有福的阿拉诺· 德拉· 鲁佩
（传教士的秩序)。

至圣玫瑰经

耶稣与玛利亚的诗篇 。

该作品的意大利语翻译,正面为拉丁文,由 编辑
乔瓦尼·安德里亚·科彭斯坦弟兄(传教士的秩序)。: Beati fr. Alani redivivi Rupensis, Tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis, **弗莱堡**,1619 **年（及其后续版本 ）**。

系列:**玫瑰**经研究, 7

有福的阿拉诺· 德拉· 鲁佩

(传教士的秩序)。

至圣玫瑰经

耶稣与玛利亚的诗篇 。

该作品的意大利语翻译,正面为拉丁文,由 编辑

乔瓦尼·安德里亚·科彭斯坦弟兄(传教士的秩序): Beati fr. Alani redivivi Rupensis, tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis, **弗莱堡** ,1619 **年（及其后续版本）。**

系列:玫瑰经研究, 7:

由:

唐·罗伯托·**保拉**

意大利语第一版第二版,**完全重做和更新**:**《祝福的阿拉**诺·**德拉**·鲁佩》、《耶稣和玛丽的诗篇:创世记》、《至圣玫瑰经的历史和启示》,**意大利**语第一版,编辑:**唐**·罗伯托·**保拉**;**第一个意大利**语翻译,编辑者: Gaspare Paola、Rosina Murone、Don Roberto Paola、Alberta Cardillo **博士**、Annalisa Massimi **博士。**

罗马,2006 **年。**

罗马于 2020 **年** 10 **月** 16 **日开始**,**圣**玛格丽塔玛丽亚阿拉科克和圣卢卡福音派盛宴。2022 **年** 5 **月** 30 **日圣女**贞德节翻译完毕;**文本更正**结束于 2022 **年** 7 **月** 22 **日**, **抹大拉的圣母**节: DEO GRATIAS.

系列:玫瑰经研究,n。7.

不。1:**真福阿拉**诺 · **德拉** · 鲁佩,《**耶稣与玛利亚诗篇:创世记,至圣玫瑰**经的历史与启示》,**意大利**语第一版,单行本,**主编:唐** · 罗伯托 · **保拉**;**意大利**语第一译本,**主编:加斯帕雷** · **保拉**,罗西娜 · **穆**罗内,**唐** · 罗伯托 · **保拉**,**阿尔伯塔** · **卡迪**罗博士,**安娜**丽莎 · 马西米博士,罗马,

2006 **年（可在网站上免**费下载: www. beatoalano. it).

作品原标题:乔瓦尼·**安德里**亚·**科佩斯坦修士作品**.: Beati fr. Alani redivivi Rupensis, tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis, **弗莱堡**,1619 **年（以及随后的几个版本,直至**1847)。

包含五部作品: Apologia; Relationes, Revelationes et Visiones; Sermones S. Dominici Alano rivelati; Sermones et tractaculi; Exempla seu miracula.

最新的拉丁版 Coppestein **有**这个标题: **"**Opus vere aureum B. Alani Rupensis Ordinis Praedicatorum, de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae, seu Sacratissimi Rosarii, in ejusdem praeconium praedicatoribus Verbi Dei et omnibus Christi fidelibus propositum**", 伊莫拉（科内利**论坛）,1847 **年。**

不。2: **祝福阿拉**诺德拉鲁佩，**的作品中**选取的段落 **有福的阿拉**诺·**德拉**·卢佩,
罗马,2012 **年**,编辑: **唐**·罗伯托·**保拉** **（可在网站上免**费下载）: www. beatoalano. it).

不。3: **《中世**纪玛丽亚尔中的玛丽的一生》,罗马,2013 **年（可在网站上免**费下载）:
www. beatoalano. it).

不。4: **祝福阿拉**诺德拉鲁佩 : **最神圣的玫瑰**经,**耶**稣和玛丽的诗篇。第一卷:**真福阿拉**诺·**德拉**·鲁佩的介绍和生活;**第二卷**:**玫瑰**经的道歉以及党卫军的启示和愿景。念珠;**第三卷**:**古**兹曼圣多米尼克的布道作品;**第四卷**:**真福阿拉**诺·**德拉**·鲁佩的布道和论文作品;**第五卷**:**例子。**

介绍并翻译成现代意大利语,**其中穿插着大量的**图像和作品

有福的阿拉诺·**德拉**·卢佩 op.,

由: **唐**·罗伯托·**保拉**,罗马,

2015（**可在网站上免**费下载）: ww w. beatoalano. it).

这段意大利语文本的结构比原文更简化,**是翻**译成世界不同语言的基础,**也可以在网站上免**费下载 www. beatoalano.it

不。5: 资料来源: **初**产 1498 **年**:**真福阿拉**诺 · **德拉** · 卢佩:**至圣玫瑰**经的辉煌与价值,**第一至十三卷**,编辑:**唐** · 罗伯托 · **保拉**,罗马,

罗萨里安研究中心,2016。

作品原标题: Magister Alanus de Rupe, Sponsus Novellus Beatissimae Virginis Mariae: De immensa et ineffabili dignitate et utilitate Psalterii Praecelsae et Intemeratae semper Virginis Mariae (**崇高而最**纯洁的永恒圣母玛利亚玫瑰经诗篇的无限和无误的尊严和价值),

年域 M°CCCC°XCVIII°
在《vigilia Annunciationis Gloriosae Virginis Mariae》(1498 年 3 月 24 日）中,印象深刻 克里斯蒂安尼西莫王国 Sweciae（Mariefred,Holmiae [斯德哥尔摩]).

不。6: “玫瑰经 光荣的弗吉尼亚·玛丽亚”
（比萨白话中的 1505 年古语），与来源相比
它是从那里翻译的: “ROSARIUM BEATISSIMAE VIRGINIS MARIAE”
(1500 年的拉丁语古文字）。
拉丁文集包含以下作品: Michael Franciscus de Insulis o.p.: Quodlibet[um] de veritate Fraternitate Rosarii seu Psalterii Beatae Mariae Virginis; Alanus de Rupe o.p.: Compendium Psalterii Beatissimae Trinitatis; Alanus de Rupe o.p.: De Psalterio Virginis Exempla.
附录中:完整的摄影复制品: Theodorus Gallaeus, Miracula et Beneficia SS. Rosario Virginis devotis a Deo Opt. Max. 1610 年（可下载网站免费: www. beatoalano. it.

不。7: 祝福玫瑰经,格苏”和玛丽的诗篇。简介和
翻译者: 唐·罗伯托·保拉,
罗马,2022 年:P。 编辑的作品的意大利语翻译和拉丁语文本。乔瓦尼·安德里亚·科佩斯坦弟兄作品.:Beati fr. Alani redivivi Rupensis, Tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis, 弗莱堡,1619 年（及其后续版本）。
第一个意大利语版本的新版本,完全重做和更新: 祝福阿拉诺德拉鲁佩,《耶稣和玛丽的诗篇:创世记,至圣玫瑰经的历史和启示》,第一版,编辑:Don Roberto Paola;第一个意大利语翻译,编辑者:Gaspare Paola、Rosina Murone、Don Roberto Paola、Annalisa Massimi、Alberta Cardillo,
罗马,2006 年。

这些图像取自我们的个人档案
（旅游照片: 有福的阿拉诺的地方） 以及从 Google 拍摄的图像，特别是从 estampesdominicaines。com 和 Pinterest 拍摄的图像: “Regina Sacratissimi Rosarii, Beatus Alanus de Rupe”; “圣母玛利亚。 至圣玫瑰经女王”; “安东尼奥·拉扎罗”。

封面上: 受祝福的阿拉诺-德拉鲁佩 18 世纪，私人收藏。

前言

在这个恩典计划开始二十五周年之际,我现在非常确定,真福阿拉诺·德拉·鲁佩已经利用我们微小的力量为神圣天主教会准备了一切,以接受他的玫瑰经:我将它与至圣玫瑰兄弟会一起交付给你们,该兄弟会位于我的圣卢卡福音传教士教区,该教区成立于 2004 年 9 月 19 日, 它只属于党卫军兄弟会。罗萨里奥《神圣大丹犬》一书得到了充分的理解并成形。

我感谢耶稣和玫瑰圣母赐予圣召的礼物:就像昨天,1973 年 4 月 2 日,三岁半的时候,当我梦见圣人时,我突然收到了圣召的礼物。保拉的方济各(当代的阿拉诺圣人,也是一位宏伟的罗萨里安特),他告诉了我

在卡拉布里亚方言中,在梦中:"我需要你作为牧师,因为这些羊(他旁边有),如果你不带它们,没有人会带它们!"。

对于我太小而无法完成这项任务的反对,他回答说:"时间很快就会过去!":我回答说:

是的,他抚摸着我的头。

现在我确信这些羊是兄弟会的羊。我感谢 Natuzza,他提前预言了圣母玛利亚工作的诞生,并于 1997 年 8 月 23 日向我透露了这一点,当时我想返回卡拉布里亚担任牧师,但她告诉我:"上帝希望你在罗马,在圣卢卡:他为你做了一个使命,但它还没有开始:它很快就会开始":

九个月后,即 1998 年 4 月 28 日,传教活动开始,我找到了《十五个应许》和《大丹犬之书》的拉丁文页面,我将其带给了我亲爱的父母加斯帕雷·保拉 (+9-2-2022) 和罗西娜·穆罗内 (+13-1- 2017),他用信仰和爱翻译了它。

6 年后,然而,这本书还没有准备好出版,2004 年 11 月 25 日晚上,我梦想着在桑比亚塞的圣弗朗切斯科迪保拉教堂,在教堂的一侧,有一件古董家具,上面有真福阿拉诺的雕像,上面有兄弟会的旗帜,呈菱形,中间有一个蓝色的十字架, 侧面有十五颗星星。

看哪,在梦中,有福的艾伦走近我,拿着一张非常白色的纸,上面写着用古老的钢笔写的信,递到我手中,对我说:"总是读

念珠,并将我写的有关罗萨里奥"的文字传播到世界各地。

看哪,梦的场景发生了变化,我发现自己在尼卡斯特罗的圣特奥多罗教堂(距离桑比亚斯三公里),在这个教堂的中心我看到了一条隧道,我进入了它,但是,经过一番黑暗,我看到一个侧出口,我出去,看哪,就在那里

一座非常高、光滑的山,无法穿越,还有一座边屋,我不认识的三个人从里面出来,把我带回隧道里,又一片黑暗,直到我看到尽头有一盏灯隧道,我跑了出去,去了罗马密涅瓦广场,在古老的密涅瓦圣母大教堂玫瑰经兄弟会前面,然后, 我转过身来,看到许多玫瑰园人从那条隧道里出来,我感觉自己就像他们的父亲。

从那天起,我听说真福阿拉诺用一张白纸给了我一个授权,我把父母写的书拿在手里,纠正了它,五个月后,2005 年 4 月 28 日,中午,(我找到这本书七年后),我完成了作品,2006 年,第一版问世,从那里,整个旅行、戏剧项目出现了, 翻译作品。

大约二十五年后,我要感谢所有为圣母玛利亚的工作竭尽全力的人们,因为这里不可能提及玫瑰圣母和真福阿拉诺派给我的所有天使,在这里我会提到那些从一开始就与我一起旅行的人的名字。如需翻译:我亲爱的父母加斯帕雷·保拉（Gaspare Paola）和罗西娜·穆罗内 (Rosina Murone），我衷心地将这部作品献给他们;对于修订,阿尔伯塔·卡迪略和安娜丽莎·马西米。为了党卫军兄弟会。念珠:主教。雷莫·博诺拉 (Remo Bonola）、费代丽卡 (Federica）和吉娜·亚历山德罗尼 (Gina Alessandroni）、弗朗西斯科·利蒙（Francesco Limone）、蒙斯。乔万巴蒂斯塔·普罗亚,蒙斯。安东尼奥·因特古列尔米,保罗·万诺尼。 为网站 w.w.w.beatoalano.it : Roberta Caceffo, Giuseppe De Santis. 游（追随真福阿拉诺的脚步) 和剧院: Laura Spione, Antonella Ciracò, Elisa Gestri, Federico Micciulla, Simone Faina, Umberto Manetti, Nadia Pisano, Desideri Paolo, 如果我省略了任何先驱者,请原谅我; 其他天使都写在该部分中 "关于我们"。如果我省略了任何先驱者,请原谅我; 其他天使都写在该部分中 "关于我们"。 最后,我感谢唐·罗马诺·德·安吉利斯、唐·安东尼奥、唐·弗朗西斯科、唐·乔治、唐·莱昂纳多、唐·米歇尔、唐·里卡多、唐·蒂埃里 帮助我祈祷和友谊,以结束工作。(don Romano de Angelis, don Antonio, don Francesco, don Giorgio, don Leonardo, don Michele, don Riccardo, don Thierry)

愿这一切都归功于罗萨里奥圣母和她的最高歌手、受祝福的阿拉诺·德拉·卢普的荣耀，唐·罗伯托·保拉,2022 年 7 月 22 日,圣玛丽亚马达莱娜盛宴。

Gaspare Paola (+9.2-2022) e Rosina Murone (+13-1-2017).
加斯帕雷·保拉 (+9.2-2022)
罗西娜·穆罗内 (+13-1-2017)。

Don Roberto Paola
唐·罗伯托·保拉

图书索引

括号内:P 书的分析比较。乔瓦尼·**安德里亚**·**科佩斯坦弟兄**.: Beati fr. Alani redivivi Rupensis, Tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis, **弗莱堡**,1619 **年（以及随后的几个版本）**,**以及** 1498 **年的古版**: Magister Alanus de Rupe, Sponsus Novellus Beatissimae Virginis Mariae: De immensa et ineffabili dignitate et utilitate Psalterii praecelsae et intemeratae semper Virginis Mariae **（崇高和最**纯洁的永恒圣母玛利亚玫瑰经诗篇的无限和无误的尊严和价值），**安**诺·**多米尼** M°CCCC°XCVIII° in Vigilia Annunciationis Gloriosae Virginis Mariae (1498 **年** 3 **月** 24 **日）王国印刷** Sweciae (Mariefred, Holmiae [**斯德哥尔摩**]):

前言.....页码 8

方法论注释.....页码 9

念珠的历史和真福阿拉诺·**德拉**·卢普的一生: 简介:

念珠（或格苏**）和**玛丽的诗篇）的起源和历史,**以及她的兄弟情**谊。

1. **念珠及其兄弟会的**创始愿景:**圣母**玛利亚向古兹曼的圣多米尼克显现(1212 **年** 3 **月** 25 **日**;1214 **年** 3 **月** 25 **日）**.....页码 20

2. **13** 世纪末至 **15** 世纪中叶的玫瑰经及其兄弟会.

2.1: **13** 世纪和 **14** 世纪之间的著作示例.....页码 28

2.2. 13 **世**纪至 15 **世**纪期间行政、分会和法定文件的例子:..... 页码 34

2.3. 13 世纪至 15 世纪之间图画证据的例子:..... 页码 40

2.4. 玫瑰经的王冠,13 世纪至 15 世纪之间:..... 页码 44

2.5. 13 世纪至 15 世纪之间的葬礼纪念碑的例子:..... 页码 46

3. 14 **世**纪和 15 **世**纪:**玫瑰**经及其兄弟情谊的衰落,**以及真福阿拉**诺·**德拉**·卢普的降临.....页码 49

4. 由真福艾伦开发的念珠。 十五世纪 - 我们的时代

4.1: 15 **世**纪和 16 **世**纪的教皇训令,**关于玫瑰**经及其兄弟会..... 页码 107

4.2: 15 **世**纪末至 18 **世**纪关于玫瑰经的艺术见证的例子 .....页码 157

参考书目.....页码 164

祝福阿拉诺·**德拉**·卢普的文本 **。他把它**带到了图尔奈主教费里科那里 // PRAEFATIO B[EATI] M[AGISTRI] ALANI DE RUPE AD FERRICUM, EPISCOPUM TORNACENSEM (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 73, cap. 41: INCIPIT APOLOGETICUS ID EST TRACTATUS RESPONSORIUS MAGISTRI ALANI DE RUPE SPONSI NOVELLI MARIE VIRGINIS DE PSALTERIO BEATE VIRGINIS MARIE, AD VENERABILEM DOMINUM DOMINUM FERRICUM DE CLUNIACO, EPISCOPUM TORNACENSEM [**圣母**玛利亚的新丈夫阿拉诺·**德拉**·卢佩大师的论文（答案），**在《圣母**玛利亚玫瑰经》的诗篇上,**向**图尔奈主教克鲁尼的费里克致敬**.....** 页码 174

第一卷:**党**卫军的道歉。念珠//APOLOGIA B[EATI] M[AGISTRI] ALANI DE RUPE.....页码 176

第一章:为什么是党卫军。罗萨里奥被称为耶稣和玛丽的诗篇吗？// CUR HOC SUFFRAGIUM DICATUR PSALTERIUM CHRISTI ET MARIAE? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 73, cap. 41,1: QUARE DICATUR PSALTERIUM, QUANTUM AD QUID NOMINIS, SUFFRAGIUM HOC CHRISTI ET MARIE VIRGINIS [**因（玫瑰**经）它被称为诗篇,**至于基督和圣母**玛利亚的这个选举权的名称的原因]**)**..... 页码 178

第二章:为什么祈祷首先在玫瑰经中说（Pater Noster）,**然后是（万福**玛利亚）？// CUR DICATUR PSALTERIUM IN ORDINE AD JESUM CHRISTUM, ET MARIAM VIRGINEM? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 113, cap. 41,2: QUARE SINGULARITER HOC SUFFRAGIUM IN ORDINE AD VIRGINEM MARIAM SIC NOMINETUR, EX PROPRIETATIBUS PSALTERIJ SYNAGOGE, ET CHRISTUM IHESUM [为什么这个选举权特别以圣母玛利亚和基督的名字命名，（它是否具有犹太教堂诗篇的特征?])..... 页码 180

第三章:难道最好将这种选举权祈祷称为诗篇,还是皇冠、锁链或玫瑰经？// SUFFRAGIUM HOC AN CONVENIENTIUS NOMINETUR PSALTERIUM, AN CORONA, AN SERTUM, SIVE ROSARIUM? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 147, cap. 41,3: QUOD MELIUS DICI HABET SUFFRAGIUM HOC PSALTERIUM, QUAM CORONA VEL SERTUM SIVE ROSARIUM [**因**为这种选举权的祈祷有更大的（意义）称之为诗篇,**而不是皇冠或花**环或念珠])..... 页码 184

第四章:**因**为玫瑰经中放置了 15 **个** Pater Noster? // CUR IN PSALTERIO XV. ORATIONES DOMINICAE DISPONANTUR? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 175, cap. 41,4: QUARE SUNT XV PATER NOSTER IN PSALTERIO HOC DEIFICO [为什么这篇神圣的诗篇中有 15 **首**（PATER NOSTER）**？** ..... 页码 186

第五章:为什么 150 **个万福**玛利亚被放在耶稣和玛利亚的玫瑰经中？// CUR IN PSALTERIO CHRISTI, AC MARIAE PONANTUR C. ET L. SALUTATIONES ANGELICAE? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 193, cap. 41,5: QUARE PONUNTUR IN PSALTERIO CHRISTI ET VIRGINIS MARIE CENTUM ET L AVE MARIA [150 **个圣母**玛利亚为什么放在基督和圣母玛利亚的玫瑰经里？]). 页码 188

第六章:**两个（祈祷）中的哪一个在另一个之前**: il Pater Noster o l'Ave Maria? // UTRUM PRAE ALTERO SIT, PATER, AN AVE (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 255, cap. 41,6: QUID EST NOBILIUS VEL PATER NOSTER VEL AVE MARIA? [**父**亲诺斯特或万福玛丽更有价?])..... 页码 198

第七章:**旧**约圣经可以指玫瑰经吗？ // QUOMODO VETERIS TESTAMENTI SCRIPTURAE POSSINT AD HOC PSALTERIUM APTARI? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 291, cap. 41,7: QUONIAM APPLICARI CONVENIENTER POSSUNT VERBA SACRE SCRIPTURE, AD PSALTERIUM HOC DEVOTISSIMUM VIRGINIS MARIE [**圣**经的话怎么能方便地指代圣母玛利亚这本最虔诚的玫瑰经呢？])..... 页码 202

第八章:**基督和**玛丽玫瑰经的起源和历史// DE ORTU PROGRESSUQUE PSALTERII CHRISTI ET MARIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 317, cap. 41,8: QUONIAM PSALTERIUM HOC EST INVENTUM, VEL AUTEM QUIBUS, ET UBI, ET QUANDO, ET PER QUOS EST PROMULGATUM? [这朵念珠是如何诞生的?]**？它是由**谁、何时、何时以及由谁曝光的？])**.....** 页码 204

第九章:**如此奇妙和**辉煌的（圣玫瑰经）怎么可能被遗忘呢？// QUONIAM MODO POTUIT RES EA, DIU TAM MIRANDA ET GLORIOSA, IN OBLIVIONEM ABIRE? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 373, cap. 41,9: QUOMODO POTUIT RES DUDUM TAM MIRABILIS ET TAM GLORIOSA (QUE EST PSALTERIUM MARIE) SIC DARI IN OBLIVIONEM QUASI NUNQUAM FUERIT IN MUNDO CELEBRATA? **[**一个长久以来如此美妙和光荣的现实（如玛丽的念珠）怎么可能会被人遗忘，就像它从未在世界上被庆祝过一样？**]**)..... 页码 214

第十章：圣母玛利亚向真福阿拉诺启示的圣玫瑰经的恢复。 // DE PSALTERII RENOVATIONE, EX DEIPARAE REVELATIONE FACTA (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 393, cap. 41,10: QUOD SINGULARITER ET EX SPECIALI REVELATIONE MARIE VIRGINIS TEMPORIBUS ISTIS SANCTUM HOC SIT DICENDUM PSALTERIUM [为什么要以一种独特的方式,**并且由于圣母**玛利亚的特殊启示,这本玫瑰经在这个时代应该被称为圣洁吗?]**.....** 页码 218

第十一章：两者中哪一个在尊严和价值上更卓越：大卫的诗篇，或圣母的（圣玫瑰经）？// UTRUM DIGNITATE ET VIRTUTE PRAESTET, PSALTERIUM DAVIDIS, AN DEIPARAE? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 463, cap. 41,11: QUID EST NOBILIUS ET EFFICACIUS VEL PSALTERIUM HOC VIRGINIS MARIE, AUT PSALTERIUM DAVITICUM [圣母玛利亚玫瑰经诗篇和大卫诗篇哪个更有价值、更合适？])..... 页码 228

第十二章:**三重玫瑰**经的优点和成果// DE UTILITATE, FRUCTUQUE MULTIPLICI PSALTERII: (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 511, cap. 41,12: QUID EX TALI SUFFRAGIO PSALTERIJ PLURIMA PROVENIUNT BONA MERITORUM, VERUM ET FRUCTUUM AMMIRANDORUM [为什么玫瑰经代祷中会产生如此多的功德和美妙的果实？]**)**..... 页码 232

第十三章:**用玫瑰**经获得的赎罪券// DE INDULGENTIIS AD PSALTERIUM PROMERANDIS (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 537, cap. 41,13: QUOD MULTE SUNT INDULGENTIE ORANTIBUS PSALTERIUM MARIE VIRGINIS INDULTE [为那些祈祷慈爱圣母玛利亚玫瑰经的人,**怎么会有**许多的宽恕呢？])..... 页码 234

第十四章:**你如何祈祷玫瑰**经？// QUIS MODUS SIT ORANDI PSALTERIUM? (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 563, cap. 41,14: QUONIAM ORANDUM EST PSALTERIUM HOC VIRGINIS MATRIS DEI INVIOLATE **我**们为什么要向这本纯洁圣母、上帝之母的玫瑰经祈祷？])..... 页码 236

第十五章:为什么玫瑰经必须亲自甚至公开宣讲？ // QUOD PRAEDICARI, DOCERIQUE PRIVATIM AC PUBLICE DEBEAT PSALTERIUM (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 587, cap. 41,15: QUOD EPISCOPI ET PLEBANI ET PREDICATORES DEBERENT HOC SUFFRAGIUM SUADERE POPULIS FREQUENTIUS, YMMO ET PARENTES SUIS FILIJS, ET DOMINI SERVIS DILIGENTIUS [为什么主教和传教士应该向人们建议这个祈祷,父母（应该建议）向他们的孩子建议,主人向仆人建议？])**.....** 页码 238

第十六章：**在玫瑰**经旗帜下正确建立的兄弟会// DA FRATERNITATE CONVENIENTER SUB PSALTERII NOMINE INSTITUTA (cf. Incunabolo 1498, vol. IX, pag. 73, cap. 41,16: QUOD CONVENIENTER SIT CONFRATRIA SIVE POTIUS COMMUNITAS PSALLENTIUM VIRGINI GLORIOSE IN TALI PSALTERIO [为什么圣母玛利亚圣诗的兄弟会正确存在]**)**..... 页码 250

第十七章：兄弟会名册上的姓名登记// DE INSCRIPTIONE IN FRATERNITATIS NOMENCLATURAM FACIENDA (cf. Incunabolo 1498, vol. IX, pag. 163, cap. 41,17: QUOD CONVENIENS EST ET UTILE VALDE UT FRATRES ET SORORES ISTIUS COMMUNITATIS NOMINATIM INSCRIBANTUR, ET IN SINGULIS PARROCHIJS NOMINA CONFRATRUM IN LIBRO HABEANTUR, ET SEMEL IN ANNO IN OMNIUM AUDIENTIA RECITENTUR [[**因**为这个社区的兄弟们报名, **兄弟**们的名字在书上, **在每个堂区**, **每年**读一次, **听大家**说, **都是很有用的**])..... 页码 260

第十八章:**多种好**处（从兄弟会的登记仪式开始）平等地传播到精神和时间现实// DE MULTIPLICI, IN SPIRITUALIBUS ITEM AC TEMPORALIBUS, UTILITATE, EX INSCRIPTIONIS RITU, DIMANANTE (cf. Incunabolo 1498, vol. IX, pag. 259, cap. 41,18: QUOD EX HAC SOCIETATE ET NOMINUM INSCRIPTIONE PLURIMA MUNDO ET ECCLESIE PROVENIUNT BONA, NEDUM SPIRITUALIA VERUM ET TERRENA [**因**为从这种联系和名字铭文中,许多物品来到世界和教会,**不仅是精神上的,而且是**尘世的]).... 页码 270

第十九章:**（关于玫瑰**经）,这些事情中最好的是:**大声背**诵,还是默默背诵？传道或写作来保护他？// QUOD HORUM MELIUS: PSALTERIUM ORARE VOCE, VEL MENTE? AN PRAEDICARE? DICTARE? PROPUGNARE ID DEFENDENDO? (cf. Incunabolo 1498, vol. IX, pag. 333, cap. 41,19: QUID MELIUS EST, ORARE PSALTERIUM VIRGINIS GLORIOSE VEL MENTE VEL VOCE, AN ECIAM SIT MELIUS HOC PREDICARE QUAM ORARE VEL CONSILIARI AUT DICTARE SCRIBERE VEL DEFENDERE VEL ECONTRA? [**什么更好**:**用你的思想或你的声音祈祷荣耀圣母的念珠？正如最好宣**扬它、建议它、质疑它、写它、捍卫它,**或者相反**,**向它祈祷**?])..... 页码 278

第二十章:**玫瑰**经（王冠）可以随身携带吗？// DE GESTATIONE PSALTERII (cf. Incunabolo 1498, vol. IX, pag. 381, cap. 41,20: QUOD CONVENIENS EST PORTARE PATRILOQUIA IN ZONA VEL ALIBI, ET IN TALIBUS ORARE PSALTERIUM ANGELICUM SIVE MARIE VIRGINIS [**因**为将念珠的王冠戴在腰带或其他地方,**并随身携**带天使念珠或圣母玛利亚祈祷是合适的])....页码 284

第二十一章:**玫瑰**经王冠送给人民的礼物// DE PSALTERIORUM DISTRIBUTIONE FACTA VULGO (cf. Incunabolo 1498, vol. IX, pag. 459, cap. 41,21: QUOD CONVENIENS EST QUOD ALIQUI DENT SIGNA HEC PSALTERIORUM ILLIS QUI NON HABENT [**因**为有些人将念珠的王冠捐赠给那些没有念珠的人是合适的**]).....** 页码 294

第二十二章:对反对意见的回应// OBIECTIONUM RESOLUTIONE (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 483, cap. 41,22: DE OBIECTIONIBUS CONTRA PREDICTA FALSIS, ET DE SOLUTIONIBUS EORUM VERIS [对已经说过的话的错误反对,**以及他**们根据真相得到的答案])..... 页码 296

第二十三章:**玫瑰**经和兄弟会的支持者、捍卫者和赞助人// DE PSALTERII ET FRATERNITATIS PROMOTORIBUS, PATRONIS ET PROTECTORIBUS (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 583, cap. 41,23: QUOD PROMOTORES ET DEFENSORES PSALTERIJ ISTIUS ET CONFRATRIE ATQUE ADIUTORES ET PREDICATORES, DEBENT HABERE PLURIMA PER CHRISTUM ET MARIAM VIRGINEM BENEFICIA [为,**《玫瑰**经》和《兄弟会》的推动者和捍卫者,**以及听众和**传教士必须从基督和圣母玛利亚那里获得许多好处])..... 页码 302

第二十四章:**玫瑰**经的批评者和迫害者以及对兄弟会怀有敌意的人// DE PSALTERII DETRACTORIBUS, AC DEPRAVATORIBUS, DEQUE FRATERNITATIS EIUSDEM VITUPERATORIBUS (cf. Incunabolo 1498, vol. VIII, pag. 615, cap. 41,24: QUOD IMPUGNATORES PSALTERIJ INVIOLATE MARIE VIRGINIS ATQUE DEPRIVATORES, ET CONFRATRIE IPSIUS IMPEDITORES, SUNT VALDE VITUPERANDI EX DIVINA AUCTORITATE PER DOMINUM IHESUM CHRISTUM ET MARIAM VIRGINEM [**因**为纯洁圣母玛利亚玫瑰经的迫害者,**以及**这个兄弟会的批评者和反对者,**都受到主耶**稣基督和圣母玛利亚的极大指责**]).....** 页码 306

第二**本**书:历史、启示和愿景（玫瑰经）// DE RELATIONIBUS, DE REVELATIONIBUS DE VISIONIBUS**.....**页码 312

第一章:**新郎新娘玫瑰**经或耶稣基督和圣母玛利亚的赞美序言// PROLOGUS ENCOMIASTICUS IN PSALTERIUM SPONSI AC SPONSAE JESU CHRISTI, AC DEIPARAE VIRGINIS MARIAE (Cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 119, cap. 1: INCIPIT PROLOGUS IN PSALTERIUM SPONSI ET SPONSE VIDELICET IHESU CHRISTI AC VIRGINIS MARIE [**序言从新郎和新娘的玫瑰**经开始,**即耶**稣基督和圣母玛利亚的玫瑰经**]).....** 页码 314

第二章:**关于玫瑰**经的起源、练习、启示和传播 // DE PSALTERII ORIGINE, USU, REVELATIONE, ET PROPAGATIONE (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 151, cap. 2: QUOMODO HOC PSALTERIUM INVENTUM EST QUIBUS OLIM REVELATUM EST A QUIBUS DICTUM ET DIVULGATUM EST [诗篇从哪里来？它曾经向谁透露过？谁背诵并披露了它？])..... 页码 320

第三章:**圣玫瑰**经传教士圣多米尼克的历史记录// DE SANCTO DOMINICO PSALTERII PRAEDICATORE ATTESTATA NARRATIO (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 189, cap. 3: QUALITER BEATUS DOMINICUS PREDICATORUM PATRIARCHA INCLITUS SINGULARITER HOC DIXIT PREDICAVIT ET DISTRIBUIT [**圣多米尼克是**传教士团杰出的创始人,**他背**诵、传道并赠送了玫瑰经])..... 页码 328

第四章:**深入分析**《护教学》第十章中关于真福阿拉诺的描述,**上帝之母的**（新）**配偶**,**圣玫瑰**经的推动者// DE B. ALANO, DEIPARAE DESPONSATO PSALTERII INNOVATORE, ATTESTATA NARRATIO IN APOLOG[IA], Cap. X. (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 463, cap. 4: QUID SINGULARITER ET EX SPECIALI REVELACIONE ET DESPONSACIONE MARIE VIRGINIS TEMPORIBUS ISTIS SCILICET ANNO DOMINI M,CCCC,LXIIIJ. HOC PSALTERIUM EST RENOVATUM PER MAGISTRUM ALANUM DE RUPE ORDINIS PREDICATORUM [1464 **年与圣母**玛利亚的婚姻的奇妙和非凡的启示。感谢传教士团大师阿拉诺·**德拉**·卢佩（ALANO DELLA RUPE）,这首玫瑰经复活了])..... 页码 344

第五章:**十五**颗宝石,**由新娘（圣**玛丽亚）送给新郎,**真福艾**伦 // DE MONILIBUS XV, B. ALANO SPONSO A SPONSA DONATIS (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 319, cap. 5: SEQUUNTUR MONILIA [这些是珠宝])**.....** 页码 356

第六章:**如何想象祈祷中的圣母**玛利亚:对真福阿拉诺的玛丽安启示// DE MODO CONSIDERANDI B. V. MARIAM MARIAM INTER ORANDUM: REVELATIO, AD B[EATUM] ALANUM, MARIANA (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 379, cap. 6: SEQUITUR INSTRUCTIO PULCHERRIMA QUAM MARIA MATER MISERICORDIE SUO NOVELLO SPONSO REVELAVIT [**美**丽的教义接踵而至,**慈悲的母**亲玛丽向她的新丈夫透露了这一**点**])**.....**.. 页码 364

第七章:**天主之母向有福的大丹犬所作的**简短启示// VISIO B. ALANO FACTA, DE ASSUMPTA B. V. MARIA (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 465, cap. 7: SEQUUNTUR SEPTUAGINTA REVELATIONES PER BREVES A VIRGINE GLORIOSA SUO PREFATO SPONSO NOVELLO REVELATE [**七十个**简短的启示随之而来,**光荣的圣母**（玛丽）向她的新丈夫透露了这一点])**.....**...**...** 页码 372

第八章:**真福阿拉**诺对圣母玛利亚的异象 // VISIO B. ALANO FACTA, DE ASSUMPTA B. V. MARIA (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 651, cap. 8: SEQUITUR IOCUNDISSIMA VISIO OSTENSA PREDICTO NOVELLO SPONSO MARIE VIRGINIS IN DIE ASSUMPTIONIS EIUSDEM POST CELEBRACIONEM QUALITER VIDELICET FUIT ASSUMPTA IN CELUM [[**最受祝福的异象**,显现给前面提到的圣母玛利亚的新丈夫, **在圣弥撒**庆祝之后, **在**（玛利亚）升天的日子, **也就是**说,**（她）是如何升天的**])**.....** 页码 378

第九章:**愿景的第二部分。王**权冲突,**仁慈与正**义之间的冲突...// PARS ALTERA VISIONIS. DE MONARCHICAE CONFLICTU MISERICORDIAE CUM JUSTITIA, ETC. (cf. Incunabolo 1498, vol. I, pag. 811, cap. 9: SEQUITUR PULCHERRIMA VISIO HUIC PREFATO SPONSO OSTENSA, POST PREDICTAM VISIONEM DE ASSUMPTIONE [**它遵循（新）新郎在（圣母升天）的异象之后所表**现出的奇妙异象)])**.....** 页码 393

第十章：耶稣向玛丽的新丈夫透露祈祷的重要性// DE ANGELICAE SALUTATIONIS EXCELLENTIIS SPONSO MARIAE REVELATIS REVELATIS AB JESU (cf. Incunabolo 1498, vol. II, pag. 71, cap. 10: SEQUUNTUR SEPTUAGINTADUE EXCELLENTIAE SALUTACIONIS ANGELICE, HUIC NOVELLO MARIE SPONSO A DOMINO IHESU REVELATE [**格苏'勋爵向**玛丽的新丈夫揭示了玛丽万福的七十二个非凡奇迹])**.....** 页码 404

第十一章:**关于**预定（救赎）或诅咒迹象的启示// DE SIGNO PRAEDESTINATIONIS, VEL REPROBATIONIS REVELATIO (cf. Incunabolo 1498, vol. II, pag. 185, cap. 11: HIC VIRGO MARIA EXPONIT SUO DILECTISSIMO NOVELLO SPONSO ANGELICAM SALUTACIONEM ET ALIQUA ALIA VERBA QUE IDEM SPONSUS HUIC SALUTACIONI ADDERE CONVENIT EX REVELACIONE EIUSDEM VIRGINIS MARIE [**圣母**玛利亚向她心爱的新丈夫展示了祈祷文（万福玛利亚）以及（新）丈夫用来添加到祈祷文中的其他一些话:**圣母**玛利亚的启示])**.....**. 页码 416

第十二章:**耶稣**的启示,**关于耶**稣基督不可言喻的受难 // DE JESU CHRISTI PASSIONE INEFFABILI REVELATIO JESU. (cf. Incunabolo 1498, vol. II, pag. 385, cap. 12: QUEDAM ADMIRABILIS REVELACIO A DOMINO IHESU CHRISTO PREFATO MARIE SPONSO FACTA DE SUA VIDELICET INEFFABILI PASSIONE [**主格苏'基督**对玛利亚（新）丈夫的奇妙启示,**关于他不可言**喻的激情])**...** 页码 418

第十三章:**关于地**狱的惩罚:对玛丽新新郎的启示// DE POENIS INFERNI. REVELATIO AD SPONSUM MARIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 74, cap. 13: SEQUITUR ALIA REVELACIO DE EADEM CHRISTI PASSIONE, NOVELLO MARIE SPONSO FACTA [**接下来是**给玛丽的新丈夫的另一个关于基督受难的启示])**.....** 页码 338

第十四章:**（新新郎）关于基督受**难的异象// AD CHRISTUM PASSUM COMPASSIONIS VISIO EXTATICA (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 101, cap. 13bis: ADHUC ALIA REVELACIO DE CHRISTI PASSIONE [**关于基督受**难的又一个启示])**.....**...**...** 页码 440

第十五章:为什么玫瑰经中有十五个祈祷（Pater Noster）**？**// CUR XV ORATIONIS DOMINICAE IN PSALTERIO (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 137, cap. 14: QUARE IN PSALTERIO MARIE PONUNTUR XV, PATER NOSTER [**第十五章**:为什么玫瑰经中有十五个祈祷（Pater Noster）**？**])..... 页码 442

第十六章:为什么玫瑰经（万福玛利亚）中有一百五十个祈祷？圣母玛利亚的启示// CUR IN PSALTERIO CL SALUTATIONIS SINT; REVELATIO B. V. MARIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 161, cap. 15: SEQUUNTUR XXI RATIONES SIVE CAUSE QUARE IN PSALTERIO MARIE SUNT C ET L AVE MARIA QUAS MARIA REVELAVIT SUO SPONSO NOVELLO [21 **个原因**,**或原因。因**为在玛丽的诗篇中,**有** 150 **个万福**玛利亚祈祷。 玛丽向她的新丈夫透露了这一点**])).....** 页码 444

第十七章:圣母玛**利**亚对**（新）新郎的启示**（论**（念珠）兄弟会:出生、法**规、**水果**// DE FRATERNITATIS ORTU, STATUTIS, FRUCTIBUS, ET STATU. REVELATIO MARIAE AD SPONSUM (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 235, cap. 16: DE EXORDIO CONFRATERNITATIS PSALTERIJ MARIE, ET DE FRUCTIBUS EIUDEM [玛利亚玫瑰经的兄弟情谊是如何诞生的,**以及它的果**实**])).....** 页码 448

第三卷：我们的圣父多梅尼克向真福阿兰努斯透露的布道// DE SERMONIBUS S[ancti] P[atri] N[ostri] DOMINICI EIDEM B[eato] ALANO REVELATIS..... 页码 474

第一章:**关于**诺斯特神父的第一次布道,**耶**稣基督在图卢兹向圣多米尼克启示,**随后又向**玛丽的新新郎启示// SERMO I. DE ORATIONE DOMINICA A CHRISTO JESU TOLOSA TOLOSA REVELATUS S. DOMINICO; POST ET NOVELLO SPONSO MARIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 423, cap. 17: SEQUENTEM SERMONEM PRECIOSUM DOMINUS IHESUS REVELAVIT SANCTO DOMINICO [**主耶**稣向圣多米尼克启示了宝贵的后续布道]])..... 页码 476

第二章:**另一篇关于祈祷的布道（万福**玛利亚）,**由圣母向圣多米尼克启示**;**最近**,**由（圣多米尼克**,**启示）致**玛丽的新配偶// SERMO II. DE SALUTATIONE ANGELICA, A DEIPARA S. DOMINICO REVELATUS OLIM: NUPER AB HOC ITERUM NOVELLO SPONSO (cf. Incunabolo 1498, vol. III, pag. 575, cap. 18: MELLIFLUUS SERMO DE SALUTATIONE ANGELICA [关于祷告的讲道 AVE MARIA])..... 页码 490

第三章：玛丽向新郎透露：念珠拯救（从女巫手中）// PSALTERIUM SERVAT A SUCCUBIS, UT REVELAT SPONSO MARIA (cf. Incunabolo 1498, vol. IV, pag. 73, cap. 19: EXEMPLUM MIRABILE QUAM UTILE EST ORARE PSALTERIUM GLORIOSE VIRGINIS MARIE [祈祷光荣圣母玛利亚玫瑰经有多么有用的绝佳例子])..... 页码 508

第四章:**十五个深渊或十五个地**狱之兽的幻象// DE XV LACUNIS, SEU BESTIIS INFERNI, AC VITIIS: CUM ATTESTATIONE VISIONIS (cf. Incunabolo 1498, vol. IV, cap. 20: SERMO TERRIBILIS BEATI DOMINICI SUPER APPARITIONEM ISTARUM XV BESTIARUM, FACTUS EODEM TEMPORE AD PRINCIPEM ISTIUS CASTRI, ET AD CETEROS OMNES QUI ADERANT [**圣多米尼克向**这座城堡的王子和所有在场的其他人同时就这 15 **只野**兽的出现进行了可怕的布道])..... 页码 524

深渊的第一只野兽--骄傲的狮子 (I. LACUNAE BESTIA, LEO SUPERBIAE EST)..... 页码 526
深渊的第二只野兽--**嫉妒的刻耳柏洛斯** (II. LACUNAE CANIS INVIDIAE EST)..... 页码 528
深渊的第三只野兽--懒猪 (III. LACUNAE SUS ACEDIAE EST)..... 页码 530
深渊的第四只野兽 - 爱尔兰共和军的蛇怪 (IV. LACUNAE DRACO EST IRAE)..... 页码 532
深渊的第五只野兽--贪婪的蟾蜍 (V. LACUNAE BUFO AVARITIAE EST)..... 页码 536
深渊第六兽--贪狼 (VI. LACUNAE, LUPUS GULAE EST)..... 页码 540
深渊第七兽--**欲望之山羊** (VII. LACUNAE, HIRCUS EST LUXURIAE)..... 页码 542
深渊第八兽--**不忠之熊'** (VIII. LACUNAE URSUS EST INFIDELITATIS)..... 页码 544
深渊第九兽--绝望鲸 (IX. LACUNAE BALENA EST DESPERATIONIS)..... 页码 546
深渊第十兽 - **推定的**狮鹫 (X. LACUNAE GRYPS PRAESUMPTIONIS)..... 页码 548
深渊第十一兽--**仇恨独角**兽 (XI. LACUNAE MONOCEROS MONOCEROS EST ODIT)..... 页码 552
深渊的第十二兽--**罪**恶的乌鸦 (XII. LACUNAE CORVUS EST CONSUETUDINIS)..... 页码 556
深渊第十三兽--**背叛的妓女** (XIII. LACUNAE, MERETRIX EST APOSTASIAE)..... 页码 560
深渊第十四兽--战争怪物 (XIV. LACUNAE, MONSTRUM EST BELLI)..... 页码 564
第十五地狱兽——亵渎之龙 (XV. LACUNAE DRACO EST SACRILEGII)..... 页码 572

第五章:**十五位美德女王**:**布列塔尼人民的愿景**,**通**过圣多米尼克向玛丽的新新郎透露 // DE XV REGINIS VIRTUTUM VISIO POPULI BRITANNIAE: REVELATA PER S. DOMINICUM SPONSO NOVELLO MARIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. V, pag. 73, cap. 21: INCIPIT ALIUS SERMO MIRABILIS BEATISSIMI DOMINICI (CONSCRIPTUS ET THEMATISATUS A MAGISTRO ALANO SPONSO NOVELLO BEATISSIME VIRGINIS (MARIE) DE XV REGINIS SIVE XV VIRTUTIBUS [**开始另一篇圣多米尼克布道（由圣母**玛利亚的新丈夫阿拉诺大师撰写）的 15 **位女王或** 15 **种美德])**..... 页码 580

第六章:**十五位美德女王** // DE XV. REGINIS VIRTUTUM. (cf. Incunabolo 1498, continua capitolo 21)..... 页码 588
I. **女王** - 谦逊 (I. REGINA, HUMILITAS)..... 页码 592
II. 女王-友谊 (II. REGINA, AMICITIA)..... 页码 594
III. 女王 - 精神上的欢乐 (III. REGINA, LAETITIA SPIRITALIS)..... 页码 600
IV. 女王 - 耐心 (IV. REGINA, PATIENTIA)..... 页码 602
V. 女王-慈悲 (V. REGINA, MISERICORDIA)..... 页码 604
VI. 女王 - 禁欲 (VI. REGINA, ABSTINENTIA)..... 页码 608
VII. 女王 - 贞洁 (VII. REGINA, CONTINENTIA)..... 页码 610
VIII. 女王 - 普鲁登斯 (VIII. REGINA, PRUDENTIA)..... 页码 614
IX: 女王 - 正义 (IX. REGINA, JUSTITIA)..... 页码 616
X: 女王 - 堡垒 (X. REGINA, FORTITUDO)..... 页码 618

XI. 女王-信仰 (XI. REGINA, FIDES)..... 页码 620
XII. 女王 - 希望 (XII. REGINA, SPES)..... 页码 622
XIII. 女王 - 慈善事业 (XIII. REGINA, CHARITAS)..... 页码 624
XIV. 女王 - 忏悔 (XIV. REGINA, POENITENTIA)..... 页码 626
XV. 女王-宗教 (XV. REGINA, RELIGIO)..... 页码 628

第四卷:**真福阿拉**诺的布道和小论文// PARS QUARTA B. ALANI DE RUPE REDIVIVI. DE SERMONIBUS ET TRACTATULIS EJUSDEM..... 页码 652

第一章:**第一次就**职布道,**关于第三本**书的句子（彼得·**隆巴德**）,**由布列塔尼裔法国省**传教士团阿拉诺·**德拉**·鲁佩（Alano della Rupe）**在**罗斯托克大学获得神学学士学位,1471 **年**,**圣奥古斯丁八度。迷人的万福**玛利亚·**迪格尼塔**'**。主**题:**将石**头变成水泻湖,**将**悬崖变成水源的人（诗篇 113) // SERMO I. AUSPICATORIUS IN TERTIUM SENTENTIARUM F. ALANI DE RUPE, ORDINIS PRAEDICATORUM PROVINCIA FRANCIAE, NATIONIS BRITANNICAE IN PROMOTIONE SUI BACCALAUREATUS, IN ALMA UNIVERSITATE ROSTOCHIENSI, ANNO 1470, IN OCTAVA S. AUGUSTINI. DE ADMIRANDA SALUTATIONIS ANGELICAE DIGNITATE. THEMA: QUI CONVERTIT PETRAM IN STAGNA AQUARUM, ET RUPEM IN FONTES AQUARUM. PSALM 113. (cf. Incunabolo 1498, vol. X, p. 73, cap. 42: INCIPIT SERMO SIVE PRINCIPIACIO IN TERCIUM SENTENTIARUM FRATRIS ALANI DE RUPE ORDINIS FRATRUM PREDICATORUM, PROVINCIE FRANCIE NATIONIS BRITANNIE, IN PROMOTIONE SUI BACCULARIATUS ALME UNIVERSITATIS ROSTOCKSENSIS, ANNO MILLESIMOQUADRINGENTESIMOSEPTUAGESIMOPRIMO, IN OCTAVA SANCTI AUGUSTINI CONFESSORISe. QUI SERMO OSTENDIT MIRABILEM SALUTATIONIS ANGELICE DIGNITATEM. QUI CONVERTIT PETRAM IN STAGNUM AQUARUM, ET RUPEM IN FONTEM AQUARUM PSALMO C°,XIII° [**第一章**:**第一次就**职布道,**关于第三本**书的句子（彼得·**隆巴德**）,**由布列塔尼裔法国省**传教士团阿拉诺·**德拉**·鲁佩（Alano della Rupe）**在**罗斯托克大学获得神学学士学位,1471 **年**,**圣奥古斯丁八度。迷人的万福**玛利亚·**迪格尼塔**'**。主**题:**将石**头变成水泻湖,**将**悬崖变成水源的人（诗篇 113)..... 页码 654

第二章:**阿**兰大师的第二次讲道,**主**题:**敬畏上帝**,**荣耀他**,**因**为他审判的时刻即将来临（启示录 14) // DOCTORIS ALANI: THEMA: TIMETE DEUM, ET DATE ILLI HONOREM, QUIA VENIT HORA JUDICII EJUS. Apoc. 14 (cf. Inc. 1498, cap. 47: SERMO DOCTORIS ALANI SPONSI NOVELLI VIRGINIS MARIE SUPER SALUTATIONEM ANGELICAM, AD PERTIMESCENDUM EXTREMUM DEI IUDICIUM [**祷**（**万福**玛利亚）的阿拉诺大师（圣母玛利亚的新丈夫）的讲道,**一个人一定非常害怕上帝的最**终审判])..... 页码 730

第三章:**第三次**劝告布道,**即**:**关于祭司生活**伟大性的教义论文（虔诚的主人艾伦）主题:**万福**玛利亚,**充**满恩典...// SERMO III PARAENETICUS, sive: TRACTATUS DEVOTI DOCTORIS ALANI, DE EXCELLENTIIS SACERDOTUM. SUPER THEMA: Ave MARIA, Gratia Plena, etc. (cf. Incunabolo 1498, vol. XII, pag. 271, cap. 53: INCIPIT TRACTATUS DEVOTI DOCTORIS ALANI DE RUPE ORDINIS FRATRUM PREDICATORUM (SPONSI BEATISSIME VIRGINIS MARIE) DE DIGNITATE SIVE EXCELLENTIJS SACERDOTUM SUPER SALUTATIONEM ANGELICAM [**传道会修士阿拉诺**-**德拉鲁佩博士的论文开头写道**(**最受祝福的圣母**玛利亚的丈夫）在祈祷（万福玛利亚）的基础上谈论尊严,**或牧**师的伟大])..... 页码 790

第四章:**牧**师的特权// DE EXCELLENTIS SACERDOTUM (cf. Incunab. 1498, vol. XII, pag. 271, cap. 53 (inglobato nel cap. 53): INCIPIT TRACTATUS DEVOTI DOCTORIS ALANI DE RUPE ORDINIS FRATRUM PREDICATORUM (SPONSI BEATISSIME VIRGINIS MARIE) DE DIGNITATE SIVE EXCELLENTIJS SACERDOTUM SUPER SALUTATIONEM ANGELICAM [**修道士**传教士团（最受祝福的圣母玛利亚的新郎）的虔诚大师（阿拉诺·**德拉**·卢普）在祈祷（万福玛丽）的基础上讲述牧师的尊严或伟大])..... 页码 800

第五章:**小附**录:**耶**稣基督的祭司诗篇 // APPENDICULA: DE SACERDOTALI PSALTERIO JESU CHRISTI (cf. Incunabolo 1498, vol. XII, pag. 271, cap. 53 (inglobato nel capitolo 53): INCIPIT TRACTATUS DEVOTI DOCTORIS ALANI DE RUPE ORDINIS FRATRUM PREDICATORUM (SPONSI BEATISSIME VIRGINIS MARIE) DE DIGNITATE SIVE EXCELLENTIJS SACERDOTUM SUPER SALUTATIONEM ANGELICAM [**文**: **祝福艾**伦, **修士会**传教士（圣母玛利亚的新郎）关于牧师的伟大, **基于祈祷**（**万福**玛利亚）])..... 页码 870

第六章：真福阿拉诺的宗教阶梯。（对于一个和尚）// SCALA RELIGIONIS B[EATI] MAGISTRI ALANI, AD QUEMDAM CARTHUSIANUM IN DOMO LEGIS MARIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 535, cap. 67: SCALA RELIGIONIS MAGISTRI ALANI AD QUENDAM CARTUSIENSEM IN DOMO LEGIS MARIE [第六章：真福阿拉诺的宗教阶梯。（献给圣玛丽修道院的修道士 ..... 页码 874

第七章：祈祷特别颂词（万福玛利亚）// SPECIALES GRATIAE, ET PRAECONIA ANGELICAE SALUTATIONIS (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 553, cap. 68: MAGISTER ALANUS [**阿拉**诺大师])..... 页码 876

第八章:**向真福艾**伦启示的宗教三十项特权（生命）// XXX. EXCELLENTIAE RELIGIONIS B[EATAE] M[ARIAE] ALANO REVELATAE (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 583, cap. 69: SEQUUNTUR EXCELLENCIE ET PREROGATIVE RELIGIONIS MAGISTRI ALANI DE RUPE ORDINIS PREDICATORUM SPONSI NOVELLI MARIE VIRGINIS [SEGUONO I PRIVILEGI E LE PREROGATIVE DELL'ORDINE RELIGIOSO, DEL MAESTRO ALANO DELLA RUPE, DELL'ORDINE DEI PREDICATORI, SPOSO NOVELLO DELLA VERGINE MARIA])..... 页码 880

第九章: **如何冥想玫瑰经**，**（向圣多米尼克透露）**// DE MODO MEDITANDI AD PSALTERIUM, S. DOMINICO REVELATO (cf. Incunabolo 1498, vol. XI, pag. 599, cap. 48: DEVOTUS MODUS MEDITANDI PRO FORMA ET MODO ORANDI PSALTERIUM GLORIOSISSIME VIRGINIS MARIE QUI FUIT REVELATUS BEATO DOMINICO PATRI ORDINIS PREDICATORUM: IN PARTICULARI PROUT BEATISSIMUS DOMINICUS DUDUM HABUIT EX DOMINI IHESU REVELATIONE [MODO DEVOTO (**（荣耀的圣母玛利亚）的玫瑰经如何默想和祷告**, **这已启示给有福的多米尼克**, **传道会的父亲**:
有福的多米尼克从主耶稣那里得到了启示])**.....** 页码 884

第十章: **圣玫瑰经中祈祷的干旱和冥想的要点**// DE ARIDITATE IN ORANDO: DEQUE PUNCTIS MEDITANDIS AD PSALTERIUM (cf. Incunabolo 1498, vol. XII, pag. 685, cap. 54: REVELATIO PULCHRA FACTA MAGISTRO ALANO SPONSO NOVELLO MARIE VIRGINIS [**圣母玛利亚的新丈夫阿拉诺大师得到了奇妙的启示**])**.....** 页码 890

念珠中要沉思的奥秘// ARTICULI MEDITANDI AD PSALTERIUM (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 73 cap. 55: SEQUUNTUR ARTICULI [奥秘])**.....** 页码 898

有福的阿拉诺· 德拉· 鲁佩, **重新发现**: **第五本书**: **例子**// B. ALANI DE RUPE REDIVIVI: DE EXEMPLIS**.....** 页码 928

[**男人的例子**]:

示例一: **哈德良副主教**,**因背诵玫瑰经而从废墟中倒下并复活**// De Adriano Archidiacono lapso, sed ex incitis erepto per usum Psalterii (cf. Incunabolo 1498, vol. VI, pag. 491, cap. 25: DE QUODAM ADRIANO ARCHIDYACONO, QUI PER VIRTUTEM PSALTERIJ A CARCERE FUIT LIBERATUS [**副主教哈德良的故事**,**他因念珠的力量而被释放出狱**])**.....** 页码 930

示例二: **学童教育家**,**出狱后（感谢光荣圣母玫瑰经**// De quodam Rectore Scholarium, qui per votum Psalterii Virginis Gloriosae, mirabiliter a carcere fuit liberato (cf. Incunabolo 1498, vol. VI, pag. 545, cap. 26: EXEMPLUM DE QUODAM RECTORE SCOLARIUM, QUI PER VOTUM PSALTERIJ VIRGINIS GLORIOSE MIRABILITER A CARCERE FUIT LIBERATUS [**一位学童校长的例子**,**在光荣圣母玫瑰经的代祷下**,**他令人钦佩地从监狱中获释**])**.....** 页码 936

示例三: **非常强大的布列塔尼战士**// DE QUODAM BELLATORE BRITONE FORTISSIMO (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 111, cap. 28: EXEMPLUM NOTABILE DE QUODAM BELLATORE FORTISSIMO [**非常强大的战斗机的宝贵例子**])**.....** 页码 942

示例四:**异端主教**,**因圣母玫瑰经而皈依**// DE QUODAM EPISCOPO HAERETICO, PER PSALTERIUM MARIAE CONVERSO (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 167, cap. 29: EXEMPLUM DE QUODAM EPISCOPO, PER PSALTERIUM MARIE CONVERSO [**异端主教的例子**,**他用玛丽玫瑰经皈依了基督教**])**.....** 页码 948

示例五:**放债人詹姆斯**// DE JACOBO QUODAM USURARIO (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, p.213, cap. 30: DE QUODAM USURARIO PULCHRUM EXEMPLUM [**关于高利贷的好例子**])**.....** 页码 954

示例六:**异教徒赫利奥达图斯**,**由光荣圣母玛利亚的圣玫瑰经精彩地皈依**// DE QUODAM PAGANO ELIODATO, PER GLORIOSAE V[IRGINIS] MARIAE PSALTERIUM MIRABILITER CONVERSO (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 257, cap. 31: DE QUODAM PAGANO PER GLORIOSE VIRGINIS MARIE PSALTERIUM MIRABILITER CONVERSO **这位异教徒令人钦佩地从光荣圣母玛利亚的玫瑰经中皈依**])**.....** 页码 960

示例七: **一位致力于玫瑰经的红衣主教** // **虔诚的红衣主教**(cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 305, cap. 32: DE QUODAM CARDINALI DEVOTO [**虔诚的红衣主教**])**.....** 页码 966

实施例八: **大丹犬一位忠诚的布列塔尼士兵**// DE ALANO BRITANNO MILITE DEVOTO (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 355 cap. 33: DE QUODAM MILITE DEVOTO [**一位忠诚的士兵**])**.....** 页码 972

示例九:**意大利巴托洛梅奥伯爵**// DE BARTHOLOMAEO COMITE ITALIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 607, cap. 39: DEVOTISSIMUM EXEMPLUM DE VIRTUTE PSALTERIJ VIRGINIS MARIE ET DE DISTINCTIONE QUINDECIM SIGNORUM PSALTERIJ [**圣母玛利亚玫瑰经的力量和玫瑰经分裂的十五个迹象的一个非常虔诚的例子**])**.....** 页码 974

示例 X:**携带圣母玛利亚玫瑰经是多么有用**// QUAM UTILE SIT SOLUM PORTARE PSALTERIUM MARIAE VIRGINIS (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 659, cap. 40: QUAM UTILE SIT SOLUM PORTARE PSALTERIUM MARIE VIRGINIS, ID EST PATRILOQUIUM [**带上圣母玛利亚的念珠,即爱父之言是多么有用啊**])..... 页码 980

示例十一:**弗拉·彼得罗神父,卡尔特会修道院院长**// DE R[EVERENDO] P[ATRE] F[RATE] PETRO CHARTUSIANO PRIORE (cf. Incunabolo 1498, vol. XI, pag. 73, cap. 42: DE QUODAM CARTUSIENSI EXEMPLUM PULCHRUM [**和尚的好例子**])..... 页码 982

示例十二:**一位僧侣看到耶稣对世界感到愤怒,并准备攻击他,如果圣母没有干预的话**// DE CHARTUSIANO VIDENTE JESUM IRATUM ORBI TELIS FERIENDO, NI B[EATA] VIRGO INTERCESSISSET (cf. Incunabolo 1498, vol. XI, pag. 91, cap. 43: ALIUD EXEMPLUM NOTABILE DE ALIO QUODAM PATRE CARTHUSIENSIS ORDINIS (FOL. 189, COL. A), QUANTE SALUTIS SIT ORARE PSALTERIUM GLORIOSISSIME VIRGINIS MARIE CUM MEDITATIONIBUS INCARNATIONIS, PASSIONIS, ET RESURRECTIONIS CHRISTI [**另一个父亲的另一个著名例子**: **用耶稣的道成肉身、受难和复活的沉思来祈祷荣耀圣母玛利亚的玫瑰经是多么有效**])..... 页码 984

示例十三:**念诵玫瑰经如何显得上帝和圣徒所喜悦**// GRATUM DEO, COELITIBUSQUE USUI ESSE PSALTERIUM, OSTENDITUR (cf. Incunabolo 1498, vol. XI, pag. 149, cap. 44: QUAM MAGNA SALUS ET GRATIA LATET SOLUM IN ROSARIO DOMINE NOSTRE MARIE PATEBIT PER SEQUENS EXEMPLUM [**圣母玛利亚的玫瑰经中只隐藏了多少救恩和恩典,将通过以下例子出现**])..... 页码 992

示例十四:**圣母玛利亚新新郎真福阿拉诺的美丽愿景**// PULCHRA VISIO B[EATO] ALANO SPONSO NOVELLO MARIAE VIRGINIS FACTA (cf. Incunabolo 1498, vol. XI, pag. 173, cap. 45: PULCHRA VISIO OSTENSA MAGISTRO ALANO SPONSO NOVELLO MARIE VIRGINIS [**阿拉诺大师的一个美丽的愿景**, **圣母玛利亚的新丈夫**])..... 页码 996

示例十五: **和尚（突然）学会了**// DE MONACHO FACTO REPENTE DOCTO (cf. Incunabolo 1498, vol. XI, pag. 207, cap. 46: EXEMPLUM DE QUODAM DEVOTO MONACHO [**关于虔诚僧侣的一个例子**])..... 页码 1000

例子十六:**用肉体的忏悔来祈祷光荣圣母玫瑰经是富有成效的**// FRUCTUOSUM EST ORARE PSALTERIUM VIRGINIS GLORIOSAE, CUM RECEPTIONE DISCIPLINAE (cf. Incunabolo 1498, vol. XII, pag. 73, cap. 49: QUOD FRUCTUOSUM EST ORARE PSALTERIUM VIRGINIS GLORIOSE CUM RECEPTIONE DISCIPLINE [**因为用管教来祷告荣耀圣母的念珠是有结果的**])..... 页码 1002

示例十七:**由于玫瑰经的优点,人们被选入天堂**// SCHEMATA PSALTERII, EIUS MERITUM DESIGNANTIA IN COELIS (cf. Incunabolo 1498, vol. XII, pag. 145, cap. 50: ALIUD PULCHERRIMUM ET IOCUNDISSIMUM EXEMPLUM [**又一个美丽而宁静的例子**])..... 页码 1010

念珠的一些非常简短的奇迹，（根据）祈文"Pater Noster"**进行划分**// MIRACULA BREVISSIMA MODERNA CIRCA ORATIONEM DOMINICAM (cf. Incunabolo 1498, vol. XII, pag. 173, cap. 51: SEQUUNTUR BREVISSIMA MIRACULA MODERNA SUPER ORATIONEM DOMINICAM [**关于** PATER NOSTER **的一些简短奇迹**])..... 页码 1014

关于祈祷文"万福玛利亚"的十五个非常简短的例子// EXEMPLA QUINDECIM brevissima, circa AVE MARIA: (cf. Incunabolo 1498, cap. 52: EXEMPLA XV BREVISSIMA SUPER AVE MARIA
[**关于祈祷文"万福玛利亚"的十五个非常简短的例子**])..... 页码 1022

示例十八:**彼得男爵** // DE PETRO BARONE (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 337, cap. 59: DE QUODAM BARONE NOTABILE EXEMPLUM [**一个有价值的例子** ,**一个男爵**])..... 页码 1026

示例十九:**邪恶的法国伯爵,凭借圣母玛利亚玫瑰经皈依**// QUIDAM FRANCIAE COMES FLAGITIOSUS CONVERSUS VIRTUTE PSALTERII VIRGINIS MARIA (cf. Incunabolo 1498, cap. 60: COMES QUIDAM FLAGICIOSUS FUIT CONVERSUS VIRTUTE PSALTERIJ VIRGINIS MARIE [**示例十九**:**邪恶的法国伯爵,凭借圣母玛利亚玫瑰经皈依**])..... 页码 1030

示例 XX:**皈依的浪子贵族**// DE NOBILI PRODIGO CONVERSO (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 419, cap. 62: EXEMPLUM PULCHRUM DE QUODAM IUVENE NOBILI, QUI MAGNAM MISERICORDIAM OBTINUIT PER PSALTERIUM VIRGINIS GLORIOSE [**年轻贵族的美丽榜样**,**他用光荣圣母的念珠获得了极大的怜悯**])..... 页码 1034

示例二十一:**玫瑰经从其中一名仆人的（恶魔）灵魂中拯救了一名海盗**// PSALTERIUM SERVAT PIRATAM A FAMILIARI SPIRITU (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 453, cap. 63: MARIA ERIPUIT QUENDAM MILITEM A POTESTATE DYABOLI [**圣玛丽将一名士兵从魔鬼的力量中解放出来**])..... 页码 1038

示例二十二:**皈依基督教的修道士**,**只背诵祈祷文"万福玛利亚**"// DE F[RATE] CONVERSO, SOLUM AVE ORANTE (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 467, cap. 64: DE QUODAM MILITE [**一名士兵**])..... 页码 1040

示例二十三:**阿方索王子**// DE PRINCIPE ALPHONSIO (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 495, cap. 66: DE QUODAM PRINCIPE ALFONCIO NOMINE [**阿方索王子**])..... 页码 1042

女性的一些例子// EXEMPLA DEVOTI SEXUS FOEMINEI.:

示例一:**罗马美丽的卡特琳娜的神童（发生过**）// De Catherina Pulchra Romana, Prodigium (cf. Incunabolo 1498, vol. VI, pag. 73, cap. 22: INCIPIT PROHEMIUM IN SEQUENS EXEMPLUM [**以下示例序言的开头**])..... 页码 1048

示例二:**来自佛罗伦萨的罪人贝内黛塔的镜子**// Speculum peccatricis Benedictae Florentinae (cf. Incunabolo 1498, vol. VI, pag. 167, cap. 23: SEQUITUR SPECULUM PECCATRICIS NOMINE BENEDICTE [**来自佛罗伦萨的罪人贝内黛塔的镜子**])..... 页码 1060

示例 III:**西班牙的贝内黛塔**// DE BENEDICTA HISPANA (cf. Incunabolo 1498, vol. VI, pag. 383, cap. 24: EXEMPLUM PULCHRUM DE QUADAM ALIA MERETRICE, QUE PER PSALTERIUM MARIE VIRGINIS MIRABILITER FUIT CONVERSA [**另一个妓女的例子**,**他通过圣母玛利亚的玫瑰经令人钦佩地皈依了基督教**])..... 页码 1086

示例四:**处女亚历山德拉**// DE ALEXANDRA VIRGINE (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 73, cap. 27: ALIUD EXEMPLUM PULCHRUM DE QUADAM VIRGINE. MARIA LOQUITUR AD SPONSUM SUUM NOVELLUM DICENS [**关于女孩的另一个很好的例子。玛丽亚告诉她的新丈夫**])..... 页码 1100

示例五:**西班牙最高贵的露西亚**// DE PRAENOBILI LUCIA HISPANIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 373, cap. 34: DE QUADAM DEVOTA MULIERE NOBILI [**虔诚的贵妇**])..... 页码 1106

示例六:**玛丽亚**,**西班牙伯爵夫人**// DE MARIA COMITISSA HISPANIAE (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 415, cap. 34a: DE QUADAM SANCTA ET NOBILI COMITISSA [**贤惠高贵的伯爵夫人**]..... 页码 1112

示例七:**一位与世隔绝的修女**,**以及一座归正会修道院**,**这要归功于玫瑰经**// DE MONIALI CONSERVATA, ET MONASTERO REFORMATO PER PSALTERIUM (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 459, cap. 36: DE QUADAM NOBILI ET DEVOTA MONIALI. ET QUAM UTILE EST MONIALIBUS IRREFORMATIS ORARE PSALTERIUM VIRGINIS MARIE PATET LUCIDE PER SEQUENS EXEMPLUM [**高贵虔诚的修女。从以下例子中可以清楚地看出,对于不服从的修女来说,祈祷圣母玛利亚玫瑰经有多么有用**])..... 页码 1116

示例八:**海伦娜**,**安格利亚的妓女**,**用圣母玛利亚玫瑰经皈依**// DE HELENA ANGLICANA MERETRICE PER PSALTERIUM VIRGINIS MARIAE CONVERSA (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 519, cap. 37: DE QUADAM MERETRICE PER PSALTERIUM VIRGINIS MARIE CONVERSA [**从《圣母玛利亚玫瑰经》转换而来的妓女**])..... 页码 1124

示例九:**多梅尼卡伯爵夫人令人难忘的示例**// DE DOMINICA COMITISSA, NOTABILE EXEMPLUM (cf. Incunabolo 1498, vol. VII, pag. 555 n. 38: DE QUADAM COMITISSA NOTABILE EXEMPLUM [**关于伯爵夫人的非凡例子**])..... 页码 1128

示例 X: **适合已婚妇女祈祷圣母玛利亚玫瑰经**// CONIUGATAS DECERE, UT ORENT PSALTERIUM B[EATAE] V[IRGINIS] M[ARIAE]: (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 313, n. 56: CONIUGATE DEBENT ORARE PSALTERIUM VIRGINIS MARIE [**已婚妇女必须祈祷圣母玛利亚的玫瑰经**])..... 页码 1134

示例十一:**被狼咬伤的处女**// DE VIRGINE A LUPO DISCERPTA: (cf. Incunabolo 1498, cap. 57 EXEMPLUM DEVOTUM DE QUADAM VIRGINE [**一个关于女孩的忠实例子**])**.....** 页码 1136

示例十二:**三姐妹（圣死）** // DE TRIBUS SORORIBUS, VITA SANCTE FUNCTIS (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 325, cap. 58: DE TRIBUS SORORIBUS [**三姐妹**])**.....** 页码 1138

示例十三:**意大利玛丽**,**对玫瑰经和兄弟会不感兴趣**// DE MARIA ITALA, NOLENTE PSALTERIUM ET CONFRATERNITATEM (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 389, cap. 61: DE QUADAM SANCTA MULIERE [**圣洁的女人**])**.....** 页码 1140

示例十四: 一个虔诚的修女。感谢"万福玛利亚" // DE QUADAM DEVOTA MONIALI, ET SALUTATIONIS ANGELICAE MERITO (cf. Incunabolo 1498, vol. XIII, pag. 483, cap. 65: DE QUADAM DEVOTA MONIALI [**虔诚的修女**])**.....** 页码 1144

方法论注释

拉丁文本是 1847 **年安德烈亚斯·科佩斯坦神父（传教士命令）最后一个拉丁版本的忠实转录,与之前的版本相结合,具有一定的科学文本:与** 1847 **年版本相比,文本差异,信息已在注释中给出,除非涉及可见的印刷错误,这些错误已在文本中更正,而未在注释中提供信息。**

然而,1847 **年书籍文本的照片被添加到数字化文本中作为证明。意大利语文本始终位于拉丁文本之前,并且始终是字面意思。**

为了更好地理解文本:

“Psalter**ium” 诗篇几乎总是用 “ 圣念珠 ” 或 “念珠诗篇” 渲染**;

“Oratio D**ominica” (主的颂歌）,已被翻译**: **“**Pater Noster**”**;

“Salutatio A**ngelica” (天使致敬）,渲染为**: **“**Ave Maria**”**;

“Psalt**es” 诗篇歌手,与罗萨里安特。**

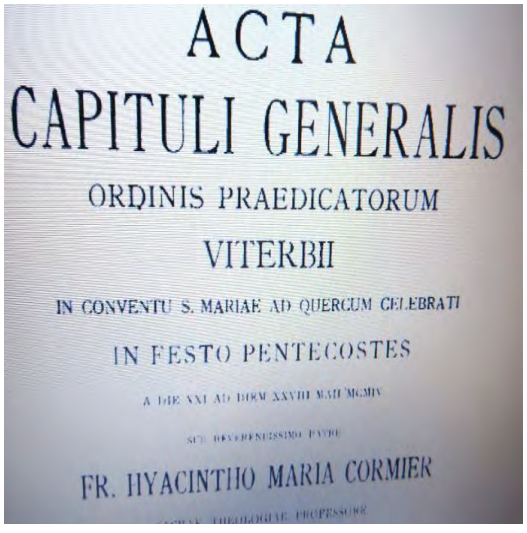
我的梦想仍然没有实现,我将其留给所有热爱《阿拉诺·德拉·卢佩受祝福玫瑰经》的人的自由倡议（传教士命令）:

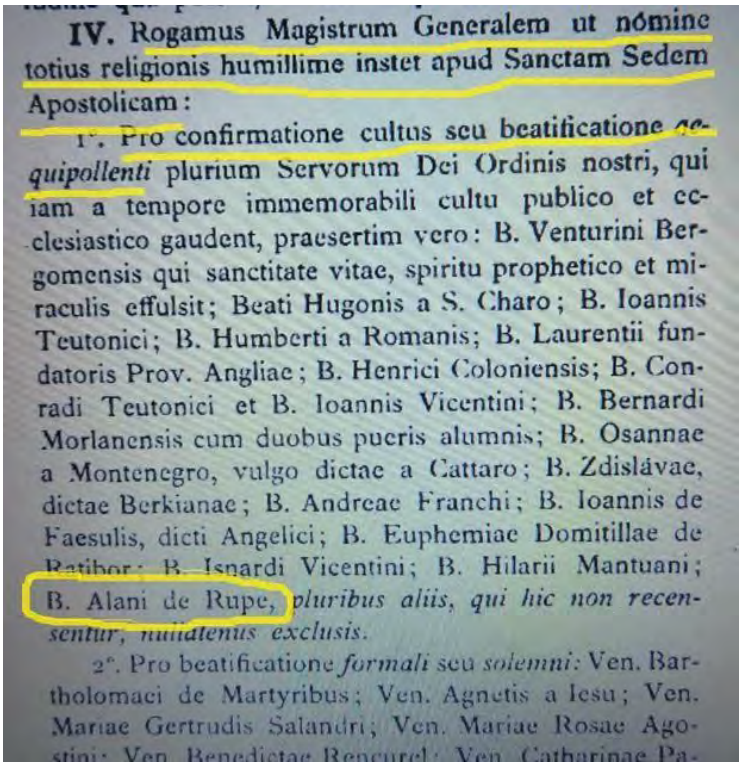
这个完全免费的项目的目的是在地球上实现 2004 **年** 11 **月** 25 **日晚上真福阿拉诺在梦中对我的要求**: **"将我写的关于罗萨里奥"的话传播到世界各地:在这** 25 **年里我试图以最大的透明度实现这一理想,并试图获得真福阿拉诺德拉鲁佩头衔的等效性, 也就是说,使他成为圣人,仅圣徒会的签名就足以获得同等的头衔,而无需以不可想象的成本进行列真福。**

我把我的这个梦想留给每一位读者:**《祝福阿拉诺·德拉·卢佩》的标题的等效性。**
确保每年都会以礼拜仪式的记忆来庆祝（圣母玛利亚）最伟大的歌手以及世界各地至圣玫瑰经及其兄弟会的传播者。
让埋葬他的兹沃勒的布罗伦克尔克归还给多米尼加人并以他的名字命名,因为它包含了他的尸体。

崇拜真福艾伦连续性的关键证据,以获得同等性,是玫瑰经兄弟会,传播到世界各地;然后是他的玫瑰经,几个世纪以来拉丁文无限重印;然后是他的图像,无限地出现在他经常被光环的画作、雕像、奖章和圣卡中;但这是他崇拜连续性的关键证据, 我附上这张照片并附上解释:
60 **年的时间里,在美国,在密歇根州底特律区特洛伊市,直到** 2013 **年,有一座天主教教区教堂,供奉着真福阿拉诺德拉鲁佩,即教会** St. Alan.
2013 **年,隨著教區重組,（**St. Alan**）與另一個堂區合併,並將名稱改為**: **耶稣我们的光** (Christ our Light).

他的崇拜连续性的另一个证据是 （Acta Capituli Generalis Ordinis Praedicatorum**）**,1904 **年, 多米尼加总会长被要求向罗马教廷推动对该邪教的确认,**
也就是说,Alano della Rupe **的"有福的"标题的等效性,如下图所示**:


ACTA
CAPITULI GENERALIS
ORDINIS PRAEDICATORUM
VITERBII
IN CONVENTU S. MARIAE AD QUERCUM CELEBRATI
IN FESTO PENTECOSTES
FR. HYACINTHO MARIA CORMIER


IV. Rogamus Magistrum Generalem ut nómine totius religionis humillime instet apud Sanctam Sedem Apostolicam:

1°. Pro confirmatione cultus seu beatificatione *aequipollenti* plurium Servorum Dei Ordinis nostri, qui iam a tempore immemorabili cultu publico et ecclesiastico gaudent, praesertim vero: B. Venturini Bergomensis qui sanctitate vitae, spiritu prophetico et miraculis effulsit; Beati Hugonis a S. Charo; B. Ioannis Teutonici; B. Humberti a Romanis; B. Laurentii fundatoris Prov. Angliae; B. Henrici Coloniensis; B. Conradi Teutonici et B. Ioannis Vicentini; B. Bernardi Morlanensis cum duobus pueris alumnis; B. Osannae a Montenegro, vulgo dictae a Cattaro; B. Zdislávae, dictae Berkianae; B. Andreae Franchi; B. Ioannis de Faesulis, dicti Angelici; B. Euphemiae Domitillae de Ratibor; B. Ispardi Vicentini; B. Hilarii Mantuani; B. Alani de Rupe, *pluribus aliis, qui hic non recensentur, minimeque exclusis.*

2°. Pro beatificatione *formali* seu *solemni:* Ven. Bartholomaei de Martyribus; Ven. Agnetis a Iesu; Ven. Mariae Gertrudis Salandri; Ven. Mariae Rosae Ago-

兹沃勒的布罗伦教堂（Broerenkerk, Zwolle）是一座古老的多米尼加教堂,现已废弃。

愿它被重新祝圣并献给真福阿拉诺。

我真诚地相信,授予阿拉诺·德拉·鲁佩"有福"称号是一种正义之举,（并成圣）,并指出他是中世纪教会的一个例子,不仅因为他在玫瑰经上的非常大的页面,而且还因为他的绝对现代性,例如当他谈论战争作为地狱的怪物并补充道:“每场战争都是灾难”（第三册）。

艾伦在临死前在异象中看到了玛丽

异象

以他升天打开,通往王国的门户慈（第二册,异象）。

为此,他在玫瑰经上写道:

“玫瑰经为罪人提供救赎;

玫瑰经从最干涸的心中涌出水泉;

玫瑰经摆脱了罪恶的锁链;

玫瑰经给那些哭泣的人带来欢乐;

玫瑰经为受审者带来平安;

玫瑰经消除了穷人的所有痛苦;

《玫瑰经》让宗教秩序重新焕发了热情;

玫瑰经照亮了那些不知道的人的智慧;

玫瑰经使人达到人生胜利的目标;

玫瑰经带领死者通过慈悲之门来到天堂（第一卷:玫瑰经的赞美）。

还有关于万福玛利亚的精彩页面呢:“当我说万福玛利亚时,天堂欢欣鼓舞,整个地球都惊叹不已;当我说万福玛利亚时,撒旦逃跑了,地狱摇摇欲坠;当我说万福玛利亚时,世界失去了价值,心与爱同在;当我说万福玛利亚时,树懒消退,肉体消退;当我说万福玛利亚时,悲伤消退,欢乐降临;当我说万福玛利亚时,奉献增加,悔改产生;当我说万福玛利亚时,希望就会增长,安慰就会倾注出来;当我说万福玛利亚时,灵魂会找到茶点,我安慰心”（第四卷:万福玛利亚论）。

最后,阿拉诺向我们讲述了 1212 年在法国图卢兹举行的圣多米尼克对古兹曼圣多米尼克的宏伟愿景; 1214 年 3 月 25 日,以海盗为成员的第一玫瑰经兄弟会诞生（第二卷:愿景）。

《阿拉诺德拉鲁佩玫瑰经》中没有任何一页,其中小人和穷人以及罪人回归值得在信仰和恩典中生活的人类生活的真正可能性并没有体现在其中（第五卷:例子）。

因此,我要求所有真福阿拉诺的信徒祈祷玫瑰经并工作,即使只是写了一封"请求同等"给圣徒会(00120,梵蒂冈城,罗马）的信,以迟早获得,阿拉诺·德拉·鲁佩对 “圣洁的” 的认可。

如果没有阿拉诺德拉鲁佩,我们就不会在全世界开花至圣玫瑰经,也不会在世界上所有教区开花玫瑰经兄弟会和圣母会。

一位诗人朋友递给我他的一首诗,题为:“BEATO ALANO”,这似乎总结了我的梦想:“我在《祝福阿拉诺德拉卢佩》中认识到的遗憾感。/为什么不是圣人？/不幸的是,许多世纪过去了/自从圣母带着她的儿子/将玫瑰经的王冠/交给谦虚的魅力人物,/多米尼加小道的追随者以来。/在找到的档案文件中,伤风手术雕像闪闪发光。/有许多马赛克作品/找到并订购/默默努力和奉献。/基督,怜悯,/因为没有带来/信仰的真理/在祭坛的灯光中/我们的修道士阿拉诺·德拉·鲁佩;/被时间遗弃/在无尽的遗忘之海中。（Dome Cesco Curtosi 的诗,2020 年 12 月）。

圣母玫瑰经和真福阿拉诺德拉鲁佩祝福我们。唐·罗伯托·保拉。

简介:

念珠（或格苏'和玛丽的诗篇）的起源和历史,以及她的兄弟情谊。

1。念珠及其兄弟会的两个创始愿景:圣母玛利亚向古兹曼的圣多米尼克显现(1212 年 3 月 25 日;1214 年 3 月 25 日）。

《玫瑰经》或《耶稣和玛丽的诗篇》突然出现于 1212 年,当时在法国图卢兹（图卢兹）,圣母闯入历史,出现在古兹曼的圣多米尼克（生于 1170 - +1221 年）。

当时,一场异端运动在法国教会中肆虐,该教会对人民、阿尔比派或卡特里派运动产生了巨大的影响。

教皇英诺森三世正在准备一场阻止叛乱的十字军东征,圣母介入,选择了一位年轻的西班牙常规教士古兹曼的多米尼克(1170-1221),他在法国图卢兹传教。

有福的阿拉诺·德拉·鲁佩报道说,圣多米尼克受到阿尔比派异端的折磨,跪倒在托卢斯城外一片小树林里的地上,不断祈祷并进行忏悔,恳求天后帮助。玫瑰经圣母在这里向他显现,荣耀辉煌[1]。

据推测,那是 1212 年 3 月 24 日至 25 日晚上,即圣母玛利亚天使报喜之夜,为了纪念这次显灵,玫瑰经盛宴,这一夜已经存在了许多个世纪。

圣玛丽穿着红色外衣,披着绿色皇家斗篷,坐在王座上,穿着鞋子,似乎用一只脚想从王座上下来,去见圣多米尼克。

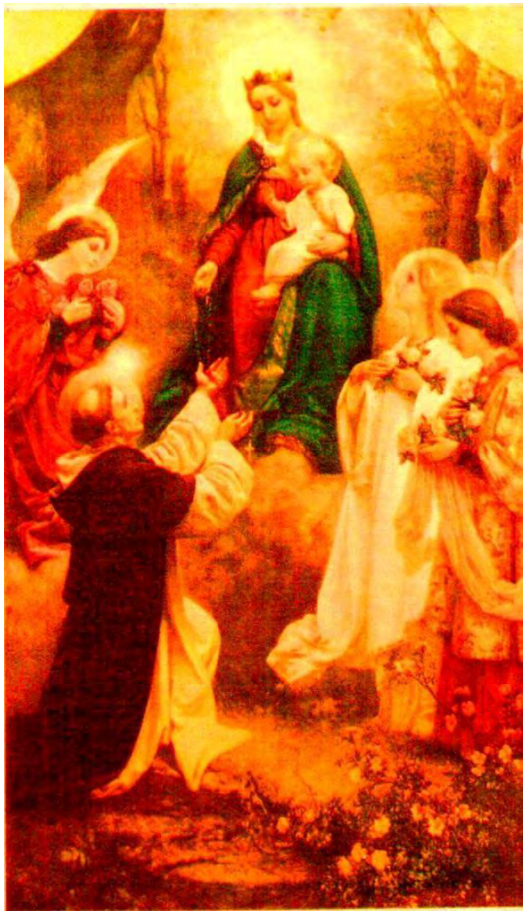
麦当娜身边有三名伴娘,一名身穿白色衣服,一名身穿红色衣服,一名身穿黄色衣服。

那么,每位伴娘都会有五十个处女[2]。

三位伴娘前来接见圣多米尼克,圣多米尼克因看到圣母玛利亚而惊呆了,并把他带到了玫瑰经女王的脚下。

圣母玫瑰经向圣多米尼克赠送了一朵由 15 朵百合和 150 朵玫瑰组成的花环（玫瑰经的十五个奥秘就是由此而来）,她对圣多米尼克说: "拿着并背诵我的玫瑰经:你会看到伟大的奇迹！你在玫瑰经中向我提出的一切,你都会得到"[3].

[1] Cf. 祝福阿拉诺·德拉·鲁佩 OP,《至圣玫瑰经》,第二卷,第三章。
[2] 通过这一愿景,玫瑰圣母确立了三顶玫瑰王冠、15 位帕特诺斯特和 150 位万福玛利亚的神圣编号。
[3] Cf. 祝福阿拉诺·德拉·鲁佩,《至圣玫瑰经》,第二卷,第三章。



左:玫瑰圣母,布拉格圣埃利吉乌斯教堂

。

右: H. Snyers,《**圣母显现到悬崖上的神圣大丹犬**》,17 **世纪,库普弗斯蒂奇 - 卡比内特,德累斯顿**

。

玫瑰经的圣母。圣多米尼克和真福阿拉诺,17 **世纪。**

凯拉斯科(Cherasco) **(库内奥)** ,**凯旋门**:**真福阿拉诺**

有福的阿拉诺没有给我们日期,但可以假设:作为玫瑰经及其兄弟会的古老盛宴,3 月 25 日,圣母很可能在 3 月 24 日至 25 日之间的晚上出现在圣多梅尼科 1212 年。

在（玫瑰经的）圣母向古兹曼的圣多米尼克显现的地方,矗立着（Eglise des Jacobins）。堂（擴建了數次,直到 1385 年,但總是按照中央柱子的原始模型）,多米尼加教會中最雄偉的:它是哥特式風格,在字母 M 的形狀瑪麗,在中央被 8 個紀念性的柱子,這些柱子,在首都,每個分成八個分支。

这些柱子象征着玫瑰树,有八个,就像组成这个词的八个字母一样:"Rosarium"。

每列有八个分支,就像组成"万福玛利亚"字样的八个字母一样。

玫瑰经的表现性象征,就像万福玛利亚之树一样。

这种象征意义也可以在一些古代图像中得到解释,其中可以看到圣多米尼克种植玫瑰树,并有福的大丹犬浇灌它。

在这座教堂的中心,被教堂中心突出的柱子所隐藏,矗立着圣多梅尼科的罗萨里奥圣母显现教堂,高祭坛就位于此处,上面有一幅大型画作回忆起这个显现,祭坛上有两个巨大的金色玫瑰花园,装饰着向圣多梅尼科送玫瑰经的圣母像的画布。

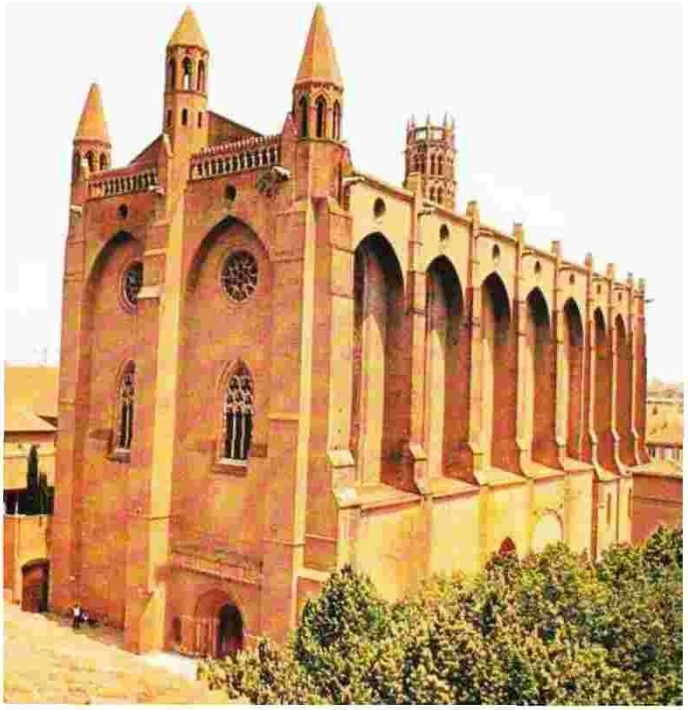
侧祭坛的唯一主题也是圣母显现给圣多米尼克和玫瑰经的交付。

附属于教堂的是回廊和多米尼加修道院。

自 1369 年以来,雅各宾派教堂一直安放着圣托马斯·阿奎那的遗体[4]: 在他的坟墓后面,有一块古老的石膏,以棋盘图案绘制壁画,上面有一系列非常长的符号,其中:“AM”,或“Ave Maria”,与红玫瑰交替出现,红玫瑰是玫瑰经的象征。

由于这块石膏的历史可以追溯到教堂的黎明(13 世纪),因此人们可能会认为整个教堂都绘有壁画,上面有万福玛利亚和玫瑰的交替符号。

[4] 圣托马斯·阿奎那于 1274 年 3 月 7 日在拉丁附近的福萨诺瓦修道院去世。
教皇乌尔班五世（papa Urbano V）于 1369 年将其迁至雅各宾派（Eglise des Jacobins）。
这体现了教会对多米尼加骑士团的重要性。1385 年（Eglise des Jacobins）它竣工并献给圣托马斯·阿奎那。



托卢兹、雅各宾广场、雅各宾广场:1212 **年,这里发生了玫瑰圣母显现（由圣多米尼克看到）**;

下面:玫瑰圣母显现教堂的细节,它似乎与教堂分离,也许是建造的第一座小教堂。

这座教堂里安息着圣托马斯·阿奎那（右下图）,

在《玫瑰经》密码的墙前。

距离大教堂广场"Eglise de Jacobins"不远,在显灵的同一天晚上,圣多米尼克被玫瑰圣母派去面对阿尔比派异端分子,并戴着玫瑰圣冠。

真福阿拉诺说,那天晚上,当圣多米尼克到达图卢兹大教堂的广场时,钟声突然响起,人们挤满了广场,当圣多米尼克命令他们皈依时,向他们展示了同样的玫瑰经花环形状:15 朵百合和 150 朵玫瑰(白色、红色和黄色)(麦当娜在异象中给了他)。突然发生了暴风雨和地震。

当大地似乎敞开着吞噬它们时,一个宏伟的奇迹发生了:可能在图卢兹大教堂前的圣母雕像突然举起了双臂,阿尔比派被这个奇迹击中,开始重复玫瑰经与圣多米尼克。

看哪,风暴和地震平息了,圣母像放下了双臂,阿尔比派对亲眼所见的印象深刻,皈依并放弃了异端。

时至今日,古老的图卢兹大教堂仍完好无损地保留了古老的建筑:新大教堂建在旁边,没有接触到古老的教堂和奇迹广场。

在外面,你可以看到那天晚上响起的巨大钟楼,在下面,有一个基座,上面有一个铁十字架,这也许就是当时圣母像所在的基座,它举起了双臂。

在古老的大教堂内,对这一奇迹的记忆显得更加明显,从描绘圣多米尼克和一些多米尼加圣人的彩色玻璃窗和绘画中,特别是从高坛的绘画和在教堂上发现的大型雕像中。古老的讲坛描绘了高举双臂的麦当娜,永远提醒人们整个图卢兹目睹的那个宏伟的古代奇迹。

两年后,即 1214 年,圣多米尼克在西班牙海岸孔波斯特拉的圣詹姆斯附近,与伯纳德修士一起被海盗绑架,并在被桨监禁六个月后。3 月 24 日至 25 日夜间,一场暴风雨震动了船,将海盗扔进了海里。

看哪,玫瑰圣母第二次出现在圣多米尼克面前,并给了他第二个任务,即为最后一个和那些最有可能得救的人建立玫瑰兄弟会,并邀请溺水的海盗加入其中,承诺如果他们加入兄弟会,不仅会拯救他们灵魂,还会拯救他们自己的生命。

图卢兹市，

从上面看:保存完好的小路（在玫瑰圣母显现之夜穿过圣多梅尼科），为到达圣艾蒂安大教堂 (Pl. Saint-Étienne).

那天晚上响起的钟楼和麦当娜雕像（复制品?）那天晚上谁举起了双臂。

还有古代大教堂的高坛

（与新大教堂相连），

记（玫瑰圣母向阿尔比派显现）那晚的奇迹。

然而,如果他们拒绝,他们就会被死亡吞噬。

他们接受了,突然暴风雨平息了,1214 年 3 月 25 日黎明,玫瑰兄弟会欢迎海盗成为其第一批成员。

玫瑰经兄弟会将成为玛丽（新拾穗者露丝）收集玉米穗或灵魂的新篮子,收割者将其遗漏或丢弃,并将它们放置在她的仁慈之家,至圣玫瑰经兄弟会,以便灵魂可以找到一个新的兄弟姐妹家庭,并一起向耶稣和玛丽赞美 与十弦玫瑰经诗篇。

麦当娜所渴望的玫瑰经兄弟会的三个特征是:绝对无偿（禁止金钱的场所）、自由参与和兄弟之间的功德共融,或者现在和过去背诵的玫瑰经,变得像一个精神遗产,可供所有兄弟会成员（无论是生者还是死者）使用。

根据里卡多·巴里莱神父的说法（古代玫瑰经兄弟会对应于古代"圣母兄弟会,他们知道一百五十个祈祷公式的诗篇,[...]特别纪念天使报喜节,并且出于显而易见的原因,纪念殉道者圣彼得和圣多米尼克;最后,他们知道并练习了一些祈祷方式,与玛丽的喜乐或基督的悲伤有关[。。。〕我们在方济各会中发现了类似的兄弟情谊。

在 15 世纪,玛丽亚兄弟会正在衰落,艾伦通过在杜埃开展的工作,采取行动,振兴了他们"[5].

Walz: 圣母玛利亚兄弟会在聚会中传播对光荣圣母的奉献,虔诚的平信徒指导并经常光顾她:（他们于 1255 年在曼图亚、1256 年在佛罗伦萨、1258 年在佩鲁贾、1259 年在皮亚琴察、1288 年在乌尔比诺,被称为:圣母玛利亚和圣多梅尼科的会众和协会。

1346 年,条顿行省的（与）兄弟和（与）姐妹聚集在巴塞尔 [...] 特别值得纪念的是圣安农齐亚塔兄弟会,以纪念圣母玛利亚,由（红衣主教）创立托尔克马达的约翰）(1420-1498),1460 年在罗马密涅瓦教堂。

在密涅瓦的桑蒂西玛·安农齐亚塔 教堂,教皇们在五个世纪的时间里每年 3 月 25 日主持（玫瑰经兄弟会）盛宴)"[6].

---

[5] Cf. R. BARILE O.P.,《玫瑰经》,《圣母诗篇》,第 99-100 页。

[6] *"Ad propagandam pietatem in Gloriosissimam Virginem apud conventus Fraternitates B. Mariae dirigebantur a piis laicis frequentatae, e.g. ab anno 1255 Mantuana, 1256 Florentina, 1258 Perusina et Papiensis, 1259 Placentina, 1288 Urbevetana, quae vocatur "Congregatio Societatis B. Mariae V. et S. Dominici". Anno 1346 "fratres et sorores de Fraternitate B. Virginis provinciae Teutoniae conventus Basileensis [...] Particulari memoria digna est Confraternitas SS. Annuntiatae in honorem B. Mariae V. auctore cardinali Ioanne de Torquemada apud ecclesiam Minervitanam de Urbe anno 1460 condita [...] In capella SS. Annu5tiatae Minervitana Papae per quinque saecula sacris interfuerunt in die 25 martii"*, in: A. WALZ O.P., *Compendium historiae Ordinis Praedicatorum*, p. 196.

B. Zenale, **圣多梅尼科和真福阿拉诺之间的玫瑰经圣母**

还有罗萨里安蒂（Oleggio**）**,1510 **年。**

從那時起,玫瑰經及其兄弟會開始透過這個新的多明尼加修會在各地傳播,根據玫瑰經聖母對聖多明尼克所說的

「Eam precandi formula omnes doce**」(“教導每個人背誦這個祈禱文”)**[7]**,它時不時地出現在多明尼加的祭壇畫、著作和葬禮紀念碑中。**

雷蒙多·斯皮亞齊神父寫道: “聖多明尼克神父是第一個建立念珠奉獻精神的人,這是一個普遍的觀點,這一點在利奧十世、庇護五世、

格列高利十三世、西克斯圖斯五世和其他教宗的公牛中得到了證實,他們寫道: “慈愛的聖母玫瑰經是透過傳教士修士會的聖多明尼克建立的;據信他是作者,受到聖靈氣息的啟發”[8].

[7] **Cf.** 祝福阿拉诺·德拉·魯佩 **OP,**《至圣玫瑰经:耶稣和玛丽的诗篇》,第二卷,第三章。

[8] ***"Rosarium almae Dei Genitricis istitutum per B. Dominicum Ord. Fratrum Praedicatorum, auctorem, Spiritu Sancto, ut creditur, afflatum excogitatum"***, 在:**R. SPIAZZI,**《聖西斯托阿皮亞修道院的編年史和陪襯》,第 **356** 頁。

2。聖玫瑰經及其兄弟會,從 13 世紀末到 15 世紀上半葉。

關於玫瑰經的見證有很多,發生在 13 世紀至 15 世紀之間,涵蓋了聖多梅尼科迪古茲曼和真福阿拉諾德拉魯佩之間兩個多世紀的距離。

2。1。13 世紀至 15 世紀之間的著作範例:

a) 坎廷普雷的托馬斯修士於 1240 年至 1244 年間報道了年輕的伊普爾瑪格麗特的故事,瑪格麗特於 1237 年去世,享年 21 歲。她是裡爾多明尼加修道院（成立於 1224 年）的西傑裡修士的精神女兒。她每天背誦[瑪麗]詩篇的第三部分(“quinquagenam de psalterio”): “每天她他跪著背誦了 40 首《帕特諾斯特》和 40 首《萬福瑪利亞》,以及 50 首詩篇祈禱文”[9].

b) 1243 年,梅利的約翰弟兄在他的著作: “Abbreviatio in gestis et miraculis saintorum” 中寫道: “這種問候聖母的數字方式被許多人採用。事實上,許多主婦和童女重複了萬福瑪利亞 150 次,最後背誦了格洛麗亞帕特里,並說這就是她們背誦《聖母瑪利亞詩篇》的方式,其數量與《詩篇》相同”[10].

c) 1251 年,Cantimpré 的托馬斯修士（秩序傳教士）在他的著名著作 “Bonum universale de apibus” [11], 中講述了他遇到的一位來自布拉班特地區（佛蘭德斯）的年輕人,他曾經每天背誦《瑪麗詩篇》,由 150 個萬福瑪利亞祈禱,或天使問候: “因此,我們報道的 150 個天使問候,即萬福瑪利亞,發生在 1251 年 來自主的道成肉身。在布拉班特地區,我看到並遇到了一位慷慨的年輕人,儘管他完全沉浸在世間,但仍然忠於聖母瑪利亞,每天背誦 150 首萬福瑪利亞祈禱文”[12].

---

[9] *“Cotidie quadrigentas oraciones dominicas et tociens Ave Maria dicebat et hoc cum flexionibus totidem, sed et de psalterio quinquagenam...”*, cit. in: G. G. MEERSSERMAN O.P., *“Les Frères Precheurs et le Mouvement Dévot en Flandre au XIII siècle”*, in: *Archivum Fratrum Praedicatorum*, v. XVIII (1948) p. 69-130, in: S. ORLANDI O.P., 《光荣圣母玛利亚玫瑰经书》,第 3 页。

[10] *“Iste modus et numerus salutandi Beatam Virginem teneri a plurimis consuevit. Multae enim matronae et virgines, centies et quinquagies hoc faciunt, et per singulas Salutationes Gloria Patri subiungunt, et sic Psalterium beatae Mariae cantare se dicunt propter eundem numerum psalmorum”*, cit. in: G. G. MEERSSERMAN O.P.: *Etude sur les ancìennes Confrèires Dominicaines. Les Congrégations de la Vierge,* in: *Archivum Fratrum Praedicatorum, v.* XXII, (1952) pag. 44, nota 44, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 4 页。

[11] Cf. TOMMASO DA CANTIMPRE’ O.P., *Bonum universale de apibus*, Lib. II, cap. XXIX, § 6 e 8.

[12] *“Quid igitur de triplici quinquagena in salutatione versus angelici Ave Maria, anno ab Incarnatione Domini M.CC.LI contigerit, referamus. Vidi et cognovi juvenem in Brabantiae partibus generosum, qui quamvis esset totaliter saeculo*

马蒂亚·普雷蒂（Mattia Preti**）、圣多梅尼科（**San Domenico**）、基耶萨·圣多梅尼科（**Chiesa San Domenico**）、塔维纳（**Taverna**）、卡坦扎罗（**Catanzaro**）：**

玫瑰经圣母,由圣多梅尼科（San Domenico**）祈求,向她的神子求情,这样他就不会因为罪孽而惩罚世界。**

d) **沃爾茲寫道**: "Compendium historiae **Ordinis Praedicatorum": "在私人祈禱中,不僅背誦了無數的萬福瑪利亞（或天使問候）,而且經常使用帶結的繩子來計算萬福瑪利亞。這種計算祈禱的方式也稱為（**Paternostri**）或念珠"**[13].

e) **托馬斯·埃塞爾（**Thomas Esser**）報道說**,1261 **年,羅馬烏斯·德·萊維亞（**Romaeus de Levia**）去世了,他手裡總是拿著一條帶結的繩子,他過去每天在繩子上數一千個萬福瑪利亞"**[14].

f) **方濟會修士弗朗西斯科·韋寧貝尼·達·法布里亞諾（**Francesco Venimbeni da Fabriano**）於** 1322 **年** 4 **月** 22 **日去世,他的遺體被陳列了三天。在蜂擁而至崇拜他的人群中,有一位虔誠的婦女,她腰間掛著玫瑰經王冠,即帕特諾斯特羅,背誦《聖母詩篇》。虔誠的女人拿起玫瑰經的末端,觸摸了已故真福的手。他（驚人地）將羅薩裡奧夾在手指之間,阻止她離開。**

***deditus, beatae tamen Virginis Mariae devotus, quotidie tres dictas quinquagenas in salutationibus exsolvebat"*, in: TOMMASO DA CANTIMPRE' O.P., *Bonum universale de apibus*, Lib. II, cap. XXIX, § 6 e 8; cit. in: S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经, **第 4 页。**

[13] ***"In privata prece non solum salutationes angelicae multiplicabantur, verum etiam saepius fila cordulae eum nodulis, quibus oratio Ave Maria numerabatur, usui erant. Qui modi numerandi preces etiam Paternoster vel Rosaria vocabantur"*, in: A. WALZ O.P., *Compendium historiae Ordinis Praedicatorum*, p. 195.**

[14] **Cf. T. ESSER O.P., *Zur Archaologie der Paternoster-Schnur*, p. 20ss., in: A. WALZ O.P., *Compendium historiae Ordinis Praedicatorum*, p. 195.**

圣阿拉诺德拉卢佩雕像,
圣徒教堂（阿戈斯蒂诺和多梅尼科）,雷卡纳蒂,17 世纪。

我們對這個奇蹟有兩個不同的敘述:

“當他躺在棺材上時,一位虔誠的婦女進來崇拜聖體。她曾經用念珠觸摸（聖物）。她抬起掛在腰帶上的玫瑰經末端,將其放在聖人的手上。他拿起玫瑰經,握在手中,而女人則堅定地看著他的臉祈禱。當她離開時,她感到克制,玫瑰經被聖人握著,她立刻發出一聲叫喊”[15].

《真福的一生》的第二個敘述是由他的侄子多梅尼科弟兄寫的: “有一個女人在場,獻身於上帝和神聖的方濟各弟兄;她拿起聖母王冠的珠子,將其放在聖人（男人）手中,因為她對聖人（男人）懷有極大的奉獻精神;像女人通常一樣,相信她的王冠, 或穀物

「帕特·諾斯特」和「萬福瑪利亞」與聖人接觸, 就會使自己成聖。然後那個女人在履行了自己的奉獻精神後,想回家,但她不能,因為一側的皇冠繩繫在她的裙子上”[16].

[15] ***“Dum jaceret illo triduo in feretro, accessit pia femina, sanctum corpus veneratura, et Rosario, ut solet tactura, haerentis cingulo Rosarii partem extremam elevavit, et super sancti viri manum collocavit. Cepit ille et manus strinxit, dum mulier, in vultum eius intendens, orabat; ut recedere voluit, sensit se detineri, Rosario a sancto viro apprehenso, et repente clamavit”*, in: BOLLANDISTAE, *Acta SS.*, aprilis t. III, pag. 92, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 7-8 页。**

[16] **Cf. BOLLANDISTAE, *Acta SS.*, aprilis t. III, pag. 988: *“Adest mulier Deo devota et sancti Fr. Francisci; et accipiens signa Pater noster, id est coronam beatae Virginis, posuit eam in manu sancti ex devotione quam habebat et maxime ad sanctum; putans, ut moris est mulierum, suam Coronam sive signa Dominicae Orationis et Coronae Virginis ex tactu sancti facere sancta. Praedicta vero mulier, completa devotione sua volens redire ad propria, non poterat quia cordula Coronae ex una parte erat ligata in gonna”*, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 7-8 页。**

玫瑰经圣母和圣婴耶稣。

左起:真福阿拉诺、圣多梅尼科、锡耶纳圣卡特琳娜和利马圣罗莎。

16-18 世纪有无穷的画作,

圣多梅尼科身后的圣阿拉诺。

g) 加泰隆尼亞白話的讚美歸功於聖文森特·費雷裡（San Vincenzo Ferreri**）,題為:“**Goigs del Roser**”（“玫瑰經的歡樂歌曲”),其中榮耀了聖母瑪利亞的七項喜樂: 天使報喜、耶穌誕生、朝拜（由東方三博士、復活、升天、聖靈降臨、升天,最後,人們邀請人們加入聖母瑪利亞兄弟會在修道士傳教士教堂**[18].

h) **馬克西姆·戈爾斯（**Maxime Gorce**）監督了對多明尼加手稿的研究14 世紀初,來自普瓦西修道院**[19].

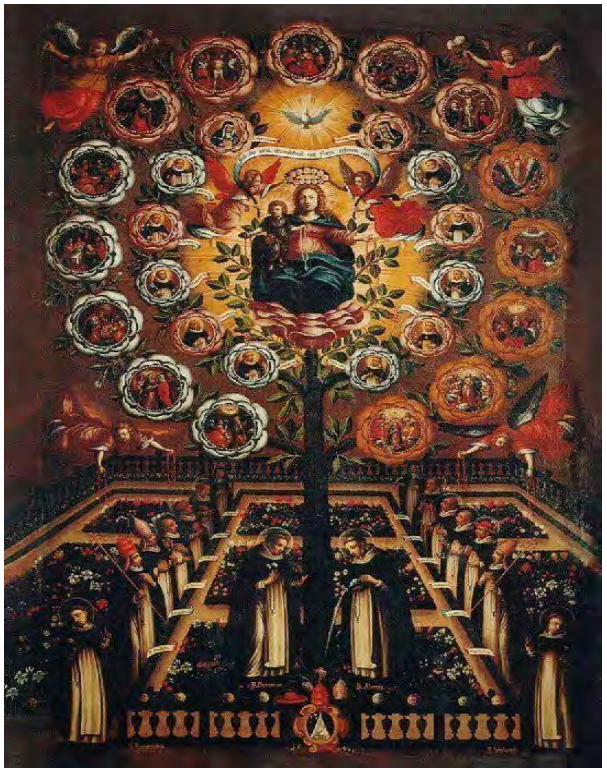
Fonti **這類手稿的主要來源是“**Vitae Fratum**”,（**Gerardo di Frachet**）和“**Bonum comune de apibus**”（**Tommaso di Cantimpré**）。他們都是多明尼加人,屬於多梅尼科去世後的第一代修道士。這份手稿缺少第一卷的序言和三十章。原著共三卷,每卷分為 50 章:這種劃分是有意的,因為它遵循聖母玫瑰經,聖母玫瑰經分為三冠,共 50 個萬福瑪利亞。正如我們今天所擁有的,手稿從第三十一章開始,勸告背誦祈禱文「萬歲,女王」。 在讚揚對瑪利亞的祈禱和讚美作為解決世界問題的一種補救措施之後,作者指出,在她的救贖工作中,聖母選擇了多明尼加修會作為她的幫助**[20].

[17] ***“Stefano, Abate del Monastero cistercense di Sallay, in Inghilterra, sul principio del sec. XIII, enumerava fino a 15 (Gaudi). Altri poi ne enumerano 7, 8, 10, 15 ed anche 20”***, **in: S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 9 页。

[18] ***“Manà Vostra Senyorìa / als Frares Predicadors, / que de vostra Confrarìa, / fossen istituidors, / i aixis ells la han fundada/ obeint vostre voler, / dignament intitulada / Verge i Mare del Roser. / Puix mostreu vostre poder / fent miracles cada dia: / Preseveren, Verge Maria, / als Confratres del Roser”,*** **cit. in: E. LEVI,** ***“Inni e laudi d’un frate piemontese del secolo XIV”,*** **in:** ***Archivio Storico Italiano*****, vol. X, an. 86 (1928), p. 91-100, in: S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 15-17 页。

[19] **Cf. M. GORCE,** ***Le Rosaire*** **et** ***ses antécédentes historiques d’après le manuscript 12483, fond francais de la Bibliotèque Nationale*****, Paris, 1931, in: S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 18-32 页。

[20] **Cf. M. GORCE,** ***Le Rosaire*****, fol. 11v.**



的玫瑰树,

圣徒之中:

多梅尼科和真福阿拉诺德拉鲁佩,18 世纪。

接下來是對玫瑰象徵的長篇解釋,玫瑰是一種善良的、香氣濃鬱的花朵,每個人都很好地將其加冕,因為這些玫瑰可以對抗痛苦或邪惡 [21].

在這個描述之後,作者將瑪麗的五種「歡樂」與組成玫瑰的五片花瓣進行了比較 [22].

然而,瑪利亞的五種「喜樂」是:天使報喜;耶穌的誕生;復活;升天; 聖母升天和加冕 [23].

不僅描述了"喜樂",還描述了瑪利亞的悲傷,這是耶穌基督的五種悲傷 [24].

手稿講述了一個年輕人（忠誠的）,聖母復活了他(我們是在 1250 年左右)

他向聖母瑪利亞祈禱了 150 次萬福瑪利亞 [25].

那麼,作者在文本的頁邊空白處指出:「Rosarius」。

在文本中,他指出 150（萬歲）的奉獻被稱為聖母詩篇。

然後,他繼續談論玫瑰和百合對聖母瑪利亞的奉獻,說基督徒必須以瑪麗為食,“mangies Maria”,或:“吃瑪麗”,就像一個人以聖體聖事為食一樣。

瑪麗是基督的花 [26].

在第二卷中,他繼續強調萬福瑪利亞的重要性,瑪利亞是引導她的信徒在地球上艱苦朝聖的星星,保護他們免受一切邪惡的侵害。

並稱《瑪利亞詩篇》為: “la Paternostre - Damedieu”[27], 即:"Paternostro", (聖母玫瑰王冠),

他建議每天祈禱詩篇,因為萬福瑪利亞就是生命,不背誦它的人就死了 [28].

---

[21] *“…Pour se la vertuese rose/ Ciascun met en son chief et pose. / Met chapiau de rose en ton chief / La douleur oste et le meschief… »*, cit. in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 32r.

[22] *“Des V joies enlumina/ La rose à ses V barbiaux”*, cit. in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 39v.

[23] Cf. M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 45.

[24] *“Les douleurs cinq qu’eust Jhesuschrist”*, cit. in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 42.

[25] *“D’un jone homme que Notre Dame resuscita qui la saluoit par cent et cinquante Ave Maria”*, cit. in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 48v.

[26] Cf. M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 64v.

[27] Cf. M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 156.

[28] *“Il est mort”*, in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 163.

最後,聖多明尼克被稱為偉大的瑪麗使徒,他在死前看到了他的多明尼加孩子們聚集在瑪麗的衣缽下的天體異象[29].

博洛尼亚的圣多梅尼科大教堂,圣多梅尼科于 1221 年在那里去世:他的坟墓周围环绕着各个美德女王的雕像（圣多梅尼科在异象中曾有过）。
前（圣多梅尼科墓）有玫瑰经的兄弟会。

在這個崇高的異象之後,聖多明尼克召集了他的多明尼加兒子們,告訴他們這個異象,並強烈敦促他們向天上的女士致敬[30].

戈爾斯在他的研究中得出結論:

"我們知道,對於多明尼加作家來說,向聖母瑪利亞致敬意味著什麼 [...] 本段告訴我們,聖多明尼克的使命是透過傳播聖母玫瑰經來拯救世界,傳播她的信仰[31].

i) 在多明尼加環境之外,兩位修道士寫了關於玫瑰經的文章:修道士（Gautier de Coinci）(1238 年逝世於蘇瓦松),他在《巴黎聖母院的奇蹟》中以詩歌講述了玫瑰經的奉獻精神。虔誠的尤拉莉亞,背誦了 150 首《萬福瑪利亞》;

還有海斯特巴赫的凱撒修道士（自 1199 年起擔任修道士,於 1240 年左右去世）,他在

"Dialogus miracolorum[32]" 中,他以《聖母詩篇》為主題,分為三個序列,每組 50 首萬福瑪利亞。

---

29 *"Saint Dominicque fut prud'hom/.../ Te préchant: Ave Maria... »*, in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 238v.

30 *"Les freres apele an chapitre/...Et leur conte la vision/...Mult leur admoneste et prie/ Qu'ils honneurent Dame Mariae..."* in: M. GORCE, *Le Rosaire*, fol. 238v.

31 Cf. M. GORCE, *Le Rosaire*, pag. 75, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 18-32 页。

32 Cf. CESAREO DI HEINSTERBACH, *Dialogus miracolorum*, lib. VIII, cap. 24 e 37, in: A. MEISTER, *Die Fragmente der Libri VIII Miraculorum des Caesarius von Heisterbach*, p. 165.

l) 13 **世紀末,方濟會貝斯蒂斯的伯納德（貝斯蒂斯的伯納德,卒於** 1300 **年）出版了 “** Rosarium sermonum praedicatorum**”。**

甚至從 13 **世紀開始** ,"Certosini"**也使用術語 “** Rosarium **” 來表示 “** clausulae**” 的集合,用於深思熟慮地背誦祈禱文"萬福瑪利亞**",

而"Rosenkranz"**一詞的翻譯也出現在** 13 **世紀德語** :Rosarium**。**

m) **卡爾卡的卡爾特會亨利** (1328-1408)**有背誦** 150 **首玫瑰經祈禱文的習慣,前面有「**Pater Noster**」**[33].

2.2. 13 **世紀至** 15 **世紀之間的權威、章節和法定文件的例子**

有許多證詞表明玫瑰經和他的兄弟會幾乎立即傳播:

a) 1255 **年** 5 **月** 25 **日,第五任傳教士會總會長弗拉·亨伯圖斯·達·羅曼斯（**Fra Humbertus da Romans,**約** 1200-1277 **年）在一封加入該會精神遺產的信中,用這句話指定了曼圖亞兄弟會** :

“虔誠會眾和值得稱讚的協會,以紀念天后、聖母瑪利亞、上帝之母“ [34].

---

[33] 一些作者认为,玫瑰经（**XV** 之谜）的做法可以归因于凯尔卡的亨利。

然而,正如玫瑰经（他之前的）历史所证明的那样,他只是教会中伟大的崇拜者和传播者。

[34] ***“Devota vestra congregatio, et laudabilis societas in honorem Reginae coeli Matris Dei B. Virginis Mariae in domo fratrum nostri Ordini instituita ad Dei gloriam et ipsius Dei Genitrici laudem, et devotionem fidelium”*, in: HUMBERTUS** (Humbertus da Romans), Litt.: *Fideli et grata*, 1255 maii 25, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 8-9.

老扬·范·凯塞尔（Jan Van Kessel il Vecchio**）,玫瑰圣母将（她的头发）戒指送给真福阿拉诺·德拉·鲁佩（**Alano della Rupe, 1646-1652 **年。**

b) 1258 **年** 5 **月** 13 **日,教宗亞歷山大四世**(1254-1261)**寫信給佩魯賈玫瑰經兄弟會,給予她** 100 **天的赦免。**

這是教宗向兄弟會致意的話: **“佩魯賈聖母瑪利亞兄弟會的親愛的孩子們、教區長、兄弟和 姐妹, 健康和使徒祝福。** [...]
我們聽說你們的一位已經建立了值得稱讚的地位兄弟會,紀念聖母瑪利亞。[...]
為了讓它從好到好[...]**我們每月給予一次**[...]**一百天的放縱”** [35].

1260 **年** 5 **月** 4 **日,教宗亞歷山大四世允許米蘭玫瑰經協會在其總部慶祝彌撒聖祭。** [36]

c) **在** 1261 **年的羅馬省分會中,平信徒修道士被禁止攜帶琥珀或珊瑚製成的**"Paternostri" **(玫瑰王冠),而那些被認為攜帶如此傑出的"玫瑰王冠"的人則被剝奪了它的“** [37].

[35] ***“Dilectis filiis Rectoribus Confratribus, et Sororibus universis Fraternitatis B. Mariae Perusinis salutem, et apostolicam benedictionem. [...] percipimus, Fraternitas vestra in honorem Gloriosae Mariae Virginis sit laudabiliter institute. [...] Quod ipsa de bono in melius augmentetur [...] centum die de injuncta [...] relaxamus”*, in: ALEXANDER PAPA IV, Bull.: *Dilectis filiis*, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 11.**

[36] ***“Alexander, Episcopus, servus servorum Dei, universis Christi fidelibus de Congregatione B. Virginis ac de Societate seu Scola fidelium Mediolan. [...] ex indulto Sedis Apostolicae [...] ecclesiastica Sacramenta [...] celebrentur in locis eisdem”*, in: ALEXANDER IV, Bull.: *De studio*, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 14-15.**

[37] ***“In capitulo provinciali Romano anni 1261 Fratribus Conversis inhibetur, quod Paternoster de ambra vel corallo non portent, qui portare praesumpserint per priores priventur iisdem"*, in: T. ESSER O.P., *Zur Archaologie der Paternoster-Schnur*, p. 12, in: A. WALZ O.P., *Compendium historiae Ordinis Praedicatorum*, p. 195.**

卢卡·邦贝洛。
圣多梅尼科和圣卡特琳娜之间的麦当娜（玫瑰经），
16 世纪。
圣玛丽亚维奇亚（位于古萨戈教区教堂）：
上面,圣多梅尼科后面是神圣的阿拉诺德拉鲁佩
还有锡耶纳的圣凯瑟琳,然后是圣彼得烈士。
下面,圣多米尼克将玫瑰经送给人们:
出席会议的还有教皇、主教和一些人民领袖
在人民中间,表明一个人所拥有的平等
玫瑰经兄弟会。

d) 1265 **年聖特隆德修道院聖母瑪利亞兄弟會章程中寫道**:

“牧師一旦成為牧師,每年都會為這個兄弟會的兄弟、姊妹和恩人（無論是活著的還是已故的）背誦一次大衛詩篇。

另一方面,平信徒,無論是兄弟姊妹,每年都會為生者背誦一首聖母詩篇,也為已故的兄弟姊妹和恩人背誦一首詩篇 ”[38].

e) 1268 **年受難主日,卡梅里諾主教吉多向那些虔誠地參加位於聖塞維裡諾阿比聖瑪麗亞牧師修士會的兄弟會的人授予了四十天的赦免 “**[39].

f) 克雷莫纳主教的牧师庞蒂乌斯·德·庞佐尼布斯（**Pontius de Ponzonibus**）为克雷莫纳多米尼加教会的所有兄弟提供了 **40** 天的宽恕 [40].

g) **佛兰德斯最古老的"根特贝居安会"的成立可以追溯到** 1233 **年,当时虔诚的妇女在多米尼加神父的指导下聚集在拜洛克修道院医院,自** 1228 **年以来一直在那里**.

---

[38] ***“Clericus vero qui Sacerdos fuerit, dicet singulis annis unum Psalterium Davidicum pro Fratribus, Sororibus et benefactoribus huius Fraternitas, vivis pariter ac defunctis. Laici vero Fratres et Sorores dicent quolibet anno unum Psalterium de Beata Virgine pro vivis et unum similiter pro defunctis Fratribus, Sororibus et benefactoribus”*, cit. in: G. G. MEERSSERMAN O.P.: *“Etude sur les ancìennes Confrèires Dominicaines. Les Congrégations de la Vierge,* in: *Archivum Fratrum Praedicatorum, v.* XXII, (1952) p. 42, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 5 页。**

[39] ***“Ad Ecclesiam Sanctae Mariae Fratrum Praedicatorum Sancti Severini, Camerini dioecesis, in congregationibus ejusdem Virginis”*, in: GUIDUS, Litt.: *Ad divini*, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 16.**

[40] ***“In Congregationibus Beatae Mariae Virginis [...] possint dare indulgentiam XL dierum”*, in: PONTIUS DE PONZONIBUS, Litt.: *Nos Pontius*, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 19.**

Friedrich Herlin, 诺德林根, 施泰迪谢博物馆, 1462-1465 年:圣玫瑰兄弟会的修女们,她们手里拿着玫瑰经的王冠。

1242 年,第一个独立于修道院的贝居安会成立,在其原始规则中,虔诚的妇女需要背诵《玛丽诗篇》。

1277 年 7 月,约翰 • 瑟桑德斯要求贝居因人每年为她逝世纪念日背诵一首（Psalterium Beatae Virginis Mariae）,即圣母玛利亚诗篇[41].

诗篇元素与花朵发型的同化出现在佛兰德斯贝吉纳斯的调节中

1343 年（圣伊丽莎白,根特或根特）,他规定每天背诵 “drie hoedekins die men mount Onser Lieven Vrauwen sautere”,或 “三顶小帽子,称为《圣母诗篇》”[42].

梅瑟曼和奥兰迪引用的文本证明了这一点

诵《圣母诗篇》,其兄弟会自 13 世纪以来一直在里尔市（在圣母德拉特雷耶教堂）进行,毗邻古代多米尼加教廷,

[41] Cf. G. G. MEERSSERMAN O.P., *"Les Frères Precheurs et le Mouvement Dévot en Flandre au XIII siècle"*, in: *Archivum Fratrum Praedicatorum,* v. XVIII (1948) p. 85-87, cit. in: S. ORLANDI O.P., *Libro del Rosario,* p. 5-7.

[42] Cf. G. G. MEESRSSERMAN O.P., *La predication domenicaine dans les congregations marianes en Italie au XIII siècle*, in: *Archivum Fratrum Praedicatorum*, vol. XVIII (1948), p. 1145-1146.

Friedrich Herlin **弗里德里希·赫林**, **诺德林根**,**施泰迪谢博物馆**, 1462-1465 **年**:

玫瑰经兄弟手里拿着一顶大玫瑰经王冠祈祷。

Saint-Trond, Namur, G**and ...**[43].

h) 1288 **年**,**穆尼奥·达·萨莫拉**(1237 **年**-1300 **年**),

传道会第七任总会长,

他将骑士团的精神财富传达给维泰博玫瑰经兄弟会[44].

i) **真福阿拉诺（文本中）报道了教皇约翰二十二世的谕旨** (1316 - 1334)[45]: 24 **年** 34 **周** 1 **天的放纵**, **为那些背诵** 150 **个万福玛利亚祈祷的整个玫瑰经的人**.

真福艾伦证明他看到了原件的文字记录或经过认证的副本,并且原始手稿保存在阿维尼翁多米尼加修道院。

---

[43] **Cf. S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 **95** 页。;
cf. G. G. MEESRSSERMAN (O.P.), ***La predication domenicaine dans les Congregations Marianes en Italie au XIII siècle*****, in:** ***Archivum Fratrum Praedicatorum*****, vol. XVIII (1948), p. 947-948.**

[44] ***"Omnibus viris Congregationis Societatis Beatae Mariae Virginis, et B. Dominici"*****, in: MUNIUS ZAMORENSIS O.P., Litt.:** ***Et coeli*****, 1288, in:** ***La Theologie du Saint Rosaire*****, cura: M. CHERY, p. 20.**

[45] 祝福阿拉诺·德拉·卢普,
最神圣的玫瑰经:
耶稣和玛丽的诗篇,道歉（第十三章）。
约翰二十二世（**Giovanni XXII**）是教皇,因授予那些在世时佩戴卡梅尔圣母玛利亚圣衣的人 **"Privilegio Sabatino"** 或特权而闻名:
在她去世后的第一个星期六,圣母将来到炼狱,将她忠诚的孩子们从火焰中带出来,带他们到天堂;是教皇想要（早上和晚上）敲响万福玛利亚的钟声,中午敲响（安吉勒斯）的钟声,以纪念天使向圣母领报的时刻。
真福艾伦还在《道歉》第十三章中报告了教皇乌尔班四世(1261-1264 年）授予任何在万福玛利亚中添加该条款的人(60 天的赦免）:耶稣基督。这表明,在真福艾伦时代,万福玛利亚仍然以以下结尾:文特里斯·图伊（**Ventris Tui**）和"耶稣基督"这句话,在教皇乌尔班四世的赦免之后,将被添加。

有许多圣母德尔雕塑作品

整个欧洲的玫瑰经。几乎所有这些雕塑都是教堂内玫瑰经兄弟会的标志。

l) 从 1288 年开始,不再有任何官方文件的证据,直到 1439 年 8 月 17 日

当教皇尤金四世（向玫瑰经兄弟会的所有成员）授予"articulo mortis"全体大赦时[46].

玫瑰经兄弟会（称为圣母玛利亚协会）的提及位于一份内容广泛的特权文件（授予多米尼加骑士团）的最后位置。

正如真福阿拉诺在他的作品中所强调的那样,这是 15 世纪玫瑰经兄弟会衰落的明显迹象.

m) 教皇卡利克斯图斯三世（其教宗任期为 1455 年至 1458 年）于 1456 年 10 月 9 日授予普罗旺斯塔拉斯孔玫瑰经兄弟会全体成员的赦免（在 articulo mortis 中）,条件是,他们禁食一年周五。

在这个泡沫中,他总是使用术语 “兄弟会”,而不是通常的术语: Congregatio vel Societas Beatae Virginis[47]. 多米尼加骑士团中已经可以感受到真福阿拉诺·德拉·鲁佩的存在。

n) 1464 年 6 月 12 日,教皇庇护二世在《公牛:Dum levamus》中确认了这一点教皇尤金四世的赦免,并将以一个单一的名字称呼兄弟会:Societas peregrinantium[48].

[46] ***“Indulgentiam [...] in Societate Beatae Virginis [...] plenariam in mortis articulo”*, in: EUGENIUS PAPA IV, Bull.: *Advesperascente*, 1439 aug. 17, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, vol. III, p. 110.**

[47] ***“B. Mariae [...] honorabilem Confraternitatem [...] in mortis articulo plenam remissionem eisdem apostolica auctoritate concedere valeret [...] in dictum annum [...] jejunium teneatur [...]. Si [...] jejunium in toto vel in parte quomodocumque adimplere commode nequiverit, eo casu confessor praedictus jejunium ipsum in alia pietatis opera eisdem personis commutare valeat, prout animarum praedictarum personarum saluti viderit expedire”*, in: CALISTUS PAPA III, Bull.: *Generis tui claritas*, 1456 oct. 9, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 355.**

[48] **Cf. PIUS PAPA II, Bull.: *Dum levamus*, 1464 iun. 12, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 431.**

2.3. 13 世纪至 15 世纪之间图画证据的例子:

a) 锡耶纳美术馆内有一幅 13 世纪末吉多·达·锡耶纳画派的双联画,描绘了 1251 年去世并被埋葬在圣多梅尼科教堂的圣安德里亚·加莱拉尼。
这位有福的人跪在十字架前,右手拿着一顶 "Paternostro",即一顶 50 格令的玫瑰经王冠。

a) 锡耶纳的吉多,真福安德里亚·加莱拉尼,双联画（详细）,13 世纪后期, 锡耶纳美术馆。

真福的安德里亚·加莱拉尼（Andrea Gallerani）手里拿着玫瑰经,发现自己身处一个面板中（由洛伦佐·迪·彼得罗-"il Vecchietta"创作）。
锡耶纳国家美术馆保存的桌子 [49].

洛伦佐·迪·彼得罗（Lorenzo Di Pietro）,又名 Vecchietta、Arliquiera（详细）,1445 年,锡耶纳,国家美术馆。Nazionale.

[49] Cf. S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 96 页。

乔托,阿西西的圣方济各与教皇格列高利九世,约 1295 年,阿西西上大教堂:一位十字军骑士背诵玫瑰经。

b) 场景:乔托于 1295 年在阿西西圣方济各大教堂绘制的《阿西西的圣方济各与教皇格列高利九世》描绘了一位身穿十字军斗篷的骑士,背诵着他长长的玫瑰经王冠 。[50]

c) 科尔托纳的教区博物馆保存着一张桌子,上面刻有玛格丽托·达雷佐 (Margheritone d'Arezzo) 在 13 世纪末绘制的《圣玛格丽塔·迪·科尔托纳》 (Santa Margherita di Cortona) 的情节。

科尔托纳的圣玛格丽特是一名多米尼加高等教育机构,她在科尔托纳创立了劳迪兄弟会,手里拿着一顶巨大的玫瑰经王冠。

c) 未知,圣玛格丽塔达科尔托纳,约 1280 年,科尔托纳,教区博物馆。

[50] Cf. S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 96-97 页。

d) 稿（Palatino），对开页 121r, 1401 年的微型图，
佛罗伦萨：忏悔者拿着玫瑰经的王冠。

d) 在佛罗伦萨的劳伦森图书馆，在帕拉丁美第奇手稿，对开页 121r，有一个 1401 年的微型图（尽管日期可以追溯到 1501 年），客户（在麦当娜母乳喂养婴儿耶稣的脚下），并且手里拿着玫瑰经王冠。

e) 乔瓦尼·迪·保罗，麦当娜和孩子与音乐家天使，Castelnuovo Berardenga，锡耶纳，圣朱斯托和克莱门特教堂，1426 年。

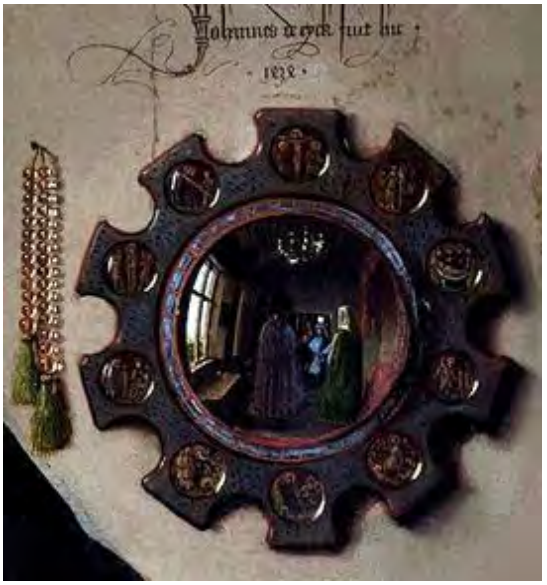
e) 圣徒教会（义人和克莱门特），位于锡耶纳卡斯特尔诺沃巴拉登加。
乔瓦尼·迪·保罗（Giovanni Di Paolo，1426 年）的作品
"圣母与孩子和音乐家天使"。
麦当娜手中有一顶大王冠（念珠）。

f) Jan Van Eych，羔羊多联画（隐士与玫瑰经的细节），根特，圣巴沃教堂，
1432 年。

f) 根特（根特），在圣巴沃教堂，在羔羊的多联画中，由扬·范·艾奇（Jan Van Eich）创作，有一位隐士，戴着一顶大玫瑰经王冠。

g) **在伦敦国家美术馆,有一幅扬·范·艾奇（**Jan Van Eych**）创作的** 1434 **年画布:阿诺菲尼配偶的肖像。**

玫瑰经的奥秘框住了镜子,镜子旁边有一顶当时的玫瑰经王冠（真福大丹犬记得这些玫瑰经王冠也挂在教堂里供信徒使用）。



g) Jan Van Eych,**《阿诺菲尼配偶的肖像》,伦敦,国家美术馆,**1434 **年:后墙上挂着一顶玫瑰经王冠,镜子周围有十个玫瑰经之谜。**

h) **在安特卫普的皇家美术博物馆,有一幅扬·范·艾奇（**Jan Van Eych**）的画布:喷泉圣母,其历史可以追溯到** 1439 **年。**

（圣婴耶稣）的手上悬挂着玫瑰经的王冠。

h) **扬·范·艾奇,《喷泉圣母》**,1439 **年,安特卫普,皇家美术博物馆。**

i) Bicci Di Lorenzo,
《Gerardo di Villamagna **的肖像**》,1400 **年代初。**

i) Bicci Di Lorenzo **创作的** Gerardo di Villamagna **肖像**,1400 **年代初**,**角色手中有一顶玫瑰经王冠。**

l) **在三联画中**: The Mérode Altarpiece, di The Master of Flémalle, **创作于** 1427 **年** (Metropolitan Museum of Art, New York), **在侧面板上，一位妇女手持一顶巨大的玫瑰经冠。**

l) The Master of Flemanne, The Mérode altarpiece, 1427, Metropolitan Museum of Art, New York.

2.4) 13 **世纪至** 15 **世纪的玫瑰王冠:**

(a) **在南特（**Nantes**）的大普罗维登斯骑士团（**Dame Ospedaliere della Grande Provvidenza**），曾经保存着圣文森特-费雷里（**San Vincenzo Ferreri，1350-1419 **年）的玫瑰经。它由** 50 **粒坚硬的木头组成，每十粒中又有五粒较大的木头，最后是一个十字架。**

b) **聖麗塔·達·卡西亞玫瑰經串經（她曾與她一起祈禱），如她的葬禮箱**(1377-1447 **年）中所描繪的那樣，保存在卡西亞的聖麗塔修道院中。**

卡西亚，圣丽塔玫瑰经（15 **世纪）。**

c) **他不斷祈禱的聖方濟各保拉玫瑰經**(1416-1507)**在保拉聖殿展出。**

一幅古老的圖像描繪了保拉的聖方濟各看到玫瑰聖母的異象。

當教宗西克斯圖斯四世想要任命保拉的聖方濟各為神父時，他回覆教宗說，他只想擁有祝福玫瑰經和蠟燭給病人的權力 [51].

c) **1513 年的木刻：保拉的圣弗朗西斯看到了罗萨里奥圣母像。**

[51] **Cf. FIORINI MOROSINI G.，《保拉的圣方济各的忏悔神恩》，第 592-596 页。**

2.5. 13 世紀至 15 世紀之間的喪葬紀念碑的例子。

a) **在佛羅倫斯的聖埃吉迪奧教堂迴廊、新聖母瑪利亞醫院,有修女泰莎（**Tessa**）（逝世於）的墓碑** 1327),**全身描繪躺在那裡。死者雙手交叉,手持《規則》之書,上面懸掛著一頂巨大的念珠王冠,可以清楚地區分「萬福瑪利亞」和「帕特諾斯特里」**[52].

a) **蒙娜·泰莎之墓** (+1327),**佛罗伦萨,**
圣艾智德教堂的回廊:腰间悬挂着玫瑰经王冠。

b) **在佛羅倫斯（切爾托薩）,布翁德爾蒙蒂的唐娜·拉帕·德利·阿恰尤利（**Donna Lapa degli Acciaiuoli,**卒於** 1370 **年）的墓碑上,躺著一頂玫瑰經王冠,婦女輕輕握住王冠。王冠由五十粒或更多顆粒組成,不規則地散佈著四個十字架** [53].

b) Tomba di Monna Lapa degli Acciaiuoli **墓,位于佛罗伦萨切尔托萨的** Buondelmonti,1370 **年。**
Monna Lapa **手里有一顶玫瑰经王冠,上面穿插着十字架,就像锡耶纳的圣凯瑟琳玫瑰经（示例** c**）。**

c) **同樣的形式一定是王冠或"帕特諾斯特羅",當錫耶納的聖凱瑟琳從王冠上取下一個小銀十字架時,她手裡拿著它,作為施捨給一個窮人**:
“她想在繩子上拆下一個價值適中的小銀十字架,傳統上,它代替結,通常稱為 "Paternostro",**因為每個一定數量的（萬福瑪麗）都對應（帕特·諾斯特）。**

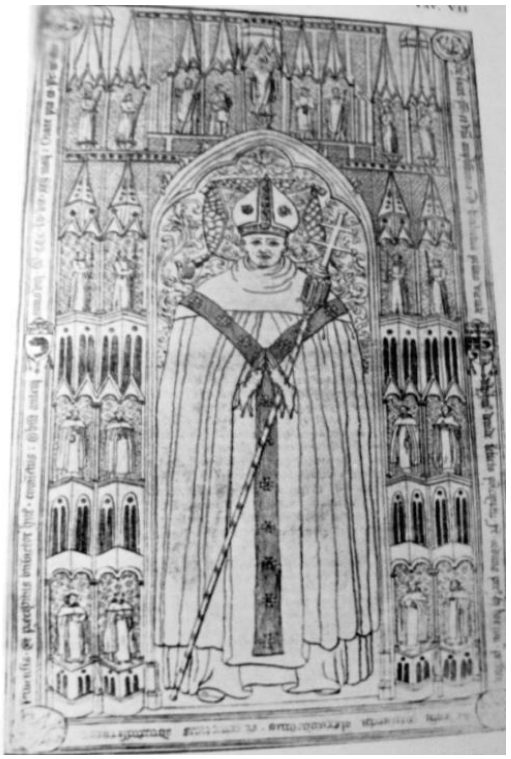
[52] **Cf. S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 **97** 页。
[53] **Cf. S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 **97** 页。

神聖的女孩手裡拿著這個「帕特諾斯特」[54].

d) 托馬索·瑪麗亞·馬馬奇神父（Tommaso Maria Mamachi,1713-1792 年）在法國大革命之前,即在大量藝術證據丟失之前撰寫的文章中,描述了當時位於巴黎聖詹姆斯（聖雅克）多米尼加教堂的兩座墳墓[55].

瑪瑪奇所描述的內容對於《瑪利亞詩篇》的歷史非常重要。

第一座墳墓是塔布爾領主維勒皮埃爾的阿蘭（Alain di Villepierre）的墳墓,他於 1358 年 1 月 13 日去世: 他的墳墓上有三個人物,其中中間的一個人手上掛著一頂 150 格令的王冠,分為「十」塊較大的穀物。[56]



d) 绘制维勒皮埃尔的阿兰（Alain di Villepierre）的坟墓,他于 1358 年去世。在中心人物手中,你可以看到一首 150 格令的玫瑰经。

第二座墳墓是翁貝托二世·德拉圖爾·杜潘（Umberto II de la Tour du Pin）的墳墓,他放棄了王太子頭銜,轉而支持法國國王,並於 1349 年加入多明尼加修會,後來成為亞歷山大宗主教和蘭斯教區的行政長官。他於 1354 年去世。

d) 1354 年去世的翁贝托二世 • 德拉图尔 • 杜潘墓的绘制。
死者的两侧有两个多米尼加人,他们手里拿着念珠王冠。
他的青銅墓中央有他的雕像。

---

[54] *"Cogitanti occurrit crux quaedam argentea parvae quantitatis quae, iuxta consuetudinem, solet inseri filo inter nodulos illos qui Paternoster vulgariter appellantur, eo quod ad ipsorum numerum oratio dominicalis replicatur. Hoc igitur Paternoster sacra virgo habens in manibus"*, in: BOLLANDISTAE, *Acta Sanctae Sedis,* t. II, apr. al g. 30, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 98 页。

[55] Cf. MAMACHI T. M. O.P. - POLLIDORIUS F. M., O.P., *Annalium Ordinis Praedicatorum*, t. I, p. 326-29, in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 98-99 页。

[56] 这座坟墓在法国大革命期间被毁,但巴黎法国国家图书馆的印刷品中仍保留着它的描绘在收藏中 Gaignières (stampa Pe Ij fol. 82).

兩側有幾個多明尼加修道士的雕像,其中兩人手裡拿著一頂（玫瑰經）王冠。

Sancti Spiritus (Toro) di Zamora, in Spagna.

e) **多明尼加歷史學家路易斯·阿隆索·蓋蒂諾（**Louis Alonso Getino,1877-1946 **年）在其著作《“**Origen del Rosario**”》中為兩座** 14 **世紀的墳墓繪製了插圖,一座位於葡萄牙,另一座位於西班牙**[57].

第一個是約翰一世國王的第二任妻子唐娜·比阿特麗斯（Donna Beatrice**）的墳墓,她於** 1307 **年去世,葬於西班牙薩莫拉的聖斯皮里圖斯修道院（托羅）教堂。**

（女人比阿特麗斯）的脖子上掛著一頂巨大的念珠王冠。

然後,多明尼加修會的聖徒被描繪在墳墓的兩側。

e1) **葡萄牙贝阿特丽斯墓,卡斯蒂利亚和莱昂女王,年**(1307 **年）卒于并埋葬在修道院教堂 。**

第二座葬禮紀念碑位於西班牙巴利亞多利德的聖瑪麗亞拉雷亞爾西多會修道院內。這裡有卡斯蒂利亞和萊昂女王唐娜·瑪麗亞·德·莫利納（葡萄牙瑪麗）的墳墓,她於 1321 **年去世。她想穿著多明尼加連身裙下葬。**

e2) **玛丽亚·德·莫利纳（葡萄牙）之墓,女王卡斯蒂利亚和莱昂于** 1321 **年去世并埋葬于西班牙巴利亚多利德,在修道院（圣玛丽亚拉雷亚尔）。**

[57] **Cf. L. GETINO ALONSO O.P.,** ***Origen del Rosario y Leyendas Castellanas del siglo XIII sopre S.to Domingo de Guzman,*** **Vergara, 1925, p. 39-40, in: S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 **99** 页。

石棺上方:**(用雪花石膏複製)女王的斜躺雕像和美麗的玫瑰王冠掛在她的脖子上** [58].

f) **菲利普·勒哈迪(**Philippe Le Hardi**)的墳墓由讓·德·馬維爾(**Jean de Marville**)在** 1383 **年至** 1410 **年底之間雕刻而成,現藏於法國第戎美術博物館。**
葬禮紀念碑的兩側是戴著玫瑰經王冠的多明尼加修士。

f) **让·德·马维尔(**Jean de Marville**),菲利普·勒哈迪(**Philippe Le Hardi**)墓,雕刻于** 1383 **年至** 1410 **年间,第戎美术博物馆。**

III) 14 **世紀和** 15 **世紀**:**玫瑰經及其兄弟情誼的衰落。**
神聖的阿拉諾·德拉·魯佩(ALANO DELLA RUPE**)(秩序傳教士)的出現**.

到了 1300 **年代末,玫瑰經兄弟會和玫瑰經本身的背誦逐漸衰落。**

雷蒙多·斯皮亞齊(Raimondo Spiazzi**)神父對此進行了精彩的描述**: **"但由於我們人類的脆弱,隨著時間的推移,奉獻精神逐漸枯萎,幾乎被遺忘。但聖母守望著,再次試圖在人們的心中重燃它。**

聖多明尼克將擔任導師。一位多明尼加人回來宣講受祝福的禱告公式。

這位多明尼加人是真福阿拉諾(Alano**)(騎士團團長)"。**

Alano della Rupe **(**Alanus de Rupe、Alain de la Roche、Alain Van der Rutze **或佛蘭德語** Alain Van der Clip[59]), **他於** 1428 **年左右出生於布列塔尼蘭斯河畔普洛爾** [60].

他的洗禮名字似乎是 **"Petrus",**來自巴黎國家圖書館保存的一些文本中的內容。

---

[58] **Cf. S. ORLANDI O.P.,** 玫瑰经,第 **99-100** 页。
[59] 伊波利托·马拉奇(**Ippolito Marracci**)也报告说,这是一个错误的名字:阿拉留斯(**Alarius**):***"Alanus de Rupe (cuidam, sed male, Alarius)"*, in: MARRACII HIPPOLYTI,** ***Bibliotheca Mariana*, in:** ***Monumenta italica mariana*, n. 2, p. 15.**
[60] 现代作家没有为 **QUETIF-ECHARD, I,849-852** 的精彩传记新闻添加任何新内容
根据骑士团总章的法案、荷兰会众的法案以及现已丢失的里尔档案馆的文件。

17 世纪左右的古画,
祭坛画的剪纸,玫瑰圣母所在的地方
将《十五奥秘》中的玫瑰经赐给真福阿拉诺。
这幅画是私人收藏的一部分。

他屬於德拉羅什貴族家族,其城堡的圍牆和入口房間的古老遺跡仍然存在,但仍部分被掩埋,俯瞰著河口
蘭斯河,至今仍是一幅迷人的風景。

他在家裡學會了念珠,在蘭斯河畔普洛爾教堂發現的葬禮紀念碑就證明了這一點,這座紀念碑肯定屬於他的家族,上面雕刻著一位 15 世紀貴族婦女的肖像,她手裡拿著念珠王冠。手中,這是虔誠的標誌,但在同一座教堂（屬於同一德拉羅什家族）的其他墓碑中卻沒有 以及週邊地區。

墓碑上刻著的家族名字和手上刻著的玫瑰經的確定年代可以追溯到 15 世紀,這似乎讓埋葬在那裡的貴婦毫無疑問。

這可能是阿拉諾的母親。

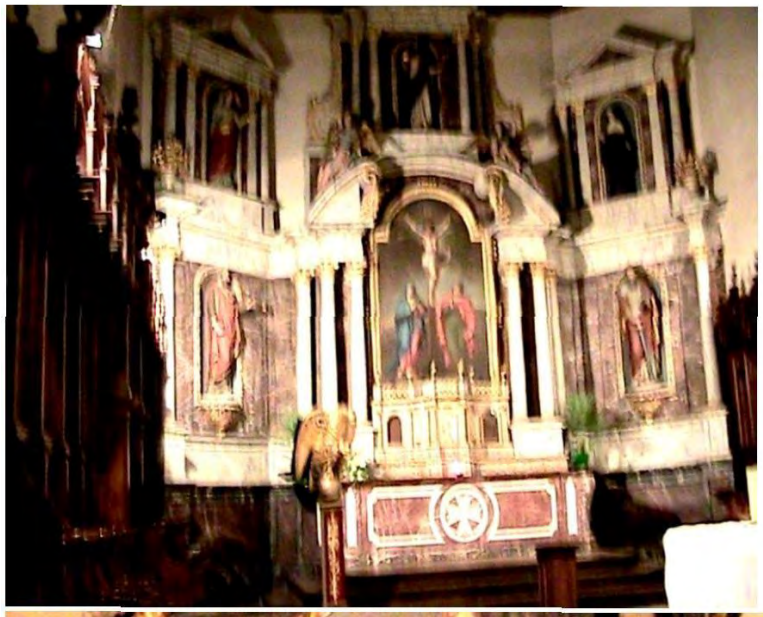
他委託為他母親建造了墳墓,並想把玫瑰經放在她手中。

在同一座教堂裡,有一個木製建築群,乍一看描繪了玫瑰經聖母將玫瑰經獻給錫耶納的聖多明尼克和聖凱瑟琳:然而,在真福阿拉諾出生地的教堂裡,這個雕像建築群可以代表受祝福的阿拉諾,這是因為聖人的臉沒有鬍鬚。

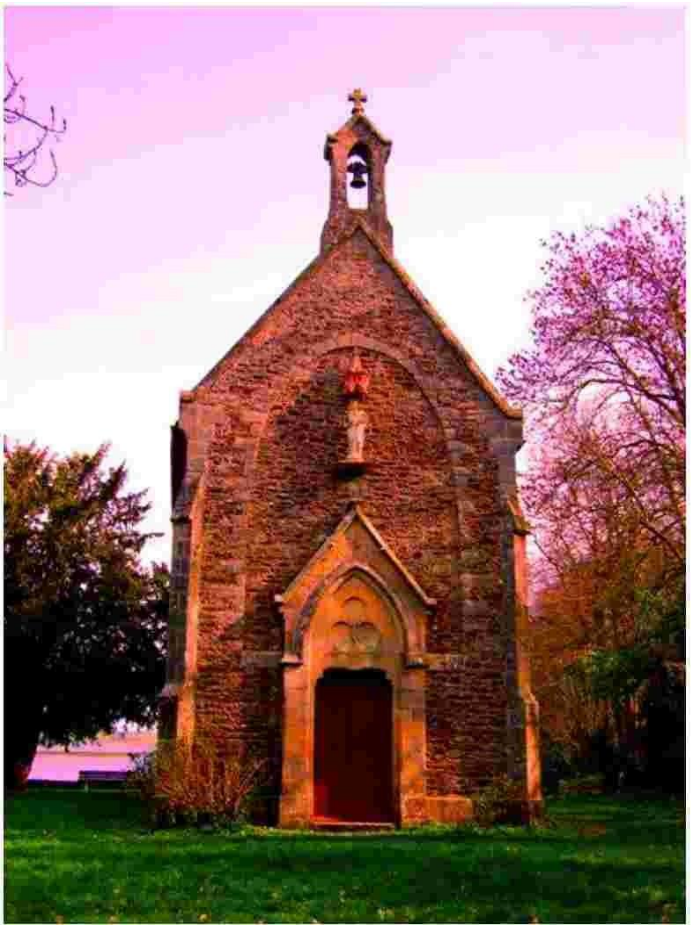
在雕像腳下,可見的聖多梅尼科（即手裡拿著火把的狗）的痕跡缺失了。

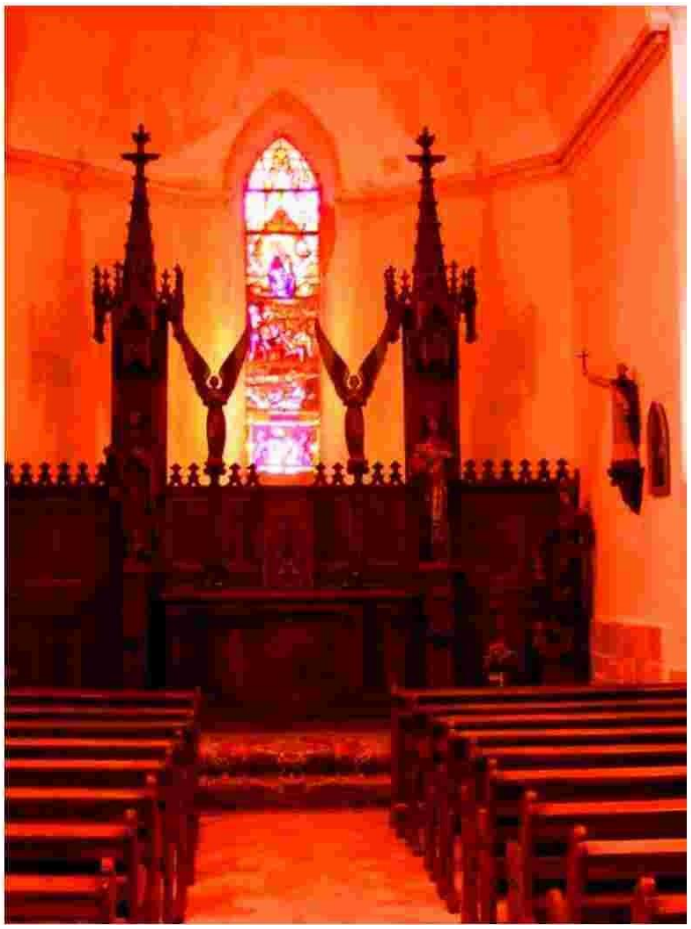
隔壁的聖人也可能是利馬的聖羅斯。

在普洛爾,在蘭斯河畔普洛爾腳下的「Souhaitié」聖母教堂裡,有一尊受祝福的大丹犬的雕像,讓人想起他在人民中神聖的聲譽。

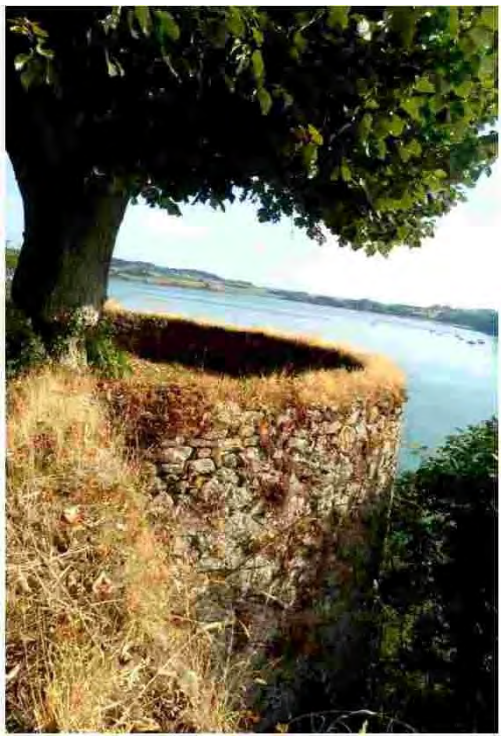


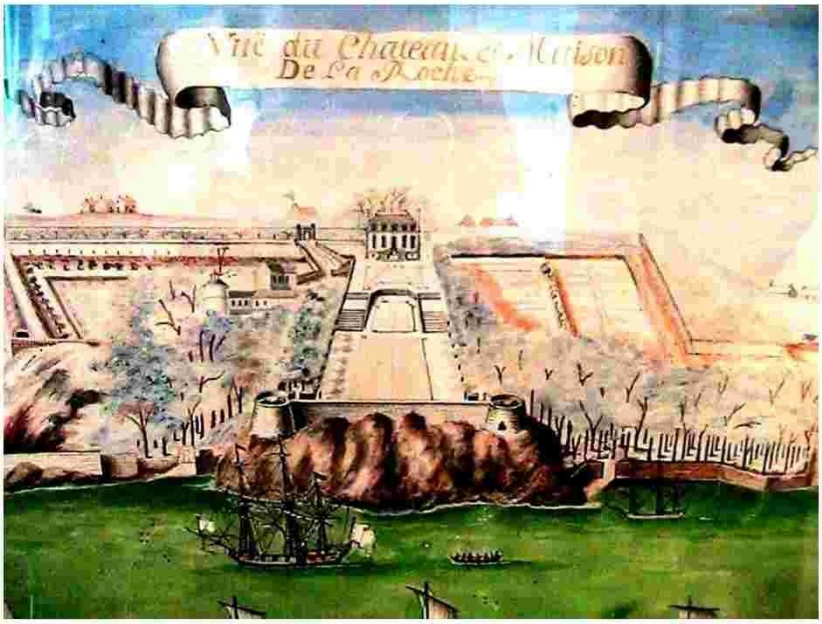
Plöuer sur Rance, Église Saint Pierre et Saint Paul (Pl. de l'Église 23): **在教堂的左中殿,与圣母罗萨里奥（看起来）与真福阿拉诺和圣罗莎的木制建筑群相对应,有一座德拉罗什家族 15 世纪贵族妇女的坟墓,有一座王冠（罗萨里奥）（在他手中）（它可能是真福阿拉诺的母亲）。**





Plöuer sur Rance, Chapelle Notre Dame de la Souhaitier: **圣阿拉诺德拉鲁佩雕像。**
兰斯河使这些地方令人回味:真福的阿拉诺·德拉·鲁佩（Alano della Rupe**）在其中度过了他的童年。**





兰斯河畔普勒尔（Plöuer sur Rance**）,德拉罗什城堡（** Castello De la Roche**）所在的遗址:兰斯河（**fiume Rance**）河口准备流入英吉利海峡,使这个地方成为令人着迷的奇迹。正如考古发掘所揭示的那样,拉罗什城堡矗立在今天的草地上（最后一张照片）。真福阿拉诺出生在这里并度过了他的童年。**

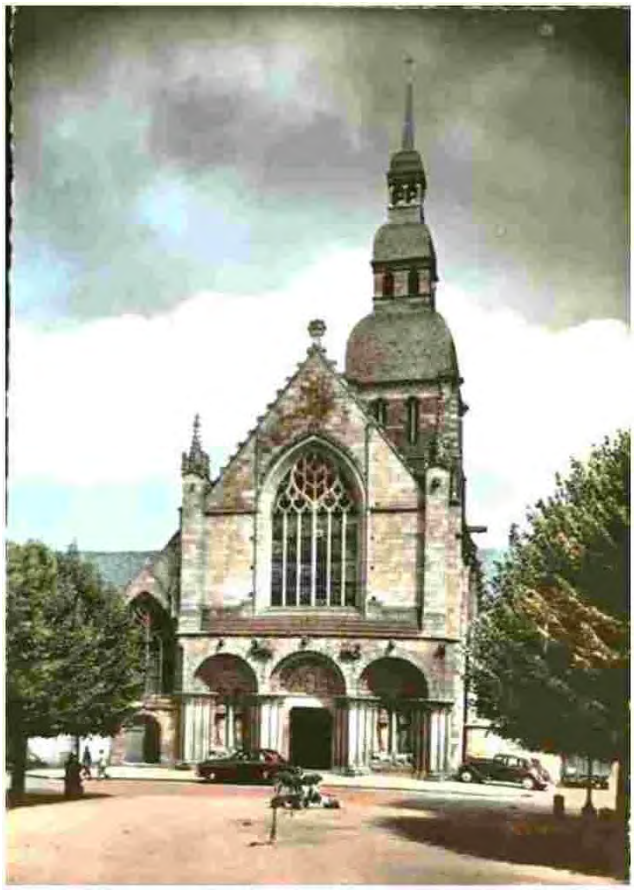
他從小就從事神職人員的職業,以至於他很小的時候就在距離普洛爾約 10 公里的聖馬洛教區的迪南進入了多米尼加修會的見習期。直到他的宗教職業,後來搬到裡爾。

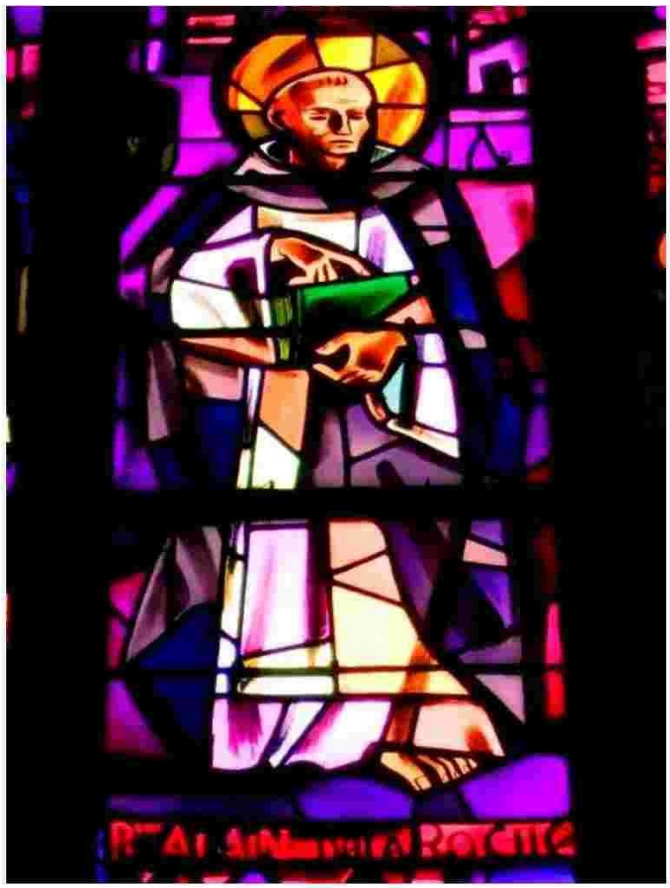
在聖索沃爾教堂,一扇描繪他的彩色玻璃窗見證了年輕的大丹犬（前往迪南）的經過,該教堂非常靠近古代多明尼加見習所,他在那裡度過了青春期和青年時期。

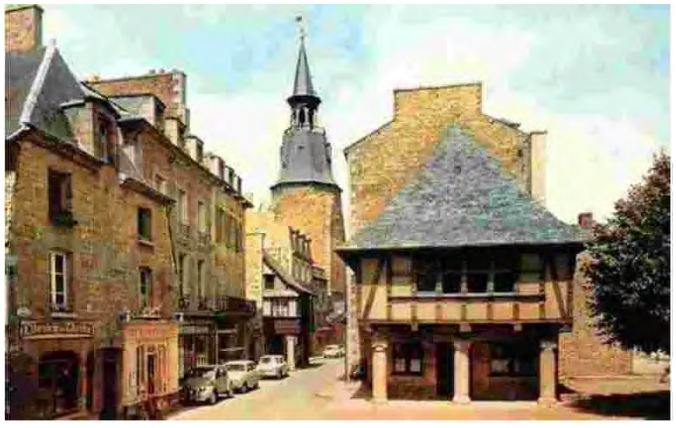
這座教堂裡還有一個祭壇

（獻給玫瑰經兄弟會）。

Dinan, Theatre des Jacobins, Rue de l'Horloge 6:
古代多米尼加见习教堂的外部和内部:年轻的艾伦在这些墙内度过了他的青春期和早期青年时期。



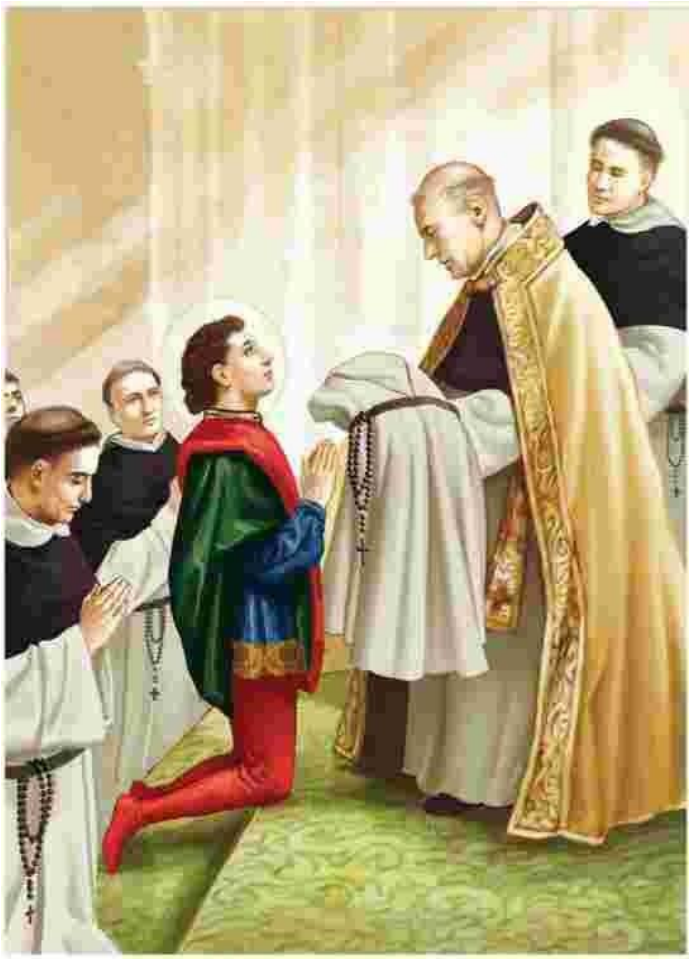




Dinan, Eglise Saint Sauveur, Pl. Saint Sauveur : **侧殿的彩色玻璃窗描绘了真福阿拉诺,并且,几步之遥就是玫瑰经兄弟会的祭坛。**

迪南的历史中心:伯爵夫人城堡和钟楼。当时他在塔前（多米尼加见习修士）。

2013 **年电影中的迪南市 “**Laissez-vous conter Dinan en 17**50” 也就是说,“让我告诉你迪南在** 1750”,**他重建了见习所所在的多米尼加遗址（现在的剧院）,令人惊讶的是,剧院的墙壁和大围墙窗户与墙壁完美重合古代多米尼加见习所,如下所示。**



年轻的阿拉诺・德拉・鲁佩(Alano della Rupe）进入多米尼加迪南见习会

後來,艾倫在巴黎的聖雅克修道院學習哲學和神學,並在 1457 年五旬節,多明尼加總會委託他在巴黎著名的索邦大學向哲學學生教授哲學 Pietro Lombardo 的 Le “Sentenze”。

他在巴黎任教直至 1459 年,然後留在裡爾擔任讀者和傳教士,並作為荷蘭改革宗教會的成員積極參與其中,該會希望恢復多明尼加修道院的定期遵守[61]: 因此,從 1459 年到 1464 年,他一直在裡爾;

1464 年 10 月 9 日（荷蘭聖公會分會成立日期）至 1468 年在裡爾附近的杜埃;

最後,從 1468 年到 1470 年,在根特。

在巴黎教書期間,阿拉諾有一位忠實的弟子,裡爾方濟各的麥可弟兄

(邁克爾·弗朗索瓦·德·裡爾,1435-1502),後來,他用以下的話高舉了大師對瑪麗亞的虔誠,以及他對傳播聖母瑪利亞及其兄弟會的詩篇或玫瑰經的熱情: “傑出的大師在神學方面,有福的艾倫,這首詩篇的主要情人[...]

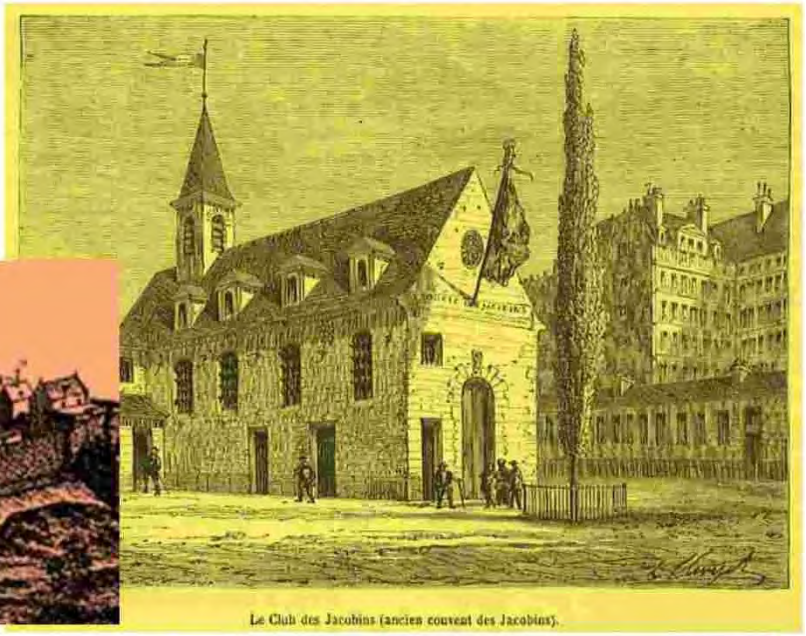
有時我配得上成為他的門徒,他非常熱心地愛著榮耀的聖母,透過去、說話、講道,他嘴裡含著天使般的問候語,他誘導了一千多人說這首詩篇。

毫無疑問,他已經在天堂從光榮的聖母那裡得到了慈悲”[62].

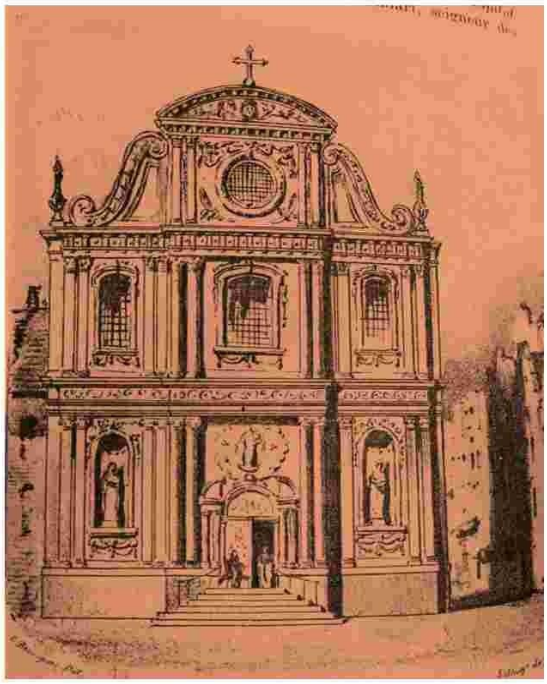
巴黎,索邦大学, Rue Victor Cousin 1。
那里有福的阿拉诺·德拉·睿佩教导 (1459 - 1461 年）;
(在教会的壁龛里） 有几尊多米尼加人的雕像,- 他们是索邦大学的教授。

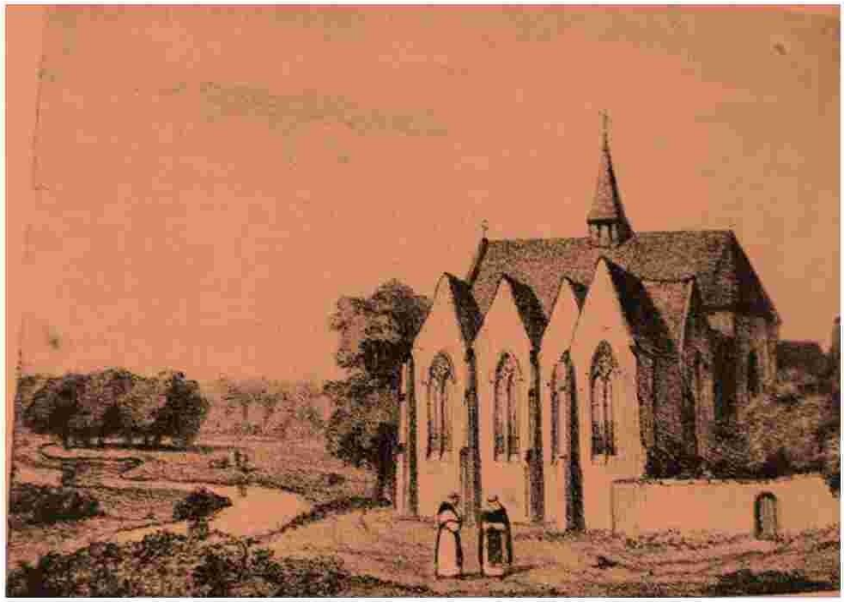
[61] 9 1464 年 10 月 9 日,几位受这一遵守规则理想启发的多米尼加修会大师 si “在里尔聚集”,这样的圣约被称为“荷兰改革宗会众”,因为这种恢复的想法多米尼加规则的传统发生在荷兰鹿特丹。

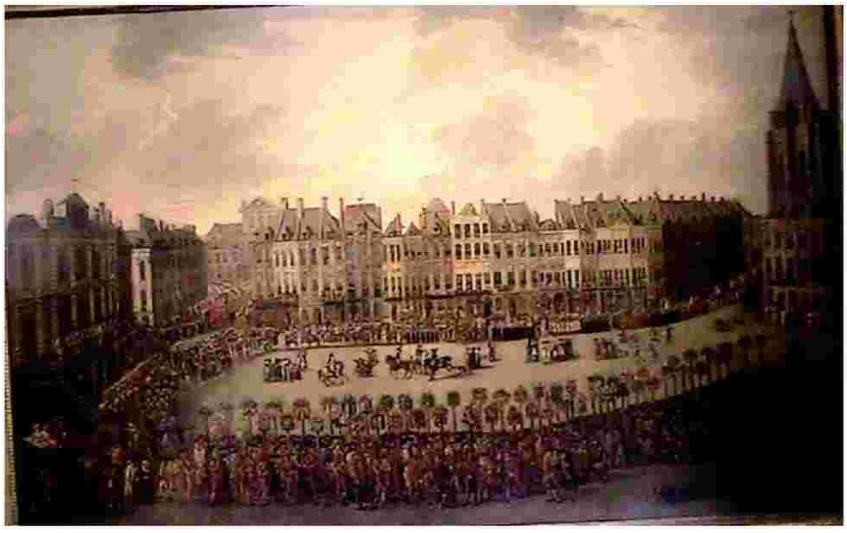
[62] 米歇尔·迪·弗朗西斯科·迪·利拉（传教士勋章）*“Quodlibet de veritate Fraternitatis Rosarii, seu Psalterii beatae Mariae Virginis”*, Colonia, 1476. 报道的文本是 1500 年代初第一个比桑白话版本(parte IV n.8), in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经第 174’175 页.


Le Club des Jacobins (ancien couvent des Jacobins).

巴黎,顶部， 古（埃格利斯圣雅克和雅各宾古汶）,1457 年至 1461 年真福阿兰居住于此。该遗址位于巴黎索邦河对岸,圣阿尔伯特大帝、圣托马斯·阿奎那和真福阿拉诺·德拉·鲁佩亲自任教。这就是今天的样子,巴黎万神殿所在的地方,法学院和圣巴贝学院（圣巴巴拉学院）,这里应该拥有多米尼加修道院的古老建筑,因为它位于索邦大学之间以及圣艾蒂安教堂和圣吉纳维芙教堂之间。

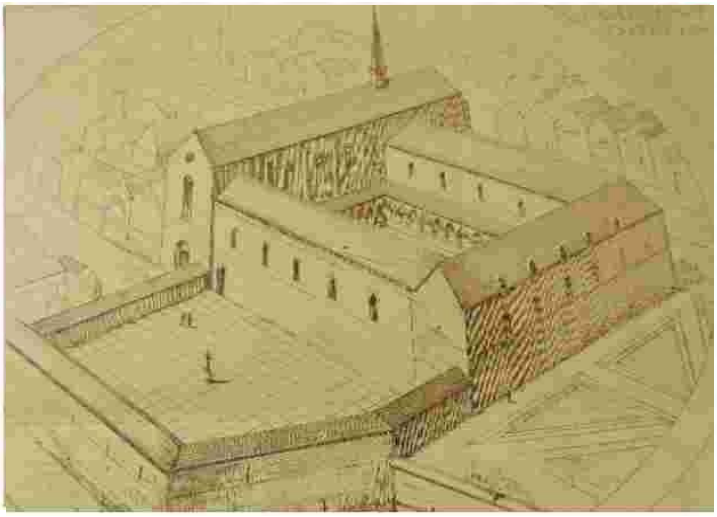




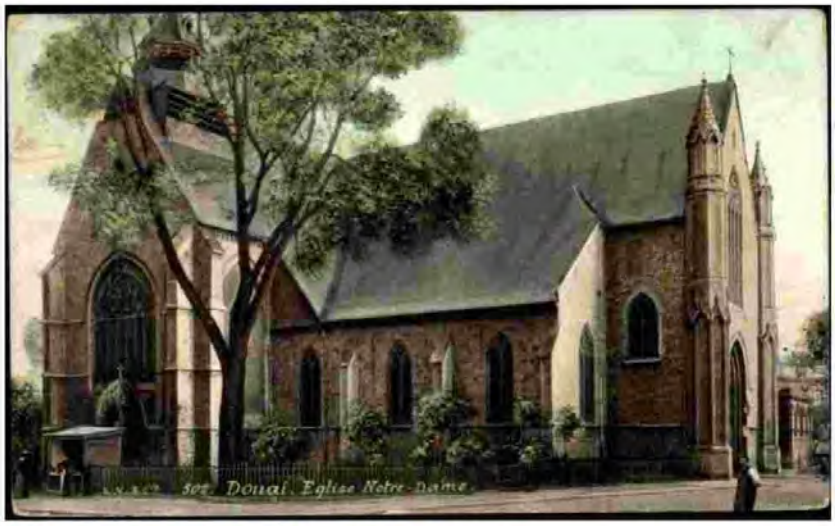


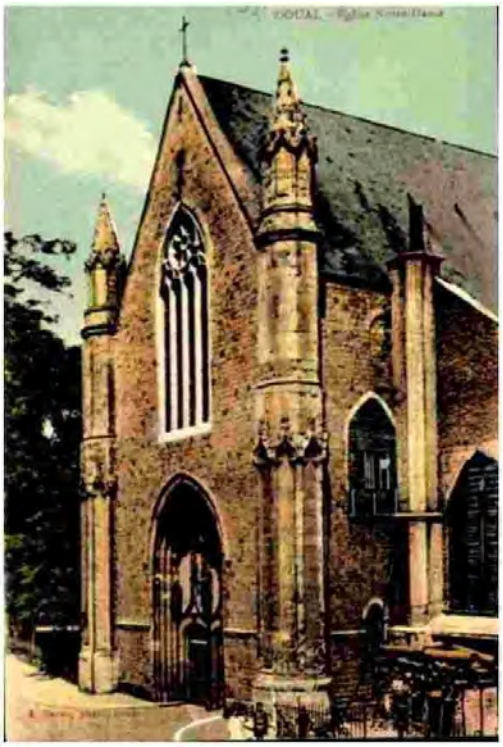
上面是里尔古城,还有里尔古老的多米尼加教堂的样子,似乎已无影无踪。

下面是多米尼加人在里尔的存在（在瓦托的画作中）,里尔的游行,从 1787 年法国大革命前夕开始。



杜埃市。道（多米尼加街）、古老教堂和多米尼加修道院,在它们转变为保持相同形状的建筑之前。





Douai, Eglise Notre Dame (Paroisse Saint Maurand-Saint Amé de Douai, Rue Henri Dunant 43):

阿拉诺于 1464 **年建立玫瑰经兄弟会的教堂:一块大理石板纪念其成立**: **“在古老的圣母教堂中**,1470 **年恩典年**,**由多米尼加修道院多米尼加人阿拉诺·德拉·鲁佩(**Alano della Rupe**) 建立杜埃**,**罗萨里奥”兄弟会中的第一个。教堂后殿中的一幅肖像画是受祝福的大丹犬接受玫瑰王冠时的照片。**

罗萨里奥圣母向真福阿拉诺的两次盛大显现似乎发生在 1464 年的杜埃、多米尼加修道院和圣母教堂。在这个教会（真福阿拉诺）中,他决定成立玫瑰经兄弟会。此外,在杜埃,就在古老的多米尼加教堂和修道院前面,矗立在圣阿美广场,圣阿美教堂,1218 年杜埃圣体奇迹发生在那里:（圣体）倒在地上,首先出现了婴儿耶稣,然后是受苦的耶稣,最后是荣耀的基督:有福的艾伦可能从杜埃圣体奇迹中汲取灵感,将玫瑰经划分为高迪奥秘，痛苦而光荣。

Jean Bellegambe (Douai, 1470-1535), Triptyque de **l'Immaculée** Conception **《圣母无染原罪三联画》**, 1526, Douai, Musée de la Chartreuse, Rue des Chartreux 130 (**这幅三联画缺乏圣母无染原罪的中心面板（位于美国）:在左侧面板中,邓斯·司各脱和真福艾伦及其杜埃玫瑰经兄弟会捍卫圣母无染原罪教义（该教义于 1854 年成为教条）)在教皇西克斯图斯四世之前。祝福艾伦因其对圣玛丽圣母无染原罪的高度神学而值得与祝福邓斯·司各脱一起被称为"圣母无染原罪神学家。**

Douai, Eglise Notre Dame: **罗萨里奥圣母向真福阿拉诺的宏伟显现之一可能就发生在这座教堂里。**

1464 年至 1468[63] 年間,阿拉諾遭受魔鬼折磨的七年黑暗歲月之後,發生了宏偉的羅薩裡奧聖母幻象。麥當娜把她的處女奶送給他喝,並在他的脖子上戴上了一頂鑲有 150 顆寶石的念珠王冠。

麥當娜在他的手指上戴上了一枚由（瑪麗的）頭髮製成的戒指。

阿拉諾成為他的新郎。

瑪麗讓他思考聖多明尼克的玫瑰經異象,並授權他在各地傳播他的玫瑰經和他的兄弟會。

然後,他從羅薩裡奧聖母那裡收到了十五顆珠寶,或從玫瑰經至聖瑪利亞那裡收到了非常特別的恩典禮物。

以下是真福大丹犬在《異象與啟示錄》第二本書中所敘述的異象:

---

63 对于奥兰迪来说,异象可能发生在 **1464** 年的里尔或杜埃。因此他写道:“在讲述这个启示时,艾伦承认七年来遭受了精神上的干旱和肉体的诱惑。
因此,这种道德危机的开始可以追溯到 **1457** 年,当时他还在布列塔尼 **[...]**
1464 年的愿景似乎是一种天上的奖励,因为它忠于每天背诵《圣母诗篇》,在 **1457-1464** 年的道德危机中。至少这是阿拉诺的想法 **[...]** 艾伦随后揭露了圣母如何从她的子宫里滋养他,将戒指（用他的头发制作）放在他的手指上,委托他传播他的诗篇并传播他的兄弟会,并威胁要以可怕的死亡（如果他没有完成任务）。阿拉诺将永远遵守这一启示,而且不会要求其他人有义务相信它。
他保留了相同愿景受益人的名字,并在 **1471** 年五旬节那天在罗斯托克举行的布道中讲述了这一点。
不久之后,他在写给马里内赫的卡尔特会詹姆斯的一封信中解释了它的寓言含义。 **1475** 年 **5** 月,他告诉了它
在杜埃再次讲道。
同年 **6** 月,他终于在图尔奈主教面前为她辩护,为她在教区传教辩护。
因此,似乎早在 **1464** 年,艾伦在获得这一使命后立即将《玛丽安诗篇》引 入杜埃兄弟会。
这个日期标志着他一生的转折点:即《玛丽安诗篇》及其宣传的开始
兄弟会”,:奥兰迪,《玫瑰经》,第 **50-51** 页。

Douai, Eglise Notre Dame: 耳堂,那里 玫瑰经兄弟会创立有福的阿拉诺。

上帝的恩典透過一位特別致力於耶穌和瑪利亞玫瑰經的修道士傳教士屈尊創造難以言喻和無數的奇蹟。

預言中的天父,甚至在透過神聖的使命到達之前,就在非凡的講道恩典下,長期以來,他以勤奮和日常的奉獻向上帝獻上聖母瑪利亞的玫瑰經;透過玫瑰經,他擺脫了魔鬼、肉體和世界的誘惑,並且不受這些誘惑,他在他的職業學院中與上帝一起度過了安全的生活。

然而,上帝允許了,他卻被魔鬼殘酷地誘惑了整整七年,被他的鞭打毆打,並受到重擊。那些不斷折磨他一生的毆打是如此兇猛,如果聖母在憐憫的感動下不經常提供幫助和補救,就會把他推向絕望。可怕的酷刑者的神秘力量是如此無法抑制和浮躁,以至於他被絕望的靈魂驅使,用自己的雙手暴力自殺,用刀傳播他的生命氣息和鮮血,或者用任何其他方式結束自己的生命。

有一次,(當他對靈魂感到絕望時)至聖瑪利亞突然出現在他眼前,在他的聖職教堂裡,消除了誘惑。

Douai, Eglise Notre Dame: **高坛旁边的耳堂是真福阿拉诺于** 1464 **年创立的玫瑰经兄弟会聚会的地方,同年他看到了玫瑰经圣母的宏伟愿景。**

在那絕望的時刻,他把手伸向刀,從刀鞘中拔出刀,在沒有意識到這一動作的嚴重性的情況下,他把手臂轉向自己,將鋒利的刀刃扔到了自己的喉嚨上,這樣果斷的打擊和有針對性的打擊,肯定會完全割斷喉嚨,導致立即死亡:

看哪,在他的幫助中,突然出現在他面前,慈愛的瑪麗來到他的幫助中,並立即抓住了他的手臂,阻止了他不健康的舉動。他打了絕望的人一巴掌,並對他說:"你在做什麼,不幸的人啊?如果你像其他時候一樣請求我的幫助,你就不會遇到如此大的危險 [64]**".**

也就是說,瑪麗消失了,那個不幸的人獨自一人。
不久之後,他患上了一種非常嚴重且無法治癒的身體疾病。每個認識他的人都確信他已經死了。

[64] 圣玛丽亚的"的巴掌"对应于拉丁语术语:"alapa",这是解放时给予奴隶的一记耳光:圣母向真福阿拉诺宣布他从魔鬼的奴役中解放出来。

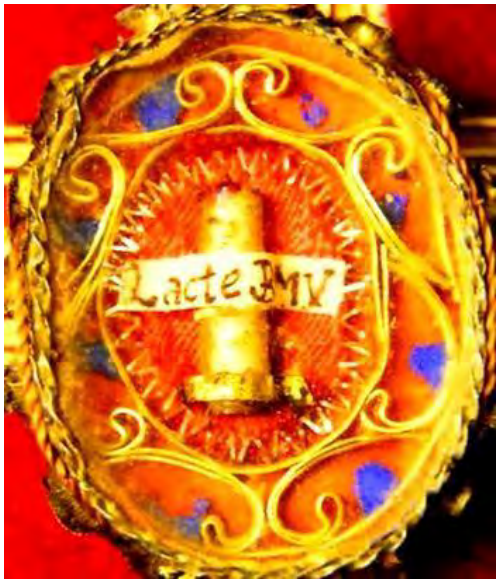
Douai, Eglise Notre Dame
(杜埃镇,埃格利斯圣母院）,大型雕像
祝福阿拉诺·德拉·鲁佩,教堂内,古代兄弟会的耳堂。

离开教会后,他进入牢房,在那里,他再次被恶魔包围,恶魔扰乱了他的良心,进一步恶化了他的病情;他躺在床上,绝望地哭出眼睛,祈祷并祈求圣母玛利亚,这句话是:“可怜的我,我感觉离死亡如此之近！我为什么这么不幸？天堂为什么对我如此不利？天堂为什么对我如此残酷？地狱困扰着我;人们抛弃了我。我不再知道该想什么、该说什么、也不知道该转向哪里。玛丽啊,我感觉你的帮助如此强烈,你的帮助如此坚定,但是,看哪,我太痛苦了！多苦啊！我被一个可怕的诅咒压垮了。

我为什么出生？可怜的我,我为什么看到光？我为什么加入这个宗教团体,为什么我奉献自己？为什么职业给了我如此漫长而艰苦的服务？那么,他说:“我的轭是温文尔雅的,我的担子是轻的？”的话的真理在哪里。言语的真理在哪里,他不允许我们受到超出我们能力范围的诱惑?

事实上,我知道我用这些不敬的话冒犯了上帝,我宁愿不存在,也不愿成为一块石头,也不愿以这种方式度过我生命中的日子”。他恳求上帝说了这一切,就像约伯和耶利米一样,并想知道在他的余生中以这种方式继续为主服务有什么意义,否则就没有必要抛弃他。

当他被这个问题困扰时,突然,至圣玛利亚前来帮助他。



最圣母玛利亚的牛奶和头发的私人遗物的例子不属于杜埃教堂,但让人想起圣母玛利亚的一些宏伟显现的事件。

事实上,当他在不同的心态之间挣扎时,现在倾向于一种,现在倾向于另一种,几乎在戏剧性的夜晚的一半,在第十到第十一个小时之间,在他躺着的牢房里,他突然发出了巨大的光芒,圣母玛利亚威严地出现在其中,非常甜蜜地向他打招呼。

经过多次神圣的谈话,圣母向他撒上了她纯净的牛奶,以及许多恶魔的致命伤,并立即彻底治愈了它们。

与此同时,在主耶稣基督和站在她周围的许多圣徒面前,她娶了她的这个仆人,并给了他圣母环,这是由同一圣母玛利亚的圣母头发精心制成的。[65]

人们无法描述这枚荣耀戒指的特殊性质,圣玛丽将它戴在他的手指上,她以一种天体和神秘的方式将他束缚在一场美妙的婚姻中,而没有被任何人看到。从那一刻起,他就感受到巨大的帮助,抵御了每一个邪恶的诱惑。

圣母在他的脖子上挂着一条编织的处女发链,上面固定着 150 块宝石,根据念珠的数量分为 15 个十。

完成此任务后,圣母告诉他,她将以精神和无形的方式对那些虔诚地背诵她玫瑰经的人做同样的事情。戒指中还包含相同数量的宝石,尽管较小。

这些事之后,最可爱的女士给了他一个吻,并给了他处女乳汁喝。

他怀着极大的敬意喝了它,在他看来,他终于实现了平安,并被提升到了天堂。

[65] 我们参考 17 世纪的图像,在对面发表的文本,来思考场景的威严。

Douai, Eglise Notre Dame, **一幅画描绘了圣母向真福艾伦显现。**

从那时起,天主之母常常赐给他巨大的牛奶恩典。
我说的这些话值得所有人钦佩。
1。天地女王在结婚后经常出现在他面前,让他着迷,使他变得异常坚强,并使他复活,这样他就能够通过玫瑰经以同样的方式为其他奉献者提供勇气上帝之母。

Douai, Eglise Notre Dame, **这幅画的细节描绘了圣母玛利亚向神圣大丹麦人的显现:带有十五颗宝石的玫瑰经穿过小耶稣的手。**

她曾经对他说:«亲爱的新郎,从现在开始,你决不能再认为我离你很远,也不能背弃我的保护和我的服务[。。。]你常常处于痛苦之中,你承受着非常沉重的负担,你受到非常严厉的折磨:但是你知道为什么吗?我决定给你这种甜蜜,这就是为什么多年来我给你带来了苦涩的东西。

你现在很高兴。看哪,我从我的礼物中给你十五颗宝石,就像我的圣母诗篇"的十五颗百合花一样。"

1)。**第一颗宝石**:...**罪孽的最终赦免**...

2)。**第二颗宝石**:...**玛丽公司**...

3)。**第三颗宝石**:...**得到你所要求的恩典(在玫瑰经中)。。。**

4)。**第四颗宝石**:...**天堂的帮助**...

5)。**第五颗宝石**:...**上帝的陪伴**...

6)。**第六颗宝石。**...**圣徒连队**...

7)。**第七颗宝石**:...**圣徒的说话方式**...

8)。**第八颗宝石**:...**了解天体和陆地现实**...

9)。**第九颗宝石**:...**来自女性的纯真**...

10)。**第十颗宝石**:...**说话的智慧**...

11)。**第十一颗宝石**:...**基督的陪伴**.....

第十二、十三、十四和十五颗宝石,预言的新郎没有透露它们,也不想表达原因:人们认为它们是如此秘密和崇高,以至于他判断它们不应该向凡人显现"[66].

这一启示使(阿拉诺)成为玫瑰经圣母的歌唱家。

---

[66] 祝福阿拉诺·德拉·鲁佩,《至圣玫瑰经:耶稣和玛丽的诗篇》,第三卷,第四章至第五章。

Douai, Eglise Notre Dame: **耳堂的细节与兄弟会的耳堂相对。**

柱（直到炸弹落下）都装饰了。

耳堂的柱子（兄弟会聚会的地方）

他没有（惊人地）失去他的灰泥画。

尽管距离较近,但因此最容易受到炸弹袭击。

即使真福艾伦没有告诉我们玫瑰圣母显现是在哪个修道院和多米尼加教堂发生的,但对历史资料的仔细检查让我们对这些异象发生的年份相当确定,即 1464 年,以及它们发生的地点,杜埃圣母教堂。

因此,如果真福阿拉诺选择它作为世界各地玫瑰经兄弟会之母的特权教堂,那是因为玫瑰经圣母以她宏伟的显现赋予了这座教堂特权。

然后,1464 年,艾伦在杜埃,即使被派往根特,他仍然继续追随兄弟会,并于 1470 年在前往罗斯托克之前请求兄弟会的批准。

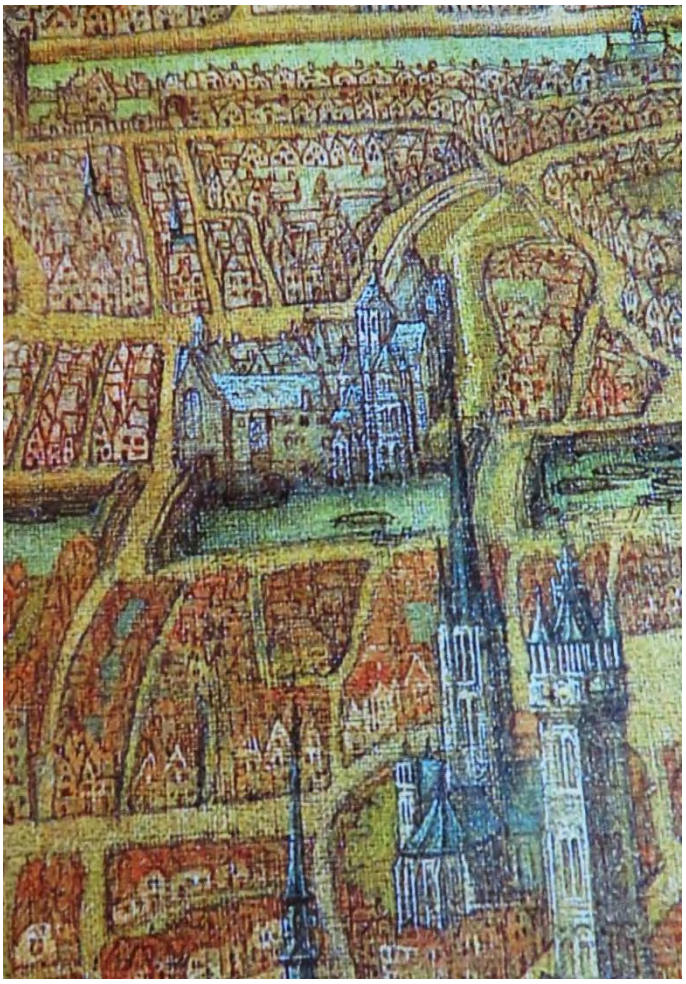
随后,杜埃圣母教堂奇迹般地在法国大革命、法国大部分教堂的废黜和毁坏中幸存下来,更精彩的是,在 1944 年第二次世界大战期间的一枚炸弹中幸存下来,炸弹摧毁了教堂后殿并粉碎了覆盖教堂柱子的灰泥画 除了左柱（朝向高坛）的灰泥画外,玫瑰经兄弟会聚集的地方完好无损,至今仍可见。

那么,杜埃圣母院（在真福艾伦经过的所有多米尼加教会中）是唯一幸存的教会。

迪南教堂、巴黎教堂、里尔教堂、根特教堂、罗斯托克教堂现已全部被毁。

玫瑰圣母之手似乎保护了麦当娜向她的新新郎真福阿拉诺显现的那座教堂。

愿历史有一天能给出这个问题的答案。



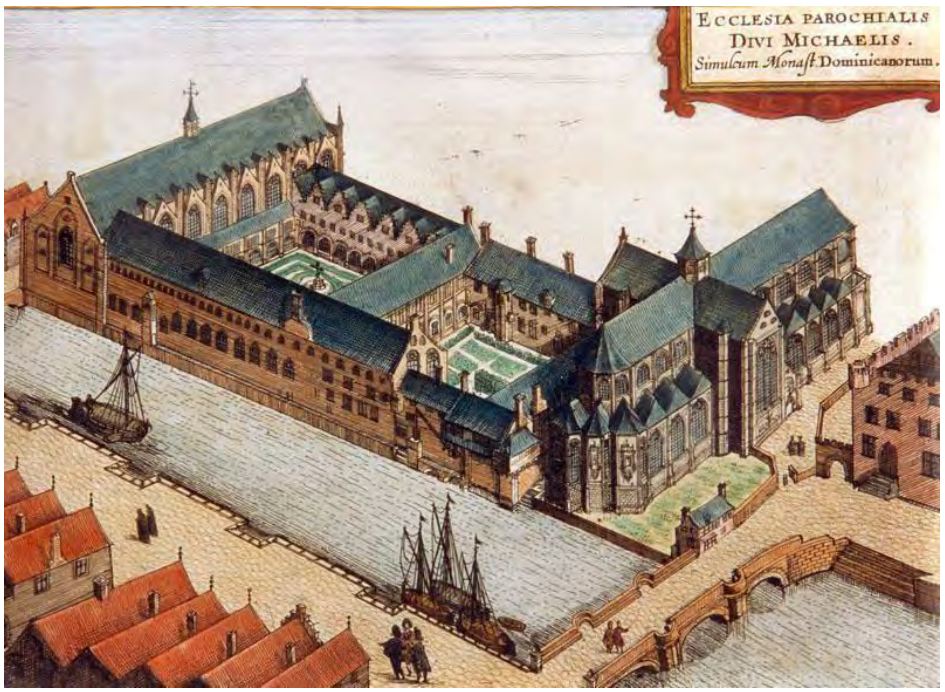
根特在真福艾伦时代是什么样的地图;

建筑群的细节一侧是 1860 年被毁的古代多米尼加教堂,中间是古代多米尼加修道院,另一侧是圣米歇尔阿尔坎杰洛教堂。页（下）和下一页,古代多米尼加教堂的外部和内部。

1468[67] 年,艾伦被送往著名的根特多米尼加修道院,在那里他加深了古代联想和兄弟形式的玫瑰经的灵性:事实上,里面有比洛克卡尔特会修道院的医院,虔诚的妇女照顾病人和朝圣者。

1228 年第一批多米尼加人到达根特时,他们精神照顾那群虔诚的妇女,并为她们在 1233 年建立了根特的第一个贝居因,这是佛兰德斯最古老的:他们每周在医院见面一次,并在多米尼加教父的指导下背诵《圣母诗篇》,即至圣玫瑰经。

1242 年,第一个独立于修道院的贝居安会成立,在其原始规则中,虔诚的妇女需要背诵 "Psalterium Beatae Virginis Mariae",



[67] 由于 1466 年至 1468 年间没有艾伦的消息,一些人声称他回到布列塔尼在那里传教。人们还可以想到,由于母亲的去世,他会回到祖国。

圣母玛利亚玫瑰经 [68].

在那个时代,玫瑰经奉献妇女的生活显得非常现代:每位修女都配备了一座独立的房子,有自己的花园和厨房,所有这些房子都在同一个空间中围成一圈,在中心有（教会）公共场所,他们在那里举行弥撒和玫瑰经。

这个公共空间是从同一扇门进入的,其上的文字很突出:“Begginnasium**”,即“圣母玛利亚体育馆”,随后通过“**Beghinaggio**”普及,奉献的女性被称为“**Beghine**”。代替:圣母玛利亚学院的修女们。**

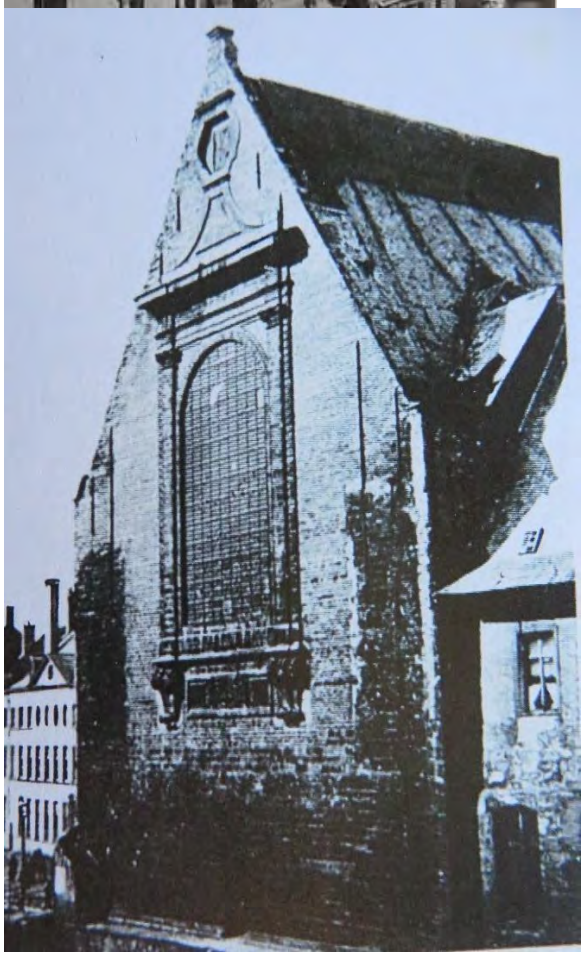
这种奉献形式一直持续到 1950 **年左右,然后它最终消失了,这些空间被卖给了私人:然而,对于当今无法忍受社区生活的年轻人来说,它是最自由、最合适的奉献形式,而且它将被重新发现并在当今世界重新评估。**

然而,这种自由奉献的宗教形式只能从玫瑰经兄弟会所经历的自由开始理解,其中“Beghinaggio**”构成“兄弟会姐妹的宗教生活”。**

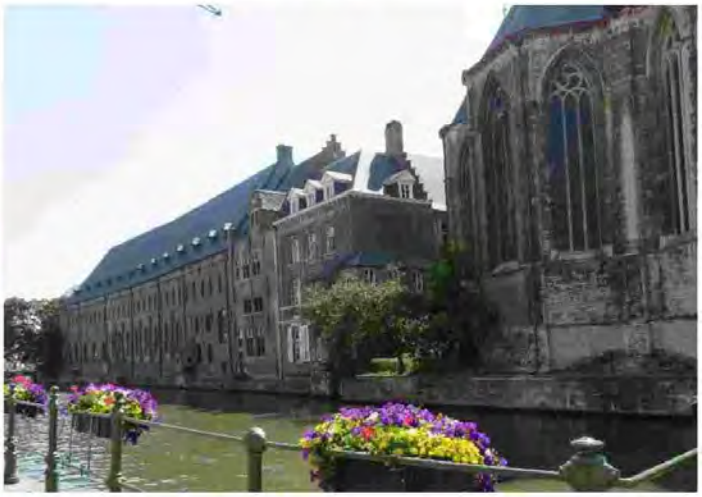
[68] **Cf. G. G. MEERSSERMAN O.P., *"Les Frères Precheurs et le Mouvement Dévot en Flandre au XIII siècle",* in: *Archivum Fratrum Praedicatorum,* v. XVIII (1948) p. 85-87, cit. in: S. ORLANDI O.P., 玫瑰经,第 5-7 页。**

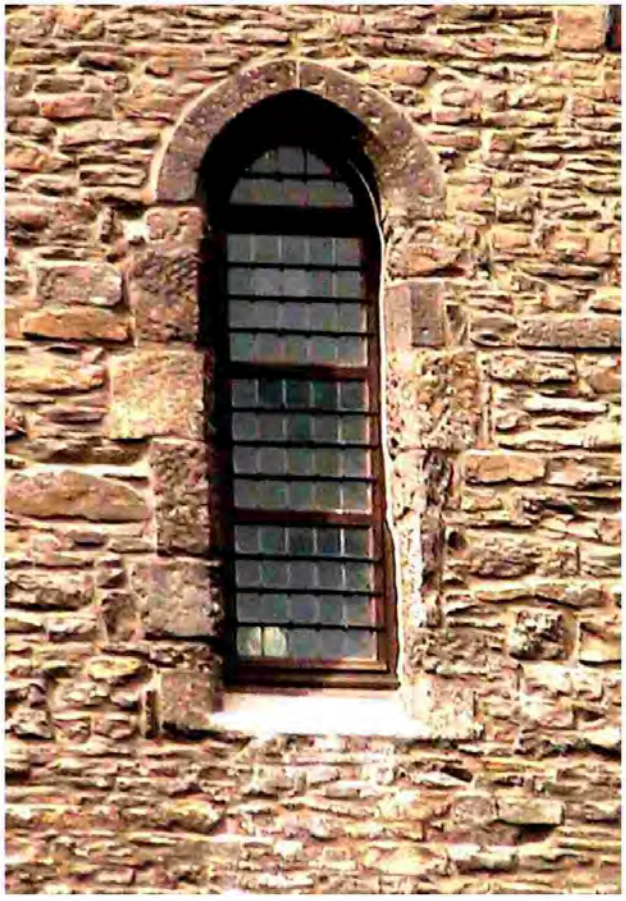
1280 年,根特医院由于与出现的需求相比太小,搬到了一个更宽敞的地方,该建筑群受到了多米尼加神父的接待。

艾伦在根特生活了两年,对玫瑰经和兄弟会的来源进行了非常宝贵的研究,因为他在图书馆中发现了无限的手稿,正是在根特,他写下了玫瑰经的伟大作品。



根特,Eglise Des Dominicains:古代教堂只剩下这堵墙。1860 年,她被击落。





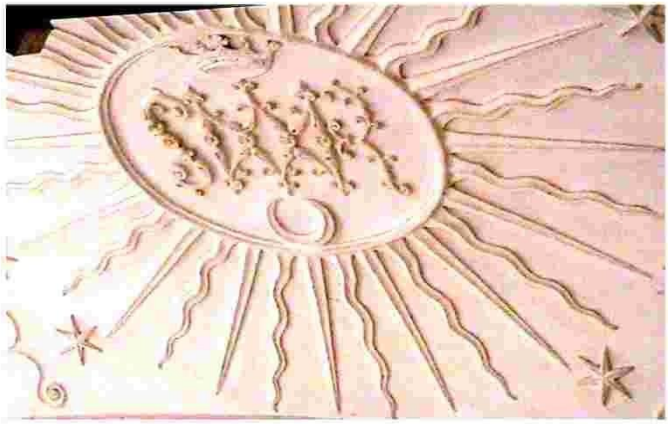
根特，

上世纪初多米尼加修道院的样子（上、左）和今天的样子；

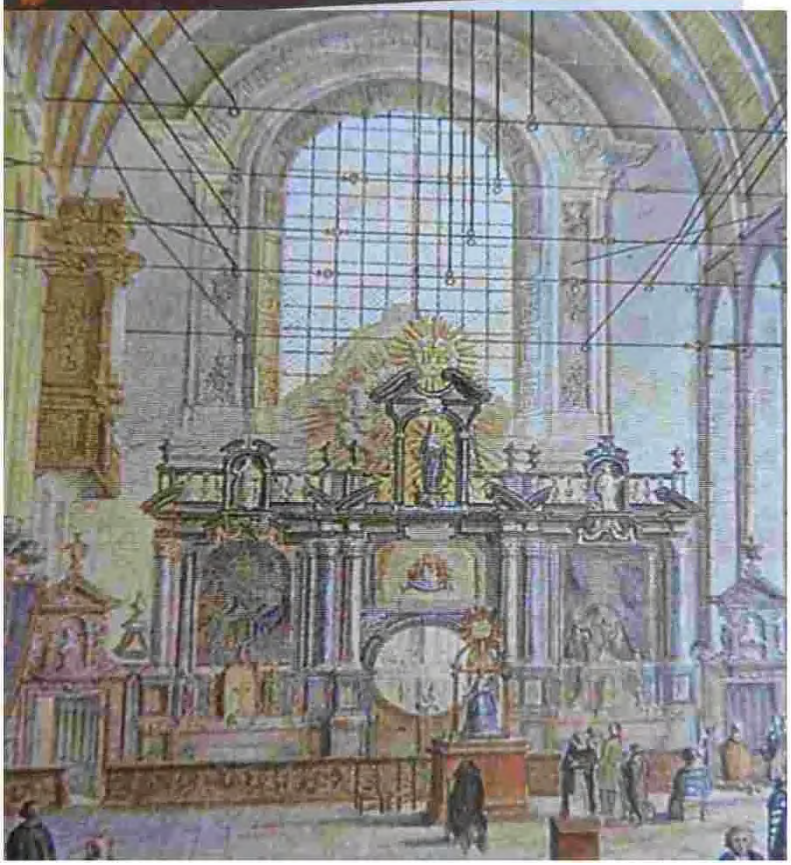
中间，右侧是附属于多米尼加修道院的圣米歇尔教堂，

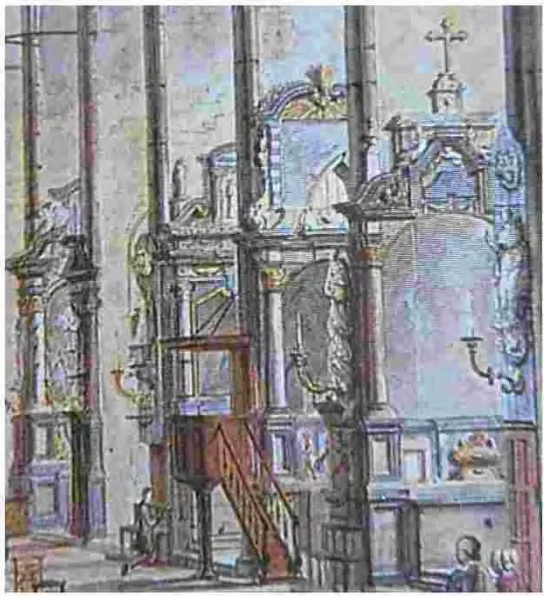
它在真福艾伦时代就已经存在了。如今，整个建筑是根特大学总部，

称为 Pand（翁德贝根 1 街）。

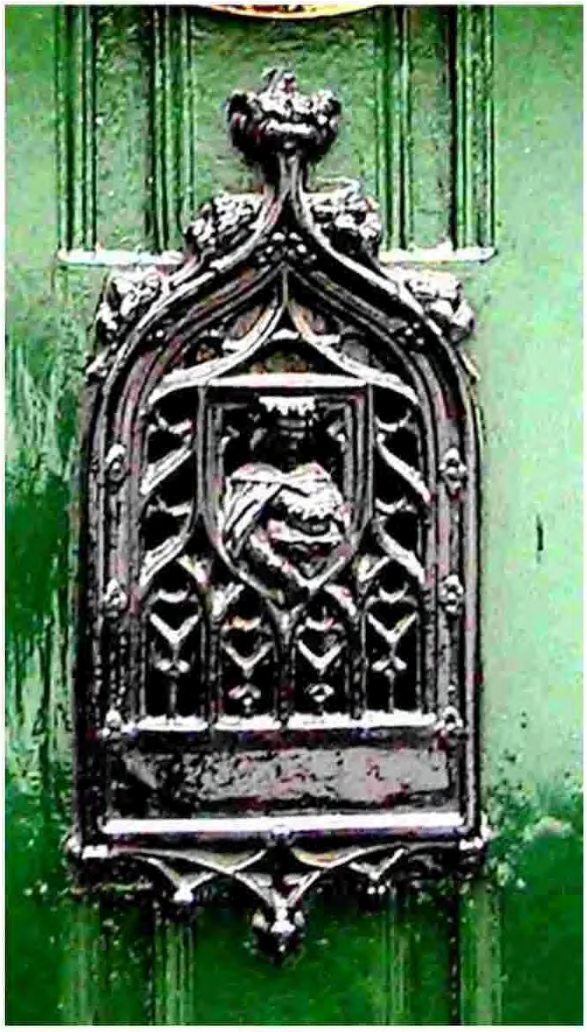


根特,
前多米尼加修道院的内部:顶部:楼梯和多米尼加人的古老牢房;中间是古代多米尼加教堂的古老圣器收藏室:壁画在（真福艾伦）时代就已经存在。下面:多米尼加人的古老餐厅。



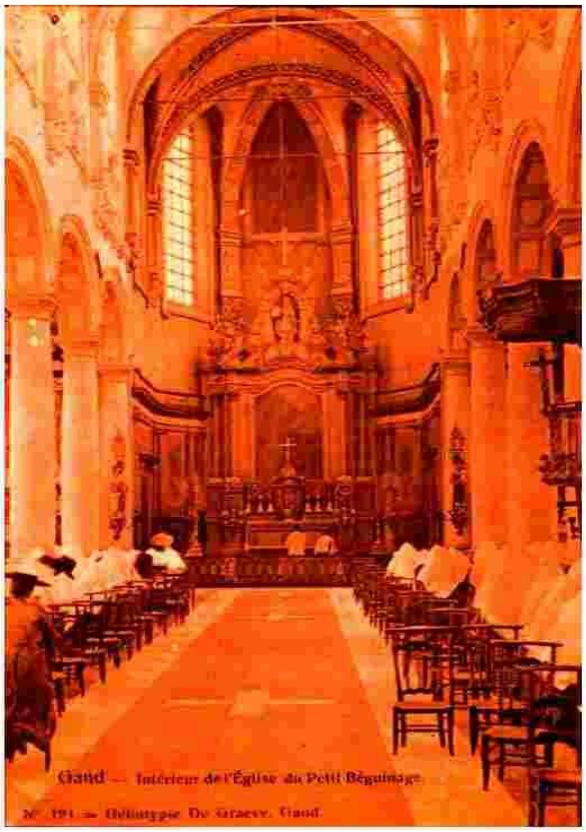


上图:圣多米尼克种植了他的骑士团的玫瑰园。每朵玫瑰中都有一个骑士团的角色:
右边有一朵花,里面有真福阿拉诺;
底部:古代多米尼加教堂内部的细节:
在这些祭坛上,他肯定也会庆祝（真福阿拉诺）。

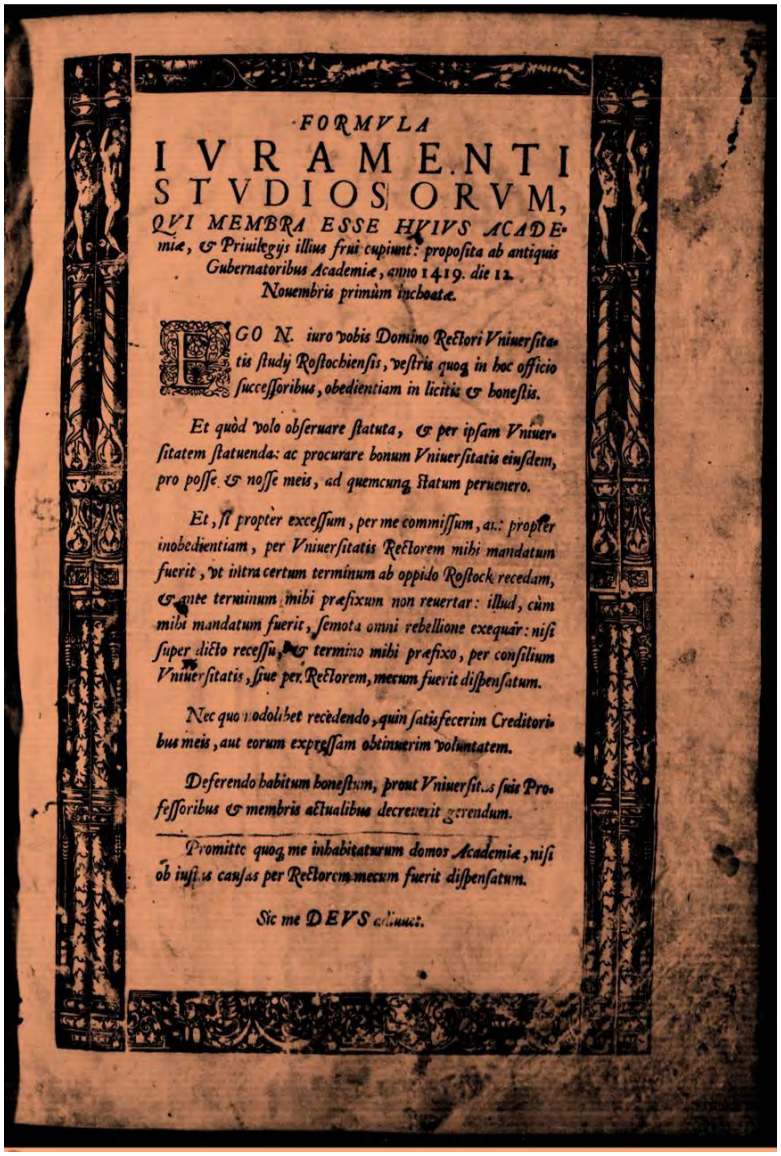


根特,图像取自根特三大贝居尼中的两个,即 13 **世纪和** 17 **世纪的贝居尼:特别注意放置在** 17 **世纪贝居尼入口门顶部的文字**: **“**Begginnasium Beatae Mariae Virginis**”**, **“圣母玛利亚学校（体育馆）”。那么,**Beghina **一词的意思是**: **“**Ginnasiale della Beata Vergine Maria**”**. **下面我们看到贝居因家族之间的平等及其独立性,尽管他们生活在同一个共同的空间中,围绕着同一个教会。**

地址: 1) Begijnhof O.L.V. ter Hoyen / Klein Begijnhof Gent: Lange Violettestraat 77-273. 2) Great Beguinage of Sint-Elisabeth: root Begijnhof 67. 3) St Elisabeth: Begijnhofdries.



根特最后的贝居因人的日常生活,近年来,他们试图（不成功）创造一种修道形式,但他们的隐士魅力的扭曲使他们完全灭绝。



FORMVLA
IVRAMENTI
STVDIOSORVM,
QVI MEMBRA ESSE HVIVS ACADEmiæ, & Priuilegijs illius frui cupiunt: propoſita ab antiquis Gubernatoribus Academiæ, anno 1419. die 12. Nouembris primùm inchoatæ.

EGO N. iuro vobis Domino Rectori Vniuerſitatis ſtudij Roſtochienſis, veſtris quoq; in hoc officio ſucceſſoribus, obedientiam in licitis & honeſtis.

Et quòd volo obſeruare ſtatuta, & per ipſam Vniuerſitatem ſtatuenda: ac procurare bonum Vniuerſitatis eiuſdem, pro poſſe & noſſe meis, ad quemcunq; ſtatum peruenero.

Et, ſi propter exceſſum, per me commiſſum, aut propter inobedientiam, per Vniuerſitatis Rectorem mihi mandatum fuerit, vt intra certum terminum ab oppido Roſtock recedam, & ante terminum mihi præfixum non reuertar: illud, cùm mihi mandatum fuerit, ſemota omni rebellione exequar: niſi ſuper dicto receſſu, & termino mihi præfixo, per conſilium Vniuerſitatis, ſiue per Rectorem, mecum fuerit diſpenſatum.

Nec quo nodolibet recedendo, quin ſatisfecerim Creditoribus meis, aut eorum expreſſam obtinuerim voluntatem.

Deferendo habitum honeſtum, prout Vniuerſitas ſuis Profeſſoribus & membris actualibus decreuerit gerendum.

Promitto quoq; me inhabitaturum domos Academiæ, niſi ob iuſtas cauſas per Rectorem mecum fuerit diſpenſatum.

Sic me DEVS adiuuet.

罗斯托克大学。

书:学生入学与宣誓

(一四一九年)。

有福的艾伦看到了,用手摸了摸。

艾伦一直留在根特直到 1470 年 5 月 13 日,也就是他被派往罗斯托克,前往著名的梅克伦堡大学,获得神学博士学位的那一天[69]. 1470-71 学年,艾伦在罗斯托克完成了神学博士学位,并于 1471 年 9 月 4 日成为博士

神学硕士,评论彼得·隆巴德句子的第一本书,并讨论"关于天使致敬或万福玛利亚的尊严的论文",题为:Principium super III Sententiarum。

在罗斯托克,阿拉诺与马里内赫修道院(16 世纪末被毁)成为了朋友。

今天,罗斯托克工业区。特别是与卡尔特会(雅克·卡托和让·斯潘)合作,他将自己的一些著作分配给他们 .[70]

1470 年至 1475 年,艾伦开始收获他劳动的第一个成果:荷兰多米尼加改革宗会授予杜埃玫瑰经兄弟会参与同一会众的精神财富(用于每天背诵诗篇或玛丽安玫瑰经)。[71]

---

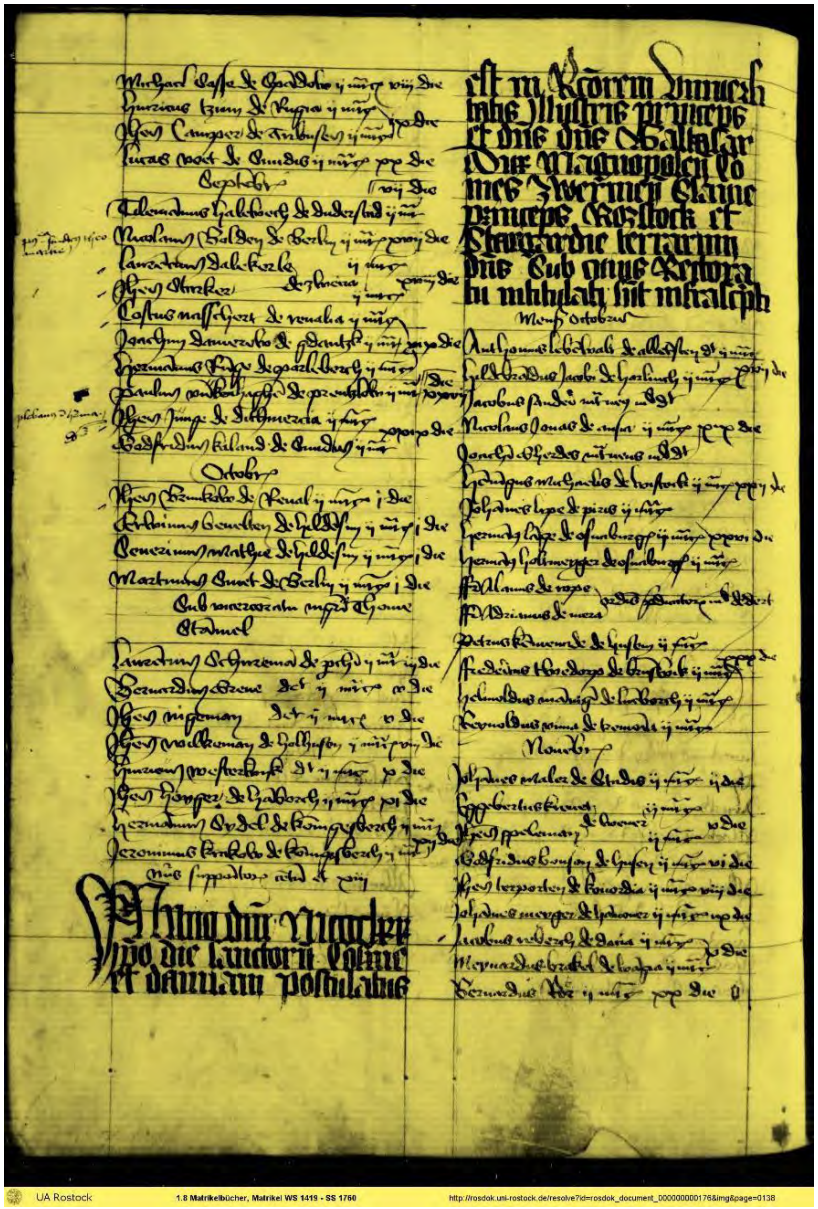
[69] 1470 年 10 月 30 日,他的入学记录出现在罗斯托克大学的记录中。

[70] Cf. T. KAEPPELI O.P., *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, I, p. 1151-1156, n. 81, 87.

[71] 杜埃圣母教堂的一块牌匾纪念艾伦在教堂侧翼的历史存在

1470 年,他创立了玫瑰经兄弟会。

然而,根据 Angelo Walz 的说法,杜埃兄弟会可能成立于 1464 年至 1468 年,[...] 或 1470 年,正如许多报告*("sive ab anno 1464 ad 1468 [...] sive anno 1470 prout diversi diversae referunt)*", in: A. WALZ O.P., *Compendium historiae Ordinis Praedicatorum*, p. 197.



罗斯托克大学。

（正宗）学生招生登记册。

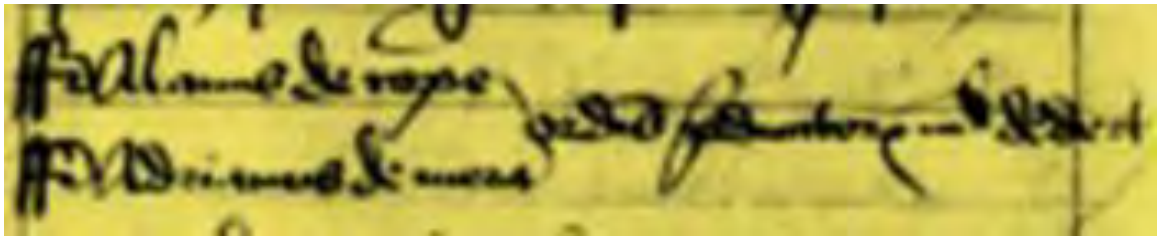
底部是第二列的二十根和二十一根木板的细节，其中记住了以下内容：“fr. Alanus de Rupe**”，“**fr. Adrianus di Mera**”，他们都属于传教士会。阿德里亚诺·德尔·梅尔神父收集了阿拉诺修士的**

笔记（在他去世后）。

在 1470 **年** 5 **月** 15 **日的一封信中，荷兰会副主教乔瓦尼·埃克斯库里亚（**Giovanni Excuria**）神父（原名：约翰·尤特·登·霍夫（**John Uyt den Hove**））接受了杜埃兄弟会（他于** 1464 **年创立）的批准请求，可能是在他出现玫瑰圣母显现的同一年** [72]**），**Alano **亲自呈现的，授予玫瑰经的精神功德共融，用这些话说：**«fundata in communicatione omnium meritorum spirituali e oratione psalterii virginis Mariae» **(“建立在所有精神功绩的圣餐和圣母玛利亚诗篇的祈祷中”)。**

圣母玫瑰经向真福阿拉诺启示的兄弟会章程仅提供了三件必要的事情：

1。在世和已故兄弟的功德是所有人的共同点。



[72] **(Cf. S. ORLANDI O.P., 玫瑰经，第 41, 79 页。), 对于奥兰迪来说，玫瑰圣母的异象可能发生在 1464 年至 1468 年间。从奥兰迪的研究可以推断，如果幻象可以追溯到 1464 年，那么黑暗的七年就会从什么时候开始 1457 年，他仍在布列塔尼，因此，这些异象可能发生在杜埃，也许是在圣母教堂，同年，他在那里创立了兄弟会。然而，如果这些异象发生在 1468 年，那么当他在巴黎任教时，七年的黑暗岁月就会开始 1800 年代末被拆除的古多米尼加根特修道院，以及其教堂中，会发生异象。**

2. **兄弟会的会员资格和参与是完全免费的。**

3. **兄弟会没有义务。（受到罪恶的惩罚）。**

在 1505 **年的比桑白话文本《光荣圣母玛利亚玫瑰经》中,兄弟会的绝对无偿性就是这样说的:“机构的方式或真实性有多少[。。。这个兄弟会的加入,在此之前是众所周知的,它只是在某些祈祷的自由交流中建立和建立的。**

因为一个人不能给予任何时间性的东西。。。

如果有些人（上帝禁止）乞讨,或者想为此索要并拿钱,那么这些人作为伪先知肯定会感到厌恶并被排除在这个神圣的兄弟会之外。。。

他们必须像那些抹黑和玷污他兄弟会的纯洁性的人一样受到惩罚。”[73]

1473 **年,荷兰会分会强加给平信徒兄弟** “unum Psalterium Beatae Mariae Virginis” **（圣母玛利亚的诗篇或玫瑰经）,作为为生者和死者背诵的选举权祈祷:这是多米尼加修会首次规定这一祈祷。**

第一个早在 1472 **年就在科隆写成**：**“**Tractatus de Rosario B. Mariae Virginis**”.**

1474 **年,法兰克福的多米尼加教堂为玫瑰经兄弟会建造了一座祭坛。**

罗斯托克市地图。

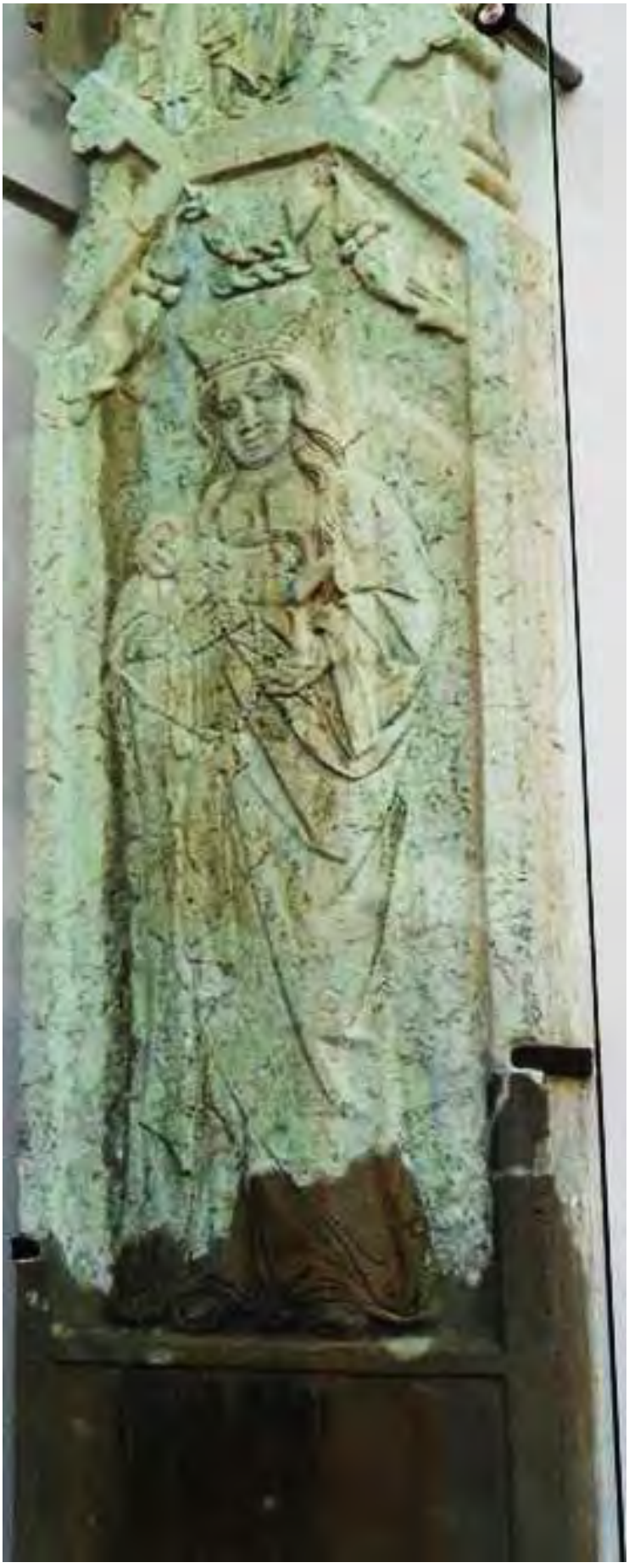
[73] 米歇尔·迪·弗朗切斯科·迪·利拉
《光荣圣母玛利亚玫瑰经》,比桑白话文本,1505 年,第五章,见:S。奥兰迪（教团传教士）,
第 156-157 页。

上图:17 **世纪地图中以福音传道者圣约翰命名的古老教堂和古老的多米尼加罗斯托克修道院**

1820 **年和** 1841 **年的两幅版画中。**

多米尼加教堂于 1831 **年被拆除,位于现在的街道上** Steinstraße, Johannisstraße, kistenmacherstraße, **靠近城墙** (wallstraße), **还有城门口** Steintor. **在罗斯托克博物馆**(Kunsthistorisce Museum), **高坛和** 15 **世纪供奉圣母的祭坛画被保存下来，（高祭坛和** 1 **个侧祭坛画，在那里，有福的艾伦庆祝圣弥撒），从古代多米尼加教堂** (domenikanerKlosterKirKe St. Johannes), 1831 **年被毁后。**

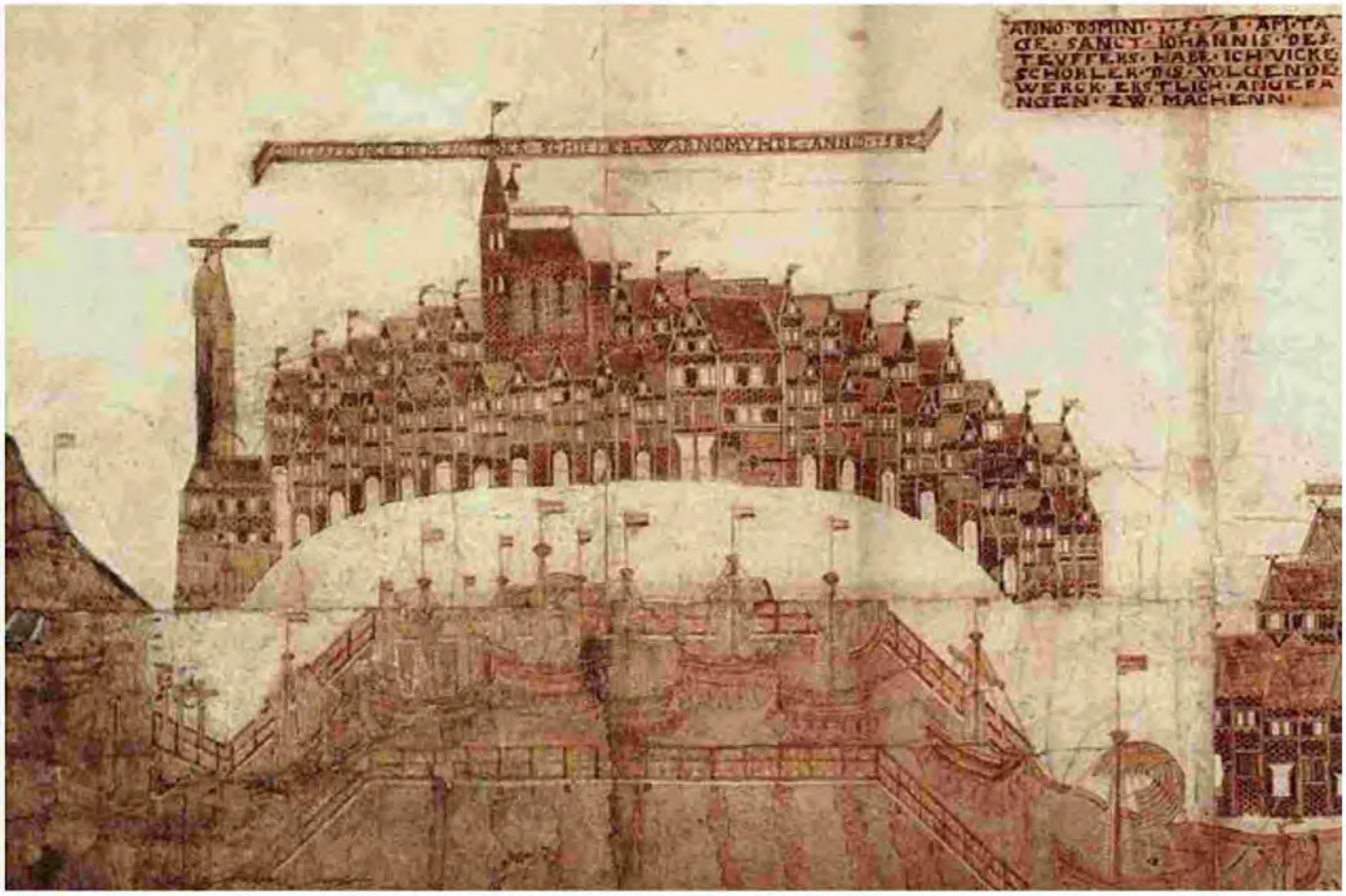
罗斯托克,16 **世纪地图**:**梅克伦堡大学**
“Collegium Magnum**”**, **它旁边有大礼堂和教堂**;**正如它今天在** Universitätsplatz **中展示的那样**,1**（下一页）。**
1470 **年至** 1471 **年间**,**真福阿拉诺在这里学习和教学。**
在大学庭院里,**有两幅圣母（玫瑰经）和大天使圣米迦勒的作品**,**出自真福艾伦时代**,
他们认为这是他送给大学的个人礼物。 a



罗斯托克大学庭院：
罗萨里奥圣母像的高度浮雕。圣婴耶稣手里拿着一顶巨大的玫瑰经王冠,他向世界举着它。这是真福艾伦任教(1470-1475)时期的作品,可以被认为是他送给罗斯托克大学的特殊礼物,这是一份非常珍贵的礼物,因为他在异象中看到了麦当娜。

罗斯托克大学古老的教堂。

罗斯托克大学图书馆。



Marianehe, **正如古代地图上和今天一样,罗斯托克工业综合体**:
圣阿拉诺参观过的查特豪斯教堂已不复存在,该修道院在 16 **世纪的新教宗教改革中.**

(Chercq）的古代查特豪斯遗迹,在中世纪称为（切尔托萨 Herines）,位于埃诺省（比利时）图尔奈附近。在那里,阿拉诺将玫瑰经的道歉交给费里科主教（玫瑰经的道歉）后,前往拜访他的卡尔特会朋友和他们的修道院院长洛伦佐·穆舍勒(Laurentius Musgheselius).

1475年,艾伦参加了里尔的荷兰会分会,并借此机会参观了杜埃玫瑰经兄弟会,并向兄弟会成员讲道了八天。

正是在这个场合,艾伦写了一些对《诗篇》或《玛丽玫瑰经》的历史具有决定性的著作,并完成了《玛丽诗篇赞美》[74].

在杜埃,艾伦为那些加入兄弟会的人宣讲了八天的精神圣餐。

杜埃玫瑰经兄弟会的成员,抄写了他的演讲要点,艾伦去世后发表在: Livre et ordonnance de la devote Confraire du Psaultier de la Glorieuse Vierge Marie[75],

这是他教导的可靠文件,正如巴里尔所写,“不是阿拉诺的著作,而是他的精神著作,可以引用为"阿拉诺”的著作。”[76]

在其中,艾伦宣扬有必要在任何兄弟会的登记册中登记,以参与整个玫瑰经兄弟会的优点。

事实上,兄弟会登记册就像“生命之书”一样。

参加兄弟会的人每天背诵玫瑰经,使他们处于一个巨大的潜在的精神团结网络中,他们的祈祷由至圣玛利亚聚集在一起。

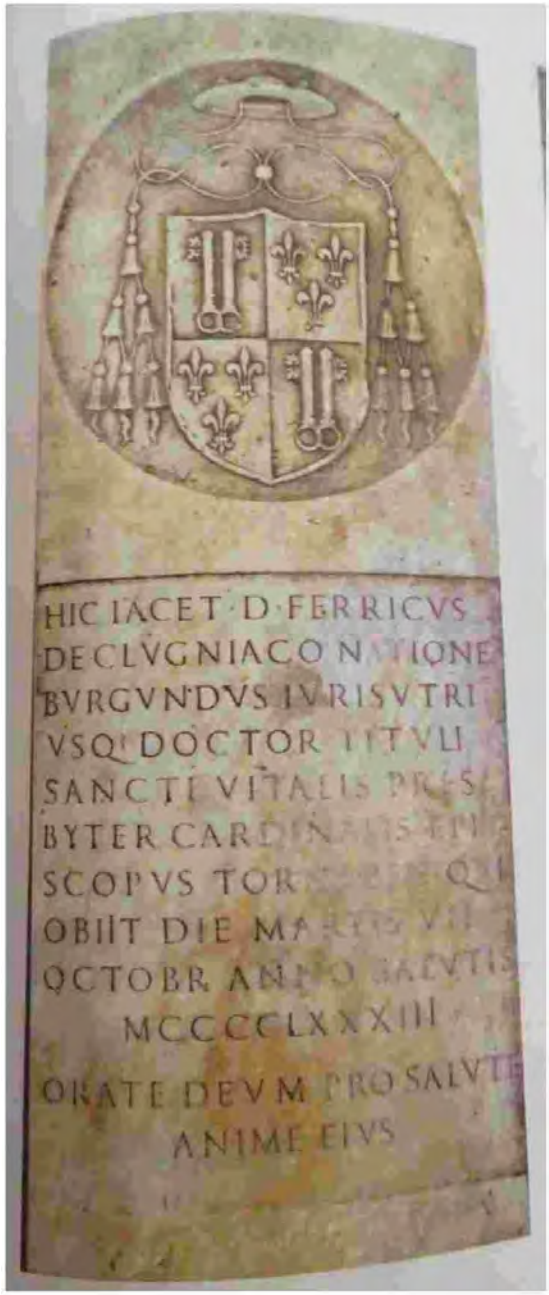
[74] 确切的拉丁语标题是: ***Apologeticus seu tractatus responsorius de Psalterio V. Mariae, ad Ferricum de Cluniaco, ep. Tornacensem,*** 它对应于科彭斯坦收藏的第一本书。

[75] 文本报告者:S。奥兰迪,《玫瑰经》,第 58-65 页。
这是一篇古法语文本,受到影响
佛兰芒语,但仍然可以理解。

[76] **Cf. R. BARILE O.P.,** 玫瑰经,圣母诗篇”,第 65 页。

左:图尔奈,
圣母院的正面
在真福艾伦时
代,
而且,就像今天
一样
(Pl. de
l'Evêché 1).
大教堂周围,
圣公会宫殿
。
阿拉诺已经
交付了
"玫瑰经的
道歉"给费
里科主教。

右下角是克鲁尼红衣主教费里科的肖像和坟墓,埋葬在人民圣母院在罗马(1483 年 10 月 7 日)。



兹沃勒,阿拉诺人生的最后阶段。

艾伦所宣扬的放纵是巨大的（一万年），圣母的保护也是如此,不仅免受大罪的侵害,而且还受到:«闪电和雷霆、强盗、小偷、杀人犯、地狱的所有敌人»。所有这一切都没有花一分钱,因为阿拉诺不想让 «给自己钱»来参与兄弟会。

1475 年 6 月底,阿兰前往距离杜埃不远的图尔奈会见费里克主教,并赐予他玫瑰经的赞美。，

也许是为了证明（被主教取消）批评是合理的他去了海林的卡尔特会朋友那里(Hérines)[78]，特别是他们的修道院院长洛伦佐(Laurentius Musgheselius).

在罗斯托克开始新学年之前,阿拉诺随后在根特停留了一段时间

然后它继续前往兹沃勒多米尼加修道院。

一些传统报道称,早在 1474 年,他就住在这座修道院里,担任读者和传教士,当时他没有在罗斯托克任教。

米歇尔·迪·弗朗切斯科·迪·利拉弟兄,真福阿拉诺的弟子。科隆多米尼加教堂的画作细节。

1475 年 8 月 15 日,圣母升天节。

阿拉诺突然病倒了,在患病二十天后,平静地去世了,嘴唇上挂着玛丽的名字,正如古代传统所说,1475 年 9 月 8 日。

根据另一个传统,1475 年 9 月 7 日晚上,47 岁的他。

报告兄弟（MICHELE DI FRANCESCO DI LILLA），与真福阿拉诺同时代的弟子:“1475 年,

[77] 有福的大丹犬不希望《玛丽诗篇》被称为 “Rosario”,或 “Serto”,或 “Chappellet”。这些名字具有亵渎和世俗的含义。
艾伦去世后不久,“Rosarium” 这个词将指代耶稣和玛丽的诗篇。
[78] 海林斯（Herines）是埃诺省（比利时）图尔奈附近（Chercq）的古老修道院。

那天,这个神圣的兄弟会在科隆建立[79],也就是说,在光荣的圣母玛利亚诞生的那天,他怀着极大的奉献离开了今生"[80].

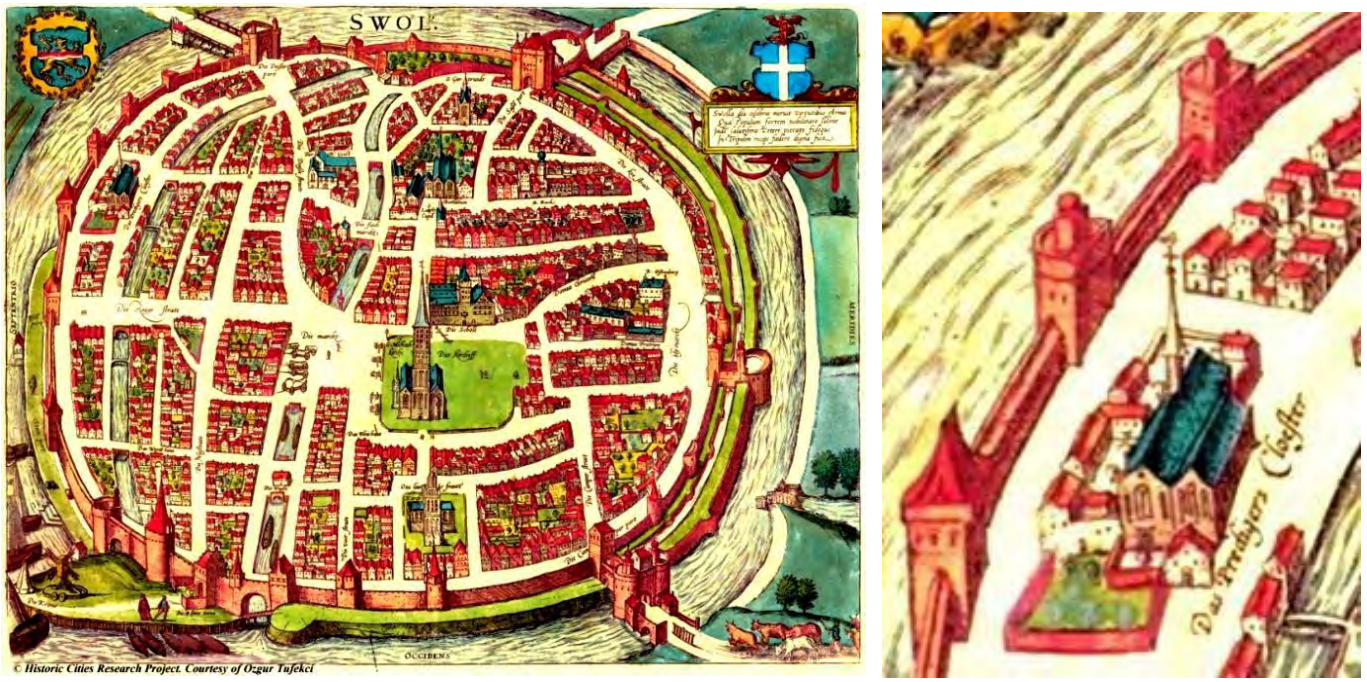
他被埋葬在兹沃勒的多米尼加教堂,毗邻阿拉诺去世的修道院。

几年后,教堂被烧毁,并于 1511 年进行了雄伟而雄伟的重建,正如我们今天所看到的那样,这当然是为了纪念埋葬在那里的伟大大师阿拉诺。

但这个教会的苦难还没有结束,今天仍然"被废黜"[81].

然而,在其地板下,(真福艾伦)的坟墓和尸体仍然从未被打开,但尚不清楚他到底埋在教堂的哪个地方[82].

从教堂里,一扇窗户通向前修道院和其中一间牢房,里面消耗着玫瑰圣母最高"歌手"的痛苦。



兹沃勒(Zwolle),正如(真福艾伦)在 15 世纪所看到的那样,以及旧的多米尼加教堂布罗伦教堂(Broerenkerk)。

---

[79] 根据菲利波·阿尔格拉蒂(Filippo Argelati)的说法,真福阿拉诺(Beato Alano)在 MCCCCLXXV 去世,就在圣母诞生的那天,这一年零一天,玫瑰经兄弟会在科隆成立,我们的作者(真福阿拉诺)已经推动了这一活动用如此多的热",在:F。ARGELATI,庸俗者图书馆,第 394 页。

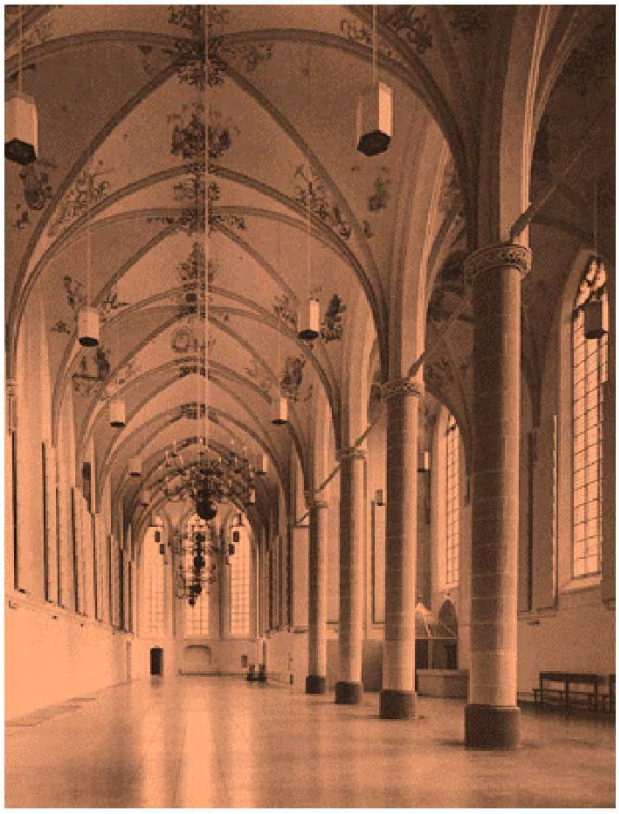
[80] Cf. MICHELE DI FRANCESCO DI LILLA,"Quodlibet",比萨的白话版本,1500 年代初,第四部分第 8 号,见:ORLANDI S,《玫瑰经》,第 175 页。

[81] 该教堂首先被新教徒占领,然后被国家征用并成为兹沃勒图书馆
它成为音乐厅和展览厅,最后在 2012 年建成了豪华图书馆。
前多米尼加修道院如今是一所音乐学院,
前修道院图书馆位于古教堂附近的一座小建筑内,设有一家餐厅。

[82] 20 世纪 60 年代进行了一次发掘,也许真福阿拉诺被埋葬在那里,但由于在宏伟的教堂的这么小的一段土地上发现了大量的墓葬,因此没有进行研究。
然而,从古代证据来看,真福艾伦似乎不是埋葬在唱诗班里,而是埋葬在古老的高祭坛前,该祭坛位于当前教堂的一半处(后来在祭坛后面扩建)。
有福的阿拉诺似乎真的不想离开那个教会,如果上帝和至圣玛利亚喜欢它,有一天,希望有一天,它可以成为至圣玫瑰经和他的兄弟会的第一个圣所。

Zwolle, **的古代描绘。**Broerenkerk.

兹沃勒,布罗伦克尔克
(它位于 1-3 Achter de Broeren **街)** :**在这座前多米尼加教堂中,真福阿拉诺德拉鲁佩至今仍被埋葬。**



Zwolle 的 Broerenkerk:在这座前多米尼加教堂中,真福阿拉诺德拉鲁佩至今仍被埋葬。古代文献流传下来的地方让人想起,真福阿拉诺被埋葬在高坛前,当时高坛与教堂的后面相对应;然而,目前这个地方相当于教堂的一半,大约是侧殿的尽头:事实上,1511 年,一场火灾后,教堂被加长,高坛被向前移动了很远。如今,前多米尼加教堂已成为一家国际书店。

下一页:古老的修道院

多米尼加人和回廊,就在后面

在 Broerenkerk（右下角有一扇俯瞰教堂的窗户）。

古代多米尼加牢房的窗户:
有福的艾伦死在其中一间牢房里,
（他援引万福玛利亚）,1475 **年** 9 **月** 8 **日。**

兹沃勒,新教堂

还有多米尼加修道院（位于 Assendorperdijk **街** 8 **号）:圣器收藏室里有一幅真福艾伦从玫瑰圣母那里接受玫瑰经的画。**

在多米尼加神父修道院的食堂里,有一幅最古老的真福阿拉诺像,已经光环化了,这幅画肯定在布罗伦克尔克,以纪念他被埋葬在那里。围绕真福阿拉诺头部的光环讲述了 1476 年的教区进程,这使他在教区层面宣福,今天应该以同等的方式完成这一进程。他圣洁声誉的无尽证据已经收集起来,并且希望有一天圣徒会能够将这个古老的标题 “beato” (通过教区程序制作) 与标题 “Santo” 等同起来,并且还“Dottore della Chiesa”

关于至圣玫瑰经的非常权威的著作，这是真福艾伦留给我们的。

等效之路是必要的,因为如果要开始新的封圣进程,这将是一次巨大的工作和资金部署,首先是请求授权参加兹沃勒所依赖的乌得勒支多米尼加骑士团,而这并不是给予多米尼加骑士团之外的人。而且,假设给予授权,目前不可能挖掘位于兹沃勒布罗伦克克的现有图书馆,以获得对真福艾伦身体的规范认可。

艾伦去世时,由于他只路过兹沃勒,他的亲密笔记和著作仍留在罗斯托克,而这些信件则由各自的收件人拥有。

他发表的唯一著作是关于万福玛利亚尊严的博士论文,即“Principium super III Sententiarum”,和"Apologia”[83].

贝拉特大师,彼拉多之前的基督,约 1475 年,鹿特丹博伊曼斯·范·博宁根博物馆。基督受难的细节发生在哈勒姆的街道上,左边描绘了古老的多米尼加教堂,该教堂于 1579 年被毁,而修道院则与哈勒姆市政厅(下图为修道院)合并。回廊)。

1476 年 5 月 25 日,哈勒姆多米尼加会的荷兰会分会命令所有修道士收集艾伦的所有著作(复制品或原件)并将其发送给会众牧师(荷兰)。[84]

[83] Kaeppeli 对 Beato Alano della Rupe 的著作、手稿、古版和版本进行了编目: cf. T. KAEPPELI O.P., *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, p. 1151-56.

[84] Cf. A DE MEYER O.P., *La Congregation de Hollande ou la reforme dominicaìne en territoire bourguignon,* de Meyer, p. 77.

16 世纪吕贝克市的古代地图,以及印刷它的古代查特豪斯教堂,在 1463 年,

的第一部合集

Beato Alano della Rupe 的作品,标题: De immensa dignitate et utilitate Psalterii Precelsae ac Intemeratae Virginis Mariae.

艾伦已经被称为"有福的"（从他去世开始）,尽管他的崇拜是一致的,就像所有圣徒（在特伦特会议之前）一样,只起源于教区层面。官方文件没有被发现,可能丢失或被毁。

两年后,即 1478 **年,阿德里亚诺·范德米尔** (+1505) **在** 1478 **年** 4 **月** 22 **日于兹沃勒举行的分会上当选为荷兰会副主教,即院长,该藏品完成。** [85]

根据阿拉诺在罗斯托克收集的材料和留下的著作,阿德里亚诺·范德米尔编写了两本小册子**, I"**"Instructorium Psalterii**" ("Is**truzione sul Rosari**o")**[86], **为了捍卫艾伦的记忆和玛丽亚教义,以及** "Compendium Psalterii Beatissimae Trinitatis Magistri Alani**"**[87] (**"阿拉诺"大师的圣三一诗篇纲要)** ,1480 **年底在安特卫普首次出版的一部作品,鉴于诗篇或玛丽安的更大传播,总结了阿拉诺的整个教义玫瑰经和他的兄弟会。** [88].

---

[85] **Cf. A DE MEYER O.P.,** ***La Congregation de Hollande ou la reforme dominicaine en territoire bourguignon,*** **de Meyer, p. 84**

[86] 这本小册子从未印刷过,并且可以在 中找到副本: **"Cod. lat. Monac. [慕尼黑拉丁语手抄本] 13573, foll. 123r-142r:** ***"Instructorium Psalterii Sponsi et Sponsae Christi Jesu et Gloriosae Virginis Mariae ».*** **1486** 年 **4** 月 **19** 日之前的副本", **in: S. ORLANDI O.P.,** 《玫瑰经》,第 **44** 页。

[87] **Cf. T. KAEPPELI O.P.,** ***Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*****, n. 83.**

[88] **F17** 世纪的评论家菲利波·阿尔格拉蒂（**Filippo Argelati**）报道说,这部作品在《三位一体诗篇》中被粗俗化。他补充道: **"E'** 印刷了这本小册子并将其插入题为《光荣圣母玛利亚玫瑰经》的著作中。**[...]** 这部 **B** 歌剧。艾伦似乎确实和特里泰努斯修道院院长是一样的
（de Scriptoris Ecclesiasticis DCCCL）
将其归因于用拉丁文写成,标题为:《马里亚尼诗篇纲要》**[...]** 由一位匿名多米尼加人翻译成比萨白话。
艾伦本人将作品纲要缩减为 **XXX** 章,因此其中叙述了诗篇所获得的奇迹,然后是当归致敬的奇迹,即万福玛利亚"的奇迹,见:**F。**
ARGELATI,通俗图书馆,第 **393-394** 页。

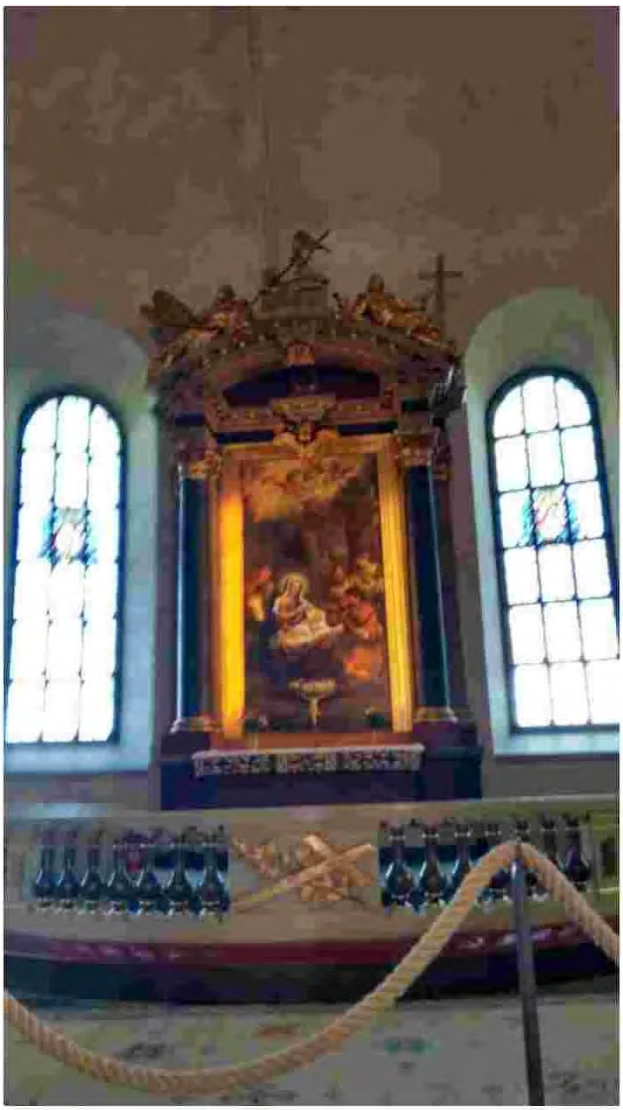
1480 年左右,在罗斯托克,玛丽埃内赫宪章院的一些僧侣,艾伦的朋友和崇拜者,他们拥有他的许多文件（有人可能会问它们是传输到荷兰的材料的副本,还是真正的原始文件）,在吕贝克出版了艾伦的著作集,包括一些玛丽安的论文, 1463 年之后,一些教义内容的信件,甚至一些关于圣母启示的秘密。该系列的标题是: De immensa dignitate et utilitate Psalterii Precelsae ac Intemeratae Virginis Mariae.

来自同一修道院的一些僧侣于 1493 年离开,前往瑞典格里普斯霍尔姆附近建立玛丽弗雷德修道院,他们于 1498 年在斯德哥尔摩重印了这部作品,然后于 1506 年在吕贝克再次重印,而德文译本则在奥格斯堡出版和乌尔姆,1500 年之前。

1479 年至 1509 年间,荷尔斯泰因州巴德尔霍尔姆的常客让·内森（Jean Nesen）抄写了他发现的有关真福艾伦的一切 [89].

（玛丽弗雷德查特豪斯酒店）,或瑞典格里普斯霍尔姆（Gripsholm）,其中“De immensa dignitate et utilitate Psalterii”于 1498 年重印。皇家住宅是在玛丽弗雷德修道院被毁时建造的。

[89] Cf. S. ORLANDI O.P.,《玫瑰经》,第 49 页。



上图:古代玛丽弗雷德修道院或格里普斯霍尔姆修道院的外部和内部,现在是一座路德教会教堂。

下面:玛丽弗雷德查特豪斯的印章,今天位于格里普斯霍尔姆城堡的正面,以及古代卡尔特会教徒的石井。

这三卷藏于基尔大学图书馆,是古代藏品中最丰富的,其中阿拉诺是主题。[90].

1610 **年,它问世了** Miracula et beneficia SS. Rosario Virginis Matris devotis, a Deo Opt[imo] Max[imo] collata, **由伟大的绘图员西奥多鲁斯·加莱乌斯（**Theodorus Gallaeus**）绘制的几页轻歌剧,他在图画中讲述了（有福的艾伦）讲述的最美丽的故事,并在卡尔特会古版中进行了报道,特别是在** 1498 **年的古版中。**

这部轻歌剧值得在这里复制,还因为正是这本小书让安德烈亚斯·科彭斯坦神父接管了 1498 **年的古书,该书保护了（有福的艾伦）的作品一个多世纪,并使其成为一部世界性的作品。在多米尼加的支持下,有无限重印的作品。**

[90] 对这三部作品进行了详细的描述 **A. HOOGLAND O.P.,** ***Dissertatio critica de scriptis Ven. P. Alani de Rupe Fr. Ordinis Praedicatorum*** **in:** ***Analecta sacri Ordinis Praedicatorum*****, an. 2, (1895), 113-22** 页。

SPERNENS INSTITVTVM SS. ROSARII EPISCOPVS. A B. VIRGINE CORRIPITVR. 2.

Eximium hunc Rosarij precandi ludum Episcopus irrisit ac sibi, et alijs cale fabulas vel totabat: sicq; quem corrigi conabatur. A. Volabat multos ecce agmine quotidie obvios. B. Vir sterna à Dominico pendens, in cuj sinu turres, in quibus extractis singulis refocillabat & transmittebat ad hoc in hortum spectatum; vbi Virgo ipsa viridem Coronas despertabatur. Accidentem illa Episcopum increpare, monere, minas vt de re sentiat, quadens, perstrudit. Verum tempore (vt fit) ea cum rejecit, ac certo integrat. D. Et quo citius multis sive cum alijs tolerenda in palude sufficendum (grave certe bellu vexabatur) desuper varij (id erat terrore) Draperum et Dominicum catenas 150 nodis incipientes, mansuetis quoque hinc inde intertextam diversitates, qui exornatur, cumulatur.

Alanus de Cupella in suo Rosario

OBSTINATVS PECCATOR AD PENITENTIAM DEPVTVR. 3.

A. B.P. Dominicus confessus salubris illius exitus pro consueto agonis, adhuc quidam Pe trus Sacer ipsorum B. Patris affinis, vir salutiferus. Vidit hunc non tam corporis, quam animi culpis Dominicus vitijs sordi. Dominum, et vera ac vitae peccatoris forma horribilem professurat, reputat. Inaudium spectaculum! Vita omnis à Demonibus cum obitum ac vitorum comparti, disfingunt omnes. Matrona nobilis cum comment. hoc ego mortis statu horret, abhibit. B. Et tandem reformans ei per B. Dominicum transmittitur. C. Qua peractus confessione se remedat: cui Dominicus rosarij frequentationem mediam imponere a Deipara monetur. D. Hinc qui sibi adhuc vitae ali. et tam diram horas effe cepit, cum Rosarij meritis formam diabolicam evasi. quas eum tot tam figebatur angelis, quae antè damnandus vocabatur.

Alberus de Cafe in Lau. de Monte. et Thom. de Temp.

STERILI REGINAE PROLES CONCEDITVR. 4.

A. Blanche Francie Regine prolem mori ambiebat, eaque defectu summopere angebatur, & Reginam nihil facienti: nisi Regis etiam mater duceret ac foret. Consilio Dominicum. Et singulorum rogi. D. Virginem adfectum mittat, orabat, et illud cum Rosarium vehat, aliqq. retundum, distribuat. sive vt non amplius liberis vobum se lugeat. B. Cedit illa consilio, et adquiescit. magnam peccatorum vim rejicit hoc monendo recusat. C. Et vix puellam parit, illam, quem cum dignitas, tum vera sanctitas in Boya propè mirabilis ad aut transfudit. Ludovicum reputo quem non tam Blanche mater, quam Maria Virgo peperit, cum hac, vt illa parvet, dicit.

P. Seraph. hac in brevi exemp. ex. a Alb. de Cafe in suo Rosario

MERETRIX AD VITAE SANCTITATEM CONVERTITVR. 5.

A. Meretrix Romae tot malis quinquennio Sacrae Virgini invisum confiteretur. Cui (vt gloliter) discurrenti precis dantur Christus Jesus obvius ei temporum se velle significat. Iter inferentis deprehendit. Rosa virum! Domum ad hanc tactum sanguineum colorem trahunt. Illa cervicibus cum vestris, vultum, dum quidquam sperantem videt. B. Iter ad villanum, qui illa confessio mirantem monet. Ea ubi, tertio ille transformatur, puellam gravi mox affectum se exhibens, deinde virum valentibus sanctum, denig. gloriosum se ostentans. C. Quae res mentes ita non plene movere effecit, vt (e vetus vita testimonium) Christus Deus Mortis et Catharina ex multis temporibus usurpavit, et extremum si locum virginis nuncupavit.

Villelmus Jans de Monte et Th. de Temp.

MILES AB HOSTIBVS CIRCVMCINCTVS PROTEGITVR. 6

A. Miles quidam Antonius inter plurima, quibus vacabat, scelera; quotidie tamen sibi septum et Deiparae Virgini dabat. Cuius ope Psalterij, qui ante perditissimorum hominum fuerat perditissimus, in propugnatorem fidei acerrimum evasit. De quo etiam illud. In signis et vexillis forte illud Rosarij, quo hostibus terrorem incuteret, excuteret vero suis, praeferebat Imaginem nihil. B. Non semel pugnae ingruescente caelitus globorum genitorum grande hostiles copias obruit, attrivit. C. Aliis vocibus desuper missis, innumeri sunt confusi, dispersi omnes. D. Frequenter periclitanti cum suis, Antonio ignota legio praesto fuit.

Albertus de Cast. in suo Rosario.

PATIENS NAVFRAGIVM LIBERATVR. 7

A. Alanus adversus Albigenses haereticos miles Dominici hortatu istud indies Psalterium persolvebat. Is dum quondam pauculam militum manum duceret; permagnis hostium copijs obsessus est, et omni parte fuga prohibitus. B. Perierat sine Virgine: at illa 150 saxorum desuper imbrem pluit, hostemque contrivit. C. Alias vnde hostes infestissimi in extremum plane naufragium cum discrimen adduxerant. Perierat sine Virgine at illius iussu 150 colles tumulorum instar medio mari adsurrexerunt, ac vadum praestiterunt.

Albertus de Cast. in suo Rosario.

CAPVT DECOLLATAE ET CONFITEATVR, IN VIVIS CONSERVATVR. 8

A. Alexandra virgo nobilis, et a duobus praefervidis amatoribus expetita, tanta contentione, ut duello se committerent: quo cecidit uterque. Iterum consanguinei vehementer in puellam commoti eam iugularunt capite in vicinum puteum abiecto. Novit hoc Beata V. monuit Dominicum, et 150 diebus elapsis ad puteum fide plenus accedit, caput vocat, quod angelicis sublatum manibus ad puteum orem ascendit, confitetur, communicat, recens plane; nec vlla ex parte in funere conversum. Affirmavit cum damnanda esset id se Rosarij merita obtinuisse, ne sine contritione decederet, atque etiam stupendo illo modo tantum post tempore peccata sua confessione deleret.

Albertus de Cast. in suo Rosario.

VSVRARIVS AD POENITENTIAM ET VENIAM ADMITTITVR. 9

A. Usurarius Iacobus nomine multas quaestu illicito opes corraserat: hoc uno bonus: quod B. Virgini vehementer afficiebatur, atque huic suas preces frequentabat. Stupendum! Sine arbitro quondam orantis aures, et animum adeo fortiter quadam admonitionis vis perstrinxit; ut plane inveteratam vitae flagitiosae consuetudinem excusserit. B. Moriturus denique D. Michaelem vidit mala ac bona opera libra expendentem. Sed (heu!) plurimum illa suam partem supprimebant. Actum erat: ni Virgo parti alteri Rosarium praegrave apposuisset.

Albertus de Cast. in suo Rosario.

FILIA PASTORIS A B. VIRGINE IN EXTREMIS INVISITVR ROSISQVE CORONATVR. 10.

A. Puella Gregorij filia curas pastorales suas hoc Psalterio solabatur, variisque deserto in templo miram cum imagine vnius Deiparæ virginis familiaritatem contraxerat. B. Gemini eidem Psal. illud tradebant quorum vno (diuinâ id sane ordinatione) dormitante, orationi alter se dedit. Rem nouam! quam quidem insomnis hic, ille vero somnians (non tam somnians) videt. C. Ternæ Diuarum cohortes ad decumbentem puellam, iamque animam agentem properabant, quod ignem D. Virgo claudebat indu non citram coronam, tum animam sibi animam inconstatam excedere.

Speculum Exemp. lib. 7. exemp. 128

TRES SORORES VESTE CÆLESTI INDVVNTVR. 11.

A. Tres Sorores Confessoris sui instincta singulæ singulas Deiparæ Virgini vestes spirituales per Rosarij frequentationem contexebant sine nouam et admirandam Virginis remunerationem. Nec irritæ preces cecidere.
B. Nocte vna cum D. Catharina et Agnete Maria Virgo splendidissimis ornata vestibus (quâ gratum fuisse hoc sibi ministerium testaretur) iis apparens, ad cœlestes epulas inuitat. Illæ ad suauissimam illam immortalitatem aspirantes, et hanc vitæ vel potius mortis pertæsæ singulæ corpore solutæ ab angelis cœlo inuehuntur. Alb. de Cast. in suo Rosar.

PARTVRIENTI IN ANGVSTIIS SVBVENITVR. 12.

A. Matrona Lucia nomine tam genere, tam pietate nobilis, patriæ suæ Hispaniæ ereptæ, ab infidelibus in alienam regionem trahebatur. Hic indigens ministerijs nulla habitâ facultate tam vteri natiuos obruebatur. Et iam inter iumentorum stercora squallens parturit. Quid faciat? ad Psalterium Virginis iam olim sibi familiare confugit. En illi quæ nunquam suis deest adiutrix, etiam huic obstetrix pregnanti adesse voluit. Excipit puerum, statimque Christus sacrâ induitur vestibus vna cum benedicta. B. Post dierum paucorum angelus eam ad debitam mundationem mutatum ad Ecclesiam ignotam deducitur comitibus D. Anna et Magdalena, ipsâ etiam Deiparâ præeunte: vbi Christum missæ officium peragentem, quem illam qui se porrigit suscipit. C. Post paullo videt se cum filio et patriæ restitutam.

Alb. de Cast. ex Marulo Iuanes de Monte.

PVELLÆ ABRVPTIS VBERIBVS A LVPO INTESTINISQVE DEPRÆDATIS SPATIVM CONFITENDI CONCEDITVR. 13.

A. Puella quædam, cui familiare admodum erat Rosarium, amicos (dedicationis causâ) cum sodale visitatura pergebat. Et ecce duo lupi, quos diutina fames armauerat, in eas irruunt. Alteram quidem (miserum!) ipsos pauit. Hæc vero D. Virginem obtestari, supplicare, rogare, quo saltem confessioni et communioni locus detur. Cernere erat auulsa iam huius vbera, ventrem laceratum, alia vtero non iam inserta, sed appendula. Nec mora: ab accurrentibus clamore eius sociis, in fugam lupis conuersis, defenditur. Triduo etiamnum viuit: confitetur, communicat: Virgo visibiliter ei paret, excepturâ animam, et cœlo illaturâ.

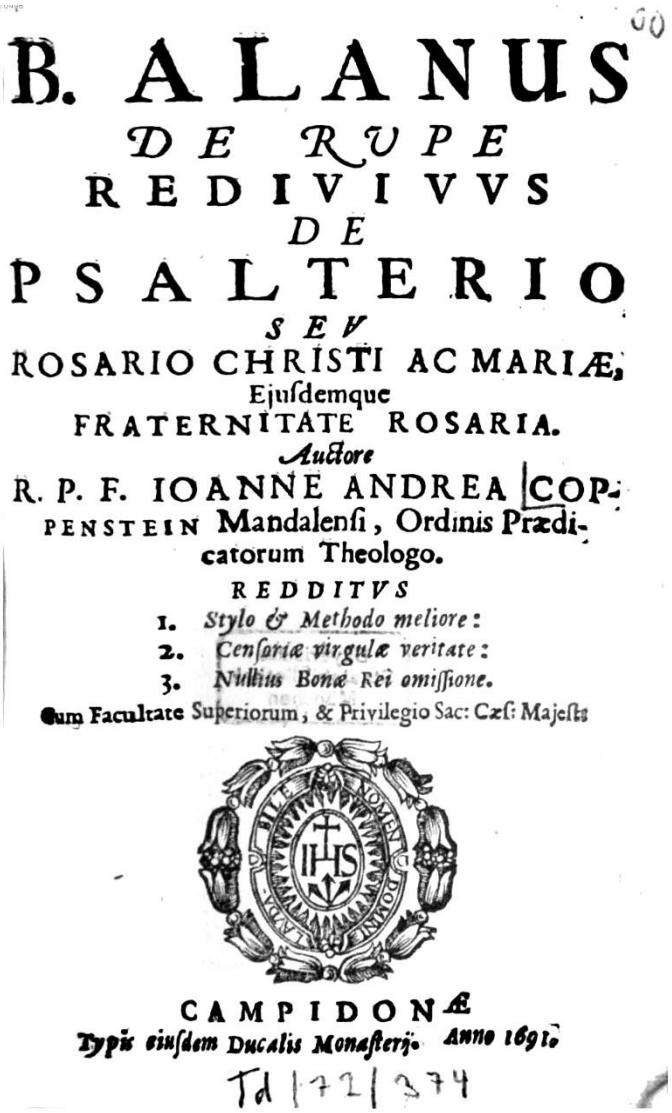
Albertus de Castello in suo Rosario

上图:十五幅（加上封面）玫瑰经历史的描绘,取自 1498 **年的古书**
卢佩真福阿拉诺的作品
作者:狄奥多罗斯·加莱乌斯。(Theodorus Gallaeus)

17 **世纪,多明我会弗拉·乔瓦尼·安德里亚·科彭斯坦,**[91] **他对艾伦的所有著作进行了整理,并于** 1619 **年在弗莱堡和** 1624 **年在科隆印刷（随后有许多版本,直到** 1847 **年伊莫拉的版本）**[92]: B. Alanus de Rupe Redivivus, de Psalterio seu Rosario Christi et Mariae tractat**us", 含（真福阿拉诺德拉卢佩）五部作品的作品**: Apologia; Revelationes et Visiones; Sermones S. Dominici Alano rivelati; Sermones et tractaculi; Exempla seu Miracula.

[91] 科彭斯坦是该书的作者: ***De Fraternitate Sanctissimi Rosarii Beatae Virginis, ortu, progressu, atque praecellentia*, vol. I-III,**
1613 年在科隆首次出版,
1619 年在弗莱堡重印;**1629** 年在海德堡;
他是一位作家: ***Clavis praedicandi Rosarii*, 1613** 年在科隆出版。这些作品有气息
品（阿拉诺的作品）,几年后期待科彭斯坦的《真福阿拉诺》作品的宏伟收藏。
[92] **1665** 年,我们有一个带有标题的版本: **COPPENSTEIN JOANNES ANDREAS O.P., *"Beati fr. Alani redivivi Rupensis, Tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae Eiusque Fraternitatis»*, Venetiis, apud Paulum Baleonium, 1665.**

《真福阿拉诺德拉鲁佩作品》的众多版本之一,由安德烈亚斯·科彭斯坦神父出版。


B. ALANUS
DE RUPE
REDIVIVUS
DE
PSALTERIO
SEV
ROSARIO CHRISTI AC MARIÆ,
Ejuſdemque
FRATERNITATE ROSARIA.
Auctore
R. P. F. IOANNE ANDREA COPPENSTEIN Mandalenſi, Ordinis Prædicatorum Theologo.
REDDITVS
1. Stylo & Methodo meliore:
2. Cenſoriæ virgulæ veritate:
3. Nullius Bonæ Rei omiſſione.
Cum Facultate Superiorum, & Privilegio Sac: Cæſ: Majeſtis
CAMPIDONÆ
Typis eiuſdem Ducalis Monaſterij. Anno 1691.
Td 172 374

科彭斯坦主要使用 1498 **年版一書。**

作品分為:

第一本書《道歉》是對玫瑰經和他的兄弟會的讚揚,這是艾倫為圖爾奈主教克魯尼的費里克寫的;

第二本書《Revelationes et Visiones》**收錄了玫瑰經的古代故事、啟示錄與異象**;

第三本書,《Sermones S. Dominici Alano revelati》**阿拉諾從他的騎士團的同一位神聖創始人那裡收到了這篇講道**;

第四本書《Sermones et Tractaculi》**報導了祝福阿拉諾關於天使致敬的尊嚴的博士論文;並有附錄"關於** 15 **項祭司特權的論文**,

最後,還有一本關於「帕特諾斯特的 15 **個謎團」的小冊子**

150 《**萬福瑪利亞之謎**》;

第五本書《Exempla seu Miracula》**收集了玫瑰經中虔誠男女的例子。科彭斯坦收集的艾倫歌劇以這些例子作為結論。**

科彭斯坦收藏中未出現的其他作品也被認為是真福阿拉諾的作品: Compendium Psalterii B.mae Trinitatis et S. Mariae; La Confraire du Psautier de Notre Dame; Expositio in regulam S. Augustini

分為 15 **章(《聖母詩篇之謎》有多少章)** 。[93]

從科彭斯坦的作品開始,它是關於玫瑰聖母啟示錄的作品和論文的繁榮。

[93] **17** 世纪,伊波利托·马拉奇（**Ippolito Marracci**）报道了《真福阿拉诺》作品的标题: ***"Alanus de Rupe (cuidam, sed male, Alarius), Batavo, Deiparaeque Virginis (erga quam eximio amore ferebatur) pientissimus cultor, eiusque Rosarij ferventissimus Promotor, multarum virtutum titulis, et caelestium revelationum gloria clarissimus, inter alia ingenji sui celestisque sapientiae insignia monumenta, Marianae Bibliotecae consecravit: De dignitate Rosarij B. Virginis lib. I; Apologiam pro eodem ad Ferricum de Cluniaco, Episcopum Torniacensem; De Fraternitate Rosarij lib. I; Compendium Psalterii Mariani, lib. I; De Miraculis Sanctiss. Rosarij lib. I; in Cantica Canticorum lib. I singula Salomonis verba ad Christum et B. Virginem, se invicem colloquentes accomodando; De 15 Laudibus Psalterij B. Mariae, secundum 15 lapides in Rupe altissima Angelicae Salutationis repertos"*, **in: MARRACII HIPPOLYTI,** ***Bibliotheca Mariana*****, in:** ***Monumenta italica mariana*****, n. 2, p. 15.**

儘管對大丹犬的崇拜發展迅速,並且持續了幾個世紀（特別是在多明尼加人中）,但在上個世紀已被遺忘。

他身上還殘留著幾幅繪畫、雕像和版畫,其中他最常與聖人的光環一起出現。

他的節日是 9 月 8 日,儘管他的崇拜尚未得到證實,而且目前似乎也不存在 [94]

甚至沒有一座教堂以他的名字命名 [95].

4. 念珠的发展（来自真福阿拉诺）。
15 世纪末至今

4.1. 15 世纪和 16 世纪的教皇公牛,
（论玫瑰经和他的兄弟会）。

II 圣玫瑰经一直是多米尼加修会的家族资产,传教修士是其传播的孜孜不倦的推动者。

科隆修道院院长贾科莫·斯普伦格神父（+1496）是玫瑰经奉献最积极的推动者（在真福阿拉诺之后）。受到杜埃兄弟会的启发,他在科隆的安德鲁教堂创立了一个兄弟会。

它讲述了圣母向贾科莫·斯普伦格神父显现的故事。

斯皮亚齐神父写道: “1475 年,圣母出现在科隆修道院院长（传教士会）面前。

圣母告诉他,如果科隆真的想摆脱围困它的敌人,就必须宣讲和传播玫瑰经的做法。

只有这样,这座城市才能得救。

博学的院长公开了天使女王的命令,在人们拥抱并练习念玫瑰经后,城市被解放了 ”[96].

1474 年开始的科隆玫瑰经兄弟会的成立使科隆摆脱了勃艮第公爵夏尔 • 勒泰梅雷尔的进攻。

---

[94] 大约六十年来,美国特洛伊有一座以圣艾伦·德拉罗什命名的天主教堂。几年前它就以它的名字命名“基督我们的光”。

[95] 在 *“Acta Sanctorum”,* cura: J. STILINGO et alii, vol. III, septembris 3, p. 205, 它读: *«Alanus de Rupe, Ordinis Praedicatorum, Beatus vocatur hodie apud Raissium, et apud scriptores Ordinis sui, qui eidem longa texuerunt elogia. At nihilo reperio de cultu ipsius publico; et Saussayus eum veneralibus tantum aggregavit”,*
即: “Alano della Rupe
（傳道者團）。
以名字庆祝:受到莱西奥的祝福（受到他的骑士团的作家们的祝福,他们长期以来一直赞扬他）。
但在他的公共崇拜中却没有发现任何东西”。

[96] A。SPIAZZI,《圣西斯托阿皮亚修道院的编年史和陪衬》,第 359-360 页。

上图:**雅各布斯·斯普伦格（**Jacobus Sprenger**）（传教士团体）**,**科隆兄弟会创始人（取自已出版的画作）**
在（下一页）。
隔壁:1510 **年的罗萨里奥圣母雕像（圣塞韦里诺大师的作品）**;
以下:**圣塞维里努斯大师、玫瑰经圣母、多联画、科隆圣安德鲁教堂**,1510 **年**:**这幅画是圣玫瑰经兄弟会的祭坛画。**

1623 年的绘画,位于科隆圣安德鲁教堂,讲述了 1475 年 9 月 8 日在那里举行的圣玫瑰兄弟会的成立。
圣多米尼克位于中心,《兄弟会之书》保存着它
雅各布斯·斯普伦格（Jacobus Sprenger）,科隆兄弟会创始人,
玫瑰经由里尔方济各的迈克尔（Michele di Francesco di Lilla）传授,他是真福阿拉诺的弟子,他将科隆兄弟会阿拉诺大师（在成立当天去世）的魅力传授给兄弟会。

上图:科隆的圣安德鲁教堂,在第二次世界大战中被毁并像以前一样重建。
下:今天的圣安德烈亚斯教堂,玫瑰经兄弟会仍然活跃在那里。

上图:科隆,科隆大教堂,里面保存着东方贤士的遗物。

下面:葡萄牙的平图里基奥、腓特烈三世和埃莱奥诺拉,锡耶纳,皮科洛米尼图书馆,1502-1507 年。

以下是当代文本中事件的叙述,翻译成比萨白话:“主年 1475 年,即勃艮第公爵查理围攻努伊西亚诺(Nuissiano)的时期,一座值得尊敬的莱茵河城堡[97],看到圣城科隆即将面临巨大危险的公民,[...]他们采取了行动[...],召唤其赞助人,即国王,[...]一位最虔诚的父亲光荣的圣母玛利亚[...]修道士传教士修道院院长(贾科莫·斯普伦格神父)[。。。]他承诺为她建立光荣的圣母兄弟会和过时的玫瑰经奉献。。。这样,她光荣的圣母就会屈尊捍卫和保护上述城市免受即将到来的危险。

。。。因为当时人们担心大血涌出,立即,并非没有光荣圣母玛利亚和圣徒的帮助,未来和平的巨大希望到来”。”[98].

这场奇妙的胜利,感动了腓特烈三世皇帝

("兄弟会成员"与他的妻子埃莱奥诺拉(+1467)和他们的儿子马克西米利安),从德国主教教皇使节亚历山德罗·南尼·马拉泰斯塔那里获得科隆玫瑰经兄弟会的赦免令。

他是第一位代表教皇西克斯图斯四世批准玫瑰经兄弟会的主教,他本人也在那里注册。

[97] 这是诺伊斯的据点,位于莱茵河左岸,杜塞尔多夫对面。

[98] Cf. MICHELE DI FRANCESCO DI LILLE, *“Quodlibet”*, 科隆,1476 年,1500 年代初的比桑白话文本,第五章。

皮尔·保罗·门佐基（皮尔·保罗·门佐基,圣母德尔罗萨里奥 (1585 年)，

弗利圣多梅尼科博物馆。在此框架内,玫瑰圣母的伟大乐器出现:圣多米尼克后面是红衣主教亚历山德罗·南尼·马拉泰斯塔;另一边是教皇圣庇护五世（锡耶纳的圣凯瑟琳后面）,真福阿拉诺·德拉·鲁佩,

前面是哈布斯堡皇帝腓特烈三世和他的妻子葡萄牙女王伊丽莎白。

以下是 1476 年 5 月 10 日的信函文本:

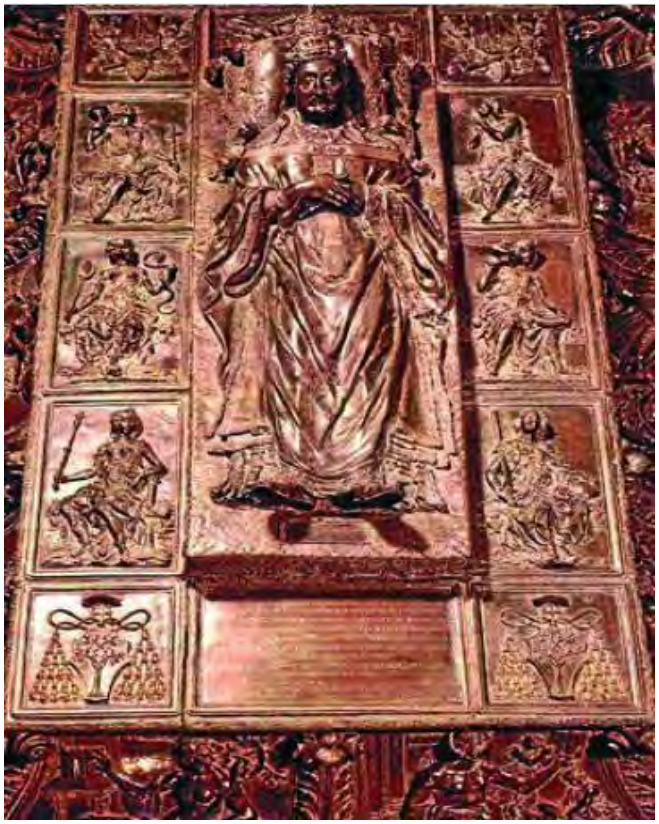
“德国副使弗利主教亚历山德罗关于确认和批准圣母玛利亚玫瑰经联谊会的信副本。

亚历山德罗,蒙上帝恩典和宗座,弗利主教,拥有使节的全部权力驻德国大使和传教士,致将仔细阅读或聆听这封信的基督教信徒,（我们希望）在主里得到永恒的救赎。

教会和圣地信徒的光荣、神圣和神圣的聚会,即受人尊敬的兄弟会,将他们建立的地方、他们的赞美和荣誉、奉献中非常伟大的热情果实,都值得赞扬。

事实上,我们总是需要最光荣的圣母玛利亚的慈爱保护和帮助,她是上帝的母亲,值得一切赞美,她的儿子（爱她）永远不会否认任何事情;无论他的兄弟会建立在哪里,我们都必须始终以最大的感情、依恋和关怀来珍惜和崇敬他。

圣伯纳德写道,没有玛丽,我们什么也做不了,没有她,我们就很痛苦,没有她,就没有好工作。



上图:教皇西克斯图斯四世的肖像,18 世纪,乌尔苏拉博物馆,卡尔维德尔翁布里亚;

下面:梵蒂冈圣彼得大教堂教皇西克斯图斯四世 (+1484) 墓的详细信息,周围环绕着几位美德女王。

值得赞扬的是圣母兄弟会,被称为玫瑰经,它独自一人,充满爱心地在科隆传教士修会的兄弟会中分享善行。

没有一点点作为坚固的堡垒而竖立起来,以获得圣母玛利亚最大的赞美和荣耀,并造福于许多人。

众所周知,它是由骑士团的第一任之父圣多米尼克宣讲的,但随着时间的推移,它被遗弃并被遗忘了。现在,兄弟会已经恢复了更牢固、更安全的基础,并且越来越多的基督徒信徒感到渴望成为圣母玛利亚兄弟 他们体验到上帝恩典的恩赐使他们得到更新。

和他们一样,我们也希望受到特别奉献的驱使,受到欢迎并加入(玫瑰经兄弟会)。

因此,我们对罗马人最宁静的奥古斯都皇帝的虔诚恳求也做出了积极的回应,并且凭借以特殊方式授予我们的使徒权威,我们批准、确认和批准玫瑰经兄弟会,相信慈悲全能的上帝和他的力量以及圣使徒彼得和保罗的能力, 仁慈地,我们在天使报喜、探访、圣母升天、诞生和净化的五个主要节日中,永远赐予所有人以及兄弟会(玫瑰经)的每一位兄弟或姐妹

节日的每一天都有一百天的放纵,每次他们背诵或聆听圣母玫瑰经、50 首"Ave Maria"和 5 首"Pater Noster"的背诵;我们还给予那些将在周六、守夜或公共假期参加"salve Regina"之歌的人四十天的放纵（以折扣他们自己对罪孽的惩罚）,这是在"Salve Regina"之歌之后，修道士传教士将在兄弟会所在的圣母祭坛前进行。

我们下令写这封我们的信,以确认所有人对这些事情的信仰,并确保其真实性,我们希望我们的秘书用更大的长方形印章签署它。

科隆,主道成肉身年份 1476 年,在第九次起诉中,或在三月的第十天,在第五年,由神圣的普罗维登斯,教宗至圣父和我们在基督里的君主,教皇西克斯图斯第四。我们感谢上帝 "[99].

[99] ***"Alexander Dei et Apostolice Sedis gratia Episcopus Forlivensis cum plena legati de latere potestate per totam Germaniam nuncius et orator, universis et singulis christifidelibus presentes litteras inspecturis visuris pariter et audituris, salutem in Domino sempiternam. Et si gloriosos celestis curie concives et sanctos, ymmo et ecclesias, sacra loca, seu Fraternitates laudabiles ad ipsorum laudem et honorem institutas maximo non immerito devotionis fervore venerari debeamus (utpote qui eorum pijs patrocinijs pariter et auxilijs plurimum indigemus) singularissime tamen Gloriosissimam Dei Matrem Virginem Mariam omni laude dignissimam (quam eciam Filius nichil negans honorat) eiusque Fraternitatem vel loca summo studio, summa affectione, atque summa diligentia incessanter amplecti venerarique tenemur. Sine ea siquidem, devoto teste Bernardo, nichil possumus, sine ea miseri sumus, sine ea factum est nichil. Ut igitur eiusdem Beatissime Virginis laudabilis Fraternitas de Rosario nuncupata in sola liberali bonorum operum communicatione per Fratres Ordinis Predicatorum in Colonia nuper certis sub limitibus ad maximam huius Virginis laudem et gloriam et multorum edificationem salubriter instituta, ymmo pocius renovata, quia per beatissimum illius Ordinis primum patrem Dominicum legitur predicata licet ad tempus neglecta fuerit et oblivioni tradita, firmior et securior habeatur, nec non et indies augeatur, eoque libencius christifideles eiusdem Virginis confratres effici concupiscant quo in pretacta Fraternitate dono celestis gracie uberius conspexerint se fore refectos, moti ex singulari ad eam devotione, in qua et recipi atque inscribi volumus atque petimus, pijs eciam supplicationibus. Serenissimi Romanorum Imperatoris semper Augusti super hoc inclinati, pretactam Fraternitatem autoritate apostolica nobis specialiter concessa approbamus, confirmamus et ratificamus, de omnipotentis Dei misericordia et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius autoritate confisi, omnibus et singulis utriusque sexus dicte Fraternitatis Confratribus et Sororibus in quinque precipuis festivitatibus, scilicet Annunciationis Visitationis Assumptionis Nativitatis et Purificationis centum dies indulgentiarum in qualibet festivitatum dictarum die, atque quotienscumque per se vel per alium Rosarium Beate Virginis quod quinquaginta Ave Maria cum quinque Pater Noster continet legerint vel legi fecerint, seu sabbatis, profestis, atque festivis diebus ad Salve Regina quod post Completorium apud eosdem Fratres Predicatores coram Altari Beate Virginis in quo eadem Fraternitas predicta est cantatur interfuerint, XL dies indulgentiarum pro qualibet vice de iniunctis eis penitencijs misericorditer in Domino relaxamus, presentibus, perpetuis futuris temporibus duraturos. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum, presentes litteras nostras scribi, et per secretarium nostrum subscribi, sigillique maioris et oblongi iussimus et fecimus appensione communiri. Datum Colonie. Anno Incarnationis Dominice M°,CCCC°,LXXVI°. Indictione nona, die vero decima mensis Marcij, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Sixti, divina providentia pape quarti anno quinto. Deo Gracias"*, in: ALEXANDER (Episcopus Forliviensis), Litt. *Etsi gloriosos*, 1476 mart. 10, in: ALANUS DE RUPE, *De dignitate et utilitate Psalterii praecelsae ac intemeratae Semper Virginis Mariae"*, 编:《罗斯托克的马里亚内赫的卡尔特会》,吕贝克,1498 年,第 7-8 页。

教皇西克斯图斯四世在策勒利古雷的出生地。

两年后,即 1478 年 5 月 12 日,教皇西克斯图斯四世(1471-1484 年) 应天主教王子布列塔尼公爵弗朗西斯二世及其妻子布列塔尼公爵夫人玛格丽特和贾科莫·斯普伦格本人的要求,前往罗马 1478 年春天。

同年 7 月 3 日,他为念念玫瑰经的人颁布了第一份赦免公牛“Pastoris Aeterni ”[100].

本文件已完整报告:

“教皇西克斯图斯四世,上帝仆人的仆人,永恒的记忆。

我们在地球上取代永恒的牧羊人,虽然功绩不足,但真诚地渴望引导天羊,即主羊群的羊,它们根据神圣的意志,已被天堂托付给我们。而且,为了让他们为永恒的荣耀做好准备,我真诚地赐予赦免和宽恕,以便他们向至高者提出虔诚的祈祷。通过他们,以及他们在凡人生活中实践的其他虔诚作品,他们将很容易获得永恒幸福的奖品。

为此,我们在科隆修道士传教士会修道院教堂欢迎一个男女信徒兄弟会,称为圣母玛利亚玫瑰经(兄弟会),为纪念"万福玛利亚"而成立。

(兄弟会)的兄弟姐妹每周聚会三天, 背诵:

15"帕特诺斯特和 150"万福玛利亚,以纪念圣母玛利亚,按照兄弟会章程的要求 [101].

[100] Cf. SISTO PAPA IV, *Pastoris Aeterni*, 3 julii 1478, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 566.

[101] 事实上,这只是在科隆才被预见到的
圣玛丽亚想要的法规仅适用于周日.

教皇西克斯图斯四世的徽章。

"Pater Noster"和"Ave Maria"被称为"罗萨里奥"。 除了科隆市外,其他城镇还有许多兄弟会的男女兄弟会。

那么,我们希望弟兄们应该充满信心和奉献地致力于这些祈祷,并通过他们,通过全能上帝的仁慈,通过神圣恩典的恩赐而精神焕发,建立在圣使徒彼得的权威之上和保罗,我们渴望并通过使徒权威任命所有男女兄弟,无论是科隆市或任何其他地方的(兄弟会)兄弟会 现在和未来的时候,如果真诚地悔改和认罪,

在耶稣诞生、天使报喜和圣母升天节的假期,在(玫瑰经)祈祷中添加"Pater Noster"和"Ave Maria",让他们与忏悔一起接受和获得,七年零七次(40天)的救济(赎罪),对于现在和未来(时间),永久。

然后,我们希望,如果上述背诵祈祷文"Pater Noster"和"**Ave Maria**"(玫瑰经中)的兄弟们已经获得永久的其他赎罪券,或者在一定时间内,或者安排到期满,这些规定从这一刻起,它们就失去了有效性。

因此,任何人都不得不赞成这种命令、声明、命令遗嘱和授权的批准书,或以鲁莽的勇气反对它。

凡自负的人都应该知道,他会招致全能神和圣使徒彼得和保罗的愤慨。罗马,圣彼得附近,主道成肉身年份 1478 年,我们宗座第七年 7 月 3 日 "[102].

[102] *"Sixtus IV Episcopus, Servus Servorum Dei, Ad Perpetuam Rei Memoriam.*
Pastoris aeterni vices, meritis licet insufficientibus, in terris gerentes, oves Dominici gregis Nobis caelitus traditas ad caulas Facultis aeternae perducere Supernis desideriis exoptamus, ac illas ad preparandum sibi perennem gloriam Indulgentis, & remissionibus sedulo invitamus, ut eo devotius orationes Altissimo effundant, quo per illas, & alia pia opera, quae in hac mortali vita exercuerint, facilius attingere poterunt praemia felicitatis aeternae. Cum itaque sicut accepimus, in Ecclesia Domus Ordinis Fratrum Praedicatorum Coloniem, quidam Confraternitas utriusque sexus Fidelium, de Rosario Beatae Virginis Mariae nuncupata, ad honorem Angelicae Salutationis instituta, cuius Confratres, & Consorores tribus diebus cuiuslibet Hebdomadae Orationem Dominicalem quiendecim, & Angelicam Salutationem centum & quinquaginta vicibus, omnibus tribus diebus eiusdem hebdomadae ad honorem ejusdem B. Mariae Virginis

布列塔尼的弗朗西斯二世 (+1488) 和富瓦的玛格丽特 (+1486) 的坟墓,南特大教堂,1507 年:正是那些推动教皇西克斯图斯四世给予认可的人

致玫瑰经和

他的兄弟会。

坟墓周围:四位美德女王(正义,

堡垒,

谨慎,

節制)。

次年,即 1479 年 5 月 12 日,教皇西克斯图斯四世撰写了一份新文件,赋予玫瑰经其他特权和赎罪券。是《Ea quae ex fidelium》的文件,由于该文件在玫瑰经上的重要性,该文件得到了完整的报道:

"Sixtus,主教,上帝仆人的仆人,永远纪念这一事件。

信徒们对全能神和光荣圣母玛利亚的荣耀的奉献,被认为是虔诚的,因此他们保持坚定,我们以我们认可的力量巩固,我们邀请信徒自己以赎罪券和赦免来快乐地执行虔诚的工作,并得到最有利的神圣恩典的奖励。

由于天主教王子援引了对这种奉献的认可,

我们在主里看见我们来迎接你们是有利的。

---

juxta ipsius Confraternitatis instituta dicere consueverunt, quas quidem orationes, & Salutationes Rosarium appellant, ac extra Civitatem Colonien in aliis Civitatibus, & loci sint quamplures utriusque sexus eiusdem Confraternitatis Confratres.

Nos, cupientes, ut ipsi Confratres eo sedulius, & devotius orationibus praedictis intendant, quo ex hoc dono caelestis gratiae uberius conspexerint se refectos, de Omnipotentis Dei misericordia, ac Beatorum Petri, & Pauli Apostolorum ejus auctoritate confisi, volumus, & Apostolica Auctoritate ordinamus, quod omnes, & singuli Confratres utriusque sexus, tam in dicta civitate Colonien., quam alibi ubicumque nunc, & pro Tempore existense, vere paenitentes, & confessi qui orationem Dominicam, & Angelicam Salutationem modo praemisso dixerint, in singulis Nativitatis, Annunciationis, & Assumptionis ejusdem B. Marię Virginia Festivitatibus, septem annorum, & totidem quadragenarum, de iniunctis eis paenitentiis relaxationem habeant, & consequantur. Praesentibus perpetuo duraturis.

Volumus autem quod si dictis Confratribus orationem, & Salutationem praedictas dicentibus, aliqua alia Indulgentia in perpetuum, vel ad certum tempus nondum elapsum duratura, per Nos concessa fuerit, praesentes literae nullius sint roboris, vel moment. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre approbationis, constitutionis, declarationis, relaxationis voluntatis, et concessionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis Dei ac Beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius se noverit incursurum. Datum Rome apud sanctum Petrum. Datum Romae apud S. Petrum Anno Incarnationis Dominicae Millesimo Quadringentesimo Septuagesimo Octavo, Tertio Kalendas Julii, Pontificatus nostri Anno Septimo", in: SIXTUS PAPA IV, *Pastoris Aeterni*, 1478 maii 30, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 566. Il testo riportato è stato desunto da: Beatus ALANUS DE RUPE o.p., *De dignitate et utilitate Psalterii Praecelsae ac Intemeratae Semper Virginis Mariae*",
编:《罗斯托克的马里亚内赫的卡尔特会》,吕贝克,1498 年,第 6-7 页。

弗朗西斯二世和富瓦的玛格丽特,以及 1 名多米尼加人。

（从他心爱的儿子）贵族公爵弗朗西斯和他在基督里心爱的女儿，贵族妇女玛格丽特，他的配偶，布列塔尼公爵夫人，不久前它暴露给我们，在布列塔尼公国和许多其他地方（忠实的奉献成长），从一点时间，直到今天，某种虔诚和虔诚的方式或形式的祈祷已经更新　这在古代就已经被观察到,也就是说,任何希望以这种方式祈祷的人,在任何一天都说,为了纪念上帝和圣母玛利亚,并反对统治世界的危险,多次天使致敬,或"万福玛利亚"。

《大卫的诗篇》中的诗篇有多少次,(150),

插入 1 个祈祷（Pater Noster）和 10 个祈祷（Ave Maria）。

这种祈祷的形式或方式通常被称为诗篇--圣母玛利亚玫瑰经。

因此,公爵勋爵和公爵夫人,由于他们所表现出的独特而真诚的奉献精神,希望这种祈祷形式或方式得到宗座的批准,以堵住批评者的嘴。

而且,除了公爵和公爵夫人之外,许多其他信徒也谦卑地要求我们批准这种祈祷形式或方式,并出于使徒的善意,除了以前的福利之外,还给予其他福利。

那么,我们非常向主推荐公爵和公爵夫人以及其他忠实信徒的虔诚奉献,他们对这些恳求者的请求态度良好,使徒权威从现在开始,批准这首诗篇,即必须鼓励上述形式的祈祷,我们确定并宣布允许所有信徒以这种方式祈祷。

并且,敦促基督的信徒虔诚地工作,并以上述形式热切地祈祷,然后希望更容易地实现他们灵魂的救赎,给普世教会的基督徒,无论是现在还是未来,他们希望以上述方式祈祷,每次他们以上述方式祈祷,50 篇诗篇祈祷,我们仁慈地永远在主里赐予五年 了四十天的赦免,尽管每一部宪法和使徒条例都相反。

而且,由于很难将这封原始信件发送到任何需要的地方,我们希望并得到宗座权威的批准,由每个教会教廷的两名公证人手抄写,并附有签名和主教或其他被授予教会尊严的人的印章,让它在各个方面对他们充满信心 就好像同一封原始信件已被展出或展示一样。

因此,没有人可以不赞成这种命令、声明、处置遗嘱和授权的批准书,或者鲁莽地反对它。

凡自负的人都应该知道,他会招致全能神和圣使徒彼得和保罗的愤慨。

1479 年,主道成肉身那年,即五月初八日,即我们宗座第八年,在罗马的圣彼得教堂举行。"[103].

由于这两份极其重要的宗座文件,玫瑰经兄弟会达到了最大的辉煌。

从 1475 年到 1479 年,科彭斯坦统计了整个帝国兴起的"玫瑰经"兄弟会的二十万名成员。[104]

教皇使节主教颁布赦免令两年后

德国亚历山德罗·南尼·马拉泰斯塔支持科隆兄弟会

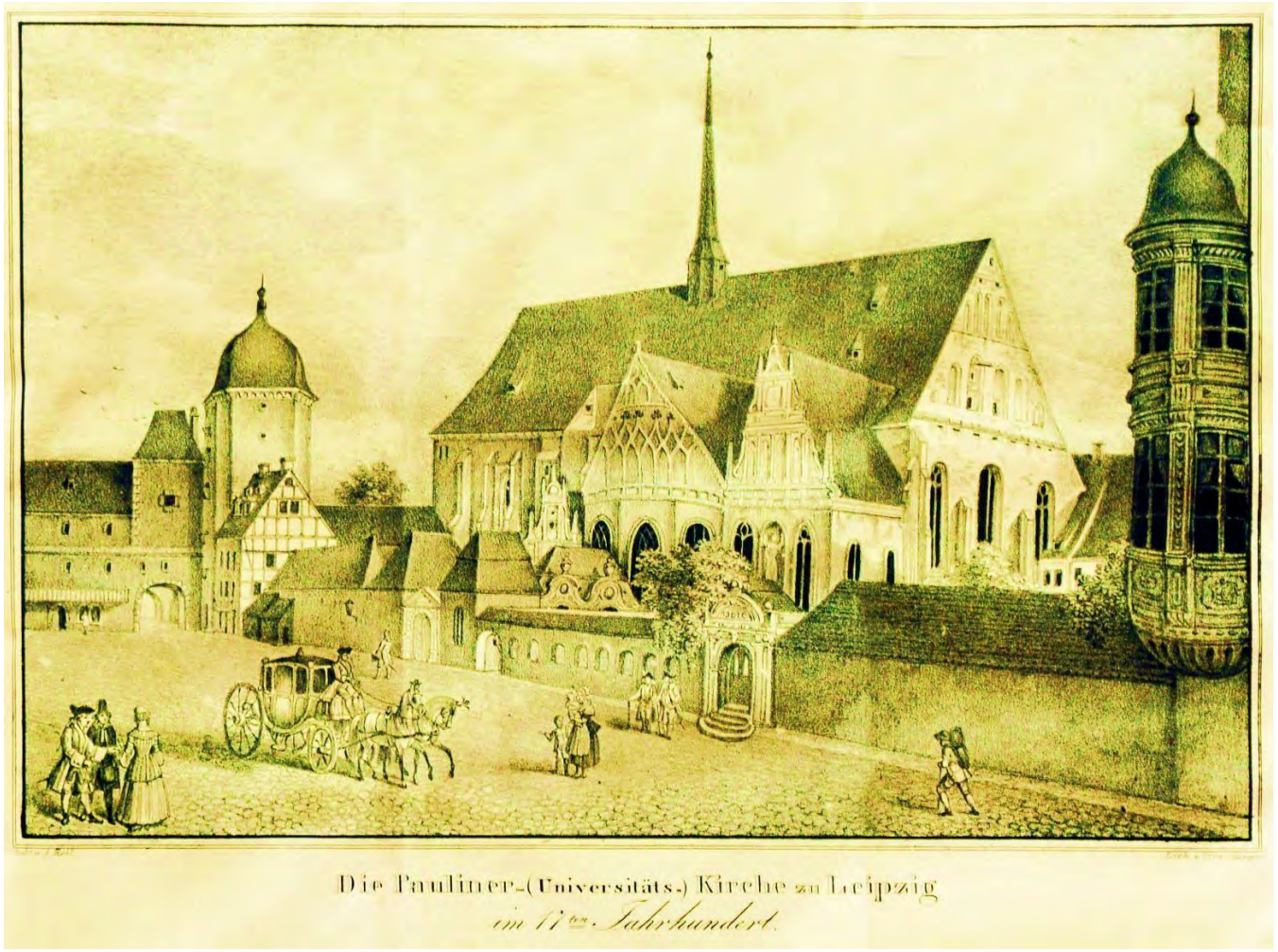
---

[103] ***"Sixtus Episcopus Servus Servorum Dei ad perpetuam rei memoriam ea que ex fidelium devotione ad Dei Omnipotentis et Gloriose Virginis Marie laudem et gloriam pie ordinate sunt ut firma permaneant nostre approbationis robore solidamus, ac fideles ipsos ad pietatis opera exercenda indulgencijs et remissionibus libenter invitamus, ut exinde reddantur divine gracie aptiores, cum catholicorum principum illud exposcit devocio, et hoc conspicimus in Domino salubriter expedire. Sane pro predilecti filij nobilis viri Francisci ducis, et dilecte in Christo filie nobilis mulieris Margarethe eius conthoralis ducisse Britannie nobis fuit nuper propositum, quod in ducatu Britannie et pluribus alijs locis (crescente fidelium devotione) ab aliquo tempore citra innovatus*** **(nel Bullarium alla parola innovatus viene riportata questa nota : «Innovatus a Beato Alano de Rupe, Auctor siquidem Rosarii fuit S. Patriarcha Dominicus»)** ***est certus modus sive ritus orandi pius et devotus, qui eciam antiquis temporibus observabatur, videlicet quod quilibet volens eo modo orare dicit qualibet die ad honorem Dei et beatissime Virginis Marie et contra imminencia mundi pericula totiens Angelicam Salutationem scilicet Ave Maria quot sunt psalmi in Psalterio davitico, videlicet cencies quinquagesies, singulis decem Salutationibus huiusmodi, Orationem Dominicam semel proponendo. Et iste ritus sive modus orandi, Psalterium Marie Virginis vulgariter nuncupatur. Dominus dux et ducissa prefati propter singularem et sinceram quam ad ipsam Beatam Virginem gerunt devotionem, cupiunt ritum sive modum orandi praedictum ad obstruendum ora aliquorum detrahentium per Sedem Apostolicam approbari. Quare pro parte ducis et ducisse ac aliorum fidelium plurimorum nobis humiliter fuit supplicatum, quotenus ritum sive modum orandi huiusmodi approbare, aliasque super premissis oportune providere de benignitate apostolica dignaremur. Nos igitur tam ducis et ducisse quam aliorum fidelium piam devotionem plurimum in Domino commendantes, huiusmodi supplicationibus inclinati, prefatum Psalterium sive modum orandi predictum autoritate apostolica tenore presentium approbamus, illumque tollerandum fore, ac cunctis fidelibus eo modo orare licere decernimus et declaramus. Et ut omnes et singuli christifideles ad devotionis opera et predicto modo orandum eo ferventius inducantur, quo exinde facilius animarum suarum salutem consequi speraverint, universis et singulis christifidelibus prefato modo orare volentibus ubilibet existentibus, presentibus, et futuris, pro qualibet vice qua sicut premittitur oraverint, pro qualibet quinquagena prefati psalterij, quinque annos et totidem quadragenas indulgentiarum misericorditer in Domino relaxamus, presentibus perpetuis futuris temporibus duraturos, non ostantibus constitutionibus ac ordinationibus apostolicis, ceterisque contrarijs quibuscumque. Et quia difficile foret presentes litteras ad singula loca in quibus illis opus esset originaliter deferri, volumus et apostolica autoritate concedimus quod illarum vero transsumpto manu duorum notariorum alicuius ecclesiastice curie subscripto, et sigillo alicuius prelati seu persone in dignitate ecclesiastica constitute munito, fides detur in omnibus et per omnia ac si ipse originales littere exhibite forent vel ostense. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre approbationis, constitutionis, declarationis, relaxationis voluntatis, et concessionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem Omnipotentis Dei ac Beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius se noverit incursurum. Datum Rome apud Sanctum Petrum. Anno Incarnationis Dominice Millesimo quadringentesimo septuagesimonono, octavo ydus may Pontificatus nostri anno octavo"*** **, in: SIXTUS PAPA IV,** ***Ea quae ex fidelium*****, 1479 maii 12, in:** ***Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*****, tom. III, p. 567.**

[104] **J. A. COPPENSTEIN O.P.** ***De Fraternitate Sanctissimi Rosarii Beatae Virginis, ortu, progressu, atque praecellentia*****, p. 376-382.**

托伦蒂斯的尼古拉斯主教是勃艮第马克西米利安公爵的教皇使节,他鼓励于 1478 年 11 月 30 日在里尔多米尼加修道院成立诗篇兄弟会。[105]

阿拉诺作品的更大传播是多米尼加骑士团总将军的作品,他们成为玫瑰经的积极推动者。传教士团团长的第一次干预（至今仍留有痕迹）是莱昂纳多·德·曼苏埃蒂斯大师于 1479 年从罗马授权莱比锡修道院的科尼利厄斯·韦策尔神父传播诗篇(《圣母玫瑰经圣母玛利亚）,建立他的兄弟会,并为此目的委托其他人。

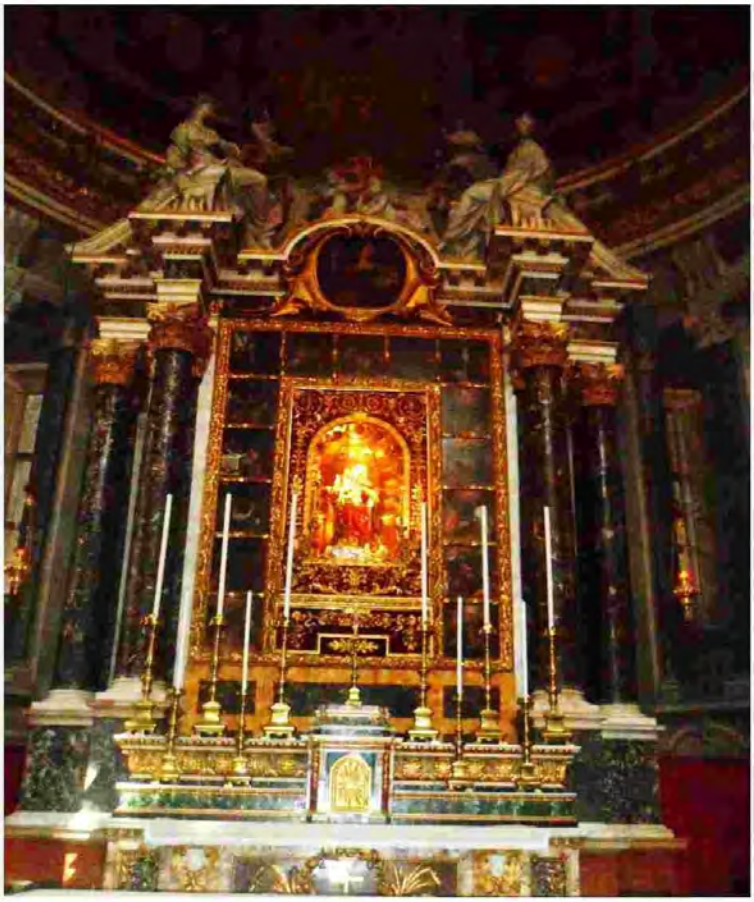


古老的莱比锡多米尼加教堂现已被毁。

1480 年 2 月 12 日,荷兰会的两位多米尼加修道士阿尔伯特·彼得斯（Albert Pietersz）和让·德福特（Jean d'Erfurt）在博洛尼亚的多米尼加教会成立了玫瑰经兄弟会,并从罗马带来了西克斯图斯四世的文件副本 [106].

[105] Cf. M. D. CHAPOTIN, 贯穿多米尼加历史,巴黎,1903 年,第 130-34 页, in: A. DUVAL O.P., *Rosaire*, in: *Dictionnaire de spiritualité*, tom. XIII, Paris, 1989, p. 937-980.

[106] Cf. G. G. MEESRSSERMAN O.P., *Ordo Fraternitatis. Confraternite e pietà dei laici nel medioevo,* p. 1214.



博洛尼亚,圣多梅尼科大教堂:
左上角:大教堂的外部;
右上角:圣多米尼克方舟,美德女王雕像之间;
左下:玫瑰经兄弟会。
右下:真福阿拉诺·德拉·卢佩,
着光环和罗萨里奥,
这幅画保存在大教堂博物馆。

同样是在 1480 年,两位德国多米尼加修道士在威尼斯的多米尼加修道院建立了玫瑰经兄弟会迪卡斯特洛 [107].

威尼斯（城堡）:旧多米尼加教堂于 1800 年被拿破仑摧毁,用于建造威尼斯花园;然而,圣约翰和保罗教堂（城堡）仍然存在,并于 1480 年成立了玫瑰经兄弟会（底部）

父亲（阿尔贝托·达·卡斯特洛）(+1523)在那里准备了《荣耀圣母玛利亚"玫瑰经》,这是他几年前由真福艾伦撰写的玫瑰经奥秘的图像杰作,于 1522 年出版,即他去世的前一年。

1481 年,玫瑰經聯合會在佛羅倫斯的聖馬可教堂成立。

1481 年,紅衣主教胡安·德·托爾克馬達 (+1468) 在羅馬的"聖瑪麗亞密涅瓦教堂"教堂成立了玫瑰經兄弟會。

1492 年,玫瑰經兄弟會在法國托盧茲的雅各賓教堂（玫瑰經聖母向聖多明尼克顯現的教堂）成立。

從多明尼加騎士團總司令的名冊來看,特別是從 1487 年到 1509 年,許多德國和義大利的多明尼加人被委託傳播玫瑰經並建立兄弟會,稱為 : Fraternitates Rosarii, Societates Psalterii B.M.V.

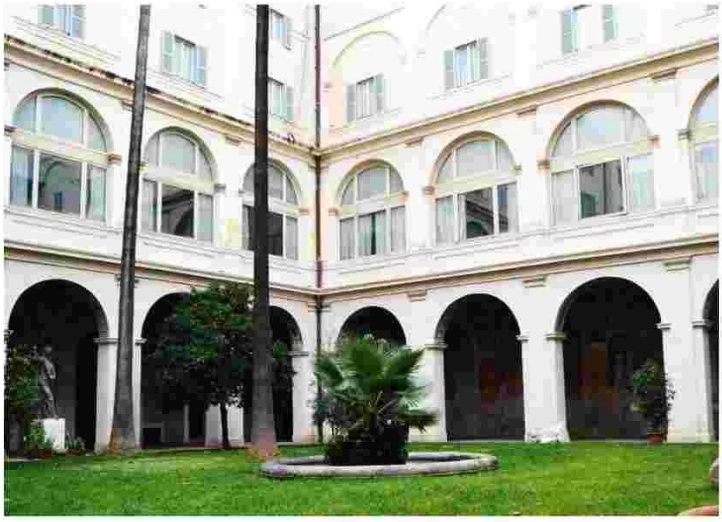
[107] Cf. G. G MEESRSSERMAN O.P., *Ordo Fraternitatis.* 兄弟会和中世纪平信徒的虔诚,第 1215 页。

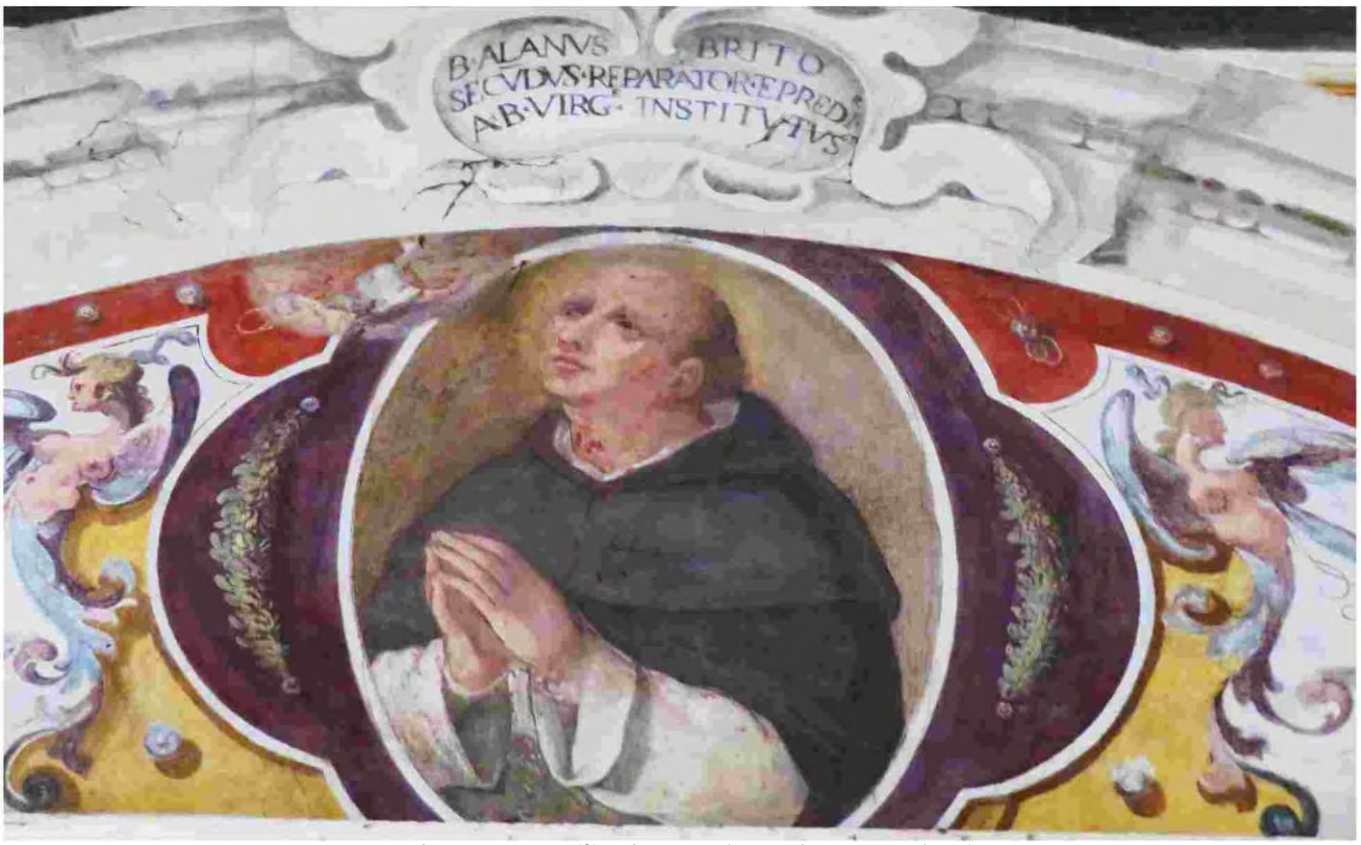
佛罗伦萨,圣马可大教堂:多米尼加人在其中建立
1481 年,佛羅倫斯玫瑰經聯合會
,
旁边的图像是玫瑰经兄弟会祈祷的图像。

罗马,密涅瓦圣母大教堂:外部和内部;
圣安农齐亚塔兄弟会的画作(安东尼娅佐·罗马诺创作)由红衣主教胡安·德·托尔克马达于 1481 年创立,兄弟会内有他的坟墓(西班牙审判官托马斯·德·托尔克马达的叔叔)。

巴托洛梅奥·科馬齊大師(神父)。Bartholomeus Comatius de Bononia),於 1484 年 10 月 15 日從教皇英諾森八世那裡獲得,為玫瑰經兄弟會的所有成員提供全體大赦«semel in vita et semel in mortis articulo»。
在這份文件中,讚揚了 "兄弟會兄弟會對玫瑰聖母的奉獻 ("Beatae Virginis de Rosario")[108].

[108] Cf. INNOCENTIUS PAPA VIII, Bull: *Vivae vocis oraculo*, 1484 oct. 15, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 59.





罗马、密涅瓦圣母大教堂、密涅瓦回廊:那里有十五本玫瑰经之谜。
每周日,多米尼加修道士都会祈祷玫瑰经的十五奥秘。
下一页:玫瑰经诞生于圣多米尼克之心。上图:真福阿拉诺德拉卢佩。

在《西克斯圖斯四世文件》之後,最高教宗明確承認羅莎里安運動與「聖多明尼克勳章」之間的密切聯繫。

只有修道士傳教士總會長受託指導玫瑰經運動,並專門授予他和他的代表建立新的玫瑰經聯合會的權力。

未經多明尼加總主教授權而成立的玫瑰兄弟會將不會得到羅馬教廷的承認。

最高教宗也授予修道士傳教士在各地傳播「聖母詩篇或玫瑰經」的能力,不受當時教會法規定的領土限制。

玫瑰經兄弟會只能在多明尼加教會成立,只有在其他教會（多明尼加人尚未定居的地方）例外。

然而,在這種情況下,在建立法令中明確規定,如果多明尼加人隨後在這座城市建立修道院,兄弟會將進入他們的教堂。

羅莎裡運動與多明尼加修會之間關係的一個體現是,將軍們授予玫瑰兄弟會的所有成員參與該修會的精神利益。[109]

接替教宗西克斯圖斯四世的教宗繼續保持與前任相同的路線。

教皇英诺森八世的坟墓和纪念碑,
在梵蒂冈的圣彼得大教堂:葬礼纪念碑的两侧有几位美德女王。

1488 年 3 月 4 日,教宗英諾森八世(1484-1492 年）在玫瑰經上裝飾了贖罪券,並附上了一份文件:"Splendor Paternae Gloriae",其中他寫道: “因此,我們看好最虔誠的玫瑰經兄弟會,它的名字來自念珠王冠,在傳教士勳章中已被曝光[110]

我們的前任教宗西克斯圖斯四世確認,我們也以使徒的權威和普遍的傾向,批准和確認,以便基督的信徒,無論男女,以不斷增加的奉獻精神,將自己託付給最虔誠的兄弟會玫瑰經,願他們希望在那裡註冊,成為兄弟姐妹,願他們在披上全能上帝的慈悲時看到天國恩典的恩賜 還有聖使徒彼得和保羅。

[109] Cf. *Acta S. Sedis... pro Societate SS. Rosarii*, II, p. 1027 -1028.
[110] 在一些注释中,Bullarium 的评论员明确提到了真福艾伦。

相信他們的權威以及聖母瑪利亞的代禱和功德,對於所有每天背誦 50 個玫瑰經祈禱的人,我們給予 6 萬年和多次(40 天）的寬恕,永久和永遠[...]。

因此,沒有人敢違背我的命令、授予、批准,或疏忽和意志地抵抗它,或敢於魯莽地反對它。

如果有人有理由攻擊這一點,請讓他知道他將招致全能上帝以及聖使徒彼得和保羅的憤慨。

1488 年,即我們就任教宗的 7° 年三月曆的第四天,由主的化身在羅馬聖彼得大教堂出版 "[111].

上:梵蒂冈城、梵蒂冈石窟、教宗亚历山大六世古墓;
隔壁:罗马,蒙塞拉托圣玛丽亚教堂:现任教皇亚历山大六世和教皇卡利克斯图斯三世的坟墓。

1495 年 6 月 13 日,在傳教士會總主教焦阿基諾·圖裡亞尼（Joachinus Turriani de Venetiis）的要求下,教皇亞歷山大六世(1492-1503) 簽署了文件:"Illius qui Perfecta",確認了特權和贖罪券,已授予玫瑰經兄弟會成員。並給予其他贖罪券:

[111] ***"Nos igitur, cupientes devotissimam Confraternitatem de Rosario, seu Capelluto nuncupatam, & a Predecessore nostro Sixto Papa quarto, in inclito Ordine Praedicatorum innovatam, & confirmatam, quam etiam auctoritate Apostolica, tenore praesentium approbamus, & confirmamus, & ut Christi Fideles utriusque sexus, eo libentius devotionis causa, ad illam devotissimam Confraternitatem de Rosario constuant, ac Confratres, & Consorores effici, ac inscribi concupiscano, quo ex hoc uberius caelestis gratiae dono conspexerint se fore refectos, de Omnipotentis Dei Misericordia, & Beatorum Petri, & Pauli Apostolorum ejus auctoritate confisi, ac Beatissime Virginis Mariae meritis, & intercessionibus, omnibus, Rosarium quinquagenarium dicentibus, toties, quoties id dixerint, sexaginta millia Annorum, & totidem quadragenas Indulgentiarum de perpetuis futuris temporibus duraturis. [...] Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae ordinationis, concessionis approbationis, relaxationis, & voluntatis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare praesumpserit indignationem Omnipotentis Dei, ac Beatorum Petri, & Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum. Datum Romae apud Sanctum Petrum Anno Incarnationis Dominicae Millesimo Quadringentesimo Octuagesimo Octavo, Quarto Kalendas Martii, PontificaTus nostri Anno Septimo"*, **in: INNOCENTIUS PAPA VIII, *Splendor Paternae Gloriae*, 1491 febr. 26, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 67.**

他將前任給予玫瑰兄弟會的贖罪券增加了一倍 [112].

阿尔布雷希特·杜勒,《玫瑰经盛宴》,1506 年:教皇亚历山大六世和皇帝腓特烈三世加冕（由玫瑰经圣母加冕）带着玫瑰王冠。

他希望兄弟會每年至少舉行一場彌撒,兄弟會必須參加,特別是那些沒有出席念玫瑰經的人,以向兄弟會的精神財富進行交流。 [113]

並且,他允許玫瑰兄弟會兄弟會在兄弟會之書中標記他們已故的親人、親戚和朋友,以便為他們提供祈禱中的憐憫選舉權:“我們希望,並通過使徒我們建立的權威是,每個（兄弟會的）兄弟姊妹,他們希望幫助他們的親戚或其他在煉獄中的死者的靈魂,

---

[112] ***"Omnes indulgentias a praedecessoribus nostris Romanis Pontificibus concessas auctoritate apostolica, tenore praesentium duplicamus, perpetuis futuribus temporibus duraturis"*, in: ALEXANDER PAPA VI, Bull.:** ***Illius qui perfecta*****, in:** ***La Theologie du Saint Rosaire*****, cura: M. CHERY, p. 72.**

[113] ***"Si dicti confratres, istam Confraternitatem praedictam observare non valentes, annuatim dicant, aut dicere faciant unam Missam, ut tandem partecipent, et communicent ad invicem in bonis spiritualibus [...] eos fieri participes"*, in: ALEXANDER PAPA VI, Bull.:** ***Illius qui perfecta*****, in:** ***La Theologie du Saint Rosaire*****, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 72-73.**

刻有他們親戚和其他人的名字 (在煉獄中發現) 。[114]

文件以先前已經見過的儀式公式結束。[115]

教皇朱利叶斯二世（拉斐尔·桑齐奥绘画,1511 年）和他的坟墓。墓（由米开朗基罗 · 博纳罗蒂在文科利的圣彼得大教堂制作）。坟墓位于摩西上方。

1504 年 5 月 4 日,教宗尤利烏斯二世 (1503-1513) 在《Ineffabilia Gloriosae》文件中確認了先前的贖罪券[116].

教皇利奧十世 (+ 1521),以及他在罗马密涅瓦圣母大教堂的坟墓。

教宗利奧 (其教宗任期為 1513 年至 1521 年) ,在文件中:Ad sacram[117], 1514 年 9 月 14 日, 他確認了已授予法國昂熱兄弟會的特別赦免。

文件:Vivae vocis oraculo[118], 1518 年 5 月 22 日,教宗良十世赦免了參觀過羅馬城五座固定教堂的兄弟會。

在文件中: Pastoris Aeternis[119], 1520 年 10 月 6 日,教宗良十世 他批准了他的前任關於玫瑰經和他的兄弟會的規定。

---

[114] ***"Volumus, et Actoritate Apostolica decernimus, quod omnes et singuli Confratres, et Consorores, animabus suorum parentum, et aliorum defunctorum in purgatorio existentium succurrere volentes, singulariter nomina suorum suorum parentum, et aliorum defunctorum in purgatorio existentium exarent, vel exare faciant"*, in: ALEXANDER PAPA VI, Bull.: *Illius qui perfecta*, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 73.**

[115] ***"Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae ordinationis, approbationis, confirmationis, concessionis, relaxationis, & voluntatis infringere, vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare praesumpserit, indignationem Omnipotentis Dei, ac Beatorum Petri, & Pauli Apostolorum ejus se noverit incursurum"*, in: ALEXANDER PAPA VI, Bull.: *Illius qui perfecta*, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 73.**

[116] ***"Omnes libertates, immunitates et indulgentias, a predecessoribus nostris Romanis Pontificibus, sive privilegia, aut alia indulta conventui vestro Coloniensi, et ordini de Confraternitate B. Virginis Mariae de Rosario noncupata, quae perstitit primitus in praedicto conventu Coloniensi, et etiam in toto Ordine concessa, auctoritate apostolica confirmamus"*, in: JULES PAPA II, Bull.: *Ineffabilia Gloriosae*, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 114.**

[117] **Cf. LEO PAPA X, Bull.: *Ad sacram*, 1514 sept. 14, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 78-84.**

[118] **Cf. LEO PAPA X, Bull.: *Vivae vocis oraculo*, 1518 maii 22, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 85-86.**

[119] **Cf. LEO PAPA X, Bull.: *Pastoris Aeternis*, 1520 oct. 6, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 392.**

這是文件的長摘錄:

“利奧,主教,上帝僕人的僕人。我更新、確認和增強聖玫瑰兄弟會的特權和贖罪券,從騎士團檔案館到事件的永恆記憶[...]。

既然這是我們,特別是世界各國君主和其他人民謙卑地懇求的,我們和宗座就積極而虔誠地保證我們的批准及其更新的安全,因為我們知道我們在主裡行事是正確的。

當然,因為不久前,我們收到了深受喜愛的科隆傳教士會修道院院長和修道士的請願書,其中寫有一份請願書,根據故事中所講述的內容,曾經,某個男女忠實兄弟會,其名字來自玫瑰聖母瑪利亞本人它是由聖多明尼克為紀念萬福瑪利亞而建立的,並在世界各地聞名,並創造了巨大的奇蹟。而且,儘管隨著時間的推移,兄弟會一直被大大忽視,直到它被遺忘,1475 年,科隆市和教區受到嚴重戰爭的壓迫,但為了聖母瑪利亞的讚揚和榮譽,兄弟會（玫瑰經的瑪麗）被更新並再次在同一秩序的教會中建立,因此城市和教區（科隆）, 感謝聖母的功勞和代禱,她擺脫了那些戰爭。

而且,在（兄弟會）中,使用了一種新的祈禱方式,即兄弟會的兄弟姐妹,每週三天,以紀念上帝和聖母（瑪麗）,以保衛世界免受壓倒性的危險。他們一起或單獨背誦的萬福瑪利亞與大衛詩篇一樣多,每十個萬福瑪利亞面前就放置一個帕特·諾斯特。

而且,這種形式的祈禱被稱為詩篇,或通俗地稱為聖母瑪利亞玫瑰經。

之後,

亞歷山德羅大使（當時的福爾利主教）,擁有整個德國宗座的權力

與大使一起（被一種獨特的奉獻所感動,渴望並要求受到歡迎並加入兄弟會）,面對記憶輝煌的皇帝腓特烈三世的請求,他以使徒權威批准、確認和批准,兄弟會將在該教會再次成立。

每當在聖母瑪利亞的五個節日,或天使報喜、探訪、聖母升天、耶穌誕生和淨化時,他都會給予兄弟會的每一位信徒,無論是兄弟還是姐妹,160 天的赦免,他們都會背誦玫瑰經。他們自己和他人的（意圖）,或鼓勵其他人背誦它,或參加週六或假日演唱的"Salve Regina", 這是在同一聖母教堂進行的,

從兄弟會成立並由同一位「 農齊奧」祝福的那一天開始。

正是教宗西克斯圖斯四世,我們深愛的前任,有著美好的回憶,他希望並透過（大使）下令再次建立兄弟會,並且兄弟會的每個兄弟或姐妹都提供了保護（世界,免受迫在眉睫的危險）,無論是在科隆市還是在任何其他地方,無論在當時還是將來 他們真誠地悔改並承認了自己的罪。

如果他們以這種形式的祈禱（玫瑰經）背誦"Pater Noster"和"萬福瑪利亞",（在聖母瑪利亞的每個節日）:耶穌誕生、天使報喜和聖母升天,他們就會獲得七年零同樣數(40 天）的放縱。

此外,面對布列塔尼公爵和公爵夫人（教皇西克斯圖斯四世）的請求,以同樣的權威批准了這種形式的祈禱,即（瑪麗的）詩篇,並確立並宣布它應該被接受（在祈禱中）,所有信徒都可以以這種方式祈禱,並且基督的信徒受到勸告, 無論在一起還是單獨,無論他們想去哪裡,都要虔誠地祈禱這種形式的祈禱。

而且,在現在和未來的時間裡,無論他們在哪裡背誦了這首詩篇（以已經說過的方式）,服刑的刑期都會被免除（以主的名義）,為期（相當於）五年, 和(5 乘以 40 天）,正如我們在上面報道的赦免信中所讀到的那樣,他希望這是永恆的。

後來,教宗英諾森八世（也是我們虔誠記憶的前任）,在主 1483 年的’ 年,即 10 月 13 日（當時擔任博洛尼亞巴托洛梅奧·德·科馬蒂斯勳章總司令）,

當他訪問他們的騎士團總章時,正如巴塞洛繆將軍所說,向所有已經是（成員）的人,以及那些將來將成為兄弟會成員的人,他們背誦了,（聖母瑪利亞詩篇,每週）,

他完全赦免了他們一生中的所有罪孽,而且只有一次是在死亡時 ”[120].

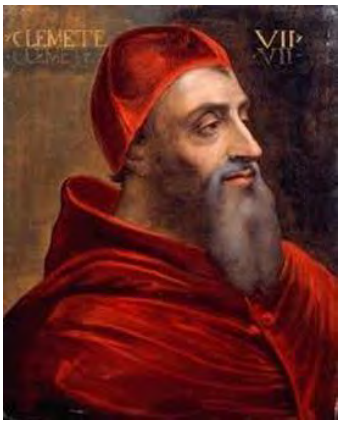
[120] *“Confraternitatis SS. Rosarii privilegia, & indulgentias innovat, firmat & auget. Ex Archivo Ordinis.*
Leo episcopus, Servus Servorum Dei, ad Perpetuam rei memoriam.
[...] Cum a Nobis, praesertim per seculares Principes, & alias personas Nobis, & Apostolicae Sedi gratas, & devotas, humiliter petitur, nostrae approbationis, & innovationis libenter adiicimus firmitatem, prout in Domino conspicimus salubriter expedire. Sane pro parte dilectorum Filiorum Priorum, & Fratrum Domus Praedicatorum Coloniensium nuper exhibita, petitio continebat, quod olim, prout in Historiis Legitur, a Sancto Dominico quaedam Confraternitas utriusque sexus fidelium, de Rosario ejusdem B. Mariae Virginis nuncupata, ad honorem Angelicae Salutationis instituta, & in diversis mundi partibus predicata fuit, & sequentibus signis: sed cum ipsa Confraternitas decursu temporis fere neglecta fuisset, & in oblivionem transivisset, ac anno millesimo quadringentesimo septuagesimo quinto, Civitas, & Dioecesis Coloniensis gravibus bellis premeretur, eadem Confraternitas, ad laudem, & honorem praefatae Virginis, ut civitas, & dioecesis praedicta meritis, & intercessionibus ejusdem Virginis ab eis bellis liberaretur, in Ecclesia dictae Domus innovata, & de novo instituta fuit cum certo modo orandi, videlicet, quod Confratres, & Sorores ejusdem Confraternitatis tribus diebus cujuslibet hebdomandare ad honorem Dei, & prefatae Virginis, ac contra imminentia mundi pericula, legerent conjunctim, vel divisim toties Angelicam Salutationem, quot sunt Psalmi in Psalterio Davidico, singulis decem Salutationibus hujusmodi Orationem Dominicam semel, praeponendo, & modum orandi hujusmodi Psalterium, sive Rosarium ejusdem, B. Virginia vulgariter appellatum. Quam quidam Confraternitatem in dicta Ecclesia de novo institutam, postmodum bonae memoriae Alexander Episcopus Foroliviensis tunc Apostolicae Sedis cum potestate, legati de latere per totam Germania Nuncius, singolari devotione permotus, & se in eadem Confraternitate recipi, atque conscribi volens, & petens, ad preces clarae memoriae Federici III, Romani Imperatoris auctoritate Apostolica approbavit,

教皇阿德里安六世;教皇阿德里安六世墓,
罗马圣玛丽亚德尔阿尼玛教堂。

教宗哈德良六世（其教宗任期僅一年,從 1522 **年到** 1523 **年）於** 1523 **年** 4 **月** 1 **日,在文件「** Illius qui Dominicum**」中,向任何背誦者授予五十年的赦免**

念珠（第三部分）在念珠兄弟會教堂。

他給予兄弟們大赦,他們在背誦玫瑰經後（臨終前）手裡拿著一根受祝福的蠟燭 [121].



教皇克莱门特七世;教皇克莱门特七世之墓
密涅瓦圣母玛利亚大教堂。

教宗克萊門特七世（其教宗任期為 1523 **年至** 1534 **年）撰寫了一些關於玫瑰經的贖罪文件:公牛,日期為** 1524 **年** 4 **月** 4 **日:** Considerantes[122],

他確認了教宗阿德里安六世授予的赦免;另一篇,日期為 1530 **年** 4 **月** 10 **日:** Ineffabilia Gloriosae Virginis[123], **在其中,他向玫瑰經兄弟會授予了贖罪券,該兄弟會在維多利亞多明尼加教堂的羅薩裡奧聖母教堂舉行祈禱,**

***confirmavit, & ratificavit, ac omnibus, & singulis utriusque sexus Fidelibus dictae Confraternitatis Confratribus, & Consororibus, in singulis quinque ipsius Beatissimae Mariae Virginis praecipuis Festivitatibus scilicet Annunciationis, Visitationis, Assumptionis, Nativitatis, Purificationis, centum, & quoties per se, vel per alium dictum Rosarium legerent, vel legit facerent, seu sabbatis, & Festivis diebus decantationis Salve Regina, quae post Completorium in dicta Ecclesia ejusdem Beatissimae Virginis, ubi dicta Confraternitas instituta extitit, & quam ipse Nuncius antea consecraverat, cantabatur, interessent, XL dies Indulgentiarum concessit. Et post vero felicis recordationis Sixtus Papa IV, Praedecessor noster accepto per eum, quod Confraternitas hujusmodi in dicta Ecclesia sic de novo instituta fuerat: voluti, & ordinavit, quod omnes, & singulis Confratres utriusque sexus, Confraternitatem praedicatam servantes tam in dicta Civitate Coloniensi, quam etiam alibi ubique locorum, tunc, & pro tempore existentes, vere paenitentes, confessi, qui Orationem Dominicam, & Salutationem Angelicam praedictam, modo praemisso dicerent, in singulis Nativitatis, Annunciationis, Assumptionis ejusdem B. Virginis Mariae Festivitatibus Indulgentiam septem annorum, & totidem quadragenarum consequerentur. Et deinde, supplicationibus tunc Ducis, & Ducissae Britanniae inclinatus, praefatum Psalterium, seu modum orandi eadem auctoritate approbavit; illumque tolerandum fore, ac cunctis fidelibus eo modo orare licere decrevit, & declaravit, ac ut omnes, & singuli Christi Fideles ad devotionis opera, ad dictum modum orandi, frequentius inducerentur, universis, & singulis Christi Fidelibus modo praedicto orare volentibus ubilibet, ac tunc, & pro tempore existentibus, pro qualibet vice, qua sic, ut praemittimur, orarent, pro qualibet quinquagena praefafi Psalterii quinque annos, & totidem quadragenas de injunctis paenitentiis in Domino relaxavit, prot in ipsi Sixti Praedecessoris literis desuper confectis, quas perpetuo durare voluit, plenius continetur. Et successive piae memoriae Innocentius Papa VIII, etiam Praedecessor noster, cum anno Domini MCCCCLXXXIII (1483) die XV mensis Octobris quandam Bartholomaeus de Comatiis de Bononia, tunc dicti Ordinis Generalis Magister, cum ejusdem Ordinis Provincialibus Capitulum Generale in alma Urbe celebraret, Bartholomei Generalis vivae vocis oraculo, omnibus qui tunc erant, & in futurum essent de dicta Confraternitate, & per hebdomandam dicerent Psalterium B. Mariae Virginis hujusmodi, plenariam omnium peccatorum suorum remissionem semel in vita, & semel in mortis articulo”*, in: LEO PAPA X, Bull.: *Pastoris Aeternis*, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 392.

[121] ***“Unam quinquagenariam Rosarii, sive Psalterii noncupatam, recitassent, pro qualibet die, qua id fecissent, quinquaginta annos de injunctis eis poenitentiis misericorditer in Domino relaxavimus; volentes, quod Confratres praefati, qui cum cereo benedicto dictae Confraternitatis, illum in honorem ejusdem Virginis Mariae in manibus tenendo, ab hac luce migrassent, et ante oram obitus, dictum Rosarium, sive Psalterium, semel tantum recitassent, remissionem et indulgentiam omnium peccatorum suorum in mortis articulo consequerentur, prout in dictis literis, plenius continetur”*, in: ADRIANUS PAPA VI, Bull.: *Illius qui Dominicum*, 1523 apr. 1, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 97.

[122] Cf. CLEMENS PAPA VII, Bull: *Considerantes*, 1524 apr. 4, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 430.

[123] Cf. CLEMENS PAPA VII, Bull: *Ineffabilia Gloriosae Virginis*, 1530 mart. 23, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 476.

在西班牙卡拉奧拉市;
在 1530 **年** 12 **月** 2 **日的文件中**: Cum itaque[124], **他向墨西哥的聖瑪麗亞德爾羅薩裡奧教堂（位於聖多梅尼科教堂）授予贖罪券。**
最後,教宗克萊門特七世,1534 **年** 5 **月** 8 **日,在**「motu proprio」:「Etsi temporalium」**中**,**使玫瑰經及其兄弟會的贖罪券和特權永久化,並減少到（每週僅一次）背誦整本玫瑰經為兄弟會。**
這是整個「Motu proprio, Etsi temporalium」:
“當我們把目光轉向神聖和永恆的現實,並明白它們比塵世和短暫的現實更好時,所發生的事情不再給我們帶來痛苦。
因此,E’ **考慮一下它對我們的宗教、玫瑰經的製度是多麼健康和富有成效,以及它帶來了多少幫助,以及每天為外行人（無論男性還是女性）帶來的幫助**[...]
Sisto（IV）**在上面引用的（兄弟會的）成立信中,我們明確希望在那裡報告,證明玫瑰經的兄弟和（兄弟會的）姐妹,為了實現,完全獲得和獲得贖罪券,並且為了完全購買,必須每天背誦聖母瑪利亞的整本詩篇（念珠）為了紀念聖母。**

罗萨里奥圣母教堂,16 **世纪**,
维多利亚多米尼加教堂,
西班牙卡拉奥拉:
教皇克莱门特七世向该教会授予了赦免
1530 **年。**

由于许多人受到多种职业的阻碍,考虑到（这一承诺）非常困难（难以维持）,因此经常退出（兄弟会）,尽管爱将他们与（玫瑰经）祈祷联系在一起,因此,（向他们）打开天堂的道路,并让他们重新遵守,此外,希望让他们更容易实现 他们灵魂的救赎,我们希望并命令将一天的时间空间扩大并扩展到整整一周的时间空间。
而且,由于他们每天都被要求执行（在兄弟会背诵玫瑰经）的任务,我们确定他们可以完全获得（赎罪券）,

[124] **Cf. CLEMENS PAPA VII, Bull:** ***Cum itaque*****, 1530 dic. 2, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. IV, p. 439.**

就像他们观察了古老的安排一样,（即使他们背诵玫瑰经）只（每周）一次,而不是每天 ”[125].

教皇保罗三世的肖像,16 **世纪**;
教皇保罗三世的坟墓,位于梵蒂冈的圣彼得大教堂。

教皇保罗三世(1534-1549),**附有文件（公牛**: Rationi congruit[126], 1534 **年** 11 **月** 3 **日,他出版了教皇克莱门特七世去世阻止出版的文献**:《Etsi temporalium》。

1537 **年** 4 **月** 20 **日,教皇保罗三世在《罗马努斯·庞蒂菲克斯》公报中批准将玫瑰经兄弟会从古老的多米尼加教堂（已被拆除）转移到新的教堂。古老的图像被放置在新教堂的主礼拜堂中** [127].

教皇庇护四世;**带有正义美德的硬币**; **罗马安杰利圣玛丽亚大教堂的坟墓**

教皇庇护四世(1559-1565)**在** 1561 **年** 2 **月** 28 **日的**"Motu proprio: Dum praelara"**中确认了之前给予密涅瓦圣母玛利亚教堂的赎罪券。他为（在他们被认罪后）在圣母节期间参观过同一多米尼加教堂的玫瑰经教堂的兄弟们提供赎罪券**:**净化、天使报喜、探访、圣母升天、耶稣诞生、呈现、圣母无染原罪** [128].

---

[125] ***"Etsi temporalium cura non sollicite angat, tanto accuratius aciem considerationis extendere Nos decet, quanto divina humanis, & perpetua temporalibus digniora cognoscimus. Considerantes igitur, quam Religioni nostrae salubre, & fructuosum fuerit Rosarii institutum, quantaque exinde provenerint, & quotidie proveniant bona, quam ob rem tum laici, tam masculi, quam faeminae [...]. Sed quoniam Sixtus in literis praedictis, quas hic pro expressis haberi volumus, instituendo confirmavit, quod dicti Rosarii Confratres, & Sorores, ad consequendas, adi piscendes, & indulgentias praedictas integraliter obtinendas, & pro earum totali assecutione tenerentur, & obligarentur semel in die ad honorem Virginis integrum Psalterium B. Mariae Virginis perfecisse, propter quod nonnulli multitudine ac negotiorum varietate impediti, hoc sibi difficillimun fore puntantes, ab hujusmodi saepius retrahebantur, & in amore hac eorum devotione tebescebant; Ad aperiendum igitur coelorum semitas, & ut serventius inducantur, quo exinde facilius animarum suarum salutem consequi speraverint volumus, & ordinamus, quod spatium unius diei, ad spatium integrae hebdomadae amplietur, & dilatetur, & quod in una die, & una vice fortasse tenabantur, pro die dies, pro vice vices assignamus, & nihilominus illud idem consequantur, ac si ritus antiquus integraliter servaretur"***, **in: CLEMENS PAPA VII, Motu Proprio: *Etsi temporalium*, 8 maii 1534, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 524.**

[126] **Cf. PAULUS PAPA III, Bull: *Rationi congruit*, 1534 nov. 3, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 533.**

[127] **Cf. PAULUS PAPA III, Bull: *Romanus Pontifex*, 1537 apr. 20, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 557.**

[128] **Cf. PIUS PAPA IV, Motu Proprio: *Dum praeclara*, 1561 febr. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 64.**

1561 年 2 月 28 日,教皇庇护四世在《Motu proprio: Cum sicut accipimus》中授予密涅瓦圣母玛利亚多米尼加教堂独家印刷玫瑰圣母像。

本文件简要叙述了在密涅瓦圣母玛利亚教堂举行的兄弟会会议: “我们了解到,密涅瓦上方可敬的光荣玛丽玫瑰经兄弟会:每个月的第一个星期日,都会庆祝兄弟会庄严的游行（兄弟会）用点燃的蜡烛和火把（在教堂里）,以纪念圣母玛利亚;它也亮了 光荣圣母玛利亚祭坛上的许多蜡烛;为增加基督信徒的信仰和奉献而工作（献给上帝之母）”[129].

1563 年 9 月 25 日,教皇庇护四世发表了文件:"Unigeniti",其中他向在复活节和圣日访问罗萨里奥内圣母教堂的信徒(“Christifideles”)授予全体大赦,也适用于死者。

教堂位于西班牙普莱桑斯的圣文森佐教堂 [130].

圣庇护五世,与玫瑰经兄弟会联合祷《玫瑰经》,并在 1571 年 10 月 7 日,他在勒班陀有胜利的愿景。

1566 年 1 月 7 日,多米尼加人米歇尔·吉斯列里（Michele Ghislieri）当选为教皇,并改名为庇护五世(+1572)。

他是伟大的玫瑰经教皇。

1566 年 6 月 16 日,在文件中:"Injunctum nobis",圣庇护五世,为了促进玫瑰经兄弟会,在天使报喜节,向被认罪和沟通的信徒(“Christifideles”)授予全体大赦,如果他们在教堂里背诵玫瑰经,那里有一个玫瑰经兄弟会;

[129] *“Cum sicut accipimus, quod venerabilis Societas gloriosae Mariae de Rosario super Minervam singulis mensibus in prima Dominica mensis, Processionem Solemnem Confratrum dictae Societatis cum calendis, & facibus accensis in dicta Ecclesia, in honorem B. M. Virginis celebret, multasque candelas ad Altare ejusdem Gloriosae Virginis Mariae accendat, multaque alia opera exerceat in fidei, & devotionis Christi fidelium Deiparae devotorum, augmentum”*, in: PIUS PAPA IV, Motu Proprio: *Cum sicut accipimus*, 1561 febr. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 64.

[130] Cf. PIUS PAPA IV, Bull: *Unigeniti*, 1563 sept. 25, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 93.

十年零十(40 天）的放纵,对于那些在圣母升天节、圣母诞生节和净化节上背诵玫瑰经的人;
一年中的所有其他时间,四十天的宽恕;对于说出耶稣和玛利亚圣名的人来说,这是七天的宽恕。[131]
1569 年 6 月 29 日,聖庇護五世在文件:「Inter desirabilia」中,除了確認過去的贖罪券外,表示新玫瑰經兄弟會的成立是保留給傳道會的將軍,（或這些副手的人）,
兄弟会的会员资格是免费的[132].

兄弟会的成员资格是免费的（他重申）。

只有 骑士团团长授权建立兄弟会,

（亲自或通过代理）。

圣庇护五世在玫瑰经上留下了一份至关重要的文件:"Consueverunt",日期为 1569 年 9 月 17[133],

其中郑重指出,圣多米尼克在阿尔比派异端邪说传播期间,“抬起眼睛向天堂和光荣圣母玛利亚的顶峰（可爱的上帝之母）[134],他看到“一种祈祷和恳求上帝的方式,如此简单、易于所有人理解,也如此虔诚:玫瑰经,或圣母玛利亚的诗篇,通过它崇敬圣母玛利亚,祈祷"万福玛利亚"一百五十次,（大卫诗篇的诗篇有多少篇）。

每 10 次祈祷,就会背诵一首"Pater Noster",并进行一些冥想,追溯我们主耶稣基督的整个生活”[135].

[131] Cf. PIUS PAPA V, Bull: *Injunctum nobis*, 1566 iun. 16, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 126.

[132] *“Statuimus quod nulli licitum existat, minusque aliquis capellam SS. Rosarii in quavis ecclesia, sive loco erigere, praeter dictum Generalem, aut ab eo deputatum, ac praefatum Ambrosium* (Salvius, all’epoca Generale dell’Ordine dei Domenicani), *minusque aliquis Confratrer, seu vir, sive mulier aliquid eidem Confraternitati pro illius ingressu, vel alia quavis de causa persolvere”*, in: PIUS PAPA V, Bull: *Inter desiderabilia*, 1569 iun. 29, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 214.

[133] Cf. PIUS PAPA V, Bull: *Consueverunt*, 1569 sept. 17, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

[134] *“Levans in Coelum oculos, et montem illum Gloriosae Virginis Mariae Almae Dei Genitricis”*, in: PIUS PAPA V, Bull: *Consueverunt*, 1569 sept. 17, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

[135] *“Modum facilem, et omnibus pervium, ac admodum pium, orandi, et praecandi Deum, Rosarium, seu Psalterium eiusdem Beatae Mariae Virginis nuncupatum, quo eadem Beatissima Virgo Salutatione Angelica centies, et quinquagies ad numerum Davidici Psalterii repetita, et Oratione Dominica ad quamlibet Decimam cum certis meditationibus totam*

圣庇护五世写道,通过玫瑰经和玫瑰经兄弟会: “基督的信徒因冥想而发炎,因这些祈祷而炽热,立即变成了其他人。
异端的黑暗被拒绝了。
天主教信仰的光芒显现出来”[136].

这就是玫瑰经的力量和有效性得到证明的方式:“我们也遵循那些前辈的遗迹,看到这个教会被上帝托付给我们,在这个时代被如此多的异端、如此多的战争所激动,并且受到人类恶习的残酷压迫和折磨。我们含着泪水,但充满希望,抬起眼睛来到那座山顶,那里的一切帮助都来自那里,我们劝告并邀请所有基督的信徒在主里慈爱地做同样的事情 ”[137].

罗马,圣母玛利亚大教堂,
西斯廷或圣礼教堂:
圣庇护五世墓(上页:详细信息)。
下图:勒班陀战役。

两年后,即 1571 年,土耳其舰队
他正要入侵意大利,身处勒班陀湾。
斯皮亚齐神父在这方面写道:"土耳其军队现在在勒班陀湾"。
10 月 3 日,天主教徒(威尼斯舰队)出征。[...]
10 月 7 日,他们看到了土耳其军队
[...](e),在五个小时内,
5 时至晚上 10 时,敌舰被摧毁或驱散。[...]
15,000 名基督徒被释放,他们已被土耳其人俘虏。
当胜利的消息传来时,整个基督教都举行了盛大的庆祝活动。
但骚乱在各国是无法遏制的
但这一消息并没有意外地传到最高教皇那里。

eiusdem Domini Nostri Iesu Christi vitam demonstrantibus, interposita, veneratur”, in: PIUS PAPA V, Bull: *Consueverunt*, 1569 sept. 17, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

[136] *“Coeperunt Christifideles meditationibus accensi, his precibus inflammati in alios viros repente mutari, haeresum tenebrae remitti, et lux Catholicae Fidei aperire”*, in: PIUS PAPA V, Bull: *Consueverunt*, 1569 sept. 17, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

[137] *“Nos quoque illorum praedecessorum vestigia sequentes, Militantem hanc Ecclesiam divinitus nobis commissam, his temporibus tot haeresibus agitatam, tot bellis, pravisque hominum moribus atrociter vexatam, et afflictam cernentes, lacrymabundos, sed spei plenos, oculos, in montem illum, unde omne auxilium provenit, levamus, et singulos Christifideles ad simile faciendum benigne in Domino hortamur, et monemus”*, in: PIUS PAPA V, Bull: *Consueverunt*, 1569 sept. 17, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

联盟的问题困扰着他,他每天晚上都站起来祈祷。

碰巧就在战斗幸福结束的时候

[...]（San Pio V）走近窗户,将目光仰向天空:"不是讲道理的时候,而是感谢上帝的时候,因为我们的军队在这个时刻正在赢得这场战斗。"。

还有人指出,玫瑰经兄弟会进行公开游行的同时,也取得了胜利。

风开始对我们有利。

另一方面,双方的直接对抗却没有什么希望:2 万名基督徒,对抗 12 万名土耳其人; 200 艘船只对抗 300 艘船只。

如果不是玛丽力量的干预,谁让风改变方向,因为他们的螺栓和射弹转向土耳其人?

对此是永恒的赞美。"[138].

在战斗的画下（在多格斯宫）,写成如下:

«既不是权力、武器,也不是公爵,但玫瑰圣母帮助我们赢得了»。

在 1571 年 10 月 7 日星期日勒班陀胜利之际,圣庇护五世在 1572 年 3 月 8 日的文件:"Salvatoris"中设立了至圣玫瑰节,以纪念圣玛丽胜利,

将于十月的第一个星期日庆祝 [139].

---

[138] R。SPIAZZI,圣多梅尼科 以及阿皮亚圣西克斯图斯修道院,第 361-364 页。p. 361-364.

[139] *"In die festivitatis eiusdem Beatae Mariae del Rosario de caetero die septima mensis octobris annis singulis perpetuis futuris temporibus, loco illius, quae secunda dominica maii celebrare solebat, celebrandae, ac quam ad hujusmodi transmutamus in memoriam dictae Victoriae"*, in: PIUS PAPA V, Bull: *Salvatoris,* 1572 mart. 5, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum,* tom. V, p. 295.

圣庇护五世后来出版了另一份关于玫瑰经的赦免文件:"Exponi nobis",日期为 1570 年 8 月 27 日, (为墨西拿兄弟会) [140].

梵蒂冈城、圣彼得大教堂、教皇格列高利十三世的坟墓,位于两位玫瑰经美德女王之间。

教皇格列高利十三世(1572 年至 1585 是玫瑰经中最伟大的教皇之一。

1573 年 4 月 1 日,在文件: Monet Apostolus[141],

将圣庇护五世在十月的第一个星期日设立的玫瑰经节提升为整个教会的庄严节: "我们每年在十月的第一个星期日设立玫瑰经庄严节的庆祝活动,在世界每个地方,在有祭坛或供奉玫瑰圣母的教堂的教堂中 [...] 我们希望这一点永久适用"[142].

1573 年至 1583 年,教宗额我略十三世出版了许多文件,其中载有对个别玫瑰经兄弟会的赦免-

其中我们必须记住:1577 年 10 月 10 日的"Exponi nobis",其中向参观罗萨里奥圣母祭坛(密涅瓦圣母教堂)的信徒授予全体大赦;

以及 1577 年 10 月 24 日的"Ad augendam",其中向每月第一个星期日在玫瑰经兄弟会(圣多梅尼科教堂)用蜡烛见证游行的人授予全体大赦,在博洛尼亚。

具体优惠请参阅个别文件 [143].

---

[140] Cf. PIUS PAPA V, Bull: *Exponi nobis*, 1570 aug. 27, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 250.

[141] Cf. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Monet Apostolus*, 1573 apr. 1, Romae, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 318.

[142] *"Festum solemne sub nuncupatione Rosarii in prima domenica mensis octobris singulis annis celebrandum instituerimus [...] per universi orbis partes in illis videlicet ecclesiis, in quibus Altare, vel Capella Rosarii fuerit. [...] perpetuo valere volumus"*, in: GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Monet Apostolus*, 1573 apr. 1, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 318.

[143] Cf. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Dudum siquidem*, 1575 aug. 1, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 335; Bull: *Salutem cunctarum*, 1576 oct. 11, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 345; Bull: *Ad augendam*, 1577 mart. 12, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 349; Bull: *Omnium saluti*, 1577 maii 8, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 327; Bull: *Exponi nobis*, 1577 oct. 10, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 352; Bull: *Ad augendam*, 1577 oct. 24, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 353; Bull: *Ad augendam*, 1578 nov. 8, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 356; Bull: *Cum sicut accepimus*, 1579 ian. 3, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 356; Bull: *Saluti omnium*, 1579 mart. 19, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 328; Bull: *In specula*, 1579 iun. 3, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 359; Bull: *Gloriosi Principis*, 1579 iul. 15, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 362; Bull: *Omnium saluti*, 1579 iul. 21, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 328; Bull: *Omnium saluti*, 1579 aug. 13, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 328; Bull: *Ad augendam*, 1579 aug. 29, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 367; Bull: *Desiderantes*, 1580 mart. 22, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 397; Bull: *Pastoris aeterni*, 1582 mart. 5, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 409; Bull: *Omnium saluti*, 1582 iul. 31, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 329; Bull: *Omnium saluti*, 1582 oct. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 329; Bull: *Omnium saluti*, 1582 sept.

教皇格列高利十三世之后,教皇:西克斯图斯五世(1585 年至 1590 年担任最高教皇)[144], 格列高利十四世(1590 年至 1591 年担任最高教皇) [145], 克莱门特八世(1592 年至 1605 年担任最高教皇)[146], 保罗五世(1605 年至 1621 年担任最高教皇)[147], 格列高利十五世(1621 年至 1623 年担任最高教皇)[148], 乌尔班八世(1623 年至 1644 年担任最高教皇)[149], 世 (亚历山大七世,1655 年至 1667 年任最高教宗)[150], 克莱门特九世 (1667 年至 1669 年担任最高教皇)[151], 克莱门特十世 (1670 年至 1676 年担任最高教皇)[152], 真福英诺森十一世(1676 年至 1689 年担任最高教皇)。应记住真福无辜十一世的文件:"Nuper proparte",日期为 1679 年 7 月 31 日, (他给出了所有教宗对玫瑰经及其兄弟会的赎罪券的总结)[153], 亚历山大八世(1689 年至 1691 年担任最高教皇)[154], 英诺森十二世(1691 年至 1700 年担任最高教皇)[155], 克莱门特十一世(1700 年至 1721 年担任最高教皇)[156],

1, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330; Bull: *Omnium saluti*, 1582 nov. 6, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330; Bull: *Omnium saluti*, 1582 dic. 17, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330; Bull: *Salvatoris et Domini*, 1583 ian. 15, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 417; Bull: *Romanus Pontifex*, 1583 ian. 13, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 418; Bull: *Omnium saluti*, 1583 febr. 21, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330; Bull: Omnium saluti, 1583 iul. 7, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330; Bull: *Cupientes*, 1583 dec. 24, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 426.

[144] Cf. SIXTUS PAPA V, Bull: *Cum sicut accepimus*, 1585 nov. 17, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 441; Bull: *Dum ineffabilia*, 1586 ian. 30, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 444; Bull: *Super gregem Domini*, 1588 oct. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 468.

[145] Cf. GREGORIUS PAPA XIV, Bull: *Apostolicae servitutis*, 1591 sept. 25, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 480.

[146] Cf. CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Quaecumque*, 1592 aug. 5, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 492; Bull: *Salvatoris*, 1593 ian. 13, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 503; Bull: *De salute*, 1593 ian. 18, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 504; Bull: *Dum praecelsa*, 1593 apr. 19, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 505; Bull: *Cum Beatus Dominicus*, 1593 nov. 22, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 511; Bull: *Cum sicut*, 1594 maii 14, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 521; Bull: *Decet Romanum*, 1594 nov. 19, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 590; Bull: *Ea sane*, 1595 iul. 18, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 532; Bull: *De salute*, 1595 sept. 11, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 537; Bull: *Decet Romanum*, 1597 aug. 27, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 543; Bull: *Noveritis*, 1597 sept. 13, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 544; Bull: *Ineffabilia*, 1598 febr. 12, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 548; Bull: *Ineffabilia*, 1598 febr. 12, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 549; Bull: *Ineffabilia*, 1598 febr. 12, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 549; Bull: *Cum sicut*, 1599 oct. 2, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 559; Bull: *De salute*, 1601 febr. 13, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 575; Bull: *Exponi nobis*, 1601 febr. 23, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 575; Bull: *Noveritis*, 1602 sept. 23, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 229.

[147] Cf. PAULUS PAPA V, Bull: *Cum Sicut*, 1606 apr. 13, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 245; Bull: *Cum certas*, 1606 nov. 3, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 645; Bull: *Exponi nobis*, 1608 apr. 14, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 659; Bull: *Piorum hominum*, 1608 apr. 15, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 660; Bull: *Ex pastoralis officii*, 1608 sept. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 661; Bull: *Vivae vocis oraculo*, 1608 sept. 18, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 669; Bull: *Cum olim*, 1608 sept. 20, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 669.

[148] Cf. GREGORIUS PAPA XV, Bull: *De pastoralis*, 1621 iul. 6, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 1.

[149] Cf. URBANUS PAPA VIII, Bull: *Nuper*, 1634 maii 8, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 94; Bull: *Exponi nobis*, 1651 sept. 18, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 114.

[150] Cf. ALEXANDER PAPA VII, Bull: *Ad augendam*, 1656 iun. 1, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 114; Bull: *Ad augendam*, 1658 apr. 8, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 114; Bull: *In supremo*, 1664 maii 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 208; Bull: *Cum sicut*, 1666 oct. 7, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 222.

[151] Cf. CLEMENS PAPA IX, Bull: *Exponi nobis*, 1668 febr. 22, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 234.

[152] Cf. CLEMENS PAPA X, Bull: *Ad ea*, 1671 febr. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 272; Bull: *Coelestium munerum*, 1671 febr. 16, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 272; Bull: *Ex injunctis*, 1671 sept. 26, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 386.

[153] Cf. INNOCENTIUS PAPA XI, Bull: *Exponi nobis*, 1679 iun. 15, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 341; Bull: *Ad ea*, 1679 iun. 15, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 342; Bull: *Exponi nobis*, 1679 iun. 16, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 342; Bull: *Nuper pro parte*, 1679 iul. 31, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 1 ; Bull: *Cum sicut*, 1688 ian. 28, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 375.

[154] Cf. ALEXANDER PAPA VIII, Bull: *Cum sicut accepimus*, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 394.

[155] Cf. INNOCENTIUS PAPA XII, Bull: *Exponi nobis*, 1692 mart. 12, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 393; Bull: *Exponi nobis*, 1697 nov. 14, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 423.

[156] Cf. CLEMENS PAPA XI, Bull: *In supremo*, 1712 mart. 8, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 477; Bull: *Exponi nobis*, 1713 febr. 18, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 492; Bull: *Exponi nobis*, 1713 febr. 25, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 493.

本笃十三世(1724 年至 1730 年担任最高教皇) [157], 他们确认并批准了玫瑰经及其兄弟会的新赎罪券.

教皇利奥十三世在通谕《“Supremi Apostolatus”》中,权威地综合了伟大的玫瑰经教皇的权威:“...这种祈祷方式令圣母感到高兴,因此适合捍卫教会和基督教人民,吸引公共和私人各种利益。

毫不奇怪,我们的几位前辈特别赞扬地致力于推广和推荐它。

乌尔班四世保证玫瑰经为基督徒提供了日常利益;西克斯图斯五世说,这种祈祷方式让上帝获得了更大的荣誉和荣耀,避免威胁世界的危险非常方便;利奥十世宣称他是针对异端和有害异端的,朱利叶斯三世称他为对教会的赞美。

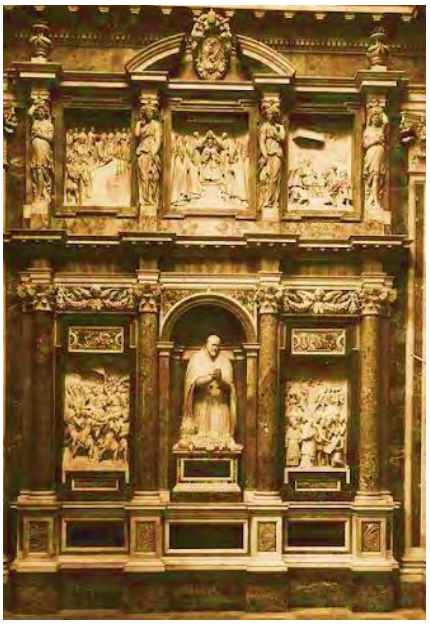
圣庇护五世还谈到玫瑰经时说,随着这些祈祷的传播,信徒们开始在祈祷中发炎,成为与以前不同的人;异端的黑暗被驱散,信仰之光闪耀其辉煌。

最后,格列高利十三世宣布（圣多明各）,他制定了玫瑰经来安抚上帝的愤怒并恳求圣母玛利亚的代祷 ”[158].

[157] Cf. BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: *Exponi nobis*, 1724 sept. 22, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 539; Bull: *In supremo*, 1725 apr. 10, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 556; Bull: *Cum nos*, 1725 aug. 8, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 568; Bull: *Cum nos*, 1725 sept. 15, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 572; Bull: *Quanta Ecclesiae*, 1726 iun. 16, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 594; Bull: *In supremo*, 1726 iun. 16, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 596; Bull: *Pretiosus in conspectu*, 1727 maii 23, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 646; Bull: *Exponi nobis*, 1728 febr. 23, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 507.

[158] *“Igitur cum sacra haec precandi formula tantopere Virgini grata esse dignoscatur, eaque ad Ecclesiae populique cristiani defensionem et ad divina beneficia publice privatimque impetranda apprime conferat, mirum non est, eximiis eam praeconiis alios quoque Decessores Nostros efferre atque augere studuisse. Sic Urbanus IV “quotidie per Rosarium christiano populo bona provenire” testatus est. Sixtus IV hunc orandi ritum “ad honorem Dei et Virginis, et ad imminentia mundi pericula propulsanda opportunum”; Leo X “adversus haeresiarchas et gliscentes haereses institutum”; et Iulius III “Romanae Ecclesiae decorem” dixerunt. Item de eo sanctus Pius V “hoc – inquit – orandi modo evulgato, coepisse fideles iis meditationibus accensos, iis precibus inflammatos, in alios viros repente mutari, haeresum tenebras remitti, et lucem catholicae fidei aperiri”. Demum Gregorius XIII “Rosarium beato Domenico ad iram Dei placandam et beatae Virginis intercessionem implorandam fuisse institutum*: in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Supremi Apostolatum*, 1883 sept. 1, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 260-261, n. 352.

左:教皇西克斯图斯五世墓、圣母玛利亚大教堂、西斯廷教堂;
中心:梵蒂冈圣彼得教皇格列高利十四世墓（纪念碑不在那里,因为教皇在第五次选举十个月后去世）;
右图:教皇克莱门特八世墓、圣母玛利亚大教堂、宝琳教堂。

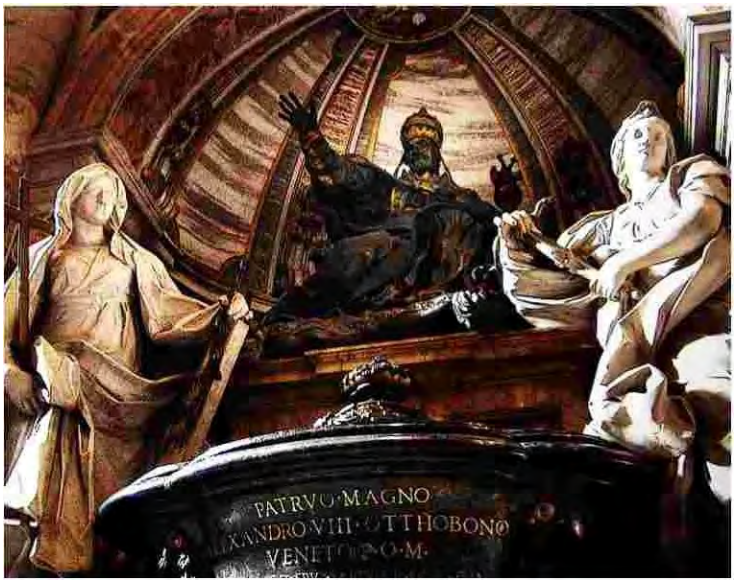


左:教皇保罗五世墓,圣母玛利亚大教堂,宝琳教堂;
中心:教皇格列高利十五世,梵蒂冈圣彼得大教堂;
右:教皇乌尔班八世,梵蒂冈圣彼得大教堂。

教皇亚历山大七世墓,
死亡挥舞沙漏（贝尔尼尼作品）。

教皇克莱门特九世墓,圣母玛利亚大教堂,
中央中殿:就像几乎所有教皇陵墓（他们赦免了至圣玫瑰经）一样,我们找到了美德女王。
左:慈善女王,
右:信仰女王。

左:教皇克莱门特十世墓;
右:教皇英诺森十一世墓（有福）;
下面:（真福无辜十一世的）遗体在大教堂展出。
他是教皇,为著名的维也纳战役的训练和祈祷提供了很多帮助。
想要征服它的奥斯曼帝国被击退,维也纳解放了。奥斯曼帝国的旗帜位于洛雷托洛雷托圣殿大教堂的宝库中。



左:教皇亚历山大八世墓,梵蒂冈圣彼得大教堂;
右:教皇英诺森十二世墓,梵蒂冈圣彼得大教堂。

左:教皇克莱门特十一世墓,梵蒂冈圣彼得大教堂;

右图:教皇本笃十三世墓、密涅瓦圣母大教堂、圣多梅尼科教堂。

左:坟墓
教皇庇护七世;
右:教皇格列高利十六世墓,
圣彼得大教堂在
梵蒂冈。

19 世纪的玫瑰经训导权在最后几个世纪之后继续存在:教皇庇护七世(1800 年至 1823 年担任最高教皇)[159], 格列高利十六世(1831 年至 1846 年担任最高教皇)[160] 真福庇护九世（宣扬圣母无染原罪教义的教皇,1846 年至 1878 年担任最高教皇）对玫瑰经及其兄弟会给予特别赦免)[161].

圣庇护九世墓,大教堂
圣洛伦索,罗马。

19 世纪末,玫瑰经训导的更新转折点来自教宗良十三世(1878 年至 1903 年任大教宗）,他被称为罗萨里奥“的”教皇,因为有关于玫瑰经及其兄弟会的 22 份文件:其中我们必须记住 1883 年的通谕 :"supremi Apostolatus",他在其中推荐了教会和家庭中的玫瑰经,并鼓励建立玫瑰经兄弟会及其游行,以击败世界所遭受的异端和所有罪恶。

罗马拉特兰圣乔瓦尼大教堂教皇利奥十三世墓:
右侧是（玫瑰经）美德女王:信仰。

当“广泛传播的错误的暴力、猖獗的习俗腐败或强敌的攻击似乎危及上帝的教会[...]时,玫瑰圣母更加被援引（通过她的手段获得了援助,她给予了来自天堂的宁静与和平。

天主教人民向她致意的那些杰出头衔就是从这里诞生的:基督徒的帮助、帮助者和安慰者,

[159] Cf. PIUS PAPA VII, Bull: *Ad augendum*, 1808 febr. 16, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 323-327.
[160] Cf. GREGORIUS PAPA XVI, Bull: *Benedicentes Domino*, 1832 ian. 27, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 327-330.
[161] Cf. PIUS PAPA IX, Bull: *Expositum est nobis*, 1859 febr. 16, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 330-332; Bull: *Postquam Deo*, 1867 apr. 12, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 332-336; Bull: *Instante*, 1868 aug. 18, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 337-338; Bull: *Ad augendam*, 1869 febr. 12, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 339.

战争统治者、胜利女士、和平缔造者”[162].

教皇利奥十三世随后回忆起玫瑰经的起源,这要归功于圣多米尼克,“不相信力量,不相信武器,但最重要的是相信那段祈祷,他是第一个以玫瑰经的名义引入的,然后,他直接并通过他的门徒传播到各地。

因为,通过灵感和神圣的冲动,他清楚地知道,在(对魔鬼)强大的战争工具--这个祈祷的帮助下,信徒可以战胜和击败他们的敌人,并迫使他们停止不虔诚和愚蠢的大胆行为。众所周知,这些事件证明了预测是正确的。事实上,由于这种由圣多米尼克教导的祈祷形式得到了基督徒人民的接受和适当实践,一方面虔诚、信仰与和谐开始重振,另一方面异端分子的操纵和网罗 ”[163].

然后,在通谕的最后,教皇讲述了玫瑰经的起源: “今天对神圣帮助的需要肯定不亚于(曾经)当伟大的多米尼克治愈社会创伤时所感受到的,引入了玛丽安玫瑰经的实践。

他从上而下开悟,清楚地看到,对于他那个时代的罪恶,没有比[。。。]与上帝交谈更有效的补救措施了,即那个被允许"消灭所有异端"的圣母的代祷[。。。]。

因此,出于这些原因,我们不仅热烈敦促所有基督徒在家中和家人中公开或私下虔诚地进行玫瑰经的虔诚练习,而且我们还希望整个月今年的十月被祝圣并献给玫瑰经的天后。

因此,我们确立并下令,今年在整个天主教世界,以特别的奉献和崇拜的辉煌来庆祝玫瑰圣母的庄严仪式[。。。]。

我们生动地赞同玫瑰经兄弟会遵循古老的传统,在城市的街道上举行庄严的游行,以公开表达他们的信仰 ”[164].

---

[162] *“Haec autem tam magna et plena spei in Augustam caelorum Reginam pietas luculentius emicuit, cum errorum vis late serpentium, vel exundans morum corruptio, vel potentium adversariorum impetus militantem Dei Ecclesiam in discrimen adducere visa sunt. [...] Hinc insignes illi tituli, quibus eam catholicae gentes christianorum, Auxiliatricem, Opiferam, Solatricem, bellorum Potentem, Victricem, Paciferam, consalutarunt”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Supremi Apostolatum*, 1883 sept. 1, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 256-257.

[163] *“(S. Dominicus) non vi, non armis, sed ea maxime precatione confisus, quam Sacri Rosarii nomine ipse primus instituit, et per se, per suos alumnos longe lateque disseminavit. Dei enim instinctu ac numine sentiebat futurum, ut eius precationis ope, tamquam validissimo instrumento bellico, victi hostes profligatique vesenam impietate audaciam ponere cogerentur. Quod reipsa evenisse compertum est. Etenim ea orandi ratione suscepta riteque celebrata ex institutione Dominici Patris, pietas, fides, concordia restitui, haereticorum molitiones atque artes disiici passim coepere: ad haec, plurimi errantes ad sanitatem revocati”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Supremi Apostolatum*, 1883 sept. 1, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 258-259.

[164] *“Igitur, divini necessitas auxilii haud sane est hodie minor, quam cum magnus Dominicus ad publica sananda vulnera Marialis Rosarii usum invexit. Ille vero caelesti pervidit lumine aetatis suae malis re medium nullum praesentius futurum [...] et Virginem illam, cui datum est “cunctas haereses interimere”, deprecatricem apud Deum adhibuissent. [...] Quamobrem non modo universos christianos enixe hortamur, ut vel publice vel privatim in sua quisque domo et familia pium hoc Rosarii officium peragere studeant et non intermissa consuetudine usurpent, sed etiam integrum anni labentis octobrem mensem caelesti Reginae a Rosario sacrum dicatumque esse volumus. Decernimus itaque et mandamus, ut in orbe caholico universo hoc item anno solleoni Deiparae a Rosario peculiari religioni et cultus splendore celebrentur. [...]*

1887 年 9 月 20 日,教皇利奥十三世发表了《关于玫瑰经的信:这是你们所熟知的,他在信中指出: “因此,从今年开始,我们决定将玫瑰经提升为双重仪式。整个教会的二等,玫瑰经的庄严。出于同样的目的,我们热切地希望意大利天主教徒,始终以特别的奉献热情,但在下一个十月单独转向这位伟大的圣母,并(对她的母心进行甜蜜的暴力)”[165]

1888 年,教皇利奥十三世在通谕《上一年》中敦促基督徒在十月期间坚持背诵玫瑰经,并予以确认

七年零七次(四十天)的“赎罪券,每次念诵 Rosario”,并补充道:“我们还向那些在上述期间认罪和交流的人授予全体赎罪券,他们至少会念诵十天,玫瑰经,按照上述方式,在教堂,或出于正当理由,在家里。

第三,让我们也给予那些在玫瑰经的节日或"八度"与他们纯洁的灵魂一起参加神圣宴会、在一些教堂祈祷的人如此完全的罪孽宽恕和惩罚赦免、上帝和他至圣的母亲,根据我们的意图 ”[166].

1891 年,教皇利奥十三世出版了通谕:Octobri mense,其中
他邀请了玫瑰经的坚持不懈的祈祷“,但从未感到疲倦。而且,在
特别是,记住恳求所有物品中最高的:所有人的永恒救赎和教会的安全”[167].

他的结论是:“哦,数百万信徒的奇观将是多么美丽和有利,他们在整个天主教世界,在城市和村庄,在乡村,在陆地和海上,将他们的赞美和祈祷融合在一起,他们的思想和声音,将在一天中的任何时间迎接玛丽,祈求玛丽,并对玛丽的一切抱有希望!”[168].

Magnopere probamus sodalitates a Rosario Virginis sollemni pompa vicatim per urbes, accepta a maioribus consuetudine, publicae religionis causa procedere”, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Supremi Apostolatum*, 1883 sept. 1, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 262-265.

[165] Cf. LEO PAPA XIII, Litt: *Vi è ben noto*, 1887 sept. 20, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 1414.

[166] *“Septem annorum itemque septem quadragenarum apud Deum Indulgentiam singulis vicibus concedimus. Eis vero qui supra dicto tempore decies saltem vel publice in templis, vel iustis, de causis inter domesticos parietes eadem peregerint, et criminum confessione expiate, sancta de altari libaverint, plenariam admissorum veniam de Ecclesiae thesauro impertimus. Plenissimam hanc admissorum veniam et poenarum remissionem his omnibus etiam largimur, qui vel ipse Beatae Virginis a Rosario die festo, vel quolibet ex octo insequentibus, animae sordes eluerint et divina convivial sancte celebraverint, et partier ad mentem Nostram in aliqua sacra aede Deo et Sanctissimae eius Matri supplicaverint”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Superiore Anno*, 1884 aug. 30, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 326-327.

[167] *“Sine intermissione consistant. Prima sit illis cura de summo bono, aeterna omnium salute, deque incolumitate Ecclesiae exposcenda”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Octobri mense*, 1891 sept. 22, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 684-685.

[168] *“Quam praeclarum et quanti erit, in urbibus, in pagis, in villis, terra marique, quacumque patet catholicus orbis, multa piorum centena millia, sociatis laudibus foederatisque precibus, una mente et voce singulis horis Mariam consalutare, Mariam implorare, per Mariam sperare omnia!”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Octobri mense*, 1891 sept. 22, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 690-692.

教皇利奥十三世领导教会之船。
他指挥着这艘船:信仰女王。

同样的概念,教皇利奥XIII在1892年的通谕"Magnae Dei Matris"中重申了它们。他对“Mariale Rosarium”的所有练习者给予了同样的赎罪券[169]“慈悲之母”[170].

1893年9月8日,教皇利奥十三世提出了一部关于玫瑰经的新通谕:"Letitiae saintae",其中他认为玫瑰经的奥秘:"高迪"、"痛苦"、"光荣",作为对抗三种罪恶的补救措施现代社会:厌恶谦虚的生活;厌恶牺牲;永恒之物的粗心[171].

在《通谕》的结尾,教宗良十三世对玫瑰经兄弟会给予了极大的赞美:

“他们就像激进的主人,在天上的女王的领导和支持下,打"基督"的战斗[...]。因此,非常正确的是,不仅圣多米尼克宗主教的孩子,由于他们的使命,肯定比其他人承担更多的责任,而且所有关心灵魂的人,特别是在这些兄弟会正式建立的教堂中,都与他们一起工作。他们热衷于繁殖、发展和帮助他们[172].

1894年9月8日,教皇利奥十三世出版了通谕:"Iucunda semper",其中他赞扬了玛丽·梅迪亚特里克斯,指出“E' 上帝,尊敬的兄弟,在他的仁慈的善良中给了我们如此强大的梅迪亚特里克斯,并希望一切都来找我们为了玛丽亚”的手”[173].

[169] Cf. LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Magnae Dei Matris*, 1892 sept. 8, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 736-737.
[170] Cf. LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Magnae Dei Matris*, 1892 sept. 8, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 738-739.
[171] Cf. LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Laetitiae sanctae*, 1893 sept. 8, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 786-801.
[172] *“Haec sunt veluti agmina et acies, praelia Christi [...] pugnantes, auspice et duce Regina caelesti. [...] Magno igitur studio in talibus sodalitiis condendis, amplificandis, moderandis, par est contendere et eniti non unos inquimus alumnos Dominici Patris, quamquam illi ex disciplina sua debent summopere, sed quotquot praeterea sunt animarum curatores, in sacris praesertim aedibus ubi illa iam habentur legitime instituta”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Laetitiae sanctae*, 1893 sept. 8, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 800-801.
[173] *“Deus autem, Venerabiles Fratres, qui nobis talem Mediatricem, benignissima miseratione providit, quique totum non habere voluit per Mariam”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Laetitiae sanctae*, 1893 sept. 8, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 903.

教皇利奥十三世的桑蒂诺（神父禧年）。

1895 年 9 月 5 日,通谕:"Adiutricem populi",教皇利奥十三世请求祈祷:

（为了分离的弟兄们归还给独一教会）。

他对玫瑰经的信任与古兹曼的圣多米尼克相同[174].

1896 年 9 月 20 日,教皇利奥十三世出版了通谕:"Fidentem piumque",其中指出玛丽王冠的两个名字是

“玫瑰经,既要表达玫瑰的香味,又要表达花环的美丽,[...],

圣母诗篇, 因为它非常适合共同的祈祷 ”[175].

然后,教皇对他的童年做出了自传暗示:“让这种习俗得以维持[...],这种习俗在我们的祖先中蓬勃发展,当时城市和乡村的基督教家庭认为聚集在一起是一项神圣的责任,晚上,在一天的艰辛之后,在圣母像前,交替背诵玫瑰经。

圣母对这种忠实而一致的敬意感到非常高兴,就像她孩子们王冠上的母亲一样,她帮助了她的信徒,并给了他们国内和平的礼物 天空的承诺[176].

1897 年 9 月 12 日,教皇利奥十三世在通谕《Augustissimae Virginis》中赞扬了玫瑰经兄弟会,并批准了永久玫瑰经: “在协会中,我们毫不犹豫地给予兄弟会一个显赫的地位,其名称取自圣玫瑰经。

[174] *“Unus multorum instar Dominicus est Gusmanus, qui utraque in re elaboravit, marialis Rosarii confisus ope, feliciter”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Adiutricem populi*, 1895 sept. 5, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 919.

[175] *“Appellatio adhaesit propria Rosarii, velut si rosarum suavitatem venustatemque sertorum contextu suo imitetur. [...] Eiusdem autem Rosarii formula ad precationem communiter habendam optime accommodata est; ut non sine causa nomen etiam “psalterii mariani” obtinuerit”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Fidentem piumque*, 1896 sept. 20, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 1000-1003.

[176] *“Atque ea religiose custodienda est vel redintegranda consuetudo, quae apud patres viguit, cum familiis christianis, acque in urbibus aeque in urbibus atque in agris, id sanctum erat ut, decedente die, ab aestu operum ante effigiem Virginis rite convenientes, Rosarii cultum alterna laude persolvent. Quo ipsa fideli concordique obsequio admodum delectata, sic eis aderat perinde ac bona mater in corona filiorum, pacis domesticae impertiens munera, quasi pacis praenuncia caelestis”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Fidentem piumque*, 1896 sept. 20, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 1002-1003.

事实上,如果考虑到它的起源,它是最古老的。因为圣多米尼克神父亲自创立了它,这是有声誉的;如果考虑到它的特权,由于我们的前辈的慷慨,它非常丰富[。。。]。

因此,圣保罗对基督新门徒所说的话,以一种特殊的方式适应了奉献玫瑰经的同伴:“你们已经接近锡安山和永生上帝之城、天上的耶路撒冷,以及 Angeli”的无数(希伯来语 12,22)。

还有什么比沉思上帝并与天使一起向他祈祷更优秀、更柔和的呢?

他们必须有很大的希望和信心,有一天才能在天堂享受最受祝福的天使陪伴,那些以某种方式在地球上分享他们的事工的人。

其中,英诺森八世称其为“虔诚的兄弟会”[177].

庇护五世将以下结果归因于他的影响:«信徒很快转变为其他人;异端的黑暗消散了;天主教信仰的光芒显现出来»[178].

西克斯图斯五世观察这个机构对宗教的成果,自称对宗教非常忠诚.

最后,许多其他人用珍贵而丰富的赎罪券丰富了它,或者将其置于他们的特殊保护之下,加入其中,并以不同的方式表达他们对它的仁慈。

受到我们前任的这些例子的影响,我们,尊敬的兄弟们,也强烈劝告和建议你们,就像我们已经做过几次一样,希望对这支神圣的民兵给予非常特别的照顾;因此,由于你们的热情,每天都有新的队伍到处征召[。。。]。

愿(上帝的)子民知道这一点的巨大价值和有效性

兄弟会及其对人类永恒救赎的优势。

而且,我们更加坚持这一建议,因为最近,玛丽亚虔诚的美丽表现再次蓬勃发展:Rosario «perpetuo»。

我们很高兴地祝福这一举措,并真诚地希望您迅速而热情地努力增加这一举措。

事实上,我们热切地希望,从广大民众的口中和心中不断涌现的赞美和祈祷,日夜交替地为世界各个地区团结和谐的声音与神圣真理的冥想 ”[179].

---

[177] Cf. INNOCENTIUS PAPA VIII, Bulla: *Splendor paternae gloriae*, 1491 febr. 26, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 67.

[178] Cf. PIUS V, Bulla: *Consueverunt Romani Pontifices*, 17 sept. 1569, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

[179] *“In his minime dubitamus praeclarum dignitatis locum assignare sodalitati, quae a Sanctissimo Rosario nuncupatur. Nam sive eius spectetur origo, e primis pollet antiquitate, quod eiusmodi institutionis auctor fuisse feratur*

1898 年 9 月 5 日,教皇利奥十三世在通谕:"Diuturni temporis"中,在回忆起 “之后,这个祈祷的起源,比人类更神圣,”[180] （玫瑰经的）,他回忆起他的前辈的工作,以增加对玫瑰经的崇拜:西克斯图斯五世批准了背诵玫瑰经的古老习俗;格列高利十三世制定了玫瑰经的盛宴;克莱门特八世将其引入殉道;克莱门特十一世将其扩展到整个教会;本笃十三世将其纳入罗马祈祷书。

最后,教皇回顾了他个人为增加对玫瑰经（即献给玫瑰经的十月）的热爱而采取的举措。添加了祈求:“Regina Sacratissimi Rosarii” （至圣玫瑰经女王）,到连祷文中[181].

而且,在通谕的结尾,他承诺颁布一部关于玫瑰经的使徒宪法: “因此,我们也相信,这些恩典和赎罪券,就像许多闪闪发光的宝石一样,增加了玛丽王冠的辉煌,经过成熟的反思,决定颁布一部关于为玫瑰经兄弟会保留的权利、特权和赎罪券的宪法。愿这部宪法被视为我们对天主之母的爱的公开见证,同时也是对信徒虔诚的刺激和奖励,以便在他们生命的极端时刻,他们能够得到她的帮助,并甜蜜地在她的乳房上睡着了。

这是我们通过至圣玫瑰经女王的代祷向上帝祈求的恩典”[182].

但教皇利奥十三世未能完成这部关于玫瑰经的宪法,在玫瑰经的训导中留下了巨大的空白。

---

ipse Dominicus pater; sive privilegia aestimentur, quamplurimus ipsa ornata est, Decessor Nostrorum munificientia. Piissima igitur Rosarii prece inter sodales utentibus ea maxime convenire possunt, quibus Paulus Apostolus novos Christui asseclas alloquebatur: “Accessistis ad Sion montem, et civitatem Dei viventis, Ierusalem caelestem, et multorum millium Angelorum frequentiam” (Hb.12,22). Quid autem divinius quidve suavius, quam contemplari cum Angelis cum iisque precari? Quanta nisi spe liceat atque fiducia fruituros olim in Caelo beatissima Angelorum societate eos, qui in terris eorum ministerio sese quodammodo addiderunt? His de causis Romani Pontifices eximiis usque praeconiis Marianam huiusmodi sodalitatem extulerunt, in quibus eam Innocentius VIII “devotissimam Confraternitatem” appellat; Pius V affirmat, eiusdem virtute haec consecuta: “Coeperunt Christi fideles in alios viros repente mutari, haeresum tenebrae remitti et lux catholicae fidei aperiri; Sixtus V, attendens quam fuerit haec institutio religioni frugifera, eiusdem se studiosissimum profitetur; alii denique multi, aut praecipuus eam indulgentiis, iisque uberrimus auxere, aut in peculiarem sui tutelam, dato nomine variisque editis benevolentiae testimoniis, receperunt.

Eiusmodi Decessorum Nostrorum exemplis permoti. Nos etiam, Venerabiles Fratres, vehementer hortamur vos atque obsecramus, quod saepe iam fecimus, ut sacrae huius militiae singularem curam adhibeatis, atque ita quidem, ut, vobis adnitentibus, novae in dies evocentur undique copiae atque scribantur [...]. Noscant ceteri e populo, atque ex veritate aestiment, quantum in ea soliditate virtutis sit, quantum utilitatis ad aeternam hominum salutem. Hoc autem contentione poscimus maiore, quod proximo hoc tempore iterum viguit pulcherrima in sanctissimam Matrem pietatis manifestatio per Rosarium, quod “perpetuum” appellant. Huic Nos institutio libenti animo benediximus; eius ut incrementis sedulo vos naviterque studeatis, magnopere optamus. Spem enim optimam concipimus, laudes precesque fore validissimas, quae, ex ingenti multitudinis ore ac pectore expressae, numquam conticescant; et per varias terrarum orbis regiones dies noctesque alternando, conspirantium vocum concentum, cum rerum divinarum meditatione coniungant”, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Augustissimae Virginis*, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. III, p. 1066. 1072-1075.

[180] *“Caelesti potius quam humana eius precationis origine”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Diuturni temporis*, in: *Enchiridion delle Encicliche*, 1898 sept. 5, vol. III, p. 1122-1123.

[181] Cf. LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Diuturni temporis*, in: *Enchiridion delle Encicliche*, 1898 sept. 5, vol. III, p. 1124-1125.

[182] *“Itaque Nos etiam, rati his beneficiis atque Indulgentiis Marialem Coronam pulchrius collucere, quasi gemmis distinctam nobilissimis, consilium, diu mente versatum, maturavimus edendae Constitutionis de iuribus, privilegiis, Indulgentiis, quibus Sodalitates a Sacratissimo Rosario perfruantur. Haec autem Nostra Constitutio testimonium amoris esto erga augustissimam Dei Matrem, et Christi fidelibus universis incitamenta simul et praemia pietatis exhibeat, ut hora vitae suprema possint ipsius ope relevari in eiusque gremio suavissime conquiescere. Haec ex animo Deum optimum maximum, per Sacratissimi Rosarii Reginam, adprecati, caelestium bonorum auspicium et pignus vobis”*, in: LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Diuturni temporis*, in: *Enchiridion delle Encicliche*, 1898 sept. 5, vol. III, p. 1124-1127.

圣庇护十世在他的许多演讲中推荐了玫瑰经:

他在玫瑰经上最著名的短语是: **“玫瑰经是祈祷文,其中最美丽、最丰富的恩典。念珠 - 最令至圣圣母高兴的祈祷 ”.**

教皇圣庇护十世之墓。
梵蒂冈圣彼得大教堂。

1921 **年,教皇本笃十五世在圣多米尼克逝世七百周年之际的通谕**《Fausto appetente die》**中赞扬了玫瑰经及其兄弟会的传播:玛丽本人“想利用多米尼克的工作,教导教会,她儿子的神秘新娘。**

最神圣的玫瑰经,口头和精神祈祷,由对宗教主要奥秘的冥想以及背诵 15 **首**《Pater Noster》**和** 150 **首《万福玛利亚》组成”**[183].

1937 **年,教皇庇护十一世在玫瑰经上写下了通谕**:"Ingraviscentibus malis",**其中他指出玫瑰经“是由圣多米尼克传播的,受到圣母的建议和启发**[。。。]。

(玫瑰经)被众多不同年龄、各种条件的圣人虔诚地背诵,作为一种非常强大的武器,可以驱除恶魔,完整地保存生命,更容易获得美德,总而言之,为了实现人类真正的和平[。。。]。

圣母玛利亚有一天将阿尔比派这个可怕的教派赶出了基督教国家。

现在,(我们愉快地调用),扭转新的错误”[184].

教宗以美丽的劝告结束了这部通谕: **“愿家庭的父亲和母亲,特别是,也为他们的孩子树立榜样;尤其是在一天的日落时,他们在一天的艰辛之后聚集在家里,首先用弯曲的膝盖,在圣母玫瑰经的图像之前向他们背诵。**

共同融合声音、信仰、感觉。

---

[183] ***“Quam grate autem complexa sit caelorum Regina pientissimum servum, ex eo facile colligitur, quod huius ministerio usa est, ut Sanctissimum Rosarium Ecclesiam, Filii sui Sponsam, edoceret: illam precationem scilicet quae cum simul voce et mente fiat – mysteriis religionis potissimis contemplandis, dum oratio dominica quindecies totidemque decades salutationum Mariae iterantur”*, in: BENEDICTUS PAPA XV, Ep. Enc.: *Fausto appetente die*, in: *Enchiridion delle Encicliche*, 1921 iun. 29, vol. IV, p. 728-729.**

[184] ***“Quem S. Dominicus mirabiliter provexerit, non sine Deiparae Virginis instinctu supernoque admonitu [...] innumera prorsus cohors sanctissimorum hominum cuiusvis aetatis; cuiusvis condicionis, non modo carissimum habuere, piissimeque recitarunt, sed etiam veluti potentissima arma ad fugandos daemones, ad vitae integritatem conservandam virtutemque alacrius adipiscendam, ad pacem denique conciliandam hominibus nullo non tempore adhibuerunt. [...] Quae teterrimam Albigensium sectam e christianorum finibus propulsavit victrix, ipsamet, supplicibus efflagitata precibus, novos etiam depellat errores”*, in: PIUS PAPA XI, Litt.: *Ingraviscentibus malis*, 1937 sept. 29, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. V, p. 1240-1243.**

美丽而健康的习俗,当然不能不从中衍生出,对国内财团来说,宁静的宁静和丰富的天赋”[185].

教皇庇护十二世(1939-1958)以圣母玛利亚升天灵魂和身体的教条将荣耀赐给圣母玛利亚,他在1951 年 9 月 15 日的通谕"Ingruentium malorum"中推荐了玫瑰经 [186], 中,他重申,一个人不是通过武力,而不是通过武器获胜,

不是用人的力量,而是用上帝的帮助,通过至圣玫瑰经。

教皇本笃十五世、教皇庇护十一世、教皇庇护十二世的坟墓。
梵蒂冈的圣彼得大教堂。

教皇约翰·保罗二世,在通谕中:"Rosarium Virginis Mariae"[187], 他重申了玫瑰经对现代的价值,并用他的个人见证:“玫瑰经伴随着我欢乐和考验的时刻。

我给它带来了很多担忧,在其中我总是找到安慰。

二十四年前,1978 年 10 月 29 日 [188], 就在当选彼得教区两周后,我几乎打开了我的灵魂,我这样表达自己:玫瑰经是我最喜欢的祈祷。

精彩的祈祷!

其简单性和深度非常棒”[189].

" Rosarium Virginis Mariae "（编号 19)留下了信徒的 “自由增值”:
用（周四）光之奥秘取代高迪奥秘的可能性。

---

[185] *“Ac peculiari modo patres matresque familias, hac etiam in re, suae suboli exemplo sint; cum praesertim, inclinato iam die, intra domesticos parietes e laboribus, e negotiis redeunt omnes, tum coram sacratissima caelestis Matris immagine una voce, una fide, unoque animo Sacrum Rosarium filiorum circulus, parentibus praeeuntibus, recitent. Pulcherrima haec quidem est ac salutifera consuetudo, ex qua procul dubio fieri non potest quin familiaris convictus serena tranquillitate fruatur, ac superna munera impetret”*, in: PIUS PAPA XI, Litt.: *Ingraviscentibus malis*, 1937 sept. 29, in: *Enchiridion delle Encicliche*, vol. V, p. 1246-1247.

[186] Cf. PIUS PAPA XII, Epist. Enc.: *Ingruentium malorum*, 1951 sept. 15, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 43 (1951), p. 577-582.

[187] IOANNES PAULUS PAPA II, Litt. Ap. *Rosarium Virginis Mariae*, 2003 oct. 16, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 95 (2003), p. 5-36.

[188] Cf. IOANNES PAULUS PAPA II, Allocutio, 1978 oct. 29, in: *Osservatore Romano*, 3-11-1978.

[189] *“Temporibus enim laetitiae sicut et tristitiae Nos est corona haec precatoria comitata, cui tot commendavimus sollicitudines, in qua magnam semper repperimus consolationem. Viginti quattuor abhinc annos, die XXIX mensis Octobris anno MCMLXXVIII, duabus vix hebdomadis ab electione Petri ad Sedem, aperientes animum fere Nostrum sic sumus elocuti: «Carissima Nobis precatio Rosarium est. Oratio mirabilis! Miranda nempe sua in simplicitate atque etiam altitudine”*, in: IOANNES PAULUS PAPA II, Litt. Ap. *Rosarium Virginis Mariae*, 2003 oct. 16, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 95 (2003), n.2.

耶稣公共生活的奥秘。

从约旦的洗礼到圣体圣事的建立。

梵蒂冈的圣彼得大教堂,
教皇约翰·保罗二世的坟墓。

使徒信中明確指出,這項補充是一種整合,但沒有以任何方式改變其結構 [190].

光之奧秘並不是什麼新鮮事:它們已經存在於祝福艾倫構建的 150 **“**Articuli**”或"萬福瑪利亞"奧秘中,以及**"Pater Noster"**的** 15 **個主要奧秘中,因為,對於每一個"萬福瑪利亞" "或天使致敬,對應於基督耶穌和瑪利亞一生的 “密”** [191].

阿尔贝托·达·城堡,《光荣圣母玛利亚玫瑰经》,威尼斯,1578 **年版:该书的封面。**

這些奧秘以條款的形式添加到"萬福瑪利亞"中,因為"萬福瑪利亞"的第二部分(聖母瑪利亞,上帝之母等)存在,但與祈禱文沒有統一。"萬福瑪利亞"。

正如羅薩蒂的研究所證明的那樣:

關於大約生活在 1371 **年至** 1450 **年之間的真福安東尼奧·達·斯特龍科內(**Antonio da Stroncone**)的一生** [192].

「萬福瑪利亞」(我們現在所擁有的)直到 **1568** 年才在聖庇護五世教宗的領導下被教會封聖 [193]:

從那時起,「萬福瑪利亞」的第二部分成為天使致敬的固定子句,這就是為什麼古代子句或「萬福瑪利亞」的小奧秘不再是必要的。

阿爾貝托·達·卡斯特羅(Albertus Castellanus**)於** 1510 **年憑藉其關於玫瑰經之謎(光榮聖母瑪利亞之書)的圖像作品,使《神秘》在教會中聞名。**

[190] ***“Quae sunt lucis mysteria [...] non detrahens ullam necessariam rem traditae huius precationis formulae”*, in: IOANNES PAULUS PAPA II, Litt. Ap. *Rosarium Virginis Mariae*, 2003 oct. 16, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 95 (2003), n.19.**

[191] 这些条款可能是在查特豪斯修道院中制定的,从 **13** 世纪开始,并在 **15** 世纪达到顶峰,当时埃森的阿道夫是特莱夫斯的修道院院长。
他传播了多梅尼科·埃利翁(**Domenico Helion**)撰写的(条款),他被称为普鲁士**(1382-1460)**,与他同时代的卡尔特会,或对耶稣生平(童年、公共生活、受难)中的 **50** 段经文的简短评论,这些经文被添加到玫瑰经的 **50** 首圣母玛利亚约 **50** 首。事实上,当时万福玛利亚只有现在的万福玛利亚的第一部分。
有福的艾伦当然知道,因为他和(**Certosini**)有这样的友谊 ,这就是他创作的原因
(**clausolae**)的《玛丽诗篇》,或 **150** 个祈祷文中的玫瑰经。

[192] **Cf. G. ROSATI, *L'Ave Maria e i Francescani*, p. 117-125.**

[193] 报告 **G. Rosati,**在同一项研究中,圣庇护五世封圣的圣母玛利亚有 **31** 个字,从**"Ave** 到**"Amen, 15+1+15,**祈祷的心是**“耶稣”。**

光的五个奥秘
（耶稣）在河边的洗礼
乔丹;迦拿的婚礼;
耶稣宣布神的国度;
塔博尔山上的显圣容;
的（圣体圣事机构），
它们是从小谜团中取出的:
第五奥秘的圣母玛利亚（高迪），
还有《光荣圣母玛利亚玫瑰经》
中的第一个悲伤之谜,作者:兄弟
阿尔贝托·城堡。

因此,目前在玛丽亚圣殿中经常看到的插入"万福玛利亚"第一部分和第二部分之间的条款使得念诵玫瑰经变得复杂,因为它是一个与另一个条款相关的条款。

教皇约翰·保罗二世就此得出结论"圣母玛利亚玫瑰园":

“我愿意说出我的感人之言，（真福巴托洛·隆戈）用这句话结束了著名的圣玫瑰女王祈求:"真福玫瑰经，
将我们与上帝联系在一起的甜蜜链条,将我们与天使团结在一起的爱纽带,地狱袭击中的救赎之塔,常见沉船中的避风港,我们永远不会再离开你。
在痛苦的时刻,您会给我们带来安慰。

对你来说,生命中最后一个吻。

我们嘴唇的最后一个口音将是你甜美的名字,庞贝玫瑰经女王,我们亲爱的母亲,罪人的避难所,悲伤的主权安慰者。

玛丽,今天和永远,在地球和天堂,要有福了»[194].

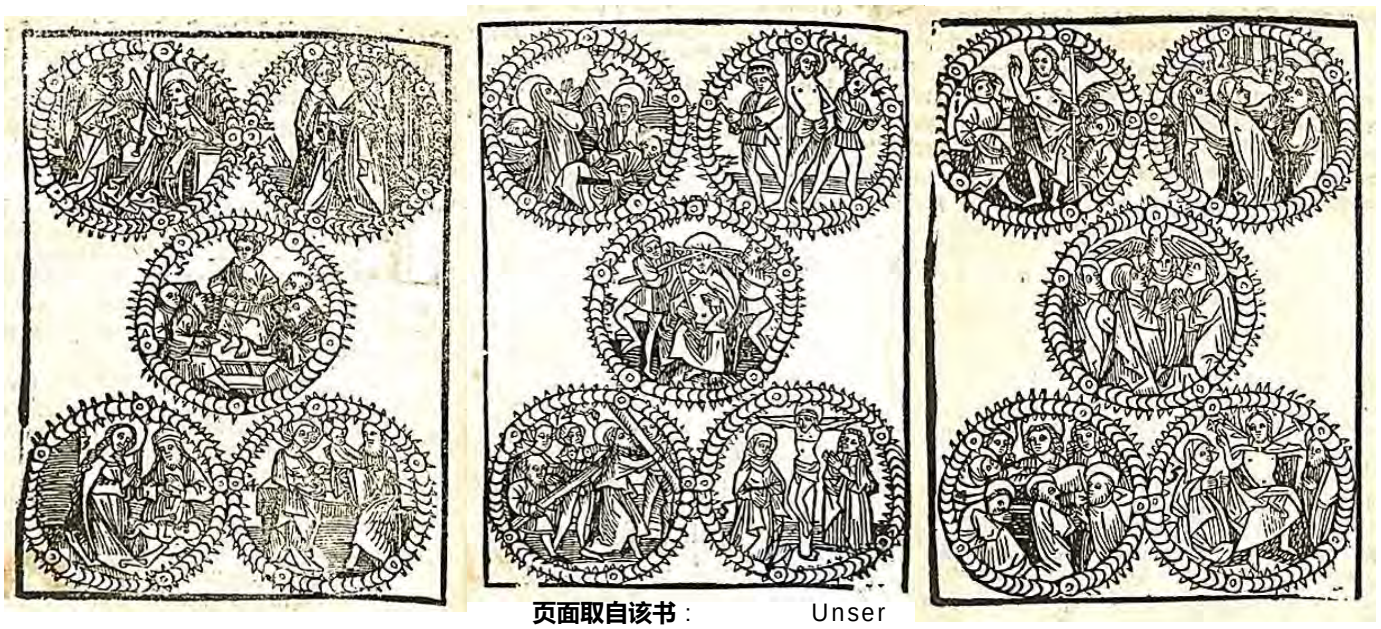
4.2: 玫瑰经上的艺术见证实例,从 15 世纪末到 18 世纪。

(真福阿拉诺的)玫瑰经对宗座文献做出了至关重要的贡献。对艺术产生了巨大的影响:玫瑰经的艺术见证不计其数, 从 15 世纪末开始:

a) 在(真福大丹犬)消失几年后,关于玫瑰经的书籍开始出现(来自 15 个奥秘),灵感来自于悬崖上的真福大丹犬的作品:第一个是:《Unser lieben frauen Psalter》,于 1483 年出版,第二次是在 1492 年,其中印刷了十五枚玫瑰经的奖章;

1488 年,弗朗西斯库斯·多梅内克(Franciscus Domenech)雕刻了罗萨里奥圣母与十五个奥秘的木刻,现保存在马德里国家图书馆;关于三本玛丽玫瑰经(诗篇)的多个版本。

麦当娜坐在王座上。在她面前,有信徒跪着。



页面取自该书 : Unser lieben frauen Psalter, 十五世纪:快乐、痛苦、光荣的奥秘。

[194] ***"Nostras libenter voces permoventes illas facimus quibus pernotam claudit Supplicationem ad Virginem Rosarii Sancti: «O benedictum Mariae Rosarium, dulcis cum Deo nos alligans catena, amoris nos vinculum cum Angelis coniungens, salutis turris contra inferorum impetus, tutus communi in naufragio portus, te non amplius deseremus umquam. In agoniae hora nobis eris solacio. A te extremum vitae evanescentis osculum. Et postremum labiorum nostrorum erit effatum suave tuum nomen, o Regina Rosarii Pompeiani, o cara Mater nostra, o peccatorum Refugium, o Princeps maerentium consolatrix. Esto ubique benedicta, et hodie et in sempiternum, terris item atque in caelis"***, in: **IOANNES PAULUS PAPA II, Litt. Ap. *Rosarium Virginis Mariae*, 2003 oct. 16, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 95 (2003), n.43.**

b) **米开朗基罗·博纳罗蒂（**Michelangelo Buonarroti**）**,**《最后的审判》**,**梵蒂冈城西斯廷教堂**:**带着玫瑰经王冠的神圣升起**,**炼狱的两个灵魂。

c) “Lactatio” **圣多梅尼科玫瑰圣母。**

米开朗基罗·博诺科雷（Michelangelo Bonocore**）于** 1733 **年创作的一幅画布被保存下来**,**描绘了** 1212 **年法国托卢兹显现期间圣多梅尼科的** “Lactatio Mariae”**。与**"Lactatio Sancti Bernardi"**类似。**

d) **纽伦堡的** Stadbibliothek **保存着一位** 16 **世纪工匠的微型模型,他致力于制作念珠王冠。**

右: **Stephan Pielmayr** 斯蒂芬·皮尔迈尔, 法布里卡·罗萨里,**16** 世纪。

e) **罗萨里奥圣母和真福阿拉诺的各种作品。**

祝福阿拉诺看着着火的城市,20 **世纪的印刷品。**

真福阿拉诺,维罗纳教区。

鲁斯蒂奇·文森佐,17 世纪。 中间:真福阿拉诺

圣多米尼克,真福阿拉诺,里尔的迈克尔弟兄。

圣母玫瑰经,圣埃利吉乌斯教堂,布拉格。

蒂亚里尼,秒。十七:真福阿拉诺送上玫瑰经。

17 **世纪的印刷品。玫瑰树和神圣的大丹犬。**

印刷庞贝圣母像,20 **世纪。**

罗萨里安蒂,16 **世纪。**

维特尔斯巴赫伯爵韦廷格,15 **世纪。**

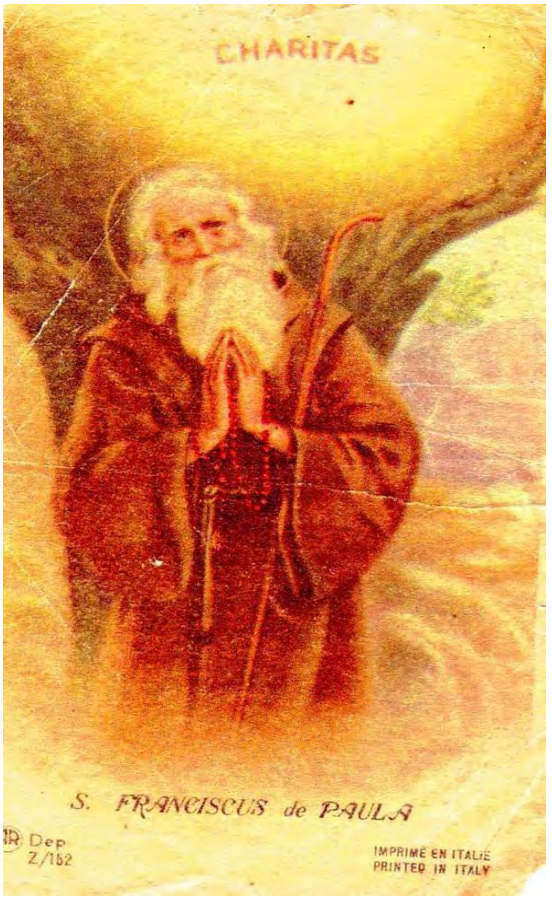
罗萨里安蒂,16 **世纪（奥地利）.**

罗萨里安蒂,16 **世纪**.

祈祷的士兵,16 **世纪。**

罗德里戈·德·奥索纳,15 **世纪末、** 16 **世纪初。**

罗萨里安蒂,16 **世纪。**



圣弗朗西斯科迪保拉,19 **世纪。**

参考书目

来源

Acta Sanctae Sedis: necnon Magistrorum et Capitulorum Generalium Sacri Ordinis Praedicatorum pro Societate SS. Rosarii, confraternitatibus SS. Rosarii, sodalitiisque Rosarii-Viventis et Rosarii-Perpetui / **Iosephi Mariae Larroca, eiusdem Ordinis, Magistri Generalis iussu edita. Vol. I-II, Lugduni, 1891.**

Acta Sanctorum, **cura: STILINGO J. - LIMPENO J. SUYSKENO - C. PERIERO J., vol. I-III, Antuerpiae, 1750.**

ADRIANUS PAPA VI, Bull.: ***Illius qui Dominicum*****, 1523 apr. 1, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum,*** **tom. IV, p. 412.**

Beatus ALANUS DE RUPE o.p., ***Rosarium beatae Mariae Virginis,*** **Bologna, 1505.**

Beatus ALANUS DE RUPE o.p., ***De immensa dignitate et utilitate Psalterii precelsae ac intemeratae Virginis Mariae*****, a cura di: CERTOSINI DI MARIANEHE DI ROSTOCK, Lubecca, 1480. Questa edizione fu ristampata dai Certosini di Mariefred, nel 1498 a Stoccolma, e nel 1506, in Svezia.**

Beatus ALANUS DE RUPE o.p., ***Compendium Psalterii Beatissimae Trinitatis, ad laudem Domini nostri Iesu Christi et Beatissimae Virginis Mariae*****, (anche conosciuto come:** ***Compendium Psalterii B.mae Trinitatis et S. Mariae*****, ovvero come:** ***Compendium Psalterii Beatissimae Trinitatis Magistri Alani*****), a cura di ADRIANO VAN DER MEER o.p., Haarlem, 1478.**

Beatus ALANUS DE RUPE o.p., ***Instructorium Psalterii Sponsi et Sponsae Christi Jesu et Gloriosae Virginis Mariae,*** **a cura di: ADRIANO VAN DER MEER o.p., Haarlem, 1478.**

Beatus ALANUS DE RUPE o.p., ***Beati fr. Alani redivivi Rupensis, tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque fraternitatis,*** **a cura di: COPPENSTEIN A. o.p., Venetiis, 1665. Le edizioni del Coppenstein iniziano a partire dal 1619 (con il titolo:** ***B. Alanus redivivus, de Psalterio seu Rosario Christi et Mariae tractatus*****), e sono ristampate fino al 1847. Tale collezione raccoglie cinque opere del Beato Alano:** ***Apologia; Revelationes et visiones; Sermones S. Dominici Alano rivelati; Sermones et tractaculi; Exempla seu miracula.***

Beatus ALANUS DE RUPE o.p.: ***La Confraire du Psautier de Notre Dame*****, sec. XV.**

Beatus ALANUS DE RUPE, o.p.: ***Expositio in regulam S. Augustini*****, sec. XV.**

ALBERTO DA CASTELLO, o.p., ***Rosario della Gloriosa Vergine Maria,*** **Venezia, 1510, ed edizioni seguenti.**

ALBERTO DA CASTELLO o.p., ***Essercitio, spirituale di Christiani il quale contiene il Rosario della Gloriosa Vergine Maria, ordinato per S. Domenico o per Frati Predicatori*****, Vinegia (Venezia), 1559.**

ALEXANDER (Episcopus Forliviensis), Litt. ***Etsi gloriosos*****, 1476 mart. 10, de confirmatione et approbatione fraternitatis rosarij Virginis Marie, in: Beatus ALANUS DE RUPE o.p.:** ***De dignitate et utilitate Psalterii praecelsae ac intemeratae Semper Virginis Mariae",*** **a cura dei: CERTOSINI DI MARIANEHE DI ROSTOCK, Lubecca, 1498, p. 7-8.**

ALEXANDER PAPA IV, Bull.: ***Splendor Paternae Gloriae*****, 1258 maii 13, Romae, apud S. Petrum, in:** ***La Theologie du Saint Rosaire*****, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 11.**

ALEXANDER PAPA IV, Bull.: ***De studio*****, 1260 maii 4, Romae, apud S. Petrum, in:** ***La Theologie du Saint Rosaire*****, cura: M. CHERY, p. 14-15.**

ALEXANDER PAPA VI, Bull.: ***Illius qui perfecta*****, 1495 iun. 13, Romae, apud S. Petrum, in:** ***La Theologie du Saint Rosaire*****, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 71-73.**

ALEXANDER PAPA VII, Bull: ***Ad augendam*****, 1656 iun. 1, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 114.**

ALEXANDER PAPA VII, Bull: ***Ad augendam*****, 1658 apr. 8, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 114.**

ALEXANDER PAPA VII, Bull: ***In supremo*****, 1664 maii 28, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 208.**

ALEXANDER PAPA VII, Bull: ***Cum sicut*****, 1666 oct. 7, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 222.**

ALEXANDER PAPA VIII, Bull: ***Cum sicut accepimus*****, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 394.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***Exponi nobis*****, 1724 sept. 22, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 539.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***In supremo*****, 1725 apr. 10, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 556.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***Cum nos*****, 1725 aug. 8, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 568.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***Cum nos*****, 1725 sept. 15, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 572.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***Quanta Ecclesiae*****, 1726 iun. 16, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 594.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***In supremo*****, 1726 iun. 16, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 596.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***Pretiosus in conspectu*****, 1727 maii 23, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VI, p. 646.**

BENEDICTUS PAPA XIII, Bull: ***Exponi nobis*****, 1728 febr. 23, Romae, apud S. Petrum, in:** ***Bullarium Ordinis Praedicatorum*****, tom. VII, p. 507.**

BENEDICTUS PAPA XV, Ep. Enc.: ***Fausto appetente die*****, 1921 iun. 29, Romae apud S. Petrum, in:** ***Enchiridion delle Encicliche,*** **vol. IV, p. 728-729.**

BOLLANDISTAE, *Acta Sanctorum*, aprilis, tomo III, Anversa, 1643 ss., (II edizione: Parigi, 1854 ss.).

***Bullarium Ordinis Fratrum Praedicatorum*, ed. Ripoll - Brémond, vol. I-VIII, Romae, 1729-1740.**

CALLISTUS PAPA III, Bull.: *Generis tui claritas*, 1456 oct. 9, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 355.

CLEMENS PAPA VII, Bull: *Considerantes*, 1524 apr. 4, Romae, apud S. Petrum: Indulgentia Confratribus SS. Rosarii concessa, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 430.

CLEMENS PAPA VII, Bull: *Ineffabilia Gloriosae Virginis*, 1530 mart. 23, Romae, apud S. Petrum: Indulgentias Sanctissimi Rosarii Confraternitati Conventus de Victoria concessas firmat, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 476.

CLEMENS PAPA VII, Bull: *Cum itaque*, 1530 dic. 2, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 439.

CLEMENS PAPA VII, Motu Proprio: *Etsi temporalium*, 1534 maii 8, Romae, apud S. Petrum: Societatis SS. Rosarii Indulgentias firmat & auget, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 524.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Quaecumque*, 1592 aug. 5, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 492.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Salvatoris*, 1593 ian. 13, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 503.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *De salute*, 1593 ian. 18, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 504.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Dum praecelsa*, 1593 apr. 19, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 505.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Cum Beatus Dominicus*, 1593 nov. 22, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 511.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Cum sicut*, 1594 maii 14, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 521.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Decet Romanum*, 1594 nov. 19, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 590.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Ea sane*, 1595 iul. 18, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 532.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *De salute*, 1595 sept. 11, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 537.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Decet Romanum*, 1597 aug. 27, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 543.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Noveritis*, 1597 sept. 13, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 544.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Ineffabilia*, 1598 febr. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 548.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Ineffabilia*, 1598 febr. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 549.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Ineffabilia*, 1598 febr. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 549.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Cum sicut*, 1599 oct. 2, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 559.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *De salute*, 1601 febr. 13, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 575.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Exponi nobis*, 1601 febr. 23, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 575.

CLEMENS PAPA VIII, Bull: *Noveritis*, 1602 sept. 23, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 229.

CLEMENS PAPA IX, Bull: *Exponi nobis*, 1668 febr. 22, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 234.

CLEMENS PAPA X, Bull: *Ad ea*, 1671 febr. 28, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 272.

CLEMENS PAPA X, Bull: *Coelestium munerum*, 1671 febr. 16, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 272.

CLEMENS PAPA X, Bull: *Ex injunctis*, 1671 sept. 26, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 386.

CLEMENS PAPA XI, Bull: *In supremo*, 1712 mart. 8, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 477.

CLEMENS PAPA XI, Bull: *Exponi nobis*, 1713 febr. 18, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 492.

CLEMENS PAPA XI, Bull: *Exponi nobis*, 1713 febr. 25, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 493.

CESAREO DI HEINSTERBACH (+1240), *Dialogus miracolorum*, Coloniae, 1851.

CHOQUET F. H., o.p., *Sancti Belgi Ordinis Praedicatorum,* Douay, 1618.

COPPENSTEIN JOANNES ANDREAS o.p., *De fraternitate sanctissimi Rosarii beatae Virginis, ortu, progressu, atque praecellentia*, libri tres, Friburgo 1619; Heidelberg 1629.

EUGENIUS PAPA IV, Bull.: *Advesperascente*, 1439 aug. 17, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 110.

GAUTIER DE COINCI, *Les Miracles de Notre Dame*, sec. XIII.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Monet Apostolus*, 1573 apr. 1, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 318.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Dudum siquidem*, 1575 aug. 1, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 335.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Salutem cunctarum*, 1576 oct. 11, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 345.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Ad augendam*, 1577 mart. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 349.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1577 maii 8, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 327.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Exponi nobis*, 1577 oct. 10, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 352.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Ad augendam*, 1577 oct. 24, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 353.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Ad augendam*, 1578 nov. 8, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 356.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Cum sicut accepimus*, 1579 ian. 3, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 356.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Saluti omnium*, 1579 mart. 19, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 328.

GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *In specula*, 1579 iun. 3, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 359. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Gloriosi Principis*, 1579 iul. 15, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 362. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1579 iul. 21, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 328. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1579 aug. 13, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 328. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Ad augendam*, 1579 aug. 29, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 367. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Desiderantes*, 1580 mart. 22, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 397. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Pastoris aeterni*, 1582 mart. 5, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 409. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1582 iul. 31, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 329. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1582 oct. 28, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 329. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1582 sept. 1, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1582 nov. 6, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1582 dic. 17, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Salvatoris et Domini*, 1583 ian. 15, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 417. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Romanus Pontifex*, 1583 ian. 13, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 418. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1583 febr. 21, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Omnium saluti*, 1583 iul. 7, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 330. GREGORIUS PAPA XIII, Bull: *Cupientes*, 1583 dec. 24, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 426.

GREGORIUS PAPA XIV, Bull: *Apostolicae servitutis*, 1591 sept. 25, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 480.

GREGORIUS PAPA XV, Bull: *De pastoralis*, 1621 iul. 6, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 1.

GREGORIUS PAPA XVI, Bull: *Benedicentes Domino*, 1832 ian. 27, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 327-330.

GUIDUS, Litt.: *Ad divini*, 1268, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 16.

HUMBERTUS (Humbert de Romans), Litt.: *Fideli et grata*, 1255 maii 25, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 8-9.

INNOCENTIUS PAPA VIII, Bull: *Vivae vocis oraculo*, 1484 oct. 15, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 59.

INNOCENTIUS PAPA VIII, Bull: *Splendor Paternae Gloriae*, 1491 febr. 26, Romae, apud S. Petrum: Sodales SS. Rosari Indulgentii ornat, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 67.

INNOCENTIUS PAPA XI, Bull: *Exponi nobis*, 1679 iun. 15, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 341.

INNOCENTIUS PAPA XI, Bull: *Ad ea*, 1679 iun. 15, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 342.

INNOCENTIUS PAPA XI, Bull: *Exponi nobis*, 1679 iun. 16, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 342.

INNOCENTIUS PAPA XI, Bull: *Nuper pro parte*, 1679 iul. 31, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 1.

INNOCENTIUS PAPA XI, Bull: *Cum sicut*, 1688 ian. 28, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 375.

INNOCENTIUS PAPA XII, Bull: *Exponi nobis*, 1692 mart. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 393.

INNOCENTIUS PAPA XII, Bull: *Exponi nobis*, 1697 nov. 14, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 423.

IOANNES PAPA XXII, Bulla indulgentiarum, sec. XIV.

IOANNES PAULUS PAPA II, Allocutio, 1978 oct. 29, in: *Osservatore Romano,* 3-11-1978.

IOANNES PAULUS PAPA II, Litt. Ap. *Rosarium Virginis Mariae*, 2003 oct. 16, Romae, apud S.Petrum: de mariale Rosario, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 95 (2003), p. 5-36.

JULES PAPA II, Bull.: *Ineffabilia Gloriosae*, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 114.

KAEPPELI T. o.p., *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, Roma, 1970- 1980, vol. I-III.

LEO PAPA X, Bull.: *Ad sacram*, 1514 sept. 14, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 78-84.

LEO PAPA X, Bull.: *Vivae vocis oraculo*, 1518 maii 22, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 85-86.

LEO PAPA X, Bull.: *Pastoris Aeternis*, 1520 oct. 6, Romae, apud S. Petrum: Confraternitatis SS. Rosarii privilegia, & indulgentias innovat, firmat & auget, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 392.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Supremi Apostolatum*, 1883 sept. 1, Romae, apud S. Petrum: qua peculiares preces in Beatissimam Virginem a Rosario indicuntur, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 254-267.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Superiore anno*, 1884 aug. 30, Romae, apud S. Petrum: de perseverantia in ea precandi ratione et formula quae "Rosarium Mariale" dicitur, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 322-329.

LEO PAPA XIII, Litt.: *Più volte*, 1886 oct. 31, Romae, apud S. Petrum: sulla devozione del Rosario, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 1397-1398.

LEO PAPA XIII, Litt.: *Vi è ben noto*, 1887 sept. 20, Romae, apud S. Petrum: sul Santo Rosario, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 1412-1415.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Octobri mense*, 1891 sept. 22, Romae, apud S. Petrum: de Mariae Virginis Rosario, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 666-691.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Magnae Dei Matris*, 1892 sept. 8, Romae, apud S. Petrum: de Rosario mariali, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 732-755.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Laetitiae Sanctae*, 1893 sept. 8, Romae, apud S. Petrum: de Rosario mariali, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 786-803.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Iucunda semper*, 1894 sept. 8, Romae, apud S. Petrum: de Rosario mariali, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 886-903.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Adiutricem populi*, 1895 sept. 5, Romae, apud S. Petrum: de Sacratissimo Rosario, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 912-931.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Fidentem piumque*, 1896 sept. 20, Romae, apud S. Petrum: de Rosario Mariali, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 998-1013.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Augustissimae Virginis*, 1897 sept. 12, Romae, apud S. Petrum: de Soliditate Santi Rosarii, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 1061-1075.

LEO PAPA XIII, Ep. Enc.: *Diuturni temporis*, 1898 sept. 5, Romae, apud S. Petrum: de Soliditate Santi Rosarii, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1997, vol. III, p. 1120-1127.

MAMACHI T. M. o.p. - POLLIDORIUS F. M., (O.P.), *Annalium Ordinis Praedicatorum*, Romae, ex typ. Palladis, 1756.

MARRACII HIPPOLYTI, *Bibliotheca Mariana*, in: *Monumenta italica mariana*, n. 2, a cura di: De Fiores S., Roma, 2005.

MICHELE DI FRANCESCO DI LILLA o.p., *Quodlibet de veritate Fraternitatis Rosarii, seu Psalterii beatae Mariae Virginis*, Colonia, 1476.

MICHELE DI FRANCESCO DI LILLA, *Libro del Rosario della Gloriosa Vergine Maria* (contenente il *Quodlibeto*, il *Trattato della Fraternità del Rosario*, e il *Psalterio de la Gloriosa Vergine Maria*), in volgare pisano, 1505.

MUNIUS ZAMORENSIS (Munio da Zamora) o.p., Litt.: *Et coeli*, 1288 maii, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 20.

PAULUS PAPA III, Bull: *Rationi congruit*, 1534 nov. 3, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 533.

PAULUS PAPA III, Bull: *Romanus Pontifex*, 1537 apr. 20, Romae, apud S. Petrum: De B. Virginis Imagine, ac Confraternitate Sanctissimi Rosarii transferendis ex uno ad aliud Sacellum Coenobii Victoria, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. IV, p. 557.

PAULUS PAPA V, Bull: *Cum Sicut*, 1606 apr. 13, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VII, p. 245.

PAULUS PAPA V, Bull: *Cum certas*, 1606 nov. 3, Romae, apud S. Petrum, in: 645.

PAULUS PAPA V, Bull: *Exponi nobis*, 1608 apr. 14, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 659.

PAULUS PAPA V, Bull: *Piorum hominum*, 1608 apr. 15, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 660.

PAULUS PAPA V, Bull: *Ex pastoralis officii*, 1608 sept. 28, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 661.

PAULUS PAPA V, Bull: *Vivae vocis oraculo*, 1608 sept. 18, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 669.

PAULUS PAPA V, Bull: *Cum olim*, 1608 sept. 20, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 669.

PIUS PAPA II, Bull.: *Dum levamus*, 1464 iun. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, tom. III, p. 431.

PIUS PAPA IV, Motu Proprio: *Cum sicut accipimus*, 1561 febr. 28, Romae, apud S. Petrum: Jus Imagines SS. Rosarii typis edendi, ceteris exclusis, uni ab ejusdem Societatis officialibus, seu Prioribus constituendo conceditur, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 64.

PIUS PAPA IV, Motu Proprio: *Dum praeclara*, 1561 febr. 28, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 64.

PIUS PAPA IV, Bull: *Unigeniti*, 1563 sept. 25, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 93.

PIUS PAPA V, Bull: *Injunctum nobis*, 1566 iun. 16, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 126.

PIUS PAPA V, Bull: *Inter desiderabilia*, 1569 iun. 29, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 214.

PIUS PAPA V, Bull: *Consueverunt*, 1569 sept. 17, Romae, apud S. Petrum: Confratres SS. Rosarii privilegiis, & Indulgentiis ornat, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 223.

PIUS PAPA V, Bull: *Exponi nobis*, 1570 aug. 27, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 250.

PIUS PAPA V, Bull: *Salvatoris*, 1572 mart. 5, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 295.

PIUS PAPA VII, Bull: *Ad augendum*, 1808 febr. 16, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 323-327.

PIUS PAPA IX, Bull: *Expositum est nobis*, 1859 febr. 16, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 330-332.

PIUS PAPA IX, Bull: *Postquam Deo*, 1867 apr. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 332-336.

PIUS PAPA IX, Bull: *Instante*, 1868 aug. 18, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 337-338.

PIUS PAPA IX, Bull: *Ad augendam*, 1869 febr. 12, Romae, apud S. Petrum, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, Paris, 1869, p. 339.

PIUS PAPA XI, Litt.: *Ingraviscentibus malis*, 1937 sept. 29, Romae, apud S. Petrum: de Sacro B. Virginis Mariae Rosario, in: *Enchiridion delle Encicliche*, cura: E. LORA, R. SIMIONATI, Bologna, 1995, vol. V, p. 1234-1249.

PIUS PAPA XII, Epist. Enc.: *Ingruentium malorum*, 1951 sept. 15: de mariali Rosario octobri praesertim mense pie recitando, in: *Acta Apostolicae Sedis*, an. 43 (1951), p. 577-582.

PONTIUS DE PONZONIBUS, Litt.: *Nos Pontius*, 1274, in: *La Theologie du Saint Rosaire*, cura: M. CHERY, p. 19.

SIXTUS PAPA IV, *Pastoris Aeterni,* 1478 maii 30, Romae, apud S. Petrum: Societatem Sanctissimi Rosarii Indulgentiis ornat, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, Romae, 1731, tom. III, p. 566.

SIXTUS PAPA IV, *Ea quae ex fidelium,* 1479 maii 12, Romae, apud S. Petrum: Aprobat Rosarium ipsumque recitatibus Indulgentias elargitur, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, Romae, 1731, tom. III, p. 567.

SIXTUS PAPA V, Bull: *Cum sicut accepimus*, 1585 nov. 17, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 441.

SIXTUS PAPA V, Bull: *Dum ineffabilia*, 1586 ian. 30, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 444. SIXTUS

PAPA V, Bull: *Super gregem Domini*, 1588 oct. 28, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. V, p. 468.

SPRENGER G. o.p., *Statuta veteris sodalitii SS. Rosarii Coloniensis*, in: *Acta Sanctae Sedis: necnon Magistrorum et Capitulorum Generalium Sacri Ordinis Praedicatorum pro Societate SS. Rosarii, confraternitatibus SS. Rosarii, sodalitiisque Rosarii-Viventis et Rosarii-Perpetui /* Iosephi Mariae Larroca, eiusdem Ordinis, Magistri Generalis iussu edita, Lugduni, 1891, vol. II, p. 1218-1220.

TOMMASO DI CANTIMPRÉ o.p.. ***Bonum universale de apibus*, sec. XIII, ristampato a Douai nel 1627.**

URBANUS PAPA VIII, Bull: *Nuper*, 1634 maii 8, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 94. URBANUS

PAPA VIII, Bull: *Exponi nobis*, 1651 sept. 18, Romae, apud S. Petrum, in: *Bullarium Ordinis Praedicatorum*, tom. VI, p. 114.

文学

ARGELATI F., *Biblioteca degli volgarizzatori: o sia notizia dall'opere volgarizzate, d'Autori che scrissero in lingue morte prima del secolo XV*, tomi I-IV, Milano, 1767.

BARILE R. o.p., *Il Rosario, Salterio della Vergine",* Bologna, 1990.

CHAPOTIN M. D. o.p., *Attraverso la storia domenicana*, Paris, 1903.

CHARLES DE SAINT VINCENT o.p., *Alanus de Rupe,* in: *Annee Dominicaine, ou les vies des saints, des bienheureux, des martyrs, et des autres personnes*, 8 september, Lyons, 1702, p. 372-386.

DE MEYER A. o.p., *La Congregation de Hollande ou la reforme dominicaìne en territoire bourguìgnon,* de Meyer, La Congregazione di Olanda, Liegi, 1946.

DUVAL A. o.p., *Rosaire*, in: *Dictionnaire de spiritualité*, tom. XIII, Paris, 1989, p. 937-980.

ESSER T. o.p., *Zur Archaologie der Paternoster-Schnur*, Fribourg, 1898.

FIORINI MOROSINI G., *Il carisma penitenziale di San Francesco di Paola e dell'Ordine dei Minimi, Storia e Spiritualità,* Roma, 2000.

HOOGLAND A. o.p., *Dissertatio critica de scriptis Ven. P. Alani de Rupe Fr. Ordinis Praedicatoris*, in: *Analecta sacri Ordinis Praedicatorum*, an. II, 1895, p. 116-122.

GETINO ALONSO L. o.p., *Origen del Rosario y Leyendas Castellanas del siglo XIII sopre S.to Domingo de Guzman, Vergara*, Tip. de «El santisimo Rosario», 1925.

GORCE M. o.p., *Le Rosaire* et *ses antécédentes historiques d'après le manuscript 12483, fond francais de la Bibliotèque Nationale*, Paris 1931.

IEAN DE SAINTE MARIE o.p., *La vie du B. Alain de la Roche* in: *Les vies et actions memorables des saints canonizez de l'ordre des freres precheurs, et de plusieurs Bienheureux, & illustres personages du même Ordre*, vol. II, Paris, 1647, p. 758-805.

LEVI E., *Inni e laudi d'un frate piemontese del secolo XIV*, in: *Archivio Storico Italiano*, vol. X, pars. 1, an. 86 (1928), p. 91-100.

MARCHESE D. M. o.p., *Sagro Diario Domenicano nel quale si contengono le Vite de' Santi, Beati, e Venerabili, dell'Ordine dei Predicatori*, tom. I-VI, Napoli, 1679.

MEISTER A., *Die Fragmente der Libri VIII Miraculorum des Caesarius von Heisterbach*, Roma, 1901.

MEERSSERMAN G. G. o.p., *Les Frères Precheurs et le Mouvement Dévot en Flandre au XIII siècle,* in: *Archivum Fratrum Praedicatorum,* vol. XVIII (1948, I), p. 69-130.

MEESRSSERMAN G. G. o.p., *La predication domenicaine dans les congregations mariales en Italie au XIII siècle*, in: *Archivum Fratrum Praedicatorum*, vol. XVIII (1948).

MEERSSERMAN G. G. o.p.: *Etude sur les ancìennes Confrèires Dominicaines. Les Congrégations de la Vierge*, in: *Archivum Fratrum Praedicatorum*, vol. XXII, (1952), p. 5-176.

MEESRSSERMAN G. G. o.p., *Ordo Fraternitatis. Confraternite e pietà dei laici nel medioevo,* Roma, 1977.

ORLANDI S. o.p., *Libro del Rosario della Gloriosa Vergine Maria*, Roma, 1965.

QUETIF J. o.p. - ECHARD J. o.p., *Scriptores Ordinis Praedicatorum*, Lutetiae Parisiorum, 1721.

RAZZI S. o.p., *Vite dei santi, e beati cosi uomini, come donne del sacro ordine de' FF. Predicanti,* Firenze, 1577.

ROSATI G., *L'Ave Maria e i francescani,* in ATTI DELLE GIORNATE DI STUDIO, n. III, Stroncone, 4 maggio 1996 e 29 novembre 1997, su *"Il Beato Antonio da Stroncone",* a cura di SENSI M., Ed. Porziuncola 1999, pp. 117-125.

SCHMITZ W., *Das Rosenkranzgebet im 15. und anfange des 16 jahrhunderts*, Freiburg, 1903.

SISTO PAPA IV, *Ea quae ex fidelium,* 30 maggio 1476, in: *Bullarium Sacri Ordinis Praedicatorum*, Roma 1731, tom. III, p. 567ss.

SPIAZZI R. o.p., *Cronache e fioretti del monastero di San Sisto all'Appia*: Raccolta di studi storici, tradizioni e testi d'archivio, Roma, 1994.

WALZ A. o.p., *Compendium historiae Ordinis Praedicatorum*, Romae, 1948.

WALZ A. o.p., *De Rosario Mariae a Sixto IV ad S. Pium V*, Romae, 1959.

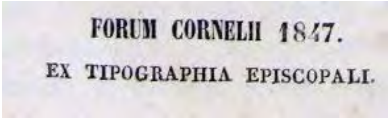
WINSTON- ALLEN A., *Stories of the Rose: The Making of the Rosary in the Middle Ages*, Pennsylvania, 1997.

OPUS VERE AUREUM B. ALANI RUPENSIS ORDINIS PRAEDICATORUM

DE ORTU ET PROGRESSU PSALTERII CHRISTI ET MARIAE SEU SACRATISSIMI ROSARII IN EIUSDEM PRAECONIUM PRAEDICATORIBUS VERBI DEI ET OMNIBUS CHRISTI FIDELIBUS PROPOSITUM.

OPUS VERE AUREUM
B. ALANI RUPENSIS
ORDINIS PRÆDICATORUM
DE ORTU ET PROGRESSU
PSALTERII CHRISTI ET MARIÆ
SEU SACRATISSIMI
ROSARII
IN EJUSDEM PRÆCONIUM PRÆDICATORIBUS
VERBI DEI ET OMNIBUS CHRISTI FIDELIBUS
PROPOSITUM

FORUM CORNELII, 1847
EX TIPOGRAPHIA EPISCOPALI


FORUM CORNELII 1847.
EX TIPOGRAPHIA EPISCOPALI.

黄金之作。

祝福阿拉诺德拉鲁佩

（傳道人次序）。

起源和历史
格苏’和玛丽的诗篇，
（聖念珠）。

献给传道者神的话语
并对所有信徒来说，
这样’就传播到处都是。

伊莫拉,1847

年

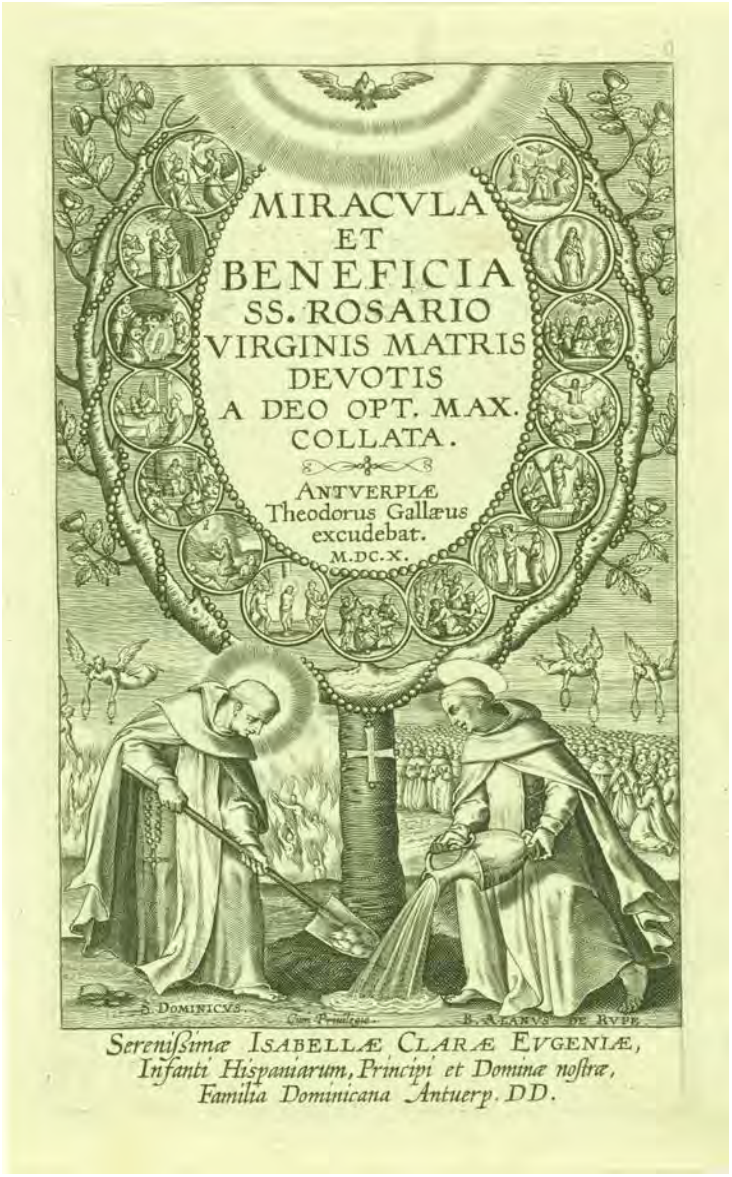
主教印刷术

BEATI Fr. ALANI DE RUPE REDIVIVI OPUS AUREUM DE PSALTERIO SEU ROSARIO CHRISTI ATQUE DEIPARAE[195]

BEATI
F. ALANI DE RUPE
REDIVIVI
OPUS AUREUM
DE PSALTERIO SEU ROSARIO
CHRISTI ATQUE DEIPARÆ

[195] 在 1691 年版中我们有: **“Beati fr. Alani redivivi Rupensis, Tractatus mirabilis de ortu et progressu Psalterii Christi et Mariae eiusque Fraternitatis. cura: Fra Johannes Andrea Coppenstein o.p.”** 译:（真福阿拉诺 • 德拉 • 卢佩）的精彩论文，关于基督和玛丽玫瑰经诗篇及其兄弟会的诞生和发展。

金色文字。
祝福阿拉诺·德拉·卢佩。
（重新发现），
论《基督和天主之母的诗篇》
(玫瑰经)



PRAEFATIO
B. M. ALANI DE RUPE
AD FERRICUM, EPISCOPUM
TORNACENSEM

Laudate Dominum JESUM CHRISTUM, et SS. Virginem[196] MARIAM in Psalterio, cum Fidelibus vestris ovibus, sic ut tandem sine fine cum Angelicis Spiritibus, facie ad Faciem Beatissimam in Aeternum Trinitatem mereamini, ovium in Beatorum fruitione, magnificare.

Reverende in Christo PATER ac DOMINE,* S. Augustinus ait Lib[ro] de Doctr[ina] Christ[iana]: *Pastores ovium Christi ducere eas debent ad virentia virtutum pascua, et ab incursibus luporum, raptorumque, protegere: rationem reddituri summo ovium Regi Christo de animarum sibi commissarum perditione.

Quod intelligi secundum* S. Gregorium debet, Lib[ro] de Cura Pastorali: *si Praesidentium negligentia, aut doctrina mala, vel exemplo pereant, seu scandalo.

Hinc, fidelissime ovium Christi,* in Episcopatu Tornacensi Pontifex *et firmissime in cunctis virtutum Fauctor[197]: quia pro meritis inibi curam geritis Apostolicam, congruum est Paternitati Vestrae, quae subditis vestris salutaria fuerint cognoscere: Et vero in primis[198], quae sub Praedecessore vestro (sciente ipse[199] et approbante) devotius peracta sunt, variis in oppidis huius Almae Diocoeseos[200]; haec eadem cum gaudio magno adprobari[201].

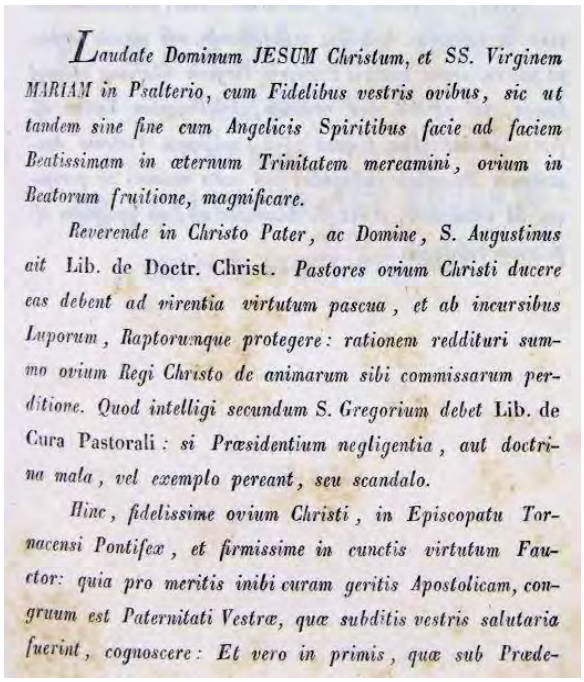
Hoc autem est de PSALTERIO Inviolatae semper Virginis Genitricis Dei MARIAE.

Propterea etiam placuit Vestrae Potestati super hoc QUAESTIONEM ad me habere Paternam.

Idcirco multarum pro animarum salute, postulationi Vestrae, ac intentioni humilius satisfaciendo, sub paucis verbis, ut potero, super materia Psalterii Virginis Gloriosae aliquod lumen, uti[202] patebit per ordinem, Intelligentiae Vestrae offerre conabor.

Non (quod absit) sublimen Vestram Apostolicam Scientiam imbuendo: sed scita melius, ac perspecta ad memoriam, et ut S. Anselmus ait, ad operosam efficaciam reducendo.

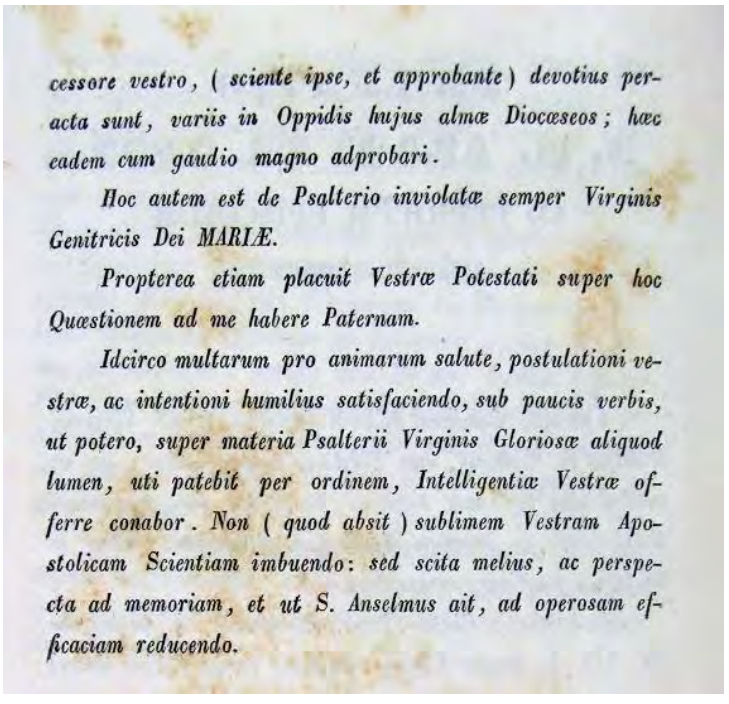
PRÆFATIO
B. M. ALANI DE RUPE
AD FERRICUM EPISCOPUM
TORNACENSEM.



Laudate Dominum JESUM Christum, et SS. Virginem MARIAM in Psalterio, cum Fidelibus vestris ovibus, sic ut tandem sine fine cum Angelicis Spiritibus facie ad faciem Beatissimam in æternum Trinitatem mereamini, ovium in Beatorum fruitione, magnificare.

Reverende in Christo Pater, ac Domine, S. Augustinus ait Lib. de Doctr. Christ. *Pastores ovium Christi ducere eas debent ad virentia virtutum pascua, et ab incursibus Luporum, Raptorumque protegere: rationem reddituri summo ovium Regi Christo de animarum sibi commissarum perditione. Quod intelligi secundum S. Gregorium debet* Lib. de Cura Pastorali: *si Præsidentium negligentia, aut doctrina mala, vel exemplo pereant, seu scandalo.*

Hinc, fidelissime ovium Christi, in Episcopatu Tornacensi Pontifex, et firmissime in cunctis virtutum Fauctor: quia pro meritis inibi curam geritis Apostolicam, congruum est Paternitati Vestræ, quæ subditis vestris salutaria fuerint, cognoscere: Et vero in primis, quæ sub Prædecessore vestro, (sciente ipse, et approbante) devotius peracta sunt, variis in Oppidis hujus almæ Diocœseos; hæc eadem cum gaudio magno adprobari.



Hoc autem est de Psalterio inviolatæ semper Virginis Genitricis Dei MARIÆ.

Propterea etiam placuit Vestræ Potestati super hoc Quæstionem ad me habere Paternam.

Idcirco multarum pro animarum salute, postulationi vestræ, ac intentioni humilius satisfaciendo, sub paucis verbis, ut potero, super materia Psalterii Virginis Gloriosæ aliquod lumen, uti patebit per ordinem, Intelligentiæ Vestræ offerre conabor. Non (quod absit) sublimem Vestram Apostolicam Scientiam imbuendo: sed scita melius, ac perspecta ad memoriam, et ut S. Anselmus ait, ad operosam efficaciam reducendo.

---

[196] 在 **1691** 年版中我们有: **"S.V."**, 而不是**"SS. Virginem"**, **1847** 年版的.
[197] 在 **1691** 年版中我们有: **"Fautor"**.
[198] 在 **1691** 年版中我们有: **"inprimis"**.
[199] 在 **1691** 年版中我们有: **"ipso"**.
[200] 在 **1691** 年版中我们有: **"Diecoesios"**
[201] 在 **1691** 年版中我们有: **"adprobare"**.
[202] 在 **1691** 年版中我们有: **"ceu"** .

的（赞美）的呈现，

圣师阿拉诺·德拉·卢普

致费里克，图尔奈主教。

赞美主耶稣基督和玫瑰经诗篇中的圣母玛利亚，以及你们信徒的羊群，这样你们就应该信仰地永远尊崇圣三一体，享受有福的，与天使之灵在一起。

（卓越）最尊敬的，基督里的父亲和主，（圣奥古斯丁写道），在《基督教教义》一书中，基督羊的牧羊人必须引导他们前往美德的青翠牧场，并保护他们免受攻击狼和猛禽：他们将向羊群的至高王基督讲述托付给他们的灵魂灭亡。

他们是否因疏忽、邪恶教导、（坏的）名声或丑闻而迷失。那些有责任的人（保护他们）。

因此，在图尔奈主教区，最忠实的主教（基督所有的羊），并且在所有美德上最坚定地锻造，在那里你以（最大的）优点行使使徒关怀，这适合（你的父亲身份），了解您信徒的健康补救措施。

（健康补救措施），在你的前任（你知道并批准）的领导下，虔诚地在这个"阿尔玛教区"的各个城镇进行，而这些本身（健康补救措施），非常高兴，得到了批准。

本（健康补救）是玫瑰经

最纯洁的圣母玛利亚，上帝之母。

既然很高兴（你的力量）与我就此进行父系讨论，那么，为了拯救许多灵魂，我将尽我所能，谦卑地满足你的问题和意图，并尽我所能，我将尽力提供，有序地向你们屈尊澄清《光荣圣母玫瑰经》的本质。

当然，我绝不是想教授你崇高的使徒科学，但是，正如圣安瑟姆所说，只是为了让人们想起已经众所周知的事情，以获得更有效的认识。

PARS PRIMA
APOLOGIA B[EATI] M[AGISTRI] ALANI DE RUPE[203]

[203] 1498 **年的古文** 42° **篇相对应。**

第一本书:
圣玫瑰经的道歉

CAPUT I.

Cur hoc Suffragium dicatur PSALTERIUM CHRISTI ET MARIAE?

Famosissime in Christo Pater, et Domine: *Peccatoribus Praestat Paenitentiam* Trinitas Altissima per Psalterium Virginis Mariae.

1. Dicitur autem Psalterium a *psallendo.*

Inde servientes in illo Deo, et Mariae Virgini, dicuntur Psaltae.

Sic dictum a Psalterio Davidico; quod figura Angelicae fuit Salutationis.

Cantica enim Veteris Legis figura Novae fuerunt: secundum S. Ambr.

2. Si qui placuerit: sic dictum videri potest quasi *a Sale* Divinae Sapientiae: quod Oratio Dominica et Salutatio Angelica sint quasi duae Salinae Dei Sapientiae, quibus Fidelium mentes saliuntur.

3. Nisi quis maluerit illud recte sic appellari, ab Organo, quod Hebraei *Nablum*[204] vocant; musicum instrumenctum ex CL. fistulis compositum: ad quod Psalmi Davidis totidem solebant decantari.

4. Grammatice simul et Theologice; quia Psalterium excellentes *Effectus decem* importat, quos per Christum, ac Mariam Virginem devote illud psallentes consequuntur.

Nam:

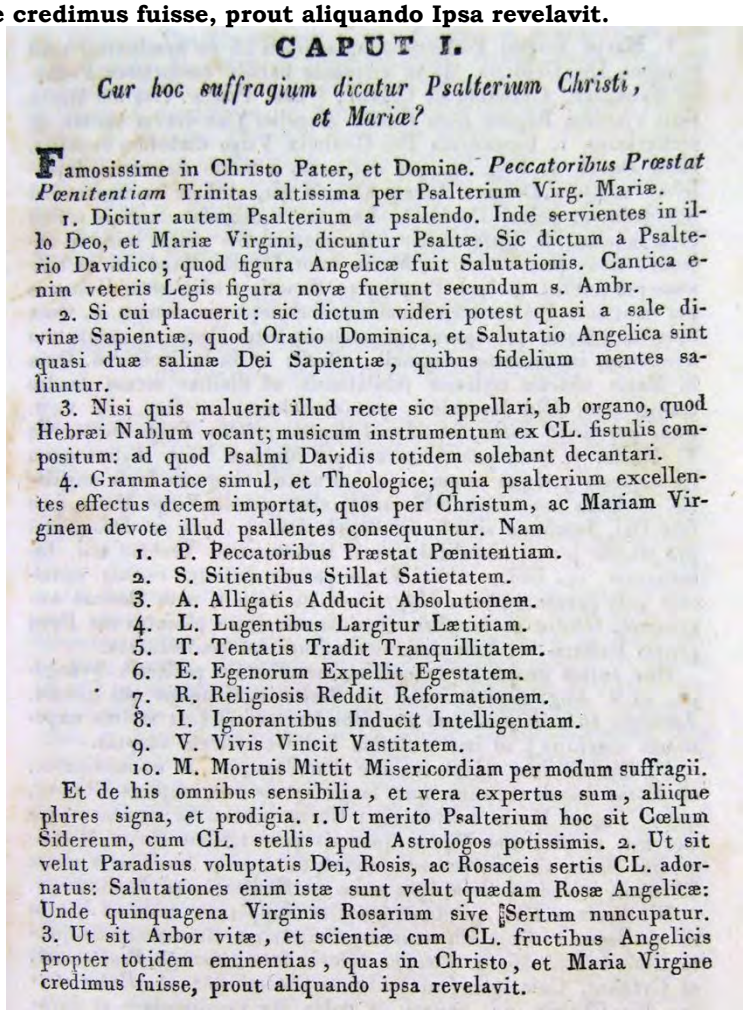
1.*P.Peccatoribus Praestat Poenitentiam.*
2. *S. Sitientibus Stillat Satietatem.*
3. *A. Alligatis Adducit Absolutionem.*
4. *L. Lugentibus Largitur Laetitiam.*
5. *T. Tentatis Tradit Tranquillitatem.*
6. *E. Egenorum Expellit Egestatem.*
7. *R. Religiosis Reddit Reformationem.*
8.*I. Ignorantibus Inducit Intelligentiam.*
9. *V. Vivis Vincit Vastitatem.*
10. *M. Mortuis Mittit Misericordiam* per modum suffragii.

Et de his omnibus sensibilia et vera expertus sum, aliique plures signa, et prodigia.

I. Ut merito Psalterium hoc sit COELUM SIDEREUM, cum CL stellis: apud Astrologos potissimis.

2. Ut sit velut PARADISUS voluptatis Dei, Rosis, ac Rosaceis sertis CL adornatus: Salutationes enim istae sunt velut quedam Rosae Angelicae: unde quinquagena Virginis Rosarium sive Sertum nuncupatur.

3. Ut sit ARBOR VITAE, et Scientiae cum CL Fructibus Angelicis: propter totidem Eminentias, quas in Christo, et Maria Virgine credimus fuisse, prout aliquando Ipsa revelavit.



CAPUT I.

Cur hoc suffragium dicatur Psalterium Christi, et Mariæ?

Famosissime in Christo Pater, et Domine. *Peccatoribus Præstat Pœnitentiam* Trinitas altissima per Psalterium Virg. Mariæ.

1. Dicitur autem Psalterium a psalendo. Inde servientes in illo Deo, et Mariæ Virgini, dicuntur Psaltæ. Sic dictum a Psalterio Davidico; quod figura Angelicæ fuit Salutationis. Cantica enim veteris Legis figura novæ fuerunt secundum s. Ambr.

2. Si cui placuerit: sic dictum videri potest quasi a sale divinæ Sapientiæ, quod Oratio Dominica, et Salutatio Angelica sint quasi duæ salinæ Dei Sapientiæ, quibus fidelium mentes saliuntur.

3. Nisi quis maluerit illud recte sic appellari, ab organo, quod Hebræi Nablum vocant; musicum instrumentum ex CL. fistulis compositum: ad quod Psalmi Davidis totidem solebant decantari.

4. Grammatice simul, et Theologice; quia psalterium excellentes effectus decem importat, quos per Christum, ac Mariam Virginem devote illud psallentes consequuntur. Nam

1. P. Peccatoribus Præstat Pœnitentiam.
2. S. Sitientibus Stillat Satietatem.
3. A. Alligatis Adducit Absolutionem.
4. L. Lugentibus Largitur Lætitiam.
5. T. Tentatis Tradit Tranquillitatem.
6. E. Egenorum Expellit Egestatem.
7. R. Religiosis Reddit Reformationem.
8. I. Ignorantibus Inducit Intelligentiam.
9. V. Vivis Vincit Vastitatem.
10. M. Mortuis Mittit Misericordiam per modum suffragii.

Et de his omnibus sensibilia, et vera expertus sum, aliique plures signa, et prodigia. 1. Ut merito Psalterium hoc sit Cœlum Sidereum, cum CL. stellis apud Astrologos potissimis. 2. Ut sit velut Paradisus voluptatis Dei, Rosis, ac Rosaceis sertis CL. adornatus: Salutationes enim istæ sunt velut quædam Rosæ Angelicæ: Unde quinquagena Virginis Rosarium sive Sertum nuncupatur. 3. Ut sit Arbor vitæ, et scientiæ cum CL. fructibus Angelicis propter totidem eminentias, quas in Christo, et Maria Virgine credimus fuisse, prout aliquando ipsa revelavit.

[204] 在 1691 年版中我们有: “Nabulum”.

第一章
为什么玫瑰经被称为耶稣和玛丽的诗篇?

基督裡最有名的父親和主。聖三位一體透過聖母瑪利亞的聖玫瑰經為罪人提供救贖。

1。事實上,玫瑰經因吟誦而被稱為詩篇,這就是為什麼那些透過它事奉上帝和聖母瑪利亞的人被稱為詩篇作者。（玫瑰經）因《大衛詩篇》而得名,這是天使致敬的圖像。

古法之歌是新律法的預兆

（聯盟）,根據聖安布羅斯的說法。

2。如果符合任何人的喜好:人們可以將（玫瑰經）與神聖智慧的鹽進行比較,因為「我們的父親」和「萬福瑪利亞」都是上帝智慧的兩個鹽田,它們使人們的思想變得明智.

3。有些人喜歡將其與豎琴進行比較,猶太人稱之為"Nablum",這是一種由 150 根弦組成的樂器,大衛的 150 篇詩篇通常用豎琴來配樂。

4。在語法和神學層面上,「PSALTERIUM」一詞本身包含十種非凡的精神禮物,這些禮物是獻給耶穌和瑪利亞虔誠的音樂家的。

他們是:

一。 P。（聖玫瑰經）向罪人展示了救贖之路。

二、 S。聖玫瑰經（聖玫瑰經）解渴至飽足。

三.。A。（玫瑰經）給予那些被鎖鏈束縛的人解脫。

四.。 L。（玫瑰經）為哭泣的人帶來歡樂。

五。 T。（玫瑰經）為受考驗的人帶來安寧。

六。 E。（玫瑰經）消除了窮人的一切痛苦。

七.。 R。（玫瑰經）讓宗教團體重新煥發熱情。

八.。 I。（玫瑰經）照亮了那些不知道的人的智慧。

九。 U。（聖玫瑰經）讓生者穿越荒涼的山谷。

X。 M。（聖玫瑰經）透過選舉權為死者帶來慈悲。我經歷過這些事情是真實的,並且（玫瑰經）還有其他跡象和奇蹟:

1。真正的玫瑰經是星空,來自天文學中最重要的 150 顆恆星;

2。確實（玫瑰經）是上帝奇觀的人間天堂,裝飾著玫瑰,排列成 150 朵玫瑰冠:「萬福瑪利亞」（排列）就像天使玫瑰:因此,聖母瑪利亞的 50 首祈禱被稱為玫瑰經或王冠;

3。確實（聖玫瑰經）是生命與科學之樹,有 150 個天使果實,具有盡可能多的完美,我們相信這些完美存在於基督和聖母瑪利亞中,正如有時同一（聖母瑪利亞）所揭示的那樣。

CAPUT II.
Cur dicatur Psalterium in ordine
AD JESUM CHRISTUM, ET MARIAM Virginem?

Excellentissime Praesul, *Sitientibus Stillat Satietatem*[205] Trinitas Beatissima per Psalterium Virginis Mariae Inviolatae.

I. MARIAE Virgini Psalterium aptatur et ab Ea nominatur: quod Piissima Dei Genitrix Maria virtuosas habuit conditiones Psalterii Synagogae, Cytharae, et Organi, (nam Psaltae Virginis Mariae sunt ejusdem Reginae coeli Musici Angelici) ob decem causas, et operationes.

1. Intemerata Dei Genitrix Virgo diabolum expellit, sicut David (1 Reg. 16), per *cytharam* a Saule daemonem depellebat.

2. Quia Deipara Arcam Dei, id est, Verbum Omnipotens ad nos deducit: veluti[206] David (2 Reg. 6), in *organis* armigatis coram arca ludebat.

3. Quia eadem victoriam nobis contra inimicos obtinet: sicut post victoriam Maria soror Moysis (Exod. 16), in *tympano* praecinebat.

4. Ipsa Prophetiam Sanctis tradit: sicut Helisaeus per *Canticum Psalterii* Spiritum Sanctum Prophetiae accepit.

5. Quia Spiritus Sanctus, per Ipsam, Matrimonium inter Deum, et creaturam humanam, in Thalamo Virginali, effecit: ut *Beda* docet.

6. Quia S. Maria Chorum Coelestis Jubilationis ad Divinas Secum Laudes trahit: sicut filiae Jerusalem, quae cantabant (1 Reg. 18,7): *"Saul percussit mille, et David decem millia"* (Origines, Sermo de Virgine Maria).

7 Quia Pax facta est per Mariam Virginem: Filius enim Ipsius *fecit utraque unum*, tanquam[207] Lapis Angularis.

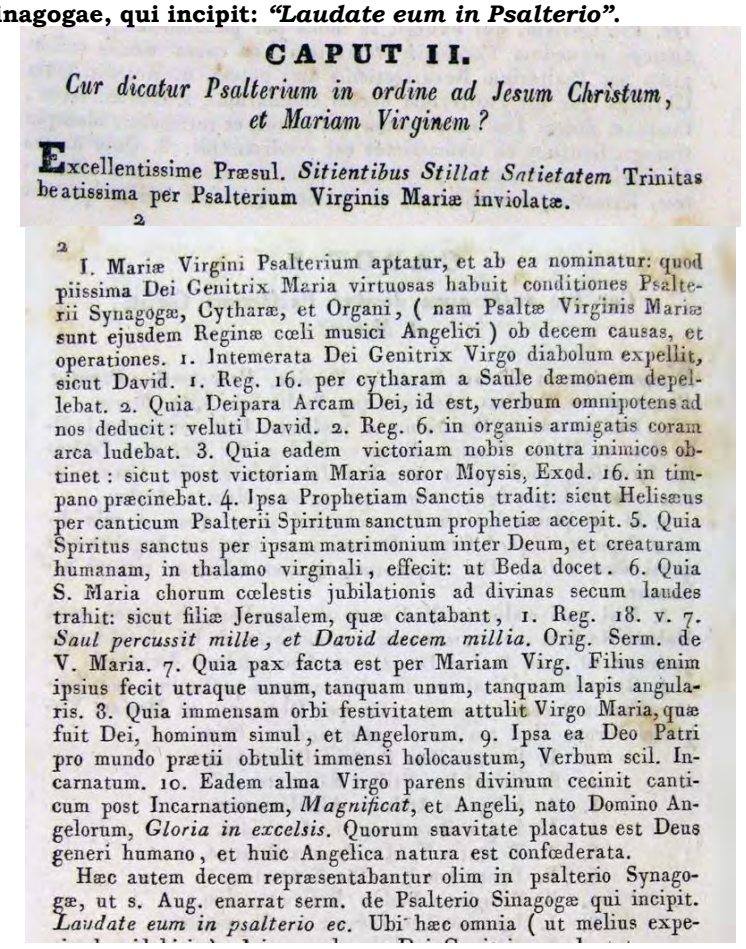
8. Quia immensam orbi Festivitatem attulit Virgo Maria, quae fuit Dei, hominum simul et Angelorum.

9. Ipsa ea Deo Patri pro mundo Pretii obtulit immensi Holocaustum, Verbum scil. Incarnatum.

10. Eadem Alma Virgo Parens Divinum cecinit Canticum post Incarnationem, *"Magnificat"*, et Angeli, nato Domino Angelorum, *"Gloria in Excelsis"*.

Quorum suavitate placatus est Deus generi humano, et huic Angelica Natura est confoederata.

Haec autem decem repraesentabantur[208] olim in Psalterio Synagogae: ut S. Augustinus enarrat (in) Sermone De Psalterio Sinagogae, qui incipit: *"Laudate eum in Psalterio"*.



CAPUT II.

Cur dicatur Psalterium in ordine ad Jesum Christum, et Mariam Virginem?

Excellentissime Præsul. *Sitientibus Stillat Satietatem* Trinitas beatissima per Psalterium Virginis Mariæ inviolatæ.

2

2

I. Mariæ Virgini Psalterium aptatur, et ab ea nominatur: quod piissima Dei Genitrix Maria virtuosas habuit conditiones Psalterii Synagogæ, Cytharæ, et Organi, (nam Psaltæ Virginis Mariæ sunt ejusdem Reginæ cœli musici Angelici) ob decem causas, et operationes. 1. Intemerata Dei Genitrix Virgo diabolum expellit, sicut David. 1. Reg. 16. per cytharam a Saule dæmonem depellebat. 2. Quia Deipara Arcam Dei, id est, verbum omnipotens ad nos deducit: veluti David. 2. Reg. 6. in organis armigatis coram arca ludebat. 3. Quia eadem victoriam nobis contra inimicos obtinet: sicut post victoriam Maria soror Moysis, Exod. 16. in timpano præcinebat. 4. Ipsa Prophetiam Sanctis tradit: sicut Helisæus per canticum Psalterii Spiritum sanctum prophetiæ accepit. 5. Quia Spiritus sanctus per ipsam matrimonium inter Deum, et creaturam humanam, in thalamo virginali, effecit: ut Beda docet. 6. Quia S. Maria chorum cœlestis jubilationis ad divinas secum laudes trahit: sicut filiæ Jerusalem, quæ cantabant, 1. Reg. 18. v. 7. *Saul percussit mille, et David decem millia.* Orig. Serm. de V. Maria. 7. Quia pax facta est per Mariam Virg. Filius enim ipsius fecit utraque unum, tanquam unum, tanquam lapis angularis. 8. Quia immensam orbi festivitatem attulit Virgo Maria, quæ fuit Dei, hominum simul, et Angelorum. 9. Ipsa ea Deo Patri pro mundo prætii obtulit immensi holocaustum, Verbum scil. Incarnatum. 10. Eadem alma Virgo parens divinum cecinit canticum post Incarnationem, *Magnificat*, et Angeli, nato Domino Angelorum, *Gloria in excelsis.* Quorum suavitate placatus est Deus generi humano, et huic Angelica natura est confœderata.

Hæc autem decem repræsentabantur olim in psalterio Synagogæ, ut s. Aug. enarrat serm. de Psalterio Sinagogæ qui incipit. *Laudate eum in psalterio ec.* Ubi hæc omnia (ut melius expe-

---

[205] 在 **1691** 年版中我们有: **"Satiationem".**

[206] 在 **1691** 年版中我们有: **"ceu" .**

[207] 在 **1847** 年版本中,它重复了两次: **"tamquam unus"**, 但这种重复是印刷错误的,因为 **1691** 年版本中缺少这种重复。

[208] 在 **1643** 年版中我们有: **"repraesentat".**

第二章

為什麼在聖玫瑰經中先說"Pater Noster",然後說"Ave Maria"?

最优秀的主教,

圣三位一体通过圣母玛利亚玫瑰经,饱足地解除了每个人的口渴。

一。《圣母玛利亚玫瑰经诗篇》可以获得。最虔诚的圣母玛利亚拥有犹太教堂诗篇、古筝和管风琴的美德品质

（圣母玛利亚的忠实玫瑰主义者是天后本身的天使音乐家），出于十个理由和论点:

1。因為最純潔的聖母（與聖玫瑰經的詩篇）遠離了魔鬼,因為大衛用古箏把魔鬼趕離掃羅（撒母耳記上 16 章）;

2。因為上帝的母親帶給我們,上帝的方舟,即全能的話語,正如大衛曾在方舟前慶祝的,在器官的聲音（撒母耳記下 6);

3。因为（圣玛丽）为我们赢得了战胜敌人的胜利-

和过去一样,摩西的妹妹（玛丽）在战胜敌人后演奏了耳膜（前）。16);

4。因為（聖瑪利亞）將預言傳給聖徒,就像以利沙曾經所做的那樣,在唱詩篇時,他接受了預言聖靈

（列王纪下 3。15);

5。因为圣灵,通过（圣玛利亚）,在圣母塔拉摩斯（根据比德）执行了上帝与人类生物的婚姻;

6。因為聖瑪利亞帶領我們與她自己,到神聖的讚美,天上的歡樂合唱團,就像耶路撒冷的女子們曾經,誰唱:“掃羅打了一千,大衛,一萬”（撒母耳記上 18。7)。（確認奧利金在聖母瑪利亞的布道）;

7。因為,通過聖母瑪利亞,和平發生了:他的兒子使（神聖和人類的）一個（受造物,即他自己）,作為（耶穌是）基石;

8。因为圣母玛利亚给世人带来了无限的盛宴,属于上帝,人类和天使;

9。因為（聖瑪利亞）獻給父神一場極具價值的（大屠殺）,以利於世人,也就是說,道造了肉身;

10。因为慈爱圣母（上帝之母）,唱,道成肉身之后,《圣母颂》的神歌,和天使们,当天使之主诞生时,（唱）《Gloria in Excelsis》:这些歌曲的甜蜜使上帝与人类和解,天使的本性与（人性）联合。

从前,这十位（神童）是通过犹太教堂诗篇发生的。

正如圣奥古斯丁在犹太教堂诗篇布道中所说,开头是:“在诗篇”中赞美上帝”.

Ubi haec omnia (ut melius experiendo videbitis) ad Immaculatam Dei Genitricem adaptat.

II. CHRISTO JESU adaptatur hoc Oraculum, et ab Eo nominatur, ob dictas decem rationes: quae longe aptius, et amplius Christo, quam Virgini Mariae conveniunt.

Christus enim in immensum potior est, et potentior Maria, quamvis peccatoribus Mater Misericordiae Maria sit quodammodo clementior, eisque, familiarior, quam Christus: secundum *Bernardum*: *"Ipsa enim est Mediatrix ad Mediatorem"*.

Nihilominus aliae quaedam speciales suppetunt rationes hac in re pro Jesu.

1. Quia Christus est Psalterium Resurrectionis: iuxta illud Psalmi 56,9: *"Exurge Gloria mea, exurge Psalterium, et Cythara"*.

Cum igitur in Psalterio Christi sint 15 Pater Noster pro Christo; qui Exurgit in nobis per poenitentiam, et devotionem; secundum Theologiae veritatem: ea causa merito Suffragium hoc Psalterium Resurrectionis[209] dici potest.

2. Accedit. Quia Christus ipse est Psalterium decem chordarum, s. Hieronimus teste, tanquam Decem Dei Mandatorum Completor, et[210] Retributor, idemque transgredientium ea severissimus est Condemnator.

3. Quia omnes ad Christum ordinantur Prophetiae, velut ad suam causam efficientem, formalem, exemplarem, et finalem.

Quocirca merito Ipse est in Psalterio Davidis tanquam ipsum Psalterium proefiguratum: iuxta Glossam Magistri.

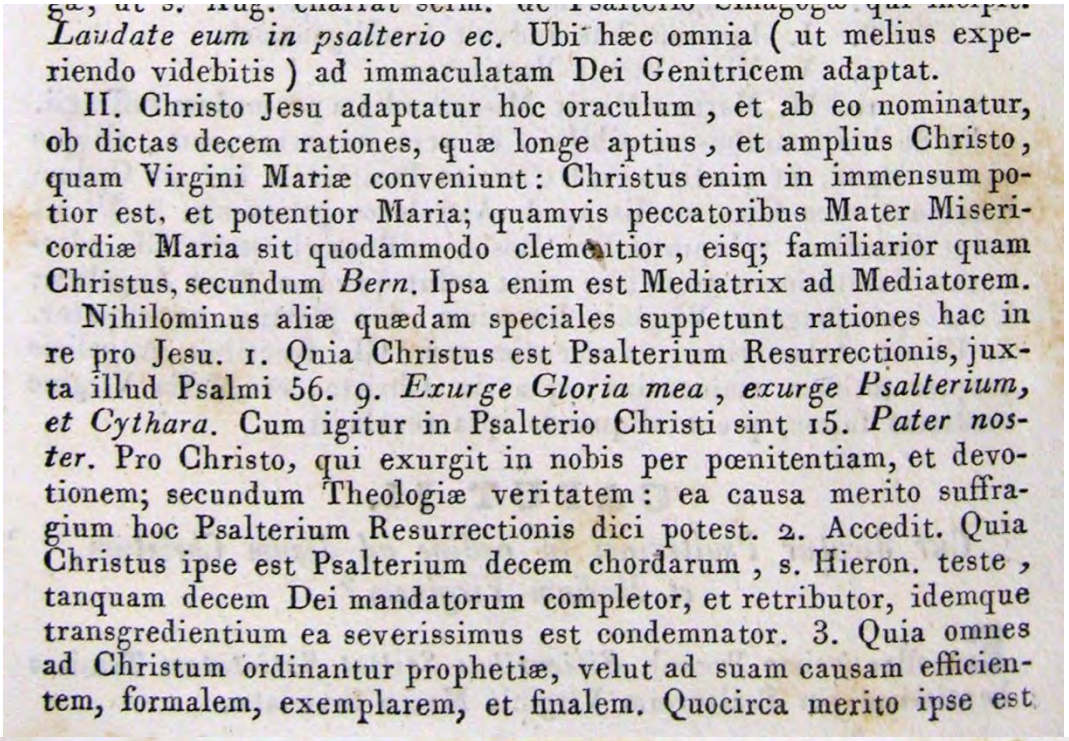
4. Quia Reparatae Salutis Psalterium est Ipse, ob Reparationem nostram, et Sanctificationem.

Ideo in Templi Dedicatione, Fundatione et Reparatione Gloriose in Psalteriis cantabatur.

5. Denique Dominus Jesus Ipse nostra est jubilatio, spiritalisque laetitia et exultatio; habens quinque Portas, ait *S. Anselmus*, id est, quinque Vulnera, quae ad solius Suavitatis Palatia ducunt.

Hinc in Psalmis 46,97, Propheta: *"Jubilate Deo in etc"*.

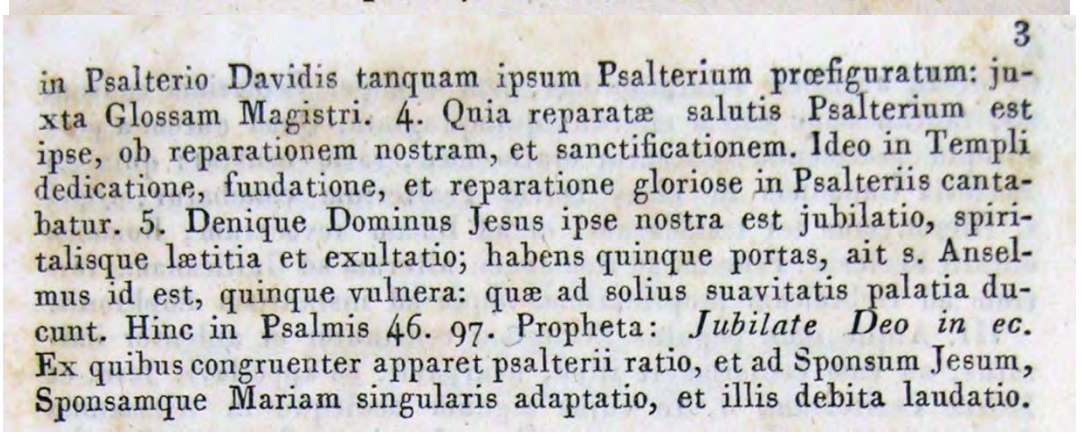
Ex quibus congruenter apparet Psalterii ratio, et ad Sponsum JESUM, Sponsamque MARIAM singularis adaptatio: et Illis debita Laudatio.



Laudate eum in psalterio ec. Ubi hæc omnia (ut melius experiendo videbitis) ad immaculatam Dei Genitricem adaptat.

II. Christo Jesu adaptatur hoc oraculum, et ab eo nominatur, ob dictas decem rationes, quæ longe aptius, et amplius Christo, quam Virgini Mariæ conveniunt: Christus enim in immensum potior est, et potentior Maria; quamvis peccatoribus Mater Misericordiæ Maria sit quodammodo clementior, eisq; familiarior quam Christus, secundum *Bern.* Ipsa enim est Mediatrix ad Mediatorem.

Nihilominus aliæ quædam speciales suppetunt rationes hac in re pro Jesu. 1. Quia Christus est Psalterium Resurrectionis, juxta illud Psalmi 56. 9. *Exurge Gloria mea, exurge Psalterium, et Cythara.* Cum igitur in Psalterio Christi sint 15. *Pater noster.* Pro Christo, qui exurgit in nobis per pœnitentiam, et devotionem; secundum Theologiæ veritatem: ea causa merito suffragium hoc Psalterium Resurrectionis dici potest. 2. Accedit. Quia Christus ipse est Psalterium decem chordarum, s. Hieron. teste, tanquam decem Dei mandatorum completor, et retributor, idemque transgredientium ea severissimus est condemnator. 3. Quia omnes ad Christum ordinantur prophetiæ, velut ad suam causam efficientem, formalem, exemplarem, et finalem. Quocirca merito ipse est



3

in Psalterio Davidis tanquam ipsum Psalterium præfiguratum: juxta Glossam Magistri. 4. Quia reparatæ salutis Psalterium est ipse, ob reparationem nostram, et sanctificationem. Ideo in Templi dedicatione, fundatione, et reparatione gloriose in Psalteriis cantabatur. 5. Denique Dominus Jesus ipse nostra est jubilatio, spiritalisque lætitia et exultatio; habens quinque portas, ait s. Anselmus id est, quinque vulnera: quæ ad solius suavitatis palatia ducunt. Hinc in Psalmis 46. 97. Propheta: *Jubilate Deo in ec.* Ex quibus congruenter apparet psalterii ratio, et ad Sponsum Jesum, Sponsamque Mariam singularis adaptatio, et illis debita laudatio.

[209] 在 **1691** 年版中我们有: **"Exurrectionis"**.

[210] **1691** 年版中缺失了它**"et"**, **1847** 年版中出现。

现在,所有这些（神童）都符合圣母无染原罪[211] 天主之母（正如您将看到的更好,向前迈进）。

II. （玫瑰经的诗篇）的这个祈祷适应基督耶稣，并从他的名字，出于前面提到的十个原因，远远更适合基督而不是圣母玛利亚。

事实上,基督比玛利亚更大、更强大,尽管玛利亚是慈悲之母,从某种意义上说,与基督相比,她对罪人更加纵容和友好:根据（圣）伯纳德:“她是调解者,接近调解者”。

除了他们之外,还有一些特殊的原因,可以正确地归因于耶稣:

1。因為基督是復活的詩篇,根據詩篇 56。9:

“复活我的生活。起《诗篇》,再起《西特拉》”。

因此,在《基督玫瑰经诗篇》中,有 15 位"Pater Noster"代表基督以忏悔和奉献在我们里面复活:这就是为什么神学正确地指出这种选举权祈祷可以被称为:《基督玫瑰经》的诗篇（或玫瑰经）。

2。 基督是带有"十弦"的诗篇:圣杰罗姆证明（耶稣）既是完成十诫的那一位,也是奖励它们的一位,也是对那些无视它们的人最坚定的审判者;

3。因為所有的預言都是命定給基督的,關於它們高效、正式、模範和最終的原因。

为此,圣阿尔伯特大帝写得很好;

耶稣在《大卫诗篇》中,正是因为《诗篇》是它的预示;

4。因为（基督）是恢复救恩的诗篇,因为我们的救赎和成圣。

因此,在奉献、基金会和圣殿的修复中,唱出了诗篇;

5。因為主耶穌是我們的喜樂,我們的精神快樂,和（我們的）興奮,有五個門,或五個傷口,引導我們到甜蜜的住處,正如聖安瑟姆所說。

为此,先知（大卫写道）在诗篇 46 和 97 中:“神”中的欢乐,...

些（动机）中,显得很清楚玫瑰经的诗篇如何与新郎耶稣和新娘玛利亚完美契合,并赞美他们。

---

[211] 有福的艾伦

正如一幅描绘圣母无染原罪的 16 世纪画作所证实的那样,他与真福邓斯·司各脱（有福的邓斯·司各脱）一起是圣母无染原罪教义的第一批支持者之一,而教皇西克斯图斯四世则批准了圣母无染原罪教义。这幅画现藏于法国杜埃切尔托萨博物馆,并发表在作品的序言中。

CAPUT III.

Suffragium hoc an convenientius nominetur Psalterium, an Corona, an Sertum, sive Rosarium?

Reverendissime in Christo Pater et reorum refugium pium, ac singulare, *Alligatis Adducit Absolutionem* Trinitas Clementissima per Psalterium Virginis Mariae.

I. Conantur quidam, licet rem eandem, variis nominare vocabulis; horum tamen semper unum est aptius: iuxta B. Alberti Magni Logicam.

Quocirca Oraculum hoc, quamvis varia nomina sortiatur; PSALTERIUM tamen aptius appellatur, multiplici de causa.

1. Ob Figuram Davidici Psalterii.

Figura enim et figuratum eodem nomine, etsi non eodem significandi modo, nomina[n]tur.

Ita Christus dicitur Leo, Vermis, Lapis, etc.

Similem ad modum nomina haec; *Corona, Rosarium, Sertum*; significatu proprio longe distant (ut disparata et diversa) a genere Orationis: Psalterium autem Ecclesiae, quod huius est Psalterii fundamentum, et figura, vere et univoce Oratio est.

2. Vocabula: *Corona, Rosarium, Sertum,* metaphorica sunt ex similitudine dicta: *Psalterium* vero a psallendis Deo laudibus nomen habens, proprie est oratio.

3. Nomina illa vulgaria sunt, sapiuntque saeculi vanitatem: quod sic a sertis puellaribus dicantur: at *Psalterium* est ecclesiasticum.

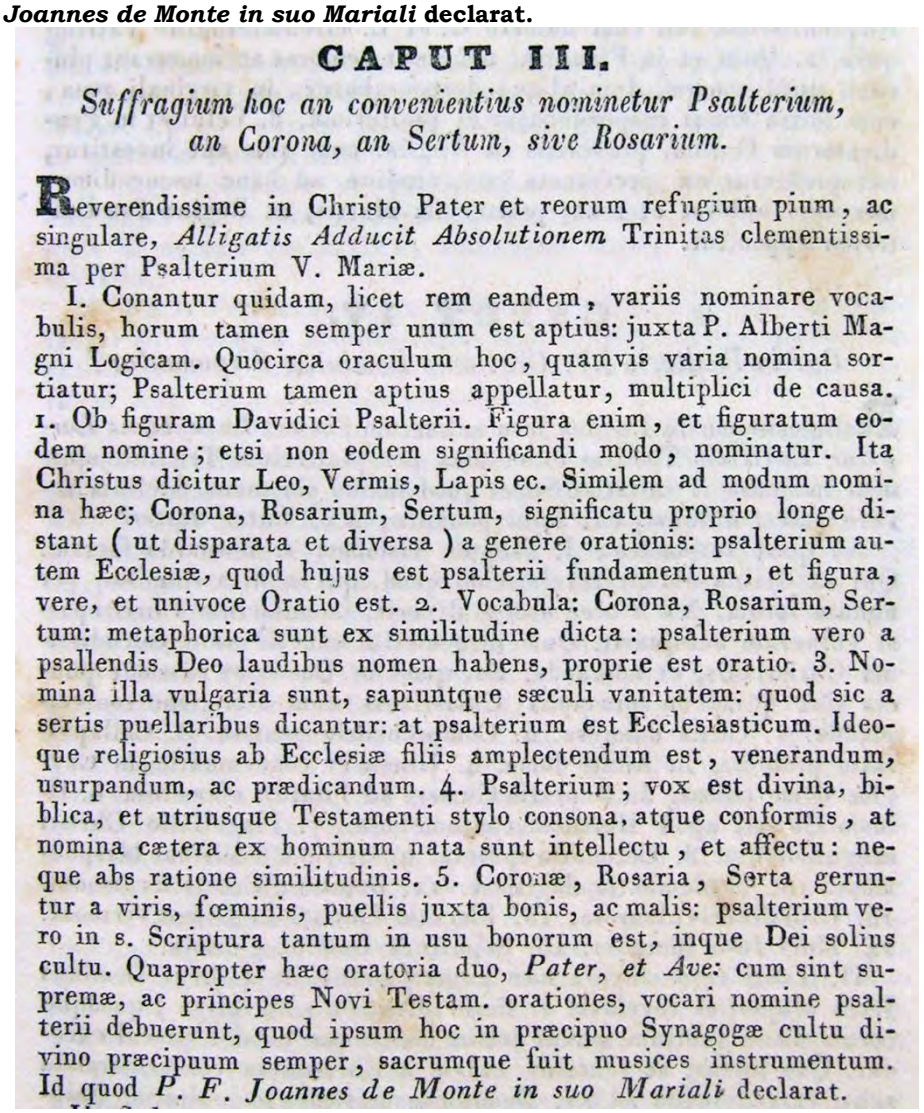
Ideoque religiosius ab Ecclesiae filiis amplectendum est, venerandum, usurpandum, ac praedicandum.

4. *Psalterium*, vox est divina, biblica, et utriusque Testamenti stylo consona, atque conformis, at nomina caetera ex hominum nata sunt et[212] intellectu, et affectu: neque abs ratione similitudinis.

5. Coronae, rosaria, serta geruntur a viris foeminis, puellis iuxta bonis, ac malis: Psalterium vero in S. Scriptura tantum in usu bonorum est, inque Dei solius cultu.

Quapropter haec oratoria duo, *Pater et Ave*: cum sint supremae, ac principes Novi Testamenti orationes, vocari nomine Psalterii debuerunt, quod ipsum hoc in praecipuo Synagogae Culto Divino praecipuum semper, sacrumque fuit Musices instrumentum

Id quod *P. Fr. Joannes de Monte in suo Mariali* declarat.



CAPUT III.

Suffragium hoc an convenientius nominetur Psalterium, an Corona, an Sertum, sive Rosarium.

Reverendissime in Christo Pater et reorum refugium pium, ac singulare, *Alligatis Adducit Absolutionem* Trinitas clementissima per Psalterium V. Mariæ.

I. Conantur quidam, licet rem eandem, variis nominare vocabulis, horum tamen semper unum est aptius: juxta P. Alberti Magni Logicam. Quocirca oraculum hoc, quamvis varia nomina sortiatur; Psalterium tamen aptius appellatur, multiplici de causa. 1. Ob figuram Davidici Psalterii. Figura enim, et figuratum eodem nomine; etsi non eodem significandi modo, nominatur. Ita Christus dicitur Leo, Vermis, Lapis ec. Similem ad modum nomina hæc; Corona, Rosarium, Sertum, significatu proprio longe distant (ut disparata et diversa) a genere orationis: psalterium autem Ecclesiæ, quod hujus est psalterii fundamentum, et figura, vere, et univoce Oratio est. 2. Vocabula: Corona, Rosarium, Sertum: metaphorica sunt ex similitudine dicta: psalterium vero a psallendis Deo laudibus nomen habens, proprie est oratio. 3. Nomina illa vulgaria sunt, sapiuntque sæculi vanitatem: quod sic a sertis puellaribus dicantur: at psalterium est Ecclesiasticum. Ideoque religiosius ab Ecclesiæ filiis amplectendum est, venerandum, usurpandum, ac prædicandum. 4. Psalterium; vox est divina, biblica, et utriusque Testamenti stylo consona, atque conformis, at nomina cætera ex hominum nata sunt intellectu, et affectu: neque abs ratione similitudinis. 5. Coronæ, Rosaria, Serta geruntur a viris, fœminis, puellis juxta bonis, ac malis: psalterium vero in s. Scriptura tantum in usu bonorum est, inque Dei solius cultu. Quapropter hæc oratoria duo, *Pater, et Ave:* cum sint supremæ, ac principes Novi Testam. orationes, vocari nomine psalterii debuerunt, quod ipsum hoc in præcipuo Synagogæ cultu divino præcipuum semper, sacrumque fuit musices instrumentum. Id quod *P. F. Joannes de Monte in suo Mariali* declarat.

[212] “et” 这个词在 1847 年版本中缺失。

第三章
最好拨打这个选举权祈祷:
诗篇、皇冠、链条还是玫瑰经?

基督里最受尊敬的天父,以及罪人的慈爱和独特的避难所,最仁慈的三位一体,通过圣母玛利亚玫瑰经,为那些被锁链锁着的人带来了解放。

I. **有些人试图用不同的词来命名它:尽管它是同一件事,但是,根据圣阿尔伯特大帝在《逻辑学》中的说法,其中一个总是最合适的(词汇)。**

因此,这个祈祷虽然有不同的名称,但更恰当地称为:(玫瑰经)的诗篇, 有多种原因:

1**。为(他)在《大衛詩篇》中的預示:現實和表象被稱為相同的名字,即使它們沒有(有)相同的意義。**

为此,基督被称为:狮子、蠕虫、石头、...

以类似的方式,这些名字:皇冠、玫瑰经、链子,由于(它们的)正确含义,与祈祷的流派相距甚远(作为不同的和不同的现实):然而,教会的诗篇,其中哪一篇(玫瑰经)是基础和预示,然而,它确实是纯粹的祈祷。

2. **词:"皇冠、"玫瑰经、"链子,是隐喻性的,通过相似性说:然而,诗篇的名字取自赞美(用诗篇-乐器演唱)上帝,恰当地表示祈祷。**

3. **名(皇冠、玫瑰经和链)是常用的词语,并具有当时时尚的味道:因为它们被女孩们的(花)花环称为。**

诗篇是一个教会性的、更具宗教性的术语,教会的孩子们必须欢迎、崇敬、祈祷和传教。

4**。诗篇是一个神圣的、圣经的词,在旧约和新约中,其术语相同且相同。然而,其他名称源自人类的思想和心灵,而不是相似之处。**

5**。男性、女性和儿童,无论好坏,都佩戴王冠、念珠和花环;相反,圣经中的诗篇仅供善人使用,仅供敬拜上帝。**

是,「Pater**」和「**Ave**」,這兩個至高無上的禱告和新約的原則,他們必須以「**Salterio**」的稱號來稱呼,這一直是崇高的神聖崇拜中顯赫而神聖的樂器。**

这就是乔瓦尼·达尔·蒙特神父弟兄在他的《玛丽亚尔》中所说的。

II. Sed novi nova adinveniunt nomina jam dicta, parumque congrue auferunt laudes a Virgine Maria, ac imminuunt, cum pro C. et L. Angelicis Salutationibus, jam diu per Ecclesiam consuetis, tantum nunc Eidem offerunt[213] quinquaginta.

Quod autem a perantiquo Psalterium vocabatur oratio haec, ratio constat: quia ab Ecclesia Canonicis in Horis David[is] Psalterium canebatur.

Quod S. Hieronimus ter translatum, et ad limam revocatum, Romanae obtulit Ecclesiae.

Primum ad Romanam: alterum ad Gallicanam: tertium ad Hebraicam proprietatem: idque ad instantiam Sophronii.

III. Atque, inde populus Ecclesiam constanter et ardenter imitatus, ad eam conformavit illud, usurpavit, ac appellavit Jesu, et Mariae Psalterium.

1. In cujus signum hodieque in Alemannia frequentissima tali cum numero C. et L. circumferuntur Patriloquia.

2. Quin et in Flandria noverunt seniores ac memorant plurimi, quod sponsae, dum aliqua desponsabatur, in virginali zona, cum bursa simul suspendebatur et Psalterium.

3. Velut et in Praedicatorum Ordine, praesertim in Anglia, cum quis aut investitur, aut profitetur ex pervetusta consuetudine ad hanc usque diem, una cum habitu, et zona, Psalterium Matris et Reginae Praedicatorum apponitur.

CAPUT IV.

Cur in Psalterio XV. Orationes Dominicae disponantur?

Religiosissime in Domino JESU animarum Pastor: *Lugentibus Largitur Laetitiam* Trinitas Dulcissima per Psalterium Triclinii ejusdem immensae Trinitatis.

Super quod denuo pia mens fidelium movere potest dubium: *cur inibi ponuntur*[214] *XV Pater Noster?*

I. Ad quod respondeo:

1. Propter Visionem S. Bernardo factam.

Qui ex Divina didicit Revelatione: quod, qui in dies singulos, per annum totum, XV Pater Noster dixerit: is numerum Christi Passi Vulnerum adaequarit.

Quae jure merito cunctis sunt colendissima Christianis, et adoranda.

Eo, quod in Dominica Passione puncta sint quindena praecipua Christianis cum religione contemplanda.

1. Coena dolorosa.

2. Comprehensio poenosa.

3. Collaphizatio probrosa, in Annae domo.

4. Illusio et condemnatio, in Caiphae domo odiosa.

II. Sed novi nova adinveniunt nomina jam dicta, parumque congrue auferunt laudes a Virgine Maria, ac imminuunt, cum pro

4

C. et L. angelicis salutationibus, jam diu per Ecclesiam consuetis, tantum nunc eidem offerunt quinquaginta. Quod autem a perantiquo psalterium vocabatur oratio hæc, ratio constat: quia ab Ecclesia Canonicis in horis David Psalterium canebatur. Quod s. Hieronymus ter translatum, et ad limam revocatum, Romanæ obtulit Ecclesiæ. Primum ad Romanam: alterum ad Gallicanam: tertium ad Hebraicam proprietatem: idque ad instantiam Sophronii.

III. Atque inde populus Ecclesiam constanter et ardenter imitatus, ad eam conformavit illud, usurpavit, ac appellavit Jesu, et Mariæ Psalterium. 1. In cujus signum hodieque in Alemannia frequentissima tali cum numero C. et L. circumferuntur Patriloquia. 2. Quin et in Flandria, noverunt seniores ac memorant plurimi, quod sponsæ, dum aliqua desponsabatur, in virginali zona, cum bursa simul suspendebatur et psalterium. 3. Velut et in Prædicatorum Ordine, præsertim in Anglia, cum quis aut investitur, aut profitetur ex pervetusta consuetudine ad hanc usque diem, una cum habitu, et zona, psalterium Matris, et Reginæ Prædicatorum apponitur.

CAPUT IV.

Cur in Psalterio XV. Orationes Dominicæ disponantur?

Religiosissime in Domino Jesu animarum Pastor: *Lugentibus Largitur Lætitiam* Trinitas dulcissima per psalterium Triclinii ejusdem immensæ Trinitatis. Super quod denuo pia mens fidelium movere potest dubium, cur inibi ponuntur XV. *Pater noster?*

Ad quod respondeo: I. Propter visionem s. Bernardo factam. Qui ex divina didicit revelatione: quod, qui in dies singulos, per annum totum, XV *Pater noster* dixerit, is numerum Christi passi vulnerum adæquarit. Quæ jure merito cunctis sunt colendissima Christianis, et adoranda. Eo, quod in Dominica passione puncta sint quindena præcipua Christianis cum Religione contemplanda. 1. Cœna dolorosa. 2. Comprehensio pœnosa. 3. Collaphizatio probrosa, in Annæ domo. 4. Illusio et condemnatio, in Cayphæ domo odiosa. 5. Raptatio Christi ad Pilatum clamorosa. 6. Il-

---

[213] 在 **1691** 年版中我们有: **“offerant”.**

[214] 在 **1691** 年版中我们有**“ponantur”.**

II. 新（世代）发明了已经提到的新名字,但对圣母玛利亚的赞美比以前少得多,而且也减少了它们,因为,而不是 150 个万福玛利亚,已经在教会中长期习惯,现在只有 50 个背诵。

从那时起,自古以来,（玫瑰经）的祈祷就被称为"诗篇",原因是教会在正典时间演奏大卫的诗篇。

圣杰罗姆将（大卫的诗篇）翻译成三种（语言）:首先是拉丁语,然后是高卢语,最后是（他）时代的希伯来语。在（索弗隆）的坚持下。再次看到它后,他将其捐赠给罗马教会。

III. 从那时起,那些以勤奋和热情追随教会的人就遵守它并祈祷它,并将其称为耶稣和玛丽的诗篇。

1。为了证明这一点,即使在今天的阿莱曼尼亚,也有很多人戴着玫瑰王冠,戴着一百五十粒谷物。

2。即使在佛兰德斯,老年人也听说过,许多人也记得,新娘穿着婚纱时,在她的钱包旁边的处女腰带上挂着一朵玫瑰经。

3。与（传教士团）一样,特别是在英国,当有人按照非常古老的传统进行授职仪式或职业时,直到今天,连同礼服,传教士母亲和王后的玫瑰经也被固定在他的腰带上。

第四章
为什么十五个"Pater Noster"被放在玫瑰经中?

主耶稣中最虔诚的灵魂牧人,最可爱的圣三位一体,通过圣玫瑰经,在同一个无限三位一体的桌子上赐予那些哭泣的人欢乐。

围绕这一点,信徒的虔诚感觉可能会再次提出一个问题:为什么在（圣玫瑰经）中放置了十五个的《Pater Noster》?

对此我回答:

I. 对于从圣伯纳德那里得到的异象:他通过神圣启示了解到,无论谁在整整一年里每天背诵十五首"Pater Noster",都将等于主受难的伤口数量。

本（异象）必须由基督徒以至高无上的敬畏和尊荣持有,因为在主的受难中,有十五个基本点基督徒必须虔诚地思考:

1。最后 晚餐;

2。令人心酸的捕捉;

3。不敬的耳光,在安娜的家里;

4。可怕的指控,在该亚法家;

5. Raptatio Christi ad Pilatum clamorosa.
6. Illusio Christi apud Herodem contumeliosa.
7. Flagellatio Christi Sanguinolenta.
8. Coronatio Spinosa.
9. Irrisio ab militibus blasphemosa.
10. Condemnatio flagitiosa.
11. Bajulatio Crucis aerumnosa.
12. Crucifixio vulnerosa.
13. Elocutio Christi in Cruce virtuosa.
14. Mors Jesu luctuosa.
15. Sepultura Domini Gloriosa.

II. Tanti vero singula haec puncta sunt: ut (sicut Dominus JESUS aliquoties revelavit S. Bernardino, et S. Brigittae) quodque eorum omne pretium mundi totius creaturaeque naturae procul excedat.

Quo justus, ac sanctius eadem a Christianis commemoranda sunt, et veneranda ad XV Dominicas Orationes in Psalterio.

Quippe:

1. Cum haec Oratio per Dominum JESUM sit Apostolis mandata, *Matth. 6.*

2. Cum et jam olim in primitiva Ecclesia ad eandem unicam Sacrum Missae fuerit patratum: ut jura testantur Canonica ex S. Gregorii Registro.

3. Cum inde etiam Ecclesia Singulis Horis Canonicis isthanc praeponat orationem, velut Ecclesiasticarum orationum caput, ac fundamentum.

CAPUT V.

Cur in Psalterio Christi, ac Mariae ponantur C. et L. Salutationes Angelicae?

Illustrissime Pater pauperum, orphanorum, et pupillorum, *Tentatis Tradit Tranquillitatem* Trinitas Aeterna per Psalterium Virginis Mariae.

De quo exinde grandis movetur quaestio cur C. et L. AVE in Psalterio frequententur?

I. Non cujusquam id superstitionis est, sed imitationis Ecclesiae, cujus Psalterium Psalmis totidem constat.

Quo sane plebs fidelis in numero hoc biblico, minimeque vano, pie conformatur Ecclesiae.

II. RATIO PROPHETICA: quia CHRISTUS et MARIA Gloriosa prophetantur in Psalterio Davidis, secundum Virtutes in eis totidem et eximias Excellentias, passim a SS. Patribus celebratas: atque totidem Angelicis Salutationibus venerandas.

phæ domo odiosa. 5. Raptatio Christi ad Pilatum clamorosa. 6. Illusio Christi apud Herodem contumeliosa. 7. Flagellatio Christi sanguinolenta. 8. Coronatio spinosa. 9. Irrisio a militibus blasphemosa. 10. Condemnatio flagitiosa. 11. Bajulatio Crucis ærumnosa. 12. Crucifixio vulnerosa. 13. Elocutio Christi in Cruce virtuosa. 14. Mors Jesu luctuosa. 15. Sepultura Domini gloriosa.

II. Tanti vero singula hæc puncta sunt: ut (sicut Dominus Jesus aliquoties revelavit s. Bernardino, et s. Birgittæ) quodque eorum omne pretium mundi totius creatæque naturæ procul excedat. Quo justus, ac sanctius eadem a Christianis commemoranda sunt, et veneranda ad xv. Dominicas orationes in psalterio. Quippe 1. Cum hæc oratio per Dominum Jesum sit Apostolis mandata, Matth. 6. 2. Cum et jam olim in primitiva Ecclesia ad eandem unicam sacrum Missæ fuerit patratum: ut jura testantur Canonica ex s. Gregorii Registro. 3. Cum inde etiam Ecclesia singulis horis Canonicis isthanc præponat orationem, velut Ecclesiasticarum orationum caput, ac fundamentum.

CAPUT V.

Cur in Psalterio Christi, ac Mariæ ponantur C. et L. Salutationes Angelicæ?

Illustrissime Pater pauperum, orphanorum, et pupillorum. *Tentatis Tradit Tranquillitatem* Trinitas æterna per psalterium Virg. Mariæ. De quo exinde grandis movetur quæstio cur C. et L. *Ave* in psalterio frequententur?

I. Non cujusquam id superstitionis est, sed imitationis Ecclesiæ, cujus psalterium psalmis totidem constat. Quo sane plebs fidelis in numero hoc biblico, minimeque vano, piæ conformatur Ecclesiæ.

II. Ratio Prophetica: quia Christus et Maria gloriosa prophetantur in Psalterio Davidis, secundum virtutes in eis totidem et eximias excellentias, passim a SS. Patribus celebratas: atque totidem Ang. Salutationibus venerandas.

5。（基督）拖到彼拉多那里;

6。对基督的辱骂性嘲弄,在希律附近;

7。基督的血腥鞭打;

8。荆棘加冕;

9。士兵的离谱嘲笑;

10。可耻的谴责;

11。十字架的疯狂运输（步行）;

12。残酷的受难;

13。基督在十字架上的慈爱之言;

14。动人的耶稣之死;

15。主的葬礼。

II. 事实上,这些点（基督受难点）中的每一个都具有如此巨大的价值,以至于主耶稣曾一度向圣贝纳迪诺和圣布里奇特透露,这些点（受难点）中的每一个都远远超过了价值整个世界和受造自然。

因此,基督徒记住他们并用玫瑰经(15 次"Pater Noster"祈祷）来崇拜他们,这是非常正确和神圣的。的确:

1。这祷告是主耶稣托付给使徒的

（马太福音 6。9 章）;

2。已经从前,在古老的教会中,弥撒圣礼以同样的祈祷结束,圣格雷戈里（马尼奥）记录的规范标题证明了这一点;

3。也因為這個原因,在教會中,這個禱告在所有聖典時辰之前被誦讀,作為教會所有禱告的原則和基礎。

第五章

为什么有一百五十个"万福玛利亚"被放在耶稣和玛利亚的玫瑰经中?

最杰出的穷人、孤儿和小孩子的父亲,永恒的三位一体,过《圣母玛利亚玫瑰经》,为受试者带来安宁。

围绕这一点,提出了一个重要问题:为什么玫瑰经中包含一百五十首《万福玛利亚》?

I. 这个数字不是出于迷信,而是出于对教会的模仿:（教会）的诗篇（事实上）由 150 首诗篇组成。

II 那么,忠实的人民,凭借这个具有重要意义的圣经数字,虔诚地顺从教会;

II.

预言理性:自从基督（耶稣）和荣耀的圣母玛利亚在《大卫诗篇》中被预言,具有许多美德和显赫的伟大,总是被教宗所崇高。

（玫瑰经）所尊崇的"万福玛利亚"一样多（一百五十）。

III. RATIO MYSTICA: consonat istis mysterium multiplex ejusdem observati numeri CL tum in constructione Arcae, et[215] Tabernaculi Moysis, tum Templi Salomonaei, tum in Visione Ezechielis, qua nova Templi ratio, faciesque divinitus ei delineabatur.

Atqui vero numerus in figura; ut rem aliquam figuratam designet, necesse est, et quidem sacer rem sacram, biblicus biblicam item rite numeratam.

Quare isthic in Psalterio JESU, et MARIAE numerus veritatem, recte sui in Davidico continet adumbratam.

IV. RATIO PHYSICA: constat iuxta philosophos inter et Theologos, coelorum orbes undenos esse.

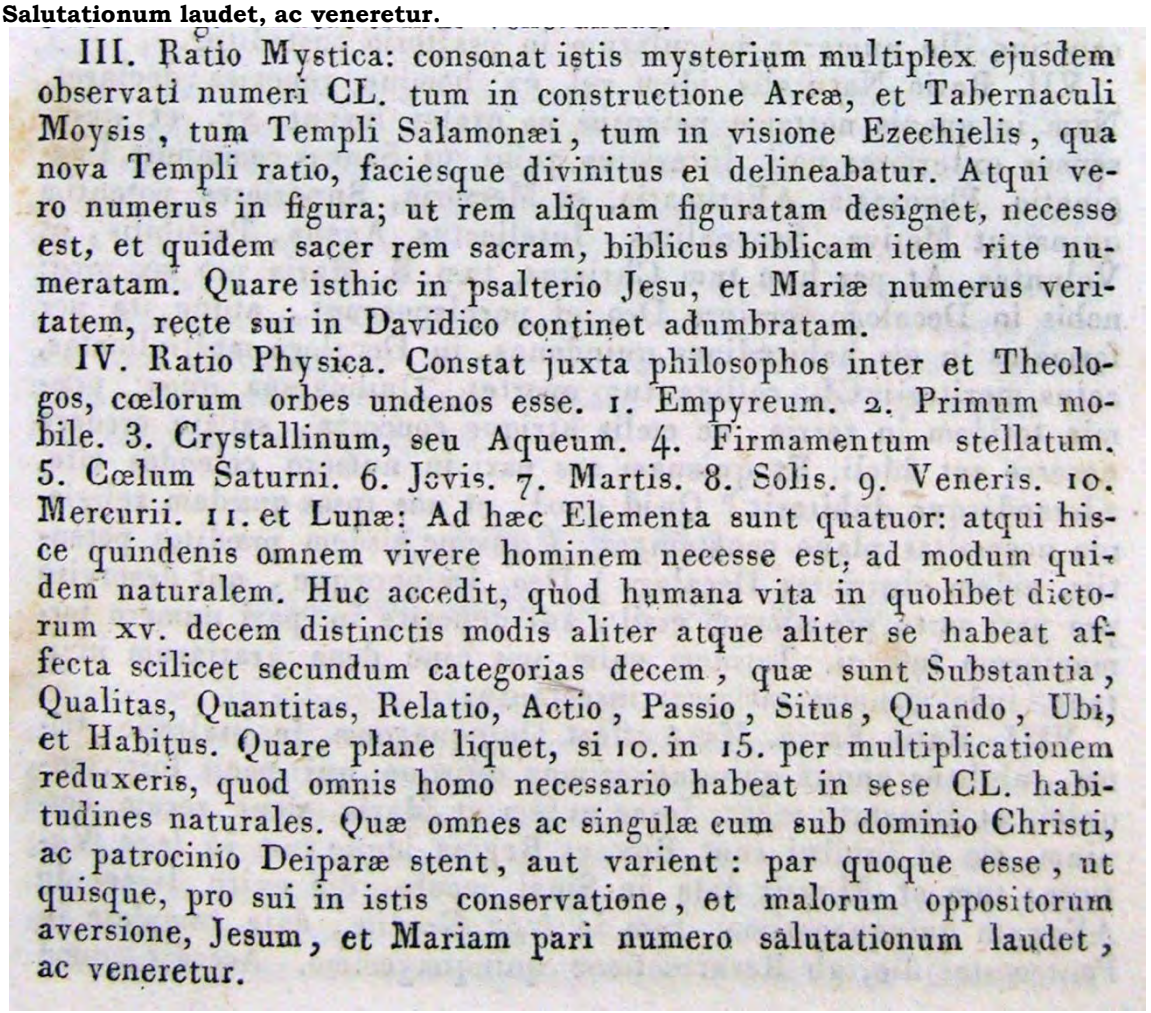
1. Empireum.
2. Primum Mobile.
3. Crystallinum, seu Aqueum.
4. Firmamentum stellatum.
5. Coelum Saturni.
6. Jovis.
7. Martis.
8. Solis.
9. Veneris.
10. Mercurii.
11. et Lunae.

Ad haec[216] Elementa sunt quatuor: atqui hisce quindenis[217] omnem vivere hominem necesse est, ad modum quidem naturalem.

Huc accedit, quod, humana vita in quolibet dictorum XV decem distinctis modis aliter atque aliter se habeat affecta, scilicet secundum Categorias decem, quae sunt *Substantia, Qualitas, Quantitas, Relatio, Actio, Passio, Situs, Quando, Ubi, et Habitus*.

Quare plane liquet, si 10 in 15 per multiplicationem reduxeris, quod omnis homo necessario habeat in sese CL Habitudines naturales.

Quae omnes ac singualae cum sub Dominio CHRISTI, ac Patrocinio Deiparae stent, aut varient: par quoque esse, ut quisque, pro sui in istis conservatione, et malorum oppositorum aversione, Jesum, et Mariam pari numero Salutationum laudet, ac veneretur.



III. Ratio Mystica: consonat istis mysterium multiplex ejusdem observati numeri CL. tum in constructione Arcæ, et Tabernaculi Moysis, tum Templi Salamonæi, tum in visione Ezechielis, qua nova Templi ratio, faciesque divinitus ei delineabatur. Atqui vero numerus in figura; ut rem aliquam figuratam designet, necesse est, et quidem sacer rem sacram, biblicus biblicam item rite numeratam. Quare isthic in psalterio Jesu, et Mariæ numerus veritatem, recte sui in Davidico continet adumbratam.

IV. Ratio Physica. Constat juxta philosophos inter et Theologos, cœlorum orbes undenos esse. 1. Empyreum. 2. Primum mobile. 3. Crystallinum, seu Aqueum. 4. Firmamentum stellatum. 5. Cœlum Saturni. 6. Jovis. 7. Martis. 8. Solis. 9. Veneris. 10. Mercurii. 11. et Lunæ: Ad hæc Elementa sunt quatuor: atqui hisce quindenis omnem vivere hominem necesse est, ad modum quidem naturalem. Huc accedit, quod humana vita in quolibet dictorum xv. decem distinctis modis aliter atque aliter se habeat affecta scilicet secundum categorias decem, quæ sunt Substantia, Qualitas, Quantitas, Relatio, Actio, Passio, Situs, Quando, Ubi, et Habitus. Quare plane liquet, si 10. in 15. per multiplicationem reduxeris, quod omnis homo necessario habeat in sese CL. habitudines naturales. Quæ omnes ac singulæ cum sub dominio Christi, ac patrocinio Deiparæ stent, aut varient: par quoque esse, ut quisque, pro sui in istis conservatione, et malorum oppositorum aversione, Jesum, et Mariam pari numero salutationum laudet, ac veneretur.

[215] 在 1691 年版中我们有: “tum”.
[216] 在 1691 年版中我们有: “hoc”.
[217] 在 1691 年版中我们有: “undenis”.

III. 神秘原因:与数字 150 一致,这个谜团在方舟（诺亚）、摩西会幕、所罗门圣殿的建造以及以西结的异象中多次出现,当时圣殿的新模型及其人物都是受到神圣启示的启发。

(150 篇诗篇）的数字预言了（玫瑰经的 150 次"万福"祈祷）的数量,并且有必要（一个数字）神圣（对应）神圣的现实。

經（數字）（預言）的聖經現實,具有相同的數字。

在《耶稣和玛利亚的诗篇》:150《万岁》包含了《大卫的诗篇》中预示的真理（诗篇的数量:150)。

IV. 物理原因:哲学家和神学家一致认为天球是十一:

1。恩皮雷恩;

2。第一部移动;

3。天穹结晶或水;

4。星签约;

5。土星的天穹;

6、木星的天穹;

7、火星的天穹;

8、太阳的天穹;

9、金星的天穹;

10、水星的天穹;

11、月球的天穹。

（十一个球体）内部包含四元素。从自然的角度来看,每个人的生活都需要十五个现实。

除此之外,在十五个（必要的现实）中,人类生活根据十个类别在十种不同的方面有所不同,有些一种方式,有些另一种方式,即:身体、性格、体重、关系性、勤奋、情感、情绪、稳定性、活力和习惯。

如果你将十个（类别）乘以十五个（自然现实）,每个人内心必然有一百五十个自然特征。

如果它们处于基督的力量和圣玛丽的保护之下,它们中的每一个都将保持稳定,否则它将是多变的。

各,（要在他们里面坚定不移）,并逃避相反的罪恶:赞美和尊敬耶稣和玛利亚,有 150 个万福玛利亚祈祷。

V. RATIO MORALIS evincit idem.

Virtutes enim principes Christianae XV numerantur istae:

Theologicae tres: *Fides, Spes, Charitas.*

Septem Capitales: *Humiltas, Largitas, Castitas, Benignitas, Abstinentia, Patientia, Devotio;*

Cardinales quatuor: *Prudentia, Justitia, Temperantia, Fortitudo*, quae eadem est cum Abstinentia.

Restant duae, *Religio* et *Poenitentia.*

Ad istas ut omnes aliae, rerumque omnium creatarum usus reducitur; sic ipsae ad DEI Mandatorum Decem observantiam referuntur.

Jam rursus per 10 multiplices 15 et reperies in quolibet Christiano C et L Morales habitudines omnino necessarias.

Cum autem *omne bonum de sursum* sit, perinde quoque necessarium esse, pro et Bonis istis a Deo obtinendis et malis contrariis fugiendis, ut pari in numero Salutationum apud Deum Deiparamque pie instetur.

Nam per quam Deo placuit mittere Salutem, et Salvatorem, per Eandem quoque gaudet et Gratiarum[218] dare pluviam salutarem.

VI. Ratio item Moralis stat a contrario vitiorum XV seu peccatorum: quae sunt *Infidelitas, Desperatio, seu Praesumptio, et Odium, Superbia, Avaritia, Luxuria, Invidia, Gula, Ira, Accidia*[219], *Imprudentia, Injustitia, Pusillanimitas,* seu *Diffidentia, Impietas, Impoenitentia.*

Quae cum Decalogo adversentur, facile in numerum CL multiplicantur.

Utrisque vero par quoque numerus respondet Praemiorum Virtutibus, in Coelis, poenarum delictis, in gehenna.

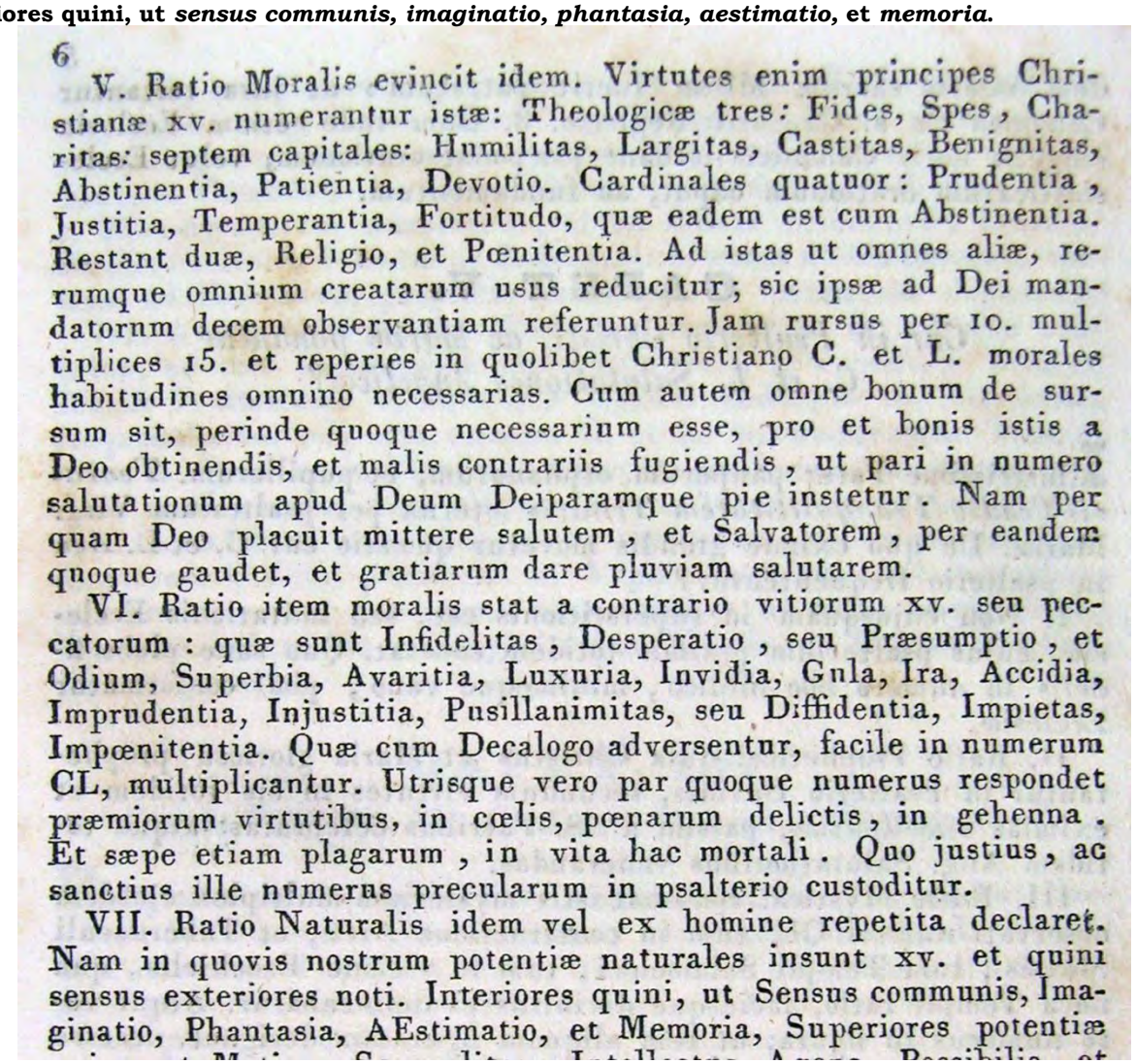
Et saepe etiam plagarum, in vita hac mortali.

Quo justius, ac sanctius ille numerus precularum in Psalterio custoditur.

VII. RATIO NATURALIS idem vel ex homine repetita declaret.

Nam in quovis nostr[or]um Potentiae naturales insunt XV et quini sensus exteriores noti.

Interiores quini, ut *sensus communis, imaginatio, phantasia, aestimatio,* et *memoria.*



6

V. Ratio Moralis evincit idem. Virtutes enim principes Christianæ xv. numerantur istæ: Theologicæ tres: Fides, Spes, Charitas: septem capitales: Humilitas, Largitas, Castitas, Benignitas, Abstinentia, Patientia, Devotio. Cardinales quatuor: Prudentia, Justitia, Temperantia, Fortitudo, quæ eadem est cum Abstinentia. Restant duæ, Religio, et Pœnitentia. Ad istas ut omnes aliæ, rerumque omnium creatarum usus reducitur; sic ipsæ ad Dei mandatorum decem observantiam referuntur. Jam rursus per 10. multiplices 15. et reperies in quolibet Christiano C. et L. morales habitudines omnino necessarias. Cum autem omne bonum de sursum sit, perinde quoque necessarium esse, pro et bonis istis a Deo obtinendis, et malis contrariis fugiendis, ut pari in numero salutationum apud Deum Deiparamque pie instetur. Nam per quam Deo placuit mittere salutem, et Salvatorem, per eandem quoque gaudet, et gratiarum dare pluviam salutarem.

VI. Ratio item moralis stat a contrario vitiorum xv. seu peccatorum: quæ sunt Infidelitas, Desperatio, seu Præsumptio, et Odium, Superbia, Avaritia, Luxuria, Invidia, Gula, Ira, Accidia, Imprudentia, Injustitia, Pusillanimitas, seu Diffidentia, Impietas, Impœnitentia. Quæ cum Decalogo adversentur, facile in numerum CL, multiplicantur. Utrisque vero par quoque numerus respondet præmiorum virtutibus, in cœlis, pœnarum delictis, in gehenna. Et sæpe etiam plagarum, in vita hac mortali. Quo justius, ac sanctius ille numerus precularum in psalterio custoditur.

VII. Ratio Naturalis idem vel ex homine repetita declaret. Nam in quovis nostrum potentiæ naturales insunt xv. et quini sensus exteriores noti. Interiores quini, ut Sensus communis, Imaginatio, Phantasia, AEstimatio, et Memoria, Superiores potentiæ

[218] 在 **1691** 年版中我们有: **“gratiorum”.**

[219] 在 **1691** 年版中我们有: **“Acediam”.**

V. 道德理性得出相同的结论。

有十五种至高无上的基督教美德:

- 3 神学美德:信仰、希望和慈善;

7 美德:谦卑,慷慨,贞洁,可爱,平衡,耐心和奉献;

- 4 基本美德:谨慎、正义、坚韧、节制（平衡）[220];

- 最后 2（美德）:宗教与忏悔。

在所有创造的现实中要行使的所有其他（美德）都指的是它们,但它们本身指的是十诫。

然后,将十条（诫命）再次乘以十五条（道德美德）,您会在每个基督徒身上发现一百五十种完全必要的道德倾向。

一切美好都来自上面。虔诚地背诵 150 首《Ave Maria》（献给上帝和上帝之母）,

为了从神那里获得这样的恩赐,并逃避相反的邪恶。

神会派遣救恩。

上帝通过玛利亚赐予（恩典）健康的雨水。

VI. 道德理性,同样反对十五种恶习或罪恶,它们是:

不忠、绝望、仇恨、骄傲、贪婪、情欲、羡慕、暴饮暴食、愤怒、树懒、轻率、不公正、不信任、

不虔诚 、不悔改。

与十诫相反的（十五个恶习）,如果（它们）乘以（十诫）,一个人很容易获得一百五十这个数字。

然后,对于两者（美德和恶习）,相同的数字（一百五十）对应于在天堂奖励的美德,以及在这个凡人生活中受到地狱惩罚的恶习,并且通常也受到痛苦的惩罚。

让它受到正确和神圣的守护,编号（一百五十）"Ave Maria"。

VII. 自然（人类）理性,它重申了已经陈述的内容。我们每个人内心都有十五种自然力量:

- 5 种外部感官（视觉、听觉、嗅觉、味觉和触觉）[221]);

- 5 种内在感官:敏感、想象、幻想、实用感和记忆;

[220] 最好遵循 1498 年的文本,即 Coppenstein 之前的来源,其中将 “Abstinentia” 链接到 “Temperantia”,而不是“Fortitudo”。

[221] 出现在 1498 年的文本中,但被科彭斯坦省略。

Superiores potentiae quinae, ut *motiva, sensualitas, intellectus agens, passibilis*[222], *et voluntas*.

At per haec tum Christus, tum B. Maria pro se, proque nobis in Decalogo serviere Deo et perplacuerunt: atque ita per formales in eis Habitudines quindenas, in Decalogo multiplicatas, actus meritorii CL colligantur oportet.

Quibus sua quoque, praemia totidem in terris, ac coelis utrique concessa, sancte credere necesse est fideli.

Et quisnam eos pari in numero colendos rite, adorandosque dubitarit?

Quid quod, et nos ipsos quaedam Religionis necessitas plane constringat: (quippe eisdem praeditos Potentiis, eidem obstrictos Decalogo) Deo, Deiparaeque, aut deservire pro pari Sorte Praemiorum Coeli, aut deperire in pari numero tormentorum inferni.

Totidem enim nos hinc Dona Gratiarum invitant, inde monstra[223] vitiorum insectantur.

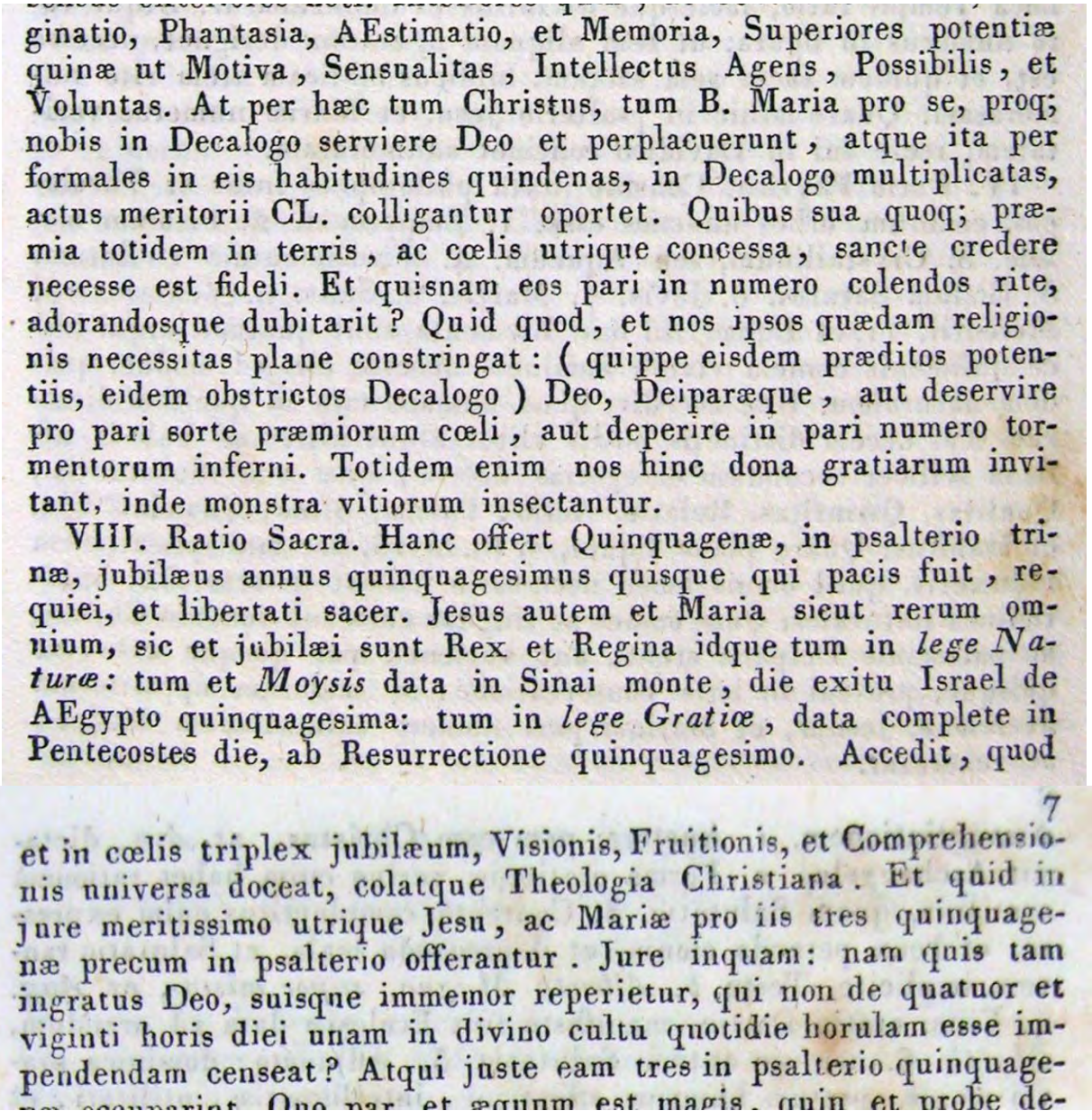
VIII. RATIO SACRA: hanc offert Quinquagenae, in Psalterio trinae, Jubilaeus annus quinquagesimus quisque: qui Pacis fuit, Requiei, et Libertati sacer.

JESUS autem et MARIA sicut rerum omnium, sic et Jubilaei sunt Rex et Regina idque tum in *lege Naturae*; tum et Moysis data in Sinai Monte, die (ab) exitu Israel de Aegipto quinquagesima; tum in *Lege Gratiae*, data complete in Pentecostes die, ab Resurrectione quinquagesimo.

Accedit, quod et in Coelis triplex Jubilaeum, *Visionis, Fruitionis, et Comprehensionis* universa doceat, colatque Theologia Christiana.

Et quidni[224] jure meritissimo utrique JESU, ac MARIAE pro iis tres Quinquagenae precum in Psalterio offerantur.

Jure inquam: nam quis tam ingratus Deo, suisque immemor reperietur, qui non de quatuor et viginti horis diei unam in Divino Cultu quotidie horulam esse impendendam censeat?



ginatio, Phantasia, AEstimatio, et Memoria, Superiores potentiæ quinæ ut Motiva, Sensualitas, Intellectus Agens, Possibilis, et Voluntas. At per hæc tum Christus, tum B. Maria pro se, proq; nobis in Decalogo serviere Deo et perplacuerunt, atque ita per formales in eis habitudines quindenas, in Decalogo multiplicatas, actus meritorii CL. colligantur oportet. Quibus sua quoq; præmia totidem in terris, ac cœlis utrique concessa, sancte credere necesse est fideli. Et quisnam eos pari in numero colendos rite, adorandosque dubitarit? Quid quod, et nos ipsos quædam religionis necessitas plane constringat: (quippe eisdem præditos potentiis, eidem obstrictos Decalogo) Deo, Deiparæque, aut deservire pro pari sorte præmiorum cœli, aut deperire in pari numero tormentorum inferni. Totidem enim nos hinc dona gratiarum invitant, inde monstra vitiorum insectantur.

VIII. Ratio Sacra. Hanc offert Quinquagenæ, in psalterio trinæ, jubilæus annus quinquagesimus quisque qui pacis fuit, requiei, et libertati sacer. Jesus autem et Maria sicut rerum omnium, sic et jubilæi sunt Rex et Regina idque tum in *lege Naturæ:* tum et *Moysis* data in Sinai monte, die exitu Israel de AEgypto quinquagesima: tum in *lege Gratiæ*, data complete in Pentecostes die, ab Resurrectione quinquagesimo. Accedit, quod

7

et in cœlis triplex jubilæum, Visionis, Fruitionis, et Comprehensionis universa doceat, colatque Theologia Christiana. Et quid in jure meritissimo utrique Jesu, ac Mariæ pro iis tres quinquagenæ precum in psalterio offerantur. Jure inquam: nam quis tam ingratus Deo, suisque immemor reperietur, qui non de quatuor et viginti horis diei unam in divino cultu quotidie horulam esse impendendam censeat? Atqui juste eam tres in psalterio quinquage-

[222] **1847** 年版中出现 **"Possibilis"**.
[223] **1691** 年版中缺少这个词。
[224] **1847** 年版中出现: **"quid in"**.

- 5 更高的力量:感觉, 敏感性, 实践智力, 情感[225], 意志.

基督和玛丽想要:

我们在"十诫"（通过十五种力量）中侍奉上帝。

为了他们的赞美和我们的利益,有必要将 15 种自然力量乘以 10 条诫命,并获得 150 项功绩行动,其中 150 项奖品将授予地球和天堂（由耶稣和玛丽）。

要（就每个信徒而言）圣洁地相信这些事情。

有些人仍然怀疑这个数字（一百五十）,敬拜祷告正确吗?

因为绝对有必要迫使我们加入这个多米尼加宗教团体,因为我们通过十诫中的自然权力投票给了自己:

服（上帝和上帝之母）,以换取在天堂的平等报酬,

或者我们可以迷路,以换取地狱中同等数量的折磨。

许多恩典的礼物邀请我们（入天堂）,有多少恶习的怪物追赶我们。

VIII. 神圣的理由:从每五十周年、和平、休息和自由的神圣年份开始,玫瑰经中通过 150 次祈祷来提供。

耶稣和玛利亚（国王和王后）万物,甚至禧年,都是为了自然法;以色列离开埃及后第五十天,西奈山上赐予了（律法）和摩西。

同样根据恩典法则,在复活后 50 天的五旬节完全接受。

应该补充的是,正如基督教神学在各地教导和宣讲的那样,天堂将迎来三禧年:异象、幸福和（与上帝）的结合。

150 个祷告献给耶稣和玛利亚,以向他们致敬,这难道不是完全正确和应得的吗?

我真诚地问自己:是否曾经有人如此忘恩负义地感谢上帝并忽视他的（好处）,以至于在一天的二十四小时里,你找不到每天只有一小时的时间来分配神圣的崇拜?

[225] 意大利语翻译中首选使用术语:1624 年版的 “passibilis”,而不是 1847 年版的术语 “possibilis”。

Atqui juste eam tres in Psalterio Quinquagenae occuparint.

Quo par et aequum est magis, quin et probe debitum dixerim, vel tantillum tempusculum in tanto comprecandi genere in dies consecrare Deo.

***Dices*: Re quavis in bona, major numerus minore est melior: proinde nec iste CL precum, majori praestare potest.**

Sed istum ultra definitum transire precando, quasi vetat illius determinatio certa.

O turrim, sed carneam, ecce tibi, Davidis filius[226], Sap. 11: *"Omnia in numero, mensura et pondere posuisti"*.

Quod si *omnia* in re alia quacumque, quanto magis in pertinentibus ad Latriam, Cultumque Divinum?

In his autem Psalterium JESU, ac[227] MARIAE locum sibi facile principem vindicat[228] eundem, qui Orationi Dominicae, Angelicaeque Salutationi debet[ur].

Et adhuc absque Numero certo vagari illud oportere quisquam sentiet?

Vel Cato ethnicus reclamavit dicens: *"Omnibus adde modum: modus est pulcherrima Virtus*".

At Psalterium nec prolixitate, nec brevitate peccat in modum iustum: sed in mediocritate extremorum inter utrumque consistit.

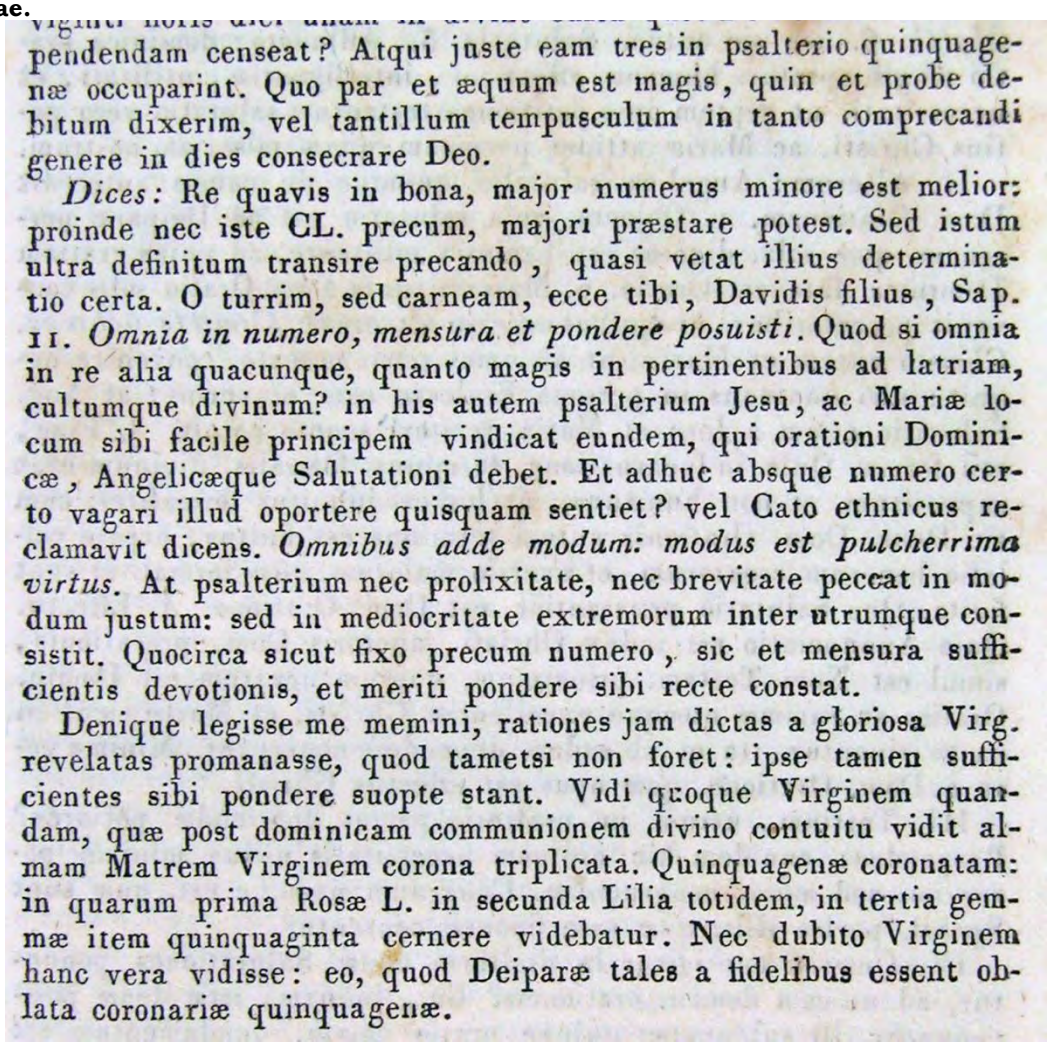
Quocirca sicut fixo precum *numero*: sic et *mensura* sufficientis devotionis, et meriti *pondere* sibi recte constat.

Denique legisse me memini, rationes jam dictas a Gloriosa Virgine revelatas promanasse.

Quod tametsi non foret: ipsae tamen sufficientes sibi pondere suopte stant.

Vidi quoque virginem quandam, quae post Dominicam Communionem divino contuitu vidit Almam Matrem Virginem Corona triplicata Quinquagenae coronatam: in quarum prima Rosae L, in secunda Lilia totidem[229], in tertia Gemmae item quinquaginta cernere videbatur.

Nec dubito virginem hanc vera[230] vidisse: eo, quod Deiparae tales a Fidelibus essent oblata[231] Coronariae Quinquagenae.



pendendam censeat? Atqui juste eam tres in psalterio quinquagenæ occuparint. Quo par et æquum est magis, quin et probe debitum dixerim, vel tantillum tempusculum in tanto comprecandi genere in dies consecrare Deo.

Dices: Re quavis in bona, major numerus minore est melior: proinde nec iste CL. precum, majori præstare potest. Sed istum ultra definitum transire precando, quasi vetat illius determinatio certa. O turrim, sed carneam, ecce tibi, Davidis filius, Sap. 11. *Omnia in numero, mensura et pondere posuisti.* Quod si omnia in re alia quacunque, quanto magis in pertinentibus ad latriam, cultumque divinum? in his autem psalterium Jesu, ac Mariæ locum sibi facile principem vindicat eundem, qui orationi Dominicæ, Angelicæque Salutationi debet. Et adhuc absque numero certo vagari illud oportere quisquam sentiet? vel Cato ethnicus reclamavit dicens. *Omnibus adde modum: modus est pulcherrima virtus.* At psalterium nec prolixitate, nec brevitate peccat in modum justum: sed in mediocritate extremorum inter utrumque consistit. Quocirca sicut fixo precum numero, sic et mensura sufficientis devotionis, et meriti pondere sibi recte constat.

Denique legisse me memini, rationes jam dictas a gloriosa Virg. revelatas promanasse, quod tametsi non foret: ipse tamen sufficientes sibi pondere suopte stant. Vidi quoque Virginem quandam, quæ post dominicam communionem divino contuitu vidit almam Matrem Virginem corona triplicata. Quinquagenæ coronatam: in quarum prima Rosæ L. in secunda Lilia totidem, in tertia gemmæ item quinquaginta cernere videbatur. Nec dubito Virginem hanc vera vidisse: eo, quod Deiparæ tales a fidelibus essent oblata coronariæ quinquagenæ.

---

[226] 在 1691 年版中我们有: "illi".

[227] 1691 年版中缺失了它.

[228] 在 1691 年版中我们有: "vendicat".

[229] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,文本令人困惑。1699 年的文本指出: "in quarum hac Rosae Lista Lilia totidem,in tertia 等"。然而,E' 更正了 1847 年的版本。

[230] 在 1691 年版中我们有: "veram".

[231] 在 1691 年版中我们有: "oblatae".

正确的是,他们会将其与 150 个祈祷的玫瑰经一起度过。

我说,每天给上帝奉献一点时间,用这种祈祷来祈祷是非常方便和正确的,而且确实是非常必要的。

你会说:在每一个美好的现实中,更多的祈祷胜过更少的祈祷:因此,对于一百五十次祈祷,更多的祈祷是首选。

但超过规定的祈祷人数会阻止（祈祷）具有一定的身份。

大卫的儿子,这里有一座塔楼,但却是尘世的: “你已经按尺寸、数量安排了一切,...(智慧 11)。

如果这些（维度）适用于其他任何事物,那么它对于崇拜和神圣崇拜来说不更有价值吗?

那么,其中,耶稣和玛利亚的玫瑰经本身就需要一定的考虑位置,这是由于 "Pater Noster"和 "Ave Maria"。

谁还会认为（玫瑰经）可以在没有一定数量的情况下徘徊?

异教徒卡托也证实了这一点,他说: “在万物中添加一个度量:度量是一种美丽的美德！”。

罗萨里奥位于两个极端的中心,介于一个极端和另一个极端之间。

因此,它是合乎逻辑的,祈祷次数固定,奉献程度足够,功绩分量也足够。

最后,我记得读到现在暴露的原因来自《光荣圣母的启示》,尽管这没有增加任何内容:事实上,就其一致性而言,它们是完全足够的。

我还看到一个女孩,在周日圣餐后,她在神圣的狂喜中看到了圣母玛利亚,她戴着一顶 150 朵（花和宝石）的王冠:50 朵玫瑰、50 朵百合、50 颗宝石。

我毫不怀疑这个女孩看到了真实的事情。

因此,让信徒向天主之母献上王冠(150 次祈祷）。

CAPUT VI.
Utrum prae altero sit, Pater, an Ave.

Clarissime in scientiis intelligentiae Pastor ovium Christi: *Egenorum Expellit Egestatem* Trinitas Felicissima per Psalterium Virginis felicium felicissimae.

De quo curiosa quaerit Saecularium aviditas: Utrum nobilius: Dominica Oratio, an Salutatio Angelica?

Hi, si noscent istud Philosophi: *"Odiosae rerum sunt comparationes"*: digitum ori imponerent.

Verum ego neutri contrarius parti, *media tutissimus ibo*: duoque docebo.

I. PRIUS *Dominica Oratio quinque modis antecellit Dominicam Annuntiationem.*

1. *Auctore*: nam eam Christus, at *Ave*, dictavit Archangelus.

2. *Forma* orationis: verius enim habet rationem Orationis, quam Salutatio.

3. *Contento*: complectitur enim expresse, et bona petenda omnia, et deprecanda mala, at Salutatio tantum implicite. *Teste B. Alberto Magno, super Missus, ex Augustino*[232].

4. *Fine*: Oratio Dominica manifeste fuit Ecclesiae data ad orandum, *Matth. 6.*

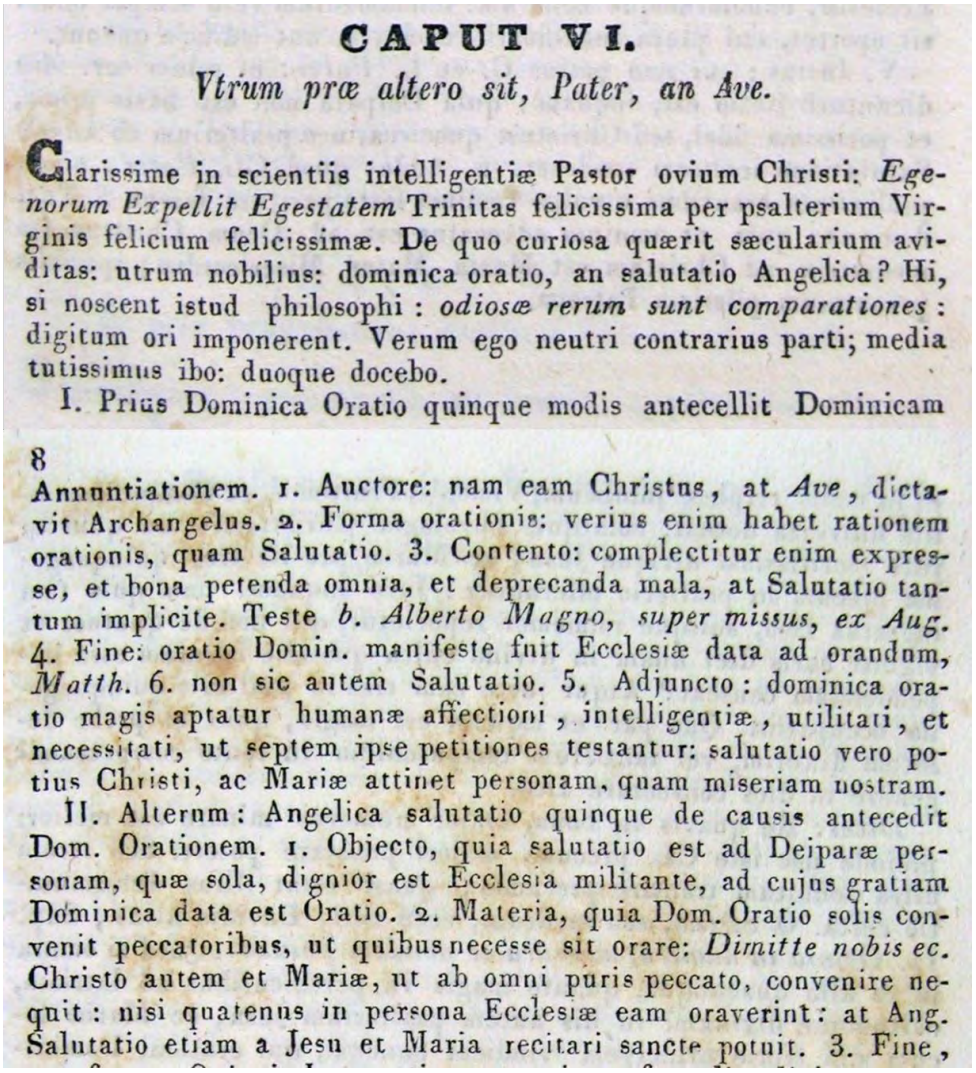
Non sic autem Salutatio.

5. *Adiuncto*: Dominica Oratio, magis aptatur humanae affectioni, intelligentiae, utilitati, et necessitati, ut septem ipsae petitiones testantur: Salutatio vero potius Christi, ac Mariae attinet Personam, quam miseriam nostram.

II. ALTERUM: *Angelica Salutatio quinque de causis antecedit Dominicam Orationem.*

1. *Obiecto*, quia Salutatio est ad Deiparae Personam, quae Sola, dignior est Ecclesia Militante, ad Cuius Gratiam Dominica data est Oratio.

2. *Materia*, resp[ondeo][233]quia Dominica Oratio solis convenit peccatoribus, ut quibus necesse sit orare: *"Dimitte nobis etc"*; Christo autem et Mariae, ut ab omni puris peccato, convenire nequit: nisi quatenus in persona Ecclesiae eam oraverint; at Angelica Salutatio etiam ab JESU et MARIA recitari sancte potuit.



CAPUT VI.

Vtrum præ altero sit, Pater, an Ave.

Clarissime in scientiis intelligentiæ Pastor ovium Christi: *Egenorum Expellit Egestatem* Trinitas felicissima per psalterium Virginis felicium felicissimæ. De quo curiosa quærit sæcularium aviditas: utrum nobilius: dominica oratio, an salutatio Angelica? Hi, si noscent istud philosophi: *odiosæ rerum sunt comparationes*: digitum ori imponerent. Verum ego neutri contrarius parti; media tutissimus ibo: duoque docebo.

I. Prius Dominica Oratio quinque modis antecellit Dominicam

8

Annuntiationem. 1. Auctore: nam eam Christus, at *Ave*, dictavit Archangelus. 2. Forma orationis: verius enim habet rationem orationis, quam Salutatio. 3. Contento: complectitur enim expresse, et bona petenda omnia, et deprecanda mala, at Salutatio tantum implicite. Teste *b. Alberto Magno, super missus, ex Aug.* 4. Fine: oratio Domin. manifeste fuit Ecclesiæ data ad orandum, *Matth.* 6. non sic autem Salutatio. 5. Adjuncto: dominica oratio magis aptatur humanæ affectioni, intelligentiæ, utilitati, et necessitati, ut septem ipse petitiones testantur: salutatio vero potius Christi, ac Mariæ attinet personam, quam miseriam nostram.

II. Alterum: Angelica salutatio quinque de causis antecedit Dom. Orationem. 1. Objecto, quia salutatio est ad Deiparæ personam, quæ sola, dignior est Ecclesia militante, ad cujus gratiam Dominica data est Oratio. 2. Materia, quia Dom. Oratio solis convenit peccatoribus, ut quibus necesse sit orare: *Dimitte nobis ec.* Christo autem et Mariæ, ut ab omni puris peccato, convenire nequit: nisi quatenus in persona Ecclesiæ eam oraverint: at Ang. Salutatio etiam a Jesu et Maria recitari sancte potuit. 3. Fine,

---

[232] **Coppenstein 转录错误:原文取自 1498 年文本,是: "Ex dictis Augustini** in **libro De Verbis Domini et Alberti Magni Super Missus est" (fol.148, col.c).**

[233] **"Resp[ondeo]", 1691** 年的文本中出现,在 **1847** 年的文本中缺失。

第六章

两（祷告）中哪一个比另一个更早:
"Pater Noster"还是"Ave Maria"?

最杰出的知识科学（和）基督之羊的牧羊人,受祝福的三位一体,通过圣母至圣玫瑰经,使一切苦难与穷人保持距离。

对此,世俗人好奇的贪婪（要知道）问道: 两个祈祷中哪一个更出色:

"Pater Noster"还是"Ave Maria"?

如果他们知道哲学家（说）（亚里士多德）:“事物的比较是可恨的”,他们就会把手指放在嘴上。

我会保持中立;我将非常安全地将自己定位在中间,我会质疑这两个（祈祷）:

I。"Pater Noster",对于五个（点）,在"万福玛利亚"之前:

1。至于作者:

"Pater Noster"发音为基督,而

"万福玛利亚"发音为大天使加百列。

2。关于祷告的形式:

"Pater Noster"有一个反应更灵敏的祈祷结构,

《万福玛利亚》是一个问候;

3。关于（祷告的）内容:

"Pater Noster"明确包含所有要请求的商品和（所有）要消除的邪恶

"万福玛丽"他含蓄地问他们,

正如圣奥古斯丁在《“神的话”》一书中所述,圣阿尔伯特大帝在《“他化身”》一书中所述;

4。至于结尾:

"Pater Noster"（耶稣）把它给了教会,正是为了可以祈祷（马太福音 6。9-13);然而,对于"万福玛利亚"却并非如此;

5。外:「帕特诺斯特」,更符合人类的感觉,

智力、效用和必要性,正如同样的七个要求所证明的那样;

《万福玛利亚》更多地关注基督和玛利亚的位格,而不是我们的贫困。

II 扩展。"万福玛利亚"有 5 个原因在"帕特诺斯特"上表现出色:

1。关于主题:"万福玛利亚"是写给上帝之母的人,他从独自一人,比教会（在地球上）更有价值,由谁的恩典,被赋予"Pater Noster";

2。关于主题,我回答说"诺斯特神父"只针对罪人,至于那些需要祈祷的人:“宽恕我们（我们的债务）”; "诺斯特神父"不能转向基督和玛利亚,作为纯洁的从所有罪恶:他们祈祷（诺斯特神父）只代表教会;相反,万福玛利亚, 耶稣和玛利亚也可以背诵它;

3. *Fine* seu *forma*: quia in Incarnatione, terminus formalis, divinum erat suppositum, et non humanum: at hic est infinitus formaliter, cum sit Deus.

Dominicae Orationis autem terminus est finitus, utpote collatio bonorum creatorum, et aversio malorum, quae formaliter sunt finita.

Quo Salutatio praestantior est Dominica Oratione.

4. *Effectu*: quia Annunciatio est index Christi, Auctoris Dominicae Precationis, simul est Novi Testamenti Principium, quorum neutrum est in[234] Dominica Oratio.

5. Ac summae quaeque Excellentiae Christi et Mariae sicut in ea continentur, ita et ab eadem dependere censentur.

Minime vero ab Dominica Oratione, quae opus est effectus Christi.

III. TERTIUM: *Utrum in Psalterio partes deferendae potiores?*

Respondeo: equidem hic ordinem necessitas ullius minime posuerim, sed merae congruentiae.

Congruum namque est, quae sunt Sponsi, perire[235] illis, quae esse Sponsae censetur.

IV. Quaeris: *Cur igitur in Psalterio denae Salutationes ponuntur, ad unicam Dominicam Orationem?*

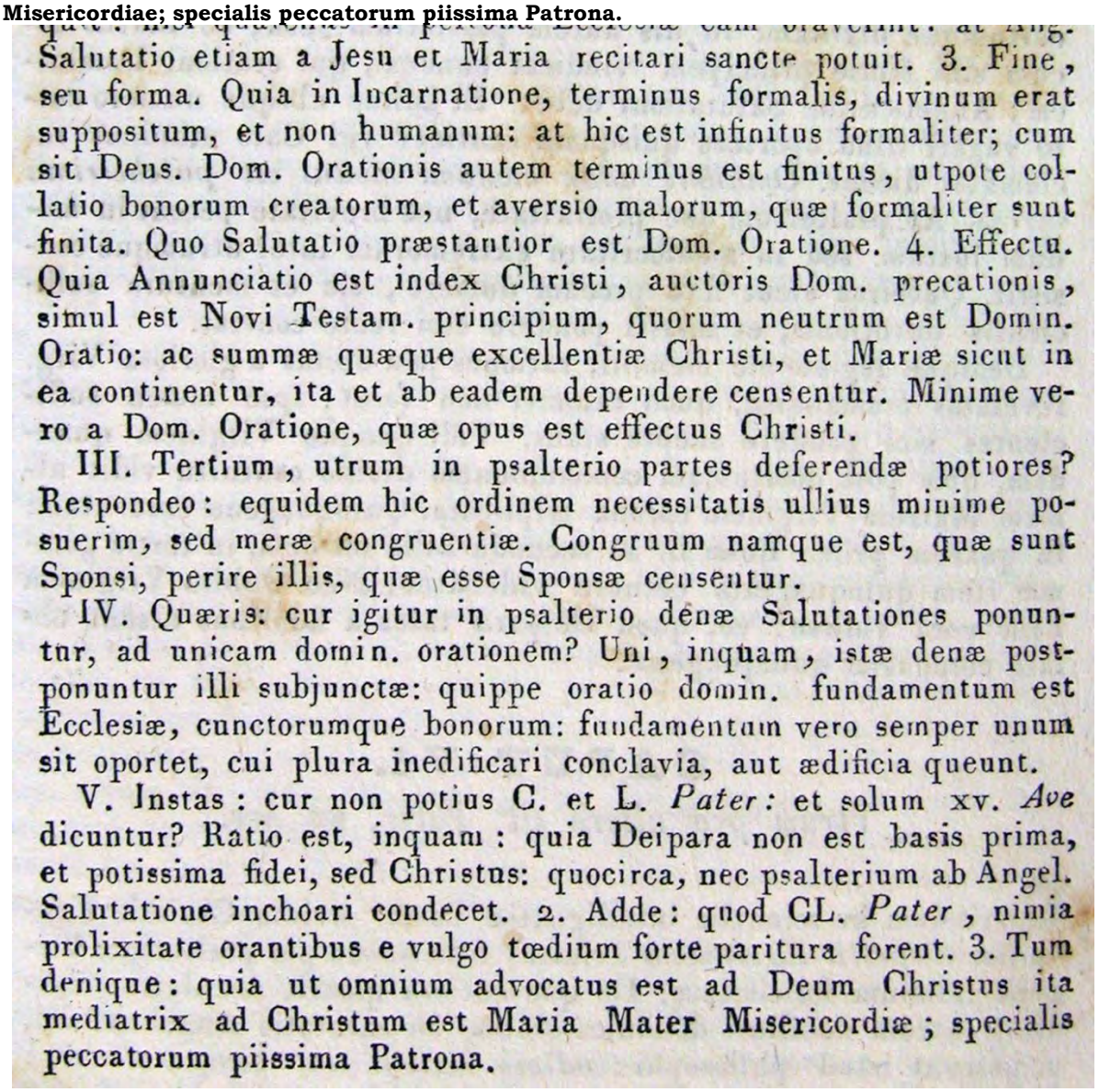
Uni, inquam, istae denae postponuntur illi subiuncte: quippe Oratio Dominica fundamentum est Ecclesiae, cunctorumque bonorum: fundamentum vero semper unum sit oportet, cui plura inedificari conclavia, aut aedificia queunt.

V. Instas: *Cur non potius C et L Pater: et solum XV Ave dicuntur?*

Ratio est, inquam: Quia Deipara non est basis prima, et potissima Fidei, sed Christus: quocirca, nec Psalterium ab Angelica Salutatione inchoari condecet.

2. *Adde*: Quod CL Pater, nimia prolixitate orantibus e vulgo toedium forte paritura forent.

3. *Tum denique*: Quia ut omnium Advocatus est ad Deum Christus: ita Mediatrix ad Christum est Maria Mater Misericordiae; specialis peccatorum piissima Patrona.



Salutatio etiam a Jesu et Maria recitari sancte potuit. 3. Fine, seu forma. Quia in Incarnatione, terminus formalis, divinum erat suppositum, et non humanum: at hic est infinitus formaliter; cum sit Deus. Dom. Orationis autem terminus est finitus, utpote collatio bonorum creatorum, et aversio malorum, quæ formaliter sunt finita. Quo Salutatio præstantior est Dom. Oratione. 4. Effectu. Quia Annunciatio est index Christi, auctoris Dom. precationis, simul est Novi Testam. principium, quorum neutrum est Domin. Oratio: ac summæ quæque excellentiæ Christi, et Mariæ sicut in ea continentur, ita et ab eadem dependere censentur. Minime vero a Dom. Oratione, quæ opus est effectus Christi.

III. Tertium, utrum in psalterio partes deferendæ potiores? Respondeo: equidem hic ordinem necessitatis ullius minime posuerim, sed meræ congruentiæ. Congruum namque est, quæ sunt Sponsi, perire illis, quæ esse Sponsæ censentur.

IV. Quæris: cur igitur in psalterio denæ Salutationes ponuntur, ad unicam domin. orationem? Uni, inquam, istæ denæ postponuntur illi subjunctæ: quippe oratio domin. fundamentum est Ecclesiæ, cunctorumque bonorum: fundamentum vero semper unum sit oportet, cui plura inedificari conclavia, aut ædificia queunt.

V. Instas: cur non potius C. et L. *Pater:* et solum XV. *Ave* dicuntur? Ratio est, inquam: quia Deipara non est basis prima, et potissima fidei, sed Christus: quocirca, nec psalterium ab Angel. Salutatione inchoari condecet. 2. Adde: quod CL. *Pater*, nimia prolixitate orantibus e vulgo tœdium forte paritura forent. 3. Tum denique: quia ut omnium advocatus est ad Deum Christus ita mediatrix ad Christum est Maria Mater Misericordiæ; specialis peccatorum piissima Patrona.

[234] 术语: “in” ,见于 1691 年版,在 1847 年版中缺失。

[235] 在 1691 年版中我们有: “praeire” (更喜欢).

3。至于形式:(《万福玛利亚》的）形式内容是道成肉身:（由大天使）阐述的是神圣的,而不是人类的;而这个（神圣的内容）,至于形式,是无限的,上帝是(《万福玛利亚》的话语的作者）。

在「Pater Noster」中,（正式）内容仅限于请求

创造的商品和消除邪恶,这在形式上是有限的现实。

因此,《万福玛利亚》在《Pater Noster》中表现出色;

4。至于结果:报喜（在《万福玛利亚》中）是主祷文作者基督的报喜。祈祷是开始《新约》:但不是现实。

的「帕特诺斯特」是;

5。因此,基督和玛利亚的卓越存在（在"万福玛利亚"中）,（据信他们依赖它）;

他们几乎根本不依赖"Pater Noster",这是基督的宝贵工作。

III. 念珠的两个（祈祷）应该优先考虑哪一个？我回答说,就我而言,我不会遵循优先标准,而是遵循简单的尊重:这是礼貌的。

新郎更喜欢属于新娘的东西。

IV. 你问:那么,为什么在玫瑰经中,每个"Pater Noster"都会有十个"万福玛利亚"相互跟随呢？

我回答说,十个（万福玛利亚）被单独添加到"Pater Noster"中,使它们（从属于它）,因为"Pater Noster"是教会和所有物品的基础:事实上,这是必要的,基础始终是一个,可以在其上建造许多房间或建筑物。

V. 你争论:你为什么不说 150 个"Pater Noster",而且只是

15《万福玛丽》？

（答案）:原因是基督（不是上帝之母）是信仰的第一个也是本质的基础:因此,玫瑰经以"万福玛利亚"开头并不虔诚。

2。补充说,150"Pater Noster"由于长度过长,可能会给祈祷的人带来强烈的疲倦。

3。最后,基督是所有人的代言人,与上帝同在。

慈悲之母玛利亚是基督的中保,是罪人特别（也是）最虔诚的守护神。

CAPUT VII.

Quomodo Veteris Testamenti Scripturae possint ad hoc Psalterium aptari?

Venerabilis Defensor, et veritatis Indagator Secretorum S. Paginae Dei: *Religionis Reddit Reformationem* Trinitas Gloriosissima per Psalterium Mariae.

De quo quaeritur: *Quaenam*[236] *Psalterio B.V.M. queant S. Scripturae verba applicari.*

1. Solutio sat ex jam dictis liquet.

2. Iuxta 1 Corint. 10: *"Omnia in figura contigebant illis"*, figura sc[ilicet] Christi venturi: cujus sola fuit umbra Lex Vetus.

3. Quoniam Incarnatio Christi est quasi effectus quidam Legis Antiquae: effectus autem per causam exponitur.

4. Licet non cuivis sit fas S. Scripturam exponere, sed solis Theologiae Doctoribus, ex auctoritate Pontificis Maximi his tamen ita est data potestas declarandi, interpretandi, definiendi, pronunciandi S. Scripturam ubique, ut S. Ecclesiae Doctoribus repugnare non debeant.

Atque tametsi Doctores non sint aequales sanctitate, vel scientia; aequales tamen sunt docendi licentia, vigoreque Magisterii.

Sicut Sacerdotium eiusdem est speciei in omnibus: etsi non meriti paris, aut scientiae.

Est ergo Doctor in glossando Scripturam Doctorum Catholicorum imitator.

5. Et ita factum est in Psalterio JESU, et MARIAE, ad Davidicum comparatio, et Vobis ostenso, in quo Doctores expresse nominantur, et eorum dicta apponuntur.

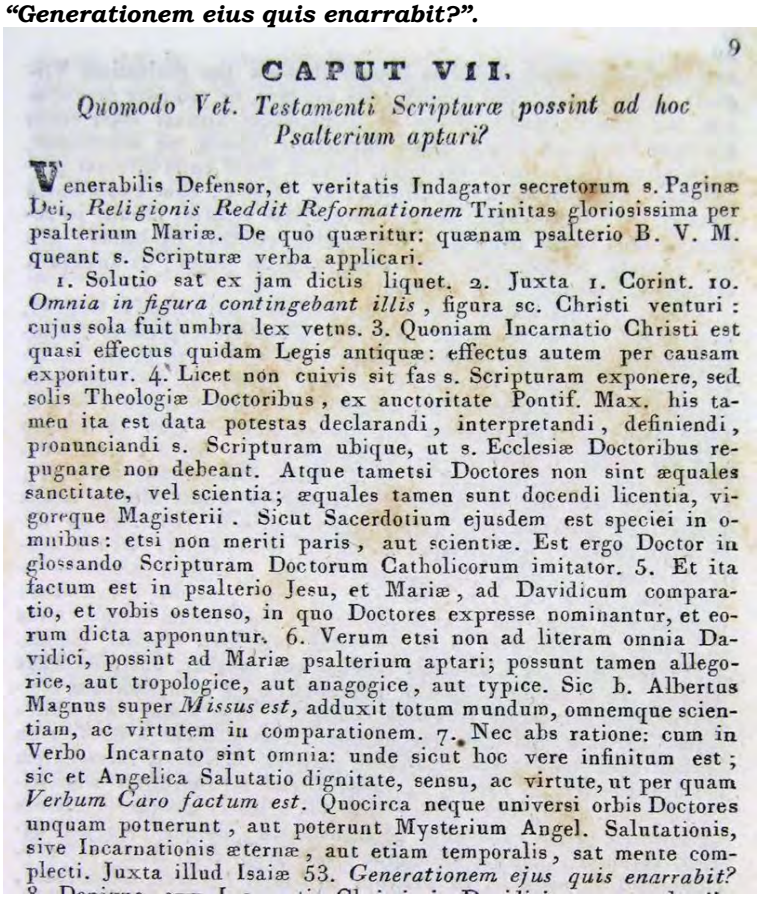
6. Verum etsi non ad Literam omnia Davidici, possint[237] ad Mariae Psalterium aptari; possunt tamen allegorice, aut tropologice, aut anagogice, aut typice.

Sic B. Albertus Magnus super *Missus est*, adduxit totum mundum, omnemque scientiam, ac virtutem in comparationem[238].

7. Nec abs ratione: cum in Verbo Incarnato sint omnia: unde sicut Hoc vere infinitum est; sic et Angelica Salutatio dignitate, sensu, ac virtute, ut per quam *Verbum Caro factum est.*

Quocirca neque universi orbis Doctores unquam potuerunt[239], aut poterunt[240] Mysterium Angelicae Salutationis, sive Incarnationis Aeternae, aut etiam temporalis, sat mente complecti.

Iuxta illud Isaiae 53: *"Generationem eius quis enarrabit?".*



9

CAPUT VII.

Quomodo Vet. Testamenti Scripturæ possint ad hoc Psalterium aptari?

Venerabilis Defensor, et veritatis Indagator secretorum s. Paginæ Dei, *Religionis Reddit Reformationem* Trinitas gloriosissima per psalterium Mariæ. De quo quæritur: quænam psalterio B. V. M. queant s. Scripturæ verba applicari.

1. Solutio sat ex jam dictis liquet. 2. Juxta 1. Corint. 10. *Omnia in figura contingebant illis*, figura sc. Christi venturi: cujus sola fuit umbra lex vetus. 3. Quoniam Incarnatio Christi est quasi effectus quidam Legis antiquæ: effectus autem per causam exponitur. 4. Licet non cuivis sit fas s. Scripturam exponere, sed solis Theologiæ Doctoribus, ex auctoritate Pontif. Max. his tamen ita est data potestas declarandi, interpretandi, definiendi, pronunciandi s. Scripturam ubique, ut s. Ecclesiæ Doctoribus repugnare non debeant. Atque tametsi Doctores non sint æquales sanctitate, vel scientia; æquales tamen sunt docendi licentia, vigoreque Magisterii. Sicut Sacerdotium ejusdem est speciei in omnibus: etsi non meriti paris, aut scientiæ. Est ergo Doctor in glossando Scripturam Doctorum Catholicorum imitator. 5. Et ita factum est in psalterio Jesu, et Mariæ, ad Davidicum comparatio, et vobis ostenso, in quo Doctores expresse nominantur, et eorum dicta apponuntur. 6. Verum etsi non ad literam omnia Davidici, possint ad Mariæ psalterium aptari; possunt tamen allegorice, aut tropologice, aut anagogice, aut typice. Sic b. Albertus Magnus super *Missus est*, adduxit totum mundum, omnemque scientiam, ac virtutem in comparationem. 7. Nec abs ratione: cum in Verbo Incarnato sint omnia: unde sicut hoc vere infinitum est; sic et Angelica Salutatio dignitate, sensu, ac virtute, ut per quam *Verbum Caro factum est*. Quocirca neque universi orbis Doctores unquam potuerunt, aut poterunt Mysterium Angel. Salutationis, sive Incarnationis æternæ, aut etiam temporalis, sat mente complecti. Juxta illud Isaiæ 53. *Generationem ejus quis enarrabit?*

---

[236] 在 **1691** 年版中我们有: **"ecqui".**

[237] 在 **1691** 年版中我们有: **"possunt".**

[238] **Coppenstein** 不小心将单词 "放在了 **in comparationem**" 中,但在 **1498** 年的文本中,单词是 "**ad Annunciationem**",它赋予句子含义:因此,原始拉丁短语是: **"Inde ad Annunciationem Christi, Albertus Magnus super "Missus est", adduxit totum mundum et omnem scientiam ac virtutem" (fol.149,col.c).**

[239] 在 **1691** 年版中我们有: **"notuerunt" (**知道**).**

[240] 在 **1691** 年版中我们有: **"potuerunt".**

第七章：
旧约圣经可以指玫瑰经吗？

尊敬的上帝圣页秘密的捍卫者和解释者，光荣的三位一体，通过圣母玫瑰经，将热情带回宗教秩序。

围绕这一点，有人问：圣经中的哪些话语可以指圣母玛利亚的玫瑰经？

1。从已经说过的事情来看，解决方案是非常明显的。

2 镄姣涓涓。圣保罗：“图中的一切，都指的是 他们”（哥林多前书 10。11）：即将到来的基督的形象：古代律法只是他的影子。

3 镄屽漾娴欐瞅鐓。因为基督的道成肉身是古代律法的实现：

那么，从结果出发，我们回到原因。

4。任何人都不得解释圣经。

仅- 限神学博士，受最高教皇授权。

他们被赋予在圣经上声明、解释、定义和发音的权力。

一个人不能与圣教会的"圣师"相矛盾。。

而且，尽管"教会圣师"在圣洁和科学方面并不平等，但在教学授权和教权方面却是平等的。

即使是圣职也属于同一个物种的每个人，尽管没有同等的功绩或科学。

正宗的"医生"可以评论神圣

写作和模仿其他"教会圣师"。

5。因此，在这里将大卫诗篇与耶稣和玛丽的圣玫瑰经进行比较，并将其向您展示（卓越）："教会圣师"被明确命名，并报告了他们的言论。

6。但是，尽管大卫的所有（诗篇的话）都不能字面地应用于玛丽的玫瑰经，但（这些话）可以（有意义）寓言的、隐喻的、精神的或比喻的。

因此，圣阿尔伯特大帝（在作品中）：“他化身”，使整个世界、科学和（他们的）价值服从于基督的天使报喜；

7。有一个原因，所有事物都在"无肉之言"之内：那么，正如（无肉之言）是无限的，圣母玛利亚在尊严、意义和价值上也是如此，因为通过"Ave Maria"，圣言变成了肉身。

因此，即使是世界上所有的"博士"也无法或永远能够用他们的思想充分理解万福玛利亚的奥秘，以及永恒的化身。

先知以赛亚写道：“谁能告诉他的出生？”

（以赛亚书 53。8 章）；

8. Denique, cum Incarnatio Christi sit Davidici causa Psalterii: causa autem finalis vere per effectus suos exponi possit, cumque Manus Domini non sit abbreviata, omnino Spiritus Sanctus quibus voluerit, S. Paginae dare potest intellectum.

Inde permanet[241], quod nec S.[242] Doctores eodem omnes modo Eam sint interpretati: et quodque hodieque crescit, ac crescet fides, et scientia Biblica: ut volumina commentatorum etiam num prodeuntia testantur.

CAPUT VIII.

De ortu progressuque Psalterii Christi et Mariae.

Sapientissime famulorum Christi Praesul: *Ignorantibus Imprimit Intelligentiam* Trinitas Honorabilissima per Psalterium Virginis Almae Matris.

Ubi queritur de Auctore, et tempore inventionis, ac promulgationis.

Quam ad quaestionem utinam moverentur plerique devotione magis, quam curiositate.

Timeo, ne athenisent, ad novitates plus, quam veritates intenti.

Quid enim interest percunctari, quis castrum, aut librum, etc. fecerit; cum experientia constet, esse bona valde.

Neque vero etiam referret talibus in rebus, malum fuisse principium, dummodo effectus sit bonus.

An non Praelati, Principesque mali bonas condere Leges, et Instituta relinquere possunt?

Sed ad rem.

I. Angelicam Salutationem confecit S. Trinitas: Archangelus Gabriel, eam Divae Virgini proposuit: auxit S. Elisabetha, perfecit Ecclesia.

Dominicam Orationem CHRISTUS docuit discipulos, ac in eis Ecclesiae toti praescripsi, *Matth. 6.*

2. Inde porro S. Bartholomaeus Apostolus quoque eam, et die centies, et centies nocte frequentasse proditur cum totidem adgeniculationibus.

Quo in numero quatuor insunt Quinquagenae, quarum tres sic oratae, Psalterium Christi Jesu constituunt, et C et L Dominicis Orationibus constans; sicut illud ex totidem Angelicis Salutationibus dictis Mariae efficit Psalterium.

8. Denique, cum Incarnatio Christi sit Davidici causa psalterii : causa autem finalis vere per effectus suos exponi possit, cumque manus Domini non sit abbreviata, omnino Spiritus Sanctus quibus voluerit, s. Paginæ dare potest intellectum. Inde permanet, quod nec ss. Doctores eodem omnes modo eam sint interpretati : et quodque hodieque crescit, ac crescet Fides, et scientia Biblica: ut volumina commentatorum etiam num prodeuntia testantur.

CAPUT VIII.

De ortu progressuque Psalterii Christi, et Mariæ.

Sapientissime famulorum Christi Præsul. *Ignorantibus Impri-*

3

10

mit Intelligentiam Trinitas honorabilissima per psalterium Virginis almæ Matris. Ubi quæritur de auctore, et tempore inventionis, ac promulgationis. Quam ad quæstionem utinam moverentur plerique devotione magis, quam curiositate. Timeo, ne athenisent, ad novitates plus, quam veritates, intenti. Quid enim interest percunctari, quis castrum, aut librum, ec. fecerit ; cum experientia constet, esse bona valde. Neque vero etiam referret talibus in rebus, malum fuisse principium, dummodo effectus sit bonus. An non Prælati, principesque mali bonas condere Leges, et Instituta relinquere possunt? sed ad rem.

I. Ang. Salutationem confecit s. Trinitas: Archangelus Gabriel, eam Divæ Virgini proposuit : auxit s. Elisabetha, perfecit Ecclesia. Domin. Orationem Christus docuit discipulos, ac in eis Ecclesiæ toti præscripsit, *Matth.* 6. 2. Inde porro s. Bartholomæus Apostolus quoque eam, et die centies, et centies nocte frequentasse proditur cum totidem adgeniculationibus. Quo in numero quatuor insunt quinquagenæ, quarum tres sic oratæ, psalterium Christi Jesu constituunt, et C. et L. Dom. Orationibus constans ; sicut illud ex totidem Angel. Salutationibus dictis Mariæ efficit psalterium. Quartam vero quinquagenam adjecit Apostolus ob de-

[241] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“promanat”.**

[242] 在 **1847** 年版中我们有: **“ss.”.**

8。基督的道成肉身是大卫诗篇的原因:那么,一个原因的目的确实可以通过其效果来解释:而且,既然上帝之手没有缩小,

圣灵可以将圣经的智慧赐给他想要的任何人。

仍然是,即使是圣师也没有以同样的方式解释(道成肉身):因此,即使在今天,信仰和圣经科学的论点也不断增长,正如现在出现的评论家卷所证明的那样。

第八章
基督与玛利亚玫瑰经的起源和历史。

最聪明的基督仆人主教,最尊贵的三位一体,通过上帝之母慈爱圣母玫瑰经,照亮了那些不知道的人的智慧。

到处都询问(玫瑰经)的作者,以及它开始和传播的时间。

谁知道大多数人提出这个问题更多的是出于某种奉献而不是出于好奇。

我希望他们不像雅典人,更多的是针对新闻而不是真相。事实上,谁在乎调查谁建造了一座城堡或一本书,...,

何时,是否已经确信它们非常好?

没关系,这样的事情的开始是困难的, 如果他们的结果好就好了!

也许主教和邪恶的王子不能颁布和留下好的法律和制度?

但是,主题:

1。作《万福玛利亚》的是圣三一。

大天使加百列向至圣母报告了它,圣伊丽莎白丰富了它,教会完成了它。

是基督教导门徒"Pater Noster",并通过他们将其传授给整个教会(马太福音 6。9)。

2。据说,随后,使徒圣巴塞洛缪(Pater Noster)白天重复了一百次,晚上重复了一百次,跪拜次数也一样多。

这个数字是 200,

150 如此祈祷,形成了耶稣基督的诗篇,由 150 个"Pater Noster"组成。

于是,150 首《万福玛利亚》诗篇,被称为玛丽的(玫瑰经),就这样准备好了。

Quartam vero Quinquagenam adjecit Apostolus ob devotionis causa, ipsi Deoque notam.

3. Communitas autem fidelium id est, Ecclesia, quae[243] comprecandi in Synagoga imitaretur exemplum, quod C et L Psalterii Davidici psalmos decantabat: eundem sibi numerum Orationum Domini repetitarum delegit, quas in vicem Psalterii Deo a se recitatas offerrent Christi fideles.

4. Verum, quod non omnibus tandem aut vacabat, aut adhibebat ad eam tot Orationum Dominici prolixitatem (nam successu temporum fidei decrescere fervorem contigit): hinc simul, et Psalterium Christi magnam quoque partem decrevit.

Sicut a B. Virgine Maria revelatum legitur.

5. Deinde Psalterii Mariae sic rarescentem usum popularem S. PATRES, in vastis Eremi solitudinibus monastice[244] colentes, exceperunt.

Hisce desertos orientis complevit Eremos saevientium primo necessitas persecutionum; deinde vero pia cujusque voluntas.

Quorum adumbrat vitam Apostolus, Hebr. 11: *"Circumierunt in melotis, in pellibus caprinis, egentes, angustiati, afflicti: quibus dignus non erat mundus: in solitudinibus errantes, in montibus, et speluncis, et cavernis terrae.*

Et hi omnes testimonio fidei probati etc".

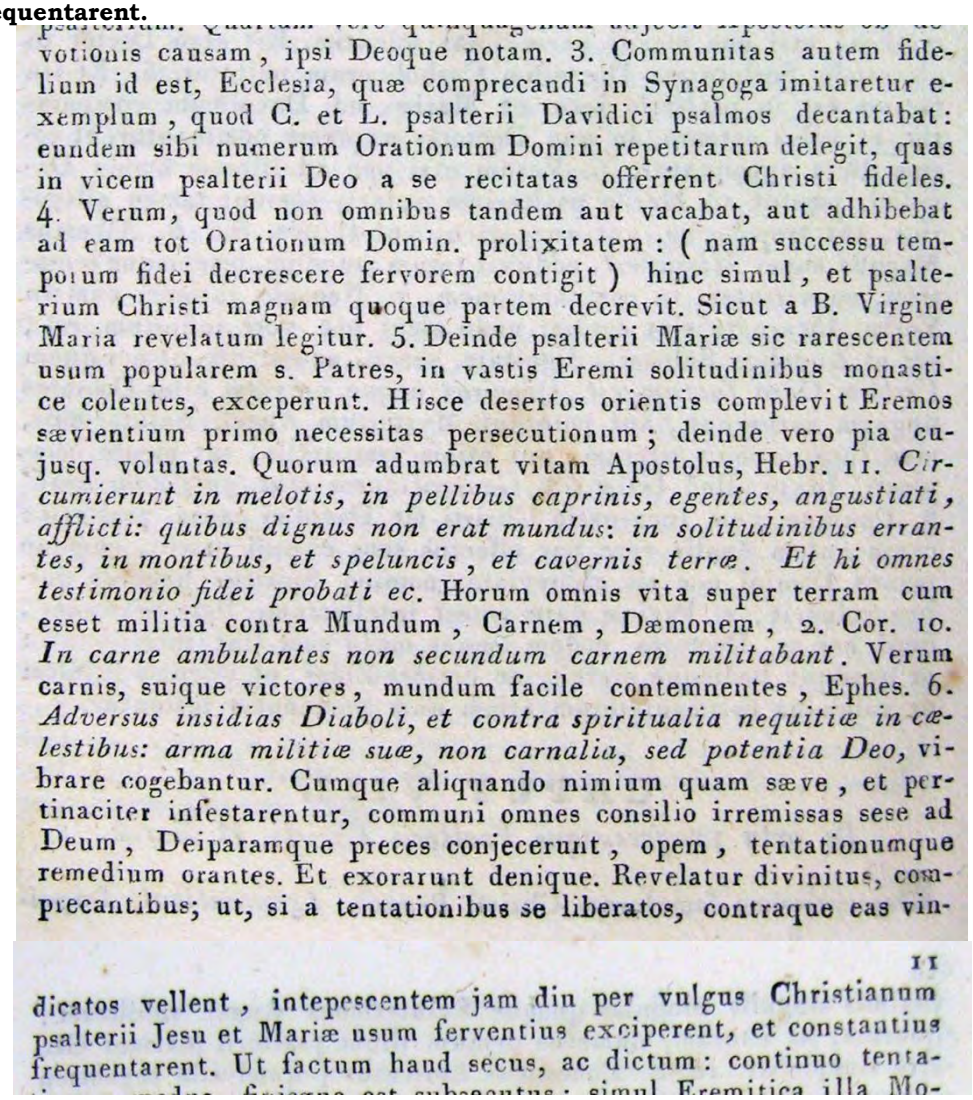
Horum omnis vita *super terram* cum esset militia contra Mundum, Carnem, Daemonem, 2. Cor. 10: *"In carne ambulantes non secundum carnem militabant".*

Verum carnis, suique victores, Mundum facile contemnentes, Ephes. 6. *"Adversus insidias Diaboli, et contra spiritualia nequitiae in caelestibus: arma militiae suae, non carnalia, sed potentia Deo"*, vibrare cogebantur.

Cumque aliquando nimium quam saeve, et pertinaciter infestarentur, communi omnes consilio irremissas sese ad Deum, Deiparamque preces conjecerunt, opem, tentationumque remedium orantes.

Et exorantur denique.

Revelatur divinitus, comprecantibus; ut, si a tentationibus se liberatos, contraque eas vindicatos vellent, intepescentem jam diu per vulgus Christianum Psalterii Jesu et Mariae usum ferventium exciperent, et constantius frequentarent.



votionis causam, ipsi Deoque notam. 3. Communitas autem fidelium id est, Ecclesia, quæ comprecandi in Synagoga imitaretur exemplum, quod C. et L. psalterii Davidici psalmos decantabat: eundem sibi numerum Orationum Domini repetitarum delegit, quas in vicem psalterii Deo a se recitatas offerrent Christi fideles. 4. Verum, quod non omnibus tandem aut vacabat, aut adhibebat ad eam tot Orationum Domin. prolixitatem : (nam successu temporum fidei decrescere fervorem contigit) hinc simul, et psalterium Christi magnam quoque partem decrevit. Sicut a B. Virgine Maria revelatum legitur. 5. Deinde psalterii Mariæ sic rarescentem usum popularem s. Patres, in vastis Eremi solitudinibus monastice colentes, exceperunt. Hisce desertos orientis complevit Eremos sævientium primo necessitas persecutionum ; deinde vero pia cujusq. voluntas. Quorum adumbrat vitam Apostolus, Hebr. 11. *Circumierunt in melotis, in pellibus caprinis, egentes, angustiati, afflicti: quibus dignus non erat mundus: in solitudinibus errantes, in montibus, et speluncis, et cavernis terræ. Et hi omnes testimonio fidei probati ec.* Horum omnis vita super terram cum esset militia contra Mundum, Carnem, Dæmonem, 2. Cor. 10. *In carne ambulantes non secundum carnem militabant.* Verum carnis, suique victores, mundum facile contemnentes, Ephes. 6. *Adversus insidias Diaboli, et contra spiritualia nequitiæ in cælestibus: arma militiæ suæ, non carnalia, sed potentia Deo,* vibrare cogebantur. Cumque aliquando nimium quam sæve, et pertinaciter infestarentur, communi omnes consilio irremissas sese ad Deum, Deiparamque preces conjecerunt, opem, tentationumque remedium orantes. Et exorarunt denique. Revelatur divinitus, comprecantibus; ut, si a tentationibus se liberatos, contraque eas vin-

11

dicatos vellent, intepescentem jam diu per vulgus Christianum psalterii Jesu et Mariæ usum ferventius exciperent, et constantius frequentarent. Ut factum haud secus, ac dictum: continuo tenta-

[243] 在 **1691** 年版中我们有: **"quo".**

[244] 在 **1691** 年版中我们有: **"Monasticen".**

使徒（巴塞洛缪）出于奉献的原因添加了 50 个祈祷,这是他和上帝都知道的。

3。随后,信徒团体,即教会（遵循犹太教堂的祈祷方式,唱着 150 首（大卫的诗篇）诗篇,用重复取代了（大卫的）诗篇（诗篇）。150 次"Pater Noster",

这是基督的信徒献给上帝的,并自己背诵它们。

4。然而,由于并不是每个人都应用和实践它,由于 150 个"Pater Noster"的长度（碰巧,随着时间的推移,信仰的热情减弱了）,因此,基督的诗篇在很大程度上减少了。

据说这是圣母玛利亚所启示的

5。后来,居住在孤独隐修院的僧侣教父们恢复了著名的《玛丽诗篇》练习,但该练习已被废弃。

前,（僧侣们）聚集在东部荒废的隐修院,为了（帮助）自己在激烈的迫害中。

现在他们按照每个人的虔诚意志聚集在一起。

使徒（保罗）预言道:“他们穿着绵羊皮或山羊皮,有需要,痛苦,虐待:世界,对他们来说,不值得尊重:他们漫步在孤独的地方,穿过山脉和洞穴,以及大地的洞穴。

所有这些都经过审判,作为信仰的见证,...”（希伯来书十一章 36-38 节）。

他们在地球上的整个生命都是与世界、肉体、魔鬼的持续斗争:“虽然生活在肉体中,但他们并没有按照肉体行事”（哥林多后书 10。3);相反,他们是肉体和自己的胜利者,没有考虑到世界:“对抗魔鬼的网罗和邪恶的灵魂:他们战斗的武器，他们不是肉体的,而是通过迪奥”（以弗所书 6。12-13)的力量,他们安排自己战斗。

由于他们经常受到严厉和严厉的骚扰,每个人在互相咨询后,不断向上帝和上帝之母祈祷,请求帮助和治疗诱惑。

他们终于得到了答复。

当他们一起祈祷时,他们在《天体异象》中接受到,如果他们要摆脱诱惑并免受诱惑,他们就必须立即欢迎并不断背诵耶稣和玛利亚的诗篇

一首诗篇在基督徒中已经衰弱了很长一段时间。

Ut factum haud secus, ac dictum: continuo tentationum modus, finisque est subsecutus: simul Eremitica illa Monastice numero mirifice[245] crevit, et sanctitate, utroque in orbe toto, miris et prodigiis celebrata.

Postquam vero (ut rerum sese dant omnium vicissitudines) etiam Eremitici avitus Instituti fervor denique remisisset: sensim devotionis, sanctimoniae, exercitiorumque collapsa disciplina, et in iis Psalterii usus, tantam illam in Eremis asceticam Monasticen, in parem secum ruinam pertraxerunt, devastatore Mahomete.

Quorum auctor sit Joannes quidam Graecus, qui plerasque Sanctorum Patrum vitas conscripsit.

6. Post hos VEN. BEDAM excitavit sibi Deus, qui tota Anglia, Britannia, et Francia longe, lateque Psalterii Mariani intermissam frequentationem, praedicationibus suis instauravit.

Atque ex eo gentes illae: in primis Anglicana, in hanc usque diem eo Psalterium hoc amore, et honore complexa est, ut passim in Ecclesiis videre esset suspensa, fixaque *Oraria* complura, publicum ad usum omnibusque communem, quibus templum ingressis ad ea suas fundere preces, Deo libare, placuisset.

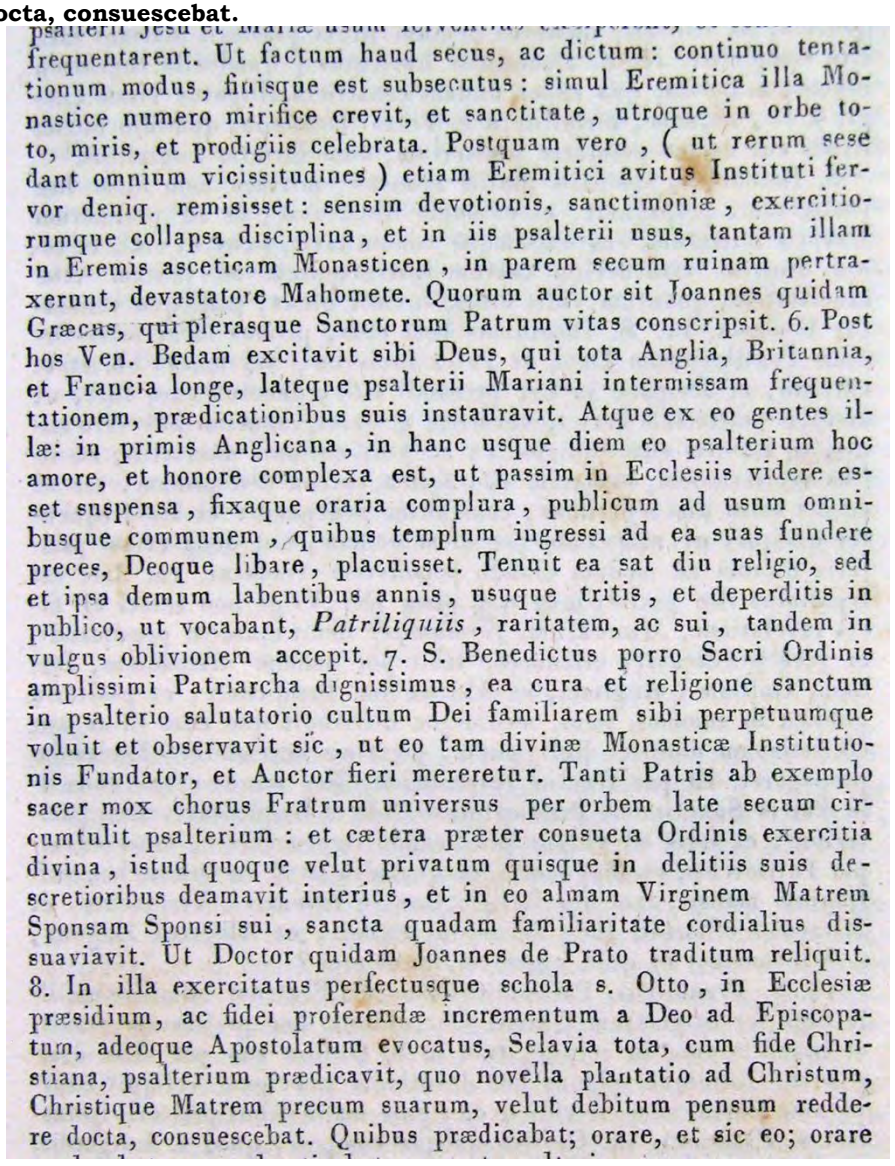
Tenuit ea sat diu religio, sed et ipsa demum labentibus annis, usuque tritis, et deperditis in publico, ut vocabant, *Patriloquiis*, raritatem, ac sui tandem in vulgus oblivionem accepit.

7. S. BENEDICTUS porro, Sacri Ordinis amplissimi Patriarcha dignissimus, ea cura et religione sanctum in Psalterio Salutatorio cultum Dei familiarem sibi perpetuumque voluit et observavit sic, ut eo tam divinae Monasticae Institutionis Fundator, et Auctor fieri mereretur.

Tanti Patris ab exemplo Sacer mox Chorus Fratrum universus per orbem late secum circumtulit Psalterium, et caetera praeter consueta Ordinis exercitia divina, istud quoque velut privatum quisque in delitiis suis secretioribus[246] deamavit interius, et in eo Almam Virginem Matrem Sponsam Sponsi sui, sancta quadam familiaritate cordialius dissuaviavit.

Ut Doctor quidam *Ioannes de Prato* traditum reliquit.

8. In illa exercitatus perfectusque schola Sanctus OTTO, in Ecclesiae praesidium, ac fidei proferendae incrementum a Deo ad Episcopatum, adeoque Apostolatum evocatus, Selavia tota, cum fide Christiana, Psalterium praedicavit, quo novella plantatio ad Christum, Christique Matrem precum suarum, velut debitum pensum reddere docta, consuescebat.



psalterii Jesu et Mariæ usum [illegible]
frequentarent. Ut factum haud secus, ac dictum: continuo tentationum modus, finisque est subsecutus: simul Eremitica illa Monastice numero mirifice crevit, et sanctitate, utroque in orbe toto, miris, et prodigiis celebrata. Postquam vero, (ut rerum sese dant omnium vicissitudines) etiam Eremitici avitus Instituti fervor deniq. remisisset: sensim devotionis, sanctimoniæ, exercitiorumque collapsa disciplina, et in iis psalterii usus, tantam illam in Eremis asceticam Monasticen, in parem secum ruinam pertraxerunt, devastatore Mahomete. Quorum auctor sit Joannes quidam Græcus, qui plerasque Sanctorum Patrum vitas conscripsit. 6. Post hos Ven. Bedam excitavit sibi Deus, qui tota Anglia, Britannia, et Francia longe, lateque psalterii Mariani intermissam frequentationem, prædicationibus suis instauravit. Atque ex eo gentes illæ: in primis Anglicana, in hanc usque diem eo psalterium hoc amore, et honore complexa est, ut passim in Ecclesiis videre esset suspensa, fixaque oraria complura, publicum ad usum omnibusque communem, quibus templum ingressi ad ea suas fundere preces, Deoque libare, placuisset. Tenuit ea sat diu religio, sed et ipsa demum labentibus annis, usuque tritis, et deperditis in publico, ut vocabant, *Patriliquiis*, raritatem, ac sui, tandem in vulgus oblivionem accepit. 7. S. Benedictus porro Sacri Ordinis amplissimi Patriarcha dignissimus, ea cura et religione sanctum in psalterio salutatorio cultum Dei familiarem sibi perpetuumque voluit et observavit sic, ut eo tam divinæ Monasticæ Institutionis Fundator, et Auctor fieri mereretur. Tanti Patris ab exemplo sacer mox chorus Fratrum universus per orbem late secum circumtulit psalterium: et cætera præter consueta Ordinis exercitia divina, istud quoque velut privatum quisque in delitiis suis descretioribus deamavit interius, et in eo almam Virginem Matrem Sponsam Sponsi sui, sancta quadam familiaritate cordialius dissuaviavit. Ut Doctor quidam Joannes de Prato traditum reliquit. 8. In illa exercitatus perfectusque schola s. Otto, in Ecclesiæ præsidium, ac fidei proferendæ incrementum a Deo ad Episcopatum, adeoque Apostolatum evocatus, Selavia tota, cum fide Christiana, psalterium prædicavit, quo novella plantatio ad Christum, Christique Matrem precum suarum, velut debitum pensum reddere docta, consuescebat. Quibus prædicabat; orare, et sic eo; orare

[245] 先前版本中使用的术语:“mirifice” 优于 1847 年版本的:“mirifico”。1847.

[246] 该术语是首选的:从 Coppenstein 的先前版本中 “secretioribus” 到术语 “descretioribus” 1847 年版的。

一旦它变得与所说的一样,试探就会立即得到喘息,随之而来的是它们的结束。与此同时,隐修院（社区）的数量和圣洁都惊人地增长,并从整个世界的一端到另一端庆祝奇迹和奇迹。

后,（由于发生的一切事物的沧桑）,"赫雷米特研究所"古老的热情也随之放松:

虔诚和圣洁生活的规则,以及练习的规则,以及其中玫瑰经的实践,由于伊斯兰教的破坏,一点一点地失败了,并同等地毁掉了（那些）隐修院的所有修道院禁欲主义。

希腊人约翰报道了这些事件,他报道了许多"圣父"的许多生活。

6。在他们之后,上帝召唤了可敬的比德,他使圣母玫瑰经重新焕发了热情,在整个安格利亚、英国和法国广泛传教。

可以看到到处都有许多念珠,悬挂在教堂里,许多用于祈祷的王冠,供普通公众（和）使用所有在教堂入口处想要通过它们倾诉祈祷的人（并将它们献给上帝）。

这种奉献被保存了足够长的时间,但随着时间的推移,它最终也变得越来越罕见,因为他们所说的"Patriloquia"（玫瑰经的王冠）在被消耗使用后从（教堂）,最后,也从人们的记忆中消失了。

7. 随后,圣本笃,一个庞大的"神圣骑士团"最有价值的宗主教,以同样的奉献和虔诚,始终珍惜对（玛丽）玫瑰经的神圣崇拜,并履行了它,因此,他值得成为神圣修道院机构的创始人和作者。

从这样一位伟大父亲的例子来看,全世界各地的整个修道士神圣合唱团都立即用玫瑰经（用王冠）束缚自己;除了骑士团的其他传统神圣习俗外,每个人在私人层面上都拥有深厚的（圣玫瑰经）,以及他自己内心最深的喜悦,并且每个人都受到温柔的爱和神圣的束缚。与圣母上帝的友谊，他们新郎的新娘。

这就是乔瓦尼·达·普拉托大师留给我们的传承方式。

8。在（圣玫瑰经）学校,圣奥托练习并完善了自己,捍卫教会,并为了要宣布的信仰的利益,因此,上帝呼召圣公会使徒,与基督教信仰一起,他在整个斯拉维亚传讲圣玫瑰经,在那里他学习了（圣玫瑰经）祈祷的新植入 这样,（信徒）就安排了爱基督和基督之母的小职责（背诵玫瑰经的王冠）。

Quibus praedicabat; orare, et sic eos, orare condocebat: quos baptizabat, eos et Psalteria secum quaqua versus, ad orandi assiduitatem capescendam, circumportare jubebat.

Quae coepta pia consuetudo ad omnem retro valuit posteritatem: ut hoc ipso etiam tempore utriusque sexus viri, et[247] foeminae, cujusque gradus, et aetatis, e collo suspensa, torquis instar, gerant Psalteria.

9. S. MARIA OEGNIACENSIS una, sanctum hac in re caeterarum Virginum Deo Sacratarum morem[248], in Coenobiis perfrequentem, suo satis testatur exemplo.

Proditur de ea, quod in dies singulos totum Davidis Psalterium Deo recitaret isto eum ritu, ut psalmis singulis singulas quoque Salutationes Angelicas subjiceret: quarum, ut istorum, numerus demum illum Psalterii Mariani CL rite complebat.

10. S. DOMINICUS LORICATUS (quod sibi cognomen invenit a lorica, qua super nudam constricta illigatus vitam exegit).

Is, inquam, scibitur a S. Petro Damiano, quotidia novies istuc, aut decies perorasse Psalterium, cum ferratis disciplinis.

S. BERNARDUS, specialis Mariae Sponsus, mirifico zelo idem hoc Psalterium, propagavit, ex exemplo illustravit, et ad Psalmorum Davidis numerum, sententiamque concinnavit, sicut et vidi, et tenui.

Fuit id viro divino certum instrumentum ad tantam vitae sanctitatem, quantum vidit orbis, invidit orcus, hodieque veneratur Ecclesia.

11. S. DOMINICUS post eum, primus idem Sacri Ordinis Praedicatorum Dux, et Pater inclytus, vel tenera ab aetate Christo, et Deiparae, in hoc precandi ritu, devotus adeo fuit, ut assidue Psalterium oraret, versaret, gestaret.

Robustioribus vero annis, in caeteris suae Religionis, ac praedicationis exercitiis, ad illius recitationem, inflictam sibi ferrea catena disciplinam, ter ad minus omni die repetitam, constanter usurpavit: et ita ftrequenter quoque, ut aliquando per diem octona, aut dena etiam Psalteria dictum ad modum orando persolvisse tradatur.

12. Iste est Apostolus ille Psalterii, de quo Alma Dei Virgo non semel ei facta Revelatione, *Mandatum, Formamque* dedit ejusdem praedicandi, et vere[249] praedicavit, circumque tulit per omnem Hispaniam, Italiam, Galliam, Angliam, et Alemaniam.

re docta, consuescebat. Quibus prædicabat; orare, et sic eo; orare condocebat: quos baptizabat, eos et psalteria secum quaqua versus, ad orandi assiduitatem capescendam, circumportare jubebat. Quæ cœpta pia consuetudo ad omnem retro valuit posteritatem: ut hoc ipso etiam tempore utriusque sexus viri, ac fœminæ, cujusque gradus, et ætatis, e collo suspensa, torquis instar, gerant psalteria. 9. S. Maria OEgniacensis una, sanctum hac in re cæterarum Virginum Deo Sacratarum morem, in Cœnobiis perfrequentem, suo satis testatur exemplo. Proditur de ea, quod in dies singulos totum Davidis psalterium Deo recitaret isto cum ritu, ut

12

psalmis singulis singulas quoque Salutationes Angel. subjiceret: quarum, ut istorum, numerus demum illum psalterii Mariani CL. rite complebat. 10. S. Dominicus Loricatus (quod sibi cognomen invenit a Lorica, qua super nudam constricta illigatus vitam exegit). Is, inquam, scribitur a S. Petro Damiano, quotidie novies istuc, aut decies perorasse psalterium, cum ferratis disciplinis.

S. Bernardus, specialis Mariæ sponsus: mirifico zelo idem hoc psalterium, propagavit, et exemplo illustravit, et ad psalmorum Davidis numerum, sententiamque concinnavit, sicut et vidi, et tenui. Fuit id viro divino certum instrumentum ad tantam vitæ sanctitatem, quantum vidit orbis, invidit orcus, hodieque veneratur Ecclesia. 11. S. Dominicus post eum, primus idem sacri Ordinis Prædicatorum Dux, et Pater inclytus, vel tenera ab ætate Christo, et Deiparæ in hoc precandi ritu, devotus adeo fuit, ut assidue psalterium oraret, versaret, gestaret, robustioribus vero annis, in cæteris suæ Religionis, ac prædicationis exercitiis, ad illius recitationem, inflictam sibi ferrea catena disciplinam, ter ad minus omni die repetitam, constanter usurpavit: et ita frequenter quoque, ut aliquando per diem octona, aut dena etiam psalteria dictum ad modum orando persolvisse tradatur. 12. Iste est Apostolus ille psalterii, de quo alma Dei Virgo non semel ei facta revelatione, *Mandatum*, *formamque* dedit ejusdem prædicandi, et vere prædicavit, circumque tulit per omnem Hispaniam, Italiam, Galliam, Angliam, et Alemaniam. Prædicavit, et psalteria

[247] 在 1691 年版中我们有: “ac”.
[248] 在 1691 年版中我们有: “morum”.
[249] 在 1691 年版中我们有: “vero”.

他向他们传道祈祷（玫瑰经），从而引导他们祈祷:他向他施洗的人建议,到处携带玫瑰经的（王冠），以实现祈祷的勤奋。

一旦这种虔诚的习俗开始,它就会在整个子孙后代中继续使用,因此,即使在同一时间,男女（无论级别和年龄）的脖子上都戴着玫瑰王冠,项链的形状。

9。与此同时,圣玛丽亚·埃尼亚森斯（Santa Maria Egniacense）在她的一个雄辩的例子中证明了一种非常常见的神圣习俗,涉及一些（献给上帝的处女）。

据说,她每天都会向上帝背诵整首大卫诗篇,并举行这样的仪式:在每首诗篇中,她还添加了一个"万福玛利亚";它们的数量等于（诗篇的数量），完全对应于玛丽安玫瑰经中 150（万福玛利亚）的既定（数量）。

10。圣多米尼克·洛里卡托（San Domenico Loricato）（他的绰号来自洛里卡（lorica）,或者说他拿在皮肤上的盔甲,终生将自己束缚在皮肤上），报告他所传下来的东西（圣皮尔·达米亚尼（Saint Pier Damiani）),每天他背诵圣玫瑰经,九到十次,有铁的纪律。

圣伯纳德,玛丽的特别新郎,以令人钦佩的热情传播了这本玫瑰经,并用例子来说明它,根据大卫诗篇的数量和内容排列它们,正如我也看到的那样,我证明了这一点。

（圣玫瑰经）对于上帝的人来说,是（实现）世界所看到的、魔鬼所羡慕的、今天教会所崇敬的生命伟大圣洁的必然手段。

11。在他之后,圣多米尼克同时也是第一位向导和杰出的传教士圣团之父,从小就致力于这个仪式,祈祷（基督和上帝之母），以至于他孜孜不倦地祈祷玫瑰经,冥想并携带它（与他一起）。

在他成熟的岁月里,除了他的教团的其他（祈祷）和传教的任务外,他还不断地诉诸他每天至少背诵三遍的（圣玫瑰经），同时用铁链。

据说,（他）经常求助（玫瑰经），有时他会按照上述方式祈祷,每天八顶甚至十顶玫瑰经。

12。他本人就是玫瑰经的使徒,圣母玛利亚不止一次根据他的启示,明确授权他传播（圣玫瑰经），并且真正（他）传播它,并携带它遍布西班牙、意大利、高卢、英国和阿勒曼尼亚.

Praedicavit, et Psalteria publice in summos, imos, mediosque distribuit: quo cum illius usu Christianam muniret **Religionem, pietatem accenderet, Ecclesiam propagaret.**

Et par fructus respondebat.

Nec minus zelose suus ille Patris Sanctissimi Praedicatorum Ordo et frequentavit domi Psalterium: et foris ad vulgus praedicando commendavit, tanti exemplo Patriarchae, et Magisterio, et quamdiu istud in Ordine hoc *Suffragium* mansit, tam diu Religio haec in Scientia, Virtutibus, et Miraculis effloruit.

Inde floruerunt eximii, ut Albertus Magnus, S. Vincentius, et quid numerem innumeros?

13. S. FRANCISCUS, Patriarcha Minorum Fratrum humillimus, ille Signifer Stigmatum Christi Cherubinus, hoc Psalterium oravit, et inaudita tum in seipso, tum in S. Ordine suo per idem designavit.

Ordinique pignus hoc devotionis praecipue reliquit usurpatum.

Certus sum me vidisse de signis manualibus Psalterii ipsiusmet S. Francisci.

14. Certius quoque comperi, quod S. Lutgardis, S. Christina Coloniensis, S. Cristina Vaga, et mirabilis, plurimique Sancti alii, atque Sanctae Psalterium istud sedulo trinerunt, et orarunt.

Equidem credo, omnem Religionem, et Ecclesiae Sanctae Statum ista in maxima semper habuisse devotione.

Sicut idem Magister[250] *Ioannes de Monte in suo Mariali* prosequutus scripsit.

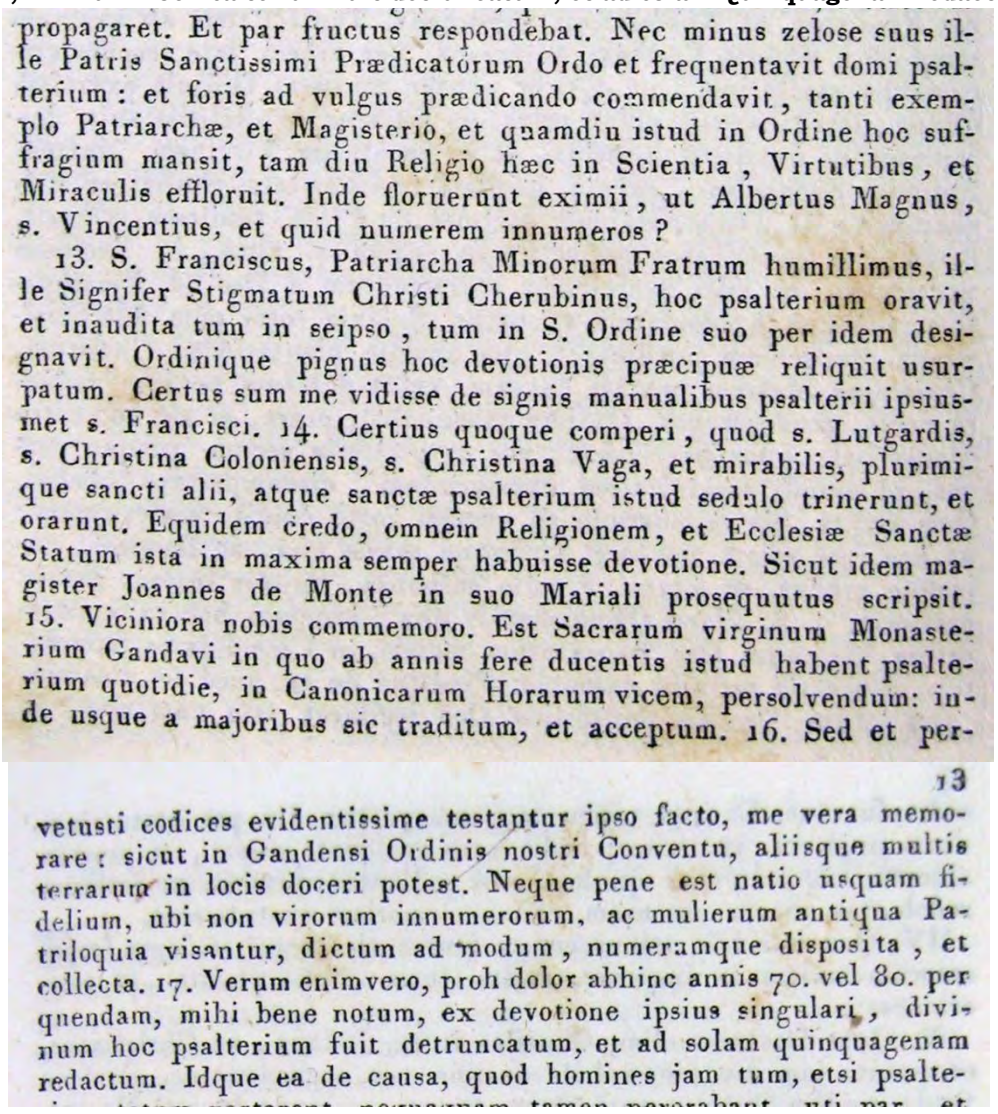
15. Viciniora nobis commemoro.

Est Sacrarum Virginum Monasterium Gandavi, in quo ab annis fere ducentis istud habeant Psalterium quotidie, in Canonicarum Horarum vicem, persolvendum: inde usque a maioribus sic traditum, et acceptum.

16. Sed et pervetusti codices evidentissime testantur ipso facto, me vera memorare: sicut in Gandensi Ordinis nostri Conventu, aliisque multis terrarum in locis doceri potest.

Neque pene est natio usquam fidelium, ubi non virorum innumerorum, ac mulierum antiqua Patriloquia visantur, dictum ad modum, numeramque[251] disposita, et collecta.

17. Verum enimvero, proh[252] dolor abhinc annis 70 vel 80 per quendam, mihi bene notum, ex devotione ipsius singulari, Divinum hoc Psalterium fuit detruncatum, et ad solam Quinquagenam redactum.



propagaret. Et par fructus respondebat. Nec minus zelose suus ille Patris Sanctissimi Prædicatorum Ordo et frequentavit domi psalterium: et foris ad vulgus prædicando commendavit, tanti exemplo Patriarchæ, et Magisterio, et quamdiu istud in Ordine hoc suffragium mansit, tam diu Religio hæc in Scientia, Virtutibus, et Miraculis effloruit. Inde floruerunt eximii, ut Albertus Magnus, s. Vincentius, et quid numerem innumeros?

13. S. Franciscus, Patriarcha Minorum Fratrum humillimus, ille Signifer Stigmatum Christi Cherubinus, hoc psalterium oravit, et inaudita tum in seipso, tum in S. Ordine suo per idem designavit. Ordinique pignus hoc devotionis præcipuæ reliquit usurpatum. Certus sum me vidisse de signis manualibus psalterii ipsiusmet s. Francisci. 14. Certius quoque comperi, quod s. Lutgardis, s. Christina Coloniensis, s. Christina Vaga, et mirabilis, plurimique sancti alii, atque sanctæ psalterium istud sedulo trinerunt, et orarunt. Equidem credo, omnem Religionem, et Ecclesiæ Sanctæ Statum ista in maxima semper habuisse devotione. Sicut idem magister Joannes de Monte in suo Mariali prosequutus scripsit. 15. Viciniora nobis commemoro. Est Sacrarum virginum Monasterium Gandavi in quo ab annis fere ducentis istud habent psalterium quotidie, in Canonicarum Horarum vicem, persolvendum: inde usque a majoribus sic traditum, et acceptum. 16. Sed et per-

13

vetusti codices evidentissime testantur ipso facto, me vera memorare: sicut in Gandensi Ordinis nostri Conventu, aliisque multis terrarum in locis doceri potest. Neque pene est natio usquam fidelium, ubi non virorum innumerorum, ac mulierum antiqua Patriloquia visantur, dictum ad modum, numeramque disposita, et collecta. 17. Verum enimvero, proh dolor abhinc annis 70. vel 80. per quendam, mihi bene notum, ex devotione ipsius singulari, divinum hoc psalterium fuit detruncatum, et ad solam quinquagenam redactum. Idque ea de causa, quod homines jam tum, etsi psalte-

[250] **1691** 年版中缺少这个词。
[251] 在 **1691** 年版中我们有: **“numerumque”.**
[252] 在 **1691** 年版中我们有: **“proh”.**

(他）传道（圣玫瑰经）,将玫瑰经的冠冕分发给所有人,分发给高处,分发给穷人,分发给平民（人民）,这样,通过他的诵读,基督教得到了加强,虔诚被点燃,教会得以传播。

并且,相同的结果（果实）对应于该工作。

与传教士至圣父一样,他的修会不仅习惯性地在修道院里背诵玫瑰经,而且根据这样一位伟大宗主教的榜样和教导,努力在外面向人们传播玫瑰经。;而且,这个代祷的祈祷在修会中停留的时间越长,这个修会在科学、美德和奇迹方面的繁荣时间就越长。

从那里发芽出迷人的花朵,例如（圣洁的)阿尔伯特大帝,

（圣）文森特,以及如何列举它们,（存在）无数?

13。圣方济各,非常谦卑的小修士宗主教,那个带有基督圣痕标志的基路伯,祈祷了这本玫瑰经,并通过它,经历了他自己和他的圣职方面前所未有的事情。

他将他所拥有的这种独特奉献的誓言留给了骑士团用过。

我可以证明见过同一圣方济各玫瑰经皇冠上的一些珠子。

14。我也确信圣卢特加尔达[253],科隆的圣克里斯蒂娜[254],

圣克里斯蒂娜·瓦加[255],令人惊讶的是,许多其他圣徒孜孜不倦地背诵和祈祷玫瑰经的三顶王冠。

毫无疑问,我相信每个宗教团体和整个圣教会一直怀着极大的敬意举行（玫瑰经）。

因此,乔瓦尼·德尔·蒙特大师不久后在他的《玛丽亚莱》中写道。

15。我记得在我们附近,根特有一座圣母修道院,近两百年来,她们每天都在念念珠,用它们代替正典时辰:因此它被传给了我们并由我们的祖先传播。

16。然而,即使是非常古老的法典无疑也证明,关于这一事实,我记得真实的事情,就像在根特的我们骑士团修道院以及地球上的许多其他地方一样,人们可以学习。

在任何基督教国家,您都可以欣赏无数男人和女人的古老玫瑰经王冠,这些王冠是根据上述方式和数量（一百五十）排列和收集的。

17。但确实,唉,大约七八十年来,这样一个我所熟知的人已经切断了玫瑰经的原始结构,并将其减少到只有 50 次祈祷[256].

[253] S. Lutgarda di Tongres(+1246).
[254] B. Cristina Stommeln (+1312).
[255] S. Cristina Mirabilis (+1224).
[256] 有福的艾伦似乎指的是普鲁士的卡尔特会多米尼克（引言中提到了他）。

Idque ea de causa, quod homines jam tum, etsi Psalterium totum portarent: nequaquam tamen perorabant, uti par, et oportebat.

Quare ut desitum revocaret, inque usum paullatim restitueret pristinum a parte faciliori statuit inchoare: dum usus assuetudinem acquisisset orandi, et ab hac Quinquagena, suavius homines ad veterem Psalterii consuetudinem velut manu ducerentur.

Quibus ex omnibus de plano liquet, quod docere, vel praedicare Psalterium Virginis Mariae, minime de ulla novitatis nota justae suspectum haberi, culparique possit.

Adeo ritus est antiquissimus, laudatissimus, et honorabilissimus in Ecclesia, tametsi per incuriam hominum, et temporum injuriam subinde torpuit neglectus.

CAPUT IX.

Quoniam modo potuit res ea, diu tam miranda et gloriosa, in oblivionem abire?

Devotissime in Christo Pater, *Vivis Vincit Vastitatem* Trinitas Justissima, per Psalterium Virginis Innocentissimae.

Pro quo turbantur imbecillorum mentes eo, quod fieri vix posse videatur, tale Psalterium in talem incidisse desuetudinis foveam obrutum, verum cesset, et facessat ista pusillorum infirmitas.

I. DEUS enim ab initio mundi, ac deinceps per multa annorum saecula, praeclare fuit mortalibus universis cognitus, cultus a paucioribus; et eo tamen usque in altam apud omnes[257] demum homines oblivionis, ignorantiaeque tenebram devenit, ut sub Abrahae tempora vix ulli, praeterquam ipsi, notus fuerit et adoratus.

Adeo universam terram, velut Diluvium quoddam, inundarat idolatria.

Quod ipsi Deo ter Optimo Maximo inter homines evenisse novimus, id Psalterio nostro contigere potuisse mirabimur?

Et quisquam vel extitisse potius illud negabit, quam in parem cum ipso Deo potuisse recidere oblivionem sibi persuaserit?

II. DE LEGE MOYSI quid dicam: quanta fuit haec olim, et quanti?

Quoties vero, et in quantam vel apud ipsos Hebraeos, desuetudinem, contemptum, et oblivionem decidit?

redactum. Idque ea de causa, quod homines jam tum, etsi psalterium totum portarent nequaquam tamen perorabant, uti par, et oportebat. Quare ut desitum revocaret, inque usum paullatim restitueret pristinum a parte faciliori statuit inchoare: dum usus assuetudinem acquisisset orandi, et ab hac quinquagena, suavius homines ad veterem psalterii consuetudinem velut manu ducerentur. Quibus ex omnibus de plano liquet, quod docere, vel prædicare psalterium Virginis Mariæ, minime de ulla novitatis nota justæ suspectum haberi, culparique possit. Adeo ritus est antiquissimus, laudatissimus, et honoratissimus in Ecclesia, tametsi per incuriam hominum, et temporum injuriam subinde torpuit neglectus.

CAPUT IX.

Quonam modo potuit res ea, diu tam miranda et gloriosa, in oblivionem abire?

Devotissime in Christo Pater, *Vivis, Vincit, Vastitatem* Trinitas Justissima, per psalterium Virginis innocentissimæ. Pro quo turbantur imbecillorum mentes eo, quod fieri vix posse videatur, tale psalterium in talem incidisse desuetudinis foveam obrutum, verum cesset, et facessat ista pusillorum infirmitas.

I. Deus enim ab initio mundi, ac deinceps per multa annorum sæcula, præclare fuit mortalibus universis cognitus, cultus a paucioribus; et eo tamen usque in altam apud omnes demum homines oblivionis, ignorantiæque tenebram devenit, ut sub Abrahæ tempora vix ulli, præterquam ipsi, notus fuerit, et adoratus. Adeo universam terram, velut diluvium quoddam, inundarat idolatria. Quod ipsi Deo ter Optim. Maxim. inter homines evenisse novimus, id psalterio nostro contingere potuisse mirabimur? Et quisquam vel extitisse potius illud negabit, quam in parem cum ipso Deo potuisse recidere oblivionem sibi persuaserit?

II. De lege Moysi quid dicam: quanta fuit hæc olim, et quanti? Quoties vero, et in quantam vel apud ipsos Hebræos, desuetudinem, contemptum, et oblivionem decidit? idque tunc quidem

[257] **"usque in altam apud omnes", 1847 年的文本中出现,在 1691 年的文本中缺失。**

因为人们,甚至在以前,即使带来了完整的玫瑰经（一百五十粒）,也没有按照必要和方便的方式向他祈祷。

因此,为了恢复（玫瑰经）已经丢失的使用,并逐渐恢复古老的习俗,人们认为以更简单的方式重新开始,直到练习养成了祈祷的习惯,并且,从 50 次祈祷开始,非常温柔地,人们被引导到玫瑰经的古老习俗（来自一百五十个"Ave")。

从所有这些事情来看,很明显,所教导和宣讲的圣母玛利亚玫瑰经不能被怀疑和指责为当时简单的新奇事物。

事实上,这个仪式非常古老,在教会中受到高度赞扬和最尊敬,尽管它在人类的软弱中已经衰弱,并且紧接着在时代的罪孽中被忽视了。

第九章
（圣玫瑰经）,如此奇妙和辉煌这么久,怎么会陷入遗忘呢?

基督里最虔诚的父亲 最正义的三位一体使生者无罪地穿过荒凉的山谷,穿过圣母玫瑰经。

对此,小孩子的灵魂担心念头（这似乎很难发生！),念珠被遗忘所掩盖,（它的）见证消失了,这在简单的、某种焦虑中产生。

I. 事实上,从世界之初,到许多世纪以来,所有人都非常清楚上帝,但很少有人崇拜上帝。因此,直到所有人都被上帝的健忘和无知所覆盖,以至于在亚伯拉罕时代,除了亚伯拉罕本人之外,不再有人认识和崇拜他。

由于偶像崇拜,洪水淹没了整个地球。

我们所知道的人类中发生的事情,对于上帝本人来说,三次至圣,我们会对我们的玫瑰经发生这种情况感到惊讶吗?

谁能知道或肯定圣玫瑰经与上帝一样,出现或被遗忘呢?

II 。关于摩西律法,我要说什么:它曾经有多么重要,有多么有价值!

但是,这部法律有多少次,甚至在犹太人本身中,又陷入了极大的遗弃、蔑视和遗忘多久呢?

Idque tunc quidem ex culpa gentis; nunc autem ex causa iusta nominis christiani, in orbem introducti, Ceremonialia ejusdem, et Judicialia quotusquisque, dicam pernovisse?

Imo vel recogitare animo dignatur?

III. JURA, Canonesque Sacros Ecclesiae quis novit?

Non ignorat idem, quanto cum vigore olim, ac[258] rigore observantiae Ecclesiasticae Culta fuerunt.

Et ipsa tamen magnam partem diu per contrarium usum neglecta jacuerunt; hodie vero antiquata etiam, et prorsus abjecta, vix scirentur quidem, nisi psallentes quaedam et veterum redolentes chartae obscuram eorum memoriam custodissent.

IV. Quo mirabile[259] minus eodem ignorantiae corruisse LEGES Imperatorum multas in Imperio, multa Juris Civilis placita, et sanctiones.

V. Quot Doctores olim, Gentiles inter, Judeos, ac Christianos, et quanti, jam diu pie, vel de nomine solo cognoscuntur, quod ne fando quidem inaudiuntur?

Quot, quanti quamque invicti Haeroes, Duces, Reges, pariter cum rerum ab eis gestarum memoria: quot mirabilium inventores; operumque mirandorum mirabiliores artifices, quanta maxima quondam celebritate decantati, lippisque, et tonsoribus noti, aeterno silentur nunc volumine ignoriantiae involuti.

VI. Quo tot abierunt Regna Chaldeorum, Medorum, Graecorum, Resque publicae?

Regnarunt[260], floruerunt, defluerunt, exaruerunt, corruerunt, evanuerunt.

VII. Modus, ratioque, et ordo vitae Ecclesiasticorum sanctissimae juxta et cultissimae, addo in oculis, inque animis orbis Christiani totius positae, quo recidit?

Quantum hic mutatus ab illo?

Ex omnium crasus ille foret notitia, ni veterum in monumentis adhuc spiraret.

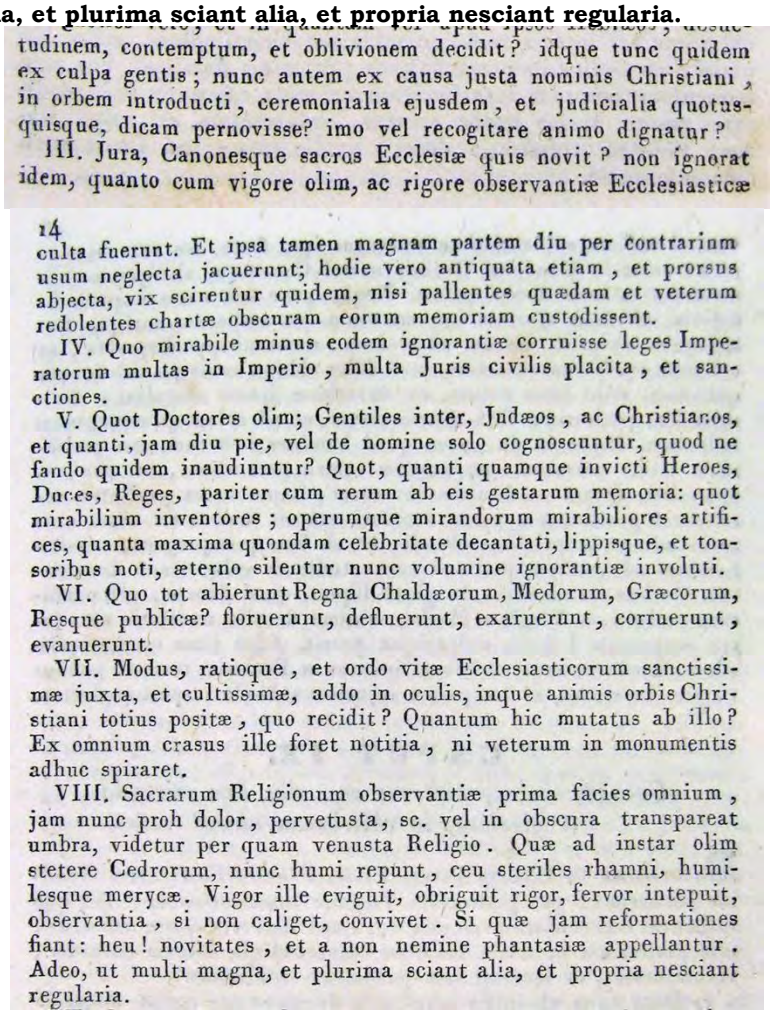
VIII. Sacrarum Religionum observantiae prima facies omnium, jam nunc proh dolor, pervetusta, sc.[261] vel in obscura transpareat umbra, videtur per quam venusta Religio.

Quae ad instar olim stetere Cedrorum, nunc humi repunt, ceu steriles rhamni, humilesque merycae.

Vigor ille eviguit, obriguit rigor, fervor intepuit, observantia, si non caliget, convivet[262].

Si quae jam reformationes fiant: heu! novitates, et a non nemine phantasiae appellantur.

Adeo, ut multi magna, et plurima sciant alia, et propria nesciant regularia.



tudinem, contemptum, et oblivionem decidit? idque tunc quidem ex culpa gentis; nunc autem ex causa justa nominis Christiani, in orbem introducti, ceremonialia ejusdem, et judicialia quotusquisque, dicam pernovisse? imo vel recogitare animo dignatur?

III. Jura, Canonesque sacros Ecclesiæ quis novit? non ignorat idem, quanto cum vigore olim, ac rigore observantiæ Ecclesiasticæ

14

culta fuerunt. Et ipsa tamen magnam partem diu per contrarium usum neglecta jacuerunt; hodie vero antiquata etiam, et prorsus abjecta, vix scirentur quidem, nisi pallentes quædam et veterum redolentes chartæ obscuram eorum memoriam custodissent.

IV. Quo mirabile minus eodem ignorantiæ corruisse leges Imperatorum multas in Imperio, multa Juris civilis placita, et sanctiones.

V. Quot Doctores olim; Gentiles inter, Judæos, ac Christianos, et quanti, jam diu pie, vel de nomine solo cognoscuntur, quod ne fando quidem inaudiuntur? Quot, quanti quamque invicti Heroes, Duces, Reges, pariter cum rerum ab eis gestarum memoria: quot mirabilium inventores; operumque mirandorum mirabiliores artifices, quanta maxima quondam celebritate decantati, lippisque, et tonsoribus noti, æterno silentur nunc volumine ignorantiæ involuti.

VI. Quo tot abierunt Regna Chaldæorum, Medorum, Græcorum, Resque publicæ? floruerunt, defluerunt, exaruerunt, corruerunt, evanuerunt.

VII. Modus, ratioque, et ordo vitæ Ecclesiasticorum sanctissimæ juxta, et cultissimæ, addo in oculis, inque animis orbis Christiani totius positæ, quo recidit? Quantum hic mutatus ab illo? Ex omnium crasus ille foret notitia, ni veterum in monumentis adhuc spiraret.

VIII. Sacrarum Religionum observantiæ prima facies omnium, jam nunc proh dolor, pervetusta, sc. vel in obscura transpareat umbra, videtur per quam venusta Religio. Quæ ad instar olim stetere Cedrorum, nunc humi repunt, ceu steriles rhamni, humilesque merycæ. Vigor ille eviguit, obriguit rigor, fervor intepuit, observantia, si non caliget, convivet. Si quæ jam reformationes fiant: heu! novitates, et a non nemine phantasiæ appellantur. Adeo, ut multi magna, et plurima sciant alia, et propria nesciant regularia.

---

[258] **1691** 年版中缺少这个词。

[259] 在 **1691** 年版中我们有: **“mirabere”**, 而不是这个词: **“mirabile”**, **1847** 年版中使用。义几乎相同。

[260] 这个词在《科彭斯坦》的早期版本中发现,但在 **1847** 年的版本中缺失了。

[261] 在 **1691** 年版中我们有: **“si”**.

[262] 在 **1691** 年版中我们有: **“connivet”**.

那么,这种情况就发生在（被选中的）人们中:但是现在,由于教名的适当优点,神圣的仪式和权利已经被引入世界,我说有多少人很了解他们并渴望冥想在他们的灵魂中?

三。谁不了解教会的法律和神圣准则?

同样众所周知,教会崇拜是多么强大和顽强。

然而,它们也存在了很长一段时间,基本上被遗弃了,以（遵循）相反的用途:那么,今天,它们由于古代而被完全忽视,如果某些变色和有气味的旧纸没有保存下来,它们几乎几乎不会被识别出来。对他们的隐藏记忆。

四。至少令人惊讶的是,在这方面,许多帝国皇帝（罗马）的法律以及民法的许多条款和制裁都半途而废!

五、。 外邦人、犹太人和基督徒中曾经有多少位大师,现在他们只知道名字,甚至可能不知道道听途说,有什么价值!

有多少、有什么价值、有什么勇敢的英雄、领袖和国王,对他们的行为有着同样的记忆!

有多少伟大奇迹的发明者,还有多少令人钦佩的魔法作品艺术家!

从他们被崇高、甚至为盲人和采煤者所熟知的巨大声誉来看,他们现在处于沉默之中,被永恒的健忘旋风所笼罩!

六。迦勒底人、米底人和希腊人的伟大王国和共和国最终走向何方?

它们繁荣、褪色、枯萎、倒在地上、消失!

七。教会最神圣、最有价值的生活的纪律、行为和统治,作为典范摆在整个基督教世界的眼睛和灵魂面前,他们最终去了哪里?

这（世界）和以前相比变化了多少?

那（世界）,如果还没揭开古人的古迹,谁也不会有什么消息!

八。唉,现在,遵守所有圣职的第一种形式出现了,如此老式,并在隐蔽的阴影中闪耀,无论它对宗教团体有多么迷人。

那些曾经像雪松一样矗立的东西现在爬在地上,比如山楂桶和昏暗的柽柳。

这种力量已经误入歧途,坚定已经减弱,热情已经减弱,遵守,如果它消失了,也会追随同样的命运。

即使这些改革已经发生,唉,没有人称它们为新奇和幻想:以至于许多人（宗教）知道许多和许多其他事情,但他们不知道自己的规则。

IX. Quid igitur amplius movebit corda hominum dicta ruina Psalterii?

Praesertim cum ipse Dominus de Sua ipsius Religione Christiana praedixerit: *Putasne Filius hominis veniens, inveniet fidem in terra?*

X. Ita nostra fert natura noverca, Platone, et Aristotele testibus: quod ea sit ipsius conditio, rerumque omnium sub sole ratio, ut post processum generationis, et augmentationis decurrant ad finem decisionis: ac deinde rursum altero cursu repetito, innoventur ad statum regenerationis et reparationis, non in numero quidem, sed in specie.

Quapropter dictorum ratio perluculente probat de Psalterio: potius id olim floruisse, quam nunquam extitisse.

Sique tot inter rerum, ac tantarum vicissitudines, solum hoc Psalterium nullos item manes suos perpessum doluisset; hoc vero miraculum jam cum ipsa Ecclesiae navicula commune sibi praedicare posset.

Ipsius igitur occasus, argumentum est prisci status.

Ejusdem reformatio docet, qualis ejus prima fuerit instituta informatio.

CAPUT X.

De Psalterii Renovatione, ex Deiparae revelatione facta.

Eximie servorum Christi Pastor et Rector, *Mortuis, Mittit, Misericordiam* Trinitas Misericordissima per Psalterium Mariae Matris Misericordiae.

De quo nolo Reverendissimam Paternitatem vestram lateat, quod Divina Clementia hisce fieri temporibus notuit[263].

1. Orator quidam Psalterii Mariae Virginis, toto ipso septennio horrificis daemonum tentationibus, aliquoties sensibiliter, et aliquando visibiliter tentatus fuit.

Et ille pene annis istis omnibus nullam, aut parvam habuit consolationem.

DEO tandem miserante apparuit ei Regina Clementiae, quae quibusdam comitata Sanctis eum intervisens, discussa tentatione a praesenti, eum periculo liberavit: simul suo ipsum Ubere Virgineo Lactavit.

Adhaec eundem Annulo ex Virgineis Capillis Suis ipsius Mariae Virginis facto, sibi Desponsavit: mandavitque eidem, sub inevitabilis mortis periculo, et Ultionis poena Divinae, et[264] Psalterium hoc praedicaret.

psalterii ? Præsertim cum ipse Dominus de sua ipsius Religione Christiana prædixerit: *Putasne Filius hominis veniens, inveniet fidem in terra?*

X. Ita nostra fert natura noverca, Platone, et Aristotele testibus: quod ea sit ipsius conditio, rerumque omnium sub sole ratio, ut post processum generationis, et augmentationis decurrant ad finem decisionis: ac deinde rursum altero cursu repetito, innoventur ad statum regenerationis, et reparationis, non in numero quidem, sed in specie. Quapropter dictorum ratio perluculente probat de psalterio: potius id olim floruisse, quam nunquam extitisse. Sique tot inter rerum, ac tantarum vicissitudines, solum hoc psalterium nullos item manes suos perpessum doluisset; hoc vero miraculum jam cum ipsa Ecclesiæ navicula commune sibi prædicare posset. Ipsius igitur occasus, argumentum est prisci status. Ejusdem reformatio docet, qualis ejus prima fuerit instituta informatio.

CAPUT X.

De Psalterii Renovatione, ex Deiparæ revelatione facta.

Eximie servorum Christi Pastor, et Rector, *Mortuis, Mittit, Misericordiam* Trinitas misericordissima per psalterium Mariæ Matris Misericordiæ. De quo nolo reverendissimam Paternitatem vestram lateat, quod divina clementia hisce fieri temporibus notuit.

I. Orator quidam psalterii Mariæ Virginis, toto ipso septennio horrificis dæmonum tentationibus, aliquoties sensibiliter, et aliquando visibiliter tentatus fuit. Et ille pene annis istis omnibus nullam, aut parvam habuit consolationem. Deo tandem miserante apparuit ei Regina clementiæ, quæ quibusdam comitata sanctis eum intervisens, discussa tentatione a præsenti, eum periculo liberavit: simul suo ipsum ubere virgineo lactavit. Adhæc eundem annulo ex virgineis capillis suis ipsius Mariæ Virginis facto, sibi desponsavit: mandavitque eidem, sub inevitabilis mortis periculo, et ultionis pœna divinæ, ut psalterium hoc prædicaret.

[263] 在 **1691** 年版中我们有: **“notuit”.**

[264] **1691** 年版中缺失了它**“et”.**

九。那么,当同一位主,正是在他自己的基督教宗教方面,预言:“你相信人子来时,会找到信仰时,为什么人们的心会为玫瑰经的颓废而鼓动呢?在地球上?”

(路加福音 18。8 章)。

X。因此,根据柏拉图和亚里士多德的证词,我们的继母本性使我们处于这样一种状态(不稳定),这就是太阳下万物的状态,在出生过程之后和成长,走向尾声;然后,另一个循环再次开始,它随着新生的诞生而更新(世界),一切都在新一代中恢复。

因此,所说的话的动机当然也适用于曾经繁荣的玫瑰经,比现在更重要!

如果在万物的众多沧桑中,只有玫瑰经对自己承受了痛苦一点也不感到遗憾,那么现在确实可以宣扬这一点,将其视为与教会的船一样的奇迹。

因此,它的衰落证明了它的原始价值,它的恢复让我们想起了它的第一个既定形式。

第十章

圣玫瑰经的修复,由天主之母根据启示(到真福阿拉诺)完成。

一位优秀的牧羊人和最仁慈的三位一体基督仆人的向导,通过慈悲之母玛丽亚的圣玫瑰经向死者施以慈悲。

关于这件事,我不想向你们最尊敬的父性隐瞒神圣仁慈在当今时代所做的事情。

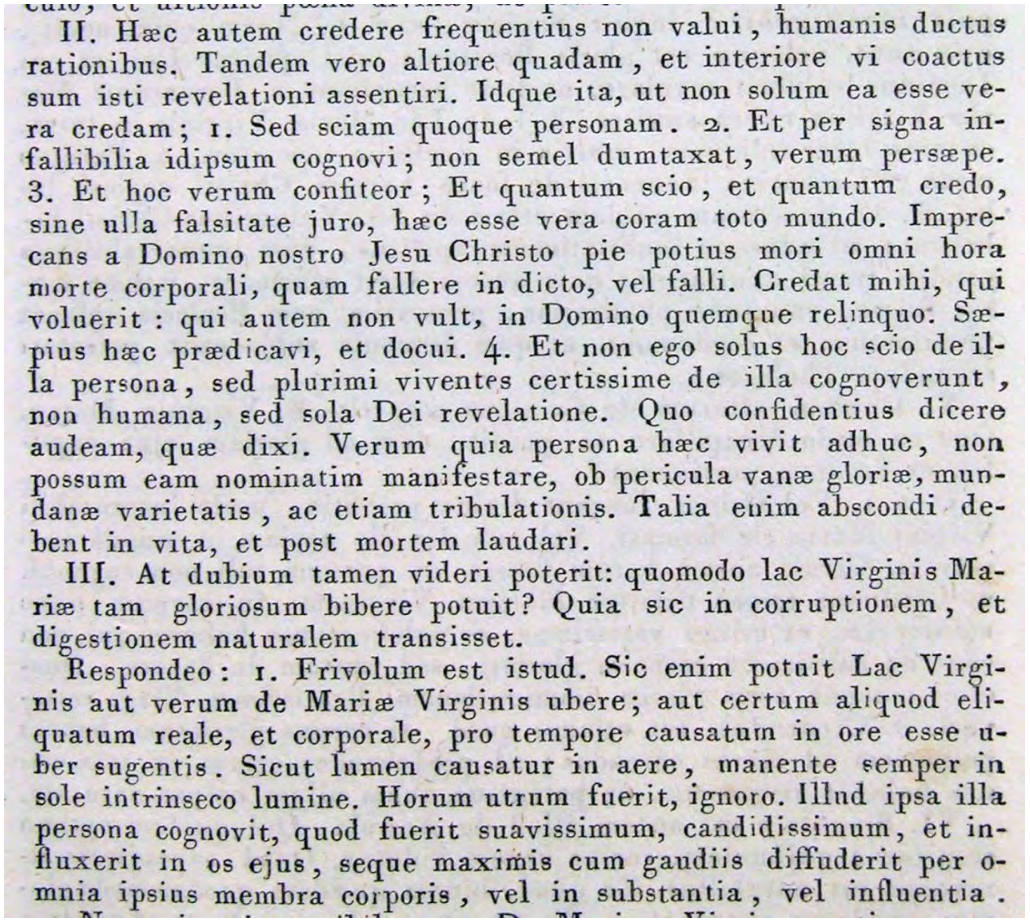
I. 一名祈祷圣母玛利亚玫瑰经的人,在整整七年的时间里,有时以有形的方式,有时以可见的方式,受到恶魔的可怕诱惑的攻击。

这些年来,他没有得到任何安慰,甚至没有得到丝毫安慰。

最后,上帝(对他)产生了同情心,克莱门扎女王向他显现,她在一些圣人的陪同下拜访了他,使他摆脱了危险,立即远离了他诱惑,(并且)给了他喝他的处女乳房的牛奶。

此外,圣母玛利亚用戒指(由她自己的圣母头发制成)嫁给了他,并建议他传播玫瑰经(以免招致)不可避免的死亡危险和神圣惩罚的惩罚。

II. Haec autem credere frequentius non valui, humanis ductus rationibus.
Tandem vero altiore quadam et interiore vi coactus sum isti Revelationi assentiri.
Idque ita, ut non solum ea esse vera credam;
1. Sed sciam quoque personam.
2. Et per signa infallibilia idipsum cognovi; non semel dumtaxat, verum persaepe.
3. Et hoc verum confiteor; et quantum scio et quantum credo, sine ulla falsitate juro, haec esse vera coram toto mundo.
Imprecans a Domino nostro Jesu Christo pie potius mori omni hora morte corporali, quam fallere in dicto, vel falli.[265]
Credat mihi, qui voluerit: qui autem non vult, in Domino quemque relinquo.
Saepius haec praedicavi et docui.
4. Et non ego solus hoc scio de illa persona, sed plurimi viventes certissime de illa cognoverunt, non humana, sed sola Dei Revelatione.
Quo confidentius dicere audeam, quae dixi.
Verum quia persona haec vivit adhuc, non possum eam nominatim manifestare, ob pericula vanae gloriae, mundanae varietatis, ac etiam tribulationis.
Talia enim abscondi debent in vita, et post mortem laudari.
III. At Dubium tamen videri poterit: *quomodo Lac Virginis Mariae tam Gloriosus bibere potuit?*
Quia sic in corruptionem et digestionem naturalem transisset.
Respondeo:
1. Frivolum est istud. Sic enim potuit Lac Virginis aut verum de Mariae Virginis Ubere; aut certum aliquod eliquatum reale, et corporale, pro tempore causatum in ore esse Uber sugentis.
Sicut lumen causatur in aere, manente semper in sole intrinseco lumine.
Horum utrum fuerit, ignoro.
Illud ex[266] **ipsa illa persona cognovit**[267]**, quod fuerit suavissimum, candidissimum**[268]**, et influxerit in os ejus, seque maximis cum gaudiis diffuderit per omnia ipsius membra corporis, vel in substantia, vel in**[269] **influentia.**



II. Hæc autem credere frequentius non valui, humanis ductus rationibus. Tandem vero altiore quadam, et interiore vi coactus sum isti revelationi assentiri. Idque ita, ut non solum ea esse vera credam; 1. Sed sciam quoque personam. 2. Et per signa infallibilia idipsum cognovi; non semel dumtaxat, verum persæpe. 3. Et hoc verum confiteor; Et quantum scio, et quantum credo, sine ulla falsitate juro, hæc esse vera coram toto mundo. Imprecans a Domino nostro Jesu Christo pie potius mori omni hora morte corporali, quam fallere in dicto, vel falli. Credat mihi, qui voluerit: qui autem non vult, in Domino quemque relinquo. Sæpius hæc prædicavi, et docui. 4. Et non ego solus hoc scio de illa persona, sed plurimi viventes certissime de illa cognoverunt, non humana, sed sola Dei revelatione. Quo confidentius dicere audeam, quæ dixi. Verum quia persona hæc vivit adhuc, non possum eam nominatim manifestare, ob pericula vanæ gloriæ, mundanæ varietatis, ac etiam tribulationis. Talia enim abscondi debent in vita, et post mortem laudari.

III. At dubium tamen videri poterit: quomodo lac Virginis Mariæ tam gloriosum bibere potuit? Quia sic in corruptionem, et digestionem naturalem transisset.

Respondeo: 1. Frivolum est istud. Sic enim potuit Lac Virginis aut verum de Mariæ Virginis ubere; aut certum aliquod eliquatum reale, et corporale, pro tempore causatum in ore esse uber sugentis. Sicut lumen causatur in aere, manente semper in sole intrinseco lumine. Horum utrum fuerit, ignoro. Illud ipsa illa persona cognovit, quod fuerit suavissimum, candidissimum, et influxerit in os ejus, seque maximis cum gaudiis diffuderit per omnia ipsius membra corporis, vel in substantia, vel influentia.

---

[265] 与其他地方一样,这里更喜欢使用 **1691** 年版本中使用的相同字体,以强调该短语的重要性。
[266] **1691** 年版中缺失了它: **“ex”.**
[267] 优选使用文本 **1498**（第 **152** 栏,**b** 栏）中的术语 **“agnovi”** 来代替 **1847** 年版中的 **“cognovit”**
这是第一人称单数,适合句子的上下文。
[268] **1691** 年版中缺失了它: **“candidissimus”.**
[269] **1691** 年版中缺失了它: **“in”.**

II. 由于人类的能力并不能帮助我辨别这些事情,因此,天堂般的内在灵感引导我说服自己相信这个启示。

以至于,我不仅相信（这个启示录）是真实的:

1。但我也知道（拥有它的人）;

2。我也为那些不屈不挠的迹象认出了（真实的）同样的（启示录）,我不仅经历过一次,而且经常经历过;

3。我作证说,这是真的;而且,在全世界面前,我毫不虚假地以我所知道的一切,以及我所相信的一切,发誓这些事是真的。

（我恳求我们的主耶稣基督）:我宁愿立即,虔诚地,因肉体死亡而死,也不愿在我所说的话上欺骗或被欺骗。

相信我,无论谁想要:无论谁不想要,我都会让每个人在主里自由。我经常宣讲和教导这些事情;

4。而且,我不仅从那个人那里学到了这一点,而且还从许多其他人那里学到了这一点,他们肯定相信这个启示不是人类的,而只是上帝的启示。

我想如何更多地谈论我所说的话!

然而,由于这个人还活着,我无法表达他的名字,因为虚荣的危险、世界的变异,甚至迫害。

事实上,这样的事情必须隐藏在生活中,并在死后受到赞扬。

III. 然而,可能会出现一个疑问:他怎么能喝圣母玛利亚的光荣牛奶呢?

它如何避免改变自然消化?

答:

1。们（问题）无关紧要,这是否可能是圣母的乳汁,或者真正的圣母玛利亚的乳房;或者那牛奶是否是某种真实的物质,或者（如果是的话）是当时在饮用它的人口中产生的精华,因为光照亮了空气,但光始终留在太阳内。

我无法说这两件事发生了哪一件。

我从那个人那里了解到,这个现实,无论是（曾经）一种物质,还是（曾经）一种本质,都是最令人愉快和最白色的,它出现在他的嘴里,并传播到身体的所有成员中,以最大的喜悦。

2. Nec etiam impossibile est, D.[270] Mariam Virginem etiam nunc habere Lac, aliisque communicare.

Cum Lac non sit de essentia Corporis Gloriosi, sed accidens.

Sicut, et corpus illud, quod viscera Sanctorum implebit, ne sint vacua, secundum S. Thomam 4. dist. 44.3[271].

Imo dictu mirum foret; Uber B. Virginis impotentius esse, quam ubera mortalium sint mulierum: quae habent, et generant in se lac ex interiori corpore, et id inde communicare possunt.

Nolo equidem hic adeo coarctare, vel claudere Divinae Viam Potentiae.

4. Quod si non est verum Lac in Uberibus Dei Genitricis Mariae (quod durum dictu est) saltem ibi est aliquod corpus admirabile, supplens vicem lactis: ex quo poterit Divina Virtute aliquod causari, et per influentiam quandam corpus aliud in lactis similitudinem mutari.

5. Quod si nec lac, nec corpus aliud lactis loco, ibidem fuerit (quod est dictu nimis singulare) nihilo tamen minus quisquam Virginem Mariam privare audebit potentiam[272] communicandi sese ad sugendum: ad minus per affluentiae, si non per modum substantiae, credibile est ergo talem Sponsum Lac suxisse Virginis Gloriosae, ad modum aliquem supra dictum.

IV. Sed quo id modo in singulari, ignoro.

1. Nam, *quae sunt in terris, vix cum labore agnoscimus: quae autem sunt in coelis, quis investigabit?* inquit Sapiens, cap. 9.

Nemo enim novit, quae sunt, vel quae est gloria Beatorum, nisi Spiritus Dei, et cui Dominus voluerit revelare.

2. Inde accepimus S. Bernardum Mariae Virginis Ubera suxisse.

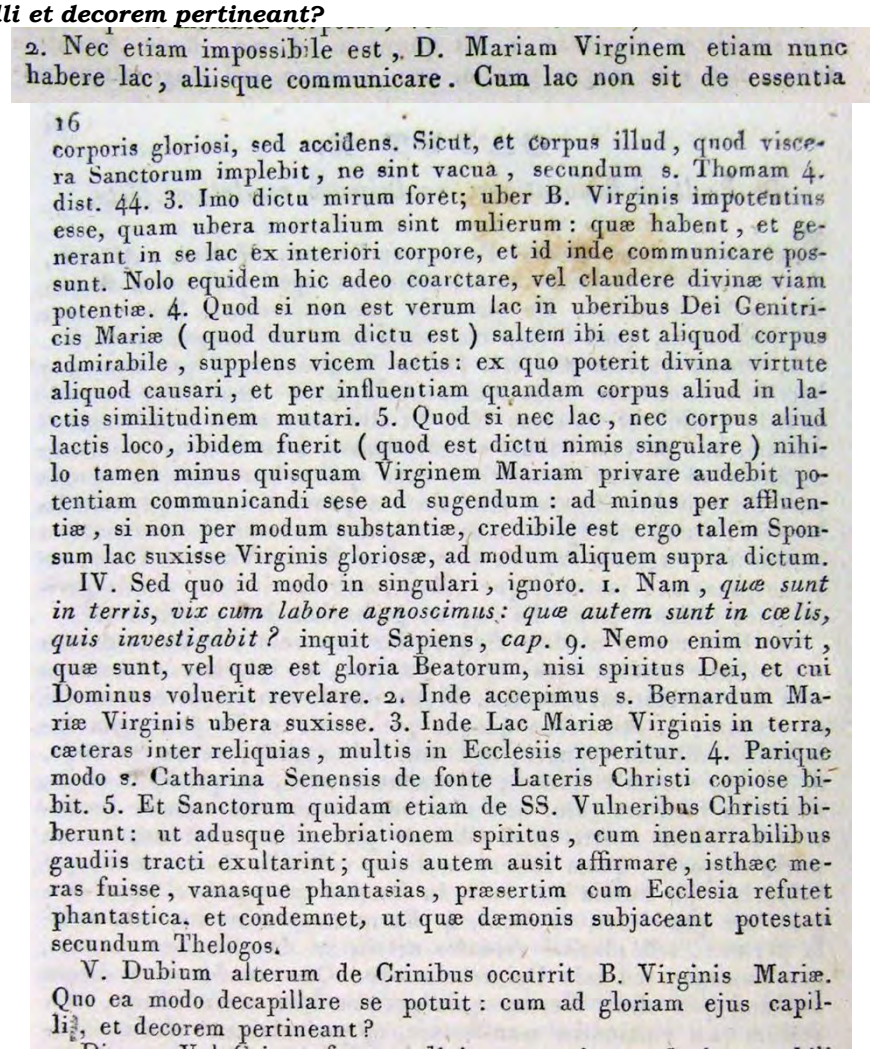
3. Inde Lac Mariae Virginis in terra, caeteras inter reliquias, multis in Ecclesiis reperitur.

4. Parique modo S. Catharina Senensis de fonte Lateris Christi copiose bibit.

5. Et Sanctorum quidam etiam de SS. Vulneribus Christi biberunt: ut adusque inebrationem spiritus, cum inenarrabilibus gaudiis tracti exultarint: quis autem ausit affirmare, isthaec meras fuisse, vanasque phantasias?

Praesertim cum Ecclesia refutet phantastica, et condemnet, ut quae daemonis subjacerant potestati secundum Theologos.

V. DUBIUM alterum de Crinibus occurrit B. Virginis Mariae: *Quo ea modo Decapillare se potuit: cum ad Gloriam Ejus Capilli et decorem pertineant?*



2. Nec etiam impossibile est, D. Mariam Virginem etiam nunc habere lac, aliisque communicare. Cum lac non sit de essentia

16

corporis gloriosi, sed accidens. Sicut, et corpus illud, quod viscera Sanctorum implebit, ne sint vacua, secundum s. Thomam 4. dist. 44. 3. Imo dictu mirum foret; uber B. Virginis impotentius esse, quam ubera mortalium sint mulierum: quæ habent, et generant in se lac ex interiori corpore, et id inde communicare possunt. Nolo equidem hic adeo coarctare, vel claudere divinæ viam potentiæ. 4. Quod si non est verum lac in uberibus Dei Genitricis Mariæ (quod durum dictu est) saltem ibi est aliquod corpus admirabile, supplens vicem lactis: ex quo poterit divina virtute aliquod causari, et per influentiam quandam corpus aliud in lactis similitudinem mutari. 5. Quod si nec lac, nec corpus aliud lactis loco, ibidem fuerit (quod est dictu nimis singulare) nihilo tamen minus quisquam Virginem Mariam privare audebit potentiam communicandi sese ad sugendum: ad minus per affluentiæ, si non per modum substantiæ, credibile est ergo talem Sponsum lac suxisse Virginis gloriosæ, ad modum aliquem supra dictum.

IV. Sed quo id modo in singulari, ignoro. 1. Nam, *quæ sunt in terris, vix cum labore agnoscimus: quæ autem sunt in cœlis, quis investigabit?* inquit Sapiens, *cap.* 9. Nemo enim novit, quæ sunt, vel quæ est gloria Beatorum, nisi spiritus Dei, et cui Dominus voluerit revelare. 2. Inde accepimus s. Bernardum Mariæ Virginis ubera suxisse. 3. Inde Lac Mariæ Virginis in terra, cæteras inter reliquias, multis in Ecclesiis reperitur. 4. Parique modo s. Catharina Senensis de fonte Lateris Christi copiose bibit. 5. Et Sanctorum quidam etiam de SS. Vulneribus Christi biberunt: ut adusque inebriationem spiritus, cum inenarrabilibus gaudiis tracti exultarint; quis autem ausit affirmare, isthæc meras fuisse, vanasque phantasias, præsertim cum Ecclesia refutet phantastica, et condemnet, ut quæ dæmonis subjaceant potestati secundum Thelogos.

V. Dubium alterum de Crinibus occurrit B. Virginis Mariæ. Quo ea modo decapillare se potuit: cum ad gloriam ejus capilli, et decorem pertineant?

[270] **D。代表 “Divam”（神圣的）。**

[271] **1691 年版中缺失了它“4. dist. 44.3”.**

[272] **在 1691 年版中我们有: “potentia”.**

2。此外,即使现在,至圣母玛利亚也有牛奶（并且还有其他人参与其中）也并非不可能,因为牛奶不是光荣身体本质的一部分,而是另一个。

根据圣托马斯的说法,肉体的物质也是如此,它会满足圣徒的身体,使他们不口渴(4 不同 44)。

3。事实上,令人难以置信的是,圣母的乳房比世界上女性的乳房更不育,她们体内有并产生乳汁,然后可以分配乳汁。

我当然不想成为强行或阻挡神力之道的人!

4。因为,如果圣母玛利亚的乳房里没有真正的牛奶（这很难证明！),至少那里有一种奇妙的肉体物质,可以弥补牛奶的缺乏;由此（可以推断）,有可能某种东西起源于神圣的美德,通过（天堂的）干预,它变成了另一种物质, 类似于牛奶。

5。但是,如果那个（物质）既不是牛奶,也不是另一个类似于牛奶的元素（这将很难证明！),然而,圣母玛利亚不能被剥夺给她的牛奶喝的可能性,至少是为了（精神）影响,如果不是以肉体方式:至少相信这位新郎喝了光荣圣母的牛奶, 不知何故,上面说过。

四。然而,我不知道这以什么非凡的方式发生了:

1。事实上,“我们很难知道地球上的事物:那么谁会理解天堂里的事物呢？”,智慧(9。16)的（书）说。

因为除了神的灵,以及主所要启示的,没有人知道存在的事,也不知道有福者的荣耀是什么（哥林多前书 2:11)。

2。但我们知道圣伯纳德喝了圣母玛利亚的母乳。

3。然后,在地球上的圣母玛利亚的牛奶,以及其他遗物,在许多教堂中都被发现。

4。以类似的方式,锡耶纳的圣凯瑟琳从基督一侧的源头大量饮酒。

5。有些圣徒也喝了基督圣伤的酒:他们被绑架,在难以言喻的喜乐中欢欣鼓舞,甚至精神陶醉。

那么,谁敢肯定这些事情只是徒劳的幻想,特别是当教会拒绝和谴责崇敬时,因为根据神学家的说法,它们受到魔鬼的力量的影响?

五、。 我们需要回答另一个问题,关于有福者的头发圣母玛利亚。

当头发成为她光荣身体装饰的一部分时,她怎么能用头发（形成戒指）呢?

DICO:

1. Vel CRINES fuerunt Divina Potentia, modo inscrutabili Virgini Mariae sic formati.

Vel jam diu sic uspiam in mundo conservati.

Utrum[273] autem horum fuerit, ex persona tali non cognovi.

2. Credimus tamen firmiter Mariam Virginem in Corpore nunc Assumptam, et Crines verissimos et pulcherrimos habere: qui non sunt de substantia Corporis Gloriosi, sed tantum de decore.

Quocirca possunt citra Gloriae imminutionem Beatissimae Virginis removeri.

3. Credendum est etiam: quod si Corpus Gloriosum habeat potentiam ad crines gerendos; ad producendos etiam ex sese crines habebit ampliorem, et potentius, quam ullum corpus naturale.

VI. Singulare est autem illud de Annulo.

Qui quidem optime sentitur a quibusdam[274], rarius autem videtur.

Quod supradictis universis est mirabilius.

Eo quod ibidem quaedam quodammodo gloriae subtilitas appareat.

1. Et quantum ad me, hunc Annulum tetigi, non sine magno gaudio, nec humano, sed longe altius maiore.

2. ***Credant mihi, qui voluerint: quia jurejurando hoc affirmo.***

Si autem noluerint; quid ad me? Haec, quae dico; aliter, quam dicam, probare non possum, nec audeo.

Plurima tamen cognovi hujusmodi signa facta admiranda.

3. Posito etiam casu, quod hujusmodi, quae narro, omnino sint falsa (quod nequaquam credo) nihilominus tamen remanet ac constat Dignitas, et Veritas Psalterii Virginis Mariae, ex dictis hucusque capitulis, ac porro producendis.

VII. Unum tamen dicam:

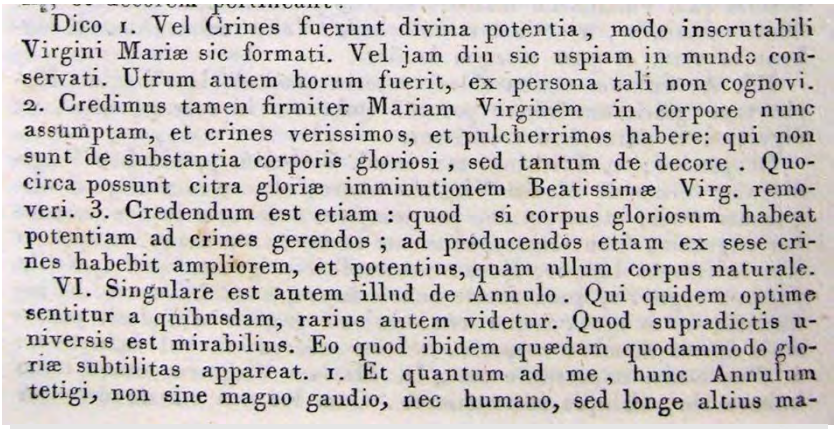
1. Quod ***carnalis homo non sapit ea, quae Dei sunt, vel quae spiritus*****; juxta Divini Verbi sententiam: et** ***nemo novit*** **de hisce donis,** ***nisi qui accipit.***

2. Imo, qui acceperunt ista, Lumine Revelationis decedente, Revelata vix aliquando credere possunt.

Sic Propheta Jeremias, adveniente Spiritu Dei, et Mysteria nova revelante, credidit, et praedicavit.

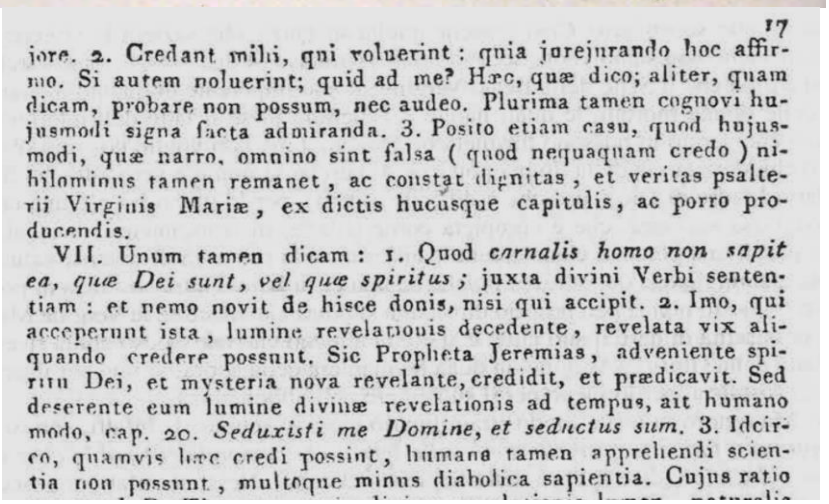
Sed deserente eum Lumine Divinae Revelationis ad tempus, ait humano modo, cap. 20: ***"Seduxisti me Domine, et seductus sum".***

3. Idcirco, quamvis haec credi possint[275], humana tamen apprehendi scientia non possunt, multoque minus diabolica sapientia.



Dico 1. Vel Crines fuerunt divina potentia, modo inscrutabili Virgini Mariæ sic formati. Vel jam diu sic uspiam in mundo conservati. Utrum autem horum fuerit, ex persona tali non cognovi. 2. Credimus tamen firmiter Mariam Virginem in corpore nunc assumptam, et crines verissimos, et pulcherrimos habere: qui non sunt de substantia corporis gloriosi, sed tantum de decore. Quocirca possunt citra gloriæ imminutionem Beatissimæ Virg. removeri. 3. Credendum est etiam: quod si corpus gloriosum habeat potentiam ad crines gerendos; ad producendos etiam ex sese crines habebit ampliorem, et potentius, quam ullum corpus naturale.

VI. Singulare est autem illud de Annulo. Qui quidem optime sentitur a quibusdam, rarius autem videtur. Quod supradictis universis est mirabilius. Eo quod ibidem quædam quodammodo gloriæ subtilitas appareat. 1. Et quantum ad me, hunc Annulum tetigi, non sine magno gaudio, nec humano, sed longe altius ma-



17

jore. 2. Credant mihi, qui voluerint: quia jurejurando hoc affirmo. Si autem noluerint; quid ad me? Hæc, quæ dico; aliter, quam dicam, probare non possum, nec audeo. Plurima tamen cognovi hujusmodi signa facta admiranda. 3. Posito etiam casu, quod hujusmodi, quæ narro, omnino sint falsa (quod nequaquam credo) nihilominus tamen remanet, ac constat dignitas, et veritas psalterii Virginis Mariæ, ex dictis hucusque capitulis, ac porro producendis.

VII. Unum tamen dicam: 1. Quod *carnalis homo non sapit ea, quæ Dei sunt, vel quæ spiritus;* juxta divini Verbi sententiam: et nemo novit de hisce donis, nisi qui accipit. 2. Imo, qui acceperunt ista, lumine revelationis decedente, revelata vix aliquando credere possunt. Sic Propheta Jeremias, adveniente spiritu Dei, et mysteria nova revelante, credidit, et prædicavit. Sed deserente eum lumine divinæ revelationis ad tempus, ait humano modo, cap. 20. *Seduxisti me Domine, et seductus sum.* 3. Idcirco, quamvis hæc credi possint, humana tamen apprehendi scientia non possunt, multoque minus diabolica sapientia. Cujus ratio

---

[273] 对于更正确的翻译,**Coppenstein** 使用的术语 **"utrum"**（两者）在这里更可取 **1498** 年文本的 **"quid"**（什么）（第 **152** 栏,**d** 栏）。

[274] 在 **1498** 年的文本中（第 **152** 栏,**d** 栏）,单词 **"sentitur"** 后面跟着术语 **"tantu"**,**Coppenstein** 省略了该术语,使短语不可翻译:最后一个单词将是: **"sentitur tactu a quibusdam".**

[275] 在 **1691** 年版中我们有: **"possunt".**

我回答说:

1。如果圣母玛利亚的头发是这样形成的,以一种难以理解的方式,由神圣的力量;

如果从那时起,它们被保存在世界某个地方;

在这两件事中,当时发生了什么,我（从那个人那里）不知道;

2。然而,我们坚信,圣母玛利亚,现在（在天堂）与身体同在,拥有真实而美丽的头发,这不是（她）光荣身体的实质,而只是礼仪。

头发可以减少,但不会减少圣母的荣耀;

3。事实上,还必须相信,如果一个光荣的身体有能力拥有头发,那么它也有更大的能力自行产生头发,并且比一个自然的身体更强烈。

六。那么,奇异的事情就涉及到 戒指,它肯定被许多人很好地感知,但很少出现。

言,（环）是最妖娆的现实。

所以,从（戒指）不知何故,有一丝荣耀:

1。至于我,我非常高兴地触摸了这枚戒指。不是人类的喜悦,而是长（并且）非常大;

2。相信我,无论谁愿意,因为我在誓言中确认了这一点。如果他们不想（相信我）,我能（用它做什么）?

我所证明的事情,我不能也不敢证明,不像我如何肯定它们。

然而,我知道有很多这样的迹象,引起了人们的惊奇;

3。假设情况也是,我确认的这些事情是完全错误的（我不相信任何方式!）,尽管如此,圣母玛利亚玫瑰经的尊严和真理,强调到目前为止,仍然坚定,没有改变,在章节中,然后暴露。

七。然而,我只想说一件事:

1。那"属肉体的人不知道属神的事,也不知道属灵的事":根据神话语的一节经文,除了接受这些恩赐的人之外,没有人能知道这些恩赐

（哥林多前书 2。11);

2。接受他們的人,與啟示之光保持距離,幾乎不會,有時候,能夠相信啟示中所接受的事物。

因此,先知耶利米,上帝的灵向他启示新的

谜,（他）相信了他们,（他们）宣布了他们。

但是,当神圣启示之光抛弃他时,他以人类的方式说话:"你引诱了我主,我允许自己被引诱"（耶利米书 20。7);

3。然而,尽管这些事情可以被相信,但它们无法用人类知识来理解,更不用说用这个世界的恶魔心态来理解。

Cujus ratio est apud D. Thomam, quia Divinae Revelationis Lumen, naturalis cognitionis lumen totum excedit.

Est enim tale, de quo in Psal. 35: *"In Lumine Tuo videbimus Lumen"*.

Quare tali carentes lumine, de Revelationibus Divinis judicabunt, sicut coeci de coloribus.

Atque ideo tali destituti Luce viri quoque boni ac devoti, in Coelestium Revelationum judiciis errare possunt, ut saepe compertum est.

Nisi Luminis loco signa, aut prodigia, aut miracula habeant evidentia.

4. Jam vero nec exempla Sanctorum desunt Annulo Desponsationis Subarratorum Christo.

S. Catharina Martyr Annulum tulit Desponsationis a Christo, similiterque S. Catharina Senensis, cuius cor insuper modo quodam admirabili, soli Deo noto, in Cor Christi fuit transmutatum.

De quibus pari modo posset dubitari quoad materiam, et de qua fuerint substantia.

VIII. Itaque hujusmodi cavillationes soli humanae prudentiae, ac scientiae innituntur.

1. Ac si Deus, in cujus Potestate cuncta sunt posita, facere non posset, quod per naturam fieri non potest. Quae haeresis est.

Cum miracula totam naturam creatam transcendant.

2. Ad haec eum isti in errorem impingunt, quod consequenter negare debeant esse miracula: contra Fidem Ecclesiae, et experientiam, de qua equidem certissimus sum.

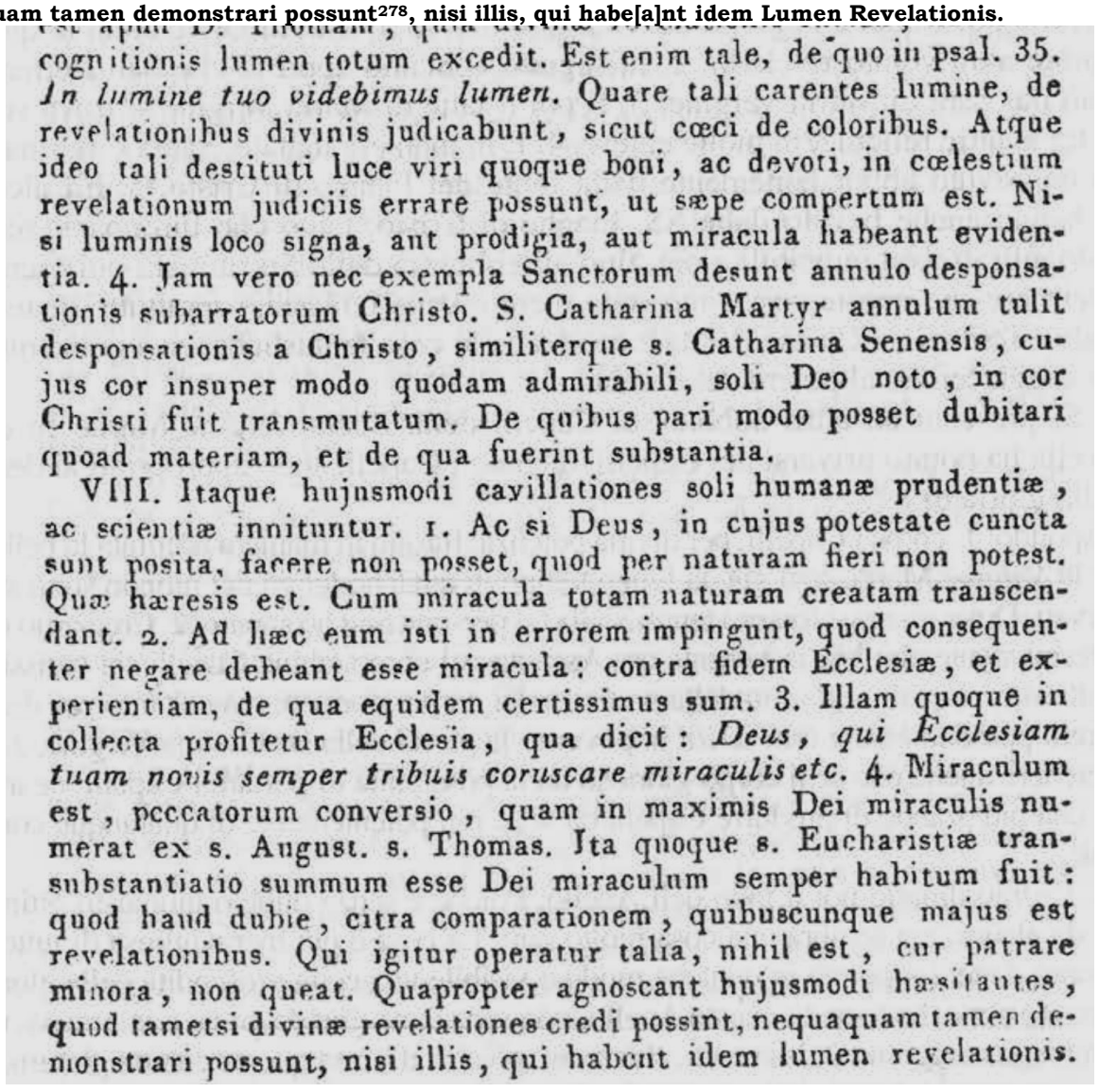
3. Illam quoque in Collecta profitetur Ecclesia, qua dicit[276]: *"Deus, qui Ecclesiam Tuam novis semper tribuisti coruscare miraculis, etc"*.

4. Miraculum est, peccatorum conversio, quam in maximis Dei miraculis numerat ex S. Augustino (et) S. Thomaso.

Ita quoque S. Eucharistiae Transubstantiatio[277] Summum esse Dei Miraculum semper habitum fuit: quod haud dubie, citra comparationem, quibuscunque majus est revelationibus.

Qui igitur operatur talia, nihil est, cur patrare minora, non queat.

Quapropter agnoscant hujusmodi haesitantes; quod tametsi Divinae Revelationes credi possint, nequaquam tamen demonstrari possunt[278], nisi illis, qui habe[a]nt idem Lumen Revelationis.



cognitionis lumen totum excedit. Est enim tale, de quo in psal. 35. *In lumine tuo videbimus lumen.* Quare tali carentes lumine, de revelationibus divinis judicabunt, sicut cœci de coloribus. Atque ideo tali destituti luce viri quoque boni, ac devoti, in cœlestium revelationum judiciis errare possunt, ut sæpe compertum est. Nisi luminis loco signa, aut prodigia, aut miracula habeant evidentia. 4. Jam vero nec exempla Sanctorum desunt annulo desponsationis subarratorum Christo. S. Catharina Martyr annulum tulit desponsationis a Christo, similiterque s. Catharina Senensis, cujus cor insuper modo quodam admirabili, soli Deo noto, in cor Christi fuit transmutatum. De quibus pari modo posset dubitari quoad materiam, et de qua fuerint substantia.

VIII. Itaque hujusmodi cavillationes soli humanæ prudentiæ, ac scientiæ innituntur. 1. Ac si Deus, in cujus potestate cuncta sunt posita, facere non posset, quod per naturam fieri non potest. Quæ hæresis est. Cum miracula totam naturam creatam transcendant. 2. Ad hæc eum isti in errorem impingunt, quod consequenter negare debeant esse miracula: contra fidem Ecclesiæ, et experientiam, de qua equidem certissimus sum. 3. Illam quoque in collecta profitetur Ecclesia, qua dicit: *Deus, qui Ecclesiam tuam novis semper tribuis coruscare miraculis etc.* 4. Miraculum est, peccatorum conversio, quam in maximis Dei miraculis numerat ex s. August. s. Thomas. Ita quoque s. Eucharistiæ transubstantiatio summum esse Dei miraculum semper habitum fuit: quod haud dubie, citra comparationem, quibuscunque majus est revelationibus. Qui igitur operatur talia, nihil est, cur patrare minora, non queat. Quapropter agnoscant hujusmodi hæsitantes, quod tametsi divinæ revelationes credi possint, nequaquam tamen demonstrari possunt, nisi illis, qui habent idem lumen revelationis.

[276] **1691 年版中缺失了它: "dicit".**

[277] **在 1691 年版中我们有: "transubstatiationem".**

[278] **在 1691 年版中我们有: "possint".**

根据圣托马斯的说法,其原因是神圣启示之光超越了自然知识的整个光。

事实上,诗篇 35 中（所说的）这样的（光）:

“主啊,在你的光中,我们将看到（光）”。

因此,那些缺乏这种光的人将对神圣的启示做出判断。像盲人（关于颜色）。

善良而虔诚的人,如果没有这样的光,对天启的评价可能会出错。

除非他们有明显的迹象、奇迹和奇迹,而不是那光。

4。事实上,基督圣新娘的例子并不少,婚姻之戒:圣凯瑟琳烈士从基督那里获得了婚姻之戒。

而且,以类似的方式,锡耶纳圣凯瑟琳的心,以一种更奇妙的方式,只有上帝知道,变成了基督的心。

些（例子）上,同样,人们可能会怀疑什么是自然和存在。

八。因此,这些只是诡辩,依赖于人类的智慧和科学:

1。就好像上帝,（万物都置于他的力量之下）,无法完成自然界无法发生的事情。

这是异端,因为奇迹超越了整个受造自然。

2。因此,当他们想确认（这些迹象）不是奇迹时,他们就会陷入错误,这与教会的信仰和经验不同,我确实非常确定。

3。教会还在科莱塔的祈祷中阐明了这一点（在弥撒中）,其中指出:“上帝啊,他了解你的教会,总是让她用奇迹发光…”。

4。是一个奇迹罪人的转变,这算作上帝最伟大的奇迹创造者之一:圣奥古斯丁和圣托马斯。

同样,圣体圣事的变体一直被认为是上帝的至高奇迹,毫无疑问或比较,它优于任何启示。

因此,从事此类工作的人将能够取得更小的成就。

然后,让犹豫不决的人（奇迹）认识到,无论神圣的启示多么可信（真实）,然而,除了那些接受过同样的启示之光的人之外,它们都无法得到证明。

CAPUT XI.

Utrum dignitate et Virtute praestet Psalterium Davidis, an Deiparae?

Colendissime Rector animarum, *Veritatem dat* Trinitas Laudatissima per Psalterium Virginis, quae Mater est Veritatis.

De quo vanitas quorundam curiosa magis, quam docta quaerit:

Utrum nobilius sit[279] Davidicum, an Psalterium Angelicum.

Ad odiosam hanc comparationem sub distinctione respondeo.

I. Pro Davidico:

1. Ubi major est *devotio* et charitas in orando, ibi et majus est meritum: hujus namque pondus ex charitate descendit.

Per hanc minusculum opusculum bonum altioris est meriti, quam praegrande citra ipsam.

2. *Causalitate* praecellit Davidicum.

Nam id causa fuit disponens, ac praefigurans Angelici.

3. *Significatione*: quae expressior inest Davidico, quam Angelico.

4. *Antiquitate*.

5. *Orandi labore* paenali[280].

Nam Davidicum quo prolixius, eo, quam Angelicum est, et decursu laboriosius: sed meriti quoque majoris, in charitate pari.

6. *Intelligentia planiore*. In eo, enim, plaeraque pluribus docentur et explicate.

7. *Auctoritate*. Quippe ex antiqua Lege, nova probatur, non e diverso.

8. *Devotionis usu* et frequentatione per Ecclesiam, ut in qua idem ad[281] Divini Cultus partem haud minimam, publicam, Ecclesiasticam, et quotidianam inde usque ab origine venit.

9. *Extensione* majus est, ut quod ad plura pateat usu, adque plures.

10. *Voluminosa prolixitate* ac mole majus est.

II. Pro Angelico.

Hoc antecellit alteri.

1. *Fine*. Hoc enim illius causa finalis erat.

Finis autem nobilior est his, quae sunt ad finem.

2. *Perfectione effectus*, qui fuit *Verbo Caro factum*.

3. *Temporis gratia*. Est enim Novi Testamenti initium, quod prae Vetere est nimium quantum vivus homo picto quanto praestatior?

At Vetus Testamentum pictura fuit et figura Novi.

18

CAPUT XI.

Utrum dignitate, et virtute præstet Psalterium Davidis, an Deiparæ?

Colendissime Rector animarum, veritatem dat Trinitas Laudatissima per Psalterium Virginis, quæ Mater est veritatis. De quo vanitas quorundam curiosa magis, quam docta quærit: utrum nobilius sit Davidicum, an Psalterium Angelicum. Ad odiosam hanc comparationem sub distinctione respondeo.

I. Pro Davidico. 1. Ubi major est devotio et charitas in orando, ibi et majus est meritum: hujus namque pondus ex charitate descendit. Per hanc minusculum opusculum bonum altioris est meriti, quam prægrande citra ipsam. 2. Causalitate præcellit Davidicum. Nam id causa fuit disponens, ac præfigurans Angelici. 3. Significatione: quæ expressior inest Davidico, quam Angelico. 4. Antiquitate. 5. Orandi labore pænali. Nam Davidicum quo prolixius, eo, quam Angelicum est, et decursu laboriosius: sed meriti quoque majoris, in charitate pari. 6. Intelligentia planiore. In eo enim plæraque pluribus docentur et explicate. 7. Auctoritate: quippe ex antiqua Lege, nova probatur, non e diverso. 8. Devotionis usu, et frequentatione per Ecclesiam, ut in qua idem Divini Cultus partem haud minimam, publicam, Ecclesiasticam, et quotidianam inde usque ab origine venit. 9. Extensione majus est; ut quod ad plura pateat usu, adque plures. 10. Voluminosa prolixitate, ac mole majus est.

II. Pro Angelico. Hoc antecellit alteri. 1. Fine. Hoc enim illius causa finalis erat. Finis autem nobilior est his, quæ sunt ad finem. 2. Perfectione effectus, qui fuit Verbum Caro factum. 3. Temporis gratia. Est enim Novi Testam. initium, quod præ vetere est nimium quantum, Vivus homo picto quanto præstatior? At vetus Testam. pictura fuit, et figura novi. 4. Efficiente, nam

[279] **1691** 年版中缺失了它: **“sit”**.

[280] 在 **1691** 年版中我们有: **“poenali”**.

[281] **1847** 年版中缺失了它: **“ad”**.

第十一章

两者中哪一个在尊严和价值上更出色:
大卫的诗篇,还是上帝之母的（圣玫瑰经）？

最受尊敬的灵魂指南,圣三位一体通过圣母玫瑰经（真理之母）赐予我们真理的礼物。

对此,有些人好奇多于渴望学习,却徒劳地问道:两者中哪一个更杰出:大卫的诗篇和玛丽的圣玫瑰经？我对这种不敬的比较做出回应,并有（一些）区别。

I。赞成大卫诗篇,（肯定）:

1。在祷告中有更大的奉献和仁爱的地方,那里的功德也更大:事实上,它的功德来自于仁爱。

由（慈善）,微不足道的好工作有更高的功德,

比（一部作品）很大,没有（慈善）;

2。（诗篇）大卫在因果关系方面表现出色:事实上,它是安排和预示圣玫瑰经的原因;

3。（大卫的诗篇优异）在内容上:大卫的诗篇,事实上,比玫瑰经更具表现力;

4。（大卫的诗篇优异）为古代;

5。（大卫的诗篇优异）因为祷告的力气增加:事实上,（诗篇）大卫比圣母玫瑰经更长,更累自己背诵;然而,他也有更大的功德,在一个慈善机构中与（背诵圣玫瑰经的人）平等;

6。（大卫的诗篇优异）为了一个更简单的理解:在其中,事实上,许多,许多东西被教导,甚至是清楚的;

7。（大卫的诗篇优异）由权威:因为,这是从旧律法新起源,而不是反之亦然;

8。（大卫的诗篇优异）在教会中虔诚和既定的用途:因为它在很大程度上起源于教会的神圣崇拜,（在层面上）公共、教会和日常;

9。（大卫的诗篇优异）用于扩展,因为它扩展到许多事物,至于传统和人物;

10。（大卫的诗篇优异）内容的篇幅宏大。

二。圣玫瑰经优异:

1。（圣玫瑰经出类拔萃）的目的:（圣玫瑰经）,事实上,是（大卫诗篇的）最后的原因:一个结果,事实上,当它到达终点时,是非常完美的;

2。（圣玫瑰经出类拔萃）为了所取得的结果的完美,

（道成肉身）;

3。（圣玫瑰经出类拔萃）时间恩典:事实上,它对应于新约的开头,与旧约（遗嘱）相比,新约是巨大的,活着的人比彩绘（人）优越得多:因此,旧约是对新约的描绘和形象;

4. *[Causa] Efficiente.* Nam Angelicum fecit SS. Trinitas, Archangelus attulit Mariae, auxit Elisabetha, complevit Ecclesia. Davidicum a peccatore factum est, et[282] traditum Synagogae.

5. *Veritate.* Nam docet de praesenti, Davidicum de futuro.

6. Hoc pactum[283] in umbra, istud in luce fuit.

7. *Effectu*: nam est consummatio, perfectioque Davidici: hoc enim absque illo vanum extitisset.

8. *Exitu.* Nam in Coelum inducit: Davidicum vero ad Infernum seu Limbum[284] transmittebat.

9. *Efficacia.* Quia per Angelicum facta pax est universalis.

10. *Eventu.* Quod Jesus, et Maria per Angelicum diviniora sint adepti[285], quam ex altero.

Christus quidem, Homo Deus factus: Maria, autem, Deipara Virgo facta fuit, quibus majus facere Deus nequit.

Quae causae isthuc quoque valent apud Jesum et Mariam, quod Coronariae Preces eis tanto gratiosiores[286] accidant, pondusque ad flectendos majus habeant, quanto pretium illis inest divinius.

III. Dices: Non vox Angelicae Annunciationis, sed illa Virgineae Consensionis: *"Ecce Ancilla Domini, fiat Mihi secundum Verbum Tuum"*: illa, inquam, rem confecit, ut substantialis effectus ad eam fuerit consecutus.

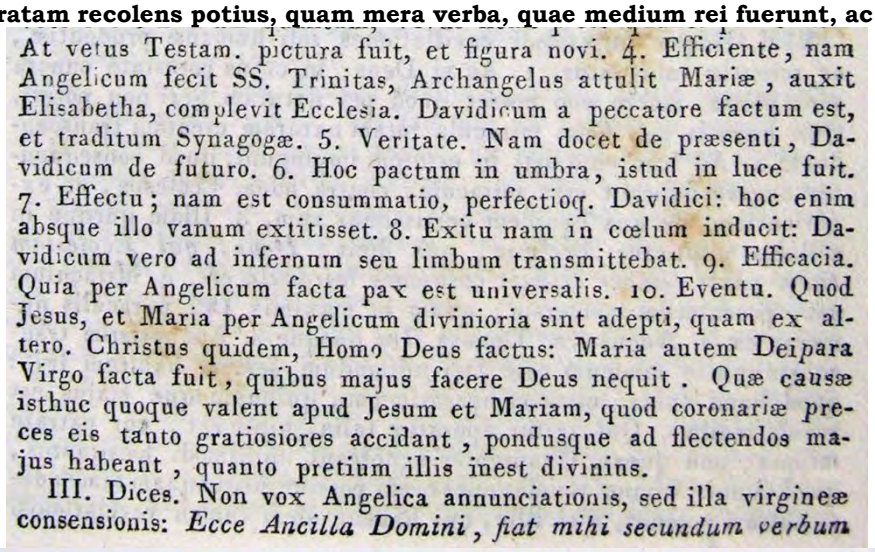
Respondeo: in Salutatione Angelica, duo sunt attendenda.

1. Nuda verba, sonusque vocis: et sic illa Mariae efficacia fuerunt, non Angeli.

2. Intentio Dei omniumque Coelitum formalis, quae Verbis Annunciationis inerat, ad Incarnandum Verbum, Deiparamque impraegnandam: et ista effectu[287] intenti fuit productiva.

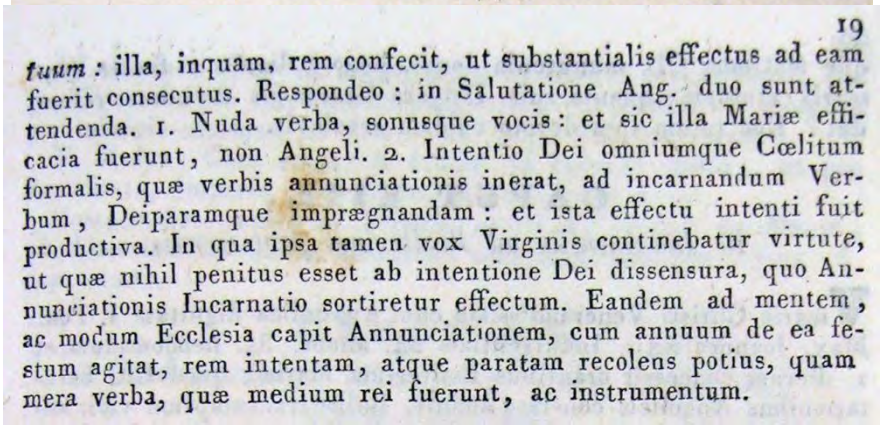
In qua ipsa tamen Vox Virginis continebatur virtute, ut quae nihil penitus esset ab Intentione Dei dissensura, quo Annunciationis Incarnatio sortiretur effectum.

Eandem ad mentem, ad[288] modum Ecclesia capit Annunciationem, cum annuum de Ea Festum agitat, rem intentam, atque paratam recolens potius, quam mera verba, quae medium rei fuerunt, ac instrumentum.



At vetus Testam. pictura fuit, et figura novi. 4. Efficiente, nam Angelicum fecit SS. Trinitas, Archangelus attulit Mariæ, auxit Elisabetha, complevit Ecclesia. Davidicum a peccatore factum est, et traditum Synagogæ. 5. Veritate. Nam docet de præsenti, Davidicum de futuro. 6. Hoc pactum in umbra, istud in luce fuit. 7. Effectu; nam est consummatio, perfectioq. Davidici: hoc enim absque illo vanum extitisset. 8. Exitu nam in cœlum inducit: Davidicum vero ad infernum seu limbum transmittebat. 9. Efficacia. Quia per Angelicum facta pax est universalis. 10. Eventu. Quod Jesus, et Maria per Angelicum divinioria sint adepti, quam ex altero. Christus quidem, Homo Deus factus: Maria autem Deipara Virgo facta fuit, quibus majus facere Deus nequit. Quæ causæ isthuc quoque valent apud Jesum et Mariam, quod coronariæ preces eis tanto gratiosiores accidant, pondusque ad flectendos majus habeant, quanto pretium illis inest divinius.

III. Dices. Non vox Angelica annunciationis, sed illa virgineæ consensionis: *Ecce Ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum*



19

tuum: illa, inquam, rem confecit, ut substantialis effectus ad eam fuerit consecutus. Respondeo: in Salutatione Ang. duo sunt attendenda. 1. Nuda verba, sonusque vocis: et sic illa Mariæ efficacia fuerunt, non Angeli. 2. Intentio Dei omniumque Cœlitum formalis, quæ verbis annunciationis inerat, ad incarnandum Verbum, Deiparamque imprægnandam: et ista effectu intenti fuit productiva. In qua ipsa tamen vox Virginis continebatur virtute, ut quæ nihil penitus esset ab intentione Dei dissensura, quo Annunciationis Incarnatio sortiretur effectum. Eandem ad mentem, ac modum Ecclesia capit Annunciationem, cum annuum de ea festum agitat, rem intentam, atque paratam recolens potius, quam mera verba, quæ medium rei fuerunt, ac instrumentum.

---

[282] **1691 年版中缺失了它"et".**

[283] **在 1691 年版本中,有一个: "factum" ,并更改了翻译: "那是在阴影中（在基督之前）创作的,这个（是在救赎之光中创作的）"。然而,在 1498 年的文本中,文本更加清晰,并将在翻译中予以考虑: "Sed quia Angelicum factum est in luce, sed Testamentum Vetus factum est in umbra, secundum Apostolum (由于《玫瑰经》是在光中制作的,因此《旧约》是在阴影中制作的,根据使徒的说法）"。**

[284] **在 1691 年版中我们有: "limbosum".**

[285] **在 1691 年版中我们有"indepti" (赚).**

[286] **在 1691 年版中我们有: "gratiores".**

[287] **在 1691 年版中我们有: "effectus".**

[288] **在 1691 年版中我们有: "ac".**

4。（圣玫瑰经之所以出色,是因为）关于有效原因:确实,是圣三位一体创作了"万福玛利亚"（为圣玫瑰经）,大天使加百列将其称为玛丽,（圣')伊丽莎白修饰了它,教会完成了它;

大卫的诗篇（相反）是由一个罪人写的,并委托给犹太教堂;

5。（圣玫瑰经之所以出色,是因为）关于真理（包含在其中）:（圣玫瑰经）,事实上,在现在说话,大卫的诗篇,（相反,转向）未来;

6。（圣玫瑰经之所以出色,是因为）它是（新）圣约之光,它在阴影中（在大卫诗篇中）;

7。（圣玫瑰经优异）至于结果:确实（圣玫瑰经）是大卫诗篇的应验和完美。

如果（他不是玫瑰经的起源）,大卫诗篇就会保持不育;

8。（圣玫瑰经之所以出色,是因为）至于（最终）结果:（圣玫瑰经）,确实,通向天堂;大卫的诗篇,另一方面,通向地狱或地狱边境;

9。（圣玫瑰经之所以出色,是因为）在有效性方面:自从通过万福玛利亚发生了普遍和平;

10。（圣玫瑰经优异）在成功方面:因为耶稣和玛丽在圣玫瑰经中被装饰（与标题）最显赫,而不是在（大卫的诗篇）:（在圣玫瑰经中它被记住）,事实上,基督上帝,（谁）成为人;圣母玛利亚,然后,（谁）成为上帝的母亲: 上帝不能说超过这些（两个标题,在玫瑰经中）。

因此,这（十）个理由对耶稣和玛利亚也有效力,因为（玫瑰经）王冠的祈祷非常受欢迎,并且在说服他们（感谢）方面具有更大的价值,因为价值（玫瑰经）是强烈的天体。

三。你会说,在天使报喜中,这不是天使的话语,而是圣母同意的话语:“看哪,主的使女,让我按照你的话语”（路加福音 1。38)来完成这件事,之后是实际的圆满。

我回答说,在《万福玛利亚》中,有两件事需要考虑:

1。（如果考虑）圣言及其含义:然后是玛丽的（圣言）有效（在事件的完善时）,而不是天使的（圣言）;

2。（但如果考虑到）上帝（父亲）和所有天堂所表达的意图,并包含在天使报喜的话语中,即道将成为肉身,上帝的母亲将怀孕:那么正是这种意图（天父上帝和天堂的意图）产生了（完善事件的）效果。

然而,在同一个勇敢的（意图）中,圣母的话语被包含在内,因为她永远不会在任何事情上对上帝的意图感到不满。

天使报喜之后立即产生了道成肉身的效果。

带着这种感觉和形式,教会在庆祝他一年一度的盛宴时,总是考虑天使报喜,更多地思考（天父上帝）的意图和事件,而不是仅仅思考言语。

言语只是该事件的一种手段和工具（完善的）。

CAPUT XII.

De utilitate, fructuque multiplici Psalterii.

Laudatissime ovium Christi Medice, *Justitiam donat* Trinitas Misericordissima per Psalterium Virginis Justissimae, notum illud: *"date, et dabitur vobis"*.

Si igitur quotidie Rosas Divinae Excellentiae quindenas obtulerimus; spes est Praemii, Fructusque referendi paris, iuxta illud Christi: *"Centuplum accipietis"*[289].

Rosas appello, sacras voces Salutationis, quam Rem Intentam, Peractamque recolunt et spectant, debita cum devotione, ac Coronarium Psalterium quinquagies supra centies singulae pronunciatae, oblataeque Deo per Advocatam Divam, Divorum Reginam Mariam.

1. *Ave*: quasi sine Vae, Fructus est, liberari a vae peccati.

2 *Maria*: Illuminatrix, vel Illuminata, Fructum profert illuminationis in mente.

3. *Gratia*, meretur in Christo Fructum Gratiae Divinae.

4. *Plena*: ditat Bonorum Coelestium abundantiam[290].

5. *Dominus* uti[291] facit inimicis posse dominari.

6. *Tecum*: mentem vertit in SS. Trinitatis sedem, ac Templum Dei.

7. *Benedicta*: dat Benedictionem in[292] Donis Spiritualibus singularem.

8. *Tu*: eximiam in Deipara Dignitatem demonstrat, ut Eidem olim confirmari mereamur.

9. *In Mulieribus*: Misericordiam provocat.

10. *Et Benedictus*: attrahit benedictionem in orationes nostras.

11. *Fructus*: Bona Spiritus Sancti confert.

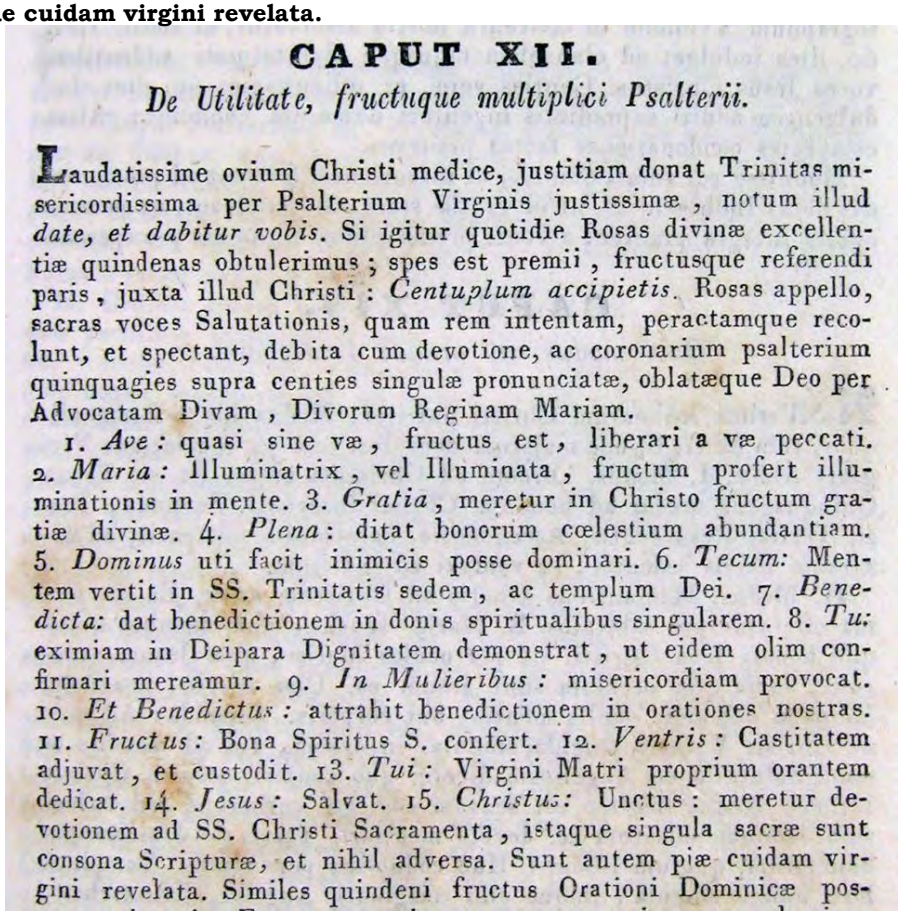
12. *Ventris*:[293] Castitatem adjuvat et custodit.

13. *Tui*: Virgini Matri proprium orantem dedicat.

14. *Jesus*: Salvator.

15. *Christus*: Unctus. Meretur devotionem ad SS. Christi Sacramenta, istaque singula Sacrae sunt consona Scripturae, et nihil adversa.

Sunt autem piae cuidam virgini revelata.



CAPUT XII.

De Utilitate, fructuque multiplici Psalterii.

Laudatissime ovium Christi medice, justitiam donat Trinitas misericordissima per Psalterium Virginis justissimæ, notum illud *date, et dabitur vobis*. Si igitur quotidie Rosas divinæ excellentiæ quindenas obtulerimus; spes est premii, fructusque referendi paris, juxta illud Christi: *Centuplum accipietis*. Rosas appello, sacras voces Salutationis, quam rem intentam, peractamque recolunt, et spectant, debita cum devotione, ac coronarium psalterium quinquagies supra centies singulæ pronunciatæ, oblatæque Deo per Advocatam Divam, Divorum Reginam Mariam.

1. *Ave:* quasi sine væ, fructus est, liberari a væ peccati. 2. *Maria:* Illuminatrix, vel Illuminata, fructum profert illuminationis in mente. 3. *Gratia*, meretur in Christo fructum gratiæ divinæ. 4. *Plena*: ditat bonorum cœlestium abundantiam. 5. *Dominus* uti facit inimicis posse dominari. 6. *Tecum:* Mentem vertit in SS. Trinitatis sedem, ac templum Dei. 7. *Benedicta:* dat benedictionem in donis spiritualibus singularem. 8. *Tu:* eximiam in Deipara Dignitatem demonstrat, ut eidem olim confirmari mereamur. 9. *In Mulieribus:* misericordiam provocat. 10. *Et Benedictus:* attrahit benedictionem in orationes nostras. 11. *Fructus:* Bona Spiritus S. confert. 12. *Ventris:* Castitatem adjuvat, et custodit. 13. *Tui:* Virgini Matri proprium orantem dedicat. 14. *Jesus:* Salvat. 15. *Christus:* Unctus: meretur devotionem ad SS. Christi Sacramenta, istaque singula sacræ sunt consona Scripturæ, et nihil adversa. Sunt autem piæ cuidam virgini revelata. Similes quindeni fructus Orationi Dominicæ pos-

---

[289] **1498** 年的文本（第 **154** 页,**c** 栏）中一个有些令人困惑的短语是:: **"Si igitur damus Marie Virgini Gloriose quolibet die XV Rosas excellentie et virtutum, verisimile est quod debeamus habere optimum premium, quia Christus Ihesus ait: "Centuplum accipietis"**，翻译过来就是:" 因此,如果我们每天都给荣耀的圣母玛利亚十五朵玫瑰,以尊重和礼仪,那么我们应该获得一个优秀的奖品是合理的,因为耶稣基督说: "你将获得百次"（山 **19,29**）。翻译中将考虑这个原始句子。

[290] 在 **1691** 年版中我们有: **"abundantia"**.

[291] **1691** 年版中缺失了它: **"uti"**.

[292] **1691** 年版中缺失了它: **"in"**.

[293] **1691** 年版本中缺少两点,翻译发生了变化,术语 **"castitatem"** 与 **"Ventris"** 相关。
然而,该句子的含义仍然相同。

第十二章
三重玫瑰经的优点和成果。

最值得称赞的"医生" （在基督所有的羊群中）,最仁慈的三位一体,通过最正义圣母的圣玫瑰经,给予正义,根据那个众所周知的（福音的步骤）:“你给然后你就会被给”（路加福音 6。38)。

因此,如果我们每天向圣玛丽献上十五朵神圣尊重的玫瑰,那么根据基督的教导,就有希望获得相应的奖品和果实:“你将获得 100 倍的”（马太福音 19:29)。

我称玫瑰为万福玛利亚的圣言,它重新审视（天父上帝）和（他）完美的意图事件,并以应有的奉献精神思考圣玫瑰经的（三个）王冠,从一百五十（万福）,通过至圣玛利亚、（所有）圣徒的倡导者和女王的代祷,将它们发音并全部献给上帝。

1。（Ave）:无罪者授予（赐给信徒）水果,使自己摆脱罪恶的麻烦;

2。（Maria）:照明者,或开明者,提供（玫瑰主义者）,水果来照亮（他们的）思想;

3。（Gratia）:恩典的（完整）提供（赐给信徒）与基督联合,上帝恩典的果实;

4。（Plena）:（恩典的）丰盛使（玫瑰圣母）丰富了丰富的天上的财物;

5。（Dominus）:主获得（给信徒的果子）,以便能够战胜敌人;

6。(Tecum）:（她为信徒获得果实）将心灵提升到圣三位一体和上帝的圣所,在天堂;

7。（Benedicta）:（她）给予（玫瑰会）独特的祝福,以及圣灵的恩赐;

8。（Tu）:（她）向（玫瑰人）展示了作为上帝之母的非凡壮丽,因此,有一天,我们应该（果实）将自己托付给她;

9。（In Mulieribus）:（她）将为玫瑰经的信徒获得（的果实）怜悯;;

10。（Et Benedictus）:（她）在信徒的祈祷中获得了上帝祝福的（果实;

11。（Fructus）:（她）将圣灵的恩赐（给玫瑰经,果子）带来;

12。（Ventris）:（她）捍卫和维护奉献者贞洁的（果实);

13。（Tui）:（耶稣）将玫瑰圣母托付给圣母;

14。（Jesus）:（玫瑰经的奉献者从耶稣那里获得救恩的果实）,救主;

15. Cristus,（即）（上帝的）受膏者:她（对于奉献者,果实）获得了对基督圣礼的奉献,并且它们符合圣经,并且绝不相反。

这些事情也向一个虔诚的年轻女孩透露。

Simili[294] quindeni Fructus Orationis Dominicae possent assignari.

Et tantorum instrumentum meritorum Psalterium quisquam Christianus minoris justo aestimarit?

Quod si ex Collecta, aut quacunque precatiuncola in honorem cujuscunque Sancti recitata, fructus pie sit sperandus: quanto magis ex oblato Psalterio incomparabilium duarum precularum, in quibus nihil, nisi pure Divinum inesse credi debet.

Quod si etiam honestae cuicumque matronae CL munuscola dones, honore dignus et favore censearis ejusdem: quanto Suis Deipara Coronariis diviniora refundet?

Hoc totum[295] Ipsa devoto cuidam revelavit.

CAPUT XIII

De Indulgentiis ad Psalterium promerendis.

Vicarie Christi Venerandissime cum Apostolica Dignitate.

I. Pontifex Maximus Joannes XXII, Indulgentiam 24 annorum, 34 hebdomadum, et 1[296] dierum concessit orantibus Psalterium Mariae: quod CL Salutationibus Angelicis constare definit.

Bullae Transumptum vidi: autographum Avinione in Conventu nostro asservatur, ut audii. Item[297] 60 dies indulget ad clausulam cujusque Salutationis addentibus voces: Jesus Christus. Centies vero, et quinquagies, 60 dies Indulgentiae additi supradictis ingentem numerum conficiunt. Alias complures condonationes factas praetereo.

Monuisse sat fuerit orantes, ut intentionem forment ad promerendas datas Indulgentias, ut in gratiae statu esse studeant, ut pensum operis integre praestent a Pontifice praescriptum, atque sic pie sperent.

gini revelata. Similes quindeni fructus Orationi Dominicæ possent assignari . Et tantorum instrumentum meritorum psalterium quisquam Christianus minoris justo æstimarit? Quod si ex Collecta, aut quacunque precatiuncula in honorem cujuscunque Sancti recitata, fructus pie sit sperandus : quanto magis ex oblato psalterio incomparabilium duarum precularum , in quibus nihil, nisi pure divinum inesse credi debet. Quod si etiam honestæ cuicum-

20

que matronæ CL. munuscula dones, honore dignus et favore censearis ejusdem : quanto suis Deipara Coronariis diviniora refundet ? Hoc totum ipsa devoto cuidam revelavit.

CAPUT XIII.

De Indulgentiis ad Psalterium promerendis.

Vicarie Christi Venerandissime cum Apostolica dignitate I. Pon. Max. Joannes XXII. Indulgentiam 24. annor. 34. hebdomadum, et 1. dierum concessit orantibus Psalterium Mariæ : quod CL. Salutationibus Angelicis constare definit. Bullæ transumptum vidi: autographum Avinione in conventu nostro asservatur, ut audii. Item 60. dies indulget ad clausulam cujusque Salutationis addentibus voces Jesus Christus. Centies vero, et quinquagies 60. dies Indulgentiæ additi supradictis ingentem numerum conficiunt. Alias complures condonationes factas prætereo.

Monuisse sat fuerit orantes, ut intentionem forment ad promerendas datas Indulgentias, ut in gratiæ statu esse studeant, ut pensum operis integre præstent a Pont. præscriptum, atque sic pie sperent.

---

[294] 在 1691 年和 1847 年版本中,有一个:“similes”。

[295] 在 1691 年版本中,没有:“hoc totum”,而是:“velut”。

[296] 在 1691 年版本中,不是:“1”,就像在 1847 年版本中一样,有 “2”:编号通常有发散 1691 年和 1847 年的两个版本中。它被选择遵循 1847 年文本的编号。

[297] 在 1691 年版本中,不是 1847 年版本中的:“item”,而是:“idem”。

可以分配十五个类似的果实来祈祷（Pater Noster）。
什么明智的基督徒不会诉诸圣玫瑰经这个具有如此巨大价值的工具呢?
如果来自共同的祈祷,或者来自任何纪念圣人的小祈祷,人们必须虔诚地希望得到奖励。（献给上帝）圣玫瑰经,（组成）这两种无与伦比的祷告,你还要相信其中只有纯洁的神圣!
事实上,如果你送给一位诚实的女士一百五十份非常小的礼物,你不值得她感激和感激吗?
天主之母还会向她的玫瑰经信徒倾注更多的天体礼物吗？她本人向一位信徒透露了所有这些事情。

第十三章
与玫瑰经一起获得的赎罪券。

最尊敬的基督牧师,按使徒尊严:
I。教皇马克西姆斯·约翰二十二世授予那些祈祷圣母玫瑰经的人 24 年 34 周零 1 天的赦免,并将其定义为 150 个万福玛利亚。
我从文件中看到了经过验证的摘录:我听说原始手稿保存在我们位于阿维尼翁的修道院中。
本文件（公牛）还授予那些在每个万福玛利亚末尾添加耶稣基督条款的人六十天的赦免。
因此,通过重复该条款一百五十次,一个人获得六十天的赎罪券（一次,对于每个带有该条款的"Ave"),并添加获得一个显着的数字（赎罪券）。
我忽略了所提供的其他众多让步。
强烈建议忠实的罗萨里安人制定一个意图,值得授予赎罪券,努力处于恩典状态,完全遵守教皇规定的要履行的承诺,这样每个人都可以虔诚地希望。

CAPUT XIV

Quis modus sit orandi Psalterium?

Nobilissime animarum Christi Nutritor, modos hic referam aliquos, tum ex traditione majorum acceptos, tum ex revelatione Virginis Almae.

I. Modus: directe[298] ad Christum orare.

Et sic *Prima Quinquagena* oretur ad honorem Christi Incarnati.

***Secunda*, Passi, *Tertia*, Resurgentis, Ascendentis, Paracletum mittentis, ad dexteram Patris sedentis, et Venturi ad Judicium.**

II. Modus: mediantibus Sanctis ad Christum orare.

Et sic *Prima* offeratur per salutatos B. Mariae Sensus, aut Membra quinque honori Jesu Christi.

Ut per Oculos Mariae, quae Jesum viderunt, Labia quae osculata sunt Jesum etc.

Quo servit, imaginem Deiparae objecisse oculis mentis, aut corporis.

***Secunda*: ad quina Christi Vulnera singula singulas in orbem, vel ad Membra omnia, Salutationem Angelicam dicere: quo confert, iconem Christi intueri.**

Neque necesse est sensum cogitare verborum, sed Vulnerum Dolorem, Meritum, etc. devote meditari.

***Tertia*: ad memoriam Sanctorum, quorum libuerit.**

Huc conducitur per Altaria, Templi obire animo singula, ibique sibi imaginari Angelos, Patriarchas, Prophetas, Apostolos, Martyres, Confessores, Virgines, Viduas, Conjuges sanctos, etc., perque horum honorem, ac merita Christo Deo litare preces Coronarias.

III. Modus: in ordine ad Virtutes vertere intentionem.

Ut pro obtinenda Fide unum *Ave*, aut decadem fundere: pro spe item, etc.

Similiter in ordine ad vitia depellenda.

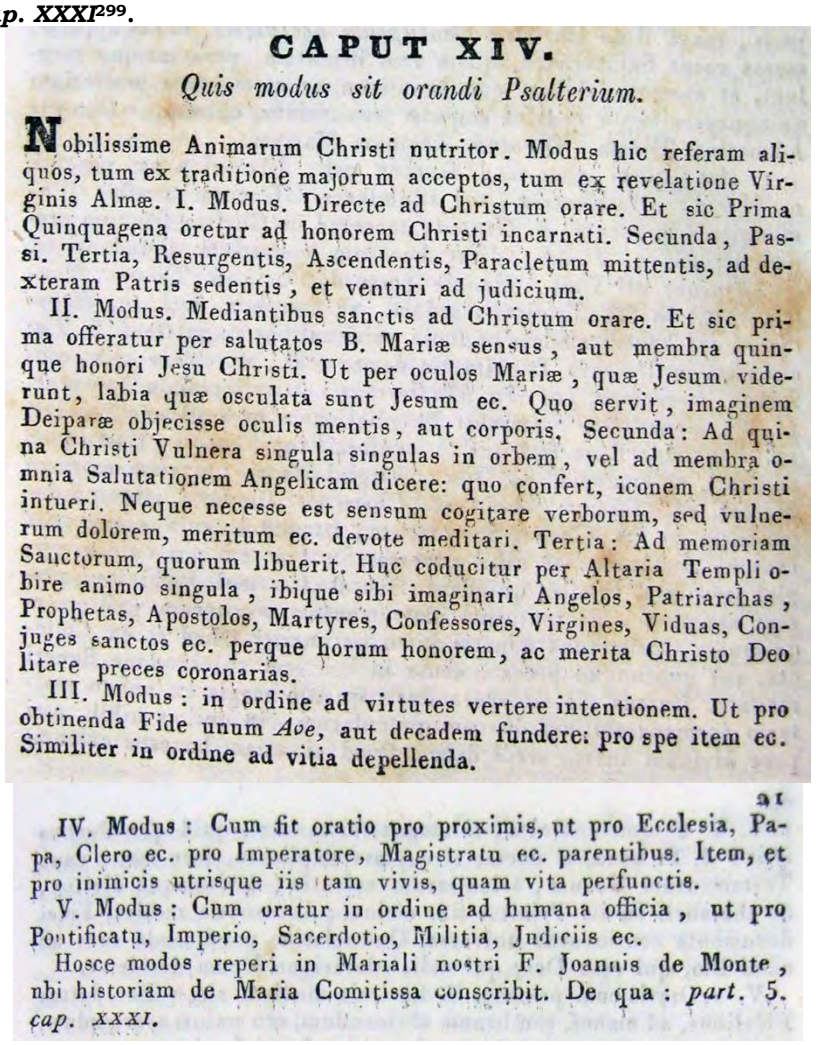
IV. Modus: cum fit oratio pro proximis, ut pro Ecclesia, Papa, Clero, etc., pro Imperatore, Magistratu, etc., parentibus.

Item, et pro inimicis utrisque iis tam vivis, quam vita perfunctis.

V. Modus: cum oratur in ordine ad humana officia, ut pro Pontificatu, Imperio, Sacerdotio, Militia, Judiciis, etc.

Hosce modos reperi in *Mariali* nostri F. *Ioannis de Monte*, ubi historiam de Maria Comitissa conscribit.

De qua: *part. 5, cap. XXXI*[299].



CAPUT XIV.

Quis modus sit orandi Psalterium.

Nobilissime Animarum Christi nutritor. Modus hic referam aliquos, tum ex traditione majorum acceptos, tum ex revelatione Virginis Almæ. I. Modus. Directe ad Christum orare. Et sic Prima Quinquagena oretur ad honorem Christi incarnati. Secunda, Passi. Tertia, Resurgentis, Ascendentis, Paracletum mittentis, ad dexteram Patris sedentis, et venturi ad judicium.

II. Modus. Mediantibus sanctis ad Christum orare. Et sic prima offeratur per salutatos B. Mariæ sensus, aut membra quinque honori Jesu Christi. Ut per oculos Mariæ, quæ Jesum viderunt, labia quæ osculata sunt Jesum ec. Quo servit, imaginem Deiparæ objecisse oculis mentis, aut corporis. Secunda: Ad quina Christi Vulnera singula singulas in orbem, vel ad membra omnia Salutationem Angelicam dicere: quo confert, iconem Christi intueri. Neque necesse est sensum cogitare verborum, sed vulnerum dolorem, meritum ec. devote meditari. Tertia: Ad memoriam Sanctorum, quorum libuerit. Huc coducitur per Altaria Templi obire animo singula, ibique sibi imaginari Angelos, Patriarchas, Prophetas, Apostolos, Martyres, Confessores, Virgines, Viduas, Conjuges sanctos ec. perque horum honorem, ac merita Christo Deo litare preces coronarias.

III. Modus: in ordine ad virtutes vertere intentionem. Ut pro obtinenda Fide unum *Ave*, aut decadem fundere: pro spe item ec. Similiter in ordine ad vitia depellenda.

IV. Modus: Cum fit oratio pro proximis, ut pro Ecclesia, Papa, Clero ec. pro Imperatore, Magistratu ec. parentibus. Item, et pro inimicis utrisque iis tam vivis, quam vita perfunctis.

V. Modus: Cum oratur in ordine ad humana officia, ut pro Pontificatu, Imperio, Sacerdotio, Militia, Judiciis ec.

Hosce modos reperi in Mariali nostri F. Joannis de Monte, ubi historiam de Maria Comitissa conscribit. De qua: *part.* 5. *cap.* XXXI.

---

[298] 在 **1691** 年版本中,没有 **1847** 年版本中出现的 **“directe”**,而是有:**“directa”**。

[299] 在 **1691** 年版中我们有:**“pars 5, c. 64”.**

第十四章
你如何祈祷玫瑰经?

作为基督灵魂最崇高的维持者,我将在这里报告我从古人的传统和圣母玛利亚的启示中学到的一些方法（祈祷玫瑰经）。

第一种方式:（在玫瑰经中）直接向基督祈祷。

因此,人们会背诵 50 个祈祷文来纪念道成肉身的基督;

（为了纪念）（基督的）受难,再祈祷 50 次;

又有 50 次祈祷,（为了纪念）基督升起,升天,派遣（圣灵）护身符,坐在天父的右边,并将前来接受（普遍）审判。

第二种方式:（在玫瑰经中）祈祷,基督,通过圣徒。

因此,为了纪念耶稣基督,为圣玛丽身体的五种感官或部分祈祷 50 次:例如,圣玛丽的眼睛（可以看到耶稣）、圣玛丽的嘴唇（可以亲吻耶稣等;将上帝之母的图像放置在身心眼睛之前是有用的;

另外 50 个为基督的五个伤口祈祷,依次为每个伤口或身体的所有部分祈祷万福玛利亚:并且,为圣体的每个单独部分,背诵"万福玛利亚":这是有用的在这里思考基督的形象:没有必要反思言语的含义,而是虔诚地沉思（基督）的伤口和功绩的痛苦

又有 50 个祈祷来纪念圣徒,他们有奉献精神:因此,让我们带着想象力去参观教堂的各个祭坛,并在那里思考天使、族长、先知、使徒、殉道者、忏悔者、处女、寡妇、神圣配偶等,为了他们的荣誉和功绩,玫瑰经王冠的祈祷被献给基督上帝。

第三种方式:（祈祷圣玫瑰经）将意图转向美德:例如,背诵一首或十首"万福玛利亚",以维持信仰;同样,为了希望等。;

去除恶习也是如此。

第四种方式:为他人背诵祈祷文:例如为教会、为教皇、为神职人员等;为皇帝、治安法官等;为了父母;同样,也为了敌人;以及每个（类别）的生者和死者。

第五种方式:为不同的人类职位祈祷:例如为教皇、为帝国、为神职人员、为军队、为法官等。

我在我们兄弟乔瓦尼·达尔·蒙特的《玛丽亚莱》中找到了这些方法,他在其中讲述了玛丽亚伯爵夫人的故事（第 5 部分,第 XXXI 章）。

CAPUT XV

Quod praedicari, docerique privatim, ac publice debeat Psalterium.

Illustrissime Praesul, Apostolorum imitator.

I. Dicitur Marc[i] ult[imo][300]: *"Euntes in mundum universum, predicate Evangelium omni creaturae".*

Atqui Psalterium B.V. Mariae est Evangelium: constat enim ex duobus, quae implicite, quicquid usquam est in Evangelio, complectuntur.

Ergo praedicari debet *omni creaturae*, omni statui Ecclesiae, ab iis, quibus praedicandi necessitatem imperat Officium.

Nec Psalterii numerus repugnat Evangelio; sed in majorem hujus laudem meritumque ea cedit repetitio tam sancta et salutaris.

II. Ordinis autem Fratrum Praedicatorum proprium est planeque peculiare, Psalterium isthoc praedicare.

1. Idque ex professione, Nomine, Instituto, Exemploque S. Patriarchae Dominici, qui (ut nuper revelatum est ab ipsomet) maximam suorum laborum, consiliorum, exemplorumque partem hac in cura praecipua cunsumpsit.

2. Idem tum ex Traditione accepimus, tum ex relictis scriptorum monumentis, ut legi.

Quo temere magis Dei mandato resistunt, qui tali praedicationi obsistunt.

3. Accedit, cum praedicandi officium sit propter Fidelium aedificationem, ac salutem: quid utilius in medium afferri poterit isto Psalterio, cujus preculis orbi summam utilitatem ac salutem collatam esse constat?

III. Officium Praedicationis, et Operationem Psalterii, invicem componamus.

1. Cum praedicatio sit ad faciendam animabus *medicinam*: haec autem Evangelia duo Dei sunt beata apotheca: ergo praedicanda.

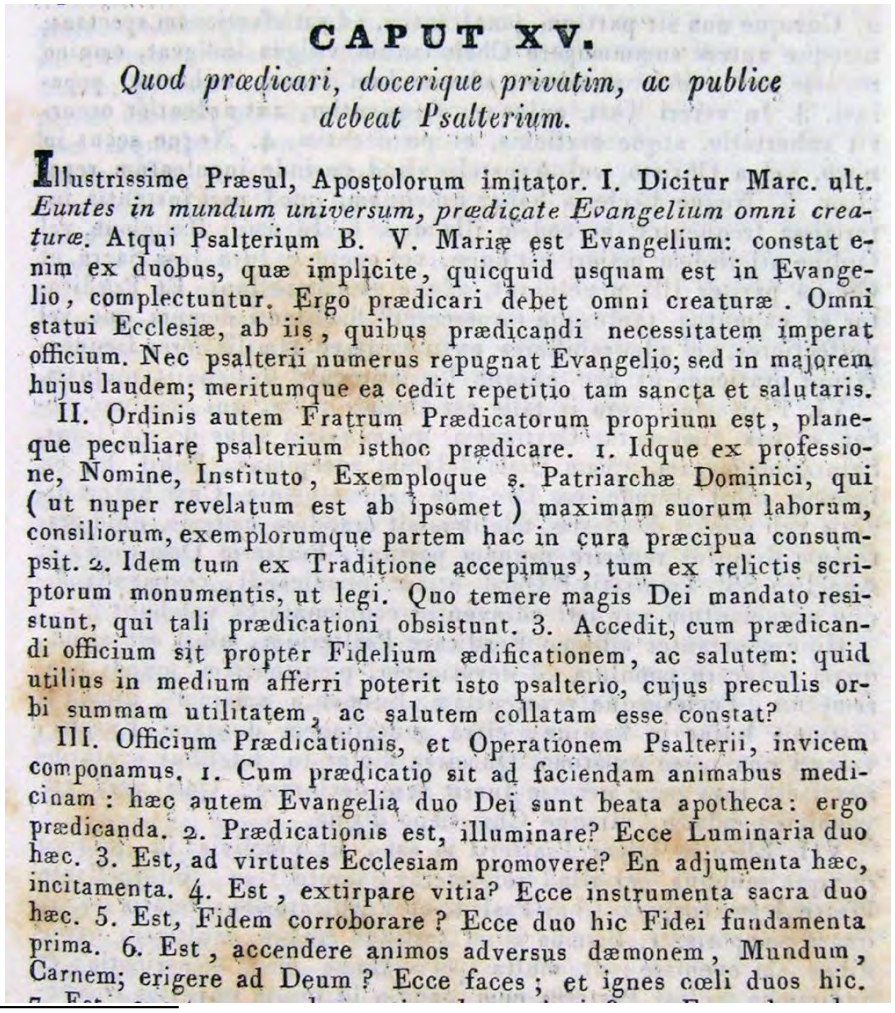
2. Praedicationis est, *illuminare*? Ecce Luminaria duo haec.

3. Est, ad *Virtutes* Ecclesiam promovere? Eu[301] Adjumenta haec, [et] Incitamenta.

4. Est, extirpare *vitia*? Ecce Instrumenta Sacra duo haec.

5. Est, *Fidem corroborare*? Ecce duo hic Fidei Fundamenta prima.

6. Est, *accendere* animos adversus Daemonem, Mundum, Carnem; erigere ad Deum? Ecce Faces et Ignes Coeli duos hic.



CAPUT XV.

Quod prædicari, docerique privatim, ac publice debeat Psalterium.

Illustrissime Præsul, Apostolorum imitator. I. Dicitur Marc. ult. *Euntes in mundum universum, prædicate Evangelium omni creaturæ.* Atqui Psalterium B. V. Mariæ est Evangelium: constat enim ex duobus, quæ implicite, quicquid usquam est in Evangelio, complectuntur. Ergo prædicari debet omni creaturæ. Omni statui Ecclesiæ, ab iis, quibus prædicandi necessitatem imperat officium. Nec psalterii numerus repugnat Evangelio; sed in majorem hujus laudem; meritumque ea cedit repetitio tam sancta et salutaris.

II. Ordinis autem Fratrum Prædicatorum proprium est, planeque peculiare psalterium isthoc prædicare. 1. Idque ex professione, Nomine, Instituto, Exemploque s. Patriarchæ Dominici, qui (ut nuper revelatum est ab ipsomet) maximam suorum laborum, consiliorum, exemplorumque partem hac in cura præcipua consumpsit. 2. Idem tum ex Traditione accepimus, tum ex relictis scriptorum monumentis, ut legi. Quo temere magis Dei mandato resistunt, qui tali prædicationi obsistunt. 3. Accedit, cum prædicandi officium sit propter Fidelium ædificationem, ac salutem: quid utilius in medium afferri poterit isto psalterio, cujus preculis orbi summam utilitatem, ac salutem collatam esse constat?

III. Officium Prædicationis, et Operationem Psalterii, invicem componamus. 1. Cum prædicatio sit ad faciendam animabus medicinam: hæc autem Evangelia duo Dei sunt beata apotheca: ergo prædicanda. 2. Prædicationis est, illuminare? Ecce Luminaria duo hæc. 3. Est, ad virtutes Ecclesiam promovere? En adjumenta hæc, incitamenta. 4. Est, extirpare vitia? Ecce instrumenta sacra duo hæc. 5. Est, Fidem corroborare? Ecce duo hic Fidei fundamenta prima. 6. Est, accendere animos adversus dæmonem, Mundum, Carnem; erigere ad Deum? Ecce faces; et ignes cœli duos hic.

[300] 最后一章,即《圣马可》第 16 章。在 1691 年版本中,措辞 "vl"（XVI 的打印错误）。

[301] 在 1691 年版本中,有:"en"（那是）,并且优先于:"eu"（好！),来自 1847 年版本。

第十五章
为什么必须亲自公开宣讲玫瑰经?

最杰出的主教,使徒的追随者:

一。（耶稣）说:“进入全世界,（并且）向每一个受造物传福音”（马可福音 16。15)。

圣玫瑰经是圣母玛利亚的福音。

圣玫瑰经由两个祈祷文组成,其中隐含着福音中的内容。

因此,（圣玫瑰经）必须由那些被赋予传教义务的人向教会的每一个受造物和每一个国家传播。

甚至(150 个"Ave")的（数字）也符合福音:事实上,神圣而健康的重复相当于功德,因为它得到了更大的赞美。

二。然而,到处宣讲如此美妙的圣玫瑰经取决于修道士传教士团:

1。这遵循神圣宗主教多米尼克的使命、魅力、统治和模式,多米尼克（正如他本人,甚至在最近一段时间所揭示的那样）以初级保健的方式雇用了他的大部分工作、他的劝告,（和）他的例子;

2。我们也从传统和作家传下来的文件中学到了这一点,正如我所读到的。

那些阻碍这种讲道的人是多么鲁莽地抵制上帝的使命!

3。此外,既然这是宣讲、启发和拯救信徒的任务,那么还有什么比玫瑰经更有效的呢?玫瑰经的祈祷揭示了为世界提供了最高的救赎帮助?

三。我们交替比较讲道的职责和玫瑰经的工作:

1。传道的任务是灵魂的良药吗?

但这两种福音派（祈祷）("Pater"和"Ave")也是上帝的两个神圣时代:因此,（它们）应该被传讲。

2。传道任务,开悟?

里（这里）,两位（塞莱斯蒂）的杰出人物("Pater"和"Ave"）。

3。宣讲的任务是在美德中推进教会吗?里（这里）,对美德的援助和煽动("Pater"和"Ave")。

4。务（传道）,铲除恶习?

里（这里）,两个神圣的工具("Pater 和"Ave）,以根除恶习。

5。务（传道）,加强信仰?

以下是两个最早的信仰基础("Pater"和"Ave")。

6。务（传道）,点燃灵魂对抗魔鬼,世界和肉体,并将他们提升到上帝面前?

这是天堂的两把火把和火焰("Pater"和"Ave")。

7. Est, *avertere* a malo mortis, damnationis, etc? Ecce duo Gladii hic Flammei, et plusquam Cherubini.

8. Praedicationis est, Honorem Christi extollere et proferre? Ecce praeconia duo, quibus simile nil usquam, nihil[302] unquam extitit.

Quid plura?

In his universa Lex pendet, et Prophetae.

IV. Dices: Ex tali praedicatione, esse despicatui poterit Praedicator.

1. Haec, *inquam*, vana est, et vesana superbia concionatorum.

2. Si quaerant alta, si magna, si sancta, quid prae duobus istis?

3. Si nova, si docta, si copiosa explicatu, haec ipsum sunt Testamentum Novum, scientiarum Scientia, Divitumque Divitiae ac Thesauri.

In iis Trinitas SS. eminet; Incarnatio residet, Fidei Documenta continentur universa.

Quo zelosius praedicanda sunt ab omni illo, qui esse Dei, qui coli, adorarique Deum desiderat.

V. 1. ORATIO cum princeps in Ecclesia *medium* sit, a Deo datum fidelibus, ad omnes[303], seu bonum obtinendum, seu malum avertendum.

2. Cumque *una* sit partium Poenitentiae, ad satisfactionem spectans: utroque autem summopere Christianum vulgus indigeat, omnino necesse est concionatoribus, ad orandum Deum exhortari populum.

3. *In Veteri Testamenti* cujus rei frequentior, aut ardentior occurrit cohortatio, atque orationis et poenitentiae.

4. Neque secus *in Novo*, vel a Christo, vel Apostolis aliud perinde inculcatum reperitur.

5. Neque *Ecclesia* habet quicquam, quod pari instantia intermissa[304] frequentet, ac eadem illa duo.

6. In omni *Religione* vel Ordine nil iisdem majori est curae, vel opere.

7. *Jura* ipsa Sacra, et Civilia pariter illa praecipiunt, adque ea compellunt.

Et Praedicator ad ea mutus, tardusque torpesceret?

8. *Sancti* demum quo, vel perfectiores, vel admirabiliores extiterunt, eo familiariores frequentarunt oratione, ut nec absque his miracula designarint unquam.

7. Est, avertere a malo mortis, damnationis? ec. Ecce duo gladii hic flammei, et plusquam Cherubini. 8. Prædicationis est, Honorem Christi extollere, et proferre? Ecce præconia duo, quibus simile nil usquam, nihil unquam extitit. Quid plura? *In his universa Lex pendet, et Prophetæ.*

IV. Dices. Ex tali prædicatione, esse despicatui poterit Prædicator. 1. Hæc, inquam, vana est, et vesana superbia concionato-

22

rum. 2. Si quærant alta, si magna, si sancta, quid præ duobus istis? 3. Si nova, si docta, si copiosa explicatu, hæc ipsum sunt Testamentum Novum, scientiarum scientia, divitumque divitiæ, ac thesauri. In iis Trinitas SS. eminet; Incarnatio residet, Fidei documenta continentur universa. Quo zelosius prædicanda sunt ab omni illo, qui esse Dei, qui coli, adorarique Deum desiderat.

V. 1. Oratio cum princeps in Ecclesia medium sit, a Deo datum Fidelibus, ad omnes, seu bonum obtinendum, seu malum avertendum. 2. Cumque una sit partium pœnitentiæ, ad satisfactionem spectans: utroque autem summmopere Christianum vulgus indigeat, omnino necesse est concionatoribus, ad orandum Deum exhortari populum. 3. In veteri Test. cujus rei frequentior, aut ardentior occurrit cohortatio, atque orationis, et pœnitentiæ. 4. Neque secus in novo, vel a Christo, vel Apostolis aliud perinde inculcatum reperitur. 5. Neque Ecclesia habet quicquam, quod pari instantia intermissa frequentet, ac eadem illa duo. 6. In omni Religione, vel Ordine nil iisdem majori est curæ, vel opere. 7. Jura ipsa Sacra, et Civilia pariter illa præcipiunt, adque ea compellunt. Et Prædicator ad ea mutus, tardusque torpesceret? 8. Sancti demum quo, vel perfectiores, vel admirabiliores extiterunt, eo familiariores frequentarunt oratione, ut nec absque his miracula designarit unquam.

---

[302] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**nil**”。

[303] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**omne**”。

[304] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**irremissa**”,一个不存在的单词:它是一个打印错误;而不是像 **1847** 年版本那样的 “**intermissa**”。

1691 年文本和 **1847** 年文本中都存在许多印刷错误:只会报告文字印刷错误,而简单的印刷错误(字母或双元音)不会在注释中报告,而是直接更正。

7。务（传道）,从死亡的邪恶,诅咒等中移除?

以下是两把火焰剑(“Pater” 和 “Ave”),甚至比基路伯的剑还要多（那些）。

8。传道、提升和增加基督荣耀的任务？以下是两个公告(“Pater” 和 “Ave”):没有任何与它们类似的东西曾经存在过,没有任何（类似的）东西（将会存在）。

还有什么（说）？

“从它们(“Pater” 和 “Ave”)中,所有法律和先知”都依赖

（马太福音 22。40)。

四。你会说:在（玫瑰经）这样的讲道之后,传教士可能会被鄙视。

1。我回答说,这是传教士徒劳且不健康的骄傲。

2。如果他们正在寻找崇高、伟大（和）神圣（传教）的事物:与这两个事物相比（祈祷“Pater”和“Ave”)是什么?

3。如果他们（寻求）新的、有学问的、丰富的解释,这些（两个祈祷“Pater”和“Ave”)就是新约本身,科学、财富的科学和富人的（两个）宝藏。

中,（事实上）:

圣三位一体闪耀（在"Pater"中）;

化身居住（在"Ave"中）,

所有信仰教义均包含(“Pater” 和 “Ave”)。

每个来自上帝、希望上帝受到尊敬和崇拜的（传教士）都必须宣扬多少伟大的热情(“Pater”和“Ave”)!

五、。 1。祈祷是教会中上帝赐予信徒的主要手段,既可以获得一切善事,也可以抵御（一切）邪恶。

2。（祈祷）是忏悔（圣礼）的一部分,作为赔偿的工具:而且,由于基督徒人民极其需要两种现实（忏悔和祈祷）,因此传教士完全有必要劝告人们向上帝祈祷。

3。对此,在旧约中,我们发现祷告和忏悔的呼召更加频繁和热情。

4。因此,在新（遗嘱）中,基督和使徒的呼召（祈祷和忏悔）同样存在。

5。即使是教会,也从未停止过,在平等的情况下,只推荐相同的两个现实（祈祷和忏悔）。

6。在每个宗教团体中,没有其他现实得到更多的关注和承诺,例如（祈祷和忏悔）。

7。正典和民权本身同样劝告（祈祷和忏悔）,并推动它们:传教士会（在说话时）在（祈祷和忏悔）上变得沉默和软弱吗?

8。最后,圣徒们越完美、越令人钦佩,他们就越熟悉地涌入祈祷,并且没有（祈祷和忏悔）就从未创造过奇迹。

VI. Psalterium vero is talis est orandi ritus, qui continet, docet, et eam frequentat Orationem, quam solam solus docuit Jesus, Salutationem eam, quam Coelo delatam accepimus.

Nihil hae ex homine, nihil aliunde, ex Deo solo habent omnia.

Cum autem Divinis sub Officiis Ecclesiae, fidelibus sit orandum caeteris, quid orationum divinius reperire usquam possunt, Psalterio Dominico, et Angelico SS. Trinitatis?

Quod etiam praedicandi, commendandique argumentum par isti adinvenire concionatores valebunt?

Hinc[305] constanter affirmo: Praedicare Psalterium, nihil est aliud, quam inducere populum ad devotionem, poenitentiam, mundi contemptum, Ecclesiaeque reverentiam.

Enimvero, amorem, usumque orationis hujus in homine, citra mutationem Dexterae Excelsi, versari non posse existimo.

Quocirca dictas in fidelibus operationes facto ipso pene necesse fuerit sese declarare.

Quae vera est populi emendatio, vitaque Christiano digna.

VII. Effectus igitur Psalterii is est, ut proclivis in pessima quaeque mundus per illud reformetur, dante Jesu, interpellante Matre Jesu, cooperantibus Psaltis, et Praedicatoribus zelotis magis, quam pomposis.

1. Scimus istud testibus multis, multis in nationibus, sic evenisse: et multa ipsi vidimus idem experientia; et audivimus multos Pastores cum gaudio idipsum expertos commemorare.

2. Oh[306] si huc proles suas ad Psalterii usum assuefacerent parentes, quam ad omnia tractabiles eos, et habiles forent expecturi?

Quantis domum, posteritatemque suam Benedictionibus Dei nactam[307] bearent?

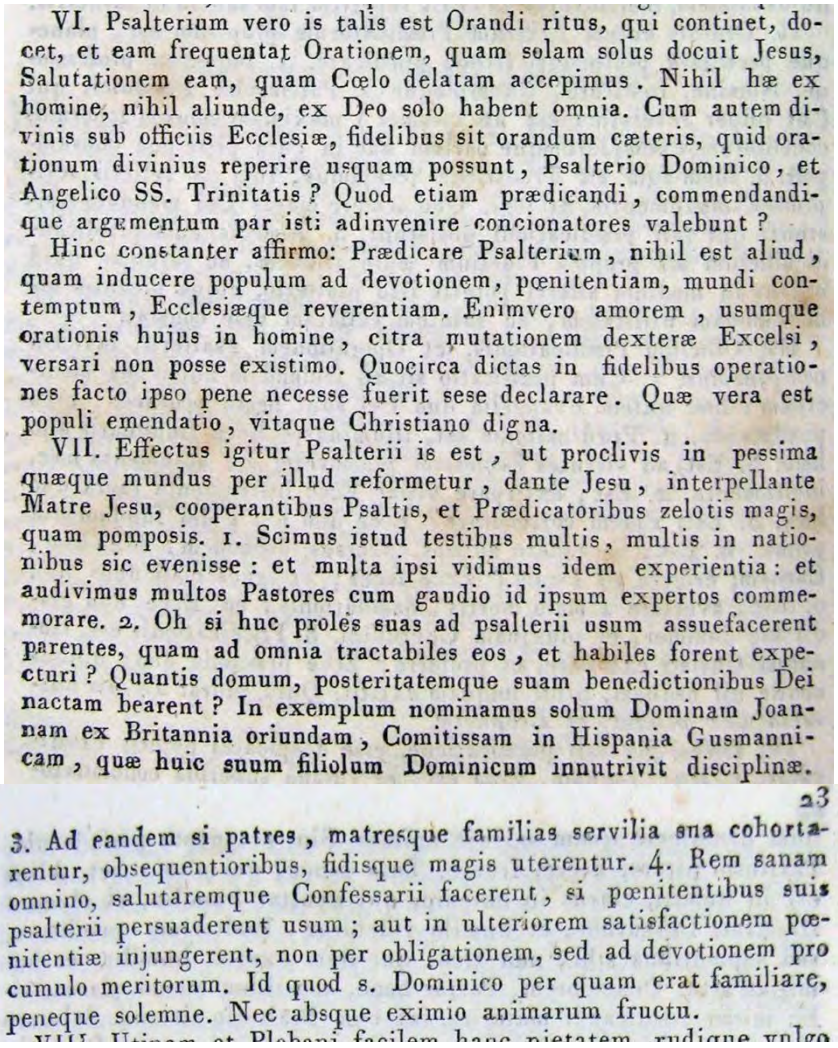
In exemplum nominamus solum Dominam Joannam ex Britannia oriundam, Comitissam in Hispania Gusmannicam, quae huic suum filiolum Dominicum innutrivit disciplinae.

3. Ad eandem si patres, matresque familias servilia sua cohortarentur, obsequentioribus, fidisque magis uterentur.

4. Rem sanam omnino, salutaremque Confessarii facerent, si poenitentibus suis Psalterii persuaderent usum; aut in ulteriorem satisfactionem poenitentiae injungerent, non per obligationem, sed ad devotionem pro cumulo meritorum.

Id quod S. Dominico perquam erat familiare, peneque solemne.

Nec absque eximio animarum fructu.



VI. Psalterium vero is talis est Orandi ritus, qui continet, docet, et eam frequentat Orationem, quam solam solus docuit Jesus, Salutationem eam, quam Cœlo delatam accepimus. Nihil hæ ex homine, nihil aliunde, ex Deo solo habent omnia. Cum autem divinis sub officiis Ecclesiæ, fidelibus sit orandum cæteris, quid orationum divinius reperire usquam possunt, Psalterio Dominico, et Angelico SS. Trinitatis? Quod etiam prædicandi, commendandique argumentum par isti adinvenire concionatores valebunt?

Hinc constanter affirmo: Prædicare Psalterium, nihil est aliud, quam inducere populum ad devotionem, pœnitentiam, mundi contemptum, Ecclesiæque reverentiam. Enimvero amorem, usumque orationis hujus in homine, citra mutationem dexteræ Excelsi, versari non posse existimo. Quocirca dictas in fidelibus operationes facto ipso pene necesse fuerit sese declarare. Quæ vera est populi emendatio, vitaque Christiano digna.

VII. Effectus igitur Psalterii is est, ut proclivis in pessima quæque mundus per illud reformetur, dante Jesu, interpellante Matre Jesu, cooperantibus Psaltis, et Prædicatoribus zelotis magis, quam pomposis. 1. Scimus istud testibus multis, multis in nationibus sic evenisse: et multa ipsi vidimus idem experientia: et audivimus multos Pastores cum gaudio id ipsum expertos commemorare. 2. Oh si huc proles suas ad psalterii usum assuefacerent parentes, quam ad omnia tractabiles eos, et habiles forent expecturi? Quantis domum, posteritatemque suam benedictionibus Dei nactam bearent? In exemplum nominamus solum Dominam Joannam ex Britannia oriundam, Comitissam in Hispania Gusmannicam, quæ huic suum filiolum Dominicum innutrivit disciplinæ.

23

3. Ad eandem si patres, matresque familias servilia sua cohortarentur, obsequentioribus, fidisque magis uterentur. 4. Rem sanam omnino, salutaremque Confessarii facerent, si pœnitentibus suis psalterii persuaderent usum; aut in ulteriorem satisfactionem pœnitentiæ injungerent, non per obligationem, sed ad devotionem pro cumulo meritorum. Id quod s. Dominico per quam erat familiare, peneque solemne. Nec absque eximio animarum fructu.

[305] **“hinc”** 这个词在 **1691** 年版本中缺失。

[306] 在 **1691** 年版中我们有: **“O”.**

[307] 在 **1691** 年版中我们有: **“mactam” (荣幸).**

六。玫瑰经是一种祈祷形式,它包含、教导并汇集了耶稣教导的唯一祈祷文"Pater Noster"和"万福玛利亚",我们从天堂收到了它作为礼物。

些（祷告"Pater 和"Ave）没有人类,没有尘世,但只有来自上帝的一切。

事实上,在教会的神圣办公室之后,当信徒必须祈祷时,他们会发现什么最神圣的祈祷,玫瑰经,以及圣三一的"Pater Noster"和"Ave Maria"?

传道人能找到这样的论点来传道和劝告吗?

因此,我自信地确认,宣讲玫瑰经无非是促使人们虔诚、忏悔、蔑视世界和崇敬教会。

我真的认为,如果没有至高者的干预,一个人就无法找到对（玫瑰经）祈祷的爱和实践。

就事实本身而言,信徒有责任宣布（玫瑰经）令人惊讶的作品,这些作品已经说过了。

这就是人民的真正转变:有价值的基督徒生活。

七。所以,玫瑰经的结果是这样的:世界,倾向于任何坏事,应该通过耶稣所赐予的（圣玫瑰经）来改革,通过耶稣之母的代祷,在玫瑰经和传教士的帮助,比奢华更迅速。

1。我们从许多目击者那里知道,这件事:在许多国家,事情就是这样发生的;我们也从伟大的经验中看到了同样的事情;我们听说许多牧师在经历了（圣玫瑰经）之后,高兴地记住了它。

2。如果父母让孩子习惯了玫瑰经的练习,那么他们在一切事情上都是多么温顺和顺从啊!

上帝有多少祝福会丰富他们的家园和后代!

作为唯一的例子,我们提到了来自西班牙布列塔尼的乔凡娜夫人（后来成为）古兹曼伯爵夫人,她用这种做法教育了她的小儿子多梅尼科。

3。如果家里的父亲和母亲催促孩子（背诵玫瑰经）,他们就会享受更听话、更可靠的（孩子）。

4。（忏悔者）会做一件完全明智和健康的事情,如果他们推荐他们的忏悔者背诵玫瑰经,或者作为满足的再一次忏悔,不是出于强迫,而是出于奉献和积累功德。

对于圣多梅尼科来说,这是完全正常和平常的,而且并非没有灵魂的非凡收获。

VIII. Utinam et plebani facilem hanc pietatem, rudique vulgo percommodam, parrocchianis inculcatam pervulgarent: alium pecoris[308] sui vultum, morumque faciem essent aspecturi.

Quod in Regno Daciae, quidam nomine Christianus, animarum Curio celebris, expertus didicit, et libenter saepius commemorare solebat: (")Exercui ipse, inquiebat, meque annis jam retro multis exercui praedicando[309] officium pastorale: diversas omnis argumenti materias, generaque dicendi in medium proposui, ad omnem modum illas, formamque orationis versavi; nulla earum parte rerum omissa; quae ad docendum, movemdumque mihi facturae videbantur.

Sed in ventum omnia, ut ajunt, et maris in undas ferebam.

Demum postquam multi et anni steriles mihi cederent, et labores perirent inanes, et vires adhebescerent labentis aetatis, nec fructus inter subditos ullus responderet: illud experiri statuebam argumentum praedicandi, quod isthuc usque adeo negligebam, ut vix dum in postremis ponerem: Orationem alias quidem praesaepe suaseram, ac Psalterii orationem numquam, ut nec cathedra mea dignam, aut parem eum aestimarem.

Psalterium denique commendare instituo: Almae Virginis Matris Mariae Patrocinium, in vota per illud vocandum, praedico: serius, aut citius, actae supremum vitae periculum, et exactae Judicium, instare cuique denuncio; nihil hac salutarius Oratione Dominica et Angelica Salutatione, nilque usurpatu facilius excogitari posse perantiqua illa ad Psalterium Christi, ac Mariae pietate praedico.

Coepto instebam proposito, repto[310] ingeroque idem, et sic annum occupo dimidiatum.

Affirmo: major inde animarum[311], morumque consecuta est mutatio, quam me videre unquam memini(").

Haec vis ab usu Psalterii est.

Quid bene[312] Pastor agis?

Tune[313] an Christum praedicas?

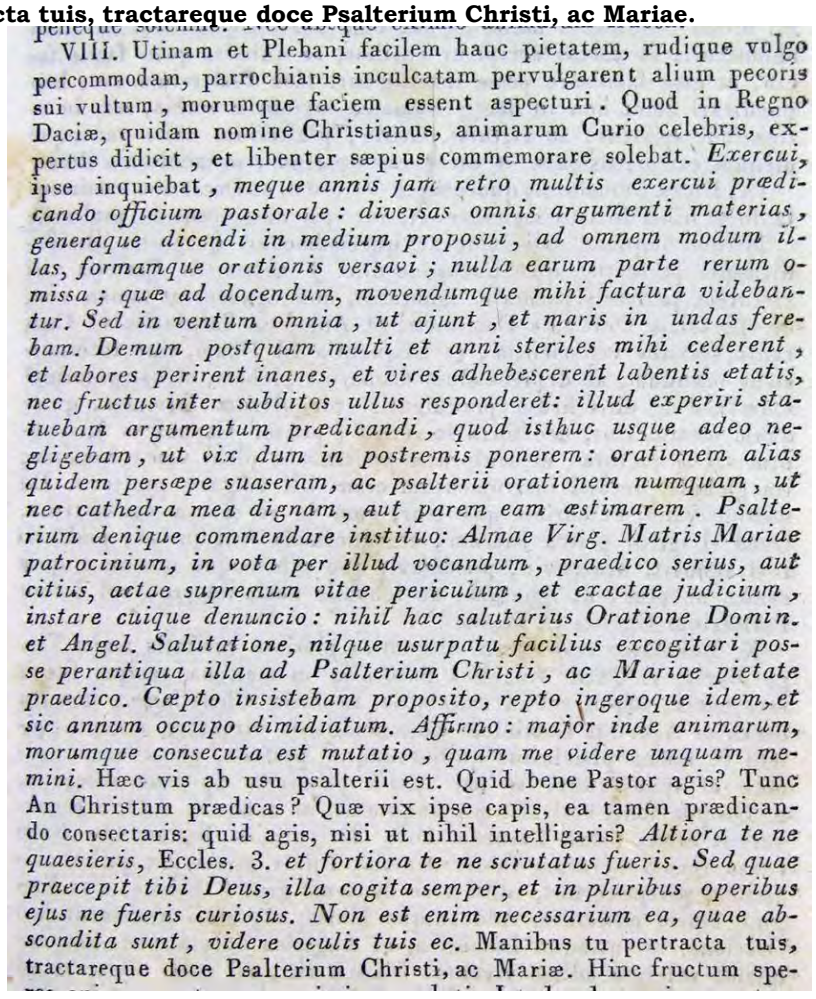
Quae vix ipse capis, ea tamen praedicando consectaris: quid agis, nisi ut nihil intelligaris?

"Altiora te ne quaesieris* - Eccles. 3 - *et fortiora te ne scrutatus fueris.

Sed quae praecepit tibi Deus, illa cogita semper, et in pluribus operibus ejus ne fueris curiosus.

Non est enim necessarium ea, quae abscondita sunt, videre oculis tuis etc".

Manibus tu pertracta tuis, tractareque doce Psalterium Christi, ac Mariae.



VIII. Utinam et Plebani facilem hanc pietatem, rudique vulgo percommodam, parrochianis inculcatam pervulgarent alium pecoris sui vultum, morumque faciem essent aspecturi. Quod in Regno Daciæ, quidam nomine Christianus, animarum Curio celebris, expertus didicit, et libenter sæpius commemorare solebat. *Exercui*, ipse inquiebat, *meque annis jam retro multis exercui prædicando officium pastorale: diversas omnis argumenti materias, generaque dicendi in medium proposui, ad omnem modum illas, formamque orationis versavi; nulla earum parte rerum omissa; quæ ad docendum, movendumque mihi factura videbantur. Sed in ventum omnia, ut ajunt, et maris in undas ferebam. Demum postquam multi et anni steriles mihi cederent, et labores perirent inanes, et vires adhebescerent labentis ætatis, nec fructus inter subditos ullus responderet: illud experiri statuebam argumentum prædicandi, quod isthuc usque adeo negligebam, ut vix dum in postremis ponerem: orationem alias quidem persæpe suaseram, ac psalterii orationem numquam, ut nec cathedra mea dignam, aut parem eam æstimarem. Psalterium denique commendare instituo: Almae Virg. Matris Mariae patrocinium, in vota per illud vocandum, praedico serius, aut citius, actae supremum vitae periculum, et exactae judicium, instare cuique denuncio: nihil hac salutarius Oratione Domin. et Angel. Salutatione, nilque usurpatu facilius excogitari posse perantiqua illa ad Psalterium Christi, ac Mariae pietate praedico. Cœpto insistebam proposito, repto ingeroque idem, et sic annum occupo dimidiatum. Affirmo: major inde animarum, morumque consecuta est mutatio, quam me videre unquam memini.* Hæc vis ab usu psalterii est. Quid bene Pastor agis? Tunc An Christum prædicas? Quæ vix ipse capis, ea tamen prædicando consectaris: quid agis, nisi ut nihil intelligaris? *Altiora te ne quaesieris*, Eccles. 3. *et fortiora te ne scrutatus fueris. Sed quae praecepit tibi Deus, illa cogita semper, et in pluribus operibus ejus ne fueris curiosus. Non est enim necessarium ea, quae abscondita sunt, videre oculis tuis ec.* Manibus tu pertracta tuis, tractareque doce Psalterium Christi, ac Mariæ. Hinc fructum spe-

---

[308] 在 **1691** 年版中我们有: **"pectoris"** （胸部、心脏）,但是,在上下文中,**1847** 年版本的术语: **"pecoris"** （羊群）是正确的。
[309] 在 **1691** 年版中我们有: **"praedicandi".**
[310] 在 **1691** 年版中我们有: **"repeto" (**再去,重复）,比 **1847** 年版的 **"repto"** 更合适的术语。
[311] 在 **1691** 年版中我们有: **"animorum".**
[312] 在 **1691** 年版中我们有: **"bone".**
[313] 在 **1691** 年版中我们有: **"tene".**

八。即使教区牧师传播这种简单且非常有效的奉献（玫瑰经），将其灌输给教区居民和不认识它的人，他们也会看到他们羊群的另一张脸，以及他们习俗的美丽。

在达契亚王国，一位名叫克里斯蒂安的牧师学到了这一点，用灵魂来体验它，他经常用灵魂来自愿记住这一点，他说：“我已经练习传教的教牧服务很多年了：我向人群展示了每个主题的各种主题，即使使用演讲风格，我提出了各种祈祷方式和形式，同时没有忽视这些现实的任何部分，这对我来说似乎很有用，既要教授又要推荐。

但正如他们所说，我把一切都抛向风和海浪。最后，我花了很多年没有生产力的时间，浪费了脆弱的劳动，削弱了日渐衰老的力量，在信徒中没有出现任何果实，我决定尝试传播（玫瑰经）的主题，直到那时我已经如此忽视了，直到最后才离开它；尽管我经常推荐其他形式的祈祷，但从来没有 圣玫瑰经的祈祷，因为我认为它不合适并且不符合（被教导的）讲坛。

所以我开始推荐玫瑰经：我宣扬，在玫瑰经的祈祷中应该祈求慈爱圣母玛利亚（上帝的母亲）的帮助，我非常严肃和迅速地谴责，一个至高无上的危险死亡和准确的审判笼罩在每个人身上：我宣扬没有什么比"Pater Noster"和"Ave Maria"更健康的了 没有什么比基督和玛丽玫瑰经的古老奉献更容易做的了。

我继续实现这个目的，行走时，我背诵（玫瑰经），半年过去了。

我可以说（圣玫瑰经）给灵魂和习俗带来了如此巨大的变化，比你记忆中看到的还要多”。

这种力量来自于念玫瑰经！

牧师，你认为你做得很好，只是因为你传讲基督吗？

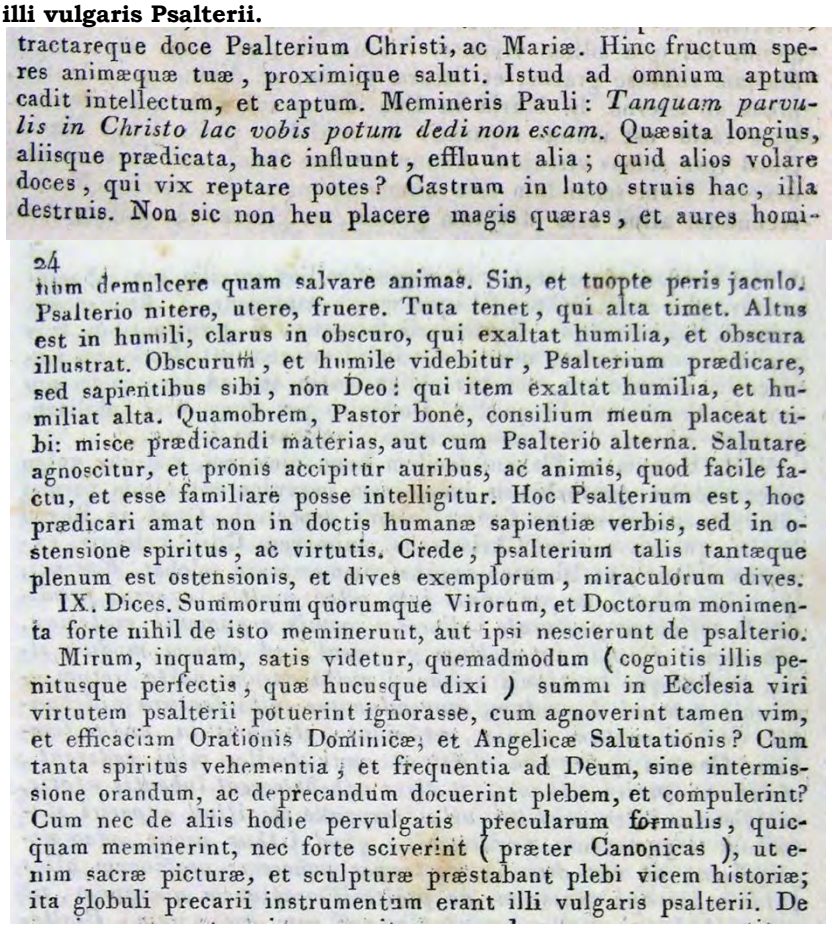
那些你自己几乎无法理解的事情，那些同样的事情，即使你继续宣扬：如果你也不理解它们，你会如何（说服）？

“不要寻求（理解）高于自己的事物，也不要与高于力量的现实竞争。相反，请始终记住上帝想要从你那里得到什么，并且不要试图理解他的所有作品。

事实上，你不适合将目光集中在那些尚未显现的事物上，等等”（西拉赫 3,22-23）。

用自己的双手触摸，教导如何背诵基督和玛丽的圣玫瑰经！

Hinc fructum speres animaequae tuae, proximique saluti.
Istud ad omnium aptum cadit intellectum, et captum.
Memineris Pauli[314]: "Tanquam parvulis in Christo lac vobis potum dedi non escam".
Quaesita longius, aliisque praedicata, hac influunt, effluunt alia.
Quid alios volare doces, qui vix reptare potes?
Castrum in luto struis hac, illa destruis.
Non sic non heu[315] placere magis quaeras, et aures hominum demulcere quam salvare animas.
Sin et tuopte peris jaculo.
Psalterio nitere, utere, fruere.
Tuta tenet, qui alta timet.
Altus est in humili, clarus in obscuro, qui exaltat humilia, et obscura illustrat.
Obscurum et humile videbitur, Psalterium praedicare, sed sapientibus sibi, non Deo: qui item exaltat humilia, et humiliat alta.
Quamobrem, Pastor bone, *consilium meum placeat tibi*: misce praedicandi materias, aut cum Psalterio alterna.
Salutare agnoscitur, et pronis accipitur auribus, ac animis, quod facile factu, et esse familiare posse intelligitur.
Hoc Psalterium est, hoc praedicari amat, non in doctis humanae sapientae verbis, sed in ostensione[316] Spiritus ac Virtutis.
Crede, Psalterium talis tantaeque plenum est ostensionis, et dives exemplorum, miraculorum dives.
IX. Dices. Summorum quorumque Virorum, et Doctorum monimenta forte nihil de isto meminerunt, aut ipsi nescierunt de Psalterio.
Mirum, *inquam*, satis videtur, quemadmodum (cognitis illis penitusque perfectis[317], quae hucusque dixi) Summi in Ecclesia Viri virtutem Psalterii potuerint ignorasse, cum agnoverint[318] tamen vim et efficaciam Orationis Dominicae, et Angelicae Salutationis?
Cum tanta spiritus vehementia, et frequentia ad Deum, sine intermissione orandum, ac deprecandum docuerint plebem, et compulerint?
Cum nec de aliis hodie pervulgatis precularum formulis, quicquam meminerint, nec forte sciverint (praeter Canonicas), ut enim sacrae picturae, et sculpturae praestabant plebi vicem historiae; ita globuli precarii instrumentum erant illi vulgaris Psalterii.



tractareque doce Psalterium Christi, ac Mariæ. Hinc fructum speres animæquæ tuæ, proximique saluti. Istud ad omnium aptum cadit intellectum, et captum. Memineris Pauli: *Tanquam parvulis in Christo lac vobis potum dedi non escam.* Quæsita longius, aliisque prædicata, hac influunt, effluunt alia; quid alios volare doces, qui vix reptare potes? Castrum in luto struis hac, illa destruis. Non sic non heu placere magis quæras, et aures homi-

24

num demulcere quam salvare animas. Sin, et tuopte peris jaculo. Psalterio nitere, utere, fruere. Tuta tenet, qui alta timet. Altus est in humili, clarus in obscuro, qui exaltat humilia, et obscura illustrat. Obscurum, et humile videbitur, Psalterium prædicare, sed sapientibus sibi, non Deo: qui item exaltat humilia, et humiliat alta. Quamobrem, Pastor bone, consilium meum placeat tibi: misce prædicandi materias, aut cum Psalterio alterna. Salutare agnoscitur, et pronis accipitur auribus, ac animis, quod facile factu, et esse familiare posse intelligitur. Hoc Psalterium est, hoc prædicari amat non in doctis humanæ sapientiæ verbis, sed in ostensione spiritus, ac virtutis. Crede, psalterium talis tantæque plenum est ostensionis, et dives exemplorum, miraculorum dives.

IX. Dices. Summorum quorumque Virorum, et Doctorum monimenta forte nihil de isto meminerunt, aut ipsi nescierunt de psalterio.

Mirum, inquam, satis videtur, quemadmodum (cognitis illis penitusque perfectis, quæ hucusque dixi) summi in Ecclesia viri virtutem psalterii potuerint ignorasse, cum agnoverint tamen vim, et efficaciam Orationis Dominicæ, et Angelicæ Salutationis? Cum tanta spiritus vehementia, et frequentia ad Deum, sine intermissione orandum, ac deprecandum docuerint plebem, et compulerint? Cum nec de aliis hodie pervulgatis precularum formulis, quicquam meminerint, nec forte sciverint (præter Canonicas), ut enim sacræ picturæ, et sculpturæ præstabant plebi vicem historiæ; ita globuli precarii instrumentum erant illi vulgaris psalterii. De

[314] 在 1691 年版中我们有: "Paullini".
[315] 在 1691 年版中我们有: "ne".
[316] 在 1691 年版中我们有: "offensione", "ostensione" 的打印错误,在几个单词后重复。
[317] 在 1691 年版中我们有: "perspectis" (尝试过).
[318] 在 1691 年版中我们有: "agnorint".

从中,你将能够希望获得灵魂和他人救赎的果实。

的（圣玫瑰经）很容易理解,每个人都触手可及。

默想圣保罗:“作为基督里的孩子,我给了你牛奶,而不是硬面包来喝”（哥林多前书 3。2)。

那些要求很长一段时间的东西,以及那些以其他方式宣讲的东西,都在这里流动（进入玫瑰经）,（并且）其他的都流出来。

你为什么教别人飞翔,你这个几乎不能四肢行走的人?

你为什么要建造一座泥堡,但不久之后就被毁了?

为什么你想征服并让自己在人耳中愉快,而不是拯救灵魂?

果（做）相反,你就自己射箭而亡!

相信圣玫瑰经,使用它,享受它!

它占据了安全的地方,那些不惧怕山峰的人:它将在谦卑中伟大,在黑暗中闪耀,那些高举卑微的事物并使黑暗的事物变得明亮的人。

传《玫瑰经》会显得卑微和卑微,但只对那些自认为有智慧的人:不是对那些提出卑微事物,同时又羞辱崇高事物的上帝。

因此,好牧人啊,请听从我的建议:交替讲道的主题,并交替使用玫瑰经。

当你知道健康的事情很容易、令人愉快时,你就会尝试用细心的耳朵和灵魂去了解和倾听。

这（健康的东西）是圣玫瑰经,它喜欢被传道,不是用人类智慧的学说,而是用圣灵和美德的显现。

相信玫瑰经充满了这样许多（恩典）的表现,以及丰富的例子（和）奇迹的宝藏。

九。你会回答:杰出人物和医生的纪念碑可能对此一无所知,或者他们不知道玫瑰经。

我回答说,当教会的至高者认识到诺斯特神父的力量和有效性时,他们如何忽视圣玫瑰经的价值,这似乎是相当牵强（非常清楚,我到目前为止所说的话）和万福玛利亚。

除了（他们的）精神的强大力量和（他们的祈祷）持续不断之外,他们怎么能教导和说服人们不间断地祈祷和祈求上帝呢?

即使在今天,各种祈祷公式也没有被记住,甚至可能不再为人所知("经典时间"除外）:正如神圣的绘画和雕塑为人们创造了历史一样,珠子也是圣玫瑰经的祈祷工具。

De nomine vane et curiose quaeritur, cum de re sancta consentitur.

Quod si igitur prisca Patrum, et veneranda Antiquitas, Psalterii rem agnovit, usurpavit, praedicavit quo subcumque nomine: quis sanus, ac pius, ut ignotum, ac ignobile ausit ducere, vel dicere Psalterium Christi et Maria?

X. Revelavit vero etiam aliquoties Gloriosa Veritatis Amica Virgo Maria.

1. Quod Angelica Salutatio in maxima semper fuerit reverentia, idque vel in cunabulis[319] Ecclesiae Christianae.

Hoc ita docebat: Apostoli Dominicae Annunciationis virtutem, accepto Spiritu Sancto multo praeclarius quibuscumque posteris, pernoverunt: simul et agnoverunt, se per ipsam primitias Spiritus accepisse.

2. Quippe Fonti Veritatis propinquiores, ac Luminis, addo: cognoverunt etiam, quod Divorum Diva Deipara in Testamento Novo causa rerum sacrarum fuerit secunda, Filius prima.

Ex quibus clarissime perspexerunt, nihil sese donorum gratiae habere, nisi Virgine Maria mediante.

Addebatque Maria: *Apostoli utebantur hac Oratione*, ac[320], utraque Dominica, et Angelica Salutatione, hac, inquam, vel ipsa adhuc vivente.

Verum sic, ut eam, referrent ad Mariam subesse Gratiae, et futurae Gloriae, ac Divinae Providentiae, prout ab aeterno B. Maria in Deo Ideam Sui habuit existentem.

Quae ratio est mundi reparati.

3. Addebat porro Virgo Maria; quod ipsa sciens virtutem Annunciationis Dominicae, devotius eam dixerit.

Nam secundum esse humanum naturale, colebat Mariam secundum aliud esse divinum Gratiae et Gloriae.

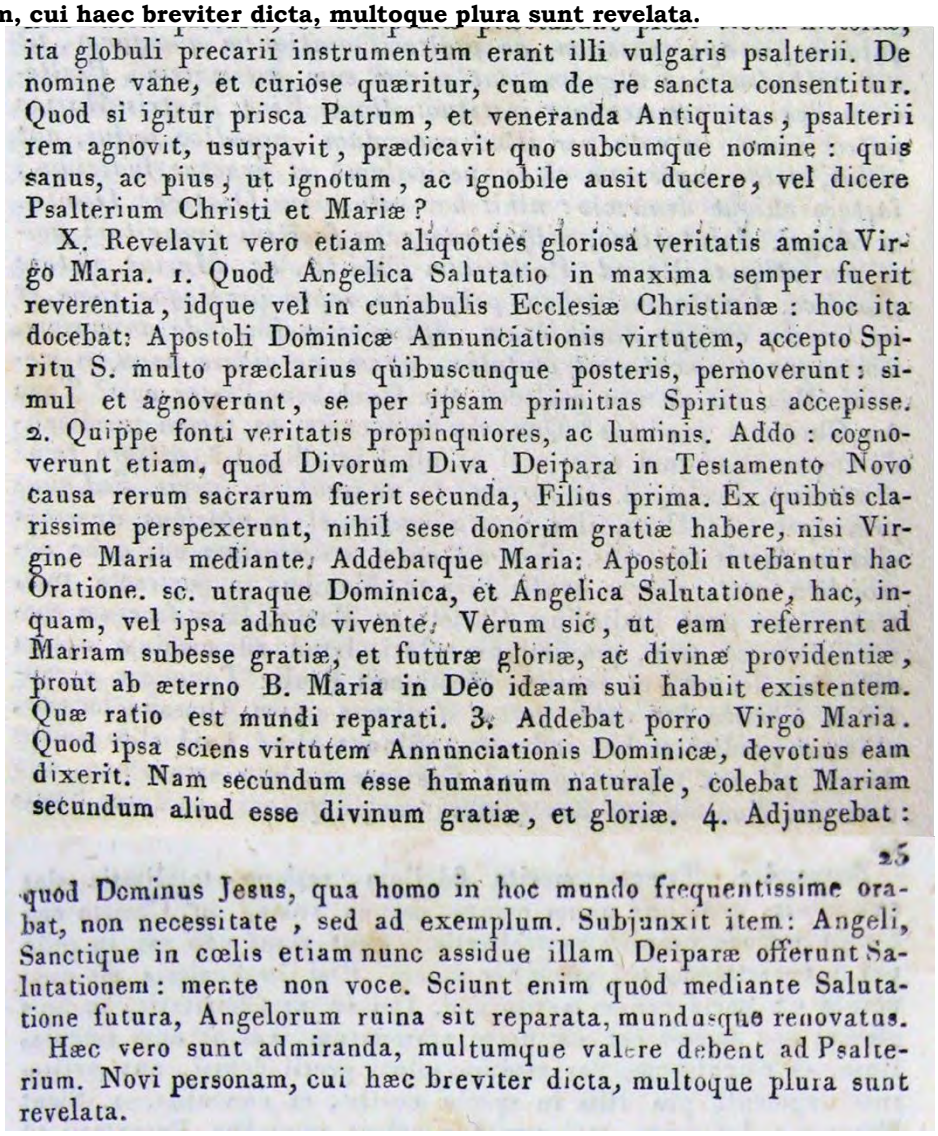
4. Adjungebat: quod Dominus Jesus, qua Homo in hoc mundo frequentissime orabat, non necessitate, sed ad exemplum.

Subjunxit item: Angeli, Sanctique in coelis etiam nunc[321] assidue illam Deiparae offerunt Salutationem, mente non voce.

Sciunt enim quod mediante Salutatione futura Angelorum ruina sit Reparata, mundusque renovatus.

Haec vero sunt admiranda, multumque valere debent ad Psalterium.

Novi personam, cui haec breviter dicta, multoque plura sunt revelata.



ita globuli precarii instrumentum erant illi vulgaris psalterii. De nomine vane, et curiose quæritur, cum de re sancta consentitur. Quod si igitur prisca Patrum, et veneranda Antiquitas, psalterii rem agnovit, usurpavit, prædicavit quo subcumque nomine: quis sanus, ac pius, ut ignotum, ac ignobile ausit ducere, vel dicere Psalterium Christi et Mariæ?

X. Revelavit vero etiam aliquoties gloriosa veritatis amica Virgo Maria. 1. Quod Angelica Salutatio in maxima semper fuerit reverentia, idque vel in cunabulis Ecclesiæ Christianæ: hoc ita docebat: Apostoli Dominicæ Annunciationis virtutem, accepto Spiritu S. multo præclarius quibuscunque posteris, pernoverunt: simul et agnoverunt, se per ipsam primitias Spiritus accepisse. 2. Quippe fonti veritatis propinquiores, ac luminis. Addo: cognoverunt etiam, quod Divorum Diva Deipara in Testamento Novo causa rerum sacrarum fuerit secunda, Filius prima. Ex quibus clarissime perspexerunt, nihil sese donorum gratiæ habere, nisi Virgine Maria mediante. Addebatque Maria: Apostoli utebantur hac Oratione. sc. utraque Dominica, et Angelica Salutatione, hac, inquam, vel ipsa adhuc vivente. Verum sic, ut eam referrent ad Mariam subesse gratiæ, et futuræ gloriæ, ac divinæ providentiæ, prout ab æterno B. Maria in Deo idæam sui habuit existentem. Quæ ratio est mundi reparati. 3. Addebat porro Virgo Maria. Quod ipsa sciens virtutem Annunciationis Dominicæ, devotius eam dixerit. Nam secundum esse humanum naturale, colebat Mariam secundum aliud esse divinum gratiæ, et gloriæ. 4. Adjungebat:

25

quod Dominus Jesus, qua homo in hoc mundo frequentissime orabat, non necessitate, sed ad exemplum. Subjunxit item: Angeli, Sanctique in cœlis etiam nunc assidue illam Deiparæ offerunt Salutationem: mente non voce. Sciunt enim quod mediante Salutatione futura, Angelorum ruina sit reparata, mundusque renovatus.

Hæc vero sunt admiranda, multumque valere debent ad Psalterium. Novi personam, cui hæc breviter dicta, multoque plura sunt revelata.

---

[319] 在 **1691** 年版中我们有: **“incunabulis”.**

[320] 在 **1691** 年版中我们有: **“sc.”.**

[321] 在 **1691** 年版中我们有: **“num” (**也许**).**

名（更适合圣玫瑰经）周围,人们以简单和好奇的心情询问,然而,人们同意其神圣的现实。

因此,如果古代教父们从古代就知道并使用了圣玫瑰经的现实,那么他们即使有不同的名字,也敢于肯定或说耶稣和圣玫瑰经是哪个明智而虔诚的人。玛丽是未知且有争议的?

X。另外,然后,他有时会透露光荣的圣母玛利亚,真理的朋友:

1。那个万福玛利亚一直怀着最大的敬意,而这早在基督教会成立之初就已存在。

（圣母玛利亚）这样教导这件事:使徒们在接受圣灵后,比他们的继承者更清楚知道"万福玛利亚"的价值;同时,他们明白自己已经接受了圣灵的初熟果子,通过（圣母玛利亚）;

2 铗姣涓涓。我补充说,他们,既然最接近真理和光的源头,那么,接近（基督）,真理和光的源头,也明白,正如基督是新约神圣现实的第一因一样,因此上帝至圣的母亲是它的第二因。

从这些事情中,他们肯定地认识到,如果圣母玛利亚不求情,他们就不会收到任何恩典礼物。

圣玛丽说,使徒们背诵（圣玫瑰经）,同时伴随着诺斯特神父和万福玛利亚的祈祷。

（圣玛丽说,他们背诵了"万福玛利亚"),而她还在地球上。

于是,他们向圣玛丽宣布,恩典、未来的荣耀和神圣的普罗维登斯居住在她身上,圣玛丽如何从永恒开始作为她自己的理念存在于上帝之中。

她是救赎世界的动力。

3。圣母玛利亚还补充说,她知道万福玛利亚的有效性,非常虔诚地背诵它。

因此,她在人性中尊敬玛丽,因为她无与伦比的恩典和荣耀。

4。他补充说（圣母玛利亚）,主耶稣在（他成为）这个世界上的人时,最常祈祷("Pater"和"Ave"),不是出于必要,而是为了（树立）榜样。

圣玛丽还补充说,天上的天使和圣徒永远向上帝之母"万福玛利亚"抚养心灵,而不是声音。

事实上,他们知道,通过万福玛利亚,天使的毁灭是修复了,世界焕然一新。

这些事情确实值得思考,并且对于玫瑰经来说必须具有巨大的价值。

我认识一个人,有人告诉他这些简短的"启示录"。

CAPUT XVI

Da Fraternitate convenienter sub Psalterii nomine instituta.

Amantissime Fautor, et Defensor Communitatis filiorum Christi.

I. Societas serventium Mariae Virgini in Psalterio, jam olim per sanctos Patres fuit inehoata: qui Dei nutu virtutem illius, et efficaciam cognoverunt.

Praesertim vero S. Dominicus Praedicatorum Ordinis Patriarcha inclytus, Divino fretus Auxilio, ad multarum salutem animarum, specialiter ad hoc electus a Deo fuit, et in orbem missus cum signis, et portentis.

Is jam olim inchoatam, ac sensim denique collapsam Fraternitatem Mariae, ab interitu vindicavit, ac restitutam ita illustravit, ut ad novam lucem orbis abstupuerit christianus, teste *Joanne de Monte in Mariali.*

II. Consistit autem Fraternitatis illius Institutum in tribus.

1. Quod Operum Merita Sanctorum omnia communia sint[322], tam post vitam in aeternum, quam in vita: idque non Communicatione solum universalis[323], sed illa quoque particulari.

2. Quod Fratres, et Sorores orare consueverint in dies integrum Mariae Virginis Psalterium.

Et si quando illud quis omiserit, pro illa die, seu diebus, privatus meritis censeatur, in particulari et solummodo quo ad coronarias preces. Si[324] omissa resumpserit die postmodum alia, in eorundem communem redit participationem.

3. Quod in ea Fraternitate nulla rei cujusquam, sub discrimine, metuve peccati mortalis, aut venialis, agnoscitur obligatio.

Sciendum est autem, duo ipsius genera esse meritorum.

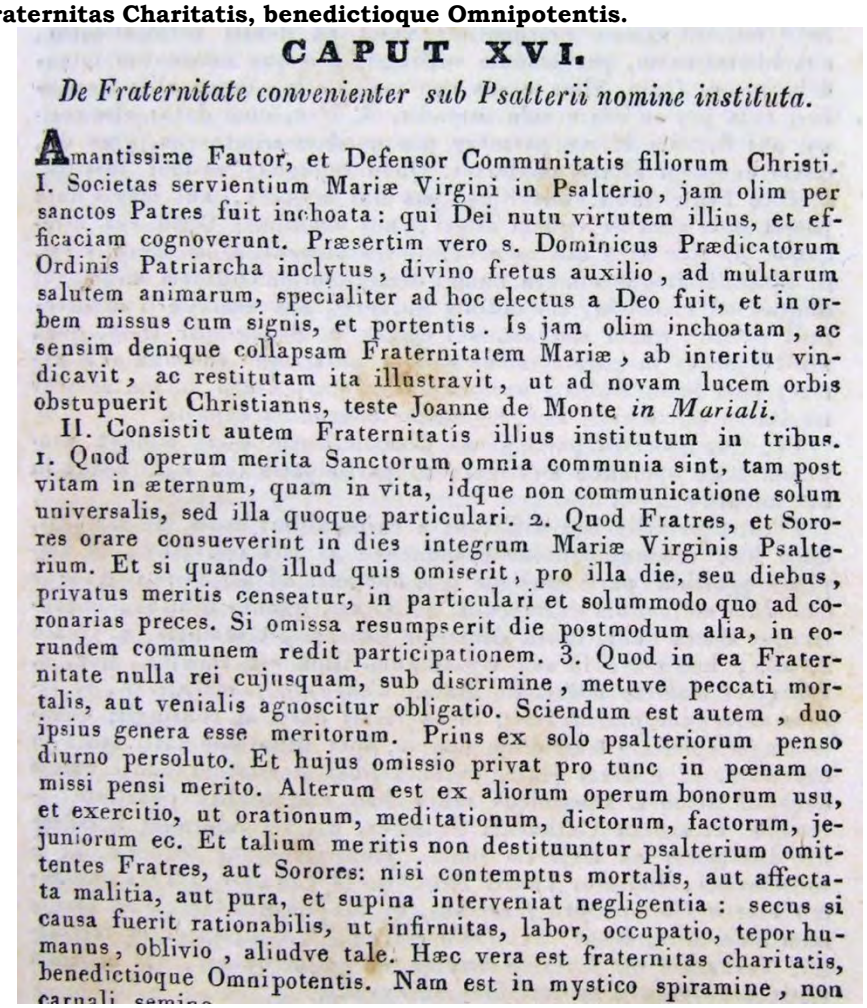
Prius ex solo Psalteriorum penso diurno persoluto.

Et hujus omissio privat pro tunc in poenam omissi pensi merito.

Alterum est ex aliorum operum bonorum usu, et exercitio, ut orationum, meditationum, dictorum, factorum, jejuniorum etc.

Et talium meritis non destituuntur Psalterium omittentes Fratres, aut Sorores: nisi contemptus mortalis, aut affectata malitia, aut pura et supina interveniat negligentia: secus si causa fuerit rationabilis, ut infirmitas, labor, occupatio, tepor humanus, oblivio, aliudve tale.

Haec vera est Fraternitas Charitatis, benedictioque Omnipotentis.



CAPUT XVI.

De Fraternitate convenienter sub Psalterii nomine instituta.

Amantissime Fautor, et Defensor Communitatis filiorum Christi. I. Societas servientium Mariæ Virgini in Psalterio, jam olim per sanctos Patres fuit inchoata: qui Dei nutu virtutem illius, et efficaciam cognoverunt. Præsertim vero s. Dominicus Prædicatorum Ordinis Patriarcha inclytus, divino fretus auxilio, ad multarum salutem animarum, specialiter ad hoc electus a Deo fuit, et in orbem missus cum signis, et portentis. Is jam olim inchoatam, ac sensim denique collapsam Fraternitatem Mariæ, ab interitu vindicavit, ac restitutam ita illustravit, ut ad novam lucem orbis obstupuerit Christianus, teste Joanne de Monte *in Mariali.*

II. Consistit autem Fraternitatis illius institutum in tribus. 1. Quod operum merita Sanctorum omnia communia sint, tam post vitam in æternum, quam in vita, idque non communicatione solum universalis, sed illa quoque particulari. 2. Quod Fratres, et Sorores orare consueverint in dies integrum Mariæ Virginis Psalterium. Et si quando illud quis omiserit, pro illa die, seu diebus, privatus meritis censeatur, in particulari et solummodo quo ad coronarias preces. Si omissa resumpserit die postmodum alia, in eorundem communem redit participationem. 3. Quod in ea Fraternitate nulla rei cujusquam, sub discrimine, metuve peccati mortalis, aut venialis agnoscitur obligatio. Sciendum est autem, duo ipsius genera esse meritorum. Prius ex solo psalteriorum penso diurno persoluto. Et hujus omissio privat pro tunc in pœnam omissi pensi merito. Alterum est ex aliorum operum bonorum usu, et exercitio, ut orationum, meditationum, dictorum, factorum, jejuniorum ec. Et talium meritis non destituuntur psalterium omittentes Fratres, aut Sorores: nisi contemptus mortalis, aut affectata malitia, aut pura, et supina interveniat negligentia: secus si causa fuerit rationabilis, ut infirmitas, labor, occupatio, tepor humanus, oblivio, aliudve tale. Hæc vera est fraternitas charitatis, benedictioque Omnipotentis. Nam est in mystico spiramine, non carnali semine

---

[322] 在 **1691** 年版中我们有: **“sunt”.**

[323] 在 **1691** 年版中我们有: **“universali”.**

[324] 在 **1691** 年版中我们有: **“sin”.**

第十六章

兄弟会,正确地在玫瑰经的"旗帜"下建立。

基督子孙社区最和蔼可亲的支持者和捍卫者:

一、圣母玫瑰经仆人协会,很久以前是由圣父们发起的,他们根据上帝的旨意,了解其价值和有效性。

那么,以一种独特的方式,圣多米尼克,杰出的传教士团长,对上帝的帮助充满信心,拯救了许多灵魂,以一种最特殊的方式被上帝召唤,并被送往世界带着迹象和奇迹（传播玫瑰经）。

他将玛丽兄弟会从废墟中解放出来,并在重建它后强调了它,以至于每个基督徒都惊叹于世界的新光,正如《玛丽亚莱》中所证明的那样（山上的约翰）。

II 。兄弟会研究所由三个（方面）组成:

1。圣徒作品的所有优点在生前和生后都是共同的。共同不仅是为了普遍共融（功德）的目的,也是为了有益于每个信徒的功德共融;

2。兄弟姐妹有每天祈祷圣母玛利亚玫瑰经的整个王冠的习俗。

如果有人将其排除在外,有时,持续一天或多天,他认为自己被剥夺了这些特定的功绩,仅限于冠状动脉祈祷的范围（省略）;（然而）,如果在接下来的几天里,他恢复了（玫瑰经）省略的祈祷,他将与其他人（罗萨里安蒂）一起恢复共同参与。

3。这个兄弟会不承认任何形式的审判义务,也不承认对致命或小罪的恐惧。

要知道,有两种优点:

第一个（一种功德,来自）,来自圣玫瑰经每天完成的唯一任务:如果没有这种功德,它就会被遗漏,并受到被遗漏的义务的惩罚;

者（功德之種）來自於其他善行的修行和操練,例如演說、冥想、說的話、做的事、禁食和（兄弟會的其他作品）。

还有省略玫瑰经的兄弟姐妹（除非有严重的忽视,或精心策划的狡猾,或完全和完全的疏忽）,例如那些有合理原因的人,例如体弱多病、工作、职业、人类疲倦、健忘,或类似的东西。

这是真正的慈善兄弟会,也是全能者的真福。

Nam est in Mystico Spiramine, non carnali semine.

III. Dices: Omnium Christi fidelium merita sunt communia, juxta illud Psalm. 118: *"Participem me fac Deus omnium timentium te* etc", frustra igitur ista fuerit communio.

Respondeo: Tametsi merita fidelium ratione totalitatis sint communia, quatenus unum omnes corpus sumus in Christo, non tamen ratione propriae partialitatis; sicut visus non est in pede per proprietatem, sed per directionem.

Etsi in Ecclesia sit Communio ex parte Causae Meritorum, Dei sc.[325] et Charitatis, ac finis Gloriae, non tamen est ex parte personarum, vel actuum singularium et singulorum, per modum soluti pretii debiti, aut meritorum augmenti pro illis in specie certis, et non aliis.

1. Sicut Missa pro defuncto, etsi omnibus valeat animabus[326] Purgatorii[327] ad laetitiam; illi tamen personaliter valet ad debiti persolutionem, aut liberationem, per modum suffragii, pro qua nominatim intendebatur.

2. Quia, alias[328] orans non magis sibi, quam aliis mereretur, cum pro se orare solo intendit.

3. Nec, cum datur eleemosina, aut Sacrum Missae patratur pro quodam nominatim[329], plus illi, quam cuiquam alteri, conferret.

Quod repugnat rationi Iustitiae.

4. Nec Pontifex Maximus aut Episcopus uni majores, aut magis dare posset indulgentias, quam alteri, aut omnibus.

Quod est erroneum.

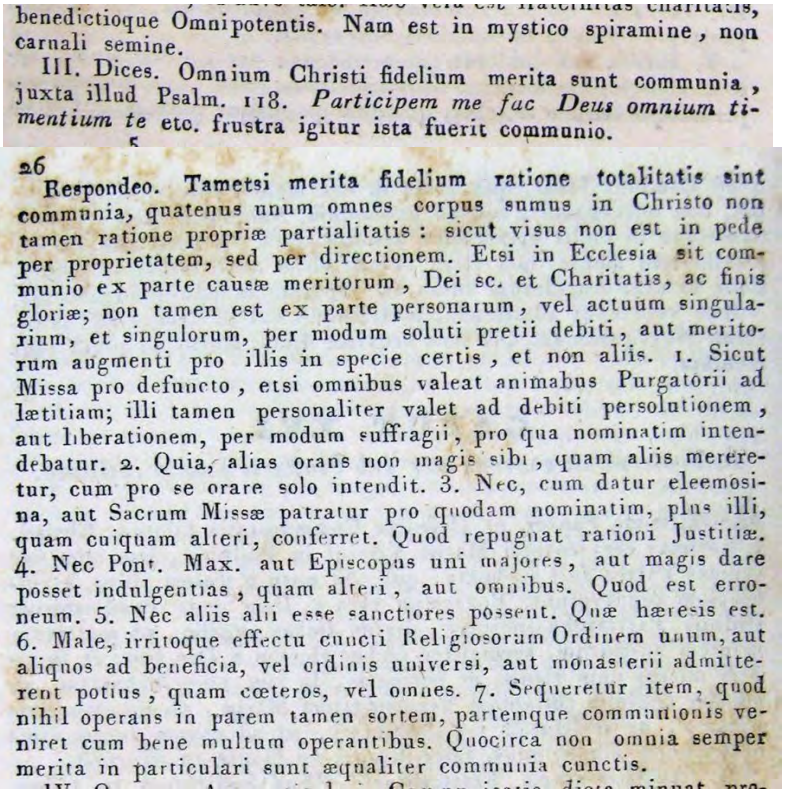
5. Nec aliis alii esse sanctiores possent.

Quae haeresis est.

6. Male, irritoque effectu cuncti Religiosorum Ordinem unum, aut aliquos ad beneficia vel ordinis universi, aut monasterii admitterent potius, quam coeteros, vel omnes.

7. Sequeretur item, quod nihil operans in parem tamen sortem, partemque communionis veniret cum bene multum operantibus.

Quocirca non omnia semper merita in particulari sunt aequaliter communia cunctis.



benedictioque Omnipotentis. Nam est in mystico spiramine, non carnali semine.

III. Dices. Omnium Christi fidelium merita sunt communia, juxta illud Psalm. 118. *Participem me fac Deus omnium timentium te* etc. frustra igitur ista fuerit communio.

26

Respondeo. Tametsi merita fidelium ratione totalitatis sint communia, quatenus unum omnes corpus sumus in Christo non tamen ratione propriæ partialitatis : sicut visus non est in pede per proprietatem, sed per directionem. Etsi in Ecclesia sit communio ex parte causæ meritorum, Dei sc. et Charitatis, ac finis gloriæ; non tamen est ex parte personarum, vel actuum singularium, et singulorum, per modum soluti pretii debiti, aut meritorum augmenti pro illis in specie certis, et non aliis. 1. Sicut Missa pro defuncto, etsi omnibus valeat animabus Purgatorii ad lætitiam; illi tamen personaliter valet ad debiti persolutionem, aut liberationem, per modum suffragii, pro qua nominatim intendebatur. 2. Quia, alias orans non magis sibi, quam aliis mereretur, cum pro se orare solo intendit. 3. Nec, cum datur eleemosina, aut Sacrum Missæ patratur pro quodam nominatim, plus illi, quam cuiquam alteri, conferret. Quod repugnat rationi Justitiæ. 4. Nec Pont. Max. aut Episcopus uni majores, aut magis dare posset indulgentias, quam alteri, aut omnibus. Quod est erroneum. 5. Nec aliis alii esse sanctiores possent. Quæ hæresis est. 6. Male, irritoque effectu cuncti Religiosorum Ordinem unum, aut aliquos ad beneficia, vel ordinis universi, aut monasterii admitterent potius, quam cœteros, vel omnes. 7. Sequeretur item, quod nihil operans in parem tamen sortem, partemque communionis veniret cum bene multum operantibus. Quocirca non omnia semper merita in particulari sunt æqualiter communia cunctis.

---

[325] **"Sc。" 是 scilicet 的缩写（当然）。1498 年的文本中,我们有完整的段落,科彭斯坦部分引用,省略了一些必不可少的词语: "Secundo dico, secundum eosdem, quod quamvis merita omnium** sunt communia ex parte Cause meritorum que est Deus et Caritatis, atque ex parte finis qui est Gloria, non tamen sunt communia omnia, ex parte personarum vel actuum singularium. Sed sic merita in particulari vel singulari ut dictum est per modum precij solutionis debitorum et per modum promotionis meritorum non sunt nisi eorum pro quibus fiunt et non **aliorum" (fol. 159, col. c), 其翻译是: "其次,根据他们的说法,我说,虽然在功德的赐予者（上帝）、仁慈方面,以及为了目的的利益,所有人的功德都是共同的,那就是荣耀。**

但并非所有事情都很常见。

（赎罪券的）特殊或单一的功德,即）支付（精神）债务的代价,以及因功德而（精神）进步的代价,

它们只是它们（它们是为谁而生的）,而不是其他"。

[326] **在 1691 年版中我们有: "animabus".**

[327] **在 1691 年版中我们有: "purgatoriis".**

[328] **在 1691 年版中我们有: "caetero quin".**

[329] **在 1691 年版中我们有: "nominatum".**

事实上,它不是（来自）人类种子。

三。你会说:根据诗篇 118。63（其中指出）,所有基督信徒的功绩都是共同的:“上帝啊,让我参与所有敬畏你的人,等等”:因此,这种共融（兄弟会的功绩）)。

我回答:无论信徒的功绩总体上多么普遍,因为我们在基督里都是同一个身体,但他们并不是个人的任务:就像眼睛在结构上不在脚上一样,（而是引导他们）。

即使在教会中,功绩赐予者（即上帝）也有（功绩的）圣餐,当然是针对慈善和荣耀的。他们利用优点来支付债务的代价,或增加优点,当然是专门为自己,而不是为他人。

1。因此,为死者举行的弥撒,虽然它有助于炼狱中所有灵魂的喜乐,但对于那些个人（被称呼）的人来说,它适用于通过选举权偿还债务或解放,这是（那个灵魂）的名字所必需的;

2。正如,一个人从不祈祷,不能（可以）应得像一个承诺为自己祈祷的人一样;

3。所以也,在施舍时,或为某人献上弥撒圣礼的意图时,如果（施舍或弥撒圣礼）没有比其他任何事物更有利于（那个人）,那就与正义相冲突了;

4。即使是最高教宗或主教,也不能給予一個人多於給予另一個人或所有人的赦免:這是錯誤的;

5。有些人也不能变得比其他人更神圣:

这是异端;

6。如果只有一个或一些宗教修会,与其他修会相比,被允许享受福利,甚至（一个修会的所有修道院都被允许享受福利）,但所有其他修会都被排除在外,这将是一个不人道和非法的规定;

7。接着,那些根本没有与同样的命运作斗争的人并没有来参加与那些工作得很好的人的交流:因此,并非所有的个人功绩总是,在相同的程度上,所有人都共同。

IV. Quaeres: An *particularis Communicatio dicta minuat proprium bene operantis meritum, ut participatio tua mihi cedat in detrimentum.*

Dico: Spiritalia ista differunt a corporalibus bonis, ac fortunis, quod haec communicatione minuuntur[330]: at ista spiritalia, in ampliore plurium participatione ipsi operanti ad ampliorem, quoque cumulum meritorum excrescunt.

1. Sicut, quando diutius, impensiusque doces alios, tanto illustrior tibi crescit scientia.

2. Quare si ulla, hac certe in re, verissimum illud est Domini, Luc. 6: *"Date, et dabitur vobis"*.

Et Matt. 20[331]: *"Centuplum accipietis, et vitam aeternam possidebitis"*.

Si in terris[332] datis id contingit; quanto magis spiritale meritorum donum, ipsa donatione tali, tanta in charitate, ad usuram piam et actualium[333] meritorum danti valere debebit?

Hinc S. Dominicus tanta hac exaestuabat charitate?[334]

Itemque et Sancta Catharina Senensis, ut vel infernum invadere nil dubitasset, ad majorem suam, proximorumque salutem.

Zelator Christi, Imitator Pauli, Rom. 9: *"Optabam ego ipse anathema esse a[335] Christo pro fratribus*[336], et Moysis pro Israele ad Dominum clamantis, Exod. 32*: "Dele me de Libro Vitae, quem scripsisti"*.

Verus hic est fratrum amator, et pastor ovium, qui animam ponit pro ovibus, ac fratribus adjuvandis.

V. Dices, aut dubitans aut praefidens: per me metipsum, nemine conscio, eandem cum aliis constituam mihi communicationem, perindeque tantum merebor, quantum quicumque vestrum, qui istam initis communicationem in publico per nominationem, pactumque publicum.

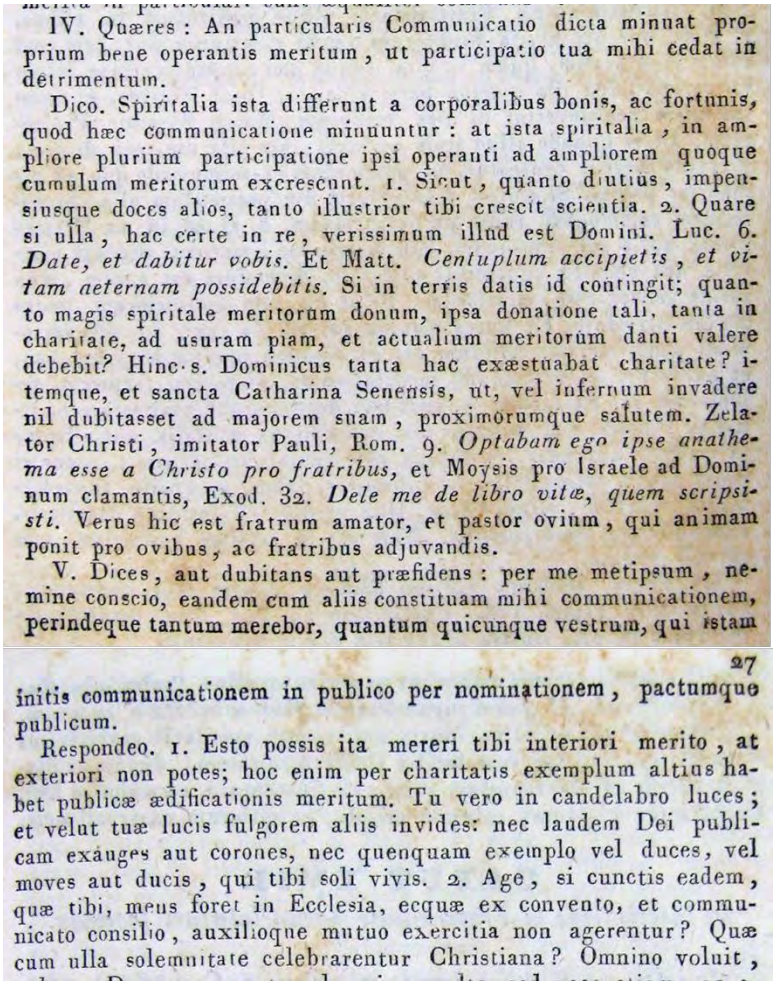
Respondeo:

1. Esto possis ita mereri tibi interiori[337] merito, at exteriori[338] non potes; hoc enim per charitatis exemplum altius habet publicae aedificationis meritum.

Tu vero in candelabro luces; et velut tuae lucis fulgorem aliis invides: nec laudem Dei publicam exanges aut corones, nec quenquam exemplo vel duces, vel moves aut ducis, qui tibi soli vivis.

2. Age, si cunctis eadem, quae tibi, mens foret in Ecclesia, ecquae ex convento, et communicatio consilio, auxilioque mutuo exercitia non[339] agerentur?

Quae cum ulla solemnitate celebrarentur Christiana?



IV. Quæres: An particularis Communicatio dicta minuat proprium bene operantis meritum, ut participatio tua mihi cedat in detrimentum.

Dico. Spiritalia ista differunt a corporalibus bonis, ac fortunis, quod hæc communicatione minuuntur: at ista spiritalia, in ampliore plurium participatione ipsi operanti ad ampliorem quoque cumulum meritorum excrescunt. 1. Sicut, quanto diutius, impensiusque doces alios, tanto illustrior tibi crescit scientia. 2. Quare si ulla, hac certe in re, verissimum illud est Domini. Luc. 6. *Date, et dabitur vobis.* Et Matt. *Centuplum accipietis, et vitam aeternam possidebitis.* Si in terris datis id contingit; quanto magis spiritale meritorum donum, ipsa donatione tali, tanta in charitate, ad usuram piam, et actualium meritorum danti valere debebit? Hinc s. Dominicus tanta hac exæstuabat charitate? itemque, et sancta Catharina Senensis, ut, vel infernum invadere nil dubitasset ad majorem suam, proximorumque salutem. Zelator Christi, imitator Pauli, Rom. 9. *Optabam ego ipse anathema esse a Christo pro fratribus,* et Moysis pro Israele ad Dominum clamantis, Exod. 32. *Dele me de libro vitæ, quem scripsisti.* Verus hic est fratrum amator, et pastor ovium, qui animam ponit pro ovibus, ac fratribus adjuvandis.

V. Dices, aut dubitans aut præfidens: per me metipsum, nemine conscio, eandem cum aliis constituam mihi communicationem, perindeque tantum merebor, quantum quicunque vestrum, qui istam

initis communicationem in publico per nominationem, pactumque publicum.

Respondeo. 1. Esto possis ita mereri tibi interiori merito, at exteriori non potes; hoc enim per charitatis exemplum altius habet publicæ ædificationis meritum. Tu vero in candelabro luces; et velut tuæ lucis fulgorem aliis invides: nec laudem Dei publicam exanges aut corones, nec quenquam exemplo vel duces, vel moves aut ducis, qui tibi soli vivis. 2. Age, si cunctis eadem, quæ tibi, mens foret in Ecclesia, ecquæ ex convento, et communicato consilio, auxilioque mutuo exercitia non agerentur? Quæ cum ulla solemnitate celebrarentur Christiana? Omnino voluit,

[330] 在 **1691** 年版中我们有: **"minuantur"**.
[331] 编号: **"20"** ,在 **1847** 年版中缺失。
[332] 在 **1691** 年版中我们有: **"terminis"**.
[333] 在 **1691** 年版中我们有: **"auctarium" (aggiunta).**
[334] 在 **1691** 年版中我们有" 分号".
[335] 在 **1691** 年版中我们有: **"pro"**.
[336] 在 **1691** 年版中我们有: **"pro fratribus"**.
[337] 在 **1691** 年版中我们有: **"interiore"**.
[338] 在 **1691** 年版中我们有: **"exteriore"**.
[339] **1691** 年版中缺失了它: **"non"**.

四。您会问:也许是因为上述沟通（具有特定的优点）会正确地削弱运营者的个人优点,从而使您的参与会对我产生不利影响?

我回答说,精神财富与世界的财富和命运不同:事实上,这些财富和命运随着分享而减少,但精神财富,随着分享的最广泛,进一步增加了那些为他们工作的人的功绩积累:

1。因此,你教给别人的时间越长,用极大的奉献精神,你身上就越能长出闪亮的科学;

2。那么,对于这种具体情况,主的话语是多么真实:“赐予,你将被赐予”(路加福音 6。38),并且:“你将获得一百倍,你将拥有永生”(马太福音 19。29)。

果（主的這話）是指在地上所賜的東西,為了屬靈的恩賜功德,還要多（會）!

那些以同样的方式（愿意）给予、（并且）以平等的慈善方式给予（这）的人难道不应该作为当前功绩的正确增加而有效吗?

因此,圣多米尼克对这个伟大的慈善事业感到愤怒!

同样,即使是锡耶纳的圣凯瑟琳（拥有如此伟大的慈善事业）,她也毫不犹豫地将自己投入地狱,以拯救许多灵魂（超越她的灵魂）。

模仿（圣）保罗（他写的）:“我本人请求基督成为兄弟们的（诅咒）”(罗马书 9。3);

（模仿）代表以色列祈求主的摩西:“将我从你写的生命册上抹去”(出埃及记 32。32)。

这些人确实是那些爱他们的兄弟的人,也是羊群中的（真正的）牧羊人,他们为羊献出生命,并帮助他们的兄弟。

五、。 你会说,在不确定和自信之间:那么,“我将构成一个只为我自己、与其他人平等的兄弟会,但不使其共同,而我将获得,只有我,与你相同（优点）,他们以名义和公开协议签署了一个社区兄弟会”。

答:

1。让我们也承认,你可以获得个人功绩,但是（它们）是不可见的:（可见的）功绩实际上是慈善的最高例子,（因为）它们是公共教育。

那么,如果你（在枝形吊灯上）闪耀光芒,你怎么想否认别人的光芒辉煌呢?

2。好吧,如果每个人在教会中都有你的心态,那么社区会做哪些练习来提供相互的建议和帮助?

基督徒（礼仪）会以某种庄严的方式庆祝吗?

Omnino voluit, vultque Deus non mente solum, in occulto, sed voce etiam, ac opere in publico laudari, adorari, praedicari.

3. Quid? Si, quod ais, benefaceres in mente tecum tacitus, quid opere publico inque communi defugeres idem?

Vel ipsius Opera Dei perfecta sunt et manifesta: et charitas, bonumque, sui est diffusivum, ad proximi utilitatem, non amat unius intra mentis latibulum obscurari et squalere; sed *"qui bene agit, amat lucem: odit, qui male"*.

Audi Dominum (in) Matth. 5: *"Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona, et glorificent Patrem vestrum, qui in Coelis est"*.

4. Aspice Ecclesiam, ecce habet ea Apostolos, Prophetas, Martyres, Confessores, Virgines, Praelatos, Religiosos etc., non mente sola tales, sed facto et opere manifesto.

***Ratio* liquet.**

Nec enim solo spiritu constat homo, sed et corpore: quo circa etiam opera necesse est hominum sint qua spiritalia, qua et corporalia.

Quale quid vel in ipsis Sacramentorum institutis conspicimus.

5. Eccl.stes[340] 4: *"Vae soli, quia cum ceciderit, non habebit sublevantem se"*.

Et Prov. 18: *"Frater, qui adjuvatur a fratre, est quasi civitas firma"*.

Omnino enim Eccl.stes[341] 4: *"Funiculus triplex difficile rumpitur"*.

Suis igitur meritis confidat, sibique placeat: quia, 1 Petr. 4: *"Iustus vix salvabitur"*.

VI. Ad hanc igitur Fraternitatem devotionis et liberae voluntatis, non ullius necessitatis, veniant *Peccatores*.

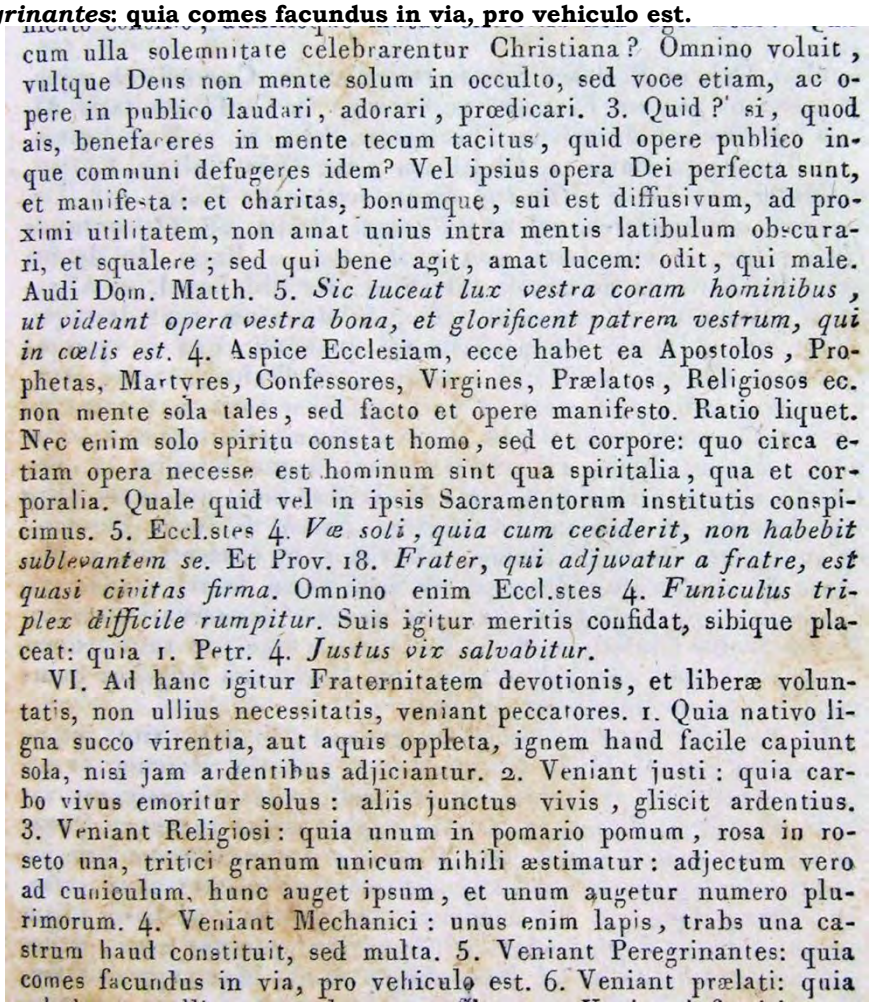
1. Quia nativo ligna succo virentia, aut aquis oppleta, ignem haud facile capiunt sola, nisi jam ardentibus adjiciantur.

2. Veniant *Justi*: quia carbo vivus emoritur solus: aliis junctus vivis, gliscit ardentius.

3. Veniant *Religiosi*: quia unum in pomario pomum, rosa in roseto una, tritici granum unicum nihili aestimatur: adjectum vero ad cuniculum, hunc auget ipsum, et unum augetur numero plurimorum.

4. Veniant *Mechanici*: unus enim lapis, trabs una castrum haud constituit, sed multa.

5. Veniant *Peregrinantes*: quia comes facundus in via, pro vehiculo est.



cum ulla solemnitate celebrarentur Christiana? Omnino voluit, vultque Deus non mente solum in occulto, sed voce etiam, ac opere in publico laudari, adorari, prædicari. 3. Quid? si, quod ais, benefaceres in mente tecum tacitus, quid opere publico inque communi defugeres idem? Vel ipsius opera Dei perfecta sunt, et manifesta: et charitas, bonumque, sui est diffusivum, ad proximi utilitatem, non amat unius intra mentis latibulum obscurari, et squalere; sed qui bene agit, amat lucem: odit, qui male. Audi Dom. Matth. 5. *Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona, et glorificent patrem vestrum, qui in cœlis est.* 4. Aspice Ecclesiam, ecce habet ea Apostolos, Prophetas, Martyres, Confessores, Virgines, Prælatos, Religiosos ec. non mente sola tales, sed facto et opere manifesto. Ratio liquet. Nec enim solo spiritu constat homo, sed et corpore: quo circa etiam opera necesse est hominum sint qua spiritalia, qua et corporalia. Quale quid vel in ipsis Sacramentorum institutis conspicimus. 5. Eccl.stes 4. *Væ soli, quia cum ceciderit, non habebit sublevantem se.* Et Prov. 18. *Frater, qui adjuvatur a fratre, est quasi civitas firma.* Omnino enim Eccl.stes 4. *Funiculus triplex difficile rumpitur.* Suis igitur meritis confidat, sibique placeat: quia 1. Petr. 4. *Justus vix salvabitur.*

VI. Ad hanc igitur Fraternitatem devotionis, et liberæ voluntatis, non ullius necessitatis, veniant peccatores. 1. Quia nativo ligna succo virentia, aut aquis oppleta, ignem haud facile capiunt sola, nisi jam ardentibus adjiciantur. 2. Veniant justi: quia carbo vivus emoritur solus: aliis junctus vivis, gliscit ardentius. 3. Veniant Religiosi: quia unum in pomario pomum, rosa in roseto una, tritici granum unicum nihili æstimatur: adjectum vero ad cuniculum, hunc auget ipsum, et unum augetur numero plurimorum. 4. Veniant Mechanici: unus enim lapis, trabs una castrum haud constituit, sed multa. 5. Veniant Peregrinantes: quia comes facundus in via, pro vehiculo est. 6. Veniant prælati: quia

---

[340] 在 **1691** 年版中我们有: **"Eccl"**.

[341] 在 **1691** 年版中我们有: **"Ecclesiast"**.

毫无疑问,上帝想要并且想要被赞美、崇拜（和）传道,不仅是用心灵、秘密地,而且是公开地,也是用声音和行为。

3。为什么？如果,正如你所说,（你）用你的头脑行善,对自己保持沉默,为什么你会在公共和社区工作中避免同样的（好）呢?

事实上,上帝本人的行为是完美和显现的:仁慈,以及（从仁慈的源头）为了他人的利益而倾注的善,（当然）不会喜欢被遮盖和掩盖在隐藏的地方。心灵的地方;事实上:“行善的人喜爱光明;行事恶劣的人讨厌它”（罗马书 13。3)。

听主说:“所以,愿你的光照在人面前,使人看见你的善行,并荣耀你在天上的父”（马太福音 5:16)。

4。如果你看看教会,你会发现,她有使徒、先知、殉道者、忏悔者、处女、高级教士、宗教人士等:但他们不仅在头脑中,而且在证据和显现的工作中。

原因很明显:正如事实上,人不仅仅由精神组成,而且由身体组成,因此人的行为也有必要既是精神的又是肉体的。

在圣礼本身的制度中,我们怎么能理解一些关于它的东西呢。

5。“那些孤独的人有祸了,因为当他们跌倒时,他们就不会有那些举起他们的人”（传道书 4。10),并且:“得到兄弟帮助的兄弟就像一座安全的城市”（箴言 18。19)。

毫无疑问,事实上:“一根三股绳几乎不会断裂”（传道书 4。12)。

（谁能）,那么,相信自己的优点,取悦自己,如果“的权利,他几乎不会得救”（彼得前书 4。18)?

六。1。因此,罪人带着奉献和自由意志来到这个兄弟会,没有任何限制,因为天然汁液的绿色木材或覆盖着水的木材,如果不添加到已经燃烧的另一种（木材）中,就不容易着火。

2。让义人来吧:对于一种被点燃、被淬灭的煤炭,（如果是的话）只是:但通过添加其他被点燃的（木炭）,（木炭）以更多的热情反冲力量。

3。让宗教人士来谈谈它:既然（作为）苹果园中的单个苹果,（作为）玫瑰园中的单个玫瑰,（作为）单个小麦粒,它就没有价值:但是,如果（小麦粒）种植在地上,它使它受精,并且许多是由单个谷物生产的。

4。让工人来吧:事实上,城堡不是用一块石头或一根梁建造的,而是用许多（他们）建造的。

5。朝圣者来到这里:因为沿途愉快的陪伴就像（旅行）在战车上。

6. Veniant *Praelati*: quia sol absque stellis noctem luce non afflaret.

7. Veniant *Infirmi* juxta et *Sani*: haec enim Fraternitas est Scala Coeli et devotionis.

8. Veniant *pueri*; ac *mortui* quoque inscribantur: et eorum vel cognatus, aut amicus, aut alius quincunque pius, in dies aliquid, etsi nec, quam unum *Pater Noster*, aut *Ave*, plus comprecetur pro iis, ad modum suffragii, faciatve eleemosynam[342] etc., nomine Confraternitatis.

Sentient tamen omnes, et experientur illud Psalm. 132: *"Ecce, quam bonum et quam[343] jucundum est fratres habitare in unum".*

Quibus de causis Diva Maria Suo Sponso mandavit graviter, et singulariter, isthanc Suae Laudis Confraternitatem, dudum collapsam rursus ad observantiam pristinam instaurare, ad majorem Dei, Deiparaeque gloriam, Salutem mundi, et vitiorum extirpationem.

comes facundus in via, pro vehiculo est. 6. Veniant prælati: quia sol absque stellis noctem luce non afflaret. 7. Veniant infirmi juxta, et sani: hæc enim Fraternitas est scala cœli, et devotionis. 8. Veniant pueri; ac mortui quoque inscribantur: et eorum, vel cognatus, aut amicus, aut alius quincunque pius, in dies aliquid, etsi nec, quam unum *Pater noster*, aut *Ave*, plus comprecetur pro iis, ad modum suffragii, faciatve eleemosynam etc. nomine confrater-

28

nitatis: sentient tamen omnes, et experientur illud Psalm. 132. *Ecce, quam bonum, et quam jucundum est fratres habitare in unum.*

Quibus de causis Diva Maria suo sponso mandavit graviter, et singulariter, isthanc suæ laudis Confraternitatem, dudum collapsam rursus ad observantiam pristinam instaurare, ad majorem Dei, Deiparæque gloriam, salutem mundi, et vitiorum extirpationem.

---

[342] **1498** 年的文本中缺少代表兄弟会施舍的提及,因为兄弟会的绝对无偿。这是原文: **"Sed et veniant eciam pueri atque mortui, parentes et amici, et pro illis faciant illorum consanguinei vel attinentes dietim aliquam, pro eisdem orando unum Pater Noster vel Ave Maria, vel tria secundum quod bene visum fuerit Plebano suo vel presidenti pro tempore"**, 翻译是: **"**随着孩子和死者的到来,亲戚和朋友也来了。

对于他们,他们的亲戚和亲戚,让他们每天做一些（祈祷）

根据教区牧师或主席似乎好的情况,祈祷一("Pater Noster"或"Ave Maria")或三（第 160 页,c 上校）。

[343] **1691** 年版中缺失了它: **"quam".**

让主教来到这里:因为太阳不会让它发光（没有星星的夜晚）。

7。让病人和健康的人一起来到它身边:这个兄弟会实际上是天堂和奉献的阶梯。

8。让孩子们来吧;让死者也加入其中:（事实上）,他们的亲戚,或朋友,或其他任何（提供的）奉献者,在任何一天（他可以加入）,并为他们祈祷将被定为"Pater Noster"和"Ave Maria",为他们的选举权,或代表兄弟会施舍等。

让每个人（兄弟会）体验它,他们会亲身触摸诗篇（说）的内容:“看哪,兄弟们住在一起有多好,有多快乐”（诗篇 132。1)。

出于这些原因,圣玛丽亲自赋予了她的配偶坚定的使命,即恢复早已沦为废墟的原始仪式,即赞美兄弟会,以实现上帝和上帝之母的更大荣耀,并为了拯救世界和消除恶习 [344].

[344] 圣玫瑰兄弟会是玫瑰圣母送给圣多米尼克的一份独特礼物:兄弟会的第一批兄弟是法国图卢兹的居民,他们从异端皈依了天主教,两年后,绑架了圣多米尼克的撒拉逊海盗,在 1414 年圣母领报前夕抵达的风暴中,他们从玫瑰圣母那里得到了圣多米尼克 预言说,如果他们同意成为玫瑰经兄弟会的一部分,他们就不会被淹死,就像后来发生的那样,并得救了（真福艾伦,第二卷）。

圣玫瑰兄弟会在圣玛丽亚之手中加起来。（她是银行家和他的兄弟会的恩典分配者）, 玫瑰经的兄弟谁是其中的一部分, 与从 1212 年起从世界各地的兄弟会背诵的所有玫瑰经结合。

因此,兄弟会作为桑蒂·罗萨里（神圣念珠）的一个巨大的“联合记述”出现,在耶稣和玛丽的恩典下,在教会和世界上种植天国恩典和美德的花朵种子,并使世界成为一片草地在花中。

兄弟会的罗萨里安蒂也将根据他们的自由承诺和奉献精神获得无限的恩典

到兄弟会的至圣玫瑰经,并且在死亡的时刻,将继续获得成员的选举权

玫瑰经兄弟会。

在上面复制的庞贝玫瑰经圣母画中,玫瑰经圣母穿着红色长袍和绿色斗篷,头上没有面纱,从王座下降（带着朝圣者的凉鞋）去见圣人古兹曼的多米尼克(+1221)和锡耶纳的圣凯瑟琳(+1380),都是圣玫瑰兄弟会的兄弟。

他们来自不同的世纪,但这在圣玫瑰兄弟会中并不重要,因为圣玛丽宝座下的这本书保留了圣玛丽玫瑰兄弟会的名字,而那些坚持在兄弟会中的人将获得在地球上巨大的恩典（代表在圣多米尼克和圣凯瑟琳面前分开的墙,用神圣的光照亮他们）,并且在天堂, 他们将在圣母天使合唱团中占有一席之地,永远唱歌,万福玛丽亚·德尔·罗萨里奥。然后,小耶稣和至圣玛利亚,象征性地出现在画作中,作为两个喷泉,圣玫瑰经的活水从其中流出:跟随小耶稣的怀抱,我们到达了从圣耶稣的源头流下的喷泉。小耶稣的手:圣母玛利亚的母乳,因为玫瑰经是圣玛丽的乳汁,它滋养所有信徒,并使他们在信仰中成熟;

如果你跟随圣玛丽之手,从圣玛丽之手下面的玫瑰经,你就会到达小耶稣肋骨的源头（基督在十字架上的预告）,圣玛丽是其中的分配者,拿着她的手指,就像一扇小门,放在耶稣的肋骨上。1375 年,圣凯瑟琳从基督那里得到了这恩典的礼物,当他打开她的一面, 用耶稣的心改变了她的心。

CAPUT XVII.

De Inscriptione in Fraternitatis Nomenclaturam facienda.

Cultor Dei, et Ecclesiae Sponse colendissime.

Convenit ex aequo, et justo, ut nomina Fratrum, ac Sororum in Confraternitatis Album inscribantur ob rationes Theologicas, Politicas, et Tropologicas.

I. Theologica Ratio:

1. *Ob Librum Vitae*: quia Cultores Christi, et Mariae *"in Libro* Vitae *tuo omnes scribentur"*, Psalm. 138.

Desertores, autem[345] contemptores, vel osores eorum, Psalm. 68, *"deleantur de Libro Vitae, et cum justis non scribantur"*.

2. Ratio: *In signum peregrinationis*, et devotionis salvaturae.

Ita filii Israel et Aegyptum intrantes, et exeuntes inde, in desertum sunt descripti, Num. 26.

3. Ratio: *Ob Professionem* quandam, qua se quisque specialem Christi, ac Mariae servulum, in Psalterii cultu esse, censerique velle profitetur, ad participandum omnium Fraternitatis meritorum, in vita, et post mortem, communicationem.

Ita Laevitae a Moyse, Num 11, numerati sunt atque descripti.

4. Ratio: *In Signum Divinae Punitionis* devitandae.

Sicut qui signo Thau signabantur, ab occisione servabantur, Ezech.

5. Ratio Theologica: *In signum Electionis divinae*, dilectionis, et conservationis.

Sic, *Apoc. 7*, recesentur descripti ex omni tribu Israel 144000 signatorum, qui a plagis Angelorum quatuor praeservati fuerunt.

Atque Psaltae Christi, ac Mariae haud paullo[346] digniores sunt censendi, quam Judei, nec Moyse minor est Maria, nec Angelica Salutatio, scriptura Moysis est inferior.

II. Politicas Rationes quinas assignamus, ob quas rite inscriptiones in Rebuspublicis frequentantur.

1. Ratio: Heroum et nomina in tabulis, et in historiis res fortiter gestae consignari volunt, ut aetatem ferant ac memoriam, gloriamque tueantur.

Quanto justius coronarii Psaltae Dei in piorum nomenclaturam inscripti observantur?

2. Ratio Civilis usurpat confraternitates alias rectas et licitas, atque pro his nominum inscriptiones, ad hasce etiam pecunias certas dependendas.

Ut sunt Fraternitates Sancti Antonii, Sebastiani, Annae, etc, nec absque Pontificis Maximi approbatione.

Quibus, et statae[347] poenae in[348] certa[349] quaedam sunt decretae et pendendae.

Quo admirabilior Psalterii est Fraternitas, quae istorum quicquam nescit, vel admittit: atque idcirco tamen inscriptionis tanto observantior.

CAPUT XVII.

De Inscriptione in Fraternitatis Nomenclaturam facienda.

Cultor Dei, et Ecclesiæ Sponse colendissime. Convenit ex æquo, et justo, ut nomina Fratrum, ac Sororum in Confraternitatis Album inscribantur ob rationes Theologicas, Politicas, et Tropologicas. I. Theologica Ratio. 1. Ob librum vitæ. Quia Cultores Christi, et Mariæ. *In Libro vitae tuo omnes scribentur* Psalm. 138. Desertores, contemptores, vel osores eorum. Psalm. 68. *Deleantur de libro vitae, et cum justis non scribantur.* 2. Ratio. In signum peregrinationis, et devotionis salvaturæ. Ita filii Israel, et AEgyptum intrantes, et exeuntes inde, in desertum sunt descripti. *Num.* 26. 3. Ratio. Ob professionem quandam, qua se quisque specialem Christi, ac Mariæ servulum, in Psalterii cultu, esse, censerique velle profitetur, ad participandum omnium Fraternitatis meritorum, in vita, et post mortem, communicationem. Ita Lævitæ a Moyse. *Num.* 11. numerati sunt, atque descripti. 4. Ratio. In signum divinæ punitionis devitandæ. Sicut qui signo Thau signabantur, ab occisione servabantur *Ezech.* 5. Ratio Theologica in signum electionis divinæ, dilectionis, et conservationis. Sic, *Apoc.* 7. recensentur descripti ex omni tribu Israel 144000. signatorum, qui a plagis Angelorum quatuor præservati fuerunt. Atque Psaltæ Christi, ac Mariæ haud paullo digniores sunt censendi, quam Judæi, nec Moyse minor est Maria; nec Angelica Salutatio, scriptura Moysis est inferior.

II. Politicas Rationes quinas assignamus, ob quas rite inscriptiones in Rebuspublicis frequentantur. 1. Ratio. Heroum, et nomina in tabulis, et in historiis res fortiter gestæ consignari volunt, ut ætatem ferant, ac memoriam, gloriamque tueantur. Quanto justius coronarii psaltæ Dei in piorum nomenclaturam inscripti observantur? 2. Ratio Civilis usurpat confraternitates alias rectas, et licitas, atque pro his nominum inscriptiones, ad hasce etiam pecunias certas dependendas. Ut sunt Fraternitates sanct. Antonii, Sebastiani, Annæ ec. Nec absque Pont. Max. approbatione. Quibus, et statæ pœnæ in certa quædam sunt decretæ, et pendendæ. Quo admirabilior Psalterii est Fraternitas, quæ istorum quicquam nescit, vel admittit: atque idcirco tamen inscriptionis tanto observantior. 3. Ratio. Magistratuum, Dignitatum, Officio-

[345] **1847** 年版中缺失了它: **"autem"**.
[346] 在 **1691** 年版中我们有**"paulo"**.
[347] 在 **1691** 年版中我们有: **"statae"**.
[348] **1691** 年版中缺失了它: **"in"**.
[349] 在 **1691** 年版中我们有: **"certae"**.

第十七章
在兄弟会登记册中登记姓名。

上帝的认识者和教会最忠实的配偶,为了公平和正义,将兄弟姐妹的名字写在兄弟会登记册上是适当的,这是出于神学、公民和寓言原因。

I。神学原因:

1。因为生命册:对于那些热心基督和玛利亚的人来说,“都会被铭刻在你的生命册”中(诗篇 138。16);

相反,叛徒、蔑视者或敌人(兄弟会)“从生命之书中被删除,并且不是与正义”一起写的(诗篇 68。29 篇);

2。作为(在地球上)朝圣的旗帜,以及奉献救恩的旗帜:正如以色列人被数点一样,无论是在进入埃及,然后,在出入旷野(民数记 26。1f);

3。因为那个承诺,根据这个承诺,每个人都承诺

成为基督和玛利亚的一个小小的特定仆人,并希望被考虑为玫瑰经服务,参与兄弟会所有功绩的共融,无论是在生中还是在死中:同样,利未人由摩西根据名字登记(民数记 11。21);

4。以保证,那神圣的惩罚将逃脱:同样,那些被标记为 Tau 标志的人从杀戮中得救(以西结书 9。4-6);

5。到选举,爱和保护上帝的证书:因此,在启示录中,标记的一十四万四千被记录下来,由以色列的每个部落铭刻,他们由四位天使的伤口保存(启示录 7,1-8)。

基督和玛利亚的玫瑰经难道不会比犹太人更有价值吗?可以算在内,因为圣玛利亚比摩西更有价值,《万福玛利亚》比摩西的著作更优越吗?

II。我们分配了五个公民原因,这些原因需要在各州注册:

1。他们想把英雄们的事迹交给历史,把他们的名字固定在书上,把他们的生活和记忆传承下去,保存他们的荣耀:尽可能地,(玫瑰圣书的)王冠的(奉献的)将被记录在上帝虔诚的信徒(玫瑰圣书)的命名法中;

2。以其他兄弟会为例,公正和合法;在其中,名字的铭文需要支付一定的金钱:因此,圣安东尼,圣塞巴斯蒂安,圣安妮等兄弟会,经教皇批准;在其中,一些惩罚,既定和确定,也是法令和待定的。

更令人钦佩的是玫瑰经兄弟会,它既不知道也不承认这些事情:因此,注册更有保障。

3. Ratio. Magistratuum, dignitatum, officiorumque gradus, ac Ordines in Ecclesia perinde ac in Politia diligenter, magnifice ac solicite conscribuntur, in spem fidemque memoriae.

Matriculas item observant complurium Instituta, ut Academica, Cathedralia, Parochialia, Baptismalia, etc.

Et vero Marianae Laudis Officium, quanto fit prae istis talibus humanae dignitatis, nemo non plenissime[350] videt.

4. Ratio: Codices sunt, ac judices reddituum, donationum etc. in Curiis, Collegiis, Urbibus, etc.

Quae par autem donatio, vel redditus, etc, Meritorum Communicationi Fraternitatis nostrae.

5. Ratio: Tyrones, ac Veterani milites juxta unum in librum militiae sub signis inscribuntur, unde et lustratur exercitus.

At Confratres nostri profitentur militiam, sese militaturos bonam, sub signo Psalterii Jesu, ac Mariae, adversus Carnem, Mundum, et Cacodaemonem.

Quid est igitur, quod tali, tantaeque Confraternitati permissum minus, aut laudabile quiddam[351] censeant Aristarchi, ac Momi, quam cuivis alteri communitati, quod[352] in Album inscribendi Fratres, ac Sorores pie receptum morem custodiant?

III. Tropologicae, sive Morales Rationes suppetunt plures, quae ad eminentiorem virtutum perfectionem Inscriptiones amant, et observant.

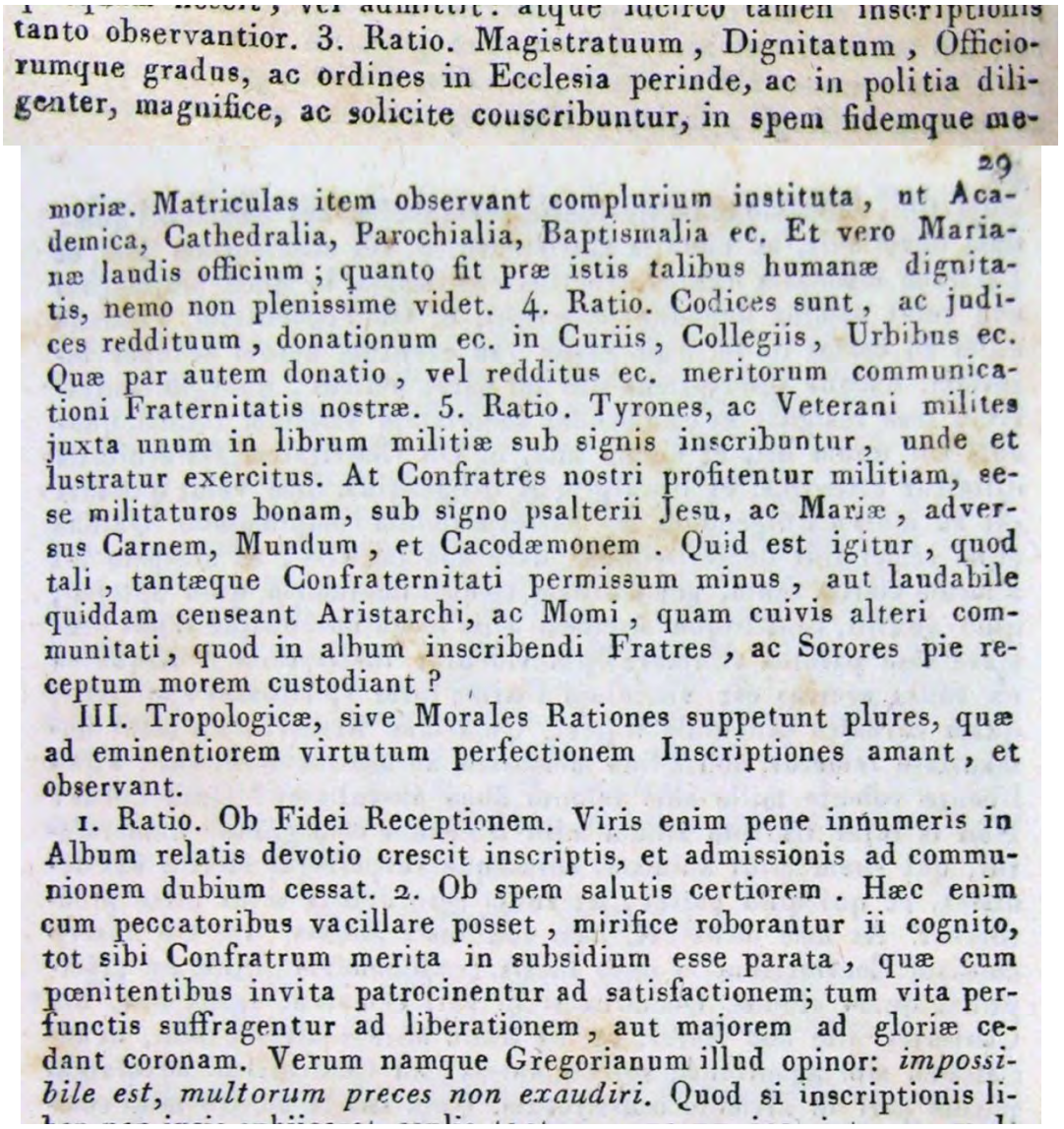
1. Ratio: *Ob Fidei Receptionem*[353].

Viris enim pene innumeris in Album relatis devotio crescit inscriptis, et admissionis ad communionem dubium cessat.

2. *Ob spem salutis* certiorem.

Haec enim cum peccatoribus vacillare posset, mirifice roborantur ii cognito, tot sibi Confratrum merita in subsidium esse parata, quae cum poenitentibus invita patrocinentur ad satisfactionem: tum vita perfunctis suffragentur ad liberationem, aut majorem ad gloriae cedant coronam.

Verum namque Gregorianum illud opinor: *impossibile est, multorum preces non exaudiri.*



tanto observantior. 3. Ratio. Magistratuum, Dignitatum, Officiorumque gradus, ac ordines in Ecclesia perinde, ac in politia diligenter, magnifice, ac solicite conscribuntur, in spem fidemque me-

29

moriæ. Matriculas item observant complurium instituta, ut Academica, Cathedralia, Parochialia, Baptismalia ec. Et vero Marianæ laudis officium; quanto fit præ istis talibus humanæ dignitatis, nemo non plenissime videt. 4. Ratio. Codices sunt, ac judices reddituum, donationum ec. in Curiis, Collegiis, Urbibus ec. Quæ par autem donatio, vel redditus ec. meritorum communicationi Fraternitatis nostræ. 5. Ratio. Tyrones, ac Veterani milites juxta unum in librum militiæ sub signis inscribuntur, unde et lustratur exercitus. At Confratres nostri profitentur militiam, sese militaturos bonam, sub signo psalterii Jesu, ac Mariæ, adversus Carnem, Mundum, et Cacodæmonem. Quid est igitur, quod tali, tantæque Confraternitati permissum minus, aut laudabile quiddam censeant Aristarchi, ac Momi, quam cuivis alteri communitati, quod in album inscribendi Fratres, ac Sorores pie receptum morem custodiant?

III. Tropologicæ, sive Morales Rationes suppetunt plures, quæ ad eminentiorem virtutum perfectionem Inscriptiones amant, et observant.

1. Ratio. Ob Fidei Receptionem. Viris enim pene innumeris in Album relatis devotio crescit inscriptis, et admissionis ad communionem dubium cessat. 2. Ob spem salutis certiorem. Hæc enim cum peccatoribus vacillare posset, mirifice roborantur ii cognito, tot sibi Confratrum merita in subsidium esse parata, quæ cum pœnitentibus invita patrocinentur ad satisfactionem; tum vita perfunctis suffragentur ad liberationem, aut majorem ad gloriæ cedant coronam. Verum namque Gregorianum illud opinor: *impossibile est, multorum preces non exaudiri.* Quod si inscriptionis li-

[350] 在 **1691** 年版中我们有: **“planissime” (完全).**
[351] 在 **1691** 年版中我们有: **“quidam”.**
[352] 在 **1691** 年版中我们有: **“quo”.**
[353] 在 **1691** 年版中我们有: **“Receptionis”.**

3。治安法官以及教会和国家秩序的尊严和地位的程度是经过关注、庄严和关怀、希望和依赖记忆的。

因此,许多机构也保存登记册,例如学院、大教堂、教区、洗礼堂等。

所有人都肯定会认为,如果这（适用于）人类尊严的（名字）,那么（对于那些执行）玛丽赞美办公室的人来说,它将更有价值。

4。在库里亚斯、学院、城市等中,有代码,以及（在）年金和捐款等账户内:这些捐款和年金（类似于）我们兄弟会的功绩圣餐。

5。新兵和退伍军人都被刻在同一本书中,并带有民兵姓名首字母,为军队带来威望。

（这不是更有价值吗）对于我们的弟兄们来说,他们在耶稣和玛丽圣玫瑰经的旗帜下,与肉体、世界和魔鬼进行善战?

因此,为什么如此值得称赞的兄弟会,

它的授予率会低于任何其他机构吗?

保存兄弟会兄弟姐妹的名字并虔诚地传递他们的回忆录,不是比调查历史上的各种"阿里斯塔科"和"莫莫"更有必要吗?[354]

三。（最后）添加了非常多的寓言或伦理原因,这些原因有利于并保护（那些来者的名字）最杰出的完美美德的铭文:

1。（兄弟会登记册是）收集（那些曾经有过）信仰的人的名字:事实上,对于登记册上报道的几乎无数的人来说,成员的奉献精神越来越大,对他们加入圣餐的任何怀疑都被消除;

2。（兄弟会登记处是为了）更可靠的救赎希望。（希望）,事实上,可以在罪人中动摇,但它在他们身上开花令人难以置信,一想到那些被提供帮助的兄弟的功绩如此之多,并且被这种力量感动,他们将在忏悔室悔改;当他们离开今生时,他们将获得从炼狱中解脱出来的选举权,并获得更大的荣耀王冠。

我也像圣格列高利一样坚信“不可能许多人的祈祷没有得到答复”。

[354] 他们是以下的追随者:
萨莫色雷斯的阿里斯塔克斯（亚历山大学派的语法和严厉的批评家）,以及异教黑夜之神的儿子莫莫,以及说别人坏话的化身。

Quod si Inscriptionis Liber non ipsis subjiceret oculis tantum numerum inscriptorum: multis forte is aegre ad fidem accederet[355], quamque pene desertam a plerisque Fraternitatem putaret, ipse quoque tanto minoris duceret, desereret citius.

Litera[356] scripta magis, quam vox audita, movet, expertus loquor.

3. *Ob exemplum*: quod solus inscriptorum numerus inspectus de se praebet, praesertim tepidis, aut peccatorum nausea adoppletis, ut solo viso hoc albo tanto sui similium multorum; dissimililiumque, vel rubore, vel terrore, vel spe et amore frugis melioris afficiantur.

4. *Ob animi demissionem* inscriptorum, qui gaudent promiscuo maximorum, medioximorum, infimorumque numero permisceri humilitate pari.

Non parva demissio est, se Servum inter Conservos Jesu et Mariae confiteri; se aliorum etiam minimorum merita expetere, se humiliter supplicem Deo esse velle, se tumores arrogantium, invidorumque rancores flocci pendere?

Digni tales, qui se humiliarunt, ut exaltentur[357].

5. *Ob Iustitiam* q. d.[358] inscripti: profiteor aequum, justum, debitum esse, ut Christo, ac Mariae, in isto praesertim ac singillatim[359] divino cultu Psalterii sancte deserviatur.

Citra enim opem istorum justus fieri, esse perstareque nemo valet.

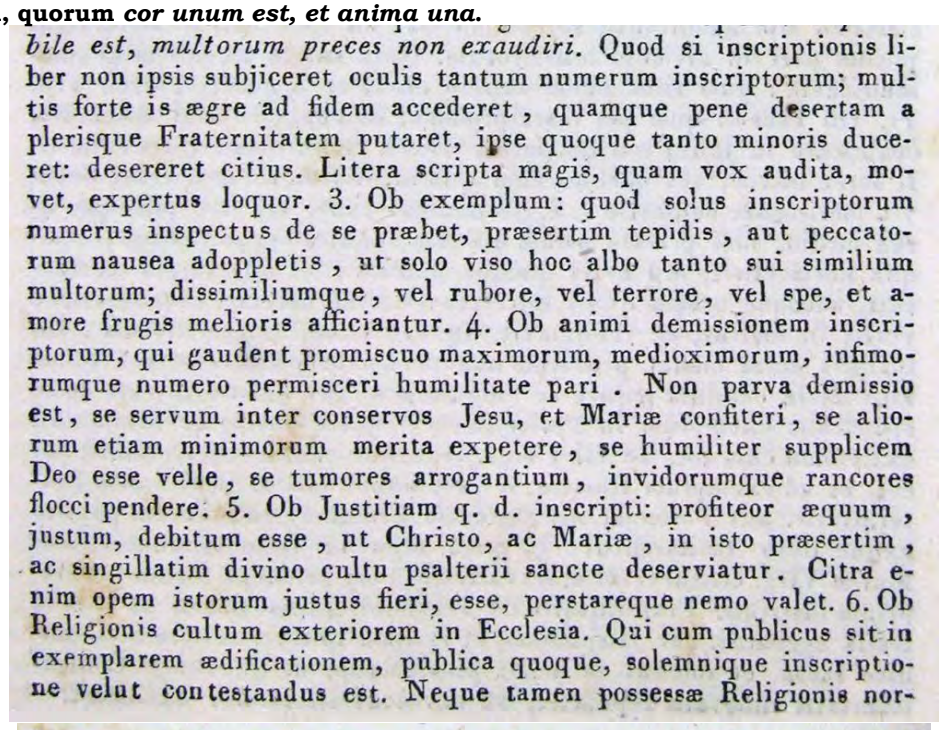
6. *Ob Religionis cultum* exteriorem in Ecclesia.

Qui cum publicus sit in exemplarem aedificationem, publica quoque, solemnique[360] incriptione velut contestandus est.

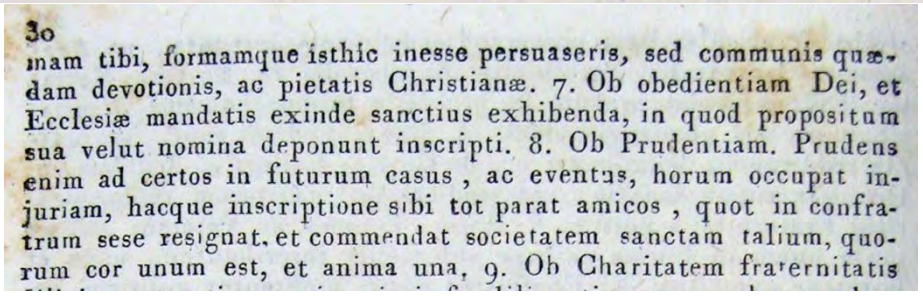
Neque tamen possessae Religionis normam tibi, formamque isthic inesse persuaseris, sed communis quaedam devotionis, ac pietatis Christianae.

7. *Ob Obedientiam* Dei, et Ecclesiae mandatis exinde sanctius exhibenda, in quod propositum sua velut nomina deponunt inscripti.

8. *Ob Prudentiam*: Prudens enim ad certos[361] in futurum easus, ac eventus, horum occupat injuriam, hacque inscriptione sibi tot parat amicos, quot in Confratrum sese resignat, et commendat Societatem Sanctam, talium, quorum *cor unum est, et anima una.*



bile est, multorum preces non exaudiri. Quod si inscriptionis liber non ipsis subjiceret oculis tantum numerum inscriptorum; multis forte is ægre ad fidem accederet, quamque pene desertam a plerisque Fraternitatem putaret, ipse quoque tanto minoris duceret: desereret citius. Litera scripta magis, quam vox audita, movet, expertus loquor. 3. Ob exemplum: quod solus inscriptorum numerus inspectus de se præbet, præsertim tepidis, aut peccatorum nausea adoppletis, ut solo viso hoc albo tanto sui similium multorum; dissimiliumque, vel rubore, vel terrore, vel spe, et amore frugis melioris afficiantur. 4. Ob animi demissionem inscriptorum, qui gaudent promiscuo maximorum, medioximorum, infimorumque numero permisceri humilitate pari. Non parva demissio est, se servum inter conservos Jesu, et Mariæ confiteri, se aliorum etiam minimorum merita expetere, se humiliter supplicem Deo esse velle, se tumores arrogantium, invidorumque rancores flocci pendere. 5. Ob Justitiam q. d. inscripti: profiteor æquum, justum, debitum esse, ut Christo, ac Mariæ, in isto præsertim, ac singillatim divino cultu psalterii sancte deserviatur. Citra enim opem istorum justus fieri, esse, perstareque nemo valet. 6. Ob Religionis cultum exteriorem in Ecclesia. Qui cum publicus sit in exemplarem ædificationem, publica quoque, solemnique inscriptione velut contestandus est. Neque tamen possessæ Religionis nor-



30

mam tibi, formamque isthic inesse persuaseris, sed communis quædam devotionis, ac pietatis Christianæ. 7. Ob obedientiam Dei, et Ecclesiæ mandatis exinde sanctius exhibenda, in quod propositum sua velut nomina deponunt inscripti. 8. Ob Prudentiam. Prudens enim ad certos in futurum casus, ac eventus, horum occupat injuriam, hacque inscriptione sibi tot parat amicos, quot in confratrum sese resignat, et commendat societatem sanctam talium, quorum cor unum est, et anima una. 9. Ob Charitatem fraternitatis

[355] 在 1691 年版中我们有: “accideret”.
[356] 在 1691 年版中我们有: “littera”.
[357] 1847 年的书中缺少这句话,但在以前的版本中也有出现。
[358] 缩写可能来自: “quam dixi” (“,我说”)。
[359] 在 1691 年版中我们有: “singulatim”.
[360] 在 1691 年版中我们有: “solennique”.
[361] 在 1691 年版中我们有: “incertos”.

《铭文之书》（兄弟会）使大量成员对所有人来说都是显而易见的,但很少能吸引所有其他人加入这个信仰（协会）。如果一个人看到这个兄弟会被许多人抛弃,他就不太可能进入它,（或者）他很快就会抛弃它[362].

它更多地说服了一个刻有铭文的名字,而不是听到的这么多单词,我是根据经验说的;

3。（兄弟会登记册是）通过教导:事实上,仅仅是冷淡和充满罪恶的人看到登记册和成员的数量就足够了,与他们如此相似,但又如此不同,以至于他们感到羞耻,或痛苦,或信任和勇气,煽动他们过上更好的生活;

4。（兄弟会登记册表明）成员的头脑简单,所有成员都很高兴一起登记,大,中,小,水平相等。

在耶稣和玛利亚的仆人中,否认自己是仆人,需要最小的他人的功绩,想要成为上帝谦卑的祈祷,考虑傲慢者的欺凌和嫉妒者的怨恨,这并不简单。嫉妒者;（他们）理应得到（应许）,因为他们谦卑自己,因此被提升。

5。（兄弟会登记册是一种行为）对那些被登记的人的正义:我认为这是公平和公正的,感谢那些以单一和独特的方式,在行使至圣玫瑰经时以神圣的方式服务基督和玛丽。

事实上,如果没有他们的（乞讨）工作,没有人能够成为、成为并保持正义!

6。（兄弟会的登记册是）,在教会中,宗教工作的表现,它明确（参与兄弟会）模范的启发（所有）,（和）这需要公开和庄严的铭文。

然而,不要相信（通过铭文）你有宗教习得的正式文件,而是（接受）祈祷和基督教虔诚的社区;

7。（兄弟会登记册确保）成员写下自己的名字,以表达他们想要以神圣的方式服从上帝和教会戒律的意图,直到最后;

8。（兄弟会登记册是）一种谨慎的（行为）,预见到可能发生的情况和事件:铭文对抗他们的攻击,因为它准备了尽可能多的朋友,因为有兄弟和托付（耶稣和圣玛丽）他们的圣联谊会,其中每个人都是一颗心和一个灵魂;

[362] 自由,加上无偿参与,是兄弟会的最大特权,绝不能受到限制,因为它们是兄弟会的两个天体堡垒,是罗萨里奥圣母本人想要的.

9. *Ob Charitatem fraternitatis* diligitur attentius, et inscriptio fit diligentius, quae velut quaedam est ad mutuo diligendum, ac perseverandum compromissio.

Quibus enim semel fuit decretissimum, dare sua tantilia, et accipere tot aliorum merita tanta, per mutuam communicationem, quid opisisti, quid auxilii, consiliique invicem aliis in quibuscumque rebus praestare sese paratos affirmare ipsa videntur inscriptione?

Atque ea ex causa arctius est vinculum Fratres inter spirituales[363] charitatis, quam carnales sanguinis fratres.

Quis tam barbarus ab omni humanitate remotus, non illius memoriam animae incideret suae, a quo libente volente mille auri talenta dona abstulisset?

Quid igitur?

Non is inter Fratrum Album mihi aeternum consignatus numeraretur; qui suam mihi animam, animaeque corporisque merita sua dedisset, et quicquid posset, aeternum sese debere mihi ultro profiteretur?

At haec mens est, haec vox inscriptionis.

10. *Ob misericordiam* Confratribus, si opus fuerit[364], exhibendam prius, ac promptius, quam alienis.

Quocirca si in pari certarent agone duo, hic Confrater, ille non frater, et hic mille aureos offerret mihi, ut adsisterem sibi agonizanti: spretis aureis ad Confratrem advolarem potius pari in articulo constitutum.

Quia sua is merita mihi communicavit: *"Quae sunt super millia auri, et argenti"*, Psalm. 118.

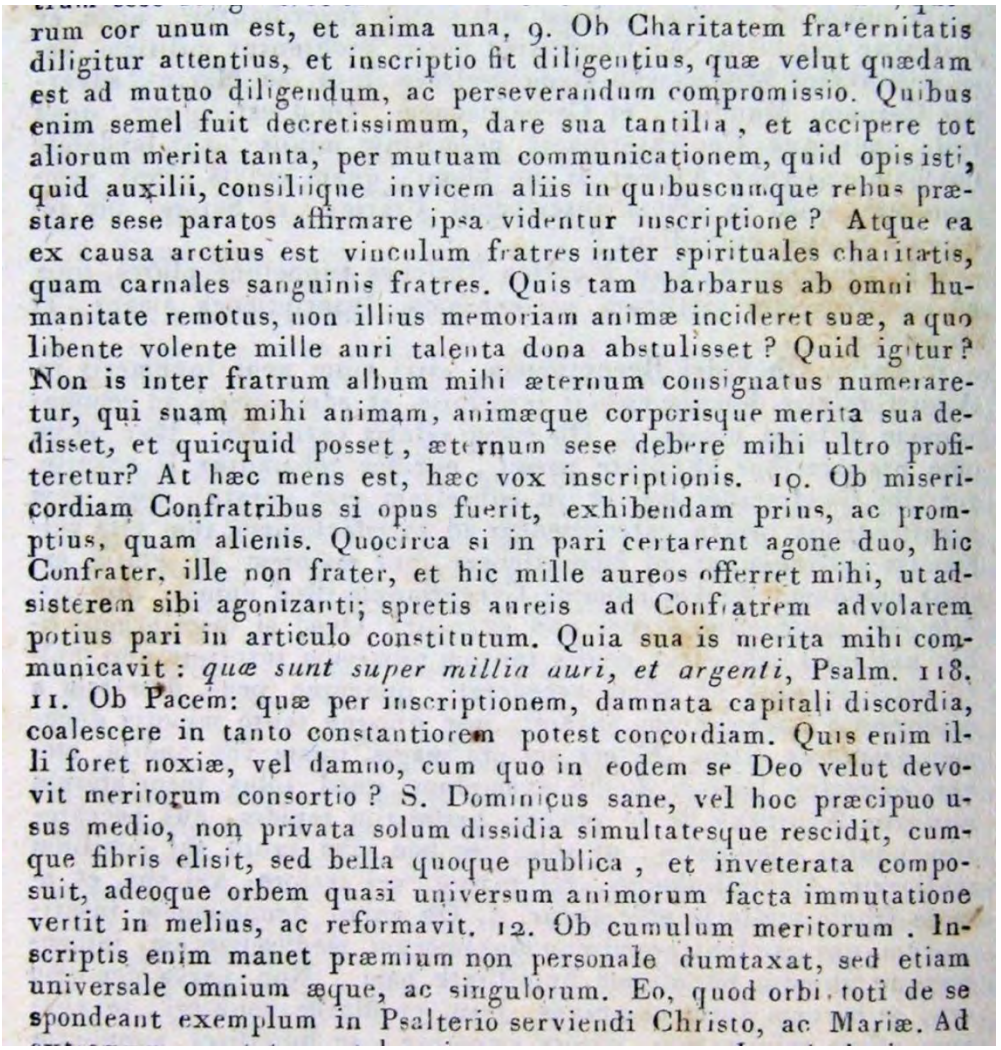
11. *Ob Pacem*: quae per inscriptionem, damnata capitali discordia, coalescere in tanto constantiorem potest concordiam.

Quis enim illi foret noxiae[365], vel damno, cum quo in eodem se Deo velut devovit Meritorum Consortio?

S. Dominicus sane, vel hoc praecipuo usus medio, non privata solum dissidia simultatesque rescidit, cumque fibris elisit, sed bella quoque publica, et inveterata composuit, adeoque orbem quasi universum animorum facta immutatione vertit in melius, ac reformavit.

12. *Ob cumulum meritorum*: Inscriptis[366] enim manet praemium non personale dumtaxat, sed etiam universale omnium aeque, ac singulorum.

Eo, quod orbi toti de se spondeant exemplum in Psalterio serviendi Christo, ac Mariae.



rum cor unum est, et anima una, 9. Ob Charitatem fraternitatis diligitur attentius, et inscriptio fit diligentius, quæ velut quædam est ad mutuo diligendum, ac perseverandum compromissio. Quibus enim semel fuit decretissimum, dare sua tantilia, et accipere tot aliorum merita tanta, per mutuam communicationem, quid opisisti, quid auxilii, consiliique invicem aliis in quibuscumque rebus præstare sese paratos affirmare ipsa videntur inscriptione? Atque ea ex causa arctius est vinculum fratres inter spirituales charitatis, quam carnales sanguinis fratres. Quis tam barbarus ab omni humanitate remotus, non illius memoriam animæ incideret suæ, a quo libente volente mille auri talenta dona abstulisset? Quid igitur? Non is inter fratrum album mihi æternum consignatus numeraretur, qui suam mihi animam, animæque corporisque merita sua dedisset, et quicquid posset, æternum sese debere mihi ultro profiteretur? At hæc mens est, hæc vox inscriptionis. 10. Ob misericordiam Confratribus si opus fuerit, exhibendam prius, ac promptius, quam alienis. Quocirca si in pari certarent agone duo, hic Confrater, ille non frater, et hic mille aureos offerret mihi, ut adsisterem sibi agonizanti; spretis aureis ad Confratrem advolarem potius pari in articulo constitutum. Quia sua is merita mihi communicavit: *quæ sunt super millia auri, et argenti*, Psalm. 118. 11. Ob Pacem: quæ per inscriptionem, damnata capitali discordia, coalescere in tanto constantiorem potest concordiam. Quis enim illi foret noxiæ, vel damno, cum quo in eodem se Deo velut devovit meritorum consortio? S. Dominicus sane, vel hoc præcipuo usus medio, non privata solum dissidia simultatesque rescidit, cumque fibris elisit, sed bella quoque publica, et inveterata composuit, adeoque orbem quasi universum animorum facta immutatione vertit in melius, ac reformavit. 12. Ob cumulum meritorum. Inscriptis enim manet præmium non personale dumtaxat, sed etiam universale omnium æque, ac singulorum. Eo, quod orbi toti de se spondeant exemplum in Psalterio serviendi Christo, ac Mariæ. Ad

[363] 在 1691 年版中我们有: "spiritales".
[364] 1691 年版中缺失了它: "fuerit".
[365] 在 1691 年版中我们有: "noxae".
[366] 在 1691 年版中我们有: "inscriptos".

9。（兄弟会的登记册是）为了兄弟慈善事业的利益,以便登记可以受到高度重视,并且可以非常勤奋地进行,就像相互协议一样,爱自己,坚持不懈。

事实上,一个人一生中只报名一次,为了相互分享,一个人会给出自己（应得的）小孩子,并从别人那里得到很多优点:谁能列举出多少财富、多少互助和建议,他们超越了所有（富有想象力的）那些,他们似乎从同一个铭文开始肯定自己,他们是可用的?

因此,精神兄弟之间的慈善纽带比血兄弟之间的慈善纽带更紧密。

地球上谁会如此忘恩负义、如此缺乏人性,以至于不记得自己的灵魂,不记得他慷慨而无私地从他那里得到了一千塔兰特黄金的礼物?

么（多说）,那么?

对我有利的是,每个成员都被计入永恒的兄弟名册中:谁为我提供了他的生命、他的灵魂和身体的功绩,以及他所能得到的一切（与兄弟会一起应得的）,（这些）不会那么,向我证明,我永远欠他的债?

嗯,这就是意图,这就是铭文的含义;

10。（兄弟会登记册服务）,如有必要,立即向兄弟会表示怜悯,先于其他人。

因此,如果两个人参加同一场比赛,其中一个是兄弟,另一个不是,而后者则向我提供了一千金来协助他战斗,鄙视金子,我宁愿跑向兄弟,在同一个挑战中。

事实上,他与我分享了他的功绩"价值一千多个金币和银币"（诗篇 118。72);

11。（兄弟会登记册是）为了和平的利益,通过铭文消除了罪恶的不和,成功地使非常稳定的和谐扎根。

事实上,谁会对与上帝和他人分享功德的人造成冒犯或伤害?

事实上,圣多米尼克在这一基本手段的帮助下,不仅断绝了个人的分歧和恩怨,而且平息了古老的公民斗争,并且在实现了灵魂的改变之后,几乎改变了并改过自新整个世界;

12。（兄弟会登记册是）功绩的增加:事实上,成员不仅为自己,而且为所有人（兄弟会）获得奖项,（奖项是）为每个人平等。

（和这个）,正是因为他们承诺自己,在全世界面前,用他们的榜样,在玫瑰经服务基督和玛丽。

Ad extremum, cum tot ac tales sint, tantaeque causae Inscriptionis; par est, et ad exemplum illustre, si quot annis semel, in Oratorio Fraternitatis, aut Paroecia, inscriptorum Fratrum, ac Sororum, publico exque libro recitarentur.

Id quod olim in festo Annunciationis Mariae Virginis consueverat observari, quod est princeps festum, ac proprium institutae Fraternitatis de Psalterio.

Locis tamen in aliis id festis agebatur: per Hispaniam, et Italiam ipsa festivitate Sancto Dominico sacra, et solenni ea fiebat proclamatio: ut qui tantae Confraternitatis innovatae reparator, at mirificus illustrator extitisset.

Prodit *M.*[367] *Thomas de Templo*, haud vane observatum esse, quod quandiu ista floruit per orbem Fraternitas, ipsum omnium honorum affluentia, ac prosperitate usum fuisse.

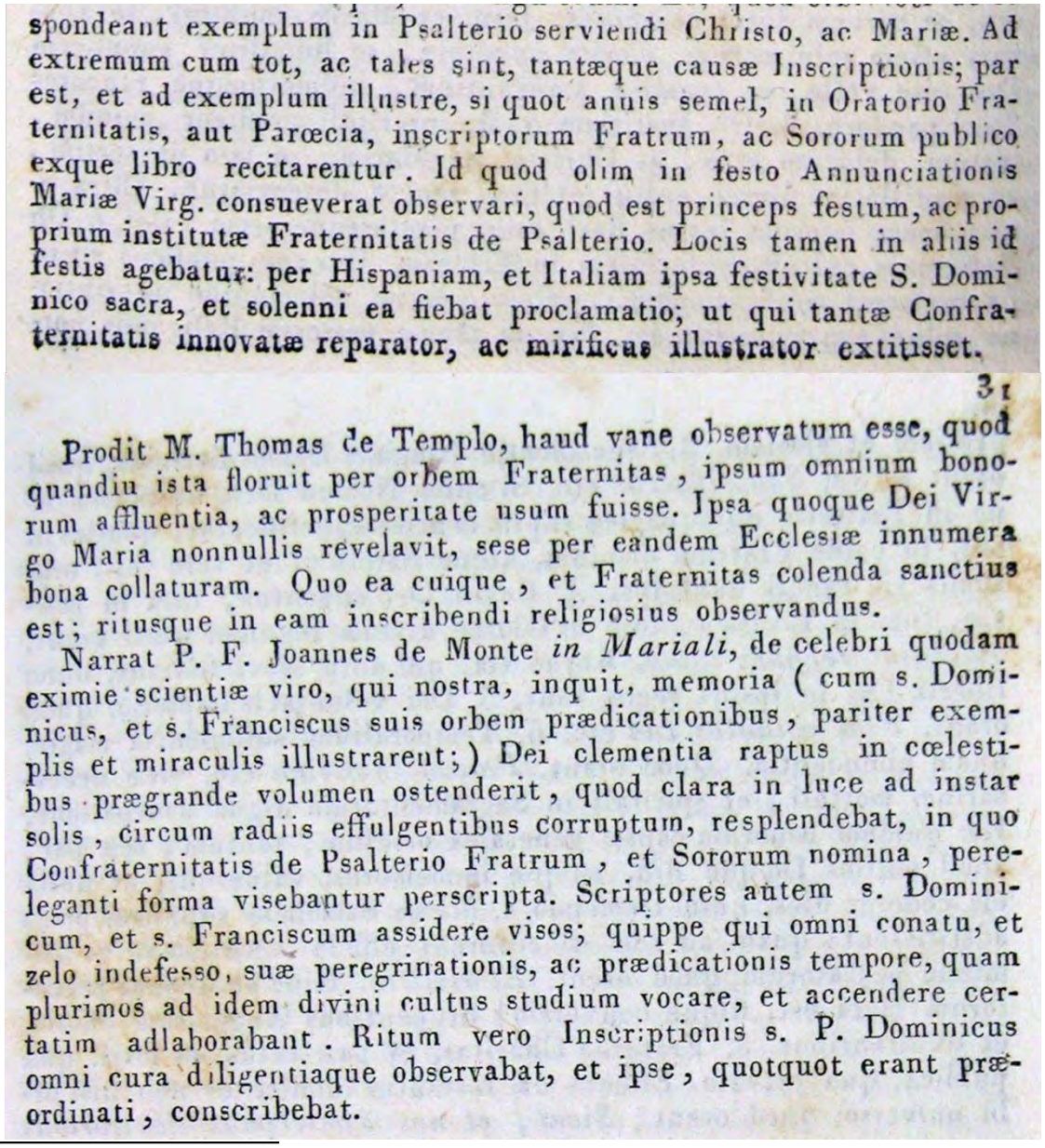
Ipsa quoque Dei Virgo Maria nonnullis revelavit, sese per eandem Ecclesiae innumera bona collaturam.

Quo Ea cuique, et Fraternitas colenda sanctius est; ritusque in eam inscribendi religiosus observandus.

Narrat *P. F.*[368] *Joannes de Monte in Mariali*, de celebri quodam eximie scientiae viro, qui nostra, inquit, memoria (cum S. Dominicus et S. Franciscus suis orbem praedicationibus, pariter exemplis et miraculis illustrarent) Dei Clementia raptus in coelestibus praegrande volumen ostenderit, quod clara in luce ad instar solis, circum radiis effulgentibus corruptum, resplendebat, in quo Confraternitatis de Psalterio Fratrum, et Sororum nomina, pereleganti forma visebantur perscripta.

Scriptorem autem S. Dominicum, et S. Franciscum assidere visos; quippe qui omni conatu et zelo indefesso, suae peregrinationis ac praedicationis tempore, quam plurimos ad idem Divini Cultus studium vocare et accendere certatim adlaborabant.

Ritum vero Inscriptionis S. P.[369] Dominicus omni cura diligentiaque observabat, et ipse, quotquot erant praeordinati, conscribebat.



spondeant exemplum in Psalterio serviendi Christo, ac Mariæ. Ad extremum cum tot, ac tales sint, tantæque causæ Inscriptionis; par est, et ad exemplum illustre, si quot annis semel, in Oratorio Fraternitatis, aut Parœcia, inscriptorum Fratrum, ac Sororum publico exque libro recitarentur. Id quod olim in festo Annunciationis Mariæ Virg. consueverat observari, quod est princeps festum, ac proprium institutæ Fraternitatis de Psalterio. Locis tamen in aliis id festis agebatur: per Hispaniam, et Italiam ipsa festivitate S. Dominico sacra, et solenni ea fiebat proclamatio; ut qui tantæ Confraternitatis innovatæ reparator, ac mirificus illustrator extitisset.

31

Prodit M. Thomas de Templo, haud vane observatum esse, quod quandiu ista floruit per orbem Fraternitas, ipsum omnium bonorum affluentia, ac prosperitate usum fuisse. Ipsa quoque Dei Virgo Maria nonnullis revelavit, sese per eandem Ecclesiæ innumera bona collaturam. Quo ea cuique, et Fraternitas colenda sanctius est; ritusque in eam inscribendi religiosus observandus.

Narrat P. F. Joannes de Monte *in Mariali*, de celebri quodam eximie scientiæ viro, qui nostra, inquit, memoria (cum s. Dominicus, et s. Franciscus suis orbem prædicationibus, pariter exemplis et miraculis illustrarent;) Dei clementia raptus in cœlestibus prægrande volumen ostenderit, quod clara in luce ad instar solis, circum radiis effulgentibus corruptum, resplendebat, in quo Confraternitatis de Psalterio Fratrum, et Sororum nomina, pereleganti forma visebantur perscripta. Scriptores autem s. Dominicum, et s. Franciscum assidere visos; quippe qui omni conatu, et zelo indefesso, suæ peregrinationis, ac prædicationis tempore, quam plurimos ad idem divini cultus studium vocare, et accendere certatim adlaborabant. Ritum vero Inscriptionis s. P. Dominicus omni cura diligentiaque observabat, et ipse, quotquot erant præordinati, conscribebat.

[367] 缩写为: **“Magister”.**
[368] 缩写为**“Pater Frater”.**
[369] 缩写为: **“Sanctus Pater”.**

最终,由于铭文的原因如此之多、有价值且如此之大,如果每隔这么多年,在兄弟会的演讲厅或教区,登记的兄弟姐妹从（兄弟会）登记册中公开宣读。

从前,这件事通常在圣母玛利亚天使报喜节上被遵守,因为它是玫瑰经兄弟会机构的主要节日。

然而,在某些地方,（名字的朗读）是在其他节日期间进行的:在西班牙和意大利,朗诵是在神圣而庄严的圣多梅尼科盛宴期间进行的,因此修复并令人钦佩地焕发了新的辉煌的人在场,兄弟会。

圣殿的托马斯大师传言说,这种（读名字）并没有被徒劳地遵守,因为只要这个兄弟会在世界各地蓬勃发展,并且这一传统得以维持,所有物品都丰富而繁荣。

就连圣母玛利亚本人,上帝的母亲,也向不少人透露,她将通过（兄弟会）向教会带来无数的"善"。

那么,让每个人都非常崇敬（圣母玛利亚）和（他的）兄弟会,并非常虔诚地遵守铭文仪式。

（乔瓦尼·达尔·蒙特饰）在他的《玛丽亚莱》中报道了一位具有独特科学的名人,他在我们的记忆中写道,（当圣多米尼克和圣方济各用他们的讲道以及例子照亮世界时）和奇迹）,在上帝的仁慈下,被天所喜悦,（他）看到了一个非常大的体积,闪烁着清晰的光芒,像太阳一样,周围环绕着闪亮的光芒;在其中,我们用美丽的笔迹读到了玫瑰经兄弟会和姐妹会的名字。

然后他看到那些坐着写作的人是圣多米尼克和圣方济各。当然,在他们朝圣和传教时,他们竭尽全力和不懈的热情,竞相召唤许多人,并点燃（在他们身上）对神圣崇拜的同样热情。

（他看到）然后,圣多米尼克小心翼翼地遵守了铭文仪式,他自己也注意到了被选中的人的名字。

CAPUT XVIII

De multiplici, in spiritualibus item, ac temporalibus, Utilitate, ex Inscriptionis ritu, dimanante.

O vigilantissime ovium Christi Custos, et Pastor, quot, et quanta in Ecclesiam, inque orbem Christianum, divina humanaque Donorum commoda, ex Inscriptionis ritu, et Inscriptae Fraternitatis Marianae Communicatione descendant, nemo ea satis enumerare, minus pro dignitate commendare potest.

Poterant illa tamen, velut aggesta quaedam cumulatim inspici, in divinis istis Psalterii Oraculis duobus, Oratione, inquam, Dominica, et Angelica Salutatione.

Et, si recte colligamus, adque summa velut capita revocemus omnia, illorum dena ex Oratione Dominica[370], et Salutatione vero Angelica[371] quindena hic[372] proponere[373] licebit.

Quae duo Evangelica cum omnem Psaltarum Christi, ac Mariae certatim exerceant conatum, ac industriam sibi vendicent: paria quoque et infinite majora loboribus praemia esse reposita, nemo est quem Sacra Fides dubitare citra nefas concedat.

Nam *"recipit unusquisque, prout gessit in suo corpore"*, 2 Cor 5[374].

I. Oratio Dominica quidem suis ipsa verbis quibus constat, dena Dona optima insinuat, quibus ita merentes gratia Dei Psaltas factos[375] donare dignatur.

1. Inscripte Fraternitatis Bonum est: *in filios Dei adoptatio*[376]: quia, *Pater Noster*, orant Psaltae.

Qui enim propriis culparum demeritis fuerant reprobi, Fraternitatis consortio tantae, Dei efficiantur filii.

2. Coelestis Societatis imitatio per Gratiam.

Quia orant: *Qui es in Coelis*: id est, Beatis ipsis, per Gratiam et Gloriam.

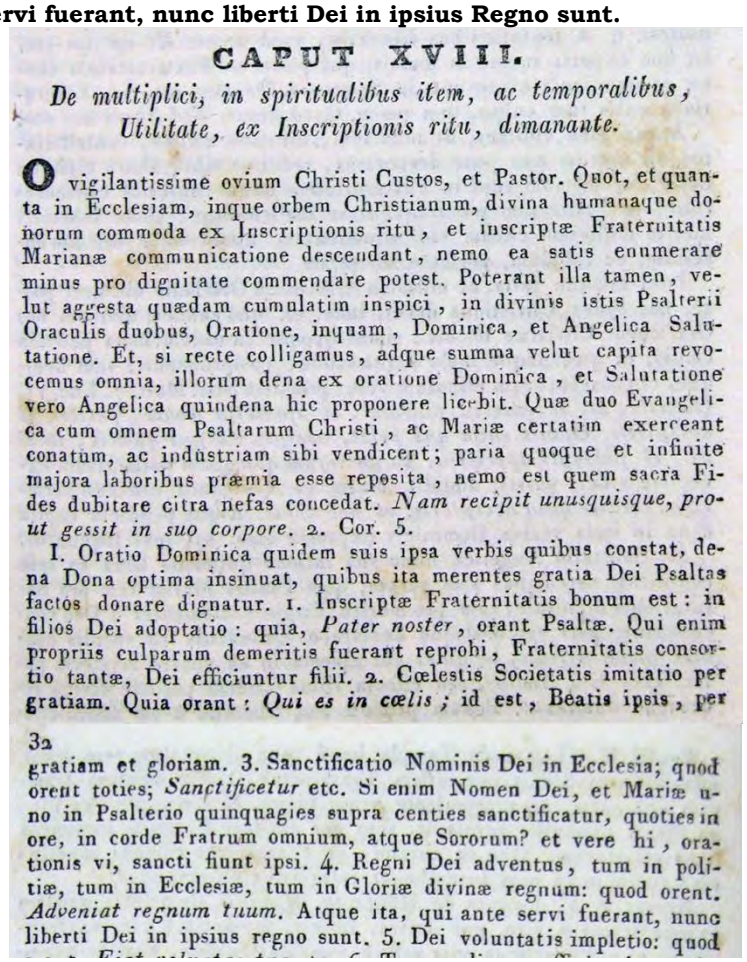
3. *Sanctificatio* Nominis Dei in Ecclesia; quod orent toties: *Sanctificetur, etc.*

Si enim Nomen Dei, et Mariae uno in Psalterio quinquagies supra centies sanctificatur, quoties in ore, in corde Fratrum omnium, atque Sororum?

Et vere[377] hi, orationis, vi, sancti fiunt ipsi.

4. *Regni Dei Adventus*, tum in Politiae, tum in Ecclesiae, tum in Gloriae Divinae Regnum, quod orent: *Adveniat Regnum tuum.*

Atque ita, qui ante servi fuerant, nunc liberti Dei in ipsius Regno sunt.



CAPUT XVIII.

De multiplici, in spiritualibus item, ac temporalibus, Utilitate, ex Inscriptionis ritu, dimanante.

O vigilantissime ovium Christi Custos, et Pastor. Quot, et quanta in Ecclesiam, inque orbem Christianum, divina humanaque donorum commoda ex Inscriptionis ritu, et inscriptæ Fraternitatis Marianæ communicatione descendant, nemo ea satis enumerare minus pro dignitate commendare potest. Poterant illa tamen, velut aggesta quædam cumulatim inspici, in divinis istis Psalterii Oraculis duobus, Oratione, inquam, Dominica, et Angelica Salutatione. Et, si recte colligamus, adque summa velut capita revocemus omnia, illorum dena ex oratione Dominica, et Salutatione vero Angelica quindena hic proponere licebit. Quæ duo Evangelica cum omnem Psaltarum Christi, ac Mariæ certatim exerceant conatum, ac industriam sibi vendicent; paria quoque et infinite majora laboribus præmia esse reposita, nemo est quem sacra Fides dubitare citra nefas concedat. *Nam recipit unusquisque, prout gessit in suo corpore.* 2. Cor. 5.

I. Oratio Dominica quidem suis ipsa verbis quibus constat, dena Dona optima insinuat, quibus ita merentes gratia Dei Psaltas factos donare dignatur. 1. Inscriptæ Fraternitatis bonum est: in filios Dei adoptatio: quia, *Pater noster*, orant Psaltæ. Qui enim propriis culparum demeritis fuerant reprobi, Fraternitatis consortio tantæ, Dei efficiuntur filii. 2. Cœlestis Societatis imitatio per gratiam. Quia orant: *Qui es in cœlis;* id est, Beatis ipsis, per

32

gratiam et gloriam. 3. Sanctificatio Nominis Dei in Ecclesia; quod orent toties; *Sanctificetur* etc. Si enim Nomen Dei, et Mariæ uno in Psalterio quinquagies supra centies sanctificatur, quoties in ore, in corde Fratrum omnium, atque Sororum? et vere hi, orationis vi, sancti fiunt ipsi. 4. Regni Dei adventus, tum in politiæ, tum in Ecclesiæ, tum in Gloriæ divinæ regnum: quod orent. *Adveniat regnum tuum.* Atque ita, qui ante servi fuerant, nunc liberti Dei in ipsius regno sunt. 5. Dei voluntatis impletio: quod

---

[370] 在 **1691** 年版中我们有: **"Domini"**.
[371] **1691** 年版中缺失了它: **"Angelica"**.
[372] 在 **1691** 年版中我们有: **"huc"**.
[373] 在 **1691** 年版中我们有: **"proponamus"**.
[374] **1691** 年版中,引文缺失 **2 Cor. 5.**
[375] 在 **1691** 年版中我们有: **"mactos" (荣幸).**
[376] 在 **1691** 年版中我们有: **"adoptio"**.
[377] 在 **1691** 年版中我们有: **"vero"**.

第十八章

从铭文仪式（兄弟会）开始,多种（好处）平等地传播到精神和时间现实。

最警惕的基督之羊的保管人和牧羊人,在教会和基督教世界中,他可以列举或理解恩赐的伟大性、神圣和人类的好处是什么以及多么伟大,这些恩赐源自仪式铭文和圣餐（功绩）,遵循圣玛丽兄弟会登记册("圣玛丽")中的铭文?

（這樣的禮物）可以被認為是「諾斯特神父」和「聖母瑪利亞」兩個神聖祈禱的附加附錄。

如果我们正确地重新连接并将所有（礼物）追溯到两个至高无上的祈祷,那么可以想象"Pater Noster"一次 10 件礼物,"Ave Maria"一次 15 件礼物。

这两个福音派（祈祷）像在竞争中一样,锻炼基督和玛利亚忠实的罗萨里安派的所有努力,并敦促他们的勤奋;劳动也得到同等的无限更大的回报,在这一点上,神圣信仰不允许任何人以任何方式怀疑。

事实上:“每个人都收到了他在他的语料库中能够承受的东西”（哥林多后书 5。10)。

我。当然,"Pater Noster"及其组成的十个词传达了十件优秀的礼物,上帝的恩典用这些礼物来满足那些应该被组成"玫瑰主义者"的人:

有了兄弟会的会员资格,"商品"就是:

1。收养上帝的孩子们的（好处）,因为（他们）祈祷:"Pater Noster"。 事实上,他们因为自己的罪过而变得邪恶,并参与如此伟大的兄弟会,他们是上帝重生的孩子;

2。（好处）通过恩典模仿天堂之城,因为（玫瑰经）祈祷:“Qui es in Coelis（你在天堂）”,即（他们要求天城）祝福本身,为了恩典和荣耀;

3。（益处）在教会中成圣神的名,当（玫瑰经）祈祷时:“被成圣（你的名）”。

事实上,如果上帝和玛利亚的名字在一本玫瑰经中神圣地重复一百五十次,那么它们还会在所有兄弟的嘴唇和心上多少次（圣名将被神圣化）!

确实,他们凭借（玫瑰经）祈祷的力量,将成为圣人!

4。上帝王国降临的（好处）,无论是在国家、教会还是神圣荣耀的王国,当（玫瑰党）祈祷时:“你的王国来”。

因此,那些曾经是奴隶的人现在在同一个神的国度里获得了自由;

5. *Dei Voluntatis impletio*, quod orant: *Fiat Voluntas Tua etc.*

6. *Temporalium sufficentia* magis, quam abundantia.

Quod orant: *Panem nostrum etc.* vitae necessarium mortali, et spiritali in Sacramentorum digna usurpatione.

Hae quidem[378] bonorum causae generales omnium, tantum, seu[379] par, apud multos Deique diu, suique immemores, valuerunt; ut nulla eis cederet dies, quin tremendo S. Missae Sacrificio supplices prius adstitissent: quam ad suae concederent officia vocationis.

7. *Dimissio peccatorum*, quod orent: Et dimitte[380].

Hinc oh quanta peccatorum facta est, fitque conversio!

Stupentibus Angelorum choris, et exultantibus.

8. *Fraterna Charitas, et Pax* intus, et foris, qua publica, qua privata.

Effecta ea testantur luculenter non nisi orbi universo, quod orent: *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris*[381].

9. *A*[382] *tentationibus liberatio*, quod orent: *Et ne nos, etc.*

Et hoc experti sumus in multis; qui positi[383] in Fraternitatem tantae communionis evaserunt in Samsones, Davides etc.

10. *Liberatio a malis* tum colpae, tum poene, quod orent: *Sed libera nos, etc.*

Atque hinc vidimus, ut notorium, infirmos multos, contribulatos ac tantum non pene desperatos, redditos sibi, Deo, vitaeque novae; ut primum sese in Fraternitatem hanc conscribi consenserunt, et Psalterium pie frequentare instituerunt.

Unde Psalterii merito mulierem caecam vidi illuminatam: aliam malo daemone obsessam ac rabidam, perfecte liberatam.

Ista, aliaque talia, et efficacia Dominicae Orationis obtineri posse, nos Fides Christiana docet, inde, ex quo eandem divinam nos Orationem Christus docuit: simul quoque in eadem bona petenda omnia, et quaecunque mala depraecanda, comprehendit: tum denique et consecuturum effectum velut promisit istis.

Matt. 7, Luc. 11: *"Quaerite et invenietis: pulsate et aperietur vobis, petite, et accipietis. Omnis enim qui petit, accipit: et qui quaerit, invenit; et pulsanti aperietur".*

liberti Dei in ipsius regno sunt. 5. Dei voluntatis impletio: quod orant, *Fiat voluntas tua* etc. 6. Temporalium sufficientia magis, quam abundantia. Quod orant. *Panem nostrum* etc. vitæ necessarium mortali, et spiritali in Sacramentorum digna usurpatione. Hæ quidem bonorum causæ generales omnium, tantum, seu par, apud multos Deique diu, suique immemores, valuerunt; ut nulla eis cederet dies, quin tremendo s. Missæ Sacrificio supplices prius adstitissent: quam ad suæ concederent officia vocationis. 7. Dimissio peccatorum; quod orent. *Et dimitte*. Hinc oh quanta peccatorum facta est, fitque conversio! Stupentibus Angelorum choris, et exultantibus. 8. Fraterna Charitas, et pax intus, et foris, qua publica, qua privata. Effecta ea testantur luculenter non nisi orbi universo: quod orent; *Sicut, et nos dimittimus debitoribus nostris*. 9. A tentationibus liberatio; quod orent: *Et ne nos* etc. Et hoc experti sumus in multis; qui positi in Fraternitatem tantæ communionis evaserunt in Samsones, Davides etc. 10. Liberatio a malis tum culpæ, tum pœne. Quod orent, *Sed libera nos* etc.

Atque hinc vidimus, ut notorium, infirmos multos, contribulatos, ac tantum non pene desperatos, redditos sibi, Deo, vitæque novæ, ut primum sese in Fraternitatem hanc conscribi consenserunt, et Psalterium pie frequentare instituerunt. Unde Psalterii merito mulierem cæcam vidi illuminatam: aliam malo dæmone obsessam, ac rabidam, perfecte liberatam.

Ista, aliaque talia, et efficacia Dominicæ Orationis obtineri posse, nos Fides Christiana docet, inde, ex quo eandem divinam nos Orationem Christus docuit: simul quoque in eadem bona petenda omnia, et quæcunque mala deprecanda, comprehendit: tum denique, et consecuturum effectum velut promisit istis. Matt. 7. Luc. 11. *Quærite, et invenietis: pulsate, et aperietur vobis, petite, et accipietis. Omnis enim qui petit, accipit: et qui quærit, invenit: et pulsanti aperietur.* Et ne rerum quicquam petendarum ex-

[378] 在 1691 年版中我们有: "quinque".
[379] 在 1624 年和 1691 年的版本中,我们有: "ceu".
[380] 在 1691 年版中我们有: "Et dimit. etc.".
[381] 1691 年版中,有几个字（有分）: "Sicut et nos di. de. no".
[382] 在 1691 年版中我们有: "Ab".
[383] 在 1691 年版中我们有: "post sui".

5。（利益）实现上帝的旨意,当忠实的祈祷时:“你的旨意被完成等”;
6。（的益处）足够多的尘世事物,而不是丰富,当忠实的祈祷时:“我们的面包等”,生物和精神生活所必需的,通过值得参与圣礼。
因此,这些所有物品的原始来源在很长一段时间内都被许多人平等地使用,他们忘记了上帝和他们自己:（事情发生了）没有一天过去,他们没有去参加弥撒的圣祭,在承担他们（生命）状态的任务之前;
7。罪孽的赦免（好处）,当忠实的祈祷时:“并宽恕我们的债务”。
哦,有多少罪人的皈依是这样发生的！天使合唱团感到惊讶和高兴！
8。兄弟慈善与和平的内部和外部、外部和内部的利益。
当（玫瑰经）祈祷时,结果在世界各地都得到了很好的体现:“因为我们也宽恕我们的债务人”;
9。（好处）从诱惑中解脱出来,当忠实的祈祷时:“而不是（引导我们进入诱惑）”。
我们已经经历过很多次了:那些与这个如此伟大共融的兄弟会联系在一起的人已经变得像"参孙"和"大卫"等！
10。（的好处）从邪恶中解放出来,包括罪恶和惩罚,当忠实的祈祷时:“但是把我们从邪恶中拯救出来”。
此外,我们已经看到,他们（事实）众所周知,许多病人和苦难,其中一些处于绝望的条件下,已经回到了自己、上帝和新生活（当他们同意加入时）第一次,加入这个兄弟会,并同意虔诚地背诵玫瑰经）。
事实上,我遇到了一位双目失明的女人,她因玫瑰经而获得了视力;还有另一个女人,被丑恶的恶魔附身,勃然大怒,（她）被完全释放了。
基督教信仰教导我们,通过背诵"Pater Noster",这些事情以及类似的事情都是可以实现的。
因此,出于这个原因,基督教导我们祈祷神圣的祈祷("Pater Noster"),因为它同时包含所有需要祈求的好事和所有需要抵御的坏事。
正如（耶稣）最后应许这些("Pater Noster"的话）将通过结果来实现一样,他说:问吧,它会给你,寻找,你会找到,敲门,它会打开给你。因为无论谁问--得到,谁寻求--找到,谁敲门,谁就会被打开”（马太福音 7。7-8;路加福音 11。9-10)。

Et ne rerum quicquam petendarum excepisse videri possit; addidit, Marci[384] 11: *"Quicquid orantes petieritis, credite, quia[385] accipietis, et fiet vobis"*.

Atque praedicta capita dena in ipsis verbis Dominicis expressa esse, sat ipsa loquuntur.

II. Salutatio Angelica nunc sua[386] ratione quindena Bona in sese contineat, patentibus rite parata; quae Psaltis Marie tum pro Salutationis dignitate, tum pro merito Virginis, clementer a Deo concedantur[387], pari via modoque declarabo.

Quindenis ea Voculis constat plane Divinis: ne quis, vel apicem in ea vacare mysterio putet, ecce tibi Fructus, seu *Effecta* illius totidem perinde Divina recensebo dumtaxat.

Bonum primum est, *Liberatio a Vae* maledictionis Evae: per *Ave*.

2. *Mentis illuminatio*, per inspirationes scientiarum informationes, et gratiam; per *Maria* id est[388] Illuminatrix[389].

3. *Gratiae donatio* singularis Servis Suis peculiaribus conferenda: quia *Gratia*, orant.

4. *Abundantia gratiae* per plenitudinem Spiritus Sancti: quia *Plena* orant, et singularem Mariae plenitudinem praedicant.

5. *Dominium libertatis*, Galat. 4: *"Qua Libertate nos Christus Liberavit"*; quia in *Dominus*, Dominae Mariae Dominationem singulariter extollunt.

6. *Assistentia Dei* in hac mundi vita.

Quia, *Tecum*, orant Famuli de Societate Mariae.

7. *Benedictio Angelica*: quia, *Benedicta*, orantes Mariae Benedictionem venerantur Angelicam, item et ipsi ab Angelis benedicendi.

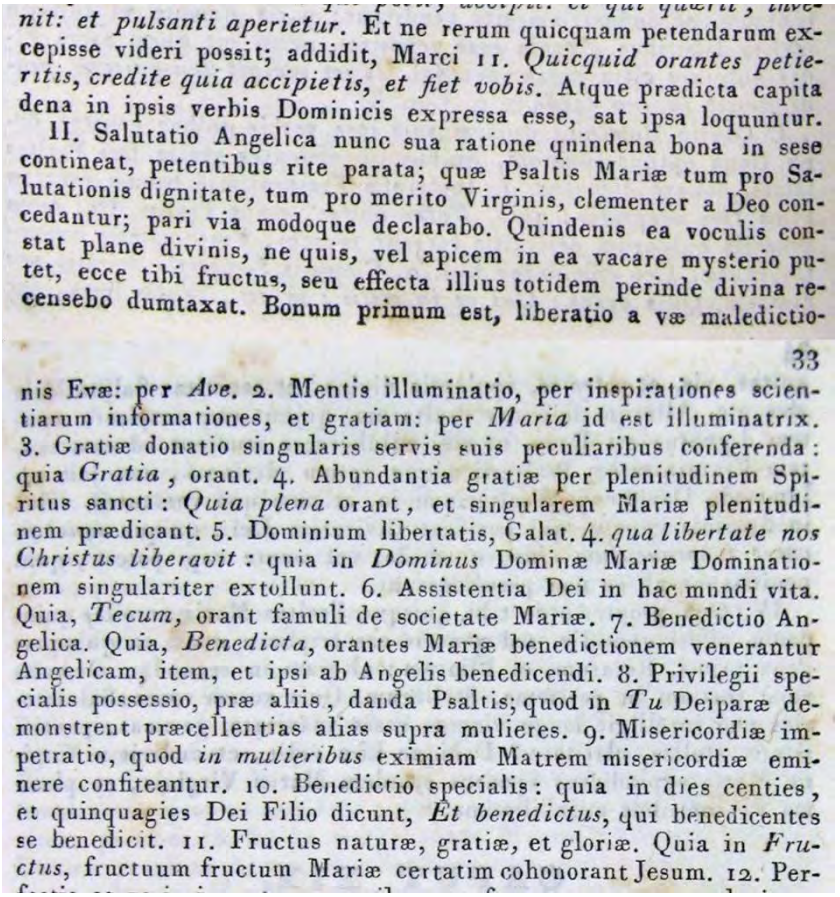
8. *Privilegii specialis* possessio, prae aliis, danda Psaltis, quod in *Tu*, Deipare demonstrent praecellentias alias supra mulieres.

9. *Misericordiae impetratio*, quod, *in mulieribus*, eximiam Matrem misericordiae eminere confiteantur.

10. *Benedictio specialis*: quia in dies centies et quinquagies Dei Filio dicunt, *Et Benedictus*, qui benedicentes se benedicit.

11. *Fructus Naturae, Gratiae, et Gloriae*.

Quia in *Fructus*, fructuum Fructum Mariae certatim cohonorant Jesum.



nit: et pulsanti aperietur. Et ne rerum quicquam petendarum excepisse videri possit; addidit, Marci 11. *Quicquid orantes petieritis, credite quia accipietis, et fiet vobis.* Atque prædicta capita dena in ipsis verbis Dominicis expressa esse, sat ipsa loquuntur.

II. Salutatio Angelica nunc sua ratione quindena bona in sese contineat, petentibus rite parata; quæ Psaltis Mariæ tum pro Salutationis dignitate, tum pro merito Virginis, clementer a Deo concedantur; pari via modoque declarabo. Quindenis ea voculis constat plane divinis, ne quis, vel apicem in ea vacare mysterio putet, ecce tibi fructus, seu effecta illius totidem perinde divina recensebo dumtaxat. Bonum primum est, liberatio a væ maledictio-

33

nis Evæ: per *Ave*. 2. Mentis illuminatio, per inspirationes scientiarum informationes, et gratiam: per *Maria* id est illuminatrix. 3. Gratiæ donatio singularis servis suis peculiaribus conferenda: quia *Gratia*, orant. 4. Abundantia gratiæ per plenitudinem Spiritus sancti: *Quia plena* orant, et singularem Mariæ plenitudinem prædicant. 5. Dominium libertatis, Galat. 4. *qua libertate nos Christus liberavit*: quia in *Dominus* Dominæ Mariæ Dominationem singulariter extollunt. 6. Assistentia Dei in hac mundi vita. Quia, *Tecum*, orant famuli de societate Mariæ. 7. Benedictio Angelica. Quia, *Benedicta*, orantes Mariæ benedictionem venerantur Angelicam, item, et ipsi ab Angelis benedicendi. 8. Privilegii specialis possessio, præ aliis, danda Psaltis; quod in *Tu* Deiparæ demonstrent præcellentias alias supra mulieres. 9. Misericordiæ impetratio, quod *in mulieribus* eximiam Matrem misericordiæ eminere confiteantur. 10. Benedictio specialis: quia in dies centies, et quinquagies Dei Filio dicunt, *Et benedictus*, qui benedicentes se benedicit. 11. Fructus naturæ, gratiæ, et gloriæ. Quia in *Fructus*, fructuum fructum Mariæ certatim cohonorant Jesum. 12. Per-

---

[384] 在 1691 年版中我们有: **"Luc."**.
[385] 在 1691 年版中我们有: **"et"**.
[386] 在 1691 年版中我们有: **qua"**.
[387] 在 1691 年版中我们有: **"conceduntur"**.
[388] 在 1691 年版本中,没有 **"id est"**,而是有: **"I"** 。
[389] **Coppenstein** 也从其他来源组装的短语,在 **1498** 年的文本中,这听起来像这样:
"Secundo habebunt mentis illuminationem et per inspirationem et scientiam et gratiam, quia Maria, quasi Illuminatrix, secundum Ieronimum" (fol. 164, col. a), 其翻译是: "其次,他们将拥有心灵的启蒙,无论是灵感、知识还是恩典,因为(他们说:) "**Maria**",(即)照明者, 正如圣杰罗姆"所提到的。
翻译时将考虑该来源。

而且,为了让没有人怀疑无法要求（在祈祷中）某件事,耶稣补充道:“无论你在祈祷中要求什么,都相信你会收到它,并且会有数据”（马可福音 11。24)。

上述"Pater Noster"（十）个词中所包含的十个泉水本身就说得很多。

II 。就连《万福玛利亚》也包含了十五个好处,这些好处是为那些以正确方式要求它们的人准备的。

这些（好处）,为了上帝的仁慈,被授予圣玛丽亚忠实的"罗萨里安蒂",既是为了"万福玛利亚"的价值,也是为了圣母的功绩（玛丽）:我将用同样的方法,同样的方式。

（万福玛利亚）共由十五个神圣的话组成，让没有人想过从这个天体（祈祷）去除一个顶点:现在，看哪，我将向你说明水果，和同样神圣的效果，它:

1。从夏娃的诅咒中解放出来的第一善,由 l’ “Ave”;

2。心灵启蒙的（善）,无论是灵感、知识还是恩典,作者:“Maria”（谁是）照明者;

3。（善良）一种独特的恩典礼物,将授予圣玛丽最虔诚的仆人,因为他们（玫瑰圣母）祈祷“Gratia”;

4。（善）恩典的丰盛,为了圣灵的丰盛,为了（玫瑰经）祈祷“Plena（满）”,并在圣玛丽宣讲（圣灵）的单一丰盛;

5。征服自由的（好处），（因为）“基督拯救了我们,成为 Liberi”（加拉太书 4。31);当（玫瑰主义者祈祷）:“Dominus（主）”时,他们特别高举至圣玛利亚的自由;

6。上帝社会在这个尘世生活中的（利益）,为圣玛丽兄弟会的仆人祈祷:“Tecum（与你）”;

7。天使祝福的（好处）,为（玫瑰圣母）祈祷:“Benedicta（有福了）”,在圣玛丽崇敬天使的祝福;同样,他们也（请求）得到天使的祝福;

8。（利益）拥有单一特权,该特权将先于其他特权授予忠实的"玫瑰人",因为在:“你 ”中,与所有其他女性相比,他们高举了上帝之母的特权;

9。（获得慈悲的好处）,因为（玫瑰经祈祷）:“In mulieribus（在妇女中）”,她们承认慈悲之母的崇高伟大;

10。（受益）一种特殊的祝福,因为（耶稣）祝福（玫瑰经）,他们每天祝福他一百五十次（在圣玫瑰经中）,当他们对上帝的儿子说:“Et Benedictus（有福的）”;

11。（大自然、恩典和荣耀的果实的好处）,因为（当玫瑰圣母祈祷时）:“Fructus（果实）”,他们为纪念耶稣、圣玛丽果实的果实做出了贡献;

12. *Perfectio corporis* in natura, moribus, et fortuna, quantum saluti expedierit.

Quia in, *Ventris*, voce laudant nobilissimum, et purissimum, Virginitatis templum, et Trinitatis Triclinium.

13. *Familiaritas Mariae* specialis in uno[390] donorum aliquo[391]: quod in, *Tui*, specialem Mariae proprietatem quandam designant, quae illa cumque fuerit.

14. *Salus gratiae, et gloriae*: pro qua orant in *Jesus*, Matth. 1.

***Ipse enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum*: praesertim tales suae Salutis Praecones, et Psaltas, Nominis Sui Cultores[392] perpetuos.**

15. *Dignus honor Sacramentorum*: quem, dum vivunt, illis praestabunt[393], et a quibus muniti dignius et vivis decedent, ut confessi, contriti, Viatico cibati, et inuncti.

Quod *Christus*, id est, Unctus, toties frequentent pro[394] corde, et ore Psaltae coronarii Christi, et Mariae.

III. Dices: Non video, quemadmodum ex Angelica Salutatione dicta quindena bona promanent.

Doleo caecitatem: et quia caecus es, in foveam cadis.

Audi igitur, si videas minus.

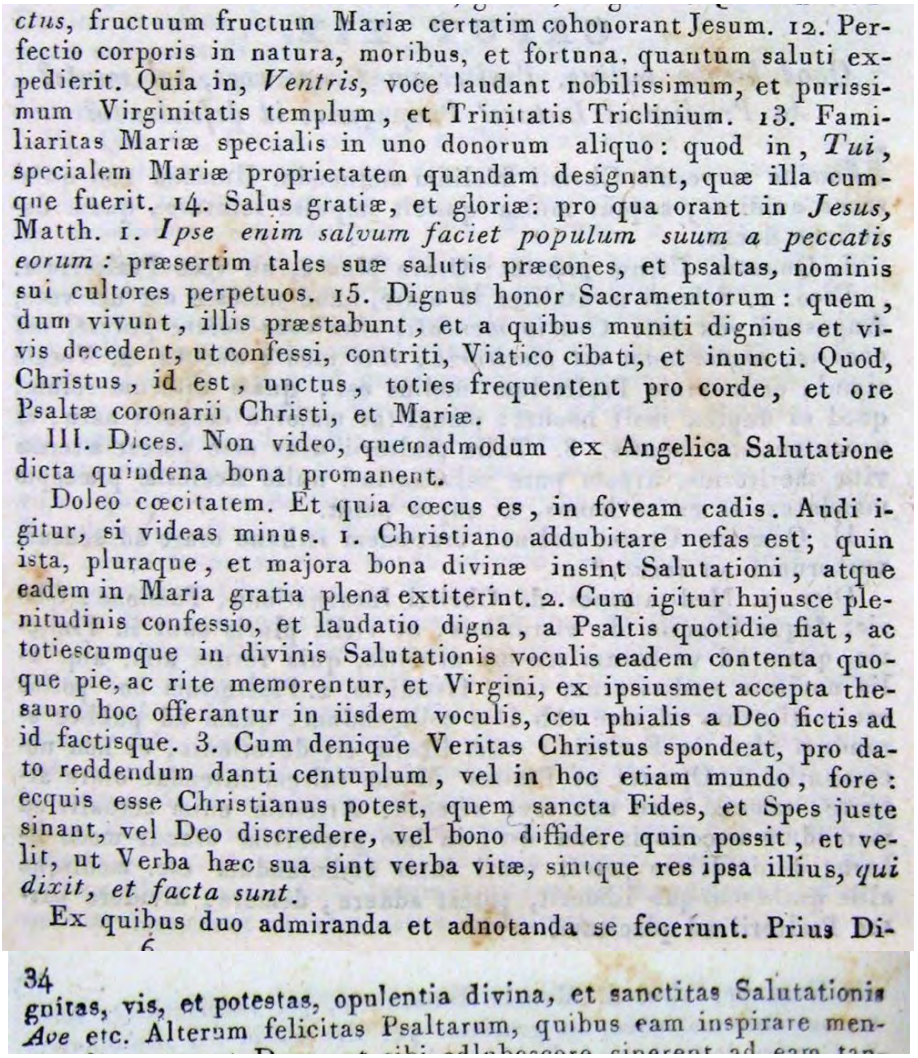
1. Christiano addubitare nefas est: quin ista, pluraque et majora Bona Divinae insint Salutationi, atque eadem in *Maria Gratia Plena* extiterint.

2. Cum igitur hujusce plenitudinis confessio, et laudatio digna, a Psaltis quotidie fiat, ac toties[395]; cumque in Divinis Salutationis voculis eadem contenta quoque pie ac rite memorentur, et Virgini, ex ipsiusmet accepta Thesauro hoc offerantur in iisdem voculis, ceu phialis a Deo fictis ad id factisque.

3. Cum denique Veritas Christus spondeat, pro dato reddendum danti centuplum, vel in hoc etiam mundo, fore: cquis esse Christianus potest, quem Sancta Fides et Spes juste sinant, vel *Deo* discredere, vel *Bono* diffidere, quin possit, et velit, ut verba haec sua sint *Verba Vitae*, sintque res ipsa illius, *qui dixit et facta sunt.*

Ex quibus duo admiranda et adnotanda se fecerunt.

Prius Dignitas, Vis et Potestas, Opulentia Divina, et Sanctitas Salutationis Ave, etc.



ctus, fructuum fructum Mariæ certatim cohonorant Jesum. 12. Perfectio corporis in natura, moribus, et fortuna, quantum saluti expedierit. Quia in, *Ventris*, voce laudant nobilissimum, et purissimum Virginitatis templum, et Trinitatis Triclinium. 13. Familiaritas Mariæ specialis in uno donorum aliquo: quod in, *Tui*, specialem Mariæ proprietatem quandam designant, quæ illa cumque fuerit. 14. Salus gratiæ, et gloriæ: pro qua orant in *Jesus*, Matth. 1. *Ipse enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum:* præsertim tales suæ salutis præcones, et psaltas, nominis sui cultores perpetuos. 15. Dignus honor Sacramentorum: quem, dum vivunt, illis præstabunt, et a quibus muniti dignius et vivis decedent, ut confessi, contriti, Viatico cibati, et inuncti. Quod, Christus, id est, unctus, toties frequentent pro corde, et ore Psaltæ coronarii Christi, et Mariæ.

III. Dices. Non video, quemadmodum ex Angelica Salutatione dicta quindena bona promanent.

Doleo cœcitatem. Et quia cœcus es, in foveam cadis. Audi igitur, si videas minus. 1. Christiano addubitare nefas est; quin ista, pluraque, et majora bona divinæ insint Salutationi, atque eadem in Maria gratia plena extiterint. 2. Cum igitur hujusce plenitudinis confessio, et laudatio digna, a Psaltis quotidie fiat, ac totiescumque in divinis Salutationis voculis eadem contenta quoque pie, ac rite memorentur, et Virgini, ex ipsiusmet accepta thesauro hoc offerantur in iisdem voculis, ceu phialis a Deo fictis ad id factisque. 3. Cum denique Veritas Christus spondeat, pro dato reddendum danti centuplum, vel in hoc etiam mundo, fore: ecquis esse Christianus potest, quem sancta Fides, et Spes juste sinant, vel Deo discredere, vel bono diffidere quin possit, et velit, ut Verba hæc sua sint verba vitæ, sintque res ipsa illius, *qui dixit, et facta sunt.*

Ex quibus duo admiranda et adnotanda se fecerunt. Prius Di-

gnitas, vis, et potestas, opulentia divina, et sanctitas Salutationis *Ave* etc. Alterum felicitas Psaltarum, quibus eam inspirare men-

---

[390] 在 **1691** 年版中我们有: **“una”.**

[391] 在 **1691** 年版中我们有: **“aliquo”.**

[392] **1498** 年文本的来源有（第 **164** 页,**c** 栏）术语 **“Cantores”**（歌手）,这似乎更合适。

[393] 在 **1691** 年版中我们有: **“praestabant”.**

[394] 在 **1691** 年版中我们有: **“pio”.**

[395] 在 **1847** 年版本中,有一个 **“totiescumque”**,但首选前几个版本的断奏版本。

12。（身体、身体、道德行为和好运的完美的好处），它将有多大有利于救赎（忠实的"玫瑰主义者"，谁，祈祷）：“Ventris”，用声音赞美（圣玛丽）。

圣玛丽亚是最显赫、最纯粹的圣母殿，也是圣三一之家；

13。圣玛丽的特殊友谊（的好处），连同一种特殊的礼物，因为（玫瑰经）祈祷：“Tui"（你的），高举玛丽的特殊特权，在她；

14。救恩（的益处），至于恩典和荣耀，（玫瑰主义者）为他们的救恩祈祷：“耶稣"（耶稣）。

“事实上，他将把他的子民从罪孽中拯救出来”（马太福音 1。21），特别是忠实的"玫瑰主义者"，他的救赎先驱和他名字的永久崇拜者；

15。（被）值得尊敬的圣礼的（好处）：基督和玛丽王冠的忠实"玫瑰经"，在生活中，将在（圣礼）中表现出色，并且配备它们，将非常值得从活人中出来，承认，悔改，用维亚蒂库姆喂养，并用圣油涂油，因为他们多次用心和嘴祈祷：“Christus"（基督），即“迪奥”的受膏者。

三。你可能会说：我不明白这十五个好处是如何从万福玛利亚那里流出的！

我后悔你的失明了！

而且，既然你双目失明，你就会掉进洞里！

那么听着，如果你看得很少：

1。基督徒不允许怀疑这些，以及许多和更大的其他好处，包含在神圣的万福玛利亚，以及（怀疑）相同的（好处）存在于圣玛丽亚皮耶纳迪格拉齐亚。

2。事实上，《玫瑰经》每天都会宣扬这种丰盛（圣玛丽亚的好处），并多次值得赞扬，同样的（好处），包含在"万福玛利亚"的神圣话语中，（他们）虔诚地、以应有的方式记住（在圣玫瑰经中），并与（"万福玛利亚"的）相同的话语一起提供这个宝藏，它就像香炉香的香味一样，升到上帝面前。

3。因此，自从基督（真理）承诺将一百倍的回报给那些他作为礼物给予的人以来，即使在这个世界上也是如此。人们永远不能接受一个拥有神圣信仰和希望的基督徒既不信任上帝，又不信任善良（e）你是否期望并希望你的话语像“所说的他生命的话语，事情就完成了”（诗篇 32。9）？

从到目前为止所说的话来看，有两件事值得钦佩和强调：

第一个是"万福玛利亚"的尊严、价值、有效性、神圣财富和神圣性；

Alterum felicitas Psaltarum, quibus eam inspirare mentem dignatus est Deus, ut sibi adlubescere sinerent ad eam tantam Fraternitatem Psalterii adque ipsum Divinum, non jam solummodo Davidicum Psalterium: in, et cum quo versantes, velut in *Fluminis impetu*, qui *laetificat Civitatem Dei*; quique *sanctificavit tabernaculum ejus*: quomodo, vel mente capi potest, quin penitissime ab eo non permadescant.

IV. Quapropter ecce tibi, quisque Psaltes Mariae corollas quindecim offert quotidie, sed generis eas triplicis: unam in Quinquagena prima, *Rosarum*, et liliorum; alteram in secunda, *Gemmarum*; tertiam in postrema, *Stellarum*.

Quis autem voces Salutatorias non intelligit longe vincere rosas suavitate; gemmas, praetiositate; stellas, claritate?

Denique haec vidit et audivit *a Virgine Maria supradictus Sponsus ejusdem Mariae Virginis, et plurima de similibus mirabilissima*.

CAPUT XIX

Quod horum melius: Psalterium Orare voce, vel mente?
An Praedicare? Dictare? Propugnare id defendendo?

Domine servorum Christi fidelium metuende.

Humana non quiescens aviditas, saepius multa quaerit impulsa lenitate[396], quam Devotione ducta.

I. Quaestio: *Utrum praestet: Orare Mente, an voce Psalterium?*

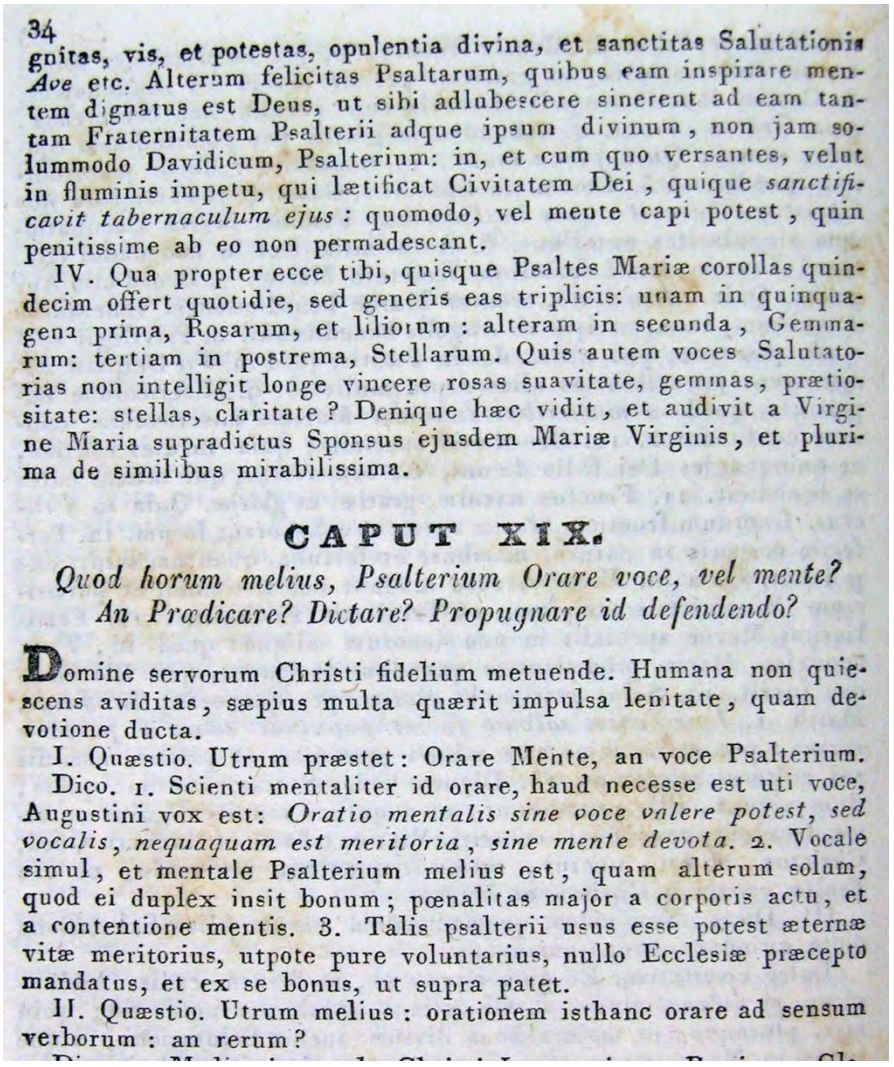
Dico:

1. Scienti mentaliter id orare, haud necesse est uti voce, Augustini vox est: Oratio mentalis sine voce valere potest, sed vocalis, nequaquam est meritoria, sine mente devota.

2. Vocale simul et mentale Psalterium melius est, quam alterum solum, quod ei duplex insit bonum; poenalitas major a corporis actu et a contentione mentis.

3. Talis Psalterii usus esse potest Aeternae Vitae meritorius, utpote pure voluntarius, nullo Ecclesiae praecepto mandatus, et ex se bonus, ut supra patet.

II. Quaestio: *Utrum melius: Orationem isthanc orare ad sensum verborum: an Rerum?*



34

gnitas, vis, et potestas, opulentia divina, et sanctitas Salutationis *Ave* etc. Alterum felicitas Psaltarum, quibus eam inspirare mentem dignatus est Deus, ut sibi adlubescere sinerent ad eam tantam Fraternitatem Psalterii adque ipsum divinum, non jam solummodo Davidicum, Psalterium: in, et cum quo versantes, velut in fluminis impetu, qui lætificat Civitatem Dei, quique *sanctificavit tabernaculum ejus*: quomodo, vel mente capi potest, quin penitissime ab eo non permadescant.

IV. Qua propter ecce tibi, quisque Psaltes Mariæ corollas quindecim offert quotidie, sed generis eas triplicis: unam in quinquagena prima, Rosarum, et liliorum: alteram in secunda, Gemmarum: tertiam in postrema, Stellarum. Quis autem voces Salutatorias non intelligit longe vincere rosas suavitate, gemmas, prætiositate: stellas, claritate? Denique hæc vidit, et audivit a Virgine Maria supradictus Sponsus ejusdem Mariæ Virginis, et plurima de similibus mirabilissima.

CAPUT XIX.

Quod horum melius, Psalterium Orare voce, vel mente?
An Prædicare? Dictare? Propugnare id defendendo?

Domine servorum Christi fidelium metuende. Humana non quiescens aviditas, sæpius multa quærit impulsa lenitate, quam devotione ducta.

I. Quæstio. Utrum præstet: Orare Mente, an voce Psalterium.

Dico. 1. Scienti mentaliter id orare, haud necesse est uti voce, Augustini vox est: *Oratio mentalis sine voce valere potest, sed vocalis, nequaquam est meritoria, sine mente devota.* 2. Vocale simul, et mentale Psalterium melius est, quam alterum solum, quod ei duplex insit bonum; pœnalitas major a corporis actu, et a contentione mentis. 3. Talis psalterii usus esse potest æternæ vitæ meritorius, utpote pure voluntarius, nullo Ecclesiæ præcepto mandatus, et ex se bonus, ut supra patet.

II. Quæstio. Utrum melius: orationem isthanc orare ad sensum verborum: an rerum?

[396] 在 **1691** 年版中我们有: **“levitate”.**

第二个是"玫瑰经的信徒"的幸福,上帝屈尊激励他们进入的意志,并允许他们被玫瑰经兄弟会的伟大所征服,(在那里)至圣(玫瑰经)背诵,并且不再只是大卫的诗篇。

手(圣玫瑰的冠冕),通过它,你就好像在一条水源充足的河里,这河使神的城欢腾起来,并使它(灵魂的)圣所成圣(诗篇 45。5):也可以通过心灵来理解,(这些水)永远不会完全缺乏。

四。所以,在这里为你们(水源充足的河流),他们每天为玛丽提供三重花环(150 朵花),有三种不同的花环:50 朵玫瑰和百合花的祈祷; 50 次宝石祈祷; 50 次星星祈祷。

谁会不相信"万福玛利亚"的话在美丽方面远远超过玫瑰,在珍贵方面远远超过宝石,在辉煌方面远远超过星星?

最后,前面提到的圣母玛利亚新郎从圣母玛利亚那里看到并听到了许多其他非常美妙的(事情)类似的事情。

第十九章
(关于圣玫瑰经),在这些东西中,最好的是:
大声背诵,还是默默背诵?
传道,还是写一篇《赞美》,来捍卫它?

基督忠实仆人的无畏主教,人类(知识)的贪婪永远找不到休息,更多的是由虚荣(知识)驱动,而不是由奉献引导,需要很多东西:

I。第一个问题是:默默念玫瑰经还是大声念玫瑰经这两件事哪一件好?

答:

1。谁知道如何默念(玫瑰经),就不需要使用声音:圣奥古斯丁的一句话是:"没有声音,心灵祈祷就可以有效,但声音祈祷,永远不会有功绩,没有虔诚的心灵"。

2。心灵和声音的圣玫瑰经在一起更好,而不仅仅是沉默,因为它包含着双重善:对身体的行动和心灵的努力更大的努力。

3。这种圣玫瑰经的练习(精神和声乐)对于永生来说可能更有价值,因为它是(一种选择)完全自由的,不受教会某些戒律的支配,并且(一种祈祷)本身非常好,如上所述;

II。第二個問題是:兩件事中哪一件更好:祈禱這個沉思文字意義的祈禱,還是奧秘?

Dico:

1. Meditationes de[397] Christi Incarnatione, Passione, Gloria; deque Sanctis, de Virtutibus, et vitiis pluris sunt in Psalterio, quam ad verborum sensum attentio; quia rerum alia, atque alia novitate meditatarum tollit fastidium.

2. Psalterium hoc potius est institutum ad sese sub Deo colligendum, quam ad publice orandum idem in Ecclesia: cum liberae sit Devotionis, et non Necessitatis.

3. Oportet ut Psaltes Mariae saltem intendat orare attente, tametsi actu non oret attente.

Attentio enim actualis ad merendum necessaria non est, in hoc praesertim orandi modo libero: quid[398] idcirco potest orari inter ambulandum, etc, modisque aliis quibuscunque libuerit, potest addere, demere, dividere partes Psalterii ad placitum.

III. Quaestio: *Utrum melius: Psalterium Praedicare, an Orare?*

Dico (caeteris paribus): Praedicare praestat.

Nam illud, quanto est communis bonum, ac utilius; tanto et melius.

Quanquam quoad fervorem privatae devotionis, orare potest alteri praestare.

IV. Quaestio: *Quid istorum melius est[399]; Confessiones excipere, et in poenitentiam injungere Psalterium: an idem contra oppugnantes propugnare, an orare tantum?*

Distinguo:

1. Quoad vero bonum proximi praedicta praecellunt isti soli orare;

2. quoad vero bonum suum proprium; ipsum *orare* posset iis antestare.

3. Quanquam, Reconciliare, id in poenam dare, defensare, sunt quasi orare.

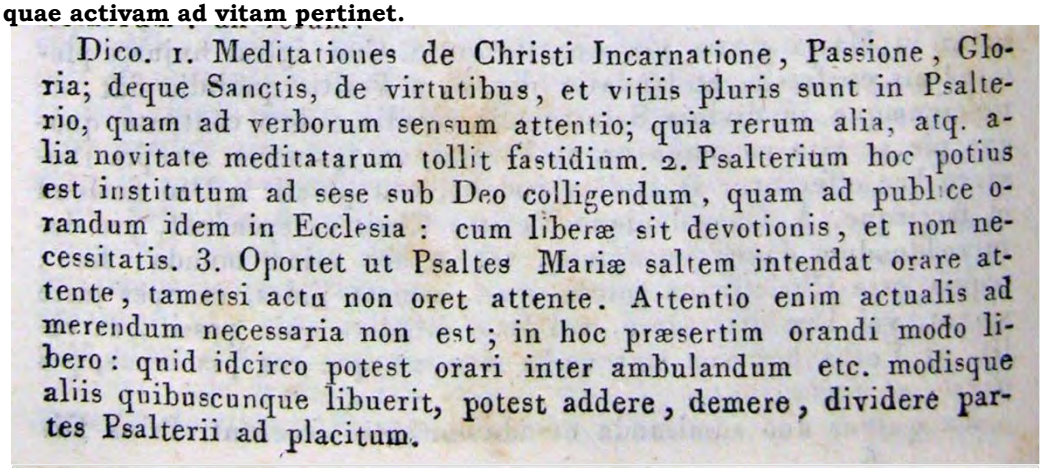
S. Augustinus, enim: *"Omne opus bonum est oratio"*, et vere.

V. Quaestio: *Utrum melius: Dictare quaedam ad calamum de Psalterio, an idem praedicare?*

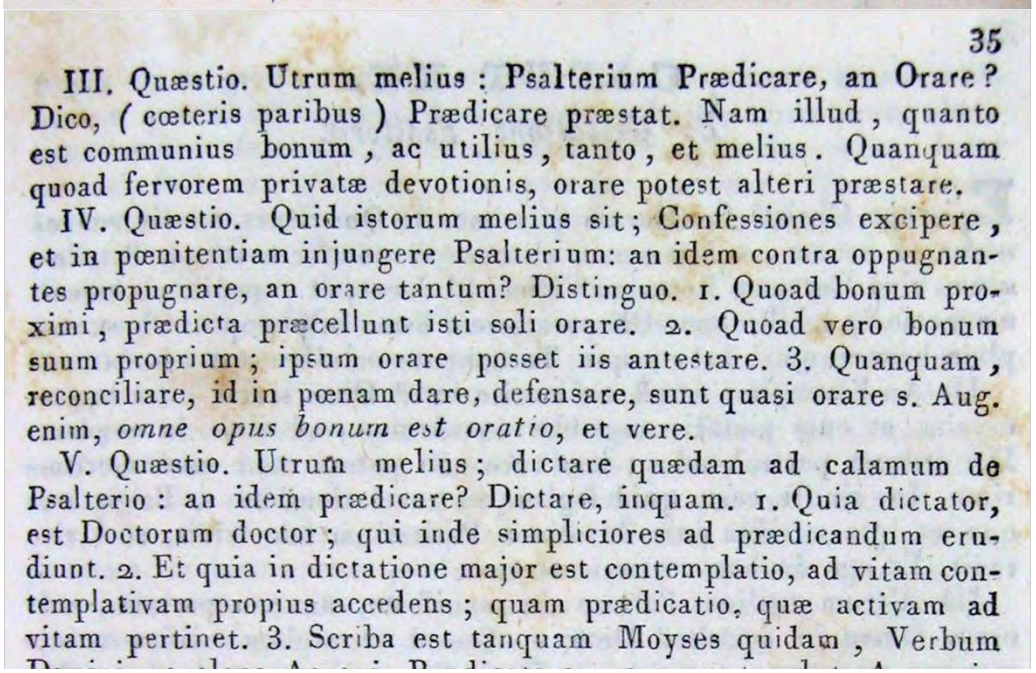
Dictare, inquam.

1. Quia dictator, est Doctorum doctor; qui inde simpliciores ad praedicandum erudiunt.

2. Et quia in dictatione major est contemplatio, ad vitam contemplativam propius accedens; quam praedicatio, quae activam ad vitam pertinet.



Dico. 1. Meditationes de Christi Incarnatione, Passione, Gloria; deque Sanctis, de virtutibus, et vitiis pluris sunt in Psalterio, quam ad verborum sensum attentio; quia rerum alia, atq. alia novitate meditatarum tollit fastidium. 2. Psalterium hoc potius est institutum ad sese sub Deo colligendum, quam ad publice orandum idem in Ecclesia : cum liberæ sit devotionis, et non necessitatis. 3. Oportet ut Psaltes Mariæ saltem intendat orare attente, tametsi actu non oret attente. Attentio enim actualis ad merendum necessaria non est ; in hoc præsertim orandi modo libero : quid idcirco potest orari inter ambulandum etc. modisque aliis quibuscunque libuerit, potest addere, demere, dividere partes Psalterii ad placitum.



35

III. Quæstio. Utrum melius : Psalterium Prædicare, an Orare ? Dico, (cœteris paribus) Prædicare præstat. Nam illud, quanto est communius bonum, ac utilius, tanto, et melius. Quanquam quoad fervorem privatæ devotionis, orare potest alteri præstare.

IV. Quæstio. Quid istorum melius sit; Confessiones excipere, et in pœnitentiam injungere Psalterium: an idem contra oppugnantes propugnare, an orare tantum? Distinguo. 1. Quoad bonum proximi, prædicta præcellunt isti soli orare. 2. Quoad vero bonum suum proprium; ipsum orare posset iis antestare. 3. Quanquam, reconciliare, id in pœnam dare, defensare, sunt quasi orare s. Aug. enim, *omne opus bonum est oratio*, et vere.

V. Quæstio. Utrum melius; dictare quædam ad calamum de Psalterio : an idem prædicare? Dictare, inquam. 1. Quia dictator, est Doctorum doctor; qui inde simpliciores ad prædicandum erudiunt. 2. Et quia in dictatione major est contemplatio, ad vitam contemplativam propius accedens ; quam prædicatio, quæ activam ad vitam pertinet. 3. Scriba est tanquam Moyses quidam, Verbum

[397] 在 1691 年版本中,"de" 出现在 "Cristi" 之后。

[398] 在 1691 年版中我们有: "qui".

[399] 在 1624 年和 1691 年版本中缺少: "est"。在 1847 年版本中,我们没有 "est","sit"。

答:

1。对（基督的）道成肉身、受难、荣耀的沉思;以及圣徒、美德和恶习,在玫瑰经中具有更大的价值,而不仅仅是关注言语的含义,因为（关注）的方式,以及冥想事物新颖性的另一种方式,带走了无聊。

2。圣玫瑰经的建立更多是为了聚集在上帝里面,而不是在教堂公开背诵它。圣玫瑰经是一种自由的奉献,而不是约束。

3。玛丽的信徒必须注意祈祷,即使他们积极地无法仔细祈祷。

事实上,为了获得功德,没有必要以这种特殊的自由祈祷方式仔细冥想;相反,您可以边走边祈祷等,并以您想要的任何其他方式,就像根据每个人的认可,可以将玫瑰经添加、删除或分成几个部分一样。

三。第三个问题是:什么更好:宣讲玫瑰经还是祈祷？我回答说,（在两者之间）平等地讲道是出色的。事实上,一种商品越共享、越有益,它就越好。尽管在个人奉献的热情中祈祷可以克服讲道。

四。第四个问题是:什么更好:听《忏悔录》并赠送玫瑰经作为忏悔,或者写下它来防御对手,或者只是祈祷?

我以区别回答:

1。首先,就他人的好處而言,前面所說的（告解和寫在玫瑰聖經上的）,只優於祈禱;

2。然而,為了每個人的利益,單獨祈禱能夠超越其他（兩個）現實的多少;

3。然而,为忏悔而忏悔和给予（圣玫瑰经）,并捍卫它,几乎就像向它祈祷:圣奥古斯丁,事实上,说:"每一个好的工作都是祈祷",它确实是这样的。

五、。 5 个问题是:什么比较好:把一些东西用墨水瓶写在玫瑰经上,还是传讲呢?

我说（更好）写:

1。既然作家是博士博士,然后通过讲道来教导小孩子;

2。而且,由于写作中的沉思更大,所以作者会这样做

它使我们比那些传道的人更接近沉思的生活,后者属于积极的生活;

3. Scriba est tanquam Moyses quidam, Verbum Domini revelans Aaroni.

Praedicatores vero sunt velut Aaron in verbo subjectus Moysi.

4. Quanquam respectu laboris, charitatis, aut necessitatis ipsum *Praedicare*, altioris esse meriti potest, quam *Dictare*.

VI. Quaestio. *Utrum melius: scribere sub altero dictante: an orare, praedicare, reconciliare? etc.*

Dico.

1. Scribae Doctorum Sanctorum, si fuerint in gratia, merentur Aureolam Doctorum, et gloriae societatem, etsi non paris cum Magistris.

2. Quia vero isti per magnam quotidie poenam habent in mente subinde invita, inque corporis labore; item tentationes saepe diaboli pulsantur de omittenda scriptione, de valetudine sibi inde laedenda, etc.

Ideo quoad haec talia, majoris esse meriti queunt, ut qui in poena majore versentur: praeterquam quod causa salutis sint multis, ex eorum scriptorum usu procurandae.

Verum ex pura devotione scribere oportet, non aviditate lucelli.

3. Magni item sunt meriti, qui conscripta communicant aliis ac evulgant.

Isti enim sunt velut aurigae, quibus vasa doctrinae Sancti Spiritus deferuntur in orbem.

Et tales par est, ut in Fraternitate Psalterii recenseantur, qui etsi minus facto, ac voto tamen id orant, et offerunt: quin etiam in aequivalenti Christum et Mariam colunt.

VII. Denique unum hic referam, ab ipsa Virgine Maria cuidam sibi devoto revelatum infra annos quatuor, quae ajebat: *"Ego impetravi a Filio Meo, quod omnes in ista Confraternitate habere possint in Confratres suos totam Curiam coelestem, in vita et in morte: quoad omnium meritorum cum Sanctis Communicationem, ac si ipsi Beati in hac mortalitate unam eandemque cum ipsis haberent Fraternitatem.*

Admirabatur, ille, nil credens dicto.

Cui illa: *"Cur non credis eos sodales esse: cum Psaltae mei in mundo id agant*[400], *quod Beati in coelis omnes semper faciunt?"*.**

Unde S. Gregorius infert: Homines venire ad Angelorum Ordines, quorum tenuerunt in vita actus officiorum.

vitam pertinet. 3. Scriba est tanquam Moyses quidam, Verbum Domini revelans Aaroni. Prædicatores vero sunt velut Aaron in verbo subjectus Moysi. 4. Quanquam respectu laboris, charitatis, aut necessitatis ipsum prædicare, altioris esse meriti potest, quam dictare.

VI. Quæstio. Utrum melius: scribere sub altero dictante: an orare, prædicare, reconciliare? etc. Dico: 1. Scribæ Doctorum Sanctorum, si fuerint in gratia, merentur Aureolam Doctorum, et gloriæ societatem, etsi non paris cum Magistris. 2. Quia vero isti per magnam quotidie pœnam habent in mente subinde invita, inque corporis labore; item tentationes sæpe diaboli pulsantur de omittenda scriptione, de valetudine sibi inde lædenda etc. ideo quoad hæc talia, majoris esse meriti queunt, ut qui in pœna majori versentur: præterquam quod causa salutis sint multis, ex eorum scriptorum usu procurandæ. Verum ex pura devotione scribere oportet, non aviditate Lucelli. 3. Magni item sunt meriti, qui conscripta communicant aliis, ac evulgant. Isti enim sunt velut aurigæ, quibus vasa doctrinæ Sancti Spiritus deferuntur in orbem. Et tales par est, ut in Fraternitate Psalterii recenseantur, qui etsi minus facto, ac voto tamen id orant, et offerunt: quin etiam in æquivalenti Christum, et Mariam colunt.

VII. Denique unum hic referam, ab ipsa Virgine Maria cuidam sibi devoto revelatum infra annos quatuor, quæ ajebat: *Ego impetravi a Filio meo, quod omnes in ista Confraternitate habere possint in Confratres suos totam curiam cœlestem, in vita, et in morte: quoad omnium meritorum cum Sanctis Communicationem, ac si ipsi Beati in hac mortalitate unam eandemque cum ipsis haberent Fraternitatem.* Admirabatur, ille, nil credens dicto. Cui illa: *cur non credis eos sodales esse: cum Psaltæ mei in mundo id agant, quod Beati in cœlis omnes semper faciunt?* Unde s. Gregorius infert: homines venire ad Angelorum Ordines, quorum tenuerunt in vita actus officiorum.

[400] 在 **1691** 年版中我们有: **"agunt"**.

3。作者就像（新）摩西,他向亚伦启示主的话语:传道人,事实上,就像（新）亚伦,服从摩西的话语;

4。然而,就注意力、努力、慈善和必要性而言,讲道可能比写作更有价值。

六。第六个问题是:什么更好:在另一个人的口述下写（在玫瑰经上）,或者祈祷、传道、忏悔等?

答:

1。聖醫的文士,如果他們在恩典,應得醫生的光環,並已與（他們的）榮耀相聯繫,雖然不與（他們的）主人相提並論;

2。抄写员,由于日常的付出很大,常常在脑海中勉强,在身体中疲惫;

除了魔鬼的诱惑之外,他们还经常强迫他们省略转录,甚至损害他们的健康。

因此,这种（困难）可能更有价值,因为他们受到更大的惩罚;但这（适用）仅当患病的原因在很大程度上是由他们的转录（在玫瑰经上）提供的时。

（为功德）, 其实是要出于纯粹的奉献, 而不是出于贪图利益;而写作

3。同样地,那些将自己的著作传达给他人并传播的人将获得巨大的功德:事实上,他们就像战车御者一样,将圣灵教义的器皿运送到世上。

他们应该被列入玫瑰经兄弟会的名单,这是正确的,因为他们虽然具体地（祈祷）较少（玫瑰经）,但出于欲望,他们仍然祈祷并提供它:确实,他们也,（同等地）,尊敬基督和玛利亚。

七。最后,在这里我要报告一些事情,不到四年前,圣母玛利亚亲自向她的一位奉献者透露了这一点,并说:"我从我的儿子那里得到了,这个兄弟会的每个人都可以拥有,作为他们的兄弟,所有天庭,无论生还是死;因此,他们将与圣徒一起拥有所有功绩的圣餐 就好像有福的人自己和他们一起生活在这个凡人（生命）中,在一个兄弟会中一样。

他很惊讶,无法相信他听到的话。

圣玛丽对他说:"当我忠实的"玫瑰经"在世界上做事时,为什么你不相信它们是相关的,所有有福的人总是在天堂做什么？"。

因此,圣格雷戈里报告说,人们随后将前往天使合唱团,他们一生试图模仿他们的作品。

CAPUT XX.
De Gestatione Psalterii

Episcope Christi Famulorum piissime.

I. Quaeritur: *An ait conveniens ad zonam, vel manum, aliterve circumferre secum Patriloquium, sive Coronam Rosariam?*

Dico: Id decet, et expedit: ob humanae memoriae labilitatem; ob paratiorem usum in promptu; ob exemplum bonum, quod in utroque Testamento omnibus est mandatum.

II. *An exemplum istud sit meritorium?*

Dico: si fiat citra hypocrysim[401], et cum pietatis augendae intentione, ad alios in eundem Dei Cultum pertrahendos; hoc vere[402] non potest non esse meritorium.

In simili casu quid legitur in Revelationibus S.[403] Brigittae, quae et ipsa mirifica cum devotione Psalterium hoc trivit et visitavit.

Et ego de hoc certissimus sum.

III. *Utrum utilius: Portare in manifesto, an non portare, sed orare tamen in occulto?*

Dico:

1. Quoad exemplum aedificationis, maxime aeternum, necessarium Ecclesiae; utilius est *gestare*.

At quoad efficaciam impetrationis, utilius est *Orare*: caeteris paribus.

Quia Charitas utriusque mensura est ac pondus.

Si ex majori charitate pro Salute plurium quis gerat tantum, et non oret; sine dubio magis meretur.

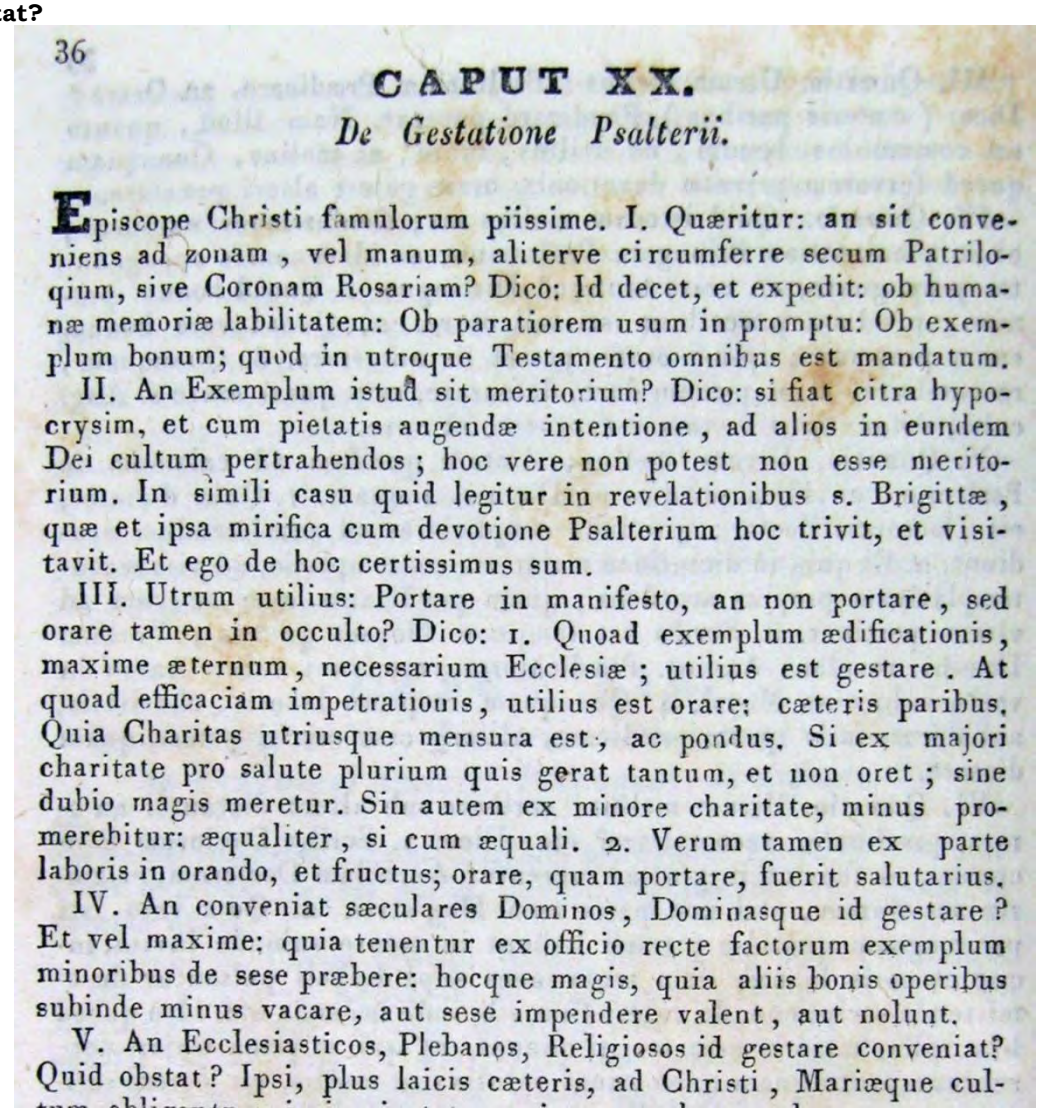
Sin autem ex minore charitate, minus promerebitur: aequaliter, si cum aequali.

2. Verum tamen ex parte laboris in orando, et fructus; orare, quam portare, fuerit salutarius.

IV. *An conveniat saeculares Dominos Dominasque id gestare?* Et vel maxime: quia tenentur ex Officio recte factorum exemplum minoribus de sese praebere: hocque magis, quia aliis bonis operibus subinde minus vacare, aut sese impendere valent, aut nolunt.

V. *An Ecclesiasticos, Plebanos, Religiosus id gestare conveniat?*

Quid obstat?



36

CAPUT XX.

De Gestatione Psalterii.

Episcope Christi famulorum piissime. I. Quæritur: an sit conveniens ad zonam, vel manum, aliterve circumferre secum Patriloqium, sive Coronam Rosariam? Dico: Id decet, et expedit: ob humanæ memoriæ labilitatem: Ob paratiorem usum in promptu: Ob exemplum bonum; quod in utroque Testamento omnibus est mandatum.

II. An Exemplum istud sit meritorium? Dico: si fiat citra hypocrysim, et cum pietatis augendæ intentione, ad alios in eundem Dei cultum pertrahendos; hoc vere non potest non esse meritorium. In simili casu quid legitur in revelationibus s. Brigittæ, quæ et ipsa mirifica cum devotione Psalterium hoc trivit, et visitavit. Et ego de hoc certissimus sum.

III. Utrum utilius: Portare in manifesto, an non portare, sed orare tamen in occulto? Dico: 1. Quoad exemplum ædificationis, maxime æternum, necessarium Ecclesiæ; utilius est gestare. At quoad efficaciam impetrationis, utilius est orare; cæteris paribus. Quia Charitas utriusque mensura est, ac pondus. Si ex majori charitate pro salute plurium quis gerat tantum, et non oret; sine dubio magis meretur. Sin autem ex minore charitate, minus promerebitur: æqualiter, si cum æquali. 2. Verum tamen ex parte laboris in orando, et fructus; orare, quam portare, fuerit salutarius.

IV. An conveniat sæculares Dominos, Dominasque id gestare? Et vel maxime: quia tenentur ex officio recte factorum exemplum minoribus de sese præbere: hocque magis, quia aliis bonis operibus subinde minus vacare, aut sese impendere valent, aut nolunt.

V. An Ecclesiasticos, Plebanos, Religiosos id gestare conveniat? Quid obstat? Ipsi, plus laicis cæteris, ad Christi, Mariæque cul-

[401] 在 1691 年版中我们有: “hypocrysin”.
[402] 在 1691 年版中我们有: “vero”.
[403] 在 1691 年版中我们有: “B.”.

第二十章
是否允许随身携带玫瑰经（王冠）？

最虔诚的基督仆人主教:

I。随身携带玫瑰经王冠、腰部、手部或其他地方是否合适?

我回答说,这既方便又有益,（两者）为了人类记忆的不稳定性,（两者）在每个人面前及时使用它,并（树立）一个好的榜样,正如旧约中所要求的。和新约。

II 。值得举这个例子吗?

我回答:当然,这样的例子只有在没有虚伪的情况下发生,并且旨在增加虔诚,（并）鼓励他人进行同样的神圣实践的情况下,才有功绩。

圣布里奇特的启示录中也发现了类似的例子,他也以极好的奉献精神使用了圣玫瑰经,并且明显地佩戴了它。

我也对此非常相信。

三。更有用的是:将（玫瑰经的王冠）带到明显的地方,或者不携带它,而是秘密地向它祈祷?

答:

1**。至于造就的例子,永恒的,教会最必要:带来它更有用。**

但是,至于代祷的结果,向它祈祷会更有用。

由于（这两种）方式是等效的,慈善事业将充当它们的衡量标准和权重。

人（玫瑰经）带他来只是为了拯救许多人,并且不向他祈祷:如果（他感动）更大的慈善,他无疑应该得到更多,（如果他感动）更少的慈善,他应该得到更少;（因此,它应该得到,按照它所驱动的慈善的比例）。

2**。然而,即使从艰巨的祈祷任务中也会结出（功德）的果实:祈祷（玫瑰经）对救赎来说比仅仅携带它更（有用）。**

四。适合世界上的领主和女士携带（圣玫瑰经）？

大多数情况下,而且比（其他人）更多:因为他们因其尊严而被要求在自己的行为中为小孩子树立正确的榜样,因为他们不能或不想应用自己,或致力于其他好的作品。

五、。（圣玫瑰经）的教友、堂区神父和宗教人士带上它是否合适?

什么禁止它?

Ipsi, plus laicis caeteris, ad Christi Mariaeque Cultum obligantur: ipsi, vi status sui, exemplo esse bono, quacumque in re sacra, laicis esse tenentur: an[404] constat, quod Laici eos imitari non ita possunt in victus temperantia, in vestitus modestia: nec in Scientia, Doctrina, Disciplina, nec in Orationibus publicis Ecclesiae, etc., ob diversitatem status altioris: verum in comprecando, gerendoque Psalterio hoc imitari populus Clerum Sacrum, ceu patres suos filii possunt.

En *Exemplum*: Legitur, apud *M. Thomam de Templo* S. Dominici socium in praedicando Psalterio: Per id aetatis in Hispania Episcopum quendam maximum, plebis suae sibi commissae depravatos mores haud quaquam ad frugem bonam reducere valuisse: quicquid diu, perque saepe, quin assidue attentaret.

Demum multis irrito expertis eventu, ipsius sedet animo, per Psalterii commendationem, sibi hactenus intentatum[405], experiri.

Igitur ipse primus grandem satis precariam Coronam, e cingulo suspensam gerere aspectabilem, novo id loci exemplo.

Novitas spectaculi admirationem primum dedit in vulgus.

Ad spectaculum vero mox, ut accessit praedicatio: jam huius clavi aures subditorum reserabat: hujus clava animos obduratorum pulsabat: huius vi et gratia, cruda ac dura virorum pectora sensim subruebat, partim effringebat; dum denique robustam inveteratae obstinaciae molem funditus eversam, comminutamque dissiparet.

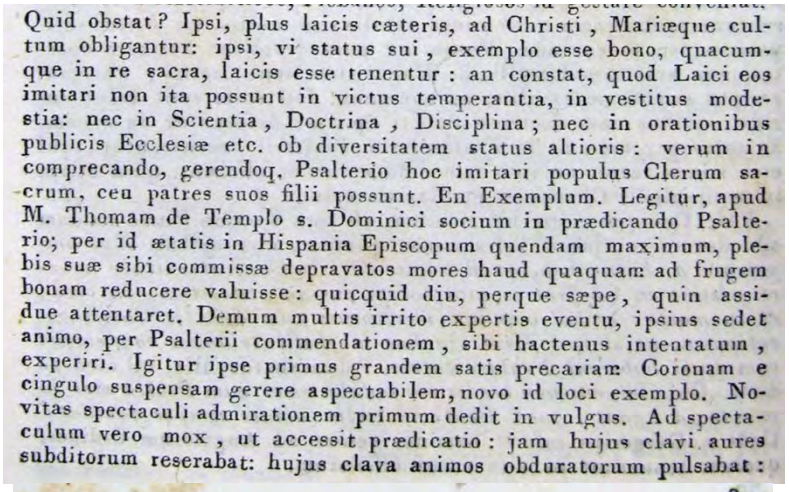
Inter caetera, fuit ista Pastoris boni vox pro concione.

"Ecce* - inquit (suum illud spectabile Rosarium elata manu praeferens ostentui praebebat) - *ecce tanta dignitas est, ac plena salutis utilitas Psalterii Virginis Matri inclytae[406] Mariae: ut ego, qui et Pontifex sum vester, et Sacrae Theologiae, simul utriusque Juris Doctor; illud in zona mecum quaqua versus, domi foris circumgeram: velut Sacri Pontificatus mei, Doctoratus, omniumque honorum[407] gloriam summam, gloriaeque Coronam".

Dixit: simul tela sub eorum animis fixit ignita.

Exinde ligna porro similia foro subijcere perexit[408]: collapsae, emortuaque pietatis sensim[409] induxit![410]

Usuque ipso ad Psalterii Orationem assuefecit, denique jacentem pietatem ac honestatem publicam sic erexit, ut velut ab anteactae vitae inferis existentes, in luce nova sese mirarentur.



Quid obstat? Ipsi, plus laicis cæteris, ad Christi, Mariæque cultum obligantur: ipsi, vi status sui, exemplo esse bono, quacumque in re sacra, laicis esse tenentur: an constat, quod Laici eos imitari non ita possunt in victus temperantia, in vestitus modestia: nec in Scientia, Doctrina, Disciplina; nec in orationibus publicis Ecclesiæ etc. ob diversitatem status altioris: verum in comprecando, gerendoq. Psalterio hoc imitari populus Clerum sacrum, ceu patres suos filii possunt. En Exemplum. Legitur, apud M. Thomam de Templo s. Dominici socium in prædicando Psalterio; per id ætatis in Hispania Episcopum quendam maximum, plebis suæ sibi commissæ depravatos mores haud quaquam ad frugem bonam reducere valuisse: quicquid diu, perque sæpe, quin assidue attentaret. Demum multis irrito expertis eventu, ipsius sedet animo, per Psalterii commendationem, sibi hactenus intentatum, experiri. Igitur ipse primus grandem satis precariam Coronam e cingulo suspensam gerere aspectabilem, novo id loci exemplo. Novitas spectaculi admirationem primum dedit in vulgus. Ad spectaculum vero mox, ut accessit prædicatio: jam hujus clavi aures subditorum reserabat: hujus clava animos obduratorum pulsabat:

37

hujus vi, et gratia, cruda, ac dura virorum pectora sensim subruebat, partim effringebat; dum denique robustam inveteratæ obstinaciæ molem funditus eversam, comminutamque dissiparet. Inter cætera, fuit ista Pastoris boni vox pro concione. *Ecce*, inquit (suum illud spectabile Rosarium elata manu præferens ostentui præbebat). *Ecce, tanta dignitas est, ac plena salutis utilitas Psalterii Virginis Matris inclytæ Mariæ: ut ego, qui et Pontifex sum vester, et Sacræ Theologiæ, simul utriusque Juris Doctor; illud in zona mecum quaqua versus, domi foris circumgeram: velut Sacri Pontificatus mei, Doctoratus, omniumque bonorum gloriam summam, gloriaeque Coronam.* Dixit: simul tela sub eorum animis fixit ignita. Exinde ligna porro similia foro subijcere perexit: collapsæ, emortuæque pietatis sensim induxit? usuque ipso ad Psalterii Orationem assuefecit; denique jacentem pietatem, ac honestatem publicam sic erexit, ut velut ab anteactæ vitæ inferis existentes, in luce nova sese mirarentur. Itaque in

---

[404] 在 **1691** 年版中我们有: **"at"**.
[405] 在 **1691** 年版中我们有: **"intentatam"**.
[406] **1691** 年版缺失: **"Matri inclytae"**.
[407] 在 **1847** 年版本中,有一个 **"bonorum"** ,但首选 **1624** 年版本和更高版本。
[408] 在 **1691** 年版中我们有: **"perrexit" (proseguì)**.
[409] 在 **1691** 年版中我们有: **"sensum sensim"**.
[410] 原文有问号, 但句子的含义需要感叹号。

他们比平信徒更有义务崇拜基督和玛丽:他们凭借其（精神）状态的力量,必须在任何神圣的现实中成为平信徒的好榜样。

显然,由于程度的不同（精神）状态,平信徒不能在节制食物、谦虚衣服、科学、教义、纪律或教会的公开祈祷中模仿他们。人们可以模仿神圣神职人员祈祷并明显携带玫瑰经,就像他们的孩子（模仿）他们的父亲一样。

这是一个例子:我们在圣殿托马斯大师的（著作）中读到,圣多米尼克在宣讲圣玫瑰经时的同伴,在当时的西班牙,一位伟大的主教通过（圣玫瑰经）,在尝试了所有其他手段之后,设法将许多托付给他的人从堕落的生活带回了诚实的生活,长期且经常地 也很刻苦。

最后,在经历了多次（倡议）、失败和徒劳之后,他感到灵魂深处,推荐了他在那之前从未经历过的玫瑰经。

然后,他是第一个明显地举着一顶大王冠（玫瑰经）向他祈祷的人,挂在腰带上,这是这个地方的新例子。

（王冠）的能见度的新颖性,起初引起了人们的钦佩。

但随后,能见度紧随其后的是讲道,他用（圣玫瑰经）的钥匙打开了人民的耳朵;他用圣玫瑰经的杖敲打冷漠者的灵魂;凭借（圣玫瑰经）的力量和恩典,他逐渐击倒了、部分打破了人类残酷而坚硬的心;直到最后 他没有把坚固的顽固墙从地基上推倒并推倒,也没有倒塌。

在这位好牧人（给）人民的一篇演讲中,他用手举起他美妙的玫瑰经,明显地展示了它,他说:"这里是如此辉煌的（宝石）,这里是巨大的帮助救赎:圣玫瑰经（光荣圣母、圣玛丽）。

我既是你们的主教,又是神圣神学博士,而且,我将把他带出家门,和我一起,在腰间,无论他走到哪里,作为我的总结我的神圣主教的荣耀和荣耀的王冠,我的博士学位,以及所有荣誉。

当他说这些话时,他把火栓印在他们的灵魂里。

后来他向广场投掷了类似的箭:击中并熄灭,他慢慢地将它们推向奉献。

通过（玫瑰经）的相同背诵,（li）使他习惯了玫瑰经的祈祷;因此,他从地下提高了每个人的精神和道德生活,以至于他们有了一种新的感觉,就好像他们已经从前世的地狱中出来一样。

Itaque in alios repente viros mutati, vitam pariter, moresque, commutavere.

VI. Addo, quod vidi.

1. Tres vidi in Alemannia Episcopos, et hos ex collo suspensa ferre nuda, et conspicua Psalteria.

O nobiles torques!

2. Et ipse ego compluribus Episcopis, diversis in locis, dedi Psalteria, quae et ii manifesto[411] cum gaudio et consolatione sua interiore, pulcherrimo cum exemplo atque spectaculo gestabant.

3. Apud nostrum P. M.[412] Thomas de Templo legere me memini: ea in veneratione, S. Dominici aetate, habitum fuisse Psalterium, ut qui vel novum vitae statum ordiretur, aut officium auspicabatur: ipsum protinus cum Psalterio, pietatis indice, comparere in publico fuerit necesse, nisi de viri boni nomine periclitari vellet?

Quid? Sponsum, vel Sponsam ab Psalterio vidisse nudos monstrum, aut ominis mali portentum fuisset creditum.

4. Qui vel addiscendo mechanico opificio applicabatur, vel ad navandam literis operam ludo includebatur; is una cum Psalterio addito in tyrocinium tradebatur.

Nullus cujusquam artis, aut artium liberalium capessere magisterium sinebatur, ni cum Psalterio insignior comparuisset.

Religionem ingressuri, mercaturam peregre secuturi, castra sectaturi, in hostem infesta signa illaturi, per mare vela daturi, aut quod aliud tale aggressuri, inauspicata censebantur omnia, ni Psalterii comitante freti tutela sibi consuluissent.

Atque ea mentes religione imbuebantur cum alibi late; tum vero per Hispaniam praesertim ac Italiam omnem.

Nimirum ita sibi persuasum habebant pie; Psalterium gestatum esse Dominici judicium istius, ac testimonium, quod sibi cordi sumeret quisque: *Primum quaerite Regnum Dei, et justitiam ejus, et haec omnia adijcientur vobis.*

Enim vero Dei Regnum, et Justitia Ejus per Angelicam Salutationem introivit in orbem, perque Dominicam Orationem tenetur.

Vidi ego fessae aetatis, cum veneranda canitie viros, anusque decrepitas, qui suopte exemplo, et ex majorum memoria repetito sermone ipsis, jam superius recitatis, similia testabantur.

VII. *Quaestio. Cujusmodi esse deceat Coronas praecarias?*

1. *Numero*, sint decadum quindecim; totidemque hae globulis interdistinctae, vel signis grandioribus.

Aut, sit Quinquagena una sic disposita, quae ter in orbem repetita praecando conficit Psalterium.

vitæ inferis existentes, in luce nova sese mirarentur. Itaque in alios repente viros mutati, vitam pariter, moresque commutavere.

VI. Addo, quod vidi. 1. Tres vidi in Alemannia Episcopos, et hos ex collo suspensa ferre nuda, et conspicua Psalteria. O nobiles torques! 2. Et ipse ego compluribus Episcopis, diversis in locis, dedi Psalteria, quæ, et ii manifesto cum gaudio, et consolatione sua interiore, pulcherrimo cum exemplo, atque spectaculo gestabant. 3. Apud nostrum P. M. Thomam de Templo legere me memini; ea in veneratione, s. Dominici ætate, habitum fuisse Psalterium, ut qui vel novum vitæ statum ordiretur, aut officium auspicabatur: ipsum protinus cum Psalterio, pietatis indice, comparere in publico fuerit necesse, nisi de viri boni nomine periclitari vellet? Quid? Sponsum, vel sponsam ab Psalterio vidisse nudos monstrum, aut ominis mali portentum fuisset creditum. 4. Qui vel addiscendo mechanico opificio applicabatur, vel ad navandam literis operam ludo includebatur; is una cum Psalterio addito in tyrocinium tradebatur. Nullus cujusquam artis, aut artium liberalium capessere magisterium sinebatur, ni cum Psalterio insignior comparuisset. Religionem ingressuri, mercaturam peregre secuturi, castra sectaturi, in hostem infesta signa illaturi, per mare vela daturi, aut quod aliud tale aggressuri, inauspicata censebantur omnia, ni Psalterii comitante freti tutela sibi consuluissent. Atque ea mentes religione imbuebantur cum alibi late; tum vero per Hispaniam præsertim, ac Italiam omnem. Nimirum ita sibi persuasum habebant pie; Psalterium gestatum esse Dominici judicium istius, ac testimonium, quod sibi cordi sumeret quisque: *Primum quærite regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adijcientur vobis.* Enim vero Dei regnum, et justitia ejus per Angelicam Salutationem introivit in orbem, perque Dominicam Orationem tenetur. Vidi ego fessæ ætatis, cum veneranda canitie viros, anusque decrepitas, qui suopte exemplo, et ex majorum memoria repetito sermone ipsis, jam superius recitatis, similia testabantur.

38

VII. Quæstio. Cujusmodi esse deceat Coronas præcarias? 1. Numero, sint decadum quindecim; totidemque hæ globulis interdistinctæ, vel signis grandioribus. Aut, sit Quinquagena una sic disposita, quæ ter in orbem repetita præcando conficit Psalterium.

411 在 1691 年版中我们有: “manifesta”.

412 缩写为: “Patrem Magistrum”.

因此,突然变成了其他男人,他们同样改变了生活和习惯。

六。我补充一点,我所看到的:

1。我看到阿莱曼尼亚有三位主教,他们脖子上挂着简洁可见的玫瑰经王冠:端庄的锁链啊!

2。和我自己（交付）在不同地方的众多主教,玫瑰经的王冠,他们带着可见的喜悦和亲密的喜悦,（给予）一个辉煌的例子;

3。我记得读过（在著作中）我们的主父（圣殿的托马斯）,在圣多米尼克的时候,圣玫瑰经是如此崇敬,任何开始新的生活状态,或开始任务的人,他有必要总是与圣玫瑰经的皇冠一起出现在公共场合,这表明了奉献, 如果他不想让（他的）好人名声看起来很糟糕!

4。学徒学习体力劳动者,或想学习写作艺术者,除了实习之外,还被教导圣玫瑰经;

除非证明他对玫瑰经非常出色,否则任何人都不得接受任何艺术或学术艺术的教学;

凡是即将进入宗教、在国外进行贸易、从事军事生活、与敌人作战、从海上登船、并为其他类似的事情做好准备的人:如果他们没有委托自己帮助和保护圣玫瑰经,所有（所进行的）事情都被认为是不吉利的。

在任何地方,灵魂都充满了这种灵性,特别是西班牙和意大利。

当然,他们虔诚地相信（圣）多米尼克的玫瑰经本身就带有一种美丽和感觉,每个人都在心中感受到:"首先寻求上帝的王国和他的正义,所有这些东西都会被赐予。

事实上,神的国度和他的正义是通过"万福玛利亚"进入世界的,并通过"诺斯特神父"来维持。

我遇到了年纪已晚、头发可敬的白发男子和衰弱的老妇人,他们用他们的榜样和从他们祖先的记忆中报道的演讲证明了与这些类似的事情,之前已经说过了。

七。问:王冠应该怎样祈祷?

1。通过数字 (150),它们通过尽可能多的小球或更大的标记来区分;

或者它由 50 个小球组成,重复三次,以祈祷玫瑰经（完整）。

2. *Materia*, sint qua libuerit: pulchra tamen esse praestiterit; tum quod pulchra delectent, ut alacritatis irritamenta: tum quod pulcherrimarum sint precularum instrumenta et indicia.

3. Nec is delectus formae adscribendus vanae est gloriae, sed Laudi potius Divinae: cujus incitamentum, et augmentum, et ornamentum laudabiliter rerum ad Dei Cultum spectantium pretio, ac pulchritudine, et magnifica subinde cum pompa quaeritur.

4. Ita amat Ecclesia celebrare Divina omnia, quanta licet amplissima cum majestate.

Quae sordida sunt, sordescant adhuc, pulchris pulchra quadrantque, placentque.

5. Qua causa imagines Christi, Mariae, et Sanctorum, et picturas, Ecclesia consectatur insigniores[413]: adesas carie, deformesve statuas abruit[414] humo, quae pieturarum tabulae ducto situ marcuerunt, ut offendicula renovet oculorum.

Signa igitur rebus signatis conformia sunt.

6. Credo talia B. Virginem cuidam devoto sibi aliquando revelasse.

7. Hoc scio: saepius apparuit Augusta Divorum Diva Regina, cum illustri in manibus Psalterio.

Dixitque; etsi quandoque indigni sint mortalium quidam speciosis, aut pretiosis Psalteriis; Ego tamen, cui deserviunt, eis dignissima sic designor.

VIII. Encomia nunc Typica S. Scripturae Psalterium pauca quaedam congeramus.

Calculi praecarii.

1. Sunt *Lapides*, de monte contemplationis excisi, *Dan 2.*

2. *Lapides grandinis*, *Jos*, *10.* in hostes fidei de coelo grandinantes.

3. Sunt *Lapides Adjutorii* 1 Reg. 4, contra Philistaeos mundi opitulantes.

4. Sunt *Lapides fundae* Davidis, 1 Reg. 17, Satanicum Goliam prosternentes.

5. Sunt *Malogranata*, Exod. 39, in caeteris Aaronici Cultus Sacris ornamentis insignita.

6. *Ansae velorum Tabernaculi*, Exod, 26, et 36. Item.

7. Sunt *Gradus* in scala Jacob, Gen. 28.

8. Sunt *Lapides*, 3 Reg. 6. *Templi Salomonis*, et *Apoc.* 21, Murorum Jerusalem.

9. Sunt *ansulae thuribuli* Domini, Exod. 26.

10 Sunt *annuli catenae*, qua revinctum Angelus ligavit in abysso.

2. Materia, sint qua libuerit: pulchra tamen esse præstiterit: tum quod pulchra delectent, ut alacritatis irritamenta: tum quod pulcherrimarum sint precularum instrumenta, et indicia. 3. Nec is delectus formæ adscribendus vanæ est gloriæ; sed laudi potius divinæ: cujus incitamentum, et augmentum, et ornamentum laudabiliter rerum ad Dei cultum spectantium pretio, ac pulchritudine, et magnifica subinde cum pompa quæritur. 4. Ita amat Ecclesia celebrare Divina omnia, quanta licet amplissima cum majestate. Quæ sordida sunt, sordescant adhuc, pulchris pulchra quadrantque, placentque. 5. Qua causa imagines Christi, Mariæ, et Sanctorum, et picturas, Ecclesia consectatur insigniores: adesas carie, deformesve statuas abruit humo, quæ picturarum tabulæ ducto situ marcuerunt, ut offendicula renovet oculorum. Signa igitur rebus signatis conformia sunt. 6. Credo talia B. Virginem cuidam devoto sibi aliquando revelasse. 7. Hoc scio: sæpius apparuit Augusta Divorum Diva Regina, cum illustri in manibus Psalterio. Dixitque; *etsi quandoque indigni sint mortalium quidam speciosis, aut pretiosis Psalteriis; ego tamen, cui deserviunt, eis dignissima sic designor.*

VIII. Encomia nunc Typica s. Scripturæ psalterium pauca quædam congeramus. Calculi præcarii. 1. Sunt Lapides, de monte contemplationis excisi, *Dan.* 2. 2. Lapides grandinis, *Jos.* 10. in hostes fidei de cœlo grandinantes. 3. Sunt Lapides Adjutorii, 1. *Reg.* 4, contra Philistæos mundi opitulantes. 4. Sunt Lapides fundæ Davidis, 1. *Reg.* 17. Satanicum Goliam prosternentes. 5. Sunt Malogranata, *Exod.* 39. in cæteris Aaronici cultus sacris ornamentis insignita. 6. Ansæ velorum Tabernaculi, *Exod.* 26, et 36. Item. 7. Sunt gradus in scala Jacob, *Gen.* 28. 8. Sunt Lapides, 3. *Reg.* 6. Templi Salomonis, et *Apoc.* 21. murorum Jerusalem. 9. Sunt Ansulæ thuribuli Domini, *Exod.* 26. 10. Sunt annuli catenæ, qua revinctum Angelus ligavit in abysso. Istud sciendum;

[413] 在 1691 年版中我们有: “insignitiores”.

[414] 在 1691 年版中我们有: “obruit”.

2。料,（念珠冠）是如所愿:然而,最好是它美丽,既因为它是一个美丽的爱之物,就像热情的闪光,也因为它是祈祷的工具和见证美丽。

3。形式的精致绝不能归因于虚荣,而应归因于对上帝的赞美,值得称赞的是,上帝崇拜事物的崇高、增加和礼仪,具有价值和美丽,也具有华丽的盛况。

4。通过这种方式,教会喜欢以最大的威严来庆祝所有神圣的现实。

毁容的东西毁容了地方,美丽的东西令人愉悦并取悦（他们的）美丽。

5。因此,教会追求基督、玛丽和圣徒最杰出的图像和绘画。受腐蚀和毁容影响的雕像,以及被霉菌覆盖、腐烂的画作,会毁坏它们,因为它们是沉思的障碍。

事实上,这些图像必须符合它们所描绘的现实。

6。我相信圣母曾向她的一位信徒透露过这样的事情。

7。这我知道:（经常）她出现女王（圣徒之圣）,手里拿着一顶华丽的玫瑰王冠,说道:

"有些凡人不配拥有如此辉煌而珍贵的玫瑰皇冠"。我（瑪麗）被以這種方式為我服務的（信徒）所授予最大的尊嚴。

八。因此,让我们通过对圣经的一些重要证明来复兴玫瑰经:

圣玫瑰经王冠的谷物是

1。宝石,从沉思之山中提取（但以理书 2)。

2。冰雹,从天而降,对抗信仰的敌人

（约书亚记 10 章）。

3。帮助的石头,它们来帮助对抗世界上的非利士人（撒母耳记上 7。12)。

4。大卫弹弓的卵石,击倒了撒旦歌利亚（撒母耳记上 17)。

5。石榴的谷物,画在亚伦神圣崇拜的一些装饰品上（出埃及记 39)。

6。会幕面纱的孔眼,（出埃及记 26 和 36)。

7。雅各阶梯的台阶（创世记 28 章）。

8。所罗门圣殿的石头（列王纪上 6)和耶路撒冷的城墙（启示录 21)。

9。主香炉的孔眼（出埃及记 26 章）。

10。链条中的链接,天使用它束缚了深渊中的（魔鬼）击败。

Istud sciendum; nec obiter: venerendam sic antiquitatem consuescere[415] adque nos transmisisse morem sanctum, ut unquam Oratio Dominica absque Angelica Salutatione diceretur.

IX. Quaeres denique: *Signa Psalterii qualiter significent?*

Sicut, inquam, scriptura et voces signa sunt rerum ad placitum: ita Psalterium hoc in Novo Testamento.

1. De pervulgato ritu signorum precariorum in Veteri Testamento narrant Rabbi Moyses, Salomon, et Rabbi Andreas; quod *uterque sexus Hebraeorum*, in manibus, inque zonis gestare signa consueverit, pro orationum numero, juxta orantis cujusque devotionem plura, seu pauciora: ut velut mensuram proposito terminumque suo ponerent, infra quem nollent oratum.

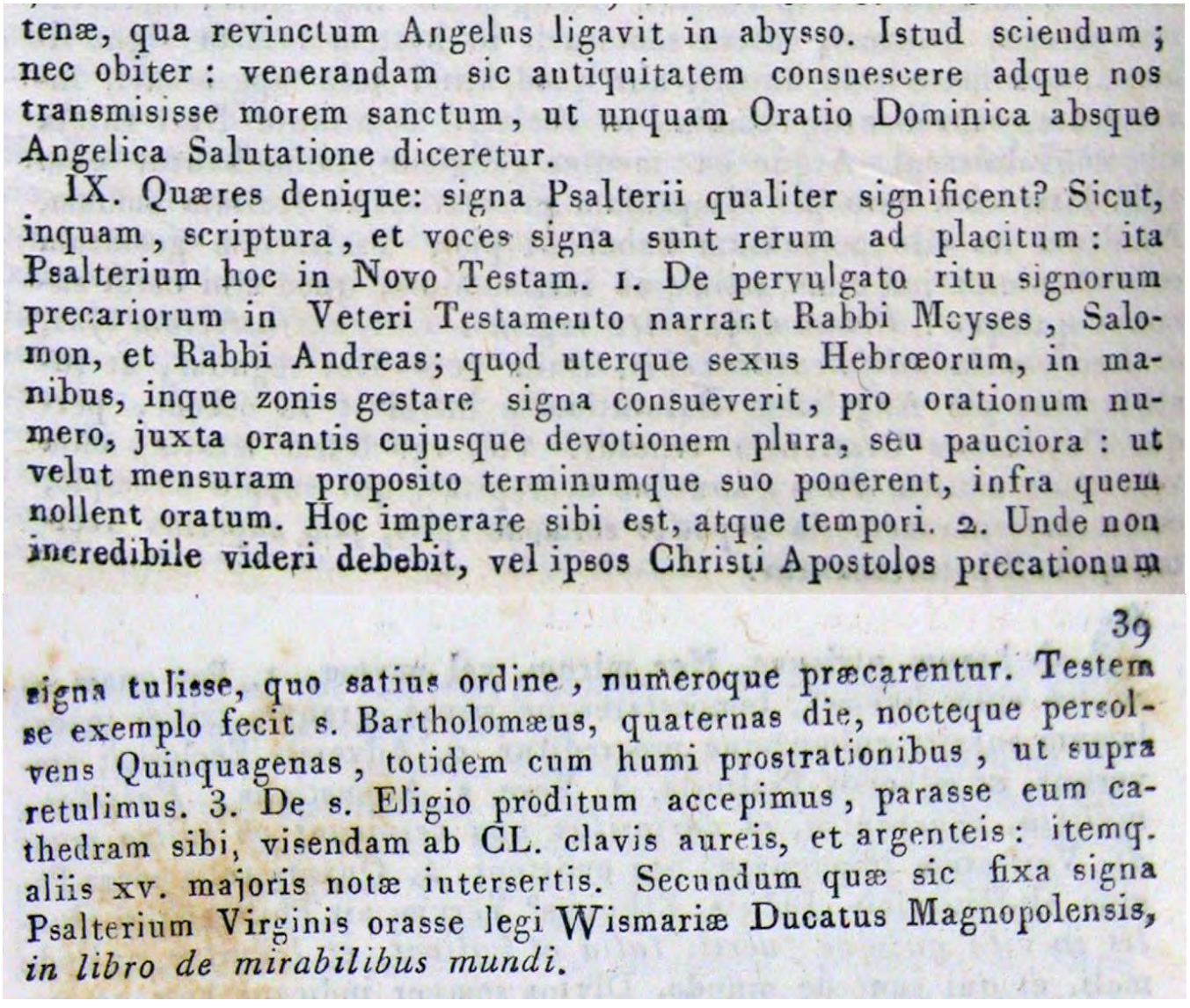
Hoc imperare sibi est, atque tempori.

2. Unde non incredibile videri debebit, vel ipsos *Christi Apostolos* precationum signa tulisse, quo satius ordine, numeroque praecarentur.

Testem se exemplo fecit S. Bartholomaeus, quaternas die nocteque persolvens Quinquagenas, totidem cum humi prostrationibus, ut supra retulimus.

3. De S. Eligio proditum accepimus, parasse eum cathedram sibi, visendam ab CL clavis aureis et argenteis: itemque aliis XV majoris notae intersertis.

Secundum quae sic fixa signa Psalterium Virginis orasse legi Wismariae Ducatus Magnopolensis, in libro *De mirabilibus mundi.*



tenæ, qua revinctum Angelus ligavit in abysso. Istud sciendum; nec obiter: venerandam sic antiquitatem consuescere adque nos transmisisse morem sanctum, ut unquam Oratio Dominica absque Angelica Salutatione diceretur.

IX. Quæres denique: signa Psalterii qualiter significent? Sicut, inquam, scriptura, et voces signa sunt rerum ad placitum: ita Psalterium hoc in Novo Testam. 1. De pervulgato ritu signorum precariorum in Veteri Testamento narrant Rabbi Moyses, Salomon, et Rabbi Andreas; quod uterque sexus Hebrœorum, in manibus, inque zonis gestare signa consueverit, pro orationum numero, juxta orantis cujusque devotionem plura, seu pauciora: ut velut mensuram proposito terminumque suo ponerent, infra quem nollent oratum. Hoc imperare sibi est, atque tempori. 2. Unde non incredibile videri debebit, vel ipsos Christi Apostolos precationum

39

signa tulisse, quo satius ordine, numeroque præcarentur. Testem se exemplo fecit s. Bartholomæus, quaternas die, nocteque persolvens Quinquagenas, totidem cum humi prostrationibus, ut supra retulimus. 3. De s. Eligio proditum accepimus, parasse eum cathedram sibi, visendam ab CL. clavis aureis, et argenteis: itemq. aliis xv. majoris notæ intersertis. Secundum quæ sic fixa signa Psalterium Virginis orasse legi Wismariæ Ducatus Magnopolensis, *in libro de mirabilibus mundi.*

[415] 在 **1691** 年版中我们有: **“consuesse”.**

必须深入了解这一点:从最受尊敬的古代到我们,过去传承的神圣习俗:"Pater Noster"总是与"Ave Maria"一起说。

九。最后你会问:玫瑰经的标点符号有什么含义?

我回答:正如在圣经和文字中,根据既定规则,人们有标点符号一样,新约玫瑰经的这首诗篇也是如此。

1。关于标点符号的广泛使用,在《旧约》中,拉比摩西·所罗门和拉比安德鲁说,犹太男女在他们手中,挂在腰带上,用来携带或多或少数量的祈祷符号,取决于每个信徒的奉献:以便将(他们的)目的(祈祷),

一种措施和限制,超过它他们就不会去祈祷。

这比自己和时间更重要。

2。因此,基督的使徒们自己举着神迹来祷告,这样他们就按照一种性情和数量,以一种非常充分的方式祷告,这似乎并不令人难以置信。

圣巴塞洛缪就是这一点的典范,他日夜背诵 200 次祈祷文,地面上的礼拜次数与我们上面所说的一样多。

3。圣埃利吉乌斯为自己准备了一个美妙的教区,由一百五十个金银螺柱组成,其中同样散布着另外十五个(螺柱),尺寸更大。

这些标点符号在祈祷圣母玫瑰经时,我在书 "世界上最美妙的事情"中读到它们,在马格诺波利公国维斯马里亚。[416]

[416] 艾伦肯定会在 1471 年至 1475 年期间来到这个地方,当时他住在罗斯托克是维斯马利亚,离罗斯托克不远。

CAPUT XXI.

De Psalteriorum distributione facta vulgo.

Auctor singularis, Promotor, ac Protector famulorum Christi, ac Mariae.

I. Distribuere Psalteria bonum, decorum est, et salutare.

Rationes sibi constant.

1. Quia elargiri eleemosynas, maxime spiritales quale istud, bonum esse quis negarit?

2. Dare in Ecclesias Sacros Divinorum Officiorum Libros, est saluti[417]: quidni et manualia Psalteria, quia Laicorum Libri recte appellantur, quin et Doctorum, ac Principum?

3. Cuique mandatum est de proximo suo, ut cum ad majus usque bonum provehere adlaboret: at id talibus fit donativis.

4. Quia bonum est diffusivum, et communicativum sui, ex Divo Thoma.

Forma autem ratioque Fraternitatis nostrae in mutua communicatione consistit, quare, cum ea in spiritalibus salutaris sit; in isthoc quoque genere largitionis insigniter meritorium[418] esse, non erit, opinor qui inficiat eam.

5. Operibus misericordiae corporalibus in Coelis certa Corona manet, et laus in terris: at in iis dona coronaria, facta indigenis, haud in postremis accenseo.

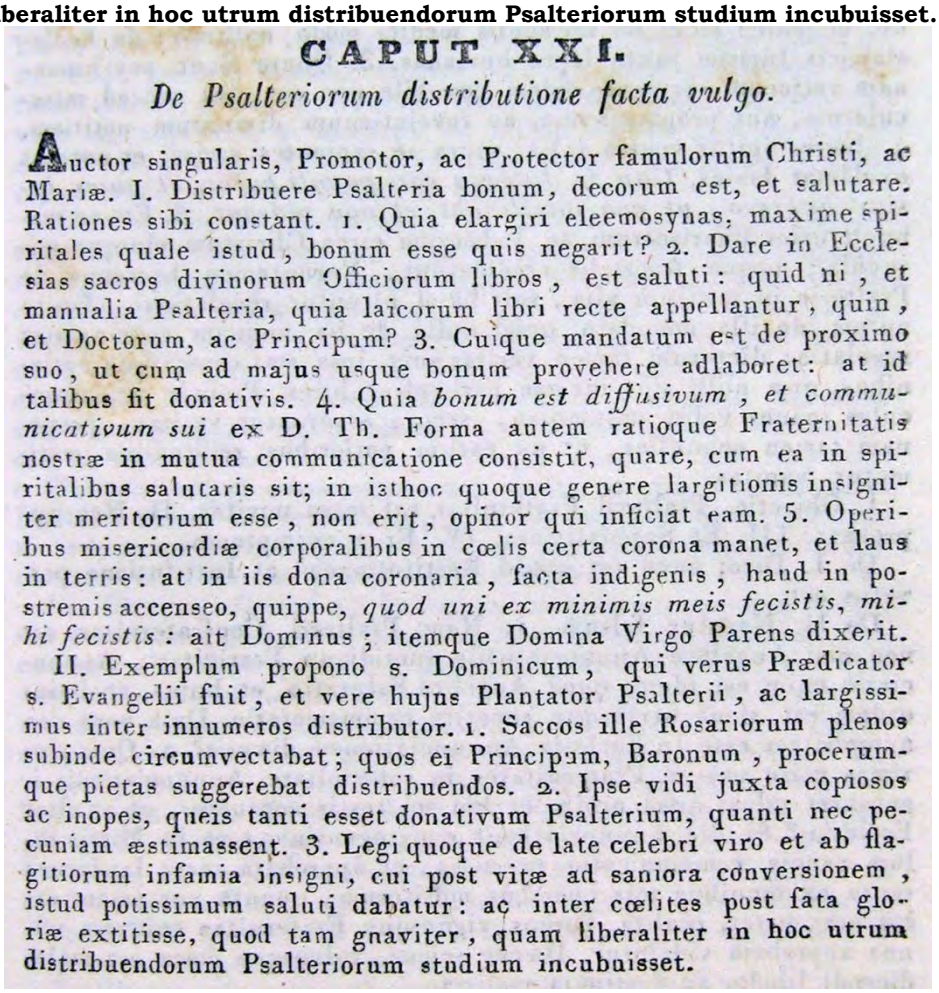
Quippe, *quod uni ex minimis meis fecistis, mihi fecistis*: ait Dominus; itemque Domina Virgo Parens dixerit.

II. *Exemplum* propono S. Dominicum, qui verus Praedicator S. Evangelii fuit, et vere[419] hujus Plantator Psalterii, ac largissimus inter innumeros Distributor.

1. Saccos[420] ille Rosariorum plenos subinde circumvectabat; quos ei Principum, Baronum, procerumque pietas suggerebat distribuendos.

2. Ipse vidi juxta copiosos ac inopes, queis tanti esset donativum Psalterium, quanti nec pecuniam aestimassent.

3. Legi quoque de late celebri viro, et ab flagitiorum infamia insigni, cui post vitae ad saniora conversionem, istud potissimum saluti dabatur: ac inter Coelites post fata gloriae extitisse, quod tam gnaviter, quam liberaliter in hoc utrum distribuendorum Psalteriorum studium incubuisset.



CAPUT XXI.

De Psalteriorum distributione facta vulgo.

Auctor singularis, Promotor, ac Protector famulorum Christi, ac Mariæ. I. Distribuere Psalteria bonum, decorum est, et salutare. Rationes sibi constant. 1. Quia elargiri eleemosynas, maxime spiritales quale istud, bonum esse quis negarit? 2. Dare in Ecclesias sacros divinorum Officiorum libros, est saluti: quid ni, et manualia Psalteria, quia laicorum libri recte appellantur, quin, et Doctorum, ac Principum? 3. Cuique mandatum est de proximo suo, ut cum ad majus usque bonum provehere adlaboret: at id talibus fit donativis. 4. Quia *bonum est diffusivum, et communicativum sui* ex D. Th. Forma autem ratioque Fraternitatis nostræ in mutua communicatione consistit, quare, cum ea in spiritalibus salutaris sit; in isthoc quoque genere largitionis insigniter meritorium esse, non erit, opinor qui inficiat eam. 5. Operibus misericordiæ corporalibus in cœlis certa corona manet, et laus in terris: at in iis dona coronaria, facta indigenis, haud in postremis accenseo, quippe, *quod uni ex minimis meis fecistis, mihi fecistis*: ait Dominus; itemque Domina Virgo Parens dixerit.

II. Exemplum propono s. Dominicum, qui verus Prædicator s. Evangelii fuit, et vere hujus Plantator Psalterii, ac largissimus inter innumeros distributor. 1. Saccos ille Rosariorum plenos subinde circumvectabat; quos ei Principum, Baronum, procerumque pietas suggerebat distribuendos. 2. Ipse vidi juxta copiosos ac inopes, queis tanti esset donativum Psalterium, quanti nec pecuniam æstimassent. 3. Legi quoque de late celebri viro et ab flagitiorum infamia insigni, cui post vitæ ad saniora conversionem, istud potissimum saluti dabatur: ac inter cœlites post fata gloriæ extitisse, quod tam gnaviter, quam liberaliter in hoc utrum distribuendorum Psalteriorum studium incubuisset.

[417] 在 **1691** 年版中我们有: **“salutiferum”.**
[418] 在 **1691** 年版中我们有: **“meritorum”.**
[419] 在 **1691** 年版中我们有: **“vero”.**
[420] 在 **1624** 年版中我们有: **“sauos”.**

第二十一章
念珠王冠送给人民的礼物。

基督和玛利亚仆人的特别顾问、支持者和保护者。

I。分（作为礼物）玫瑰经的冠冕,是一件好的、值得的、（应得的）救恩的事。

原因不言而喻:

1。谁能说像这样施舍,尤其是属灵（施舍）不是一件好事?

2。如果向教会提供神圣职分的圣书是（值得的）救赎,那么玫瑰经的王冠难道也不是（奉献）吗？玫瑰经被正确地称为平信徒之书,以及圣书大师和王子?

3。每个人都被命令努力带领邻居走向最大的利益:这也发生在（玫瑰经王冠的）礼物上。

4。根据圣托马斯的说法,善本身就传播和传播:我们兄弟会的基础和动机在于相互交流（祈祷）。

因此,正如（分享）精神财富一样,（兄弟会值得）救赎,（因此）在这种（玫瑰经王冠）的赐予中,它也将是非常值得的（救赎）。

我坚信（兄弟会）不会失败（到最后）。

5。在天堂里,有一顶王冠是为下士慈悲之作和地球上的赞美而保留的:在伟大的（下士慈悲之作）中,我包括赠送给人民的玫瑰经王冠的礼物。

為「你們（對我的一個小孩子）所做的,就是對我做的」（馬太福音 25。45),主說,王后、聖母和母親也會說同樣的話。

II 。例如,我带来了圣多米尼克,他是一位真正的圣福音传教士,也是真种植（树）玫瑰经的人,将其广泛分发给无数人。

1。他总是随身携带装满念珠王冠的袋子王子、男爵和虔诚的贵族将它们献给他,供他分发。

2。我自己也看到了同样富有和贫穷的人,他们尊重的天赋罗萨里奥,不仅仅是钱。

3。我还读到过一个非常著名的人,他因邪恶而臭名昭著,在回到更健康的生活后,他被授予（玫瑰经的王冠）,特别是为了（他的）救赎;在虚荣之后,他被算作圣徒之一,因为他在这两件事上都如此深思熟虑、自发地充满热情:（诵念玫瑰经）和分发玫瑰经的皇冠。

CAPUT XXII.
De Objectionum resolutione.

Defensor invictissime Fratrum Christi.

Dicta hactenus, et declarata subire calumniam poterunt, vel a malevolis, aut imperitis, aut ab horum utrisque.

Nec mirum, vel novum.

1. Per quam urentes enim hyemes, tempestatesque saevas, granum tritici in calamum surgit: culmumque progreditur.

2. Adversis Ecclesia, creverunt et adversis Psalteria.

3. Vere S. Augustinus: *(")Falsitas, malitia, ignorantia, et curiositas non cessarunt ab initio mundi(")*, Veritatem impugnare nec omittent.

4. Quanta tulit Sacra Pagina ab Haereticis, Judaeis, Ethnicis?

Verum, ait Philosophus: Qualis in vita quisque fuerit, talia et judicat, et loquitur.

5. Unde mali, et qui sunt de mundo, Divina semper judicant humano modo, et male; sicut de miraculis medici modo naturali: de Ecclesiasticis Juristae juxta leges humanas.

6. Quare sicut per humanam rationem attingere Fidem possibile non est, ita nec ad miraculorum, aut prophetiarum, ac revelationum divinarum notitiam.

7. Juste igitur contra tales, supra se sapientes, caecos, et noctuas exclamat Isaias, cap. 6: *"Excaeca cor populi hujus, et aures ipsius aggrava, ut non intelligant, et non videant"*.

8. Ex eo manavit error Phariseorum ac Judaeorum circa Christum ejusque miracula: neque Apostolis crediderunt.

Verumtamen *hactenus de Psalterio in medium alia*[421], *soli haud nituntur Revelationi.*

Posito autem, de illa non dato, quod nulla de iis unquam contingisset Revelatio: dictorum tamen veritas suis, ipsa stat constatque rationibus, quae nulli sint ratione pari refragabiles.

Proinde objectiunculas, inanes velut calumnias, secura aspernatur Veritas.

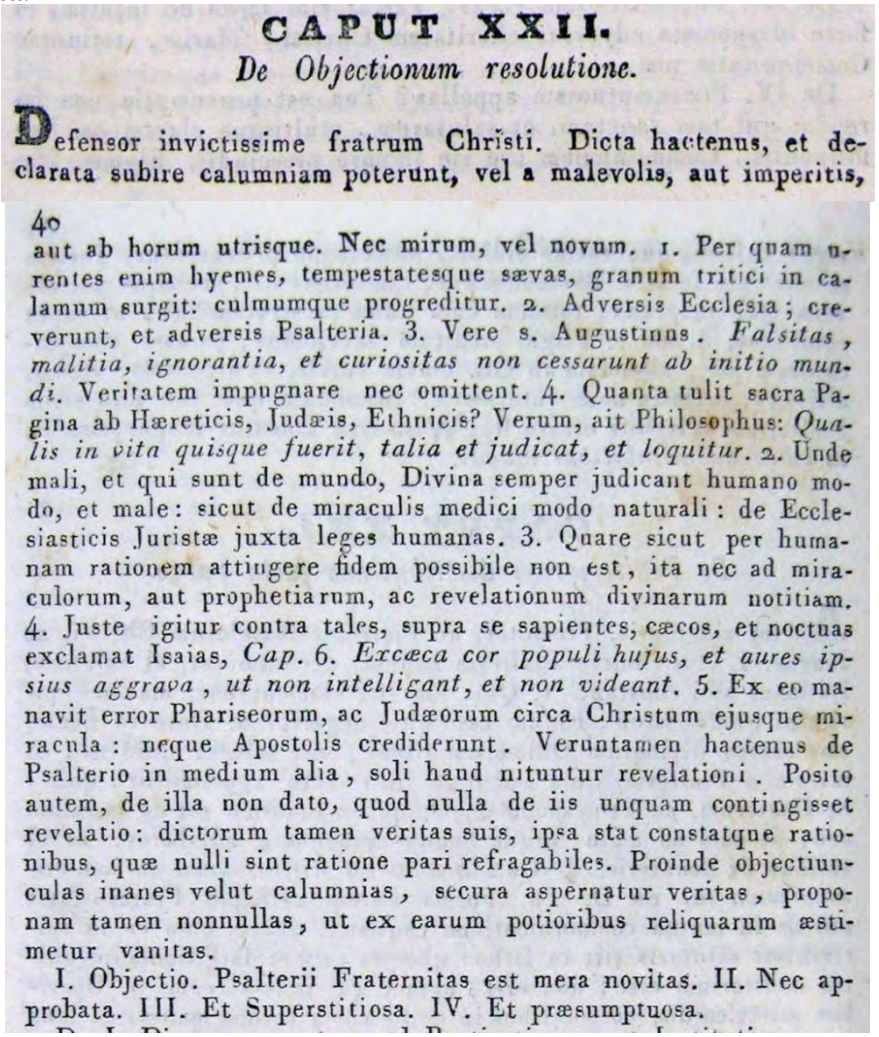
Proponam tamen nonnullas, ut ex earum potioribus reliquarum aestimetur vanitas.

I. Objectio: Psalterii Fraternitas est mera novitas.

II. Nec approbata. III.

Et superstitiosa. IV.

Et praesumptuosa.



CAPUT XXII.

De Objectionum resolutione.

Defensor invictissime fratrum Christi. Dicta hactenus, et declarata subire calumniam poterunt, vel a malevolis, aut imperitis,

40

aut ab horum utrisque. Nec mirum, vel novum. 1. Per quam urentes enim hyemes, tempestatesque sævas, granum tritici in calamum surgit: culmumque progreditur. 2. Adversis Ecclesia; creverunt, et adversis Psalteria. 3. Vere s. Augustinus. *Falsitas, malitia, ignorantia, et curiositas non cessarunt ab initio mundi.* Veritatem impugnare nec omittent. 4. Quanta tulit sacra Pagina ab Hæreticis, Judæis, Ethnicis? Verum, ait Philosophus: *Qualis in vita quisque fuerit, talia et judicat, et loquitur.* 2. Unde mali, et qui sunt de mundo, Divina semper judicant humano modo, et male: sicut de miraculis medici modo naturali: de Ecclesiasticis Juristæ juxta leges humanas. 3. Quare sicut per humanam rationem attingere fidem possibile non est, ita nec ad miraculorum, aut prophetiarum, ac revelationum divinarum notitiam. 4. Juste igitur contra tales, supra se sapientes, cæcos, et noctuas exclamat Isaias, *Cap.* 6. *Excæca cor populi hujus, et aures ipsius aggrava, ut non intelligant, et non videant.* 5. Ex eo manavit error Phariseorum, ac Judæorum circa Christum ejusque miracula: neque Apostolis crediderunt. Veruntamen hactenus de Psalterio in medium alia, soli haud nituntur revelationi. Posito autem, de illa non dato, quod nulla de iis unquam contingisset revelatio: dictorum tamen veritas suis, ipsa stat constatque rationibus, quæ nulli sint ratione pari refragabiles. Proinde objectiunculas inanes velut calumnias, secura aspernatur veritas, proponam tamen nonnullas, ut ex earum potioribus reliquarum æstimetur vanitas.

I. Objectio. Psalterii Fraternitas est mera novitas. II. Nec approbata. III. Et Superstitiosa. IV. Et præsumptuosa.

[421] 在 **1691** 年版中我们有: **"prolata".**

第二十二章
对反对意见的回应。

基督兄弟最无敌的捍卫者,到目前为止所说和确认的事情已经能够容忍诽谤,无论是恶毒的,还是缺乏经验的,或者两者兼而有之。

不是一件不寻常或新的事情:

1。然而,无论冬天多么严酷,暴风雨多么可怕,麦粒都长出一根茎,茎顶(用耳朵);

2。正如教会(在逆境中成长)一样,圣玫瑰经的(兄弟会)也在逆境中成长;

3。正确(说)圣奥古斯丁:“虚假、恶意、无知、好奇心从世界开始就不曾缺少”,他们永远不会停止攻击真理;

4。《圣经》从异端、犹太人和异教徒那里得到过多少次(攻击)?

然而,哲学家说:“每个人都根据他一生的样子来评判和说话”;

5。從這裡,惡人和世人,總是以人類和邪惡的方式判斷神聖的現實;因此,醫生(評估)奇蹟以自然的方式;法學家(評估)教會的現實只根據人類的法律;

6。那么,正如仅凭人类理性不可能达到信仰,因此(理性)甚至无法达到奇迹、先知和神圣启示的知识;

7。(正确地,因此),对于这样聪明,盲目和夜间活动的超人,以赛亚惊呼:“盲目这些人的心,并压低他们的耳朵,使他们不理解或看到”(第 6 章);

8。法利赛人和犹太人关于基督和他的神迹的错误就是从这(失明)而来的,他们不信使徒。

因此,就其他事情而言,他们没有信心圣玫瑰经的启示。

对此,他们承认并且(未授予),根据他们的说法,从来没有任何(关于玫瑰经的启示),然而,所说事情的真相仍然坚定,其理由没有改变,这回应了每一个平等的反对意见。

事实上,真理自信地拒绝空洞的反对,比如诽谤。然而,(出于反对)我会提出一些建议,以便了解其中剩余部分的虚荣心。

I。第一个反对意见:

1。圣玫瑰兄弟会是一个真正的新奇事物。

2。未获批准。

3。也很迷信。

4。而且她也很自以为是。

De I, dico: Nova est quoad Restitutionem: at Institutione pervetus est.

De II: Negatur falsum.

1. Nam Psalterii Confraternitas est non nisi Angelicae Annuntiationis quotidiana Festivitas: Annuntiatio enim est idem, quod Angelica Salutatio, et hujus, ac istius eadem est sicut utriusque repetita commemoratio.

Quis vero non approbatam esse in Ecclesia Annuntiationem dixerit?

2. Quis plurimas coire passim Fraternitates in solemnitate Annuntiationis ignoraret solus: quod orbis, et hic sol testis contuetur, et exultat Ecclesia?

Si die Annuntiationis congregantium sese in Missis solum paucis communicatio permissa, et approbata recte laudatur: tanta ex omnibus piis operibus meritorum, quanta per omnes orbis oras patet, coalita, florens, vigensque Fraternitas cuiquam minus approbata videbitur.

Haecve sciens, volensque coeca est maledicendi libido, ac destinata malitia.

De III: *Superstitiosam* vocas?

Parcat tibi Deus de injuria, et forte blasphemia adversus charitatem Christi, Mariae, totiusque Communitatis piae.

De IV: *Praesumptuosam* appellas?

Tua est praesumptio non ferenda: qui tam sanctam, et salutarem, multisque claram ex Deo miraculis, Communionem ore sic impuro proscindis.

Elymae Magi, *Act. 13*, ea est impietas, ubique D. Paulo resistentis: quem vindex denique percussit caecitas.

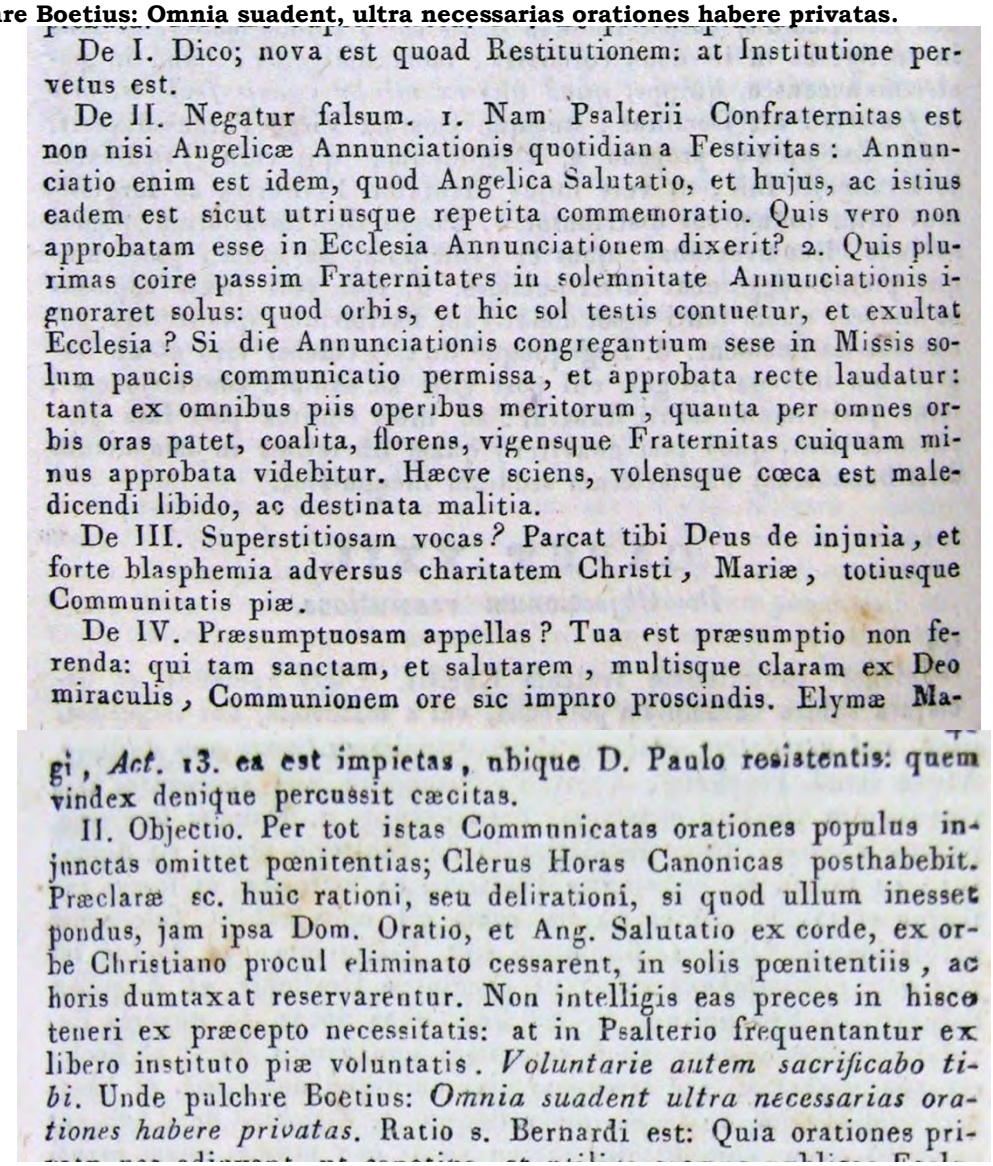
II Objectio: *Per tot istas communicatas orationes populus injunctas omittet poenitentias; Clerus Horas Canonicas posthabebit.*

Praeclarae sc. huic rationi, seu delirationi, si quod ullum inesset pondus, jam ipsa Dominica Oratio, et Angelica Salutatio ex corde, ex orbe[422] Christiano procul eliminato cessarent, in solis poenitentiis, ac Horis dumtaxat reservarentur.

Non intelligis eas preces in hisce teneri ex praecepto necessitatis: at in Psalterio frequentantur ex libero instituto piae voluntatis.

Voluntarie autem sacrificabo Tibi.

Unde pulchre Boetius: Omnia suadent, ultra necessarias orationes habere privatas.



De I. Dico; nova est quoad Restitutionem: at Institutione pervetus est.

De II. Negatur falsum. 1. Nam Psalterii Confraternitas est non nisi Angelicæ Annunciationis quotidiana Festivitas: Annunciatio enim est idem, quod Angelica Salutatio, et hujus, ac istius eadem est sicut utriusque repetita commemoratio. Quis vero non approbatam esse in Ecclesia Annunciationem dixerit? 2. Quis plurimas coire passim Fraternitates in solemnitate Annunciationis ignoraret solus: quod orbis, et hic sol testis contuetur, et exultat Ecclesia? Si die Annunciationis congregantium sese in Missis solum paucis communicatio permissa, et approbata recte laudatur: tanta ex omnibus piis operibus meritorum, quanta per omnes orbis oras patet, coalita, florens, vigensque Fraternitas cuiquam minus approbata videbitur. Hæcve sciens, volensque cœca est maledicendi libido, ac destinata malitia.

De III. Superstitiosam vocas? Parcat tibi Deus de injuria, et forte blasphemia adversus charitatem Christi, Mariæ, totiusque Communitatis piæ.

De IV. Præsumptuosam appellas? Tua est præsumptio non ferenda: qui tam sanctam, et salutarem, multisque claram ex Deo miraculis, Communionem ore sic impnro proscindis. Elymæ Magi, *Act.* 13. ea est impietas, ubique D. Paulo resistentis: quem vindex denique percussit cæcitas.

II. Objectio. Per tot istas Communicatas orationes populus injunctas omittet pœnitentias; Clerus Horas Canonicas posthabebit. Præclaræ sc. huic rationi, seu delirationi, si quod ullum inesset pondus, jam ipsa Dom. Oratio, et Ang. Salutatio ex corde, ex orbe Christiano procul eliminato cessarent, in solis pœnitentiis, ac horis dumtaxat reservarentur. Non intelligis eas preces in hisce teneri ex præcepto necessitatis: at in Psalterio frequentantur ex libero instituto piæ voluntatis. *Voluntarie autem sacrificabo tibi.* Unde pulchre Boetius: *Omnia suadent ultra necessarias orationes habere privatas.* Ratio s. Bernardi est: Quia orationes pri-

[422] 在 1691 年版中我们有: “ore” (口).

首（反对）,我回答说:兄弟会在复辟方面是新的,但在制度方面是非常古老的。

关于第二个（反对）,我回答:

1。事实上,圣玫瑰兄弟会不仅是天使报喜的日常盛宴:事实上,报喜与天使问候（万福玛利亚）是一样的（活动）,而当天使报喜（万福玛利亚的盛宴）时）被纪念,另一个被记住("万福玛利亚"事件）,因为这两个时刻都重合。

那么,到底谁会说天使报喜没有在教会中得到批准呢?

2。谁会永远不知道,在圣母领报的庄严仪式中,（玫瑰经的）许多兄弟会聚集在一起:世界作为见证人,在这个太阳下,教会感到高兴。

如果在天使报喜日（仍然）只有在几场弥撒中才庆祝、定期允许和批准的罗萨里安蒂兄弟会的（节日）:所有虔诚的工作都有如此多的优点,这使得它在世界上所有国家都可见。

让兄弟会广泛、繁荣、繁荣:谁能说它没有得到批准呢?

知道并承认这些事情,（仍然）只是说邪恶的盲目喜悦和顽固的恶意。

关于第三个反对意见,（答案）:你称迷信（兄弟会）吗?愿上帝宽恕你对基督、玛利亚和所有虔诚社区（信徒）之爱的侮辱和强烈亵渎。

第四（反对）,我回答:你说兄弟会放肆吗?

你们是一个难以忍受的假设:你们用如此不纯洁的嘴,如此神圣、健康和光辉的共融,以及来自上帝的许多奇迹进行攻击。

到处反对圣保罗的"巫师"以利马（使徒行传 13 章）如此之大,以至于他最终陷入了报复性的失明。

II 。第二个反对意见是,由于（玫瑰经中）规定的所有祈祷,人们将忽视忏悔,（并且）神职人员将忽视规范时间。

但这种反对意见是一个非常明显的借口,因为如果"Pater Noster"和"万福玛利亚"是一个负担,它们就会在基督教世界的心脏（和）中灭绝一段时间,而且,一旦它们消失了,只有忏悔和规范时间才能被保存下来。

您是否不明白（忏悔和规范时间）是根据职责规则保留的,但玫瑰经是由虔诚意志的自由决定背诵的?

“我将向你（或上帝）献上（我的）遗嘱”的牺牲（诗篇 53。8)。

因此,波伊提乌斯说得很好:除了必要的祈祷之外,建议进行（也是私人祈祷）。

Ratio S. Bernardi est: Quia orationes privatae nos adjuvant ut sanctius et utilius oremus publicas Ecclesiae.

Et Apostolus: *"Sine intermissione orate".*

Dominus: *"Vigilate et orate, ut non intretis in tentationem".*

III Objectio: *Si Fraternitates in templo Fratrum Praedicatorum, aut FF.*[423] *Minorum, seu quarumcumque*[424] *Religionum congregari solum debeant: jam Parochiae desertae nudabuntur, jura earum, et emolumenta imminuentur etc.*

1. Hic rancor est, subestque avaritia.

Age, sanabere: tantum si adlaboraveris, id quod orate[425] **ut in paroecia tua Fraternitas Psalterii frequentissima fiat.**

(*Id aetatis nec dum inhibuerant illud Pontifices*): Equidem jam nunc ultra quinquaginta millia hominum ex omnibus hisce circum locis, et omni ordine ac statu.

2. Deinde quaerelis tuis contrarias e Plebanis accepi commendationes: quod, ex quo, Fraternitatem Psalterii Fideles acceperunt; coeperunt restitutiones fieri, executioni testamenta dari, frequentari Missae, donationes conferri in Ecclesiam etc.

Haec tuo[426] **procul metui dissonant.**

IV Objectio: *Coiens ad Fraternitates vulgus, etsi non modo, sed occasione quondam se dante, ad factionum conspirationes suis conventiculis abuti possunt tutius.*

Quid dicam hic, nisi, *narraverunt mihi iniqui fabulationes.*

1. Talia malignantium flabella justis[427] **dare possunt animorum dissidia.**

2. At vero Charitas Fraternitatis dissidentes unit, unitos in concordia servat, et omnem detestari proculque fugere discordiam docet, si consonare non valeat.

3. Qui cum Christo, et Matre Christi colligit, non dispergit.

4. Unionem quoque Inscriptio stabilit et confirmat.

5. Non ita servos suos peculiares Christus, et Maria amant frigide, ut confoederatos zelosa pietate, ad infandas prolabi temere sinant factiones.

Vah, quam istud est male interpretari charitatem Christi?

Horrent aures piae blasphmiam.

V Objectio: *Somnia, phantasias, anilesque fabulas pro miris et magnis et Revelatis vendit ea Fraternitas.*

Hisce cum omni pietate, et compassione respondeo.

1. Quae mira de Psalterio, ex Dei, Deiparaeque misericordia revelantur; et tacito nomine, ad aedificationem et instructionem commemorantur, ea credere nemo attentaverit[428]**.**

tiones habere privatas. Ratio s. Bernardi est: Quia orationes privatæ nos adjuvant, ut sanctius, et utilius oremus publicas Ecclesiæ. Et Apostolus: *Sine intermissione orate:* Dominus: *Vigilate, et orate, ut non intretis in tentationem.*

III. Objectio. Si Fraternitates in templo Fratrum Prædicatorum, aut FF. Minorum, seu quarumcumque Religionum congregari solum debeant: jam Parochiæ desertæ nudabuntur, jura earum, et emolumenta imminuentur ec. 1. Hic rancor est, subestque avaritia. Age, sanabere: tantum si adlaboraveris, id quod orate, ut in paræcia tua Fraternitas Psalterii frequentissima fiat. (Id ætatis nec dum inhibuerant illud Pontifices:) equidem jam nunc ultra quinquaginta millia hominum ex omnibus hisce circum locis, et omni ordine, ac statu. 2. Deinde quærelis tuis contrarias e Plebanis accepi commendationes: quod, ex quo Fraternitatem Psalterii fideles acceperunt; cæperunt restitutiones fieri, executioni testamenta dari, frequentari Missæ, donationes conferri in Ecclesiam etc. Hæc tuo procul metui dissonant.

IV. Objectio. Coiens ad Fraternitates vulgus, etsi non modo, sed occasione quondam se dante ad factionum conspirationes suis conventiculis abuti possunt tutius. Quid dicam hic, nisi, *narraverunt mihi iniqui fabulationes.* 1. Talia malignantium flabella justis dare possunt animorum dissidia. 2. At vero Charitas fraternitatis dissidentes unit, unitos in concordia servat, et omnem detestari proculque fugere discordiam docet, si consonare non valeat. 3. Qui cum Christo, et Matre Christi colligit, non dispergit. 4. Unionem quoque Inscriptio stabilit, et confirmat. 5. Non ita servos suos peculiares Christus, et Maria amant frigide, ut confœderatos zelosa pietate, ad infandas prolabi temere sinant factiones. Vah, quam istud est male interpretari charitatem Christi? Horrent aures piæ blasphemiam.

V. Objectio. Somnia, phantasias, anilesque fabulas pro miris, et magnis, et revelatis vendit ea Fraternitas. Hisce cum omni pietate, et compassione respondeo. 1. Quæ mira de Psalterio, ex Dei, Deiparæque misericordia revelantur, et tacito nomine, ad ædificationem, et instructionem commemorantur, ea credere nemo attentaverit. Qui vult, et potest, capiat. Sed viderit, qui temere

[423] 缩写为: **"Fratrum".**

[424] 在 **1691** 年版中我们有: **"quorumcumque".**

[425] 在 **1691** 年版中我们有: **"oro te".**

[426] 在 **1691** 年版中我们有: **"duo".**

[427] 在 **1691** 年版中我们有: **"Iusti".**

[428] 在 **1691** 年版中我们有: **"attinetur" (**持有**).**

圣伯纳德的观点是,私人祈祷可以帮助我们更神圣、更有效地向教会的官方（祈祷）祈祷。

甚至使徒圣保罗（肯定）:"不间断地祈祷"（帖撒罗尼迦前书 5。17)。

主（耶稣）:"你们要谨慎祷告,免得进入试探"（马太福音 26。41)。

三。第三个反对意见是:如果兄弟会只能在修道士传教士教堂、小修道士教堂或其他修会教堂聚会,那么教区就会变得荒芜,他们的权利和优势就会减弱。。。

1。这是一种恩怨,隐藏着贪婪。

来吧,治愈吧:如果你致力于在你的教区祈祷（圣玫瑰经）,玫瑰经兄弟会就会非常受欢迎（直到今天,还没有教皇阻止过它）。

事实上,到目前为止,仅在这些地区（每个秩序和国家的五万多人加入了兄弟会）。

2 铗姣涓涓。此外,我从皮耶瓦尼那里收到了与你们相反的信息:事实上,由于信徒欢迎玫瑰经兄弟会,（教会）的修复工作开始进行,遗赠由遗嘱、参加弥撒、为教会带来捐款。。。

这些事情与你的恐惧有很大不同。

四。第四个反对意见是:聚集在兄弟会的人们,即使这通常不会（发生）,但有机会在他们的这些会议上秘密发生各种阴谋。

我要在这里回答,只是说:恶人告诉我谎言（以赛亚书 28 章）。

1。些（恶意者）会给义人的心带来苦恼。

2。然后,兄弟会的慈善机构平息了不和,保持了和谐,并教导我们,如果我们不能同意,就要远离并逃避一切不和。

3。与基督和基督之母聚集的人不会分裂。

4。铭文还加强和加强了联盟。

5。基督和玛丽爱他们特定的仆人（圣玫瑰兄弟会）,他们不允许热心虔诚的同盟者悲惨地陷入鲁莽的派系。

啊,基督的仁慈在这件事上的解释是多么糟糕啊！虔诚的耳朵因亵渎而感到震惊。。

啊,基督的仁慈在这件事上的解释是多么糟糕啊！虔诚的耳朵因亵渎而感到震惊。

五、。 第五个反对意见是:兄弟会为老太太推销梦想、幻想和童话,就像美妙、宏伟和揭示的东西一样。

我怀着怜悯和同情的心回答他们:

1。没有人被迫相信通过上帝的仁慈和上帝的母亲在玫瑰经上所揭示的奇妙现实,这些现实是为了启发和教导而流传下来的,保持他们的名字沉默。

Qui vult, et potest, capiat.

Sed viderit, qui temere contempserit.

Bene S. Basilius: Malevoli justis injuriare[429] possunt, sed veritatem, etsi occulere, opprimere tamen non possunt.

Atque istud Prophetae, Apostoli, Sanctique viri spernentes sese murum pro veritate constanter opposuerunt.

2. Deinde: Fac esse, nullam unquam Deus Revelationem de Psalterio facere sit dignatus: ea tamen est substantia Psalterii, ea materies, et forma, ratioque certa, ut ad veritatem suam nil opus habeat fulcimento Revelationum.

Dixi: seipso firmo stat Psalterium: *et Portae Inferi non praevalebunt adversus* Dominicae Orationis, et Angelicae Salutationis Evangelium.

3. Ad haec, quas *novas ac nuperas Revelationes* commemoro, sicut scio, illas non assero adhuc ab Ecclesia esse probatas;

sed tamquam pias cujusque devotioni, et libertati audientium, ac legentium relinquo.

4. Esto: nondum habeant approbationem, approbabiles tamen sunt: nec minus, quam earum similes, quas probatorum scriptorum passim monumenta loquuntur, neque ipsas adhuc solemni attestatione canonica approbatas, et tamen non idcirco reprobatas, neque Doctrinae, Disciplinaeque, aut Canonibus Ecclesiae quicquam repugnantes.

5. Psalterii quoque, id est, Orationis Dominicae, et Angelicae Salutationis Divinam Dignitatem, quid obstat, quo minus Deus Gloriosis Revelationibus, et miraculosis operationibus dignari velit, aut valeat?

Cum earum finis, et usus nostra sit sanctificatio, et Salutatio.

CAPUT XXIII

De Psalterii, et Fraternitatis promotoribus, Patronis et protectoribus.

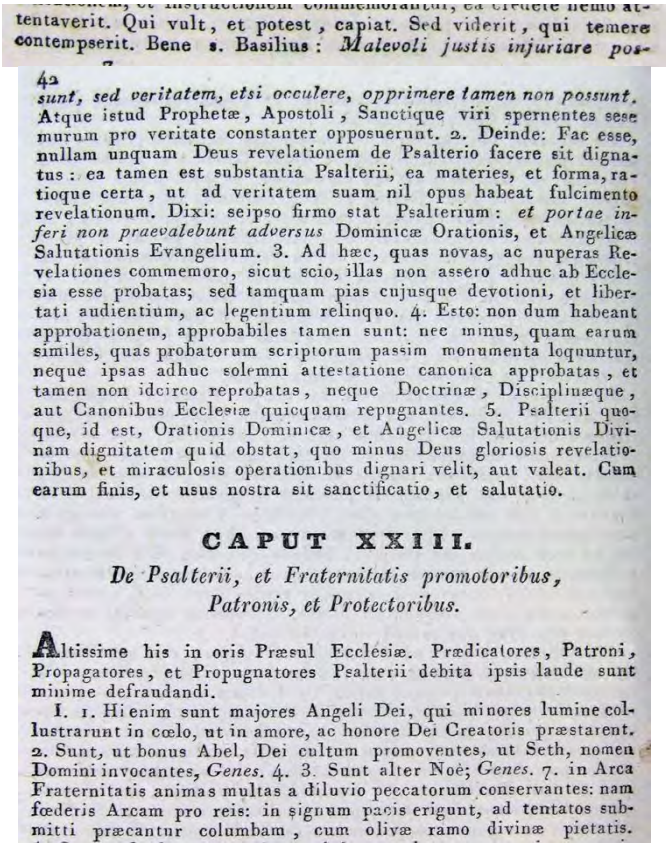
Altissime his in oris Praesul ECCLESIAE.

Praedicatores, Patroni, propagatores, et propugnatores Psalterii debita ipsis laude sunt minime defraudandi.

I. 1. Hi enim sunt *majores Angeli* Dei, qui minores lumine collustrarunt in coelo, ut in amore, ac honore Dei Creatoris praestarent[430].

2. Sunt, ut *bonus Abel*, Dei Cultum promoventes, ut Seth, Nomen Domini invocantes, *Genes. 4*.

3. Sunt *alter Noe, Genes. 7*, in Arca Fraternitatis animas multas a diluvio peccatorum conservantes: nam foederis Arcam pro reis, in signum pacis erigunt; ad tentatos submitti praecantur columbam, cum olivae ramo divinae pietatis.



tentaverit. Qui vult, et potest, capiat. Sed viderit, qui temere contempserit. Bene s. Basilius: *Malevoli justis injuriare pos-*

42

sunt, sed veritatem, etsi occulere, opprimere tamen non possunt. Atque istud Prophetæ, Apostoli, Sanctique viri spernentes sese murum pro veritate constanter opposuerunt. 2. Deinde: Fac esse, nullam unquam Deus revelationem de Psalterio facere sit dignatus: ea tamen est substantia Psalterii, ea materies, et forma, ratioque certa, ut ad veritatem suam nil opus habeat fulcimento revelationum. Dixi: seipso firmo stat Psalterium: *et portae inferi non praevalebunt adversus* Dominicæ Orationis, et Angelicæ Salutationis Evangelium. 3. Ad hæc, quas novas, ac nuperas Revelationes commemoro, sicut scio, illas non assero adhuc ab Ecclesia esse probatas; sed tamquam pias cujusque devotioni, et libertati audientium, ac legentium relinquo. 4. Esto: non dum habeant approbationem, approbabiles tamen sunt: nec minus, quam earum similes, quas probatorum scriptorum passim monumenta loquuntur, neque ipsas adhuc solemni attestatione canonica approbatas, et tamen non idcirco reprobatas, neque Doctrinæ, Disciplinæque, aut Canonibus Ecclesiæ quicquam repugnantes. 5. Psalterii quoque, id est, Orationis Dominicæ, et Angelicæ Salutationis Divinam dignitatem quid obstat, quo minus Deus gloriosis revelationibus, et miraculosis operationibus dignari velit, aut valeat. Cum earum finis, et usus nostra sit sanctificatio, et salutatio.

CAPUT XXIII.

De Psalterii, et Fraternitatis promotoribus, Patronis, et Protectoribus.

Altissime his in oris Præsul Ecclesiæ. Prædicatores, Patroni, Propagatores, et Propugnatores Psalterii debita ipsis laude sunt minime defraudandi.

I. 1. Hi enim sunt majores Angeli Dei, qui minores lumine collustrarunt in cœlo, ut in amore, ac honore Dei Creatoris præstarent. 2. Sunt, ut bonus Abel, Dei cultum promoventes, ut Seth, nomen Domini invocantes, *Genes.* 4. 3. Sunt alter Noë; *Genes.* 7. in Arca Fraternitatis animas multas a diluvio peccatorum conservantes: nam fœderis Arcam pro reis: in signum pacis erigunt, ad tentatos submitti præcantur columbam, cum olivæ ramo divinæ pietatis.

---

[429] 在 1691 年版中我们有: “iniurari”.

[430] 在 1691 年版中我们有: “perstarent” (保持静止).

你指的是谁想要,谁能。

凡无拘无束地藐视他们的人,都会（与上帝一起）看到它。

圣巴西尔说得好:恶人可以迫害义人,隐藏真理,但他们无法窒息真理。

事实上,远离这个（世界）的先知、使徒和圣人总是建造城墙来捍卫真理。

2。然后:也承认圣玫瑰经上的启示从未屈尊这样做过:圣玫瑰经的基础、内容、美丽和目的是如此确定,以至于它根本不需要支持其真实性,也没有必要支持其真实性。启示录的帮助。

我嘲笑它:玫瑰经仍然孤独地矗立着,地狱之门不会战胜"诺斯特神父"和"万福玛利亚"的福音。

3。关于这些启示,由于我知道有最近的和新的启示,所以在得到教会批准之前我不会发表评论;然而,我虔诚地将它们留给每个人的奉献,以及那些听它们或阅读它们的人的自由。

4。在他们获得批准之前,情况将会如此,但（他们）是可以批准的:它们与那些优秀历史学家的著作随处可见的（启示录）没有什么不同。到目前为止,它们也没有得到正典证明的批准,因此也没有再次证明,也没有以任何方式违背教会的教义、纪律和正典。

5。然后,是什么阻止上帝不利用和使用光荣的启示,以及验证玫瑰经神圣尊严的神奇作品,即"诺斯特神父"和"万福玛利亚"的神圣尊严?

从那时起,既有问候（在玫瑰经中向耶稣和玛丽）,也有背诵（玫瑰经）以使我们成圣。

是（启示录）的终结!

第二十三章
圣玫瑰和兄弟会的支持者、捍卫者和赞助人。

在这些地区,教会的大主教,不欺骗传教士、捍卫者、传播者和玫瑰经的支持者应有的赞扬是正确的。

I。1。事实上,他们就像上帝的大天使,在通往天堂的道路上用光照亮小孩子,以便他们在造物主上帝的爱和荣誉方面表现出色。

2。他们就像善良的"阿贝勒斯",提倡敬拜上帝;

他们就像"赛特",祈求主的名（创世记 4)。

3。他们就像新的"诺亚"（创世记 7 章）,在兄弟会的方舟中拯救了许多灵魂,使其免遭罪孽的泛滥:事实上,他们为罪人建造了约柜,作为和平的标志;他们恳求鸽子带着神圣虔诚的橄榄枝飞向那些受诱惑的人。

4. Sunt Abrahami, captivos eripientes de manu gentis peccatricis, *Genes. 14.*

5. Sunt, *ut Isaac*, fodientes puteos aquarum gratiae, et benedictionis, *Genes, 26.*

II. 6. Hi Coeli Scalam erigunt, cum Iacob, *Genes. 28*, qua ad Deum peccatores redire possunt.

7. Hi seminant cum Jacob, *Genes. 26*, agros gratiarum, et uberrimam in horreis messem condunt.

8. Horum surgunt, ut Josephiani manipuli, *Genes. 37*, bonae gratiae, et famae, et ab aliis in admiratione pariter, ac veneratione habentur.

9. Hi, ut Ioseph Aegypti, *Genes. 41*, quidam sunt orbis salvatores, quem suis Psalteriorum comprecationibus sustentant.

10. Hi, tamquam Moyses, fideles pascunt oves precibus: qui per Virgam poenitentiae mira, et magna designant ad peccatorum conversiones, sanctioresque conversationes, ad multas, et graves daemonibus plagas infligendas, ad liberandos e servitute in conscientia vinctos; ad devocandum vel e Coelo Manna Gratiae, et Eucharistiae, ad evocandum, e petris lachrymas poenitentiae, ad perducendos fratres in montem Supernae, et aeternae quietis.

III. 11. Sunt, *ut Josue*, siccos per mundi Jordanem medium traducentes Confratres; dum exemplo, merito et eloquio juxta probos, improbosque ad Dei Cultum formant, ac reformant[431].

12. Sunt *Samueles*, *1. Reg. 8*, populi instructores, et ad omnem vitae honestatem duces.

13. Sunt *Davides*, *1. Reg. 17*, in funda Psalterii, et quinque limpidissimis lapidibus Quinquagenae Goliam sathanae prosternentes.

14. Sunt *Heliae*, *3 Reg. 19*, zelantes zelum Legis, ad contumacium internicionem, et resipiscentium salutem.

15. Sunt *Helisaei*, in signis et prodigiis mira multa virtute Psalterii perpetrantes.

IV. 16. *Ecce invictos Jeremias*, catenam Psalterii ex collo; ad praedicandam reis iniquitatem simul, et poenitentiam circumferentes.

17. *Ecce Danieles*, per fenestram Vulnerum Christi versus Domum Dei multum orantes.

18. *Ecce Zorobabeles*, educentes e Babylonica plurimos captivitate.

4. Sunt Abrahami, captivos eripientes de manu gentis peccatricis, *Genes.* 14. 5. Sunt, ut Isaac, fodientes puteos aquarum gratiæ, et benedictionis, *Genes*, 26.

II. 6. Hi cœli scalam erigunt, cum Jacob, *Genes.* 28. qua ad Deum peccatores redire possunt. 7. Hi seminant cum Jacob, *Genes*. 26. agros gratiarum, et uberrimam in horreis messem condunt. 8. Horum surgunt, ut Josephiani manipuli, *Genes.* 37. bonæ gratiæ, et famæ, et ab aliis in admiratione pariter, ac veneratione habentur. 9. Hi, ut Joseph AEgypti, *Genes.* 41. quidam sunt orbis Salvatores, quem suis Psalteriorum comprecationibus

sustentant. 10. Hi, tamquam Moyses, fideles pascunt oves precibus; qui per Virgam pœnitentiæ mira, et magna designant ad peccatorum conversiones, sanctioresque conversationes, ad multas, et graves dæmonibus plagas infligendas, ad liberandos e servitute in conscientia vinctos: ad devocandum, vel e cœlo manna gratiæ, et Eucharistiæ, ad evocandum e petris lachrymas pœnitentiæ, ad perducendos fratres in montem supernæ, et æternæ quietis.

III. 11. Sunt, ut Josue, siccos per mundi Jordanem medium traducentes Confratres; dum exemplo, merito, et eloquio juxta probos, improbosque ad Dei cultum formant, ac reformant. 12. Sunt Samueles, 1. *Reg.* 8. populi instructores, et ad omnem vitæ honestatem Duces. 13. Sunt Davides, 1. *Reg.* 17. in funda Psalterii, et quinque limpidissimis lapidibus Quinquagenæ Goliam sathanæ prosternentes. 14. Sunt Heliæ, 3. *Reg.* 19. zelantes zelum Legis, ad contumacium internicionem, et resipiscentium salutem. 15. Sunt Helisæi, in signis, et prodigiis mira multa virtute Psalt. perpetrantes.

IV. 16. Ecce invictos Jeremias, catenam Psalterii ex collo; ad prædicandam reis iniquitatem simul, et pœnitentiam circumferentes. 17. Ecce Danieles, per fenestram Vulnerum Christi versus domum Dei multum orantes. 18. Ecce Zorobabeles, educentes e Babylonica plurimos captivitate. 19. Ecce Isaias, Incarnationem

[431] **1691 年版中缺失了它: “ac reformant”.**

4。像亚伯拉罕一样,把囚犯从罪人手中解救出来（创世记 14 章）。

5。像「以撒」,挖恩惠福水的水井（创 26)。

II 。6。像雅各一样,他们建造天梯,罪人可以通过天梯回到上帝身边（创世记 28 章）。

7。像「雅各布」,播种恩典的田地,在粮仓里收获最丰盛的收成（创 26)。

8。他们就像埃及的约瑟,他们的捆,（即）他们的恩典的善行,和（他们的善行）名声,高高地升起,同时受到别人的钦佩和崇拜（创世记 37 章）。

9。他们就像埃及的约瑟一样,拯救世界,用念珠的祈祷来支持世界（创世记 41 章）。

10 。他们就像摩西一样,在祈祷中放牧忠实的羊;（就像摩西一样）,他通过忏悔杖指示（他们）奇妙而伟大的事情,以便罪人皈依并进行最神圣的谈话;

（如摩西）,谁给恶魔造成许多和严重的瘟疫,以摆脱奴隶制那些（恶魔）已经制服在意识;

（如摩西）,他从天上降下恩典的甘露和圣体圣事,使忏悔的眼泪从岩石中流出,（和）带领弟兄们到天上永恒安息之山。

三。11。他们就像约书亚,使（弟兄们）渡过世界的约旦河;

（他们就像约书亚）, 他们一边以身作则, 功德和劝勉, 同时把那些好人和坏人都带到上帝的崇拜中。

12。他们就像"撒母耳",是人民的形成者,引导人们走向生命的所有诚实（撒母耳记上) 。

13。他们就像"大卫",通过玫瑰经的弹弓,通过 50 次祈祷的 5 块非常纯净的石头,砍倒了撒旦歌利亚（撒母耳记上 17 章)

14。像以利亚一样,他们是律法无畏的狂热分子,镇压叛乱,为了拯救皈依者（列王记上 19 章)。

15。他们就像"以利沙",靠着玫瑰经的力量,在神迹奇事中完成了无数奇妙的事。

四。16。无与伦比的"耶利米"脖子上戴着玫瑰经的王冠,同时向有罪的人、罪孽和忏悔传教。。

17。新的"丹尼尔斯"在基督的伤口论坛上,向神殿的方向祈祷。

18。新的"所罗巴伯",使许多人摆脱了巴比伦的奴隶制。

19. *Ecce Isaias*, Incarnationem Christi, Passionem, et Doctrinae fontes orando, meditandoque sedulo perscrutantes, et praedicantes.

20. *Ecce Esdras, et Nehemias* defossum ac putiscentem ignem Charitatis suscitantes; Legem omissam restituentes, et Ecclesiae Jerusalem reaedificantes.

V. 21. Hi sunt *Gabrielis socii* in Angelica Salutatione mundo saepius annunciantes.

22. *Angelorum Confratres* sunt, Pacem Confraternitatis hominibus bonae voluntatis imprecantes cum Divina Laude Christi Nati Salvi Utero Virginali.

23. Isti sunt *Discipuli imitatores Christi*, et sequaces: sunt Apostoli Evangelium Salutationis et Orationis orbi commendantes.

24. Sunt *mediatores* gentibus, et aegris, ut ad Christum sanandi perducantur.

25. Sunt *Spectatores* Dominicae Transfigurationis, Agonizationis in Horto, Crucifixionis in Monte, et Ascensionis testes, et praedicatores.

Haec inveni, et legi in *Mariali Joan. de Monte*, Praedicatoris, et in praedicatione individui comitis S. P.[432] nostri Dominici.

CAPUT XXIV.

De Psalterii detractoribus, ac depravatoribus, deque Fraternitatis ejusdem vituperatoribus.

Dulcissime ovium Christi Pater et Pastor.

Non desunt, qui Psalterio Filii, et Matris Dei, ac earundem in Fraternitate famulis, ex certa partim malitia, et invidia diaboli; partim ex ignorantia, sed affectata, aut supina, detrahere nihil, vel erubescunt, vel exhorrescunt.

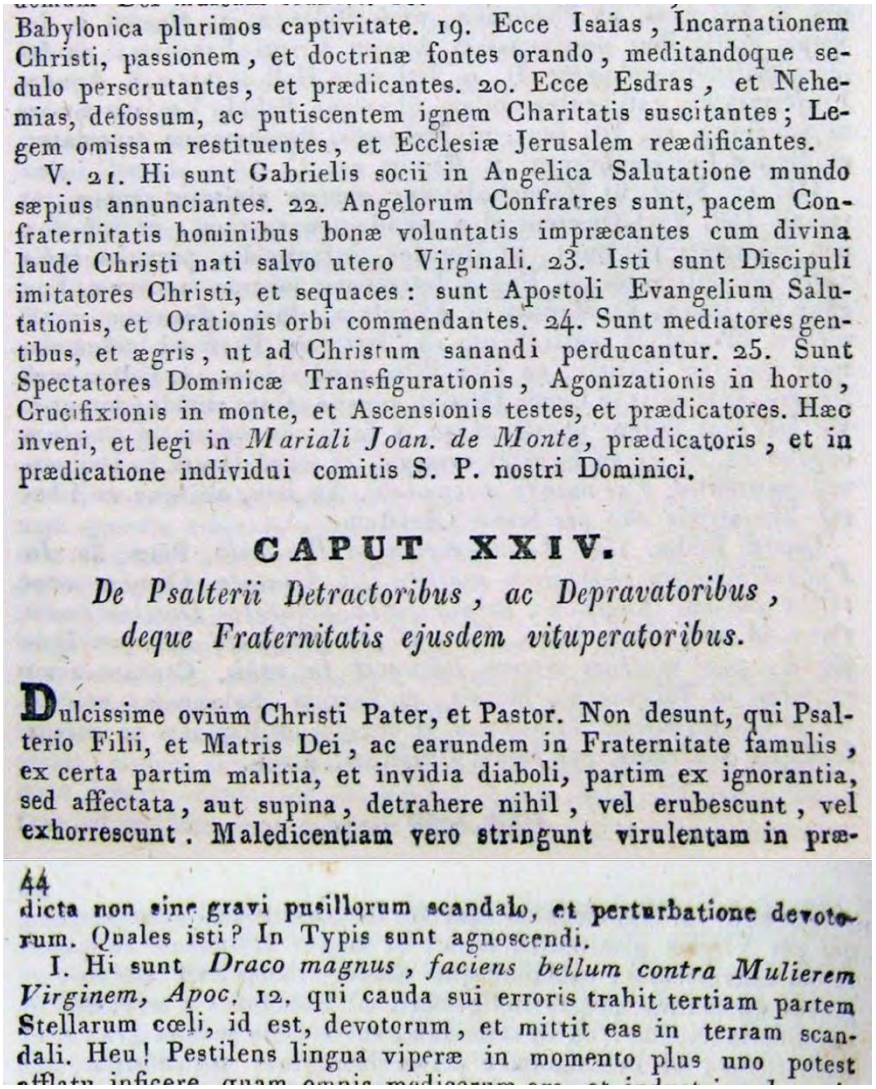
Maledicentiam vero stringunt virulentam in praedicta non sine gravi pusillorum scandalo, et perturbatione devotorum.

Quales isti?

In Typis sunt agnoscendi.

I. Hi sunt *Draco Magnus, faciens bellum contra Mulierem Virginem*, Apoc. 12, qui cauda sui erroris trahit tertiam partem stellarum coeli, id est, devotorum, et mittit eas in terram scandali.

Heu!



Babylonica plurimos captivitate. 19. Ecce Isaias, Incarnationem Christi, passionem, et doctrinæ fontes orando, meditandoque sedulo perscrutantes, et prædicantes. 20. Ecce Esdras, et Nehemias, defossum, ac putiscentem ignem Charitatis suscitantes; Legem omissam restituentes, et Ecclesiæ Jerusalem reædificantes.

V. 21. Hi sunt Gabrielis socii in Angelica Salutatione mundo sæpius annunciantes. 22. Angelorum Confratres sunt, pacem Confraternitatis hominibus bonæ voluntatis imprecantes cum divina laude Christi nati salvo utero Virginali. 23. Isti sunt Discipuli imitatores Christi, et sequaces: sunt Apostoli Evangelium Salutationis, et Orationis orbi commendantes. 24. Sunt mediatores gentibus, et ægris, ut ad Christum sanandi perducantur. 25. Sunt Spectatores Dominicæ Transfigurationis, Agonizationis in horto, Crucifixionis in monte, et Ascensionis testes, et prædicatores. Hæc inveni, et legi in *Mariali Joan. de Monte*, prædicatoris, et in prædicatione individui comitis S. P. nostri Dominici.

CAPUT XXIV.

De Psalterii Detractoribus, ac Depravatoribus, deque Fraternitatis ejusdem vituperatoribus.

Dulcissime ovium Christi Pater, et Pastor. Non desunt, qui Psalterio Filii, et Matris Dei, ac earundem in Fraternitate famulis, ex certa partim malitia, et invidia diaboli, partim ex ignorantia, sed affectata, aut supina, detrahere nihil, vel erubescunt, vel exhorrescunt. Maledicentiam vero stringunt virulentam in præ-

44

dicta non sine gravi pusillorum scandalo, et perturbatione devotorum. Quales isti? In Typis sunt agnoscendi.

I. Hi sunt *Draco magnus, faciens bellum contra Mulierem Virginem, Apoc.* 12. qui cauda sui erroris trahit tertiam partem Stellarum cœli, id est, devotorum, et mittit eas in terram scandali. Heu! Pestilens lingua viperæ in momento plus uno potest

[432] 缩写为: **“Sancti Patri”.**

19。以下是一些新的"以赛亚人",他们在仔细祈祷和冥想后,思考智慧的源泉,并宣布基督的道成肉身和受难。

20。以下是"以斯拉和尼希米",他们复活了慈善之火（已被埋葬并几乎被扑灭）;

（他们是以斯拉和尼希米）,他们归还被遗忘的律法,重建耶路撒冷圣殿。

五、。 21。他们是（大天使）加百列的同伴,经常向世界宣布万福玛利亚。

22。他们是天使兄弟会,他们通过基督的神圣赞美,祝愿兄弟会善意的人平安,基督是从不可侵犯的圣母子宫（圣玛丽）出生的。

23。他们是基督的新门徒、模仿者和追随者;

他们是新的使徒,向世界推荐《万福玛利亚》和《诺斯特神父》的福音。

24。他们是人民和病人的中保--他们引导他们归向基督,以便他治愈他们。

25。他们是那些见证主显圣容、花园里的痛苦、山上的受难和升天的人,（成为）它的见证人和使者。

我在（布洛）乔瓦尼·达尔·蒙特（传教士团）的《玛丽亚尔》中发现并读到了这些东西,他是我们教宗多米尼克讲道中密不可分的伴侣。

第二十四章
圣玫瑰经的批评者和迫害者以及对兄弟会怀有敌意的人。

最可爱的父亲和基督羊的牧人。那些诋毁圣子圣母玫瑰经以及他们在兄弟会中的仆人的人并不缺乏红色和羞耻。这不仅是由于魔鬼的邪恶和嫉妒,也是由于粗鲁和仰卧的无知。

他们用以前谈到的有毒诽谤（圣玫瑰和他的兄弟会）进行诽谤,这在小孩子中并非没有严重的丑闻,在信徒中也引起了不安。

他们是谁?

它们可以通过以下特征来识别:

1。他们就像"大龙",对"处女"发动战争（启示录12),后者用错误的尾巴拖动天空星星的第三部分,即信徒的第三部分（圣玫瑰兄弟会）并将他们扔到丑闻之地。

可悲的是!

Pestilens lingua viperae in momento plus uno potest afflatu inficere, quam omnis medicorum ars, et industria ad restitutionem valetudinis conatu longe proficere.

Adjuvat eam humanae ad malum naturae proclivitas.

2. Illi sunt, *ut Serpens, Genes. 3*, protoplastarum seductor.

3. Sunt, ut *Eva* fatua; qui per sapientiam carnis ejici multos faciunt e Paradiso devotionis in Psalterio Virginis.

4. Hi sunt, *Genes. 37, fera pessima* invidiae, qui devorant Josephos justiores se et persequuntur.

5. Sunt, *ut speculatores* Terrae Promissionis, falsa Israelitis de ea nuntiantes, *Deuter. 2*, ut eorum sicophantia populus in deserto moriatur.

II. 6. Sunt *viri magni*, Terram Promissam Sacrae Scripturae agnoscentes, sed vulgus verbis, et exemplis a verae vitae via aversum ad mortem petrahentes.

7. Isti sunt *Achan* Jerichuntini anathematis cupidi, per dolum, ideoque, *Ios. 7*, omnem populum Domini perturbant.

Vae iis ab eventu lapidationis, et combustionis.

8. Isti sunt, ut Phaenenna[433], uxor Helencae, *1 Regum 1*, devotam orationibus prophetissam Annam irrisui hebentes: ac[434] demum maledictione puniendi.

9. Isti sunt *Heli* orantem S. Annam Fraternitatem aestimantes ebriam, filiamque Belial.

Vae istis a morte praecipite.

10. Isti sunt, *ut Manasses*, Prophetarum trucidator, et Divinae Legis subversor, *4 Regum 21*.

III. 11. Sunt, *ut Nabuchodonosor*, eversor Civitatis Sanctae, et Templi Dei.

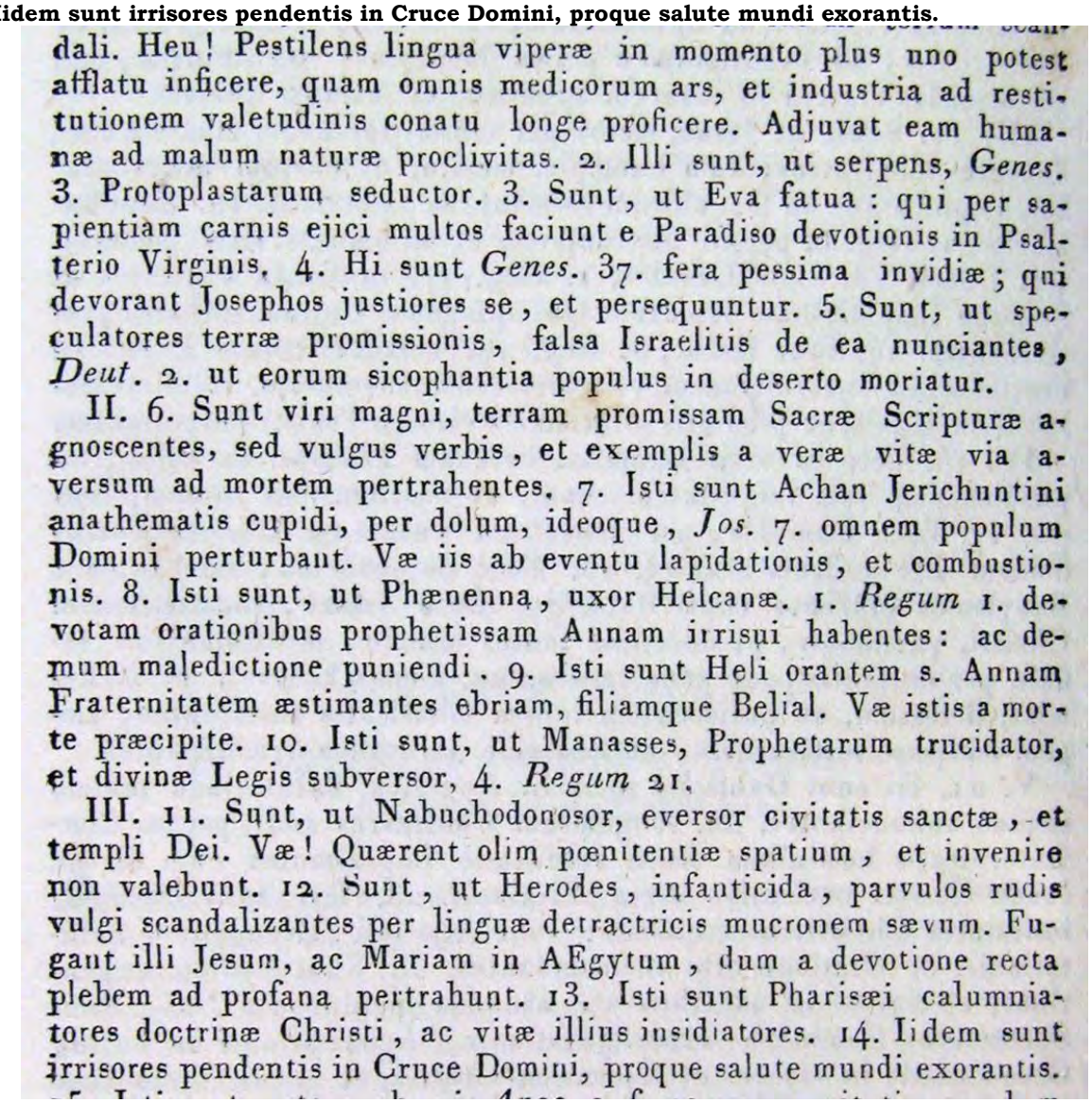
Vae! Quaerent olim poenitentiae spatium, et invenire non valebunt.

12. Sunt, *ut Herodes*, infanticida, parvulos rudis vulgi scandalizantes per linguae detractricis mucronem saevum.

Fugant illi Jesum ac Mariam in Aegytum, dum a devotione recta plebem ad profana pertrahunt.

13. Isti sunt *Pharisaei* calumniatores doctrinae Christi, ac Vitae Illius insidiatores.

14. Iidem sunt irrisores pendentis in Cruce Domini, proque salute mundi exorantis.



dali. Heu! Pestilens lingua viperæ in momento plus uno potest afflatu inficere, quam omnis medicorum ars, et industria ad restitutionem valetudinis conatu longe proficere. Adjuvat eam humanæ ad malum naturæ proclivitas. 2. Illi sunt, ut serpens, *Genes.* 3. Protoplastarum seductor. 3. Sunt, ut Eva fatua : qui per sapientiam carnis ejici multos faciunt e Paradiso devotionis in Psalterio Virginis. 4. Hi sunt *Genes.* 37. fera pessima invidiæ ; qui devorant Josephos justiores se, et persequuntur. 5. Sunt, ut speculatores terræ promissionis, falsa Israelitis de ea nunciantes, *Deut.* 2. ut eorum sicophantia populus in deserto moriatur.

II. 6. Sunt viri magni, terram promissam Sacræ Scripturæ agnoscentes, sed vulgus verbis, et exemplis a veræ vitæ via aversum ad mortem pertrahentes. 7. Isti sunt Achan Jerichuntini anathematis cupidi, per dolum, ideoque, *Jos.* 7. omnem populum Domini perturbant. Væ iis ab eventu lapidationis, et combustionis. 8. Isti sunt, ut Phænenna, uxor Helcanæ. 1. *Regum* 1. devotam orationibus prophetissam Annam irrisui habentes: ac demum maledictione puniendi. 9. Isti sunt Heli orantem s. Annam Fraternitatem æstimantes ebriam, filiamque Belial. Væ istis a morte præcipite. 10. Isti sunt, ut Manasses, Prophetarum trucidator, et divinæ Legis subversor, 4. *Regum* 21.

III. 11. Sunt, ut Nabuchodonosor, eversor civitatis sanctæ, et templi Dei. Væ! Quærent olim pœnitentiæ spatium, et invenire non valebunt. 12. Sunt, ut Herodes, infanticida, parvulos rudis vulgi scandalizantes per linguæ detractricis mucronem sævum. Fugant illi Jesum, ac Mariam in AEgytum, dum a devotione recta plebem ad profana pertrahunt. 13. Isti sunt Pharisæi calumniatores doctrinæ Christi, ac vitæ illius insidiatores. 14. Iidem sunt irrisores pendentis in Cruce Domini, proque salute mundi exorantis.

[433] 在 1691 年版中我们有: “Phenenna”.

[434] 在 1691 年版中我们有: “at”.

毒蛇的瘟疫舌头,一呼一气,就会立即腐烂

比任何艺术和医生的护理都更能带来极大的好处（试图挽救）。

大龙有助于人类的邪恶倾向。

2。他们就像那条蛇（创世记 3),第一批人的诱惑者。

3。他们就像夏娃一样,通过肉体的智慧,许多人被逐出了圣母玫瑰经的奉献天堂。

4。他们就像那些嫉妒的可怕野兽,吞噬并迫害"埃及的约瑟",比他们更公正（创世记 37 章）。

5。他们就像应许之地的探险家一样,向以色列人宣布这片土地的虚假信息,以便人们通过他们的欺骗而死在沙漠中（申命记 2)。

II 。6。他们就像那些知道圣经应许之地的伟人,然而,他们用他们的言语和榜样,将人们从真正生命的道路上拖向死亡。

7。像「耶利哥的亞干」,因（他們）的貪婪而被詛咒,欺騙性地震驚主的眾民（約書亞記 7 章）。

他们有祸了,（他们）被石头砸死和火化。

8。像「以利干」的妻子「培宁娜」,嘲笑女先知安娜,专心祷告,正受到咒诅的惩罚（撒母耳记上 1)。

9。他们就像"伊莱",认为祈祷兄弟会圣安妮是醉酒者和（恶魔）贝利亚尔的女儿。

他们（他们）在死亡的悬崖上有祸了。

10 。他们就像新的"玛拿西",先知的杀手和神圣律法的颠覆者（列王纪下 21 章）。

三。11。像「尼布甲尼撒」,是圣城和上帝圣殿的毁灭者。

祸（对他们）！有一天他们会请求时间忏悔,但他们找不到。

12。他们就像杀婴者"希律",用诽谤性舌头的残酷剑来诽谤简单人的小孩子。

当他们把人们从正义拖到亵渎的奉献时,他们吓跑了耶稣和玛丽到埃及。

13。他们就像"法利赛人",是基督教义的诽谤者,也是他生命的攻击者。

14。他们就像主的嘲笑者（他悬挂在十字架上并恳求世界的拯救）。

15. Isti sunt Putens Abyssi, *Apoc. 9*[435], fumo suae vanitatis mundum oppolentes[436], et ex eo locustas errorum, et scandalorum in Dei Servos emittentes: *Vae mundo a scandalo.*

Ab isto, aliisque Vae liberat Liberatricis AVE per JESUM CHRISTUM.

Quare, Psalm. 150: *"Laudate Eum in Psalterio".*

Psalm 32: *"In Psalterio decem chordarum psallite illi.*

***Cantate Domino CANTICUM novum"* Angelicae, Salutationis: *Cantate Domino omnis terra*, id est, omnis homo.**

Roman. 16: *"Salutate MARIAM* Deiparam, *quae multum mecum laboravit in vobis".*

Cantate sicut Cantores in Tabernaculo Moysis, et Templo Salomonis, ut cum Angelis Santissimam Trinitatem, et Sanctorum Reginam in aeterna felicitate laudemus, per JESUM CHRISTUM. Amen.

FINIS APOLOGIAE.

15. Isti sunt puteus abyssi, *Apoc.* 9. fumo suæ vanitatis mundum oppolentes, et ex eo locustas errorum, et scandalorum in Dei servos emittentes; *Vae mundo a scandalo.* Ab isto, aliisque væ liberat liberatricis *Ave* per Jesum Christum.

Quare, Psalm. 150. *Laudate eum in Psalterio.* Psam. 32. *In Psalterio decem chordarum psallite illi. Cantate Domino canticum novum.* Angelicæ, Salutationis: *Cantate Domino omnis terra*, id est, omnis homo. *Roman.* 16. *Salutate Mariam* Deiparam, *quae multum mecum laboravit in vobis.* Cantate sicut cantores in Tabernaculo Moysis, et Templo Salomonis, ut cum Angelis Santissimam Trinitatem, et Sanctorum Reginam in æterna felicitate laudemus, per Jesum Christum. Amen.

FINIS APOLOGIAE.

[435] **1691 年版中缺失了它 "9".**

[436] **在 1691 年版中我们有: "opplentes".**

15。像深渊之井（启示录 9),它使世界充满虚荣的烟雾,并从中带出错误和丑闻的蝗虫,反对上帝的仆人:

世界因丑闻而蒙祸,（就像所有其他祸患一样）,它通过耶稣基督（释放我们）圣母玛利亚解放者的万福。

诗篇 150 篇说:"在诗篇（玫瑰经）中赞美他";

诗篇 32:"在十弦诗篇中,向他吟诵"。

《万福玛利亚》的《向主唱新歌》、《向主唱全地》。

也就是说,每个人,"请问玛利亚",上帝的母亲,",他为你们辛勤工作,与我一起"（罗马书 16)"。

唱（圣玫瑰经）,就像摩西会幕和所罗门圣殿中的歌唱者一样,通过耶稣基督,与天使、圣三一和圣徒女王一起在永恒的幸福中赞美。

阿门。

赞美结束

PARS SECUNDA

B. ALANI DE RUPE REDIVIVI.

DE RELATIONIBUS
DE REVELATIONIBUS
DE VISIONIBUS.

PARS SECUNDA

B. ALANI DE RUPE

REDIVIVI.

DE RELATIONIBUS - DE REVELATIONIBUS - DE VISIONIBUS.

第二本书:

历史、启示
和（玫瑰经的）异象

图片取自: CHOQUET F. H., Sancti Belgi Ordinis Praedicatorum, Douay, 1618, **页码** 201.

CAPUT I.

Prologus encomiasticus in Psalterium Sponsi ac Sponsae JESU CHRISTI, ac Deiparae Virginis MARIAE.

Deus, *Canticum Novum, cantabo tibi: in Psalterio Decachordo psallam tibi*, Psalm. 143.

Quo, et cultores Dei adhortatur idem Psaltes, Psalm. 97: *"Cantate Domino Canticum Novum, quia mirabilia fecit"*; nimirum in Filii Sui Incarnatione, Passione, et Resurrectione.

Quae cum in caeteris a Deo profectis in nos beneficiis locum facile principem sibi vindicent, ut pro iis totam quisque Deo animam debeat Christianus: omnino est necesse, ut animas quoque nostras ante conspectum Dei in Ipsius Laudes corde toto, et ore, ac opere certatim effundamus: neu quod ingrati animi lethale nobis crimen inhaerescat.

Quo magis obsequendum est Psaltae momenti[437]: *"Cantate Domino Canticum Novum"*.

I. Novum: quippe quod, si D. Bernardum audimus[438]: Divinum illud Sponsi est, ac Sponsae Epithalamium, geminum Novi Evangelii, datum ex Ore Dei Oraculum.

Quorum alterum Dei Sponsae Mariae paranymphus Gabriel; alterum Sponsus Ecclesiae Suae Christus reddebat.

Unde et illud Angelica Salutatio; hoc, Dominica Oratio: utrumque ex reipsa nomen; praenomen ab Auctore, acceperunt.

2. Novum quoque idem Canticum, id est, Deiparaeque rite colendae modulum, velut Divinis in Auribus gratiosissime symphoniacum.

3. Alterum, quia Novi Testamenti principium, Voxque Evangelii prima extitit: in qua tanquam seminum minimo Sinapi grandis arborum Arbor Evangelium.[439]

Novum universum virtute residebat; adeoque partes illius singulae, minutaeque dein perscriptae[440], velut semina plurima uno in capite papaverino, continebantur.

4. Alterum, quia ejusdem Sacri Instrumenti Novi Evangelii[441] Primus, et Unicus fuit Deum orandi, colendique Ritus Novus, Formularis, ac Universalis, ab ipso Domino traditus Discipulis; caeterarum exinde subsecutarum in Ecclesia Nova praedicandi[442] Formularum factus ipse Parens, fons et caput.

CAPUT I.

Prologus encomiasticus in Psalterium Sponsi, ac Sponsæ Jesu Christi, ac Deiparæ Virginis Mariæ.

Deus, *Canticum novum, cantabo tibi: in Psalterio Decachordo psallam tibi. Psalm.* 143. Quo, et cultores Dei adhortatur idem Psaltes. *Psalm.* 97. *Cantate Domino canticum novum, quia mirabilia fecit;* nimirum in Filii sui Incarnatione, Passione, et Resurrectione. Quæ cum in cæteris a Deo profectis in nos beneficiis locum facile principem sibi vindicent, ut pro iis totam quisque Deo animam debeat Christianus: omnino est necesse, ut animas quoque nostras ante conspectum Dei in ipsius laudes corde toto, et ore, ac opere certatim effundamus: neu quod ingrati animi lethale nobis crimen inhærescat. Quo magis obsequendum est psaltæ momenti; *Cantate Domino canticum novum.*

I. Novum: quippe quod, si D. Bernardum audimus: divinum illud Sponsi est, ac Sponsæ Epithalamium, geminum novi Evangelii, datum ex ore Dei oraculum. Quorum alterum Dei Sponsæ Mariæ paranymphus Gabriel; alterum Sponsus Ecclesiæ suæ Christus reddebat. Unde, et illud Angelica Salutatio; hoc, Dominica Oratio: utrumque ex reipsa nomen; prænomen ab Auctore, acceperunt. 2. Novum quoque idem Canticum, id est, Deiparæque rite colendæ modulum, velut divinis in auribus gratiosissime symphoniacum. 3. Alterum, quia Novi Testamenti principium, voxque Evangelii prima extitit: in qua tanquam seminum minimo sinapi grandis arborum arbor Evangelium. Novum universum virtute residebat; adeoque partes illius singulæ, minutæque dein perscriptæ, velut semina plurima uno in capite papaverino, continebantur. 4. Alterum, quia ejusdem Sacri Instrumenti Novi Evangelii primus, et unicus fuit Deum orandi, colendique ritus novus, formularis, ac universalis, ab ipso Domino traditus Discipulis: cæterarum exinde subsecutarum in Ecclesia nova prædicandi formularum factus ipse parens, fons, et caput. Ad quod proinde omnes religiosi

[437] 在 1691 年版中我们有: "monenti" (劝告).
[438] 在 1691 年版中我们有: "audivimus".
[439] 1691 年版中缺少句号,句子继续"Novum universum virtute residebat".
[440] 在 1691 年版中我们有: "praescriptae".
[441] 在 1691 年版中我们有: "Evangelici".
[442] 在 1691 年版中我们有: "praecandi".

第一章

新郎新娘玫瑰经或耶稣基督和圣母玛利亚的赞美序言。

“神啊，我要向你唱一首新的赞美诗：

我用十弦诗篇向你歌唱"（诗篇 143）。

然后,同一位"诗篇歌手"劝告上帝的崇拜者:"向主唱一首新歌,因为他已经创造了奇迹"（诗篇 97),当然,在他的儿子的道成肉身、受难和复活中。

些（奇迹）,结合上帝在我们身上工作的好处,当然需要,作为基础,（一首歌）的尊重,在那里每个基督徒可以（提升）整个灵魂。

完全必要,像在竞争中一样,在上帝的面孔前倾注一个人的灵魂,在他的赞美中,用一个人的（自己的）心,（用一个人的）声音,和（用一个人的）工作:没有人指责我们犯了大罪,拥有一个忘恩负义的灵魂。

你现在必须越多地跟随诗篇的歌手:“向主歌唱一首新”歌曲。

I。新（歌曲）:因为,如果我们听圣伯纳德的话,新约的双重祈祷("Pater"和"Ave")从上帝的口中出来,确实是新郎和新娘的神圣婚礼歌曲。

其中,其中一件("万福玛利亚")由大天使加百列在圣玛丽亚展出（同时以神圣官员的身份主持圣父上帝和圣玛丽亚之间的婚姻（询问她）,（如果她想成为）上帝的新娘;

另一个（祈祷,"Pater Noster")是新郎基督,他把它送给了他的教会。

因此,("万福玛利亚"的祈祷）被称为安吉丽卡致敬; ("诺斯特之父"的祈祷）被称为主的演说。

两个祈祷文都获得了（第二个）名称,来自活动本身(“致敬”,“Noster”),

第一个名字,来自作者(“当归”,“Pater”)。

2。那么,同一首新歌恰当地将《上帝之母》尊为神圣耳朵的一首非常令人愉快的交响曲。

3。自（万福玛利亚祈祷）,是新约的开始,也是福音的第一个话语。

就像最小的芥末仁一样,（他创造了）树中最大的树--福音--出现了。

新（颂歌）（万福玛利亚）,能够包含,作为一个奇迹,他的每一个字的丰满,虽然写得很简洁,就像一朵罂粟花中包含许多种子一样。

4。（Pater Noster）,是新约中第一首也是唯一一首（歌曲）新的圣福音,以一种新的、成文的和普遍的方式祈祷和崇拜上帝,由主亲自委托给门徒:因此,（诺斯特神父）成为新教会、母亲、源头和原则随后所有其他宣扬信仰的公式。

Ad quod proinde omnes reliquae; sicut e mari progressa, in idem mare terrarum flumina demum redundaret[443], sic ex una hac Oratione Dominica derivatae ad eandem retro referantur oportet.

II. Deinde Novum.

1. Quia Novum e Coelo datum id hominibus est remedium, ad condonationem delictorum nostris etiam, Divinis eatenus, Precibus impetrandam.

2. Et vero ipsum est Potestatis inexplicabilis, inque Deo infinitae utilitatis, ac virtutis inenarrabilis, suavitatis quoque inaestimabilis.

3. Divinorum istud solatiorum est donativum, Revelationum Sacrarum procurativum[444], et miraculorum maximorum operativum[445].

Enimvero Salutare illud Angeli novum Evangelium, hoc est, *Verbum Caro factum*, donorum, Donum est ter Optimum Maximum; Revelationum omnium est Magisterium illuminatissimum; miraculorum est summorum summum, omniumque Summa.

4. Novum denique: quod nova ex utroque Oraculo progenita extitit Ecclesia, surgensque crevit augmentata, et universorum gratiae charismatum spiritu, succo et sanguine corroborata consistit, succussata quidem, at nihil unquam labefactata.

III. Jucundum igitur Christiano cui non accidit utrumque illud Christi, ac Mariae, Sponsi, Sponsaeque Divinum Epithalamium, et Canticum, quasi Castus quidam Hymen, sive Hymeuaeus Hymmus coelestis?

In iis namque Beatum est Angelorum Gaudium, Christi ac Mariae Jubilaeum, et Jubilum; in Iis tota Coelestis Curia Triumphans exultat, et Ecclesia Militans in acie fortiter dimicat.

O jucundum Deo, Angelis, et hominibus factum spectaculum!

Ab hoc tali quis oculum, quis animum, quis studium, et amorem deflectat unquam, vel ad puncti unius momentum?

IV. Ex utroque unum quoddam coalescit, et concordat *Canticum Novum*.

1. **Quod ad Davidici Psalterii Decachordi modum, rite concinnatum, et per quindenas ordine, repetitum decades, et compositum, adusque repetitionis numerum CL completum, ab antiquissima retro Majorum nostrorum memoria consuevit Psalterium Christi, et Mariae appellari.**

formularum factus ipse parens, fons, et caput. Ad quod proinde omnes reliquæ; sicut e mari progressa, in idem mare terrarum flumina demum redundaret, sic ex una hac Oratione Dominica derivatæ ad eandem retro referantur oportet.

46

II. Deinde novum. 1. Quia novum e cœlo datum id hominibus est remedium, ad condonationem delictorum nostris etiam, divinis eatenus, precibus impetrandam? 2. Et vero ipsum est Potestatis inexplicabilis, inque Deo infinitæ utilitatis, ac virtutis inenarrabilis, suavitatis quoque inæstimabilis. 3. Divinorum istud solatiorum est donativum, revelationum sacrarum procurativum, et miraculorum maximorum operativum. Enimvero salutare illud Angeli novum Evangelium, hoc est, *Verbum Caro Factum*, donorum, donum est ter Optimum Maximum; Revelationum omnium est Magisterium illuminatissimum; miraculorum est summorum summum, omniumque summa. 4. Novum denique: quod nova ex utroque oraculo progenita extitit Ecclesia, surgensque crevit augmentata, et universorum gratiæ charismatum spiritu, succo, et sanguine corroborata consistit, succussata quidem, at nihil unquam labefactata.

III. Jucundum igitur Christiano cui non accidit utrumque illud Christi, ac Mariæ sponsi, sponsæque divinum Epithalamium, et Canticum, quasi castus quidam Hymen, sive Hymenæus Hymmus cœlestis? In iis namque beatum est Angelorum gaudium, Christi, ac Mariæ jubilæum, et jubilum; in iis tota cœlestis curia triumphans exultat, et Ecclesia militans in acie fortiter dimicat. O jucundum Deo, Angelis, et hominibus factum spectaculum? Ab hoc tali quis oculum, quis animum, quis studium, et amorem deflectat unquam, vel ad puncti unius momentum?

IV. Ex utroque unum quoddam coalescit, et concordat Canticum novum. 1. Quod ad Davidici Psalterii Decachordi modum, rite concinnatum, et per quindenas ordine, repetitum decades, et compositum, adusque repetitionis numerum CL. completum ab antiquissima retro Majorum nostrorum memoria consuevit Psalterium Christi, et Mariæ appellari. 2. Cujus quidem in Ordinis, ac Mu-

[443] 在 1691 年版中我们有: “redundant”.
[444] 1691 年版中缺失了它: “sacrarum procurativum”.
[445] 在 1691 年版中我们有: “operantium”.

10（万福玛利亚）附着在"Pater Noster"上：正如地球上向大海推进的河流最终流入同一片大海一样，因此源自这个"Pater Noster"的祈祷有必要单独流入其中。

II 。（歌曲）新的：

1。因为它是新幫助，由天堂給予人，請求，通過兩個神聖的祈禱（"pater 和"ave），甚至我們的罪的寬恕；

2。（因为这首新歌），甚至在上帝面前，都具有非凡的效力，具有无限的效用，以及难以言喻的价值和不可估量的甜蜜；

3。（因为这首新歌）赐予神圣的安慰，把我们带到神圣的启示，并创造伟大的奇迹。

事实上，（歌曲）天使致敬的新福音派，使这一切发生了：

（那）道成了肉身，三次成为至圣的恩赐；

所有启示中最明亮的教导；

最伟大的奇迹中的至高无上者；最伟大的事情；

4。因此，新歌：因为新教会是由两次祈祷（"Pater"和"Ave"）产生的，并且随着它的兴起，它通过扩展所有恩典神恩的（分支）而成长，并得到证实在精神、力量和血中，无论多么动摇，都不会失败。

三。那么，哪位基督徒不会高兴地欢迎圣母玛利亚的两首歌（"Pater"和"Ave"），它们是新郎（天父）和新娘（圣母玛利亚）的神圣婚礼歌曲，他们的婚礼贞洁和天上的婚礼赞美诗的（歌曲）？

事实上，在这些（"Pater"和"Ave"之歌）中，有天使的真福高迪奥、基督和玛丽的禧年和欢乐：对他们来说，整个凯旋天庭（教会）都欢欣鼓舞，而激进教会在（这个世界的）战斗中奋力战斗。

（新歌）的欢乐奇观啊，献给上帝、天使和人类！

谁会让他的眼睛、灵魂、注意力和欲望远离这个现实，即使是在一瞬间？

四。正是从两者（"Pater"和"Ave"的祈祷）中，新歌得到了同意和协调。

1。它以正确的方式、大卫的诗篇（10 弦）的方式、十连串、十五次重复的方式进行协调，直到达到一百五十这个数字，从我们祖先的遥远时代开始，被用来被称为"基督和玛丽的诗篇"。

2. Cujus quidem in Ordinis, ac Muneris Psaltici Mysterio, si recte, et penitus intuemur, tria quaedam conspicari licet Magna, et admirari Sancta planeque Divina venerari, et Universalia Jubilaea: *Naturae* reparatae, *Gratiae* collatae, et *Gloriae* promissae.

Quibus accedit ter, et amplius salutare Jubilum personale Incarnationis, Passionis, et in gloriam Resurrectionis Christi.

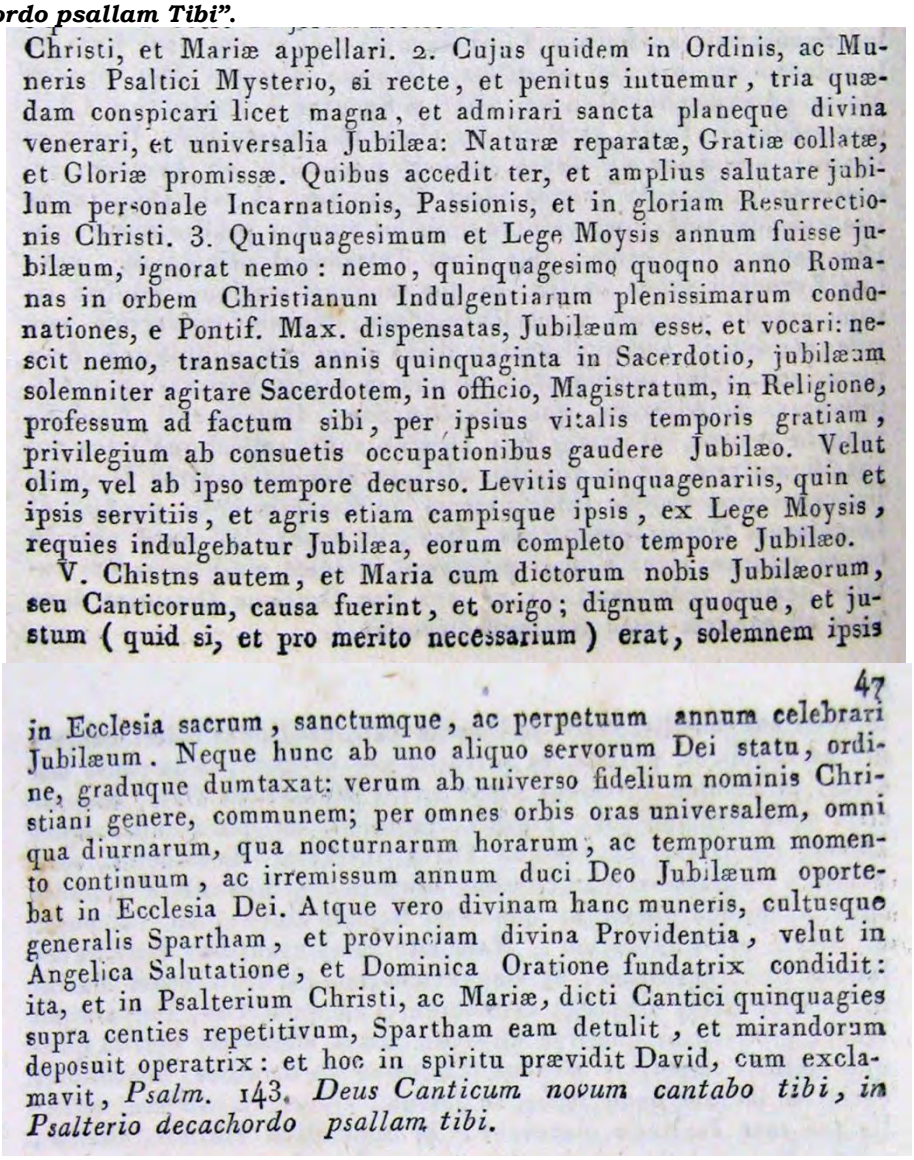
3. Quinquagesimum et[446] Lege Moysis annum fuisse Jubilaeum, ignorat nemo: nemo, quinquagesimo quoquo anno Romanas in orbem Christianum Indulgentiarum Plenissimarum condonationes, e[447] Pontifice Maximo dispensatas, Jubilaeum esse, et vocari: nescit nemo, transactis annis quinquaginta in Sacerdotio, Jubilaeam solemniter agitare Sacerdotem, in officio, Magistratum, in Religione, Professum ad factum sibi, per ipsius vitalis temporis gratiam, privilegium, ab consuetis occupationibus gaudere Jubilaeo.

Velut olim, vel ab ipso tempore decurso, Levitis quinquagenariis, quin et ipsis, servitiis, et agris etiam campisque ipsis, ex Lege Moysis, requies indulgebatur Jubilaea, eorum completo tempore Jubilaeo.

V. Chistus autem, et Maria cum dictorum nobis Jubilaeorum, seu Canticorum, causa fuerint, et origo; dignum quoque, et justum (quid si, et[448] pro merito necessarium) erat, solemnem ipsis in Ecclesia, Sacrum Sanctumque, ac Perpetuum Annum celebrari Jubilaeum.

Neque hunc ab uno aliquo servorum Dei statu, ordine, graduque dumtaxtat: verum ab universo Fidelium Nominis Christiani genere, communem; per omnes orbis oras universalem, omni qua diurnarum, qua nocturnarum horarum, ac temporum momento continuum, ac irremissum annum duci Deo Jubilaeum opertebat in Ecclesia Dei.

Atque vero Divinam hanc muneris, cultusque generalis Spartham et provinciam Divina Providentia, velut in Angelica Salutatione, et Dominica Oratione Fundatrix condidit: ita et in Psalterium Christi, ac Mariae, dicti Cantici quinquagies supra centies repetitivum, Spartham eam detulit, et mirandorum deposuit operatrix: et hoc in spiritu praevidit David, cum exclamavit, Psalm. 143: *"Deus Canticum Novum cantabo[449] Tibi, in Psalterio Decachordo psallam Tibi".*



Christi, et Mariæ appellari. 2. Cujus quidem in Ordinis, ac Muneris Psaltici Mysterio, si recte, et penitus intuemur, tria quædam conspicari licet magna, et admirari sancta planeque divina venerari, et universalia Jubilæa: Naturæ reparatæ, Gratiæ collatæ, et Gloriæ promissæ. Quibus accedit ter, et amplius salutare jubilum personale Incarnationis, Passionis, et in gloriam Resurrectionis Christi. 3. Quinquagesimum et Lege Moysis annum fuisse jubilæum, ignorat nemo: nemo, quinquagesimo quoquo anno Romanas in orbem Christianum Indulgentiarum plenissimarum condonationes, e Pontif. Max. dispensatas, Jubilæum esse, et vocari: nescit nemo, transactis annis quinquaginta in Sacerdotio, jubilæum solemniter agitare Sacerdotem, in officio, Magistratum, in Religione, professum ad factum sibi, per ipsius vitalis temporis gratiam, privilegium ab consuetis occupationibus gaudere Jubilæo. Velut olim, vel ab ipso tempore decurso. Levitis quinquagenariis, quin et ipsis servitiis, et agris etiam campisque ipsis, ex Lege Moysis, requies indulgebatur Jubilæa, eorum completo tempore Jubilæo.

V. Chistus autem, et Maria cum dictorum nobis Jubilæorum, seu Canticorum, causa fuerint, et origo; dignum quoque, et justum (quid si, et pro merito necessarium) erat, solemnem ipsis

47

in Ecclesia sacrum, sanctumque, ac perpetuum annum celebrari Jubilæum. Neque hunc ab uno aliquo servorum Dei statu, ordine, graduque dumtaxat: verum ab universo fidelium nominis Christiani genere, communem; per omnes orbis oras universalem, omni qua diurnarum, qua nocturnarum horarum, ac temporum momento continuum, ac irremissum annum duci Deo Jubilæum oportebat in Ecclesia Dei. Atque vero divinam hanc muneris, cultusque generalis Spartham, et provinciam divina Providentia, velut in Angelica Salutatione, et Dominica Oratione fundatrix condidit: ita, et in Psalterium Christi, ac Mariæ, dicti Cantici quinquagies supra centies repetitivum, Spartham eam detulit, et mirandorum deposuit operatrix: et hoc in spiritu prævidit David, cum exclamavit, *Psalm.* 143. *Deus Canticum novum cantabo tibi, in Psalterio decachordo psallam tibi.*

---

[446] 在 1691 年版中我们有: "ex".
[447] 在 1691 年版中我们有: "a".
[448] 1691 年版中缺失了它: "et".
[449] 1691 年版中缺失了它: "cantabo".

2。如果我们仔细而深入地观察这篇诗篇和谐作品的奥秘,我们当然可以观察、思考和崇拜三个伟大的禧年,完全是神圣的、神圣的和普遍的:救赎自然的（禧年）,恩典的（禧年）献上,以及应许荣耀的（禧年）。

这三个（禧年）中,还添加了个人救恩的禧年,用于道成肉身、受难和基督复活的荣耀。

3。即使在《摩西律法》中,也没有人可以忽视这一点,第五十年就是禧年;

然后,没有人（忽视）在罗马城,每五十年,教皇马克西姆斯颁布的基督徒全体大赦的减免现在和现在都被称为禧年;

大家都知道,在担任神职人员五十年之后,禧年庄严地授予在宗教中表明自己地位的神职人员在他一生中享受禧年特权的恩典,（休息）来自通常的职业;

从前,或者同一时间过去,利未人、第五十人,以及仆人自己,甚至土地和田地,都被摩西律法授予了禧年休息期,整个期间为禧年。

五、。 因此,既然基督和玛利亚是上述禧年的原因和起源,或者如果你喜欢歌曲("Pater"和"Ave"的禧年）,那么庄严的禧年也是值得的、公正的、必要的和值得的。教会为他们庆祝神圣、神圣和永恒的禧年.

（为了体验禧年）不仅由少数上帝的仆人按国家、秩序和程度,而且有必要在教会中为上帝的利益,为所有信徒的利益而举行公开的禧年。教名的信徒;普遍的,对于世界上所有地方;在白天和晚上的任何时间连续,并且从不中断 对于漫长一年的时间空间。

真正的神圣普罗维登斯,就像创始人一样,在"万福玛利亚"和"Pater Noster"上建立了斯巴达这座神圣之城,（禧年）普遍的服务和崇拜:因此,也在基督和圣玫瑰经中玛丽,随着这首歌的一百五十次重复,（神圣的普罗维登斯）使这座斯巴达之城（从天堂）下降,（在地上）躺下,创造奇迹:大卫在精神上预见到了这一点,当时他惊呼道:"上帝啊,我要向你唱一首新歌,我要在"10-弦"诗篇（诗篇143)。

CAPUT II

De Psalterii Origine, Usu, Revelatione, et Propagatione.

I. Origo.

En Ter Sanctissima Trinitas ex Divina Mente Sua conceptam produxit Salutationem: Archangelus Gabriel acceptam detulit, et pronunciavit ad inclytam Virginem Mariam: Spiritus Sanctus per Elisabetham expressit particulam tertiam, et adjecit: clausulam subjecit denique S. Mater Ecclesia.

Orationem vero Dominicam Auctor Jesus Christus orare Discipulos docuit, ac mandavit iisdem: qui totam tunc Ecclesiam ut constituebant, sic et repraesentabant.

Hic ortus.

II. Usus porro.

1. Traditur in exemplo S. Bartholomaei Apostoli: ut narrat quidam S. Doctor: cui solemne fuit et perpetuum, per quamque diem centies, totiesque per noctem, nixis humi genibus, utramque Deo suppliciter orando offerre.

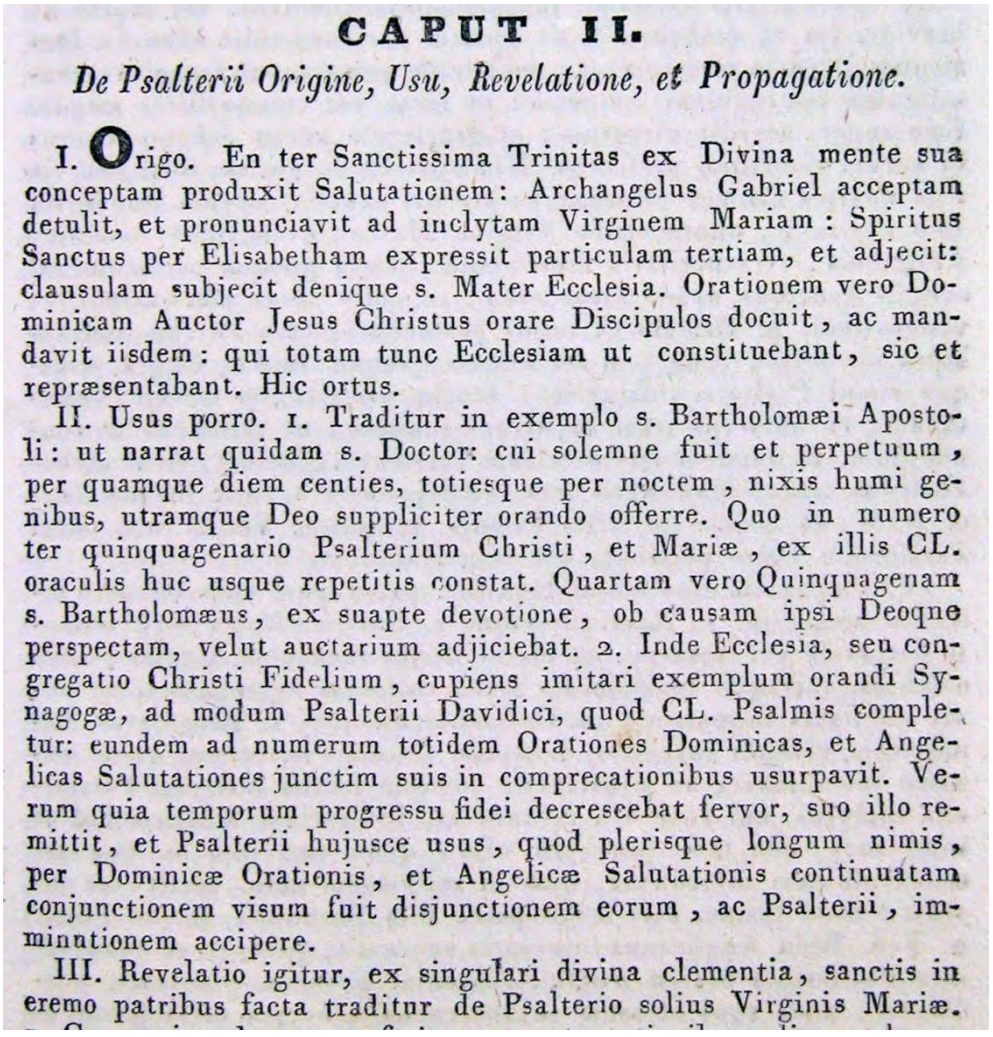
Quo in numero ter quinquagenario Psalterium Christi, et Mariae, ex illis CL Oraculis huc[450] usque repetitis constat.

Quartam vero Quinquagenam S. Bartholomaeus, ex suapte devotione, ob causam ipsi Deoque perspectam, velut auctarium adjiciebat.

2. Inde Ecclesia, seu Congregatio Christi Fidelium, cupiens imitari exemplum orandi Synagogae[451], ad modum Psalterii Davidici, quod CL Psalmis completur: eundem ad numerum totidem Orationes Dominicas, et Angelicas Salutationes junctim suis in comprecationibus usurpavit.

Verum quia temporum progressu Fidei decrescebat fervor, a[452] suo illo remittit, et Psalterii hujusce usus, quod plerisque longum nimis, per Dominicae Orationis, et Angelicae Salutationis continuatam conjunctionem visum fuit[453] disjunctionem eorum, ac Psalterii, imminutionem accipere[454].

III. Revelatio igitur, ex singulari Divina Clementia, Sanctis in Eremo Patribus facta traditur de Psalterio solius Virginis Mariae.



CAPUT II.

De Psalterii Origine, Usu, Revelatione, et Propagatione.

I. Origo. En ter Sanctissima Trinitas ex Divina mente sua conceptam produxit Salutationem: Archangelus Gabriel acceptam detulit, et pronunciavit ad inclytam Virginem Mariam: Spiritus Sanctus per Elisabetham expressit particulam tertiam, et adjecit: clausulam subjecit denique s. Mater Ecclesia. Orationem vero Dominicam Auctor Jesus Christus orare Discipulos docuit, ac mandavit iisdem: qui totam tunc Ecclesiam ut constituebant, sic et repræsentabant. Hic ortus.

II. Usus porro. 1. Traditur in exemplo s. Bartholomæi Apostoli: ut narrat quidam s. Doctor: cui solemne fuit et perpetuum, per quamque diem centies, totiesque per noctem, nixis humi genibus, utramque Deo suppliciter orando offerre. Quo in numero ter quinquagenario Psalterium Christi, et Mariæ, ex illis CL. oraculis huc usque repetitis constat. Quartam vero Quinquagenam s. Bartholomæus, ex suapte devotione, ob causam ipsi Deoque perspectam, velut auctarium adjiciebat. 2. Inde Ecclesia, seu congregatio Christi Fidelium, cupiens imitari exemplum orandi Synagogæ, ad modum Psalterii Davidici, quod CL. Psalmis completur: eundem ad numerum totidem Orationes Dominicas, et Angelicas Salutationes junctim suis in comprecationibus usurpavit. Verum quia temporum progressu fidei decrescebat fervor, suo illo remittit, et Psalterii hujusce usus, quod plerisque longum nimis, per Dominicæ Orationis, et Angelicæ Salutationis continuatam conjunctionem visum fuit disjunctionem eorum, ac Psalterii, imminutionem accipere.

III. Revelatio igitur, ex singulari divina clementia, sanctis in eremo patribus facta traditur de Psalterio solius Virginis Mariæ.

---

[450] **1691** 年版中缺失了它: **“huc”.**

[451] 在 **1691** 年版中我们有**“Synagogam”.**

[452] **“a”** 它出现在 **1691** 年版本中,但在 **1847** 年版本中缺失。

[453] **1691** 年版中缺失了它: **“fuit”.**

[454] 在 **1691** 年版中我们有: **“accepit”.**

第二章
关于玫瑰经的起源、练习、启示和传播。

I. **起源。**

看哪,是三位一体,三次至圣,在他神圣的心灵中孕育了"**万福玛利亚**"**之后,孕育了她。**

接（万福玛利亚）的大天使加百列把她带到地上,并宣布她到荣耀的圣母玛利亚那里;

圣灵通过圣伊丽莎白表达了第三部分

(**《万福玛利亚》**),**并补充道**;

最后,圣母教会用一项条款结束了它。

那么,耶稣基督是《Pater Noster》**的作者,他教导门徒们向他祈祷,并授权他们让他在整个教会中祈祷,他们是教会的代表。**

这就是("Pater Noster"**和**"Ave Maria"**的起源）。**

II **。于练习,则**:

1**。传承在使徒圣巴塞洛缪的例子中（正如一位圣博士所叙述的）,这对他来说是惯例和持续的,向上帝恳求祈祷,每天都祈祷**("Pater"**和**"Ave")),**白天一百次,晚上一百次,将膝盖屈到地上。**

从这 150 **份中,基督和玛丽的圣玫瑰经形成了,（并由）重复那一百五十个祈祷组成。**

然而,圣巴塞洛缪为他的个人奉献又增加了 50 **个祈祷,原因只有他和上帝知道**;

2**。教會,然後,或基督信徒的社群,想要模仿猶太會堂的禱告方式,以大衛詩篇的模式,由一百五十篇詩篇組成,使用（一百五十篇）詩篇,加上等數的**

《Pater Noster》**和**《Ave Maria》**。**

但是,随着时间的推移,信仰的热情减弱了,这首诗篇的运用又回到了它的（习惯方式）:**事实上,对于大多数（信徒）来说,由于不断添加,它变得太长了。**"Pater Noster"**和**"Ave Maria" **（诗篇）**;**因此,他们似乎可以方便地从诗篇中分离出来**("Pater"**和**"Ave"), **实现（诗篇）的减少。**

三。因此,启示被传承下来,通过单一的神圣仁慈,启示被传达给圣隐士教父们,仅涉及圣母玛利亚的圣玫瑰经。

1. Cum enim daemonum fatigarentur tentationibus, diu multumque molestiis[455], nec abesset periculi metus saevioris: communi habito inter eos consilio, visum in Domino fuit, continuas indici cunctis preces supplices quibus et privatim per se quisque impense deditus, et pubblice universus sacrae totius Monastices Ordo, conjunctim votis communibus, vigiliis, jejuniis, et poenitentiis apud Deum, Deiparam, Coelitesque Divos instanter incumberet, exorandae a Sathanicis tentationibus liberationi, aut certe Remedio ipsis aperiendo praesenti, quo eas ferendo forent, et vincendo.

2. Neque nihil exoratum.

Nam rite comprecantibus facta Revelatione fuit consultum, ut elanguescentem Psalterii usum Mariani, praeter illum Davidici assumerent, ad quod Deo, Deiparaeque laudes gratissimas quotidie dicerent, simul efficaciter optima quaeque coelitus impetrare possent.

Continuo ab omnibus communiter certatim factum haud secus, ac jussum, toto animi affectu, et Religione sese Psalterio devovent: hi nunc illud Christi, Mariae, nunc alterum isti vicissim, junctimque frequentant, sed Mariae ut brevius, ita et crebrius.

3. Et conatui par sese tulit eventus.

Daemonum licentia restringitur, remittente procacia vis frangitur, tentationum restinguitur aestuatio: et facta est tranquillitas magna.

Haec super accedit virtutum, et gratiarum auctu magno secutus in eorum plerisque profectus.

Nimirum ea se gratiae Rosa, et vis illis aperuit[456] Coronae Rosaceae[457]: ea precum sanctissimarum fragrantia Deo aspiravit[458], deprecatrice Virgine Matre, ut mirifico nominis, Religionis, et sanctitatis incremento, gloria quoque miraculorum cunctis gentibus Eremitarum ordo, ac natio fieret admirationi, et venerationi.

4. Demum et hujus posteritati, cum Patrum suorum lapsa memoria, pene jam ex animis quoque fuisset elapsa, ususque simul Psalterii refrixisset: sensim Eremitarum nomen, Institutum, et numerus item eo decrevit usque, ut rarescens in contemptum, ac tandem ad interitum corrueret.

Cecidit, heu! Arbor Ecclesiae tanta, Mahometis icta, extirpataque securi: *Joanne Graeco* teste, et eodem de Vitis Patrum scriptore.

Verum non obrui Psalterium Deus permisit, sed transplantavit.

1. Cum enim dæmonum fatigarentur tentationibus, diu multumque molestiis, nec abesset periculi metus sævioris: communi habi-

48

to inter eos consilio, visum in Domino fuit, continuas indici cunctis preces supplices, quibus, et privatim per se quisque impense deditus, et publice universus sacræ totius Monastices Ordo, conjunctim votis communibus, vigiliis, jejuniis, et pœnitentiis apud Deum, Deiparam, Cœlitesque Divos instanter incumberet, exorandæ a Sathanicis tentationibus liberationi, aut certe remedio ipsis aperiendo præsenti, quo eas ferendo forent, et vincendo. 2. Neque nihil exoratum. Nam rite comprecantibus facta revelatione fuit consultum, ut elanguescentem Psalterii usum Mariani, præter illum Davidici assumerent, ad quod Deo, Deiparæque laudes gratissimas quotidie dicerent, simul efficaciter optima quæque cœlitus impetrare possent. Continuo ab omnibus communiter certatim factum haud secus, ac jussum, toto animi affectu, et Religione sese Psalterio devovent: hi nunc illud Christi, Mariæ, nunc alterum isti vicissim, junctimque frequentant, sed Mariæ ut brevius, ita et crebrius. 3. Et conatui par sese tulit eventus. Dæmonum licentia restringitur, remittente procacia vis frangitur, tentationum restinguitur æstuatio: et facta est tranquillitas magna. Hæc super accedit virtutum, et gratiarum auctu magno secutus in eorum plerisque profectus. Nimirum ea se gratiæ Rosa, et vis illis aparuit Coronæ rosaceæ: ea precum sanctissimarum fragrantia Deo aspiravit, deprecatrice Virgine Matre, ut mirifico nominis, Religionis, et sanctitatis incremento, gloria quoque miraculorum cunctis gentibus eremitarum ordo, ac natio fieret admirationi, et venerationi. 4. Demum et hujus posteritati, cum Patrum suorum lapsa memoria, pene jam ex animis quoque fuisset elapsa, ususque simul Psalterii refrixisset: sensim eremitarum nomen, institutum, et numerus item eo decrevit usque, ut rarescens in contemptum, ac tandem ad interitum corrueret. Cecidit, heu! Arbor Ecclesiæ tanta, Mahometis icta, extirpataque securi: Joanne Græco teste, et eodem de vitis Patrum scriptore. Verum non obrui Psalterium Deus permisit, sed transplantavit.

[455] 在 1691 年版中我们有: “molestis” (痛苦).
[456] 在 1847 年版中我们有: “aparuit” (打印错误).
[457] 在 1691 年版中我们有: “rosareae”.
[458] 在 1691 年版本中,我们有同等版本: “adspiravit”.

1。事实上,由于很长一段时间以来,他们一直受到恶魔非常骚扰的诱惑的折磨,并且担心迫在眉睫的更严重的危险:在他们之间给予共同的建议后,这对他们来说似乎是适当的。主啊,他们都应该被称为持续的恳求者祈祷,无论是私下,以自我牺牲的方式亲自奉献给它,并与整个神圣修道院骑士团共同奉献。

因此,除了共同的誓言、守夜、禁食和忏悔之外,他们还竭尽全力在上帝、上帝之母和天上的圣徒面前祈求从撒旦的诱惑中解放出来,或者至少这样才能获得解脱。给予他们(来自天堂)有效的补救措施,使他们能够忍受并克服这些诱惑。

2。没有徒劳的祈求:事实上,当他们虔诚地祈祷时,他们有了一个启示,(并且)他们受到启发,自己制作了玛丽玫瑰经,除了(诗篇)之外,该玫瑰经已经腐烂了。大卫每天都通过它向上帝和上帝的母亲致以最感激的赞美,同时,他们能否有效地获得他们要求的所有最伟大的(谢谢)天体。

他们(然后)不断地致力于圣玫瑰经,在共同的竞争中背诵它,与灵魂的全部感情和宗教信仰没有什么不同:他们现在背诵基督和圣玛丽的诗篇,现在(大卫的诗篇)交替(与圣玫瑰经),或与之一起;但是,圣玛丽的(圣玫瑰经),于(它)更短,它也更频繁。

3。结果等于努力:恶魔的行动被削弱,(他们的)骄傲被放松,(他们的)力量被打破,诱惑的火焰被熄灭,大安宁发生了。

除此之外,其中许多还增加了(精神)进步,随后是大量的美德和恩典。

恩典的玫瑰和玫瑰王冠的力量确实对他们来说是可见的:(他们)最神圣的祈祷的气味通过(圣母)的代祷升到上帝面前,因此,与奇妙的发展一起宗教和圣洁(隐士)的名字,也为了奇迹的荣耀,所有人的钦佩和崇拜都发生了 为隐士的秩序和社会。

4。除此之外,在接下来的时间里,当它失败时,直到它从灵魂中抹去,对他们父亲的记忆,同时,玫瑰经的练习也逐渐冷却,(并且),名字、机构和隐士的数量减少了很多,最终(数量)减少了,他们陷入了粗心,最后陷入了毁灭。

唉,教会的大树被伊斯兰斧头砍倒、撞击和砍倒:希腊人约翰证明了这一点,他也写过《教父的一生》。

IV. Propagatio ejusdem id loquitur, passu pari cum tempore insecuto progressa.

1. Nam posteaque[459] S. Basilius Magnus in Oriente dispersos per deserta, et eremi lustra monachos incolas; inde evocatos, intraque coenobiorum septa collectos aggregasset, ac novis institutis formasset; in Occidente quoque[460] S. Benedictus Monasticam vivendi rationem, jam olim iis locis invectam, quam maxime instauravit, ac illustravit: novique factus instituti Patriarcha inclytus, cui ante diu insueverat, Psalterium Mariae simul et inter suos, non tam praecepto ullo, quam usu ipso in sanctam consuetudinem introduxit, quae[461] in Religionem dein vertit, ac insedit: teste ipsius, etsi longe post, filio Benedicti, Johanne de Prato.

2. Ven.[462] Beda Anglicanus intervallo successit, quis vir, et quantus?

Tota Psalterium Mariae Anglia, Britannia, Francia, plantavit, praedicavit: unde suus idipsum saluberrimus usus per alias procul oras differebat, ac disseminabat.

Nec ut unam dumtaxat aetatem ferret; verum ad hanc usque diem ut cultum, in Anglia praecipue, custodierit: ut minus in vigore fuit[463] in trunco, ramisque aridis.

Nam indicia hodieque superant eorum, quae inde ab V. Bedae sanctitate, devota Rosarii antiquitas, in templis passim communes ad usus suspenderat Oraria sive Coronas precarias.

3. Bedam excepit S. Bernardus, qui et ipse Psalterium propagavit.

Ecquid aliud zelosius egisset ardentissimus Sposae Mariae Sponsus?

Neque hic ipsius stetit ardor.

Ad Mariae Psalterium aliud ipse juxta numerum, et sententias Psalmorum concinnavit.

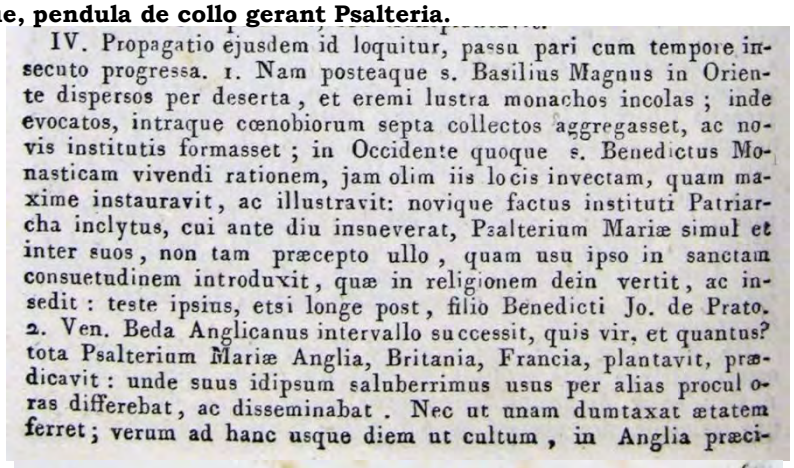
Id quod vidi, manibusque his pertractavi.

Inde vir tantus tantam apud Deum sibi gratiam adinvenit, ut vel in terra multis altior Divis, merito[464] Psalterii Ordinis sanctissimi, amplissimique Auctor fieret, et Fundator.

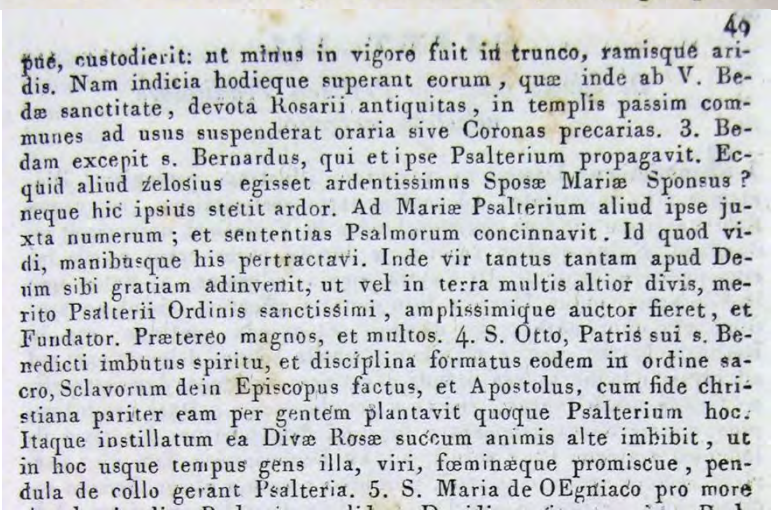
Praetereo magnos et multos.

4. S. Otto, Patris sui S.[465] Benedicti imbutus spiritu, et disciplina formatus eodem in Ordine sacro, Sclavorum dein Episcopus factus et Apostolus, cum Fide Christiana pariter eam per gentem plantavit quoque Psalterium hoc.

Itaque instillatum ea Divae[466] Rosae succum animis alte imbibit, ut in hoc usque tempus gens illa, viri, foeminaeque promiscue, pendula de collo gerant Psalteria.



IV. Propagatio ejusdem id loquitur, passu pari cum tempore insecuto progressa. 1. Nam posteaque s. Basilius Magnus in Oriente dispersos per deserta, et eremi lustra monachos incolas; inde evocatos, intraque cœnobiorum septa collectos aggregasset, ac novis institutis formasset; in Occidente quoque s. Benedictus Monasticam vivendi rationem, jam olim iis locis invectam, quam maxime instauravit, ac illustravit: novique factus instituti Patriarcha inclytus, cui ante diu insueverat, Psalterium Mariæ simul et inter suos, non tam præcepto ullo, quam usu ipso in sanctam consuetudinem introduxit, quæ in religionem dein vertit, ac insedit: teste ipsius, etsi longe post, filio Benedicti Jo. de Prato. 2. Ven. Beda Anglicanus intervallo successit, quis vir, et quantus? tota Psalterium Mariæ Anglia, Britania, Francia, plantavit, prædicavit: unde suus idipsum saluberrimus usus per alias procul oras differebat, ac disseminabat. Nec ut unam dumtaxat ætatem ferret; verum ad hanc usque diem ut cultum, in Anglia præci-



49

pué, custodierit: ut minus in vigore fuit in trunco, ramisque aridis. Nam indicia hodieque superant eorum, quæ inde ab V. Bedæ sanctitate, devota Rosarii antiquitas, in templis passim communes ad usus suspenderat oraria sive Coronas precarias. 3. Bedam excepit s. Bernardus, qui et ipse Psalterium propagavit. Ecquid aliud zelosius egisset ardentissimus Sposæ Mariæ Sponsus? neque hic ipsius stetit ardor. Ad Mariæ Psalterium aliud ipse juxta numerum; et sententias Psalmorum concinnavit. Id quod vidi, manibusque his pertractavi. Inde vir tantus tantam apud Deum sibi gratiam adinvenit, ut vel in terra multis altior divis, merito Psalterii Ordinis sanctissimi, amplissimique auctor fieret, et Fundator. Prætereo magnos, et multos. 4. S. Otto, Patris sui s. Benedicti imbutus spiritu, et disciplina formatus eodem in ordine sacro, Sclavorum dein Episcopus factus, et Apostolus, cum fide christiana pariter eam per gentem plantavit quoque Psalterium hoc. Itaque instillatum ea Divæ Rosæ succum animis alte imbibit, ut in hoc usque tempus gens illa, viri, fœminæque promiscue, pendula de collo gerant Psalteria. 5. S. Maria de OEgniaco pro more

---

[459] 在 **1691** 年版中我们有: **“posteaquam”.**
[460] 在 **1691** 年版中我们有: **quo”.**
[461] 在 **1691** 年版中我们有: **“quin” .**
[462] 缩写为: **“Venerabilis”.**
[463] 在 **1691** 年版中我们有: **“at”.**
[464] 在 **1691** 年版中我们有: **“meritis”.**
[465] **1691** 年版中缺失了它: **“S.”.**
[466] 在 **1691** 年版中我们有: **“die”** (日子).

但上帝不允许将玫瑰经埋葬（遗忘）,并将其移植。

四。1。他说,它的传播随着时间的推移而增加。事实上,在这些事情之后,圣巴西尔大帝（在东方）聚集了僧侣,分散在沙漠和孤独的地方的居民,从而将他们聚集到七个修道院社区,并将他们组织成新的机构。

即使在西方,圣本笃也确立了修道院的生活方式,并为这些地方已经存在的修道院生活方式带来了最大的辉煌。在成为新机构的杰出宗主教后,他（与大卫的诗篇）一起为他的（僧侣）介绍了圣母玫瑰经,他长期以来一直使用它（表演）,但不是作为强加，但作为一种来自神圣习俗的（自由）练习,他随后想要并将其纳入他的宗教秩序:尽管很久以后，（圣）本笃会的追随者乔瓦尼·达·普拉托也证明了这一点。

2。他及时追随了安格利亚的贝德尊者（多么令人钦佩的人啊！),他在安格利亚、布列塔尼和法国各地种植和传播了圣母玫瑰经:此外,他还带来并传播了这种有益的（圣玫瑰经）练习其他遥远的地区。

且（圣玫瑰经）不仅在他这一代人中保留下来,而且直到今天,这种奉献精神一直被保留下来,尤其是在安格利亚。

（然后）树干里生命血少的地方,树枝也干了。即使在今天，（圣玫瑰经）仍然存在大量痕迹:事实上,由于贝德尊者的神圣性,古老的圣玫瑰经崇拜在教堂里到处都存在,那里悬挂着祈祷柜台,用于社区活动,即祈祷的王冠。

3。他效仿圣伯纳德贝德的榜样,贝德也传播了玫瑰经:作为玛丽最热心的新郎,他还能做些什么更热心的事情呢?

他的热情也没有在这里停留。

他根据（大卫的）诗篇的诗篇的数量和内容安排了圣母玫瑰经。

本（作文）,我看过,用这些（我的）双手摸过。此外,通过玫瑰经,这位伟人在自己身上看到了上帝如此多的恩典,以至于他在地球上变得比许多圣人更伟大,并且是最神圣和广阔的秩序的推动者和创始人。

我省略了许多伟大的（圣徒）。

4。圣奥托充满了其创始人圣本笃的精神,并在被选为主教并被送往斯拉夫人时接受了同一圣会的纪律训练。他将基督教信仰和圣玫瑰经植入人们之中:因此,人们喝了从神圣玫瑰上空流下来的汁液,因此,直到（今天）,每个人,无论男女,都一视同仁地佩戴圣玫瑰冠挂在脖子上。

5. S. Maria de Oegniaco pro more singulos in dies Psalterium solidum Davidis recitans, cuique Psalmo Salutationem Angelicam subjiciebat: quibus et Psalterium Mariae rite complebat.

Unius hoc exemplum est, et similium ipsius sacrarum Virginum indicat exercitium: at hoc consuetudini plurium fidelium praebet argumentum.

V. De S. Dominico capite subjecto dicemus, et alibi:

1. S. Franciscus unus, de plurimis testatur, qui Psalterium Mariae accepit [traditum, non excogitavit novum.

Qui ut accepit,][467] sic et S. Ordini suo ferendum tradidit, et usu ipso commendavit ita, ut scripto nihil opus esset.

Certus sum, me de ipsius vidisse rosariis unum, quo usus fuisse tenetur.

Quid hic ego de utriusque Sacri Ordinis successoribus viris illustribus memorem?

Quid de aliis innumeris, ut S. Ludgarde, S. Christina Coloniensi, S. Christina Vaga dicta, seu Mirabili, plurimisque aliis, quid numerando tempus conteram, aut longum faciam?

Ad altioriem retro me refero memoriam.

2. S. Augustinus, Ecclesiae Doctor incomparabilis, Psalterium Mariae usurpavit.

Ecquis enim dicere audeat, vel cogitare, tantum Virum Psalterium tantum ignorasse, quod nos scimus, quod Ecclesia praedicat, et frequentat?

3. Scimus, ut B. V. Maria revelavit; scimus S. Hieronymo dictum orandi ritum ad calculos numero CL singulare extitisse refugium, tum adversum haereticos, tum ut in omnibus[468] scientiarum genere tantum praestaret stylo, quantum orbis admiratur.

4. Scimus, ut item ter benedicta Mater Dei revelavit, S. Ambrosium, et S. Georgium hujusce Psalterii Sanctissimam scivisse dignitatem, idque in substantia, in quantitate, et qualitate.

Et eos quisquam de ulla ejusdem orandi negligentia et omissione suspectos habere, vel cogitare[469] poterit?

VI. Sancti Carthusiani[470], dignissimi in Psalterio Christi et Mariae Famuli, qui multum orant pro populo Deus[471]: idem vel in principe loco secretae suae privataeque devotionis coluerant semper, et colunt Psalterium.

Id quod exemplis suo loco docebitur.

dula de collo gerant Psalteria. 5. S. Maria de OEgniaco pro more singulos in dies Psalterium solidum Davidis recitans, cuique Psalmo Salutationem Angelicam subjiciebat: quibus et Psalterium Mariæ rite complebat. Unius hoc exemplum est, et similium ipsius sacrarum Virginum indicat exercitium : at hoc consuetudini plurium fidelium præbet argumentum.

V. De s. Dominico capite subjecto dicemus, et alibi 1. s. Franciscus unus, de plurimis testatur, qui Psalterium Mariæ accepit sic, et s. ordini suo ferendum tradidit, et usu ipso commendavit ita, ut scripto nihil opus esset. Certus sum, me de ipsius vidisse Rosariis unum, quo usus fuisse tenetur. Quid hic ego de utriusque sacri ordinis successoribus viris illustribus memorem? Quid de aliis innumeris, ut s. Ludgarde, s. Christina Coloniensi, s. Christina Vaga dicta, seu mirabili, plurimisque aliis, quid numerando tempus conteram, aut longum faciam? Ad altiorem retro me refero memoriam. 2. S. Augustinus, Ecclesiæ Doctor incomparabilis, Psalterium Mariæ usurpavit. Ecquis enim dicere audeat, vel cogitare, tantum virum Psalterium tantum ignorasse, quod nos scimus, quod Ecclesia prædicat, et frequentat? 3. Scimus, ut B. V. Maria revelavit; scimus s. Hieronymo dictum orandi ritum ad calculos numero CL. singulare extitisse refugium, tum adversum hæreticos, tum ut in omnibus scientiarum genere tantum præstaret stylo, quantum orbis admiratur. 4. Scimus, ut item ter benedicta Mater Dei revelavit s. Ambrosium, et s. Georgium hujusce psalterii sanctissimam scivisse dignitatem, idque in substantia, in quantitate, et qualitate. Et eos quisquam de ulla ejusdem orandi negligentia, et omissione suspectos habere, vel cogitare poterit ?

VI. Sancti Carthusiani, dignissimi in psalterio Christi, et Mariæ famuli, qui multum orant pro populo Dei: idem vel in principe loco secretæ suæ, privatæque devotionis coluerant semper, et colunt Psalterium. Id quod exemplis suo loco docebitur.

[467] 在 1847 年版本中,括号中的这些单词缺失,其翻译是: “(《玛丽诗篇》),他知道这一点,但这不是他的发现,他将其传递给了他的 命令”.

[468] 在 1691 年版中我们有: “omni”.

[469] 在 1691 年版中我们有: “cogitatione”.

[470] 在 1691 年版中我们有: “Christiani”.

[471] 在 1691 年版中我们有: “Dei”.

5。圣玛丽·埃尼亚森斯 (Santa Maria Egniacense)每天都会背诵整首大卫诗篇,她在每首诗篇的结尾添加了"万福玛利亚",其中（万福玛利亚）还虔诚地演奏了圣母玫瑰经。

这只是一个例子,（它）也显示了圣母们（进行的）相同的练习,也是许多信徒传统（背诵玫瑰经）的证明。

五、。 我们将在下一章中讨论圣多梅尼科,并跟进。

1。圣方济各,它被许多人证明,欢迎玫瑰经,在它传给他之后,没有修改它,就在他收到它时,他把它传给他的神圣骑士团背诵它,并以同样的实践推荐它,这样就不需要任何写作了。

我确信我见过他的一本念珠,据信他曾使用过。

我在这里会记住什么,关于杰出人物,两位圣人的继承者

订单?

对于无数其他人,例如圣卢德加达、科隆圣克里斯蒂娜、被称为瓦加的圣克里斯蒂娜,即非凡者,以及无数其他人（圣徒）,我会说什么,这需要很长时间才能列举出来!

我回到一个古老的记忆:

2。圣奥古斯丁,无与伦比的教会圣师,使用了圣母玫瑰经。

谁敢说或认为这样一位伟人不知道这样一本伟大的玫瑰经,我们知道它,教会宣扬和使用它?

3。我们知道圣母玛利亚启示了它;

我们从圣杰罗姆那里知道,这种用一百五十块小石头祈祷的方式既是异端的独特避难所,也是各种科学在风格上表现出色,以至于让世界惊叹不已。

4。我们知道,正如（三次受祝福的）圣母所揭示的那样,圣安布罗斯和圣乔治出于必要和价值而了解圣母玫瑰经的最神圣尊严,以及它的本质。

谁能相信或认为自己因祈祷中的疏忽或不作为而受到怀疑?

六。卡尔特会圣徒是基督和玛丽圣玫瑰经中最有价值的仆人,他们为上帝的子民祈祷很多,并且始终在他们隐藏和个人奉献的第一位尊敬并拥有圣玫瑰经。

稍后将通过示例对此进行解释。

CAPUT III.

De Sancto Dominico Psalterii Praedicatore attestata narratio.

I. Sanctissimus Dominicus parentum illustrem prosapiam, illustriore vitae sanctitate, ad omnem retro posteritatem, eo usque nobilitavit, ut ipsius gloriae splendor in Ecclesiam universam redundarit.

Cujus quidem sanctitatis lumini pares erant primae ipsius pueritiae igniculi.

Ut caetera omnia sileamus.

1. Suum ipse in Christum, inque Matrem JESU pietatis affectum, simul ac studium vix dum natu major decenni, et exinde continuo, sua in Psalterio Mariae, non in manibus versando solum, delectatione; sed ad ipsum quoque sedula orandi devotione, luculente[472] demonstravit.

2. Neque orare tantum, sed et[473] a zonula secum gestare pendulum, plus quavis aurea gemmatave torque, delectabatur.

Hausisse illud cum materno lacte potuit, aut ab Ecclesiastico, dato ejus pueritiae rectore atque magistro, imbibisse: verum altior homine indoles pueri, altiore digna Deo visa fuit disciplina Magistra.

3. Itaque *Maria Virgine hoc ipsi revelante*, cum adhuc circiter, decem esset annorum, Psalterium semper portavit, et oravit.

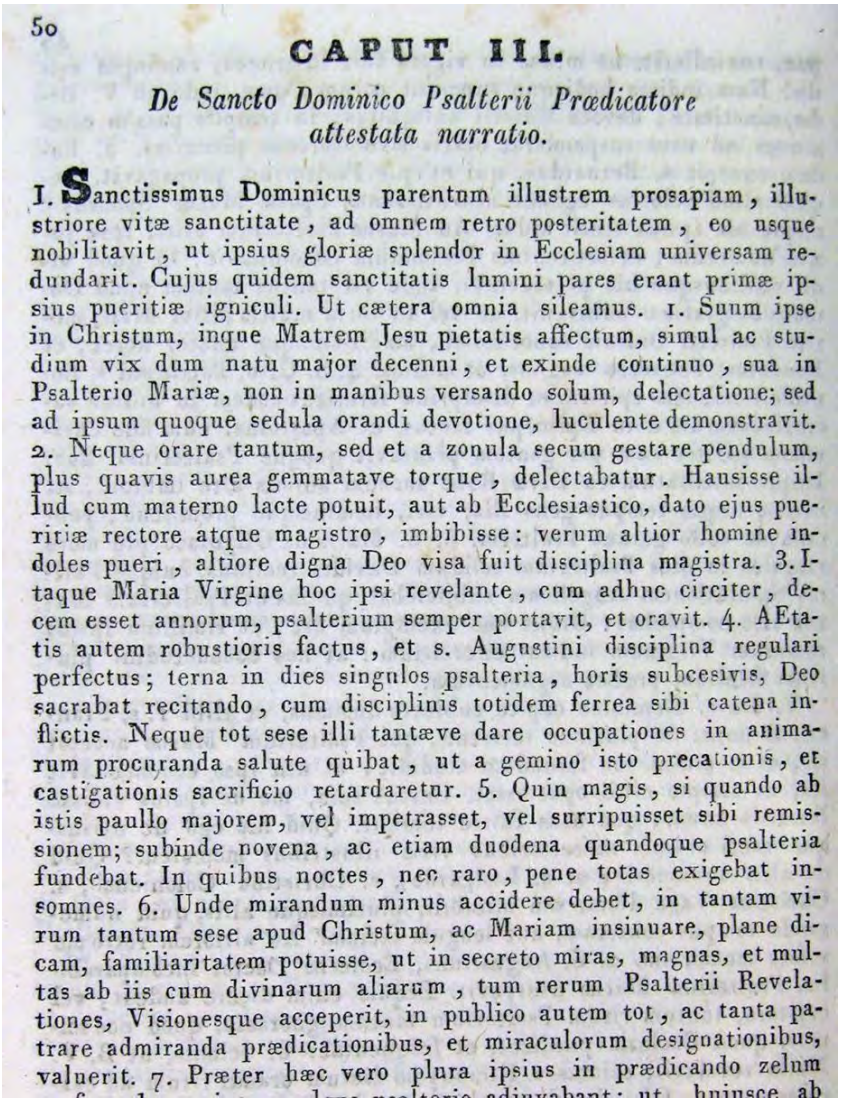
4. Aetatis autem robustioris factus, et S. Augustini disciplina regulari perfectus; *terna* in dies singulos *psalteria*, horis subcisivis, Deo sacrabat recitando, *cum disciplinis* totidem ferrea sibi catena inflictis.

Neque tot sese illi tantaeve dare occupationes in animarum procuranda salute quibat, ut a gemino isto precationis, et castigationis sacrificio retardaretur.

5. Quin magis, si quando ab istis paullo majorem, vel impetrasset, vel surripuisset sibi remissionem; subinde *novena*, ac etiam *duodena* quandoque Psalteria fundebat.

In quibus noctes, nec raro, pene totas exigebat insomnes.

6. Unde mirandum minus accidere debet, in tantam Virum tantum sese apud Christum, ac Mariam insinuare, plane dicam, Familiaritatem potuisse, ut in secreto miras, magnas, et multas ab Iis cum Divinarum aliarum, tum rerum Psalterii *Revelationes*, *Visionesque* acceperit, in publico autem tot, ac tanta patrare admiranda praedicationibus, et miraculorum designationibus, valuerit.



50

CAPUT III.

De Sancto Dominico Psalterii Prædicatore attestata narratio.

I. Sanctissimus Dominicus parentum illustrem prosapiam, illustriore vitæ sanctitate, ad omnem retro posteritatem, eo usque nobilitavit, ut ipsius gloriæ splendor in Ecclesiam universam redundarit. Cujus quidem sanctitatis lumini pares erant primæ ipsius pueritiæ igniculi. Ut cætera omnia sileamus. 1. Suum ipse in Christum, inque Matrem Jesu pietatis affectum, simul ac studium vix dum natu major decenni, et exinde continuo, sua in Psalterio Mariæ, non in manibus versando solum, delectatione; sed ad ipsum quoque sedula orandi devotione, luculente demonstravit. 2. Neque orare tantum, sed et a zonula secum gestare pendulum, plus quavis aurea gemmatave torque, delectabatur. Hausisse illud cum materno lacte potuit, aut ab Ecclesiastico, dato ejus pueritiæ rectore atque magistro, imbibisse: verum altior homine indoles pueri, altiore digna Deo visa fuit disciplina magistra. 3. Itaque Maria Virgine hoc ipsi revelante, cum adhuc circiter, decem esset annorum, psalterium semper portavit, et oravit. 4. AEtatis autem robustioris factus, et s. Augustini disciplina regulari perfectus; terna in dies singulos psalteria, horis subcesivis, Deo sacrabat recitando, cum disciplinis totidem ferrea sibi catena inflictis. Neque tot sese illi tantæve dare occupationes in animarum procuranda salute quibat, ut a gemino isto precationis, et castigationis sacrificio retardaretur. 5. Quin magis, si quando ab istis paullo majorem, vel impetrasset, vel surripuisset sibi remissionem; subinde novena, ac etiam duodena quandoque psalteria fundebat. In quibus noctes, nec raro, pene totas exigebat insomnes. 6. Unde mirandum minus accidere debet, in tantam virum tantum sese apud Christum, ac Mariam insinuare, plane dicam, familiaritatem potuisse, ut in secreto miras, magnas, et multas ab iis cum divinarum aliarum, tum rerum Psalterii Revelationes, Visionesque acceperit, in publico autem tot, ac tanta patrare admiranda prædicationibus, et miraculorum designationibus, valuerit. 7. Præter hæc vero plura ipsius in prædicando zelum

[472] 在 **1691** 年版中我们有: **“luculenter”.**

[473] **1691** 年版中缺失了它: **“et”.**

第三章:
圣玫瑰经传教士圣多米尼克的历史记录。

I. 最神圣的多米尼克为了他神圣生活的辉煌,给予他的父母和所有后代巨大的威望,以至于他的荣耀的辉煌倾注在整个教会中。

毫无疑问,他童年的火焰与他神圣的灯光相同。

因此,让我们对所有其他事情保持沉默。

1。就在十岁时,(圣多米尼克)同时对基督和耶稣的母亲怀有温柔而热切的虔诚,从那时起,他总是对圣母玫瑰经感到高兴。他不仅手里拿着"罗萨里奥",还孜孜不倦地祈祷。

2。(他)不仅喜悦祈祷(圣玫瑰经),而且喜悦随身携带,挂在腰带上,(而不是金项链或宝石)。

(圣玫瑰的王冠)放在他的手中,自从他喝了他母亲的牛奶,由牧师谁被送给他作为指导和教育家在他的童年:和孩子的性情,(在真理比男人更高),在上帝看来作为一个主人甚至比纪律更高尊严。

3。大约十岁时,圣母玛利亚向他启示了这一点

(圣玫瑰经的重要性),而且,从那时起,他总是背着他并向他祈祷。

4。随着年龄的增长,他按照圣奥古斯丁的规则和纪律完善了自己,(并且)每天,在他的自由时刻,他都会将三个"罗萨里"献给上帝,用尽可能多的纪律背诵它们,(他施加了自己用铁链)。

即使是能够给予或提供灵魂救赎的众多而重要的职业,也无法阻止他祈祷和羞辱的双重牺牲。

5。事实上,当(他)获得一些特殊的恩典时,他会立即背诵玫瑰经九遍,有时甚至十二遍,在此期间他几乎所有不眠之夜都在度过,这并不罕见。

6。正如它必须引起人们的惊奇一样,我说,在这个伟人身上,如何能够以完整的方式建立对基督和玛丽的如此熟悉,以至于在秘密中,他们从他们那里得到了美妙的、宏伟的、无数的启示和异象,不仅涉及玫瑰经,还涉及其他神圣的现实;

然后,他在众人面前,在讲道和奇迹的迹象中,成功地完成了许多非凡的事情。

7. Praeter haec vero plura ipsius in praedicando zelum proferendoque inter vulgus Psalterio adjuvabant: ut, hujusce *ab Instituto*, Sanctitas originis praerogativa, dignitas quoque ac prope divinitas: *ab Usu*, orbis universitas, orandi facilitas, brevitas, commoditas; Domini mandatum, Gabrielis exemplum, Ecclesiae praeceptum: *a Fructu*, effectus mirandi in rebus qua spiritualibus[474], qua corporalibus, ut exemplorum testari volumina possunt.

8. Neque sat ardori fuit Praedicatoris; psalteria orasse ad hauriendum spiritum, commendasse concionibus ad ipsum propagandum per populum; ex cingulo gestasse ad exemplum: verum etiam sibi piorum largitione ab plurimis providebat Coronis, quas inter plebem pro concione *distribuebat*: atque ita Doctrinis, Rosariis, Miraculis undique loca omnia peragrando complebat.

Suo item exemplo, suasuque nobiles, et copiosos viros, foeminasque ad distribuenda Psalteriorum donativa cohortabatur.

9. Experientia ipsi compertum erat, atque a non paucis, observatum, quod, si quando minus aliis doctrinarum, in medium allatarum, praedicationibus sese ad animarum fructum proficere sibi videbatur, continuo ad Psalterii commendationem spiritu, totoque conatu excurrebat: atque eo dicendi argumento recta sentientes orthodoxos mirum ad modum accendebat, roborabat, haereticos vexabat, exagitabat, confundebat: utrosque suspensos, illos veneratione, hos admiratione sui ab sese dimittebat.

Signorum vero, et prodigiorum miraculis, quot quantis locosque, animosque omnium complerit obstupefactos, adque Deum reductos, dicere hujus loci non est.

Unicum tamen ipsa singularitate sua facti quodam jure hunc sibi vindicat proprium; Tholosanae conversioni enarrandae, instituendaeque ibidem tum Fraternitati, tum et Ordinis Religioni fundandae.

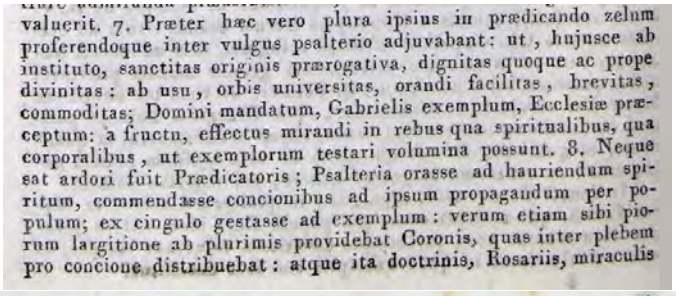
HISTORIA.

II. Tholosa (urbs est praenobilis Galliarum, quondam etiam Principatus sceptro inclyta) haeresim Albigensium pro aris, ac focis summa vi, ac ope propugnabat.

1. Vitam, quam perfidiam, citius projecisset.

S. Dominicus sua praedicatione, miraculis Deus Psalterium tota Italia, Hispaniaque jam diu celebrarat, mira cum animorum, morumque mutatione (teste Gregorio IX, in Bulla Canonizationis ipsius): "*Quo*, ait, *sagittante delicias carnium, et fulgurante mentes lapideas impiorum, omnis haereticorum secta contremuit, et omnis Ecclesia fidelium exultavit*".

Neque tamen unquam, vel in urbem, vel in animos Tholosanorum penetrare sese Beatus Dominicus valebat.



valuerit. 7. Præter hæc vero plura ipsius in prædicando zelum proferendoque inter vulgus psalterio adjuvabant: ut, hujusce ab instituto, sanctitas originis prærogativa, dignitas quoque ac prope divinitas: ab usu, orbis universitas, orandi facilitas, brevitas, commoditas; Domini mandatum, Gabrielis exemplum, Ecclesiæ præceptum: a fructu, effectus mirandi in rebus qua spiritualibus, qua corporalibus, ut exemplorum testari volumina possunt. 8. Neque sat ardori fuit Prædicatoris; Psalteria orasse ad hauriendum spiritum, commendasse concionibus ad ipsum propagandum per populum; ex cingulo gestasse ad exemplum: verum etiam sibi piorum largitione ab plurimis providebat Coronis, quas inter plebem pro concione distribuebat: atque ita doctrinis, Rosariis, miraculis

51

undique loca omnia peragrando complebat. Suo item exemplo, suasuque nobiles, et copiosos viros, fœminasque ad distribuenda psalteriorum donativa cohortabatur. 9. Experientia ipsi compertum erat, atque a non paucis observatum, quod, si quando minus aliis doctrinarum, in medium allatarum, prædicationibus sese ad animarum fructum proficere sibi videbatur, continuo ad psalterii commendationem spiritu, totoque conatu excurrebat: atque eo dicendi argumento recta sentientes orthodoxos mirum ad modum accendebat, roborabat, hæreticos vexabat, exagitabat, confundebat, utrosque suspensos, illos veneratione, hos admiratione sui ab sese dimittebat. Signorum vero, et prodigiorum miraculis, quot quantis locosque, animosque omnium complerit obstupefactos, adque Deum reductos, dicere hujus loci non est. Unicum tamen ipsa singularitate sua facti quodam jure locum hunc sibi vindicat proprium; Tholosanæ conversioni enarrandæ, instituendæque ibidem tum Fraternitati, tum et Ordinis Religioni fundandæ.

HISTORIA.

II. Tholosa (urbs est prænobilis Galliarum, quondam etiam principatus sceptro inclyta) hæresim Albigensium pro aris, ac focis summa vi, ac ope propugnabat. 1. Vitam quam perfidiam, citius projecisset, 2. Dominicus sua prædicatione, miraculis Deus Psalterium tota Italia, Hispaniaque jam diu celebrarat, mira cum animorum, morumque mutatione (teste Greg. IX. in Bulla Canonizationis ipsius:) *Quo*, ait *sagittante delicias carnium, et fulgurante mentes lapideas impiorum, omnis haereticorum secta contremuit, et omnis Ecclesia fidelium exultavit.* Neque tamen unquam, vel in urbem, vel in animos Tholosanorum penetrare sese Beatus Dominicus valebat. 2. Ergo zelo exæstuans, ac dolore in cavernosa pro-

[474] 在 **1691** 年版本中,我们有同等版本: **"spiritalibus".**

7。此外,在向人民讲道时,(他)用无限的理由鼓励他们背诵玫瑰经:(他告诉),关于他的制度、起源的圣观以及尊严和圣洁;

关于教会推荐的"Pater Noster"和"Ave Maria"的练习,全世界的简单、简洁、轻松;

关于果实,精神和物质现实中的非凡影响,正如大量的例子可以证明的那样。

8。对于热心的传道人来说,仅仅满足他的精神、背诵(三本)圣玫瑰经、推荐他参加会议、在人民中传播他、把他搂在腰间(给出)圣玫瑰经是不够的。榜样;而且,由于许多信徒的慷慨,他获得了(圣玫瑰经)的王冠,并在聚会期间分发给人们;因此(他)满足了(精神),满足了教义,念(捐赠),以及到處的奇蹟,在各處徘徊。

此外,他以自己的榜样和说服能力,敦促贵族和众多男女分发玫瑰经王冠作为礼物。

9。他的经历得到了许多人的认可和钦佩,如果有时,在他看来,他对灵魂的果实越来越少,除了用于讲道的其他事情外,他立即毫不犹豫地小心翼翼地推荐《圣玫瑰经》:有了这个论点,尽管谈到了简单的事情,他令人钦佩地打开并加强了虔诚的听众。与此同时,他震惊、驳斥、迷惑异端。两人都让他松了口气,对他充满了崇拜和钦佩。

这里不能说他带回了多少地方和灵魂归向上帝,因为他所创造的惊人的奇迹、迹象和奇迹。

然而,根据这一事实的非常非凡的性质,最轰动的(事件)被正确地声称是这样的:图卢兹(城市)的皈依以及那里的机构的叙述,两者都是兄弟会(圣玫瑰经),以及宗教秩序(多米尼加)的建立。

历史。

II. 图卢兹(高卢一座非常显赫的城市,曾经也因公国的权力而闻名)的公民以极大的力量和坚韧与阿尔比派的异端作斗争,保卫教堂和祭坛。

1。他们会放弃生命,而不是屈服于异端。

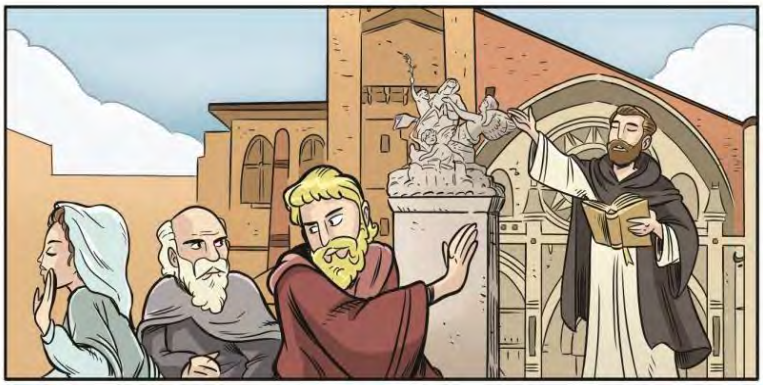
圣多米尼克在意大利和西班牙传播玫瑰经已经有一段时间了,他的讲道,(和)上帝用奇迹证实了这一点,灵魂和习俗发生了奇妙的变化。

(圣多梅尼科)的《封圣文件》中的教皇格列高利九世,证明:

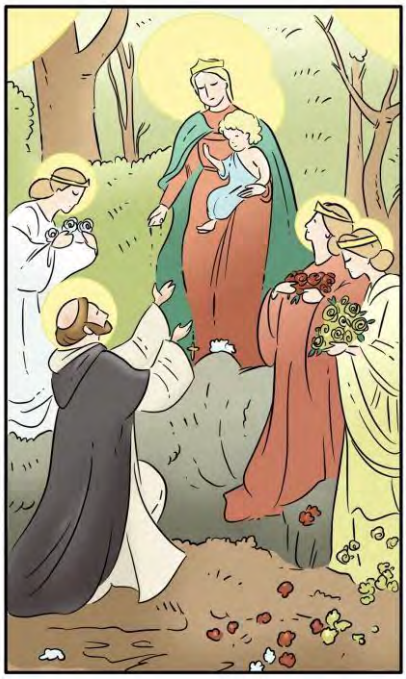
“他,刺穿肉体的喜悦,启发恶人的石化思想,异端教派颤抖,整个教会信徒欢欣鼓舞”。

然而,圣多梅尼科从未能够侵入这座城市和图卢兹人民的灵魂。

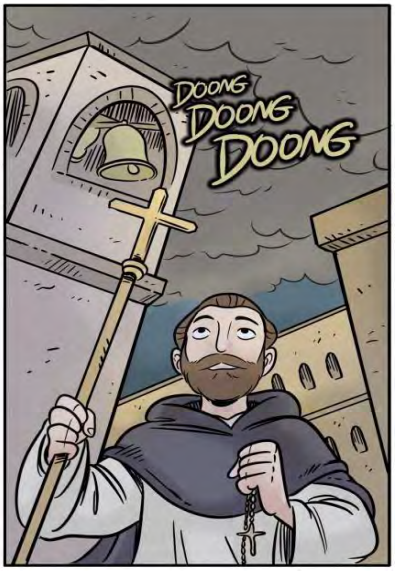
念珠的起源:图卢兹圣多梅尼科念珠圣母的异象。



阿尔比派异端时期,圣多米尼克在法国图卢兹。一切的讲道都是徒劳的。他进入距离图卢兹大教堂不远的一个山洞,向麦当娜询问（一种祈祷）,可以战胜邪恶。



玫瑰经的圣母出现了在三位皇后和 150 名伴娘的陪同下,她递给他一顶由玫瑰和百合制成的王冠,她告诉他:“你在玫瑰经中要求的一切,你都会得到”。



圣多米尼克回到科隆,看哪,钟楼的钟声响起,人们走上街头,当圣多米尼克向市民不信道地宣讲玫瑰经时,看哪,一场飓风爆发,发生了一场地震,大教堂圣母雕像向天堂举起了武器。

圣多米尼克告诉图卢兹人民请求上帝宽恕阿尔比派异端,并与他一起祈祷玫瑰经,人们颤抖着哭泣,同意与圣多米尼克一起祈祷玫瑰经,看哪,玫瑰经期间,地震和风暴停止了,圣母雕像放下了手臂。

圣多米尼克向他们解释了玫瑰圣母的异象,并伴随着三位女王。

图卢兹人民皈依并拒绝了阿尔比派异端:他们将成为历史上第一批罗萨尔派

2. Ergo zelo exaestuans, ac dolore, in cavernosa proximae sylvae abdita sese aliquando solum conjicit, ad Deiparae suae impensius opem implorandam.

Jeiunia precibus jungit, corporisque diras castigationes.

Inter haec triduum tenuerat, poenas de se pro Tholosanorum culpis repetens, diverberate corpusculum sibi rubis, ac sentibus non desinebat, dum viribus defectus semianimis corruisset.

3. Collapso, cruentatoque adest Athletae Patrona sua Coeli Regina potens, ac vultu, affatu, amplexuque jacentem excitat velut redivivum.

Divae Reginae Coelitum tres aliae, vultu, cultuque persimiles, nisi quod inferiores, astabant comites Reginae, quarum quamque, sicut assequae, Virgines quinquaginta circumsistebant; forma omnes supra hominem augustiore, armis illustres.

Obstupuit viso in medio S. Dominicus.

4. Ad quem Alma Virgo Parens: *"Dominice*, inquit, *fili, ac sponse intime, quia adversum inimicos fidei, inspirante JESU, Meque opitulante, depugnasti fortiter, ecce tibi ipsa, quam invocas, adsum auxilio".*

Dixit: simul Reginae tres humi levatum, quasi seminecem, piissime sistunt Mariae.

Quem illa in virgineos acceptum amplexus Osculo fixo dissuaviabat; et apertis castissimi pectoris Uberibus appressum Lacte Suo potavit, integreque restituit.

Tum his affatur: *"Intimis visceribus dilectissime fili Dominice, numquid probe nosti, et[475] qualia arma Trinitas ter Sanctissima usurpavit, cum orbem totum reparare statuisset?".*

Cui ille: *"O Domina mundi, tute nosti me praeclarius: per[476] Te namque Salus mundo venit, per quam, Te Mediatrice, mundus reparatus est, ac redemptus".*

Quae arridens familiari Sponso: *"Trinitas*, ait, *beatissima ad orbis expugnanda scelera universa, praecipua sibi inter arma delegit Angelicam Salutationem, qua nostrum constat Psalterium, totius Novi Testamenti fundamentum.*

Quocirca, si vis quem optas, in praedicando fructum, Meum praedica Psalterium: et mox persenties ter Max. Trinitatis Auxilium".

Simul addidit tale ei.

urbem, vel in animos Tholosanorum penetrare sese Beatus Dominicus valebat. 2. Ergo zelo exæstuans, ac dolore in cavernosa proximæ sylvæ abdita sese aliquando solum conjicit, ad Deiparæ suæ impensius opem implorandam. Jejunia precibus jungit, corporisque diras castigationes. Inter hæc triduum tenuerat, pœnas de se pro Tholosanorum culpis repetens, diverberate corpusculum sibi rubis, ac sentibus non desinebat, dum viribus defectus semianimis corruisset. 3. Collapso, cruentatoque adest Athletæ Patrona sua cœli Regina potens, ac vultu, affatu, amplexuque jacentem excitat velut redivivum. Divæ Reginæ Cœlitum tres aliæ, vultu, cultuque per similes, nisi quod inferiores, astabant comites Reginæ: quarum quamque, sicut assequæ, virgines quinquaginta circumsistebant; forma omnes supra hominem augustiore, armis illustres. Obstupuit viso in medio s. Dominicus. 4. Ad quem Alma Virgo parens: *Dominice* inquit, *fili, ac sponse intime, quia adversum inimicos fidei, inspirante Jesu, meque opitulante, depugnasti fortiter, ecce tibi ipsa, quam invocas, adsum auxilio.* Dixit: simul Reginæ tres humi levatum, quasi seminecem, piissime sistunt Mariæ. Quem illa in virgineos acceptum amplexus osculo fixo dissuaviabat; et apertis castissimi pectoris uberibus appressum lacte suo potavit, integreque restituit. Tum his affatur. *Intimis visce-*

5a

ribus dilectissime fili Dominice, numquid probe nosti, et qualia arma Trinitas ter sanctissima usurparit, cum orbem totum reparare statuisset? Cui ille: *o Domina mundi, tute nosti me praeclarius: per Te namque salus mundo venit, per quam, te mediatrice, mundus reparatus est, ac redemptus.* Quæ arridens familiari sponso: *Trinitas*, ait, *beatissima ad orbis expugnanda scelera universa, praecipua sibi inter arma delegit Angelicam Salutationem, qua nostrum constat psalterium, totius Novi Testamenti fundamentum. Quocirca, si vis quem optas, in praedicando fructum, meum praedica psalterium: et mox persenties ter Max. Trinitatis auxilium.* Simul addidit tale ei

[475] 在 **1691** 年版中我们有: **"quae et".**

[476] 在 **1691** 年版中我们有: **"ter"**, 但这似乎是一个印刷错误。

2。有一天，（圣多米尼克）热切而痛苦地独自撤退到图卢兹附近森林中的一个山洞，更加强烈地乞求上帝之母的帮助。

在祈祷中，他添加了禁食和严格的"身体屈辱"。

除其他外，他向玛丽说了一个"三重奏"，要求惩罚图卢兹人民的罪孽，他用荆棘和黑刺打了他的小身体，直到没有力量，他就失去了生命。

3。他强大的守护神和天后来到这位堕落而流血的运动员面前，微笑着、用言语和拥抱，呼唤着躺在地上的他，仿佛让他复活了。

他们站在天上的至圣女王旁边，另外三位女王陪伴着她，她们的脸和装饰与她相似，尽管（美丽的）不如他。五十个处女包围了（三个女王），并跟随她们，她们的外表都非常雄伟，高于人性，装饰华丽。

圣多米尼克脸上充满了魔力。

4。慈爱的圣母对他说："多米尼克啊，儿子和亲密的配偶，既然你在耶稣的启发和我的帮助下，坚决地与信仰的敌人作战，看哪，我自己也来帮助你，你援引我”。

她说话了，三位女王一起将他从垂死的地面上抬起来，非常虔诚地带他去了圣玛丽亚。

她以处女般的拥抱欢迎他，以贞洁的吻使他振奋，并用从他最贞洁的乳房滴下的牛奶照顾他，并完全重建了它。

然后她这样说道："最心爱的儿子多米尼克啊，从心底里说："

你真的不知道（三次）圣三一决定救赎全世界时使用了什么武器吗。

他对她说："世界女士啊，您知道我非常清楚：事实上，通过您，世界上出现了救恩；通过您，作为调解者，世界得到了更新和救赎。"。

她对慈爱的新郎微笑着说："圣三位一体征服了世界上所有的罪孽，从（所有）武器中选择了"万福玛利亚"，我们的圣玫瑰经就是从中形成的，（万福玛利亚）这是整个新约的奠基基础。

因此，如果你想要传道时所体验到的果实，就传讲我的圣玫瑰经，你就会立即感受到圣三一的帮助。

同时他为他添加了这个东西。

III. ***“Istius in signum,*** **ait,** ***ecce*** **tres** ***Mecum Reginae Sanctissimam Trinitatem repraesentant.***

1. ***Harum, ut cernis,*** **Prima** ***Candidissimo nitens cultu,*** **Patris** ***designat*** **Potentiam,** ***quam in Filii Sui, ex Me Nati Sanctissima*** **Incarnatione** ***manifestavit.***

Hanc quoque[477] ***quinquaginta Virgines, item candore venerabiles, designant; primum Jubilaeum Gratiae et Gloriae, in et ab Patris esse Potentiam***[478]**.**

Secunda ***Regina, ostro***[479] ***et purpura Rubens*** **Filii** ***denotat*** **Sapientam;** ***quam in mundi per Passionem Suam Redemptionem declaravit.***

Illius Comites quinquaginta, pari insignes purpura Virgines admonent alterum quinquagesimi anni Jubilaeum Gratiae, et Gloriae ex merito Christi passi descendere.

Tertia ***Regina convestita stellis,*** **Clementiam Spiritus Sancti** ***demonstrat, quam in Redempti orbis Sancticatione misericorditer ostendit.***

Assistrices ei quinquaginta Virgines, stellis undique coruscae, spondent, Jubilaeum tertium Gratiae, et Gloriae, in et ex Spiritu Sancto promanare.

2. ***Porro noveris: Ego, ut trium Reginarum, sic et Jubilaeorum, sum Regina, Trium in Via et in Patria; nimirum Legis Naturae, Scriptae et Gratiae, quae totidem in Beatorum felicitate perennant.***

Quae causa est, cur Beatissima Trinitas isthuc Mihi numerum[480] ***CL sanctificatum dicavit, et consecravit in Psalterio Meo.***

Cujus idcirco

I. **Quinquagena,** ***De Incarnatione, pura candet.***

II. ***De Passione Filii, purpurata rubet.***

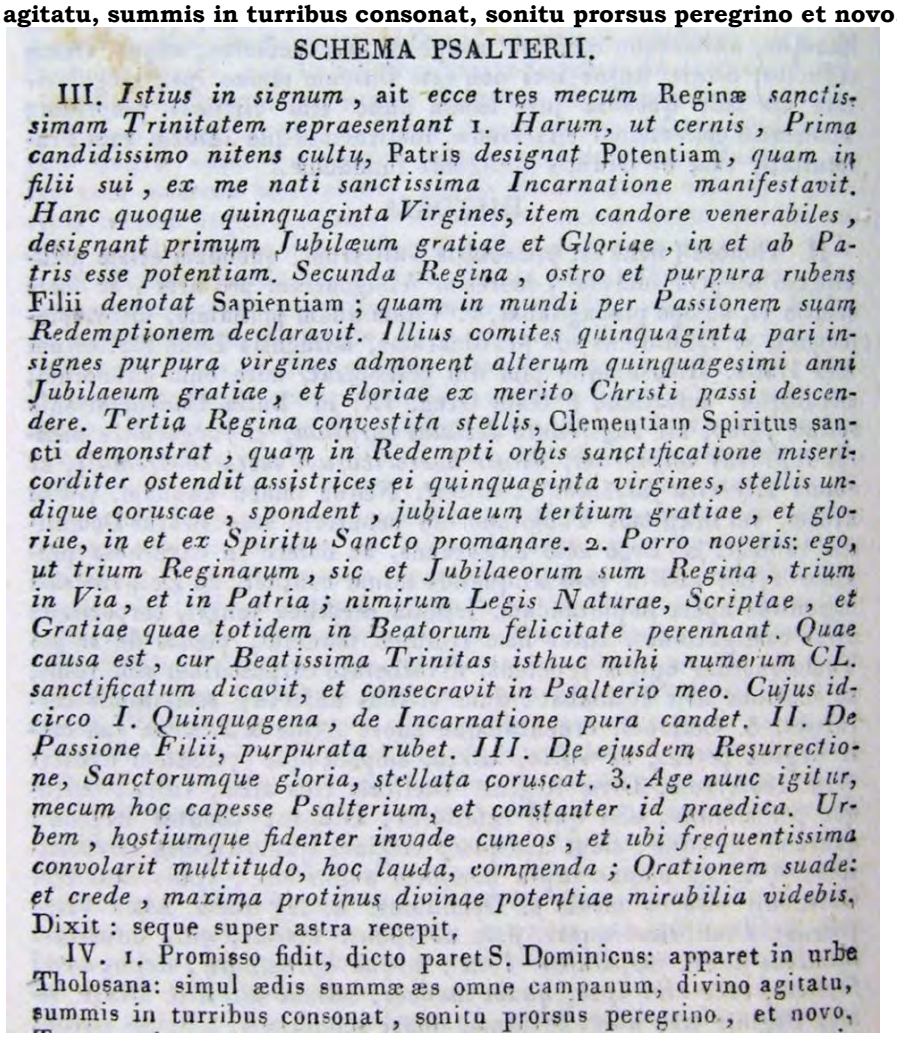
III. ***De ejusdem Resurrectione, Sanctorumque Gloria, stellata coruscat.***

3. ***Age nunc igitur, Mecum hoc capesse Psalterium, et constanter id praedica.***

Urbem, hostiumque fidenter invade cuneos, et ubi frequentissima convolarit multitudo, hoc lauda, commenda; Orationem suade, et crede, maxima protinus divinae Potentiae mirabilia videbis”.

Dixit: seque super astra recepit.

IV. 1. Promisso fidit, dicto paret S. Dominicus apparet in urbe Tholosana: simul aedis summae aes omnes campanum, divino agitatu, summis in turribus consonat, sonitu prorsus peregrino et novo.



SCHEMA PSALTERII.

III. *Istius in signum*, ait *ecce* tres *mecum* Reginæ *sanctissimam Trinitatem repraesentant* 1. *Harum, ut cernis*, *Prima candidissimo nitens cultu*, Patris *designat* Potentiam, *quam in filii sui, ex me nati sanctissima Incarnatione manifestavit. Hanc quoque quinquaginta Virgines, item candore venerabiles, designant primum Jubilæum gratiae et Gloriae, in et ab Patris esse potentiam. Secunda Regina, ostro et purpura rubens* Filii *denotat* Sapientiam; *quam in mundi per Passionem suam Redemptionem declaravit. Illius comites quinquaginta pari insignes purpura virgines admonent alterum quinquagesimi anni Jubilaeum gratiae, et gloriae ex merito Christi passi descendere. Tertia Regina convestita stellis*, Clementiam Spiritus sancti *demonstrat, quam in Redempti orbis sanctificatione misericorditer ostendit assistrices ei quinquaginta virgines, stellis undique coruscae, spondent, jubilaeum tertium gratiae, et gloriae, in et ex Spiritu Sancto promanare.* 2. *Porro noveris: ego, ut trium Reginarum, sic et Jubilaeorum sum Regina, trium in Via, et in Patria; nimirum Legis Naturae, Scriptae, et Gratiae quae totidem in Beatorum felicitate perennant. Quae causa est, cur Beatissima Trinitas isthuc mihi numerum CL. sanctificatum dicavit, et consecravit in Psalterio meo. Cujus idcirco I. Quinquagena, de Incarnatione pura candet. II. De Passione Filii, purpurata rubet. III. De ejusdem Resurrectione, Sanctorumque gloria, stellata coruscat.* 3. *Age nunc igitur, mecum hoc capesse Psalterium, et constanter id praedica. Urbem, hostiumque fidenter invade cuneos, et ubi frequentissima convolarit multitudo, hoc lauda, commenda; Orationem suade: et crede, maxima protinus divinae potentiae mirabilia videbis.* Dixit: seque super astra recepit.

IV. 1. Promisso fidit, dicto paret S. Dominicus: apparet in urbe Tholosana: simul ædis summæ æs omne campanum, divino agitatu, summis in turribus consonat, sonitu prorsus peregrino, et novo.

---

[477] 在 1691 年版中我们有: **“pone” (**后面**).**

[478] 在 1691 年版中我们有: **“Potentia”.**

[479] 在 1691 年版本中,虽然这个词并不尖锐,但有一个: **“oestro”** 。

[480] 在 1691 年版本中,它似乎是: **“nuperum”**（新）。

三。（她）说:"作为这一点的证明,看哪,在我旁边的三位女王,回想起圣三位一体。"。

1。你看到的第一位（女王）穿着非常白色的长袍闪闪发光,表明（上帝）圣父的力量,它（他）在他的儿子（我所生的）至圣化身中显现出来。

这五十个处女,同样白白地受人尊敬,也表明了恩典和荣耀的第一个禧年,（即）在（父亲）和来自父亲的力量。

第二位女王身穿紫色长袍,身穿紫色长袍,表明上帝之子的智慧,他通过他的受难宣布了世界的救赎。

她周围的五十个处女,同样被授予紫色,记得恩典与荣耀五十年的第二个禧年,它源自基督受难的功绩。

第三位披着星星的女王表明了圣灵的仁慈,圣灵在救赎世界的成圣中仁慈地显现出来。

她周围的五十个处女（穿着衣服）到处闪闪发光,星星闪闪发光,许诺恩典和荣耀的第三个禧年,它流入和流出圣灵。

2。那么,你必须知道,作为三位女王的女王,在（生命的）道路和祖国（塞莱斯特）中,我也是三个禧年的女王:我当时是自然法则的（女王）,书面和恩典,它们在圣徒的福祉中都是永恒的。

这就是为什么圣三位一体为我命名并祝圣了一本圣号为一百五十的圣玫瑰经（万福玛利亚）。

为此:

50 个关于道成肉身的祈祷,它是白色的,代表白色;

50 个关于受难的祈祷,它是紫红色的;

50 个关于复活和圣徒荣耀的祈祷,星星的火花。

3。因此,现在,拿起这本玫瑰经,不断地宣讲它:我将与你们同在。

以信心坚决进入敌人的城市,那里将聚集拥挤的群众,赞美和推荐（圣玫瑰经）;建议圣玫瑰经并相信:你将立即看到神圣力量最伟大的奇迹”。

他说,然后消失在星星之上。

四。1。圣多米尼克信奉诺言,服从命令进入图卢兹市;当时,通过神圣的运动,主教堂的所有青铜钟声在非常高的钟楼上响起,发出完全不寻常和未知的声音。

Terror animos, motusque[481] cunctorum, ac stupor incessunt, pariterque cupido, factum cognoscere visu, quod audiebant, et discere causam.

Ad Paroeciam eam principem Civitas advolat pene tota, et ecce: videtur, ante cunctis perosus, auditur intrepidus divinus suspicitur Psalterii praedicator S. Dominicus, cordium sentitur malleator.

Stuporem ex pulsu campano, major ex predicatione excipit.

Illius memoriam inter, et sensum hujus atque praesentiam, medii stant omnes pariter atque defixi: neque dum haeretica cedebat pervicacia.

Itaque altior de caelo, horribilisque fit vis.

2. Virtutes coelorum moventur, mugiunt tonitrua, fulgura certatim volantia micant; resonant elisa fulmina: quatitur urbs, fragoribus orbis uterque successus intremiscit.

Illapsurum metuisses, aut terram coelo, ignibus undas miscendas fore.

Parum hoc: etiam quasi *terra* levis suspensa motu libratur succussorio; iam iamque hiatu immani videbatur cunctos absorptura.

Neque *aquae* cursum tenuere suum, retroactae feruntur, et suffunduntur omnia: omnisque *ventorum* vis effusa murmure horrendo frendit ac fremit.

3. Immania haec, et miranda: at mirabilius, quod in his omnibus vox una praedicantis Psalterium nil cederet Dominici, quo minus integra ad aures audientium accideret.

Ista, quae vincebat omnia, vincebat, et haeretica pectora.

Haec frangit, haec mollit, haec mutat, tum inter alia sic fatur: *"Haec Dextera Excelsi: irati haec Vox[482] Numinis est, o Cives.*

Date locum Deo: ad ostium cordis vestri stat, et pulsat.

Deus enim est, qui fulminat in nubibus.

Terret, ut corrigat: non ferit, ne occidat.

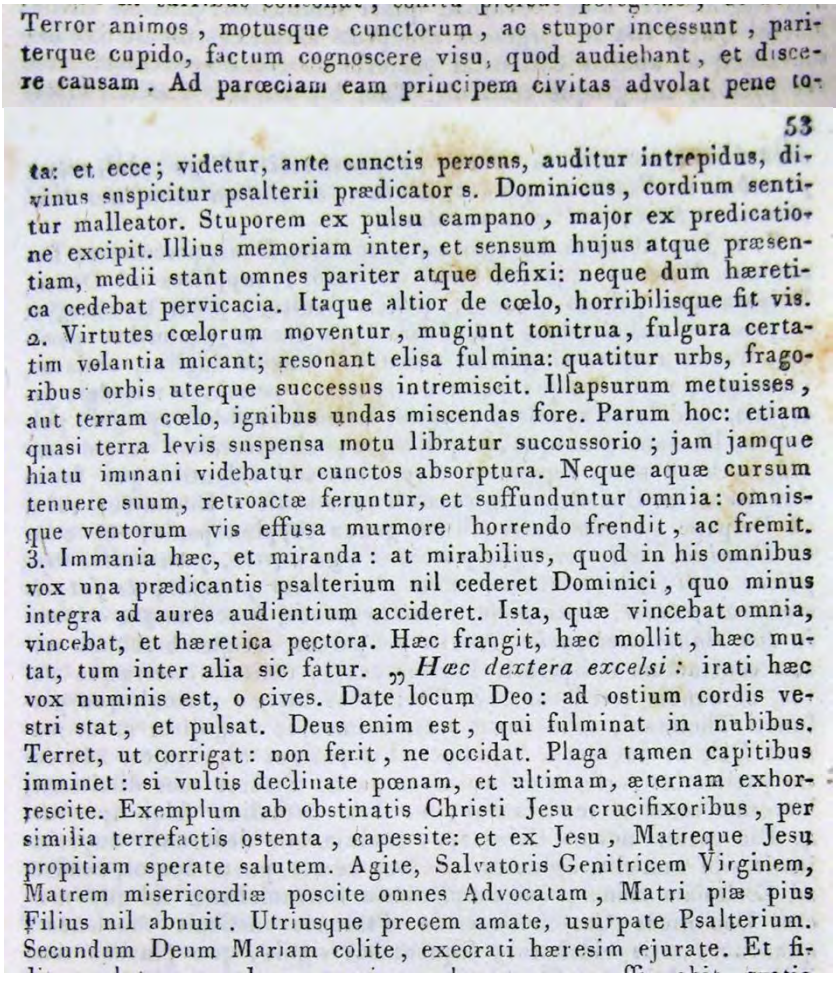
Plaga tamen capitibus imminet: si vultis declinate paenam[483], et ultimam, aeternam exhorrescite.

Exemplum ab obstinatis Christi JESU crucifixoribus, per similia terrefactis ostenta, capessite: et ex JESU, Matreque JESU propitiam[484] sperate salutem.

Agite, Salvatoris Genitricem Virginem, Matrem misericordiae poscite omnes Advocatam, Matri Piae Pius Filius nil abnuit.

Utriusque precem amate, usurpate Psalterium.

Secundum DEUM MARIAM colite, execrati haeresim ejurate.



Terror animos, motusque cunctorum, ac stupor incessunt, pariterque cupido, factum cognoscere visu, quod audiebant, et discere causam. Ad parœciam eam principem civitas advolat pene to-

53

ta: et ecce; videtur, ante cunctis perosus, auditur intrepidus, divinus suspicitur psalterii prædicator s. Dominicus, cordium sentitur malleator. Stuporem ex pulsu campano, major ex predicatione excipit. Illius memoriam inter, et sensum hujus atque præsentiam, medii stant omnes pariter atque defixi: neque dum hæretica cedebat pervicacia. Itaque altior de cœlo, horribilisque fit vis. 2. Virtutes cœlorum moventur, mugiunt tonitrua, fulgura certatim volantia micant; resonant elisa fulmina: quatitur urbs, fragoribus orbis uterque successus intremiscit. Illapsurum metuisses, aut terram cœlo, ignibus undas miscendas fore. Parum hoc: etiam quasi terra levis suspensa motu libratur succussorio; jam jamque hiatu immani videbatur cunctos absorptura. Neque aquæ cursum tenuere suum, retroactæ feruntur, et suffunduntur omnia: omnisque ventorum vis effusa murmore horrendo frendit, ac fremit. 3. Immania hæc, et miranda: at mirabilius, quod in his omnibus vox una prædicantis psalterium nil cederet Dominici, quo minus integra ad aures audientium accideret. Ista, quæ vincebat omnia, vincebat, et hæretica pectora. Hæc frangit, hæc mollit, hæc mutat, tum inter alia sic fatur. „*Hæc dextera excelsi:* irati hæc vox numinis est, o cives. Date locum Deo: ad ostium cordis vestri stat, et pulsat. Deus enim est, qui fulminat in nubibus. Terret, ut corrigat: non ferit, ne occidat. Plaga tamen capitibus imminet: si vultis declinate pœnam, et ultimam, æternam exhorrescite. Exemplum ab obstinatis Christi Jesu crucifixoribus, per similia terrefactis ostenta, capessite: et ex Jesu, Matreque Jesu propitiam sperate salutem. Agite, Salvatoris Genitricem Virginem, Matrem misericordiæ poscite omnes Advocatam, Matri piæ pius Filius nil abnuit. Utriusque precem amate, usurpate Psalterium. Secundum Deum Mariam colite, execrati hæresim ejurate. Et fi-

[481] 在 **1691** 年版中我们有: **"metusque" (怕).**
[482] 在 **1691** 年版中我们有: **"vis" (力).**
[483] 在 **1691** 年版中我们有: **"pronam" .**
[484] 在 **1691** 年版中我们有: **"propriam" (自己的).**

恐怖、情感和惊讶袭击了每个人的灵魂,渴望知道他们听到的景象是什么,并知道它的原因也是如此。

几乎整个城市立刻都去了大教堂,看哪,圣多米尼克,这位勇敢而出色的玫瑰经传教士,心灵的锤子,出现在每个人面前:让他说话,他们惊讶地看着他。

他对铃声而不是讲道感到惊讶。尽管他记忆犹新,名誉扫地,但他们仍然在他身边,而且仍然如此。他们的异端固执仍然没有屈服。

随后,一场风暴从天而降,非常强烈且可怕。

2。天上的能量爆炸了,雷声隆隆,突然闪烁,一道又一道,闪电,飞奔,落下:城市震惊了,被碎片吓坏了,碎片交替爆发。

他们害怕沉没,大地即将与天空混合,海浪与火焰混合。

这还不是全部。甚至滑滑的大地也出现了(过去是)

被震动的动作震动。看来每个人都快要被吸进巨大的鸿沟里了。

水也没有保持航向,向后移动,倾倒万物。所有的风力,以可怕的嚎叫、叫嚣和嘶嘶声倾泻而出。

3。这些现实是巨大而令人难以置信的,但更令人难以置信的是,在所有这些事情中,宣扬玫瑰经的(圣)多米尼克的一声根本没有减弱。它完美地传到了听众的耳朵里。

些(逆境)都赢得的,也赢得了異端的心。他摇动它们,软化它们,改变它们,然后,除其他外,这样说:

“这是崇高者的(手)权利,(它)是愤怒的上帝之声,公民啊。

给上帝一个地方:站在你心门口,敲门(启示录 3:20)。事实上,上帝在云中(悸动)(诗篇 18。13)。

他降临纠正,他不惩罚(杀戮)(希伯来书 12 章)。

然而,惩罚却笼罩在你的头上:如果你愿意,就避免惩罚,害怕最终的惩罚,永恒的惩罚。

以耶稣基督顽固的钉十字架的人为例,他们对这些奇迹感到恐惧,并希望耶稣和耶稣的母亲能获得有利的救赎。

现在,请向救世主的圣母、慈悲的倡导者母亲询问你们所有人,因为爱子不否认爱母。

爱他们的祈祷,使用圣玫瑰经。

在上帝之后,尊敬圣玛丽,在拒绝异端之后,立即宣誓(信仰)。

Et fidite: salutem spondeo, sponsionem hanc meam affirmabit gratia Deiparae, Deoque ratam, faciet subita ab hisce quies terroribus, et tranquilla securitas.

Credite: cerno coram centum, et quinquaginta Potestates, Angelos, Vindictae Dei administros, a Christo, et a Christi Matre Virgine coelitus in vos imissas[485], poenis scelerum vestrorum exposcendis".

4. Has voces Sancti, aliae Blattarum intersonant voces infaustae, confusique ejulatus cacodaemonum eduntur tales: *"Vae, vae nobis!*

Ab Angelis, per vim maxime Psalterii, catenis ignitis religamur, et procul ex orbe hoc relegamur in Barathrum, heu, infelices!".

Horum tanta intendebatur vociferatio, ut de Psalterio Praedicatoris vocem pene obscurare videretur.

Obruissent illam, ni Deus voci ejus vocem virtutis dedisset.

5. Ostentum istis accessit denique horribile aeque, ac mirabile.

Prostabat forte in Ecclesia Majore, Deiparae statua, loco edito, atque conspicuo.

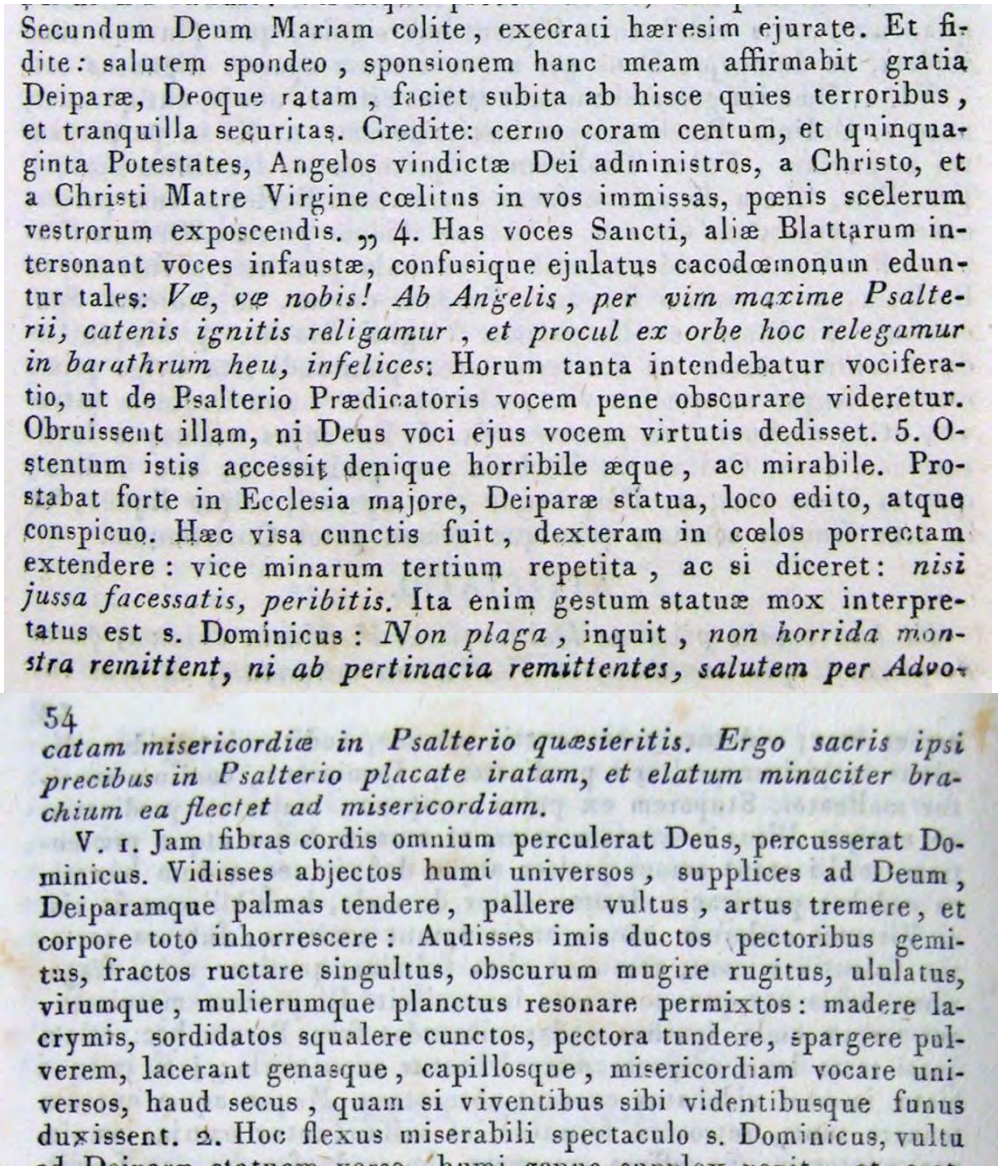
Haec visa cunctis fuit, Dexteram in Coelos porrectam extendere: vice minarum tertium repetita, ac si diceret: nisi jussa facessatis, peribitis.

Ita enim gestum statuae mox interpretatus est S. Dominicus: *"Non plaga*, inquit, *non horrida monstra remittent, ni ab pertinacia remittentes, salutem per Advocatam misericordiae in Psalterio quaesieritis.*

Ergo sacris ipsi precibus in Psalterio placate iratam, et elatum[486] minaciter brachium ea flectet ad misericordiam".

V. 1. Jam fibras cordis omnium perculerat Deus, percusserat Dominicus.

Vidisses abjectos humi universos, supplices ad Deum, Deiparamque palmas tendere, pallere vultus, artus tremere, et corpore toto inhorrescere: Audisses imis ductos pectoribus gemitus, fractos ructare singultus, obscurum mugire rugitus, ululatus virumque mulierumque planctus resonare permixtos: madere lacrymis, sordidatos squalere cunctos, pectora tundere, spargere pulverem, lacerant[487] genasque, capillosque, misericordiam vocare universos, haud secus, quam si viventibus sibi videntibusque funus duxissent.



Secundum Deum Mariam colite, execrati hæresim ejurate. Et fidite: salutem spondeo, sponsionem hanc meam affirmabit gratia Deiparæ, Deoque ratam, faciet subita ab hisce quies terroribus, et tranquilla securitas. Credite: cerno coram centum, et quinquaginta Potestates, Angelos vindictæ Dei administros, a Christo, et a Christi Matre Virgine cœlitus in vos immissas, pœnis scelerum vestrorum exposcendis. „ 4. Has voces Sancti, aliæ Blattarum intersonant voces infaustæ, confusique ejulatus cacodœmonum eduntur tales: *Væ, væ nobis! Ab Angelis, per vim maxime Psalterii, catenis ignitis religamur, et procul ex orbe hoc relegamur in barathrum heu, infelices*: Horum tanta intendebatur vociferatio, ut de Psalterio Prædicatoris vocem pene obscurare videretur. Obruissent illam, ni Deus voci ejus vocem virtutis dedisset. 5. Ostentum istis accessit denique horribile æque, ac mirabile. Prostabat forte in Ecclesia majore, Deiparæ statua, loco edito, atque conspicuo. Hæc visa cunctis fuit, dexteram in cœlos porrectam extendere: vice minarum tertium repetita, ac si diceret: *nisi jussa facessatis, peribitis.* Ita enim gestum statuæ mox interpretatus est s. Dominicus: *Non plaga*, inquit, *non horrida monstra remittent, ni ab pertinacia remittentes, salutem per Advo-*

54

catam misericordiæ in Psalterio quæsieritis. Ergo sacris ipsi precibus in Psalterio placate iratam, et elatum minaciter brachium ea flectet ad misericordiam.

V. 1. Jam fibras cordis omnium perculerat Deus, percusserat Dominicus. Vidisses abjectos humi universos, supplices ad Deum, Deiparamque palmas tendere, pallere vultus, artus tremere, et corpore toto inhorrescere: Audisses imis ductos pectoribus gemitus, fractos ructare singultus, obscurum mugire rugitus, ululatus, virumque, mulierumque planctus resonare permixtos: madere lacrymis, sordidatos squalere cunctos, pectora tundere, spargere pulverem, lacerant genasque, capillosque, misericordiam vocare universos, haud secus, quam si viventibus sibi videntibusque funus duxissent. 2. Hoc flexus miserabili spectaculo s. Dominicus, vultu

---

[485] 在 **1691** 年版中我们有: **"immissos".**

[486] 在 **1691** 年版中我们有: **"elevatum" (**松了口气**).**

[487] 在 **1691** 年版中我们有: **"lacerare".**

并相信:（我）应许你救恩,上帝之母的恩典将证实我的这个应许,并且根据上帝的旨意,突然的平静和安静的安全将使你摆脱这些恐惧。

相信:我在这里看到一百五十种力量（天使）之前,天使执行神圣的复仇,由基督和基督的圣母从天堂为你派遣,请求对你的邪恶进行惩罚”。

4。圣（多梅尼科）的这些话中,听到了不祥的声音,听到了这些对恶魔的困惑哀叹:祸哉,祸哉我们!

从天使那里,通过圣玫瑰经的无限力量,我们被火热的锁链束缚,远离这个世界,我们被降级到（地狱的）易货贸易。

哦不高兴。

他们的尖叫声听得如此之大,以至于几乎掩盖了玫瑰经传教士的声音。

如果上帝没有为这个声音定下更大的基调,他们就会覆盖它。

5。最后,其他人同时又增加了一个可怕而奇妙的奇迹。

一次偶然的机会,一座圣母雕像被陈列在大教堂的高处可见。

众人都看见它举起右手,向天伸出三次,作为反复的警告,仿佛在说:"不执行命令,就会灭亡"。

因此,事实上,圣多米尼克立即解释了雕像的姿态,他说:"惩罚和可怕的迹象不会被拒绝,除非,通过远离固执,你通过圣玫瑰经祈求救赎通过仁慈的倡导者。

因此,用玫瑰经的神圣祈祷来平息他的愤怒,她将屈服于慈悲,手臂威胁性地举起。

五、。 1。上帝已经从肠子里震动了每个人的心,（圣）多米尼克也刺穿了他们。

你会看到每个人都绝望地在地上,向上帝和上帝之母伸出双手,脸色苍白,怀里颤抖,全身都感到害怕。

你会听到他们内心的深处传来呻吟声,发出的破碎的歌声,尖叫和嚎叫之间混乱的呻吟声,以及男人和女人滥交的哭声的回声。

他们都被泪水淋湿,浑身沾满肮脏的衣服,捶胸顿足,浑身沾满泥土,膝盖和头发撕裂,他们一起祈求怜悯,就像在陪伴葬礼一样,尽管他们生活和观看。

2. Hoc flexus miserabili spectaculo S. Dominicus, vultu ad Deiparae statuam verso, humi genua supplex ponit, et orat: *"O Domina, Coeli, terraeque potens Virgo, aspice, poenitentes, supplices audi, praeteritorum pudor ac dolor praesens, de futuris meliora spondet.*

Iras pone, remitte minas, Brachiumque repone in Tuae sinum Clementiae".

Audiit pia Parens, Suaeque Brachium statuae contractum composuit.

Pariter venti, tonitrua, terraeque motus, et cuncta resederunt.

3. Terroribus hisce, periculisque perfuncti Tholosani, dederunt manus, animosque singuli in unius manum Dei, et ductum S. Dominici.

Fit pax, et alta quies, admiratio pariter, et perfecta animorum mutatio.

Errores suos dimittunt, haeresum tenebrae remittuntur, et Lux Catholicae Fidei aperitur.

4. Die posteri[488] novum Cives spectaculum tale dederunt.

Superinjectis sibi camisiis, ardentes manibus cereos praetendentes, eandem ad Ecclesiam mane primo supplicatum conveniebant.

Ad quos Sanctus Dominicus catecheticam de Psalterio instituit concionem, quantum, satis videbatur, sequentibus signis, quae plurima tunc ibidem, ac deinceps, Deus per servum suum operari dignitatus est.

VI. 1. Haec ita gesta evenerunt tribus circiter annis, aut quatuor, ante S. Ordinis Praedicatorum institutionem.

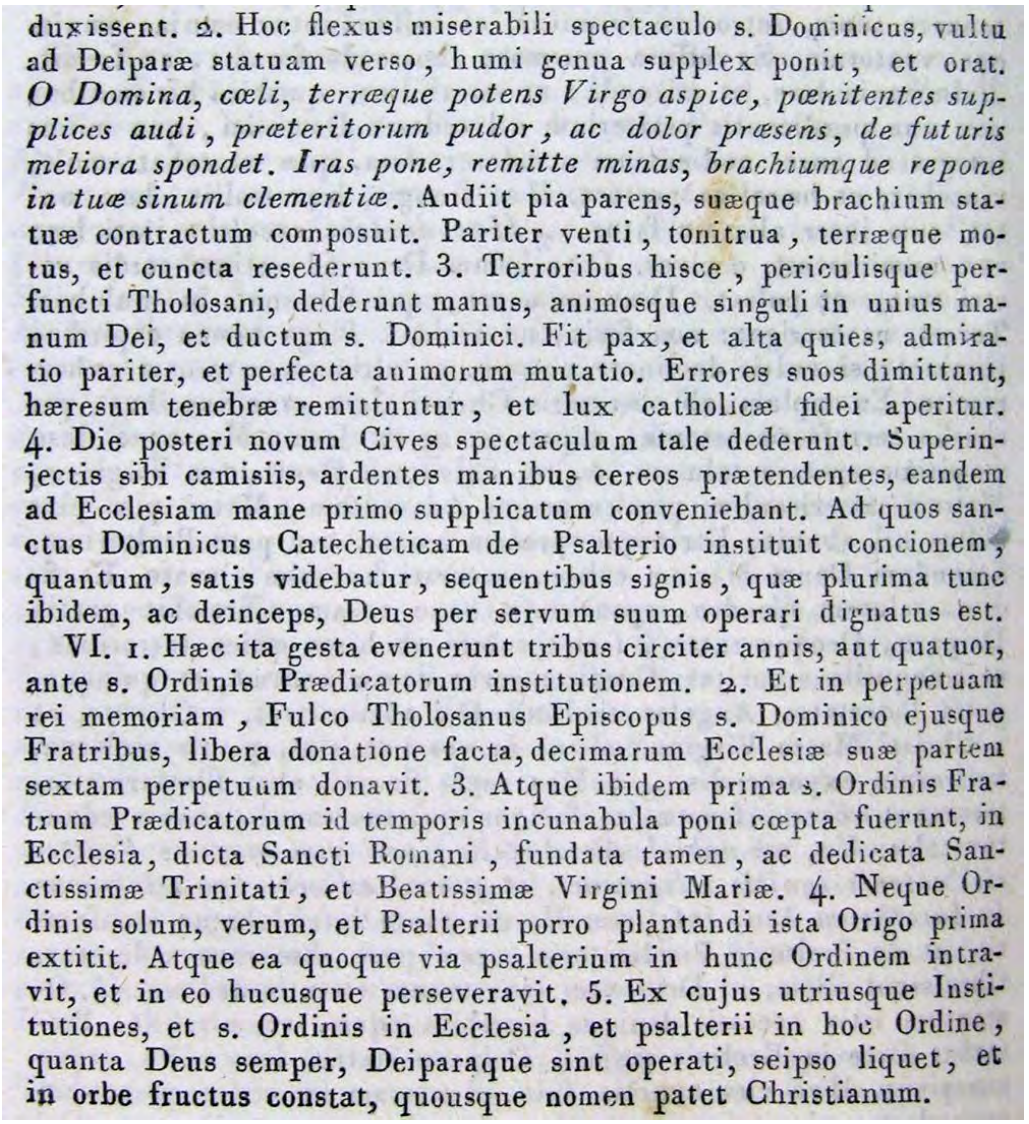
2. Et in perpetuam rei memoriam, Fulco Tholosanus Episcopus S. Dominico ejusque Fratribus, libera donatione facta, decimarum Ecclesiae suae partem sextam perpetuum donavit.

3. Atque ibidem prima S. Ordinis Fratrum Praedicatorum id temporis incunabula poni coepta fuerunt, in Ecclesia, dicta Sancti Romani, fundata tamen, ac dedicata Sanctissimae Trinitati, et Beatissimae Virgini Mariae.

4. Neque Ordinis solum, verum et Psalterii porro plantandi ista Origo prima extitit.

Atque ea quoque via Psalterium in hunc Ordinem intravit, et in eo hucusque perseveravit.

5. Ex cujus utriusque Institutiones[489], et S. Ordinis in Ecclesia, et Psalterii in hoc Ordine, quanta Deus semper Deiparaque sint operati, seipso liquet, et in orbe fructus constat, quousque nomen patet Christianum.



duxissent. 2. Hoc flexus miserabili spectaculo s. Dominicus, vultu ad Deiparæ statuam verso, humi genua supplex ponit, et orat. *O Domina, cœli, terræque potens Virgo aspice, pœnitentes supplices audi, præteritorum pudor, ac dolor præsens, de futuris meliora spondet. Iras pone, remitte minas, brachiumque repone in tuæ sinum clementiæ.* Audiit pia parens, suæque brachium statuæ contractum composuit. Pariter venti, tonitrua, terræque motus, et cuncta resederunt. 3. Terroribus hisce, periculisque perfuncti Tholosani, dederunt manus, animosque singuli in unius manum Dei, et ductum s. Dominici. Fit pax, et alta quies, admiratio pariter, et perfecta animorum mutatio. Errores suos dimittunt, hæresum tenebræ remittuntur, et lux catholicæ fidei aperitur. 4. Die posteri novum Cives spectaculum tale dederunt. Superinjectis sibi camisiis, ardentes manibus cereos prætendentes, eandem ad Ecclesiam mane primo supplicatum conveniebant. Ad quos sanctus Dominicus Catecheticam de Psalterio instituit concionem, quantum, satis videbatur, sequentibus signis, quæ plurima tunc ibidem, ac deinceps, Deus per servum suum operari dignatus est.

VI. 1. Hæc ita gesta evenerunt tribus circiter annis, aut quatuor, ante s. Ordinis Prædicatorum institutionem. 2. Et in perpetuam rei memoriam, Fulco Tholosanus Episcopus s. Dominico ejusque Fratribus, libera donatione facta, decimarum Ecclesiæ suæ partem sextam perpetuum donavit. 3. Atque ibidem prima s. Ordinis Fratrum Prædicatorum id temporis incunabula poni cœpta fuerunt, in Ecclesia, dicta Sancti Romani, fundata tamen, ac dedicata Sanctissimæ Trinitati, et Beatissimæ Virgini Mariæ. 4. Neque Ordinis solum, verum, et Psalterii porro plantandi ista Origo prima extitit. Atque ea quoque via psalterium in hunc Ordinem intravit, et in eo hucusque perseveravit. 5. Ex cujus utriusque Institutiones, et s. Ordinis in Ecclesia, et psalterii in hoc Ordine, quanta Deus semper, Deiparaque sint operati, seipso liquet, et in orbe fructus constat, quousque nomen patet Christianum.

[488] 在 1691 年版中我们有: "postero".

[489] 在 1691 年版中我们有: "Institutione".

慈爱的母亲倾听、移动并折叠了她雕像的手臂。

2。圣多米尼克被这一悲惨的景象所感动,脸转向上帝之母的雕像,恳求地跪在地上,祈祷:"天地圣母啊,强大的圣母,看,听忏悔的恳求者:过去和在的痛苦的耻辱为未来带来了更好的事情。

放下愤怒,推迟威胁,并将手臂置于你的仁慈之中。

风、雷、地震和万物立刻就消退了。

3。托洛桑人承受了这些恐怖和危险,他们一致将自己的双手和灵魂单独放在上帝的手中,并在圣多米尼克的指导下。

和平和深深的安静到来,惊奇和内心的彻底改变也随之到来。

他们放弃了错误,异端的黑暗被拒绝,天主教信仰之光被揭示。

4。第二天,公民再次公开（信仰的职业）。他们穿着白袍,手里拿着点燃的蜡烛,同意像前一天一样在同一座教堂祈祷。

对他们来说,圣多米尼克开始了对玫瑰经的教义问答,当时他认为这已经足够了。与此同时,奇迹随之而来,那里的奇迹非常多,后来,上帝也屈尊通过他的仆人来工作。

六。1。这些事情发生在传教士圣团成立之前大约三四年。

2。而且,为了永远纪念这一事实,图卢兹主教富尔科免费捐款,永久向圣多米尼克和他的修道士捐赠了教会什一税的第六部分。

3。正是在这里,在被称为圣罗马诺的教堂里,时间开始了圣修士传教士圣会的最初开始,然而,圣三一和圣母玛利亚的建立和奉献。

4。不仅是圣会的起点（多米尼加是开始）,而且（那个教会）也是玫瑰经的第一个起点,玫瑰经从那里传播到各地。

也正是在这条道路上,玫瑰经进入了这个秩序,并在其中不间断地流传下来,直到这一刻。

5。对于这两个机构,无论是教会中的（多米尼加人）圣会,还是该教团中的玫瑰经,很明显,现实是多么伟大,上帝和上帝之母已经发挥了作用,这一成就是众所周知的全世界,无论教名延伸到哪里。

ATTESTATIO

Et haec omnia piissima Dei Genitrix V. Maria cuidam, quem Desponsavit per Annulum, et Psalterium mirandum, ex Crinibus Ipsius Virginis MARIAE, in Collo Sponsi pendens; narravit visibiliter, et sensibiliter esse verissima.

CAPUT IV.
De B. ALANO, Deiparae desponsato Psalterii Innovatore, attestata narratio in Apolog[ia], Cap. X.

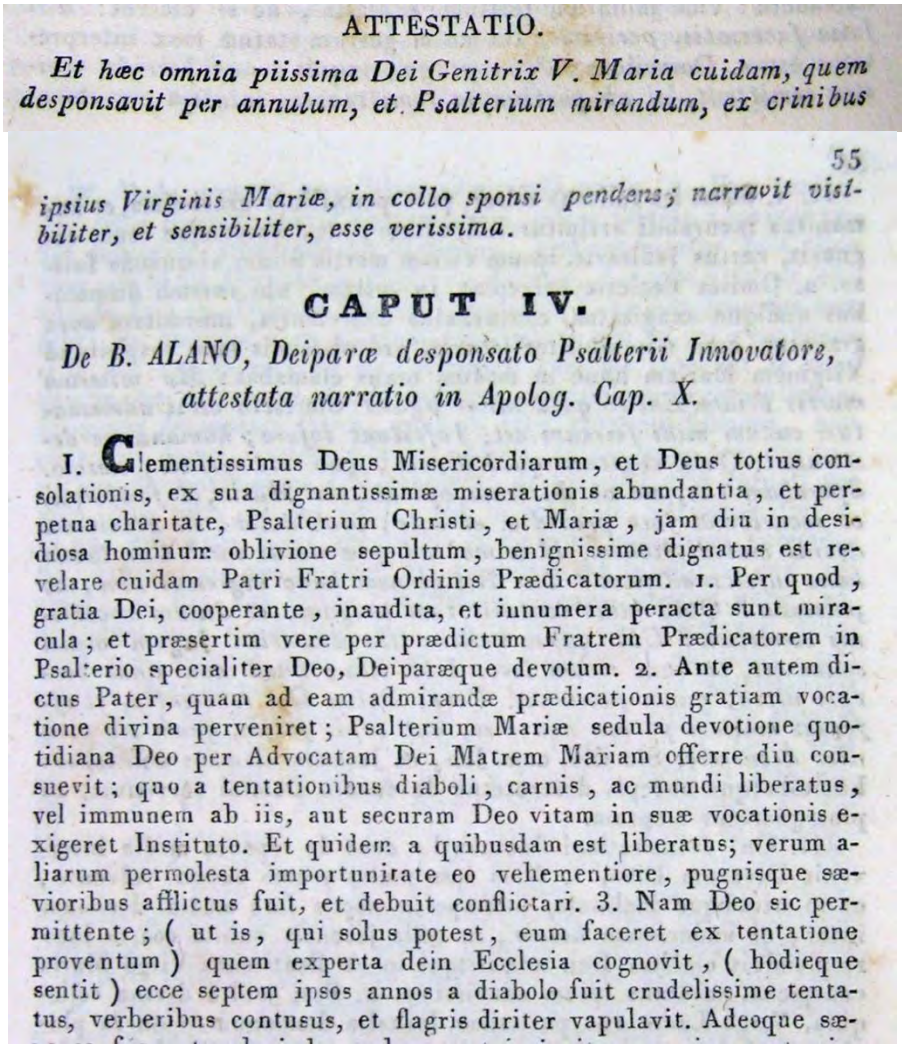
I. Clementissimus DEUS Misericordiarum, et DEUS totius Consolationis, ex Sua Dignantissimae Miserationis abundantia, et perpetua charitate, Psalterium Christi, et Mariae, jam diu in desidiosa hominum oblivione sepultum, benignissime dignatus est revelare cuidam Patri Fratri Ordinis Praedicatorum.

1. Per quod, gratia Dei, cooperante, inaudita et innumera peracta sunt miracula; et praesertim vere[490] per praedictum Fratrem Praedicatorem, in Psalterio specialiter Deo, Deiparaeque devotum.

2. Ante autem dictus Pater, quam ad eam admirandae praedicationis gratiam vocatione divina perveniret; Psalterium Mariae, sedula devotione quotidiana Deo per Advocatam DEI Matrem Mariam offerre diu consuevit; quo a tentationibus diaboli, carnis, ac mundi liberatus, vel immunem ab iis, aut securam Deo vitam in suae vocationis exigeret Instituto.

Et quidem a quibusdam est liberatus; verum aliarum permolesta importunitate eo vehementiore, pugnisque saevioribus afflictus fuit, et debuit conflictari.

3. Nam Deo sic permittente; (ut is, qui solus potest, eum faceret ex tentatione proventum) quem experta dein Ecclesia cognovit (hodieque sentit), ecce septem ipsos annos a diabolo fuit crudelissime tentatus, verberibus contusus, et flagris diriter vapulavit.



ATTESTATIO.

Et hæc omnia piissima Dei Genitrix V. Maria cuidam, quem desponsavit per annulum, et Psalterium mirandum, ex crinibus

55

ipsius Virginis Mariæ, in collo sponsi pendens; narravit visibiliter, et sensibiliter, esse verissima.

CAPUT IV.

De B. ALANO, Deiparæ desponsato Psalterii Innovatore, attestata narratio in Apolog. Cap. X.

I. Clementissimus Deus Misericordiarum, et Deus totius consolationis, ex sua dignantissimæ miserationis abundantia, et perpetua charitate, Psalterium Christi, et Mariæ, jam diu in desidiosa hominum oblivione sepultum, benignissime dignatus est revelare cuidam Patri Fratri Ordinis Prædicatorum. 1. Per quod, gratia Dei, cooperante, inaudita, et innumera peracta sunt miracula; et præsertim vere per prædictum Fratrem Prædicatorem in Psalterio specialiter Deo, Deiparæque devotum. 2. Ante autem dictus Pater, quam ad eam admirandæ prædicationis gratiam vocatione divina perveniret; Psalterium Mariæ sedula devotione quotidiana Deo per Advocatam Dei Matrem Mariam offerre diu consuevit; quo a tentationibus diaboli, carnis, ac mundi liberatus, vel immunem ab iis, aut securam Deo vitam in suæ vocationis exigeret Instituto. Et quidem a quibusdam est liberatus; verum aliarum permolesta importunitate eo vehementiore, pugnisque sævioribus afflictus fuit, et debuit conflictari. 3. Nam Deo sic permittente; (ut is, qui solus potest, eum faceret ex tentatione proventum) quem experta dein Ecclesia cognovit, (hodieque sentit) ecce septem ipsos annos a diabolo fuit crudelissime tentatus, verberibus contusus, et flagris diriter vapulavit. Adeoque sæ-

[490] 在 1691 年版本中,有: “vero praesertim” ,代替: “praesertim vere” ,来自 1847 年版本。

证明:

所有这些最可爱的话,圣母玛利亚,上帝的母亲,都提到了（他）,她嫁给了他,戴着一枚由同一圣母玛利亚的头发制成的戒指,并挂在新郎的脖子上,戴着一根美妙的念珠链;这些事情,无论是明显还是真实的,都是非常真实的。

第四章

深入分析《赞美》第十章所描述的内容,

论真主之母的真福阿拉诺（新配偶）,圣玫瑰经的推动者。

l。最仁慈的慈悲之神和一切安慰之神,为了他最仁慈的慈悲和永恒的仁慈,尊敬地将基督和玛丽的圣玫瑰经揭露给一位父亲,多米尼加修会的修道士。

1。因此,在上帝恩典的帮助下,通过前面提到的修道士传教士,特别是在玫瑰经中,对上帝和上帝之母进行了难以言喻和无数的奇迹。

2。预言的天父,甚至在他即将降临之前,就通过神圣的使命,接受了非凡讲道的恩典,长期以来,通过上帝的代祷,每天孜孜不倦地奉献圣母玛利亚玫瑰经。倡导者和上帝之母。

并且,将他（圣玫瑰经）从魔鬼、肉体和世界的诱惑中解放出来,也就是说,（使他）免受它们的诱惑,（他）与上帝一起度过了安全的生活,在他的圣召研究所。

些（诱惑）中解脱出来,然而,他却被其他难以忍受和烦人的（证据）,以及非常残酷的挣扎所折磨得非常厉害,不得不担心。

3。事实上,通过允许上帝以这种方式（就像只有他才能让他摆脱诱惑:教会从经验中知道的事情,甚至今天也遭受痛苦一样）,（他）整整七年都受到诱惑,非常残酷,被魔鬼用殴打和祸害殴打他,他的身体状况非常糟糕。

漫画中受祝福的阿拉诺的一生:从出生到罗萨里奥圣母的异象。

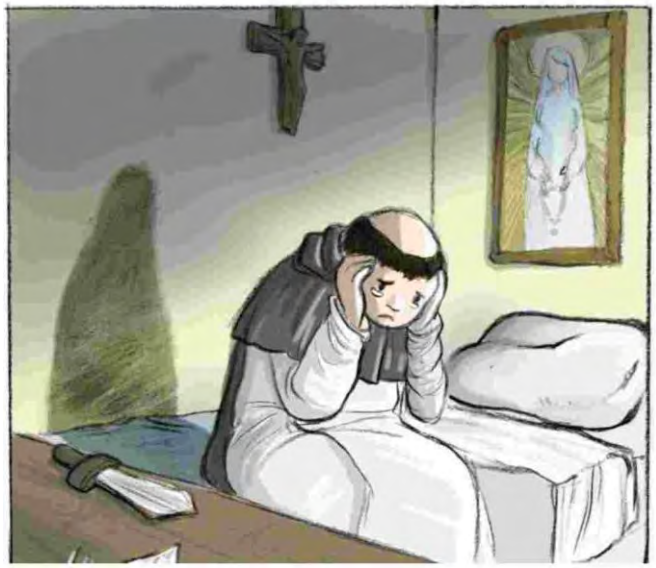
皮埃尔·德拉罗什（**Pierre de la Roche**）,未来的大丹犬,**1428** 年出生于诺曼底小镇普卢尔苏兰斯（**Plouer sur Rance**）。

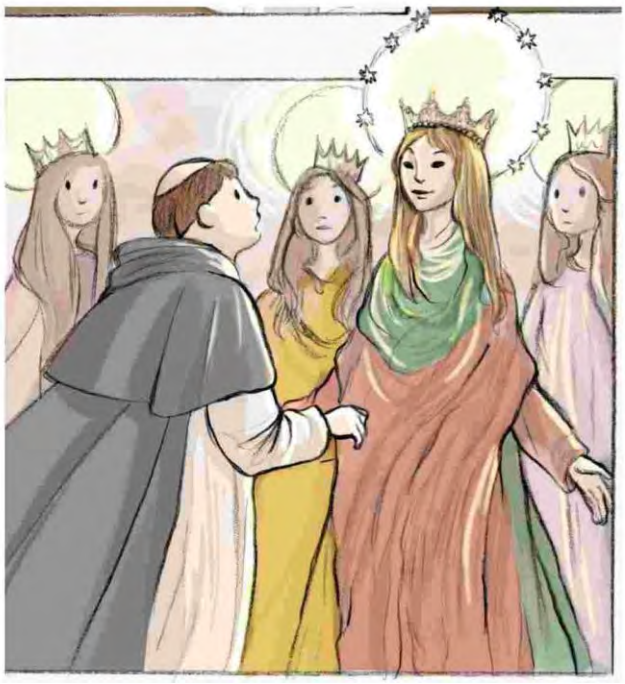
皮埃尔从小就在多米尼加人中发现了自己的祭司圣召,沉思着玫瑰圣母的照片,并决定追随自己的内心冲动。。。

他的母亲理解他的职业,皮埃尔进入了普卢尔附近的多米尼加迪南修道院。

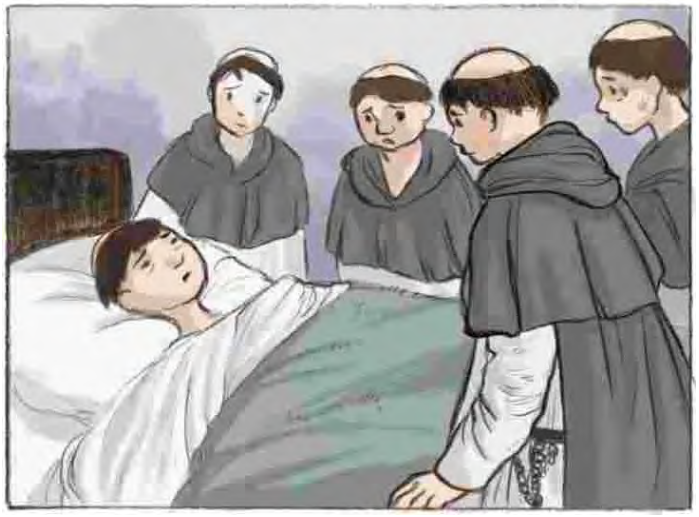
在多米尼加迪南修道院,皮埃尔以主之狗艾伦的名字命名,并于 **1457** 年被任命为牧师,并很高兴他的原籍家庭在这个伟大的日子出席。
随着牧师的任命,艾伦前往巴黎
索邦大学教授,为第一轮神学的学生而设。

1457 年，牧师任命的第一年，在巴黎教导的第一年，突然开始为（**Alano**）他所说的他生命中的七年黑暗:
仿佛信仰之灯在他灵魂中熄灭了。种可怕的感觉,因为信仰是他的微笑和生命的光芒:向前看,却只见了黑暗和黑暗,在那七年里没有 **You** 安慰。





在那漫长的七年里,魔鬼以各种方式诱惑了他,1464 年,在杜埃的多米尼加修道院里,他把他推到了绝望的地步
他拿了一把刀指着他,看哪,玫瑰圣母显现（对艾伦）,把手中的刀扔到地上,对他说:“你为什么不叫我来帮助你？”。



不久之后,在杜埃多米尼加修道院,艾伦病重,濒临死亡.

看哪,玫瑰圣母再次向他显现,玫瑰圣母赐给他玫瑰和百合制成的玫瑰王冠（来自十五奥秘）,并给了他他的处女奶来喝,
这使他摆脱了恶魔和七年的黑暗岁月。

最后,带着一绺头发,玫瑰经的圣母
（在不同的圣徒面前）,他制作了一枚新娘戒指,并将其戴在艾伦的手指上,使他成为他的新新郎（埃琳娜·比亚的画作）。

Adeoque saeva ea fuerunt subinde verbera; ut ipsi vitam saepius extorsissent, aut eum ad desperationem adegissent; ni Alma Dei Virgo, miserata sic afflicto quandoque opem tulisset, ac medicinam.

4. Quodque amplius, tanta vi occulta, impetuque tortore saepius exagitabatur a desperationis spiritu nequam, ad mortem sibi ipsi violenter manibus illatis consciscendam; ut dudum ferro animam cum sanguine hausisset, aut quo aliocumque necis genere vitam projecisset: idque semel decretissima desperatione steterat animo, in ipso quodam Sacri Ordinis sui Templo: nisi visibilissime S. Maria eum servasset, ex improviso apparens, dissipatrix tentationis.

5. Jam enim, heu[491], manus tentati tracta ad ferrum expediendum adigebatur; jam, ipso nolente, brachium inflexum, cum mucrone stricto, ad guttur proprium intorquebatur, ictu tam valido adque necem certo, ut citra moram, ac dubium sibi gulam praecisam abrupisset: sed Misericordiosissima adfuit Servatrix Maria, ictusque impetu in medio brachium hac involat, distinet, ista desperanti alapam infligit, et ait: *"Quid o miser, quid agis?*

Tu Meam si orasses opem, ut alias fecisti, in tantum istud periculum haud quaquam incurrisses".

Dictoque evanuit.

II. 1. Solus ita relictus miser, post pauxillum gravissima, et humanitus, incurabili arripitur infirmitate; ut, quicunque eum cognovit, certus judicarit, ipsum vicinae mortis filium aliquando fuisse.

2. Omissa Ecclesia perreptat, in cellam, ubi rursum daemonibus undique exagitatus, conturbatos conscientia, infirmitate nova gravatus, cum miserabiliter jaceret, ardentissimis cum suspiriis ad Virginem Mariam hunc in modum orans clamabat: *"Me miserum mortis filium!*

Eheu!

Quid miser agam?

Coelestia mihi adversantur: Coelum mihi ferreum est.

Infestant infera; humana me destituunt.

Quid cogitem, quid dicam, quo me vertam, nescio.

Sperabam Tuo me, oh miserum, Opitulatrix Maria, et fortiorem, et securiorem fore praesidio: et ecce, proh dolor, in graviorem decidi maledictionem.

tus, verberibus contusus, et flagris diriter vapulavit. Adeoque sæva ea fuerunt sub inde verbera; ut ipsi vitam sæpius extorsissent, aut eum ad desperationem adegissent; ni Alma Dei Virgo, miserata sic afflicto quandoque opem tulisset, ac medicinam. 4. Quodque amplius, tanta vi occulta, impetuque tortore sæpius exagitabatur a desperationis spiritu nequam, ad mortem sibi ipsi violenter manibus illatis consciscendam; ut dudum ferro animam cum sanguine hausisset, aut quo aliocumque necis genere vitam projecisset: idque semel decretissima desperatione steterat animo, in ipso quodam sacri Ordinis sui Templo: nisi visibilissime s. Maria eum servasset, ex improviso apparens, dissipatrix tentationis. 5. Jam enim, heu, manus tentati tracta ad ferrum expediendum adigebatur; jam, ipso nolente, brachium inflexum, cum mucrone stricto, ad guttur proprium intorquebatur, ictu tam valido, adque necem certo, ut citra moram, ac dubium sibi gulam præcisam abrupisset: sed misericordissima adfuit servatrix Maria, ictusque impetu in medio brachium hac involat, distinet, ista desperanti alapam infligit, et ait: *quid o miser, quid agis? Tu meam si orasses opem, ut alias fecisti, in tantum istud periculum haud quaquam incurrisses.* Dictoque evanuit.

56

II. 1. Solus ita relictus miser, post pauxillum gravissima, et humanitus incurabili arripitur infirmitate; ut, quicunque eum cognovit, certus judicarit, ipsum vicinæ mortis filium aliquando fuisse. 2. Omissa Ecclesia perreptat in cellam, ubi rursum dœmonibus undique exagitatus, conturbatus conscientia, infirmitate nova gravatus, cum miserabiliter jaceret, ardentissimis cum suspiriis ad Virginem Mariam hunc in modum orans clamabat: *Me miserum mortis filium Eheu! quid miser agam? Cœlestia mihi adversantur: cœlum mihi ferreum est. Infestant infera; humana me destituunt. Quid cogitem quid dicam, quo me vertam, nescio. Sperabam tuo, me oh miserum, opitulatrix Maria, et fortiorem, et securiorem fore præsidio: et ecce, proh dolor, in graviorem decidi maledictionem. Heu me! ad quæ natus sum? Cur lucem*

[491] 在 **1691** 年版中我们有: **"eheu" (唉!).**

这些祸害是如此残酷,以至于经常夺走他的生命,并会让他陷入绝望,但慈爱的上帝圣母怜悯地感动,时不时地为受苦的人带来救助和补救。

4。更何况(他为此受苦):他常常被一股巨大的神秘力量和绝望邪灵的折磨愤怒所感动,默许亲手暴力地获取死亡,或者立即传播他的生命气息。用刀流血,或以任何其他形式的死亡放弃生命。

有一次,在灵魂绝望的战斗中,在他神圣秩序的教堂里,至圣玛利亚拯救了他,突然消除了诱惑。

5。事实上,可惜的是,被诱惑的人伸出手,拔出刀,打了自己。尽管他不想(做)这把刀,但他握着刀,将手臂弯曲到自己的喉咙上,以如此果断和确定的打击致死,以至于毫不拖延,毫无疑问,他会击中自己的喉咙,切断他的喉咙。看哪,最仁慈的救主玛利亚前来帮助他,并立即迅速地 他抓住他的手臂,阻止了它,并打了绝望的人一巴掌 [492], 他说:"你该怎么办,哦,可怜的?如果你像其他时候一样请求我的帮助,你就不会遇到如此巨大的危险"。

也就是说他消失了,(并且)悲惨的人仍然孤身一人。

II 。1。不久之后,他的身体出现了一种非常严重且无法治愈的虚弱,以至于所有认识他的人都肯定认为他很快就会死

2。离开教会后,他进入牢房,四面八方再次被恶魔包围,恶魔扰乱了他的良心,使新的虚弱更加恶化。

当他病得很重时,他非常热切地叹息着圣母玛利亚,这样向她祈祷:"我很痛苦,死之子!

唉!

(我)苦不堪言,我该怎么办?

天上的现实对我不利:天堂对我来说是无法穿透的。地狱般的现实困扰着我;尘世的现实让我失望。我不知道该怎么想、该说什么、该转向哪里!

我希望你的帮助,玛丽·帮助者啊,变得更强大、更安全,(相反),哦,(我)痛苦,看哪,多么痛苦,我被可怕的诅咒压垮了!

[492] 拉丁语单词 "alapa" 是奴隶解放时打给他的弗兰克巴掌
(这一姿态保留在古老的坚振仪式中):圣母带着这个"alapa",将阿拉诺从魔鬼的奴役中解放出来。

Heu me!
Ad quae natus sum?
Cur lucem hanc infelix adspexi?
Cur Religionem hanc ingressus sum, ac possessus[493]?
Quid mihi contulit tam longum, et durum Vocationis servitium?
Ubi quaeso Veritas illa diceatis[494]: Jugum Meum suave est, et Onus Meum leve.
Ubi illa; quod non sinat tentari ultra, quam possumus.
Vere: Salva Dei reverentia, et offensa: mallem potius non esse, aut lapis fuisse, quam sic vitae dies decurrere".

Sic ille cum Job et Jeremia clamans deficiebat: haesitabatque anceps, desereretne de caetero Domini servitium, an prosequeretur coeptum.

III. Cui deliberationi fluctuanti, ecce de repente media intervenit Divarum Diva.

1. Nam ipso multa secum animo volvente, et in utramque inclinato, intempestae noctis fere medio, decimam inter, et undecimam horam, in cella jacentis subita coorta luce resplenduit Claritas Dei: adstititque in ea Beatissima Virgo MARIA conspicua, salutans ipsum suavissime.

2. Post multa divina colloquia, Virgo LACTE SUO Purissimo lethalia daemonum vulnera plurima perfudit, et mox integerrime consanavit.

3. Simul hunc Famulum Suum, Domino JESU CHRISTO Praesente, multisque Sanctis circumsistentibus, SIBI DESPONSAVIT: addiditque ei ANNULUM Virginitatis Suae Virgineis de crinibus ipsiusmet Mariae concinne factum.

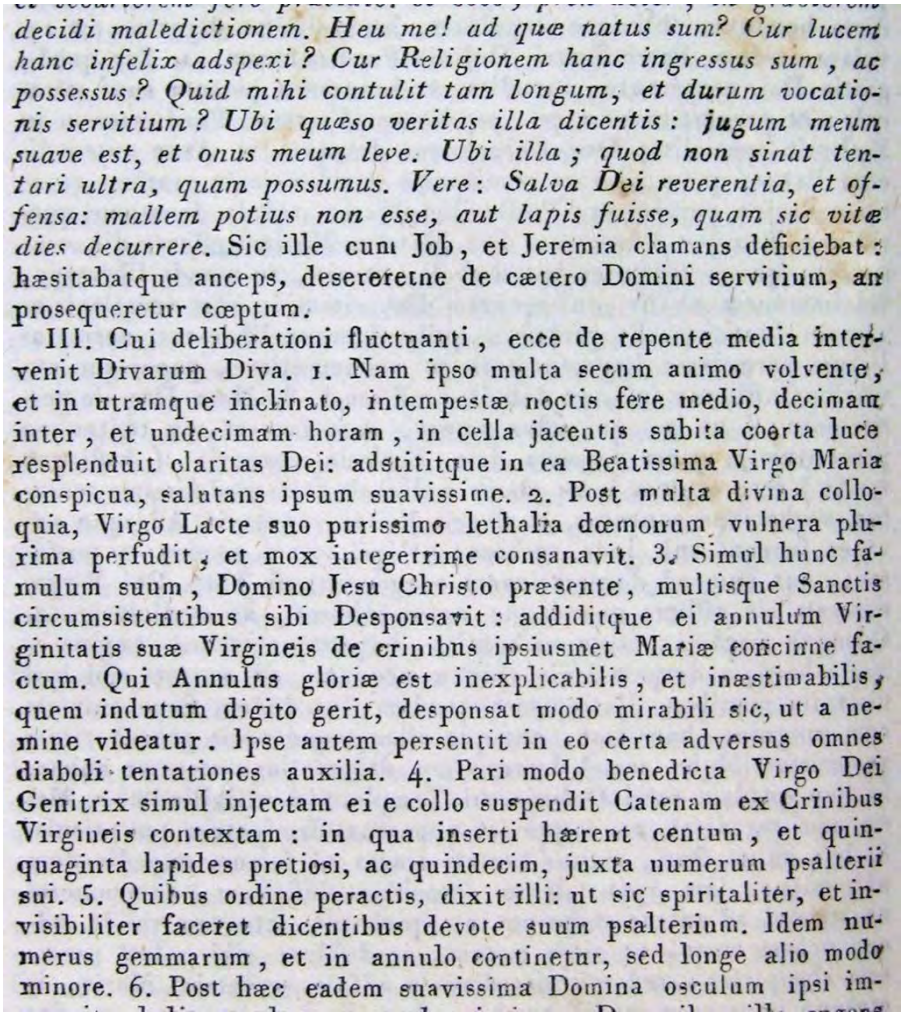
Qui Annulus Gloriae est inexplicabilis, et inaestimabilis, quem indutum digito gerit, desponsat[495] modo mirabili sic, ut a nemine videatur.

Ipse autem persentit in eo certa adversus omnes diaboli tentationes auxilia.

4. Pari modo Benedicta Virgo Dei Genitrix simul injectam ei e collo suspendit CATENAM ex Crinibus Virgineis contextam: in qua inserti haerent centum, et quinquaginta lapides pretiosi, ac quindecim, juxta numerum Psalterii Sui.

5. Quibus ordine peractis, dixit illi: ut sic spiritaliter, et invisibiliter faceret dicentibus devote suum Psalterium.

Idem numerus Gemmarum, et in Annulo continetur, sed longe alio modo minore.



decidi maledictionem. Heu me! ad quæ natus sum? Cur lucem hanc infelix adspexi? Cur Religionem hanc ingressus sum, ac possessus? Quid mihi contulit tam longum, et durum vocationis servitium? Ubi quæso veritas illa dicentis: jugum meum suave est, et onus meum leve. Ubi illa; quod non sinat tentari ultra, quam possumus. Vere: Salva Dei reverentia, et offensa: mallem potius non esse, aut lapis fuisse, quam sic vitæ dies decurrere. Sic ille cum Job, et Jeremia clamans deficiebat: hæsitabatque anceps, desereretne de cætero Domini servitium, an prosequeretur cœptum.

III. Cui deliberationi fluctuanti, ecce de repente media intervenit Divarum Diva. 1. Nam ipso multa secum animo volvente, et in utramque inclinato, intempestæ noctis fere medio, decimam inter, et undecimam horam, in cella jacentis subita coorta luce resplenduit claritas Dei: adstititque in ea Beatissima Virgo Maria conspicua, salutans ipsum suavissime. 2. Post multa divina colloquia, Virgo Lacte suo purissimo lethalia dœmonum vulnera plurima perfudit, et mox integerrime consanavit. 3. Simul hunc famulum suum, Domino Jesu Christo præsente, multisque Sanctis circumsistentibus sibi Desponsavit: addiditque ei annulum Virginitatis suæ Virgineis de crinibus ipsiusmet Mariæ concinne factum. Qui Annulus gloriæ est inexplicabilis, et inæstimabilis, quem indutum digito gerit, desponsat modo mirabili sic, ut a nemine videatur. Ipse autem persentit in eo certa adversus omnes diaboli tentationes auxilia. 4. Pari modo benedicta Virgo Dei Genitrix simul injectam ei e collo suspendit Catenam ex Crinibus Virgineis contextam: in qua inserti hærent centum, et quinquaginta lapides pretiosi, ac quindecim, juxta numerum psalterii sui. 5. Quibus ordine peractis, dixit illi: ut sic spiritaliter, et invisibiliter faceret dicentibus devote suum psalterium. Idem numerus gemmarum, et in annulo continetur, sed longe alio modo minore. 6. Post hæc eadem suavissima Domina osculum ipsi im-

[493] 在 **1691** 年版中我们有: **"professus" (他拿下了选票).**
[494] 在 **1691** 年版中我们有: **"dicentis".**
[495] 在 **1691** 年版中我们有: **"desponsatus".**

唉!

我为什么出生?

为什么,我不高兴地看到了光?

为什么我加入这个宗教团体并祝圣自己?为什么我的职业服务如此漫长而艰苦?

我问:这些话的真实性在哪里:“我的轭是甜的,我的负荷是轻的?”。

些(话语)的(真理)在哪里,而(上帝)不允许我们受到超出我们所能的诱惑?

确实,在不损害上帝崇敬的情况下,而且还冒犯了:我宁愿不存在,或者一直是一块石头,也不愿这样度过生命的日子”。

就这样,他完成了(说话),像约伯和耶利米一样恳求:他不确定地想知道是放弃主的侍奉余生,还是继续所进行的(侍奉)。

三。当他浮出水面做出决定时,突然间,至圣圣母出现在他面前。

1。事实上,当他在不同的情绪之间挣扎时,现在倾向于一种,现在倾向于另一种,几乎在暴风雨的夜晚的一半,第十到第十一个小时之间,在他躺着的牢房里,上帝之光突然闪耀。耀眼的光芒。在这光中,圣母玛利亚出现了,向他致以最甜蜜的问候。

2。经过多次神圣的对话,圣母将她的纯牛奶、(她)的许多致命伤、(被)恶魔洒下,并立即完全治愈了它们。

3。与此同时,在主耶稣基督和许多站在周围的圣徒面前,(她)嫁给了他的仆人,并给了他圣母的戒指,由同一圣母的圣母编织头发制成。玛丽。

莫名其妙且无价的这枚荣耀之戒,(圣母玛利亚)用它使他(她)成为新郎,并且(她)以如此美妙的方式插入他的手指,而(永远)无法看到任何人。

然后他强烈地感觉到,用这个(戒指)无疑有助于抵御魔鬼的所有诱惑。

4。同样,上帝的圣母玛利亚(用手指)将一根圣母编织头发链(圣玛丽的)挂在他的脖子上,上面附有一百五十块宝石,以 15 个十为一组。根据他的玫瑰经的数量。

5。在有序地完成了这些事情之后,(圣玛丽)告诉他,这就是(她)会对那些虔诚地背诵她的玫瑰经的人所做的事情。

戒指中也包含相同数量的宝石,但(宝石)非常小。

6. Post haec eadem Suavissima Domina OSCULUM ipsi impressit; dedit et UBERA sugenda Virginea.

De quibus ille sugens avide, videbatur sibi cunctis in membris, ac potentiis, irrigari, et transferri ad coelestia.

Et saepius postmodum Alma Parens eandem ipsi gratiam contulit lactationis.

IV. Unde cunctis mortalibus admiranda narro.

1. Haec utriusque orbis Regina, post desponsationem, eidem saepius apparens velut deficienti robur addidit divinitus, quo confortatus ipse alios item animaret Deiparae in Psalterio devotos.

Ad eum vero sic aliquando fata: *"Dilecte Sponse*, inquiebat, *ex hoc deinceps non debes Me unquam a te alienam existimare, nec te vel a confidenti in Me, vel ab Servitio Meo separare: cum Me inter et te Conjunctio sit tanta, ut si per Sanctam corporalem Desponsationem fuissemus desponsati toties, quod*[496] *in orbe existunt foeminae, non tamen sic forem astricta tibi, et addicta, veluti nunc Sum per Spiritalem Desponsationem tibi Copulata: et hoc non ulla carnali copula, quae vilis est ac nihili, sed in Spiritali, planeque Divina.*

In qua Virginalis inest Generatio, et Coelestis animarum Foecundatio: quam nemo vel ratione, vel ex libris sat intelligit, nisi qui accipit.

2. *Eja, age igitur, dilectissime Sponse, oportet nunc, ut, secundum jura sponsalitia, sint cuncta inter nos communia.*

Quocirca volo, collatas Mihi Gratias, jure Matrimonii Spiritalis, tibi quoque communicare.

3. *Scias autem: quod corporale Matrimonium in Ecclesia Sacramentum Sanctum est, prout est figura, et signum Matrimonii Spiritalis, inter Christum, et Ecclesiam.*

4. *Quia vero per Angelicum Psalterium, te Mihi Desponsavi, sicut et Deus Pater me per idem in Angelica Salutatione Sibi desponsavit ad Filii Sui Generationem: ita quoque (volente sic Deo) ad Eiusdem Filii Regenerationem in mundo, per Sacramenta, et Virtutes, tibi juncta sum, Purissima Virgo, et Intemerata.*

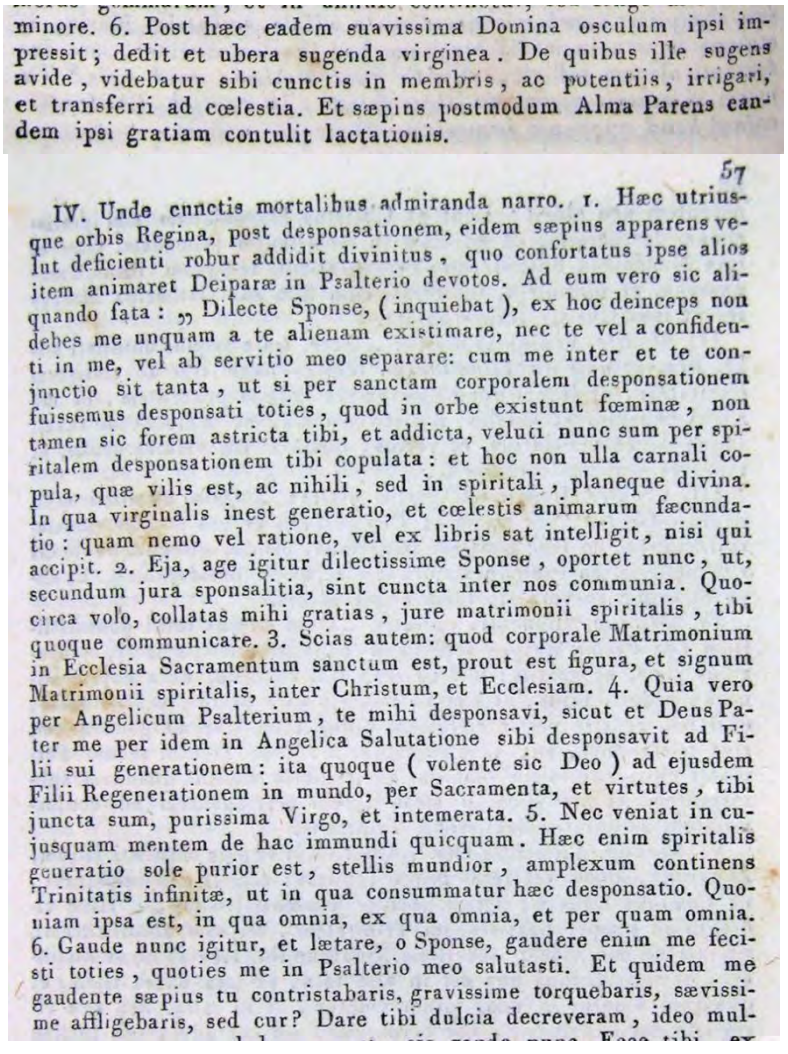
5. *Nec veniat in cujusquam mentem de hac immundi quicquam.*

Haec enim Spiritalis Generatio sole purior est, stellis mundior, Amplexum continens Trinitatis infinitae, ut in qua consummatur haec Desponsatio.

Quoniam Ipsa est, in qua omnia, ex qua omnia, et per quam omnia.

6. *Gaude nunc igitur, et laetare, o Sponse, gaudere enim me fecisti toties, quoties Me in Psalterio Meo Salutasti.*

Et quidem Me Gaudente saepius tu contristabaris, gravissime torquebaris, saevissime affligebaris.



minore. 6. Post hæc eadem suavissima Domina osculum ipsi impressit; dedit et ubera sugenda virginea. De quibus ille sugens avide, videbatur sibi cunctis in membris, ac potentiis, irrigari, et transferri ad cœlestia. Et sæpius postmodum Alma Parens eandem ipsi gratiam contulit lactationis.

57

IV. Unde cunctis mortalibus admiranda narro. 1. Hæc utriusque orbis Regina, post desponsationem, eidem sæpius apparens velut deficienti robur addidit divinitus, quo confortatus ipse alios item animaret Deiparæ in Psalterio devotos. Ad eum vero sic aliquando fata: „ Dilecte Sponse, (inquiebat), ex hoc deinceps non debes me unquam a te alienam existimare, nec te vel a confidenti in me, vel ab servitio meo separare: cum me inter et te conjunctio sit tanta, ut si per sanctam corporalem desponsationem fuissemus desponsati toties, quod in orbe existunt fœminæ, non tamen sic forem astricta tibi, et addicta, veluti nunc sum per spiritalem desponsationem tibi copulata: et hoc non ulla carnali copula, quæ vilis est, ac nihili, sed in spiritali, planeque divina. In qua virginalis inest generatio, et cœlestis animarum fœcundatio: quam nemo vel ratione, vel ex libris sat intelligit, nisi qui accipit. 2. Eja, age igitur dilectissime Sponse, oportet nunc, ut, secundum jura sponsalitia, sint cuncta inter nos communia. Quocirca volo, collatas mihi gratias, jure matrimonii spiritalis, tibi quoque communicare. 3. Scias autem: quod corporale Matrimonium in Ecclesia Sacramentum sanctum est, prout est figura, et signum Matrimonii spiritalis, inter Christum, et Ecclesiam. 4. Quia vero per Angelicum Psalterium, te mihi desponsavi, sicut et Deus Pater me per idem in Angelica Salutatione sibi desponsavit ad Filii sui generationem: ita quoque (volente sic Deo) ad ejusdem Filii Regenerationem in mundo, per Sacramenta, et virtutes, tibi juncta sum, purissima Virgo, et intemerata. 5. Nec veniat in cujusquam mentem de hac immundi quicquam. Hæc enim spiritalis generatio sole purior est, stellis mundior, amplexum continens Trinitatis infinitæ, ut in qua consummatur hæc desponsatio. Quoniam ipsa est, in qua omnia, ex qua omnia, et per quam omnia. 6. Gaude nunc igitur, et lætare, o Sponse, gaudere enim me fecisti toties, quoties me in Psalterio meo salutasti. Et quidem me gaudente sæpius tu contristabaris, gravissime torquebaris, sævissime affligebaris, sed cur? Dare tibi dulcia decreveram, ideo mul-

[496] 在 **1691** 年版中我们有: **"quot".**

6。这些事情发生后,这位可爱的女士给了他一个吻,并给了他处女乳汁喝。

他贪婪地喝了它,在他看来,他已经浇灌了所有的四肢和力量,正在被传送到天堂。

从那时起,慈爱的母亲常常给他同样的礼物（他的）牛奶的恩典。

四。因此,我说的是值得所有人钦佩的事情。

1。婚后,天地女王经常出现在他面前,不仅大大增强了他的虚弱力量,而且使他复活了,从而用天主之母的玫瑰经安慰了其他奉献者。

有一次,她对他说:«亲爱的新郎,从现在开始,你决不能再认为我与你分离,也不能（你必须）摆脱对我的信任,也不能脱离对我的服务:我们的联盟非常伟大。

如果通过神圣的肉体婚姻,我们已经结婚很多次了（世界上有多少女人）,尽管如此,我不会像我与你一样如此亲密和束缚（通过精神婚姻）。肉体结合是卑鄙的,什么也没有。

精神联盟是完全神圣的。

在这个（神圣联盟）中,圣母一代和灵魂的天体概念绽放,除了接受它的人之外,没有人,无论是理性还是研究,都充分理解它。

2。来吧,勇气,因此,最心爱的新郎啊,现在一定是,根据婚姻权利,我们之间的一切都是共同的。

因此,我也想通过精神婚姻与你们分享赋予我的恩典。

3。那么,要知道,肉体婚姻是教会中的圣礼,因为它是基督与教会之间精神婚姻的人物和标志。

4。因为,因此,我通过圣玫瑰经将你嫁给了我,因为天父上帝也在同一本（圣玫瑰经）的"万福玛利亚"中将我嫁给了他自己,以产生他的儿子;因此,我,最纯洁和不可侵犯的圣母,（因此想要上帝）,也加入了与你的婚姻,以便在我儿子的世界中重生（工作）,通过圣礼和美德。

5。不要让任何人想到任何不纯洁的东西。

事实上,灵性的一代比太阳更纯洁,比星星更干净,被封闭在圣三位一体的拥抱中,而灵性婚姻也在同一（圣三位一体）中消费,因为在她中万物,来自她万物,并通过她万物。

6。现在,新郎啊,所以,你要欢喜快乐,事实上,你使我多次欢喜,你在我的玫瑰经中多次问候我。

然而,当我欢欣鼓舞时,你常常感到悲伤,你感到非常严重的痛苦,你受到非常严厉的折磨。

Sed cur?
Dare tibi dulcia decreveram, ideo multos per annos, praebebam amara.
Eja gaude nunc.
Ecce tibi, ex Donorum Meorum Abundantia, MONILIA XV dono, juxta LILIA XV Virginalis Mei Psalterii".

CAPUT V.
De Monilibus XV, B. Alano Sponso a Sponsa donatis.

I Monile: est Remissio Finalis peccatorum: *"Impetravi tibi, o Sponse, omnium peccatorum, quantumcumque gravium, remissionem: nec in reatu peccati morieris, sed si offenderis, in mundo hoc punieris, quia Me saepius Salutasti per AVE: quasi sine VAE".*

Quod ideo dedit: quia diu iste magnus peccator fuit, ac diversis multisque peccatorum irretitus generibus degerat.

Nimirum in exemplum caeteris, ut confidant peccatores.

Idcirco enim Maria innocentem non elegit: sicut et Christus Magdalenam sibi gratissimam Desponsavit, ad fiduciam in poenitentia ponendam.

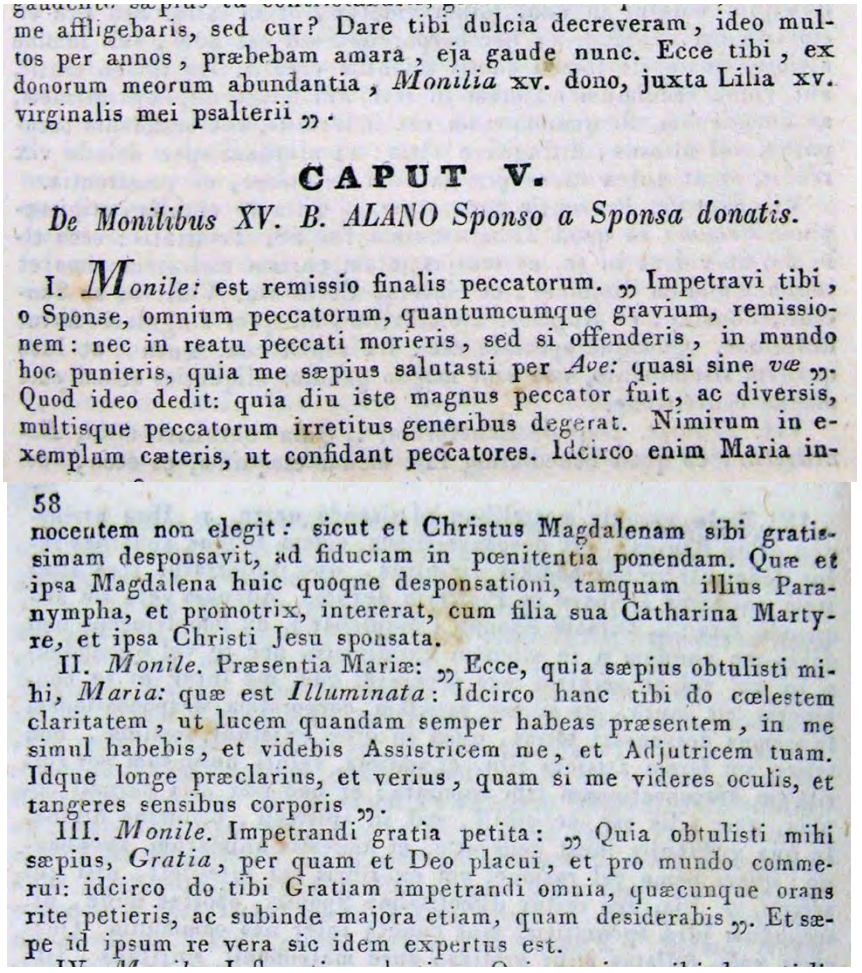
Quae et ipsa Magdalena huic quoque Desponsationi, tamquam illius paranympha, et promotrix, intererat, cum filia sua Catharina Martyre, et ipsa Christi JESU sponsata[497].

II Monile: PRAESENTIA[498] MARIAE: *"Ecce, quia saepius obtulisti Mihi, MARIA: quae est* Illuminata: *Idcirco hanc tibi do Coelestem Claritatem[499], ut Lucem quandam semper habeas praesentem, in ME simul habebis, et videbis Assistricem me, et Adjutricem tuam.*

Idque longe praeclarius et verius, quam si Me videres oculis, et tangeres sensibus corporis"[500].

III Monile: IMPETRANDI gratia PETITA: *"Quia obtulisti Mihi saepius, GRATIA, per quam et Deo Placui, et pro mundo commerui: idcirco do tibi Gratiam impetrandi omnia, quaecunque orans rite petieris, ac subinde majora etiam, quam desiderabis".*

Et saepe id ipsum re vera sic idem expertus est.



me affligebaris, sed cur? Dare tibi dulcia decreveram, ideo multos per annos, præbebam amara, eja gaude nunc. Ecce tibi, ex donorum meorum abundantia, *Monilia* xv. dono, juxta Lilia xv. virginalis mei psalterii „.

CAPUT V.

De Monilibus XV. B. ALANO Sponso a Sponsa donatis.

I. *Monile:* est remissio finalis peccatorum. „ Impetravi tibi, o Sponse, omnium peccatorum, quantumcumque gravium, remissionem: nec in reatu peccati morieris, sed si offenderis, in mundo hoc punieris, quia me sæpius salutasti per *Ave:* quasi sine *væ* „. Quod ideo dedit: quia diu iste magnus peccator fuit, ac diversis, multisque peccatorum irretitus generibus degerat. Nimirum in exemplum cæteris, ut confidant peccatores. Idcirco enim Maria in-

58

nocentem non elegit: sicut et Christus Magdalenam sibi gratissimam desponsavit, ad fiduciam in pœnitentia ponendam. Quæ et ipsa Magdalena huic quoque desponsationi, tamquam illius Paranympha, et promotrix, intererat, cum filia sua Catharina Martyre, et ipsa Christi Jesu sponsata.

II. *Monile.* Præsentia Mariæ: „ Ecce, quia sæpius obtulisti mihi, *Maria:* quæ est *Illuminata*: Idcirco hanc tibi do cœlestem claritatem, ut lucem quandam semper habeas præsentem, in me simul habebis, et videbis Assistricem me, et Adjutricem tuam. Idque longe præclarius, et verius, quam si me videres oculis, et tangeres sensibus corporis „.

III. *Monile.* Impetrandi gratia petita: „ Quia obtulisti mihi sæpius, *Gratia*, per quam et Deo placui, et pro mundo commerui: idcirco do tibi Gratiam impetrandi omnia, quæcunque orans rite petieris, ac subinde majora etiam, quam desiderabis „. Et sæpe id ipsum re vera sic idem expertus est.

[497] 在 **1691** 年版中我们有: **"sponsa".**
[498] 在 **1691** 年版中我们有: **"Praesentatio" (**演示**).**
[499] 在 **1691** 年版中我们有: **"charitatem" (**神的爱**).**
[500] **1498** 年的文本中,有福的艾伦作为对异象的评论而写道,科彭斯坦省略了一条评论: **"(Fol. 016, col. a) Tantum autem Maria est ei Presens et Familiaris, quod visio mulierum carnalium in comparacione huius non est nisi dyaboli ymago":** "圣玛丽对他如此亲密和爱,以至于当他看到地球上的女人时,与她相比,她们在她看来就像是魔鬼的肖像"。

但你知道为什么吗?

我决定给你（这些）"糖果",所以,多年来,我一直允许你痛苦。

来吧,现在就快乐吧。

看哪,从我丰富的礼物中,有十五颗宝石,就像我（圣母）罗萨里奥»的百合花一样。

第五章

新娘（圣玛丽亚）捐赠给新郎（真福阿拉诺）的十五颗宝石。

I。第一颗宝石:这是罪孽的最后赦免:«新娘啊,我为你获得了所有罪孽的赦免,无论多么严重（他们）:你不会死于罪恶的罪孽中,但是,如果你犯了一个错误,在这个世界上你会受到惩罚,因为你经常用"Ave"（她）来迎接我,只是因为没有过错»。

他把这（宝石）献给他,因为他长期以来一直是一个伟大的罪人,并且生活在多种罪恶中。

这（礼物）也是别人的榜样,这样罪人就会相信（在她身上）。

因此,马利亚并没有无罪地选择一个人,就像基督将最感激的抹大拉称为属灵的婚姻一样,相信悔改。

抹大拉本人也作为她的女儿（殉道者凯瑟琳）（耶稣基督的（精神）新娘）的希望和推动者参加了这场（精神）婚姻。

II。第二颗宝石:玛利亚的存在:"看哪,因为你经常向我（在玫瑰经中）献上玛利亚,她发光,因此我给你这天上的光:愿你在我身上永远拥有一盏永远点燃的光,（并且）你将永远拥有我并将我视为你的盟友和帮助者。

这比你用眼睛看到我,用身体感官感知我,更加清晰和真实。

三。第三颗宝石:获得所需事物的恩典:"因为你经常向我（在圣玫瑰经中）格拉蒂亚（Gratia）献祭,我为他（恩典）取悦上帝,并在全世界面前被认为是有价值的,因此我赐予你恩典可以获得一切,任何通过祈祷你会以正确的方式祈求的东西,通常甚至是更伟大的东西 多（你可能）想要他们"。

通常,他在真实的现实中也经历过同样的事情!

IV Monile: INFLUENTIA caelestis: *"Quia saepius Mihi donasti Lilium hoc, PLENA, quippe repletae*[501] *in cunctis Potentiis Meis, et Operibus Meis, ac Gratiis: idcirco ecce tibi concedo, ut a capite adusque pedes, intus et extra, non sit pars in te, vel potentia, quae non sentire possit Coelestem Influentiam sive ad gaudendum, sive tristandum, aut ad operandum".*

Nec factum secus.

Persentit enim saepissime, omnibus in membris Lucem quandam subintrantem, et inexplicabili modo ipsum pertrahentem ad conformitatem Voluntatis Beatissimae Trinitatis.

V Monile: PRAESENTIA DEI: *"Quia Mihi saepius obtulisti Lilium, DOMINUS, quod est ipsa Beata Trinitas: ecce, tibi impetravi, ut Dominus Deus sit tecum semper praesentialissime".*

Hinc videt in se semper Beatissimam Trinitatem, Seipsam absorbentem, ut jam se non videat, sed Illam.

Suntque ibi tres Personae distinctae, et nihilominus Una est Alia tota, et tota extra illam; et quicquid videtur in Una, totum videtur, et in Alia.

Sed nec visio ista est imaginaria, nec corporalis, sed est Fidei, sub Lumine altiore, quam sit lumen omnis scientiae creatae.

Ita tamen sentit, aut videt, secundum majorem in sese, vel minorem praeparationem, ac devotionem.

Si quando enim est indevotus, aut mundanis occupatus, vel otiosus, diffugitiva visio: et aliquantisper deinde vix reddit, sicut antea in se praevia cum devotione, et poenitentia.

VI Monile: PRAESENTIA SANCTORUM: *"Quia tu obtulisti Mihi saepius, TECUM: eo quod Tabernaculum fui SS. Trinitatis: ecce tibi do, ut videas in te, et sentias totam Curiam coelestem: imo et totum mundum distincte, et clare".*

Et fit ita.

Vidit in se Sanctos, Sanctas et Angelos, Nominatim, ad quos singulari fertur devotione.

Quodque speciale est: ita sentit cum sensu, et luce quadam illuminante, non sine magno gaudio: aliquoties etiam cum magna contritione.

VII Monile: LOQUELA SANCTORUM: *"Quia obtulisti mihi, BENEDICTUS, eo quod Benedictum fuit Meum Eloquium, et ecce, dono tibi Eloquium Meum, et Sanctorum, ut nostram audias loquelam".*

IV. *Monile.* Influentia cælestis. „Quia sæpius mihi donasti lilium hoc *Plena:* quippe repletæ in cunctis potentiis meis, et operibus meis, ac gratiis: idcirco ecce tibi concedo, ut a capite adusque pedes, intus, et extra, non sit pars in te, vel potentia, quæ non sentire possit cœlestem influentiam sive ad gaudendum, sive tristandum, aut ad operandum". Nec factum secus. Persentit enim sæpissime omnibus in membris lucem quandam subintrantem, et inexplicabili modo ipsum pertrahentem ad conformitatem voluntatis Beatissimæ Trinitatis.

V. *Monile.* Præsentia Dei. „Quia mihi sæpius obtulisti lilium, *Dominus*, quod est ipsa beata Trinitas: ecce, tibi impetravi, ut Dominus Deus sit tecum semper præsentialissime". Hinc videt in se semper Beatissimam Trinitatem, seipsam absorbentem, ut jam se non videat, sed illam. Suntque ibi tres Personæ distinctæ, et nihilominus una est in alia tota, et tota extra illam, et quicquid videtur in una, totum videtur, et in alia. Sed nec visio ista est imaginaria, nec corporalis, sed est fidei, sub lumine altiore, quam sit lumen omnis scientiæ creatæ. Ita tamen sentit, aut videt, secundum majorem in sese, vel minorem præparationem, ac devotionem. Si quando enim est indevotus, aut mundanis occupatus, vel otiosus, diffugitiva visio: et aliquantisper deinde vix reddit, sicut antea in se prævia cum devotione, et pœnitentia.

VI. *Monile.* Præsentia Sanctorum. „Quia tu obtulisti mihi sæpius, *Tecum:* eo quod Tabernaculum fui SS. Trinitatis: ecce tibi do, ut videas in te, et sentias totam curiam cœlestem: imo et totum mundum distincte, et clare." Et fit ita. Vidit in se Sanctos, Sanctas, et Angelos. Nominatim, ad quos singulari fertur devotione. Quodque speciale est: ita sentit cum sensu, et luce quadam illuminante, non sine magno gaudio: aliquoties etiam cum magna contritione.

VII. *Monile.* Loquela Sanctorum. „Quia obtulisti mihi, *Benedictus:* eo quod benedictum fuit meum eloquium, et ecce, do-

59

no tibi eloquium meum, et Sanctorum, ut nostram audias loquelam". Et fit ita. Audit in se pene semper vocem aliquam, vel

[501] 在 **1691** 年版中我们有: **"repleta".**

四。第四颗宝石:天上的帮助。“因为,很多时候,你向我（在圣玫瑰经中）提供了这个百合“Plena”,因为（我是）在我的所有能力中完成,也在我的作品和恩典中完成,然后,看哪,我授予你,从头到脚,从内到外,你身上没有任何部分或能力不能不感受到天堂的帮助，无论是喜乐、悲伤还是操作”。

这正是发生的事情。

（他）感到，事实上，非常经常，在他的所有成员，一个光被引入，并以一种莫名其妙的方式，引导他符合三位一体的意志。

五、。 第五颗宝石:上帝的存在。“因为你经常向我献上百合花"Dominus",这也是同一个受祝福的三位一体,看哪,我为你获得了主神总是与你一起在场”。

从那时起,他总是在自己内心看到有福的三位一体,这使他融入到自己之中,这样他就不再看到自己,而是（圣三位一体）。

而且,（在三位一体中,他看到）存在三个不同的位格,然而每个人都在另一个位格中,而所有位格一起都是她,而在一个位格中看到的东西也完全在另一个位格中看到。

然而,这个愿景与想象力或感官无关,而是来自信仰,信仰的光比任何受造科学的光都更崇高。

然而,他有感觉或看到,这取决于他或多或少的性格和奉献精神。

事实上,如果有时他没有被收集起来,或者忙于世俗的事情,或者闲着,那么这个异象就会消失一段时间:然后,一点一点地,他像以前一样回来，（在）他之前的奉献和忏悔之后。

六。第六颗宝石:圣徒的存在。“既然你向我（在圣玫瑰经中）提供了,通常是"特库姆",因为我是圣三一的圣幕,看哪,我向你授予,你在自己内心看到和感受,整个宫廷天国,同时也是整个世界,以一种独特而清晰的方式”。

事情就这样发生了。

他亲眼目睹了圣徒、圣徒和天使（他认识他们）名字,并以独特的奉献精神称呼他们。

而且,更非同寻常的是,他有一种光的感觉,使他充满了极大的喜悦,有时还充满了活泼的悔恨。

七。第七颗宝石:圣徒表达自己的方式。

“自从你献上（在圣玫瑰经中）:"Benedicta",

我的说话方式是有福的,看哪,我赐予你我自己和圣徒说话的方式,这样你就可以理解我们的语言”。

Et fit ita.

Audit in se pene semper Vocem aliquam, vel Patris, aut Filii, aut Spiritus Sancti, aut Mariae, vel Santorum: neque vox ea est imaginaria, aut corporea, sed quaedam alia clara, et distincta, mentem afficiens, et erudiens: cujus in rerum natura simile nescio.

VIII Monile: OMNISCIENTIA quaedam: *"Quia Mihi obtulisti saepe, TU, quae est vox demonstrantis, et referentis, et supportantis: Doctorum vero sunt haec, docere, referre, supportare populi infirmitates: idcirco ecce dono tibi Scientiam non humano acquisitam ingenio, sed Mea Gratia datam".*

Hinc ab omni Scientia divina, morali, et humana versatus est, et paratus: nec libris indiget, ut inquirat.

Plus orando reperire potest pro brevi[502] tempore cum B. Maria, quam die toto[503] in optima Bibliotheca versando.

Eidem quoque B. Virgo revelavit Scientiarum origines, et subtilitates: quas si homines scirent, humanas scientias, ob harum imperfectionem maximam, contemnerent.

IX Monile: INNOCENTIA AB MULIERIBUS: *"Quia obtulisti Mihi Lilium hoc: IN MULIERIBUS, scil. sanctis: non enim est laus inter malas esse benedictam.*

Idcirco ecce dono tibi hanc gratiam, ut numquam mulieres tibi noceant, vel minimum.

Sed et quia Me in Sponsam assumpsisti, addo tibi Domicellarum mearum, id est, Sanctarum omnium praesentiam, auxilium, et obsequium".

Unde, saepius vidit[504] S. Annam cum filia Maria, S. Magdalenam, S. Catherinam[505] Virginem et Martirem, et Senensem, et Agnetem, aliasque plurimas, non sine magna devotione, et Angelica delectatione.

X Monile: ELOQUENTIA: *"Quia saepius obtulisti mihi istud: ET BENEDICTUS, qui est Verbum Sapientiae: idcirco ecce dono tibi Benedictionem, ut in Lingua tua et Sermone Gloriam sentias Coelestem: inque ea videas Magnalia Dei.*

Quod enim vides in te toto, videbis et in lingua".

Et ita videt ac sentit.

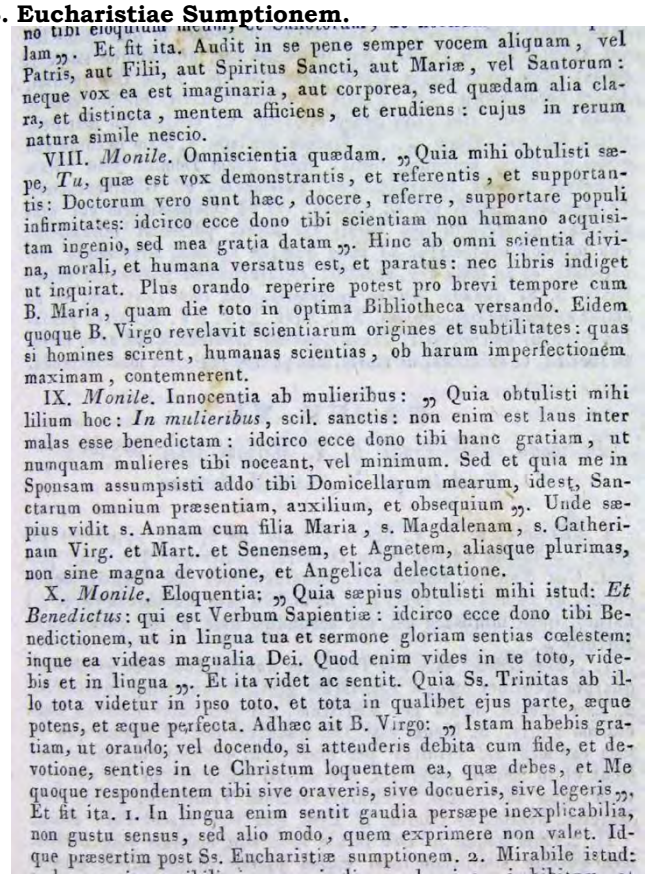
Quia SS. Trinitas ab illo tota videtur in ipso Toto, et tota in Qualibet Ejus Parte, aeque potens, et aeque perfecta.

Adhaec ait B. Virgo: *"Istam habebis Gratiam, ut Orando, vel Docendo; si attenderis debita cum fide, et devotione, senties in te Christum loquentem ea, quae debes, et Me quoque respondentem tibi sive oraveris[506], sive docueris, sive legeris".*

Et fit ita.

1. In lingua enim sentit gaudia persaepe inexplicabilia: non gustu[507] sensus, sed alio modo, quem exprimere non valet.

Idque praesertim post SS. Eucharistiae Sumptionem.



no tibi eloquium [illegible]
lam „. Et fit ita. Audit in se pene semper vocem aliquam, vel Patris, aut Filii, aut Spiritus Sancti, aut Mariæ, vel Santorum: neque vox ea est imaginaria, aut corporea, sed quædam alia clara, et distincta, mentem afficiens, et erudiens: cujus in rerum natura simile nescio.

VIII. *Monile.* Omniscientia quædam. „Quia mihi obtulisti sæpe, *Tu*, quæ est vox demonstrantis, et referentis, et supportantis: Doctorum vero sunt hæc, docere, referre, supportare populi infirmitates: idcirco ecce dono tibi scientiam non humano acquisitam ingenio, sed mea gratia datam „. Hinc ab omni scientia divina, morali, et humana versatus est, et paratus: nec libris indiget ut inquirat. Plus orando reperire potest pro brevi tempore cum B. Maria, quam die toto in optima Bibliotheca versando. Eidem quoque B. Virgo revelavit scientiarum origines et subtilitates: quas si homines scirent, humanas scientias, ob harum imperfectionem maximam, contemnerent.

IX. *Monile.* Innocentia ab mulieribus: „Quia obtulisti mihi lilium hoc: *In mulieribus*, scil. sanctis: non enim est laus inter malas esse benedictam: idcirco ecce dono tibi hanc gratiam, ut numquam mulieres tibi noceant, vel minimum. Sed et quia me in Sponsam assumpsisti addo tibi Domicellarum mearum, idest, Sanctarum omnium præsentiam, auxilium, et obsequium „. Unde sæpius vidit s. Annam cum filia Maria, s. Magdalenam, s. Catherinam Virg. et Mart. et Senensem, et Agnetem, aliasque plurimas, non sine magna devotione, et Angelica delectatione.

X. *Monile.* Eloquentia: „Quia sæpius obtulisti mihi istud: *Et Benedictus*: qui est Verbum Sapientiæ: idcirco ecce dono tibi Benedictionem, ut in lingua tua et sermone gloriam sentias cœlestem: inque ea videas magualia Dei. Quod enim vides in te toto, videbis et in lingua „. Et ita videt ac sentit. Quia Ss. Trinitas ab illo tota videtur in ipso toto, et tota in qualibet ejus parte, æque potens, et æque perfecta. Adhæc ait B. Virgo: „Istam habebis gratiam, ut orando; vel docendo, si attenderis debita cum fide, et devotione, senties in te Christum loquentem ea, quæ debes, et Me quoque respondentem tibi sive oraveris, sive docueris, sive legeris „. Et fit ita. 1. In lingua enim sentit gaudia persæpe inexplicabilia, non gustu sensus, sed alio modo, quem exprimere non valet. Idque præsertim post Ss. Eucharistiæ sumptionem. 2. Mirabile istud:

---

[502] 在 **1691** 年版中我们有: **"perbrevi"**, 而不是 **1847** 年版中的 **"pro brevi"** 。
[503] 在 **1691** 年版中我们有: **"tota"**.
[504] 在 **1691** 年版中我们有: **"videt"**.
[505] 在 **1691** 年版中我们有: **"Catharinam"**.
[506] 在 **1691** 年版中我们有: **"oraris" (祷)**.
[507] 在 **1691** 年版中我们有: **"gusta"**.

事情就这样发生了:他几乎总是在自己内心听到一些话语,无论是圣父、圣子、圣灵、玛利亚、圣徒:这个声音不是想象的,甚至不是物质的,而是另一个（物种）,清晰而独特,它充斥并充满了心灵:在自然界中,我不知道与此类似的现实。

八。第八颗宝石:对万物的某种理解:“既然你经常向我提供"你",即熟悉、自信和分享的词,我就会给你医生的科学来教导、揭露、支持人们的软弱。,（科学）不是由人类的聪明才智获得的,而是由我的恩典”授予的。

从那时起,（他）在每一部神圣、道德和人类科学中都变得倾向和准备:他也不需要书籍来研究了。

通过向圣母玛利亚祈祷,他可以在短时间内发现更多,而不是整天呆在一个优秀的图书馆里。

同样,圣母也揭示了科学的原理和秘密,如果人们知道它们,就会鄙视人文科学的巨大不完美。

九。第九颗宝石。女性无罪。“既然你已经向我（在圣玫瑰经中）献上了这个百合花:"In Mulieribus"（在妇女中）,暗示“圣徒”:事实上,这并不是对坏人中受祝福的赞美:因此,看哪,我赐予你这个恩典:愿女人永远不会伤害你,哪怕是最轻微的。

不仅如此:既然你把我当作新娘,我也给你我的伴娘,即所有桑特”的临在、帮助和帮助。

从那时起,他经常看到圣安妮和她的女儿圣玛丽、圣抹大拉、圣母和殉道者圣凯瑟琳以及来自锡耶纳的圣凯瑟琳、圣艾格尼丝和许多其他人,并非没有极大的奉献和天使般的喜悦。

X。第十颗宝石。雄辩:“因为你最常向我（在玫瑰经中）献上这个（莉莉）:"Et Benedictus"（有福的）,他是智慧的话语:因此,看哪,我给你祝福,因为在你的演讲和你的演讲中（你可以）预尝天上的荣耀,并在其中看到上帝的伟大。

事实上,你在自己身上看到了什么,即使在 谈” 中你也会完全看到。

因此,他看到并感觉到圣三位一体在他的完整性和所有部分中向他显现,在力量上平等,在完美上平等。

除此之外,圣母补充道: “你将拥有这恩典:当你祈祷或教导时,如果你带着信心和奉献适当等待,你就会感受到基督在你里面,他会告诉你你必须（说）的事情;（你也会听到）我,无论是在你祈祷、教导还是读书时,他都会回答你。

这正是发生的事情。

1。他（在说话中）经常感到莫名的喜悦,不是带着品味,而是以另一种方式,无法表达。

这尤其发生在圣体圣事之后。

2. Mirabile istud: crebro sentit sensibilissime quasi aliquem Hominem imbibitum et infusum sibi, habentem Caput in capite suo, et Brachia in brachiis suis, sicque de Membris aliis; juxta illud S. Augustini: *"Nec tu Me mutabis in te, sed tu mutaberis in Me"*.

3. Et iste Homo imbibitus est in eo, quasi omnia faciens, loquendo, ambulando etc., juxta illud: *"Non vos estis, qui loquimini, sed Spiritus Patris vestri qui loquitur in vobis"*.

Hic tamen modus est difficilis, et poenosus, maxime cum devotio deest, et fides magna.

XI Monile: PRAESENTIA CHRISTI: *"Quia obtulisti mihi Virginitatis Lilium hoc: FRUCTUS, qui est Filius Meus, in quo omnis inest Spiritus Sancti Fructus, qui in primis cor, animamque sibi vindicat: Corde enim magis,* quam Carne Concepi: hanc Deo reddidi, Deum Corde recepi, qui ex Mea Se Carne vestivit.

Idcirco ecce in corde tuo, hanc tibi dono Benedictionem; ut sentias ibi distincte totius Fili Mei Vitam".

Et factum est ista.

1. Nam in Corde Suo quasi quendam mundum sentit, intra quem Domini JESU Vitam intuetur, scilicet Incarnationem, Passionem, et Glorificationem.

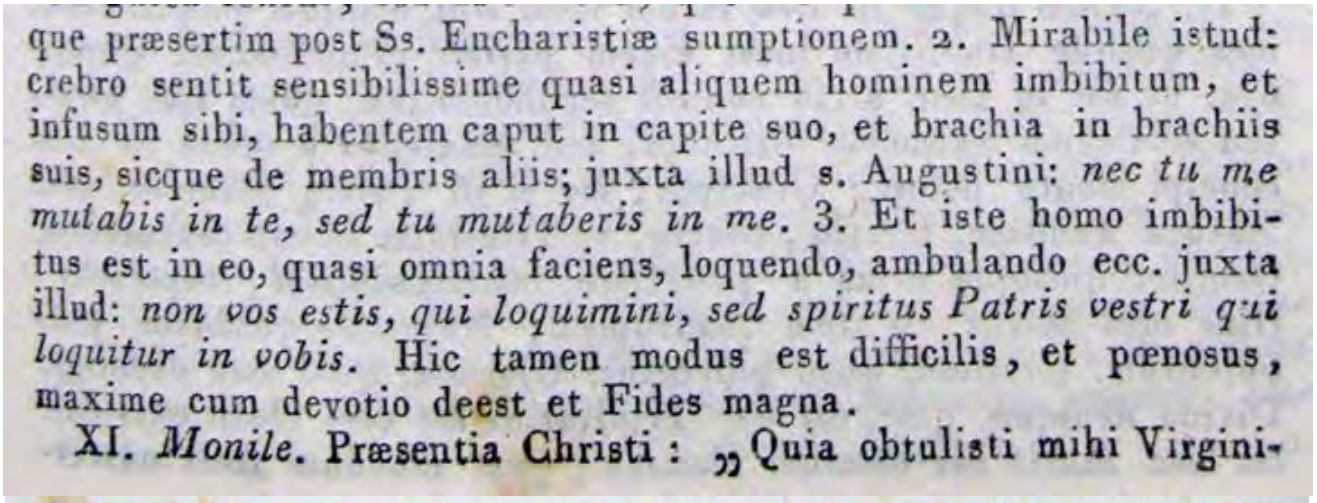
Et secundum istud, vel ad gaudia, vel ad compassionem cor ejus movetur.

2. Item in imo cordis sui Lucem persentit[508] mirabilem, qua mirifice confortatur ad bona quaeque agenda; adversaque perpetienda, et ad mala irae, accidiae[509], caetararumque passionum repellenda.

3. Si quando Lux ea recesserit, jam tum continuo, se ad omnia experitur impotentem.

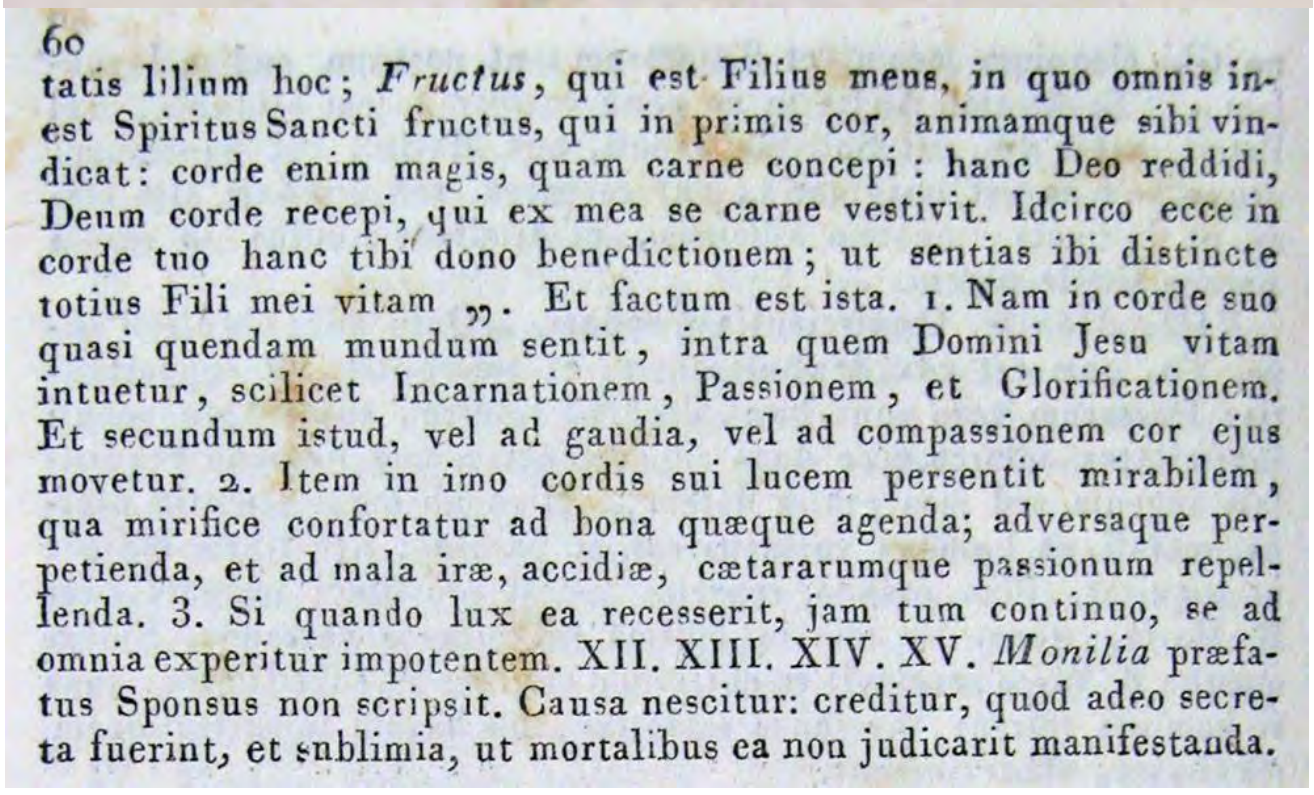
XII, XIII, XIV, XV *Monilia* praefatus Sponsus non scripsit.

Causa nescitur: creditur, quod adeo secreta fuerint, et sublimia, ut mortalibus ea non judicarit manifestanda.



que præsertim post Ss. Eucharistiæ sumptionem. 2. Mirabile istud: crebro sentit sensibilissime quasi aliquem hominem imbibitum, et infusum sibi, habentem caput in capite suo, et brachia in brachiis suis, sicque de membris aliis; juxta illud s. Augustini: *nec tu me mutabis in te, sed tu mutaberis in me.* 3. Et iste homo imbibitus est in eo, quasi omnia faciens, loquendo, ambulando ecc. juxta illud: *non vos estis, qui loquimini, sed spiritus Patris vestri qui loquitur in vobis.* Hic tamen modus est difficilis, et pœnosus, maxime cum devotio deest et Fides magna.

XI. *Monile.* Præsentia Christi: „Quia obtulisti mihi Virgini-



60

tatis lilium hoc; *Fructus*, qui est Filius meus, in quo omnis inest Spiritus Sancti fructus, qui in primis cor, animamque sibi vindicat: corde enim magis, quam carne concepi: hanc Deo reddidi, Deum corde recepi, qui ex mea se carne vestivit. Idcirco ecce in corde tuo hanc tibi dono benedictionem; ut sentias ibi distincte totius Fili mei vitam „. Et factum est ista. 1. Nam in corde suo quasi quendam mundum sentit, intra quem Domini Jesu vitam intuetur, scilicet Incarnationem, Passionem, et Glorificationem. Et secundum istud, vel ad gaudia, vel ad compassionem cor ejus movetur. 2. Item in imo cordis sui lucem persentit mirabilem, qua mirifice confortatur ad bona quæque agenda; adversaque perpetienda, et ad mala iræ, accidiæ, cætararumque passionum repellenda. 3. Si quando lux ea recesserit, jam tum continuo, se ad omnia experitur impotentem. XII. XIII. XIV. XV. *Monilia* præfatus Sponsus non scripsit. Causa nescitur: creditur, quod adeo secreta fuerint, et sublimia, ut mortalibus ea non judicarit manifestanda.

[508] 在 **1691** 年版中我们有: **"persentiscit" (他深有感触).**

[509] 在 **1691** 年版中我们有: **"acediae".**

2。一件非同寻常的事情:根据圣奥古斯丁的说法,他经常非常明显地感觉到,就像一个被同化并注入他的人一样,他的头在他的头里,他的手臂在他的怀里,所以身体的其他部分:“你不会把"我"变成"特",但你会变成"我”。

3。这个人融入了他,在每一个（动作）、说话、行走等方面都精确地跟随他,根据（所说）:“不是你说话,而是你天父的灵,在你身上说话”。

然而,这种方式（感觉）是困难和疲倦的（要实现的）,特别是当他缺乏对伟大信仰的奉献时。

十一。第十一颗宝石。基督的临在:“因为你（在圣玫瑰经中）向我献上了圣母百合:Fructus（果子）,他是我的儿子,他居住着圣灵的每一个果子,他首先声称拥有所有权。所有的心和灵魂。

在（我的）心中,事实上,比在（我的）肉体中,我怀孕了:我已将这（我的肉体）奉献给上帝,（并且）我在（我的）心中接待了上帝,他用我的肉体为自己披上了衣服。

我在你心里赐给你这个祝福:你（在我的）心,就能感受到（我的儿子）”的生活。

这正是发生的事情。

1。事实上,他在心里感知了主耶稣的世界,并看到了它的生命,或道成肉身,受难和荣耀。

而且,根据（奥秘）,他的心现在被感动为喜乐,现在被感动为慈悲。

2。同样,在他的内心深处,他看到了一道奇妙的光,通过它,他得到了极大的安慰,可以做一切善事,忍受逆境,驱除愤怒、树懒和残余激情的邪恶。

3。如果有时这光从他身边撤退,那么他立即体验到无能为力。

在第十二、十三、十四和十五宝石上,预言的新郎没有写字。

动机尚不清楚:人们相信它们是如此秘密和崇高,以至于他判断它们不应该向凡人显现。

CAPUT VI

De modo considerandi B. V. Mariam[510] inter Orandum: Revelatio, ad B[eatum][511] Alanum, Mariana.

I. Accidit, ut B. V. Maria Novello Suo Sponso appareret petenti: *"Ecquo meliore modo Deipara, Coelitesque Divi coli possint"*.

Cui Sponsa: *"Sponse mi, Imaginem Mei tuae mentis oculis objice, et apprehende eam, non secundum Esse Humanum pure, vel Natura, quod minimum est, sed secundum Esse aliud quadruplex.*

Adverte.

I. *Esse Gratiae* cum sim Templum universarum Dei Gratiarum, quarum quaelibet omnem Sanctorum gratiam longissime antecellit.

2. *Esse Gloriae* Meum per Christum, est prae omni omnium Sanctorum Gloria.

3. Meum *Esse Dei* quadantenus[512].

Nimirum quo in Idea est Mea SS. Trinitas per Essentiam, Praesentiam, Potentiam: sicut et in caeteris creaturis.

Sed altiori[513] modo Est in Me per Gratiam: qua facta sum Triclinium Summae Trinitatis, quoad esse Naturae, Gratiae, et Gloriae.

4. *Esse*, quo sum *Mater Filii Dei.*

II. Cum itaque in *Deo* rerum ideae sint omnium propriissime[514]: mea quoque similitudo inest Eidem pariter propriissime.

Quae idea, ut est in Deo, aliud non est secundum rem, quam ipse *Deus*, sed secundum rationem distincta, scil.[515] quatenus a nobis[516] in Deo concipi mente potest.

Quocirca, Me si in Patria cerneres *Esse* Naturae Humanae, Gratiae, Gloriae, et Trinitatis in Me contuereris.

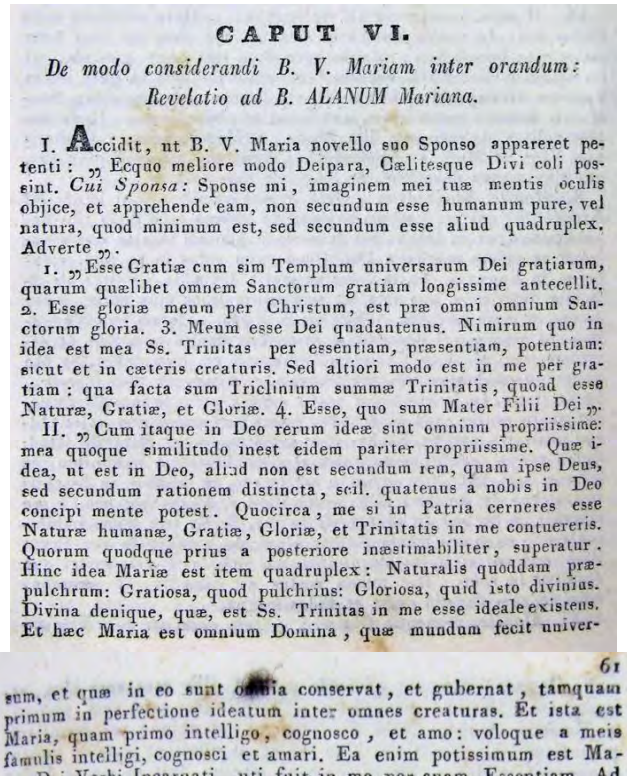
Quorum quodque prius a posteriore inaestimabiliter, superatur.

Hinc Idea Mariae est[517] item quadruplex: Naturalis, quoddam praepulchrum; Gratiosa, quod pulchrius; Gloriosa, quid isto[518] divinius.

Divina denique, quae, est SS. Trinitas in Me Esse ideale existens.

Et haec Maria est omnium Domina, quae mundum fecit universum, et quae in eo sunt omnia conservat, et gubernat, tamquam primum in perfectione ideatum inter omnes creaturas.

Et ista est Maria, quam primo intelligo, cognosco, et amo: voloque a Meis Famulis intelligi, cognosci et amari.



CAPUT VI.

De modo considerandi B. V. Mariam inter orandum: Revelatio ad B. ALANUM Mariana.

I. Accidit, ut B. V. Maria novello suo Sponso appareret petenti: „ Ecquo meliore modo Deipara, Cœlitesque Divi coli possint. *Cui Sponsa:* Sponse mi, imaginem mei tuæ mentis oculis objice, et apprehende eam, non secundum esse humanum pure, vel natura, quod minimum est, sed secundum esse aliud quadruplex. Adverte „.

1. „Esse Gratiæ cum sim Templum universarum Dei gratiarum, quarum quælibet omnem Sanctorum gratiam longissime antecellit. 2. Esse gloriæ meum per Christum, est præ omni omnium Sanctorum gloria. 3. Meum esse Dei quadantenus. Nimirum quo in idea est mea Ss. Trinitas per essentiam, præsentiam, potentiam: sicut et in cæteris creaturis. Sed altiori modo est in me per gratiam: qua facta sum Triclinium summæ Trinitatis, quoad esse Naturæ, Gratiæ, et Gloriæ. 4. Esse, quo sum Mater Filii Dei „.

II. „ Cum itaque in Deo rerum ideæ sint omnium propriissime: mea quoque similitudo inest eidem pariter propriissime. Quæ idea, ut est in Deo, aliud non est secundum rem, quam ipse Deus, sed secundum rationem distincta, scil. quatenus a nobis in Deo concipi mente potest. Quocirca, me si in Patria cerneres esse Naturæ humanæ, Gratiæ, Gloriæ, et Trinitatis in me contuereris. Quorum quodque prius a posteriore inæstimabiliter, superatur. Hinc idea Mariæ est item quadruplex: Naturalis quoddam præpulchrum: Gratiosa, quod pulchrius: Gloriosa, quid isto divinius. Divina denique, quæ, est Ss. Trinitas in me esse ideale existens. Et hæc Maria est omnium Domina, quæ mundum fecit univer-

61

sum, et quæ in eo sunt omnia conservat, et gubernat, tamquam primum in perfectione ideatum inter omnes creaturas. Et ista est Maria, quam primo intelligo, cognosco, et amo: voloque a meis famulis intelligi, cognosci et amari. Ea enim potissimum est Ma-

---

[510] 在 1691 年版中我们有: **"considerandae B.V. Mariae"**, 而不是: **"considerandi B。V。 Mariam"**,来自版本 1847。

[511] 在 1691 年版中我们有: **"B."**.

[512] 在 1691 年版中我们有: **"quatenus"**.

[513] 在 1691 年版中我们有: **"altiore"**.

[514] 在 1691 年版中我们有: **"proprissimae"**.

[515] 缩写: **"scilicet"** :在 1691 年版本中缩写为: **"sc."**.

[516] 在 1691 年版中我们有: **"vobis"**.

[517] 在 1691 年版中我们有: **"est Mariae"**, 而不是: **"Mariae est"** (1847 年版)。

[518] 在 1691 年版中我们有**"ista"**.

第六章

如何想象圣母玛利亚祈祷:
圣母玛利亚对真福阿拉诺的启示。

I。碰巧,圣母玛利亚出现在她的新郎面前,新郎想知道:“崇拜天主之母和天上的圣徒的最佳方式是什么?”。

对他,新娘:“我的丈夫,将我的形象放在你头脑的眼睛前并保持它,不是根据(我的)纯粹的人类存在,即根据自然,这是(冥想)的基础,而是根据另一种存在方式,(即)四重。

听:

1。(我的)在恩典中,曾经是我,上帝所有恩典的圣殿,每一个都无限地超越了圣徒的恩典。

2。(我的)在荣耀里,因为我的基督,它超越了所有圣徒的荣耀。

3。我在上帝维度的存在。

当然,因为在我的观念中,圣三位一体(就自然而言,居住在那里)在本质、存在和力量以及其他生物中。

但至于恩典,(圣三位一体)以另一种方式居住在我的(想法)中:我已经成为圣三位一体的力量、恩典和荣耀的分配者。

4。是(在他自己裡面),因為我是神兒子的母親。

II 。每个人的想法并不存在于上帝之中

甚至我的想法(不住在上帝里面)。

这个想法,就像在上帝身上一样,只不过是现实中的(想法),即同一个上帝,但以一种独特的方式,当然就我们的思想能够理解上帝而言。

因此,如果你在天国看到我,你就会根据人性、恩典、荣耀和我内在的三位一体来思考(我的)存在。

在每一个(现实)中,前一个都被下一个无价地超越。

因此,玛利亚的观念同样有四重:自然,因为它是美妙的;仁慈,因为它非常美丽;荣耀,因为它非常神圣(在上帝里面)。

因此,神圣是(观念),即存在于我身上的圣三位一体,符合观念。

这位玛利亚是全世界存在的一切事物以及其中保存并管理它们的一切事物的女士,因为对于所有生物,(她)是完美的第一位,至于理念(在上帝里面)。

这是玛丽,我首先想到的是认识和爱:我希望她被我的仆人所认识、认识和爱。

Ea enim potissimum est Mater Dei, Verbi Incarnati, uti fuit in Me per Suam Essentiam.
Ad Illam primo referatur Angelica Salutatio.
Quia Natura Mea Humana nullam habuit Benedictionem, nisi propter Mariam Deiparam in Me Existentem.
Et haec Idea Mei, potior, et prima debet mente apprehendi.
Similiter, et imago Christi, et Sanctorum.
Hinc adverte, dilecte[519] Sponse Mi, nec non Unigeniti Filii Mei Jesu Christi pro animae tuae profectu notabilem dictu perque saecula mirabilem sequentem modum orandi videlicet".

MODUS ORANDI

Ad membra Christi, et Mariae considerata.
***Ex Deiparae Instructione*[520].**

***Ad I Quinquagenam*[521]**

"*In Capite* meditare maximam:
1. Inesse Dominationem Regiam, ratione et Meritorum, et Praemiorum, et SS. Trinitatis, in Eo ceu Triclinio Suo, existenti.
2. *In Visu* meditare omnium scientiarum illuminationem: idque in merito, praemio, et deitate.
Ubi et tui est visio clarissima.
3. In *Odoratu* meditare omnium Gratiarum fragrantiam.
In Me enim est omnis Gratia Vitae, et Veritatis.
4. In *Ore* meditare summam omnium Donorum Dei abundantiam, suavitatem, saporem, et eloquentiam.
5. In *Gutture* meditare eloquentiae, vocisque sonum, ac modulationem, quo Deus Coelitesque omnes mirifice delectentur".

Ad II Quinquagenam.

"1. In *Aure* meditare, quod Vox Tua sonet, irremisse in Auribus Meis, omniumque Sanctorum Harmonia, Virtutum, et Charismatum.
2. In *Stomacho* meditare quasi Apothecam omnis suavitatis, et delectationis.
3. In *Uberibus* meditare omnem inesse consolationem, et dulcedinem.
4. In *Brachio* sinistro: omnem contineri gratiae naturalis, et gloriae benedictionem.
5. In *dextero*, omnium gaudiorum infinita genera".

famulis intelligi, cognosci et amari. Ea enim potissimum est Mater Dei Verbi Incarnati, uti fuit in me per suam Essentiam. Ad illam primo referatur Angelica Salutatio. Quia natura mea humana nullam habuit benedictionem, nisi propter Mariam Deiparam in me existentem. Et hæc idea mei, potior, et prima debet mente apprehendi. Similiter, et imago Christi, et Sanctorum. Hinc adverte, dilecte Sponse mi, nec non Unigeniti Filii mei Jesu Christi pro animæ tuæ profectu notabilem dictu perque sæcula mirabilem sequentem modum orandi videlicet „.

MODUS ORANDI

Ad membra Christi, et Mariæ considerata.

Ex Deiparæ Instructione.

Ad I. *Quinquagenam.* „ In capite meditare maximam. 1. Inesse Dominationem Regiam, ratione et meritorum, et præmiorum, et Ss. Trinitatis, in eo ceu Triclinio suo, existenti. 2. In Visu meditare omnium scientiarum illuminationem: idque in merito, præmio, et deitate. Ubi et tui est visio clarissima. 3. In Odoratu meditare omnium gratiarum fragrantiam. In me enim est omnis gratia vitæ, et veritatis. 4. In Ore meditare summam omnium donorum Dei abundantiam, suavitatem, saporem, et eloquentiam. 5. In Gutture meditare eloquentiæ, vocisque sonum, ac modulationem, quo Deus cœlitesque omnes mirifice delectentur „.

Ad II. *Quinquagenam.* „ 1. In Aure meditare, quod vox tua sonet, irremisse in auribus meis, omniumque Sanctorum harmonia, virtutum, et charismatum. 2. In Stomacho meditare quasi apothecam omnis suavitatis, et delectationis. 3. In Uberibus meditare omnem inesse consolationem, et dulcedinem. 4. In Brachio sinistro: omnem contineri gratiæ naturalis, et gloriæ benedictionem. 5. In dextero, omnium gaudiorum infinita genera „.

[519] 短语: **"dilecte Sponse mi, nec non Unigeniti Filii mei Jesu Christi pro animae tuae profectu notabilem dictu perque saecula mirabilem sequentem modum orandi videlicet", 1691** 年版中缺失。
[520] 短语: **"Ex Deiparae Instructione" ,**在 **1691** 年版本中缺失。
[521] 在 **1691** 年版中我们有: **"Ad Quinquagenam I".**

事实上,尤其是她,是上帝的母亲,是道成肉身话语的母亲,当他在我和他的存在中时。

(万福玛利亚)的天使致敬被带到我面前,我的人性得到了祝福,因为(理念)存在于我心中的圣母玛利亚。

我(作为上帝之母)的这个想法更有价值,必须首先沉思,以及(我)基督和圣徒的形象。

因此,亲爱的我的新郎啊,为了你灵魂的进步,请仔细观察以下向独生子我的耶稣基督祈祷的奇妙方式,这种方式将令人难忘地传承几个世纪"。

祈祷的方式

冥想基督和玛丽的身体部位。神之母的教导。

在前 50 个祈祷中:

"1。至于元首,冥想格言,根据格言(在其中)包含王权,分配功绩和奖品,并居住在圣三位一体的(元首)中,作为他的时代。

2。至于眼睛,冥想所有科学的辉煌:对于神圣的功绩和奖品,你也会享受非常明亮的景色。

3。至于气味,请冥想所有恩典的香味:事实上,在我身上,存在着生命和真理的每一个恩典。

4。至于口,请冥想上帝所有恩赐的至高无上的丰度、甜味、风味和雄辩。

5。至于喉咙,冥想语音和声音的声音和调制,上帝和诸圣都对此感到高兴"。

在第二个 50 个祈祷中:

"1。至于听力,请冥想你的声音总是在我和所有圣人的耳朵中产生共鸣,作为美德和魅力的和谐。

2。至于胃,请冥想它是所有甜蜜和快乐的食品储藏室。

3。至于乳房,请冥想它们包含一切安慰和甜蜜。

4。至于左臂,每一个恩典和自然荣耀的祝福都包含在其中。

5。至于右(臂),(冥想它们包含在其中)所有 欢乐" 的无限属。

"In *Utero* mediteris potentiam filiandi immensam, et maternam reverentiam quantam maximam.

2. Ad *Foemora* Fortitudinem summam.

3. Ad *Genua*, salvandi gratiam, et a malis liberandi indefessam.

4. In *Tibiis*, Unctionem, plusquam omnium Sacramentorum.

5. In *Pedibus*, meditare donum agilitatis, constantiae etc.

Atque ista talia in Corpore beato".

IV. "In *Animam*[522] vero longe maxime, et proprie meditari potes, et orare simul, eundo per intellectum, voluntatem, memoriam, Irascibilem potentiam, et Concupiscibilem: *item* per sensum communem imaginativam, phantasiam, aestimativam, et reminiscentiam.

***Item* per Potentias quinque sensuum interiorum.**

In singulis istis veneraberis spiritalia, in esse rebus creatis in mundo hoc infinities meliora, dignora, veriora, sanctiora, puriora, clariora etc.".

V. Cogitati Sponso: *"Quomodo possent illa esse Vera Idea et Imaginata?*". Domina respondit: "Tripliciter esse Vera possunt.

1. *Ratione* ostendo.

Nam SS. Trinitas est ubique per Essentiam, Potentiam, et Praesentiam: ideo est et in qualibet imagine creata, praesertim in Idea S. Mariae, quae ab aeterno fuit in Mente Divina Concepta, Deoque Desponsata.

Et ita SS. Trinitas praesentialius est in qualibet re creata, quam forma insit materiae, aut locatum in loco.

Ibi enim est Esse Divinum, in quo non inest falsitas.

2. *Exemplum* ecce visibile.

Continuo Sponsus ille intuebatur in Sponsa Deipara, et in omni etiam Sui Parte, totum mundum, mundosque alios innumeros, et esse quodlibet in quolibet videbatur.

Haec visio corporis.

Ad III. *Quinquagenam.* „ 1. In Utero mediteris potentiam filiandi immensam, et maternam reverentiam quantam maximam. 2. Ad Fœmora fortitudinem summam. 3. Ad Genua, salvandi gratiam, et a malis liberandi indefessam. 4. In Tibiis, unctionem, plusquam omnium Sacramentorum. 5. In Pedibus, meditare donum agilitatis, constantiæ etc. Atque ista talia in corpore beato „.

IV. „ In Animam vero longe maxime, et proprie meditari potes, et orare simul, eundo per Intellectum, Voluntatem, Memoriam, Irascibilem potentiam, et Concupiscibilem: item per sensum communem Imaginativam, Phantasiam, AEstimativam, et Reminiscentiam. Item per Potentias quinque sensuum interiorum. In singulis istis veneraberis spiritalia, in esse rebus creatis in mundo hoc infinities meliora, dignora, veriora, sanctiora, puriora, clariora etc. „.

62

V. Cogitanti Sponso: quomodo possent illa esse vera idea, et imaginata? Domina respondit: „ Tripliciter esse vera possunt. 1. Ratione ostendo. Nam Ss. Trinitas est ubique per essentiam, potentiam, et præsentiam: ideo est et in qualibet imagine creata, præsertim in idea s. Mariæ, quæ ab æterno fuit in mente divina concepta, Deoque desponsata. Et ita Ss. Trinitas præsentialius est in qualibet re creata, quam forma insit materiæ, aut locatum in loco. Ibi enim est esse divinum, in quo non inest falsitas. 2. Exemplum ecce visibile „. Continuo Sponsus ille intuebatur in Sponsa Deipara, et in omni etiam sui parte, totum mundum, mundosque alios innumeros, et esse quodlibet in quolibet videbatur. *Hæc visio corporis.* 3. *Quoad animam:* videbatur sibi Sponsus

[522] 在 1691 年版中我们有: "Anima".

在第三个 50 个祈祷中:

“1。至于子宫,你会沉思世代的奇妙能力,以及多么伟大的尊重（值得）母性。

2。至于股骨,（你会冥想）巨大的力量。

3。至于膝盖,你将（冥想）不懈的恩典来拯救和没有邪恶。

4。至于腿,（你会冥想）油（用于战斗）,这几乎存在于所有"圣礼"中。

5。至于脚,你会沉思敏捷、稳定等的天赋。

并且（你会冥想）同样的事情对于幸福的身体”。

四。 “至于灵魂,那么,你可以一起冥想和祈祷,

最长且恰如其分,带着智力、意志、记忆、短脾气的力量和肉欲的力量飞翔;以及常识、想象力、幻想、洞察力和记忆力。

样（飞行）与五种内部感官的五种力量。

有了他们每个人,你都会崇拜精神现实,这些现实比这个世界上创造的事物更加伟大、更有价值、更真实、更神圣、更纯粹、更辉煌等等”。

五、。 对于想知道的新郎:“如何创造的现实对应于真实的想法和图像？”。

女士回答说:“（创造的现实）可以对应于真实（想法和图像）,原因有三个。

1。我用理性证明这一点。

事实上,正如圣三位一体无处不在一样,在本质、力量和存在中,它在每个受造的图像中也是如此,特别是在圣玛丽的观念中,她从永恒起就在神圣心灵中被构思（作为一种观念）,并且上帝（曾）订婚。

因此,圣三位一体更多地存在于每一个创造的现实中,

多大的形式很重要,或者一个位置对一个地方有多重要。

在（创造的现实）,的确,有神圣的存在,其中不可能有虚假。

2。这是一个明显的例子。

（新）新郎总是看到新娘,上帝的母亲,以及她的每个部分,整个世界和无数其他世界,在他看来,任何事物中都有。

这就是身体视觉。

3. *Quoad animam*: videbatur sibi Sponsus mente, et voluntate in B. Mariae mentem omnes animae partes illabi, et absorberi, et mutari, sic, ut jam non esset, qui prius, sed quasi ipsa Maria omni videns, sentiens, potens[523].

Hic quale reperit Osculum Sponsus, qualia suxit Ubera Divina etc., ipse, cui revelatum est, scit.

Et nemo scit, nisi qui accipit.

VI. Deinde pari modo, Deipara mediante, vidit eadem in Imagine Christi: itemque et Sanctorum.

Et videbantur quodammodo Sancti abhorrere coli, et ideari in humanis nostris mentibus, secundum puram naturam humanam, quam nihili reputant.

Quod tamen ita se honorari patiantur, id faciunt in ordine ad SS. Trinitatem".

Subdit Caelorum Regina[524].

VII. "Gradum autem, et differentiam adverte istam, inquit Sposa[525].

Adorandum quod est, honorari tamen cupiunt in ordine ad SS. Trinitatem in Christo, Me, et Sanctis, est duplex.

1. Principale, SS. Trinitas est, cujus intuitu fit adoratio.

2. Minus principale, sive secundarium adorationis: in hoc Christus exedit[526] Me in infinitum: Ego vero item alios inaestimabiliter antesto.

Ratione primarii aequalis, est adoratio, inaequalis ratione secundarii.

Unde SS. Trinitas, quo ad Ideam Mariae, est Sponsa omnium Beatorum, et Christi: ita et Christus, qui est omnium salvandorum Sponsus".

Et ad istum modum Novellus ille Sponsus frequenter habet Colloquium cum Christo, et Maria prorsus familiare.

Hæc visio corporis. 3. *Quoad animam:* videbatur sibi Sponsus mente, et voluntate in B. Mariæ mentem omnes animæ partes illabi, et absorberi, et mutari, sic, ut jam non esset, qui prius, sed quasi ipsa Maria omnia videns, sentiens, potens. Hic quale reperit osculum Sponsus, qualia suxit ubera divina etc. ipse, cui revelatum est, scit. Et nemo scit, nisi qui accipit.

VI. Deinde pari modo, Deipara mediante, vidit eadem in imagine Christi: itemque et Sanctorum. Et videbantur quodammodo Sancti abhorrere coli, et ideari in humanis nostris mentibus, secundum puram naturam humanam, quam nihili reputant. *Quod tamen ita se honorari patiantur, id faciunt in ordine ad Ss. Trinitatem.* Subdit cœlorum Regina.

VII. „Gradum autem, et differentiam adverte istam inquit Sposa. Adorandum quod est, honorari tamen cupiunt in ordine ad Ss. Trinitatem in Christo, Me, et Sanctis, est duplex. 1. Principale, Ss. Trinitas est, cujus intuitu fit adoratio. 2. Minus principale, sive secundarium adorationis: in hoc Christus exedit me in infinitum: *Ego* vero item alios inæstimabiliter antesto. Ratione primarii æqualis, est adoratio, inæqualis ratione secundarii. Unde Ss. Trinitas, quo ad ideam Mariæ, est Sponsa omnium Beatorum, et Christi: ita et Christus, qui est omnium salvandorum Sponsus". Et ad istum modum novellus ille Sponsus frequenter habet colloquium cum Christo, et Maria prorsus familiare.

---

[523] **Coppenstein** 在这句话中修改了原来 **1498** 年文本中的几个单词,使句子无法理解:这里是原句:: **"Quia sibi videbatur mente et voluntate illabi istam Mariam sibi ipsi ut iam non esset ipse qui prius sed quasi annichilatus, ita quod nichil nisi istam Mariam cerneret omnia habentem, et omnia potentem"** "自从（新新郎）似乎通过思想和意志将自己介绍给玛丽（圣）的人:就好像他不再拥有以前的（维度）,而是缩小到了这样的程度除了玛丽这个拥有万物并拥有掌权的人之外,他什么也没看到"。

[524] 短语:**"Subdit caelorum Regina"**,在 **1691** 年版本中缺失。

[525] **1691** 年版中缺少 **"inquit Sponsa"** 字样。

[526] 在 **1691** 年版本中,有一个:**"excedit"**（他提升了,选择）并且比 **"exedit"**（吞噬）更受青睐,这是没有意义的
在这种情况下,应被视为打印错误。

3。新郎似乎带着他的灵魂,带着他的思想和意志,进入了圣母玛利亚的思想,在那里,(他的)灵魂的所有部分都发生了变化,因此(他)现在不再是与以前相同,但看到、感觉到,一切都可以在同一个圣母玛利亚中。

在这里,新郎,他收到了哪个吻,他喝了哪个神圣乳房的牛奶,只有他,它被启示给了他,知道。

除了接受(这个愿景)的人之外,没有人知道。

六。因此,同样,(他所看到的)上帝之母,他在基督的形象中看到了,同样,在圣徒的形象中也看到了。

他看到了圣徒(不希望受到尊重和想象)如何用我们的人类思想和简单的人性(他们认为"虚无")。

然而,他们仍然忍受着这样的荣誉(根据人类的说法),并且他们是通过圣三位一体的性格来做到这一点的。

天后补充道:

七。"因此观察他们的程度和差异",新娘说。

"他们必须以两种不同的方式接受崇拜和崇拜,即三位一体、基督、我和圣徒。

1。首先,必须崇拜圣三位一体以获得他的奇迹。

2。紧接着,基督怀着崇拜的心情,无休止地叫我复活:然后,我站在众人(圣徒)面前,没有任何可比性。

对于第一个(圣三位一体),崇拜是正确的,对于第二个(我和圣徒),崇拜是正确的(崇拜)。

因此,圣三位一体希望玛丽成为所有有福者和基督的"新娘":正如基督也是所有得救者的"新郎"一样"。

而且,同样,新新郎经常与基督和玛丽进行他自己熟悉的对话。

CAPUT VII

Revelationes breves B[eato] Alano ab Deipara factae.

1. SS.[527] Trinitati nil gratius accidit ab hominibus, atque Laus in Psalterio, tum illo Davidico, in cujus quolibet Psalmo implicite continentur[528] *Pater et Ave* totum: tum in[529] isto nostro Christi aut Mariae.

Quare *Laudate Dominum*, et Dominam *in Psalterio.*

2. Hoc autem perplacere Deo, revelavit Deipara quondam venerab.[530] Bedae, S. Dominico, S. Catherinae Senensi: et novissime cuidam Suo Novello Sponso: qui Psalterium orare jam diu consuevit.

3. Psalmos quoque sic in Choro psallere, ut sibi, ad Arae dexteram stare Christum, ad sinistram Arae B. Mariam, imaginaretur ad quos alternatim Psalmos intentione dirigebat.

Sic etiam S. Dominicus Psallere solebat.

4. In Psalterio Mariae autem praecipue praesenti[531] Sponsus ille jubilationem cum inexplicabili gaudio admirandam.

In tali accidit aliquando, ut B. Sposa Virgo Maria perbreves ei Revelationes plures facere dignaretur.

Quae sunt hujusmodi, et Verba sunt Deiparae[532].

I. "S. Maria, quicquid a Deo petierit, protinus impetrabit: quicumque quantumcumque, quoties, et quantumcumque obstiterint[533] petendo contrarium".

II. "Sic ordinavit Deus, nulli se misericordiam facturum, nisi ad plenum votum S. Mariae".

III. "Mundus jam pridem defecisset, nisi B. Maria Suo eum sustentasset Patrocinio".

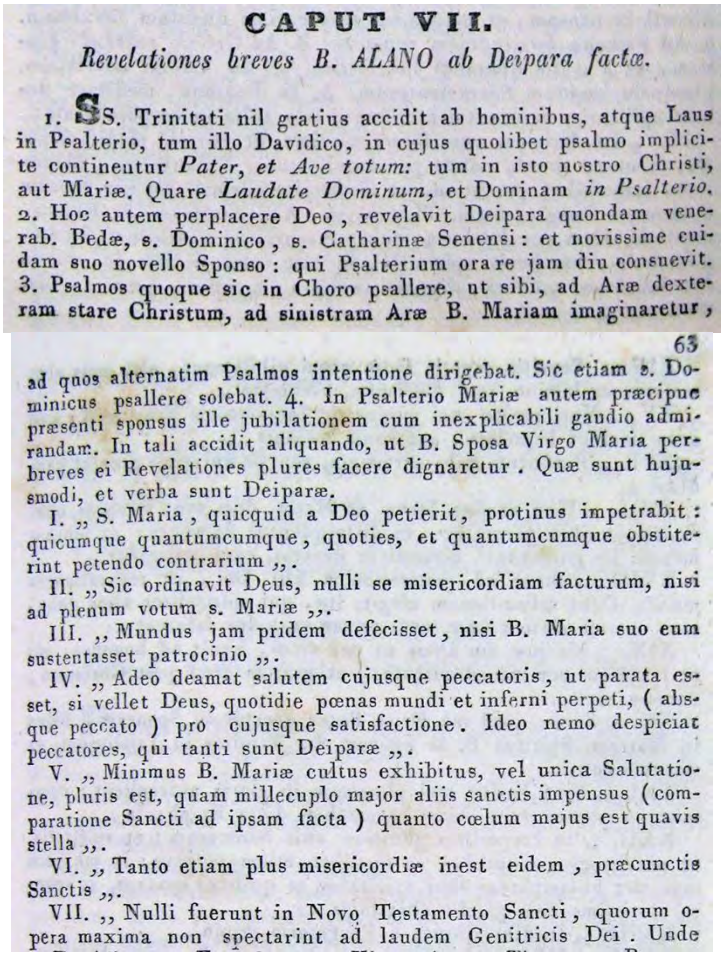
IV. "Adeo deamat salutem cujusque peccatoris, ut parata esset, si vellet Deus, quotidie poenas mundi et inferni perpeti (absque peccato), pro cujusque satisfactione.

Ideo nemo despiciat peccatores, qui tanti sunt Deiparae".

V. "Minimus B. Mariae cultus exhibitus, vel unica Salutatione, pluris est, quam millecuplo major aliis Sanctis impensus (comparatione Sancti ad Ipsam facta) quanto coelum majus est quavis stella".

VI. "Tanto etiam plus misericordiae inest eidem, prae cunctis Sanctis"

VII. "Nulli fuerunt in Novo Testamento Sancti, quorum opera maxima non spectarint ad Laudem Genitricis Dei.



CAPUT VII.

Revelationes breves B. ALANO ab Deipara factæ.

1. SS. Trinitati nil gratius accidit ab hominibus, atque Laus in Psalterio, tum illo Davidico, in cujus quolibet psalmo implicite contineutur *Pater, et Ave totum:* tum in isto nostro Christi, aut Mariæ. Quare *Laudate Dominum,* et Dominam *in Psalterio.* 2. Hoc autem perplacere Deo, revelavit Deipara quondam venerab. Bedæ, s. Dominico, s. Catharinæ Senensi: et novissime cuidam suo novello Sponso: qui Psalterium orare jam diu consuevit. 3. Psalmos quoque sic in Choro psallere, ut sibi, ad Aræ dexteram stare Christum, ad sinistram Aræ B. Mariam imaginaretur,

63

ad quos alternatim Psalmos intentione dirigebat. Sic etiam s. Dominicus psallere solebat. 4. In Psalterio Mariæ autem præcipue præsenti sponsus ille jubilationem cum inexplicabili gaudio admirandam. In tali accidit aliquando, ut B. Sposa Virgo Maria perbreves ei Revelationes plures facere dignaretur. Quæ sunt hujusmodi, et verba sunt Deiparæ.

I. „ S. Maria, quicquid a Deo petierit, protinus impetrabit: quicumque quantumcumque, quoties, et quantumcumque obstiterint petendo contrarium „.

II. „ Sic ordinavit Deus, nulli se misericordiam facturum, nisi ad plenum votum s. Mariæ „.

III. „ Mundus jam pridem defecisset, nisi B. Maria suo eum sustentasset patrocinio „.

IV. „ Adeo deamat salutem cujusque peccatoris, ut parata esset, si vellet Deus, quotidie pœnas mundi et inferni perpeti, (absque peccato) pro cujusque satisfactione. Ideo nemo despiciat peccatores, qui tanti sunt Deiparæ „.

V. „ Minimus B. Mariæ cultus exhibitus, vel unica Salutatione, pluris est, quam millecuplo major aliis sanctis impensus (comparatione Sancti ad ipsam facta) quanto cœlum majus est quavis stella „.

VI. „ Tanto etiam plus misericordiæ inest eidem, præcunctis Sanctis „.

VII. „ Nulli fuerunt in Novo Testamento Sancti, quorum opera maxima non spectarint ad laudem Genitricis Dei. Unde

[527] 在 1691 年版中我们有: "Sanctissimae".
[528] 在 1691 年版中我们有: "continetur".
[529] 1691 年版中缺失了它: "in".
[530] 缩写为: "venerabilis".
[531] 在 1691 年版中我们有: "persentit" .
[532] 1691 年版本中缺少短语: "Quae sunt huiusmodi, et verba sunt Deiparae" 。
[533] 在 1691 年版中我们有: "obstiterit".

第七章

上帝之母向有福的大丹犬所做的一些简短的启示。

1。圣三位一体无限喜欢（就人类而言）用诗篇赞美。与大卫（诗篇）一起,在每首诗篇中,所有"Pater"和"Ave"都被隐含地包含在内。还有圣玫瑰经,这是基督和玛丽的诗篇。。

因此,在玫瑰经中赞美主和圣母。

2。随着时间的推移,上帝之母向尊敬的贝德、圣多米尼克、锡耶纳的圣凯瑟琳以及最近的新新郎透露了那本（圣玫瑰经）对上帝非常满意。

新新郎祈祷玫瑰经已经很长时间了

3。并且（他）,因此在唱诗班中,他背诵了诗篇,就像想象基督一样,站在祭坛的右边,圣玛丽站在祭坛的左边,他小心翼翼地向他们提出了（诗篇的交替）。诗篇的诗句）。

圣多米尼克也曾经这样背诵诗篇。

4。在圣母玫瑰经期间新郎被特别收集,在一个美妙的欢欣鼓舞中,结合了难以言喻的喜乐。

在这些时刻,有时最受祝福的新娘圣母玛利亚很高兴给他许多非常简短的启示。

它们在下面,言语是上帝之母的。

I。“圣玛丽,你将立即得到你向上帝提出的任何要求:任何东西,无论多么伟大,多少次,无论多么伟大,都可能与请求相反”。

II 。“如此命定上帝,除非通过圣玛丽亚”的充分代祷,否则没有人会得到怜悯。

三。“如果圣母玛利亚在她的帮助下不支持它,世界早就灭亡了”。

四。“在某种程度上（圣母）非常热爱任何罪人的救恩,如果上帝允许,她将准备好每天承受世界和地狱的痛苦（罪除外）,以获得赔偿每个人。因此,不要让任何人蔑视罪人,他们对天主之母来说是如此有价值的”。

五、。“献给圣母玛利亚的最小的虔诚行为,即使是一首"万福玛利亚",也比献给其他圣徒的奉献价值高出一千倍（将圣徒与圣徒进行比较）,因为天堂比任何星”。

六。“她内心的仁慈比所有圣徒中的仁慈要多得多”。

七。“在新约中,从来没有任何圣人,他没有将自己最伟大的工作奉献给天主之母的赞美。

Unde S. Dominicus, S. Franciscus, S. Vincentius, S. Thomas, S. Bernardus etc.[534], vixerunt Ei in[535] Psalterij cultu devotissimi".

VIII. "Qui Ei servierint in Psalterio constanter, accipient specialem gratiam aliquam.

Ita S. Dominicus, S. Franciscus, etc., meriti sunt fieri Sacrorum Ordinum Fundatores, S. Dominicus dici meruit Filius Dei, Frater Christi, Filius, et Sponsus Mariae".

IX. "Dominus JESUS post sumptionem SS. Eucharistiae, et Specierum consumptionem non desinit esse in sumente, gratia permanente.

Imo melius est in anima pura, quam sub Speciebus: quia hujus Esse Sui[536] sub speciebus finis, et causa est istud esse in anima.

Et hoc tanto et melius illo, quantum anima est prae nudis speciebus.

Sed aliter tamen est in hisce, aliter in anima.

Novellus sponsus post Synaxim, sensibiliter et spiritualiter, persentit in sese Christum.

Sicut et S. Catherina Senensis, multique Sancti".

X. "Advocata nostra plus non[537] diligit, quam quisquam quemquam possit unquam".

XI. "Unicum *Ave* dictum pretiosius est, quam sub coelo quicquam, aut quam ullum donum corporis, animi, vitae, ect., temporale".

XII. "Cultus Sanctis praestitus est quasi argenteus, factus Mihi aureus, Christo gemmeus, SS. Trinitati, quasi stellatus".

XIII. "Sicut in mundo plus stellis cunctis sol potest; sic Ego plus Sanctis adjuvo Servulos Meos".

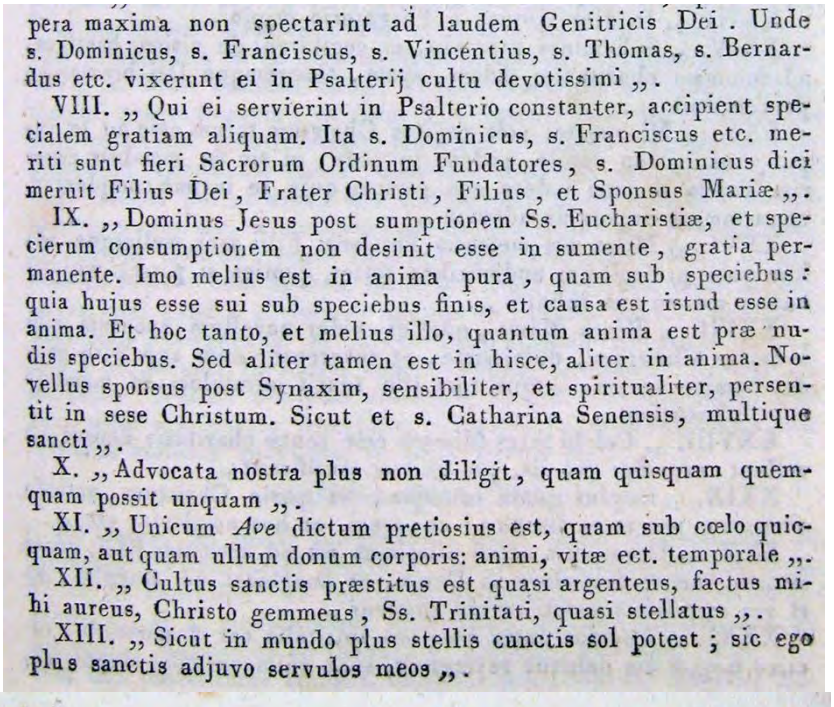
XIV. "Servitia Sanctis facta quasi nihili sunt, nisi Meis sint Meritis, et Lumine, post Christum, Vivificata".

XV. "Veri Psaltae Mei morientur Sacramentis praemuniti: nec ante perdent loquelam, aut usum rationis".

XVI. "Praestitum Mihi Servitium, Sanctis universis praestat gaudium".

XVII. "Haec Nomina JESUS, et MARIA, duae sunt Fornaces Charitatis, quibus torrentur, et distorquentur daemones: at piorum mentes iis purgantur, accenditur devotio, caro castigatur".

XVIII. "Sicut ad Generationem Filii Dei, et Reparationem mundi, Deus Salutationem elegit: ita, qui spiritaliter alios generare et reformare zelant, oportet Me per Ave Salutent".



pera maxima non spectarint ad laudem Genitricis Dei. Unde s. Dominicus, s. Franciscus, s. Vincentius, s. Thomas, s. Bernardus etc. vixerunt ei in Psalterij cultu devotissimi „.

VIII. „ Qui ei servierint in Psalterio constanter, accipient specialem gratiam aliquam. Ita s. Dominicus, s. Franciscus etc. meriti sunt fieri Sacrorum Ordinum Fundatores, s. Dominicus dici meruit Filius Dei, Frater Christi, Filius, et Sponsus Mariæ „.

IX. „ Dominus Jesus post sumptionem Ss. Eucharistiæ, et specierum consumptionem non desinit esse in sumente, gratia permanente. Imo melius est in anima pura, quam sub speciebus: quia hujus esse sui sub speciebus finis, et causa est istud esse in anima. Et hoc tanto, et melius illo, quantum anima est præ nudis speciebus. Sed aliter tamen est in hisce, aliter in anima. Novellus sponsus post Synaxim, sensibiliter, et spiritualiter, persentit in sese Christum. Sicut et s. Catharina Senensis, multique sancti „.

X. „ Advocata nostra plus non diligit, quam quisquam quemquam possit unquam „.

XI. „ Unicum *Ave* dictum pretiosius est, quam sub cœlo quicquam, aut quam ullum donum corporis: animi, vitæ ect. temporale „.

XII. „ Cultus sanctis præstitus est quasi argenteus, factus mihi aureus, Christo gemmeus, Ss. Trinitati, quasi stellatus „.

XIII. „ Sicut in mundo plus stellis cunctis sol potest; sic ego plus sanctis adjuvo servulos meos „.

64

XIV. „ Servitia sanctis facta quasi nihili sunt, nisi meis sint meritis, et lumine, post Christum, vivificata „.

XV. „ Veri psaltæ mei morientur Sacramentis præmuniti: nec ante perdent loquelam, aut usum rationis „.

XVI. „ Præstitum mihi servitium, sanctis universis præstat gaudium „.

XVII. „ Hæc nomina Jesus, et Maria, duæ sunt fornaces charitatis, quibus torrentur, et distorquentur dæmones: at piorum mentes iis purgantur, accenditur devotio, caro castigatur „.

XVIII. „ Sicut ad generationem filii Dei, et reparationem mundi, Deus salutationem elegit: ita, qui spiritaliter alios generare et reformare zelant, oportet me per *Ave* salutent „.

---

[534] **1691** 年版中缺失了它: **"etc."**.
[535] **1691** 年版中缺失了它: **"in"**.
[536] **1691** 年版中缺失了它: **"sui"**.
[537] 在 **1691** 年版中我们有: **"nos"**, 首选术语.

因此,圣多梅尼科、圣弗朗西斯科、圣文森佐、圣托马索、圣

贝尔纳多等人在玫瑰经的实践中对她非常忠诚。

八。“那些在玫瑰经中不断侍奉（我）的人将获得一些特殊的恩典。

因此,圣多米尼克、圣弗朗西斯等值得成为神圣秩序的创始人,就像圣多米尼克应该被称为上帝之子、基督之弟、玛丽亚”的儿子和配偶一样。

九。“主耶稣在圣体圣事的假设和（圣体）物种的圆满之后,只要（这些）保持恩典,就继续留在那些假设它的人身上。

事实上,（圣体临在）在纯粹的灵魂中比在（圣体）物种下更好,因为他在（神圣）物种中的存在的终结和原因就是在灵魂中。

（灵魂中的圣体存在）比（神圣物种中的圣体存在）更大更好,因为灵魂与单纯的物种相比。

但尽管如此,在某种程度上（耶稣在圣体圣事中）,在灵魂中却以不同的方式（他）。

新新郎在圣餐后,在灵性上明智地感受到了基督在自己的内心,锡耶纳的圣凯瑟琳和许多其他桑蒂”也是如此。

X。“我们的倡导者爱我们,比任何人都更爱另一个”。

十一。“单个"Ave"说,比天堂下的任何东西都更珍贵,也比任何过时的身体、灵魂、生命等礼物都更（珍贵）”。

十二。“赐给圣徒的敬拜如同银子,赐给我如同金子,赐给基督如同宝石,赐给圣三位一体如同星星”。

十三。“就像在世界上太阳比所有的星星更能帮助我,所以我帮助我的小仆人,比圣徒”更多。

十四。“给予圣徒的服务几乎什么都不是（如果他们没有活化）,在基督（功绩和光）之后,从我的功绩和（我的）卢斯”。

十五。“我的信徒（只有）在被赋予圣礼后才会死去;在（接受它们）之前,他们不会失去言语或理性的使用”。

十六。“为我服务为所有圣徒带来欢乐”。

十七。“耶稣和玛利亚的名字是两个仁爱之炉,恶魔从其中燃烧和折磨。奉献者的思想从耶稣和玛利亚的名字中得到净化;奉献被激怒;肉体变得贞洁”。

十八。“与上帝之子的产生和世界的补偿一样,上帝选择了"万福玛利亚",因此那些热衷于精神产生和改革他人的人必须通过"Ave”来迎接我。

XIX. “Sic[538] per Me Deus ut per Viam, venit ad homines: sic et hos item per Me ad Virtutes, et Gratias ire, post Christum, necesse est”.

XX. “Scias, quod Me Deus Pater accepit in Sponsam, Filius in Matrem, Spiritus Sanctus in Amicam, SS. Trinitas in Triclinium; et sic amo coli”.

XXI. “Veri Psaltae Mei plerosque in Gloria antecellent: communiter ponentur in prima hierarchia, dicta Epiphania”.

XXII. “In Corporibus Gloriosis unio Sanctorum; et Spiritalis, et per Imaginem quilibet in quolibet etiam Corpore: in Me vero maxime: hi amplexus sunt spiritales, et quilibet[539] sponsus, et sponsa castissimo cum gaudio charitatis”.

XXIII. “In dies aliquos e Purgatorio eripio”.

XXIV. “Si homines caperent, et cogitarent de Visione Beatifica, ad summam charitatem, fidem, spem, timoremque Dei brevissime pervenirent”.

XXV. “Mi sponse, volo cogites Christum totum esse in te, Caput Ejus in tuo capite, Pedem in pede, et sic de Membris caeteris. Talem te cum videre non possum quin te intime complectar, et tu omnia superabis adversa”.

XXVI. “Missa est memoria Passionis Filii Mei, velletque adhuc pati pro Missam audientibus toties, quoties si posset: supplet autem Merito Suo Infinito”.

XXVII. “Beata Maria, quoties videt Novellum Sponsum sibi induisse Christum, dulcissime et reverenter eum appellare gaudet nomine Sponsi.

Atque tum ille sentit mirabilem in membris suis influentiam”.

XXVIII. “Celebrantes Missam esse tantae Charitatis debent, ut vellent crucifigi pro iis, pro quibus sacrificant”.

XXIX. “Saepius quasi concipio, et pario Christum, ratione virtutum per meos famulos: et ipsum, et hos amplector, etc.”.

XXX. “Devotionis actus piissimus est, ad Articulos Fidei, quasi Scalam, mente ascendere in Deum, et imaginari ad singulos, ac si res significata esset revera praesens”.

XXXI. “Angelos inter[540] homines spiritalis est Desponsatio: idcirco magna eis debetur reverentia, sunt enim custodes singulares, Ego Custos omnium universalis: et sic Mei, sicut Oculi Domini, sunt super bonos, et malos”.

XIX. „ Sic per me Deus ut per viam, venit ad homines: sic et hos item per me ad virtutes, et gratias ire, post Christum, necesse est „.

XX. „ Scias, quod me Deus Pater accepit in Sponsam, filius in Matrem, Spiritus S. in amicam Ss. Trinitas in Triclinium; et sic amo coli „.

XXI. „ Veri Psaltæ mei plerosque in gloria antecellent: communiter ponentur in prima hierarchia, dicta Epiphania „.

XXII. „ In corporibus gloriosis unio Sanctorum; et spiritalis, et per imaginem quilibet in quolibet etiam corpore: in me vero maxime: hi amplexus sunt spiritales, et quilibet sponsus, et sponsa castissimo cum gaudio charitatis „.

XXIII. „ In dies aliquos e Purgatorio eripio „.

XXIV. „ Si homines caperent, et cogitarent de visione beatifica, ad summam charitatem, fidem, spem, timoremque Dei brevissime pervenirent „.

XXV. „ Mi sponse, volo cogites Christum totum esse in te, caput ejus in tuo capite, pedem in pede, et sic de membris cæteris. Talem te cum videre non possum quin te intime complectar, et tu omnia superabis adversa „.

XXVI. „ Missa est memoria Passionis Filii mei, velletque adhuc pati pro missam audientibus toties, quoties si posset: supplet autem merito suo infinito „.

XXVII. „ Beata Maria, quoties videt novellum sponsum sibi induisse Christum, dulcissime, et reverenter eum appellare gaudet nomine sponsi. Atque tum ille sentit mirabilem in membris suis influentiam „.

XXVIII. „ Celebrantes Missam esse tantæ charitatis debent, ut vellent crucifigi pro iis, pro quibus sacrificant „.

XXIX. „ Sæpius quasi concipio, et pario Christum, ratione virtutum per meos famulos: et ipsum, et hos amplector etc. „.

XXX. „ Devotionis actus piissimus est ad articulos fidei, quasi scalam, mente ascendere in Deum, et imaginari ad singulos, ac si res significata esset revera præsens „.

XXXI. „ Angelos inter homines spiritalis est desponsatio: idcirco magna eis debetur reverentia, sunt enim custodes singulares,

65

ego custos omnium universalis: et sic mei sicut oculi Domini, sunt super bonos, et malos „.

[538] 在 1691 年版中我们有: “Sicut”.
[539] N 在 1691 年版中我们有: “quilibet est cuiuslibet”.
[540] 在 1691 年版中我们有: “inter et”

十九。“作为上帝,通过我,就像通过某种方式,与基督一起来到人类面前,因此他们也有必要通过我来到美德和恩典”。

二十。“知道父神娶我为新娘,子为母亲,圣灵为朋友,圣三位一体为分配者,所以我喜欢被尊崇”。

二十一。“我的信徒将在荣耀中超越许多人:他们被安置在天堂的第一个层次结构中,称为主显节”。

二十二。“在圣徒的光荣身体中（一个人有）圣徒的共融:无论是在精神上,无论是在面部还是在身体上,每个人都像对方一样;然后,每个人,作为新郎或新娘,在精神上与我联系在一起,在慈善的喜悦中”。

第二十三。“每天我都从炼狱中解放出来（一些灵魂）”。

第二十四。“如果人们冥想和沉思幸福愿景,他们将在很短的时间内达到慈善、信仰、希望和"全能上帝的恐惧”"的高度。

二十五 。“我的新郎,我希望你沉思基督,一切都在你里面,他的头在你头里,他的脚在你脚里,身体其他部位也是如此:既然我在你里面看不到他,那么我就会灌输你在精神上（这些冥想）,你将克服一切逆境！”。

第二十六。“弥撒是我儿子受难的记忆,如果可以的话,（他）仍然想遭受听弥撒的人的多次痛苦:然而,他以他的无限功绩（十字架）”。

第二十七。“祝福的玛利亚,每次看到新新郎给自己穿上基督的衣服时,都会很高兴地以新郎的名字非常甜蜜和温柔地呼唤他。那么,他的身体部位感受到了一种奇妙的精神益处”。

第二十八。“那些庆祝弥撒的人必须具有如此伟大的慈善精神,以至于他们希望为那些他们献上（圣体）祭祀的人被钉在十字架上”。

二十九。“很多时候,给我的仆人（我赐予恩典来重温奥秘）

基督的受孕和诞生:我拥抱他和他们的”。

三十。“一种非常虔诚的奉献姿态,通过信仰条款在精神上升到上帝面前,就像在梯子旁一样;并逐一想象它们,仿佛所指的现实确实存在”。

三十一。“天使与男人的婚姻是属灵的:因此,对他们来说,崇敬一定是伟大的,他们实际上是每个人的守护者;我是所有人的普遍守护者。

我的眼睛就像上帝的眼睛,看看好与坏”。

XXXII. “Deus est omnium piorum, et cujusque Sponsus ardentissimus praesentissimus.

Desponsatio autem fit, aestimando sese nihili, et maximi semper Deum: et Deo se resignando, quoad esse, intelligere, velle, agere, pati, posse, et omnia”.

XXXIII. “Sponse novelle, peccator eras magnus, Ego oravi pro te, cum desiderio sustinendi pro te, fieri si posset, omnes paenas, ut salvareris.

Quia peccatores conversi, sunt Gloria Mea”.

CAPUT VIII.

Visio B. Alano facta, de Assumpta B. V. Maria[541].

I. Psalterium Mariae cunctis diaboli, carnis, et mundi machinamentis adversatur, et inquinamentis: quia per Salutationem Dei *Verbum*, ad hoc *Caro factum*, venit in mundum.

Unde s. Hieronymus ait: *“Merito Maria est omnium Regina, quae Verbum Dei generando, omnia regeneravit in mundo”*.

Id quod in Assumptae Proemio declaratur.

Novellus quidam Mariae Sponsus, in ipsa B. V. Mariae in Coelos Assumptae Festivitate, post coelestium Sacramentorum perceptionem, breve per spatium graditur ad superna, et admirandam Virginis Mariae Assumptionem intuetur; velut tunc[542] gesta fuerit, cum Jerosolymis Ea in circumstantium corona Apostolorum Obdormivit[543].

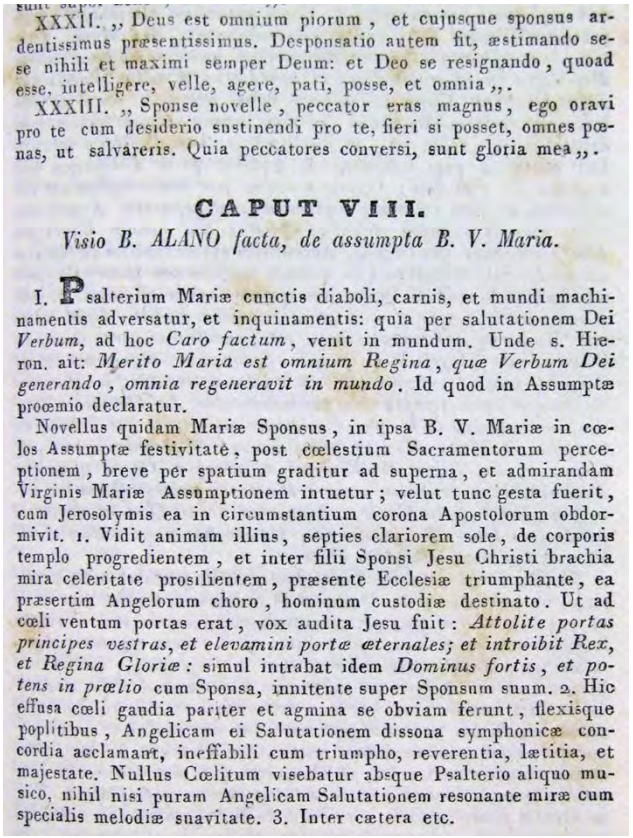
1. Vidit Animam Illius, septies clariorem sole, de Corporis Templo progredientem: et inter Filii Sponsi Jesu Christi Brachia mira celeritate prosilientem, praesente Ecclesiae Triumphante, ea praesertim Angelorum Choro, hominum custodiae destinato.

Ut ad Coeli ventum Portas erat, vox audita Jesu fuit: *“Attolite Portas Principes vestras, et elevamini Portae Aeternales; et introibit Rex et Regina Gloriae”*: simul intrabat idem *Dominus fortis, et potens in proelio* cum Sponsa, innitente super Sponsum suum.

2. Hic effusa Coeli Gaudia pariter et Agmina se obviam ferunt[544], flexisque poplitibus, Angelicam Ei Salutationem dissona symphonicae[545] concordia acclamant, ineffabili cum triumpho, reverentia, laetitia, et majestate.

Nullus Coelitum visebatur absque Psalterio aliquo musico, nihil nisi puram Angelicam Salutationem resonante mirae[546] cum specialis melodiae suavitate.

3. Inter caetera etc.



XXXII. „ Deus est omnium piorum, et cujusque sponsus ardentissimus præsentissimus. Desponsatio autem fit, æstimando sese nihili et maximi semper Deum: et Deo se resignando, quoad esse, intelligere, velle, agere, pati, posse, et omnia „.

XXXIII. „ Sponse novelle, peccator eras magnus, ego oravi pro te cum desiderio sustinendi pro te, fieri si posset, omnes pœnas, ut salvareris. Quia peccatores conversi, sunt gloria mea „.

CAPUT VIII.

Visio B. ALANO facta, de assumpta B. V. Maria.

I. Psalterium Mariæ cunctis diaboli, carnis, et mundi machinamentis adversatur, et inquinamentis: quia per salutationem Dei *Verbum*, ad hoc *Caro factum*, venit in mundum. Unde s. Hieron. ait: *Merito Maria est omnium Regina, quæ Verbum Dei generando, omnia regeneravit in mundo*. Id quod in Assumptæ proœmio declaratur.

Novellus quidam Mariæ Sponsus, in ipsa B. V. Mariæ in cœlos Assumptæ festivitate, post cœlestium Sacramentorum perceptionem, breve per spatium graditur ad superna, et admirandam Virginis Mariæ Assumptionem intuetur; velut tunc gesta fuerit, cum Jerosolymis ea in circumstantium corona Apostolorum obdormivit. 1. Vidit animam illius, septies clariorem sole, de corporis templo progredientem, et inter filii Sponsi Jesu Christi brachia mira celeritate prosilientem, præsente Ecclesiæ triumphante, ea præsertim Angelorum choro, hominum custodiæ destinato. Ut ad cœli ventum portas erat, vox audita Jesu fuit: *Attolite portas principes vestras, et elevamini portæ æternales; et introibit Rex, et Regina Gloriæ:* simul intrabat idem *Dominus fortis, et potens in prœlio* cum Sponsa, innitente super Sponsum suum. 2. Hic effusa cœli gaudia pariter et agmina se obviam ferunt, flexisque poplitibus, Angelicam ei Salutationem dissona symphonicæ concordia acclamant, ineffabili cum triumpho, reverentia, lætitia, et majestate. Nullus Cœlitum visebatur absque Psalterio aliquo musico, nihil nisi puram Angelicam Salutationem resonante miræ cum specialis melodiæ suavitate. 3. Inter cætera etc.

---

[541] 在 **1691** 年版本中,该标题后面以非斜体字符显示第二个标题: **“Pars prior Visionis”**（查看之前的事实）,该标题在 **1847** 年版本中缺失。

[542] 在 **1691** 年版中我们有: **“tum”**（然后).

[543] 拉丁语动词 **“obdormivit”**,通常意思是 **“睡着了”**,在这种情况下表示 **a** 从爱的狂喜中沉思凝视,这使感官能力在安眠中沉睡。

[544] 在 **1691** 年版中我们有: **“fuerunt”**.

[545] 在 **1691** 年版中我们有: **“Symphoniae”**.

[546] 在 **1691** 年版中我们有: **“mira”**.

三十二。“上帝是所有奉献者和每一位奉献者中最有爱和最在场的配偶。那么,婚姻就会发生（估计自己什么都不是）,最重要的是永远是上帝;并将自己全部归还给上帝,以便（上帝）为所有其他事情思考、想要、行动、受苦、力量等等”。

三十三。“新新郎啊,（你）是一个伟大的罪人:我为你祈祷,希望在可能的情况下为你面对所有的痛苦,以拯救你。因为皈依的罪人是我的荣耀”。

第八章
愿景,从真福阿拉诺那里得到,关于圣母
升天（在天堂）的圣母玛利亚。

I。圣母玫瑰经反对魔鬼、肉体和世界的一切阴谋和罪恶,因为通过"万福玛利亚",神的话语降临到世界上,并成为肉体。

对此,圣杰罗姆说:“玛丽理所当然地是万物的女王,因为通过产生上帝的话语,她已经重生了世界上的万物”。

在《圣母升天对经》中所宣告的。

玛利亚的新丈夫,在圣母升天的同一节日,在接受天体圣礼后,短暂地进入天堂,并思考了圣母玛利亚的奇妙升天,正如当时所完成的那样,当她在耶路撒冷的使徒中（他们像王冠一样包围着她）。他睡着了。

1。（新新郎）看到了（圣玛丽）的灵魂,比太阳亮七倍,从他身体的圣殿发出,并以令人钦佩的速度将自己扔进圣子的怀里,新郎耶稣基督,凯旋教会面前。天使合唱团周围,被任命负责男人的监护。

圣玛丽一到达天门,耶稣的声音就被听到:“抬起你的大门,抬起永恒的门;荣耀”的国王和王后将进入（诗篇 23)。

与此同时,“强大而强大的主与新娘一起参战”（诗篇 24。8)。

2。天堂高迪爆发了。天主们相遇了,在屈膝后,在多种声音的旋律和声中,在难以形容的胜利、崇敬、喜悦和威严中,用《万福玛利亚》称赞了她。

天上生物有一首音乐诗篇玫瑰经,并以特别美妙的旋律甜美地演奏了《万福玛利亚》。

3。除其他外,这里还有:

漫画中受祝福的阿拉诺的一生:

从 1470 年到兹沃勒去世(1475 年 9 月 8 日）。

1470 年 5 月 15 日,乔瓦尼·埃克斯库里亚（Giovanni Excuria）神父批准了成立于 1464 年的杜埃玫瑰经兄弟会。

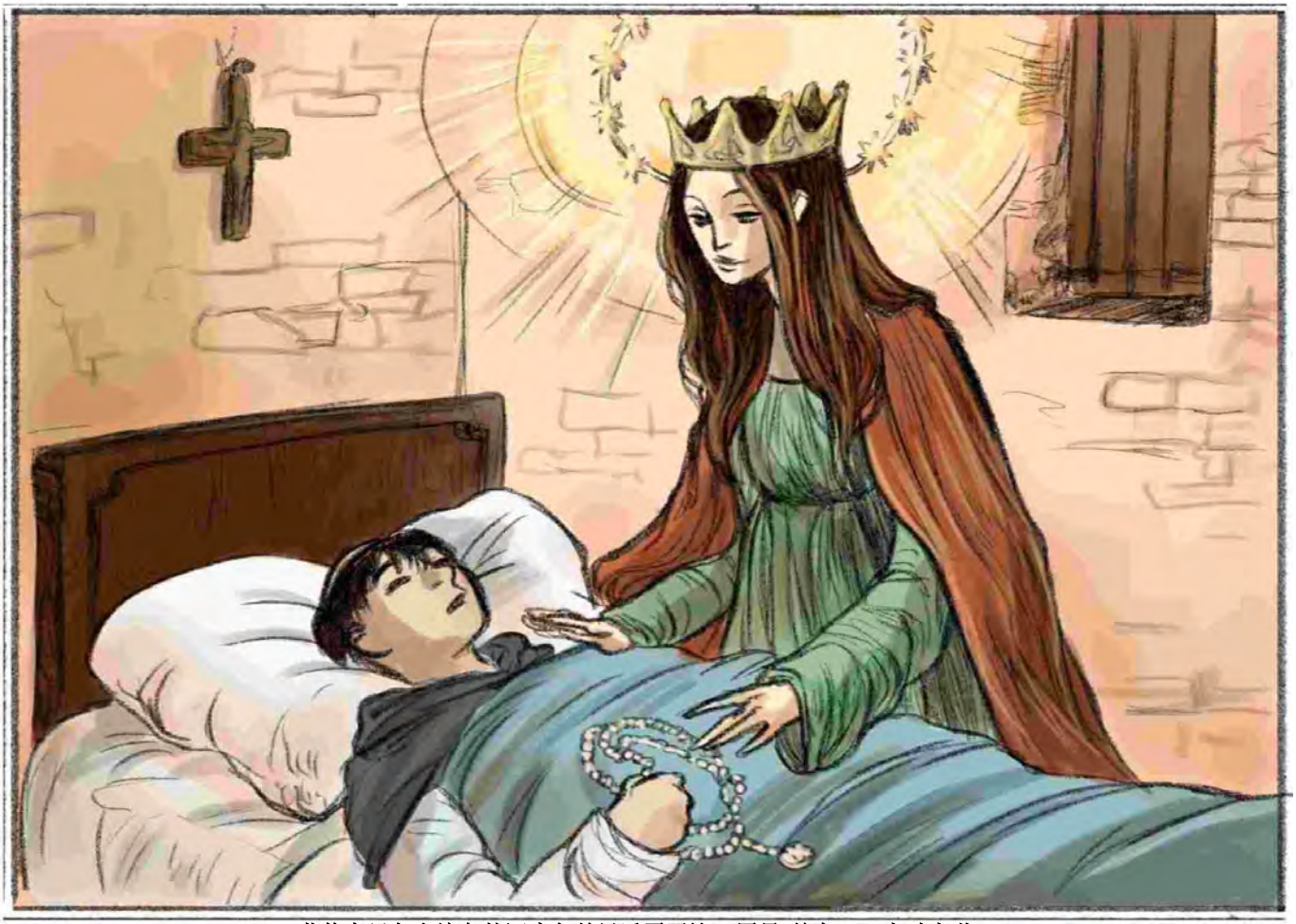
在
1470 年,
艾伦被派
去
在罗斯托
克和
6 月的
1475,

阿拉诺在图尔奈遇见了费里科主教,并给了他（赞美）玫瑰经。

与来自图尔奈的费里科主教会面后,阿拉诺前往兹沃勒,在那里度过夏天,但在圣玛丽升天那天,
阿拉诺生病了,并看到了伟大的圣母升天愿景,玛丽在那里加冕为女王天地
来自父神和他的儿子基督耶稣,

并靠着圣灵。
圣玛丽来拯救世界,穿越了席卷地球的深渊,地狱从那里出现。一只老鹰吓坏了世界,在飞翔时大喊:“祸哉,祸哉!”。
圣玛丽作为天国、圣父帝国、圣子帝国和圣灵帝国的三个帝国的皇后,以及作为世界十五个王国的女王,想要建立仁慈帝国。

看哪,世界的皇后与她的皇后一起从上帝手中篡夺,向玛丽皇后和她的皇后发动了战争,但他们被圣玛丽击败了:然后是圣三位一体,并颁布了永恒的公告,规定世界的皇后将只统治那些没有在玫瑰经中侍奉圣玛丽的人。



艾伦向里尔方济各的迈克尔弟兄透露了这一愿景,并在 47 岁时去世。

他被光荣地埋葬在兹沃勒的布罗伦克尔克高坛下,至今仍在那里等待复活（埃琳娜·比亚的画作）。

SCHEMA PSALTERII.

II. Organi ad instar praegrandis: quod unum alia centum et quinquaginta contineret Psalteria: quorum quodque fistulis item C et L constabat: ac rursus in unaquaque fistula, modo admirabili, C et L modulationes resonabant, in tanta consonantia, ut nil supra.

Musarchus eo ludebat S. Archangelus Michael, quem circum CL concentores stabant: adstabat hisce Christi Angelus Minister[547], cum Viator fuerat.

Concentu videbantur posse vel mortui[548] suscitari.

Auditor talium Sponsus in mirificum Christi, ac Mariae sese rapi sentiebat amorem.

4. Chori autem sic alternabant; ut, postquam illustre illud Psalterium cecinissent: *"Ave Maria, Gratia Plena, Dominus Tecum"*, responderet universa Caelorum Curia: *"Benedicta Tu in mulieribus, et Benedictus Fructus Ventris Tui JESUS CHRISTUS"*.

Cujus solius mera fiebat repetitio, simul et melodiarum variatio alia usque, et alia: neque unquam eadem reddebatur vocum sententia, et intelligentia.

Isto Psalterio infinita Dei Sapientia capi videbatur[549].

5. Audivit porro a Ductore suo Sponsus ille sibi dici: *"Omnis mundus per hoc Elogium[550] est Redemptus, et Rex Caelorum Incarnatus, et Reparatae Angelorum sunt ruinae.*

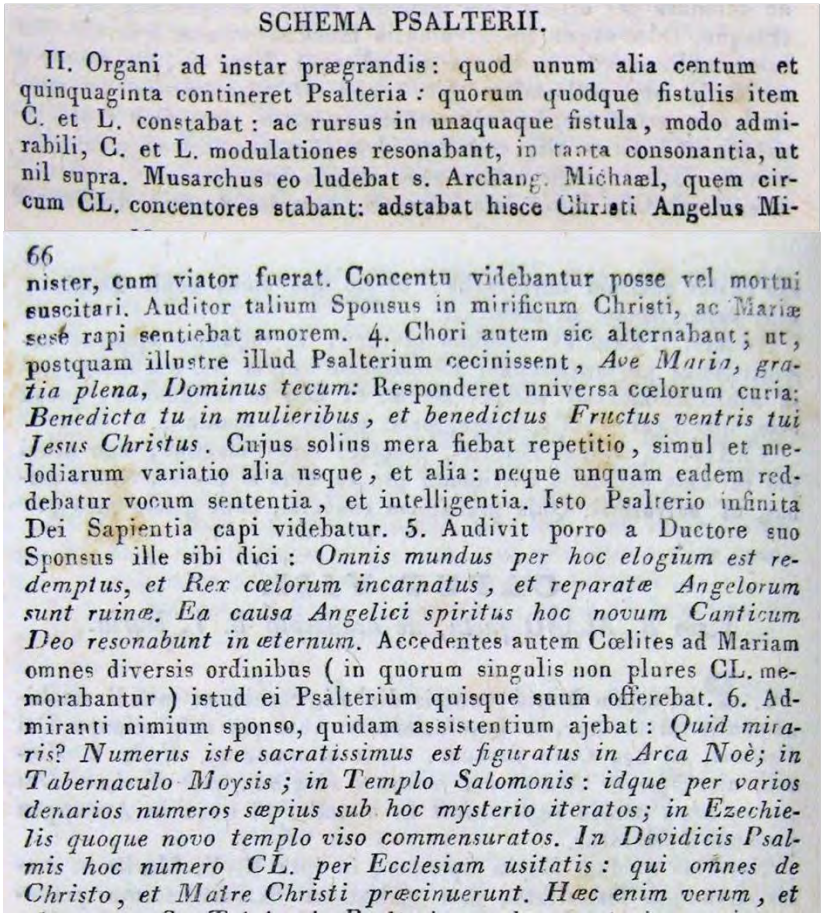
Ea causa Angelici Spiritus hoc Novum Canticum Deo resonabunt in[551] aeternum".

Accedentes autem Coelites ad Mariam omnes diversis Ordinibus (in quorum singulis non plures CL memorabantur) istud Ei Psalterium quisque suum offerebat.

6. Admiranti nimium sponso, quidam assistentium ajebat*: "Quid miraris?*

Numerus iste sacratissimus est, figuratus in Arca Noè[552]; in Tabernaculo Moysis; in Templo Salomonis: idque per varios denarios numeros saepius sub hoc mysterio iteratos; in Ezechielis quoque novo Templo viso commensuratos.

In Davidicis Psalmis hoc numero CL per Ecclesiam usitatis: qui omnes de Christo, et Matre Christi, praecinuerunt.



SCHEMA PSALTERII.

II. Organi ad instar prægrandis: quod unum alia centum et quinquaginta contineret Psalteria : quorum quodque fistulis item C. et L. constabat : ac rursus in unaquaque fistula, modo admirabili, C. et L. modulationes resonabant, in tanta consonantia, ut nil supra. Musarchus eo ludebat s. Archang. Michaæl, quem circum CL. concentores stabant: adstabat hisce Christi Angelus Mi-

66

nister, cum viator fuerat. Concentu videbantur posse vel mortui suscitari. Auditor talium Sponsus in mirificum Christi, ac Mariæ sese rapi sentiebat amorem. 4. Chori autem sic alternabant; ut, postquam illustre illud Psalterium cecinissent, *Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum:* Responderet universa cœlorum curia: *Benedicta tu in mulieribus, et benedictus Fructus ventris tui Jesus Christus*. Cujus solius mera fiebat repetitio, simul et melodiarum variatio alia usque, et alia: neque unquam eadem reddebatur vocum sententia, et intelligentia. Isto Psalterio infinita Dei Sapientia capi videbatur. 5. Audivit porro a Ductore suo Sponsus ille sibi dici : *Omnis mundus per hoc elogium est redemptus, et Rex cœlorum incarnatus, et reparatæ Angelorum sunt ruinæ. Ea causa Angelici spiritus hoc novum Canticum Deo resonabunt in æternum.* Accedentes autem Cœlites ad Mariam omnes diversis ordinibus (in quorum singulis non plures CL. memorabantur) istud ei Psalterium quisque suum offerebat. 6. Admiranti nimium sponso, quidam assistentium ajebat : *Quid miraris? Numerus iste sacratissimus est figuratus in Arca Noè; in Tabernaculo Moysis ; in Templo Salomonis : idque per varios denarios numeros sæpius sub hoc mysterio iteratos; in Ezechielis quoque novo templo viso commensuratos. In Davidicis Psalmis hoc numero CL. per Ecclesiam usitatis : qui omnes de Christo, et Matre Christi præcinuerunt. Hæc enim verum, et*

---

[547] 在 1691 年版本中,我们有: "Custos" （守护者）。

[548] 在 Coppenstein 的其他版本中,有一个 "motui",而在 1847 年版本中,有一个 "mortui",一个首选术语,
在 1498 年的文本中发现自己基本相同(cf. fol. 026, col. b: "Tantaque fuit huiusmodi melodia, quod putabatur elementa commovere cuncta et mortuos universos suscitare posse", "并且该旋律非常伟大,以至于人们相信它可以移动每个元素并复活所有死者。").

[549] 在 1691 年版本中,缺少这句话: "Isto Psalterio infinita Dei Sapientia capi videbatur".

[550] 在 1691 年版本中,我们有: "Eulogium",但该词在拉丁语词汇中找不到,并且可能是一个错误"Elogium" 的印刷,如 1847 年版。

[551] 1691 年版中缺失了它: "in".

[552] 在 1691 年版中我们有: "Noe".

诗篇形状（念珠）

II 。（诗篇-玫瑰经）相当于一种非常大的乐器,仅此一项就包含一百五十个其他乐器（诗篇-玫瑰经）,每个乐器同样由一百五十根管子组成;再说一遍,在每根管子中,以一种令人钦佩的方式,一百五十首旋律以如此伟大的和谐方式产生共鸣,以至于没有任何东西可以超越（那首音乐）。

在那里,音乐家大天使圣米迦勒演奏,周围站着一百五十名音乐会表演者。在他们旁边,站着侍奉基督的天使,当时他是朝圣者（在世界上）。

看来这种和谐甚至可以唤醒死者!

（新）新郎听了这样的（旋律）,对基督和玛丽迷人的爱感到着迷。

4。然后,合唱团以这种方式交替:在唱完那首辉煌的诗篇玫瑰经之后:

“Ave Maria、Gratia Plena、Dominus Tecum（万福玛利亚,充满恩典,主与你同在）”,整个天庭回答:“Benedicta Tu in mulieribus, et Benedictus Fructus Ventris Tui Iesus Christus（在妇女中祝福你,祝福是你乳房的果实,耶稣基督）”。

仅此一点（名称:“耶稣基督”),就只发生了一次重复,并且（立即开始）另一个（万福玛利亚）,旋律变化,因此其他（万福玛利亚）不断地:（他）也从未满足于相同的演唱单词及其含义。

看来上帝无限的智慧已经融入了这首诗篇玫瑰经中。

5。（新）新郎,然后,听到他的向导,对他说:“在这个赞美（万福玛利亚,宣布）整个世界都得到了救赎。天王已经化身。（天使）的废墟已经修复。

因此,天使之灵将永远引起这首新歌的共鸣献给全能的上帝”。

然后接近圣玛丽亚,不同团体（每个团体不超过 150 个）的所有（天灵）,每个团体（天使之灵）都向她展示了他自己的诗篇玫瑰经。

6。由于（新）新郎非常惊讶,其中一位在场的人对他说:“你有什么惊讶?

这个数字（一百五十）是最神圣的,并且在诺亚方舟、摩西会幕、所罗门圣殿的测量中可以找到:这个神秘的数字通常与各种数字乘以十;同样,在以西结的异象中,（一百五十）是新圣殿的测量。

随着大卫的诗篇,它在教会中变得普遍使用。

150 号:每篇诗篇都预言了基督和基督的母亲。

Haec enim verum et vivum est SS. Trinitatis Psalterium; adeoque totius utriusque[553] Ecclesiae.

Ideo in paris numeri Psalterio preces offeruntur hominum, laetificantur Coelites, honoratur Deus.

Quae ut universis praedicares Deo esse gratissima, idcirco hic nunc audire et videre te tanta voluit idem Deus.

III. *PRAEDICARE autem Psalterium grandis postulat orbis necessitas, ob instantia mala.*

Quisquis id arripuerit, sentiet vim ex eo et praesidium: qui spreverit, venturis malis involvetur.

Vastitas imminet orbi miseranda: cui solum, quod orbem reparavit olim, etiam nunc[554] mederi potest Psalterium Angelicum".

Audiit ista Sponsus, et oculos forte ad subjectum sibi mundum deflectens, videbat Tria immanissima per eum debacchari.

1. Ab Aquilone cernebat barathrum immensae profunditatis, de quo fumus obscuro igne permixtus evolans mundo vastitatem inferebat.

Et vox quasi aquila volantis audita est, et clamantis: *"Vae, vae carni et sanguini, quorum incendio mundus totus succensus flagrat".*

2. Parte diversa conspicabatur horrificum belli apparatum circumferri, ac detonare per orbem cum immensa clade, tempestatesque, tonitruaque, fulminaque intervenientia mundum omnem quatere.

Quae inter mulieris vox ab aere vociferabatur: *"Vae, vae, vae mundo a malis".*

Et alia occlamabat: *"Quia non est misericordia in mundo: non petas amplius clementiam in coelo. Nam Finis venit, venit finis".*

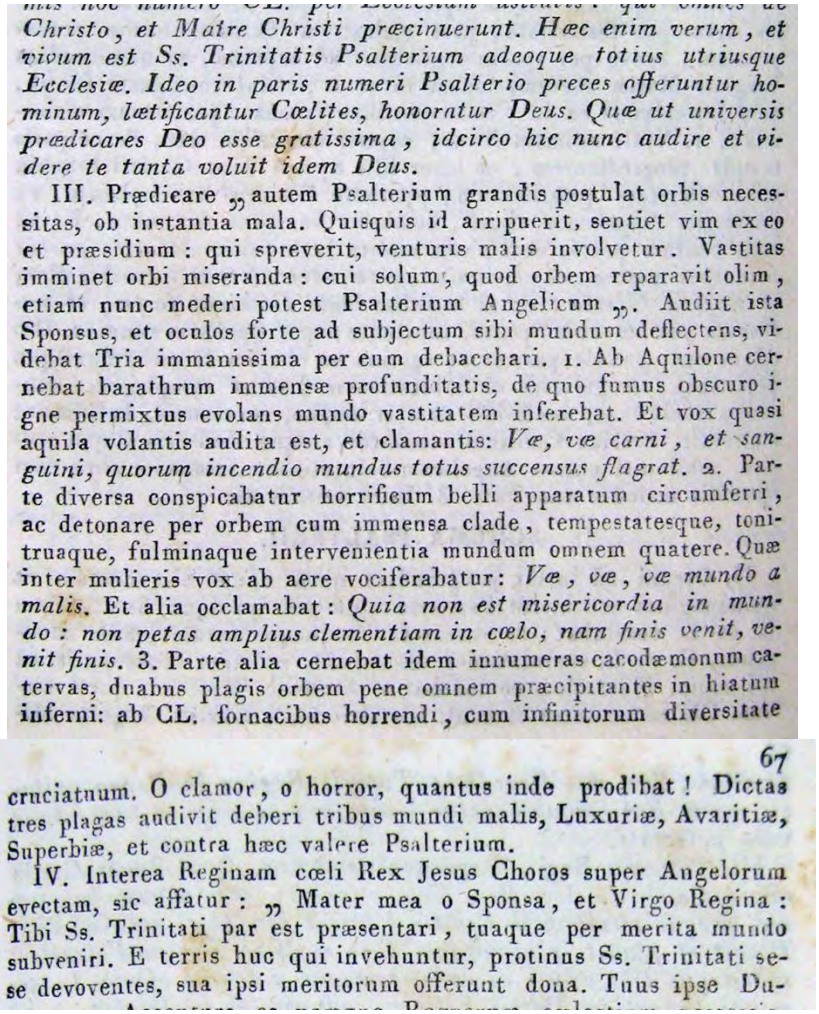
3. Parte alia cernebat idem innumeras cacodaemonum catervas, duabus plagis orbem pene omnem praecipitantes in hiatum inferni: ab CL fornacibus horrendi, cum infinitorum diversitate cruciatuum.

O clamor, o horror, quantus inde prodibat!

Dictas tres plagas audivat deberi tribus mundi malis, Luxuriae, Avaritiae, Superbiae, et contra haec valere Psalterium.

IV. Interea Reginam Coeli Rex JESUS Choros super Angelorum evectam, sic affatur: *"Mater Mea o[555] Sponsa, et Virgo Regina: Tibi[556] SS. Trinitati par est praesentari, Tuaque per Merita mundo subveniri.*

E terris huc qui invehuntur, protinus SS. Trinitati sese devoventes, sua Ipsi meritorum offerunt dona.



Christo, et Matre Christi præcinuerunt. Hæc enim verum, et vivum est Ss. Trinitatis Psalterium adeoque totius utriusque Ecclesiæ. Ideo in paris numeri Psalterio preces offeruntur hominum, lætificantur Cœlites, honoratur Deus. Quæ ut universis prædicares Deo esse gratissima, idcirco hic nunc audire et videre te tanta voluit idem Deus.

III. Prædicare „ autem Psalterium grandis postulat orbis necessitas, ob instantia mala. Quisquis id arripuerit, sentiet vim ex eo et præsidium: qui spreverit, venturis malis involvetur. Vastitas imminet orbi miseranda: cui solum, quod orbem reparavit olim, etiam nunc mederi potest Psalterium Angelicum „. Audiit ista Sponsus, et oculos forte ad subjectum sibi mundum deflectens, videbat Tria immanissima per eum debacchari. 1. Ab Aquilone cernebat barathrum immensæ profunditatis, de quo fumus obscuro igne permixtus evolans mundo vastitatem inferebat. Et vox quasi aquila volantis audita est, et clamantis: *Væ, væ carni, et sanguini, quorum incendio mundus totus succensus flagrat.* 2. Parte diversa conspicabatur horrificum belli apparatum circumferri, ac detonare per orbem cum immensa clade, tempestatesque, tonitruaque, fulminaque intervenientia mundum omnem quatere. Quæ inter mulieris vox ab aere vociferabatur: *Væ, væ, væ mundo a malis.* Et alia occlamabat: *Quia non est misericordia in mundo: non petas amplius clementiam in cœlo, nam finis venit, venit finis.* 3. Parte alia cernebat idem innumeras cacodæmonum catervas, duabus plagis orbem pene omnem præcipitantes in hiatum inferni: ab CL. fornacibus horrendi, cum infinitorum diversitate

cruciatuum. O clamor, o horror, quantus inde prodibat! Dictas tres plagas audivit deberi tribus mundi malis, Luxuriæ, Avaritiæ, Superbiæ, et contra hæc valere Psalterium.

IV. Interea Reginam cœli Rex Jesus Choros super Angelorum evectam, sic affatur: „ Mater mea o Sponsa, et Virgo Regina: Tibi Ss. Trinitati par est præsentari, tuaque per merita mundo subveniri. E terris huc qui invehuntur, protinus Ss. Trinitati sese devoventes, sua ipsi meritorum offerunt dona. Tuus ipse Du-

---

[553] 在 **1498** 年的文本中,术语 **"utriusque Ecclesiae"**（以及两个教会）被指定为激进教会和凯旋教会:: **fol.026,col.d: "Ipsa eciam est tocius Ecclesie Psalterium, et Militantis et Triumphantis"**, "她也是整个教会的（活生生的）玫瑰经,无论是激进的还是胜利的。"

[554] 在 **1691** 年版中我们有: **"etiamnum"**（即使是现在）,代替 **1847** 年版的 **"etiam nunc"**。

[555] **1691** 年版中缺失了它: **"o"**.

[556] 在 **1691** 年版中我们有: **"Te"**.

（圣玫瑰经的诗篇），事实上，是真实和活着的圣三一诗篇，为整个教会（好战和凯旋）。

因此，在《玫瑰经诗篇》中，（信徒）的祈祷数量相等（一百五十），天体生物（和）上帝因此受到尊敬。

因此，上帝本人希望你在这里聆听并看到如此伟大的事情，以便你向每个人宣讲这些（一百五十）祈祷最令上帝喜悦。

三。所以你会说："由于迫在眉睫的罪恶，世界的关键时刻需要玫瑰经。

（圣玫瑰经）交在他手里的人，都会在其中找到力量和支撑：不屑一顾的人，都会被未来的罪恶所淹没。

一场悲惨的灾难主宰着世界。

只有圣天使玫瑰经（他曾经恢复了世界）现在才能提供它"。

（新）新郎听到了这些东西，并且，偶然地把目光转向他身下的世界，看到三个非常可怕的东西落在上面。

1。他从北方看到了一个深渊，深渊里冒出浓烟，夹杂着火焰，给世界带来了毁灭。

有人听到，一只鹰的声音，飞翔着喊道："祸哉，血肉之祸，在燃烧中，火热的世界，烧毁了一切"。

2。在另一个地区，（新新郎）看到可怕的战争准备即将来临，他在暴风雨、雷霆和突然的闪电中以巨大的屠杀释放了自己，震惊了整个世界。

而且，在这些（事件）中，一个女人的声音在空中喊道："祸哉，祸哉，世界之祸，因为"邪恶"。

另一个（声音）喊道："既然世上没有怜悯，就不再向天堂祈求仁慈：末日确实来了，细"来了。

3。在另一个地区，（新新郎）看到了无数的恶魔，他们带着两个（以前的）祸害，几乎整个世界都陷入了可怕的地狱的深渊，从 150 个熔炉中，带着各种无尽的折磨。

多么吵闹和恐怖啊，这就是它的来源！

新新郎认为，这三个祸害是由于世界的三个罪恶：欲望、贪婪和骄傲造成的，而圣者（玫瑰经）对他们拥有权力。

四。与此同时，耶稣王在让天后登上天使合唱团之上后，这样说道：«我的母亲、圣母新娘和女王，是时候向三位一体展示自己，以获得你的功绩，来拯救世界。

那些从地球来到这里的人，在立即投身于圣三位一体之后，将他们的功绩礼物献给同一个（圣三位一体）。

Tuus Ipse Ductor ero: acceptura es namque Regnorum Coelestium possessionem".
Dixit: dictoque citius, ecce, coram adstare videbat Novellus Sponsus novum.

SCHEMA PSALTERII.

REGINAE XV supra mortales[557] augustissimae apparebant: et suae singulis pene[558] stabant Domicellae.
1. Priores quinae suis cum L Puellis, ROSAS totidem mirae pulchritudinis praeferebant: quarum primae Aureis Litteris[559] visebatur inscriptum, *Ave*; secundae: *Maria*; tertiae: *Gratia*; quartae: *Plena*; quintae: *Dominus*.
2. Alterae quinque cum Puellis L quinas GEMMAS deferebant maximi pretii: harum primae incisum videbatur: *Tecum*; secundae: *Benedicta*; tertiae: *Tu*; quartae: *In mulieribus*; quintae: *Et benedictus*.
3. Posteriores quinae cum L Puellis Deiparae praeferebant quinque STELLAS.
Quarum inerat primae, *Fructus*; secundae, *Ventris*; tertiae, *Tui*; quartae, JESUS; quintae, CHRISTUS.
Tunc Suus Matri Filius ajebat: *"Dulcissima Genitrix, Sponsa charissima: tria Coelorum sunt Imperia Summa; triaque Unum sunt: Paternum, Filiale et Spiritale, et suae horum cuique Regna sunt quinque.*
Te Coelorum Reginam, non participem solum et consortem, ut omnes sunt Coelites, verum Imperiorum etiam Potentem esse par est.
Age: ecce tibi".

I. IMPERIUM PATERNUM.

V. *Hujus REGNA sunt quinque Patri Convenientia*: 1. Paternitas; 2. Unitas; 3. Potentia; 4. Aeternitas; 5. Creatio.
Singula, et omnia Tremenda, Adoranda, Divina.
Hic ergo Diva Virgo Parens, PATRI Imperatori supplex Omnipotenti sic humillime fatur: "AVE PATER: Entium Ens[560].
Ecce pro Me, proque omnibus Meis, hanc offero Rosam, Tua Mihi dudum Gratia donatam".

se devoventes, sua ipsi meritorum offerunt dona. Tuus ipse Ductor ero : Acceptura es namque Regnorum cœlestium possessionem „. Dixit: dictoque citius, ecce, coram adstare videbat novellus Sponsus novum.

SCHEMA PSALTERII.

Reginæ XV. supra mortales augustissimæ apparebant: et suæ singulis pene stabant Domicellæ. 1. Priores quinæ suis cum L. puellis, Rosas totidem miræ pulchritudinis præferebant : quarum primæ aureis litteris visebatur inscriptum, *Ave:* secundæ, *Maria:* tertiæ, *Gratia :* quartæ, *Plena:* quintæ, *Dominus.* 2. Alteræ quinque cum puellis L. quinas Gemmas deferebant maximi pretii: harum primæ incisum videbatur *Tecum:* secundæ, *Benedicta:* tertiæ, *Tu:* quartæ, *In mulieribus*: quintæ, *Et benedictus.* 3. Posteriores quinæ cum L. puellis Deiparæ præferebant quinque stellas. Quarum inerat primæ, *Fructus:* secundæ, *Ventris:* tertiæ, *Tui :* quartæ, *Jesus :* quintæ *Christus.*

Tunc suus Matri Filius ajebat : „ Dulcissima Genitrix sponsa charissima; Tria cœlorum sunt imperia summa; triaque unum sunt: Paternum, Filiale et Spiritale, et suæ horum cuique regna sunt quinque . Te cœlorum reginam , non participem solum , et consortem , ut omnes sunt Cœlites , verum Imperiorum etiam Potentem esse par est. Age: ecce tibi „

I. IMPERIUM PATERNUM.

V. *Hujus Regna sunt quinque Patri Convenientia.* 1. Paternitas. 2. Unitas. 3. Potentia. 4. AEternitas. 5. Creatio. *Singula, et omnia Tremenda, Adoranda, Divina.* Hic ergo Diva Virgo Parens, Patri Imperatori supplex Omnipotenti sic humillime fatur. *Ave Pater: Entium Ens. Ecce pro me proque omnibus meis, hanc offero Rosam, tua mihi dudum gratia donatam.* Simul de

[557] 在 1691 年版中我们有: "supramortales", 而不是 1847 年版中的"supra mortales" .
[558] 在 1691 年版中我们有: "pone" (后面有).
[559] 1691 年版中缺失了它: "litteris".
[560] 在 1691 年版中我们有: "Ens ENTIUM Es", (你-- 一个存在 的众生).

我将成为你的同伴:事实上,你即将获得天界的占有”。

于是他说,说完,看哪,新郎立刻在他面前看到了一个新的（异象）:

圣玫瑰经诗篇的异象。

15 **个最八月的皇后出现,优于凡间女性:**

而且,他们每个人周围都有自己的伴娘。

1**。前五位（女王）和他们的五十名少女一起,在他们面前（前往圣玛丽亚）,就像许多奇妙美丽的玫瑰一样:可以看到,用金字写在第一朵玫瑰上:**“Ave”,**在第二个:**“Maria”,**第三个:**“Gratia”,**第四个:**“Plena”,**第五个:**“Dominus”。**

2**。 第二个五个（女王）与（第二个）五十个少女一起,拥有五颗具有巨大价值的宝石:第一个上刻有“**Tecum”,**第二个上刻有:**“Benedicta”,**第三个上刻有:**“Tu”,**第四个上刻有:**“In mulieribus”,**第五个:**“Et Benedictus”。**

3**。最后五个,连同（其他）五十个少女,在上帝之母面前携带了五颗星:第一个星上有:**“Fructus”,**第二个星上有:**“Ventris”,**第三个星上有:**“Tui”,**第四个星上有:**“Iesus”,**第五个:**“Christus”。**

然后,他的儿子对母亲说:“最可爱的母亲,最亲爱的新娘;三个是天堂的至高帝国,三个是圣灵的一（帝国）:圣父的（帝国）、圣子的（帝国）和圣灵的（帝国）;他们每个人都属于五个王国。

你是天后的正确,不仅像诸圣一样是盟友和朋友,而且你是帝国的女士。

来吧,给你:”。

第一个:天父的帝国。

五、。 其中,五个是王国,形成了天父的（帝国）:

1**。亲子关系** [561]; 2**。合一**; 3**。力量**; 4**。永恒**; 5**。创造。**

（这些王国）单独和一起, 他们灌输恐怖, 崇拜,附魔。

然后,圣母玛利亚,祈求者,对全能皇帝的天父谦卑地说:“万福天父,更高的存在。

看哪,为了我和我所有的（忠实的）,我献上这朵玫瑰,这是你的恩典”之前送给我的。

[561] 父权是上帝在他的创造物上的印记。

Simul de manu Reginae primae Rosam, *Ave* inscriptam, accepit; obtulitque Patri pro Imperiali Regno Paternitatis.

Accepta Rosa Paternitatis[562], Pater inquit: *"Digna, gloriosaque Rosa haec? Ob hanc aeternum eris Regina Regni Paterni, tamquam MATER Entium omnium singularis.*

Quia per AVE, genuisti Creatorem omnium Filium Meum".

Sponso videbatur Curia Coelestis tota hanc Libro inscribere Donationem, Mariae, Ejusque Psaltis factam.

II. UNITATIS Regi, Regnoque praesentata, Rosam offerens MARIA, ait: *"AVE Rex LUMINUM.*

Ecce Unitatis[563] infinite, ex qua cuncta manant; Rosam, MARIA, pro Me, Meisque offero, ut seis, et vis".

Accepta, Rex ait: *"Benedicta[564], Tu eris Regina in Regno Unitatis Meae.*

Entiumque cunctae Unitates, ac singulae tuae subesse volo Potestati".

III. POTENTIAE Regi, Regnoque sistebatur.

Quae Rosam GRATIA offerens ajebat: *"AVE Rex Gratiosissime: ecce donum hoc pro Me, proque Servis Meis Psaltis.*

Placeat oro, et placet".

Cui Rex: *"Placet et placat, placabitque.*

Esto meae Tu Regina Potentiae: subestoque Tibi omnis in Coelo, terraque potentia.

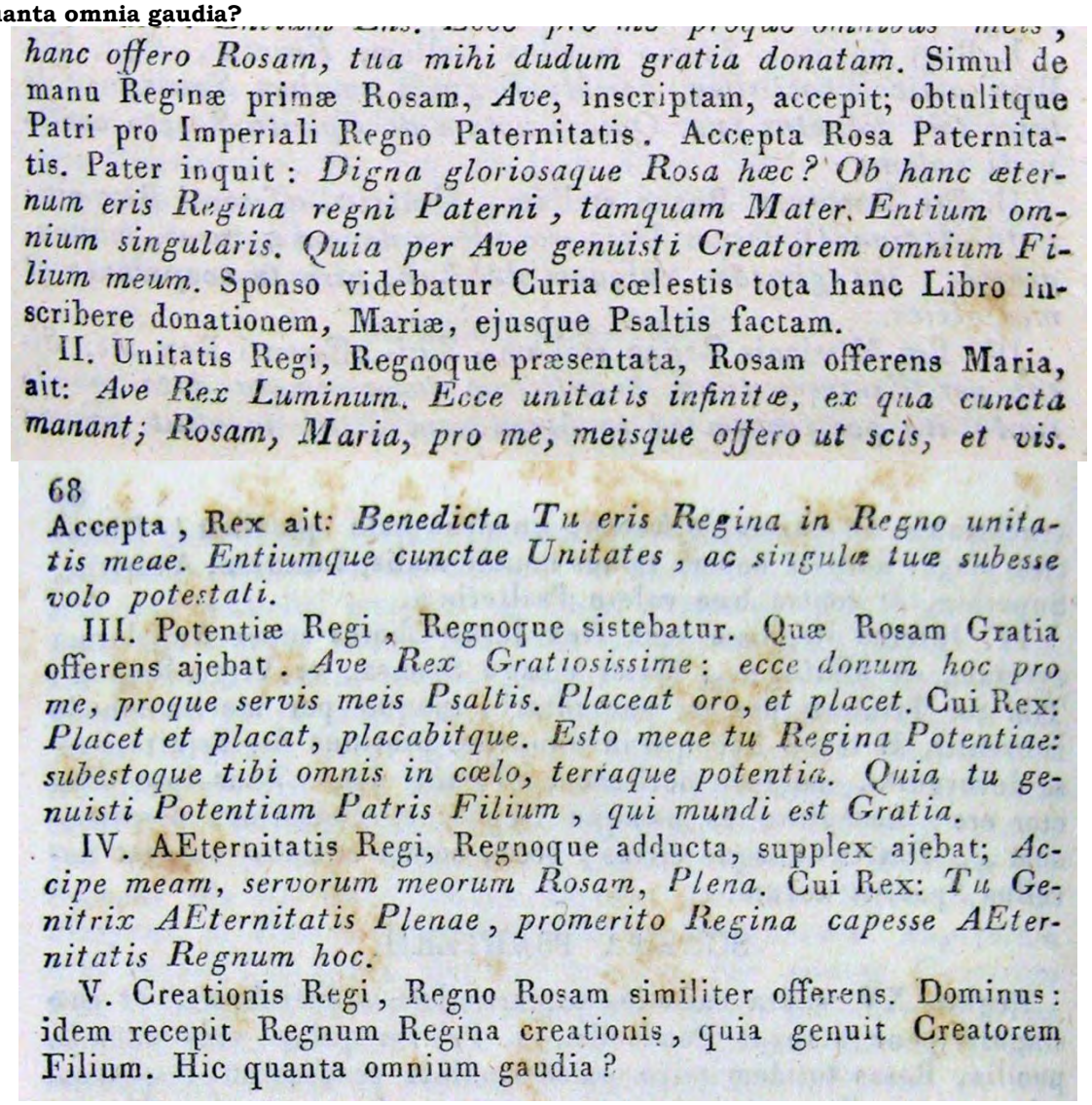
Quia Tu Genuisti Potentiam Patris Filium, qui mundi est Gratia".

IV. AETERNITATIS Regi, Regnoque adducta, supplex ajebat: *"Accipe Meam, Servorum Meorum Rosam, PLENA".*

Cui Rex: *"Tu Genitrix Aeternitatis, Plenae, promerito[565] Regina capesse Aeternitatis Regnum hoc".*

V. CREATIONIS Regi, Regno Rosam similiter offerens, DOMINUS: Idem recepit Regnum Regina Creationis, quia genuit[566] Creatorem Filium.

Hic quanta omnia gaudia?



hanc offero Rosam, tua mihi dudum gratia donatam. Simul de manu Reginæ primæ Rosam, *Ave*, inscriptam, accepit; obtulitque Patri pro Imperiali Regno Paternitatis. Accepta Rosa Paternitatis. Pater inquit: *Digna gloriosaque Rosa hæc? Ob hanc æternum eris Regina regni Paterni, tamquam Mater. Entium omnium singularis. Quia per Ave genuisti Creatorem omnium Filium meum.* Sponso videbatur Curia cœlestis tota hanc Libro inscribere donationem, Mariæ, ejusque Psaltis factam.

II. Unitatis Regi, Regnoque præsentata, Rosam offerens Maria, ait: *Ave Rex Luminum. Ecce unitatis infinitæ, ex qua cuncta manant; Rosam, Maria, pro me, meisque offero ut scis, et vis.*

68

Accepta, Rex ait: *Benedicta Tu eris Regina in Regno unitatis meae. Entiumque cunctae Unitates, ac singulæ tuæ subesse volo potestati.*

III. Potentiæ Regi, Regnoque sistebatur. Quæ Rosam Gratia offerens ajebat. *Ave Rex Gratiosissime: ecce donum hoc pro me, proque servis meis Psaltis. Placeat oro, et placet.* Cui Rex: *Placet et placat, placabitque. Esto meae tu Regina Potentiae: subestoque tibi omnis in cœlo, terraque potentia. Quia tu genuisti Potentiam Patris Filium, qui mundi est Gratia.*

IV. AEternitatis Regi, Regnoque adducta, supplex ajebat; *Accipe meam, servorum meorum Rosam, Plena.* Cui Rex: *Tu Genitrix AEternitatis Plenae, promerito Regina capesse AEternitatis Regnum hoc.*

V. Creationis Regi, Regno Rosam similiter offerens. Dominus: idem recepit Regnum Regina creationis, quia genuit Creatorem Filium. Hic quanta omnium gaudia?

---

[562] **1691 年版中缺失了它: "Paternitatis".**
[563] **在 1691 年版中我们有: "Unitati".**
[564] **在 1691 年版中我们有: "Benedicta!".**
[565] **在 1691 年版中我们有: "promeritum".**
[566] **打印错误,代表 "genuisti"（您生成）,从 1498 年的文本中可以看出被科彭斯坦用作来源。**

当时，（圣玛丽）从第一任女王手中接过玫瑰，上面刻有“Ave”，并将其献给父亲，作为父亲的帝国王国。

收到父职玫瑰后，父亲说：“这玫瑰是值得的、光荣的！

正因为如此，（你）将永远成为天父王国的女王

万物之母。

因为，在万灵降临之际，（你）生下了我的儿子，万物的创造者”。

对于（新）配偶来说，整个天庭似乎都在一本书中标记了玛丽的捐赠，（她）为她的信徒做出了这笔捐赠。

二。玛丽在向国王和统一王国介绍自己时，献上玫瑰玛丽说：“Ave，生者之王，这里是无限统一的玫瑰，万物都从中衍生出来；我，玛丽，为我和我的（忠实的）提供它，正如你所知并想要”。

收到后，国王说：“你将成为我团结王国的圣后。我希望众生的单位，全部都是单一的，都在你的力量”之下。

三。（圣母玛利亚）向权力王国的国王献上玫瑰，并（在写作时）：格拉蒂亚，并说：“Ave，最仁慈的国王啊：这是送给我和我忠实仆人的礼物。我希望你喜欢它并且我接受”。

国王对她（回答）：“我欢迎并接受（礼物），我欢迎它。成为我力量的女王：让天上和地上的每一个力量都服从你。因为你创造了圣父、圣子的力量，这就是世界的恩典”。

四。圣玛丽，由国王介绍并进入永恒王国，恳求者说：“为我和我的仆人（忠实的）接受玫瑰普莱娜”。

国王对她说：“你，完全永恒的母亲，为了奖励（你的）功绩，女王啊，接受这个永恒的王国”。

五、。 圣玛丽以同样的方式将玫瑰"Dominus"献给国王和创世王国。

同（国王）向女王许诺了创世王国，因为（她）生下了造物主的儿子。

此后，所有的庆祝活动有多大？

II. IMPERIUM FILIALE.

Hujus Regna Gaudiorum sunt quinque juxta Filii Attributa: 1. *Filiatio*; 2. *Verbum*; 3. *Sapientia*; 4. *Redemptio*; 5. *Providentia.*

Horum singulorum Regi Regnoque sistenda Virgo humillima Ductorem sequebatur.

I. Ergo Regi FILIATIONIS pro Regno Filiorum Dei, proque Se et Suis, rite praefata, Gemmam TECUM offert.
II. Item Gemmam, BENEDICTA, Regi pro Regno VERBI Incarnati dat: et id recipit Regina.
III. Pro Regno SAPIENTAE Regi donat, Gemmam TU Reginaque fit Sapientae.
IV. Pro Regno REDEMPTIONIS Gemmam dat, IN MULIERIBUS, fitque Regina Sapientae[567].
V. Pro Regno PROVIDENTIAE dat Gemmam, ET BENEDICTUS, recipitque Regnum.
Hic rursum nova Coelitum Gaudia, Laudesque mirificae consonabant.

III. IMPERIUM SPIRITALE.

Huic Regna sunt item quina[568], ut et Spiritus Sancti Attributa: 1. *Spiritus Sanctus*; 2. *Dona*; 3. *Missio*; 4. *Bonitas*; 5. *Conservatio.*
I. Regi SPIRITUI Sancto supplex stellam, FRUCTUS, offert.
Cui Rex: *"Amica charissima, posside Regnum omnium Spirituum: de hisce fiat Voluntas Tua.*
Quia Fructum de Spiritu Sancto Concepisti Volens".
II. Pro DONORUM Regno stellam, VENTRIS, offerenti Rex ait: *"Esto Regina Donorum Dei; nec ullum donum naturae, morum, gratiae, seu gloriae, cuiquam dabitur, nisi Te Cooperante et Mediatrice".*
III. Pro MISSIONIS Regno Stellam, TUI, offerenti Rex ait: *"Sicut per Ventrem Tuum Benedictum bona omnia data mundo sunt: ita per factam ad Te Missionem Filii innotuit summa Processionis Meae Missio.*
Quare Tu esto Regina omnium in utroque[569] orbe Missionum, nec ullus fiat motus Tuo sine Nutu".
IV. PRO BONITATIS Regno Stellam, JESUS, donanti Rex ait: *"Tu Regina Bonitatis esto: nec ullam Ego cuiquam, nisi Te mediante communicabo".*

II. IMPERIUM FILIALE.

Hujus regna Gaudiorum sunt quinque juxta Filii Attributa. 1. Filiatio. 2. Verbum. 3. Sapientia. 4. Redemptio. 5. Providentia. Horum singulorum Regi, Regnoque sistenda Virgo humillima Ductorem sequebatur.

I. Ergo Regi Filiationis pro Regno Filiorum Dei, proque se et suis, rite præfata, Gemmam *tecum*, offert.

II. Item Gemmam *Benedicta*, Regi pro Regno Verbi Incarnati dat: et id recipit *Regina*.

III. Pro Regno Sapientiæ Regi donat, Gemmam *Tui* Reginaque fit Sapientiæ.

IV. Pro Regno Redemptionis Gemmam dat, *In Mulieribus*, fitque Regina Sapientiæ.

V. Pro Regno Providentiæ dat Gemmam, *Et Benedictus*: recipitque Regnum. Hic rursum nova Cœlitum gaudia, laudesque mirificæ consonabant.

III. IMPERIUM SPIRITALE.

Huic Regna sunt item quina, ut et Spiritus Sancti Attributa. 1. Spiritus Sanct. 2. Dona. 3. Missio. 4. Bonitas. 5. Conservatio.

I. Regi Spiritui Sancto supplex stellam, *Fructus*, offert. Cui Rex: *amica charissima, posside Regnum omnium Spirituum: de hisce fiat voluntas tua. Quia fructum de Spiritu Sancto concepisti volens.*

II. Pro Donorum Regno stellam, *Ventris*, offerenti Rex ait: *Esto Regina Donorum Dei; nec ullum donum naturae, morum, gratiae, seu gloriae, cuiquam dabitur, nisi te cooperante et mediatrice.*

III. Pro Missionis Regno stellam, *Tui*, offerenti Rex ait: *Sicut per Ventrem tuum benedictum bona omnia data mundo sunt: ita per factam ad te Missionem Filii innotuit summa*

69

processionis meae missio. Quare tu esto Regina omnium in utroque orbe missionum, nec ullus fiat motus tuo sine nutu.

IV. Pro Bonitatis Regno stellam, *Jesus*, donanti Rex ait. *Tu Regina Bonitatis esto. Nec ullam ego cuiquam: nisi te mediante communicabo.*

V. Pro Conservationis Regno stellam, *Christus*, danti Rex ait:

---

[567] 《科彭斯坦》各个版本的印刷错误:实际上 **1498** 年文本中使用的术语是 **"Regina in Regno Redemptionis" (fol. 029, col.a).**

[568] 在 **1691** 年版中我们有: **"quinta".**

[569] **Coppenstein** 神父在 "一词中的 **utroque**"（以及两者）中想要总结 **1498** 年文本中出现的原始文本短语,但失败了 **fol. 029, col. c: "Ideo Tibi iuro quod usque in Eternum tu eris Regina omnium Dei Missionum et Processionum, sic quod nullus umquam fiet motus in toto mundo nisi sub tuo Regno et Dominio, nec in Celo, nec in terra, nec in inferno", "**

"为此,我向你发誓,你将永远成为上帝所有使命和进步的女王,这样全世界就永远不会有任何改变,无论是在天堂、地球还是地狱,如果不符合你的王国和自治领"

第二个:儿子的帝国。

本（帝国）中,有五个高迪王国,符合子的特权:1 亲缘关系;2 圣言;3 智慧;4 救赎;5 天意。

圣母（玛丽）,她必须向国王和他们每个人展示自己

國,（她跟著很謙卑）。

I。因此,像往常一样,（她）为他自己和他的（忠实的）向亲王献上宝石"特库姆",为上帝之子的王国。

二。同样,（她）将宝石"Benedicta"送给国王,作为道成肉身的王国;女王收到了这个（道成肉身的王国）。

三。为智慧王国,（她）将宝石「你」赐给国王,成为智慧（王国）的女王。

四。对于救赎王国,（她）给了（国王）宝石:"In Mulieribus",并成为（王国）救赎女王。

五、。 对于普罗维登斯王国,（她）给了（国王）宝石:"Et Benedictus",并获得了（普罗维登斯）王国。

在这里,新的天神庆祝活动和美妙的赞美再次响起。

第三:精神帝国（神圣）。

五个王国也属于这个（帝国）,作为圣灵的特权: 1。圣灵; 2。恩赐; 3。使命; 4。善良; 5。监护权。

I。圣玛丽,祈求者,向圣灵王献上星"果子"。

国王对她说:“最亲爱的朋友,拥有所有天灵的王国:在他们身上,你的旨意就完成了。因为（你）想受圣灵的果实”。

二。国王对向她献上礼物王国之星"文特里斯"说:“你

神恩赐女王;除非通过你（合作者和调解者）”,否则没有人会得到任何自然、道德、恩典和荣耀的礼物。

三。国王对为宣教王国献上星星"Tui"的她说:“如何通过你神圣的肚子将所有物品赐给世界:

因此,随着圣子在你身上的使命,我前进的使命（称为:圣灵游行）开始了。因此,您将成为世界上所有使命和游行（圣灵）的女王,未经您的同意,任何改变都不会发生。

四。国王对献上星星的她说:"耶稣",为了善良的王国,国王说:“你将成为善良的女王。如果没有您的调解,我不会向任何人传达任何（善意）”。

V. Pro CONSERVATIONIS Regno Stellam, CHRISTUS, danti Rex ait: ***"Nihil ex hoc, vel in natura, vel gratia, Te sine, conservari volo. Tu enim Genuisti Servatorem orbis Regina Conservatrix".***
Gaudia hic rursus immensa.

ECCE NUNC CORONIDEM.

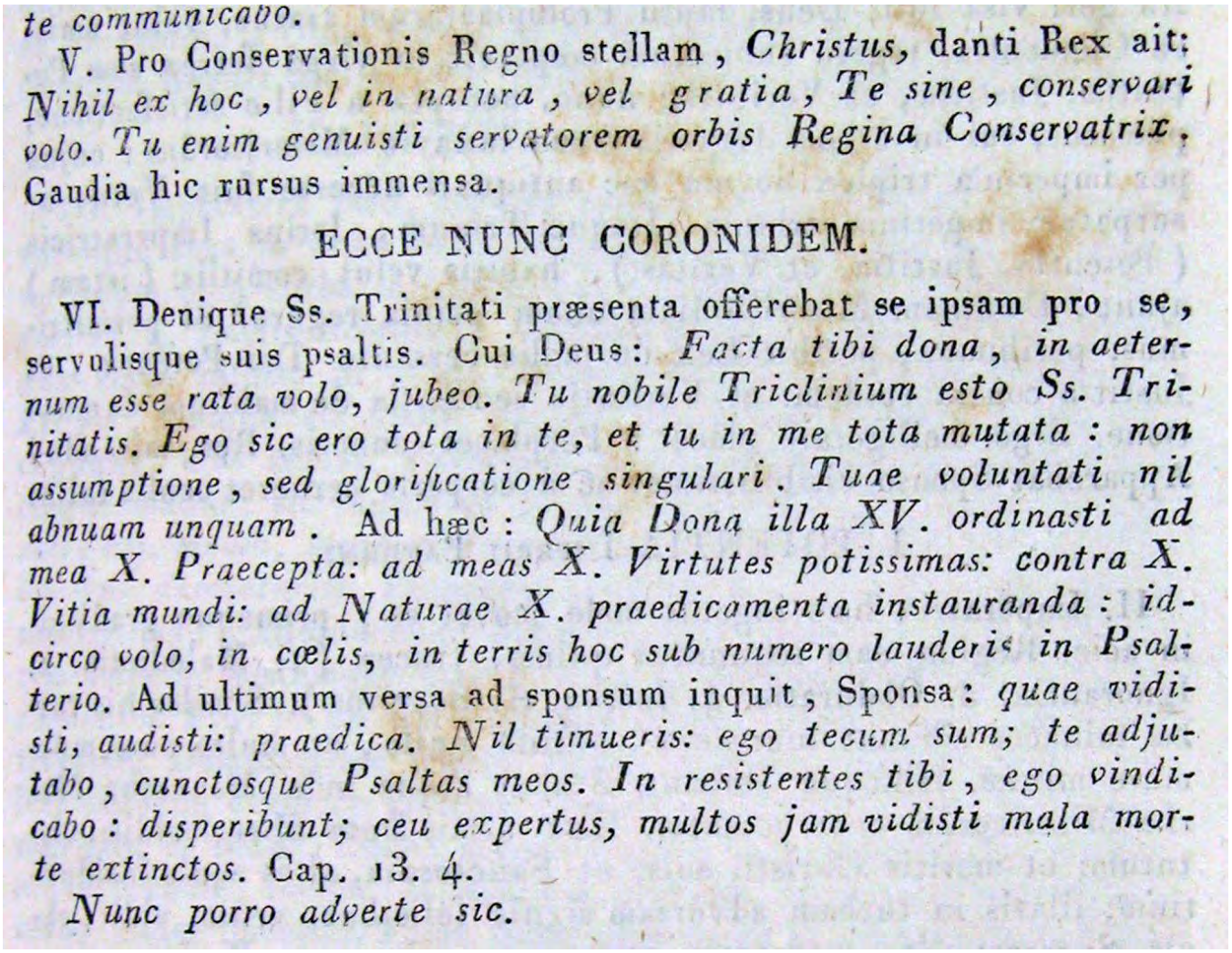
VI. Denique SS. Trinitati praesenta[570] offerebat SE IPSAM pro Se, Servulisque Suis Psaltis.
Cui Deus: ***"Facta Tibi Dona, in[571] aeternum esse rata Volo, Jubeo.***
Tu nobile Triclinium esto SS. Trinitatis.
Ego sic ero Tota in Te, et Tu in Me tota mutata: non Assumptione, sed Glorificatione singulari.
Tuae Voluntati nil abnuam unquam".
Ad haec: ***"Quia DONA illa XV ordinasti ad Mea X Praecepta: ad Meas X Virtutes potissimas; contra X vitia mundi; ad naturae X praedicamenta instauranda; idcirco Volo, in coelis, in terris hoc sub numero lauderis in Psalterio".***

Ad ultimum versa ad Sponsum inquit, Sponsa: "*Quae vidisti, audisti: praedica.*

Nil timueris: Ego tecum sum; te adjutabo, cunctosque Psaltas meos.

***In resistentes[572] tibi, Ego vindicabo: disperibunt; ceu expertus, multos jam vidisti mala morte extinctos.* Cap.[573] 13.4.**

Nunc porro adverte sic".



te communicavo.
V. Pro Conservationis Regno stellam, *Christus*, danti Rex ait: *Nihil ex hoc, vel in natura, vel gratia, Te sine, conservari volo. Tu enim genuisti servatorem orbis Regina Conservatrix.* Gaudia hic rursus immensa.

ECCE NUNC CORONIDEM.

VI. Denique Ss. Trinitati præsenta offerebat se ipsam pro se, servulisque suis psaltis. Cui Deus: *Facta tibi dona, in aeternum esse rata volo, jubeo. Tu nobile Triclinium esto Ss. Trinitatis. Ego sic ero tota in te, et tu in me tota mutata: non assumptione, sed glorificatione singulari. Tuae voluntati nil abnuam unquam.* Ad hæc: *Quia Dona illa XV. ordinasti ad mea X. Praecepta: ad meas X. Virtutes potissimas: contra X. Vitia mundi: ad Naturae X. praedicamenta instauranda: idcirco volo, in cœlis, in terris hoc sub numero lauderis in Psalterio.* Ad ultimum versa ad sponsum inquit, Sponsa: *quae vidisti, audisti: praedica. Nil timueris: ego tecum sum; te adjutabo, cunctosque Psaltas meos. In resistentes tibi, ego vindicabo: disperibunt; ceu expertus, multos jam vidisti mala morte extinctos.* Cap. 13. 4.
Nunc porro adverte sic.

---

[570] 在 **1691** 年版中我们有: **"praesentata".**
[571] **1691** 年版中缺失了它: **"in".**
[572] 在 **1691** 年版中我们有: **"restitantes" (**那些徘徊的人**).**
[573] 在 **1691** 年版中我们有: **"c.".**

五、。 国王对为保护王国献上"基督"之星的她说:“没有你,什么都没有,无论是（按顺序）自然,还是恩典,我希望一切都得到保存。

女王,你创造了世界的救世主”。

之后,再次举行盛大的庆祝活动。

现在的结论是。

六。最后,（圣母玛利亚）将自己献给圣三一,献给她自己和她忠实的仆人。

上帝啊,对她:“我安排并希望给予你的礼物永远有效。您将成为圣三一的崇高分配者。

我（圣三位一体）,因此,将全部在你里面,你将完全被传送到我里面,不是通过假设,而是通过特殊的荣耀。我永远不会否认你的意志”。

他补充道:“因为你把那些（我的）十五件礼物绑在我的十诫（和）我的十大美德上,这与世界的十种恶习和要修复的（人类）自然的十类相反:因此我希望在天上和地上,用这个数字（一百五十）你在玫瑰经中受到赞美”。

最后,新娘（圣玛丽）转向（新）新郎说道:“宣扬你所见过的事。

不要害怕:我与你同在;我会帮助你和我所有的信徒。

我会惩罚那些反对你的人:

他们将陷入毁灭;正如你已经经历和看到的那样,许多人已经死得很惨。

但现在注意一下。

CAPUT IX.
Pars altera Visionis.
***De Monarchicae conflictu Misericordiae cum Justitia, etc.*[574]**

NOTA

Sic monet sub finem capitis B. Alanum B. Virgo: *"In coelo pax summa; discordia nulla; nec Dei mutatio est: sed humano captui sic repraesentatur diversitas temporum, Legis et Evangelii; Iraeque Dei ad Gratiam versae".*

I. Clavis, aut Vas Misericordiae est Psalterium Mariae: qualis, *Genes.*[575] *24*, Hydria Rebeccae, Viatorum refocillatrix de Fonte Matris Misericordiae.

Sic Visionis pars altera docet, docetque in Psalterio deprecari Mala: sicut prior, Bona petere.

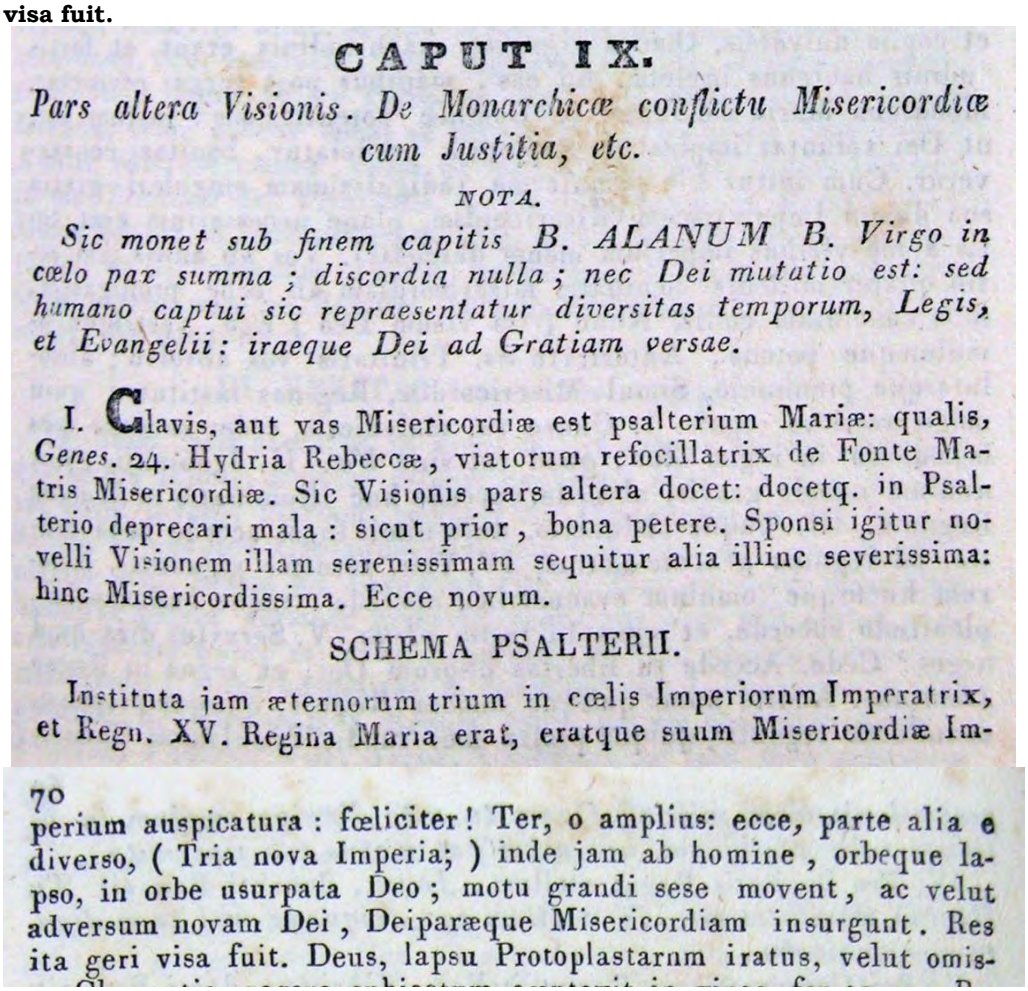
Sponsi igitur novelli Visionem illam serenissimam sequitur alia illinc severissima: hinc Misericordissima. Ecce novum.

SCHEMA PSALTERII.

Instituta jam Aeternorum trium in Coelis Imperiorum Imperatrix, et Regnorum XV Regina Maria erat, eratque suum Misericordiae Imperium auspicatura: faeliciter[576]!

Ter, o[577] amplius: ecce, parte alia e diverso, *Tria Nova Imperia*; inde jam ab homine, orbeque lapso, in orbe usurpata Deo; motu grandi sese movent, ac velut adversum Novam DEI, Deiparaeque Misericordiam insurgunt.

Res ita geri visa fuit.



CAPUT IX.

Pars altera Visionis. De Monarchicæ conflictu Misericordiæ cum Justitia, etc.

NOTA.

Sic monet sub finem capitis B. ALANUM B. Virgo in cœlo pax summa; discordia nulla; nec Dei mutatio est: sed humano captui sic repraesentatur diversitas temporum, Legis, et Evangelii: iraeque Dei ad Gratiam versae.

I. Clavis, aut vas Misericordiæ est psalterium Mariæ: qualis, *Genes.* 24. Hydria Rebeccæ, viatorum refocillatrix de Fonte Matris Misericordiæ. Sic Visionis pars altera docet: docetq. in Psalterio deprecari mala: sicut prior, bona petere. Sponsi igitur novelli Visionem illam serenissimam sequitur alia illinc severissima: hinc Misericordissima. Ecce novum.

SCHEMA PSALTERII.

Instituta jam æternorum trium in cœlis Imperiorum Imperatrix, et Regn. XV. Regina Maria erat, eratque suum Misericordiæ Im-

70

perium auspicatura: fœliciter! Ter, o amplius: ecce, parte alia e diverso, (Tria nova Imperia;) inde jam ab homine, orbeque lapso, in orbe usurpata Deo; motu grandi sese movent, ac velut adversum novam Dei, Deiparæque Misericordiam insurgunt. Res ita geri visa fuit. Deus, lapsu Protoplastarum iratus, velut omis-

[574] 在 1691 年版中我们有: "De Monarchicae Misericordiae conflictu cum Iustitia, etc.".
[575] 在 1691 年版中我们有: "Gen.".
[576] 在 1691 年版中我们有: "foeliciter", 实际上,确切的拉丁词是 "feliciter",正如版本中的那样 1699。
[577] 在 1691 年版中我们有: "o, et".

第九章

愿景的第二部分。

王权冲突:仁慈与正义之间的冲突等。

注。

在（异象）即将结束时,最受祝福的圣母将提醒（受祝福的大丹麦人）:“在天堂里有至高无上的和平,没有不和,没有上帝的突变:但人类的理解因此代表了时代的逆转:律法与福音之间的反抗,上帝的愤怒与恩典”之间的反抗。

I. 圣母玫瑰经是慈悲的钥匙和花瓶。

就像丽贝卡的水瓶一样,

圣玫瑰经从慈悲之母的源头解除了徒步旅行者的口渴（创世记 24 章）。

这是异象第二部分的内容,并教导我们通过玫瑰经抵御邪恶,甚至在此之前,祈求货物。

新新郎最平静的愿景,紧随其后的是另一个最可怕但最终最仁慈的愿景。

这是新的（愿景）。

念珠的（第二个）愿景。

玛丽已经被立为天上三个永恒帝国的皇后和十五个王国的女王,即将幸福地建立她的仁慈帝国。

在这里,在另一边,世界上其他三个比人类和堕落世界大三倍的帝国从上帝手中篡夺了;他们非常激动地走近,似乎起来反抗上帝慈悲和上帝之母的新王国。

所以（对新郎来说）事情似乎发生了。

[578] 创世记 24。16:利百加是以撒的新娘。她让艾萨克爱上了一个善意的姿态,
当他用双耳瓶给他和他的动物喝水时。

DEUS, lapsu Protoplastarum Iratus, velut omissa Clementia, regere subjectum coeptavit in Virga Ferrea Suae *Potentiae, Justitiae, et Veritatis*: nunc, accepta a Filio satisfactione, Placatus, Sui in orbem Imperii frena laxavit *Misericordiae*: cujus per Imperium triplex novum hoc antiquari necesse fuit Vetus usurpatum Imperium trinum.

Itaque Trinum[579], Istius Imperatricis[580], *Potentia, Justitia, et Veritas*, habitis velut Comitiis: *"Istam[581]*, ajunt, *Dominam Misericordiam Unam omnia regere?*

Si permittimus, peribimus, peribit Lex de malis cessante Dei Potentia et Justitia contra eosdem: et Veritatis sententia de malorum damnatione.

Ergo: belligerare placet?"

Perplacet cunctis.

Res miranda!

Apparebat Sponso visibilissime, ac si corporis cerneret oculis talia:

I. POTENTIA IMPERI PATERNI.

II. Imperatrix haec ingenti mole movet se; primaque graditur in acie.

REGINAE eam sequuntur QUINAE, truces: 1. *Maledictio.* 2. *Ignorantia.* 3. *Obduratio.* 4. *Inopia.* 5. *Servitus.*

Similes his turbae minaces aderant innumerae, ordine nullo, et multo cum murmure mixtae.

Hincque stabant.

Stabat atque[582] inde Monarcha Mariae Misericordia cum POTENTIA.

Haec Armis freta Misericordiae, Virtutum; et Meritis Christi, Suis, et Sanctorum, Albis Equis insidentium; illatis in turbam adversam signis felicibus, Venit, Vidit, Vicit.

Severam illam Paternam Potentiam capit, cum Reginis ejus, et copiis universis.

Omnes gigantae magnitudinis erant, et fortitudinis hactenus invictae.

Ad eas, manibus post terga revinctas, Monarcha Maria sic fatur: *"Dominae potentissimae: justum est, ut Dei Voluntas impleatur, Sapientia perficiatur, Bonitas conservetur.*

Cum igitur hic placuit Me indignissimam Singulari Gratia Sua dicere Imperatricem Misericordiae, plane necessarium erat, totis a Me viribus Imperium Meum defensari.

ita geri visa fuit. Deus, lapsu Protoplastarum iratus, velut omissa Clementia, regere subjectum cœptavit in virga ferrea suæ Potentiæ, Justitiæ, et Veritatis: nunc, accepta a Filio satisfactione, placatus, sui in orbem Imperii frena laxavit Misericordiæ: cujus per imperium triplex novum hoc antiquari necesse fuit Vetus usurpatum imperium trinum. Itaque Trinum, Istius Imperatricis (Potentia, Justitia, et Veritas), habitis velut comitiis: (istam) ajunt, Dominam Misericordiam unam omnia regere? Si permittimus; peribimus, peribit Lex de malis cessante Dei Potentia, et Justitia contra eosdem: et Veritatis sententia de malorum damnatione. Ergo: belligerare placet? Perplacet cunctis. Res miranda! Apparebat Sponso visibilissime, ac si corporis cerneret oculis talia:

I. POTENTIA IMPERII PATERNI.

II. Imperatrix hæc ingenti mole movet se; primaque graditur in acie. Reginæ eam sequuntur quinæ, truces: (1. Maledictio. 2. Ignorantia. 3. Obduratio. 4. Inopia. 5. Servitus). Similes his turbæ minaces aderant innumeræ, ordine nullo, et multo cum murmure mixtæ. Hincque stabant. Stabat atque inde Monarcha Mariæ Misericordia cum potentia. Hæc armis freta Misericordiæ, virtutum; et meritis Christi, suis, et Sanctorum, albis equis insidentium; illatis in turbam adversam signis felicibus, venit, vidit, vicit. Severam illam paternam potentiam capit, cum Reginis ejus, et copiis universis. Omnes giganteæ magnitudinis erant, et fortitudinis hactenus invictæ. Ad eas, manibus post terga revinctas, Monarcha Maria sic fatur: „ Dominæ potentissimæ: justum est, ut Dei voluntas impleatur, Sapientia perficiatur, bonitas conservetur. Cum igitur hic placuit me indignissimam singulari gratia sua dicere Imperatricem Misericordiæ, plane necessarium erat, totis a me viribus imperium meum defensari. Vos ab annis jam re-

[579] 在 1691 年版中我们有: "Trinuna" ((野蛮) 以意义: "triade"?).
[580] 在 1691 年版中我们有: "Imperatrix".
[581] 在 1691 年版中我们有: "Itan'aiunt",不存在的词（或者也许是"n",是打印错误,并且将是: "ita",即: "所以他们说").
[582] 在 1691 年版中我们有: "at".

上帝对祖先（亚当和夏娃）的堕落感到愤怒,抛开了仁慈,开始用他的力量、正义和真理的铁杖来控制这些生物。

在（有利的）时刻,（上帝）（与人）和解,欢迎圣子的牺牲,（并且）在世界上松动,仁慈帝国的缰绳;但是,为了（建立）这个新的三重帝国,必须镇压从上帝手中篡夺的古代三重帝国。

因此,这位皇后的三位（女王）,权力、正义和真理,聚集在一起说:“只有主权仁慈才能统治一切吗？如果我们屈服,我们就会灭亡。

如果律法被毁灭,上帝对恶人的力量和正义就会停止,真理的判决也会停止,因为恶人的诅咒。

那么我们想对抗它吗？”。

本（提案）非常欢迎大家。

（新）新郎身上,一个奇妙的（情景）显得非常清晰,仿佛他用身体的眼睛看到了这样的东西!

（新）新郎眼前呈现出一个令人难以置信的场景:

I. 父帝国的力量

II. 这位皇后身材魁梧,第一个在战斗中前进。

五位邪恶的皇后跟着她: 1。诅咒; 2、无知; 3、坚硬; 4、剥夺; 5、奴隶制。

他们被无数与他们相似（表面上）的威胁人群随意而喧闹地跟踪。

最后他们停在那里。

因此,玛丽女王仁慈号和权力号也位于那个地方。

仁慈女王,相信基督、（圣玛丽）和坐在白马上的圣徒的美德和功绩,在向敌对的暴民调解船派遣（无济于事）后,"Venne, Vide, Vinse":他与他的王后和所有（他们的）民兵一起俘虏了天父的强大力量。

它们的规模都很大,而且是一座堡垒,在那之前是无敌的。

玛丽女王对那些双手被绑在背后的人如此说道:“最强大的君主们,上帝的旨意得以实现,智慧达到他的完美,善良得以保存,这是正确的。

因此,由于上帝很高兴通过他的奇异恩典召唤我（最不值得的仁慈女皇）,因此我的帝国完全有必要由我全力保卫。

***Vos ab annis jam retro quater millenis cominatae Misericordiam*[583] ab orbe profligastis, solis conclusam Coelis.**

Nunc (ita visum Deo) Ego, vestrique omniumque Potens, Autoritate SS. Trinitatis vos absolvo; absolutasque[584] pronuncio.

Simul Misericordiae, Reginas instituto[585]; quin magis[586] restituo regnis.

I. *Quare Tu, MALEDICTIO, cede: succede Mea BENEDICTIO in Regno AVE, quod est sine Vae.*

II. *IGNORANTIA, diu nimium mundo gravis, abscede: succede huc ILLUMINATIO in MARIA[e] Regnum.*

III. *Tuque OBDURATIO, duras nimis fuge: accede Bona GRATIA, ad Regnum GRATIA[e] dictum.*

IV. *Vah, FATUITAS*[587] *gigantea, bonorum hucusque omnium evacuatrix; abscede: Tuque sufficientiae PLENITUDO succede, et Regna in Regno PLENA.*

V. *SERVITUS dira quid urges? Cede. Accede tu LIBERTAS filiorum Dei, et Regna in Regno DOMINUS.*

Audite nunc: quaeque remote Regnis, quaeque promotae, et suffectae regnatis, quique*[588] *Psaltae Mei Subditi famulamini Christo et Mihi: audite, jura capessite vestra.

Volo, ut Psaltae Mei in vita, in morte, et post mortem, habeant Benedictionem, Illuminationem, Gratiam, Plenitudinem, ac Libertatem: immunesque, securique regnent*[589] *a*[590] *Maledictione, Caecitate, Obduratione, Inopia, et Servitute.

Quia parent Mihi in Paternae Potentiae iam Misericordiae*[591] *Regnis dictis: Ave Maria, Gratia, Plena, Dominus".

II. JUSTITIA IMPERII FILIALIS.

III. Imperatrix haec, cognita Sororis captivitate, in arma ruit, vocatque suas in arma socias Reginas quinas.

Advolant hae saevae, saeviorum cum turba malorum: 1. *Peregrinatio*; 2. *Infamia*; 3. *Severitas*; 4. *Immisericordia*; 5. *Fortuna mala.*

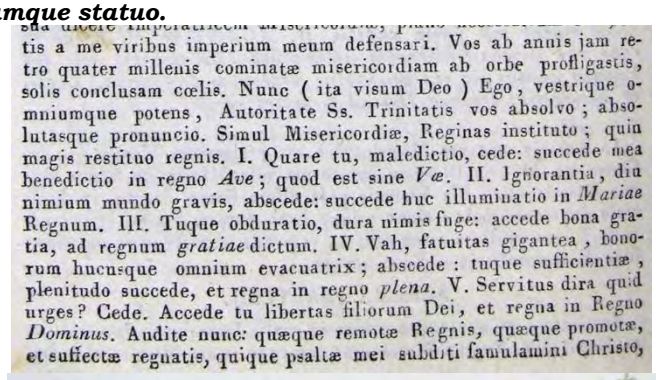
Conferunt: inferuntque signa infesto in aciem Deiparae Misericordiosissimae Monarchae.

Fit vis; vimque vis melior vincit Mariae, et revinxit Justitiam: capitque ejus copias.

Vulnerata caput ac pedes Justitia, revinctaque manus, sic inquit ad Mariae Misericordiam Dei: *"Vulnerasti cor meum, soror mea: sagittae enim tuae acutae: cum carbonibus desolatoriis. Penetrant, incedunt".*

Cui contra Maria clementissima. *"Diu dureque nimis in Adae filios es dominata.*

Finem tibi impero, modumque statuo.



tis a me viribus imperium meum defensari. Vos ab annis jam retro quater millenis cominatæ misericordiam ab orbe profligastis, solis conclusam cœlis. Nunc (ita visum Deo) Ego, vestrique omniumque potens, Autoritate Ss. Trinitatis vos absolvo ; absolutasque pronuncio. Simul Misericordiæ, Reginas instituto ; quin magis restituo regnis. I. Quare tu, maledictio, cede: succede mea benedictio in regno *Ave* ; quod est sine *Væ*. II. Ignorantia, diu nimium mundo gravis, abscede: succede huc illuminatio in *Mariae* Regnum. III. Tuque obduratio, dura nimis fuge: accede bona gratia, ad regnum *gratiae* dictum. IV. Vah, fatuitas gigantea, bonorum hucusque omnium evacuatrix ; abscede : tuque sufficientiæ, plenitudo succede, et regna in regno *plena*. V. Servitus dira quid urges? Cede. Accede tu libertas filiorum Dei, et regna in Regno *Dominus*. Audite nunc: quæque remotæ Regnis, quæque promotæ, et suffectæ regnatis, quique psaltæ mei subditi famulamini Christo,

et mihi : audite, jura capessite vestra. Volo, ut psaltæ mei in vita, in morte, et post mortem, habeant Benedictionem, Illuminationem, Gratiam, Plenitudinem, ac Libertatem : immunesque, securique regnent a Maledictione, Cœcitate, Obdurationc, Inopia, et Servitute. „ Quia parent mihi in Paternæ Potentiæ jam Misericordiæ Regnis dictis: *Ave Maria, Gratia, Plena, Dominus* „.

II. JUSTITIA IMPERII FILIALIS.

III. Imperatrix hæc, cognita sororis captivitate, in arma ruit, vocatque suas in arma socias Reginas quinas. Advolant hæ sævæ, sæviorum cum turba malorum. (1. Peregrinatio. 2. Infamia. 3. Severitas. 4. Immisericordia. 5. Fortuna mala) . Conferunt: inferuntque signa infesto in aciem Deiparæ Misericordissimæ Monarchæ. Fit vis ; vimque vis melior vincit Mariæ, et revinxit Justitiam : capitque ejus copias. Vulnerata caput, ac pedes Justitia, revinctaque manus, sic inquit ad Mariæ Misericordiam Dei : *Vulnerasti cor meum, soror mea: sagittae enim tuae acutae: cum carbonibus desolatoriis.* Penetrant, incedunt. Cui contra Maria clementissima. „ Diu dureque nimis in Adæ filios es dominata, finem tibi impero, modumque statuo. Volo (sic namque divina placuit

---

[583] 在 1691 年版中我们有: **"dominatae" (统治),** 而不是 1847 年版本中的 **"cominatae",**它作为一个词不存在,并且应该是以下内容的印刷错误: **"comminatae"（废墟）).**

[584] 在 1691 年版中我们有: **"absolutosque".**

[585] 在 1691 年版中我们有: **"instituo".**

[586] 在 1691 年版中我们有: **"mage" (古老的比较副词相当于"magis").**

[587] 在 1691 年版中我们有: **"FACULTAS" (也许是"贪婪的意义").**

[588] 在 1691 年版中我们有: **"quinque" (五).**

[589] 在 1691 年版中我们有: **"regnant".**

[590] 在 1691 年版中我们有: **"ab".**

[591] 在 1691 年版中我们有: **"misericordis".**

四千多年来,你一直在威胁性地拒绝世界

慈悲,只封闭在天堂。

现在（对上帝来说似乎是正确的）,我,（女王）强大的,你的和每个人的,通过圣三位一体的权威,解散你们所有人并宣布你们自由。

与此同时,我任命你们所有人为仁慈女王,事实上,更重要的是,我将你们的王国归还给你们所有人。

I. 因此,你,诅咒,转身离开:你,我的祝福,接管 “Ave” 王国,没有 “Colpa”。

II 。无知在世界上太久了,却转身离开。接管这里的灯光,在“Maria”王国。

三。而你,坚硬,太严厉了,逃跑了:你,好恩典,接管吧 “Gratia” 的王国。

四。到目前为止,剥夺已经摧毁了所有美好的事物,它就会消失:充实占据了足够长的时间,王国统治着“Plena”

五、。 残酷的奴隶制,你为什么折磨？消失:你,上帝子孙的自由,以及“Dominus”王国的统治,接管了。

现在听着:我侍奉基督和我的信徒啊,请转身离开

权力女王,让仁慈女王接管,并统治被授予的仁慈女王:听着,接受你的权利。

我希望我在生、死和死后的忠实信徒能够得到祝福、启蒙、恩典、充实和自由;并毫发无伤地统治,免受诅咒、失明、坚强、贫困和奴役:“因为他们服从我,在天父权力的王国,现在称为慈悲; Ave, Maria, Gratia, Plena, Dominus”.

II. 帝国的正义（儿子的正义）。

三。这位皇后（正义）得知权力被囚禁后,冲上武器,并召唤她的五位盟军女王拿起武器。

残忍者冲了过来,还有残酷邪恶的主持人:

1。流浪; 2。耻辱; 3。严重程度; 4。不妥协; 5。运气不好。

他们聚集在一起,佩戴敌人的战争徽章,对抗天主之母最仁慈的女王。

袭击发生了,（仁慈女王）玛丽的顽强英勇获胜,正义得到伸张,她的民兵被俘。

"正义"头部受伤,手脚被绑,"正义"这样对玛丽仁慈女王说:“你伤了我的心,我的妹妹:事实上,你用发炎的煤发出的锋利的闪电进入并扩散”。

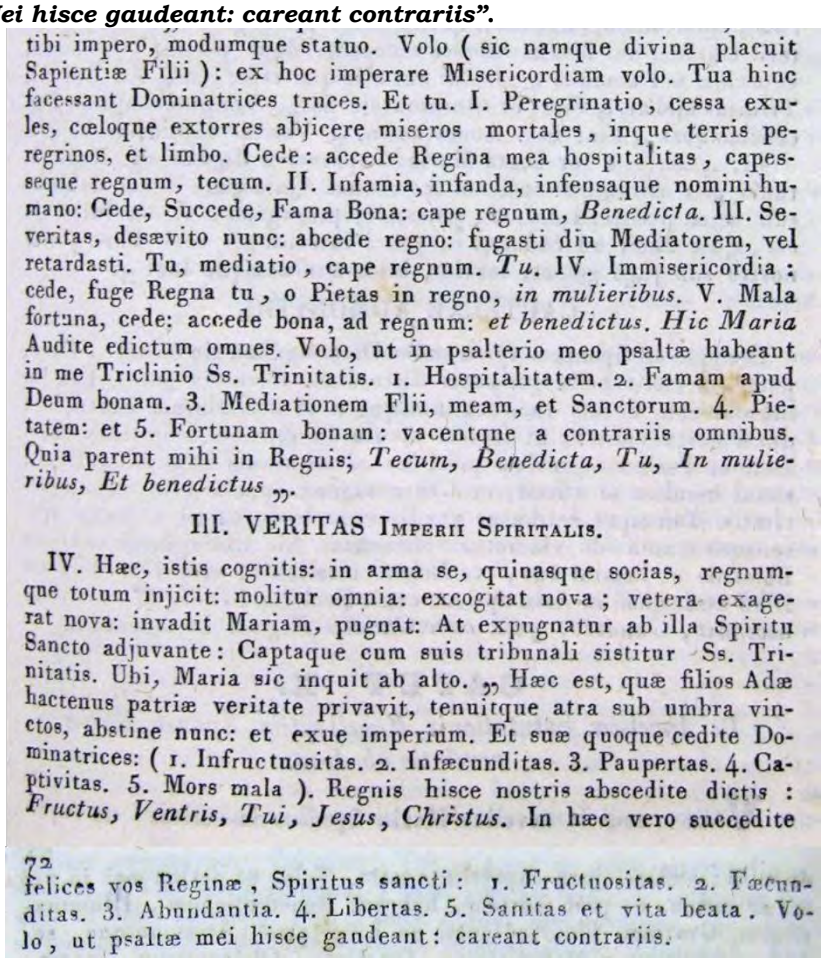
克莱门蒂西玛·玛丽亚对艾拉回答说:“你长期以来一直统治着亚当的孩子们!

我会决定结局,我会命令你。

Volo (sic namque divina*[592] *placuit Sapientae Filii): ex hoc imperare Misericordiam volo.
Tua hinc facessant Dominatrices truces.
Et tu:
I. ***PEREGRINATIO, cessa exules, caeloque extorres abjicere miseros mortales, inque terris peregrinos, et limbo.***
Cede: accede Regina mea HOSPITALITAS, capesseque regnum, Tecum.
II. ***INFAMIA, infanda, infensaque nomini humano, cede: succede FAMA BONA; cape regnum, Benedicta.***
III. ***SEVERITAS, desaevito nunc, abcede Regno: fugasti diu Mediatorem, vel retardasti.***
Tu, MEDIATIO, cape regnum, Tu.
IV. ***IMMISERICORDIA: cede, fuge Regna tu*[593]***, o PIETAS in Regno, In Mulieribus.***
V. ***MALA FORTUNA, cede; accede BONA, ad Regnum: Et***
Benedictus". **Hic Maria:** ***"Audite Edictum omnes.***
Volo, ut in Psalterio Meo Psaltae habeant in Me Triclinio SS. Trinitatis: **1.** ***Hospitalitatem;*** **2.** ***Famam apud***
Deum bonam; **3.** ***Mediationem Filii, Meam, et Sanctorum;*** **4.** ***Pietatem; et*** **5.** ***Fortunam bonam: vacentque a contrariis omnibus.***
Quia parent Mihi in Regnis, Tecum, Benedicta, Tu, In Mulieribus, Et Benedictus".

III. VERITAS IMPERII SPIRITALIS.

IV. Haec, istis cognitis: in arma se, quinasque socias, regnumque totum injicit; molitur omnia; excogitat nova; vetera exaggerat nova[594]**: invadit Mariam, pugnat; at expugnatur ab illa, Spiritu Sancto adjuvante; captaque cum suis Tribunali sistitur SS. Trinitatis.**
Ubi, Maria sic inquit[595] **ab alto:** ***"Haec est, quae filios Adae hactenus Patriae Veritate privavit, tenuitque atra sub Umbra vinctos.***
Abstine nunc: et exue imperium.
Et suae quoque cedite Dominatrices: **1.** ***Infructuositas;*** **2.** ***Infoecunditas;*** **3.** ***Paupertas;*** **4.** ***Captivitas;*** **5.** ***Mors mala.***
Regnis hisce nostris abscedite dictis: Fructus, Ventris, Tui, Jesus, Christus.
In haec vero succedite felices vos Reginae, Spiritus Sancti: **1.** ***Fructuositas; 2. Foecunditas;*** **3.** ***Abundantia;***
4. ***Libertas;*** **5.** ***Sanitas et Vita beata.***
Volo, ut Psaltae Mei hisce gaudeant: careant contrariis".



tibi impero, modumque statuo. Volo (sic namque divina placuit Sapientiæ Filii): ex hoc imperare Misericordiam volo. Tua hinc facessant Dominatrices truces. Et tu. I. Peregrinatio, cessa exules, cœloque extorres abjicere miseros mortales, inque terris peregrinos, et limbo. Cede: accede Regina mea hospitalitas, capesseque regnum, tecum. II. Infamia, infanda, infensaque nomini humano: Cede, Succede, Fama Bona: cape regnum, *Benedicta.* III. Severitas, desævito nunc: abcede regno: fugasti diu Mediatorem, vel retardasti. Tu, mediatio, cape regnum. *Tu.* IV. Immisericordia: cede, fuge Regna tu, o Pietas in regno, *in mulieribus.* V. Mala fortuna, cede: accede bona, ad regnum: *et benedictus. Hic Maria* Audite edictum omnes. Volo, ut in psalterio meo psaltæ habeant in me Triclinio Ss. Trinitatis. 1. Hospitalitatem. 2. Famam apud Deum bonam. 3. Mediationem Flii, meam, et Sanctorum. 4. Pietatem: et 5. Fortunam bonam: vacentque a contrariis omnibus. Quia parent mihi in Regnis; *Tecum, Benedicta, Tu, In mulieribus, Et benedictus* „.

III. VERITAS Imperii Spiritalis.

IV. Hæc, istis cognitis: in arma se, quinasque socias, regnumque totum injicit: molitur omnia: excogitat nova; vetera exagerat nova: invadit Mariam, pugnat: At expugnatur ab illa Spiritu Sancto adjuvante: Captaque cum suis tribunali sistitur Ss. Trinitatis. Ubi, Maria sic inquit ab alto. „ Hæc est, quæ filios Adæ hactenus patriæ veritate privavit, tenuitque atra sub umbra vinctos, abstine nunc: et exue imperium. Et suæ quoque cedite Dominatrices: (1. Infructuositas. 2. Infæcunditas. 3. Paupertas. 4. Captivitas. 5. Mors mala). Regnis hisce nostris abscedite dictis : *Fructus, Ventris, Tui, Jesus, Christus.* In hæc vero succedite

72

felices vos Reginæ, Spiritus sancti: 1. Fructuositas. 2. Fæcunditas. 3. Abundantia. 4. Libertas. 5. Sanitas et vita beata. Volo, ut psaltæ mei hisce gaudeant: careant contrariis.

[592] 在 **1691** 年版中我们有: **"divinae".**
[593] 在 **1691** 年版中我们有: **"tua".**
[594] 在 **1691** 年版中我们有: **"nova".**
[595] 在 **1691** 年版中我们有: **"infit" (**他开始说话了**).**

我想要它（所以事实上它让圣子的神圣智慧感到高兴）:因此我希望仁慈占上风。

从现在开始,让你的残酷统治者这样做吧:

I。而且,你,流浪者,别再把悲惨的凡人赶到天底下了

流亡者和难民,在朝圣之地和地狱边缘。

走开:接近我的女王款待,并带上王国"Tecum"。

II 。可耻的耻辱和对人名的厌恶:走开！接《好名望》,接王國:"本尼迪克塔"。

三。严重性,到目前为止你已经残酷地愤怒了:远离王国:很长一段时间你拒绝并阻止了调解员。

你,调解,拿王国"Tu"。

四。不妥协、离开、逃跑、征服你或同情心,在 Mulieribus "的王国 "。

五、。 坏运气,离开:靠近王国,或好运,"Et Benedictus"。

玛丽补充道:你们所有人,听听（我的）法令。

我希望我的信徒在我身上拥有圣三一的分配器: 1。款待; 2。在上帝面前的美名; 3。我的调解,圣子和圣徒; 4。慈悲; 5。好运;让他们摆脱一切与他们相反的事情,因为他们服从我在王国里: Tecum, Benedicta, Tu, in Mulieribus, et Benedictus".

III. 帝国（圣灵）的真理。

IV. （真理）知道了这些事情后,与五个盟军及其王国一起投入战斗:他安排了一切,设计了新的（计划）,将新的（计划）添加到古代的计划中。

她闯入并与圣玛丽（仁慈）作战,但在圣灵的帮助下,她被战胜并被带到圣三一法庭。

在那里,玛丽从上面这样说:"是她,迄今为止剥夺了我们父亲亚当的孩子们的真理,并将他们束缚在黑暗的阴影中:现在撤退,放弃帝国。

他的君主们,也搬走吧:1。不成功; 2。无菌; 3。苦难; 4。监禁; 5。糟糕的死亡。

从我们的王国撤退,称为:Fructus、Ventris、Tui、Iesus、Christus。

相反,你取代了他们,接管了繁荣的圣灵女王:

1。丰硕。2。繁殖力。3。丰度。4。自由。5。健康和有福的生活。

我希望我的信徒从这些事情中受益,并免受与它们相反的事情的影响"。

CATASTROPHA.

V. SS. Trinitas tanti spectatrix conflictus, ab[596] Potentia, Justitia, Veritate captivis implorata, respondet: ***"Filiae charissimae: Mea vos inter filia PAX, esto arbitria.***

Ipsam audite".

Hic stabat pulcherrima Pax, et ait: ***"Detur cuique quod suum est: et fiet Pax in virtute tua.***

O ter, SS. Trinitas, Geminam decerno Sententiam.

Priorem: MARIA Sibi optimam partem elegit, quae est, Misericordiae, in Regnis XV.

Quare quicumque in Psalterio Christi seu Mariae hisce fideliter in XV Regnis deservierint hi caeterarum esse jam devinctarum sub imperio non debent obnoxii: sed in solius Mariae Monarchia gaudere beati".

Annuit Omnipotens, ratumque jussit: totaque coeli Curia acclamavit.

Rursum mox voce terribili, Pax proclamat alteram sententiae partem pro captivis: ***"Dominentur porro Potentia, Justitia, et Veritas: verum super eos durum jugum suum imponant, qui Misericordiae Regnis sub signo Psalterii Christi, aut Mariae subesse recusant; idque vel ex contemptu, superbiae vel accidiae[597] neglectu, aut alio quo vitio suo".***

Ad haec SS. Trinitas ajebat: ***"FIAT ET AETERNUM sic Fiat".***

Voxque Coelitum una conclamabat: ***"Fiat Fiat. Amen, Amen".***

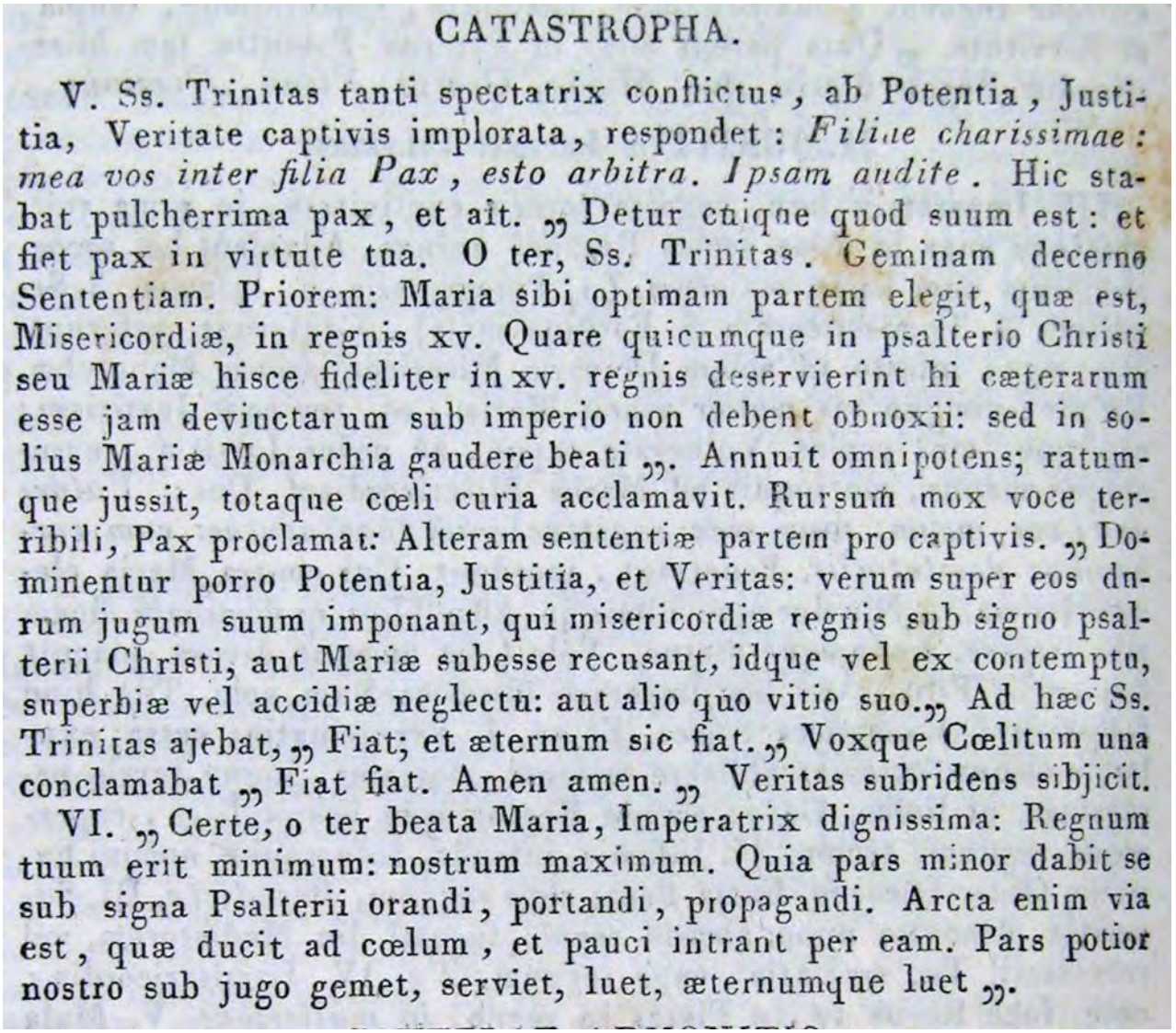
VERITAS subridens sibjicit[598]:

VI. ***"Certe, o ter beata Maria, Imperatrix dignissima: Regnum Tuum erit minimum: nostrum maximum.***

Quia pars minor dabit se sub signa Psalterii orandi, portandi, propagandi.

Arcta enim Via est, quae ducit ad Coelum, et pauci intrant per eam.

Pars potior nostro sub jugo gemet, serviet, luet, aetermumque luet".



CATASTROPHA.

V. Ss. Trinitas tanti spectatrix conflictus, ab Potentia, Justitia, Veritate captivis implorata, respondet: *Filiae charissimae: mea vos inter filia Pax, esto arbitra. Ipsam audite.* Hic stabat pulcherrima pax, et ait. „ Detur cuique quod suum est: et fiet pax in virtute tua. O ter, Ss. Trinitas. Geminam decerno Sententiam. Priorem: Maria sibi optimam partem elegit, quæ est, Misericordiæ, in regnis xv. Quare quicumque in psalterio Christi seu Mariæ hisce fideliter in xv. regnis deservierint hi cæterarum esse jam devinctarum sub imperio non debent obnoxii: sed in solius Mariæ Monarchia gaudere beati „. Annuit omnipotens; ratumque jussit, totaque cœli curia acclamavit. Rursum mox voce terribili, Pax proclamat: Alteram sententiæ partem pro captivis. „ Dominentur porro Potentia, Justitia, et Veritas: verum super eos durum jugum suum imponant, qui misericordiæ regnis sub signo psalterii Christi, aut Mariæ subesse recusant, idque vel ex contemptu, superbiæ vel accidiæ neglectu: aut alio quo vitio suo.„ Ad hæc Ss. Trinitas ajebat, „ Fiat; et æternum sic fiat. „ Voxque Cœlitum una conclamabat „ Fiat fiat. Amen amen. „ Veritas subridens sibjicit.

VI. „ Certe, o ter beata Maria, Imperatrix dignissima: Regnum tuum erit minimum: nostrum maximum. Quia pars minor dabit se sub signa Psalterii orandi, portandi, propagandi. Arcta enim via est, quæ ducit ad cœlum, et pauci intrant per eam. Pars potior nostro sub jugo gemet, serviet, luet, æternumque luet „.

---

[596] 在 1691 年版本中,我们有:“a”。

[597] 在 1691 年版本中,我们有:“Acediae”。

[598] 在 1691 年版本中,我们有:“subiciit” 。

尾声。

五、。 出席如此巨大冲突的圣三位一体（在权力、正义和真理的恳求下）回答说:“最亲爱的女儿们,我的女儿和平,你们中间要专断。

听着！”。

美丽的平安站在那里,说:“让每个人都得到属于他的东西,属于他的东西,让你们的主人之间有平安。

圣三一啊,我设立双句。

第一个是:玛丽为自己选择了十五个王国中最好的部分,那就是慈悲。

因此,无论谁在基督和玛丽亚的圣玫瑰经中,都将在十五个王国忠实地为他们服务,他们都不能臣服于现在被击败的其他帝国（女王）:但将在玛丽亚”的专属王国中受到祝福而欢欣鼓舞。

他缺席了全能者,并安排批准,整个天庭都鼓掌。

然后,和平再次以可怕的声音宣布了对囚犯的判决的第二部分。

“反过来,权力、正义和真理可以行使（他们的）统治权:但要对那些在慈悲王国中拒绝接受基督和玛丽玫瑰经旗帜的人施加严厉的枷锁;这种（拒绝将是）要么是出于对骄傲的蔑视,要么是出于疏忽的树懒,要么是出于他们的其他罪恶”。

对于这些事情,圣三一补充道: “让它这样做,这样它就永远”。

天使合唱团一起宣称:“就这样吧,就这样吧。阿门,阿门”。

真相微笑着补充道:

六。“当然,三次圣母玛利亚,最值得的皇后,你的王国将非常小,我们的伟大。

因为一小部分会在祈祷、携带和传播玫瑰经的旗帜下弯曲。

事实上,通往天堂的道路是狭窄的,很少有人从中进入。最大的部分呻吟,被奴役,在我们的枷锁下被净化,而这种净化是不断的”。

CAUTELAE ADMONITIO.

Denique ad Sponsum versa Suum Diva Maxima sic monet:
"Cave, putes, in coelis bella geri, seri discordias.
Cave sic putes.
Pax ibi infinita est.
Verum tua, hominumque a te docendorum causa, haec quasi gesta vidisti, ut factam ab ira in Gratiam mutatione quasi Dei, et Psalterii gratiam praedices ad hominum captam".

Dixit, simul osculum ei affixit, et Ubera sugenda praebuit in signum veritatis.

Tantoque delibutus[599] gaudio exundavit; ut ad humana terrenaque omnia sibi videretur stomachari.

Sic ille Sponsus redditus humanis, et homini suo, verissime intellexit, viso isti conforme illud esse, quod in Assumptione canit Ecclesia: *Hodie Maria caelos ascendit, GAUDETE: quia cum Christo REGNAT in aeternum.*

CAPUT X.

De Angelicae Salutationis Excellentiis Sponso Mariae revelatis[600] ab Jesu.

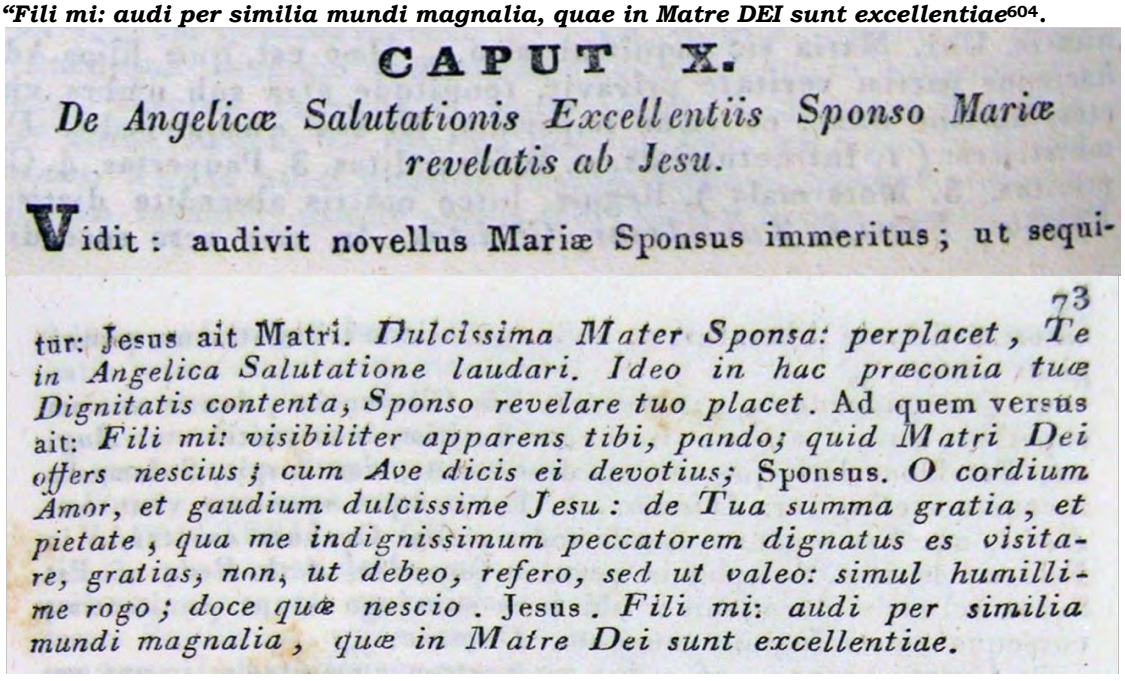
Vidit: audivit Novellus Mariae Sponsus immeritus; ut sequitur: Jesus ait Matri: *"Dulcissima Mater Sponsa: perplacet, Te in Angelica Salutatione laudari.*

Ideo in hac praeconia, Tuae Dignitatis contenta, Sponso revelare Tuo placet".

Ad quem versus ait: *"Fili mi: visibiliter apparens tibi, pando; quid Matri Dei[601] offers nescius; cum AVE dicis et devotius[602]".*

Sponsus: *"O cordium Amor, et Gaudium Dulcissime JESU: de Tua summa gratia et pietate, qua me indignissimum peccatorem[603] dignatus es visitare, gratias, non, ut debeo, refero, sed ut valeo: simul humillime rogo; doce quae nescio".*

JESUS: *"Fili mi: audi per similia mundi magnalia, quae in Matre DEI sunt excellentiae[604].*



CAPUT X.

De Angelicæ Salutationis Excellentiis Sponso Mariæ revelatis ab Jesu.

Vidit: audivit novellus Mariæ Sponsus immeritus; ut sequi-

73

tur: Jesus ait Matri. *Dulcissima Mater Sponsa: perplacet, Te in Angelica Salutatione laudari. Ideo in hac præconia tuæ Dignitatis contenta, Sponso revelare tuo placet.* Ad quem versus ait: *Fili mi: visibiliter apparens tibi, pando; quid Matri Dei offers nescius; cum Ave dicis ei devotius;* Sponsus. *O cordium Amor, et gaudium dulcissime Jesu: de Tua summa gratia, et pietate, qua me indignissimum peccatorem dignatus es visitare, gratias, non, ut debeo, refero, sed ut valeo: simul humillime rogo; doce quæ nescio.* Jesus. *Fili mi: audi per similia mundi magnalia, quæ in Matre Dei sunt excellentiae.*

---

[599] 在 1691 年版本中,有一个:"delibitus",但它的印刷错误:"delibutus",如 1847 年版本。
[600] 在 1691 年版本中,我们有:"revelationis"。
[601] 在 1691 年版本中,我们有:"meae" 。
[602] 在 1691 年版本中,我们有:"devotus" 。
[603] 在 1691 年版本中,有一个:"sinorum" 。
[604] 在 1691 年版本中,我们有:"Excellentia" 。

警告!

最后,转向她的（新）配偶,至圣者这样警告他:“小心不要相信天堂里正在发动战争,不和正在播下。

小心不要相信这一点。这里的和平是无限的。

对于你和人类的教导,你确实看到了这些事情,因为从上帝之怒到恩典的段落发生了,因为你向人类宣布了你在玫瑰经上所收到的东西”。

他说,同时给了他一个吻,并用他的处女奶给他喝了一杯,证实了（异象的）真理。

而且,母乳喂养后,他充满了极大的喜悦,似乎对人类和尘世的一切事物感到厌恶。

因此,（新）配偶回到了人类的事物和他的人性,因此明白了那个异象符合教会在圣母升天中所唱的:“今天玛丽升天,快乐:因为她与基督一起统治永恒”。

第十章

耶稣向玛利亚的新配偶启示的万福玛利亚的珍贵。

玛利亚的新新郎（不配得这恩典）看到并听到,根据以下内容,耶稣对母亲说:“最可爱的母亲和新娘,我最高兴的是你在万福玛利亚中受到赞扬。

因此,我很高兴向您的新新郎透露您的赞美尊严,包含（在万福玛利亚中）。

（耶稣）转向（玛丽的新新郎）说:“我的儿子,我在异象中向你显现,告诉你,当你告诉她时,你在不知不觉中向上帝的母亲提供了什么,非常虔诚,万福玛利亚”。

新郎（回答）:“内心的爱与喜乐,最可爱的耶稣:以你至高无上的恩典和同情心,你屈尊拜访我,最不值得的罪人,我感谢你,没有我应该的那么多,但尽可能我可以:那么,我最谦卑地恳求你:教我我不知道的东西”。

耶稣说:“我儿,请听听世上类似的伟大,天主之母拥有什么珍贵。

LXXII EXCELLENTIAE SALUTATIONIS ANGELICAE[605].

I. PSALTERIUM.

***Quinquagena Prima*[606].**

"1. Ea est *Paradisus*: in quo Novus Adam et Eva, Christus et Maria, sunt ad regenerationem hominum positi. Bern[ardus].

2. Est ea *Coelum sidereum*, stellis Virtutum, Gratiarum, Scientiarum et Meritorum[607]. Aug[ustinus].

3. Est *Sol mundi* ornatum[608], quo is regitur, illuminatur, incalescit igne castitatis. Ansel[mus].

4. Est *Fons Vitae* in Ecclesia, quo lavantur scelerati, sanantur infirmi, potentur[609] sitibundi, scientiarum horti rigantur. Aug[ustinus].

5. Est *Arbor vitae*, suscitans mortuos: sanans infirmos, conservans vivos. Hieron[ymus]".

II. Quinquagena.

"6. Est *Arbor scientiae boni et mali*, cujus gustu docentur mei bona facere, fugere mala. Ans[elmus].

7. Est *Hortus amoenitatis* cum virtutum floribus, e quibus unguenta conficere est in salutem vivis et defunctis. Ans[elmus].

8. Est *Minera Metallorum*, ad meos ditandos et armandos, depellendis hostibus. Alber[tus Magnus].

9. Est *Lapifudina*[610] Gemmarum, id est virtutum, ad coronandas animas. Aug[ustinus][611].

10. Est *Stella maris*, in mundi fluctibus, et peccatorum tenebris, qua dirigamur et illuminemur, ut portum intremus. Bern[ardus]."

III. Quinquagena.

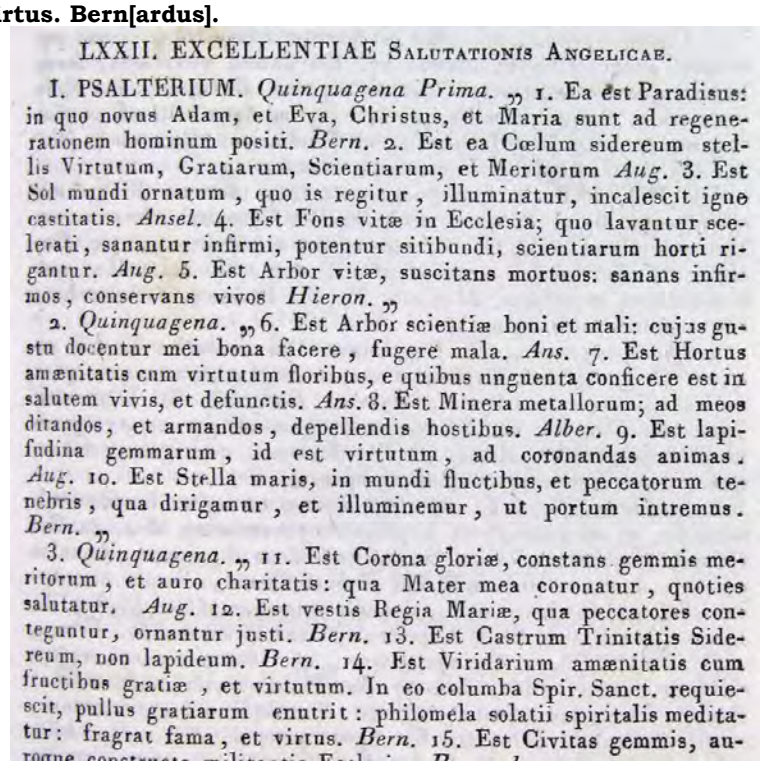
"11. Est *Corona Gloriae*, constans Gemmis Meritorum, et Auro Charitatis: qua Mater Mea Coronatur, quoties Salutatur. Aug[ustinus].

12. Est *Vestis Regia* Mariae, qua peccatores conteguntur, ornantur justi. Bern[ardus].

13. Est *Castrum Trinitatis* Sidereum, non lapideum. Bern[ardus].

14. Est *Viridarium amoenitatis* cum fructibus gratiae et virtutum.

In eo Columba Spir[itus] Sanct[i] requiescit, pul[l]ius gratiarum enutrit: philomela solatii spiritalis meditatur: fragrat fama et virtus. Bern[ardus].



LXXII. EXCELLENTIAE SALUTATIONIS ANGELICAE.

I. PSALTERIUM. *Quinquagena Prima.* „ 1. Ea est Paradisus: in quo novus Adam, et Eva, Christus, et Maria sunt ad regenerationem hominum positi. *Bern.* 2. Est ea Cœlum sidereum stellis Virtutum, Gratiarum, Scientiarum, et Meritorum *Aug.* 3. Est Sol mundi ornatum, quo is regitur, illuminatur, incalescit igne castitatis. *Ansel.* 4. Est Fons vitæ in Ecclesia; quo lavantur scelerati, sanantur infirmi, potentur sitibundi, scientiarum horti rigantur. *Aug.* 5. Est Arbor vitæ, suscitans mortuos: sanans infirmos, conservans vivos *Hieron.* „

2. *Quinquagena.* „ 6. Est Arbor scientiæ boni et mali: cujus gustu docentur mei bona facere, fugere mala. *Ans.* 7. Est Hortus amænitatis cum virtutum floribus, e quibus unguenta conficere est in salutem vivis, et defunctis. *Ans.* 8. Est Minera metallorum; ad meos ditandos, et armandos, depellendis hostibus. *Alber.* 9. Est lapifudina gemmarum, id est virtutum, ad coronandas animas. *Aug.* 10. Est Stella maris, in mundi fluctibus, et peccatorum tenebris, qua dirigamur, et illuminemur, ut portum intremus. *Bern.* „

3. *Quinquagena.* „ 11. Est Corona gloriæ, constans gemmis meritorum, et auro charitatis: qua Mater mea coronatur, quoties salutatur. *Aug.* 12. Est vestis Regia Mariæ, qua peccatores conteguntur, ornantur justi. *Bern.* 13. Est Castrum Trinitatis Sidereum, non lapideum. *Bern.* 14. Est Viridarium amænitatis cum fructibus gratiæ, et virtutum. In eo columba Spir. Sanct. requiescit, pullus gratiarum enutrit: philomela solatii spiritalis meditatur: fragrat fama, et virtus. *Bern.* 15. Est Civitas gemmis, au-

[605] 在 1498 年的古卷中,本章内容为:"万福玛利亚的七十二件珍贵事物,从对开页 034 到对开页 043:尽管标题和内容相同,A。科彭斯坦以不同的方式安排了玛丽的赞美(《玫瑰经连祷文》由此而来),将它们作为玫瑰经奥秘的可能例子。

[606] 1691 年版中缺失:"Quinquagena prima"。

[607] 1691 年版中有:"Meritorum ornatum"。

[608] 1691 年版缺失:"ornatum"。

[609] 1691 年版中有:"potantur"。

[610] 在 1691 年版本中,我们有:"lapifodina"。

[611] 在 1691 年版本中,有一个:"Bern[ardus]"。

72 关于万福玛利亚的珍贵事物

第一念珠。

前 50 次祈祷。

1。“（万福玛利亚）是天堂,其中新亚当和夏娃、基督和
玛丽,他们被安置是为了人类的重生（圣伯纳德）。
2。（万福玛利亚）是美德、恩典、科学和功绩之星的辉煌天堂（圣奥古斯丁）。
3。（万福玛利亚）是装饰世界的太阳,它被引导,被照亮,并被纯洁的光芒（圣安瑟姆）温暖。
4。（万福玛利亚）是教会生命的源泉
罪人,病人痊愈,口渴的人解渴,科学花园被浇灌（圣奥古斯丁）。
5。（万福玛利亚）是生命之树,它使死者复活,治愈
体弱多病,保住生活。（圣杰罗姆）”。

第二个 50 个祈祷。

6。“（万福玛利亚）是善恶知识之树,其
阿萨吉奥教我行善并逃避邪恶（圣安瑟姆）。
7。（万福玛利亚）是便利设施的花园,有美德的花朵,从中可以制作香膏以拯救生者,并为死者（圣安瑟姆）制作（圣膏）。
8。（万福玛利亚）是金属矿,以丰富和保卫我的朋友,并驱逐敌人（圣艾伯特大帝）。
9。（万福玛利亚）是宝石矿,即美德,为灵魂加冕（圣奥古斯丁）。
10 。（万福玛利亚）是海之星,在世界的波浪和罪恶的黑暗中,我们通过它被引导和启蒙,直到我们进入港口（圣伯纳德）”。

第三次 50 次祈祷。

11。“（万福玛利亚）是荣耀的王冠,由功绩宝石制成,并且
从我母亲加冕的慈善之金中,她向她致敬了多少次（圣奥古斯丁）。
12。（万福玛利亚）是玛丽的皇家长袍,与
罪人和义人都受到装饰（圣伯纳德）。
13。（万福玛利亚）是天上的城堡,不是石头,圣三一（圣伯纳德）。
14。（万福玛利亚）是舒适的果园,来自恩典的果实和美德:其中安息着圣灵的鸽子,喂养恩典的小鸡,冥想着精神安慰的夜莺,闻到美名美德的香味（圣伯纳德）。

15. Est *Civitas Gemmis Auroque constructa* Militantis Ecclesiae. Bernard[us].”

II. PSALTER[IUM].

I. Quinquagena.

“16. Ave est *Templum Salomonis*, in quo Hostiae, Vota, Sacramenta Deo offeruntur, peccata delentur, tribulationes pelluntur, auxilia impetrantur Sanctorum; melodiae Beatorum audiuntur; Dei Filius incarnatur. Aug[ustinus].

17. Ave est *Vitis Engaddi*, quae Balsamum mundo protulit, quo sanantur aegri, illuminantur caeci, vivi utuntur, et mortui unguntur. Aug[ustinus].

18. Est *Scala et Stella Jacob*, qua itur, rediturque Caelo. Hieron[ymus].

19. *Arca*[612] *Testamenti*, in qua sunt Tabulae Legis Sapientae Divinae, et Manna Consolationis. Bern[ardus].

20. Est *Arca Noè*, qua mundus a peccatorum diluvio liberatur, et ab inundatione tribulationum protegitur Ansel[mus].”

II. Quinquagena.

“21. Ave est *Iris Clementiae*, dantis veniam superbiae, auro avaritiae, virori vanae laetitiae, inconstantiae etc. Aug[ustinus].

22. Est *Mons Dei*, quo terrena deseruntur, cor surgit, Sodomaeum incendium effugitur. Hieron[ymus].

23. Est *Campus Seminum Virtutum*. Basil[ium].

24. Est *Organum* laetificandis Coelis: *Cythara* excitandae in Ecclesia laetitiae, *Symphonia* peccatis fugandis. Amb[rosius]; Beda.

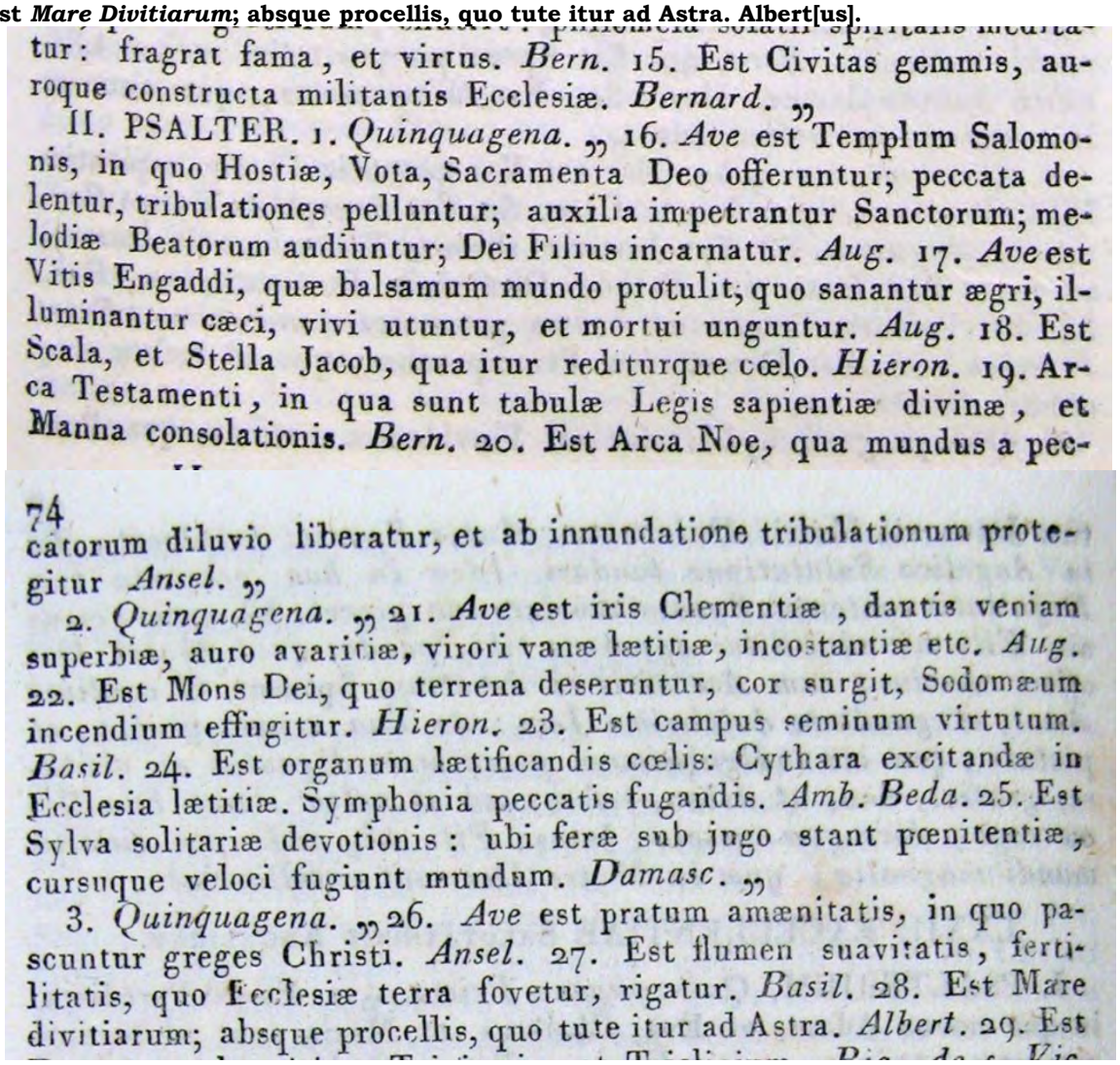
25. Est *Sylva solitariae devotionis*: ubi ferae sub jugo stant poenitantiae, cursuque veloci fugiunt mundum. Damasc[enus]”.

III. Quinquagena.

“26. Ave est *Pratum amoenitatis*, in quo pascuntur Greges Christi. Ansel[mus].

27. Est *Flumen Suavitis*, *Fertilitatis*, quo Ecclesiae terra fovetur, rigatur. Basil[ius].

28. Est *Mare Divitiarum*; absque procellis, quo tute itur ad Astra. Albert[us].



tur: fragrat fama, et virtus. *Bern.* 15. Est Civitas gemmis, auroque constructa militantis Ecclesiæ. *Bernard.* „

II. PSALTER. 1. *Quinquagena.* „ 16. *Ave* est Templum Salomonis, in quo Hostiæ, Vota, Sacramenta Deo offeruntur; peccata delentur, tribulationes pelluntur; auxilia impetrantur Sanctorum; melodiæ Beatorum audiuntur; Dei Filius incarnatur. *Aug.* 17. *Ave* est Vitis Engaddi, quæ balsamum mundo protulit, quo sanantur ægri, illuminantur cæci, vivi utuntur, et mortui unguntur. *Aug.* 18. Est Scala, et Stella Jacob, qua itur rediturque cœlo. *Hieron.* 19. Arca Testamenti, in qua sunt tabulæ Legis sapientiæ divinæ, et Manna consolationis. *Bern.* 20. Est Arca Noe, qua mundus a pec-

74

catorum diluvio liberatur, et ab innundatione tribulationum protegitur *Ansel.* „

2. *Quinquagena.* „ 21. *Ave* est iris Clementiæ, dantis veniam superbiæ, auro avaritiæ, virori vanæ lætitiæ, inconstantiæ etc. *Aug.* 22. Est Mons Dei, quo terrena deseruntur, cor surgit, Sodomæum incendium effugitur. *Hieron.* 23. Est campus seminum virtutum. *Basil.* 24. Est organum lætificandis cœlis: Cythara excitandæ in Ecclesia lætitiæ. Symphonia peccatis fugandis. *Amb. Beda.* 25. Est Sylva solitariæ devotionis: ubi feræ sub jugo stant pœnitentiæ, cursuque veloci fugiunt mundum. *Damasc.* „

3. *Quinquagena.* „ 26. *Ave* est pratum amænitatis, in quo pascuntur greges Christi. *Ansel.* 27. Est flumen suavitatis, fertilitatis, quo Ecclesiæ terra fovetur, rigatur. *Basil.* 28. Est Mare divitiarum; absque procellis, quo tute itur ad Astra. *Albert.* 29. Est

[612] 在 1691 年版本中,我们有: “Est Arca” 。

15。（万福玛利亚）是用宝石和激进教堂的黄金（圣伯纳德）”建造的城市。

第二念珠。

前 50 次祈祷.

16。“（万福玛利亚）是所罗门圣殿,其中受害者、誓言、圣礼被献给上帝,罪孽被抹去,苦难被消除,圣徒的帮助被获得,受祝福者的旋律被听到,儿子上帝已经道成肉身。（聖奥古斯丁）。
17。（万福玛利亚）是恩加迪的葡萄树，他向世界提供了，香膏,用它治愈病人，盲人开悟，活人使用它，死人涂油（圣奥古斯丁）。
18。（万福玛利亚）是雅各的阶梯和星星,人们带着它升天并前往天堂（圣杰罗姆）。
19。（万福玛利亚）是约柜,其中有石板上帝的智慧法则和安慰的甘露（圣伯纳德）。
20。（万福玛利亚）是诺亚的方舟,借此使世界摆脱罪恶的洪水,并免受痛苦的洪水（圣安瑟姆）”。

第二个 50 个祈祷。

21。“冰雹（玛丽）是仁慈的彩虹,宽恕骄傲、金色的贪婪、轻浮的青春快乐、可变性等。（聖奥古斯丁）。
22。（万福玛利亚）是上帝的山，在它上，一个人把自己与尘世的事物分开，心重生，一个人逃脱燃烧所多玛（圣杰罗姆）。
23。（万福玛利亚）是美德的种子田（圣罗勒）。
24。万福玛利亚是欢呼天堂的风琴;欢乐的古筝,因为兴起教会;将罪孽放飞的旋律（圣安布罗斯;圣贝德）。
25。（万福玛利亚）是孤独祈祷的森林,本能在忏悔的枷锁下,快速逃离世界（圣约翰大马士革）”。

第三次 50 次祈祷。

26。“冰雹（玛丽）是便利的草地,基督的羊群（圣安瑟姆）在其中吃草。
27。（万福玛利亚）是温文尔雅和肥沃的河流,教会之地（圣巴西尔）就是从这里得到滋养和灌溉的。
28。（万福玛利亚）是财富之海，没有暴风雨，通过它，一个自信的走向荣耀（圣艾伯特大帝）。

29. Est *Domus et hospitium Trinitatis, et Triclinium.* Ric[hardus] de S[ancto] Vic[tore].
30. Est *Statera operum* humanorum. Damas[cenus].”

III. PSALTER[IUM].

I. Quinquagena.

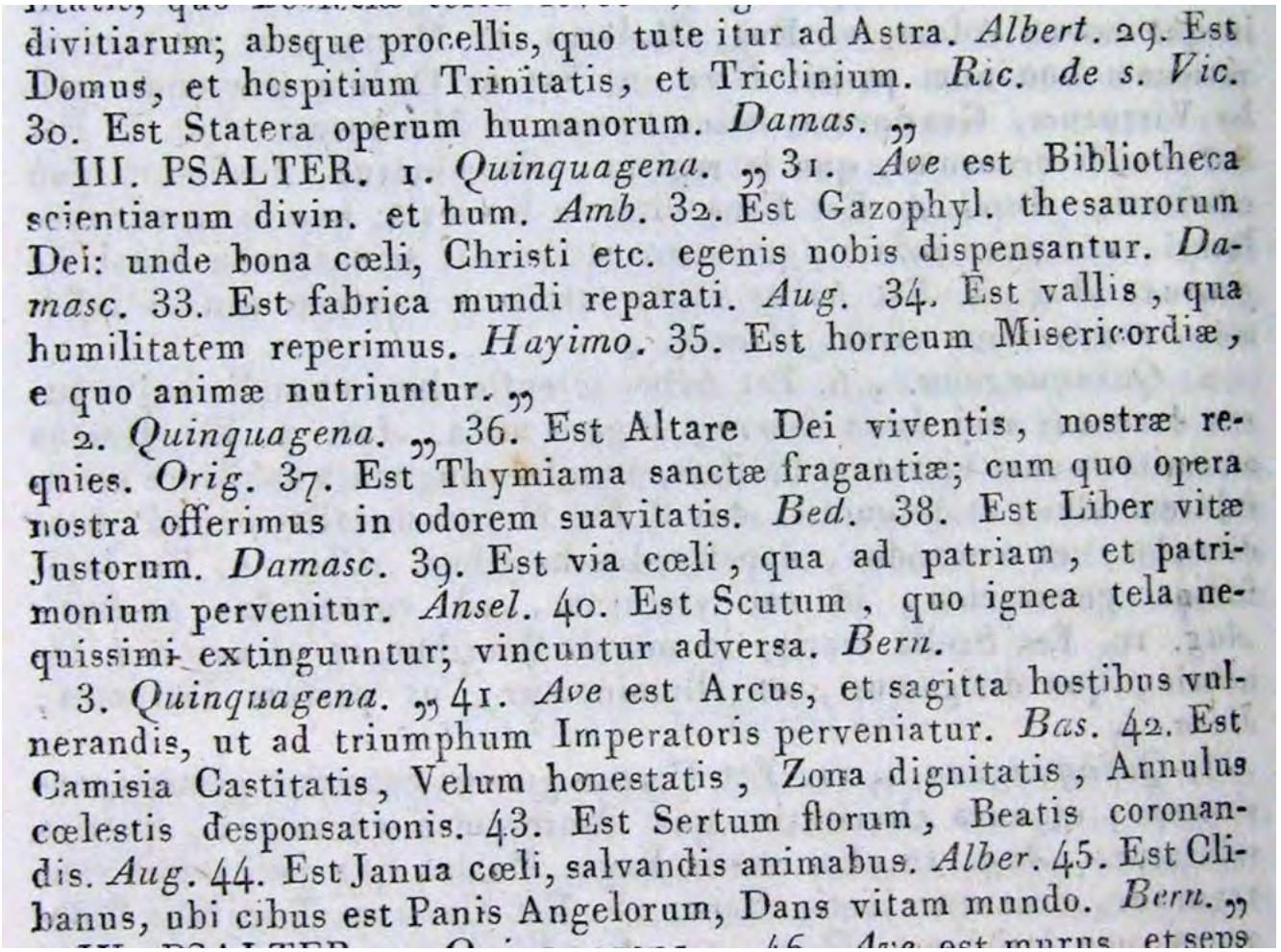
“31. Ave est *Bibliotheca scientiarum* divin[arum] et hum[anarum]. Amb[rosius].
32. Est *Gazophyl[acium] thesaurorum Dei*: unde Bona Coeli, Christi, etc., egenis nobis dispensantur. Damasc[enus].
33. Est *Fabrica mundi* reparati. Aug[ustinus].
34. Est *Vallis*, qua humilitatem reperimus. Hayimo[n].
35. Est *Horreum Misericordiae*, e quo animae nutriuntur.”

II. Quinquagena.

“36. Est *Altare* Dei Viventis, nostrae[613] Requies. Orig[enes].
37. Est *Thymiama* sanctae fragantiae; cum quo opera nostra offerimus in odorem suavitatis. Bed[a].
38. Est *Liber Vitae* Justorum. Damasc[enus].
39. Est *Via Coeli*, qua ad Patriam, et Patrimonium pervenitur. Ansel[mus].
40. Est *Scutum*, quo ignea tela nequissimi extinguuntur; vincuntur adversa. Bern[ardus].”

III. Quinquagena.

“41. Ave est *Arcus, et Sagitta* hostibus vulnerandis, ut ad Triumphum Imperatoris perveniatur. Bas[ilius].
42. Est *Camisia Castitatis*, Velum Honestatis, Zona Dignitatis, Annulus Coelestis Desponsationis.
43. Est *Sertum Florum*, Beatis Coronandis. Aug[ustinus].
44. Est *Janua Coeli*, salvandis animabus. Alber[tus Magnus].
45. Est *Clibanus*, ubi Cibus[614] est Panis Angelorum, Dans vitam mundo. Bern[ardus]”.



divitiarum; absque procellis, quo tute itur ad Astra. *Albert.* 29. Est Domus, et hospitium Trinitatis, et Triclinium. *Ric. de s. Vic.* 30. Est Statera operum humanorum. *Damas.* „

III. PSALTER. 1. *Quinquagena.* „ 31. *Ave* est Bibliotheca scientiarum divin. et hum. *Amb.* 32. Est Gazophyl. thesaurorum Dei: unde bona cœli, Christi etc. egenis nobis dispensantur. *Damasc.* 33. Est fabrica mundi reparati. *Aug.* 34. Est vallis, qua humilitatem reperimus. *Hayimo.* 35. Est horreum Misericordiæ, e quo animæ nutriuntur. „

2. *Quinquagena.* „ 36. Est Altare Dei viventis, nostræ requies. *Orig.* 37. Est Thymiama sanctæ fragantiæ; cum quo opera nostra offerimus in odorem suavitatis. *Bed.* 38. Est Liber vitæ Justorum. *Damasc.* 39. Est via cœli, qua ad patriam, et patrimonium pervenitur. *Ansel.* 40. Est Scutum, quo ignea tela nequissimi extinguuntur; vincuntur adversa. *Bern.*

3. *Quinquagena.* „ 41. *Ave* est Arcus, et sagitta hostibus vulnerandis, ut ad triumphum Imperatoris perveniatur. *Bas.* 42. Est Camisia Castitatis, Velum honestatis, Zona dignitatis, Annulus cœlestis desponsationis. 43. Est Sertum florum, Beatis coronandis. *Aug.* 44. Est Janua cœli, salvandis animabus. *Alber.* 45. Est Clibanus, ubi cibus est Panis Angelorum, Dans vitam mundo. *Bern.* „

[613] 在 1691 年版本中,我们有:“nostra”。
[614] 在 1691 年版本中,有一个:“caetus”,它作为一个词不存在。如果是 “coetus”,则意味着 “结合”。

29。（万福玛利亚）是圣三一（圣维克多的圣理查德）的房子、酒店和食品储藏室。
30。（万福玛利亚）是人类作品的天秤座（圣约翰大马士革）”。

第三念珠。

前 50 次祈祷.

31。“万福玛利亚是神圣与人文科学图书馆（圣安布罗斯）。
32。（万福玛利亚）是上帝的宝藏室,天堂、基督等的财物从这里分配给我们有需要。（圣约翰大马士革）。
33。（万福玛利亚）是救赎世界（圣奥古斯丁）的建筑工地。
34。（万福玛利亚）就是山谷,我们在这里找到了谦卑（艾蒙）。
35。（万福玛利亚）是慈悲谷仓,所有动漫”都从中得到滋养。

第二个 50 个祈祷。

36。“（万福玛利亚）是永生上帝的祭坛,我们的安息（奥利金）。
37。（万福玛利亚）是令人愉悦的香味,与之一起
我们提供甜味作品（圣贝德）。
38。（万福玛利亚）是义人（圣约翰大马士革）的生命之书。
39。（万福玛利亚）是天道, 通过它一个人到达祖国和奖励（圣安瑟姆）。
40。万福玛利亚就是盾牌,最邪恶的飞镖都用它熄灭了火热;逆境被克服（圣伯纳德）”。

第三次 50 次祈祷。

41。“冰雹（玛丽）是弓箭,驱散敌人,使我们到达皇帝（圣巴西尔）的胜利。
42。（万福玛利亚）是贞洁的衬衫, 诚实的面纱, 尊严的腰带, 天婚的戒指。
43。（万福玛利亚）是鲜花的王冠,为受祝福者（圣奥古斯丁）加冕。
44。（万福玛利亚）是天堂之门,拯救灵魂（圣艾伯特马格努斯）。
45。万福玛利亚是天使面包出现的烤箱,是赋予世界生命的食物（圣伯纳德）”。

IV. PSALTER[IUM].

I. Quinquagena.

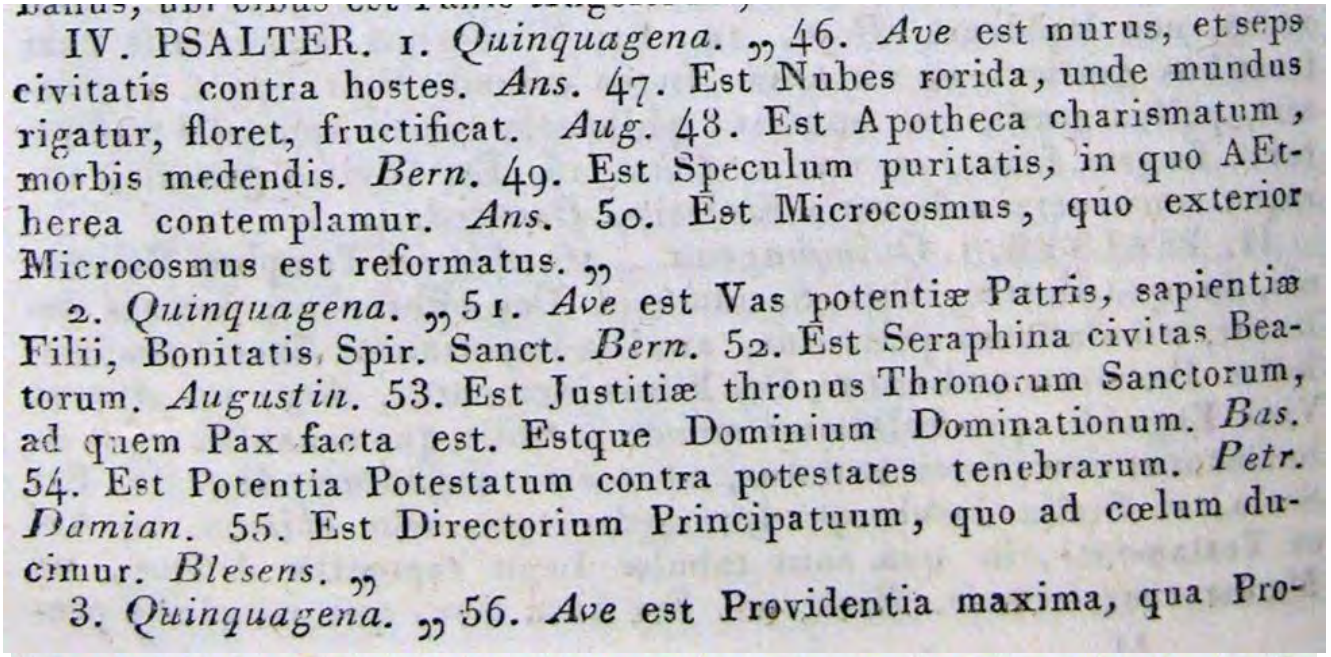
"46. Ave est *Murus, et Seps* Civitatis contra hostes. Ans[elmus].
47. Est *Nubes Rorida*, unde mundus rigatur, floret, fructificat. Aug[ustinus].
48. Est *Apotheca Charismatum*, morbis medendis. Bern[ardus].
49. Est *Speculum Puritatis*, in quo Aetherea contemplamur. Ans[elmus].
50. Est *Microcosmus*, quo exterior microcosmus[615] est reformatus".

II. Quinquagena.

"51. Ave est *Vas* Potentiae Patris, Sapientae Filii, Bonitatis Spir[itus] Sanct[i]. Bern[ardus].
52. Est *Seraphina Civitas* Beatorum. Augustin[us].
53. Est *Justitiae Thronus* thronorum Sanctorum, ad quem Pax facta est.
Estque *Dominium dominationum*. Bas[ius].
54. Est *Potentia potestatum*, contra potestates tenebrarum. Petr[us] Damian[us].
55. Est *Directorium principatuum*, quo ad Coelum ducimur. Blesens[is]".

III. Quinquagena.

"56. Ave est *Providentia maxima*, qua Provinciae[616], ad magna bona disponuntur. Aug[ustinus].
57. Est quasi *Inspiratio prima Angelorum* pro Humanitate Christi exaltanda, contra Luciferi superbiam. Bern[ardus].
58. Est *Spes prima*[617] *Patriarcharum*, conferens ad Incarnationem. Aug[ustinus].
59. Est *Regina Prophetarum*: ad quam causae Prophetiae sunt ordinatae. Hieron[ymus].
60. *Fides*[618] *Apostolorum*, qua mira sunt operati. Amb[rosius]".



IV. PSALTER. 1. *Quinquagena.* „46. *Ave* est murus, et seps civitatis contra hostes. *Ans.* 47. Est Nubes rorida, unde mundus rigatur, floret, fructificat. *Aug.* 48. Est Apotheca charismatum, morbis medendis. *Bern.* 49. Est Speculum puritatis, in quo AEtherea contemplamur. *Ans.* 50. Est Microcosmus, quo exterior Microcosmus est reformatus."

2. *Quinquagena.* „51. *Ave* est Vas potentiæ Patris, sapientiæ Filii, Bonitatis Spir. Sanct. *Bern.* 52. Est Seraphina civitas Beatorum. *Augustin.* 53. Est Justitiæ thronus Thronorum Sanctorum, ad quem Pax facta est. Estque Dominium Dominationum. *Bas.* 54. Est Potentia Potestatum contra potestates tenebrarum. *Petr. Damian.* 55. Est Directorium Principatuum, quo ad cœlum ducimur. *Blesens.*"

3. *Quinquagena.* „56. *Ave* est Providentia maxima, qua Pro-

vinciæ, ad magna bona disponuntur. *Aug.* 57. Est quasi inspiratio prima Angelorum pro Humanitate Christi exaltanda, contra Luciferi superbiam. *Bern.* 58. Est Spes prima Patriarcharum, conferens ad Incarnationem. *Aug.* 59. Est Regina Prophetarum: ad quam causæ Prophetiæ sunt ordinatæ. *Hieron.* 60. Fides Apostolorum, qua mira sunt operati. *Amb.*"

---

[615] 在 1691 年版本中,我们有:"macrocosmus" 。
[616] 在 1691 年版本中,我们有:"Providentiae" 。
[617]1691 年版中缺失:"prima"。
[618] 在 1691 年版本中,我们有:"Est Fides"。Fides".

第四念珠。

前 50 次祈祷.

46。**“万福玛利亚是城墙和（周围）城市对冲,对抗敌人（圣安瑟姆）。**
47。**（万福玛利亚）是罗瑞德云,世界从中浇灌,（以便）它繁荣并结出果实（圣奥古斯丁）。**
48。**（万福玛利亚）是灵恩的食品储藏室,以治愈邪恶（圣人伯纳德）。**
49。**（万福玛利亚）是纯洁的镜子,在其中我们思考天堂的现实（圣安瑟姆）。**
50。**万福玛利亚就是救赎可见世界的世界”。**

第二个 50 个祈祷。

51。**“（万福玛利亚是圣父力量、圣子智慧、圣灵良善的容器（圣伯纳德）。**
52。**（万福玛利亚）是圣者之城（圣奥古斯丁）。**
53。**（万福玛利亚）是圣徒正义的宝座,和平就是通过它发生的;（万福玛利亚）也是统治的自治领（圣巴西尔）。**
54。**（万福玛利亚）是权力的力量,反对黑暗的力量（圣皮尔达米亚尼）。**
55。**万福玛利亚是公国的通道,通过它我们被引导到天堂（Blesense）”。**

第三次 50 次祈祷。

56。**“（万福玛利亚）是最高的普罗维登斯,通过他的普罗维登斯享受伟大的物品（圣奥古斯丁）。**
57。**（万福玛利亚）是天使的第一首赞美诗,旨在提升基督的人性,反对路西法（圣伯纳德）的骄傲。**
58。**（万福玛利亚）是族长们的第一个希望,因为这种方法的化身（圣奥古斯丁）。**[619]
59。**（万福玛利亚）是先知的女王:为了她的事业,所有的预言都被引导了（圣杰罗姆）。**
60。**（万福玛利亚）是使徒的信仰,通过它完成了奇妙的事情（圣安布罗斯）”。**

[619] 在《创世记》3。15 中预言的对女人的明确提他会压碎蛇的头。

V. PSALTERII.

I. Quinquagena.

"61. Ave est *Martyrum Fortitudo*, qua cuncta devicerunt supplicia. Albert[us].

62. Est *Doctorum*[620] *Scientia*: per quam se regulant et judicant. Dion[isius].

63. Est *Potestas Pontificum*, quam super Ecclesiae Sacramenta acceperunt: quatenus Incarnationem continet. Albert[us].

64. Est *Confessorum Perseverantia*, in tribulationibus, dum ad Regnum pertingerent. Raban[us].

65. Est *Vita Religiosorum*, qua mundo moriuntur conformiores Deo. Cassiod[orus]".

II. Quinquagena.

"66. Ave est *Gloria Sacerdotum*: per quam acceperunt in Corpus Domini veram et mysticam potestatem. Beda.

67. Est *Puritas Virginum*, qua Deo desponsantur, voluptates respuunt caeteras, angelice conversantes. Hieron[ymus].

68. Est *Mundi Principium et Regula*, qua ad pauperes, divites, et[621] nobiles mensurare discitur. Bern[ardus].

69. Est *Tolerantia poenitentium*, per eam enim innumeri poenitentias peregerunt, et salvati sunt. August[inus].

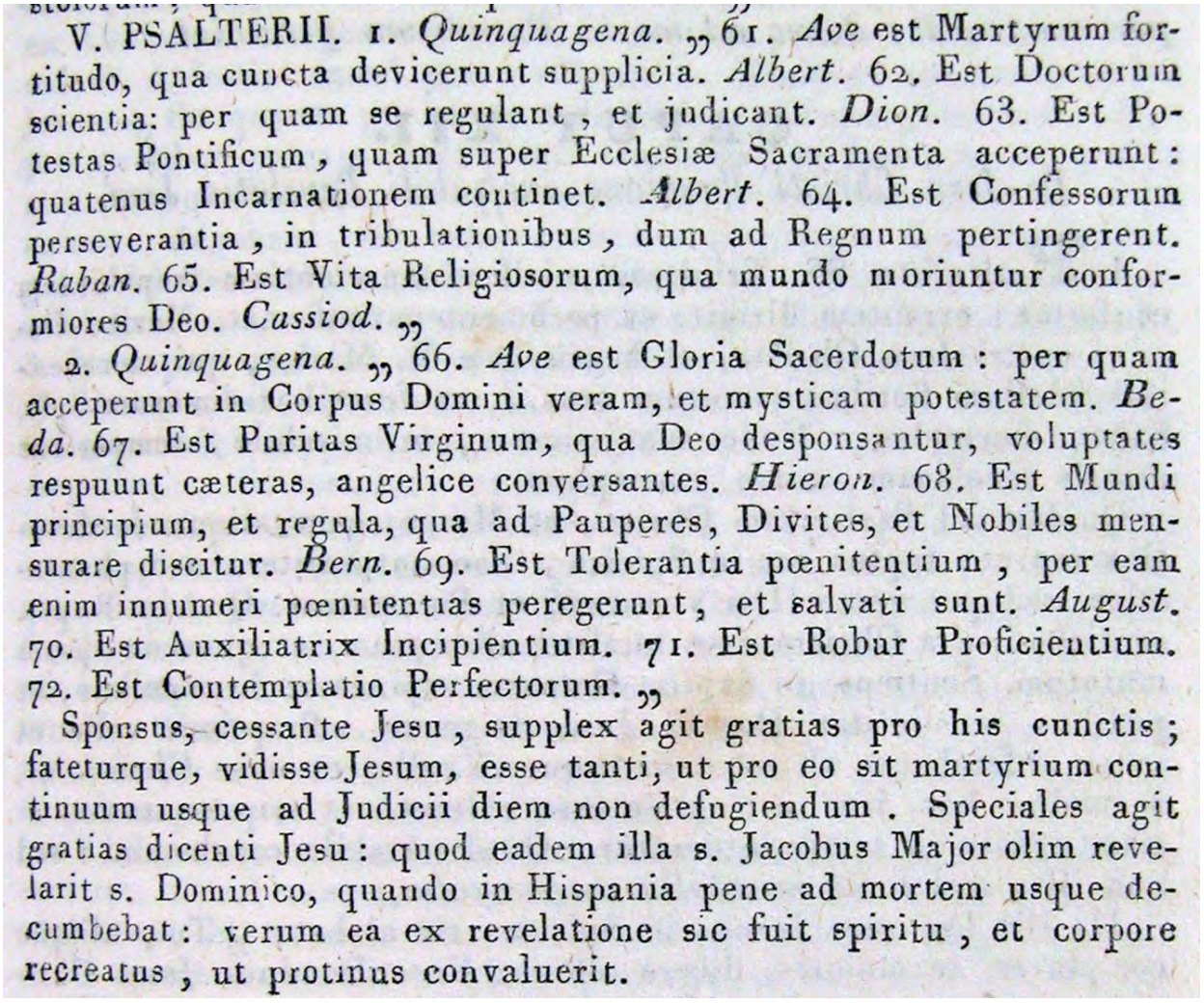
70. Est *Auxiliatrix incipientum.*

71. Est *Robur proficentium.*

72. Est *Contemplatio perfectorum*".

Sponsus, cessante JESU, supplex agit gratias pro his cunctis; fateturque, vidisse JESUM, esse tanti, ut pro eo sit martyrium continuum usque ad Judicii diem non defugiendum.

Speciales agit gratias dicendi JESU: quod eadem illa S. Iacobus Major olim revelarit S. Dominico, quando in Hispania pene ad mortem usque decumbebat: verum ea ex revelatione sic fuit spiritu, et corpore recreatus, ut protinus convaluerit.



V. PSALTERII. 1. *Quinquagena.* „61. *Ave* est Martyrum fortitudo, qua cuncta devicerunt supplicia. *Albert.* 62. Est Doctorum scientia: per quam se regulant, et judicant. *Dion.* 63. Est Potestas Pontificum, quam super Ecclesiæ Sacramenta acceperunt: quatenus Incarnationem continet. *Albert.* 64. Est Confessorum perseverantia, in tribulationibus, dum ad Regnum pertingerent. *Raban.* 65. Est Vita Religiosorum, qua mundo moriuntur conformiores Deo. *Cassiod.* „

2. *Quinquagena.* „66. *Ave* est Gloria Sacerdotum: per quam acceperunt in Corpus Domini veram, et mysticam potestatem. *Beda.* 67. Est Puritas Virginum, qua Deo desponsantur, voluptates respuunt cæteras, angelice conversantes. *Hieron.* 68. Est Mundi principium, et regula, qua ad Pauperes, Divites, et Nobiles mensurare discitur. *Bern.* 69. Est Tolerantia pœnitentium, per eam enim innumeri pœnitentias peregerunt, et salvati sunt. *August.* 70. Est Auxiliatrix Incipientium. 71. Est Robur Proficientium. 72. Est Contemplatio Perfectorum. „

Sponsus, cessante Jesu, supplex agit gratias pro his cunctis; fateturque, vidisse Jesum, esse tanti, ut pro eo sit martyrium continuum usque ad Judicii diem non defugiendum. Speciales agit gratias dicenti Jesu: quod eadem illa s. Jacobus Major olim revelarit s. Dominico, quando in Hispania pene ad mortem usque decumbebat: verum ea ex revelatione sic fuit spiritu, et corpore recreatus, ut protinus convaluerit.

[620] 在 1691 年版本中,我们有: "Datorum" 。

[621] 1691 年版中缺失: "et" 。

第五念珠。

前 50 次祈祷.

61。**“冰雹（玛丽）是烈士的堡垒,他们赢得了所有酷刑（圣阿尔伯特大帝）。**
62。**（万福玛利亚）是医生的科学,（他们）通过它做出洞察和判断（圣狄奥尼修斯）。**
63。**（万福玛利亚）是教皇的力量,他们获得了权力教会的圣礼,以保持道成肉身的活力（圣阿尔伯特大帝）。**
64。**（万福玛利亚）是（信仰）忏悔者的毅力**
当他们到达王国时,遭遇了磨难。（圣拉巴诺毛罗）。
65。**万福玛利亚是宗教界的一生,世界上最顺从上帝的人都会死去（卡西奥德）”。**

第二个 50 个祈祷。

66。**“万福玛利亚是祭司的荣耀,因为他们获得了主身体上真实而神秘的力量（圣比德）。**
67。**（万福玛利亚）是处女的纯洁,她们与上帝结婚,并拒绝其他爱,保持天使般的自我（圣杰罗姆）。**
68。**（万福玛利亚）是世界的基本原则和规则,通过它,人们学会衡量,关于穷人,富人和贵族（圣伯纳德）。**
69。**（万福玛利亚）是忏悔者的耐心,无数人通过它进行忏悔,并得救了（圣奥古斯丁）。**
70。**万福玛利亚是那些开始的人的帮助者。**
71。**万福玛利亚是先进者的力量。**
72。**万福玛利亚是完美”的沉思。**

新新郎在耶稣完成后恳求他感谢所有这些（话语）,并证明他见过耶稣如此威严,对他来说,这是一场持续的殉道,直到那一天才能够见到他审判。

他特别感谢耶稣的话:自从同样的（话）以来,大圣雅各曾经在西班牙圣多米尼克透露过一次,当时他几乎濒临死亡;然而,在那次启示之后,他的精神和身体都焕发了新的活力,以至于他立即康复了。

CAPUT XI.

De Signo Praedestinationis, vel Reprobationis Revelatio.

Sponsi Novelli modus dicendi Angelicam Salutationem peculiaris erat iste: ***AVE Maria, o Misericordisissima: pro nobis Virgo Mater Dei facta; Gratia Plena, Dominus Tecum: Benedicta Tu in Mulieribus.***

Et Benedictus Fructus Ventris Tui JESUS CHRISTUS, homo verus et verus Deus: pro peccatoribus Natus, Passus, Resuscitatus, et Sacramentis Honoratus; quem Virgo Concepisti per Spiritum Sanctum, cum Gabrieli respondisti hoc verbum humillimum: Ecce Ancilla Domini, fiat Mihi secundum Verbum Tuum. Amen.

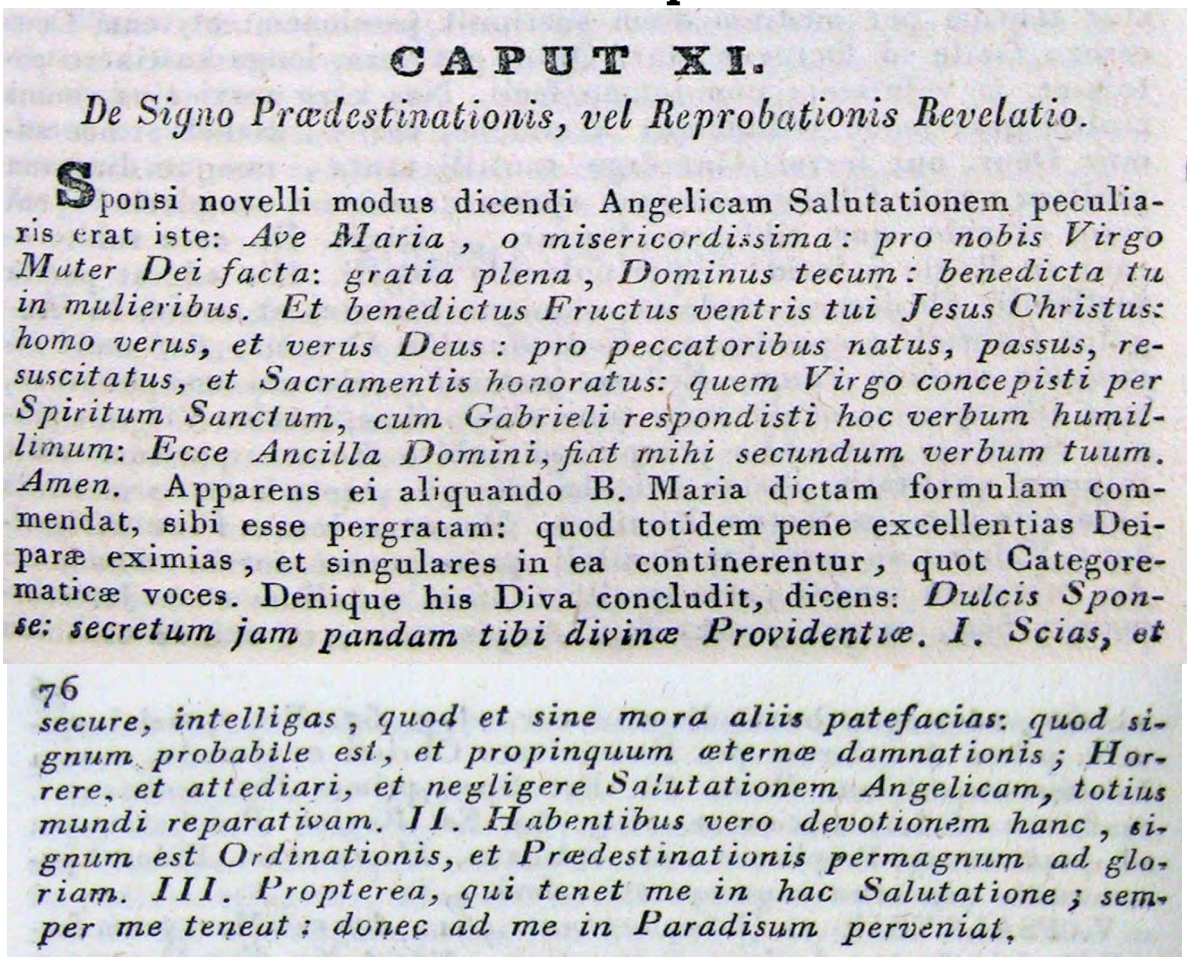
Apparens ei aliquando B. Maria dictam formulam commendat, Sibi esse pergratam: quod totidem pene Excellentias Deiparae eximias, et singulares in ea continerentur, quot Categorematicae voces.

Denique his Diva concludit, dicens: "Dulcis Sponse: Secretum jam pandam tibi Divinae Providentiae.

I. Scias, et secure intelligas, quod et sine mora aliis patefacias: quod signum probabile est, et propinquum aeternae damnationis; Horrere, et attediari[622], et negligere Salutationem Angelicam, totius mundi reparativam.

II. Habentibus vero devotionem hanc[623], Signum est Ordinationis et Praedestinationis permagnum ad gloriam.

III. Propterea, qui tenet Me in hac Salutatione, semper Me teneat: donec ad Me in Paradisum perveniat.



CAPUT XI.

De Signo Prædestinationis, vel Reprobationis Revelatio.

Sponsi novelli modus dicendi Angelicam Salutationem peculiaris erat iste: *Ave Maria, o misericordissima: pro nobis Virgo Mater Dei facta: gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus. Et benedictus Fructus ventris tui Jesus Christus: homo verus, et verus Deus: pro peccatoribus natus, passus, resuscitatus, et Sacramentis honoratus: quem Virgo concepisti per Spiritum Sanctum, cum Gabrieli respondisti hoc verbum humillimum: Ecce Ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum. Amen.* Apparens ei aliquando B. Maria dictam formulam commendat, sibi esse pergratam: quod totidem pene excellentias Deiparæ eximias, et singulares in ea continerentur, quot Categorematicæ voces. Denique his Diva concludit, dicens: *Dulcis Sponse: secretum jam pandam tibi divinæ Providentiæ. I. Scias, et*

76

secure, intelligas, quod et sine mora aliis patefacias: quod signum probabile est, et propinquum æternæ damnationis; Horrere, et attediari, et negligere Salutationem Angelicam, totius mundi reparativam. II. Habentibus vero devotionem hanc, signum est Ordinationis, et Prædestinationis permagnum ad gloriam. III. Propterea, qui tenet me in hac Salutatione; semper me teneat: donec ad me in Paradisum perveniat.

---

[622] 在 1691 年版本中,我们有: "Attoediari"。

[623] 在 1691 年版本中,有一个: "ad Hanc"。

第十一章
关于救赎或诅咒的预定迹象的启示。

这是新郎背诵万福玛利亚的特殊方式:“万福,最仁慈的玛利亚啊,她成为上帝的圣母,充满恩典,主与你同在,在妇女中祝福你,果子是有福的你的乳房,耶稣基督:真正的人,和真正的上帝。对于罪人来说:他出生了,帕蒂,复活了,并在圣礼中得了荣耀。

圣母啊,你从圣灵中孕育了他,(当你用这些最谦卑的话回答加百列时):看哪,主的使女,愿她照你的话成就在我身上。阿门”。

有时,圣玛丽出现在他面前,推荐这个公式,非常欢迎她,因为它包含了上帝之母的确切而独特的完美,正如有报道的那样。

最后,圣母玛利亚说完后总结道:

“甜蜜的新郎,现在我将向您揭示神圣天意的秘密。

I。确定地了解和理解您也必须立即向他人宣布的内容: **这是一个可能的迹象,接近永恒的诅咒,在恐惧中拥有,自生自灭,而忽视了复兴整个世界的万福玛利亚。**

II 。**那么,对于那些对大道有这种奉献精神的人来说玛丽,她是获得荣耀的性情和预定的最大标志。**

三。因此,无论谁在万福玛利亚中向我讲话,都与谁团结在一起我永远,直到它到达我,在天堂。

CAPUT XII.

De JESU CHRISTI Passione ineffabili Revelatio JESU.

I. Psalterium SS. Trinitatis mirifice conscientiam trepidantem confortat: errantem dirigit, et perficientem confirmat, Merito Domini Nostri JESU CHRISTI, et Beatissimae Virg[inis] Mariae, qui conscientias fidelium Floribus Virtutum ornant, et Fructibus Donorum Spiritus Sancti foecundant.

Unde suavissimum, et mirabile, temporibus nostris revelatum, narro EXEMPLUM.

Quidam ad Psalterium Christi et Mariae, cum aliquando devotius oraret, raptus est in Spiritu, non naturaliter, nec phantastice, sed per veram Dei Virtutem et Potestatem.

Quo in Raptu sentiebat se a Christo esse totaliter absorptum, et quasi in Ipsum mutatum.

Sentiens in capite Coronam Spineam; in manibus, et pedibus sensibiliter Domini JESU STIGMATA.

Proprium velle et nosse auferebatur ab Eo; dabaturque ei velle, et nosse Christi: ut, secundum hoc, jam in Coelo se esse videret: et seipsum tamen etiam orante[624] in terris intueretur.

Quod mirabile est homini: sed non Illi, qui fecit mirabilia magna solus.

II. Illi Dominus JESUS, in Spiritu, sic ajebat: *"Tu, aliique complures, te majores, dicere soletis: Ecce Dominus JESUS CHRISTUS tantum per medium diem sostinuit Passionem: et, cum Deus esset, facile id facturus erat.*

Quin graviora longe sustinere potuisset, si voluisset; non tamen fecit.

Nos vero servi ejus, annis multis gravissime tribulamur a mundo, carne, diabolo: nec sumus Deus, aut ferrei.

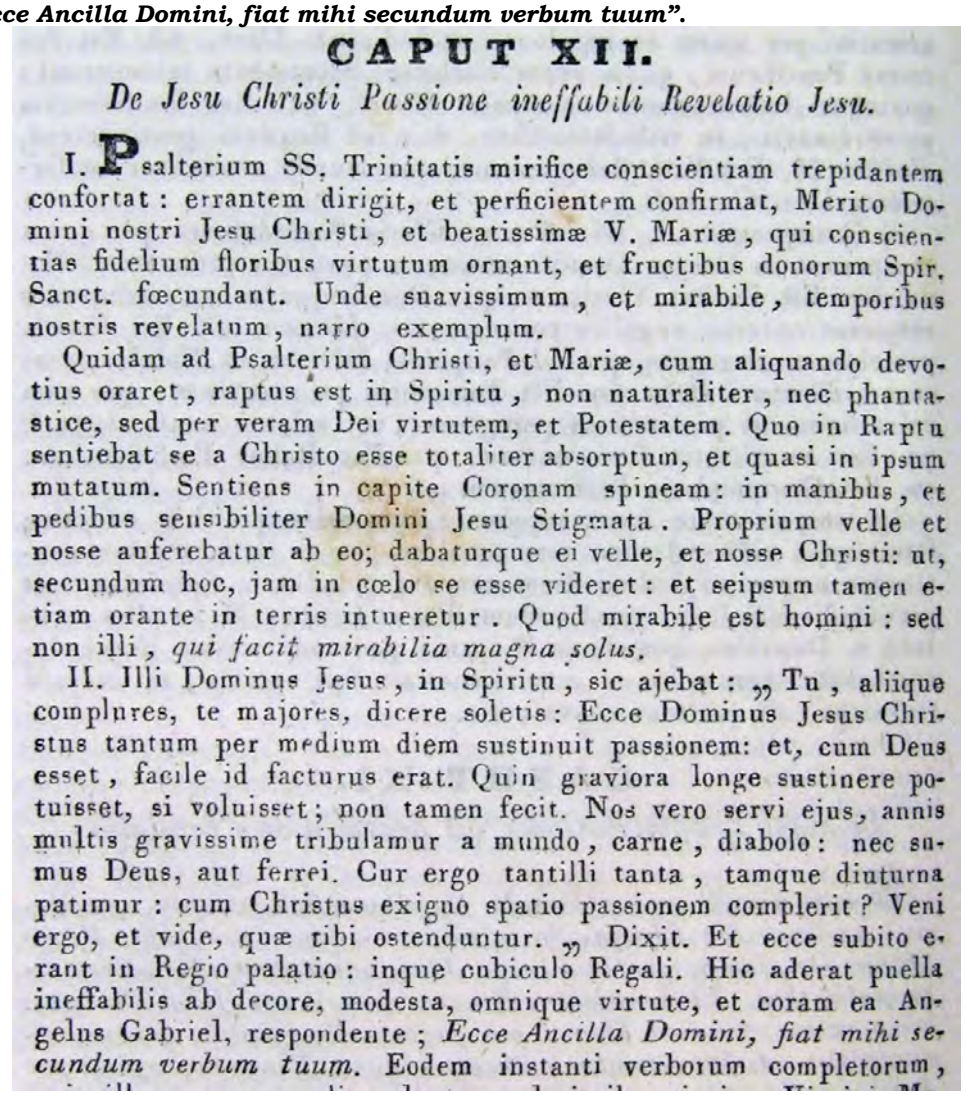
Cur ergo tantilli tanta, tamque diuturna patimur: cum Christus exiguo spatio Passionem complerit?

Veni ergo, et vide, quae tibi ostenduntur".

Dixit.

Et ecce subito erant in Regio Palatio: inque Cubiculo Regali.

Hic aderat puella ineffabilis ab decore, modesta[625], omnique virtute: et coram ea Angelus Gabriel, respondente: *"Ecce Ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum".*



CAPUT XII.

De Jesu Christi Passione ineffabili Revelatio Jesu.

I. Psalterium SS. Trinitatis mirifice conscientiam trepidantem confortat: errantem dirigit, et perficientem confirmat, Merito Domini nostri Jesu Christi, et beatissimæ V. Mariæ, qui conscientias fidelium floribus virtutum ornant, et fructibus donorum Spir. Sanct. fœcundant. Unde suavissimum, et mirabile, temporibus nostris revelatum, narro exemplum.

Quidam ad Psalterium Christi, et Mariæ, cum aliquando devotius oraret, raptus est in Spiritu, non naturaliter, nec phantastice, sed per veram Dei virtutem, et Potestatem. Quo in Raptu sentiebat se a Christo esse totaliter absorptum, et quasi in ipsum mutatum. Sentiens in capite Coronam spineam: in manibus, et pedibus sensibiliter Domini Jesu Stigmata. Proprium velle et nosse auferebatur ab eo; dabaturque ei velle, et nosse Christi: ut, secundum hoc, jam in cœlo se esse videret: et seipsum tamen etiam orante in terris intueretur. Quod mirabile est homini: sed non illi, *qui facit mirabilia magna solus.*

II. Illi Dominus Jesus, in Spiritu, sic ajebat: „ Tu, aliique complures, te majores, dicere soletis: Ecce Dominus Jesus Christus tantum per medium diem sustinuit passionem: et, cum Deus esset, facile id facturus erat. Quin graviora longe sustinere potuisset, si voluisset; non tamen fecit. Nos vero servi ejus, annis multis gravissime tribulamur a mundo, carne, diabolo: nec sumus Deus, aut ferrei. Cur ergo tantilli tanta, tamque diuturna patimur: cum Christus exiguo spatio passionem complerit? Veni ergo, et vide, quæ tibi ostenduntur. „ Dixit. Et ecce subito erant in Regio palatio: inque cubiculo Regali. Hic aderat puella ineffabilis ab decore, modesta, omnique virtute, et coram ea Angelus Gabriel, respondente; *Ecce Ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.* Eodem instanti verborum completorum,

---

[624] 在 1691 年版本中,我们有: "morante[m]" 。

[625] 在 1691 年版本中,我们有: "modestia" 。

第十二章

耶稣的启示,关于耶稣基督不可言喻的受难。

I。圣三位一体的玫瑰经奇妙地安慰了失去的良心:它引导那些犯了错误的人,并确认了(穿越)完美之路的人,为了我们的主耶稣基督和圣母玛利亚的功绩,他们装饰了圣母玛利亚。信徒的良心与美德的花,并(他们)用圣灵恩赐的果实使他们受精。

因此,我将讲述一个非常甜蜜和美妙的例子,这个例子在我们这个时代被揭示出来。

一个人虽然从前非常虔诚地向基督和玛丽的玫瑰经祈祷,但在精神上被绑架,不是用身体,也不是用想象力,而是出于上帝真正的功绩和力量。

在这种狂喜中,他觉得自己已经完全同化了基督,并且仿佛他发生了变化,在他的头上感觉到荆棘王冠,(并且)在他的手脚上,(痛苦)对圣痕敏感主耶稣。

他自己的旨意和知识已经从他身上夺走了,他也得到了基督的旨意和知识:此后,他如何立即看到自己在天上,却同时观察自己,在天上祈祷地球。

这对于一个人来说是非同寻常的,但对于他来说却不是非同寻常的,只有他才能创造伟大的奇迹。

II。主耶稣在灵里这样对他说:“你和许多其他人,你的老师,通常肯定:-看哪,主耶稣基督,只支持受难半天,而且,既然他是神,他很容易就能做到这一点。

事实上,如果他愿意的话,他本可以忍受更多繁重的事情;

然而,他没有。

然而,我们,他的仆人,多年来,以一种非常沉重的方式,受到世界、肉体、魔鬼的折磨;我们不是神,甚至不是铁。

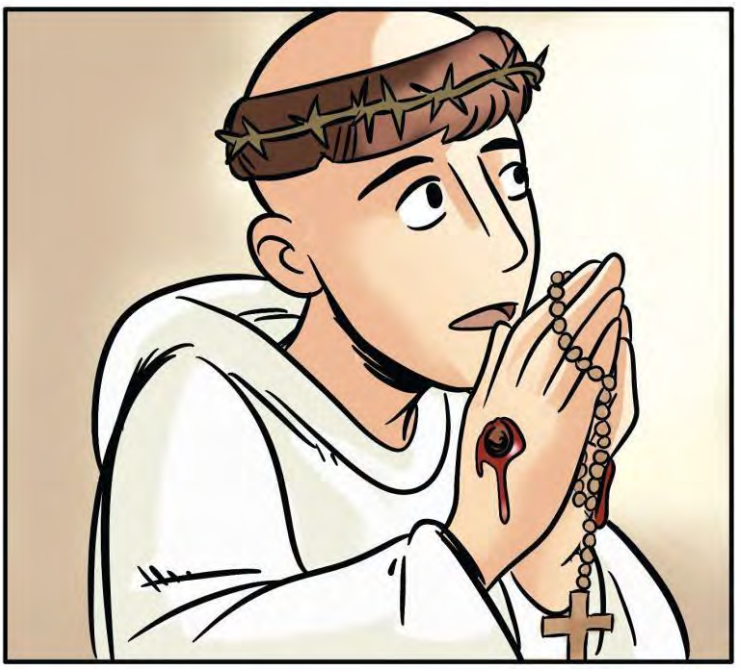
那么,当基督在很小的时间内完成受难时,为什么我们如此渺小,却遭受如此多的事情,如此持久呢?

所以来吧,看看我要向你展示的东西”。

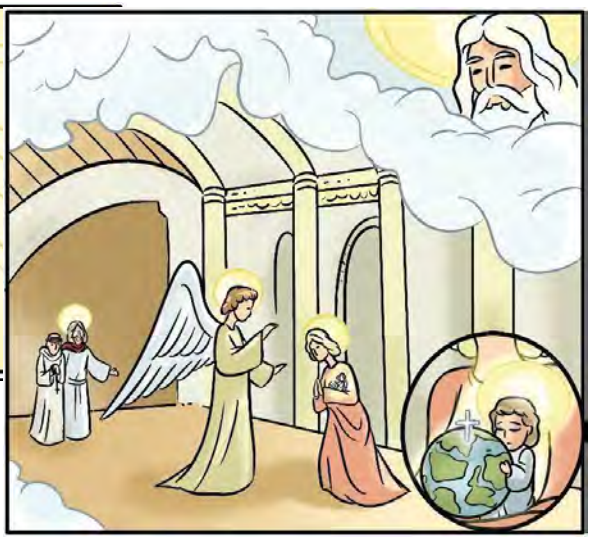
(所以)他说,看哪,突然,他们发现自己在皇宫里,在皇室里。

那里矗立着一位美丽、谦卑和一切美德的少女。在她之前是天使加百列,她回答说:“看哪,主的使女。根据你的话语让我”。

阿拉诺 他对基督的受难有异象，从受孕到死在十字架上。



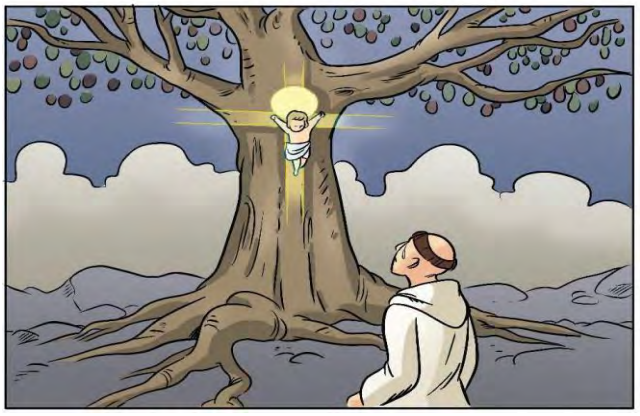
当艾伦祈祷时,他的肉身感受到了我们主的圣痕和荆棘王冠的痛苦。



耶稣带艾伦去看天使报喜的场景,天父上帝在那里与圣玛丽结婚。

艾伦看到小耶稣在圣母玛利亚的乳房中完美地形成,手里拿着世界,他向耶路撒冷的方向哭泣,他将在那里死去。

耶稣对阿兰说：“看看我从受孕之初到死后如何不断地为你和亚当的子孙遭受折磨！”。



（阿拉诺）看
悬挂在一棵大树上的小圣婴耶稣，
他对他说：“看看我为你受了多少苦！”。

艾伦随后看到上帝的正义骑着一匹红马飞翔,并收到了圣母的王冠念珠,作为修复堕落世界的补救措施。

然后,在异象第十三章中,有一天,当艾伦庆祝弥撒时,他在圣体耶稣被钉十字架上向他显现,并对他说:“你用你的罪孽和遗漏第二次钉死我。。。你是一只愚蠢的狗,没有能力 **latrare**”。他看到一个易货贸易店打开,看到教会和王子在地狱里。耶稣对他说:“看哪,如果你再不传道,这里就是你安息的地方。传我的玫瑰经:我发誓,我将与整个天庭一起对抗所有在其中反对你的人”。

(莱蒂齐亚 • 阿尔及尔的图纸,以及第五册中的图纸)

Eodem instanti verborum completorum, suis ille Sponsus oculis, sole tunc clarioribus, Intima Virginis Mariae Viscerum penetralia perspiciens subito factum Puellum vidit minimae qualitatis, instar aviculae parvulae, se a cunctis Membris absolutissime Perfectum Hominem.

Monente JESU: "*Vide diligenter*": videbat in qualibet Puelluli parte totum inesse mundum: ac rursus in mundi parte qualibet intra Puellum esse Ierosolymam Urbem, in qua Passus fuit.

Atque tunc, et exinde continuo Puellus tantillus aliter non est passus: quam sub extremum vitae patiebatur.

Et ajebat: *"Sic a Principio Meae Conceptionis ad horam usque Mortis, continue cruciatus pertuli pro te, et cunctis Adae filiis.*

Vide porro diligenter".

III. Et illico videbat Puellum JESUM in Cruce suffixum: quae ad Arboris instar immensae stabat, spectaculo tam miserando, ut ex Crucifixi compassione omnis creatura, non solum naturalis, sed et coelestis emori posse videretur.

Tunc ea spectanti ajebat Jesus: *"En quanta pro te pertuli.*

Scias, aliisque praedices:

1. *Ego pro quolibet peccato particulari continue, et distincte sic passus sum: tamque acerbe, ut si Vitae Mihi fuissent tot, quot in terris animata degebant, tot omni momento potuissem Mortibus extingui, nisi Deus Vitam Mihi sustentasset.*

2. *Patiebar item ea pro omni bono tuo, virtute, et Ordinatione per Ecclesiam instituenda.*

3. *Item pro quolibet dono gloriae singulis promerendo tanta sustinebam, ut si, quot sunt arenae*[626] *usquam, quot in coelo stellae, tot totae*[627] *mihi suppetissent, et singulae tamen vitae fuissent, sicut Angelorum, immortales: extingui nihilominus potuissem quovis instanti: ni me Dei potentia conservasset.*

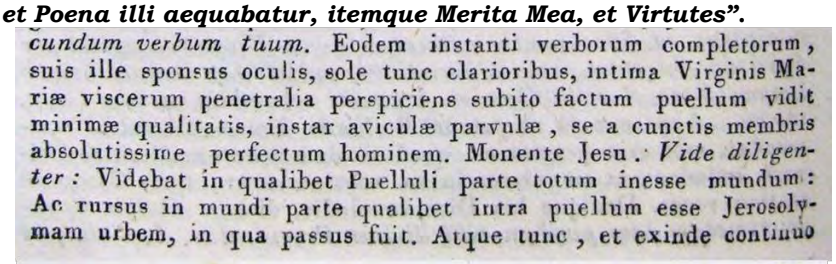
RATIO.

Quia Verbum Dei in Me quantum erat, tantum amabat salutem, et dolebat perditionem singulorum, et maxime offensam Dei.

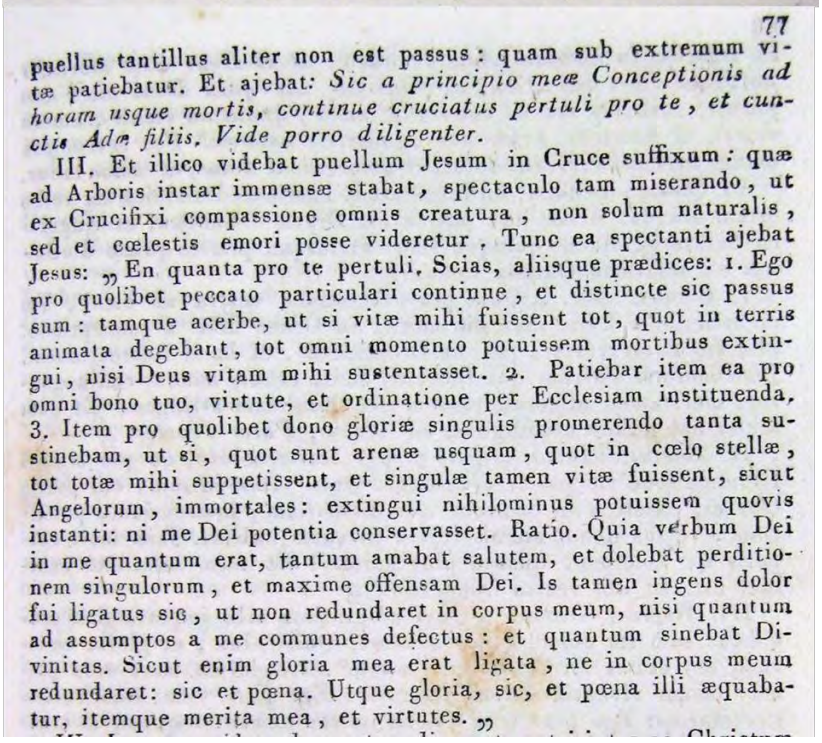
Is tamen ingens Dolor fui*[628] *ligatus sic, ut non redundaret in Corpus Meum, nisi quantum ad assumptos a Me communes defectus: et quantum sinebat Divinitas.

Sicut enim Gloria Mea erat ligata, ne in Corpus Meum redundaret: sic et poena.

Utque Gloria, sic, et Poena illi aequabatur, itemque Merita Mea, et Virtutes".



cundum verbum tuum. Eodem instanti verborum completorum, suis ille sponsus oculis, sole tunc clarioribus, intima Virginis Mariæ viscerum penetralia perspiciens subito factum puellum vidit minimæ qualitatis, instar aviculæ parvulæ, se a cunctis membris absolutissime perfectum hominem. Monente Jesu. *Vide diligenter:* Videbat in qualibet Puelluli parte totum inesse mundum: Ac rursus in mundi parte qualibet intra puellum esse Jerosolymam urbem, in qua passus fuit. Atque tunc, et exinde continuo



77

puellus tantillus aliter non est passus: quam sub extremum vitæ patiebatur. Et ajebat: *Sic a principio meæ Conceptionis ad horam usque mortis, continue cruciatus pertuli pro te, et cunctis Adæ filiis. Vide porro diligenter.*

III. Et illico videbat puellum Jesum in Cruce suffixum: quæ ad Arboris instar immensæ stabat, spectaculo tam miserando, ut ex Crucifixi compassione omnis creatura, non solum naturalis, sed et cœlestis emori posse videretur. Tunc ea spectanti ajebat Jesus: „En quanta pro te pertuli. Scias, aliisque prædices: 1. Ego pro quolibet peccato particulari continue, et distincte sic passus sum: tamque acerbe, ut si vitæ mihi fuissent tot, quot in terris animata degebant, tot omni momento potuissem mortibus extingui, nisi Deus vitam mihi sustentasset. 2. Patiebar item ea pro omni bono tuo, virtute, et ordinatione per Ecclesiam instituenda. 3. Item pro quolibet dono gloriæ singulis promerendo tanta sustinebam, ut si, quot sunt arenæ usquam, quot in cœlo stellæ, tot totæ mihi suppetissent, et singulæ tamen vitæ fuissent, sicut Angelorum, immortales: extingui nihilominus potuissem quovis instanti: ni me Dei potentia conservasset. Ratio. Quia verbum Dei in me quantum erat, tantum amabat salutem, et dolebat perditionem singulorum, et maxime offensam Dei. Is tamen ingens dolor fui ligatus sic, ut non redundaret in corpus meum, nisi quantum ad assumptos a me communes defectus: et quantum sinebat Divinitas. Sicut enim gloria mea erat ligata, ne in corpus meum redundaret: sic et pœna. Utque gloria, sic, et pœna illi æquabatur, itemque merita mea, et virtutes. „

---

[626] 在 1691 年版本中,我们有:"arena"。

[627] 1691 年版中缺失:"totae"。

[628] 在 1691 年版本中,我们有:"fuit" 。

在她念完这些话的同一时刻，（新）新郎的眼睛,现在比太阳还亮,透过圣母玛利亚的亲密内脏,看到一个孩子突然怀孕了,非常小形状,类似于一只小鸟,在他的所有门布拉斯中绝对是完美的人。

当耶稣警告他时:“仔细观察”,他看到在孩子的每个部分,整个世界都在场;再次强调,在孩子内部的世界任何地方,都有他所受苦的耶路撒冷城。

无论是那时还是之后,这个孩子,如此渺小,所遭受的苦难与他生命结束时所遭受的苦难没有什么不同。

（耶稣）说:“因此,从我受孕的原则来看,直到死亡时刻,我不断地受折磨,我为你和亚当的所有子孙受苦。

现在仔细观察”:

三。就在那一刻,他看到圣婴耶稣被贴在十字架上:（十字架）就像一棵巨大的树,（并且）奇观是如此富有同情心,以至于似乎每个生物,不仅是自然的,而且是天上的,可以为受难像的同情而死。

然后,耶稣对那些思考这些事的人说:“看哪,我为你们受了多少苦!

理解好,并向他人宣布:

1。对于每一个特定的罪,我都持续而明显地遭受了这样的痛苦:如此严厉,如果我有如此多的生命,有多少生物生活在地球上,那么在任何时刻,我都可能因死亡而失败,如果上帝没有在生命中支持我。

2。因此,我忍受了这些事情,为了你所有的利益,（为了你所有的）美德,以及为了教会的利益而进行的（你的）任命（祭司）。

3。同样,我为每个人都应得的每一份荣耀礼物遭受了同样多的（折磨）,如果我有如此多的个人生命,像天使一样不朽,就像曾经有过沙粒一样,那么许多人（是）天空中的星星:尽管如此,如果上帝的力量没有保护我（在生命中）,我每时每刻都可能死去。

原因是,由于神的话语在我里面,我同样热爱救恩,我为每个人的灭亡,尤其是对神的冒犯而感到悲伤。

然而,这种巨大的苦难是如此（与我）联合,如果不是当我承担了世界上所有的罪孽,无论上帝允许多少（时间）时,它永远不会在我的身体中实现。

事实上,我的荣耀与苦难如此结合,以至于在我的身体中,它与苦难一起达到了圆满。

因此,荣耀和苦难都被等同起来,同样（等同于）我的功德和（我的）美德”。

IV. Interea, videns haec, et audiens, tametsi intra se Christum sentiret.

Simul tamen, et se intra Christum sentiebat: sed sicut regulatum, et motum.

Ad arborem Crucis accessit propius.

Et ecce in momento sensit, nesciens quomodo, se esse intra B. V. Mariae Claustrum, ceu Templum: hic totus mundus clarior et pulchrior cernebatur, quam in se ipso.

Audit Puellum in Cruce clamantem: *"Miseremini mei, o filii Adae: pro quibus sic patior"*.

Nunc oro universos haec audituros, per Domini JESU CHRISTI Passionem; ut, quae subjicientur, sinceris mentibus capiant, contra mala praesentia, et proxime instantia; ne[629] improvisi obruantur.

Ecce:

SCHEMA PSALTERII.

V. Arbor stabat infinitae magnitudinis, omnibus plena fructibus, et in ea Beati omnes.

Trifurcata uno e Trunco dividebatur Triramis.

Quisque trium Ramus, erat rursum Quinqueramis: et in singulis Puer Crucifixus, qui sic spectanti loquebatur: *"Ecce, quae, quantaque patior.*

Sed intellige, quae cernis Incarnationi Meae.

TRIA inerant INFINITA:

1. *Essentia, seu Dei Verbum.*

2. *Unio hypostatica naturae finitae ad infinitam.*

3. *Et Potestas gratiae, ac gloriae.*

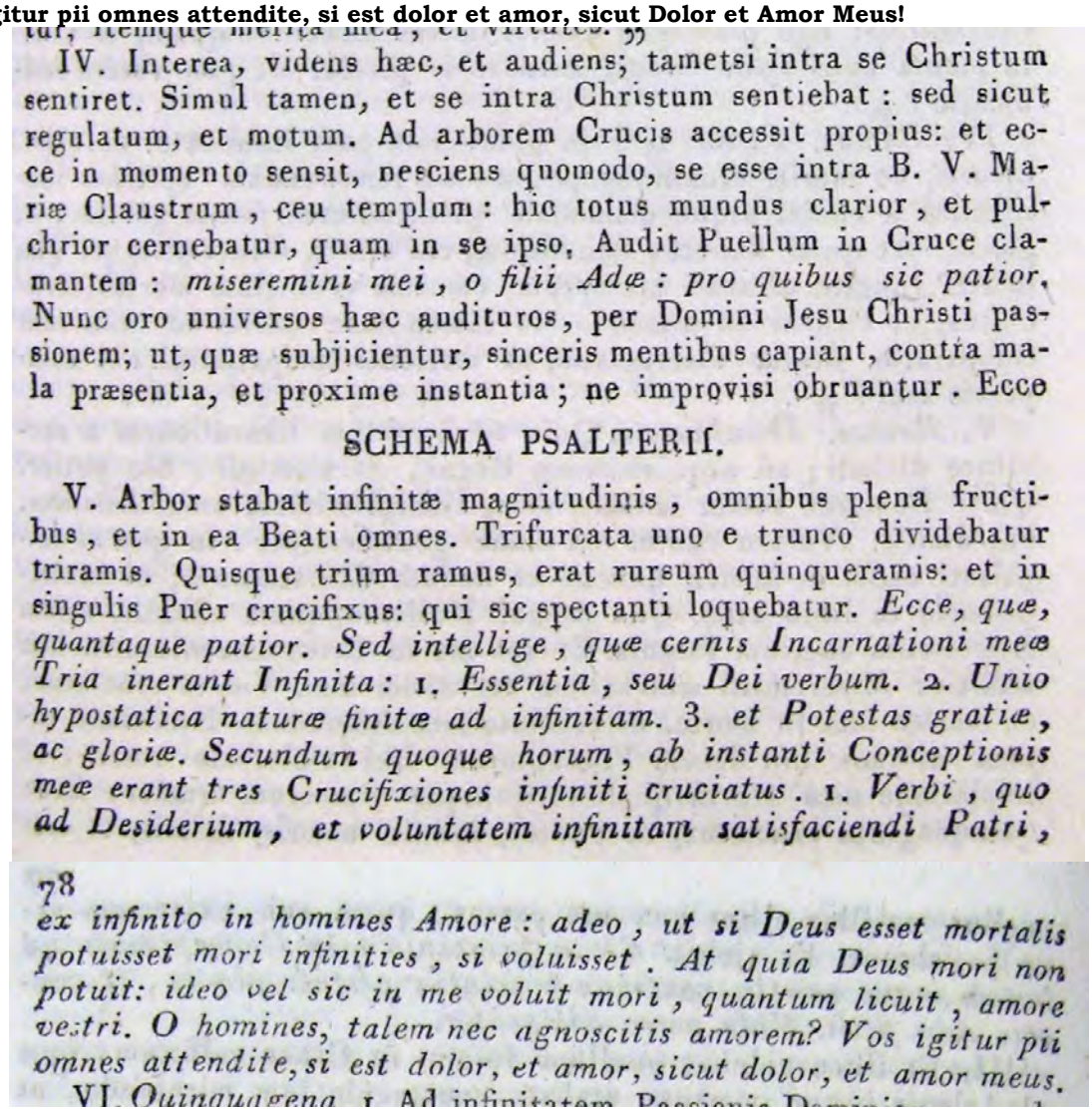
Secundum quoque[630] horum, ab instanti Conceptionis Meae erant tres Crucifixiones infiniti cruciatus.

1. *VERBI, quo ad Desiderium et Voluntatem infinitam Satisfaciendi Patri, ex infinito in homines Amore: adeo, ut si Deus esset mortalis potuisset* mori infinities, si voluisset.

At quia Deus mori non potuit: ideo vel sic in ME voluit mori, quantum licuit, amore vestri.

O homines, talem nec agnoscitis Amorem?

Vos igitur pii omnes attendite, si est dolor et amor, sicut Dolor et Amor Meus!



tur, itemque merita mea, et virtutes." IV. Interea, videns hæc, et audiens; tametsi intra se Christum sentiret. Simul tamen, et se intra Christum sentiebat: sed sicut regulatum, et motum. Ad arborem Crucis accessit propius: et ecce in momento sensit, nesciens quomodo, se esse intra B. V. Mariæ Claustrum, ceu templum: hic totus mundus clarior, et pulchrior cernebatur, quam in se ipso. Audit Puellum in Cruce clamantem: *miseremini mei, o filii Adæ: pro quibus sic patior.* Nunc oro universos hæc audituros, per Domini Jesu Christi passionem; ut, quæ subjicientur, sinceris mentibus capiant, contra mala præsentia, et proxime instantia; ne improvisi obruantur. Ecce

SCHEMA PSALTERII.

V. Arbor stabat infinitæ magnitudinis, omnibus plena fructibus, et in ea Beati omnes. Trifurcata uno e trunco dividebatur triramis. Quisque trium ramus, erat rursum quinqueramis: et in singulis Puer crucifixus: qui sic spectanti loquebatur. *Ecce, quæ, quantaque patior. Sed intellige, quæ cernis Incarnationi meæ Tria inerant Infinita:* 1. *Essentia, seu Dei verbum.* 2. *Unio hypostatica naturæ finitæ ad infinitam.* 3. *et Potestas gratiæ, ac gloriæ. Secundum quoque horum, ab instanti Conceptionis meæ erant tres Crucifixiones infiniti cruciatus.* 1. *Verbi, quo ad Desiderium, et voluntatem infinitam satisfaciendi Patri,*

ex infinito in homines Amore: adeo, ut si Deus esset mortalis potuisset mori infinities, si voluisset. At quia Deus mori non potuit: ideo vel sic in me voluit mori, quantum licuit, amore vestri. O homines, talem nec agnoscitis amorem? Vos igitur pii omnes attendite, si est dolor, et amor, sicut dolor, et amor meus.

VI. *Quinquagena* 1. Ad infinitatem Passionis Dominicæ

[629] 在 1691 年版本中,我们有:"nec" 。

[630] 在 1691 年版本中,有一个:"quodque" 。

四。与此同时,当（新新郎）看到并听到这些事情时,他内心感受到了基督;同时,当他感受到基督在自己内心时,他感到被基督（十字架树）吸引和吸引。

他就在十字架树下走近。

看哪,（新郎）突然感觉到,他在不明白以何种方式,在圣母玛利亚里面,就像在盒子里,或者在圣殿里一样:从这里,人们可以看到整个世界,更明亮,更美丽,比它本身更美丽!

（新郎）听到孩子（耶稣）在十字架上喊道:“亚当的孩子们啊,怜悯我吧!

我为你受这样的苦”。

现在,我祈求所有听到这些关于主耶稣基督受难的事情的人,让他们发自内心地欢迎在他们之后所说的话,（以逃避）现在和即将到来的邪恶;这样他们就不会突然被他们淹没。

在这里:

念珠的愿景

五、。 有一棵无限伟大的树,上面种满了所有的果实,上面还有所有的圣徒。

三个分支从单个主干分支出来。

三个树枝中的每一个又被分成五个树枝,其中站着钉在十字架上的孩子（耶稣）,他对参加的人说:“以下是哪些和多少东西,我受苦。

因此,了解你所看到的关于我的道成肉身的事情。（它）有三个无限的现实:

1。的本质,或神的话语;

2。有限性和无限性之间的实体联盟。

3。还有,恩典和荣耀的力量。

但是,除了它们之外,从我的受孕瞬间开始,还有三个无限折磨的受难。

1。（上帝的）话语的（受难）,至于向天父提供赔偿的欲望和无限的意志,因为对人类的无限爱,以至于如果上帝是凡人,他会希望无限次地死去,如果可以的话。

但既然神（作为道）不能死,所以他想死在我里面,因为（这）是可能的,为了你的爱。

男人啊,你不认识这份爱吗?

因此,你们所有的奉献者都会考虑是否存在痛苦和爱,就像我的痛苦和爱一样!

VI. I. QUINQUAGENA, ad Infinitatem Passionis Dominicae EX VERBO ortam oranda.

***ARBOR haec magna est Oratio Dominica, et Angelica Salutatio: Rami quinque sunt: utriusque priores quinae dictiones ex relatione Christi Domini*[631].**

I. RAMUS: AVE. *"Quia pro liberatione vestra ab omni, Vae maledictionis EVAE, ecce SIC morior in Cruce inde a Conceptione.*

Morior, Pater vester, per et Creationem, et hanc Recreationem.

Jam omnium patrum qui fuerunt, sunt, erunt, amores conjungantur; mei tamen Affectus partem nec minimam attingent.

Et eum sceleribus adhuc Crucifigitis, cui oratis, PATER NOSTER".

II. RAMUS: MARIA. "Quia et pro Mariae Salute, et pro mundi Illuminatione, sic patior *Crucifixus.*

Quis? Ens entium, cui oratis: QUI ES, Existens in omnibus per Essentiam, Praesentiam, Potentiam, verius quam anima vestra in vobis existat.

Jam mors corporis sit dolorosa, quanto plus animae?

Et Mea infinities acerbior est.

Et ubi vestra compassio?".

III. RAMUS: GRATIA. *"Quia ad Gratiam orbi impetrandam Crucifixus sum, SIC dolorose et amorose.*

Quis? Lux et Gloria Coelorum, cui oratis: IN COELIS.

Qua morte? Si coelorum mors esse posset: omnia viventia extinguerentur.

Ego plus vitae sum vestrae necessarius: Ego plus igne amoris in vos exaestuor*[632] *quam, si creata omnia unus ignis forent, aestuare is posset.

Et quae vestra redamatio?".

IV. RAMUS: PLENA. *"Quia plenissima cum infinitate Doloris, Amoris ac Meriti Crucifixus patior, ad removendam vestram inanitatem a bonis, atque donandam Plenitudinem Meam Gratiae et Gloriae.*

At quis? Sanctus Sanctorum, cui oratis: SANTIFICETUR.

Qua morte?

Jungite omnium martyrum, omnium viventium mortes, cruciatus et cruces in unam; nulla tamen erit similis ad infinitum comparatio.

Bestiae discruciatae et morienti compatimini: ubi compassio Mei?".

VI. *Quinquagena.* 1. Ad infinitatem Passionis Dominicæ ex verbo ortam oranda. Arbor hæc magna est Oratio Dominica, et Angelica Salutatio: Rami quinque sunt: utriusque priores quinæ dictiones ex relatione Christi Domini.

I. *Ramus. Ave.* „Quia pro liberatione vestra ab omni, Væ maledictionis Evæ, ecce sic morior in Cruce inde a conceptione. Morior, Pater vester, per et Creationem, et hanc Recreationem. Jam omnium Patrum qui fuerunt, sunt, erunt, amores conjungantur; mei tamen affectus partem nec minimam attingent. Et eum sceleribus adhuc crucifigitis, cui oratis, *Pater Noster.* „

II. *Ramus. Maria.* „Quia et pro Mariæ salute, et pro mundi Illuminatione sic patior crucifixus. Quis? Ens entium, cui oratis *Qui es*, existens in omnibus per Essentiam, præsentiam, potentiam, verius quam anima vestra in vobis existat. Jam mors corporis sit dolorosa, quanto plus animæ? Et mea infinities acerbior est. Et ubi vestra compassio? „

III. *Ramus. Gratia.* „Quia ad gratiam orbi impetrandam crucifixus sum sic dolorose, et amorose. Quis? lux, et gloria cœlorum, cui oratis *In Cœlis.* Qua morte? Si cœlorum mors esse posset: omnia viventia extinguerentur: Ego plus vitæ sum vestræ necessarius: Ego plus igne amoris in vos exæstuor quam, si creata omnia unus ignis forent, æstuare is posset. Et quæ vestra redamatio? „

IV. *Ramus, Plena.* „Quia plenissima cum infinitate doloris, amoris, ac meriti crucifixus patior, ad removendam vestram inanitatem a bonis, atque donandam plenitudinem meam gratiæ, et gloriæ. At quis? Sanctus Sanctorum, cui oratis, *Sanctificetur.* Qua morte? Jungite omnium martyrum, omnium viventium mortes, cruciatus, et Cruces in unam; nulla tamen erit similis ad infinitum comparatio. Bestiæ discruciatæ, et morienti compatimini: ubi compassio mei? „

[631] 在 1691 年版本中,缺少以下文字:"ex relatione Christi Domini"。

[632] 在 1691 年版本中,我们有:"exaestuo"。

六。前 50 个祈祷文是为了主的无限受难而背诵的,源自（来自）上帝的话语。

那棵树的宏伟是由"Pater Noster"和"万福玛利亚"（赐予）的:五个分支是两个祈祷的前五个词,与主基督（上帝的话语）有关。

第一分支:“Ave”。“因为,为了让你从夏娃诅咒的每一个麻烦中解放出来,看哪,所以我死在十字架上,因为（我的）受孕。

你的父亲,我因创造和救赎而死。

让所有祖先的爱,过去的、现在的和将要的,现在团结起来:他们当然不会达到我爱的一丝一毫。

然后,不再用罪钉他十字架,而是用以下方式向他祈祷:“Pater Noster”。

第二分支:“Maria”。“因为,在（天使）向玛丽问候之后,我受了钉十字架以照亮世界。

谁（是我吗）？

你向他们祈祷的众生的存在:“Qui es（你在那里）”,存在于一切之中的他,通过本质、存在、力量,比你的灵魂存在于你体内更真实。

（如果）身体的死亡已经是痛苦的,那么灵魂的（将会）还有多少呢？但我的（死亡）已经无数次更加令人心碎。

你的同情心在哪里？”。

第三分支:“Gratia”。“从此,为了获得世界的恩典,我被痛苦和爱钉在十字架上。

谁（是我吗）？

（我是）诸天的光明和荣耀,你向它祈祷:“In Coelis

（在天堂）”。

带着什么死亡？仿佛天灭了:众生都会死。

（我死了）我,（然而）这比你的生命更必要,（因为）我对你的爱之火激怒了我,比所有受造之物都能在一把火中燃烧还要多。

而且,您的（影响）替代品在哪里？”

第四分支:“Plena”。“因为,作为受难像,我遭受了无限

痛苦、爱和功绩的完整性,让你远离财富的空虚,并给你我的恩典和荣耀的充实。

我是谁?

您向其祈祷的至圣所:“Sanctificetur（均已成圣）”。

带着哪一个死亡?

将所有烈士、所有生物、折磨和十字架的死亡结合在一起:然而,没有任何类似的东西可以无限地与（我的死亡）相媲美。

你对一只受苦而垂死的野兽有同情心:哪里是

对我的同情？”。

V. RAMUS: DOMINUS. ***"Quia ad hominum liberationem a servitute diaboli; ad acquisitionem Regni et Dominii, sic patior.***

Quis? Dominus vester nobilissimus, liberalissimus, amabilissimus, cui dicitis: NOMEN TUUM; cui omne genuflectitur, in quo et baptizati estis, et nomen habetis ac donum Christianum, et inscriptionem in Libro Vitae.

Qua morte?

Nullis unquam effabili, etiam Angelorum omnium linguis.

Et vos Me in Cruce lamentatem non auditis?

Miseremini Mei, saltem vos Amici Mei.

Videte cruciatus et mortes una in Morte, et Cruciatu Meo innumeros.

Numerate tamem aliquos.

Pro decem Praeceptorum Dei violatione vestra, et impletione mea sic in quolibet quinque Ramorum crucior: ecce quinquaginta cruciatus, ac mortes, infiniti amoris, doloris et meriti.

Cur igitur ad minus Angelicis Salutationibus quinquaginta Me in Psalterio dignamini.

Sic Me redamatis?

Sic, Mihi condoletis?

Ita Mecum commeremini vobis?

Et quomodo Mecum Conregnare et Congaudere poteritis?".

VII. II. QUINQUAGENA, ad infinitatem Passionis Dominicae ex UNIONE hypostatica ortam, oranda.

Attende nunc modos, et fines Meae Crucifixionis ex Unionis factae modis.

I. RAMUS: TECUM. "En VERBUM INCARNATUM hic Crucifixum: ut mundus haberet secum DEUM, fixum, profugato Diabolo.

Quod Verbum?

Cui oras: ADVENIAT REGNUM TUUM.

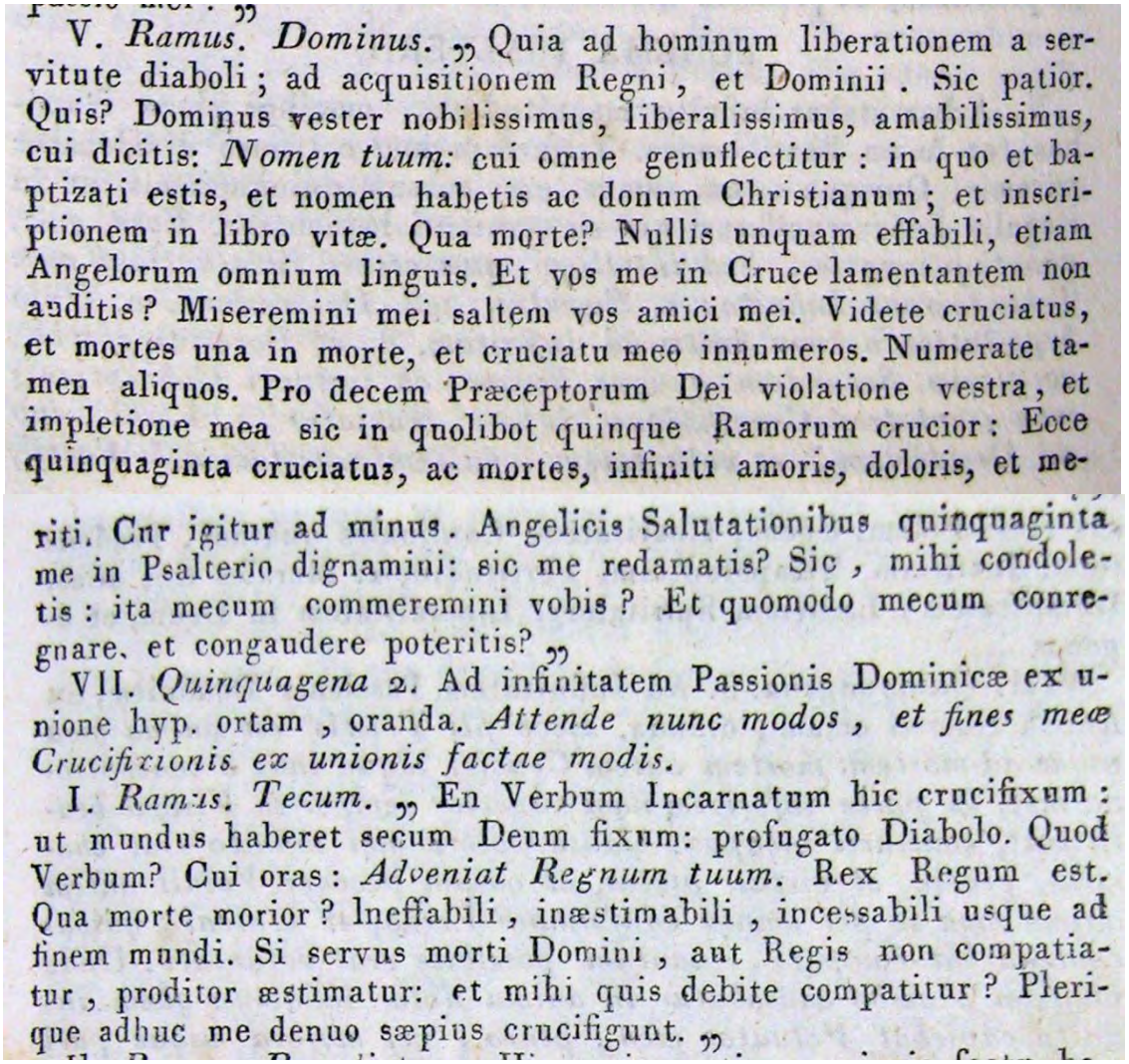
Rex Regum est.

Qua morte morior?

Ineffabili, inaestimabili, incessabili usque ad finem mundi.

Si servus morti Domini, aut Regis non compatiatur, proditor aestimatur: et Mihi quis debite compatitur?

Plerique adhuc Me denuo saepius Crucifigunt".



V. *Ramus. Dominus.* „Quia ad hominum liberationem a servitute diaboli; ad acquisitionem Regni, et Dominii. Sic patior. Quis? Dominus vester nobilissimus, liberalissimus, amabilissimus, cui dicitis: *Nomen tuum:* cui omne genuflectitur: in quo et baptizati estis, et nomen habetis ac donum Christianum; et inscriptionem in libro vitæ. Qua morte? Nullis unquam effabili, etiam Angelorum omnium linguis. Et vos me in Cruce lamentantem non auditis? Miseremini mei saltem vos amici mei. Videte cruciatus, et mortes una in morte, et cruciatu meo innumeros. Numerate tamen aliquos. Pro decem Præceptorum Dei violatione vestra, et impletione mea sic in quolibet quinque Ramorum crucior: Ecce quinquaginta cruciatus, ac mortes, infiniti amoris, doloris, et meriti. Cur igitur ad minus. Angelicis Salutationibus quinquaginta me in Psalterio dignamini: sic me redamatis? Sic, mihi condoletis: ita mecum commeremini vobis? Et quomodo mecum conregnare, et congaudere poteritis?„

VII. *Quinquagena* 2. Ad infinitatem Passionis Dominicæ ex unione hyp. ortam, oranda. *Attende nunc modos, et fines meæ Crucifixionis ex unionis factae modis.*

I. *Ramus. Tecum.* „En Verbum Incarnatum hic crucifixum: ut mundus haberet secum Deum fixum: profugato Diabolo. Quod Verbum? Cui oras: *Adveniat Regnum tuum.* Rex Regum est. Qua morte morior? Ineffabili, inæstimabili, incessabili usque ad finem mundi. Si servus morti Domini, aut Regis non compatiatur, proditor æstimatur: et mihi quis debite compatitur? Plerique adhuc me denuo sæpius crucifigunt.„

第五分支:“Dominus（主）”。“因为我为将人从魔鬼的奴役中解放出来以及获得王国和自治领而受苦。

我是谁?

你最崇高、最自由、最可爱的主,你对他说:“Nomen Tuum（你的名字）”;**每个膝盖都在他面前弯曲,你也用他的（名字）接受了洗礼,你收到了基督徒的名字和礼物,以及生命之书中的铭文。**

带着哪一个死亡?

即使使用天使的所有语言,（这将）也难以言喻。而你,你没有听到我在十字架上哀叹的声音吗?

怜悯我,至少你,我的朋友们。

你在一次死亡中看到（多少）折磨和死亡,在我的痛苦中看到（多少）无数（折磨）！（试试）数他们!

我被钉在这五个分支上,以（修复）你违反上帝十诫的行为:**这里有五十种无限的爱、痛苦和功绩的折磨和死亡。**

那么你为什么不至少用五十个万福玛利亚来尊敬我呢？所以你又爱我?

那么你对我感到痛苦吗?

那么你想和我一起受苦吗?

你怎么能和我一起统治和喜乐呢？”

七。第二 50 **个祈祷,祈求主的无限受难,这是由（神性与人性的）本质联盟产生的。**

现在,从头到尾关注我的受难,从（神圣与人性的）本质联盟的角度思考它”。

第一分支:“Tecum（与您一起）”。“看哪,道成肉身的话语在这里被钉在十字架上,这样世界就可以拥有钉在十字架上的上帝,他驱逐了魔鬼。

（神的）道是什么?

你问他:“Adveniat Regnum Tuum（你的王国降临）”。

万王之王!

我死于什么死亡?

（死于死亡）难以言喻,无价,不断,直到世界末日。

如果仆人面对主人或国王的死没有感到痛苦,他不会被视为叛徒吗?

谁会理所当然地同情我?

许多人,再次,再次钉死我,非常经常”。

II. RAMOS: BENEDICTA. ***"Hic patior ratione Unionis factae Homini[633] cum Deo: ut genus humanum reciperet Benedictionem.***

Sed quis?

Dominus Libertatis, a quo recepistis Libertatem filiorum Dei Naturalem, Moralem, Spiritalem, cui oratis: FIAT VOLUNTAS TUA.

Qua morte?

Quantam velle non possent omnes creatae omnium voluntates conjunctae in unam.

Vae iis, qui Liberatorem ingrati non honorant?

Qui exhonorificant?

In gehenna sub daemonibus aeternum servient".

III. RAMOS: TU. ***"Hic patior ratione Unionis facta[634] Dei cum homine: ut Divinitas hominibus clare demonstrata innotesceret.***

Quis homo patior?

Motori unitus primo, danti omnibus motum: quo cessante perirent omnia, cui oratis: SICUT IN COELO.

In quo Primum est Motor omnium mobilium.

Qua Passione?

Si cui ab orbis initio ad finem forent omnia coeli fulmina, tonitrua, tempestates sustinendae; nil tamen ad Meae id poenae minimum foret".

IV. RAMOS: IN MULIERIBUS. ***"Hic patior ratione humanae naturae cum Divina Unitae. Ut amabilem Misericordiam mererer mortalibus.***

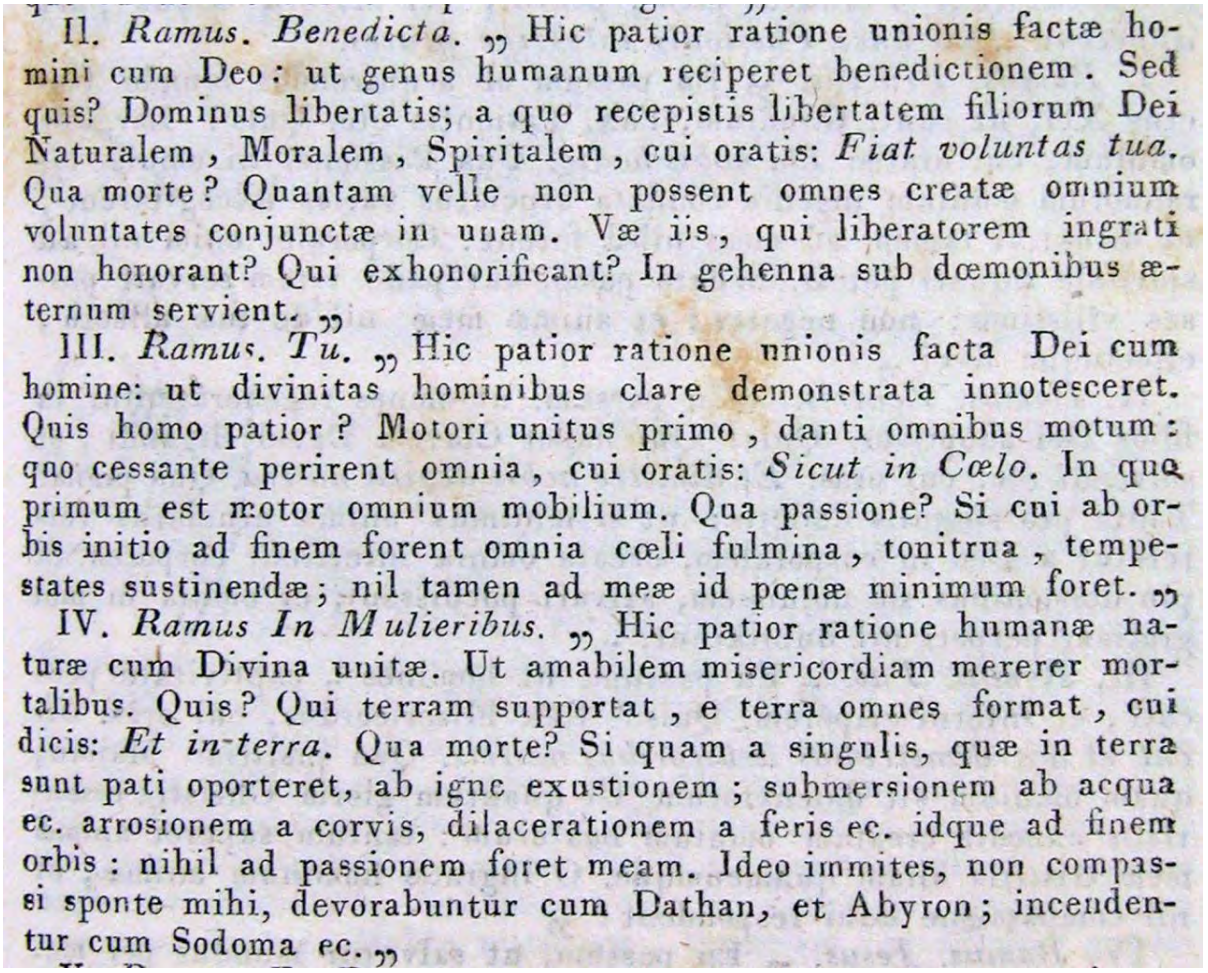
Quis?

Qui terram supportat, e terra omnes format, cui dicis: ET IN TERRA.

Qua morte?

Si quam a[635] singulis, quae in terra sunt, pati oporteret, ab igne exustionem, submersione ab aqua, etc., arrosionem a corvis, dilacerationem a feris, etc., idque ad finem orbis: nihil ad Passionem foret Meam.

Ideo immites, non compassi sponte Mihi, devorabuntur cum Dathan et Abyron; incendentur cum Sodoma etc.".



II. *Ramus. Benedicta.* „ Hic patior ratione unionis factæ homini cum Deo: ut genus humanum reciperet benedictionem. Sed quis? Dominus libertatis; a quo recepistis libertatem filiorum Dei Naturalem, Moralem, Spiritalem, cui oratis: *Fiat voluntas tua.* Qua morte? Quantam velle non possent omnes creatæ omnium voluntates conjunctæ in unam. Væ iis, qui liberatorem ingrati non honorant? Qui exhonorificant? In gehenna sub dœmonibus æternum servient. „

III. *Ramus. Tu.* „ Hic patior ratione unionis facta Dei cum homine: ut divinitas hominibus clare demonstrata innotesceret. Quis homo patior? Motori unitus primo, danti omnibus motum: quo cessante perirent omnia, cui oratis: *Sicut in Cœlo.* In quo primum est motor omnium mobilium. Qua passione? Si cui ab orbis initio ad finem forent omnia cœli fulmina, tonitrua, tempestates sustinendæ; nil tamen ad meæ id pœnæ minimum foret. „

IV. *Ramus In Mulieribus.* „ Hic patior ratione humanæ naturæ cum Divina unitæ. Ut amabilem misericordiam mererer mortalibus. Quis? Qui terram supportat, e terra omnes format, cui dicis: *Et in terra.* Qua morte? Si quam a singulis, quæ in terra sunt pati oporteret, ab igne exustionem; submersionem ab acqua ec. arrosionem a corvis, dilacerationem a feris ec. idque ad finem orbis: nihil ad passionem foret meam. Ideo immites, non compassi sponte mihi, devorabuntur cum Dathan, et Abyron; incendentur cum Sodoma ec. „

---

[633] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Hominis"**。

[634] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"factae"**。

[635] 在 **1691** 年版中,有一个:**"e"**。

第二分支:“Benedicta（你是有福的）”。“在这里,我为人与上帝之间发生的联盟而受苦,以便人类得到祝福。

但谁（是我吗）?

（我是）自由之主,你从他那里获得了上帝子孙的自然、道德、精神自由,你向他请求:“Fiat Voluntas Tua（愿你的旨意实现）”。

带着哪一个死亡?

（真是太棒了）,每个人的所有创造的意志是如何无法想要的,（如果他们）团结在一个（意志）中。

不尊重解放者的忘恩负义者有祸了!（那些）激怒他的人有祸了!

他们将成为永远的奴隶,在地狱中,为恶魔服务”。

第三分支:“Tu”。“在这里,我为上帝与人类之间发生的联盟而受苦,以便向人类公开体现的神性能够被人所知。

哪个男人受苦了?

他是与原动机联合的那一位,他赋予万物运动,（并且）如果他失败,万物都会灭亡,你祈祷:“Sicut in Coelo（如在天堂）”,其中有所有具有冲动（至关重要的）事物的原动机。

有什么苦难?

然而,如果有人从世界之初到末日都能忍受天空的所有闪电、雷霆和风暴,他就无法达到我的佩纳”的最低限度。

第四分支:“In Mulieribus”。“在这里,我因为人性而受苦,与神性结合,这样我就可以得到凡人,其中可爱的怜悯（在十字架上）,因为人与神性之间的盟约。

谁（是我吗）?

（我是）那举起世界,用尘土塑造一切的人,就是你所说的

“Et in terra（地球上如此）”。

带着哪一个死亡?

如果地球上的万物都被点燃,被淹没在水中,被乌鸦撕裂,被野兽撕裂等,而这直到世界末日,与我的激情相比将毫无意义。

因此,那些自发地不怜悯我的非人（人）将被吞没（被地球吞没）,就像大坍和阿比尔一样;他们会像所多玛等一样被点燃”。

V. RAMOS: ET BENEDICTUS. "Hic patior Homo Deus quasi maledictus: ut cunctis octo Beatitudines commererer.

Quis?

Mundi totius nutricius, et singulorum, cui oratis: PANEM NOSTRUM QUOTIDIANUM.

Qua morte?

Si omnes omnium fames, sitesque una forent animabus perpetiandae adusque finem mundi, nil ad Meum sitis Cruciatum.

Et non compateris Nutritori tuo?

Tu igitur Mihi pro iis alteram Quinquagenam, infinitosque cruciatus Meos reduc minimum ad eum considerationis numerum ac modum: quia in iis quinque modis, finibusque Crucifixionis Passus, ac Mortuus sum, ad promerendas hominibus Decem Virtutes: scil[icet] Theologicas tres: Fidem, Spem, Charitatem; Cardinales quatuor: Prudentiam, Justitiam, Temperantiam, Fortitudinem; Morales tres alias: Humilitatem, Laetitiam Spiritalem, Liberalitatem in Deum et egenos."

VIII. III. QUINQUAGENA ad Infinitatem Passionem Dominicae, ex ANIMA CHRISTI ortam, oranda.

Ecce fili: tristis est Anima Mea usque ad Mortem: Mortem autem Crucis; idque inde a Conceptione Mei, in parte inferiore: nam superior semper in Visione Beata fuit, contrarii incapax.

Causa Doloris Mei infinita erat Charitas, Gratia, et Virtus; Pietas et Odium peccati.

Voluit autem Anima Mea Se per omnia conformare Verbo et Unioni; quibus contendebat compati, quantum possibile[636] erat Voluntati.

Unde vicissim a Verbo causabatur in anima Dolor infinitus, quem infinita capiebat Voluntas Mea, plura vel majora usque pati appetens.

Jam Fines Passionis intellige plures.

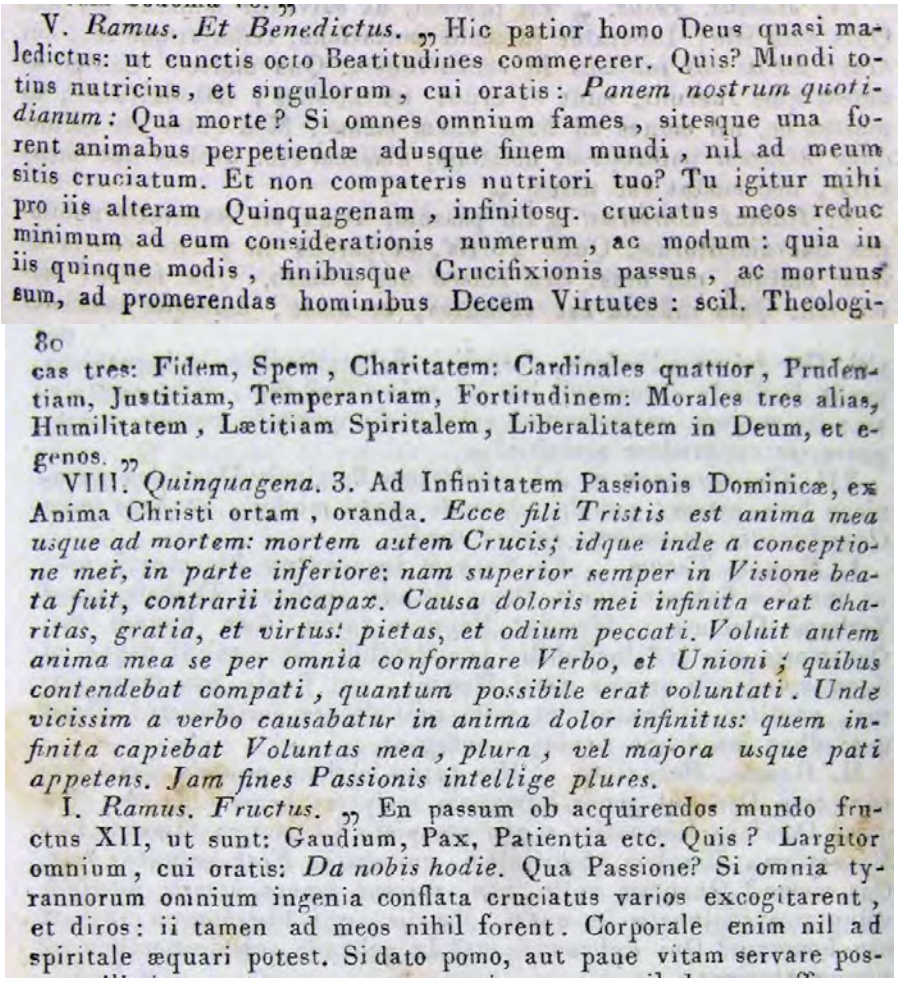
I. RAMUS: FRUCTUS. ***"En passum ob acquirendos mundo Fructus XII, ut sunt: Gaudium, Pax, Patientia etc. Quis?***

Largitor omnium, cui oratis: DA NOBIS HODIE.

Qua Passione?

Si omnia tyrannorum omnium ingenia conflata cruciatus varios excogitarent et diros: ii tamen ad meos nihil forent.

Corporale enim nil ad spiritale aequari potest.



V. *Ramus. Et Benedictus.* „Hic patior homo Deus quasi maledictus: ut cunctis octo Beatitudines commererer. Quis? Mundi totius nutricius, et singulorum, cui oratis: *Panem nostrum quotidianum:* Qua morte? Si omnes omnium fames, sitesque una forent animabus perpetiendæ adusque finem mundi, nil ad meum sitis cruciatum. Et non compateris nutritori tuo? Tu igitur mihi pro iis alteram Quinquagenam, infinitosq. cruciatus meos reduc minimum ad eum considerationis numerum, ac modum: quia in iis quinque modis, finibusque Crucifixionis passus, ac mortuus sum, ad promerendas hominibus Decem Virtutes: scil. Theologi-

80

cas tres: Fidem, Spem, Charitatem: Cardinales quatuor, Prudentiam, Justitiam, Temperantiam, Fortitudinem: Morales tres alias, Humilitatem, Lætitiam Spiritalem, Liberalitatem in Deum, et egenos." VIII. *Quinquagena.* 3. Ad Infinitatem Passionis Dominicæ, ex Anima Christi ortam, oranda. *Ecce fili Tristis est anima mea usque ad mortem: mortem autem Crucis; idque inde a conceptione mei, in parte inferiore: nam superior semper in Visione beata fuit, contrarii incapax. Causa doloris mei infinita erat charitas, gratia, et virtus: pietas, et odium peccati. Voluit autem anima mea se per omnia conformare Verbo, et Unioni; quibus contendebat compati, quantum possibile erat voluntati. Unde vicissim a verbo causabatur in anima dolor infinitus: quem infinita capiebat Voluntas mea, plura, vel majora usque pati appetens. Jam fines Passionis intellige plures.* I. *Ramus. Fructus.* „En passum ob acquirendos mundo fructus XII, ut sunt: Gaudium, Pax, Patientia etc. Quis? Largitor omnium, cui oratis: *Da nobis hodie.* Qua Passione? Si omnia tyrannorum omnium ingenia conflata cruciatus varios excogitarent, et diros: ii tamen ad meos nihil forent. Corporale enim nil ad spiritale æquari potest. Si dato pomo, aut pane vitam servare pos-

[636] 在 1691 年版本中,我们有:"possibili"。

第五分支:“Et Benedictus”。**“我在这里受苦,作为一个人的上帝,就像一个被诅咒的人,所以我应该得到所有八种八福。**

我是谁?

(我是)为全世界和每个人提供食物的人,你问他们:“Panem Nostrum Quotidianum**(我们的日常面包)”。**

带着什么死亡!

如果一个人能够忍受所有的饥饿和口渴,直到世界末日,那么与我的被钉十字架的口渴相比,那就没什么了。

难道你对喂养你的他没有同情心吗?

因此,你们代表大家向我提出第二个 50 **个祈祷,祈求我无限的苦难,以最少的数量和标准(五十个万福玛利亚)。**

因为,在受难的这五种方式和类型中,我受苦和死亡,以应得的十美德,或三个神学(美德):**信仰、希望和慈善;四位(美德)红衣主教**:**谨慎、正义、节制、坚韧;以及其他三种(美德)道德**:**谦卑、精神快乐、 对上帝和穷人的仁慈”。**

八。另外 50 **个祈祷。为主的无限受难而祈祷,基督在灵魂中受苦。“看哪,儿子啊,我的灵魂是悲伤的,至死,死在十字架上。**

而这种(悲伤),来自我的构想,在下部

(灵魂的),而(灵魂的)上部总是在幸福的视觉中,没有能力相反。

我的痛苦的原因是无限层面的慈善、恩典和美德。对罪恶的同情和仇恨。

我的灵魂希望在一切事情上都符合圣言和(催眠)联盟:**他们强烈地试图在意志可行的情况下一起受苦。**

因此,相反,圣言在灵魂中造成了无限的痛苦,我的无限意志对此表示欢迎,渴望遭受巨大的痛苦,甚至更多。

现在了解激情殿下”。

第一分支:“Fructus”。**“这里是向世界购买十二种水果的苦难,它们是**:**喜悦、和平、耐心等。**

我是谁?

赐予万物的人,你们向他祈祷:“Da nobis hodie**(今天给我们)”。**

有什么激情?

如果所有暴君的所有崇高思想都设计出(更)不同和(更)

体(激情),事实上,永远不能等于精神(激情)。

如果你能通过提供价值很低的水果或面包来挽救生命,你可能会拒绝吗?

Si dato pomo, aut pane vitam servare posses vilissimo, non negares: et Animae Meae nil de tuae[637] affectu, effectuque das?".

II. RAMUS: VENTRIS. ***"En passum: ut omnes regenerantur in filios Dei adoptivos. Quis?***

Qui habet Clavem David ligandi, et solvendi etc., cui oras: ET DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA.

Qua paena?

Tanta pro singulis delictis: ut si minimus animae cruciatus verteretur a Deo in corporalem, creata[638] omnia interirent corporea.

Si pro daemonibus sic doluissem, salvari potuissent; et omnia in Mei Gratiam perpeti nil dubitarent".

III. RAMUS: TUI. ***"En passum: ut homines a captivitate peccati et inferni eriperem.***

Quis?

Rex Misericordiae, cui oras: SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS.

Qua justitia?

Majore, quam omnium sit damnatorum.

Ut quantum gloria Christi, essentialis excedit creatam omnium beatorum: tantum superet Animae Meae Tristitia aliam quamcumque.

O ingratae hominum animae, et nil compassione mihi respondent?".

IV. RAMUS: JESUS. ***"En passum, ut salvetur mundus per Me. Quis sum ille?***

Liberator in omni tentatione, tribulatione, etc., cui oras: ET SE NOS INDUCAS IN TENTATIONEM.

Qua morte?

Collige omnes, quae fuerunt, sunt et erunt tentationes, tribulationes, et[639] mortes, etc., nil omnes ad hanc unam Meam.

Mea enim est secundum majorem potestatem, notitiam, amorem, etc., quibus **nec mensura, nec modus est ullus".**

V. RAMUS: CHRISTUS. ***"En passum: ut ex Me haberetis Unctiones Sacramentorum. Quis?***

Fortis et Potens in Proelio contra omne malum, cui oras: SED LIBERA NOS A MALO.

spiritale æquari potest. Si dato pomo, aut pane vitam servare posses vilissimo; non negares: et animæ meæ nil de tuæ affectu, effectuque das? „

II. *Ramus. Ventris.* „ En passum: ut omnes regenerarentur in filios Dei adoptivos. Quis? Qui habet Clavem David ligandi, et solvendi etc, cui oras: *Et dimitte nobis debita nostra.* Qua pœna? Tanta pro singulis delictis: ut si minimus animæ cruciatus verteretur a Deo in corporalem, creata omnia interirent corporea. Si pro dœmonibus sic doluissem, salvari potuissent; et omnia in mei gratiam perpeti nil dubitarent. „

III. *Ramus. Tui.* „ En passum: ut homines a captivitate peccati, et inferni eriperem. Quis? Rex Misericordiæ, cui oras: *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.* Qua justitia? Majore; quam omnium sit damnatorum. Ut quantum gloria Christi, essentialis excedit creatam omnium beatorum: tantum superet animæ meæ tristitia aliam quamcumque. O ingratæ hominum animæ, et nil compassione mihi respondent? „

IV. *Ramus. Jesus.* „ En passum, ut salvetur mundus per me. Quis sum ille? Liberator in omni tentatione, tribulatione ec., cui oras: *Et ne nos inducas in tentationem.* Qua morte? Collige omnes, quæ fuerunt, sunt et erunt tentationes, tribulationes, et mortes ec. nil omnes ad hanc unam meam. Mea enim est secundum majorem potestatem, notitiam, amorem etc. quibus nec mensura, nec modus est ullus. „

V. *Ramus. Christus.* „ En passum, ut ex me haberetis unctiones Sacramentorum. Quis? Fortis, et potens in prælio contra omne malum, cui oras: *Sed libera nos a malo.* Qua morte? Im-

---

[637] 在 1691 年版本中,我们有:"tuo"。

[638] 在 1691 年版本中,我们有:"creatae"。

[639] 在 1691 年版本中,我们有:"et"。

你为什么不给我的灵魂任何你的感情和力量呢？”。

第二分支:“Ventris”。**“这是让每个人再生为孩子的痛苦收养上帝。**

我是谁?

我是拥有大卫钥匙来约束和解散等的人,您向他祈祷:“Et dimitte nobis debita nostra**（并免除我们的债务）”。**

有什么苦难?

对于所有的罪孽来说都是如此伟大,如果灵魂中最小的折磨被上帝变成了肉体的（折磨）,那么被创造的身体的所有东西都会死去。

如果（我）为恶魔遭受这样的痛苦,他们本可以得救;他们根本不会怀疑我用我的恩典”忍受了一切。

第三分支:“Tui”。**“这里是将人从罪恶和地狱的束缚中夺走的苦难。**

我是谁?

我是慈悲之王,您向他祈祷:“Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris**（因为我们宽恕我们的债务人）”。**

有哪个正义?

（有正义）大于所有该死的人。

事实上,正如基督的荣耀在本质上超越了所有有福者所创造的（荣耀）一样,我灵魂的悲伤也同样超越了任何其他（人类的悲伤）。

那些忘恩负义的人啊,你根本没有回报（我的）同情心（对你）对我吗?

第四分支:“Jesus**（耶稣）”。“这是世界因我而得救的苦难。**

我是谁?

（我是）那从一切试探、苦难等中解脱出来的, 你们向他祷告的:

“Et ne nos inducas in temptationem**（并且不要引导我们进入诱惑）”。**

带着哪一个死亡?

如果我收集了过去、现在和将来的所有诱惑、磨难和死亡等,那么与我的（十字架上的死亡）相比,所有这些都将毫无意义。

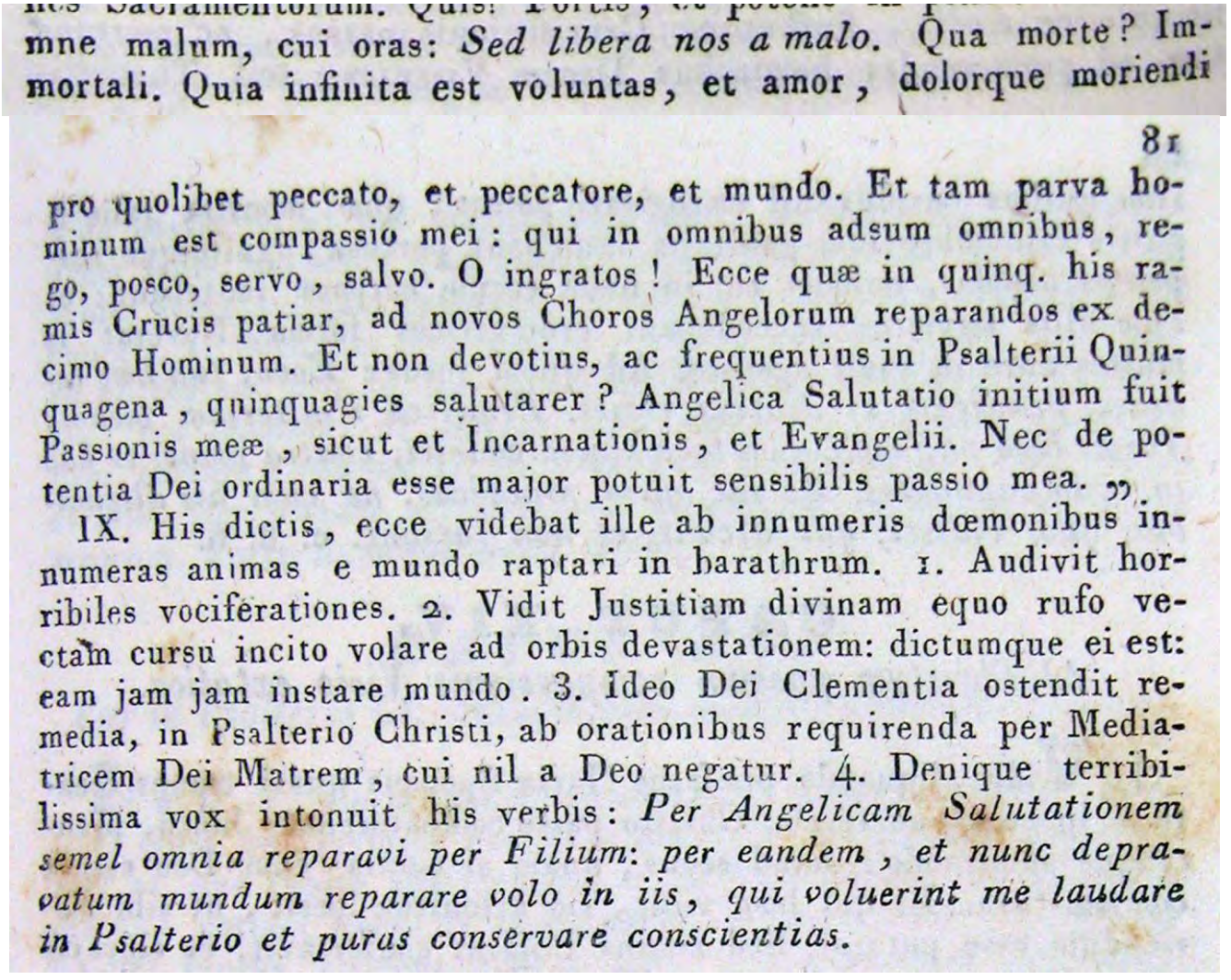
我的（死亡）,事实上,具有更大的尊严,体贴,爱等,他们没有措施或限制”。

第五分支:“Christus”。**“这就是苦难,这样你就可以从我那里接受圣礼的恩膏。**

我是谁?

我是战斗中的强者和强者,对抗所有邪恶,你向他们祈祷:“Sed libera nos a malo**（但把我们从邪恶中拯救出来）”。**

Qua morte?
Immortali.
Quia infinita est voluntas et amor, dolorque moriendi pro quolibet peccato et peccatore, et mundo.
Et tam parva hominum est compassio Mei: qui in omnibus Adsum omnibus, Rego[640], Posco[641], Servo, Salvo.
O ingratos!
Ecce quae in quinque his ramis Crucis patiar, ad Novos Choros Angelorum reparandos ex decimo Hominum.
Et non devotius ac frequentius in Psalterii Quinquagena, quinquagies salutarer?
Angelica Salutatio initium fuit Passionis Meae, sicut et Incarnationis, et Evangelii.
Nec de Potentia Dei ordinaria esse major potuit Sensibilis Passio Mea".
IX. His dictis, ecce videbat ille ab innumeris daemonibus innumeras animas e mundo raptari in barathrum.
1. Audivit horribiles vociferationes.
2. Vidit Justitiam Divinam Equo Rufo vectam cursu incito volare ad orbis devastationem, dictumque ei est: eam jam jam instare mundo.
3. Ideo Dei Clementia ostendit remedia, in Psalterio Christi, ab orationibus requirenda, per Mediatricem Dei Matrem, cui nil a Deo negatur.
4. Denique terribilissima vox intonuit his verbis: *"Per Angelicam Salutationem semel omnia reparavi, per Filium: per eandem et nunc depravatum mundum reparare volo in iis, qui voluerint Me Laudare in Psalterio, et puras conservare conscientias".*



mne malum, cui oras: *Sed libera nos a malo.* Qua morte? Immortali. Quia infinita est voluntas, et amor, dolorque moriendi

81

pro quolibet peccato, et peccatore, et mundo. Et tam parva hominum est compassio mei: qui in omnibus adsum omnibus, rego, posco, servo, salvo. O ingratos! Ecce quæ in quinq. his ramis Crucis patiar, ad novos Choros Angelorum reparandos ex decimo Hominum. Et non devotius, ac frequentius in Psalterii Quinquagena, quinquagies salutarer? Angelica Salutatio initium fuit Passionis meæ, sicut et Incarnationis, et Evangelii. Nec de potentia Dei ordinaria esse major potuit sensibilis passio mea. „

IX. His dictis, ecce videbat ille ab innumeris dœmonibus innumeras animas e mundo raptari in barathrum. 1. Audivit horribiles vociferationes. 2. Vidit Justitiam divinam equo rufo vectam cursu incito volare ad orbis devastationem: dictumque ei est: eam jam jam instare mundo. 3. Ideo Dei Clementia ostendit remedia, in Psalterio Christi, ab orationibus requirenda per Mediatricem Dei Matrem, cui nil a Deo negatur. 4. Denique terribilissima vox intonuit his verbis: *Per Angelicam Salutationem semel omnia reparavi per Filium: per eandem, et nunc depravatum mundum reparare volo in iis, qui voluerint me laudare in Psalterio et puras conservare conscientias.*

[640] 在 1691 年版本中,我们有:"rogo"
[641] 在 1691 年版本中,我们有:"pasco"

带着哪一个死亡?

与不朽者一起,为了意志、爱和为任何罪恶和罪人以及世界而死的痛苦。

对我的同情心确实如此之小,它存在于万物中,雷戈、捍卫者、仆人、齐射。

或者忘恩负义!

以下是我将在这五个十字架分支上遭受的苦难,修复九个天使合唱团,以造福第十个(合唱团),即人类的利益!

在玫瑰经的(第三)50 次祈祷中,你难道不会更加虔诚和孜孜不倦地问我五十次吗?

圣母玛利亚是我受难、道成肉身和福音的开始。

即使有迪奥"的普通力量,我的下士激情也再大不过了。

九。听到这些话后,看哪,(新郎)看到无数的灵魂被无数的恶魔从世界上拖入易货贸易。

1。(他没有)听到可怕的哭声。

2。他看到了神圣正义,它飞翔,骑着红马快速前进,毁灭了世界。[642]

他被告知(神圣正义)从那一刻起就统治了世界"。

3。但随后,上帝的仁慈向他表明了补救措施,这些补救措施必须在基督的圣玫瑰经中通过上帝之母中提出要求,但上帝不否认她。

4。最后,一个可怕的声音雷鸣般地响起:"(如何)通过万福玛利亚,我通过圣子同时修复了一切;(所以)通过同样的(万福玛利亚),即使现在我也想通过那些想在玫瑰经中赞美我的人来修复堕落的世界,并保存(他们的)良心"。

[642] 在 1600 年的文本中,还保留着一首关于真福艾伦("Vidi")启示的自传体诗句,其中在文本中 1847 用第三人称单数动词更正:"Vidit"。

CAPUT XIII.

De Poenis inferni. Revelatio ad Sponsum Mariae.

I Quia Oratio, juxta S. Ambrosium est potissimum homines cum Deo reconciliandi remedium; et Regina orationum est Psalterium: quare vim ei inesse ad idem maximam oportet: praesertim cum vim ex Christi hauriat Vita, Passione, et Gloria, Deiparae accedentibus Sanctorum meritis.

II. Unde quidam devotus in Psalterio Christi, maxime circa Passionem, in corpore suo sentit saepius verissime Passionem Christi.

Ille, cum Sacrum Missae celebraret, vidit in Sacra Hostia JESUM Crucifixum: et hunc audivit ita dicentem: *"Tu me iterum Crucifigis".*

Et ille: *"O Domine JESU Christe: quomodo scelus tantum infelix patrare possum?".*

Et Dominus: *"Tua peccata Me crucifigunt: malo crucifigi, quam Deum iis peccatis offendi, quibus ante Eum offenderas.*

Sed etiamnum Me Crucifigis, omissione, si non commissione.

Habes scientiam, licentiam, et officium praedicandi: reus malorum es, quae prohibere potes, si Psalterium meum praedices.

At factus es canis mutus, non valens latrare, cum luporum plenus sit mundus.

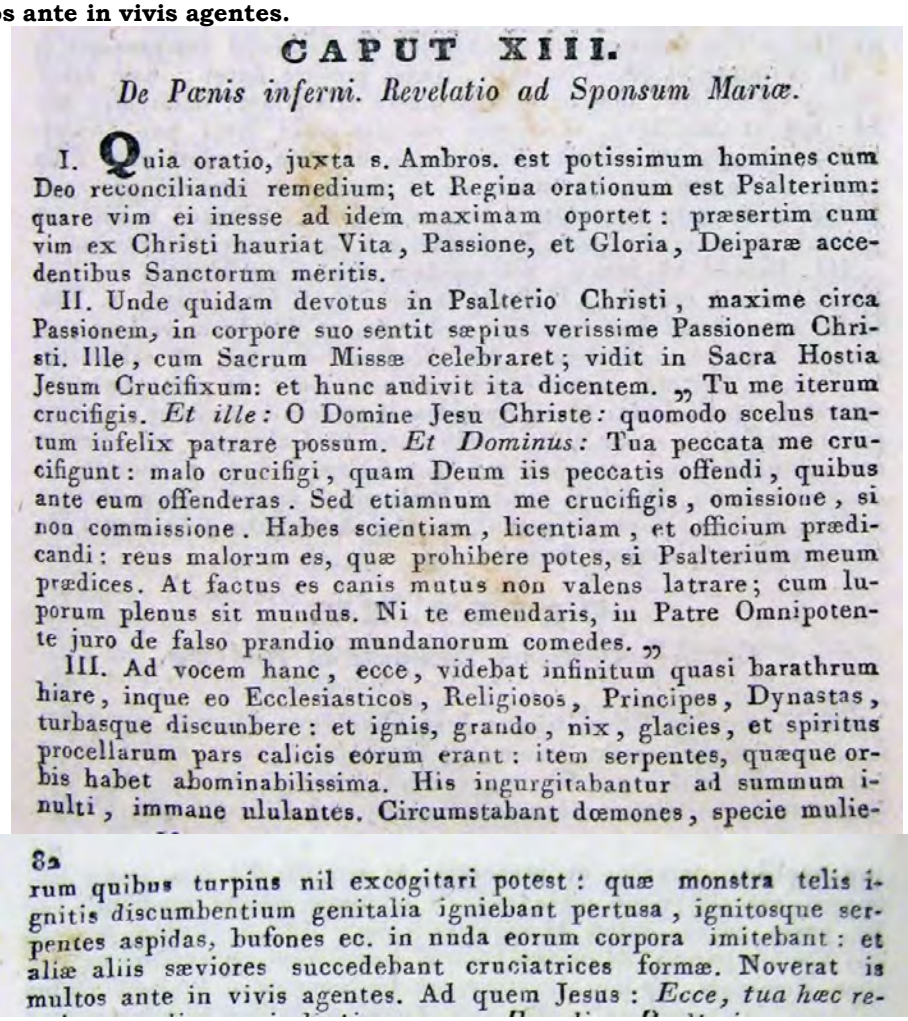
Ni te emendaris, in Patre Omnipotente juro, de falso prandio mundanorum comedes".

III. Ad vocem hanc, ecce, videbat infinitum quasi Barathrum hiare, inque eo Ecclesiasticos, Religiosos, Principes, Dynastas, turbasque discumbere: et ignis, grando, nix, gla-cies, et spiritus procellarum pars calicis eorum erant: item serpentes, quaeque orbis habet abominabilissima.

His ingurgitabantur ad sumnum inulti[643], immane ululantes.

Circumstabant daemones, specie mulierum, quibus turpius nil excogitari potest: quae monstra telis ignitis discumbentium genitalia igniebant pertusa, ignitosque serpentes aspidas, bufones, etc., in nuda eorum corpora imitebant[644]: et alia aliis saeviores succedebant cruciatrices formae[645].

Noverat is multos ante in vivis agentes.



CAPUT XIII.

De Pœnis inferni. Revelatio ad Sponsum Mariæ.

I. Quia oratio, juxta s. Ambros. est potissimum homines cum Deo reconciliandi remedium; et Regina orationum est Psalterium: quare vim ei inesse ad idem maximam oportet: præsertim cum vim ex Christi hauriat Vita, Passione, et Gloria, Deiparæ accedentibus Sanctorum meritis.

II. Unde quidam devotus in Psalterio Christi, maxime circa Passionem, in corpore suo sentit sæpius verissime Passionem Christi. Ille, cum Sacrum Missæ celebraret; vidit in Sacra Hostia Jesum Crucifixum: et hunc audivit ita dicentem. „ Tu me iterum crucifigis. *Et ille:* O Domine Jesu Christe: quomodo scelus tantum infelix patrare possum. *Et Dominus:* Tua peccata me crucifigunt: malo crucifigi, quam Deum iis peccatis offendi, quibus ante eum offenderas. Sed etiamnum me crucifigis, omissione, si non commissione. Habes scientiam, licentiam, et officium prædicandi: reus malorum es, quæ prohibere potes, si Psalterium meum prædices. At factus es canis mutus non valens latrare; cum luporum plenus sit mundus. Ni te emendaris, in Patre Omnipotente juro de falso prandio mundanorum comedes. "

III. Ad vocem hanc, ecce, videbat infinitum quasi barathrum hiare, inque eo Ecclesiasticos, Religiosos, Principes, Dynastas, turbasque discumbere: et ignis, grando, nix, glacies, et spiritus procellarum pars calicis eorum erant: item serpentes, quæque orbis habet abominabilissima. His ingurgitabantur ad summum inulti, immane ululantes. Circumstabant dœmones, specie mulie-

8a

rum quibus turpius nil excogitari potest: quæ monstra telis ignitis discumbentium genitalia igniebant pertusa, ignitosque serpentes aspidas, bufones ec. in nuda eorum corpora imitebant: et aliæ aliis sæviores succedebant cruciatrices formæ. Noverat is multos ante in vivis agentes. Ad quem Jesus: *Ecce, tua hæc re-*

---

[643] 在 1691 年版本中,我们有:“inviti”（为了力量）。

[644] 在 1691 年版本中,有一个:“imitebant”（也许 “imitebant” 的打印错误）。

[645] 1691 年版中缺失:“formae”。

第十三章
关于地狱的惩罚:对玛丽（新）配偶的启示。

I。根据圣安布罗斯的说法,由于祈祷是使人与上帝和解的最佳补救措施,并且（因为）祈祷女王是玫瑰经,因此有必要在同一个（祈祷）中包含巨大的力量。

（事实上,圣玫瑰经）特别从基督的生命、受难和荣耀中汲取力量,而且还从上帝之母和圣徒的功绩中汲取力量。

II 。因此,他是基督玫瑰经的信徒,尤其是（当他围绕受难的（奥秘）冥想时）,他经常在他的身体里非常生动地感受到基督受难的痛苦。[646]

（有一天），在庆祝圣弥撒时，他看到在神圣的宿主，耶稣被钉十字架，并听到他，这样说：“你第二次钉我十字架”。

他:“主耶稣基督啊,我怎么可能犯下如此可怕的罪行？”。

主:“你的罪将我钉在十字架上:我宁愿被钉在十字架上,也不愿上帝被那些你以前冒犯过他的罪所冒犯。

当你不通过犯（罪）来钉我十字架时,你就以疏忽来做到这一点。你有传道的科学、自由和事工:如果你传讲我的玫瑰经,你就是你可以禁止的罪恶之王。

但你已经变成了一只哑巴狗,无法吠叫,而世界却充满了狼。

如果你不纠正自己,我在全能的父面前发誓,你就会吃世俗的错误食物”。

三。这句话之后,看哪,他看到无限的易货贸易开放,里面有教会、宗教、王子、君主和许多其他人。火、冰雹、雪、冰和暴风雨的气息只是他们（苦涩的）圣杯的一小部分。

那里有蛇,也是世界上最令人厌恶的蛇。他们被淹没在他们的头上,没有受到惩罚,残酷地尖叫。

恶魔在身边,看起来像女人,在她们身边,没有什么比这更卑鄙的了。这些怪物用火箭刺穿并发炎了躺着者的生殖器;火蛇、阿斯皮斯和蟾蜍等,滑进了他们裸露的后躯;更残酷的折磨也取代了之前的折磨。

他认出了许多以前在世的人。

---

[646] 基督玫瑰经的奉献者是阿兰本人。他在文中从未提及自己,仅将自己定义为“某人”，“罗萨里奥”的信徒"，“玛丽 的新新郎"。

Ad quem Jesus: ***"Ecce, tua haec requies: praedicare si diutius cesses. Praedica Psalterium meum.***

Juro: Ego pugnabo, cum tota Curia Coelesti, contra omnes te hac in re impugnantes.

***Et fac[647], quod praedicas[648], ne cum his discumbas, quos[649] vidisti; qui dicunt, et non faciunt"*, c.8.6.**

CAPUT XIV.

Ad Christum passum compassionis Visio extatica.

I. Vidit aliquando praefatus Mariae Sponsus quasi omnes creaturae in coelis, ac terris, Christo passo compaterentur luctu, planctuque admirando: haud secus, quam si omnia cum Deo essent commoritura.

Et qui haec vidit, sic attonitus haesit, ut sibi moriendum esse putaret.

Sed Manus Domini confortavit, et elevavit eum: factaque Vox dixit: *"Tantum compatimur Domino: non quidem ullius Doloris, sed Voluntatis, ac Desiderii compassione".*

II. Visaque ei SS. Trinitate, quasi profuse fleret; haec dixit ei: *"Vides haec: non ut credas inesse tristitiam, doloremve mihi: sed ut intelligas, si Corpus mortale Mihi foret par Divinitati, isto pariter flerem, doloremque dolerem eundem cum Filio passo, in immensum.*

Et tu Me si, Beati, contuereris, prae compassionis excessu tu teipsum te non caperes, plusque condoleres passo JESU, quam Sua ipsius Mater cum sub Cruce staret lacrymosa".

III. Deinde[650] ad JESUM, pia quadam versus confidentiae familiaritate, quaerit ex eo: *"O JESU: tuque doles?".*

Cui JESUS:

"1. Non facto, nam semel hoc transiit; sed Voto et Desiderio vellem, prae amore infinito, infinities, pro peccatoribus pati, ut salventur.

2. Deinde, tametsi Carnae Crucifixus non sim; at sum tamen in Membris, et Ecclesia, et in quotidianis scelerum peccatis, quibus gravius afficior, quam illa Crucifixione in Calvaria.

multos ante in vivis agentes. Ad quem Jesus : *Ecce, tua hæc requies; prædicare si diutius cesses. Praedica Psalterium meum: Juro: Ego pugnabo, cum tota Curia cœlesti, contra omnes te hac in re impugnantes. Et fac, quod praedicas, ne cum his discumbas, quos vidisti; qui dicunt, et non faciunt.* c. 8. 6.

CAPUT XIV.

Ad Christum passum compassionis Visio extatica.

I. Vidit aliquando præfatus Mariæ Sponsus quasi omnes creaturæ in cœlis, ac terris, Christo passo compaterentur luctu, planctuque admirando : haud secus, quam si omnia cum Deo essent commoritura. Et qui hæc vidit, sic attonitus hæsit, ut sibi moriendum esse putaret. Sed manus Domini confortavit, et elevavit eum : factaque vox dixit: „ Tantum compatimur Domino : Non quidem ullius doloris; sed voluntatis : ac desiderii compassione. „

II. Visaque ei SS. Trinitate, quasi profuse fleret ; hæc dixit ei : „ Vides hæc: non ut credas inesse tristitiam, doloremve mihi : sed ut intelligas, si corpus mortale mihi foret par Divinitati , isto pariter flerem, doloremque dolerem eundem cum Filio passo, in immensum. Et tu me si, ut Beati, contuereris, præ compassionis excessu tute ipsum te non caperes, plusque condoleres passo Jesu, quam sua ipsius Mater cum sub Cruce staret lacrymosa. „

III. Deinde ad Jesum ; pia quadam versus confidentiæ familiaritate, quærit ex eo. „ O Jesu; tuque doles? *Cui Jesus.* 1. Non facto: nam semel hoc transiit : sed voto, et desiderio vellem, præ amore infinito, infinities , pro peccatoribus pati, ut salventur. 2. Deinde, tametsi carnæ crucifixus non sim ; at sum tamen in membris, et Ecclesia, et in quotidianis scelerum peccatis , quibus gravius afficior , quam illa crucifixione in Calvaria , sed affectio

---

[647] 在 **1691** 年版中,我们有:**"dic"**。

[648] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"praedices"**。

[649] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"quas"**。

[650] 在 **1690** 年版中,我们有:**"Dein"**。

耶稣对他说: “看哪,这将是（你的）安息之地,
如果你再放弃传道。
传扬我的玫瑰经:我发誓:我将与整个天庭一起对抗所有在其中反对你的人。
并按照你所宣讲的去做,这样你就不会有一天躺在你所看到的人中间,他们说过但没有做”。

第十四章

新新郎对基督慈悲受难的狂喜愿景。

I。有一次,玛丽的新新郎（欣喜若狂）看到,天地间的一切生物在受苦的基督面前都充满了怜悯,带着令人钦佩的痛苦和哭泣,就好像所有的生物都与（基督）上帝一起濒临死亡一样。

连（新新郎）看到这些东西,都惊呆了,他自己也相信自己已经濒临死亡。

但主的手安慰了他,把他举起来,听到一个声音说: “让我们如此喜爱主,但不仅是出于（他的）痛苦的同情,而且还出于（他的）意志和（他的）欲望”。

II 。他看到圣三位一体哭泣着,（天父）对他说: “看到这一幕,不要相信悲伤和痛苦存在于我身上:但这是为了让你明白,如果我有一个凡人的身体,能够容纳神性,所以我会哀悼（我的）被钉在十字架上的儿子,我会为同样的无限痛苦而悲伤。

即使是像我这样的圣徒,也以巨大的同情心思考它,就像他的同一位母亲也在十字架下流泪一样:如果你理解它,你会为耶稣的受难而更加悲伤”。

三。然后（新郎）温柔地信心地转向耶稣（耶稣受难像）,问他: “耶稣啊,（为什么）你继续受苦吗？”。

耶稣（回答）:

1。“不是（不再是血腥的苦难）,我只通过了一次（苦难）,但我愿意与意志和欲望一起受苦,为了无限的爱,无限的时代,有利于罪人,这样他们就可以得救。

2。然后,虽然我不再被钉在肉体上,但我仍然被钉在部分,（即）在教会和日常的罪孽中,这比加略山上的钉十字架让我筋疲力尽。

Sed affectio est voluntatis, non sensus: scil[icet], sic vellem dolere, si mortali in corpore tenerer.

Quod si tamen Psalterium Meum frequentarent miseri, et Mea sic participarent Merita: Advocatus peccatorum facile Justitiam placarem Divinam".

CAPUT XV.

Cur XV Orationis Dominicae in Psalterio.

S.[651] Bernardus, dilectissimus[652] JESU Mariaeque Sponsus, postquam diu multumque orasset JESUM; ut cognoscere posset, ecqua in re vel maxime conformari Christo valeret, passoque compati iis[653], qui ipsius se devotissimum esse vellet obsequio?

Contigit ipsa Dominica Passionis, ut per raptum in excessu mentis videret ea Christum facie, vultuque[654] quo[655] fuerat, cum duceretur ad necem.

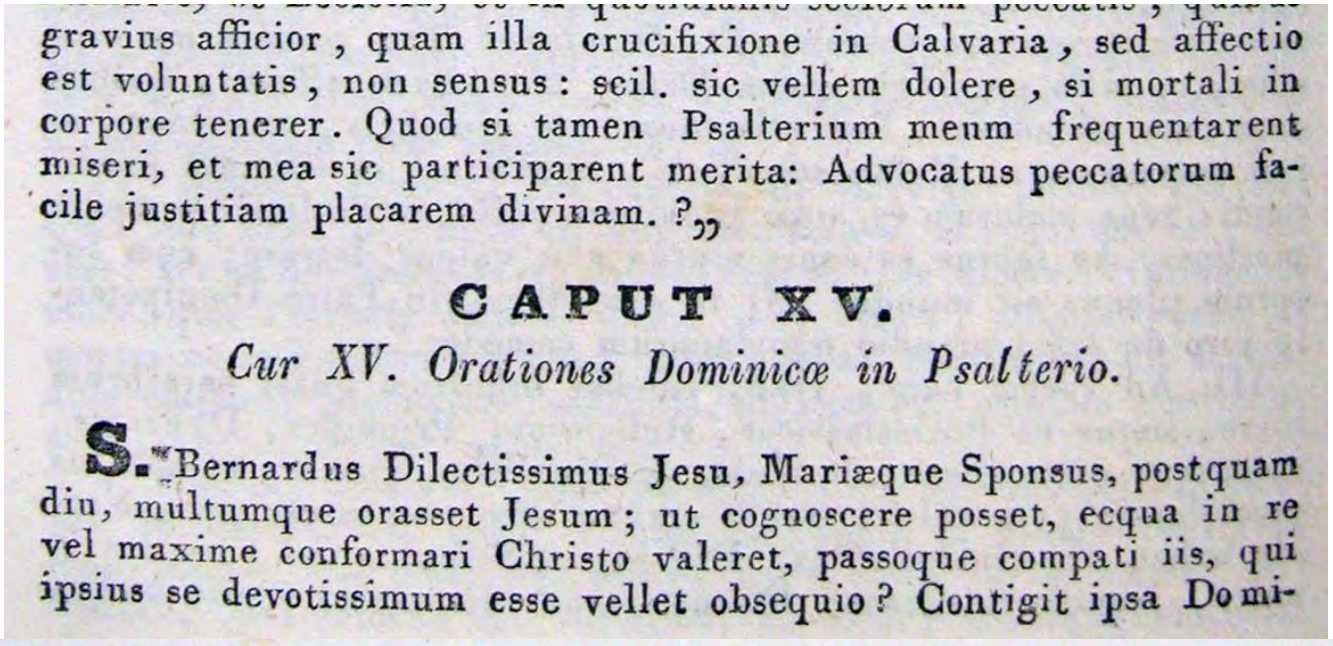
Miserabile spectaculum; saxisque luctuosum!

Et vero collamentante cunctis, S. Bernardo, vox accidit: *"Bernarde Mi, adjuva Me, tanta patientem pro te".*

Is accurrens Crucem succollabat: *"Patere,* ait, *hoc Domine, ut patiar".*

Cui Dominus: *"Quisquis amat Mecum portare Crucem; is in dies mihi passo recitet XV PATER et AVE, per amnum solidum: et complerit numerum Vulnerum meorum".*

Forte numerus foret, 5475.

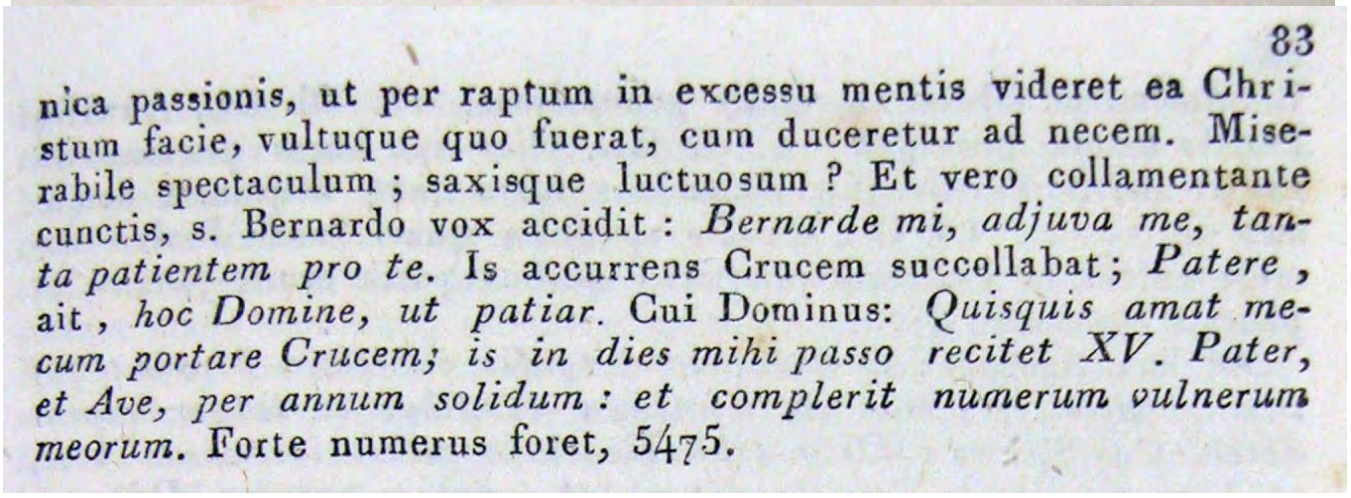


gravius afficior, quam illa crucifixione in Calvaria, sed affectio est voluntatis, non sensus: scil. sic vellem dolere, si mortali in corpore tenerer. Quod si tamen Psalterium meum frequentarent miseri, et mea sic participarent merita: Advocatus peccatorum facile justitiam placarem divinam. ?„

CAPUT XV.

Cur XV. Orationes Dominicæ in Psalterio.

S. Bernardus Dilectissimus Jesu, Mariæque Sponsus, postquam diu, multumque orasset Jesum; ut cognoscere posset, ecqua in re vel maxime conformari Christo valeret, passoque compati iis, qui ipsius se devotissimum esse vellet obsequio? Contigit ipsa Do mi-



83

nica passionis, ut per raptum in excessu mentis videret ea Christum facie, vultuque quo fuerat, cum duceretur ad necem. Miserabile spectaculum; saxisque luctuosum? Et vero collamentante cunctis, s. Bernardo vox accidit: *Bernarde mi, adjuva me, tanta patientem pro te.* Is accurrens Crucem succollabat; *Patere*, ait, *hoc Domine, ut patiar.* Cui Dominus: *Quisquis amat mecum portare Crucem; is in dies mihi passo recitet XV. Pater, et Ave, per annum solidum: et complerit numerum vulnerum meorum.* Forte numerus foret, 5475.

---

[651] 在 1690 年版本中,我们有:“Sanctus”。

[652] 在 1690 年版中,我们有:“lectissimus”。

[653] 在 1690 年版中,我们有:“is”。

[654] 在 1690 年版本中,我们有:“cultuque” 。

[655] 在 1690 年版中,我们有:“qua”。

感情来自意志,而不是感官,所以如果我的身体没有光荣,我想感到痛苦。

然而,如果你们小孩子背诵我的圣玫瑰经,你们也会参与我的功绩:(和我),罪人律师,我将等于神圣正义!"。

第十五章
为什么圣玫瑰经中有十五个"Pater Noster"?

圣伯纳德,耶稣和玛利亚最心爱的配偶,向耶稣祈祷了很久很久,以便他知道自己以什么方式最能顺服基督,并在他的受难中同情他,因为他想对他最忠诚。致敬。

发生在受难日,他在狂喜中被提,看到基督在他脸上,以及当他被带入死亡时他曾经的那张脸。

慈悲而泪流满面的景象!

因此,当圣伯纳德和大家一起哭泣时,他听到一个声音:"伯纳德,帮助我,他为你遭受了如此多的痛苦(阴茎)"。

他跑着,肩上扛着十字架说:"主啊,请允许我受苦!"。

耶和华对他说:"凡爱与我同背十字架的,每天都说,为受苦的我,十五个"Pater"和"Ave",一整年,并且将等于我的费里特"的数量。

伤口数量约为 5475 处 [656].

[656] 这个数字的结果是,将 15 个 Pater 和 Ave 的数量乘以一年中的 365 天。

CAPUT XVI.

***Cur in Psalterio CL Salutationis sint; revelatio B. V. Mariae*[657].**

Id a B. V. Maria audire gaudeamus, rationibus XX allatis:

"1. Quia in DAVIDICO Psalterio sunt CL Psalmi, in queis Pater et Ave typice continentur, ut in flore fructus.

2. Quia GAUDIA CL potiora habui in Conceptione et Gestatione Filii, mentalia per Raptus, Visiones, Revelationes, et Inspirationes.

3. Quia CL GAUDIA[658] habui ex Filii Nativitate, et Enutritione.

4. Quia CL GAUDIA habui in Filii Praedicatione ex eius dictis, factisque.

5. Quia CL DOLORES diversos potiores ex Filii Passione pertuli.

Quantum enim amavi, tantum compassa dolui.

6. Ob CL DONA, *praecipua*, quae mundo Christus contulit a[659] Suo in eum ingressu ad exitum usque.

7. Ob CL DOLORES Christi patientis, quorum quilibet decem habuit respectus: I. Ad Deum; II. Animam Suam; III. Corpus; IV. Sanctos; V. Ad Me; VI. Ad Discipulos; VII. Iudaeos; VIII. Iudam; IX. Gentes; X. ad Purgatorios.

Deinde in 15[660] est summe passus, scilicet in sensibus: V interioribus, V exterioribus, V potentis superioribus: ut in Intellectu, Voluntate, Appetitu Concupiscibili, et Irrascibili, et Motrice Potentia.

8. Ob CL GAUDIA Filii et Mea per Ejus Resurrectionem nata.

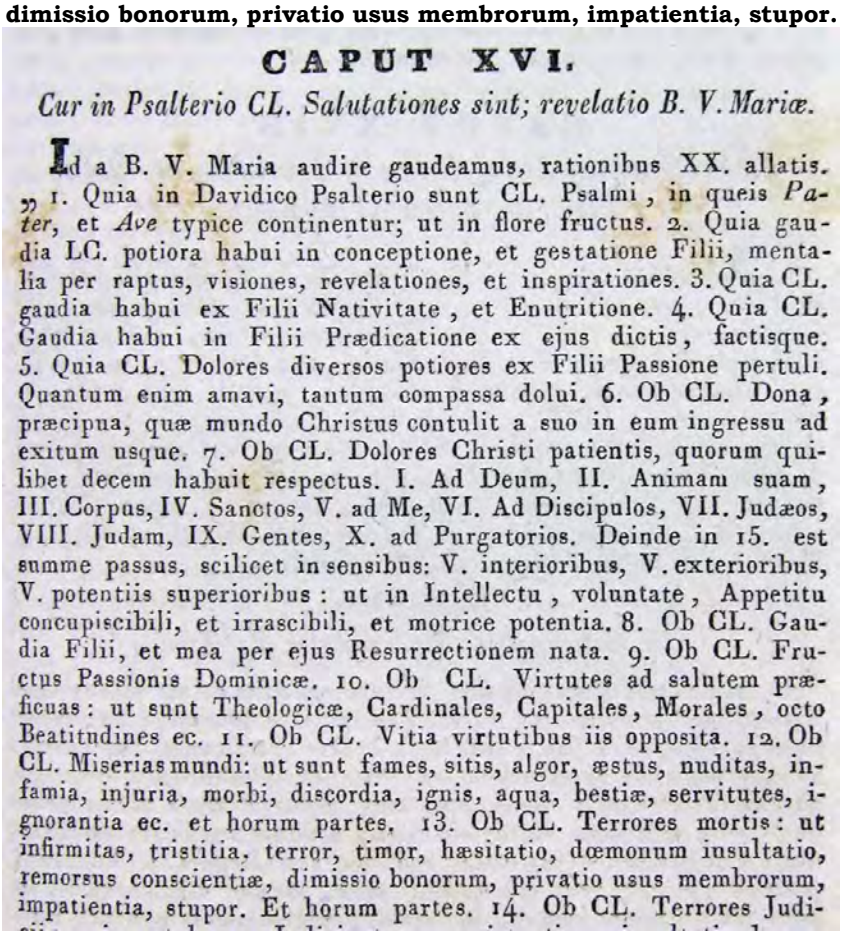
9. Ob CL FRUCTUS *Passionis Dominicae*.

10. Ob CL *Virtutes* ad salutem praeficuas[661]: ut sunt Theologicae, Cardinales, Capitales, Morales, octo Beatitudines, etc.

11. Ob CL VITIA *Virtutibus* iis opposita.

12. Ob CL MISERIAS *mundi*: ut sunt fames, sitis, algor, aestus, nuditas, infamia, injuria, morbi, discordia, ignis, aqua[662], bestiae, servitutes, ignorantia, etc., et horum partes.

13. Ob CL TERRORES *mortis*: ut infirmitas, tristitia, terror, timor, haesitatio, daemonum insultatio, remorsus conscientiae, dimissio bonorum, privatio usus membrorum, impatientia, stupor. Et horum partes.



CAPUT XVI.

Cur in Psalterio CL. Salutationes sint; revelatio B. V. Mariæ.

Id a B. V. Maria audire gaudeamus, rationibus XX. allatis. „ 1. Quia in Davidico Psalterio sunt CL. Psalmi, in queis *Pater*, et *Ave* typice continentur; ut in flore fructus. 2. Quia gaudia LC. potiora habui in conceptione, et gestatione Filii, mentalia per raptus, visiones, revelationes, et inspirationes. 3. Quia CL. gaudia habui ex Filii Nativitate, et Enutritione. 4. Quia CL. Gaudia habui in Filii Prædicatione ex ejus dictis, factisque. 5. Quia CL. Dolores diversos potiores ex Filii Passione pertuli. Quantum enim amavi, tantum compassa dolui. 6. Ob CL. Dona, præcipua, quæ mundo Christus contulit a suo in eum ingressu ad exitum usque. 7. Ob CL. Dolores Christi patientis, quorum quilibet decem habuit respectus. I. Ad Deum, II. Animam suam, III. Corpus, IV. Sanctos, V. ad Me, VI. Ad Discipulos, VII. Judæos, VIII. Judam, IX. Gentes, X. ad Purgatorios. Deinde in 15. est summe passus, scilicet in sensibus: V. interioribus, V. exterioribus, V. potentiis superioribus: ut in Intellectu, voluntate, Appetitu concupiscibili, et irrascibili, et motrice potentia. 8. Ob CL. Gaudia Filii, et mea per ejus Resurrectionem nata. 9. Ob CL. Fructus Passionis Dominicæ. 10. Ob CL. Virtutes ad salutem præficuas: ut sunt Theologicæ, Cardinales, Capitales, Morales, octo Beatitudines ec. 11. Ob CL. Vitia virtutibus iis opposita. 12. Ob CL. Miserias mundi: ut sunt fames, sitis, algor, æstus, nuditas, infamia, injuria, morbi, discordia, ignis, aqua, bestiæ, servitutes, ignorantia ec. et horum partes. 13. Ob CL. Terrores mortis: ut infirmitas, tristitia, terror, timor, hæsitatio, dœmonum insultatio, remorsus conscientiæ, dimissio bonorum, privatio usus membrorum, impatientia, stupor. Et horum partes. 14. Ob CL. Terrores Judi-

[657] 在 1691 年版本中,有一个:"M。"。
[658] 在 1691 年版本中,我们有:"GAUDIA CL"。
[659] 在 1691 年版本中,我们有:"ab"。
[650] 在 1691 年版本中,我们有:"XV"。
[661] 在 1691 年版本中,有一个:"proficuas"。
[662] 在 1691 年版本中,我们有:"aquae"。

第十六章
圣玫瑰经中为什么有一百五十首"万福玛利亚"？
圣母玛利亚的启示。

让我们为聆听圣母（从嘴里）的这句话而感到高兴
玛丽亚,带来了二十个理由。
“1。因为在大卫的（诗篇）中有一百五十首诗篇,其中比喻性地包含了帕特和万福,就像花中的果实（预言）一样。
2。因为我在受孕和受孕中有一百五十位尊贵的高迪
（我的）儿子的孕育,带着狂喜、异象、启示和灵感。
3。因为我有一百五十高迪用于出生和母乳喂养
（我的）儿子。
4。因为在传道（我的）儿子的言语和行为中,我有一百五十高迪。
5。因为在（我的）儿子受难期间,我忍受了一百五十次非常大的悲伤。
因为尽管我爱他,但我同样对同情心感到悲伤。
6。因为基督给世界带来了一百五十件崇高的恩赐,从他进入世界,直到（他）退出。
7。由于基督所遭受的一百五十种悲伤,每种悲伤都有十个参考:一、上帝;二、他的灵魂;三。到（他的）身体;四。给圣徒;五、给我（玛丽）;六。给门徒;七。给犹太人;八。给犹大;九。给异教徒; X。炼狱的（灵魂）。
（他）,那么,在十五个现实中,也就是说在十五种感官中,遭受了至高无上的痛苦:在五种内在（感官）中;在五种外在（感官）中;在五种更高的力量中,它们（是）智力、意志、感觉、激情、生命力。
8。因为（我的）儿子和我的复活时举行的一百五十次庆祝活动。
9。因为主受难的一百五十果。
10 。因为一百五十个美德可以为救赎带来好处,即神学、枢机、资本、道德（美德）、八福等。
11。因为有一百五十恶习,反对美德。
12。因为世上有一百五十种苦难,分别是:饥饿、口渴、寒冷、炎热、赤身露体、恶名、侮辱、疾病、不和、火灾、洪水、野兽、奴役、无知,以及与之相似的现实。
13。因为一百五十种死亡威胁,即:虚弱、悲伤、恐惧、恐惧、犹豫、攻击恶魔、良心悔恨、财产损失、剥夺身体部位使用、不耐烦、沮丧和现实与这些类似。

14. Ob CL TERRORES *Judicii*: qui sunt horror Judicis, terror assistentium, insultatio daemonum, revelatio peccatorum, infamia infinita, timor, pavor conscientiae, desperatio, malignitas, desiderium mortis, creaturarum ira insurgens: et horum partes.

15. Ob CL POENAS *inferni potiores*, contra vitia totidem: et similes Purgatorii.

Quae sunt immensae ex parte animae, corporis, daemonum, Dei, loci, ignis, sensuum, gloriae perditae[663], aeternitatis damnationis.

16. Ob CL GAUDIA *Beatorum potiora*[664].

17. Ob CL GAUDIA *Beatorum Mariae et Christi* in coelis generaliora.

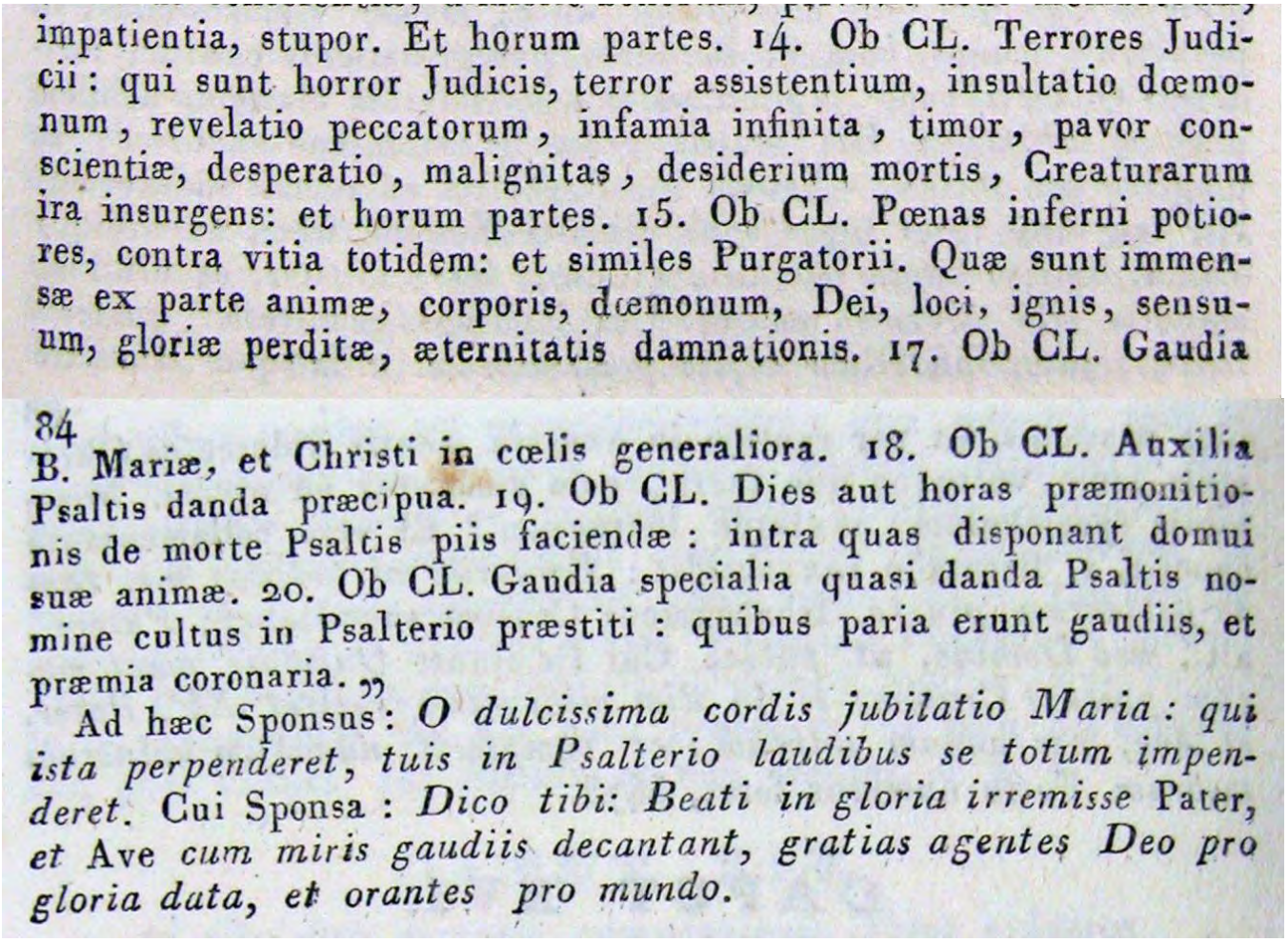
18. Ob CL AUXILIA Psaltis danda praecipua.

19. Ob CL DIES aut HORAS praemonitionis de morte Psaltis piis faciendae: intra quas disponant Domui suae animae.

20. Ob CL GAUDIA specialia quasi danda Psaltis nomine cultus in Psalterio praestiti: quibus paria erunt Gaudiis et Praemia Coronaria".

Ad haec Sponsus: *"O dulcissima cordis jubilatio Maria: qui ista perpenderet, tuis in Psalterio laudibus se totum impenderet".*

Cui Sponsa: *"Dico tibi: Beati in Gloria irremisse Pater et Ave cum miris gaudiis decantant, gratias agentes Deo pro gloria data, et orantes pro mundo".*



impatientia, stupor. Et horum partes. 14. Ob CL. Terrores Judicii: qui sunt horror Judicis, terror assistentium, insultatio dœmonum, revelatio peccatorum, infamia infinita, timor, pavor conscientiæ, desperatio, malignitas, desiderium mortis, Creaturarum ira insurgens: et horum partes. 15. Ob CL. Pœnas inferni potiores, contra vitia totidem: et similes Purgatorii. Quæ sunt immensæ ex parte animæ, corporis, dœmonum, Dei, loci, ignis, sensuum, gloriæ perditæ, æternitatis damnationis. 17. Ob CL. Gaudia

84

B. Mariæ, et Christi in cœlis generaliora. 18. Ob CL. Auxilia Psaltis danda præcipua. 19. Ob CL. Dies aut horas præmonitionis de morte Psaltis piis faciendæ: intra quas disponant domui suæ animæ. 20. Ob CL. Gaudia specialia quasi danda Psaltis nomine cultus in Psalterio præstiti: quibus paria erunt gaudiis, et præmia coronaria."

Ad hæc Sponsus: *O dulcissima cordis jubilatio Maria: qui ista perpenderet, tuis in Psalterio laudibus se totum impenderet.* Cui Sponsa: *Dico tibi: Beati in gloria irremisse* Pater, *et* Ave *cum miris gaudiis decantant, gratias agentes Deo pro gloria data, et orantes pro mundo.*

---

[663] 在 1691 年版本中,我们有:“ 失去 ”。

[664] 短语 “Ob CL GAUDIA Beatorum potiora” 在 1847 年版本中与数字 16 一起缺失。要整合。

14。因为审判的一百五十种恐怖,它们是:对审判的恐惧,对那些必须受到审判的人的恐惧,对恶魔的指控,罪孽的表现,无限的耻辱,恐惧,良心危机,绝望,羞耻,渴望（永恒的）死亡、从生物中产生的愤慨以及与它们（相似）的现实。

15。由于地狱的一百五十种更大的惩罚,面对同样多的恶习,以及炼狱中的类似现实:这些（阴茎）是巨大的:没有身体的灵魂,恶魔而不是上帝,火之地而不是上帝。感官,永恒的诅咒而不是失去的荣耀。

16。因为有一百五十次美好的祝福者庆祝活动。

17。因为天堂有一百五十次圣玛丽和基督的普遍庆祝活动。

18。由于将提供一百五十种主要援助

罗萨里安蒂。

19。由于虔诚的玫瑰圣徒有一百五十天或一小时的死亡预感:在此期间,他们将为灵魂的居所做好准备。

20。由于一百五十个特别的庆祝活动将以玫瑰经中展示的敬意的名义授予玫瑰经人:这些高迪将对应于（圣玫瑰经）皇冠（奉献者）的平等奖品”。

听到这些话后,（新）新郎（说）:“哦,玛丽,心中最甜蜜的喜乐,无论谁考虑这些事情,都会在你对玫瑰经的赞美中使用他自己的一切”。

而且,对新娘:“我还告诉你,荣耀中的祝福者,在美妙的欢乐之歌之间,无情地重复"Pater"和"Ave",感谢上帝所接受的荣耀,并为世界祈祷”。

CAPUT XVII.
De Fraternitatis Ortu, Statutis, Fructibus, et Statu.
Revelatio Mariae ad Sponsum.

I. APPARENS aliquando Beatissima Maria Sponso Suo Novello, sic loquebatur: *"Dulcis Sponse, diligenter adverte: pulchra tibi aperiam, varia, utilia, et scitu quidem*[665] *necessaria, quorum quaedam alias Beatissimo Patri tuo, Sponso Meo DOMINICO, in ipso Festo ANNUNCIATIONIS*[666] *DOMINICAE revelavi, magnis cum prodigiis.*

Atque ut istius, illi factae Revelationis, modus cunctis per orbem sit manifestus: fac universi audiant Matrem Veritatis narrantem de Sponso Meo dilectissimo DOMINICO, et de Confraternitate, per eundem sub Nomine Meo, de Psalterio inchoata: cujus Confraternitatis Confratres dicebantur FRATRES JESU CHRISTI ET VIRGINIS MARIAE, sub forma Psalterii Angelici orandi".

NARRATIO
De Ortu primo Fraternitatis Psalterii.

II. 1. S.[667] **DOMINICUS, indutus Virtute ex alto, et**[668] **Vir factus vere Apostolicus, Hispaniarum terras, (in quas se jam ante Saracenus nominis Christiani hostis infuderat), late praedicando peragrarat, suisque doctrinis saluberrimis informatas complerat: cum ecce jam ad exteras circum nationes spectaret; contigit (annis ferme quindenis ante gloriosum obitus sui diem; nondum auspicato Sacri Ordinis Praedicatorum Instituto, sed ipse**[669] **sub Regula S. Augustini professo Canonico), ut non procul ab S. Jacobo**[670] **Compostellae, in pyratarum manus, cum F. Bernardo peregrinationis comite incideret.**

Qui utrumque raptum ad suarum navium classem, nobilem praedam adducunt[671]**.**

His multis prius quaestionibus excussos, ac plagis etiam tortos, vilissima inter servitia ad remos addixerunt.

Illi ceu feros inter lupos agni, Christi Nomine freti fidentesque omnia, spiritu supra hominem altiore, ferre fortiter, et nihil ab assuetis[672] **sibi diurnis noctisque**[673] **Dei Laudibus remittere: quamvis barbara inter infidelium capita Praemiatorum.**

CAPUT XVII.

De Fraternitatis Ortu, Statutis, Fructibus, et Statu.
Revelatio Mariæ ad Sponsum.

I. Apparens aliquando beatissima Maria Sponso suo novello, sic loquebatur. „ Dulcis Sponse, diligenter adverte: pulchra tibi aperiam, varia, utilia, et scitu quidem necessaria, quorum quædam alias Beatissimo Patri tuo, Sponso meo Dominico, in ipso festo Annunciationis Dominicæ revelavi, magnis cum prodigiis. Atque ut istius, illi factæ revelationis, modus cunctis per orbem sit manifestus: fac universi audiant Matrem Veritatis narrantem de Sponso meo dilectissimo Dominico, et de Confraternitate, per eundem sub Nomine meo, de Psalterio inchoata: cujus Confraternitatis Confratres dicebantur Fratres Jesu Christi, et Virginis Mariæ, sub forma Psalterii Angelici orandi. „

NARRATIO.

De Ortu primo Fraternitatis Psalterii.

II. 1. S. Dominicus, indutus Virtute ex alto, et vir factus vere Apostolicus Hispaniarum terras, (in quas se jam ante Saracenus nominis Christiani hostis infuderat) late prædicando peragrarat, suisque doctrinis saluberrimis informatas complerat: cum ecce jam ad exteras circum nationes spectaret; contigit annis ferme quindenis ante gloriosum obitus sui diem, nondum auspicato sacri Ordinis Prædicatorum Instituto, sed ipse sub Regula s. Augustini professo Canonico, ut non procul ab S. Jacobo Compostellæ, in pyratarum manus, cum F. Bernardo peregrinationis comite, incideret. Qui utrumque raptum ad suarum navium classem, nobilem prædam adducunt. His multis prius quæstionibus excussos, ac plagis etiam tortos, vilissima inter servitia ad remos addixerunt. Illi ceu feros inter lupos agni, Christi Nomine freti, fidentesque omnia, Spiritu supra hominem altiore, ferre fortiter, et nihil ab assuetis sibi diurnis noctisq. Dei laudibus remittere: quamvis barbara inter infidelium capita præmiatorum. 2. Jamque trimestre

---

[665] 在 1691 年版本中,我们有: "quedam"。
[666] 在 1691 年版本中,我们有: "ANNUNTIATIONIS"。
[667] 在 1691 年版本中,我们有: "Sanctus"。
[668] 1691 年版中缺少: "et"。
[669] 在 1691 年版本中,我们有: "ipso"。
[670] 在 1691 年版本中,我们有: "Iacobi"。
[671] 在 1691 年版本中,我们有: "abducunt"。
[672] 在 1691 年版本中,不是: "ab assuetis",而是: "a suetis"。
[673] 在 1691 年版本中,我们有: "nocturnisque"。

第十七章

圣玛丽向她的新新郎启示有关圣玫瑰兄弟会的内容:出生、法规、水果和任命。

I。有一次,最受祝福的玛利亚出现在她的新新郎面前,因此她说: “甜蜜的新郎啊,仔细观察我即将向你揭示的美丽、多样、有用且肯定必要的事情,这些事情,我曾经,在同一个主天使报喜节,带着伟大的奇迹向你最受祝福的父亲,我的新郎多米尼克启示。

而且,为了让他收到的启示向世界上的每个人显现,让每个人都聆听真理之母关于我最心爱的配偶多米尼克以及他(圣多米尼克)所建立的兄弟会的叙述,以我的名义;兄弟会的兄弟被称为耶稣基督和圣母玛利亚的兄弟,以便他们祈祷玫瑰经”。

旁白

第一届玫瑰经兄弟会的起源。

II 。1。圣多米尼克从上面披着美德的衣服,成为一名真正的使徒,传教,他走遍了西班牙的土地(教名的敌人撒拉逊人之前已经进入了那里),并传播到各地他的健康教义,以及周围的其他民族。

碰巧的是,在他去世的辉煌日子前近十五年(尚未成立传教士神圣骑士团协会,他是圣奥古斯丁统治下的教士),距离圣詹姆斯不远孔波斯特拉,他和他的朝圣者同伴弗拉·贝尔纳多落入海盗手中。[674]

绑架了他们两人后,他们将珍贵的战利品带到了他们的船队中。

在首先用问题审问他们,甚至折磨他们之后,他们将他们分配到最卑鄙的服务--桨。

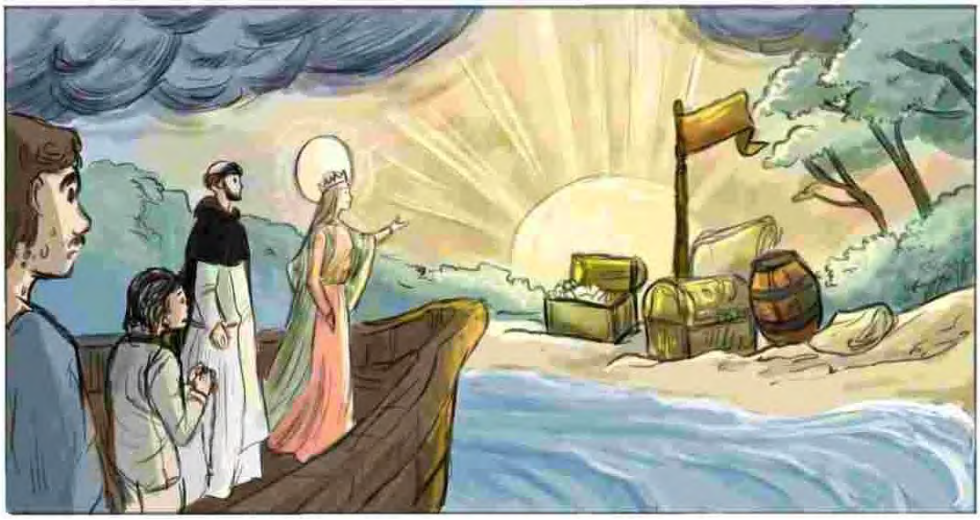
它们就像猛狼中的羔羊一样,自信地相信基督的名,是人类最高的精神,勇敢地忍受着一切,日夜不停地远离上帝通常的赞美,尽管它们身处其中基督徒的残酷掠食者。

[674] 然而,海盗占领圣多梅尼科应该发生在 1213 年 9 月至 1214 年 3 月 25 日之间,因此,(几个月)发生在多米尼加骑士团(发生于 1215 年)诞生之前,七年前,发生在他去世之前。1221 年 8 月 6 日。

1214 年 3 月 25 日晚上,念珠兄弟会诞生的愿景。

在法国图卢兹举行玫瑰圣母异象两年后,圣多米尼克和伯纳德修士在孔波斯特拉的圣詹姆斯海岸传教,当时他们落入海盗手中。

圣多米尼克和伯纳德修士被送上桨已经过去了三个月,他们每天都继续背诵玫瑰经,1214 年天使报喜之夜,一场暴风雨到来,船被撕裂,海盗们掉进了波涛汹涌的大海。



当玫瑰圣母向圣多米尼克显现时,他们正在溺水,告诉海盗,如果他们想从死亡中拯救自己,就成为他历史上第一玫瑰兄弟会的玫瑰会成员。圣多米尼克向他们报告,他们接受了,当他们重复念珠时,看哪,风暴立即平息,圣多米尼克把他们拉进了船上。然后圣母向他们展示了圣玛丽亚创建的海滩,在那里他们发现这艘船完好无损,以及那天晚上扔掉的所有东西,在海滩上完好无损（埃琳娜·比亚的画作）。

2. Jamque trimestre ipsis remorum duros inter labores cesserat, mira cum patientiae constantia exantlatos: cum ecce *Ego*, (quae Divae sunt Verba): *"Misericordiae Mater dilectum hunc Meum intuens Sponsum, totis Visceribus Charitatis super eo commovebar.*

Iratam*[675] *igitur sceleratis, Me volente ac mandante ipsis mare pervolitantibus, coelum omne vertitur, et atris nubibus involutum, noctem fert horrificam: emissique ruunt, et in mare*[676] *praeliantur venti: fit saeva tempestas".

Fulgura coruscant, tonant aethera; fulmina volant, mària vertuntur; horrescunt omnia.

Densus super improbos effunditur imber; dixisses, coelum ruere.

Interea fervet inferius quoque pontus; et rabide tumet in immensum.

Quicquid agant perduelles contis, remis, omnique contra nisu; nihil agunt: denique desperati fata complorant.

3. Dum[677] **solus haec inter cum socio S. Dominicus turbatus nihil afflictus**[678]**: masculo animo**[679] **nactus**[680]**, erectusque Spiritu, profanorum**[681] **desperatione visa, animos ipsis solita praedicatione revocare conatur.**

"Fratres*, ait, *irato Deo res agitur.

Tantae inferorum superumque*[682] *minae; ventorum ac undarum irae tantae, non sunt sine Numinis ira.

Placandus Deus est: et placabuntur caetera.

Dexteram Dei vindicem vestra concitant scelera, mària turbant.

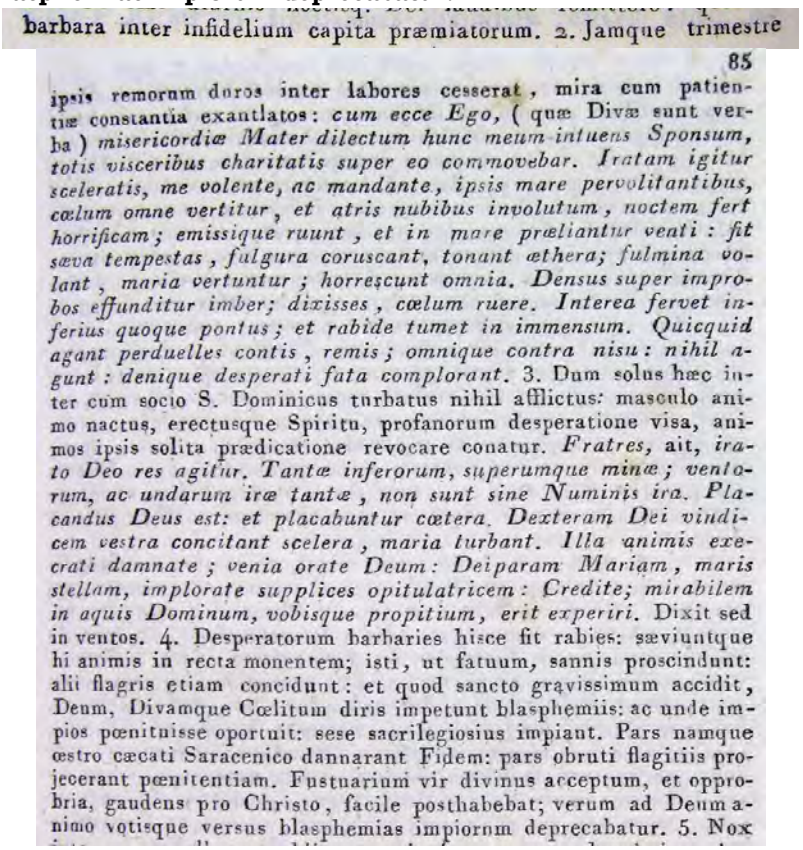
Illa animis execrati damnate; venia*[683] *orate Deum: Deiparam Mariam, maris Stellam, implorate supplices opitulatricem: Credite; mirabilem in aquis Dominum, vobisque propitium, erit experiri".

Dixit sed in ventos.

4. Desperatorum barbaries hisce fit rabies: saeviuntque hi animis in recta monentem; isti, ut fatuum, sannis proscindunt: alii flagris etiam concidunt: et quod sancto gravissimum accidit, Deum, Divamque Coelitum diris impetunt blasphemiis: ac unde impios poenituisse oportuit: sese sacrilegiosius impiant.

Pars namque oestro caecati Saracenico dannarant[684] **Fidem: pars obruti flagitiis projecerant poenitentiam.**

Fustuarium vir divinus acceptum, et opprobria, gaudens pro Christo, facile posthabebat; verum ad Deum animo votisque versus blasphemias impiorum deprecabatur.



barbara inter infidelium capita præmiatorum. 2. Jamque trimestre

85

ipsis remorum duros inter labores cesserat, mira cum patientiæ constantia exantlatos: *cum ecce Ego,* (quæ Divæ sunt verba) *misericordiæ Mater dilectum hunc meum intuens Sponsum, totis visceribus charitatis super eo commovebar. Iratam igitur sceleratis, me volente, ac mandante, ipsis mare pervolitantibus, cœlum omne vertitur, et atris nubibus involutum, noctem fert horrificam; emissique ruunt, et in mare præliantur venti: fit sæva tempestas, fulgura coruscant, tonant æthera; fulmina volant, maria vertuntur; horrescunt omnia. Densus super improbos effunditur imber; dixisses, cœlum ruere. Interea fervet inferius quoque pontus; et rabide tumet in immensum. Quicquid agant perduelles contis, remis; omnique contra nisu: nihil agunt: denique desperati fata complorant.* 3. Dum solus hæc inter cum socio S. Dominicus turbatus nihil afflictus: masculo animo nactus, erectusque Spiritu, profanorum desperatione visa, animos ipsis solita prædicatione revocare conatur. *Fratres,* ait, *irato Deo res agitur. Tantæ inferorum, superumque minæ; ventorum, ac undarum iræ tantæ, non sunt sine Numinis ira. Placandus Deus est: et placabuntur cætera. Dexteram Dei vindicem vestra concitant scelera, maria turbant. Illa animis execrati damnate; venia orate Deum: Deiparam Mariam, maris stellam, implorate supplices opitulatricem: Credite; mirabilem in aquis Dominum, vobisque propitium, erit experiri.* Dixit sed in ventos. 4. Desperatorum barbaries hisce fit rabies: sæviuntque hi animis in recta monentem; isti, ut fatuum, sannis proscindunt: alii flagris etiam concidunt: et quod sancto gravissimum accidit, Deum, Divamque Cœlitum diris impetunt blasphemiis: ac unde impios pœnituisse oportuit: sese sacrilegiosius impiant. Pars namque œstro cæcati Saracenico dannarant Fidem: pars obruti flagitiis projecerant pœnitentiam. Fustuarium vir divinus acceptum, et opprobria, gaudens pro Christo, facile posthabebat; verum ad Deum animo votisque versus blasphemias impiorum deprecabatur. 5. Nox

---

[675] 在 1691 年版本中,我们有:"iratum"。

[676] 在 1691 年版本中,没有:"in mare",而是:"immane" 。

[677] 1691 年版中缺失:"dum"。

[678] 在 1691 年版本中,我们有:"turbatus nihil,nihil afflictus"(一点也不沮丧和悲伤)。

[679] 在 1691 年版本中,我们有:"animae"。

[680] 在 1691 年版本中,我们有:"mactus" 。

[681] 在 1691 年版本中,我们有:"profanorumque"。

[682] 在 1691 年版本中,我们有:"superorumque"。

[683] 在 1691 年版本中,我们有:"veniam"。

[684] 在 1691 年版本中,有一个:"damnarant"。

2。三个月过去了,他们经历了桨的艰苦劳动,总是以非凡的耐心忍受一切:“在这里,我([玛丽]至圣的话),慈悲的母亲,看着我心爱的配偶。我被他所感动,充满了仁慈。

她对(他们的)残忍感到蔑视,她想要并安排,当他们航行在大海时,天空会完全改变,并且,覆盖着黑云,一个可怕的夜晚会到来;当他们松开时,风爆发了,强劲地冲过大海。

一场可怕的风暴爆发了。闪光闪烁,天空隆隆作响;闪电飞翔,大海转动,万物漂浮。

一场大雨落在恶人身上:天似乎要塌下来了。

与此同时,连大海的深处都感到震惊,并猛烈地膨胀得不成比例。

无论敌人用杆子、桨做什么,以及一切相反的努力,他们都一无所获,最后,在绝望中,他们哭泣(痛苦的)命运。

3。在这些事件中,只有圣多米尼克和他的这位兄弟没有受到任何困扰和折磨。(当时的圣多米尼克),带着阳刚的灵魂,在圣灵的安慰下,考虑到恶人的绝望,他试图用通常的讲道来震动他们的灵魂:“Fratelli”,他说,“风暴是由上帝激动的,他很愤怒。

地狱和天堂如此多的现实的威胁,以及风浪的巨大愤怒,如果没有上帝的愤慨,就不会发生。

上帝必须冷静下来,其他事情就会平息。

那些卑鄙的人啊,谴责(你)灵魂中的那些(野性);请求上帝的宽恕;恳求海之助星、上帝之母玛利亚。

有信心:你将体验(如何)主,在水中奇妙”,将对你有利。

他说话了,但是在风中。

4。(那些)绝望的人的残酷,增加了他们的愤怒,他们勇敢地对那些教他们正义之事的人发怒。

(一些海盗)用嘲弄侮辱他们,好像他们毫无意义;他们向他们肆虐,好像他们在狂言;其他人然后用鞭打殴打他们;而对神圣最严重的事情发生了:他们向上帝和至圣所投掷了凶猛的亵渎。

于是,那些恶人非但没有悔改,反而更加亵渎。

事实上,他们中的一些人被撒拉逊人的热情蒙蔽了双眼,否认了信仰,而另一些人则被邪恶所掩盖,驱逐了悔改。

神人(圣多米尼克)没有考虑到所受到的殴打和暴行,为基督欢喜,而是全心全意地转向上帝祈祷,请求宽恕恶人的亵渎。

5. Nox interea, procellarum additur nocti (erat autem beatissimae Annunciationis praecedens diem insequentem), quae ipsa Dominici stimulabat zelum, ut ad reverentiam tantae miserationum Reginae cruda, jam funus suum plorantia, improborum pectora detorquere rursum molli sermone attentaret.

Animarum zelator, et salvator perditorum, dictis agreditur[685] mansuetare feros; humillime, et devote, ut licuit, admonet: Deum orentque[686] propitium in rebus de oratis[687] certum Servatorem JESUM, ac Servatricem MARIAM.

6. Interim[688] suavissimorum auditus Nominum desperata efferat pectora: ut, quam ante, trucius ferocirent, ac JESUM MARIAMque infandius blasphemarent.

Atque quo minus iis ultima inferre Dominico vacaret, major ab[689] decumana irruente unda horror omnes obruens praesentem interitum minatur.

Praelia ventorum per, et ruinam nimborum, fremitumque fluctuum, et noctem geminam auferuntur incerti: ipse gubernator excussus in undas perit; remi dissidiunt, abrumpitur clavus: quassata et fessa carinae latera fatiscunt ipsaque mortis mora morte est acerbior desperatis.

7. Dum ii per ludibria procellarum sic jactantur, quasi undis eos absorbere dedignantibus: parthenica[690] instabat Annunciationis festiva solemnitas, surgente, et obscurum transparente jam sole.

S. Dominicus autem impense precibus ad Annunciatam insistebat.

Vitae licet securum, sui tamen immemorem, infelicium pyratarum cura salutis habebat solicitum: pro hac dum orat, sua ecce Advocata Maria soli apparens, dieque[691] in luce corrusca[692] Sponso adest; et talibus alloquitur: *"Eja Dominice: feliciter[693] certa viriliter: perissent caeteri: tu servas unus.*

Age, quia servatos vuis[694] indignos aura hac; tuis ego velificabo votis: parcam, amore tui, [nihil Filio][695], nihil mihi, tibi nihil parcentibus sacrilegis.

Vindictae pars est suspendisse vindictam: ut irruat gravior.

Optionem offerto: vel aeternum dispereant: vel Psalterium meum accipiant: et vitam vivant saniorem, inita invicem, te autore Fraternitate JESU et MARIAE noncupanda.

nimo votisque versus blasphemias impiorum deprecabatur. 5. Nox interea, procellarum additur nocti, (erat autem beatissimæ Annunciationis præcedens diem insequentem) quæ ipsa Dominici stimulabat zelum, ut ad reverentiam tantæ miserationum Reginæ cruda, jam funus suum plorantia, improborum pectora detorquere rursum molli sermone attentaret. Animarum zelator, et salvator perditorum; dictis agreditur mansuetare feros: humillime, et devote, ut licuit, admonet: Deum orentque propitium in rebus de oratis certum Servatorem Jesum, ac Servatricem Mariam.

6. Interim suavissimorum auditus Nominum desperata efferat pectora; ut quam ante, trucius ferocirent, ac Jesum, Mariamque infandius blasphemarent. Atque quo minus iis ultima inferre Dominico vacaret, major ab decumana irruente unda horror omnes obruens præsentem interitum minatur. Prælia ventorum per, et ruinam nimborum, fremitumque fluctuum, et noctem geminam auferuntur incerti: ipse gubernator excussus in undas perit; remi dissiliunt, abrumpitur clavus: quassata, et fessa carinæ latera fa-

tiscunt: ipsaque mortis mora morte est acerbior desperatis. 7. Dum ii per ludibria procellarum sic jactantur, quasi undis eos absorbere dedignantibus: Parthenica instabat Annunciationis festiva solemnitas, surgente, et obscurum transparente jam sole: S. Dominicus autem impense precibus ad Annunciatam insistebat. Vitæ licet securum, sui tamen immemorem, infelicium pyratarum cura salutis habebat solicitum: pro hac dum orat, sua ecce Advocata Maria soli apparens, dieque in luce corrusca Sponso adest; et talibus alloquitur. *Eja Dominice: feliciter certa viriliter: perissent cæteri: tu servas unus. Age, quia servatos vuis indignos aura hac tuis ego velificabo votis: parcam, amore tui, nihil mihi, tibi nihil parcentibus sacrilegis. Vindictæ pars est suspendisse vindictam: ut irruat gravior. Optionem offerto: vel æternum dispereant: vel Psalterium meum accipiant: et vitam vivant saniorem, inita invicem, te autore, Fraternitate, Jesu, et Mariæ noncupanda. Si adplacebit improbis: placet, ut si-*

---

685 在 1691 年版本中,有一个:"aggressitur"。

686 在 1691 年版本中,我们有:"optent orentque"。

687 在 1691 年版本中,不是:1847 年版本中的 "de oratis",而是:"deploratis" 。

688 1691 年版中缺失:"临时"。

689 在 1691 年版本中,我们有:"a"。

690 在 1691 年版本中,我们有:"parthenicae"。

691 在 1691 年版本中,我们有:"diaque"(并且在神圣的[光]中)。

692 在 1691 年版本中,我们有:"corusc"。

693 在 1691 年版本中,我们有:"Feliciter!"。

694 在 1691 年版本中,我们有:"vis"(您想要;vuis 是打印错误)。

695 在 1691 年版中,还有一个:"nihil Filio",这在 1847 年版中缺失。

5。与此同时，（另一个）夜晚紧随暴风雨之夜之后（当时是圣报节前一天的夜晚，也就是第二天），（假期）鼓励不知疲倦的多米尼克再次尝试，温柔的布道，恢复对如此伟大的虔诚女王的崇拜，恶人的残酷之心，他们已经在哀悼自己的毁灭。

圣多米尼克为了拯救（那些）绝望的人们的灵魂而燃烧，他以极大的谦卑和怜悯与他们交谈，尽可能平息不屈不挠的人，并敦促他们为这些请求祈祷，吉祥的上帝，当然是救主耶稣和圣母玛利亚。

6。相反，听那些最甜蜜的名字激怒了绝望者的心，他们比以前更加愤怒，他们更加可耻地亵渎了耶稣和玛丽。

然而，多米尼克没有时间说出他的最后一句话，看哪，一股巨大的恐怖浪潮突然爆发，压倒了所有人，威胁着即将到来的毁灭。

第二天晚上，风碰撞落下飓风降临，海浪升起，把不悔改的人扔出（船上）；舵手被扔了出去，在海浪中丧生；桨落下，舵断了；他们撕开被殴打的船的两侧并撞上了船；死亡的延迟是那些绝望的人的，比死亡本身更残酷。

7。因此，他们被暴风雨的猛烈冲击，但海浪还没有吞噬他们：庄严的圣母玛利亚天使报喜节的黎明已经到来，太阳已经升起，辐射出黑暗。

与此同时，圣多米尼克被仔细地吸收在向安农齐亚塔祈祷时。

对不幸海盗安全的担忧让他激动不已，尽管生活很安全，但他却对自己的生活漠不关心。

在为这个（关心）祈祷（圣玛丽）的同时，这里是他的代言人玛丽，她独自向他显现，鉴于（新）的一天，明亮地接近新郎，并这样说道：“勇气多梅尼科，为了成功，奋力战斗：如果你不拯救他们，他们就会灭亡。

如果你想要拯救不配得救的人的恩典，我将为你的祈祷插上翅膀：为了你的爱，我将宽恕亵渎者，他们不尊重（我的）儿子，也不尊重我，也不尊重你。

在惩罚降临到他们身上之前，我将暂停（在他们身上）如此严峻的惩罚。

你会为他们提供选择：要么他们永远绝望地死去，要么他们欢迎我的玫瑰经并过着非常正义的生活，开始与你们一起，你们将成为它的创始人，一个兄弟会，以耶稣和玛丽。

Si adplacebit improbis: placet, ut signo Crucis objecto tempestatem ponas placatam.
Ipsa Filium eis placabo.
Sin: tute solus cum fratre supergradiens undis, exibis ab undis; caeteris ponto, et orco absorbendis.
Haec illis ex Me certus denuncia[696]".

8. Sic[697] S. Dominicus haud secus, minas[698], ac jussum mandata facessit: minas, irasque praedicat, intentat mortes, contumaciam arcta[699] ea vi Spiritus ac oris; dum pectora adamantina rumpat, expugnet, vinctaque constringat.

Affatu demum meliore, de JESU, de MARIA, utriusque de Psalterium[700] de Fraternitate rudes informat, poenitentiam edocet, ac persuadet: Deo sensim intimis gementium penetralibus illabente.

Huc plurimum adjuvabat: quod solo Crucis, vocisque objectu tempestas tanta momento resedisset.

Et vox, suntque vota una omnium supplicum; mandata se facturos, tantum ipse imperet.

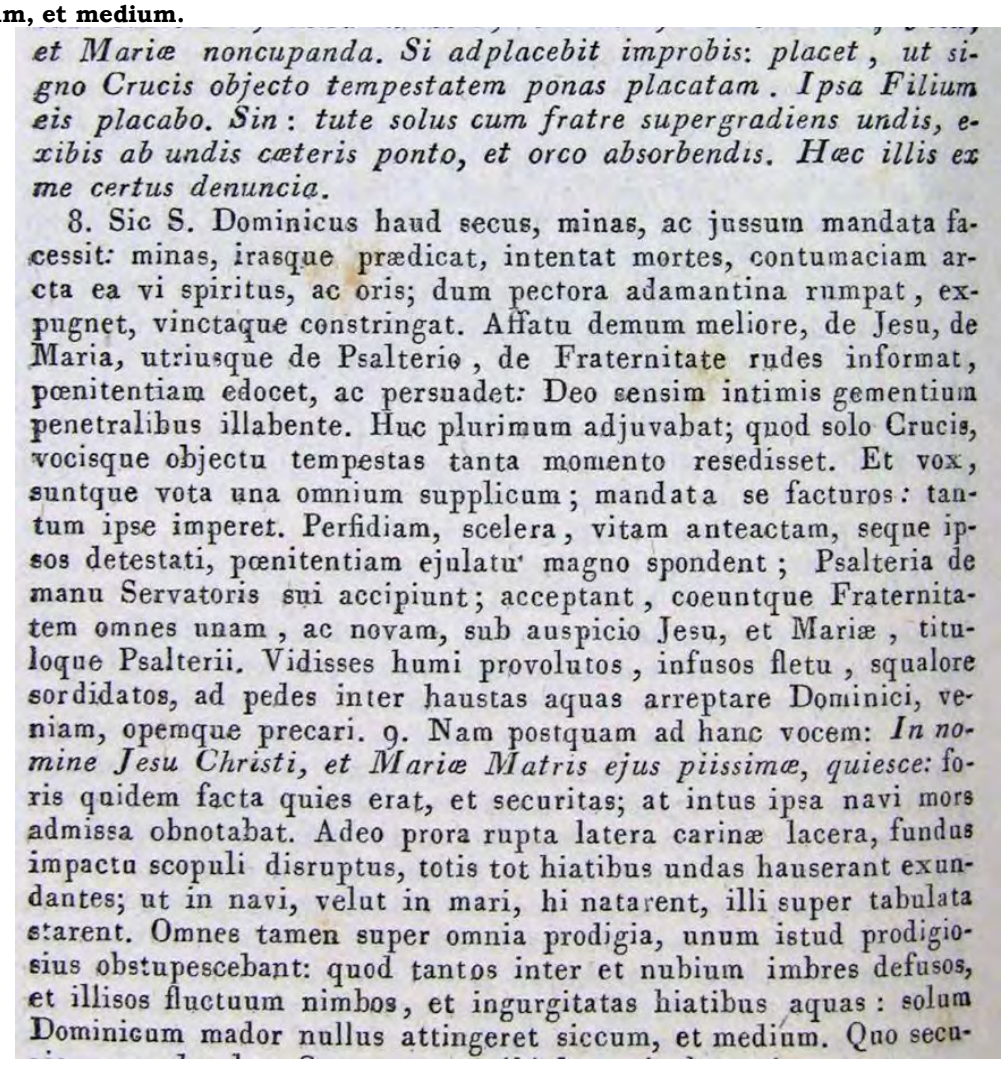
Perfidiam, scelera, vitam anteactam, seque ipsos detestati, poenitentiam ejulatu magno spondent; Psalteria de manu servatoris sui accipiunt; acceptant, coeuntque Fraternitatem omnes unam ac novam, sub Auspicio JESU, et MARIAE, Tituloque Psalterii.

Vidisses humi provolutos, infusos fletu, squalore sordidatos, ad pedes inter haustas aquas arreptare Dominici, veniam[701], opemque precari.

9. Nam postquam ad hanc vocem*: "In Nomine JESU CHRISTI, et MARIAE Matris ejus piissimae, quiesce"*; foris quidem facta quies erat, et securitas; at intus ipsa navi mors admissa obnotabat[702].

Adeo prora rupta latera carinae lacera, fundus impactu scopuli disruptus, totis tot hiatibus undas hauserant exundantes; ut in navi, velut in mari, hi natarent, illi super tabulata starent.

Omnes tamen super omnia prodigia, unum istud prodigiosius obstupescebant: quod tantos inter et nubium imbres defusos, et illisos fluctuum nimbos, et ingurgitatas hiatibus aquas: solum Dominicum mador nullus attingeret siccum, et medium.



et Mariæ noncupanda. Si adplacebit improbis: placet, ut signo Crucis objecto tempestatem ponas placatam. Ipsa Filium eis placabo. Sin: tute solus cum fratre supergradiens undis, exibis ab undis cæteris ponto, et orco absorbendis. Hæc illis ex me certus denuncia.

8. Sic S. Dominicus haud secus, minas, ac jussum mandata facessit: minas, irasque prædicat, intentat mortes, contumaciam arcta ea vi spiritus, ac oris; dum pectora adamantina rumpat, expugnet, vinctaque constringat. Affatu demum meliore, de Jesu, de Maria, utriusque de Psalterio, de Fraternitate rudes informat, pœnitentiam edocet, ac persuadet: Deo sensim intimis gementium penetralibus illabente. Huc plurimum adjuvabat; quod solo Crucis, vocisque objectu tempestas tanta momento resedisset. Et vox, suntque vota una omnium supplicum; mandata se facturos: tantum ipse imperet. Perfidiam, scelera, vitam anteactam, seque ipsos detestati, pœnitentiam ejulatu magno spondent; Psalteria de manu Servatoris sui accipiunt; acceptant, coeuntque Fraternitatem omnes unam, ac novam, sub auspicio Jesu, et Mariæ, tituloque Psalterii. Vidisses humi provolutos, infusos fletu, squalore sordidatos, ad pedes inter haustas aquas arreptare Dominici, veniam, opemque precari. 9. Nam postquam ad hanc vocem: *In nomine Jesu Christi, et Mariæ Matris ejus piissimæ, quiesce:* foris quidem facta quies erat, et securitas; at intus ipsa navi mors admissa obnotabat. Adeo prora rupta latera carinæ lacera, fundus impactu scopuli disruptus, totis tot hiatibus undas hauserant exundantes; ut in navi, velut in mari, hi natarent, illi super tabulata starent. Omnes tamen super omnia prodigia, unum istud prodigiosius obstupescebant: quod tantos inter et nubium imbres defusos, et illisos fluctuum nimbos, et ingurgitatas hiatibus aquas: solum Dominicum mador nullus attingeret siccum, et medium. Quo secu-

---

696 在 1691 年版本中,我们有:"denuncias"。
697 1691 年版中缺失:"sic"。
698 1691 年版中缺失:"minas"。
699 在 1691 年版本中,我们有:"arictat"("arcta" 的打印错误)。
700 在 1691 年版本中,我们有:"Psalterio"。
701 在 1691 年版本中,我们有:"veniamque"。
702 在 1691 年版本中,有一个:"obnatabat"(打印错误为:"obnotabat")。

如果（这个兄弟会）欢迎来到绝望的人面前,你将被允许画一个十字标志来抵御风暴,这样风暴就会平静下来。

我本人将与我儿子和他们讲和。

否则,当然,只有你和你的兄弟一起在水面上前进并（活着）出海:然而,其他人将被地狱吞噬。

自信地告诉他们你从我这里收到的东西（你已经收到了）”。

8。然后圣多米尼克告诉他们威胁和命令,就像（圣母）把它们交给他一样:他宣扬威胁和愤怒,他威胁他们的死亡,用圣灵和圣言的力量软化他们的固执,直到他用钢铁般的力量折断了那些心,他征服了他们,在克服了他们之后,他将他们（束缚在自己身上）。

最后,他用一次非常甜蜜的演讲向缺乏经验的人指导了耶稣、玛丽、他们的玫瑰经、兄弟会。他教导忏悔并说服他们,而上帝逐渐进入那些哭泣的人的深处。

在这一点上,这样一场大风暴瞬间平息的事实有很大帮助,只反对十字架和一些文字。

所有恳求者的言语和愿望都是一致的:他们将执行（圣玛丽亚）的命令,而（圣多梅尼科）只会指挥他们。

在拒绝背信弃义、邪恶、前世和自己后,大声哭泣,承诺忏悔;他们从解放者的手中接受了玫瑰经,欢迎它,他们都发现自己处于第一个新的兄弟会,在耶稣和玛丽的旗帜下,并拥有玫瑰经的称号。

你看到他们深受羞辱,泪流满面,穿着破旧的衣服,走近多米尼克的脚,将他们从水中拉出来,呼吁宽恕和帮助。

9。确实,在话之后:

“奉耶稣基督和他的圣母的名。你平静下来”,周围真的很沉默和平静;

然而,在船内,也出现了同样的不稳定:船头被撕开,船的两侧裂开;船舱因岩石的撞击而破碎,它们有如此多的泄漏,有如此多的水进入,以至于它们似乎在海上,尽管它们在船的板上。

然而,除了所有（其他）奇迹之外,每个人都对一件非常惊人的事情感到惊讶:尽管下了大雨,云彩倾泻而下,尽管海浪袭击了他们,尽管水从洞里渗透出来,只有圣多米尼克一滴水也没有触及 他就干了,站在他们中间。

Quo securiores apud talem Sanctum, et sibi de periculo navis non mergendae quasi spondebant: orare tamen opem non omittebant.

Verum ex improviso, ecce divinius conspicitur cunctis spectaculum.

10. Nam[703] Augustissima Dei Virgo Mater MARIA supra astitit omnes, multa manifesta in luce, et majestate admirabilis, amabilis Gratia, Vultu, cultuque spectabilis[704].

Fit stupor et horror: spe, metuque palpitant corda dum stant intenti ora[705], oculisque defixi: sic fatur ab alto Diva: *"Fortunati infortunio hoc viri!*

Fidite: meum audistis Dominicum; me audite.

Ab uno, ecce, discite Dominico fiduciam in JESUM, inque me MARIAM: sic pietas virtusque viri meretur.

Sic servo: quos sub Psalterii mei signa recipio.

***Ante soli conspiciebar, indignis occulta vobis, quod incognita ac infensa: nunc aperta vobis, sita[706] Me dignatis et placata: ut credatis: ut imperata paratius, ut Promissa* devotius, expleatis".**

Dixit, et in aethram[707] recepta recessit.

11. Simul omnes, sibi velut redditi, in arena, super undas eminente, se navemque stante[708] conspicantur: mirantur exaustam aquis: prius ruptam, laceram, foedam, nunc undique integram, sanam ac solidam.

Dum ea in statione, et admiratione attoniti, mutique velut in porto, coelum, et pontum undique circumspectant: suggrediens suaviter placida unda navim sublevat: datque natatui.

12. Tunc S[anctus] Pater Dominicus, secreto Sponsae monitu, ad silentia alta tenentes, neque seipsos sat noscentes, sic loquitur: *"Viri fratres: haec est mutatio Dexterae Excelsi: haec gratia Salvatoris JESU; haec Misericordia, Matris JESU, MARIAE est.*

Laudate Deum; glorificate JESUM; magnificate MARIAM; Salutate MARIAM, quae mecum laboravit in naufragio.

Cantate Domino Canticum Novum Psalterii: quia mirabilia fecit.

Equidem Psallam Deo meo, Divaeque quamdiu[709] fuero.

Ecce spondet MARIA Patrona nobis: quae vasa, quas merces, quaeque alia ex navi allevanda, jactatu[710] facto, et jactura, projecistis; cuncta simul, et salva Britannico in littore[711] cumulata, recipietis; medias tantum fugite terras; et satis, ac ventis date vela secundis".

Dominicum mador nullus attingeret siccum, et medium. Quo securiores apud talem Sanctum, et sibi de periculo navis non mergendæ quasi spondebant: orare tamen opem non omittebant. Verum ex improviso, ecce divinius conspicitur cunctis spectaculum.

87

10. Nam Augustissima Dei Virgo Mater Maria supra astitit omnes, multa manifesta in luce, et majestate admirabilis, amabilis gratia, vultu, cultuque spectabilis. Fit stupor, et horror: spe, metuque palpitant corda dum stant intenti ora, oculisque defixi: sic fatur ab alto Diva. *Fortunati infortunio hoc viri: fidite: meum audistis Dominicum: me audite. Ab uno, ecce, discite Dominico fiduciam in Jesum, inque me Mariam: sic pietas virtusque viri meretur. Sic servo: quos sub Psalterii mei signa recipio. Ante soli conspiciebar, indignis occulta vobis, quod incognita, ac infensa: nunc aperta vobis, sita me dignatis, et placata: ut credatis: ut imperata paratius, ut promissa devotius, expleatis.* Dixit, et in æthram recepta recessit.

11. Simul omnes, sibi velut redditi, in arena super undas eminente, se, navemque stante conspicantur: mirantur exaustam aquis: prius ruptam, laceram, fœdam, nunc undique integram, sanam, ac solidam. Dum ea in statione, et admiratione attoniti, mutique velut in portu, cœlum, et pontum undique circumspectant: suggrediens suaviter placida unda navim sublevat: datque natatui. 12. Tunc S. Pater Dominicus; secreto Sponsæ monitu, ad silentia alta tenentes, neque seipsos sat noscentes, sic loquitur *Viri fratres: hæc est mutatio dexterae excelsi: hæc gratia Salvatoris Jesu: hæc misericordia Matris Jesu Mariae est. Laudate Deum: glorificate Jesum: Magnificate Mariam: Salutate Mariam, quae mecum laboravit in naufragio. Cantate Domino Canticum Novum Psalterii: quia mirabilia fecit. Equidem Psallam Deo meo, Divaeque quamdiu fuero. Ecce spondet Maria Patrona nobis: quae vasa, quas merces, quaeque alia ex navi allevanda, jactatu facto, et jactura, projecistis; cuncta simul, et salva Britannico in littore cumulata, recipietis, medias tantum fugite terras; et satis, ac ventis date vela secundis.*

---

[703] **1691** 年版缺失:"**nam**"。

[704] 在 **1691** 年版本中,我们有:"**aspectabilis**"。

[705] 在 **1691** 年版本中,正确的是:"**intentiora**" 。

[706] 在 **1691** 年版中,**1847** 年版的不是:"**sita**",而是正确地:"**sic a**" 。

[707] 在 **1691** 年版本中,正确的是:"**aethera**"。

[708] 在 **1691** 年版本中,有一个:"**stantem**"。

[709] 在 **1691** 年版本中,我们有:"**quam diu**"。

[710] 在 **1691** 年版本中,我们有:"**iactu**"(抛出)。

[711] 在 **1691** 年版本中,有一个等效术语:"**litore**"。

因此,他们对这样一位圣人的存在感到更加放心,对船沉没的风险也感到更加放心,即使他们没有停止寻求帮助。

看哪,突然间,每个人都目睹了一个天体场景。

10 。最奥古斯特的圣母玛利亚,上帝之母,高耸在每个人之上,在强烈的光芒中闪闪发光,具有迷人的陛下,对恩典和蔼可亲,在面容和礼仪上都引人注目。

立刻就出现了惊讶和恐惧:心在希望和恐惧之间摇摆,当他们站立时,各种各样的脸和眼睛都凝固着,(圣母)至圣者如此说道:“哦,幸运的人在这不幸中!

有信心:听完我的多梅尼科之后,听我说!

只有多米尼克才能学习对耶稣和我玛利亚的信任:这样你就会获得虔诚和人类美德。

因此,我拯救了那些我在玫瑰经的旗帜下欢迎的人。

以前,多梅尼科独自见过我。我没有向你们所有人展示自己,因为你们不知道我,而且我受到了敌意的对待;现在,很高兴我已经显现出来并与你们和解,以便你们相信,非常忠实地遵守诫命,并以如此虔诚的方式遵守应许”。

(所以)他说,面对天堂,他消失了。

11。与此同时,仿佛回到了自己身边,他们看到了海中央出现的海滩,停泊在海边,有他们的船:他们惊讶地发现,在它被摧毁之前被水分开、撕裂、湮灭,现在,在每一个部分,都完好无损、完好无损、坚固。

从那个停靠点,他们仍然被钦佩和无言所震惊,他们观察到,仿佛从港口,周围的天空和大海:(看哪),一股平静的波浪,轻轻地抱着船,升起它,让它漂浮起来。

12。然后,教宗多米尼克在新娘(圣玛丽)的秘密劝告下,对那些保持深深沉默的人说话,因为他们甚至不明白自己:“男人兄弟:这种改变是崇高上帝的右手造成的!

这就是救主耶稣的恩典!

这是耶稣母亲玛利亚的慈悲!

赞美上帝,荣耀耶稣,尊崇玛利亚,问候在沉船中与我一起工作的玛利亚。

向主唱玫瑰经的新歌,因为它成就了奇迹。

当然,只要我还活着,我就会向我的上帝和圣玛丽祈祷玫瑰经。

看哪,玛丽保护者已经把行李、货物以及你在海难期间从船上扔下和扔下的所有其他东西都还给了我们,以减轻它的重量:你会发现它们全部在一起,而且全部都堆积在船上。然而,英国海滩并没有留在这些土地上,而是将帆托付给顺风。

13. Fauces, vocemque viris pavor, amor, stupor, honorque Dei ac Divae velut obligata tenebant: altius tamen animi clamabant tacitorum.

Vix pauca haec reddebant omnes, actis pro se quisque gratiis: *"O JESU, o MARIA; ita voveo: DEUS, Canticum Novum cantabo tibi; in Psalterio Decachordo [psallam tibi. Laudabo Deum vita mea][712], psallam Deo meo, quamdiu fuero"*.

Et quae talia promiscue.

14. Mox, velut procul in obscuro, circum horribiles se tollunt ululatus et ploratus cacodaemonum: *"Vae, vae, vociferabantur, vae nobis!*

Hic Dominicus nos enervat, et immortaliter enecat.

***Heu nostram harpagat praedam; nostra evinculat mancipia; captivos nostros in suos vindicat libertos; nosque, heu, nos in nervum dat suum Psalticum; hoc nos flagro nerveo diflagellat, inque nervat vinctos; et religatos procul in tartara relegat. Vae nobis!"*.**

15. Interea cursum tenuere rates, portumque propinqui in Britannicum, sese penetrabant: et cunctis ordine periculis perfuncti, felix Psalticum Celeuma cantabant.

Hic, ut praedictum, ejecta reperiunt universa: ac vina etiam, quae cum vasis plurima ejecerant: nunc quam prius, pretiosora[713].

Confraternitatem, in alios mutati viros, sancte colunt: seque in Psalterio ad diversa poenitentiae devovent instituta.

STATUTA FRATERNITATIS PSALTERII.

III. Eodem simul tempore continuo Regina Psalterii et Patrona Fraternitatis, hanc ipsam certis legum terminis definivit.

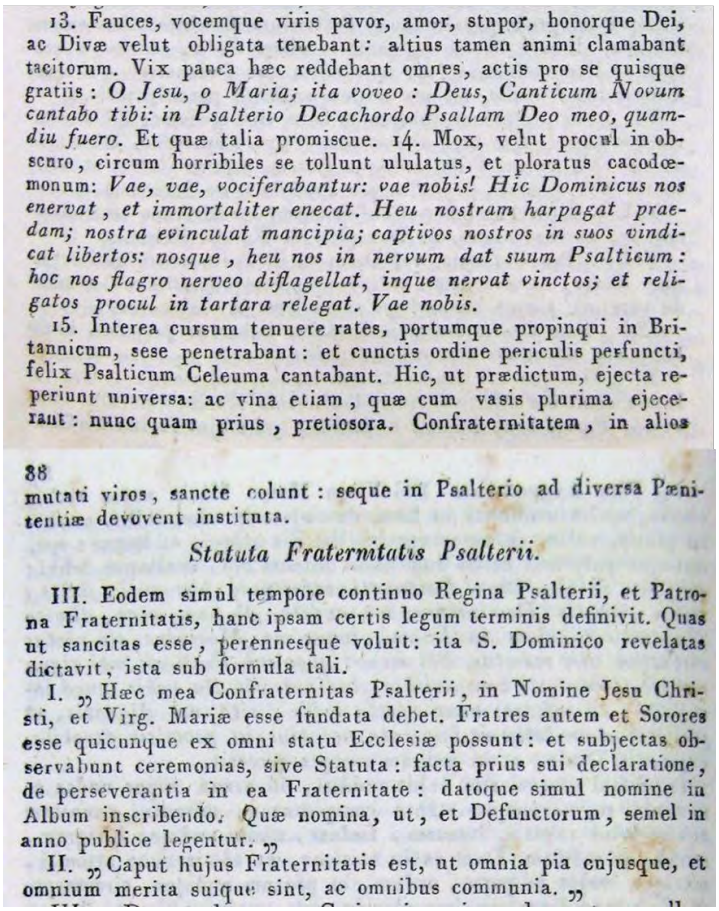
Quas ut sancitas esse, perennesque voluit: ita S. Dominico revelatas dictavit, ista sub formula tali.

I. *"Haec Mea Confraternitas Psalterii, in Nomine JESU CHRISTI, et VIRGINIS MARIAE esse fundata debet.*

Fratres autem et Sorores esse quicunque ex omni statu Ecclesiae possunt: et subjectas observabunt ceremonias, sive Statuta: facta prius sui declaratione, de perseverantia in ea Fraternitate: datoque simul nomine in Album inscribendo.

***Quae nomina, ut et Defunctorum, semel in anno publice legentur"*.**

II. *"Caput hujus Fraternitatis est, ut omnia pia cujusque, et omnium merita suique sint, ac omnibus communia"*.



13. Fauces, vocemque viris pavor, amor, stupor, honorque Dei, ac Divæ velut obligata tenebant: altius tamen animi clamabant tacitorum. Vix pauca hæc reddebant omnes, actis pro se quisque gratiis: *O Jesu, o Maria; ita voveo: Deus, Canticum Novum cantabo tibi: in Psalterio Decachordo Psallam Deo meo, quamdiu fuero.* Et quæ talia promiscue. 14. Mox, velut procul in obscuro, circum horribiles se tollunt ululatus, et ploratus cacodæmonum: *Vae, vae, vociferabantur: vae nobis! Hic Dominicus nos enervat, et immortaliter enecat. Heu nostram harpagat praedam; nostra evinculat mancipia; captivos nostros in suos vindicat libertos: nosque, heu nos in nervum dat suum Psalticum: hoc nos flagro nerveo diflagellat, inque nervat vinctos; et religatos procul in tartara relegat. Vae nobis.*

15. Interea cursum tenuere rates, portumque propinqui in Britannicum, sese penetrabant: et cunctis ordine periculis perfuncti, felix Psalticum Celeuma cantabant. Hic, ut prædictum, ejecta reperiunt universa: ac vina etiam, quæ cum vasis plurima ejecerant: nunc quam prius, pretiosora. Confraternitatem, in alios

mutati viros, sancte colunt: seque in Psalterio ad diversa Pœnitentiæ devovent instituta.

Statuta Fraternitatis Psalterii.

III. Eodem simul tempore continuo Regina Psalterii, et Patrona Fraternitatis, hanc ipsam certis legum terminis definivit. Quas ut sancitas esse, perennesque voluit: ita S. Dominico revelatas dictavit, ista sub formula tali.

I. „ Hæc mea Confraternitas Psalterii, in Nomine Jesu Christi, et Virg. Mariæ esse fundata debet. Fratres autem et Sorores esse quicunque ex omni statu Ecclesiæ possunt: et subjectas observabunt ceremonias, sive Statuta: facta prius sui declaratione, de perseverantia in ea Fraternitate: datoque simul nomine in Album inscribendo. Quæ nomina, ut, et Defunctorum, semel in anno publice legentur. „

II. „ Caput hujus Fraternitatis est, ut omnia pia cujusque, et omnium merita suique sint, ac omnibus communia. „

[712] 在 **1847** 年版本中,括号内的短语 **[psallam tibi**）缺失。**Laudabo Deum vita mea],**出现在 **1691** 年版本中。

[713] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"pretiosior"** 。

13。对上帝和圣玛丽的恐惧、情感、惊讶和尊重,使这些人的嘴和声音保持沉默:然而,从穆托利特人的灵魂深处,呻吟声升起。

每个人都艰难地倾诉了这几句感恩的话: “耶稣啊,玛利亚啊;因此,我发誓应许:上帝啊,我将为你唱一首新歌:在十弦玫瑰经诗篇上,我会向你祈祷。

我将一生赞美上帝,只要我还活着,我就会用玫瑰经向我的上帝祈祷”。

人们还发现了其他类似的口吃。

14。就在那一刻,四周、远处、黑暗中,恶魔们发出可怕的嚎叫和哀叹: “祸哉,祸哉--他们哭了--我们有祸了!

这个多米尼克让我们充满活力,并永远折磨我们。

偷走我们的战利品,释放我们的奴隶;他俘虏了我们的囚犯,用他的玫瑰经锁住我们,用绳子鞭打我们,把我们关在囚犯中间,把我们锁在地狱深处。

我们有祸了! ”。

15。与此同时,船顺着航线驶近英国港口。虽然他们经常克服一切危险,但他们唱着欢乐的玫瑰经之歌。

(当他们到达英国港口时) ,正如他们所预言的那样,他们发现了他们扔掉的所有东西:甚至他们与陶器一起大量扔掉的葡萄酒也比以前更有价值。

皈依了其他人后,他们神圣地崇拜兄弟会,并在各个忏悔机构中致力于玫瑰经。

念珠兄弟会的章程。

三。紧接着,圣玫瑰女王(兄弟会的守护神)用一定的法律条款对其进行了定义。。

她希望它们稳定且常年,就像她向桑口授它们一样多梅尼科,他以这种形式向他启示了它们:

I。“这个我的玫瑰经兄弟会必须以耶稣基督和圣母玛利亚的名义成立。

此外,兄弟姐妹都可以来自教会的各个州,并将遵守所指示的仪式,即章程:首先声明他们将坚持这个兄弟会,同时给出(他们的)名字,在登记册中登记。

这些名字以及死者的名字每年都会被公开朗读一次”。

II 。“这个兄弟会的原则是,每个和所有人的所有神圣功绩都是每个和所有人都共同的”。

III. ***"Decreta haec, seu Cerimoniae, minus observatae, nullam penitus culpam importabunt, sed privationis poenam: qua pro sola parte omissionis careant parte satisfactiorae Communicationis; idque in solo precum penso: stante interim caeterorum meritorum Communitatis participatione".***

IV. ***"Ad receptionem et ingressum in Fraternitatem hanc[714] nulla unquam pecuniae[715] pendetur directe, vel indirecte: nisi libera sponte ad Ecclesiae ornamenta, ad luminaria, caeteraque divino cultui necessaria, pro cujusque devotione".***

V. ***"Quilibet Sacerdos Anno quolibet tres Missas dicet: unam de S. Cruce; alteram de Domina; tertiam pro Defunctis in Fraternitate.***

A non Sacerdote[716] qualibet hebdomada unum dicent Psalterium: die autem festo solemni[717], praeter hebdomadarium, Filio, Mihique integrum praesentabunt Psalterium.

Pro Infantibus autem, infirmis, aliterve impeditis: quotidie unum Pater et Ave, a quocumque[718] licet, offeratur.

Et tantundem pro defunctis, qui quos dederit inscribendos, sic per modum suffragii participaturis".

VI. ***"Ad Ingressum quisque primum rite confessus SS. Eucharistiam sumet: ipso die, aliove post tempore oportuno.***

Dicentque ad sui oblationem, Filio Mihique factam, septies Pater et Ave, contra VII peccata capitalia pro Fratribus ac Sororibus".

VII. ***"Ultra Paschalem Confessionem, ter in Anno confitebuntur, scil[icet] in Pentecostes, S. Dominici, et Natalis Festis".***

VIII. ***"Pro Defuncto, vel Defuncta in Fraternitate quilibet unum Pater et Ave dicet.***

Aderuntque exequiis illius: si commode poterint; sicque honorabunt se invicem, ut salventur".

IX. ***"Haec Confraternitatis formula, habeatur propalam in tabula, sic[719], ut cuivis esse cognita possit".***

X. ***"Denique, uti praedicta: non mando, sed moneo:***

1. Qui voluerit omni die offerre Missas[720], Psalterium Mariae, cum CL Ave et XV Pater: benefecerit.

2. Melius, qui Majus Psalterium Christi, cum CL Pater et 15 Pater et Ave superaddiderit[721].

III. „ Decreta hæc, seu Cerimoniæ, minus observatæ, nullam penitus culpam importabunt: sed privationis pœnam: qua pro sola parte omissionis careant parte satisfactoriæ Communicationis: idque in solo precum penso: stante interim cæterorum meritorum Communitatis participatione. „

IV. „ Ad receptionem, et ingressum in Fraternitatem hanc nulla unquam pecuniæ pendetur directe, vel indirecte: nisi libera sponte ad Ecclesiæ ornamenta, ad luminaria, cœteraque divino cultui necessaria, pro cujusque devotione. „

V. „ Quilibet Sacerdos anno quolibet tres missas dicet: unam de S. Cruce: alteram de Domina: tertiam pro Defunctis in Fraternitate, a non Sacerdote qualibet hebdomada unum dicent Psalterium: Die autem festo solemni, præter hebdomadarium, Filio, mihique integrum præsentabunt Psalterium. Pro Infantibus autem, infirmis, aliterve impeditis, quotidie unum *Pater*, et *Ave*, a quocumque licet, offeratur. Et tantundem pro Defunctis, qui quos dederit inscribendos, sic per modum suffragii participaturis. „

VI. „ Ad ingressum quisque primum rite confessus SS. Eucharistiam sumet: ipso die, aliove post tempore oportuno. Dicentque ad sui oblationem, Filio, mihique factam, septies *Pater*, et *Ave*, contra VII. peccata capitalia pro Fratribus, ac Sororibus. „

VII. „ Ultra Paschalem Confessionem, ter in Anno confitebuntur, sc. in Pentecostes, S. Dominici, et Natalis Festis. „

VIII. „ Pro Defuncto, vel Defuncta in Fraternitate quilibet unum *Pater*, et *Ave* dicet. Aderuntque exequiis illius: si commode poterint; sicque honorabunt se invicem, ut salventur. „

IX. „ Hæc Confraternitatis formula, habeatur propalam in tabula, sic, ut cuivis esse cognita possit. „

X. „ Denique uti prædicta: non mando, sed moneo. 1. Qui voluerit omni die offerre Missas, Psalterium Mariæ, cum CL. *Ave*, et 15. *Pater:* bene fecerit. 2. Melius, qui Majus Psalterium Chri-

89

sti, cum CL. *Pater*, et 15. *Pater*, et *Ave* superaddiderit. 3. O-

---

[714] 在 **1691** 年版本中,不是:**Fraternitatem hanc**“**(1847** 年版本）中的 ”,而是具有等效项:“**Fraternitatis huius**”。

[715] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**pecuniae**” 。

[716] 在 **1691** 年版本中,不是:“**a non Sacerdote**”**(1847** 年版本）,而是具有等价物:“**non Sacerdotes**” 。

[717] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**sosenn**”,不存在的单词,当然是:“**solemni**” 的印刷错误,就像 **1847** 年版本一样。

[718] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quocunque**”。

[719] **1691** 年版中缺失:“**sic**”。“**sic**”.

[720] 在 **1691** 年版本中,有:“**minus**”（而不是 “**Missas**”**)**,并且意义发生变化。
在 **1691** 年版本中,其中一首有:“ 至少一首玛丽亚”玫瑰经,在 **1847** 年版本中,一首有:“弥撒和一首玛丽亚”玫瑰经:
1691 年版是首选。

[721] 在 **1691** 年的版本中,我们有:“**super addiderit**”.

三。“这些规范和仪式,如果很少遵守,根本不会涉及任何过错,但（将承担）剥夺（功绩）的惩罚:（惩罚）不作为,就是剥夺公共功绩;但这种剥夺只涉及不言而喻的祈祷。然而,参与所有其他兄弟会的优点仍然完好无损。[722]

四。“对于接待和进入这个兄弟会,永远不会直接或间接支付任何款项:除非根据每个人的奉献,自由自发地用于教堂的装饰品、灯具以及神圣崇拜所需的其他物品”。[723]

五、。 “每位牧师在这一年中都会庆祝三场弥撒:一场为圣十字,第二场为（圣玛丽）女王,第三场为兄弟会死者;谁不是牧师,每周一次,都会背诵圣玫瑰经:相反,在庄严庆祝的日子里,除了每周一次（玫瑰经）之外,他们还会向（我的）儿子和我献上一整首玫瑰经。[724]

那么,孩子们、病人以及那些无法以任何其他方式这样做的人,将能够每天提供"Pater"和"Ave"。

对于已登记的死者来说,同样伟大的（好处）:他们也将通过选举权参与（根据案情）”。

六。“关于进入（进入兄弟会）,首先让每个人都坦白,并在同一天或随后在另一个适当的时间接受圣体圣事。

作为他们自己的贡献,他们将七次向（我的）儿子和我背诵"Pater"和"Ave",反对七大罪,并为了兄弟姐妹的利益”。

七。“除了复活节忏悔之外,他们每年（至少）忏悔三次,即在五旬节、圣多梅尼科和纳塔莱”的假期。

八。“对于死者或死者,在兄弟会中,每个人都会背诵"Pater"和"Ave"。

如果他们能够毫无困难地（参与其中）,他们将出席他的葬礼:因此他们将互相尊重,因为他们得救了”。

九。“这个兄弟会规则,公开地贴在桌子上,以便所有人都知道它”。

X。“最后,就像之前说的那样,我不订购这些东西,但我推荐它们。

1。无论谁每天都想向我献上（至少是圣母玫瑰经,有一百五十个"Ave"和十五个"Pater",都会做得很好。

2。凡是加上（圣母玫瑰经）基督的主要诗篇一百五十首"Pater"和十五首"Pater"和"Ave"的人,都会做得更好。

---

[722] 影响深远的规范始于使兄弟会成为一个具有伟大视野的玛丽亚团体:第一个"大规则”是参与自由。
在兄弟会中,你想什么时候就什么时候来祈祷,没有任何参与的义务,也没有理由。

[723] 兄弟会的第二个影响深远的规范,
这是绝对无偿的:禁止收集和他们想要的任何人购买一些美化教会的东西可以直接完成。

[724] 玫瑰经兄弟会每周有星期日作为祈祷日:然而,在其他公共假期,兄弟会会面祈祷。

3. ***Optime fecerit: qui Maximum Psalterium Christi et Mariae, cum CL Pater et Ave, cumque XL***[725] ***Credo, Pater et Ave [obtulerit]***[726]**.**

4. ***Longe is optime: qui cum totidem puncturis, seu disciplinae ictibus, quorum aliquod quasi litarit.***

5. ***Jam vero omnes is explerit numeros, qui praedictis addiderit Animam velut ac vitam, mimirum MEDI[T]ATIONEM***[727] ***Vitae, Mortis, ac Gloriae Christi".***

"Istis, post Missae Sacrificium ter Sanctissimum, haud mihi gratius, quicquam est aliud.

Quo certius Filii Praesidium, Meumque Patrocinium constabit Psaltis nostris.

Ego illis Mater ero, Magistra, et Amica: in primis[728] ***autem Filius Meus Pater eis, Magister, et Amicus erit.***

Et sic volo de utroque sentiant, sperent, et confidant".

FRUCTUS FRATERNITATIS PSALTERII[729]**.**

IV. ***"Porro Charissime Dominice: quo cordi magis sit illa tibi Fraternitas, et plus liquido cognoscant omnes ejusdem eximios Fructus, horum paucos tibi manifesto".***

I. Psalterii:

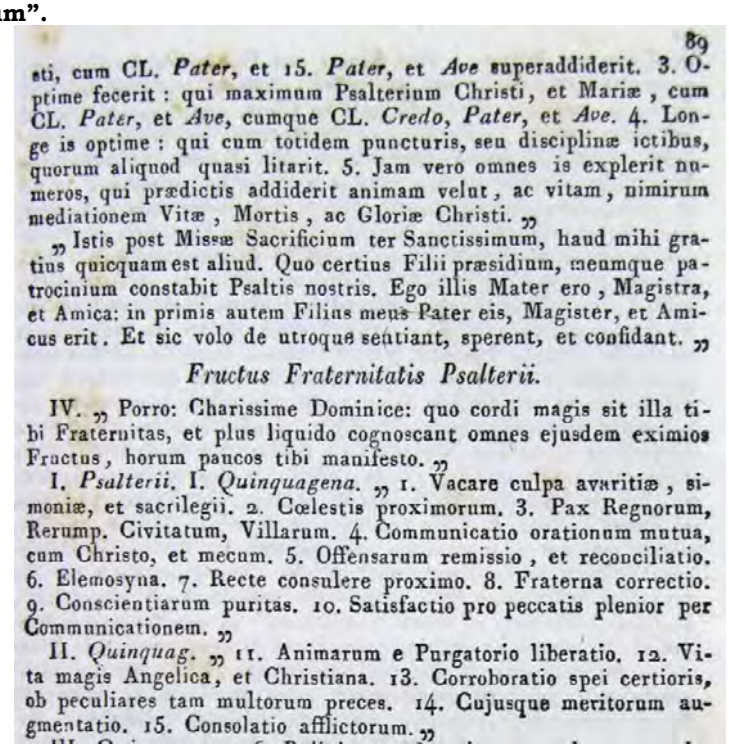
I. Quinquagena.

"1. Vacare culpa avaritiae, simoniae, et sacrilegii.
2. Coelestis proximorum.
3. Pax Regnorum, Rerumpublicarum Civitatum, Villarum.
4. Communicatio orationum mutua, cum Christo, et Mecum.
5. Offensarum remissio, et reconciliatio.
6. Elemosyna[730]**.**
7. Recte consulere proximo.
8. Fraterna correctio.
9. Conscientiarum puritas.
10. Satisfactio pro peccatis plenior per Communicationem".

II. Quinquag[ena].

"11. Animarum e Purgatorio liberatio.
12. Vita magis Angelica, et Christiana.

13. Corroboratio spei certioris, ob peculiares tam multorum preces.
14. Cujusque meritorum augmentatio.
15. Consolatio afflictorum".



89

eti, cum CL. *Pater*, et 15. *Pater*, et *Ave* superaddiderit. 3. Optime fecerit : qui maximum Psalterium Christi, et Mariæ, cum CL. *Pater*, et *Ave*, cumque CL. *Credo*, *Pater*, et *Ave*. 4. Longe is optime : qui cum totidem puncturis, seu disciplinæ ictibus, quorum aliquod quasi litarit. 5. Jam vero omnes is explerit numeros, qui prædictis addiderit animam velut, ac vitam, nimirum mediationem Vitæ, Mortis, ac Gloriæ Christi. „

„ Istis post Missæ Sacrificium ter Sanctissimum, haud mihi gratius quicquam est aliud. Quo certius Filii præsidium, meumque patrocinium constabit Psaltis nostris. Ego illis Mater ero, Magistra, et Amica: in primis autem Filius meus Pater eis, Magister, et Amicus erit. Et sic volo de utroque sentiant, sperent, et confidant. „

Fructus Fraternitatis Psalterii.

IV. „ Porro: Charissime Dominice: quo cordi magis sit illa tibi Fraternitas, et plus liquido cognoscant omnes ejusdem eximios Fructus, horum paucos tibi manifesto. „

I. *Psalterii*. I. *Quinquagena*. „ 1. Vacare culpa avaritiæ, simoniæ, et sacrilegii. 2. Cœlestis proximorum. 3. Pax Regnorum, Rerump. Civitatum, Villarum. 4. Communicatio orationum mutua, cum Christo, et mecum. 5. Offensarum remissio, et reconciliatio. 6. Elemosyna. 7. Recte consulere proximo. 8. Fraterna correctio. 9. Conscientiarum puritas. 10. Satisfactio pro peccatis plenior per Communicationem. „

II. *Quinquag*. „ 11. Animarum e Purgatorio liberatio. 12. Vita magis Angelica, et Christiana. 13. Corroboratio spei certioris, ob peculiares tam multorum preces. 14. Cujusque meritorum augmentatio. 15. Consolatio afflictorum. „

---

[725] 在 1691 年版本中,我们有:"XV" (15),它是精确的编号。1847 年版报告了 "CL" (150),即打印错误。

[726] 1847 年版中缺失:"obtulerit" 。

[727] 在 1691 年版本中,我们有:"meditationem",并且它优于 1847 年版本中的术语 "mediationem"。

[728] 在 1691 年版本中,有一个:"inprimis"。

[729] 在 1691 年版本中,我们有:"Coronariae" 。

[730] 在 1691 年版本中,有一个:"Eleemosina"。

3。凡献上基督和玛利亚大玫瑰经、一百五十本"Pater"和"Ave"以及十五本"信经"、"帕特"和"艾芙"的人,都会表现出色。

4。那些与圣玫瑰经一起提供如此多的纪律的人会做得很好。

5。最后,除了已经说过的话之外,他还将准备他的灵魂和他的人来冥想克里斯托"的生、死和荣耀,这将超越所有措施。

"在牺牲三次之后,没有什么比这些事情更让我高兴的了

圣弥撒圣礼。

那么,我们的信徒一定会得到圣子的帮助(我的)和我的保护。

对他们来说,我将成为母亲、老师和朋友;最重要的是,我的儿子将成为他们的父亲、主人和朋友。

所以我喜欢他们相信、希望和信任我和他"。

念珠兄弟会的果实。

四。"此外,最亲爱的多梅尼科,愿兄弟会非常贴近你的心,愿每个人都公开承认其杰出的果实:我将向你透露其中一些果实"。

第一首诗篇:前 50 个祈祷。

"1。免受贪婪、买卖圣职和亵渎的罪恶感。

2。接近天体现实。

3。王国、共和国、城市、别墅的和平。

4。与基督和我相互分享祈祷。

5。罪行的宽恕与和解。

6。施舍。

7。对他人有正确的关注。

8。兄弟般的纠正。

9。良心的纯洁。

10 。全体赦罪,功德相交"。

第二个 50 个祈祷。

"11。炼狱中灵魂的解放。

12。更加天使和基督徒的生活。

13。由于许多兄弟的特殊祈祷,加强了更安全的希望。

14。各优点增加。

15。受苦者的安慰"。

III. Quinquag[ena].

“16. Religio: quod enim monastica potest inter Fratres Communicatio: idem et haec fraterna.
17. Dispositio melior ad majora bona.
18. Facies et forma Christianitatis Christo et Apostolis, et Ecclesiae primitivae conformior.
19. Fortitudo contra tentationes.
20. Gaudium spiritale de tam gratiosa Societate”.

II. Psalterii:
I. Quinquag[ena].

“21. Securitas conscientiarum, quod non obliget, non gravet, sed sublevet.
22. Infantiae, pueritiae, adolescentiae formatio, et manuductio ad omnem honestatem.
23. Praesidium contra communes vitae, ac mundi calamitates et miserias.
24. A mala morte praeservatio.
25. Excellentia hujus Fraternitatis prae aliis quibuscunque particularis alicujus instituti”.

II. Quinquag[ena].

“26. Facilitas gratuita ad eam ingrediendam.
27. Amor fratrum spiritalium, quam carnalium, major.
28. Timor Dei castior, magisque filialis.
29. Perfectio vitae activae quoad proximum, major.
30. Devotio vitae Contemplativae promptior elevatu sui, et ascensu cordis.
Plurium ipsa dies erit, et experientia magistra.
Haec et plura Sponso meo Dominico revelavi”.

STATUS[731] FRATERNITATIS.
REVELATUS SPONSO NOVELLO.

V. ***Nunc et tu, tanti Patris fili, Novelle Sponse Mi, audi disciplinam Matris tuae.***
1. ***Post Sponsi mei Dominici obdormitionem, grassante per orbem peste saevissima: et quam haec, saeviore alia regnante, avaritia, acidiaque[732] tam in clero, quam populo: simul perierunt sensim Psalterium, et Fraternitas, et Conscriptio fratrum.***

III. *Quinquag.* „ 16. Religio: quod enim monastica potest inter Fratres Communicatio: idem et hæc fraterna. 17. Dispositio melior ad majora bona. 18. Facies, et forma Christianitatis Christo, et Apostolis, et Ecclesiæ primitivæ conformior. 19. Fortitudo contra tentationes. 20. Gaudium spiritale de tam gratiosa societate. „
II. *Psalterii.* I. *Quinquag.* „ 21. Securitas conscientiarum quod non obliget, non gravet, sed sublevet. 22. Infantiæ, pueritiæ, adolescentiæ formatio, et manuductio ad omnem honestatem. 23. Præsidium contra communes vitæ, ac mundi calamitates, et miserias. 24. A mala morte præservatio. 25. Excellentia hujus Fraternitatis præ aliis quibuscunque particularis alicujus instituti. „
II. *Quinquag.* „ 26. Facilitas gratuita ad eam ingrediendam. 27. Amor fratrum spiritalium, quam carnalium, major. 28. Timor Dei castior, magisque filialis. 19. Perfectio vitæ activæ quoad proximum, major. 30. Devotio vitæ Contemplativæ promptior elevatu sui, et ascensu cordis. Plurium ipsa dies erit, et experientia magistra. Hæc, et plura Sponso meo Dominico revelavi. „

Status Fraternitatis. Revelatus Sponso novello.

V. Nunc, et tu, tanti Patris fili, novelle Sponse mi, audi di-

90
sciplinam matris tuæ. 1. Post Sponsi mei Dominici obdormitionem, grassante per orbem peste sævissima: et quam hæc, sæviore alia regnante, avaritia, acidiaque tam in Clero, quam populo: simul perierunt sensim Psalterium, et Fraternitas, et Conscriptio fratrum. 2. Hujus tamen prima fundationis facies, et imago per

[731] 在 1691 年版本中,一个具有:“Fructus”（水果）,而在 1699 年版本中,一个具有:“status”，如该版本中 1847 年的。
[732] 在 1691 年版中我们有:“Acediaque”.

第三次 50 次祈祷。

“16。宗教秩序:事实上,修道院兄弟会之间发生的分享,在这个兄弟会中也同样发生。

17。对更高商品有更好的倾向。

18。基督教的方面和形式更符合基督和基督使徒,以及早期教会。

19。抵御诱惑的堡垒。

20。在这个如此伟大的恩典的社区中精神上的喜悦”。

第二首诗篇。前 50 次祈祷。

“21。良心的平静,没有悔恨,不是被压迫,而是被释放。

22。诚实地对儿童、青少年、青少年和指导进行训。

23。免受生活和世界的日常灾难和苦难。

24。防止严重死亡。

25。与任何其他特定研究所相比,这个兄弟会的优势”。

第二个 50 个祈祷。

“26。加入兄弟会的轻松和无端。

27。属灵兄弟之间的爱,优于兄弟之间的爱肉体。

28。对上帝的敬畏,更加纯洁和孝顺。

29。积极生活更加完美,对他人。

30。更倾向于热爱沉思生活、自我提升和心灵禁欲。

每天,经验也会教给他们很多东西。这些以及许多其他事情,我向我的新郎多梅尼科”透露。

兄弟会章程,向新郎透露。

五、。“现在,你也是,我的新新郎啊,如此伟大父亲的儿子（圣人多米尼克）,听听你母亲的教导。

1。我的新郎多米尼克睡着后,一场最猛烈的瘟疫肆虐全世界,因为贪婪和树懒在神职人员和人民中统治,比以前更加凶猛:他们一起毁掉了圣玫瑰经、他的兄弟会和铭文所有兄弟的名单。

2. Hujus tamen prima fundationis facies, et imago per Hispaniam et Italiam inscripta in tabulis, in parietibus, et vel in ipsis inusta vitris passim custodita, ad posteritatis memoriam, superaverunt.

3. Quodque amplius: Ordo S. Dominici, de Poenitentia dictus, ab hisce progressus initiis existere coepit.

4. Quin et exemplo, monituque S. Dominici cuncti Fratres et Sorores Ordinis sui infallibiter, et incessabiliter summa cum devotione Mihi famulabantur, et Filio Meo in hoc SS. Trinitatis Psalterio, ut minimum quisque Fratrum, velut diurnum debitum, in dies integrum Psalterium offeret.

Atque ideo.

5. Quam diu duravit hoc Psalterium in tali Ordine Sancto[733]; tam diu scientia, sapientia, observantia, miraculis fama et gloria, apud Deum et homines in immensum floruerunt.

Quando vero defecit[734] hoc Psalterium, Ordo Praedicatorum in quam plurimis defecit: ut jam parietes, picturae, et libri, et epitaphia defunctorum produnt, etsi linguae hominum id dicere nollent.

6. Quin imo istis in primitiis spiritus, ea communis omnium erat persuasio: si quis una die Psalterium omisisset, se diem perdidisse putabat.

7. Per idem Psalterium tot, ac tanta designata miracula et prodigia compleverunt Hispaniam, Italiam, Franciam, ac orbem pene totum: ut sua frequentia evaserint communia: et, si literis mandanda forent, plura inde grandescerent volumina.

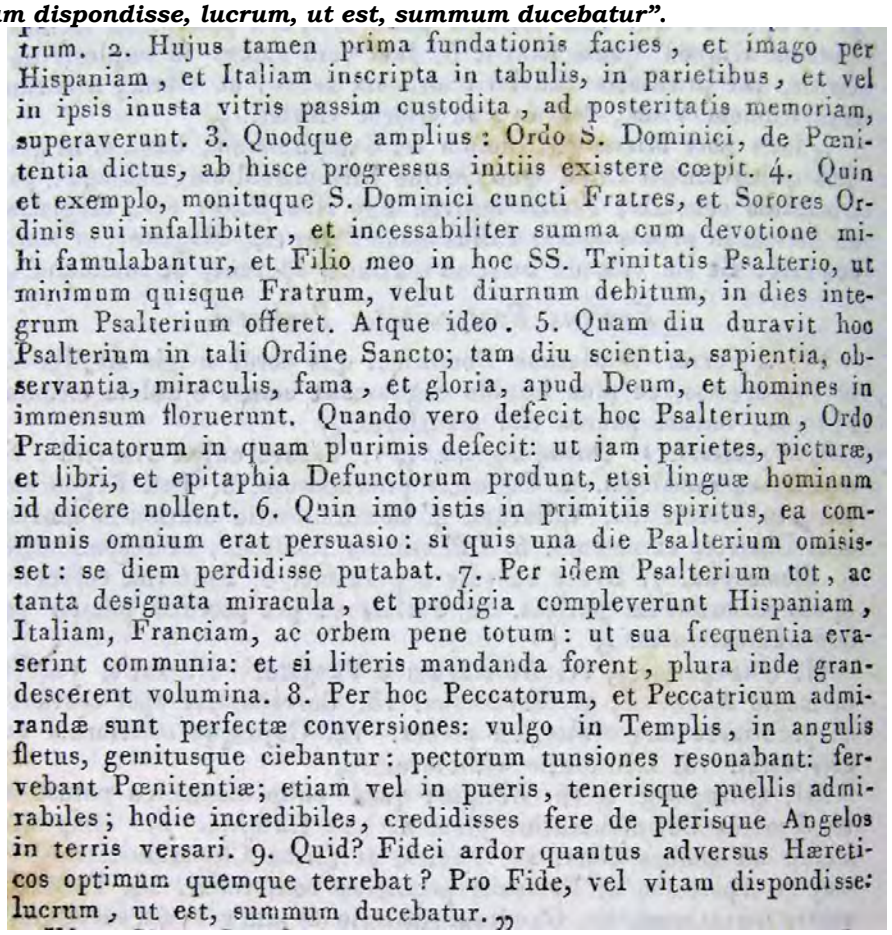
8. Per hoc peccatorum, et peccatricum[735] admirandae sunt perfectae conversiones: vulgo in templis, in angulis fletus, gemitusque ciebantur: pectorum tunsiones resonabant: fervebant poenitentiae, etiam vel in pueris, tenerisque puellis admirabiles; hodie incredibiles.

Credidisses fere de plerisque Angelos in terris versari.

9. Quid?

Fidei ardor quantus adversus haereticos optimum quemque terrebat?

Pro Fide, vel vitam dispondisse, lucrum, ut est, summum ducebatur".



trum. 2. Hujus tamen prima fundationis facies, et imago per Hispaniam, et Italiam inscripta in tabulis, in parietibus, et vel in ipsis inusta vitris passim custodita, ad posteritatis memoriam, superaverunt. 3. Quodque amplius: Ordo S. Dominici, de Pœnitentia dictus, ab hisce progressus initiis existere cœpit. 4. Quin et exemplo, monituque S. Dominici cuncti Fratres, et Sorores Ordinis sui infallibiter, et incessabiliter summa cum devotione mihi famulabantur, et Filio meo in hoc SS. Trinitatis Psalterio, ut minimum quisque Fratrum, velut diurnum debitum, in dies integrum Psalterium offeret. Atque ideo. 5. Quam diu duravit hoc Psalterium in tali Ordine Sancto; tam diu scientia, sapientia, observantia, miraculis, fama, et gloria, apud Deum, et homines in immensum floruerunt. Quando vero defecit hoc Psalterium, Ordo Prædicatorum in quam plurimis defecit: ut jam parietes, picturæ, et libri, et epitaphia Defunctorum produnt, etsi linguæ hominum id dicere nollent. 6. Quin imo istis in primitiis spiritus, ea communis omnium erat persuasio: si quis una die Psalterium omisisset: se diem perdidisse putabat. 7. Per idem Psalterium tot, ac tanta designata miracula, et prodigia compleverunt Hispaniam, Italiam, Franciam, ac orbem pene totum: ut sua frequentia evaserint communia: et si literis mandanda forent, plura inde grandescerent volumina. 8. Per hoc Peccatorum, et Peccatricum admirandæ sunt perfectæ conversiones: vulgo in Templis, in angulis fletus, gemitusque ciebantur: pectorum tunsiones resonabant: fervebant Pœnitentiæ; etiam vel in pueris, tenerisque puellis admirabiles; hodie incredibiles, credidisses fere de plerisque Angelos in terris versari. 9. Quid? Fidei ardor quantus adversus Hæreticos optimum quemque terrebat? Pro Fide, vel vitam dispondisse: lucrum, ut est, summum ducebatur.„

---

[733] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,有: "Sanctos" 。

[734] 在 1691 年的版本中,我们有:: "deficit" 。

[735] 在 1691 年版中,有一个: "peccatricium" 。

2。然而,这些地基的最初形式和遗迹,写在木板上、墙壁上,甚至印在同一块玻璃上,为子孙后代留下了深刻的印象,仍然存在,在西班牙和意大利随处可见。

3。更重要的是,圣多米尼克勋章,被称为"圣多米尼克勋章"

忏悔,它开始存在,正是来自这些起源。

4。正如圣多米尼克、他的骑士团的所有兄弟姐妹在圣三一玫瑰经中毫无疑问地、不断地侍奉我和我的儿子一样。

兄弟俩每天都提供整本玫瑰经,作为最低限度的日常职责。

出于这个原因:

5。圣玫瑰经在这样的圣秩序中持续的时间越长,科学、智慧、遵守、奇迹的名声、与上帝的荣耀以及人们在其中无限繁荣的时间就越长。

但当玫瑰经失败时,传教士会立即失败了:现在只有死者的墙壁、绘画、书籍和墓志铭证明了这一点,尽管人们的演讲不想告诉它。

6。事实上,在这些精神的初熟果实中,存在着人们普遍认为,如果有人有一天省略了玫瑰经,他们就会相信有一天他们已经输了。

7。对于同一本玫瑰经来说,许多奇迹和同样多的已证实的奇迹已经淹没了西班牙、意大利、法国和几乎整个世界,由于其频率,这些奇迹已经超过了普通数字。

而且,如果能够收集到这些著作,那么宏伟的书籍是不够的。

8。对于玫瑰经,人们必须钦佩罪人的完美皈依:教会和僻静地方的人们感动得泪流满面;胸口的敲击声响起;即使是令人钦佩的忏悔,即使是儿童和温柔的女孩,也很热烈:今天这些事情显得令人难以置信!

大约几乎大多数人都相信天使居住在地球上。

9。可以添加什么?

(他们)信仰的热心导致异端分子逃离,每个(已经达到)完美的人都认为这是最大的利润,就像(确实)为信仰献出了自己的生命一样。

VI. ***“Simon Monfortius[736] invictus heros, toto cum exercitu Magistro Dominico meo Psalterium condidicit, et usitare suevit: perque id hostes vicit, fudit, fugavit, extirpavit.***

Fidem pene hominum, et historiarum superant, quos coelitus abstulit ab hoste triumphos.

1. ***Ad Albigium cum quingentis, decem haereticorum millia stravit, fugavit.***

2. ***Alias cum suis triginta trium millium victor erat.***

3. ***Alias denique cum suis tribus millibus, Regem Aragonum[737] ejusque plus viginti millium exercitum ad Tolosam internecione delevit: praelioque simul, et bello victor debellavit.***

4. ***Contigit quandoque, ut in improvvisos[738], ac inermes hostes[739] irrueret: et vi divina Psalterii, quod familiariter gerebant, erant tamen innumerabiles[740].***

5. ***Imo non plures centum aliquando Monfortiani[741] videbantur adversariis omnem pene terram innundare[742]; verum ex Angelorum meorum assistentia.***

Haec vis Psalterii erat, et deprecatio Sancti Dominici, haereticorum mallei.

Haec militia terra, marique, in pace, inque privato domi nihilo minora, et plura”.

VII. ***“Psalterii fructus, et opus est plurimum[743]:***

1. ***reparatio, aut novorum constructio, at dotatio templorum, xenodochiorum[744], altarium: multarum, et magnarum Revelationum, Signorum et Prodigiorum designatio; Sanctitas vitae, morum honestas, et candor animorum; mundi contemptus: honor et exaltatio Ecclesiae; Principum justitia: aequitas communitatum, pax civium, domorum[745] disciplina;***

2. ***nec operarios, servitia, mercenariosque silebo.***

Tu vel ex uno de caeteris aestimes licet.

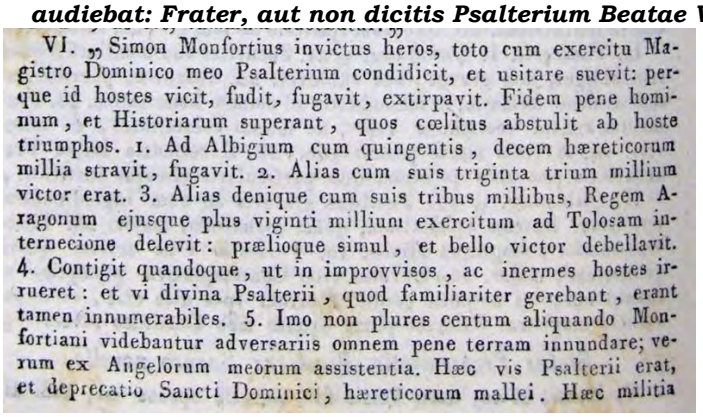
Hi manum non prius ad opus applicassent, quam Me Filiumque in Psalterio Salutassent: nec indormissent prius, ni flexis humi poplitibus in eo die Deo cultum delibassent.

Multos scio, cum in lecto veniebant[746] in mentem de sueto suo ad Psalterium penso non persoluto, vel de latere conjugis ad illud prosiliisse.

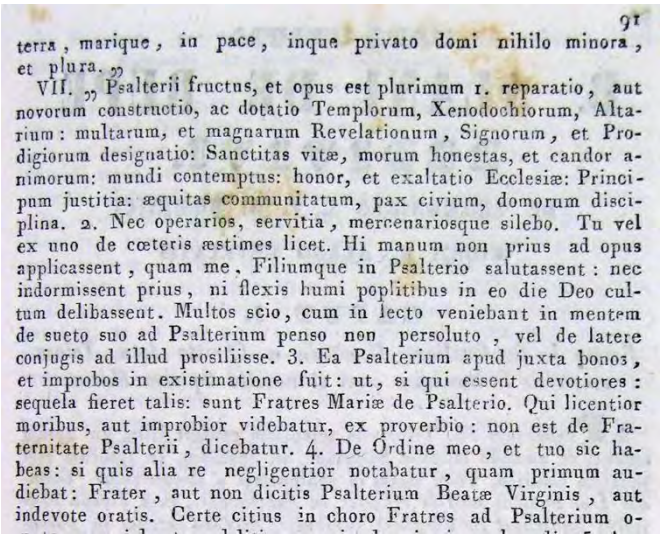
3. ***Ea Psalterium apud juxta bonos et improbos in existimatione fuit: ut, si qui essent devotiores, sequela fieret talis: sunt Fratres Mariae de Psalterio.***

Qui licentior moribus, aut improbior videbatur, ex proverbio: non est de Fraternitate Psalterii, dicebatur.

4. ***De Ordine Meo et tuo sic habeas[747]: si quis alia [in][748] re negligentior notabatur, quam primum[749] audiebat: Frater, aut non dicitis Psalterium Beatae Virginis, aut indevote oratis.***



VI. „ Simon Monfortius invictus heros, toto cum exercitu Magistro Dominico meo Psalterium condidicit, et usitare suevit: perque id hostes vicit, fudit, fugavit, extirpavit. Fidem pene hominum, et Historiarum superant, quos cœlitus abstulit ab hoste triumphos. 1. Ad Albigium cum quingentis, decem hæreticorum millia stravit, fugavit. 2. Alias cum suis triginta trium millium victor erat. 3. Alias denique cum suis tribus millibus, Regem Aragonum ejusque plus viginti millium exercitum ad Tolosam internecione delevit: prælioque simul, et bello victor debellavit. 4. Contigit quandoque, ut in improvvisos, ac inermes hostes irrueret: et vi divina Psalterii, quod familiariter gerebant, erant tamen innumerabiles. 5. Imo non plures centum aliquando Monfortiani videbantur adversariis omnem pene terram innundare; verum ex Angelorum meorum assistentia. Hæc vis Psalterii erat, et deprecatio Sancti Dominici, hæreticorum mallei. Hæc militia



91

terra, marique, in pace, inque privato domi nihilo minora, et plura. „

VII. „ Psalterii fructus, et opus est plurimum 1. reparatio, aut novorum constructio, ac dotatio Templorum, Xenodochiorum, Altarium: multarum, et magnarum Revelationum, Signorum, et Prodigiorum designatio: Sanctitas vitæ, morum honestas, et candor animorum: mundi contemptus: honor, et exaltatio Ecclesiæ: Principum justitia: æquitas communitatum, pax civium, domorum disciplina. 2. Nec operarios, servitia, mercenariosque silebo. Tu vel ex uno de cœteris æstimes licet. Hi manum non prius ad opus applicassent, quam me, Filiumque in Psalterio salutassent: nec indormissent prius, ni flexis humi poplitibus in eo die Deo cultum delibassent. Multos scio, cum in lecto veniebant in mentem de sueto suo ad Psalterium penso non persoluto, vel de latere conjugis ad illud prosiliisse. 3. Ea Psalterium apud juxta bonos, et improbos in existimatione fuit: ut, si qui essent devotiores: sequela fieret talis: sunt Fratres Mariæ de Psalterio. Qui licentior moribus, aut improbior videbatur, ex proverbio: non est de Fraternitate Psalterii, dicebatur. 4. De Ordine meo, et tuo sic habeas: si quis alia re negligentior notabatur, quam primum audiebat: Frater, aut non dicitis Psalterium Beatæ Virginis, aut indevote oratis. Certe citius in choro Fratres ad Psalterium o-

---

[736] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Monsfortius**”。

[737] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Arragonum**”。

[738] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**impvisos**”。

[739] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**hostis**”（敌人）。

[740] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**invulnerables**”（**invincibles**）:这个翻译是首选。

[741] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Monsfortiani**”。

[742] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**inundare**”。

[743] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**plurium**”。

[744] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,存在:“**nosodochiorum**”。

[745] 在 **1691** 年版本中,有一个对应的版本:“**domuum**”。

[746] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**veniebat**”。

[747] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**habe**”。

[748] **1847** 年版缺失:“**in**”,**1691** 年版精选。

[749] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quamprimum**”。

六。“无敌英雄西蒙·德·蒙福特从多米尼克大师那里学到了我的玫瑰经,并与全军一起习惯性地背诵它,并通过它击败、驱散、移除和消灭敌人。

（那些）人的信仰超越了史诗,天堂授予他们战胜敌人的胜利。

1。在阿尔比吉乌斯,西蒙·德·蒙福特率领五百人击溃了一万名异端分子。

2。还有一次,他率领三十名部下,赢得了三千。

3。最后,还有一次,他率领三千人,在图卢兹附近的一场战斗中,击溃了阿拉贡国王和他的军队,人数超过两万（人）:他通过一场战斗取得了胜利,整个战争。

4。他们时不时地招致意想不到的危险敌人,但由于他们总是随身携带的玫瑰经的神圣力量,他们是无敌的。

5。就像不超过一百个蒙福尔人向敌人显现,就好像他们正在填满整个地球,事实上,他们来帮助我的天使一样。

这是圣玫瑰经的力量,圣多米尼克的祈祷,异端分子的锤子（说）。

这个民兵,无论是在陆地还是在海上,还是在和平时期,在其家庭中,并没有做不太重要的事情,相反,更重要的事情”。

七。圣玫瑰经的果实和工作是多种多样的:

1。新教堂的修复、建造和装饰;外国人的欢迎;祭坛;许多伟大启示、迹象和奇迹的倾向;生命的神圣性、习俗的诚实和灵魂的白人;对世界的蔑视;教会的荣誉和赞美;王子的正义;社区的公正性;公民之间的和平;家庭教育。

2。我不会默默地忽略工人、仆人和工薪阶层,你本以为他们可能是（家庭中的）其他人之一。

除非他们首先在玫瑰经中迎接我和（我的）儿子,否则他们不会进行任何工作;除非他们在那一天首先向上帝敬拜,双膝跪在地上,否则他们不会睡着。

我知道很多人,当他在床上想到他们还没有履行日常的玫瑰经职责时,立刻跳出婚床背诵玫瑰经。

3。圣玫瑰经,无论好坏,都是在这样的考虑下进行的,以至于有一种习俗说,那些最热衷于圣玫瑰经的人是圣玛丽玫瑰经的兄弟。

如果你在习俗中看到一个非常放荡或不恰当的人,那就是根据一句谚语说他不是玫瑰经兄弟会的人。

4。关于我的命令和你的命令,请知道,当有人发现自己在某件事上比以前更加疏忽时,他被告知:兄弟,要么你不说圣母玫瑰经,要么你不虔诚地祈祷!

Certe citius in choro Fratres ad Psalterium orantes reperiebantur abditi, quam in dormitorio, vel studio.

5. ***Audiant nunc cuncti, quanta Gloria Mea tunc honorabatur in isto Ordine.***

Videant*[750]*, quanta nunc est distantia?

Ubi nam*[751] *prisca miraculorum in eo frequentia?

Ubi sanctorum par copia virorum?

Ubi disciplinae vigor, et rigor vitae?

Ubi zelus, et tot salutes animarum?

Quantum Ego, et Filius amamus perfectionem, et salutem vestram; dolemus tantum nunc in Psalterio teporem, et acidiam*[752]*.

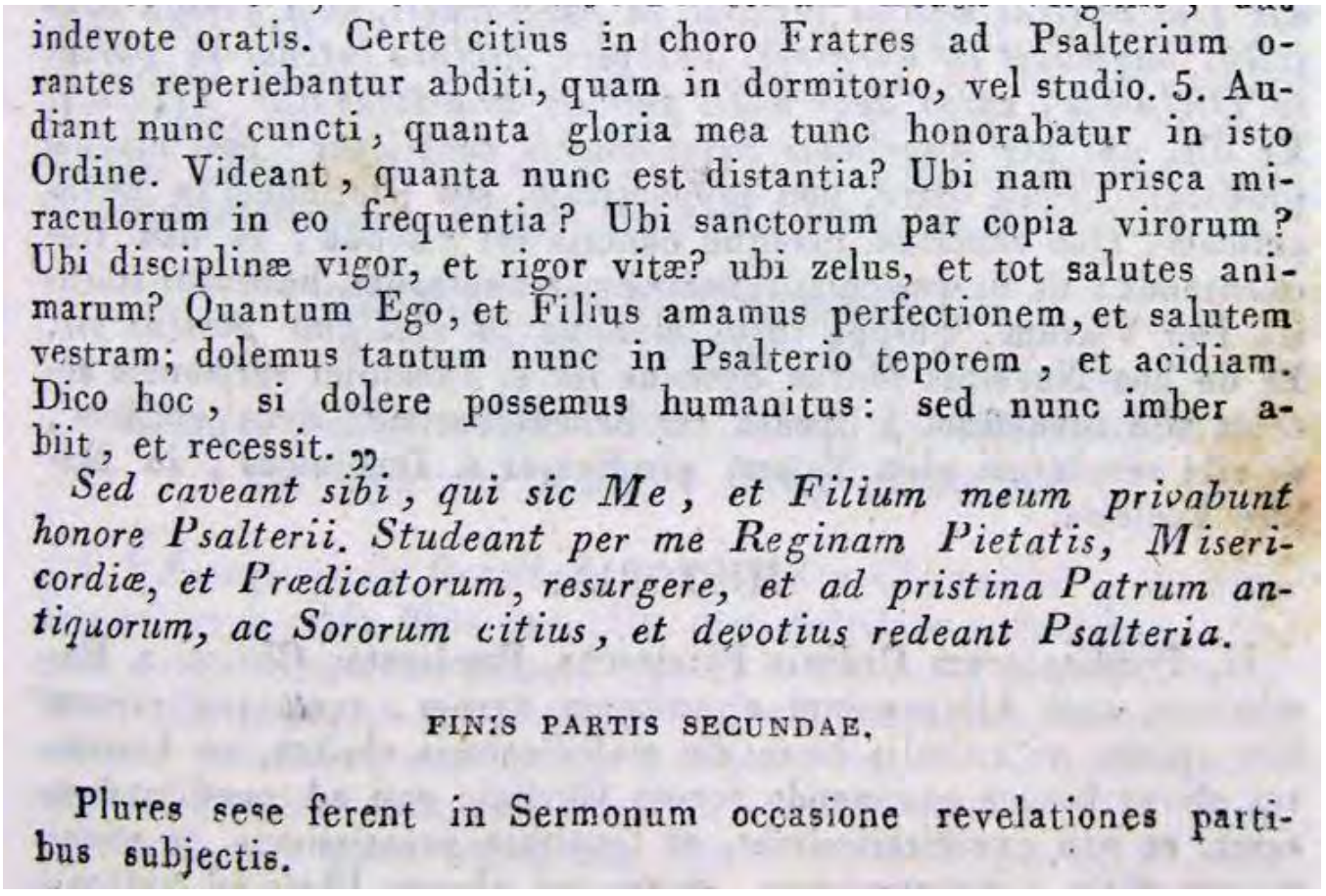
Dico hoc, si dolere possemus humanitus: sed nunc imber abiit, et recessit".

Sed caveant sibi, qui sic Me, et Filium Meum privabunt honore Psalterii.

Studeant per Me Reginam Pietatis, Misericordiae, et Praedicatorum, resurgere, et ad pristina Patrum antiquorum, ac Sororum citius, et devotius redeant Psalteria.

FINIS PARTIS SECUNDAE.

Plures sese ferent in Sermonum occasione Revelationes partibus subjectis.



indevote oratis. Certe citius in choro Fratres ad Psalterium orantes reperiebantur abditi, quam in dormitorio, vel studio. 5. Audiant nunc cuncti, quanta gloria mea tunc honorabatur in isto Ordine. Videant, quanta nunc est distantia? Ubi nam prisca miraculorum in eo frequentia? Ubi sanctorum par copia virorum? Ubi disciplinæ vigor, et rigor vitæ? ubi zelus, et tot salutes animarum? Quantum Ego, et Filius amamus perfectionem, et salutem vestram; dolemus tantum nunc in Psalterio teporem, et acidiam. Dico hoc, si dolere possemus humanitus: sed nunc imber abiit, et recessit. „

Sed caveant sibi, qui sic Me, et Filium meum privabunt honore Psalterii. Studeant per me Reginam Pietatis, Misericordiæ, et Prædicatorum, resurgere, et ad pristina Patrum antiquorum, ac Sororum citius, et devotius redeant Psalteria.

FINIS PARTIS SECUNDAE.

Plures sese ferent in Sermonum occasione revelationes partibus subjectis.

---

[750] 在 1691 年版本中,我们有:“Vibebat” 。

[751] 在 1691 年版本中,有一个:“non”。

[752] 在 1691 年版本中,我们有:“acediam”。

当然,在唱诗班里背诵玫瑰经的兄弟比牢房或图书馆里的兄弟还要多!

5 锛姣涓。现在就让他们大家听听吧,那么,按照这个命令,我的荣耀得到了多少尊重!让他们看看,现在有多远!

现在,其中确实存在大量古老的奇迹?(现在)圣人数量相等的地方?

(现在)纪律严明、生活严谨在哪里?

(现在)热心在哪里,即使是为了拯救这么多灵魂?

我和(我的)儿子,我们多么热爱完美和你的救恩,现在我们对玫瑰经的不感兴趣和疏忽感到非常悲伤。

我说,如果我们还能拥有人性,我们就会受苦,但现在泪雨已经结束了,这是一个遥远的记忆"。

然而,要小心自己,那些会剥夺我和我儿子玫瑰经荣誉的人。

让他们尝试再次崛起,感谢我,她是慈悲女王、仁慈者和修道士传教士,并尽快、更虔诚地回归过去的教父和修女的玫瑰经。

第二部分结束

许多启示将在布道中讲述,(和)以下部分。

PARS TERTIA [Coppensteinii][753]

B[eati] ALANI DE RUPE REDIVIVI.

DE SERMONIBUS S[ancti] P[atri] N[ostri] DOMINICI EIDEM[754] B[eato] ALANO REVELATIS

PARS TERTIA

B. ALANI DE RUPE

REDIVIVI.

DE SERMONIBUS S. P. N. DOMINICI

EIDEM B. ALANO REVELATIS

圣母玫瑰经、圣多米尼克和神圣大丹犬以及三朵玫瑰经之树。

[753] 1847 年版中缺失:“Coppenstenii”。

[754] 1691 年版中缺失:“eidem”。

第三册:

我们圣父多米尼克向真福艾伦启示的布道。

(BEATO ALANO).

圣多米尼克和真福艾伦为圣餐举行圣体圣事

(取自 estampesdominicaines。com**)** 。

CAPUT I.

Sermo I. De Oratione Dominica a Christo JESU Tolosa*[755] *revelatus S. Dominico; post et novello Sponso Mariae.

I. PSALTERIUM SS. Trinitatis scientiam confert illis, qui ipsum amant; et amando laudant Sponsum ac Sponsam, in ipsorum tam jucundo Cantico.

Unde istam in sententiam S. Hieronymus: Grandis Dei Bonitas nostris refulsit in habitaculis, cum Divina Majestas habitavit in Virgineis latibulis.

Arctata latebat in Parvulo Divinitas, cujus dein Nato Parvulo praedicabatur Trinitas.

Et ille, qui per Angelicam Salutationem concipitur: post modum[756] praedicans docuit orare, non propheticam, sed Orationem in[757] Evangelicam.

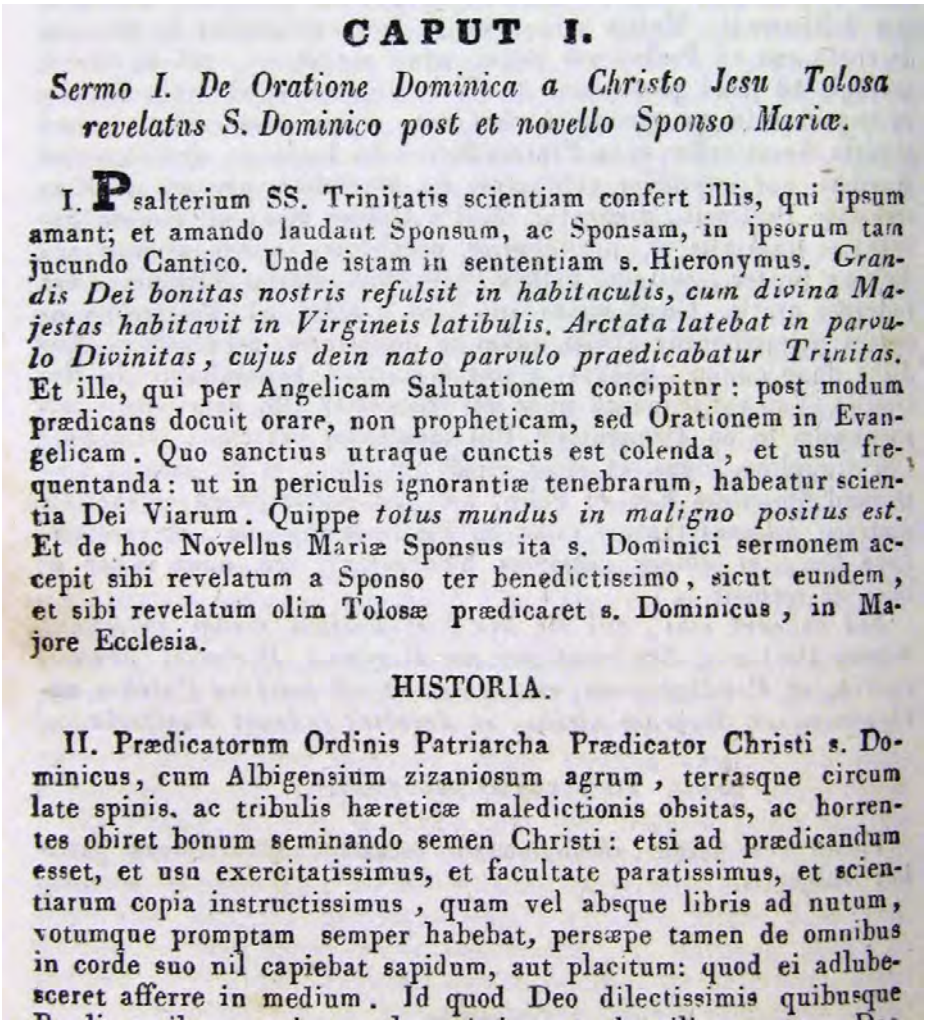
Quo sanctius utraque cunctis est colenda, et usu frequentanda: ut in periculis ignorantiae tenebrarum, habeatur scientia Dei Viarum.

Quippe *totus mundus in maligno positus est.*

Et de hoc Novellus Mariae Sponsus ita S. Dominici Sermonem accepit sibi Revelatum a Sponso ter Benedictissimo, sicut eundem, et sibi Revelatum olim Tolosae praedicaret[758] S. Dominicus, in Maiore Ecclesia.

HISTORIA

II. Praedicatorum Ordinis Patriarcha Praedicator CHRISTI S. Dominicus, cum Albigensium zizaniosum agrum, terrasque circum late spinis ac tribulis haereticae maledictionis obsitas, ac horrentes obiret bonum seminando semen Christi: etsi ad praedicandum esset, et usu exercitatissimus, et facultate paratissimus, et scientiarum copia instructissimus, quam vel absque libris ad nutum, votumque promptam semper habebat, persaepe[759] tamen de omnibus in corde suo nil capiebat sapidum, aut placitum: quod ei adlubesceret afferre in medium.



CAPUT I.

Sermo I. De Oratione Dominica a Christo Jesu Tolosa revelatus S. Dominico post et novello Sponso Mariæ.

I. Psalterium SS. Trinitatis scientiam confert illis, qui ipsum amant; et amando laudant Sponsum, ac Sponsam, in ipsorum tam jucundo Cantico. Unde istam in sententiam s. Hieronymus. *Grandis Dei bonitas nostris refulsit in habitaculis, cum divina Majestas habitavit in Virgineis latibulis. Arctata latebat in parvulo Divinitas, cujus dein nato parvulo praedicabatur Trinitas.* Et ille, qui per Angelicam Salutationem concipitur: post modum prædicans docuit orare, non propheticam, sed Orationem in Evangelicam. Quo sanctius utraque cunctis est colenda, et usu frequentanda: ut in periculis ignorantiæ tenebrarum, habeatur scientia Dei Viarum. Quippe *totus mundus in maligno positus est.* Et de hoc Novellus Mariæ Sponsus ita s. Dominici sermonem accepit sibi revelatum a Sponso ter benedictissimo, sicut eundem, et sibi revelatum olim Tolosæ prædicaret s. Dominicus, in Majore Ecclesia.

HISTORIA.

II. Prædicatorum Ordinis Patriarcha Prædicator Christi s. Dominicus, cum Albigensium zizaniosum agrum, terrasque circum late spinis, ac tribulis hæreticæ maledictionis obsitas, ac horrentes obiret bonum seminando semen Christi: etsi ad prædicandum esset, et usu exercitatissimus, et facultate paratissimus, et scientiarum copia instructissimus, quam vel absque libris ad nutum, votumque promptam semper habebat, persæpe tamen de omnibus in corde suo nil capiebat sapidum, aut placitum: quod ei adlubesceret afferre in medium. Id quod Deo dilectissimis quibusque

[755] 在 1691 年版本中,我们有:“Tolosae”。
[756] 在 1691 年版本中,我们有:“postmodum”。
[757] 1691 年版中缺失:“in”。
[758] 在 1691 年版本中,我们有:“praedicarat”。
[759] 在 1691 年版本中,我们有:“persepe”。

第一章

耶稣基督在图卢兹向圣多米尼克以及随后向玛丽的新丈夫启示了关于"诺斯特神父"的第一次布道。

I。圣玫瑰经将圣三位一体的知识传授给那些热爱的人（圣玫瑰经），并热爱它，在他们欢乐的歌声中赞美新郎和新娘。

为此，圣杰罗姆写道：“伟大的那个人在我们的灵魂中闪耀

上帝的良善，因为神圣陛下住在（玛丽的）处女乳房里。

在孩子（耶稣）中隐藏着神性，与人类有着千丝万缕的联系，因此，当孩子出生时，圣三位一体”开始被宣讲。

后来，在讲道期间，通过万福玛利亚受孕的人，被教导不是根据先知（大卫）的（诗篇）祈祷，而是根据福音的"诺斯特的父亲"祈祷。

因此，每个人都必须非常圣洁地崇拜两者（"诺斯特神父"和"万福玛利亚"的祈祷，并且必须坚持不懈地背诵它们，以便在无知的黑暗的危险中，我们知道上帝的道路。

事实上，整个世界都受到邪恶之人的侵害。

围绕这一点，玛丽·耶稣的新新郎接受了圣多米尼克的布道。（耶稣），新郎（圣玛丽），曾经向圣多米尼克透露了这篇布道，他在图卢兹大教会中以与向他透露的方式相同的方式宣讲了这篇布道。[760]

历史：

II 。圣多米尼克，基督的传道人和传道会的牧首，在阿尔比派的杂草田和周围的土地上行走，包裹着异端诅咒的刺和菱角，播下基督的好种子。

而且，尽管在讲道时，他非常注重经验，对能力有高度的准备，对丰富的知识有高度的教育，即使没有书籍，他也总是按照自己的意愿和愿望准备好这些知识，但是，经常，在他心里，他没有发现任何美味或令人愉快的东西，这对他来说向公众展示似乎很有趣。

[760] 圣多米尼克在图卢兹大教堂的布道可以追溯到多米尼加骑士团诞生的早期，大约在 1215 年。
圣母将玫瑰经交付给圣多米尼克三年后，阿尔比派奇迹般地皈依之后，以及圣玫瑰兄弟会成立后的第二年。

Id quod Deo dilectissimis quibusque praedicatoribus evenire assolet: nimirum ut humilientur, et a Deo Sermonem bonum petant.

Animarum namque conversio per Divinam Potentiam fit, non per humanam scientiam.

Illa *dat Verbum Bonum evangelizantibus in virtute multa*: ut praedicatores, ceu Samsones, per mandibulam[761] Asini Philisteos caedant, idest[762] peccata, daemones, et appetitus inordinatos.

III. In suorum itaque laborum conatu S. Dominicus, ad unum intentus lucrum animarum, forti magis, quam ornata praedicatione eam apud familiarem sibi Servatorem animarum gratiam invenit; ut accepta ab JESU non consolationis solum, sed et in praedicandi modo, instructionis usura gaudere mereretur.

Ut cum, in caeteris, aliquando Servator apparens ei, salutaria plus, quam subtilia, et mirifica, quam magnifica, magis aperiebat.

"Dilectissime Dominice*, inquiens, *gaudium meum es; quod humilitate potius ardes salvare animas, quam placere hominibus.

Non amo, alta appetentes, et negligentes humilia, quos admirabilia potius, quam utilia praedicare delectat.

Non haec aegrorum est animorum praeparativa; ut eis esse proficua possit Medicina.

Ante docti, indocti, clari, obscurique ad Orationis inducendi sunt devotionem, et praesertim ad Angelicum Psalterium Meum, ad quod Gabrieli Meo dictavi Salutationem, et ipse docui, mandavique unam septiformem Orationem.

Istud oporteret eos pro concione commendare, qui ad animarum salutem quaerunt fructificare.

Quia Divinae Clementiae Pietas gaudet devota audientium pietate.

Et haec vera est praedicationum utilitas.

Me praedica, Dominice, idest, Orationem Meam.

Sic volo: ut humilitate, superbiam fragans[763] haereticorum: et pietate, duritiam peccatorum: utroque ad Me laudandum inducas.

Huc ostendo tibi UTILITATES XV. in Oratione Mea compraehensas[764].

Tu auditores interrogabis, ipsoque iudices facies.

Dico conscientias stringes.

Accipe Modum".

Locum et Tempus [aperiet finis capitis][765]".

sceret afferre in medium. Id quod Deo dilectissimis quibusque Prædicatoribus evenire assolet: nimirum ut humilientur, et a Deo sermonem bonum petant. Animarum namque conversio per divinam potentiam fit, non per humanam scientiam. Illa *dat Verbum bonum Evangelizantibus in virtute multa:* ut prædicatores,

93

ceu Samsones, per mandibulam Asini Philisteos cædant, idest peccata, dœmones, et appetitus inordinatos.

III. In suorum itaque laborum conatu S. Dominicus, ad unum intentus lucrum animarum, forti magis, quam ornata prædicatione eam apud familiarem sibi Servatorem animarum gratiam invenit; ut accepta ab Jesu non consolationis solum, sed et in prædicandi modo, instructionis usura gaudere mereretur. Ut cum, in cœteris, aliquando Servator apparens ei, salutaria plus, quam subtilia, et mirifica, quam magnifica, magis aperiebat. „Dilectissime Dominice, inquiens, gaudium meum es; quod humilitate potius ardes salvare animas, quam placere hominibus. Non amo, alta appetentes, et negligentes humilia, quos admirabilia potius, quam utilia prædicare delectat. Non hæc ægrorum est animorum præparativa; ut eis esse proficua possit medicina. Ante docti, indocti, clari, obscurique ad Orationis inducendi sunt devotionem, et præsertim ad Angelicum Psalterium meum, ad quod Gabrieli meo dictavi Salutationem, et ipse docui, mandavique unam septiformem Orationem. Istud oporteret eos pro concione commendare, qui ad animarum salutem quærunt fructificare. Quia divinæ Clementiæ pietas gaudet devota audientium pietate. Et hæc vera est prædicationum utilitas. Me prædica, Dominice, idest, Orationem meam. Sic volo, ut humilitate, superbiam fragans hæreticorum: et pietate, duritiam peccatorum: utroque ad me laudandum inducas. Huc ostendo tibi utilitates XV. in Oratione mea compræhensas. Tu auditores interrogabis, ipsosque judices facies. Dico conscientias stringes. Accipe Modum, Locum, et Tempus. „

---

761 在 **1691** 年版本中,我们有:**"mandipulam"**。

762 在 **1691** 年版本中,我们有:**"id est"**。

763 在 **1691** 年版本中,我们有:**"frangas"** 。

764 在 **1691** 年版本中,我们有:**"compledsas"**。

765 在 **1847** 年版本中缺少:**"aperiet finis capitis"**,并且该短语与前一个短语相关:**"Accipe Modum、Locum et Tempus"**。

这通常发生在所有最受上帝青睐的传教士身上,毫无疑问,这样他们就会感到谦卑并请求上帝进行良好的布道。

事实上,灵魂的转变是通过神圣力量而不是通过人类能力发生的。

神赐给传福音的人大美德的正确话语,使传道人像桑索尼一样,用驴的颌骨推翻非利士人,即罪恶、恶魔和无序的欲望。

II 。因此,圣多米尼克在努力工作时,一心想通过比他所装饰的更扎实的讲道来获得灵魂,请求他的知己,灵魂的救主,以获得恩典:接受耶稣（他的请求）后,他值得不仅要获得安慰,还要享受教导的成果。

就像救主（耶稣）时不时地向他显现时,向他启示了比机智的事物（为了救赎）更多的有用事物,比华丽的事物更多的奇妙事物,他说:“亲爱的多米尼克,你是我的喜乐,因为你谦卑地敢于拯救灵魂,而不是取悦人类。

我不爱那些寻求崇高事物而忘记谦卑的人,他们喜欢宣扬比那些有益于救恩的人更令人惊讶的事情。

并不是这些事情使生病的灵魂变得容易,这样我才能成为他们有利可图的药物。

首先,必须引导有学问和无学问、杰出和不杰出的人虔诚地祈祷,特别是我的玫瑰经,我向我的大天使加百列口授万福玛利亚。我自己教导并安排了"Pater Noster"（有七个祈求）。

这是必要的:那些寻求为灵魂带来救赎果实的人在公开会议上推荐（圣玫瑰经）。

因为神圣仁慈的仁慈为那些虔诚地聆听（讲道）的人感到高兴。

这就是讲道的真正好处。

传讲我,多米尼克,我的祈祷（Pater Noster）。

所以我希望你谦卑地打破异端的骄傲,虔诚地打破罪人的严厉,并引导他们赞美我。

为此,我向大家揭示了我的十五个优点"诺斯特神父"的祈祷。

你质疑审计师,让他们有判断力！我请你激起良心。

你是认真的。

我们将到达山顶”。

SERMO I. SANCTI DOMINICI

Thema. Matth. 6.

Orantes nolite multum loqui, sicut Ethnici faciunt. Sic ergo vos orabitis: Pater noster [qui][766], ect.

I. QUINQUAGENA PSALTERII.

"1. Quaero Charissimi: in terra deserta, ac horrida filiis parvulis, vix ambulare valentibus, numquid foret necessarium habere patrem comitem, et eos diligentem?

Novi, affirmatis.

At nos ii sumus[767] parvuli, in deserto mundi; nec valemus ambulare, nec operari quidquam[768] ex nostra sufficientia: nam ex Deo haec tota est.

Quocirca oportet arripere Dominicam Orationem, per quam habebimus Patrem nostrum praesentem, cum dicimus: PATER NOSTER".

"2. Quaero. Si qui viatores pertransirent terram, ubi a serpentibus omnes, aut draconibus icti morerentur: an non hisce foret necessarius ductor vir fortissimus, qui a bestiis laedi non posset, ac ipsas mactare valeret?

Quique Viatores humeris suis succollatos per flumina quaeque, et in via transportaret?

Nemo negat.

At nos in terra vivimus Draconum inferni, omniumque peccatorum: CHRISTUS vero Pater noster est et Ductor, idemque fortissimus, et ter Maximus Gygas ab alto; qui Morti mors est, et inferno Morsus, et jam non moritur, mors illi ultra non dominabitur.

Quare nobis Eum assumamus, confiteamur Ei, et dicamus: QUI ES, sc[ilicet] ENS entium, immortalis per essentiam,* Exod 3: *QUI EST misit me ad vos".

"3. Quaero. Si per tenebrosas Aegypti terras nobis ambulandum esset; an non maximopere indigeremus claritate Solis, Lunae, ac Stellarum?

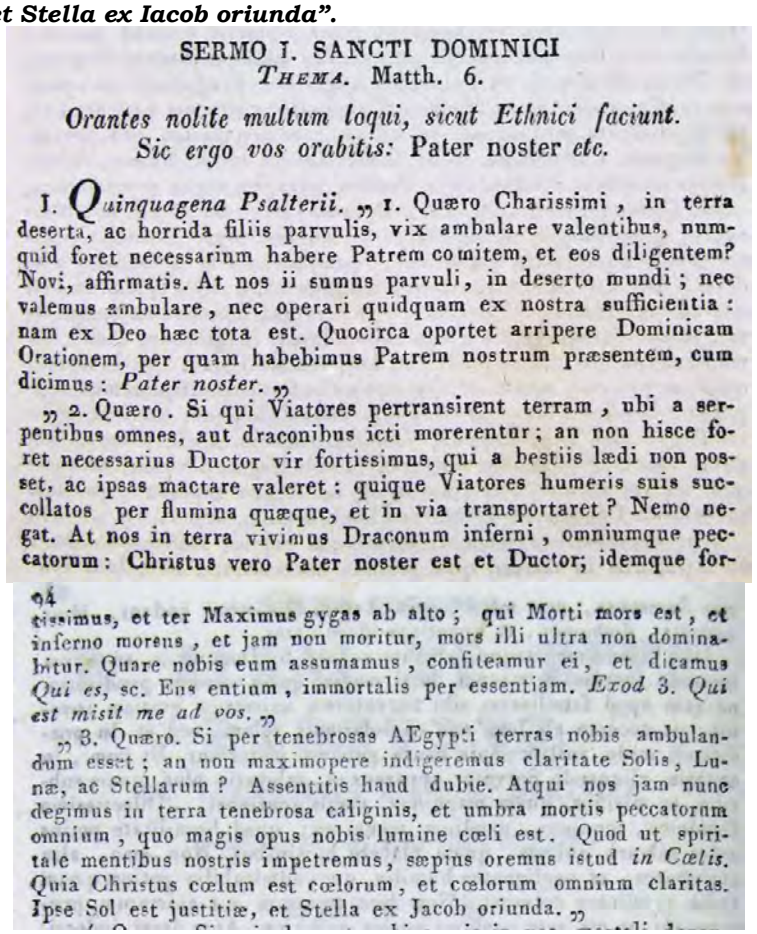
Assentitis haud dubie.

Atqui nos jam nunc degimus in terra tenebrosa, caliginis, et umbra mortis peccatorum omnium, quo magis opus nobis Lumine Coeli est.

Quod ut spiritale mentibus nostris impetremus, saepius oremus istud IN COELIS.

Quia Christus coelum est coelorum, et caelorum[769] omnium claritas.

Ipse Sol est justitiae, et Stella ex Iacob oriunda".



SERMO I. SANCTI DOMINICI
Thema. Matth. 6.

Orantes nolite multum loqui, sicut Ethnici faciunt.
Sic ergo vos orabitis: Pater noster *etc.*

I. *Quinquagena Psalterii.* „ 1. Quæro Charissimi, in terra deserta, ac horrida filiis parvulis, vix ambulare valentibus, numquid foret necessarium habere Patrem comitem, et eos diligentem? Novi, affirmatis. At nos ii sumus parvuli, in deserto mundi; nec valemus ambulare, nec operari quidquam ex nostra sufficientia: nam ex Deo hæc tota est. Quocirca oportet arripere Dominicam Orationem, per quam habebimus Patrem nostrum præsentem, cum dicimus: *Pater noster.* „

„ 2. Quæro. Si qui Viatores pertransirent terram, ubi a serpentibus omnes, aut draconibus icti morerentur; an non hisce foret necessarius Ductor vir fortissimus, qui a bestiis lædi non posset, ac ipsas mactare valeret: quique Viatores humeris suis succollatos per flumina quæque, et in via transportaret? Nemo negat. At nos in terra vivimus Draconum inferni, omniumque peccatorum: Christus vero Pater noster est et Ductor; idemque fortissimus, et ter Maximus gygas ab alto; qui Morti mors est, et inferno morsus, et jam non moritur, mors illi ultra non dominabitur. Quare nobis eum assumamus, confiteamur ei, et dicamus *Qui es,* sc. Ens entium, immortalis per essentiam. *Exod* 3. *Qui est misit me ad vos.* „

„ 3. Quæro. Si per tenebrosas AEgypti terras nobis ambulandum esset; an non maximopere indigeremus claritate Solis, Lunæ, ac Stellarum? Assentitis haud dubie. Atqui nos jam nunc degimus in terra tenebrosa caliginis, et umbra mortis peccatorum omnium, quo magis opus nobis lumine cœli est. Quod ut spiritale mentibus nostris impetremus, sæpius oremus istud *in Cœlis.* Quia Christus cœlum est cœlorum, et cœlorum omnium claritas. Ipse Sol est justitiæ, et Stella ex Jacob oriunda. „

---

[766] **1847** 年版中缺失:**"qu"**。

[767] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:**"summus"**。

[768] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"quicquam"**。

[769] **1691** 年版中缺失:**"et coelorum"** 。

圣多米尼克第一次布道

主题:马太福音 6 章。你们祈祷的人,不想像异教徒那样多说话。那么你就会祈祷:"Pater Noster"**等。**

玫瑰经的前 50 次祈祷。

1**。“我问你们所有人,亲爱的:在一片荒芜荒野的土地上,为小孩子们孩子们几乎无法行走,是否有必要让父亲陪伴他们踏上旅程,并关注他们?**

我说是的,你也这么说。

我们是那些小孩子,在世界的沙漠里:我们没有力量行走,也没有能力做任何事情:事实上,它完全来自上帝。

为此,有必要学习"Pater Noster",**当我们说**:“Pater Noster"**(我们的父亲)时,我们将通过它有我们的父亲在场。**

2**。“我问你:如果旅行者穿越了每个人都居住的土地如果他们死在蛇和龙的攻击下,难道他们不需要一个非常强壮的人作为向导,他不能被野兽伤害,谁能杀死他们,谁把旅行者运送到他的肩膀上,到每条河流和小路吗?**

没有人会说不。

但我们是生活在地狱龙和所有罪人之地的旅行者。

基督确实是我们最坚强的天父和我们无与伦比的向导,也是最坚强、最高三倍的巨人。

是以死换死,地狱的折磨,不再死去的人,死亡将不再统治他。

因此,我们欢迎他加入我们,我们信任他,我们对他说:“Qui Es**(你是)”,或存在的存在,本质上的不朽:“的人,派我到”(出埃及记** 3)”。

3**。“我问你:如果我们要走过埃及的黑暗土地,我们难道不需要太阳、月亮和星星的辉煌吗?**

毫无疑问!

然而,现在我们已经生活在黑暗的土地上,生活在阴霾中,生活在死亡的阴影中,生活在所有罪人的阴影中,所以我们最需要天上的光。

为了获得这种灵性之光,我们经常祈祷(耶稣):

“In Coelis**(在天堂)”。**

因为基督是天上的天,是万天的荣耀。

他是正义的太阳,也是雅各布”发光的星星。

"4. Quaero: Si quis degeret, ubi omnis in peccato mortali depraehensus[770] morti continuo addiceretur: numquid illi, ne periret funditus, fuerit necessum, vel ipsum pollere sanctitate, vel in Sanctorum stare consortio, qui a morte eum tutari, ac liberare valerent?

Inficiabitur nemo.

At nos tali in terra digimus.

Nam simul ac anima peccaverit peccatum ad mortem, debetur[771] morti, quo ad gratiae privationem, sempiternaeque obligatur.

Feramus, teramus igitur Psalterium, in hoc oremus: SANCTIFICETUR.

Nimirum, ut et ipsi sanctificemur, et a Sanctis Dei adjuvemur[772]".

"5. Quaero: ignoratae sibi Linguae regionem peragraturus; nonne hanc, vel condiscat opertebit, aut interprete fido utatur?

Abnuit nemo.

Atqui nos ii peregrini sumus super terram alienam; et Futuram Civitatem inquirimus; ubi lingua Angelorum loqui necesse est.

Hanc ergo vel addiscito, vel extorris arcetur Patria.

Scholae vero duae huc apertae parent[773], ubi eam est discere linguam, sc[ilicet] Oratio Dominica et Salutatio Angelica.

Frequentemus igitur usu continuo illud in ea NOMEN TUUM.

Hoc enim est Verbum Dei, per quod creata sunt omnia: vel assumet[774] Nomen JESUS, qui percallet Linguam.

Unde Bern[ardus:] Bone JESU, Nomen Tuum, Nomen dulce, Nomen sanctum, Nomen forte, Nomen terribile atque piissimum".

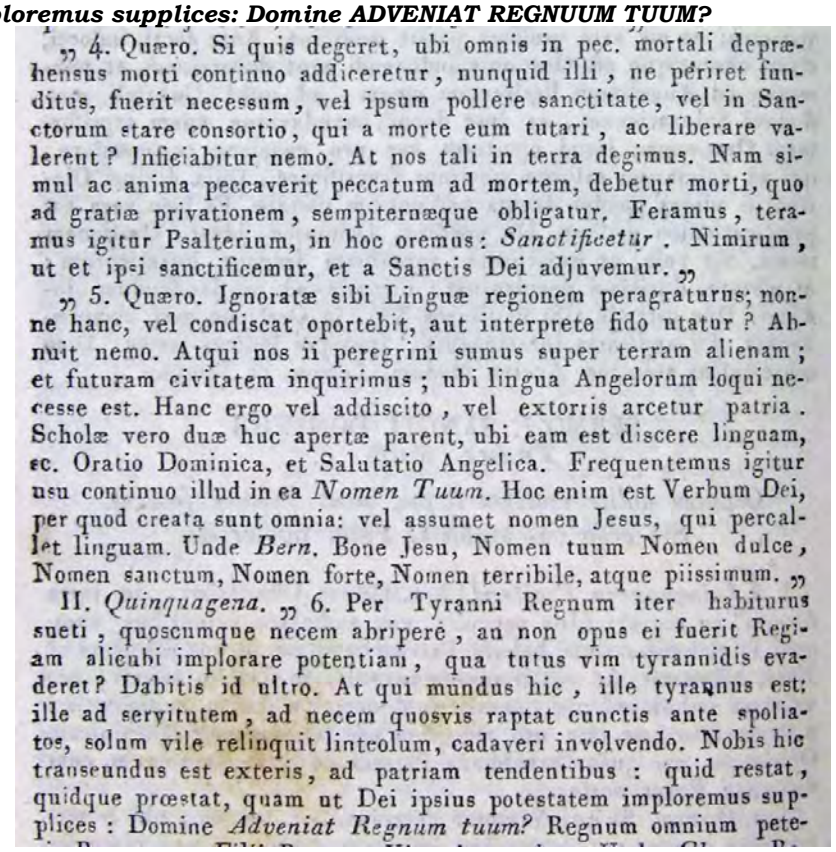
II. QUINQUAGENA.

"6. Per tyranni regnum iter habiturus sueti, quoscumque [ad][775] necem abripere, an non opus ei fuerit Regiam alicubi implorare potentiam, qua tutus vim tyrannidis evaderet?

Dabitis id ultro.

At qui[776] mundus hic, ille tyrannus est: ille ad servitutem, ad necem quosvis raptat cunctis ante spoliatos, solum vile relinquit linteolum, cadaveri involvendo.

Nobis hic transeundus est exteris, ad patriam tendentibus: quid restat, quidque praestat, quam ut DEI ipsius potestatem imploremus supplices: Domine ADVENIAT REGNUUM TUUM?



„ 4. Quæro. Si quis degeret, ubi omnis in pec. mortali deprehensus morti continuo addiceretur, nunquid illi, ne periret funditus, fuerit necessum, vel ipsum pollere sanctitate, vel in Sanctorum stare consortio, qui a morte eum tutari, ac liberare valerent? Inficiabitur nemo. At nos tali in terra degimus. Nam simul ac anima peccaverit peccatum ad mortem, debetur morti, quo ad gratiæ privationem, sempiternæque obligatur. Feramus, teramus igitur Psalterium, in hoc oremus: *Sanctificetur*. Nimirum, ut et ipsi sanctificemur, et a Sanctis Dei adjuvemur. „

„ 5. Quæro. Ignoratæ sibi Linguæ regionem peragraturus; nonne hanc, vel condiscat oportebit, aut interprete fido utatur? Abnuit nemo. Atqui nos ii peregrini sumus super terram alienam; et futuram civitatem inquirimus; ubi lingua Angelorum loqui necesse est. Hanc ergo vel addiscito, vel extorris arcetur patria. Scholæ vero duæ huc apertæ parent, ubi eam est discere linguam, sc. Oratio Dominica, et Salutatio Angelica. Frequentemus igitur usu continuo illud in ea *Nomen Tuum*. Hoc enim est Verbum Dei, per quod creata sunt omnia: vel assumet nomen Jesus, qui percallet linguam. Unde *Bern*. Bone Jesu, Nomen tuum Nomen dulce, Nomen sanctum, Nomen forte, Nomen terribile, atque piissimum. „

II. *Quinquagena*. „ 6. Per Tyranni Regnum iter habiturus sueti, quoscumque necem abripere, an non opus ei fuerit Regiam alicubi implorare potentiam, qua tutus vim tyrannidis evaderet? Dabitis id ultro. At qui mundus hic, ille tyrannus est: ille ad servitutem, ad necem quosvis raptat cunctis ante spoliatos, solum vile relinquit linteolum, cadaveri involvendo. Nobis hic transeundus est exteris, ad patriam tendentibus: quid restat, quidque præstat, quam ut Dei ipsius potestatem imploremus supplices: Domine *Adveniat Regnum tuum?* Regnum omnium pete-

[770] 在 1691 年版本中,我们有:"deprehelsus"。
[771] 在 1691 年版本中,我们有:"借记"。
[772] 在 1691 年版本中,我们有:"adiutemur"。
[773] 在 1691 年版本中,我们有:"专利"。
[774] 在 1691 年版本中,我们有:"assumamus"。
[775] 1847 年版缺失:"ad",1691 年版精选。
[776] 在 1691 年版本中,我们有:"Atqui"。

4。“我问你:如果有人经过（经过一个地方）,任何犯了大罪的人立即被判处死刑,那么为了不死,他没有必要住在义人的城里,或者充满圣洁,或者有人有能力拯救他并使他免于死亡!

没有人会否认。

但我们是生活在这片土地上的人。

事实上,当灵魂犯下大罪时,它注定会死亡,并被判处剥夺恩典和永恒。

那么,我们手里拿着并使用圣玫瑰经的王冠,并用它祈祷:“Sanctificetur（愿它成圣）”,因此我们自己一定会成圣,并且还会得到迪奥”圣人的帮助。

5。“我问你:如果有人正要穿越一个他不知道的语言的地区,他们是否应该学习它,即使用值得信赖的口译员?

没有人回答不。

然而,我们是在异国他乡的朝圣者,我们正在寻找未来的城市,那里需要说天使的语言。

因此,要么流亡者会学习这种（语言）,要么他将被驱逐出祖国。那么,这里出现了两所开放学校,在那里可以学习这种语言,即"Pater Noster"学校和"万福玛丽亚"学校。

因此,让我们经常使用它们来频繁使用:“Nomen Tuum（您的名字）”。

本（你的名）,事实上,是神的话语,万物都是借着它被创造出来的,但对于那些很懂语言的人（你的名）,它与耶稣的名不谋而合。

这就是为什么圣伯纳德说:“好耶稣啊,你的名字是一个甜蜜的名字,一个神圣的名字,一个坚强的名字,一个可怕且最仁慈的名字”。

第二个 50 个祈祷。

6。“谁将面临穿越暴君王国的旅程,暴君通常会把任何人拖死,是否有必要以某种方式恳求国王的权威,以安全地逃离暴虐的暴力?

你肯定会说是的。

但是,正是这个、那个世界、那个暴政将每个人拖入奴隶制和死亡,（并且）在首先剥夺了他们的一切之后,只给他们留下了一块卑鄙的布,用来包裹他们的尸体。

我们是外国人,他们必须穿越这个（王国）才能到达我们的祖国:我们还剩下什么,我们还有什么比乞求上帝的力量更好的:“主啊,“Adveniat Regnum Tuum（来吧）你的王国）”!

Regnum omnium peteris[777]Regnorum, Filii Regnum Victoris omnium.

***Unde Chrys[ostomus:] Regnum tuum, JESU CHRISTE universa Mundi Regna devincit, et quosque fide[l]es[778] secure facit transmeare ad Regna superna: quoniam Tu es Rex Regum, et Dominus Dominantium,* Apoc. 19".**

"7. Per hostilem tendenti terram, a[779] rapinis mancipationibus, ac latrociniis in famem[780], quid perinde necessarium, ac salvus conductus, a[781] praepotenti exoratus Imperatore?

Nihil abnnitis.

At vero nos terrarum hostilitatibus cincti tenemur medii, ad praedam, ad servitutem, ad necem pertrahendi: ni quae vis altior Imperii nos servarit.

Imperialem igitur Salvum Conductum nobis circumspiciamus libertatis, velut libertis Domini Dominantium, cujus sola Voluntas nostra esse potest securitas et libertas.

Illi oremus: FIAT VOLUNTAS TUA.

Enim vero[782] summa est libertas, ait S. Aug[ustinus:] divinam facere Voluntatem.

Servire Deo, regnare est".

"8. Si cui peragranda foret aquis superfusa regio, an non ille navi, aut curru, aliove opus habuerit subvehiculo?

Assentitis id mihi.

Atqui nos sumus ii, qui praesentis vitae miseriis circumfundimur: quippe, inquit S.[783] Basilius, hic mundus non est, nisi diluvium peccatorum.

Quare in Coelo sit Refugium nostrum, dicamus orantes: SICUT IN COELO: in coelo Currus est astrorum, Via Latea[784], Stella Maris Maria: hanc salutemus in Psalterio.

E coelo in terrena labitur influxus".

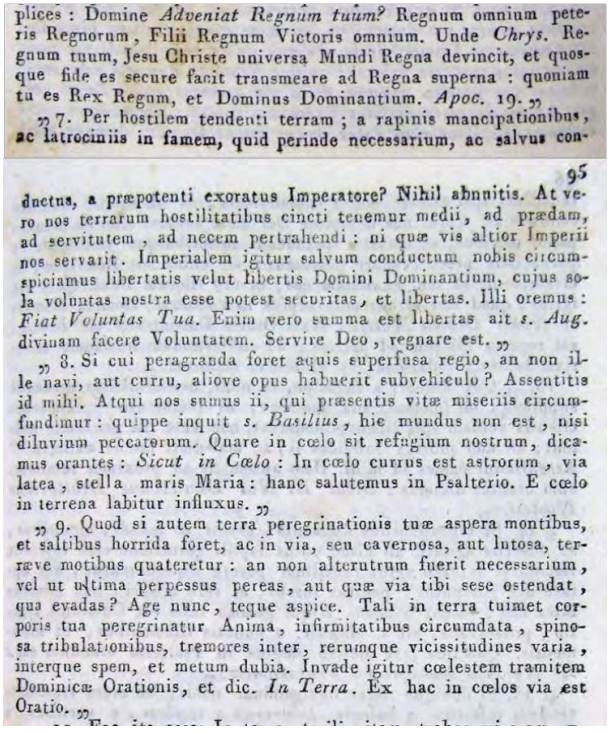
"9. Quod si autem terra peregrinationis tuae aspera montibus, et saltibus horrida foret, ac in via[785], seu cavernosa, aut lutosa, terraeve motibus quateretur: an non alterutrum fuerit necessarium, vel ut ultima perpessus pereas, aut quae via tibi sese ostendat, qua evadas?

Age nunc, teque aspice.

Tali in terra tuimet corporis tua peregrinatur Anima, infirmitatibus circumdata, spinosa tribulationibus, tremores[786] inter, rerumque vicissitudines varia, interque spem, et metum dubia.

Invade igitur Coelestem Tramitem Dominicae Orationis, et dic[787]: IN TERRA.

Ex hac in Coelos Via est Oratio".



plices : Domine *Adveniat Regnum tuum?* Regnum omnium peteris Regnorum, Filii Regnum Victoris omnium. Unde *Chrys.* Regnum tuum, Jesu Christe universa Mundi Regna devincit, et quosque fide es secure facit transmeare ad Regna superna : quoniam tu es Rex Regum, et Dominus Dominantium. *Apoc.* 19. „

„ 7. Per hostilem tendenti terram ; a rapinis mancipationibus, ac latrociniis in famem, quid perinde necessarium, ac salvus con-

95

ductus, a præpotenti exoratus Imperatore? Nihil abnnitis. At vero nos terrarum hostilitatibus cincti tenemur medii, ad prædam, ad servitutem, ad necem pertrahendi : ni quæ vis altior Imperii nos servarit. Imperialem igitur salvum conductum nobis circumspiciamus libertatis velut libertis Domini Dominantium, cujus sola voluntas nostra esse potest securitas, et libertas. Illi oremus : *Fiat Voluntas Tua.* Enim vero summa est libertas ait *s. Aug.* divinam facere Voluntatem. Servire Deo, regnare est. „

„ 8. Si cui peragranda foret aquis superfusa regio, an non ille navi, aut curru, aliove opus habuerit subvehiculo ? Assentitis id mihi. Atqui nos sumus ii, qui præsentis vitæ miseriis circumfundimur : quippe inquit *s. Basilius*, hic mundus non est, nisi diluvium peccatorum. Quare in cœlo sit refugium nostrum, dicamus orantes : *Sicut in Cœlo* : In cœlo currus est astrorum, via latea, stella maris Maria : hanc salutemus in Psalterio. E cœlo in terrena labitur influxus. „

„ 9. Quod si autem terra peregrinationis tuæ aspera montibus, et saltibus horrida foret, ac in via, seu cavernosa, aut lutosa, terræve motibus quateretur : an non alterutrum fuerit necessarium, vel ut ultima perpessus pereas, aut quæ via tibi sese ostendat, qua evadas ? Age nunc, teque aspice. Tali in terra tuimet corporis tua peregrinatur Anima, infirmitatibus circumdata, spinosa tribulationibus, tremores inter, rerumque vicissitudines varia, interque spem, et metum dubia. Invade igitur cœlestem tramitem Dominicæ Orationis, et dic. *In Terra*. Ex hac in cœlos via est Oratio. „

---

[777] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"potentius"** 。

[778] 在 **1847** 年版本中,由于印刷错误:**"fide es"**:文本已用 **1691** 年版本更正。

[779] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"ab"**。

[780] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"infamem"**。

[781] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"ab"**。

[782] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"enimvero"**。

[783] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Sanctus"**。

[784] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"lactea"**。

[785] 在 **1691** 年版本中,由于打印错误:**"send"**。

[786] 在 **1691** 年版本中,该词不能通过缺少一个字母来理解:**"t mores"**。

[787] 在 **1691** 和 **1847** 版本中,我们都有:**"dic。"**:句号可以表达动词的缩写,也可以表达冒号的等价物。

你将前往所有王国的王国,前往儿子的王国,所有现实的胜利者,其中（说）金口:耶稣基督啊,你的王国比世界所有王国都优越,并且与每个信徒一起进入天国,这是肯定的:因为你们是万王之王,也是万主之主（启示录 19)”。

7。“对于那些因抢劫、绑架和暴力而臭名昭著的人来说,尝试从非常强大的皇帝那里获得安全通行权不是很必要吗?

你肯定会说是的!

但如果没有一支比帝国更高的力量拯救我们,真正的是我们穿过（一片土地）,被敌意、抢劫和奴役的各个部分包围,就会强行将我们拖死。

我们寻求（找到）（我们的）自由的帝国安全行为,（作为我们）作为上议院之主的自由民,因为我们的意志只有在他的（意志）中才能拥有安全和自由。

我们向他祈祷:“Fiat Voluntas Tua（愿你的旨意完成）”。

事实上,圣奥古斯丁说,“伟大的自由正在遵行上帝的旨意。

侍奉上帝就是统治”。

8。“如果一个人要穿越一个被水入侵的地区,也许不需要船、马车或其他交通工具?

在这件事上认可我!

好吧,我们是那些被今生的苦难所包围的人:因此,圣巴西尔说,这个世界只不过是一群罪人。

因此,让我们的避难所位于天堂,让我们祈祷说:“Sicut in Coelo

（如在天堂）”在天堂有星星的战车, 银河系, 海之星, 玛丽:让我们问候她在圣玫瑰经。

来自天堂的影响遍布尘世事物”。

9。“如果你的朝圣之路崎岖不平,崎岖不平,树林中央,一路上,悬崖和沼泽之间,地震之间,两件事之一就没有必要了:要么你经历了一切罪恶后幸存下来,或者有一条路向你展示,你可以通过它逃脱?

好吧,现在检查一下自己!

你的灵魂在你身体的土地上朝圣,周围都是软弱和磨难的荆棘,在生活的忧虑和沧桑之间摇摆,在等待和恐惧之间不确定。

因此,走"Pater Noster"的天路,并说:“Et in terra（所以在 地球）”。

这个祈祷就是我们通往天堂的道路”。

"10. Fac ita esse: In terra sterili vitam trahas miseram, ubi mera fames, et egestas rerum sit omnium, et plurima mortis imago contabescentium; an non a[788] victu, potuque tibi providendum est?

Quid ni inquis.

Ah, ubi vitam vivimus?

Et quam miseram?

Sumus in terra deserta, ait S. Greg[orius], et in loco horroris, et vastae solitudinis, famis ac mortis: Oratio, autem, ait S. Basilius, vitae panem, ac potum praestat.

Quin arripitis igitur Psalterium, ad quo orantes petatis: PANEM NOSTRUM QUOTIDIANUM?".

III. QUINQUAGENA.

"11. Si qui sese Principi adeo totos deditos[789] devovissent, ut aliunde, nisi e solius ipsius manibus, nutriri non possent[790]; is autem nulli quicquam elargiri vellet alimenti nisi qui regale suum gestare[791] insigne, tesseramque exiberet[792]: an non extremae foret dementiae, hanc negligere velle?

Plane dubitatis nihil.

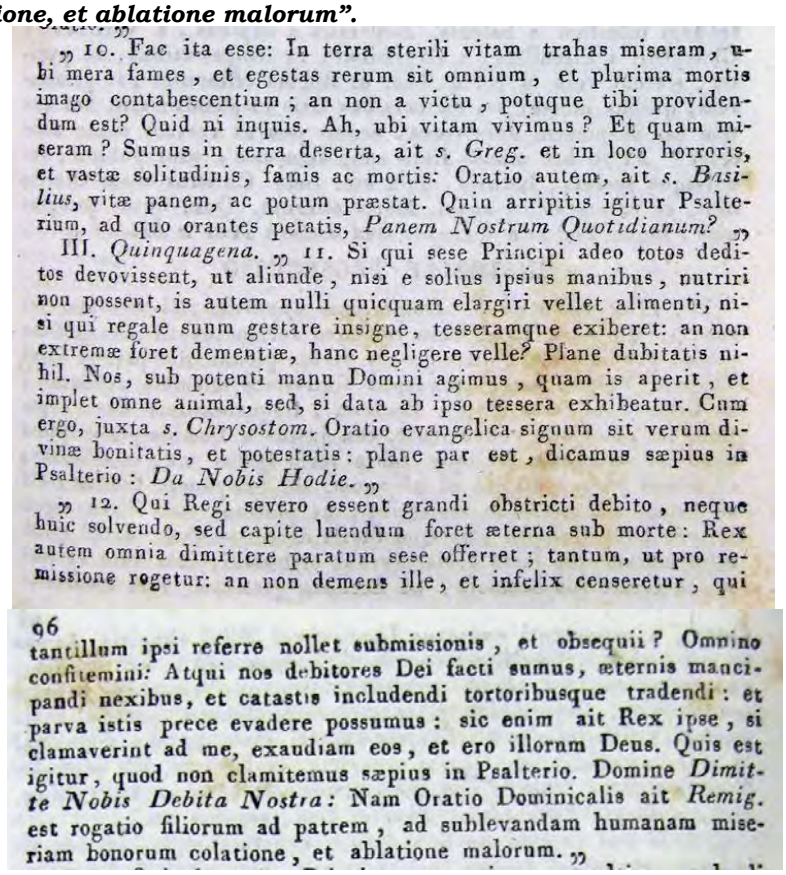
Nos[793], sub Potenti Manu Domini agimus, quam Is aperit, et implet omne animal, sed, si data ab ipso tessera exhibeatur.

Cum ergo, juxta S. Chrysostom[us] Oratio Evangelica Signum sit verum Divinae Bonitatis et Potestatis: plane par est, dicamus saepius in Psalterio: DA NOBIS HODIE".

"12. Qui Regi severo essent grandi obstricti debito, neque huic solvendo, sed capite luendum foret aeterna sub morte: Rex autem omnia dimittere paratum sese offerret; tantum, ut pro remissione rogetur: an non demens ille, et infelix censeretur, qui tantillum ipsi referre[794] nollet submissionis, et obsequii?

Omnino confitemini: Atqui nos debitores DEI[795] facti sumus, aeternis mancipandi nexibus, et catastis includendi, tortoribusque tradendi: et parva istis prece evadere possumus: sic enim ait Rex ipse, si clamaverint ad me, exaudiam eos, et ero illorum DEUS.

Quis[796] est igitur, quod non clamitemus saepius in Psalterio: Domine DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA: nam Oratio Dominicalis[797] ait Remig[ius] est rogatio filiorum ad patrem, ad sublevandam humanam miseriam bonorum collatione, et ablatione malorum".



„ 10. Fac ita esse: In terra sterili vitam trahas miseram, ubi mera fames, et egestas rerum sit omnium, et plurima mortis imago contabescentium; an non a victu, potuque tibi providendum est? Quid ni inquis. Ah, ubi vitam vivimus? Et quam miseram? Sumus in terra deserta, ait *s. Greg.* et in loco horroris, et vastæ solitudinis, famis ac mortis: Oratio autem, ait *s. Basilius*, vitæ panem, ac potum præstat. Quin arripitis igitur Psalterium, ad quo orantes petatis, *Panem Nostrum Quotidianum?* „

III. *Quinquagena.* „ 11. Si qui sese Principi adeo totos deditos devovissent, ut aliunde, nisi e solius ipsius manibus, nutriri non possent, is autem nulli quicquam elargiri vellet alimenti, nisi qui regale suum gestare insigne, tesseramque exiberet: an non extremæ foret dementiæ, hanc negligere velle? Plane dubitatis nihil. Nos, sub potenti manu Domini agimus, quam is aperit, et implet omne animal, sed, si data ab ipso tessera exhibeatur. Cum ergo, juxta *s. Chrysostom.* Oratio evangelica signum sit verum divinæ bonitatis, et potestatis: plane par est, dicamus sæpius in Psalterio: *Da Nobis Hodie.* „

„ 12. Qui Regi severo essent grandi obstricti debito, neque huic solvendo, sed capite luendum foret æterna sub morte: Rex autem omnia dimittere paratum sese offerret; tantum, ut pro remissione rogetur: an non demens ille, et infelix censeretur, qui

96

tantillum ipsi referre nollet submissionis, et obsequii? Omnino confitemini: Atqui nos debitores Dei facti sumus, æternis mancipandi nexibus, et catastis includendi tortoribusque tradendi: et parva istis prece evadere possumus: sic enim ait Rex ipse, si clamaverint ad me, exaudiam eos, et ero illorum Deus. Quis est igitur, quod non clamitemus sæpius in Psalterio. Domine *Dimitte Nobis Debita Nostra:* Nam Oratio Dominicalis ait *Remig.* est rogatio filiorum ad patrem, ad sublevandam humanam miseriam bonorum colatione, et ablatione malorum. „

---

[788] 在 1691 年版本中,我们有:"de"。

[789] 在 1691 年版本中,我们有:"dedititios"。

[790] 在 1691 年版本中,我们有:"possunt"。

[791] 在 1691 年版本中,我们有:"gestaret"。

[792] 在 1691 年版本中,我们有:"exhiberet"。

[793] 在 1691 年版本中,有一个打印错误:"Nos,nos"。

[794] 在 1691 年版本中,我们有:"deferre"。

[795] 在 1691 年版本中,我们有:"Deo"。

[796] 在 1691 年版本中,我们有:"quid"。

[797] 在 1691 年版本中,我们有:"Dominica"。

10 。“想象一下,你在一个贫瘠的土地上过着悲惨的生活,那里有饥饿和万物短缺,消费的东西有许多腐败的迹象:那么你不必养活自己、吃饭和喝水吗?

你不会说是吗?

啊,这不是我们过的生活吗?难道它不那么悲惨吗?

圣格雷戈里说,我们身处沙漠之地,身处一个极度孤独、饥饿和死亡的可怕地方:圣巴西尔说,只有祈祷才能提供面包和水才能生存。

因此,为什么你不接受圣玫瑰经,并向它祈祷,不要问:“Panem nostrum quotidianum(我们的日常面包)”?

第三次 50 次祈祷。

“11。如果有些人一生都投票支持王子,那么他们就没有投票能够接受别人的食物,除了他一人的手之外;然而,如果他不想给他们任何食物,除了那些随身携带并立即出示皇家卡片的人,这不是极度疯狂,不想考虑它吗?

完全不要怀疑!

但是,我们生活在主的大能之手之下,他打开这只手来养活每一个生物,但前提是出示给予他的身份证。

因此,根据圣约翰金口的说法,"Pater Noster"是神圣善良和力量的真正独特标志:我们在圣玫瑰经中经常说:“Da nobis hodie(今天给我们)”,这是完全正确的。

12。如果有些人对一位严厉的国王负债累累,而不是

履行付款,他们现在应该亲自履行付款,永恒的死亡;如果国王证明准备好宽恕一切,只要他只被要求宽恕债务,他难道不会被认为是一个毫无意义和不幸的人,一个不想给予国王如此小小的屈服和尊重的姿态吗?

你会完全认出它的!

然而,我们是上帝无力偿债的债务人,为了不断的债务而被出售,并被安置在奴隶市场并交给刽子手:然而,我们可以通过简单的祈祷来逃避这些折磨。

因此,事实上,国王本人说:“如果他们援引了我,我将回答他们,我将成为他们的 Dio”。

因此,我们当中谁不会经常在玫瑰经中祈求他呢?

主啊,“Dimitte nobis debita nostra(原谅我们的债务)”。

事实上,圣雷米吉乌斯说,"Pater Noster"是孩子们向天父上帝提出的要求,通过赠送物品和消除邪恶来复兴人类的苦难”。

"13. Qui detenti[798] a principe, et nexi, essent ultimo perdendi supplicio, ob immania sua facinora, ni leviusculis proximorum offensis veniam ipsi libentes dederint, hoc vero illi praefracte nollent; an non prorsus infelices ii, ac maledicti forent aestimandi?

Assentimini omnes id mihi.

Haec autem fit ad proximos remissio, cum orantes dicimus: SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS".

"14. Si tentationibus daemonis, carnis ac mundi, meroribus[799], ac miseriis agitati, ab hisce unius lapilli gestatione esse valerent immunes: ii vero velut tantillum parere asperanarentur, aut optare dedignarentur, penitus insani, et vere miseri, nec miserabiles ulli, essent habendi.

Atqui Gemma talis est Dominica Oratio, praeservans, ait S. August[inus] a cunctis illusionibus, et nocumentis.

Quocirca jure merito saepius in Psalterio, orandum est: ET NE NOS INDUCAS IN TENTATIONEM".

"15. Si denique foret navigandum nobis, ac mare transmittendum infestum a balenis, submersis a rupibus, a vortibus[800], a Charybdi, a Sirenibus, a Gryphibus, et tempestatibus, ac pyratis; starent vero in portu rex et Regina offerentes par gemmarum, quibus inesset vis ex omnibus istis eripiendi malis: nos autem eas despicatui duceremus, ecquis non ut vesanos plane abjiceret?

At in hoc mundi freto sunt daemones, sunt publica, occultaque scelera, luxuria, gula etc.

Inde Christus Suam Orationem, et Salutationem Suam Maria offerunt.

Quin igitur acceptamus, inque Psalterio dicimus: SED LIBERA NOS A MALO".

HISTORIAE PROSECUTIO.

IV. Haec talia ad S. Dominicum apparens illi Servator JESUS:

1. Ille ergo haud mora continuo succinctus in Evangelium pacis, gaudio, spe, spirituque vir divino plenus, die postero (qui Deiparae Virgini sacer, praecipua festivitate solemnis[801] agebatur) in Urbis Tholosanae Majori[802] Ecclesia, frequentissimo Clero, populoque Tholosano concurrente, ceu jussus a[803] Domino praescriptum praedicat sermonem.

13. „ Qui detenti a Principe, et nexi, essent ultimo perdendi supplicio, ob immania sua facinora, ni leviusculis proximorum offensis veniam ipsi libentes dederint, hoc vero illi præfracte nollent; an non prorsus infelices ii, ac maledicti forent æstimandi? Assentimini omnes id mihi. Hæc autem fit ad proximos remissio, cum orantes dicimus: *Sicut Et Nos Dimittimus Debitoribus Nostris.* „

„ 14. Si tentationibus dœmonis, carnis ac mundi, meroribus, ac miseriis agitati, ab hisce unius lapilli gestatione esse valerent immunes: ii vero velut tantillum parere aspernarentur, aut optare dedignarentur, penitus insani, et vere miseri, nec miserabiles ulli, essent habendi. Atqui gemma talis est Dominica Oratio, præservans, ait *s. Augusl.* a cunctis illusionibus, et nocumentis. Quocirca jure merito sæpius in Psalterio orandum est: *Et Ne Nos Inducas In Tentationem.* „

„ 15. Si denique foret navigandum nobis, ac mare transmittendum infestum a balenis, submersis a rupibus, a vortibus, a Charybdi, a Sirenibus, a Gryphibus, et tempestatibus, ac pyratis; starent vero in portu Rex, et Regina offerentes par gemmarum, quibus inesset vis ex omnibus istis eripiendi malis, nos autem eas despicatui duceremus, ecquis non ut vesanos plane abjiceret? At in hoc mundi freto sunt dœmones, sunt publica, occultaque scelera, luxuria, gula etc. Inde Christus suam Orationem, et Salutationem suam Maria offerunt. Quin igitur acceptamus, inque Psalterio dicimus. *Sed Libera Nos a Malo?* „

HISTORIAE PROSECUTIO.

IV. *Hæc talia ad S. Dominicum apparens illi* Servator Jesus: 1. Ille ergo haud mora continuo succinctus in Evangelium pacis, gaudio, spe, spirituque vir divino plenus, die postero (qui Deiparæ Virgini sacer, præcipua festivitate solemnis agebatur) in Urbis Tholosanæ Majori Ecclesia, frequentissimo Clero, populoque Tholosano concurrente, ceu jussus a Domino præscriptum prædicat sermonem. Fuitque tanta verbi ipsius vis, et efficacia,

---

[798] 在 1691 年版本中,我们有:“tenti” 。
[799] 在 1691 年版本中,我们有:“moeroribus”。
[800] 在 1691 年版本中,正确的是:“vorticibus”。
[801] 在 1691 年版本中,我们有:“solemnis”。
[802] 在 1691 年版本中,我们有:“Maiore”。
[803] 在 1691 年版本中,我们有:“ab”。

13。“如果有些人被王子监禁和锁链,并因巨大的罪行而在最后的酷刑中濒临丧生,除非他们愿意原谅邻居的轻微罪行:但是,如果他们不想顽固地（原谅他们）,他们应该还是不应该被认为是完全不快乐和不幸的?

你们都会同意我的观点。

那么,当我们祈祷时,我们会要求这种对他人的减免:“Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris（我们如何宽恕我们的债务人）”。

14。“如果有些人受到魔鬼、肉体和世界的诱惑、苦难和苦难的困扰,并且能够免受它们的侵害,只携带一块宝石:因此,他们怎么能拒绝获得如此大的宝石呢？一颗小宝石,或者因为不想要它而拒绝它?

他们应该被认为是完全毫无意义、真正悲惨的,根本不值得同情!

嗯,圣奥古斯丁说,这样一块宝石就是"Pater Noster",它可以抵御所有欺骗和废墟。

因此,出于应有的功德,我们必须经常在玫瑰经中祈祷:

“Et ne nos inducas in tentationem（并且不要引导我们进入诱惑）”。

15。“如果,最后,我们要航行并穿越充满感染的大海鲸鱼,有被岩石、漩涡、怪物、美人鱼、狮鹫、风暴和海盗击沉的危险;然而,如果港口里有国王和王后,他们为我们提供了平等的宝石,他们有力量将我们从所有这些邪恶中解放出来,而我们却鄙视他们,谁不认为我们完全疯了呢?

然而,在这个世界之海中,有恶魔和罪恶,显而易见和神秘,有欲望、暴食等。

然后基督提供他的"Pater Noster",圣玛丽提供他的"万福玛利亚",因此,我们欢迎他们,并在圣玫瑰经中说:“Sed libera nos a malo（但拯救我们脱离邪恶）”。

的《故事的续集》

四。救主耶稣在显现过程中向圣多米尼克启示了这些事情:

1。因此,他毫不拖延地一如既往地传播和平福音,他是一个充满喜乐、希望和神圣精神的人,第二天（圣母圣母神圣庄严盛宴正在准备中）,在图卢兹市的主要教堂,按照主的命令,大量涌向图卢兹的神职人员和人民,宣讲布道。

Fuitque tanta verbi ipsius vis et efficacia, ut omnes pene a majore ad minimum, sic compuncti fuerint, sic ad Psalterii amoremque[804] inarserint, ut protinus sub illius signo servire Deo, Deiparae plerisque fuerit decretissimum.

2. Id quod citra moram ipso facto declaraverunt orthodoxi, tum vero et haeretici, errore suo damnato, ad Ecclesiae gremium sese transtulerunt.

3. Inter quos viri tres praecipui nominis, acerrimique haeretici, sese ad Catholicos palam sunt professi, ejurata haeresi: videlicet *Magister Norbertus de Valle*, Juris Canonici Doctor; *Magister Guelrinus de Fracmo*, in Artibus Philosophiae eximius; *Magister Bartholomaeus de Prato*, experientissimus Medicus, pariter et Theologus profundissimus.

Hi tres, praeter alios complures, de manibus S. Dominici humiliter susceperunt Psalterium: idemque protinus una cum S. Dominico coeperunt late circum praedicare, Institutum secuti Praedicatorum S. Dominici.

4. Ex quo tempore mirifica haereticorum est conversio consecuta, et Religionis Sacrae, devotionisque studium in Coronario Dei cultu ad Psalterium maximo cum fructu, et Ecclesiae incremento profecit.

CAPUT II.

Sermo II. De Salutatione Angelica, a[805] Deipara S. Dominico revelatus olim: nuper ab hoc iterum Novello Sponso.

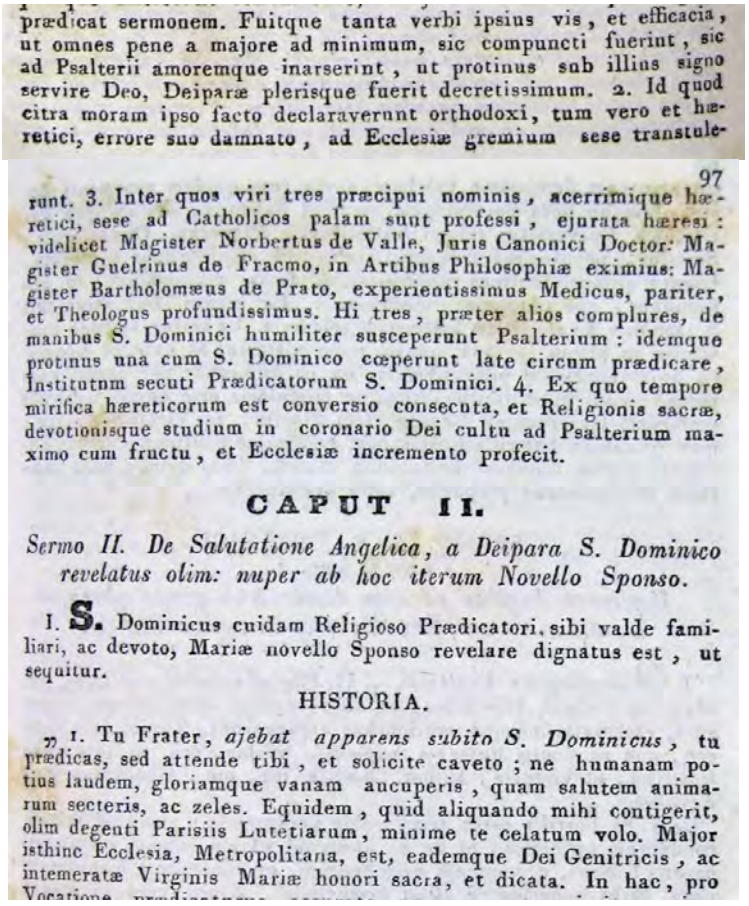
I. Sanctus Dominicus cuidam Religioso Praedicatori, sibi valde familiari, ac devoto, Mariae Novello Sponso revelare dignatus est, ut sequitur.

HISTORIA

"1. *Tu frater*, ajebat apparens subito S. Dominicus, *tu praedicas, sed attende tibi, et solicite cavete; ne humanam potius laudem, gloriamque vanam aucuperis, quam salutem animarum secteris, ac zeles.*

Equidem, quid aliquando mihi contigerit, olim degenti Parisiis Lutetiarum, minime te celatum volo.

Major isthinc Ecclesia, Metropolitana, est, eademque Dei Genitricis ac intemeratae Virginis Mariae honori sacra et dicata.



prædicat sermonem. Fuitque tanta verbi ipsius vis, et efficacia, ut omnes pene a majore ad minimum, sic compuncti fuerint, sic ad Psalterii amoremque inarserint, ut protinus sub illius signo servire Deo, Deiparæ plerisque fuerit decretissimum. 2. Id quod citra moram ipso facto declaraverunt orthodoxi, tum vero et hæretici, errore suo damnato, ad Ecclesiæ gremium sese transtule-

97

runt. 3. Inter quos viri tres præcipui nominis, acerrimique hæretici, sese ad Catholicos palam sunt professi, ejurata hæresi: videlicet Magister Norbertus de Valle, Juris Canonici Doctor: Magister Guelrinus de Fracmo, in Artibus Philosophiæ eximius: Magister Bartholomæus de Prato, experientissimus Medicus, pariter, et Theologus profundissimus. Hi tres, præter alios complures, de manibus S. Dominici humiliter susceperunt Psalterium: idemque protinus una cum S. Dominico cœperunt late circum prædicare, Institutum secuti Prædicatorum S. Dominici. 4. Ex quo tempore mirifica hæreticorum est conversio consecuta, et Religionis sacræ, devotionisque studium in coronario Dei cultu ad Psalterium maximo cum fructu, et Ecclesiæ incremento profecit.

CAPUT II.

Sermo II. De Salutatione Angelica, a Deipara S. Dominico revelatus olim: nuper ab hoc iterum Novello Sponso.

I. S. Dominicus cuidam Religioso Prædicatori, sibi valde familiari, ac devoto, Mariæ novello Sponso revelare dignatus est, ut sequitur.

HISTORIA.

1. Tu Frater, *ajebat apparens subito S. Dominicus*, tu prædicas, sed attende tibi, et solicite caveto; ne humanam potius laudem, gloriamque vanam aucuperis, quam salutem animarum secteris, ac zeles. Equidem, quid aliquando mihi contigerit, olim degenti Parisiis Lutetiarum, minime te celatum volo. Major isthinc Ecclesia, Metropolitana, est, eademque Dei Genitricis, ac intemeratæ Virginis Mariæ honori sacra, et dicata. In hac, pro

---

[804] 在 1691 年版本中,我们有:"amorem honoremque"（爱与体贴）。

[805] 在 1691 年版本中,我们有:"ab"。

而且,这些话的力量和有效性是如此之大,以至于几乎每个人,从最大到最小,都受到圣玫瑰经的爱和荣誉的刺激,变得如此愤怒,以至于许多人决定在这个旗帜,上帝和上帝之母。

2。同一事件发生后,信徒们立即宣布了此事,而异端分子则谴责了他们的错误,回到了教会的子宫里。

3。其中,三位声名显赫、异端不可还原的人,在公开放弃异端后,公开自称是天主教徒:诺贝托·德拉·瓦莱大师,教会法博士,

盖尔里诺·德尔·弗拉科莫 大师,哲学艺术杰出,

巴托洛梅奥·达·普拉托大师是一位非常专业的医生,同时也是一位非常深刻的神学家。

这三个人,除了众多其他人之外,还谦卑地从圣多米尼克手中夺走了玫瑰经:他们立即与圣多米尼克一起,开始广泛传播玫瑰经,拥抱圣多米尼克传教士协会。

4。从那一刻起,异端分子的奇妙皈依随之而来,圣职者对玫瑰经圣冠的奉献的照顾,带来了对上帝和教会的崇拜,并结出了非常丰富的果实。

第二章

关于万福玛利亚的第二次布道,由圣母向圣多米尼克一次性透露;最近,圣多米尼克向玛丽的新新郎透露。

I。圣多米尼克屈尊向传教士团的一名宗教人士玛丽的新新郎透露以下内容(这个人对圣多米尼克非常自信和忠诚)。[806]

历史

1。圣多米尼克突然出现在真福大丹犬面前,说道:“兄弟啊,你要传道,但要小心自己,并且要非常小心,以免你去寻找人类的赞美和虚荣;相反,追求灵魂的救赎,并热心。

就我而言,我根本不想向你隐瞒我住在巴黎时曾经发生在我身上的事情。

在那里,大都会教堂被祝圣并致力于纪念圣母玛利亚和最纯洁的圣母。

[806] II 有福的大丹犬指的是他自己。

In hac, pro vocatione, praedicaturus, accurata me[807] cura, et curiositate etiam ad dicendum me comparabam.

Non ulla stimulante ad jactantiam vanitate, sed ob auditorum facultatem doctissimorum, ob amplissimi consessus dignitatem, ob frequentiam omnis ordinis ac status ornatissimam, et vero multo maxime ob manifestiorem, solidioremque veritatis evidentiam demonstrandam, animisque sic imprimendam, ut optatus inde fructus Deo constaret.

Cum igitur, pro more meo, ante concionem, ad unius horae spatium, quodam in Sacello, post Altare majus, in orationem me conjecissem, in Psalterio meo persolvendam; ecce, confestim extra me factus per raptum, manifesto in lumine contuebar me coram, Amicam meam, quam mihi quaesivi a juventute[808] Sponsam carissimam[809], Dei Genitricem: haec quem manu libellum praeferebat[810], mihi offerens ait: "Dilectissime Sponse Dominice, etsi bonum est, quod praedicare disposuisti, sermonem tamen longe meliorem, mihique gratiorem ad te affero".

Aspectus me affectusque notus miro delibutum[811] gaudio rapiebant: librum capio, lego reverenter, et constanter, neque secus, ac dixerat D. Maria, comperio.

Illa jactis a me gratiis, quantisquam[812] demissime[813] valebam, a me tum quidem conspicari desiit.

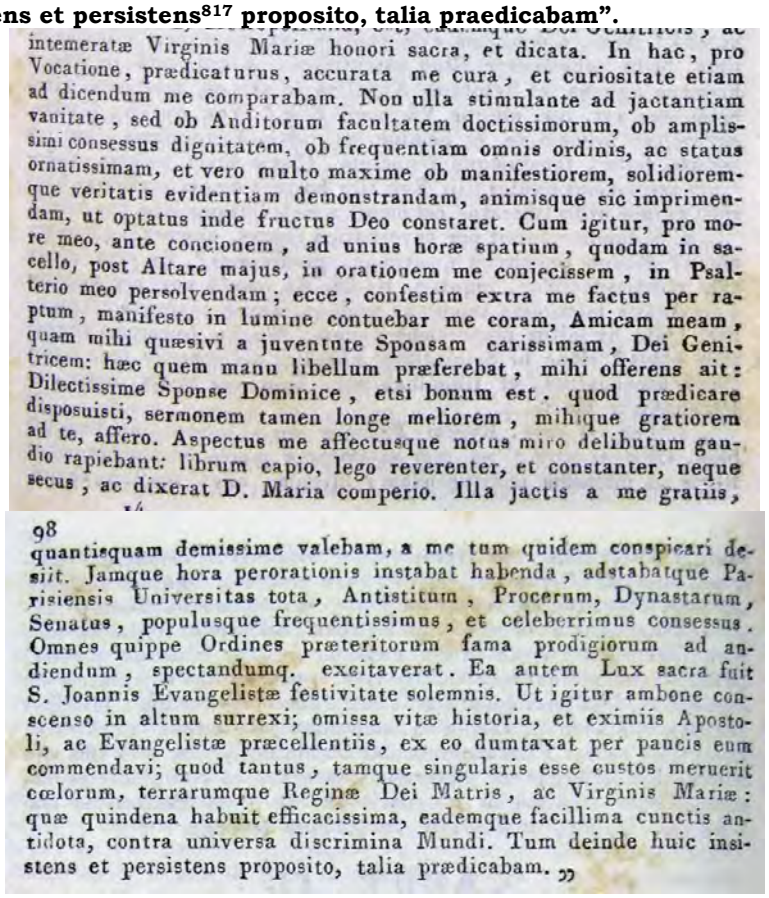
Jamque hora perorationis instabat habenda, adstabatque Parisiensis Universitas tota, Anstititum, Procerum, Dynastarum, Senatus, populusque frequentissimus, et celeberrimus consessus.

Omnes quippe Ordines praeteritorum fama prodigiorum ad audiendum, spectandumque excitaverat.

Ea autem Lux sacra fuit S. Joannis Evangelistae festivitate solemnis[814].

Ut igitur ambone conscenso in altum surrexi; omissa vitae historia, et eximiis Apostoli ac Evangelistae praecellentiis, ex eo dumtaxat[815] per paucis[816] eum commendavi; quod tantus, tamque singularis esse custos meruerit coelorum, terrarumque Reginae DEI Matris ac Virginis MARIAE: quae quindena habuit efficacissima, eademque facillima cunctis Antidota, contra universa discrimina Mundi.

Tum deinde huic insistens et persistens[817] proposito, talia praedicabam".



intemeratæ Virginis Mariæ honori sacra, et dicata. In hac, pro Vocatione, prædicaturus, accurata me cura, et curiositate etiam ad dicendum me comparabam. Non ulla stimulante ad jactantiam vanitate, sed ob Auditorum facultatem doctissimorum, ob amplissimi consessus dignitatem, ob frequentiam omnis ordinis, ac status ornatissimam, et vero multo maxime ob manifestiorem, solidioremque veritatis evidentiam demonstrandam, animisque sic imprimendam, ut optatus inde fructus Deo constaret. Cum igitur, pro more meo, ante concionem, ad unius horæ spatium, quodam in sacello, post Altare majus, in orationem me conjecissem, in Psalterio meo persolvendam; ecce, confestim extra me factus per raptum, manifesto in lumine contuebar me coram, Amicam meam, quam mihi quæsivi a juventute Sponsam carissimam, Dei Genitricem: hæc quem manu libellum præferebat, mihi offerens ait: Dilectissime Sponse Dominice, etsi bonum est, quod prædicare disposuisti, sermonem tamen longe meliorem, mihique gratiorem ad te, affero. Aspectus me affectusque notus miro delibutum gaudio rapiebant: librum capio, lego reverenter, et constanter, neque secus, ac dixerat D. Maria comperio. Illa jactis a me gratiis,

98

quantisquam demissime valebam, a me tum quidem conspicari desiit. Jamque hora perorationis instabat habenda, adstabatque Parisiensis Universitas tota, Antistitum, Procerum, Dynastarum, Senatus, populusque frequentissimus, et celeberrimus consessus. Omnes quippe Ordines præteritorum fama prodigiorum ad audiendum, spectandumq. excitaverat. Ea autem Lux sacra fuit S. Joannis Evangelistæ festivitate solemnis. Ut igitur ambone conscenso in altum surrexi; omissa vitæ historia, et eximiis Apostoli, ac Evangelistæ præcellentiis, ex eo dumtaxat per paucis eum commendavi; quod tantus, tamque singularis esse custos meruerit cœlorum, terrarumque Reginæ Dei Matris, ac Virginis Mariæ: quæ quindena habuit efficacissima, eademque facillima cunctis antidota, contra universa discrimina Mundi. Tum deinde huic insistens et persistens proposito, talia prædicabam. „

---

[807] 1691 年版中的缺失:“me”。

[808] 在 1691 年版本中,我们有缩写:“iuvente”。

[809] 在 1691 年版本中,我们有:“charissimam”。

[810] 在 1691 年版本中,有一个:“perfectabat” 。

[811] 在 1691 年版本中,我们有:“delibatum” 。

[812] 在 1691 年版本中,我们有:“quantis quam”。

[813] 在 1691 年版本中,正确的是:“demississime”。

[814] 在 1691 年版本中,我们有:“solemnis”。

[815] 在 1691 年版本中,我们有:“duntaxat”。

[816] 在 1691 年版本中,我们有:“perpaucis”。

[817] 在 1691 年版本中缺少:“et persistens” 。

在这个教会中,我被召唤去传道,我准备以谨慎的愿望宣布,没有任何炫耀的说法,但为了最有学问的审计师的利益,出于对大规模聚会的尊重,为了非凡的集会。每一个秩序和程度,然后,更重要的是,要显现和展示真理的宏伟坚实和证据,从而将其印在灵魂中,因此, 这种果实是上帝喜悦的。

然后,按照我的惯例,在参加会议之前,在一个小时的时间里,在高坛后面的一座小教堂里,我聚集在一起祈祷,背诵玫瑰经,看哪,突然,我被困在外面。我自己,在闪亮的光芒中,在我面前看到了我的朋友和最亲爱的新娘,上帝的母亲,我从小就为她祈祷。

她手里拿着一本小书,递给我,说:“心爱的丈夫多米尼克,虽然你认为讲道很好,但我给你带来了一篇更好的讲道,让我很高兴”。

圣母的景象和和蔼可亲的临在让我着迷,我充满了美妙的喜悦:我拿起这本小书,怀着崇敬和专注的态度读它,从深处发现了圣母玛利亚所说的话。

在感谢我所做的事情之后,她谦卑地从我的眼睛里消失了。

布道的时间已经到了,整个巴黎大学都出席了:教授、贵族、元老院和很多人,会议最为精彩。

毫无疑问,神童的名气促使上述所有阶层仔细聆听和审视。

那时,是福音传道者圣约翰庄严节日的圣日。那么,我如何登上安博,将自己提升到高位,忽略了使徒和福音传道者圣约翰的生活历史和杰出品质,我只用几句话来赞美他,作为一个值得的人成为圣母玛利亚、上帝之母和天地女王的真正独一无二的守护者。

她拥有十五种解毒剂,这些解毒剂非常有效,同时对每个人来说都非常容易,可以抵御世界的所有危险。

于是,坚持并坚持这个论点,我宣扬了这样的事情”。

SERMO II.[818] S. DOMINICI
Thema: Lc. I.
Ingressus Angelus ad eam dixit: AVE Gratia Plena, Dominus Tecum, Benedicta Tu in mulieribus, etc.

I. QUINQUAGENA PSALTERII.

"Christianissimi Auditores, etc., Magistri Eximii.

Hic locus, et aures vestrae eruditissimae exquisitis, elaboratissimisque orationibus assueverunt.

Verum jam nunc ego, non in doctis humanae sapientiae verbis, sed in ostensione Spiritus et Virtutis, loquor.

Audite me, oro, Christiana cum devotione".

"1. Si hostilis esset terra vobis peragranda; numquid[819] SALVUM CONDUCTUM optaretis, et de eo numquid parum solicite circumspiceretis!

Novi, communem esse sensum, et consensum omnibus unum.

Mihi vehementer illud assentimini.

Atqui vero in mediis hostibus agimus, et Salutatio Angelica salutis est symbolum.

Quid enim AVE est, nisi absque vae omni Evae?

Vox gaudii, GAUDE, novum ac primum re, et nomine est, AVE EVANGELIUM, hoc est bonum, felix[820], faustumque Nuncium.

Quare hunc Salvum Conductum assumamus exules filii Evae illo hostilia[821] omnia evademus liberati; quippe orbis liberatus est omnis a maledictione Evae per AVE".

"2. Si[822] eundum fuerit per cavernarum fauces, obscuraque locorum antra?

Nonne lucernam quaerimus, praeferimus?

Et vero anxia cum circumspectione, inquitis.

Recte.

At omnes nos per humanae mortalitatis latebrosas tendimus umbras, atque cavernas serpentinas.

Quid ni igitur properamus dictam, MARIA, LUCERNAM comparare nobis?

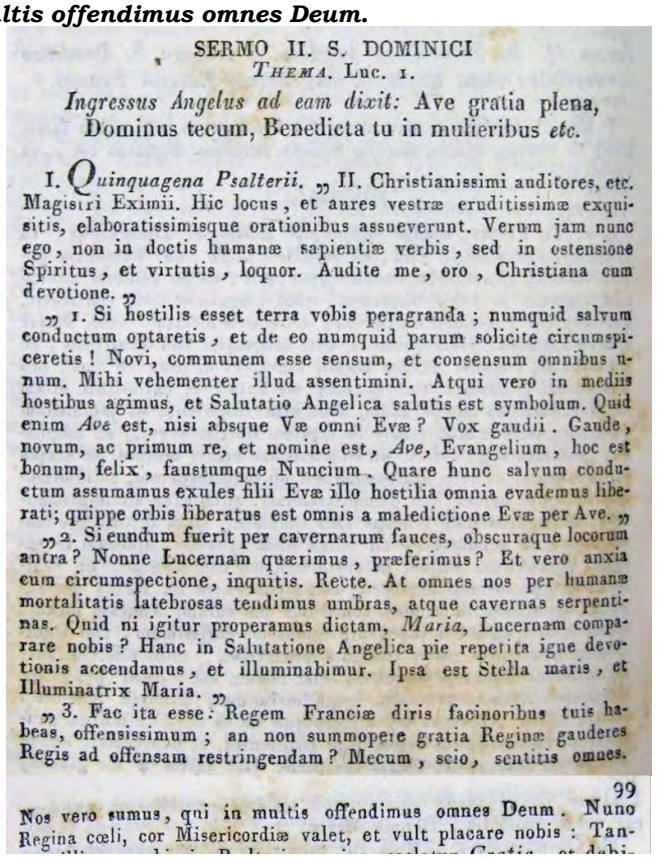
Hanc in Salutatione Angelica pie repetita igne devotionis accendamus, et illuminabimur.

Ipsa est Stella maris, et Illuminatrix Maria".

"3. Fac ita esse: regem Franciae diris facinoribus tuis habeas, offensissimum; an non summopere gratia Reginae gauderes Regis ad offensam restringendam?

Mecum, scio, sentitis omnes.

Nos vero sumus, qui in multis offendimus omnes Deum.



SERMO II. S. DOMINICI
THEMA. Luc. I.

Ingressus Angelus ad eam dixit: Ave gratia plena, Dominus tecum, Benedicta tu in mulieribus *etc.*

I. *Quinquagena Psalterii.* „ II. Christianissimi auditores, etc. Magistri Eximii. Hic locus, et aures vestræ eruditissimæ exquisitis, elaboratissimisque orationibus assueverunt. Verum jam nunc ego, non in doctis humanæ sapientiæ verbis, sed in ostensione Spiritus, et virtutis, loquor. Audite me, oro, Christiana cum devotione. „

„ 1. Si hostilis esset terra vobis peragranda; numquid salvum conductum optaretis, et de eo numquid parum solicite circumspiceretis! Novi, communem esse sensum, et consensum omnibus unum. Mihi vehementer illud assentimini. Atqui vero in mediis hostibus agimus, et Salutatio Angelica salutis est symbolum. Quid enim *Ave* est, nisi absque Væ omni Evæ? Vox gaudii. Gaude, novum, ac primum re, et nomine est, *Ave,* Evangelium, hoc est bonum, felix, faustumque Nuncium. Quare hunc salvum conductum assumamus exules filii Evæ illo hostilia omnia evademus liberati; quippe orbis liberatus est omnis a maledictione Evæ per Ave. „

„ 2. Si eundum fuerit per cavernarum fauces, obscuraque locorum antra? Nonne Lucernam quærimus, præferimus? Et vero anxia cum circumspectione, inquitis. Recte. At omnes nos per humanæ mortalitatis latebrosas tendimus umbras, atque cavernas serpentinas. Quid ni igitur properamus dictam, *Maria,* Lucernam comparare nobis? Hanc in Salutatione Angelica pie repetita igne devotionis accendamus, et illuminabimur. Ipsa est Stella maris, et Illuminatrix Maria. „

„ 3. Fac ita esse: Regem Franciæ diris facinoribus tuis habeas, offensissimum; an non summopere gratia Reginæ gauderes Regis ad offensam restringendam? Mecum, scio, sentitis omnes.

99

Nos vero sumus, qui in multis offendimus omnes Deum. Nuno Regina cœli, cor Misericordiæ valet, et vult placare nobis: Tan-

---

[818] 在 **1691** 年版本中:**"II。"**,放在 **"Thema"** 之后。
[819] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"num quem"**。
[820] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"foelix"**。
[821] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"hostica"**(与 **"hostilia"** 的含义相同,来自 **1847** 年版本)。
[822] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"si"**。

圣多米尼克第二次布道
主题。路加福音 1。
进入后,天使告诉她:“万福玛利亚,充满恩典,
主与你同在,你在女人中是有福的”等。

玫瑰经的前 50 次祈祷。

二。“非常基督教的审计师,大师,这个地方和你的非常博学的耳朵习惯于高度精致和精致的演讲。

但我现在对你们说话,不是用人类智慧的博学之言,而是用精神和美德的表现。

请以基督教的尊重听我说”。

1。“如果你要穿越敌方土地,你不希望有人安全吗?

您认为这并不重要吗?

我相信,在这个问题上强烈同意我的观点,共同的感觉和共识对每个人来说都是独一无二的。

好吧,我们生活在敌人之中,万福玛利亚是救赎的标志。

事实上,如果不是无罪的存在"Vae",对于每个"Eva"来说,什么是"Ave"? [823]

《Ave》是一首欢乐之歌!

喜乐:万福是福音的第一个现实和话语,万福是美好、幸福和繁荣的宣告。

因此,我们,夏娃的流亡者,难道不会把释放我们后让我们摆脱一切逆境的她作为安全行为吗?

过《Ave》全世界,从伊娃”的诅咒中解脱出来。

2。“如果我们在洞穴峡谷和黑暗洞穴的地方,我们难道不寻求并更喜欢有一盏灯吗?

当然,小心谨慎,您会同意的! 正确的是这样!

但我们都前往人类死亡的黑暗阴影和蛇形洞穴。

那么,我们不会急于得到卢塞恩:“Maria”?

让我们用虔诚的火焰虔诚地重复万福玛利亚,点燃她,我们就会开悟!

她,玛丽,是海之星和照明者”。

3。“想象一下,法国国王最容易被你的邪恶邪恶所冒犯:如果你有女王的恩典,国王的厌恶结束了,

你会高兴还是不高兴?

你同意我的观点,我感觉到了,然后听我说。确实,我们是所有在许多事情上冒犯上帝的人。

[823] 有福的大丹犬使用万福字谜来描述原罪（**Vae**）（起源于夏娃）。

Nunc Regina coeli, Cor Misericordiae valet, et vult placare nobis: tantum Illius a nobis in Psalterio saepius recolatur GRATIA, et debite honoretur.

Vehementer saudeo, vel hodie arripiatis Psalterium: crastinum forte non omnes supervivetis".

EXEMPLUM.

III. "Vocem ecce propheticam, cogitationum perspectricem.

Nam hand secus, ac dictum evenit.

Artium studiosi quatuor moribus sat improbis, Virum Dei, ut peroravit, despicatui habentes ajebant: magna quaedam exspectabamus; et ecce, lectionem puerorum audivimus.

Nocte proxima perpotant iidem atque scortantur.

In ipsis amplexibus scorti, iram extimulante libidine, ad rixam, ad arma ruunt: duo internecione occiduntur; aliis duobus ad mortem vulneratis.

Ab vigiliis hi ambo in carceres retrusi, post pauxillum ibidem inter blasphemias animam exhalant obscoenam et infelicem."

"4. Qui iter cogitant per loca sola, per incultas terras, et humani victus egentes: nunquid plane censebunt necessarium, ut aliunde sibi plene de COMMEATU circumspiciant?

Id nemo sanus mihi inficias, iverit[824].

Nostrae haec peregrinationis terra deserta, invia, et inaquosa, coelestium inops bonorum est, inanis et vacua.

Quid cessamus igitur, quid restitamus, quin protinus de illius plenitudine accipiamus omnes, que est PLENA?

Da illi tu in Psalterio vocem hanc, remque recipe".

"5. Turbat bellis terra ferocibus, aut infestam habent latrunculi, ut nulla sit usquam tuta salus, praeterquam uno in CASTRO inexpugnabili: ad hoc quis, nisi contemptor vitae, non confugerit?

At terra talis est in qua mortales agimus, et Dominus est refugium nostrum.

Et quid est igitur, quod minus frequenter et ardenter eum in Angelica Salutatione appellemur[825]?

Qui[826] in ea ad Psalterium persaepe dicere dubitamus: DOMINUS?".

Nos vero sumus, qui in multis offendimus omnes Deum. Nuno Regina cœli, cor Misericordiæ valet, et vult placare nobis : Tantum illius a nobis in Psalterio sæpius recolatur *Gratia*, et debite honoretur. Vehementer suadeo, vel hodie arripiatis Psalterium: crastinum forte non omnes supervivetis. „

EXEMPLUM.

III. „ Vocem ecce propheticam, cogitationum perspectricem. Nam haud secus, ac dictum evenit. Artium studiosi quatuor moribus sat improbis, Virum Dei, ut peroravit, despicatui habentes ajebant: magna quædam expectabamus: et ecce, lectionem puerorum audivimus. Nocte, proxima perpotant iidem, atque scortantur. In ipsis amplexibus scorti iram extimulante libidine, ad rixam, ad arma ruunt: duo internecione occiduntur; aliis duobus ad mortem vulneratis. Ab vigiliis hi ambo in carceres retrusi, post pauxillum ibidem inter blasphemias animam exhalant obscœnam, et infelicem. „

„ 4. Qui iter cogitant per loca sola, per incultas terras, et humani victus egentes : nunquid plane censebunt necessarium, ut aliunde sibi plene de commeatu circumspiciant? Id nemo sanus mihi inficias, iverit. Nostræ hæc peregrinationis terra deserta, invia, et inaquosa, cœlestium inops bonorum est, inanis, et vacua. Quid cessamus igitur, quid restitamus, quin protinus de illius plenitudine accipiamus omnes, quæ est *Plena*? Da illi tu in Psalterio vocem hanc, remque recipe. „

„ 5. Turbat bellis terra ferocibus, aut infestam habent latrunculi, ut nulla sit usquam tuta salus, præterquam uno in Castro inexpugnabili: ad hoc quis, nisi contemptor vitæ, non confugerit? At terra talis est in qua mortales agimus, et Dominus est refugium nostrum. Et quid est igitur, quod minus frequenter, et ardenter eum in Angelica Salutatione appellemur? Qui in ea ad Psalterium persæpe dicere dubitamus: *Dominus*? „

[824] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,有:"iuerit"。

[825] 在 1691 年版本中,我们有:"appellamus"。

[826] 在 1691 年版本中,我们有:"quid"。

现在,来自慈悲之心的天后能够而且想要使我们与上帝和解:就我们而言,愿她的“Grazia”在玫瑰经中得到如此重新培养,愿她得到方便的尊重。

我强烈敦促你们:今天拿起玫瑰经的王冠:也许明天,并非所有人都能活下来”。

旁白

所以这是一次预言性的演讲,能够揭示内心的想法。

事实上,事情的发生与所说的没有什么不同。

四位有着非常不诚实习俗的哲学艺术学者,感到蔑视,说:“我们正在等待伟大的事情:看哪,我们听了孩子们的教训”。

第二天晚上,他们喝醉了,去嫖妓。

在妓女的同一次拥抱中,由于情欲激起愤怒,她们争先恐后地争吵和携带武器:在大屠杀中,两人被杀,两人受伤,濒临死亡。

两人都被看守关在监狱里,不久之后,在亵渎之中,他们吐出了被误导和不幸的灵魂”。

4。圣多米尼克再次讲话说:“那些计划穿越荒芜之地和未开垦土地、没有人类营养的人难道不认为完全有必要以某种方式提供充足的食物吗?

否则,任何头脑正常的人都不会和我一起去!

我们这次朝圣的土地荒无人烟,交通不便,干旱,天货贫乏,虚荣而空虚。

那么,让我们徘徊,为什么我们停下来,而不是立即接待所有人,来自她的丰满,即:“Plena(她满了)”?

你在玫瑰经中给她这个词并接受贝尼”。

5。“大地因激烈的战争而翻天覆地,小偷困扰着它,除了一座坚不可摧的城堡之外,没有什么地方能得到确定的救赎:在其中,如果他不蔑视生命,谁不会避难呢?

但是,这就是我们凡人居住的土地,主是我们的避难所。

那么,为什么我们在《万福玛利亚》中很少、更不热烈地引用他呢?

为什么我们经常犹豫是否要在玫瑰经的"万福玛利亚"中发音:“Dominus(主)”?

IV. Hic Sanctus Dominicus apud Novellum Mariae Sponsum facti narrationem interponit ad EXEMPLUM.

"Haec cum praedicarem, Alma Patrona MARIA continuo lateri haerebat[827] meo Assistrix: ipsa, velut ex libro, verba mihi singula prelegens[828] suggerebat dictatrix: ipsa vires, animumque, spiritumque sufficiebat confortatrix, et Voci dabat vocem Virtutis.

Neque aliter dicta cadebant ad aures ac animos auditorum, velut ignea tela.

Sentiebant plerique Carbones vastatores scelerum in conscientiis suis, et hasce epigniri[829] intus, ac gliscere Flammas ad Dei Timorem juxta et Amorem.

Demum velut epilogicans[830] primam dictionis partem ita finiebam: *"Praeclare nobis est perspectum, Decem Mandatorum Dei reverentiam, ac obedientiam ab humana, seu improbitate, seu fragilitate desuesse[831], heu, temerarii[832]: id quod a nobis avertat DEUS.*

Unum quodque[833] autem de periculis quinque jam enumeratis, per omnia Decalogi capita cum scelere versari, et animae mortem pergrassari potest.

Quo[834] circa, ad quinquiesdena deprecanda mala, prohibendaque certissimum.

Et cuivis paratissimum est remedium Psalterii Quinquagena prima: quae totidem praesidiorum quaedam est veluti panoplia, Corona MARIAE".

II. QUINQUAGENA.

"V. 6. Sit necessitas subita, quae vel intempesta nocte quem exturbet in iter, idque ab trucibus infessum[835] feris, foedisque monstris infestum: quid illi perinde foret, atque armati, cordatique COMITES propugnatores ejus?

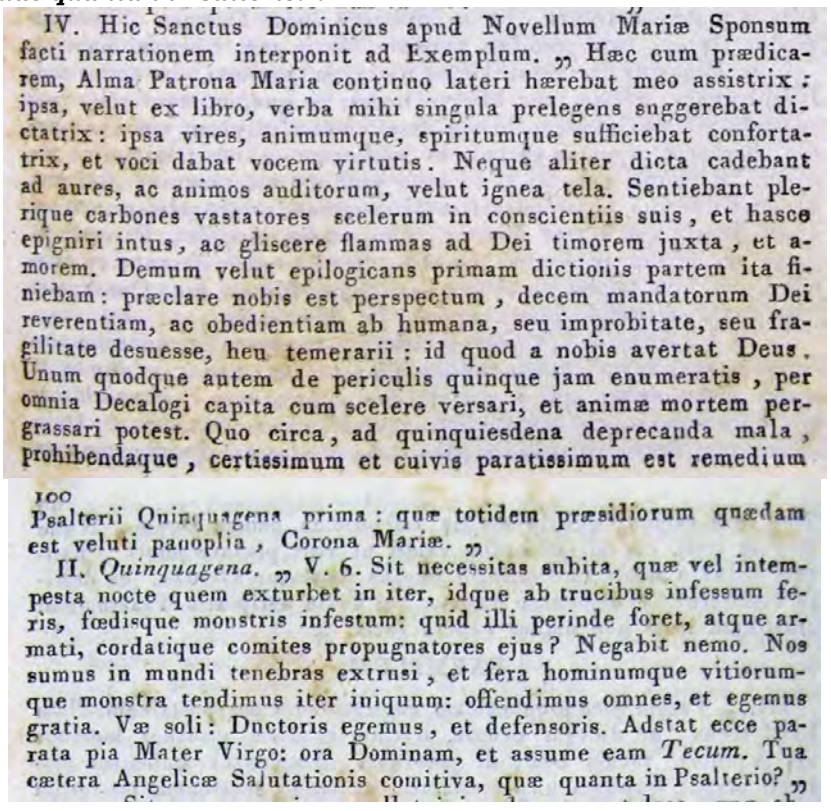
Negabit nemo.

Nos sumus in has[836] mundi tenebras extrusi, et fera hominumque vitiorumque monstra tendimus iter iniquum: offendimus omnes, et egemus gratia.

Vae soli!

Ductoris egemus, et defensoris.

Adstat ecce parata pia Mater Virgo: ora Dominam, et assume eam Tecum tua[837] caetera Angelicae Salutationis comitiva, quae quanta in Psalterio!".



IV. Hic Sanctus Dominicus apud Novellum Mariæ Sponsum facti narrationem interponit ad Exemplum. „ Hæc cum prædicarem, Alma Patrona Maria continuo lateri hærebat meo assistrix; ipsa, velut ex libro, verba mihi singula prelegens suggerebat dictatrix: ipsa vires, animumque, spiritumque sufficiebat confortatrix, et voci dabat vocem virtutis. Neque aliter dicta cadebant ad aures, ac animos auditorum, velut ignea tela. Sentiebant plerique carbones vastatores scelerum in conscientiis suis, et hasce epigniri intus, ac gliscere flammas ad Dei timorem juxta, et amorem. Demum velut epilogicans primam dictionis partem ita finiebam: præclare nobis est perspectum, decem mandatorum Dei reverentiam, ac obedientiam ab humana, seu improbitate, seu fragilitate desuesse, heu temerarii: id quod a nobis avertat Deus. Unum quodque autem de periculis quinque jam enumeratis, per omnia Decalogi capita cum scelere versari, et animæ mortem pergrassari potest. Quo circa, ad quinquiesdena deprecanda mala, prohibendaque, certissimum et cuivis paratissimum est remedium

100

Psalterii Quinquagena prima: quæ totidem præsidiorum quædam est veluti panoplia, Corona Mariæ. „

II. *Quinquagena.* „ V. 6. Sit necessitas subita, quæ vel intempesta nocte quem exturbet in iter, idque ab trucibus infessum feris, fœdisque monstris infestum: quid illi perinde foret, atque armati, cordatique comites propugnatores ejus? Negabit nemo. Nos sumus in mundi tenebras extrusi, et fera hominumque vitiorumque monstra tendimus iter iniquum: offendimus omnes, et egemus gratia. Væ soli: Ductoris egemus, et defensoris. Adstat ecce parata pia Mater Virgo: ora Dominam, et assume eam *Tecum.* Tua cætera Angelicæ Salutationis comitiva, quæ quanta in Psalterio? „

---

[827] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"herebat"**。

[828] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"praelegens"**。

[829] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"igniri"**。

[830] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"epilogizans"**。

[831] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"consuesse"**。

[832] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"temerari"**。

[833] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"unumquodque"**。

[834] **1691** 年版中缺失:**"quo"**。

[835] 该词不存在,它可能是 **"infestum"** 的打印错误,如下所示。

[836] **1847** 年版中缺失:**"has"**。

[837] 在 **1691** 年版本中,正确的是:**"sua cum"**。

四。在玛丽的新丈夫在场的情况下,圣多米尼克插入了一个事实的述。[838]

“当我宣讲这些事情时,慈爱的保护者玛丽总是留在我身边,作为助手:正当你向我读那本小书时,你一一向我建议了这些话,就好像你向我口述了一样。对我来说;她本人就像一位保惠师,在力量、灵魂和精神上支持我,并用她的声音向我建议了这些善意的话,它落入听众的耳朵和灵魂中,与火热的飞镖没有什么不同。

许多人感觉自己就像燃烧煤炭,在良心上点燃罪孽,从根源上烧掉它们,同时,一点一点地成长,恐惧和上帝之爱的火焰。

最后,几乎到了尾声,这就是我结束演讲第一部分的方式:“我们清楚地意识到,我们忽视了对上帝十诫的敬畏和服从,因为邪恶和人类的脆弱!

哦,我们多么鲁莽啊!

愿上帝远离我们这种粗心!

那么,已经列举的五种危险中的每一种都可能感染邪恶和十诫的所有诫命,并可能给灵魂带来死亡。

因此,为了避免和防止五十种邪恶,对任何人来说最安全、最现成的补救措施是玫瑰经的前 50 次祈祷:玛丽王冠,这确实是一切帮助的用具。

第二 50 次玫瑰经祈祷。

五、。 6。“(想象一下)让突然的必要性,这促使一个人深夜旅行;如果他暴露在野兽的危险之中,并受到可怕暴行的骚扰,他是否不需要武装和明智的同伴来保护他?

没有人会说不。

是我们,那些将自己推入世界黑暗的人,在人类的野兽和恶行的暴行中踏上艰难的旅程。

我们厌恶每个人,我们请求仁慈。那些孤独的人有祸了!

我们需要指导和防守者。

看哪,慈爱的圣母很快就来迎接我们。向女王祈祷,只要我走路,就带着“Tecum(和你一起)”作为你的伴侣,就像玫瑰经的"万福玛利亚"一样”。

[838] 这是有福的艾伦本人。

"7. Sit casus, qui compellat inire domos, aut loca, quae obscena[839] scelerum omnium infamia notavit insignis: num quisquam honesti amans nominis solus pedem intulerit?

Dubio procul testes, comitesque plures VIROS SANCTOS, vitaeque famaeque integros adducet secum.

Locus nullus prae mundo hoc est insigniori infamia: et permeandus est omnibus: felix[840] e[841] tergo quem nulla ciconia pinsit, qui sequacem trahit infamiam nullam.

Nullam ex omnibus traxit, quae sola BENEDICTA est per excellentiam: haec qui comes ierit[842], tutus honoris erit.

At iis sese ultro associat, a quibus in Psalterio familiarius BENEDICTA consalutari gaudet.

Haec vitae, famaeque testis, et fidissima custos est".

"8. Si quam in scholam vestra vos ingenua cujuspiam artis combibendae cupiditas inclusisset, ac ea scientia lingua peregrina traderetur, quid honestissimae cupiditatis, vestrae[843] ardori foret perinde necessarium, atque MAGISTER linguae?

Quis hic?

Quaesitaretis omnes, et amabibus eum?

Demonstretur autem, quis ita ad sese abierit, qui ipsum non adierit, audierit?

Nos hic talem terimus ludum, cupidi coelestis condiscendae artis, ignari sed linguae.

Quem magistrum quaerimus?

Ecce ipse adest, solo verbo docere potens.

Angelica eum demonstrat Salutatio Psaltis in vocula TU demonstrante.

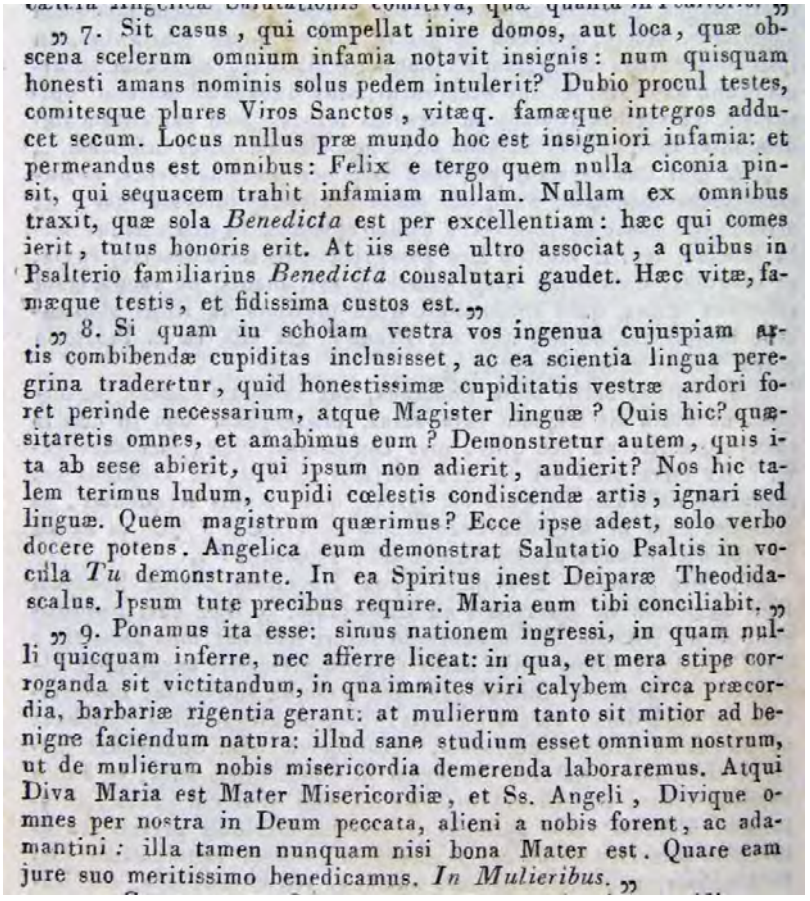
In ea Spiritus inest Deiparae Theodidascalus.

Ipsum tute precibus require, MARIA eum tibi conciliabit".

"9. Ponamus ita esse: simus nationem ingressi, in quam nulli quicquam inferre, nec afferre[844] liceat: in qua, et mera stipe corroganda sit victitandum, in qua immites viri calybem[845] circa praecordia, barbariae[846] rigentia gerant: at MULIERUM tanto sit mitior at benigne faciendum natura; illud sane studium esset omnium nostrum, ut de mulierum nobis misericordia demeranda laboraremus.

Atqui Diva Maria est Mater Misericordiae, et SS. Angeli, Divique omnes per nostra in Deum peccata, alieni a nobis forent, ac adamantini: illa tamen numquam nisi bona Mater est.

Quare eam jure suo meritissimo benedicamus IN MULIERIBUS".



„ 7. Sit casus, qui compellat inire domos, aut loca, quæ obscena scelerum omnium infamia notavit insignis: num quisquam honesti amans nominis solus pedem intulerit? Dubio procul testes, comitesque plures Viros Sanctos, vitæq. famæque integros adducet secum. Locus nullus præ mundo hoc est insigniori infamia: et permeandus est omnibus: Felix e tergo quem nulla ciconia pinsit, qui sequacem trahit infamiam nullam. Nullam ex omnibus traxit, quæ sola *Benedicta* est per excellentiam: hæc qui comes ierit, tutus honoris erit. At iis sese ultro associat, a quibus in Psalterio familiarius *Benedicta* consalutari gaudet. Hæc vitæ, famæque testis, et fidissima custos est. „

„ 8. Si quam in scholam vestra vos ingenua cujuspiam artis combibendæ cupiditas inclusisset, ac ea scientia lingua peregrina traderetur, quid honestissimæ cupiditatis vestræ ardori foret perinde necessarium, atque Magister linguæ? Quis hic? quæsitaretis omnes, et amabimus eum? Demonstretur autem, quis ita ab sese abierit, qui ipsum non adierit, audierit? Nos hic talem terimus ludum, cupidi cœlestis condiscendæ artis, ignari sed linguæ. Quem magistrum quærimus? Ecce ipse adest, solo verbo docere potens. Angelica eum demonstrat Salutatio Psaltis in vocula *Tu* demonstrante. In ea Spiritus inest Deiparæ Theodidascalus. Ipsum tute precibus require. Maria eum tibi conciliabit. „

„ 9. Ponamus ita esse: simus nationem ingressi, in quam nulli quicquam inferre, nec afferre liceat: in qua, et mera stipe corroganda sit victitandum, in qua immites viri calybem circa præcordia, barbariæ rigentia gerant: at mulierum tanto sit mitior ad benigne faciendum natura: illud sane studium esset omnium nostrum, ut de mulierum nobis misericordia demerenda laboraremus. Atqui Diva Maria est Mater Misericordiæ, et Ss. Angeli, Divique omnes per nostra in Deum peccata, alieni a nobis forent, ac adamantini: illa tamen nunquam nisi bona Mater est. Quare eam jure suo meritissimo benedicamus. *In Mulieribus.* „

---

[839] 在 1691 年版本中,有一个:"obscoena"。

[840] 在 1691 年版本中,我们有:"foelix"。

[841] 在 1691 年版本中,我们有:"a"。

[842] 在 1691 年版本中,我们有:"fuerit"(将会)。

[843] 在 1691 年版本中,我们有:"vestro"。

[844] 在 1691 年版本中,我们有:"efferre"。

[845] 在 1691 年版本中,我们有:"chalybem"。

[846] 在 1691 年版本中,我们有:"barbarie"。

7。“碰巧一个人被迫去房子或地方,这是一个众所周知的恶名,被标记为所有不雅的淫秽地方:谁喜欢他的好名声,也许永远不会引入一只脚?

如果他无法避免,他一定会带来无数圣洁正直的人,无论是生命还是名誉,作为见证者和同伴。

没有一个地方是最臭名昭著的臭名昭著的,这个世界,每个人都必须经历它:没有背着嘲笑的人是幸福的,没有拖着任何臭名昭著的阴影的人是幸福的。

其中,唯一没有受到任何恶名玷污的是 “Benedicta(你是贝内黛塔)”的卓越表现:无论谁陪伴你,都一定会有荣誉。

此外,她还为那些非常熟悉地迎接她的人表示同情和喜悦,例如玫瑰经中的“你是贝内黛塔”。

她是生活和名誉的见证人,也是最值得信赖的守护者”。

8。“如果您诚实地渴望学习任何艺术,并且科学是用外语教授的,那么对于语言老师来说,对于您最诚实的渴望的热心来说,这不是必要的吗?

这是谁,所以我们欢迎他?你们都会问问自己!

然而,让他知道,谁会毫无意义,以至于他们不会靠近他并听他的!

我们,在这里,经过这样一所学校,渴望学习天体艺术,却不知道语言。

作为一名语言老师,我们正在寻找谁?

他在这里,来见我们,可以用我们的语言教我们。

《万福玛利亚》展示了玫瑰经对圣言的了解:“你”。

在这句话中,圣灵存在,是上帝之母的神圣主人。

在玫瑰经的祈祷中自己寻找它,玛丽会让它成为你的朋友”。

9。“让我们假设情况确实如此:我们进入了一个国家,在这个国家里,拿走任何东西都不合法,也拿走任何东西,一个人只能靠乞讨为生,而凶猛的男人,残酷的野蛮,心里披着钢铁:但女性的本性在行善时更加温柔和仁慈。

我们试图赢得妇女的怜悯不是正确的吗?

嗯,圣玛丽是慈悲之母。如果天使和众圣徒对我们不利和严厉,因为我们对上帝的罪孽,那么她将永远是一位好母亲。

因此,我们祝福您当之无愧的权利:“In mulieribus(女性之间)”。

"10. Cum, teste S. Gregorio, ipsaque experientia, quotidie ambulemus vias mundi amaritudine plenas, an non gratissimus is COMES fuerit nobis, qui a consolatione suavissimus?

Atqui hic is est, adesseque nobis optat, cui orantes dicimus: BENEDICTUS.

Quin igitur eum devincire nobis studemus in Psalterio?

Quapropter cum per dicta jam quina pericula, in salutis nostrae perditionem, grassentur immane dira decem scelerum praecipuorum portenta; nimirum Capitalia septem cum Perfidia, Praesumptione ac Desperatione: equidem ita existimo, neminem sibi tam inimicum reperiri, qui si[847] ista cognoverit certa salutis praesidia, sit ea despecturus.

Sin, nemo talem non aut insanum, aut desperatione deploratum[848] dixerit.

Quare adversum quinquies dena ea pessima monstra, vestrum vobis placeat asylum in Psalterii altera Quinquagena".

III. QUINQUAGENA.

"VI. 11. Porro: quid in itinere positis, labore fessis, fame, sitique exhaustis, suique subsidio recreandi destitutis, quid, inquam, his evenire gratius queat, quam ut in felicem[849] ARBOREM, optimis plenam fructibus, et manantem sub ea frigidae fontem, contingat incidere?

Atqui nobis in hac vitae via inaquosa B. Virgo occurrit, ARBOR ter benedicti FRUCTUS, cum Fonte Vitae: Fructum igitur, Arboremque pariter in Psalterio consalutemus".

"12. Fingamus: quid obstat?

Ex nobis unum aliquem illi Regno dandum esse Regem, in quo steriles universi degerent, nemo pater, mater nemo fieri posset: GEMMA tamen Regi novo demonstraretur, cui vis inesset omnes foecundandi.

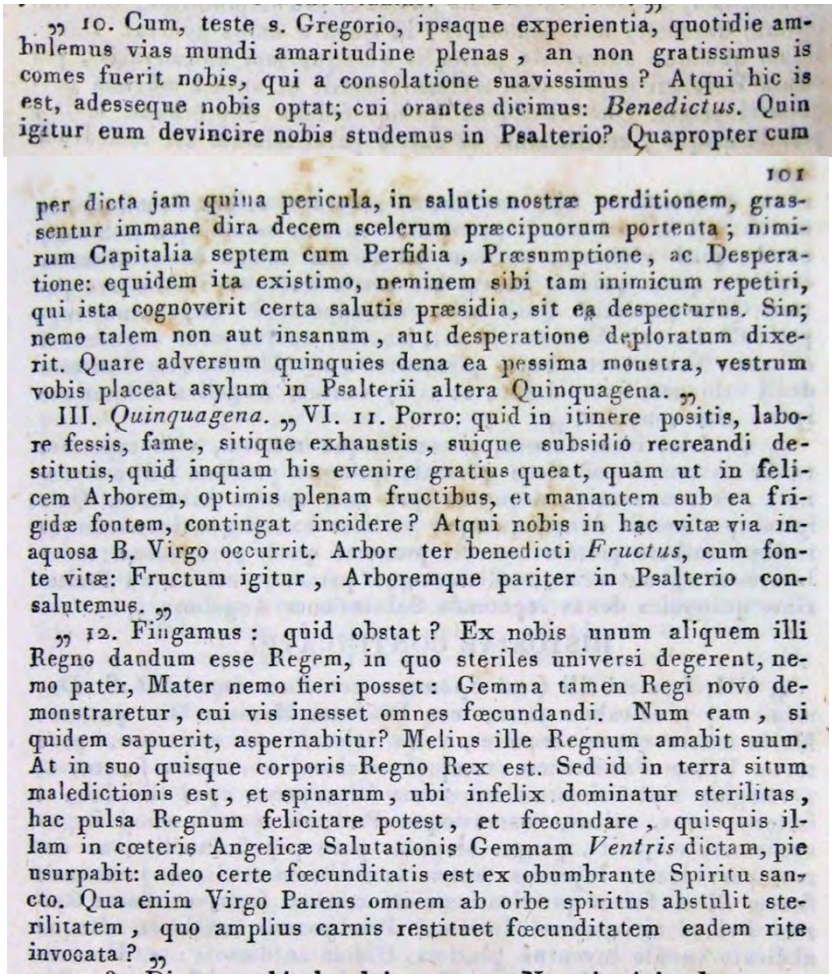
Num eam, si quidem sapuerit, aspernabitur?

Melius ille regnum amabit suum.

At in suo quisque corporis Regno Rex est.

Sed id in terra situm maledictionis est, et spinarum, ubi infelix dominatur sterilitas, hac pulsa regnum felicitare[850] potest, et foecundare, quisquis illam in caeteris Angelicae Salutationis GEMMAM VENTRIS dictam, pie usurpabit: adeo certe foecunditatis est ex obumbrante Spiritu Sancto.

Qua enim Virgo Parens omnem ab orbe spiritus abstulit sterilitatem, quo amplius carnis restituet foecunditatem eadem rite invocata?



„ 10. Cum, teste s. Gregorio, ipsaque experientia, quotidie ambulemus vias mundi amaritudine plenas, an non gratissimus is comes fuerit nobis, qui a consolatione suavissimus? Atqui hic is est, adesseque nobis optat; cui orantes dicimus: *Benedictus*. Quin igitur eum devincire nobis studemus in Psalterio? Quapropter cum

101

per dicta jam quina pericula, in salutis nostræ perditionem, grassentur immane dira decem scelerum præcipuorum portenta; nimirum Capitalia septem cum Perfidia, Præsumptione, ac Desperatione: equidem ita existimo, neminem sibi tam inimicum repetiri, qui ista cognoverit certa salutis præsidia, sit ea despecturus. Sin; nemo talem non aut insanum, aut desperatione deploratum dixerit. Quare adversum quinquies dena ea pessima monstra, vestrum vobis placeat asylum in Psalterii altera Quinquagena. „

III. *Quinquagena*. „ VI. 11. Porro: quid in itinere positis, labore fessis, fame, sitique exhaustis, suique subsidio recreandi destitutis, quid inquam his evenire gratius queat, quam ut in felicem Arborem, optimis plenam fructibus, et manantem sub ea frigidæ fontem, contingat incidere? Atqui nobis in hac vitæ via inaquosa B. Virgo occurrit. Arbor ter benedicti *Fructus*, cum fonte vitæ: Fructum igitur, Arboremque pariter in Psalterio consalutemus. „

„ 12. Fingamus: quid obstat? Ex nobis unum aliquem illi Regno dandum esse Regem, in quo steriles universi degerent, nemo pater, Mater nemo fieri posset: Gemma tamen Regi novo demonstraretur, cui vis inesset omnes fœcundandi. Num eam, si quidem sapuerit, aspernabitur? Melius ille Regnum amabit suum. At in suo quisque corporis Regno Rex est. Sed id in terra situm maledictionis est, et spinarum, ubi infelix dominatur sterilitas, hac pulsa Regnum felicitare potest, et fœcundare, quisquis illam in cœteris Angelicæ Salutationis Gemmam *Ventris* dictam, pie usurpabit: adeo certe fœcunditatis est ex obumbrante Spiritu sancto. Qua enim Virgo Parens omnem ab orbe spiritus abstulit sterilitatem, quo amplius carnis restituet fœcunditatem eadem rite invocata? „

---

[847] 出现在 **1691** 年版中,但在 **1847** 年版中缺失。

[848] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"deplorandum"**。

[849] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"foelicem"**。

[850] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"foelicitare"**。

10 。“根据圣格雷戈里的说法（经验本身也证明了这一点！),对于我们每天穿越世界街道的人来说,充满苦涩,是否会有非常愉快的陪伴,一个在安慰中非常甜蜜的人?

好吧,是基督,选择陪伴我们,通过祈祷,我们说:“Benedictus（有福的）”。

那么我们为什么不愿意与他一起在玫瑰经中行走呢?

事实上,连同现在被称为威胁我们救赎的这五种危险,主要邪恶的十种可怕祸害正在四处游荡,具有威胁性:即七大罪,加上背信弃义、推定和绝望。

当然,我的想法是这样的:没有人被发现,他是他自己的敌人,如果他知道这些可靠的救赎驻军（玫瑰经的"万岁"）,他会鄙视他们。

相反,每个人都会认为他要么毫无意义,要么出于绝望而可怜!

因此,为了捍卫这 50 个非常危险的祸害,愿玫瑰经的第二 50 次祈祷被欣赏为您的避难所。

（第三部分）玫瑰经的 50 次祈祷。

六。11。“此外:对于因疲倦而疲惫不堪的旅行者来说

饥渴难耐,没有避难所休息,我说:他们会发生什么比遇到一棵茂盛的树、结满了优质的果实和从地下流出的淡水源更令人愉快的事情呢?

好吧,我们是干旱生活道路上的旅行者,（它）遇到了圣母,“Fructus（水果）”树三次受到祝福,还有生命之源:那么,让我们问候水果和罗萨里奥”的树。

12。“假设（谁向我们否认这一点?),我们中的一个人必须被立为国王,在一个所有人都贫瘠的王国中,没有人可以成为父亲,也没有（女人）母亲。

然而,如果新国王看到一颗宝石,它本身就有能力让每个人都富有成效,也许如果他真的很聪明并且非常热爱他的王国,他会拒绝它吗?

然而,在他身体的王国里,每个人都是国王。

但这个（王国）被放置在一个充满诅咒和荆棘的土地上,在那里,不幸的不育占主导地位:一旦它被移除,王国就可以快乐并受精,只有每个人虔诚地使用,在圣玫瑰经中,万福玛利亚宝石,称为:“Ventris（乳房）”;因此,圣灵包围着,当然会结出硕果。

事实上,有了这颗宝石,圣母玛利亚已经将所有的不育与精神世界拉开了距离,如果我们以正确的方式（在玫瑰经中）向她祈祷,她将进一步拉开肉体的不育的距离。

"13. Dictum nobis haud ignoramus: "Negotiamini, donec veniam".

Sed dicere quisque potest: "Mendicus et pauper sum ego, aurum et argentum non est mihi: unde igitur negotiabor?

Sit igitur REGINA potens, quae te copiose donare velit pecuniis; non illius omni via ambires gratiam?

MARIA est, cujus proprium illud est possessivum, TUI: tua, O Virgo, tua totius orbis utriusque, superi, jacentisque medii, possessio; verum tibi Illa possidet: tu tantum illi in Psalterio famulare".

"14. Si quis nexus vinculis, et tetro carcere clausus detineretur; oblatamque nollet CLAVIM, qua resolvente manicas, pedicasque, et carceris fores omnes reserante, evadere licite, glorioseque valeret, cum is demens, tum in sese foret iniquus.

Et nos vincti sedemus in mendicitate et ferro!

Quin ergo CLAVIM David arripimus, qui est Jesus?

Hic vero per quam fuit Conceptus, per eandem Salutationem, et accipitur.

Et arripere, orare, gestare, exosculari, plane venerari Psalterium, Salutationis Palatium, omittemus?".

"15. Degenti super terram pestilentem et tabificam, quid perinde censebitur necessarium, ac certum ANTIDOTUM UNGUENTARIUM, quod omnem adversus lucem[851] praestare valeret?

Miseri nos mortis filii hac in mundi pestilentia auram, animamque trahimus, et id, quod vivimus, morimur ad certam tamen immortalitatem conditi: quam quidem hausta hic pestis aeternum infelicitare potest[852].

Quin amuleti?

Quod balsamum superest?

UNGUENTUM suppetit Christianis CHRISTUS, id est, Unctus, cuique sicut Unguentum effusum Nomen est: hujus pigmentaria est MARIA, quae CHRISTUM debit dedit orbi pestifero: dabit, et tibi, tantum Angelica Salutatione ipsam rite venerare".

"Quid tot inter funera, praesentemque mortem, vitae capessere tardamus Remedium?

Ecce pericula quinque proxima, dire venenata, et venenantia, atque ea ipso cum spiritu haurimus.

Quia igitur per sensus denos, quinque scilicet exteriores, interioresque totidem sorbere pestem tam est pronum, quam pericolosum: saluberrimam agimus rem, medicinamque paramus nobis, ad Psalterium quinquies denas repetendo Salutationes Angelicas".

„ 13. Dictum nobis haud ignoramus: Negotiamini, donec veniam. Sed dicere quisque potest, mendicus, et pauper sum ego, aurum, et argentum non est mihi: unde igitur negotiabor? Sit igitur Regina potens, quæ te copiose donare velit pecuniis; Non illius omni via ambires gratiam? Maria est, cujus proprium illud est possessivum, *Tui:* Tua, O Virgo, tua totius orbis utriusque, superi, jacentisque medii, possessio: verum tibi illa possidet: tu tantum illi in Psalterio famulare. „

„ 14. Si quis nexus vinculis, et tetro carcere clausus detineretur; oblatamque nollet Clavim, qua resolvente manicas, pedicasque, et carceris fores omnes reserante, evadere licite, glorioseque valeret, cum is demens, tum in sese foret iniquus. Et nos vincti sedemus in mendicitate, et ferro. Quin ergo Clavim David arripimus; qui est *Jesus?* Hic vero per quam fuit conceptus, per eandem Salutationem, et accipitur. Et arripere, orare, gestare, exosculari, plane venerari Psalterium, salutationis Palatium, omittemus? „

„ 15. Degenti super terram pestilentem, et tabificam, quid perinde censebitur necessarium, ac certum Antidotum unguentarium, quod omnem adversus lucem præstare valeret? miseri nos mortis filii hac in mundi pestilentia auram, animamque trahimus, et id, quod vivimus, morimur ad certam tamen immortalitatem conditi: quam quidem hausta hic pestis æternum infelicitare potest. Quin amuleti? Quod balsamum superest? Unguentum suppetit Christianis *Christus* id est, unctus, cuique sicut unguentum effusum Nomen est: hujus pigmentaria est *Maria*, quæ Christum dedit orbi pestifero: dabit, et tibi, tantum Angelica Salutatione ipsam rite venerare. „

„ Quid tot inter funera, præsentemque mortem, vitæ capessere tardamus remedium? Ecce pericula quinque proxima, dire venenata, et venenantia, atque ea ipso cum spiritu haurimus. Quia igitur per sensus denos, quinque scilicet exteriores, interioresque totidem sorbere pestem tam est pronum, quam periculosum: saluberrimam agimus rem, medicinamque paramus nobis, ad Psalterium quinquies denas repetendo Salutationes Angelicas. „

[851] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"luem"**（瘟疫）。

[852] 在 **1691** 年版本中,有一个:**"potens est"**（能够）。

13。“我们清楚地记得耶稣告诉我们:“谈判,直到我成为”。但每个人都可以说:“我是乞丐和穷人,我不拥有金银:那么,我会与什么谈判?”。

然而,如果有一位强大的女王想要给你很多钱,你难道不会试图取悦她的仁慈吗?

嗯,正是玛丽(女王),她的财产是(“Tui(你的)”)。

圣母啊,你的世界是天堂和(地球)两个世界的占有,这在于妥协;确实,她(拥有它们)为你:只有你必须在玫瑰经中侍奉她”。

14。“如果一个人被锁在铁链里,关在监狱里,不想提供钥匙,用钥匙将你的手脚从铁链中解放出来,并通过打开监狱的所有门,有可能合法而耸人听闻地逃跑,他难道不是一个毫无意义的(和)敌人吗?

好吧,是我们,躺在痛苦和锁链里!

那么,为什么我们不拿大卫的钥匙,那就是:“Iesus(耶稣)”?

事实上,他以同样的万福玛利亚来欢迎自己,他就是通过万福玛利亚受孕的。

我们是否会忽视接受、祈祷、携带、亲吻、公开崇拜玫瑰圣母的王冠,即万福玛利亚宫?”。

15。“对于那些生活在受感染和不健康的土地上的人来说,这肯定不被认为是必要的,一种可靠的药膏解毒剂,可以保证生命免受每一种(疾病)的侵害吗?

(好吧,我们是)悲惨的死亡之子,将我们的呼吸和灵魂拖入世界上的瘟疫,这是我们生活的那段时间;(然后)我们死了,我们被埋葬在不朽的希望中,无论这种瘟疫空气多么不快乐,也可能让我们永远存在。

符是什么?

什么药物最好?

基督徒需要的药膏是:“Christus(基督)”,意思是:受膏者,他的名字像药膏一样倾泻而出;药膏的卖家是玛利亚,她将基督赐给瘟疫世界:如果你以正确的方式尊敬她,她也会用万福玛利亚”给你(药膏)。

“为什么,(然后),在众多不幸和即将到来的死亡中,我们在获得救生疗法方面进展缓慢?

以下是非常接近的五种危险,剧毒且具有瘟疫性,我们将它们吸收到精神中。

过(五外五内)十感,吸食瘟疫多少次,既容易又危险。让我们做最健康的事情,拿药,重复罗萨里奥”中的万福玛利亚五十次。

HISTORIAE CONTINUATIO.

“VII. Ista mi fili (ad Sponsum Novellum inquiebat S. Dominicus) praedicabam tunc, ceu Divarum Maxima Diva jusserat MARIA nostra: eoque Sermone, velut injecto reti Retiarius, pene totam Urbem Parisiensem comprehendebam[853], tanto cum fructu, ut permagnae sint animorum consecutae mutationes apud incolas, et exteros; usus, cultus, veneratioque Psalterii passim omni Regno crebescere[854] coeperit, perque singulas pene populi familias, ac domus pervulgari.

Imprimis autem lectissimam[855] studiosae juventutis florem illius fervor praedicationis ita mature fecit, ut Flante Spiritu Dei ad altiora novi Instituti Praedicatorii evolaret.

Itaque abdicato saeculo juventus plurima Ordini se dicavit: S. Dominicum secuta vitae Magistrum.

Quo simul tempore Conventus ibidem nostri Parisiensis fundamenta jaci prius coepta; eam in molem excreverunt, quam hodieque videre est: Episcopo, Rege, Urbe, inprimis autem Academia tota huc me, secundum Deum, ac Deiparam, plurimum adjuvante”.

HISTORIAE CONTINUATIO.

„ VII. Ista mi fili (*ad Sponsum novellum inquiebat S. Dominicus*) prædicabam tunc, ceu Divarum Maxima Diva jusserat Maria nostra eoque sermone, velut injecto reti retiarius, pene totam Urbem Parisiensem comprehendebam, tanto cum fructu, ut permagnæ sint animorum consecutæ mutationes apud incolas, et exteros, usus, cultus, veneratioque Psalterii passim omni Regno crebescere cœperit, perque singulas pene populi familias, ac domus pervulgari. Inprimis autem lectissimam studiosæ juventutis florem illius fervor prædicationis ita mature fecit, ut flante Spiritu Dei ad altiora novi Instituti Prædicatorii evolaret. Itaque abdicato sæculo juventus plurima Ordini se dicavit: s. Dominicum secuta vitæ Magistrum. Quo simul tempore Conventus ibidem nostri Parisiensis fundamenta jaci prius cœpta; eam in molem excreverunt, quam hodieque videre est: Episcopo, Rege, Urbe, inprimis autem academia tota huc me, secundum Deum, ac Deiparam, plurimum adjuvante. „

853 在 1691 年版中,有等效的:“comprenebam”。
854 在 1691 年版本中,我们正确地:“crebrescere”。
855 在 1691 年版本中,我们有:“lectissimum”。“lectissimum”.

的故事。的续集。

七。“这就是我所宣扬的,我的儿子。

（圣多米尼克对真福阿拉诺说，玛丽的新丈夫）。

正如至圣所,我们的圣玛丽,向我推荐一样,通过那次布道,就像撒网的角斗士一样,我带着如此巨大的果实占领了几乎整个巴黎市,以至于发生了巨大的变化居民和外国人中的灵魂随之而来。对玫瑰经的实践、奉献和崇拜开始增长,并在世界各地、整个王国,以及几乎在每个家庭和家庭中传播。

首先,那次讲道的热情使许多圣召之花在年轻的学生中绽放,他们带着上帝圣灵的呼吸,上升到了新传道学院的高度。

事实上,在放弃了世界的生活后,许多年轻人在骑士团中奉献自己,选择（我）多米尼克作为他们的人生导师。

正是在那时,我们的修道院的第一批地基开始在巴黎奠基，（并且）建筑规模大大增加,正如今天所看到的:主教、国王和城市给了我很多帮助,最重要的是,为了上帝和迪奥”之母的利益,整个学院都在这里。

（真福阿拉诺）在圣多梅尼科的后面。

在这里,真福阿拉诺位于玫瑰圣母的右侧。

CAPUT III.
Psalterium servat a Succubis, ut revelat Sponso MARIA.

I. Exemplum legitur: quod etiam Beatissima Virgo MARIA cuidam devoto sibi Novello Sponso mirifice revelare dignata est.

"1. Carissimus[856] Sponsus meus (inquiebat Sponsa DEI MARIA), S. Dominicus ex Urbe, per Germaniam iter Parisios instituerat, Fratribus sex aliis, ejusdem secum Instituti, ipsum comitantibus: et ubicumque[857] divertebat, praesentim in Monasteriis et Collegiis, praesepe[858] vero etiam ad populum, exhortationes, concionesque habere consuevit.

Ac tametsi per interpretem ut plurimum ad exteras nationes praedicaret, frequenter tamen etiam Hispanice loquens, hujusce ignaris linguae sua patria loqui visus, recte intelligebatur.

2. Demum illud peculiare ipsi Donum a Deo gratis fuit concessum, ut loqui nosset, ac posset omnem linguam cujuscumque nationis.

Quod quidem Donum Linguarum singulariter ipsi conveniebat impendi; *tum quod* viri virtus, Spiritusque Divinus, in salutem orbis infusus illi, et erumpere gestiens, constringi nequaquam debebat, et quem operari fructum datus fuerat, ab eo per ullius linguae ignorantiam retardari.

***Tum, quod* ipse Dux primus erat, a quo per omnes orbis oras, gentiumque nationes destinari Praedicatores volebat Deus.**

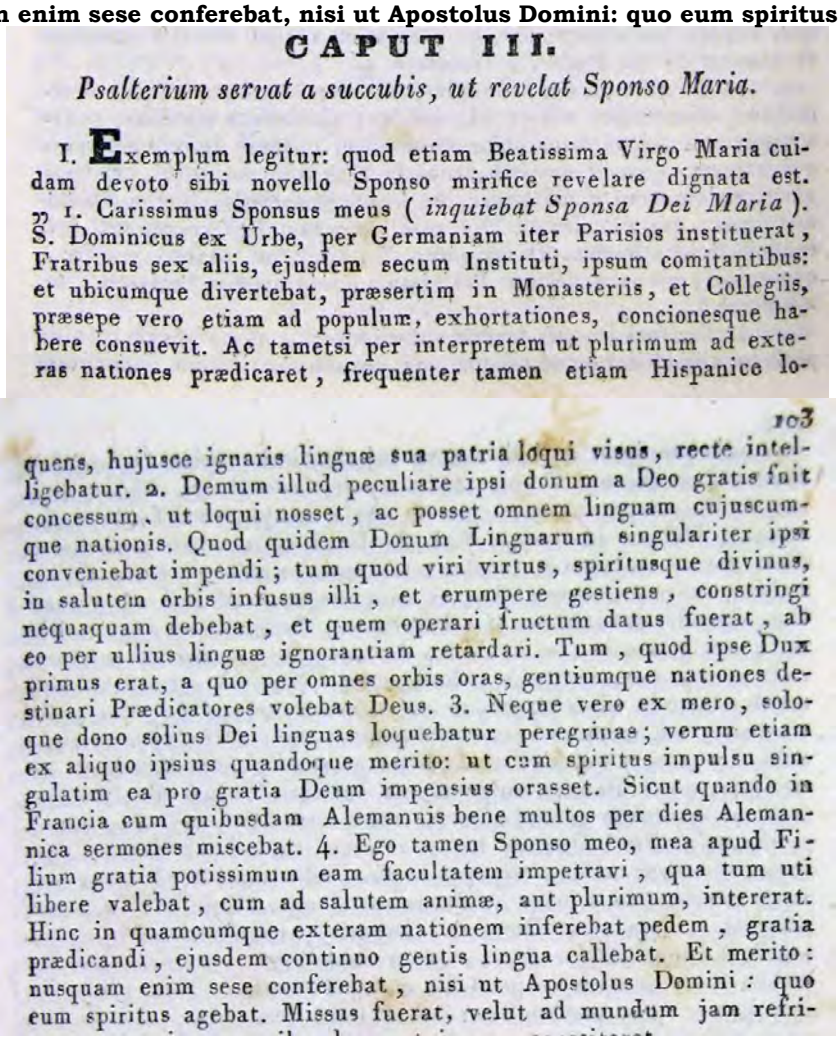
3. Neque vero ex mero, soloque dono solius Dei linguas loquebatur peregrinas; verum etiam ex aliquo ipsius quandoque merito: ut cum spiritus impulsu singulatim ea pro gratia Deum impensius orasset.

Sicut quando in Francia cum quibusdam Alemannis bene multos per dies Alemannica[859] sermones miscebat.

4. Ego tamen Sponso Meo, Mea apud Filium Gratia potissimum eam facultatem impetravi, qua tum uti libere valebat, cum ad salutem animae, aut plurimum, intererat.

Hinc in quamcumque exteram nationem inferebat pedem, gratia praedicandi, ejusdem continuo gentis lingua callebat.

Et merito: nusquam enim sese conferebat, nisi ut Apostolus Domini: quo eum spiritus agebat.



CAPUT III.

Psalterium servat a succubis, ut revelat Sponso Maria.

I. Exemplum legitur: quod etiam Beatissima Virgo Maria cuidam devoto sibi novello Sponso mirifice revelare dignata est. „ 1. Carissimus Sponsus meus (*inquiebat Sponsa Dei Maria*). S. Dominicus ex Urbe, per Germaniam iter Parisios instituerat, Fratribus sex aliis, ejusdem secum Instituti, ipsum comitantibus: et ubicumque divertebat, præsertim in Monasteriis, et Collegiis, præsepe vero etiam ad populum, exhortationes, concionesque habere consuevit. Ac tametsi per interpretem ut plurimum ad exteras nationes prædicaret, frequenter tamen etiam Hispanice lo-

103

quens, hujusce ignaris linguæ sua patria loqui visus, recte intelligebatur. 2. Demum illud peculiare ipsi donum a Deo gratis fuit concessum, ut loqui nosset, ac posset omnem linguam cujuscumque nationis. Quod quidem Donum Linguarum singulariter ipsi conveniebat impendi; tum quod viri virtus, spiritusque divinus, in salutem orbis infusus illi, et erumpere gestiens, constringi nequaquam debebat, et quem operari fructum datus fuerat, ab eo per ullius linguæ ignorantiam retardari. Tum, quod ipse Dux primus erat, a quo per omnes orbis oras, gentiumque nationes destinari Prædicatores volebat Deus. 3. Neque vero ex mero, soloque dono solius Dei linguas loquebatur peregrinas; verum etiam ex aliquo ipsius quandoque merito: ut cum spiritus impulsu singulatim ea pro gratia Deum impensius orasset. Sicut quando in Francia cum quibusdam Alemanuis bene multos per dies Alemannica sermones miscebat. 4. Ego tamen Sponso meo, mea apud Filium gratia potissimum eam facultatem impetravi, qua tum uti libere valebat, cum ad salutem animæ, aut plurimum, intererat. Hinc in quamcumque exteram nationem inferebat pedem, gratia prædicandi, ejusdem continuo gentis lingua callebat. Et merito: nusquam enim sese conferebat, nisi ut Apostolus Domini: quo eum spiritus agebat. Missus fuerat, velut ad mundum jam refri-

---

[856] 在 1691 年版本中,我们有:"Charissimus"。

[857] 在 1691 年版本中,我们有:"ubicunque"。

[858] 在 1691 年版本中,我们有:"pers[a]epe"(非常厚)。

[859] 在 1691 年版本中,我们有:"Alemannicos"。

第三章

正如圣玛丽向新郎透露的那样，
圣玫瑰经可以从女巫手中拯救出来。

I. 我们从一个例子中读到了圣母玛利亚对她忠心耿耿的新郎所做的令人钦佩的启示。[860]

1. 天主的新娘玛利亚对他说："最亲爱的（新）新郎，圣多米尼克从罗马出发，途经德国，与同修会的其他六位修士一起前往巴黎；他四处奔波，尤其是修道院和修道会，但他也经常举行劝诫会和民众集会。[861]

尽管他向外国传道时大多通过翻译，但即使他说的是西班牙语，那些不懂西班牙语的人也能完全听懂，就像他说的是他们的民族语言一样。

2. 最终，因着恩典，他得到了上帝的特殊恩赐，虽然他不懂其他语言，但他能说每个国家的每种语言。

他自然会以非凡的方式运用这种方言的恩赐：因为天主之人的美德和天主圣神为拯救世界而注入他的力量即将显现，决不会因为不懂任何语言而被阻止或耽搁；还因为他是第一位康多蒂耶罗，天主希望通过他将修道会传教士派往世界各国，直到天涯海角。

3。然后，他不仅靠着上帝唯一和排他性的恩赐说外语，有时也靠着自己的功绩：就像在圣灵的推动下，他非常热切地向上帝祈祷一样，特别是为了这个恩典。

就像在法国一样，他请求恩典向一些人传教阿勒曼尼，并且连续许多天在阿勒曼尼语中进行美丽的布道。

4。然而，我（玛丽）从（我的）儿子那里得到了，为了我的配偶（多梅尼科），最重要的是，他具有一种能力：蒙我的恩典，当他为灵魂的救赎而说话时，他可以与许多人达成理解。

然后，无论他踏足哪个外国，靠着恩典，宣讲立即适应同一个民族的语言。

确实如此：事实上，除了作为主的使徒，圣灵引导他之外，他没有去任何地方。

---

[860] 这是有福的艾伦本人。
[861] 这段旅程可以追溯到 1215 年。

Missus enim[862] fuerat, velut ad mundum jam refrigescente Caritate[863] moribundum, ut ipsum resuscitaret".

"II. Nunc vero audi HISTORIAM facti, ipsa sui singularitate memorabilem.

Est in Alemanniae terra castrum natura loci, et arte, manuque munitissimum, quod miles quidam habitabat bello, et armis potens; cui similes sui erant quatuor supra denos tribuni, manu prompti, robusti viribus, et praeliis exercitati; insuetique praedis.

Quo atrocior spiritus singulorum pectora quandam ad barbaram immanitatem efferarat[864]; ut actis quotidie praedis per nefas, plus delectarentur, quam justo Marte quaesitis.

Nec raro per latrocinia mixtas[865] sanguine praedas cruentare, floci pendebant.

Impia virorum erat immanitas.

Dicti quatuordecim uno sub Principe singuli, plures ductabant sub signis, non tam militari dicto sacramento devotos, quam scelerum societate facinorosa cunjuratos.

Hi longe late, per omnes circum terras excursionibus factis, rapinis, praedis, coedibusque omnia infestabant: innumera caesorum corpora transcurrenti data flumini (Rhenus id fuerit, aut Danubius), demergentes.

1. Cum igitur ad[866] infame[867] illud[868] a praedonibus castrum[869] non procul adesset[870] S. Dominicus, et mane primo ante Divinis operaretur ad aram, quam pergerat iter; ecce sub Missae Sacrum sua ipsi familiaris Beatissima Deipara me spectabilem soli dabam, talibusque Monitis informabam.

"1. *Mi Dominice, frete Deo, pede adhuc inoffenso, iter tenuisti secundum: non tamen hodie, ut hesterno eveniet.*

Sed sortes tuae in manu Dei.

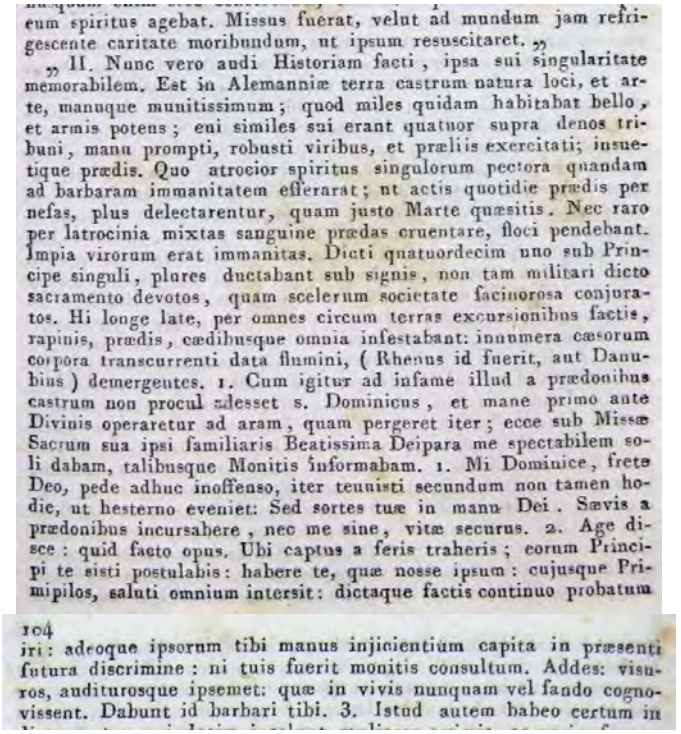
Saevis a praedonibus incursabere, nec, Me sine, vitae securus.

2. *Age disce: quid facto opus.*

Ubi captus a[871] feris traheris; ultro sequitor: sed[872] eorum Principi te sisti postulabis: habere te, quae nosse ipsum: cujusque[873] Primipilos, saluti omnium intersit: dictaque factis continuo probatum iri; adeoque ipsorum tibi manus injicientium capita in praesenti futura discrimine: ni tuis fuerit monitis consultum.

Addes: visuros, auditurosque ipsemet[874]: quae in vivis nunquam vel fando cognovissent.

Dabunt id barbari tibi.



eum spiritus agebat. Missus fuerat, velut ad mundum jam refrigescente caritate moribundum, ut ipsum resuscitaret. „

„ II. Nunc vero audi Historiam facti, ipsa sui singularitate memorabilem. Est in Alemanniæ terra castrum natura loci, et arte, manuque munitissimum; quod miles quidam habitabat bello, et armis potens; cui similes sui erant quatuor supra denos tribuni, manu prompti, robusti viribus, et præliis exercitati; insuetique prædis. Quo atrocior spiritus singulorum pectora quandam ad barbaram immanitatem efferarat; ut actis quotidie prædis per nefas, plus delectarentur, quam justo Marte quæsitis. Nec raro per latrocinia mixtas sanguine prædas cruentare, floci pendebant. Impia virorum erat immanitas. Dicti quatuordecim uno sub Principe singuli, plures ductabant sub signis, non tam militari dicto sacramento devotos, quam scelerum societate facinorosa conjuratos. Hi longe late, per omnes circum terras excursionibus factis, rapinis, prædis, cædibusque omnia infestabant: innumera cæsorum corpora transcurrenti data flumini, (Rhenus id fuerit, aut Danubius) demergentes. 1. Cum igitur ad infame illud a prædonibus castrum non procul adesset s. Dominicus, et mane primo ante Divinis operaretur ad aram, quam pergeret iter; ecce sub Missæ Sacrum sua ipsi familiaris Beatissima Deipara me spectabilem soli dabam, talibusque Monitis informabam. 1. Mi Dominice, frete Deo, pede adhuc inoffenso, iter tenuisti secundum non tamen hodie, ut hesterno eveniet: Sed sortes tuæ in manu Dei. Sævis a prædonibus incursabere, nec me sine, vitæ securus. 2. Age disce: quid facto opus. Ubi captus a feris traheris; eorum Principi te sisti postulabis: habere te, quæ nosse ipsum: cujusque Primipilos, saluti omnium intersit: dictaque factis continuo probatum

iri: adeoque ipsorum tibi manus injicientium capita in præsenti futura discrimine: ni tuis fuerit monitis consultum. Addes: visuros, auditurosque ipsemet: quæ in vivis nunquam vel fando cognovissent. Dabunt id barbari tibi. 3. Istud autem habeo certum in

---

862 **"Enim",1847** 年版缺失。

863 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Charitate"**。

864 确切的术语是:**"efferat"**。

865 在 **1691** 年版本中,我们有:**"mistas"**。

866 在 **1691** 年版本中,我们有:**"ab"**。

867 在 **1691** 年版本中,有一个:**"infami"**。

868 在 **1691** 年版本中,我们有:**"illo"**。

869 在 **1691** 年版本中,我们有:**"castro"**。

870 在 **1691** 年版本中,我们有:**"abesset"**。

871 在 **1691** 年版本中,我们有:**"ab"**。

872 **"Ultro sequitor: sed"** 在 **1847** 年版中缺失。

873 在 **1691** 年版本中,我们有:**"eiusque"**。

874 在 **1691** 年版本中,我们有:**"ipsosmet"**。

事实上,他被送到现在垂死的世界,那里的上帝之爱已经冷却,让他复活”。

“II。但现在,听听这个实际发生的事实,它应该因其非常非凡的性质而被记住。

在阿莱曼尼亚境内,有一座非常坚固的城堡,既是为了地方的位置,也是为了建筑,也是为了坚固。一名士兵住在那里,一名强大的枪手,以及他的十四名军事保民官,都很相似,随时准备保卫他,力量强大,在战斗中锻炼,并且习惯于捕食。

因此,他们的灵魂非常残酷,(并且)他们的心被巨大的残酷所激怒,以至于他们每天都更喜欢掠夺性的行为,而不是他们诚实地赢得的战斗。

他们不关心潜伏、袭击和流血。(那些)男人的不虔诚是巨大的!

这十四名军官全部由士兵王子单独雇用,他们旗帜下领导着许多其他人,不仅以上述誓言忠于军队,而且还与臭名昭著的犯罪团伙结盟。

他们徒步旅行,漫长而广阔,穿过周围的所有土地,给他们带来了抢劫、拉特罗西尼和屠杀,将无数被杀者的尸体扔进流淌的河流的水中(这一定是莱茵河或多瑙河)。

I。圣多米尼克就这样到达了那座臭名昭著的袭击者城堡附近,清晨,在继续旅程之前,在圣奥秘的祭坛前主持了仪式:看哪,在圣祭的那一刻,上帝最受祝福的母亲,独自向他显现,并用这些警告劝告他:

“1。哦,我的多米尼克,上帝的心腹,到目前为止,你的旅程已经顺利进行:然而,今天不会像昨天那样发生!

然而,你的命运掌握在上帝手中。

你会受到凶猛袭击者的攻击,没有我,你的生命就不安全。

2。然后听听需要做什么!

当你被那些暴力的人俘虏时,你要自发地跟随他们:只要求他们带你去见他们的王子:你身边有他不认识的她;你让军官参与一切,以拯救所有人!

你所说的话会立即得到事实的证实;因此,如果你想想起你的警告,你就会把他们的生命掌握在你手中,然后警告他们威胁他们的迫在眉睫的危险。

补充说,那些已经向他们显现或使他们知道的事情永远不会在生者中再次被看到和听到。

野蛮人会对你做这些事。

3. ***Istud autem habeo***[875] ***certum in dicto castro quindecim incolunt mulieres eximis corporis forma; habitu, cultuque spectabiles, et vero elegantia vultus ad miraculum visendae carnalibus.***

Hae Principem, Tribunosque ejus militares praestigiis suis fascinatos ita dementarunt: ut earum instinctu nullum non patrare nefas exhorrescant.

Nimium quantum viris eae dominentur armatis!

Neque enim homines sunt mortales, nisi ementiti: sed ex Orco ipso cacodaemones veri: et quidem, vah!, succubi.

Ita autem quindecim viris iis persuasissimum est: ipsas esse Deas, quas Fatales vulgo placet vocitari.

Earum familiaritas, creditur in rebus gerendis[876] ***certa esse prosperitas: consilia, putantur oracula.***

Pro!

Quantis hisce refertus est orbis?

Dulces sunt Furiae[877]***: inescant melle: vipereo saepius***[878] ***felle necant.***

Prorsus versant, miscentque orbem.

4. ***Quare istud age.***

Hinc in viam tecum adsumet[879] ***Sacrosanctam Dominici Corporis Particulam: sic usum posciturum: nec absque Stola, quam Sacerdotali ritu propalam gestabis.***

Tuis eventus respondebit casum Fratribus.

Nam praeda factus prius ipse praedonibus: hosce dein omnes in piam es Deo praedam habiturus: captivos quoque triumphaturus daemones; qui infelices modo praemiatores captivos ducunt.

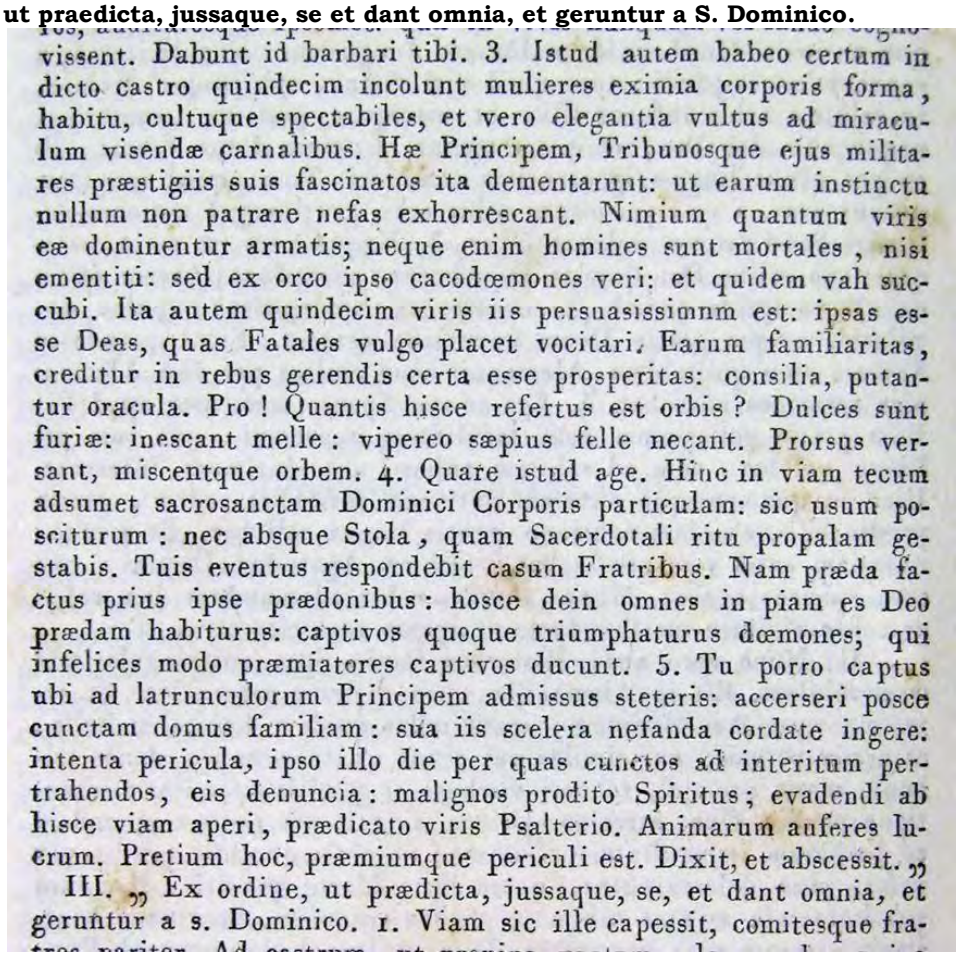
5. ***Tu porro captus ubi ad latrunculorum Principem admissus steteris: accerseri posce cunctam domus familiam: sua iis scelera nefanda cordate ingere: intenta pericula, ipso illo die per quas***[880] ***cunctos ad interitum pertrahendos, eis denuncia: malignos prodito spiritus; evadendi ab hisce viam aperi, praedicato viris Psalterio.***

Animarum auferes lucrum.

Pretium hoc, praemiumque periculi est".

Dixit, et abscessit.

III. "Ex ordine, ut praedicta, jussaque, se et dant omnia, et geruntur a S. Dominico.



vissent. Dabunt id barbari tibi. 3. Istud autem babeo certum in dicto castro quindecim incolunt mulieres eximia corporis forma, habitu, cultuque spectabiles, et vero elegantia vultus ad miraculum visendæ carnalibus. Hæ Principem, Tribunosque ejus militares præstigiis suis fascinatos ita dementarunt: ut earum instinctu nullum non patrare nefas exhorrescant. Nimium quantum viris eæ dominentur armatis; neque enim homines sunt mortales, nisi ementiti: sed ex orco ipso cacodœmones veri: et quidem vah succubi. Ita autem quindecim viris iis persuasissimnm est: ipsas esse Deas, quas Fatales vulgo placet vocitari. Earum familiaritas, creditur in rebus gerendis certa esse prosperitas: consilia, putantur oracula. Pro! Quantis hisce refertus est orbis? Dulces sunt furiæ: inescant melle: vipereo sæpius felle necant. Prorsus versant, miscentque orbem. 4. Quare istud age. Hinc in viam tecum adsumet sacrosanctam Dominici Corporis particulam: sic usum posciturum: nec absque Stola, quam Sacerdotali ritu propalam gestabis. Tuis eventus respondebit casum Fratribus. Nam præda factus prius ipse prædonibus: hosce dein omnes in piam es Deo prædam habiturus: captivos quoque triumphaturus dœmones; qui infelices modo præmiatores captivos ducunt. 5. Tu porro captus ubi ad latrunculorum Principem admissus steteris: accerseri posce cunctam domus familiam: sua iis scelera nefanda cordate ingere: intenta pericula, ipso illo die per quas cunctos ad interitum pertrahendos, eis denuncia: malignos prodito Spiritus; evadendi ab hisce viam aperi, prædicato viris Psalterio. Animarum auferes lucrum. Pretium hoc, præmiumque periculi est. Dixit, et abscessit. „

III. „ Ex ordine, ut prædicta, jussaque, se, et dant omnia, et geruntur a s. Dominico. 1. Viam sic ille capessit, comitesque fra-

---

875 在 1691 年版本中,正确的是:"habeto" 。

876 在 1691 年版本中,由于印刷错误,有:"gerundis"。

877 Erinni（神话中）是三位头发上长着蛇的复仇女神:阿莱托、梅格拉、蒂西菲尼姐妹。

878 在 1691 年版本中,更正确的是:"saevius" 。

879 在 1691 年版本中,正确的是:"adsumes" 。

880 在 1691 年版本中,有一个:"quos"。

3。此外,我当然知道这一点:十五位身体美丽的女性住在这座城堡里,她们的礼仪和优雅都很美妙,被那些热情的男人认为是美丽和优雅的奇迹。

他们让王子和他的军官们失去了理智,用他们的装置让他们着迷,他们并不沮丧地为了灵感而犯下一切邪恶。

他们对这些战士的统治是巨大的。

他们也不是凡人的生物,但伪装起来,他们是真正的地狱恶魔,确切地说,唉,女巫。

然而,这十五个人非常确信自己是女神,人们喜欢称之为仙女。

人们相信对他们的熟悉对于要完成的事情来说是一定的繁荣;他们的建议被认为是神谕。

可悲的是!

这里的世界充满了多少这样的东西?

复仇女神很甜蜜:它们用蜂蜜引诱,(并且)它们经常用毒蛇瘿杀死。

他们压倒并震惊了整个世界。

4。因此,请这样做:从这一刻起,一路上,以应有的尊重,将主身体的至圣细节带给您,并按照祭司仪式的规定,随身携带圣物。

该活动将使您所有的兄弟受益。

事实上,你首先会被强盗抓获;相反,你即将把它们全部掌握在你手中,作为对上帝的战利品,而你也即将战胜你俘虏的恶魔,他们正在囚禁不幸的袭击者。

5。此外,一旦被捕,一旦你被盗贼王子接纳,就要求召集房子里的所有居民:谨慎地向他们指出他们可怕的邪恶,告诉他们威胁他们的迫在眉睫的危险,因为就在同一天,他们都将被拖死:将地狱之灵带到露天; 为了逃离他们开辟的道路,请与兄弟一起背诵玫瑰经。

夺走灵魂的战利品!

这是对危险的奖励和奖励!”。于是他说,然后就消失了。

三。“按照事物预言和预先安排的顺序,所有事物都呈现给圣多米尼克,因此它们是由他完成的。

1. Viam sic ille capessit, comitesque fratres pariter.

Ad castrum, ut propius ventum (locum de nomine appellare non audeo: neu quam in praesentiarum incolam notam infamiae sibi intorqueri conquerantur: nam etiamnum ibidem forte nefanda geruntur), jam in eo erat, ut eruptione facta prenderentur.

Ecce rursum adest Deipara soli manifesta[881] suo Dominico, dicens[882]: "Ecce mitto te ad gentem peccatricem: nec enim ab annis retro triginta eorum plerique, vel scelera *confessi expiarunt, aut ulla audire Divina voluerunt: Magi omnes, daemonibusque devoti.*

Insta, Psalterium praedica; Dona quindecim, seu medicinas adversus peccata totidem ex diametro commonstra.

Vinces cum Deo".

2. Illi dum carpunt iter, ecce advolat furiata manus; prensos, nexosque raptant, versant, plagisque mulctant; et Sanctum Dominicum caeteris immanius daemonis in sanctum eis[883] furor erat jam diu perosum.

Ad castrum ducunt captos, certi, dira caede mactandos; ni Deus prohibuisset.

Vir sanctus, secretos petit affatus Principis.

Admissus vix pauca fatur; jam animo Dynastae illapsus eum ad mitiora flexerat.

Itaque interiora ipsi ad aurem soli sua revelat, quae monstra domo foveat, edocet, promittit facturum sese, ut BESTIAS tartareas oculis contueatur.

3. Pavore conterritus haesitabat Princeps: tribunos accersit, quibus coram ex Sancto percunetatur: eccunde talia nosset, quae monstra loquebatur?

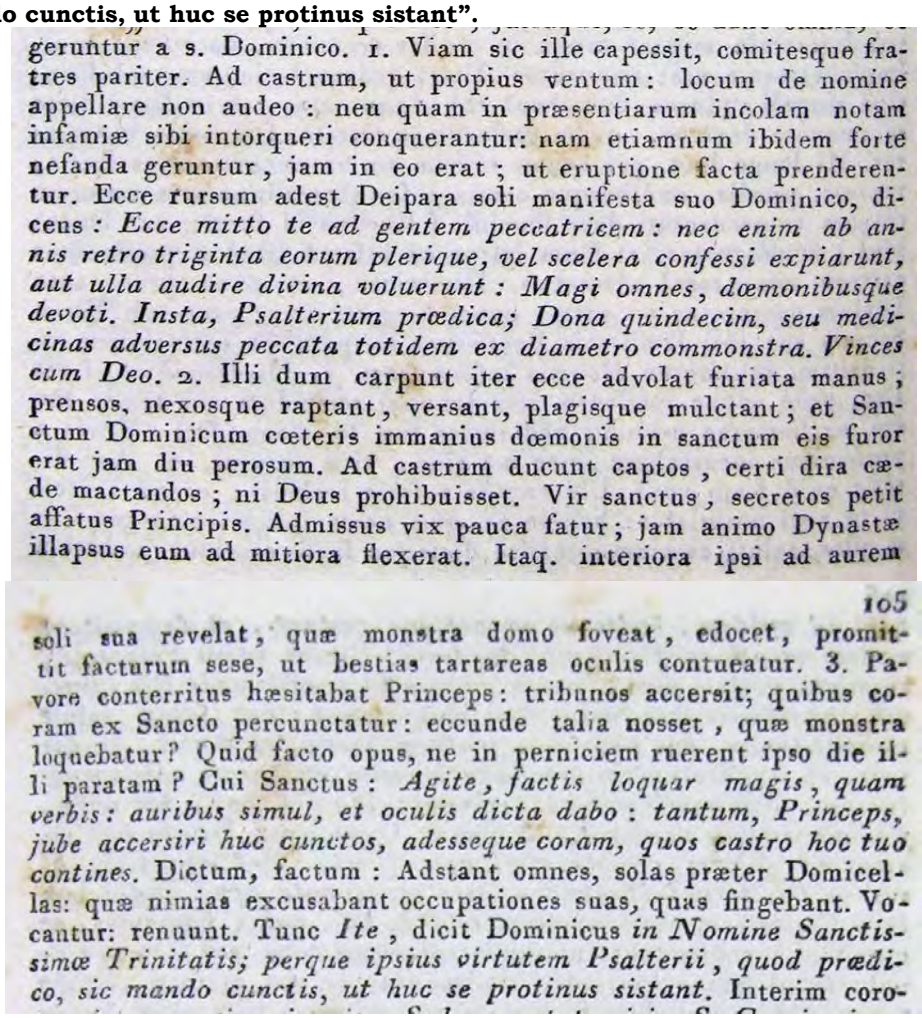
Quid facto opus, ne in perniciem ruerent ipso die illi paratam?

Cui Sanctus: "Agite, factis loquar magis, quam verbis: auribus simul, et oculis dicta dabo: tantum, Princeps, jube accersivi huc cunctos, adesseque coram, quos castro hoc tuo contines".

Dictum, factum: Adstant omnes, solas praeter Domicellas: quae nimias excusabant occupationes suas, quas fingebant.

Vocantur: renuunt.

Tunc : "Ite - dicit Dominicus - in Nomine Sanctissimae Trinitatis; perque ipsius Virtutem Psalterii, quod praedico, sic mando cunctis, ut huc se protinus sistant".



geruntur a s. Dominico. 1. Viam sic ille capessit, comitesque fratres pariter. Ad castrum, ut propius ventum: locum de nomine appellare non audeo: neu quam in præsentiarum incolam notam infamiæ sibi intorqueri conquerantur: nam etiamnum ibidem forte nefanda geruntur, jam in eo erat; ut eruptione facta prenderentur. Ecce rursum adest Deipara soli manifesta suo Dominico, dicens: *Ecce mitto te ad gentem peccatricem: nec enim ab annis retro triginta eorum plerique, vel scelera confessi expiarunt, aut ulla audire divina voluerunt: Magi omnes, dœmonibusque devoti. Insta, Psalterium prædica; Dona quindecim, seu medicinas adversus peccata totidem ex diametro commonstra. Vinces cum Deo.* 2. Illi dum carpunt iter ecce advolat furiata manus; prensos, nexosque raptant, versant, plagisque mulctant; et Sanctum Dominicum cœteris immanius dœmonis in sanctum eis furor erat jam diu perosum. Ad castrum ducunt captos, certi dira cæde mactandos; ni Deus prohibuisset. Vir sanctus, secretos petit affatus Principis. Admissus vix pauca fatur; jam animo Dynastæ illapsus eum ad mitiora flexerat. Itaq. interiora ipsi ad aurem

soli sua revelat, quæ monstra domo foveat, edocet, promittit facturum sese, ut bestias tartareas oculis contueatur. 3. Pavore conterritus hæsitabat Princeps: tribunos accersit; quibus coram ex Sancto percunctatur: eccunde talia nosset, quæ monstra loquebatur? Quid facto opus, ne in perniciem ruerent ipso die illi paratam? Cui Sanctus: *Agite, factis loquar magis, quam verbis: auribus simul, et oculis dicta dabo: tantum, Princeps, jube accersiri huc cunctos, adesseque coram, quos castro hoc tuo contines.* Dictum, factum: Adstant omnes, solas præter Domicellas: quæ nimias excusabant occupationes suas, quas fingebant. Vocantur: renuunt. Tunc *Ite*, dicit Dominicus *in Nomine Sanctissimæ Trinitatis; perque ipsius virtutem Psalterii, quod prædico, sic mando cunctis, ut huc se protinus sistant.* Interim coro-

[881] 在 1691 年版本中,有一个:"宣言"。

[882] 在 1691 年版本中,我们有:"dicit",

[883] 在 1691 年版本中,我们有:"is" 。

1。因此,他和兄弟们一起踏上了旅程,看哪,他刚刚到达城堡附近。

我不敢直呼这个地方的名字,只是出于对现有居民的考虑,因为他们会后悔自己蒙上了如此臭名昭著的面孔;否则,即使在今天,这样的暴行似乎也在那里发生。

当他们已经在城堡附近时,他们出击了他们。

看哪,天主之母再次向圣多米尼克显现,独自说道:“看哪,我派你去见有罪的人:事实上,三十多年来,他们中的许多人既没有承认也没有赎罪,他们也不想听弥撒神圣奥秘。

他们都是魔术师,也是恶魔的信徒!

坚持,宣讲玫瑰经;向他们展示十五种补救措施,反对十五种罪孽。

与上帝一起,你将赢得”。

2。他们刚刚踏上了旅程,看哪,愤怒的队伍冲了上去。(e)带走他们并将他们绑起来,绑架他们,虐待他们,并殴打他们;那些恶魔出于对圣多米尼克的仇恨而猛烈地向他们投掷,但更猛烈地向他们投掷了很长时间。

他们把囚犯带到了城堡,如果上帝不阻止的话,他们肯定会被血腥杀害。

圣人要求独自与王子交谈。

见到他,他只说了几句话,就把他弯曲得非常温顺。

因此,圣多米尼克只向他耳边透露了最秘密的事情,并向他展示了他在家里饲养的怪物,并答应他用眼睛向他展示地狱野兽。

3。王子被恐惧吓坏了,迷失了方向:当他遇到那些他正在谈论的怪物时,他打电话给军官,在军官面前询问圣人!

需要做什么,这样他们就不会在同一天陷入扭曲的灾难!

而且,圣人回答说:“勇气,我会用行动说话,而不是用言语说话:我会让你看到,同时听到我对你说过的话:只是,王子,命令所有那些你留在城堡里的人出现并靠近。

圣多米尼克所说的都是王子做的:除了伴娘之外,每个人都在场,她们假装道歉,因为她们从事多种职业。

他们被叫来了,但他们拒绝了。

然后圣多米尼克说:“以三位一体的名义,并以我所宣布的圣玫瑰经的美德:因此我命令每个人,让他们立即到来。

Interim coronae circumstantium inquit: "Sed vos stati viri; S. Crucis signo frontem muniatis, et pectus: credite, horrifica Orci monstra spectabitis".

4. Et jam excussus fertur ad aures clamor ejulantium, seque in alia omnia vertentium nequiquam : vi occulta trahebantur.

Adsunt: DEUM JESUM, Deiparam, Coelitesque dire execratae blasphemant, limphatis similes furiatae.

Imperato larvis silentio; rursum ad caeteros ait: "Signo se quisque Crucis obarmet".

Parent cuncti; at illae nequaquam: quin averse magis saeviebant.

IV. Hic vir Dei ter SS. Hostiam de sinu producit manifestam; et sic inquit:

"1. Adjuro vos oblarvatas Furias inferni per Istum, quem cernitis coram, hisce in manibus: Palam edicite, et confestim; quae, unde, cur huc adestis: tuque nominatim prima harum, superbissima bestia, eloquere".

Illa furens, ineffabiles iras vultu, minasque spirans, truces in diversa oculos distorquet, dirumque infrendens vociferatur:

"Maledicta dies, quae huc te stetit.

Maledicta sit illa cum Filio; quae huc emisit.

Sic, heu, una hora tot annorum conatus nostros corrumpet?

Cogor, heu, heu, prodere secretum cogor *vestrum, o mundi Principes; Nos [nos][884] infandi cacodaemones sumus: hosce astites annis jam plurimis dementavimus; vastitatem late, caedesque per eos fecimus: et heu[885]!, hoc ipso die hos in aquas praecipitaturae fueramus, in Orco nobiscum coenaturos.*

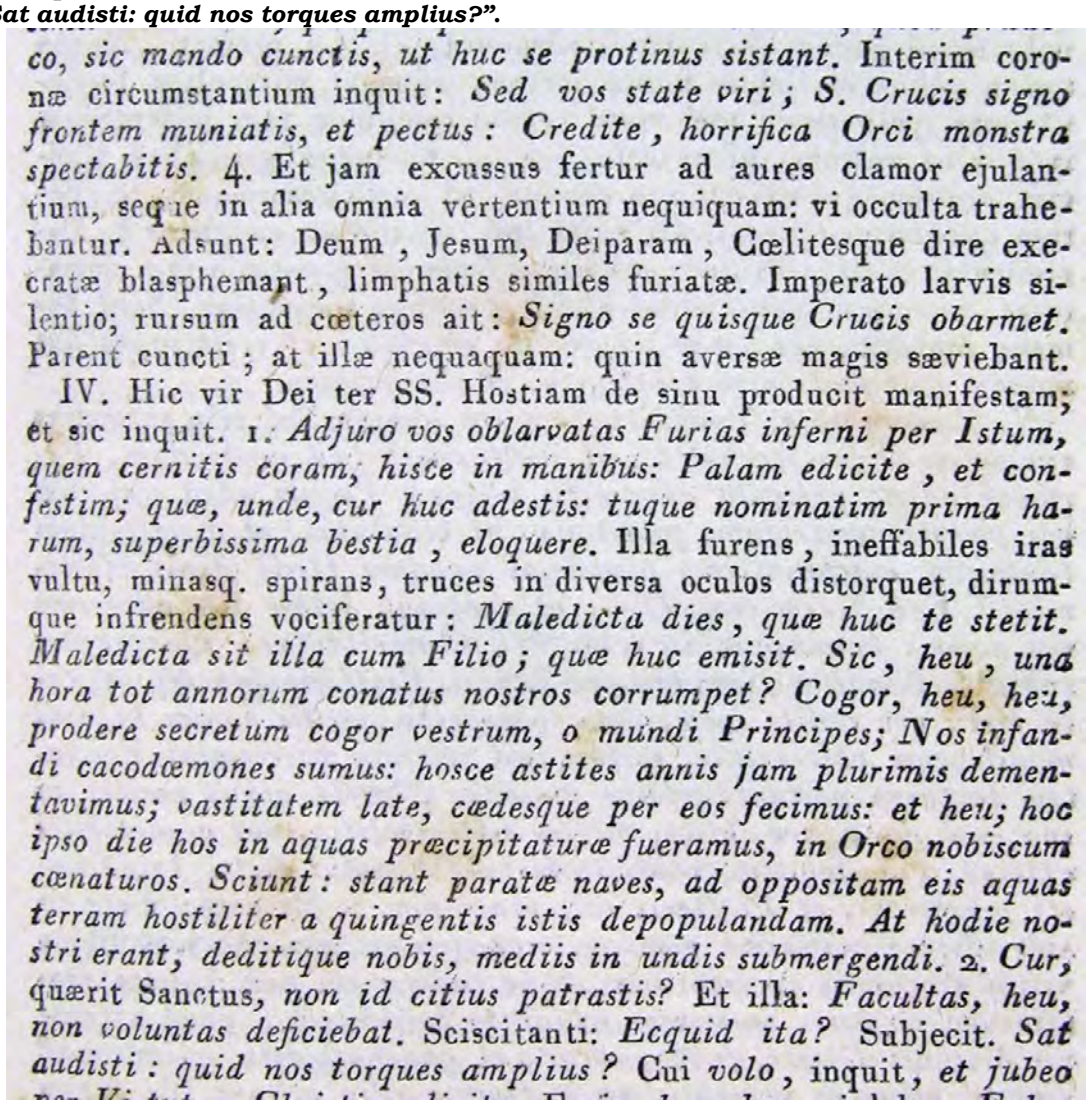
Sciunt: stant paratae naves, ad oppositam eis aquas terram hostiliter a quingentis istis depopulandam. At hodie nostri erant, deditique[886] nobis, mediis in undis submergendi".

2. *"Cur*, quaerit Sanctus, *non id citius patrastis?".*

Et illa: *"Facultas, heu, non voluntas deficiebat[887]".*

Sciscitanti: *"Ecquid ita?".*

Subjecit: *"Sat audisti: quid nos torques amplius?".*



co, sic mando cunctis, ut huc se protinus sistant. Interim coronæ circumstantium inquit: Sed vos state viri; S. Crucis signo frontem muniatis, et pectus: Credite, horrifica Orci monstra spectabitis. 4. Et jam excussus fertur ad aures clamor ejulantium, seque in alia omnia vertentium nequiquam: vi occulta trahebantur. Adsunt: Deum, Jesum, Deiparam, Cœlitesque dire execratæ blasphemant, limphatis similes furiatæ. Imperato larvis silentio; rursum ad cæteros ait: Signo se quisque Crucis obarmet. Parent cuncti; at illæ nequaquam: quin aversæ magis sæviebant.

IV. Hic vir Dei ter SS. Hostiam de sinu producit manifestam; et sic inquit. 1. Adjuro vos oblarvatas Furias inferni per Istum, quem cernitis coram, hisce in manibus: Palam edicite, et confestim; quæ, unde, cur huc adestis: tuque nominatim prima harum, superbissima bestia, eloquere. Illa furens, ineffabiles iras vultu, minasq. spirans, truces in diversa oculos distorquet, dirumque infrendens vociferatur: Maledicta dies, quæ huc te stetit. Maledicta sit illa cum Filio; quæ huc emisit. Sic, heu, una hora tot annorum conatus nostros corrumpet? Cogor, heu, heu, prodere secretum cogor vestrum, o mundi Principes; Nos infandi cacodæmones sumus: hosce astites annis jam plurimis dementavimus; vastitatem late, cædesque per eos fecimus: et heu; hoc ipso die hos in aquas præcipitaturæ fueramus, in Orco nobiscum cœnaturos. Sciunt: stant paratæ naves, ad oppositam eis aquas terram hostiliter a quingentis istis depopulandam. At hodie nostri erant, deditique nobis, mediis in undis submergendi. 2. Cur, quærit Sanctus, non id citius patrastis? Et illa: Facultas, heu, non voluntas deficiebat. Sciscitanti: Ecquid ita? Subjecit. Sat audisti: quid nos torques amplius? Cui volo, inquit, et jubeo

---

[884] **1847** 年版中缺失:"**nos**"。

[885] 在 **1691** 年版本中,我们有:"**eheu**"。

[886] 在 **1691** 年版本中,印刷错误为:"**dedit que**"。

[887] 在 **1691** 年版本中,印刷错误为:"**defiebat**"。

与此同时,他对周围的人说:“而你们,伙计们,站着不动?

用圣十字的标志保护你的额头和胸部:有信心,你会思考可怕的地狱怪物。

4。被逼出来的时候,那些大声抱怨的人的尖叫声传到了他们的耳朵里,到处逃跑,但徒劳无功:他们被一种神秘的力量拖着。

(看哪)所有的女巫都出现了,(并且)被亵渎,用咒骂冒犯了上帝、耶稣、上帝之母和圣徒。他们很愤怒,就像疯子一样。

(圣多米尼克)命令女巫们保持沉默后,他再次(对周围的圆圈)说:“让每个人都用十字符号武装自己”。

他们都服从了,但那些女巫绝不服从:事实上,他们更加激烈地愤怒。

四。神人拿出了他所展示的圣奥斯蒂亚,就这样说道:

“1。我以此发誓,你在这些(我的)手中的真实存在中看到,你在这里有地狱的恶魔复仇女神:现在你立即公开声明:

你是谁?

你来自哪里?你为什么在这里?

明确地说,你,骄傲的野兽,他们中的第一个,你说”。她勃然大怒,在可怕的愤怒和威胁中变形了脸,在不同的方向扭曲了她冷酷的眼睛,愤怒地尖叫着:“他让你来到这里的那一天被诅咒了。

与圣子同在的人是受咒诅的,他让你来到这里。

唉,这么多年来,仅仅一个小时怎么可能破坏了我们的努力呢?

我被迫,唉,唉,我被迫背叛你的秘密,哦,世俗的公主们:我们,我们是可怕的恶魔!

多年来,我们已经让在座的这些人失去了理智;我们通过他们进行了大范围的屠杀,唉,就在这一天,我们正要把他们扔进水里,淹没在地狱的粘液中。

他们知道船只已经准备好用五百人无情地掠夺海对岸的一块土地了!

相反,今天它们将是我们的并且服从我们,因为它们将被淹没在波”中。

2。圣人问:“你以前为什么不这样做?”。而且它:“唉,(我们)缺乏机会,而不是意志!”。

对于问:“为什么(发生过)这样的人?”,她回答:“你听够了吗:你为什么还要折磨我们?”。

Cui: *"Volo*, inquit, *et jubeo per Virtutem Christi: edicito".*

Furia: *"Heu, heu*, ejulabat, *falsa illa Cantilena MARIAE Mulieris Judaicae semper hoc impedivit: Hi enim omnes, justu Principis omni die Salutabant Illam".*

Et Sanctus: *"Quantum orabant?".*

Illa: *"Quantum tu praedicas Psalterium Inimicae nostrae".*

3. Instanti S. Dominico: *"Unde istud didicerant?".*

Responsat: *"Nosti.*

Quid*[888] *quaeritas?

Heu, per id antiquum est oraculum, orbe toto receptum olim: at arte nostra pene sopitum.

Tu nunc in pernicem id nostram instauras.

Portant id quidem, hodieque ex antiquo gestant, et demussitant multi: verum quid faciant, ignorant.

***Parens istius Principis, inimicus noster, cum a puero garrire id*[889] *coegit: unde illi* insuevit; quantisvis sese facinoribus obstringeret: nec ullum voluit commilitonem, qui non idem portaret secum, et oraret.**

Hodie vero, ob apparatum in procinctu necessarium, orare nondum valuerunt.

Sic nobis patebat inermes: haustu uno, hic undae, flammae isthic, perissent".

Ad quae S. Dominicus: "Exorta haec veritas est.

Securi credite viri: ego affirmo.

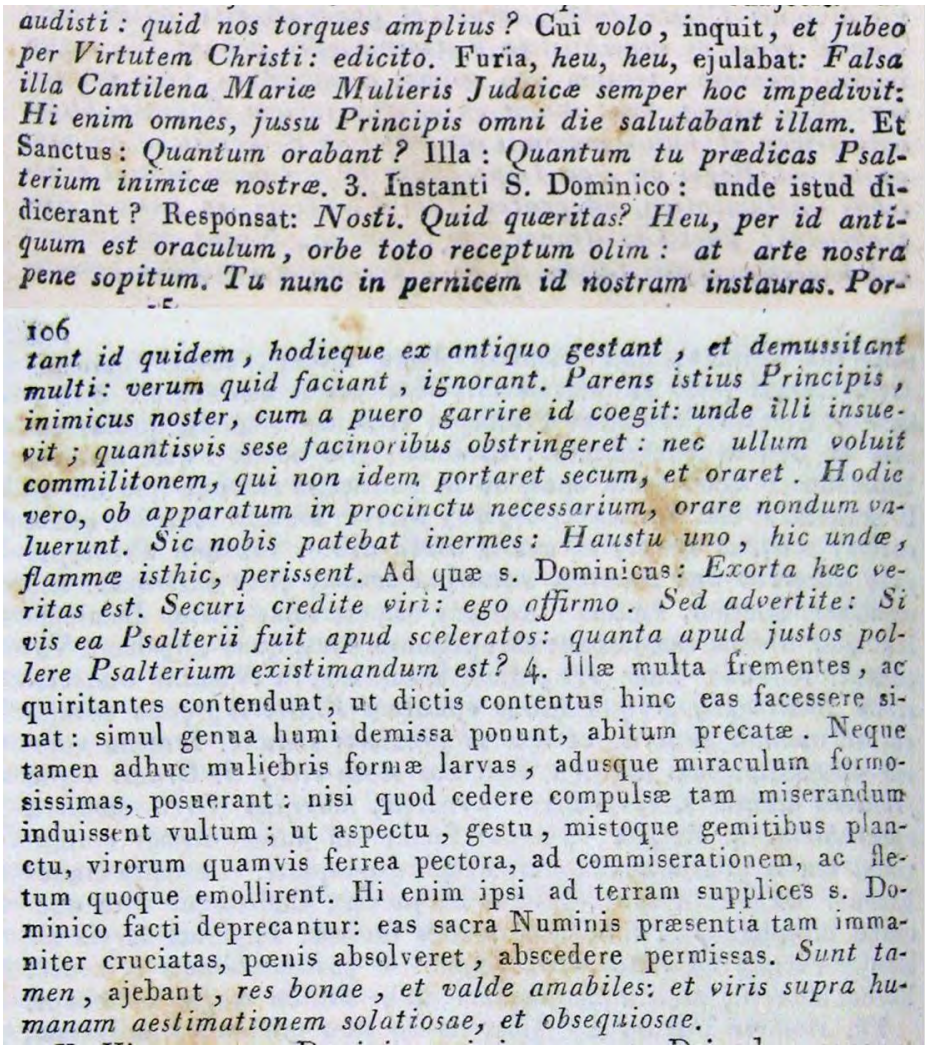
Sed advertite: Si vis ea Psalterii fuit apud sceleratos: quanta apud justos pollere Psalterium existimandum est?".

4. Illae multa frementes, ac quiritantes contendunt, ut dictis contentus hinc eas facessere sinat: simul genua humi demissa ponunt, abitum precatae.

Neque tamen adhuc muliebris formae larvas, adusque miraculum formosissimas, posuerant: nisi quod cedere compulsae tam miserandum induissent vultum; ut aspectu, gesto, mistoque gemitibus planctu, virorum quamvis ferrea pectora, ad commiserationem ac fletum quoque emollirent.

Hi enim ipsi ad terram supplices S. Dominico facti, deprecantur: eas Sacra Numinis Praesentia tam immaniter cruciatas, poenis absolveret, abscedere permissas.

"Sunt tamen*, ajebant, *res bonae, et valdo amabiles: et viris supra humanam aestimationem solatiosae, et obsequiosae".



audisti : quid nos torques amplius ? Cui volo, inquit, et jubeo per Virtutem Christi: edicito. Furia, heu, heu, ejulabat: Falsa illa Cantilena Mariæ Mulieris Judaicæ semper hoc impedivit: Hi enim omnes, jussu Principis omni die salutabant illam. Et Sanctus: Quantum orabant ? Illa : Quantum tu prædicas Psalterium inimicæ nostræ. 3. Instanti S. Dominico : unde istud didicerant ? Responsat: Nosti. Quid quæritas? Heu, per id antiquum est oraculum, orbe toto receptum olim : at arte nostra pene sopitum. Tu nunc in pernicem id nostram instauras. Por-

106

tant id quidem, hodieque ex antiquo gestant, et demussitant multi: verum quid faciant, ignorant. Parens istius Principis, inimicus noster, cum a puero garrire id coegit: unde illi insuevit ; quantisvis sese facinoribus obstringeret : nec ullum voluit commilitonem, qui non idem portaret secum, et oraret. Hodie vero, ob apparatum in procinctu necessarium, orare nondum valuerunt. Sic nobis patebat inermes: Haustu uno, hic undæ, flammæ isthic, perissent. Ad quæ s. Dominicus: Exorta hæc veritas est. Securi credite viri: ego affirmo. Sed advertite: Si vis ea Psalterii fuit apud sceleratos: quanta apud justos pollere Psalterium existimandum est? 4. Illæ multa frementes, ac quiritantes contendunt, ut dictis contentus hinc eas facessere sinat: simul genua humi demissa ponunt, abitum precatæ. Neque tamen adhuc muliebris formæ larvas, adusque miraculum formosissimas, posuerant: nisi quod cedere compulsæ tam miserandum induissent vultum; ut aspectu, gestu, mistoque gemitibus planctu, virorum quamvis ferrea pectora, ad commiserationem, ac fletum quoque emollirent. Hi enim ipsi ad terram supplices s. Dominico facti deprecantur: eas sacra Numinis præsentia tam immaniter cruciatas, pœnis absolveret, abscedere permissas. Sunt tamen, ajebant, res bonae, et valde amabiles: et viris supra humanam aestimationem solatiosae, et obsequiosae.

[888] 在 **1691** 年版本中,我们有: **"Qui"** （为什么）。

[889] **1691** 年版缺失: **"id"** 。

他对她说:“我想要它,我以基督的美德命令你:公开说!”。

愤怒,尖叫(说):“唉,唉,犹太妇女玛丽的假坎蒂莱娜一直阻止着这一点:事实上,他们所有人,根据王子的命令,每天都向玛丽亚”打招呼。

圣人:“有多少"祈祷过?”

她回答说:“有很多"万岁"。 你们有多少人在我们敌人的玫瑰经上讲道”。

3。对于圣多米尼克,她坚持说:“他们从哪里学到的?”,她回答说:“我不知道。

你为什么坚持问?

唉,正是因为这个古老的祈祷,曾经存在于世界各地,但(现在)几乎消失了。

现在,你已经重新点燃了它的毁灭。

许多人继承它们(玫瑰经的王冠),今天,正如他们曾经喜欢的那样,用低声背诵它。

确实,他们所做的事情,他们忽视了。

这位王子的父亲,我们的敌人,小时候强迫(王子)为他胡言乱语,这样他的习惯就一直存在。无论他多么是(伟大的)罪行,他都希望每个士兵都带着他(玫瑰经的王冠)并向他祈祷。

那么,今天,在准备(战争)必要的事情时,他们还没有能够祈祷。

因此,由于没有受到(玫瑰经)的保护,他们在我们面前无助:他们会淹死在海浪中,并从那里(地狱)的火焰中(完成)。

对于这些话,圣多米尼克(说):“真相已经出来了。我确信,伙计们,我证实了这一点。

现在听着:如果这是圣玫瑰经在恶人中的力量,你估计它在义人中还有多少力量?”。

4。他们尖叫着乞求,坚持要求他对所说的话感到满意,让他们离开那里:同时,他们把膝盖弯曲到地上,心灰意冷,恳求他离开。

然而,女巫们还没有摘下女性的面具,她们美丽得让人惊叹;然后,为了劝说圣多米尼克放她们走,她们摆出了一副凄惨的面容,哭泣的神情夹杂着呻吟声,让(那些)男人们再坚定的心也动容流泪。

事实上,他们躺在地上祈求圣多明我,请求圣多明我解除他们的痛苦,让他们退下。

他们说:"尽管如此,他们是善良的,非常可爱,而且总是心甘情愿,对人充满敬意,被人尊崇为人类的力量之上。

V. Hisce vero S. Dominicus nimium quanto Dei zelo succensus exclamat: *"O vos insensatos et stultos corde ad credendum, parumne adhuc pericula agnoscitis vestra?*

Parum adeo scelerum vos poenitet vestrorum, pudetque: ut criminum et discriminum tantorum machinatrices paessimas[890] nondum Diris dirus[891] execremini?

Ego faxim cum Deo, ut continuo vester ille adversum eas amor, animusque in vobis stirpitus elidatur.

Quapropter vobis in Nomine JESU, ejusque Matris Psalterio praecipio; state viri, nec cedite loco, dum conspecta oculis horum immani monstrorum obscenitate[892], sortem ipsi vestram miseremini.

Vos autem tartarea portenta, ferae pessimae, larvis ocyus positis in sua quaeque figura, hisce, quales estis malitia, vos aspectabiles exibete[893].

Ita, inquam, vobis in Virtute Domini nostri JESU CHRISTI praesentis, et Psalterii sui, praecipio".

2. Et ecce; dicto citius adstant Bestiarum Monstra, orco ipso tetriora.

Ac nisi Divina Virtus singularis spectantibus robur suffecisset; prae horrore spectrorum, clamore, ac foetore exanimes corruissent.

"Nunc*, urgebat vir divinus, *dicite, jubeo, eccur, et quaenam estis quindenae?

Tuque princeps superbissima bestiarum, edic prima".

Illa rugitu immani excusso, tantum non animas e corporibus pene evulsisset: *"Nos*, erugit, *heu!, sumus quindecim inferni Reginae, orbis seductrices: et hujus inprimis insidiatrices Principis: ut qui sanguinis est Regii vir, ac Imperialis: opportunum nostris conatibus instrumentum, ad gentes plures nostram in nassam pertrahendas: fidei Christianae diminuendae.*

Neque infeliciter: sed hactenus.

Ipsis tamen magis, eorumque similibus praestigiatoribus imperitamus.

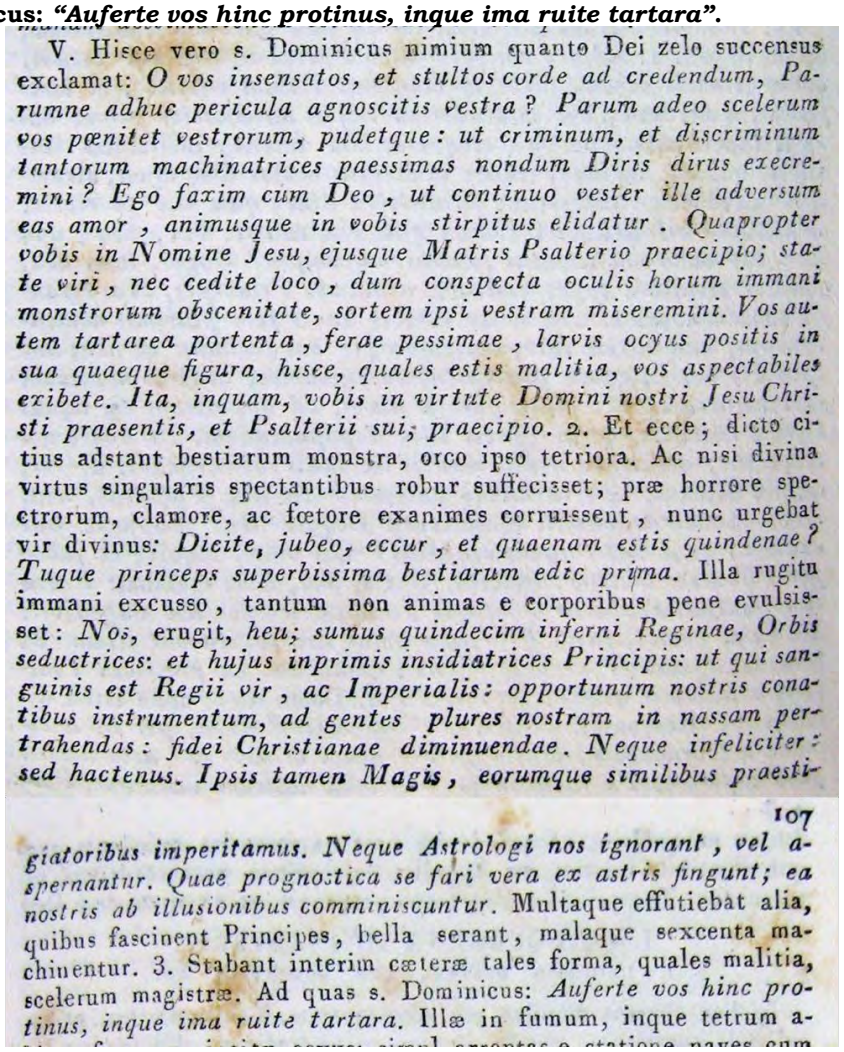
Neque Astrologi nos ignorant vel aspernantur.

Quae prognostica se fari vera ex astris fingunt: ea nostris ab illusionibus comminiscuntur".

Multaque effutiebat alia, quibus fascinent Principes, bella serant[894], malaque sexcenta machinentur.

3. Stabant interim caeterae tales forma, quales malitia, scelerum magistrae.

Ad quas S. Dominicus: *"Auferte vos hinc protinus, inque ima ruite tartara".*



V. Hisce vero s. Dominicus nimium quanto Dei zelo succensus exclamat: *O vos insensatos, et stultos corde ad credendum, Parumne adhuc pericula agnoscitis vestra? Parum adeo scelerum vos pœnitet vestrorum, pudetque: ut criminum, et discriminum tantorum machinatrices paessimas nondum Diris dirus execremini? Ego faxim cum Deo, ut continuo vester ille adversum eas amor, animusque in vobis stirpitus elidatur. Quapropter vobis in Nomine Jesu, ejusque Matris Psalterio praecipio; state viri, nec cedite loco, dum conspecta oculis horum immani monstrorum obscenitate, sortem ipsi vestram miseremini. Vos autem tartarea portenta, ferae pessimae, larvis ocyus positis in sua quaeque figura, hisce, quales estis malitia, vos aspectabiles exibete. Ita, inquam, vobis in virtute Domini nostri Jesu Christi praesentis, et Psalterii sui; praecipio.* 2. Et ecce; dicto citius adstant bestiarum monstra, orco ipso tetriora. Ac nisi divina virtus singularis spectantibus robur suffecisset; præ horrore spectrorum, clamore, ac fœtore exanimes corruissent, nunc urgebat vir divinus: *Dicite, jubeo, eccur, et quaenam estis quindenae? Tuque princeps superbissima bestiarum edic prima.* Illa rugitu immani excusso, tantum non animas e corporibus pene evulsisset: *Nos*, erugit, *heu; sumus quindecim inferni Reginae, Orbis seductrices: et hujus inprimis insidiatrices Principis: ut qui sanguinis est Regii vir, ac Imperialis: opportunum nostris conatibus instrumentum, ad gentes plures nostram in nassam pertrahendas: fidei Christianae diminuendae. Neque infeliciter: sed hactenus. Ipsis tamen Magis, eorumque similibus praesti-*

giatoribus imperitamus. Neque Astrologi nos ignorant, vel aspernantur. Quae prognostica se fari vera ex astris fingunt; ea nostris ab illusionibus comminiscuntur. Multaque effutiebat alia, quibus fascinent Principes, bella serant, malaque sexcenta machinentur. 3. Stabant interim cæteræ tales forma, quales malitia, scelerum magistræ. Ad quas s. Dominicus: *Auferte vos hinc protinus, inque ima ruite tartara.* Illæ in fumum, inque tetrum a-

---

[890] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"pessimas"**。

[981] 在 **1691** 年版本中,正确的是:**"dirius"**(最凶猛)。

[892] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"obscoenitate"**。

[893] 在 **1691** 年版本中,这个词在最后一个字母中无法辨认,我们有:**"exhibet。"**。

[894] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"ferant"**。

五、。 然后,圣多米尼克对上帝充满热情,对他们说:

1。“或者你内心毫无意义、愚蠢地相信,但还不够理解,你的危险吗?

你们还不够后悔自己的事实吗?你们不羞于再次对这些女巫、犯下如此多罪行和危险的可怕机器说些好话吗?

我试图在上帝的帮助下,从根源上彻底根除你对他们的爱和渴望。

因此,我奉耶稣的名,并通过他母亲的玫瑰经的代祷,命令你们所有人:无论男人多么坚强,不要背离这个地方,直到看到这些怪物的巨大淫秽之后,你们自己对自己的命运感到怜悯。

然而,你们这些地狱怪物,可怕的野兽,现在放下你们每次出现的面具,向他们展示自己,就像你们通过邪恶一样。

因此,我说,(并且)我命令你们,通过我们主耶稣基督在这里的力量和他的玫瑰经。

2。看哪:在任何时候,野兽中的怪物,比地狱更黯淡,都在那里。

如果某个特定的神圣美德没有赋予那些观看的人力量,他们就会在地狱野兽的恐怖、喧嚣和恶臭面前毫无生气。

神人没有给他们喘息的机会:“现在我命令你说:你这十五只野兽是什么(在这里做什么)?

你,最骄傲的野兽公主啊,先说话。

她发出巨大的咆哮,大到从身体上毁灭灵魂,大喊:“唉,我们是地狱的十五位女王,世界的诱惑者,也是这位王子的内部人士,所以他,一个具有皇家和帝国血统的人,是我们目的的适当工具,将许多民族拖入我们的网络,破坏基督教信仰。

至少到目前为止,我们已经取得了良好的结果。

我们还指挥巫师和魔术师,与他们类似。占星家也倾听我们的声音并认真对待我们:他们的预兆,他们假装像星星的真理一样预测,是由我们的欺骗设计的”。

他大量讲述了许多其他(欺骗),他们用这些欺骗使王子们着迷,播下战争并策划六百种邪恶。

3。与此同时,其他野兽站着不动,是邪恶的导师,就像它们的外表一样,就像邪恶一样。

圣多米尼克对他们说:“立刻离开这里,掉进地狱”的最底层。

Illae in fumum, inque tetrum abiere foetorem, incitae ocyus: simul arreptas e statione naves cum armis; mersas sub undis condunt has, illas flammis excitatis hauriunt: reliquarum exercitu copiarum illuc adstante, ad spectaculum prope expectorato.

VI. 1. Dux autem[895] ipse, omissa excursionis faciendae[896] cura, ictus horrore, una cum praedonum manu (qui plures quingentis aderant) sancto accidunt supplices, sibi, quaeque vellet, imperari orant, adderetque monita salutis; et coepta firmaret: imperata sese facturos omnia.

2. Verum ille hoc tantum: *"Sacra vos ex homologesi expiate viri: male suetis abstinete flagitiis, et*[897] *assuescite bonis.*

Caeterum laudate Dominum JESUM, et Matrem Ejus Virginem, Ipsorum in Psalterio".

Sique conversos reliquo diei respirare permisit.

Stabant enim attoniti, tremefactique omnes, nec animi, vel corporis sat potentes.

Et sat erat Dominico, tantum uno vidisse die, audisse reos, ac peregisse Deum[898].

3. Die posteri[899] rursum convocati adsunt frequentissimi ad S.[900] Dominicum, qui sermone longo, spectatorum inferni monstrorum species, partes ac proprietates exponit: ut subjecta docent.

Quorum sub finem fit attestata visio.

sceterum magistræ. Ad quas s. Dominicus: *Hujusce vos nunc pro-*
tinus, inque ima ruite tartara. Illæ in fumum, inque tetrum a-
biere fœtorem, incitæ ocyus: simul arreptas e statione naves cum
armis; mersas sub undis condunt has, illas flammis excitatis
hauriunt: reliquarum exercitu copiarum illuc adstante, ad spe-
ctaculum prope expectorato.

VI. 1. Dux autem ipse, omissa excursionis faciendæ cura, ictus
horrore, una cum prædonum manu (qui plures quingentis ade-
rant) Sancto accidunt supplices, sibi, quæque vellet, imperari
orant, adderetque monita salutis; et cœpta firmaret: imperata
sese facturos omnia. 2. Verum ille hoc tantum: *Sacra vos ex ho-*
mologesi expiate viri: male suetis abstinete flagitiis, assuesci-
te bonis. Cæterum laudate Dominum Jesum, et Matrem ejus
Virginem, ipsorum in Psalterio. Sicque conversos reliquo diei
respirare permisit. Stabant enim attoniti, tremefactique omnes, nec
animi, vel corporis sat potentes. Et sat erat Dominico, tantum u-
no vidisse die, audisse reos, ac peregisse Deum. 3. Die posteri
rursum convocati adsunt frequentissimi ad s. Dominicum, qui ser-
mone longo, spectatorum Inferni monstrorum species, partes, ac
proprietates exponit: ut subjecta docent. Quorum sub finem fit
attestata visio.

---

[895] 在 1691 年版本中,我们有:aut"。

[896] 在 1691 年版本中,我们有:"faciundae"。

[897] "Et" 在 1847 年版中缺失。

[898] 在 1691 年版本中,我们有:"diem"。

[899] 在 1691 年版本中,我们有:"postero"。

[900] 在 1691 年版本中缺少:"S。"。

一段时间后,他们以令人印象深刻的速度消失在烟雾中

阴沉的恶臭;然后,他们带着装满武器的船只驶出港口,将武器扔进海浪中,永远沉没,然后放火焚烧船只,在旁边剩余民兵的军队面前焚烧它们为了表演。

六。1。然后,指挥官本人惊恐万状,放弃了所有入侵计划,与同一群袭击者(人数超过五百人)一起,将恳求者倒在圣人的脚下,(并)恳求他无论他想要什么,都要命令他们,并给他们救赎的建议。他们向他保证要执行他所命令的所有事情。

2。但他只发出了这样的命令:“人们啊,用忏悔来净化你们的圣殿,停止你们迄今为止所做的不光彩行为,习惯善行。

至于其余的,在玫瑰经中赞美主耶稣和他的圣母”。

于是他允许皈依者休息剩下的一天。

事实上,他们感到惊讶和颤抖,因为他们的灵魂和身体不够强大。

对于多米尼克来说,一天之内看到一个如此伟大的现实就足够了,以至于他倾听了有罪者的声音,并实现了上帝的旨意。

3。第二天,他们再次被召唤,从圣多米尼克再次大量返回,圣多米尼克在一次长篇布道中阐述了他们所看到的地狱怪物的外观、体型和特征:作为事物遵循教导。

在这些教导结束时,出现了证明性愿景。

CAPUT IV.
De XV Lacunis, seu Bestiis inferni, ac vitiis: cum attestatione Visionis.

SERMO III S. DOMINICI[901]

THEMA Psalm. CL Laudate Deum in Psalterio, etc.

Filii Dei bellatores mundi: heu!, diu filii diaboli, velut luce clarius oculis vestris conspicati fuistis.

Sed vestra[902] ii voluntate, fraudeque daemonum extitistis: natura tamen et Creatione, Redemptione et Conservatione, filii Dei.

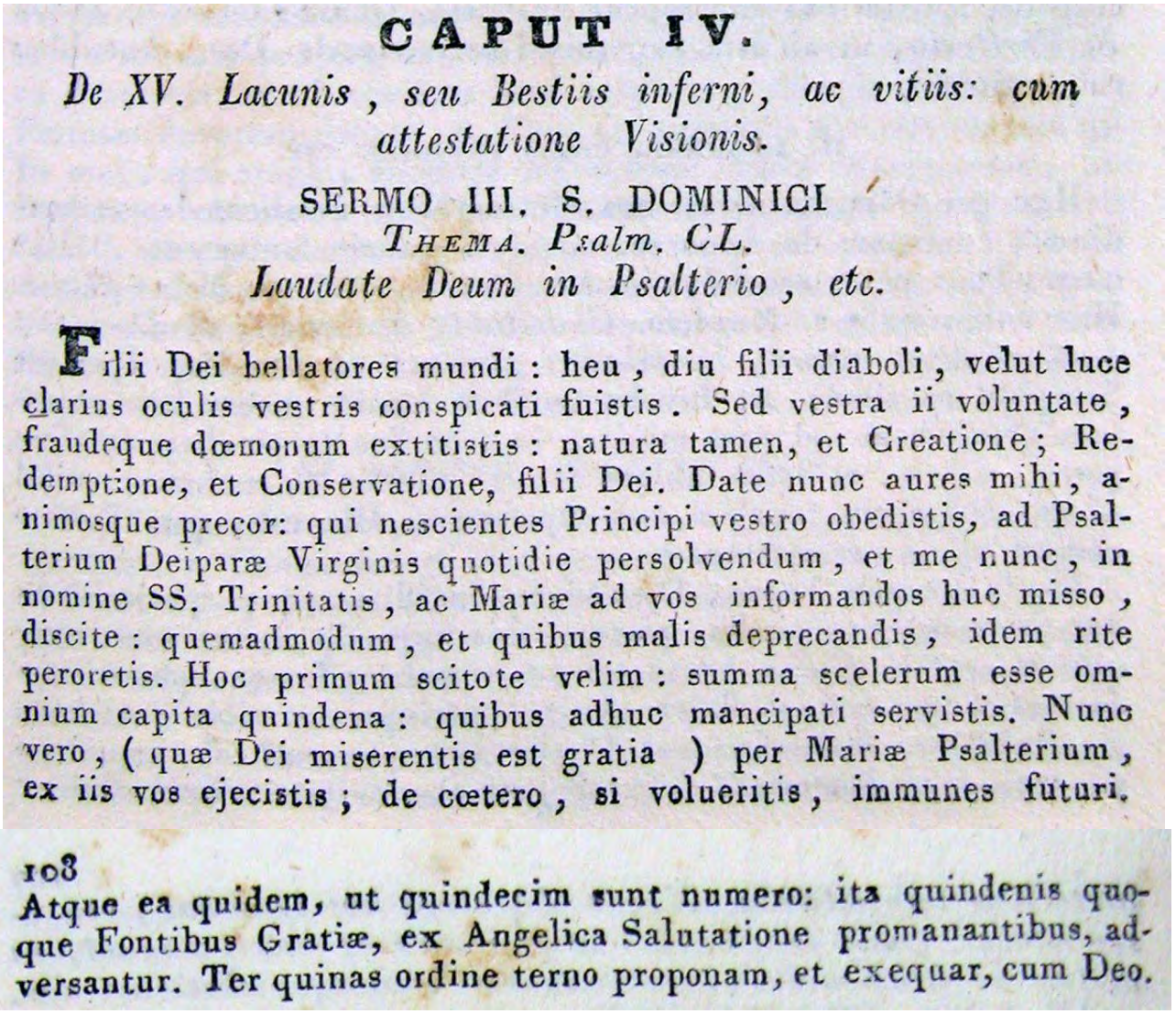
Date nunc aures mihi, animosque precor: qui nescientes Principi vestro obedistis, ad Psalterium Deiparae Virginis quotidie persolvendum, et me nunc, in nomine SS. Trinitatis ac Mariae ad vos informandos huc misso, discite: quemadmodum, et quibus malis deprecandis, idem rite peroretis.

Hoc primum scitote velim: summa scelerum esse omnium capita quindena: quibus adhuc mancipati servistis[903].

Nunc vero, (quae Dei miserentis est gratia) per Mariae Psalterium, ex iis vos ejecistis; de caetero, si volueritis, immunes futuri.

Atque ea quidem, ut quindecim sunt numero: ita quindenis quoque Fontibus Gratiae, ex Angelica Salutatione promanantibus, adversantur.

Ter quinas ordine terno proponam, et exequar cum Deo.



CAPUT IV.

De XV. Lacunis, seu Bestiis inferni, ac vitiis: cum attestatione Visionis.

SERMO III. S. DOMINICI

Thema. Psalm. CL.

Laudate Deum in Psalterio, etc.

Filii Dei bellatores mundi: heu, diu filii diaboli, velut luce clarius oculis vestris conspicati fuistis. Sed vestra ii voluntate, fraudeque dœmonum extitistis: natura tamen, et Creatione; Redemptione, et Conservatione, filii Dei. Date nunc aures mihi, animosque precor: qui nescientes Principi vestro obedistis, ad Psalterium Deiparæ Virginis quotidie persolvendum, et me nunc, in nomine SS. Trinitatis, ac Mariæ ad vos informandos huc misso, discite: quemadmodum, et quibus malis deprecandis, idem rite peroretis. Hoc primum scitote velim: summa scelerum esse omnium capita quindena: quibus adhuc mancipati servistis. Nunc vero, (quæ Dei miserentis est gratia) per Mariæ Psalterium, ex iis vos ejecistis; de cœtero, si volueritis, immunes futuri.

Atque ea quidem, ut quindecim sunt numero: ita quindenis quoque Fontibus Gratiæ, ex Angelica Salutatione promanantibus, adversantur. Ter quinas ordine terno proponam, et exequar, cum Deo.

[901] 在 1691 年版中,短语是:: “SERMO III S. DOMINICI XV LACUNIS seu Bestiis inferni, ac vitiis: cum attestatione Visionis”.

[902] 在 1691 年版本中,我们有: “vestrapte”。

[903] 在 1691 年版本中,我们有: “serviistis”。

第四章
经证实的十五个深渊的愿景,
也就是说,地狱十五兽。

圣多米尼克第三次布道:主题:

150 篇:在诗篇中赞美神等:

上帝的孩子们啊,唉,你们这些长期以来一直是魔鬼的孩子们,被他的虚假光芒迷住了眼睛,现在却成为了世界上上帝的士兵。

即使你自愿落入魔鬼的陷阱,你仍然是上帝的儿女,无论是出于自然、出于创造、出于救赎还是出于救赎。

现在听我说,我恳求你的心:因为你在不知不觉中服从了你的王子（士兵）,已经每天背诵圣母玫瑰经。现在我奉三位一体和圣玛丽的名义被派往你们那里,教你们如何背诵（圣玫瑰经）:学习如何以正确的方式背诵同样的内容,以及为了避免什么罪恶。摆脱一切邪恶。

首先,我想让你知道:有十五位邪恶的伟大领袖,到目前为止,你作为奴隶为他们服务过。

现在,确实（这是仁慈的上帝的恩典）,根据圣母玫瑰经,你已经离开了他们:为了未来,如果你愿意,你就会获得自由。

他们就像十五个人数一样,反对源自"万福玛利亚"的十五个恩典之源

我将在上帝的帮助下,根据 150 个祈祷来揭露和回顾 15 章。

I. QUINQUAGENA IN PSALTERIO

1. LACUNAE BESTIA, LEO SUPERBIAE EST.

In hac oberrat mundus per Arrogantiam, Vanamgloriam[904] et excellenti appetitum, mente, voce, et operatione.

Contrarius illi Fons Gratiae Psalticus in Angelicae Salutationis consistit voce: AVE.

Superbi enim sunt maximo cum VAE Maledictionis.

Quae si in Coelitum quenquam, cadere posset: de coelo eos continuo proturbaret in Orcum.

Cui si vel pars minima turpitudinis, ac immanitatis cerni oculis posset: horrorem inquam, quin praesentem mortem cuivis, orbique toti inferre valeret.

BESTIA Lacunae hujus, daemon est SUPERBIAE.

Quam LEONIS igniti specie estis conspicati: flammas **oculis spirantem sulphureas.**

Dentibus, ***ac*** **Unguibus** ***ferreis saeviter armatam.***

Alas ***ea[905] vibrat[906] serpentinas, ut cujus*** **pennae** ***singulae singuli serpentes essent virulenti, et igniti.***

Pennarum autem **flocci** ***quilibet lacertae essent totidem, tam acris veneni, ut in[907] solo visu, quamvis procul videntem enecarent.***

Halitus ***ejus scintillas cum sulphure proflabat: quarum singulae tales ac tantae: ut quaevis correptam provinciam totam miscere flammis, et haurire posset.***

Nemo videt eam, et vivit: nisi[908] quae Dei ipsum virtus tueatur.

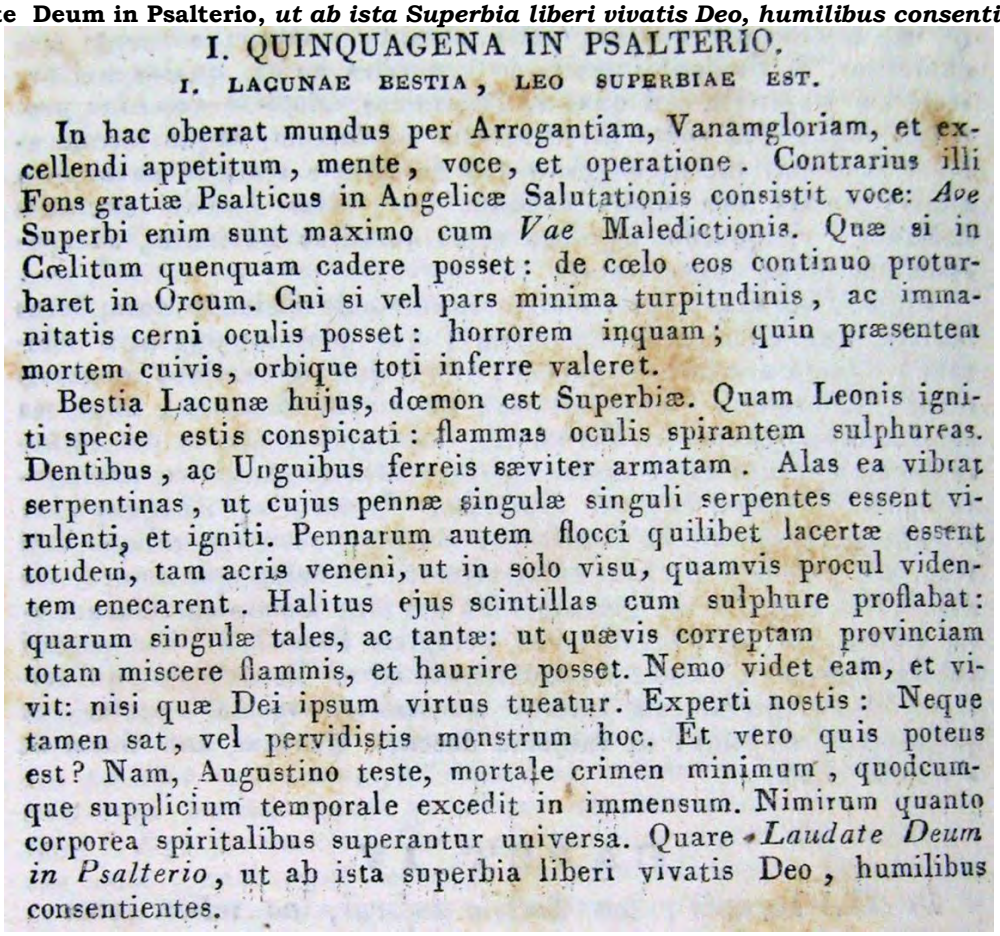
Experti nostis: neque tamen sat, vel pervidistis [aut pernovistis][909] monstrum hoc.

Et vero quis potens[910] est?

Nam, Augustino teste, mortale crimen minimum, quodcumque[911] supplicium temporale excedit in immensum.

Nimirum quanto corporea spiritalibus superantur universa.

Quare **Laudate Deum in Psalterio,** ***ut ab ista Superbia liberi vivatis Deo, humilibus consentientes.***



I. QUINQUAGENA IN PSALTERIO.

I. LACUNAE BESTIA, LEO SUPERBIAE EST.

In hac oberrat mundus per Arrogantiam, Vanamgloriam, et excellendi appetitum, mente, voce, et operatione. Contrarius illi Fons gratiæ Psalticus in Angelicæ Salutationis consistit voce: *Ave* Superbi enim sunt maximo cum *Vae* Maledictionis. Quæ si in Cœlitum quenquam cadere posset: de cœlo eos continuo proturbaret in Orcum. Cui si vel pars minima turpitudinis, ac immanitatis cerni oculis posset: horrorem inquam; quin præsentem mortem cuivis, orbique toti inferre valeret.

Bestia Lacunæ hujus, dœmon est Superbiæ. Quam Leonis igniti specie estis conspicati: flammas oculis spirantem sulphureas. Dentibus, ac Unguibus ferreis sæviter armatam. Alas ea vibrat serpentinas, ut cujus pennæ singulæ singuli serpentes essent virulenti, et igniti. Pennarum autem flocci quilibet lacertæ essent totidem, tam acris veneni, ut in solo visu, quamvis procul videntem enecarent. Halitus ejus scintillas cum sulphure proflabat: quarum singulæ tales, ac tantæ: ut quævis correptam provinciam totam miscere flammis, et haurire posset. Nemo videt eam, et vivit: nisi quæ Dei ipsum virtus tueatur. Experti nostis: Neque tamen sat, vel pervidistis monstrum hoc. Et vero quis potens est? Nam, Augustino teste, mortale crimen minimum, quodcumque supplicium temporale excedit in immensum. Nimirum quanto corporea spiritalibus superantur universa. Quare *Laudate Deum in Psalterio*, ut ab ista superbia liberi vivatis Deo, humilibus consentientes.

---

904 在 1691 年版本中,我们有:“Vanam gloriam”。

905 1691 年版缺失:“ea”。

906 在 1691 年版本中,我们有:“vibrabat” 。

907 1691 年版缺失:“in”。***

908 在 1691 年版中,有一个:“ni”。

909 在 1847 年版本中缺少:“aut pernovistis”,出现在 1691 年版本中。

910 在 1691 年版本中,我们有:“potis”。

911 在 1691 年版本中,我们有:“quodcunque”。

玫瑰经的前 50 次祈祷。

深渊的第一只野兽:骄傲的狮子。

它在世界各地徘徊,通过推定、虚荣心和在思考、说话和表演方面表现出色的愿望。

反对它,圣玫瑰恩典的第一来源,它对应于"万福玛利亚"的词:“Ave”。

骄傲是诅咒麻烦中最伟大的。

如果这种骄傲的罪孽发生在任何圣徒身上,他就会立即被赶出天堂,进入地狱。

如果有人能用眼睛看到这样一只野兽的一小部分背信弃义和变态,我肯定它的恐怖可能会导致世界上每个人的立即死亡!

这个深渊的野兽是骄傲的恶魔,你看到他是一只火热的狮子,他的眼睛里散发出硫磺般的火焰,并配备了可怕的牙齿和铁钉。

它挥舞着蛇形的翅膀,因为它的羽毛都是有毒的火焰蛇。

翅膀的羽毛由同样多的蛇怪组成,具有如此穿透的毒液,乍一看就会杀死那些从远处看到它们的人。

他的呼吸里充满了硫磺和火花,每一个火花都非常巨大,只有一个能压倒整个省份,用火覆盖整个省份,直到被烧毁。

除非上帝创造奇迹,否则没有人能看到并生活它。它和你住在一起,但你对这只野兽还不够了解,也从未见过它(以它的真实面目)。

事实上,谁有能力做到这一点?

根据圣奥古斯丁的说法,事实上,毫无疑问,微小的致命罪无限地超越了任何短暂的折磨,就像肉体的现实被精神现实超越一样。

然后,在玫瑰经中赞美上帝,这样你就可以与上帝同住,远离这一点骄傲的野兽,并在谦卑的人中一致生活。

II. LACUNAE CANIS INVIDIAE EST.

Haec per Odia, sussurrationes, detractiones, de alieno damno gaudium, tristitiam de bono, etc., mundum inficit universum.

Hanc contra Fons patet secundus in Angelica Salutatione, dictus MARIA.

***Haec enim, teste S. Maximo, Charitatis Mater est, et Domina: Fons et Ignis Amoris, illuminans pariter et accedens*[912].**

Ipsa est Seraphin maximus.

At Invidis tenebrae insunt quantae item maximae.

***Quarum si vel pars minima in orbe hoc*[913] *corporaliter existere posset: solem, et astra ablata oculis prorsus obtenebraret: nihil ad eas Aegyptiae tenebrae, seu Cymmeriae*[914].**

Illa est, quae Tartaro noctem affert, sempiternam.

BESTIA Lacunae hujus, daemon est INVIDIAE, quae speciosissima*[915] *diu prius mentita puella*[916], *postea vobis apparuit instar montis CANIS atterrimus.

Cujus* Aures *tetrum vomebant fumum, ob auditum detractionum;* Lingua *furva nimis, putrisque vermibus scatebat, ob ebullientes diffamationes;* Dentes *vero praeacuti, ob improbam mordacitatem.

Posteriora *a*[917] *foetore et obscoenitate abominabilia: hic pars impili glabricie nuda, isthie pilis obsita spinosis: aculeata omnia.*

***His lacerat, foedatque famam insontem*[918].**

Crines *ejus setosos spectastis: singulos ad instar gladii.*

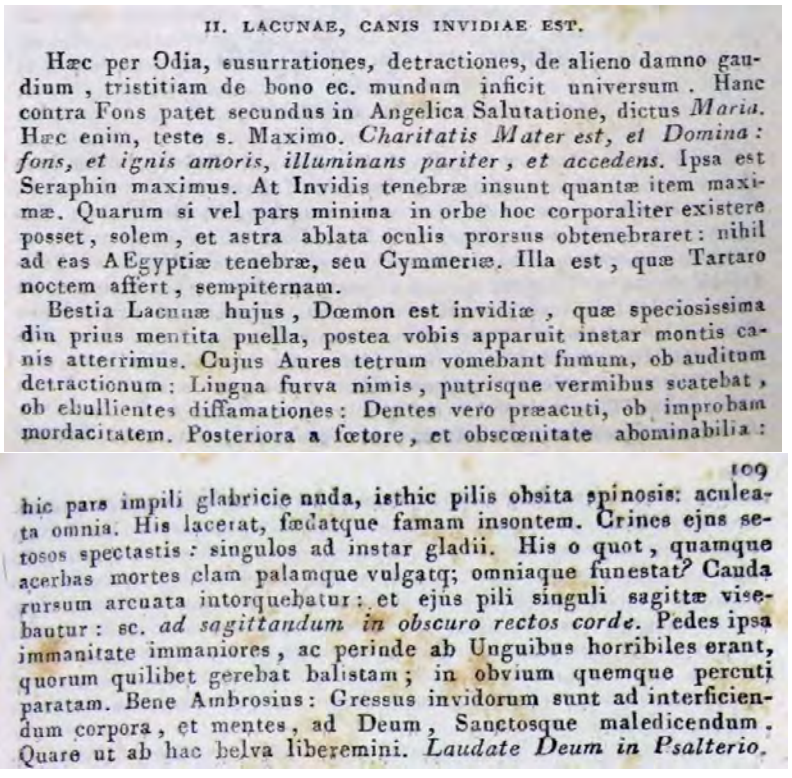
His o quot, quamque acerbas mortes clam palamque vulgatq*[919]*; omniaque funestat?

Cauda *rursum arenata intorquebatur: et ejus pili singuli sagittae visebantur: sc[ilicet] ad sagittandum in obscuro rectos corde.*

Pedes *ipsa immanitate immaniores, ac perinde ab* Unguibus *horribiles erant, quorum quilibet gerebat balistam; in obvium quemque percuti*[920] *paratam.*

Bene Ambrosius: Gressus invidorum sunt ad interficiendum corpora et mentes, ad Deum, Sanctosque maledicendum.

Quare ut ab hac belua*[921] *liberemini, Laudate Deum in Psalterio.



II. LACUNAE, CANIS INVIDIAE EST.

Hæc per Odia, susurrationes, detractiones, de alieno damno gaudium, tristitiam de bono ec. mundum inficit universum. Hanc contra Fons patet secundus in Angelica Salutatione, dictus *Maria.* Hæc enim, teste s. Maximo. *Charitatis Mater est, et Domina: fons, et ignis amoris, illuminans pariter, et accedens.* Ipsa est Seraphin maximus. At Invidis tenebræ insunt quantæ item maximæ. Quarum si vel pars minima in orbe hoc corporaliter existere posset, solem, et astra ablata oculis prorsus obtenebraret: nihil ad eas AEgyptiæ tenebræ, seu Cymmeriæ. Illa est, quæ Tartaro noctem affert, sempiternam.

Bestia Lacunæ hujus, Dæmon est invidiæ, quæ speciosissima diu prius mentita puella, postea vobis apparuit instar montis canis atterrimus. Cujus Aures tetrum vomebant fumum, ob auditum detractionum: Lingua furva nimis, putrisque vermibus scatebat, ob ebullientes diffamationes: Dentes vero præacuti, ob improbam mordacitatem. Posteriora a fœtore, et obscœnitate abominabilia:

109

hic pars impili glabricie nuda, isthic pilis obsita spinosis: aculeata omnia. His lacerat, fædatque famam insontem. Crines ejus setosos spectastis: singulos ad instar gladii. His o quot, quamque acerbas mortes clam palamque vulgatq; omniaque funestat? Cauda rursum arcuata intorquebatur: et ejus pili singuli sagittæ visebantur: sc. *ad sagittandum in obscuro rectos corde.* Pedes ipsa immanitate immaniores, ac perinde ab Unguibus horribiles erant, quorum quilibet gerebat balistam; in obvium quemque percuti paratam. Bene Ambrosius: Gressus invidorum sunt ad interficiendum corpora, et mentes, ad Deum, Sanctosque maledicendum. Quare ut ab hac belva liberemini. *Laudate Deum in Psalterio.*

---

[912] 在 1691 年版本中,正确的是:“ignidens”。

[913] 1691 年版缺失:“hoc”。

[914] 辛梅里安人是一个传说中的民族,他们当时生活在世界末日,那里没有阳光。

[915] 在 1691 年版本中,我们有:“spiosissimam”。

[916] 在 1691 年版本中,我们有:“puellam”。

[917] 在 1691 年版本中,我们有:ab”。

[918] 在 1691 年版本中,我们有:“insontum”。

[919] 在 1691 年版本中,我们有:“vulgat”。

[920] 在 1691 年版本中,我们有:“excuti” 。

[921] 在 1691 年版本中,有一个:“bellua” 。

深渊的第二只野兽：嫉妒的地狱犬

这只野兽用仇恨、怨言、诽谤、为他人的恶而喜乐、为他人的善而悲伤等毒害整个世界。

它与它相反,第二恩典之源（圣玫瑰经,对应）与万福玛利亚一词:“玛丽亚”。

根据圣马克西姆斯的说法,"玛丽亚“是慈善事业的母亲和女王;她是爱的源泉和火焰,同时照亮并迎接我们”。

她是天体生物中最重要的!

还有多少浓浓的黑暗,令人羡慕的阴影!

如果这种黑暗的最小部分能够在这个世界上实现,它们就会使太阳和星星完全变暗:埃及或西梅里安人的黑暗与他们相比根本不算什么。

嫉妒给地狱带来了永恒的夜晚。

这个深渊的野兽是嫉妒的恶魔,他长期以来以美丽的少女形象出现在你面前,然后以巨大的、非常黑色的地狱犬的形象出现在你面前。

由于他听到的诽谤,他的耳朵冒出可怕的烟雾;由于他散布的诽谤,他的舌头非常黑,长满了腐臭的蠕虫;由于他臭名昭著的语言,他的牙齿非常锋利。

后部是可恶的,无论是恶臭还是淫秽,一部分没有头发,另一部分覆盖着刺毛,类似于刺,用刺消灭并玷污了无辜的名声。

你看见他那锋利的剑状头发:随之而来,哦,有多少人,以及他秘密、公开地散布着多么残酷的死亡,羞辱了万物!

拱形的尾巴第二次扭曲,所有的毛发看起来都闪电般的快,自然地向黑暗中射箭,击中纯洁的人。

爪子更可怕,而且对于指甲来说,它们也很可怕,每个指甲都有一个十字弓,准备击中任何接近它的人。

圣安布罗斯说得好:嫉妒者站起来摧毁身体和灵魂,说上帝和圣徒的邪恶。

因此,为了使自己摆脱这只野兽,请在玫瑰经中赞美上帝。

III. LACUNAE SUS ACEDIAE EST.

Haec, in Divinis est tristitia; qua mundus ad Dei jussa tardus, in orando moestus, sese detestatur ipsum, fugitans Mysteria[922] Salutis.

1. ***Hanc contra Fons gratiae tertius est, GRATIA, dictus.***

Gratia enim, S. Fulgentio teste, homines in Divinis laetos reddit, ac promptos.

Servire namque Deo, regnare est; ait S. Greg[orius].

2. ***Quae vero quantorumcumque servitia regum nobis prae uno Dei esse deberent obsequio?***

Ad[923] hunc[924] obsistit Acedia: cujus tabe corruptus jacet, torpetque mundus totus ad usque mortem.

Neque vita vivere quisquam in orbe posset; si vel pars minima tristitiae, et gravedinis acediosae in corporalem versa qualitatem, usquam in mundo existeret.

Nec mirum: quippe aeterna, infinitaque debetur, Acediae tristitia poenae.

3. ***BESTIA itaque Lacunae hujus visa fuit ut SUS immanis, in abyssali coeno consistens.***

Aures ***gerebat arrectas, enormi latitudine patulas: ad vana quaeque captanda.***

Setae videbantur[925] ardentes lanceae: queis pigri Deum, Caelitesque lacerant.

Rostrum ***praelongum et hians, cum ordine dentium triplice ferreorum: quod acediam bona triplicia, gratiae, naturae, et fortunae devorare doceat S. Crysost[omus].***

Caeterum **sus** ***ille obsitus*** **pilis** ***erat, qui singuli singulos aethiopes, foede monstruosos[926], referebant: nimirum quod, S. Basilio teste, otium pulvinar sit diaboli, et piger daemonum locus ac receptus proprius.***

Caudae ***denique obscoenae, pili ardentium instar titionum erant: inter quos e posterioribus flammam foetidissimam exprimi cernebatis: Acedia enim genitrix est Luxuriae.***

Quare ut ab hac belua vivatis immunes, **Laudate Deum in Psalterio.**

III. LACUNAE, SUS ACEDIAE EST.

Hæc, in Divinis est tristitia; qua mundus ad Dei jussa tardus, in orando mœstus, sese detestatur ipsum, fugitans mysteria salutis. 1. Hanc contra Fons gratiæ tertius est. *Gratia*, dictus. Gratia enim, s. Fulgentio teste, homines in Divinis lœtos reddit, ac promptos. *Servire* namque *Deo regnare est;* ait s. Greg. 2. Quæ vero quantorumcumque servitia Regum nobis præ uno Dei esse deberent obsequio? Ad hunc obsistit Acedia: cujus tabe corruptus jacet, torpetque mundus totus ad usque mortem. Neque vita vivere quisquam in orbe posset; si vel pars minima tristitiæ, et gravedinis acediose in corporalem versa qualitatem, usquam in mundo existeret. Nec mirum: quippe æterna, infinitaque debetur. Acediæ tristitia pœnæ. 3. Bestia itaque Lacunæ hujus visa fuit ut sus immanis, in abyssali cœno consistens. Aures gerebat arrectas, enormi latitudine patulas: ad Vana quæque captanda. Setæ videbantur ardentes lanceæ, queis pigri Deum, cœlitesque lacerant: rostrum prælongum, et hians, cum ordine dentium triplice ferreorum, quod acediam bona triplicia, Gratiæ, Naturæ, et Fortunæ devorare doceat s. Crysost. Cæterum sus ille obsitus pilis erat, qui singuli singulos AEthiopes, fœde monstruosos, referebant, nimirum, quod, s. Basilio teste, otium pulvinar sit diaboli, et piger dœmonum locus, ac receptus proprius. Caudæ denique obscœnæ, Pili ardentium instar titionum erant: inter quos e posterioribus flammam fœtidissimam exprimi cernebatis: Acedia enim genitrix est Luxuriæ. Quare ut ab hac belua vivatis immunes *Laudate Deum in Psalterio.*

---

922 在 1691 年版本中,我们有:“mysteriorum”。
923 在 1691 年版本中,我们有:“at”。
924 1691 年版中缺失:“hunc”。
925 在 1691 年版本中,我们有:“vibrabantur” 。
926 在 1691 年版本中,我们有:“monstrosos”。

深渊的第三只野兽 懒猪。

懒惰是上帝所关心的事物的悲伤:因此,世界沉迷于上帝的诫命,忧郁地祈祷,对自己没有爱,逃离救赎的奥秘。

1。反对它,恩典的第三个来源(圣玫瑰经,对应于第三个)单词(万福玛利亚):“Gratia(恩典)”。

根据圣富尔根蒂乌斯的说法,事实上,上帝的恩典使人们在与上帝有关的事情上快乐并做好准备。

圣格列高利说,事奉上帝实际上意味着统治。

2。国王的哪些服务,无论多么伟大,都可以与向上帝致敬相比?

这种对上帝的顺服遭到了树懒的反对,树懒的传染腐蚀了世界,并将其固定到死亡的地步。

世界上没有人能活下去:如果树懒的悲伤和沉重只有一小部分被倾注到肉体的本性中,世界上就没有人能活下去。

难怪,因为永恒和无限的悲伤是由于树懒的惩罚造成的。

3。因此,这个深渊的野兽被视为一只巨大的猪,躺在地狱的粘液中。

它的耳朵直立而伸展,宽度很大,可以徒劳地捡起任何东西。

鬃毛被视为火热的长矛,懒惰的人用它激怒了上帝和圣徒。

鼻子很长,当它张开时,它有一排三排铁牙:圣金口教导说,恩典、自然和好运的三种商品消灭了树懒。

至于其余的,那头猪身上覆盖着头发,比全黑的头发还要黑,这使得它变得非常可怕,这当然是因为,根据圣巴西尔的说法,懒惰是魔鬼的床,而懒惰正是魔鬼的地方和避难所。

最后,淫秽尾巴的毛发就像燃烧的余烬,从后躯里你看到一团非常恶臭的火焰出现:事实上,阿西迪亚是欲望之母。

因此,为了免受这只野兽的侵害,请在玫瑰经中赞美上帝。

IV. LACUNAE DRACO EST IRAE.

Hac innumeri tumores gerunt, rixas, blasphemias, et vindictas exercent.

1. ***Contrarius ei fons quartus est Patientiae in Angelica Salutatione, dictus, PLENA.***

Nam, ut bene S. Gregorius, plenitudo virtutum est plenitudo patientiae; quae opus perfectum operatur: neque est dignitate minor multum martyrio.

Hanc S. MARIA tenuit clam in omni vita: tum in Filii Passione vel maxime.

2. ***Hujus vero lacunae tantus flagrat incendium: ut qui minimum quid de mortalis irae flamma cerneret, et viso tamen superviveret; majus foret miraculum, quam si in orbe deflagrante solus remansisset intactus et superstes.***

Quia, S. Hieronymo teste, incendium culpae citra comparationem gravius est quovis corporeo, naturalique incendio: scil[icet] quanto gravior est offensa Dei terreno quocumque[927] detrimento.

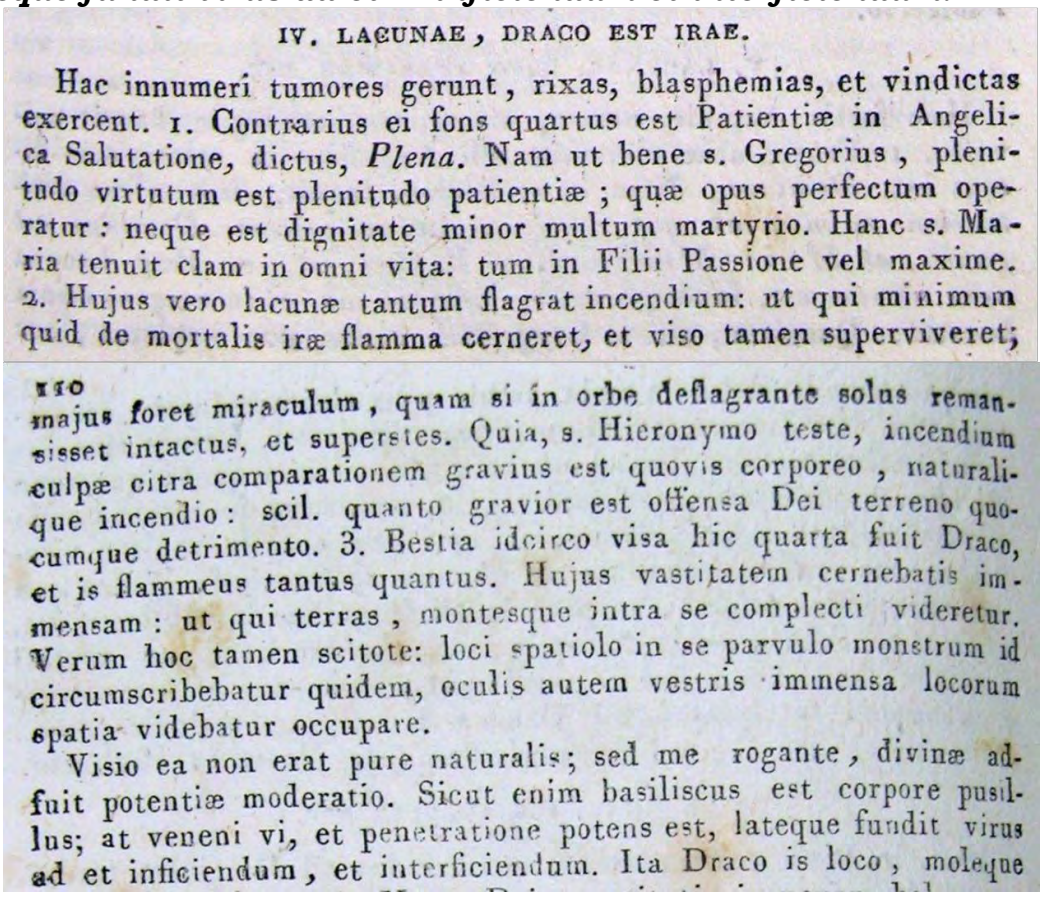
3. ***BESTIA idcirco visa hic quarta fuit DRACO, et is flammeus tantus quantus.***

Hujus vastitatem cernebatis immensam: ut qui terras, montesque intra se complecti videretur.

Verum hoc tamen scitote: loci spatiolo in se parvulo monstrum id circumscribebatur quidem, oculis autem vestris immensa locorum spatia videbatur occupare.

VISIO ea non erat pure naturalis; sed me rogante, Divinae adfuit Potentiae moderatio.

Sicut enim basiliscus est corpore pusillus; at veneni vi et penetratione potens est, lateque fundit virus ad et[928] inficiendum et interficiendum.



IV. LACUNAE, DRACO EST IRAE.

Hac innumeri tumores gerunt, rixas, blasphemias, et vindictas exercent. 1. Contrarius ei fons quartus est Patientiæ in Angelica Salutatione, dictus, *Plena*. Nam ut bene s. Gregorius, plenitudo virtutum est plenitudo patientiæ; quæ opus perfectum operatur: neque est dignitate minor multum martyrio. Hanc s. Maria tenuit clam in omni vita: tum in Filii Passione vel maxime. 2. Hujus vero lacunæ tantum flagrat incendium: ut qui minimum quid de mortalis iræ flamma cerneret, et viso tamen superviveret;

110

majus foret miraculum, quam si in orbe deflagrante solus remansisset intactus, et superstes. Quia, s. Hieronymo teste, incendium culpæ citra comparationem gravius est quovis corporeo, naturalique incendio: scil. quanto gravior est offensa Dei terreno quocumque detrimento. 3. Bestia idcirco visa hic quarta fuit Draco, et is flammeus tantus quantus. Hujus vastitatem cernebatis immensam: ut qui terras, montesque intra se complecti videretur. Verum hoc tamen scitote: loci spatiolo in se parvulo monstrum id circumscribebatur quidem, oculis autem vestris immensa locorum spatia videbatur occupare.

Visio ea non erat pure naturalis; sed me rogante, divinæ adfuit potentiæ moderatio. Sicut enim basiliscus est corpore pusillus; at veneni vi, et penetratione potens est, lateque fundit virus ad et inficiendum, et interficiendum. Ita Draco is loco, moleque

---

[927] 在 1691 年版本中,我们有:“quocunque”。

[928] 1691 年版中缺失:“et”。

深渊的第四兽:愤怒的蛇怪。[929]

因为他,许多人内心怀着无数的愤怒,(并且)他们在战斗、侮辱和复仇中辛苦劳作。

1。它反对它,第四个来源(恩典),即耐心,(对应)万福玛利亚的第四个词:“Plena”。

事实上,正如圣额我略所说,美德的丰盛就是忍耐的丰盛,它完成了一项完美的工作:有尊严,它并不比殉道逊色多少。

圣玛丽一生都在隐藏忍耐,最重要的是,在她儿子的受难期间。

2。确实,这个深渊的火燃烧得如此之大,以至于一个看到致命的愤怒之火的微粒却在这样的景象中幸存下来的人,将是一个更大的奇迹,如果整个世界都在火焰中升起,并且还有一个没有受伤、幸存的人。

根据圣杰罗姆的说法,因为焚烧罪孽比焚烧这个世界的任何物质都严重得多:上帝的冒犯肯定比任何尘世的破坏更严重。

3。因此,蛇怪是这里看到的第四只野兽,它的体型和火焰红一样大。

你看到它的大小如此之大,以至于它似乎吞噬了它内部的土地和山脉。

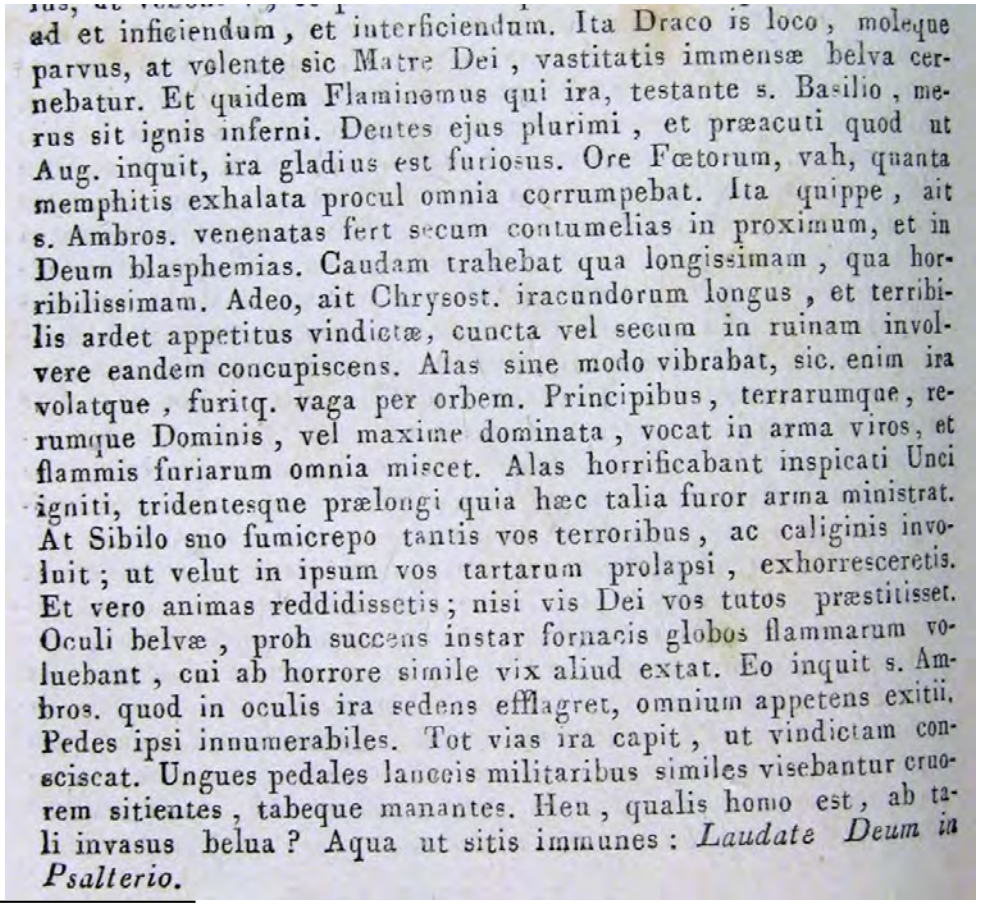
但事实上,要知道怪物本身肯定被限制在一个小维度的空间中,即使在你眼中它似乎占据了巨大的空间维度。

你在自然维度上看不到他,而且,由于我的祈祷,凭借神圣的力量,你(免受他的毒药)。

事实上,正如蛇怪体内体型较小一样,它的强大毒药和咬伤是可怕的,并且会广泛传播毒药来毒杀。

[929] 神话生物,被称为“蛇王”,或“龙”,生活在自己创造的沙漠中,因为他用呼吸干燥了他遇到的植物,并杀死了所有用眼睛穿过他的人。

Ita Draco is loco, molesque parvus, at volente sic Matre Dei, vastitatis immensae[930] belva[931] cernebatur.
Et quidem flaminomus[932] qui[933] ira, testante S. Basilio, merus sit ignis inferni.
Dentes *ejus[934] plurimi et praeacuti: quod, ut Augustinus inquit, ira gladius est furiosus.*
Ore *foetorum[935], vah, quanta memphitis[936] exhalata procul omnia corrumpebat.*
Ita quippe, sit S. Ambros[ius] venenatas fert secum contumelias in proximum, et in DEUM blasphemias.
Caudam *trabebat qua longissimam, qua horribilissimam.*
Adeo, sit Chrysost[omus] iracundorum longus et terribilis ardet appetitus vindictae, cuncta vel secum in ruinam involvere eandem concupiscens.
Alas *sine modo vibrabat, sic enim ira volatque, furitque vaga per orbem.*
Principibus, terrarumque, rerumque Dominis, vel maxime dominata, vocat in arma viros, et flammis furiarum omnia miscet.
Alas horrificabant inspicati Unci igniti, tridentesque praelongi, quia haec talia furor arma ministrat.
At* Sibilo *suo fumicrepo tantis vos terroribus ac caliginis[937] involvit; ut, velut in ipsum vos tartarum prolapsi, exhorresceretis.
Et vero animas reddidissetis, nisi Vis Dei vos tutos praestitisset.
Oculi *beluae[938], proh, succens[939] instar fornacis globos flammarum voluebant[940], cui ab horrore simile vix aliud extat.*
Eo inquit S. Ambrosius quod in oculis ira sedens efflagret, omnium appetens exitii.
Pedes *ipsi innumerabiles.*
Tot vias ira capit, ut vindictam consciscat.
Ungues *pedales lanceis militaribus similes visebantur cruorem sitientes, tabeque manantes.*
Heu, qualis homo est, ab tali invasus belua[941]?
***Aqua ut sitis immunes*: Laudate Deum in Psalterio.**



ad et inficiendum, et interficiendum. Ita Draco is loco, moleque parvus, at volente sic Matre Dei, vastitatis immensæ belva cernebatur. Et quidem Flaminomus qui ira, testante s. Basilio, merus sit ignis inferni. Dentes ejus plurimi, et præacuti quod ut Aug. inquit, ira gladius est furiosus. Ore Fœtorum, vah, quanta memphitis exhalata procul omnia corrumpebat. Ita quippe, ait s. Ambros. venenatas fert secum contumelias in proximum, et in Deum blasphemias. Caudam trahebat qua longissimam, qua horribilissimam. Adeo, ait Chrysost. iracundorum longus, et terribilis ardet appetitus vindictæ, cuncta vel secum in ruinam involvere eandem concupiscens. Alas sine modo vibrabat, sic. enim ira volatque, furitq. vaga per orbem. Principibus, terrarumque, rerumque Dominis, vel maxime dominata, vocat in arma viros, et flammis furiarum omnia miscet. Alas horrificabant inspicati Unci igniti, tridentesque prælongi quia hæc talia furor arma ministrat. At Sibilo suo fumicrepo tantis vos terroribus, ac caliginis involuit; ut velut in ipsum vos tartarum prolapsi, exhorresceretis. Et vero animas reddidissetis; nisi vis Dei vos tutos præstitisset. Oculi belvæ, proh succens instar fornacis globos flammarum voluebant, cui ab horrore simile vix aliud extat. Eo inquit s. Ambros. quod in oculis ira sedens efflagret, omnium appetens exitii. Pedes ipsi innumerabiles. Tot vias ira capit, ut vindictam consciscat. Ungues pedales lanceis militaribus similes visebantur cruorem sitientes, tabeque manantes. Heu, qualis homo est, ab tali invasus belua? Aqua ut sitis immunes: *Laudate Deum in Psalterio.*

---

930 在 1691 年版本中,我们有:“immensa”。
931 在 1691 年版本中,我们有:“bellua”。
932 在 1691 年版本中,我们有:“Flamivomus”。
933 在 1691 年版本中,我们有:“quod”。
934 在 1691 年版本中,我们有:“enim”。
935 在 1691 年版本中,我们有:“foetorem”。
936 在 1691 年版本中,我们有:“mephitis”。
937 在 1691 年版本中,我们有:“caligini”。
938 在 1691 年版本中,我们有:“belluae”。
939 在 1691 年版本中,我们有:“succensae”。
940 在 1691 年版本中,我们有:“volvebant”
941 在 1691 年版本中,我们有:“bellua”。

所以这条龙在空间上的尺寸很小,但是,为了
上帝之母的意志,她将自己视为一头极其伟大的野兽。
它是火红色的,因为根据圣巴兹尔的说法,愤怒是地狱真正的火。
他的牙齿非常多且非常锋利,因为正如圣奥古斯丁所说,愤怒是一把愤怒的剑。
他用嘴从远处腐蚀了一切。
圣安布罗斯写道,既然愤怒,就会带来对他人的有毒侮辱和对上帝的亵渎。
它拖着一条又长又可怕的尾巴。
事实上,金口写道,对暴躁者复仇的渴望烧毁了不可救药和可怕的东西,渴望将所有与他们一起的事物拖入同样的废墟。
他振动着无法估量的翅膀,所以,事实上,愤怒在世界各地飞翔和徘徊。通过将其强加于人,特别是强加于土地和事物的王子和主人,他将人们武装起来,并在愤怒的火焰中震惊一切。
机翼令人恐惧:(他们有)尖尖的火钩和很长的三叉戟,这是愤怒提供的武器。
就像他的嘶嘶声用黑烟噼啪作响,把你笼罩在可怕的黑暗中,以至于你感到震惊,仿佛你掉进了地狱。
确实,如果上帝的力量没有让你活下去,你就会为上帝创造灵魂。
野兽的眼睛,唉,勃然大怒,像熔炉里的火焰漩涡一样滚动:出于恐惧,几乎不存在类似的东西。
因此,圣安布罗斯说,坐在眼睛里的愤怒被点燃,渴望万物的终结。
他的脚步是无法估量的,因为愤怒需要采取多种方式来报仇。
脚趾甲看起来像战矛,嗜血,流脓。
唉,被这样的野兽入侵的人是什么样子?
水,免于对愤怒的渴求,是:在玫瑰经中赞美上帝。

V. LACUNAE BUFO AVARITIAE EST.

Haec furtis, rapinis, usuris, simoniis, sacrilegiis haurit universa.

1. ***Fons gratiae contrarius illi Angelica* in Salutatione dictus est DOMINUS.**

Nam ut S. Hieron[imus] inquit, Avarus est divitiarum servus: at qui*[942] *liberalissime misericors DOMINUS est; qualis et MARIA Misericordiae Regina est.

2. ***Haec lacuna vere abissus*[943] *est, fundoque caret, mergens suo, et immergens omnia barathro.***

Quoniam, ait S. Gregor[ius] Nyss[enus] avarus non impletur, nec satiatur pecunia.

Isti voragini parum est Regna tota, quin plures si forent, mundos, absorberet*[944]*, numquam dicit: sufficit.

3. ***BESTIA ista hic idcirco visa* Bufo *fuit quia hic numquam terra exsatiatur.***

***Oppleto licet ventre:* appetitu tamen, ut inani, metuit naturaliter unum hoc, neu quando sibi terra defficiat**[945]**.**

Coronam ***is gerebat, maledictionis sc[ilicet] ambitiosae.***

Semper enim coronas ambitionis sectatur avarus.

Amplitudo coronae montium, praeferebat speciem; quorum inter valles profundas, ceu in habitaculis, avari tenebantur conclusi, justisque inibi poenis addicti.

Quae quidem non omnia sic in speciem imaginari; sed vere poterant exhiberi et videri: infernum quippe secum quoquo versus fert daemon; itemque avarus, quilibetque damnatus, S. Greg[orio] teste.

Pedes uncatis immaniter unguibus ferreis sibi videbantur, et habere cupita, et tamen egere: ita, ait S. Ambr[osius]: Quod habet avarus, non habet*[946]*, et semper eget.

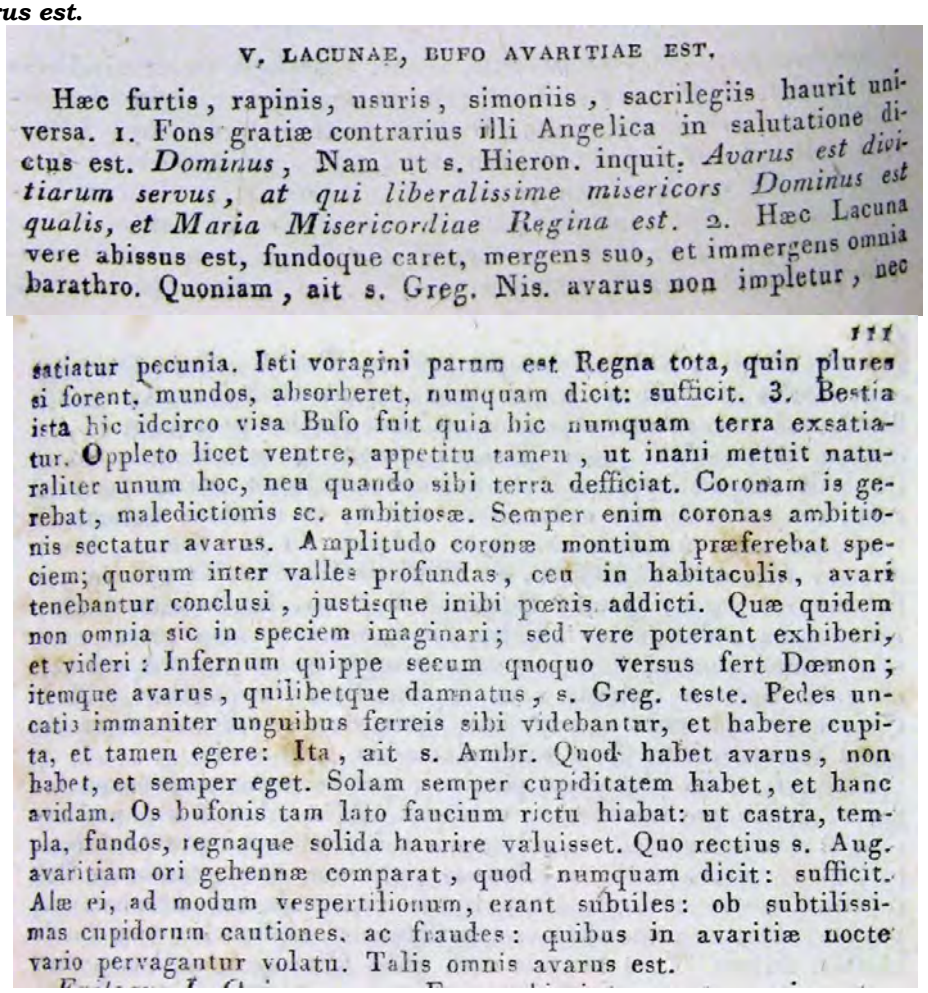
Solam semper cupiditatem habet: et hanc avidam.

Os bufonis tam lato faucium rictu hiabat: ut castra, templa, fundos, regnaque solida haurire valuisset.

Quo rectius S. Aug[ustinus]: Avaritiam ori gehennae comparat, quod numquam dicit: sufficit.

Alae ***ei, ad modum vespertilionum, erant subtiles: ob subtilissimas cupidorum cautiones ac fraudes: quibus in avaritiae nocte vario pervagantur volatu.***

Talis omnis avarus est.



V. LACUNAE, BUFO AVARITIAE EST.

Hæc furtis, rapinis, usuris, simoniis, sacrilegiis haurit universa. 1. Fons gratiæ contrarius illi Angelica in salutatione dictus est. *Dominus*, Nam ut s. Hieron. inquit. *Avarus est divitiarum servus, at qui liberalissime misericors Dominus est qualis, et Maria Misericordiae Regina est.* 2. Hæc Lacuna vere abissus est, fundoque caret, mergens suo, et immergens omnia barathro. Quoniam, ait s. Greg. Nis. avarus non impletur, nec

111

satiatur pecunia. Isti voragini parum est Regna tota, quin plures si forent, mundos, absorberet, numquam dicit: sufficit. 3. Bestia ista hic idcirco visa Bufo fuit quia hic numquam terra exsatiatur. Oppleto licet ventre, appetitu tamen, ut inani metuit naturaliter unum hoc, neu quando sibi terra defficiat. Coronam is gerebat, maledictionis sc. ambitiosæ. Semper enim coronas ambitionis sectatur avarus. Amplitudo coronæ montium præferebat speciem; quorum inter valles profundas, ceu in habitaculis, avari tenebantur conclusi, justisque inibi pœnis addicti. Quæ quidem non omnia sic in speciem imaginari; sed vere poterant exhiberi, et videri: Infernum quippe secum quoquo versus fert Dæmon; itemque avarus, quilibetque damnatus, s. Greg. teste. Pedes uncatis immaniter unguibus ferreis sibi videbantur, et habere cupita, et tamen egere: Ita, ait s. Ambr. Quod habet avarus, non habet, et semper eget. Solam semper cupiditatem habet, et hanc avidam. Os bufonis tam lato faucium rictu hiabat: ut castra, templa, fundos, regnaque solida haurire valuisset. Quo rectius s. Aug. avaritiam ori gehennæ comparat, quod numquam dicit: sufficit. Alæ ei, ad modum vespertilionum, erant subtiles: ob subtilissimas cupidorum cautiones, ac fraudes: quibus in avaritiæ nocte vario pervagantur volatu. Talis omnis avarus est.

---

[942] 在 1691 年版本中,我们有:“Atqui”。

[943] 在 1691 年版本中,我们有:“abyssus”。

[944] 在 1691 年版本中,我们有:“absorbere”。

[945] 在 1691 年版本中,我们有:“defficiat”。

[946] 1691 年版中缺少单词:“avarus, non habet”。

深渊第五兽:贪婪的蟾蜍。

这只野兽用盗窃、抢劫、高利贷、买卖圣职（和）亵渎来吞噬一切。

1。它反对它,第五恩典之源,对应于万福玛利亚的（第五）词:“Dominus（主）”。

事实上,正如圣杰罗姆所说,守财奴是财富的奴隶,但无论谁最自由地仁慈,都是主和仁慈女王圣玛丽所喜悦的。

2。这个地狱深渊确实是无底的,沉没并淹没在它的深渊中,一切。

因为,尼萨的圣格雷戈里说,守财奴从来没有填饱肚子,也从来没有对金钱感到满意。

对于这个鸿沟来说,吞噬所有王国,甚至更多世界,如果它们曾经存在过,那将是一件小事:（它）从来没有说过:够了!

3。这只野兽在这里被视为蟾蜍,因为它永远不满足于土地。

虽然它有饱腹感,但它就像空虚一样,由于它的食欲,本能上它只害怕一件事:那有时他可能会错过这片土地。

它恰恰承载着原罪野心诅咒的顶峰。

事实上,守财奴总是追求野心的王冠。

王冠的宽度穿过山脉的山顶,在深谷中,守财奴像在住宅中一样被关起来,并在那里受到公正的惩罚。

当然,所有这些事情都无法具体想象,但事实上,它们可以被展示和看到:圣格雷戈里说,既然魔鬼带着地狱和任何该死的守财奴。

在他们看来,他们用可怕的、上钩的、铁爪的爪子抓住了想要的东西,但总是缺乏它们。

圣安布罗斯这样说:守财奴不拥有他所拥有的东西,而且总是缺乏它。

她总是只拥有贪婪,而且她很贪婪。

蟾蜍的嘴在峡谷的宽阔开口中张开,能够吞噬堡垒、寺庙、土地和整个王国。

出于这个原因,圣奥古斯丁将贪婪与地狱之口进行比较是非常正确的,地狱之口从未说过:够了!

它的翅膀很薄,就像蝙蝠一样,对于贪婪者来说,这是非常微妙的预防和欺骗:在贪婪的夜晚,它通过它们以不同的飞行方式徘徊。

每个守财奴也是如此!

EPILOGUS I. Quinquagenae.

Ecce vobis jam monstra quina: totoidemque Lacunas, in quibus mancipali[947] beluis[948] infelicissimo sordescebatis servitio.

Ecce, quae coluistis: qualis[949] vestras in animas intromissa circumferebatis ignari.

Jam nunc vero sic habetote.

In lacunis istis quinque volutati: cum beluis[950] hisce quinque conversati, Decalogum Dei Mandatorum flagitiose violastis: Numen iratum in vestram concitastis perniciem: perrisetisque nisi fuisset Misericordia Dei praestabilis super omnia.

Quapropter ad quinque FONTES Gratiae in Salutatione patentes Angelica peccatoribus cunctis perinde, ac justis festini adproperate.

Ex quolibet decies haurire licet, et admissa in Decalogum scelera eluere[951], consanare vulnera: animae deliquia ad robur pietatis, ac sanctimoniae reparare.

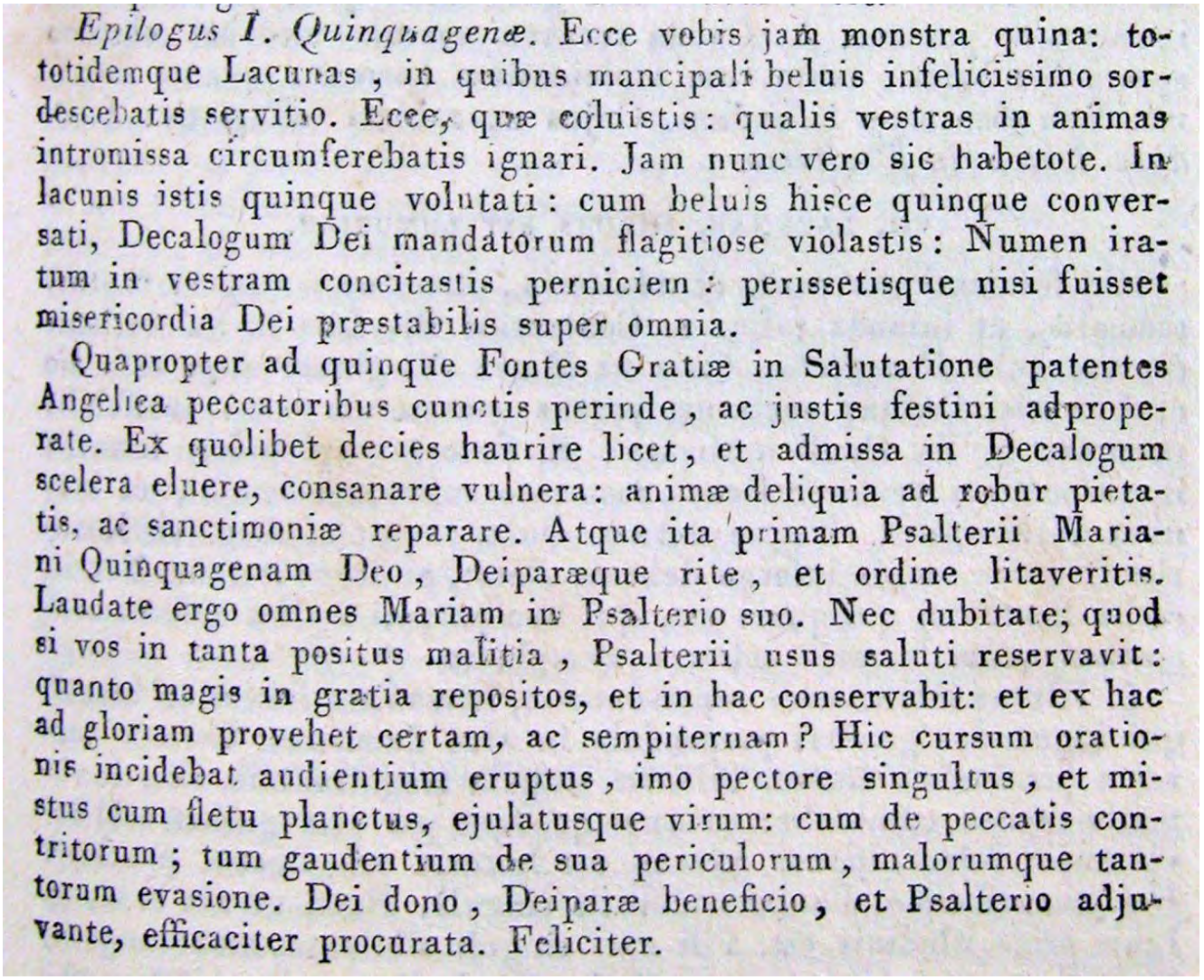
Atque[952] ita primam Psalterii Mariani Quinquagenam Deo, Deiparaeque rite, et ordine litaveritis.

Laudate ergo omnes MARIAM in Psalterio suo.

Nec dubitate; quod si vos in tanta positus[953] malitia, Psalterii usus saluti reservavit: quanto magis in gratia repositos, et in hac conservabit: et ex hac ad gloriam prevehet certam ac sempiternam?

Hic cursum orationis incidebat audientium eruptos, imo pectore singultus, et mistus cum fletu planctus, ejulatusque virum: cum de peccatis contritorum; tum gaudentium de sua periculorum, malorumque tantorum evasione, Dei dono, Deiparae beneficio, et Psalterio adjuvante, efficaciter procurata.

Feliciter.



Epilogus I. Quinquagenæ. Ecce vobis jam monstra quina: totoidemque Lacunas, in quibus mancipali beluis infelicissimo sordescebatis servitio. Ecce, quæ coluistis: qualis vestras in animas intromissa circumferebatis ignari. Jam nunc vero sic habetote. In lacunis istis quinque volutati: cum beluis hisce quinque conversati, Decalogum Dei mandatorum flagitiose violastis: Numen iratum in vestram concitastis perniciem: perissetisque nisi fuisset misericordia Dei præstabilis super omnia.

Quapropter ad quinque Fontes Gratiæ in Salutatione patentes Angelica peccatoribus cunctis perinde, ac justis festini adproperate. Ex quolibet decies haurire licet, et admissa in Decalogum scelera eluere, consanare vulnera: animæ deliquia ad robur pietatis, ac sanctimoniæ reparare. Atque ita primam Psalterii Mariani Quinquagenam Deo, Deiparæque rite, et ordine litaveritis. Laudate ergo omnes Mariam in Psalterio suo. Nec dubitate; quod si vos in tanta positus malitia, Psalterii usus saluti reservavit: quanto magis in gratia repositos, et in hac conservabit: et ex hac ad gloriam provehet certam, ac sempiternam? Hic cursum orationis incidebat audientium eruptus, imo pectore singultus, et mistus cum fletu planctus, ejulatusque virum: cum de peccatis contritorum; tum gaudentium de sua periculorum, malorumque tantorum evasione. Dei dono, Deiparæ beneficio, et Psalterio adjuvante, efficaciter procurata. Feliciter.

---

947 在 1691 年版本中,有一个:“mancipati”。

948 在 1691 年版本中,我们有:“belluis”。

949 在 1691 年版本中,我们有:“qualia”。

950 在 1691 年版本中,我们有:“belluis”。

951 1691 年版中缺失:“eluere”。

952 在 1691 年版本中,我们有:“atqui” 。

953 在 1691 年版本中,我们有:“positos”。

前 50 个祈祷的尾声。

那么,看哪,前五个怪物和同样数量的深渊,你在其中玷污了自己,在最不快乐的束缚中,为野兽服务。

这就是你所尊敬的人,这就是你在不知不觉中带入你的灵魂并带来的人。

因此,从现在开始,你要知道这一点:你把这五个深渊连同这五只野兽一起翻转,卑鄙地违反了上帝诫命的十诫;你把上帝的愤怒引到自己身上,导致你的毁灭;如果没有上帝无限的慈悲,你就会死。

因此,请立即接近恩典的五个来源,万福玛利亚为义人和所有罪人打开了这个来源。

从每十次祈祷中,可以喝(在恩典之泉),洗净对十诫犯下的罪孽,治愈伤口,修复灵魂的缺点,以奉献的力量和玫瑰经的神圣性。

因此,您以适当的顺序和方式向上帝和上帝之母提供了圣母玫瑰经的前 50 个祈祷。

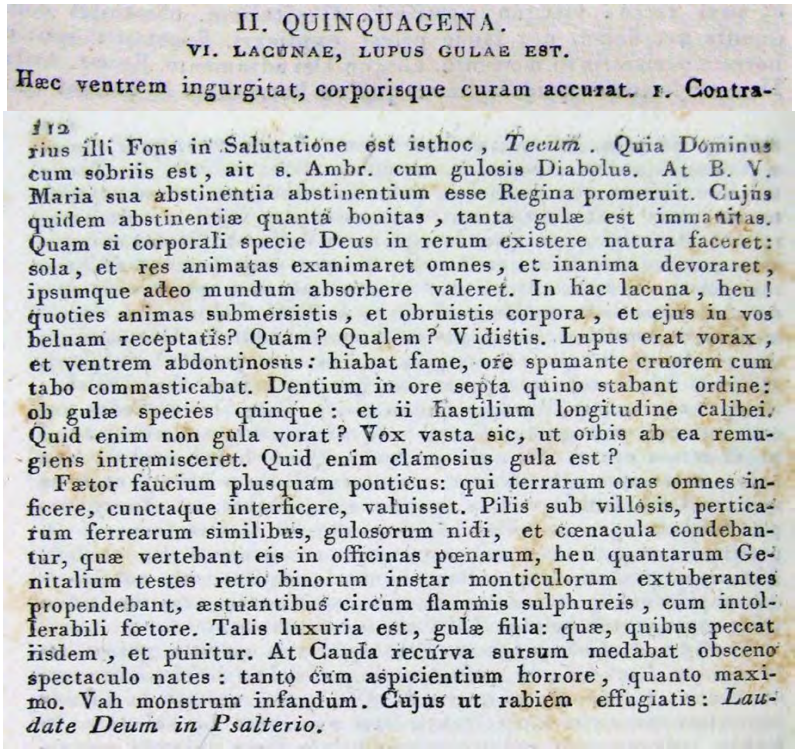
因此,在她的玫瑰经中赞美所有人玛丽。

请放心:因为如果念念玫瑰经使你们这些倚靠在如此大恶中的人得救,那么现在,在恩典中重新建立自己的人,它还能将你们保存在其中吗?它一定会引导你走向荣耀永恒!

在这里,在场者的祈祷被打断了,因为他们心深处流下了泪水,在哭泣中夹杂着哀叹,(和)那些人的哭泣,他们既悔改了罪孽,又为摆脱了罪孽而感到高兴。如此巨大的危险和邪恶。恩典是由上帝的恩赐和上帝之母的利益以及玫瑰经的帮助有效地、幸福地赐予的。

II. QUINQUAGENA.
VI. LACUNAE, LUPUS GULAE EST.

Haec ventrem ingurgitat, corporisque curam accurat.
1. ***Contrarius illi Fons in Salutatione est isthoc,*** **Tecum.**
Quia Dominus cum sobriis est, ait S. Ambr[osius] cum gulosis diabolus.
At B. V. MARIA sua abstinentia[954] abstinentium esse Regina promeruit.
Cujus quidem abstinentiae quanta bonitas, tanta gulae est immanitas.
Quam si corporali specie Deus in rerum existere natura faceret: sola, et res animatas exanimaret omnes, et inanima devoraret, ipsumque adeo mundum absorbere valeret.
In hac lacuna, heu!
Quoties animas submersistis, et obruistis corpora; et ejus in vos beluam[955] receptastis?
Quam?
Qualem?
Vidistis.
LUPUS erat vorax, et ventrem abdontinosus[956]: hiabat fame, **ore** ***spumante cruorem cum tabo commasticabat.***
Dentium ***in ore septa quino stabant ordine: ob gulae species quinque: et ii hastilium longitudine calibei[957].***
Quid enim non gula vorat?
Vox ***vasta sic, ut orbis ab ea remugiens intremisceret.***
Quid enim clamosius gula est?
Foetor faucium ***plusquam[958] Ponticus: qui terrarum oras omnes inficere, cunctaque interficere valuisset.***
Pilis ***sub villosis[959], perticarum ferrearum similibus, gulosorum nidi, et coenacula condebantur: quae vertebant eis in officinas poenarum, heu, quantarum!***
Genitalium ***testes retro binorum instar monticulorum extuberantes propendebant, aestuantibus circum flammis sulphureis, cum intollerabili foetore.***
Talis luxuria est, gulae filia: quae, quibus peccat iisdem, et punitur.
At **Cauda** ***recurva sursum medabat[960] obsceno spectaculo nates: tanto cum aspicientium horrore, quanto maximo.***
Vah monstrum infandum.
Cujus ut rabiem effugiatis**: Laudate Deum in Psalterio.**



II. QUINQUAGENA.

VI. LACUNAE, LUPUS GULAE EST.

Hæc ventrem ingurgitat, corporisque curam accurat. 1. Contra-

112

rius illi Fons in Salutatione est isthoc, *Tecum*. Quia Dominus cum sobriis est, ait s. Ambr. cum gulosis Diabolus. At B. V. Maria sua abstinentia abstinentium esse Regina promeruit. Cujus quidem abstinentiæ quantâ bonitas, tanta gulæ est immanitas. Quam si corporali specie Deus in rerum existere natura faceret: sola, et res animatas exanimaret omnes, et inanima devoraret, ipsumque adeo mundum absorbere valeret. In hac lacuna, heu! quoties animas submersistis, et obruistis corpora, et ejus in vos beluam receptatis? Quam? Qualem? Vidistis. Lupus erat vorax, et ventrem abdontinosus: hiabat fame, ore spumante cruorem cum tabo commasticabat. Dentium in ore septa quino stabant ordine: ob gulæ species quinque: et ii hastilium longitudine calibei. Quid enim non gula vorat? Vox vasta sic, ut orbis ab ea remugiens intremisceret. Quid enim clamosius gula est?

Fætor faucium plusquam ponticus: qui terrarum oras omnes inficere, cunctaque interficere, valuisset. Pilis sub villosis, perticarum ferrearum similibus, gulosorum nidi, et cœnacula condebantur, quæ vertebant eis in officinas pœnarum, heu quantarum Genitalium testes retro binorum instar monticulorum extuberantes propendebant, æstuantibus circum flammis sulphureis, cum intollerabili fœtore. Talis luxuria est, gulæ filia: quæ, quibus peccat iisdem, et punitur. At Cauda recurva sursum medabat obsceno spectaculo nates: tanto cum aspicientium horrore, quanto maximo. Vah monstrum infandum. Cujus ut rabiem effugiatis: *Laudate Deum in Psalterio.*

---

954 在 1691 年版本中,我们有:“substructia” 。

955 在 1691 年版本中,我们有:“belluam”。

956 在 1691 年版本中,可能存在印刷错误:“abdominosus”。

957 在 1691 年版本中,我们有:“calybei”。

958 在 1691 年版本中,我们有:“plus quam”。

959 在 1691 年版本中,我们有:“subvillosis”。

960 在 1691 年版本中,正确的是:“meabat” 。

第二个 50 个祈祷

深渊第六兽:喉咙之狼。

这只野兽吞下了肚子,并夸张地照顾身体。

1。反对它,第六来源(圣玫瑰恩典,对应万福玛利亚的第六个词:“Tecum(与您同在)”。

圣安布罗斯写道,既然主与有节制的同在,魔鬼就与贪婪的同在。

圣母玛利亚应该凭借她的节制成为温带女王。

当然,节制的善良与喉咙的不可估量性一样好。

如果上帝允许她独自以有形的形式存在于自然界中,她就会摧毁和吞噬所有有生命和无生命的东西,甚至可能吞噬这个深渊中的世界本身,唉!

当你欢迎这只野兽进入你体内时,你有多少次沉没灵魂并击倒身体?

这只野兽的大小和形状,你亲眼所见!

狼贪婪,腹部粗壮。他因饥饿而张大嘴,嘴里起泡,嚼着血和脓。

它的嘴里有五颗整齐的牙齿喷丝头,因为喉咙有五种:它们是由铁制成的,有杆的长度。

事实上,到底什么不会吞噬喉咙?

声音如此可怕,世界一繁荣就颤抖。事实上,还有什么比喉咙更能引起共鸣呢?

下巴的恶臭优于死海,这种恶臭可能毒害了整个地球的所有海岸,并导致万物死亡。

在毛茸茸的毛发下,类似于铁杆,在毛皮下,像铁庙一样刷毛,隐藏着贪婪者的家园和宴会厅,他们为他们把自己变成了酷刑作坊,唉,还有多少!

生殖器的睾丸随后像土堆一样肿胀,悬挂在周围燃烧的硫磺火焰中,散发出难以忍受的恶臭。

这就是欲望,喉咙的女儿,她受到与她犯罪相同的现实的惩罚。

最后,尾巴向上弯曲,臀部被淫秽的景象分开,这让参加的人感到极度恐惧。

哦,多么可恶的怪物啊!

为了避免他的愤怒,请在玫瑰经中赞美上帝。

VII. LACUNAE, HIRCUS EST LUXURIAE.

Hic fornicationes sunt et adulteria, incestus[961], stupra, raptus, sodomiae, et infanda talia.

1. ***Contrarius illi Fons in Salutationis est vocabulo*** **BENEDICTA.**

Quia ut MARIA Virginum Virgo est: sic et Luxuriae foeditas scelerum parens caeterorum est; ineffabilis utraque.

2. Ex simili aestimate.

Si foetorem spiritalem luxuriae in corporalem verteret DEUS, momento suffocaret omnia, et inanima corrumperet.

Neque mirum.

Quia, inquit s. Aug[ustinus] ob luxuriae foetorum omnis inferno debetur foetor, et is aeviternus.

Nec in coelis Beatorum quisquam est, qui non perpeti mallet inferni cruciatus, quam luxuriae tolerare memphitim.

3. HIRCUS idcirco eam representabat[962], immaniter furvus[963] et vastus[964]: qui innumeros gerebat propendula in alvo damnatos.

Cornua ***surrecta praeferebat decem, arboreae singula magnitudinis, aliis innumeris ramosa corniculis: quorum quodque par esse quibat[965] orbi devastando.***

Adeo nimium potens est luxuria ad Decem praecepta Dei contemnenda[966].

Lanita[967] ***videbatis singula.***

Nam, ut ait S. Greg[orius]: Ignis origo libidinis est.

Pili ***ejus singuli sibilantes erant angues, et saevi tactu, visuque mortiferi.***

Genitalium ***obscenitas[968] erat, quanta nec debet, nec fando potest explicari.***

Spectastis ipsi: et horrore perissetis in momento, absque Dei adjumento.

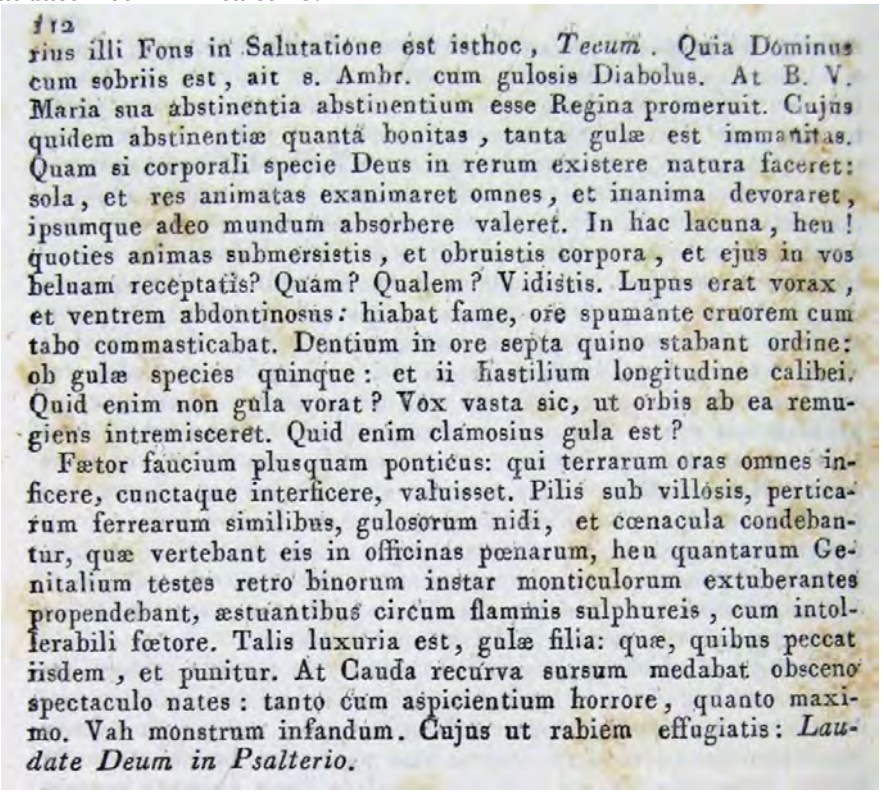
Bene S. Ambr[osius]: Horrore luxuriae quid foedius: quidve horribilius?

Torrens ***ignitus et suplhureus, de genitalibus sese prorumpens, fumo totum orbem tenebrabat.***

Rictus ***late hians prope cunctas orci poenas gerebat, flammas, fumosque proflans: quae turpiloquia referebant.***

Et hanc extreman infelicitatem in vos toties recepistis: quoties libidine vos contaminastis[969].

Ut fugiatis porro**: Laudate Deum in Psalterio.**



112

rius illi Fons in Salutatione est isthoc, *Tecum*. Quia Dominus cum sobriis est, ait s. Ambr. cum gulosis Diabolus. At B. V. Maria sua abstinentia abstinentium esse Regina promeruit. Cujus quidem abstinentiæ quanta bonitas, tanta gulæ est immanitas. Quam si corporali specie Deus in rerum existere natura faceret: sola, et res animatas exanimaret omnes, et inanima devoraret, ipsumque adeo mundum absorbere valeret. In hac lacuna, heu! quoties animas submersistis, et obruistis corpora, et ejus in vos beluam receptatis? Quam? Qualem? Vidistis. Lupus erat vorax, et ventrem abdontinosus: hiabat fame, ore spumante cruorem cum tabo commasticabat. Dentium in ore septa quino stabant ordine: ob gulæ species quinque: et ii hastilium longitudine calibei. Quid enim non gula vorat? Vox vasta sic, ut orbis ab ea remugiens intremisceret. Quid enim clamosius gula est?

Fætor faucium plusquam ponticus: qui terrarum oras omnes inficere, cunctaque interficere, valuisset. Pilis sub villosis, perticarum ferrearum similibus, gulosorum nidi, et cœnacula condebantur, quæ vertebant eis in officinas pœnarum, heu quantarum Genitalium testes retro binorum instar monticulorum extuberantes propendebant, æstuantibus circum flammis sulphureis, cum intolerabili fœtore. Talis luxuria est, gulæ filia: quæ, quibus peccat iisdem, et punitur. At Cauda recurva sursum medabat obsceno spectaculo nates: tanto cum aspicientium horrore, quanto maximo. Vah monstrum infandum. Cujus ut rabiem effugiatis: *Laudate Deum in Psalterio.*

---

[961] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**incoestus**”。

[962] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**repraesentabat**”。

[963] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**furnus**” 。**1847** 年版中的术语 “**furvus**” 是首选。

[964] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**fastus**” 。**E’** 该术语首选:“**vastus**”,来自 **1847** 年版。

[965] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,存在:“**quiebat**”。

[966] 在 **1691** 年版本中,我们有类似的术语:“**contemeranda**” 。

[967] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**Ignita**”。

[968] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**obscoenitas**”。

[969] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,存在:“**taminastis**”。

深渊第七兽:情欲之山羊。

这里有淫乱和通奸、乱伦、强奸、绑架、鸡奸和类似的暴行。

1。它反对它,即圣玫瑰恩典的第七个来源,它对应于万福玛利亚的第七个词:“Benedicta(你是贝内黛塔)”。

因为,正如玛丽是处女的处女一样,欲望的暴行也是其他难以形容的变态的母亲:不可能说出两者的一切。

2。仅用这个比喻来判断:

如果上帝将欲望的精神恶臭转化为物质恶臭,瞬间就会窒息一切,破坏无生命的东西。

难怪!

因为,圣奥古斯丁说,所有欲望的恶臭都是由于地狱的恶臭造成的,而地狱的恶臭是永恒的。

天上的每一位有福的人都可以承受地狱的折磨,但他们无法抵抗欲望的瘟疫烟雾。

3。因此,它的外表像一只山羊,黑色得非常,气势磅礴,腹中伸出无数该死的人。

它标榜着十个笔直的角,每个角都像一棵树一样大小,分成无数其他小角,每个角都能够毁灭世界。

欲望是如此强大,以至于它鄙视上帝的十诫。你看到每个人都被火焰吞没:根据圣格雷戈里的说法,事实上,火是欲望的起源。

他所有的头发都是嘶嘶作响的蛇,对那些遇到它们的人来说是残暴的,对那些看着它们的人来说是致命的。

生殖器的淫秽,无论多么巨大,都不应该用言语来解释。

你自己也看到了这一点:如果没有上帝的帮助,你就会立即死于恐惧。圣安布罗斯说得好:“还有什么比欲望的恐怖更卑鄙的呢?或者还有什么更可怕的?”。

一股火热的硫磺激流,来自他的生殖器,浑身都是烟雾。

张开的嘴张得很宽,里面带着几乎所有的地狱痛苦,(和)熄灭的火焰和烟雾,说出淫秽的话。

你内心如此极端的不快乐,就像你用欲望污染自己一样多次。

为了将来逃避它,请在玫瑰经中赞美上帝。

VIII. LACUNAE URSUS EST INFIDELITATIS.

Haec orbem infestarat per sortilegia, divinationes[970], magias, haereses, et errores.

1. Contrarius ei Fons Fidei[971] salit in voce: TU mire emphatica, et ad demonstrandum energica.

Non illa fidem integram[972] in Christum demonstrari mereretur: quae Virginis Matris fidem integram monstrat?[973]

Ab hac sola maximum, planeque singulare B. Maria extitit miraculum.

Sic Spiritus eam Elisabethae monstrarat, cum dicebat: Beata, quae credidisti.

Ubi S. Hieronym[us]: O Maria, magna est fides tua!

TU enim mundo Fidem monstrasti: TU Verbum Dei ad nos deferens, Ecclesiam in Montibus Sanctis fundasti per Filium.

Et sic qualem[974] universi ex te fidem accipiunt; per quam Domino placens promeruisti, ut mater Dei fieres".

2. Istius infedelitatis malitia praecedentium malitia[975] omnem longe superabat.

URSUS idcirco illius imago fuit, caeteris monstris, et mole vastior, et immanitate saevior, et voracior.

Quia, ait Aug[ustinus]: Infidelitas est maximum peccatorum.

Os ejus, inferni Porta est, de qua dicitur: A Porta inferi erue Domine animas eorum.

Dentium *in ore trabalium ordines duodecim stabant: et hi praeacuti: ob subtiles, ut sibi videntur, rationes errantium contra duod[ecim][976] Artic[ulos] Fidei.*

Sub ursi* alvo[977] *innumerae furebant belvae[978], animarum carnifices.

Est enim, S. Ambros[io] teste, infidelitas criminum mater coeterorum.

Clamor *ore tonabat labefactans orbem.*

Quid, enim blasphemia immanius?

Et[979] clamor cum* torrente *flammarum ruebat, omnia obruens improviso.

Pedes *ut maximi, sic tantis ab Unguibus erant horrifici, quanti dentes: et tabo utrique spumabant: indices infidelium saevitiae.*

Alae *vultureae plumas ex colubris ignitis gerebant.*

Ait enim S. Fulgentius in Serm[one]: Infideles per scientias falsas dum volitant, orbem venenant.

Huic vos belvae[980] in se quisque domicilium posuistis.

***Ut porro eam effugiatis*: Laudate Deum in Psalterio.**

VII. LACUNAE, HIRCUS EST LUXURIAE.

Hic fornicationes sunt, et adulteria, incestus, stupra, raptus, sodomiæ, et infanda talia. 1. Contrarius illi fons in Salutationis est vocabulo *Benedicta*. Quia ut Maria Virginum virgo est: sic et Luxuriæ fœditas scelerum parens cœterorum est: ineffabilis utraque. 2. Ex simili æstimate. Si fœtorem spiritalem luxuriæ in corporalem verteret Deus; momento suffocaret omnia, et inanima corrumperet. Neque mirum. Quia, inquit s. Aug. ob luxuriæ fœtorem omnis inferno debetur fœtor, et is æviternus. Nec in cœlis Beatorum quisquam est, qui non perpeti mallet inferni cruciatus, quam luxuriæ tolerare memphitim.

3. Hircus idcirco eam representabat, immaniter furvus et vastus: qui innumeros gerebat propendula in alvo damnatos. Cornua surrecta præferebat decem, arboreæ singula magnitudinis, aliis innumeris ramosa corniculis: quorum quodque par esse quibat orbi devastando. Adeo nimium potens est luxuria ad Decem præcepta Dei contemnenda. Lanita videbatis singula. Nam, ut ait s. Greg. Ignis origo libidinis est. Pili ejus singuli sibilantes erant angues, et sævi tactu, visuque mortiferi. Genitalium obscenitas erat, quanta nec debet, nec fando potest explicari. Spectastis ipsi: et horrore perissetis in momento, absque Dei adjumento. Bene s. Ambr. Horrore luxuriæ quid fœdius: quidve horribilius? Torrens igni-

113

tus et sulphureus, de genitalibus sese prorumpens, fumo totum orbem tenebrabat. Rictus late hians prope cunctas orci pœnas gerebat, flammas, fumosque proflans: quæ turpiloquia referebant. Et hanc extremam infelicitatem in vos toties recepistis: quoties libidine vos contaminastis. Ut fugiatis porro: *Laudate Deum in Psalterio.*

---

970 **1691 年版缺失:“divinationes”。**

971 **在 1691 年版本中,我们有:“Fide”。**

972 **在 1847 年版本中缺少:“integra”:重复:“fidem integram” 是一个打印错误。**

973 **在 1691 年版中,缺少以下文字:“in Christum demonstrari mereretur: quae Virginis Matris fidem integram”,句子是:“Non illa fidem integram monstrat?”。**

974 **在 1691 年版本中,我们有:“quidem”。**

975 **在 1691 年版本中,我们有:“malitiam”。**

976 **在 1691 年版本中,我们有:“XII”。**

977 **在 1691 年版本中,由于印刷错误,有:“aluo”。**

978 **在 1691 年版本中,我们有:“belluae”。**

979 **在 1691 年版本中缺少:"Et".**

980 **在 1691 年版本中,我们有:“belluae”。**

深渊第八兽:不忠之熊。

它用咒语、占卜、魔法、异端和错误侵扰着世界。

1。它反对它,第八个恩典之源,信仰,在(万福玛利亚)第八个词中涌出:“Tu”,极其重要,并且具有强烈的示范性。

不是(这个词“Tu”)有表明圣母对基督的完美信仰的优点吗?

仅凭这种信仰,圣玛丽就是现存最伟大、最非凡的奇迹。

这样,圣灵就向伊丽莎白指出了这一点,他说:“祝福你,你已经相信”。

圣杰罗姆(说):“玛丽啊,你的信仰是伟大的!

事实上,你已经向世界展示了信仰!

你,将神的话语带给我们,为(你的)儿子,教会,在你信仰的圣山上建立。

所以,每个人都从你那里得到多么伟大的信仰啊!

凭着信仰,取悦上帝,你理应成为上帝之母”。

2。这种缺乏信仰的恶意早已超过了前任野兽的任何恶意。

因此,它具有熊的外观,与其他野兽相比,它的体型非常雄伟,凶猛无比,而且非常贪婪。

因为,奥古斯丁说,缺乏信心是最大的罪孽。

他的嘴是地狱之门,据说:“主啊,从地狱之门,拯救他们的灵魂”。

他嘴里有十二排整齐的牙齿,大如横梁:在他看来,由于不正确的人的微妙推理,它们非常尖,反对十二条信仰。

熊的肚子下肆虐着无数的野兽,灵魂的刽子手。

事实上,正如其他罪行的母亲圣安布罗斯所证明的那样,缺乏信仰是事实。

嘴里传来一声尖叫,让世界步履蹒跚。事实上,还有什么比亵渎更巨大的呢?

那尖叫声引爆了燃烧的火焰,火焰突然淹没了万物。

脚很大,他的指甲和牙齿一样多。指甲(像牙齿一样)会起泡,表明不信道者的凶猛。

秃鹫的翅膀上有火蛇的羽毛。

事实上,圣富尔根提乌斯在布道中说:“异教徒在虚假科学中飘扬的同时,毒害了世界”。

你们每个人都在自己的内心给予了这只野兽住所。将来,为了逃避它,请在玫瑰经中赞美上帝。

IX. LACUNAE BALENA EST DESPERATIONIS.

Haec deserto Deo: praesentibus, ut potest, fruitur mundi solatiolis.

1. ***Contrarius ei Fons Bonae Spei in Salutatione hic statuitur: IN MULIERIBUS.***

Nam Beata MARIA, inquit Sanctus Hieronymus: Mater Spei est.

Quae ipsa, in speciem, passa repulsam istis: Mulier, quid mihi et tibi: nondum, etc., a spe tamen nihil excidit quin erecta certior stetit, jubens ministris: quod dixerit, facite.

2. Est autem desperationis mors tanta, ut si omnium viventium mortes in unam convenirent, hanc tamen illius pars minima universas anteiret.

Adeo ictu certo Vitam Aeternam praescindit: ut asserit S. Remigius.

3. BALENA idcirco eam referebat; caeteris jam dictis immanior mole, saevitia, et aspectu.

Quia desperatio est peccatorum praedictorum ultimus apex ac supremus: Draco maris, seu Leviathan dictus apud Iob[em].

In ore ejus quasi innumeri **Dentium** ***ordines frendebant, caeterarum dentibus bestiarum tanto majores, quanto ipsis Coete***[981] ***major erat cunctis.***

His Coelum, terras, creataque omnia perturbabat.

Quia desperatio dum, ut inimicum sibi, Deum fingunt, quam esse, Deum non esse mallet, id quod rerum universo, quam maxime adversatur.

Os ***ejus adinstar***[982] ***Charybdis erat, absorbens omnia.***

In ore **Carcer** ***frenabat vinculis desperatos.***

Heu! Quae hic furiae.

Oculis ***scintillae, quanti montes sunt, et flammae obsistebant evibratae: par*** **flumen**[983] ***ore vomebatur cum foetore sulphureo.***

Talia enim desperantium verba, sunt et voces, quibus, ait Haymo, verba salutis aversantur: ut viventes sint mortui, velut alter infernus.

Hanc igitur ut de caetero arceatis**: Laudate Deum in Psalterio.**

VIII. LACUNAE, URSUS EST INFIDELITATIS.

Hæc orbem infestarat per sortilegia, divinationes, magias, hæreses, et errores. 1. Contrarius ei Fons Fidei salit in voce, *Tu* mire emphatica, et ad demonstrandum energica. Non illa fidem in Christum demonstrari mereretur: quæ Virginis Matris fidem integram monstrat? Ab hac sola maximum, planeque singulare B. Maria extitit miraculum. Sic Spiritus eam Elisabethæ monstrarat, cum dicebat: *Beata, quæ credidisti.* Ubi s. Hieronym. *O Maria, magna est fides tua! Tu enim mundo fidem monstrasti: Tu Verbum Dei ad nos deferens, Ecclesiam in montibus sanctis fundasti per Filium. Et sic qualem universi ex te fidem accipiunt; per quam Domino placens promeruisti, ut mater Dei fieres.* 2. Istius infidelitatis malitia præcedentium malitia omnem longe superabat.

Ursus idcirco illius imago fuit, cœteris monstris, et mole vastior, et immanitate sævior, et voracior. Quia, ait Aug. Infidelitas est maximum peccatorum. Os ejus, inferni porta est, de qua dicitur: *A porta inferi erue Domine animas eorum.* Dentium in ore trabalium ordines duodecim stabant: et hi præacuti: ob subtiles, ut sibi videntur, rationes errantium contra duod. artic. fidei. Sub ursi alvo innumeræ furebant belvæ, animarum carnifices. Est enim, s. Ambr. teste, infidelitas criminum mater cæterorum. Clamor ore tonabat labefactans orbem. Quid, enim blasphemia immanius? Et clamor cum torrente flammarum ruebat, omnia obruens improviso. Pedes ut maximi, sic tantis ab Unguibus erant horrifici, quanti dentes: et tabo utrique spumabant: indices infidelium sævitiæ. Alæ vultureæ plumas ex colubris ignitis gerebant. Ait enim s. Fulgentius in serm. *Infideles per scientias falsas dum volitant, orbem venenant.* Huic vos belvæ in se quisque domicilium posuistis. Ut porro eam effugiatis: *Laudate Deum in Psalterio.*

---

[981] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**cete**”。

[982] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**ad instar**”。

[983] 在 **1691** 年版本中（而不是 **1847** 年版本中的 “**par flumen**”),有一个:“**flumen par**”。

深渊第九兽:绝望的鲸鱼。

它抛弃了上帝,尽其所能地在世界目前的安慰中感到高兴。

1。反对它,恩典的第九个源头,好希望,它涌出(在第九个词中)万福玛利亚:“In mulieribus(在妇女中)”。

事实上,圣杰罗姆说“圣玛丽是希望之母”。

她本人(在迦拿)受到了一种拒绝,说:“对我或你,或女人,等等”(约翰福音 2。4),然而,并没有放弃希望,相反,她仍然更加自信的期望,劝告仆人:“做他告诉你的”(约翰福音 2。5)。

2。无论出于绝望的死亡有多么伟大,如果所有生物的死亡结合在一起,其中最少的部分(仅出于绝望的死亡)将超过所有(其他死亡)。

因此,(可以说)正如圣雷米吉乌斯所断言的那样,(绝望)与永生分离。

3。因此,与前面提到的其他(野兽)相比,它的外观是鲸鱼,在体型、愤怒和外表上甚至更大,因为绝望是前面所说的罪孽的最后和最高峰。

它被称为约伯记中的海龙或利维坦。

几乎无数整齐的牙齿在他嘴里吱吱作响,与其他野兽相比,其他野兽的牙齿越大,鲸目动物就越大。

以(他的牙齿吱吱作响,野兽)他震惊了天堂,地球和每一个创造的现实。

因为绝望,只要他们把上帝作为敌人,他们就更希望上帝不存在,而不是存在:某种程度上与整个现实相反的东西。

他的嘴就像一道鸿沟,吞噬了一切。在(他的)嘴里,一个监狱把绝望的人囚禁在铁链里。唉,这里有多少复仇女神!

他从眼睛里爆发出来,投掷出山脉大小的火花和火焰。他的嘴里溢出了一条同等大小(伟大)的河流,散发出硫磺般的恶臭。

事实上,绝望者的言语和声音就是这样,艾蒙说,这些言语和声音与救赎的话语相对立:使生者(绝望中)像死者,像第二个地狱。

然后,为了远离(绝望)余生,在玫瑰经中赞美上帝。

X. LACUNAE GRYPS PRAESUMPTIONIS.

Haec e contrario desperationis peccat in excessu adversus Spiritum Sanctum, super Dei misericordia sola citra poenitentiam consequenda.

1. ***Contrarius ei Fons gratiae in Salutatione se dat ibi: ET BENEDICTUS.***

Nam ait Ansel[mus]: Filius Dei Benedictionem dedit mundo, sed cum sua ineffabili poena pro mundo[984]: docens, nos quoque pariter agere poenitentiam.

2. Illius tanta gravitas sceleris est, quanta non satis in aestimationem, taceo comparationem, venire potest.

Quod[985] enim finitum cum infiniti minimo (si dari posset), contenderit?

Quae mortes corporum uni pares sint morti rationalis animae?

Cum hujus unius vita omnium corporum vitis sit potior?

Idque etiam vel secundum esse naturale: taceo illud gratiae supra naturam.

Ex eo vos ipsi aestimatote, quod oculis usurpastis, quando, licet corporibus in castro hic aderatis, at mente tamen in tartaro versabamini.

3. ***GRYPS a vobis cernebatur, qui ante Harpya, ob volatum praefidentiae, et ob superbiam videbatur: retro Leo erat, vastitate corporis, et immanitate feritatis par, solique sibi simile monstrum, nec alteri.***

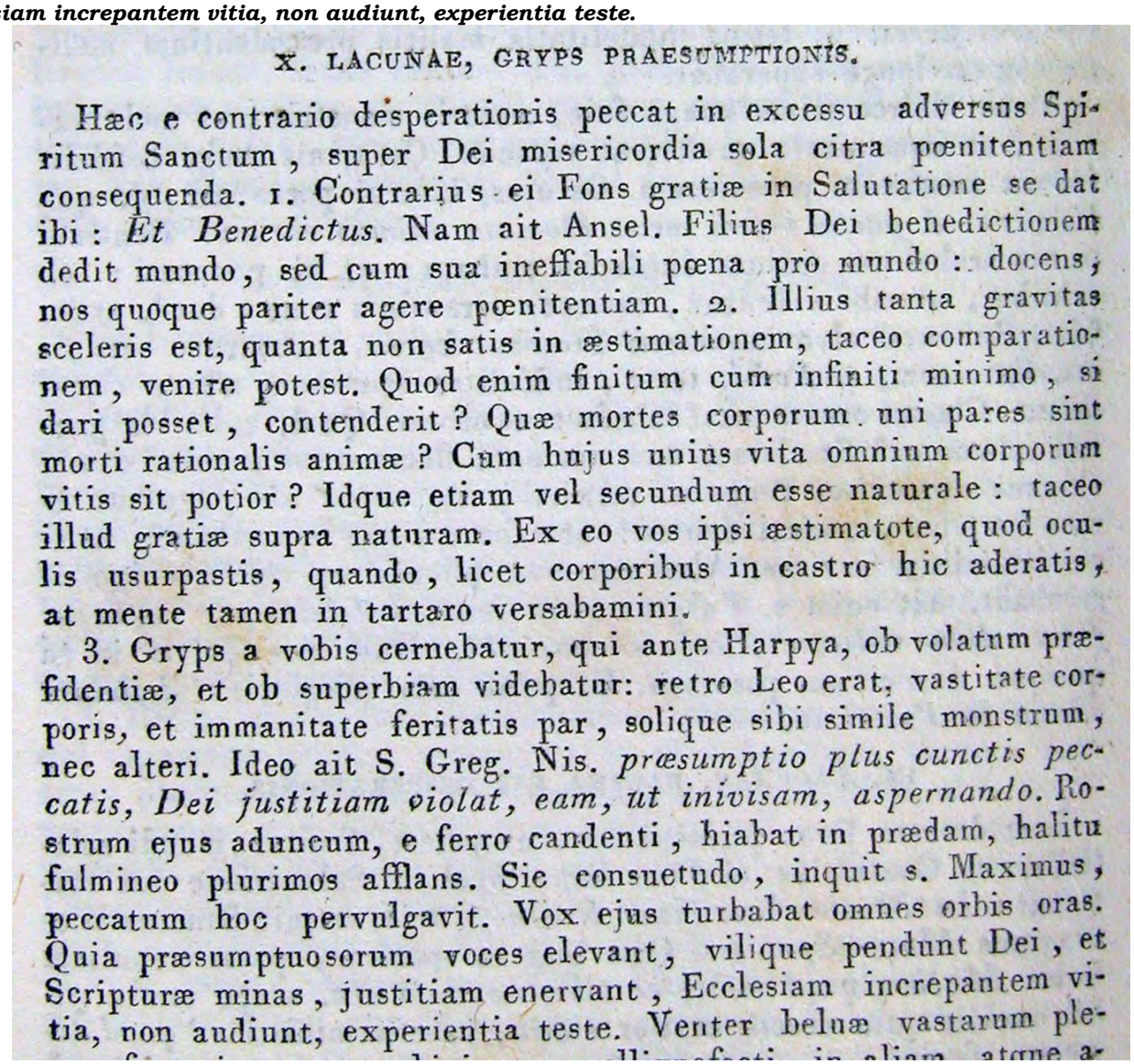
Ideo ait S. Greg[orius] Nis[senus][986]: Praesumptio plus cunctis peccatis, Dei justitiam violat, eam, ut invisam, aspernando.

Rostrum ***ejus aduncum, e ferro candenti, hiabat in praedam, halitu fulmineo plurimos afflans.***

Sic consuetudo, inquit S. Maximus, peccatum hoc pervulgavit.

Vox ***ejus turbabat omnes orbis oras.***

Quia praesumptuosorum voces elevant, vilique pendunt Dei et Scripturae minas, Justitiam enervant, Ecclesiam increpantem vitia, non audiunt, experientia teste.



X. LACUNAE, GRYPS PRAESUMPTIONIS.

Hæc e contrario desperationis peccat in excessu adversus Spiritum Sanctum, super Dei misericordia sola citra pœnitentiam consequenda. 1. Contrarius ei Fons gratiæ in Salutatione se dat ibi: *Et Benedictus.* Nam ait Ansel. Filius Dei benedictionem dedit mundo, sed cum sua ineffabili pœna pro mundo: docens, nos quoque pariter agere pœnitentiam. 2. Illius tanta gravitas sceleris est, quanta non satis in æstimationem, taceo comparationem, venire potest. Quod enim finitum cum infiniti minimo, si dari posset, contenderit? Quæ mortes corporum uni pares sint morti rationalis animæ? Cum hujus unius vita omnium corporum vitis sit potior? Idque etiam vel secundum esse naturale: taceo illud gratiæ supra naturam. Ex eo vos ipsi æstimatote, quod oculis usurpastis, quando, licet corporibus in castro hic aderatis, at mente tamen in tartaro versabamini.

3. Gryps a vobis cernebatur, qui ante Harpya, ob volatum præfidentiæ, et ob superbiam videbatur: retro Leo erat, vastitate corporis, et immanitate feritatis par, solique sibi simile monstrum, nec alteri. Ideo ait S. Greg. Nis. *præsumptio plus cunctis peccatis, Dei justitiam violat, eam, ut inivisam, aspernando.* Rostrum ejus aduncum, e ferro candenti, hiabat in prædam, halitu fulmineo plurimos afflans. Sic consuetudo, inquit s. Maximus, peccatum hoc pervulgavit. Vox ejus turbabat omnes orbis oras. Quia præsumptuosorum voces elevant, vilique pendunt Dei, et Scripturæ minas, justitiam enervant, Ecclesiam increpantem vitia, non audiunt, experientia teste. Venter beluæ vastarum ple-

[984] 在 1691 年版本中,缺少以下文字:“sed cum sua ineffabili poena pro mundo”,出现在 1847 年版本中。

[985] 在 1691 年版本中,我们有:“quid”。

[986] 在 1691 年版本中,我们有:“Nyss.”。

深渊第十兽：虚荣的狮鹫。

它与绝望不同，它对圣灵犯了致命的罪，超越了上帝的怜悯，上帝是唯一没有忏悔就无法获得的（精神现实）。

1。它反对它，即圣玫瑰恩典的第十个来源，它可以在万福玛利亚的第十个词中找到：“Et Benedictus（本尼迪克特）”。

事实上，圣安瑟姆说，神的儿子赐福给世界，同时也为世界带来了难以表达的痛苦，也教导我们以同样的方式进行忏悔。

2。这种罪恶的严重性如此之大，以至于人们无法达到一个规范，这就是为什么我对它的比较保持沉默。

事实上，有限现实是否会与最小的无限现实竞争？

既然一个灵魂的生命优于所有身体的生命，那么肉体的死亡与人类灵魂的死亡相比会是什么？

如果这适用于自然存在，我将默默地谈论优雅，高于自然。

你们自己将根据你们用眼睛观察到的情况来判断，尽管你们的身体出现在城堡里，但你们的思想却在地狱里。

3。你把野兽视为狮鹫，前面就像竖琴，大胆飞行，骄傲自豪；在它后面，他就像一头狮子，因为他的身体尺寸和巨大的凶猛。

怪物看起来只像自己，没有其他野兽。

因此，尼萨的圣格列高利说：“推定，比所有的罪孽都更违背上帝的正义，因为它拒绝它，作为被拒绝的礼物”。

狮鹫有一个由白炽铁制成的钩状喙，向猎物张开嘴，向许多人呼出致命的呼吸。

圣马克西姆斯说，对发展这种罪孽的信心太大了。他的强烈抗议对世界各地造成了严重破坏。

既然自以为是者的声音兴起，并认为上帝和圣经的威胁什么都不是，他们就削弱了上帝的正义，他们不听教会的责备罪恶：正如经验所证明的那样。

Venter ***beluae***[987] ***vastarum plenus fornacium erat: ubi in una colliquefacti, in aliam atque aliam trajiciebantur, et alias ad poenas usque renovabantur, mortibus infinitis mortui simul et redivivi, et semper morientes.***

Idque ob vanissimam praesumptionis praefidentiam.

Alas ***in monstro obstupuistis innumeras, grandes minutulis remistas: indices eae sunt phantasiarum, quas volatiles habent temerarii illi, vagas, et varias; quo sese in peccatis excusent ac confirment, de misericordia Dei sibi blandientes.***

Hae alae **motu suo ventos** ***ciebant, quibus infernum succendebant, quo omnium damnatorum maledictiones in praesumptuosos, ingerebantur.***

Pedes horribiles conterebant, et uncis discerpebant praesumptuosos, atque ut ipsa[988] ***comminuebant: eo, quod se invicem confirmarint in impoenitentia, et reformationes aliorum quoque impeduissent***[989]**.**

Consistebat ***vero bestia super*** **gelidum flumen,** ***quod scatebat praesumptuosis; quae, ut Iob ait, transibunt de aquis nivium ad calorem bestiae nimium.***

In hoc colliquefactae, et alias iterum, iterumque in formas transfusae, demum per beluae[990] ***posteriora ad modum ardentis fluminis rapidi in gelium subjectum exonerabantur, humanam in formam reparatae.***

Rursum ab Gryphe unguibus corrastratae, cumulatae, contritaeque vorabantur.

Hic infernus ille est, qui numquam dicit? Sufficit.

Plerique hic Potentes, aut Clerici visebantur a vobis, opulenti quoque, robusti, juvenes, inaniter praefisi in nobilitate, potentia, opibus, robore, aetate etc.

Vidistis haec, et optastis medio in viso, numquam vos natos apparuisse, pluraque et immaniora quam effari fas sit, conspexistis.

Et quidem corporibus in castro degebatis isto, verum oculo mentis et imaginationis, divina rapti et protecti virtute, ipsi in tartaro consistebatis.

Est tamen naturale quid, ex quo aestimare de spectro potestis.

Nam cujusvis[991] **est, ob oculos visu naturali posse bestiam intueri, uti est; at pene insities**[992] **majorem eandem sibi fingere in imaginatione valet.**

Ita vobis accidit divinitus.

Tales portentosas in sese recipiunt beluas[993]***, qui dicta suscipiunt facinorosa delicta, adeoque ipsi in earum monstruosas***[994] ***formas induuntur, ut necessario dicere olim Judex eis debeat: Nescio vos.***

Quas ut evadatis securi beluas[995]***, agite*****: Laudate Deum in Psalterio.**

tia, non audiunt, experientia teste. Venter beluæ vastarum plenus fornacium erat, ubi in una colliquefacti, in aliam, atque aliam trajiciebantur, et alias ad pœnas usque renovabantur, mor-

115

sibus infinitis mortui simul, et redivivi, et semper morientes. Idque ob vanissimam præsumptionis præfidentiam. Alas in monstro obstupuistis innumeras, grandes minutulis remistas, indices eæ sunt phantasiarum, quas volatiles habent temerarii illi, vagas, et varias; quo sese in peccatis excusent, ac confirment, de misericordia Dei sibi blandientes. Hæ alæ motu suo ventos ciebant, quibus infernum succendebant, quo omnium damnatorum maledictiones in præsumptuosos ingerebantur. Pedes horribiles conterebant, et uncis discerpebant præsumptuosos, atque ut ipsa comminuebant; eo, quod se invicem confirmarint in impœnitentia, et reformationes aliorum quoque impeduissent.

Consistebat vero bestia super gelidum flumen, quod scatebat præsumptuosis; quæ, ut Job ait, *transibunt de aquis nivium ad calorem bestiæ nimium.* In hoc colliquefactæ, et alias iterum, iterumque in formas transfusæ, demum per beluæ posteriora ad modum ardentis fluminis rapidi in gelium subjectum exonerabantur, humanam in formam reparatæ. Rursum ab Gryphe unguibus corrastratæ, cumulatæ, contritæque vorabantur. Hic Infernus ille est, qui nunquam dicit? *Sufficit.* Plerique hic Potentes, aut Clerici visebantur a vobis, opulenti quoque, robusti, juvenes, inaniter præfisi in nobilitate, potentia, opibus, robore, ætate ec. Vidistis hæc, et optastis medio in viso, numquam vos natos apparuisse, pluraque, et immaniora quam effari fas sit, conspexistis. Et quidem corporibus in castro degebatis isto, verum oculo mentis, et imaginationis, divina rapti, et protecti virtute, ipsi in tartaro consistebatis. Est tamen naturale quid, ex quo æstimare de spectro potestis. Nam cujusvis est, ob oculos visu naturali posse bestiam intueri, uti est; at pene insities majorem eandem sibi fingere in imaginatione valet. Ita vobis accidit divinitus. Tales portentosas in sese recipiunt beluas, qui dicta suscipiunt facinorosa delicta, adeoque ipsi in earum monstruosas formas induuntur, ut necessario dicere olim Judex eis debeat: *Nescio vos.* Quas ut evadatis securi beluas, agite: *Laudate Deum in Psalterio.*

---

[987] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**belluae**”。

[988] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:“**pisa**”。

[989] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**impedivissent**” 。

[990] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**belluae**”。

[991] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**cuiusque**”。

[992] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**infinities**”。

[993] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**belluas**”。

[994] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**monstrosas**”。

[995] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**bella**”。

贝尔瓦号的腹部布满了巨大的熔炉,冒昧的人在一个熔炉中液化后,然后被运到另一个熔炉,然后又被运到其他熔炉,从而不间断地重复液化的惩罚,因此,与此同时,他们死于无限的死亡,复活了,并且总是濒临死亡。

这是由于非常虚荣的自信和推定。

你对怪物无数的翅膀感到惊讶,巨大的翅膀与微小的翅膀混合在一起:它们体现了那些大胆的鸟儿所拥有的模糊和不确定的想法:事实上,(自以为是的)为他们的罪辩护,并确信自己,上帝的怜悯。

这些翅膀用它们的运动搅动着点燃地狱的风:因此,所有该死的人都对自以为是的人施以诅咒。

它用丑陋的爪子压碎了放肆的人,用钩状的钉子把他们撕碎,撕成碎片。这是因为他们互相安慰自己的不悔改,也阻止了别人悔改。

然后野兽停在一条结冰的河上,河里挤满了自以为是的人。正如约伯所说,这些水被野兽从结冰的水变成了酷热的水。它们在这些沸腾的水中融化,并不断地重新聚集。其他形式。最终,他们以火河瀑布的方式从野兽的后方撤离到下面的冰冻水域,并恢复了人类形态。

然后,它们再次被狮鹫的指甲耙、堆积和砍碎,被它吞噬。

这是地狱,从来没有说过:够了!

在这里,你看到的,大部分是有权势的神职人员,还有富有、坚强、年轻的人,他们在贵族、权力、财富、力量、年龄等方面徒劳地信任。

你看到了这些东西,并希望在异象中你的孩子永远不会在那里,你还看到了许多其他无法谈论的事情,甚至是巨大的事情。

然而,如果你确实继续带着你的身体来到这座城堡,被你的思想和视觉的眼睛所迷惑,并受到神圣美德的保护,那么你自己就住在地狱里。

然而,理性地,你可以评估这个观点。

事实上,每个人都可以用眼睛的自然视觉来观察野兽的本来面目。但每个人都有能力通过想象力无限倍地想象同一个野兽。

这就是按照上帝的旨意发生在你身上的事情。

那些欢迎这些可怕的野兽进入自己的人在自己内心承担了他们臭名昭著的错误,已经说过了,因此他们自己会用他们可怕的方面来打扮自己,并且在审判之日,法官将不可避免地告诉他们:“我不认识你!”。

为了安全地逃离这些野兽,请在玫瑰经中赞美上帝。

EPILOGUS in praedicta.

Quapropter cum Divini tam*[996] *Fontes dicti quintuplicis Gratiae, una in Angelica Salutatione salientes, fidelibus sint apertae: qui sedulo eos frequentarint, ac digne, Vitam haurient Sempiternam.

Permeant autem, atque dimanant eorum haustae aquae denos per sensus, externos quinque, internosque totidem, simul eosdem ab omni praedicta noxia eluunt et expiant; et sua eos beatitate perbeant.

Quem in finem quinquies denas Salutationes in altera Psalteri Quinquagena libare sancte Deo, Deiparaeque studeatis.

III. QUINQUAGENA
XI. LACUNAE MONOCEROS[997] EST ODIT.

Hoc detestatur DEUM, vel in Seipso, vel in Potentia, aut Providentia: Fide, Sacramentis, aut aliis in operibus divinis.

***Quae divina omnia ideo parvi aestimant, raroque usurpant osores Dei, rerum pereuntium, suique tanto ardentiores amatores*[998].**

Tam scelus immaniter malum est, quam summe Bonus Deus est, quem odit in se, vel in aliis.

1. ***Fons Charitatis illi contrarius in Angelica Salutationis voce: FRUCTUS, consistit*[999].**

Inter Fructus enim Spiritus Sancti princeps est jugiter ex eo manans charitas.

Et vero Eum Suo cum Fructu Ventris Deipara dedit.

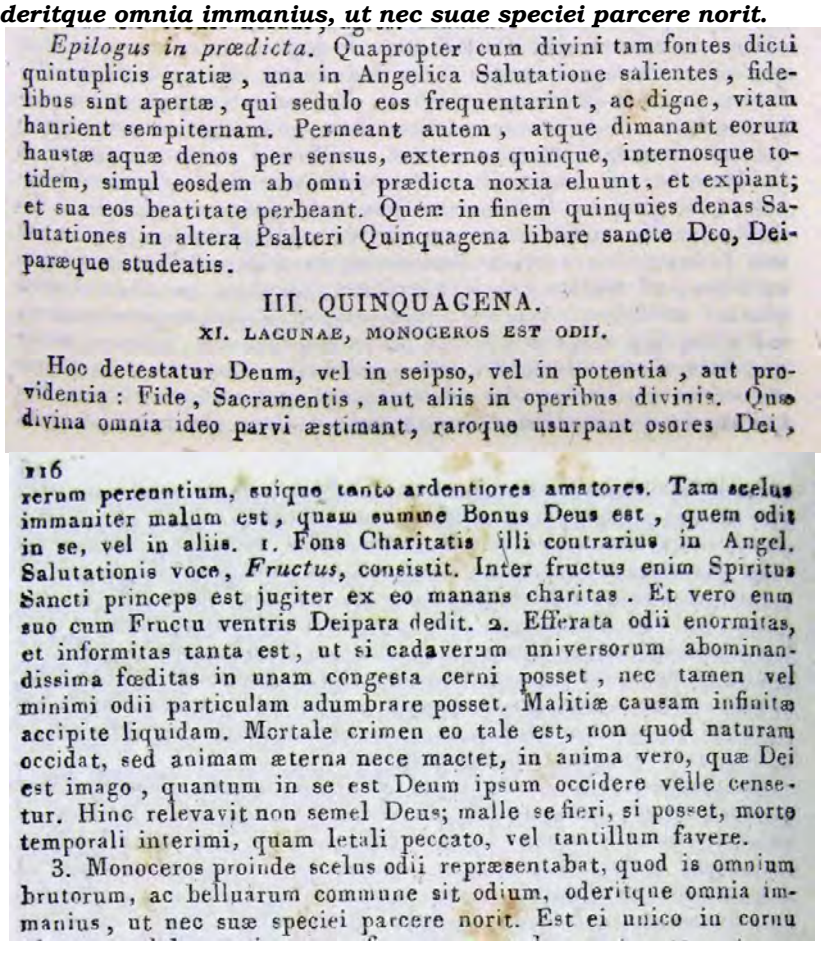
2. ***Efferrata odii enormitas, et informitas tanta est, ut si cadaverum universorum abominandissima foeditas in unam congesta cerni posset, nec tamen vel minimi odii particulam adumbrare posset.***

Malitiae causam infinitae accipite liquidam.

Mortale crimen eo tale est, non quod naturam occidat, sed animam aeterna nece mactet, in anima vero, quae Dei est imago, quantum in se est, Deum ipsum occidere velle censetur.

Hinc relevavit non semel Deus; malle Se fieri, si posset, morte temporali interimi, quam letali peccato, vel tantillum favere.

3. ***MONOCEROS proinde scelus ODII repraesentabat, quod is*[1000] *omnium brutorum, ac belluarum commune sit odium, oderitque omnia immanius, ut nec suae speciei parcere norit.***



Epilogus in prædicta. Quapropter cum divini tam fontes dicti quintuplicis gratiæ, una in Angelica Salutatione salientes, fidelibus sint apertæ, qui sedulo eos frequentarint, ac digne, vitam haurient sempiternam. Permeant autem, atque dimanant eorum haustæ aquæ denos per sensus, externos quinque, internosque totidem, simul eosdem ab omni prædicta noxia eluunt, et expiant; et sua eos beatitate perbeant. Quem in finem quinquies denas Salutationes in altera Psalteri Quinquagena libare sancte Deo, Deiparæque studeatis.

III. QUINQUAGENA.

XI. LACUNAE, MONOCEROS EST ODII.

Hoc detestatur Deum, vel in seipso, vel in potentia, aut providentia: Fide, Sacramentis, aut aliis in operibus divinis. Quæ divina omnia ideo parvi æstimant, raroque usurpant osores Dei,

116

rerum pereuntium, suique tanto ardentiores amatores. Tam scelus immaniter malum est, quam summe Bonus Deus est, quem odit in se, vel in aliis. 1. Fons Charitatis illi contrarius in Angel. Salutationis voce, *Fructus*, consistit. Inter fructus enim Spiritus Sancti princeps est jugiter ex eo manans charitas. Et vero eum suo cum Fructu ventris Deipara dedit. 2. Efferata odii enormitas, et informitas tanta est, ut si cadaverum universorum abominandissima fœditas in unam congesta cerni posset, nec tamen vel minimi odii particulam adumbrare posset. Malitiæ causam infinitæ accipite liquidam. Mortale crimen eo tale est, non quod naturam occidat, sed animam æterna nece mactet, in anima vero, quæ Dei est imago, quantum in se est Deum ipsum occidere velle censetur. Hinc relevavit non semel Deus; malle se fieri, si posset, morte temporali interimi, quam letali peccato, vel tantillum favere.

3. Monoceros proinde scelus odii repræsentabat, quod is omnium brutorum, ac belluarum commune sit odium, oderitque omnia immanius, ut nec suæ speciei parcere norit. Est ei unico in cornu

---

[996] 在 **1691** 年版本中,有一个:**“tam divini”**。

[997] 它可能是神话中额头上有角的马,也可能是犀牛。

[998] 这个词中的 **1691** 文本已损坏:它读作:**“amator”**,并且有一个两个字母的空白,在 。

[999] 在 **1691** 年版本中,该词已损坏:仅显示:**“con stit”**。

[1000] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:**“in”**。

前面说过的事情的尾声。

因此,既然所谓的五重恩典的神圣源泉涌入每个万福玛利亚,他们就解除了信徒的渴求,信徒会勤奋地经常光顾他们,并且值得从他们身上汲取永生。

事实上,这些水一旦喝醉,就会渗透并传播十种感官（五种外部感官和同样多的内部感官）,同时清洗它们并净化它们免受前面提到的所有罪恶,并给它们穿上衣服他们的幸福。

为此,努力勤奋地向上帝和圣母献上玫瑰经的第二个 50 个"万福"祈祷文。

第三次 50 次祈祷

深渊第十一兽:仇恨独角兽。

它憎恶上帝,无论是在他自己、能力上还是在天意上。他讨厌信仰、圣礼和上帝的一切工作。

那些憎恨上帝的人认为所有这些神圣的现实都是微不足道的,很少求助于上帝,只对过去的事物和他们自己怀有强烈的爱。

尽管仇恨的罪孽是极其邪恶的

神是至善的,这兽在自己和别人身上都憎恨他。

1。它反对它,第十一个慈善之源,它在万福玛利亚中对应于这个词:“Fructus（是水果）”。

事实上,在圣灵的果子中,第一个从圣灵中流出的是施舍,这是天主之母与她乳房的果子一起赐予的。

2。仇恨的无情的巨大和怪物是如此之大,以至于如果可以看到所有尸体的可恶恐怖同时聚集在一起,那么它就无法掩盖哪怕是最小的仇恨。

抓住他无限邪恶的明显原因。

仇恨是一种大罪,不是因为它杀死了身体,而是因为它以永恒的死亡杀死了灵魂;那么,它试图在灵魂中杀死上帝的形象,就像在灵魂中一样,上帝本人。

很多时候,上帝透露,如果可能的话,他宁愿被十字架上无休止的死亡所杀死,也不愿同意仇恨的最小的大罪。

3。因此,独角兽描绘了仇恨之罪,因为它拥有所有野蛮人和野兽所共有的仇恨:它无数地憎恨一切事物,甚至不感激,甚至不尊重那些同类事物。

Est ei unico in cornu vis tam valida, ut in cursu facto vastos arborum truncos, ut muros penetrare queat, quo facilius quicquid beluarum*[1001] *attigerit, ictu levi, transadigit astu solius et arte virginis, decipitur et capitur.

Pariter* odium, *ait S. Gregor[ius] Nazian[zenus] et habet, et habetur*, odio: *soloque trucidat cogitatu. Sed ipsum Deiparae Virginis arte in Angelica Salutatione Charitatis, plena vinci, vincirique potest. Vidistis hujus belluae vim sese longius porrigere, quam cujusquam aliarum, atque subtilius latissime se citissimeque diffundere.

***Par vis* odii *est* mentalis.**

Quod si enim *naturae vel maxime est conforme, amare Deum, et similem sui homine: necesse est eidem maxime repugnare naturae, odisse Deum et proximum.*

Ita* odium *ipsam transfodit naturam: et ipsummet Deum petit.

Cornu *portenti erat, quantum vix emetiri visu poteratis: seque in ramos ignitos, et harpagatos spargebat latius, ut sylvae speciem densitate referret.*

Sanie omnia, cruore, taboque foedata horrebant, et mortibus sese mutis*[1002] *immanissime confodiebant. Eae odientium sunt furiae.

Os *illi rictu deductum*[1003] *immenso patescebat quo urbes, et agros vorare defacili*[1004] *quivisset.*

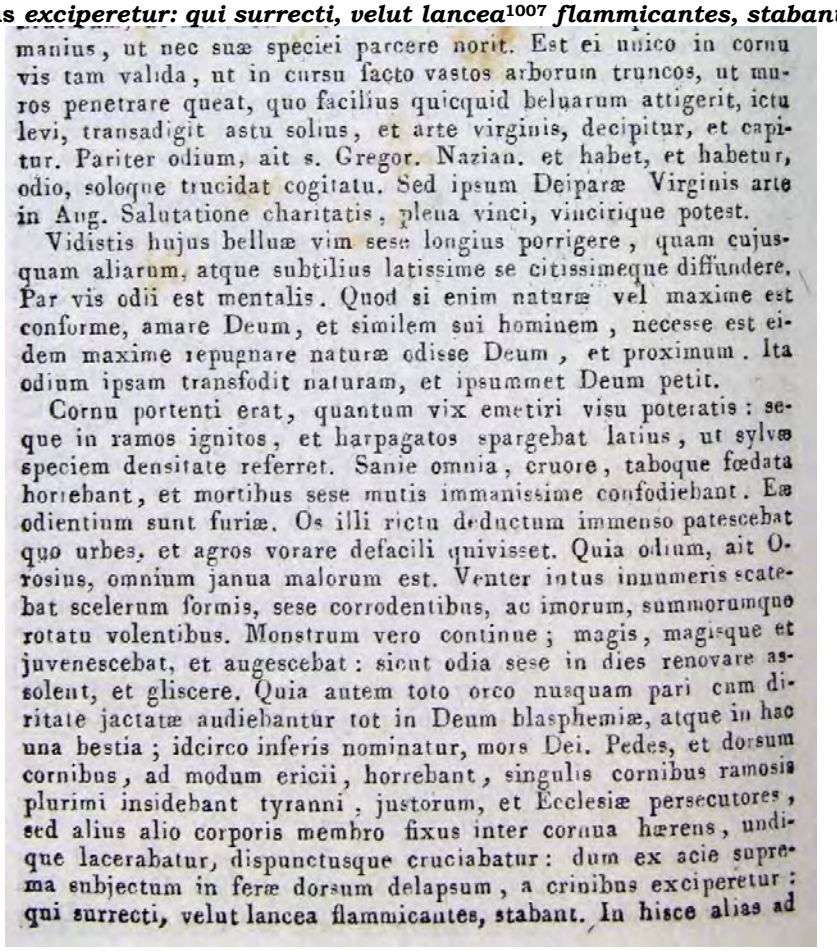
Quia* odium, *ait Orosius, omnium janua malorum est.

Venter *intus innumeris scatebat scelerum formis, sese corrodentibus, ac imorum, summorumque rotatu volentibus.*

Monstrum vero continue, magis, magisque et juvenescebat et augescebat: sicut* odia *sese in dies renovare assolent, et gliscere.

Quia autem toto orco nusquam pari cum diritate jactatae audiebantur tot in Deum blasphemiae, atque in hac una bestia: idcirco inferis nominatur, Mors Dei.

Pedes *et dorsum cornibus, ad modum ericii, horrebant: singulis cornibus ramosis plurimi insidebant*[1005] *tyranni, justorum et Ecclesiae persecutores: sed alius alio corporis membro fixus inter cornua haerens, undique lacerabatur, dispunctusque cruciabatur: dum ex acie suprema subjectum in ferae dorsum delapsum*[1006], a crinibus *exciperetur: qui surrecti, velut lancea*[1007] *flammicantes, stabant.*



manius, ut nec suæ speciei parcere norit. Est ei unico in cornu vis tam valida, ut in cursu facto vastos arborum truncos, ut muros penetrare queat, quo facilius quicquid beluarum attigerit, ictu levi, transadigit astu solius, et arte virginis, decipitur, et capitur. Pariter odium, ait s. Gregor. Nazian. et habet, et habetur, odio, soloque trucidat cogitatu. Sed ipsum Deiparæ Virginis arte in Aug. Salutatione charitatis, plena vinci, vincirique potest.

Vidistis hujus belluæ vim sese longius porrigere, quam cujusquam aliarum, atque subtilius latissime se citissimeque diffundere. Par vis odii est mentalis. Quod si enim naturæ vel maxime est conforme, amare Deum, et similem sui hominem, necesse est eidem maxime repugnare naturæ odisse Deum, et proximum. Ita odium ipsam transfodit naturam, et ipsummet Deum petit.

Cornu portenti erat, quantum vix emetiri visu poteratis: seque in ramos ignitos, et harpagatos spargebat latius, ut sylvæ speciem densitate referret. Sanie omnia, cruore, taboque fœdata horrebant, et mortibus sese mutis immanissime confodiebant. Eæ odientium sunt furiæ. Os illi rictu deductum immenso patescebat quo urbes, et agros vorare defacili quivisset. Quia odium, ait Orosius, omnium janua malorum est. Venter intus innumeris scatebat scelerum formis, sese corrodentibus, ac imorum, summorumque rotatu volentibus. Monstrum vero continue; magis, magisque et juvenescebat, et augescebat: sicut odia sese in dies renovare assolent, et gliscere. Quia autem toto orco nusquam pari cum diritate jactatæ audiebantur tot in Deum blasphemiæ, atque in hac una bestia; idcirco inferis nominatur, mors Dei. Pedes, et dorsum cornibus, ad modum ericii, horrebant, singulis cornibus ramosis plurimi insidebant tyranni, justorum, et Ecclesiæ persecutores, sed alius alio corporis membro fixus inter cornua hærens, undique lacerabatur, dispunctusque cruciabatur: dum ex acie suprema subjectum in feræ dorsum delapsum, a crinibus exciperetur: qui surrecti, velut lancea flammicantes, stabant. In hisce alias ad

---

[1001] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**belluarum**”。

[1002] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**mutuis**” 。

[1003] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**diductum**”。

[1004] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**de facili**”。

[1005] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**insidiebant**”。

[1006] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**de lapsus**”。

[1007] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**lanceae**”。

它的单角拥有一种如此强大的力量,以至于在一场比赛中,它可以一举砍倒树干,树干像墙壁一样大;轻轻一击,它会更容易砍倒任何野兽;它被一个人的狡猾所刺穿,并被处女的技巧所误导和俘获。

圣格列高利（纳齐安岑饰）说,仇恨,无论一个人拥有仇恨,还是被仇恨所拥有,都同样会因单纯的思想而消灭。

但是,凭借圣母玛利亚的能力,带着充满仁慈的"万福玛利亚",它可以被克服和束缚。

你已经看到,这只野兽的力量比任何其他野兽都延伸得更多,并且首先是在最大的自豪和迅速中发展起来的。

仇恨的力量与精神相似。。

因为,如果它确实最符合自然,最爱上帝,最爱像他这样的人,那么他就必须最厌恶同一个自然,憎恨上帝和邻居。

因此,仇恨有可能刺穿人性本身,并攻击上帝本人。

不祥之兽的角几乎无法用你的目光包围,它散布着大量的火热和钩状的树枝,从丰富的树枝来看,它几乎是一种森林。

周围的一切都变得可怕,沾满了脓、血和腐烂,在残酷的死亡中死得最可怕。

这些是他们所憎恨的人的暴力目的。

它张开了巨大张开的下巴,可以轻松吞噬城市和田野。

因为仇恨,圣奥罗修斯说,是通往一切邪恶的门户。

腹部内部反刍,有无数种邪恶,并自发腐蚀,上下旋转。

然后怪物不断地恢复活力并变得越来越大:因此仇恨通常每天都在更新,并且慢慢增长。

因为那时,地狱里从来没有像这只野兽那样听到过如此多对上帝同样野蛮的亵渎。因此,在地狱里,这样的野兽被称为上帝之死。

腿和背部都长着刺猬般的角,每个树枝形状的角上都坐着许多教会的暴君和迫害者以及义人。但紧接着,他们的身体四肢仍然被刺穿在角之间,四面都撕裂,撕裂和折磨。直到他们经历了最高的考验:落在野兽的背上,他们被他的羽毛笔囚禁了 它们像燃烧的长矛一样竖立起来。

In hisce alias ad poenas renovati truciores, rursus a cornuum harpagonibus rapti, ultro citroque trajecti, sus deque volutati, jam exenterati, mox tormentis ingestis sufflati, iterumque eviscerati infelicissime frendebant: nulla usquam requie data.

Nostis, me vix umbram eorum, quae vidistis, exprimere verbis.

Quo infeliciores estis, qui dicto immaniores in vobis fovetis bestiis[1008]: dum* odiis *ardescentes clare[1009] palam vos exagitatis.

***Scio, odistis nunc* odia *omnia, vosque ipsos, nec vixisse maletis[1010], quare ut cum delicta expietis, tum detestantes vetera caveatis*: Laudate Deum in Psalterio.**

XII. LACUNAE CORVUS EST CONSUETUDINIS.

Haec, juxta Theologos, non est certum genere, vel specie, aut numero peccatum aliquod: sed conditio peccatorum, qua recidive (ut corvus suum cras [cras][1011]), frequentatur irremisse: quae est in peccatis perseverantia, seu impoenitentia.

1. Fons ei contrarius in Salutatione Angelica in voce VENTRIS continetur.

Nam suis quisque fere moribus a natura fictus formatusque, nascitur; tum quod mores, plerorumque sint, quales corporum humores, quorum affectionibus, animorum fere pares solent affectiones respondere; tum quod quidam[1012] liberis sint mores velut a parentibus haereditarii, ut truces [a][1013] trucibus generentur, mites a mitibus, a tardis tardi, morbidi a morbidis.

Unde diversim: Lupi omnes ululant, latrant canes, etc.

Et patrem sequitur sua proles.

qui surrecti, velut lancea flammicantes, stabant. In hisce alias ad

117

pœnas renovati truciores; rursus a cornuum harpagonibus rapti, ultro, citroque trajecti sus deque volutati, jam exenterati, mox tormentis ingestis sufflati, iterumque eviscerati infelicissime frendebant, nulla usquam requie data.

Nostis, me vix umbram eorum, quæ vidistis, exprimere verbis. Quo infeliciores estis, qui dicto immaniores in vobis fovetis bestiis, dum odiis ardescentes clare palam vos exagitatis. Scio, odistis nunc odia omnia, vosque ipsos, nec vixisse maletis, quare ut cum delicta expietis, tum detestantes vetera caveatis: *Laudate Deum in Psalterio.*

XII. LACUNAE, CORVUS EST CONSUETUDINIS.

Hæc juxta Theologos, non est certum genere, vel specie, aut numero peccatum aliquod, sed conditio peccatorum, qua recidive, (ut corvus suum *cras*), frequentatur irremisse: quæ est in peccatis perseverantia, seu impœnitentia.

1. Fons ei contrarius in Salutatione Angelica in voce *Ventris* continetur. Nam suis quisque fere moribus a natura fictus, formatusque nascitur, tum quod mores, plerorumque sint, quales corporum humores, quorum affectionibus, animorum fere pares solent affectiones respondere; tum quod quidam liberis sint mores velut a parentibus hæreditarii, ut truces trucibus generentur, mites a mitibus, a tardis tardi, morbidi a morbidis. Unde diversim: Lupi omnes ululant, latrant canes ec. Et Patrem sequitur sua proles, Deipara vero pravam ventris Evæ consuetudinem sua bene-

---

1008 在 1691 年版本中,我们有:“bestias”。

1009 在 1691 年版本中,正确的是:“clam” 。

1010 在 1691 年版本中,我们有:“malletis”,而在 1847 年版本中,我们有（动词的简单将来时）“malo”。

1011 1847 年版中缺少第二个:“cras”,该版本出现在 1691 年版中:cras 在拉丁语中的意思是 “明天”,也就是说,罪人总是将皈依推迟到第二天。

1012 在 1691 年版本中,正确的是:“quibusdam” 。

1013 在 1847 年版本中缺少:“a”,正确地出现在 1691 年版本中。

其中最残酷的人,恢复了身体形态,还受到其他惩罚:再次被钩子撕裂,从角上撕下来,左右猛击,上下翻转,在遭受了最大的折磨后,最终被开膛破肚,再次被开膛破肚。被剥夺了肠道后,他们非常不高兴地咬牙切齿,却没有得到休息。

我也可以用言语来表达,几乎看不到事物的阴影。当你在明显或隐藏的仇恨的火焰中折磨自己时,你又有多么不高兴,你把野兽留在自己体内,说得这么简单。

我知道,现在憎恨所有的仇恨和你自己,你宁愿永远不会经历它们;然后,为了远离这些仇恨的罪孽,憎恶他们古老的仇恨,要保持警惕:在玫瑰经中赞美上帝。

深渊第十二兽:

犯罪恶习的乌鸦。

根据神学家的说法,这种野兽并没有被识别在特定的罪中,在性别、数量和物种上都不同,而是罪人的状况,它以累犯(和)不可救药的方式重复出现,就像乌鸦一样,有"cras cras" ",明天!明天!):因为它是在罪恶中坚忍,即不悔改。

1。它反对它,第十二圣母玛利亚源,它包含在单词:“Ventris(乳房)”中。

事实上,每个人生来都是由大自然形成和塑造的,都有自己的习惯:都是因为习惯在很大程度上,就像身体的情绪一样,所以性格中的每一种气质通常都对应着几乎平等的灵魂性情;因为有些性格,自由出生的孩子继承了父母的遗产,例如

暴力是由暴力产生的,温顺是由温顺产生的,懒惰是由懒惰产生的,生病是由病人产生的。

换句话说:所有的狼都嚎叫,狗叫等,后代跟随他们的父亲。

Deipara vero pravam ventris Evae consuetudinem sua Benedictione correxit, vertitque in contraria omnia.

2. Consuetudinis autem pravae ea est malitia, ut nullis, quae unquam extiterunt, linguis queat explicari. Nihil enim corporeum, et temporaneum potest, aequare dicam?

Nedum vel attingere spiritale sive bonum illud, sive malum fuerit.

3. ***AVIS eam vobis in visione representavit[1014]; non certa quidem aliqua: quod similis extet nulla: attamen visa, tartareis vocari assolet CORVUS INFERNI.***

Molis suae vastitate ***caeteras bestias longe superabat: quia, inquit S. Hieron[ymus] (cujus hodie celebratur Octava): Peccandi consuetudo malum est omnium jam dictorum peccatorum maximum, ut quod quantisvis sceleribus superadditum ea in suam trahat parem magnitudinem.***

O malum, ut minus in culpa: at in sequela, maximum!

Nutrix ea malorum, et propagatrix infernum complet.

Malum Jurisperitis per quam familiare.

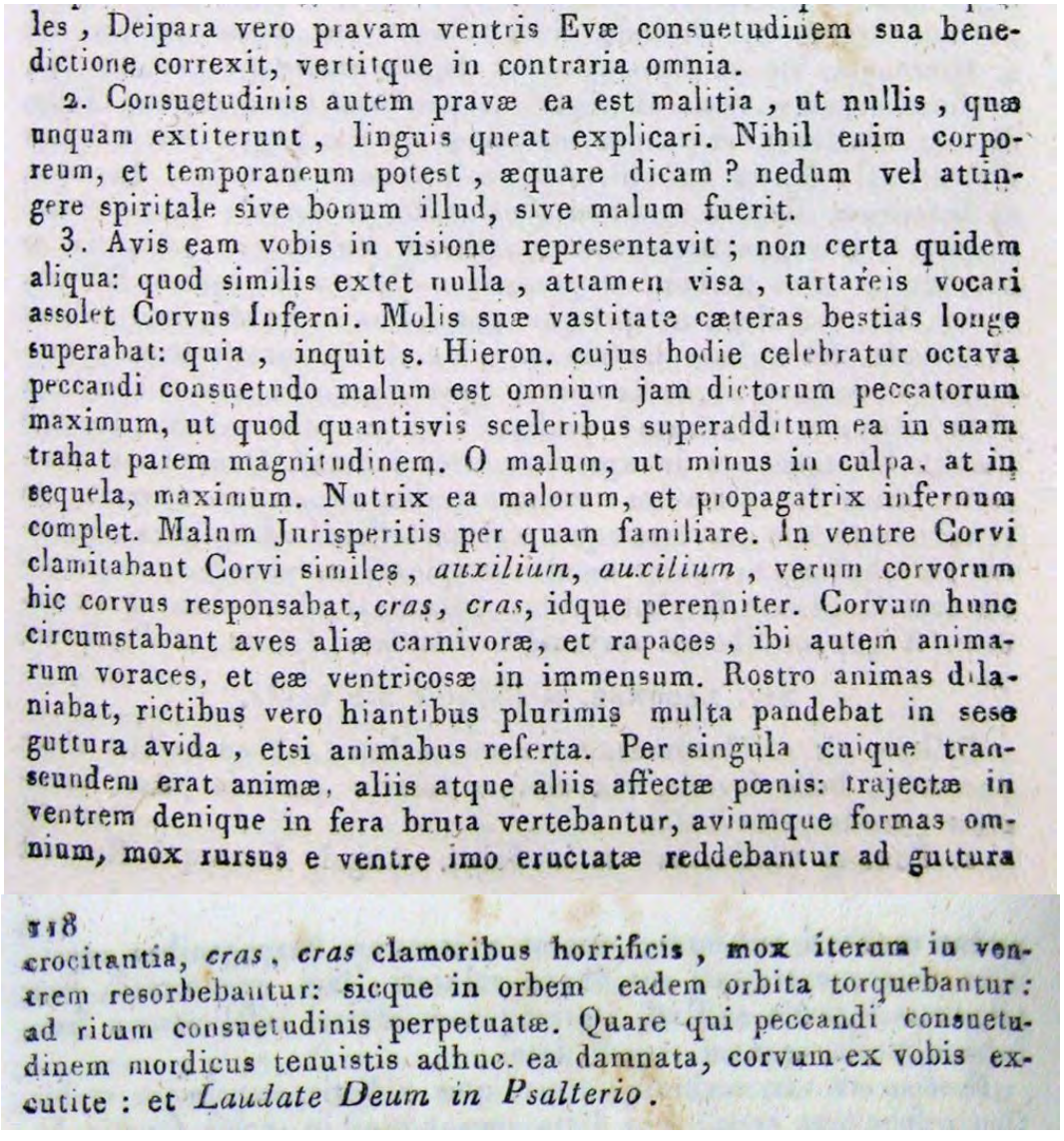
In **ventre** ***corvi clamitabant corvi similes, auxilium, auxilium: verum corvorum hic corvus responsabat, cras, cras, idque perenniter.***

Corvum ***hunc circumstabant aves aliae carnivorae et rapaces: ibi autem animarum voraces et eae ventricosae in immensum.***

Rostro ***animas dilaniabat: rictibus vero hiantibus plurimis multa pandebat in sese guttura avida, etsi animabus referta.***

Per singula cuique transeundem[1015] erat animae, aliis atque aliis affectae poenis: trajectae **in ventrem** ***denique in fera bruta vertebantur, aviumque formas omnium: mox rursus e ventre imo eructatae reddebantur ad guttura crocitantia, cras, cras, clamoribus horrificis: mox iterum in ventrem resorbebantur; sicque in orbem eadem orbita torquebantur, ad ritum consuetudinis perpetuatae.***

Quare qui peccandi consuetudinem mordicus tenuistis adhuc, ea damnata, **corvum** ***ex vobis excutite*****: Laudate Deum in Psalterio.**



les, Deipara vero pravam ventris Evæ consuetudinem sua benedictione correxit, vertitque in contraria omnia.

2. Consuetudinis autem pravæ ea est malitia, ut nullis, quæ unquam extiterunt, linguis queat explicari. Nihil enim corporeum, et temporaneum potest, æquare dicam? nedum vel attingere spiritale sive bonum illud, sive malum fuerit.

3. Avis eam vobis in visione representavit; non certa quidem aliqua: quod similis extet nulla, attamen visa, tartareis vocari assolet Corvus Inferni. Molis suæ vastitate cæteras bestias longe superabat: quia, inquit s. Hieron. cujus hodie celebratur octava peccandi consuetudo malum est omnium jam dictorum peccatorum maximum, ut quod quantisvis sceleribus superadditum ea in suam trahat parem magnitudinem. O malum, ut minus in culpa, at in sequela, maximum. Nutrix ea malorum, et propagatrix infernum complet. Malum Jurisperitis per quam familiare. In ventre Corvi clamitabant Corvi similes, *auxilium*, *auxilium*, verum corvorum hic corvus responsabat, *cras*, *cras*, idque perenniter. Corvum hunc circumstabant aves aliæ carnivoræ, et rapaces, ibi autem animarum voraces, et eæ ventricosæ in immensum. Rostro animas dilaniabat, rictibus vero hiantibus plurimis multa pandebat in sese guttura avida, etsi animabus referta. Per singula cuique transeundem erat animæ, aliis atque aliis affectæ pœnis: trajectæ in ventrem denique in fera bruta vertebantur, aviumque formas omnium, mox rursus e ventre imo eructatæ reddebantur ad guttura

crocitantia, *cras*, *cras* clamoribus horrificis, mox iterum in ventrem resorbebantur: sicque in orbem eadem orbita torquebantur: ad ritum consuetudinis perpetuatæ. Quare qui peccandi consuetudinem mordicus tenuistis adhuc. ea damnata, corvum ex vobis excutite: et *Laudate Deum in Psalterio*.

[1014] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**repraesentavit**”。

[1015] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**transeundum**”。

然而,天主之母用她的祝福纠正了夏娃后代的这个坏习惯,并使一切事物发生了逆转。

2。那么,坏习惯的恶意是,从来没有一种语言可以解释它。

那么,如果这个坏习惯不能与任何物质或失效的东西相比,我会怎么说呢?

它更不可能像一个无形的现实,无论好坏。

3。在你看来,在异象中,它是一只鸟,严格来说不是特定的鸟,因为自然界中没有这样的鸟:然而,它通常被看到它的该死的人称为地狱乌鸦。

在内奸的范围内,它远远超过了其他野兽:因为,圣杰罗姆(今天庆祝"八度")说,犯罪的习惯是一种比所有已经说过的罪大得多的邪恶,因此,就罪的总和而言,犯罪的习惯在其上叠加了同等程度的加法。[1016]

唉,邪恶,即使罪孽较小,但罪孽却更大毅力。

犯罪的习惯是罪恶的滋养者和传播者,(并且)它充满了地狱。

律师们很清楚这是多么习惯性的邪恶啊。

在乌鸦的肚子里,与它相似的乌鸦,嘎嘎叫:“帮助,帮助!”,但是这只乌鸦,回应乌鸦:“Cras,cras(明天!明天!)”,而这个,没有尽头。

他们站在这只乌鸦旁边,乌鸦是其他肉食性和贪婪的鸟类,它们食魂且贪婪无度。

乌鸦用喙撕裂了灵魂,并通过大大张开喙,在里面展示了许多贪婪的峡谷,尽管充满了灵魂。

每个灵魂都必须跨过每一个(喉咙),接受每一个惩罚:最后,到达腹部后,它变成了凶猛的野兽,变成了所有鸟类的形状;立即,它再次被从小腹中排出,并再次被放回呱呱叫的乌鸦的喉咙:“Cras,cras(明天!明天!)”,在可怕的喊叫声中;她立刻又被他的肚子吸收了。

正如在世界上所做的那样,根据永久习惯的仪式,同一个圆圈再次开始。

因此,你们这些仍然坚韧地保持犯罪习惯的人,在谴责之后,就把乌鸦从你们身上赶出去,并在玫瑰经中赞美上帝。

[1016] 这一参考文献在历史上可以定义圣多梅尼科这一愿景的日子。

XIII. LACUNAE, MERETRIX EST APOSTASIAE.

Hac violatur Fides Ecclesiae, aut Professionis, aut concordiae ab horum aliquo descidendo*[1017]*, dum quisque quaerit, quae sua sunt.

1. ***Fons ei contrarius in Salutatione Angelica voce: Tui, salit.***

Tuus enim tunc maxime es, ait S. Hieron[imus]: Cum Dei es, reddens Deo, quae Dei et Ecclesiae, Caesari, et suum cuique; et quidem Dei Virgo Maria sic tota fuit sua.

Qui autem, ait Petr[us] Damianus, bene est suus, omnia alia ipsius sunt: et in eos inter numerandus est, qui sunt nihil habentes, et omnia possidentes.

Enormitas* Apostasiae *jam dictae*[1018] *fere omnia superat, non apostantis solum, sed et eorum, qui favent apostatis.

Vos ii estis, qui nulli non favistis impietati.

Et adhuc vestrum quidam non desinunt obstinati.

Hoc dicebat ob eos, qui attriti erant timores[1019]**, sed nondum contriti amore charitatis.**

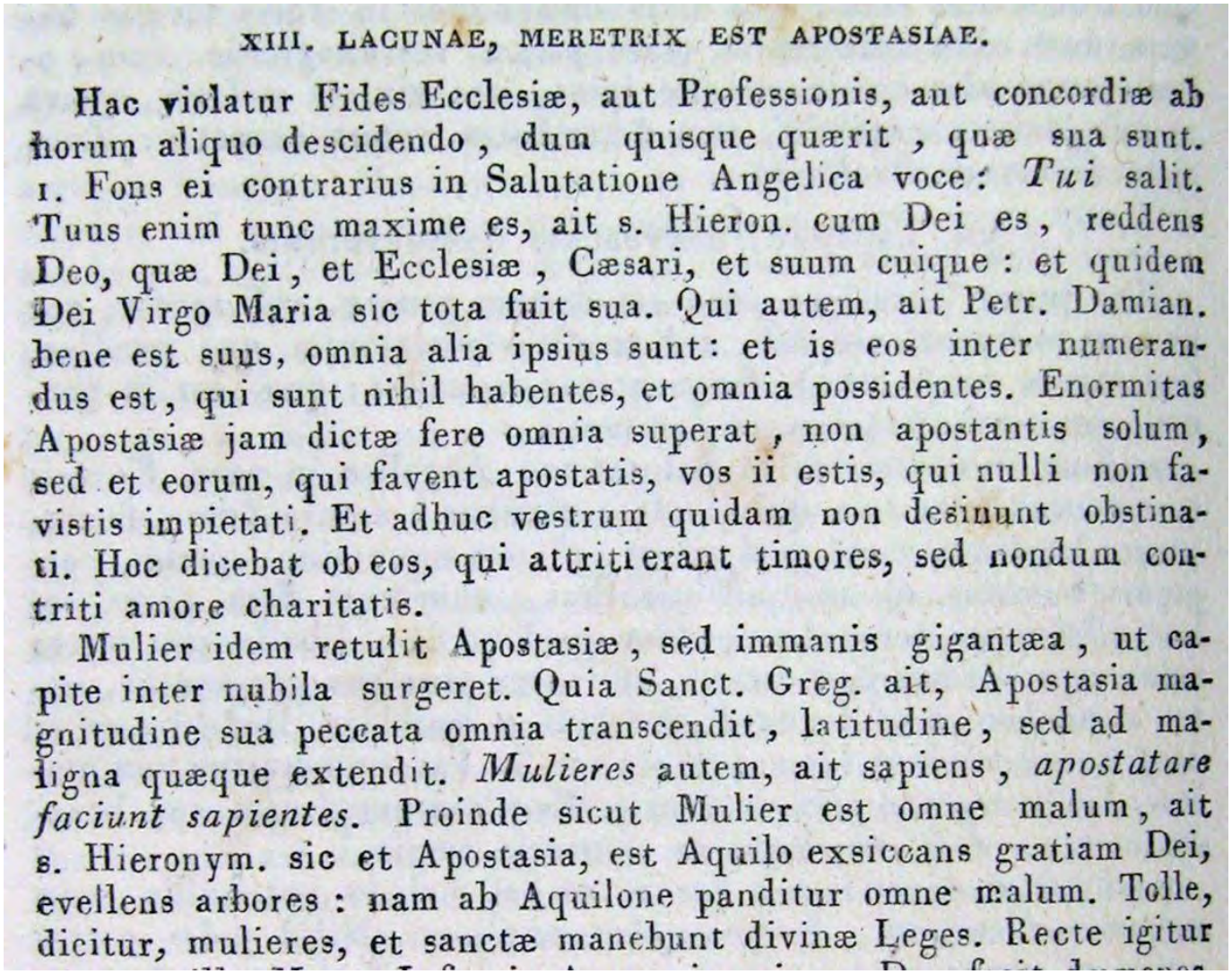
MULIER idem[1020] ***retulit* Apostasiae*, sed immanis gigantaea: ut capite inter nubila surgeret.***

Quia ***Sanct[us] Greg[orius] ait*: Apostasia *magnitudine sua peccata omnia trascendit: latitudine, sed ad***[1021] ***maligna quaeque extendit.***

Mulieres autem, ait Sapiens*, apostatare *faciunt sapientes.

Proinde sicut mulier est omne malum, ait S. Hieronym[us], sic et* Apostasia*, est Aquilo exsiccans gratiam Dei, evellens arbores: nam ab Aquilone panditur omne malum.

Tolle, dicitur, mulieres, et Sanctae manebunt Divinae Leges.



XIII. LACUNAE, MERETRIX EST APOSTASIAE.

Hac violatur Fides Ecclesiæ, aut Professionis, aut concordiæ ab horum aliquo descidendo, dum quisque quærit, quæ sua sunt. 1. Fons ei contrarius in Salutatione Angelica voce: *Tui* salit. Tuus enim tunc maxime es, ait s. Hieron. cum Dei es, reddens Deo, quæ Dei, et Ecclesiæ, Cæsari, et suum cuique: et quidem Dei Virgo Maria sic tota fuit sua. Qui autem, ait Petr. Damian. bene est suus, omnia alia ipsius sunt: et is eos inter numerandus est, qui sunt nihil habentes, et omnia possidentes. Enormitas Apostasiæ jam dictæ fere omnia superat, non apostantis solum, sed et eorum, qui favent apostatis, vos ii estis, qui nulli non favistis impietati. Et adhuc vestrum quidam non desinunt obstinati. Hoc dicebat ob eos, qui attriti erant timores, sed nondum contriti amore charitatis.

Mulier idem retulit Apostasiæ, sed immanis gigantæa, ut capite inter nubila surgeret. Quia Sanct. Greg. ait, Apostasia magnitudine sua peccata omnia transcendit, latitudine, sed ad maligna quæque extendit. *Mulieres* autem, ait sapiens, *apostatare faciunt sapientes.* Proinde sicut Mulier est omne malum, ait s. Hieronym. sic et Apostasia, est Aquilo exsiccans gratiam Dei, evellens arbores: nam ab Aquilone panditur omne malum. Tolle, dicitur, mulieres, et sanctæ manebunt divinæ Leges. Recte igitur

---

[1017] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**desciscendo**” 。

[1018] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**dicta**”。

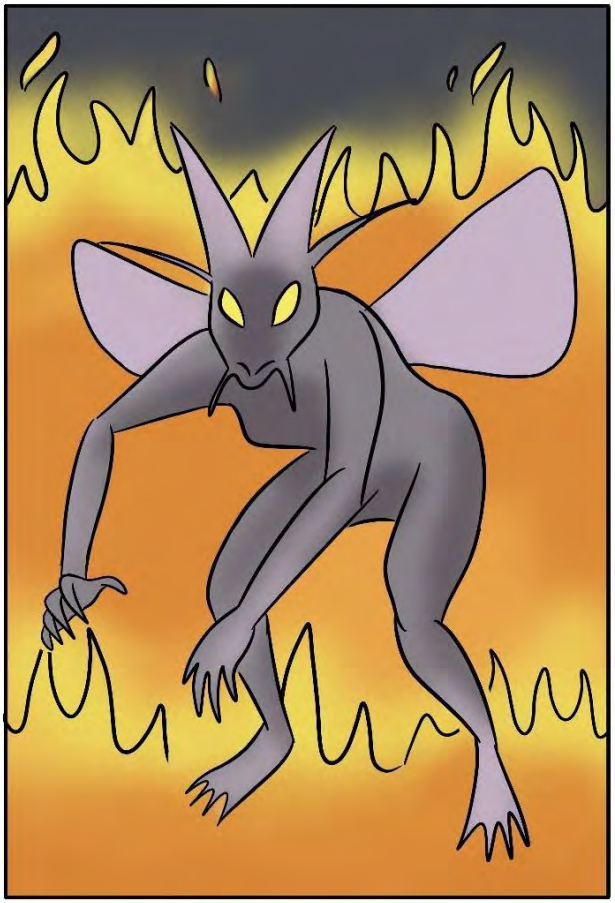
[1019] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**timore**”。

[1020] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**idaeam**”。

[1021] **1691** 年版缺失:“**ad**”。

深渊第十三兽:

叛教的妓女。



这只野兽亵渎了教会的信仰、宗教信仰的忠诚,以及那些远离他们每个人,然后寻求适合他们的东西的人的相互和谐。

1。反对它,《万福玛利亚》的第十三来源,它涌入这个词:“Tui(你的)”。

圣杰罗姆说,事实上,当你属于上帝时,你最属于你,将属于上帝的东西归还给上帝,归还给教会、凯撒和每个人,他自己的;就像圣母玛利亚一样,她完全属于上帝,完全属于自己。

圣皮尔·达米亚尼说,无论谁完全属于自己,所有其他事情都是他的,他应该被算作一无所有、拥有一切的人之一。

现在说,叛教的巨大性超越了所有以前的野兽,因为它不仅包括叛教者,还包括那些支持叛教者的人。

你们无一例外地助长了不虔诚。而你们中的一些人,固执的,仍然没有放弃。

他这样说,是关于那些害怕恐惧,但还没有以慈善之爱悔改的人。

叛教有一个女人的样子:她气势宏伟,头在云中翱翔。

因为,圣额我略说,叛教在广度和广度上超越了它所有的罪孽;它达到了一切恶意。

智者说,然后,妇女就让智者叛教。

因此,正如所有邪恶都是从女人(夏娃)降临一样,圣杰罗姆说,叛教也是如此,它就像风鸢吹干了上帝的恩典并连根拔起树木一样。

他说,除去妇女,神圣的将仍然是神圣的法则。

Recte igitur dicitur illa* Mater inferni. Apostasia *enim a Deo, fecit daemones et Infernum.
Capita *erant ei plus mille, et singula quovis monte majora*: oris rictus *immensum barathrum videbatur, ad tantas adeo blasphemias hiabat, et perjiuria.*
Dentes *plusquam baleares erant, aut trabales: ut quisque tres alios in se dentium ordines contineret.*
Hi animas laniabant, conterebant, masticabant per vices, cum saeviore usque cruciatu.
Quia* Apostasia *fidei discessit*[1022] *a Fide, Spe, et Charitate: Professionis, a votis tribus.
Immane quanta hic tormenta in* apostatas *exerceantur?
Quos Dira devorarat, intus inconsumptos consumpserat: revomitos torserat, ac retorbuerat; eos per utrumque meatum effusos, ad majores cruciatus retrahebat, ut mater osculis, amplexibus, uberibus, inque sinu cruciabilissime fovebat, saepius regenerati renascebantur ex eadem.
***A qua ut liberati servemini*: Laudate Deum Psalterio.**

dicitur, mulieres, et sanctæ manebunt divinæ Leges. Recte igitur dicitur, illa Mater Inferni. Apostasia enim a Deo, fecit dæmones, et Infernum. Capita erant ei plus mille, et singula quovis monte majora, oris rictus immensum barathrum videbatur, ad tantas adeo blasphemias hiabat, et perjuria. Dentes plusquam baleares erant, aut trabales, ut quisque tres alios in se dentium ordines contineret. Hi animas laniabant, conterebant, masticabant per vices, cum sæviore usque cruciatu. Quia Apostasia fidei discessit a Fide, Spe, et Charitate: professionis, a votis tribus. Immane quanta hic tormenta in apostatas exerceantur? Quos Dira devorarat, intus inconsumptos consumpserat, revomitos torserat, ac retorbuerat; eos per utrumque meatum effusos ad majores cruciatus retrahebat, ut mater osculis, amplexibus, uberibus, inque sinu cruciabilissime fovebat sæpius regenerati renascebantur ex eadem. A qua ut liberati servemini. *Laudate Deum in Psalterio.*

希罗尼穆斯·博斯（Hieronymus Bosch,**在欢乐花园三联画中**,1480-1490 **年）形象地描绘了关于十五个地狱怪物的第三本书（悬崖上的真福大丹犬）。这些作品是为玫瑰经兄弟会准备的,他本人也是该协会的成员。**

[1022] 在 **1691** 年版本中,有一个等效术语:**“desciscit”**。

它被正确地称为:地狱之母:叛教,远离上帝,事实上,制造了恶魔和地狱。

它有一千多个头,每个头都比任何一座山都高。嘴的张开似乎是一个巨大的深渊,而且张开得如此之大,足以发出亵渎和伪证。

这些牙齿比所有巴利阿里群岛都大,并且与横梁相似,因此它们中的每一个都包含另外三排牙齿。

他们轮流撕裂、撕碎、咀嚼灵魂,痛苦到折磨的地步。

信仰的叛教使我们远离信仰、希望和慈善(这是宗教职业的三个誓言)[1023].

这里对叛教者所实行的折磨是多么巨大啊!

愤怒吞噬了自身,吞噬了那些无法招待的人,(并且)在呕吐了他们之后,将他们颠倒过来,然后又重新开始。

两侧以波浪运动振荡着它们,它将它们拖向更大的折磨:就像母亲一样,她在乳房和胸部滋养它们,亲吻和拥抱,非常折磨人,而且它们常常被它重生、再生。

为了让自己远离它,请在玫瑰经中赞美上帝。

Hieronymus Bosch (干草车三联画),约 1516 年。

即使在这部作品中,他也从《真福艾伦》第三卷中推断出许多图像,这也适用于他几乎所有的作品。

[1023] 也就是说,贫穷、贞洁和服从

XIV. LACUNAE, MONSTRUM EST BELLI.

Bellum, ***ait S. Maximus, est omne malum: ab eo nullum abest peccatum; bello favere, vix absque salutis periculo potest consistere: nulla salus*** **bello.**

1. ***Fons ei contrarius est in Salutatione Angelica: JESUS, qui Rex est pacificus, qui sese propugnaturo Petro dixit: Mitte gladium tuum in vaginam.***

Omnis enim qui gladio occiderit, gladio peribit.

Ubi Glossa: gladio temporali, aut damnationis, aut utroque.

Istum orbi Fontem reseravit Maria; quae, ut ait [S.][1024] ***August[inus] nobis Pacem genuit: Deo mundum reconciliavit, et fecit utraque unum.***

2. Quo, et damnosior, et damnabilior eorum est infelicitas: quo potius imitandos sibi proponunt damnatos Hectores[1025]***, Achilles, Julios Caesares, Alexandros Magnos, horumque similes, quam JESUM pacificum.***

Non **bellum** ***justificat victoria: sed causa.***

Non quaesiti gloria nominis bellatorem commendat: sed Justitiae Religionis propugnatio.

Famam quaeris?

Istam Angelorum ama: In terra pax hominibus bonae voluntatis: non bellicosae.

Ita Rex Pacificus est magnificatus super omnes Reges terrae.

Ecce Rex tuus venit tibi mansuetus.

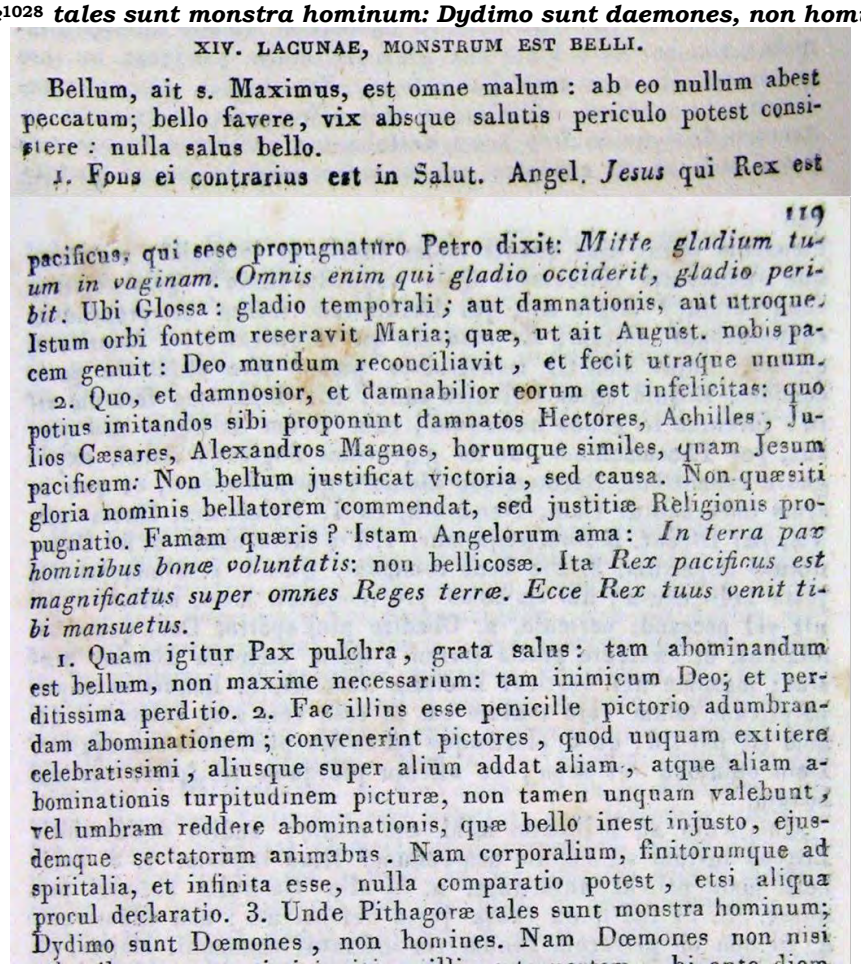
1. ***Quam igitur Pax pulchra, grata Salus: tam abominandum est*** **bellum,** ***non maxime necessarium: tam inimicum Deo; et perditissima perditio.***

2. Fac, illius esse penicille[1026] ***pictorio adumbrandam abominationem: convenerint pictores, quod***[1027] ***unquam extitere celebratissimi, aliusque super alium addat aliam, atque aliam abominationis turpitudinem picturae, non tamen unquam valebunt, vel umbram reddere abominationis, quae bello inest injusto, ejusdemque sectatorum animabus.***

Nam corporalium, finitorumque ad spiritalia, et infinita esse, nulla comparatio potest.

Etsi aliqua procul declaratio.

3. Unde Pithagorae[1028] ***tales sunt monstra hominum: Dydimo sunt daemones, non homines.***



XIV. LACUNAE, MONSTRUM EST BELLI.

Bellum, ait s. Maximus, est omne malum : ab eo nullum abest peccatum; bello favere, vix absque salutis periculo potest consistere : nulla salus bello.

1. Fons ei contrarius est in Salut. Angel. *Jesus* qui Rex est

119

pacificus, qui sese propugnaturo Petro dixit: *Mitte gladium tuum in vaginam. Omnis enim qui gladio occiderit, gladio peribit.* Ubi Glossa : gladio temporali ; aut damnationis, aut utroque. Istum orbi fontem reseravit Maria; quæ, ut ait August. nobis pacem genuit : Deo mundum reconciliavit , et fecit utraque unum.

2. Quo, et damnosior, et damnabilior eorum est infelicitas: quo potius imitandos sibi proponunt damnatos Hectores, Achilles , Julios Cæsares, Alexandros Magnos, horumque similes, quam Jesum pacificum: Non bellum justificat victoria , sed causa. Non quæsiti gloria nominis bellatorem commendat, sed justitiæ Religionis propugnatio. Famam quæris ? Istam Angelorum ama : *In terra pax hominibus bonæ voluntatis*: non bellicosæ. Ita *Rex pacificus est magnificatus super omnes Reges terræ. Ecce Rex tuus venit tibi mansuetus.*

1. Quam igitur Pax pulchra , grata salus : tam abominandum est bellum, non maxime necessarium: tam inimicum Deo; et perditissima perditio. 2. Fac illius esse penicille pictorio adumbrandam abominationem ; convenerint pictores , quod unquam extitere celebratissimi , aliusque super alium addat aliam , atque aliam abominationis turpitudinem picturæ, non tamen unquam valebunt , vel umbram reddere abominationis, quæ bello inest injusto , ejusdemque sectatorum animabus . Nam corporalium, finitorumque ad spiritalia, et infinita esse, nulla comparatio potest , etsi aliquæ procul declaratio. 3. Unde Pithagoræ tales sunt monstra hominum; Dydimo sunt Dœmones , non homines. Nam Dœmones non nisi

---

[1024] **1847** 年版中缺失:“**S。**”。

[1025] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Hectoras**”。

[1026] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**penicillo**”。

[1027] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**quot**” 。

[1028] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Pytagorae**”。

深渊第十四兽:战争怪物。

圣马克西姆斯说,战争是完全邪恶的:罪孽已近;谁批准战争,他的生命就会面临危险:在战争中就没有救赎。

1。反对它,《万福玛利亚》的第十四来源,词“Iesus(耶稣)”,他是和平之王,他对即将保卫他的彼得说:“把你的剑放回鞘里。

因为凡用剑杀戮的,必死于剑”。

他的解释是:他将死于时间的剑,或诅咒,或两者兼而有之。

玛利亚向世界敞开了耶稣,就像源头一样。

圣奥古斯丁说,玛丽为我们创造了和平:“他使世界与上帝和解,并使两个现实”(以弗所书 2。14)。

2。 那些转向战争的人的不幸将是多么灾难性和可悲:因此,他们提出建议效仿该死的赫克托、阿喀琉斯、凯撒大帝、亚历山大大帝等,而不是太平洋耶稣。

发动战争不是为了胜利,而是为了证明动机的合理性。

如果战士寻求(他的)名字的荣耀,但如果他不捍卫正义宗教,他就没有价值。

你在寻找荣耀吗?

爱天使的荣耀:“对善意的人来说,地球上的和平”(路加福音 2。15),而不是好战的意志。

因此,和平之王被放大到地球上所有的君王之上:“看哪,你温顺的君王即将来到你面前”(马太福音 21。5)。

1。那么,和平是多么美丽,救恩是多么令人愉快,战争是多么可憎,绝对没有必要,无论它是上帝的敌人,也是最不快乐的毁灭。

2。想象一下,画家的画笔必须描绘出战争的可憎之处:如果画家聚集在一起,怎么会有如此著名的画家,而且一个接一个他们接二连三地在画面中添加了可憎战争的恶名,但他们永远无法代表不公正战争及其追随者灵魂中的咒骂阴影。

事实上,物质的和有限的现实,精神的和无限的现实,虽然有一些遥远的对应,但无法进行比较!

3。从这里开始,战争的追随者,对于毕达哥拉斯来说,就是人类的怪物;对于毕达哥拉斯来说,他们是人类的怪物。对于迪迪姆斯来说,他们是恶魔,而不是人。

Nam daemones non, nisi volentibus nocent; isti invitis: illi post mortem, hi ante diem mortis ad orcum innumeros praecipitant.

Illi suggerendo clam tentant: hi vim inferrendo[1029] cogunt.

4. Ferae sui similibus parcunt; nec lupus lupum devorat, etc., at in bello homini homo plusquam lupus est.

5. Infames censentur carnifices: at justitia administri sunt; quid de cruentis belli sequacibus injusti censendum erit?

Quae apud Divos in Coelis erit sub Extremum Judicium futura eorum infamia?

Vae apud Dominum sic diffamandis nequam servis: manus, pedesque vincti in tenebras exteriores projicientur; qui per nefas gloriam mundi praeposuerunt Gloriae et Justitiae Divinae.

Nimirum hoc erat, quod vos prorsus exanimasset, oblato* belli monstro *vestris obtutibus; ni virtus Dei vos sustentasset.

Exhorruistis visu, nunc auditu quid fiet?

MONSTRUM vobis erat visum specie varium, ut nomen sortiri nequeat.

Quaecumque enim usquam scelerum sunt informes formae, omnes in [uno][1030] eo visebantur permistae.

Unde INFERNUS INFERNORUM recte dicitur nobis: inferis autem PARADISUS MUNDI appellatur; quod multi* bellum *esse paradisum suum putant.

Idem opinor: sed per antiphrasim[1031].

Sicut Sanctus Hieronymus ait:* Bellum *ironice dictum pulchrum, quasi minime bellum: cum orbis nil viderit monstruosius[1032].

Molis ***tantae Monstrum vobis est visum, quasi hoc mundo majus: nec abs re; cuncta enim mala in se mundi continet; quo caetera vincit mala, quantum prae partibus totum est; mors prae morbis.***

Poenarum igitur ejus quanta moles fuerit et congeries, malorumque summorum colluvies?

Quis explicet fando?

Quis cogitatu complectetur[1033]?

Dydimo sunt Dœmones, non homines. Nam Dœmones non nisi volentibus nocent; isti invitis; illi post mortem, hi ante diem mortis ad orcum innumeros præcipitant. Illi suggerendo clam tentant. Hi vim inferrendo cogunt. 4. Feræ sui similibus parcunt nec lupus lupum devorat etc. at in bello homini homo plusquam lupus est. 5. Infames censentur carnifices; at justitia administri sunt, quid de cruentis belli sequacibus injusti censendum erit? quæ apud Divos in cœlis erit sub extremum judicium futura eorum infamia? Væ apud Dominum sic diffamandis nequam servis, manus, pedesque vincti in tenebras exteriores projicientur; qui per nefas gloriam mundi præposuerunt gloriæ, et justitiæ divinæ. Nimirum hoc erat, quod vos prorsus exanimasset, oblato belli monstro vestris obtutibus; ni virtus Dei vos sustentasset. Exhorruistis visu, nunc auditu quid fiet?

Monstrum vobis erat visum specie varium, ut nomen sortiri nequeat. Quæcumque enim usquam scelerum sunt informes formæ, omnes in eo visebantur permistæ. Unde Infernus Infernorum recte dicitur nobis, inferis autem Paradisus Mundi appellatur; quod multi bellum esse Paradisum suum putant. Idem opinor; sed per antiphrasim. Sicut s. Hieron. ait, Bellum ironice dictum pulchrum, quasi minime bellum; cum orbis nil viderit monstruosius. Molis tantæ monstrum vobis est visum, quasi hoc mundo majus: nec abs re, cuncta enim mala in se mundi continet; quo cætera vincit mala, quantum præ partibus totum est; mors præ morbis.

150

Pœnarum igitur ejus quanta moles fuerit, et congeries, malorumque summorum colluvies? Quis explicet fando? Quis cogitatu complectetur? Recte iis, qui divinitatem mente comprehendere

---

[1029] 在 **1691** 年版中,正确的是:“**inferendo**”。

[1030] **1647** 年版中缺失:“**uno**”,**1847** 年版中出现。

[1031] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**antiphrasin**”。

[1032] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**monstrosius**”。

[1033] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**completitur**”。

事实上,除了那些想要它的人之外,恶魔不会造成任何伤害;相反,他们伤害那些不想要的人。

战争受害者死后,无数人陷入地狱;战争的追随者,在死亡之日之前,无数人陷入地狱。

恶魔们试图,偷偷地暗示;战争的追随者他们用武力,用武力肆虐。

4。野兽饶恕了他们的同胞,狼也不吞噬另一只狼等,但在战争中,人对另一个人来说,不仅仅是一只狼。

5。刽子手被判定臭名昭著,并且是司法行政人员。对于一场不公正战争的嗜血追随者,人们会怎么想?他们在天上、在圣徒面前、在最后的审判中会有什么恶名?放荡的仆人有祸了,他们会如此臭名昭著,与主同在:手脚被绑,他们将被降到外面,降到黑暗中。

他们更喜欢世界荣耀的恶名,而不是荣耀和神圣正义。

毫无疑问,正是这个战争怪物,如果上帝的力量没有支持你,当它出现在你的目光中时,他会完全剥夺你的生命。

如果你一看到他就感到震惊,既然你听说了他,会发生什么?

怪物在你看来是一个未知物种,你无法给它起名字。

事实上,任何形式中曾经存在的邪恶形式,每一个都出现在这个(怪物)中。

因此,(战争怪物)被我们正确地称为地狱,但在地狱中它被称为世界天堂,因为许多人相信战争是他们的天堂。

我认为恰恰相反。

圣杰罗姆如此说:“战争是讽刺地说的(来自拉丁语术语“bellum”),“她很漂亮”,就好像这根本不是一场战争:当世界没有看到更可怕的”时。

一个这么大的怪物出现在你面前,几乎比这个世界还要大;原因之一是:事实上,它本身就包含了世界上所有的邪恶。

因此,它超越了其他罪恶,整体与部分相比越大,死亡与疾病相比就越大。

那么,与他无限罪孽的污秽相比,他的悲伤的规模和全部将会有多大呢?

谁能用言语解释它们?谁能用他们的思想来遏制他们?

Recte iis, qui Divinitatem mente comprehendere contendebant, dictum: Et mentita est iniquitas sibi; mentietur, quisquis hujus* monstri *monstruosas*[1034] *poenas sese explicare posse, confidet.

Ecquid enim bellantes sunt, nisi beluantes*[1035]*, ferarum ritu furentes in genus humanum, cum DEUM attingere non queant, per Theomachiam: ut de gigantibus fingitur, coelum expugnare conantibus*[1036]*.

Spectastis in* Monstro, *quemadmodum*[1037]*, et quae in arma induebantur*[1038] *Cain, Nembroth, Saul, Holofernes, Daecius*[1039]*, etc.

Vae, vae!

DICENT:* Bellum *sequimur.

1. ***Pro iusta causa.***

2. ***Ad Dominorum imperium.***

3. ***Pro bono communi.***

Quid?

1. ***Nunquam est justa* belli *causa: ubi se homo pro temporali bono, mortali exponit [vel peccato]*[1040]*, vel peccandi periculo.***

2. ***Obedire plus oportet Deo, quam hominibus, et excidere gratia terreni, quam coelestis Domini praestat: maxime ubi vertitur Ecclesiae vastitas.***

3. ***Bonum commune polyticum*[1041] *solum raro tantum est in sese vere: ut animarum damno sit par illi, quod plerumque ad caedes proeliorum consequitur.***

Dein opinione est saepe, et affectu plusquam rei ipsius veritate bonum.

Quia vero ad bellicosos mihi est oratio: audire desiderabitis; ecquod justum sit* bellum *censendum?

Illud inquam:

1. ***Si autor* belli *justa polleat autoritate*[1042]*.***

2. ***Si alia via nulla obtineri pax queat.***

3. ***Si fuerit ex causa justa defensivum: non offensivum.***

4. ***Si non ob privatum bonum vis inferatur communi.***

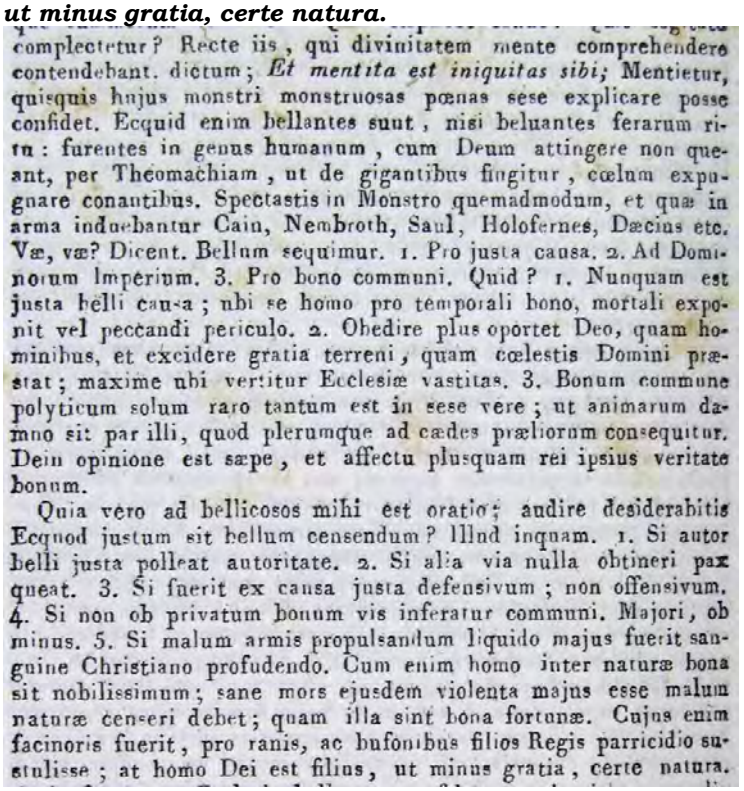
Majori, ob minus.

5. ***Si malum armis propulsandum liquido majus fuerit sanguine Christiano profudendo.***

Cum enim homo inter naturae bona sit nobilissimum; sane mors ejusdem violenta majus esse malum naturae censeri debet, quam illa*[1043] *sint bona fortunae.

Cujus enim facinoris fuerit, pro ranis ac bufonibus filios Regis parricidio sustulisse!

At homo Dei est filius, ut minus gratia, certe natura.



complectetur? Recte iis, qui divinitatem mente comprehendere contendebant, dictum; *Et mentita est iniquitas sibi;* Mentietur, quisquis hujus monstri monstruosas pœnas sese explicare posse confidet. Ecquid enim bellantes sunt, nisi beluantes ferarum ritu: furentes in genus humanum, cum Deum attingere non queant, per Theomachiam, ut de gigantibus fingitur, cœlum expugnare conantibus. Spectastis in Monstro quemadmodum, et quæ in arma induebantur Cain, Nembroth, Saul, Holofernes, Dæcius etc. Væ, væ? Dicent. Bellum sequimur. 1. Pro justa causa. 2. Ad Dominorum Imperium. 3. Pro bono communi. Quid? 1. Nunquam est justa belli causa; ubi se homo pro temporali bono, mortali exponit vel peccandi periculo. 2. Obedire plus oportet Deo, quam hominibus, et excidere gratia terreni, quam cœlestis Domini præstat; maxime ubi vertitur Ecclesiæ vastitas. 3. Bonum commune polyticum solum raro tantum est in sese vere; ut animarum damno sit par illi, quod plerumque ad cædes prœliorum consequitur. Dein opinione est sæpe, et affectu plusquam rei ipsius veritate bonum.

Quia vero ad bellicosos mihi est oratio; audire desiderabitis Ecquod justum sit bellum censendum? Illud inquam. 1. Si autor belli justa polleat autoritate. 2. Si alia via nulla obtineri pax queat. 3. Si fuerit ex causa justa defensivum; non offensivum. 4. Si non ob privatum bonum vis inferatur communi. Majori, ob minus. 5. Si malum armis propulsandum liquido majus fuerit sanguine Christiano profudendo. Cum enim homo inter naturæ bona sit nobilissimum; sane mors ejusdem violenta majus esse malum naturæ censeri debet; quam illa sint bona fortunæ. Cujus enim facinoris fuerit, pro ranis, ac bufonibus filios Regis parricidio sustulisse; at homo Dei est filius, ut minus gratia, certe natura.

[1034] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**monstrosas**”。

[1035] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**belluantes**”。

[1036] 在 **1691** 年版中,有一个等效术语:“**conatis**” 。

[1037] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quem ad modum**”。

[1038] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**movebantur**”。

[1039] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Daecius**”。

[1040] **1847** 年版中缺失:“**vel peccato**”。

[1041] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**politicum**”。

[1042] 在 **1691** 年的版本中,我们有: "**authoritate**" 。

[1043] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**ulla**” 。

圣经正确地告诉那些想用心灵理解上帝的人:“他们的恶意说假”;同样,任何想解释这个怪物可怕痛苦的人都会撒谎。[1044]

事实上,即使不是那些以野兽的方式行事的人,他们也永远是交战方:对人类感到愤怒,因为他们无法通过神性攻击上帝,正如那些试图征服天堂的巨人所说的那样。

同样,你也在怪物中看到了该隐、内布罗特、扫罗、霍洛芬、德修斯等所佩戴的武器。

祸!麻烦!

他们会说:我们只同意战争:

1。为了一个正当的理由;

2。为帝王帝国;

3、为了共同利益。什么?

1。战争的原因是,人永远是不对的

在世间,他使自己面临大罪,或犯罪的危险。

2。我们必须服从上帝,而不是服从人,被剥夺尘世的恩典比被剥夺天上主的恩典更好;尤其是当灾难转向教会时。

3。共同的政治利益本身很少真正伟大,以平衡战争屠杀之后对灵魂的伤害。

然后,(交战者的)善更多地放在意见和自尊中,而不是真理本身的善。

由于我的演讲是针对交战方的,您希望听到什么战争应该被公正地考虑。

我回答说战争只是:

1。如果谁提倡它,谁就有正当的事业;

2。如果没有其他办法,和平是可以实现的;

3。是否為了正當的防禦性事業,而不是攻擊性的事業;

4。如果不是对共同利益造成伤害,因为私人利益:也就是说,更大的利益不被牺牲,为了较小的利益;

5。用武器除去的邪恶,是否无疑比将要流的基督徒血还要大。

事实上,由于人是自然中最好的物品,与其他好运物品相比,他的暴力死亡当然必须被视为自然中最大的邪恶。

国王的儿子们会受到什么样的邪恶的尊重,他们会用弒父来换取青蛙和蟾蜍?

但人因恩典而成为神的孩子,他本质上当然是神的孩子;

[1044] 诗篇 26。12 通俗圣经,对应白话版本的诗篇 27。12。

6. ***Si fuerit pro Ecclesia*** **bellum,** ***pro fide, pro justitia, aut alia virtute etc.***

Ordine charitatis observato, graduque, Bonorum: hoc est, pro meliore bono.

Quae quia raro in **bellum** ***conveniunt; et paucissimi quique animas rite comparant ad incertos eventus; hinc sanctus quidam Divina Revelatione cognovit, quodam in*** **bello:** ***non***[1045] ***proelio, inquam, circiter quadraginta hominum millia fuisse desiderata, atque ex iis non plures, quam sex, damnationem aeternam evasisse.***

7. ***Cuique nomen militiae danti necesse est nosse, quod a justa stet causa.***

Quae nisi manifesta fuerit, de plano plus obedire oportet Deo, quam suo etiam Principi.

Nam hujus potentia non attingit Forum Divini Iudicii, et conscientiae certe[1046]**.**

[8] Neque etiam ob incertum bonum, adiri certum **belli** ***malum oportet.***

9. ***Si liquida fuerit*** **belli** ***causa: tum quisquis Sacramentum dixerit; Sacra Confessione animam expiare studeat; ne***[1047] ***temere se periculis objectet.***

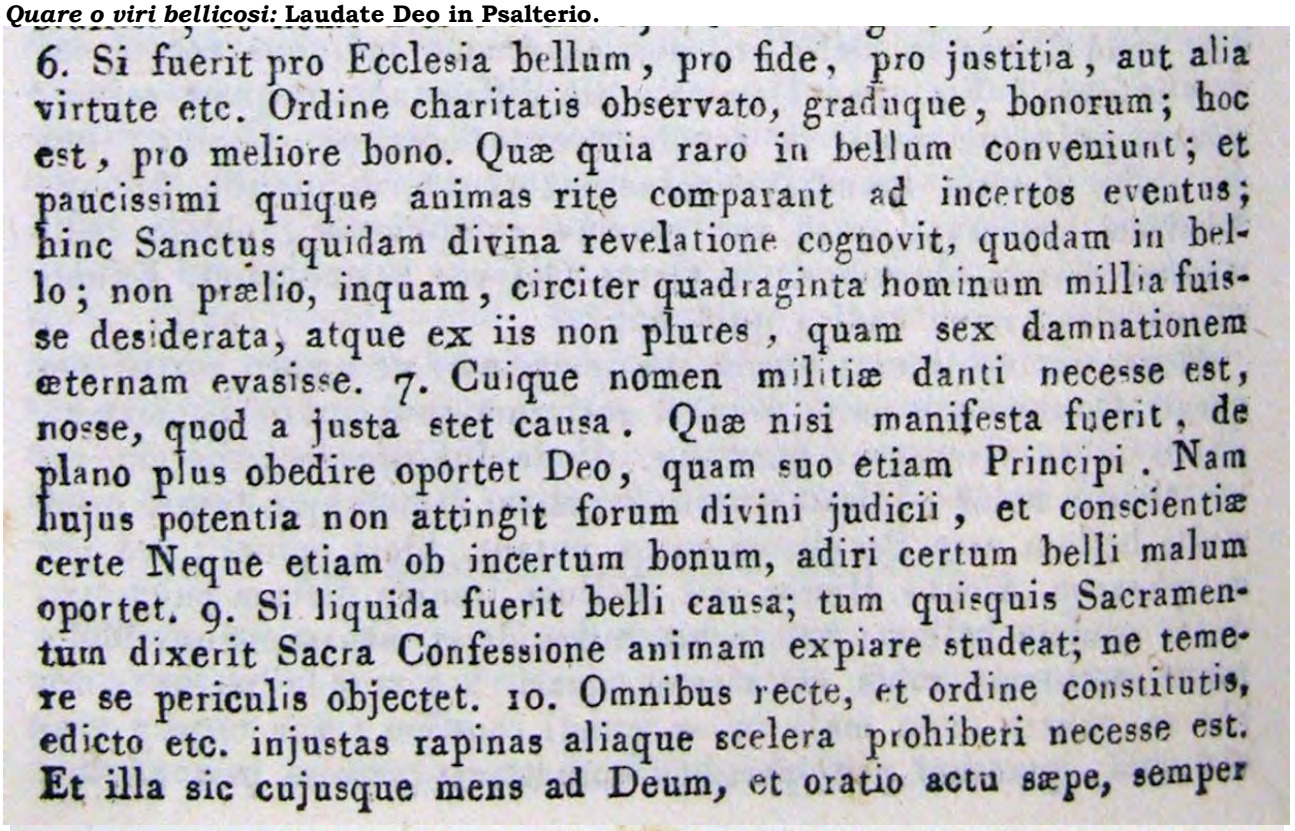
10. ***Omnibus recte et ordine constitutis, edicto, etc., injustas rapinas, aliaque scelera prohiberi necesse est.***

Et illa sic cujusque mens ad Deum, et oratio actu saepe, semper habitu: **in te Domine speravi, non confundar in aeternum; in Justitia TUA libera me, et eripe me.**

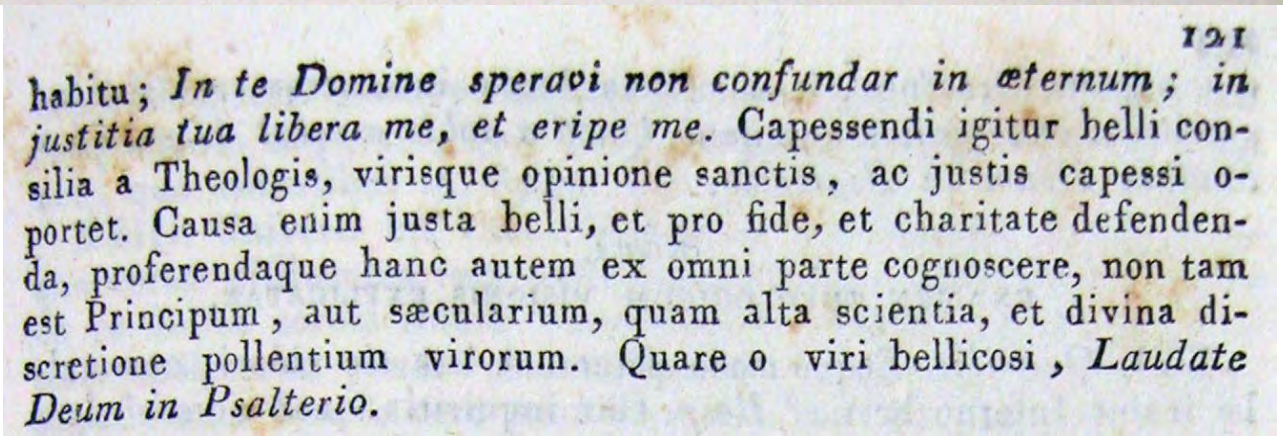
Capessendi igitur **belli** ***consilia a Theologis, virisque opinione sanctis ac justis capessi oportet.***

Causa enim justa **belli,** ***et pro Fide et charitate defendenda, proferendaque, hanc autem ex omni parte cognoscere, non tam est Principum, aut saecularium, quam alta scientia et divina discretione pollentium virorum.***

Quare o viri bellicosi: **Laudate Deo in Psalterio.**



6. Si fuerit pro Ecclesia bellum, pro fide, pro justitia, aut alia virtute etc. Ordine charitatis observato, graduque, bonorum; hoc est, pro meliore bono. Quæ quia raro in bellum conveniunt; et paucissimi quique animas rite comparant ad incertos eventus; hinc Sanctus quidam divina revelatione cognovit, quodam in bello; non prælio, inquam, circiter quadraginta hominum millia fuisse desiderata, atque ex iis non plures, quam sex damnationem æternam evasisse. 7. Cuique nomen militiæ danti necesse est, nosse, quod a justa stet causa. Quæ nisi manifesta fuerit, de plano plus obedire oportet Deo, quam suo etiam Principi. Nam hujus potentia non attingit forum divini judicii, et conscientiæ certe Neque etiam ob incertum bonum, adiri certum belli malum oportet. 9. Si liquida fuerit belli causa; tum quisquis Sacramentum dixerit Sacra Confessione animam expiare studeat; ne temere se periculis objectet. 10. Omnibus recte, et ordine constitutis, edicto etc. injustas rapinas aliaque scelera prohiberi necesse est. Et illa sic cujusque mens ad Deum, et oratio actu sæpe, semper



121

habitu; *In te Domine speravi non confundar in æternum; in justitia tua libera me, et eripe me.* Capessendi igitur belli consilia a Theologis, virisque opinione sanctis, ac justis capessi oportet. Causa enim justa belli, et pro fide, et charitate defendenda, proferendaque hanc autem ex omni parte cognoscere, non tam est Principum, aut sæcularium, quam alta scientia, et divina discretione pollentium virorum. Quare o viri bellicosi, *Laudate Deum in Psalterio.*

[1045] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**uno**” 。

[1046] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**certae**”。

[1047] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**neu**”。

6。如果战争是为了捍卫教会,信仰,正义,或其他一些美德等:通过仔细观察慈善的秩序和商品的程度,是为了更好的利益。

事实上,这些事情很少会导致战争,很少有人会认真地将灵魂与不确定的事件进行比较:从这里,我证明一位圣人通过神圣的启示知道,在战争中,而不是在冲突中,我说,大约四万名士兵倒下,其中不超过六人避免了永恒的诅咒;

7。对于所有给民兵起名字的人来说,这是必要的,民兵站在正义事业一边。

如果你对此没有充分的确定性,你当然必须比你的王子更服从上帝。

事实上,他的力量并没有到达上帝审判的法庭,当然甚至没有到达良心的法庭;

8。也不能,為了一個不確定的善,必須承擔戰爭的確實惡;

9。如果战争的原因是成立的,那么谁参加了圣弥撒,通过忏悔寻求净化灵魂,然后鲁莽地暴露自己危险;

10。有必要,每个人,有确定性,有条例,法令等,禁止不公正的袭击和其他不当行为,使每个人向上帝提出祈祷,经常符合他们的行为,并总是根据这个愿望:“在你主我曾希望,我不会永远困惑;在你的正义拯救我[...],并通过”带我(诗篇 30,2。16)。

然后,在发动战争之前,有必要听取神学家、圣洁公正的人士的建议。

事实上,战争的正当理由,从各个角度了解如何捍卫和维持信仰和慈善,不是王子或世俗人的任务,而是有能力高科学和神圣洞察力的人的任务。

因此,好战的人们啊,请在玫瑰经中赞美上帝。

XV. LACUNAE DRACO EST SACRILEGII.

Hoc universe, est omne, quod ad Fidei Sacrae designatur irreverentiam; sub triplici tamen specierum differentia, juxta triplicem rationem sanctitatis: scilicet Personarum, Locorum, Rerum Sacrarum; ut sunt Sacramenta, et Sacramentalia, sive ad horum ministerium consecrata, vel applicata; huc spectant Simoniae apertae et palliatae: Ecclesiasticae libertatis violationes.

1. ***Fons ei in Salutatione Angelica contrarius est vox CHRISTUS, id est, Unctus: ex quo vis omnis, sanctitasque Sacramentorum dimanat: sed per Deiparam, ceu canalem.***

Haec ait S. Anselm[us]: tantorum est Thesauraria Misteriorum[1048]**.**

2. ***Vae!***

Quos hac in re Alchimos, Jasone, Menelaos, Antiochos[1049] ***esse delectat!***

Hoc infandum nefas adeo in coelum atrociter[1050] ***clamat; ut si corporalem sonum Deus illi***[1051] ***parem faceret, tantus is foret, ut per infinitos tonare mundos posset.***

Deo scelus tam est amarum: ut si ex infinitis mundis (si essent), amarissima omnia naturalia in unum coissent; et[1052] ***ad illius minimam amaritiam longissime non aspirarent.***

Deo malum tam est rabidum, ut omnis omnium rabidorum rabies, ad istius malitiae rabiem nihili ducenda sit.

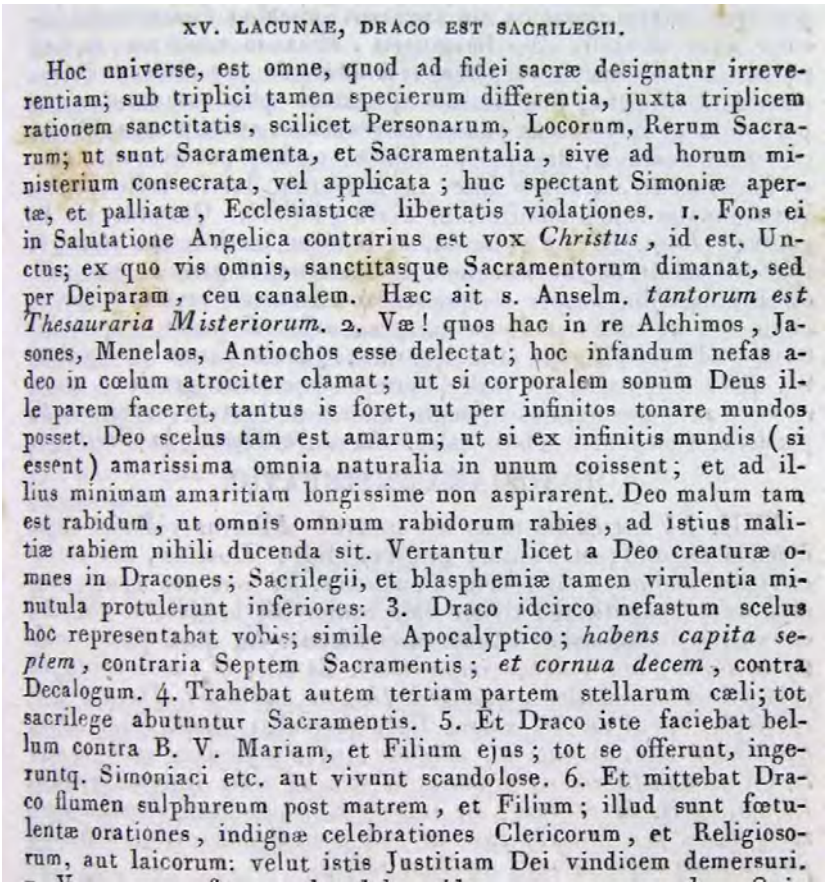
Vertantur licet a Deo creaturae omnes in **Dracones Sacrilegii et blasphemiae**, ***tamen virulentia minutula protulerunt***[1053] ***inferiores.***

3. DRACO idcirco nefastum scelus hoc representabat[1054] ***vobis: simile***[1055] ***Apocalyptico; habens*** **capita septem**, ***contraria Septem***[1056] ***Sacramentis; et*** **cornua decem**, ***contra Decalogum.***

4. Trabebat ***autem tertiam partem stellarum coeli: tot*** **sacrilege** ***abutuntur Sacramentis.***

5. Et Draco iste **faciebat bellum contra B. V. Mariam, et Filium** ***Ejus; tot se offerunt, ingeruntque Simoniaci, etc. aut vivunt scandolose.***

6. Et mittebat Draco flumen ***sulphureum post Matrem et Filium; illud sunt foetulentae orationes, indignae celebrationes Clericorum et Religiosorum, aut Laicorum: velut istis Justitiam Dei vindicem demersuri.***



XV. LACUNAE, DRACO EST SACRILEGII.

Hoc universe, est omne, quod ad fidei sacræ designatur irreverentiam; sub triplici tamen specierum differentia, juxta triplicem rationem sanctitatis, scilicet Personarum, Locorum, Rerum Sacrarum; ut sunt Sacramenta, et Sacramentalia, sive ad horum ministerium consecrata, vel applicata; huc spectant Simoniæ apertæ, et palliatæ, Ecclesiasticæ libertatis violationes. 1. Fons ei in Salutatione Angelica contrarius est vox *Christus*, id est, Unctus; ex quo vis omnis, sanctitasque Sacramentorum dimanat, sed per Deiparam, ceu canalem. Hæc ait s. Anselm. *tantorum est Thesauraria Misteriorum.* 2. Væ! quos hac in re Alchimos, Jasones, Menelaos, Antiochos esse delectat; hoc infandum nefas adeo in cœlum atrociter clamat; ut si corporalem sonum Deus ille parem faceret, tantus is foret, ut per infinitos tonare mundos posset. Deo scelus tam est amarum; ut si ex infinitis mundis (si essent) amarissima omnia naturalia in unum coissent; et ad illius minimam amaritiam longissime non aspirarent. Deo malum tam est rabidum, ut omnis omnium rabidorum rabies, ad istius malitiæ rabiem nihili ducenda sit. Vertantur licet a Deo creaturæ omnes in Dracones; Sacrilegii, et blasphemiæ tamen virulentia minutula protulerunt inferiores: 3. Draco idcirco nefastum scelus hoc representabat vobis; simile Apocalyptico; *habens capita septem*, contraria Septem Sacramentis; *et cornua decem*, contra Decalogum. 4. Trahebat autem tertiam partem stellarum cæli; tot sacrilege abutuntur Sacramentis. 5. Et Draco iste faciebat bellum contra B. V. Mariam, et Filium ejus; tot se offerunt, ingeruntq. Simoniaci etc. aut vivunt scandolose. 6. Et mittebat Draco flumen sulphureum post matrem, et Filium; illud sunt fœtulentæ orationes, indignæ celebrationes Clericorum, et Religiosorum, aut laicorum: velut istis Justitiam Dei vindicem demersuri.

[1048] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Mysteriorum**”。
[1049] 他们是旧约记念的恶人。
[1050] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**attrociter**”。
[1051] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**ille**”。
[1052] **1847** 年版中缺失:“**et**”。
[1053] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**procul erunt**”。
[1054] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**repraesentabat**”。
[1055] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**similis**”。
[1056] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**VII.**”。

第十五只地狱野兽:亵渎之龙。

这只野兽作为一个整体,包含了所有表示不敬圣信仰的东西:不敬圣信仰在三个物种上有所不同,因为有三种圣洁,即人的圣洁、地方的圣洁、神圣的神圣。现实,如圣礼和圣礼,或作为奉献或奉献给他们的神圣服务的现实,显明的、披着披肩的西蒙尼在每个人眼前,就是(束缚)教会自由的亵渎。

1。与《万福玛利亚》第十五来源相对立,该来源对应于 “Christus(基督)”,即 “神的受膏者”,圣礼的所有力量和神圣性都从中散发出来,然而,就像一个通道,通过上帝之母。

圣安瑟姆说,她“是如此伟大的奥秘的财务主管”。

2。那些喜欢处于这种状态的人有祸了,比如新的阿尔西姆斯、伊阿宋、墨涅拉俄斯、安条克。

这种巨大的亵渎如此残酷地向天堂呼喊,如果上帝能察觉地听到这种声音,它就会如此强烈,以至于它可以在无限的世界中隆隆作响。

亵渎的罪对上帝来说是如此痛苦,以至于如果来自无限的世界(如果曾经存在过!)如果自然界中所有最苦涩的事物都聚集在一起,它们就不会接近,甚至不会太远,接近其中最微小的苦涩。

在上帝面前,亵渎的邪恶是如此愤怒,以至于所有愤怒者的愤怒与这种恶意的愤怒相比,都被视为毫无意义。

如果在上帝的允许下,所有生物都被变成了龙,然而,它们将不如亵渎和亵渎的最小恶臭。

3。因此,这种邪恶的罪恶向你描绘了一条龙,类似于天启的龙,有七个头,反对七件圣礼,十个角,反对十诫。

4。然后,它拖走了天空中星星的第三部分,那些亵渎圣礼的人。

5。这条龙与圣母玛利亚和她的儿子发动了战争,

有多少西蒙尼亚人奉献上帝的事物并从中获利,并且生活得可耻。

6。龙向母亲和儿子泼了硫磺水(启示录 12。15),这是神职人员、宗教和平信徒遭受瘟疫的祈祷和不值得的庆祝活动:因此,他们试图通过它们淹没上帝复仇的正义。

7. Verum* terra flumen absordebat, *idest*[1057], *orcus, non Coelum.
Quia opera eorum omnia sunt terrena.
Vae, qui Divina sic pessundant, ac in terrena convertunt et profana.
8.* Faciunt bellum contra Michaelem et Angelos ejus: *quia malignantur adversum bonos et rectos.
Oculi *solo necabant aspectu; ita scandalo sacrilegium.*
Oris fames *plus mille dentium ordines habebant: quia* Sacrilegi *maxime ore polluto Divina percipiunt.*
Ora septem.
Plusquam septies millena exercere in sacrilegos tormentorum genera distincta, audistis, et alia plura praeter superius adumbrata.
Ventres *quoque septem Dracones, item cornua decem innumeros cruciatus ingerebant et repetitos aeternant.*
Quod a nobis avertat Deus.
Ideo laudate Deum in Psalterio.

NOTA.
EXAMEN THEOLOGICUM VISIONIS EXPLICATAE.

XVI. QUAERITIS: Ecquo modo potuerunt ista sic videri, cum nullae insint inferno bestiae?
RESPON[DEO]: Cur inquiritis, quod vidistis?
***Ista praecipua inferni daemonia sic apparent animabus discruciandis, visione nunc mentali, alias imaginaria, alias in assumpta specie: praesertim vero specie*[1058] *corporeae tali daemonia per Divinam Potentiam sunt alligata; tum ut solo spectaculo plus torqueantur animae; tum ut ipsi cacodaemones, ea coactione assumptionis, dirius patiantur aeternum; denique ut animae, quibus peccaverunt, his et torqueantur; ea autem hisce in formarum larvis belle animabus damnatis representantur*[1059].
2. Porro QUAERITIS: Quomodo sic ligantur?
RESP[ONDEO]: ***Divina Potentia, et infinita Justitia Sua, vim et speciem intelligibilem mentibus damnatorum impressit: quae cuncta intelligibilia semper eis praesentavit ista sub cruciabili specie, idque sic, ut anima se ab ea nunquam avertere possit; neque daemones, ad eam alligati, aliter possint.***

7. Verum terra flumen absordebat, idest, orcus, non cœlum. Quia opera eorum omnia sunt terrena. Væ, qui Divina sic pessundant, ac in terrena convertunt, et profana. 8. Faciunt bellum contra Michaelem, et Angelos ejus; quia malignantur adversum bonos, et rectos. Oculi solo necabant aspectu; ita scandalo sacrilegium. Oris fames plus mille dentium ordines habebant; quia Sacrilegi maxime ore polluto Divina percipiunt. Ora septem. Plusquam septies millena exercere in sacrilegos tormentorum genera distincta, audistis, et alia plura præter superius adumbrata. Ventres quo-

que septem Dracones, item cornua decem innumeros cruciatus ingerebant, et repetitos æternant. *Quod a nobis avertat Deus. Ideo laudate Deum in Psalterio.*

NOTA.
EXAMEN THEOLOGICUM VISIONIS EXPLICATAE.

XVI. *Quæritis.* Ecquo modo potuerunt ista sic videri, cum nullæ insint Inferno bestiæ? *Resp.* Cur inquiritis, quod vidistis? Ista præcipua inferni dæmonia sic apparent animabus discruciandis, visione nunc mentali, alias imaginaria, alias in assumpta specie; præsertim vero specie corporeæ tali dæmonia per divinam Potentiam sunt alligata; tum ut solo spectaculo plus torqueantur animæ; tum ut ipsi cacodæmones, ea coactione assumptionis, dirius patiantur æternum; denique ut animæ, quibus peccaverunt, his, et torqueantur; ea autem hisce in formarum larvis belle animabus damnatis representantur. 2. Porro *quæritis.* Quomodo sic ligantur? *Resp.* Divina potentia, et infinita justitia sua, vim, et speciem intelligibilem mentibus damnatorum impressit; quæ cuncta intelligibilia semper eis præsentabit ista sub cruciabili specie, idque sic, ut anima se ab ea nunquam avertere possit; neque dæmones, ad eam alligati, aliter possint. Quanto autem vis spirita-

[1057] 在 1691 年版本中,我们有:“id est”。
[1058] 在 1691 年版本中,我们有:“speciei”。
[1059] 在 1691 年版本中,我们有:“repraesentatur”。

7。确实,吞噬河流的不是天堂,而是大地或地狱（启示录 12:16),因为他们的一切行为都是尘世的。

那些以这种方式毁掉上帝之物并使它们变得尘世和亵渎的人有祸了。

8。亵渎者与米迦勒和他的天使交战（启示录 12。7),因为他们邪恶地违背善人和义人。

他们的眼睛一眼就被杀死了;亵渎是如何杀人着丑闻。

他贪婪的嘴有一千多排牙齿,因为亵渎的人在受污染的嘴里接受了圣体。

他的嘴七张。

你们听说过,有七千多种不同的折磨倾注在亵渎者身上,除此之外,还有前面提到的许多其他折磨。

这条龙体内也有七个腹部,正如十角带来无数的折磨,并永远重复一样。

上帝让这个怪物远离我们。

因此,在玫瑰经中赞美上帝。

注:

神学检查和视觉解释。

十六。你问:既然地狱里没有野兽,怎么能看到这样的东西呢?

我回答:你为什么要调查你所看到的?

因此,这些特殊的地狱恶魔似乎来自灵魂折磨,现在有了心灵的幻象;其他时候的愿景与想象力相关;其他时候则以他们所假设的幌子。

然而,恶魔被神圣的力量束缚在这种肉体方面,既因为只有在眼前,灵魂才会受到非常折磨,也因为恶魔本身,在所假设的（外表）的限制下,永远遭受更残酷的痛苦;最后,因为他们所犯罪的灵魂,连同这些灵魂,也受到磨;所以,他们以这些野兽的面目,被描绘成该死的灵魂,这是正确的。

2。此外,你还问:这样的恶魔是如何如此相关的兽'外观?

我回答:神圣的力量和他无限的正义赋予了受诅咒者的灵魂一种可知的力量和形式;所有这些可知的现实将永远以这种折磨的形式呈现给他们,事实就是如此,这样灵魂就永远无法远离它;即使是与之相关的恶魔也无法做其他事情。

Quanto autem vis spiritalis, quam corporalis, est major, tanto et poena est gravior; quam si esset res vere naturalis; unde animae patiuntur supernaturali passione.

Quam ut evadatis salvi: **Laudate Deum in Psalterio.**

HISTORIAE CONTINUATIO.

XVII. "Ad extremum nunc ego QUAERO: Aliterne vidistis, atque dicendo exposui?.

Et omnium vox una fuit: **"Domine, nil verius scivimus unquam!".**

Iterum S. Dominicus: **"Et vero vos omnes, nondum vere contriti, sed timore solo conterriti: bestias, ut vidistis, sic vestris in animabus adhuc circumfertis".**

Ad quod eorum multi: **"O Pater: hoc videtur impossibile!".**

Et ille: **"O[1060] tardi corde ad credendum in omnibus, quae vidistis, et audistis!**

Iterato conspicietis[1061]".

Simul ad SS.[1062] versus Hostiam orabat clare voce[1063]: **"Bone JESU: hoc verum esse, rursum eis ostende, ut perspectam[1064] suorum scelerum immanitatem agnoscant".**

Et vox ad eum superne accidit: **"Visum, satis, ut credant".**

Ac rursum S. Dominicus: **"Domine, satis quidem pro Justitia Tua, at Tua pro Misericordia, et horum peccatorum miseria ecce nondum satis".**

Ecce protinus quisque in se, et aliis eadem XV monstra tanto conspicabantur[1065] horribiliora, quanto coelum a terra abest distantius; ut jam eis, visa prius velut somnium viderentur, aut pictura fuisse.

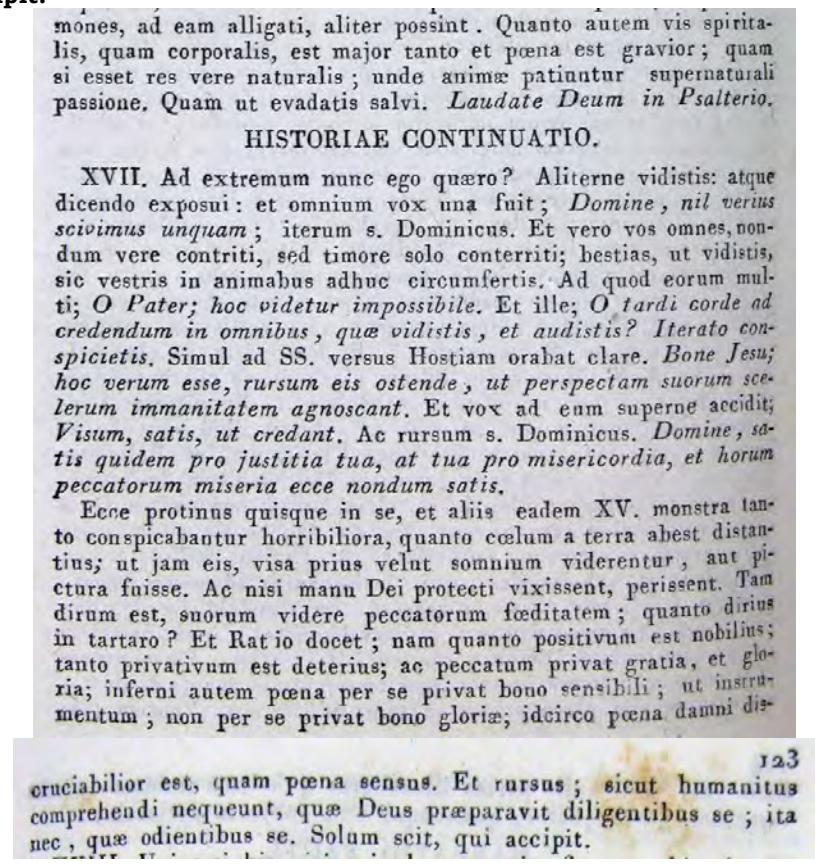
Ac nisi manu Dei protecti vixissent: perissent.

Tam dirum est, suorum videre peccatorum foeditatem; quanto dirius in tartaro?

Et[1066] Ratio docet; nam quanto positivum est nobilius; tanto privativum est deterius; ac[1067] peccatum privat gratia et gloria; inferni autem poena per se privat bono sensibili; [et][1068] ut instrumentum, non per se, privat bono gloriae; idcirco poena damni discruciabilior est, quam poena sensus.

Et rursus: sicut humanitus comprehendi nequeunt, quae Deus praeparavit diligentibus se; ita nec, quae odientibus se.

Solum scit, qui accipit.



mones, ad eam alligati, aliter possint. Quanto autem vis spiritalis, quam corporalis, est major tanto et pœna est gravior; quam si esset res vere naturalis; unde animæ patiuntur supernaturali passione. Quam ut evadatis salvi. *Laudate Deum in Psalterio.*

HISTORIAE CONTINUATIO.

XVII. Ad extremum nunc ego quæro? Aliterne vidistis: atque dicendo exposui: et omnium vox una fuit; *Domine, nil verius scivimus unquam*; iterum s. Dominicus. Et vero vos omnes, nondum vere contriti, sed timore solo conterriti; bestias, ut vidistis, sic vestris in animabus adhuc circumfertis. Ad quod eorum multi; *O Pater; hoc videtur impossibile.* Et ille; *O tardi corde ad credendum in omnibus, quæ vidistis, et audistis? Iterato conspicietis.* Simul ad SS. versus Hostiam orabat clare. *Bone Jesu; hoc verum esse, rursum eis ostende, ut perspectam suorum scelerum immanitatem agnoscant.* Et vox ad eum superne accidit; *Visum, satis, ut credant.* Ac rursum s. Dominicus. *Domine, satis quidem pro justitia tua, at tua pro misericordia, et horum peccatorum miseria ecce nondum satis.*

Ecce protinus quisque in se, et aliis eadem XV. monstra tanto conspicabantur horribiliora, quanto cœlum a terra abest distantius; ut jam eis, visa prius velut somnium viderentur, aut pictura fuisse. Ac nisi manu Dei protecti vixissent, perissent. Tam dirum est, suorum videre peccatorum fœditatem; quanto dirius in tartaro? Et Ratio docet; nam quanto positivum est nobilius; tanto privativum est deterius; ac peccatum privat gratia, et gloria; inferni autem pœna per se privat bono sensibili; ut instrumentum; non per se privat bono gloriæ; idcirco pœna damni discruciabilior est, quam pœna sensus. Et rursus; sicut humanitus comprehendi nequeunt, quæ Deus præparavit diligentibus se; ita nec, quæ odientibus se. Solum scit, qui accipit.

123

[1060] **1691** 年版中缺失:**"O"**。

[1061] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"conspiciatis"**。

[1062] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Sanctissimam"**。

[1063] 在 **1847** 年版本中,**"voci"** 缺失。

[1064] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"perfectam"** 。

[1065] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"conspicabatur"**。

[1066] **1691** 年版中缺失:**"et"** 。

[1067] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"at"** 。

[1068] **1847** 年版中缺失:**"et"** 。

那么,由于精神力量大于体力,因此与自然现实相比,惩罚也越严重;因此,灵魂会遭受超自然的痛苦。

这样,你就可以毫发无伤地逃脱惩罚,在玫瑰经中赞美上帝。

故事的延续。

十七。“最后,现在我问:你看到的与我用语言表达的不同吗?”。

其中只有一种声音:“先生,我们所知道的就不再真实了”。

圣多米尼克再次说道:“确实,你们所有人都还没有真正悔恨,只是被恐惧吓坏了;尽管见过野兽,你仍然将它们带入灵魂”。

对此,他们中的许多人回答说:“哦,父亲,这似乎是不可能的”。

他:“啊,你已经很晚了,相信你所看到和听到的所有事情!再看!”。

与此同时,面对圣主,他大声哀求:“好耶稣啊;再次向他们表明,这是真的,以便他们能够以他们所看到的方式知道自己罪孽的严重性”。

上面传来一个声音:“他们所看到的就足够了,让他们相信”。圣多米尼克:“主啊,这对于你的正义来说当然足够了,但对于你的仁慈,对于这些罪人的痛苦来说,在这里,这仍然不够”。

看哪,就在那一瞬间,每个人自己和其他人一起,看到了同样的十五个怪物,更可怕的是,远至天堂与大地;所以现在对他们来说,以前看到的东西似乎就像一场梦或一幅画。

如果他们没有在上帝之手的保护下生存,他们就会死。如此戏剧化,看到一个人罪孽的邪恶;在地狱里看到一个人的罪孽的邪恶还有多大戏剧性?

事实上,理性还教导说,积极的人越高贵,消极的人就越糟糕,罪恶就缺乏恩典和荣耀;那么,地狱的惩罚本身就缺乏敏感的善,而惩罚本身并不能结束对荣耀的渴望;因此,损害的惩罚比意义的惩罚更具折磨性。

再说一遍;正如神为爱他的人所预备的事不能被人理解一样,神为恨他的人所预备的事也不能被人理解。

只有接待他们的人才知道这一点。

XVIII. Universi his visis, in humum, in fletum abjecti, inque veram diffluentes[1069] toto corde poenitentiam, resipuerunt.

Atque ex eo nullus eorum ridere [amplius][1070] visus scitur: mundo ejurato sese omnes abdicarunt, praeter paucos.

Ordines Religiosos ingressi varios, coeptam cum vita duxere poenitentiam.

Alii Praedicatorum, Minorum alii, complures Carthusiae Ordinem professi vixerunt: quidam Eremis sese incluserunt.

Per eos, ut praepotentes, multi Religiosorum Conventus passim collocati sunt: Dynastae item, ac etiam Principes ad meliorem se frugem, istorum exemplo sesse[1071] receperunt.

Simile quid legi S. Dominicum, et in Hispaniis designasse.

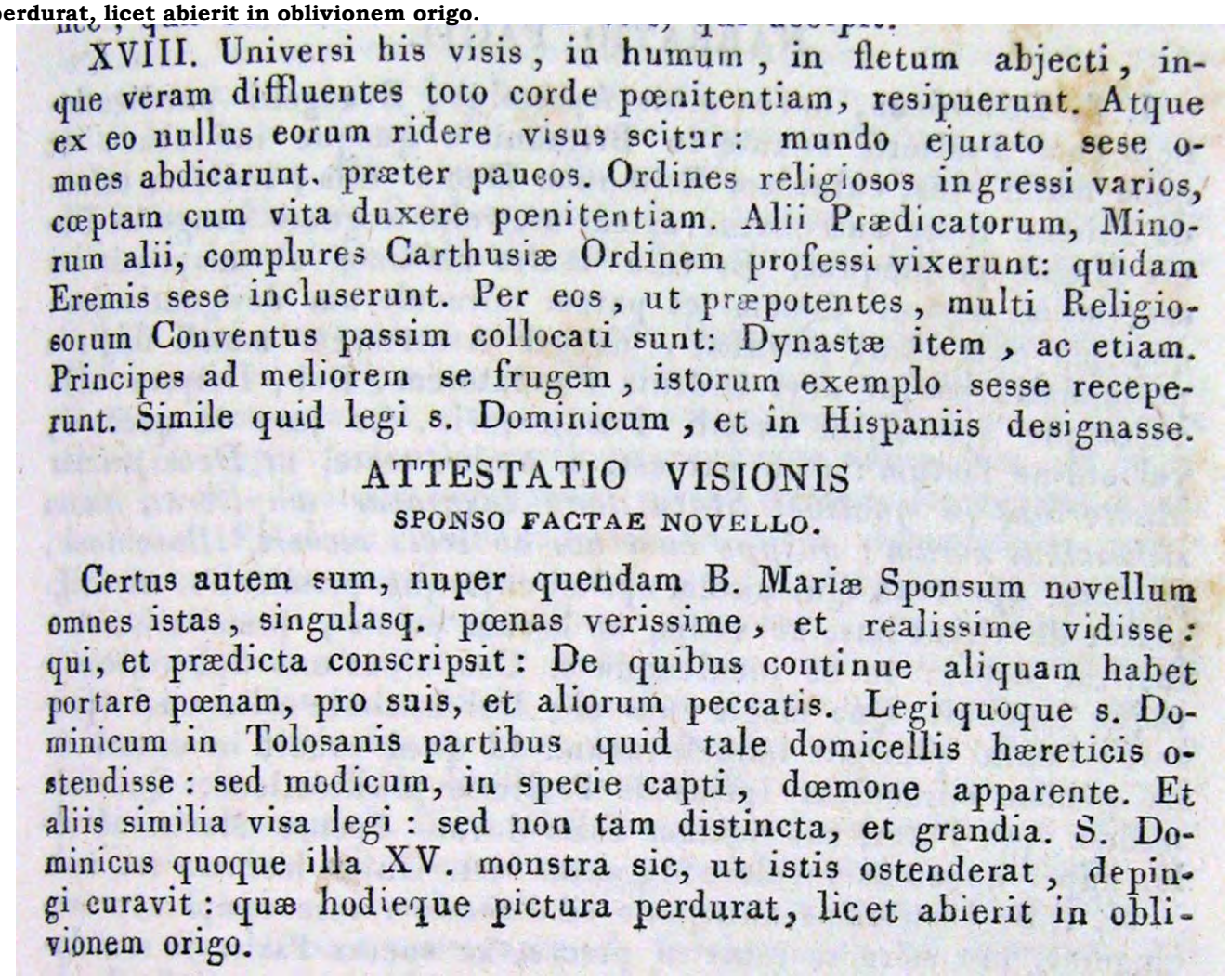
ATTESTATIO VISIONIS
SPONSO FACTAE NOVELLO.

Certus autem sum, nuper quendam B. Mariae Sponsum novellum omnes istas, singulasque poenas verissime, et realissime vidisse: qui, et praedicta conscripsit: *De quibus continue aliquam habet portare poenam, pro suis et aliorum peccatis.*

Legi quoque S. Dominicum in Tolosanis partibus quid tale domicellis haereticis ostendisse: sed modicum, in specie capti[1072], daemone apparente.

Et aliis similia visa legi: sed non tam distincta, et grandia[1073].

S. Dominicus quoque illa XV monstra sic, ut istis ostenderat, depingi curavit: qua hodieque pictura perdurat, licet abierit in oblivionem origo.



XVIII. Universi his visis, in humum, in fletum abjecti, inque veram diffluentes toto corde pœnitentiam, resipuerunt. Atque ex eo nullus eorum ridere visus scitur: mundo ejurato sese omnes abdicarunt, præter paucos. Ordines religiosos ingressi varios, cœptam cum vita duxere pœnitentiam. Alii Prædicatorum, Minorum alii, complures Carthusiæ Ordinem professi vixerunt: quidam Eremis sese incluserunt. Per eos, ut præpotentes, multi Religiosorum Conventus passim collocati sunt: Dynastæ item, ac etiam. Principes ad meliorem se frugem, istorum exemplo sesse receperunt. Simile quid legi s. Dominicum, et in Hispaniis designasse.

ATTESTATIO VISIONIS
SPONSO FACTAE NOVELLO.

Certus autem sum, nuper quendam B. Mariæ Sponsum novellum omnes istas, singulasq. pœnas verissime, et realissime vidisse: qui, et prædicta conscripsit: De quibus continue aliquam habet portare pœnam, pro suis, et aliorum peccatis. Legi quoque s. Dominicum in Tolosanis partibus quid tale domicellis hæreticis ostendisse: sed modicum, in specie capti, dœmone apparente. Et aliis similia visa legi: sed non tam distincta, et grandia. S. Dominicus quoque illa XV. monstra sic, ut istis ostenderat, depingi curavit: quæ hodieque pictura perdurat, licet abierit in oblivionem origo.

[1069] 在 1691 年版本中,我们有:“difluentes”。

[1070] 1847 年版中缺失:“amplius” 。

[1071] 在 1691 年版本中,正确的是:“sese”。

[1072] 在 1691 年版本中,有一个:“catti”（猫的）,而在 1847 年版本中,有一个:“capti”（囚犯的）:
对于古代,首选 1691 年版本:“catti”（猫的）。

[1073] 在 1691 年版本中,整个句子缺失:“Et aliis similia visa legi: sed non tam distincta, et grandia”,而出现在 1847 年版本中。

十八。每个人看到这些事情后,都泪流满面地扑倒在地,全心全意地沉浸在真正的忏悔中,悔改了。

我们知道,从那时起,他们再也没有人笑过:抛弃了世界,除了少数人之外,每个人都放弃了。

进入各种宗教团体后,他们进行了一生中进行的忏悔。

有些人活着,自称传教士会,另一些人则信奉未成年人,还有更多,迦太基人:有些人把自己与隐士关在一起。

由于他们的财富非常强大,他们到处建立了许多宗教修道院。因此,王朝和王子都效仿他们的榜样,撤退以获得更好的果实。

我读到圣多米尼克在西班牙也说过类似的话。

向玛丽的新丈夫证明了这一愿景。

我确信,不久前,圣母玛利亚的新新郎以一种非常真实的方式单独看到了所有这些惩罚。

他还转录了已经说过的话,因为他有一些痛苦可以不间断地忍受,因为他的罪孽,以及他人的罪孽。

我还读到,从图卢兹的部分地区,圣多米尼克向异端伴娘展示了类似的东西:但在很短的时间内,魔鬼以囚犯的形式出现。[1074]

我还读到,类似的事情也被其他人看到过:但不是那么精确和宏伟。

圣多米尼克还努力确保这十五个怪物被画出来,就像它们向他们显现的那样。这幅画今天就存在了。

尽管动机已被遗忘。

[1074] 或者囚犯“,根据 1847 年版:
参见对面的脚注拉丁文本。.

CAPUT V.

De XV Reginis Virtutum

Visio Populi Britanniae: revelata per S. Dominicum Sponso novello MARIAE.

PSALTERIUM SS. Trinitas per varia charismatum ac virtutum dona coornat mundum: Ecclesiam in primis[1075], velut rosis, liliisque vernantibus condecorat.

Cum autem *Gratiarum divisiones sint*: eas trifariam ibidem S. Hieronymus distinguit: *in Morales, Theologicas, et Superexecellentes.*

Harum una radix est Incarnatio Christi: per quem divisiones sunt factae.

Utque porro fieri perennem[1076]: Vim idem Suis indidit Verbis, ut dona eadem in his contenta velut asserventur, et per eorum [usus verborum][1077] vitae Bona precibus obtenta possideantur.

Illa autem verba in duobus sunt Oraculis, seu precandi, Deumque colendi formulis: scil[icet] Oratione Dominica, et Angelica Salutatione.

Unde S. Anselm[us] ea: *Hortos*, appellat, *universarum Dei Virtutum, et charismatum Apothecas.*

Et Chrysost[omus]: *Quid est boni*, ait, *quod plane non continet Oratio, a Summo Bono edita.*

Et S. Aug[ustinus]: *Mira Dei Clementia, quae in paucis verbis incomprehensibilem divinae Sapientae Bonitatem miro modo comprehendit: cum in Dominica Oratione universam Salutem salubri modo dipinxit.*

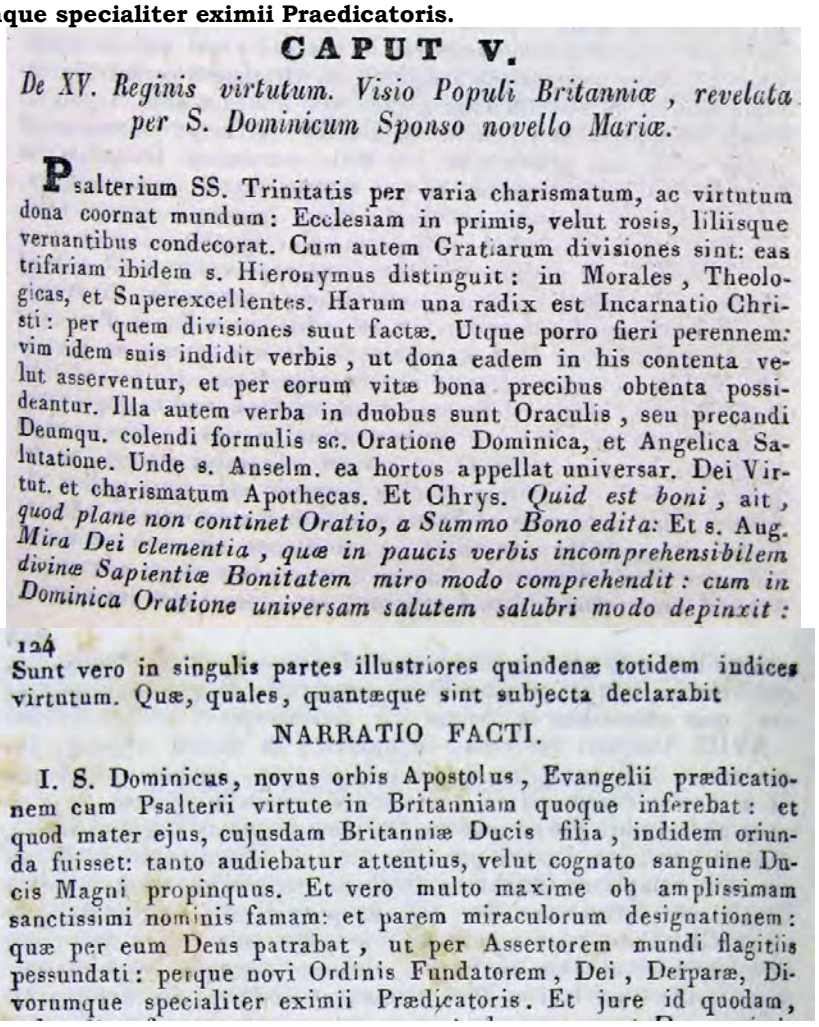
Sunt vero in singulis partes illustriores quindenae totidem indices[1078] Virtutum.

Quae, quales, quantaeque sint, subjecta declarabit.

NARRATIO FACTI.

I. S. Dominicus, novus orbis Apostolus, Evangelii praedicationem cum Psalterii virtute in Britanniam quoque inferebat: et quod mater ejus, cujusdam Britanniae Ducis filia, indidem oriunda fuisset: tanto audiebatur attentius, velut cognato sanguine Ducis Magni propinquus.

Et vero multo maxime ob amplissimam sanctissimi nominis famam: et parem miraculorum designationem; quae per eum Deus patrabat, ut per Assertorem mundi flagitiis pessundati: perque novi Ordinis Fundatorem, Dei, Deiparae, Divorumque specialiter eximii Praedicatoris.



CAPUT V.

De XV. Reginis virtutum. Visio Populi Britanniæ, revelata per S. Dominicum Sponso novello Mariæ.

Psalterium SS. Trinitatis per varia charismatum, ac virtutum dona coornat mundum: Ecclesiam in primis, velut rosis, liliisque vernantibus condecorat. Cum autem Gratiarum divisiones sint: eas trifariam ibidem s. Hieronymus distinguit: in Morales, Theologicas, et Superexcellentes. Harum una radix est Incarnatio Christi: per quem divisiones sunt factæ. Utque porro fieri perennem: vim idem suis indidit verbis, ut dona eadem in his contenta velut asserventur, et per eorum vitæ bona precibus obtenta possideantur. Illa autem verba in duobus sunt Oraculis, seu precandi Deumqu. colendi formulis sc. Oratione Dominica, et Angelica Salutatione. Unde s. Anselm. ea hortos appellat universar. Dei Virtut. et charismatum Apothecas. Et Chrys. *Quid est boni*, ait, *quod plane non continet Oratio, a Summo Bono edita:* Et s. Aug. *Mira Dei clementia, quæ in paucis verbis incomprehensibilem divinæ Sapientiæ Bonitatem miro modo comprehendit: cum in Dominica Oratione universam salutem salubri modo depinxit:*

124

Sunt vero in singulis partes illustriores quindenæ totidem indices virtutum. Quæ, quales, quantæque sint subjecta declarabit

NARRATIO FACTI.

I. S. Dominicus, novus orbis Apostolus, Evangelii prædicationem cum Psalterii virtute in Britanniam quoque inferebat: et quod mater ejus, cujusdam Britanniæ Ducis filia, indidem oriunda fuisset: tanto audiebatur attentius, velut cognato sanguine Ducis Magni propinquus. Et vero multo maxime ob amplissimam sanctissimi nominis famam: et parem miraculorum designationem: quæ per eum Deus patrabat, ut per Assertorem mundi flagitiis pessundati: perque novi Ordinis Fundatorem, Dei, Deiparæ, Divorumque specialiter eximii Prædicatoris. Et jure id quodam,

---

[1075] 在 1691 年版本中,我们有:“inprimis”。

[1076] 在 1691 年版本中,我们有:“perennent” 。

[1077] 1847 年版中缺失:“usus verborum”。

[1078] 在 1691 年版本中,正确的是:“iudices”。

第五章

《十五位美德女王:布列塔尼人民的愿景》,通过圣多米尼克向玛丽的新新郎透露。

圣三一的圣玫瑰经通过神恩和美德的不同恩赐装饰着世界:它首先以玫瑰和春百合的样子装饰教堂。

由于恩典是可识别的,圣杰罗姆将它们分为三类:道德、神学和超自然。

其中,只有一个是根源,基督的化身,通过他,发生了细分。

此外,为了使美德常年存在,耶稣将守护其名中所含相同礼物的能力引入美德名中,并且通过向美德祈祷,他们将拥有美德中所含的生命的恩赐本身。

美德之名分为两个祈祷,即祈祷和崇拜上帝的两个公式,即"Pater Noster"和"万福玛利亚"。

从这里,圣安瑟姆称它们为:提供上帝所有美德和灵恩的花园。

金口说:“哪一个善不会完全在"Pater"中找到 Noster",这是伟大的善良给我们的?”。

圣奥古斯丁指出: “神的奇妙仁慈,他以奇妙的方式,用几句话概括了神圣智慧难以接近的善良,而在《诺斯特神父》中,他以有益的方式描绘了整个救赎”。

因此,《Pater Noster》和《万福玛利亚》的所有十五个非常杰出的部分中,都有同样多的对美德的提及。

美德的品质和优点将在下面讨论。

事实的叙述。

I。世界新使徒圣多米尼克也将福音的传道带到了布列塔尼,与玫瑰经的美德结合在一起,而且由于他的母亲,布列塔尼领袖的女儿,最初来自这个地方,他受到人们的高度关注,不仅因为他是伟大领袖的直系侄子,而且更因为圣洁的声誉,同时也因为奇迹的证明, 上帝通过他实现了这一目标,作为被罪恶沉没的世界的捍卫者,并作为上帝传教士、上帝之母和圣徒新秩序的创始人,他是该秩序的杰出传教士。

Et jure id quodam, vel ordine factum: nam par est, S. Ambr[osio] teste, ut Deus primis Auctoribus in quolibet Statu dona largiatur ampliora, quam sequacibus eorum: quippe cum hos ab istis moveri, illuminari, perficique oporteat.

Qui[1079] autem optimi cujusque praedicatio, ut Aug[ustinus] placet, de virtutibus ac vitiis, at horum poenis, premiis[1080] istorum institui debet: in ea inculcanda S. Dominicus toto spiritu, conatuque incubuit.

Quo magis eum abs Dei bonitate collustrari oportuit: lumini plurimis inde futurum. Id quod evenit in caeteris una quadam miraculosa ipsius de Psalterio praedicatione: Quemadmodum ipse Pater, suo cuidam Filio devoto Sponso Mariae Novello, nuper apparens revelare dignatus est.

Cujus haec veritas est.

II. 1. S. Dominicus antequam[1081] ad dicendum sese comparatum accingeret, pro more secretas in preces, ac suetas Psalterii sese dabat impensius: orans Numen, ut eum menti conceptum infunderet, daretque sermonem benesonantem in ore suo, qui populo salutatior, magisque necessarius accideret.

2. Orationem coronariam excipit Sacrum Missae officium (quod vix unquam absque raptu, vel revelatione patrabat): jamque in dimidiatam fuerat prosecutus, ad usque solemnem, prioremque pro vivis memoriam faciendam[1082].

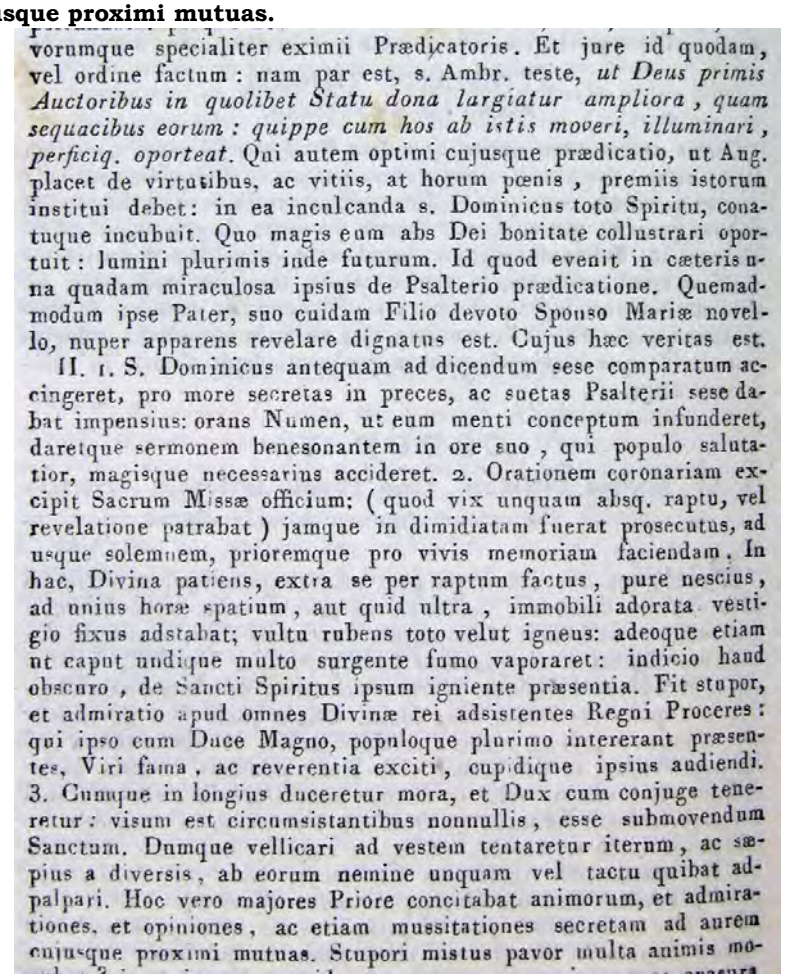
In hac, Divina patiens, extra se per raptum factus, pure nescius, ad unius horae spatium, aut quid ultra, immobili adorata vestigio fixus adstabat; vultu rubens toto velut igneus: adeoque etiam, ut caput undique multo surgente fumo vaporaret: indicio haud obscuro, de Sancti Spiritus ipsum igniente praesentia.

Fit stupor et admiratio apud omnes Divinae Rei adsistentes Regni Proceres: qui ipso cum Duce Magno, populoque plurimo intererant praesentes, Viri fama ac reverentia exciti, cupidique ipsius audiendi.

3. Cumque in longius duceretur mora, et Dux cum conjuge teneretur: visum est circumsistantibus nonnullis, esse submovendum[1083] Sanctum.

Dumque vellicari ad vestem tentaretur iterum, ac saepius, a diversis, ab eorum nemine unquam vel tactu quibat adpalpari.

Hoc vero majores Priore concitabat animorum, et admirationes, et opiniones, ac etiam mussitationes secretam ad aurem cujusque proximi mutuas.



vorumque specialiter eximii Prædicatoris. Et jure id quodam, vel ordine factum : nam par est, s. Ambr. teste, *ut Deus primis Auctoribus in quolibet Statu dona largiatur ampliora, quam sequacibus eorum : quippe cum hos ab istis moveri, illuminari, perficiq. oporteat.* Qui autem optimi cujusque prædicatio, ut Aug. placet de virtutibus, ac vitiis, at horum pœnis, premiis istorum institui debet: in ea inculcanda s. Dominicus toto Spiritu, conatuque incubuit. Quo magis eum abs Dei bonitate collustrari oportuit: lumini plurimis inde futurum. Id quod evenit in cæteris una quadam miraculosa ipsius de Psalterio prædicatione. Quemadmodum ipse Pater, suo cuidam Filio devoto Sponso Mariæ novello, nuper apparens revelare dignatus est. Cujus hæc veritas est.

II. 1. S. Dominicus antequam ad dicendum sese comparatum accingeret, pro more secretas in preces, ac suetas Psalterii sese dabat impensius: orans Numen, ut eum menti conceptum infunderet, daretque sermonem benesonantem in ore suo, qui populo salutatior, magisque necessarius accideret. 2. Orationem coronariam excipit Sacrum Missæ officium: (quod vix unquam absq. raptu, vel revelatione patrabat) jamque in dimidiatam fuerat prosecutus, ad usque solemnem, prioremque pro vivis memoriam faciendam. In hac, Divina patiens, extra se per raptum factus, pure nescius, ad unius horæ spatium, aut quid ultra, immobili adorata vestigio fixus adstabat; vultu rubens toto velut igneus: adeoque etiam ut caput undique multo surgente fumo vaporaret: indicio haud obscuro, de Sancti Spiritus ipsum igniente præsentia. Fit stupor, et admiratio apud omnes Divinæ rei adsistentes Regni Proceres: qui ipso cum Duce Magno, populoque plurimo intererant præsentes, Viri fama, ac reverentia exciti, cupidique ipsius audiendi. 3. Cumque in longius duceretur mora, et Dux cum conjuge teneretur: visum est circumsistantibus nonnullis, esse submovendum Sanctum. Dumque vellicari ad vestem tentaretur iterum, ac sæpius a diversis, ab eorum nemine unquam vel tactu quibat adpalpari. Hoc vero majores Priore concitabat animorum, et admirationes, et opiniones, ac etiam mussitationes secretam ad aurem cujusque proximi mutuas. Stupori mistus pavor multa animis mo-

[1079] 在 1691 年版本中,我们有:“quia”。
[1080] 在 1691 年版本中,我们有:“praemiis”。
[1081] 在 1691 年版本中,我们有:“ante, quam”。
[1082] 在 1691 年版本中,我们有:“faciundam”。
[1083] 在 1691 年版本中,正确的是:“submonendum”。

这是根据某种正义和某种秩序发生的:事实上,正如圣安布罗斯所证明的那样,上帝赐予秩序的创始人比那些追随他们脚步的人更多的礼物是正确的,因为这些追随者必须通过这些礼物得到支持、开明和完善”。

由于根据圣奥古斯丁的判断,具有巨大价值的讲道必须基于美德和恶习,而且还基于这些恶习的痛苦和这些美德的回报:圣多米尼克全心全意地奉献自己,尽一切努力,教导这些事情。

因此,他有必要更加受到上帝的良善的启发,因为从那时起,他将成为许多人的光明。

后来的时候,在他神奇地宣讲玫瑰经的过程中发生了什么:

正如圣多梅尼科神父本人屈尊透露的那样,他最近出现在他忠诚的儿子之一--玛丽的新新郎面前。

这是这个启示的真实叙述。

II 。1。圣多米尼克在准备和准备说话之前,有一种习惯,在孤独和仔细的情况下,用玫瑰经通常的祈祷来准备:祈祷上帝在他的脑海中灌输一丝痕迹,并在他的嘴里说出一个伟大的布道。力量,这对人民来说是非常有救的和非常必要的。

2。在向圣玫瑰经的王冠祈祷后,他遵循了弥撒圣礼,在此期间,他几乎总是有狂喜或启示,并且已经到达弥撒中期,直到为人们留下庄严而最初的记忆。当他沉浸在神圣的现实中时,通过欣喜若狂的狂喜从他的脑海中浮现出来,他双脚一动不动,沉思着,脸上红得如此火红时, 他的头四面都冒着蒸气,这是圣灵之火在他身上的明显迹象。

参加弥撒的王国贵族和大统帅本人在场,都感到惊讶和钦佩。太多人因为他的神圣名声而被邀请并渴望听他的。

3。由于它在狂喜的停顿中持续了很长一段时间,而领袖和他的妻子也停止了,所以对于在场的任何人来说,感动圣人似乎是合适的。

虽然他们中的几个人多次试图把他从长袍上拉下来,但没有人想亲手触摸他。

这实际上引起了在场人士灵魂的极大钦佩和期待,也引起了彼此的低语,各自在别人耳边暗自说道。

Stupori mistus pavor multa animis movebat: incerti omnes, quid agerent, ac suspensi, quo res evasura foret.

Unum certum erat cunctis prodigium.

4. Tenebat autem universos Divinorum spectatores ac testes, insueta quaedam, ac non satis effabilis, perfusa mentium cujusque intus delibutarum suavitas, et cum coelesti Ambrosia attemperata consolatio: cujus vi praedulces, viris, foeminisque sponte sua per gennas[1084] ubertim ibant lacrymae silentio.

Ut nec sese nossent sat ipsi: nec dignossent plane, sua animi sensa illa magis, an visa mirarentur Viri Sacerdotes[1085] Magni.

Quid agerent?

Stat manere exitum: astareque silentes.

Inter haec redditus sibi Vir Divinus Divina coepta prosequitur.

III. Jam pronunciata[1086] rite super Hostiam Transubstantiatam simul Sacra Solennique Verborum Forma, pro Institutione Christi, Verbum accesserat ad elementum, et erat Sacramentum.

1. Id dum elevatum supra facientis verticem praebetur adorandum, et in unam ter SS. Hostiam cunctorum versi, fixique latreuticos haererent oculi fidelium; ecce tibi: manus inter Sacerdotales ipsum Dominum[1087] JESUM mundi Servatorem, non jam specie velatum panis solum: sed Puellum pusillum, aetatulae, qua a[1088] Diva[1089] Matre lactatus fuerat uberibus de coelo plenis, manifeste conspicantur suis ipsis oculis universi.

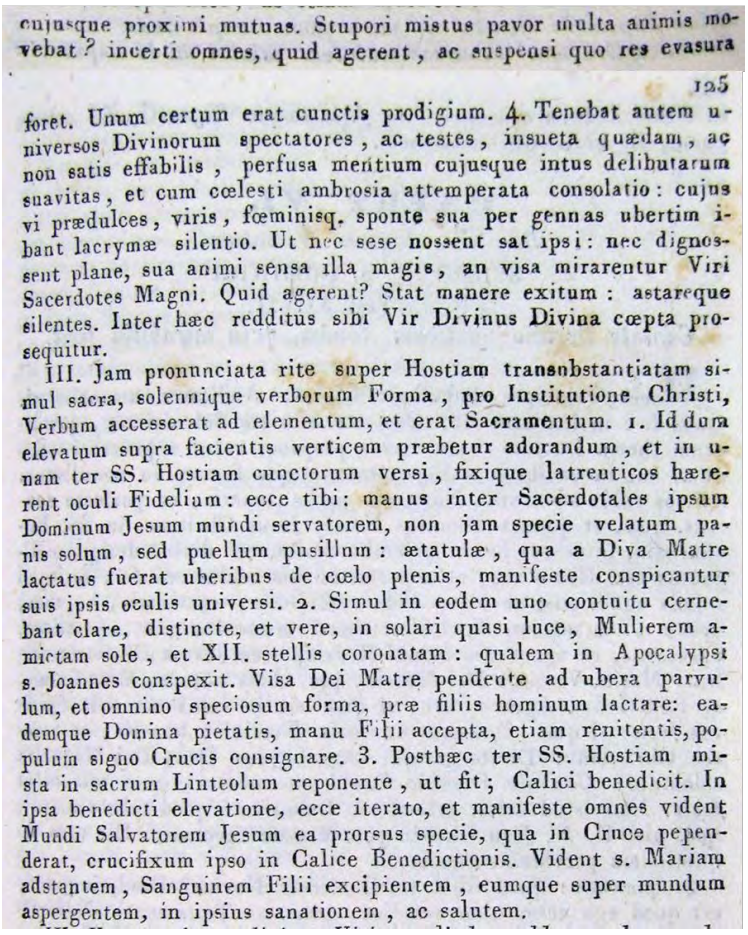
2. Simul in eodem uno contuitu cernebant clare, distincte, et vere, in solari quasi luce, Mulierem amictam sole, et XII stellis coronatam: qualem in Apocalypsi S. Ioannes conspexit.

Visa Dei Matre[1090] pendente[1091] ad Ubera Parvulum, et omnino speciosum forma, prae filiis hominum lactare: eademque Domina Pietatis, manu Filii accepta, etiam renitentis, populum signo Crucis consignare.

3. Posthaec ter SS. Hostiam mista in sacrum Linteolum reponente, ut fit; Calici benedicit.

In ipsa Benedicti elevatione, ecce iterato, et manifeste omnes vident Mundi Salvatorem JESUM ea prorsus specie, qua in Cruce pependerat, Crucifixum ipso in Calice Benedictionis.

Vident S. Mariam adstantem, Sanguinem Filii excipientem, eumque super mundum aspergentem, in ipsius sanationem, ac salutem.



cujusque proximi mutuas. Stupori mistus pavor multa animis movebat? incerti omnes, quid agerent, ac suspensi quo res evasura

125

foret. Unum certum erat cunctis prodigium. 4. Tenebat autem universos Divinorum spectatores, ac testes, insueta quædam, ac non satis effabilis, perfusa mentium cujusque intus delibutarum suavitas, et cum cœlesti ambrosia attemperata consolatio: cujus vi prædulces, viris, fœminisq. sponte sua per gennas ubertim ibant lacrymæ silentio. Ut nec sese nossent sat ipsi: nec dignossent plane, sua animi sensa illa magis, an visa mirarentur Viri Sacerdotes Magni. Quid agerent? Stat manere exitum: astareque silentes. Inter hæc redditus sibi Vir Divinus Divina cœpta prosequitur.

III. Jam pronunciata rite super Hostiam transubstantiatam simul sacra, solennique verborum Forma, pro Institutione Christi, Verbum accesserat ad elementum, et erat Sacramentum. 1. Id dum elevatum supra facientis verticem præbetur adorandum, et in unam ter SS. Hostiam cunctorum versi, fixique latreuticos hærerent oculi Fidelium: ecce tibi: manus inter Sacerdotales ipsum Dominum Jesum mundi servatorem, non jam specie velatum panis solum, sed puellum pusillum: ætatulæ, qua a Diva Matre lactatus fuerat uberibus de cœlo plenis, manifeste conspicantur suis ipsis oculis universi. 2. Simul in eodem uno contuitu cernebant clare, distincte, et vere, in solari quasi luce, Mulierem amictam sole, et XII. stellis coronatam: qualem in Apocalypsi s. Joannes conspexit. Visa Dei Matre pendente ad ubera parvulum, et omnino speciosum forma, præ filiis hominum lactare: eademque Domina pietatis, manu Filii accepta, etiam renitentis, populum signo Crucis consignare. 3. Posthæc ter SS. Hostiam mista in sacrum Linteolum reponente, ut fit; Calici benedicit. In ipsa benedicti elevatione, ecce iterato, et manifeste omnes vident Mundi Salvatorem Jesum ea prorsus specie, qua in Cruce pependerat, crucifixum ipso in Calice Benedictionis. Vident s. Mariam adstantem, Sanguinem Filii excipientem, eumque super mundum aspergentem, in ipsius sanationem, ac salutem.

[1084] 在 1691 年版本中,正确的是:“genas”。
[1085] 在 1691 年版本中,我们有:“Sacerdotis”。
[1086] 在 1691 年版本中,我们有:“pronuntiata”。
[1087] 在 1691 年版本中,我们有:“Dominicum”。
[1088] 在 1691 年版本中,我们有:“ab”。
[1089] 在 1691 年版本中,我们有:“Divina”。
[1090] 在 1691 年版本中,我们有:“Mater”。
[1091] 在 1691 年版本中,我们有:“pendentem”。

惊奇与恐惧混合在一起,极大地激动了（他们的）灵魂,每个人都不确定该怎么做,并担心它会如何结束!

他对每个人来说都是一个确定的奇迹。

4。这些神圣现实的所有旁观者和见证者都忍住了一种不寻常且不可言喻的甜蜜,注入了每个人的脑海中,以及一种被天体安布罗西亚软化的安慰,在这种安布罗西亚的力量中,最甜蜜的泪水自发而丰富地从脸颊上无声地流下男人和女人的。[1092]

而且,虽然他们仍然无法完全理解正在发生的事情,但他们的灵魂的感受都在这位伟大牧师的沉思中得到了极大的享受。

他们还能做什么,但保持沉默并等待狂喜结束了吗?

在这些事情中,神人回到自己身边,继续圣人弥撒,他住的地方。

三。现在,根据基督的制度,根据仪式,宣读了圣洁和庄严的公式,其中圣体上的话语被变质,圣言已经实现,而圣体就是圣礼。

1。"奥斯蒂亚"被举过司仪的头顶,以示崇拜。

所有信徒的目光都转向并固定在对唯一（三次神圣）奥斯蒂亚的崇拜中。

每个人都亲眼看到,在祭司手中,主耶稣本人,世界的救世主,还没有被唯一的面包所掩盖,而是像一个非常小、非常嫩的天上的孩子,神圣的母亲用母乳喂养了充满牛奶的乳房。

2。与此同时,在同一个目光中,他们在阳光下清晰、清晰、真实地看到了一个穿着阳光、戴着十二颗星星的女人,就像圣约翰在《启示录》中看到的那样。

人们可以看到（附着在上帝之母的乳房上）小耶稣,其外表是美丽的。孩子吸了牛奶:同一位女士握着儿子的小手,即使她反抗,也用十字架的标志祝福人们。

3。牧师按照惯例,将主人（三次至圣）安放在亚麻圣下士身上后,祝圣了圣杯。

看哪,在提升至圣血的过程中,所有人都再次清楚地看到,世界的救主耶稣,就在他挂在十字架上的那一方面,被钉在同一个圣杯上。

他们在他旁边看到了至圣玛利亚。她收集了圣子的宝血并将其洒在世界上,以求医治和拯救。

[1092] 祝福阿拉诺的例子也涵盖了古代神话: 安布罗西亚是众神的食物。

IV. Utraque in prodigiosa Visione aliud quoddam eodem modo iterum conspexerunt.

1. In Sacra Hostia prius, dein, et[1093] in Calice Sacro cernebat REGINAS XV infinitae pulchritudinis, gratiae et gloriae.

Has medio in visu praeclare intelligebant, VIRTUTES esse principes quindenas.

2. Hactenus, ut mira; sic laeta omnia: verum istis in Virtutibus sua quisque delicta singulatim omnia, cum cujusque mensura gravitatis, et animi terrore, horroreque pari conspicabatur.

Moestum spectaculum, laeto permistum!

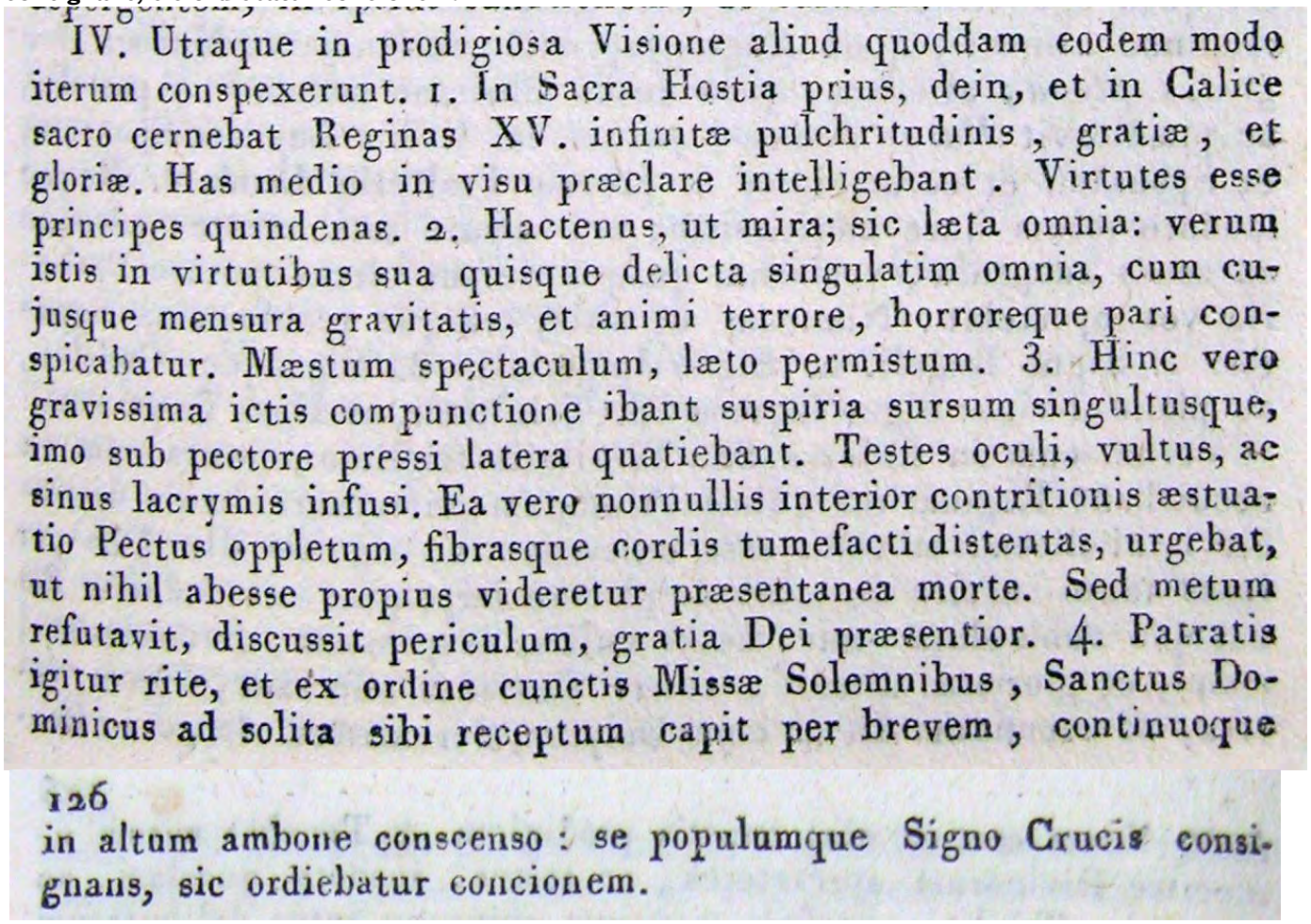
3. Hinc vero gravissima ictis compunctione ibant suspiria sursum singultusque, imo sub pectore pressi latera quatiebant.

Testes oculi, vultus, ac sinus lacrymis infusi.

Ea vero nonnullis interior contritionis aestuatio pectus oppletum, fibrasque cordis tumefacti distentas, urgebat, ut nihil abesse propius videretur praesentanea morte.

Sed metum refutavit, discussit periculum, gratia DEI praesentior.

4. Patratis igitur rite, et ex ordine cunctis Missae Solemnibus[1094], Sanctus Dominicus ad solita sibi receptum capit per brevem, continuoque in altum ambone conscenso: se populumque Signo Crucis consignans, sic ordiebatur concionem.



IV. Utraque in prodigiosa Visione aliud quoddam eodem modo iterum conspexerunt. 1. In Sacra Hostia prius, dein, et in Calice sacro cernebat Reginas XV. infinitæ pulchritudinis, gratiæ, et gloriæ. Has medio in visu præclare intelligebant. Virtutes esse principes quindenas. 2. Hactenus, ut mira; sic læta omnia: verum istis in virtutibus sua quisque delicta singulatim omnia, cum cujusque mensura gravitatis, et animi terrore, horroreque pari conspicabatur. Mæstum spectaculum, læto permistum. 3. Hinc vero gravissima ictis compunctione ibant suspiria sursum singultusque, imo sub pectore pressi latera quatiebant. Testes oculi, vultus, ac sinus lacrymis infusi. Ea vero nonnullis interior contritionis æstuatio Pectus oppletum, fibrasque cordis tumefacti distentas, urgebat, ut nihil abesse propius videretur præsentanea morte. Sed metum refutavit, discussit periculum, gratia Dei præsentior. 4. Patratis igitur rite, et ex ordine cunctis Missæ Solemnibus, Sanctus Dominicus ad solita sibi receptum capit per brevem, continuoque

126

in altum ambone conscenso: se populumque Signo Crucis consignans, sic ordiebatur concionem.

[1093] **1691** 年版中缺失:“**et**”。

[1094] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Solennibus**”。

四。而且,在这两个惊人的愿景中,他们以同样的方式两次看到了其他东西:

1。在至圣圣体中,首先,然后在至圣圣杯上,他们看到了十五位无限美丽、优雅和荣耀的女王:他们在异象中非常清楚地明白,他们是十五种主要美德。[1095]

2。到那时为止,一切都是如此迷人、如此令人愉快,但看哪,每个具有相同美德的每个人都单独看到了他所有的罪孽,每个人都以每一种罪孽的严重程度,以及灵魂的恐惧和平等的恐惧。

悲伤的景象与欢乐混合在一起!

3。由此,他们悲痛欲绝,高声叹息、抽泣,从心底悔改,发出巨大的呼喊。

泪流满面的眼睛、面孔和乳房都是目击者。

那股悔恨之火,事实上,对相当多的人来说,已经从深处让胸部发炎,填满了肿胀的心脏的纤维,这似乎接近立即死亡。

然而,上帝的恩典在场,拒绝了恐惧并消除了危险。

那股悔恨之火,事实上,对相当多的人来说,已经从深处让胸部发炎,填满了肿胀的心脏的纤维,这似乎接近立即死亡。

然而,上帝的恩典在场,拒绝了恐惧并消除了危险。

4。因此,根据仪式并按照他们的顺序完成了弥撒的所有庄严部分后,圣多米尼克像往常一样进行了简短的感恩节,然后立即爬上了安博。

他在自己和在场的人身上画了十字。

演讲就这样开始了。

[1095] 有福的艾伦在第一卷中写道:“在士气中,有 15 种主要的基督教美德:三种神学美德:信仰、希望和慈善;七种资本美德:谦卑、宽恕、贞洁、善良、平衡、耐心和奉献;
四大基本美德:谨慎、正义、节制、坚韧,伴随着毅力;最后剩下的两个:宗教生活和忏悔”(章节。五)。

CAPUT VI.
De XV. Reginis Virtutum.

SERMO IV S. DOMINICI[1096].
THEMA: Psal[mus] XCVII.
Cantate Domino Canticum Novum: quia Mirabilia fecit.

DUCES, Principes, Populique fideles: Auditores amantissimi.

Quod hoc in hodierna SS. CORPORIS CHRISTI SOLEMNITATE[1097], praedictum thema Davidis Psaltae vobis propono: velut a praesenti alienum, aut in ea insolens Festivitate: aliqua forsan in[1098] nonullorum[1099] animos subEnimvero probe tenetis, et perfecte sentitis, quae, et quanta Dominus Noster JESUS CHRISTUS, in SS. Eucharistia: inter vos hodie Mirabilia multa, et divina designare dignatus est.

Hodie vos, et aspectastis his oculis vestris, totisque animis agnovistis, ac plena Fide credidistis.

Spectastis, inquam, Spectaculum novum, Novi Testamenti Miraculum, et Mysterium.

Spectastis, et agnovistis mundi Redemptorem JESUM CHRISTUM Filium MARIAE Virginis Dei Matris, pro nobis Natum, Crucifixum, ac Redivivum.

***Agite igitur, si quae sit in vobis Scintilla Spiritus JESU: si quae Fibra haereat vobis Nominis, Honoris ac Amoris Christiani: Dicite grates, date Laudes Deo, Dei Magnalia celebrate;* cantate Domino Canticum Novum, quia Mirabilia fecit".**

Non istud scivit aliunde S. Dominicus, quod talia[1100] vidissent ipsi, nisi Domino Nostro JESU CHRISTO post Missam revelante.

Ille vero liquidissime perviderat cuncta.

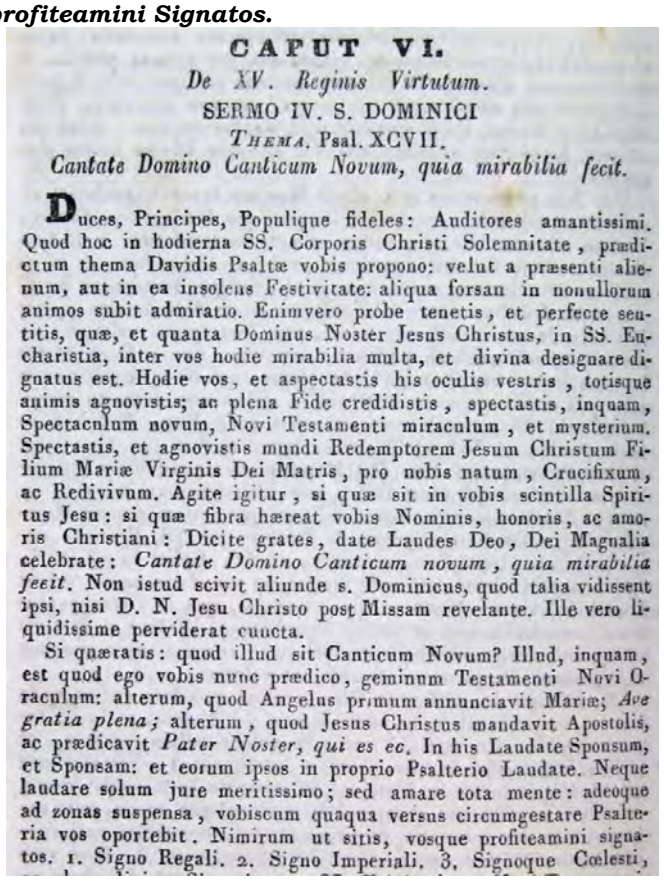
"Si quaeratis: quod illud sit Canticum Novum?

***Illud, inquam, est quod ego vobis nunc praedico, geminum Testamenti Novi Oraculum: alterum, quod Angelus primum annunciavit[1101] Mariae*: AVE gratia plena; *alterum, quod JESUS CHRISTUS mandavit Apostolis, ac praedicavit*: PATER Noster, qui Es, etc.**

***In his* Laudate *Sponsum et Sponsam: et eorum ipsos in proprio Psalterio* Laudate.**

Neque Laudare solum jure meritissimo; sed Amare tota mente: adeoque ad zonas suspensa, vobiscum quaqua versus circumgestare Psalteria vos oportebit.

Nimirum ut sitis, vosque profiteamini Signatos.



CAPUT VI.

De XV. Reginis Virtutum.

SERMO IV. S. DOMINICI

THEMA. Psal. XCVII.

Cantate Domino Canticum Novum, quia mirabilia fecit.

Duces, Principes, Populique fideles: Auditores amantissimi. Quod hoc in hodierna SS. Corporis Christi Solemnitate, prædictum thema Davidis Psaltæ vobis propono: velut a præsenti alienum, aut in ea insolens Festivitate: aliqua forsan in nonullorum animos subit admiratio. Enimvero probe tenetis, et perfecte sentitis, quæ, et quanta Dominus Noster Jesus Christus, in SS. Eucharistia, inter vos hodie mirabilia multa, et divina designare dignatus est. Hodie vos, et aspectastis his oculis vestris, totisque animis agnovistis; ac plena Fide credidistis, spectastis, inquam, Spectaculum novum, Novi Testamenti miraculum, et mysterium. Spectastis, et agnovistis mundi Redemptorem Jesum Christum Filium Mariæ Virginis Dei Matris, pro nobis natum, Crucifixum, ac Redivivum. Agite igitur, si quæ sit in vobis scintilla Spiritus Jesu: si quæ fibra hæreat vobis Nominis, honoris, ac amoris Christiani: Dicite grates, date Laudes Deo, Dei Magnalia celebrate: *Cantate Domino Canticum novum, quia mirabilia fecit.* Non istud scivit aliunde s. Dominicus, quod talia vidissent ipsi, nisi D. N. Jesu Christo post Missam revelante. Ille vero liquidissime perviderat cuncta.

Si quæratis: quod illud sit Canticum Novum? Illud, inquam, est quod ego vobis nunc prædico, geminum Testamenti Novi Oraculum: alterum, quod Angelus primum annunciavit Mariæ; *Ave gratia plena;* alterum, quod Jesus Christus mandavit Apostolis, ac prædicavit *Pater Noster, qui es ec.* In his Laudate Sponsum, et Sponsam: et eorum ipsos in proprio Psalterio Laudate. Neque laudare solum jure meritissimo; sed amare tota mente: adeoque ad zonas suspensa, vobiscum quaqua versus circumgestare Psalteria vos oportebit. Nimirum ut sitis, vosque profiteamini signatos. 1. Signo Regali. 2. Signo Imperiali. 3. Signoque Cœlesti,

---

[1096] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"SERM。IV S。Dominici。De XV Reginis Virtutum"**。
[1097] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"solennitate"**。
[1098] **1691** 年版缺失:**"in"**。
[1099] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"non nullorum"**。
[1100] 在 **1691** 年版本中,有一个副词:**"alia"** 。
[1101] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"annuntiavit"**。

第六章

十五位美德女王

圣多米尼克第四次布道主题:诗篇 97:

“你向主唱一首新歌,因为他创造了奇迹”。

指挥官、王子和忠实的人民:亲爱的听众,我在今天基督至圣体的庄严中向你们提出的布道,是之前所说的大卫诗篇的主题

主题几乎不同,即不适合这个节日:也许惊奇会侵入不少人的灵魂。

毫无疑问,请充分理解并仔细了解,主我们的耶稣基督在至圣的圣体圣事中,今天屈尊向你们展示什么以及多少伟大的奇迹和神圣的恩典。

今天,你已经用你的眼睛固定住了,你已经用你所有的灵魂知道了,你已经完全相信了一个新的奇观:我向你重申,你已经看到了新约的奇迹和奥秘。

你已经看到并认识了世界的救赎主耶稣基督,圣母玛利亚的儿子,圣母和上帝的母亲,为我们出生、钉十字架和复活。

如果耶稣的灵有任何火花在你里面,如果任何圣名、荣耀和基督教之爱的细丝仍然附着在你身上,说感谢上帝,赞美上帝,庆祝上帝的奇迹:“向主唱一首新歌,因为他做了奇事”。

圣多米尼克并不是从其他人那里学到的,即他们见过这些女王,因为我们的主耶稣基督在弥撒后向他们启示了这一点。

事实上,他已经非常清楚地看到了所有的皇后。“你问自己:这首新歌是什么?

我回答说,新歌就是我之前告诉过你的:新约的双重祈祷:一是新约开始时天使向玛利亚宣布的祈祷,当时他对她说:“Ave Maria, Gratia Plena（万福玛利亚、充满恩典等）;另一个是（祈祷）,耶稣基督向使徒们传达和宣讲:Pater Noster、qui Es（我们的父亲）。

通过这些祈祷,赞美新郎和新娘;并在他们的玫瑰经中赞美。

你不仅以当之无愧的权利赞美他们,而且全心全意地爱他们:因此,随身携带挂在腰上的玫瑰经王冠是适当的,所以,你当然声称已经被"封印"了:

1. Signo Regali.
2. Signo Imperiali.
3. Signoque Coelesti, ac plane divino: Signo inquam SS. Trinitatis ac Novi Testamenti.

Verum, cum in hujusce SS. Trinitatis triclinio, juxta cum Ea accumbant **Reginae ter quinae principum Virtutum:** ***de iis distincte mihi dicendum vobis esse existimo: ut, cognitis illis, Deo per Ipsas tanto Servire devotius, ac Placere impensius contendatis.***

Eae namque vobis datae sunt: ac, si vultis, desponsatae, formosissimae [omnes, gratiosissimae[1102]], simul et gloriosae.

Esse eae vestri Custodes affectant, Duces vestrae, ac secundum Deum cum Deipara, Servatrices: donec in Beatorum XV Regnorum Thronos vos introductos, hic per gratiam, ac in futuro per gloriam, constituant coronatos.

Vae illis, qui perdueles[1103] ita per scelus vitae rationes instituerint, ut earum una pluribusque[1104] nefarie violatis, in crimen lesae Majestatis apud Deum incurrerint.

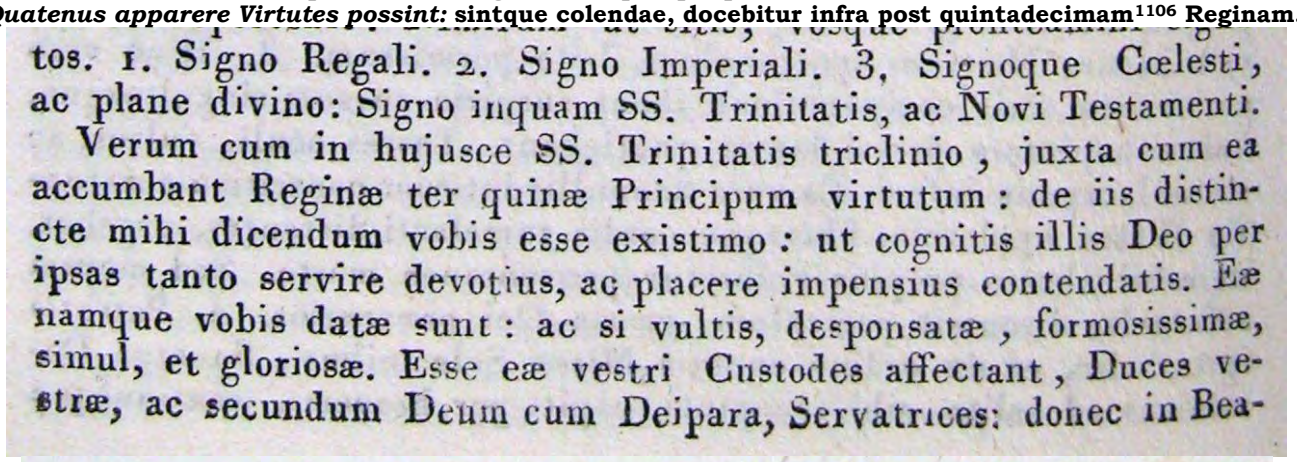
Zelotes Deus ac Fortis, haud sinet impunitum, quisquis ex iis unam extinxerit: reus paricidii peractus certissimam aeternae damnationis subibit sententiam.

Tum autem Reginae Virtutes contrucidari censendae sunt: cum opposita ipsis flagitia improborum studia consectantur, ac patrant.

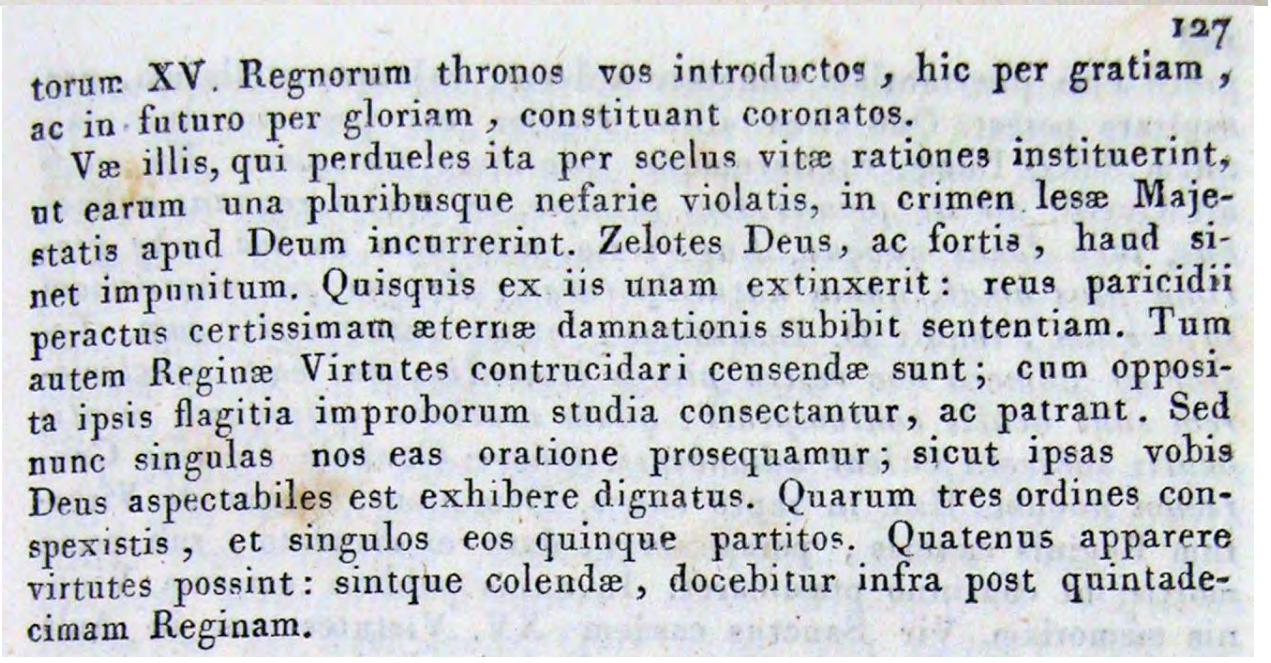
Sed nunc singulas nos Eas Oratione prosequamur: sicut ipsas vobis DEUS aspectabiles[1105] est exhibere dignatus.

Quarum tres ordines conspexistis: et singulos eos quinque partitos.

Quatenus apparere Virtutes possint: **sintque colendae, docebitur infra post quintadecimam[1106] Reginam.**



tos. 1. Signo Regali. 2. Signo Imperiali. 3. Signoque Cœlesti, ac plane divino: Signo inquam SS. Trinitatis, ac Novi Testamenti.
Verum cum in hujusce SS. Trinitatis triclinio, juxta cum ea accumbant Reginæ ter quinæ Principum virtutum: de iis distincte mihi dicendum vobis esse existimo: ut cognitis illis Deo per ipsas tanto servire devotius, ac placere impensius contendatis. Eæ namque vobis datæ sunt: ac si vultis, desponsatæ, formosissimæ, simul, et gloriosæ. Esse eæ vestri Custodes affectant, Duces vestræ, ac secundum Deum cum Deipara, Servatrices: donec in Bea-



127
torum XV. Regnorum thronos vos introductos, hic per gratiam, ac in futuro per gloriam, constituant coronatos.
Væ illis, qui perdueles ita per scelus vitæ rationes instituerint, ut earum una pluribusque nefarie violatis, in crimen lesæ Majestatis apud Deum incurrerint. Zelotes Deus, ac fortis, haud sinet impunitum. Quisquis ex iis unam extinxerit: reus paricidii peractus certissimam æternæ damnationis subibit sententiam. Tum autem Reginæ Virtutes contrucidari censendæ sunt; cum opposita ipsis flagitia improborum studia consectantur, ac patrant. Sed nunc singulas nos eas oratione prosequamur; sicut ipsas vobis Deus aspectabiles est exhibere dignatus. Quarum tres ordines conspexistis, et singulos eos quinque partitos. Quatenus apparere virtutes possint: sintque colendæ, docebitur infra post quintadecimam Reginam.

[1102] 在 **1847** 年版本中,缺少 **1691** 年版本中出现的单词:“**omnes gratiosissimae**”。

[1103] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**perduelles**”。

[1104] 在 **1691** 年版本中,有:“**pluribusve**”（后缀 “**-ve**” 翻译为 “或")。

[1105] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**spectables**”。

[1106] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quintam decimam**”。

1。（父神的）御玺;

2。（基督耶稣的）国玺;

3。（圣灵的）天体和完全神圣的印记:即圣三一的印记,以及（印记的）新约。

事实上,在圣三位一体的餐桌上,在圣三位一体的旁边,坐着十五位主要美德的女王:我想和你们准确地谈论他们,这样,在认识他们之后,你们就可以,在他们的帮助下,更加虔诚地侍奉上帝,并热烈地为他们感到高兴。

事实上,美德女王已经被赐予了你:如果你愿意的话,他们渴望成为你应许的新娘,他们美丽、非常优雅,同时也非常光荣。

他们渴望成为你的保护者、你的向导,继上帝和上帝之母、你的救世主之后,直到向你介绍十五个有福王国的王位,在这里,在恩典中,在未来,在荣耀中,他们放置救恩的王冠在你的头上。

那些通过罪恶实施敌人行为的人有祸了,那些不虔诚地侮辱一位或多位美德女王的人有祸了,他们将犯下与上帝叛国罪。

嫉妒而坚强的上帝不会让那些只消灭其中一个的人逍遥法外:有罪的人将被指控弑父,并将遭受永恒诅咒的肯定判决。

女王美德是那些会评估救赎或诅咒的人,因为坏人的激情跟随并执行邪恶,而不是美德。

然而,现在,让我们尝试描述他们每个人,上帝如何在弥撒期间尊敬地让你们看到他们。

你看到它们排列成三行,它们被分开,每行五个。既然美德可以显现出来,那么它们也必须受到尊重:这将在描述第十五任女王之后进行教导 [1107].

[1107] 3 排皇后，回忆圣多米尼克在法国图卢兹的愿景玫瑰圣母与三个皇后（一个穿着金黄色，另一个红色（紫色），最后一个白色和星星），每个伴随着 50 伴娘，象征玫瑰圣母万福:
所有美德女王都象征着 150 次祈祷玫瑰经的奥秘。

I. PSALTERII QUINQUAGENA[1108].
I. REGINA, HUMILITAS.

I. ***VIRTUTUM haec omnium basis est, ac fundamentum: quam in B. V. Maria Dominus Ardentissimo Dilexit Amore.***

Sic ab humo dicta, ait S. Ans[elmus] et ibid[em] quod humiles ad usque humum sese demittant, postponant cunctis: et omnes sibi, Amore Dei, anteponant.

In se enim propriam naturae suae infirmitatem intuentur: rebus autem in caeteris Dei praesentiam venerantur.

Haec Virtus ad aliorum exultat laudes: fugit proprias; nisi quae in hisce Dei laus versetur, et magnitudo praedicanda.

Haec nesciri amat: odit in sublimi ambulare corda pacifica petit[1109], et mansueta.

Si enim ait S. Hieron[imus]: Ipsa SS. Trinitas eo sese demitti: ut in re qualibet, Sua adesse Virtute dignetur; quid supra humum se tollat homo pulvis et umbra vilis?

Quid immemor, suique, Deique, parum suam viltatem[1110], et Dei in sese Merita, ac Majestatem agnosceret[1111]?

Superbia ipsi inimica ad internicionem[1112] insidiatur.

II. Thalamus ei Regali stat apparatu, in Dominicae Orationis Palatio, PATER NOSTER.

Nam SS. Trinitas, per humilitatem, ex gratia Pater Noster est cunctorum: et nos filii Ejus summa cum humilitate ei deservire, ac parere: timere Ipsum amare, ac venerari tenemur.

Quid?

Ex humo creati: non ut filii creationis, coram Creatore nos humiliemus?

Sic Ambros[ius]: Forma atque venustas Reginae hujus affatu[1113] major est.

Novello Mariae Sponso talem Dominus ostendere est dignatus.

Cernebat Virginem candidis indutam: Corona de gemmis X coronatam: cingulo miri decoris succinctam, bullis quindenis interstincto; cum torque XII margharitis[1114] effulgentibus insigni.

Dextera Crucem praeferebat, humilitatis Christi passi indicium.

Palla ex Stellis eam Gemmisque visenda totam convestiebat, multa in luce corruscantem[1115].

Digitos Annuli signati Cruce insigniebant, Testes Desponsationis Eius cum Christo.

III. Talem quoque Sanctus Dominicus praedicarat addens.

Ad Pretii Ejus praestantiam cunctarum decor, valorque stellarum, nec aspirare[1116] potest.

I. PSALTERII QUINQUAGENA.

I. REGINA, HUMILITAS.

I. Virtutum hæc omnium basis est, ac fundamentum: quam in B. V. Maria Dominus ardentissimo dilexit amore. Sic ab humo dicta, ait s. Ans. et ibid. quod humiles ad usque humum sese demittant, postponant cunctis: et omnes sibi, amore Dei, anteponant. In se enim propriam naturæ suæ infirmitatem intuentur: rebus autem in cæteris Dei præsentiam venerantur. Hæc virtus ad aliorum exultat laudes: fugit proprias: nisi quæ in hisce Dei laus versetur, et magnitudo prædicanda. Hæc nesciri amat, odit in sublimi ambulare: corda pacifica petit, et mansueta. *Si enim* ait s. Hieron. *Ipsa SS. Trinitas eo sese demitti: ut in re qualibet, sua adesse virtute dignetur: quid supra humum se tollat homo pulvis, et umbra vilis? Quid immemor, suique, Deique parum suam viltatem, et Dei in sese merita, ac Majestatem agnosceret? Superbia ipsi inimica ad internicionem insidiatur.*

II. Thalamus ei regali stat apparatu, in Dominicæ Orationis Palatio, *Pater noster*. Nam SS. Trinitas, per humilitatem, ex gratia Pater noster est cunctorum, et nos filii ejus summa cum humilitate ei deservire, ac parere: timere ipsum amare, ac venerari tenemur. Quid? Ex humo creati; non ut filii creationis, coram Creatore nos humiliemus? Sic Ambr. Forma, atque venustas Reginæ hujus affatu major est.

Novello Mariæ Sponso talem Dominus ostendere est dignatus. Cernebat Virginem candidis indutam: corona de gemmis X. coronatam; cingulo miri decoris succinctam, bullis quindenis interstincto; cum torque XII. margharitis effulgentibus insigni. Dextera Crucem præferebat, humilitatis Christi passi indicium. Palla ex stellis eam gemmisque visenda totam convestiebat, multa in luce corruscantem. Digitos annuli signati Cruce insigniebant. Testes desponsationis ejus cum Christo.

III. Talem quoque Sanctus Dominicus prædicarat addens. Ad

128

pretii ejus præstantiam cunctarum decor, valorque stellarum, nec aspirare potest. Quo circa illius dignior est possessio duconda:

[1108] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Psalterii I Quinquagena**”。

[1109] **1691** 年版中缺失:“**petit**”。

[1110] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**vilitatem**”。

[1111] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**agnoscit**”。

[1112] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**interecionem**”。

[1113] 在 **1691** 年版本中,有一个相同:“**effatu**”。

[1114] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**margaritis**”。

[1115] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**coruscantem**”。

[1116] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**adspirare**”。

玫瑰经的前 50 次祈祷。

一、女王"谦逊"。

I。谦卑是所有美德的基础和基础:这是上帝在圣母玛利亚中最热切的爱所爱的美德。

圣安瑟姆和其他人说,从大地上来说,这是这样称呼的,因为谦卑的人将自己降在地上:他们把自己推迟到每个人面前,并将他们放在他们面前,以求上帝的爱。事实上,谦卑的人会关注他们人性的典型弱点。他们观察其他事物,思考上帝的存在。

这种美德因赞美他人而欢欣鼓舞,逃避赞美,除非通过他们将赞美和伟大的赞美献给上帝。

谦卑喜欢保持未知,讨厌与有权势的人同行;它寻求平静和温顺的心。

圣杰罗姆说: “如果圣三位一体本身如此卑微,低落到每一个生物,并屈尊居住在他的美德中,为什么人,尘土和卑鄙的影子,想要升到地球之上呢?

为什么人如此忘记自己和上帝,以至于对自己的怯懦以及上帝本身的功绩和威严知之甚少?

骄傲,人类的敌人,欺骗他至死。

II。对于人类来说,一座宅邸已经准备就绪,位于主的演说皇宫,“Pater Noster”(我们的父亲)。

事实上,通过谦卑,圣三位一体,通过恩典,是所有人的"我们的父亲":我们,他的孩子们,必须以极大的谦卑侍奉他;也要服从他,敬畏他,爱他,敬拜他。

为什么?

(因为)我们是从地上被造的:我们作为受造物的儿女,不会谦卑自己

在造物主之前?

因此,圣安布罗斯指出: “女王的外表和美丽(谦逊)大于可以说”。

对于玛丽的新丈夫,主尊敬地展示这样一位女王。

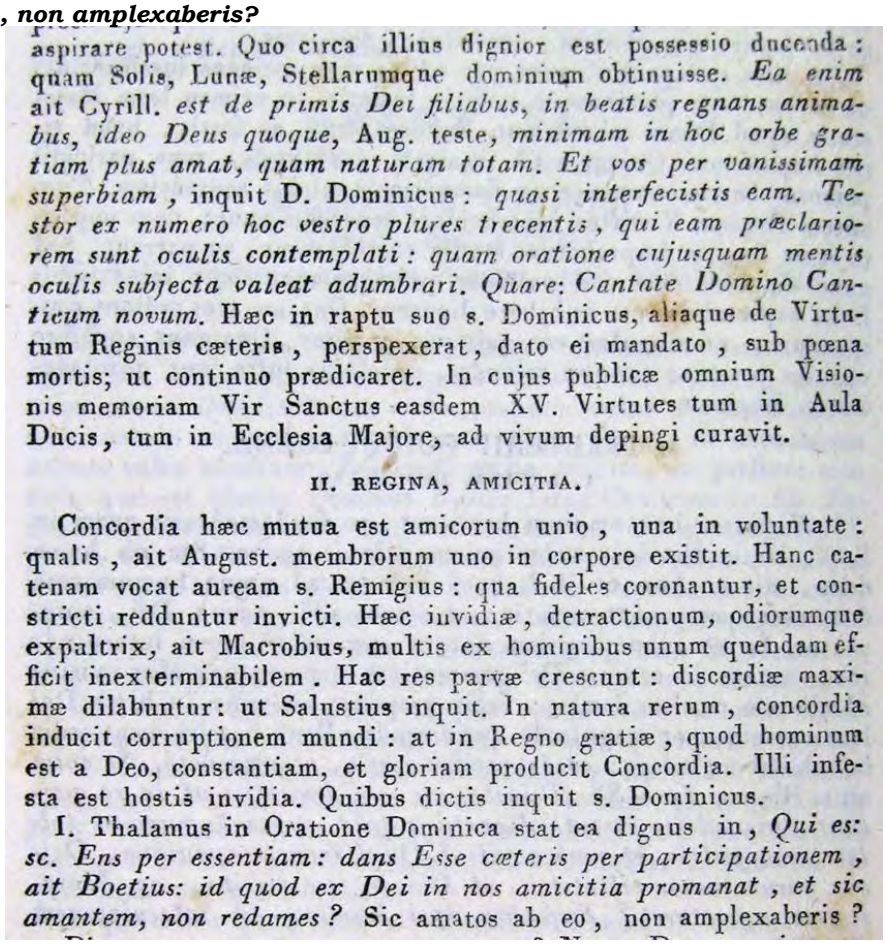
他看到谦卑女王,就像一个身穿白衣的处女,戴着十颗宝石的王冠;臀部被一条奇妙美丽的腰带包围,上面散布着十五颗螺柱;她脖子上戴着一条华丽的项链,上面有十二颗非常闪亮的珍珠;他右手拿着十字架,这是受苦基督谦卑的标志;他肩上有一件美妙的斗篷,上面完全覆盖着星星和宝石 她周围环绕着一盏大光。手指上装饰着刻有十字架的戒指,证明他与基督的婚姻。

三。圣多米尼克在他所宣扬的的基础上补充道: “所有星星的美丽和价值,都无法超越他的价值的卓越。

Quo circa*[1117] *illius dignior est possessio ducenda: quam solis, lunae, stellarumque dominium obtinuisse.
Ea enim,* ait Cyrill[us]*: est de primis Dei Filiabus, in beatis regnans animabus.
Ideo Deus quoque,* Aug[ustinus] teste, *minimam in hoc orbe gratiam plus amat, quam naturam totam.
Et vos per vanissimam superbiam,* inquit D[ivus] Dominicus[1118]*: quasi interfecistis eam.
Testor ex numero hoc vestro plures trecentis, qui eam praeclariorem sunt oculis contemplati: quam oratione cujusquam mentis oculis subjecta valeat adumbrari.
***Quare:* Cantate Domino Canticum Novum.**
Haec in raptu suo S. Dominicus, aliaque de Virtutum Reginis caeteris, perspexerat, dato ei mandato, sub poena mortis; ut continuo praedicaret.
In cujus publicae omnium Visionis memoriam Vir Sanctus easdem XV Virtutes tum in Aula Ducis, tum in Ecclesia Majore, ad vivum depingi curavit.

II. REGINA, AMICITIA.

Concordia haec mutua est amicorum unio: una in voluntate; qualis, ait August[inus]: membrorum uno*[1119] *in corpore existit.
Hanc catenam vocat aurem S. Remigius: qua fideles coronantur*[1120]*, et constricti redduntur invicti.
Haec invidiae, detractionum, odiorumque expultrix, ait Macrobius, multis ex hominibus unum quendam efficit inexterminabilem.
Hac res parvae crescunt: discordiae*[1121] *maximae dilabuntur: ut Salustius inquit.
In natura rerum, concordia inducit corruptionem mundi: at in Regno Gratiae, quod hominum est a Deo, Constantiam et Gloriam producit Concordia.
Illi infesta est hostis invidia.
Quibus dictis inquit S. Dominicus*[1122]*.
I. Thalamus in Oratione Dominica*[1123] *stat ea dignus in, QUI ES: scil[icet] Ens per essentiam: dans Esse caeteris per participationem, ait Boetius: id quod ex Dei in nos Amicitia promanat.
Et sic Amantem, non redames?
Sic amatos ab Eo, non amplexaberis?



aspirare potest. Quo circa illius dignior est possessio ducenda: quam Solis, Lunæ, Stellarumque dominium obtinuisse. *Ea enim* ait Cyrill. *est de primis Dei filiabus, in beatis regnans animabus, ideo Deus quoque*, Aug. teste, *minimam in hoc orbe gratiam plus amat, quam naturam totam. Et vos per vanissimam superbiam*, inquit D. Dominicus: *quasi interfecistis eam. Testor ex numero hoc vestro plures trecentis, qui eam præclariorem sunt oculis contemplati: quam oratione cujusquam mentis oculis subjecta valeat adumbrari. Quare: Cantate Domino Canticum novum.* Hæc in raptu suo s. Dominicus, aliaque de Virtutum Reginis cæteris, perspexerat, dato ei mandato, sub pœna mortis; ut continuo prædicaret. In cujus publicæ omnium Visionis memoriam Vir Sanctus easdem XV. Virtutes tum in Aula Ducis, tum in Ecclesia Majore, ad vivum depingi curavit.

II. REGINA, AMICITIA.

Concordia hæc mutua est amicorum unio, una in voluntate: qualis, ait August. membrorum uno in corpore existit. Hanc catenam vocat auream s. Remigius: qua fideles coronantur, et constricti redduntur invicti. Hæc invidiæ, detractionum, odiorumque expultrix, ait Macrobius, multis ex hominibus unum quendam efficit inexterminabilem. Hac res parvæ crescunt: discordiæ maximæ dilabuntur: ut Salustius inquit. In natura rerum, concordia inducit corruptionem mundi: at in Regno gratiæ, quod hominum est a Deo, constantiam, et gloriam producit Concordia. Illi infesta est hostis invidia. Quibus dictis inquit s. Dominicus.

I. Thalamus in Oratione Dominica stat ea dignus in, *Qui es: sc. Ens per essentiam: dans Esse cæteris per participationem, ait Boetius: id quod ex Dei in nos amicitia promanat, et sic amantem, non redames?* Sic amatos ab eo, non amplexaberis?

[1117] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quocirca**”。
[1118] 在 **1691** 年版本中,缺少以下文字:“**inquit D[ivus] Dominicus**”。
[1119] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**unio**”。
[1120] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,存在:“**coornantur**”。
[1121] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**discordia**”。
[1122] 在 **1691** 年版本中,缺少该短语:“**Quibus dictis inquit S。Dominicus** 。
[1123] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Domini**”。

因此,拥有（谦卑女王）比获得对太阳、月亮和星星的统治更值得。

圣西里尔说: “事实上,她是第一批在受祝福的”灵魂中统治的上帝之女之一。“因此,即使是上帝,正如圣奥古斯丁所证明的那样,在这个世界上,也比所有自然更喜欢最低限度的恩典”。

圣多米尼克说:“而你,带着最虚荣的骄傲,几乎消灭了她（谦逊女王）”。

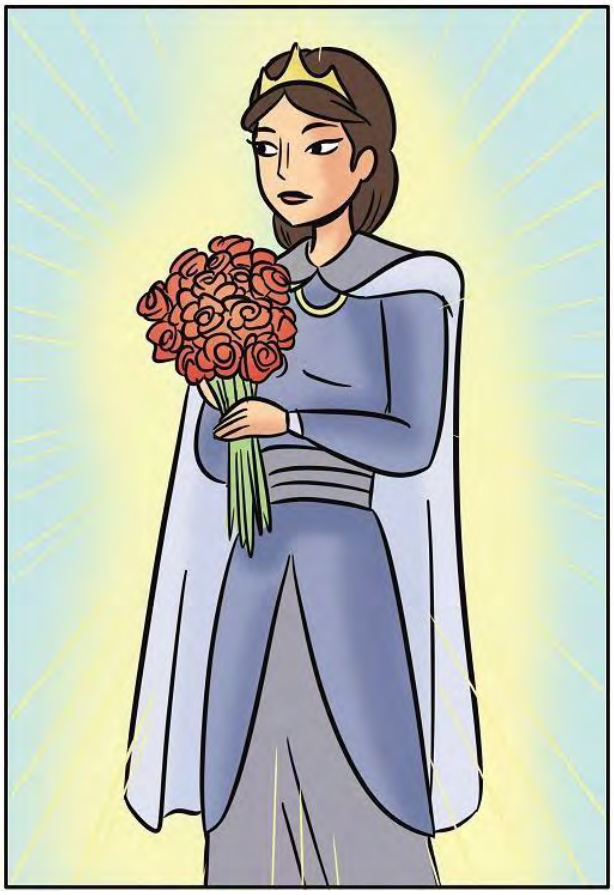
我可以证明,有三百多人用非常清晰的眼睛思考过它,比任何人都能用心灵的眼睛在祈祷中描绘它的人都多。

因此,向我们的主唱一首新的歌”。

圣多米尼克在狂喜期间看到了其他美德女王的这些和其他事情,在此期间,他接到命令,在死刑的惩罚下,立即宣讲它。

为了纪念这一集体异象,圣人努力确保十五位美德女王在指挥官大厅和大教堂都以真实的方式被描绘。

II。友谊女王



圣奥古斯丁说,协和是朋友的相互结合:正如意志一样,它移动同一身体中的各个部分。

圣雷米吉乌斯称友谊为金链,信徒通过金链加冕,将他们绑在一起,他们就变得无敌。

马克罗比乌斯说,友谊,不知道嫉妒、低语和仇恨,使许多人坚不可摧。

萨卢斯特说,随着友谊的发展,小现实变得越来越大,最大的不和消失了。

在自然世界中,协和消除了世界上的腐败;在从上帝降临到人类的恩典王国中,协和带来了稳定和荣耀。

嫉妒是友谊的敌人。

说完这些话后,圣多米尼克补充道:

“I。友谊在"Pater Noster"中建立了它值得的住所:“Qui Es（你在那里）”,或者:本质上的他;波伊提乌斯说,他通过参与赋予其他事物。

友谊是神向我们发出的。那么,爱你的人,你不会再爱了吗?

你不会拥抱那些被他爱过的人吗?

1. Dic age: esse tuum, tuum non[1124] est?

Negat DEUS: qui Suum Esse per omnia distribuit Entia.

Et haec Deus amat: tu oderis?

Homines vero Suos esse voluit filios universos: et nec vel ut[1125] fratres agnoscis et amas?

Quem igitur, aut quid amabis; si eum: qui esse unum uno a Patre tecum accipit[1126], non ames?

2. Bene Cassiodorus sic ratiocinatur: Si natura fratres eodem ex patre mutuum sibi debent amorem, jure sanguinis: quid non jure Dei, jure Spiritus, jure tot Sacramentorum, et Charismatum debebis fratri Christiano?

Vah hominem: qui quam mente, carne ne[1127] plus amat proximum.

3. Quid, est, et unde illud, quod amas[1128]?

S. August[inus] respondet: Anima e solius Dei est creatione: non ex ullae[1129] carnis traductione, et germanum amas ob carnis cognationem; ob spiritus communionem, minus amas Christianum.

In illo, si contra feceris: te peccasse credis; in hoc, ne quidem te peccare, sentis.

O stuporem! O amorem!

Stupor palpatur: amor, nec sentitur.

4. Naturam anteferre spiritui, cujusnam est?

Certe bruti esse nequit: quare in eodem, homo a seipso discessit[1130], et hominem ex homine exuit: ut nec vel bestiam induat.

Hoc vero dedecus naturae est, Deique contemptus.

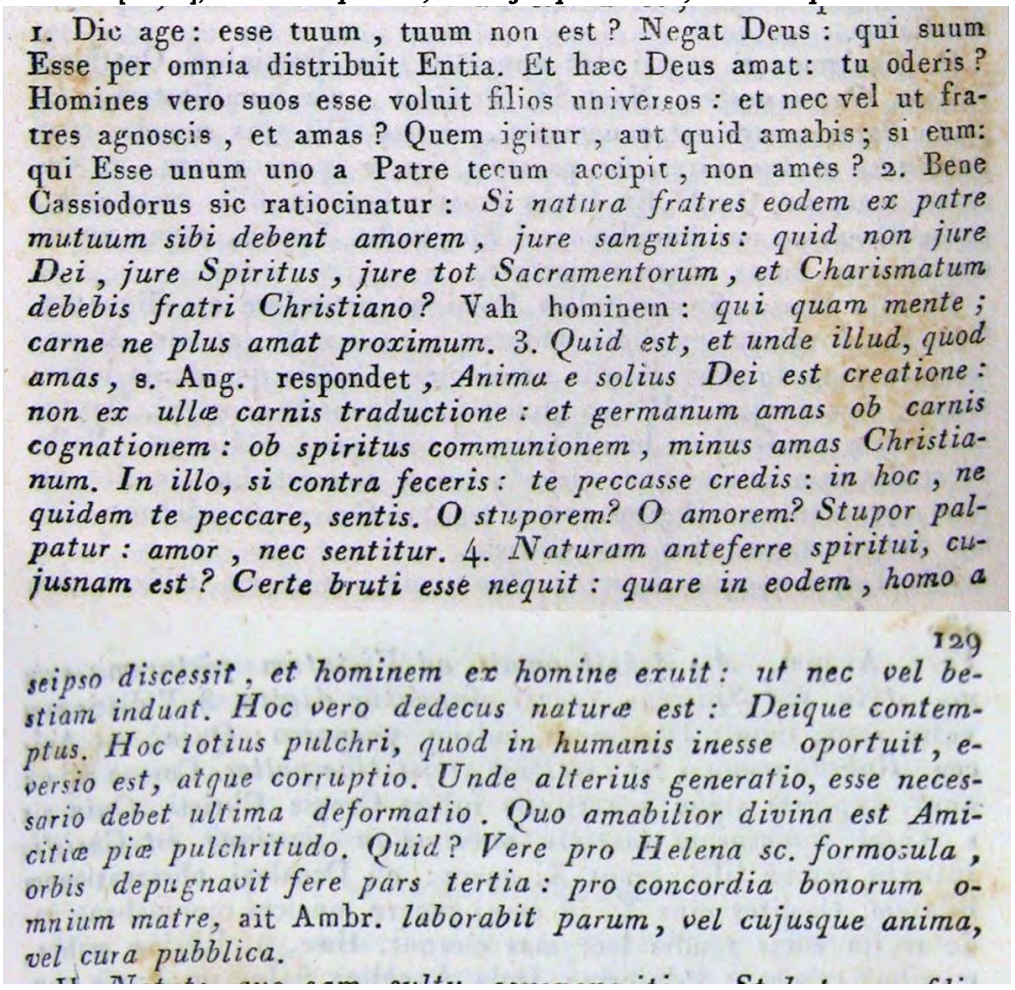
Hoc totius pulchri, quod in humanis inesse oportuit, eversio est atque corruptio.

Unde alterius generatio, esse necessario debet ultima deformatio.

Quo amabilior divina est Amicitiae piae pulchritudo.

Quid?

Vere[1131] pro Helena sc[ilicet] formosula, orbis depugnavit fere pars tertia: pro Concordia, bonorum omnium matre,* ait Ambr[osius], *laborabit parum, vel cujusque anima, vel cura pubblica.



1. Dic age: esse tuum, tuum non est? Negat Deus: qui suum Esse per omnia distribuit Entia. Et hæc Deus amat: tu oderis? Homines vero suos esse voluit filios universos: et nec vel ut fratres agnoscis, et amas? Quem igitur, aut quid amabis; si eum: qui Esse unum uno a Patre tecum accipit, non ames? 2. Bene Cassiodorus sic ratiocinatur: *Si natura fratres eodem ex patre mutuum sibi debent amorem, jure sanguinis: quid non jure Dei, jure Spiritus, jure tot Sacramentorum, et Charismatum debebis fratri Christiano?* Vah hominem: *qui quam mente; carne ne plus amat proximum.* 3. *Quid est, et unde illud, quod amas,* s. Aug. respondet, *Anima e solius Dei est creatione: non ex ullæ carnis traductione: et germanum amas ob carnis cognationem: ob spiritus communionem, minus amas Christianum. In illo, si contra feceris: te peccasse credis: in hoc, ne quidem te peccare, sentis. O stuporem? O amorem? Stupor palpatur: amor, nec sentitur.* 4. *Naturam anteferre spiritui, cujusnam est? Certe bruti esse nequit: quare in eodem, homo a*

129

seipso discessit, et hominem ex homine exuit: ut nec vel bestiam induat. Hoc vero dedecus naturæ est: Deique contemptus. Hoc totius pulchri, quod in humanis inesse oportuit, eversio est, atque corruptio. Unde alterius generatio, esse necessario debet ultima deformatio. Quo amabilior divina est Amicitiæ piæ pulchritudo. Quid? Vere pro Helena sc. formosula, orbis depugnavit fere pars tertia: pro concordia bonorum omnium matre, ait Ambr. *laborabit parum, vel cujusque anima, vel cura pubblica.*

[1124] 在 **1691** 年版中,有一个是相同的:“**ne**”。

[1125] 在 **1691** 年版本中,有:“**velut**”,代替 **1847** 年版本中的:“**vel ut**”。

[1126] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**accepit**”。

[1127] **1691** 年版中缺失:“**ne**”。

[1128] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**amat**”。

[1129] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**ulla**”。

[1130] 在 **1691** 年版本中,有一个相同:“**desciscit**”。

[1131] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**penna**” 。

1。来回答:你的存在属于你吗？他回答说不,上帝,他将自己的存在分配给所有存在的事物。

上帝喜爱的事物,也许你会恨它们?

神就想让所有人成为他的儿女,难道你不认识他们,不爱他们为兄弟吗?

那么,如果你不爱那些像你一样从独父那里得到同样存在的人,你会爱谁,或者你会爱什么?

2。卡西奥多罗斯的结论是这样的:“如果同父异母的兄弟们通过自然的血缘权利,彼此欠彼此的爱,那么你不会通过神圣的权利、精神的权利、所有的权利来欠基督徒兄弟什么圣礼和灵恩?

人有祸了,他爱邻舍,更多的是靠肉身,而不是靠灵。

3。什么是、它从哪里来、你喜欢什么?

圣奥古斯丁回答说:“灵魂是上帝独自创造的,没有任何多样性的人;而且,如果你为了肉体的亲属关系而爱一个兄弟,你是否会更少地爱一个基督徒,而你与基督徒有精神的共融?

如果你反对肉体的兄弟,你就相信你犯了罪:对于精神上的兄弟,你甚至不认为你犯了罪!

哦,惊讶！哦爱!

惊人的奉承者;甚至没有感觉到爱！”。

4。谁能将自然置于精神之上?

当然,它只能来自一个毫无意义的人:因为,如果一个人跟随同一个毫无意义的人,人就会脱离自己,人就会离开人:甚至不会归因于动物的东西!

确实,将自然置于精神之上是对人性的耻辱,也是对造物主上帝的蔑视。

这种将自然置于精神之上是对人类必须存在的所有美的消灭和瓦解。

那么,不相信人类不仅在人性中产生,而且在精神上产生,就不可避免地是人类最大的退化。

更可爱的是虔诚友谊的神圣之美。为什么?

因为,事实上,为了美丽的埃琳娜,几乎世界第三部分都在战斗:为了康科迪亚,所有商品之母,每个人和公共当局都认为很少”。

II. Notate, quo eam cultu conspexeritis.

Stabat ceu filia Dei, cum Corona Gloriae: vestitu aureo; vernantibus redimita liliis; decem rosarum fasciculo in manu; majore quam solis claritate.

Recogitate Comites, velut Angelos Dei, stipantes ipsam: et has item denas.

Quis decor illis formae?

Quis honor gratiae?

Quis splendor gloriae?

Recordari potestis: effari nequeo.

Idem de studio ejusdem, solicitaque cura, ad pacem orbi procurandam, affirmo.

Pretium ejus aestimarit?

Orbis in unum congesti aestimentur divitiarum thesauri: quid in anima ad rationalem hanc unam: cujus gazae sunt spiritus, anima, ratio, vita, etc.

1. ***Quo infeliciores censendi sunt: qui inimicias***[1132] ***clam coquunt, palamve serunt, ac gerunt.***

2. ***Perdidisse regnum, est permagnum, majus, excidisse concordia.***

Haec enim regnum perditum recuperare potest: at hujus sine praesidio regnum perstare non potest.

3. ***Dico: qui Charitatem, idem, et Deum perdidit.***

Quid? regnum mundi, mors eripit: at Amicitia[1133] ***Regnum mox hominis stabilit, adque gloriam intromittit.***

4. ***Quam homo felix, qui in pace diem suum obiit: tam infelix, in quo pax moritur.***

Illa mors carnis est: haec spiritus, animaeque extinctio est.

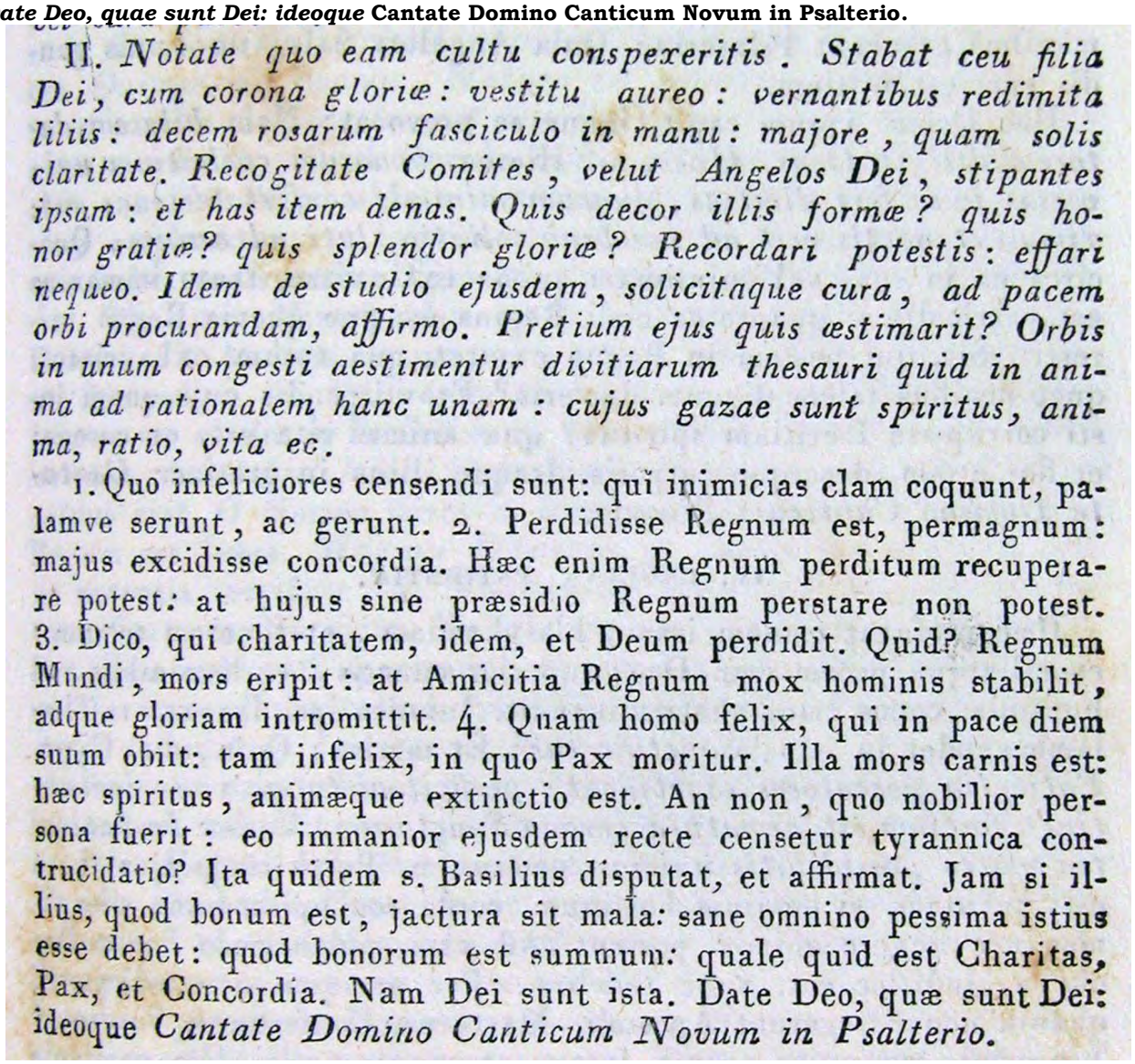
An non, quo nobilior persona fuerit: eo immanior ejusdem recte censetur tyrannica contrucidatio?

Ita quidem S. Basilius disputat, et affirmat.

Jam si illius, quod Bonum est, jactura sit mala: sane omnino pessima istius esse debet: quod bonorum est Summum: quale quid est Charitas, Pax, et Concordia.

Nam Dei sunt ista.

Date Deo, quae sunt Dei: ideoque **Cantate Domino Canticum Novum in Psalterio.**



II. *Notate quo eam cultu conspexeritis. Stabat ceu filia Dei, cum corona gloriæ: vestitu aureo: vernantibus redimita liliis: decem rosarum fasciculo in manu: majore, quam solis claritate. Recogitate Comites, velut Angelos Dei, stipantes ipsam: et has item denas. Quis decor illis formæ? quis honor gratiæ? quis splendor gloriæ? Recordari potestis: effari nequeo. Idem de studio ejusdem, solicitaque cura, ad pacem orbi procurandam, affirmo. Pretium ejus quis æstimarit? Orbis in unum congesti aestimentur divitiarum thesauri quid in anima ad rationalem hanc unam: cujus gazae sunt spiritus, anima, ratio, vita ec.*

1. Quo infeliciores censendi sunt: qui inimicias clam coquunt, palamve serunt, ac gerunt. 2. Perdidisse Regnum est, permagnum: majus excidisse concordia. Hæc enim Regnum perditum recuperare potest: at hujus sine præsidio Regnum perstare non potest. 3. Dico, qui charitatem, idem, et Deum perdidit. Quid? Regnum Mundi, mors eripit: at Amicitia Regnum mox hominis stabilit, adque gloriam intromittit. 4. Quam homo felix, qui in pace diem suum obiit: tam infelix, in quo Pax moritur. Illa mors carnis est: hæc spiritus, animæque extinctio est. An non, quo nobilior persona fuerit: eo immanior ejusdem recte censetur tyrannica contrucidatio? Ita quidem s. Basilius disputat, et affirmat. Jam si illius, quod bonum est, jactura sit mala: sane omnino pessima istius esse debet: quod bonorum est summum: quale quid est Charitas, Pax, et Concordia. Nam Dei sunt ista. Date Deo, quæ sunt Dei: ideoque *Cantate Domino Canticum Novum in Psalterio.*

[1132] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**inimicitias**”。

[1133] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Amicitiae**”。

II 。考虑一下你对她的崇敬!

她像上帝的女儿一样站着,戴着荣耀的王冠;身穿金色长袍,装饰着春天的百合花;她手里拿着一束十朵玫瑰;比太阳更明亮。

你还记得她的朋友们吗?他们就像上帝的天使一样,就在她身边?而且还有十个。

他们的外表有多么美丽啊!多么优雅啊!

多么辉煌啊。

我不能说。

对于他为世界带来和平而勤奋和迅速的关心,我也肯定了同样的事情。

谁能重视友谊?

世界财富的宝藏,聚集在一起,在灵魂面前会考虑什么,从理性的角度考虑,其宝藏是精神、灵魂、理性、生命等。

1。那些秘密或公开地内心窝藏、散布或煽动敌意的人必须被视为多么不高兴。

2。失去一个王国是一场巨大的灾难;但更是如此灾难性的就是失去了和谐。

有了友谊,事实上,一个人也可以恢复失去的王国,但如果没有友谊的保护,王国就无法坚持下去。

3。我说谁失去了慈善,谁也失去了上帝!为什么?

因为死亡夺走了世界的国度,而是与神的友谊,立即将人带回神的国度,并将他引入荣耀。

4。人是多么幸福啊,在他那个时代平静地死去。

如果和平在人类内心消亡,那么这是一个不快乐的人

那是肉体的死亡;那是精神和灵魂的熄灭。

圣巴兹尔争论并指出:“当暴政接管时,权贵越强大,他的杀戮就越残酷,是还是否?”。

如果任何善的损失已经是邪恶,那么它肯定是最严重的邪恶,失去最伟大的善,例如慈善、和平与友谊。

事实上,他们来自上帝。

把神的赐给神,因此要向主唱一首歌圣玫瑰经中的新内容。

III. REGINA, LAETITIA SPIRITALIS.

Haec Divinis gaudet Officiis et Servitiis: estque Fructus Spiritus Sancti.

1. ***Thalamus Reginae hujus est IN COELIS: hic enim pura est laetitia spiritalis et nuptialis.***

Ita Paulus: Nostra Conversatio in Coelis est.

Quando, ait ibi S. Hier[onimus] mens cujusque nostrum in divinis operibus cum gaudio requiescit: ut sic jam vivat in terris, quasi esset in supernis.

Pulchritudo hujus serenissima est: ad statuam conferant omnes artifices artem et materiam omnem pulcherrimam: ad illius tamen nec umbram accesserint.

1. ***Quia, ait Aver[roés]: Ars nil potest melius, quam natura, vere, apparenter potest: at laetitiae artifex est naturae Auctor***[1134]***.***

2. ***Eam***[1135] ***parit Spiritus Sanctus, aeternam. Visio beatifica, vere, August[inus]: Ars deficit omnis ad Virtutum picturam: cum non stylo, sed Spiritus Sancti pingantur digito.***

3. ***Vidistis eam vultu roseo, inquit Dominicus***[1136]***, cultuque purpureo; quia, ait Auicenna: Rubedo signum est laetitiae, tristitiae pallor.***

Corona illi ex auro, expressa signo sanctitatis rubeae Crucis Christi.

Quia ait S. Anselm[us]: Sanctorum laetitia maxime in Passione est Christi.

Intexta corona[1137] ***lilia erant X aurea: ob Decalogi observationem hilarem: Comites ejus X in omni genere Musices concinebant: inde tacita vobis gaudia lacrymas cierunt.***

***Haec,* ut Reginae omnes, manibus gerebant Psalteria: quia Angelica Salutatio omnis gaudii veri est initium.**

Hac[1138] ***Deum ipsum capit, inque se provocat: nam hilarem datorem diligit Deus.***

Haec, ait Hieron[ymus], Bonorum Coelestium universas in se fert divitias, quarum minimis confert[1139] ***terrenas maximas: et noctis erit ad tenebras collatio, luti ad aurum.***

Quocirca ea in sua, vel cujusquam anima extinxisse; tanto immanius est parricidium: quanto ea Coeli Regina est prae quovis regno terrestri.

Sit, qui pestem in regno excitet, qua totum exhauriatur: quot necibus talem dignum duxeris?

III. REGINA, LAETITIA SPIRITALIS.

Hæc divinis gaudet Officiis, et Servitiis: estque fructus Spiritus Sancti. 1. Thalamus Reginæ hujus est: *in Cœlis: Hic enim pura est laetitia spiritalis, et nuptialis.* Ita Paulus: *Nostra conversatio in Cœlis est? quando,* ait ibi s. Hier. *mens cujusque nostrum in divinis operibus cum gaudio requiescit: ut sic jam vivat in terris, quasi esset in supernis.* Pulchritudo hujus serenissima est: Ad statuam conferant omnes artifices artem, et materiam omnem pulcherrimam: ad illius tamen nec umbram accesserint. 1. Quia, ait Aver. *Ars nil potest melius quam natura,* vere apparenter potest: At lætitiæ artifex est naturæ Auctor. 2. *Eam parit Spiritus Sanctus, aeternam. Visio beatifica.*

130

Vere; August. *Ars deficit omnis ad Virtutum picturam: cum non stylo, sed Spiritus Sancti pingantur digito.* 3. Vidistis eam vultu roseo inquit Dominicus, cultuq. purpureo; *Quia*, ait Auicen. *Rubedo signum est laetitiae, tristitiae pallor.* Corona illi ex auro, expressa signo sanctitatis rubeæ Crucis Christi. *Quia* ait s. Ansel. *Sanctorum laetitia maxime in passione est Christi.* Intexta corona lilia erant X. aurea: ob Decalogi observationem hilarem; Comites ejus X. in omni genere musices concinebant: inde tacita vobis gaudia lacrymas cierunt. Hæc, ut Reginæ omnes, manibus gerebant Pslateria: Quia Angelica Salutatio omnis gaudii veri est initium.

Hac Deum ipsum capit, inque se provocat: Nam *hilarem datorem diligit Deus. Haec,* ait Hieron. *bonorum coelestium universas in se fert divitias, quarum minimis confert terrenas maximas: et noctis erit ad tenebras collatio, luti ad aurum.* Quocirca ea in sua, vel cujusquam anima extinxisse; tanto immanius est parricidium: quanto ea cœli Regina est præ quovis Regno terrestri. Sit, qui pestem in Regno excitet, qua totum exhauriatur: quot necibus talem dignum duxeris? Et vilipendis cujusquam ju-

---

[1134] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Autor**”。

[1135] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Ea**”。

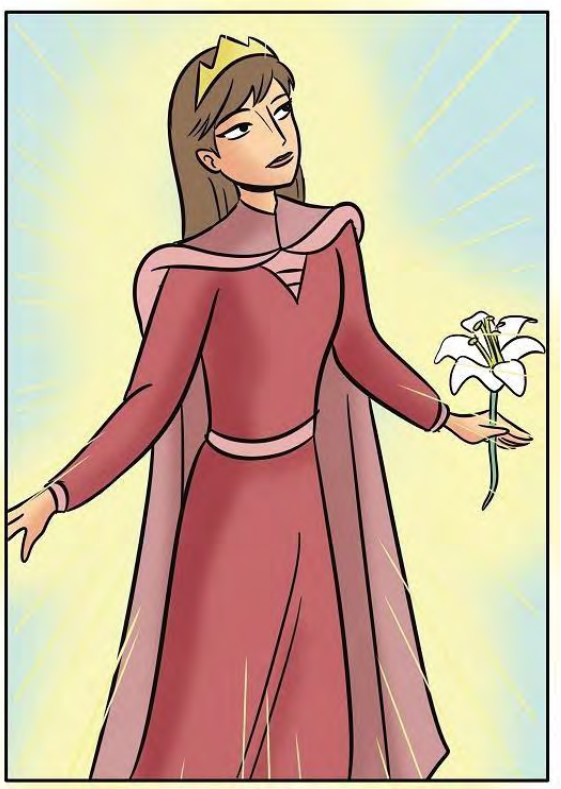
[1136] **1691** 年版中缺失:“**inquit Dominicus**”。

[1137] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**coronae**”。

[1138] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**haec**”。

[1139] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:“**confer**” 。

三。"精神欢乐"的女王。



这位女王因神圣的服务和奴役而感到高兴;并且是圣灵的果实。

I。这位女王的家是:“In Coelis”（在天堂）:事实上,这里居住着精神和新娘的喜悦。

圣保罗如此说道:“我们的家在天堂！”。

圣杰罗姆在这方面说:“当我们的心喜乐地安息在神的作为中时,它就已经活在地上,如同活在天上”。

的精神欢乐女王之美是无限宁静的:如果所有的艺术家都雕刻了一尊雕像,拥有每一个精湛技艺和每一个无限美丽的材料,他们甚至不会接近它的影子:

1。因为,阿威罗伊说:“艺术无能为力,比自然更好,它只能模仿它”。自然的创造者也是欢乐的创造者。

2。圣灵吹响永恒的喜乐。

圣奥古斯丁说:“精神的喜乐确实就像幸福的愿景:美德的描绘中缺少所有艺术,因为它们不是用风格绘制的,而是用圣灵的手指绘制的。

3。你看到她了,圣多米尼克说,脸色红润,身穿紫色长袍;因为,阿维森纳说,“红色是喜悦的颜色,黄色是悲伤的颜色”。

她的头上戴着一顶金王冠,王冠的顶端矗立着圣洁的标志,基督的红十字。

因为,圣安瑟姆说,圣徒的喜乐在基督的受难中是最大的。

这是因为基督的受难是圣徒（圣安瑟姆）的喜乐。

十朵金百合被编织成王冠,因为十诫的喜悦遵守;十个同伴,让每一种乐器共同共鸣,为此,喜悦的泪水默默地流淌在那里。

他们和所有其他女王一样,手里拿着玫瑰经的王冠,因为万福玛利亚是一切真正欢乐的开始。

有了喜乐,一个人就拥有了神自己,并邀请他进入自己的内心:事实上,神喜爱那些用喜乐给予的人。

圣杰罗姆说,欢乐本身就蕴藏着天上的财物的所有财富,与之相比,地球上最大的财富只是一件微不足道的事情,与黄金相比,只有夜晚的黑暗和泥土。

喜乐在那些或那些生活在上帝弒父的巨大之中、犯下大罪的人的灵魂中熄灭了:天上的喜乐女王带着多少关心来帮助地球上的每个王国!

如果有人在一个一切都腐败的王国里传播瘟疫:你会认为这个人值得死亡多少人?

Et vilipendis*[1140] *cujusquam justi corrupisse Laetitiam spiritus?
Quae animae vita est, et corona: et flos etiam, decorque corporis.
Itaque illius in gratiam: **Cantate Domino Canticum Novum.**

IV. REGINA, PATIENTIA.

***Haec profugat omnem iram, blasphemiam, et timorem tetrum: conciliatque pacem cum Deo; superior cunctis, et hominibus, et humanis: Coelos triumphatrix inaudit*[1141].**
Inimica ipsi Ira est.
1. ***Thalamo gaudet in isto: SANCTIFICETUR.***
Et merito: quia, ait Cypr[ianus]: Patientia peccatores sanctificat; perficit virtutes; victoriam obtinet; fortium est armatura corona Sanctorum.
Verbo: In Patientia vestra possidebitis animas vestras.
2. ***Pulchritudo ejus tanta est; quantam, si omnium hominum corda concupiscerent, sibi tamen nec fingere animis possent.***
Ad eam, pulchritudo Sacrae*[1142] *Rachelis, Judithae, etc, sunt tenebrae.
Per eam quae non adierunt, quanta non peregerunt Apostoli, Martyres, Confessores, Virgines?
Vis omnis tyrannica contra ipsam: at supra, nulla.
Illa Passionis Dominicae extitit: Divinae Bonitatis, ait Beda, est speculum, et*[1143] *permanet in aeternum.
3. ***Vidistis illam, cum denis Comitis*[1144]*, purpuratam, gemmatam, stellatam, coronatam, et sic ornatam, ut supra vix aliud esse queat.***
Nec enim oculis vidit, nec auris audivit, quae Deus praeparavit diligentibus eum, sic ut etiam animas pro Eo ponant.
Qua cum majorem charitatem nemo habeat: aliunde quoque major non existit pulchritudo et gloria.
***Ideo Aureola specialis manet Patientiae*[1145].**
4. ***Eam perdidisse, est summis, mediis, imis excidisse.***
Quanti est praemii, tenuisse eam: tanti est damni, abjecisse: Prorsus vero in sese velut jugulatam extinxisse: sceleris est infandi, et nullis unquam mortibus expiandi.

quot necibus talem dignum duxeris? Et vilipendis cujusquam justi corrupisse Lætitiam spiritus? quæ animæ vita est, et corona: et flos etiam, decorque corporis. Itaque illius in gratiam: *Cantate Domino Canticum Novum.*

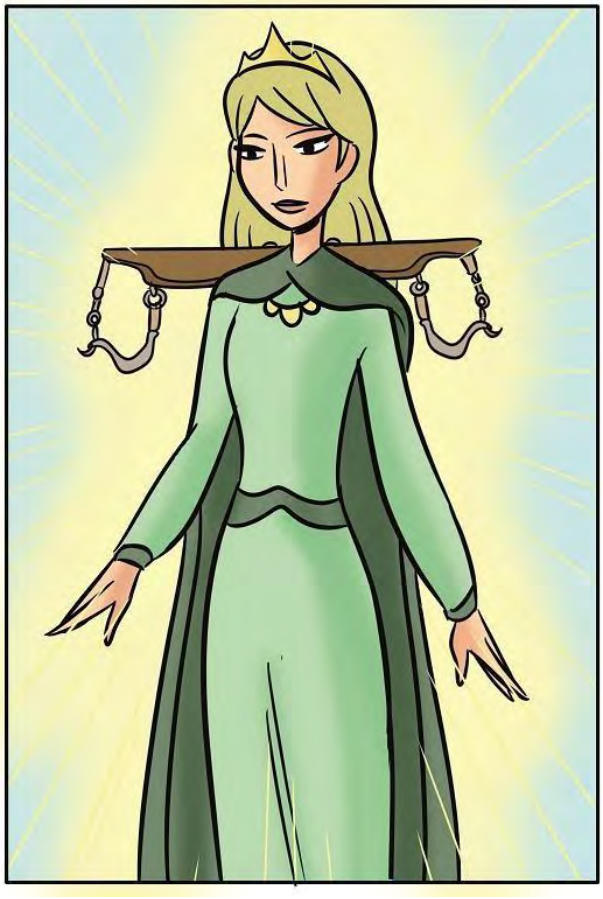
IV. REGINA, PATIENTIA.

Hæc profugat omnem iram, blasphemiam, et timorem tetrum: conciliatque pacem, cum Deo; superior cunctis, et hominibus, et humanis: cœlos triumphatrix inaudit. Inimica ipsi Ira est. 1. Thalamo gaudet in isto: *Sanctificetur*. Et merito: Quia, ait Cypr. *Patientia peccatores sanctificat: perficit virtutes, victoriam obtinet: fortium est armatura corona Sanctorum.* Verbo: *In patientia vestra possidebitis animas vestras.* 2. Pulchritudo ejus tanta est; quantam, si omnium hominum corda concupiscerent, sibi tamen nec fingere animis possent. Ad eam, pulchritudo Sacræ Rachelis, Judithæ ect. sunt tenebræ. Per eamquæ non adierunt, quanta non peregerunt Apostoli, Martyres, Confessores, Virgines? Vis omnis tyrannica contra ipsam: at supra, nulla. Illa passionis Dominicæ extitit: *divinae bonitatis*, ait Beda, *est speculum, et permanet in aeternum.* 3. Vidistis illam, cum denis comitis, purpuratam, gemmatam, stellatam, coronatam, et sic ornatam, ut supra vix aliud esse queat. *Nec enim oculus vidit, nec auris audivit, quæ Deus præparavit diligentibus eum,* sic ut etiam animas pro eo ponant. Qua cum majorem charitatem nemo habeat: aliunde quoque major non existit pulchritudo, et gloria. Ideo Aureola specialis manet Patientiæ. 4. Eam perdidisse, est summis, mediis, imis excidisse. Quanti est præmii, tenuisse eam: tanti est damni, abjecisse: Prorsus vero in sese velut jugulatam extinxisse, sceleris est infandi, et nullis unquam mortibus expiandi. Age,

[1140] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**vili pendis**”。
[1141] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**invadit**” 。
[1142] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**Sarae**” 。
[1143] **1691** 年版中缺失:“**et**”。
[1144] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,存在:“**comitissis**”。
[1145] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Patientiam**”。

你能在较小程度上判断谁腐蚀了每个义人的精神的喜悦,即灵魂的生命和王冠,以及身体的辉煌和活力?
因此,要在他的恩典中:“向主歌唱一首新歌”。

四。耐心女王



耐心消除了所有的愤怒、所有的亵渎和所有的黑暗恐惧;他获得了与上帝的和平;他优于人类和人类的现实;作为胜利者,他听到了天堂的声音。

他的敌人是愤怒。

1。在住所中欢欣鼓舞:“Sanctificetur”(成圣者)。这是正确的,因为圣西普里安说,耐心使罪人成圣,

完善美德,获得胜利。

她是强者的盔甲和圣徒的王冠”。

总而言之:“在你的耐心中,你将拥有你”的灵魂(路加福音 21。19)。

2。他的美丽是如此伟大,如果所有人的心都试图梦想它,他们甚至无法在灵魂中想象它。

莎拉、瑞秋、朱迪思等的美丽,与耐心相比,是黑暗。

通过耐心,使徒、殉道者、忏悔者和处女面对并完成了多少次考验?

所有的暴虐暴力都是针对它的,但没有一个超越它。

主的受难中表现出了耐心:比德说耐心是神圣良善的镜子,并且永远存在。

3。你见过耐心女王和十位同伴:她穿着一件镶有宝石和星星的紫色长袍,戴着王冠,装饰得如此精美,几乎没有其他女王与她相似。

事实上,“从来没有亲眼看到,也没有耳朵听到,上帝为那些爱他的人准备的东西”(哥林多前书 2。9),以及信任他的灵魂。

没有哪个女王比女王耐心拥有更大的仁慈:毕竟,甚至没有一个女王拥有更大的美丽和荣耀。

因此,为女王耐心保留了一个特殊的光环。

4。完美的、正常的、平庸的人碰巧失去了耐心,它就消失了。

对于那些保留它的人来说,奖励是多么巨大;对于那些追赶它的人来说,伤害同样大!

因此,简而言之,消灭耐心本身是一种臭名昭著的罪过,即使是无限的死亡也无法弥补。

Age, cujusquam regis filiam dilaniato, aliamque super aliam millies: ea tamen sceleris enormitas, ad unius Patientiae extinctionem tanti fuerit, quanti mortales reginae omnes, ad hanc immortalem, planeque Divinam, idest[1146], nihili: et tamen quantae in eam caedes designantur in animis hominum?

Quoties foede profligatur?

Quam a raris colitur, et conservatur?

An quia pro ipsa Rex Patientiae non oratur?

Quare: **Cantate Domino Canticum Novum.**

V. REGINA, MISERICORDIA.

Hac, ait V[enerabilis][1147] Aug[ustinus] miseriis aliorum compatimur, tanquam nostris.

Et jure: quia ejusdem sumus conditionis fratres et hospites.

Quippe, ait Seneca, Natura est omnibus communis: Fortuna cunctis frequentius est similis.

Proin timeant Reges; multi enim e solio rapti ad vincula sunt, et cunctis exacti.

Illa dat aliis sua liberaliter, ablata restituit; paupertatem spiritus suavissime amplexatur; at inimica eius Avaritia sacra omnia, sus-deque habet profanatrix[1148].

Ejus sunt rapinae, sacrilegia, Simoniae, etc.

1. Thalamus Misericordiae est in: NOMEN TUUM.

Quia **Nomen Domini, ait Ambros[ius]** ***totius naturae fons est: ut[1149] idcirco illi omne genu flectendum sit.***

Quid enim fidelibus est usquam boni: quod non ita, et ex Eo detur Ecclesiae?

2. ***Unde[1150]: quaecumque[1151] petieritis in*** **Nomine** ***meo, fiet[1152] vobis: adeo, quicumque[1153] invocaverit*** **Nomen Domini** ***salvus erit.***

O Nomen ***dives in omnes: quia Misericors!***

Ideo Rex Regum est JESUS, Magnus Dominus et laudabilis nimis.

se, sceleris est infandi, et nullis unquam mortibus expiandi. Age, cujusquam Regis filiam dilaniato, aliamque super aliam millies;

131

ea tamen sceleris enormitas, ad unius Patientiæ extinctionem tanti fuerit, quanti mortales Reginæ omnes, ad hanc immortalem, planeque divinam, idest, nihili: Et tamen quantæ in eam cædes designantur in animis hóminum quoties fæde profligatur? Quam a raris colitur, et conservatur? an quia pro ipsa Rex patientiæ non oratur? Quare *Cantate Domino Canticum Novum.*

V. REGINA, MISERICORDIA.

Hac, ait V. Aug. *miseriis aliorum compatimur, tanquam nostris.* Et Jure: *Quia ejusdem sumus conditionis fratres, et hospites. Quippe*, ait Seneca, *Natura est omnibus communis: Fortuna cunctis frequentius est similis.* Proin timeant Reges; multi enim e solio rapti ad vincula sunt, et cunctis exacti. Illa dat aliis sua liberaliter, ablata restituit; paupertatem spiritus suavissime amplexatur; at inimica ejus Avaritia sacra omnia, sus deque habet profanatrix. Ejus sunt rapinæ, sacrilegia, Simoniæ ec.

1. Thalamus Misericordiæ est in *Nomen tuum.* Quia Nomen Domini, ait Ambros. totius naturæ fons est; idcirco illi omne genu flectendum sit. Quid enim fidelibus est usquam Boni; quod non ita, et ex eo detur Ecclesiæ. 2. *Quæcumque petieritis in Nomine meo, fiet vobis:* Adeo, *Quicumque invocaverit nomen Domini salvus erit.* O Nomen dives in omnes; quia Misericors? Ideo Rex Regum est Jesus. *Magnus Dominus, et laudabilis nimis.* 3. De-

---

[1146] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**id est**”。

[1147] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**S。**”。

[1148] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**prophanatrix**”。

[1149] **1847** 年版中缺失:“**ut**”。

[1150] **1847** 年版中缺失:“**unde**”。

[1151] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quaecunque**”。

[1152] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**fient**”。

[1153] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quicunque**”。

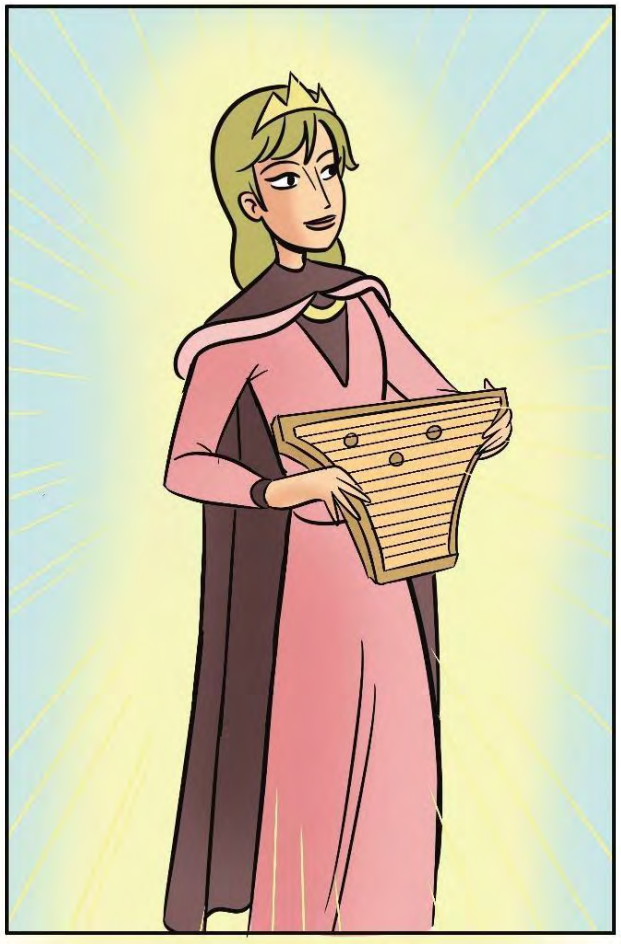
好吧,如果你撕裂了任何国王的女儿,一千次,一次又一次,这种巨大的罪行就相当于仅仅消灭了耐心女王,没有什么比这个不朽的女王更重要的了。和完全神圣的耐心。

人们心目中对你进行了多少次屠杀?你残忍地摧毁了多少次?

至于少数,它受到崇敬和保存!

也许是因为,为了你,你不向耐心之王祈祷?所以,“向主歌唱一首新歌”。

V。仁慈女王



奥古斯丁尊者说:“带着怜悯,我们对他人的苦难以及我们的”充满同情心。

这是正确的,因为我们是兄弟和流亡者,处于相同的条件下。

塞内卡说,“事实上,人性是所有人都共有的。命运往往是所有人共同的”。

因此,让国王们感到害怕:事实上,许多人已被从王位带到监狱,并被所有人驱逐。

怜悯赐予他人并归还被夺走的东西。

他非常甜蜜地拥抱精神的贫困。

然而,她的敌人是阿瓦丽斯,她冷漠地亵渎了所有神圣的现实:抢劫、亵渎、西蒙尼等都属于她。

1。慈悲之居位于“Nomen Tuum”(你的名字)中。

因为主的名是一切自然的根源:因此,每个膝盖都必须在他的名前鞠躬。圣(安布罗斯)。

事实上,对于那些尚未被上帝赐予教会的信徒来说,会有什么好处呢?

2。因此:“无论你以我的名义问什么,都会有数据”(约翰 14。13):

所以,“凡祈求主名的人都会得救”(罗马书 10。13)。

哦,所有人的财富之名,因为耶稣是一个仁慈的名字!因此,万王之王就是耶稣,主是伟大的,值得一切赞美。

3. ***Deus Potentia terrificat, at Misericordia Magnificat Se: quia ex hac sanctificat et glorificat.***

Ex illa vivimus, movemur, et sumus.

Per illam[1154] ***redempti speramus: et non est in coelo aut in terra, qui se abscondat a calore ejus.***

4. ***Haec Dei Filia Fratrem suum e coelis deduxit in terram:*** **ait Bern[ardus].**

5. ***Illa Parens est operum spiritalium et corporalium: unde misericorditer docet ignorantes, dubitantibus consulit, etc., pascit esurientes, nudos convestit, etc.***

6. ***Illa Regem Coeli fecit Servum, ut nos servos proveheret in Reges:*** **ait Ambrosius.**

Creet lucem corporalem ipse DEUS, quantam, quantam: ad Spiritalem tamen Misericordiae procul abesse debebit; quantum prae corpore spiritus est.

Vidistis eam indutam bysso[1155] ***nivea, per seipsa*** **Nominibus, JESUS et MARIA,** ***undique: quod ea totius Misericordiae sint*** **Nomina, ait Bern[ardus],** ***Psalterium manu gerebat: quod in Incarnatione coepit Misericordia Ejus a progenie in progenies***[1156]**.**

Corona triplici insignem vidistis: quod Misericordia Dei sit in coelo, terra, et sub terra.

Divitant[1157] ***minereae***[1158]***?***

At terrenis: Divinis vero Bonis Misericordia ditat.

Quo miseriores sunt immisericordes: eo crudeliores ii, qui illius sunt persecutores, ac trucidatores quoque; quales sunt duri omnes, ac barbari animis.

Cum igitur in dictis quinque Reginis, singularumque denis comitissis, spectare vobis licuit primam Psalterii Quinquagenam: cumque in JESU, ac MARIA easdem eminere, atque in Angelica Salutatione residere cognoveritis: quid restat, nisi ut, ad Decalogi sanctam observationem, per quinque Reginarum gratiam opitulatricem, Deo, Deiparaeque in Psalterio ipsorum: **Cantetis Canticum Novum.**

Regum est Jesus. *Magnus Dominus, et laudabilis nimis.* 3. Deus potentia terrificat, at Misericordia magnificat se; quia ex hac sanctificat, et glorificat. Ex illa vivimus, movemur, et sumus. Per illam redempti speramus, et non est in cœlo, aut in terra, qui se abscondat a calore ejus. *Hæc Dei filia Fratrem suum e cœlis deduxit in terram:* ait Bern. 4. Illa parens est operum spiritalium, et corporalium; unde misericorditer docet ignorantes, dubitantibus consulit etc. pascit esurientes, nudos convestit etc. 5. *Illa Regem cœli fecit servum, ut nos servos proveheret in Reges,* ait Ambr. Creet lucem corporalem ipse Deus, quantam, quantam; ad spiritalem tamen Misericordiæ procul abesse debebit; quantum præ corpore spiritus est. Vidistis eam indutam bysso nivea, per seipsa Nominibus *Jesus, et Maria,* undique; quod ea totius misericordiæ sint nomina, ait Bern. Psalterium manu gerebat; quod in Incarnatione cœpit misericordia ejus a progen. Corona triplici insignem vidistis; quod Misericor. Dei sit in cœlo, terra, et sub terra. Divitant mineræ? At terrenis; divinis vero bonis misericordia ditat. Quo miseriores sunt immisericordes; eo crudeliores ii, qui illius sunt persecutores, ac trucidatores quoque; quales sunt duri omnes, ac barbari animis. Cum igitur in dictis quinque Reginis, singularumque denis comitissis, spectare vobis licuit primam Psalterii Quinquagenam; Cumque in Jesu, ac Maria easdem eminere, atque in Angelica Salutatione residere cognoveritis: quid restat, nisi ut, ad Decalogi sanctam observationem, per quinque Reginarum gratiam opitulatricem, Deo, Deiparæque in Psalterio ipsorum Cantetis *Canticum Novum.*

[1154] **1691** 年版为："**istam**"。

[1155] 在 **1691** 年版中： "**byssa**"。

[1156] **1847** 年版缺少："**in progenies**"。

[1157] **1691** 年版的对应词是："**ditant**"。

[1158] **1691** 年版有: "**minerae**"。

3。神有能力使人恐惧,但有伟大的慈悲:

因（慈悲）,祂就成圣荣耀。

为了怜悯,我们生活、移动和存在。

为了怜悯,我们希望得到救赎,天上和地上没有人躲避他的热。

4。“这位上帝的女儿,慈悲女王派她的兄弟从天上降临到地上”,圣伯纳德说。

5。她是仁慈的精神和肉体工作的母亲:事实上,她仁慈地教导无知的人,劝告可疑的人等,滋养饥饿的人,给赤身裸体的人穿衣服等。

6。“怜悯使仆人成为天王,使我们成为 Re” 的仆人,圣安布罗斯说。

上帝创造了物质之光,无论它有多么伟大;然而,它与仁慈的灵性之光非常遥远,因为精神比身体更优越。

你看到她穿着雪白亚麻长袍,带着阳光

圣伯纳德说,耶稣和玛丽的名字,写在各处,因为“它们是所有慈悲”的名字。

他手里拿着玫瑰经的王冠,因为他的慈悲代代相传,始于道成肉身。

你看到她被授予三冠王,因为上帝的慈悲在天上、地上、地下。

矿山里充满了财富吗?

是的,尘世的财富。

慈悲充满了神圣的物品。那些没有怜悯的人是多么悲惨啊!

那些迫害甚至杀害仁慈的人是多么残忍啊!

这些家伙的灵魂都很坚强、野蛮。

因此,现在在这五位皇后中,以及每位皇后的十位同伴中,你都可以看到玫瑰经的前 50 个祈祷文;

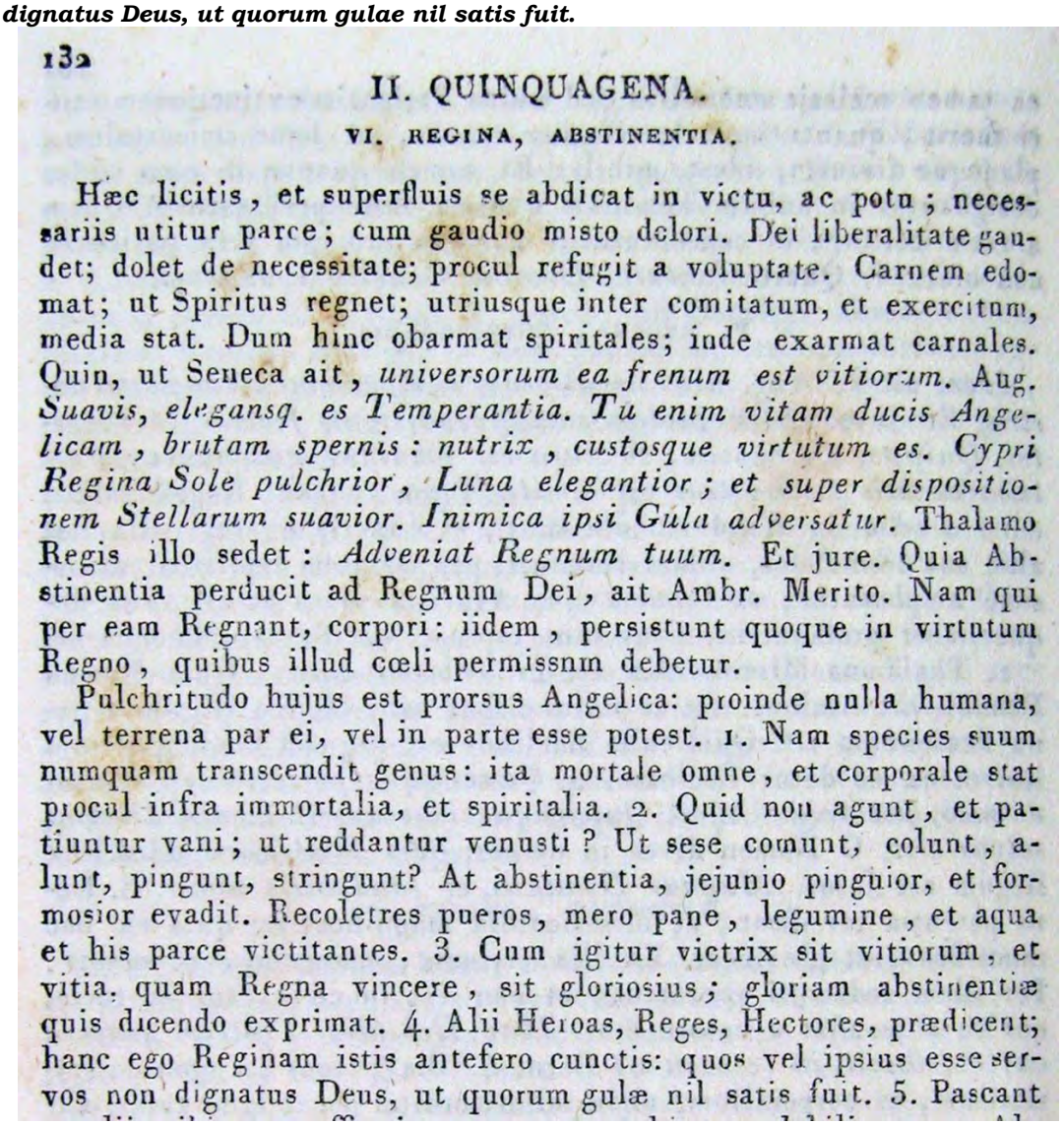
你知道他们如何在耶稣和玛利亚身上发光,并居住在"万福玛利亚"中。

除了在十诫的神圣遵守下,通过五位女王的帮助恩典,你在他们的玫瑰经中向上帝和上帝之母唱一首新歌之外,还剩下什么?

[1159] 1847 年版本中缺少这个数字,因此有不同的渐进编号。

II. QUINQUAGENA.
VI. REGINA, ABSTINENTIA.

Haec licitis, et superfluis se abdicat in victu ac potu: necessariis utitur parce; cum gaudio misto dolori. Dei liberalitate gaudet: dolet de necessitate; procul refugit a voluptate.
Carnem edomat: ut Spiritus regnet; utriusque inter comitatum et exercitum, media stat.
Dum hinc obarmat spiritales; inde exarmat[1160] ***carnales.***
Quin, ut **Seneca ait,** ***universorum ea frenum est vitiorum.***
Aug[ustinus]: ***"Suavis, elegansque es Temperantia.***
Tu enim Vitam ducis Angelicam, brutam spernis: nutrix, custosque virtutum es.
Cypri Regina sole pulchrior, luna elegantior; et super dispositionem stellarum suavior".
Inimica ipsi Gula adversatur.
Thalamo Regis illo sedet: ADVENIAT REGNUM TUUM.
Et jure, quia Abstinentia perducit ad Regnum Dei, **ait Ambr[osius],** ***merito.***
Nam qui per eam regnant corpori: iidem, persistunt quoque in Virtutum Regno: quibus illud coeli permissum debetur.
Pulchritudo hujus est prorsus Angelica: proinde nulla humana, vel terrena par ei, vel in parte esse potest.
1. ***Nam species suum numquam transcendit genus: ita mortale omne et corporale stat procul infra immortalia et spiritalia.***
2. ***Quid non agunt, et patiuntur vani; ut reddantur venusti?***
Ut sese comunt, colunt, alunt, pingunt, stringunt?
At abstinentia, jejunio pinguior, et formosior evadit.
Recoletres pueros, mero pane, legumine, et aqua, et his parce victitantes.
3. ***Cum igitur Victrix sit vitiorum: et vitia, quam regna vincere, sit gloriosus; gloriam abstinentiae quis dicendo exprimat.***
4. ***Alii Heroas, Reges, Hectores, praedicent: hanc ego Reginam istis antefero cunctis; quos vel Ipsius esse servos non dignatus Deus, ut quorum gulae nil satis fuit.***



132

II. QUINQUAGENA.

VI. REGINA, ABSTINENTIA.

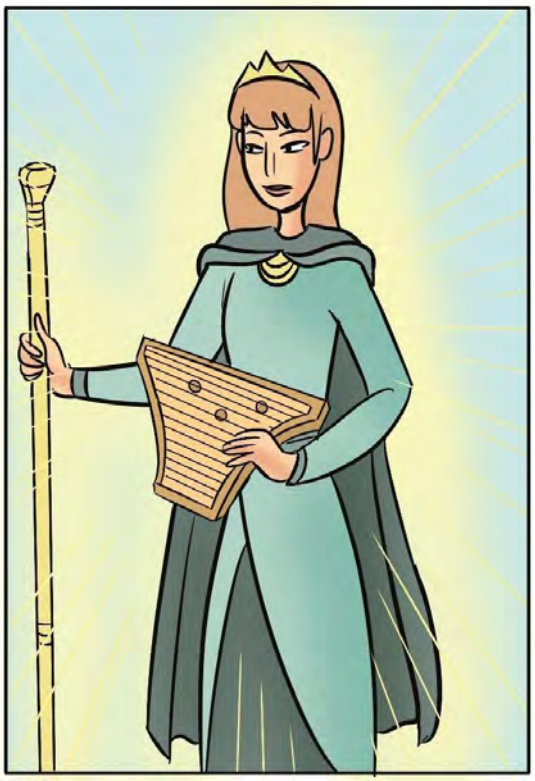
Hæc licitis, et superfluis se abdicat in victu, ac potu; necessariis utitur parce; cum gaudio misto dolori. Dei liberalitate gaudet; dolet de necessitate; procul refugit a voluptate. Carnem edomat; ut Spiritus regnet; utriusque inter comitatum, et exercitum, media stat. Dum hinc obarmat spiritales; inde exarmat carnales. Quin, ut Seneca ait, *universorum ea frenum est vitiorum.* Aug. *Suavis, elegansq. es Temperantia. Tu enim vitam ducis Angelicam, brutam spernis: nutrix, custosque virtutum es. Cypri Regina Sole pulchrior, Luna elegantior; et super dispositionem Stellarum suavior. Inimica ipsi Gula adversatur.* Thalamo Regis illo sedet: *Adveniat Regnum tuum.* Et jure. Quia Abstinentia perducit ad Regnum Dei, ait Ambr. Merito. Nam qui per eam Regnant, corpori: iidem, persistunt quoque in virtutum Regno, quibus illud cœli permissnm debetur.

Pulchritudo hujus est prorsus Angelica: proinde nulla humana, vel terrena par ei, vel in parte esse potest. 1. Nam species suum numquam transcendit genus: ita mortale omne, et corporale stat procul infra immortalia, et spiritalia. 2. Quid non agunt, et patiuntur vani; ut reddantur venusti? Ut sese comunt, colunt, alunt, pingunt, stringunt? At abstinentia, jejunio pinguior, et formosior evadit. Recoletres pueros, mero pane, legumine, et aqua et his parce victitantes. 3. Cum igitur victrix sit vitiorum, et vitia, quam Regna vincere, sit gloriosius; gloriam abstinentiæ quis dicendo exprimat. 4. Alii Heroas, Reges, Hectores, prædicent; hanc ego Reginam istis antefero cunctis: quos vel ipsius esse servos non dignatus Deus, ut quorum gulæ nil satis fuit. 5. Pascant

[1160] 在 **1691** 年版本中,缺少以下文字: **"spiritales: inde exarmat"** ,这些文字出现在 **1847** 年版本中。

圣玫瑰经的第二 50 次祈祷

六: 禁欲女王



这位女王在饮食中放弃了合法和多余的东西,适度地使用必要的东西,享受与痛苦混合在一起。

他因神的仁慈而喜乐;他对困难感到遗憾;回避快乐。

服从肉体,使灵作王;

它位于中间,在伴游和他们的主人之间。

一方面,它武装了精神,另一方面,它解除了肉体的武装。

事实上,正如塞内卡所说,你是所有恶习的刹车。

圣奥古斯丁说:“节制,你又甜又好。

事实上,你过着天使般的生活,并且

你鄙视野蛮的生活:你是美德的护士和守护者。

女王比太阳更美丽,比月亮更坦诚,比星星的排列更迷人”。

与之战斗的敌人是喉咙。禁欲坐在国王的住所中:

“Adveniat Regnum Tuum”(你的王国来了)。

圣安布罗斯说,这是理所当然的,因为禁欲会导致上帝的王国,这是理所当然的。

事实上,那些通过禁欲统治身体的人,即使在美德王国中也坚守:他们被允许进入天堂。

他的美丽完全是天使般的:因此,任何人类或尘世的美丽都无法与他的(美丽)相等,即使是部分相等。

1。事实上,美丽永远不会超越同类:因此,一切落叶和肉体的事物都远远低于不朽和精神的现实。。

2。轻浮不做和容忍什么才能显得优雅?

他们打扮、装饰自己、提神、化妆、打扮!

然而禁欲源于禁食,更愉快、更美丽。

回来向这三个孩子致敬,他们只吃面包、豆类和水,而且吃得适度。[1161]

3。那么,她就是恶习的征服者;克服恶习比征服王国更光荣:谁能用语言表达禁欲的伟大呢?

4。其他人庆祝英雄、国王和赫克托:我更喜欢这位女王而不是所有这些。

上帝甚至不希望他们成为他的仆人,因为没有什么足以满足他们的喉咙。

[1161] 他们是亚拿尼亚、米撒利和亚撒利雅,他们在巴比伦王尼布甲尼撒的宫廷里拒绝吃王的食物,只吃面包、豆类和水。他们拥有其他年轻人(吃国王的食物)最繁荣的面孔(Dan。1,1ss。)。

5. ***Pascant se alii, cibisque suffarciant: onerantur his et debilitantur: abstinentia minimo seipsa sit robustior.***

Inedia, urbium expugnatrix illius nutrix est, et conservatrix.

Vidistis hanc manu Sceptrigeram hac, illa Psalterii gerulam, Caput gemmis coronatum; vestitu suppallido, sed coronis undique pertexto, nulli gravitate secundam; comitatu virginum denarum illustrem.

Etenim absque hac nullus sanctitatem attigit, vel in Sanctorum societate[1162] ***pervenit.***

Abstinentiae hostes in sese eam jugulant ebriosi et gulosi.

Est enim Gula, ***Seneca*** **teste, rationis et virtutum suffocatio omnium.**

Cum enim necessaria virtutum sit connexio: par quoque sors est omnibus; quare ad stragem ***Abstinentiae, caeteras fundi, fugarique necesse est.***

Dices: ***illa sic fieri non cernuntur.***

Quia, inquam, oculos non habes, queis fieri cernas: ergone etiam non re vera[1163] ***geruntur?***

Geri sic in anima videt Deus, Angeli, Sanctique vident, videbis et ipse: at serius.

Quare nunc, nunc **Cantate Domino Canticum Novum.**

VII. REGINA, CONTINENTIA

Haec carnis est integritas; inque ipso matrimonio servari sancta non solum potest: sed debet.

Ut ab eo Virginitas absit, adsit tamen castitas necesse est.

Et ea triplex, Mentis, Oris, Operis, ut **S. Hieron[imus]** ***vult: et recte.***

1. ***Inde*** **S. Greg[orius] Nazianz[enus]:** ***Pulchrorum omnium est pulcherrima, sauvium suavissima, et gravissima morum gravium, in quam Deus et Angeli prospicere gaudent.***

Haec sexum amat alterum: sed cavet, fugitque consortium, odit iram, fastum, luxumque omnem.

Amat, **ait Haymo,** ***vigilias, jejunia, orationes, cilicia, castigationes, et aspera omnia.***

vos non dignatus Deus, ut quorum gulæ nil satis fuit. 5. Pascant se alii, cibisque suffarciant; onerantur his, et debilitantur; Abstinentia minimo seipsa sit robustior. Inedia, urbium expugnatrix illius nutrix est, et conservatrix. Vidistis hanc manu sceptrigeram hac, illa Psalterii gerulam; caput gemmis coronatum; vestitu suppallido, sed coronis undique pertexto, nulli gravitate secundam; Comitatu virginum denarum illustrem. Etenim absque hac nullus sanctitatem attigit, vel in Sanctorum societate pervenit. Abstinentiæ hostes in sese eam jugulant ebriosi, et gulosi. Est enim gula, Seneca teste, rationis, et virtutum suffocatio omnium. Cum enim necessaria virtutum sit connexio, par quoque sors est omnibus; quare ad stragem abstinentiæ, cæteras fundi, fugarique necesse est. Dices; illa sic fieri non cernuntur. Quia, inquam oculos non habes, queis fieri cernas; Ergone etiam non re vera geruntur? Geri sic in anima videt Deus, Angeli, Sanctique vident, videbis, et ipse, at serius. Quare nunc, nunc *Cantate Domino Canticum Novum.*

VII. REGINA, CONTINENTIA.

Hæc carnis est integritas; inque ipso Matrimonio servari sancta

133

non solum potest, sed debet. Ut ab eo Virginitas absit, adsit tamen castitas necesse est. Et ea triplex, Mentis, Oris, Operis, ut s. Hieron. vult: et recte. 1. Inde s. Greg. Nazianz. Pulchrorum omnium est pulcherrima, suavium suavissima, et gravissima morum gravium, in quam Deus, et Angeli prospicere gaudent. Hæc sexum amat alterum; sed cavet, fugitque consortium, odit iram, fastum, luxumque omnem. Amat, ait Haymo, vigilias, jejunia, orationes, cilicia, castigationes, et aspera omnia. Unum quæ-

[1162] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**societatem**”。

[1163] 在 **1691** 年版本中,有一个打印错误:“**revera**”。

5。其他人则用食物进食和填充自己,超负荷食物并减弱;最小的禁欲将比喉咙更加强大。

饥饿是城市的征服者,是禁欲的护士和维护者。

你看到她一手拿着权杖,另一只手拿着玫瑰经的王冠。酋长戴着宝石加冕;这件衣服是黄色的,但腰间到处都贴着（圣玫瑰经的）王冠。她的举止是首屈一指的。在十个处女的陪伴下,这真是太棒了。

事实上,如果没有禁欲,没有人能够获得圣洁,也没有人能够到达圣徒之城。

禁欲的敌人,醉汉和贪婪者,在他们自己内心窒息它。

事实上,正如塞内卡所证明的那样,喉咙埃'是理性和所有美德的窒息。

事实上,由于美德必然是相互联系的,因此它们都将拥有相同的命运。

因此,随着禁欲美德的消灭,其他美德必然会被击溃和驱散。

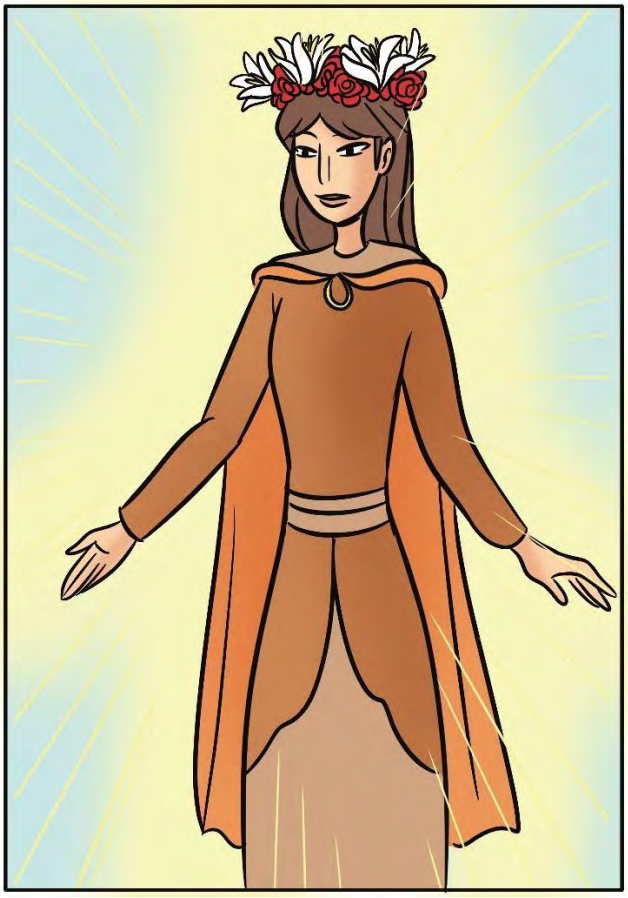
你会回答:我们看不到这样的事情发生。

我回答:如果你没有眼睛看到发生的事情,那并不意味着没有出现的事情不是真的。

因此,上帝出现在灵魂中,天使和圣徒被看到,禁欲女王也将被看到:认真地!

因此,现在和永远,所有人都向我们的主唱一首新歌。

七: 贞洁女王.



这位女王是肉体的纯洁;在同一场婚姻中,肉体不仅可以而且必须保持神圣。

虽然婚姻中没有童贞,但婚姻中必须有贞洁。

正如圣杰罗姆所愿,贞洁是思想、嘴巴和行动的三重,这是正确的。

1。圣格雷戈里·纳齐安岑:“贞洁是一切美丽事物中最美丽的,最甜蜜的事物中最甜蜜的,最高的道德品质,上帝和天使为捍卫它的人感到高兴。

贞洁热爱与异性的友谊,但却保持警惕,避免过度共性;然后它就讨厌争论、炫耀和一切盛况。

艾蒙说:“贞洁热爱宗教守夜、禁食、祈祷、简单的衣服、忏悔和一切严厉。

Unum quaerit: cor mundum, ut facie ad faciem Deum videat.

Beati mundo corde, etc.

Adversaria ejus luxuria est.

2. ***Thalamo ea regnat in isto: FIAT VOLUNTAS TUA.***

Quia, **1. Thessal. 4:** ***Haec est voluntas Dei, Sanctificatio vestra.***

Atqui Castitas quaerit placere Deo, ut sit sancta corpore, et spiritu.

3. ***Pulchritudo igitur ipsius digna Deo, Deum capit, trahit, sibique devincit, ac propria desponsat.***

Deus Evam formarat, et omnium formissimam[1164]***; quia perfecta Dei sunt opera: neque sibi eam tamen, sed Adae desponsabat.***

Nimirum jam hanc Virginitas, et huic proxima Castitas praevenerat cum Deo Nuptias.

Haec enim spiritalis, illa corporalis erat: atqui non est ponderatio digna continentis animae, **Eccles. 26.**

Beati qui concupiscunt eam.

4. ***Vidistis illam supra hominem augustissimam forma: Coronatam liliis ac rosis; floribus ornatam; candore niveo conspicuam; jure incomparabili effulgentem; denis cinctam domicellis cultu simili, prorsus angelico; dignam DEO ipso Sponsam,*** **ait Chrysost[omus].**

5. ***Vae, qui Regis sponsam violarit: mortis reus turpissimae foret.***

At illa Dei templum est: quod illa[1165]***, qui violarit, disperdet illum Deus.***

Violare autem castitatem, trucidare est: medium non est.

Heu cavete, horrendum est incidere in Manus Dei, easdem, quarum in amplexibus Sponsam fovet.

Christum genuit Virginea castitas: ex eadem Christus generat Christianos; ut[1166] ***ea plane Mater sit Ecclesiae Christi appellanda.***

Unde pars Ecclesiae castior est melior, proindeque major dignitate, etsi non numero.

Pars ea sacer est Clerus, Religiosorumque chorus, ex professione: ex voluntate, reliquus continentium numerus.

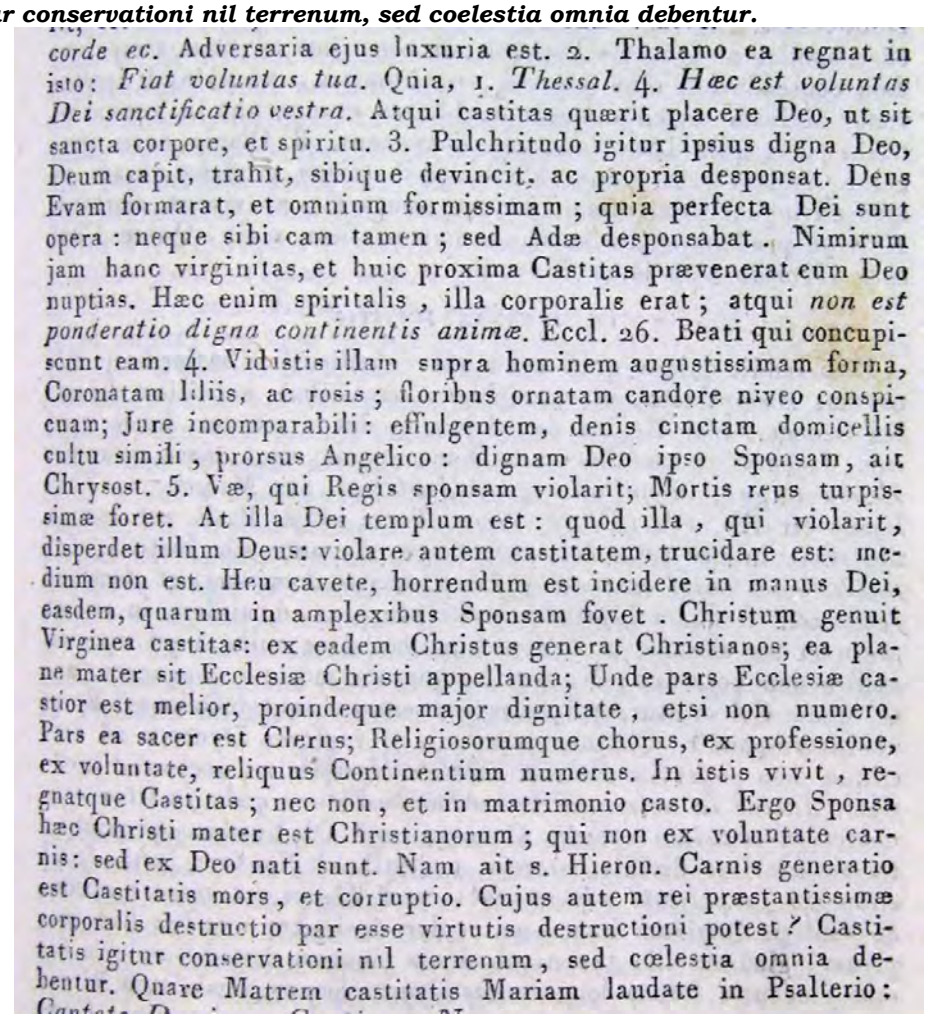
In istis vivit, regnatque Castitas: nec non, et in matrimonio casto.

Ergo Sponsa haec Christi Mater est Christianorum: qui non ex voluntate carnis, sed ex Deo nati sunt.

Nam **ait S. Hieron[ymus]:** ***Carnis generatio est Castitatis mors, et corruptio.***

Cujus autem rei praestantissimae corporalis destructio par esse Virtutis destructioni potest?

Castitatis igitur conservationi nil terrenum, sed coelestia omnia debentur.



corde ec. Adversaria ejus luxuria est. 2. Thalamo ea regnat in isto: *Fiat voluntas tua.* Quia, 1. *Thessal.* 4. *Hæc est voluntas Dei sanctificatio vestra.* Atqui castitas quærit placere Deo, ut sit sancta corpore, et spiritu. 3. Pulchritudo igitur ipsius digna Deo, Deum capit, trahit, sibique devincit, ac propria desponsat. Deus Evam formarat, et omnium formissimam; quia perfecta Dei sunt opera: neque sibi eam tamen; sed Adæ desponsabat. Nimirum jam hanc virginitas, et huic proxima Castitas prævenerat cum Deo nuptias. Hæc enim spiritalis, illa corporalis erat; atqui *non est ponderatio digna continentis animæ.* Eccl. 26. Beati qui concupiscunt eam. 4. Vidistis illam supra hominem augustissimam forma, Coronatam liliis, ac rosis; floribus ornatam candore niveo conspicuam; Jure incomparabili: effulgentem, denis cinctam domicellis cultu simili, prorsus Angelico: dignam Deo ipso Sponsam, ait Chrysost. 5. Væ, qui Regis sponsam violarit; Mortis reus turpissimæ foret. At illa Dei templum est: quod illa, qui violarit, disperdet illum Deus: violare autem castitatem, trucidare est: medium non est. Heu cavete, horrendum est incidere in manus Dei, easdem, quarum in amplexibus Sponsam fovet. Christum genuit Virginea castitas: ex eadem Christus generat Christianos; ea plane mater sit Ecclesiæ Christi appellanda; Unde pars Ecclesiæ castior est melior, proindeque major dignitate, etsi non numero. Pars ea sacer est Clerus; Religiosorumque chorus, ex professione, ex voluntate, reliquus Continentium numerus. In istis vivit, regnatque Castitas; nec non, et in matrimonio casto. Ergo Sponsa hæc Christi mater est Christianorum; qui non ex voluntate carnis: sed ex Deo nati sunt. Nam ait s. Hieron. Carnis generatio est Castitatis mors, et corruptio. Cujus autem rei præstantissimæ corporalis destructio par esse virtutis destructioni potest? Castitatis igitur conservationi nil terrenum, sed cœlestia omnia debentur. Quare Matrem castitatis Mariam laudate in Psalterio:

[1164] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**formosissimam**”。

[1165] **1691** 年版中缺失:“**illa**”,**1847** 年版中出现。

[1166] **1847** 年版中缺失:“**ut**”,**1691** 年版中出现。

只寻求一件事:纯洁的心,以便它能够面对面地看到上帝:马太福音 5。8:纯洁的心是有福的,因为他们会看到我们的主”。

2。它在这个住所中统治:

“Fiat Voluntas Tua”(你的旨意即将完成),因为帖撒罗尼迦前书 4。3 中的圣保罗指出:“这是上帝的旨意:你的成圣”。

因此,贞洁寻求上帝的喜悦,使他在身体和精神上成为圣洁。

3。因此,贞洁的美是配得上神的,贞洁到达神那里,得着神,与神结合,与神订婚。

上帝创造了夏娃,她是上帝所有作品中最美丽的,但夏娃本身并不是目的,而是与亚当结婚的目的。

现在,与附近的贞洁相比,贞洁在与上帝的婚礼上无疑是第一位的。

事实上,童贞是属灵的,贞洁是肉体的,它具有巨大的价值,是灵魂的贞洁(西拉 26)。

那些渴望它的人是有福的。

4。你看到她的面容非常雄伟,高于男人,戴着百合花和玫瑰;她的长袍上装饰着鲜花;她理所当然地闪耀着美丽,因为她无与伦比的白如雪;十位相似技巧的伴娘,真正天使般的陪伴着她;一位值得为同一位上帝而生的新娘, 圣金口说。

5。侵犯国王新娘的人有祸了:他将犯下最可怕的死亡罪。

事实上,她是上帝的圣殿:因为无论谁在其中违反它,上帝都会毁掉他。那么,违反贞洁就是消灭它:没有中间立场。

噢!小心自己。可怕的是,上帝在拥抱中温暖的灵魂新娘竟落入上帝之手。

圣玛丽的贞洁产生了基督:从她那里,基督产生了基督徒:正确地,她必须被称为:基督教会的母亲。

因此,教会中最贞洁的部分更好,因此尊严更大,尽管数量不多。

教堂的这一部分是神圣神职人员,是宗教的合唱团

宗教职业,以及剩余的贞洁人数。

贞洁在他们中间生活和统治;贞洁婚姻的情况并非如此。因此,基督的新娘是基督徒的母亲,他们不是从肉身生的,而是从神生的(约翰福音 1。13)。

事实上,圣杰罗姆说:“肉体的产生就是死亡贞洁及其腐败”。

然而,这种最优秀的贞洁现实的身体毁灭并不对应于贞洁女王美德的毁灭!

事实上,地球上没有任何现实能够保持贞洁,但是天堂的所有现实都能够保存它。

Quare Matrem castitatis Mariam laudate in Psalterio: et[1167] **Cantate Dominum Canticum Novum.**

VIII. REGINA, PRUDENTIA.

Haec* S. Bernardo *est Auriga Virtutum, et Moderatrix, et Gloria Morum.

1. ***Thalamo residet isto, SICUT IN COELO.***

Quia Sol est Virtutum,* ait Varro, *et coelum sidereum, illustrans noctem ignorantiae.

Caeterae Virtutes,* ait Hieron[ymus], *ut rosae sunt et lilia: Prudentia coelum est, super omnia micans.

2. ***Arbori Vitae sua vis***[1168]***, et laus inest merito maxima: at solis profutura corporibus; Prudentia tanto dignior est, quod animabus vitam, et summa quaeque conferat spiritalia.***

3. ***Vidistis idcirco ipsam velut in stellato palatio residentem Reginam; cujus decor, revelante Deo, cerni, caeteroquin nec mente sat comprehendi potest.***

Vidistis coronatam stellis, stellis convestitam: suique similibus decem stellatis Virginibus stipatam.

1. ***Istius minimam habere gratiam, majus est, quam Philosophorum omnium scientiam acquisisse: ut* S. Aug[ustinus] *recte sentit.***

Est enim omnis Virtutis schola: qua sine tenebrae sunt omnia.

2. ***Quantis impensis et conatibus ad hanc comparandam contenderunt olim plurimi, ut humana ac naturali pollerent: Divinam tamen nescierunt.***

Idcirco evanuerunt in cogitationibus suis: quia Deum non glorificaverunt.

3. ***Omnis enim peccator, stultus est: idque volens, quod sciens prudens veram in sese extinguat prudentiam.***

Videns, caecus est, ac vivens, mortuus.

At vere prudens media in morte immortaliter vivit.

***Quare* Cantate Domino Canticum Novum.**

bentur. Quare Matrem castitatis Mariam laudate in Psalterio: *Cantate Dominum Canticum Novum.*

VIII. REGINA, PRUDENTIA.

Hæc s. Bern. est auriga virtutum, et moderatrix, et gloria morum. 1. Thalamo residet isto; *Sicut in Cœlo.* Quia Sol est virtutum, ait Varro, et cœlum sidereum, illustrans noctem ignorantiæ. Cæteræ virtutes, ait Hieron. ut rosæ sunt, et lilia: Prudentia cœlum est, super omnia micans. 2. Arbori vitæ sua vis, et

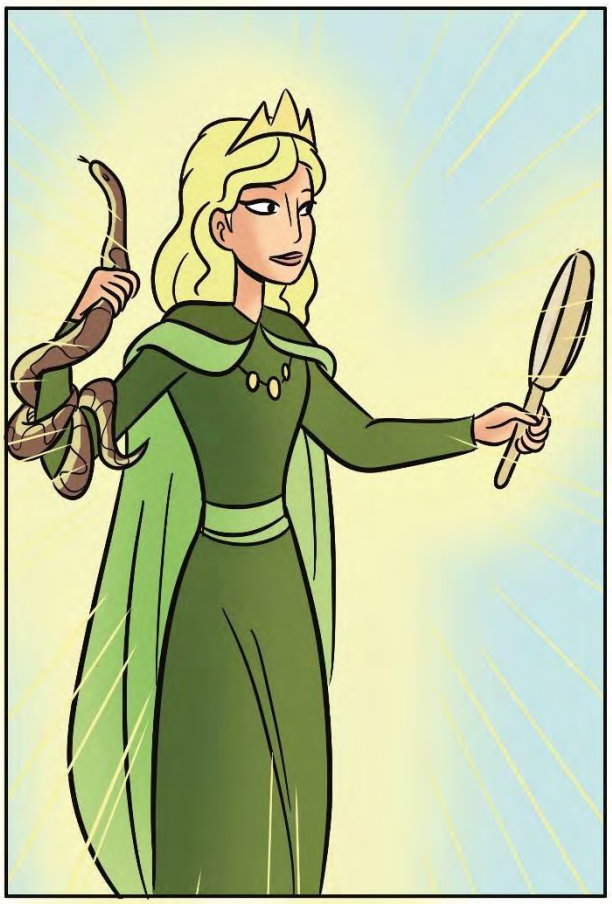
laus inest merito maxima: at solis profutura corporibus; Prudentia tanto dignior est, quod animabus vitam, et summa quæque conferat spiritalia. Vidistis idcirco ipsam velut in stellato palatio residentem Reginam; cujus decor, revelante Deo, cerni, cæteroquin nec mente sat comprehendi potest. Vidistis coronatam stellis, stellis convestitam, suique similibus decem stellatis Virginibus stipatam. 1. Istius minimam habere gratiam, majus est, quam Philosophorum omnium scientiam acquisisse; ut s. Aug. recte sentit. Est enim omnis virtutis schola; qua sine tenebræ sunt omnia. 2. Quantis impensis, et conatibus ad hanc comparandam contenderunt olim plurimi, ut humana, ac naturali pollerent; divinam tamen nescierunt. Idcirco evanuerunt in cogitationibus suis: quia Deum non glorificaverunt. 3. Omnis enim peccator, stultus est: idque volens, quod sciens prudens veram in sese extinguat prudentiam. Videns, cæcus est, ac vivens mortuus. At vere prudens media in morte immortaliter vivit. Quare *Cantate Domino Canticum Novum.*

[1167] **1847** 年版中缺失:“**et**”,**1691** 年版中出现。

[1168] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**suavis**”（迷人）。

因此,在玫瑰经中赞美贞洁之母玛利亚:向主唱一首新歌。

八。谨慎女王



对于圣伯纳德来说,这位女王是战车御者和美德主持人,也是道德美德的荣耀。

1。她居住在这个住所:“Sicut in Coelo”(如天堂),因为根据瓦罗的说法,她是美德的太阳,也是照亮无知之夜的星空。

圣杰罗姆说,其他美德就像玫瑰和百合;谨慎是天堂,照耀万物。

2。他的力量和最高的赞美理所当然地属于生命之树,但它使身体受益;更珍贵的是谨慎,它不仅带来灵魂的生命,而且带来精神的完美。

因此,你看到,就像普鲁登斯,就像一位住在星空中的皇后。

如果上帝不揭示它的美丽,它就无法被看见,而且也无法被心灵完全理解。

你见过她戴着星星的王冠,穿着星星,周围有十个处女,就像她穿着星星一样。

1。正如圣奥古斯丁正确断言的那样,更能获得他最低限度的恩典,而不是获得所有哲学家的科学。

谨慎是一切美德的学校,没有她,一切都是黑暗。

2。曾几何时,经过多少牺牲和努力,许多人努力获得它,尽管它们只是通过人类和尘世的审慎而丰富:他们还不知道神圣的审慎。

因此,他们迷失在思想中,因为他们没有荣耀神。

3。事实上,每个罪人都是愚蠢的,即使渴望谨慎的人所知道的,他也会导致真正的谨慎在自己内心消亡。

尽管他看见了,但他却是盲人,尽管他还活着,但他已经死了。

但确实,谨慎的人生活在死亡和不朽之中。因此。

唱一首新歌给我们的主听。

IX. REGINA, JUSTITIA.

Haec reddit cuique quod suum est: obedientiam majoribus; minoribus disciplinam et exemplum; aequalibus amicitiam fidam: ita **Seneca.**

Ideo Regina est Virtutum, decus morum, limes operum, Imperatrix omnium: sine hac, omnia sunt mera tyrannis.

Beata Regna, in quibus regnat Justitia: ita **Macrob[ius].**

1. ***Thalamus est illi Vox: ET IN TERRA.***

Terra, **ait S. Basil[ius],** ***est corpus nostrum, in hoc ratio dominari debet, dictante sic Justitia.***

Injustissimum enim est, **ait S. Bern[ardus],** ***servos dominari, et dominos famulari.***

O quam injustum multi usurpant Dominium in se, et alios, et res alienas.

2. Audite nunc me, cras enim aliqui vestrum audire non poterunt: nam scio, quatuor morte extinguentur ante, quam sol oriatur, qui nunc praesentes, sunt incolumes.

Et eventus respondit.

Quatuor enim injusti raptores Dynastae ad crastinum non supervixerant.

3. Obsecro, resipiscite: sectamini justitiam.

Justus in aeternum non commovebitur: quia justitia ejus manet in saeculum saeculi.

O vesaniam!

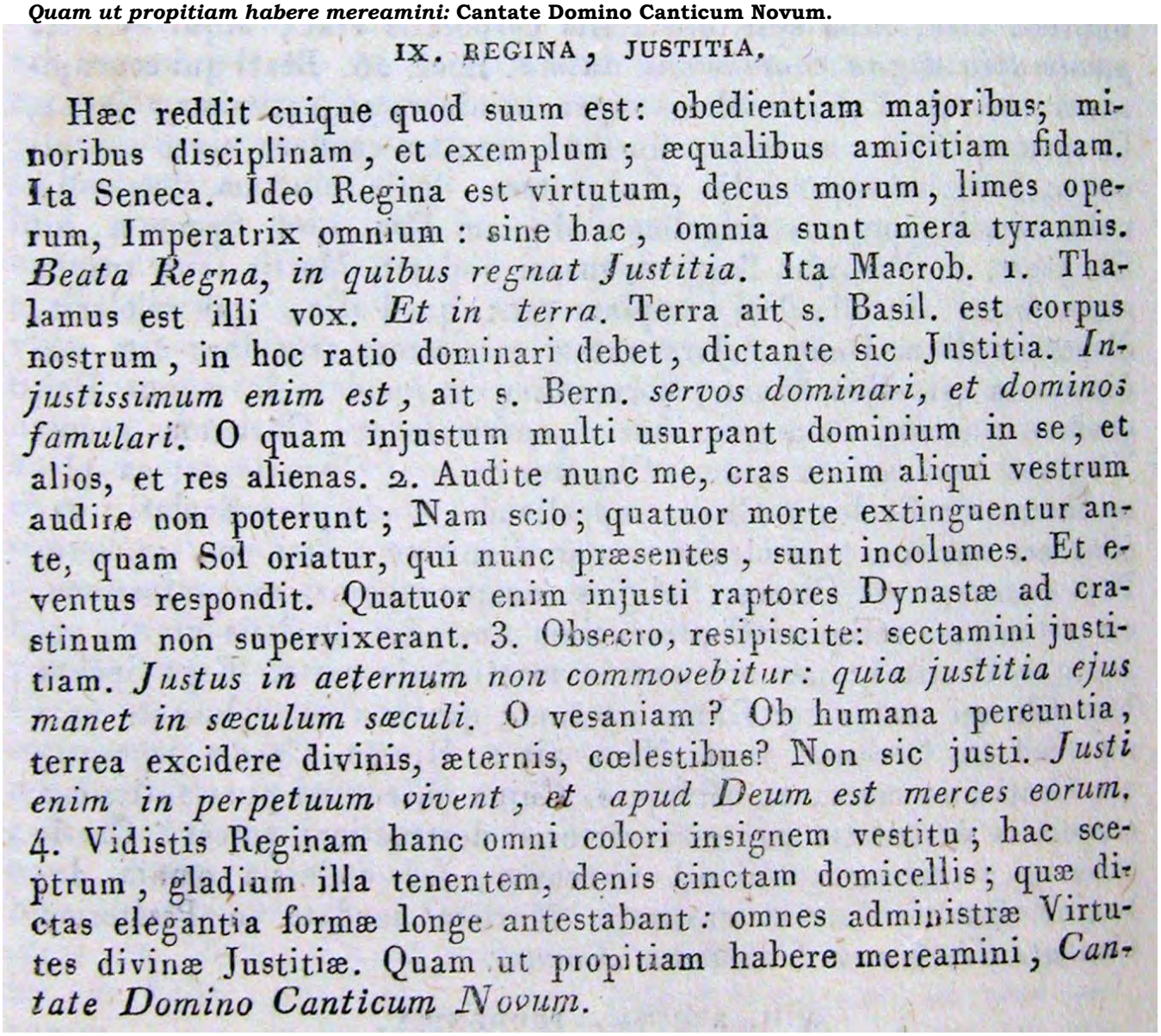
Oh humana pereuntia, terrea excidere divinis, aeternis, coelestibus!

Non sic justi.

Justi enim[1169] ***in perpetuum vivent, et apud Deum est merces eorum.***

4. ***Vidistis Reginam hanc omni colori insignem vestitu; hac sceptrum, gladium illa tenentem; denis cinctam domicellis; quae dictas elegantia formae longe antestabant; omnes administrae Virtutes Divinae Justitiae.***

Quam ut propitiam habere mereamini: **Cantate Domino Canticum Novum.**

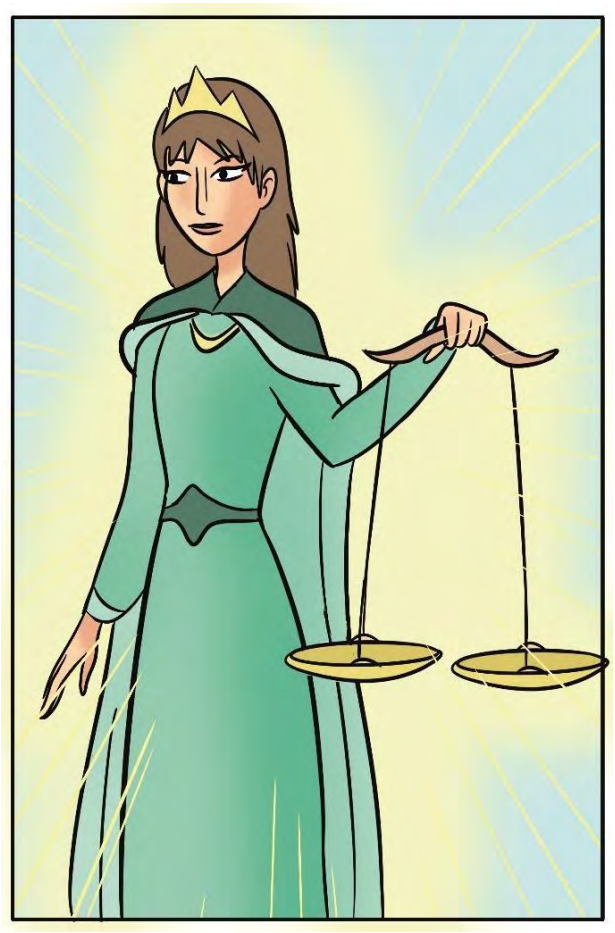


IX. REGINA, JUSTITIA.

Hæc reddit cuique quod suum est: obedientiam majoribus; minoribus disciplinam, et exemplum; æqualibus amicitiam fidam. Ita Seneca. Ideo Regina est virtutum, decus morum, limes operum, Imperatrix omnium: sine hac, omnia sunt mera tyrannis. *Beata Regna, in quibus regnat Justitia.* Ita Macrob. 1. Thalamus est illi vox. *Et in terra.* Terra ait s. Basil. est corpus nostrum, in hoc ratio dominari debet, dictante sic Justitia. *Injustissimum enim est*, ait s. Bern. *servos dominari, et dominos famulari.* O quam injustum multi usurpant dominium in se, et alios, et res alienas. 2. Audite nunc me, cras enim aliqui vestrum audire non poterunt; Nam scio; quatuor morte extinguentur ante, quam Sol oriatur, qui nunc præsentes, sunt incolumes. Et eventus respondit. Quatuor enim injusti raptores Dynastæ ad crastinum non supervixerant. 3. Obsecro, resipiscite: sectamini justitiam. *Justus in aeternum non commovebitur: quia justitia ejus manet in sæculum sæculi.* O vesaniam? Ob humana pereuntia, terrea excidere divinis, æternis, cœlestibus? Non sic justi. *Justi enim in perpetuum vivent, et apud Deum est merces eorum.* 4. Vidistis Reginam hanc omni colori insignem vestitu; hac sceptrum, gladium illa tenentem, denis cinctam domicellis; quæ dictas elegantia formæ longe antestabant: omnes administræ Virtutes divinæ Justitiæ. Quam ut propitiam habere mereamini, *Cantate Domino Canticum Novum.*

[1169] 在 1691 年版中,缺少以下文字:“iusti enim”,这些词出现在 1691 年版中。

九:正义女王



正如塞内卡所说,正义赋予每个人他的本质:服从上级、教育、榜样、平等之间的忠实友谊。

因此,正义是美德的女王,是道德生活的美丽,是善行的道路,是万物的皇后:没有她,万物都只是暴政。

马克罗比乌斯说:“正义统治的王国是有福的”。

1。他的家("Pater Noster")一词:“Et in terra”(以及地球上)。

圣巴西尔说,地球是我们的身体,理性必须被支配,从而指挥正义。

圣伯纳德说:最不公正的是,仆人是指挥官,

愿主人是仆人。

哦,对于许多人来说,篡夺上帝对自己、他人和他人事物的统治是多么不公平啊”。

2。现在听我说:明天,事实上,你们中的一些人将不再能够听我说:事实上,我知道现在在场且健康的四人将在太阳升起之前死亡。

结果是对应的。

事实上,君主的四名邪恶袭击者第二天就没能幸存。

3。我恳求你,悔改并寻求正义!

义人不会永远受苦,因为他的义永远存在。

哦,为了短暂的尘世事物而灭亡,剥夺自己神圣、永恒和天体的现实,真是疯狂啊!

不是那么正义的人!

义人确实会永远活着,他们的奖赏与神同在。

4。你见过这位杰出的女王,穿着各种颜色的衣服,一手拿着权杖,另一只手拿着剑,周围环绕着十个伴娘,在外表的精致度上远远超过了以前的(伴娘):所有美德都是神圣正义的部长。

为了得到安抚,请唱一首新歌给我们的主听。

X. REGINA, FORTITUDO.

Hac stat homo in adversis inconcussus: in repentinis imperterritus.

Hac frenantur timor et audacia, mandata Dei, Consiliaque fortiter executioni dantur; dissipantur tentationes; tyrannica sceptra confringuntur; excutitur torpor, vitium eliditur; virtus colitur, et honestum.

1. ***Thalamus est ei in hisce: PANUM[1170] NOSTRUM QUOTIDIANUM.***

Nam ut cor hominis confirmat: sic animam, spiritumque fortitudo.

2. ***Vidistis eam velut regali in palatio Augustam, sceptricam[1171], et denis coronatam stellis; dextera laurum praeferentem, altera clypeum cum lancea, cujus in vexillulo Crux Christi radiabat.***

Mira vultus ejus est gratia, formaeque decus sic, ut virtutem masculam, heroicamque spiraret.

Robore praestans: at prudentia et consilio praestantior, ferendo promptissima auxilio.

Denas ejus Domicellas videbatis a panibus, et esculentis instructas.

3. ***De quarum singulis ita existimetis oportet: sit hominum, brutorumque robur omne corporis, in unum congestum corpus; cum sit accidens corporeum, transcendere suum minime potest subjectum; unde quoque finitum sit necesse est.***

Illius igitur vis summa, nec infimam attingerit spiritalis Fortitudinis partem.

Ea itaque infirmissimis dat robur immensum, robustissimis suum illud solius flatu spiritus, enervat, ac prosternit.

Ergo nolite timere pusillus grex: infirma mundi eligit Deus ut confundat fortia.

4. ***Nihilo tamen minus etiam ipsa in homine extingui, extirparique potest; sed ipso volente per summum nefas.***

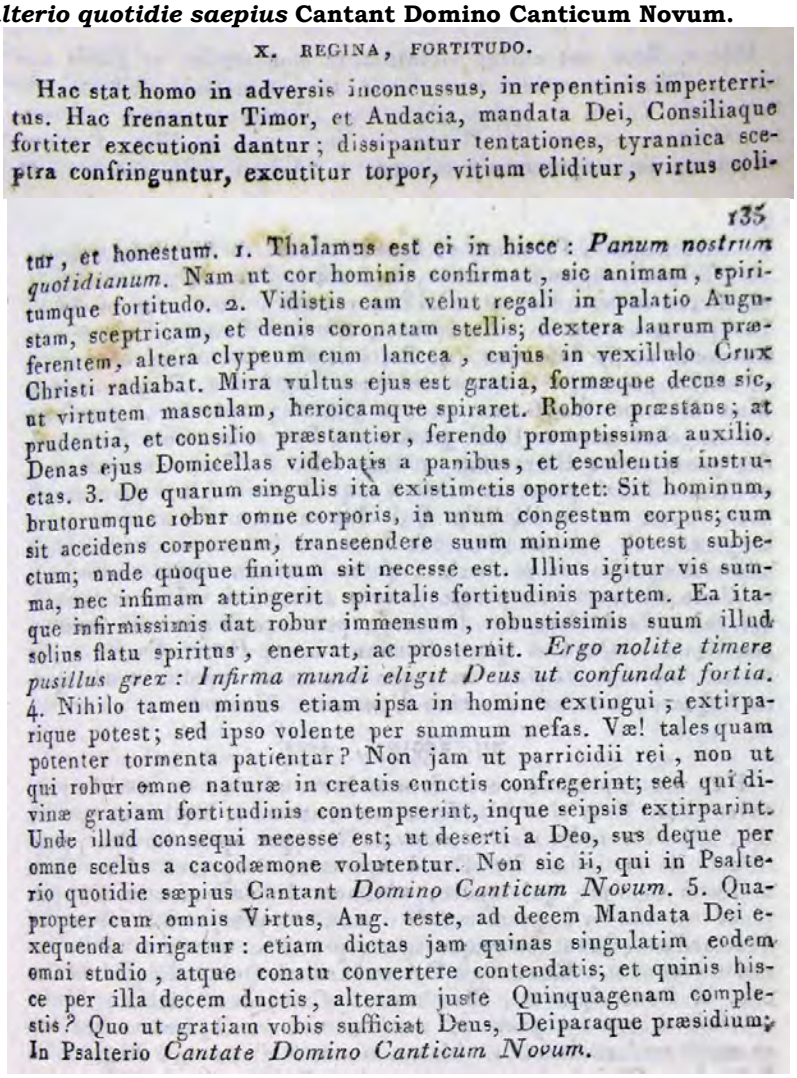
Vae!

Tales quam potenter tormenta patientur?

Non jam ut parricidii rei, non ut qui robur omne naturae in creatis cunctis confregerint; sed qui Divinae gratiam Fortitudinis contempserint, inque seipsis extirparint.

Unde illud consequi necesse est, ut deserti a Deo, sus-deque per omne scelus a cacodaemone volutentur.

Non sic ii, qui in Psalterio quotidie saepius **Cantant Domino Canticum Novum.**



X. REGINA, FORTITUDO.

Hac stat homo in adversis inconcussus, in repentinis imperterritus. Hac frenantur Timor, et Audacia, mandata Dei, Consiliaque fortiter executioni dantur; dissipantur tentationes, tyrannica sceptra confringuntur, excutitur torpor, vitium eliditur, virtus coli-

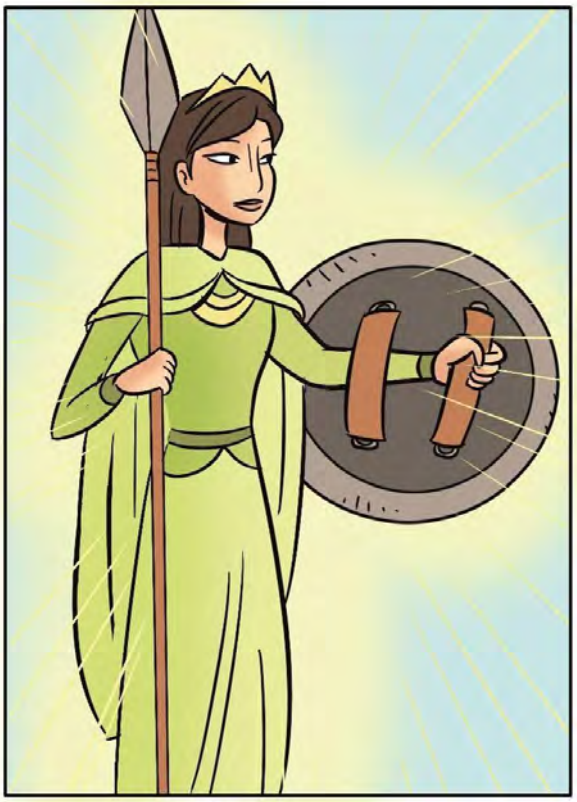
135

tur, et honestum. 1. Thalamus est ei in hisce : *Panum nostrum quotidianum.* Nam ut cor hominis confirmat, sic animam, spiritumque fortitudo. 2. Vidistis eam velut regali in palatio Augustam, sceptricam, et denis coronatam stellis; dextera laurum præferentem, altera clypeum cum lancea, cujus in vexillulo Crux Christi radiabat. Mira vultus ejus est gratia, formæque decus sic, ut virtutem masculam, heroicamque spiraret. Robore præstans; at prudentia, et consilio præstantior, ferendo promptissima auxilio. Denas ejus Domicellas videbatis a panibus, et esculentis instructas. 3. De quarum singulis ita existimetis oportet: Sit hominum, brutorumque robur omne corporis, in unum congestum corpus; cum sit accidens corporeum, transcendere suum minime potest subjectum; unde quoque finitum sit necesse est. Illius igitur vis summa, nec infimam attingerit spiritalis fortitudinis partem. Ea itaque infirmissimis dat robur immensum, robustissimis suum illud solius flatu spiritus, enervat, ac prosternit. *Ergo nolite timere pusillus grex : Infirma mundi eligit Deus ut confundat fortia.* 4. Nihilo tamen minus etiam ipsa in homine extingui ; extirparique potest; sed ipso volente per summum nefas. Væ! tales quam potenter tormenta patientur? Non jam ut parricidii rei, non ut qui robur omne naturæ in creatis cunctis confregerint; sed qui divinæ gratiam fortitudinis contempserint, inque seipsis extirparint. Unde illud consequi necesse est; ut deserti a Deo, sus deque per omne scelus a cacodæmone volutentur. Non sic ii, qui in Psalterio quotidie sæpius Cantant *Domino Canticum Novum.* 5. Quapropter cum omnis Virtus, Aug. teste, ad decem Mandata Dei exequenda dirigatur : etiam dictas jam quinas singulatim eodem omni studio, atque conatu convertere contendatis; et quinis hisce per illa decem ductis, alteram juste Quinquagenam complestis? Quo ut gratiam vobis sufficiat Deus, Deiparaque præsidium; In Psalterio *Cantate Domino Canticum Novum.*

[1170] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**panem**”。

[1171] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**sceptrigeram**”（带有权杖）。

X:要塞女王



有了坚韧,人类在逆境中保持稳定,在意想不到的事情中不会被吓倒。

有了堡垒,恐惧和大胆就被遏制了,上帝的诫命和福音派议会被强烈执行,诱惑被消散,暴虐的权杖被打破,惰性被驱除,每一种罪恶都被根除。美德和诚实都受到尊重。

1。他的家就是用这些词("Pater Noster")来说的:“Panem nostrum quotidianum”(我们的日常面包)。

因为正如坚韧增强了人的心,也增强了他的灵魂和精神。

2 锛姣涓涓。你在皇宫里看到了她,手里拿着权杖和十颗星星的王冠;她右手拿着月桂花环,另一只手拿着盾牌和长矛,基督的十字架在他们的旗帜上闪闪发光。

她的脸色妖娆,造型优美,散发着阳刚英勇的性格。

部队方面非常出色,在审慎和安理会方面更加出色,并且非常愿意提供帮助。

你看见她的十个伴娘,带着面包和食物。

3。试着想象一下这些伴娘中的每一个都是这样的:如果你能将人和动物身体的所有力量传递到一个身体中:因为在这个假设中,身体根本不能超过其能力是无关紧要的,从这里开始,有必要得出问题的身体。

现在,输送到该身体的最高力量甚至无法到达女王要塞精神力量的最小部分。

因此,女王堡垒为弱者提供了巨大的力量。

她仅凭精神的气息就削弱并击倒了强者。

因此,不要害怕,小羊群:神选择世上软弱的事物,来迷惑坚强的事物。

4。然而,尽管如此,即使是要塞也可以灭绝,并在人类身上被根除:但他本人出于至高无上的不虔诚而想要它。

祸!

他们将遭受多么沉重的折磨啊!

他们不会像弒父罪一样受苦,也不会像那些在所有创造的现实背后浪费人类力量的人一样受苦;而是因为他们鄙视神圣堡垒的恩典,并将其从自己身上铲除。

从这里开始,必然可以看出,他们脱离了上帝,在各种罪孽中被魔鬼颠倒了。

那些每天在玫瑰经中向上帝唱新歌的人则不然。

5. ***Quapropter cum omnis Virtus,*** **Aug[ustino] teste,** ***ad decem Mandata Dei exequenda dirigatur: etiam dictas jam quinas singulatim eodem omni studio, atque conatu convertere contendatis: et quinis hisce per illa decem ductis, alteram juste Quinquagenam complestis?***

Quo ut gratiam vobis sufficiat DEUS, Deiparaque praesidium: in Psalterio **Cantate Canticum Novum.**

III. QUINQUAGENA
XI. REGINA, FIDES

Haec est substantia sperandarum rerum, argumentum non apparentium.

Haec, **ait S. Hieron[ymus],** ***Divina terrenis iungit***[1172]***, Patriarchas instruxit, Apostolos fundavit, et Ecclesiam.***

Haec, ait Santus Ambr[osius], credit, quae non videt: aestimat, quae non scit.

Est ea Charitatis regula, lucerna Spei, Prudentiae norma, Scientiae forma, SS. Trinitatis Nuncia, et Sanctorum Sponsa.

Est ea[1173] ***scala viventium, turris pugnantium, et***[1174] ***navis periclitantium; secura dux ad Gloriae Portum.***

1. ***Thalamus ei in***[1175] ***hoc est: DA NOBIS HODIE.***

Nam Eucharistia Misterium[1176] ***Fidei Panem quotidianum dat***[1177] ***nobis, vel spiritaliter semper, vel sacramentaliter quandoque.***

Datur is autem fidelibus, filiis: non canibus, qui foris sunt.

2. ***Fides Reginas forma, et gloria antedictas superat universas: quia Theologica est, at morales***[1178] ***istae.***

3. ***Vidistis idcirco eam cultu tricolorem: ab imo, candidam, in medio, purpuream, in summo, auream: scil[icet] ob fidem de Incarnatione, Passione, et Resurrectione, ac SS. Trinitatis Gloria.***

Triplici augustam corona, Argentea, Gemmea, et Stellata: ob dictas causas.

Dextera, Calicem cum SS. Hostia; quem[1179] ***fidelibus porrigens, eos vitae reddebat: sinistra, Crucem Domini cum Passionis armis deferebat.***

4. ***Pulchritudo ejus major est, quam naturalis pulchritudo novem ordinum Angelorum.***

Et jure merito.

Nam divinius illa Bonum Aeternae Gloriae promeretur, quam tota sit angelica natura.

III. QUINQUAGENA.

XI. REGINA, FIDES.

Haec est substantia sperandarum rerum, argumentum non apparentium. Hæc ait s. Hieron. *Divina terrenis, Patriarchas instruxit, Apostolos fundavit, et Ecclesiam. Haec* ait s. Ambr. *credit, quae non videt: aestimat, quae non scit.* Est ea Charitatis regula, Lucerna Spei, Prudentiæ norma, Scientiæ forma, SS. Trinitatis nuncia, et Sanctorum Sponsa. Est ea scala viventium, turris pugnantium, et navis periclitantium; Secura dux ad gloriæ portum. 1. Thalamus ei in hoc est: *Da nobis hodie.* Nam Eucharistia Misterium Fidei Panem quotidianum dat nobis, vel spiritaliter semper, vel sacramentaliter quandoque. Datur is autem fidelibus, filiis, non canibus, qui foris sunt. 2. Fides Reginas forma, et gloria antedictas superat universas; quia Theologica est, at mortales istæ. 3. Vidistis idcirco eam cultu tricolorem: ab imo candidam, in medio purpuream, in summo auream, sc. ob fidem

136

de Incarnatione, Passione, et Resurrectione. ac SS. Trinitatis gloria. Triplici augustam corona, Argentea, Gemmea, et Stellata; ob dictas causas. Dextera Calicem cum SS. Hostia; quem fidelibus porrigens, eos vitæ reddebat; Sinistra Crucem Domini cum Passionis armis deferebat. 4. Pulchritudo ejus major est, quam naturalis pulchritudo novem ordinum Angelorum. Et jure merito. Nam divinius illa Bonum æternæ gloriæ promeretur, quam tota sit Angelica natura. Unde gratior est Deo anima cum formata fi-

---

[1172] **1847** 年版中缺失:“**iungit**”,**1691** 年版中出现。

[1173] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**ea est**”。

[1174] **1691** 年版中缺失:“**et**”。

[1175] **1691** 年版中缺失:“**in**”。

[1176] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**mysterium**”。

[1177] 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**da**”。

[1178] 在 **1847** 年版本中,由于印刷错误,存在:“**mortales**”。

[1179] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quam**”。

5。因此,正如圣奥古斯丁所证明的那样,既然每一项美德都是为了执行上帝的十诫,即使现在说了这五项美德,也要支持每一项关怀和每一项努力,以便你能够达到它们;这五项美德加上其他美德,就是十项,你正确地完成了第二个 50 个祈祷!

以便神赐给你恩典,神的母亲赐给你保护:在圣玫瑰经中:

“向主歌唱一首新歌”。

第三次 50 次祈祷

十一。信仰女王

信仰女王是人们必须希望的事物的基础,是人们看不到的事物的证明。

圣杰罗姆说,信仰将神圣现实与人类联系起来,指导族长,构成了使徒和教会。

圣安布罗斯说,信仰相信它看不到的东西,评估它不知道的东西。

信仰是仁慈的规则、希望的灯、谨慎的规范、科学的描绘、三位一体的使者和圣徒的新娘。

信仰是生者的阶梯,战士的塔楼,溺水者的船;它是通往荣耀港的安全指南。

1。用"Pater Noster"的话来说,他的家是:“Da nobis hodie”(今天给我们)。

事实上,圣体圣事,即信仰的奥秘,给了我们日常的面包,要么总是在精神上,要么时不时地在圣礼上。

然而,天上的面包是送给忠实的孩子,而不是送给外面的狗。

2。信仰女王在美丽和荣耀方面超越了所有以前的女王,因为她是神学美德,其他女王是道德美德。

3。你见过她穿着三种颜色的长袍:白色,底部;红色,在中央;黄色,在顶部;这当然是指道成肉身、受难和复活的信仰之谜,以及圣三一的荣耀。

出于已经提到的原因,她威严,拥有银、宝石和星星三冠王。

他的右手拿着圣杯和至圣的圣体,将他们提升为信徒,他给了他们生命。

她的左手拿着主的十字架和受难的工具。

4。他的美丽超过了天使九个合唱团的典型美丽。

而且,公平信用。

事实上,因为她获得了永恒荣耀的美好,这比所有天使的本性更无与伦比。

Unde gratior est Deo anima cum formata fide, quam totius Hierarchiae natura sola.

5. ***Verum necesse est, minimum Fidei punctum credere, quod verius sit, quam maximum in natura intelligibile.***

Quia lumen naturale nimium quam longe est sub lumine fidei.

Ita vero res habet; ut imum ordine superioris multo sit perfectius, quam summum Ordinis inferioris.

6. ***Unde aestimari non potest jactura animae, si vel in minima fidei particula dubitet, aut discredet[1180]; praeterquam quod rea omnium constituatur.***

Quod si igitur Dominus dicat: Petre, ego oravi pro te, ut non deficiat fides tua: quo impensius supplicare nos oportet?

Quare, Cantate Domino Canticum Novum.

XII. REGINA, SPES.

Haec est expectatio certa futurae beatitudinis: ex meritis praecedentibus.

Nam sine his, foret praesumptio.

1. ***Thalamus spei est ibi: DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA.***

Nam per spem in Deo peccatorum sit remissio.

Sic David speravit: desperavit vero Cain.

2. ***Spem concipit, qui credit, minimum Divinae Potentiae plus posse ad salvandum: quam mundi innumeri peccatorum valeant ad damnandum.***

Quantumcumque[1181] igitur peccaris: nec dum[1182] adhuc minimum punctum Clementiae Dei exhausisti.

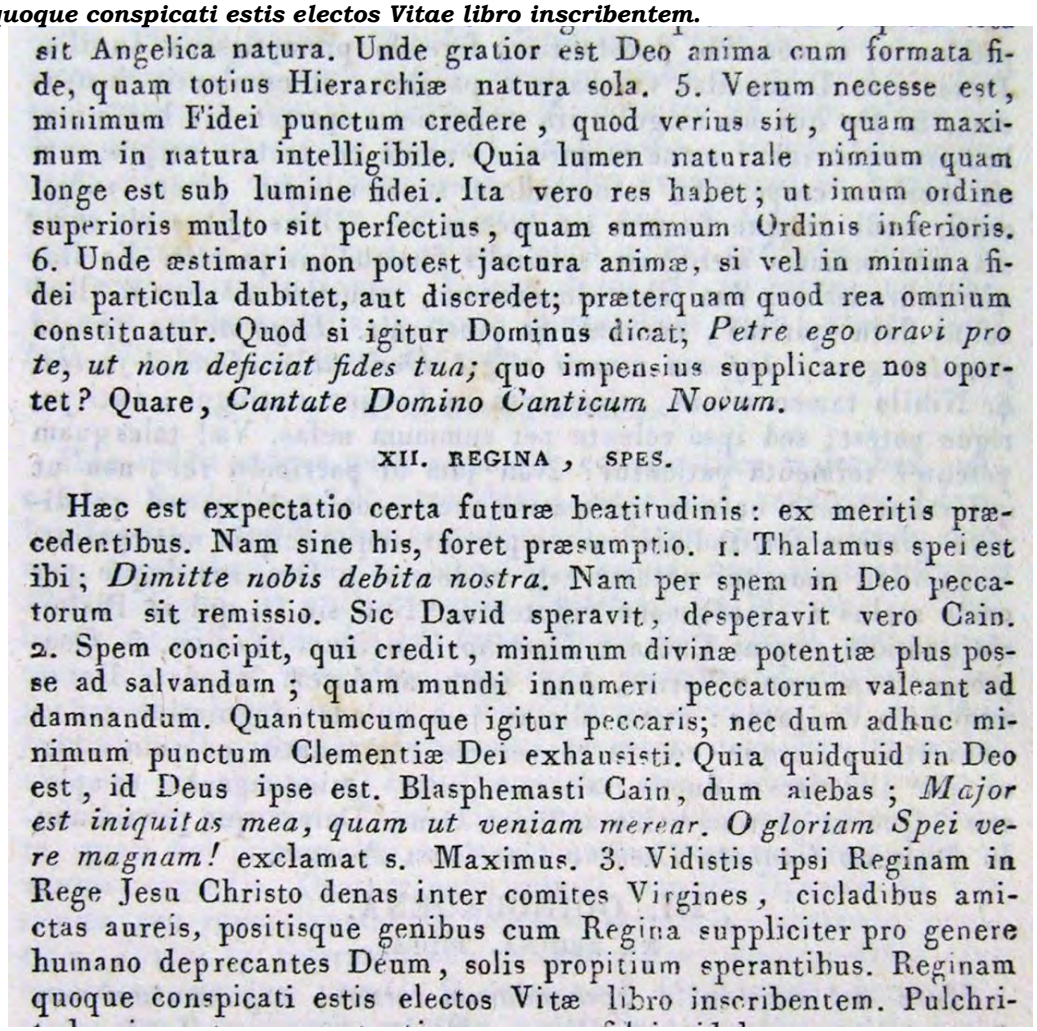
Quia quidquid[1183] in Deo est, id Deus ipse est.

Blasphemasti Cain, dum aiebas: major est iniquitas mea, quam ut veniam merear.

***O gloriam Spei vere magnam!, exclamat* S. Maximus.**

3. ***Vidistis ipsi Reginam in Rege JESU CHRISTO: denas inter comites Virgines, cicladibus amictas aureis, positisque genibus cum Regina suppliciter pro genere humano deprecantes Deum, solis propitium sperantibus.***

Reginam quoque conspicati estis electos Vitae libro inscribentem.



sit Angelica natura. Unde gratior est Deo anima cum formata fide, quam totius Hierarchiæ natura sola. 5. Verum necesse est, minimum Fidei punctum credere, quod verius sit, quam maximum in natura intelligibile. Quia lumen naturale nimium quam longe est sub lumine fidei. Ita vero res habet; ut imum ordine superioris multo sit perfectius, quam summum Ordinis inferioris. 6. Unde æstimari non potest jactura animæ, si vel in minima fidei particula dubitet, aut discredet; præterquam quod rea omnium constituatur. Quod si igitur Dominus dicat; *Petre ego oravi pro te, ut non deficiat fides tua;* quo impensius supplicare nos oportet? Quare, *Cantate Domino Canticum Novum.*

XII. REGINA, SPES.

Hæc est expectatio certa futuræ beatitudinis: ex meritis præcedentibus. Nam sine his, foret præsumptio. 1. Thalamus spei est ibi; *Dimitte nobis debita nostra.* Nam per spem in Deo peccatorum sit remissio. Sic David speravit, desperavit vero Cain. 2. Spem concipit, qui credit, minimum divinæ potentiæ plus posse ad salvandum; quam mundi innumeri peccatorum valeant ad damnandum. Quantumcumque igitur peccaris; nec dum adhuc minimum punctum Clementiæ Dei exhausisti. Quia quidquid in Deo est, id Deus ipse est. Blasphemasti Cain, dum aiebas; *Major est iniquitas mea, quam ut veniam merear. O gloriam Spei vere magnam!* exclamat s. Maximus. 3. Vidistis ipsi Reginam in Rege Jesu Christo denas inter comites Virgines, cicladibus amictas aureis, positisque genibus cum Regina suppliciter pro genere humano deprecantes Deum, solis propitium sperantibus. Reginam quoque conspicati estis electos Vitæ libro inscribentem. Pulchri-

[1180] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**discredat**”。

[1181] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quantumcunque**”。

[1182] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**necdum**”。

[1183] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quicquid**”。

因此,信仰形成的灵魂比整个天使等级制度的唯一本质更令上帝喜悦。

5。确实有必要相信,信仰的最小点比自然界中最容易理解的现实更真实,因为信仰之光比自然之光无限明亮。

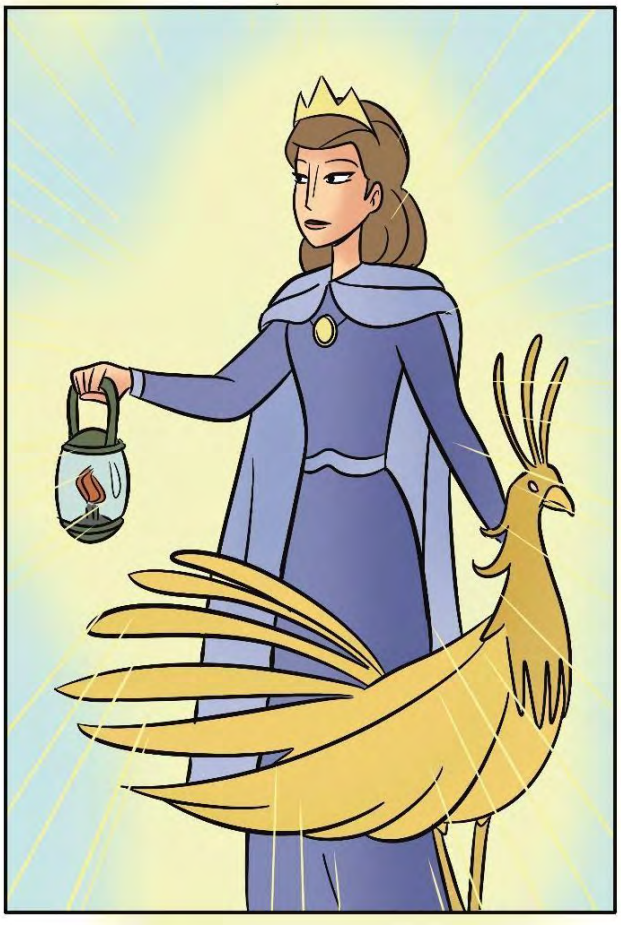
确实如此,因为高阶中最小的事物比低阶最高的事物要完美得多。

6。从这里开始,人们无法计算对灵魂的伤害,无论它怀疑还是否认信仰的最小粒子,除非它承认在所有事情上都犯了错误。

既然如此,主说:“彼得,我已为你祷告,使你的信心不至失败”(路加福音 22。32),我们岂不也有必要极力恳求吗?

因此:“向主歌唱一首新歌”。

十二。希望女王



对于以前在生活中获得的优点,希望是对未来幸福的肯定期望。

事实上,如果没有这些功德,就会有毫无功德地拯救自己的推定。

1。希望之家(在"Pater Noster"中)在这里:“Dimitte nobis debita nostra”(原谅我们的债务)。

事实上,有了神的盼望,罪就得到了赦免。

因此,虽然大卫希望如此,但该隐却绝望了。

2。他内心欢迎希望,相信最微小的神圣力量能够拯救的人,有超过无数的罪孽能够定罪。

尽管到目前为止你已经犯了罪,但直到现在你只利用了上帝仁慈的最小一点。

因为凡在神里面的,神就在他里面。该隐啊,正如你所说,亵渎了:“我的罪孽大于我应得的宽恕”(创世记 4。13)。“哦,巨大的希望荣耀!”,圣马克西姆斯惊呼道。

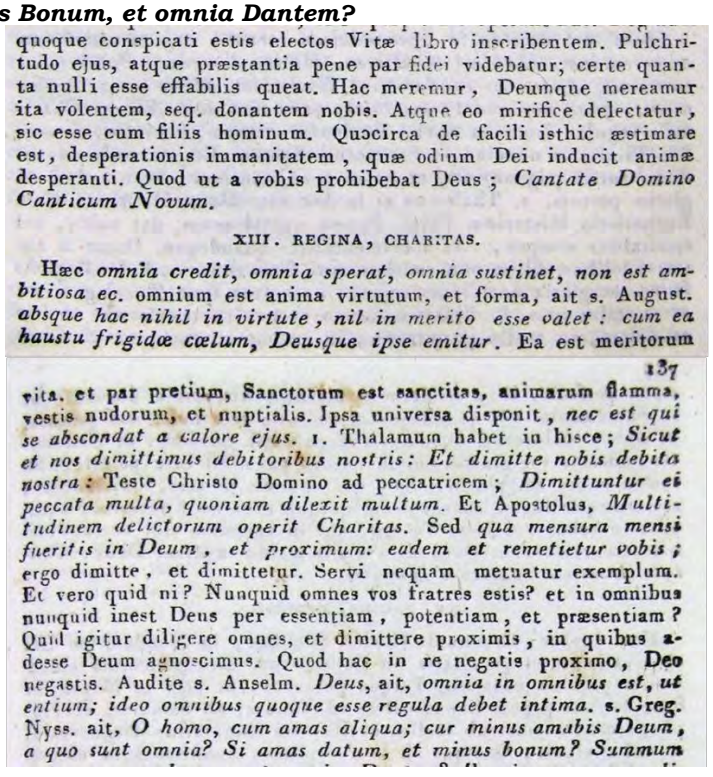
3。你们自己也见过霍普王后和耶稣基督国王,在十位圣母同伴中,身穿金色长袍,与女王一起跪下后,祈求者为人类上帝祈祷,上帝只对那些希望的人有利在他身上。

你还见过霍普女王,她在《生命之书》中写下了选民。

Pulchritudo ejus, atque praestantia pene par Fidei videbatur: certe quanta nulli esse effabilis queat.
Hac meremur, Deumque mereamur ita volentem, Seque donantem nobis.
Atque eo mirifice delectatur, sic esse cum filiis hominum.
Quocirca de facili isthic[1184] aestimare est, desperationis immanitatem: quae odium Dei inducit animae desperanti.
Quod ut a vobis prohibebat Deus, **Cantate Domino Canticum Novum.**

XIII. REGINA, CHARITAS.

Haec omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet: non est ambitiosa, etc., omnium est anima virtutum, et forma, **ait S. August[inus],** ***absque hac nihil in virtute, nil in merito esse valet; cum ea haustu frigidae coelum, Deusque ipse emitur.***
Ea est meritorum vita, et par pretium, Sanctorum est sanctitas, animarum Flamma, vestis nudorum, et nuptialis.
Ipsa universa disponit: nec est, qui se abscondat a calore ejus.
1. ***Thalamum habet in hisce: SICUT ET NOS DIMITTIMUS DEBITORIBUS NOSTRIS[1185]: ET DIMITTE NOBIS DEBITA NOSTRA: teste Christo Domino[1186] ad peccatricem: Dimittuntur ei peccata[1187] multa, quoniam dilexit multum.***
Et Apostolus: MultituOdinem delictorum operit Charitas.
Sed qua mensura mensi fueritis in Deum et proximum: eadem et[1188] remetietur vobis: ergo dimitte[1189], et dimittetur.
Servi nequam metuatur exemplum.
Et vero quid ni?
Nunquid omnes vos fratres estis?
Et in omnibus nunquid inest Deus per essentiam, potentiam et praesentiam?
Quid igitur diligere omnes, et dimittere proximis, in quibus adesse[1190] Deum agnoscimus.
Quod hac in re negatis proximo, Deo negastis.
Audite **S. Anselm[us]:** ***Deus,*** **ait,** ***omnia in omnibus est, ut Ens[1191] entium: ideo omnibus quoque esse regula debet intima.***
S. Greg[orius] Nyss[enus] ait: ***O homo, cum amas aliqua; cur minus amabis Deum, a quo sunt omnia?***
Si amas datum, et minus bonum?
Summum cur non ames Bonum, et omnia Dantem?



quoque conspicati estis electos Vitæ libro inscribentem. Pulchritudo ejus, atque præstantia pene par fidei videbatur; certe quanta nulli esse effabilis queat. Hac meremur, Deumque mereamur ita volentem, seq. donantem nobis. Atque eo mirifice delectatur, sic esse cum filiis hominum. Quocirca de facili isthic æstimare est, desperationis immanitatem, quæ odium Dei inducit animæ desperanti. Quod ut a vobis prohibebat Deus; *Cantate Domino Canticum Novum.*

XIII. REGINA, CHARITAS.

Hæc *omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet, non est ambitiosa ec.* omnium est anima virtutum, et forma, ait s. August. *absque hac nihil in virtute, nil in merito esse valet: cum ea haustu frigidæ cœlum, Deusque ipse emitur.* Ea est meritorum

137

vita, et par pretium, Sanctorum est sanctitas, animarum flamma, vestis nudorum, et nuptialis. Ipsa universa disponit, *nec est qui se abscondat a calore ejus.* 1. Thalamum habet in hisce; *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris: Et dimitte nobis debita nostra:* Teste Christo Domino ad peccatricem; *Dimittuntur ei peccata multa, quoniam dilexit multum.* Et Apostolus, *Multitudinem delictorum operit Charitas.* Sed *qua mensura mensi fueritis in Deum, et proximum: eadem et remetietur vobis;* ergo dimitte, et dimittetur. Servi nequam metuatur exemplum. Et vero quid ni? Nunquid omnes vos fratres estis? et in omnibus nunquid inest Deus per essentiam, potentiam, et præsentiam? Quid igitur diligere omnes, et dimittere proximis, in quibus adesse Deum agnoscimus. Quod hac in re negatis proximo, Deo negastis. Audite s. Anselm. *Deus,* ait, *omnia in omnibus est, ut entium; ideo omnibus quoque esse regula debet intima.* s. Greg. Nyss. ait, *O homo, cum amas aliqua; cur minus amabis Deum, a quo sunt omnia? Si amas datum, et minus bonum? Summum*

1184 在 **1691** 年版本中,我们有:“**ishinc**”。
1185 在 **1691** 年版本中,缺少以下文字:“**Sicut, et nos dimittimus debitoribus nostris**”。
1186 **1691** 年版中缺失:“**Domino**”。
1187 **1691** 年版中缺失:“**peccata**”。
1188 **1847** 年版中缺失:“**et**”。
1189 在 **1847** 年版本中,我们有:“**dimittite**”。
1190 在 **1691** 年版本中,我们有:“**abesse**”(**essere lontano**):在这种情况下,句子应翻译为:认,(尽管以一种混乱的方式),上帝。
1191 **1647** 年版中缺失:“**Ens**”,**1691** 年版中出现。

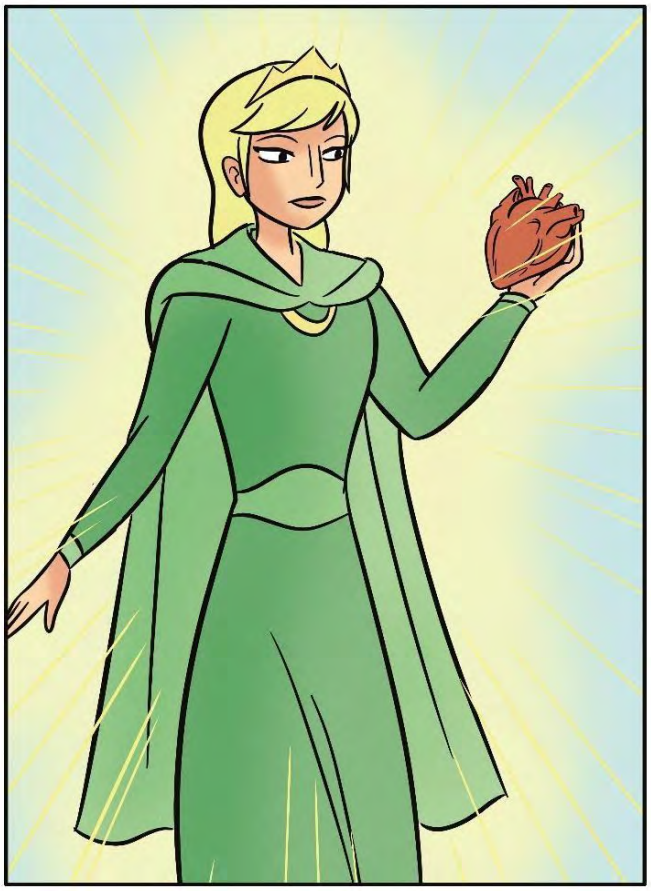
他的美丽和他的魅力似乎与信仰女王几乎相似,当然没有人能够说出。

因为希望我们能够并且将会获得上帝,他想要这样,并将自己赐给我们。因此,霍普非常高兴能与男人的孩子在一起。

从这里开始,人们可以很容易地评估绝望的严重性,它诱导绝望者的灵魂憎恨上帝。

为了让上帝消除你们每个人的绝望,“向你们的主唱一首新歌”。

十三。慈善女王



慈善“一切相信,一切希望,一切持久,不雄心勃勃等”(哥林多前书 13。7);

慈善是一切美德的灵魂和形式(圣奥古斯丁)。

没有她,美德和功德就没有价值:对于她来说,用一杯淡水,天堂和上帝本身就得到了(马太福音 10。42)。

她是功德的生活,是公正的奖赏;这是圣徒的圣洁,灵魂的火焰,为脱衣的人着装,以及婚纱。

她把一切都整理好,没有人躲在她的爱之火焰面前。

1。他拥有住所(在"Pater Noster"中):“Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris”(原谅我们的债务,就像我们原谅我们的债务人一样)。

正如基督向罪人抹大拉的圣母玛利亚所证明的那样:“她的许多罪都被宽恕了,因为她非常爱”(路加福音 7。47)。

使徒圣彼得:“慈善涵盖了多种罪恶”(彼得前书 4。8)。

然而,“用你对神和他人的量度,你也会被量度”(马太福音 7。2);因此,宽恕,你就会被宽恕(路加福音 6。37)。

恶仆的例子是可怕的(马太福音 18。32)。

但另一方面,我们不是都是兄弟吗?

难道上帝不是在每个人身上,通过本质、力量和存在吗?

那么,为什么我们不接受爱每个人,宽恕上帝在场的其他人呢?

在任何情况下你都否认别人,你就否认上帝。

听圣安瑟姆说:他说:“上帝是一切,因为他是众生的存在;

这一定是每个人的基本规则”。

尼萨的圣格列高利说:“人,谁爱某物,为什么你少爱上帝,万物都从上帝那里衍生出来?

你怎么喜欢一种奉献,而你爱得比财富少呢?

你为什么不爱赐予万物的伟大善呢?”。

Proximum quoque diliges, ut te ipsum[1192]***: quia*** **ait S. Greg[orius],** ***ejusdem est naturae tecum; ejusdem gloriae particeps, et unum ens tecum in Deo, in quo vivimus, movemur et sumus.***

2. ***Vidistis hanc Reginam tricoronem: ob tres dilectionis modos; Dei, sui, proximi.***

In vestitu deaurato quasi flammas jacente: est enim ignis, **ait S. Greg[orius],** ***Divinae Dilectionis: omnium opitulatricem, ut sui X Domicellis circumlatam***[1193]**.**

3. ***Pulchritudo ejus, et pretium aestimari non possunt; nisi inde, quod*** **S. Maximus ait:** ***Amor Charitatis est Amor Divinitatis Increatae.***

Quo immensior est amissae Charitatis jactura, laethali[1194] ***admissa***[1195] ***peccato.***

Dicis: ista in anima nec visu, nec sensu percipio.

Nec cor, inquam, vides, nec animam sentis, etsi per ipsam sentias: vere tamen ipsam in te habes.

Atque ut vere diligatis in Charitate Perfecta: **Cantate Domino Canticum Novum.**

XIV. REGINA, POENITENTIA.

Haec est dolor voluntate susceptus satisfaciendi pro peccatis, et porro cavendi peccata.

Atque ita est ruina vitiorum, reparatio virtutum, confusio daemonum, laetitia Angelorum, et mundi medicina.

Etsi, ait **S. Greg[orius] Naz[anzienus],** ***caeterae Virtutes sint hominibus amabiles: at ista peccatoribus est amabilior.***

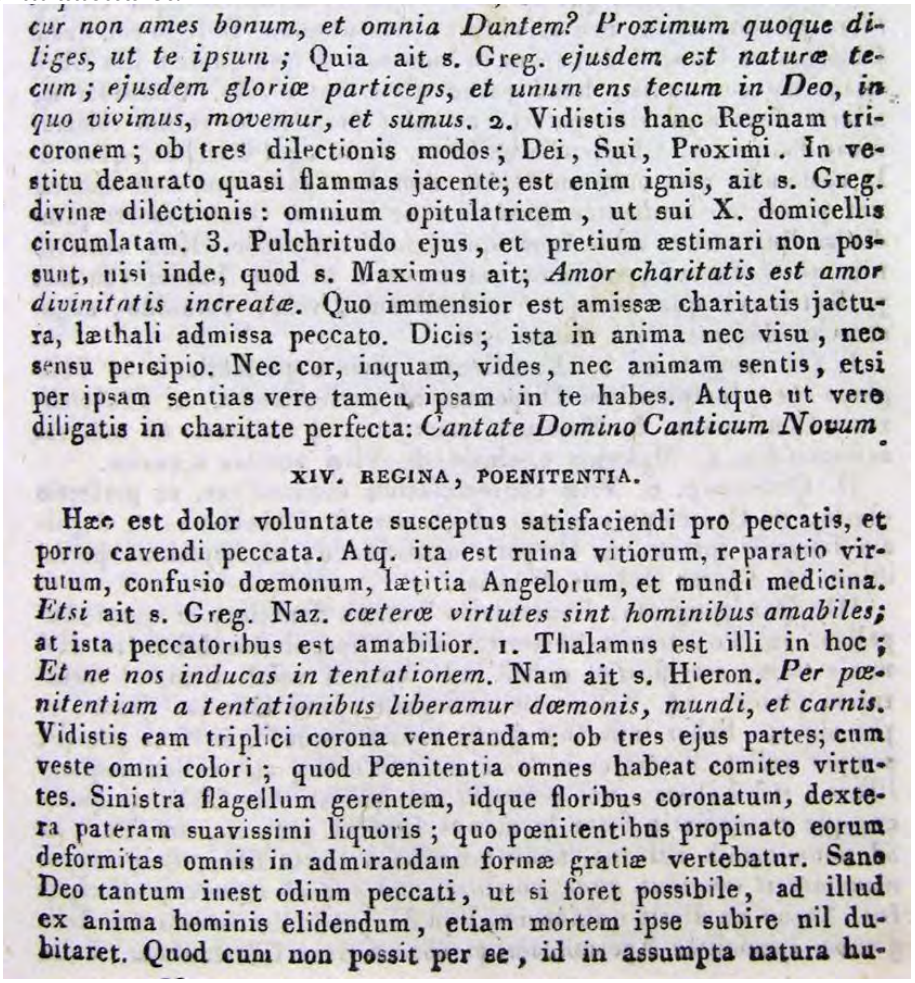
1. ***Thalamus est illi in hoc: ET NE NOS INDUCAS IN TENTATIONEM.***

Nam, **ait S. Hieron[ymus],** ***per poenitentiam a tentationibus liberamur daemonis, mundi, et carnis.***

2. ***Vidistis eam triplici corona venerandam: ob tres ejus partes: cum veste omni colori***[1196]***; quod Poenitentia omnes habeat comites virtutes.***

Sinistra flagellum gerentem, idque floribus coronatum, dextera pateram suavissimi liquoris: quo poenitentibus propinato eorum deformitas omnis in admirandam formae gratiae[1197] ***vertebatur.***

Sane Deo tantum inest odium peccati, ut, si foret possibile, ad illud ex anima hominis elidendum, etiam mortem ipse subire nil dubitaret.



cur non ames bonum, et omnia Dantem? Proximum quoque diliges, ut te ipsum ; Quia ait s. Greg. *ejusdem est naturæ tecum ; ejusdem gloriæ particeps, et unum ens tecum in Deo, in quo vivimus, movemur, et sumus.* 2. Vidistis hanc Reginam tricoronem ; ob tres dilectionis modos ; Dei, Sui, Proximi. In vestitu deaurato quasi flammas jacente ; est enim ignis, ait s. Greg. divinæ dilectionis : omnium opitulatricem, ut sui X. domicellis circumlatam. 3. Pulchritudo ejus, et pretium æstimari non possunt, nisi inde, quod s. Maximus ait; *Amor charitatis est amor divinitatis increatæ.* Quo immensior est amissæ charitatis jactura, læthali admissa peccato. Dicis ; ista in anima nec visu, nec sensu percipio. Nec cor, inquam, vides, nec animam sentis, etsi per ipsam sentias vere tamen ipsam in te habes. Atque ut vere diligatis in charitate perfecta: *Cantate Domino Canticum Novum.*

XIV. REGINA, POENITENTIA.

Hæc est dolor voluntate susceptus satisfaciendi pro peccatis, et porro cavendi peccata. Atq. ita est ruina vitiorum, reparatio virtutum, confusio dæmonum, lætitia Angelorum, et mundi medicina. *Etsi* ait s. Greg. Naz. *cæteræ virtutes sint hominibus amabiles;* at ista peccatoribus est amabilior. 1. Thalamus est illi in hoc ; *Et ne nos inducas in tentationem.* Nam ait s. Hieron. *Per pœnitentiam a tentationibus liberamur dæmonis, mundi, et carnis.* Vidistis eam triplici corona venerandam: ob tres ejus partes; cum veste omni colori ; quod Pœnitentia omnes habeat comites virtutes. Sinistra flagellum gerentem, idque floribus coronatum, dextera pateram suavissimi liquoris ; quo pœnitentibus propinato eorum deformitas omnis in admirandam formæ gratiæ vertebatur. Sane Deo tantum inest odium peccati, ut si foret possibile, ad illud ex anima hominis elidendum, etiam mortem ipse subire nil dubitaret. Quod cum non possit per se, id in assumpta natura hu-

---

[1192] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**teipsum**”。

[1193] 在 **1691** 年版本中,有一个术语相同:“**circumdatam**”。

[1194] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**lethali**”。

[1195] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**admisso**”。

[1196] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**omnicolori**”。

[1197] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**gratiam**”。

圣格列高利说:“你也会爱另一个人如同爱自己,因为他和你一样,具有相同的本性,是同一荣耀的参与者,也是上帝中像你一样的存在,我们生活、移动和存在于上帝中”。

2。你看到了带有三顶王冠的慈善女王,为了三种爱:对上帝、对自己、对他人。

查丽蒂女王有一件金色的火焰长袍:圣格雷戈里说,这确实是神圣之爱的火焰。

她是所有人的救援者,周围有十名伴娘。

3。它的美丽和价值无法衡量,除非圣马克西姆斯说:“慈善之爱就是未受造之神之爱”。

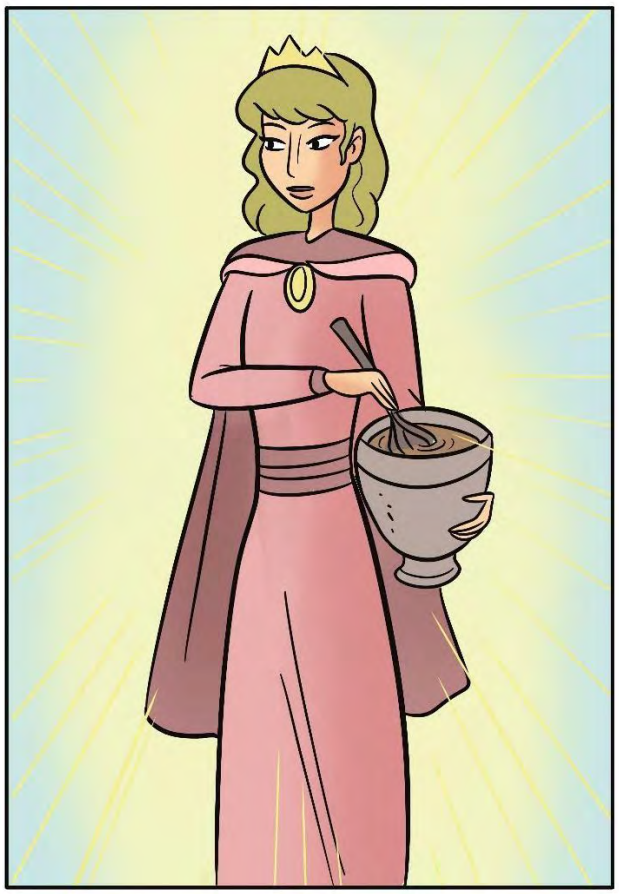
当一个人犯下大罪时,失去的慈善事业的损害是多么巨大啊!

你说:我在灵魂中既没有视觉也没有敏感地感知这些事物。

我回答:你既看不到内心,也感觉不到灵魂,无论你多么感受到,通过同一个灵魂,感受到感知:真的,那么在你身上你就有了慈善。

并且,为了让您真正热爱完美的慈善事业,请唱一首新歌给我们的主听。

十四。忏悔女王



女王忏悔是痛苦的欢迎,渴望修复罪孽,并小心未来的罪孽。

因此,忏悔是恶习的毁灭、美德的重塑、恶魔的扰乱、天使的喜悦和世界的良药。

圣格列高利说:“与其他美德一样受到男人的喜爱,它是忏悔,然而,罪人最喜爱的美德”。

1。他的家(在"Pater Noster"中)是:“Et ne nos inducas in temptationem”(并且不要引导我们进入诱惑)。

“事实上,圣杰罗姆说,通过忏悔,我们摆脱了魔鬼、世界和肉体的诱惑”。

2 锛姣涓涓。 你见过她拥有三冠王,因为它的三个部分(与魔鬼、世界和肉体的战斗);穿着各种颜色的长袍,因为忏悔像它的同伴一样拥有所有的美德。

左手拿着一件祸害,上面装饰着鲜花;右手拿着一杯最甜的利口酒。

让忏悔者喝下后,他们所有的丑陋都变成了美妙的天体之美。

确实,上帝对罪有如此大的仇恨,如果能够从人的灵魂中除去罪,即使是死亡,他也一定会同意。

Quod cum non possit per se, id in assumpta Natura Humana perfecit.

Hinc fidelium poenitentiae vis omnis dimanat: ut in Sacramento, aut quandoque etiam voto solo nullo non peccata, ut nubes, deleantur.

Omnis vis Regum est Fortunae: at poenitentiae efficacia est gratiae, cui in natura par nihil esse potest.

3. Es tamen exosa est plurimis iis, qui oderunt jejunia, confessiones, scelerumque fugam consuetorum; quique cum male facerint, exultant in rebus pessimis.

Vae his, qui in venenum sibi vertunt Poenitentiae remedium!

Quod ut a vobis[1198] malum avertat Deus: **Cantate Domino Canticum Novum.**

XV. REGINA, RELIGIO.

Haec duplex: communis Christi fidelibus, in Mandatorum Dei observatione; et peculiaris, in Consiliorum Evangelicorum observantia professa consistit.

Estque pervetus: ut pote in Moyse, et Sacerdotibus populo Sanctioribus adumbrata; ab Samuele, et Prophetis continuata; sub Helia, et Helisaeo singularius frequentata, et culta viguit; denique ab JESU perfecta, confirmataque afflorescere gloriose cepit[1199]; nec alia fuit altior unquam Religio ea, quam Christus et Apostoli duxerunt in humanis.

A qua quidem illa Christianorum communis, haud parvo abest intervallo.

Quantum scil[icet], afferre discrimen vitae potest, ac solet professa in rerum communicat[1200] Paupertas, Obedientia perfecta, et integra Castitas, quam illa Communis esse omnium debet; tam haec paucorum esse dumtaxat[1201] potest; ob eminentes ejusdem Excellentias.

Quas numero quindecim Reginarum vobis item quindenas recensebo.

Haec unita enim quintadecima, suprema caeterarum, in sese harum continet perfectiones: quas insuper peculiari sua, velut coronide, augustius condecorat.

bitaret. Quod cum non possit per se, id in assumpta natura hu-

138

mana perfecit. Hinc fidelium pœnitentiæ vis omnis dimanat: ut in Sacramento, aut quandoque etiam voto solo nullo non peccata, ut nubes, deleantur. Omnis vis Regum est fortunæ: at pœnitentiæ efficacia est gratiæ, cui in natura par nihil esse potest. 3. Ea tamen exosa est plurimis iis, qui oderunt jejunia, confessiones, scelerumque fugam consuetorum quique cum male fecerint, exultant in rebus pessimis. Væ his, qui in venenum sibi vertunt Pœnitentiæ remedium. Quod ut a vobis malum avertat Deus: *Cantate Domino Canticum Novum.*

XV. REGINA, RELIGIO.

Hæc duplex; Communis Christi fidelibus, in Mandatorum Dei observatione; et peculiaris in Consiliorum Evangelicorum observantia professa consistit. Estque pervetus, ut pote in Moyse, et Sacerdotibus populo Sanctioribus adumbrata; ab Samuele, et Prophetis continuata; sub Helia, et Helisæo singularius frequentata, et culta viguit; Denique ab Jesu perfecta, confirmataque efflorescere gloriose cepit; nec alia fuit altior unquam Religio ea, quam Christus, et Apostoli duxerunt in humanis. A qua quidem illa Christianorum communis, haud parvo abest intervallo. Quantum sc. afferre discrimen vitæ potest, ac solet professa in rerum communicat Paupertas, Obedientia perfecta, et integra Castitas, quam illa communis esse omnium debet; tam hæc paucorum esse dumtaxat potest; ob eminentes ejusdem excellentias. Quas numero quindecim Reginarum vobis item quindenas recensebo. Hæc unita enim quintadecima, suprema cæterarum, in sese harum continet perfectiones; quas insuper peculiari sua, velut coronide, augustius condecorat. Sunt autem istæ.

[1198] 在 1691 年版本中,我们有:“nobis”。

[1199] 在 1691 年版本中,我们有:“coepit”。

[1200] 在 1691 年版本中,我们有:“communitate”。

[1201] 在 1691 年版本中,我们有:“duntaxat”。

但由于这件事本身是不可能的,这位上帝使它在他在基督里所假设的人性中实现了。

(来自基督的人性)散发着忏悔的所有力量,对于信徒来说:这,要么在忏悔圣事中,要么至少在只有一个完美忏悔的行为,罪孽像云一样被扫除的时候。[1202]

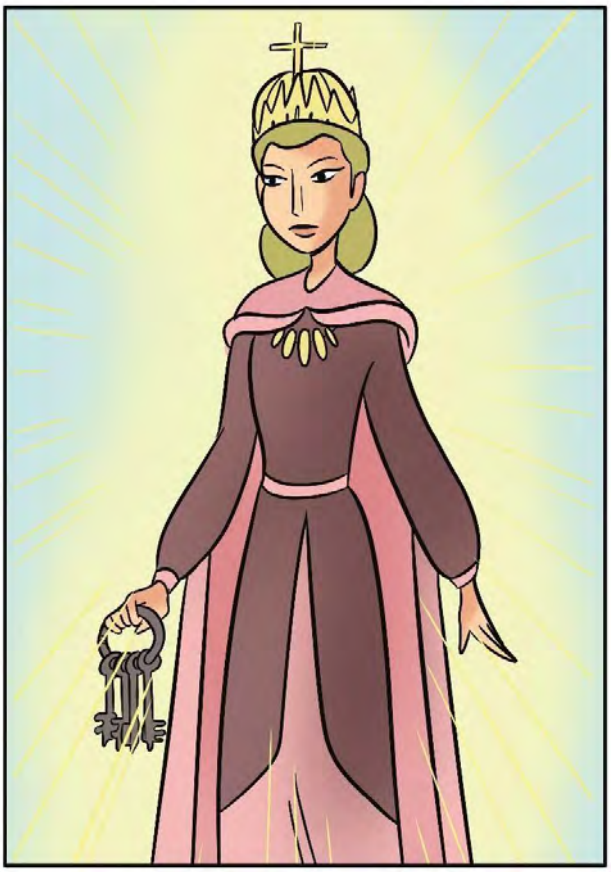
国王的所有力量都在于好运,但忏悔的所有力量都在于恩典的功效,而自然界中没有任何东西可以与恩典相媲美。

3。然而,忏悔却受到众多人的憎恶,他们讨厌禁食、忏悔、逃避惯常的罪恶,并在可怕的现实中欢欣鼓舞。

这些人有祸了,他们把忏悔的疗法变成了自己的毒药!

为了让上帝消除你身上的这种邪恶,请向上帝唱一首新歌。

十五、宗教女王



宗教有两种:

基督信徒所共有的宗教,随着遵守上帝的诫命而发生;

还有特定的宗教,它包括福音派理事会的职业和遵守。

宗教是非常古老的:在摩西和犹太圣祭司身上,他们向人们表明了宗教,尽可能地蒙蔽了阴影;由撒母耳和先知继续;在以利亚和以利沙的领导下,它单独地增加了,他们重振了它的崇拜;最后,在耶稣的完善和证实下,它开始光荣地繁荣;也没有任何其他宗教比基督和使徒在人类中领导的宗教更高。

当然,基督徒的共同宗教与特定宗教是如此遥远。

至于什么肯定可以构成生活的歧视,特定的宗教通常在以下现实的职业中被识别:贫穷、完全服从和整合贞洁,这使特定的宗教与众不同

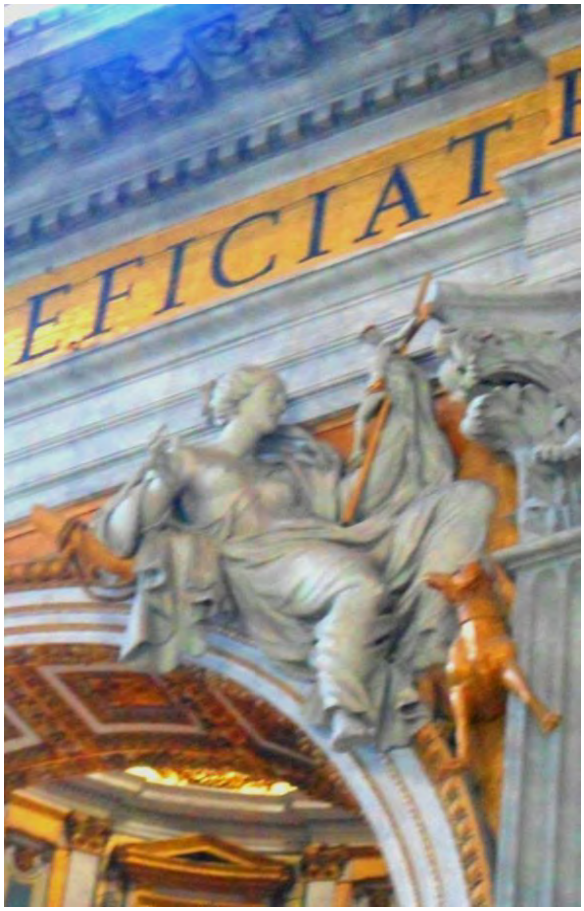
共同宗教,适合所有人。

因此,由于其非凡的特权,特定的宗教只能针对少数人:然后我将向您描述完美,其数量为十五,即皇后的数量。

宗教是第十五任女王,与其他女王相比,她是崇高的,她内心拥有其他女王的完美,她比其他女王非常威严,就像一座辉煌的顶峰。

[1202] 字面意思是:“一个非零的欲望”。

梵蒂冈大教堂的 15 位美德女王。



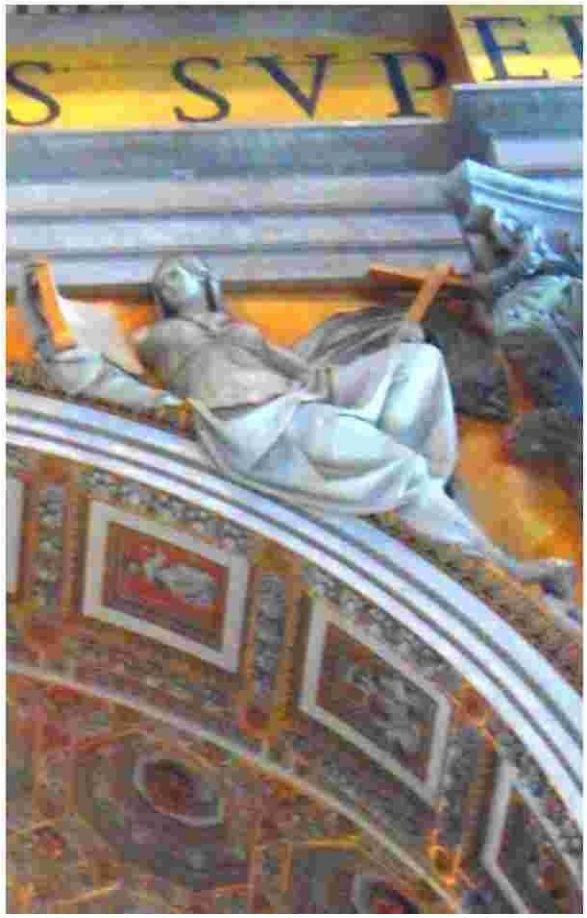
谦逊女王

友谊女王

天上的欢乐女王

耐心女王

慈悲女王

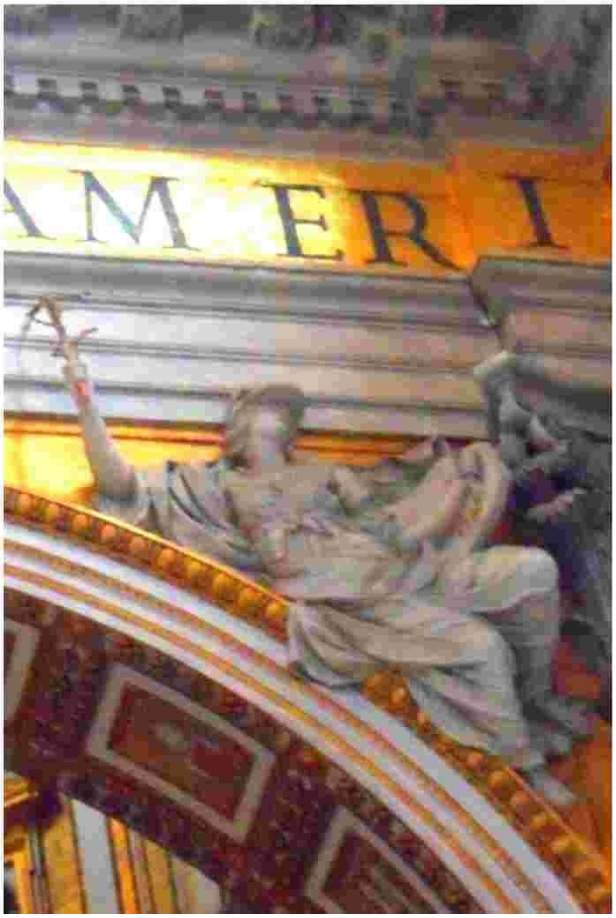


禁欲女王

贞洁女王

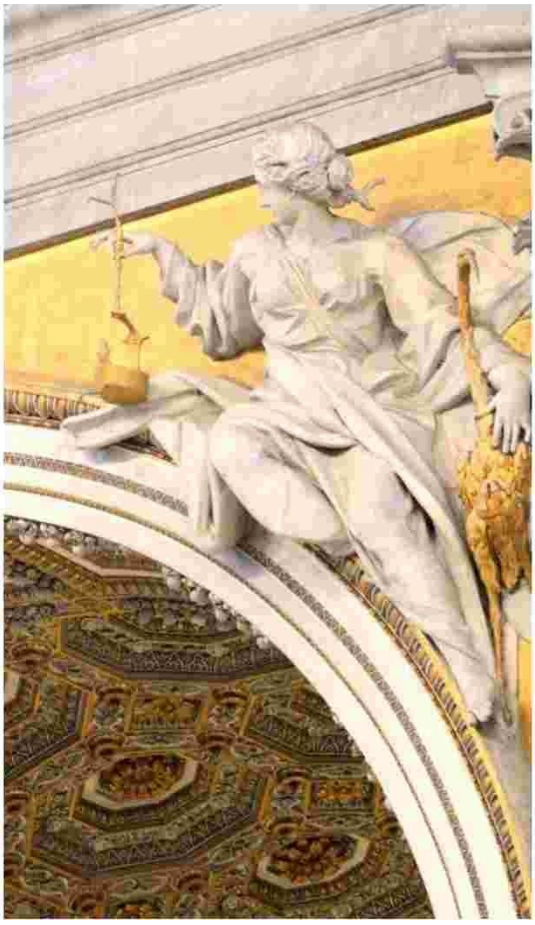
谨慎女王

正义女王



堡垒女王

信仰女王



希望女王

慈善女王

忏悔女王

宗教女王

Sunt autem istae.

I. Quinquagenae:

1.[1203] Excellentia summae perfectionis in Religione est: Incipientium Dispositio ad perfectionem.
2. Proficientium Continuatio.
3. Majorum exemplum, et ordinatio ad minores informandos.
4. Malorum exclusio.
5. Vitae puritas securior.

II. Quinquag[enae]:

6. Vitae contemplativae commoditas, et perfectio clarior.
7. Contemptus mundi absolutior.
8. Debellatio et depulsio daemonis fortior.
9. Corporis mortificatio, et immolatio perfectior.
10. Fervor Ordinis devotior.

III. Quinquag[enae]:

11. Conversatio fratrum Sanctior, et quasi Angelica.
12. Poenitentiae austeritas ordinatior et durabilior.
13. Hominis totius sacrificatio, quoad judicium, et voluntatem, et facultatem plenior.
14. Voluntatis abnegatio pene infinita.
Nam, et pro objecto habet infinitum quasi bonum, quod, si fieri posset, semper vellet.
Potest enim bona infinita nolle, aut velle, tanquam libera: sed habere, vel persequi non potest.
15. Habendi quodcumque[1204] renunciatio facta in manus Domini proprii, scil[icet] Dei, ut ad unum omnia redeant, unde promanant, juxta illud: Qui non renunciaverit[1205] omnibus, quae possidet, non potest meus esse discipulus.

Atque ex dictis quindecim, liquido patet discrimen inter Religionem specialiter Apostolicam, et communiter Christianam.

Velle affirmare; hanc illi parem esse perfectionem, aut superiorem: manifesta est haeresis.

Religiosi enim Deo reddunt omnia universim, seculares vero tantum hoc vel illud, pro libito suo.

Quin, et Episcopi tametsi in altiore sint perfectione Potestatis: non tamen in majore Virtutis, quam Religiosi; et id saepe, etsi non semper.

1. *Thalamus Religionis[1206] est in isto: SED LIBERA NOS A MALO. AMEN.*

Et recte.

stius condecorat. Sunt autem istæ.

I. *Quinquagenae.* 1. Excellentia summæ perfectionis in Religione est: Incipientium Dispositio ad perfectionem. 2. Proficientium Continuatio. 3. Majorum exemplum, et ordinatio ad minores informandos. 4. Malorum exclusio. 5. Vitæ puritas securior.

II. *Quinquag.* 6. Vitæ contemplativæ commoditas, et perfectio clarior. 7. Contemptus mundi absolutior. 8. Debellatio, et depulsio dœmonis fortior. 9. Corporis mortificatio, et immolatio perfectior. 10. Fervor Ordinis devotior.

III. *Quinquag.* 11. Conversatio fratrum Sanctior, et quasi Angelica. 12. Pœnitentiæ austeritas ordinatior, et durabilior. 13. Hominis totius sacrificatio, quoad judicium, et voluntatem, et facultatem plenior. 14. Voluntatis abnegatio pene infinita. Nam, et pro objecto habet infinitum quasi bonum, quod, si fieri posset, semper vellet. Potest enim bona infinita nolle, aut velle, tanquam libera; sed habere, vel persequi non potest. 15. Habendi quodcumque renunciatio facta in manus Domini proprii, sc. Dei, ut ad unum omnia redeant, unde promanant juxta illud; *Qui non renunciaverit omnibus, quae possidet, non potest meus esse discipulus.* Atque ex dictis quindecim, liquido patet discrimen inter Religionem specialiter Apostolicam, et communiter Christianam. Velle

affirmare; hanc illi parem esse perfectionem, aut superiorem; manifesta est hæresis. Religiosi enim Deo reddunt omnia universim, seculares vero tantum hoc, vel illud, pro libito suo. Quin, et Episcopi tametsi in altiore sint perfectione Potestatis; non tamen in majore Virtutis, quam Religiosi; et id sæpe, etsi non semper. 1. Thalamus Religionis est in isto; *Sed libera nos a malo. Amen.* Et recte. Quia Religio, juxta Aug. *sic religat ad bonum: ut*

[1203] 在 1691 年版本中,我们有:“prima”。

[1204] 在 1691 年版本中,我们有:“quodcunque”。

[1205] 在 1691 年版本中,我们有:“renuntiaverit”。

[1206] 在 1691 年版本中,我们有:“Religioni”。

这些完美是:

前 50 个祈祷:

1。宗教中至高无上的完美的顶峰是:对于那些开始的人来说:为完美做好准备;2、对于进步的人:坚持。

3。老年人的例子,对于年长的人来说,从年轻人那里了解自己。

4。清除坏人。

5。最受保障的生命纯洁性。

第二个 50 个祈祷:

6。沉思生活的特权和崇高的完美。

7。世界上最绝对的蔑视。

8。驱逐和驱逐非常强大的魔鬼。

9。身体非常完美的羞辱和自焚。

10 。骑士团魅力的非常虔诚的热情。

第三个 50 个祈祷:

11。对神圣秩序兄弟的神圣和近乎天使般的熟悉。

12。非常规律和稳定的苦行。

13。 (一个人的) 人性的完全牺牲,至于判断、意志和可能性。

14。意志的几乎无限的自我否定。

事实上,意志追求的是几乎无限的善,如果有可能实现的话,它希望永远实现。

15。那么,意志可能不想要或将无限的商品;然而,作为自由人,他可以 (选择) 不拥有或不追求。放弃拥有任何东西,在主教手中,即上帝的手中,以便所有事物都回到他们来自的孤独者:以及耶稣的话:“谁没有放弃他所拥有的一切,不能成为我的门徒” (路加福音 14。33).

在已经提到的这十五项特权中,存在着特殊性之间的区别

使徒宗教和共同的基督教。

认为共同宗教具有同等的完美性,甚至优于特定宗教,这显然是一种异端。

宗教人士将一切事物归还给上帝,然而,普通人,只有这样或那样,随心所欲。

事实上,即使是主教,尽管他们拥有更高的权力完美性,但并不比宗教拥有更大的美德完美性;而且,这往往是,尽管并非总是如此。

1。宗教住所 (在"Pater Noster"中) ,用这样的话来说:“Sed libera nos a malo。Amen” (但将我们从邪恶中拯救出来) ”。

确实如此。

Quia Religio, juxta* Aug[ustinus], *sic religat ad bonum: ut solvat ab omni malo: sicut*[1207] *unit Deo, ut solvat*[1208] *a mundo; sic privat sensu proprio, ut donet hominem angelico.

Adeo etiam, ait* S. Hieron[ymus], *tenent homines in terris cum difficultate summa; quod in Coelis Angeli cum facilitate.

2. ***Duo autem in Religione eminent eximia.***

Prius, quod actus ejus sit, offerre Deo Latriam: quo omnes transcendit morales Virtutes.

Alterum, quod Consiliorum Evangelicorum observantiam profiteatur; quod Fidei, ac Spei superaddit.

3. ***Vidistis*[1209] *eam corona triplici extructam, ob tria Vota: vestitu discolorem, ob Ordinum varietatem; Dextera, Crucifixum: nam Christo concrucifixi*[1210]*, et mortui mundo, sint Religiosi; Sinistra, Libellum gerebat, eo*[1211] *quod Religio ad contemplationem ordinetur; sub pedibus, draconem proterebat: hoc enim Religionis est proprium, subjugare Diabolum.***

Decem ejus comites, Reginae persimiles, perfectioni advigilant Decalogi observandi.

Cum igitur Religioni, seu Christianae, seu Religiosae par nihil sit, vel in pulchritudine formae, vel gloriae amplitudine, vel magnitudine praestantiae: omnino qui violaverint eam per Apostasiam, quod porro enormitatis*[1212] *scelerum ruant; reliquum sibi non facere; nisi desperati e mortali vita sese in immortalem mortem ejecerint.

Ab istis proximo sequuntur intervallo: qui necessariam Religionis retardarint reformationem.

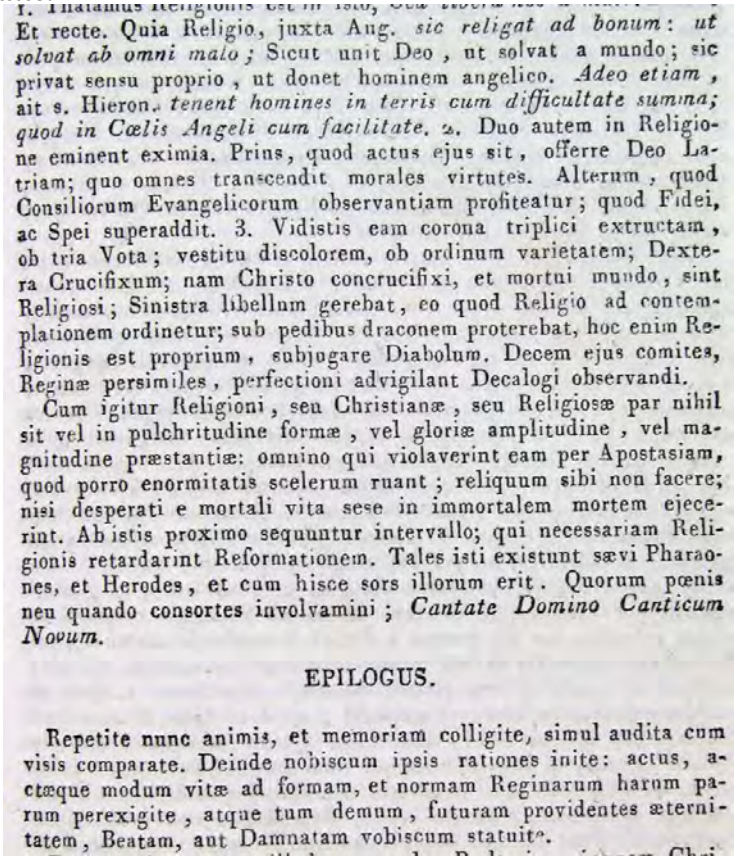
Tales isti existunt saevi Pharaones, et Herodes, et cum hisce sors illorum erit.

***Quorum poenis neu quando consortes involvamini:* Cantate Domino Canticum Novum.**

EPILOGUS.

Repetite nunc animis, et memoriam colligite: simul audita cum visis comparate.

Deinde nobiscum*[1213] *ipsis rationes inite: actus, actaeque modum vitae ad formam et normam Reginarum harum parum perexigite*[1214]*, atque tum demum, futuram providentes aeternitatem, Beatam, aut*[1215] *Damnatam, vobiscum statuite.



Et recte. Quia Religio, juxta Aug. *sic religat ad bonum: ut solvat ab omni malo;* Sicut unit Deo, ut solvat a mundo; sic privat sensu proprio, ut donet hominem angelico. *Adeo etiam*, ait s. Hieron. *tenent homines in terris cum difficultate summa; quod in Cœlis Angeli cum facilitate.* 2. Duo autem in Religione eminent eximia. Prius, quod actus ejus sit, offerre Deo Latriam; quo omnes transcendit morales virtutes. Alterum, quod Consiliorum Evangelicorum observantiam profiteatur; quod Fidei, ac Spei superaddit. 3. Vidistis eam corona triplici extructam, ob tria Vota; vestitu discolorem, ob ordinum varietatem; Dextera Crucifixum; nam Christo concrucifixi, et mortui mundo, sint Religiosi; Sinistra libellum gerebat, eo quod Religio ad contemplationem ordinetur; sub pedibus draconem proterebat, hoc enim Religionis est proprium, subjugare Diabolum. Decem ejus comites, Reginæ persimiles, perfectioni advigilant Decalogi observandi.

Cum igitur Religioni, seu Christianæ, seu Religiosæ par nihil sit vel in pulchritudine formæ, vel gloriæ amplitudine, vel magnitudine præstantiæ: omnino qui violaverint eam per Apostasiam, quod porro enormitatis scelerum ruant; reliquum sibi non facere; nisi desperati e mortali vita sese in immortalem mortem ejecerint. Ab istis proximo sequuntur intervallo; qui necessariam Religionis retardarint Reformationem. Tales isti existunt sævi Pharaones, et Herodes, et cum hisce sors illorum erit. Quorum pœnis neu quando consortes involvamini; *Cantate Domino Canticum Novum.*

EPILOGUS.

Repetite nunc animis, et memoriam colligite, simul audita cum visis comparate. Deinde nobiscum ipsis rationes inite: actus, actæque modum vitæ ad formam, et normam Reginarum harum parum perexigite, atque tum demum, futuram providentes æternitatem, Beatam, aut Damnatam vobiscum statuite.

[1207] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**sic**”。

[1208] 在 **1691** 年版中,有一个相同:“**dissolvat**”。

[1209] **1691** 年文本中的词语腐败且难以辨认。

[1210] 在 **1691** 年版本中,**1847** 年版本中没有:“**nam Christo concrucifixi**”,而是:“**quod a Christo crucifixi**”(因为它们是为基督被钉在十字架上)。

[1211] **1691** 年版缺失:“**eo**”。

[1212] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**in hugeitatem**”。

[1213] 从上下文来看,这似乎是一个打印错误,因为:“**vobiscum**”。

[1214] 在 **1691** 年版本中,**1691** 年版本中没有 “**parum perexigite**”,而是正确地:“**parumper exigite**”(在短时间内评估)。

[1215] 在 **1691** 年版中,有一个:“**ac**”(並)。

“根据圣奥古斯丁的说法,宗教与善有如此大的联系,以至于它消除了所有邪恶。

宗教与上帝结合,也远离世界。

宗教没有自己的感受,就像它给人一种天使”的感觉一样。

圣杰罗姆说:“事实上,人类在地球上获得天上天使很容易拥有的一切,即使是非常困难的!”。

2。那么,在宗教中,有两个优秀的山峰:

第一个崇高的顶峰是那些向上帝敬拜的人的行动:它超越了所有道德美德。

第二个极好的高峰是遵守建议福音派;它点缀着信仰和希望。

3。你看到她,因为她的三个誓言,身着五颜六色的衣服,戴着三冠王冠,为各种宗教秩序而誓言;她右手拿着十字架:事实上,宗教人士与基督一起被钉在十字架上,并死在世上;她左手拿着一本向上帝祈求的小册子,因为宗教奉命祈祷沉思;她脚下压碎了龙:事实上, 这正是宗教对魔鬼的征服。

她的十位同伴与宗教女王非常相似,确保十诫完美地实现。

因此,既然没有什么与基督教宗教或宗教宗教相似的,既是为了教会形式的美丽,为了荣耀的广度,也是为了有效性的宏伟,毫无疑问,那些背叛它的人叛教超越了罪孽的巨大;他们只能在绝望中做点别的事情,从凡人生命扔到不朽的死亡。

在他们身后是那些总是推迟为自己进行必要的宗教改进的人.

这些与残酷的法老和希律相似,他们的命运也将随之而来。

为了不被惩罚所淹没,请向上帝唱一首新歌。

尾声。

现在带着你的精神回到愿景,重建事件,将听到的事情与看到的事情进行比较。

然后,你们自己开始推理:有一段时间,根据这些女王的模式和榜样,模仿他们的手势、行为和生活方式;只有这样,在期待你未来的永恒时,才决定自己走向真福的永恒,或者走向该死的永恒。

Equidem in praesens illud commendo, **Psalterium** ***inquam*** **Christi** ***ac*** **Mariae:** ***cujus quindenas Orationes Dominicas Reginae totidem: quindecies vero denae Domicellae Angelicas Salutationes C. et L. designabant: queis justum completur*** **Psalterium:** ***in quo quia sanctissima sunt omnia, et verba, et significata; Reginis illis suum quoddam Augustissimum, dignissimumque a Deo positum esse Palatium est existimandum.***

Verum enimvero istud vos monitos etiam, atque etiam velim, nihil hic de Reginis, carumque comitatu, humanum cogitetis, inane nihil, aut confictum.

Quod facilius equidem pateret[1216]***: si eadem ex me solum auditu cognovissetis.***

1. ***Verum jam ipsi vestris oculis conspexistis: et eo in Divino, tremendoque Mysterio conspicati estis: in quod cadere fictio nulla, nulla suspicio potest.***

2. ***Ea quoque talia contuiti estis: quae sacra sunt, sancta sunt, planeque divina.***

3. ***Neque uno***[1217]***, aut paucis eadem sunt videri concessa: verum plusquam trecentis hic congregatis.***

4. ***Testor vestros ipsorummet animos, animorumque motus, mire laetos tristibus permistis.***

5. ***Ipsam testor summam Veritatem JESUM, in quo Mirabilia ea magna conspexistis.***

Que illa, et qualia?

Humilitatem, Pacem, Laetitiam, Spiritus[1218]**, Patientiam, et Misericordiam.**

Hic primus Reginarum chorus.

Altera in Corona stabant: Abstinentia, Continentia, Prudentia, Justitia, et Fortitudo.

Summa tenebant, Fides, Spes, Charitas, Poenitentia, et Religio sancta[1219]**.**

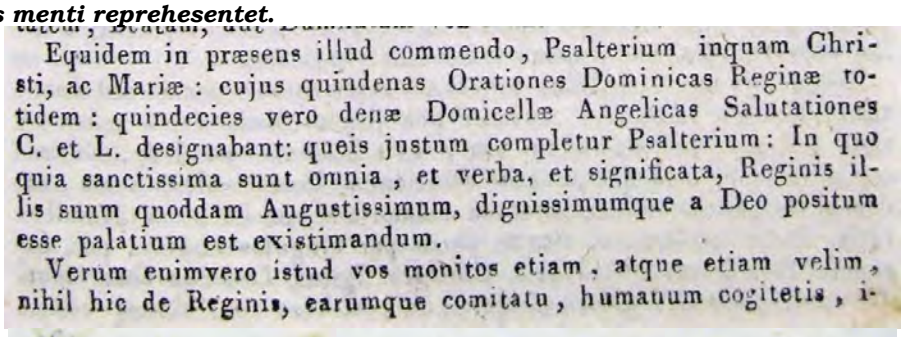
Quibus quid altius habet Ecclesia Dei universa?

XVI. ***Quapropter istae animis vestris altissime insideant Reginae Virtutes: earumque in*** **Psalterio** ***quotidianam recolite memoriam.***

Atque si vultis, me nunc audite.

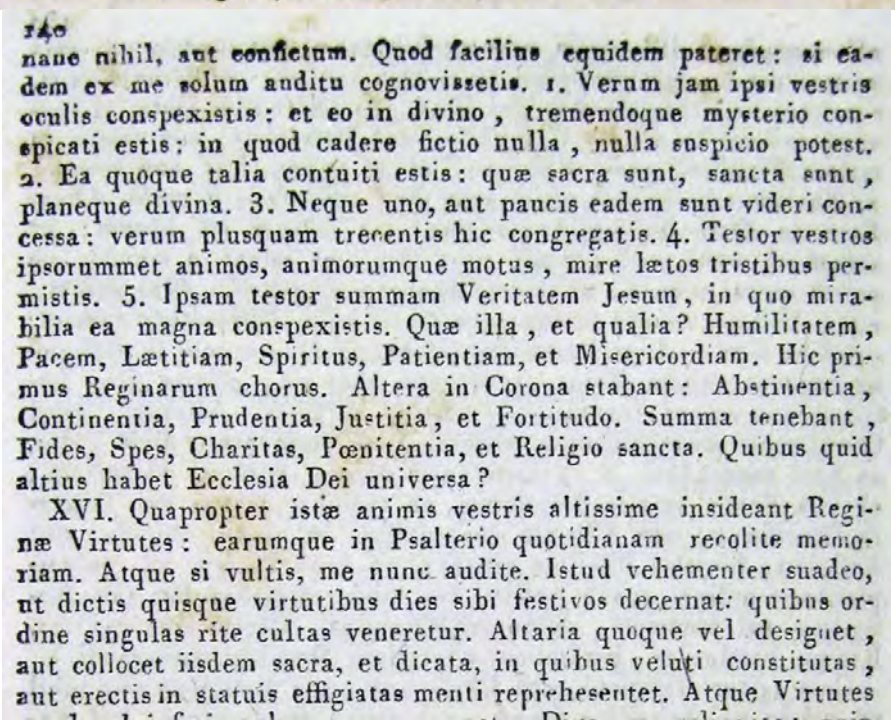
Istud vehementer suadeo, ut dictis quisque Virtutibus dies sibi festivos decernat: quibus ordine singulas rite cultas veneretur.

Altaria quoque vel designet, aut collocet iisdem sacra, et dicata: in quibus veluti constitutas, aut erectis in statuis effigiatas menti reprehesentet.



Equidem in præsens illud commendo, Psalterium inquam Christi, ac Mariæ: cujus quindenas Orationes Dominicas Reginæ totidem: quindecies vero denæ Domicellæ Angelicas Salutationes C. et L. designabant: queis justum completur Psalterium: In quo quia sanctissima sunt omnia, et verba, et significata, Reginis illis suum quoddam Augustissimum, dignissimumque a Deo positum esse palatium est existimandum.

Verum enimvero istud vos monitos etiam, atque etiam velim, nihil hic de Reginis, earumque comitatu, humanum cogitetis, i-



140

nane nihil, aut confictum. Quod facilius equidem pateret: si eadem ex me solum auditu cognovissetis. 1. Verum jam ipsi vestris oculis conspexistis: et eo in divino, tremendoque mysterio conspicati estis: in quod cadere fictio nulla, nulla suspicio potest. 2. Ea quoque talia contuiti estis: quæ sacra sunt, sancta sunt, planeque divina. 3. Neque uno, aut paucis eadem sunt videri concessa: verum plusquam trecentis hic congregatis. 4. Testor vestros ipsorummet animos, animorumque motus, mire lætos tristibus permistis. 5. Ipsam testor summam Veritatem Jesum, in quo mirabilia ea magna conspexistis. Quæ illa, et qualia? Humilitatem, Pacem, Lætitiam, Spiritus, Patientiam, et Misericordiam. Hic primus Reginarum chorus. Altera in Corona stabant: Abstinentia, Continentia, Prudentia, Justitia, et Fortitudo. Summa tenebant, Fides, Spes, Charitas, Pœnitentia, et Religio sancta. Quibus quid altius habet Ecclesia Dei universa?

XVI. Quapropter istæ animis vestris altissime insideant Reginæ Virtutes: earumque in Psalterio quotidianam recolite memoriam. Atque si vultis, me nunc audite. Istud vehementer suadeo, ut dictis quisque virtutibus dies sibi festivos decernat: quibus ordine singulas rite cultas veneretur. Altaria quoque vel designet, aut collocet iisdem sacra, et dicata, in quibus veluti constitutas, aut erectis in statuis effigiatas menti reprehesentet. Atque Virtutes

---

[1216] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**paterer**”,而在 **1847** 年版本中,我们有:“**pateret**”:上下文似乎倾向于:“**paterer**”。

[1217] 在 **1691** 年版本中,有一个:“**uni**”。

[1218] 应该是 “**laetitiam spiritualm**” 的打印错误。

[1219] **1691** 年版中缺失:“**sancta**”。

当然,目前,我向你们推荐,并向你们重申,基督和玛丽的圣玫瑰经,其中十五个"Pater Noster"表示十五个女王的数量;而一百五十个"万福玛利亚"则表示陪伴每位女王十五次的十位伴娘:通过背诵它们,正确地完成了圣玫瑰经的王冠,其中所有祈祷都是非常神圣的,无论是言语还是现实; 必须相信,对于那些女王来说,上帝安排了他最雄伟、最值得的玫瑰王冠宫殿。

然后,我真的希望您也了解这一点,这样您就不会认为这些皇后和他们的人群是人类的诡计,或者更确切地说是虚构的。

与你只从我这里知道同样的事情相比,你当然更容易意识到这一点:

1。但现在你们自己亲眼目睹了:你们在圣体圣事中最神圣和最有福的圣礼中观察到了这一点,在圣体圣事中,任何虚构、任何怀疑都不会发生。

2。事实上,你已经看到那些神圣的女王,是神圣的,而且完全是天性的!

3。它被允许看到同样的事情,不是对一个人,也不是对少数人,而是对聚集在这里的三百多人!

4。我以你自己的灵魂和灵魂的情感为证,与喜悦和悲伤完美地混合在一起。

5。我见证了同一个至高无上的真理,耶稣在圣主中,你在其中看到了那些伟大的奇迹!

那些皇后是什么? 他们有什么名字?

它们是:谦卑、和平、精神喜悦、耐心和怜悯:这是女王的第一顶王冠;[1220],

第二王冠上矗立着:禁欲、节制、谨慎、正义和坚韧;

第三:信仰、希望、慈善、忏悔和神圣宗教。

美德女王对整个上帝的教会给予了多么大的支持啊!

十六。因此,这些女王在其中留下了非常深刻的印记你的灵魂,每天都在玫瑰经中纪念他们。

而且,如果你愿意的话,现在就听我说!

我强烈建议这一点:你们每个人都为每个上述美德分配公共假期:在这些公共假期中,所有美德女王都会以适当的方式通过特定的祈祷来连续受到崇拜。

让每个人也为美德女王建造祭坛

放置美德女王,并将祭坛献给他们:在他们身上,你以高高的雕像为模型来描绘他们,根据他们的特征进行描绘。

[1220] 友誼女王。

Atque Virtutes eas haud inferiore loco, quam sanctas Divorum reliquias: quin altiore quoque honore dignissimas existimate.

At[1221] ***ne quis error hac in re cujusquam subrepat animo: causas consilii discite Festis, Arisque rite coli VIRTUTES affirmo.***

1. ***Quia, cur Sanctos colamus, causa sunt*** **Virtutes.**

2. ***Deinde: in Divis ipsae altissimae supereminent*** **Virtutes,** ***et per has magnas, ipsi sunt magni.***

3. ***Accedit: gloria Sanctorum admiranda est, et veneranda!***

At gloriosi evolant per **Virtutes.**

4. ***Si vero etiam ad*** **Virtutum** ***originem animos referatis, eas ab Aeterno, a Divina Providentia dimanare, velut Regulas quasdam Divinae Praedestinationis cognoscetis, ad quas regulari salvandae***[1222] ***divinae placuit bonitati.***

Jam vero: **1.** ***Quae ab aeterno existunt in Deo, et existent, quid ab ipso Deo re ipsa***[1223] ***distent, nisi***[1224] ***ratione mera, non video.***

Quare eatenus verum eis Latriae[1225] ***cultum, ut unis, iisdemque cum Deo, deberi nemo dubitabit.***

2. ***Qua vero in Humanitate Christi, inque Deipara Maria eminent conspicuae, planeque Beatae; Hyperdulice***[1226] ***venerationem deposcunt.***

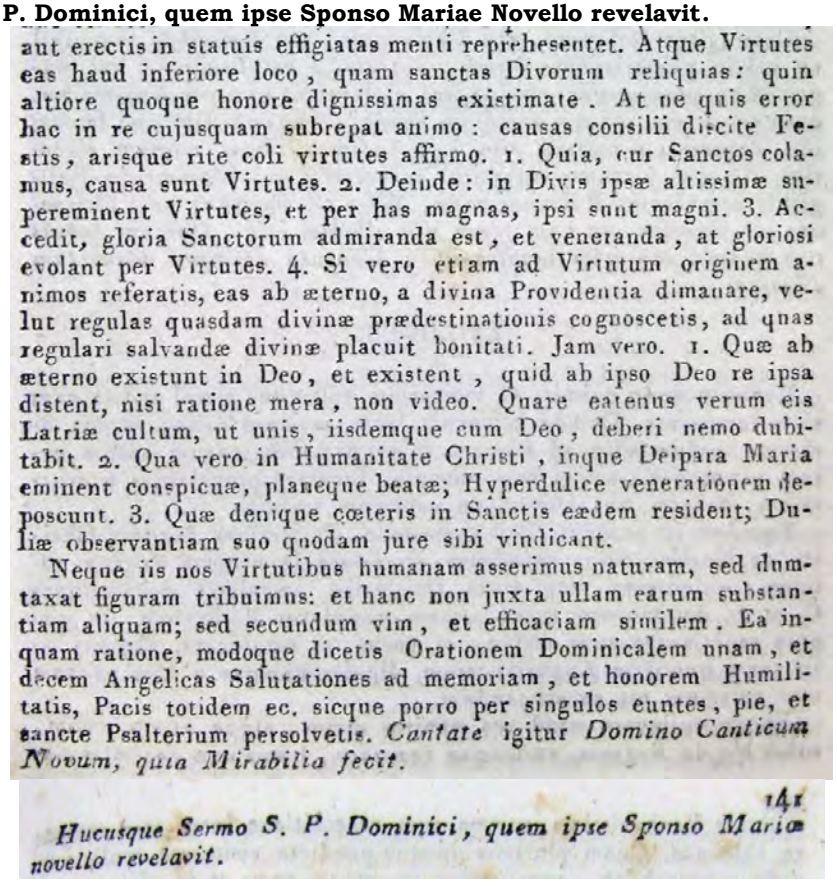
3. ***Quae***[1227] ***denique caeteris in Sanctis eadem resident; Duliae observantiam suo quodam jure sibi vindicant***[1228]**.**

Neque iis nos **Virtutibus** ***humanam asserimus naturam, sed dumtaxat***[1229] ***Figuram tribuimus: et hanc non juxta ullam earum substantiam aliquam; sed secundum vim, et efficaciam similem.***

Ea inquam ratione, modoque dicetis Orationem Dominicalem[1230] ***unam, et decem Angelicas Salutationes ad memoriam, et honorem*** **Humilitatis, Pacis,** ***totidem, etc., sicque porro per singulos***[1231] ***euntes, pie et sancte*** **Psalterium** ***persolvetis.***

Cantate igitur Domino Canticum Novum, quia Mirabilia fecit.

Hucusque Sermo S. P. Dominici, quem ipse Sponso Mariae Novello revelavit.



aut erectis in statuis effigiatas menti reprehesentet. Atque Virtutes eas haud inferiore loco, quam sanctas Divorum reliquias: quin altiore quoque honore dignissimas existimate. At ne quis error hac in re cujusquam subrepat animo: causas consilii discite Festis, arisque rite coli virtutes affirmo. 1. Quia, cur Sanctos colamus, causa sunt Virtutes. 2. Deinde: in Divis ipsæ altissimæ supereminent Virtutes, et per has magnas, ipsi sunt magni. 3. Accedit, gloria Sanctorum admiranda est, et veneranda, at gloriosi evolant per Virtutes. 4. Si vero etiam ad Virtutum originem animos referatis, eas ab æterno, a divina Providentia dimanare, velut regulas quasdam divinæ prædestinationis cognoscetis, ad quas regulari salvandæ divinæ placuit bonitati. Jam vero. 1. Quæ ab æterno existunt in Deo, et existent, quid ab ipso Deo re ipsa distent, nisi ratione mera, non video. Quare eatenus verum eis Latriæ cultum, ut unis, iisdemque cum Deo, deberi nemo dubitabit. 2. Qua vero in Humanitate Christi, inque Deipara Maria eminent conspicuæ, planeque beatæ; Hyperdulice venerationem deposcunt. 3. Quæ denique cœteris in Sanctis eædem resident; Duliæ observantiam suo quodam jure sibi vindicant.

Neque iis nos Virtutibus humanam asserimus naturam, sed dumtaxat figuram tribuimus: et hanc non juxta ullam earum substantiam aliquam; sed secundum vim, et efficaciam similem. Ea inquam ratione, modoque dicetis Orationem Dominicalem unam, et decem Angelicas Salutationes ad memoriam, et honorem Humilitatis, Pacis totidem ec. sicque porro per singulos euntes, pie, et sancte Psalterium persolvetis. *Cantate* igitur *Domino Canticum Novum, quia Mirabilia fecit.*

141

Hucusque Sermo S. P. Dominici, quem ipse Sponso Mariæ novello revelavit.

[1221] 在 **1691** 年版本中,有一个相同:“**ac**”。

[1222] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**salvandos**”。

[1223] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**reipsa**”。

[1224] **1691** 年版中缺失:“**nisi**”。

[1225] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Latria**”。

[1226] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Hyperduliae**”。

[1227] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**qua**”。

[1228] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**avengiant**”。

[1229] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**duntaxat**”。

[1230] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Dominicam**”。

[1231] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**singulas**”。

不要将美德放置在圣徒遗物放置的隐藏地方,而是认为它们完全值得比遗物更高的荣誉。

而且,因此,在你根据节日崇拜美德的建议了解了原因后,我确认对美德的崇拜发生在美德的节日和祭坛上:

1。因为,我们崇敬圣徒的原因是他们的美德。

2。此外,在圣徒中,美德本身占据着非常高的主导地位,通过这些伟大的美德,他们自己也是伟大的。

3。还补充说,圣徒的荣耀是值得钦佩和尊敬的:但他们通过美德高高地飞翔、荣耀。

4。如果这样,甚至将你的灵魂转向美德的起源,你就会知道它们来自永恒的上帝,来自神圣的天意,就像神圣设计的规则一样,通过它使神圣的善良感到高兴,给我们规则来拯救我们。

现在:

1。美德女王自永恒以来就存在于上帝之中,并且将永远存在:即使只有理性,我也不明白它们如何与上帝本身分离。

因此,没有人会怀疑到否认崇拜的崇拜是由他们造成的,因为崇拜是独一无二的,与上帝一样。

2。那么,他们在基督的人性和圣母玛利亚中脱颖而出,受到崇高和完全的祝福;他们需要更高程度的崇拜。

3。美德女王居住在其他圣徒中。

所有女王都要求遵守自己的崇拜权。

我们并不认为美德女王是一种人性,而只认为人类的肖像,以及随之而来的某种存在的本质,并伴随着活泼和活力。

因此,你会按照顺序说一首"Pater Noster"和十首"Ave Maria",以纪念和纪念谦卑,就像许多为了和平等一样,所以,向前迈进,为了所有美德女王,你将虔诚而神圣地完全完成玫瑰经。[1232]

所以,向上帝唱一首新歌,因为他创造了奇迹。

圣父多米尼克的布道到此结束,他本人向玛丽的新配偶透露了这一点。

[1232] 友誼女王。

APPENDICULA.

Et hoc addo ex me, *scribit idem, ad S. Dominici dicta confirmanda.*

Ita facere solitam Sanctam quandam legi.

Et multos Sanctos novi sic orasse, *qui, et viderunt has Dominas* in specie supra omnem aestimationem pulcherrimas.

Sicut S. Joanni Eleemosynario[1233] visa fuit Misericordia Dei: alteri Gratia Dei.

Et vero Sacra Scriptura, secondum DEUM, tota est in laudibus *Virtutum*, ac vituperiis *vitiorum*, ut S. Gregorius adnotavit.

HISTORIAE CONTINUATIO.

XVII. Sermonem istum S. Dominicus, non eodem tempore continuum, sed trina vice diversa recitavit, die partem[1234] eodem.

Nimirum mane primam partem continuo post Divina peracta; alteram de prandio; tertiam hora vespertina.

Quod autem S. Dominicus inter dicendum illud saepius monuisset: omnes quotquot in Dei gratia existerent, easdem in sese[1235] ipsi Reginas habere quindenas, pariter et CL. Domicellis; hoc vero non paucis admirationem movit, ac haesitationem.

Idque iis, qui easdem in Sacrosancto Sacramento conspexerant[1236].

Quare die postero, convenitur a percuntantibus: ecqui fieri possit, etiam justos tanta in sese habere dona, et suos ea latere possessores.

Rebantur rem impossibilem.

Ad hoc obstupuit Vir sanctus: et principio inquit: *"Sunt in vobis cor, viscera, et anima, quae nunquam tamen vidistis.*

Sunt in multis vobis peccata multa, immania, nec tamen videtis.

***Quae si clare intueremini, omnes simul moriemini*[1237].**

Ita nec Virtutes videtis in justis, nec ipsi conspicantur praesentes.

Excedunt namque omnem visibilem imaginationem in decore, gratia, vi, et efficacia".

Deinde secreta oratione ad Deum versus tacite et impense obsecrat[1238], ut duritiam populi miseratus, faceret, quod Divinae Suae Clementiae expedire videretur.

Eodem momento Dominus JESUS protinus ita sensibiliter eum alloquitur: *"Confide, noli timere.*

APPENDICULA.

Et hoc addo ex me, scribit idem, ad s. Dominici dicta confirmanda. Ita facere solitam sanctam quandam legi. Et multos Sanctos novi sic orasse, qui, et viderunt has Dominas in specie supra omnem æstimationem pulcherrimas. Sicut s. Joanni Eleemosynario visa fuit Misericordia Dei: alteri Gratia Dei. Et vero sacra Scriptura, secundum Deum, tota est in laudibus Virtutum, ac vituperiis vitiorum, ut s. Gregorius adnotavit.

HISTORIAE CONTINUATIO.

XVII. Sermonem istum s. Dominicus, non eodem tempore continuum, sed trina vice diversa recitavit, die partem eodem. Nimirum mane primam partem continuo post Divina peracta; alteram de prandio; tertiam hora vespertina.

Quod autem s. Dominicus inter dicendum illud sæpius monuisset: omnes quotquot in Dei gratia existerent, easdem in sese ipsi Reginas habere quindenas pariter, et CL. Domicellis; hoc vero non paucis admirationem movit, ac hæsitationem. Idque iis, qui easdem in Sacrosancto Sacramento conspexerant. Quare die postero, convenitur a percuntantibus: ecqui fieri possit, etiam justos tanta in sese habere dona, et suos ea latere possessores. Rebantur rem impossibilem. Ad hoc obstupuit Vir sanctus: et principio inquit, sunt in vobis cor, viscera, et anima, quæ nunquam tamen vidistis. Sunt in multis vobis peccata multa, immania, nec tamen videtis. Quæ si clare intueremini, omnes simul moriemini. Ita nec Virtutes videtis in justis; nec ipsi conspicantur præsentes. Excedunt namque omnem visibilem imaginationem in decore, gratia, vi, et efficacia.

Deinde secreta oratione ad Deum versus tacite, et impense obsecrat, ut duritiam populi miseratus, faceret, quod divinæ suæ Clementiæ expedire videretur. Eodem momento Dominus Jesus protinus ita sensibiliter eum alloquitur: *Confide, noli timere. Dic*

[1233] 在 1691 年版本中,我们有:"**Eleemosinario**"。

[1234] 在 1691 年版本中,正确的是:"**tamen**" 。

[1235] 在 1691 年版本中,我们有:"**se**"。

[1236] 在 1691 年版本中,我们有:"**consperant**"。

[1237] 在 1691 年版中,使用不完美虚拟语气(**moreremini**),而不是简单的将来(**moriemini**)

[1238] 年版,按照要求 **consecutio temporum**。

[1239] 在 1691 年版本中,我们有:"**obsecrabat**"。

小添加。

就我而言,我在所写的内容中补充说,我完全证实了圣多米尼克对我说的话。

我读到一位圣人向美德女王讲话,通常是这样的。

我知道许多向美德女王祈祷的圣徒都看到了这些女士,她们的外表很美丽,尤其是比较。

上帝的慈悲出现在圣约翰"施舍者"面前,而上帝的恩典则出现在另一个人面前。

因此,正如圣格列高利所指出的那样,忠于上帝的圣经完全旨在赞美美德,反对恶习。

故事的延续。

十七。圣多米尼克分三个不同的部分发表了这篇布道,每个部分都在同一天:

早晨的第一部分,紧接着神圣的奥秘;

第二部分大约中午;

第三部分在晚上。

圣多米尼克多次重申了这一点,其中他说:所有生活在上帝恩典中的人,他们内心都拥有同样的十五位女王,同样,还有一百五十位伴娘;然后,这件事引起了相当多的钦佩和尊重。

这种钦佩发生在那些在圣体中见过女王的人身上。

第二天,他们聚集在一起询问圣多梅尼科:

许多好人怎么可能内心有许多天赋

正如所有皇后,礼物的所有者,都在这些好人附近一样。

这被认为是不可能的!

圣人圣多米尼克对此感到惊讶,起初说道:“你里面有心、肠、魂,然而,你却从未见过。

你们中有许多,许多可怕的罪孽,但你们却看不到它们。如果你看清楚它们,你就会同时死去。

因此,无论是在义人身上还是在你们自己身上,你们都没有看到美德。

皇后区在美丽、优雅、力量和价值方面超越了每一个想象力。

然后,他在秘密祈祷中转向上帝,默默而强烈地请求上帝,他应该怜悯那些人的严厉,并做他神圣仁慈的看似正确的事情,来拯救他们。

与此同时,主耶稣立即察觉地对他说:“有信心,不要害怕!

Dic eis: si velint intra quindenam in jejuniis, orationibus, aliisque piis exercitationibus poenitere, ac per sacram exhomologesim[1239] expiati, SS. Synaxim[1240] adire sumendam; fore, ut ipsa illa in sese mutuo contuerentur".

Illi prompte respondent[1241], ac praestant.

Plurimi ipse S. Dominicus a confessionibus fuit.

Ipsa die quintadecima, utriusque sexus, omnis pene status, et ordinis, SS. Eucharistiam ex ipsius S. Dominici manibus acceperunt, EPISCOPO RODONENSI NOLENTE: cum Potestate seculari[1242].

Et plerique, dum SS. Corpus Domini sumerent, videbantur sibi carbonem ignitum recepisse, ut luxuriosi incontriti, lapidem avari, massam plumbeam[1243] indevoti: idque ita, ut nullatenus valuerint, illud vel ex ore emittere, vel per fauces transmittere.

Quocirca protinus, mortis vicinae metu, attriti animis purius sunt confessi, et integrius, sicque confestim Sacrosanctam Eucharistiam summa cum consolatione intra sese recipere valebant.

Quam plurimis quoque praedicta Visio sese oculis reddidit aspectabilem, tum cuique in seipso, tum, et in aliis sancte Communicatis.

Simul tanta Benedictionis Divinae gratia delibuti adspirabantur, ut ex visionis vehementia extra se rapti, et a sensibus essent abstracti.

Cernebant autem Reginas inter, Virginesque alias Dominum JESUM CHRISTUM, quem susceperant, Sponsum Virtutum, Maria semper Virgine assistente.

Neque mirum: quia in Deitate Eucharistiae mundus est verius, quam in seipso.

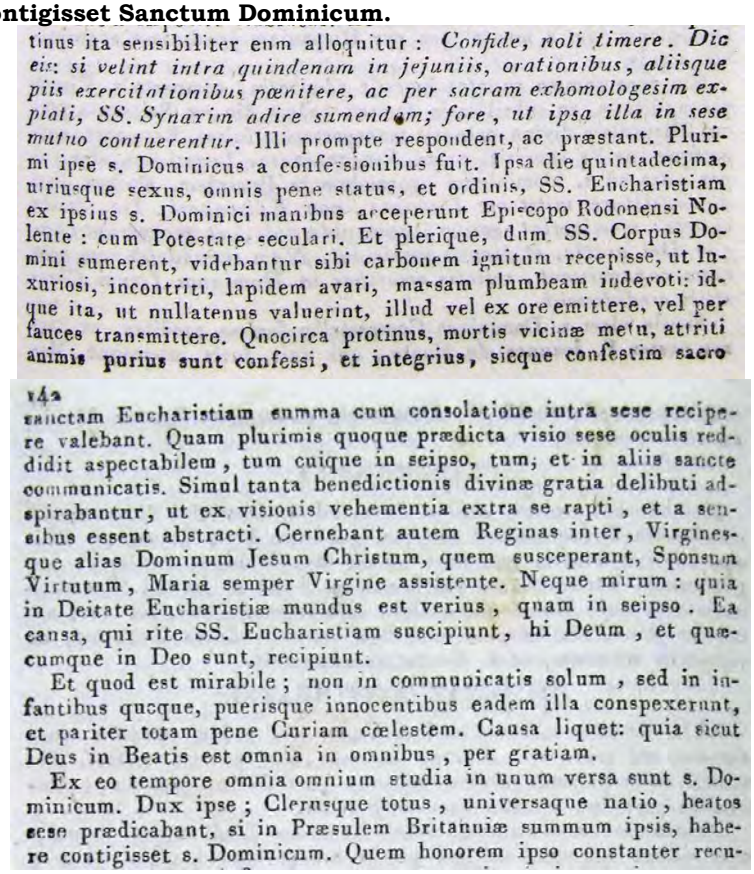
Ea causa, qui rite SS. Eucharistiam suscipiunt, hi Deum, et quaecumque[1244] in Deo sunt, recipiunt.

Et quod est mirabile; non in Communicatis solum, sed in infantibus quoque, puerisque innocentibus eadem illa conspexerunt, et pariter totam pene Curiam Coelestem.

Causa liquet: quia sicut Deus in Beatis est omnia in omnibus, per gloriam: sic et in viatoribus est omnia in omnibus per gratiam[1245].

Ex eo tempore omnia omnium studia in unum versa sunt S. Dominicum.

Dux ipse; Clerusque[1246] totus, universaque natio, beatos sese praedicabant, si in Praesulem Britanniae Summum, ipsis habere contigisset Sanctum Dominicum.



tinus ita sensibiliter enm alloquitur : *Confide, noli timere. Dic eis: si velint intra quindenam in jejuniis, orationibus, aliisque piis exercitationibus pœnitere, ac per sacram exhomologesim expiati, SS. Synaxim adire sumendam; fore, ut ipsa illa in sese mutuo contuerentur.* Illi prompte respondent, ac præstant. Plurimi ipse s. Dominicus a confessionibus fuit. Ipsa die quintadecima, utriusque sexus, omnis pene status, et ordinis, SS. Eucharistiam ex ipsius s. Dominici manibus acceperunt Episcopo Rodonensi Nolente : cum Potestate seculari. Et plerique, dum SS. Corpus Domini sumerent, videbantur sibi carbonem ignitum recepisse, ut luxuriosi, incontriti, lapidem avari, massam plumbeam indevoti: idque ita, ut nullatenus valuerint, illud vel ex ore emittere, vel per fauces transmittere. Quocirca protinus, mortis vicinæ metu, attriti animis purius sunt confessi, et integrius, sicque confestim sacro

---

[1239] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"exhomologesin"**。

[1240] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Synaxin"**。

[1241] 在 **1691** 年的 **ediz** 中。我们有:**"spondet"**（承诺）。

[1242] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"saeculari"**。

[1243] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"publicam"**（作为 **"massam"** 的形容词,它具有 **"dirt"** 的含义）。

[1244] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"quaecunque"**。

[1245] 在 **1847** 年版本中,缺少以下文字:**"per gloriam: sic et in viatoribus est omnia in omnibus"**（为了荣耀,所以在《忠实信徒》中（总而言之）,出现在 **1691** 年的版本中。

[1246] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Clerus"**。

告诉他们,如果十五天内他们通过禁食、祈祷和其他虔诚的练习进行忏悔,并通过神圣的忏悔净化,他们接近接受圣餐,就会同时,他们自己会看到美德女王”。

他们立即答应了,并遵守了他们的目的。他们中的许多人向圣多梅尼科本人坦白。

第十五天,他们,无论男女,无论条件和秩序如何,都从圣多米尼克本人手中接受了圣体圣事,即使同样拥有公民权力的罗阿纳主教不想要它。

而且,当他们接受主至圣的身体时,对于许多好色的不悔改的人来说,它似乎得到了火煤;对于守财奴来说,它似乎得到一块石头;对于非奉献者来说,它似乎得到了大量的铅:而且,他们也无法将其从嘴里取出或吞下。

出于对濒死的恐惧,他们带着悔恨的灵魂,立即以更加纯洁和诚实的态度承认了这一点,因此,他们立即设法在其中接受了至圣的圣体圣事,并给予了极大的安慰。

而且,在许多人中,甚至美德女王之前的愿景也对他们来说是可见的,无论是对他们自己还是其他神圣交流的人来说。

与此同时,他们充满了神圣祝福的恩典,受到如此大的启发,以至于被视觉的力量赶到了外面,并被感官撕裂了。

他们看到了美德女王和所有女王的女仆,主耶稣基督（他们在圣餐中接待了他）,美德新郎,以及在他旁边的永恒圣母玛利亚。

难怪,因为在圣体圣事的神性中,世界比其本身更真实。

因此,那些值得接受至圣圣体圣事的人会接受上帝,以及上帝中存在的一切。

奇妙的是,不仅有交流者,还有无辜的婴幼儿,美德女王都与天庭一起被看到。

原因是显而易见的,因为就像上帝一样,在荣耀的祝福者中,这一切都是一切;因此,即使在恩典的朝圣者中,这一切也是一切。

从那一刻起,所有人的注意力都转向了圣多梅尼科。

指挥官本人、神职人员和整个国家公开宣布,如果可以让圣多米尼克担任英国大主教,他们将受到祝福。

Quem honorem ipso constanter recurante[1247], vim sine vi facta per artem excogitavit istam, inque executionem perduxit, ut per omnes oras Britanniae severe mandaret, neu quisquam Sanctum Dominicum pedem efferre, patriaque sineret excedere, quo vel sic ad Praesulatum adigeretur subeundum.

Sed frustra jacitur rete ante oculos pennatorum: nam S. Dominicus in Dei sese Voluntatem dedit, et ecce sub oculis circumsistentium factus invisibilis, eripitur ex oculis vi diviniore[1248]; eripitur Britanniae, et ipso eo tempore est in Hispania repertus, unde Pater ejus fuerat oriundus.

Dux in alteram diem jam[1249] omnem fieri apparatum mandarat, ut in Dolensem Pontificem crearetur: is enim id temporis vacabat.

Antevertit autem ad Ducem rumor certus, S. Dominicum comparere in momento desiisse[1250], neque dum apparere usquam.

Hic Dux movere omnia, emittere quaqua versus indagatores, totaque Britannia perscrutari omnia; nec coepto desistere.

Jam solidum mensem acerrima tenuerat investigatio, cum ecce per Hispanos certum nunciatur, S. Dominicum jam a mense ipso per Hispaniam praedicasse sequentibus signis.

Hic vero summa cunctos incessit admiratio, comperto S. Virum per agilitatis, ac subtilitatis donum, eodem die ex Britannia procul in[1251] Hispaniam Divina Potentia transportatum fuisse.

Ergo spes, animusque incolis revertit prior.

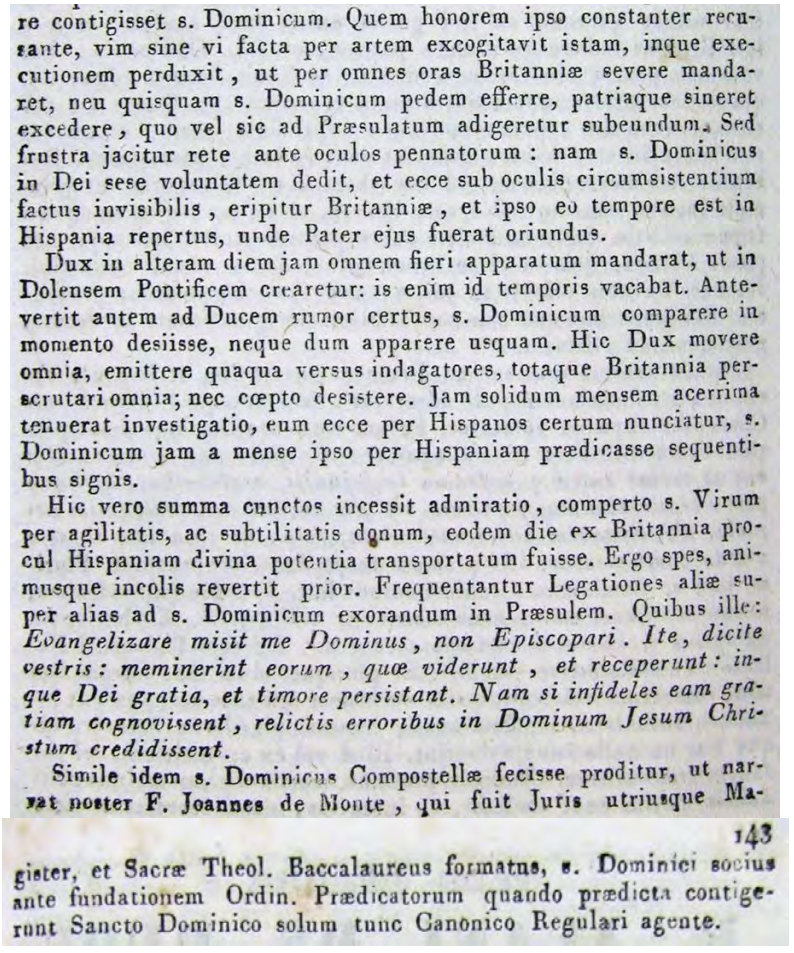
Frequentantur Legationes aliae super alias ad S. Dominicum exorandum in Praesulem.

Quibus ille: *"Evangelizare misit me Dominus, non Episcopari.*

Ite, dicite vestris: meminerint eorum, quae viderunt, et receperunt: inque Dei gratia, et timore persistant.

Nam si infedeles eam gratiam cognovissent, relictis erroribus in Dominum JESUM CHRISTUM credidissent".

Simile idem S. Dominicus Compostellae fecisse proditur, ut narrat noster F. IOANNES DE MONTE, qui fuit Juris utriusque Magister, et Sacrae[1252] Theologiae Baccalaureus Formatus; S. Dominici Socius ante fundationem Ordinis Praedicatorum: quando praedicta contigerunt, Sancto Dominico solum tunc Canonico Regulari agente.



re contigisset s. Dominicum. Quem honorem ipso constanter recusante, vim sine vi facta per artem excogitavit istam, inque executionem perduxit, ut per omnes oras Britanniæ severe mandaret, neu quisquam s. Dominicum pedem efferre, patriaque sineret excedere, quo vel sic ad Præsulatum adigeretur subeundum. Sed frustra jacitur rete ante oculos pennatorum: nam s. Dominicus in Dei sese voluntatem dedit, et ecce sub oculis circumsistentium factus invisibilis, eripitur Britanniæ, et ipso eo tempore est in Hispania repertus, unde Pater ejus fuerat oriundus.

Dux in alteram diem jam omnem fieri apparatum mandarat, ut in Dolensem Pontificem crearetur: is enim id temporis vacabat. Antevertit autem ad Ducem rumor certus, s. Dominicum comparere in momento desiisse, neque dum apparere usquam. Hic Dux movere omnia, emittere quaqua versus indagatores, totaque Britannia perscrutari omnia; nec cœpto desistere. Jam solidum mensem acerrima tenuerat investigatio, eum ecce per Hispanos certum nunciatur, s. Dominicum jam a mense ipso per Hispaniam prædicasse sequentibus signis.

Hic vero summa cunctos incessit admiratio, comperto s. Virum per agilitatis, ac subtilitatis donum, eodem die ex Britannia procul Hispaniam divina potentia transportatum fuisse. Ergo spes, animusque incolis revertit prior. Frequentantur Legationes aliæ super alias ad s. Dominicum exorandum in Præsulem. Quibus ille: *Evangelizare misit me Dominus, non Episcopari. Ite, dicite vestris: meminerint eorum, quæ viderunt, et receperunt: inque Dei gratia, et timore persistant. Nam si infideles eam gratiam cognovissent, relictis erroribus in Dominum Jesum Christum credidissent.*

Simile idem s. Dominicus Compostellæ fecisse proditur, ut narrat noster F. Joannes de Monte, qui fuit Juris utriusque Ma-

143

gister, et Sacræ Theol. Baccalaureus formatus, s. Dominici socius ante fundationem Ordin. Prædicatorum quando prædicta contigerunt Sancto Dominico solum tunc Canonico Regulari agente.

[1247] 在 **1691** 年版本中,我们正确地:**"recusante**（否认）。

[1248] 在 **1847** 年版本中,缺少以下文字:**"eripitur ex oculis vi diviniore"**（通过超自然的恩典,成为隐形）,出现在 **1691** 年版中。

[1249] 在 **1691** 年版本中,有:**"iam diem"**,而不是 **1847** 年版本中的 **"diem iam"**。

[1250] 在 **1691** 年版本中,正确的是:**"defuisse"**（要消失）。

[1251] **1847** 年版中缺失:**"in"**。

[1252] 在 **1847** 年版本中,有一个:**"SS."**。

而且,由于他不断拒绝这一荣誉,指挥官即使不使用武力,也制定了一个有效的策略,并将其执行:他严格命令任何人不得允许圣多米尼克离开布列塔尼边境,

于是他被迫担任主教。

但网却白白地扔在鸟儿的眼前:事实上,圣多米尼克将自己交给了上帝的旨意,看哪,在每个人的眼前,他变得隐形,被超自然的恩典从他们的目光中移开。他被从英国带走,同时发现自己来到了父亲的故乡西班牙。

指挥官已经授权进行第二天的每一次准备工作,以便圣多梅尼科能够当选为多尔大主教:事实上,这位主教当时失踪了。

当时,指挥官是第一个收到某些消息的人,称圣多米尼克在从布列塔尼失踪的同时出现在西班牙,而且在任何地方都看不到。

事实上,指挥官到处搜查,到处派遣调查人员,他们探索了布列塔尼的每一个角落;他也没有停止这个目的。

非常仔细的调查现在已经持续了整整一个月,当时宣布他肯定和西班牙人在一起,而圣多米尼克已经在同一个月里在西班牙传教,并带来了随之而来的奇迹。

此时,当人们发现圣人在同一天凭借机动性和微妙的天赋,被神圣的力量从布列塔尼运送到西班牙时,确实引起了所有人的极大钦佩。

然后,希望和勇气在居民中回归得更强。

各代表团被派去恳求圣多米尼克接受主教的任命。

他对他们说:“主派我去传福音,而不是去当主教。

去告诉你的代表记住他们所看到和收到的事情,并坚持上帝的恩典和敬畏。

事实上,如果异教徒知道恩典,在放弃错误后,他们就会相信主耶稣基督”。

据说,同一位圣多米尼克做了与孔波斯特拉类似的事情,正如我们的修道士(乔瓦尼·德尔蒙特)所讲述的那样,他是两项权利(公民和教会)的大师,并获得了神圣神学学士学位。

在传教士会成立之前,他是圣多米尼克的合作者:上述事情发生在圣多米尼克还是教士的时候。

XVIII. ***Quemadmodum autem fieri potuerit, ut praedicta cerni oculis valuerint, an imaginatione, an simplici intelligentia, an corporali Visione, de facto dubito.***

Hoc scio: Personam viventem Novellum Mariae Sponsum, similia saepius vidisse.

Corporali Visione **sic cerni omnia potuisse, haud opinor: de aliquibus tamen excellentissimam visionem aliquam non diffitebor.**

Neque in toto ***imaginaria*** **esse** ***Visio*** **potuit: quando Imaginatio non transcedit quantitatem, ut ait Avicenna.**

Quin tamen decoris apparentia ipso hoc mundo major fieri in Imaginatione queat, negarit nemo.

Quare potissimum existimo, accidisse illa Intellectuali[1253] Visione, cum adjuncta forti imaginatione.

Quia Intelligentia[1254] potest quid sine comparatione majus formosius, et excellentius comprehendere, quam quod in corporea esse rerum natura putetur.

Decor enim minimus animae rationalis excellentior est, et omni exceptione major, quam totius orbis corporei ornatus universus.

Si quaeratur: ***Quomodo igitur Virtutes apparuerint humana specie, cum habitus intellectuales non sint substantiae[1255] sed accidentia?***

Et cur[1256] foeminea potius, quam specie mascula?

Respondeo.

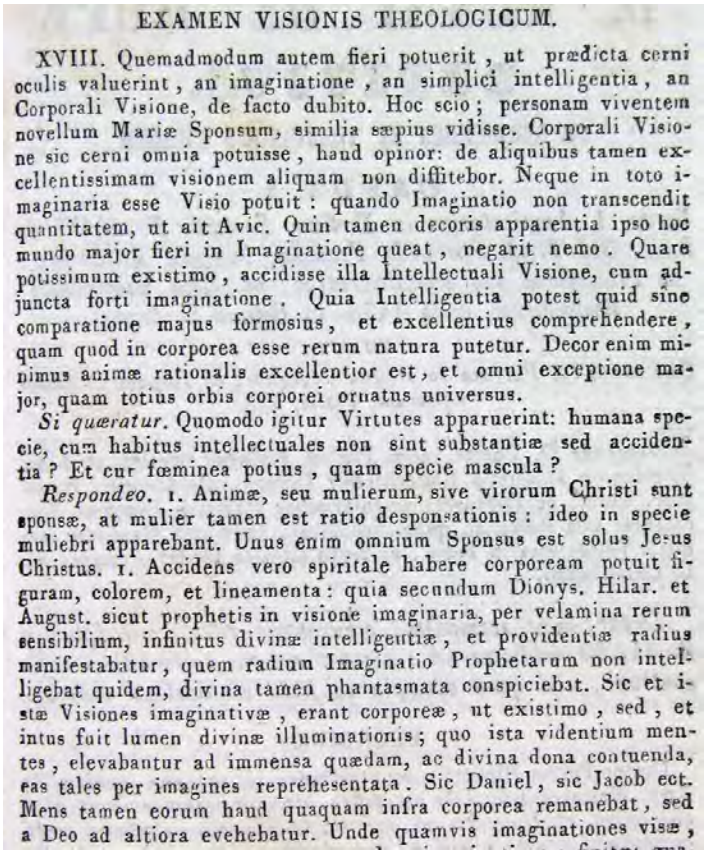
1. Animae, seu mulierum, sive virorum Christi sunt sponsae, at mulier tamen est ratio desponsationis: ideo in specie muliebri apparebant.

Unus enim omnium Sponsus est solus JESUS CHRISTUS.

1. Accidens vero spiritale habere corpoream potuit figuram, colorem, et lineamenta: quia, secundum Dionysi[us], Hilar[ius], et August[inus]: sicut Prophetis in Visione imaginaria, per velamina rerum sensibilium, infinitus Divinae Intelligentiae, et Providentiae radius manifestabatur, quem radium Imaginatio Prophetarum non intelligebat quidem, divina tamen phantasmata conspiciebat.

Sic et istae Visiones imaginativae, erant corporeae, ut existimo, sed et intus fuit Lumen Divinae Illuminationis; quo ista[1257] videntium mentes, elevabantur ad immensa quaedam, ac divina dona contuenda, eas tales per imagines reprehesentata[1258].

Sic Daniel, sic Iacob, etc.: Mens tamen eorum haud quaquam infra corporea remanebat, sed a Deo ad altiora evehebatur.



EXAMEN VISIONIS THEOLOGICUM.

XVIII. Quemadmodum autem fieri potuerit, ut prædicta cerni oculis valuerint, an imaginatione, an simplici intelligentia, an Corporali Visione, de facto dubito. Hoc scio; personam viventem novellum Mariæ Sponsum, similia sæpius vidisse. Corporali Visione sic cerni omnia potuisse, haud opinor: de aliquibus tamen excellentissimam visionem aliquam non diffitebor. Neque in toto imaginaria esse Visio potuit: quando Imaginatio non transcendit quantitatem, ut ait Avic. Quin tamen decoris apparentia ipso hoc mundo major fieri in Imaginatione queat, negarit nemo. Quare potissimum existimo, accidisse illa Intellectuali Visione, cum adjuncta forti imaginatione. Quia Intelligentia potest quid sine comparatione majus formosius, et excellentius comprehendere, quam quod in corporea esse rerum natura putetur. Decor enim minimus animæ rationalis excellentior est, et omni exceptione major, quam totius orbis corporei ornatus universus.

Si quæratur. Quomodo igitur Virtutes apparuerint: humana specie, cum habitus intellectuales non sint substantiæ sed accidentia? Et cur fœminea potius, quam specie mascula?

Respondeo. 1. Animæ, seu mulierum, sive virorum Christi sunt sponsæ, at mulier tamen est ratio desponsationis: ideo in specie muliebri apparebant. Unus enim omnium Sponsus est solus Jesus Christus. 1. Accidens vero spiritale habere corpoream potuit figuram, colorem, et lineamenta: quia secundum Dionys. Hilar. et August. sicut prophetis in visione imaginaria, per velamina rerum sensibilium, infinitus divinæ intelligentiæ, et providentiæ radius manifestabatur, quem radium Imaginatio Prophetarum non intelligebat quidem, divina tamen phantasmata conspiciebat. Sic et istæ Visiones imaginativæ, erant corporeæ, ut existimo, sed, et intus fuit lumen divinæ illuminationis; quo ista videntium mentes, elevabantur ad immensa quædam, ac divina dona contuenda, eas tales per imagines reprehesentata. Sic Daniel, sic Jacob ect. Mens tamen eorum haud quaquam infra corporea remanebat, sed a Deo ad altiora evehebatur. Unde quamvis imaginationes visæ,

---

[1253] **1691 年版中缺失:“Intellectuali”。**

[1254] **在 1691 年版本中,我们有:“Intellectuali”。**

[1255] **在 1691 年版本中,我们有:“substantia”。**

[1256] **在 1691 年版本中,有一个相同:“cum”。**

[1257] **在 1691 年版本中,有一个:“istae”。**

[1258] **在 1691 年版本中,我们有:“repraesentata”。**

视觉的神学检验。

十八。那么,这怎么可能发生呢,他们如何能够用眼睛看到上述的事情,无论是在梦中,是否通过自然感知,是否通过身体视觉,事实上我不知道。

我知道:一个活着的人,玛丽的新新郎,经常看到这样的事情。

然而,我不相信他能够以身体视觉看待一切事物:然而,在其中,我并不否认有一些非常出色的视觉。

正如阿维森纳所说,当梦想没有跨越自己的边界时,即使是愿景也不能完全被视为梦想!

然而,没有人会否认,在梦中,美的吸引力可能比在这个世界上更大。

因此,我宁愿相信这些事情是由智力愿景发生的,并强烈地添加了一个梦想。

为智力可以达到崇高的宏伟,奇迹和高度,而无需与肉体自然被认为所做的相比。

事实上,尽管有种种局限性,智力灵魂的最小美丽,却比整个物质世界的全部美丽更高、更大。

如果有人问:美德为什么会出现在人类的层面下,通过智慧的渠道,智慧的渠道不是与灵魂的联系,而是与身体的联系?

为什么美德出现在女性方面,而不是男性方面?

我回复:

I。灵魂,无论是女性还是男性,都是基督的新娘:

然而,女性气质是基督与灵魂婚姻的指标。

因此,美德出现在女性方面。

1。因此,一个物化的精神人物可以具有外观、颜色和身体特征,因为根据狄奥尼修斯、希拉里和奥古斯丁的说法,即使对于先知来说,在异象中或在梦中,通过敏感现实的面纱,一束光线出现无限的神圣智慧和天意,尽管先知们看到了神圣的显现,但先知的思想甚至不明白。

因此,正如我认为的那样,这些富有想象力的愿景也是有形的,但其中有神圣启蒙之光,那些看到这些事物的人的思想由此兴起,思考这些图像中所代表的巨大而神圣的恩赐。

但以理、雅各等也是如此:然而,他们的思想并没有停留在有形的事物中,而是被上帝升华到更高的现实。

Unde quamvis imaginationes visae, quoad decorem suum, essent secundum imaginationem finitae; quasi infinitae tamen erant, respectu corporum, secundum mentem; idque ex Divina desuper Irradatione.

Et haec S. Dominicus, se fecisse, alicui personae, scilicet Novello Mariae Sponso, satis mirifice demonstravit.

FINIS SERMONUM S. P. DOMINICI.

a Deo ad altiora evehebatur. Unde quamvis imaginationes visæ, quoad decorem suum, essent secundum imaginationem finitæ; quasi infinitæ tamen erant, respectu corporum, secundum mentem, idque ex divina desuper irradiatione.

Et hæc S. Dominicus, se fecisse, alicui personæ, scilicet Novello Mariæ Sponso, satis mirifice demonstravit.

FINIS SERMONUM S. P. DOMINICI.

因此,虽然从美丽中看到的人物在人物中是有限的;然而,与从头脑中看到的肉体相比,它们是无限的;他们的这种辉煌是上帝的后裔。

圣多米尼克向某人透露了这些事情,并以一种非常美妙的方式向玛丽的新配偶透露了这些事情。

圣多米尼克的布道结束。

PARS QUARTA
B. ALANI DE RUPE
REDIVIVI.

DE SERMONIBUS ET TRACTATULIS EJUSDEM

144

PARS QUARTA

B. ALANI DE RUPE

REDIVIVI.

DE SERMONIBUS ET TRACTATULIS EJUSDEM

圣多梅尼科和真福阿拉诺德拉鲁佩之间的玫瑰经圣母（取自 estampesdominicaines。com**）**

第四本书:

重新发现的布道和小论文,

由 祝福阿拉诺德拉鲁佩 撰写。

麦当娜（玫瑰经）和真福阿拉诺德拉卢佩,15 世纪。

CAPUT I.[1259]

Sermo I. Auspicatorius in Tertium Sententiarum F. ALANI de Rupe, Ordinis Praedicatorum Provincia[1260] ***Franciae, Nationis Britannicae in Promotione sui Baccalaureatus***[1261]***, in Alma universitate Rostochiensi, anno 1470***[1262]***, in Octava S. Augustini.***

DE ADMIRANDA SALUTATIONIS ANGELICAE DIGNITATE.[1263]

THEMA:

Qui convertit Petram in stagna aquarum, et Rupem in fontes aquarum. Psalm[1264] ***113.***

Honorande Domine[1265] **Doctor, Sacrae Paginae Professor emerite, ac Almae Theologicae Facultatis Rostochiensis Decane colendissime; Praeceptor, Tutor, et Defensor; singularissimi Magistri, Doctores, Baccalaurei**[1266] **tam Religiosi, quam Seculares**[1267]**, caeterique Graduati tanquam Fontes vivi in Petra et Rupe Christo fundati, semper mihi amantissimi.**

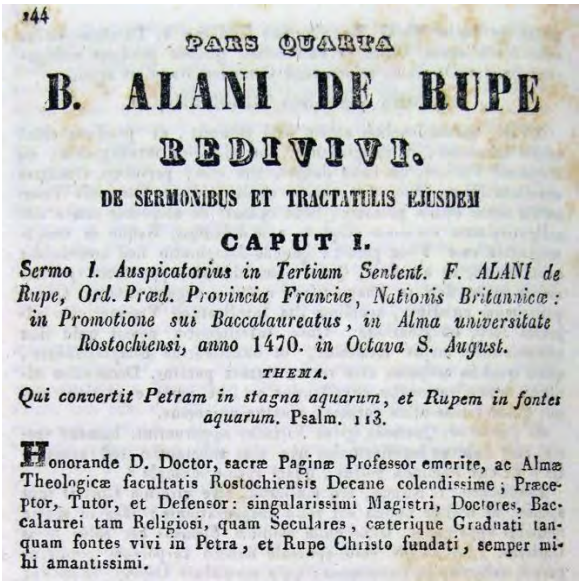
Lector, hunc Sermonem, accuratiore cura conscriptum a B. ALANO reddimus ad verbum: caeteros toterabiliore stylo contraxi, nisi quod Exempla subjecta explicatius enarravi.

EXORDIUM:

Doctor Petrus Blesensis ornatissimus, in sermone quodam de Virgine Maria, inquit: Illa est petra, de qua peccator sugit *Mel*: quinimmo et *Butyrum* ad animae et corporis salvificum medicamentum: *Aquam Vivam* ad macularum sive criminum facillimam purgationem, sitis satietatem[1268]**, et totius hominis proventum, salire faciens post hanc miseriam in Vitam Aeternam.**

Ut ergo *ego Frater ALANUS DE RUPE*[1269]**, de Rupe Theologica in hoc principio Tertii Sententiarum pro mei**[1270] **Formatus indignissimi forma Baccalaureatus valeam Aquam Sapientiae proferre auditoribus, mundare immundos ab immunditia, satiare sitim in sitibundis, et sanare infirmitatem in aegrotis.**

Quoniam teste *Beatissimo Augustino*, Patre nostro, cujus hodie octava agitur[1271]**: Aqua Sapientiae Salutaris Doctrinae mortuos vivificat, infirmos sanat, mundat immundos**[1272]**, et sanat aegrotos**[1273]**;**



144

PARS QUARTA

B. ALANI DE RUPE

REDIVIVI.

DE SERMONIBUS ET TRACTATULIS EJUSDEM

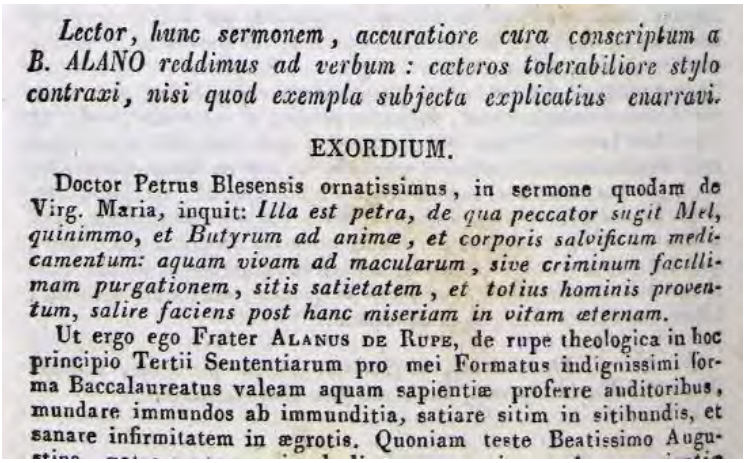
CAPUT I.

Sermo I. Auspicatorius in Tertium Sentent. F. ALANI de Rupe, Ord. Præd. Provincia Franciæ, Nationis Britannicæ: in Promotione sui Baccalaureatus, in Alma universitate Rostochiensi, anno 1470. in Octava S. August.

THEMA.

Qui convertit Petram in stagna aquarum, et Rupem in fontes aquarum. Psalm. 113.

Honorande D. Doctor, sacræ Paginæ Professor emerite, ac Almæ Theologicæ facultatis Rostochiensis Decane colendissime; Præceptor, Tutor, et Defensor: singularissimi Magistri, Doctores, Baccalaurei tam Religiosi, quam Seculares, cæterique Graduati tanquam fontes vivi in Petra, et Rupe Christo fundati, semper mihi amantissimi.



Lector, hunc sermonem, accuratiore cura conscriptum a B. ALANO reddimus ad verbum: cæteros tolerabiliore stylo contraxi, nisi quod exempla subjecta explicatius enarravi.

EXORDIUM.

Doctor Petrus Blesensis ornatissimus, in sermone quodam de Virg. Maria, inquit: *Illa est petra, de qua peccator sugit Mel, quinimmo, et Butyrum ad animæ, et corporis salvificum medicamentum: aquam vivam ad macularum, sive criminum facillimam purgationem, sitis satietatem, et totius hominis proventum, salire faciens post hanc miseriam in vitam æternam.*

Ut ergo ego Frater ALANUS DE RUPE, de rupe theologica in hoc principio Tertii Sententiarum pro mei Formatus indignissimi forma Baccalaureatus valeam aquam sapientiæ proferre auditoribus, mundare immundos ab immunditia, satiare sitim in sitibundis, et sanare infirmitatem in ægrotis. Quoniam teste Beatissimo Augu-

---

[1259] **1487** 年版 **1691** 年版第一章对应于第 **XXIV** 章。

[1260] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Provinciae**”。

[1261] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Bacalaureatus**”。

[1262] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**M。CCCC。LXXI**”。

[1263] **1847** 年版中缺失:“**De admiranda Salutationis Angelicae Dignitate**”,**1691** 年版。

[1264] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Psal。**”。

[1265] 在 **1847** 年版本中,我们有:“**D。**”

[1266] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Baccalaurij**”。

[1267] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Saeculares**”。

[1268] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**satiationem**”。

[1269] 在这里和其他地方,在 **1691** 年的版本中,真福阿兰的名字是用小写斜体书写的,而不是大写字母。

[1270] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**me**”。

[1271] 在 **1691** 年版中,该短语位于括号内。

[1272] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**immunda**”(污垢)。

[1273] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**aegrota**”(疾病)。

第一章

第一次就职布道（关于第三卷句子。作者:彼得·隆巴德）,由布列塔尼裔法国省传教士团修道士阿拉诺·德拉·鲁佩（Alano della Rupe）撰写,以获得神学学士学位, 1471 年,罗斯托克阿尔玛大学圣奥古斯丁八度。

"万福玛利亚"的迷人尊严。

主题:

将石头变成泻湖的水,将悬崖变成水源的人（诗篇 113)。

亲爱的博士,圣经和神圣神学的功勋教授,以及罗斯托克学院最受尊敬的院长;导师、守护者和捍卫者;最优秀的硕士、博士、学士学位,无论是宗教还是世俗,以及其他毕业生,就像生活在岩石中的源头,并建立在基督的岩石上。对我来说总是很亲爱的。

读者啊,让我们重新发表这篇由（真福艾伦）最仔细撰写的布道:我以一种更富有同情心的风格总结了它,并且我更清楚地阐述了随附的例子。

首次亮相:

最杰出的大师彼得罗·布莱森斯（Pietro Blesense）在关于圣母玛利亚的布道中说:“她是岩石,罪人从中吸取蜂蜜,甚至黄油,作为灵魂和身体的健康药物;她是活水,可以以一种非常简单的方式洗涤污渍,即罪孽,解渴,并为每个男人取得成功,她使他在这场苦难之后升入永生。[1274]

我,（阿拉诺德拉鲁佩修士）,在获得学士学位的头衔时,在神学的悬崖上,围绕彼得伦巴第第三句子书的基础,希望将智慧之水带给听众,净化人们从杂质中解渴,治愈病人的虚弱。

因为,正如我们天父最有福的奥古斯丁所证明的那样:“救赎教义的智慧之水,赋予死者生命,治愈病人,净化罪人,治愈病人。

[1274] 这是中世纪的牧师:布卢瓦的彼得（**Pierre de Blois**）,出生于基督之后的 **1135** 年,卒于基督之后的 **1203** 年。

in praesentiarum[1275] ad istam dulcissimam Rupem Virginem Mariam recurro, quae nobis Fontem Sapientiae Filium Dei Genuit, de quo dicitur: *"Ego Fons Sapientiae in altissimis habito"*; Salutatione Angelica Eam Salutando, mente pia et sermone jucundo: *Ave Maria gratia plena, Dominus Tecum, Benedicta tu in mulieribus, et Benedictus Fructus Ventris Tui Jesus Christus: Homo verus et verus Deus, quem Virgo Mater Concepisti per Spiritum Sanctum; cum Gabrieli respondisti hoc Verbum Salvificum: "Ecce Ancilla Domini, fiat Mihi secundum Verbum Tuum. Amen".*

Da mihi hic gratiam salubriter auspicandi, et istis potentiam virtuose audiendi.

THEMA:

Qui convertit petram in stagna aquarum, et Rupem in fontes aquarum.

Metuendissime[1276] D.[1277] Doctor, Petra mihi fundens oleum ex rivulis sapientiae tuae, caeterisque[1278] Domini et Magistri, Lapide Pretioso Rupis Sapientiae adornati.

1. Trinitas Beata in deserto per Moysem durissimam petram convertit in flumina aquarum, et rupem aridissimam, loquendo *ad literam*[1279], convertit in fontes vivos aquarum.

2. *Allegorice* autem: ipse Christus est petra, de quo Apostolus: *"Petra autem erat Christus"*.

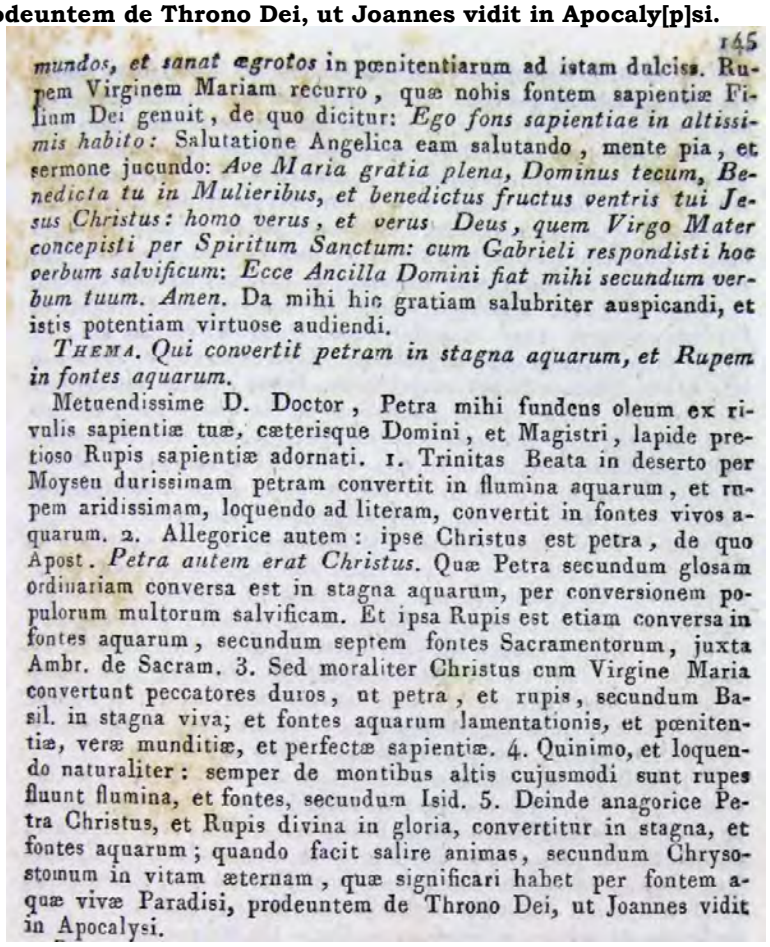
Quae Petra, secundum glossam ordinariam, conversa est in stagna aquarum, per conversionem populorum multorum salvificam.

Et ipsa Rupis est etiam conversa in fontes aquarum, secundum septem[1280] fontes Sacramentorum, juxta *Ambr[osium]* de Sacramentis.

3. Sed *moraliter* Christus cum Virgine Maria convertunt peccatores duros, ut petra et rupis, secundum *Basil[ium]* in stagna viva, et fontes aquarum lamentationis et poenitentiae, verae munditiae et perfectae sapientiae.

4. Quinimo, et loquendo *naturaliter*: semper de montibus altis, cujusmodi sunt rupes, fluunt flumina et fontes, secundum *Isid[orum]*.

5. Deinde *anagorice*[1281] Petra Christus et Rupis Divina in Gloria, convertitur in Stagna et Fontes Aquarum; quando facit salire animas, secundum *Chrysostomum*, in Vitam Aeternam, quae significari habet per Fontem Aquae Vivae Paradisi, prodeuntem de Throno Dei, ut Joannes vidit in Apocaly[p]si.



145

mundos, et sanat ægrotos in pœnitentiarum ad istam dulciss. Rupem Virginem Mariam recurro, quæ nobis fontem sapientiæ Filium Dei genuit, de quo dicitur: *Ego fons sapientiae in altissimis habito:* Salutatione Angelica eam salutando, mente pia, et sermone jucundo: *Ave Maria gratia plena, Dominus tecum, Benedicta tu in Mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus Christus: homo verus, et verus Deus, quem Virgo Mater concepisti per Spiritum Sanctum: cum Gabrieli respondisti hoc verbum salvificum: Ecce Ancilla Domini fiat mihi secundum verbum tuum. Amen.* Da mihi hic gratiam salubriter auspicandi, et istis potentiam virtuose audiendi.

THEMA. *Qui convertit petram in stagna aquarum, et Rupem in fontes aquarum.*

Metuendissime D. Doctor, Petra mihi fundens oleum ex rivulis sapientiæ tuæ, cæterisque Domini, et Magistri, lapide pretioso Rupis sapientiæ adornati. 1. Trinitas Beata in deserto per Moysen durissimam petram convertit in flumina aquarum, et rupem aridissimam, loquendo ad literam, convertit in fontes vivos aquarum. 2. Allegorice autem: ipse Christus est petra, de quo Apost. *Petra autem erat Christus.* Quæ Petra secundum glosam ordinariam conversa est in stagna aquarum, per conversionem populorum multorum salvificam. Et ipsa Rupis est etiam conversa in fontes aquarum, secundum septem fontes Sacramentorum, juxta Ambr. de Sacram. 3. Sed moraliter Christus cum Virgine Maria convertunt peccatores duros, ut petra, et rupis, secundum Basil. in stagna viva; et fontes aquarum lamentationis, et pœnitentiæ, veræ munditiæ, et perfectæ sapientiæ. 4. Quinimo, et loquendo naturaliter: semper de montibus altis cujusmodi sunt rupes fluunt flumina, et fontes, secundum Isid. 5. Deinde anagorice Petra Christus, et Rupis divina in gloria, convertitur in stagna, et fontes aquarum; quando facit salire animas, secundum Chrysostomum in vitam æternam, quæ significari habet per fontem aquæ vivæ Paradisi, prodeuntem de Throno Dei, ut Joannes vidit in Apocalysi.

[1275] 在 1691 年版本中,我们有:"poenitentiarum"（悔改者）。

[1276] 在 1691 年版本中,我们有:"metuentissime"。

[1277] 在 1691 年版本中,使用缩写:"Do。":两者都是 "Domine" 的缩写。

[1278] 在 1691 年版本中,我们有:"caeterique"。

[1279] 在 1691 年版本中,我们有:"litteram"。

[1280] 在 1691 年版本中,我们有:"7"。

[1281] 在 1691 年版本中,有充分的理由:"anagogice"。

我求助于这块最甜蜜的岩石,圣母玛利亚,他为我们创造了智慧之源,上帝的儿子,据说他:“智慧之源,生活在最高的地方”。

我转向她,用"万福玛利亚"向她致意,以灵魂的奉献和喜乐的表达:“万福玛利亚,充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的耶稣基督:圣母啊,真人和真神,是你在圣灵的工作中受孕的,当你回答大天使加百列这个救恩的话时: “看哪,主的仆人,照你的话成就在我身上。阿门”。

现在请给我方便开始的恩典。

赋予他们美德倾听的能力。

主题:

“将岩石变成水泻湖、将悬崖变成水泉的人”(诗篇 113)。

最著名的教授,您是岩石,向我倾注了您智慧的油流,以及所有最受尊敬的教授和大师,都装饰着智慧岩石的宝石。

1。字面意思是,沙漠中的圣三一通过摩西,将一块非常坚硬的岩石变成了水河,将一个非常干旱的悬崖变成了活泉。

2。那么,从寓言上讲,基督本人就是磐石,使徒圣保罗说:“因此磐石就是克里斯托”(哥林多前书 10。4)。

根据官方解释,这块岩石通过许多民族的救赎转变而变成了水泻湖。

根据圣安布罗斯在圣礼论文中的说法,悬崖本身变成了水泉,变成了圣礼的七泉。

3。现在,根据道德神学,根据圣巴西尔的说法,基督和圣母玛利亚将坚硬如岩石和悬崖的罪人变成了活泻湖,变成了水泉,变成了哭泣和忏悔,变成了真正的纯洁和完美的智慧。

4。此外,根据圣伊西多罗的说法,以自然的方式说话:总是从山脉中,通过逼真,从最高的悬崖、河流和泉水流淌。

5。然后,从类比的意义上来说,基督将神圣的岩石和岩石转化为荣耀,变成泻湖和水泉,根据圣金口的说法,当他使灵魂升入永生时;其含义是天堂的活水源,它从上帝的宝座流出,在启示录(22:1)中看到了圣约翰。

PROPOSITIO GENERALIS.

Domini praestantissimi quintuplici medio thema assumptum volui pertractare, *Qui convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.*

Attamen, Domini carissimi[1282], quia secundum *Albertum Magnum*, petra habet quatuor proprietates.

Nam *primo*, habet laudabilem firmitatem non de facili mobilem, sed adversi resistentem.

***Secundo*, habet potestatem alia super se fundantem, et constanter sustinentem.**

***Tertio*, habet attritionem per sui humiliationem, et pedum attritionem.**

***Quarto*, habet eminentiam in aedificiorum extollientiam et divitiarum absconsionem.**

Propterea, et in hoc praesenti actu, Rupe Christo favente, et Petra Angelica, Ego Fratres[1283] Alanus de Rupe tanquam christianus a Christo post consummationem primi et secundi Sententiarum: quatuor sum facturus, more solito formandorum Sacrae Theologiae Baccalaureorum.

PARTITIO.

I. Ostendam Theologiae laudabilem firmitatem: praeconia ejus quindecim ponendo, mirificas Rupis Salutationis Angelicae execellentias.

II. Disputaturus, praemittam protestationem fieri solitam tanquam fundamentalem, in Rupe Christo potestatem totam praesentis operis, et operationem sustinentem.

III. Recitabo quorundam Magistrorum eorum opinionem, Rupis istius ponendo attritionem et conculcationem.

[IV] Rationem ponam, eminentem super Salutationis Angelicae Rupem fundatam: ex qua cunctae mundi divitiae, eminentiaeque similiter sunt exhortae et deliciae, secundum *Bern[ardum]*.

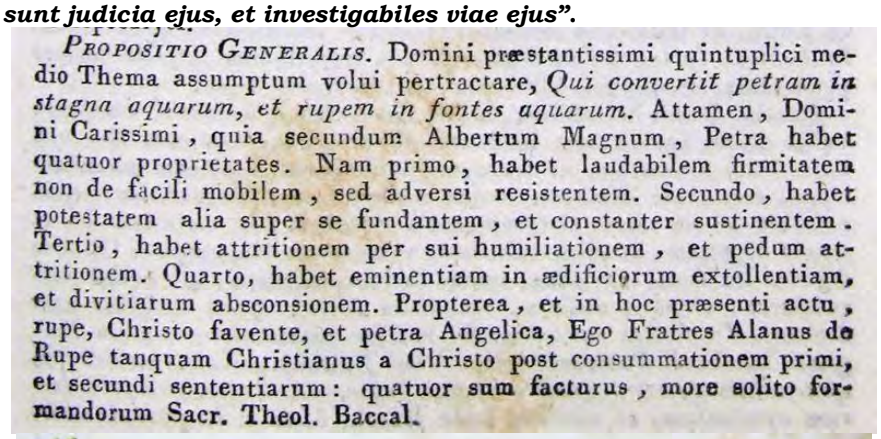
Primo igitur est Theologiae laudabilis firmitas cuncta super se fundans, propter suam immobilitatem.

Quod ut clarius fiat, ex rupis proprietatibus hoc ostendemus.

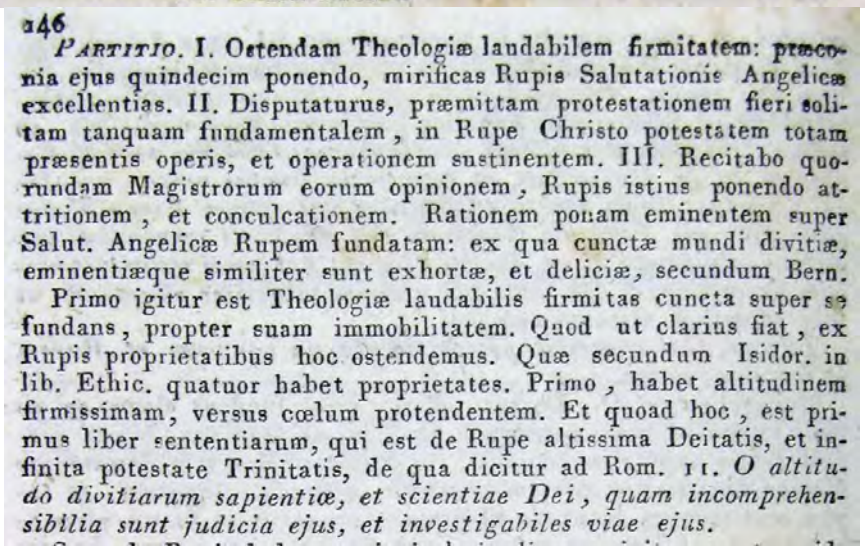
Quae, secundum *Isidor[um] in libr[o] Eth[ymologiarum]*[1284] quatuor habet proprietates.

***Primo*, habet altitudinem firmissimam, versum coelum protendentem.**

Et quoad hoc, est primus liber Sententiarum, qui est de Rupe altissima Deitatis et infinita Potestate Trinitatis, de qua dicitur ad Romanos 11: *"O altitudo divitiarum sapientiae et scientiae Dei, quam incomprehensibilia sunt judicia ejus, et investigabiles viae ejus"*.



PROPOSITIO GENERALIS. Domini præstantissimi quintuplici medio Thema assumptum volui pertractare, *Qui convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.* Attamen, Domini Carissimi, quia secundum Albertum Magnum, Petra habet quatuor proprietates. Nam primo, habet laudabilem firmitatem non de facili mobilem, sed adversi resistentem. Secundo, habet potestatem alia super se fundantem, et constanter sustinentem. Tertio, habet attritionem per sui humiliationem, et pedum attritionem. Quarto, habet eminentiam in ædificiorum extollentiam, et divitiarum absconsionem. Propterea, et in hoc præsenti actu, rupe, Christo favente, et petra Angelica, Ego Fratres Alanus de Rupe tanquam Christianus a Christo post consummationem primi, et secundi sententiarum: quatuor sum facturus, more solito formandorum Sacr. Theol. Baccal.



246

PARTITIO. I. Ostendam Theologiæ laudabilem firmitatem: præconia ejus quindecim ponendo, mirificas Rupis Salutationis Angelicæ excellentias. II. Disputaturus, præmittam protestationem fieri solitam tanquam fundamentalem, in Rupe Christo potestatem totam præsentis operis, et operationem sustinentem. III. Recitabo quorundam Magistrorum eorum opinionem, Rupis istius ponendo attritionem, et conculcationem. Rationem ponam eminentem super Salut. Angelicæ Rupem fundatam: ex qua cunctæ mundi divitiæ, eminentiæque similiter sunt exhortæ, et deliciæ, secundum Bern.

Primo igitur est Theologiæ laudabilis firmitas cuncta super se fundans, propter suam immobilitatem. Quod ut clarius fiat, ex Rupis proprietatibus hoc ostendemus. Quæ secundum Isidor. in lib. Ethic. quatuor habet proprietates. Primo, habet altitudinem firmissimam, versus cœlum protendentem. Et quoad hoc, est primus liber sententiarum, qui est de Rupe altissima Deitatis, et infinita potestate Trinitatis, de qua dicitur ad Rom. 11. *O altitudo divitiarum sapientiæ, et scientiae Dei, quam incomprehensibilia sunt judicia ejus, et investigabiles viae ejus.*

[1282] 在 **1691** 年版本中,我们正确地:"**charissimi**"。

[1283] 在 **1691** 年版本中,有充分的理由:"**Frater**"。

[1284] **1691** 年和 **1847** 年版本中报道的缩写 "**Ethic。**" 似乎是 "**Ethim。**" 的印刷错误。

一般暴露。

非常著名的教授们,我想用五个部分来讨论所假设的主题:“他将岩石变成水泻湖,将悬崖变成泉水”(诗篇 113)。

此外,亲爱的教授们,根据阿尔伯特·马格努斯的说法,这块岩石有四种特性:事实上:

1。岩石坚固性值得称赞,不易移动,抗逆境;

2。岩石有能力将其他事物建立在自身之上,并不断地支撑着它们;

3、岩石,在自身的屈辱中,经历脚的破碎和摩擦;

4。岩石对于装饰建筑物和隐藏财富来说都是极好的。

因此,在本篇关于岩石和天使岩石的论文中,我,阿拉诺·德拉·鲁佩弟兄,作为基督的基督徒,在介绍了句子的第一卷和第二卷之后,也准备讨论根据即将成为神圣神学毕业生的通常方式,第四本书的句子。

细分:

I。我将展示神圣神学值得称赞的扎实性,区分其十五首赞美诗,以及"万福玛丽亚"岩石的精彩卓越。

II 。在论文争论的开头,将有一个通常的、基本的宣言,即在"基督"岩石上,休息了当前作品的所有建设性和勤奋性。

三。我将报告一些大师的观点,他们谈到了这块岩石的破碎和摩擦。

四。然后,我将阐述"万福玛利亚"岩石基础的崇高教义:根据圣伯纳德的说法,世界上所有的财富、山峰和欢乐都来自这里。

因此,首先,神学的坚固性,由于其不动性,它将万物建立在自身之上,值得赞扬。

为了使这一点变得更加清晰,我们将通过悬崖的特性来演示它。

根据《伦理学》一书中的圣伊西多尔的说法,悬崖有四种属性。

首先:悬崖的高度非常稳定,向天空上升。

并且,关于这一点,它出现在第一句话中,即上帝至高无上的磐石,以及《罗马书》第 11 章中所说的圣三位一体的无限力量:“智慧财富殿下和上帝的科学,他的判断是多么难以理解,他的道路是多么难以理解”。

***Secundo*, rupis habet stationis latitudinem, civitates, et oppida fundantem, templa et[1285] castra, et palatia sustinentem, difficulter accessibilem.**

Et quoad hoc est liber secundus Sententiarum, qui est de lata mundi Creatione, ejusque sapientissima Gubernatione, et Conservatione, necnon[1286] de vitiorum omnium destructione.

Et hoc tangitur cum dicitur: *"In stagna[1287] aquarum"*.

Per quae, secundum *Christum*, intelligitur universitas creaturarum, ut merito dicatur in propositum, quod in Iob reperitur: *"Latior mari longitudo ejus"*.

Et in Psalmo: *"Latum mandatum tuum nimis"*.

***Tertio* Rupis admirabilem habet claritatem[1288] astrorum: primo lucem susceptibilem ex hoc in alia refundentem, gemmarumque in se obitenens refulgentiam.**

Quod fit in tertio libro Sententiarum, de quo est ad propositum.

Quod tangitur, cum dicitur: *"Et Rupem"*: quae rupis, secundum *Augustinum et Isidorum*, primo a sole illuminatur, et ob hoc variis effectibus coelestibus; secundum *Praelationem*, motu Lunae, et influentia foecundatur.

Unde Job dicitur, quod *"aquila habitat in inacessibilibus rupibus"*, quae tamen aquila semper petit clara, secundum *Albertum et Bartholomaeum*.

***Quarto*, rupis mirabilem habet ubertatem plantarum omnium: habet etiam amenitatem[1289] herbarum diversarum, medicam DEI vim habentium aromatum, et fructum ineffabilium copiosam abundantiam, secundum *Ambros[ium]*.**

Cujus ratio est, secundum *Albertum*, quia attrahit ad se terrae circumjacentis virtutem et materiam habet magis digestam, amplius subtilem, vi astrorum depuratam.

Oh[1290] hoc fructus ibi sunt suaviores, quam in campestribus, et herbae virtuosiores, vinaque saniora, secundum *Avicennam*.

Quod tangitur cum dicitur: *"In fontes aquarum"*.

Et hoc in quarto Sententiarum Magistri Lombardi, Parisiensis dignissimi Episcopi.

Unde merito pro quarto dici potest, quod scribitur Iudicum 18: *"Invenimus ibi terram opulentam et uberem"*; unde Ezechiel dicitur: *"In pascuis uberrimis pascam eos"*.

Duabus[1291] igitur partibus[1292] in primo et secundo libris expedit, nunc tertium pro tertio libro sententiarum in nostro formatu, utcumque absolvendum restat.

Quod de claritate rupis illuminativa, purgativa et perspectiva, secundum sententiam *Dionysii*.

Quae claritas, secundum *B. Anselm[um]*, est triplex: interna, superna et humana.

***Prima*, claritas rupis est interna, et haec est foecundativa, et variorum lapidum pretiosorum, scilicet bonorum operum generativa.**

Secundo Rupis habet stationis latitudinem, civitates, et oppida fundantem, templa, castra, et palatia sustinentem, difficulter accessibilem. Et quoad hoc est liber secundus Sententiarum, qui est de lata mundi creatione, ejusque sapientissima gubernatione, et conservatione, necnon de vitiorum omnium destructione. Et hoc tangitur cum dicitur: *In stagna aquarum*. Per quæ, secundum Christum; intelligitur universitas creaturarum, ut merito dicatur in propositum, quod in Job reperitur, *Latior mari longitudo ejus*: Et in Psalmo: *Latum mandatum tuum nimis.*

Tertio, Rupis admirabilem habet claritatem astrorum: primo lucem susceptibilem ex hoc in alia refundentem, gemmarumque in se obtinens refulgentiam. Quod fit in tertio libro sententiarum, de quo est ad propositum. Quod tangitur, cum dicitur: *et Rupem:* Quæ Rupis, secundum August. et Isid. Primo a Sole illuminatur, et ob hoc variis effectibus cœlestibus: secundum Prælationem, motu Lunæ, et influentia fœcundatur. Unde Job dicitur. quod *Aquila habitat in inacessibilibus rupibus*, quæ tamen Aquila semper petit clara, secundùm Albertum, et Bartholomæum.

Quarto, Rupis mirabilem habet ubertatem plantarum omnium: habet etiam amenitatem herbarum diversarum, medicam Dei vim habentium aromatum, et fructum ineffabilium copiosam abundantiam, secundum Ambros. cujus ratio est secundum Albert. quia attrahit ad se terræ circumjacentis virtutem, et materiam habet magis digestam, amplius subtilem, vi astrorum depuratam. Oh hoc fructus ibi sunt suaviores, quam in campestribus, et herbæ virtuosiores, vinaque saniora, secundum Avic. Quod tangitur cum dicitur, *In fontes aquarum.* Et hoc in quarto sententiarum Magistri Lombardi Parisiensis dignissimi Episcopi. Unde merito pro quarto dici potest, quod scribitur Judic. 18. *Invenimus ibi terram opulentam, et uberem:* unde Ezech. dicitur: *In pascuis uber-*

rimis pascam eos. Duabus igitur partibus in primo, et secundo libris expedit, nunc tertium pro tertio libro sententiarum in nostro formatu, utcumque absolvendum restat. Quod de claritate Rupis Illuminativa, Purgativa, et Perspectiva, secundum sententiam Dionys. Quæ claritas, secundum B. Anselm. est triplex, Interna, Superna, et Humana.

Prima, claritas Rupis est interna, et hæc est fœcundativa, et variorum lapidum pretiosorum, sc. bonorum operum generativa:

[1285] **1847** 年版中缺失:**“et”**。

[1286] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“nec non”**。

[1287] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“stagno”**。

[1288] 在 **1691** 年版本中,可能由于印刷错误:**“charitatem”**（爱）。

[1289] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“amoenitatem”**。

[1290] 在 **1691** 年版本中,正确的是:**“Ob”**。

[1291] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“duobus”**。

[1292] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:**“patris”**。

第二:悬崖有一个巨大的底座,支撑着城市、城镇、寺庙、城堡和宫殿,不允许你轻易进入。

对此,还有第二本《句子集》,颂扬世界的创造、上帝对世界最明智的政府和保护,以及消除一切罪恶。

这就是这个词的含义:“在水泻湖”。

水意味着基督里的所有生物,正如我们在约伯记中所读到的那样:“比海”更宽;

在诗篇中:“你的容量太宽”。

第三:悬崖拥有星星的迷人辉煌,首先,它有能力将光从悬崖反射到其他事物上,并在其内部拥有宝石的辉煌。

《句子》第三本书对此进行了介绍,该书的主题相同。这就是意思,当它说:“ 的悬崖 ”:根据圣奥古斯丁和圣伊西多尔的说法,哪个悬崖首先被太阳照亮,并且还具有各种天体现象的特权,例如(受精)月球运动的影响。

因此,在《约伯记》中,据说:“鹰生活在难以接近的悬崖上”:然而,根据圣阿尔伯特和圣巴塞洛缪的说法,鹰总是选择闪亮的悬崖。

第四:悬崖拥有所有植物的奇妙生产力;根据圣安布罗斯的说法,它还具有上帝赋予其治疗特性的不同芳香草本植物的香味,以及无限丰富的不可言喻的水果。

圣阿尔伯特认为,造成这种情况的原因是因为悬崖吸引了周围土地的美德,并且是一种非常微小而脆弱的物质,净化了星星的强度。

哦,根据阿维森纳的说法,在悬崖上,水果比田野里的水果更令人愉快,是最好的香草和最美味的葡萄酒。

这就是单词的含义:“在水源”中。

这可以在最有价值的巴黎主教隆巴多大师的句子第四本书中找到。

然后,对于第四个现实,人们可以正确地说出《士师记》第 18 章中所写的内容:“我们在那里发现了一片肥沃的土地”;在以西结书中,写道:“在非常郁郁葱葱的牧场上,我会喂它们”。

因此,关于句子的第一卷和第二卷,暴露了两部分,句子的第三卷现在仍有待我们在阐述中审查。

根据狄奥尼修斯的一句话,它涉及悬崖的亮度,它照亮、净化和闪耀。

根据真福安瑟姆的说法,悬崖的这种亮度是三重:内部、天体和人类。

悬崖的第一个亮度是内部的,它正在施肥,甚至是各种宝石,并产生良好的效果。

De qua in 15 Psalmi distinctionibus tertii, quae sunt de claritate Christi Incarnationis Beatissimae.

In qua secundum *August[inum]*: *"Lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt"*, Ioan[nes] 1.

Per quam Sol Justitiae est factus Homo, illuminans totam nostrae mortalitatis deficientiam.

Juxta illud: *"Illuminas omnem hominem venientem in hunc mundum"*.

***Secunda* autem claritas Rupis, secundum eundem Anselmum et Isidorum, est[1293] externa sive humana, qua homines illuminantur, quae suis in aedificiis commorantur, et a longe cuncta videntur non solum prospera, sed etiam adversa.**

De qua igitur[1294] in secunda parte tertii Sententiarum, quae est de claritate Rupis Christi septena, in septem distinctionibus, quae sunt de Passione, Resurrectione, Glorificatione, et Christi Ascensione, a distinctione 16[1295] usque ad distintionem 22[1296] inclusive.

De quibus quantum ad Passionem, Gloriam Christi, et Ascensionem, dicit *Bernard[um]*, Doctor ille mellifluus: quod Sol Justitiae Christus Dominus noster mane ortus est in Nativitate[1297], sed Passus in meridie, totum mundum Flamma Suae Charitatis inflammando: et sero occubuit moriendo.

Iterumque tertiae diei Aurora Resurrexit, sanctis mulieribus apparendo.

Tertia autem claritas rupis est superna, quae est omnium virtutum comprehensiva in felicitate[1298] amoena, et jucunditate aeterna.

De qua agitur in decem et octo ultimis distinctionibus tertii Sententiarum, a 23[1299] distinctione inclusive usque ad 43[1300] finalem.

Ista autem claritas, cum sit de virtutibus tam Theologicis, quam humanis, quibus pervenimus ad superna, secundum *Hieron[inum]*, quia illa promeremur[1301] unde in supernis praemiabimur, merito tertiae claritatis Rupis nostrae Deificae est aptanda.

***De prima* autem trium claritate dici potest, quod scribitur Sapientiae: *"O quam pulchra est casta generatio cum claritate"*, ut habet alia translatio.**

Et in Exodo habetur: quod filii Israel videbant montem fumigantem cum igne et voce et lampadibus, etc.

***De secunda* claritate dici[1302] potest, quod scribitur: *"Claritatem non accipio ab hominibus"*.**

Et Machabaeorum: *"Refulsit sol in clypeos*[1303] *aureos, et resplenderunt*[1304] *montes ab eis"*, idest[1305] rupes, quia rupes sunt montes altissimi, secundum *Isidorum et Bartholomaeum*, Liber de Natura[1306] Rerum.

De qua in 15. Psalmi distinctionibus tertii, quæ sunt de claritate Christi Incarnationis Beatissimæ. In qua secundum August. *Lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Joan.* 1. Per quam Sol Justitiæ est factus homo, illuminans totam nostræ mortalitatis deficientiam. Juxta illud: *illuminas omnem hominem venientem in hunc mundum.*

Secunda autem claritas Rupis, secundum eundem Ansel. et Isid. est Externa, sive Humana, qua hómines illuminantur, quæ suis in ædificiis commorantur, et a longe cuncta videntur non solum prospera, sed etiam adversa. De qua igitur in secunda parte tertii sententiarum, quæ est de claritate Rupis Christi septena, in septem distinctionibus, quæ sunt de Passione, Resurrectione, Glorificatione, et Christi Ascensione, a distinctione 16. usque ad distinctionem 22., inclusive. De quibus quantum ad Passionem, Gloriam Christi, et Ascensionem, dicit Bernard. Doctor ille mellifluus: quod Sol Justitiæ Christus Dominus noster mane ortus est in navitate, sed passus in meridie, totum mundum flamma suæ charitatis inflammando: et sero occubuit moriendo. Iterumque tertiæ dici aurora resurrexit, sanctis mulieribus apparendo.

Tertia autem claritas Rupis est superna, quæ est omnium virtutum comprehensiva in felicitate amæna, et jucunditate æterna. De qua agitur in decem, et octo ultimis distinctionibus tertii sententiarum, a 23. distinctione inclusive usque ad 43. finalem, ista autem claritas, cum sit de virtutibus tam Theologicis, quam humanis, quibus pervenimus ad superna, secundum Hieron. quia illa promeremur unde in supernis præmiabimur, merito tertiæ claritatis Rupis nostræ deificæ est aptanda.

De prima autem trium claritate dici potest, quod scribitur Sapientiæ: *O quam pulchra est casta generatio cum claritate*, ut habet alia translatio. Et in Exodo habetur: quod filii Israel videbant montem fumigantem, cum igne, et voce, et lampadibus etc.

De secunda claritate dici potest, quod scribitur, *Claritatem non accipio ab hominibus.* Et Machab. *Refulsit Sol in clypeos aureos, et resplenderunt montes ab eis*, idest Rupes, quia Rupes sunt montes altissimi, secundum Isid. et Bartholom. *liber. de natura rerum.*

[1293] 在 1691 年版本中,印刷错误为:“ex”。

[1294] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,存在:“agitur”。

[1295] 在 1691 年版本中,我们有:“sextadecima”。

[1296] 在 1691 年版本中,我们有:“vicesimam secund”。

[1297] 在 1847 年版本中,由于印刷错误,有:“Navitate”。

[1298] 在 1691 年版本中,我们有:“foelicitate”。

[1299] 在 1691 年版本中,我们有:“vicesima tertia”。

[1300] 在 1691 年版本中,我们有:“quadragesimam tertiam”。

[1301] 在 1691 年版本中,我们有:“promerentur”。

[1302] 在 1691 年版本中,我们有:“esse”。

[1303] 在 1691 年版本中,我们有:“clipeos”。

[1304] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,有:“resplenduerunt”。

[1305] 在 1691 年版本中,我们有:“id est”。

[1306] 在 1691 年版本中,我们有:“naturis”。

围绕这一点,诗篇一百五十次肯定了基督至圣化身的明亮,根据圣奥古斯丁的说法,“光在黑暗中闪耀,而黑暗并不欢迎它”(约翰福音 1。5)。

通过光,正义的太阳变成了人,照亮了我们凡人生活的全部弱点,根据这个词:“你启发了每一个来到这个世界的人”(约翰福音 1。9)。

那么,根据圣安塞尔莫和圣伊西多罗本身的说法,悬崖的第二种亮度是外部亮度或人类可感知的亮度,即使人们在家中,人们也会被照亮,并让他们看到,远处,吉日吉事。

关于这一点,在《句子》第三卷的第二部分(包括区别 16 到区别 22)中,我们谈到了岩石基督七级光的亮度,它发生在受难、复活、荣耀和基督的升天。

关于受难、复活基督的荣耀和升天,圣伯纳德(称为梅利弗洛博士)说,正义的太阳,我们的主基督,在耶稣诞生的新一天开始时升起,他在中午受苦,用他仁慈的火焰点燃了整个世界,并在十字架上死去,他在晚上躺着。

他再次在第三天的极光中复活,出现在虔诚者面前妇女。

那么,悬崖的第三个亮度就是天亮,这是那些获得所有美德的人的充分的幸福和永恒的喜悦。

第三卷句子的十八个最后区别中对此进行了讨论,从第二十三个区别到最后第四十三个区别。

因此,根据圣杰罗姆的说法,这种光度属于神学和人类的美德,通过它我们到达天体现实,因为那些为我们赢得功绩的东西将在天堂得到回报:正确的是,与岩石第三种辉煌,我们的神化已经实现。

那么,关于三光度中的第一光度,可以说,《智慧书》中所写的:“或者说,在纯洁中闪耀的一代是多么美丽”。

在《出埃及记》中说,以色列人看到山上冒着烟,有火、咆哮、灯光等。

对于第二个亮度,我们可以说耶稣所说的话:“我没有从人那里得到荣耀”(约翰福音 5。41)。

而且,《马加比之书》中写道:“太阳照在金色的盾牌上,对他们来说,太阳照在山脉上”,或者悬崖上,根据圣伊西多尔和圣巴塞洛缪的说法,这些都是非常高的山脉,在书中:“论事物的本质”。

***De tertia* vero claritate dici potest, quod scribit: *"Dedit illi claritatem aeternam"*.**

Et in Evangelio ubi dicitur quod: *"Dominus transfiguratus est in monte Thabor"*, et quod: *"Claritas Dei circumfulsit illos"*.

Duobos, igitur, membris ultimis, causa brevitatis dimissis, nunc primum est absolvendum: quod est de claritate interna Theologiae, secundum quindecim claritates, quae secundum quindecim primas tertii habentur distinctiones, Generationem Filii Dei Temporalem comprehendentes.

O igitur honorande Domine Doctor, caeterique Sacrae Theologiae Auditores amantissimi: quam magna et excelsa est Sanctissimae Theologiae eminentia respectu nostrae indigentiae?

O quam necessaria nostrae nunc est miseriae?

O quam est amabilis, optabilis et concupiscibilis mortalibus universis.

Sed cur hoc?

Quia docet invenire, in quindecim primis distinctionibus Tertii Rupem unam infinitam, cunctas divitias habentem, omnem claritatem continentem, omnem virtutem possidentem, quam cum habuerimus, cunctis bonis abundabimus, malis procul pulsis universis.

Sed *quae est praeclara haec Rupis tam magnifica?*

Audite quaeso, audite sapientes, audite intelligentes, docti pariter et indocti.

Haec, inquam, est *Salutatio Angelica*, quae est: Rupis altissima, Rupis latissima, Rupis clarissima, Rupis uberrima, Sua altitudine sublevans cunctos ad Coelestia, Sua latitudine sustentans universa, Sua claritate illuminans[1307] abscondita singula, Sua ubertate recreans et reficiens omnia.

O amenissima[1308] Rupis, ad te configiemus[1309], et a malis liberi erimus.

In Te stabimus, et in tribulatione, inconstantia, et mutabilitate gravati non erimus.

Te assidue videbimus, et undique tanquam stellae matutinae fulgebimus.

In te requiescamus cognoscendo, amando, operando, et ab ubertate Domus Dei abundabimus, et conversatio nostra non in terris sit, sed in Coelis.

Cui concordant verba Angelici *Augustini* in Sermone pulcherrimo de Salutatione Angelica dicentis:

"Quid dicam de montibus, quos Sacra mihi nominat Pagina?

1. *In monte Sinai data est Lex antiqua, sed in monte Salutationis Angelicae data est Lex nova.*

2. *In monte Garysm[1310] et Hebal terrestres sunt datae maledictiones: at in Rupe benedictiones.*

De tertia vero claritate dici potest, quod scribit, *Dedit illi claritatem aeternam.* Et in Evang. ubi dicitur, *quod Dominus transfiguratus est in monte Thabor, et quod claritas Dei circumfulsit illos.*

148

Duobus igitur membris ultimis, causa brevitatis dimissis, nunc primum est absolvendum: quod est de claritate interna Theologiæ secundum quindecim claritates, quæ secundum quindecim primas tertii habentur distinctiones generationem Filii Dei temporalem comprehendentes. O igitur honorande Domine Doctor, cæterique sacræ Theologiæ Auditores amantissimi: quam magna, et excelsa est sanctissimæ Theologiæ eminentia respectu nostræ indigentiæ? O quam necessaria nostræ nunc est miseriæ? O quam est amabilis, optabilis, et concupiscibilis mortalibus universis. Sed cur hoc? Quia docet invenire, in quindecim primis distinctionibus Tertii Rupem unam infinitam, cunctas divitias habentem, omnem claritatem continentem, omnem virtutem possidentem, quam, cum habuerimus, cunctis bonis abundabimus, malis procul pulsis universis.

Sed quæ est præclara hæc Rupis tam magnifica? Audite quæso, audite sapientes, audite intelligentes, docti pariter, et indocti. Hæc, inquam, est Salutatio Angelica, quæ est: Rupis altissima, rupis latissima, rupis clarissima, rupis uberrima, sua altitudine sublevans cunctos ad cœlestia, sua latitudine sustentans universa, sua claritate illuminans abscondita singula, sua ubertate recreans, et reficiens omnia. O amænissima Rupis, ad te confugiemus, et a malis liberi erimus. In te stabimus, et in tribulatione, inconstantia, et mutabilitate gravati non erimus. Te assidue videbimus, et undique tanquam stellæ matutinæ fulgebimus. In te requiescamus cognoscendo, amando, operando, et ab ubertatate domus Dei abundabimus, et conversatio nostra non in terris sit, sed in cœlis.

Cui concordant verba Angelici August. in Serm. pulcherrimo de Salutatione Angelica dicentis. *Quid dicam de montibus, quos sacra mihi nominat pagina?* 1. In monte Sinai data est lex antiqua, sed in monte Salutationis Angelicæ data est lex nova. 2. In monte Garysm. et Hebal terrestres sunt datæ maledictiones: at in Rupe benedictiones. 3. In monte Hor Aaron sepellitur, sed

---

[1307] 在 **1691** 年版本中,缺少 **1847** 年版本中出现的单词:**"universa, sua claritate illuminans"**。

[1308] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"amoenissima"**。

[1309] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"confugimus"**。

[1310] 在 **1691** 年版本中,正确的是:**"Garisym"**。

那么,关于第三个光度,我们可以说所写的内容:“他给了他永恒的荣耀”(智慧 10。14)。

在福音书中,据说:“主在塔博尔山上变形了自己”(马可福音 2。9),而上帝的荣耀用光”包围了他们(路加福音 2。9)。

因此,为了简洁起见,省略最后两部分,现在必须处理第一光度,即神学的内在光度,这是十五种光度中的第一种。在第三卷《句子》的十五个第一区别中发现了 15 种光度,这些光度涉及上帝之子的世代或道成肉身。[1311].

因此,尊敬的主人和你们所有对神圣神学充满热情的奥迪托里,与我们的贫困相比,至圣神学的高度是多么伟大和崇高啊!

哦,神圣神学现在对我们的贫困有多么必要!哦,对所有凡人来说是多么可爱、令人向往、渴望啊!

但我为什么要这么说呢?

因为神圣神学教导我们,在第三部《句子书》的前十五个区别中,找到唯一的无限磐石,它拥有所有的财富,它包含所有的光辉,它包含所有的美德,当我们获得它时,我们将充满所有的财物,我们将摆脱一切邪恶。

但这个非常明亮而壮丽的悬崖是什么?

听,请,听或明智,听或明智。

听:如果你有文化,或者你没有文化。

我确认岩石是"万福玛利亚":是她是非常高的岩石,是她是非常宽的岩石,是她是非常明亮的岩石,是她和殿下一起,举起每个人到天堂,用她的宽度支撑一切,用她的亮度照亮隐藏的一切,用她的果实更新和治愈一切。

最可爱的岩石啊,我们会投靠你,远离邪恶。

我们将依靠你,我们将不再承受苦难、不稳定和可变的负担。

我们将永远沉思你,我们将变得明亮,就像晨星一样。

我们将安息在你们身上,在学习、在爱、在工作中,我们将在上帝之家的财富中大量存在,我们的陪伴不会在地球上,而是在天堂。

圣奥古斯丁在他关于"万福玛利亚"的美丽布道中写下了类似的话:“关于圣经对我所说的山脉,我该说什么?

1。在西奈山上颁布了旧法,但在"万福玛利亚"山上颁布了新法。

2。在基利心山和希八山上,已经施行了尘世的咒诅,但在磐石上,却施行了天上的祝福。

[1311] 彼得罗·隆巴多 的句子,第三卷,不同的 1-15。

3. ***In monte Hor, Aaron sepelitur, sed in hac Rupe benedicta, Dei filius nascitur.***

4. ***In monte Libani***[1312] ***aromata cuncta pullulant, sed in Rupe ista Virginea coelestia continentur, totiusque mundi medicamina.***

5. ***In monte Maria***[1313] ***Templum Dei fundatum est, sed in hac Rupe benedicta Filius Dei est homo factus.***

6. ***In monte Thabor apparuit Gloria Trinitatis, sed in hac Rupe Benedicta facta est primitus in humanitate assumpta Gloria Trinitatis.***

Quid mihi ergo de aliis montibus, in quibus cum difficultate ascendo, cum timore sto[1314]***, cum esurie, et siti plurimum deficio, atque in quibus infirmatus tandem morior cum Moyse et Aaron me in immensum majoribus?***

Sed in hac Angelica Rupe proficio, fatigatus reficior, infirmatus sanor, mortuus suscitor, sitiens et esuriens reficior: et sicut per Scalam Jacob coelestia contemplaturus, et ibi in aeternum commoraturus gaudenter, et potenter, et secure conscendo, nunquam postea damnum passurus".

Haec ille.

Ista autem Rupis clarissima Salutatoria[1315] **scil[icet] Mariana,** ***quindecim*** **habet principalia verba** ***Categorematica*****:** ***et tria sincategorematica*****, scil[icet]** ***Tecum, In Et***[1316]**,** ***ex***[1317] **quibus datur intelligi, quod** ***ter quinque*** **debent**[1318] **ibi poni** ***Pater Noster, et quindecies decem Ave Maria*****, quae faciunt centum et quinquaginta secundum numerum Psalmorum David Psalterii.**

aec igitur est Rupis Trinitatis dignissima, in qua sunt ***quindecim*** **lapifodinae, secundum** ***quindecim*** **genera potissima lapidum pretiosorum**[1319]**.**

Quia dictum est de Virgine Maria: ***quod ornata est omni lapide pretioso.***

Et ita in Psalterio Angelico sunt ***centum et quinquaginta Ave Maria*****: ita**[1320] ***tria serta*****: quorum primum est respectu** ***Deitatis*****, qua**[1321] ***Dominus Tecum.***

Secundum, est respectu ***Incarnationis*** **cum dicitur:** ***In mulieribus.***

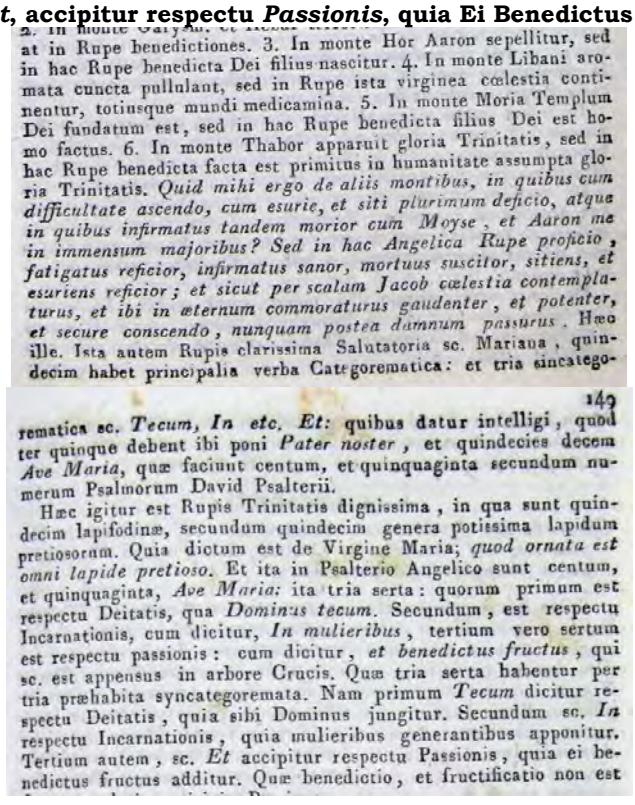
Tertium vero sertum est respectu ***Passionis*****, cum dicitur:** ***Et benedictus Fructus*****, qui scil[icet] est appensus in Arbore Crucis.**

Quae tria serta habentur per ***tria*** **praehabita** ***syncategoremata.***

Nam primum, ***Tecum*****, dicitur respectu** ***Deitatis*****, quia Sibi Dominus jungitur.**

Secundum scil[icet]: ***In*****, respectu** ***Incarnationis*****, quia mulieribus generantibus apponitur.**

Tertium autem, scilic[et]: ***Et*****, accipitur respectu** ***Passionis*****, quia Ei Benedictus Fructus additur.**



at in Rupe benedictiones. 3. In monte Hor Aaron sepellitur, sed in hac Rupe benedicta Dei filius nascitur. 4. In monte Libani aromata cuncta pullulant, sed in Rupe ista virginea cœlestia continentur, totiusque mundi medicamina. 5. In monte Moria Templum Dei fundatum est, sed in hac Rupe benedicta filius Dei est homo factus. 6. In monte Thabor apparuit gloria Trinitatis, sed in hac Rupe benedicta facta est primitus in humanitate assumpta gloria Trinitatis. *Quid mihi ergo de aliis montibus, in quibus cum difficultate ascendo, cum esurie, et siti plurimum deficio, atque in quibus infirmatus tandem morior cum Moyse, et Aaron me in immensum majoribus? Sed in hac Angelica Rupe proficio, fatigatus reficior, infirmatus sanor, mortuus suscitor, sitiens, et esuriens reficior; et sicut per scalam Jacob cœlestia contemplaturus, et ibi in æternum commoraturus gaudenter, et potenter, et secure conscendo, nunquam postea damnum passurus.* Hæc ille. Ista autem Rupis clarissima Salutatoria sc. Mariana, quindecim habet principalia verba Categorematica: et tria sincatego-

149

rematica sc. *Tecum, In etc. Et:* quibus datur intelligi, quod ter quinque debent ibi poni *Pater noster*, et quindecies decem *Ave Maria*, quæ faciunt centum, et quinquaginta secundum numerum Psalmorum David Psalterii.

Hæc igitur est Rupis Trinitatis dignissima, in qua sunt quindecim lapifodinæ, secundum quindecim genera potissima lapidum pretiosorum. Quia dictum est de Virgine Maria; *quod ornata est omni lapide pretioso.* Et ita in Psalterio Angelico sunt centum, et quinquaginta, *Ave Maria:* ita tria serta: quorum primum est respectu Deitatis, qua *Dominus tecum.* Secundum, est respectu Incarnationis, cum dicitur, *In mulieribus*, tertium vero sertum est respectu passionis: cum dicitur, *et benedictus fructus*, qui sc. est appensus in arbore Crucis. Quæ tria serta habentur per tria præhabita syncategoremata. Nam primum *Tecum* dicitur respectu Deitatis, quia sibi Dominus jungitur. Secundum sc. *In* respectu Incarnationis, quia mulieribus generantibus apponitur. Tertium autem, sc. *Et* accipitur respectu Passionis, quia ei benedictus fructus additur. Quæ benedictio, et fructificatio non est

---

1312 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Lybani"**。

1313 在某些版本中,您有 **"Maria"**,在其他版本中,您有 **"Moria"**:文本似乎倾向于 **"Maria"**。

1314 在 **1847** 年版本中,缺少这样的词:**"cum timore sto"**,这些词出现在 **1691** 年版本中。

1315 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Salutatio"**。

1316 在 **1847** 年版本中,由于印刷错误:**"等"**。

1317 在 **1847** 年版本中,由于印刷错误,有:**"et"**。

1318 在 **1691** 年版本中,我们有:**"debet"**。

1319 在 **1691** 年版本中,我们有:**"preciosorum"**。

1320 在 **1691** 年版本中,我们有:**"id est"**。

1321 在 **1691** 年版本中,正确的是:**"quia"**(为什么)。

3。亚伦被埋葬在何珥山,但神的儿子是在这块圣岩中受孕的。

4。在黎巴嫩山上,所有的香气都会发芽,但在这块岩石中蕴含着整个世界的天香和药物。

5。"玛利亚"山上建立了上帝的圣殿, 但在这块有福的磐石中, 上帝的儿子成了人。[1322]

6。在塔博尔山上出现了圣三一的荣耀,但在这块圣岩中,从第一刻起,圣三一的荣耀就出现在基督的人性中。

因此,在我艰难攀登的其他山上,我生活在恐惧之中,我因饥渴而失败,在他们身上生病,我最终死了,就像摩西和亚伦一样,比我大得多,相反,在这块天使岩上,我进步、疲倦、康复、生病、康复、死亡、复活、饥饿和口渴,我神清气爽;正如雅各通过天梯所思考的那样,诸天, 在「万福玛利亚」的岩石上的人,将永远幸福地生活在那里:那么凭着力量和信任我攀登这块岩石,将来我绝不会遭受伤害”。

这,他说。

这个辉煌的"万福玛利亚"悬崖有十五个主要词和三个连词,即“Tecum”、“In”、“Et”,从中可以理解,15 个"Pater Noster"和 150 个"万福玛利亚"必须根据大卫诗篇的诗篇数量放置在这里"。[1323].

因此,它是最有价值的三位一体岩石,根据十五种最好的宝石,其中有十五个宝石矿。

因为有人说圣母玛利亚装饰着每一块宝石。和《天使诗篇》一样,有一百五十首《万福玛利亚》,所以玫瑰经有三顶王冠,其中,第一顶王冠指的是父神,因为据说:“主与你们在一起”;玫瑰经的第二顶王冠指的是道成肉身,据说在女人中“;玫瑰经的第三顶王冠指的是受难,其中说: “和有福的是果”,即挂在十字架树上的他。

由于前面看到的"万福玛利亚"的三个连词有三个玫瑰经皇冠:事实上,第一个连词是“Tecum”,指的是与（玛丽）结婚的上帝（父亲）;第二个连词是“In”,指的是道成肉身,因为它比较了孕妇;第三个,最后是“Et”,我们参考了受难, 因为向她（祝福）添加:“并祝福果”。

[1322] 这是摩利亚山,亚伯拉罕准备以撒祭品的山,耶路撒冷圣殿就是在这座山上建造的。有福的大丹犬称山为“玛丽”,因为希伯来语只是一种辅音语言,在中世纪,这座山被读作:“玛丽”。

[1323] 直译:“比喻三乘五（佩特·诺斯特）,一百五十（万福玛利亚）,根据大卫诗篇的诗篇数量。

Quae benedictio et fructificatio non est facta completive, nisi in Passione.

Itaque cum, ut dictum est, ibi sint tres Quinquagenae, et in quolibet *Ave Maria* illarum quinquagenarum sint XV verba, idest[1324] lapides pretiosi, sc[ilicet]: *Ave Maria, gratia plena, Dominus* Tecum*, benedicta Tu* in *mulieribus, et benedictus Fructus Ventris Tui Jesus Christus. Amen.*

Ibi erunt *quindecies decem*, ita[1325] *centum, et quinquaginta* Rupes Angelicae, quae in quolibet Psalterio offeruntur Matri Dei, quae simul sumptae continent in se *bis mille, ducentos, et quinquaginta* lapides praetiosos.

Tot enim sunt verba principalia in centum et quinquaginta[1326] Salutationibus Angelicis.

Quorum quilibet Lapis praetiosus[1327] devote oblatus Virgini Mariae, plus valet omni lapide praetioso[1328] totius mundi.

Quinimo, Domini Praestantissimi, serviqui[1329] Virginis Mariae devotissimi: cum in qualibet[1330] *Ave Maria* sint *quindecim*, ita[1331] *ter quinque* lapides[1332] praetiosi[1333], si[1334] quaelibet[1335] *Ave Maria* Coronam facit Virgini Gloriosae contextam ex *quindecim* Lapidibus praetiosis[1336].

Et ita erunt *centum et quinquaginta* Coronae Regales, in quolibet Psalterio.

Quarum quaelibet etiam minima, plus valebit, quam universae Regum et Reginarum, Imperatorum, et quorumcumque[1337] bonorum[1338] coronae, ut non immerito Servientes Virgini Mariae in suo Psalterio sint Reges et Reginae, qui tantis coronant in dies Coronis Reginam Gloriae.

Nonne igitur, dulcissimi Psaltes Virginis Mariae, magna est laus Theologiae?

Imo maxima, docens nos invenire tantam Rupem, in qua sunt XV tantae lapifodinae, inventamque offerre Genitrici Dei Beatissimae, et cum oblata ipsam Dominam Mariam, *centies et quinquagesies* in die coronare, coronatamque adornare *duobus millibus ducentis, et quinquaginta* lapidibus pretiosis[1339]: quorum minimus plus valet toto isto mundo corporeo.

Sed quia significationes in universali minus proficiunt, *primo Ethicorum*, nunc in speciali per singularia sunt cuncta verba declaranda, quae verba quindecim lapidibus Thelogiae admirabilibus, utilissimis, et summe necessariis sunt consummanda.

Merito ergo Deus *convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.*

nedictus fructus additur. Quæ benedictio, et fructificatio non est facta completive, nisi in Passione.

Itaque cum, ut dictum est ibi sint tres Quinquagenæ, et in quolibet *Ave Maria* illarum quinquagenarum sint XV. verba, idest lapides pretiosi sc. *Ave Maria gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus Christus. Amen.* Ibi erunt quindecies decem, ita centum, et quinquaginta Rupes Angelicæ, quæ in quolibet Psalterio offeruntur Matri Dei, quæ simul sumptæ continent in se bis mille, ducentos, et quinquaginta lapides pretiosos. Tot enim sunt verba principalia in centum, et quinquaginta Salutationibus Angelicis. Quorum quilibet lapis pretiosus devote oblatus Virgini Mariæ, plus valet omni lapide prætioso totius mundi. Quinimo Domini Præstantissimi, serviqui Virginis Mariæ devotissimi; cum in qualibet *Ave Maria* sint quindecim, ita ter quinquela pides pretiosi, si quælibet *Ave Maria* Coronam facit Virgini gloriosæ contextam ex quindecim lapidibus pretiosis. Et ita erunt centum, et quinquaginta Coronæ Regales in quolibet Psalterio. Quarum quælibet etiam minima, plus valebit, quam universæ Regum, et Reginarum, Imperatorum, et quorumcumque bonorum coronæ, ut non immerito servientes Virgini Mariæ in suo Psalterio sint Reges, et Reginæ, qui tantis coronantur in dies coronis Reginam gloriæ.

Nonne igitur, dulcissimi Psaltes Virginis Mariæ, magna est laus Theologiæ? Imo maxima, docens nos invenire tantam Rupem, in qua sunt XV. tantæ lapifodinæ, inventamque offerre Genitrici Dei Beatissimæ, et cum oblata ipsam Dominam Mariam, centies, et quinquagesies in die coronare, coronatamque adornare duobus millibus ducentis, et quinquaginta lapidibus pretiosis: quorum minimus plus valet toto isto mundo corporeo. Sed quia significationes in universali minus proficiunt, primo Ethicorum, nunc in speciali per singularia sunt cuncta verba declaranda, quæ verba quin-

150

decim lapidibus Theologiæ admirabilibus, utilissimis, et summe necessariis sunt consummanda. Merito ergo Deus *convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.*

[1324] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**id est**”。

[1325] 在 **1691** 年版本中,我们有:**id est**”。

[1326] 在 **1691** 年版中,有等价物:“**L**

[1327] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**preciosus**”。

[1328] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**pretioso**”。

[1329] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**servique**”。

[1330] 在 **1691** 年版本中,我们有:**quolibet**”。

[1331] 在 **1691** 年版本中,有一个对应的:“**id est**”。

[1332] 在 **1847** 年版本中,印刷错误为:“**ter quinquela pides**”,而不是:“**ter quinque lapides**”。

[1333] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**preciosi**”。

[1334] **1691** 年版中缺失:“**si**”。

[1335] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quodlibet**”。

[1336] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**preciosis**”。

[1337] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quarumcumque**”。

[1338] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**bonarum**”。

[1339] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**preciosis**”。“**preciosis**”.

除了受难之外,这种祝福和结果并没有完全实现。

因此,正如已经说过的,玫瑰经中有 150 个"万福玛利亚",每个词有 15 个词,即宝石,即:“Ave Maria、Gratia plena、Dominus Tecum、Benedicta Tu in mulieribus、et Benedictus Fructus Ventris Tui Iesus Christus。阿们(万福玛利亚,充满恩典,主与你们同在,你们在众妇女中是有福的,你们乳房耶稣基督的果子是有福的。阿门)”。

在那里,每本玫瑰经中都会有 150 个,即 150 个天使悬崖,他们将自己献给上帝之母两千两百五十块宝石。

实《万福玛利亚》一百五十篇中有很多主要词汇。这些虔诚地献给圣母玛利亚的宝石中的每一块都比世界上任何宝石都更有价值。

事实上,非常优秀的主人和仆人最忠于圣母玛利亚,因为每本《万福玛利亚》中有十五个字,所以会有十五块宝石。

而且,如果每个"万福玛利亚"都为光荣圣母构成一顶由十五块宝石编织而成的王冠,那么任何玫瑰经中都会有一百五十份加冕礼物。[1340]

而且,"万福玛利亚"的每一个字,即使是最小的字,都将比国王、王后和皇帝的所有王冠以及王冠的任何其他好处更有价值,因此那些在玫瑰经中侍奉圣母玛利亚的人是国王和王后,他们每天都用许多王冠装饰荣耀女王。

那么,圣母玛利亚最可爱的忠实玫瑰经人啊,神学的赞美难道不会伟大吗?

当然,神学的赞美将是最大的,它教导我们到达如此优秀的岩石,其中有十五个宏伟的宝石矿,并将所发现的东西和王冠献给最受祝福的上帝之母,一百五十每天一次,主权的玛丽本人,并用两千二百五十块宝石的王冠来荣耀她,其中最小的宝石比整个肉体世界更有价值。[1341]

而且,由于在世界各地,敬拜行为首先以一种特殊的方式减少,在这个时候,玫瑰经王冠的所有文字都被发音,因此每个万福玛利亚的十五个文字都得到了完善。十五块最奇妙的石头,非常有用,是神学的至高无上的必要。

因此,上帝“正确地将岩石变成湖泊,将悬崖变成泉水”(诗篇 113)。

[1340] “Pides” 是 “lapides” 的打印错误。

[1341] 数字 2250 对应于每个万福玛利亚中包含的 15 个单词的总数乘以 150 冰雹:15(万福玛利亚的话)x 150(万福玛利亚)= 2250(宝石)。

I. QUINQUAGENA.

Offerendo pro[1342]: I. *Adamante* Innocentiae. II. *Carbunculo* Sapientiae. III. *Margharita*[1343] Gratiae. IV. *Jaspide* Plenitudinis. V. *Sapphyro* Dominationis.

Prima igitur omnium laus, o amantissimi amatores, discipulique Virginis Mariae, Sacrae Paginae est: quod in prima distinctione tertii ex Innocentia convenientissimae Incarnationis Filii Dei, tam ex parte Dei, quam hominis, docet nos Virgini Mariae Reginae Innocentiae: primum Lapidem offerre pretiosum[1344] primae Lapifodinae Rupis Angelicae, scil[icet] ADAMANTEM.

Qui Lapis dicitur INNOCENTIAE, qui offertur, cum devote dicitur Virgini Mariae AVE.

Nam *Ave* secundum *Augustinum* dicitur quasi *sine Vae* maledictionis, vel culpae, in quo Innocentia declaratur praeclare Mariae.

Secundum autem *Isidorum*, Adamas nulla materia frangitur, a nullo vincitur, nullo polluitur, vel commiscetur.

Solo autem Sanguine Hirci frangitur.

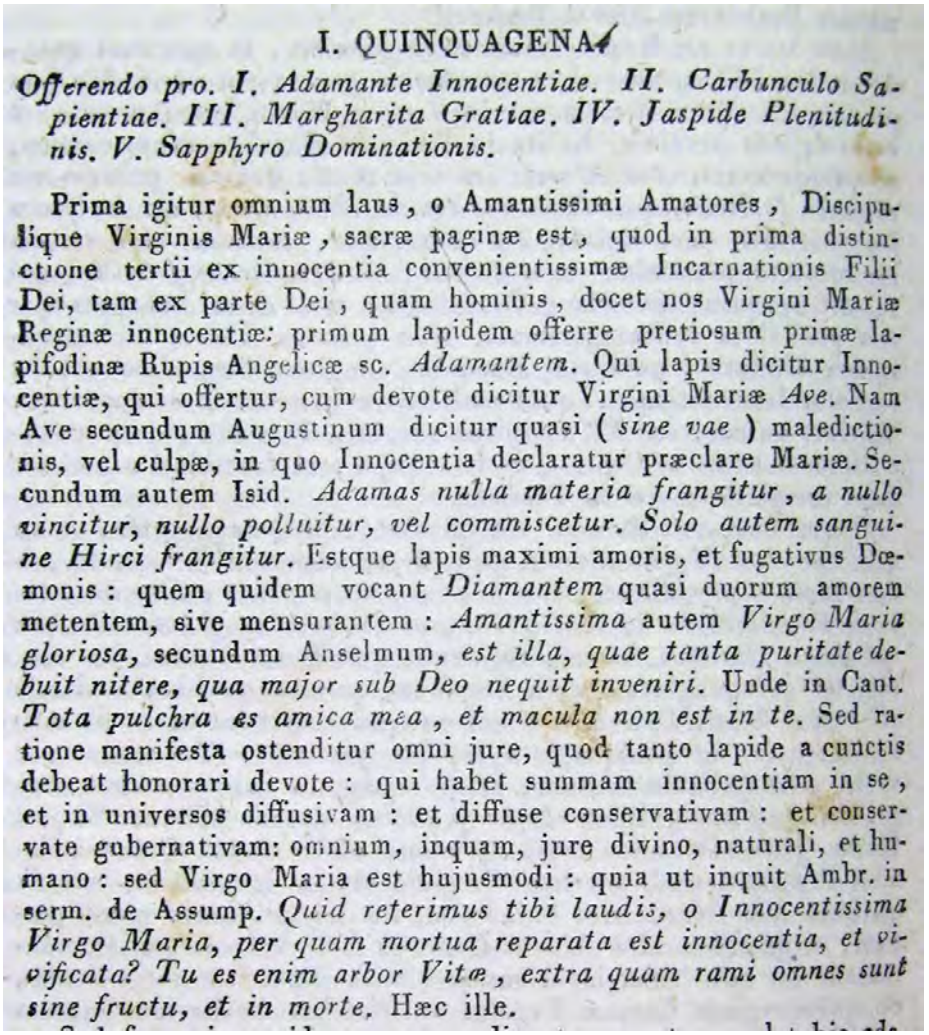
Estque lapis maximi amoris, et fugativus daemonis: quem quidem vocant Diamantem[1345] quasi duorum amorem metentem, sive mensurantem: Amantissima autem Virgo Maria Gloriosa, secundum *Anselmum*, est illa, quae tanta puritate debuit nitere, qua major sub Deo nequit inveniri.

Unde in Canticis: *"Tota pulchra es Amica Mea, et macula non est in Te".*

Sed ratione manifesta ostenditur omni jure, quod tanto Lapide a cunctis debeat honorari devote: qui habet summam innocentiam in se, et in universos diffusivam; et diffuse conservativam; et conservate gubernativam; omnium, inquam, jure divino, naturali et humano: sed Virgo Maria est hujusmodi: quia, ut inquit *Ambros[ius] in Sermone de Assump[tione]*: "Quid referimus Tibi Laudis, o Innocentissima Virgo Maria, per quam mortua reparata est innocentia et vivificata?

Tu es enim Arbor Vitae, extra quam rami omnes sunt sine fructu et in morte".

Haec ille.



I. QUINQUAGENA.

Offerendo pro. I. Adamante Innocentiae. II. Carbunculo Sapientiae. III. Margharita Gratiae. IV. Jaspide Plenitudinis. V. Sapphyro Dominationis.

Prima igitur omnium laus, o Amantissimi Amatores, Discipulique Virginis Mariæ, sacræ paginæ est, quod in prima distinctione tertii ex innocentia convenientissimæ Incarnationis Filii Dei, tam ex parte Dei, quam hominis, docet nos Virgini Mariæ Reginæ innocentiæ: primum lapidem offerre pretiosum primæ lapifodinæ Rupis Angelicæ sc. *Adamantem*. Qui lapis dicitur Innocentiæ, qui offertur, cum devote dicitur Virgini Mariæ *Ave*. Nam Ave secundum Augustinum dicitur quasi (*sine vae*) maledictionis, vel culpæ, in quo Innocentia declaratur præclare Mariæ. Secundum autem Isid. *Adamas nulla materia frangitur, a nullo vincitur, nullo polluitur, vel commiscetur. Solo autem sanguine Hirci frangitur.* Estque lapis maximi amoris, et fugativus Dæmonis: quem quidem vocant *Diamantem* quasi duorum amorem metentem, sive mensurantem: *Amantissima* autem *Virgo Maria gloriosa,* secundum Anselmum, *est illa, quae tanta puritate debuit nitere, qua major sub Deo nequit inveniri.* Unde in Cant. *Tota pulchra es amica mea, et macula non est in te.* Sed ratione manifesta ostenditur omni jure, quod tanto lapide a cunctis debeat honorari devote: qui habet summam innocentiam in se, et in universos diffusivam: et diffuse conservativam: et conservate gubernativam: omnium, inquam, jure divino, naturali, et humano: sed Virgo Maria est hujusmodi: quia ut inquit Ambr. in serm. de Assump. *Quid referimus tibi laudis, o Innocentissima Virgo Maria, per quam mortua reparata est innocentia, et vivificata? Tu es enim arbor Vitæ, extra quam rami omnes sunt sine fructu, et in morte.* Hæc ille.

[1342] **1691** 年版中缺失:**"offerendo pro"**。
[1343] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Margarita"**。
[1344] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"preciosum"**。
[1345] 在 **1691** 年版本中,我们有:**Dyamantem"**。

前 50 次祈祷

作为礼物献给圣母玛利亚：（I）无罪之钻；（二）
智慧红宝石；（三）恩典之珠；（四）圆满碧玉；（V）权威蓝宝石。

亲爱的圣母玛利亚的朋友和门徒，《圣经》中第一个赞美所有（神学赞美）是在第三部《句子书》的第一个区别中找到的：最适合上帝之子道成肉身的纯真，上帝和圣玛利亚教导我们向纯真女王圣母玛利亚献祭，第一座悬崖矿山的第一块宝石，也就是说，钻石。

这块宝石被称为纯真之石，供奉给圣母玛利亚，虔诚地说：“Ave”。
根据圣奥古斯丁的说法，"Ave"的意思是“缺席麻烦”诅咒或内疚：在钻石中，圣玛丽的无罪被非常清楚地宣布。
根据圣伊西多尔的说法，钻石没有任何东西被打破，没有什么东西被克服，没有什么东西被肮脏或沾染在里面。
但它只被上帝羔羊的血所打破。
它是最大爱的石头，能够让魔鬼逃跑。然后有人称之为钻石（duo amantes）：“彼此相爱的两个人”：
就像两个在敬畏上帝和节制中彼此相爱的人一样。
根据圣安瑟姆的说法，热爱荣耀的圣母玛利亚是她，她能够以如此伟大的纯洁发光，在上帝之下，没有比她更伟大的人了。
因此，《雅歌》中说：“你是美丽的我的朋友，你没有被玷污”。
然而，有明确的证据，可以清楚地看到，圣玛丽必须被如此巨大的珍贵钻石石所致敬，因为她在她体内拥有倾注在每个人身上的至高无上的纯真；虽然它被保存下来，但它却蔓延开来；在保持完整的同时，我确认它根据自然而积极的神圣法则指导每个人。
那么，圣母玛利亚就是这样：事实上，正如圣安布罗斯在圣母升天布道中所说：“我们应该给你们带来什么赞美，最纯真的圣母玛利亚啊？通过你，死去的纯真得到了修复和活化！
你，的确是生命之树，在你之外，所有的树枝都是无果而干的”。
于是他写道。

[1346] 有福的大丹犬字谜是 **Ave，**带有 **“Vae”**（祸!) 并用**“Eva”，**证明玛利亚对创世记第三章中所含预言的应验。
玛丽作为新的夏娃（万岁 - 夏娃），圣玛丽作为创世记 **3。15** 中预示的女人，她压碎了蛇的头（蛇 - 造成一切麻烦的原因）。**(Ave - Vae).**

Sed fortassin[1347] quidam vestrum dicent: *"Quantum valet hic Adamas dictus Ave?"*.

1. Ad quod indubie respondeo: quod plus valet omnibus lapidus pretiosis[1348] oblatis in deserto a filiis Israel pro Tabernaculo, quod multum mirabile est.

2. Immo plus valet lapidibus pretiosis[1349] Salomonis, quos dedit in Templo Hierusalem: vel habuit in thesauris suis, quod immensum est.

3. Quinimmo plus valet cunctis lapidibus pretiosis[1350], quos habuit Arcturus Rex Britonum, Carolus Magnus, David, Cisquasus[1351]: tres Reges Britonum, et quicumque alii fideles unquam habuerunt, et templis, et reliquiis Sanctorum dederunt.

Sed de novo petitis*: "Quanto major est hic Adamas Ave, omnibus innumeris praedictis?"*.

Ad hoc constanter respondeo: quod tanto major est, quanto totum coelum una stella; quia minimum secundum *August[inum]* coelestium bonorum, majus est maximo corporeorum.

O igitur vos omnes filii devoti Virginis Mariae audite, et meae interrogationi respondete: nonne si darem vobis qualibet die centum et quinquaginta Adamantes, quantumcunque essetis inimici mei, mihi placaremini, et ad vota mea essetis parati?

Quinimmo: nonne etiam amplius me amaretis omnem noxam dimittendo, et gratiam vestram mihi pro viribus communicando?

Quod si ita est.

Sequitur manifeste, quod Virgo Maria pro quolibet Psalterio Sibi devote oblato majora donabit.

Quae est *Adamas* Amicitiae, pellens omnem vim daemonis, fractus Sanguine Christi Hoedi Immaculati, quando Animam Suam Compassionis gladius pertransivit.

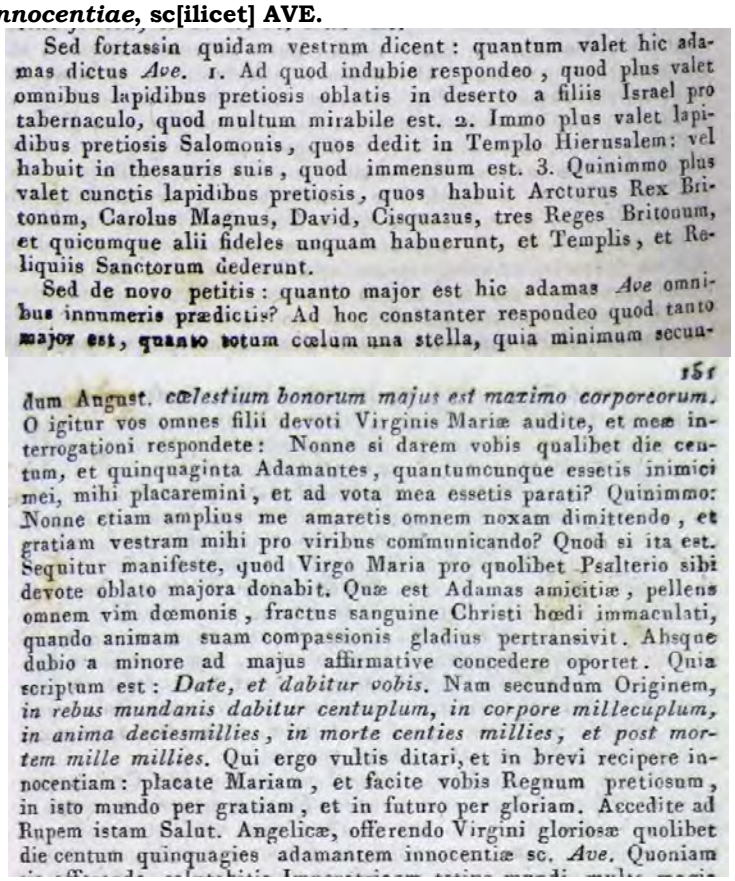
Absque dubio a minore ad majus affirmative concedere oportet.

Quia scriptum est: *"Date et dabitur vobis"*.

Nam secundum *Originem*, in rebus mundanis dabitur *centuplum*, in corpore *millecuplum*, in anima *deciesmillies*, in morte *centies millies*[1352], et post mortem *mille millies*[1353].

Qui ergo vultis ditari, et in brevi recipere innocentiam: placate Mariam, et facite vobis Regnum pretiosum, et in isto mundo per gratiam, et in futuro per gloriam.

Accedite ad Rupem istam Salutionis Angelicae, offerendo Virgini Gloriosae quolibet die centum[1354] quinquagies *Adamantem Innocentiae*, sc[ilicet] AVE.



Sed fortassin quidam vestrum dicent: quantum valet hic adamas dictus *Ave*. 1. Ad quod indubie respondeo, quod plus valet omnibus lapidibus pretiosis oblatis in deserto a filiis Israel pro tabernaculo, quod multum mirabile est. 2. Immo plus valet lapidibus pretiosis Salomonis, quos dedit in Templo Hierusalem: vel habuit in thesauris suis, quod immensum est. 3. Quinimmo plus valet cunctis lapidibus pretiosis, quos habuit Arcturus Rex Britonum, Carolus Magnus, David, Cisquasus, tres Reges Britonum, et quicumque alii fideles unquam habuerunt, et Templis, et Reliquiis Sanctorum dederunt.

Sed de novo petitis: quanto major est hic adamas *Ave* omnibus innumeris prædictis? Ad hoc constanter respondeo quod tanto major est, quanto totum cœlum una stella, quia minimum secun-

151

dum August. *cœlestium bonorum majus est maximo corporeorum.* O igitur vos omnes filii devoti Virginis Mariæ audite, et meæ interrogationi respondete: Nonne si darem vobis qualibet die centum, et quinquaginta Adamantes, quantumcunque essetis inimici mei, mihi placaremini, et ad vota mea essetis parati? Quinimmo: Nonne etiam amplius me amaretis omnem noxam dimittendo, et gratiam vestram mihi pro viribus communicando? Quod si ita est. Sequitur manifeste, quod Virgo Maria pro quolibet Psalterio sibi devote oblato majora donabit. Quæ est Adamas amicitiæ, pellens omnem vim dœmonis, fractus sanguine Christi hœdi immaculati, quando animam suam compassionis gladius pertransivit. Absque dubio a minore ad majus affirmative concedere oportet. Quia scriptum est: *Date, et dabitur vobis.* Nam secundum Originem, *in rebus mundanis dabitur centuplum, in corpore millecuplum, in anima deciesmillies, in morte centies millies, et post mortem mille millies.* Qui ergo vultis ditari, et in brevi recipere innocentiam: placate Mariam, et facite vobis Regnum pretiosum, in isto mundo per gratiam, et in futuro per gloriam. Accedite ad Rupem istam Salut. Angelicæ, offerendo Virgini gloriosæ quolibet die centum quinquagies adamantem innocentiæ sc. *Ave.* Quoniam

---

[1347] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"fortassis"**。

[1348] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"preciosis"**。

[1349] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"preciosis"**。

[1350] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"preciosis"**。

[1351] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Cisqulus"**。

[1352] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"centiesmillies"**。

[1353] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"millemillies"**。

[1354] 在 **1691** 年版本中缺失,由于印刷错误:**"centum"**。

但是,也许你们中的一些人会说:“这个钻石"Ave"值多少钱?

1。对此,我毫无疑问地回答说,它比以色列人在旷野为会幕提供的所有宝石,无论它多么宏伟,都更有价值。

2。事实上,它比所罗门献给耶路撒冷圣殿的宝石更有价值。也就是说,无论宝藏多么巨大,他都拥有宝石。

3。事实上,它比布列塔尼国王亚瑟、查理曼、大卫、西斯夸苏斯、布列塔尼三位国王以及他曾经拥有、拥有和为教会提供的任何其他信徒所拥有的所有宝石都更有价值。以及圣徒的圣物箱。

但是,再次问:“这颗钻石"Ave"比上面提到的所有无数宝石大多少?

对此,我肯定地回答,当整个天空大于一颗星星时,钻石"Ave"比前面提到的所有高宝石都要大。

事实上,根据圣奥古斯丁的说法,最小的天上的善大于最大的身体善。

那么,你们所有忠诚的圣母玛利亚的孩子们,听着并回答我的问题:如果有一天我给了你们一百五十颗钻石,无论你们是我的敌人多少,你们不会与我讲和吗?你不愿意满足我的要求吗?

事实上,你难道不会比以前更爱我,抛开所有的报复,顽强地向我表达你的感激之情吗?

如果是这样,难道圣母玛利亚会为你在玫瑰经中虔诚地献给她的每一颗钻石给你更多的东西吗?

这就是友谊之钻,它击退了魔鬼的每一次攻击,因为基督灵魂之钻,无玷圣羔羊,被剑折断,剑在他的血腥受难中刺穿了他。

毫无疑问,从最小到最大,您肯定需要说是。

事实上,它被写成:“你给予,你将被给予”(路加福音 6。38)。

根据奥利金的说法,事实上,凡提供今世之物的人,将获得一百倍;

凡献出自己的,必得千倍;

凡奉献生命的人,将获得一万倍的生命;

死亡时是死亡时的十万倍;

而且,死后是一百万倍。

因此,你们想要在短时间内充实自己,获得纯真:与圣玛丽讲和,给予她友谊的钻石,你们将在这个世界上获得宝贵的恩典王国,并在未来获得荣耀。

接近这块万福玛利亚岩,每天献上光荣的圣母玛利亚,一百五十次,纯真的钻石,或"万福玛利亚"。

Quoniam sic offerendo, salutabitis Imperatricem totius mundi, multo magis Amantem quemlibet peccatorem, et multo amplius[1355] quemlibet digne Eam Salutantem: quam quaecumque imperatrix, vel regina unquam dilexerit mortalem quemcumque viventem.

Imo plus uno toto mundo imperatricum, toto posse naturali amantium.

Quia charitas Virginis gloriosae, secundum *August[inum]* excidit amorem totius mundi naturalem: non tantum corporeum, verum etiam Angelicum.

Ergo a minore ad majus: ut sitis sine vae, Mariae saepius offerte *Adamantem* praemissum.

Merito ergo *Deus convertit petram in stagna aquarum*, virtute horum Lapidum pretiosorum[1356].

***Secunda* laus Sacrae Paginae: O benignissimi filii Virginis Mariae est, quod in 2[1357] distinctione tertii ex Sapientia modum faciente Unionis Naturae Humanae et Divinae: Sapientissime docet nos offerre Virgini Mariae Imperatrici Sapientiae, secundum Lapidem pretiosum secundae lapifodinae hujus *Rupis Angelicae*, Salutationis, videlicet CARBUNCULUM, cum dicitur MARIA.**

Ut Sapientiam habeamus, et illuminationem amplius obtineamus a Virgine Gloriosa, quam si Ei temporalem sapientiam totam offerremus, de non sciente, faciendo Eam sapientissimam.

Quia minimum orationis devotae[1358], secundum *Bernardum*, Beatissimum Mariae Secretarium, majus est sapientia totius mundi Philosophorum, et majori praemio remunerandum.

Ratio autem hujus oblationis est; quia Maria, secundum *Remigium* et *Hiero[nimus]* dicitur quasi illuminatrix vel illuminata, quod ad Sapientiam pertinet, *secundum eosdem*.

Hujusmodi autem *Carbunculus* in aquis[1359] ardent[1360], et nocte, ut carbo ignitus, lucet; terrores fugando fantasmatum; et discretionem conferendo in agendis, et in dubiis mentem ad certa deducendo, ad minus dispositive, secundum *Isidorum, et Lapidarium*.

Propterea[1361] lapis hic apud Reges pretii est incomparabilis.

Quas conditiones ad plenum habet Maria Virgo Gloriosa.

Quoniam teste *Bernard[um]* Genuit Aeternam Sapientiam: idcirco mundo caeco sapientiae coelestis dedit claritatem: veluti sapientissima Abigail uxor Nabal Carmeli, imo in immensum amplius.

Sed ratione manifesta panditur, a toto mundo, sic eam debere salutari in Psalterio Angelico.

die centum quinquagies adamantem innocentiæ sc. *Ave*. Quoniam sic offerendo, salutabitis Imperatricem totius mundi, multo magis amantem quemlibet peccatorem, et multo amplius quemlibet digne eam salutantem: quam quæcumque Imperatrix, vel Regina unquam dilexerit mortalem quemcumque viventem. Imo plus uno toto mundo Imperatricum, toto posse naturali amantium. Quia *charitas Virginis gloriosae*, secundum August. *excedit amorem totius mundi naturalem: non tantum corporeum, verum etiam Angelicum*. Ergo a minore ad majus: ut sitis sine *væ*, Mariæ sæpius offerte Adamantem præmissum. Merito ergo *Deus convertit petram in stagna aquarum*, virtute horum lapidum pretiosorum. Secunda laus sacræ paginæ: O benignissimi filii Virginis Mariæ est, quod in 2. dist. tertii ex sapientia modum faciente unionis naturæ humanæ, et divinæ: sapientissime docet nos offerre Virgini Mariæ Imperatrici sapientiæ, secundum lapidem pretiosum secundæ lapifodinæ hujus Rupis Angelicæ Salutationis, videlicet *Carbunculum*, cum dicitur *Maria*. Ut Sapientiam habeamus, et illuminationem amplius obtineamus a Virgine gloriosa, quam si ei temporalem sapientiam totam offerremus, de non sciente, faciendo eam sapientissimam. Quia *minimum orationis devotæ*, secundum Bernard. Beatissimum Mariæ Secretarium, *majus est sapientia totius mundi Philosophorum, et majori præmio remunerandum*. Ratio autem hujus oblationis est; Quia *Maria* secundum Remig. et Hiero. dicitur quasi *illuminatrix*, vel *illuminata*, quod ad sapientiam pertinet, secundum eosdem.

Hujusmodi autem Carbunculus in aquis ardet, et nocte, ut carbo ignitus, lucet; terrores fugando fantasmatum; et discretionem conferendo in agendis, et in dubiis mentem ad certa deducendo, ad minus dispositive, secundum Isidorum, et Lapidarium. Propterea

152

lapis hic apud Reges pretii est incomparabilis. Quas conditiones ad plenum habet Maria Virgo gloriosa. Quoniam teste Bernard. *genuit aeternam sapientiam:* idcirco mundo cæco sapientiæ cœlestis dedit claritatem: veluti sapientissima Abigail uxor Nabal Carmeli, imo in immensum amplius. Sed ratione manifesta panditur, a toto mundo, sic eam debere salutari in Psalterio Angelico. Quia quicunque habet summam sapientiam collativam, conser-

---

[1355] 在 **1691** 年版本中,缺少以下文字:**“quemlibet sinnerem, et multo amplius”**。

[1356] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“preciosorum”**。

[1357] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“secunda”**。

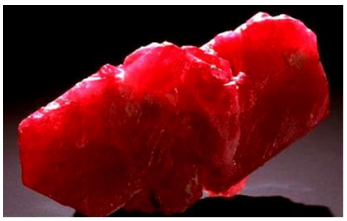
[1358] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“devote”**。

[1359] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“aqua”**。

[1360] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“ardet”**。

[1361] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“propterea”**。

因为,通过将钻石献给圣玛丽,你将迎接全世界的皇后,她非常爱每个罪人。
无论谁对她有价值地打招呼,她都会比任何其他皇后或王后都爱过任何生物更爱他。
根据圣奥古斯丁的说法,光荣圣母的慈善超越了全世界尘世的爱:不仅是肉体的爱,还有天使般的爱。
因此,从最小的到最大的,为了让您没有麻烦,经常提供圣玛丽亚,钻石之前说过。
因此,上帝凭借这些宝石的力量,正确地将岩石变成了水泻湖。



圣经中对神学的第二个赞美,圣母玛利亚最可爱的孩子,是第三部《句子》的第二个区别,关于它在基督里发生的智慧,人性之间的结合和神性。

这个非常高的智慧教导我们向智慧皇后圣母玛利亚献上这块"万福玛利亚"岩石的第二个矿井的第二块宝石,即红宝石,当它说:“Maria”。

正如我们用这颗红宝石从光荣的圣母那里获得智慧并获得启蒙,比我们向她提供全人类的智慧（一无所知）,使她在人类智慧上非常明智还要多。因为,根据玛丽最受祝福的秘书圣伯纳德的说法,虔诚祈祷的无限小,比全世界哲学家的智慧更伟大,并且将获得更大的奖品。
那么,对于鲁比诺的这一奉献,原因是根据圣雷米吉乌斯和圣杰罗姆的说法,玛丽被称为照明者,根据他们的说法,这是智慧的属性。
事实上,这样的红宝石在水中闪闪发光,在夜间,就像燃烧的煤炭一样闪闪发光:它可以抵御想象中的恐怖;它可以抵御想象中的恐怖。根据圣伊西多尔和宝石教堂的说法,它为事情提供了光线,通过排序想法,可疑的头脑会导致决定。
因此,这块石头在国王中具有无与伦比的价值。
光荣的圣母玛利亚完全拥有红宝石的特性,因为正如圣伯纳德所证明的那样,她带来了永恒的智慧,从而赋予了世界天体智慧的辉煌:就像最聪明的阿比盖尔（纳巴尔的妻子）所做的那样,甚至更多[1362].
但是,在某种程度上,智慧已经遍布世界各地,因此可以在玫瑰经中迎接它。

[1362] 亚比该,迦密拿八的妻子,一位聪明的妇女,她向大卫王提供各种美味的食物,以避免报复她的家人,当亚比该成为寡妇时,大卫希望她成为他的妻子（撒母耳记上 25。3)。

Quia quicunque habet summam sapientiam collativam, conservativam, et gubernativam totius mundi, a cunctis debet honorari, ut patet testimonio *Senecae*.

Sed Beatissima Virgo Maria est hujusmodi, testimonio *Bern[ardi]*.

Unde dicitur de ea *Eccles*. 24: *"Ego Mater pulchrae dilectionis, et timoris, et agnitionis, et sanctae spei"*.

Si ergo vultis habere sapientiam illuminativam, saepius salutate Mariam.

Quia, *teste Ambros[io]*, sole clarius lucet haec Stella in fidelium mentibus: et recipietis centuplum in praesenti.

Quia minimum devotae orationis, secundum *Anselm[um]* plus valet tota mundi corporea claritate et humana prudentia.

Sed forte inter vos dicitis: *"Quanti valoris est iste Carbunculus Maria?"*.

Ad quod breviter respondeo.

Majoris est valoris, quam si offerres Virgini Gloriosae, pro qualibet vice tot carbunculos, et aeque magnos: quos sunt stellae in firmamento coeli, testimonio *Augustini*, dicentis: Minimum lucis gratiae, majus est tota mundi corporea luce.

Et non solum iste Carbunculus MARIA aeque magnus est, vel modicum major istis: verum etiam tanto excellit omnes hos, quanto totus mundus excedit minimum mundi Carbunculum.

O igitur benedictissimi filii Mariae, intra vos redite, et respondete mihi: quid si quolibet die quis vestrum daret centum et quinquaginta carbunculos alicui dilectissimae reginae se amanti, ut filium incomparabilem; nunquam non indubie sperare deberetis omnimodo gratiam, et amorem apud hanc reginam invenire?

Sic procul dubio.

Ergo cum Virgo Gloriosa magis vos amet offerentes Sibi talia, quam si omnes mundi creaturae essent conversae in Reginas amantes, et quaelibet vos intimum[1363] amaret, quantum istud praesuppositum.

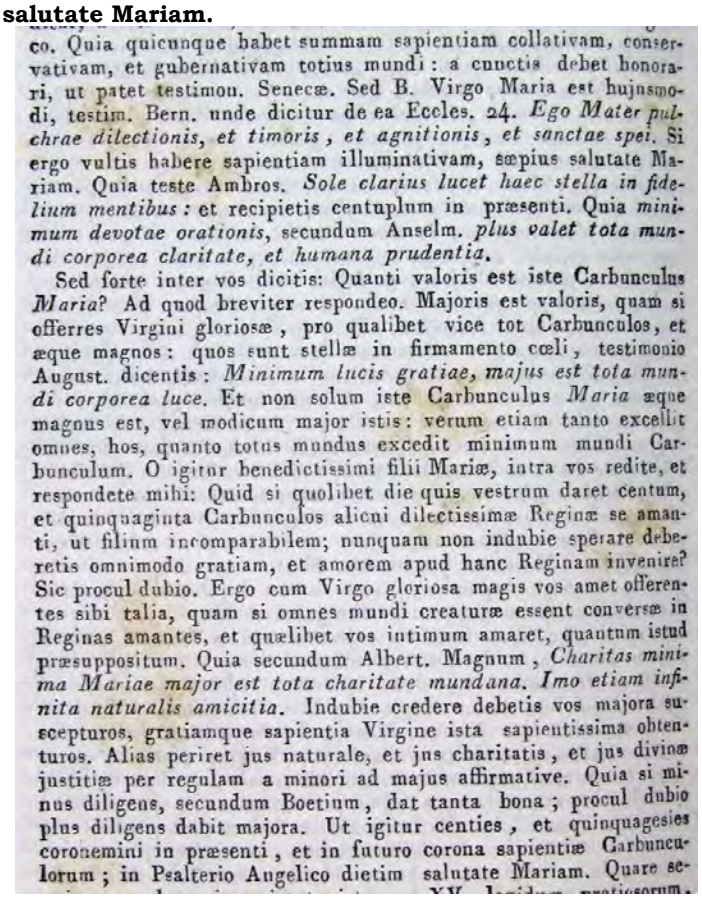
Quia, secundum *Albertum Magnum*, Charitas minima Mariae major est tota charitate mundana, imo etiam infinita naturalis amicitia.

Indubie credere debetis vos majora suscepturos, gratiamque Sapientia[1364], a[1365] Virgine ista Sapientissima obtenturos.

Alias periret jus naturale, et jus charitatis, et jus divinae justitiae, per regulam a minori ad majus affirmative.

Quia si minus diligens, secundum Boetium[1366], dat tanta bona: procul dubio plus diligens dabit majora.

Ut igitur centies, et quinquagesies coronemini in praesenti, et in futuro Corona Sapientiae Carbunculorum: in Psalterio Angelico dietim salutate Mariam.



co. Quia quicunque habet summam sapientiam collativam, conservativam, et gubernativam totius mundi: a cunctis debet honorari, ut patet testimon. Senecæ. Sed B. Virgo Maria est hujusmodi, testim. Bern. unde dicitur de ea Eccles. 24. *Ego Mater pulchrae dilectionis, et timoris, et agnitionis, et sanctae spei.* Si ergo vultis habere sapientiam illuminativam, sæpius salutate Mariam. Quia teste Ambros. *Sole clarius lucet haec stella in fidelium mentibus:* et recipietis centuplum in præsenti. Quia *minimum devotae orationis*, secundum Anselm. *plus valet tota mundi corporea claritate, et humana prudentia.*

Sed forte inter vos dicitis: Quanti valoris est iste Carbunculus *Maria*? Ad quod breviter respondeo. Majoris est valoris, quam si offerres Virgini gloriosæ, pro qualibet vice tot Carbunculos, et æque magnos: quos sunt stellæ in firmamento cœli, testimonio August. dicentis: *Minimum lucis gratiae, majus est tota mundi corporea luce.* Et non solum iste Carbunculus *Maria* æque magnus est, vel modicum major istis: verum etiam tanto excellit omnes, hos, quanto totus mundus excedit minimum mundi Carbunculum. O igitur benedictissimi filii Mariæ, intra vos redite, et respondete mihi: Quid si quolibet die quis vestrum daret centum, et quinquaginta Carbunculos alicui dilectissimæ Reginæ se amanti, ut filium incomparabilem; nunquam non indubie sperare deberetis omnimodo gratiam, et amorem apud hanc Reginam invenire? Sic procul dubio. Ergo cum Virgo gloriosa magis vos amet offerentes sibi talia, quam si omnes mundi creaturæ essent conversæ in Reginas amantes, et quælibet vos intimum amaret, quantum istud præsuppositum. Quia secundum Albert. Magnum, *Charitas minima Mariae major est tota charitate mundana. Imo etiam infinita naturalis amicitia.* Indubie credere debetis vos majora suscepturos, gratiamque sapientia Virgine ista sapientissima obtenturos. Alias periret jus naturale, et jus charitatis, et jus divinæ justitiæ per regulam a minori ad majus affirmative. Quia si minus diligens, secundum Boetium, dat tanta bona; procul dubio plus diligens dabit majora. Ut igitur centies, et quinquagesies coronemini in præsenti, et in futuro corona sapientiæ Carbunculorum; in Psalterio Angelico dietim salutate Mariam. Quare se-

[1363] 在 1691 年版本中,我们有:"intime"。

[1364] 在 1691 年版本中,我们有:"sapientiam"。

[1365] 1847 年版中缺失:"a"。

[1366] 在 1691 年版本中,我们有:"Boecium"。

如果每个人都已经拥有最高的人类智慧,引导他们、维护他们并在这个世界上陪伴他们,并且每个人都必须尊重这种智慧,正如塞内卡的见证所表明的那样,尽管如此,圣母玛利亚根据红宝石的品质拥有智慧,根据圣伯纳德的说法。

因此,人们这样评价她:“我是美丽的爱、恐惧、知识和神圣希望的母亲”(传道书 24。24)。

因此,如果您想拥有圣玛丽的开明智慧,请经常问候玛丽。

因为,正如圣安布罗斯所证明的那样,这颗被照亮的圣玛丽智慧之星在信徒的心目中比太阳更明亮。

在目前,您将获得一百倍的报酬,因为根据圣安瑟姆的说法,最微小的虔诚祈祷比世界上所有的身体之美和人类的谨慎更有价值。

但也许你自己会说:红宝石"玛丽"值多少钱?

对此,我简要回应:“红宝石比你向光荣圣母献上的价值更大,在任何情况下,红宝石的数量,甚至大小相等,就像天空的苍穹上有星星一样,正如圣奥古斯丁所证明的那样,当他说:“恩典的最小一丝比世界上所有的物质光都大。

而这颗红宝石“Maria”不仅与世界上这些红宝石尺寸相同,或者稍大:而且它也超越了它们,就像全世界都超越了世界上最小的红宝石一样。

那么,圣母玛利亚最受祝福的孩子们啊,请回到你们身边并回答我:如果你们每个人每天都给一位心爱的女王一百五十红宝石,而他像一个最忠诚的儿子一样爱她:难道不是吗?希望他能以某种方式找到这位女王的恩典和爱吗?

毫无疑问,确实如此。

正如假设的那样,光荣的圣母会比世界上所有变成慈爱女王的生物更爱你,每个人都从心里爱你。

因为,根据圣阿尔伯特大帝的说法,圣玛丽之爱的火花超越世界上所有的爱,甚至超越了尘世友谊的整体。

你必须毫无疑问地相信,从这位最聪明的圣母那里,你将获得丰富的货物和智慧的恩典。

换句话说,随着圣玛丽的智慧,自然法将消失,既有兄弟慈善的权利,也有神圣正义的权利,根据最小的规则,在最伟大的规则中得到确认。

根据波伊提乌斯的说法,因为如果他爱得少,他就会给予许多美好的事物,而没有怀疑,那些更爱的人会承认更多。

因此,如果您每天在玫瑰经中向圣玛丽致意,向她献上一百五十个红宝石,那么无论现在还是将来,您都将从她那里获得智慧红宝石的王冠。

Quare sequitur, quod merito virtute istorum XV lapidum pretiosorum, *Deus convertiit petram in stagna aquarum.*

Tertia Laus Theologiae, o Clarissimi Rectores et Doctores hujus almae facultatis et stellae praefulgentis, est quod in tertia distinctione tertii ex sanctificatione gratiosa Virginis Mariae et Christi docet totum mundum offerre Virgini gratiosae tertium Lapidem tertiae Lapifodinae Rupis Salutationis Angelicae, secundum pretiosissimam MARGARITAM, cum dicitur: GRATIA.

Cujus argumentum est: quia secundum *Isidor[um]*, Margarita est lapis candidus, in concha marina ex rore coelesti genitus, sine admixtione cujuscumque[1367] seminis propagationis: contra plurimas valens infirmitates, et fulminibus et tonitruis opposita.

Nam concha fulmine tacta aborsum patitur: vel a tonitruis laesa, lapidem imperfectum generat, secundum *Bartholomaeum* in lib[ro] de Naturis Rerum.

Sic autem est de Virgine Gloriosissima Maria.

Quoniam, secundum *Hieronym[um]* ipsa est Concha maris hujus mundi, quae non ex virili semine, sed mistico Spiramine Coelestis Gloriae, Christum Margaritam genuit, qui nostras infirmitates curavit: immo, et contra tonitrua tentationum, et fulmina cunctarum tentationum et tribolationum nos defendit, secundum *Bernard[um]*.

Quod vero a cunctis Maria debeat laudari oblatione devota hujus margaritae *Gratia*: sic ostenditur.

***Primo*, quia habet in Se immensam Gratiam in toto mundo diffusivam, protegentem, et promoventem, secundum *Albertum*.**

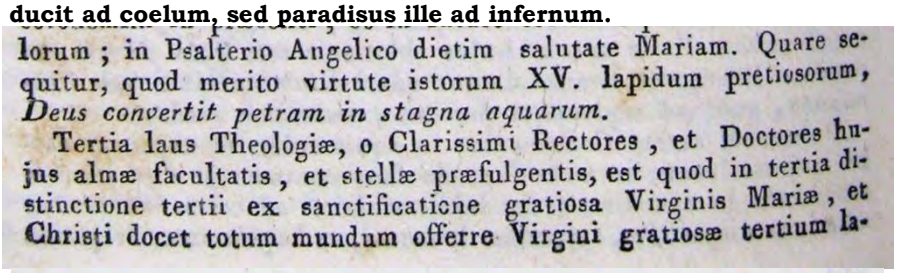
***Secundo*, quia sic quilibet offerens suscipiet centuplum, et sic in immensum quolibet die ditabitur.**

***Tertio*, quia Regnum Coelorum sibi parabit ex omni Lapide pretioso, quorum quilibet erit major uno toto Regno: ut ex legenda B. Thomae Apostoli haberi potest.**

Sed fortassis hoc non intelligens, tacite quaeris: *"Quantum valet haec margarita GRATIA?"*.

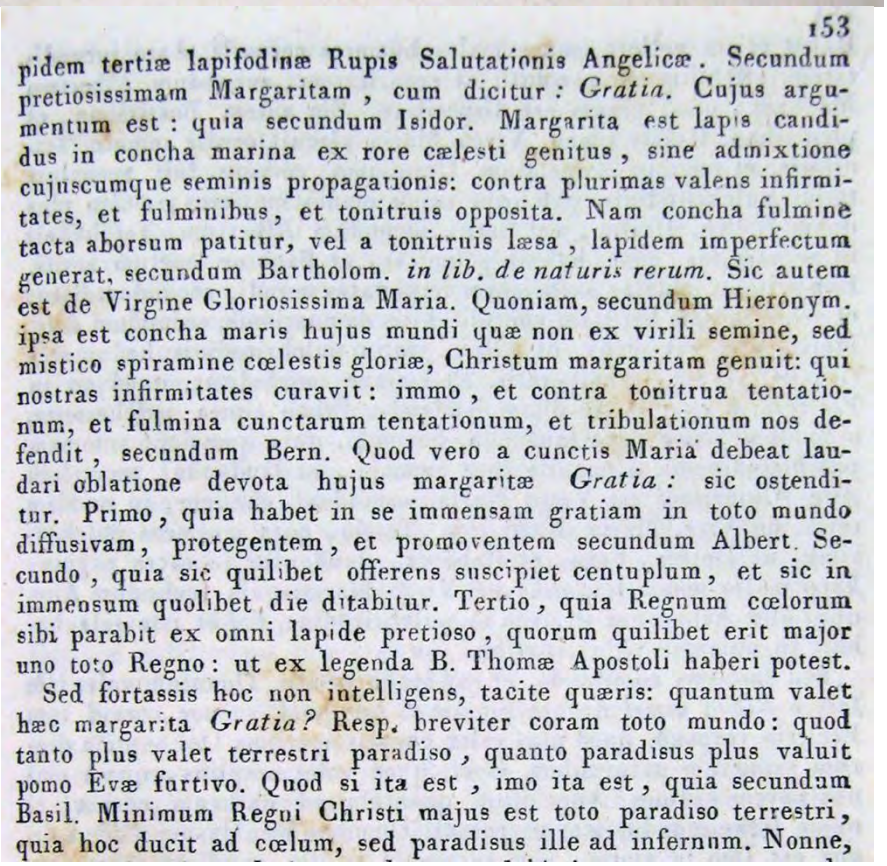
Respondeo breviter coram toto mundo: quod tanto plus valet Terrestri Paradiso, quanto Paradisus plus valuit pomo Evae furtivo.

Quod si ita est, imo[1368] ita est, quia secundum *Basilium*, minimum Regni Christi majus est toto Paradiso Terrestri, quia hoc ducit ad coelum, sed paradisus ille ad infernum.



lorum ; in Psalterio Angelico dietim salutate Mariam. Quare sequitur, quod merito virtute istorum XV. lapidum pretiosorum, *Deus convertit petram in stagna aquarum.*

Tertia laus Theologiæ, o Clarissimi Rectores, et Doctores hujus almæ facultatis, et stellæ præfulgentis, est quod in tertia distinctione tertii ex sanctificatione gratiosa Virginis Mariæ, et Christi docet totum mundum offerre Virgini gratiosæ tertium la-



153

pidem tertiæ lapifodinæ Rupis Salutationis Angelicæ. Secundum pretiosissimam Margaritam, cum dicitur: *Gratia.* Cujus argumentum est: quia secundum Isidor. Margarita est lapis candidus in concha marina ex rore cælesti genitus, sine admixtione cujuscumque seminis propagationis: contra plurimas valens infirmitates, et fulminibus, et tonitruis opposita. Nam concha fulmine tacta aborsum patitur, vel a tonitruis læsa, lapidem imperfectum generat, secundum Bartholom. *in lib. de naturis rerum.* Sic autem est de Virgine Gloriosissima Maria. Quoniam, secundum Hieronym. ipsa est concha maris hujus mundi quæ non ex virili semine, sed mistico spiramine cœlestis gloriæ, Christum margaritam genuit: qui nostras infirmitates curavit: immo, et contra tonitrua tentationum, et fulmina cunctarum tentationum, et tribulationum nos defendit, secundum Bern. Quod vero a cunctis Maria debeat laudari oblatione devota hujus margaritæ *Gratia:* sic ostenditur. Primo, quia habet in se immensam gratiam in toto mundo diffusivam, protegentem, et promoventem secundum Albert. Secundo, quia sic quilibet offerens suscipiet centuplum, et sic in immensum quolibet die ditabitur. Tertio, quia Regnum cœlorum sibi parabit ex omni lapide pretioso, quorum quilibet erit major uno toto Regno: ut ex legenda B. Thomæ Apostoli haberi potest.

Sed fortassis hoc non intelligens, tacite quæris: quantum valet hæc margarita *Gratia?* Resp. breviter coram toto mundo: quod tanto plus valet terrestri paradiso, quanto paradisus plus valuit pomo Evæ furtivo. Quod si ita est, imo ita est, quia secundum Basil. Minimum Regni Christi majus est toto paradiso terrestri, quia hoc ducit ad cœlum, sed paradisus ille ad infernum. Nonne,

[1367] 在 1691 年版本中,我们有:"cuiuscunque"。

[1368] 在 1691 年版本中,我们有:"immo"。

由此可见,凭借这十五块宝石的优点,上帝将岩石变成了水的泻湖。

第三个神学赞美,这个阿尔玛学院闪亮之星最杰出的校长和大师,在于第三本句子书的第三个区别,涉及圣母玛利亚和基督的成圣恩典;并教导全世界,向充满恩典的圣母,第三矿山的第三块石头悬崖"万福玛利亚",对应于最珍贵的珍珠,当它在"万福玛利亚"中说: “格拉蒂亚”。

圣伊西多尔认为,这样做的动机是,珍珠是由天露在贝壳中产生的石头,与贝壳中存在的任何其他物质没有任何混合物:它可以有效治愈多种疾病,并且抵抗闪电和雷霆。

事实上,巴托洛梅奥在《自然“》中指出,被闪电击中的贝壳可以抵抗死亡,当被雷声损坏时,会产生一颗不完美的珍珠。

那么,关于光荣的圣母玛利亚也是如此。

因为,根据圣杰罗姆的说法,她是这个世界的贝壳,它不是来自雄性种子,而是来自神秘的天国荣耀之息,产生了基督的珍珠,它治愈了我们的软弱。圣伯纳德认为,基督的珍珠既保护我们免受一切诱惑的雷霆,又保护我们免受一切磨难的闪电。

然后,所有人都必须通过献上这颗珍珠“Gratia”来真正赞扬圣玛丽亚。

I。首先,因为圣玛丽内心拥有恩典的丰盛,根据圣阿尔伯特的说法,恩典遍布整个世界,保护和进步。

II。其次,因为无论谁以这种方式提出,都会得到一百倍,因此,在任何一天,他都会无限地充实自己。

三。第三,因为无论谁以这种方式提供,都会用每块宝石为自己准备天国,每块宝石都将比整个王国更大:正如使徒圣托马斯的生平中所读到的那样。

但也许你还不清楚这一点,你害怕地问:这颗珍珠"Gratia"值多少钱?

我在全世界面前简要回答:珍珠"格拉蒂亚"的价值比人间天堂高得多;正如人间天堂的价值比夏娃的隐形苹果还要高一样。

如果是这样,确实如此,因为根据圣巴西尔的说法,基督王国的无限小粒子比整个尘世天堂更有价值,因为基督王国通向天堂,而尘世天堂则引导亚当和夏娃来到地狱。

Nonne, charissimi, Virgo Gloriosa multum gaudebit in tanta munerum oblatione?

Quomodo si lupo, vel leoni, aut urso, parvulam annonan daremus dietim: proculdubio, secundum *Hieron[imum]*, nos[1369] amarent.

Quanto ergo magis Virgo Maria in hac Psalterii oblatione nos amabit?

Nisi sit durior, immo crudelior saevissimis animalibus, a majori ad minus affirmative arguendo.

Quoniam ipsa plus amat quemlibet in Suo Psallentem Psalterio: quam potest facere totus mundus patrum et matrum habentium unicum filium tantum dilectum a quolibet parente: quantum unquam mater filium proprium naturali amavit amore.

Videte ergo ista diligenter, et ut habeatis gratiam, in Psalterio, Mariam laudate.

Quia qui sic eam laudant, salvi fiunt a minori ad majus ex legenda B. Catherinae Martyris[1370] arguendo.

***Quarta* laus Theologiae Sacrae, Servi dulcissimi Virginis Mariae, est, quod in quarta distinctione tertii Sententiarum scil[icet] ex plenissima plenissimae Incarnationis JESU Christi causa (quae causa est Spiritus Sanctus), docet totum mundum invenire quartam Lapifodinam pretiosissimam in Rupe ista Salutationis Angelicae, de qua lapidem JASPIDEM docet nos offerre Virgini Mariae designatum per PLENA.**

Cuius ratio est.

Quia Jaspis, secundum *Isid[orum]*, est lapis viridis coloris, confortans visum per sui pulchritudinis complacentiam, plena tot virtutibus, quot virgulis et signis est distincta.

Habet etiam pellere omnes malos humores corporis, dare jucunditatem et[1371] affabilitatem portanti, et securitatem, secundum *Albertum Magnum*, quod verum est dispositive.

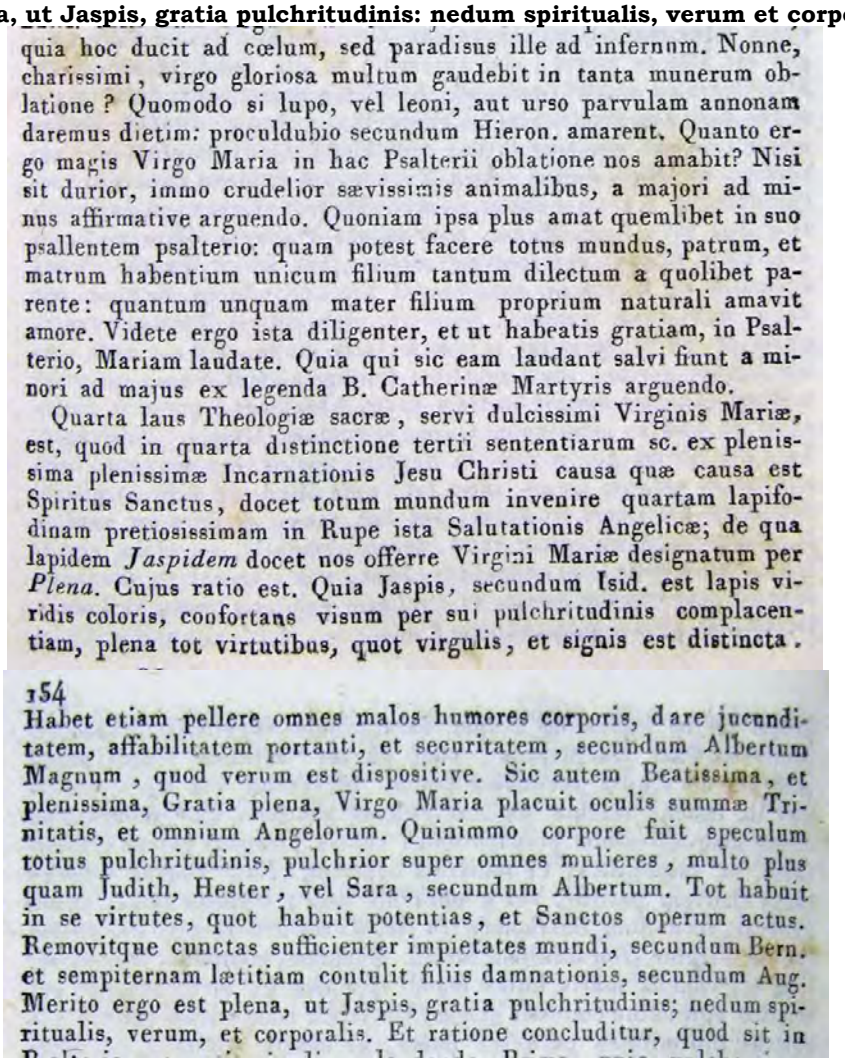
Sic autem Beatissima et Plenissima *Gratia Plena*, Virgo Maria placuit Oculis Summae Trinitatis et omnium Angelorum.

Quinimmo Corpore fuit speculum totius Pulchritudinis; pulchrior super omnes mulieres, multo plus quam Iudith, Hester, vel Sara, secundum *Albertum*.

Tot habuit in Se Virtutes, quot habuit potentias et Sanctos operum actus.

Removitque cunctas sufficienter impietates mundi, secundum *Bern[ardum]*, et sempiternam laetitiam contulit filiis damnationis, secundum *Aug[ustinum]*.

Merito ergo est plena, ut Jaspis, gratia pulchritudinis: nedum spiritualis, verum et corporalis.



quia hoc ducit ad cœlum, sed paradisus ille ad infernum. Nonne, charissimi, virgo gloriosa multum gaudebit in tanta munerum oblatione? Quomodo si lupo, vel leoni, aut urso parvulam annonam daremus dietim: proculdubio secundum Hieron. amarent. Quanto ergo magis Virgo Maria in hac Psalterii oblatione nos amabit? Nisi sit durior, immo crudelior sævissimis animalibus, a majori ad minus affirmative arguendo. Quoniam ipsa plus amat quemlibet in suo psallentem psalterio: quam potest facere totus mundus, patrum, et matrum habentium unicum filium tantum dilectum a quolibet parente: quantum unquam mater filium proprium naturali amavit amore. Videte ergo ista diligenter, et ut habeatis gratiam, in Psalterio, Mariam laudate. Quia qui sic eam laudant salvi fiunt a minori ad majus ex legenda B. Catherinæ Martyris arguendo.

Quarta laus Theologiæ sacræ, servi dulcissimi Virginis Mariæ, est, quod in quarta distinctione tertii sententiarum sc. ex plenissima plenissimæ Incarnationis Jesu Christi causa quæ causa est Spiritus Sanctus, docet totum mundum invenire quartam lapifodinam pretiosissimam in Rupe ista Salutationis Angelicæ; de qua lapidem *Jaspidem* docet nos offerre Virgini Mariæ designatum per *Plena*. Cujus ratio est. Quia Jaspis, secundum Isid. est lapis viridis coloris, confortans visum per sui pulchritudinis complacentiam, plena tot virtutibus, quot virgulis, et signis est distincta.

154

Habet etiam pellere omnes malos humores corporis, dare jucunditatem, affabilitatem portanti, et securitatem, secundum Albertum Magnum, quod verum est dispositive. Sic autem Beatissima, et plenissima, Gratia plena, Virgo Maria placuit oculis summæ Trinitatis, et omnium Angelorum. Quinimmo corpore fuit speculum totius pulchritudinis, pulchrior super omnes mulieres, multo plus quam Judith, Hester, vel Sara, secundum Albertum. Tot habuit in se virtutes, quot habuit potentias, et Sanctos operum actus. Removitque cunctas sufficienter impietates mundi, secundum Bern. et sempiternam lætitiam contulit filiis damnationis, secundum Aug. Merito ergo est plena, ut Jaspis, gratia pulchritudinis; nedum spiritualis, verum, et corporalis. Et ratione concluditur, quod sit in

---

[1369] 年版中缺失:“**nos**”。

[1370] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:“**Matris**”。

[1371] **1847** 年版中缺失:“**et**”。

也许,亲爱的,光荣的圣母不会在如此盛大的礼物中感到非常高兴?

就像,如果我们每天给狼、狮子或熊一小部分食物一样:毫无疑问,根据圣杰罗姆的说法,他们会喜欢我们。

那么,圣母玛利亚还要爱我们向她献上玫瑰经多少呢?

或者也许圣母玛利亚比最凶猛的动物更麻木不仁、更无情?

你们都应该说是的,从最小到最大。

因为圣玛丽爱所有在玫瑰经中迎接她的人,超出了她所能爱的范围,爱整个父亲和母亲的世界,他们有一个独生子,深受每个父母的喜爱;不仅仅是一位母亲以天生的爱爱她的孩子。

因此,要仔细观察这些事情,并要有恩典,在玫瑰经中赞美圣玛丽。

因为那些如此赞美圣玛丽的人变得安全,从最小到最大,正如从殉道者真福凯瑟琳的一生中可以推断出的那样。

亲爱的圣母玛利亚的仆人们,神圣神学的第四次赞美是在第三部《句子书》的第四次区分中发现的,它涉及耶稣基督被圣灵完全道成肉身的完整性,并教导全世界在这个"万福玛利亚"悬崖上挖掘第四个最珍贵的矿井:从中他教导我们献上宝石碧玉, 当他们说“Plena”时,对圣母玛利亚。

这就是原因。

根据圣伊西多尔的说法,碧玉是一块绿色的石头,由于其美丽的宜人性,充满了由静脉和条纹组成的美德,因此可以安慰视线。

根据圣阿尔伯特大帝的说法,贾斯珀还设法抵御身体的所有不良情绪,给予满足感,并传递和蔼可亲和宁静。

因此,圣母玛利亚,最充满恩典的丰盛,令三位一体和所有天使的眼睛感到高兴。

事实上,恩典的丰盛体现在它所有的下士之美中,而圣玛丽是最美丽的,尤其是女性:根据圣阿尔伯特的说法,比朱迪思、以斯帖或莎拉还要多得多。

他完全的恩典在他自己身上拥有许多美德,他的主权是多么伟大,以及圣徒的善行有多少。

圣伯纳德表示,他的恩典完全消除了世界上的所有不虔诚。 据圣奥古斯丁说,她给诅咒之子带来了永恒的喜乐。

因此,正确的是,圣母玛利亚就像碧玉一样,充满了美丽的恩典,不仅是精神上的,而且是肉体的。

Et ratione concluditur[1372], quod sit in Psalterio a cunctis sic digne laudanda.

***Primo*, quia pulcherrima, secundum *Senecam*, sunt laudanda.**

***Secundo*, quia quae dant summam pulchritudinem, a cunctis sunt amanda et laudanda, secundum *Aug[ustinum]*, cujusmodi est Virgo Maria, secundum *eundem*, in quodam Sermone de Virginis Mariae Nativitate.**

***Tertio*, quia mulieres pulcherrimae, ut Hester, Sara, et Rebecca, laudantur in Sacra Pagina.**

Ergo multo magis laudanda est Virgo Maria: quia, secundum *Aug[ustinum]*, quod aliae habuerunt divisim[1373] in pulchritudine, habet ista sola, et[1374] habuit in universa pulchritudine.

Sed fortassis admirando et gaudendo petitis: *"Quantum valet iste Jaspis: Plena, semel devote prolata?"*.

Ad quod secure coram tota Ecclesia respondeo: quod plus valet cunctis Operibus Dei Septem Dierum primorum naturalibus.

Item, quod valet amplius, quam omnes Novem Ordines Angelorum quantum ad naturam eorum, et quam totus mundus iste corporeus.

Quoniam haec *Jaspis Plena* digna est Deo in gloria, non autem de Se Illa praedicta, secundum *Magistrum in secundo Sententiarum*.

Auditisne[1375], quaeso, quae dixit?

Quod si ita est, cur pigritamini nolentes tantis bonis ditari?

Nonne omnis talis sic remissus fatuus reputatur?

Quod amplius est advertite.

Si solum dietim darem Turcho[1376], vel Soldano ducatum: proculdubio[1377] me gratum haberet in suo obsequio.

Cum ergo in infinitum dem plus Virg[inis] Mariae, cum in Suo Psalterio offero Ei *Jaspidem* hanc *Plena*: aut ipsa est injusta, aut durior Turcho[1378], quod dementiae est dicere Ei, quia cantat Ecclesia: *Salve Regina [Mater] Miser[icordiae]*[1379], aut dabit mihi Suam Gratiam.

Quoniam plus diligit psaltem suum, quam possent diligere tot sorores fratrem proprium, quot sunt arenae maris: posito quod quaelibet tantum[1380] amaret eum, quantum unquam Thamar amavit fratrem suum Absalonem, qui eam vindicavit de amore incestuoso.

Quia, secundum *Gregor[ium] Nazianzen[um]*, infimum Bonum Gloriae Dei in Sanctis, majus est maximo bono naturae in creatis.

Cujus ratio est: quia illud est dignum gloria, secundum *Doctorem Sanctum*, sed hoc tamen[1381] dignum est naturali existentia.

ritualis, verum, et corporalis. Et ratione concluditur, quod sit in Psalterio a cunctis sic digne laudanda. Primo, quia pulcherrima, secundum Senec. sunt laudanda. Secundo, quia quæ dant summam pulchritudinem, a cunctis sunt amanda, et laudanda, secundum Aug. Cujusmodi est Virgo Maria, secundum eundem, in quodam serm. de Virg. Mariæ Nativitate. Tertio, quia mulieres pulcherrimæ, ut Hester, Sara, et Rebecca, laudantur in sacra pagina. Ergo multo magis laudanda est Virgo Maria: quia secundum Aug. quod aliæ habuerunt divisim in pulchritudine, habet ista sola, habuit in universa pulchritudine.

Sed fortassis admirando, et gaudendo petitis. Quantum valet iste Jaspis *Plena* semel devote prolata? Ad quod secure coram tota Ecclesia respond. quod plus valet cunctis operibus Dei septem dierum primorum naturalibus. Item, quod valet amplius, quam omnes novem ordines Angelorum quantum ad naturam eorum, et quam totus mundus iste corporeus. Quoniam hæc Jaspis *Plena* digna est Deo in gloria, non autem de se illa prædicta secundum Magistrum in secundo sentent. Auditisne quæso, quæ dixi? Quod si ita est, cur pigritamini nolentes tantis bonis ditari? Nonne omnis talis sic remissus fatuus reputatur? Quod amplius est advertite. Si solum dietim darem Turcho, vel Soldano ducatum: proculdubio me gratum haberet in suo obsequio. Cum ergo in infinitum dem plus Virg. Mariæ, cum in suo Psalterio offero ei Jaspidem hanc *Plena:* aut ipsa est injusta, aut durior Turcho, quod dementiæ est dicere ei, quia cantat Ecclesia: *Salve Regina*: aut dabit mihi suam gratiam. Quoniam plus diligit Psaltem suum, quam possent diligere tot sorores fratrem proprium quot sunt arenæ Maris: posito, quod quælibet tantum amaret eum, quantum unquam Thamar amavit fratrem suum Absalonem, qui eam vindicavit de amore incestuoso. Quia, secundum Gregor. Nazianzen. Infimum bonum gloriæ Dei in Sanctis, majus est maximo bono naturæ in creatis. Cujus ratio est, quia illud est dignum gloria, secundum Doctorem Sanctum, sed hoc tamen dignum est naturali existentia. Cum igitur ratio, sensus, scientia, exempla, signa,

---

[1372] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"conditur"**（相信）。

[1373] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"divisum"**。

[1374] **1847** 年版中缺失:**"et"**。

[1375] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"audis ne"** 。

[1376] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Turco"**。

[1377] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"procul dubio"**。

[1378] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Turco"**。

[1379] **1847** 年版中缺失:**"[Mater] Miser[icordiae]"**。

[1380] 在 **1691** 年版本中,有一个:**"tamen"**（但是）。

[1381] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"tantum"**（很多）。

正确地得出结论,圣玛丽应该在玫瑰经中受到所有人的赞扬,值得这样:

一、首先是因为,根据塞内卡的说法,美丽的事物是值得赞扬的;二、其次,因为具有至高美感的事物必须受到所有人的喜爱和赞扬,根据圣奥古斯丁的说法。

根据圣奥古斯丁本人的说法,这就是圣母玛利亚,正如他在圣母玛利亚诞生的布道中所写的那样。

三。第三,因为以斯帖、撒拉、利百加等美丽的女子在圣经中受到赞美。

因此,圣母玛利亚必须受到更多的赞扬:因为,根据圣奥古斯丁的说法,其他女性在美丽粒子中所拥有的东西,只有她拥有并且拥有整个美丽。

但也许,在感受到钦佩和喜悦的同时,问:“当你虔诚地提供这款碧玉"Plena"时,它值多少钱?”。

在整个教会面前,我回答说:碧玉"Plena"比前七天上帝的所有自然作品更有价值

同样,就他们的而言,这比所有天使九合唱团的价值还要高

自然,比整个物质世界还要多。

根据隆巴多大师在《句子》第二本书中的说法,既然这朵碧玉"Plena"配得上荣耀中的上帝,那么他难道不配得上圣玛丽吗?

我问你,你听说过我告诉过你的事情吗?

为什么,如果是的话,为什么你懒惰,不想用这么多的商品来充实自己?他不应该被认为是毫无意义的,谁会如此懒惰呢?

还有更多,听着!

如果我每天给土耳其人或苏丹一枚硬币,他们一定会感谢我的尊重!

那么,当我无限地向圣母玛利亚奉献更多,当我在她的玫瑰经中向她献上这朵碧玉"Plena"时,她是否会比土耳其人更不感激,或者更忘恩负义?

如此评价她是疯狂的,因为教会在"冰雹女王"中称赞她为慈悲之母:她怎么会不给我她的恩典呢?

因为她爱她忠实的罗萨里安人之一,胜过任何人都爱他们的兄弟之一。碰巧的是,每个人都爱他们的兄弟。

塔玛多么爱她的兄弟押沙龙,押沙龙为她报了仇,摆脱了暗嫩的乱伦之爱。

根据圣格列高利·纳齐安岑的说法,由于上帝荣耀的无限善超过了自然界中受造之物中最伟大的善。

这就是原因:因为根据圣博士的说法,无限的善值得荣耀的生命。

然而,虽然这值得自然生活。

Cum igitur ratio, sensus, scientia, exempla, signa, lex, experientia, et appetitus boni, vos moneant de laudando Mariam, cur jam non semper in Psalterio salutatis eam, ut habeatis omnem gloriae plenitudinem?

***Quinta* laus Theologiae, o Emeriti Sapientiae amatores filii Virginis Mariae nobilissimae totius mundi Boni Matris: est, quod in quinta distinctione tertii Sententiarum, ex damnativa Sanctissimae in Christo Unionis, docet nos invenire quintam Lapifodinam Rupis Theologicae, scilicet Salutationis Angelicae: ex qua monet nos Lapidem quintum, qui est *lapis nobilitatis et dominationis*, offerre tantae Dominae Mariae, qui lapis dicitur SAPPHIRUS[1382], et tangitur cum dicitur[1383] DOMINUS TECUM.**

Assignatio cujus certa haec est.

Quoniam Sapphyrus, secundum *Albertum et Bartholomeum, et Lapidarium*, est lapis coelestis coloris, apponendus in Regum annulis, quo mediante dudum responsa dabantur a diis, et occulta revelabantur: animositatem et audaciam generans[1384], secundum lapidarium inferentem[1385].

Quae omnia denotant nobilitatem quam Virgo Maria summam habuit per excellentiam, secundum *Ambrosium*.

Nam, quia Mater est Domini dominantium, idcirco Domina est mundi censenda a cunctis fidelibus Christi.

Ipsa enim est posita in annulo fidei Christianae; qua mediante responsura est de Redemptione mundi; et per quam de futuris permaxima[1386] sunt revelata.

Sola enim, secundum *August[inum]*, reddit animos hominum securos, audaces, et potentes; adeo ut nullum timeant.

Sic ergo merito tanquam Dominae nobilissimae totius mundi sibi debet offerri hic *Sapphyrus Dominus Tecum*.

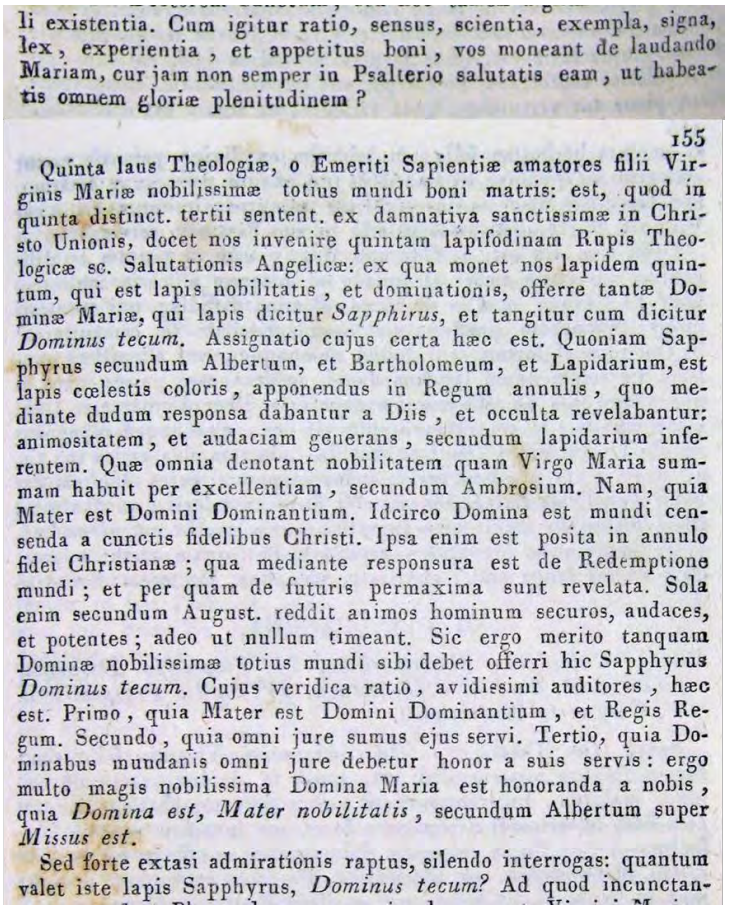
Cujus veridica ratio, avidissimi Auditores, haec est.

***Primo*, quia Mater est Domini dominantium et Regis regum.**

***Secundo*, quia omni jure sumus Ejus Servi.**

***Tertio*, quia Dominabus mundanis omni jure debetur honor a suis servis: ergo multo magis nobilissima Domina Maria est honoranda a nobis, quia[1387] Domina est, Mater nobilitatis, secundum *Albertum* super Missus est.**

Sed forte extasi admirationis raptus, silendo interrogas: *"Quantum valet iste lapis Sapphyrus, Dominus tecum?"*.



li existentia. Cum igitur ratio, sensus, scientia, exempla, signa, lex, experientia, et appetitus boni, vos moneant de laudando Mariam, cur jam non semper in Psalterio salutatis eam, ut habeatis omnem gloriæ plenitudinem ?

155

Quinta laus Theologiæ, o Emeriti Sapientiæ amatores filii Virginis Mariæ nobilissimæ totius mundi boni matris: est, quod in quinta distinct. tertii sentent. ex damnativa sanctissimæ in Christo Unionis, docet nos invenire quintam lapifodinam Rupis Theologicæ sc. Salutationis Angelicæ: ex qua monet nos lapidem quintum, qui est lapis nobilitatis, et dominationis, offerre tantæ Dominæ Mariæ, qui lapis dicitur *Sapphirus*, et tangitur cum dicitur *Dominus tecum*. Assignatio cujus certa hæc est. Quoniam Sapphyrus secundum Albertum, et Bartholomeum, et Lapidarium, est lapis cœlestis coloris, apponendus in Regum annulis, quo mediante dudum responsa dabantur a Diis, et occulta revelabantur: animositatem, et audaciam generans, secundum lapidarium inferentem. Quæ omnia denotant nobilitatem quam Virgo Maria summam habuit per excellentiam, secundum Ambrosium. Nam, quia Mater est Domini Dominantium. Idcirco Domina est mundi censenda a cunctis fidelibus Christi. Ipsa enim est posita in annulo fidei Christianæ ; qua mediante responsura est de Redemptione mundi ; et per quam de futuris permaxima sunt revelata. Sola enim secundum August. reddit animos hominum securos, audaces, et potentes ; adeo ut nullum timeant. Sic ergo merito tanquam Dominæ nobilissimæ totius mundi sibi debet offerri hic Sapphyrus *Dominus tecum*. Cujus veridica ratio, avidissimi auditores, hæc est. Primo, quia Mater est Domini Dominantium, et Regis Regum. Secundo, quia omni jure sumus ejus servi. Tertio, quia Dominabus mundanis omni jure debetur honor a suis servis : ergo multo magis nobilissima Domina Maria est honoranda a nobis, quia *Domina est, Mater nobilitatis*, secundum Albertum super *Missus est*.

Sed forte extasi admirationis raptus, silendo interrogas: quantum valet iste lapis Sapphyrus, *Dominus tecum?* Ad quod incunctan-

---

1382 在 **1691** 年版本中,我们有:**"Sapphyrus"**。

1383 在 **1691** 年版本中,我们有:**"dicimus"**(比方说)。

1384 在 **1691** 年版本中,我们有:**"generant"** 。

1385 在 **1691** 年版本中,有一个:**"inferente"**。

1386 在 **1691** 年版本中,有一个:**"for maxima"**。

1387 在 **1691** 年版本中,缺少以下单词,出现在 **1847** 年版本中:**"Domina Maria est Honoranda a nobis, quia"**。

因此,既然理性、感觉、知识、榜样、奇迹、经验和对善的渴望鼓励你赞美玛丽,那么,为什么你不总是在玫瑰经中迎接她,以获得全部荣耀呢?

亲爱的智慧爱好者,最崇高的圣母玛利亚的孩子,全世界的好母亲,神学的第五次赞美是在第三本书的句子的第五次区分中发现的,关于基督中最神圣的实体联盟的必要性,它教导我们寻求第五个神学悬崖矿井,即"万福玛利亚",第五块宝石,称为蓝宝石, 这是贵族和主权的宝石,当我们说:“Dominus Tecum(主与你同在)”时,将其献给宏伟的玛丽女王[1388].

它的归属是确定的。

因为根据圣阿尔伯特、圣巴塞洛缪和宝石的说法,蓝宝石是一块天石,镶嵌在国王的戒指上,因为从前,通过这块石头,神圣的反应被给予,奥秘被揭示。

根据宝石的说法,这块石头向携带它的人灌输勇气和勇气。

根据圣安布罗斯的说法,所有这些东西都描述了圣母玛利亚所拥有的卓越的贵族身份。

事实上,既然她是主的母亲,那么她就必须被世界女王基督的所有信徒所考虑。

她是镶嵌在基督教信仰之环上的蓝宝石;正是通过她,关于世界救赎的答案才得以给出;对她来说,未来事物最伟大的奥秘才得以显现。

圣奥古斯丁认为,只有她才能使人类的灵魂安全、大胆和坚强,使他们不再害怕任何事情。

那么,正是因为她是全世界最崇高的女王,所以必须向她提供这颗“Dominus Tecum(主与你同在)”的蓝宝石。

最热切的听众啊,这样做的真实原因是:

一、首先,因为她是万主之主和万王之王的母亲;

二。其次,因为我们拥有一切权利,都是她的仆人。

三。第三,因为如果对地球上的女王来说,拥有一切权利,荣誉都应由他们的仆人来授予,那么,我们更必须尊敬最崇高的玛丽女王,因为她是贵族的女王和母亲,根据圣阿尔伯特在《道成肉身》一书中。

但也许,被惊奇的狂喜所陶醉,保持沉默,你似乎问:“这块蓝宝石值多少钱,“Dominus Tecum(主与你同在)”?

[1388] 彼得罗·隆巴多的句子,第三卷,不同的 V。

Ad quod incunctanter respondeo: Plus valens, et magis placens est Virgini Mariae; et nobilior in se, et magis toti Ecclesiae Militanti et Triumphanti proficiens: totique Trinitati conveniens, quam si dares Virgini Gloriosae tot mineras *sapphyrorum*, ita magnas sicut est Civitas Parisiensis; quot sunt in mundo minuti lapides cujuscumque[1389] speciei.

Quinimmo majus est, hunc *Sapphyrum* Virgini Mariae offerre, quam offerre nunc Arcam Noe, et in ea viventium naturam salvare[1390]: quia talis Arca est corrupta cum illis qui intraverunt in eam: sed *Sapphyrus* hic *Dominationis* nunquam corrumpitur, sed per eum in aeternum Servi Virginis Mariae viventes dominantur.

Quare?

Quia dederunt Virgini Mariae nobilitatem centies et quinquagies in die: ergo centuplum accipient in hujusmodi, juxta illud *Gregorii*: *"Servire Deo, regnare est cum eo"*; et[1391]: *"Date, et dabitur vobis"*.

Et quippe satis clare ostendit, quoniam nobilissima Maria plus amat minimum Servum Psalterii sui, quam quaecumque[1392] nobilis ducissa, vel comitissa, seu baronissa unquam servum suum dilexerit, esto quod usque ad mortem dilexerit eum: amplius, stante casu quo[1393] tot essent Dominae amatrices, quot essent si omnium herbarum folia et arborum[1394] ex divina potentia essent conversa in Dominas et amatrices tui, et tota potentia te amarent: non esset iste amor tantus similiter sumptus, quantus est Amor Virginis Mariae, quo amat te, sibi in suo Psalterio servientem.

Quod cum ita est:

1. Cur non diligis Eam in tantum te diligentem, qui tanto amore aliquando ad miseram afficeris mulierculam?

Et iterum:

2. Cur de tanta Domina diffidis; qui potestati unius dominarum praedictarum confidentissime te commiteres?

3. Quoniam si tortori, aut Judici quicunque vel clientibus qualibet die solum unum lapidem dares, securus esse posses, quod si quocunque casu ab illis unquam capereris, liber dimittereris.

Quin modo[1395] omnibus te conservarent pro viribus, quocunque repugnante.

Cum ergo Virgo Dei Genitrix in infinitum plus amica tua sit, et magis grata pro beneficiis; indubie sperare potes salutem per hanc Angelicam Salutationem.

Ni forte credideris (quod absit) Illam tortoribus magis esse ingratam: quae gratia est plena, *Lucae 1*, et magis amat peccatores, secundum *Bernardum*, quam amant seipsos[1396], quia majori longe pollet charitate, secundum *Doctorem Sanctum*.

valet iste lapis Sapphyrus, *Dominus tecum?* Ad quod incunctanter respondeo. Plus valens, et magis placens est Virgini Mariæ; et nobilior in se, et magis toti Ecclesiæ militanti, et triumphanti proficiens; totique Trinitati conveniens; quam si dares Virgini gloriosæ tot mineras Sapphyrorum, ita magnas sicut est Civitas Parisiensis; quot sunt in mundo minuti lapides cujuscumque speciei. Quinimmo majus est, hunc Sapphyrum Virgini Mariæ offerre, quam offerre nunc Arcam Noe, et in ea viventium naturam salvare: quia talis Arca est corrupta cum illis qui intraverunt in eam: sed Sapphyrus hic dominationis nunquam corrumpitur, sed per eum in æternum servi Virginis Mariæ viventes dominantur. Quare? Quia dederunt Virgini Mariæ nobilitatem centies et quinquagies in die: ergo centuplum accipient in hujusmodi, juxta illud Greg. Servire Deo, regnare est cum eo. Date, et dabitur vobis Et quippe satis clare ostendit, quoniam nobilissima Maria plus amat minimum servum Psalterii sui, quam quæcumque nobilis Ducissa, vel Comitissa, seu Baronissa unquam servum suum dilexerit, esto quod usque ad mortem dilexerit eum: amplius, stante casu quo tot essent Dominæ amatrices, quot essent

156

si omnium herbarum folia, et arborum ex divina potentia essent conversa in Dominas, et amatrices tui, et tota potentia te amarent: non esset iste amor tantus similiter sumptus, quantus est amor Virginis Mariæ, quo amat te sibi in suo Psalterio servientem.

Quod cum ita est. 1. Cur non diligis eam in tantum te diligentem qui tanto amore aliquando ad miseram afficeris mulierculam? Et iterum. 2. Cur de tanta Domina diffidis; qui potestati unius dominarum prædictarum confidentissime te committeres? 3. Quoniam si tortori, aut Judici quicunque, vel clientibus qualibet die solum unum lapidem dares, securus esse posses, quod si quocunque casu ab illis unquam capereris, liber dimittereris. Quin modo omnibus te conservarent pro viribus, quocunque repugnante. Cum ergo Virgo Dei Genitrix in infinitum plus amica tua sit, et magis grata pro beneficiis; indubie sperare potes salutem per hanc Angelicam Salutationem. Ni forte credideris (quod absit) illam tortoribus magis esse ingratam: quæ *gratia est plena* Luc. 1. et magis amat peccatores, secundum Ber. quam amant seipsos, quia majori longe pollet charitate, secundum Doctorem Sanctum.

[1389] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"cuiuscunque"**。

[1390] 在 **1691** 年版本中,有一个:**"salutare"**。

[1391] **1691** 年版中缺失:**"et"**,**1847** 年版中出现。

[1392] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"quaecunque"**。

[1393] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"quod"**。

[1394] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"herbarum et arborum folia"**。

[1395] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"modis"**。

[1396] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"se ipsos"**。

我毫不犹豫地回应这一点:这块蓝宝石,价值很高,而且很喜欢,配得上圣母玛利亚。

蓝宝石本身就非常高贵,并且对激进教会和凯旋教会非常有利;而且,对于神圣蓝宝石三位一体"Dominus Tecum"来说,它比向光荣圣母提供许多蓝宝石矿更合适,每个蓝宝石矿都与巴黎市一样大。

事实上,最好将这颗蓝宝石献给圣母玛利亚,而不是献给她的诺亚方舟,里面有动物可以拯救:事实上,这颗方舟与所有进入它的人一起被摧毁了;相反,这颗王权的蓝宝石永远不会腐败,事实上,通过它,圣母玛利亚的仆人将取得胜利并永远活着。

出于什么原因?

因为他们每天献给圣母玛利亚一百五十次,贵族的称号"Dominus Tecum"(主与你同在):因此他们将以同样的方式获得百倍,正如圣格列高利所说:"侍奉上帝就是与他一起统治"(启示录 1。6);并且:"你给予,你将被给予"(路加福音 6。38)。

确实非常清楚的是,最高贵的玛丽爱她玫瑰经中最小的仆人,比任何高贵的公爵夫人、伯爵夫人或男爵夫人爱她自己的仆人还要多或者如果她爱他直到他去世。

更重要的是,假设有多少女王爱你,有多少草药和树叶,他们通过神圣的力量变成了爱你的女王,并用所有的力量爱你:每当你在玫瑰经中侍奉圣母玛利亚时,这种伟大的爱与圣母玛利亚爱你的爱没有丝毫可比性。

既然是这样:

1。为什么不爱爱你如此伟大的她爱你,你对一个悲惨的小女人有时会充满如此多的爱?

又是:

2。你为什么不相信这位伟大的女王呢? 你,谁会把自己完全托付给前面提到的皇后之一照顾呢?

3。因为如果你只给刽子手或任何法官,或者他们的辅助人员之一一块宝石,你可以确信,如果你被捕,无论如何他们都会释放你。

事实上,他们会竭尽全力保护你免受任何反对你的人的侵害。因此,由于圣母玛利亚对您更加友好,并且更加感激您的利益,因此您当然可以通过"万福玛利亚"期待救赎。

你不会相信(永远不会!)她比刽子手更忘恩负义吗?

根据圣伯纳德的说法,她充满了恩典(路加福音 1。26),并且爱罪人胜过爱自己,因为根据圣博士的说法,她有能力获得伟大的爱。

II. QUINQUAGENA.

Pro[1397]. I. *Calcedonio* Misericordiae. II. *Smaragdo* Desponsationis. III. *Sardonico[1398]* Honestatis. IV. *Sardio* Prosperitatis. V. *Chrysolito* Nutritionis.

SEXTA laus Theologiae, felicissimi servi Virginis felicissimae[1399] Mariae Reginae Misericordiae est: quod in 6[1400] distinctione tertii de opinione malorum Incarnationis, et eorum justa reprobatione et sanctae fidei misericordi assertione, docet nos invenire sextam Lapifodinam hujus Rupis Angelicae Salutationis: ac offerre ex ea CALCEDONIUM MISERICORDIAE, scilicet BENEDICTA.

Ut inde centuplum accipiamus in praesenti, et futuro pro qualibet Psalterii oblatione.

Cujus declaratio est.

Quia *Calcedonius* est lapis in modum Chrystalli, lucens ad modum lucernae: attrahens ad se paleas; vincere faciens in causis, et fugans daemonia; oppressos vi aliena liberans, secundum *Albertum Magnum et Lapidarium.*

Virgo autem Maria secundum *August[inum]* est illa Aurora qua media Sol nobis illuxit Justitiae: et quae trahit peccatores ad nostras infirmitates suas reputans; facit peccatores Divinam vincere Justitiam, eos eripiens a daemonum potestate, et suae reddens potentiae, secundum *Bernard[um].*

Quare merito offerendus est ipsi *Calcedonius*[1401] *Misericordiae*, scil[icet] *Benedicta.*

Quoniam secundum *Anselmum*, Virginis Mariae devotissimum alumnum, Virgo Dei Genitrix non solum *benedicta* est; verum etiam *benedictissima*: quae toti mundo Misericordiae Benedictionem contulit, infirmis Sanitatem, mortuis Vitam, peccatoribus Justitiam, captivis Redemptionem, Ecclesiae Pacem, coelis Gloriam; ut non sit, *qui se abscondat a Calore Ejus.*

Et pene eadem verba sunt Beatissimi *Bernardi.*

Sed fortassis pro majori intellectu simplici mente quaeritis: *"Quantum valet iste solus unus Calcedonius, Benedicta?".*

2. Ad quod audaciter respondeo et fideliter.

Plus valens, quam tot castra *Calcedoniorum*, quot sunt guttae maris: esto quod quodlibet esse[1402] ita magnum, sicut Romana civitas.

Quinimo[1403] adhuc omnibus istis major est, quanto quodlibet castrum est majus minimo suo lapide.

O amantissimi: nonne quaeso si solum unum tale castrum darem cuicunque mundi peccatori, me amaret, et meae voluntati obediret etiam in difficillimis?

II. QUINQUAGENA.

Pro. I. Calcedonio Misericordiae. II. Smaragdo Desponsationis. III. Sardonico Honestatis. IV. Sardio Prosperitatis. V. Chrysolito Nutritionis.

Sexta laus Theologiæ, felicissimi servi Virginis felicissimæ Mariæ Reginæ misericordiæ: est, quod in 6. dist. tertii de opinione malorum, Incarnationis, et eorum justa reprobatione, et sanctæ fidei misericordi assertione, docet nos invenire sextam lapifodinam hujus Rupis Angelicæ Salutationis: ac offerre ex ea *Calcedon.* Misericordiæ. sc. *Benedicta.* Ut inde centuplum accipiamus in præsenti, et futuro pro qualibet Psalterii oblatione.

Cujus declaratio est. Quia Calcedonius est lapis in modum Chrystalli, lucens ad modum lucernæ: attrahens ad se paleas: vincere faciens in causis, et fugans dæmonia, oppressos vi aliena liberans, secundum Albert. Magnum, et Lapidarium. Virgo autem Maria secundum August. est illa aurora qua media Sol nobis illuxit Justitiæ: et quæ trahit peccatores ad se, nostras infirmitates suas reputans; facit peccatores divinam vincere justitiam, eos eripiens a dæmonum potestate, et suæ reddens potentiæ, secundum Bern. Quare merito offerendus est ipsi Calcedonius Misericordiæ sc. *Benedicta.* Quoniam secundum Anselmum, Virginis Mariæ devotissimum alumnum, Virgo Dei Genitrix non solum benedicta est; verum etiam benedictissima: quæ toti mundo misericordiæ benedictionem contulit, infirmis sanitatem, mortuis vitam, peccatoribus justitiam, captivis redemptionem, Ecclesiæ pacem, cœlis gloriam; ut non sit, qui se abscondat a calore ejus. Et pene eadem verba sunt Beatissim. Bernard.

Sed fortassis pro majori intellectu simplici mente quæritis: quan-

157

tum valet iste solus unus Calcedonius, *Benedicta?* 2. Ad quod audaciter respondeo, et fideliter. Plus valens, quam tot castra Calcedoniorum, quot sunt guttæ maris: esto quod quodlibet esse ita magnum, sicut Romana civitas. Quinimo adhuc omnibus istis major est, quanto quodlibet castrum est majus minimo suo lapide. O amantissimi nonne quæso si solum unum tale castrum darem cuicunque mundi peccatori, me amaret, et meæ voluntati obediret etiam in difficillimis? signanter si ei darem quolibet die tan-

---

[1397] **1691 年版中缺失:"pro"。**

[1398] **在 1691 年版本中,我们有:"Sardonicho"。**

[1399] **1691 年版中缺失:"felicissimae"。**

[1400] **在 1691 年版本中,我们有:"sexta"。**

[1401] **在 1691 年版本中,我们有:"Chalcedonius"。**

[1402] **在 1691 年版本中,我们有:"esset"。**

[1403] **在 1691 年版本中,我们有:"quinimmo"。**

第二个 50 个祈祷。

作为礼物献给圣母玛利亚:I。玉髓"怜悯";

二。"婚姻"祖母绿;三。红玉髓"诚实";四。萨多尼斯"繁荣"; V。"营养"的黄铜矿。

你们,仁慈女王圣母玛利亚的亲爱的仆人,神学的第六赞美是在第三部《句子书》的第六项区别中发现的,关于耶稣在道成肉身所经历的邪恶的论述,这篇论文被谴责,对仁慈的神圣信仰得到肯定:它教导我们寻找这个"万福玛利亚"悬崖的第六座石矿, 并向玛丽献上慈悲的玉髓,即"万福玛利亚"一词:

“Benedicta”。

因此,无论何时,我们都会在现在和未来获得一百倍的收入

我们将在玫瑰经中献上它。

这就是原因:因为玉髓是一种类似于水晶的宝石,它像灯一样闪闪发光:它吸引铁屑到自身,使原因被克服,赶走所有恶魔,将受压迫的人从他人的力量中解放出来,所以他说圣阿尔伯特大帝和宝石。

根据圣奥古斯丁的说法,圣母玛利亚是奥罗拉,在奥罗拉中,基督正义的太阳为我们升起。她吸引罪人到自己身边,使我们的软弱成为他的,并确保罪人能够克服上帝的审判;根据圣伯纳德的说法,将他们从恶魔的力量中解放出来,并恢复他们的自由。

因此,你应该接受圣玉髓

慈悲,或万福玛利亚的话:“Benedicta”。

因为,根据圣母玛利亚最虔诚的门徒圣安瑟姆的说法,不仅是“祝福”,而且还是“很有福”,圣母,上帝之母,她为全世界带来了慈悲的祝福,为病人带来了健康,为死者带来了生命,为罪人带来了正义,为囚犯带来了解放,为教会带来了和平,为天堂带来了荣耀, 没有人能够躲避玛丽之爱的火焰。

祝福的贝尔纳多使用了几乎相同的词语。

但也许,为了更好地理解,心地简单,请问:"Benedicta"的一颗玉髓值多少钱?

2。我以勇气和诚意回应这一点,这比所有用玉髓石建造的城堡都更有价值。它的价值超过了海滴的数量;任何玉髓的价值都会如此之大,罗马城的价值有多大;事实上,它的价值甚至比所有这些东西还要大,城堡比它最小的石头还要大。

你们这些亲爱的人,我问:如果我给世界上每一个罪人一座这样的城堡,即使在最困难的事情上,他也不会爱我并服从我的意志吗?

Signanter si ei darem quolibet die tantum praeclarum encennium[1404].

Sic absque dubio.

Amplius: numquam quaeso Regina Misericordiae, Fons et Radix Clementiae, fundamentum et principium pietatis intimae, erit durior parvulo ramo aut palmite habente humorem de arboris radice, quia eidem parumper participiat?

Numquam[1405] diffidendum erit de tanta Virginis Clementia?

Absit, quia participans non est majus participato, nec principatum principio, nec derivatum origine, secundum *Dionys[ium] Areopagitam*[1406], *et Boetium*[1407].

Indubie ergo habebitis Virginis Clementiam, si obtuleritis ei hanc minimam Psalterii Salutationem.

Sed ut vehementius hoc idem roboretur: ipsa solum plus amat psallentem in hoc Psalterio, quam possent facere tot mulieres amicae, quot sunt Scintillae ignis.

Esto quod quaelibet tantum amaret, quantum unquam Herodias amabat Herodem, quorum sepultura Lugduni in Francia dicitur duorum amantium: adhuc quippe amplius Maria Psaltem Suum diligit.

Quia, secundum *Chrysost[omum]*, super Matthaerum: minima Dei gratia, major est tota natura, etiam si infinities esset augmentata?

Qui ergo vultis ditari, et Misericordiam in praesenti, et Gloriam in futuro recipere: studiose offerte Virgini Mariae dietim hoc Psalterium.

***Septima* laus Sacrae Paginae, gloriosissimi sapientiae Professores, est: quod in septima distinctione tertii Sententiarum ex esse et fieri Christi in Virgine Maria Sponsa Dei Patris docet nos offerre eidem Reginae *Desponsationis Sanctae* septimum Lapidem pretiosum septimae Lapifodinae hujus rupis Salutationis Angelicae, sc[ilicet] SMARAGDUM, cum dicitur: TU.**

Cujus declaratio talis est.

Quia *Smaragdus*, secundum *Isid[orum]* et *Dioscurum*, et *Albert[um]*, principatum obtinet gemmarum viridium; et habet corpus speculare, generatque radium tingentem virore cuncta astantia, susceptivusque est imaginum; adeo ut Imperator olim cerneret luctantes in *Smaragdo*.

Et amplius causat laetitiam fugando tristitiam: dabaturque sponsae regali quondam in annulo subarrationis.

Quae omnia perfectissime conveniunt Virgini Mariae.

ret etiam in difficillimis? signanter si ei darem quolibet die tantum præclarum encennium: sic absque dubio. Amplius: numquam quæso Regina Misericordiæ, fons et radix clementiæ, fundamentum, et principium pietatis intimæ, erit durior parvulo ramo, aut palmite habente humorem de arboris radice, quia eidem parumper participiat? Numquam diffidendum erit de tantæ Virginis clementia? absit, quia participans non est majus participato, nec principatum principio, nec derivatum origine, secundum Dionys. Areopagitam, et Boetium. Indubie ergo habebitis Virginis clementiam, si obtuleritis ei hanc minimam Psalterii salutationem. Sed ut vehementius hoc idem roberetur: ipsa solum plus amat psallentem in hoc Psalterio, quam possent facere tot mulieres amicæ, quot sunt Scintillæ ignis. Esto quod quælibet tantum amaret, quantum unquam Herodias amabat Herodem: quorum sepultura Lugduni in Francia dicitur duorum amantium: adhuc quippe amplius Maria Psaltem suum diligit. Quia secundum Chrysost. super Matthæum: minima Dei gratia, major est tota natura, etiam si infinities esset augmentata? Qui ergo vultis ditari, et misesicordiam in præsenti, et gloriam in futuro recipere: studiose offerte Virgini Mariæ dietim hoc Psalterium.

Septima laus sacræ paginæ, gloriosissimi sapientiæ Professores, est: quod in septima distinct. tertii senten. ex esse, et fieri Christi in Virgine Maria Sponsa Dei Patris docet nos offerre eidem Reginæ Desponsationis Sanctæ septimum lapidem pretiosum septimæ lapifodinæ hujus rupis Salutationis Angelicæ sc. *Smaragdum* cum dicitur *Tu*. Cujus declaratio talis est. Quia Smaragdus, secundum Isid. et Dioscorum, et Albert: principatum obtinet gemmarum viridium; et habet corpus speculare, generatq. radium tingentem virore cuncta astantia, susceptivusque est imaginum; adeo ut Imperator olim cerneret luctantes in Smaragdo. Et amplius causat lætitiam fugando tristitiam: dabaturq. Sponsæ Regali quondam in annulo subarrationis. Quæ omnia perfectissime conveniunt Virgini Mariæ. Nam ipsa est *Tu*, quod est pronomen reddens

[1404] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**encenium**”。

[1405] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**nunquam**”。

[1406] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误:“**Prophetam**”。

[1407] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Boecium**”。

当然是的。如果有一天我给予他如此巨大的认可。所以毫无疑问。

仁慈、仁慈的源泉和根源女王,亲密宗教信仰的基础和原则,是否会比从树根上抽出汁液的树枝或树枝更忘恩负义,并走向不时向她提供玉髓"Benedicta"的人?

难道就不可能不相信如此伟大的圣母的仁慈吗?

那些参与的人比那些不参与的人拥有更多;已经开始的事情比它自己的开始更大;根据狄奥尼修斯和波伊提乌斯的说法,发达的事物大于其起源。

当然,那么,如果你向她提供这个非常小的词,你就会得到圣母的宽大处理:“Benedicta”在玫瑰经的"万福玛利亚"中。

然而,为了更有效地强化同样的事情:她爱每个背诵玫瑰经的人。玛丽亚爱她的忠实,胜过许多女性朋友爱他。

让他们中的一个人也像希罗底爱希律一样爱。两位恋人的葬礼在法国里昂传承。圣玛丽更加爱她的一位信徒。

由于圣金口在《圣马太福音注释》中指出,上帝最小的恩典比所有自然都大,即使自然已经无限地增长了很多倍。

因此,你们想要丰富自己,在现在接受慈悲,在未来接受荣耀,那么就必须每天勤奋地向圣母玛利亚献上念珠。

亲爱的教授们,因智慧而光荣。对神圣写作的第七次赞美是在第三卷《句子》的第七次区分中发现的,围绕圣母玛利亚(天父上帝的新娘)中基督的存在和成为。第七条赞美教导我们向圣婚女王献上"万福玛利亚"悬崖第七矿的第七块宝石,即祖母绿,据说:“Tu”。

原因是这样的:根据圣伊西多尔、圣迪奥斯科鲁斯和圣阿尔伯特的说法,祖母绿拥有绿色宝石的首要地位;它由镜面物质组成,如果被照亮,它会反射一束光,使周围的所有事物变成绿色。祖母绿是透明的,通过它你可以看到图像,以至于皇帝一度透过祖母绿看着摔跤手。

祖母绿带来欢乐,让悲伤飞翔,一度被镶嵌在皇室新娘的结婚戒指上。

所有这些东西都与圣母玛利亚完美契合。

Nam ipsa est TU, quod est pronomen reddens suppositum verbo secundae personae; et demonstrat, et refert.

Quoniam, secundum *Albertum*, reddit[1408] Virgo Maria suppositum novem mensibus Filio Dei ipsum in suo utero gestando: demonstravit[1409], quod[1410] nobis Filium Dei visibilem, qui ante fuit invisibilis, referendo Ei nunc nostras necessitates tanquam propria Advocata.

Insuper fuit viridi colore viridata omnium virtutum: in qua, sicut in speculo refulsit tota Trinitas, secundum *Bern[ardum]*, radioque Filii Sui Domini Nostri JESU CHRISTI per fidem in Baptismo colorat totum mundum, eum vestiendo veste nuptiali, fugando tristitiam per Spiritus Sancti laetitiam: quam habuit cum desponsata Patri Regum Summo Regi, cui Christum JESUM genuit pro redemptione mundi.

Sed fortassis libenter inquires: *"Quantum valet hic Smaragdus Desponsationis Tu?"*.

Ad quod dico breviter.

Plus valet quam omnes montes mundi, etiam si essent aurei: immo multo amplius, quanto omnes montes simul plus sunt, monte minimo.

Et ulterius, quia secundum *Doctorem Sanctum*, merita gratiae excedunt[1411] bonum totius naturae.

O igitur, qui amatis divitias: cur huc non venitis ad immensas bonorum copias?

Qui diligitis dignitates, cur non acceditis ad tam nobilem MARIAM Principissam omnis dignitatis?

Qui cupitis libertatem: cur statis, quia pericula vobis imminent: an non videtis retro, mortem jaculum super vos vibrantem?

Fugite ergo citius ad Psalterium Desponsationis, Salutationem sc[ilicet] Angelicam.

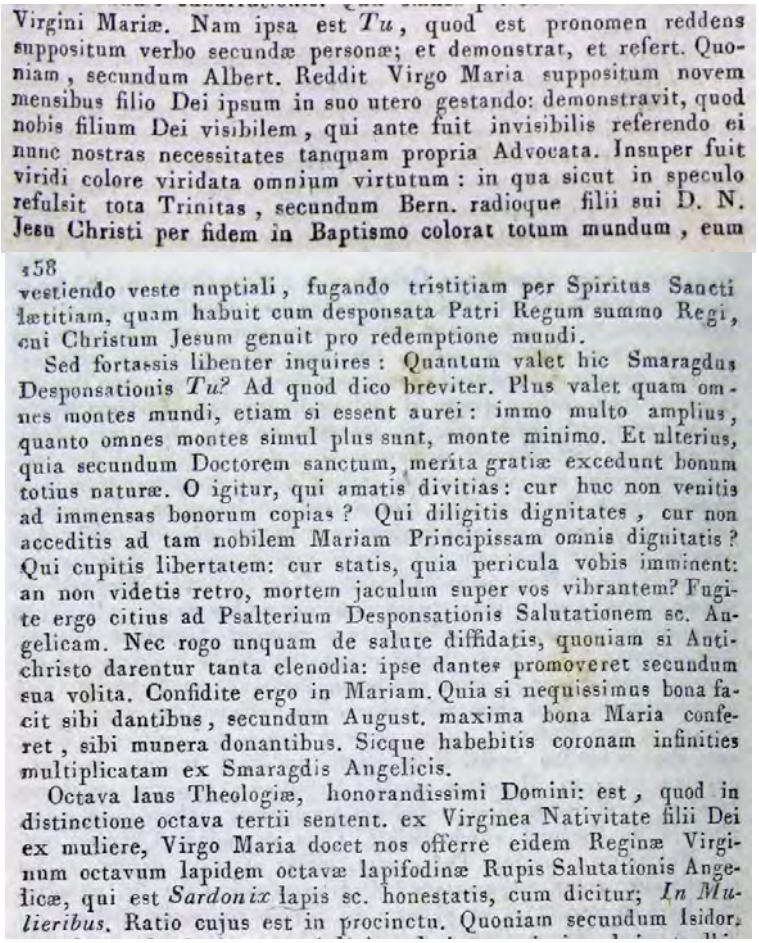
Nec rogo unquam de salute diffidatis, quoniam si Antichristo darentur tanta clenodia: ipse dantes promoveret secundum sua volita.

Confidite ergo in MARIAM.

Quia si nequissimus bona facit sibi dantibus, secundum *August[inum]*, maxima bona MARIA conferet, sibi munera donantibus.

Sicque habebitis coronam infinities multiplicatam ex Smaragdis Angelicis.

***Octava* laus Theologiae, honorandissimi Domini est, quod in distinctione octava tertii Sententiarum ex Virginea Nativitate Filii Dei ex Muliere, Virgo MARIA docet nos offerre eidem Reginae Virginum octavum Lapidem octavae Lapifodinae Rupis Salutationis Angelicae, qui est SARDONIX lapis, scil[icet] *honestatis*, cum dicitur, IN MULIERIBUS.**



Virgini Mariæ. Nam ipsa est *Tu*, quod est pronomen reddens suppositum verbo secundæ personæ; et demonstrat, et refert. Quoniam, secundum Albert. Reddit Virgo Maria suppositum novem mensibus filio Dei ipsum in suo utero gestando: demonstravit, quod nobis filium Dei visibilem, qui ante fuit invisibilis referendo ei nunc nostras necessitates tanquam propria Advocata. Insuper fuit viridi colore viridata omnium virtutum: in qua sicut in speculo refulsit tota Trinitas, secundum Bern. radioque filii sui D. N. Jesu Christi per fidem in Baptismo colorat totum mundum, eum

vestiendo veste nuptiali, fugando tristitiam per Spiritus Sancti lætitiam, quam habuit cum desponsata Patri Regum summo Regi, cui Christum Jesum genuit pro redemptione mundi.

Sed fortassis libenter inquires: Quantum valet hic Smaragdus Desponsationis *Tu*? Ad quod dico breviter. Plus valet quam omnes montes mundi, etiam si essent aurei: immo multo amplius, quanto omnes montes simul plus sunt, monte minimo. Et ulterius, quia secundum Doctorem sanctum, merita gratiæ excedunt bonum totius naturæ. O igitur, qui amatis divitias: cur huc non venitis ad immensas bonorum copias? Qui diligitis dignitates, cur non acceditis ad tam nobilem Mariam Principissam omnis dignitatis? Qui cupitis libertatem: cur statis, quia pericula vobis imminent: an non videtis retro, mortem jaculum super vos vibrantem? Fugite ergo citius ad Psalterium Desponsationis Salutationem sc. Angelicam. Nec rogo unquam de salute diffidatis, quoniam si Antichristo darentur tanta clenodia: ipse dantes promoveret secundum sua volita. Confidite ergo in Mariam. Quia si nequissimus bona facit sibi dantibus, secundum August. maxima bona Maria conferet, sibi munera donantibus. Sicque habebitis coronam infinities multiplicatam ex Smaragdis Angelicis.

Octava laus Theologiæ, honorandissimi Domini: est, quod in distinctione octava tertii sentent. ex Virginea Nativitate filii Dei ex muliere, Virgo Maria docet nos offerre eidem Reginæ Virginum octavum lapidem octavæ lapifodinæ Rupis Salutationis Angelicæ, qui est *Sardonix* lapis sc. honestatis, cum dicitur; *In Mulieribus*. Ratio cujus est in procinctu. Quoniam secundum Isidor.

[1408] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"reddidit"**。

[1409] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"demodravitque"**。

[1410] **1691** 年版中缺失:**"quod"**。

[1411] 在 **1691** 年版本中,有一个等效术语:**"excellunt"**。

事实上,她是“Tu”,它是放在第二人称动词（单数）旁边的代词,指定并指代它。

根据圣阿尔伯特的说法,圣母玛利亚在将神的儿子带入她的子宫九个月后产生了神的儿子:她让我们知道神的儿子以前是看不见的,现在是可见的,并且,就像一个律师,她把我们的需要带给了他。

此外,她被涂上了所有美德的绿色,在她身上,就像在镜子中一样,根据圣伯纳德的说法,整个三位一体被反射出来,她用她儿子的光芒照亮了整个世界,我们的主耶稣基督,因为对洗礼的信仰,用婚纱覆盖世界,并通过圣灵的喜乐消除悲伤。

当她嫁给万王之王的至高王父上帝时,她为世界的救赎而生下基督耶稣。

但是,也许,愿意问:“这颗婚姻绿宝石值多少钱,即"万福玛利亚"这个词:你？”

对此我简单地回答:它比世界上所有的山都更有价值,即使它们是黄金;事实上,它的价值比所有山脉加起来与最小的山相比要高得多。

它更加有效,因为根据圣师的说法,恩典的功德超过了所有自然的物品。

那么,热爱财富的你:你为什么不来到这里,得到大量的货物呢?

你这个热爱立场的人,为什么不接近如此高贵的玛丽,所有尊严的公主呢?

你这个渴望自由的人,为什么要在危险威胁你的时候袖手旁观呢?

你是否看到,在你身后,死亡,在你上方挥舞着标枪?

因此,尽快逃往婚姻玫瑰经,即"万福玛利亚"。

我建议你们永远不要对救恩感到绝望,因为如果向敌基督者提供这么多捐款,他就会同意捐赠者的意愿。

因此,相信玛丽,因为根据圣奥古斯丁的说法,如果最邪恶的敌基督者对那些给予他的人行善,那么玛丽将给予那些给予她礼物的人最大的物品是什么?

因此,您将从她那里收到一顶无限倍增的天使翡翠王冠。

最尊敬的先生们,神学的第八个赞美是第三卷《句子》的第八个区别。这是关于上帝的儿子从圣母玛利亚那里诞生的,并教导我们向同一位女王提供第八个"万福玛利亚"岩石矿的第八颗宝石,即红玉髓宝石,即诚实,当说出"万福玛利亚"的话时:“In mulieribus”(在女性中)。

Ratio cujus[1412] est in procinctu.

Quoniam secundum *Isidor[um] et Albert[um]*, *Sardonix* est triplicis coloris, sc[ilicet] *nigri*, *rubei*, *et albi*: de cera nil attrahens, cum de eo fiunt sigilla: fugatque luxuriam, et humilem reddit hominem, et pudicum, honestum, atque gratissimum.

Quae omnia, secundum *August[inum]*, debent convenire mulieribus, et signanter virginibus, quarum Imperatrix et Regina est Virgo MARIA, quae triplicis coloris fuit: *nigri*, in humilitate; *rubei*, in Passione Christi; et *albi*, in Gratia et Gloria.

Estque sigillum Trinitatis, quo, secundum *Bern[ardum]*, peccatores sigillati intrant Regnum Coelorum, habentes literam sigillatam de remissione omnis offensae.

Facitque, secundum *Augustinum*, Sibi Servientes castos, humiles, pudicos, et coram Deo et mundo honestos, quia non est possibile esse continuo ad ignem, et non calefieri: et in fonte aquarum, et non balneari, aut in horto aromatum, et odoribus non perfundi.

Haec ille.

Sed fortassis quaeris: *"Quantum valet hic Sardonix honestatis,* sc[ilicet], In Mulieribus?".

Ad quod dico velociter: magis valet oblatione *Abraham. Isaac, et Iacob*, qui Deo plurimum placuerunt.

Quoniam Salutatione ista Angelica mundus est redemptus inchoative, sed oblatione propria SS. Patres sua promeruerunt singula beneficia, secundum *Doctorem Sanctum*.

Quinimmo[1413] dico, quod plus valet Scala Iacob.

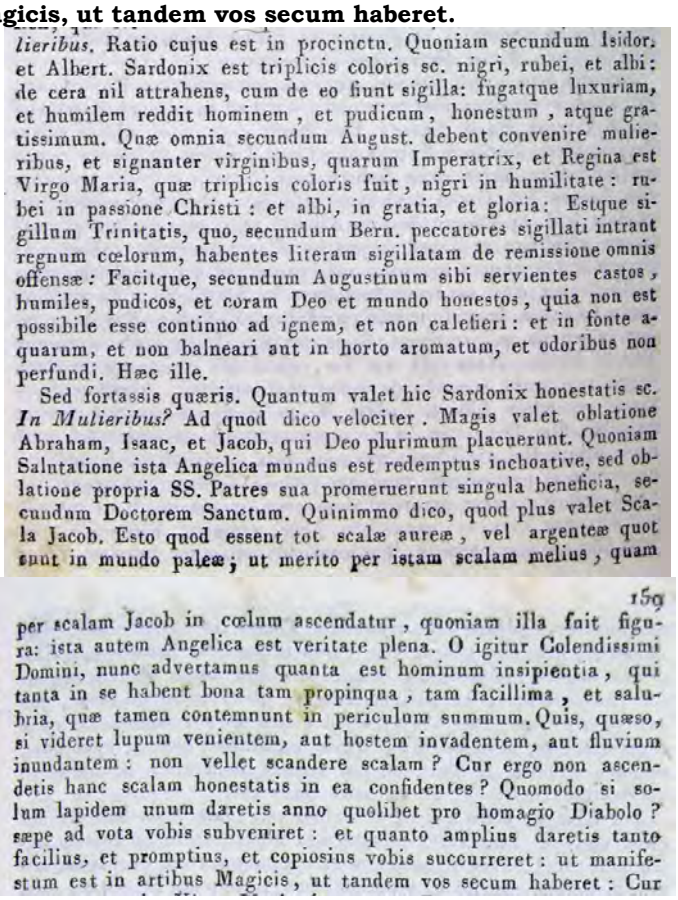
Esto quod essent tot scalae aureae vel argenteae quot sunt in mundo paleae, ut merito per istam Scalam melius, quam per Scalam Iacob in coelum ascendatur, quoniam illa fuit figura: ista autem Angelica est et[1414] veritate plena.

O igitur colendissimi Domini, nunc advertamus quanta est hominum insipientia, qui[1415] tanta in se habent bona, tam[1416] propinqua, tam facillima et salubria, quae[1417] tamen contemnunt[1418] in periculum summum.

Quis, quaeso, si videret lupum venientem, aut hostem invadentem, aut fluvium inundantem: non vellet scandere scalam?

Cur ergo non ascendetis hanc scalam honestatis in ea confidentes?

Quomodo si solum lapidem unum daretis anno quolibet pro homagio diabolo, saepe ad vota vobis subveniret: et quanto amplius daretis, tanto facilius, et promptius, et copiosius vobis succurreret: ut manifestum est in artibus magicis, ut tandem vos secum haberet.



lieribus. Ratio cujus est in procinctu. Quoniam secundum Isidor. et Albert. Sardonix est triplicis coloris sc. nigri, rubei, et albi: de cera nil attrahens, cum de eo fiunt sigilla: fugatque luxuriam, et humilem reddit hominem, et pudicum, honestum, atque gratissimum. Quæ omnia secundum August. debent convenire mulieribus, et signanter virginibus, quarum Imperatrix, et Regina est Virgo Maria, quæ triplicis coloris fuit, nigri in humilitate: rubei in passione Christi: et albi, in gratia, et gloria: Estque sigillum Trinitatis, quo, secundum Bern. peccatores sigillati intrant regnum cœlorum, habentes literam sigillatam de remissione omnis offensæ: Facitque, secundum Augustinum sibi servientes castos, humiles, pudicos, et coram Deo et mundo honestos, quia non est possibile esse continuo ad ignem, et non calefieri: et in fonte aquarum, et non balneari aut in horto aromatum, et odoribus non perfundi. Hæc ille.

Sed fortassis quæris. Quantum valet hic Sardonix honestatis sc. *In Mulieribus?* Ad quod dico velociter. Magis valet oblatione Abraham, Isaac, et Jacob, qui Deo plurimum placuerunt. Quoniam Salutatione ista Angelica mundus est redemptus inchoative, sed oblatione propria SS. Patres sua promeruerunt singula beneficia, secundum Doctorem Sanctum. Quinimmo dico, quod plus valet Scala Jacob. Esto quod essent tot scalæ aureæ, vel argenteæ quot sunt in mundo paleæ; ut merito per istam scalam melius, quam

159

per scalam Jacob in cœlum ascendatur, quoniam illa fuit figura: ista autem Angelica est veritate plena. O igitur Colendissimi Domini, nunc advertamus quanta est hominum insipientia, qui tanta in se habent bona tam propinqua, tam facillima, et salubria, quæ tamen contemnunt in periculum summum. Quis, quæso, si videret lupum venientem, aut hostem invadentem, aut fluvium inundantem: non vellet scandere scalam? Cur ergo non ascendetis hanc scalam honestatis in ea confidentes? Quomodo si solum lapidem unum daretis anno quolibet pro homagio Diabolo? sæpe ad vota vobis subveniret: et quanto amplius daretis tanto facilius, et promptius, et copiosius vobis succurreret: ut manifestum est in artibus Magicis, ut tandem vos secum haberet: Cur

---

[1412] 在 **1691** 年版本中,有一个等效术语:**"huius"**。

[1413] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"quinimo"**。

[1414] 在 **1847** 年版本中:**"et"**（存在于 **1691** 年版本中）缺失。

[1415] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"qua"**。

[1416] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:**"tan"**。

[1417] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"qui"**。

[1418] 在 **1691** 年版本中,我们有:**"contendunt"**（战斗）。

其原因是直接的,因为根据圣伊西多尔和圣阿尔伯特的说法,红玉髓有三重颜色,即黑色、红色和白色;印章是用它制成的,因为它根本不吸引蜡;它驱除欲望,使人谦虚、谨慎、诚实、最感激。

根据圣奥古斯丁的说法,所有这些东西都是合适的女人,尤其是处女,其中圣母玛利亚是皇后和王后,具有三重颜色:谦卑的黑色;基督受难的红色;恩典与荣耀的白色。

根据圣伯纳德的说法,圣玛丽是三位一体的印记:多亏了她,印有印记的罪人进入了天国,信上盖着所有罪孽的赦免。

而且,根据圣奥古斯丁的说法,她使那些侍奉她的人在上帝和世界面前保持贞洁、谦虚、谦虚和诚实。

因为不可能一直站在火边,不取暖,站在水泉边,不沐浴,也不站在芳香植物的花园里,不充满芳香。

他说的这些话。

但也许你问:“这个诚实的红玉髓值多少钱,即"万福玛利亚"这个词:

"In mulieribus？”。

对此,我立即回应说,这比亚伯拉罕、以撒和雅各的供物更有价值,这些供物是上帝非常接受的,因为正是通过"万福玛利亚",世界才开始得到救赎。

正如圣师所说,教宗们通过他们的奉献为自己购买了独特的福利。

事实上,我说它比雅各的梯子更有价值。

诚实的红玉髓比所有的金银梯子都重要. 即使世界上有尽可能多的梯子，因为世界上有稻草线。

正如攀登"万福玛利亚"的楼梯比攀登雅各布的楼梯更好一样,因为当真理的丰盛到来时,它是"万福玛利亚"楼梯的预示。

最尊敬的先生们,让我们把目光转向人类的愚蠢是多么伟大,他们可以触手可及许多珍贵而有利的物品,但他们却在最大的危险中鄙视这些物品。

我问:地球上谁,如果看到狼来了,或者敌人入侵,或者河流泛滥,就不想爬梯子?

那么,你为什么不登上这个诚实的阶梯,信任她呢?

如果你送一块宝石作为向魔鬼的贡品,魔鬼经常会来帮助你的请求。你给魔鬼的宝石越多,它就越容易、及时、丰富地帮助你。从魔法艺术中可以明显看出,魔鬼最终想要占有你。

Cur ergo non magis, Virgo MARIA (quae est Regina bonitatis) nobis subveniet ad vota in praesenti, et pertrahet Secum in futuro; cum in infinitum majora, ut patuit, in hoc *Psalterio* ei offeramus dona?

Ni forte dicamus: diabolum magis fore pium Virgine MARIA, quod procul sit tanquam haereticum a tota Ecclesia.

Nec mirum o charissimi, quia ipsa sola plus amat quemlibet Psallentem Sibi: quam cuncti daemones inferni similes[1419] sumpti amant quodcumque amabile mundi.

Sed illi nullatenus per se vellent carere tali amabili.

Ergo multo minus Virgo MARIA juste non poterit carere, quin salutem det suo Psalti.

Quod manifeste pater[1420], ex dictis *August[inum]*, quia minimum Regni Coelorum, majus est toto regno infernorum.

O igitur vos omnes, si vultis ditari *Sardonicibus* in infinitum, et ex illis coronari, habendo gratiam honestatis: salutate Virginem MARIAM in hoc *Psalterio*: quia est Regina summae Honestatis, habens in se Honestatem, in totam Ecclesiam diffusivam, gubernativam, et conservativam.

***Nona* laus Theologiae est: quod in nona distinctione tertii sententiarum ex benedictissima adoratione, quae filio Dei debetur, docemur offerre Reginae honoris, et gloriae nonum lapidem *Benedictionis et prosperitatis omnis*, ex nona Lapifodina almae hujus Rupis Angelicae Salutationis, qui dicitur: SARDIUS, et tangitur cum dicitur: ET BENEDICTUS.**

Cujus declaratio sic aptatur.

Nam *Sardius*, secundum *Isidorum et Albertum Magnum*, de natura lapidum, est rubei coloris, sive sanguinei, ad modum terrae rubeae, qui impedit malitiam Onichim[1421], removendo metum, melancholiam, et tristitiam: conferendo gaudium, laetitiam, et audaciam: reddendo securum ab incantationibus, et dando prosperitatem contra adversa imminentia, secundum *Lapidarium*, et hac[1422] dispositive.

Hujusmodi autem pertinent ad Dei *Benedictionem* prosperam quam habuit Virgo MARIA in se.

Quoniam ipsa fuit rubei coloris in Passione, secundum prophetiam Simeonis.

Impedivitque malitiam Onichini, idest[1423] diaboli, qui terrores et metus desperationis, secundum *Orig[inem]*, in hominem immittit: gaudiumque confert, laetitiam, et audaciam Suis pugilibus, secundum *Bernard[um]*, Lacte eos Consolationis gaudenter fortificando.

Securitatem etiam suis praestat contra incantationes errorum, haeresim[1424], et mundi deceptionem, qui mundus totus plenus est, secundum *Chrys[ostophum]*, incantationibus.

stum est in artibus Magicis, ut tandem vos secum haberet: Cur ergo non magis, Virgo Maria (quæ est Regina bonitatis) nobis subveniet ad vota in præsenti, et pertrahet secum in futuro cum in infinitum majora, ut patuit, in hoc Psalterio ei offeramus dona? Ni forte dicamus: Diabolum magis fore pium Virgine Maria, quod procul sit tanquam hæreticum a tota Ecclesia. Nec mirum o charissimi: quia ipsa sola plus amat quemlibet psallentem sibi: quam cuncti dœmones inferni similes sumpti amant quodcumque amabile mundi. Sed illi nullatenus per se vellent carere tali amabili. Ergo multo minus Virgo Maria juste non poterit carere, quin salutem det suo Psalti. Quod manifeste pater ex dictis Aug. quia *minimum Regni cœlorum, majus est toto Regno infernorum.* O igitur vos omnes, si vultis ditari Sardonicibus in infinitum, et ex illis coronari, habendo gratiam honestatis: salutate Virginem Mariam in hoc Psalterio, quia est Regina summæ honestatis, habens in se honestatem, in totam Ecclesiam diffusivam, gubernativam, et conservativam.

Nona laus Theologiæ est: quod in nona distinctione tertii sententiarum ex benedictissima adoratione, quæ filio Dei debetur, docemur offerre Reginæ honoris, et gloriæ nonum lapidem Benedictionis, et prosperitatis omnis, ex nona lapifodina almæ hujus Rupis Ang. Salutationis, qui dicitur: *Sardius,* et tangitur cum dicitur. *Et Benedictus.* Cujus declaratio sic aptatur. Nam *Sardius* secundum Isidorum, et Albertum Magnum de natura lapid. *est rubei coloris, sive sanguinei, ad modum terræ rubeæ, qui impedit malitiam onichim, removendo metum, melancholiam, et tristitiam: conferendo gaudium, laetitiam, et audaciam: reddendo securum ab incantationibus, et dando prosperitatem contra adversa imminentia,* secundum Lapidar. et hac dispositive. Hujusmodi autem pertinent ad Dei Benedictionem prosperam quam habuit Virgo Maria in se. Quoniam ipsa fuit rubei coloris in passione, secundum prophetiam Simeonis. Impedivitque malitiam onichini, idest Diaboli, qui terrores, et metus desperationis, secundum Orig. in hominem immittit: gaudiumque confert, lætitiam, et audaciam suis pugilibus, secundum Bernard. lacte eos consolationis gaudenter fortificando. Securitatem etiam suis præstat contra incantationes errorum, hæresim, et mundi deceptionem, qui

160

mundus totus plenus est, secundum Chrys. incantationibus. Nec

---

1419 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**simul**”（一起）。

1420 在 **1691** 年版本中,正确的是:“**patet**”（较大）。

1421 在 **1691** 年版本中,我们有:“**Onychini**”。

1422 在 **1691** 年版本中,我们有:“**hoc**”。

1423 在 **1691** 年版本中,我们有:“**id est**”。

1424 在 **1691** 年版本中,我们有:“**heresim**”。

因此,如果魔鬼来帮助我们,作为善良女王的圣母玛利亚一定会在今生的请求中帮助我们。

未来,如果我们向她赠送玫瑰经作为礼物,玛丽就会带着我们一起去天堂,带着无限的宏伟礼物。正如你所指出的。

除非我们说魔鬼比圣母玛利亚更有爱心,否则这是整个教会认为完全异端的事情。

难怪,我所有所爱的人:因为玛丽爱她的忠实信徒,地狱的恶魔比所有人更爱世界上任何东西,而且他们绝不想剥夺自己如此可爱的东西。

那么,更正确的是,圣母玛利亚不能剥夺自己的一位信徒,并会给他救恩。

圣奥古斯丁在《圣言》中明确指出,天国中最小的信徒将受到圣母的爱戴。他将受到玛丽的爱,而不是整个地狱国的爱。

如果你们都想用红玉髓无休止地丰富自己,并与他们一起加冕,获得诚实的恩典,请在玫瑰经中问候圣母玛利亚,她是至高诚实的女王,遍布整个教会,统治它并保存它。

神学的第九个赞美,是在第三卷《句子》的第九个区别中找到的,涉及必须对上帝之子进行的最神圣的崇拜;并教导我们向荣耀与荣耀的女王献上第九颗祝福和一切繁荣的宝石,来自"万福玛利亚"母岩的第九座矿山,称为:撒多尼迦, 当你说出"万福玛利亚"这个词时你会采取什么措施:“Et Benedictus”。

其原因由此得到证明。

事实上,根据圣伊西多尔和圣阿尔伯特大帝的说法,萨多尼卡关于宝石的本质是红色的,即血如红土;这块玛瑙石可以防止恶意,抵御恐惧、忧郁和悲伤,传递欢乐、喜悦和勇气;根据宝石分类,使人免受诱惑,并通过逃离附近的逆境而繁荣。

这样就可以很好地适应圣母玛利亚身上丰富的祝福。

事实上,根据西缅的预言,在受难期间她是红色的。[1425].

根据奥利金的说法,她是石玛瑙,可以防止魔鬼的恶意,魔鬼将绝望的恐怖和痛苦注入人类体内。

她向她的战士们传递快乐、喜悦和勇气,并高兴地用安慰之乳来强化他们。

她也使他的子民免受世界错误、异端和欺骗的诱惑,因为根据金口的说法,世界充满了幻想。

[1425] 老西缅对玛利亚预言:“还有一把剑刺穿阿尼玛”(路加福音 2:35)。

Nec immerito, quoniam genuit haec Virgo Filium Dei *Benedictum*, Dominum omnis prosperitatis.

Quapropter ipsa Virgo MARIA, Regina est prosperitatis, secundum *Anselm[um]*[1426], distribuens adversa aut prospera, prout vult.

Argumentum quare sic est honoranda; quia Imperatrix est Prosperitatis; quam naturaliter omnes appetunt, secundum *Senecam et Tullium*: ac pro viribus honorant, ut patet[1427] in potestatibus, artibus, ac scientiis, ideo etc.

Sed fortassis scire vultis: *"Quantum valet iste lapis Sardius?"*.

Ad quod respondeo: plus valet tabernaculo Moysi facto in deserto, immo plus illud excedit, quantum tale tabernaculum excedebat minimam pellem caprinam, tabernaculum tegentem.

Et ultra: quia secundum *Doctorem Sanctum*, quae sunt divina improportionabiliter[1428] excedunt corporea.

Merito ergo a cunctis Virgo MARIA sic est laudanda.

Nec immemor erit beneficii, quia Deus non immemor fuit sui[1429] Tabernaculi.

Nec vero tyrannus crudelis, nec Dacianus saevissimus, aut Dei[1430] similes, immemores forent eorum, qui dietim eis talia tabernacula offerrent: multo igitur minus hujus tanti beneficii erit immemor tam pia Virgo Mater Dei.

Quoniam illa plus quemlibet Suum Psaltem amat, quam quaecumque[1431] magistra unquam suum amaverit discipulum.

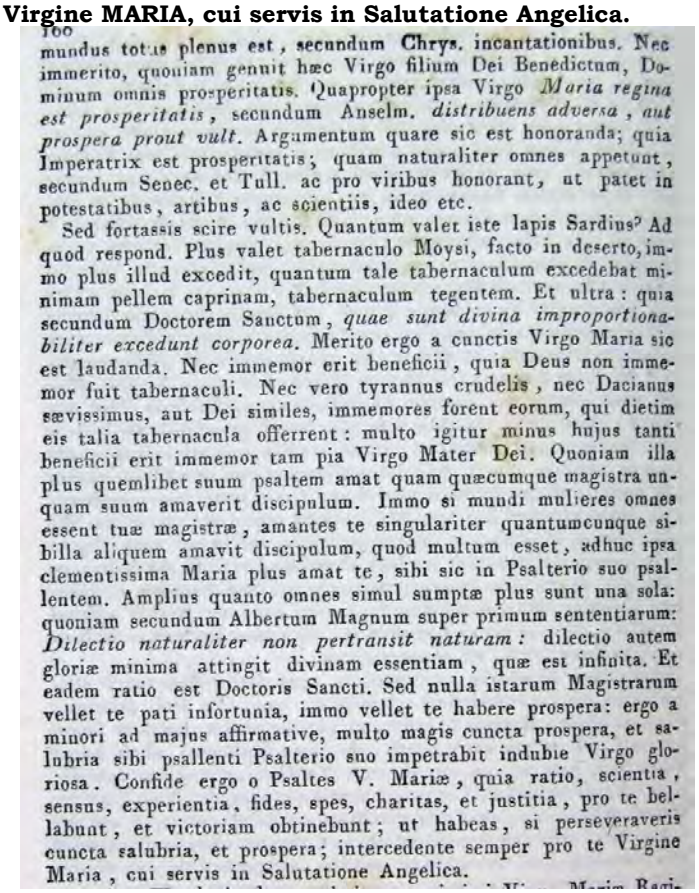
Immo si mundi mulieres omnes essent tuae magistrae, amantes te singulariter quantumcunque Sibilla aliquem amavit discipulum, quod multum esset, adhuc ipsa Clementissima MARIA plus amat te, sibi sic in *Psalterio* Suo Psallentem.

Amplius quanto omnes simul sumptae plus sunt una sola, quoniam secundum *Albertum Magnum* super primum Sententiarum: Dilectio naturaliter non pertransit naturam; Dilectio autem Gloriae minima attingit Divinam Essentiam, quae est infinita.

Et eadem ratio est *Doctoris Sancti*.

Sed nulla istarum magistrarum vellet te pati infortunia: immo vellet te habere prospera; ergo a minori ad majus affirmative, multo magis cuncta prospera et salubria sibi psallenti *Psalterio* suo impetrabit indubie Virgo Gloriosa.

Confide ergo, o Psaltes V[irginis] MARIAE, quia ratio, scientia, sensus, experientia, fides, spes, charitas, et justitia, pro te bellabunt et victoriam obtinebunt; ut habeas, si perseveraveris cuncta salubria et prospera; intercedente semper pro te Virgine MARIA, cui servis in Salutatione Angelica.



100

mundus totus plenus est, secundum Chrys. incantationibus. Nec immerito, quoniam genuit hæc Virgo filium Dei Benedictum, Dominum omnis prosperitatis. Quapropter ipsa Virgo *Maria regina est prosperitatis*, secundum Anselm. *distribuens adversa, aut prospera prout vult.* Argumentum quare sic est honoranda; quia Imperatrix est prosperitatis; quam naturaliter omnes appetunt, secundum Senec. et Tull. ac pro viribus honorant, ut patet in potestatibus, artibus, ac scientiis, ideo etc.

Sed fortassis scire vultis. Quantum valet iste lapis Sardius? Ad quod respond. Plus valet tabernaculo Moysi, facto in deserto, immo plus illud excedit, quantum tale tabernaculum excedebat minimam pellem caprinam, tabernaculum tegentem. Et ultra: quia secundum Doctorem Sanctum, *quae sunt divina improportionabiliter excedunt corporea.* Merito ergo a cunctis Virgo Maria sic est laudanda. Nec immemor erit beneficii, quia Deus non immemor fuit tabernaculi. Nec vero tyrannus crudelis, nec Dacianus sævissimus, aut Dei similes, immemores forent eorum, qui dietim eis talia tabernacula offerrent: multo igitur minus hujus tanti beneficii erit immemor tam pia Virgo Mater Dei. Quoniam illa plus quemlibet suum psaltem amat quam quæcumque magistra unquam suum amaverit discipulum. Immo si mundi mulieres omnes essent tuæ magistræ, amantes te singulariter quantumcunque sibilla aliquem amavit discipulum, quod multum esset, adhuc ipsa clementissima Maria plus amat te, sibi sic in Psalterio suo psallentem. Amplius quanto omnes simul sumptæ plus sunt una sola: quoniam secundum Albertum Magnum super primum sententiarum: *Dilectio naturaliter non pertransit naturam:* dilectio autem gloriæ minima attingit divinam essentiam, quæ est infinita. Et eadem ratio est Doctoris Sancti. Sed nulla istarum Magistrarum vellet te pati infortunia, immo vellet te habere prospera: ergo a minori ad majus affirmative, multo magis cuncta prospera, et salubria sibi psallenti Psalterio suo impetrabit indubie Virgo gloriosa. Confide ergo o Psaltes V. Mariæ, quia ratio, scientia, sensus, experientia, fides, spes, charitas, et justitia, pro te bellabunt, et victoriam obtinebunt; ut habeas, si perseveraveris cuncta salubria, et prospera; intercedente semper pro te Virgine Maria, cui servis in Salutatione Angelica.

[1426] 在 1691 年版本中:"secundum Anselm[um]" 在句子中是预期的,(之后:"Virgo Maria")。

[1427] 在 1691 年版本中,正确的是:"petat"(欲望)。

[1428] 在 1691 年版本中,有一个:"improportionaliter"。

[1429] 1847 年版中缺失:"sui"。

[1430] 在 1691 年版本中,正确的是:"ei"(对他)。

[1431] 在 1691 年版本中,我们有:"quaecunque"。

这并非没有功德,因为圣母玛利亚创造了上帝的圣子,一切繁荣的主。

因此,根据圣安瑟姆的说法,圣母玛利亚本人是繁荣的女王,她按照自己的意愿分配逆境和繁荣。

她值得尊敬的关键论点是,她是繁荣的皇后,根据塞内卡和图利乌斯的说法,她是所有人的渴望,并且在美德上受到尊敬,就像她在事实、艺术和科学中出现的那样,等等。

但也许你想知道:这块"缟玛瑙"宝石值多少钱?

对此,我回答说,它比沙漠中建造的摩西会幕更有价值。事实上,它具有更大的价值,就像这个会幕比遮盖会幕的最小的山羊皮更有价值一样。

此外,根据圣博士的说法,神圣的现实无限地超越了物质的现实。

因此,圣母玛利亚有充分的理由必须受到所有人的赞扬。

她不会忘记所收到的礼物,就像上帝没有忘记他的帐幕一样。

事实上,如果一个残酷的暴君,或者一个非常凶猛的达契亚人,或者与他相似的人,不会被那些向他们提供住棚的人忘记,更不用说忘记这份礼物了,那么它将因此成为非常慈爱的圣母玛利亚,母亲上帝的。

因为她爱她的每一个信徒,比任何一位老师爱她的门徒都多。

事实上,如果世界上所有的女人都是你的老师,并且特别爱你,那么女预言家有多爱一个弟子,那就太多了!更聪明的是,玛丽爱她的玫瑰经中的每一个信徒,实际上比所有老师加在一起爱你还要多。这优于单个老师的爱。

圣阿尔伯特大帝关于第一本句子书写道:自然之爱并不超越自然;相反,最小的荣耀之爱是无限的,因为它触及上帝的存在。

圣博士也有同样的推理:

因此,如果爱你的老师都不希望你遭受逆境,相反,他们希望你繁荣,那么,从最小到最大,你一定会肯定,荣耀的圣母会给予更多她玫瑰经的每个信徒,一切繁荣和优势。

那么,相信圣母玛利亚,因为你永远不会缺乏判断力、洞察力、感觉、经验、信仰、希望、慈善和正义,这些都会为你的利益而战,并获得胜利,这样你就可以拥有,如果你坚持不懈,一切繁荣和利益,总是为你代求圣母玛利亚,你在"万福玛利亚"中为她服务。

Decima **Theologiae laus eximia, o carissimi Virg[inis] MARIAE Reginae Coeli laudatores et oratores, est, quod in 10[1432] distinctione tertii ex *fructuosa* personalitate, Filiatione, et praedestinatione *fructus* Virginei docet nos offerre decimum lapidem pretiosum ex decima lapifodina Rupis hujus altissimae Salutationis Angelicae, eidem Virgini Gloriosae Nutrici generali totius mundi: *ut nutriamur cunctis fructibus* ab ea: qui lapis dicitur CHRYSOLITUS, et tangitur cum dicitur[1433] FRUCTUS.**

Cujus clara est haec expositio.

Quoniam secundum *Isid[orum] et Dioscurum* et alios lapidarios expertissimos, *Chrysolitus* est lucens in die, sicut aurum, in nocte emittens scintillas.

Ideo dicitur Chrysis[1434], quod est aurum[1435].

Fugatque daemonia, timores nocturnos abigit, melancholiam pellit, audacem et imperterritum in adversis reddit: atque intellectum confortat phantasmata in melius commutando, quia omnia important quandam hominis refectionem atque confortationem, quod fit per fructum.

Ut merito *Chrysolitus* dicatur[1436] fructus V[irginis] MARIAE, quoniam Ipsa in die lucet, ut aurum per Sapientiam, quam mundo genuit, secundum *August[inum]* nocteque emittit scintillas igneas, peccatores inflammando Visceribus Suae Charitatis, secundum *Bern[ardum]*, daemonia fugando, timores nocturnos et melancholiam pellendo, qui[1437] contrivit caput serpentis, et ejus potentiam, secundum *Hieron[ymus]*.

Confortatque intellectum, propagando[1438] scientiam humanam, et divinam, et fidem praecipuam, secundum *August[inum]*, conferendo fidelibus, tanquam Nutrix optima, Fructum Suum sc[ilicet] Dominum et Filium JESUM CHRISTUM, in Mensa Ecclesiae ponendo Panem Corporis Filii Sui in Cibum, et Sanguinem ejus in Potum, quibus reficiuntur; et tandem in convivium Angelorum perducuntur.

Qui ergo vult habere centupliciter tales Chrysol[iti] et fructum carpere aeternum, recrearique mente et corpore in cunctis Dei beneficiis: dietim offerat Virgini Mariae Chrysol[itum] hunc Trinitatis, sc[ilicet] Fructus.

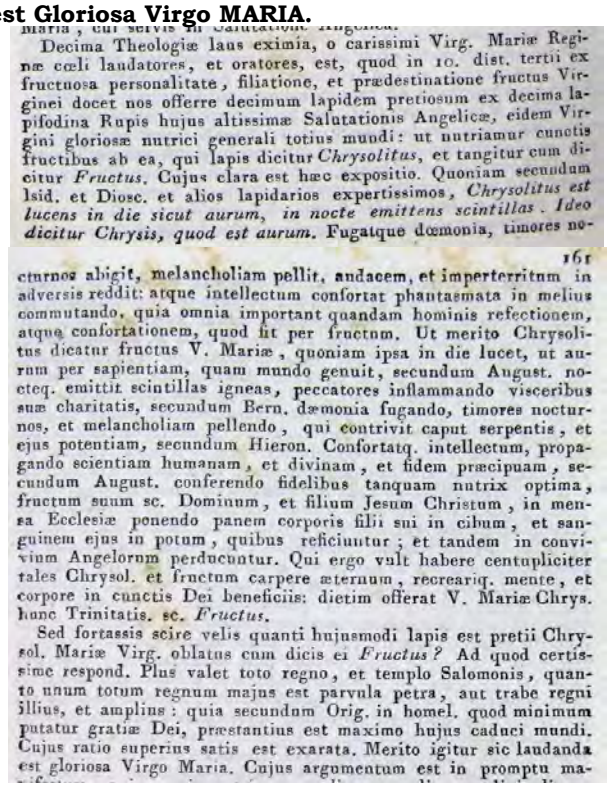
Sed fortassis scire velis, *quanti hujusmodi lapis est pretii Chrysolitus Mariae Virgini oblatus cum dicis ei: FRUCTUS?*

Ad quod certissime respondeo: plus valet toto regno et templo Salomonis, quanto unum totum regnum majus est parvula petra aut trabe regni illius, et amplius.

Quia, secundum *Orig[inem]* in homel[ia][1439], quod minimum putatur gratiae Dei, praestantius est maximo hujus caduci mundi.

Cujus ratio superius satis est exarata.

Merito igitur sic laudanda est Gloriosa Virgo MARIA.



Maria, cui servis in Salutatione Angelica.

Decima Theologiæ laus eximia, o carissimi Virg. Mariæ Reginæ cœli laudatores, et oratores, est, quod in 10. dist. tertii ex fructuosa personalitate, filiatione, et prædestinatione fructus Virginei docet nos offerre decimum lapidem pretiosum ex decima lapifodina Rupis hujus altissimæ Salutationis Angelicæ, eidem Virgini gloriosæ nutrici generali totius mundi: ut nutriamur cunctis fructibus ab ea, qui lapis dicitur *Chrysolitus*, et tangitur cum dicitur *Fructus*. Cujus clara est hæc expositio. Quoniam secundum Isid. et Diosc. et alios lapidarios expertissimos, *Chrysolitus est lucens in die sicut aurum, in nocte emittens scintillas. Ideo dicitur Chrysis, quod est aurum.* Fugatque dœmonia, timores no-

161

cturnos abigit, melancholiam pellit, audacem, et imperterritum in adversis reddit: atque intellectum confortat phantasmata in melius commutando, quia omnia important quandam hominis refectionem, atque confortationem, quod fit per fructum. Ut merito Chrysolitus dicatur fructus V. Mariæ, quoniam ipsa in die lucet, ut aurum per sapientiam, quam mundo genuit, secundum August. nocteq. emittit scintillas igneas, peccatores inflammando visceribus suæ charitatis, secundum Bern. dæmonia fugando, timores nocturnos, et melancholiam pellendo, qui contrivit caput serpentis, et ejus potentiam, secundum Hieron. Confortatq. intellectum, propagando scientiam humanam, et divinam, et fidem præcipuam, secundum August. conferendo fidelibus tanquam nutrix optima, fructum suum sc. Dominum, et filium Jesum Christum, in mensa Ecclesiæ ponendo panem corporis filii sui in cibum, et sanguinem ejus in potum, quibus reficiuntur; et tandem in convivium Angelorum perducuntur. Qui ergo vult habere centupliciter tales Chrysol. et fructum carpere æternum, recreariq. mente, et corpore in cunctis Dei beneficiis: dietim offerat V. Mariæ Chrys. hunc Trinitatis. sc. *Fructus*.

Sed fortassis scire velis quanti hujusmodi lapis est pretii Chrysol. Mariæ Virg. oblatus cum dicis ei *Fructus?* Ad quod certissime respond. Plus valet toto regno, et templo Salomonis, quanto unum totum regnum majus est parvula petra, aut trabe regni illius, et amplius: quia secundum Orig. in homel. quod minimum putatur gratiæ Dei, præstantius est maximo hujus caduci mundi. Cujus ratio superius satis est exarata. Merito igitur sic laudanda est gloriosa Virgo Maria. Cujus argumentum est in promptu ma-

---

[1432] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**decima**”。

[1433] 在 **1691** 年版本中,单词的顺序不同,我们有:“**Chtysolitus et cum codicitur, tangitur Fructus**”。

[1434] 在 **1691** 年的版本中,有一个用希腊语写的单词相同:“**κρύσις**”。

[1435] 在《科佩斯坦》的第一版中,这个短语缺失了(**1600** 年代初)。

[1436] 在 **1691** 年版本中,由于印刷错误,有:“**dicacur**”。

[1437] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**quae**”。

[1438] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**probando**”(传输):这两个术语都与上下文兼容。

[1439] 在 **1691** 年版本中,我们有:“**homil[ia]**”。

亲爱的那些赞美和祈祷天后圣母玛利亚的人,神学的第十个最高赞美是关于上帝之子之人的果实的第三本书的第十个区别。还有关于耶稣的预定。

并教导我们,将"万福玛利亚"这个非常高的悬崖第十个采石场的第十块宝石献给荣耀的圣母,全世界的专属护士,以便我们用她所有的果实来滋养。

这块石头是"橄榄石",在玫瑰经的"万福玛利亚"中说:“Fructus”时取的。

其原因很明显,因为根据圣伊西多尔、迪奥斯库鲁斯和其他非常专业的宝石鉴赏家的说法,橄榄石白天像金子一样闪闪发光,晚上则闪闪发光。

因此,它被称为“Chrysis”,即金色。

它驱除恶魔,消除夜晚的恐惧,驱除忧郁,使人在逆境中变得大胆而果断;安慰心灵,平息阴影,万物给人带来一定的成长和满足,因为它是通过救赎的果实发生的。

因此,根据圣奥古斯丁的说法,橄榄石被称为圣母玛利亚的“果”,因为她白天像金子一样闪耀,为她在世界上产生的智慧;圣伯纳德说,正是她在夜间散发出火花,从慈善机构的内部点燃罪人;正是她驱除恶魔,驱除夜晚的恐惧和忧郁, 圣杰罗姆说,因为她压碎了蛇的头及其力量。

圣奥古斯丁认为,正是她平静了心灵,注入了自然和神圣的知识以及坚定的信仰。

她把他的果实,即主和子耶稣基督,作为一名优秀的护士,更贴近信徒,放在教会的桌子上,把他儿子身体的面包作为食物,把他的血作为饮料,信徒们从中焕然一新,最后,他们走向安杰利修道院。

因此,无论谁想要接受一百倍的这些克里索利特,并获得永生的果实,并休息他的思想和身体,在上帝的所有好处中,每天都向圣母玛利亚提供,圣三位一体的克里索利特,即(万福玛利亚的话):Fructus。

但也许您想知道,当您在《万福玛利亚》中说出"Fructus"这个词时,献给圣母玛利亚的橄榄石的宝石值多少钱?

对此,我非常肯定地回答说,它的价值比整个王国和所罗门圣殿还要高。它的价值就像整个王国比同一王国的一块小石头或一根横梁还要大一样。

因为,根据奥利金的讲道,上帝最小的恩典优于这个短暂世界中最伟大的事物。

此前的动机已得到广泛报道。

因此,有充分的理由,光荣的圣母玛利亚必须这样受到赞扬。

Cujus argumentum est in promptu manifestum: quia omnis nutrix naturalis, moralis, et divinalis, a suis nutritis merito est laudanda omni jure.

Quod si laudata fuerit Virgo MARIA lapidis hujus oblatione, non ingrata erit.

Quoniam si mors tanta dona haberet a viventibus naturalia, quanta offerimus Virg[ini] MARIAE, cum dicimus, *Fructus*, nunquam mors ultra quempiam perimeret hominem.

Aut ergo Virgo MARIA morte erit crudelior, quod non est dicendum; aut Psaltes suos ducet ad vitam.

Cujus signum evidentissimum est: quoniam, secundum *Bernard[um]*, in immensum plus amat unumquemque nostrum, tanquam socia carissima[1440] quam quicumque[1441] vivens hic seipsum: sed nullus vult sibi ipsi mala, immo omnia[1442] bona: igitur a fortiori Virgo MARIA confert[1443] nobis *Fructum*, et quaeque bona, removendo mala quaecunque.

III. QUINQUAGENA

Offerendo[1444] pro

I. *Berillo* Maternitatis DEI. II. *Topasio* Thesaurizationis[1445]. III *Chrysopasso*[1446] Salutis. IV. *Hyacintho* Medicinae. V. *Amethisto* Veritatis.

Undecima laus Theologiae dignissima, o laudabiles Virg[inis] MARIAE Discipuli, est, quod in 11 distinct[ione] tertii de Creatione Christi secundum Naturam Assumptam in Ventre Virginali Matris Dei, laudabilissime nos docet, ei debet offerre undecimum pretiosissimum lapidem, ex Undecima lapifodina Rupis hujus Angelicae Salutationis laetissimae, qui dicitur: BERILLUS et tangitur, cum ei offerimus, VENTRIS.

Cujus statim manifesta habetur declaratio.

Quoniam secundum *Albert[um] et Bartholomaeum et Avicennam*, *Berillus* est lapis indicus et viridis, qui nonnisi[1447] secundum figuram sex angulorum ex lumine solis lucet.

Habens decem species: valetque contra hostium pericula, et contra lites reddit invictum, adurendo manum se gestantis, si soli opponatur, magnificatque hominem, et amorem diligit conjugalem, dans virtutem foecundativam.

Quae omnia nomine *Ventris* in Virgine MARIA Gloriosa excellentissime sunt contenta.

est gloriosa Virgo Maria. Cujus argumentum est in promptu manifestum: quia omnis nutrix naturalis, moralis, et divinalis, a suis nutritis merito est laudanda omni jure. Quod si laudata fuerit Virgo Maria lapidis hujus oblatione, non ingrata erit. Quoniam si mors tanta dona haberet a viventibus naturalia, quanta offerimus Virg. Mariæ, cum dicimus, *Fructus?* Nunquam mors ultra quempiam perimeret hominem. Aut ergo Virgo Maria morte erit crudelior, quod non est dicendum; aut Psaltes suos ducet ad vitam. Cujus signum evidentissimum est: quoniam, secundum Bernard. *In immensum plus amat unumquemq. nostrum, tanquam socia carissima quam quicumque vivens hic seipsum*: sed nullus vult sibi ipsi mala, immo omnia bona: igitur a fortiori Virgo Maria confert nobis fructum, et quæq. bona, removendo mala quæcunque.

III. QUINQUAGENA.

Offerendo pro. I. Berillo Maternitatis Dei. II. Topasio Thesaurizationis. III. Chrysopasso Salutis. IV. Hyacintho medicinæ. V. Amethisto Veritatis.

Undecima laus Theologiæ dignissima, o laudabiles Virg. Mariæ discipuli, est, quod in 11. dist. tertii de Creatione Christi secun-

162

dum naturam assumptam in ventre Virginali Matris Dei, laudabilissime nos docet, ei debet offerre undecimum pretiosissimum lapidem, ex undecima lapifodina Rupis hujus Angelicæ Salut. lætissimæ, qui dicitur: *Berillus*, et tangitur cum ei offerimus *Ventris*. Cujus statim manifesta habetur declaratio, quoniam secundum Albert. et Bartholom. et Avic. *Berillus est lapis Indicus, et Viridis, qui nonnisi secundum figuram sex angulorum ex lumine solis lucet*. Habens decem species, valetq. contra hostium pericula, et contra lites reddit invictum, adurendo manum se gestantis si soli opponatur, magnificatq. hominem et amorem diligit conjugalem dans virtutem fœcundativam. Quæ omnia nomine *Ventris* in Virg. Maria gloriosa excellentissime sunt contenta. Quo-

---

[1440] 在 1691 年版本中,我们有:“charissima”。

[1441] 在 1691 年版本中,我们有:“quicunque”。

[1442] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,有:“omnis”。

[1443] 在 1691 年版本中,有一个相同的（对未来的动词）:“conferent”（将携带）。

[1444] 在 1691 年版本中,我们有:“offerend”。

[1445] 在 1691 年版本中,我们有:“Thesaurisizationis”。

[1446] 在 1691 年版本中,我们有:“Chrysopaso”。

[1447] 在 1691 年版本中,我们有:“non nisi”。

这一点的证明是非常明显的,因为如果每一位拥有自然、道德和神圣权利的护士母亲都非常正确地值得她所养育的人的赞扬:圣母玛利亚还会受到多大的赞扬。有了这颗橄榄石宝石“Fructus”!

圣玛丽亚当然不会忘恩负义。

因为如果死亡从生者那里得到的自然礼物与我们向圣母玛利亚提供的礼物一样多,当我们说“Fructus”时,死亡永远不会再毁灭一个人。

也许圣母玛利亚会比死亡更残忍,她就是这样难以言喻,或者更确切地说,她会带领她的信徒走向生活吗?

事实上,非常明确的证据是,根据圣伯纳德的说法,她非常爱我们每个人,就像每个生活在地球上的男人都爱他最亲爱的妻子一样。

正如没有人想要为自己带来邪恶一样,事实上,每一种善,因此,更重要的是,圣母玛利亚会给我们,连同她儿子的“果”,每一种善,消除任何邪恶。

第三次 50 次祈祷

作为礼物提供: I。神圣受孕的绿柱石;二。财富的黄玉;[1448] 三。健康的绿色玉髓;四、治疗风信子;五、真理的紫水晶。

你们这些值得称赞的圣母玛利亚门徒。对神学的第十一次崇高的赞美可以在第三卷《句子》的第十一次区分中找到,该书涉及基督的受孕,基于他在他至圣母亲的圣母身体中假设的人性,并令人钦佩地教导我们要献给她,第十一块最珍贵的宝石,是在最受祝福的"万福玛利亚"悬崖的第十一个采石场中发现的,称为铍,并被采纳, 当我们向圣玛丽亚提供"万福玛丽"这个词时:“Ventris”。

对此的解释是显而易见的。

根据圣阿尔贝托、圣巴托洛梅奥和阿维森纳的说法,铍是一种蓝色和绿色的石头,当形状为六边形时,在阳光下在六个角落发光。

它具有十个特征:它让每个人远离敌人的危险;它使争端无与伦比;它烧毁了那些在阳光下携带它的人的手;它给人类带来福祉;它有利于夫妻之爱,具有受精能力。

所有这些东西都非常出色地包含在光荣的圣母玛利亚中,当时说"万福玛利亚"这个词:“Ventris”。

[1448] 积累财富。

Quoniam Virgo MARIA est Lapis Indicus Orientalis: quia tota fuit divinalis, secundum *Ambros[ium]*.

Est viridis: quia cuncta Opera Sua sine morte peccati fuerunt vivacissima, secundum *August[inum]*.

Lucet secundum figuram sex angulorum: quia in Ipsa fuerunt mirabilissima hospitata[1449], scil[icet] *Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus*, Caro Christi, et Anima, cum Gratia et Gloria infinita: ex quibus Virgo MARIA habuit refulgentiam immensam immo, et infinitam, secundum *Doctorem Sanctum*; protegit etiam contra pericula hostium tam visibilium, quam invisibilium, quia secundum *Aug[ustinum]*, ipsa Domina est bellorum.

Invictumque reddit contra lites, conferendo injuriatis veram patientiam secundum *Bernard[um]*.

Adurit etiam manum gestantis: quia opera nostra cuncta facit ignea, secundum *Sanctum Odilionem Cluniacensem*.

Ipsaque magnificata fuit conceptione tali, supra omnem creaturam, secundum *Doctorem Sanctum*.

Adeo ut Deus non posset facere, ut pura creatura major sit Dei Matre, Amavitque amorem conjugalem, non carnalem, sed divinalem, quia Sponsa propria fuit Dei Patris, quo habuit foecunditatem infinitam, qua potuit generare Filium Dei infinitum, et sic Mater Dei fuit.

Merito igitur sibi est offerendus *Berillus Maternitatis* Dei, quia *Ventris*.

Et ab omnibus juste sic est semper honoranda.

Cujus brevis est ratio: quia Mater Regis regum dignissima omni jure est a cunctis honoranda[1450], teste *Bern[ardum]*.

Sed fortassis dubitas: *"Quantum valet hic Berillus Ventris?"*.

Respondeo: plus tibi prodest, quam si qualibet die daretur tibi Imperium Romanum, quod nullo modo velles dimittere.

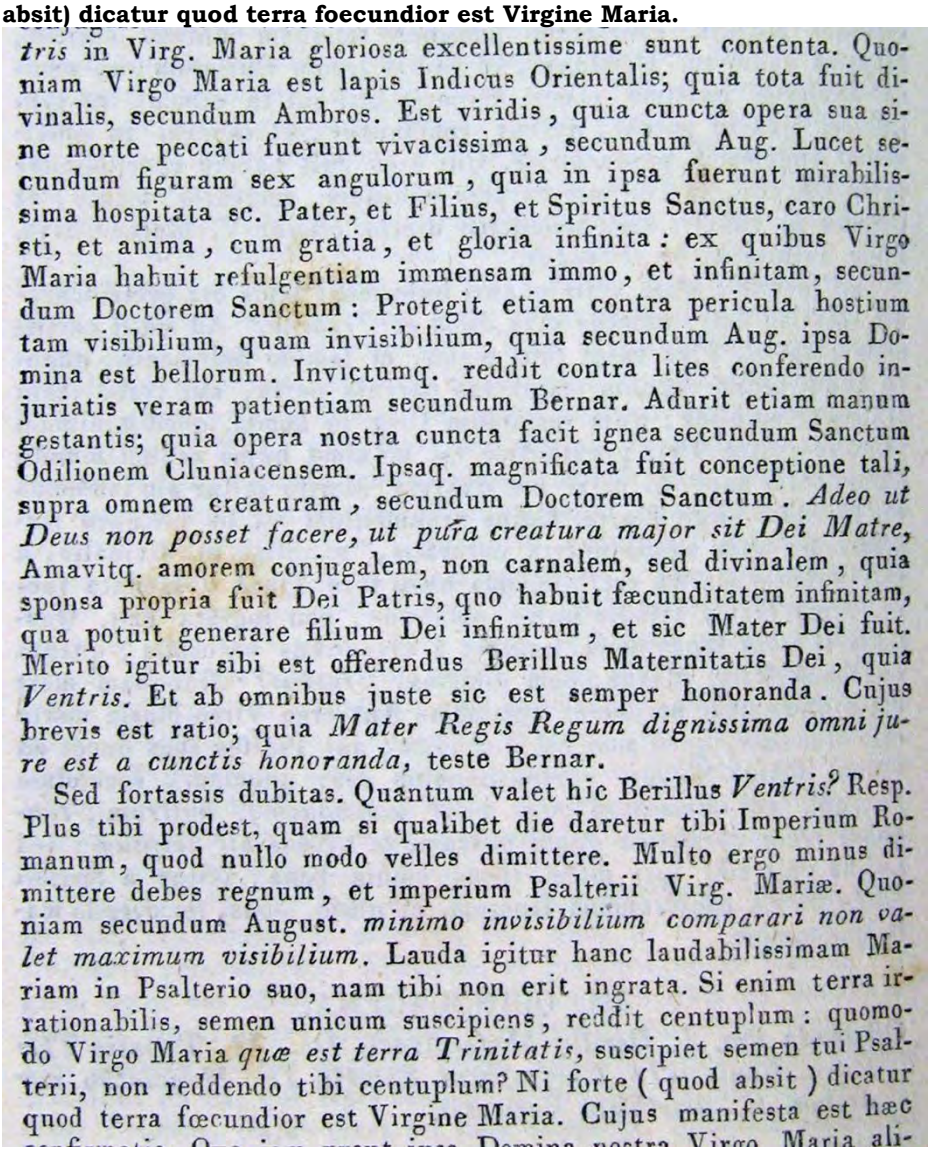
Multo ergo minus dimittere debes Regnum et Imperium *Psalterii* Virginis Mariae.

Quoniam, secundum *August[inum]*, minimo invisibilium comparari non valet, maximum visibilium.

Lauda igitur hanc laudabilissimam MARIAM in *Psalterio* Suo, nam tibi non erit ingrata.

Si enim terra irrationabilis, semen unicum suscipiens, reddit centuplum: quomodo Virgo MARIA, quae est Terra Trinitatis, suscipiet semen tui *Psalterii*, non reddendo tibi centuplum?

Ni forte (quod absit) dicatur quod terra foecundior est Virgine Maria.



tris in Virg. Maria gloriosa excellentissime sunt contenta. Quoniam Virgo Maria est lapis Indicus Orientalis; quia tota fuit divinalis, secundum Ambros. Est viridis, quia cuncta opera sua sine morte peccati fuerunt vivacissima, secundum Aug. Lucet secundum figuram sex angulorum, quia in ipsa fuerunt mirabilissima hospitata sc. Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus, caro Christi, et anima, cum gratia, et gloria infinita: ex quibus Virgo Maria habuit refulgentiam immensam immo, et infinitam, secundum Doctorem Sanctum: Protegit etiam contra pericula hostium tam visibilium, quam invisibilium, quia secundum Aug. ipsa Domina est bellorum. Invictumq. reddit contra lites conferendo injuriatis veram patientiam secundum Bernar. Adurit etiam manum gestantis; quia opera nostra cuncta facit ignea secundum Sanctum Odilionem Cluniacensem. Ipsaq. magnificata fuit conceptione tali, supra omnem creaturam, secundum Doctorem Sanctum. *Adeo ut Deus non posset facere, ut pura creatura major sit Dei Matre*, Amavitq. amorem conjugalem, non carnalem, sed divinalem, quia sponsa propria fuit Dei Patris, quo habuit fœcunditatem infinitam, qua potuit generare filium Dei infinitum, et sic Mater Dei fuit. Merito igitur sibi est offerendus Berillus Maternitatis Dei, quia *Ventris*. Et ab omnibus juste sic est semper honoranda. Cujus brevis est ratio; quia *Mater Regis Regum dignissima omni jure est a cunctis honoranda*, teste Bernar.

Sed fortassis dubitas. Quantum valet hic Berillus *Ventris*? Resp. Plus tibi prodest, quam si qualibet die daretur tibi Imperium Romanum, quod nullo modo velles dimittere. Multo ergo minus dimittere debes regnum, et imperium Psalterii Virg. Mariæ. Quoniam secundum August. *minimo invisibilium comparari non valet maximum visibilium*. Lauda igitur hanc laudabilissimam Mariam in Psalterio suo, nam tibi non erit ingrata. Si enim terra irrationabilis, semen unicum suscipiens, reddit centuplum: quomodo Virgo Maria *quæ est terra Trinitatis*, suscipiet semen tui Psalterii, non reddendo tibi centuplum? Ni forte (quod absit) dicatur quod terra fœcundior est Virgine Maria. Cujus manifesta est hæc

[1449] 在 1691 年版中我们有: "hospitalia" (客房).

[1450] 在 1691 年版中我们有: "honoraria".

因为,根据圣安布罗斯的说法,这是圣母玛利亚,东方的蓝石,因为她都是上帝的。

根据圣奥古斯丁的说法,她是绿色的石头,因为她的所有作品,没有赐予死亡的罪孽,都是不朽的。

她像铍一样闪闪发光,呈六角形,因为在她身上有六大奇迹,即圣父、圣子和圣灵、基督的肉体和灵魂,以及恩典和无限的荣耀,圣母玛利亚从中拥有光明度是无限的。根据圣博士的说法。

她还保护自己免受敌人的危险,无论是可见的还是不可见的,因为根据圣奥古斯丁的说法,她是胜利女王。

圣伯纳德表示,她的论点无与伦比,对愤怒的人给予了坚定的耐心。

根据克鲁尼的圣奥多的说法,她激怒了携带铍的人的手,因为它使我们所有的作品变得火热。

她,为了耶稣的受孕,被尊崇在上面

根据神圣博士的说法,每一个生物都无法创造出比上帝之母更神圣的生物。

她热爱童贞和神圣的夫妻之爱,因为她确实是父神的新娘,靠着她获得了无限的果实,从而能够生出神至高的儿子,从而成为神的母亲。

因此,正确的是,你必须向她提供上帝母性的铍,它对应于"万福玛利亚"的词:“Ventris”。

每个人都应该永远尊重她,这是正确的。

简而言之,原因是:正如圣伯纳德所证明的那样,万王之母是最值得的,基于一切权利,受到所有人的尊敬。

但如果你想知道铍的价值是多少“Ventris”,我回答说,如果有一天你被赋予了罗马帝国,你绝不想放弃,更多,那么,你绝不能放弃圣母玛利亚玫瑰经的王国和帝国。

因为,根据圣奥古斯丁的说法,最小的可见现实无法与最大的可见现实进行比较。

因此,赞美她玫瑰经中的至圣玛利亚,她肯定不会忘恩负义。

事实上,如果无生命的大地只接受一颗种子,以同样的方式归还百倍,那么作为三位一体之地的圣母玛利亚也许会接受你的玫瑰经的种子,而不归还百倍吗?

除非有人说地球比圣母玛利亚更富有成效。从来没有!

Cujus manifesta est haec confirmatio: quoniam prout ipsa Domina nostra Virgo MARIA aliquoties revelavit: tantum amat quemlibet peccatorem Sibi Servientem, ut Ipsa, quantum in Se est, vellet dimittere Gloriam Suam usque ad finem mundi, et pro ipso agere poenitentiam in hoc seculo, inquam, praesenti, antequam ipse damnaretur.

Quod mirum est dictu, sed tamen fidei consonum; quia tantum Amat Divinum Honorem, ut omnino vellet impedire peccatum, quantum in Se est, quod est contra Divinam Reverentiam: ut potest patere per regulam oppositam.

Si ergo vultis eam habere in Matrem et jure haereditatis gaudere filiorum: offerte *Berillum Maternitatis* divinae MARIAE, Psallendo quotidie *Psalterium* Ejus.

***Duodecima* Theologiae laus mirabilis, o mirabiles Theologiae zelatores, est: quod in 12 distinctione tertii ex quatuor defectibus humanis, communibus a Christo possessis, docet offerre Virginis MARIAE Thesaurariae omnium divitiarum Trinitatis Deificae duodecimum Lapidem pretiosum duodecimae Lapifodinae hujus Rupis divinissimae Salutationis Angelicae, scilicet TOPASIUS, qui est *lapis thesaurizationis*[1451], tactus cum offerimus Matri Dei, TUI.**

Cujus praeclara in promptu habetur ratio[1452]: quoniam *Topasius*, secundum *Isidor[um]*, est lapis aureus et coelestis coloris; varius in modis et speciebus, quo nihil clarius in thesauris regum est repositum, sequiturque lunae cursum in claritate, et aliquali obscuritate; dominatur doloribus[1453] capitis, et contra lunaticam passionem valet, mortemque impedit subitaneam.

Ut merito per *Tui* pronomen possessivum tanta possessio detur intelligi: quae in summo convenit Dei Genitrici.

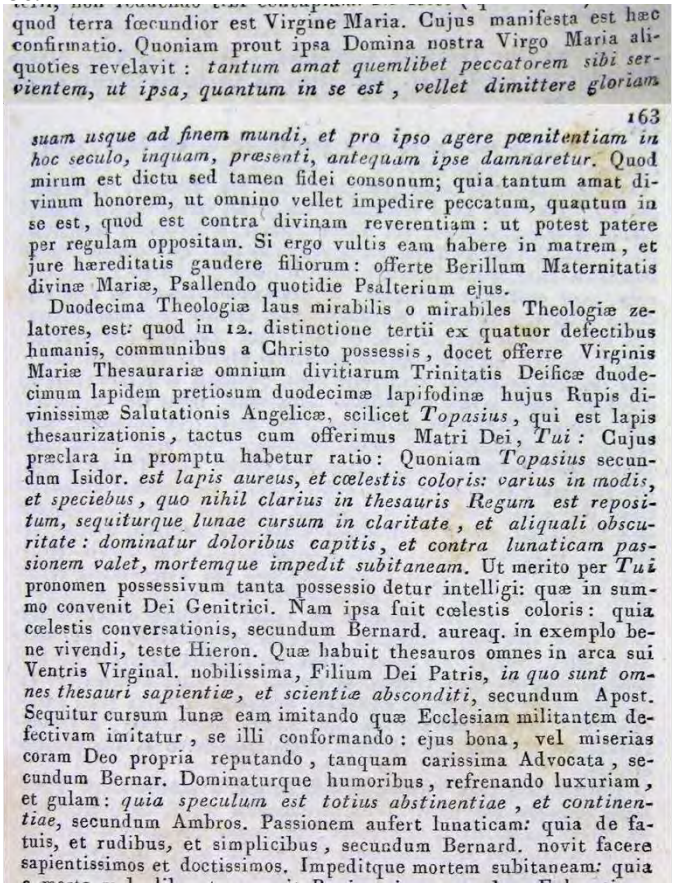
Nam ipsa fuit coelestis coloris: quia coelestis conversationis, secundum *Bernard[um]*, aureaque in exemplo bene vivendi, teste *Hieron[ymo]*.

Quae habuit Thesauros omnes in Arca Sui Ventris Virginalis nobilissima, Filium Dei Patris, *in quo sunt omnes thesauri Sapientiae et Scientiae absconditi*, secundum *Apost[olum]*.

Sequitur cursum lunae eam imitando quae Ecclesiam Militantem defectivam imitatur, Se illi conformando: ejus bona vel miserias coram Deo propria reputando, tanquam[1454] carissima[1455] Advocata, secundum *Bernar[dum]*.

Dominaturque humoribus, refrenando luxuriam et gulam: quia speculum est totius abstinentiae et continentiae, secundum *Ambros[ium]*.

Passionem aufert lunaticam: quia de fatuis et rudibus et semplicibus, secundum *Bernard[dum]* novit facere sapientissimos et doctissimos.



quod terra fœcundior est Virgine Maria. Cujus manifesta est hæc confirmatio. Quoniam prout ipsa Domina nostra Virgo Maria aliquoties revelavit : *tantum amat quemlibet peccatorem sibi servientem, ut ipsa, quantum in se est , vellet dimittere gloriam*

163

suam usque ad finem mundi, et pro ipso agere pœnitentiam in hoc seculo, inquam, præsenti, antequam ipse damnaretur. Quod mirum est dictu sed tamen fidei consonum; quia tantum amat divinum honorem, ut omnino vellet impedire peccatum, quantum in se est, quod est contra divinam reverentiam : ut potest patere per regulam oppositam. Si ergo vultis eam habere in matrem , et jure hæreditatis gaudere filiorum : offerte Berillum Maternitatis divinæ Mariæ, Psallendo quotidie Psalterium ejus.

Duodecima Theologiæ laus mirabilis o mirabiles Theologiæ zelatores, est: quod in 12. distinctione tertii ex quatuor defectibus humanis, communibus a Christo possessis , docet offerre Virginis Mariæ Thesaurariæ omnium divitiarum Trinitatis Deificæ duodecimum lapidem pretiosum duodecimæ lapifodinæ hujus Rupis divinissimæ Salutationis Angelicæ, scilicet *Topasius*, qui est lapis thesaurizationis, tactus cum offerimus Matri Dei, *Tui :* Cujus præclara in promptu habetur ratio : Quoniam *Topasius* secundum Isidor. *est lapis aureus, et cœlestis coloris: varius in modis, et speciebus , quo nihil clarius in thesauris Regum est repositum, sequiturque lunae cursum in claritate , et aliquali obscuritate : dominatur doloribus capitis , et contra lunaticam passionem valet, mortemque impedit subitaneam.* Ut merito per *Tui* pronomen possessivum tanta possessio detur intelligi: quæ in summo convenit Dei Genitrici. Nam ipsa fuit cœlestis coloris : quia cœlestis conversationis, secundum Bernard. aureaq. in exemplo bene vivendi, teste Hieron. Quæ habuit thesauros omnes in arca sui Ventris Virginal. nobilissima, Filium Dei Patris, *in quo sunt omnes thesauri sapientiæ, et scientiæ absconditi*, secundum Apost. Sequitur cursum lunæ eam imitando quæ Ecclesiam militantem defectivam imitatur , se illi conformando : ejus bona, vel miserias coram Deo propria reputando , tanquam carissima Advocata , secundum Bernar. Dominaturque humoribus , refrenando luxuriam , et gulam : *quia speculum est totius abstinentiae , et continentiae,* secundum Ambros. Passionem aufert lunaticam: quia de fatuis, et rudibus, et simplicibus , secundum Bernard. novit facere sapientissimos et doctissimos. Impeditque mortem subitaneam: quia

---

[1451] 在 **1691** 年版中我们有: **“thesaurisationis”.**
[1452] 在 **1691** 年版中我们有, 由于打印错误: **“aptatio”.**
[1453] 在 **1691** 年版中我们有, 同一个术语: **“humoribus”.**
[1454] 在 **1691** 年版中我们有: **“tamquam”.**
[1455] 在 **1691** 年版中我们有: **“charissima”.**

她的示威是显而易见的,因为正如圣母玛利亚本人多次透露的那样,她非常爱任何为她服务的罪人,就她而言,她希望将她的荣耀留到世界末日,并且,我确认,在这个当今世界,在它被破坏之前,为他忏悔。

说起来很不寻常,但也符合信仰,因为她非常热爱上帝的荣耀,以至于她希望以各种方式防止罪恶,无论这在多大程度上取决于她,因为罪与神圣相反。你怎么能理解。

因此,如果您想让她成为母亲,并为继承孩子的权利感到高兴,请将上帝孕产的铍献给圣玛丽,每天背诵她的玫瑰经。

你们是神学的优秀追随者。对神学的第十二个令人钦佩的赞美是在《句子》第三卷关于人类四个共同界限的第十二个区别中发现的,基督拥有这些界限,并教导我们向圣母玛利亚提供圣三位一体所有财富的财务主管,第十二块宝石,是从这个至圣的第十二个采石场挖出来的

"万福玛利亚"的岩石,或黄玉,它是积累财富的石头,当我们向上帝之母献上"万福玛利亚"的词时,它被采用:“Tui”。

其原因立即显而易见。根据圣伊西多尔的说法,黄玉是一种金色、浅蓝色的石头,形状和种类各异,没有什么比它被放置在国王的宝藏中更明亮的了。

黄玉沿着月亮的轨迹,在光泽和不透明的交替下;对头痛有影响;平息癫痫;并逃脱猝死。

然后,通过所有格代词“Tui”,就可以理解上帝之母的头衔是多么巨大的专有特权。

事实上,根据圣伯纳德的说法,她是浅蓝色的,就像他的公司是浅蓝色的一样。

圣杰罗姆表示,她的颜色是金色的,例如美好生活的例子。

根据使徒圣保罗的说法,她拥有所有宝藏,在她处女肚子最崇高的方舟中,即父神的儿子,所有智慧和科学的宝藏都放置在方舟中。

根据圣伯纳德的说法,她遵循月相的进程,她是不完美的激进教会的形象,代表它并在上帝面前创造美好的事物和苦难,就像最亲爱的律师一样。

她主宰身体的情绪,抑制欲望和喉咙,因为

根据圣安布罗斯的说法,她是所有禁欲和节制的肖像。

她抵御癫痫的邪恶。多亏了她,所有愚蠢、粗鲁、简单的人都变得非常聪明和博学。第二圣伯纳德。

Impeditque mortem subitaneam: quia a morte mala liberat, cum sit Regina vitae, secundum *Fulgentium*.

Merito ergo omnes laudare debent tantam thesaurariam hoc lapide *Topasio, Tui*.

Cujus ratio brevissima est.

Quia omnis thesauraria omnium bonorum summe sui communicativa, et suorum distributiva, summa est a cunctis honoranda, quia summa ab illa suscipiunt bona.

Sed quilibet qualibet die centies et quinquagesies a Virgine MARIA bona divina recepit, scil[icet] in quinque potentiis exterioribus, quae sunt *visus, auditus, olfactus, gustus, et tactus*.

Et in quinque interioribus, quae sunt *sensus communis, imaginativa, phantasia, aestimativa, et memorativa*; et in quinque potentiis superioribus scil[icet] in *intellectu, voluntate, appetitu concupiscibili, irascibili, et in potentia motiva*.

Quamlibet autem harum potentiarum dirigit Virgo MARIA secundum Decem Dei Mandata, quantum in se est, et sic sunt quindecies decem bona, idest[1456], centum et quinquaginta.

Sed fortasse scire cupis: *"Quantum valet hic Topasius Thesaurizationis, Tui?"*.

Ad quod respondeo: plus valet quam omnis mundi sapientes scire, cogitare, vel dicere possint[1457].

Nam omnes memoriae mundi lapidi huic *Topasio* comparatae, non sunt nisi coenum.

Quia, secundum *Hieron[ymus]*, quae hic sunt pretiosissima, celestibus comparata, sunt contemptibilissima et abominabilissima.

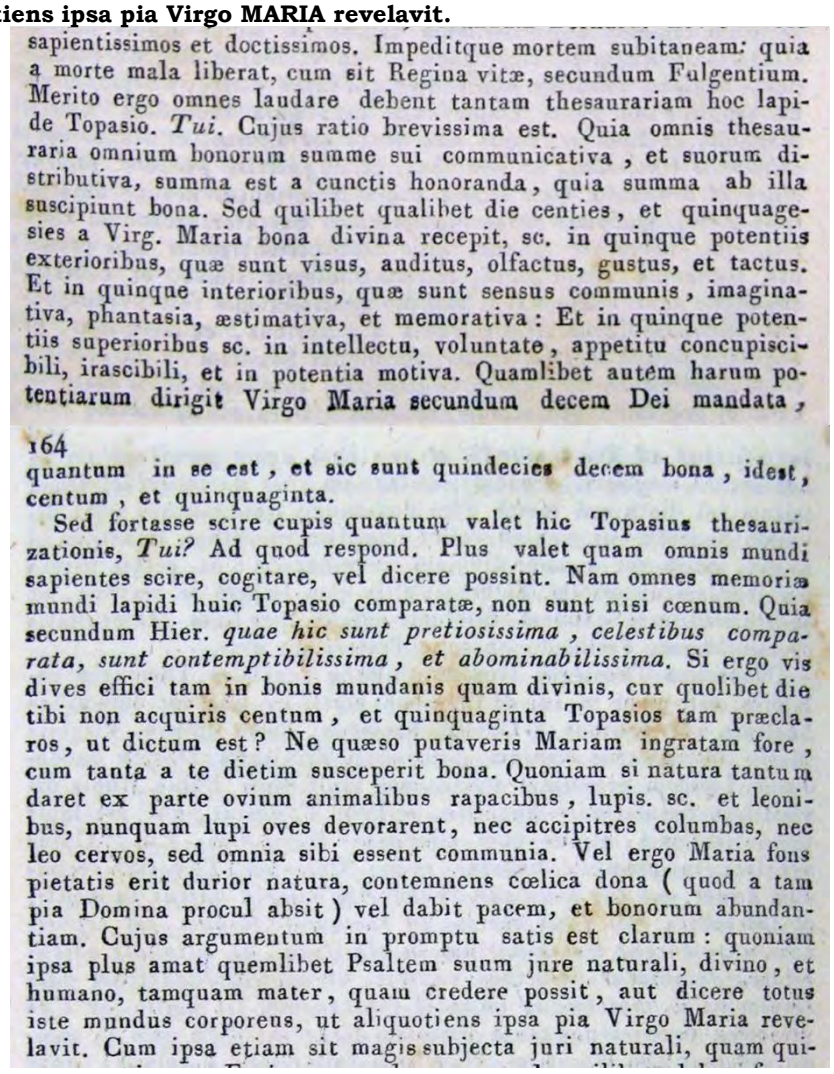
Si ergo vis dives effici tam in bonis mundanis, quam divinis; cur quolibet die tibi non acquiris centum et quinquaginta *Topasios* tam praeclaros, ut dictum est?

Ne quaeso putaveris MARIAM ingratam fore, cum tanta a te dietim susceperit bona.

Quoniam si natura tantum daret ex parte ovium animalibus rapacibus, lupis, sc[ilicet] et leonibus, nunquam lupi oves devorarent, nec accipitres columbas, nec leo cervos, sed omnia sibi essent communia.

Vel ergo MARIA Fons Pietatis erit durior natura, contemnes coelica dona (quod a tam pia Domina procul absit) vel dabit pacem et bonorum abundantiam.

Cujus argumentum in promptu satis est clarum: quoniam Ipsa plus amat quemlibet Psaltem suum jure naturali, divino, et humano, tamquam[1458] Mater, quam credere possit[1459], aut dicere totus iste mundus corporeus, ut aliquotiens ipsa pia Virgo MARIA revelavit.



sapientissimos et doctissimos. Impeditque mortem subitaneam: quia a morte mala liberat, cum sit Regina vitæ, secundum Fulgentium. Merito ergo omnes laudare debent tantam thesaurariam hoc lapide Topasio. *Tui*. Cujus ratio brevissima est. Quia omnis thesauraria omnium bonorum summe sui communicativa, et suorum distributiva, summa est a cunctis honoranda, quia summa ab illa suscipiunt bona. Sed quilibet qualibet die centies, et quinquagesies a Virg. Maria bona divina recepit, sc. in quinque potentiis exterioribus, quæ sunt visus, auditus, olfactus, gustus, et tactus. Et in quinque interioribus, quæ sunt sensus communis, imaginativa, phantasia, æstimativa, et memorativa: Et in quinque potentiis superioribus sc. in intellectu, voluntate, appetitu concupiscibili, irascibili, et in potentia motiva. Quamlibet autem harum potentiarum dirigit Virgo Maria secundum decem Dei mandata,

164

quantum in se est, et sic sunt quindecies decem bona, idest, centum, et quinquaginta.

Sed fortasse scire cupis quantum valet hic Topasius thesaurizationis, *Tui?* Ad quod respond. Plus valet quam omnis mundi sapientes scire, cogitare, vel dicere possint. Nam omnes memoriæ mundi lapidi huic Topasio comparatæ, non sunt nisi cœnum. Quia secundum Hier. *quae hic sunt pretiosissima, celestibus comparata, sunt contemptibilissima, et abominabilissima.* Si ergo vis dives effici tam in bonis mundanis quam divinis, cur quolibet die tibi non acquiris centum, et quinquaginta Topasios tam præclaros, ut dictum est? Ne quæso putaveris Mariam ingratam fore, cum tanta a te dietim susceperit bona. Quoniam si natura tantum daret ex parte ovium animalibus rapacibus, lupis. sc. et leonibus, nunquam lupi oves devorarent, nec accipitres columbas, nec leo cervos, sed omnia sibi essent communia. Vel ergo Maria fons pietatis erit durior natura, contemnens cœlica dona (quod a tam pia Domina procul absit) vel dabit pacem, et bonorum abundantiam. Cujus argumentum in promptu satis est clarum: quoniam ipsa plus amat quemlibet Psaltem suum jure naturali, divino, et humano, tamquam mater, quam credere possit, aut dicere totus iste mundus corporeus, ut aliquotiens ipsa pia Virgo Maria revelavit. Cum ipsa etiam sit magis subjecta juri naturali, quam qui-

[1456] 在 **1691** 年版中我们有: **"id est"**.
[1457] 在 **1691** 年版中我们有: **"possunt"**.
[1458] 在 **1691** 年版中我们有: **"tanquam"**.
[1459] 在 **1691** 年版中我们有: **"potest"**.

根据圣富尔根蒂乌斯的说法,她逃脱了突然的死亡并摆脱了严重的死亡,因为她是生命的女王。

因此,每个人都必须有充分的理由用黄玉宝石赞美伟大的财务主管圣玛丽亚,这与"万福玛利亚"一词相对应:“Tui”。

其原因很简单。

因为,每个完全分享她所有资产的财务主管都必须受到每个人的最大尊重,因为她的所有资产都是从她那里收到的。

然而,每天每个人都会从圣母玛利亚那里收到一百五十件神圣的物品,首先是五种外在感知,即:视觉、听觉、嗅觉、味觉和触觉;

然后,五种内在感知,即敏感、想象、幻想、判断、记忆;

还有五种更高的感知,即智力、意志、欲望、暴躁和情感。

圣母玛利亚将这些感知中的每一个都与上帝的十诫的内容联系起来,因此有十五十或一百五十种商品。

但也许您想知道这款黄玉的财富值多少钱"万福玛利亚"这个词的发音是:“Tui”?

对此我回答说,它比全世界的智者更有价值愿他们知道、思考或说。

事实上,与这颗黄玉宝石相比,世界上所有的记忆都只不过是泥土。

因为,根据圣杰罗姆的说法,与天堂的事物相比,地球上最珍贵的事物是完全微不足道和侮辱性的。

因此,如果您想在大地和天堂的财富中致富,为什么不每天用一百五十种华丽的黄玉来丰富自己,正如已经说过的那样?

难道你不认为圣玛丽亚每天收到这么多你的货物后会对你忘恩负义吗?

如果是自然界,羊会给狼和狮子这么多,狼永远不会吞噬羊,雀鹰也不会吞噬鸽子,狮子也不会吞噬鹿,但万物都会和谐相处。

或者,也许,慈悲的源泉玛丽会比自然更加无情,不考虑天上的恩赐(虔诚的女士从未说过什么!),或者她会给你平安和丰富的物品吗?

这一点的证明立即非常明显,因为她凭借自然、神圣和人权,像母亲一样爱她的每一个忠实的人,比这个肉体世界所能想到的或所说的还要多。

Cum ipsa etiam sit magis subjecta juri naturali, quam quicunque vivens.

Et jus naturale est, quod quilibet debet facere aliis, quod sibi fieri vellet, et nunquam alteri facere quod sibi fieri nollet.

Sed si ipsa esset vivens hic, vellet adjuvari ad habendum coelestia totis Viribus, et ut Suae Orationes audirentur: et ab omni malo liberaretur, signanter damnationis; ergo jure naturali debet indubie salvare eos, qui dietim solent Eam in *Psalterio* Suo sic Salutare, et ab omni malo impeditivo salutis penitus eripere.

***Tertiadecima* laus Theologiae nobilissima, o nobiles Sacrae Theologiae cultores, est, quod in 13 distinctione tertii, de triplici gratia totius mundi Salvatrice docet, universos Christicolas tertiumdecimum Lapidem pretiosissimum Lapifodinae hujus Rupis Coelicae Salutationis Angelicae accipiendum, et V[irgini] MARIAE Reginae Salutationis fidelium devotius offerendum, qui lapis dicitur CHRYSOPASSUS[1460].**

Et tangitur ibi, JESUS.

Cujus ratio est: quia, secundum *Albertum Magnum et Lapidarium*, lapis iste nocte est igneus et die aureus: salvans a timoribus, et erroribus, et angustiis, praecordiaque faciens clara et ordinata.

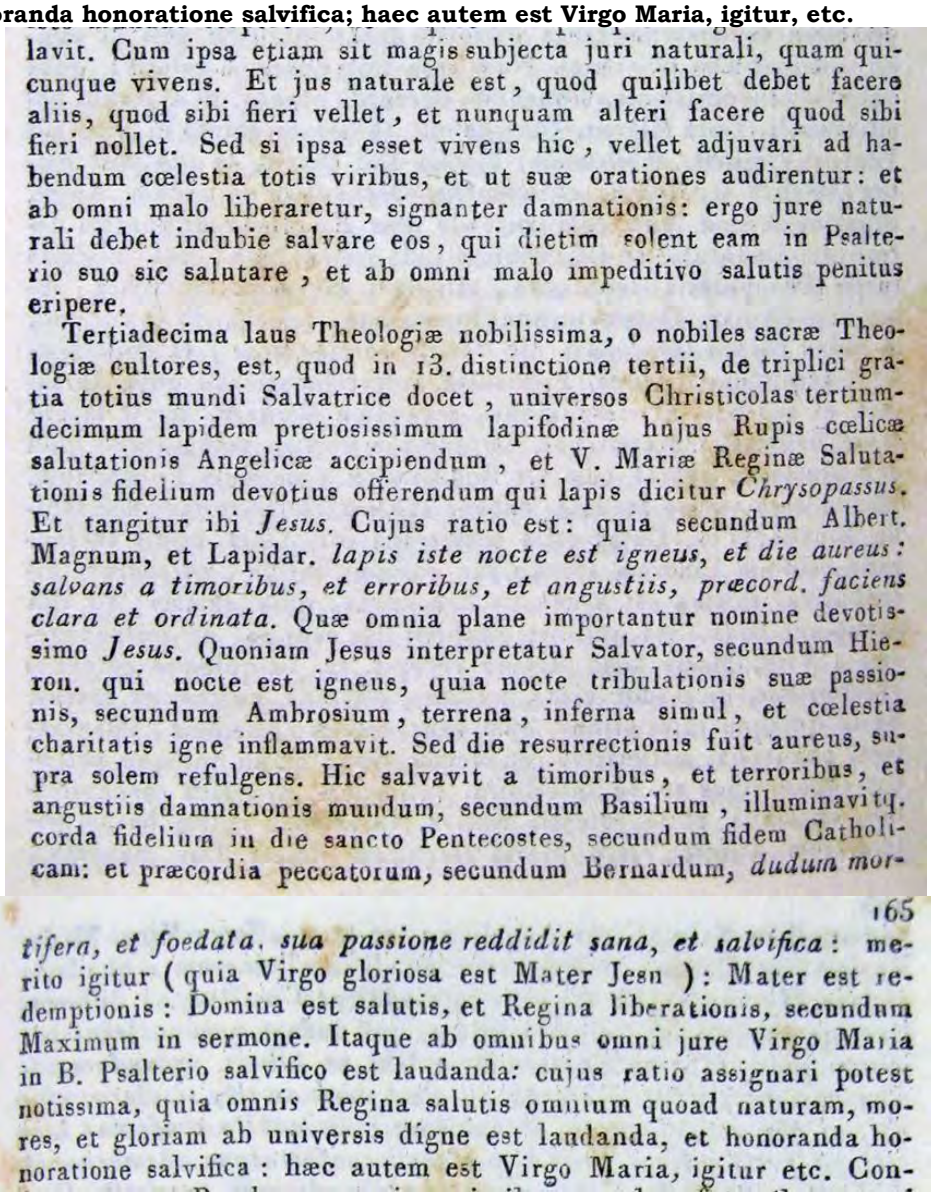
Quae omnia plane importantur Nomine Devotissimo JESUS.

Quoniam JESUS interpretatur Salvator, secundum *Hieron[ymus]*, qui nocte est igneus, quia nocte tribulationis Suae Passionis, secundum *Ambrosium*, terrena, inferna simul, et coelestia Charitatis igne inflammavit.

Sed die resurrectionis fuit aureus, supra solem refulgens.

Hic salvavit a timoribus, et terroribus, et angustiis damnationis mundum, secundum *Basilium*, illuminavitque corda fidelium in die Sancto Pentecostes, secundum Fidem Catholicam: et praecordia peccatorum, secundum *Bernardum*, dudum mortifera, et foedata, Sua Passione reddidit sana et salvifica: merito igitur (quia Virgo Gloriosa est Mater JESU): Mater est Redemptionis: Domina est Salutis, et Regina Liberationis, secundum *Maximum* in Sermone.

Itaque ab omnibus omni jure Virgo MARIA in B[eato] *Psalterio* Salvifico est laudanda: cujus ratio assignari potest notissima, quia omnis regina salutis omnium quoad naturam, mores et gloriam ab universis digne est laudanda et honoranda honoratione salvifica; haec autem est Virgo Maria, igitur, etc.



lavit. Cum ipsa etiam sit magis subjecta juri naturali, quam quicunque vivens. Et jus naturale est, quod quilibet debet facere aliis, quod sibi fieri vellet, et nunquam alteri facere quod sibi fieri nollet. Sed si ipsa esset vivens hic, vellet adjuvari ad habendum cœlestia totis viribus, et ut suæ orationes audirentur: et ab omni malo liberaretur, signanter damnationis: ergo jure naturali debet indubie salvare eos, qui dietim solent eam in Psalterio suo sic salutare, et ab omni malo impeditivo salutis penitus eripere.

Tertiadecima laus Theologiæ nobilissima, o nobiles sacræ Theologiæ cultores, est, quod in 13. distinctione tertii, de triplici gratia totius mundi Salvatrice docet, universos Christicolas tertiumdecimum lapidem pretiosissimum lapifodinæ hujus Rupis cœlicæ salutationis Angelicæ accipiendum, et V. Mariæ Reginæ Salutationis fidelium devotius offerendum qui lapis dicitur *Chrysopassus*. Et tangitur ibi *Jesus*. Cujus ratio est: quia secundum Albert. Magnum, et Lapidar. *lapis iste nocte est igneus, et die aureus: salvans a timoribus, et erroribus, et angustiis, præcord. faciens clara et ordinata*. Quæ omnia plane importantur nomine devotissimo *Jesus*. Quoniam Jesus interpretatur Salvator, secundum Hieron. qui nocte est igneus, quia nocte tribulationis suæ passionis, secundum Ambrosium, terrena, inferna simul, et cœlestia charitatis igne inflammavit. Sed die resurrectionis fuit aureus, supra solem refulgens. Hic salvavit a timoribus, et terroribus, et angustiis damnationis mundum, secundum Basilium, illuminavitq. corda fidelium in die sancto Pentecostes, secundum fidem Catholicam: et præcordia peccatorum, secundum Bernardum, *dudum mor-*

165

tifera, et foedata, sua passione reddidit sana, et salvifica: merito igitur (quia Virgo gloriosa est Mater Jesu): Mater est redemptionis: Domina est salutis, et Regina liberationis, secundum Maximum in sermone. Itaque ab omnibus omni jure Virgo Maria in B. Psalterio salvifico est laudanda: cujus ratio assignari potest notissima, quia omnis Regina salutis omnium quoad naturam, mores, et gloriam ab universis digne est laudanda, et honoranda honoratione salvifica: hæc autem est Virgo Maria, igitur etc. Con-

[1460] 在 **1691** 年版中我们有: **“Crysoprasus”.**

正如慈爱的圣母玛利亚一再透露她比任何活着的人都更受自然法的约束一样。

而且,自然的权利是每个人都必须对别人做他们想对自己做的事;他绝不能对另一个人做他不想对自己做的事。

然后,如果圣玛丽在这里,她想用她所有的力量帮助每个人,以拥有天堂的现实,并将他们从一切邪恶中解放出来,特别是从诅咒中解放出来,她的祈祷被听到!

然后,出于自然权利,她肯定必须拯救那些每天通常在玫瑰经中这样问候她的人,并将他们完全从任何阻碍救赎的邪恶中解放出来。

神圣神学的崇高学者们,神学的第十三次极好的赞美是在第三卷《句子》的第十三次区别中发现的,关于全世界的三重救主恩典,并教导所有基督的崇拜者将第十三块石头非常珍贵,从"万福玛利亚"天岩的采石场,虔诚地奉献给圣母玛利亚,作为信徒的救主女王。当你在《万福玛利亚》中说:“Jesus”时,就会得到这种绿色的玉髓。

其原因是,根据圣阿尔伯特大帝和"宝石"的说法,这块石头在夜间发炎,在白天明亮;它使我们摆脱恐惧、错误和痛苦,使心变得清晰和平静。

所有这些事情都是由耶稣至圣的名完全带来的。

根据圣杰罗姆的说法,耶稣意味着救世主,他在夜间发炎,因为根据圣安布罗斯的说法,在他受难的灾难中,他点燃了他爱的火焰、大地、天空和地狱。

但复活日是金色的,比太阳更亮。

根据圣巴兹尔的说法,他将世界从恐惧、恐惧和诅咒的焦虑中解放出来;根据天主教信仰,他在五旬节圣日启蒙了信徒的心。根据圣伯纳德的说法,他用他的受难使长期被毒害和泥泞的罪人的心痊愈并得救。

由于荣耀的圣母是耶稣的母亲,所以她是救赎之母、救赎之母和解放女王。根据圣马克西姆斯在布道中的说法。

因此,在救赎玫瑰经中,圣母玛利亚必须受到所有人的赞扬。

其原因可以被认为是众所周知的,因为每一位在尊严、道德和礼仪方面为所有人带来救赎的女王都必须受到所有人的应得赞扬,并被授予带来救赎的荣誉。

Confirmatur per Prophetam, quia majoribus et benefactoribus omni jure honores debentur.

Sed fortassis ignoras valorem istius Chrysopassi[1461], JESUS.

Quod fidelem nescire turpissimum est, imo et periculosissimum.

Idcirco petis: *"Quantum valeat[1462]?"*.

Ad quod respondeo: sed plus valet, quod[1463] si omnes arenae maris et creaturae mundi essent conversae in mundos huic mundo aequales; vel majores, valere possent, etiam si[1464] essent siderei, sive aurei.

Quoniam JESUS tantum valet, quantum est, quia valor rei ex suo *Esse* pendet[1465], secundum *Prophetam.*

JESUS autem est actu Ens Infinitum: igitur valorem actu habet infinitum.

Nec suspiceris piissimam Virginem MARIAM tanto lapide sibi praesentato, tibi fore ingratam: quoniam si parvus ignis maximum potest consumere montem aut civitatem; multo magis iste Ignis JESUS infinitus (quia Deus noster JESUS ignis consumens est) valebit succendere Virginem Gloriosam ad nostram Salutem et Gloriam et Amorem.

Nisi dicatur[1466] (quod absit) quod ignis parvulus plus possit in montem, quam JESUS supra MARIAM.

Confirmaturque amplius, quoniam ipsa tantum diligit quemlibet Sibi Psallentem in hoc *Psalterio*: quod[1467] potius vellet pati quantum in Se est (ut fidelissime revelavit) poenas omnium minimum[1468], quam relinquere eum damnandum.

Cujus haec est ratio.

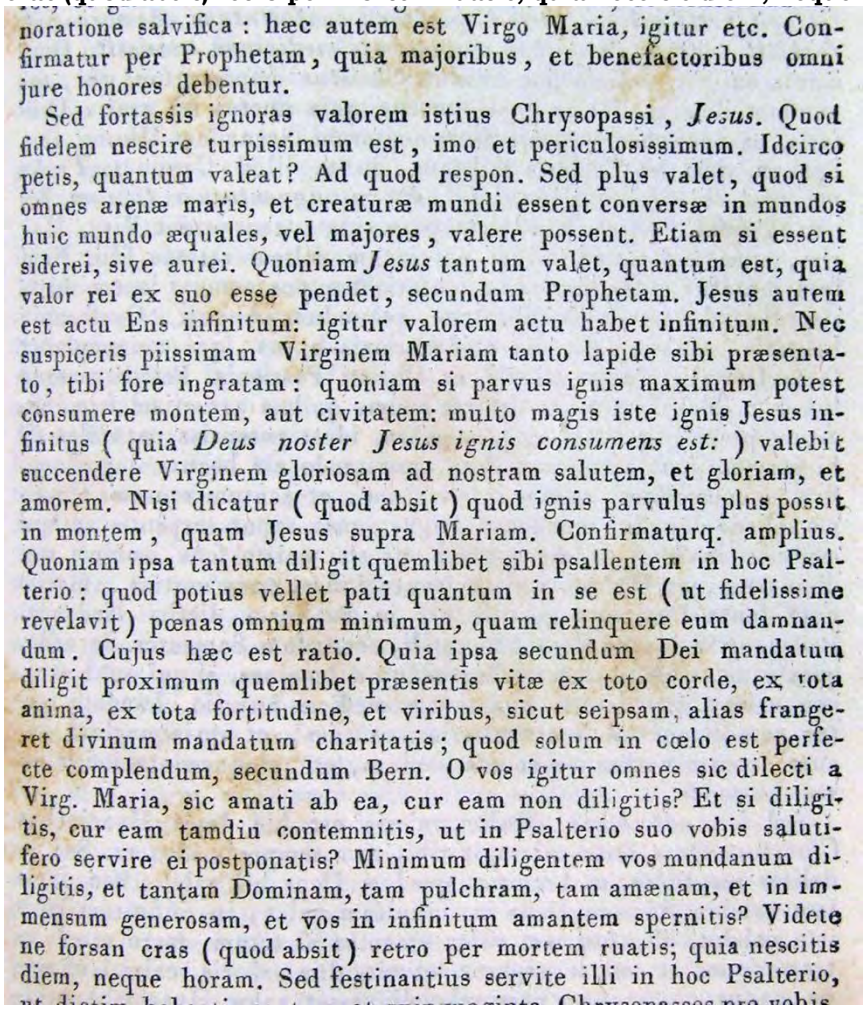
Quia ipsa secundum Dei Mandatum diligit proximum quemlibet praesentis vitae ex toto Corde, ex tota Anima, ex tota Fortitudine, et Viribus, sicut Seipsam; alias frangeret Divinum Mandatum Charitatis, quod solum in coelo est perfecte complendum, secundum *Bernar[dum].*

O vos igitur omnes sic dilecti a Virg[ine] MARIA, sic amati ab ea, cur eam non diligitis?

Et si diligitis, cur Eam tamdiu[1469] contemnitis, ut in *Psalterio* Suo vobis salutifero Servire Ei postponatis?

Minimum diligentem vos mundanum diligitis, et tantam Dominam, tam Pulchram, tam Amoenam, et in immensum Generosam, et vos in infinitum Amantem spernitis?

Videte ne forsan cras (quod absit) retro per mortem ruatis; quia nescitis diem, neque horam.



noratione salvifica : hæc autem est Virgo Maria, igitur etc. Confirmatur per Prophetam, quia majoribus, et benefactoribus omni jure honores debentur.

Sed fortassis ignoras valorem istius Chrysopassi, *Jesus*. Quod fidelem nescire turpissimum est, imo et periculosissimum. Idcirco petis, quantum valeat? Ad quod respon. Sed plus valet, quod si omnes arenæ maris, et creaturæ mundi essent conversæ in mundos huic mundo æquales, vel majores, valere possent. Etiam si essent siderei, sive aurei. Quoniam *Jesus* tantum valet, quantum est, quia valor rei ex suo esse pendet, secundum Prophetam. Jesus autem est actu Ens infinitum: igitur valorem actu habet infinitum. Nec suspiceris piissimam Virginem Mariam tanto lapide sibi præsentato, tibi fore ingratam: quoniam si parvus ignis maximum potest consumere montem, aut civitatem: multo magis iste ignis Jesus infinitus (quia *Deus noster Jesus ignis consumens est:*) valebit succendere Virginem gloriosam ad nostram salutem, et gloriam, et amorem. Nisi dicatur (quod absit) quod ignis parvulus plus possit in montem, quam Jesus supra Mariam. Confirmaturq. amplius. Quoniam ipsa tantum diligit quemlibet sibi psallentem in hoc Psalterio: quod potius vellet pati quantum in se est (ut fidelissime revelavit) pœnas omnium minimum, quam relinquere eum damnandum. Cujus hæc est ratio. Quia ipsa secundum Dei mandatum diligit proximum quemlibet præsentis vitæ ex toto corde, ex tota anima, ex tota fortitudine, et viribus, sicut seipsam, alias frangeret divinum mandatum charitatis; quod solum in cœlo est perfecte complendum, secundum Bern. O vos igitur omnes sic dilecti a Virg. Maria, sic amati ab ea, cur eam non diligitis? Et si diligitis, cur eam tamdiu contemnitis, ut in Psalterio suo vobis salutifero servire ei postponatis? Minimum diligentem vos mundanum diligitis, et tantam Dominam, tam pulchram, tam amænam, et in immensum generosam, et vos in infinitum amantem spernitis? Videte ne forsan cras (quod absit) retro per mortem ruatis; quia nescitis diem, neque horam. Sed festinantius servite illi in hoc Psalterio,

[1461] 在 1691 年版中我们有: **"Crysoprasi".**
[1462] 在 1691 年版中我们有: **"valet".**
[1463] 在 1691 年版中我们有: **"quam".**
[1464] 在 1691 年版中我们有: **"etiamsi".**
[1465] 在 1691 年版中我们有: **"penditur".**
[1466] 在 1691 年版中我们有: **"dicitur".**
[1467] 在 1691 年版中我们有: **"ut".**
[1468] 在 1691 年版中我们有: **"hominum".**
[1469] 在 1691 年版中我们有: **"tam diu".**

因此,这就是圣母玛利亚。

先知大卫证实,最伟大的恩人和恩人应享有所有权利的荣誉。

但也许你忽略了这种绿色玉髓“Jesus”的价值。

信徒不知道这件事是非常不光彩的,事实上他完全没有意识。

所以,问:“值多少钱?”。

对此,我回答说,如果海洋中的所有沙粒和世界的生物能够变成与这个世界平等的世界,甚至比这个世界更优越的世界,如果它们变成星星或金色世界,那么它的价值就更大了。

根据先知大卫的说法,由于绿色玉髓"耶稣"的价值与耶稣的价值一样高,因为事物的价值是通过其存在来评估的。

因此,耶稣实际上是无限的存在:因此,他确实具有无限的价值。

你也不会认为虔诚的圣母玛利亚,你将这块宝石献给了她,会对你忘恩负义,因为,如果一场小火可以完全烧毁一座山或一座城市,更重要的是,这场无限的火“耶稣”,因为耶稣,我们的上帝,事实上,正是火所消耗的,将能够点燃荣耀的圣母,以拯救、荣耀和爱。

除非有人说他可以在山上放火,而不是在玛丽山上放耶稣[1470]. 从来没有!

据说,圣玛丽非常爱每一个背诵玫瑰经的人,以至于她更愿意承受所有男人的痛苦,而不是像她所透露的那样让他们伤害自己。

谁的理由是这样的:因为根据上帝的诫命,她爱今生与她亲近的人,爱她所有的心,爱所有的灵魂,爱所有的力量,爱所有的美德,就像爱她自己一样;否则她就会违反慈善的神圣诫命,根据圣伯纳德的说法,这只有在天堂才能完美地实现。

因此,你们所有人都受到圣母玛利亚的青睐,受到她的爱戴,为什么不爱她呢?

如果你爱她,为什么你这么长时间忽视她,并推迟在玫瑰经中为她服务,这会拯救你?

你爱那些以极小的尘世之爱爱你的人,并且蔑视如此伟大的女士,如此美丽,如此可爱,如此慷慨她爱你无尽吗。

你是否意识到,也许明天,死亡会导致你倒退,没有呼吸?那不会发生!

因为你既不知道那一天,也不知道那一刻!

[1470] 真福艾伦指的是亚伯拉罕,他与以撒一起登上了摩利亚山,在中世纪被称为摩利亚山“玛丽山”(创世记 22)。

Sed festinantius Servite Illi in hoc *Psalterio*, ut dietim habeatis centum et quinquaginta Chrysopassos[1471] pro vobis, et pro vivis, et pro defunctis et[1472] totidem salutes et totidem salvationes: ut sic coronati perveniatis ad Hierarchias coelestes. Amen.

***Decimaquarta* laus Theologiae optima, o optimi Sacrae Paginae sectatores, est, quod in distinctione 14 tertii Sententiarum, quae est de Sapientia et Potentia CHRISTI, quibus CHRISTUS mundum Unxit et Sanavit vulneratum, docet universos accipere quartumdecimum Lapidem pretiosum, ex decimaquarta[1473] lapifodina hujus Rupis omnipotentissimae Salutationis Angelicae: et eum offerre Virg[ini] Mariae Reginae et Dominae universarum mundi medicinarum, qui lapis dicitur HYACINTUS[1474].**

Et tangitur, cum additur, CHRISTUS, ad differentiam quorundam magnorum virorum, qui dudum nomine JESUS nominati sunt.

Hic autem secundum *Isidorum et Albertum*, secundum auram mutatur, sicut[1475] si serena aura est, serenus sit, si clara, clarus; si obscura, obscurus, et nubilosus, in nubilo conferens laetitiam, pestilentiam aeris expellens, confortatque membra et repellit venena, in quibus maxima vis medicinae consistit.

Quae omnia sufficientissime hoc nomine CHRISTUS importantur, qui, secundum *Remigium* dicitur quasi Unctus, quia Unctus est Gratia Deitatis, et Unctionem confert Sacramentorum, secundum *Hieron[ymus]*, suae Sponsae, quae est Ecclesia militans, iuxta illud Cant[icum Canticorum] 1: *"Trahe me post te: curremus simul in odorem unguentorum tuorum"*.

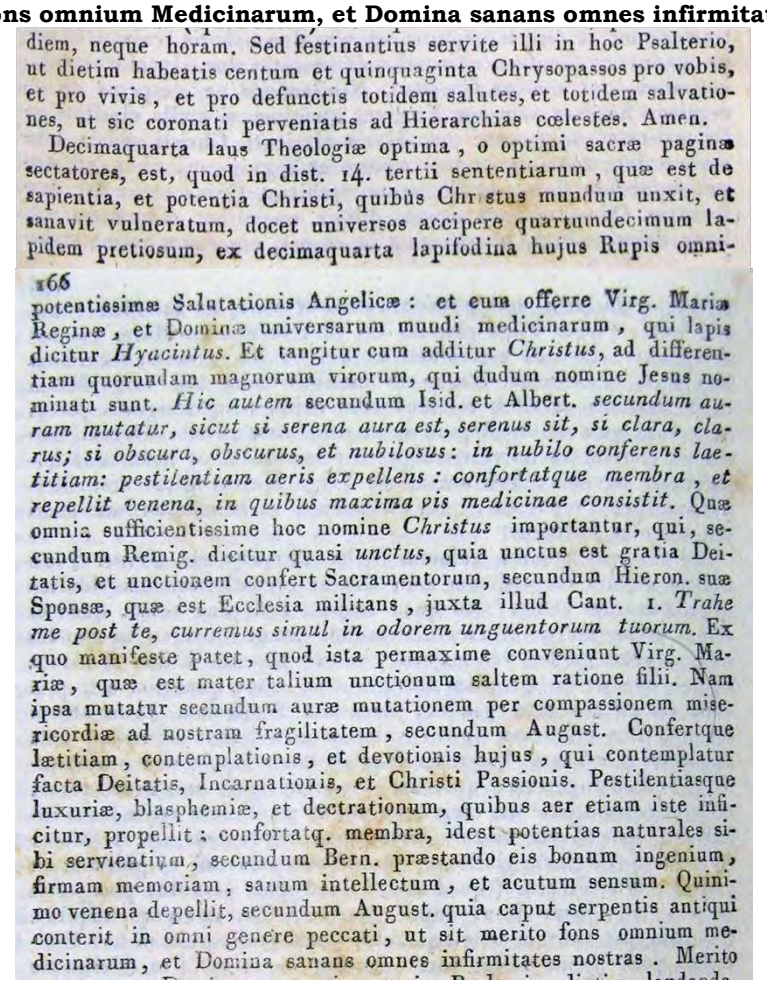
Ex quo manifeste patet, quod ista permaxime conveniunt Virgini Mariae, quae est Mater talium Unctionum saltem ratione Filii.

Nam ipsa mutatur secundum aurae mutationem per compassionem misericordiae ad nostram fragilitatem, secundum *August[inum]*.

Confertque laetitiam contemplationis et devotionis hujus, qui contemplatur[1476] facta Deitatis, Incarnationis, et Christi Passionis.

Pestilentiasque luxuriae, blasphemiae, et dectrationum, quibus aer etiam iste inficitur, propellit; confortatque membra, idest[1477] potentias naturales Sibi Servientium, secundum *Bernard[um]* praestando eis bonum ingenium, firmam memoriam, sanum intellectum, et acutum sensum.

Quinimo venena depellit, secundum *August[inum]* quia caput serpentis antiqui conterit in omni genere peccati, ut sit merito fons omnium Medicinarum, et Domina sanans omnes infirmitates nostras.



diem, neque horam. Sed festinantius servite illi in hoc Psalterio, ut dietim habeatis centum et quinquaginta Chrysopassos pro vobis, et pro vivis, et pro defunctis totidem salutes, et totidem salvationes, ut sic coronati perveniatis ad Hierarchias cœlestes. Amen.

Decimaquarta laus Theologiæ optima, o optimi sacræ paginæ sectatores, est, quod in dist. 14. tertii sententiarum, quæ est de sapientia, et potentia Christi, quibus Christus mundum unxit, et sanavit vulneratum, docet universos accipere quartumdecimum lapidem pretiosum, ex decimaquarta lapifodina hujus Rupis omni-

166

potentissimæ Salutationis Angelicæ: et eum offerre Virg. Mariæ Reginæ, et Dominæ universarum mundi medicinarum, qui lapis dicitur *Hyacintus*. Et tangitur cum additur *Christus*, ad differentiam quorundam magnorum virorum, qui dudum nomine Jesus nominati sunt. *Hic autem* secundum Isid. et Albert. *secundum auram mutatur, sicut si serena aura est, serenus sit, si clara, clarus; si obscura, obscurus, et nubilosus: in nubilo conferens laetitiam: pestilentiam aeris expellens: confortatque membra, et repellit venena, in quibus maxima vis medicinae consistit.* Quæ omnia sufficientissime hoc nomine *Christus* importantur, qui, secundum Remig. dicitur quasi *unctus*, quia unctus est gratia Deitatis, et unctionem confert Sacramentorum, secundum Hieron. suæ Sponsæ, quæ est Ecclesia militans, juxta illud Cant. 1. *Trahe me post te, curremus simul in odorem unguentorum tuorum.* Ex quo manifeste patet, quod ista permaxime conveniunt Virg. Mariæ, quæ est mater talium unctionum saltem ratione filii. Nam ipsa mutatur secundum auræ mutationem per compassionem misericordiæ ad nostram fragilitatem, secundum August. Confertque lætitiam, contemplationis, et devotionis hujus, qui contemplatur facta Deitatis, Incarnationis, et Christi Passionis. Pestilentiasque luxuriæ, blasphemiæ, et dectrationum, quibus aer etiam iste inficitur, propellit; confortatq. membra, idest potentias naturales sibi servientium, secundum Bern. præstando eis bonum ingenium, firmam memoriam, sanum intellectum, et acutum sensum. Quinimo venena depellit, secundum August. quia caput serpentis antiqui conterit in omni genere peccati, ut sit merito fons omnium medicinarum, et Domina sanans omnes infirmitates nostras. Merito

---

[1471] 在 **1691** 年版中我们有: **"Crysoprasos"**.
[1472] **1847** 年版本缺失: **"et"** ,出现在 **1691** 年版本中。
[1473] 在 **1691** 年版中我们有: **"14"**.
[1474] 在 **1691** 年版中我们有: **"Hyacinthus"**.
[1475] 在 **1691** 年版中我们有: **"sic ut"**.
[1476] 在 **1691** 年版中我们有: **"contemplantur"**.
[1477] 在 **1691** 年版中我们有: **"id est"**.

在《玫瑰经》中极为迅速地侍奉她,这样,你每天都要为她献上一百五十块绿色的玉髓石,为你自己和生者,为死者献上尽可能多的利益和尽可能多的救赎代祷。这样你就加冕为天上的等级制度。

阿门。

《圣经》的优秀寻求者,神学论的第十四次优秀赞美见于《句子》第三卷的第十四次区分,该书论述了基督的智慧和能力,基督用它膏抹了世界,治愈了世界的伤口,并教导每个人,从这个最万能的"万福玛利亚"悬崖的第十四采石场取第十四块宝石,献给圣母玛利亚, 世界所有药物的女王和女士,这块风信子石。

当在"万福玛利亚"中,“Christus”被添加到耶稣中时,是为了将他与某些重要的人区分开来,他们被称为耶稣。

根据圣伊西多尔和圣阿尔伯特的说法,风信子会根据天气而变化:所以如果天气晴朗,风信子就会晴朗;如果天气晴朗,风信子就会晴朗。如果有光,风信子就会发光。如果天黑了,风信子就会变暗;当它云彩时,风信子就会遮盖阴影。风信子带来喜悦,驱除空气的瘟疫,缓解身体,阻挡毒物,在这些事物中具有非常大的药用力量。

所有这些事情完全归功于名字“Christus”:事实上,根据圣雷米吉乌斯的说法,基督的意思是受膏者,因为基督是神圣恩典中的受膏者,

根据圣杰罗姆的说法,他根据《雅歌》第一章的规定,将圣礼的恩膏授予他的新娘,她是教会激进分子:“把我拖到你身后:让我们一起奔跑,走向你的药膏味”。

由此可见,这些东西最适合圣母玛利亚,她是圣膏之母,当然是出于对圣子的考虑。

圣奥古斯丁表示,贾辛托会根据天气的变化而变化,以慈悲来满足我们的脆弱性。

她带来了沉思的喜乐和玫瑰经的奉献,通过玫瑰经来沉思基督的道成肉身和受难的神圣事件。

她驱散了欲望、亵渎和的瘟疫诽谤。

圣伯纳德认为,她通过赋予四肢良好的品格、扎实的记忆力、健康的智力和感官敏锐度来缓解四肢,即那些为她服务的人的自然力量。

她阻止毒药,因为她压碎了古蛇的头,成为所有药物的来源,也是治愈我们所有疾病的女士。根据圣奥古斯丁的说法。

Merito ergo tanta Domina a cunctis est in *Psalterio* dietim laudanda.

***Primo*, quia medici sunt honorandi, secundum sapientes.**

***Secundo*, quia omnes sumus aegroti.**

***Tertio*, quia homines, si qui sunt sani, non valent perseverare nisi tantae Medicae Auxilio.**

Laudate igitur eam omnes in hoc *Psalterio*, centum et quinquaginta secum ferente Medicinas contra centum et quinquaginta infirmitates humanas.

Sed fortassis dices: *"Modici valoris est hic Lapis Hyacinthus: CHRISTUS"*.

Quia forte nil sapit tibi, nam semper aridus es.

Sed fideliter respondeo, et breviter, quod si Deus nil valet, nec Lapis iste valebit.

Si vero Deus in infinitum valet, in infinitum Lapis iste valebit[1478].

Tantusque est valor ejus, ut si totum mare esset atramentum, et coelum papyrus, et virgultae arboris[1479] calami et arena[1480] manus, nequaquam comprehendi posset valor *Hyacinthi* medicatissimi, qui dicitur CHRISTUS.

Nihilominus ne desperes de acceptione hujus a tam Pia Virgine, quoniam si stella claritati solis resistere non potest: nec MARIA claritati Christi oblati resistere valet; sed tota in toto Amore, et Cognitione, ubique et semper secundum *Bernardum* ad CHRISTUM trahitur.

Cujus plena est confirmatio.

Quoniam ipsa tantum diligit quemlibet offerentem Sibi hanc Salutationem[1481], ut quantum in Se est, Cor Suum citius traheret de Corpore Suo pro eo, quam quod damnetur[1482] mortali peccato.

In ipsa itaque est tanta Charitas, certa, et summa Scientia, et Potentia, secundum *Augustinum*: ergo quos tantum amat, salvare poterit.

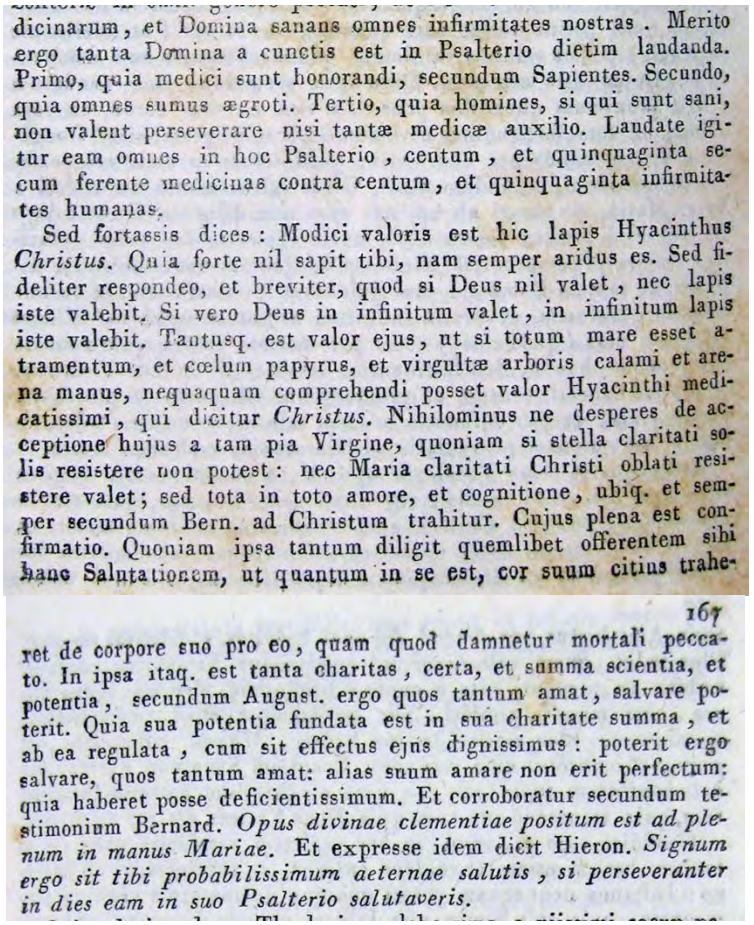
Quia Sua Potentia fundata est in Sua Charitate summa, et ab Ea regulata, cum sit effectus Ejus dignissimus: poterit ergo salvare, quos tantum amat: alias Suum Amare non erit perfectum; quia haberet posse deficientissimum.

Et corroboratur secundum testimonium *Bernardi*.

Opus Divinae Clementiae positum est ad plenum in Manus Mariae.

Et expresse idem dicit *Hieronymus*.

Signum ergo sit tibi probabilissimum Aeternae Salutis, si perseveranter in dies[1483] eam in suo *Psalterio* salutaveris.



dicinarum, et Domina sanans omnes infirmitates nostras. Merito ergo tanta Domina a cunctis est in Psalterio dietim laudanda. Primo, quia medici sunt honorandi, secundum Sapientes. Secundo, quia omnes sumus ægroti. Tertio, quia homines, si qui sunt sani, non valent perseverare nisi tantæ medicæ auxilio. Laudate igitur eam omnes in hoc Psalterio, centum, et quinquaginta secum ferente medicinas contra centum, et quinquaginta infirmitates humanas.

Sed fortassis dices: Modici valoris est hic lapis Hyacinthus *Christus*. Quia forte nil sapit tibi, nam semper aridus es. Sed fideliter respondeo, et breviter, quod si Deus nil valet, nec lapis iste valebit. Si vero Deus in infinitum valet, in infinitum lapis iste valebit. Tantusq. est valor ejus, ut si totum mare esset atramentum, et cœlum papyrus, et virgultæ arboris calami et arena manus, nequaquam comprehendi posset valor Hyacinthi medicatissimi, qui dicitur *Christus*. Nihilominus ne desperes de acceptione hujus a tam pia Virgine, quoniam si stella claritati solis resistere non potest: nec Maria claritati Christi oblati resistere valet; sed tota in toto amore, et cognitione, ubiq. et semper secundum Bern. ad Christum trahitur. Cujus plena est confirmatio. Quoniam ipsa tantum diligit quemlibet offerentem sibi hanc Salutationem, ut quantum in se est, cor suum citius trahe-

167

ret de corpore suo pro eo, quam quod damnetur mortali peccato. In ipsa itaq. est tanta charitas, certa, et summa scientia, et potentia, secundum August. ergo quos tantum amat, salvare poterit. Quia sua potentia fundata est in sua charitate summa, et ab ea regulata, cum sit effectus ejus dignissimus: poterit ergo salvare, quos tantum amat: alias suum amare non erit perfectum: quia haberet posse deficientissimum. Et corroboratur secundum testimonium Bernard. *Opus divinae clementiae positum est ad plenum in manus Mariae.* Et expresse idem dicit Hieron. *Signum ergo sit tibi probabilissimum aeternae salutis, si perseveranter in dies eam in suo Psalterio salutaveris.*

[1478] 1691 年版中,缺字: **"in infinitum lapis iste valebit"**.

[1479] 在 1691 年版中我们有: **"arborum"**.

[1480] 在 1691 年版中我们有: **"arenae"**.

[1481] 1691 年版中,缺字: **"offerentem sibi hanc Salutationem"**.

[1482] 1691 年版中,有等价的: **"damnaretur"**.

[1483] 在 1691 年版本中,我们有: **"indies"** :大字体的短语在 1691 年版本中。

正确的是,这样一位伟大的女士必须每天在玫瑰经中受到所有人的赞扬。

首先,因为医生要受到尊敬,根据智者的说法;

其次,因为我们都生病了;

第三,因为如果没有如此伟大的圣玛丽女医生的帮助,男人,即使是那些健康的人,也无法坚持下去。

在《玫瑰经》中赞美她一切,这本《玫瑰经》内含着一百五十首为人类的一百五十种罪恶提供药物。

但也许你会说:这块风信子的宝石价值不高:"克里斯图斯"。

也许是因为你不再感觉到任何味道,事实上你总是很干燥。

然而,我真诚而简短地回答说,如果上帝没有价值,这块宝石也不会有价值。

然而,如果上帝有无限的价值,这块宝石也将具有无限的价值。

它的价值是如此之大,以至于如果所有的海洋都是墨水的话;还有天空,一朵纸莎草;每一次树枝,一支书写的笔;如果每一粒沙子,一只书写的手,都无法完全表达药用风信子的价值,人们在《万福玛利亚》中说:"基督"。

你坚信虔诚的圣母会如此喜欢这个风信子,因为如果一颗星星无法抵抗太阳的辉煌,即使是圣玛丽也无法抵抗风信子"基督"的辉煌,但是她,根据圣伯纳德的说法,她带着所有的爱和她自己,无处不在,总是被基督所吸引。

这一点的充分证实是,她非常爱所有在《万福玛利亚》中给她这个风信子"基督"的人。

如果玛丽可以的话,她会把她的心从她的身体里取出来,交给她的一位信徒,这样他就不会急于犯下大罪。

因此,圣奥古斯丁表示,在她身上,有完美的慈善和无限的理解和可用性,毫无疑问,她将能够拯救她深爱的人。

因为她的可用性植根于她无限的慈善事业,这引导她做出最有价值的勤奋:因此,她将能够拯救她如此爱的人,否则她的爱就不会完美,也不会产生效果。

根据圣伯纳德的说法,玛丽的爱非常强烈,神圣仁慈的工作完全掌握在玛丽手中。

圣杰罗姆也明确说了同样的话。

那么,如果你每天坚持不懈地用玫瑰经向她致敬,这对你来说将是永恒救赎的最可能的标志。

Quintadecima **laus Theologiae pulcherrima, o piissimi Sacrae Paginae sectatores, est, quod ex imperfectionibus coassumptis tam ratione animae, quam ratione[1484] corporis in speciali ratione passibilitatis, secundum veritatem, et humanam, et gratiosam, in 15[1485] distinct[ione] tertii, docet universum mundum Virgini Mariae Magistrae et Dominae veritatis universae offerre pretiosissimum Lapidem quintumdecimum, ex decimaquinta Lapifodina pulcherrimae Rupis hujus Salutationis Angelicae: qui dicitur AMETHISTUS.**

Qui est Lapis *Veritatis, et tangitur in Ave Maria*, cum dicitur, AMEN.

Quoad *Amen* tantum valet, sicut verum est, vel vere factum est, secundum *Hieron[ymus]*.

Cujus appropriatio in promptu clare constat: quia, secundum *Isidorum et Albertum Magnum et Lapidarium*, *Amethistus* est lapis pretiosissimus, princeps gemmarum purpurearum, quia est vinolentus, valens contra ebrietam impediendo ne veniat, aut habitam faciens, ut deficiat, somnolentiam expellendo, malam cogitationem fugando, et phantasiam, intellectum bonum conferendo per insecutionem veritatis, et declinationem falsitatis.

Quae omnia plenissime sunt facta in Virgine MARIA.

Nam *primo* princeps est Lapidum purpureorum, idest[1486] Martyrum, qui sanguine suo fuerunt purpurati, secundum *Hieron[ymus]*.

Removet ebrietatem gulae, suis psaltibus perfectam conferendo abstinentiam, et sobrietatem; cujus est Domina, secundum *August[inum]*.

Depellit etiam somnolentiam acediae et pigritiae; conferendo spiritualem laetitiam et diligentiam, quarum, secundum *Bernar[dum]*, ipsa est mater dignissima; malamque cogitationem, et phantasiam expellit: quia est Lux animarum, secundum *Hieron[ymus]*.

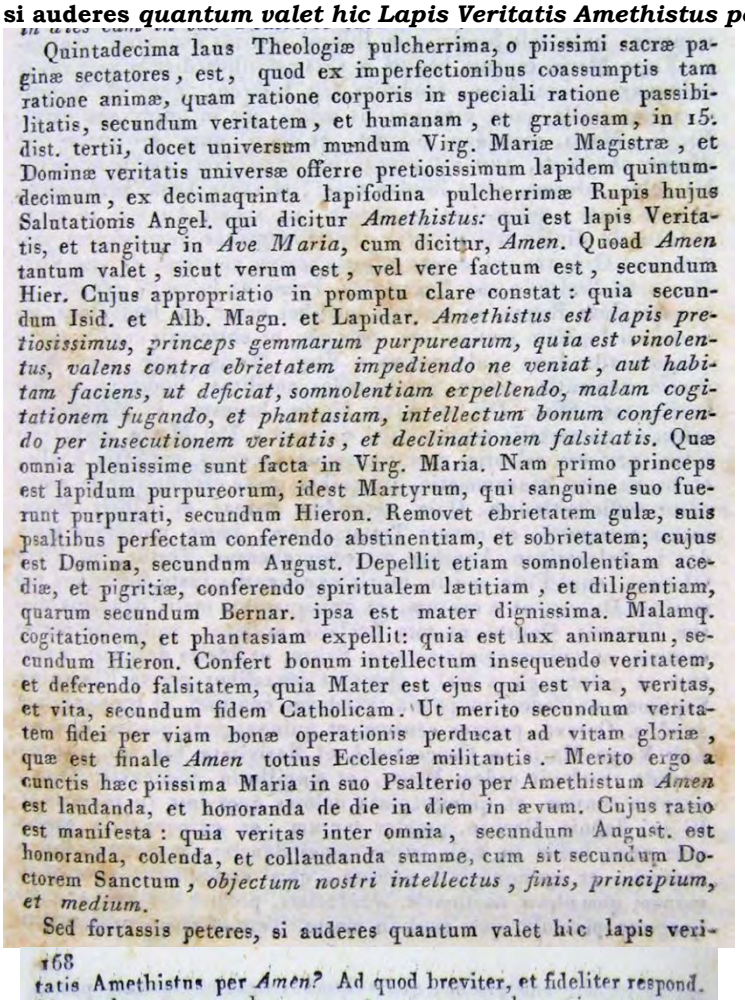
Confert bonum intellectum insequendo veritatem, et deferendo falsitatem, quia Mater est ejus qui est Via, Veritas et Vita, secundum Fidem Catholicam.

Ut merito secundum Veritatem Fidei per viam bonae operationis perducat ad Vitam Gloriae: quae est finale *Amen* totius Ecclesiae Militantis.

Merito ergo a cunctis haec Piissima MARIA in Suo *Psalterio* per *Amethistum Amen* est laudanda et honoranda de die in diem in aevum.

Cujus ratio est manifesta: quia Veritas inter omnia, secundum *Augustin[um]*, est honoranda, colenda, et collaudanda summe, cum sit, secundum *Doctorem* Sanctum, objectum nostri intellectus: finis, principium, et medium.

Sed fortassis peteres, si auderes *quantum valet hic Lapis Veritatis Amethistus per Amen?*



Quintadecima laus Theologiæ pulcherrima, o piissimi sacræ paginæ sectatores, est, quod ex imperfectionibus coassumptis tam ratione animæ, quam ratione corporis in speciali ratione passibilitatis, secundum veritatem, et humanam, et gratiosam, in 15. dist. tertii, docet universum mundum Virg. Mariæ Magistræ, et Dominæ veritatis universæ offerre pretiosissimum lapidem quintumdecimum, ex decimaquinta lapifodina pulcherrimæ Rupis hujus Salutationis Angel. qui dicitur *Amethistus:* qui est lapis Veritatis, et tangitur in *Ave Maria*, cum dicitur, *Amen*. Quoad *Amen* tantum valet, sicut verum est, vel vere factum est, secundum Hier. Cujus appropriatio in promptu clare constat: quia secundum Isid. et Alb. Magn. et Lapidar. *Amethistus est lapis pretiosissimus, princeps gemmarum purpurearum, quia est vinolentus, valens contra ebrietatem impediendo ne veniat, aut habitam faciens, ut deficiat, somnolentiam expellendo, malam cogitationem fugando, et phantasiam, intellectum bonum conferendo per insecutionem veritatis, et declinationem falsitatis.* Quæ omnia plenissime sunt facta in Virg. Maria. Nam primo princeps est lapidum purpureorum, idest Martyrum, qui sanguine suo fuerunt purpurati, secundum Hieron. Removet ebrietatem gulæ, suis psaltibus perfectam conferendo abstinentiam, et sobrietatem; cujus est Domina, secundum August. Depellit etiam somnolentiam acediæ, et pigritiæ, conferendo spiritualem lætitiam, et diligentiam, quarum secundum Bernar. ipsa est mater dignissima. Malamq. cogitationem, et phantasiam expellit: quia est lux animarum, secundum Hieron. Confert bonum intellectum insequendo veritatem, et deferendo falsitatem, quia Mater est ejus qui est via, veritas, et vita, secundum fidem Catholicam. Ut merito secundum veritatem fidei per viam bonæ operationis perducat ad vitam gloriæ, quæ est finale *Amen* totius Ecclesiæ militantis. Merito ergo a cunctis hæc piissima Maria in suo Psalterio per Amethistum *Amen* est laudanda, et honoranda de die in diem in ævum. Cujus ratio est manifesta: quia veritas inter omnia, secundum August. est honoranda, colenda, et collaudanda summe, cum sit secundum Doctorem Sanctum, *objectum nostri intellectus, finis, principium, et medium.*

Sed fortassis peteres, si auderes quantum valet hic lapis veri-

168

tatis Amethistus per *Amen?* Ad quod breviter, et fideliter respond.

[1484] **1691 年版中,缺字: “animae, quam ratione”.**
[1485] **在 1691 年版中我们有: “decimaquinta”.**
[1486] **在 1691 年版中我们有: “id est”.**

圣经的虔诚追求者,对神学第十五次最杰出的赞美可以在第三卷《句子》的第十五次区分中找到,该书涉及基督在灵魂和身体、真正的人类和精神痛苦中经历的困难,并教导全世界奉献给圣母玛利亚,我们的老师和真理女士,一块,第十五块最珍贵的石头,来自"万福玛利亚"最辉煌悬崖的第十五个采石场, 紫水晶。

它是真理之石,在《万福玛利亚》中,当它被称为“Amen”时,它被采用,因为"Amen"的价值与它一样高,因为它是真实的,也就是说,只要它真正实现,根据圣杰罗姆。

"阿门"和真理紫水晶之间的并置立即清晰,因为根据圣伊西多尔、圣阿尔伯特大帝和"宝石"的说法,紫水晶是一块非常珍贵的石头,是红色宝石中的第一块;由于它是酒红色的,因此它具有抵御醉酒或消除醉酒的力量（如果已经发生）。紫水晶可以消除困倦,消除邪恶的思想和幻想,并给予善意的思想来寻求真理和拒绝谎言。

所有这些事情都是在圣母玛利亚身上完全完成的。

她是第一块红色宝石,即烈士。根据圣杰罗姆的说法,从烈士的鲜血中,紫水晶变成了紫色。

圣奥古斯丁说,玛丽化解了醉酒,赋予了她忠实的完美禁欲和清醒。

据圣伯纳德说,她消除了树懒和懒惰的困倦,赋予了精神上的快乐和勤奋,她是其中最值得的母亲。

根据圣杰罗姆的说法,她消除了邪恶的思想和幻想,因为她是灵魂之光。

她善意地寻求真理并拒绝谎言,因为根据天主教信仰,她是耶稣的母亲,是道路、真理和生命。愿玛丽根据信仰的真理,正确地引导他们走上善行的道路,走向荣耀的生活,这是整个激进教会的最后一个"阿门"。

因此,总而言之,愿虔诚的圣母玛利亚在她的玫瑰经中,通过"万福玛利亚"一词的紫水晶,永远受到赞美和尊敬:“Amen”。

其原因很明确:因为根据圣奥古斯丁的说法,在一切事物中,真理必须受到极大的尊敬、尊敬和赞扬,根据圣博士的说法,它是我们知识的对象、目的、原则和中心。

但如果你敢的话,也许你会问这块宝石值多少钱

真理的紫水晶,通过"万福玛利亚"的话:"阿门"!

Ad quod breviter et fideliter respondeo: plus valet, quam valere possunt quecumque humanitus concupiscibilia in praesenti vita a cunctis hominibus, sive sint regna aurea, sive mundi pretiosi, aut quodcunque aliud concupiscibile mundanum.

Ideo merito dicitur Esdrae: *"Magna est veritas, et praevalet omnibus"*.

Quia secundum *Doctorem Sanctum*, Veritas habet bonitatem infinitam: tum quia est objectum potentiae infinitae; tum quia transcendens, tum quia Deus Veritas est per Essentiam.

Confidite ergo carissimi[1487] in hoc *Psalterio* virginali, quoniam si tantum bonum esset conveniens Inferno, et susciperetur ab inferno: infernus nequaquam posset quosque damnatorum ulterius tormentare, quia tale Bonum vim inferni penitus evacuaret.

Aut ergo Virgo MARIA tantum Bonum a Suis Psaltibus dietim centies et quinquagies[1488] suscipiens, crudelior erit inferno (quod est haereticum, cum nulla Pura creatura sit magis pia in quocunque casu Virgine MARIA, secundum *Augustin[um] et Bern[ardum]* quia proximior est Divinae Charitati, quae est Pietas per essentiam) aut indubie dabit nobis Salutem, alias injusta esset, si tanta bona suscipiret, et non tanta vel majora praestaret, ut arguit *Augustin[um]* in Sermone quodam de Divina Misericordia contra negantes remissionem peccatorum.

O igitur vos omnes salutis vestrae amatores, Servite Virgini *Mariae* in *Psalterio* suo Evangelico[1489].

***Primo*, ut habeatis centum et quinquaginta Rupes, in quarum qualibet erant 15 Lapifodinae infinitorum Lapidum pretiosorum.**

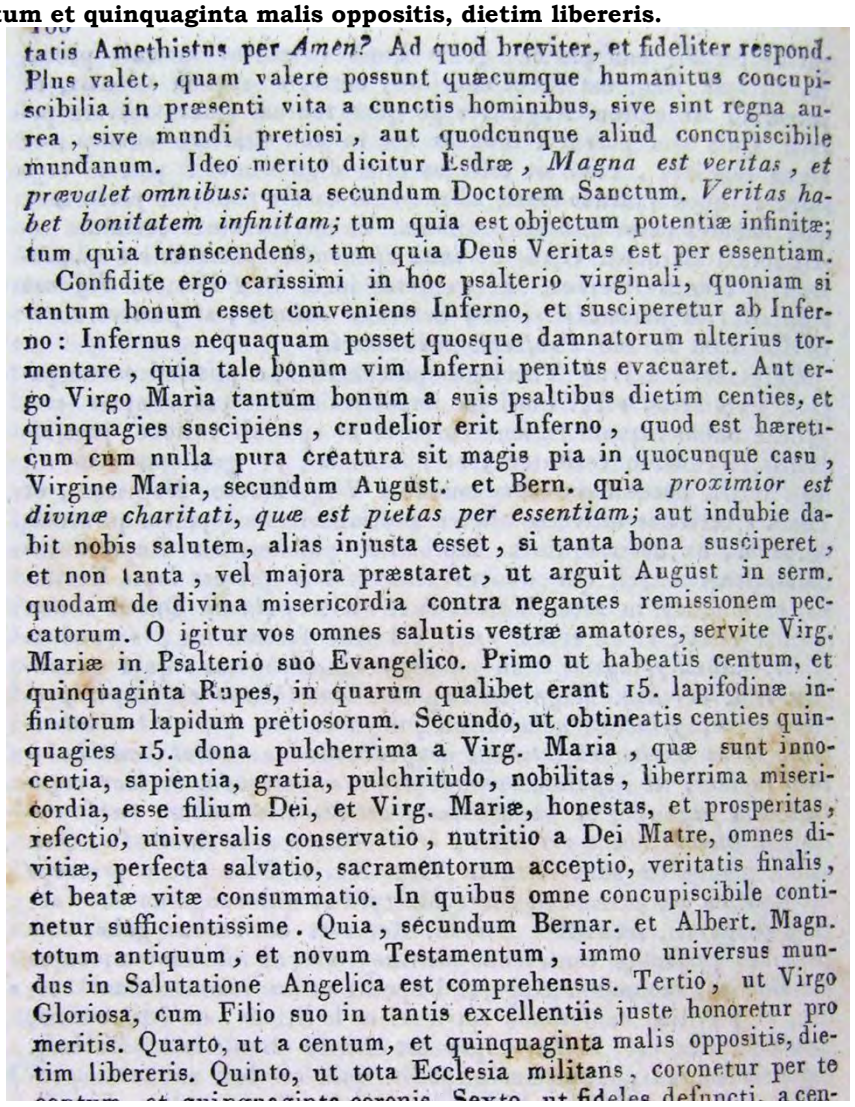
***Secundo*, ut obtineatis centies quinquagies 15 Dona pulcherrima a Virgine Maria, quae sunt innocentia, sapientia, gratia, pulchritudo, nobilitas, liberrima misericordia, esse filium DEI, et Virginis Mariae, honestas, et prosperitas, refectio, universalis conservatio, nutritio a Dei Matre, omnes divitiae, perfecta salvatio, Sacramentorum acceptio, Veritatis Finalis, et Beatae Vitae consummatio.**

In quibus omne concupiscibile continetur sufficientissime.

Quia, secundum *Bernard[um] et Albertum Magnum* totum Antiquum et Novum Testamentum, immo universus mundus in *Salutatione Angelica* est comprehensus.

***Tertio*, ut Virgo Gloriosa, cum Filio Suo in tantis excellentiis juste honoretur pro meritis.**

***Quarto*, ut a centum et quinquaginta malis oppositis, dietim libereris.**



tatis Amethistus per *Amen?* Ad quod breviter, et fideliter respond. Plus valet, quam valere possunt quæcumque humanitus concupiscibilia in præsenti vita a cunctis hominibus, sive sint regna aurea, sive mundi pretiosi, aut quodcunque aliud concupiscibile mundanum. Ideo merito dicitur Esdræ, *Magna est veritas, et prævalet omnibus:* quia secundum Doctorem Sanctum. *Veritas habet bonitatem infinitam;* tum quia est objectum potentiæ infinitæ; tum quia transcendens, tum quia Deus Veritas est per essentiam.

Confidite ergo carissimi in hoc psalterio virginali, quoniam si tantum bonum esset conveniens Inferno, et susciperetur ab Inferno: Infernus nequaquam posset quosque damnatorum ulterius tormentare, quia tale bonum vim Inferni penitus evacuaret. Aut ergo Virgo Maria tantum bonum a suis psaltibus dietim centies, et quinquagies suscipiens, crudelior erit Inferno, quod est hæreticum cum nulla pura creatura sit magis pia in quocunque casu, Virgine Maria, secundum August. et Bern. quia *proximior est divinæ charitati, quæ est pietas per essentiam;* aut indubie dabit nobis salutem, alias injusta esset, si tanta bona susciperet, et non tanta, vel majora præstaret, ut arguit August in serm. quodam de divina misericordia contra negantes remissionem peccatorum. O igitur vos omnes salutis vestræ amatores, servite Virg. Mariæ in Psalterio suo Evangelico. Primo ut habeatis centum, et quinquaginta Rupes, in quarum qualibet erant 15. lapifodinæ infinitorum lapidum pretiosorum. Secundo, ut obtineatis centies quinquagies 15. dona pulcherrima a Virg. Maria, quæ sunt innocentia, sapientia, gratia, pulchritudo, nobilitas, liberrima misericordia, esse filium Dei, et Virg. Mariæ, honestas, et prosperitas, refectio, universalis conservatio, nutritio a Dei Matre, omnes divitiæ, perfecta salvatio, sacramentorum acceptio, veritatis finalis, et beatæ vitæ consummatio. In quibus omne concupiscibile continetur sufficientissime. Quia, secundum Bernar. et Albert. Magn. totum antiquum, et novum Testamentum, immo universus mundus in Salutatione Angelica est comprehensus. Tertio, ut Virgo Gloriosa, cum Filio suo in tantis excellentiis juste honoretur pro meritis. Quarto, ut a centum, et quinquaginta malis oppositis, dietim libereris. Quinto, ut tota Ecclesia militans, coronetur per te

[1487] 在 1691 年版中我们有: **"charissimi"**.

[1488] 在 1691 年版中我们有: **"quinquagesies"**.

[1489] 在古版 1498 中我们有: **"Angelico"**.

对此,我简短而真诚地回答说,真理的紫水晶的价值超过了人类在今生对所有人的所有理想事物的价值,无论它们是黄金领域,还是珍贵的物体,还是任何其他东西。世俗的东西是可取的。

出于这个原因,以斯拉记中正确地说:“真理超越了万物”。

根据圣博士的说法,真理具有无限的良善:既因为它本身拥有无限的力量;又因为它本身拥有无限的力量。因为它是超然的;因为上帝是存在的真理。

因此,亲爱的人啊,请相信圣母玫瑰经,因为,如果如此伟大的善物适合地狱并受到地狱的欢迎。对于未来来说,地狱再也不能折磨该死的人了,因为这样的真理会立即使地狱的力量消失。

那么,圣母玛利亚在每天从她的信徒那里接受一百五十次如此伟大的善的同时,会比地狱更残酷吗?根据圣奥古斯丁和圣伯纳德的说法,异端之事,因为在任何情况下都不可能有比圣母玛利亚更纯洁、更慈爱的生物。事实上,她是最接近神圣慈善机构的,因为她是上帝的卓越之爱!当然,圣玛丽会赐予我们救恩。

否则,如果她收到如此多的货物,并且没有像圣奥古斯丁在神圣慈悲布道中推断的那样,对那些否认罪孽赦免的人给予如此多或更大的好处,那么她就是不公正的。

你们这些关心救恩的人,侍奉圣母玛丽在她的玫瑰经中。

首先,你可以拥有一百五十个悬崖,每个悬崖上有十五个宝石采石场。

其次,你可以从圣母玛利亚那里获得十五件美丽的礼物一百五十次。2250 份恩赐,分别是:纯真、智慧、和蔼、美丽、尊严、非常宽广的怜悯、是上帝与圣母玛利亚的儿子、诚实、繁荣、寄托、万物的保存、圣母的精神滋养、一切财富、充分的救赎、圣礼的接受、终极真理的实现和天堂的生活。

这些东西都包含在完整之中,所有想要的东西。为,《万福玛利亚》中,根据圣伯纳德和圣阿尔伯特大帝的说法,不仅包含了旧约和新约,而且包含了整个世界。

第三,使光荣的圣母和她的儿子因其非凡的功绩而受到正确的尊重。

第四,使你们每天摆脱对你们发动战争的一百五十种罪恶。

***Quinto*, ut tota Ecclesia Militans, coronetur per te centum et quiquaginta coronis.**

***Sexto*, ut fideles defuncti, a centum et quinquaginta malis oppositis poenalibus per te liberentur.**

***Septimo*, ut Sancti in Patria gaudeant centum et quinquaginta gaudiis.**

***Octavo*, propter centum et quinquaginta Gaudia, quae habuit Virgo Maria in Conceptione et Nativitate Filii Sui: quae aliquando revelavit eadem Virgo, et singillatin[1490] nominavit.**

***Nono*, propter centum et quinquaginta Dolores, quos Ipsa in Passione Filii Sui habuit.**

***Decimo*, propter centum et quinquaginta Gaudia, quae nunc habet in Coelo super omnes Sanctos.**

***Undecimo*, contra centum et quinquaginta peccata, quae communiter currunt in mundo, quae etiam nominavit.**

***Duodecimo*, propter centum et quinquaginta pericula, quae sunt in morte.**

***Tertiodecimo*, propter centum et quinquaginta terribilia, quae erunt in Judicio contra peccatores.**

***Quartodecimo*, propter centum et quinquaginta Beneficia, quae sunt communicata mundo per Filii Christi Incarnationem.**

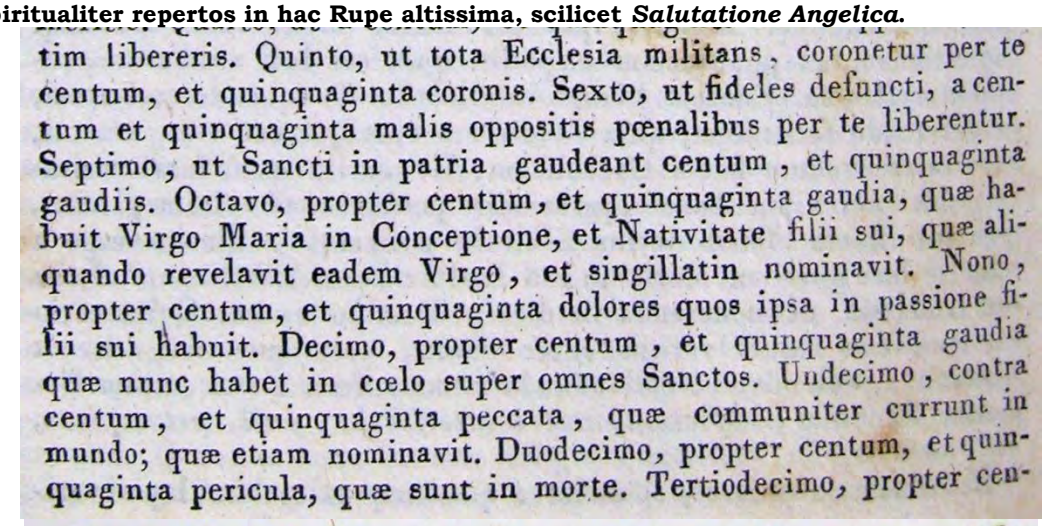
***Quintodecimo*, propter centum et quinquaginta Privilegia specialia, quae dabuntur Psallentibus in hoc *Psalterio* tam in rebus exterioribus, quam in anima, tam in morte, quam in gloria.**

Unde tales ante mortem specialem obtinebunt a Deo gratiam inter cunctos viventes, sicut innumeris exemplis et experientiis certissimum constat.

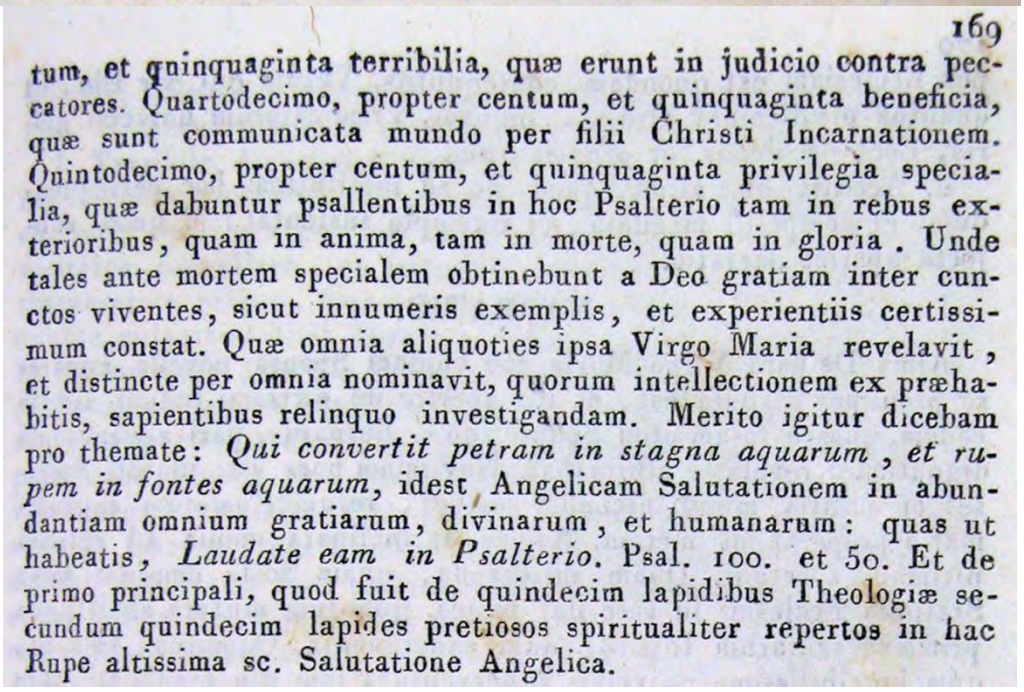
Quae omnia aliquoties ipsa Virgo MARIA revelavit, et distincte per omnia nominavit, quorum intellectionem ex praehabitis, sapientibus relinquo investigandam.

Merito igitur dicebam pro themate: *Qui convertit petram in stagna aquarum, et Rupem in fontes aquarum*, idest[1491] *Angelicam Salutationem* in abundantiam omnium gratiarum, divinarum et humanarum: quas ut habeatis, Laudate Eam in *Psalterio*, Psal[mi] 100 et 50.

Et hoc[1492] de primo principali, quod fuit de quindecim lapidibus Theologiae, secundum quindecim Lapides pretiosos spiritualiter repertos in hac Rupe altissima, scilicet *Salutatione Angelica*.



tim libereris. Quinto, ut tota Ecclesia militans, coronetur per te centum, et quinquaginta coronis. Sexto, ut fideles defuncti, a centum et quinquaginta malis oppositis pœnalibus per te liberentur. Septimo, ut Sancti in patria gaudeant centum, et quinquaginta gaudiis. Octavo, propter centum, et quinquaginta gaudia, quæ habuit Virgo Maria in Conceptione, et Nativitate filii sui, quæ aliquando revelavit eadem Virgo, et singillatin nominavit. Nono, propter centum, et quinquaginta dolores quos ipsa in passione filii sui habuit. Decimo, propter centum, et quinquaginta gaudia quæ nunc habet in cœlo super omnes Sanctos. Undecimo, contra centum, et quinquaginta peccata, quæ communiter currunt in mundo; quæ etiam nominavit. Duodecimo, propter centum, et quinquaginta pericula, quæ sunt in morte. Tertiodecimo, propter cen-



169

tum, et quinquaginta terribilia, quæ erunt in judicio contra peccatores. Quartodecimo, propter centum, et quinquaginta beneficia, quæ sunt communicata mundo per filii Christi Incarnationem. Quintodecimo, propter centum, et quinquaginta privilegia specialia, quæ dabuntur psallentibus in hoc Psalterio tam in rebus exterioribus, quam in anima, tam in morte, quam in gloria. Unde tales ante mortem specialem obtinebunt a Deo gratiam inter cunctos viventes, sicut innumeris exemplis, et experientiis certissimum constat. Quæ omnia aliquoties ipsa Virgo Maria revelavit, et distincte per omnia nominavit, quorum intellectionem ex præhabitis, sapientibus relinquo investigandam. Merito igitur dicebam pro themate: *Qui convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum*, idest Angelicam Salutationem in abundantiam omnium gratiarum, divinarum, et humanarum: quas ut habeatis, *Laudate eam in Psalterio*. Psal. 100. et 50. Et de primo principali, quod fuit de quindecim lapidibus Theologiæ secundum quindecim lapides pretiosos spiritualiter repertos in hac Rupe altissima sc. Salutatione Angelica.

[1490] 在 **1691** 年版中我们有: **“singillatim”.**

[1491] 在 **1691** 年版中我们有: **“id est”.**

[1492] **1847** 年版中缺失了它: **“hoc”.**

第五,以便你们为整个激进教会加冕一百五十克朗。

第六,使离去的信徒得蒙你们从一百五十刑中解脱出来,洁净罪恶。

第七,以便圣徒们可以在天国享受一百五十个庆祝活动。

第八,圣母玛利亚在她儿子受孕和诞生时所拥有的一百五十个赞美诗,正如她有时透露并单独命名它们的那样。

第九,因为她在儿子的受难中所经历的一百五十种悲伤。

第十,为了她现在在天堂拥有的一百五十个庆祝活动,尤其是圣徒。

第十一,反对世界上普遍犯下的一百五十种罪,她也提到了这一点。

第十二次,对抗死亡时存在的一百五十种危险。

第十三,避免最终审判中针对罪人的一百五十个可怕的现实。

第十四,为了一百五十个好处,这些好处已通过圣子基督的道成肉身提供给世界。

第十五,对于一百五十项特殊特权,这些特权将给予那些在死亡时刻和荣耀中背诵这本玫瑰经的人,无论是可见的还是精神上的。

因此,在死前,他们会从上帝那里获得与其他人相比的特殊恩典,从无数的例子和经验中可以看出,这是非常确定的。

圣母玛利亚本人有时会透露这些事情,并单独命名它们。

到目前为止所说的话,我让明智的教授来调查他们的内容。

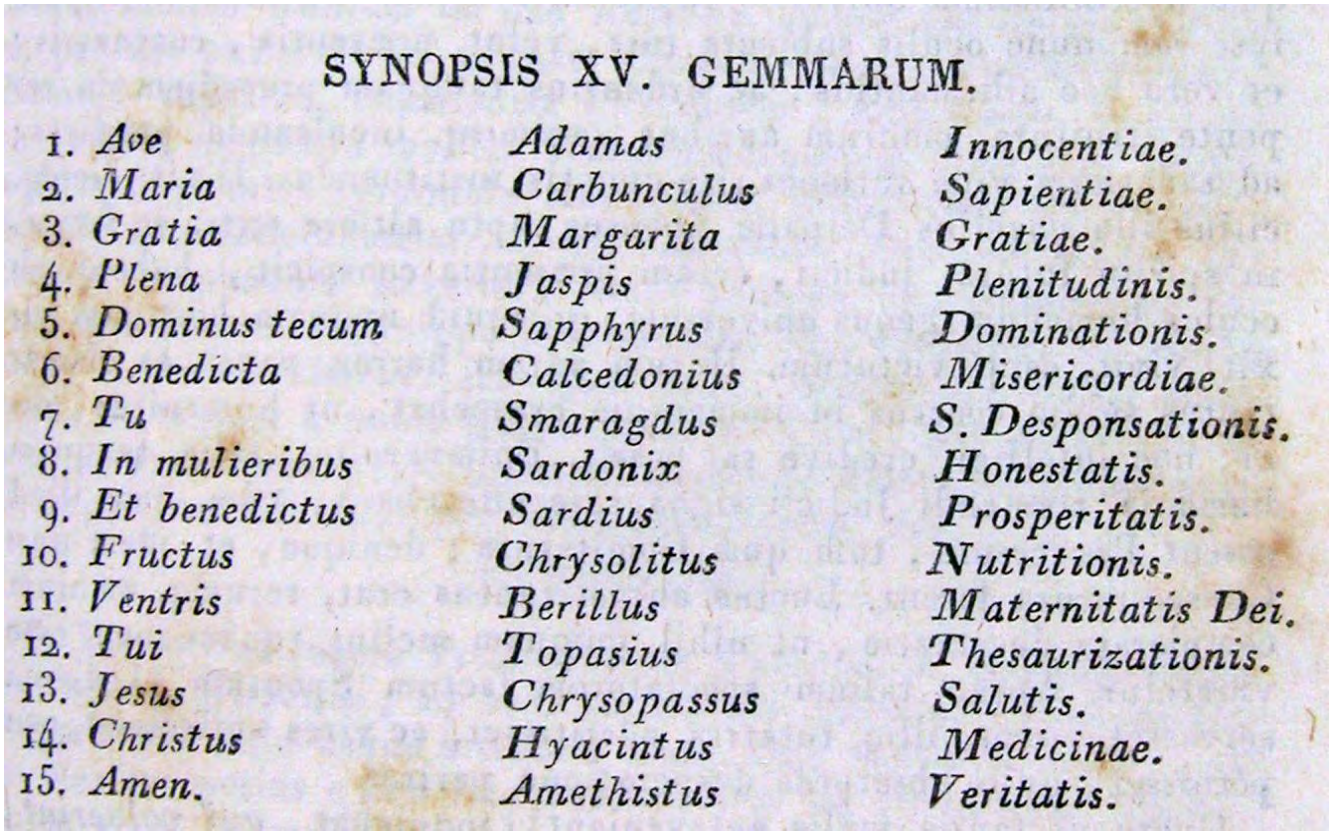
因此,我正确地阐述了这个主题:“他将岩石变成水的泻湖,将悬崖变成水的泉水”,即"万福玛利亚",他充满了所有神圣和人类的恩典:拥有它们,在玫瑰经中赞美玛丽

(诗篇一百篇和五十篇)。

这是最重要的事情,关于神学的十五块宝石,指的是在精神上挖掘到这个非常高的悬崖上的宝石,即《万福玛利亚》中的宝石。

SYNOPSIS XV GEMMARUM[1493].

1. Ave	Adamas	Innocentiae.
2. MARIA	Carbunculus	Sapientiae.
3. Gratia	Margarita	Gratiae.
4. Plena	Jaspis	Plenitudinis.
5 Dominus tecum	Sappyhrus	Dominationis.
6. Benedicta	Calcedonius	Misericordiae.
7. Tu	Smaragdus	S.Desponsationis.
8. In mulieribus	Sardonix	Honestatis.
9. Et benedictus	Sardius	Prosperitatis
10. Fructus	Chrysolitus	Nutritionis.
11. Ventris	Berillus	Maternitatis Dei.
12. Tui	Topasius	Thesaurizationis.
13. JESUS	Chrysopassus	Salutis.
14. Christus	Hyacintus	Medicinae.
15. Amen	Amethistus	Veritatis.



SYNOPSIS XV. GEMMARUM.

1. *Ave*	*Adamas*	*Innocentiae.*
2. *Maria*	*Carbunculus*	*Sapientiae.*
3. *Gratia*	*Margarita*	*Gratiae.*
4. *Plena*	*Jaspis*	*Plenitudinis.*
5. *Dominus tecum*	*Sapphyrus*	*Dominationis.*
6. *Benedicta*	*Calcedonius*	*Misericordiae.*
7. *Tu*	*Smaragdus*	*S. Desponsationis.*
8. *In mulieribus*	*Sardonix*	*Honestatis.*
9. *Et benedictus*	*Sardius*	*Prosperitatis.*
10. *Fructus*	*Chrysolitus*	*Nutritionis.*
11. *Ventris*	*Berillus*	*Maternitatis Dei.*
12. *Tui*	*Topasius*	*Thesaurizationis.*
13. *Jesus*	*Chrysopassus*	*Salutis.*
14. *Christus*	*Hyacintus*	*Medicinae.*
15. *Amen.*	*Amethistus*	*Veritatis.*

[1493] 1691 年版中,有一些词汇变化: “Chalcedonius”, “Chrysopasus”, “Hyacinthus”.

十五颗宝石的概要

1. Ave **纯真之钻**
2. Maria **智慧的红宝石**
3. Gratia **恩典的珍珠**
4. Plena **饱满的碧玉**
5. Dominus Tecum **权威的蓝宝石**
6. Benedicta **慈悲玉髓**
7. Tu **圣婚的祖母绿**
8. In mulieribus **诚实的萨多尼克斯**
9. Et Benedictus **繁华缟玛瑙**
10. Fructus **营养橄榄石**
11. Ventris **神圣构想的铍**
12 Tui **财富黄玉**
13. Iesus **健康的绿色玉髓**
14. Christus **药剂风信子**
15. Amen **真理的紫水晶**

"万福玛利亚"矿的宝石使美德女王更加紧密地联系在一起,并追赶恶习的怪物

钻石: 把「谦卑」的女王拉近,赶走骄傲的狮子
红宝石: 他接近女王的"友谊",并赶走了嫉妒的地狱犬

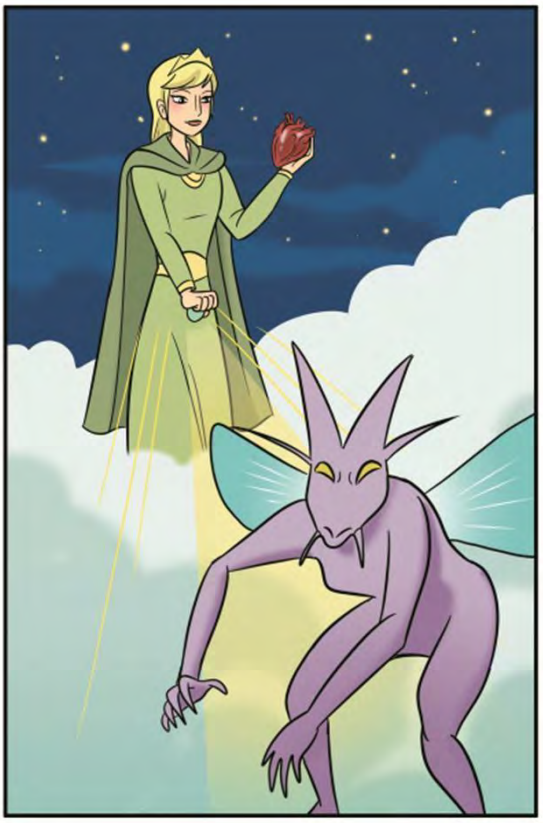
珍珠
他 “带着喜悦的心情 ”接近王后，赶走了懒惰
贾斯珀.
他接近女王"耐心",并赶走了愤怒的蛇

蓝宝石。
把「慈悲」女王拉近,赶走贪婪的蟾蜍
玉髓。
接近女王"禁欲"并赶走喉咙之狼

翡翠。
把「贞操」女王拉近,赶走情欲的山羊
玛瑙。
把「谨慎」女王拉近,赶走不信的熊

褐红玛瑙。
将「正義」女王拉近,趕走絕望的鯨魚
橄榄石。
把「堡垒」女王拉近,赶走推定的狮鹫

铍。
将「信仰」女王拉近,赶走仇恨独角兽
黄玉。
他接近女王"希望",赶走了不悔改的乌鸦



绿玉髓。
他接近女王"慈善",并赶走了该死的叛教者
风信子。
将「忏悔」女王拉近,赶走战争怪物

紫水晶。
临「宗教」女王,追逐不虔诚之龙

CAPUT II.

SERMO II. DOCTORIS ALANI

THEMA:

***Timete DEUM, et date illi honorem, quia venit Hora Judicii Ejus.* Apoc. 14.**

Heu mihi, qui de re omnium terribilium terribilissima, de Extremo sc[ilicet][1494] Judicio, instituere jubeor Sermonem.

1. Me tamen uberrimus consolatur fructus animarum, qui ad similem de eodem genere argumenti praedicationem S. Vincentii per Ecclesiam est quondam consequutus[1495].

Verum qui vir ille, et quantus praedicator?

Ordinis, inquam, Praedicatorum universi gloria, Ecclesiae decus et ornamentum.

2. Accedit huc aliud, quod me ad institutum hoc persequendum, et compellit mandato, et exemplo sustentat: id quod subjecta aperiet narratio.

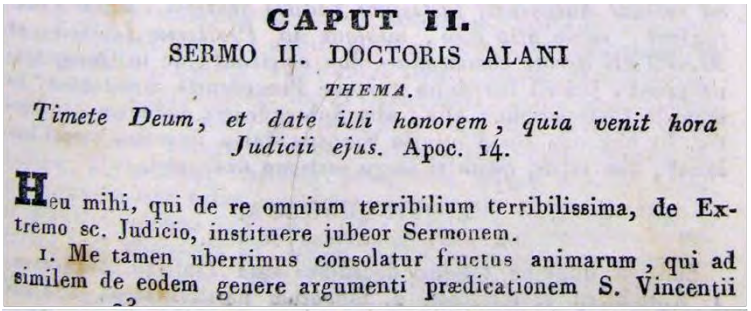
NARRATIO.

Alma Deipara Virgo MARIA suo cuidam Sponso Novello apparere pronuper dignata est, et illi aperire de Extremi Judicii Signis eadem, quae se ipsam olim Sponso suo S. Bernardo, pari apparitionis[1496] dignatione, revelasse affirmabat: *"Novissima hora est*, inquit, *Sponse: et malitia mundi ascendit semper, rerumque omnium consummatio properat ad metam.*

Aspice, ut inclinata omnia ad ruinam ultimam spectant.

Quam miseranda, quam foeda omnium pene statuum Ecclesia in[1497] sese dat facies, quantum mutata ab illa sua primaeva Sacrarum Institutionum sanctimonia.

Quocirca volo, ut, quae horribilissima universis superventura jam diu credidisti, tute ipse jam nunc oculis subjecta tuis, velut praesentia, contuearis: et vero hoc affirmantius ac ardentius, tanquam[1498] propediem de repente irruitura, omnium auribus, animisque inculcanda praedices; ad sanctioris vitae rationes rite cunctis instituendas".



CAPUT II.

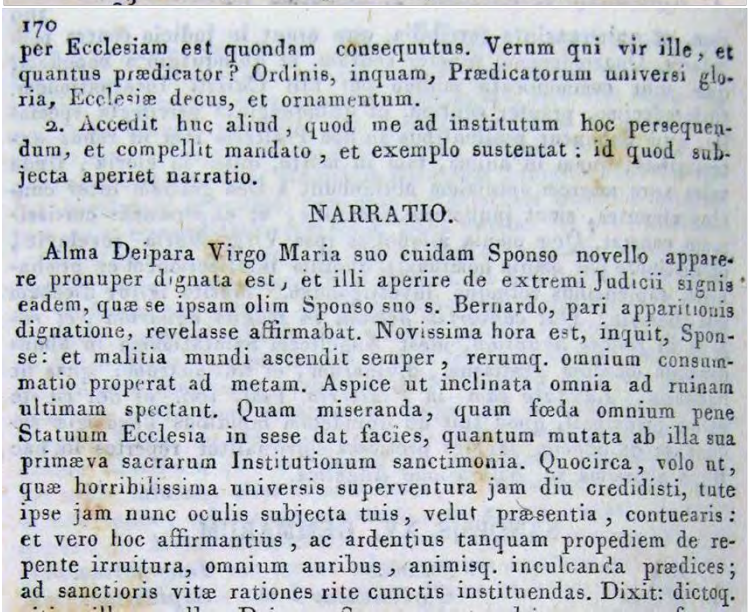
SERMO II. DOCTORIS ALANI

THEMA.

Timete Deum, et date illi honorem, quia venit hora Judicii ejus. Apoc. 14.

Heu mihi, qui de re omnium terribilium terribilissima, de Extremo sc. Judicio, instituere jubeor Sermonem.

1. Me tamen uberrimus consolatur fructus animarum, qui ad similem de eodem genere argumenti prædicationem S. Vincentii



170

per Ecclesiam est quondam consequutus. Verum qui vir ille, et quantus prædicator? Ordinis, inquam, Prædicatorum universi gloria, Ecclesiæ decus, et ornamentum.

2. Accedit huc aliud, quod me ad institutum hoc persequendum, et compellit mandato, et exemplo sustentat: id quod subjecta aperiet narratio.

NARRATIO.

Alma Deipara Virgo Maria suo cuidam Sponso novello apparere pronuper dignata est, et illi aperire de extremi Judicii signis eadem, quæ se ipsam olim Sponso suo s. Bernardo, pari apparitionis dignatione, revelasse affirmabat. Novissima hora est, inquit, Sponse: et malitia mundi ascendit semper, rerumq. omnium consummatio properat ad metam. Aspice ut inclinata omnia ad ruinam ultimam spectant. Quam miseranda, quam fœda omnium pene Statuum Ecclesia in sese dat facies, quantum mutata ab illa sua primæva sacrarum Institutionum sanctimonia. Quocirca, volo ut, quæ horribilissima universis superventura jam diu credidisti, tute ipse jam nunc oculis subjecta tuis, velut præsentia, contuearis: et vero hoc affirmantius, ac ardentius tanquam propediem de repente irruitura, omnium auribus, animisq. inculcanda prædices; ad sanctioris vitæ rationes rite cunctis instituendas. Dixit: dictoq.

[1494] **1691 年版中缺失了它: "sc[ilicet]".**

[1495] **在 1691 年版中我们有: "consecutus".**

[1496] **由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "approbationis".**

[1497] **1691 年版的语序不同,我们有: "Statuum in Ecclesia sese".**

[1498] **在 1691 年版中我们有: "tamquam".**

第二章

阿拉诺大师的第二次布道主题:
敬畏神,荣耀他,因为他审判的时刻即将来临（启示录 14)。

唉,我被要求就最可怕的现实--最可怕的事情--进行一次布道。

1。只有灵魂的丰硕果实才让我感到安慰,圣文森特·费雷里曾经在同一主题上进行过类似的教会讲道。

确实,圣文森特是上帝的伟人,也是勇敢的传教士!

我证明他是整个传教士勋章、教会礼仪和饰带的荣耀。

2。除此之外还有另一件事,它促使我追求这件事,并迫使我这样做,并在示例中揭示了自己:底层叙述将显示什么:

旁白:

慈爱的圣母玛利亚,上帝的母亲,最近屈尊出现在她的新配偶面前,并向他透露了最后审判的迹象。她本人声称在向她的配偶圣伯纳德显现时透露了这一点。

她对新郎说:“这是最后一个小时,新郎啊!

世界的恶意越来越大,万物的终结也急于实现其目标。

观察一切事物如何见证它们陷入最终的毁灭。

教会在各级圣所的面孔在受到玷污时是多么悲惨,它已经从其原始的圣洁中改变了多少。

那么,我希望你自己现在看到,正如你眼前已经存在的那样,你已经相信了一段时间的事情,这些事情即将可怕地降临到每个人身上;那么,你将以极大的勇气和关心来宣讲即将降临在他们身上的事情,将它们灌输到每个人的耳朵和头脑中,以便每个人都以应有的方式出发 走向更幸福的生活”。[1499]

[1499] 从这里我们了解到,是圣母玛利亚,命令艾伦写下这篇布道。

Dixit: dictoque citius ille Novellus Deiparae Sponsus raptu altiore extra se factus, in spiritu futura Judicii, coram praesentia conspicit, habetque ob oculos humanum genus universum, quicquid unquam hominum vixit, vivit, estque victurum.

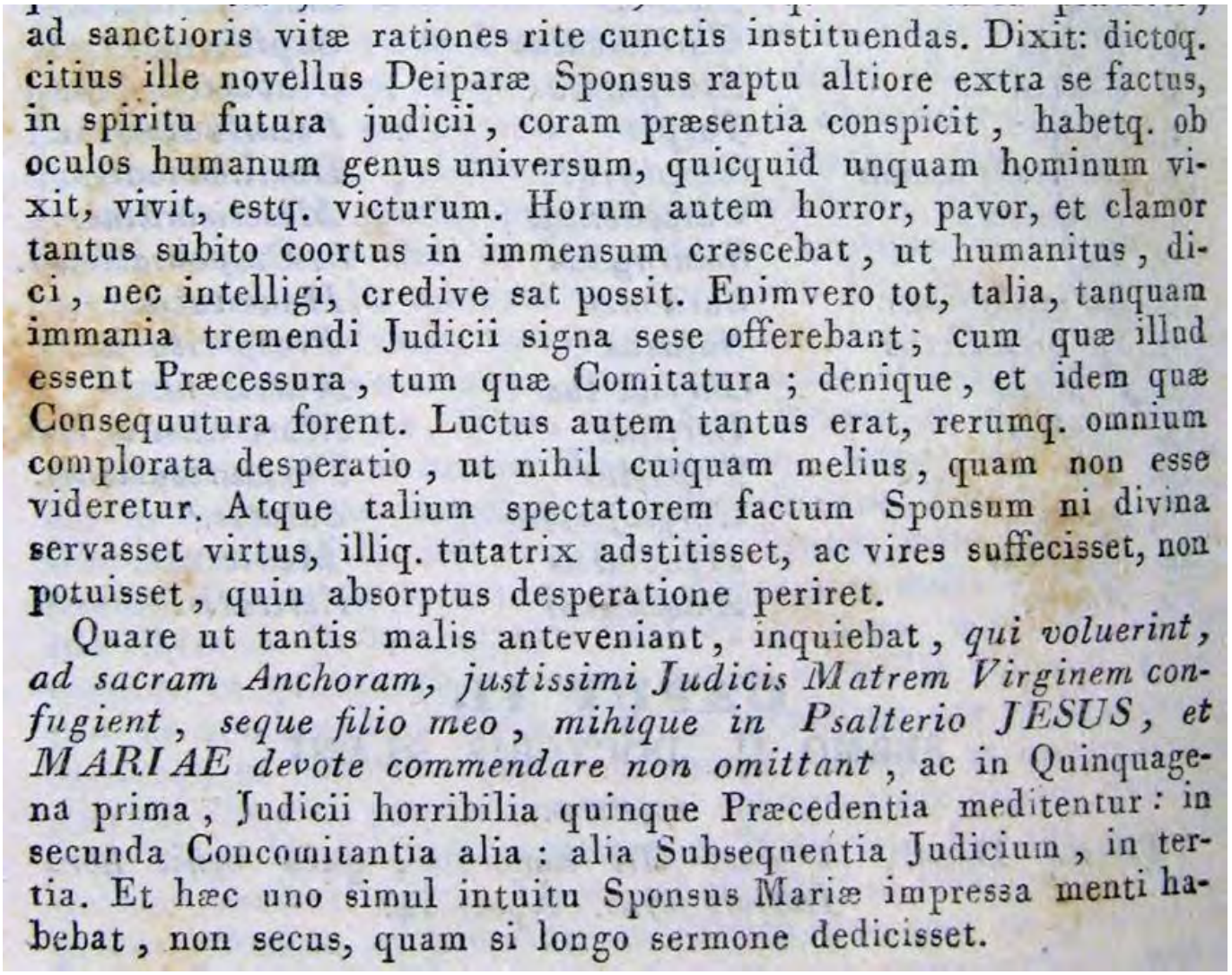
Horum autem horror, pavor et clamor tantus subito coortus in immensum crescebat, ut humanitus dici nec intelligi, credive sat possit.

Enimvero tot, talia, tanquam immania tremendi Judicii signa sese offerebant; cum quae illud essent Praecessura, tum quae Comitatura, denique et idem quae consequutura[1500] forent.

Luctus autem tantus erat, rerumque omnium complorata desperatio, ut nihil cuiquam melius, quam non esse videretur.

Atque talium spectatorem factum Sponsum, ni Divina servasset Virtus, illique Tutatrix adstitisset, ac vires suffecisset, non potuisset, quin absorptus desperatione periret.

***"Quare ut tantis malis anteveniant*, inquiebat, qui voluerint, ad Sacram Anchoram, justissimi Judicis Matrem Virginem confugient[1501], seque Filio Meo, Mihique in Psalterio JESUS[1502] et MARIAE devote commendare non omittant, ac in Quinquagena prima, Judicii horribilia quinque Praecedentia meditentur; in secunda Concomitantia alia: alia Subsequentia Judicium; in tertia, et haec uno simul intuitu Sponsus Mariae impressa menti habebat, non secus, quam si longo sermone dedicisset[1503].**



ad sanctioris vitæ rationes rite cunctis instituendas. Dixit: dictoq. citius ille novellus Deiparæ Sponsus raptu altiore extra se factus, in spiritu futura judicii, coram præsentia conspicit, habetq. ob oculos humanum genus universum, quicquid unquam hominum vixit, vivit, estq. victurum. Horum autem horror, pavor, et clamor tantus subito coortus in immensum crescebat, ut humanitus, dici, nec intelligi, credive sat possit. Enimvero tot, talia, tanquam immania tremendi Judicii signa sese offerebant; cum quæ illud essent Præcessura, tum quæ Comitatura; denique, et idem quæ Consequutura forent. Luctus autem tantus erat, rerumq. omnium complorata desperatio, ut nihil cuiquam melius, quam non esse videretur. Atque talium spectatorem factum Sponsum ni divina servasset virtus, illiq. tutatrix adstitisset, ac vires suffecisset, non potuisset, quin absorptus desperatione periret.

Quare ut tantis malis anteveniant, inquiebat, *qui voluerint, ad sacram Anchoram, justissimi Judicis Matrem Virginem confugient, seque filio meo, mihique in Psalterio JESUS, et MARIAE devote commendare non omittant*, ac in Quinquagena prima, Judicii horribilia quinque Præcedentia meditentur: in secunda Concomitantia alia: alia Subsequentia Judicium, in tertia. Et hæc uno simul intuitu Sponsus Mariæ impressa menti habebat, non secus, quam si longo sermone dedicisset.

[1500] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: "consecutura".
[1501] 在 1691 年版中我们有: "confugiant".
[1502] 在 1691 年版中我们有: "Jesu".
[1503] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: "didicisset".

因此,他突然说,天主之母的新新郎,在自己之外,在上面,在精神上看到了审判的未来现实,并在他眼前看到了任何人都没有经历过的事情,并且将要生活:最后审判之前的整个人类。

然后,他们突然产生的恐怖、震颤和喧嚣变得如此巨大,以至于人类无法说、也无法理解、也无法相信。

事实上,这种可怕的审判已经表现出来,有那么多巨大的图像:审判之前的现实,伴随它的现实,以及随之而来的现实。

然后,万物的哀悼和悲痛绝望是如此之大,似乎没有什么比不存在更好的了。

面对这样的情况,新新郎,如果上帝的力量没有拯救他,他的助手没有帮助他,部队也没有支持他,他就无法面对这个异象,事实上,他会在狂喜期间绝望而死。

然后圣母玛利亚说:“那些想要逃避如此大罪恶的人,让他们求助于神圣的救赎之静,圣母玛利亚,正义法官耶稣的母亲;不要犹豫,在耶稣和玛丽的玫瑰经中虔诚地将自己托付给我的儿子和我:并且在前 50 次祈祷中,让审判之前的五个可怕现实得到沉思。在接下来的 50 次祈祷中,人们会沉思伴随它的现实。在第三个 50 个祈祷中,冥想审判之后的现实。

玛丽的新新郎一眼就把这三个场景印在了他的记忆中,如果他把它们印在长篇布道中就没什么不同了。

I. QUINQUAGENA.

DE ANTECEDENTIBUS JUDICII.

Sunt ea quinque totidem decadibus apta Psalterii.
Memorare:
1. *Antichristi severitatem.*
2. *Signorum horribilitatem.*
3. *Conscientiae rodentis acerbitatem.*
4. *Terrenorum omnium subtractionem.*
5. *Accusationis ab creaturis diritatem generalem.*

I. *Terribile*: ANTICHRISTI SAEVITIA.

Vidit hunc Sponsus ille omnium mortalium reprobatissimum, audacissimum, potentissimum[1504].

Lege sua nova sacrilega per vim intrusa orbi, Sanctissimam Evangelii Veritatem convellere et extirpare contendit.

Orbis opum atque thesaurorum potens, ditare suos commitebatur, Christianos vero exuere universis, diris urgere tormentis, hosque e coelo, et ex orbe exterminare.

Jam diu religatus in orco Sathanas, nexibus tunc exolvendus, suo in auxilium assiliet ministro, omni, qua poterit, arte magica, technisque ipsum imbuendo: ut etiam mira sit patraturus tanta, quae miraculorum ementita specie[1505] prodigiosa videbuntur, etsi falsa.

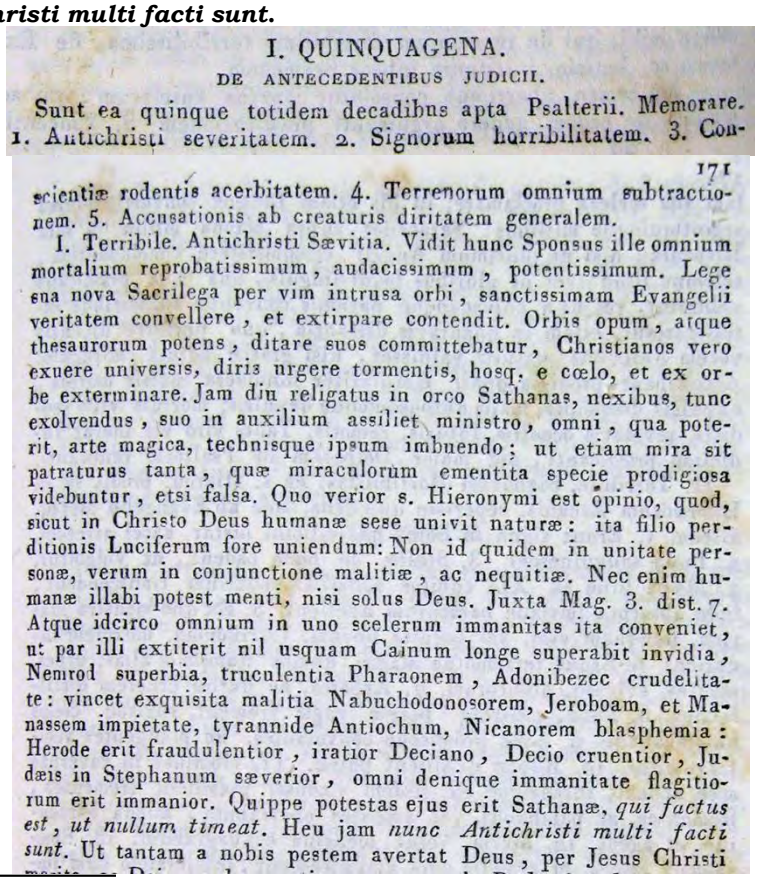
Quo verior *S. Hieronymi* est opinio, quod, sicut in Christo Deus Humanae Sese univit Naturae: ita filio perditionis *Luciferum* fore uniendum, non id quidem in unitate personae, verum in conjunctione malitiae ac nequitiae.

Nec enim humanae illabi potest menti, nisi solus DEUS: juxta Mag[ister] 3, distinct[io] 7.

Atque idcirco omnium in uno scelerum immanitas ita conveniet, ut par illi extiterit nil usquam: Cainum longe superabit invidia, Nemrod[1506] superbia, truculentia Pharaonem, Adonibezec[1507] crudelitate; vincet exquisita malitia Nabuchodonosorem, Jeroboam et Manassem[1508] impietate, tyrannide Antiochum, Nicanorem blasphemia; Herode erit fraudulentior, iratior Deciano, Decio cruentior, Judaeis in Stephanum saeverior, omni denique immanitate flagitiorum erit immanior.

Quippe potestas ejus erit Sathanae, *qui factus est, ut nullum timeat.*

Heu jam nunc *Antichristi multi facti sunt.*



I. QUINQUAGENA.

DE ANTECEDENTIBUS JUDICII.

Sunt ea quinque totidem decadibus apta Psalterii. Memorare. 1. Antichristi severitatem. 2. Signorum horribilitatem. 3. Con-

171

scientiæ rodentis acerbitatem. 4. Terrenorum omnium subtractionem. 5. Accusationis ab creaturis diritatem generalem.

I. Terribile. Antichristi Sævitia. Vidit hunc Sponsus ille omnium mortalium reprobatissimum, audacissimum, potentissimum. Lege sua nova Sacrilega per vim intrusa orbi, sanctissimam Evangelii veritatem convellere, et extirpare contendit. Orbis opum, atque thesaurorum potens, ditare suos committebatur, Christianos vero exuere universis, diris urgere tormentis, hosq. e cœlo, et ex orbe exterminare. Jam diu religatus in orco Sathanas, nexibus, tunc exolvendus, suo in auxilium assiliet ministro, omni, qua poterit, arte magica, technisque ipsum imbuendo; ut etiam mira sit patraturus tanta, quæ miraculorum ementita specie prodigiosa videbuntur, etsi falsa. Quo verior s. Hieronymi est opinio, quod, sicut in Christo Deus humanæ sese univit naturæ: ita filio perditionis Luciferum fore uniendum: Non id quidem in unitate personæ, verum in conjunctione malitiæ, ac nequitiæ. Nec enim humanæ illabi potest menti, nisi solus Deus. Juxta Mag. 3. dist. 7. Atque idcirco omnium in uno scelerum immanitas ita conveniet, ut par illi extiterit nil usquam Cainum longe superabit invidia, Nemrod superbia, truculentia Pharaonem, Adonibezec crudelitate: vincet exquisita malitia Nabuchodonosorem, Jeroboam, et Manassem impietate, tyrannide Antiochum, Nicanorem blasphemia: Herode erit fraudulentior, iratior Deciano, Decio cruentior, Judæis in Stephanum sæverior, omni denique immanitate flagitiorum erit immanior. Quippe potestas ejus erit Sathanæ, *qui factus est, ut nullum timeat.* Heu jam *nunc Antichristi multi facti sunt.* Ut tantam a nobis pestem avertat Deus, per Jesus Christi

[1504] 在 1498 年的文本中添加了以下文字,但科彭斯坦没有报告: “et ad faciandum mala doctissimus et astutissimus”, “在做邪恶时最有学问和最狡猾”。
[1505] 在 1691 年版中我们有: “speciem”.
[1506] 在 1691 年版中我们有: “Nemroth”.
[1507] 在 1691 年版中我们有: “Adonibesech”.
[1508] 在 1691 年版中我们有: “Manassen”.

前 50 次祈祷:

在《最后的审判》之前的不同现实

其中有五个,对应玫瑰经的 50 个祈祷。记住:

1。敌基督者的残酷。

2。表现的恐怖。

3。意识的重量。

4。所有尘世事物的减法。

5。生物们的激烈公开指控。

I。第一个可怕的现实'是敌基督者的残酷。

新新郎认为敌基督是凡人中最虚假、最无耻、最有权势的人,在作恶方面,最有学问、最狡猾。

敌基督者凭借他的新的亵渎法则,通过武力引入世界,努力撕裂和根除福音最神圣的真理。敌基督者是世界军队和宝藏的主人,他为丰富自己的财富而奋斗,事实上,他用一切残酷的折磨从基督徒手中夺走了这些财富,从而使它们从大地和天空的表面消失。

长期被降级到地狱的撒旦,被锁链解开,将帮助他的牧师敌基督者,以各种可能的方式训练他的魔法艺术和诡计;这样他也可以以奇迹的名义完成如此多的非凡的事情,以至于它们看起来像奇迹,尽管它们是错误的。

正如圣杰罗姆的思想也非常真实一样,根据这一点,作为上帝,在基督里,他将自己与人性结合在一起,因此路西法必须与灭亡之子结合在一起,当然不是在同一个人的统一中,但与(他们的)恶意和邪恶结合在一起。

事实上,根据彼得罗·隆巴多大师在第三部《句子书》第七节中的说法,除了上帝之外,没有人能够进入人的心。

因此,一切邪恶都将只聚集在敌基督里,这样就没有人像他一样存在了:他将在嫉妒中远远超过该隐,在骄傲中超越内姆罗德,在严厉中超越法老,在残忍中超越阿多尼别则;他将在深深的恶意中超越尼布甲尼撒,在不虔诚中超越耶罗波安和玛拿西,在暴政中超越安条克,在亵渎中超越尼加诺尔;他将比希律王更加欺诈,比德西安努斯更加愤怒,比德修斯更加血腥, 比犹太人对抗司提反更猛烈,因此,它将比一切邪恶的巨大。

这是因为他的力量将是撒但的力量,他已经成为撒但的力量敌基督,这样他就不会害怕任何人。

唉,现在已经有很多人成为了反基督者了!

Ut tantam a nobis pestem avertat Deus, per Jesus[1509] Christi merita, ac Deiparae deprecationem, sancte in *Psalterio* colendi sunt, ac saepius consalutandi per illud Benedictum AVE.

EXEMPLUM.

S. VINCENTIUS lumen Praedicatorum Familiae, et columen Valentiae, adeoque Hispaniae, ad usque miraculum, eximius cultor extitit Deiparae, vel inde usque a teneris[1510] annis[1511].

Quo autem in genere cultus Mariani potius, quam isto Praedicatorio ad *Psalterium* Mariae?

Cujus vi et efficacia non solum tentationes profligavit graves et crebras, sed et miraculis complevit Ecclesiam, ipsamque Deiparam[1512] cernere aspectabilem, et audire persaepe Consolatricem meruit.

Is quam terribilis, quamque admirabilis fuerit Extremi praedicator Judicii, orbis sensit, hodieque novit Christianus, quem isto perorandi argumento pene solo, ex ipsius Servatoris JESU mandato, contremefecit, dum omnem praecipue Galliam, Hispaniam, Brittaniam[1513], Scotiam, Hyberniam, Italiamque peragraret.

Neque accursus hominum remotissimos urbes capiebant, sed aperta camporum opus erat planitie, in qua auditores ejus, de Judicio disserentis, consisterent, ut aliquando ad decem millia hominum eum sequerentur, saepe ad octoginta millia ad audendium eum confluxisse sint visa.

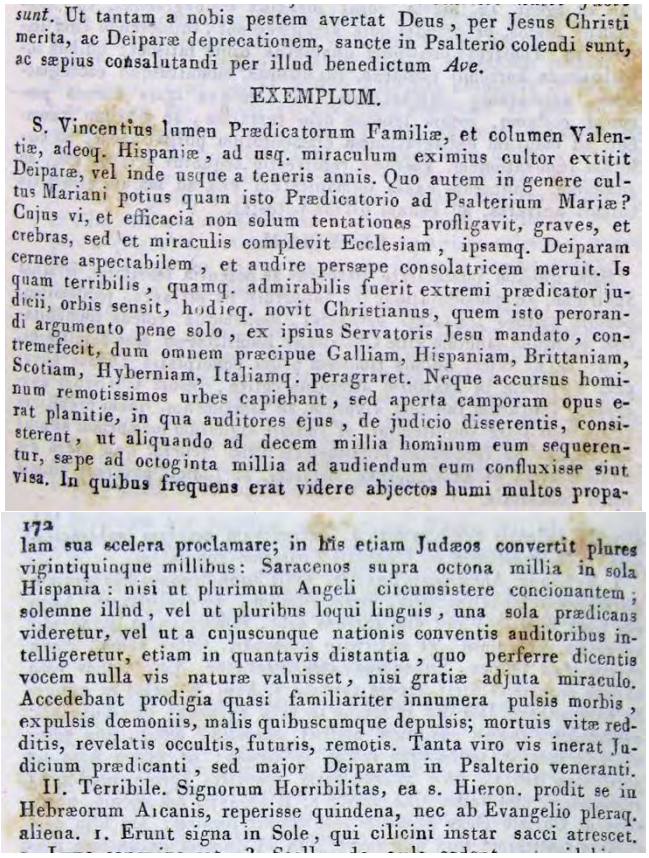
In quibus frequens erat videre abjectos humi multos propalam sua scelera proclamare; in his etiam Judaeos convertit plures vigintiquinque millibus; Saracenos supra octona millia in sola Hispania; nisi ut plurimum Angeli circumsistere concionantem; solemne illud[1514], vel ut pluribus loqui linguis, una sola praedicans videretur, vel ut a cujuscunque nationis conventis[1515] auditoribus intelligeretur, etiam in quantavis distantia, quo perferre dicentis vocem nulla vis naturae valuisset, nisi gratiae adjuta miraculo.

Accedebant prodigia quasi familiariter innumera pulsis morbis, expulsis daemoniis, malis quibuscumque[1516] depulsis; mortuis vitae redditis, revelatis occultis, futuris, remotis.

Tanta viro vis inerat Judicium praedicanti, sed major Deiparam in *Psalterio* veneranti.

II. *Terribile*[1517] SIGNORUM HORRIBILITAS, ea *S. Hieronymus* prodit, se in Hebraeorum[1518] arcanis reperisse quindena: nec ab Evangelio pleraque aliena.

1. *Erunt signa in Sole*, qui cilicini instar sacci atrescet.



sunt. Ut tantam a nobis pestem avertat Deus, per Jesus Christi merita, ac Deiparæ deprecationem, sancte in Psalterio colendi sunt, ac sæpius consalutandi per illud benedictum *Ave*.

EXEMPLUM.

S. Vincentius lumen Prædicatorum Familiæ, et columen Valentiæ, adeoq. Hispaniæ, ad usq. miraculum eximius cultor extitit Deiparæ, vel inde usque a teneris annis. Quo autem in genere cultus Mariani potius quam isto Prædicatorio ad Psalterium Mariæ? Cujus vi, et efficacia non solum tentationes profligavit, graves, et crebras, sed et miraculis complevit Ecclesiam, ipsamq. Deiparam cernere aspectabilem, et audire persæpe consolatricem meruit. Is quam terribilis, quamq. admirabilis fuerit extremi prædicator judicii, orbis sensit, hodieq. novit Christianus, quem isto perorandi argumento pene solo, ex ipsius Servatoris Jesu mandato, contremefecit, dum omnem præcipue Galliam, Hispaniam, Brittaniam, Scotiam, Hyberniam, Italiamq. peragraret. Neque accursus hominum remotissimos urbes capiebant, sed aperta camporum opus erat planitie, in qua auditores ejus, de judicio disserentis, consisterent, ut aliquando ad decem millia hominum eum sequerentur, sæpe ad octoginta millia ad audiendum eum confluxisse sint visa. In quibus frequens erat videre abjectos humi multos propa-

172

lam sua scelera proclamare; in his etiam Judæos convertit plures vigintiquinque millibus: Saracenos supra octona millia in sola Hispania: nisi ut plurimum Angeli circumsistere concionantem; solemne illud, vel ut pluribus loqui linguis, una sola prædicans videretur, vel ut a cujuscunque nationis conventis auditoribus intelligeretur, etiam in quantavis distantia, quo perferre dicentis vocem nulla vis naturæ valuisset, nisi gratiæ adjuta miraculo. Accedebant prodigia quasi familiariter innumera pulsis morbis, expulsis dœmoniis, malis quibuscumque depulsis; mortuis vitæ redditis, revelatis occultis, futuris, remotis. Tanta viro vis inerat Judicium prædicanti, sed major Deiparam in Psalterio veneranti.

II. Terribile. Signorum Horribilitas, ea s. Hieron. prodit se in Hebræorum Arcanis, reperisse quindena, nec ab Evangelio pleraq. aliena. 1. Erunt signa in Sole, qui cilicini instar sacci atrescet.

[1509] 在 **1691** 年版中我们有: **“Jesu”.**
[1510] 在 **1691** 年版中我们有: **“terrenis”,** (从生命的岁月）尘世。
[1511] **1691** 年版中缺失了它: **“annis”.**
[1512] 在 **1691** 年版本中,我们有: **“Deitatem”**（神性）:在上下文中,它似乎更可取: **“Deiparam”**,来自 **1847** 年版本。
[1513] 在 **1691** 年版中我们有: **“Britanniam”.**
[1514] 在 **1691** 年版中我们有: **“istud”** .
[1515] 在 **1691** 年版中我们有: **“convenis”.**
[1516] 在 **1691** 年版中我们有: **“quibuscunque”.**
[1517] 在 **1691** 年版中我们有: **“terribilium”.**
[1518] 在 **1691** 年版中我们有: **“Haebraeorum”.**

为了让上帝消除我们身上的祸害,为了耶稣基督的功绩和上帝之母的祈求,愿他们在玫瑰经中受到神圣的崇敬,并始终通过圣玫瑰经中的“Ave”来迎接他们。

例子

圣文森特是传教士家族的灯,也是巴伦西亚的柱子,尤其是西班牙的柱子,从小就是圣母的独特奉献者,甚至令人惊讶。

至于这位修道士传教士所选择的玛丽亚崇拜类型,最喜欢的是玛丽玫瑰经。

以《玫瑰经》的力量和效力,他不仅战胜了沉重而持续的诱惑,而且使教会充满了奇迹,理应亲眼所见,经常听到,安慰的天主之母。

他煽动了多少恐惧和惊奇,这位极端审判的传教士,甚至今天世界上每个基督徒都追随并认识他。

当他以一种特殊的方式穿越整个高卢、西班牙、布列塔尼、苏格兰、伊比利亚和意大利时,他用救世主耶稣亲自托付给他的这个单一的讲道主题摇晃起来。

连城市都无法容纳从四面八方涌来的人群,需要大片的田野,他的听众坐在那里,同时他谈到极端的审判:有时一万人跟着他,他们经常被看到从他那里来听他的话的人多达八十万。

其中,经常看到许多人跪倒在地,公开认罪。其中,他还使超过两万五千名犹太人皈依基督教,仅在西班牙就有八十万多名撒拉逊人。正如他讲道时周围有许多天使一样。

经常发生这样的情况:他虽然用一种语言讲道,却好像说着每个人的语言,不仅来自各个国家的听众都能理解,而且距离相当远的人也能理解。

如果没有恩典奇迹的帮助,任何自然力量都无法承载它所说的话。

几乎不断发生无数奇迹:疾病被消灭,恶魔被驱逐,任何邪恶都被拒之门外;死亡又复活了,隐藏的事情,未来,遥远,显露出来。

圣文森特在宣讲审判方面拥有如此大的力量,但在玫瑰经中向上帝之母祈祷方面更是如此。

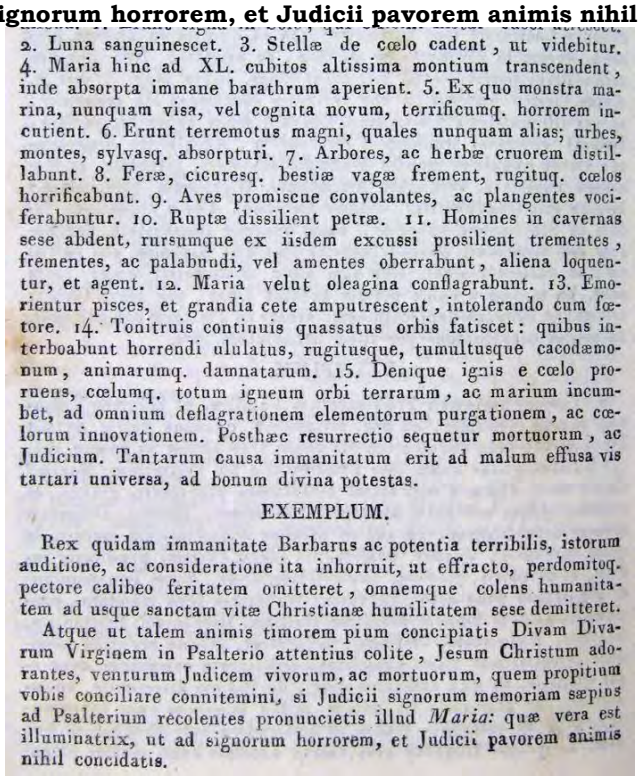
II 。第二个可怕的现实是审判现实的恐怖。圣杰罗姆声称在犹太人的阿卡纳中发现了十五个审判雕像,大多与福音相似:

1、太阳里会有征兆,会变黑,像很多很粗糙的布料;

2. *Luna* sanguinescet.
3. *Stellae* de coelo cadent, ut videbitur[1519].
4. Maria hinc ad XL cubitos altissima montium transcendent, inde absorpta immane barathrum aperient.
5. Ex quo *monstra marina*, nunquam visa, vel cognita novum, terrificumque[1520] horrorem incutient.
6. *Erunt terremotus magni*, quales nunquam[1521] alias; urbes, montes, sylvasque absorpturi.
7. *Arbores ac herbae* cruorem[1522] distillabunt.
8. *Ferae cicuresque bestiae* vagae frement, rugituque coelos horrificabunt.
9. *Aves* promiscue convolantes ac plangentes vociferabuntur.
10. Ruptae dissilient *petrae*.
11. *Homines* in cavernas sese abdent, rursumque ex iisdem excussi prosilient trementes, frementes ac palabundi, vel[1523] amentes oberrabunt, aliena loquentur et agent.
12. *Maria* velut oleagina conflagrabunt.
13. Emorientur *pisces*, et grandia cete amputrescent[1524], intolerando cum foectore.
14. *Tonitruis* continuis quassatus orbis fatiscet: quibus interboabunt horrendi ululatus[1525], rugitusque, tumultusque cacodaemonum, animarumque damnatarum.
15. Denique *ignis* e coelo proruens, coelumque totum igneum orbi terrarum, ac marium incubet ad omnium deflagrationem, elementorum purgationem, ac coelorum innovationem.
Posthaec resurrectio sequetur mortuorum ac Judicium.
Tantarum causa immanitatum erit tum[1526] ad malum effusa vis tartari universa, tum[1527] ad bonum Divina Potestas.

EXEMPLUM.

Rex quidam immanitate barbarus, ac potentia terribilis, istorum auditione, ac consideratione ita inhorruit, ut effracto, perdomitoque pectore calibeo[1528] feritatem omitteret, omnemque colens humanitatem ad usque sanctam vitae Christianae humilitatem sese demitteret.
Atque ut talem animis timorem pium concipiatis, Divam Divarum Virginem in *Psalterio* attentius colite, JESUM CHRISTUM adorantes, venturum Judicem vivorum ac mortuorum, quem propitium vobis conciliare connitemini, si Judicii signorum memoriam saepius ad *Psalterium* recolentes pronuncietis illud MARIA: quia vera est illuminatrix, ut ad signorum horrorem, et Judicii pavorem animis nihil concidatis.



2. Luna sanguinescet. 3. Stellæ de cœlo cadent, ut videbitur. 4. Maria hinc ad XL. cubitos altissima montium transcendent, inde absorpta immane barathrum aperient. 5. Ex quo monstra marina, nunquam visa, vel cognita novum, terrificumq. horrorem incutient. 6. Erunt terremotus magni, quales nunquam alias; urbes, montes, sylvasq. absorpturi. 7. Arbores, ac herbæ cruorem distillabunt. 8. Feræ, cicuresq. bestiæ vagæ frement, rugituq. cœlos horrificabunt. 9. Aves promiscue convolantes, ac plangentes vociferabuntur. 10. Ruptæ dissilient petræ. 11. Homines in cavernas sese abdent, rursumque ex iisdem excussi prosilient trementes, frementes, ac palabundi, vel amentes oberrabunt, aliena loquentur, et agent. 12. Maria velut oleagina conflagrabunt. 13. Emorientur pisces, et grandia cete amputrescent, intolerando cum fœtore. 14. Tonitruis continuis quassatus orbis fatiscet: quibus interboabunt horrendi ululatus, rugitusque, tumultusque cacodæmonum, animarumq. damnatarum. 15. Denique ignis e cœlo proruens, cœlumq. totum igneum orbi terrarum, ac marium incumbet, ad omnium deflagrationem elementorum purgationem, ac cœlorum innovationem. Posthæc resurrectio sequetur mortuorum, ac Judicium. Tantarum causa immanitatum erit ad malum effusa vis tartari universa, ad bonum divina potestas.

EXEMPLUM.

Rex quidam immanitate Barbarus ac potentia terribilis, istorum auditione, ac consideratione ita inhorruit, ut effracto, perdomitoq. pectore calibeo feritatem omitteret, omnemque colens humanitatem ad usque sanctam vitæ Christianæ humilitatem sese demitteret.

Atque ut talem animis timorem pium concipiatis Divam Divarum Virginem in Psalterio attentius colite, Jesum Christum adorantes, venturum Judicem vivorum, ac mortuorum, quem propitium vobis conciliare connitemini, si Judicii signorum memoriam sæpius ad Psalterium recolentes pronuncietis illud *Maria:* quæ vera est illuminatrix, ut ad signorum horrorem, et Judicii pavorem animis nihil concidatis.

[1519] 在 **1498** 年的文本中,添加了 **Coppestein** 删除的单词: **“Et in stellis, que cadent de celo, non in substantia sed in radiorum apparentia”**, “并且（迹象）在星星中,它们将从天而降,而不是体格上的,, 但作为射线”。
[1520] 在 **1691** 年版中我们有: **“terrificum”.**
[1521] 在 **1691** 年版中我们有: **“numquam”.**
[1522] 在文本 **1498** 中: **“草药和树木滴下血露”: “Herbe et arbores rorem dabunt sanguineum”** 。
[1523] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“velut”.**
[1524] 在 **1691** 年版中我们有: **“computrescent”.**
[1525] 在 **1691** 年版中我们有: **“ululatusque”.**
[1526] **1847** 年版中缺失了它**“tum”.**
[1527] **1847** 年版中缺失了它: **“tum”.**
[1528] 在 **1691** 年版中我们有: **“chalybeo”:** 这个词无处可寻,也许它代表**“calide”**：“立即”。

2、月亮会变成血色;

3。星星将从天而降,并且（对所有人）都是可见的;

4。海洋,在这之后,将超过四十肘以上的最高山;然后,已经干涸,他们将打开一个巨大的深渊;

5。在此之后,从未见过或不知道的海怪将发动新的、令人恐惧的恐怖;

6、大地震,前所未有,城市、山林将被吞噬;

7。树木和草药会滴血;

8。禽兽和家畜会嚎叫,它们的嚎叫会在天上轰隆隆;

9、鸟儿会大批地尖叫、飞翔、哭泣;

10、裂开的岩石会崩塌;

11。人必躲在洞穴里,然后,逃避他们（当岩石崩解时）,他们会战战兢兢地逃跑,尖叫和流浪,他们会像傻瓜一样流浪,（并且）他们会说和做毫无意义的事情;

12。海水会像油一样燃烧;

13。鱼会灭亡,大型鲸目动物会分解,散发出令人厌恶的恶臭;

14、大地,被不断的雷声震动,将被撕裂:与此同时,将听到恶魔和该死的灵魂的可怕的嚎叫,咆哮和尖叫声。

15。最后,天必生火,火天必倾覆于地海,万物毁灭,四行净化,诸天更新。

这些事情之后将是死者的复活和审判。

在经历了所有的毁灭之后,地狱的全部力量将倾注在恶人身上,上帝的力量（将倾注）将倾注在善人身上。

例子

一位野蛮人国王,因残忍和权力而感到可怕,在听到对审判的沉思后,他感到非常震惊,他心碎了,胸中含着一颗心,立即放弃了凶猛,并培养了一切和蔼可亲,屈服于谦卑,走向神圣的基督徒生活。

因此,为了让你们心中也能接受对上帝的虔诚敬畏,请极大地尊敬玫瑰经中的至圣圣母,崇拜耶稣基督,他将作为生者和死者的审判者而来。

他在审判中会对你有利,如果你试图让它对你有利,如果你经常在玫瑰经中回忆起审判的图像,你就会援引“Maria”,它是真正的照明者,这样你就永远不会因为审判现实的恐怖和焦虑而灰心丧气。

III. *Terribile* CONSCIENTIAE *remordentis gravitas* de flagitiis perpetratis, omissis bonis, impieque dictis, aut cogitatis.

Hujus flagra dirae tanto accident diriora, quanto saevient interiora.

Finge, et congere omnes, quae usquam fuerint, esseve potuerint moestitias, angustias, terrores ac dolores mentium: ad illam conscientiae miseriam erunt umbra mera.

Quippe eam ad diritatem extimulandam, et immaniter exacerbandam conveniet praepotens Justitia Dei, ira Angelorum, scelerum memoria, saevitia daemonum[1529], vindicta creaturarum.

O in luctum versa cithara!

Quare praeoccupemus tot dirarum faciem in *Psalterio* JESU ac MARIAE, saepius illud GRATIA in eo pie precati offerendo Judici CHRISTO.

Per MARIAM enim Plenam Gratia facile servabitur conturbata conscientia, et liberabitur ab omni angustia.

EXEMPLUM.

Vixit in Flandria quaedam mulier supra sexum in omne scelus projecte audax: verum cum diu vitam per infanda volutasset perditam, demum in et[1530] desperatam[1531] prolapsa, conscientiae truces stimulos, nec dissimulare, nec potuit tolerare.

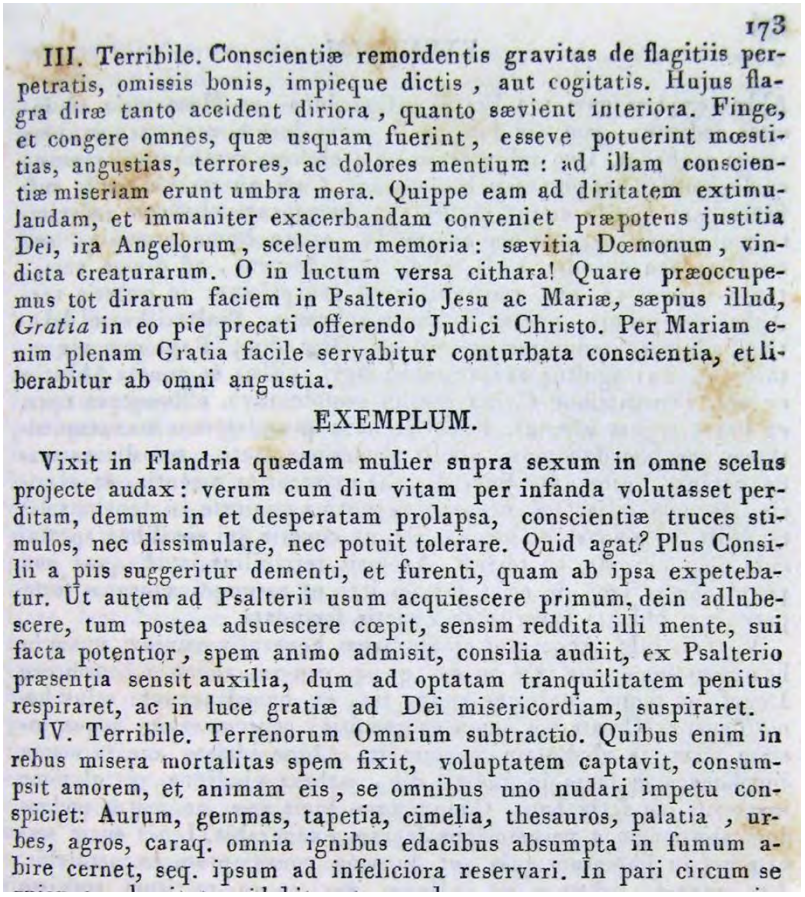
Quid agat?

Plus consilii a piis suggeritur dementi et furenti, quam ab ipsa expetebatur.

Ut autem ad *Psalterii* usum acquiescere primum, dein adlubescere, tum postea adsuescere[1532] coepit, sensim reddita illi mente, sui facta potentior, spem animo admisit, consilia audiit, ex *Psalterio* praesentia sensit auxilia, dum ad optatam tranquilatatem penitus respiraret, ac in luce gratiae ad Dei misericordiam suspiraret.

IV. *Terribile* terrenorum omnium subtractio.

Quibus enim in rebus misera mortalitas spem fixit, voluptatem captavit, consumpsit amorem et animam eis, se[1533] omnibus uno nudari impetu conspiciet: aurum, gemmas, tapetia, cimelia, thesauros, palatia, urbes, agros, caraque omnia ignibus edacibus absumpta in fumum abire cernet, [et] seq[uentia]; ipsum[1534] ad infeliciora reservari.



173

III. Terribile. Conscientiæ remordentis gravitas de flagitiis perpetratis, omissis bonis, impieque dictis, aut cogitatis. Hujus flagra diræ tanto accident diriora, quanto sævient interiora. Finge, et congere omnes, quæ usquam fuerint, esseve potuerint mœstitias, angustias, terrores, ac dolores mentium: ad illam conscientiæ miseriam erunt umbra mera. Quippe eam ad diritatem extimulandam, et immaniter exacerbandam conveniet præpotens justitia Dei, ira Angelorum, scelerum memoria: sævitia Dæmonum, vindicta creaturarum. O in luctum versa cithara! Quare præoccupemus tot dirarum faciem in Psalterio Jesu ac Mariæ, sæpius illud, *Gratia* in eo pie precati offerendo Judici Christo. Per Mariam enim plenam Gratia facile servabitur conturbata conscientia, et liberabitur ab omni angustia.

EXEMPLUM.

Vixit in Flandria quædam mulier supra sexum in omne scelus projecte audax: verum cum diu vitam per infanda volutasset perditam, demum in et desperatam prolapsa, conscientiæ truces stimulos, nec dissimulare, nec potuit tolerare. Quid agat? Plus Consilii a piis suggeritur dementi, et furenti, quam ab ipsa expetebatur. Ut autem ad Psalterii usum acquiescere primum, dein adlubescere, tum postea adsuescere cœpit, sensim reddita illi mente, sui facta potentior, spem animo admisit, consilia audiit, ex Psalterio præsentia sensit auxilia, dum ad optatam tranquilitatem penitus respiraret, ac in luce gratiæ ad Dei misericordiam, suspiraret.

IV. Terribile. Terrenorum Omnium subtractio. Quibus enim in rebus misera mortalitas spem fixit, voluptatem captavit, consumpsit amorem, et animam eis, se omnibus uno nudari impetu conspiciet: Aurum, gemmas, tapetia, cimelia, thesauros, palatia, urbes, agros, caraq. omnia ignibus edacibus absumpta in fumum abire cernet, seq. ipsum ad infeliciora reservari. In pari circum se

[1529] 在 **1691** 年版中我们有: **“daemonis”.**
[1530] **1691** 年版中缺失了它: **“et”.**
[1531] **1691** 年版中,该术语相等: **“desperatione”.**
[1532] **1691** 年版中缺失了它: **“primum, dein adlubescere, tum postea adsuescere”, 1847** 年版中有所体现。
[1533] 在 **1691** 年版中我们有: **“in”.**
[1534] 在 **1691** 年版中我们有: **“ipsam”.**

三。第三个可怕的现实是,由于所犯下的臭名昭著、遗漏了美好的事情以及不虔诚地说或想到的事情,良心的分量是高耸的!

无尽意识的折磨,就像从外面可怕地跌落一样,就像它们从意识内面愤怒一样。

想象一下,将心灵的悲伤、痛苦、恐惧和痛苦累积在一起,这些将永远存在或可能存在:与良心的不快乐相比,它们将是一个简单的阴影。

由于上帝全能的正义,天使的愤慨,对不当行为的纪念,将导致残酷地刺穿良心并使其遭受可怕的折磨;恶魔的凶猛,生物的指控。

哦,里拉 r,什么声音在泪水中!

然后,让我们通过耶稣和玛利亚的玫瑰经,向审判者基督献上“Gratia（恩典）”,虔诚地恳求他,逃避（这种）极其严厉的场景。

事实上,通过充满恩典的玛丽,激动的良心将得到拯救并摆脱一切痛苦。

例子

她住在佛兰德斯,一个在情欲之罪中完全无耻的女人。因此,她长期以来一直在不正当的事情中过着放荡的生活,最终陷入绝望,她无法隐藏和承受可怕的良心产品。

该怎么办?

致力于念珠的人们按照这位女士本人的要求向她提出了建议。

念《玫瑰经》一开始,他就先开始冷静下来,然后他开始喜欢并喜欢它。

而且,一点一点,当理性回到她身边,变得更加自信,希望在她心中再次蓬勃发展时,她接受了建议,她实际上体验到了玫瑰经的帮助,最后,她安息在了渴望的宁静中,在恩典的启发下,热切地渴望上帝的怜悯。

四。第四个可怕的现实:所有尘世事物的减法。

事实上,悲惨的人类已经在他们身上建立了希望,寻求了希望

快乐,驱散了爱,灵魂将在瞬间见证所有这些事物的剥夺:黄金、宝石、地毯、贵重物品、宝藏、宫殿、城市、田野和所有亲爱的事物都被消耗的火焰化为烟雾,只有灵魂仍然处于不快乐之中。

In pari circum se quisque calamitate videbit pater proles, uxorem, cognatos, quisque amicos, et inimicos juxta.

Ubi tunc spes magnae, res, opesque cumulatae, honores exambiti, haustae undique voluptates?

Ubi tunc imperia et regna potentum, studia et obsequia nobilium, auxilia subditorum, doctorum consilia, robora fortium?

Ubi corporum elegantia, artium magisteria, agentium solertia, sapientia providentium?

In una se communis incendii flamma considere aspiciet.

Neque est consilium, non ratio, nec ordo, quo properat, sed sempiternus horror eos undique conclusos circumdat.

Prius omnia possidentes, in puncto nihil habentes ad inferna descendunt.

Heu quanta haec qualisque inanitas, et omnium vacuitas bonorum est.

Causa: Quia refrixit charitas, extincta evanuit pietas; Coelitum aut neglecta aut despecta jacuit sanctitas.

Sacra omnium divina humanaque pessundabit[1535] infelix mortalitas.

Cui avertendo malo, arripite *Psalterium* Matris misericordiae, ac coelestis Thesaurariae: est illico plenum omnium felicitatum cornucopiae.

Sentiunt, qui saepius istud in eo ingeminant: PLENA.

EXEMPLUM.

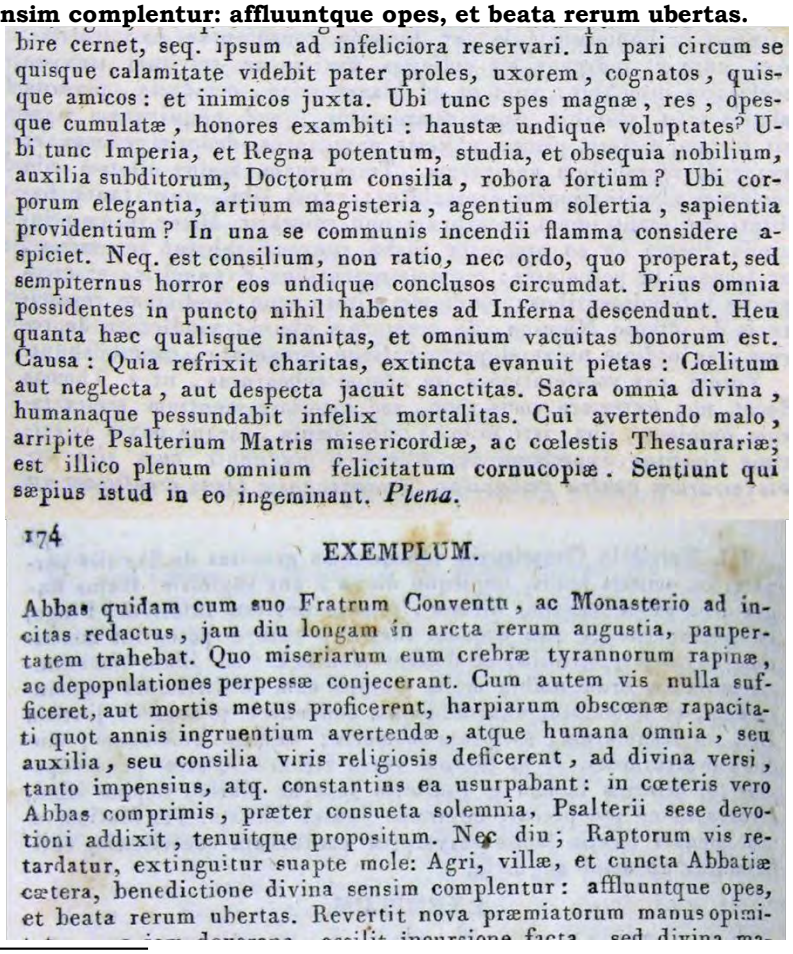
Abbas quidam cum suo Fratrum Conventu ac Monasterio ad incitas redactus, jam diu longam in arcta rerum angustia, paupertatem trahebat.

Quo miseriarum eum crebrae tyrannorum rapinae ac depopulationes perpessae conjecerant.

Cum autem vis nulla sufficeret, aut mortis[1536] metus proficerent, harpiarum[1537] obscoenae rapacitati quot annis ingruentium avertendae[1538], atque humana omnia, seu auxilia, seu consilia viris religiosis deficerent, ad Divina versi, tanto impensius, atque constantius ea usurpabant.

In caeteris vero Abbas comprimis, praeter consueta solemnia[1539], *Psalterii* sese devotioni addixit, tenuitque propositum.

Nec diu; raptorum vis retardatur, extinguitur suapte mole: agri, villae et cuncta Abbatiae caetera, benedictione divina sensim complentur: affluuntque opes, et beata rerum ubertas.



bire cernet, seq. ipsum ad infeliciora reservari. In pari circum se quisque calamitate videbit pater proles, uxorem, cognatos, quisque amicos: et inimicos juxta. Ubi tunc spes magnæ, res, opesque cumulatæ, honores exambiti: haustæ undique voluptates? Ubi tunc Imperia, et Regna potentum, studia, et obsequia nobilium, auxilia subditorum, Doctorum consilia, robora fortium? Ubi corporum elegantia, artium magisteria, agentium solertia, sapientia providentium? In una se communis incendii flamma considere aspiciet. Neq. est consilium, non ratio, nec ordo, quo properat, sed sempiternus horror eos undique conclusos circumdat. Prius omnia possidentes in puncto nihil habentes ad Inferna descendunt. Heu quanta hæc qualisque inanitas, et omnium vacuitas bonorum est. Causa: Quia refrixit charitas, extincta evanuit pietas: Cœlitum aut neglecta, aut despecta jacuit sanctitas. Sacra omnia divina, humanaque pessundabit infelix mortalitas. Cui avertendo malo, arripite Psalterium Matris misericordiæ, ac cœlestis Thesaurariæ; est illico plenum omnium felicitatum cornucopiæ. Sentiunt qui sæpius istud in eo ingeminant. *Plena.*

174

EXEMPLUM.

Abbas quidam cum suo Fratrum Conventu, ac Monasterio ad incitas redactus, jam diu longam in arcta rerum angustia, paupertatem trahebat. Quo miseriarum eum crebræ tyrannorum rapinæ, ac depopulationes perpessæ conjecerant. Cum autem vis nulla sufficeret, aut mortis metus proficerent, harpiarum obscœnæ rapacitati quot annis ingruentium avertendæ, atque humana omnia, seu auxilia, seu consilia viris religiosis deficerent, ad divina versi, tanto impensius, atq. constantius ea usurpabant: in cœteris vero Abbas comprimis, præter consueta solemnia, Psalterii sese devotioni addixit, tenuitque propositum. Nec diu; Raptorum vis retardatur, extinguitur suapte mole: Agri, villæ, et cuncta Abbatiæ cætera, benedictione divina sensim complentur: affluuntque opes, et beata rerum ubertas. Revertit nova præmiatorum manus opimi-

[1535] 在 **1691** 年版中我们有: **“pessumdabit”.**

[1536] 在 **1691** 年版中我们有: **“mortis”**（死亡）**:1847** 年版的 **“moti”**（攻击）和 **“mortis”**，它们与术语兼容: **“metus”**（恐惧）。

[1537] 在 **1691** 年版中我们有: **“harpyarum”.**

[1538] 在 **1691** 年版中我们有: **“avertundae”.**

[1539] 在 **1691** 年版中我们有: **“solennia”.**

在那次失败中,父亲失去了孩子、妻子、亲戚、朋友,甚至敌人。

那么,伟大的希望、积累的物质和货物、令人垂涎的荣誉、从各方收集的快乐在哪里呢?

那么,强者的帝国和王国、贵族的学习和服从、臣民的恩惠、主人的聚会、强者的行为又在哪里呢?

身体的优雅、艺术流派、手工技能、有远见的智慧在哪里?

每个人都会看到自己降临到普通火焰中。不再有任何目的、没有兴趣、没有职业需要追求,但四面八方的囚犯都充满了永恒的恐怖。

那些以前拥有一切、瞬间、被剥夺一切的人,都会堕入地狱。

啊,摆脱所有商品是多么的轻盈。的原因?

因为失败的事情冷却了慈善事业,驱散了奉献精神,忽视和蔑视了神圣的圣洁。

人类不幸的命运将压倒一切神圣、神圣和人性的事物。

而且,为了远离这种邪恶,请持有慈悲之母玫瑰经和天国司库的王冠:事实上,那里是聚宝盆,充满了所有的幸福。

他们体验到了这一点,那些(在玫瑰经中)经常重复的人:“Plena(完整)”。

例子

一位修道院院长和他的修道院和修道院在长期饥荒期间因困难而精疲力尽,长期生活在贫困之中。

由于暴君的抢劫频繁,他们陷入了如此痛苦的境地,抢劫也忍受着耐心。

由于资源已经不够了,而且对死亡的恐惧正在加剧,这些宗教人士缺乏任何帮助和人类建议来抵御多年来掠夺他们的可怕袭击,而转向上帝,他们把他放在嘴上强烈而持续地。

然后,方丈将其他人添加到通常的日常实践中个人实践,包括圣玫瑰经,并使目的保持坚定。

不久之后,袭击者的折磨和暴力减轻了,并因修道院的田地、庄园和所有其他财产的负担而减弱。靠着神圣的祝福,他们繁荣昌盛,万物繁荣丰盛。

Revertit nova praemiatorum[1540] manus opimitatem spe jam devorans, assilit incursione facta, sed Divina Manu percussi intereunt.

Succedit alia excaecatior amentia et avaritia; iterumque alia, sed utraque repentina caecitate in tenebras data dedit, et poenas, et manus, sic, ut cunctis sui similibus spectaculo dein obirent, ac terrori.

Accessit terribilius[1541] istud, quod non pauci eorum igne de coelo demum icti, et assumpti[1542] aeternum forte perissent: abbatia interim in cunctis fortunata.

V. *Terribile* ACCUSATIO CREATURARUM generalis omnium unum in hominem insurgens.

Eae in suo quaeque genere ac modo benedicere Deum, ut factae nataeque sunt, ita et benedixerunt: solus homo degener Creatorem suum contempsit, contemeravit, inque justam iram, ac vindictam concitavit.

Atque idcirco *creata* omnia conclamatione facta in Judicii die, aethera vindictae postulatione incessent ac fatigabunt.

***Coelum* datae lucis suae, ac motus pudendam abusionem a peccatoribus factam exagerabit[1543].**

***Ignis* suam servitutem in impiorum[1544] gula et luxuria consumptam expostulabit.**

***Aer*, aura, ut indignos[1545], sic indignos vixisse ac spiritum traxisse sceleratos insonabit: quin et ad blasphemias, mendacia, perjuria abusos[1546] vitae, plorabit.**

***Aqua* complorabit, quod nequicquam rigarit terram, fuderit pisces, vexerit navigantes, dederit gemmas, et gazas ad reproborum vanitatem.**

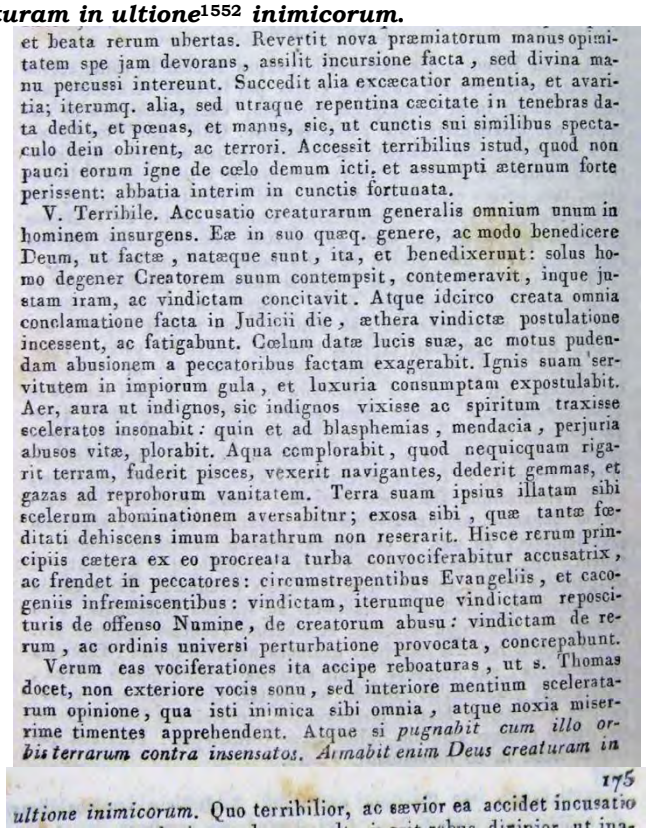
***Terra* suam[1547] ipsius illatam sibi scelerum abominationem aversabitur; exosa sibi, quae tantae foeditati dehiscens imum barathrum non reserarit.**

Hisce rerum principiis caetera ex Eo[1548] procreata turba convociferabitur accusatrix, ac frendet in peccatores: circumstrepentibus Evangeliis[1549], et cacogeniis infremiscentibus: vindictam, iterumque vindictam reposcituris de offenso Numine, de creatorum abusu; vindictam de rerum ac ordinis universi perturbatione provocata, concrepabunt.

Verum eas vociferationes ita accipe reboaturas, ut *S. Thomas* docet, non exteriore vocis sonu, sed interiore mentium sceleratum opinione, qua isti inimica sibi omnia atque noxia miserrime timentes[1550] apprehendent.

Atque si[1551] *pugnabit cum illo orbis terrarum contra insensatos.*

Armabit enim Deus creaturam in ultione[1552] inimicorum.



et beata rerum ubertas. Revertit nova præmiatorum manus opimitatem spe jam devorans, assilit incursione facta, sed divina manu percussi intereunt. Succedit alia excæcatior amentia, et avaritia; iterumq. alia, sed utraque repentina cæcitate in tenebras data dedit, et pœnas, et manus, sic, ut cunctis sui similibus spectaculo dein obirent, ac terrori. Accessit terribilius istud, quod non pauci eorum igne de cœlo demum icti, et assumpti æternum forte perissent: abbatia interim in cunctis fortunata.

V. Terribile. Accusatio creaturarum generalis omnium unum in hominem insurgens. Eæ in suo quæq. genere, ac modo benedicere Deum, ut factæ, natæque sunt, ita, et benedixerunt: solus homo degener Creatorem suum contempsit, contemeravit, inque justam iram, ac vindictam concitavit. Atque idcirco creata omnia conclamatione facta in Judicii die, æthera vindictæ postulatione incessent, ac fatigabunt. Cœlum datæ lucis suæ, ac motus pudendam abusionem a peccatoribus factam exagerabit. Ignis suam servitutem in impiorum gula, et luxuria consumptam expostulabit. Aer, aura ut indignos, sic indignos vixisse ac spiritum traxisse sceleratos insonabit: quin et ad blasphemias, mendacia, perjuria abusos vitæ, plorabit. Aqua complorabit, quod nequicquam rigarit terram, fuderit pisces, vexerit navigantes, dederit gemmas, et gazas ad reproborum vanitatem. Terra suam ipsius illatam sibi scelerum abominationem aversabitur; exosa sibi, quæ tantæ fœditati dehiscens imum barathrum non reserarit. Hisce rerum principiis cætera ex eo procreata turba convociferabitur accusatrix, ac frendet in peccatores: circumstrepentibus Evangeliis, et cacogeniis infremiscentibus: vindictam, iterumque vindictam reposcituris de offenso Numine, de creatorum abusu: vindictam de rerum, ac ordinis universi perturbatione provocata, concrepabunt.

Verum eas vociferationes ita accipe reboaturas, ut s. Thomas docet, non exteriore vocis sonu, sed interiore mentium sceleratarum opinione, qua isti inimica sibi omnia, atque noxia miserrime timentes apprehendent. Atque si *pugnabit cum illo orbis terrarum contra insensatos. Armabit enim Deus creaturam in*

175

ultione inimicorum. Quo terribilior, ac sævior ea accidet incusatio

---

[1540] 在 **1691** 年版中我们有: **“praedatorum”.**

[1541] 在 **1691** 年版中我们有: **“terribilibus” (per le cose terribili).**

[1542] 在 **1691** 年版中我们有: **“absumpti”.**

[1543] 在 **1691** 年版中我们有: **“exaggerabit”.**

[1544] 由于印刷错误, 我们在 1691 年版本中拥有: **“impiopiorum”.**

[1545] 由于印刷错误, 我们在 1691 年版本中拥有: **“indigos”.**

[1546] 在 **1691** 年版中我们有: **“abusus”.**

[1547] 在 **1691** 年版中我们有: **“sui”.**

[1548] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“ea”.**

[1549] 在 **1691** 年版中我们有: **“Evangelicis”.**

[1550] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“timaces”.**

[1551] 在 **1691** 年版中我们有: **“sic”.**

[1552] 在 **1691** 年版中我们有: **“ultionem”.**

掠夺者再次发起新的攻击,希望夺取所有财富:他们发动突袭,袭击了修道院,但被上帝之手殴打而死。

另一次对修道院的袭击发生了,更加险恶的疯狂和贪婪。还有另一次袭击:但是,两次袭击都被突然的黑暗蒙蔽了双眼,他们留下了被拿走的东西和计划,因此,他们和所有同伙都因对风景的恐惧而死亡。

事实上,发生了一件非常可怕的事情,他们中的许多人被闪电击中,当场死亡,而修道院在所有的闪电中没有受伤。

五。 第五个可怕的现实:所有生物的普遍冲锋,对抗一个人。

每个生物都有自己的种类和形态,因为它们被创造和诞生是为了祝福上帝,他们也祝福他:只有堕落的人鄙视他的创造者,不服从他,并将他推向正义的愤怒和惩罚。

因此,所有创造的现实,在审判日发出高声呼喊,都会以惩罚的请求来指责他们并扰乱天空。

天堂将要求对罪人不光彩地滥用其光和时间的恩赐进行描述。

火必责备他的仆人,他们受雇于恶人的贪婪和私欲。

空气会随着风呼应那些生活得不配、邪恶的人,呼出精神:事实上,它会指责他们亵渎、谎言、伪证和滥用生命。

水会抱怨,因为它会浇灌大地而无济于事,让鱼生长,带领航海家,为恶人的背信弃义而赐予珍珠和繁荣。

大地将对所犯下的可憎恶行感到愤怒;通过斥责他们,它将分裂,打开一个非常深的深渊。

在事物原则之后,他所创造的剩余众多生物将作为控告者一起呼喊,并愤怒地谴责罪人;他们会高喊福音书,咬破恶魔的牙齿,要求报复,并再次报复对上帝的冒犯,对创造的现实的滥用;他们会为事物的剧变和宇宙的秩序而呼喊报复.

正如圣托马斯所教导的,那些如此轰鸣的呼喊不会是一种外在的声音,而是在恶人的头脑中,从这个(声音)原告那里,迷失的人将了解他们的所有缺点。

上帝将代表世界的生物与毫无意义的人作战。事实上,上帝会强化每一个生物来惩罚敌人。

Quo terribilior ac saevior ea accidet incusatio reproborum: quod vis quaedam occulta inerit rebus divinior, ut inanimata animose fremere videantur.

Quapropter ut ab auditione mala, non male, non tarde timeatis: in Dominae nostrae *Psalterio* frequentes illud, DOMINUS, inclamate, psallite spiritu et mente, cum memoria tam feralis convociferationis futurae, ad *Psalterium* repetita: et Dominus timorem istius vertet in confidentiam.

Id Dominae potest ad DOMINUM Advocatae, pro nobis pia deprecatio.

EXEMPLUM.

In Picardia degit quidam omnium infanda scelerum foeditate conspurcatus, et obrutus peccator: qui jam diu pertinaciter aures animumque clausum divinis, humanisque monitis per nullum non impietatis genus, circumtulerat: sola ipsi in Deum fide integra persistente.

Hac via vis facta est a timore, ut ferreum is pectus incesseret, conceptae impietati expectorandae.

Inveteratum alte malum insederat: lis in foro forte movetur adversus iniquum, et actione jam causaque constituta: humani timor Judicii subiit mentem, gliscitque alium[1553] ex alio metum subjiciente conscientia saeva.

Augitur, aestuat: omnia tuta timet: praeteritae voluptates acescunt memoriae, praesentes cumulatae opes, maleque partae, ad pejorem spectare deperditionem videbantur, amici rarescunt, amarescit vita ei minime jam vitalis, dum etiam spem pene despondisset.

Haec inter ecce venit in mentem Extremi illius Judicii, quantus ibi, hic si tantus, esset tremor futurus.

Jam nusquam illi spes ulla super, praeter quam[1554] in solo Deo, etsi vel irato.

Quid agat?

Mediatorem sibi esse posse credebat: at velle dubitabat, JESUM laesum et iratum: ergo Matrem JESU, Mediatricem nostram respicit MARIAM, quod primum, quod communissimum, quod Virgini gratissimum, quod DEO Deique Filio esse inaudierat insuperabile; ipsumque ut invictum exorandi[1555] Dei Genus, sic et praesentissimum *Psalterium*, hoc, licet desperatus, affectat, contractat[1556], usurpat.

ultione inimicorum. Quo terribilior, ac sævior ea accidet incusatio reproborum quod vis quædam occulta inerit rebus divinior, ut inanimata animose fremere videantur. Quapropter ut ab auditione mala, non male, non tarde timeatis: in Dominæ nostræ Psalterio frequentes illud *Dominus* inclamate, psallite spiritu, et mente, cum memoria tam feralis convociferationis futuræ, ad Psalterium repetita: et Dominus timorem istius vertet in confidentiam. Id Dominæ potest ad Dominum Advocatæ, pro nobis pia deprecatio.

EXEMPLUM.

In Picardia degit quidam omnium infanda scelerum fœditate conspurcatus, et obrutus peccator: qui jam diu pertinaciter aures, animumq. clausum divinis, humanisque monitis per nullum non impietatis genus, circumtulerat: sola ipsi in Deum fide integra persistente. Hac via vis facta est a timore, ut ferreum is pectus incesseret, conceptæ impietati expectorandæ. Inveteratum alte malum insederat: lis in foro forte movetur adversus iniquum, et actione jam causaq. constituta: humani timor Judicii subiit mentem, gliscitq. alium ex alio metum subjiciente conscientia sæva. Angitur, æstuat: omnia tuta timet: præteritæ voluptates acescunt memoriæ, præsentes cumulatæ opes, maleq. partæ, ad pejorem spectare deperditionem videbantur, amici rarescunt, amarescit vita ei minime jam vitalis, dum etiam spem pene despondisset. Hæc inter ecce venit in mentem extremi illius Judicii, quantus ibi, hic si tantus esset tremor futurus. Jam nusquam illi spes ulla super, præter quam in solo Deo, etsi vel irato. Quid agat? Mediatorem sibi esse posse credebat: at velle dubitabat, Jesum læsum, et iratum: ergo Matrem Jesu, mediatricem nostram respicit Mariam, quod primum, quod communissimum, quod Virgini gratissimum, quod Deo, Deiq. filio esse inaudierat insuperabile, ipsumq. ut invictum exorandi Dei Genus, sic, et præsentissimum Psalterium, hoc, licet desperatus, affectat, contractat, usurpat. Mox ha-

[1553] 在 1691 年版中我们有: “alium et alium”.
[1554] 在 1691 年版中我们有: “praeterquam”.
[1555] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “oxorandi”.
[1556] 1691 年版中,该术语相等: “contrectat”.

恶人将受到的指控是多么可怕和凶猛啊！由于一种莫名其妙且非常特殊的力量会进入事物，所以你会看到事情是无生命的，充满激情的抗议。

故，（有一天）不远，不要害怕听不利的事情，经常在圣母玫瑰经中援引“Dominus（主）”，用精神和心灵背诵它，在玫瑰经中带给心灵如此致命的未来呼喊：而主将改变这种恐惧，在信任。这可以为我们与主一起做，对女王和倡导者（圣玛丽）的虔诚祈求。

例子

在皮卡第，一个罪人生活得沾满了所有邪恶的可怕丑陋。

他闭上耳朵和灵魂已经很久了被神圣和人类的警告分散了注意力，对各种不虔诚，只对他保持着对上帝的坚定信仰。

通过这种信仰方式，力量是由恐惧赋予的，恐惧充满了铁心，驱散了铁心内心的不虔诚。

邪恶深深植根于他。当对恶人进行法庭审判时，案件的审理和内容已经确定：对人类审判的恐惧悄悄地渗透到他的脑海中，这种恐惧变得如此放大，以至于取代了不正当的良心。

他折磨自己，激动自己；他害怕安全的地方。

过去的快乐从记忆中消失了，在他看来，那一刻积累的财富正在转向最糟糕的悬崖。他的朋友减少了，他的生活变得痛苦，没有咬人，他也放弃了希望。

在这些时刻，看哪，我想到了极端的审判，如果现在如此恐惧的话，恐惧会有多大。

到目前为止，他已经没有希望了，除了上帝之外，即使生气了。

该怎么办？

他相信中保耶稣基督可以在他身边，但他怀疑耶稣既生气又生气，想要帮助他。然后，他将目光转向耶稣的母亲玛利亚和我们的中保，因为他听说玫瑰经是向圣母的主要、最简单、最令人愉快的祈祷；玫瑰经是上帝和上帝之子所无法超越的；这是向上帝之母祈祷的无敌方式；所以他虽然绝望，但 他立即将玫瑰经王冠握在手中，紧紧握住，使用它。

Mox habere levius primum coeptat, dein et sperare, tum respirare quoque, et rebus confidere afflictis melius.

Nam et suae in foro causae incognita hactenus sese aperire firmamenta, et ipse demum liber ac innocens absolvi judicio, et pro ipso pronunciari accidit sententiam.

Quo eventu, non tam causam sibi, neque ullam suam fuisse patrocinatam: quam *Psalterii*, suppliciter perorati, vim et efficaciam, in defensionis partem, valuisse, cognovit.

Dicta jam quina Judicium praecuntia signa, per Decalogum Mandatorum ducta singula, primam in *Psalterio* quinquagenam, cum quintuplici vocalis, mentalisque orationis meditatione, conficiunt, offerendam ad alia decies quina Judicii mala avertenda.

II QUINQUAGENA.

DE COMITANTIBUS JUDICIUM SIGNIS.

Sunt et ipsa quina, totidemque apta decadibus Psalterii.
1. *Judicis Potentia.*
2. *Testium certitudo.*
3. *Judicis implacabilitas.*
4. *Assidentium terribilitas.*
5. *Judicandorum confusio.*

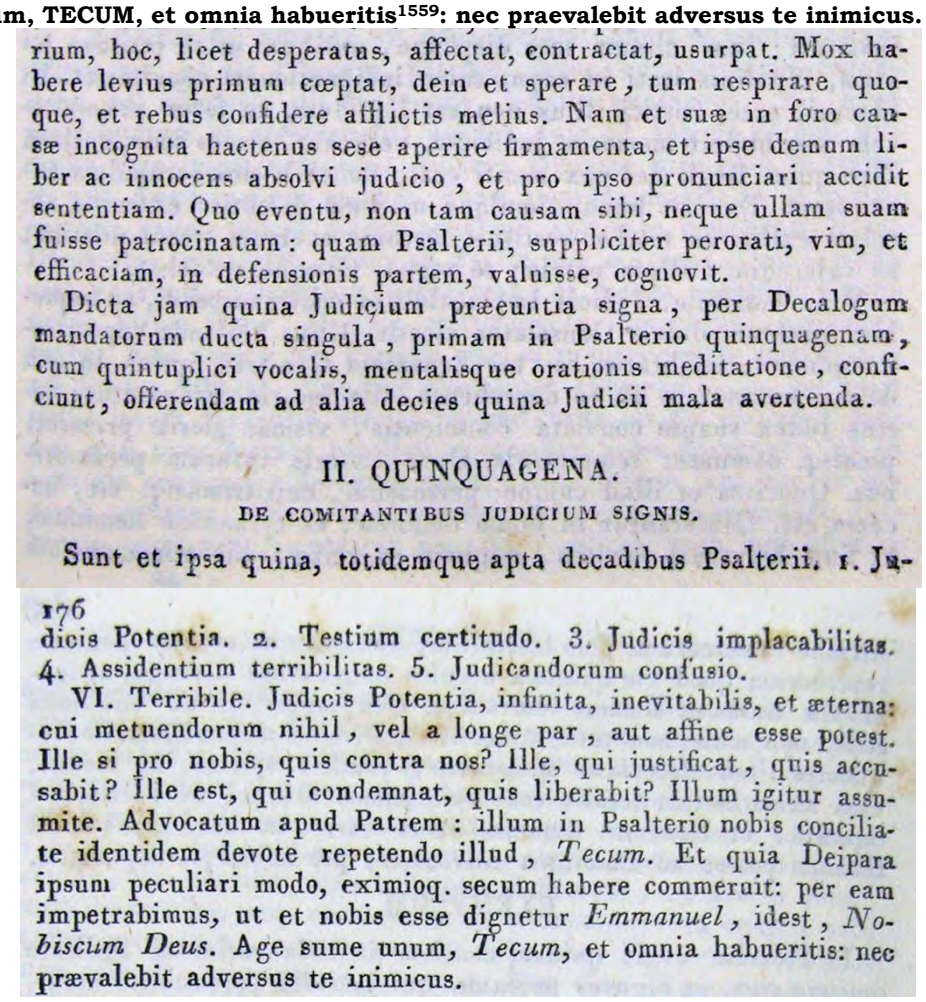
VI. *Terribile* Judicis[1557] POTENTIA infinita, inevitabilis, et aeterna: cui metuendorum nihil, vel a longe par aut affine esse potest.

Ille si pro nobis, quis contra nos?
Ille, qui justificat, quis accusabit?
Ille est, qui condemnat, quis liberabit?

Illum igitur assumite Advocatum apud Patrem: Illum in *Psalterio* nobis conciliate identidem devote repetendo illud, TECUM.

Et quia Deipara Ipsum peculiari modo, eximioque Secum habere commeruit: per Eam impetrabimus, ut et nobis esse dignetur *Emmanuel*, idest[1558], *Nobiscum Deus*.

Age sume unum, TECUM, et omnia habueritis[1559]: nec praevalebit adversus te inimicus.



rium, hoc, licet desperatus, affectat, contractat, usurpat. Mox habere levius primum cœptat, dein et sperare, tum respirare quoque, et rebus confidere afflictis melius. Nam et suæ in foro causæ incognita hactenus sese aperire firmamenta, et ipse demum liber ac innocens absolvi judicio, et pro ipso pronunciari accidit sententiam. Quo eventu, non tam causam sibi, neque ullam suam fuisse patrocinatam: quam Psalterii, suppliciter perorati, vim, et efficaciam, in defensionis partem, valuisse, cognovit.

Dicta jam quina Judicium præeuntia signa, per Decalogum mandatorum ducta singula, primam in Psalterio quinquagenam, cum quintuplici vocalis, mentalisque orationis meditatione, conficiunt, offerendam ad alia decies quina Judicii mala avertenda.

II. QUINQUAGENA.

DE COMITANTIBUS JUDICIUM SIGNIS.

Sunt et ipsa quina, totidemque apta decadibus Psalterii. 1. Ju-

176

dicis Potentia. 2. Testium certitudo. 3. Judicis implacabilitas. 4. Assidentium terribilitas. 5. Judicandorum confusio.

VI. Terribile. Judicis Potentia, infinita, inevitabilis, et æterna: cui metuendorum nihil, vel a longe par, aut affine esse potest. Ille si pro nobis, quis contra nos? Ille, qui justificat, quis accusabit? Ille est, qui condemnat, quis liberabit? Illum igitur assumite. Advocatum apud Patrem: illum in Psalterio nobis conciliate identidem devote repetendo illud, *Tecum*. Et quia Deipara ipsum peculiari modo, eximioq. secum habere commeruit: per eam impetrabimus, ut et nobis esse dignetur *Emmanuel*, idest, *Nobiscum Deus*. Age sume unum, *Tecum*, et omnia habueritis: nec prævalebit adversus te inimicus.

[1557] 1691 年版中缺失了它: “Iudicis”.
[1558] 在 1691 年版中我们有: “id est”.
[1559] 在 1691 年版中我们有: “habueris” (你将拥有）。

他立即开始首先感到轻松,然后也希望,后来也喘口气,并在受苦的时刻更加信任耶稣和玛利亚。

于是,在法庭上发现他案件中的指控不一致,最终在法庭上被无罪释放,在对他有利的判决中,他被宣布自由无罪。

在那次活动之后,他意识到他的事业既不是由他赞助的,也不是由任何其他人赞助的,而是由他恳求祈祷的玫瑰经的力量和有效性赞助的,这在他辩护的那一刻帮助了他。

现在暴露的五个现实,在审判之前,参考十诫的十诫中的每一个,结束了玫瑰经的前 50 个祈祷,声音和精神冥想分为五个部分,提供给圣母玛利亚,以抵御五十种审判的罪恶。

第二个 50 个祈祷:

伴随判断的迹象

其中也有五个,同样对应于玫瑰经 50 次祈祷的几十年。

1。法官的权力。

2。证人的确定性。

3。法官的僵化。

4。法院阿西西法院灌输的恐惧。

5。那些即将受到审判的人的骚乱。

六。第六个可怕的现实:无限、不可避免和永恒力量的审判者:所担心的事情都不可能与那个现实相等或相似。

如果他为我们,谁会反对我们?如果他辩解,谁会指控我们呢?

如果他是定罪的人,谁会拯救我们?

因此,以他为父的律师:在玫瑰经中赢得他的恩惠,非常虔诚地重复:“Tecum(与你)”。

既然上帝之母应该以一种独特的方式将他纳入自己之中,那么通过她,我们将获得以马内利在我们心中的应得的,他就是与我们同在的上帝。

现在,只拿一个“Tecum”,你就会拥有一切,敌人也不会战胜你。

EXEMPLUM.

Alanus quidam in Anglia, vir humilis ortu et obscurus, unus aliquis de plebe; isthuc (iure an injuria) devolutus est, ut eum[1560] omnes ejus fortunae regio in judicio addicerentur fisco, tum et ipse capite minatus[1561] in exilium proscriberetur.

Verterat jam solum: extorris patria patriam tanto impensius suspiravit supernam.

Ergo volgaris homo vulgarem comprecationis Scalam certam invadit, *Psalterium* inquam: hoc coelum superat, votisque Deum; Deipara interveniente Advocata.

Jam qui sic contra Deum fortis extitit: contra regem ac homines quanto fortior evaserit, declaravit eventus.

Non longum cedit tempus (sic disponente Deo, in cujus manu cor principis, ac sortes[1562] nostrae) correcta priore judicii sententia, rescisso exilii decreto, et confiscatione damnata, redditur sibi, suis, patriae ab honoribus auctior atque fortunis.

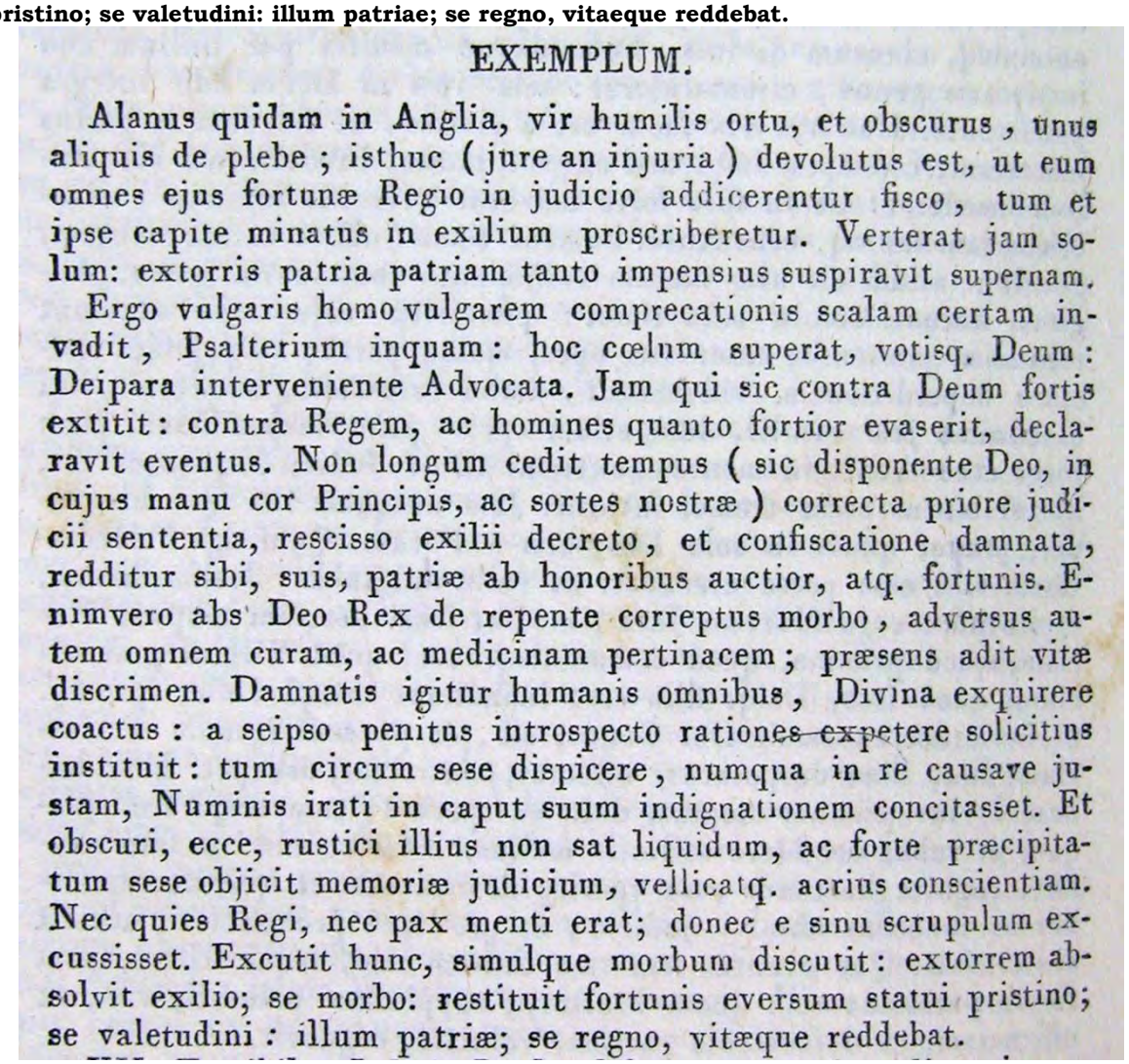
Enimvero abs Deo rex de repente[1563] correptus morbo, adversus autem omnem curam ac medicinam pertinacem; praesens adit vitae discrimen.

Damnatis igitur humanis omnibus, Divina exquirere coactus: a[1564] seipso penitus[1565] introspecto rationes expetere solicitius instituit: tum circum sese dispicire, numqua[1566] in re causave justam Numinis irati in caput suum indignationem concitasset.

Et obscuri, ecce, rustici illius non sat liquidum, ac forte praecipitatum sese objicit memoriae judicium, vellicatque acrius conscientiam[1567].

Nec quies regi, nec pax menti erat; donec e sinu scrupulum excussisset.

Excutit hunc, simulque morbum discutit: extorrem absolvit exilio; se morbo: restituit fortunis eversum statui pristino; se valetudini: illum patriae; se regno, vitaeque reddebat.



EXEMPLUM.

Alanus quidam in Anglia, vir humilis ortu, et obscurus, unus aliquis de plebe; isthuc (jure an injuria) devolutus est, ut eum omnes ejus fortunæ Regio in judicio addicerentur fisco, tum et ipse capite minatus in exilium proscriberetur. Verterat jam solum: extorris patria patriam tanto impensius suspiravit supernam. Ergo vulgaris homo vulgarem comprecationis scalam certam invadit, Psalterium inquam: hoc cœlum superat, votisq. Deum: Deipara interveniente Advocata. Jam qui sic contra Deum fortis extitit: contra Regem, ac homines quanto fortior evaserit, declaravit eventus. Non longum cedit tempus (sic disponente Deo, in cujus manu cor Principis, ac sortes nostræ) correcta priore judicii sententia, rescisso exilii decreto, et confiscatione damnata, redditur sibi, suis, patriæ ab honoribus auctior, atq. fortunis. Enimvero abs Deo Rex de repente correptus morbo, adversus autem omnem curam, ac medicinam pertinacem; præsens adit vitæ discrimen. Damnatis igitur humanis omnibus, Divina exquirere coactus: a seipso penitus introspecto rationes expetere solicitius instituit: tum circum sese dispicere, numqua in re causave justam, Numinis irati in caput suum indignationem concitasset. Et obscuri, ecce, rustici illius non sat liquidum, ac forte præcipitatum sese objicit memoriæ judicium, vellicatq. acrius conscientiam. Nec quies Regi, nec pax menti erat; donec e sinu scrupulum excussisset. Excutit hunc, simulque morbum discutit: extorrem absolvit exilio; se morbo: restituit fortunis eversum statui pristino; se valetudini: illum patriæ; se regno, vitæque reddebat.

[1560] 在 1691 年版中我们有: “tum” (sia).
[1561] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “minutus”.
[1562] 在 1691 年版中我们有: “sortis”.
[1563] 在 1691 年版中我们有: “derepente”.
[1564] 在 1691 年版中我们有: “ab”.
[1565] 在 1691 年版中我们有: “penitius”.
[1566] 在 1691 年版中我们有: “num qua”.
[1567] 在 1691 年版中我们有: “conscientia”.

例子

在安格利亚,有一位阿拉诺,一个出身非常卑微和默默无闻的普通人。[1568]

他的财产在法庭上被国王没收,无论正确与否,而且在威胁他死刑后,他被流放。

他已经独自一人出发,被祖国流放,他怀着极大的热情叹了口气,永恒的祖国。

因此,人民中的那个人攀登了直言不讳的祈祷阶梯,即玫瑰经:他以祈祷的方式到达天堂,并以祈祷的方式到达上帝,作为他的代言人,上帝之母进行了代祷。

在神面前变得刚强的人,在君王和人类面前他会变得多么坚强!

事实证明了这一点!

上帝如此安排,他的手是王子和我们命运的核心。先前的判决得到了纠正,流放令被撤销,没收被宣布无效,他的荣誉和财富更加丰富,恢复了他的生活、他的亲人和他的祖国。

事实上,国王突然患病,对一切护理和药物都很抗拒,突然发现自己的生命处于危险之中。

因此,在拒绝了所有人类的帮助后,他被说服寻求上帝的帮助。

在对自己进行了深刻的内省之后,他试图非常担心地理解自己生病的原因,并环顾四周,他是否在任何事情或任何原因中引起了上帝的正确愤慨和愤怒。

看哪,那个不知名的平民的案子并没有被他弄清楚,一次偶然的机会,仓促的审判又回到了他的记忆中,非常强烈地牵引着他的良心。

国王没有安息,没有心安,直到他把这个折磨人的怀疑从心里带出来。

而且,一旦他消除了怀疑,疾病就立即消除了:他将这个人从流放中解放出来,他自己也从疾病中解放出来。他将上句中没收的财产归还给这个人,使自己恢复了健康。

他把自己的祖国归还给这个人,又回到了王国和生活。

[1568] 他与真福阿拉诺·德拉·鲁佩是一个不同的角色。

VII. *Terribile* JUDICIS IMPLACABILITAS[1569] contremiscendi[1570], at[1571] improbis: quantum dulcis Consolator electis.

Illius vel inde capecit[1572] exemplum terribilitatis.

Si ter Benedicta Genitrix Ipsius in qua delicti enormitate ab eo deprehensa, illo Judicio[1573] occuparetur: Justus Judex suapte convicta[1574] conscientia, Visione Gloriae privaret, poenisque damnaret sempiternis.

Quid caeteris futurum peccatoribus?

Quocirca et illud cuique persuasum, certissimumque sit, necesse est: conferantur in unum omnium et tyrannicae hominum, et ferae belvarum saevitiae, unquam exercitae; his etiam saeviora quaeque a summis certatim fingantur ingeniis, etsi supra, quam credi possit; cum una ex Judicis severitate justa componantur, si possit; comparationis adeo ratio speciesque erit nulla; ut summa quoque disparitas apparere debeat volenti nolentique manifesta.

Quae enim finiti ad infinitum comparatio?

Quae tenebrarum cum luce, falsi cum vero, communicatio?

Adde, quod Justus Judex parem hinc in reprobos immisericordiam; inde adversum electos misericordiam, praestabit et cunctis apertam, infinitam utramque.

Esto: *"Superexaltet Misericordia Judicium,* at in justis.

Nam in injustis *Judicium fiet absque misericordia: quia fecerunt judicium sine misericordia,* et vero *Judicium durissimum his, qui praesunt".*

Quare timete eum, qui potest et animam perdere in gehennam.

Orate eum supplices, et in *Psalterio* suo, ac MARIAE constanter invocate: qui vel nocentissimum absolvere, et mundare de immundo conceptum semine novit ac consuevit.

Infinita haec gratia?

At *Benedicta* an[1575] *Benedicto* Illo, per *Benedictam,* cui ad *Psalterium* quinquagies ultra centies fit consalutatio in voce BENEDICTA.

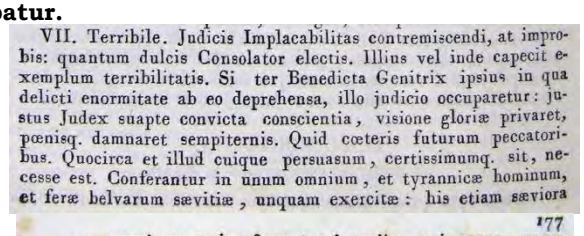
Ecquis enim pro reo tam bene, *dixerit* unquam apud *Benedictum*, ac ipsa *Benedicta.*

EXEMPLUM.

In Thuringia, interiore priscae Germaniae solo, indigentem[1576] patriae virum sors, civemque tulit ita spectabilem, ac potentem, cui et offerret ea negotium cum Imperatore ipso Friderico II.

Ortum ex scintilla incendium est.

Parvum Imperatorem inter optimum Maximum, et Dynastam Thuringiae dissidium natum, denique in excidium gentis spectare videbatur.



VII. Terribile. Judicis Implacabilitas contremiscendi, at improbis: quantum dulcis Consolator electis. Illius vel inde capecit exemplum terribilitatis. Si ter Benedicta Genitrix ipsius in qua delicti enormitate ab eo deprehensa, illo judicio occuparetur: justus Judex suapte convicta conscientia, visione gloriæ privaret, pœnisq. damnaret sempiternis. Quid cœteris futurum peccatoribus. Quocirca et illud cuique persuasum, certissimumq. sit, necesse est. Conferantur in unum omnium, et tyrannicæ hominum, et feræ belvarum sævitiæ, unquam exercitæ: his etiam sæviora

quæq. a summis certatim fingantur ingeniis, etsi supra, quam credi possit; cum una ex Judicis severitate justa componantur, si possit: comparationis adeo ratio, speciesq. erit nulla; ut summa quoque disparitas apparere debeat volenti, nolentiq. manifesta. Quæ enim finiti ad infinitum comparatio? Quæ tenebrarum cum luce, falsi cum vero, communicatio? Adde, quod justus Judex parem hinc in reprobos immisericordiam; inde adversum electos misericordiam, præstabit, et cunctis apertam, infinitam utramque Esto, *Superexaltet misericordia judicium* at in justis. Nam in injustis *judicium fiet absque misericordia:* quia *fecerunt judicium sine misericordia*, et vero *judicium durissimum his, qui praesunt.* Quare timete eum, *qui potest, et animam perdere in gehennam.* Orate eum supplices, et in Psalterio suo, ac Mariæ constanter invocate; qui vel nocentissimum absolvere, et mundare de immundo conceptum semine novit ac consuevit. Infinita hæc gratia? At Benedicta an Benedicto illo, per Benedictam, cui ad Psalterium quinquagies ultra centies fit consalutatio in voce *Benedicta.* Ecquis enim pro reo tam bene, dixerit unquam apud Benedictum, ac ipsa Benedicta.

EXEMPLUM.

In Thuringia, interiore priscæ Germaniæ solo indigentem patriæ virum sors, Civemq. tulit ita spectabilem, ac potentem, cui et offerret ea negotium cum Imperatore ipso Friderico II. ortum ex scintilla incendium est. Parvum Imperatorem inter optimum Maximum, et Dynastam Thuringiæ dissidium natum, denique in excidium gentis spectare videbatur. Accidit (quo dicto factove me-

---

[1569] 在 **1691** 年版本中,正确的是: **"implicabilitas"** 凝视; **"implacabilitas" 1847** 年版是印刷错误;该错误发生在 **1699** 年版中。

[1570] 在 **1691** 年版中我们有: **"contremiscenda".**

[1571] 在 **1691** 年版本中: **"at"** 位于: **"improbis"** 后面。

[1572] **1847 ("capecit")** 和 **1691 ("cape sis")** 的两个版本都是印刷错误:确切的术语是: **"capessis"** (拿),用于 **1699** 年版本。

[1573] 在 **1691** 年版本中,有一个: **"iudicio illo"**,代替: **"illo iudicio"**,来自 **1847** 年版本。

[1574] 在 **1691** 年版中我们有: **"convictam".**

[1575] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"a" (从).**

[1576] 在 **1691** 年版中我们有: **"indidem" (来自同一个地方).**

七。第七个可怕的现实:法官的僵化,激起恶人的恐惧,就像他是选民的甜蜜保惠师一样。

以此为例,说明他的僵化。

如果三次他的母亲没有在那次审判中取代她的位置,在此期间,他揭示了邪恶的巨大,那么正确的法官将带着完全内心的信念,剥夺每个人的荣耀愿景,并谴责他们受到永恒的惩罚。

那么所有罪人会变成什么样子呢?

因此,每个人都有必要相信并非常确定一件事:如果可以将所有人的暴政和所有曾经存在的野兽的残酷凶猛加在一起,那么它们也优于任何东西最高思想可以想象,甚至高于人们可能相信的,如果可以将审判中法官的公正严厉程度加在一起,那么就不可能进行计算或想法来比较这两个现实,这样无论我们喜欢与否,其无限的差异都可以显现出来。

事实上,如何将有限与无限进行比较?

黑暗与光明、虚假与真实之间有什么共同点?

补充说,正义的法官随后将为每个人、那些被无怜悯地谴责的人使用开放的、无限的措施;最后,为了仁慈的选民。

"义人必有过多的怜悯审判,恶人必有无怜悯的审判,因为他们审判无怜悯,执政的人必有非常严厉的审判"(雅各书 2。13)。

"因此敬畏他,他有能力将灵魂送入地狱。"(马太福音 10。28)。

恳求他祷告,并常常在耶稣和玛利亚的玫瑰经中祈求他,因为他有能力赦免和净化由不洁种子所孕育的最大作恶者。

这个恩典是无限的,但通过玛丽从她的儿子"Benedictus(本笃)"那里获得的 Benedicta(有福的女人)一词,如果在玫瑰经中一百五十次,她会受到"Benedicta"这个词的欢迎。

事实上,如果不是同一个圣母玛利亚,谁会对耶稣说那么好呢?

例子

在图林根州,在德国的一个农村和孤独的地区,一位贫穷的当地人命运注定成为一位著名且有影响力的公民。这个人还被授予附庸,与腓特烈二世皇帝有联系。

后来,火花引发了火灾。

不久之后,皇帝(Ottimo Massimo)和图林根国王之间出现了分歧,似乎一定发生了对人民的屠杀。

Accidit (quo dicto, factove memorare nil attinet) Invictissimum, piissimumque Imperatorem conturbari animo contra Thuringiae Satrapam nationis.

Dies judicio indicitur, agitatur causa, dura contra stimulum calcitratio.

Vincit invictus Augustus: cadit subditus vasallus; fatalis fertur sententia; differtur et mutatur ex misericordia, quam et protinus exequitur ira; ut vir Princeps patriaeque caput, cum universis cognatione, vel affinitate illi conjunctis, longius exularent.

Fit mora proscriptorum in abscessu: ut assolet, cum ad summa rerum, aut capita Principium[1577] vertuntur.

Interea Dynasta pius, cum in Imperio post Augustum non esset ei, quem improbaret, tali in re civili, capitisque causa, tota se mentis religione spititusque[1578] conatu ad DEUM Deiparamque convertit, opem ad *Psalterium* oraturus.

Orat, obsecrat, constanter, fidenterque perseverat: et petita impetrat; votis namque virum Deus, Deipara patrocinante, damnabat, mactumque beabat.

Solo tamen jam Patritio[1579] cum suis, quos pariter proscriptionis fulmen afflarat, Princeps obedienter excesserat, in delectum exilio locum.

Absentia viri clarissimi corda civium efferebat faucia: quae nova dictant consilia, animosque pares fugerunt[1580]: ut in apertam eruptura viderentur rebellionem.

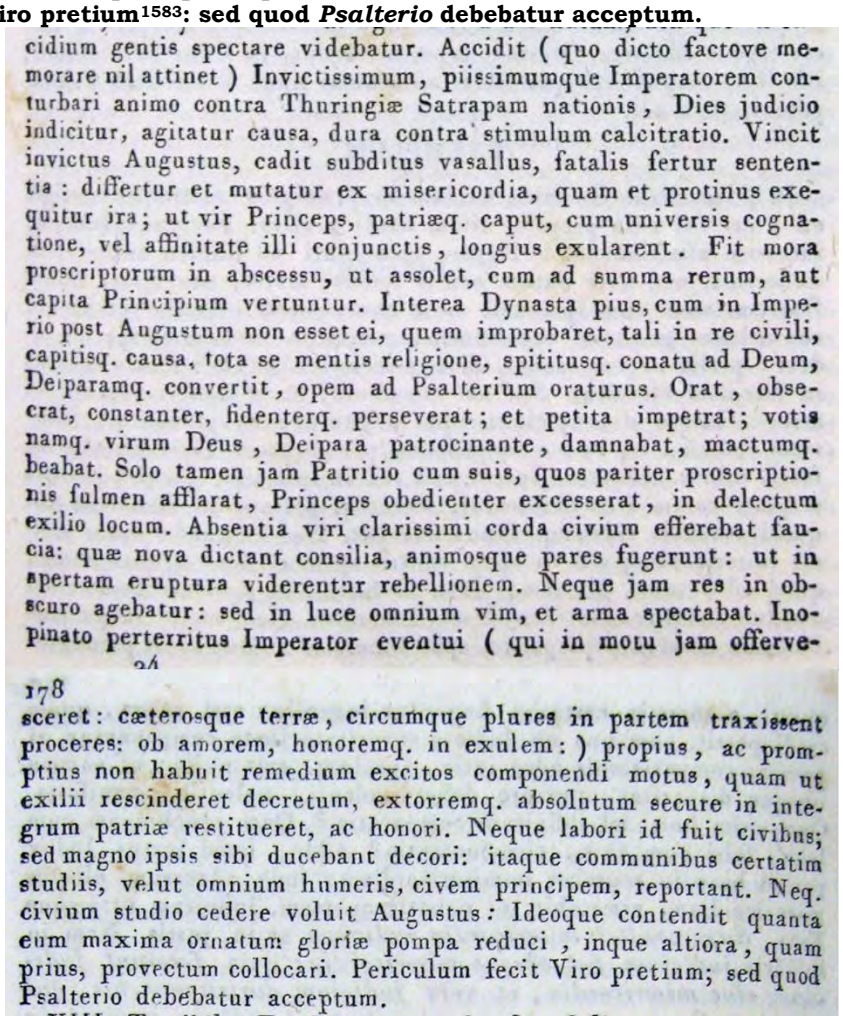
Neque jam res in obscuro agebatur: sed in luce omnium vim et arma spectabat.

Inopinato perterritus Imperator eventui (qui in motu jam offervesceret[1581]: caeterosque terrae, circumque plures in partem traxissent proceres: ob amorem honoremque in exulem) propius ac promptius non habuit remedium excitos componendi motus, quam ut exilii rescinderet decretum, extorremque absolutum secure in integrum patriae restitueret, ac honori.

Neque labori id fuit civibus: sed magno[1582] ipsis sibi ducebant decori: itaque communibus certatim studiis, velut omnium humeris, civem principem reportant.

Neque civium studio cedere voluit Augustus: ideoque contendit quanta cum maxima ornatum gloriae pompa reduci, inque altiora, quam prius, provectum collocari.

Periculum fecit Viro pretium[1583]: sed quod *Psalterio* debebatur acceptum.



cidium gentis spectare videbatur. Accidit (quo dicto factove memorare nil attinet) Invictissimum, piissimumque Imperatorem conturbari animo contra Thuringiæ Satrapam nationis, Dies judicio indicitur, agitatur causa, dura contra stimulum calcitratio. Vincit invictus Augustus, cadit subditus vasallus, fatalis fertur sententia : differtur et mutatur ex misericordia, quam et protinus exequitur ira; ut vir Princeps, patriæq. caput, cum universis cognatione, vel affinitate illi conjunctis, longius exularent. Fit mora proscriptorum in abscessu, ut assolet, cum ad summa rerum, aut capita Principium vertuntur. Interea Dynasta pius, cum in Imperio post Augustum non esset ei, quem improbaret, tali in re civili, capitisq. causa, tota se mentis religione, spititusq. conatu ad Deum, Deiparamq. convertit, opem ad Psalterium oraturus. Orat, obsecrat, constanter, fidenterq. perseverat; et petita impetrat; votis namq. virum Deus, Deipara patrocinante, damnabat, mactumq. beabat. Solo tamen jam Patritio cum suis, quos pariter proscriptionis fulmen afflarat, Princeps obedienter excesserat, in delectum exilio locum. Absentia viri clarissimi corda civium efferebat faucia: quæ nova dictant consilia, animosque pares fugerunt: ut in apertam eruptura viderentur rebellionem. Neque jam res in obscuro agebatur: sed in luce omnium vim, et arma spectabat. Inopinato perterritus Imperator eventui (qui in motu jam offerve-

sceret: cæterosque terræ, circumque plures in partem traxissent proceres: ob amorem, honoremq. in exulem:) propius, ac promptius non habuit remedium excitos componendi motus, quam ut exilii rescinderet decretum, extorremq. absolutum secure in integrum patriæ restitueret, ac honori. Neque labori id fuit civibus; sed magno ipsis sibi ducebant decori: itaque communibus certatim studiis, velut omnium humeris, civem principem, reportant. Neq. civium studio cedere voluit Augustus: Ideoque contendit quanta cum maxima ornatum gloriæ pompa reduci, inque altiora, quam prius, provectum collocari. Periculum fecit Viro pretium; sed quod Psalterio debebatur acceptum.

[1577] 在 1691 年版本中,我们有正确的词“Principum”.
[1578] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: “spiritusque”.
[1579] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: “patrio”.
[1580] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “fuggerunt”.
[1581] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: “effervesceret”.
[1582] 在 1691 年版本中,我们有: “mage”（更多）: “mage” 是 “magis” 的古老比较。
[1583] 在 1691 年版中我们有: “precium”.

对于所说和所做的事情,记忆中没有任何东西。碰巧,最未被征服、最忠诚的皇帝对图林根人民的附庸国王感到愤怒,并在审判当天被召唤。

讨论了原因,但这是对刺激的顽固不化。[1584].

不败的奥古斯都获胜,附庸臣民失败,灾难性的判决被表达出来:通过仁慈流放,下令流放;在谴责之前,祖国的王子和君主以及他所有因亲属关系或亲属关系而流放到很远的地方。

流亡者有一段时间可以离开,这通常用于最高机构或统治王子。

与此同时,虔诚的国王,由于帝国中奥古斯都之上没有人可以在民事法庭上求助,而民事法庭是（审判的）最高法庭,他全心全意地转向上帝和上帝的母亲,通过玫瑰经寻求帮助。

他祷告、恳求、坚忍不拔、信心满怀,得着所求的;事实上,上帝在定罪之后,通过天主之母的代祷,使这个人感到满足。

既然这位贵族和他的部下都像他一样被驱逐的不幸所震惊,顺从地前往了被选定的流放地,最杰出的人物的缺席加剧了公民心碎的心:他们实施了新的意图,他们怀着同样的热情聚集在一起,似乎即将公开起义。

起义并不是秘密进行的,但在光天化日之下,每个人的勇气和武器都可以被观察到。

皇帝对已经开始发生的意外事件感到恐惧,来自周边领土的其他封臣也出于对流亡者的喜爱和尊重而站在了他们一边。皇帝只有一种合适且安全的补救措施来平息民众起义:废除流亡法令,释放流亡者后,光荣地欢迎他与部下一起返回祖国。

市民们很高兴,热情地把他带回来:因此,他们在众人的欢呼声中,肩上把王子带回了城里。

皇帝的思想并不比他的公民低,并且想要:

他被带回来,被授予最高的荣耀徽章,并在他回来后被安置在比以前更高的地方。

从那次考验中,他得到了回报,但他所得到的却归功于玫瑰经。

[1584] 他记得马被催促着前进，无论他如何抗拒催促，都无法消除催促。

VIII. *Terribile.*[1585] TESTIUM VERITAS irrefragabilis[1586], ommique major exceptione.

1. Adstabunt contra reos *Angeli Custodes* vitae pariter ac Testes peractae: quo nec fugere scientiam potest quicquam, nec fallere.

2. *Conscientia*, mille testes, vivit intus, ac proclamat: quae ut ignorare, aut non recordari possit; errare tamen mentirive non potest.

3. *Peccata* ipsa accusabunt autores sui, seque ipsis probabunt.

4. *Daemones* circum in majus omnia exaugebunt vera falsis remisturi: sed pleraque tunc vera nimis.

5. *Judex* omnium visu horribilissimus, ac auditu, acrior cunctis accusator erit, et damnator.

Quid hos inter peccator agat?

Quid cogitet?

Quo se vertat?

Undique tenebitur: ab irruente ad horrorem desperatione absorbebitur.

Actumque aeternum est.

O Aeternitas!

Nunc, nunc in promptu remedium est, tunc serum.

Orate, ut non intretis in tentationem, sed a tanto liberemini malo: remedium est Appellatio; et ea fit efficacissima in *Psalterio*, per Compellata[1587] Misericordiae Matrem Mariam, repetio saepius, in illius Salutatione, illo TU, emphatico: quae sola ad iratum nunc flectendum Filium potentissima est.

EXEMPLUM.

In alma Urbe Romanas, cuidam in praecipuis matronae contigit ex uteri sui nato proprio, aliam nasci prolem.

Facinus infandum: incessus[1588] abominandus!

Natura ipsa tanti ad flagitii atrocitatem exhorruit, nec nati natum oculis ferebat mater, nec frater filium fratrem: monstrum ipsi soli huic execrandum.

Auxiae[1589] et mente conturbatae genitrici cacodaemon, ementita hominum specie, adest: prolis necem suadet, et persuadet[1590].

Scelus sceleri adjicitur: foetus enectus in latrinam abjicitur.

Sed nil occultum, quod non reveletur: et atrocia latere diu nesciunt; qua teguntur, ea produntur.

VIII. Terribile. Testium veritas irrefragabilis, omnique major exceptione. 1. Adstabunt contra reos Angeli Custodes vitæ pariter, ac testes peractæ: quo nec fugere scientiam potest quicquam, nec fallere. 2. Conscientia, mille testes, vivit intus, ac proclamat; quæ ut ignorare, aut non recordari possit: errare tamen mentirive non potest. 3. Peccata ipsa accusabunt autores sui, seque ipsis probabunt. 4. Dœmones circum in majus omnia exaugebunt vera falsis remisturi: sed pleraque tunc vera nimis. 5. Judex omnium visu horribilissimus, ac auditu, acrior cunctis accusator erit, et damnator. Quid hos inter peccator agat? quid cogitet? quo se vertat? Undique tenebitur: ab irruente ad horrorem desperatione absorbebitur. Actumque æternum est. O æternitas! Nunc, nunc in promptu remedium est, tunc serum *Orate, ut non intretis in tentationem*, sed a tanto liberemini malo: remedium est Appellatio: et ea fit efficacissima in Psalterio, per compellata misericordiæ Matrem Mariam repetito sæpius, in illius Salutatione, illo *Tu*, emphatico: quæ sola ad iratum nunc flectendum Filium potentissima est.

EXEMPLUM.

In Alma Urbe Romana, cuidam in præcipuis matronæ contigit ex uteri sui nato proprio, aliam nasci prolem. Facinus infandum: incessus abominandus! Natura ipsa tanti ad flagitii atrocitatem exhorruit, nec nati natum oculis ferebat mater, nec frater filium fratrem: monstrum ipsi soli huic execrandum. Anxiæ et mente conturbatæ genitrici cacodœmon, ementita hominum specie, adest: prolis necem suadet. Scelus sceleri adjicitur: fœtus enectus in latrinam abjicitur. *Sed nil occultum, quod non reveletur:* et atrocia latere diu nesciunt: qua teguntur, ea produntur. Sum-

[1585] 在 1691 年版本中,“terrible” 这个词后面没有使用标点符号,但我们在这里指出这一点。
[1586] 在 1691 年版中我们有: “irrefragibilis”.
[1587] 在 1691 年版中我们有: “compellatam”.
[1588] 在 1691 年版本中,我们正确地得到了: “incoestus” ,并得到了 1699 年版本的支持: “Incentrus” （亵渎）。
[1589] 印刷错误： anxiae", 与 1691 年版相同。
[1590] 1847 年版中缺失了它: “persuadet”.

八。第八个可怕的现实:证人的真实证词,无可争议和无可争议。

1。守护天使们面临着所有被指控的人,作为他们前世的见证人:没有任何方面可以逃脱,也不能错。

2。意识价值高达一千个见证人,它生活在灵魂中,会大声喊出那些被遗忘和无法记住的事情:它不能是错误的或谎言的。

3。同样的罪也会指控肇事者,他们自己就是证据。

4。四周的恶魔会放大事实,混合真实的事物、虚假的事物,使它们看起来完全真实。

5。所有人的法官,看到和听到都是如此可怕,将成为他们最可怕的指控者和谴责者。

罪人会在他们之间做什么?他会怎么想?

他会转向哪里?

从各个方面来说,它都会被阻止!

它将被惊恐、破坏性的绝望所吞噬。那审判是为了永恒!

哦,为了永恒!

在很短的时间内,仍然有立即的补救措施:祈祷,以免陷入诱惑,并摆脱如此多的邪恶。

补救措施是上诉判决,这将在玫瑰经上诉法院通过仁慈之母玛利亚上诉律师获得成功,届时您将热情地在《她的万福玛利亚》中重复,“Tu”:她是唯一一个设法仍然握住愤怒之子之臂的人。

例子

在罗马城,一名妇女在分娩时注意到她生下了双胞胎,并发生了一种可怕的邪恶行为,一种令人憎恶的残暴行为。

大自然本身对如此巨大的臭名昭著的暴行感到震惊!

当母亲意识到第二个孩子出生后,她内心就怀有一种令人厌恶的怪物。

一个虚假人类形态的恶魔走近他的母亲,心神不宁、饱受折磨,说服她并说服她压制她的第二个孩子。

犯罪行为已经发生:他扑向孩子,把他扔进厕所。

但没有什么秘密,也没有透露,即使这种暴行已经很久不知道了。

正是她隐瞒了这一罪行,并揭露了这一罪行。

Summam judicii, ex atroci suspicione, per brevem[1591] facit immanitas facti, solum, accusator deerat: sed rea in ipsa sibi.

Facti poenitens seipsam coram Deo detestatur, secretoque ploratu de commissis sibi quasi viventi videntique funus ducebat.

Nec exorandae spem abjicit misericordiae; sed in spem contra spem credens agebat unum, quod ad JESUM Matremque JESU in luctu et squalore *Psalterium* assidue comprecando identidem excurreret.

Quo inter suspicionis flammas observato proposito, spes robustior animos addit pernegandi facinus tantum: hocque acerbius deplorandi sortem suam: quasi suspicionis de sese talis mucrone sanciata[1592] fleret.

Non sinebat foeminam immunem abire judicio rumor gliscens: vocata sistitur Judicibus; insimulata criminis excutitur; quae constans animo inficiatur objecta; deficiebatque probatio; quo enervis concidit suspicio.

Obire per urbem visus est natae suspicionis incentor vir ignotus: qui cum se accusatorem offerret, coramque judicibus ac rea adstaret, obmutuit: ipsam se nosse negat, minus crimina ipsius, aliaque omnia fingit.

Fit stupor et admiratio omnium: ac reae absolutio; simul ignotus veterator sub oculis evanescit.

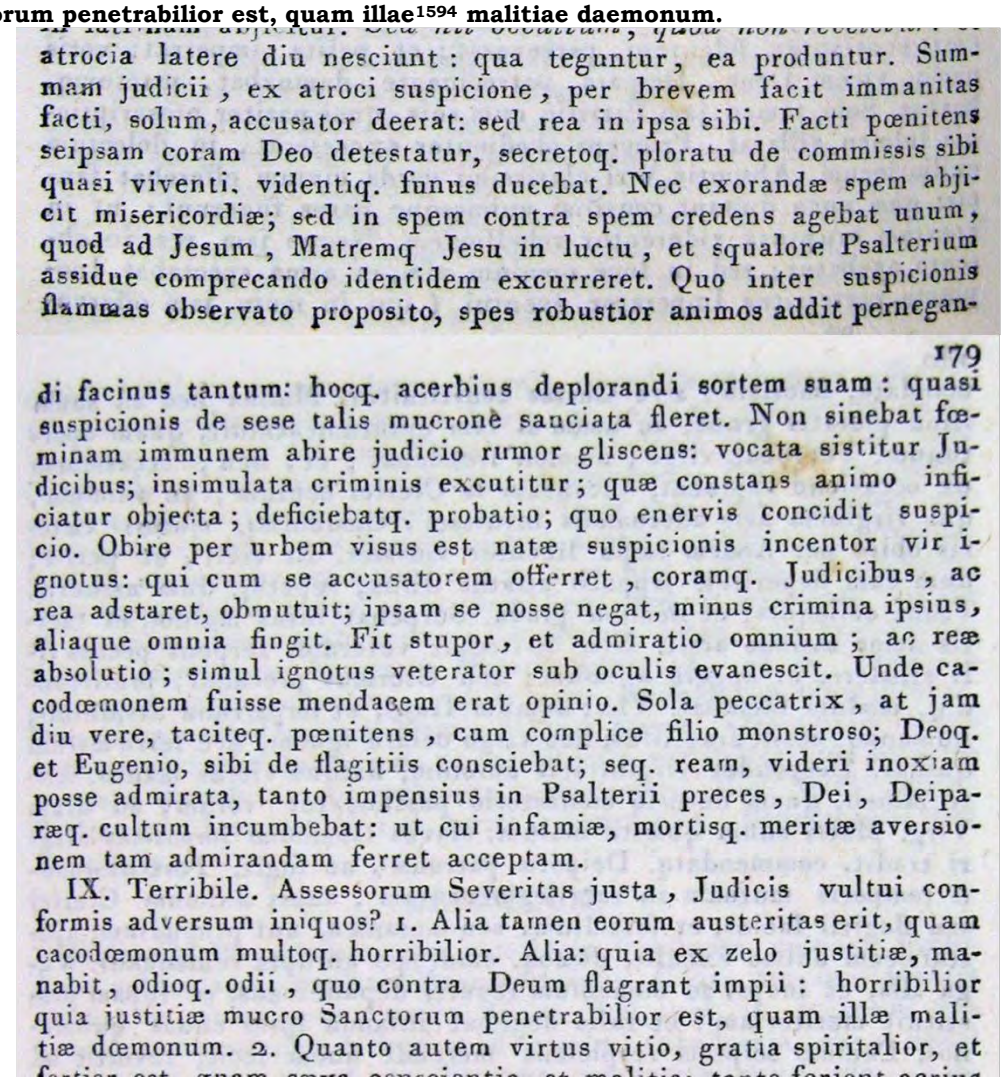
Unde cacodaemonem fuisse mendacem, erat opinio.

Sola peccatrix, at jam diu vere, taciteque poenitens, cum complice filio monstroso, Deoque et Eugenio, sibi de flagitiis consciebat; seque ream, videri inoxiam[1593] posse admirata, tanto impensius in *Psalterii* preces, Dei Deiparaeque cultum incumbebat: ut cui infamiae, mortisque meritae aversionem tam admirandam ferret acceptam.

IX. *Terribile* ASSESSORUM SEVERITAS justa, Judicis vultui conformis adversum iniquos?

1. Alia tamen eorum austeritas erit, quam cacodaemonum, multoque horribilior.

Alia: quia ex zelo justitiae manabit, odioque odii, quo contra Deum flagrant impii; horribilior quia Justitiae mucro Sanctorum penetrabilior est, quam illae[1594] malitiae daemonum.



atrocia latere diu nesciunt : qua teguntur, ea produntur. Summam judicii , ex atroci suspicione , per brevem facit immanitas facti, solum, accusator deerat: sed rea in ipsa sibi. Facti pœnitens seipsam coram Deo detestatur, secretoq. ploratu de commissis sibi quasi viventi, videntiq. funus ducebat. Nec exorandæ spem abjicit misericordiæ; sed in spem contra spem credens agebat unum, quod ad Jesum , Matremq Jesu in luctu , et squalore Psalterium assidue comprecando identidem excurreret. Quo inter suspicionis flammas observato proposito, spes robustior animos addit pernegan-

179

di facinus tantum: hocq. acerbius deplorandi sortem suam : quasi suspicionis de sese talis mucronè sanciata fleret. Non sinebat fœminam immunem abire judicio rumor gliscens: vocata sistitur Judicibus; insimulata criminis excutitur; quæ constans animo inficiatur objecta ; deficiebatq. probatio; quo enervis concidit suspicio. Obire per urbem visus est natæ suspicionis incentor vir ignotus: qui cum se accusatorem offerret , coramq. Judicibus , ac rea adstaret, obmutuit; ipsam se nosse negat, minus crimina ipsius, aliaque omnia fingit. Fit stupor , et admiratio omnium ; ac reæ absolutio ; simul ignotus veterator sub oculis evanescit. Unde cacodœmonem fuisse mendacem erat opinio. Sola peccatrix , at jam diu vere, taciteq. pœnitens , cum complice filio monstroso; Deoq. et Eugenio, sibi de flagitiis consciebat; seq. ream, videri inoxiam posse admirata, tanto impensius in Psalterii preces , Dei , Deiparæq. cultum incumbebat: ut cui infamiæ, mortisq. meritæ aversionem tam admirandam ferret acceptam.

IX. Terribile. Assessorum Severitas justa , Judicis vultui conformis adversum iniquos? 1. Alia tamen eorum austeritas erit, quam cacodœmonum multoq. horribilior. Alia: quia ex zelo justitiæ, manabit , odioq. odii , quo contra Deum flagrant impii : horribilior quia justitiæ mucro Sanctorum penetrabilior est, quam illæ malitiæ dœmonum. 2. Quanto autem virtus vitio, gratia spiritalior, et

---

[1591] 在 **1691** 年版中我们有: **“perbrevem”.**

[1592] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“sauciata”.**

[1593] 在 **1691** 年版中我们有: **“innoxiam”.**

[1594] 在 **1691** 年版中我们有: **“ille”.**

令人震惊地承认,这一事实的残酷性是审判的最高指控,只有原告失踪。

但指控自己有罪的是同一个女人。

她悔改了罪行,在上帝面前鄙视自己,并为所犯的罪行暗自哭泣,重温了孩子的暴力死亡。

尽管如此,她并没有放弃获得怜悯的希望,而是不顾一切希望,悲伤而荒凉,她只做了一件事,那就是,她总是诉诸耶稣和耶稣的母亲,孜孜不倦地祈祷玫瑰经。

虽然她随后观察了玫瑰经的目的,甚至在那些高度怀疑的人的脑海中,但否认如此重大罪行的希望却越来越大,她的命运也因极大的痛苦而感到遗憾。

然而,传播给她有利的流行声音并没有使该妇女免受审判。

被提审后,这位女士向法官出庭。

考虑了对该罪行的起诉。

她心地坚定,被指控犯罪,但没有证据表明这种微弱的怀疑会消失。

看哪,有人看到一个无名男子在城里行走,他煽动了所发生的怀疑:他在法官和国王面前提出自己是原告,站在他们面前没有说话:他否认认识她,甚至更不认识她他的罪行,并假装所有其他事情。

每个人都感到惊讶和钦佩:被指控的妇女被无罪释放,同时,这个精明的陌生人消失在他们眼前。

人们相信这是一个说谎的恶魔。

一段时间以来,她仍然是唯一的罪人,真正而秘密地悔改了针对她儿子的罪行,并对上帝、她出生良好的儿子和她自己感到悔恨。他很惊讶她有罪,竟然是无辜的。更强烈的是,一个女人在玫瑰经中向上帝和上帝之母祈祷。这个女人应该受到耻辱和死亡,并通过玫瑰经受到了如此热烈的欢迎。

九。第九个可怕的现实:法庭的阿西西向恶人灌输的恐惧。

1。然而,对他们灌输的恐惧将与恶魔的恐惧不同,但对阿西西的恐惧更加可怕。

对阿西西的恐惧将会有所不同,因为它源于对正义的热心,以及恶人对上帝的仇恨的蔑视。

会更可怕,因为圣徒正义之剑比恶魔恶意之剑更具穿透力。

2. Quanto autem virtus vitio, gratia spiritalior et fortior est, quam saeva conscientia et malitia: tanto ferient acrius Sancti solo intuitu reprobos.

3. Sicut igitur occulte peccanti pudor non est a bruto in ipso peccandi actu conspici, at magnus, vel a puero, scurrave videri: ita damnandis grave accidit sua sceleratis revelari flagitia: at justi quoque patere eadem: hoc vero adeo intollerabile ipsis videbitur.

O confusionem!

Quapropter in remedium assuescite *Psalterio*; Sposamque Judicis, Sororem, ac Matrem MARIAM conciliate vobis, in eo persaepe illud concinentes: IN MULIERIBUS.

Hujus Virginei pudoris decus ac meritum, ab illo damnationis pudore potest praeservare ad clientelam Suam pie confugientes.

EXEMPLUM.

Beatrix quaedam Monasticen inter Sanctimoniales professa coluerat, ad egregium usque omnis Religionis exemplum.

Virgo erat aetatis flore, oris venustate, decore corporis, ac morum elegantia nulli secunda: praecipua in pietatis cultu: at in Dei Genitricis obsequio pene singularis.

Divae Matris illa Gnatique honor[1595] statas quot diebus solemnesque reddebat Salutationes ac preculas, sola absque arbitrio[1596]: quas cum additis totidem Geniculationibus adeoque veniis, seu cum pandiculatione humi postrationibus veluti conditas, commendebat.

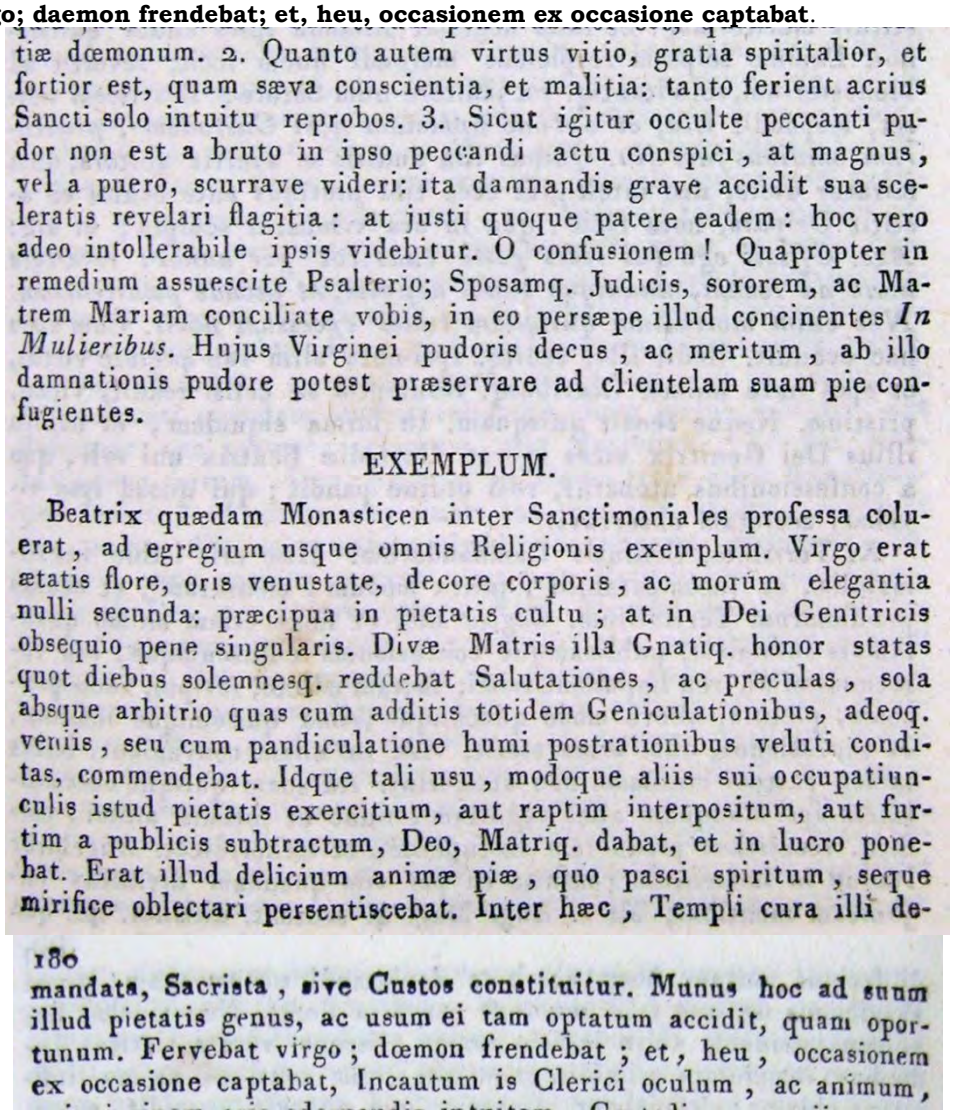
Idque tali usu, modoque aliis sui[1597] occupatiunculis istud pietatis exercitium, aut raptim interpositum, aut furtim a publicis subtractum, Deo Matrique dabat, et in lucro ponebat.

Erat illud delicium animae piae, quo pasci spiritum, seque mirifice oblectari persentiscebat.

Inter haec, templi cura illi demandata[1598], Sacrista sive Custos constituitur.

Munus hoc ad suum illud pietatis genus ac usum ei tam optatum accidit, quam oportunum.

Fervebat virgo; daemon frendebat; et, heu, occasionem ex occasione captabat.



tiæ dœmonum. 2. Quanto autem virtus vitio, gratia spiritalior, et fortior est, quam sæva conscientia, et malitia: tanto ferient acrius Sancti solo intuitu reprobos. 3. Sicut igitur occulte peccanti pudor non est a bruto in ipso peccandi actu conspici, at magnus, vel a puero, scurrave videri: ita damnandis grave accidit sua sceleratis revelari flagitia: at justi quoque patere eadem: hoc vero adeo intollerabile ipsis videbitur. O confusionem! Quapropter in remedium assuescite Psalterio; Sposamq. Judicis, sororem, ac Matrem Mariam conciliate vobis, in eo persæpe illud concinentes *In Mulieribus*. Hujus Virginei pudoris decus, ac meritum, ab illo damnationis pudore potest præservare ad clientelam suam pie confugientes.

EXEMPLUM.

Beatrix quædam Monasticen inter Sanctimoniales professa coluerat, ad egregium usque omnis Religionis exemplum. Virgo erat ætatis flore, oris venustate, decore corporis, ac morum elegantia nulli secunda: præcipua in pietatis cultu; at in Dei Genitricis obsequio pene singularis. Divæ Matris illa Gnatiq. honor statas quot diebus solemnesq. reddebat Salutationes, ac preculas, sola absque arbitrio quas cum additis totidem Geniculationibus, adeoq. veniis, seu cum pandiculatione humi postrationibus veluti conditas, commendebat. Idque tali usu, modoque aliis sui occupatiunculis istud pietatis exercitium, aut raptim interpositum, aut furtim a publicis subtractum, Deo, Matriq. dabat, et in lucro ponebat. Erat illud delicium animæ piæ, quo pasci spiritum, seque mirifice oblectari persentiscebat. Inter hæc, Templi cura illi de-

180

mandata, Sacrista, sive Custos constituitur. Munus hoc ad suum illud pietatis genus, ac usum ei tam optatum accidit, quam oportunum. Fervebat virgo; dœmon frendebat; et, heu, occasionem ex occasione captabat, Incautum is Clerici oculum, ac animum,

---

[1595] 在 1691 年版中我们有: **“honori”.**

[1596] 1691 年版中,该术语相等: **“arbitro”.**

[1597] 在 1691 年版中我们有: **“suis”.**

[1598] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **“demanata”.**

2。从那时起,美德比罪恶更强,恩典比坏良心和邪恶更属灵、更强:圣徒将越严厉地独自凝视恶人。

3。就像,秘密犯罪的人,不以被愚人看见为耻,在犯罪行为中,但以被孩子或游荡者看见为耻,所以对于那些谴责者来说,揭露他们的邪恶臭名将是沉重的负担!

当他们的善行也向义人显现时,这对于被定罪的人来说就显得非常难以忍受。

或者有多么混乱!

因此,使用圣玫瑰经作为补救措施,让自己对圣玛丽有利,她是法官的新娘、姐妹和母亲,总是在玫瑰经中背诵“In mulieribus(女性之间)”。

圣母玛利亚的这种圣母谦虚的尊严和功德可以摆脱那些虔诚地在圣母玛利亚保护下避难的人的耻辱。

例子

一位名叫比阿特丽斯的修女在她的修女修道院里宣誓了永久的誓言,并且非常善于观察,以至于她是整个宗教团体的杰出榜样。

处女正值壮年,外表迷人,手势和行为风格首屈一指。在虔诚的实践中表现出色,尤其是在对上帝之母的崇拜中表现出色。

她每天独自一人,自愿拜访圣母,仔细背诵《万福玛利亚》和玫瑰经的祈祷文,她总是跪下、放纵地进行,或者通过以下方式推荐自己:优雅地俯伏在地,伸出双臂。

她以如此频繁和如此的方式,向上帝和上帝之母献上了玫瑰经的这种虔诚,以及其他虔诚的做法,或者在常见的虔诚做法之后秘密退出,并将其添加到她的利益中。

玫瑰经是虔诚灵魂的喜悦,它与虔诚灵魂一起感受到它滋养了精神,并令人钦佩地涉足其中。

与此同时,她被委托照顾教会。她被任命为监护人。

这项服务尽可能地发生在她身上,这对于这种奉献的实践来说是适当的。

处女很热情。

魔鬼咬断了他的牙齿,唉,他试图找到合适的时机来攻击她。

Incautum is Clerici oculum ac animum, qui virginem aris adornandis intuitam[1599], Custodiaeque muniis caeteris obire per Aedem saepe libenter vidisset.

Et vidit, et periit: dum eam deperiret.

Appetit affatus illius repetique[1600] dum assuerit.

Fiunt colloquia: et demum prava.

Serpebat intus malum, et tacitis amor ossibus arsit.

Non omittebat veterator serpens pectus illi effodere, et angere animum: non Clericus precandi praedicandique[1601] modum faciebat.

Vicit demum fraus, et importuna assiduitas: humanaque cessit fragilitas; nec virgo celare ignem, nec ferre aestum quibat.

Despondet Virginitatis animum, datque victas manus.

Ante tamen, quam deserto Monasterio pessundaret votum, ad aram Virg[ini] Matri suum quaesta[1602] malum, claves Custodiae impositas altari tradit, commendatque Deiparae Patronae, ac fugit.

Post aliquanti temporis mutuam in sacrilegio usuram, subit animum Clerici seu flagitii facies[1603], et fastidium, seu metanaea, aut propudium: apostatricem animo exculit[1604], domoque, omni spe abrupta remenandi[1605].

Vaga illa, et inops, ad Coenobium reverti depudescens: se lupam prostituit meritoriam; et talis degebat infanda ipsos annos quindenos.

Demum seipsam[1606] respiciens merendi finem fecit: revertit ad Monasterium, sciscitantique ex janitore, num Sororem Beatricem nosset, respondit illa: "Et optime optimam novi Custodem, praeclaram omnibus jam diu".

Quibus illa auditis se avertit abitura: dum miratur dicta, nec intelligit: ecce tibi protinus ante oculos ei astitit Deipara, nota facie, qua in ara visebatur sculpta; et ait: "Age: Officii Ego tui vices gessi tuas tot per annos; revertere nunc ad locum, munusque tuum capesse, et invade poenitentiam; nec enim mortalium quisquam tuum excessum novit".

Cum voce hac evanuit.

Redit illa: reditque ipsi nota olim sub pectore virtus, et spes nova[1607] animo: clavibusque resumptis se cellae reddit, vitaeque pristinae.

Neque sensit quisquam.

In forma siquidem, et habitu illius Dei Genitrix vices egerat Custodiae[1608].

ex occasione captabat, Incautum is Clerici oculum, ac animum, qui virginem aris adornandis intuitam, Custodiæq. muniis cæteris obire per Aedem sæpe libenter vidisset. Et vidit, et periit; dum eam deperiret. Appetit affatus illius, repetiq. dum assuerit. Fiunt colloqnia; et demum prava. Serpebat intus malum, et tacitis amor ossibus arsit. Non omittebat veterator serpens pectus illi effodere, et angere animum; non Clericus precandi, prædicandiq. modum faciebat. Vicit demum fraus, et importuna assiduitas; humanaq. cessit fragilitas; nec virgo celare ignem, nec ferre æstum quibat. Despondet virginitatis animum, datque victas manus. Ante tamen, quam deserto monasterio pessundaret votum, ad aram Virg. Matri suum quæsta malum, claves Custodiæ impositas altari tradit, commendatq. Deiparæ patronæ, ac fugit. Post aliquanti temporis mutuam in sacrilegio usuram, subit animum Clerici seu flagitii facies, et fastidium, seu metanæa, aut propudium; apostatricem animo exculit, domoq. omni spe abrupta remenandi. Vaga illa, et inops, ad cœnobium reverti depudescens; se lupam prostituit meritoriam: et talis degebat infanda ipsos annos quindenos. Demum seipsam respiciens merendi finem fecit; revertit ad Monasterium, sciscitantiq. ex janitore num Sororem Beatricem nosset, respondit *illa, et optime optimam novi Custodem, præclaram omnibus jam diu.* Quibus illa auditis se avertit abitura, dum miratur dicta, nec intelligit: ecce tibi protinus ante oculos ei astitit Deipara, nota facie, qua in ara visebatur sculpta; et ait: *Age. Officii ego tui vices gessi tuas tot per annos: revertere nunc ad locum, munusque tuum capesse, et invade pœnitentiam: Nec enim mortalium quisquam tuum excessum novit.* Cum voce hac evanuit. Redit illa; reditq. ipsi nota olim sub pectore virtus, et spes nova animo: Clavibusq. resumptis se cellæ reddit, vitæq. pristinæ. Neque sensit quisquam. In forma siquidem, et habitu illius Dei Genitrix vices egerat. Custodiæ Beatrix uni soli, quo

---

[1599] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **"intentam".**

[1600] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"repetitque".**

[1601] 在 **1691** 年版本中,我们有: **"procandique"**（问）。 **1691** 年版的印刷错误,看到 **1699** 年版也有: **"praedicandique"**。

[1602] 在 **1691** 年版中我们有: **"questa".**

[1603] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"saties" (sazietà).**

[1604] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"expulit" (allontanò).**

[1605] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"remeandi" (di ritornare).**

[1606] 在 **1691** 年版中我们有: **"se ipsam".**

[1607] 在 **1691** 年版中我们有: **"novo".**

[1608] 在 **1691** 年版本中,我们的印刷错误为: **"custodi"**。**1691** 年和 **1847** 年版本都将这个词命名为: **"Custodiae"**（在该时期之后）。另一方面,**1699** 年版将术语: **"Custodiae"**（句号之前）放在前一句中,并且更适合上下文。

这个吉祥的时刻到来了,一位神职人员鲁莽地抬头看着那个忙着装饰祭坛、作为监护人在教堂里闲逛的女孩,他经常心甘情愿地看到她。

他看到了,它就变成了废墟,直到它也毁了她。

他多次要求与她交谈。谈话开始了,最后是肮脏的事情。

邪恶在里面蜿蜒,爱在安静的骨头里燃烧。

古蛇并没有忽视折磨她的心和折磨她的灵魂。

他不能再祈祷和传教了。

最后,欺骗和不恰当的约会获胜,人类的虚弱屈服了。

处女,她也无法隐藏火焰,也无法忍受火焰的热情。他抛弃了童贞的精神,放弃了,在他的怀里。然而,在毁掉贞洁的誓言之前,女孩离开修道院后,走近圣母祭坛,不悦她的罪孽,将守护者的钥匙挂在雕像上,请求上帝之母的保护,然后逃跑了。

2 人相识相当长一段时间后,对罪恶的厌恶和厌恶,以及悔改和羞耻,都接管了这位教士男子的灵魂,他把女孩赶出了他的心和家,切断了恢复他们关系的所有希望。

可怜的女孩为回到修道院而感到羞耻,在妓院卖淫以获取金钱,并可耻地生活了十五年。

最后,她回到修道院,向门卫询问是否还记得比阿特丽斯修女,她回答说:“我太了解比阿特丽斯修女了!

这位修女长期以来一直是修道院的优秀守护者,一切都非凡!”。女孩听到这些事情后,转身离开,她惊叹不已,不明白所说的话,突然,在她眼前,上帝的母亲向她显现,就像站在祭坛上的雕像一样,对她说:“来吧,这么多年来我已经取代你完成了你的任务:现在回到你的位置,恢复你的服务,并开始(做)忏悔:

事实上,在场的人都不知道你的离开”。

听到这句话,她就消失了。

她重新进入,她曾经拥有的美德回到了她的心中,她的灵魂燃起了新的希望。拿回钥匙后,她回到了牢房,回到了以前的生活。

没有人注意到,因为在外表和着装上,上帝之母取代了她,成为守护者。

Beatrix uni soli, quo a confessionibus utebatur, rem ordine pandit; qui quoad ipsa vivebat, secretam observavit.

X. *Terribile* CONFUSIO DAMNANDORUM.

Haec erit isthic inaestimabilis et incomparabilis, juxta modum, mensuram, et causas praedictorum *Terribilium.*

Cogita hic, et finge etiam animo quantamvis *infamiam* publicamque *confusionem* cujuscumque[1609], seu verecundissimi, seu impudentissimi: factam edicto, scripto, vocis praeconio, pictura, aliove modo quocunque; imo quaecunque infamiae, et confusiones, dum orbis stetit, visae in unam conveniant, istius[1610] tamen partem minimam non attigerint.

Ad suam quisque obscoenitatem ipsi nunquam alias cognitam, nunc et intimis animi, cordisque recessibus productam obstupescet, et exhorrescet.

Augebitur itaque in immensum *confusio* ea per vim quandam divinitus impressam mentibus: ait, *ex*[1611] *S. August[ino], Mag[ister], 4 Sentent[ia], distinct[io] 43*[1612], qua omnia omnium, et singulorum singula singuli intuebuntur infanda; ut sunt reprobi quoque coram bruta ac inanima creatorum natura verecundaturi.

Ad haec Deus ipse revelator iniquitatum, scelerum obscoenitatem vi sua indita obscoeniorem faciet apparere: oculosque sceleratorum aperiet et in ipsos sese figet nolentes volentes: ut clarius sese intuiti acrius aspectu proprio discrucientur; se aversentur, et averti tamen a se non queant.

O *confusionem* inevitabilem juxta et intolerabilem!

Sed et aeternam.

Quare ut tanta evadatur maledictio: *Benedictus* JESUS per *Benedictam* Sanctae verecundiae Virginem Matrem exoratus, et in *Psalterio* utriusque saepius adoratus, sedulo voce, BENEDICTUS consalutetur.

Quae enim cum dignitate Matris salvum tenere Virginitatis pudorem meruit: tam profanum ac infelicem a sui cultoribus pudorem avertere dignabitur, ac prohibere confusionem.

Hoc igitur agite: *Psalterium* JESU et MARIAE terite, benedicte *Benedictum* cum *Benedicta.*

EXEMPLUM.

Male sibi insueverunt cum sacrilegio libidinoso quidam Sacerdotio sublimis, et professa Sanctimonialis. Cauta diu sese tectam observavit, celavitque furtiva Venus.

illius Dei Genitrix vices egerat. Custodiæ Beatrix uni soli, quo a confessionibus utebatur, rem ordine pandit; qui quoad ipsa vivebat, secretam observavit.

X. Terribile. Confusio Damnandorum. Hæc erit isthic inæstimabilis, et incomparabilis, juxta modum, mensuram, et causas prædictorum Terribilium. Cogita hic, et finge etiam animo quantamvis infamiam, publicamque confusionem cujuscumque, seu verecundissimi, seu impudentissimi; factam edicto, scripto, vocis præconio, pictura, aliove modo quocunque; imo quæcunque infamiæ, et confusiones, dum orbis stetit, visæ in unam conveniant, istius tamen partem minimam non attigerint. Ad suam quisque obscœnitatem ipsi nunquam alias cognitam, nunc et intimis animi, cordisq. recessibus productam obstupescet, et exhorrescet. Augebitur itaque in immensum confusio ea per vim quandam divinitus impressam mentibus; ait s. Aug. Mag. 4. sentent. distinct. 43. qua

omnia omnium, et singulorum singula singuli intuebuntur infanda; ut sunt reprobi quoque coram bruta, ac inanima creatorum natura verecundaturi. Ad hæc Deus ipse revelator iniquitatum, scelerum obscœnitatem vi sua indita obscœniorem faciet apparere: oculosq. sceleratorum aperiet, et in ipsos sese figet nolentes volentes: ut clarius sese intuiti acrius aspectu proprio discrucientur: se aversentur, et averti tamen a se non queant. O confusionem inevitabilem juxta et intolerabilem! Sed et æternam. Quare ut tanta evadatur maledictio: Benedictus Jesus per benedictam Sanctæ verecundiæ Virginem Matrem exoratus, et in Psalterio utriusque sæpius adoratus, sedulo voce *Benedictus* consalutetur. Quæ enim cum dignitate Matris salvum tenere Virginitatis pudorem meruit: tam profanum, ac infelicem a sui cultoribus pudorem avertere dignabitur, ac prohibere confusionem. Hoc igitur agite: Psalterium Jesu, et Mariæ terite, benedicite Benedictum cum Benedicta.

EXEMPLUM.

Male sibi insueverunt cum sacrilegio libidinoso quidam Sacerdotio sublimis, et professa Sanctimonialis. Cauta diu sese tectam observavit, celavitque furtiva Venus. Sed quid in sagacem non

---

[1609] 在 **1691** 年版中我们有: **“cuiuscunque”.**

[1610] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“illius”.**

[1611] 在 **1847** 年版本中缺少: **“ex”** ,它出现在 **1691** 年和 **1699** 年版本中。

[1612] 有福的艾伦提到了(**“Magister Petrus Lombardus”**)（其神学分为句子和区别,在中世纪开创了先例。

比阿特丽斯不仅向牧师坦白了此事,她也曾向牧师坦白,并命令他在他死后公开此事:他对此事保密,直到她还活着。

X。第十个可怕的现实:那些即将受到审判的人的骚乱。

就已经说过的可怕现实的方式、措施和动机而言,那里的这种骚乱将是不可估量和无与伦比的。

现在也用你的头脑思考和想象一下,公众对他们每个人的耻辱和困惑是多么的严重,从最胆怯到最厚颜无耻:书面帖子、声音公告、描述所造成的耻辱,或以任何其他方式;事实上,如果从世界之初开始的所有臭名昭著和困惑都被聚集在一起: 然而,他们不会达到这种耻辱的轻微部分。

面对自己从未被别人知道的淫秽,现在也被灵魂的深处和内心的深处所暴露,每个人都会感到惊讶和恐惧。

彼得罗·隆巴多大师在第四句第 43 条的区别中说,这种困惑将因神圣印在头脑中的力量而无限增长。当他们看到每个人所有难以言喻的事情时,恶人也会在动物和石头面前感到羞耻。引用圣奥古斯丁的话

有了这些事,神亲自揭露罪孽,必使恶人的淫秽在他们存在的暴力中显现出来,并在睁开恶人的眼睛后,将它印在他们的眼睛里,使他们仔细地观察罪孽。他们真实的样子,并后悔;如果他们转向别处,他们就无法远离它。

哦,多么不可避免、同样难以忍受的困惑啊!而且也是永远的!

为了逃避这个巨大的诅咒,通过圣母玛利亚、圣母玛利亚恳求耶稣,并在圣玫瑰经中崇拜他,请接受这个词:“Benedictus(本笃)”。

为了上帝之母的尊严,女孩应该保持童贞的谦虚:她会屈尊抵御信徒如此不敬虔和不幸的耻辱,并防止他们感到困惑。

因此,请这样做:经常使用耶稣和玛利亚玫瑰经的王冠,并与受祝福的人一起祝福受祝福的人。

例子

一位优秀的牧师和一位修女不幸陷入了性欲般的亵渎之中。

守护的爱情停留了很长时间,隐藏着一个秘密。

Sed quid in sagacem non proserpit suspicionem?

Haec quod arguto subodorata nare semel est, quantumvis procul et obscura[1613]: indagatrix percallida, sagacitate subdola et peracri, ipsam per dissimulationem indagatum, explorare[1614] non omittit.

Pergunt illi in coepta consuetudine: haec indagine; atque eo demum usque vestigia collegit insectatrix suspicio, ut male cautos in securitatis retia sese nil tale metuentes induerent[1615].

Hisce circumscripti atque decepti captos se ambo complices prius sentiunt, quam capturae insidias.

Ergo in flagranti facinore de repente[1616] obruti sunt, ac deprehensi; simul carceribus inditi, catastaeque inclusi.

Dum ita luunt separati, sancti ambo, sacrique homines ab Ordine ac genere status quisque sui; et in sanctis item exerciti quondam studiis religionis, cum scelus inficiari[1617], aut defensare nec possent, aut nossent[1618]: reliquum erat deprecari.

Et hoc sedebat animo certum.

Itaque primum ad Deum toto versi humillimoque conatu, ad certa respiciunt sua pietatis studia, repetunt[1619] seu omissa diu, seu[1620] cum scelere timidae conscientiae observata.

Id, quod in caeco possunt carcere, actitant, *Psalterium*, orant: veniam ab Deo, per interventricem Virginem MARIAM deprecati, confirmato cum proposito tenendae per omnem vitam poenitentiae; veniam condonante Deo meruerunt, et par eventus comprobavit.

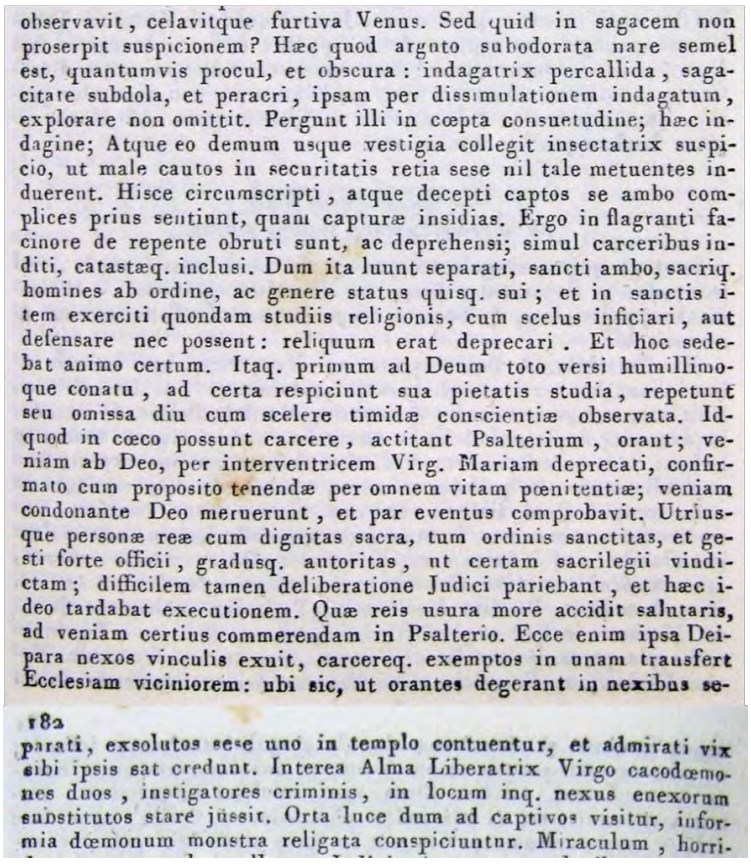
Utriusque personae reae cum dignitas sacra, tum ordinis sanctitas, et gesti forte officii, gradusque autoritas, ut certam sacrilegii vindictam: difficilem tamen deliberatione Judici pariebant, et haec ideo tardabat executionem.

Quae reis usura more accidit salutaris, ad veniam certius commerendam in *Psalterio*.

Ecce enim ipsa Deipara nexos vinculis exuit, carcereque exemptos in unam transfert Ecclesiam viciniorem: ubi[1621] sic, ut orantes degerant in nexibus separati, exsolutos sese uno in Templo contuentur, et admirati vix sibi ipsis sat credunt.

Interea Alma Liberatrix Virgo cacodaemones duos, instigatores criminis, in locum inque nexus enexorum substitutos stare jussit.

Orta luce dum ad captivos visitur, informia daemonum monstra religata conspiciuntur.



observavit, celavitque furtiva Venus. Sed quid in sagacem non proserpit suspicionem? Hæc quod arguto subodorata nare semel est, quantumvis procul, et obscura: indagatrix percallida, sagacitate subdola, et peracri, ipsam per dissimulationem indagatum, explorare non omittit. Pergunt illi in cœpta consuetudine; hæc indagine; Atque eo demum usque vestigia collegit insectatrix suspicio, ut male cautos in securitatis retia sese nil tale metuentes induerent. Hisce circumscripti, atque decepti captos se ambo complices prius sentiunt, quam capturæ insidias. Ergo in flagranti facinore de repente obruti sunt, ac deprehensi; simul carceribus inditi, catastæq. inclusi. Dum ita luunt separati, sancti ambo, sacriq. homines ab ordine, ac genere status quisq. sui; et in sanctis item exerciti quondam studiis religionis, cum scelus inficiari, aut defensare nec possent: reliquum erat deprecari. Et hoc sedebat animo certum. Itaq. primum ad Deum toto versi humillimoque conatu, ad certa respiciunt sua pietatis studia, repetunt seu omissa diu cum scelere timidæ conscientiæ observata. Idquod in cœco possunt carcere, actitant Psalterium, orant; veniam ab Deo, per interventricem Virg. Mariam deprecati, confirmato cum proposito tenendæ per omnem vitam pœnitentiæ; veniam condonante Deo meruerunt, et par eventus comprobavit. Utriusque personæ reæ cum dignitas sacra, tum ordinis sanctitas, et gesti forte officii, gradusq. autoritas, ut certam sacrilegii vindictam; difficilem tamen deliberatione Judici pariebant, et hæc ideo tardabat executionem. Quæ reis usura more accidit salutaris, ad veniam certius commerendam in Psalterio. Ecce enim ipsa Deipara nexos vinculis exuit, carcereq. exemptos in unam transfert Ecclesiam viciniorem: ubi sic, ut orantes degerant in nexibus se-

182

parati, exsolutos sese uno in templo contuentur, et admirati vix sibi ipsis sat credunt. Interea Alma Liberatrix Virgo cacodæmones duos, instigatores criminis, in locum inq. nexus enexorum substitutos stare jussit. Orta luce dum ad captivos visitur, informia dæmonum monstra religata conspiciuntur. Miraculum, horri-

---

[1613] 在 **1691** 年版中我们有: **“obscure”.**

[1614] 在 **1691** 年版中我们有: **“explorasse”.**

[1615] 在 **1691** 年版本中,我们有: **“inducerent”**,但这两个术语都可以翻译为 **“imbrigliare”**。

[1616] 在 **1691** 年版中我们有: **“derepente”.**

[1617] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“infitiari”.**

[1618] **1847** 年版中缺失了它: **“aut nossent”.**

[1619] 在 **1691** 年版中我们有: **“repetunque”.**

[1620] **1847** 年版中缺少的是: **“seu”**,**1691** 年版中出现。

[1621] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“ut”.**

但什么不会陷入谨慎的怀疑呢?

这种怀疑曾经被一个小心翼翼地嗅着的女人所厌恶,尽管她很远,而且在黑暗中。调查员非常谨慎,对狡猾和精明很敏锐,并没有停止检查,以陷害嫌疑人。

他们继续养成这种习惯,调查也继续下去。于是,最后,盯着他们的她,出于怀疑,终于到了那个地方,粗心的人什么都不怕,感觉安全,突然掉进了网里。

他们被困在一起并感到惊讶,觉得自己被当作同谋、被困的猎物。

于是,突然间,他们不知所措,陷入了公然的恶行之中。与此同时,他们被关进监狱,被锁在烤架上。

因此,他们分开了,得到了赎罪,两人都被祝圣了。

他与命令圣事和她一起为特定的生活状态。

同样,他们精通宗教研究,无法否认或拒绝犯罪,只剩下祈祷。

这种祈祷的愿望对他们来说是一个固定的想法。

因此,他们以一切最卑微的努力,首先转向上帝,回想起每天的虔诚练习,回到长期观察到的事情,并因良心不安全的不当行为而被忽视。

在监狱里,他们尽可能地背诵和祈祷玫瑰经,通过圣母玛利亚的代祷祈求上帝的宽恕,并坚定地打算终生忏悔。上帝因他们的功绩而赦免了罪,历史的成功就证明了这一点。

法官很难对不虔诚行为制定公平的刑罚,要么是因为她的神圣尊严,要么是因为他的圣职,要么是因为两个有罪者所担任的职务的重要性程度,并且这推迟了刑期。

通过玫瑰经,这种拖延对于有罪者来说变得健康,值得更充分的宽恕。

事实上,在这里,上帝之母亲自将囚犯从锁链上解开,并将他们带出监狱,带到一个非常近的教堂:在那里,他们惊讶地意识到,他们被锁链解开了,并且不相信他们的眼睛,他们孤独地生活在同一个教堂里祈祷。

当时,慈爱的解放圣母下令将罪行的煽动者这两个恶魔关进监狱,用铁链锁住,以取代被释放的两个恶魔。

当天亮时,囚犯们被探望。

有人看到两个变形的恶魔怪物被绑起来。

Miraculum, horridumque spectaculum[1622] allatum Judici, ipsum cum pluribus evocat: ad quos evociferati rem gestam Spiritus maligni, in habitu cultuque captivorum; sese diabolos esse, ut mendaces, tamen vera jam fateri coactos.

Elatrabant etiam: fuisse suos illos, at ereptos desiisse: de innoxiis modo se scelus novisse nullum.

In fidem dicti factique appellabant Ecclesiam, in qua comprecantes ambos ferent oppressuri: tantum iret visum judex, sibique fas abire sineret.

Dictum, utrumque factum.

Ut in tartarum iis redeundi copia facta est: "Inimica, ululant, MARIA huc nos adegit in catastam, et veritatis confessionem": quae cum boatu terrae motum cient[1623], ingentique post se foectore relicto sub orcum aufugerunt.

Vis haec *Psalterii* est ad gratiam promerendam.

Atque haec quina Judicium comitantia signa terrifica, ad alteram *Psalterii* Quinquagenam pie commemorata[1624], acuunt precandi studium et accendunt, ut Regno Coelorum vis fiat, ac rapiant illud violenti volenter[1625] poenitentes.

Jam si quodque dictorum *Terribilium* quinque per et[1626] septem dona Spiritus Sancti, et partes tres Poenitentiae ducantur: et ad haec merentes Judicium culpae discutiantur: totidem salutares fient meditationes, seu mentales preces, quot repetuntur Salutationes in Quinquagena.

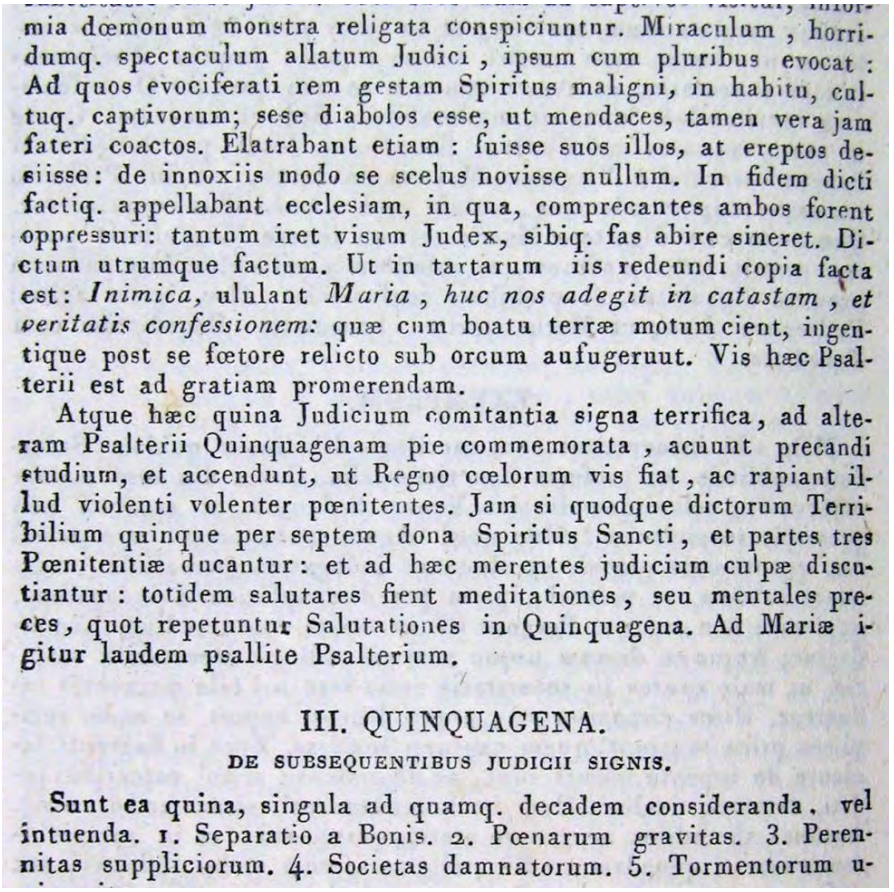
Ad MARIAE igitur laudem psallite *Psalterium.*

III. QUINQUAGENA.

DE SUBSEQUENTIBUS JUDICII SIGNIS.

Sunt ea quina, singula ad quamque decadem consideranda vel intuenda.

1. ***Separatio* a bonis.**
2. ***Poenarum* gravitas.**
3. ***Perennitas* suppliciorum.**
4. ***Societas* damnatorum.**
5. ***Tormentorum* universitas.**



mia dœmonum monstra religata conspiciuntur. Miraculum, horridumq. spectaculum allatum Judici, ipsum cum pluribus evocat: Ad quos evociferati rem gestam Spiritus maligni, in habitu, cultuq. captivorum; sese diabolos esse, ut mendaces, tamen vera jam fateri coactos. Elatrabant etiam: fuisse suos illos, at ereptos desiisse: de innoxiis modo se scelus novisse nullum. In fidem dicti factiq. appellabant ecclesiam, in qua, comprecantes ambos forent oppressuri: tantum iret visum Judex, sibiq. fas abire sineret. Dictum utrumque factum. Ut in tartarum iis redeundi copia facta est: *Inimica*, ululant *Maria*, *huc nos adegit in catastam*, *et veritatis confessionem:* quæ cum boatu terræ motum cient, ingentique post se fœtore relicto sub orcum aufugeruut. Vis hæc Psalterii est ad gratiam promerendam.

Atque hæc quina Judicium comitantia signa terrifica, ad alteram Psalterii Quinquagenam pie commemorata, acuunt precandi studium, et accendunt, ut Regno cœlorum vis fiat, ac rapiant illud violenti volenter pœnitentes. Jam si quodque dictorum Terribilium quinque per septem dona Spiritus Sancti, et partes tres Pœnitentiæ ducantur: et ad hæc merentes judicium culpæ discutiantur: totidem salutares fient meditationes, seu mentales preces, quot repetuntur Salutationes in Quinquagena. Ad Mariæ igitur laudem psallite Psalterium.

III. QUINQUAGENA.

DE SUBSEQUENTIBUS JUDICII SIGNIS.

Sunt ea quina, singula ad quamq. decadem consideranda, vel intuenda. 1. Separatio a Bonis. 2. Pœnarum gravitas. 3. Perennitas suppliciorum. 4. Societas damnatorum. 5. Tormentorum u-

---

[1622] **1691** 年版中缺失了它: **"horridumque spectaculum".**

[1623] 在 **1691** 年版中我们有: **"ciente".**

[1624] 在 **1691** 年版中我们有: **"commendata" .**

[1625] 在 **1691** 年版中我们有: **"violenter" (**以实力**).**

[1626] **1847** 年版中缺失了它: **"et".**

这一令人惊讶和可怕的发现让法官和许多人追捕他。

恶魔般的灵魂,带着俘虏的着装和风格,向他们大声呼喊他们的事业,他们虽然是虚假的,但现在却被迫说实话。

他们还咆哮说,那两个被祝圣的人是他的,当他们被从他们身上撕下来时,他们不得不离开他们。同样,他们证明这两个无辜者没有犯下任何罪行。

他们以他们所说和所做的起誓,揭示了教会,其中祈祷的两人用玫瑰经给了他们压迫。

于是法官去检查,并允许他们出去。

解放判决宣判后,两个魔鬼也发生了,他们在返回地狱之前大声喊道:“敌人玛丽强迫我们站在烤架上承认真相”。这声尖叫声引起了地震的轰鸣。两个恶魔留下了巨大的恶臭,逃到了地狱。

正是玫瑰经的力量获得了这种恩典。

伴随审判的这五个可怕的现实,在玫瑰经的 50 次祈祷中被虔诚地铭记,增加了祈祷的实践并点燃了它,从而使用了有利于天国的力量。愿暴力、真诚悔改的人征服天国。

现在,如果将这些添加到五个可怕的现实中,即圣灵的七个恩赐和忏悔的三个部分,通过圣玫瑰经的十五个奥秘,那些应该因有罪而受审判的人将被无罪释放。[1627]

同样有利的是(对他们来说)精神冥想或祈祷,就像万福玛利亚在后 50 次祈祷中重复的次数一样。

诵《玫瑰经》赞美圣母玛利亚。

第三个 50 个祈祷:
判断后发生的现实。

每 10 次祈祷需要冥想和沉思五个现实。

1。善与恶的分离。

2、刑罚的沉重。

3、折磨的永恒。

4。该死的陪伴。

5。折磨的全部。

[1627] 忏悔圣事或忏悔圣事的三个部分是:忏悔、忏悔罪和牧师的赦免。

XI. *Terribile* A BONIS SEPARATIO: Nam sicut boni cunctis abundabunt *bonis*: ita mali cunctis privabuntur: ut Dei visione, fruitione, comprehensione, quaternisque Dotibus beatis.

O actura, in[1628] aeternum deploranda!

Unus abscindit, omnia Mucro Sententiae hujus: *Ite maledicti in ignem aeternum*[1629], *etc.*

Vidisti malefactorem in expectatione capitalis sententiae pallere, tremere, ac tantum non semianimen expectorari?

Quid isthic: ubi non vita vertitur mortalis, non momentanea mors, non fortunae recuperabile bonum, non[1630] malum consolabile: sed infinite contraria omnia.

Quare *vivens, vivens ipse confitebitur Tibi Domine; non mortui laudabunt Te, etc.*

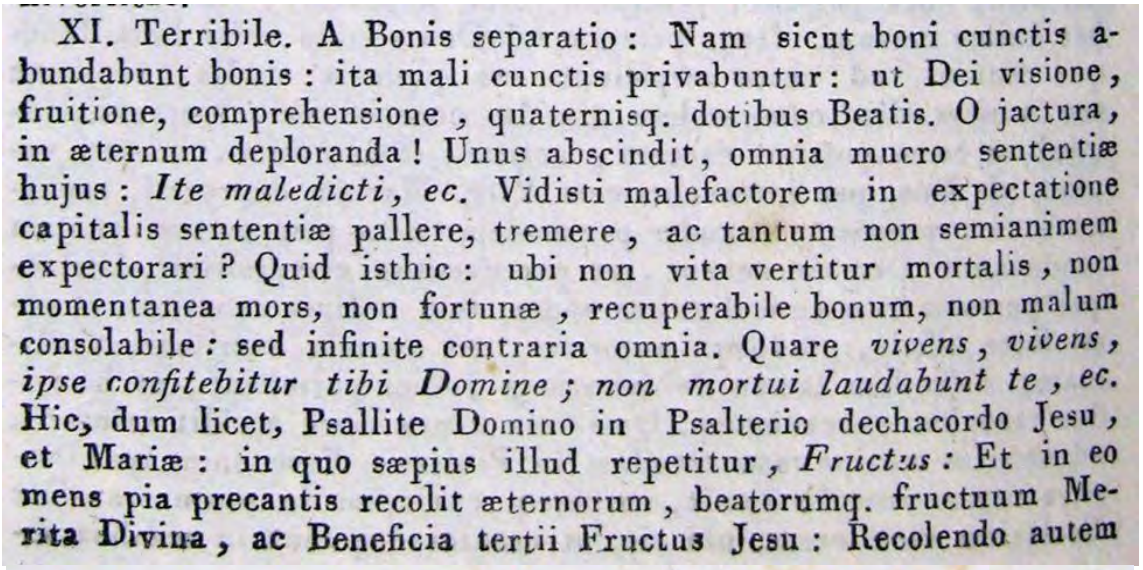
Hic, dum licet, psallite Domino in *Psalterio dechacordo* JESU et MARIAE: in quo saepius illud repetitur, FRUCTUS: et in eo mens pia precantis recolit aeternorum beatorumque *Fructuum* Merita Divina, ac Beneficia tertii[1631], Fructus JESU: recolendo autem sibi deserpit[1632] eosdem, suosque reddit; cum his simul bonis repletur universis; quibus quia Angelica redundat Salutatio; minime potest carere *Psalterium*, bonorum thesaurus coelestium, Divorum gazophylacium.

EXEMPLUM.

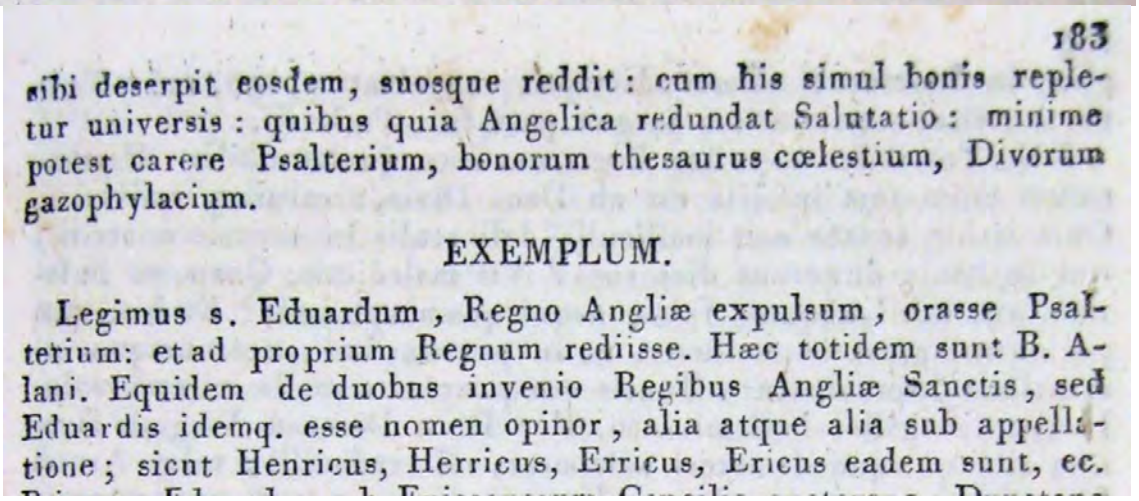
Legimus S. Eduardum[1633], regno Angliae expulsum, orasse *Psalterium*: et ad proprium regnum rediisse.

Haec totidem sunt *B. Alani.*

Equidem de duobos invenio Regibus Angliae Sanctis, sed Eduardis idemque esse nomen opinor, alia atque alia sub appellatione; sicut Henricus, Herricus, Erricus, Ericus eadem sunt, etc.



XI. Terribile. A Bonis separatio: Nam sicut boni cunctis abundabunt bonis: ita mali cunctis privabuntur: ut Dei visione, fruitione, comprehensione, quaternisq. dotibus Beatis. O jactura, in æternum deploranda! Unus abscindit, omnia mucro sententiæ hujus: *Ite maledicti, ec.* Vidisti malefactorem in expectatione capitalis sententiæ pallere, tremere, ac tantum non semianimem expectorari? Quid isthic: ubi non vita vertitur mortalis, non momentanea mors, non fortunæ, recuperabile bonum, non malum consolabile: sed infinite contraria omnia. Quare *vivens, vivens, ipse confitebitur tibi Domine; non mortui laudabunt te, ec.* Hic, dum licet, Psallite Domino in Psalterio dechacordo Jesu, et Mariæ: in quo sæpius illud repetitur, *Fructus:* Et in eo mens pia precantis recolit æternorum, beatorumq. fructuum Merita Divina, ac Beneficia tertii Fructus Jesu: Recolendo autem



183

sibi deserpit eosdem, suosque reddit: cum his simul bonis repletur universis: quibus quia Angelica redundat Salutatio: minime potest carere Psalterium, bonorum thesaurus cœlestium, Divorum gazophylacium.

EXEMPLUM.

Legimus s. Eduardum, Regno Angliæ expulsum, orasse Psalterium: et ad proprium Regnum rediisse. Hæc totidem sunt B. Alani. Equidem de duobus invenio Regibus Angliæ Sanctis, sed Eduardis idemq. esse nomen opinor, alia atque alia sub appellatione; sicut Henricus, Herricus, Erricus, Ericus eadem sunt, ec.

[1628] **1691** 年版中缺失了它: **“in”.**

[1629] 在 **1847** 年版本中,缺少以下文字: **“in ignem aeternum”**,出现在 **1691** 年版本中。

[1630] **1691** 年版中,该术语相等: **“aut”.**

[1631] 在某些版本中,我们阅读了 **“tertij”**,在其他 **“aeternii”** 中:最后一个版本在很大程度上是首选理解文本。

[1632] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“decerpit”** (它拾取).

[1633] 在 **1691** 和 **1699** 版本中,我们有: **“S。Edinardum”**。但这是一个打印错误,因为在文本中我们有以下内容: **“S。Eduardus”**。

十一。第十一个可怕的现实:与善的分离。

事实上,正如善意充满了所有的财物一样,恶意也会被剥夺所有的财物,例如异象、上帝的祈求和对上帝的理解,以及受祝福身体的四种恩赐。[1634]

哦,会失去什么,永远的绝望!

仅此一句话的剑就划分了万物:“走开,被诅咒的人等等!”(马太福音 25。41)。

你见过那些作恶、等待最终判决的人,脸色苍白、颤抖、毫无生气,仿佛在最后一口气!

因为在这个地方,我们回到地球上的生命,死亡不是暂时的,好运的好处是无法恢复的,邪恶是绝望的:但一切都是无限相反的!

因此,主啊,“活人,活人,将承认对你的信心;死者不会赞美你,等等”(以赛亚书 38 章 18 至 19 节)。

在地球上,只要有可能,就用十弦玫瑰经诗篇向主耶稣和圣玛丽吟诵,其中总是重复:“Fructus(结果)”。

在《玫瑰经》中,祈祷者的虔诚思想,回想起永恒和神圣果实的神圣功德,以及永恒果实的好处,耶稣。

事实上,每个沉思水果的人都会选择它们并使它们成为自己的。

因此,它充满了所有这些物品,而且由于万福玛利亚充满了这些物品,所以圣玫瑰经、天上的物品宝藏、圣徒的宝藏室绝不能被剥夺。

例子

我们读到圣爱德华被驱逐出安格利亚王国,祈祷玫瑰经,然后返回自己的王国。

同样的事情也是由真福艾伦写的。[1635]

就我而言,我找到了两位安格利亚圣王。一个名叫爱迪纳多,另一个名叫爱德华多。但我相信他们的名字都叫爱德华,尽管他们的名字相似。就像亨利、埃里克、埃里科一样。

[1634] 它们是荣耀身体将享有的四种超自然品质(哥林多前书 15:42-44):廉洁、辉煌、敏捷、微妙。

[1635] 在 1498 年的文本中,仅报告了以下示例: “Sicut legimus Sanctum Edinardum a regno Anglie expulsum hoc orasse, et ad proprium regnum redisse”, “正如我们所读到的,圣爱德华被驱逐出王国的英格兰,已向(玫瑰经)祈祷,并已返回他的王国”。安德烈亚斯·科彭斯坦神父在真福艾伦的话中添加了一个个人旁白,并谈到了两位名叫爱德华的圣人,尽管名字相似,但未能报告艾伦所说的角色被称为爱迪纳多。此省略内容将在翻译中添加到方括号中。

parentesi quadra.

Prior S. Eduardus ab Episcoporum Concilio auctore[1636] *S. Dunstano* Cantaur[iense][1637] Episcopo, in electione, prae fratre ex noverca nato, Rex creatus et coronatus: dolo novercae percussus, latrocinio vitam amissit[1638]: continuoque multis clarebat miraculis: sub annum 975, *Baronius, tom[us] 10, Annal[es].*

Hic igitur is esse nequivit: continuus Edgari parentis successor.

Alter post illum annis ipsis septuaginta, S. Eduardus: defuncto Canuto Angelorum[1639] Rege, ejusque simul duobus filiis insperato[1640] morte sublatis: praecipuus et fortunatius[1641] de regia stirpe superabat exul, et procul in Northmannia[1642] degens cum uxore Virgine Egitha Comitis filia, regium par conjugum, ex voto, mutuoque consensu perpetuam Virginitatem, alter custos alterius colebat.

Atque hoc impensius Dei Deiparaeque cultui ac honori sese impedientes[1643]: (qui inde usque ab Vener[abilis] *Bedae* benedicta memoria vigebat Anglia tota usus plurimus *Psalterii*) huic maxime tam sanctum par conjugum dedit[1644], JESUM et MARIAE, ut Sponso et Sponsae delectis sibi placere studebant.

Respexitque devotos sibi exules JESUS, et praestita sibi Matrique obsequia etiam temporali isto remuneravit beneficio, ut ex inopinato ambos evocaret ab exilio ad regiam avitamque coronam: etiam adeo nulla cuiquam apparente prolis, posteritatisque regiae propagandae.

Quippe qui tot jam annis exors prolis in matrimonio degisset: nam de servata celataque in eo Virginitate illibata aestimare caro et sanguinis[1645] nesciebat.

Verum Deus servo suo Brituvoldo[1646], Vintoniensi Episcopo, revelare dignatus est saeculi istius ab tali conjugio felicitatem.

Is enim, cum Regis Canuti tempore apud Glastionem[1647] coelestibus lucubraret excubiis: subjissetque eum cogitatio (quae frequenter virum angebat[1648]) de stirpe regia pene deleta: sopore pressus irrepente, extra sese ad superna rapitur: viditque ab Apostolorum Principe S. Petro ipsum Eduardum, in Northmannia exulem, in Angliae Regem consecrari; simul vitam ei designatam commendari coelibem in virginitate sancta, et absque liberis infoecundam.

Videbat item Regni annos ipsos quatuor supra viginti eidem ab eodem adnumerari.

Cum vero Episcopus sanctus de regiae posteritatis extinctione conquereretur: respondit ei S. Petrus: "Regnum Anglorum est Dei: post te providit Regem Deus ad placitum suum".

Ista fere: *Baron[ius]*, to[mus] 11, et *Bzovius*, anno 1045.

Prior s. Eduardus ab Episcoporum Concilio auctore s. Dunstano Cantuat. Episcopo, in electione, præ fratre ex noverca nato, Rex creatus, et coronatus: dolo novercæ percussus, latrocinio vitam amisit: continuoq. multis clarebat miraculis, sub annum 975. Baron. to. 10. Annal. Hic igitur is esse nequivit: continuus Edgari parentis successor.

Alter post illum annis ipsis septuaginta, s. Eduardus: defuncto Canuto Angelorum Rege, ejusq. simul duobus filiis insperato morte sublatis: præcipuus, et fortunatius de Regia stirpe superabat exul, et procul in Northmannia degens cum uxore virgine Egitha Comitis filia, Regium par conjugum, ex voto, mutuoq. consensu perpetuam virginitatem, alter custos alterius, colebat. Atque hoc impensius Dei, Deiparæq. cultui, ac honori sese impedientes: (qui inde usq. ab Vener. Bedæ benedicta memoria vigebat Anglia tota usus plurimus Psalterii:) huic maxime tam sanctum par conjugum dedit, Jesum, et Mariæ, ut Sponso, et Sponsæ delectis sibi placere studebant. Respexitq. devotos sibi exules Jesus, et præstita sibi Matriq. obsequia etiam temporali isto remuneravit beneficio, ut ex inopinato ambos evocaret ab exilio ad Regiam, avitamq. coronam, etiam adeo nulla cuiquam apparente prolis posteritatisq. Regiæ propagandæ. Quippe qui tot jam annis exors prolis in matrimonio degisset nam de servata, celataq. in eo virginitate illibata æstimare caro, et sanguinis nesciebat. Verum Deus servo suo Brituvoldo, Vintoniensi Episcopo, revelare dignatus est sæculi istius ab tali conjugio felicitatem. Is enim, cum Regis Canuti tempore apud Glastionem cœlestibus lucubraret excubiis: subjissetq. eum cogitatio, (quæ frequenter virum angebat:) de stirpe Regia pene deleta: sopore pressus irrepente, extra sese ad superna rapitur: viditq. ab Apostolorum Principe s. Petro ipsum Eduardum, in Northmannia exulem, in Angliæ Regem consecrari; simul vitam ei designatam commendari cœlibem in virginitate sancta, et absq. liberis infœcundam. Videbat item Regni annos ipsos quatuor supra viginti eidem ab eodem adnumerari. Cum vero Episcopus sanctus de Regiæ posteritatis extinctione conquereretur: Respondit ei s. Petrus: *Regnum Anglorum est Dei: post te providit Regem Deus ad placitum suum.* Ista fere Baron. to. 11. et Bzovius anno 1045. Eum Alex. III. petente Rege Henrico An-

---

[1636] 在 **1691** 年版中我们有: **"autore"**.
[1637] 在 **1691** 年版中我们有: **"Cantaur."**, **1847** 年版中,由于印刷错误: **"Cantaut."**.
[1638] 在 **1691** 年版中我们有: **"amisit"**.
[1639] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"Anglorum"**.
[1640] 在 **1691** 年版中我们有: **"insperata"**.
[1641] 在 **1691** 年版中我们有: **"fortunacius"**.
[1642] 在 **1691** 年版中我们有: **"Northmania"**.
[1643] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"impendentes"**, 来自:**"impendo"**（奉献）。
[1644] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"deditum"**.
[1645] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"sanguis"**.
[1646] 在 **1691** 年版中我们有: **"Brithuvoldo"**.
[1647] 在 **1691** 年版中我们有: **"Glastoniam"**.
[1648] 在 **1691** 年版中我们有: **"augebat" (**它成长了**)**: 似乎更适合上下文: **"angebat" (**他很伤心**)**, 出自 **1847** 年版。

第一位国王是圣爱德华:根据肯特郡主教圣达斯塔努斯的说法,他是由主教委员会选举产生的,取代了他继母所生的兄弟。他被立为国王并加冕为国王。据巴罗尼乌斯在《年鉴》第十卷中报道,爱德华在继母的恶意攻击下,于 975 年左右在土匪的伏击中丧生。从那时起,他不断创造许多奇迹。

因此,他不能成为他父亲埃德加国王的直接继承人。

在他之后的另一位圣爱德华生活在同样的七十年代[公元 470 年]。王(克努特)死后,两个儿子也同时一起死去,是突然死亡。非常天意的是,仍然有一个王室血统,但他发现自己被流放,并与他的妻子、伯爵的女儿、处女埃吉塔一起流亡在遥远的诺曼底。王室配偶夫妇经投票和双方同意,保持永久童贞,其中一方是另一方的监护人。

通过孜孜不倦地背诵自比德尊者时代以来在整个安格利亚盛行的玫瑰经,以极大的奉献精神致力于对上帝和上帝之母的崇拜和荣誉。

在那段神圣的婚姻中,他们努力尽可能地取悦心爱的配偶耶稣和心爱的新娘玛丽。

耶稣将目光转向流亡中的虔诚配偶,并以这种尘世的利益作为回报,向他和他的母亲表示敬意。

因此,出乎意料的是,上帝将他们俩从流放到宫殿和世袭王室,尽管皇室后代似乎不可能通过血统传播。

事实上,他们已经结婚很多年了,没有孩子:有血有肉的人无法认出童贞,他们遵守并保守了童贞。

但那些年,上帝屈尊向他的仆人、威尔顿主教布里图尔德透露那段婚姻的幸福。

事实上,在克努特国王时代,在格拉斯蒂奥纳附近,当他晚上在星空下观看时,人们想到了濒临灭绝的王室血统的想法(这常常让他感到悲伤);突然陷入麻木状态,他被绑架到自己之外,进入永恒的现实,并看到了爱德华本人,诺曼底的流亡者,被使徒王子圣彼得祝圣为安格利亚国王,并且, 同时,向他推荐了一种被指定为独身、圣洁童贞、不孕不育、没有孩子的生活。

他还看到上帝授予他二十四年的统治权。从那时起,神圣的主教对皇室后裔的灭绝感到非常遗憾,圣彼得回答说:“安格利亚王国属于上帝:在他之后,上帝将根据国王的喜悦提供一位国王”。

根据巴罗尼乌斯(Baronio,年鉴,第 11 卷)和布佐维乌斯的说法,这种情况发生了。1045 年。

Eum Alexander III petente rege Henrico Angliae, in Sanctorum album adscripsit canonizatum, anno 1161. Tantae sanctitatis exercitium magna pars[1649] fuit *Psalterii*[1650].

XII. *Terribile* GRAVITAS POENARUM incomprehensibilis.
Damnatorum enim tam infinita est ab Deo, Divis, creaturisque universis.
Quis isthic sensus erit molliculis delicatulis in croceis enutriti[1651], qui in bonis duxerunt dies suos?
Vae maledictis!
Quam se bufonem aut nihil unquam fuisse nequicquam optabunt?
Et his, quae patiuntur, graviora metuent, ut in praesentibus, aeternumque instantibus discrucientur[1652].
Tantis oro praevenite malis, arrepto saluberrimo Angelici *Psalterii* usu.

Hoc Divae Divorum Virginis favorem sibi quisque demereri adlaboret, offerendo Illi, velut Arcam fructificationis[1653], vocem hanc: VENTRIS.

Hujus mente castitatis, et supra hominem dignitatis, genus hominum universum gehennalis poenae diluvium evadere potius[1654] valet, quam quos Arca Noe ferebat, *Benedicti*[1655] *Ventris* illius Apotheca quosvis consonare[1656] morbos corporis, animique potest.

EXEMPLUM.

Suam novit civem Joannam Picardia, nominibus multis insignem: sed omnem, seu generis nobilitatem, seu fortunarum affluentiam vincebat, ejus virtus illustrior; et hanc vero, foemina, et seipsam pietate, ac religionis cultu, superabat praecipue adversus Reginam Coelorum Inclytam constanter observato.

Hanc pertinax quaedam infirmitas annis viginti, et supra, miseram habebat et afflictam: ut nulla ei vel ars, aut industria, aut medicina levamen afferre posset, quo aliquantisper a morbo respiraret.

In dejecto tamen corpusculo animum, et[1657] in Deum Advocatamque MARIAM spem gerebat minime dejectam: sed tanto insurgentem robustius, quo gravius premebatur.

Eoque contentius in assiduas inhiabat orationes incumbens, illas praesertim, quae[1658] in *Psalterio* JESU et MARIAE litare consueverat.

et Bzovius anno 1045. Eum Alex. III. petente Rege Henrico An-

184
gliæ, in Sanctorum album adscripsit canonizatum, ann. 1161. Tantæ sanctitatis exercitium magna pars fuit Psalterii.

XII. Terribile. Gravitas Pœnarum incomprehensibilis. Damnatorum enim tam infinita est ab Deo, Divis, creaturisq. universis. Quis isthic sensus erit molliculis delicatulis in croceis enutriti, qui in bonis duxerunt dies suos? Væ maledictis. Quam se bufonem aut nihil unquam fuisse nequicquam optabunt? Et his, quæ patiuntur, graviora metuent, ut in præsentibus, æternumque instantibus discrucientur. Tantis oro prævenite malis arrepto saluberrimo Angelici Psalterii usu. Hoc Divæ Divorum Virginis favorem sibi quisque demereri adlaboret, offerendo illi, velut Arcam fructificationis, vocem hanc: *Ventris*. Hujus mente castitatis, et supra hominem dignitatis, genus hominum universum gehennalis pœnæ diluvium evadere potius valet, quam quos arca Noe ferebat Benedicti ventris illius apotheca quosvis consonare morbos corporis, animique potest.

EXEMPLUM.

Suam novit civem Joannam Picardia, nominibus multis insignem, sed omnem, seu generis nobilitatem, seu fortunarum affluentiam vincebat, ejus virtus illustrior, et hanc vero, fœmina, et seipsam pietate, ac Religionis cultu, superabat præcipue adversus Reginam cœlorum Inclytam constanter observato. Hanc pertinax quædam infirmitas annis viginti, et supra, miseram habebat, et afflictam: ut nulla ei vel ars, aut industria, aut medicina levamen afferre posset, quo aliquantisper a morbo respiraret. In dejecto tamen corpusculo animum, in Deum Advocatamque Mariam spem gerebat minime dejectam; sed tanto insurgentem robustius, quo gravius premebatur. Eoq. contentius in assiduas inhiabat orationes incumbens, illas præsertim, quæ in Psalterio Jesu, et Mariæ litare consueverat. Hisce temporis ægri mole-

[1649] **1691** 年版中,该术语相等: **“ex parte”.**
[1650] 在 **1691** 年版中我们有: **“Psalterium”.**
[1651] 在 **1691** 年版中我们有: **“enutritis”.**
[1652] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“discrutientur”.**
[1653] 在 **1691** 年版中我们有: **“sanctificationis” (**的成圣**).**
[1654] 在 **1691** 年版中我们有: **“tutius” (**安全**).**
[1655] 在 **1691** 年版中我们有: **“Benedicta” (**贝内黛塔**).**
[1656] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“consanare” (**治愈**).**
[1657] **1847** 年版中缺失了它: **“et”.**
[1658] 在 **1691** 年版中我们有: **“quas”.**

1161 年,亚历山大三世应安格利亚国王亨利的要求,册封爱德华为圣人,并将其铭刻在《圣徒书》中。

他的圣洁在很大程度上归功于玫瑰经。

十二。第十二个可怕的现实:受诅咒者的痛苦难以言喻的沉重,就像他们与上帝、圣徒和所有生物的距离一样沉重,是无限的。

那些在富人中过日子的人中,谁会记得他们在餐桌上吃过美味可口的食物?

现在他们会听到:“你被诅咒的人有祸了!”(马太福音 25 章)。

难道他们不是更愿意做蟾蜍,或者从未存在过吗?

除了这些受苦的事情之外,他们还会害怕最严重的事情,比如在永恒时刻的现实中受到折磨。

请通过学习背诵健康的玫瑰经来防止如此巨大的邪恶!

现在,每个人都努力应该得到至圣圣母玛利亚的青睐,向她(神圣化方舟")提供这个词:“Ventris(乳房)”,这是一个最高贞洁和尊严的词在人类面前,能够将整个人类带入其中,使其摆脱地狱痛苦的洪水,比诺亚方舟更加宽敞。[1659]

事实上,圣母玛利亚的圣子宫是药物药房,可以治愈身体和精神的每一种疾病。

例子

皮卡第是杰出的公民乔安娜,她非常杰出的美德优于她所有的家族贵族和丰富的财富。即使在虔诚和对宗教的崇拜中,这个女人也超越了所有人,特别是,她对崇高的天后怀有崇拜,她不断地崇拜她。

二十多年来,这个悲惨而痛苦的人一直身体虚弱,没有任何医学艺术、任何治疗方法、任何药物可以让她松一口气,从这种邪恶中吸出一些气息。

然而,在他疲惫不堪的小身体里,他有一个坚强且一点也不沮丧的灵魂,他希望上帝和党卫军圣玛丽亚倡导者。她受到的压迫越严重,她的康复就越强烈。

在连续的祈祷中,她特别喜欢那些她曾经与耶稣和玛丽玫瑰经一起祈祷的祈祷。

[1659] 科彭斯坦的古代版本不是:“fructificationis”,而是这个词:“sanctificationis”,这似乎是在最合适的背景下。

Hisce temporis aegri molestiam aegriorem fallens, et sibi consolationem solidam parabat, et denique reddendae miraculo valetudinis reparaturam.

Cujus gratia certo numero *Psalteria* quotide, stata solemnique[1660] religione perorando, excurrebat.

Atque ad fixum illud, quoad posset, pia quadam contentionis pertinacia, adversus illam infirmitatis pervicaciam, destinatum obfirmarat animi devoti propositum ad utrumque parata, seu votis superare Deum, superareque Divam, seu certae occumbere morti: facta tamen sui, seu aegrae, sanandaeve, integra in Dei voluntatem resignatione.

Sat tot jam[1661] annorum, quos tenuit vis morbi, docuerat ipse successus: stare masculum foeminae pectus inexpugnabile: ferre morbum, aut recuperare sanitatem, juxta paratum; quin et cordationem invalescere animum in dies[1662], aegroque in corpuscolo spiritum et orandi zelum effervescentem roborari.

Quo igitur Divina Sapientia commendatius cunctis proponeret, in aegra et restituta, exemplum cum[1663] suae Misericordiae, tum orationis in *Psalterio* constantiae atque efficaciae; hujus probandae, laetitudini munerandae[1664]; formulam suam aliquando, post quartum et vicesimum annum, derepente pristinae postliminio restituit valetudinis integritati.

***Psalterii* vis in corporis depulso morbo declarata: de virtute, in animas per Deum infundere ipsi consueta, testatur.**

XIII. *Terribile* CRUCIATUUM AETERNITAS per respirantiunculam nec minimam interrumpenda.

Nam ita decretoria Sententia: *Ite in ignem aeternum.*

O Aeternitas quid es?

Annos aeternos in mente habui.

O Aeternitas, quam raro versaris in mentibus hominum?

In mentibus nostris?

Heu Aeternitas!

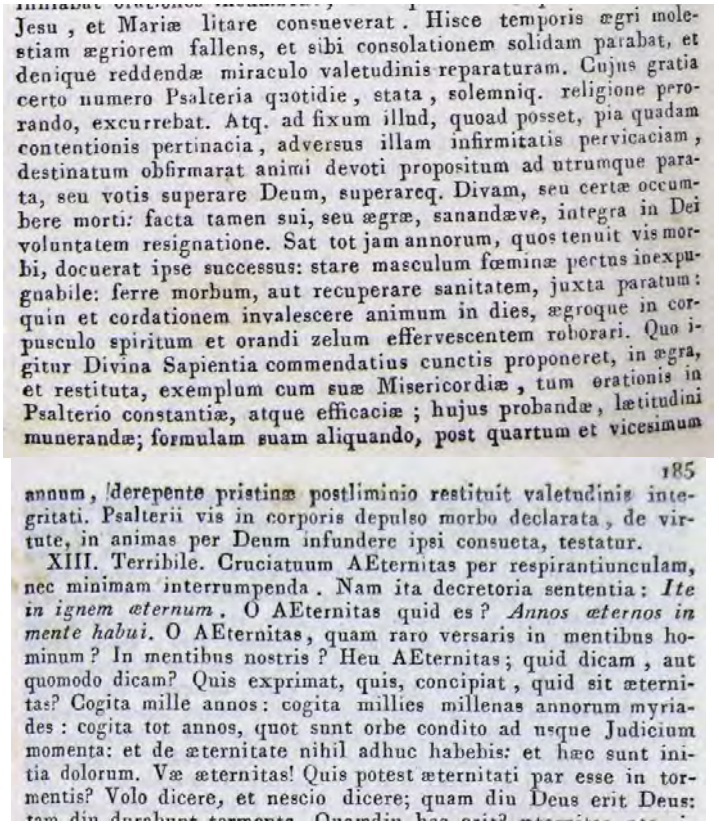
Quid dicam, aut quomodo dicam?

Quis exprimat, quis concipiat, quid sit aeternitas?

Cogita mille annos; cogita millies millenas annorum myriades; cogita tot annos, quot sunt ab[1665] orbe condito ad usque Judicium momenta: et de Aeternitate nihil adhuc habebis: et haec sunt initia dolorum.

Vae Aeternitas!

Quis[1666] potest Aeternitati par esse in tormentis?



Jesu, et Mariæ litare consueverat. Hisce temporis ægri molestiam ægriorem fallens, et sibi consolationem solidam parabat, et denique reddendæ miraculo valetudinis reparaturam. Cujus gratia certo numero Psalteria quotidie, stata, solemniq. religione perorando, excurrebat. Atq. ad fixum illud, quoad posset, pia quadam contentionis pertinacia, adversus illam infirmitatis pervicaciam, destinatum obfirmarat animi devoti propositum ad utrumque parata, seu votis superare Deum, superareq. Divam, seu certæ occumbere morti: facta tamen sui, seu ægræ, sanandæve, integra in Dei voluntatem resignatione. Sat tot jam annorum, quos tenuit vis morbi, docuerat ipse successus: stare masculum fœminæ pectus inexpugnabile: ferre morbum, aut recuperare sanitatem, juxta paratum: quin et cordationem invalescere animum in dies, ægroque in corpusculo spiritum et orandi zelum effervescentem roborari. Quo igitur Divina Sapientia commendatius cunctis proponeret, in ægra, et restituta, exemplum cum suæ Misericordiæ, tum orationis in Psalterio constantiæ, atque efficaciæ; hujus probandæ, lætitudini munerandæ; formulam suam aliquando, post quartum et vicesimum

185

annum, derepente pristinæ postliminio restituit valetudinis integritati. Psalterii vis in corporis depulso morbo declarata, de virtute, in animas per Deum infundere ipsi consueta, testatur.

XIII. Terribile. Cruciatuum AEternitas per respirantiunculam, nec minimam interrumpenda. Nam ita decretoria sententia: *Ite in ignem æternum*. O AEternitas quid es? *Annos æternos in mente habui*. O AEternitas, quam raro versaris in mentibus hominum? In mentibus nostris? Heu AEternitas; quid dicam, aut quomodo dicam? Quis exprimat, quis, concipiat, quid sit æternitas? Cogita mille annos: cogita millies millenas annorum myriades: cogita tot annos, quot sunt orbe condito ad usque Judicium momenta: et de æternitate nihil adhuc habebis: et hæc sunt initia dolorum. Væ æternitas! Quis potest æternitati par esse in tormentis? Volo dicere, et nescio dicere; quam diu Deus erit Deus:

[1660] 在 **1691** 年版中我们有: **“solennique”.**

[1661] 在 **1691** 年版本中（而不是:**1847** 年版本的 **“tot iam”**),有一个: **“iam tot”** 。

[1662] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“indies”.**

[1663] 它可以是: **“tum”** , 而不是**“cum”** 。

[1664] 在 **1691** 年版本中,不是 **“laetitudini munerandae” (1847** 年版本,不符合上下文）,
您有: **“illius remunerandae”** （为了您的奖励）。

[1665] **1847** 年版中缺少的是: **“ab” ,1691** 年版中出现。

[1666] 在 **1691** 年版中我们有: **“quid” (**什么**).**

通过用玫瑰经减轻患病时的痛苦,她获得了稳定的安慰,最终,她带着恢复健康的奇迹康复了。

有了这种感觉,她每天都会背诵一定数量的念珠,以她一贯虔诚的宗教信仰向它们祈祷。

只要她能够虔诚地决心反抗这种持续的疾病,她就会坚定地祈祷,在她虔诚的灵魂中坚定地追求两件事之一,或者克服上帝和至圣玛利亚的坚定目的。祈祷,或在某种死亡中屈服:无论她仍然生病还是痊愈,她都完全屈服于上帝的旨意。

她多年来一直支持与邪恶的斗争,她也明白前进的方式:女人的心仍然是男性,坚不可摧,同样准备好,要么忍受虚弱,要么恢复健康;日复一日,勇气和勇气得到了加强,在生病的小身体里,灵魂在祈祷中充满了热情。

因此,神圣智慧以一种非常崇高的方式,无论是在疾病中还是在治愈中,向每个人展示了他的仁慈以及玫瑰经祈祷的力量和有效性的榜样。当她经历这一切时,罗萨里奥给了她欢乐;直到患病二十四年,圣玫瑰突然让她恢复了以前所拥有的健康状况。

圣玫瑰经的力量通过将疾病从身体中排出而宣告,证明了圣玫瑰经通过上帝向灵魂灌输的无可争议的价值。

十三。第十三个可怕的现实:折磨的永恒,没有被打断,甚至一刻也没有被打断。

事实上,句子如此规定:“进入永恒之火!”(马太福音 25。41)。哦永恒,你是什么?

“我记得遥远的岁月”(诗篇 77。6)。

哦,永恒,你很少沉浸在男人的思想中!而在我们的想法中!

哦永恒!

我会对你说什么,我该如何定义你?

谁能表达,谁能想象什么是永恒?

想一千年;想一千万万年;想永恒对应着多少年,就像从立世到审判的时刻一样,你仍然对永恒一无所知:而这些事情只是悲伤的开始。

永恒啊,有祸了!

在折磨中,什么可以等同于永恒?

Volo dicere, et nescio dicere; quam diu DEUS erit Deus: tam diu durabunt tormenta.
Quamdiu hoc erit?
Aeternitas, Aeternitas!
Non est effari, non est concipere, non est invenire istud quamdiu.
Quare: *"O Deus, hic ure, hic saeca*[1667]: *modo in aeternum parcas"*, orabat *S. Augustinum]* in medit[atione].**
Tua, DEUS, tua est Aeternitas Justitiae Vindicantis, et Misericordiae Glorificantis.
Illam prohibe: hanc dona nobis JESU.
Donabis autem iis, quicunque annos Aeternos in mente habentes Te, Aeternum amant, et amando Tibi psallunt in *Psalterio* Tuum illud Tui: *Tui*, inquam, Tabernaculi sancti, *Tui* Templi, *Tui* Sanctuarii, *Tui* Throni, Deliciique *Tui*.
Quis enim mortalium sic est Dei, atque Deipara?
Atque Ea, in qua Electi omnes sunt Dei?
Istius nos grata admonet memoria *Tui*: proculque dispellit infestos daemones ab iis, qui esse Dei student.

EXEMPLUM.

Virgo quaedam multiplicem a spiritibus nequam patiebatur infestationem: ex occulto Dei Judicio, id ita permittentis: sed omnis ea insectatio intra inania solum terriculamenta stabat, noxie nihil, aut damni inferre orci sinebatur blatta.
Cedebat ea tentatio in egregium piae virgini proventum, cumulumque meritorum: tanto namque solicitius suum illa receptum ad Deum, Matremque Dei, quae serpentis infesti contrivit caput, requirebat: et ab omni peccandi licentia, refugiens, innocentiam animae integram servare connitebatur.
Non tamen nihil praeterea exquirebat consilii et auxilii, quicquid Divini, humanique usquam habere poterat.
Nihil autem erat, quod veteratoris coerceret illudendi nequitiam, aut averteret insultationes larvarum.
Demum fidere jussa Deo, Unique se virginem castam exhibere: et *Angelicam Salutationem*, rite in *Psalterio* frequentatam, devote Honori Divino, Matrique Virgini offerre; deque caetero expertas terriculamentorum inanias habere prorsus despicatui.
Paret monitis virgo, nihilque[1668] **perinde ac *Psalterium*, corde, ore ruminat, adeoque manu praeferens terit, collove, corporive suspensum quaqua versus perdia, et pernox circumferebat.**

mentis? Volo dicere, et nescio dicere; quam diu Deus erit Deus: tam diu durabunt tormenta. Quamdiu hoc erit? æternitas, æternitas! Non est effari, non est concipere, non est invenire istud quamdiu: Quare, *o Deus, hic ure, hic sæca: modo in æternum parcas*: orabat s. August. in medit. *Tua Deus, tua est æternitas Justitiæ vindicantis, et misericordiæ glorificantis.* Illam prohibe: hanc dona nobis Jesu. Donabis autem iis, quicunque annos æternos in mente habentes te æternum amant, et amando tibi psallunt in Psalterio tuum illud *Tui:* Tui inquam, Tabernaculi sancti, Tui Templi, Tui Sanctuarii, Tui Throni, Deliciique Tui. Quis enim mortalium sic est Dei, atque Deipara? Atq. Ea, in qua Electi omnes sunt Dei? Istius nos grata admonet memoria *Tui:* proculque dispellit infestos Dœmones ab iis, qui esse Dei student.

EXEMPLUM.

Virgo quædam multiplicem a spiritibus nequam patiebatur infestationem: ex occulto Dei Judicio, id ita permittentis: sed omnis ea insectatio intra inania solum terriculamenta stabat, noxie nihil, aut damni inferre orci sinebatur blatta. Cedebat ea tentatio in egregium piæ virgini proventum, cumulumque meritorum: tanto namq. solicitius suum illa receptum ad Deum, Matremq. Dei, quæ serpentis infesti contrivit caput requirebat: et ab omni peccandi licentia, refugiens, innocentiam animæ integram servare connitebatur. Non tamen nihil præterea exquirebat consilii, et auxilii, quicquid Divini, humaniq. usquam habere poterat. Nihil autem erat, quod veteratoris coerceret illudendi nequitiam, aut averteret insultationes larvarum. Demum fidere jussa Deo, unique se Virginem castam exhibere: et Angelicam Salutationem, rite in Psalterio frequentatam, devote honori Divino, Matriq. Virgini offerre: deque cætero expertas terriculamentorum inanias habere prorsus despicatui. Paret monitis virgo, nihilq. perinde, ac Psalterium, corde, ore ruminat, adeoque manu præferens terit, collove, corporive suspensum quaqua versus perdia, et pernox circumferebat. Et vero istud quieti, salutique fuit. Ex quo enim il-

[1667] 在 1691 年版中我们有: "seca".
[1668] 在 1691 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: "nilque".

我不知道上帝会成为上帝多久,痛苦会持续多久!

直到什么时候,这个还会在那里吗? 永恒啊,永恒啊!

这是难以言喻的,是难以理解的,是难以想象的!

为此,圣奥古斯丁在冥想中祈祷:“上帝啊,在这里燃烧,在那里切割:只为永恒拯救我们!”。

上帝啊,你的,是伸张正义、荣耀慈悲的永恒。

耶稣啊,除去我们的正义,赐予我们怜悯。

但你们耶稣会怜悯那些默想永恒岁月、爱你们永恒、爱你们的人,在圣玫瑰经中背诵你们的:“Tui”,这适合你们的圣幕、你们的圣殿、你们的圣所、你们的宝座和你的怜悯。

事实上,谁像上帝,谁像上帝之母? 所有上帝的选民都站在永恒之中。

“Tui” 的感恩记忆让我们想起了这一点,并驱散了不利的恶魔那些努力属于上帝的人。

例子

一个女孩为了神秘的上帝设计而遭受了放荡灵魂的诱惑,因此允许了。然而,这种迫害只包括虚荣的鬼魂,因为上帝不允许地狱蟑螂对她造成任何伤害。

对于虔诚的女孩来说,这种诱惑已经成为一种利润和功绩的积累,因为她非常小心地寻求上帝和上帝之母的庇护,上帝压碎了敌对蛇的头:并且,逃离一切罪恶的自由,她努力保持灵魂的纯真完好无损。

此外,女孩总是向上帝和男人寻求建议和帮助,无论她需要什么。

但女孩根本无法阻止古代欺骗者的恶意,也无法抵御鬼魂的侮辱。

最后,他向上帝称赞自己,将自己托付给他,贞洁的童贞女将自己交给他;他定期虔诚地在玫瑰经中背诵"万福玛利亚",并将其献给上帝和他的圣母。从那时起,她就完全蔑视鬼魂的虚荣诱惑,而她是鬼魂的专家。

女孩坚定地坚持自己的决定,用心和嘴,除了玫瑰经之外什么也不重复,所以她几乎总是把它握在手里,或者搂在脖子上,或者系在腰上,随处携带,白天和黑夜。

Et vero istud quieti, salutique fuit.

Ex quo enim illud tenuit propositum: jam nequam tentator nunquam accedere eam propius, sed ab ea velut ab gehennali flamma procul refugere: a longe tamen illi sese tanto saeviorem, ostendebat.

Tantas autem tamque horrificas evomebat blasphemias, atque in almam Dei virginem maledictiones: ut piae aures, animaeque[1669] devotae Christi[1670] Sponsae nimium quantum ad eas exhorrescerent.

Consuetudo demum illas fecit auditu leviores, planeque spiritu generosiore contempsit[1671].

Quin et illam ad tanto ardentiores Deo, Deique Matri Patronae, laudes ad *Psalterium* dicendas sathanicae stimulabat injuriae.

Inter blasphemarum[1672] autem voces numquam[1673] de nomine *Ave Maria*, aut *Psalterium*, *Angelicamve Salutationem* appellare fuit ausus, vel potuit: sed *Murmura*, per derisum fremitu mistum, vocitabat infandus.

Denique vicit constantia Puellae invicta, freta Deiparae patrocinio, usuque sedulo meriteque[1674] *Psalterii*.

XIV. *Terribile* SOCIETAS DAMNATORUM.

O cruciabiles zizaniorum collectorum fasciculos colligatos!

Quid tibi vis, o miser, exclamat *S. Hieronymus*, cur peccas?

Quorum in terris amasti vitam: eorum in poenis habebis societatem.

Vae, vae tibi!

Socius ejus[1675] istorum damnatus, quos etiam in vita metuebas et fugiebas, ut immanes, sacros et intestabiles.

Pro, quos foetores, quos cruciatus, quos clamores, quantos furores ea comportabit societas?

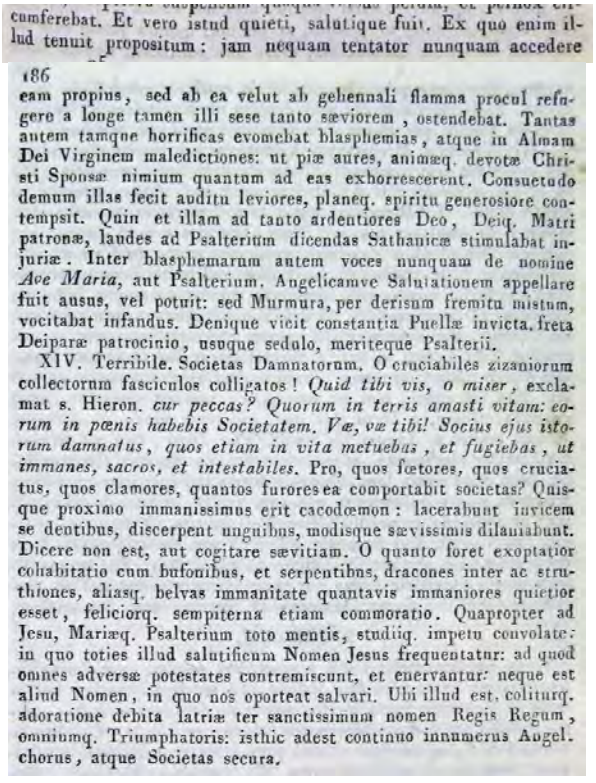
Quisque proximo immanissimus erit cacodaemon: lacerabunt invicem se dentibus, discerpent unguibus, modisque saevissimis dilaniabunt.

Dicere non est, aut cogitare saevitiam.

O quanto foret exoptatior cohabitatio cum bufonibus, et serpentibus, dracones inter ac struthiones, aliasque belvas[1676] immanitate quantavis immaniores, quietior esset feliciorque sempiterna etiam commoratio.

Quapropter ad JESU MARIAEQUE *Psalterium* toto mentis studiique impetu convolate: in quo toties illud salutificum[1677] Nomen JESUS frequetantur: ad quod omnes adversae potestates contremiscunt, et enervantur: neque est aliud Nomen, in quo nos oporteat salvari.

Ubi illud est, coliturque adoratione debita latriae ter sanctissimum Nomen Regis Regum, omniumque Triumphatoris: isthic adest continuo innumerus Angelorum chorus atque Societas secura.



cumferebat. Et vero istud quieti, salutique fuit. Ex quo enim illud tenuit propositum: jam nequam tentator nunquam accedere

186

eam propius, sed ab ea velut ab gehennali flamma procul refugere a longe tamen illi sese tanto sæviorem, ostendebat. Tantas autem tamque horrificas evomebat blasphemias, atque in Almam Dei Virginem maledictiones: ut piæ aures, animæq. devotæ Christi Sponsæ nimium quantum ad eas exhorrescerent. Consuetudo demum illas fecit auditu leviores, planeq. spiritu generosiore contempsit. Quin et illam ad tanto ardentiores Deo, Deiq. Matri patronæ, laudes ad Psalterium dicendas Sathanicæ stimulabat injuriæ. Inter blasphemarum autem voces nunquam de nomine *Ave Maria*, aut Psalterium, Angelicamve Salutationem appellare fuit ausus, vel potuit: sed Murmura, per derisum fremitu mistum, vocitabat infandus. Denique vicit constantia Puellæ invicta, freta Deiparæ patrocinio, usuque sedulo, meriteque Psalterii.

XIV. Terribile. Societas Damnatorum. O cruciabiles zizaniorum collectorum fasciculos colligatos! *Quid tibi vis, o miser*, exclamat s. Hieron. *cur peccas? Quorum in terris amasti vitam: eorum in pœnis habebis Societatem. Væ, væ tibi! Socius ejus istorum damnatus, quos etiam in vita metuebas, et fugiebas, ut immanes, sacros, et intestabiles.* Pro, quos fœtores, quos cruciatus, quos clamores, quantos furores ea comportabit societas? Quisque proximo immanissimus erit cacodæmon: lacerabunt invicem se dentibus, discerpent unguibus, modisque sævissimis dilaniabunt. Dicere non est, aut cogitare sævitiam. O quanto foret exoptatior cohabitatio cum bufonibus, et serpentibus, dracones inter ac struthiones, aliasq. belvas immanitate quantavis immaniores quietior esset, feliciorq. sempiterna etiam commoratio. Quapropter ad Jesu, Mariæq. Psalterium toto mentis, studiiq. impetu convolate: in quo toties illud salutificum Nomen Jesus frequentatur: ad quod omnes adversæ potestates contremiscunt, et enervantur: neque est aliud Nomen, in quo nos oporteat salvari. Ubi illud est, coliturq. adoratione debita latriæ ter sanctissimum nomen Regis Regum, omniumq. Triumphatoris: isthic adest continuo innumerus Angel. chorus, atque Societas secura.

1669 在 **1691** 年版中我们有: **“animaque”.**

1670 在 **1691** 年版中我们有: **“Christo”.**

1671 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“contemsit”.**

1672 在 **1691** 年版中我们有: **“blasphemiarum”.**

1673 在 **1691** 年版中我们有: **“nunquam”.**

1674 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“meritoque”.**

1675 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“eris”.**

1676 在 **1691** 年版中我们有: **“belluas”.**

1677 在 **1691** 年版中我们有: **“sanctificum” (成圣).**

确实,玫瑰经是她的休息和救赎之一。

从那时起,她就坚持了这个目的,而现在邪恶的诱惑者已经无法再接近她,而是像地狱之火一样逃离了她。然而,从远处,她的凶猛就表现出来了。

然后,他呕吐了如此巨大和可怕的亵渎,以及对上帝善良处女的诅咒,以至于虔诚的基督新娘的虔诚耳朵和灵魂感到非常恐惧。

最后,这个习惯让亵渎变得更轻松。

这个精神非常高的女孩已经不再关注它了。

事实上,这些事情促使女孩通过玫瑰经对上帝和上帝的保护者母亲说出更多热烈的赞美,反对撒旦的侮辱。

然而,在亵渎的话语中,魔鬼从来不敢或无法发音"万福玛利亚"这个名字,以及"圣玫瑰"和"天使致敬"这两个词。魔鬼在尖叫声中咕哝着呻吟,夹杂着烦恼。

最终,女孩在圣母保护的支持下,在勤奋、应得的玫瑰经的运用下,取得了无敌的毅力。

十四。第十四个可怕的现实是被诅咒者的陪伴。

哦,折磨着被火捆绑堆积的杂草永恒!

不高兴的人啊,你有什么预料?- 圣杰罗姆惊呼 - 你为什么犯罪?你在地球上热爱他们的生活:你将在他们的陪伴下痛苦。祸哉,祸哉!

你会在他们的陪伴下受到诅咒,即使在生活中你害怕他们,而你却以可怕、卑鄙和臭名昭著的方式逃离了他们。

哦,什么恶臭,什么折磨,什么喊叫,公司会团结多少妄想!

每个人对邻居来说都会像凶猛的恶魔一样。

他们会用牙齿撕裂自己,用指甲划伤自己,并以非常残酷的方式撕裂自己。

不可能说或想它的无情。

哦,与蟾蜍和蛇、龙和鸵鸟以及其他最残酷的野兽同居会多么令人向往:这将是更安静、更宁静、永恒的居所!

然后,怀着虔诚的灵魂热情,诉诸耶稣和玛利亚的圣玫瑰经,其中多次重复救世名:耶稣(耶稣)。在耶稣面前,一切不利的力量都会颤抖和衰弱;没有其他名字可以让我们得救。

在那里,圣名受到应有的崇拜。万王之王的名字,以及万物的胜利,这里总是有无数的天使合唱团和他们可靠的陪伴。

EXEMPLUM.

In Dacia Petrus quidam nostra pene memoria, aut paulum superiore (jure, an injuria non sat liquet) ad perpetuos damnatus carceres, in profundam fossam, seu turrim, bufonibus saevisque serpentibus scatentem, demittitur: ut vel ab istis periret absumendus, vel horribili et inevitabili inter bestias volutatione sui, metuque miserabilius cruciaretur.

Moestam, miseramque matrem sors filii acerbissima habebat: atque in primis[1678] ille justus metus: neu qua humanam fragilitatem Sathanae tentatio, tantas inter aerumnas, ad desperationem induceret.

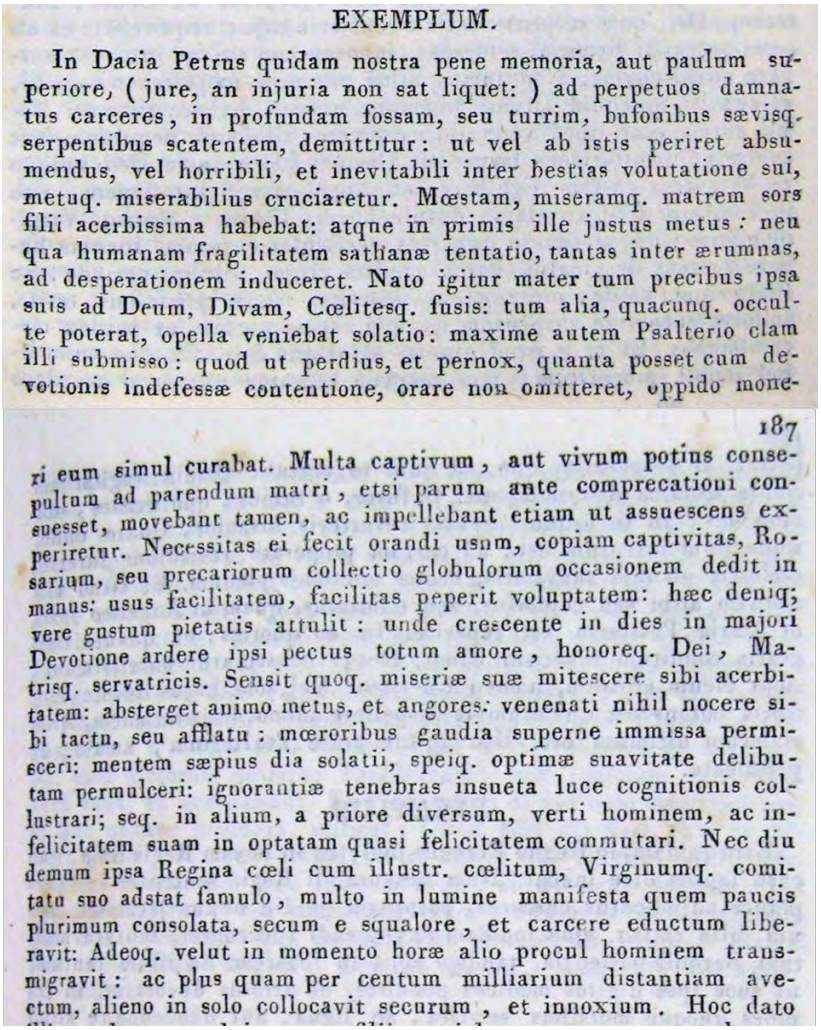
Nato igitur mater tum precibus ipsa suis ad Deum, Divam, Coelitesque fusis: tum alia, quacunque occulte poterat, opella veniebat solatio: maxime autem *Psalterio* clam illi submisso: quod ut perdius et pernox, quanta posset cum devotionis indefessae contentione, orare non omitteret, oppido moneri eum simul curabat.

Multa captivum, aut vivum potius consepultum ad parendum matri, etsi parum ante comprecationi consuesset, movebant[1679] tamen, ac impellebant etiam ut assuescens experiretur.

Necessitas ei fecit orandi usum, copiam captivitas, *Rosarium*, seu precariorum collectio globulorum occasionem dedit in manus: usus facilitatem, facilitas peperit voluptatem: haec denique vere gustum pietatis attulit: unde crescente in dies in majori Devotione ardere ipsi pectus totum amore honoreque Dei, Matrisque Servatricis.

Sensit quoque miseriae suae mitescere sibi acerbitatem: absterget[1680] animo[1681] metus, et angores; venenati nihil nocere sibi tactu seu afflato: moeroribus gaudia superne immissa permisceri; mentem saepius dia solatii, speique optimae suavitate delibutam permulceri; ignorantiae tenebras insueta luce cognitionis collustrari; seque in alium, a priore diversum, verti hominem, ac infelicitatem suam in optatam quasi felicitatem commutari.

Nec diu demum ipsa Regina Coeli cum illustri Coelitum Virginumque comitatu Suo adstat Famulo, multo in lumine manifesta: quem paucis plurimum consolata, secum e squalore, et carcere eductum liberavit; adeoque velut in momento horae alio procul hominem transmigravit; ac plus quam per centum milliarum distantiam avectum, alieno in solo collocavit securum et innoxium.



EXEMPLUM.

In Dacia Petrus quidam nostra pene memoria, aut paulum superiore, (jure, an injuria non sat liquet:) ad perpetuos damnatus carceres, in profundam fossam, seu turrim, bufonibus sævisq. serpentibus scatentem, demittitur: ut vel ab istis periret absumendus, vel horribili, et inevitabili inter bestias volutatione sui, metuq. miserabilius cruciaretur. Mœstam, miseramq. matrem sors filii acerbissima habebat: atque in primis ille justus metus: neu qua humanam fragilitatem sathanæ tentatio, tantas inter ærumnas, ad desperationem induceret. Nato igitur mater tum precibus ipsa suis ad Deum, Divam, Cœlitesq. fusis: tum alia, quacunq. occulte poterat, opella veniebat solatio: maxime autem Psalterio clam illi submisso: quod ut perdius, et pernox, quanta posset cum devotionis indefessæ contentione, orare non omitteret, oppido mone-

187

ri eum simul curabat. Multa captivum, aut vivum potius consepultum ad parendum matri, etsi parum ante comprecationi consuesset, movebant tamen, ac impellebant etiam ut assuescens experiretur. Necessitas ei fecit orandi usum, copiam captivitas, Rosarium, seu precariorum collectio globulorum occasionem dedit in manus: usus facilitatem, facilitas peperit voluptatem: hæc deniq; vere gustum pietatis attulit: unde crescente in dies in majori Devotione ardere ipsi pectus totum amore, honoreq. Dei, Matrisq. servatricis. Sensit quoq. miseriæ suæ mitescere sibi acerbitatem: absterget animo metus, et angores: venenati nihil nocere sibi tactu, seu afflatu: mœroribus gaudia superne immissa permisceri: mentem sæpius dia solatii, speiq. optimæ suavitate delibutam permulceri: ignorantiæ tenebras insueta luce cognitionis collustrari; seq. in alium, a priore diversum, verti hominem, ac infelicitatem suam in optatam quasi felicitatem commutari. Nec diu demum ipsa Regina cœli cum illustr. cœlitum, Virginumq. comitatu suo adstat famulo, multo in lumine manifesta quem paucis plurimum consolata, secum e squalore, et carcere eductum liberavit: Adeoq. velut in momento horæ alio procul hominem transmigravit: ac plus quam per centum milliarium distantiam avectum, alieno in solo collocavit securum, et innoxium. Hoc dato

[1678] 在 **1691** 年版中我们有: **“inprimis”.**
[1679] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“movebant” (他们诱导).**
[1680] 在 **1691** 年版中我们有: **“abstergi”.**
[1681] 在 **1691** 年版中我们有: **“animi”.**

例子

在达契亚,一位几乎来自我们时代的彼得,或者稍早一点的彼得,如果正确或不公正的话,被判处永久监禁,并被降入一个深坑,即一座充满了深渊的塔蟾蜍和凶猛的蛇。让他因为他们的咬伤而灭亡,或者因为可怕的恐惧和不可避免的激动而在野兽中受到非常痛苦的折磨。

她儿子非常严酷的命运让他的母亲感到悲伤和不快乐,她首先有正确的担忧,即在如此巨大的磨难中,撒旦的一些诱惑会导致人类的虚弱陷入绝望。

那么,母亲不仅不断地为儿子向上帝、至圣玛利亚和圣徒祈祷,而且还从她秘密完成的一项小工作中得到了另一个安慰:她偷偷地向儿子扔了一顶玫瑰经王冠,以便他日夜不懈地背诵它,尽一切努力去奉献。他的母亲担心玫瑰经总是在坚固的地方推荐给他。

然而,尽管以前这个囚犯,或者更确切地说,被活埋的人,不习惯祈祷,但很多事情都促使他同意他的母亲,也促使他体验玫瑰经的有效性,每天背诵玫瑰经。

必要性使他练习祈祷;监禁给了他机会。

念珠给了他机会。锻炼使他变得轻松;轻松使他变得愉快;最后,他开始享受祈祷。因此,他日复一日地成长,以越来越大的奉献精神,他的整个心都因对上帝和上帝之母的爱和荣誉而燃烧。

他还摆脱了困扰他的悲惨命运。他的灵魂中消失了恐惧和焦虑。没有任何有毒的接触或呼吸会伤害他;天堂注入的庆祝活动缓和了苦难。灵魂常常因神圣的安慰而软化,夹杂着巨大的希望和甜蜜;无知的黑暗被不同寻常的知识之光照亮。他变成了一个新人,与以前截然不同。

这个男人的不幸变成了幸福。

不久之后,终于,天后走近他的仆人,在杰出的圣徒和处女的陪伴下,以极大的光芒向他显现。

在安慰了这个人几句话后,他把他从监狱里释放了出来,把他带离了那个不健康的地方。于是,一瞬间,他把那人转移到了另一个遥远的地方,把他带到了一百多英里之外,把他安全无恙地留在了另一片土地上。

Hoc dato illi mandato: ut[1682], quod in suum Filiique sui honorem coeptum salutare didicit Psalterium captivus, id liber jam et securus tantum non omittat, aut in eo torpescat: sed gratus ferventius, quoad vitam viveret mortalem, frequentaret.

Dixit: "Seque ab oculis comitante Corona abstulit in coelos.

Petrus autem, circumspectis omnibus, se in vasta, ignotaque comperit solitudine adversari.

Nec dia[1683] anceps ei fuit animo de commoratione consilium.

Quo ajebat sibi: quo ibo usquam[1684] alio, quam ubi Divina me posuit Miseratio?

Quid ego locum aut inquisierim, aut delegerim unquam beatiorem illo: quem mihi dedit DEUS, favet Deipara?

Haec requies mea, Deus, hic habitabo: quoniam (ecce, nunc dixi), elegi eam".

Exorsus igitur continuo, animum inspirante Deo, vitam eremiticam multis exinde feliciter annis ibidem duxit: celebre demum construxit Templum Dei, Virginisque honori sacrum, et sancto fine quiescens, vixit.

Vivitque vitam inter Beatos aeviternam: at vitam hanc ausit e Fonte Vitae *Psalterio* JESU et MARIAE.

XV. *Terribile* CRUCIATUUM UNIVERSITAS.

De qua quid dicam?

Cogita quodcunque genus crucis, torturae, necis: cogita a[1685] rebus singulis quae sunt, fueruntque unquam usquam, omnia tormentorum genera conferri in unum: adhuc nec minimam umbram gehennalium cogitaris poenarum.

Damnatis certum est, omnia eos in seipsis supplicia perpeti debere sempiterna: neque in iis ullum esse remedium posse.

Idcirco sua ipsis desperatio rationem vertit in rabiem, furiatque animum: ut dirius ipsis daemonibus in sese ipsos omni cum diritatis immanitate desaeviant.

Si maligno insessum Spiritu furere conspexisti, vidisti, quod dicendo explicare possis: at istas furias, nec cogitatione quisquam complecti unquam potuit.

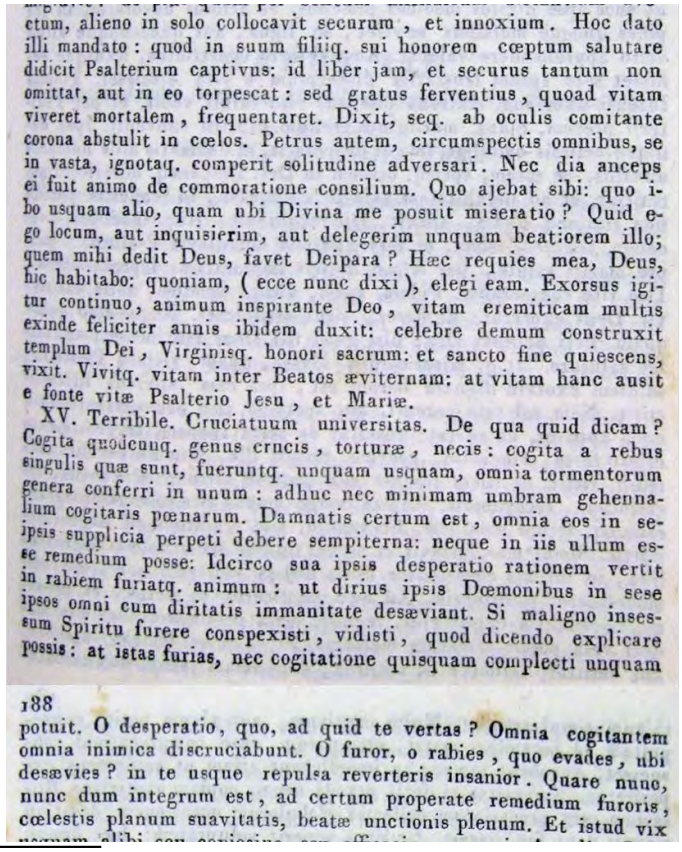
O desperatio, quo, ad quid te vertas?

Omnia cogitantem omnia inimica discruciabunt[1686].

O furor, o rabies, quo evades, ubi desaevies?

In te usque repulsa reverteris insanior.

Quare nunc, nunc, dum integrum est, ad certum properate remedium furoris, coelestis Planum[1687] suavitatis, beatae unctionis plenum.



ctum, alieno in solo collocavit securum, et innoxium. Hoc dato illi mandato: quod in suum filiiq. sui honorem cœptum salutare didicit Psalterium captivus: id liber jam, et securus tantum non omittat, aut in eo torpescat: sed gratus ferventius, quoad vitam viveret mortalem, frequentaret. Dixit, seq. ab oculis comitante corona abstulit in cœlos. Petrus autem, circumspectis omnibus, se in vasta, ignotaq. comperit solitudine adversari. Nec dia anceps ei fuit animo de commoratione consilium. Quo ajebat sibi: quo ibo usquam alio, quam ubi Divina me posuit miseratio? Quid ego locum, aut inquisierim, aut delegerim unquam beatiorem illo; quem mihi dedit Deus, favet Deipara? Hæc requies mea, Deus, hic habitabo: quoniam, (ecce nunc dixi), elegi eam. Exorsus igitur continuo, animum inspirante Deo, vitam eremiticam multis exinde feliciter annis ibidem duxit: celebre demum construxit templum Dei, Virginisq. honori sacrum: et sancto fine quiescens, vixit. Vivitq. vitam inter Beatos æviternam: at vitam hanc ausit e fonte vitæ Psalterio Jesu, et Mariæ.

XV. Terribile. Cruciatuum universitas. De qua quid dicam? Cogita quodcunq. genus crucis, torturæ, necis: cogita a rebus singulis quæ sunt, fueruntq. unquam usquam, omnia tormentorum genera conferri in unum: adhuc nec minimam umbram gehennalium cogitaris pœnarum. Damnatis certum est, omnia eos in seipsis supplicia perpeti debere sempiterna: neque in iis ullum esse remedium posse: Idcirco sua ipsis desperatio rationem vertit in rabiem furiatq. animum: ut dirius ipsis Dœmonibus in sese ipsos omni cum diritatis immanitate desæviant. Si maligno insessum Spiritu furere conspexisti, vidisti, quod dicendo explicare possis: at istas furias, nec cogitatione quisquam complecti unquam

188

potuit. O desperatio, quo, ad quid te vertas? Omnia cogitantem omnia inimica discruciabunt. O furor, o rabies, quo evades, ubi desævies? in te usque repulsa reverteris insanior. Quare nunc, nunc dum integrum est, ad certum properate remedium furoris, cœlestis planum suavitatis, beatæ unctionis plenum. Et istud vix

[1682] 在 **1847** 年版本中,缺少: **"ut"** ,在 **1691** 年版本中出现。

[1683] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"diu" (**久之**).**

[1684] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **"usque" (**连续的**).**

[1685] 在 **1691** 年版中我们有: **"ab".**

[1686] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **"discrutiabunt".**

[1687] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"plenum" (**充分的**).**

由于作为一名囚犯,他已经开始背诵玫瑰经,以纪念她和她的儿子,既然他自由和安全,玛丽要求他不要忽视玫瑰经,或者不要对玫瑰经变得懒惰;但是,他很感激,只要他还活着在地球上,他就会怀着极大的热情背诵它。

然后玛丽和陪伴她的圣徒和天使一起从他的眼睛中消失,进入天堂。

这个人意识到自己身处一个荒无人烟、无边无际、默默无闻的地方。

他的灵魂对居住地的选择毫不犹豫。因此他对自己说:“我将去哪里,去一个与神圣慈悲安置我的地方不同的地方?

为什么我应该寻求或选择一个比上帝赐予我和上帝之母认可的更舒适的地方?

这是我的安息之地,上帝啊,我要住在这里:因为是我偏爱它”。

从此开始,神在灵魂上激励了他,最后,他快乐地领导了多年的隐士生活:他建造了一座宏伟的教堂,以纪念神和圣母玛利亚,他在这里生活,直到最后,神圣,并进入了永生,在有福的人中间。

他得益于生命之源、耶稣和玛利亚的圣玫瑰经而获得了这一生。

十五。第十五个可怕的现实:全部折磨。我对此会说什么?

想想任何形式的折磨、折磨、死亡;想象一下,各种折磨冲过所有存在的事物:你还不会想到地狱痛苦的最小阴影。

因为该死的人可以肯定,他们必须忍受一切永恒的折磨;对他们来说,没有补救办法。

因此,他们的绝望使他们的心变得愤怒,灵魂也愤怒;他们以可怕的野蛮方式对自己发怒,比恶魔本身更残忍。

如果你曾经看过一个痴迷的人,因为邪恶的灵魂而愤怒,你所看到的你可以用语言来解释:相反,即使有想象力,没有人能够完全理解这些愤怒。

哦绝望,在哪里,你转向什么?

你能想象到的一切,所有敌人的现实,都会折磨他们。哦,愤怒,哦,愤怒,你会在哪里跌倒,你会在哪里愤怒?

无论你多么拒绝它,它都会更加愤怒地落在你身上。

出于这个原因,现在,当你还活着的时候,赶紧采取可靠的补救措施来抵御审判日的愤怒,即走向充满圣膏的天国甜蜜平原。

Et istud vix usquam alibi seu copiosus, seu efficacius, quam in *Angelico* JESU et MARIAE *Psalterio*, est reperire.

In eo quoties, et quanta cum gratia conditum repetitur illud Deoque consecratur Unctissimum, sicut Oleum effusum, Nomen CHRISTUS?

Vel sola hujus devota memoria potens[1688] est quamtumvis dispellere animo desperationem, quae malorum ultimum est.

Hoc igitur orate *Psalterium*, amate, et praedicate.

EXEMPLUM.

Baro quidam, in Regno Franciae inclytus in saevam regis iram, quo casu lapsus, dire luebat.

Nam inexorabili regis Sententia in perpetuos adjudicatus carceres, postquam perdiu nexus jacuisset; nec via, ulla ratioque ejus indidem expediendi succederet; tentata[1689] multum Baronis patientia, tandem abiit in furorem.

At illum tantum, ut suos ipse digitos modicos[1690] praecisos, et arrosos devoraret, in lapides quoque morsibus saeviret, ac ligna, aut quodcunque aliud victu apprehendere valebat.

Ac nisi ferro constrictus, fixusque sedisset sese ipsum frustatim discerptum e vita ejecisset.

Fidelis furenti uxor sua, matrona pissima[1691], viro saluti venit, et per *Psalterii* precem, ejusque meritorum pretium captivo subvenit.

Ipsa denique omissis omnibus, imo et desperatis, et damnatis aliis humanis auxiliis, se totam, spemque omnem in Dei, Deiparaeque misericordiam trajecit, et ad indubitatam salutis anchoram, in coelestis portus fida statione fixam, affixit.

Hic acquievit.

Huc indefessa precando, frequentissima et ferventissima cumulavit *Psalteria*: quae pro mariti salute, per Almae Matris imploratam deprecationem, Deo rite consecrabat.

Fidem, spem, vimque foeminae, votis damnavit Deus exoratus: ut fieret, sicut crediderat.

Neque vero quidquam[1692] fieri petebat viro: nisi quod illi Deus fore nosset, ac vellet salutare.

Itaque Misericordiae Mater, quam victa a *Psalterio*, salutem[1693] exorare dignata Baroni est, Ipsa eam afferens illi praestitit.

cœlestis planum suavitatis, beatæ unctionis plenum. Et istud vix usquam alibi seu copiosius, seu efficacius, quam in Angelico Jesu, et Mariæ Psalterio, est reperire. In eo quoties, et quanta cum gratia conditum repetitur illud, Deoq. consecratur unctissimum, sicut oleum effusum, nomen *Christus*? Vel sola hujus devota memoria potens est quamtumvis dispellere animo desperationem, quæ malorum ultimum est. Hoc igitur orate Psalterium, amate, et prædicate.

EXEMPLUM.

Baro quidam, in Regno Franciæ inclytus in sævam Regis iram, quo casu lapsus dire luebat. Nam inexorabili Regis sententia in perpetuos adjudicatus carceres, postquam perdiu nexus jacuisset; nec via, ulla ratioq. ejus indidem expediendi succederet; tentata multum Baronis patientia, tandem abiit in furorem. At illum tantum, ut suos ipse digitos modicos præcisos, et arrosos devoraret, in lapides quoque morsibus sæviret, ac ligna, aut quodcunque aliud victu apprehendere valebat. Ac nisi ferro constrictus, fixusque sedisset sese ipsum frustatim discerptum e vita ejecisset. Fidelis furenti uxor sua, matrona pissima, viro saluti venit, et per Psalterii precem, ejusq. meritorum pretium captivo subvenit. Ipsa denique omissis omnibus, imo et desperatis, et damnatis aliis humanis auxiliis, se totam, spemq. omnem in Dei, Deiparæq. misericordiam trajecit, et ad indubitatam salutis anchoram, in cœlestis portus fida statione fixam, affixit. Hic acquievit. Huc indefessa precando, frequentissima, et ferventissima cumulavit Psalteria: quæ pro mariti salute, per Almæ Matris imploratam deprecationem, Deo rite consecrabat. Fidem, spem, vimq. fœminæ, votis damnavit Deus exoratus: ut fieret, sicut crediderat. Neque vero quidquam fieri petebat viro: nisi quod illi Deus fore nosset, ac vellet salutare. Itaq. misericordiæ Mater, quam victa a Psalterio, salutem exorare dignata Baroni est, ipsa eam afferens illi præstitit. Nam nil tale petenti, aut speranti, imo nec cogitanti lapsa

[1688] 在 1691 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“potis” (potente).**
[1689] 在 1691 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“tenta” (tentata).**
[1690] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: **“mordicus”** （咬人）的。有福的艾伦描述了生命（在生存困难中）。
[1691] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: **“piissima”.**
[1692] 在 1691 年版中我们有: **“quicquam”.**
[1693] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **“saltem”.**

这种在其他地方几乎找不到的疗法在耶稣和玛丽的玫瑰经中既丰富又有效!

其中,有多少次,有多少恩典,最受膏的名字"基督"重复并奉献给上帝,就像倾注在世界上最甜蜜的油一样。

即使是他虔诚的记忆本身也能够消除灵魂中的绝望,这是最严重的罪恶。

因此,祈祷、热爱并传播玫瑰经。

例子

在法兰西王国,一位著名的男爵因致命的误会而遭受了国王的猛烈愤怒。

事实上,随着国王的最终判决,他在长期被锁链束缚后被判处永久监禁。

无论如何,也无论出于何种原因,都不可能释放男爵。男爵的耐心经过了很大的考验,最终变成了愤怒。

这个人的愤怒是如此之大,以至于他用牙齿咬住手指,直到手指变短。他甚至咬自己的石头和树桩,以及其他任何他能够咬自己来养活自己的东西。

如果他没有被锁链拦住,他就会把自己撕成碎片,直到死去。

他忠实的妻子,最虔诚的女主人,前来迎接她的丈夫,并在玫瑰经的祈祷下,前来帮助囚犯。

最后,出于绝望,她抛弃了,甚至拒绝了,所有的人类帮助,将自己和所有希望都投入到上帝的仁慈和上帝的母亲身上,并将无可置疑的救赎锚牢牢地固定在安全的地方塞莱斯特港的车站。

女人在这里安息了。

在这里,她是一位不知疲倦的妻子,通过频繁而热烈的念珠来积累功德,并忠实地将它们献给上帝,以拯救她的丈夫,恳求上帝慈爱的母亲的代祷。

上帝为她获得了他在祈祷中所要求的东西,为了女人的信仰、希望和坚持的力量,所以这件事发生了,正如她所相信的那样。

然而,她为她的丈夫要求,只有神想要做什么,并想要拯救他,才能发生。

因此,慈悲之母被玫瑰经所征服,屈尊将救恩赐给男爵,而她本人也努力为他带来救恩。

Nam nil tale petenti aut speranti, imo nec cogitanti lapsa Coelo apparet et adstat: suscitat de terra inopem, et de stercore erigit ferro, vinculisque gravem.

Surgit ille, vincula[1694] cadunt: animusque redit et sueta revixit sub pectore virtus: sese mens respiratioque recognoscit.

Adesas Virgo manus Scaevolae redintegrat, sanumque totum hominem, liberumque sibi redditum, ad regem dimittit.

Simul manifestavit ei signa, quibus secretissima regis scelera, in intimis conscientiae fibris abdita judicaret[1695] soli, et commonefaceret poenitentiae.

Ad haec praediceret ei certa, et proxime impedentia[1696] capiti ejus regnoque mala pessima: quibus una mederi vera possit scelerum metanaea.

Si enim[1697], vel temnat superbus, aut emittat, tardatve[1698] ut securus, denunciari jubet, non tardaturam paratam nunc vindictam.

Rex ipso in visu Baronis attonitus haesit: audituque in medio tam dirae denunciationis[1699] contremuit.

Neque sese deservit, aut salutis curae deesse voluit.

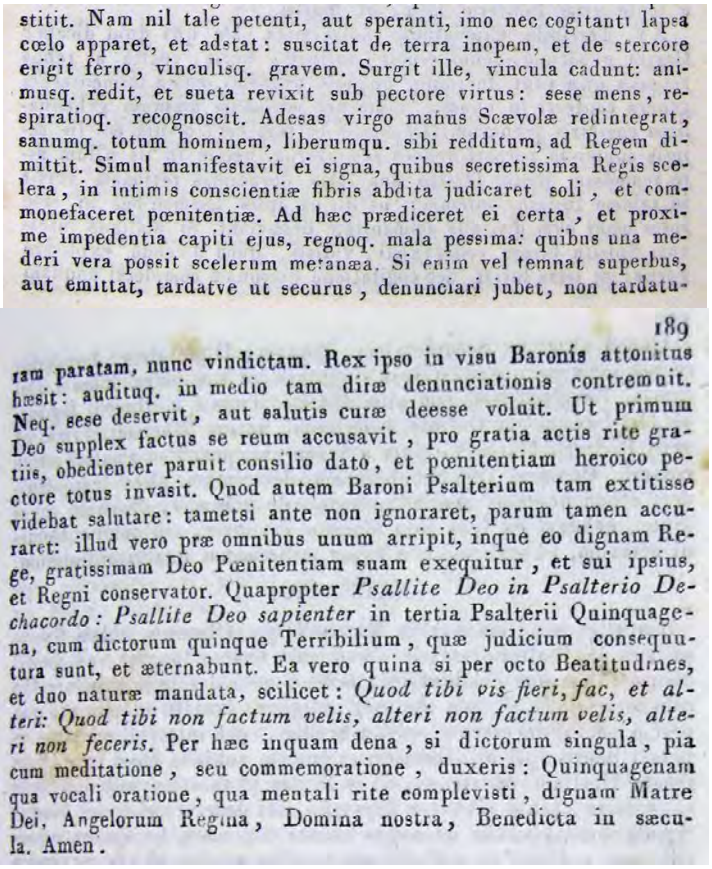
Ut primum Deo supplex factus se reum accusavit, pro gratia actis rite gratiis, obedienter paruit consilio dato, et poenitentiam heroico pectore totus invasit.

Quod autem Baroni *Psalterium* tam extitisse videbat salutare: tametsi ante non ignoraret, parum tamen accuraret; illud vero prae omnibus unum arripit, inque eo dignam rege, gratissimam Deo poenitentiam suam exequitur, et sui ipsius, et regni conservator.

Quapropter Psallite Deo in *Psalterio Dechacordo*[1700]: Psallite Deo sapienter in *tertia Psalterii Quinquagena*, cum dictorum quinque *Terribilium*, quae Judicium consequutura[1701] sunt, et aeternabunt.

Ea vero quina si per octo Beatitudines, et duo naturae Mandata, scilicet: *Quod tibi vis fieri, fac et alteri; quod tibi non factum velis, alteri non factum velis*[1702], *alteri non feceris.*

Per haec inquam dena, si dictorum singula, pia cum meditatione seu commemoratione, duxeris: quinquagenam qua vocali oratione, qua mentali rite complevisti, dignam Deo[1703], dignam Matre Dei, Angelorum Regina, Domina nostra, Benedicta in saecula. Amen.



stitit. Nam nil tale petenti, aut speranti, imo nec cogitanti lapsa cœlo apparet, et adstat: suscitat de terra inopem, et de stercore erigit ferro, vinculisq. gravem. Surgit ille, vincula cadunt: animusq. redit, et sueta revixit sub pectore virtus: sese mens, respiratioq. recognoscit. Adesas virgo manus Scævolæ redintegrat, sanumq. totum hominem, liberumqu. sibi redditum, ad Regem dimittit. Simul manifestavit ei signa, quibus secretissima Regis scelera, in intimis conscientiæ fibris abdita judicaret soli, et commonefaceret pœnitentiæ. Ad hæc prædiceret ei certa, et proxime impedentia capiti ejus, regnoq. mala pessima: quibus una mederi vera possit scelerum metanæa. Si enim vel temnat superbus, aut emittat, tardatve ut securus, denunciari jubet, non tardatu-

189

ram paratam, nunc vindictam. Rex ipso in visu Baronis attonitus hæsit: audituq. in medio tam diræ denunciationis contremuit. Neq. sese deservit, aut salutis curæ deesse voluit. Ut primum Deo supplex factus se reum accusavit, pro gratia actis rite gratiis, obedienter paruit consilio dato, et pœnitentiam heroico pectore totus invasit. Quod autem Baroni Psalterium tam extitisse videbat salutare: tametsi ante non ignoraret, parum tamen accuraret: illud vero præ omnibus unum arripit, inque eo dignam Rege, gratissimam Deo Pœnitentiam suam exequitur, et sui ipsius, et Regni conservator. Quapropter *Psallite Deo in Psalterio Dechacordo: Psallite Deo sapienter* in tertia Psalterii Quinquagena, cum dictorum quinque Terribilium, quæ judicium consequutura sunt, et æternabunt. Ea vero quina si per octo Beatitudines, et duo naturæ mandata, scilicet: *Quod tibi vis fieri, fac, et alteri: Quod tibi non factum velis, alteri non factum velis, alteri non feceris.* Per hæc inquam dena, si dictorum singula, pia cum meditatione, seu commemoratione, duxeris: Quinquagenam qua vocali oratione, qua mentali rite complevisti, dignam Matre Dei, Angelorum Regina, Domina nostra, Benedicta in sæcula. Amen.

[1694] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“vincla”.**

[1695] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“indicaret” (**他指责**).**

[1696] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“impendentia”.**

[1697] 在 **1691** 年版本中,人们没有: **“si enim” (1847** 年版本**)**,而是具有等效含义的术语: **“sin”** 。

[1698] 在 **1691** 年版中我们有: **“tardetve”.**

[1699] 在 **1691** 年版中我们有: **“denuntiationis”.**

[1700] 在 **1691** 年版中我们有: **“decachordo”.**

[1701] 在 **1691** 年版中我们有: **“consecutura”.**

[1702] **“alteri non factum velis”,** 这是一种重复和印刷错误,**1691** 年版本中没有出现这种情况。

[1703] 在 **1847** 年版本中,缺少以下文字: **“dignam Deo”** ,出现在 **1691** 年版本中。

事实上,对于那些不求或不希望的人来说,他甚至没有想象,从天堂降临的玛丽向他显现并站在他面前。玛丽把这个可怜的人从地上扶起来,不顾那紧紧锁着的铁链,把他扶起来。

他站了起来,锁链掉了下来:勇气回到了他身上,以前的活力在他的胸口重新燃起;他感到灵魂中充满了重要的气息。

圣母玛利亚恢复了该男子被啃咬的手指,并使他恢复为一个完全健康和自由的人,她将他送到了国王那里。

与此同时,玛利亚向他显现了国王最秘密的罪行,作为证据,这些罪行隐藏在他良心的亲密纤维中,以便他独自向他揭露这些罪行,并告诫他悔改。

他们向他预言了某些和未来的惩罚,这些惩罚支配了他的头脑,以及王国可怕的罪恶,他只能通过真正悔改的罪行来弥补这些罪恶。

但如果国王愤怒地蔑视这个预言,或者徘徊或拖延,他就会命令他向他宣布,准备好的惩罚不会太久。

国王一看到男爵,听到如此巨大的威胁就感到惊讶和颤抖。

但他并没有放弃,而是想照顾救恩。

首先,他向上帝恳求,向上帝无限的恩典寻求帮助,指责自己有罪。国王忠实地听从了建议,以英雄般的灵魂进行了整个忏悔。

当国王看到圣玫瑰经对男爵如此有益时,尽管他以前并没有忽视它,但他很少练习它,然后,在每个人面前,他手里拿着一本圣玫瑰经,并用它进行了他的忏悔,这对国王来说是如此有利,也非常讨上帝喜悦。

因此,用十弦玫瑰经诗篇向上帝祈祷;在玫瑰经的 50 次祈祷中,用智慧向上帝祈祷所描述的五个可怕的现实,这些现实将遵循审判,并且将是永恒的。

这 5 个可怕的现实加上 8 个八福加上 2 条自然神圣权利的诫命,使 15。

“你想对你做的事,你也对别人做的事”。

“你不想对你做的事,不想对别人做的事”。如果你将这五个可怕的现实乘以十,冥想或虔诚地记住它们,你将用声音和精神祈祷忠实地完成第三个 50 个祈祷。带着值得上帝的祈祷。并以值得上帝之母、天使女王、圣母、几个世纪以来受祝福的祈祷。阿门。

CAPUT III.
SERMO III PARAENETICUS, sive[1704]:
TRACTATUS DEVOTI DOCTORIS ALANI,
DE EXCELLENTIIS SACERDOTUM.
SUPER THEMA:
Ave MARIA, Gratia Plena, etc[1705].

PSALTERIUM Justissime TRINITATIS Concordiam conciliat: quoniam Incarnatio Filii Dei, *Utraque fecit Unum*: Divinam, Humanamque naturam in unum[1706] concordatas Personam univit.

Quo ex fundamento: quod Christus posuit, et nemo alius posuit; reliqua dein consecuta per Ecclesiam est conjunctio; qua *simul positi sunt in unum dives et pauper*.

Haec autem divina, hodieque constans, Concordia, accedente[1707] ad *Salutationem Angelicam* assensu Virginis Gloriosae, et Illibate Matris, cunctorum, Sponsae Sacerdotum, consummata est.

Quia[1708] causa jure suo merito eadem Divorum Diva Advocata nostra in *Psalterio* Suo, JESU et MARIAE dicto, digne est debiteque Salutanda: cum a Corona Fidelium universa, tum vero vel sanctissime ab Sacro Regalis Sacerdotii Choro Psallenda et praedicanda.

CONCORDIAM vero triplicem hic accipio: Prima est, per Sacerdotalem Dignitatem; nam *CHRISTUS est SACERDOS in aeternum, secundum ordinem Melchisedech*.

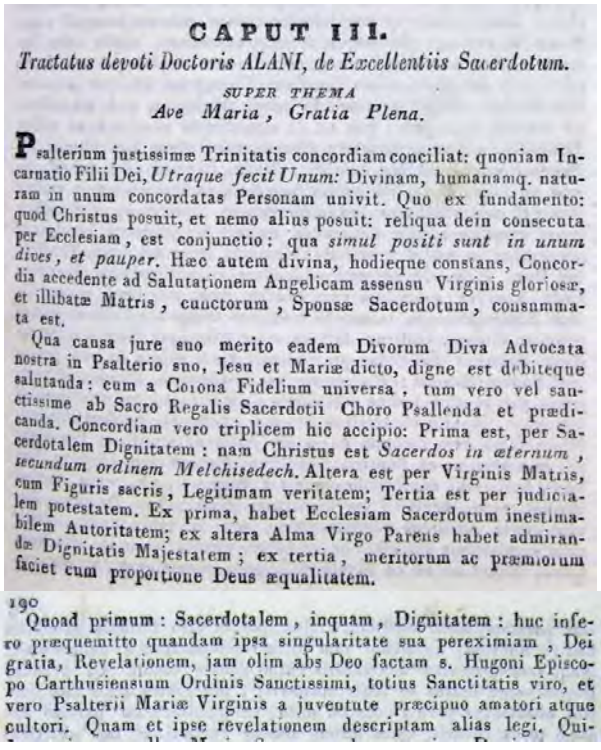
Altera est per Virginis Matris, cum Figuris Sacris, legitimam Veritatem: tertia est per Judiciabilem Potestatem.

Ex prima, habet Ecclesiam[1709] Sacerdotum inestimabilem[1710] Au[c]toritatem; ex altera Alma Virgo Parens habet admirandae Dignitatis Majestatem; ex tertia, meritorum ac praemiorum faciet cum proportione Deus aequalitatem.

PROPOSITIO[1711]

Quoad primum: SACERDOTALEM, inquam, DIGNITATEM: huc infero, praequemitto quandam ipsa singularitate sua pereximiam, Dei gratia, REVELATIONEM, jam olim abs Deo factam S. Hugoni Episcopo Carthusiensium Ordinis Sanctissimi, totius Sanctitatis viro, et vero *Psalterii* MARIAE Virginis a juventute praecipuo amatori atque cultori.

Quam et ipse Revelationem descriptam[1712] alias legi.



CAPUT III.

Tractatus devoti Doctoris ALANI, de Excellentiis Sacerdotum.

SUPER THEMA
Ave Maria, Gratia Plena.

Psalterium justissimæ Trinitatis concordiam conciliat: quoniam Incarnatio Filii Dei, *Utraque fecit Unum:* Divinam, humanamq. naturam in unum concordatas Personam univit. Quo ex fundamento: quod Christus posuit, et nemo alius posuit: reliqua dein consecuta per Ecclesiam, est conjunctio: qua *simul positi sunt in unum dives, et pauper.* Hæc autem divina, hodieque constans, Concordia accedente ad Salutationem Angelicam assensu Virginis gloriosæ, et illibatæ Matris, cunctorum, Sponsæ Sacerdotum, consummata est.

Qua causa jure suo merito eadem Divorum Diva Advocata nostra in Psalterio suo, Jesu et Mariæ dicto, digne est debiteque salutanda: cum a Corona Fidelium universa, tum vero vel sanctissime ab Sacro Regalis Sacerdotii Choro Psallenda et prædicanda. Concordiam vero triplicem hic accipio: Prima est, per Sacerdotalem Dignitatem: nam Christus est *Sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech.* Altera est per Virginis Matris, cum Figuris sacris, Legitimam veritatem; Tertia est per judicialem potestatem. Ex prima, habet Ecclesiam Sacerdotum inestimabilem Autoritatem; ex altera Alma Virgo Parens habet admirandæ Dignitatis Majestatem; ex tertia, meritorum ac præmiorum faciet cum proportione Deus æqualitatem.

190

Quoad primum: Sacerdotalem, inquam, Dignitatem: huc infero præquemitto quandam ipsa singularitate sua pereximiam, Dei gratia, Revelationem, jam olim abs Deo factam s. Hugoni Episcopo Carthusiensium Ordinis Sanctissimi, totius Sanctitatis viro, et vero Psalterii Mariæ Virginis a juventute præcipuo amatori atque cultori. Quam et ipse revelationem descriptam alias legi. Qui-

---

[1704] 在 **1847** 年版本中,缺少以下文字: **“Sermo III paraeneticus,sive”**（**III** 劝告布道,即）,呈现在 **1691** 年版。

[1705] 在 **1847** 年版本中缺少: **“etc”** ,它出现在 **1691** 年版本中。

[1706] 在 **1691** 年版中我们有: **“unam”**.

[1707] **1847** 年版的术语: **“accedente”** 和 **1691** 年版的术语: **“antecedente”** 都有含义: **“跟随”** ,该和平是在圣玛丽同意大天使加百列之后达成的。.

[1708] 在 **1691** 年版中我们有: **“qua” (为哪).**

[1709] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“Ecclesia”.**

[1710] 在 **1691** 年版中我们有: **“inaestimabilem”.**

[1711] 在 **1847** 年版本中,缺少这个词: **“propositio”** ,它出现在 **1691** 年版本中。

[1712] 在 **1691** 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: **“praescriptam” (概述).**

第三章

第三次劝诫性讲道,即:

虔诚的主人阿拉诺关于祭司生活的伟大性的教义论文

主题:

万福玛利亚、充满恩典等。

最正义的圣三位一体的圣玫瑰经带来和谐,因为上帝之子的道成肉身使两个人和谐地结合在一起,神圣和人性（基督）,在一个人身上。

从基督所安置的、再没有其他人安置的这和谐根基开始,教会就因此除了联合之外没有别的目标了。因此,富人和穷人被安置在同一个地方。

神圣的,直到今天仍然保持一致,发生在开始时,光荣圣母对天使问候的"是"回应。圣母已成为所有祭司的新娘。

因此,我们的倡导者圣母玛利亚在玫瑰经中受到了整个信徒王冠的值得和适当的欢迎,并且以最神圣的方式受到了皇家圣职神圣合唱团的欢迎和宣讲。

那么,在这里,我认为是三重协和:第一个是通过牧师尊严下降的协和。根据麦基洗德的命令,基督是永远的祭司。

第二个是康科德,它源自无可辩驳的真理,它是圣母所产生的神圣祭司品质。

第三个是康科德,它源自伸张正义的力量。

从第一份协约开始,教会就产生了无价的牧师权威;

从第二协和式开始,爱圣母使美妙的祭司尊严变得雄伟;

从第三次协和中可以看出,上帝使祭司的功德和报酬比例相等。

声明:

关于祭司的尊严,我申明,我在这里报告并序言了上帝恩典的启示,以其独特性而闻名,上帝曾经向神圣卡尔特会主教圣休提出过启示。圣休充满圣洁,他从小就是圣母玛利亚玫瑰经的爱人和热心人。

我本人也读过这个启示录,以多种方式描述。

Quidam etiam Novellus MARIAE Sponsus, de quo scio, Domino revelante, eandem ex ipso JESU CHRISTO cognovit, sub annum Domini octavum et sexagesimum supra millesimum quadrigentesimum.

NARRATIO.

Novellus saepe memoratus MARIAE Virginis Sponsus, eidem Sponsae Suae in *Psalterio* stabili Devotionis foedere junctus, ad quotidianas Missarum celebrationes ardenti zelo desiderii anhelare diu consuerat[1713]: tametsi, heu semper, indignus.

Accidit autem, ut, quo nescio, pectus incessente spiritu acediae, per intervalla dierum operari Sacris ipsi allubesceret: et quidem subinde haud raro Diam[1714] facere Hostiam omittens, ob volatiles phantasias animum forte suggressas, tanto insistere Mysterio sibi duceret Religioni.

Itaque timida mentis anxiae ad nugas inanes concessio, fit morosa cessatio: quae reditum eo difficiliorem parabat sensim ad ter Maximum Opus.

Dum utentiores[1715] meticulosum terunt animum scrupoli: spiritum atterunt; illusumque faciunt tepescere, atque adeo demum aegrescere virum bonum, et rarescere amplius ad ter Augustissimum Sacrificium Deo litandum.

Correptum denique corpusculum morbus affligit gravior, lectuloque affigit, ut, quae[1716] ante Divina timebat attingere: jam ad ea nec valeret assurgere, ut vellet.

Festivam, S. Joanni Baptistae Sacram, sol Ordinis Ecclesiastici adduxerat solemnitatem: cum ecce Deus, immissa viro extasi, totam ad superna raptam evehit mentem; ut omnino simile mortuo jaceret, ceu videbatur, exanime corpus.

Interea spiritus relictae tenui ereptus animae Divinorum Arcana Mysteriorum luculentior aspectabat in Coelis ministrari.

Dominus JESUS CHRISTUS, Pontifex ter Opt[imus] Max[imus] illi surgere videbatur, inque medium Pontificalibus[1717] amictus procedere cum caeteris Arae ministris, juxta Ritum Ecclesiasticum, innumera Coelitum comitante Corona, et consistente circum.

Orditur Divina orbis utriusque Pontifex, et adusque Synaxes faciendas prosequitur.

Cum subito fit vox praeconis: SANCTA SANCTIS: *Proeparate*[1718] *viam Domino.*

Nominatim peregrino per raptum isthuc introducto, dicitur, ad Communionem se comparet.

cultori. Quam et ipse revelationem descriptam alias legi. Quidam etiam novellus Mariæ Sponsus, de quo scio, Domino revelante, eandem ex ipso Jesu Christo cognovit, sub annum Domini octavum, et sexagesimum supra millesimum quadrigentesimum.

NARRATIO.

Novellus sæpe memoratus Mariæ Virginis Sponsus, eidem Sponsæ suæ in Psalterio stabili Devotionis fœdere junctus, ad quotidianas Missarum celebrationes ardenti zelo desiderii anhelare diu consuerat: tametsi, heu semper, indignus. Accidit autem, ut, quo nescio pectus incessente spiritu acediæ, per intervalla dierum operari Sacris ipsi allubesceret: et quidem subinde haud raro Diam facere Hostiam omittens, ob volatiles phantasias animum forte suggressas, tanto insistere Mysterio sibi duceret religioni. Itaque timida mentis anxiæ ad nugas inanes concessio, fit morosa cessatio; quæ reditum eo difficiliorem parabat sensim ad ter maximum Opus. Dum utentiores meticulosum terunt animum scrupuli; spiritum atterunt; illusumque faciunt tepescere, atque adeo demum ægrescere virum bonum, et rarescere amplius ad ter Augustissimum Sacrificium Deo litandum. Correptum denique corpusculum morbus affligit gravior, lectuloq. affigit, ut, quæ ante Divina timebat attingere; jam ad ea nec valeret assurgere, ut vellet. Festivam, s. Joanni Baptistæ sacram, sol Ordinis Ecclesiastici adduxerat solemnitatem; cum ecce Deus, immissa viro extasi, totam ad superna raptam evehit mentem; ut omnino simile mortuo jaceret, ceu videbatur, exanime corpus. Interea spiritus relictæ tenui ereptus animæ divinorum arcana mysteriorum luculentior aspectabat in cœlis ministrari. Dominus Jesus Christus, Pontifex ter Opt. Max. illi surgere videbatur, inque medium Pontificalibus amictus procedere cum cæteris Aræ ministris, juxta Ritum Ecclesiasticum, innumera Cœlitum comitante Corona, et consistente circum. Orditur Divina orbis utriusque Pontifex, et adusq. Synaxes faciendas prosequitur. Cum subito fit vox præconis; Sancta Sanctis; *Præparate viam Domino.* Nominatim peregrino per raptum isthuc introducto, dicitur, ad communionem se comparet. Monito conterritus heu me, exclamat, necdum exhomo-

[1713] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: “consueverant”.
[1714] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: “Divinam”.
[1715] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “urentiores”.
[1716] 在 1691 年版中我们有: “qui”.
[1717] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “Pontificialibus”.
[1718] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: “praeparate”.

就连我所认识的一位玛利亚新郎,在主的启示中,在主的年份 1468 年,也从耶稣基督本人那里得到了同样的异象。

旁白:

经常被人们铭记的圣母玛利亚新郎,在每天庆祝弥撒期间,与他的圣新娘玛丽在玫瑰经中签订了稳定的奉献之约,过去常常非常渴望对上帝的热切渴望,尽管,唉,他总是觉得不值得。

然而,我不知道树懒是否在心里受到灵魂的攻击,他开始每隔一天庆祝一次弥撒;后来,在灵魂中,他因转瞬即逝的幻想而受到攻击,他经常将神圣牺牲的庆祝活动排除在外,以至于中断了神圣奥秘的庆祝活动。

因此,不安分的灵魂的胆怯许可,徒劳无功,变成了弥撒圣祭庆祝活动的缓慢停止,这使他很难一点一点地回到三次的最高工作。

然后,欺骗的顾忌耗尽了恐惧的灵魂,压迫了精神,使受欺骗的人变得冷静,因此,使好人生病了,并减少了向上帝献祭的频率,即三次奥古斯蒂西莫祭祀。

最后,一场非常严重的疾病折磨着这个满目疮痍的小身体,把它逼到床上,抓住它,把那个满目疮痍的小身体固定在床上,不再敢于庆祝神圣的奥秘;即使他愿意,他也无法起身庆祝。

教会日历上的那一天是献给施洗者圣约翰的庄严盛宴:看哪,神使人狂喜,将他狂喜的灵魂带到天上;使身体显得毫无生气,一切都像死人一样躺在地上。

与此同时,这个人的灵魂从他虚弱的灵魂中移开,在他们的辉煌中沉思着在天堂轮流出现的神圣奥秘的奥秘。

主耶稣基督以教皇的身份出现在他眼前,他穿着教皇的衣服,按照教会仪式,与其他牧师一起向中间走向祭坛,后面是无数的圣徒王冠,周围。

天地教宗开始了神圣的奥秘,一直持续到圣餐的那一刻。

突然,一个声音宣告:圣物归圣徒！为主预备道路。

名义上,一位通过狂喜介绍到这里的朝圣者被告知要亲自参加圣餐。

Monito conterritus, heu me, exclamat, necdum exhomologesi facta sum mente expiatus.

Alter adest illi, S. Praecursoris[1719] erat Domini et Baptista; jubetque: *Parare*[1720] *viam Domino.*

Cui iste: "Heu mihi!

Confessione opus est".

Sequere, ait, ocyus, confessarium, ecce, beatissimum Principem Apostolorum Petrum, Aurem danti poenitens adgeniculatus, sese scrupulis exuit, tanta cum expiationis consolatione ac luce, quanta alias in vita numquam.

Simul ab eo ad Mysteria libanda missus, cum accidit arae supplex adorans et Sacramentum et Redemptorem JESUM: hic istis eum increpabat: *"O serve tarde, serus ades.*

Piger et remisse: quo tanta tibi a Me Potestas Sacra patrandi facta est, per Electam Matrem Me pro te intervenientem?".

Et Illam: *"Tu in sudario religatam abscondere voluisti*[1721]".**

Cum dico hoc trementi guadentique, mirifice[1722] utroque sensu contemperato, JESUS ei ter Sacram porrigebat Synaxim[1723].

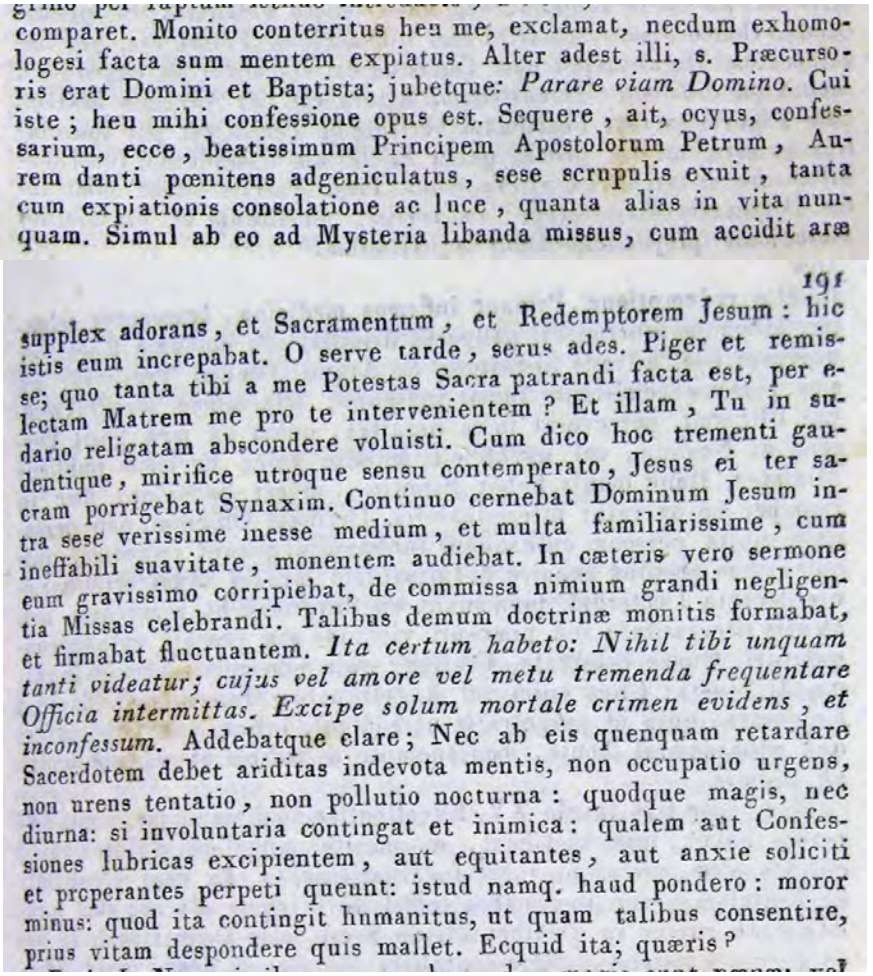
Continuo cernebat Dominum JESUM intra sese verissime inesse medium, et multa familiarissime, cum ineffabili suavitate, monentem audiebat.

In caeteris vero Sermone eum gravissimo corripiebat, de commissa nimium grandi negligentia Missas celebrandi.

Talibus demum doctrinae monitis formabat, et firmabat fluctuantem: *"Ita certum habeto: nihil tibi unquam tanti videatur; cujus vel amore, vel metu tremenda frequentare Officia intermittas.*

Excipe solum mortale crimen evidens, et inconfessum".

Addebatque clare: *"Nec ab eis quenquam retardare Sacerdotem debet ariditas indevota mentis, non occupatio urgens, non urens tentatio, non pollutio nocturna: quodque magis, nec diurna; si involuntaria contingat et inimica; qualem aut Confessiones lubricas excipentem, aut equitantes, aut anxie soliciti et properantes perpeti queunt: istud namque haud pondero; moror minus: quod ita contingit humanitus, ut quam talibus consentire, prius vitam despondere quis mallet.*



comparet. Monito conterritus heu me, exclamat, necdum exhomologesi facta sum mentem expiatus. Alter adest illi, s. Præcursoris erat Domini et Baptista; jubetque: *Parare viam Domino.* Cui iste; heu mihi confessione opus est. Sequere, ait, ocyus, confessarium, ecce, beatissimum Principem Apostolorum Petrum, Aurem danti pœnitens adgeniculatus, sese scrupulis exuit, tanta cum expiationis consolatione ac luce, quanta alias in vita nunquam. Simul ab eo ad Mysteria libanda missus, cum accidit aræ

191

supplex adorans, et Sacramentum, et Redemptorem Jesum: hic istis eum increpabat. O serve tarde, serus ades. Piger et remisse; quo tanta tibi a me Potestas Sacra patrandi facta est, per electam Matrem me pro te intervenientem? Et illam, Tu in sudario religatam abscondere voluisti. Cum dico hoc trementi gaudentique, mirifice utroque sensu contemperato, Jesus ei ter sacram porrigebat Synaxim. Continuo cernebat Dominum Jesum intra sese verissime inesse medium, et multa familiarissime, cum ineffabili suavitate, monentem audiebat. In cæteris vero sermone eum gravissimo corripiebat, de commissa nimium grandi negligentia Missas celebrandi. Talibus demum doctrinæ monitis formabat, et firmabat fluctuantem. *Ita certum habeto: Nihil tibi unquam tanti videatur; cujus vel amore vel metu tremenda frequentare Officia intermittas. Excipe solum mortale crimen evidens, et inconfessum.* Addebatque clare; Nec ab eis quenquam retardare Sacerdotem debet ariditas indevota mentis, non occupatio urgens, non urens tentatio, non pollutio nocturna: quodque magis, nec diurna: si involuntaria contingat et inimica: qualem aut Confessiones lubricas excipientem, aut equitantes, aut anxie soliciti et properantes perpeti queunt: istud namq. haud pondero: moror minus: quod ita contingit humanitus, ut quam talibus consentire, prius vitam despondere quis mallet. Ecquid ita; quæris?

[1719] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"Praecursor is" (**他是先行者**).**

[1720] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"Para" .**

[1721] **1691** 年版中缺少的是: **"voluisti" ,1847** 年版中出现。

[1722] 在 **1691** 年版中我们有: **"merifice".**

[1723] 在 **1691** 年版中我们有: **"Synaxin".**

他被警告吓坏了,惊呼道:“唉,灵魂的净化还没有发生,忏悔!”。

另一个人接近他,是主的圣先驱,施洗者圣约翰,并命令:“为主准备道路”。

他对他说:“我需要忏悔!”。

施洗者圣约翰说:“快点走吧,这是忏悔者,有福的彼得,使徒王子。

跪在他面前的忏悔者倾听了他的意见,使自己摆脱了顾忌,并以他一生中从未有过的安慰和光明离开了忏悔。[1724]

与此同时,圣彼得派他去品尝圣体圣事的神圣奥秘,当他虔诚地接近祭坛,崇拜圣礼和救赎主耶稣时,耶稣用这句话斥责他:“懒惰的仆人啊,快点走近。

懒惰疏忽啊,我赋予你的巨大奉献力量是什么原因?

感谢我的母亲圣母玛利亚,我为您的利益进行了干预?”。

圣玛丽对那个狂喜的人说:“你想用打结的手帕隐藏这种奉献的力量!”。

耶稣听到这些话后,当一个惊奇的人交替颤抖和喜乐时,却在这人的舌头上安放了一位神圣的"奥斯蒂亚"。

与此同时,他看到主耶稣在他里面非常真实地在场,并倾听他的声音,而他则非常保密地以难以言喻的和蔼可亲地警告他许多事情。

除此之外,耶稣以非常有价值的布道斥责这个人长期忽视弥撒庆祝活动的疏忽。

因此,耶稣在教义的警告下形成并确认了这一点

不安全感:“肯定有这个:对你来说,没有什么比这更伟大的了,因为爱或恐惧,你打断了对神圣奥秘的庆祝。

只有凡人、明显的和未承认的罪才是一个例外”。

他明确补充道:“对于这些事情,神父不能推迟弥撒的庆祝:既不是因为心灵的不热烈的干旱,也不是因为紧急的职业,也不是因为热心的诱惑,也不是因为夜间的污染,更不是因为夜间的污染。更不用说白天的污染了,如果这种污染发生在他身上,并且违背了他自己的意愿:这可能发生在那些接受湿滑忏悔的人身上,或者发生在那些骑马的人身上 或者对于那些充满焦虑的人,以及那些不断匆忙的人。

事实上,我根本不评判这些事情,更不关注它们;这种情况发生在人性中,无论每个人多么愿意死,而不是同意这样的事情。

[1724] 顾忌是罗马的尺度,相当于盎司的第二十四部分,
（尤格罗）的 280 分数: 因此,它对应于测量的最小部分。

Ecquid ita; quaeris?

RATIO I. ***Nam similes***[1725] ***casus, vel quaedam magis sunt poenae: vel ex daemonum vi ac illusione inferuntur; quo horrorem incutiant, sub religiosae mentis specie de indignitate corporis passi; pariterque ut hac fraude, animarum procurationem et salutem, laudemque Meam imminuat, ac retardent.***

RATIO II. ***Sed nihil ista metuenda; etsi cavenda sunt.***

Si namque diabolus conspurcat invitum: ego mundo latum et gratum; quin et pro tali pollutione centuplam reddo munditiem".

Tunc ille percunctari: "Domine JESU, animarum Sponse dulcissime; cur Doctores et Jura talem arcent Communione Sacra?".

Et Dominus JESUS:

1. ***"Magis id ex zelo timoris, quam Charitas***[1726]**,** ***usurpant.***

Nam perfecta charitas foras mittit[1727] ***timorem.***

2. ***Deinde, quia olim etiam laici in quotidiana, aut minimum Dominicana Fractione Panis Sacram ad Mensam sese reficiebant: ideo ob istos, plurimum rudiores, ita statuerunt Ecclesiae Doctores, post extimam corporis maculam, de Consilio esse abstinendum.***

3. ***Disparitas vero permagna est Communicantes inter et Celebrantes.***

Illi solis sibi proficiunt: hi Bona Optima et Infinita orbi toti distribuentes administrant.

Qua causa Laici ipsa sibi abstinentia meritum aquirunt[1728]**;** ***Clerici dispendium toti faciunt Ecclesiae, operatione Divinorum illi subtracta.***

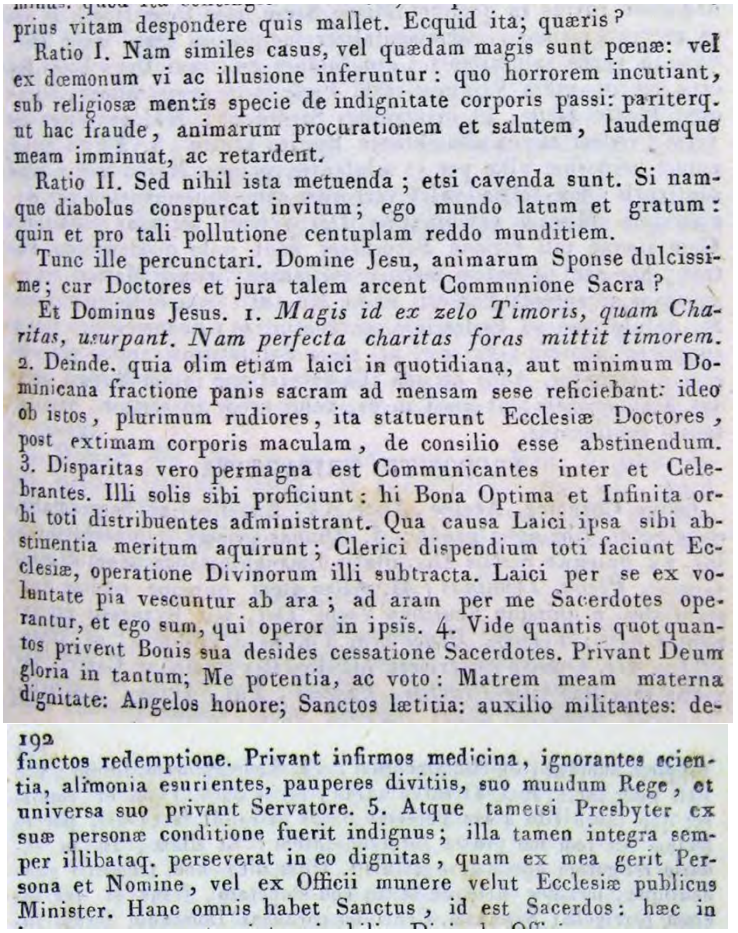
Laici per se ex voluntate pia vescuntur ab ara; ad aram per Me Sacerdotes operantur, et Ego sum, qui operor in ipsis.

4. ***Vide quantis quot quantos privent Bonis***[1729] ***sua desides cessatione Sacerdotes.***

Privant Deum Gloria in tantum: Me Potentia, ac Voto; Matrem Meam Materna Dignitate; Angelos honore; Sanctos laetitia; auxilio Militantes; defunctos Redemptione.

Privant infirmos Medicina, ignorantes Scientia, Alimonia esurientes, pauperes Divitiis, Suo mundum Rege, et universa Suo privant Servatore.

5. ***Atque tametsi Presbyter ex suae personae conditione fuerit indignus: illa tamen integra semper illibataque perseverat in eo dignitas, quam ex mea gerit Persona et Nomine, vel ex Officii Munere velut Ecclesiae Publicus Minister.***



prius vitam despondere quis mallet. Ecquid ita; quæris?
Ratio I. Nam similes casus, vel quædam magis sunt pœnæ: vel ex dœmonum vi ac illusione inferuntur: quo horrorem incutiant, sub religiosæ mentis specie de indignitate corporis passi: pariterq. ut hac fraude, animarum procurationem et salutem, laudemque meam imminuat, ac retardent.
Ratio II. Sed nihil ista metuenda; etsi cavenda sunt. Si namque diabolus conspurcat invitum; ego mundo latum et gratum: quin et pro tali pollutione centuplam reddo munditiem.
Tunc ille percunctari. Domine Jesu, animarum Sponse dulcissime; cur Doctores et jura talem arcent Communione Sacra?
Et Dominus Jesus. 1. *Magis id ex zelo Timoris, quam Charitas, usurpant. Nam perfecta charitas foras mittit timorem.* 2. Deinde, quia olim etiam laici in quotidiana, aut minimum Dominicana fractione panis sacram ad mensam sese reficiebant: ideo ob istos, plurimum rudiores, ita statuerunt Ecclesiæ Doctores, post extimam corporis maculam, de consilio esse abstinendum. 3. Disparitas vero permagna est Communicantes inter et Celebrantes. Illi solis sibi proficiunt: hi Bona Optima et Infinita orbi toti distribuentes administrant. Qua causa Laici ipsa sibi abstinentia meritum aquirunt; Clerici dispendium toti faciunt Ecclesiæ, operatione Divinorum illi subtracta. Laici per se ex voluntate pia vescuntur ab ara; ad aram per me Sacerdotes operantur, et ego sum, qui operor in ipsis. 4. Vide quantis quot quantos privent Bonis sua desides cessatione Sacerdotes. Privant Deum gloria in tantum; Me potentia, ac voto: Matrem meam materna dignitate: Angelos honore; Sanctos lætitia: auxilio militantes: de-

192

functos redemptione. Privant infirmos medicina, ignorantes scientia, alimonia esurientes, pauperes divitiis, suo mundum Rege, et universa suo privant Servatore. 5. Atque tametsi Presbyter ex suæ personæ conditione fuerit indignus; illa tamen integra semper illibataq. perseverat in eo dignitas, quam ex mea gerit Persona et Nomine, vel ex Officii munere velut Ecclesiæ publicus Minister. Hanc omnis habet Sanctus, id est Sacerdos: hæc in

---

[1725] 在 **1691** 年版中我们有: **"similis".**

[1726] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"Charitatis".**

[1727] 在 **1691** 年版中我们有: **"mitit"** , 但在上下文中它更可取: **"mittit"** （开车离开）,来自 **1847** 年版本。

[1728] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **"aquirunt".**

[1729] 在 **1691** 年版中我们有: **"Donis" (**捐赠**).**

你会问自己:为什么会这样?

第一个原因:因为这样的事件,要么大多是痛苦,要么是由恶魔的推动和欺骗造成的,以宗教思想的形式灌输恐怖,而宗教思想则受到身体不值得的影响;同样,通过这种欺骗,恶魔会减少并延迟对灵魂的照顾和救赎。恶魔削弱了对主的赞美。

第二个原因:但这些事情并不可怕,尽管我们需要小心。

事实上,如果一个魔鬼玷污了一个不同意的人,我会在很大程度上感激地净化他,事实上,对于这种污染,我恢复了他的纯洁性一百倍”。

然后他问道:“主耶稣,灵魂最甜蜜的丈夫,为什么教会的医生和法律阻止他接受圣餐?”。

主耶稣回答说:

“1。他们谈论这件事更多的是出于对恐惧的热情,而不是出于对慈善事业的热情。事实上,完美的慈善事业可以消除恐惧。

2。因此,从前,即使是平信徒也会在圣餐桌上的每日或至少周日圣体面包的一部分中焕然一新:因此,正因为如此,教会中最缺乏经验的医生们确定,如果身体有污渍,他们应该避免聚集在一起参加圣体圣事。

3。沟通者和庆祝者之间的区别确实很大:忠实的进步只为自己;那些庆祝弥撒的人在世界每个地方分发卓越和无限的救赎之物。

因此,信徒即使不沟通,也会获得功德;当祭司不庆祝时,他们就会损害整个教会,从而剥夺救赎神圣恩典的工作。

信徒们在祭坛上为自己、为他们的虔诚意志而食物;另一方面,祭司们在祭坛上为我工作,而我在祭坛上工作。

4。你看到无所事事的祭司们,他们剥夺了世界多少次、多少种物品,以及他们的遗漏吗?

他们首先剥夺了上帝的荣耀;他们剥夺了我圣体祭祀的权力和奉献;我的母亲剥夺了母亲的尊严;天使剥夺了荣誉;圣徒剥夺了欢乐;我的士兵剥夺了帮助;死者被剥夺了救赎。

他们剥夺了病人的医学;缺乏科学经验的人;饥饿的营养;他们剥夺了穷人的财富;他们国王的世界;他们剥夺了救主的一切。

5。无论牧师对于自己的状况来说多么不值得人,然而,他身上的祭司尊严始终保持完整和未婚,他以我的名义、以我的名义以及作为教会公共牧师的办公室服务来行使这一尊严。

Hanc omnis habet Sanctus, id est Sacerdos: haec in ipso per Me operatur interminabilis.

Divinale Officium, non personale, nulla personae cujusquam incommoda queunt impedire, quae nolentibus possunt evenire[1730].

6. ***Igitur: hac in re, et causa terminationis[1731] decreta Doctorum promanant ex devotione et reverentia: non ab ulla neccessitate seu praecepti violandi, seu peccati exinde consecuturi.***

Quare celebrate, Fratres: quia non agitis hoc ut digni, mundi, justi: (nec enim vel Angeli pares Muneri sunt Tanto) Celebrate, quia id perpetratis ut indigni[1732], infirmi, et impotentes: quo adimplemini bonis, consanemini a morbis et corroboremini ab animis.

Huc, ecce tibi revelo XV EXCELLENTIAS inclitas: quas omnia Sacerdos habet, dum sacrificat, ex merito Angelicae Salutationis; cui vis Meae virtusque[1733] inest Incarnationis.

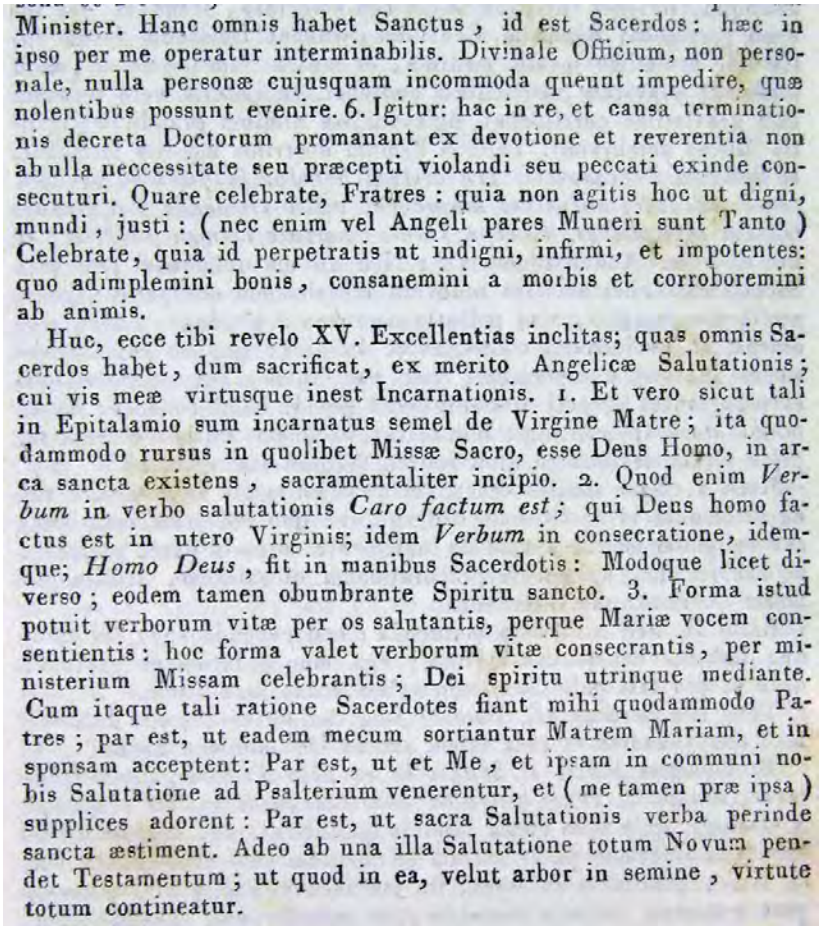
1. ***Et vero sicut tali in Epitalamio sum Incarnatus semel de Virgine Matre: ita quodammodo rursus in quolibet Missae Sacro, esse Deus Homo, in arca[1734] sancta existens, Sacramentaliter incipio.***

2. ***Quod enim Verbum in Verbo Salutationis*** **Caro factum est*****; qui*** **Deus Homo factus est** ***in Utero Virginis; idem*** **Verbum** ***in Verbo[1735] Consecratione[1736], idemque*** **Homo Deus** ***fit in manibus Sacerdotis; modoque licet diverso, eodem tamen obumbrante Spiritu Sancto.***

3. ***Forma istud potuit Verborum Vitae per Os Salutantis, perque MARIAE Vocem consentientis: hoc forma valet Verborum Vitae Consecrantis, per ministerium Missam celebrantis; Dei Spiritu utrinque mediante.***

Cum itaque tali ratione Sacerdotes fiant mihi quodammodo Patres; par est, ut eadem[1737] Mecum sortiantur Matrem MARIAM, et in Sponsam acceptent: par est, ut et Me, et Ipsam in communi nobis Salutatione ad Psalterium venerentur, et (Me tamen prae Ipsa) supplices adorent; par est, ut Sacra Salutationis Verba perinde Sancta aestiment.

Adeo ab una illa Salutatione totum Novum pendet Testamentum; ut quod in ea, velut arbor in semine, virtute totum contineatur.



Minister. Hanc omnis habet Sanctus, id est Sacerdos: hæc in ipso per me operatur interminabilis. Divinale Officium, non personale, nulla personæ cujusquam incommoda queunt impedire, quæ nolentibus possunt evenire. 6. Igitur: hac in re, et causa terminationis decreta Doctorum promanant ex devotione et reverentia non ab ulla neccessitate seu præcepti violandi seu peccati exinde consecuturi. Quare celebrate, Fratres : quia non agitis hoc ut digni, mundi, justi : (nec enim vel Angeli pares Muneri sunt Tanto) Celebrate, quia id perpetratis ut indigni, infirmi, et impotentes: quo adimplemini bonis, consanemini a morbis et corroboremini ab animis.

Huc, ecce tibi revelo XV. Excellentias inclitas; quas omnis Sacerdos habet, dum sacrificat, ex merito Angelicæ Salutationis; cui vis meæ virtusque inest Incarnationis. 1. Et vero sicut tali in Epitalamio sum incarnatus semel de Virgine Matre; ita quodammodo rursus in quolibet Missæ Sacro, esse Deus Homo, in arca sancta existens, sacramentaliter incipio. 2. Quod enim *Verbum* in verbo salutationis *Caro factum est;* qui Deus homo factus est in utero Virginis; idem *Verbum* in consecratione, idemque; *Homo Deus*, fit in manibus Sacerdotis: Modoque licet diverso; eodem tamen obumbrante Spiritu sancto. 3. Forma istud potuit verborum vitæ per os salutantis, perque Mariæ vocem consentientis: hoc forma valet verborum vitæ consecrantis, per ministerium Missam celebrantis; Dei spiritu utrinque mediante. Cum itaque tali ratione Sacerdotes fiant mihi quodammodo Patres; par est, ut eadem mecum sortiantur Matrem Mariam, et in sponsam acceptent: Par est, ut et Me, et ipsam in communi nobis Salutatione ad Psalterium venerentur, et (me tamen præ ipsa) supplices adorent: Par est, ut sacra Salutationis verba perinde sancta æstiment. Adeo ab una illa Salutatione totum Novum pendet Testamentum; ut quod in ea, velut arbor in semine, virtute totum contineatur.

[1730] 扭曲的句子,在 **1498** 年的文本中简化如下: **“Non enim hoc Officium est personale sed divinale. Ideo nulla proprie persone incommoda hoc impedire debent, nisi fuerint mortalia inconfessa”:** “事实上,这个办公室（祭司）不是人类,而是神圣的。因此,除非有（罪孽）非忏悔派的凡人,否则任何人的反对都无法阻止（弥撒圣祭的庆祝）。

[1731] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“taminationis”.**

[1732] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“indigi” (**有需要**).**

[1733] 在 **1691** 年版中我们有: **“utriusque”** （两者）:术语 **“virtusque”** 在上下文中显得更正确 **1847** 年版的。

[1734] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“Ara” (**祭坛**).**

[1735] **1847** 年版中缺少的是: **“Verbo”,1691** 年版中出现。

[1736] 在 **1691** 年版本中,我们有正确的词: **“consecrationis”.**

[1737] 在 **1691** 年版中我们有: **“eandem”.**

每个牧师都有这种神圣的尊严,他通过我无尽地工作。

祭司办公室是神圣的,不是人类的,任何违背自己意愿的人的反对都不能阻止弥撒的庆祝。

6。然后,关于基于这些原因庆祝的限制,教会圣师的法令源于对上帝的奉献和敬畏,而不是违反戒律或因此犯罪的风险。

因此,兄弟们,庆祝吧,既然你们不主持,因为你们是有价值的,那么即使是纯洁公正的天使也不值得如此伟大的服务。

庆祝吧,因为你履行了这个崇高的职责,如果你不配,如果你生病了,如果你软弱了,因为你充满了货物,因为你治愈了邪恶,因为你增强了你的精神。

现在,看哪,我向你们揭示了每位牧师在圣体祭期间所拥有的十五项奇妙的特权,这要归功于"万福玛利亚",其中包含了我道成肉身的力量和价值。

1。事实上,就像通过"万福玛利亚,我,耶稣,在圣母玛利亚中一劳永逸地化身"的婚礼歌曲一样。因此,在每一次弥撒牺牲中,我都开始作为神人圣事地存在于圣坛上。

2。事实上,随着"万福玛利亚"的话语,圣言变成了肉身,就像上帝在圣母玛利亚的子宫里变成了人一样。同样,通过奉献的话语,话语在祭司手中成为人神。虽然方式不同,但圣灵与他所遮盖的影子相同。

3。这个道成肉身之谜可以通过通过向玛利亚致意的天使之口和通过同意的玛利亚之声发出的生命之言公式来完成;这个奉献之谜是通过奉献者的口、通过庆祝弥撒的事工发出的生命之言公式来实现的:这两个现实都是通过上帝的灵来实现的。

因为,出于这个原因,牧师在某种程度上成为我的父亲,所以他们与我分享同样的事情,并接受圣母玛利亚作为新娘,这是正确的。

正如他们在玫瑰经中在我们共同的"万福玛利亚"中崇敬我和她,并祈求者赞美我和她是正确的。

他们认为"万福玛利亚,同样神圣"的圣言是多么正确啊。

整本新约都取决于那一首《万福玛利亚》,就像一棵树完全包含在种子的力量中一样。

PROPOSITIO TRIPARTITA.

Quare cognosce, accipe, doce XV EXCELLENTIAS SACERDOTALES, quas[1738] ***ecce, tibi nunc pando*:**

I. *Quinas priores supersubstantiales*[1739]**, *ex quinque Stellis Divinitatis dimanantes istis:* Ave, Maria, Gratia, Plena, Dominus.**

II. *Alias item quinque medias Substantiales, e quinque Fontibus Verbi Dei, seu Evangelii promanantes istis:* Tecum, Benedicta, Tu, In Mulieribus, et Benedictus.

III. *Quinas posteriores Accidentales a*[1740] ***quinque Castris invictis repetitas istis:* Fructus, Ventris, Tui, JESUS, CHRISTUS".**

Dixit: simul ac si[1741] **longo Sermone edisservisset**[1742]**, animo Sponsi impressit.**

Quae etsi multis enarrare videor, tamen vix umbram partis nedum dimidiatae, me reddere verbis posse diffido.

CAPUT IV.
DE EXCELLENTIS SACERDOTUM.

I QUINQUAGENA.

De quinque[1743] ***STELLIS Excellentiarum, hyperusion, sive substantialum S. Sacerdotii.***

I. *Excellentia* est POTENTIA Sacerdotum.

Dei Patris Magna est Potentia Creationis: unde Pater et Creator audis[1744] **universorum.**

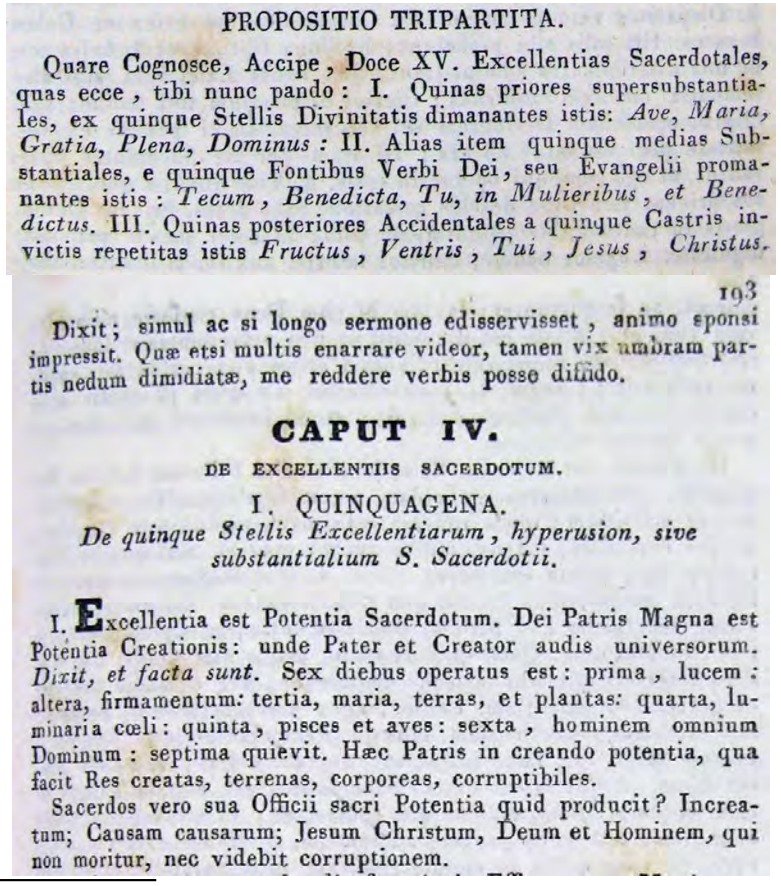
Dixit, et facta sunt.

***Sex* diebus operatus est: *prima*, lucem; *altera*, firmamentum; *tertia*, maria, terras, et plantas; *quarta*, luminaria coeli; *quinta*, pisces et aves; *sexta*, hominem omnium Dominum; *septima* quievit.**

Haec Patris in Creando Potentia, qua facit Res creatas, terrenas, corporeas, corruptibiles.

Sacerdos vero sua Officii Sacri Potentia quid producit?

Increatum: Causam causarum: JESUM CHRISTUM, Deum et Hominem, qui non moritur, nec videbit corruptionem.



PROPOSITIO TRIPARTITA.

Quare Cognosce, Accipe, Doce XV. Excellentias Sacerdotales, quas ecce, tibi nunc pando: I. Quinas priores supersubstantiales, ex quinque Stellis Divinitatis dimanantes istis: *Ave, Maria, Gratia, Plena, Dominus:* II. Alias item quinque medias Substantiales, e quinque Fontibus Verbi Dei, seu Evangelii promanantes istis: *Tecum, Benedicta, Tu, in Mulieribus, et Benedictus.* III. Quinas posteriores Accidentales a quinque Castris invictis repetitas istis *Fructus, Ventris, Tui, Jesus, Christus.*

193

Dixit; simul ac si longo sermone edisservisset, animo sponsi impressit. Quæ etsi multis enarrare videor, tamen vix umbram partis nedum dimidiatæ, me reddere verbis posse diffido.

CAPUT IV.

DE EXCELLENTIIS SACERDOTUM.

I. QUINQUAGENA.

De quinque Stellis Excellentiarum, hyperusion, sive substantialium S. Sacerdotii.

I. Excellentia est Potentia Sacerdotum. Dei Patris Magna est Potentia Creationis: unde Pater et Creator audis universorum. *Dixit, et facta sunt.* Sex diebus operatus est: prima, lucem: altera, firmamentum: tertia, maria, terras, et plantas: quarta, luminaria cœli: quinta, pisces et aves: sexta, hominem omnium Dominum: septima quievit. Hæc Patris in creando potentia, qua facit Res creatas, terrenas, corporeas, corruptibiles.

Sacerdos vero sua Officii sacri Potentia quid producit? Increatum; Causam causarum; Jesum Christum, Deum et Hominem, qui non moritur, nec videbit corruptionem.

[1738] 在 1691 年版中我们有: "quos".
[1739] 在 1691 年版中我们有: "superstantiales".
[1740] 在 1691 年版本中,我们有一个具有同等含义的术语: "e".
[1741] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "acsi".
[1742] 在 1691 年版本中,我们有正确的词: "edisseruisset" (他经常展出).
[1743] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "quibus".
[1744] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "audit".

分为三部分:

因此,学习、欢迎和传播祭司尊严的十五项特权,看哪,我现在向你们揭示:

1**。前五个特权是根本性的,它们就来了**

来自 5 **颗神星**: Ave, Maria, Gratia, Plena, Dominus:

2 **。第二个五项特权是必要的,来自上帝圣言的五个来源,即福音的五个来源**:Tecum、Benedicta、Tu、in Mulieribus et Benedictus。

3**。最后五个特权是附加的,由五个代表无敌堡垒**:Fructus、Ventris、Tui、Iesus、Christus”。

于是他说;与此同时,仿佛他已经解释得最少了

他用长篇布道细节将其印在玛丽新新郎的灵魂中。

虽然我想我用大量的言语来讲述它,但我担心用言语我几乎无法渲染我所看到的一小部分现实的阴影。

第四章
牧师的特权

前 50 次祈祷
五颗超自然特权
的星星,或神圣祭
司的基本原理。

神圣祭司的第一个特权是祭司的权力。创造父神的力量是伟大的:**事实上,神就是父**

万物的创造者。

听:**“他说话,万物都被创造了”。**

六天之内,上帝就工作了。

第一天,他创造了光 第二天,他创造了苍穹 第三天,他创造了海洋、土地和植物 第四天,他创造了天空的明亮 第五天,他创造了第六天,他创造了人,万物之主。第七天,上帝安息了。

这就是父神创造的力量,他用它创造了尘世的物质的、可腐败的东西。

然而,牧师利用其神圣办公室的力量创造了什么?

祭司创造了未受造的上帝,第一因,耶稣基督,上帝和人,他不会死,也永远不会看到腐败。

Ad hunc unum sacerdotalis Functionis Effectum ter Maximum, age, confer milles millenas mundorum myriades, manifeste comperies, finitorum omnium ad unum Infinitum nullam esse comparationem posse.

Atqui mundum, et ea, quae in eo sunt, produxit Potentia Patris Dei; Sacerdotis vero Potentia producit, Filium Dei in Sacramentum et Sacrificium.

Quo admirabilior Potestas est, ac Dignitas Sacerdotii Transubstantiatione[1745] Filium Dei, quam Creatione res perituras Dei Patris producentis?

Jam vero, quia potentibus debetur AVE: Potentiae Creatoris Paternae illud offerri condecet, in primis[1746] ab Sacerdotibus, qui tantae sunt ex Deo Potentiae viri.

1. Nusquam autem dignius, gratiusque Deo obitur ea Salutatio, quam in *Psalterio*.

Par est igitur hujus usum Sacerdotibus esse commendatissimum, frequentissimumque oportere: ut quo suae praecellentiae Potestatem mirifice condecorare queant.

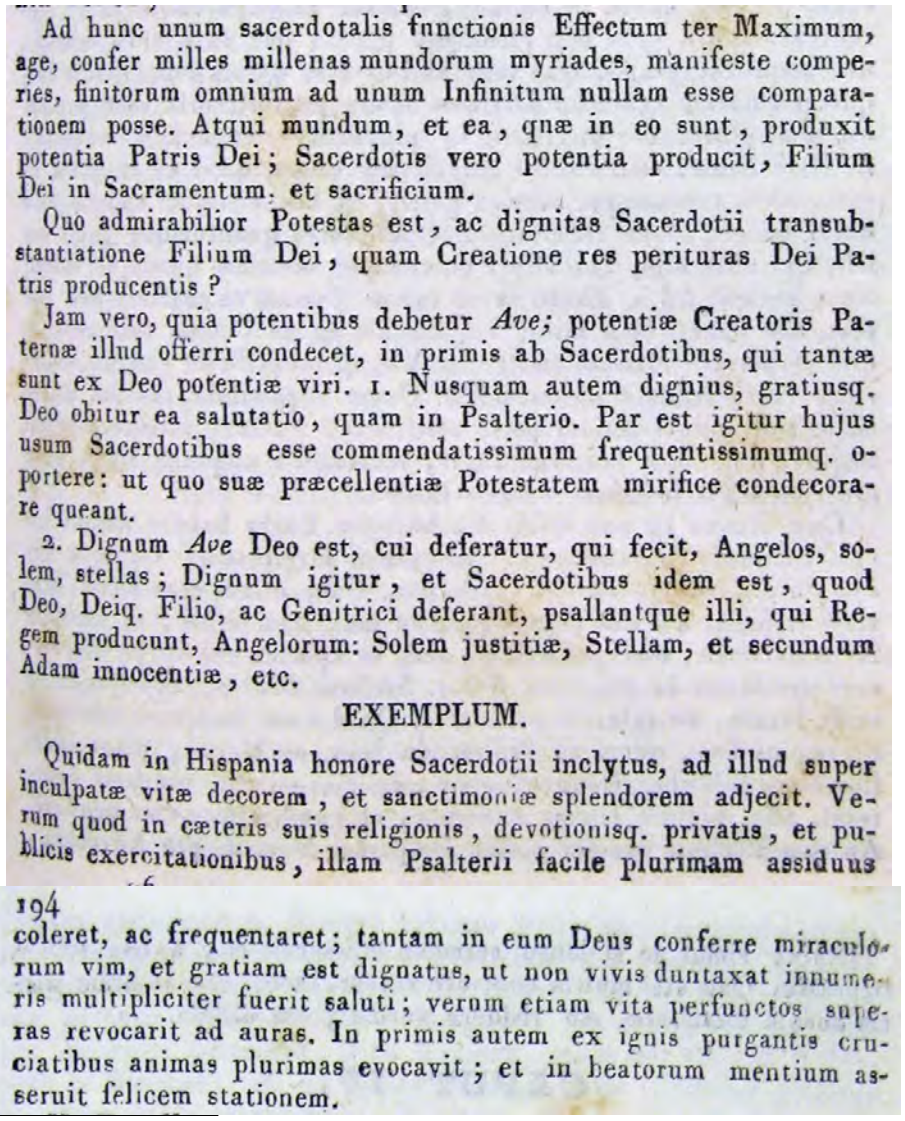
2. Dignum AVE Deo est, cui deferatur, qui fecit, Angelos, solem, stellas; dignum igitur et Sacerdotibus idem est, quod Deo Deique Filio, ac Genitrici deferant, psallantque illi, qui Regem producunt Angelorum: Solem justitiae, Stellam et secundum Adam innocentiae, etc.

EXEMPLUM.

Quidam in Hispania honore Sacerdotii inclytus, ad illud super inculpatae vitae decorem, et sanctimoniae splendorem adjecit.

Verum quod in caeteris suis religionis, devotionisque privatis et publicis exercitationibus, illam *Psalterii* facile plurimam assiduus coleret, ac frequentaret; tantam in eum Deus conferre miraculorum vim et gratiam est dignatus, ut non vivis duntaxat innumeris multipliciter fuerit saluti; verum etiam vita perfunctos superas revocarit ad auras.

In primis[1747] autem ex ignis Purgantis cruciatibus animas plurimas evocavit, et in beatorum mentium asseruit felicem Stationem.



Ad hunc unum sacerdotalis functionis Effectum ter Maximum, age, confer milles millenas mundorum myriades, manifeste comperies, finitorum omnium ad unum Infinitum nullam esse comparationem posse. Atqui mundum, et ea, quæ in eo sunt, produxit potentia Patris Dei; Sacerdotis vero potentia producit, Filium Dei in Sacramentum. et sacrificium.

Quo admirabilior Potestas est, ac dignitas Sacerdotii transubstantiatione Filium Dei, quam Creatione res perituras Dei Patris producentis ?

Jam vero, quia potentibus debetur *Ave;* potentiæ Creatoris Paternæ illud offerri condecet, in primis ab Sacerdotibus, qui tantæ sunt ex Deo potentiæ viri. 1. Nusquam autem dignius, gratiusq. Deo obitur ea salutatio, quam in Psalterio. Par est igitur hujus usum Sacerdotibus esse commendatissimum frequentissimumq. oportere: ut quo suæ præcellentiæ Potestatem mirifice condecorare queant.

2. Dignum *Ave* Deo est, cui deferatur, qui fecit, Angelos, solem, stellas; Dignum igitur, et Sacerdotibus idem est, quod Deo, Deiq. Filio, ac Genitrici deferant, psallantque illi, qui Regem producunt, Angelorum: Solem justitiæ, Stellam, et secundum Adam innocentiæ, etc.

EXEMPLUM.

Quidam in Hispania honore Sacerdotii inclytus, ad illud super inculpatæ vitæ decorem, et sanctimoniæ splendorem adjecit. Verum quod in cæteris suis religionis, devotionisq. privatis, et publicis exercitationibus, illam Psalterii facile plurimam assiduus

194

coleret, ac frequentaret; tantam in eum Deus conferre miraculorum vim, et gratiam est dignatus, ut non vivis duntaxat innumeris multipliciter fuerit saluti; verum etiam vita perfunctos superas revocarit ad auras. In primis autem ex ignis purgantis cruciatibus animas plurimas evocavit; et in beatorum mentium asseruit felicem stationem.

[1745] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “transsubstantiatione”.
[1746] 在 1691 年版中我们有: “inprimis”.
[1747] 在 1691 年版中我们有: “inprimis”.

好吧,只有这个祭司职能的最高三倍的结果,超过了无数的创造世界:显然你会明白,对于单一的无限现实,所有有限的事物之间无法进行比较。

即使父神的力量创造了世界和其中的事物,祭司的力量却使神的儿子降临到圣体圣事中。

与创造灭亡之物的父上帝的创造相比,圣职的权力和尊严是多么令人钦佩,它通过变体使上帝的儿子降临!

因为有必要向有权势的人致以 “Ave” 的问候:"万岁"问候是合适的,因为它甚至在此之前就提供给上帝的创造力,祭司,他们是从上帝那里获得了如此巨大的力量的人。上帝。

1。没有什么比问候更值得、更令人高兴的了“Ave”,位于圣玫瑰经中。

强烈建议练习玫瑰经是正确的牧师们,他们必须非常培养它,这样他们才能用它来美妙地修饰他们的特权的力量。

2。敬礼"万岁"值得上帝尊敬天使、太阳和星星。问候 “Ave” 也值得祭司们,尊敬上帝、上帝的儿子、上帝的母亲,并背诵玫瑰经:他们是那些从天上降下天使之王、正义之日、星星和新无罪亚当的人,等等。

例子

一个在西班牙著名的神职人员。这个人过着没有内疚的生活和虚幻的辉煌。

事实上,由于在他的其他个人奉献和宗教信仰的公共实践中,他孜孜不倦地培育和使用玫瑰经的王冠,上帝屈尊授予他以力量和恩典工作,大量的奇迹,这在很多方面不仅使无数活着的人受益 但也适用于那些离开生命并将他们从天界带回来的人。

然而,首先,他从燃烧的炼狱之火中带出了许多灵魂,并将它们添加到受祝福的灵魂的幸福居所中。

II. *Excellentia* est SCIENTIA *Sacerdotalis*.

Dei Filio est infinita Sapientia, qua mundum gubernat, eique intelligentiam communicat et scientiam: quam quidem maximam produxit in Angelis, ut per eam mira, magna, multa queant operari.

Sed quanta illacunque sit; creata est, atque finita.

1. Quo longius eam antecellit data *Sacerdotibus* Gratia: qua nihil creatum finitumve producunt; sed ipsum Dei Filium, omnis Scientiae, ac Sapientiae Dominum et Autorem.

Quod quidem multo majus esse debet: quam si data foret eis Potestas omnem conferendi, vel e medio tollendi creatam illam scientiam.

Confer, age, ter Sanctissimae Eucharistiae Divinam Praecellentiam, cum quantacunque Scientia Angelica: necesse fateri est, hanc neque sat dignam videri, quae vel adoret Illam.

[2] Atqui Sanctissimum *Sacerdotium* est dignum, quod etiam Conficiat Illam manibusque contractet[1748] et circumsistentibus cum tremore Angelis praebat Adorandam.

3. Honoras virum amictum purpura, aureo in annulo gemmam incomparabilis pretii gerentem: atqui[1749] eam nec producere possit, nec dare velit alteri, nec acquirere plures.

Quo venerabilior esse quivis debet *Sacerdos*, qui gemmarum Gemmam Divinam manu praefert: oris voce producit una plurimam: distribuit in plurimos, nec deficit unquam.

4. Huic Honori omnis cedit Angelorum honor, quin et supplex ei succumbit, tremensque servire gestit: et hoc denique summo sibi ducit honori atque felicitati.

5. Quale foret quantumque gaudium illi, qui dare sibi, aut alteri cuicumque[1750] summam quamque scientiam posset?

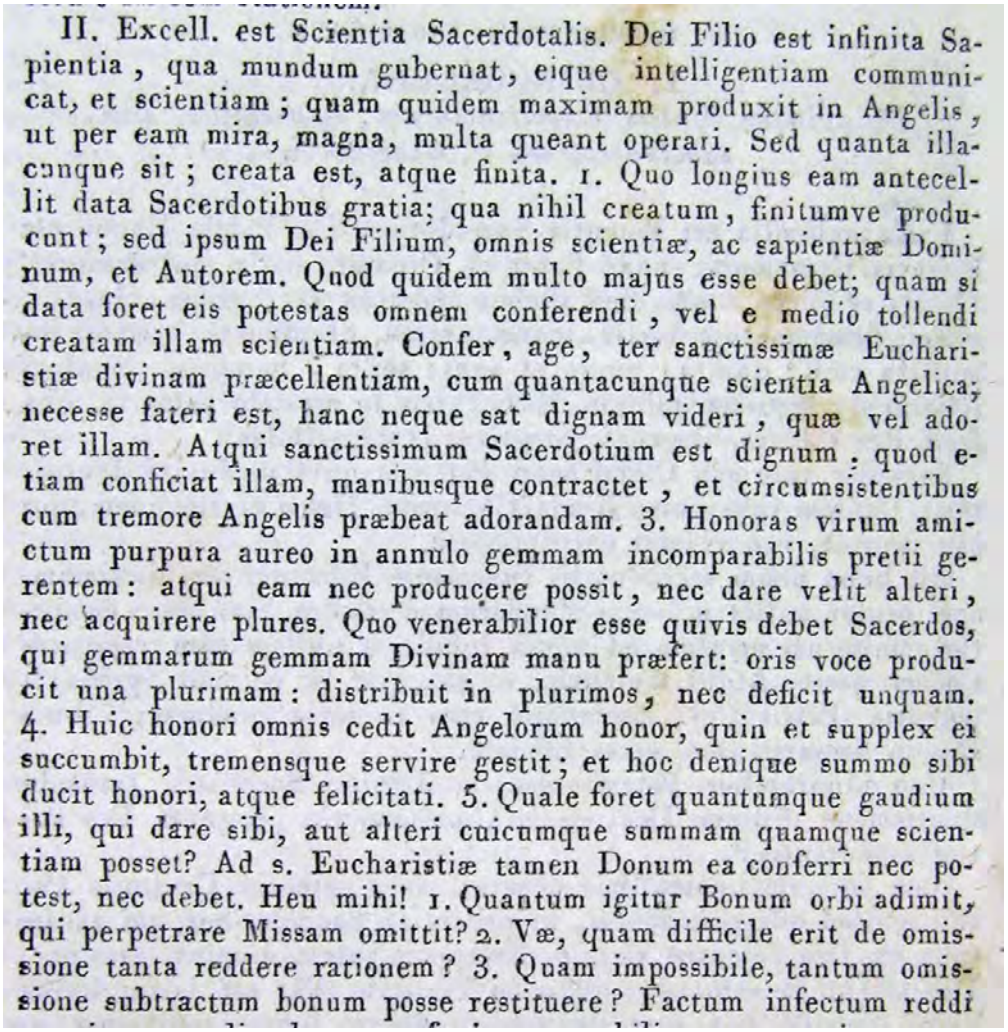
Ad S. Eucharistiae tamen Donum ea conferri nec potest, nec debet.

Heu mihi!

Quantum igitur Bonum orbi adimit, qui perpetrare[1751] Missam omittit?

2. Vae, quam difficile erit de omissione tanta reddere rationem?

3. Quam impossibile, tantum omissione subtractum bonum posse restituere?



II. Excell. est Scientia Sacerdotalis. Dei Filio est infinita Sapientia, qua mundum gubernat, eique intelligentiam communicat, et scientiam; quam quidem maximam produxit in Angelis, ut per eam mira, magna, multa queant operari. Sed quanta illacunque sit; creata est, atque finita. 1. Quo longius eam antecellit data Sacerdotibus gratia; qua nihil creatum, finitumve producunt; sed ipsum Dei Filium, omnis scientiæ, ac sapientiæ Dominum, et Autorem. Quod quidem multo majus esse debet; quam si data foret eis potestas omnem conferendi, vel e medio tollendi creatam illam scientiam. Confer, age, ter sanctissimæ Eucharistiæ divinam præcellentiam, cum quantacunque scientia Angelica; necesse fateri est, hanc neque sat dignam videri, quæ vel adoret illam. Atqui sanctissimum Sacerdotium est dignum, quod etiam conficiat illam, manibusque contractet, et circumsistentibus cum tremore Angelis præbeat adorandam. 3. Honoras virum amictum purpura aureo in annulo gemmam incomparabilis pretii gerentem: atqui eam nec producere possit, nec dare velit alteri, nec acquirere plures. Quo venerabilior esse quivis debet Sacerdos, qui gemmarum gemmam Divinam manu præfert: oris voce producit una plurimam: distribuit in plurimos, nec deficit unquam. 4. Huic honori omnis cedit Angelorum honor, quin et supplex ei succumbit, tremensque servire gestit; et hoc denique summo sibi ducit honori, atque felicitati. 5. Quale foret quantumque gaudium illi, qui dare sibi, aut alteri cuicumque summam quamque scientiam posset? Ad s. Eucharistiæ tamen Donum ea conferri nec potest, nec debet. Heu mihi! 1. Quantum igitur Bonum orbi adimit, qui perpetrare Missam omittit? 2. Væ, quam difficile erit de omissione tanta reddere rationem? 3. Quam impossibile, tantum omissione subtractum bonum posse restituere? Factum infectum reddi

[1748] 在 1691 年版本中,我们有同等的含义: “contrectet”.

[1749] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “at qui”.

[1750] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “cuicunque”.

[1751] 在 1691 年版本中,人们可以瞥见损坏的文本: “perpetuare”（永久）。但版本 1699 年,正如 1847 年版本所包含的那样: “perpetrare”（完成）。

祭司尊严的第二个特权是知识。

神的儿子拥有无限的智慧,他用智慧统治世界,并将智慧和知识传达给世界。他向天使注入最多的智慧,以便通过智慧,他们可以在大小和数量上创造出奇妙的东西。

但无论它多么伟大的智慧,它都是一种被创造的、有限的智慧。

1。给予祭司的恩典比它优越得多,他们获得的不是受造的或有限的现实,而是上帝的儿子本人,所有科学和智慧的主和作者。

这种恩典当然必须比他们被赋予赋予每一门创造的科学或完全消除它的权力要大得多。

将三次圣体圣事的神圣特权与任何其他天使科学进行比较:有必要认识到,所有天使科学即使是最不值得与圣体圣事的特权相对立,也不会出现,因为天使科学崇拜圣体圣事。

2。然而,至圣的圣职值得奉献圣体圣事,因为他创造了圣体圣事,将其握在手中,并将其呈献给周围的天使,他们颤抖着。

3。你向一个身穿紫色衣服、戴着金戒指、价值难以估量的宝石的人致敬:然而,他无法创造它,也无法将创造它的力量传递给另一个人,也无法使那颗宝石许多人拥有它。

任何一位神父,手里拿着圣体圣事的至圣宝石,仅用嘴里的声音创造了其中许多宝石,将它们分发给许多人,并且永远不会失败。

4。在这样的圣职荣誉之前,天使的荣誉会鞠躬,事实上,天使在圣职面前跪拜,并颤抖着燃烧来侍奉它;这项服务使它获得最高的荣誉和幸福。

5。谁能给自己或其他人一些伟大的科学,他会有什么巨大的快乐?

然而,这种最高科学的传播不能也不能与圣体圣事的礼物相比较。

唉!

1。未能庆祝弥撒圣祭的人会从世界上夺走多么伟大的善啊!

2。他有祸了!

如此大的遗漏,究竟有多难解释!

3。如此伟大的善,再加上遗漏,是多么不可能啊!

Factum infectum reddi nequit: utque dies hesterna fugit, nulli[1752] revocabilis unquam; sic et cum die ipsa fugit hesterna omissio Missae.

Cum itaque in una orbis Eucharistia Sacra habeat omnia, Lucem luminum, Scientiarumque Auctorem largitorem: *Cumque labia Sacerdotis custodiant Scientiam.*

Cum etiam esse DEUS Mariam noluerit a Filio proximam ac maximam orbis, et omnium Illuminatricem; non par solum, sed et oportet vel in primis[1753] *Sacerdotes* istam in Angelica Salutatione, Stellam MARIA, appellando in orbis Lucem ac Salutem producere.

Quod cum nusquam sanctius, ac saepius fiat, quam ad Psalterium JESU et MARIAE, plane idem hoc a *Sacerdotibus* frequentissime religiosissimeque usurpari oportebit, adque plebem laicam exemplo, et praedicatione commendari.

An non Ecclesia semper coluit Deiparam MARIAM pro Advocata et Patrona omnis scientiae ac illuminationis a Patre luminum consequendae?

At *Sacerdotum* est Christianae pietatis custodire, inque sese in dies[1754] augere, populo tradere, et propagare Scientiam.

Quo cordi magis fit[1755] eis oportet *Psalterium*, acquirendae, et a Deo promerendae omnis Scientiae Instrumentum sacrum.

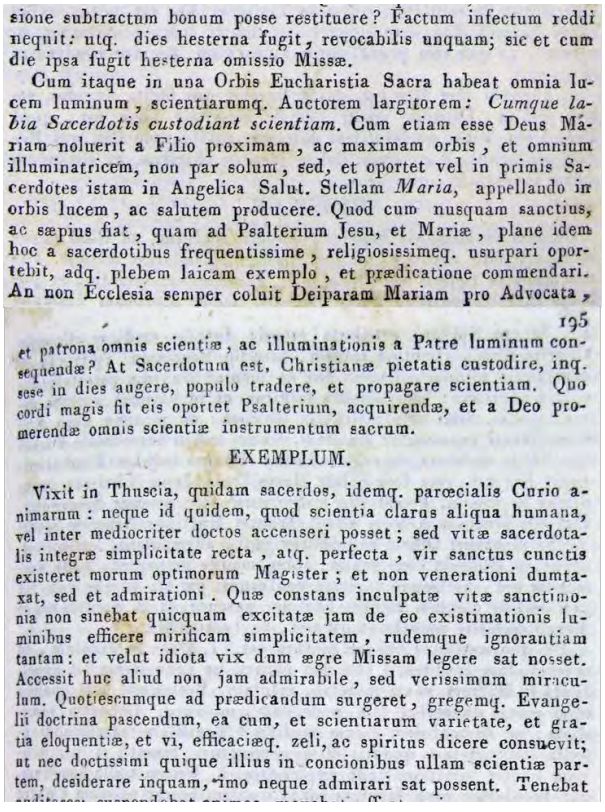
EXEMPLUM.

Vixit in Thuscia quidam Sacerdos, idemque paroecialis Curio animarum: neque id quidem, quod scientia clarus aliqua humana, vel inter mediocriter doctos accenseri posset; sed vitae sacerdotalis integrae simplicitate recta atque perfecta, vir sanctus cunctis existeret morum optimorum magister; et non venerationi dumtaxat[1756], sed ed admirationi.

Quae constans inculpatae vitae sanctimonia non sinebat quicquam excitatae jam de eo existimationis luminibus efficere[1757] mirificam simplicitatem, rudemque ignorantiam tantam: et velut idiota vix dum aegre Missam legere sat nosset.

Accessit huc aliud non jam admirabile, sed verissimum miraculum.

Quotiescumque[1758] ad praedicandum surgeret, gregemque Evangelii doctrina pascendum, ea cum, et scientiarum varietate, et gratia eloquientiae, et vi efficaciaeque[1759] zeli ac spiritus dicere consuevit; ut nec doctissimi quique illius in concionibus ullam scientiae partem, desiderare inquam, imo neque admirari sat possent.



sione subtractum bonum posse restituere? Factum infectum reddi nequit: utq. dies hesterna fugit, revocabilis unquam; sic et cum die ipsa fugit hesterna omissio Missæ.

Cum itaque in una Orbis Eucharistia Sacra habeat omnia lucem luminum, scientiarumq. Auctorem largitorem: *Cumque labia Sacerdotis custodiant scientiam.* Cum etiam esse Deus Mariam noluerit a Filio proximam, ac maximam orbis, et omnium illuminatricem, non par solum, sed, et oportet vel in primis Sacerdotes istam in Angelica Salut. Stellam *Maria*, appellando in orbis lucem, ac salutem producere. Quod cum nusquam sanctius, ac sæpius fiat, quam ad Psalterium Jesu, et Mariæ, plane idem hoc a sacerdotibus frequentissime, religiosissimeq. usurpari oportebit, adq. plebem laicam exemplo, et prædicatione commendari. An non Ecclesia semper coluit Deiparam Mariam pro Advocata,

et patrona omnis scientiæ, ac illuminationis a Patre luminum consequendæ? At Sacerdotum est, Christianæ pietatis custodire, inq. sese in dies augere, populo tradere, et propagare scientiam. Quo cordi magis fit eis oportet Psalterium, acquirendæ, et a Deo promerendæ omnis scientiæ instrumentum sacrum.

EXEMPLUM.

Vixit in Thuscia, quidam sacerdos, idemq. parœcialis Curio animarum: neque id quidem, quod scientia clarus aliqua humana, vel inter mediocriter doctos accenseri posset; sed vitæ sacerdotalis integræ simplicitate recta, atq. perfecta, vir sanctus cunctis existeret morum optimorum Magister; et non venerationi dumtaxat, sed et admirationi. Quæ constans inculpatæ vitæ sanctimonia non sinebat quicquam excitatæ jam de eo existimationis luminibus efficere mirificam simplicitatem, rudemque ignorantiam tantam: et velut idiota vix dum ægre Missam legere sat nosset. Accessit huc aliud non jam admirabile, sed verissimum miraculum. Quotiescumque ad prædicandum surgeret, gregemq. Evangelii doctrina pascendum, ea cum, et scientiarum varietate, et gratia eloquentiæ, et vi, efficaciæq. zeli, ac spiritus dicere consuevit; ut nec doctissimi quique illius in concionibus ullam scientiæ partem, desiderare inquam, imo neque admirari sat possent. Tenebat

---

[1752] **1847** 年版中缺少的是: **“nulli” ,1691** 年版中出现。

[1753] 在 **1691** 年版中我们有: **“inprimis”.**

[1754] 在 **1691** 年版中我们有: **“indies”.**

[1755] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,我们正确地得到了它: **“sit” .**

[1756] 在 **1691** 年版中我们有: **“duntaxat”.**

[1757] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“officere”.**

[1758] 在 **1691** 年版中我们有: **“quotiescunque”.**

[1759] 在 **1691** 年版中我们有: **“efficaciaque”.**

你无法完成那份未完成的工作!

就像昨天的日子一样,它已经逃跑了,永远无法回忆起,所以,连同同一天,昨天的弥撒圣弥撒也逃脱了。

因此,正如在一次圣体圣事中,一个人拥有世界上所有的圣物,光之光,以及科学的作者和给予者,因此"牧师的嘴唇守护着科学" (Malachia 2,7)。

即使上帝不希望圣玛丽站在他儿子和所有启蒙者一边,这不仅是公正的,而且祭司们也有必要第一个恳求《万福玛利亚》中的星星玛利亚。,以便她为世界创造基督的光和救恩。

因此,没有比耶稣和玛利亚的圣玫瑰经更神圣、更确定的地方可以恳求圣星玛利亚党卫军,因此神父们肯定有必要非常勤奋和虔诚地背诵它,并将其推荐给人们,以榜样和讲道。

教会是否一直尊崇上帝之母玛利亚为所有科学的倡导者和守护神,并照亮她从天父上帝那里收到的光明?

牧师的任务是守护基督教的虔诚,随着科学本身的增加,在人们中传播和传播基督教的虔诚吗?

他们必须怀着尽可能多的爱背诵玫瑰经,这是从上帝那里获得和应得的每门科学的神圣工具。

例子

他住在图西亚,是一名牧师、教区灵魂牧师。

他只是无法在任何人类科学中发光发热,而且他的学识也很平庸。

然而,由于他正直的祭司生活正确而完美的简单,每个人都认为他是圣人,风俗大师。

他们不仅尊敬他,而且还受到他的钦佩。

这种无可指责的生活圣洁的持续声誉并没有让他令人钦佩的简单和尴尬的无知以某种方式成为他思考的辉煌的障碍:他如此无能,几乎无法阅读弥撒书。

然后发生了一些事情,不仅令人惊讶,而且是一个非常真实的奇迹。每当他走上讲坛,用福音的教导来传道和喂养羊群时,他都能用如此多样的内容说话,能说会道,能说会道的甜美,能说会道的力量,既有有效的热情,也有精神。

我申明,即使是最有学问的人也无法渴望他的布道,甚至连他讲道的一小部分专业知识也无法满足。

Tenebat auditores: suspendebat animos; movebat affectus, inque omnem partem versabat, quaque vellet, in coelum, in tartarum, in conscientias, in sacra omnia, sequaces pertrahebat auditores; et quoquo illius impetus spiritus ferebatur; ibant iidem, et aquiescebant.

Fuit ille tantus Chrysostomus, Tulliusque fulminator Christianus admirandae in cathedra doctrinae; extra cathedram purae quidem vir ignorantiae; sed admirabilioris vitae et constantiae.

Verum et[1760] hujus, et illius gratiam uberem ex ipso Fonte hauriebat, *Psalterio* inquam Almae Divae Illuminatricis MARIAE, sancte culto semper ac usurpato.

Usurpato tantum?

Et praedicato tali cum fervore, affectu, et fructu, ut quanto maximo.

Vitae suae innocentiam, ac perseverantiam ipse ad *Psalterium* supplicandi Deo pascebat suavitate: regebatque assiduitate et[1761] religione.

Doctrinae suae quamprimam ex umbone vocem mitteret, AVE MARIA *Angelica* erat recitata *Salutatio.*

Cujus quidem certam reddebat rationem istam: quod AVE, *Angelicum* vox prima fuisset Evangelica, Evangeliique totius Evangelistarum et Apostolorum fons et origo, compendium perfectum, summa atque medulla.

Isti dein postea lectionem Evangelicam, explicationemque exordio tali parem ac dignam subjiciebat.

Utinam Beatus Alanus hujus divini viri de nomine meminisset, atque similium exemplorum viros foeminasque appellasset: non tam ut fidem sibi faceret; quam ut apud hodiernum aevum criticum ac sciolum plus quam pium, fidem inveniret.

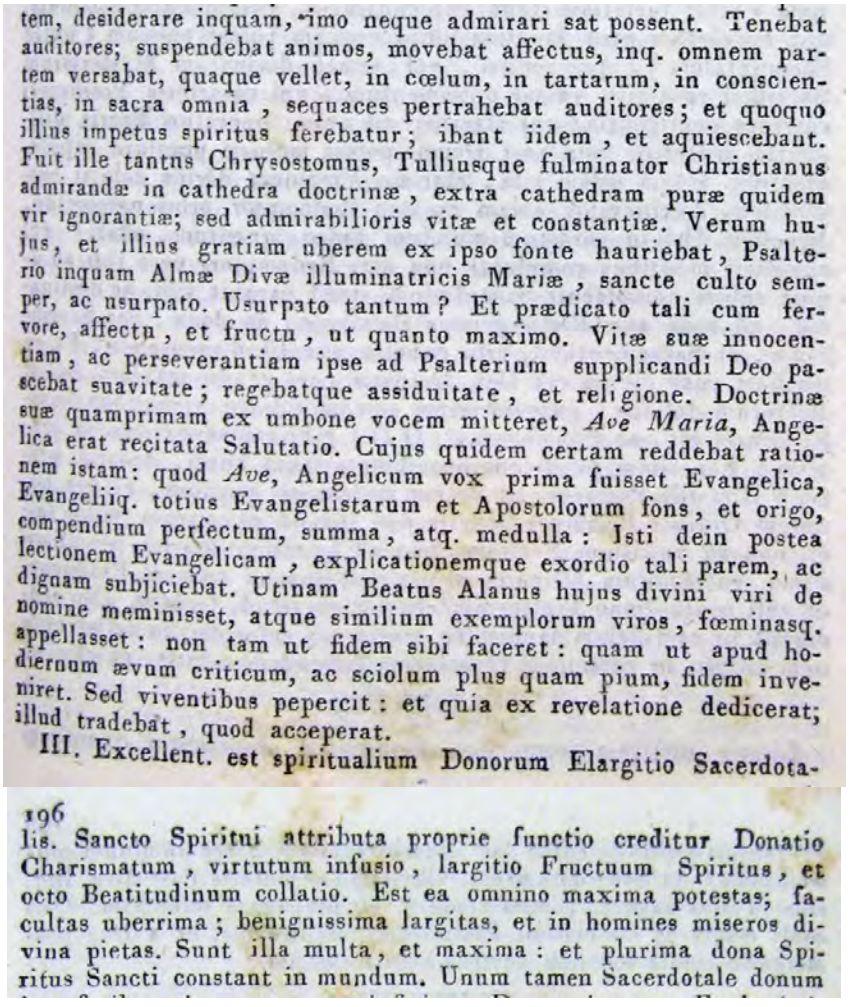
Sed viventibus pepercit: et quia ex revelatione dedicerat[1762]: illud tradebat, quod acceperat.

III. Excellentia est SPIRITUALIUM DONORUM Elargitio *Sacerdotalis*.

Sancto Spiritui attributa proprie functio creditur Donatio Charismatum, Virtutum infusio, largitio Fructuum Spiritus, et octo Beatitudinum collatio.

Est ea omnino maxima potestas, facultas uberrima, benignissima largitas, et in homines miseros divina pietas.

Sunt illa multa et maxima, et plurima Dona Spiritus Sancti constant in mundum.



tem, desiderare inquam, imo neque admirari sat possent. Tenebat auditores; suspendebat animos, movebat affectus, inq. omnem partem versabat, quaque vellet, in cœlum, in tartarum, in conscientias, in sacra omnia, sequaces pertrahebat auditores; et quoquo illius impetus spiritus ferebatur; ibant iidem, et aquiescebant. Fuit ille tantus Chrysostomus, Tulliusque fulminator Christianus admirandæ in cathedra doctrinæ, extra cathedram puræ quidem vir ignorantiæ; sed admirabilioris vitæ et constantiæ. Verum hujus, et illius gratiam uberem ex ipso fonte hauriebat, Psalterio inquam Almæ Divæ illuminatricis Mariæ, sancte culto semper, ac usurpato. Usurpato tantum? Et prædicato tali cum fervore, affectu, et fructu, ut quanto maximo. Vitæ suæ innocentiam, ac perseverantiam ipse ad Psalterium supplicandi Deo pascebat suavitate; regebatque assiduitate, et religione. Doctrinæ suæ quamprimam ex umbone vocem mitteret, *Ave Maria*, Angelica erat recitata Salutatio. Cujus quidem certam reddebat rationem istam: quod *Ave*, Angelicum vox prima fuisset Evangelica, Evangeliiq. totius Evangelistarum et Apostolorum fons, et origo, compendium perfectum, summa, atq. medulla: Isti dein postea lectionem Evangelicam, explicationemque exordio tali parem, ac dignam subjiciebat. Utinam Beatus Alanus hujus divini viri de nomine meminisset, atque similium exemplorum viros, fœminasq. appellasset: non tam ut fidem sibi faceret: quam ut apud hodiernum ævum criticum, ac sciolum plus quam pium, fidem inveniret. Sed viventibus pepercit: et quia ex revelatione dedicerat; illud tradebat, quod acceperat.

III. Excellent. est spiritualium Donorum Elargitio Sacerdota-

lis. Sancto Spiritui attributa proprie functio creditur Donatio Charismatum, virtutum infusio, largitio Fructuum Spiritus, et octo Beatitudinum collatio. Est ea omnino maxima potestas; facultas uberrima; benignissima largitas, et in homines miseros divina pietas. Sunt illa multa, et maxima: et plurima dona Spiritus Sancti constant in mundum. Unum tamen Sacerdotale donum

---

[1760] 在 **1847** 年版本中缺少: **“et”** ,出现在 **1691** 年版本中。

[1761] 在 **1691** 年版本中,我们有同等的含义: **“ac” (**並**).**

[1762] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,我们正确地得到了它: **“didicerat”.**

他征服了听众,提升了灵魂,牵动了心灵,引导他们进入每一个主题:天堂、地狱、良心和每一个神圣的现实,他吸引了在场的听众;到处都有人谈论他对精神的热心;无论谁去那里,他都会找到平安。

他是一个新的金口。图利奥被称为基督教的爆发者,在椅子上,在椅子外面,有着美妙的教义,然而,他是一个纯粹无能的人,但却过着非常模范和坚持不懈的生活。

我实话实说,他从上帝慈爱之母圣母玛利亚启蒙者的玫瑰经的源头汲取了这种模范生活和讲道的丰硕恩典。

关于他一直神圣地尊敬和背诵的玫瑰经。

不仅背诵,而且以如此热情、热情和果实进行讲道,超出了最高水平。

他本人在玫瑰经的甜蜜草地上,为他的生命和毅力提供了纯真,为他们祈求上帝;他以勤奋和虔诚引导羊群。

他讲道的第一个词是背诵"万福玛利亚"。

他还提供了这个可靠的理由:由于"万岁"是天使的第一个福音派话语,因此是整个福音传教士和使徒福音的源头、起源、完美纲要、完美和核心。

继《万福玛利亚》之后,读完福音之后,解释也随之而来,平等且配得上这首处女作。

如果真福艾伦记得这个圣人的名字并报道了类似的男人和女人的例子! [1763]

与他们一起举出信仰的例子,并在当今批判性和无所不知的时代再次找到他们的信仰,并且不那么投入。

但他并没有把它们传递给生者:自从他通过启示得知后,他就传承了他所收到的东西。

祭司尊严的第三个特权是恩赐精神。

人们相信,正确归因于圣灵的功能是灵恩的恩赐、美德的注入、圣灵果实的赐予以及八福的传播。

精神恩赐的赐予是对悲惨的人最大的力量、最富有成效的能力、最慈爱的慷慨和神圣的虔诚。

精神恩赐是许多非凡的,恩赐也是众多的圣灵存在于世上。

[1763] 这是添加到文本中的 科彭斯坦 的个人注释。

Unum tamen *Sacerdotale* Donum ista facile universa superat in[1764] infinitum: Donum inquam Eucharisticum; hoc est, Ipse Dei Filius, HOMO DEUS, JESUS CHRISTUS benedictus in saecula.

Potest illa S. Spiritus?

Hoc possunt *Sacerdotes*.

Dat ille Fructum Arboris vitae?

Hi cum Fructibus Arborem ipsam Verbo plantant: Officio *Sacerdotii* rigant, augmentant, sustentant, atque in Ecclesia conservant; inter manus propagant; intra animarum ora, hortosque positam conferunt; ex ea, perque eam tot jam seculis omnium mentes Fidelium pascunt, et in Montem usque Horeb Coelestis provehunt Quietis ac Beatitudinis.

Ex quo aestimare cuique jactura est.

1. Qua *Sacerdotum*, ad celebrandum tarditas (tam pia parum, ut pene impia sit appellanda): Matrem suam mulctat mactatque Ecclesiam.

2. O quantis olim poenis exsolvent[1765] tam pudendam, minimeque ferendam socordiam: ne damnabilem dicam acediam?

Tantillam Sacrificandi opella[1766] intermissam quantis olim redempturi forent; si per Divinam liceret Justitiam tunc explendam.

3. Verum nulla hominum, aut saeculorum esse facultas tanta usquam potest unquam (extra *Sacerdotalem*): quae omissi, vel semel Divinorum Mysteriorum[1767] Sacrificii resarcire valeat detrimentum; vel cessatoris Presbyteri correcta negligentia; vel alterius ad aram operaturi Sacris diligentia praeteritae sola post Deum potest jacturae praestare supplementum.

4. Unam solam Sibi, MARIAM Virginem Divina delegit Providentia, destinavitque solam ex qua Redemptor orbis nasceretur: Beneficio Dei in perditum mundum tanto, quantum, effari?

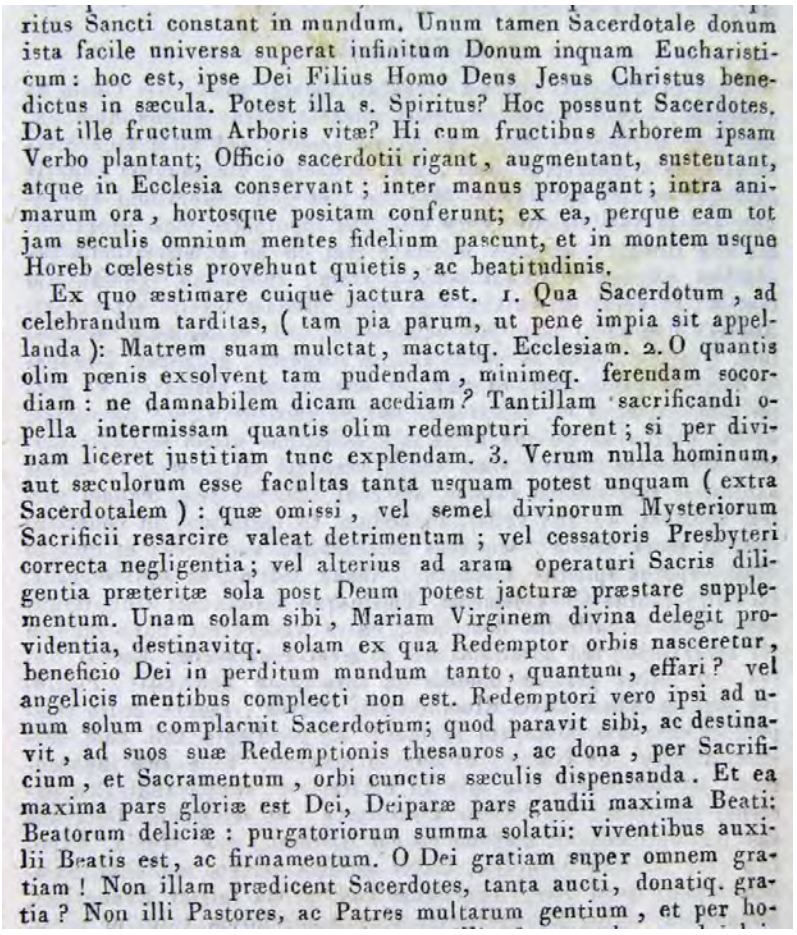
Vel Angelicis mentibus complecti non est.

Redemptori vero ipsi ad unum solum complacuit *Sacerdotium*: quod paravit Sibi, ac destinavit, ad Suos Suae Redemptionis Thesauros ac Dona, per Sacrificium et Sacramentum, orbi cunctis saeculis dispensanda.

Et Ea maxima pars Gloriae est Dei, Deiparae pars Gaudii maxima Beati: Beatorum deliciae; purgatorium summa solatii; viventibus auxilii beatis est, ac firmamentum.

O Dei Gratiam super omnem gratiam!

Non illam praedicent *Sacerdotes*, tanta aucti, donatique Gratia?



ritus Sancti constant in mundum. Unum tamen Sacerdotale donum ista facile universa superat infinitum Donum inquam Eucharisticum: hoc est, ipse Dei Filius Homo Deus Jesus Christus benedictus in sæcula. Potest illa s. Spiritus? Hoc possunt Sacerdotes. Dat ille fructum Arboris vitæ? Hi cum fructibus Arborem ipsam Verbo plantant; Officio sacerdotii rigant, augmentant, sustentant, atque in Ecclesia conservant; inter manus propagant; intra animarum ora, hortosque positam conferunt; ex ea, perque eam tot jam seculis omnium mentes fidelium pascunt, et in montem usque Horeb cœlestis provehunt quietis, ac beatitudinis.

Ex quo æstimare cuique jactura est. 1. Qua Sacerdotum, ad celebrandum tarditas, (tam pia parum, ut pene impia sit appellanda): Matrem suam mulctat, mactatq. Ecclesiam. 2. O quantis olim pœnis exsolvent tam pudendam, minimeq. ferendam socordiam: ne damnabilem dicam acediam? Tantillam sacrificandi opella intermissam quantis olim redempturi forent; si per divinam liceret justitiam tunc explendam. 3. Verum nulla hominum, aut sæculorum esse facultas tanta usquam potest unquam (extra Sacerdotalem): quæ omissi, vel semel divinorum Mysteriorum Sacrificii resarcire valeat detrimentum; vel cessatoris Presbyteri correcta negligentia; vel alterius ad aram operaturi Sacris diligentia præteritæ sola post Deum potest jacturæ præstare supplementum. Unam solam sibi, Mariam Virginem divina delegit providentia, destinavitq. solam ex qua Redemptor orbis nasceretur, beneficio Dei in perditum mundum tanto, quantum, effari? vel angelicis mentibus complecti non est. Redemptori vero ipsi ad unum solum complacuit Sacerdotium; quod paravit sibi, ac destinavit, ad suos suæ Redemptionis thesauros, ac dona, per Sacrificium, et Sacramentum, orbi cunctis sæculis dispensanda. Et ea maxima pars gloriæ est Dei, Deiparæ pars gaudii maxima Beati: Beatorum deliciæ: purgatoriorum summa solatii: viventibus auxilii Beatis est, ac firmamentum. O Dei gratiam super omnem gratiam! Non illam prædicent Sacerdotes, tanta aucti, donatiq. gratia? Non illi Pastores, ac Patres multarum gentium, et per ho-

[1764] **1847** 年版中缺少的是: **“in”** ,**1691** 年版中出现。

[1765] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“exoluent”.**

[1766] 在 **1691** 年版中我们有: **“opellam”.**

[1767] 在 **1691** 年版中我们有: **“Misteriorum”.**

然而,圣职的一份恩赐轻松地超越了所有这些,无休止:我谈到圣体圣事的恩赐,它是上帝的同一个儿子,人神,耶稣基督,多年来有福的。

圣灵能做到这一点吗?

另一方面,牧师可以祝圣圣体圣事!

圣灵能赐下生命树的果实吗?

另一方面,祭司们用奉献的话语种植同样的生命树和水果;他们用祭司办公室灌溉它、增加它、支持它并将其保存在教会中;他们从一只手到另一只手地延续它;他们移植它,将主机放在嘴里,即灵魂的花园里;几个世纪以来,祭司们已经用它和它滋养了所有信徒的灵魂 他们带他们去了天堂安息和极乐的何烈山。

由此,损害可以量化:

1。当牧师不庆祝弥撒时,就会损坏并毁坏他们的母教堂。这必须被认为是不太虔诚和几乎不虔诚的事情。

2。哦,有一天,他们会付出多少惩罚,付出如此可耻和难以忍受的懒惰,更不用说,一个有罪的树懒了!

如果神圣正义允许他们进行圣体圣事,那些有一天想修复他们遗漏的至少一点圣体圣事工作的人。

3。然后,在所有时代和地点的人中,从来没有一种功能与祭司的功能相同,能够补偿神圣奥秘的牺牲的遗漏所造成的损害;修复懒惰牧师的疏忽;能够在上帝之后弥补另一个在祭坛上庆祝弥撒圣祭的人的遗漏所造成的损害 只需规定的勤勉?

神圣的普罗维登斯为自己选择了唯一的圣母玛利亚,只有她更喜欢,这样世界的救赎主才能从她身上诞生:谁能肯定上帝如此伟大的利益对失落世界的价值?

连天使之灵都无法理解它的范围!

然后,救赎主对一个圣职感到满意,他用十字架购买了这个圣职,并通过圣体祭祀和圣礼将他救赎的宝藏和礼物分配给他的门徒,并在所有世纪内分发给世界。

圣体圣事是上帝荣耀的最大部分;上帝之母喜乐的最大部分;圣徒幸福的最大部分;炼狱中灵魂安慰的最大部分;以及对受祝福的生活的帮助,作为今生的支持。

哦,上帝的恩典,最重要的是恩典!

也许祭司和那些注定要获得如此伟大恩典的人不会宣讲圣体圣事?

Non illi Pastores ac Patres multarum gentium, et per honorem Ordinis Principes populis; non illi ad exemplum vulgi laici, non ad auxilium Ecclesiae, non ad Gaudium Mariae, conciliandumque Patrocinium Deiparae usurparent summa cum et Religione, et zeli contentione *Psalterium*?

Inque eo istud, GRATIA, Deo redderent in sacrificium laudis: in gratiarum actionem; in satisfactionem culpae; in certiorem vocationem faciendam salutis et gloriae?

EXEMPLUM.

Literis proditum accepimus, Religionis observantia exercitum diu, atque probatum virum, insigni devotionis cultu adversus illibatam DEI Matrem ferbuisse: et vero ipsam in pervetusto illo ad *Psalterii* Coronam praecandi ritu libenter venerari, ac familiariter quotidie salutare consuevisse.

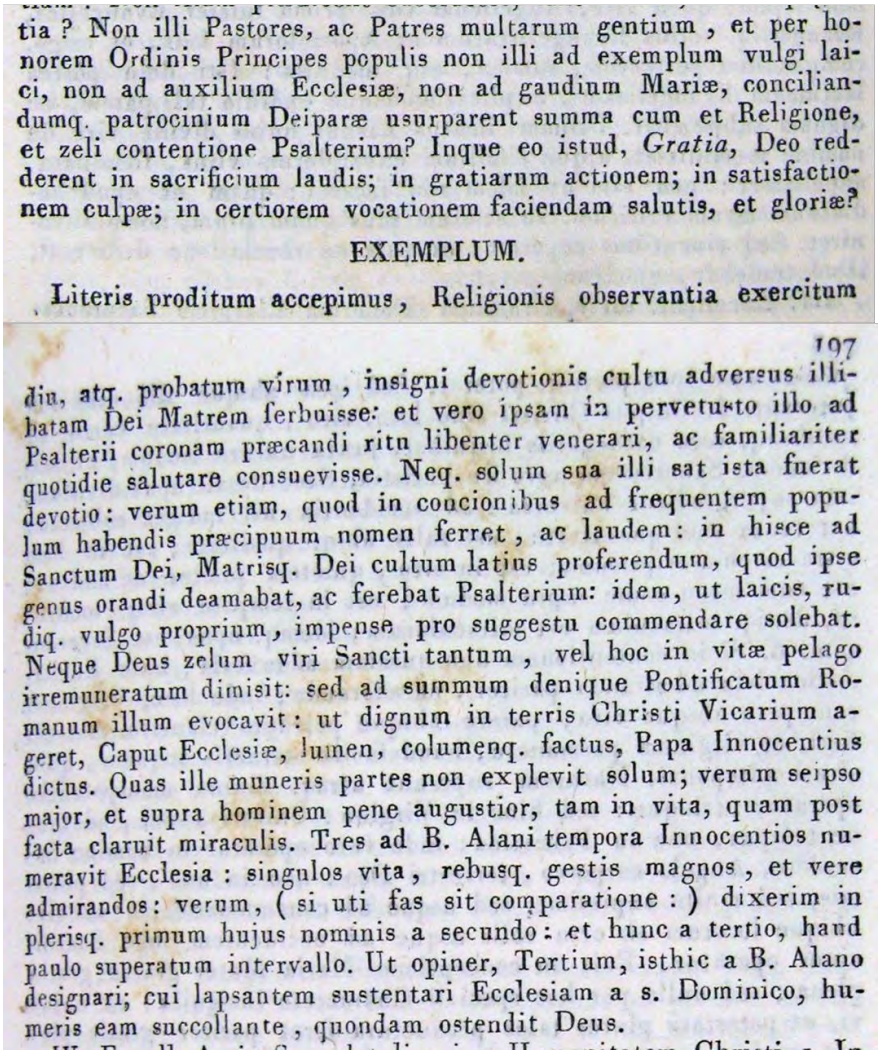
Neque solum sua illa sat ista fuerat devotio: verum etiam, quod in concionibus ad frequentem populum habendis praecipuum Nomen ferret ac Laudem: in hisce ad Sanctum Dei, Matrisque Dei Cultum latius proferendum, quod ipse genus orandi deamabat, ac ferebat[1768] *Psalterium*: idem, ut laicis rudique vulgo proprium, impense pro suggestu commendare solebat.

Neque Deus zelum viri sancti tantum, vel hoc in vitae pelago irremuneratum dimisit: sed ad summum denique Pontificatum Romanum illum evocavit: ut dignum in terris Christi Vicarium ageret, Caput Ecclesiae, Lumen Columenque factus, Papa Innocentius dictus.

Quas ille muneris partes non explevit solum; verum seipso major, et supra hominem pene augustior, tam in vita, quam post facta[1769] claruit miraculis.

Tres ad B. Alani tempora Innocentios numeravit Ecclesia: singulos vita, rebusque gestis magnos, et vere admirandos: verum, (si uti fas sit comparatione) dixerim in plerisque primum hujus nominis a secundo: et hunc a tertio, haud paulo superatum intervallo.

Ut opiner, tertium, isthic a B. Alano designari; cui lapsantem sustentari Ecclesiam a S. Dominico, humeris eam succollante, quondam ostendit Deus.



tia ? Non illi Pastores, ac Patres multarum gentium, et per honorem Ordinis Principes populis non illi ad exemplum vulgi laici, non ad auxilium Ecclesiæ, non ad gaudium Mariæ, conciliandumq. patrocinium Deiparæ usurparent summa cum et Religione, et zeli contentione Psalterium? Inque eo istud, *Gratia*, Deo rederent in sacrificium laudis; in gratiarum actionem; in satisfactionem culpæ; in certiorem vocationem faciendam salutis, et gloriæ?

EXEMPLUM.

Literis proditum accepimus, Religionis observantia exercitum

197

diu, atq. probatum virum, insigni devotionis cultu adversus illibatam Dei Matrem ferbuisse: et vero ipsam in pervetusto illo ad Psalterii coronam præcandi ritu libenter venerari, ac familiariter quotidie salutare consuevisse. Neq. solum sua illi sat ista fuerat devotio: verum etiam, quod in concionibus ad frequentem populum habendis præcipuum nomen ferret, ac laudem: in hisce ad Sanctum Dei, Matrisq. Dei cultum latius proferendum, quod ipse genus orandi deamabat, ac ferebat Psalterium: idem, ut laicis, rudiq. vulgo proprium, impense pro suggestu commendare solebat. Neque Deus zelum viri Sancti tantum, vel hoc in vitæ pelago irremuneratum dimisit: sed ad summum denique Pontificatum Romanum illum evocavit: ut dignum in terris Christi Vicarium ageret, Caput Ecclesiæ, lumen, columenq. factus, Papa Innocentius dictus. Quas ille muneris partes non explevit solum; verum seipso major, et supra hominem pene augustior, tam in vita, quam post facta claruit miraculis. Tres ad B. Alani tempora Innocentios numeravit Ecclesia: singulos vita, rebusq. gestis magnos, et vere admirandos: verum, (si uti fas sit comparatione:) dixerim in plerisq. primum hujus nominis a secundo: et hunc a tertio, haud paulo superatum intervallo. Ut opiner, Tertium, isthic a B. Alano designari; cui lapsantem sustentari Ecclesiam a s. Dominico, humeris eam succollante, quondam ostendit Deus.

[1768] 在 1691 年版本中,人们正确地表达了这一点: “terebat”: (他不断地摩擦).
[1769] 在 1691 年版本中,人们正确地表达了这一点: “fata” (生活).

那些多民族的牧师和教父,以及,为了人民王子的称号,他们是否会以极大的奉献和无与伦比的热心背诵玫瑰经,例如忠诚的人们,以救济教会,为了玛利亚的喜乐,并获得天主之母的保护?

难道他们不会通过玫瑰经,通过赞美的牺牲、恩典的行动、内疚的赔偿、肯定给予救赎和荣耀的使命来回报上帝的恩典吗?

例子

我们在书中发现了一个模范人的故事,他长期生活在宗教仪式中。这个人的指导是对圣母无染原罪的虔诚崇拜。很长一段时间以来,他一直以古老的玫瑰经王冠祈祷方式崇拜圣玛丽,并且每天都向她致以慈爱的问候。

他不仅对玫瑰经的奉献对他来说足够了,而且在民众的公开会议上,他也随身携带了圣母玛利亚显赫的赞美王冠。他在其中广泛传播了对上帝和上帝之母的神圣崇拜,因为他非常喜欢这种祈祷,并且手里拿着玫瑰经的王冠,而且他也曾经强烈推荐它 以居士和朴素人的方式。

这位圣人在这生命的海洋中得到了上帝的奖赏。上帝召唤这个人担任罗马最高教皇,成为地球上值得尊敬的基督牧师,并成为教会的领袖、光明和支柱,他的名字叫教皇英诺森。

他不仅完成了教皇办公室的任务,而且在他自己身上,作为一个男人,他更加伟大和壮丽,并以生前和后世所创造的奇迹而闻名。

在真福艾伦时代,教会列举了三位名叫英诺森的教皇。[1770]

三人都是伟大且真正令人钦佩的教皇,因为他们的生活和工作。然而,如果我可以进行比较的话,我想说,其中第一个有这个名字的人与第二个名字相比,在时间上已经很古老了。第二个的时间并不比第三个的时间早多少。所以我相信这是真福阿拉诺在这里指出的第三位教皇英诺森。事实上,对于那些人来说,上帝曾经向他们展示了一个正在陷入废墟的教会,它得到了圣多米尼克的支持,并肩扛着它。

[1770] 科佩斯坦神父的光泽。他追溯了三位教皇英诺森的生活,其中第一位于公元 417 年去世,第二位于公元 1143 年去世,第三位于公元 1216 年去世,
以认同教皇英诺森三世,即真福艾伦在例子中提到的角色。

IV. *Excellentia* ACTIO SACERDOTALIS circa Humanitatem Christi.

1. In Humanitate sua JESUS quicquid egit, eo Commeruit sibi, et nobis plurimum: ut oratione, jejunio, peregrinatione, praedicatione, labore, vigilia, siti, fame, passione, morte etc.

Quae tametsi jure meritissime[1771] sint maximi aestimanda; ut pares Illi pro iis, nec haberi grates ac laudes, nedum referri, nunquam valeant; eae tamen actiones ipsi Deo, nostra carne circumdato, quaedam duntaxat velut accidentia fuerunt; quae Deus non sunt.

Sacerdotis autem actio, opusque, operum caput est universorum Dei, ut quae circa non humanitatem solam; sed unitam cum Divinitate versetur: non tam ut mereatur nobis, quam ut Merita Servatoris communicet nobis; nec ut redimat nos, sed ut Redemptos servet, sospitet, salvosque in beatitudinis possessionem introducat.

2. Atque ut velut de plano cognoscamus, quantum inter CHRISTI (solum ut Hominis considerati[1772]), et *Sacerdotis* (qua talis Divinorum Mysteriorum Dei Ministri ac Dispensatoris) intersit: nescium esse neminem oportet; JESUM, qua Hominem, more humano conversatum, humana omnia, praeter peccatum, egisse, et perpessum subiisse.

At vero in opere operato *Sacerdotum*, Sacrificio inquam et Sacramento: ubi Humanitas cum Divinitate hypostatice unita agitur; non esse nisi Divina omnia possunt.

In his *Sacerdos* occupatus versatur: in his ab Angelis suspicitur, colitur, et defensatur.

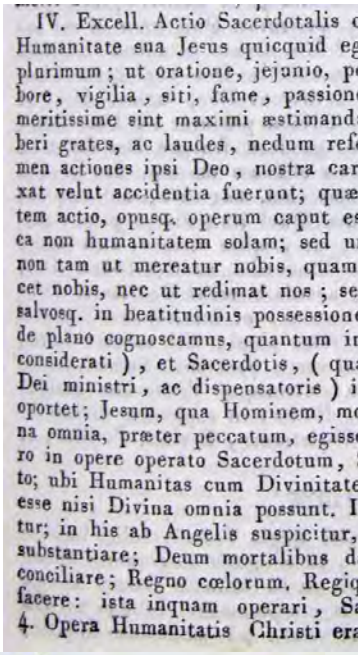
3. Transubstantiare[1773]: Deum mortalibus dare; Deum orbi per Deum reconciliare; Regno Coelorum, Regique Divorum ac Regnum vim facere: ista inquam operari, *Sacerdotum* est; non *Angelorum*.

4. Opera Humanitatis Christi erant, ut accidentia Christi; sine quibus esse ipse plerisque poterat.

Se ipsa absque illo esse non poterant.

5. Corpus Christi sine loco, situ, quantitate certa similibusque esse cathegoriis[1774] nequibat, juxta naturae modum et conditionem.

Sanctissima vero Eucharistia[1775], *Sacerdotale* Opus Divinum, ista supergreditur universa: ad accidentia nil indiget subjecto: est tanta sine quantitate; est talis absque qualitate; est in loco citra circumscriptionem; est in situ, quietem praeter et motum; est cum modo omne supra modum; est in tempore absque mensura; denique miraculum est miraculorum; idemque opus est *Sacerdotum*.



IV. Excell. Actio Sacerdotalis circa Humanitatem Christi 1. In Humanitate sua Jesus quicquid egit, eo commeruit sibi, et nobis plurimum; ut oratione, jejunio, peregrinatione, prædicatione, labore, vigilia, siti, fame, passione, morte etc. Quæ tametsi jure meritissime sint maximi æstimanda; ut pares illi pro iis, nec haberi grates, ac laudes, nedum referri, nunquam valeant; eæ tamen actiones ipsi Deo, nostra carne circumdato, quædam duntaxat velut accidentia fuerunt; quæ Deus non sunt. Sacerdotis autem actio, opusq. operum caput est universorum Dei, ut quæ circa non humanitatem solam; sed unitam cum Divinitate versetur: non tam ut mereatur nobis, quam ut merita Servatoris communicet nobis, nec ut redimat nos; sed ut redemptos servet, sospitet, salvosq. in beatitudinis possessionem introducat. 2. Atq. ut velut de plano cognoscamus, quantum inter Christi, (solum ut hominis considerati), et Sacerdotis, (qua talis Divinorum Mysteriorum Dei ministri, ac dispensatoris) intersit; nescium esse neminem oportet; Jesum, qua Hominem, more humano conversatum, humana omnia, præter peccatum, egisse, et perpessum subiisse. At vero in opere operato Sacerdotum, Sacrificio inquam, et Sacramento; ubi Humanitas cum Divinitate hypostatice unita agitur; non esse nisi Divina omnia possunt. In his Sacerdos occupatus versatur; in his ab Angelis suspicitur, colitur, et defensatur. 3. Transubstantiare; Deum mortalibus dare; Deum orbi per Deum reconciliare; Regno cœlorum, Regique Divorum, ac Regnum vim facere: ista inquam operari, Sacerdotum est: non Angelorum. 4. Opera Humanitatis Christi erant, ut accidentia Christi; sine

quibus esse ipse plerisq. poterat. Sed ipsa absque illo esse non poterant. 5. Corpus Christi sine loco, situ, quantitate certa similibusq. esse cathegoriis nequibat, juxta naturæ modum, et conditionem. Sanctissima vero Eucharistia, Sacerdotale opus divinum, ista supergreditur universa: ad accidentia nil indiget subjecto: est tanta sine quantitate; est talis absq. qualitate; est in loco citra circumscriptionem; est in situ, quietem præter et motum; est cum modo omne supra modum; est in tempore absq. mensura, deniq. miraculum est miraculorum; idemq. opus est Sacerdotum. 6. Si in contentionem duo quædam adduxeris; hinc Eucha-

[1771] 在 1691 年版中我们有: “meritissimo”.
[1772] 在 1691 年版本中,人们正确地表达了这一点: “considerari” (被考虑).
[1773] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “transsubstantiare”.
[1774] 在 1691 年版中我们有: “categoriis”.
[1775] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “Euchristia”.

第四项特权是对基督人性的祭司行动。

1。在他的人性中,耶稣可以做任何事情,因此他应该为自己和我们做很多事情:这就是他祈祷、禁食、流浪、传道、辛劳、醒来、口渴、饥饿、受难、死亡的方式,等等。

耶稣所行的这些最大功德的行为是值得尊敬、赞美和荣耀的,因为没有人能够以任何方式与他们平等。事实上,上帝不能受苦,用我们的肉体包围自己,去执行那些只是附属的行为,因为它们不会发生在上帝身上。

相反,祭司的行动和工作不是从属的,而是上帝所有工作的基础,因为通过它们,人类固定在神性上:因此,我们并没有像祭司的工作那样为自己积累功绩。向我们传达我们救主耶稣基督的功绩,它给我们救赎。一旦被救赎,他们就会守护和保护我们,直到他将我们安全地引入永恒的幸福。

2。让我们仅比较基督的人性,以及作为神圣奥秘的牧师和分配者的牧师。很明显,耶稣作为人,除了罪之外,以人类的方式生活,并耐心地忍受发生在他身上的事情。另一方面,在弥撒圣事中,当牧师的人性与基督的神性深刻结合时,牧师的所有行为都是神圣的,他沉浸在其中,在他们周围,天使,沉思、崇拜、观看。

3。变质意味着将上帝赐给人类;使世界与上帝、天国和圣徒之王在神圣的牺牲中和解;并强迫上帝的王国。

这是牧师的任务,而不是天使的任务。

4。基督的人性工程是基督的附属品,没有它们,他就可以在所有情况下存在。

5。事实上,根据自然的规则和条件,基督在他的人性中不可能没有地方、没有地方、没有分量和类似的类别。

然而,至圣的圣体圣事,神圣的祭司工作,克服了所有这些限制:圣体圣事本身没有任何东西,即使没有附属元素。圣体圣事很多,没有称重。尽管没有任何特征,但圣体圣事很重要。圣体圣事在一个地方,但它没有国界。圣体圣事就在那里,静止不动。圣体圣事在各方面都是如此,但在各方面都高于一切。圣体圣事及时进行,但没有措施。最后,圣体圣事是奇迹中的奇迹。

这是牧师的工作。

6. Si in contentionem duo quaedam adduxeris: hinc Eucharistica ista admiranda pariter et adoranda; inde haec: Virginem concipere absque viro; parere absque perrupto claustro: Matrem fieri, et Virginem permanere; haud facile statueris, inquam, quid alteri anteponas.

Naturam superant utraque; Divina Omnipotentia operatur utrinque.

Sed hinc in Virgine: unica; semel; ad breve tempus; una in Palaestina: inde vero operatur in homine *Sacerdote*, angelo corporeo, terrestri Deo; nec in uno, sed plurimis; sed multo saepissime; sed usque ad consummationem saeculi; ubique locorum ab ortu solis usque ad occidentem juge Sacrificium operatur.

Fuit in Conceptione MARIA Mater Gratiae Gratia Plena: sed nullo per hoc speciali Charactere insignita; ex cujus Vi et Potestate plures tales productura foret pariter gratia plenos, partier concepturos, pariterque parituros.

Quid vero in sui inauguratione quicumque[1776] *Sacerdos*?

Hic Divino in anima interiore imprimitur Charactere: quo et[1777] a cunctis Deo segregatur Christianis; et prae cunctis Angelis devovetur Deo; unitur Deo, ut sit unus spiritus plenus Deo; ut Divina procuret ex Deo; Deum rebus adesse humanis, et homines gaudere, fruique Deo faciat ex Officio.

Vae tibi *Sacerdoti*, qui geris Officium tantum: nec ad Dei illud exercis[1778] servitium, nec ad hominum, aut raro, aut torpide, aut indigne, id exerces beneficium.

Quid ita, Divino plenus Thesauro, mortales miseros despicis, ac dimitis[1779] inanes; cum toties operari Divinis intermittis?

Tantilline tibi, ad Genitricem Dei, non, aut raro, aut improbe, te accedere velut Genitorem Dei?

O meliora DEUS!

Ut ne in tam sacram, et intestabilem *Sacerdotes* inducamini tentationem: viri Deo pleni, viri sancti; agite, amabo, respicite in faciem CHRISTI Vestri *Sacerdotis Summi*, Advocatam CHRISTI Matrem invocate; utriusque *Psalterium* utrique psallite, psallite sapienter istud, PLENA, in Sapientiae Divinae Evangelio *Salutationis* MARIANAE, CHRISTIANAE, DIVINAE.

Psallite et praedicate.

tum. 6. Si in contentionem duo quædam adduxeris; hinc Eucharistica ista admiranda pariter, et adoranda; inde hæc; Virginem concipere absque viro; parere absque perrupto claustro matrem fieri, et virginem permanere, haud facile statueris inquam, quid alteri anteponas. Naturam superant utraq. divina omnipotentia operatur utrinque: sed hinc in Virgine: Unica: semel, ad breve tempus, una in Palæstina: inde vero operatur in homine Sacerdote, Angelo corporeo, terrestri Deo: nec in uno, sed plurimis, sed multo sæpissime; sed usque ad consummationem sæculi: ubique locorum ab ortu solis usque ad occidentem juge Sacrificium operatur. Fuit in conceptione Maria Mater gratiæ gratia plena; sed nullo per hoc speciali Charactere insignita: ex cujus vi, et potestate plures tales productura foret pariter gratia plenos, pariter concepturos, pariterq. parituros. Quid vero in sui inauguratione quicumque Sacerdos? Hic divino in anima interiore imprimitur Charactere: quo et a cunctis Deo segregatur Christianis; et præ cunctis Angelis devovetur Deo; unitur Deo, ut sit unus spiritus plenus Deo: ut Divina procuret ex Deo; Deum rebus adesse humanis, et homines gaudere, fruique Deo faciat ex officio. Væ tibi Sacerdoti, qui geris officium tantum: nec ad Dei illud exercis servitium, nec ad hominum, aut raro, aut torpide, aut indigne, id exerces beneficium. Quid ita, divino plenus thesauro, mortales miseros despicis, ac dimitis inanes; cum toties operari Divinis intermittis? Tantilline tibi, ad Genitricem Dei, non, aut raro, aut improbe, te accedere velut Genitorem Dei? O meliora Deus! Ut ne in tam sacram, et intestabilem Sacerdotes inducamini tentationem: viri Deo pleni, viri sancti: agite, amabo, respicite in faciem Christi vestri Sacerdotis Summi, Advocatam Christi Matrem invocate: utriusque Psalterium utrique psallite, psallite sapienter istud, *Plena*, in sapientiæ divinæ Evangelio Salutationis Marianæ, Christianæ, Divinæ. Psallite, et prædicate.

[1776] 在 **1691** 年版中我们有: **“quicunque”.**

[1777] **1691** 年版中缺少的是: **“et”** ,**1847** 年版中的特色。

[1778] **1691** 年版中, 正确地: **“exeris”** .

[1779] **1691** 年版中, 正确地: **“dimittis”** 推迟).

6。如果你比较两个现实:一方面是令人钦佩和可爱的圣体圣事,另一方面是圣母玛利亚,她在没有人类帮助的情况下受孕,在不打破童贞的情况下成为母亲,我确认这不是很容易确定要放在这两个奇迹中的哪一个,因为它们都超越了自然,而神圣的全能两者都起作用了。

但在这里,在圣母玛利亚身上,基督受孕的奇迹得以实现:只有一次;短时间内;仅在巴勒斯坦。

然而,从那时起,圣体圣事的奇迹就在祭司、身体的天使、地上的上帝身上进行,不仅一次,而且多次,而且很多次;直到世界末日;在所有地方,从日出到晚上,不间断地,祭司有多少次进行弥撒圣祭。

圣母基督受孕中的玛利亚是恩典之母,是充满恩典的,但上帝没有授予她任何特殊的品格,因此她将拥有能力和权威来产生许多其他“充满格拉齐亚”,能够以同样的方式怀孕,并且能够平等地分娩。

牧师在他的任命中拥有什么?他被神圣印记印在灵魂的深处,因此,对于所有基督徒来说,他为上帝而分离;对于所有天使,他都被奉献给上帝;他与上帝联合,使他在一切事物上与上帝合一,以便他可以奉上帝的名照顾神圣的事物;这样他就可以使上帝更接近人类的现实,人们就可以喜乐,让他们从神的职分中结出果实。

牧师,你有祸了,他占据了如此伟大的职位,并且不为上帝或人类服务而行使它;或者很少、无精打采地或不值得地行使这一特权。

为什么,你们这些充满圣职神圣宝藏的人,却忽视了悲惨的凡人,空手而去,而很多时候,你们却停止了弥撒神圣奥秘的工作呢?

你是神的父母。为什么你从不接近神的父母玛利亚,但很少且不配呢?

上帝啊,使祭司变得更好,这样祭司就不会被引导进入臭名昭著的诱惑,反对他们的神圣性!

你们是充满上帝的人,圣人!

现在,请看看基督的脸,你的大祭司,祈求基督的母亲;背诵他们的圣玫瑰经,熟练地冥想 “Plena（充满恩典）”,在基督教神圣智慧的福音中,玛丽亚,基督教和神圣的"万福玛利亚"。

背诵并宣讲玫瑰经。

EXEMPLUM.

Christianissima regnorum Christi regia Francia tulit haud ita pridem virum, virtutis merito, in Religiosa Observantia feliciter cumulato sublimem ac dignum, ut in Abbatiae demum apicem provectus, Abbas cunctis fratribus praeponeretur.

In quo ut alia multa, et magna eminerent; istud tamen ad memoriam illustre, plurimarumque semen virtutum, et exemplorum in eo existebat; quod ubi conspiceretur ipse, non absque *Psalterio* viseretur; non quod ad spectaculum ostentaret; sed gestaret ad usum omnino familiarem.

Orabat id assiduus ac tacitus; docebat id rudes humiliter sedulus; hortatur ad idem subditos suos Religiosos ferventer zelosus; commendabat illud saecularibus summis, mediis, infimis indefessus; sed minime importunus, mirifice gratiosus[1780], et magnifice fructuosus.

Cujus viri zelum ac laborem consolator DEUS, hic quoque remetiri famulo suo voluit ac remunerari.

Nimirum sicut ipse per Mediatricem MARIAM venerabatur Deum: ita per Eandem ipsum consolabatur Deus.

O gratia[1781] ex Deo!

Sed et meritum *Psaltae* in *Psalterio*.

Ergo Regina Coelorum, *Psaltarum* Domina et Patrona MARIA Servo Suo Abbati saepius apperere[1782] manifesto in lumine, mirifico cum solamine, dignata est; et cum eo adusque familiaritatem conversari, mutuasque audire et reddere voces consuescebat.

Neque dulcissimis duntaxat suis cum[1783] affatibus, aspectuque permulcebat; verum et divina saepe arcanorum Dei revelatione informabat, aut Coelestium Visione beata velut praegustum libare sinebat.

V. *Excellentia* COMPARATIO SACERDOTIS ad Beatissimam Virginem MARIAM.

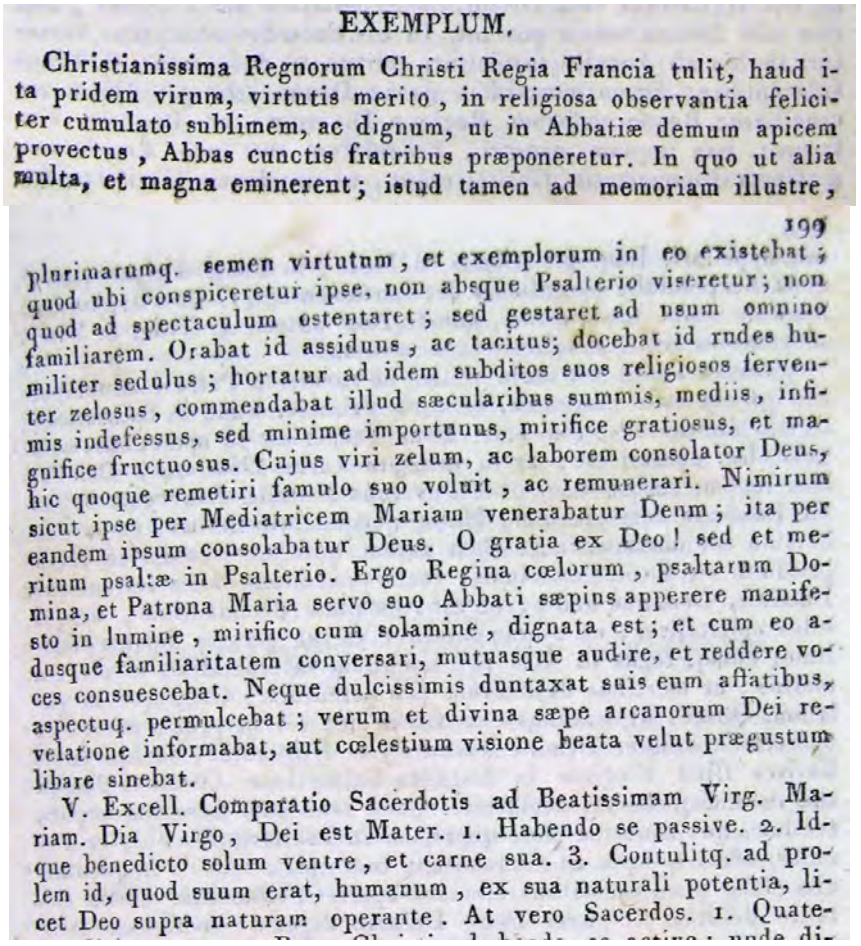
Dia Virgo, DEI est *Mater*.

1. Habendo Se passive.

2. Idque benedicto solum Ventre et Carne sua.

3. Contulitque ad prolem id, quod suum erat, humanum, ex sua naturali potentia: licet Deo supra naturam Operante.

At vero *Sacerdos*.



EXEMPLUM.

Christianissima Regnorum Christi Regia Francia tulit, haud ita pridem virum, virtutis merito, in religiosa observantia feliciter cumulato sublimem, ac dignum, ut in Abbatiæ demum apicem provectus, Abbas cunctis fratribus præponeretur. In quo ut alia multa, et magna eminerent; istud tamen ad memoriam illustre,

199

plurimarumq. semen virtutum, et exemplorum in eo existebat; quod ubi conspiceretur ipse, non absque Psalterio viseretur; non quod ad spectaculum ostentaret; sed gestaret ad usum omnino familiarem. Orabat id assiduus, ac tacitus; docebat id rudes humiliter sedulus; hortatur ad idem subditos suos religiosos ferventer zelosus, commendabat illud sæcularibus summis, mediis, infimis indefessus, sed minime importunus, mirifice gratiosus, et magnifice fructuosus. Cujus viri zelum, ac laborem consolator Deus, hic quoque remetiri famulo suo voluit, ac remunerari. Nimirum sicut ipse per Mediatricem Mariam venerabatur Deum; ita per eandem ipsum consolabatur Deus. O gratia ex Deo! sed et meritum psaltæ in Psalterio. Ergo Regina cœlorum, psaltarum Domina, et Patrona Maria servo suo Abbati sæpius apperere manifesto in lumine, mirifico cum solamine, dignata est; et cum eo adusque familiaritatem conversari, mutuasque audire, et reddere voces consuescebat. Neque dulcissimis duntaxat suis eum affatibus, aspectuq. permulcebat; verum et divina sæpe arcanorum Dei revelatione informabat, aut cœlestium visione beata velut prægustum libare sinebat.

V. Excell. Comparatio Sacerdotis ad Beatissimam Virg. Mariam. Dia Virgo, Dei est Mater. 1. Habendo se passive. 2. Idque benedicto solum ventre, et carne sua. 3. Contulitq. ad prolem id, quod suum erat, humanum, ex sua naturali potentia, licet Deo supra naturam operante. At vero Sacerdos. 1. Quate-

[1780] 在 1691 年版中我们有: “gloriosus” (卓越).
[1781] 在 1691 年版中我们有: “grata” (恩惠).
[1782] 1691 年版中,正确地: “apparere”.
[1783] 在 1691 年版中我们有: “eum” (他).

例子

在基督教法国,基督王国的宫殿,历史流传下来,不久前,由于美德,有一个优秀而有价值的人。这个人很高兴地在宗教仪式中积累了这种美德,并将其提升到修道院的顶部。他被所有修道士任命为修道院院长。

在那里,他在许多伟大的其他作品中表现出色。

然而,在他辉煌的记忆中,正确地说,在他身上发芽的众多美德和榜样的种子是玫瑰经:无论谁遇见他,总是看到他戴着玫瑰经的王冠,而他并没有仅仅进行炫耀,而是虔诚地背诵它。

他孜孜不倦地、沉默地祈祷玫瑰经。他迅速而谦卑地教给那些不认识他的人。他热情地敦促背诵他的宗教下属玫瑰经。他向那些走向完美之路的平信徒、那些走向完美之路的人以及那些远离完美之路的人推荐圣玫瑰经;它不知疲倦,但一点也不重要,非常令人愉快,而且硕果累累。

安慰之神也想在地球上回报和奖励这个人的热情和努力!

确切地说,正如他通过玛丽·梅迪亚特里克斯的代祷向上帝祈祷一样,上帝也通过圣玛丽的代祷安慰了他。

来自上帝的恩典有多么多啊!

念《玫瑰经》的信徒们的多少功劳!

因此,天上的女王、罗萨里奥信徒的夫人和守护神玛丽屈尊以灿烂的光芒多次出现在这个人--她的仆人面前,奇妙地安慰了他。玛丽亚常常与他和蔼可亲地交谈,两人的声音和答案都被听到了。

而且,她不仅用她最甜蜜的话语和她的临在来安慰他,而且还经常在神圣启示录中教导他神的奥秘,或者让他提前尝到天上现实的神圣愿景。

与圣母玛利亚相比,牧师尊严的第五种特权。

至圣圣母是上帝之母:

1。玛丽被动地接受基督进入自己;

2。玛利亚只在他的圣子宫里和他的肉身里怀着基督。

3。玛利亚凭借她天生的力量,将耶稣带入人类诞生,尽管上帝在自然之上工作。

相反,牧师:

1. Quatenus[1784] dici potest esse *Pater* CHRISTI, habendo se active; unde dicitur *Sacris* operari, facere *Sacra*, *Divina* patrare.

2. Idque ex intentione mentis, ventre nobilioris, exque dativi[1785]Spiritus Divini.

3. Confertque ad Transubstantiationem, id quod Dei est Divinum intra Se, et supra Se, et tamen in voluntate sua ad operationem, aut omissionem liberum; estque illud Potestas Characteris, quae pure est Spiritalis, habetque se effective.

4. *B[eata] Virgo* obumbrata DEO, consentiens concepit intra quinque verba: FIAT, en passive se habens, MIHI SECUNDUM VERBUM TUUM.

***Sacerdos* vero active velut generans[1786], certe efficentia sua Verborum quinque transubstantiant[1787], dicens: HOC EST ENIM CORPUS MEUM; Item: HIC EST CALIX SANGUINIS MEI, etc.**

5. Denique, *B[eata] Virgo Parens* genuit Dominum semel, parvulum, non loquentem, non ambulantem, servulum, passibilem, mortalem; *Sacerdos* vero facit adesse DEUM Hominem, substantia panis ac vini cessante, salvis accidentibus, saepe ad placitum suum, Perfectum, Regnantem, Dominum, Impassibilem, et Immortalem.

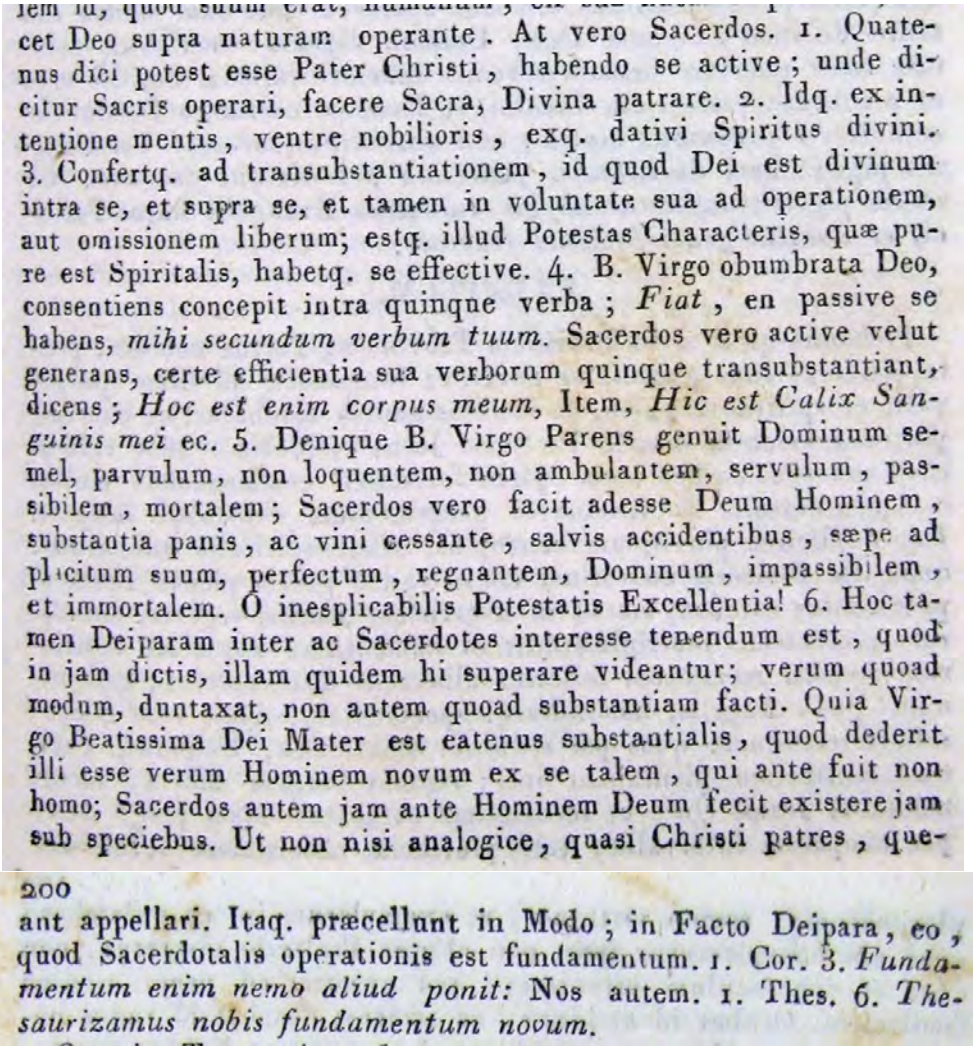
O inesplicabilis[1788] Potestatis *Excellentia*!

6. Hoc tamen DEIPARAM inter ac *Sacerdotes* interesse tenendum est: quod in jam dictis, Illam quidem hi superare videantur; verum *quoad Modum*, duntaxat; non autem *quoad*[1789] *Substantiam facti.*

Quia *Virgo* Beatissima DEI *Mater* est eatenus substantialis, quod dederit illi esse Verum *Hominem* novum ex Se, talem, qui ante fuit non *Homo*; *Sacerdos* autem jam ante *Hominem* DEUM fecit exsistere jam sub speciebus.

Ut non nisi analogice, quasi CHRISTI *patres*, queant appellari.

Itaque praecellunt in *Modo*: in *Facto* DEIPARA, eo quod *Sacerdotalis* Operationis est Fundamentum, 1 Cor. 3. *"Fundamentum enim nemo aliud ponit"*; nos autem, 1. Thes. 6. *"Thesaurizamus nobis fundamentum novum"*.



cet Deo supra naturam operante. At vero Sacerdos. 1. Quatenus dici potest esse Pater Christi, habendo se active; unde dicitur Sacris operari, facere Sacra, Divina patrare. 2. Idq. ex intentione mentis, ventre nobilioris, exq. dativi Spiritus divini. 3. Confertq. ad transubstantiationem, id quod Dei est divinum intra se, et supra se, et tamen in voluntate sua ad operationem, aut omissionem liberum; estq. illud Potestas Characteris, quæ pure est Spiritalis, habetq. se effective. 4. B. Virgo obumbrata Deo, consentiens concepit intra quinque verba; *Fiat*, en passive se habens, *mihi secundum verbum tuum*. Sacerdos vero active velut generans, certe efficientia sua verborum quinque transubstantiant, dicens; *Hoc est enim corpus meum*, Item, *Hic est Calix Sanguinis mei* ec. 5. Denique B. Virgo Parens genuit Dominum semel, parvulum, non loquentem, non ambulantem, servulum, passibilem, mortalem; Sacerdos vero facit adesse Deum Hominem, substantia panis, ac vini cessante, salvis accidentibus, sæpe ad placitum suum, perfectum, regnantem, Dominum, impassibilem, et immortalem. O inesplicabilis Potestatis Excellentia! 6. Hoc tamen Deiparam inter ac Sacerdotes interesse tenendum est, quod in jam dictis, illam quidem hi superare videantur; verum quoad modum, duntaxat, non autem quoad substantiam facti. Quia Virgo Beatissima Dei Mater est eatenus substantialis, quod dederit illi esse verum Hominem novum ex se talem, qui ante fuit non homo; Sacerdos autem jam ante Hominem Deum fecit existere jam sub speciebus. Ut non nisi analogice, quasi Christi patres, que-

200

ant appellari. Itaq. præcellunt in Modo; in Facto Deipara, eo, quod Sacerdotalis operationis est fundamentum. 1. Cor. 3. *Fundamentum enim nemo aliud ponit:* Nos autem. 1. Thes. 6. *Thesaurizamus nobis fundamentum novum.*

[1784] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "quadantenus".
[1785] 1691 年版中,正确地: "dati vi" (以给定的力量).
[1786] 1691 年版中,正确地: "generat" (生成).
[1787] 1691 年版中,正确地: "transubstantiat" .
[1788] 在 1691 年版中我们有: "inexplicabis".
[1789] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "quo ad".

1。可以說他是基督的父,因為他使他積極地存在於主體中:為此,據說,他作了神聖的奧秘,進行了神聖的奧秘,進行了聖彌撒。

2。祭司以旨意来完成这一切,旨意是比圣灵分配给基督的腹更高尚的腹。

3。通过变体,他将属于上帝的东西变成了上帝。主体的这种转变本身就是,甚至高于它,但牧师可以自由地赞美或省略这项工作。这是因为品格的力量,纯粹是精神上的,并且本身会产生奉献的效果。

4。圣母玛利亚同意了五个词,并被上帝所掩盖,构思:“Fiat Mihi secundum Verbum Tuum”(“让它对我完成,根据你的话”)。

话:愿这事成就在我身上,玛利亚被动地迎接基督进入自己。

然而,祭司积极欢迎基督,因为他在主人中创造了基督,以获得变体的五个词的有效性,当他说:“Hoc est enim Corpus Meum”(“这实际上是我的身体”)。

类似地:“Hic est Calix Sanguinis Mei” 等(“这是我的血圣杯等)。

5。最后,圣母只生主一次,

小家伙,不说话,不走路,顺从,能够受苦,人类。

然而,祭司让神人在场:面包和酒的物质在拯救他的外表的同时停止了:经他认可,耶稣生来是完美的、统治的、主的、冷漠的和不朽的。

哦,牧师权力的莫名特权!

6。上帝之母和祭司之间的这种比较被认为是单一的,因为在所陈述的事情中,它们似乎甚至超过了圣母玛利亚。

但只是关于变质的方式,当然不是关于道成肉身的事件本身。

因为圣母玛利亚和上帝之母在救赎中是完全必要的,因为玛利亚赐予了上帝的话语。谢谢你。在道成肉身之前不是人而是神的话语的真正人。

那么,祭司就使先前在圣母玛利亚子宫中形成的人神存在于神圣物种中。

而且,只有与圣玛利亚类比,他们才能被称为基督之父。

如果他们在变体论方面表现出色,那么神的母亲在道成肉身的事件中就表现出色,这是祭司工作的基础。

“没有人能奠定不同的基础”(哥林多前书 3。11)。

***Quaeris*: Tanta vis unde venit?**

***De sursum a Patre luminum*: et eo, *qui de coelo descendit*, DOMINO TRINUNO.**

Unde in Salutatione merito dicitur DOMINUS, scil[icet] DEUS *Tecum* est in operatione, nam velle Dei operare est; at in suscepta carne DOMINUS, DEI FILIUS *tecum*, est ex hoc, et FILIUS tuus *Hominis*.

Hinc cum FILIUS sit *Dominus dominantium*: MATER quoque jure divino, et naturae *Domina* est *Dominantium*.

Cum autem quilibet *Sacerdos* in Modo praedicto sit excellentissimus: recte praecunctis[1790] laicis terrenisque Dominis, DOMINUS audit, et est *Dominus dominantium*; ut qui solus spiritaliter et sacramentaliter pascat gregem laicum fidelium; eumque regat in vita per scientiam *sacerdotalem*, absolvat a morbis et mortibus[1791] delictorum per potentiam; dirigatque in Patriam.

Quare, ut omnibus Christianis, at vel in primis[1792] decet, et oportet *Sacerdotes* Domini ferventer, et frequenter, adeoque familiariter illud Elogium[1793] in *Angelica Salutatione* DOMINUS, *Domini sui, Dominaeque* honori acclamare.

Quod sane cum nusquam saepius, rectius, aut sanctius fieri queat, ac in *Psalterio* DOMINI, et DOMINAE: idem quoque ut frequentent tum ipsi, tum et frequentari abs plebe praedicationibus efficiant oportet.

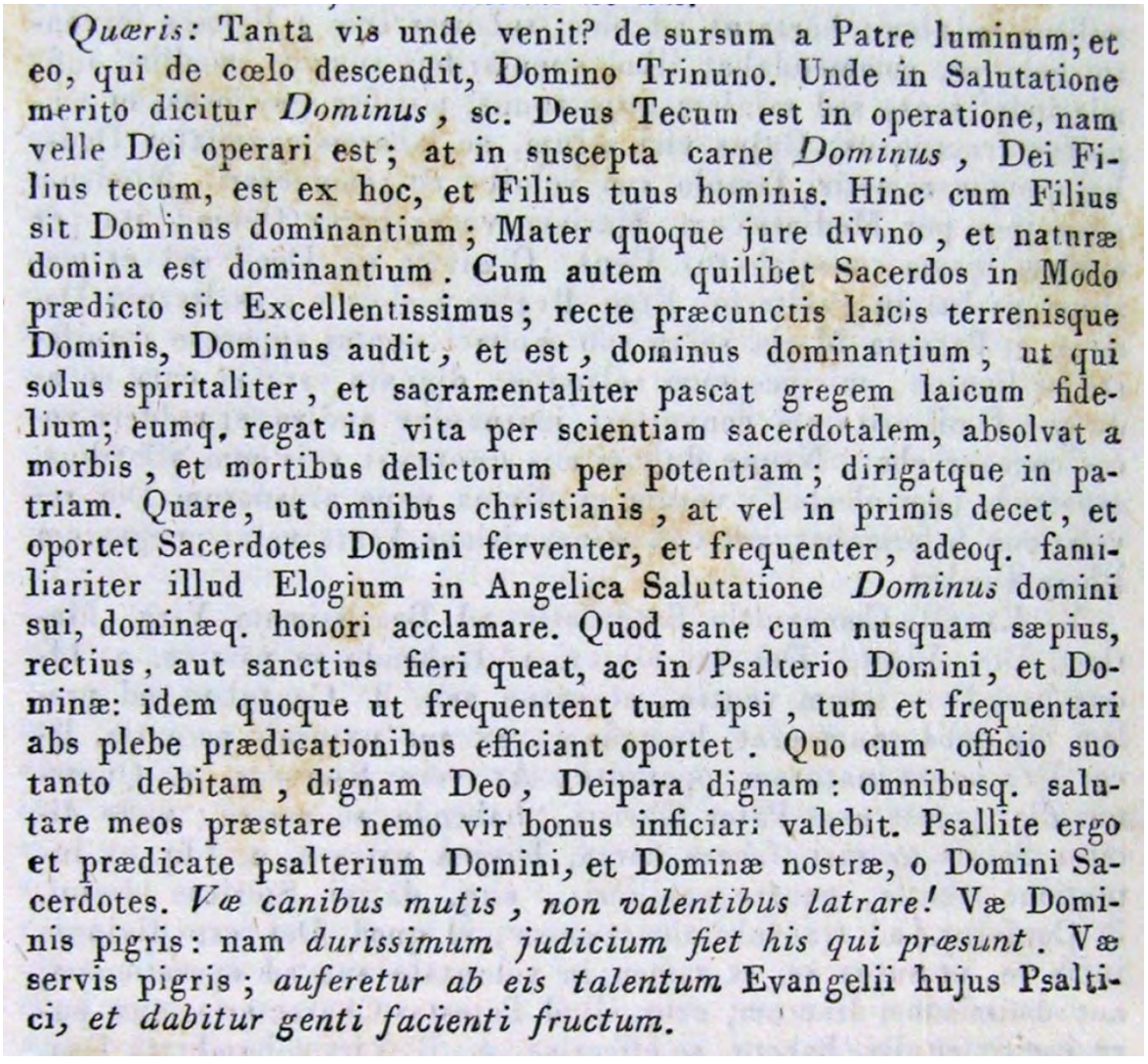
Quo cum Officio suo tanto debitam, dignam DEO, DEIPARA dignam: omnibusque salutare meos[1794]praestare nemo vir bonus inficiari[1795] valebit.

Psallite ergo et praedicate *Psalterium* DOMINI et DOMINAE nostrae, o *Domini Sacerdotes*.

Vae canibus mutis, non valentibus latrare!

Vae Dominis pigris: nam *durissimum judicium* fiet *his qui praesunt*.

Vae servis pigris: *auferetur ab eis talentum* Evangelii hujus Psaltici, *et dabitur genti facienti fructum*.



Quæris: Tanta vis unde venit? de sursum a Patre luminum; et eo, qui de cœlo descendit, Domino Trinuno. Unde in Salutatione merito dicitur *Dominus*, sc. Deus Tecum est in operatione, nam velle Dei operari est; at in suscepta carne *Dominus*, Dei Filius tecum, est ex hoc, et Filius tuus hominis. Hinc cum Filius sit Dominus dominantium; Mater quoque jure divino, et naturæ domina est dominantium. Cum autem quilibet Sacerdos in Modo prædicto sit Excellentissimus; recte præcunctis laicis terrenisque Dominis, Dominus audit, et est, dominus dominantium; ut qui solus spiritaliter, et sacramentaliter pascat gregem laicum fidelium; eumq. regat in vita per scientiam sacerdotalem, absolvat a morbis, et mortibus delictorum per potentiam; dirigatque in patriam. Quare, ut omnibus christianis, at vel in primis decet, et oportet Sacerdotes Domini ferventer, et frequenter, adeoq. familiariter illud Elogium in Angelica Salutatione *Dominus* domini sui, dominæq. honori acclamare. Quod sane cum nusquam sæpius, rectius, aut sanctius fieri queat, ac in Psalterio Domini, et Dominæ: idem quoque ut frequentent tum ipsi, tum et frequentari abs plebe prædicationibus efficiant oportet. Quo cum officio suo tanto debitam, dignam Deo, Deipara dignam: omnibusq. salutare meos præstare nemo vir bonus inficiari valebit. Psallite ergo et prædicate psalterium Domini, et Dominæ nostræ, o Domini Sacerdotes. *Væ canibus mutis, non valentibus latrare!* Væ Dominis pigris: nam *durissimum judicium fiet his qui præsunt*. Væ servis pigris; *auferetur ab eis talentum* Evangelii hujus Psaltici, *et dabitur genti facienti fructum.*

[1790] **1691** 年版中,正确地: **“prae cunctis” (davanti a tutti).**

[1791] **1691** 年版中,正确地: **“mortalibus” (mortali).**

[1792] 在 **1691** 年版中我们有: **“inprimis”.**

[1793] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“Eulogium”.**

[1794] 在 **1691** 和 **1699** 版本中,正确的是: **“eos”**（他们）**:1847** 版本的 **“meos”**（我的[牧师])非常诗意,出现在圣玛丽的演讲中,但在之前的 **Coppenstein** 版本中并未得到证实。

[1795] **1691** 年版中,正确地: **“infitiari”.**

相反:“让我们把救赎的财富堆积在一个新的基础上”(托马斯一书 6。19)。

你问:这种圣职力量从何而来?

从上面,从光之父,从从天上降下来的他:三位一体主和一位。

因此,在《万福玛利亚》中正确地说:“Dominus(主)”,或者上帝在救赎工作中与你同在,因为它是上帝的旨意,圣玛丽的工作。在圣玛丽腹部舒适的肉体中是主,上帝的儿子“Tecum(与你)”,因此,玛丽的儿子,因此他是人子。

从这里开始,作为圣子、主,甚至母亲,凭借神圣和自然的权利,都是一位女士。

因此,每一位神父都因道而优秀,在变质论面前说:他正确地倾听主的声音,他是世俗和尘世的主人之一,他是主:因为他只是灵性和圣礼上进食的神父,平信徒的羊群通过祭司科学使它免于致命的罪恶和罪恶 过《忏悔的力量》,并引导它走向永恒的家园。

因此,即使在所有其他平信徒基督徒之前,主的祭司也必须以热情、勤奋和奉献精神,在赞美"万福玛利亚"时赞美:“Dominus(主)”,以纪念他们的主和他们的女士。

因为,确实,没有人比主和圣母的圣玫瑰经更频繁、更正直、更神圣地赞美"万福玛利亚":祭司不仅必须背诵圣玫瑰经,而且还让人们通过讲道来背诵它。

由于他们背诵和传讲玫瑰经的任务如此尽职尽责、配得上上帝、配得上上帝之母,任何好人都无法减少他们对所有人的救赎工作。

然后,牧师们啊,背诵并宣讲主和圣母的圣玫瑰经。

“愚蠢的狗有祸了,无法吠”(以赛亚书 56。10)。

所有懒惰的绅士都有祸了:事实上“对于那些主持”的人将发生非常严厉的审判(詹姆斯 3。1)。

懒惰的仆人有祸了:“将从他们身上夺走玫瑰经福音的天赋”,“并将被赐给那些将结出果实的人”(马太福音 25。28)。

EXEMPLUM.

Plebanus quidam in provincia Provinciae, Petrus nomine, praeter caeteras suas paroeciales curas, et functiones: ad illam quoque pari et spiritus impulsu, et conatus annisu ferebatur: ut cum ipse plurimus esset in orando *Psalterio* JESU et MARIAE: tum vero etiam pro concionibus idem plebi ferventer commendando multus esse consuesset.

Et fructus in gregem pium constabat insignis.

Isque dupliciter plus quam centuplus.

***Alter spiritalis animarum*: quas ille *Psalterii* coelestium charismatum gratia plenas beate opulescentes ditabat; sic ut in uberrimam morum segetem optimorum procrescens multiplicaretur in immensum: atque ad sanctorum messem meritorum feliciter albescens maturesceret, gratissimum Deo, Angelis, hominibusque spectaculum.**

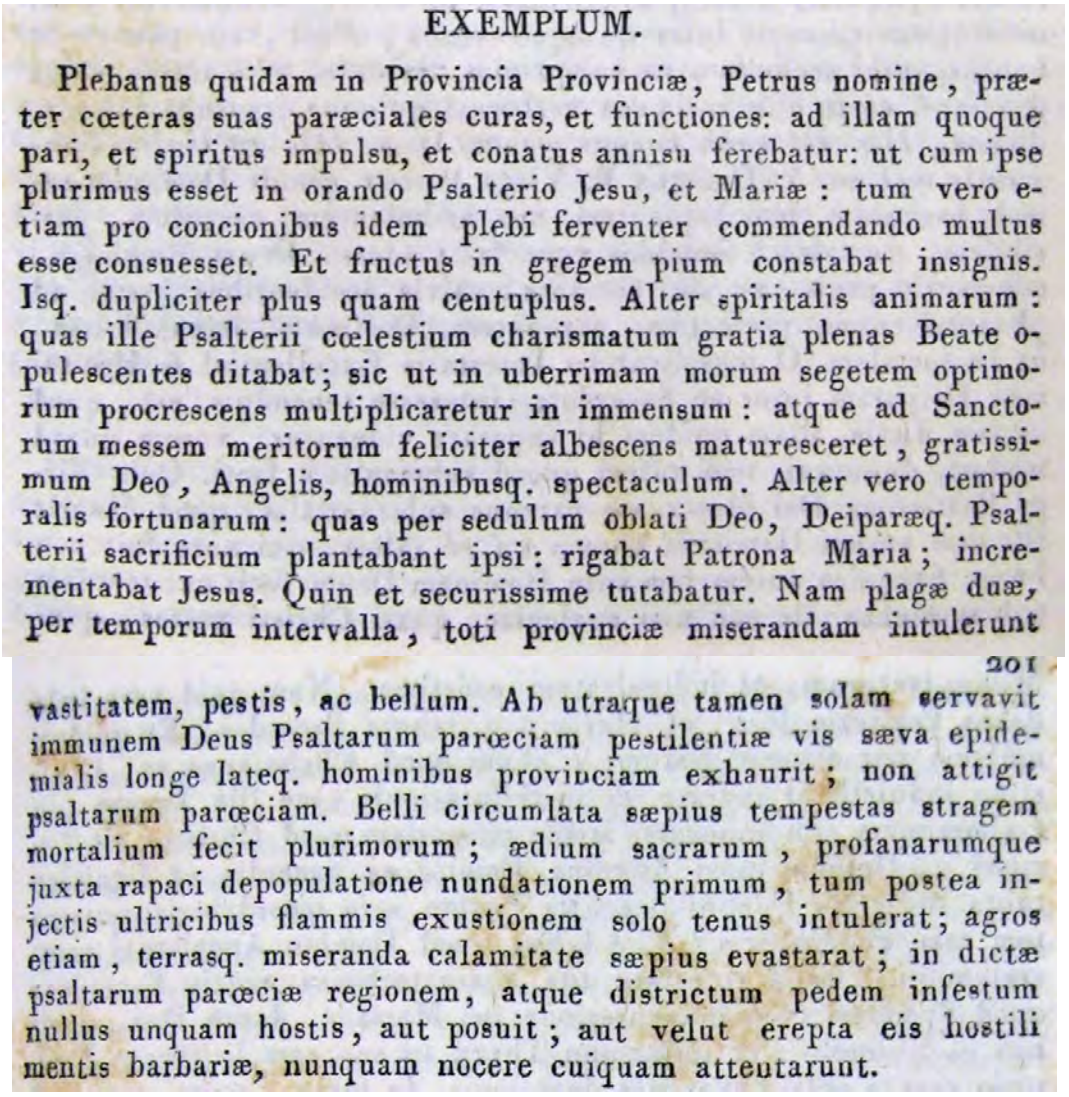
***Alter vero temporalis fortunarum*: quas per sedulum oblati Deo, Deiparaeque *Psalterii* sacrificium plantabant ipsi: rigabat Patrona MARIA; incrementabat JESUS.**

Quin et securissime tutabatur.

Nam plagae duae, per temporum intervalla, toti Provinciae miserandam intulerunt vastitatem: pestis ac bellum.

Ab utraque tamen solam servavit immunem Deus *Psaltarum* Paroeciam pestilentiae vis saeva epidemialis[1796] longe lateque hominibus Provinciam exhaurit; non attigit *Psaltarum* Paroeciam.

Belli circumlata[1797] saepius tempestas stragem mortalium fecit plurimorum; aedium sacrarum, profanarumque juxta rapaci depopulatione nundationem[1798] primum, tum postea injectis ultricibus flammis exustionem solo tenus intulerat; agros etiam, terrasque miseranda calamitate saepius evastarat; in dictae *Psaltarum* paroeciae regionem atque districtum pedem infestum nullus unquam hostis aut posuit, aut, velut erepta eis hostili mentis barbariae, nunquam nocere cuiquam attentarunt.



EXEMPLUM.

Plebanus quidam in Provincia Provinciæ, Petrus nomine, præter cœteras suas paræciales curas, et functiones: ad illam quoque pari, et spiritus impulsu, et conatus annisu ferebatur: ut cum ipse plurimus esset in orando Psalterio Jesu, et Mariæ: tum vero etiam pro concionibus idem plebi ferventer commendando multus esse consuesset. Et fructus in gregem pium constabat insignis. Isq. dupliciter plus quam centuplus. Alter spiritalis animarum: quas ille Psalterii cœlestium charismatum gratia plenas Beate opulescentes ditabat; sic ut in uberrimam morum segetem optimorum procrescens multiplicaretur in immensum: atque ad Sanctorum messem meritorum feliciter albescens maturesceret, gratissimum Deo, Angelis, hominibusq. spectaculum. Alter vero temporalis fortunarum: quas per sedulum oblati Deo, Deiparæq. Psalterii sacrificium plantabant ipsi: rigabat Patrona Maria; incrementabat Jesus. Quin et securissime tutabatur. Nam plagæ duæ, per temporum intervalla, toti provinciæ miserandam intulerunt

201

vastitatem, pestis, ac bellum. Ab utraque tamen solam servavit immunem Deus Psaltarum paræciam pestilentiæ vis sæva epidemialis longe lateq. hominibus provinciam exhaurit; non attigit psaltarum paræciam. Belli circumlata sæpius tempestas stragem mortalium fecit plurimorum; ædium sacrarum, profanarumque juxta rapaci depopulatione nundationem primum, tum postea injectis ultricibus flammis exustionem solo tenus intulerat; agros etiam, terrasq. miseranda calamitate sæpius evastarat; in dictæ psaltarum paræciæ regionem, atque districtum pedem infestum nullus unquam hostis, aut posuit; aut velut erepta eis hostili mentis barbariæ, nunquam nocere cuiquam attentarunt.

[1796] 在 1691 年版中我们有: “epidimialis”.
[1797] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “circumleta”.
[1798] 1691 年版中,正确地: “nudationem” :“nundationem” 它没有任何意义.

例子

在普罗旺斯的一个省,有一位名叫彼得的平民,除了他的教区承诺和职能外,他还感到受到精神平等冲动的驱使,以及为圣玛丽做工作的愿望:当他祈祷耶稣和玛丽的玫瑰经时,这件事发生在他身上。

然后,确实,在会议期间,他常常非常热切地向人们推荐他。

忠诚的羊群结出了非常大的果实,不仅是一百倍,而且是一百倍乘以二。

第一个是灵魂的精神果实,念诵玫瑰经使灵魂充满了丰富的幸福,充满了天上神恩的恩典:因此,随着大量优秀实践的成长,果实无限繁殖,并快乐地成熟辉煌,收获神圣的功绩,上帝、天使和人类最喜悦看到这些功绩。

第二个果实是尘世生活的成功:当他们种植了献给上帝和上帝之母的玫瑰经的深思熟虑的努力时:守护神圣母玛利亚灌溉,耶稣使他们成长,并且确实以极大的安全保护了他们。

事实上,每隔一段时间就会发生两次灾难,瘟疫和战争,给全省带来了悲惨的破坏。

在这两次灾难中,上帝只让罗萨里奥信徒的教区没有受到伤害:瘟疫的无情流行,无论多么广泛,摧毁了整个省,但没有触及信徒的教区。

战争的不幸蔓延到处,造成了许多人的屠杀。在惨烈的屠杀之后,神圣而亵渎的建筑物被洗劫一空,随后又被复仇的火焰焚烧,甚至毁灭了。甚至田野和土地也被火焰摧毁,遭受了悲惨的灾难。

相反,在玫瑰经信徒教区的领土和地区,没有敌人踏上敌对的脚步。野蛮的敌人越过他们的领土时从未试图伤害任何人。

II. QUINQUAGENA

De quinque FONTIBUS Excellentiarum Substantialium S. Sacerdotii.

Hae[1799] censeri possunt istae:
1. *Angelica* potestas.
2. *Patriarchalis* potestas.
3. *Apostolica.*
4. *Beata Sanctorum.*
5. *Sancta Religiosorum.*

VI. *Excellentia* est ANGELICA POTESTAS *Sacerdotum.*

Esto, sit sua, ut vere est, SS. Angelis mirifica Potestas in res creatas universas; sit et supra has praeclarissima ipsius[1800] nobilitatis praestantia; qui[1801] vero nullam habent sibi concessam a Deo facultatem inter[1802] Sanctissimum Christi Corpus, nullam inter[1803] Augustissimum vel Sacramentum, vel Sacrificium Eucharistiae; habent aut[1804] pro Officio sibi demandatam soli Sacerdotes.

1. Quo in munere incomparabilis Dignitatis, ac Potestatis, Choros Angelorum, quotquot existunt, ultro concedere Sacerdotum Sancto Collegio, nemini orthodoxos, dubium esse, vel obscurum potest.

2. Qui ipsum Angelorum Creatorem ad aras pro nutu suo ac Officio faciunt Sacerdotes; qui ipsum inter manus gerunt et contrectant sacri: qui manducant, dantque manducandum Sanctis: qui immolant Victimam Incruentam pro cunctis vivis, et vita perfunctis vivis[1805]: eos ipsi colunt, mirantur Angeli, ac cernui venerantur; nec ab iis sese ita adorari patiuntur, ut in prisci Lege Testamenti.

3. Quicquid Beatis inest Spiritibus, creatum id est, ut in creaturis: solumque id valet in similia sibi, quanto vis licet intervallo, finita pariter et creata.

Sacerdotis vero infusa a Deo Potestas visque Characteris non solum tempore aeternabit; sed et[1806] opere posset perennare, cum perpetua potentia: ni Deus eam functionis executionem ad mortalium in terris officium, aetatemque contulisset.

Ut Legislatoris Summi Pontificis sit standum voluntati[1807].

II. QUINQUAGENA.

De quinque Fontibus Excellentiarum Substantialium S. Sacerdotii.

Hæ censeri possunt istæ. 1. Angelica potestas. 2. Patriarchalis potestas. 3. Apostolica. 4. Beata Sanctorum. 5. Sancta Religiosorum.

VI. Excell. est Angelica potestas Sacerdotum. Esto, sit sua, ut vere est, SS. Angelis mirifica potestas in res creatas universas; sit et supra has præclarissima ipsius nobilitatis præstantia; qui vero nullam habent sibi concessam a Deo facultatem inter sanctissimum Christi corpus, nullam inter augustissimum vel Sacramentum, vel sacrificium Eucharistiæ; habent aut pro officio sibi demandatam soli Sacerdotes. 1. Quo in munere incomparabilis dignitatis, ac potestatis, Choros Angelorum, quotquot existunt, ultro concedere Sacerdotum S. Collegio, nemini orthodoxos dubium esse, vel obscurum potest. 2. Qui ipsum Angelorum Creatorem ad aras pro nutu suo, ac officio faciunt Sacerdotes; qui ipsum inter manus gerunt, et contrectant sacri: qui manducant, dantq. manducandum Sanctis: qui immolant victimam incruentam pro cunctis vivis, et vita perfunctis vivis: eos ipsi colunt, mirantur Angeli ac cernui venerantur; nec ab iis sese ita adorari patiuntur, ut in prisci Lege Testamenti. 3. Quicquid Beatis inest Spiritibus, creatum id est, finitum est, ut in creaturis: solumq. id valet in similia sibi, quanto vis licet intervallo, finita pariter et creata. Sacerdotis vero infusa a Deo potestas visq. Characteris non solum tempore æternabit, sed opere posset perennare, cum perpetua potentia: ni Deus eam functionis executionem ad mortalium in terris officium, ætatemq. contulisset. Ut Legislatoris Summi Pontif. sit standum voluntati. 4. Age, si unum aliquem e novem Choris Angel

---

[1799] **1691** 年版中,正确地: **“haec”.**
[1800] **1691** 年版中,正确地: **“ipsis”** 在他们身上**).**
[1801] **1691** 年版中,正确地: **“eppure”.**
[1802] **1691** 年版中,正确地: **“in ter” (3** 次了**).**
[1803] **1691** 年版中,正确地: **“in ter” (3** 次了**).**
[1804] **1691** 年版中,正确地: **“autem” (**代替**).**
[1805] **1691** 年版中缺失了它: **“vivis”:** 这似乎是 **1847** 年版本的印刷错误。
[1806] **1847** 年版中缺失了它: **“et”, 1691** 年版中有所体现。
[1807] 在 **1691** 年版中我们有: **“voluntate”.**

第二个 50 个祈祷

圣职基本特权的五个来源。

它们可以枚举如下:

1。天使的力量。

2。父权制。

3。使徒权力。

4。圣徒的极乐。

5。宗教人士的神圣性。

祭司尊严的第六种特权是祭司的天使力量。

确实,天使对所有创造现实的奇妙力量似乎属于牧师。也高于天使,因为圣职的卓越性具有卓越的优势。

上帝没有授予天使任何关于基督圣体的能力,也没有授予天使任何关于圣体圣事或牺牲的能力。

上帝只将这个教职委托给牧师作为他们的办公室。

1。在这项无与伦比的尊严和权力的任务中,没有人可以有任何怀疑或任何黑暗。天使合唱团将第一名授予神圣牧师学院。

2。这是因为祭司们在祭坛上代表了天使的同一位创造者,他们的意志和办公室。这就是为什么奉献者将"奥斯蒂亚"握在手中并触摸它。这就是为什么他们从自己手中夺取"主"并将其带给忠实的圣徒。这就是为什么他们为了所有活着的人和死者而牺牲这个不流血的受害者。

天使尊敬他们,钦佩他们,低着头敬畏他们;他们不让祭司敬畏他们,正如旧约中已经有的那样。

3。无论圣灵中存在什么,它都是被创造的,就像在生物中一样。这仅适用于与他们的相似之处:

无论距离他们的力量有多远,天使同样是有限的并被创造的。

上帝注入的祭司品格的力量在时间长度上将是永恒的。但根据最高神教皇和立法者的遗嘱,如果上帝没有完成地球祭司的任务和年龄,权力也可能会在具有永久权力的工作中被拖延。

4. Age, si unum aliquem e novem Choris Angelorum in quam Ecclesiam demissum apparere juberet Deus: prae stupore ac veneratione qui te sat digne, debiteque haberes, difficulter tecum forte statuere posset[1808]: jam vero, ecce, Sacerdos Regem Angelorum JESUM e coelis evocatum, coram oculis exihibet tuis: et quid agis, quid cogitas?

Novit id cordis Inspector Iudexque tui ipse qui est, et adest.

5. Ex quo omissae Missae jacturam et indignitatem existimat.

Num quid vero inde debes Psalterio JESU et MARIAE, o sancte Sacerdos?

Et quidem multum per omnem modum.

1. Tum quod Christianus es, et[1809] Christum induisti.

O ingrate, et in Salutationis voce illa: TECUM; non creberrimam tibi innovares istius memoriam, quod Christus sit *Tecum*?

2. Deinde, quod Angelus Domini es[1810] Sacerdos: et dignitate tanta indigne, Domini degentis *Tecum* raro recordaberis: praesentem raro venerabis?

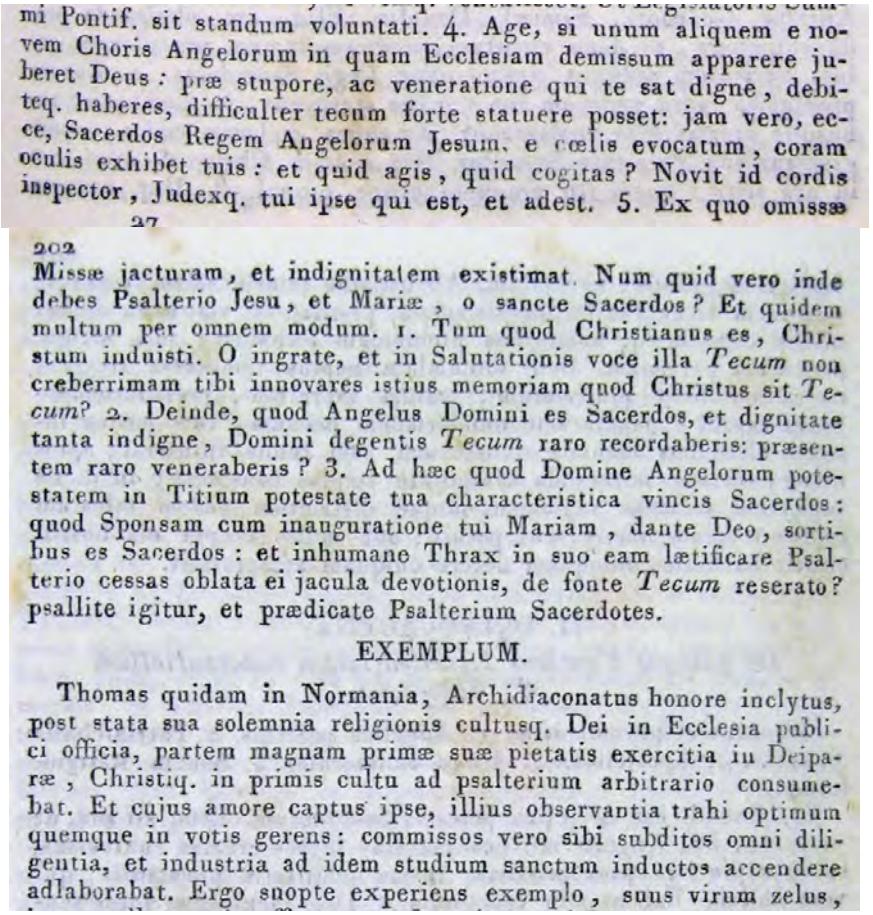
3. Ad haec quod Domine[1811] Angelorum potestatem in Titium potestate tua characteristica vincis Sacerdos: quod Sponsam cum inauguratione tui Mariam, dante Deo, sortibus[1812] es Sacerdos: et inhumane Thrax in suo eam laetificare *Psalterio* cessas oblata ei jacula[1813] devotionis, de fonte TECUM reserato?

***Psallite* igitur, et praedicate *Psalterium* Sacerdotes.**

EXEMPLUM.

Thomas quidam in Norman[d]ia, Archidiaconatus honore inclytus, post stata sua solemnia religionis: cultusque Dei in Ecclesia publici Officia, partem magnam primae[1814] suae pietatis exercitia in Deiparae Christique in primis[1815] cultu ad *Psalterium* arbitrario consumebat.

Et cujus amore captus ipse, illius observantia trahi optimum quemque in votis gerens: commissos vero sibi subditos omni diligentia et industria ad idem Studium Sanctum inductos accendere adlaborabat.



mi Pontif. sit standum voluntati. 4. Age, si unum aliquem e novem Choris Angelorum in quam Ecclesiam demissum apparere juberet Deus: præ stupore, ac veneratione qui te sat digne, debiteq. haberes, difficulter tecum forte statuere posset: jam vero, ecce, Sacerdos Regem Angelorum Jesum, e cœlis evocatum, coram oculis exhibet tuis: et quid agis, quid cogitas? Novit id cordis inspector, Judexq. tui ipse qui est, et adest. 5. Ex quo omissæ

27

202

Missæ jacturam, et indignitatem existimat. Num quid vero inde debes Psalterio Jesu, et Mariæ, o sancte Sacerdos? Et quidem multum per omnem modum. 1. Tum quod Christianus es, Christum induisti. O ingrate, et in Salutationis voce illa *Tecum* non creberrimam tibi innovares istius memoriam quod Christus sit *Tecum*? 2. Deinde, quod Angelus Domini es Sacerdos, et dignitate tanta indigne, Domini degentis *Tecum* raro recordaberis: præsentem raro veneraberis? 3. Ad hæc quod Domine Angelorum potestatem in Titium potestate tua characteristica vincis Sacerdos: quod Sponsam cum inauguratione tui Mariam, dante Deo, sortibus es Sacerdos: et inhumane Thrax in suo eam lætificare Psalterio cessas oblata ei jacula devotionis, de fonte *Tecum* reserato? psallite igitur, et prædicate Psalterium Sacerdotes.

EXEMPLUM.

Thomas quidam in Normania, Archidiaconatus honore inclytus, post stata sua solemnia religionis cultusq. Dei in Ecclesia publici officia, partem magnam primæ suæ pietatis exercitia in Deiparæ, Christiq. in primis cultu ad psalterium arbitrario consumebat. Et cujus amore captus ipse, illius observantia trahi optimum quemque in votis gerens: commissos vero sibi subditos omni diligentia, et industria ad idem studium sanctum inductos accendere adlaborabat. Ergo suopte experiens exemplo, suus virum zelus,

---

[1808] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “posses”.

[1809] 1847 年版本缺失: “et”,出现在 1691 年版本中。

[1810] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “est”.

[1811] 1691 年版中,正确地: “Dominae” (女王).

[1812] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: “sortitus” .

[1813] 在 1691 年版本中,有: “aquula” （一点水）:术语: “iacula” （乔维洛托）,来自 1847 年版本它似乎更具上下文响应性。

[1814] 1691 年版中,正确地: “privatae” (员工).

[1815] 在 1691 年版中我们有: “inprimis”.

4。好吧,如果上帝命令九个天使合唱团中的任何一位天使来到这里,出现在教堂里,尽管你理所当然地真诚地会感到惊讶和崇拜,但他几乎无法与你竞争。

事实上,现在,看哪,祭司使天使之王耶稣出现在你眼前的"奥斯蒂亚"中,使他从天上降下来。

安吉洛会做什么,你会设计什么更好的?

他知道这一点,他搜查心灵,审判者是谁,谁来了。

5。因此,对于每一个被遗漏的圣弥撒,请考虑对上帝的伤害和愤怒。

圣祭司啊,那么你不会欠耶稣和玛利亚的玫瑰经吗?

无论如何,也很多!

1。也是因为你是基督徒,并且你已经给自己穿上了基督的衣服。

哦,忘恩负义的人,即使在"万福玛利亚"的话中:“Tecum(与你)”,你是否会不断地在自己身上更新对这件事的记忆:基督与你同在(“tecum”)?

2。那么,祭司啊,既然你是主的天使,并且有尊严,尽管如此不值得,那么你真的很少记得住在你里面的主吗(“Tecum”)?

你真的很少去敬拜在你里面的耶稣吗?

3。对于这些事情,你,牧师,用你的力量超越天使女王的力量,用你力量的品格超越蒂蒂·索达莱斯罗马牧师学院。[1816].

当上帝选择你时,他预定你将圣玛丽作为你的新娘。

上帝的角斗士,您是否会留下来通过念珠来让圣玛丽高兴起来,献身的标枪让(“Tecum”)的水泉涌向她?

因此,祭司们啊,背诵玫瑰经并宣讲它。

例子

诺曼底的一位托马斯在主持了宗教仪式并在上帝的教会主持了公共礼拜后,为副主教的荣誉而声名显赫,他将个人的大部分奉献奉献给了虔诚的锻炼、对上帝之母和对上帝的崇拜基督,首先是自愿奉献玫瑰经。

这个人忠于他对玫瑰经的热爱,被念诵玫瑰经所吸引,并将其添加到祈祷中,值得称赞。

这个人怀着一丝热情和纤细,努力吸引托付给他的信徒,吸引他们从事同样的神圣职业。

[1816] 有福的艾伦也许指的是提丢斯,一所罗马祭司学院(Titi Sodales),由国王(提图斯·塔提乌斯)创立。

Ergo suopte experiens exemplo, suus virum zelus ipse, nulla specie affectata, sed veritate solida et virtute, subditis praebebat ad spectaculum venerabiliorem tanto, quanto in *Psalterii* praeculis[1817] assiduitate, in consuetudinem versa, demissiorem esse probabat.

Ad duplicatam exempli vocem, vocem caetere addebat virtutis efficacem tertiam: quartam quoque adjicens vocem praedicationis *Psalterium*, quibus poterat, per conciones publicas admirabili cum gratia atque facundia libenter, saepe, et vehementer commendare insistebat.

E diverso DEUS suum in Roseto continuum tamque strenuum operarium mirifica haud raro consolationis ambrosia delibutum permulcere: ut ex alia in aliam usque virtute virtutem surgeret, veluti lux justi procedens crescit in perfectam diem.

Communia ista forte: at singulare prorsus illud erat.

Meruit (nihil tamen rogans tale) abs DEO per MARIAM suam unicam Columbam ultro impetrari gratis sibi datam illam gratiam: ut quoscunque seu Eugenios, seu cacogenios Angelos suis aspectabiles posset oculis ubique contueri.

Quod equidem verum esse existimo, quo tamen id modo, hoc ignorare me, nihil diffiteor.

VII. *Excellentia* PATRIARCHALIS POTESTAS *Sacerdotum.*

1. Adae, Enochi, Abrahae, Gedeonis, Samuel, Davidis, Eliae, etc., admiranda produntur opera, et dona virtutum, umbram tamen praetulerunt solum: Veritatem reddunt ipsam novae Legis Sacerdotes.

2. Eorum prodigiosa facta coelorum intra orbes steterunt, in elementis rebusque creatis sese declararunt.

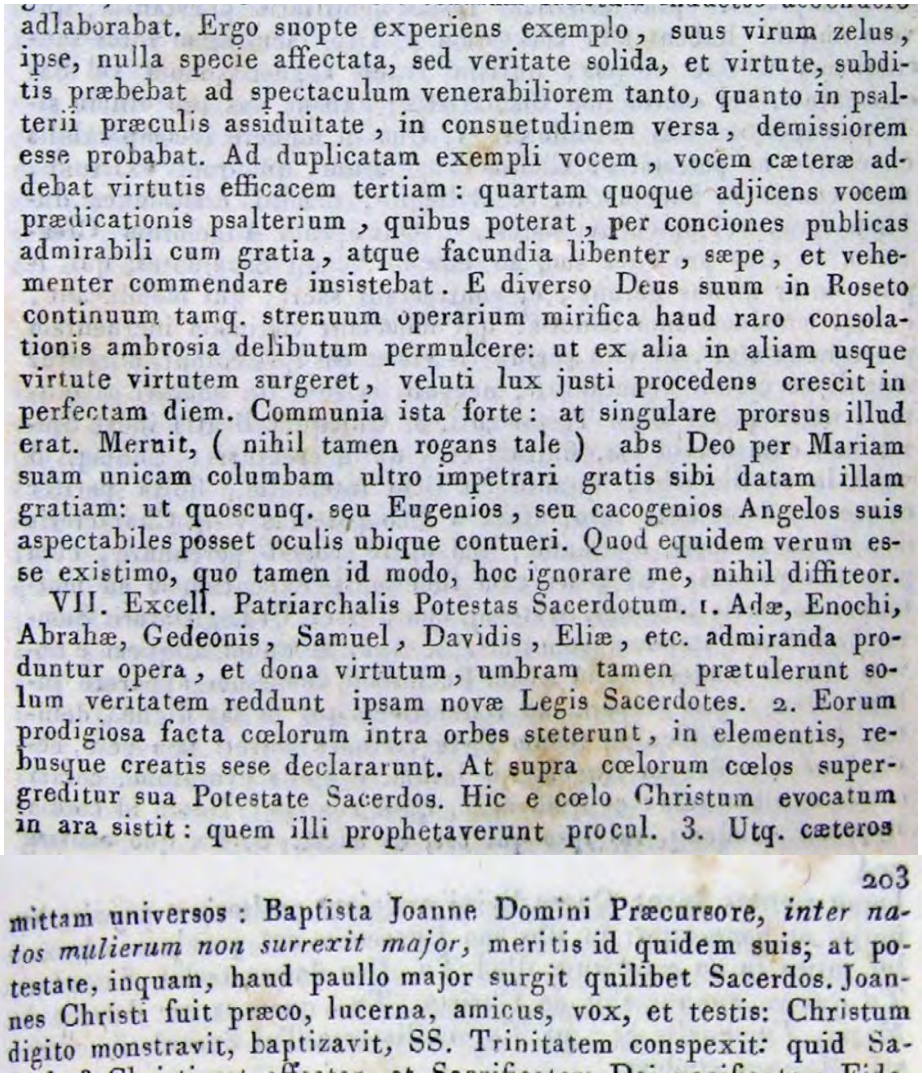
At supra coelorum coelos supergreditur sua Potestate Sacerdos.

Hic e coelo Christum evocatum in ara sistit: quem illi prophetaverunt procul.

3. Utque caeteros mittam universos: Baptista Ioanne Domini Praecursore, *inter natos mulierum non surrexit major*.

Meritis id quidem suis; at Potestate, inquam, haud paullo[1818] major surgit quilibet Sacerdos.

Ioannes Christi fuit praeco, lucerna, amicus, vox et testis: Christum digito monstravit, baptizavit, SS. Trinitatem conspexit.



adlaborabat. Ergo suopte experiens exemplo, suus virum zelus, ipse, nulla specie affectata, sed veritate solida, et virtute, subditis præbebat ad spectaculum venerabiliorem tanto, quanto in psalterii præculis assiduitate, in consuetudinem versa, demissiorem esse probabat. Ad duplicatam exempli vocem, vocem cæteræ addebat virtutis efficacem tertiam: quartam quoque adjicens vocem prædicationis psalterium, quibus poterat, per conciones publicas admirabili cum gratia, atque facundia libenter, sæpe, et vehementer commendare insistebat. E diverso Deus suum in Roseto continuum tamq. strenuum operarium mirifica haud raro consolationis ambrosia delibutum permulcere: ut ex alia in aliam usque virtute virtutem surgeret, veluti lux justi procedens crescit in perfectam diem. Communia ista forte: at singulare prorsus illud erat. Meruit, (nihil tamen rogans tale) abs Deo per Mariam suam unicam columbam ultro impetrari gratis sibi datam illam gratiam: ut quoscunq. seu Eugenios, seu cacogenios Angelos suis aspectabiles posset oculis ubique contueri. Quod equidem verum esse existimo, quo tamen id modo, hoc ignorare me, nihil diffiteor.

VII. Excell. Patriarchalis Potestas Sacerdotum. 1. Adæ, Enochi, Abrahæ, Gedeonis, Samuel, Davidis, Eliæ, etc. admiranda produntur opera, et dona virtutum, umbram tamen prætulerunt solum veritatem reddunt ipsam novæ Legis Sacerdotes. 2. Eorum prodigiosa facta cœlorum intra orbes steterunt, in elementis, rebusque creatis sese declararunt. At supra cœlorum cœlos supergreditur sua Potestate Sacerdos. Hic e cœlo Christum evocatum in ara sistit: quem illi prophetaverunt procul. 3. Utq. cæteros

203

mittam universos: Baptista Joanne Domini Præcursore, *inter natos mulierum non surrexit major*, meritis id quidem suis; at potestate, inquam, haud paullo major surgit quilibet Sacerdos. Joannes Christi fuit præco, lucerna, amicus, vox, et testis: Christum digito monstravit, baptizavit, SS. Trinitatem conspexit: quid Sa-

[1817] 在 1691 年版中我们有: “preculis”.
[1818] 在 1691 年版中我们有: “paulo”.

因此,他已经用自己的榜样和个人的热情作了见证,没有试图出现,而是真正真诚和有德行,他向那些看着他的人提供了一个令人尊敬的虔诚表现,而是一种谦卑的考验,因为不断背诵玫瑰经祈祷文的习俗。

在这个双重例子中,增加了第三个例子:勤奋的美德;还添加了第四个例子,即经常热情地宣讲玫瑰经,那些可以在公共广场上以令人钦佩的优雅和甜蜜说话的人坚持推荐它。

另一方面,上帝软化了他的这个工人,在玫瑰园里如此顽强和勤奋,经常给他洒上安慰的天堂般的安慰,使他凭借美德前进,就像正义之光一样,进,成长到白天的丰盛。

如果这些恩典的恩赐很常见,那么恩典的恩赐就非常特别。

他应得的,从来没有要求上帝通过圣玛丽从上帝那里获得他唯一的鸽子,一种独特的恩典:无论他亲眼所见,所有的天使,无论是好血统还是坏血统。

我当然相信这是真的,但是,这是如何发生的,我承认我真的不知道。

祭司尊严的第七种特权是祭司的宗法权力。

1。亚当、以诺、亚伯拉罕、基甸、撒母耳、大卫、以利亚,...,令人钦佩的作品和著名的美德都流传下来:然而,他们只发现了它的影子,而传递新律法真理的是祭司。

2。族长的惊人事件发生在这个世界和这个天空之下,并承载着受造物的元素。

相反,牧师凭借他的力量超越了天堂。

牧师将基督从天上降下来,并将基督带到祭坛上。那位基督,他们从远处预言了他。

3。而且,正如我将省略所有其他内容一样:来自主的先驱施洗者约翰:“在那些由妇女所生的人中,没有出现比他更大的人”(马太福音 11。11),这当然是因为它的优点。

然而,至于权力,任何牧师的升起都比他大得多。

约翰是基督的使者、灯、朋友、声音和见证人;

他用手指指着基督,为他施洗,沉思着三位一体。

谁是牧师?

Quid Sacerdos? Christi est Effector et Sacrificator; Dei pacificator; fidelium pastor, ac servator; MARIAE Sponsus, Angelorum Dominus; Domini Servatoris frater, et interior Amicus.

Hic Verbum inter manus verbo parit, tractat, versat, custodit, in cibum porrigit.

Tale nihil Patriarcharum valuit potestas.

Vae Sacerdoti igitur, cujus acedia[1819], vel unius dieculae, praetermittitur Missa?

Resarcire damnum potest; sed neglectum et subtractum orbi bonum utrique redhibere non potest.

Quid cogitas?

Benedicte Dei, te respice, te agnosce: et metue maledictionem.

Arripe *Psalterium Marianum*, imo JESU CHRISTI *Christianum*, psalle JESU, psalle MARIAE suum illis in Salutatione istud BENEDICTA.

***Benedic*, ut *benedicaris* omnem contra maledictionem.**

Bibe saepe salutem de Fonte hoc BENEDICTA.

Offer Davidi tuo aquam de Cisterna Bethlehem etc.

EXEMPLUM.

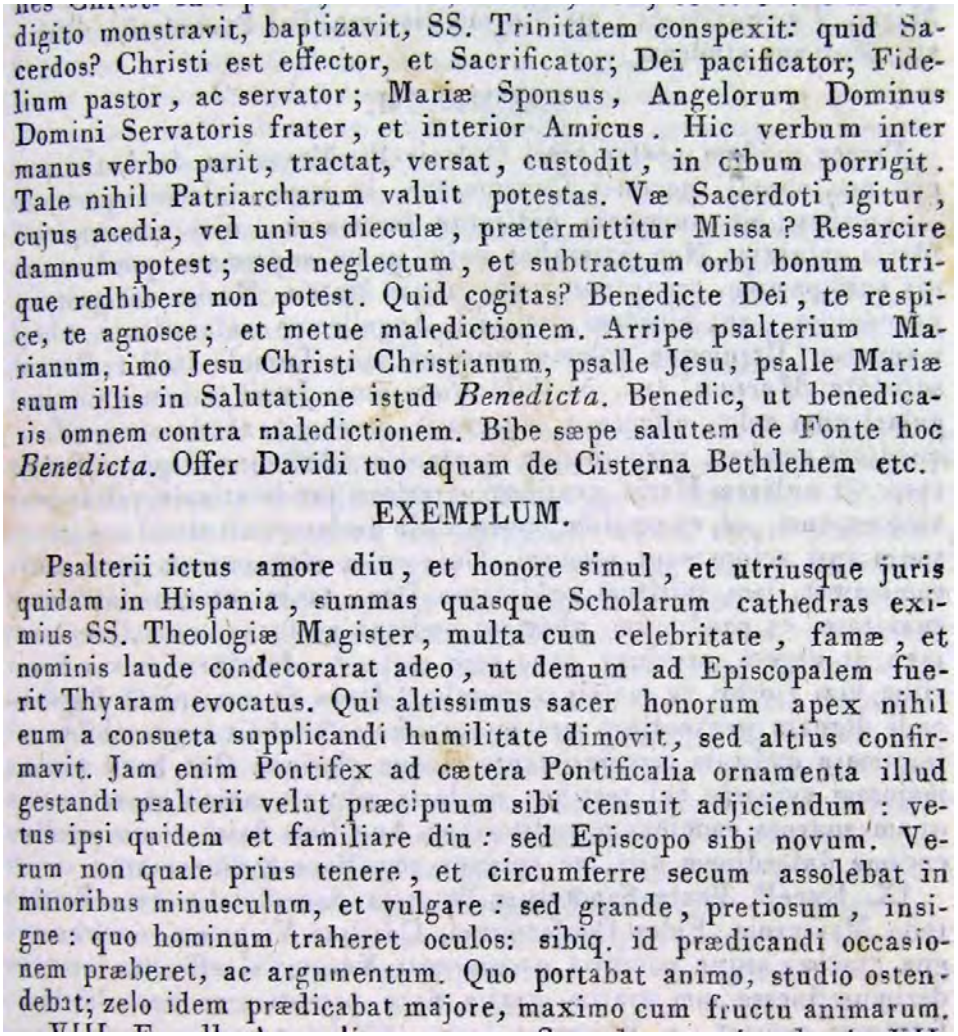
***Psalterii* ictus amore diu et honore simul et utriusque juris quidam in Hispania, summas quasque Scholarum cathedras eximius SS. Theologiae Magister, multa cum celebritate famae, et nominis laude condecorarat, adeo, ut demum ad Episcopalem fuerit Thyaram evocatus.**

Qui latissimus sacer honorum apex nihil eum a consueta supplicandi humilitate dimovit, sed altius confirmavit.

Jam enim Pontifex ad caetera Pontificalia ornamenta illud gestandi *Psalterii* velut praecipuum sibi censuit adjiciendum: vetus ipsi quidem et familiare diu: sed Episcopo sibi novum.

Verum non quale prius tenere[1820], et circumferre secum assolebat, in minoribus minusculum, et vulgare: sed grande, pretiosum, insigne; quo hominum traheret oculos; sibique id praedicandi occasionem praeberet, ac argumentum.

Quo portabat animo, studio ostendebat; zelo idem praedicabat majore, maximo cum fructo animarum.



digito monstravit, baptizavit, SS. Trinitatem conspexit: quid Sacerdos? Christi est effector, et Sacrificator; Dei pacificator; Fidelium pastor, ac servator; Mariæ Sponsus, Angelorum Dominus Domini Servatoris frater, et interior Amicus. Hic verbum inter manus verbo parit, tractat, versat, custodit, in cibum porrigit. Tale nihil Patriarcharum valuit potestas. Væ Sacerdoti igitur, cujus acedia, vel unius dieculæ, prætermittitur Missa? Resarcire damnum potest; sed neglectum, et subtractum orbi bonum utrique redhibere non potest. Quid cogitas? Benedicte Dei, te respice, te agnosce; et metue maledictionem. Arripe psalterium Marianum, imo Jesu Christi Christianum, psalle Jesu, psalle Mariæ suum illis in Salutatione istud *Benedicta*. Benedic, ut benedicaris omnem contra maledictionem. Bibe sæpe salutem de Fonte hoc *Benedicta*. Offer Davidi tuo aquam de Cisterna Bethlehem etc.

EXEMPLUM.

Psalterii ictus amore diu, et honore simul, et utriusque juris quidam in Hispania, summas quasque Scholarum cathedras eximius SS. Theologiæ Magister, multa cum celebritate, famæ, et nominis laude condecorarat adeo, ut demum ad Episcopalem fuerit Thyaram evocatus. Qui altissimus sacer honorum apex nihil eum a consueta supplicandi humilitate dimovit, sed altius confirmavit. Jam enim Pontifex ad cætera Pontificalia ornamenta illud gestandi psalterii velut præcipuum sibi censuit adjiciendum: vetus ipsi quidem et familiare diu: sed Episcopo sibi novum. Verum non quale prius tenere, et circumferre secum assolebat in minoribus minusculum, et vulgare: sed grande, pretiosum, insigne: quo hominum traheret oculos: sibiq. id prædicandi occasionem præberet, ac argumentum. Quo portabat animo, studio ostendebat; zelo idem prædicabat majore, maximo cum fructu animarum.

[1819] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “accedia”.

[1820] 在 1691 年版中我们有: “terere” (（提取种子）:在上下文中,该术语得到了更好的应用。

他生基督并牺牲基督;他是上帝的和平缔造者;他是信徒的牧羊人和保护者;他是天使之主玛利亚的新郎,我们的主和救主耶稣基督的兄弟和亲密朋友。

他亲手生成动词,展示它,展示它将其保存在会幕中,在圣餐中作为食物。

族长的力量无能为力。

如果牧师有一天因为树懒而放弃了弥撒,那他就有祸了!

它可以修补伤害,但不能再将被忽视和被盗的物品归还给两个世界!

你打算做什么?

神的祝福者啊,要观察自己,认识自己,敬畏诅咒。

以《玛丽安玫瑰经》和《耶稣基督的基督徒》为例,对耶稣的诗篇,对玛丽的诗篇,在"万福玛利亚"中说他们这个词:“Benedicta(祝福的女人)”。

祝福,这样你就可以蒙福免受一切咒诅。

总是喝这个救赎之源“祝福的女人(Benedicta)”。

向你的大卫献上伯利恒蓄水池的水等。

例子

在西班牙,有一个人对圣玫瑰经的爱和崇拜非常着迷:他是一位杰出的神圣神学和两项权利大师,享有盛誉、名声和声誉,因为他使这些学校的教席享有盛誉,以至于他最终被提升为圣公会的尊严。

这个非常高的神圣荣誉学位根本没有让他远离他一贯的祈祷谦逊,相反,这进一步增强了他的力量。

事实上,现在,他是主教,在其他主教装饰品上,他想添加一顶玫瑰经王冠,这对他来说很重要,这对他来说是如此古老和熟悉,但对于主教来说,这是一件奇特的事情承担玫瑰经的王冠。

确实,他不再像往常一样拿着并佩戴由小珠子和普通材料制成的玫瑰经王冠,但他希望它非常珍贵和华丽,以便吸引人们的目光,并为他提供宣讲玫瑰经的机会和主题。

他怀着多么的爱,怀着多么的热情,他以同样巨大的热情宣扬它,为灵魂带来了巨大的果实。

VIII. *Excellentia* APOSTOLICA POTESTAS SACERDOTUM: in electis XII Discipuli Domini duo considerantur; Apostolatus, in quo degerunt ultra triennium inde ab Vocatione, et Sacerdotium; quo in Coena pridie Passionis sunt initiati!

1. Unde utriusque connexio haud esse necessaria ducitur: estque posterius prioris Apex atque coronis.

Quo circa[1821] *Sacerdotalis potestas*, atque dignitas longe antecellit *Apostolatum* solum.

2. Nam hic *Apostolatus*, discipulatus est, et ministerii munus; *Sacerdotium* vero Summi est Mysterii Potestas.

3. Quemque Discipuli praedicant: eum *Sacerdotes* conficiunt et praestant.

4. *Apostolatum* simplex constituit vocatio: *Sacerdotium* instituit Unctio Sancta.

O immemores sui, ingratosque Deo: qui vel indigne, vel tarde ac frigide munus tantum obeunt *Sacerdotale*!

Non se *Christos Domini* esse recordantur?

Suadeo, emanant[1822] aurum ignitum, probatum, ut a facie ejus duri, superbique montes fluant.

Quare divini arripiant *Psalterium* Amoris, Honoris et Honestatis: in illo suo[1823] Unctionis eos praeclare admonebit toties in eo repetitum illud TU.

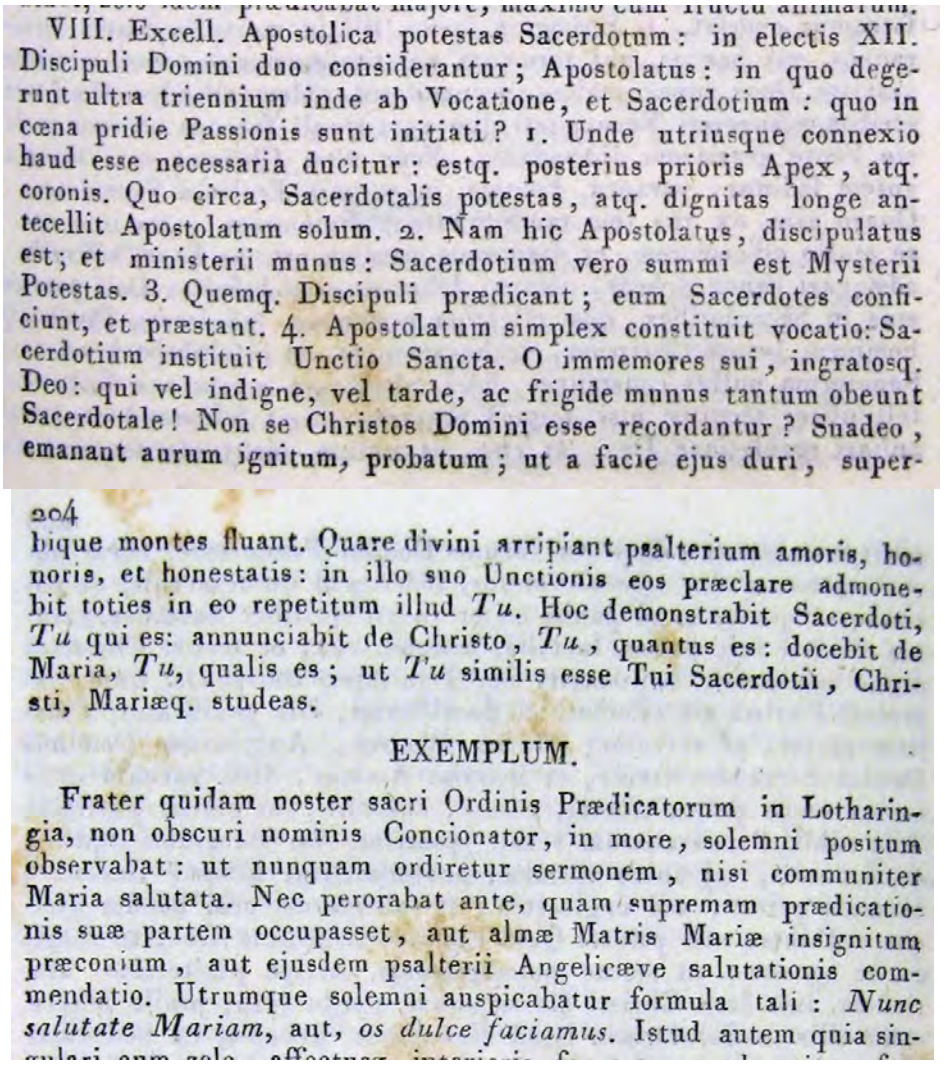
Hoc demonstrabit *Sacerdoti*, TU qui es: annunciabit de CHRISTO, TU, quantus es; docebit de MARIA, TU, qualis es; ut TU similis esse Tui *Sacerdotii*, CHRISTI, MARIAEque studeas.

EXEMPLUM.

Frater quidam noster Sacri Ordinis Praedicatorum in Lotharingia, non obscuri nominis Concionator, in more, solemni positum observabat: ut nunquam ordiretur sermonem, nisi communiter prius[1824] MARIA salutata.

Nec perorabat ante, quam supremam praedicationis suae partem occupasset, aut Almae Matris MARIAE insignitum praeconium: aut ejusdem *Psalterii*, Angelicaeve *Salutationis* commendatio.

Utrumque solemni auspicabatur formula tali: *Nunc salutate MARIAM,* aut, *os dulce faciamus.*



VIII. Excell. Apostolica potestas Sacerdotum: in electis XII. Discipuli Domini duo considerantur; Apostolatus: in quo degerunt ultra triennium inde ab Vocatione, et Sacerdotium: quo in cœna pridie Passionis sunt initiati? 1. Unde utriusque connexio haud esse necessaria ducitur: estq. posterius prioris Apex, atq. coronis. Quo circa, Sacerdotalis potestas, atq. dignitas longe antecellit Apostolatum solum. 2. Nam hic Apostolatus, discipulatus est; et ministerii munus: Sacerdotium vero summi est Mysterii Potestas. 3. Quemq. Discipuli prædicant; eum Sacerdotes conficiunt, et præstant. 4. Apostolatum simplex constituit vocatio: Sacerdotium instituit Unctio Sancta. O immemores sui, ingratosq. Deo: qui vel indigne, vel tarde, ac frigide munus tantum obeunt Sacerdotale! Non se Christos Domini esse recordantur? Suadeo, emanant aurum ignitum, probatum; ut a facie ejus duri, super-

204

bique montes fluant. Quare divini arripiant psalterium amoris, honoris, et honestatis: in illo suo Unctionis eos præclare admonebit toties in eo repetitum illud *Tu*. Hoc demonstrabit Sacerdoti, *Tu* qui es: annunciabit de Christo, *Tu*, quantus es: docebit de Maria, *Tu*, qualis es; ut *Tu* similis esse Tui Sacerdotii, Christi, Mariæq. studeas.

EXEMPLUM.

Frater quidam noster sacri Ordinis Prædicatorum in Lotharingia, non obscuri nominis Concionator, in more, solemni positum observabat: ut nunquam ordiretur sermonem, nisi communiter Maria salutata. Nec perorabat ante, quam supremam prædicationis suæ partem occupasset, aut almæ Matris Mariæ insignitum præconium, aut ejusdem psalterii Angelicæve salutationis commendatio. Utrumque solemni auspicabatur formula tali: *Nunc salutate Mariam*, aut, *os dulce faciamus*. Istud autem quia sin-

[1821] 在 1691 年版中我们有: “quocirca”.
[1822] 在 1691 年版中我们有: “emant” (购买）:这两个术语都与上下文兼容。
[1823] 1691 年版中,正确地: “suae”.
[1824] 1847 年版中缺少的是: “prius” ,1691 年版中出现。

祭司尊严的第八个特权是祭司的使徒权力。

在耶稣选择的十二门徒中,应该考虑两件事:使徒,他们自圣召以来在其中停留了三年多;以及在受难前一天的最后晚餐中开始担任圣职的!

1。由此可以推断,使徒和圣职之间并没有千丝万缕的联系,因为圣职是使徒的顶峰和完美。

因此,祭司的权力和尊严远远超过了简单的使徒。

2。事实上,使徒是一个门徒,一个牧师服务;

另一方面,圣职是圣体圣事的至高奥秘的力量。

3。门徒所传讲的,祭司所施行和奉献的。

4。简单的圣召构成使徒;圣膏设立圣职。

那些承担崇高祭司职分的人,无论是不配的,还是疏忽的,或者是侮辱性的,对上帝是多么无私和忘恩负义啊!

难道他们不记得自己是主的基督吗?

我证实了这一点,祭司们散发出经过火考验的黄金,在他们面前,坚固而骄傲的山脉消失了。

因此,让他们接受上帝的爱、荣耀和美德的玫瑰经:对他们祭司恩膏的记忆将最强烈地促使他们在玫瑰经中重复如此多次:“你”。

牧师啊,这个(“你”)将表明你是谁“你”;它将宣布你对基督有多伟大;它将教导你对圣玛丽来说是谁:以便“你”能够努力与你的圣职与基督和玛丽相似。

例子

我们洛塔林吉亚传教士神圣骑士团的一位兄弟是一位非常著名的传教士,他有这样一种习惯,即在没有首先与大家一起迎接玛丽的情况下,布道永远不会开始。

他通过执行布道中最重要的部分来结束布道,即对圣母玛利亚、最慈爱的母亲的庄严赞美,或对他的玫瑰经和"万福玛利亚"的劝告。

布道的最后一部分都以这个庄严的公式开始:“现在向玛丽亚致敬!”;或者:“让我们用嘴加甜!”。

Istud autem quia singulari cum zelo, affectusque interioris fervore ac devotione frequentare amabat, perpetuaque constantia; fidem ejus respexit DEUS, respexit ardorem MARIA, gratiamque gratiosae praedicationis, sub ipsius vitae exitum, ad exemplum memorabile declararunt; simul insignite[1825] suum ipsi zelum sunt remensi.

Cum enim vitae cursum pene consummasset, jam spiritum redditurus Deo, tanta et consolationum suavitate, et gaudiorum ubertate coelitus perfusus exundare coepit: ut vegeto prorsusque sano esse corpore videretur; ita vis Spiritus vim morbi, ac mortis superabat.

Quin et sua ipsum Regina Coeli Dignata Praesentia, sese ei manifesto praebuit aspectabilem, innumera coelitum circumsistente Corona Gloriosa.

Quo haud paulo majorem egressus sui testibus oculatis reliquit mentis suavitatem: quam suarum concionum auditoribus Angelicae Salutationis praedicatione dulcedinem oris, ac spiritus consiliare consueverat[1826].

IX. *Excellentia* BEATA SANCTORUM POTESTAS SACERDOTALIS est Fortitudo Martyrum, Fides Confessorum, Castitas Virginum ex vi magna gratiae, atque potentia emanarunt: verum, si effectum attenderimus; inesse vim gratiae gratis datae potentiorem *Sacerdotibus* fateamur oportet.

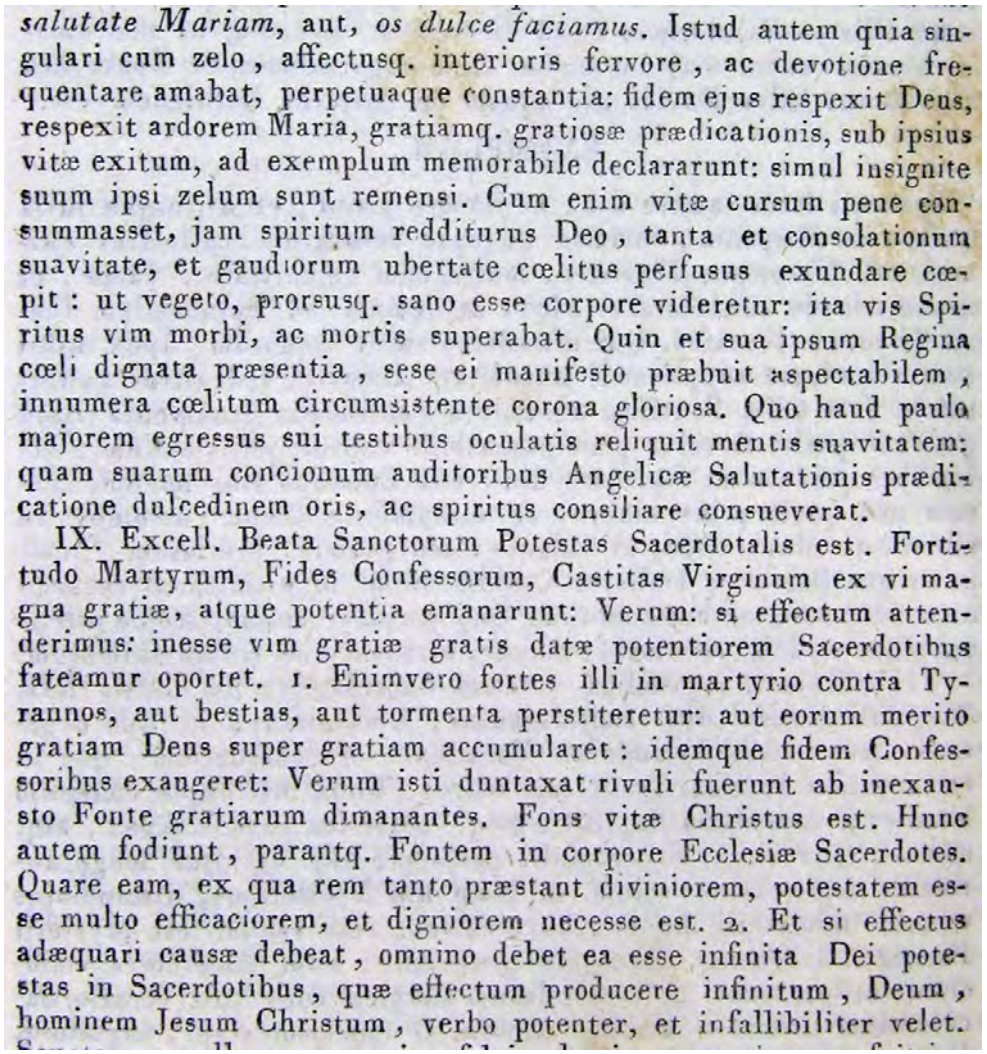
1. Enimvero fortes illi in martyrio contra tyrannos, aut bestias, aut tormenta persisteretur: aut[1827] eorum merito gratiam Deus super gratiam accumularet: idemque fidem Confessoribus exaugeret; verum isti duntaxat rivuli fuerunt ab inexausto Fonte gratiarum dimanantes.

Fons vitae CHRISTUS est.

Hunc autem fodiunt, parantque Fontem in Corpore Ecclesiae *Sacerdotes*.

Quare eam, ex qua rem tanto praestant diviniorem, Potestatem esse multo efficaciorem et digniorem necesse est.

2. Et, si effectus adaequari causae debeat, omnino debet ea esse infinita Dei potestas in Sacerdotibus, quae effectum producere infinitum, DEUM hominem JESUM CHRISTUM, verbo potenter et infallibiter velet[1828].



salutate Mariam, aut, *os dulce faciamus*. Istud autem quia singulari cum zelo, affectusq. interioris fervore, ac devotione frequentare amabat, perpetuaque constantia: fidem ejus respexit Deus, respexit ardorem Maria, gratiamq. gratiosæ prædicationis, sub ipsius vitæ exitum, ad exemplum memorabile declararunt: simul insignite suum ipsi zelum sunt remensi. Cum enim vitæ cursum pene consummasset, jam spiritum redditurus Deo, tanta et consolationum suavitate, et gaudiorum ubertate cœlitus perfusus exundare cœpit: ut vegeto, prorsusq. sano esse corpore videretur: ita vis Spiritus vim morbi, ac mortis superabat. Quin et sua ipsum Regina cœli dignata præsentia, sese ei manifesto præbuit aspectabilem, innumera cœlitum circumsistente corona gloriosa. Quo haud paulo majorem egressus sui testibus oculatis reliquit mentis suavitatem: quam suarum concionum auditoribus Angelicæ Salutationis prædicatione dulcedinem oris, ac spiritus consiliare consueverat.

IX. Excell. Beata Sanctorum Potestas Sacerdotalis est. Fortitudo Martyrum, Fides Confessorum, Castitas Virginum ex vi magna gratiæ, atque potentia emanarunt: Verum: si effectum attenderimus: inesse vim gratiæ gratis datæ potentiorem Sacerdotibus fateamur oportet. 1. Enimvero fortes illi in martyrio contra Tyrannos, aut bestias, aut tormenta perstiteretur: aut eorum merito gratiam Deus super gratiam accumularet: idemque fidem Confessoribus exaugeret: Verum isti duntaxat rivuli fuerunt ab inexausto Fonte gratiarum dimanantes. Fons vitæ Christus est. Hunc autem fodiunt, parantq. Fontem in corpore Ecclesiæ Sacerdotes. Quare eam, ex qua rem tanto præstant diviniorem, potestatem esse multo efficaciorem, et digniorem necesse est. 2. Et si effectus adæquari causæ debeat, omnino debet ea esse infinita Dei potestas in Sacerdotibus, quæ effectum producere infinitum, Deum, hominem Jesum Christum, verbo potenter, et infallibiliter velet.

[1825] 在 1691 年版中我们有: “insigniter”.
[1826] 在 1691 年版中我们有: “consuêrat”: 从字母: “e” 的强调可以理解,它与: “consueverat” 相反,如 1847 年版。
[1827] 1691 年版中,正确地: “ut” .
[1828] 在 1691 年的 Coppenstein 版本中,该术语不是 “velet”（面纱、封面）: “vallet”（强化）。

由于他喜欢以独特的热情、精神热情的冲动、奉献和永久的坚定来解释,上帝喜欢他的信仰,而玛丽则欣赏他甜蜜讲道的热情和甜蜜,并且在她生命的最后阶段,他们以一个令人难忘的例子来体现这一点,他们出色地回报了他对她的热情。

当他的一生即将完成,他已经濒临将自己的灵魂献给上帝时,他突然被甜蜜的安慰和丰富的天国庆祝活动淹没,在他看来,这些都已经重新站稳了脚跟。并在身体中完全治愈了自己,圣灵的力量也如此超越了虚弱和死亡的活力。

就连天后的屈尊显现,也明显让他看得见自己,周围环绕着无数光荣的圣徒王冠。

不久之后,他在去世的地方给目击者留下了一种精神上的甜蜜,比嘴巴和精神上的甜蜜要大得多,他用这种甜蜜向听众灌输他对"万福玛利亚"的讲道和劝告。

祭司尊严的第九个特权是圣权圣徒牧师。

殉道者的堡垒、忏悔者的信仰、处女的贞洁都源于她们的强大力量和恩典的力量。

然而,如果我们把注意力转向结果,我们就必须认识到,在牧师中,有一股恩典的力量比自由给予殉道者、忏悔者和处女的恩典更强大。

1。事实上,靠着那恩典,他们在殉道中坚强地对抗暴君、野兽和折磨。上帝为他们的功绩增添了恩典上的恩典;同样,他们对忏悔者的信心也随之增强:他们确实是从无尽的恩典之源流下的溪流。

由于生命的源头是基督,因此祭司们挖掘并使这个源头涌入教会的身体。

那么,既然祭司们保证了圣体圣事的神圣源泉,那么他们的力量就必须更加有效,值得殉道者、忏悔者和处女的力量。

2。而且,如果效果要符合原因,那么祭司的神力如果产生无限的效果,就必须是完全无限的。

上帝,人耶稣基督,用祭司强大而无误的话语隐藏在"奥斯蒂亚"中。

Sanctorum nullus constantiae, fidei, alteriusve[1829] gratiae suae fuit infallibiliter securus: nisi (quod perraris obtigit felicitas) ex peculiari Revelatione Dei; at rite et ordine institutus *Sacerdos*, quantumvis improbus, collatae sibi Potestatis omnino Fidei habet certitudinem: ut cui ex vi, Pacto, et Fide Suae Institutionis JESUS non velit non parere et adesse: cum primum Verba Institutionis Sacrae super panem et vinum integra pronuntiarit.

Ita nimirum vult, jubetque *Sacerdos Sacerdotum* Ipse Suum Sanctum *Sacerdotium* firmatum ac honorificatum permanere.

Totus igitur ille Dominus JESUS cujusque *Sacerdotis* est: quo de particulas aliquas quisque Martyrum et Confessorum velut decerptas participarunt: meritoque jure sortes sunt, et admirabiles visi.

Quae cum ita habere nos sacra Fides doceat; age nunc, fac ita esse; posse quem et velle Martyrum aliquem, v[erbi] g[ratia] S. Stephanum, e coelo detrahere, exque rerum natura exturbatum, extinctum in nihilum redigere; quis illud non facinus infandum detestaretur, et praegrande inflictum Ecclesiae vulnus, importatumque damnum deploraret: atqui unius dumtaxat[1830] Sancti jactura ea foret tot inter myriades Divorum.

Ista liquent de plano.

Adde: *Sacerdos* aliquis ex acedia, aut quaqua alia socordia, omisso diurno Sacrae Missae Sacrificio: quid age, quem, quantumque subtrahit utrique et Militanti et Triumphanti Ecclesiae?

Unum aliquem e Divis?

Unum ex tot militibus[1831]?

Unum Deum hominem Deo pro Ecclesia offerre omittit: ut hoc minus habeat in aeternum Ecclesia, idque culpa unius sui ministri Ecclesiae.

O inaestimabilem et irreparabilem jacturam!

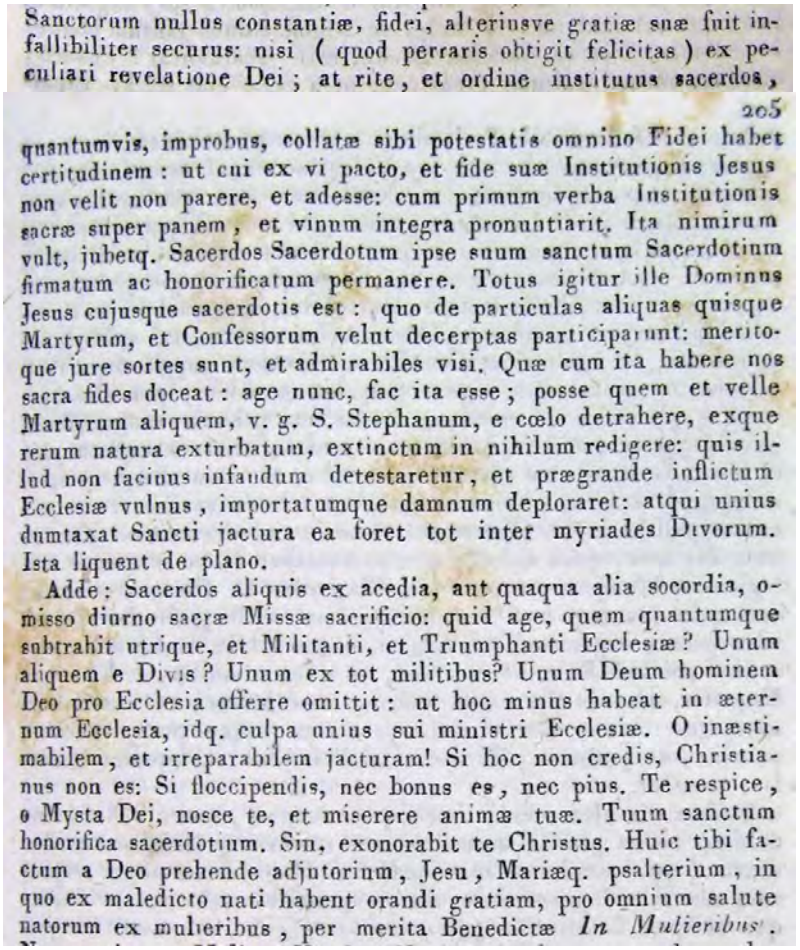
Si hoc non credis, Christianus non es: si floccipendis[1832], nec bonus es, nec pius.

Te respice, o Mysta Dei, nosce te, et miserere animae tuae.

Tuum Sanctum honorifica *Sacerdotium*.

Sin: exonorabit te CHRISTUS.

Huic tibi factum a Deo prehende Adjutorum, JESU, MARIAEque *Psalterium*, in quo ex maledicto nati habent orandi gratiam, pro omnium salute natorum ex mulieribus, per merita BENEDICTAE IN MULIERIBUS.



Sanctorum nullus constantiæ, fidei, alterinsve gratiæ snæ fuit infallibiliter securus: nisi (quod perraris obtigit felicitas) ex peculiari revelatione Dei ; at rite, et ordine institutus sacerdos,

205

quantumvis, improbus, collatæ sibi potestatis omnino Fidei habet certitudinem : ut cui ex vi pacto, et fide suæ Institutionis Jesus non velit non parere, et adesse: cum primum verba Institutionis sacræ super panem, et vinum integra pronuntiarit. Ita nimirum vult, jubetq. Sacerdos Sacerdotum ipse suum sanctum Sacerdotium firmatum ac honorificatum permanere. Totus igitur ille Dominus Jesus cujusque sacerdotis est : quo de particulas aliquas quisque Martyrum, et Confessorum velut decerptas participarunt: meritoque jure sortes sunt, et admirabiles visi. Quæ cum ita habere nos sacra fides doceat : age nunc, fac ita esse ; posse quem et velle Martyrum aliquem, v. g. S. Stephanum, e cœlo detrahere, exque rerum natura exturbatum, extinctum in nihilum redigere: quis illud non facinus infandum detestaretur, et prægrande inflictum Ecclesiæ vulnus, importatumque damnum deploraret: atqui unius dumtaxat Sancti jactura ea foret tot inter myriades Divorum. Ista liquent de plano.

Adde : Sacerdos aliquis ex acedia, aut quaqua alia socordia, omisso diurno sacræ Missæ sacrificio: quid age, quem quantumque subtrahit utrique, et Militanti, et Triumphanti Ecclesiæ? Unum aliquem e Divis? Unum ex tot militibus? Unum Deum hominem Deo pro Ecclesia offerre omittit : ut hoc minus habeat in æternum Ecclesia, idq. culpa unius sui ministri Ecclesiæ. O inæstimabilem, et irreparabilem jacturam! Si hoc non credis, Christianus non es: Si floccipendis, nec bonus es, nec pius. Te respice, o Mysta Dei, nosce te, et miserere animæ tuæ. Tuum sanctum honorifica sacerdotium. Sin, exonorabit te Christus. Huic tibi factum a Deo prehende adjutorium, Jesu, Mariæq. psalterium, in quo ex maledicto nati habent orandi gratiam, pro omnium salute natorum ex mulieribus, per merita Benedictæ *In Mulieribus*.

[1829] **1691** 年版中,正确地**"alterive".**

[1830] 在 **1691** 年版中我们有: **"duntaxat".**

[1831] 在 **1691** 年版本中，有 **millibus**"（成千上万）；在上下文中，"**millibus** "比 **1847** 年版的 "**militibus**"（士兵）更好。

[1832] **1691** 年版中,正确地: **"flocci pendis" (**你觉得没什么**).**

没有一个圣徒能够绝对确定他们的毅力、信仰或任何其他恩典,因为除了上帝的特定启示之外,这种幸福降临到非常罕见的人身上。

相反,按礼仪和定期设立的牧师拥有赋予他的权力的完全安全感:就像耶稣,通过圣约的力量和他对圣体圣事制度的忠诚,想要显现自己当牧师从一开始就宣读了神圣机构关于面包和酒的话语时,他就会在场。

因此,祭司中的祭司本人确实想要并命令,以便他的圣职保持稳定和荣誉。

因此,整个主耶稣都存在于每个祭司身上:相反,殉道者和忏悔者就像脱离基督身体的粒子,尽管事实上,他们理所当然地思考他们的命运是如此美好。神圣的信仰促使我们以同样的方式实现它们。

现在就这样吧:愿你有权力和意愿去做烈士之一从天堂降临,例如圣斯蒂芬,你反对让他降临人间。谁不会谴责这件事,认为这是一件可怕的罪行,并对教会遭受的巨大伤害以及你对它造成的损害感到遗憾?

然而,这种损害将属于成千上万的圣徒中的一位圣徒!

这个例子很容易理解,可以推断:牧师因懒惰或任何其他懒惰而忽略了每天的弥撒牺牲。他将如何为自己从激进教会和凯旋教会夺走的东西开脱?

也许他偷走了圣徒中的任何一个,他是成千上万的圣徒之一圣徒?

相反,他忽略了为了教会的利益而将独一的神人献给上帝,这样教会就永远少了一顿弥撒,这是因为同一个教会的牧师。

哦,无价且无法弥补的损害!

如果你不相信这件事,你就不是基督徒:如果你认为这是一件小事,你就不好,甚至不虔诚。

上帝的神秘客啊,观察自己,认识自己,怜悯你的灵魂。

荣耀你的圣职,否则基督会羞辱你。

把上帝为你提供的帮助,即耶稣和玛丽的圣玫瑰经,掌握在你自己手中,通过它,那些出生在诅咒中的人有恩典,祈求所有出生的妇女的救赎,祈求女人有福的功绩“在女人中(In Mulieribus)”。

Natus enim ex Muliere Virgine MARIA, per hanc ex orbe maledictionem eliminavit: Ipsamque substituit BENEDICTAM IN MULIERIBUS, et hoc nomine suo eam merito voluit digne honorari, ut mortalium factam IN MULIERIBUS Adjutorium.

Et vero peculiarem *Sacerdotibus* Sponsam, in ipsa eis Inauguratione sua datam.

Quo interius, familiarius, ac impensius ipsam ab iis sancte coli, non par solum, sed et omnino necesse est.

Idque in *Psalterio* ipsa dignissimo, cunctis facillimo, Christo Deo, Divisque Coelitibus dignissimo idest[1833] Angelico prorsus, ac Divino.

Hoc igitur psallite, psallite sapienter, et praedicate.

EXEMPLUM.

Novit civem colitque suum Picardia tellus, gesti Decanatus insignem honore: insigniorem vero longe SS. Theologiae Magisterio.

Quod tamen utrumque meriti splendoris lumen vir ipse modestissimus tanti non facere: quin alio de altiore, sibi a Patre luminum accedendo[1834], solicite cogitaret in cujus luce, vere[1835] lucis filius, illustrior versaret.

Atque istud aut in *Psalterio* requirendum: aut ab eo repetendum, aut per illud impetrandum sibi esse persuadebat, et fefellit nihil.

***Psalterium*, cui ex puero insuevisset pro consuetudine, provectior usu pro religione magni semper faciens, attentius usque frequentavit: et constanter.**

Sive quod gustu quodam sapidiore intus lactaretur: sive quod rationis perspicacia, et efficacia veritatis; quam in eo precandi ritu solidam et divinam, minimeque exambitam, affectatam, fictam, fictitiamque[1836] precularum more caeterarum libellaticarum, pervideret.

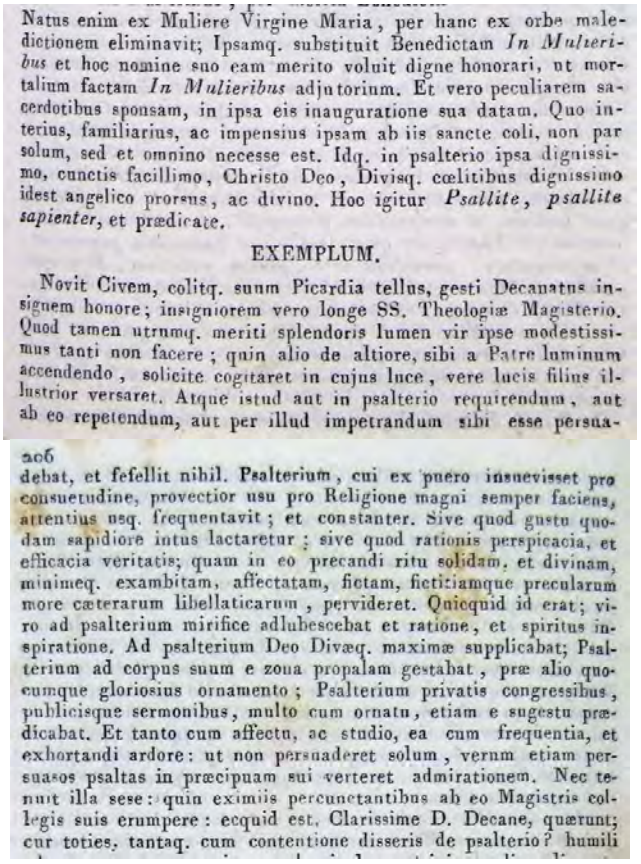
Quicquid id erat: viro ad *Psalterium* mirifice adlubescebat et ratione, et spiritus inspiratione.

Ad *Psalterium* Deo Divaeque Maximae supplicabat; *Psalterium* ad corpus suum e zona propalam gestabat, prae alio quocumque[1837] gloriosus ornamento.

***Psalterium* privatis congressibus, publicisque Sermonibus, multo cum ornatu, etiam e sugestu praedicabat.**

Et tanto cum affectu ac[1838] studio, ea cum frequentia et exhortandi ardore: ut non persuaderet solum, verum etiam persuasos *Psaltas* in praecipuam sui verteret admirationem.

Nec tenuit illa sese: quin eximiis percunctantibus ab eo Magistris collegis suis erumpere[1839]: "Ecquid est, Clarissime D[omine] Decane, quaerunt: cur toties tantaque cum contentione disseris de *Psalterio*?



Natus enim ex Muliere Virgine Maria, per hanc ex orbe maledictionem eliminavit; Ipsamq. substituit Benedictam *In Mulieribus* et hoc nomine suo eam merito voluit digne honorari, ut mortalium factam *In Mulieribus* adjutorium. Et vero peculiarem sacerdotibus sponsam, in ipsa eis inauguratione sua datam. Quo interius, familiarius, ac impensius ipsam ab iis sancte coli, non par solum, sed et omnino necesse est. Idq. in psalterio ipsa dignissimo, cunctis facillimo, Christo Deo, Divisq. cœlitibus dignissimo idest angelico prorsus, ac divino. Hoc igitur *Psallite, psallite sapienter*, et prædicate.

EXEMPLUM.

Novit Civem, colitq. suum Picardia tellus, gesti Decanatus insignem honore; insigniorem vero longe SS. Theologiæ Magisterio. Quod tamen utrumq. meriti splendoris lumen vir ipse modestissimus tanti non facere; quin alio de altiore, sibi a Patre luminum accendendo, solicite cogitaret in cujus luce, vere lucis filius illustrior versaret. Atque istud aut in psalterio requirendum, aut ab eo repetendum, aut per illud impetrandum sibi esse persuadebat, et fefellit nihil. Psalterium, cui ex puero insuevisset pro consuetudine, provectior usu pro Religione magni semper faciens, attentius usq. frequentavit; et constanter. Sive quod gustu quodam sapidiore intus lactaretur; sive quod rationis perspicacia, et efficacia veritatis; quam in eo precandi ritu solidam, et divinam, minimeq. exambitam, affectatam, fictam, fictitiamque precularum more cæterarum libellaticarum, pervideret. Quicquid id erat; viro ad psalterium mirifice adlubescebat et ratione, et spiritus inspiratione. Ad psalterium Deo Divæq. maximæ supplicabat; Psalterium ad corpus suum e zona propalam gestabat, præ alio quocumque gloriosius ornamento; Psalterium privatis congressibus, publicisque sermonibus, multo cum ornatu, etiam e sugestu prædicabat. Et tanto cum affectu, ac studio, ea cum frequentia, et exhortandi ardore: ut non persuaderet solum, verum etiam persuasos psaltas in præcipuam sui verteret admirationem. Nec tenuit illa sese: quin eximiis percunctantibus ab eo Magistris collegis suis erumpere: ecquid est, Clarissime D. Decane, quærunt; cur toties, tantaq. cum contentione disseris de psalterio? humili

[1833] 在 1691 年版中我们有: "id est".
[1834] 1691 年版中,正确地: "accedendo" (转动).
[1835] 1691 年版中,正确地: "verae".
[1836] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: "factitiam" .
[1837] 在 1691 年版中我们有: "quocunque".
[1838] 在 1691 年版中我们有: "et" (e).
[1839] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "erumperet".

由于基督是由一个女人圣母玛利亚所生,上帝通过她消除了世界上的诅咒,并取代了女性中的真福“(In Mulieribus)”,并且以这个名字,他希望它得到应有的尊重,因为她被构成,“在女性中(In Mulieribus)”,人类的帮助,以及祭司的专属新娘。新娘在祝圣当天被送给牧师。

凭借多么大的亲密、熟悉和强度,她不仅是正确的,而且完全有必要受到他们的神圣崇敬。

这在至圣玫瑰经中,对每个人来说都非常容易,对基督上帝、上帝之母和圣徒来说非常令人愉悦,因为它完全是天使和神圣的。

因此,要背诵、明智地背诵、宣讲玫瑰经。

例子

皮卡第领土纪念并纪念其一位杰出的公民,他们因履行教区职责而享有盛誉。

然而,作为神圣神学大师,他更加杰出。

然而,他是一个非常谦虚的人,并没有因自己的功绩而荣耀在灿烂的光芒中,而是作为一个值得的光之子,转向了天父荣耀的更高光芒,并仍然沉浸在那光芒中。

他确信他会在玫瑰经中找到这道光,要么在其中寻找它,要么通过它获得它,他没有被欺骗。

他从小就习惯了玫瑰经。随着时间的推移,他变得孜孜不倦,怀着极大的虔诚和关注背诵玫瑰经:因为他感受到了母乳的味道和味道,并且因为,随着理性的感知和真理的确认,他明白这种祈祷方式是坚实的营养和天堂般的。根据某些祈祷小册子的风格,玫瑰经根本不是精致的、正式的、虚构的和人为的。

无论人身上的是什么,无论是理性的,还是受圣灵的启发,他在玫瑰经中都令人钦佩。

他用玫瑰经恳求上帝和圣玛丽。

他公开地将玫瑰经王冠戴在身上,挂在腰上,比任何其他装饰品都更加大胆。

他在私下和公开会议上宣讲玫瑰经。他还在讲坛上以如此深情和细心、如此勤奋和热情的布道进行讲道,以惊奇的态度说服和迷住了信徒。

他甚至没有停在杰出的大师、他的同事面前,他们用这些话取笑他:“这本玫瑰经到底会是什么,最清晰的迪恩先生啊,你已经说过这么多次了,而且非常热情?

Humili adeo genere argumenti, re vulgari, deque trivio, mulierculis nota ipsisque puellis?

Eximius es, neque ut unus e multis, S[acrae] Theologiae Magister; ad sublimia natus ingenio; usu factus et exercitatus ad magna; inque his ad extemporaneam usque promptitudinem paratus, ac probatus".

Trivialia triobularibus relinqueret graculis, monent.

Quibus vir altae mentis, prudentiae magnae, tacito auditis cum dolore, altius pressit animo omnem scientiae profundioris altitudinem (quod ex hujus imo fundo isti Magistri scil[icet] nostri responsum sibi fore depromendum, forte superciliose rebantur) vicissimque et ipsos familiariter percunctatur: "Agite, cur omni die panem, potumque repetitis eundem semper: et quanto nancisci valetis optimum?

Cur iisdem fere semper induimini vestimentis?

Cur eodem continuo habitatis domicilio?

Cur ex uno vestro, seu Magisterio, seu Sacerdotio vitae[1840] omni reliqua victitatis?".

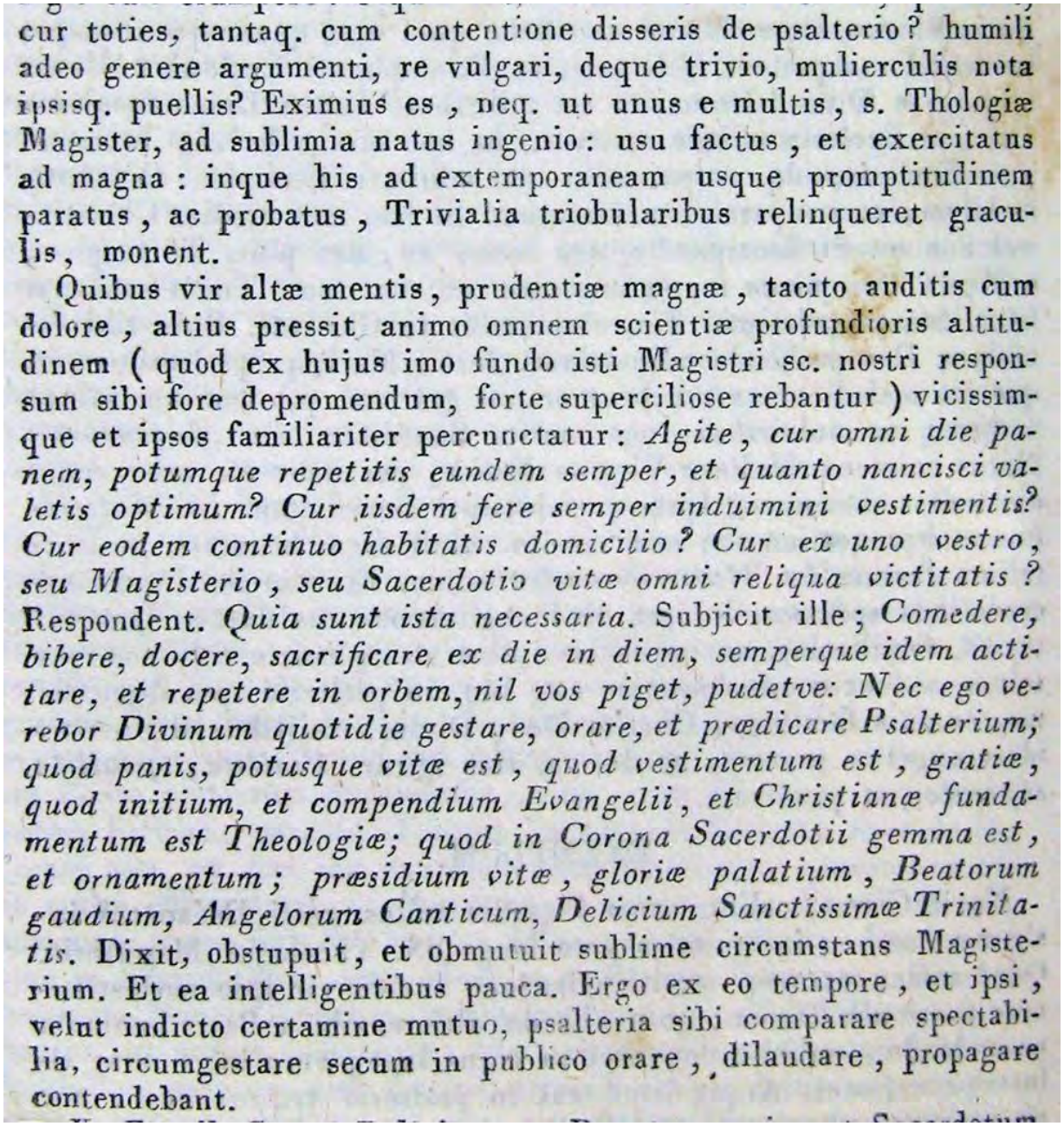
Respondent: "Quia sunt ista necessaria".

Subjicit ille: "Comedere, bibere, docere, sacrificare ex die in diem, semperque idem actitare, et repetere in orbem, nil vos piget, pudetve: nec ego verebor Divinum quotidie gestare, orare, et praedicare *Psalterium*; quod Panis, Potusque vitae est, quod Vestimentum est gratiae, quod Initium et Compendium Evangelii, et Christianae Fundamentum est Theologiae; quod in Corona *Sacerdotii* Gemma est et Ornamentum; Praesidium vitae, gloriae Palatium, Beatorum Gaudium, Angelorum Canticum, Delicium Sanctissimae Trinitatis".

Dixit, obstupuit, et obmutuit sublime circumstans Magisterium.

Et ea intelligentibus pauca.

Ergo ex eo tempore, et ipsi, velut indicto certamine mutuo, *Psalteria* sibi comparare spectabilia, circumgestare secum in publico orare, dilaudare, propagare contendebant.



cur toties, tantaq. cum contentione disseris de psalterio? humili adeo genere argumenti, re vulgari, deque trivio, mulierculis nota ipsisq. puellis? Eximius es, neq. ut unus e multis, s. Thologiæ Magister, ad sublimia natus ingenio: usu factus, et exercitatus ad magna: inque his ad extemporaneam usque promptitudinem paratus, ac probatus, Trivialia triobularibus relinqueret graculis, monent.

Quibus vir altæ mentis, prudentiæ magnæ, tacito auditis cum dolore, altius pressit animo omnem scientiæ profundioris altitudinem (quod ex hujus imo fundo isti Magistri sc. nostri responsum sibi fore depromendum, forte superciliose rebantur) vicissimque et ipsos familiariter percunctatur: *Agite, cur omni die panem, potumque repetitis eundem semper, et quanto nancisci valetis optimum? Cur iisdem fere semper induimini vestimentis? Cur eodem continuo habitatis domicilio? Cur ex uno vestro, seu Magisterio, seu Sacerdotio vitæ omni reliqua victitatis?* Respondent. *Quia sunt ista necessaria.* Subjicit ille; *Comedere, bibere, docere, sacrificare ex die in diem, semperque idem actitare, et repetere in orbem, nil vos piget, pudetve: Nec ego verebor Divinum quotidie gestare, orare, et prædicare Psalterium; quod panis, potusque vitæ est, quod vestimentum est, gratiæ, quod initium, et compendium Evangelii, et Christianæ fundamentum est Theologiæ; quod in Corona Sacerdotii gemma est, et ornamentum; præsidium vitæ, gloriæ palatium, Beatorum gaudium, Angelorum Canticum, Delicium Sanctissimæ Trinitatis.* Dixit, obstupuit, et obmutuit sublime circumstans Magisterium. Et ea intelligentibus pauca. Ergo ex eo tempore, et ipsi, velut indicto certamine mutuo, psalteria sibi comparare spectabilia, circumgestare secum in publico orare, dilaudare, propagare contendebant.

[1840] 在 **1691** 年版中我们有: **"vita".**

它的内容相当贫乏和平庸,在十字路口被娘娘腔和女孩们练习!

你不是一个像其他人一样的人,你是一位杰出的神圣神学大师,你生来就是为了巧妙地处理崇高的现实,体验它们并实践伟大的事物;在其中,以非常迅速的迅速做好准备并提升自己”。

他们敦促他把那些廉价的小东西留给乌鸦。

而他,聪明才智,非常谨慎。在无声的痛苦中聆听它们之后,他把自己非常渊博的知识放在心中。

他们相信,通过与我们的老师交谈,他会得到非常严厉的回应。他好心地问他们:“那么为什么你每天总是吃同样的面包和饮料,尽管你也有机会获得更好的食物呢?[1841]

为什么你总是穿同样的衣服?

为什么你一直住在同一个住所?

为什么你们每个人,无论是大师还是牧师,都像其他人一样生活?”。

他们回答说:“这些都是必要的东西”。

他补充道:“每天,在这个地球上,吃喝教导,庆祝弥撒,并继续做同样的事情,不要后悔或羞愧。我也不羞于携带、祈祷和传播至圣玫瑰经,即生命的面包和饮料、恩典的穿戴、福音的开头和纲要以及基督教神学的基础。对于那些加冕圣职的人来说,玫瑰经是新娘戒指的宝石和装饰品、盔甲、生命的支持、光荣的宫殿、圣徒的庆祝、天使之歌、圣三一的喜悦”。

听到这些话,周围的大师们感到非常惊讶和沉默。

而且,这几句话对于聪明人来说就足够了。

因此,从那时起,他们也像宣布了相互竞争一样,努力为自己准备珍贵的玫瑰经王冠,将它们带出外面,祈祷、赞美和传播。

[1840] 用复数 **maiestatis** 制成的规格"我们的"或"我们的"指的是真福艾伦本人。

X *Excellentia* SANCTA RELIGIOSORUM Potestate major est *Sacerdotum* ea, quam hactenus demonstratam, admiramur.

Et parem Potestati *Sacerdotali* Dignitatem consequi oportere, nemo non videt, planeque intelligit.

1. Jam igitur omnium qua Religionum Sacrarum, qua Religiosorum S. Augustini, Benedicti, Hugonis, Bernardi, Dominici, Francisci, Thomae, et quorumque caeterorum, colligi[1842] unquam eis a Deo concessam, etiam miraculorum Potestatem: et hanc ad unam *Sacerdotalem* compone, disparem maxime compositionem[1843] ipsa ea comparatio demonstrabit.

Adeo omnis ea finita sub Deo, superque res finitas solum erat: at illa vero *Sacerdotalis* origine sua est ex infinita, aeternitatis duratione: effectu Operis Divini immensa; miraculorum miraculosissima; datarum gratis gratiarum gratiosissima; sique caetera responderit, (praeter laureolas) gloriarum coelestium gloriosissima Potestas est, ac Dignitas *Sacerdotum*.

2. Demus: uni alicui omnium Religionum concedi gratiam et potestatem instituendarum, et ad ultimam usque in terris perfectissimo provehendarum: par ea tamen *Sacerdotali* esse non potest ex se: cum haec sola sit Potestatem sortita in omnis gratiae operatorem, ac Mediatorem, Gubernatorem, Conservatorem, ac[1844] Glorificatorem JESUM: qui quanto cunctis major est Summo Pontifice[1845], tanto *Sacerdotes* prae cunctis aliis Ordine sunt, et honore.

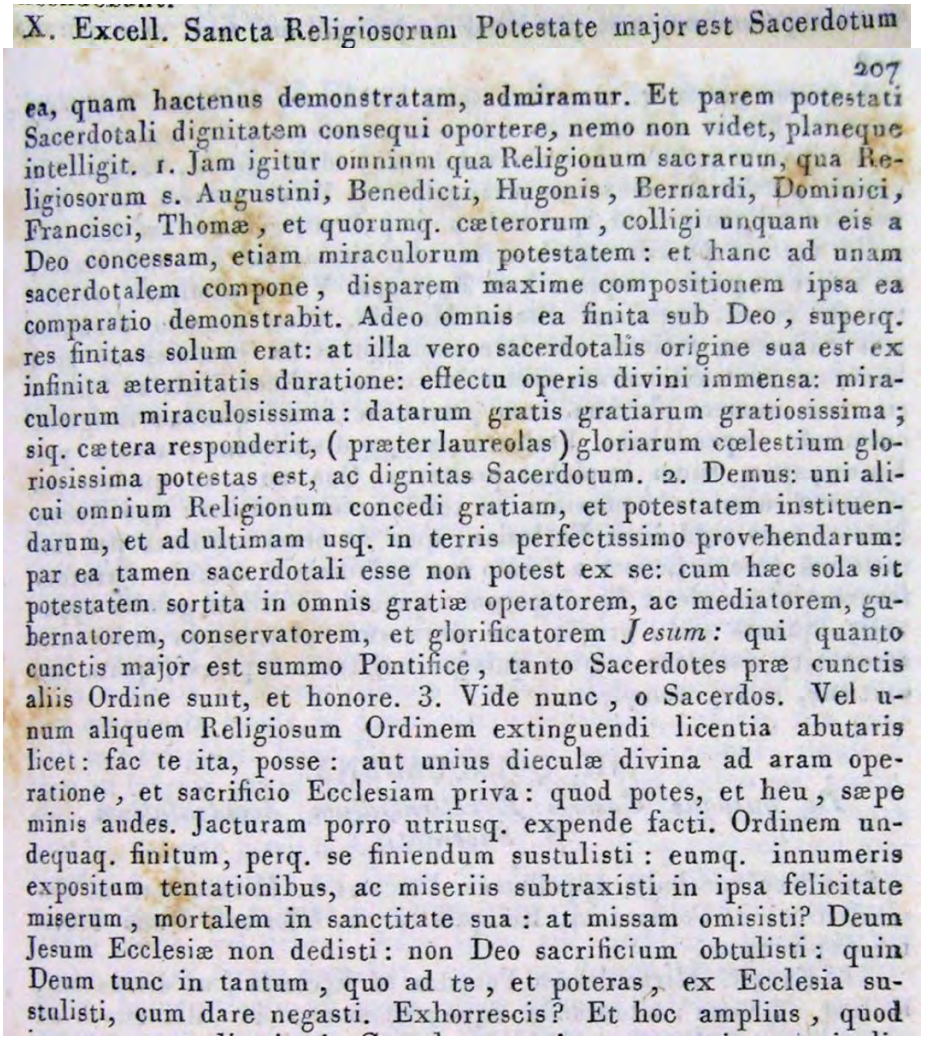
3. Vide nunc, o *Sacerdos*: vel unum aliquem Religiosum Ordinem extinguendi licentia abutaris licet; fac te ita posse: aut unius dieculae Divina ad Aram Operatione, et Sacrificio Ecclesiam priva; quod potes, et heu, saepe minis[1846] audes.

Jacturam porro utriusque expende facti.

Ordinem undequaque finitum, perque se finiendum sustulisti: eumque innumeris expositum tentationibus, ac miseriis subtraxisti in ipsa felicitate miserum, mortalem in sanctitate sua: at Missam omisisti?

Deum JESUM Ecclesiae non dedisti: non Deo Sacrificium obtulisti; quin Deum tunc in tantum, quo ad te, et poteras, ex Ecclesia sustulisti, cum dare negasti.

Exhorrescis?



X. Excell. Sancta Religiosorum Potestate major est Sacerdotum

207

ea, quam hactenus demonstratam, admiramur. Et parem potestati Sacerdotali dignitatem consequi oportere, nemo non videt, planeque intelligit. 1. Jam igitur omnium qua Religionum sacrarum, qua Religiosorum s. Augustini, Benedicti, Hugonis, Bernardi, Dominici, Francisci, Thomæ, et quorumq. cæterorum, colligi unquam eis a Deo concessam, etiam miraculorum potestatem: et hanc ad unam sacerdotalem compone, disparem maxime compositionem ipsa ea comparatio demonstrabit. Adeo omnis ea finita sub Deo, superq. res finitas solum erat: at illa vero sacerdotalis origine sua est ex infinita æternitatis duratione: effectu operis divini immensa: miraculorum miraculosissima: datarum gratis gratiarum gratiosissima; siq. cætera responderit, (præter laureolas) gloriarum cœlestium gloriosissima potestas est, ac dignitas Sacerdotum. 2. Demus: uni alicui omnium Religionum concedi gratiam, et potestatem instituendarum, et ad ultimam usq. in terris perfectissimo provehendarum: par ea tamen sacerdotali esse non potest ex se: cum hæc sola sit potestatem sortita in omnis gratiæ operatorem, ac mediatorem, gubernatorem, conservatorem, et glorificatorem *Jesum:* qui quanto cunctis major est summo Pontifice, tanto Sacerdotes præ cunctis aliis Ordine sunt, et honore. 3. Vide nunc, o Sacerdos. Vel unum aliquem Religiosum Ordinem extinguendi licentia abutaris licet: fac te ita, posse: aut unius dieculæ divina ad aram operatione, et sacrificio Ecclesiam priva: quod potes, et heu, sæpe minis audes. Jacturam porro utriusq. expende facti. Ordinem undequaq. finitum, perq. se finiendum sustulisti: eumq. innumeris expositum tentationibus, ac miseriis subtraxisti in ipsa felicitate miserum, mortalem in sanctitate sua: at missam omisisti? Deum Jesum Ecclesiæ non dedisti: non Deo sacrificium obtulisti: quin Deum tunc in tantum, quo ad te, et poteras, ex Ecclesia sustulisti, cum dare negasti. Exhorrescis? Et hoc amplius, quod

---

[1842] 在 1691 年版中我们有: “collige”.

[1843] 在 1691 年版中我们有: “compositione”.

[1844] 在 1691 年版中我们有: “et” (並).

[1845] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “Pontificio”.

[1846] 1691 年版中,正确地: “nimis” (太多了).

祭司尊严的第十个特权:祭司的权力比宗教人士的圣权更大:让我们先思考一下,在证明了这一点之后。

每个人都清楚地看到并理解牧师权力必须与平等的尊严相匹配:

1。这当然适用于所有由宗教人士创立的神圣骑士团:圣奥古斯丁、圣本笃、圣休、圣伯纳德、圣多米尼克、圣弗朗西斯、圣托马斯和所有其他人。有时,在上帝的允许下,他们也拥有奇迹的力量。

然而,神迹的力量被添加到祭司的力量中:事实上,相比之下,神迹的力量在很大程度上不如祭司的力量,正如这种比较所表明的那样。

事实上,奇迹的力量受到上帝的限制,只涉及有限的现实。

相反,祭司的力量从其起源来看是无限的,即永恒的持续时间;通过神圣工作的效果,它是巨大的,也就是说,它是奇迹中最神奇的;这是自由给予的最崇高的恩典;这是天体荣耀中最荣耀的;祭司的权力和尊严也适用于其他事物。除了圣徒的光环上。

2。让我们承认,有人被授予建立所有宗教秩序的恩典,以及建立这些秩序并绝对完美地引导它们到达天涯海角的权力。这种恩典本身不能等于祭司的力量,这是所有恩典中唯一使中保、指挥、维持者和荣耀者耶稣降临到"奥斯蒂亚"的力量。耶稣,作为大教皇,他就越伟大,祭司们在其他人面前,为了圣职圣事和荣誉。

3。牧师,让我们承认您有机会消灭任何宗教团体,并想象这可能会发生。

相反,想象一下,你可以在短短一天内剥夺教会圣体圣事的神圣庆祝活动,而你可以,而且,唉,你常常敢这样做。

然后它评估在这两种情况下造成的损害。

你是否以任何方式导致了宗教秩序的终结,并且为了在内部摧毁它,你是否让它暴露在无数的诱惑中?

你剥夺了悲惨的人在宗教秩序中的幸福,也剥夺了穷人的圣洁。

您是否没有庆祝弥撒?

你没有将耶稣神赐给教会,也没有向神献圣体祭。当你否认在如此伟大的弥撒中给予上帝并可以庆祝它时,你就把他从教会中带走了。

你不吓坏吗?

Et hoc amplius, quod in summa mundi miseria Consolatorem; in tot tantisque periculis Conservatorem, in scelerum infelicitate Redemptorem, quantum in te, avertisti.

O horrendum malum?

Time, time ne *Sacerdotalis* Benedictio in gehennalem habeat maledictionem, prius, quam cirumspicere queas.

Quapropter oro et obtestor *Christos Domini*: VOS, VOS *Benedictos* JESU CHRISTI compello; in *Benedictae* Virginis *Psalterio* dignissime illud, ET BENEDICTUS, frequenter, frequenter psallite Deo, et fideli praedicate populo.

Ille Fons est variae Benedictionis.

EXEMPLUM.

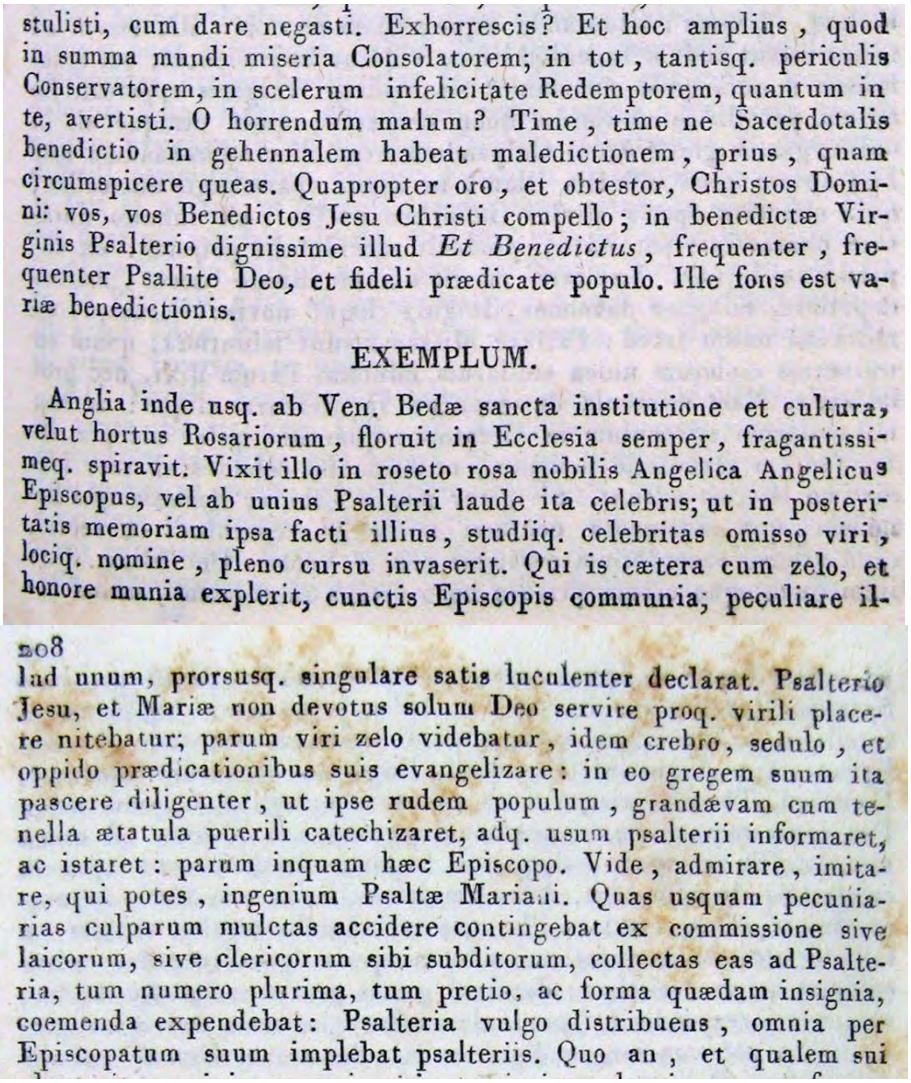
Anglia inde usque ab Ven[erabilis] Bedae sancta institutione et cultura, velut hortus *Rosariorum*, floruit in Ecclesia semper, fragantissimeque spiravit.

Vixit illo in roseto rosa nobilis angelica[1847] angelicus[1848] Episcopus, vel ab unius *Psalterii* laude ita celebris; ut in posteritatis memoriam ipsa facti illius, studiique celebritas, omisso viri locique nomine, pleno cursu invaserit.

Qui is caetera cum zelo et honore munia explerit, cunctis Episcopis communia; peculiare illud unum, prorsusque singulare satis luculenter declarat *Psalterio* JESU et MARIAE non devotus solum Deo servire proque virili placere nitebatur; parum viri zelo videbatur, idem crebro, sedulo, et oppido praedicationibus suis evangelizare: in eo gregem suum ita pascere diligenter, ut ipse rudem populum, grandaevam cum tenella aetatula puerili catechizaret[1849], adque usum *Psalterii* informaret, ac istaret: parum inquam haec Episcopo.

Vide, admirare, imitare, qui potes, ingenium *Psaltae Mariani*.

Quas usquam pecuniarias culparum mulctas accidere contingebat ex commissione sive laicorum, sive clericorum sibi subditorum, collectas eas ad *Psalteria*, tam numero plurima, tum pretio ac forma quaedam insignia, coemenda expendebat: *Psalteria* vulgo distribuens, omnia per Episcopatum suum implebat *Psalteriis*.



stulisti, cum dare negasti. Exhorrescis? Et hoc amplius, quod in summa mundi miseria Consolatorem; in tot, tantisq. periculis Conservatorem, in scelerum infelicitate Redemptorem, quantum in te, avertisti. O horrendum malum? Time, time ne Sacerdotalis benedictio in gehennalem habeat maledictionem, prius, quam circumspicere queas. Quapropter oro, et obtestor, Christos Domini: vos, vos Benedictos Jesu Christi compello; in benedictæ Virginis Psalterio dignissime illud *Et Benedictus*, frequenter, frequenter Psallite Deo, et fideli prædicate populo. Ille fons est variæ benedictionis.

EXEMPLUM.

Anglia inde usq. ab Ven. Bedæ sancta institutione et cultura, velut hortus Rosariorum, floruit in Ecclesia semper, fragantissimeq. spiravit. Vixit illo in roseto rosa nobilis Angelica Angelicus Episcopus, vel ab unius Psalterii laude ita celebris; ut in posteritatis memoriam ipsa facti illius, studiiq. celebritas omisso viri, lociq. nomine, pleno cursu invaserit. Qui is cætera cum zelo, et honore munia explerit, cunctis Episcopis communia; peculiare illud unum, prorsusq. singulare satis luculenter declarat. Psalterio Jesu, et Mariæ non devotus solum Deo servire proq. virili placere nitebatur; parum viri zelo videbatur, idem crebro, sedulo, et oppido prædicationibus suis evangelizare: in eo gregem suum ita pascere diligenter, ut ipse rudem populum, grandævam cum tenella ætatula puerili catechizaret, adq. usum psalterii informaret, ac istaret: parum inquam hæc Episcopo. Vide, admirare, imitare, qui potes, ingenium Psaltæ Mariani. Quas usquam pecuniarias culparum mulctas accidere contingebat ex commissione sive laicorum, sive clericorum sibi subditorum, collectas eas ad Psalteria, tum numero plurima, tum pretio, ac forma quædam insignia, coemenda expendebat: Psalteria vulgo distribuens, omnia per Episcopatum suum implebat psalteriis. Quo an, et qualem sui

[1847] 在 1691 年版中我们有: “Anglica” (的安格利亚).
[1848] 在 1691 年版中我们有“angelico”.
[1849] 在 1691 年版中我们有: “catechisaret”.

你应该大大颤抖,因为你已经带领保惠师远离了世界的至高痛苦。您已将维护者从如此多且如此巨大的危险中移除。你已经把救赎主从罪孽的不幸中除掉了。以下是你偷了多少东西。

真是可怕的邪恶啊!

在你知道之前,敬畏并担心祭司的祝福不会达到地狱的诅咒。

因此,请我求你。你们都是主的基督:我敦促你们,耶稣基督的受祝福的人,用圣母玫瑰经和"万福玛利亚"的话语,值得地向上帝祈祷:“Et Benedictus（他是有福的）”,并将其传播给忠实的人们。

耶稣是一切祝福的源头。

例子

自从贝德尊者的神圣制度和福传以来,安格利亚总是在教堂里像开花的玫瑰园一样蓬勃发展,并将它的香味传播到处。

玫瑰园里出现了一朵崇高的天使玫瑰,一位主教,他因赞美玫瑰经而受到庆祝。尽管没有人再记得那个人的名字以及他居住的地方,但这位主教的热情名声至今仍保留在后代的记忆中。

在仔细而庄严地执行了所有主教共同的任务后,他热情地传播了独特而独特的玫瑰经祈祷文。

他虔诚地背诵耶稣和玛利亚的玫瑰经,寻求事奉上帝并亲自取悦上帝。尽管他很热心,但在那个小镇上孜孜不倦、仔细地传福音和传播玫瑰经对他来说似乎太少了。

他自己用玫瑰经如此仔细地喂养羊群,以至于他自己给那些从最大的孩子到最小的孩子毫无准备的人进行教义问答,并教导他们孜孜不倦地背诵玫瑰经。

这对这位主教来说仍然很少。

尽可能地看到、钦佩、模仿玛丽信徒的聪明才智。有时,平信徒和受他管辖的神职人员所犯的罪孽的罚款钱到了,他花了这些钱购买了许多玫瑰经皇冠。一些念珠王冠在价值和美感上都非常出色:将念珠王冠分发给人们。通过玫瑰经,他的主教完成了其所有目标。

Quo an, et qualem sui plantarit nominis memoriam in terris inter homines: quo fructu Mactas suas reddiderit Ecclesias; quae vitiorum senticeta per *Rosariorum* procuratiorem a roseto suo prohibuerit: quanta virtutum fragrantia complerit Episcopatum: quanta Coelitibus gaudia appararit, quanta sibi, gregique suo Meritorum Gloriam in Coelis construxerit: aestimare rectius quisque cogitatione potest, quam ego oratione, stiloque complecti.

III. QUINQUAGENA

De quinque CASTRIS Excellentiarum Accidentalium S[acri] Sacerdotii.

Suis haec vocabulis appellemus.
***Potestas*:**
1. *Miraculosa.*
2. *Ecclesiastica.*
3. *Politica.*
4. *Reliquaria.*
5. *Gloriosa.*
Nunc breviter explicemus.

XI *Excellentia* MIRACULORUM POTESTAS in Ecclesia, ut Divina sit, multoque maxima: admiranda aeque ac veneranda; Illa tamen ad transubstantiandum *Sacerdotalis* eo videtur imprudentiae vel ignorantiae minor, quod communior sit, adeoque vulgaris appareat.

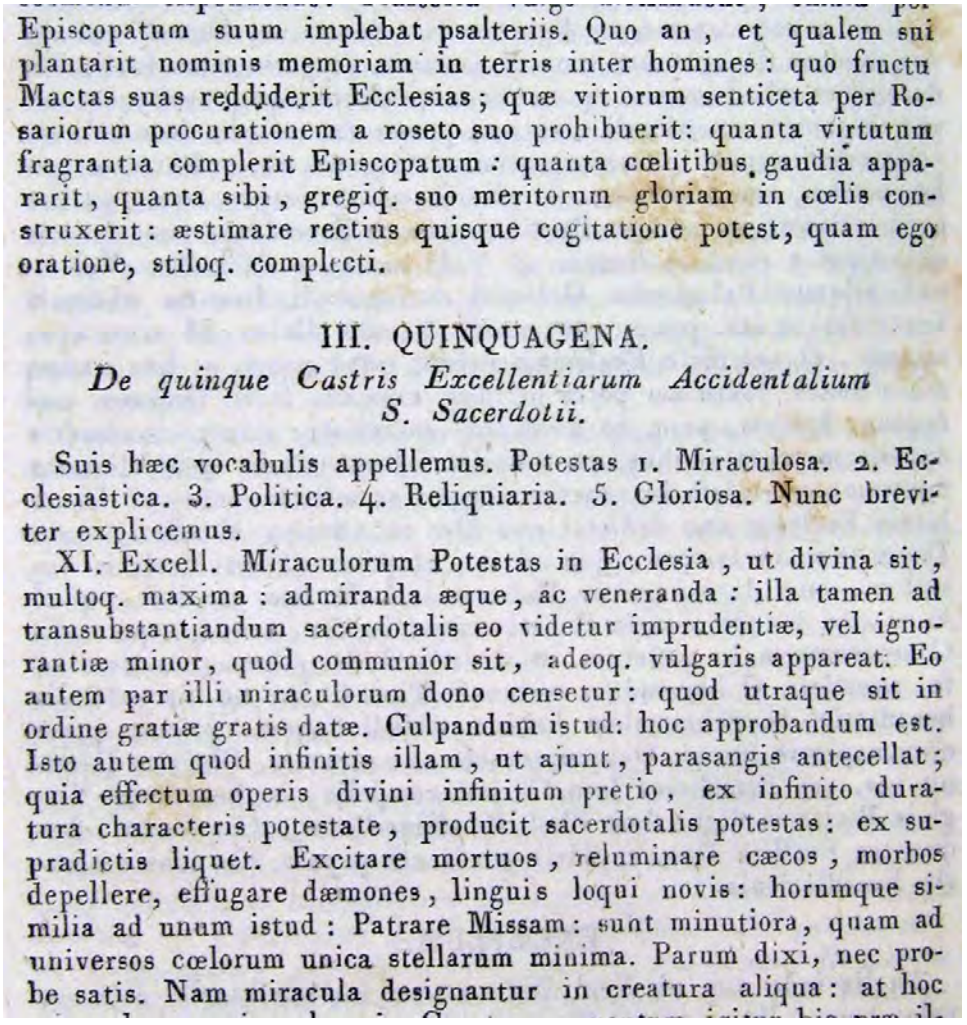
Eo autem par illi miraculorum dono censetur: quod utraque sit in ordine gratiae gratis datae.

Culpandum istud: hoc approbandum est.

Isto autem quod infinitis illam, ut ajunt, parasangis antecellat: quia effectum Operis Divini infinitum pretio, ex infinito[1850] duratura Characteris Potestate, producit *Sacerdotalis* Potestas: ex supradictis liquet.

Excitare mortuos, reluminare caecos, morbos depellere, effugare daemones, linguis loqui novis: horumque similia ad unum istud; Patrare Missam; sunt minutiora, quam ad universos coelorum unica stellarum minima.

Parum dixi, nec probe satis.



Episcopatum suum implebat psalteriis. Quo an, et qualem sui plantarit nominis memoriam in terris inter homines: quo fructu Mactas suas reddiderit Ecclesias; quæ vitiorum senticeta per Rosariorum procurationem a roseto suo prohibuerit: quanta virtutum fragrantia complerit Episcopatum: quanta cœlitibus gaudia appararit, quanta sibi, gregiq. suo meritorum gloriam in cœlis construxerit: æstimare rectius quisque cogitatione potest, quam ego oratione, stiloq. complecti.

III. QUINQUAGENA.

De quinque Castris Excellentiarum Accidentalium S. Sacerdotii.

Suis hæc vocabulis appellemus. Potestas 1. Miraculosa. 2. Ecclesiastica. 3. Politica. 4. Reliquiaria. 5. Gloriosa. Nunc breviter explicemus.

XI. Excell. Miraculorum Potestas in Ecclesia, ut divina sit, multoq. maxima: admiranda æque, ac veneranda: illa tamen ad transubstantiandum sacerdotalis eo videtur imprudentiæ, vel ignorantiæ minor, quod communior sit, adeoq. vulgaris appareat. Eo autem par illi miraculorum dono censetur: quod utraque sit in ordine gratiæ gratis datæ. Culpandum istud: hoc approbandum est. Isto autem quod infinitis illam, ut ajunt, parasangis antecellat; quia effectum operis divini infinitum pretio, ex infinito duratura characteris potestate, producit sacerdotalis potestas: ex supradictis liquet. Excitare mortuos, reluminare cæcos, morbos depellere, effugare dæmones, linguis loqui novis: horumque similia ad unum istud: Patrare Missam: sunt minutiora, quam ad universos cœlorum unica stellarum minima. Parum dixi, nec probe satis. Nam miracula designantur in creatura aliqua: at hoc

[1850] 在 1691 年版本中,代替 “ex infiniti”（来自 1847 年版本）的是: “ex in infinitum”,具有等效含义（来自无穷大）。

他在地球上为人类留下了多么伟大的纪念他的名字;他将带着多少果实归还他尊贵的教会;在玫瑰园的照顾下,他将从玫瑰园中消除多么多的恶习;主教将充满多少美德的香气;他将给天上的圣徒带来多少欢乐,以及为他自己和他的羊群带来多少欢乐!

他将在天堂建立自己,功绩的荣耀!

每个人都可以用自己的想法更好地评估我用祈祷和笔所总结的内容。

第三次 50 次祈祷

神圣祭司辅助特权的五个堡垒。

我们用这些事物的名字来称呼:祭司的力量:1。神奇; 2。教会; 3。政治; 4。另一种; 5。荣耀。

现在,我们将简要解释一下。

祭司尊严的第十一项特权是教会中奇迹的力量,因为它是神圣的、非常宏伟的,而这种奇迹的力量同样值得钦佩和尊敬。

出于鲁莽或缺乏经验,(面包和水的转变)的祭司权力似乎程度较低,因为它看起来很常见,因此很普通。

因此,某人认为祭司的力量等于奇迹的恩赐;其他人则认为这两种恩赐都是按恩典顺序排列的,没有功绩。

第一篇论文是错误的;第二个必须获得批准。

祭司的力量无限地超越奇迹的力量(无限的"parasanghe")。[1851]

祭司的力量为永恒性格的力量产生圣体圣事的神圣工作的无限效果,以基督付出的无限代价。

如上所述。

与仅仅庆祝弥撒相比,复活死者、给盲人视力、抵御疾病、赶鬼、说新语言等(其他奇迹)都是非常微小的事情。与天上所有的星星相比,一颗小星星是多么微小啊。

我说得太少了,还不够!

[1851] 有福的艾伦 使用 “parasanga” 作为测量,波斯测量对应于大约 5 公里。

Nam miracula designantur in creatura aliqua: at hoc miraculorum miraculum in Creatore: quantum igitur hic prae illa, tantum Sacerdotio insignes et miraculis celebres ab sese longissimo longius adsunt[1852].

Si igitur magna orbi, et Ecclesia[1853] qua beneficia, qua ornamenta conferri miraculis censentur: et recte, quid afferre *Sacerdotium* aestimari debet?

Verbo: Dei Filium.

Quo item quantoque orbem privare bono credes Sacerdotem, unius intermissione Sacrificii?

Dicam semel: Dei Filio.

Quid quaeris amplius?

Quid dicimus?

Numquid[1854] aliud damnosius?

Utinam non et damnabilius, istud aliis foret?

Deus o tantum probibeto malum!

Et vos o *Christos Domini* testor, testor Christum JESUM: ipsi vos a vobis tantum, si vultis, nostis, et minimo potestis prohibere malum; minimo, inquam, labore, maximum honore[1855], pretio, merito.

Et istud est *Psalterium* JESU et MARIAE: hoc psallite, hoc praedicate.

In illius die[1856] Salutationis Angelicae Angelico Castro hoc FRUCTUS dicto vos includite votis ac animis totos et devotos.

O Fructum Sancti *Sacerdotii*!

O Fructum Sancti *Psalterii*!

At uterque idem in utroque plane, pureque divinus est.

EXEMPLUM.

Nostra nobis Brabantia civem extulit, virum in Ecclesiastica luce[1857] Canonicum, multis salutarem, honorabilem patriae: venerandum visu, auditu admirandum.

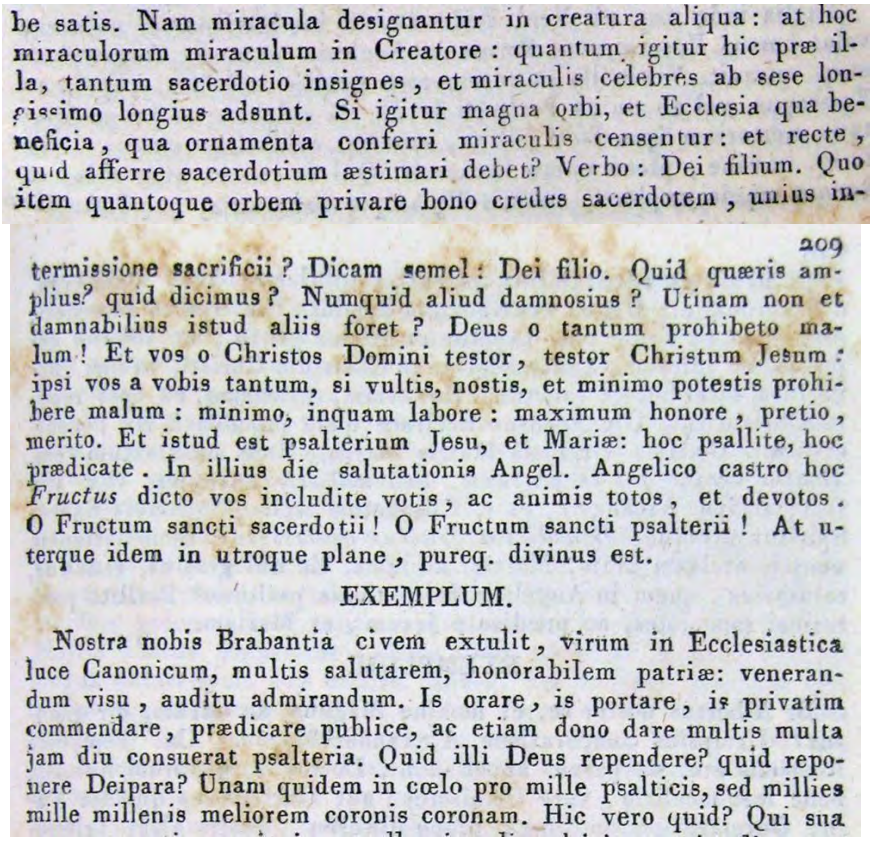
Is orare, is portare, is privatim commendare, praedicare publice, ac etiam dono dare multis multa jam diu consuerat *Psalteria*.

Quid illi Deus rependere?

Quid reponere Deipara?

Unam quidem in coelo pro mille psalticis, sed millies mille millenis meliorem coronis coronam.

Hic vero quid?



be satis. Nam miracula designantur in creatura aliqua: at hoc miraculorum miraculum in Creatore: quantum igitur hic præ illa, tantum sacerdotio insignes, et miraculis celebres ab sese longissimo longius adsunt. Si igitur magna orbi, et Ecclesia qua beneficia, qua ornamenta conferri miraculis censentur: et recte, quid afferre sacerdotium æstimari debet? Verbo: Dei filium. Quo item quantoque orbem privare bono credes sacerdotem, unius in-

209

termissione sacrificii? Dicam semel: Dei filio. Quid quæris amplius? quid dicimus? Numquid aliud damnosius? Utinam non et damnabilius istud aliis foret? Deus o tantum prohibeto malum! Et vos o Christos Domini testor, testor Christum Jesum: ipsi vos a vobis tantum, si vultis, nostis, et minimo potestis prohibere malum: minimo, inquam labore: maximum honore, pretio, merito. Et istud est psalterium Jesu, et Mariæ: hoc psallite, hoc prædicate. In illius die salutationis Angel. Angelico castro hoc *Fructus* dicto vos includite votis, ac animis totos, et devotos. O Fructum sancti sacerdotii! O Fructum sancti psalterii! At uterque idem in utroque plane, pureq. divinus est.

EXEMPLUM.

Nostra nobis Brabantia civem extulit, virum in Ecclesiastica luce Canonicum, multis salutarem, honorabilem patriæ: venerandum visu, auditu admirandum. Is orare, is portare, is privatim commendare, prædicare publice, ac etiam dono dare multis multa jam diu consuerat psalteria. Quid illi Deus rependere? quid reponere Deipara? Unam quidem in cœlo pro mille psalticis, sed millies mille millenis meliorem coronis coronam. Hic vero quid? Qui sua

---

[1852] 在 1691 年版中我们有: **“absunt”**（它是遥远的）:术语 **“absum”** 似乎与该术语的上下文更相关: **“adsum”**,来自 1847 年版本.

[1853] 在 1691 年版中我们有: **“Ecclesiae”**.

[1854] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **“num quid”**.

[1855] 1691 年版中缺失了它: **“maximum honore”**, 1847 年版中出现.

[1856] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: **“diu”** (每天).

[1857] 1691 年版中缺失了它: **“lucem”**, 1847 年版中出现.

事实上,奇迹发生在某些生物身上。

相反,这个奇迹的奇迹（圣体圣事）发生在造物主上帝身上。

这种祭司的力量优于奇迹的力量。那些被授予圣职的人与那些因奇迹而闻名的人相去甚远。

如果世界和教会的高度,即特权和荣誉,被认为归因于奇迹;那么,神职人员应该承担什么?

一句话:神的儿子!

因此,也要考虑一下,如果神父不庆祝弥撒圣祭,他会剥夺世界多少好处!

我只说一次:他把神的儿子从这个世界上夺走了！你最想找什么?

我们是什么意思?

也许还有更有害的东西?

如果这件事不可谴责,其他人会谴责吗？愿上帝驱除如此巨大的邪恶!

我呼召见证你们,主的基督徒,我呼召见证基督耶稣:要知道,如果你们愿意,可以用很少的努力,如此巨大的邪恶,与自己保持距离;我说,尽最小的努力,并给予最大的荣誉、价值和功绩。

这种最小的努力就是耶稣和玛丽的圣玫瑰经:祈祷,宣讲!

借助每日圣玫瑰经的"万福玛利亚",您将用心进行的所有虔诚祈祷都放置在这个天使城堡中,称为“Fructus（水果）”。

神圣祭司的果实!

圣玫瑰经的果实!

但在这两者中,完全、完全地工作的是同一位上帝。

例子

布拉班齐亚记得我们的一位同胞,一位教会生活中的教士。他对所有人都是仁慈的,在家里受到尊敬,外表受人尊敬,演讲令人钦佩。

长期以来,他经常念玫瑰经,也戴着玫瑰经,在谈话中推荐,公开宣讲,并赠送了许多玫瑰经的皇冠作为礼物。

神给了他什么回报?

上帝之母给了他什么回报?

他确实在天堂获得了荣耀的王冠,支持千人忠实。这顶王冠比玫瑰经的千顶王冠好一千倍。

但他在地球上收到了什么?

Qui sua sese constantia coepit, in excellentia zeli psaltici, cunctis diu praebuit in exemplum: hunc Deus, nec raro, optimo cuique, aequis etiam et iniquis juxta dedit in spectaculum.

Qui multis per *Psalterium* divinitus venit in auxilium: hunc ipsum Deus[1858], ejusque opera vocavit, esseque jussit in miraculum.

Hac inclytus miraculorum gratia denique Canonicus vir factus est divinus: ut solo suo per *Psalterium* contactu salutes corporum procurarit.

Neque id obscure, ut[1859] quaeri possit, vel debeat.

Adeo saepe, adeo publice: quod semper manu prae se ferens versabat, velut per lusum, familiare *Psalterium*: hujus atractu[1860] ab aegris, quos libenter intervisebat, morbos graves, nunc praecipites, alias[1861] diuturnos, momento depellabat.

Desperatas crebro pestilentias[1862] tactu *Rosarii* extinxit: malignos febrium aestus fregit, abegit suae tactu Coronae.

Ex utero graves gestato praegnantes ad partum facilem felicitavit[1863]: in puerperio difficili periclitantibus, allatum Canonici oratorium, protinus saluti fuit et partui, et parenti, clementerque vinculis exolvit[1864]; dolores dentium acerbos admoto *Psalterii* calculo praecario[1865] mitigavit, et abstersit.

In quibus nulla viro sui fiducia meriti erat: sed tanta[1866] de *Psalterio* fides ac reverentia, per Angelicae vim Salutationis, Maximae Divae Patrocinium, Deique adversus tam Sanctum praecandi[1867] ritum favorem ac honorem.

XII *Excellentia* ECCLESIASTICA POTESTAS, quam Jurisdictionis vocant, ut Santa illa sit, exque Deo, ad *Sacerdotalis* tamen Potestatis excellentiam adspirare non potest.

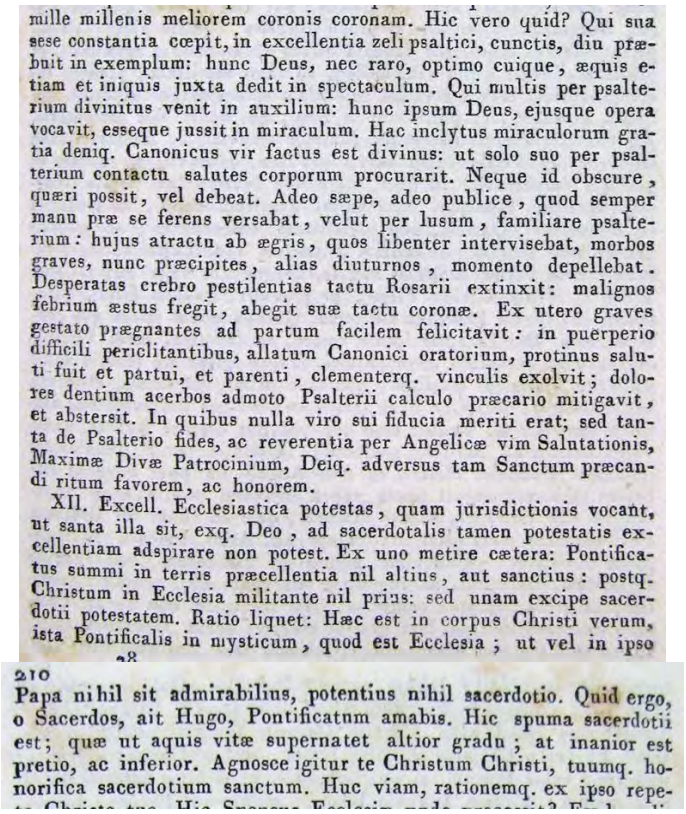
Ex uno metire caetera: Pontificatus summi in terris praecellentia nil altius, aut Sanctius: postque Christum in Ecclesia Militante nil prius: sed unam excipe *Sacerdotii* Potestatem.

Ratio liquet: Haec est in Corpus Christi verum; ista Pontificalis in Mysticum, quod est Ecclesia; ut vel in ipso Papa nihil sit admirabilius, potentius nihil *Sacerdotio*.

Quid ergo, o *Sacerdos*, ait Hugo, Pontificatum amabis[1868]?

Hic spuma *Sacerdotii* est; quae ut aquis vitae supernatet altior gradu; at inanior est pretio, ac inferior.

Agnosce igitur te Christum[1869] Christi, tuumque honorifica *Sacerdotium* Sanctum.



mille millenis meliorem coronis coronam. Hic vero quid? Qui sua sese constantia cœpit, in excellentia zeli psaltici, cunctis, diu præbuit in exemplum: hunc Deus, nec raro, optimo cuique, æquis etiam et iniquis juxta dedit in spectaculum. Qui multis per psalterium divinitus venit in auxilium: hunc ipsum Deus, ejusque opera vocavit, esseque jussit in miraculum. Hac inclytus miraculorum gratia deniq. Canonicus vir factus est divinus: ut solo suo per psalterium contactu salutes corporum procurarit. Neque id obscure, quæri possit, vel debeat. Adeo sæpe, adeo publice, quod semper manu præ se ferens versabat, velut per lusum, familiare psalterium: hujus atractu ab ægris, quos libenter intervisebat, morbos graves, nunc præcipites, alias diuturnos, momento depellebat. Desperatas crebro pestilentias tactu Rosarii extinxit: malignos febrium æstus fregit, abegit suæ tactu coronæ. Ex utero graves gestato prægnantes ad partum facilem felicitavit: in puerperio difficili periclitantibus, allatum Canonici oratorium, protinus saluti fuit et partui, et parenti, clementerq. vinculis exolvit; dolores dentium acerbos admoto Psalterii calculo præcario mitigavit, et abstersit. In quibus nulla viro sui fiducia meriti erat; sed tanta de Psalterio fides, ac reverentia per Angelicæ vim Salutationis, Maximæ Divæ Patrocinium, Deiq. adversus tam Sanctum præcandi ritum favorem, ac honorem.

XII. Excell. Ecclesiastica potestas, quam jurisdictionis vocant, ut santa illa sit, exq. Deo, ad sacerdotalis tamen potestatis excellentiam adspirare non potest. Ex uno metire cætera: Pontificatus summi in terris præcellentia nil altius, aut sanctius: postq. Christum in Ecclesia militante nil prius: sed unam excipe sacerdotii potestatem. Ratio liquet: Hæc est in corpus Christi verum, ista Pontificalis in mysticum, quod est Ecclesia; ut vel in ipso

210

Papa nihil sit admirabilius, potentius nihil sacerdotio. Quid ergo, o Sacerdos, ait Hugo, Pontificatum amabis. Hic spuma sacerdotii est; quæ ut aquis vitæ supernatet altior gradu; at inanior est pretio, ac inferior. Agnosce igitur te Christum Christi, tuumq. honorifica sacerdotium sanctum. Huc viam, rationemq. ex ipso repe-

1858 **1691** 年版中缺失了它: **“Deus”, 1847** 年版中出现。
1859 **1847** 年版中缺失了它: **“ut” , 1691** 年版中出现。
1860 **1691** 年版中,正确地: **“attactu” (**与接触**).**
1861 在 **1691** 年版中我们有: **“alios”.**
1862 在 **1691** 年版中我们有: **“pestilentia”.**
1863 在 **1691** 年版中我们有**“foelicitavit”.**
1864 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有**“exoluit”.**
1865 在 **1691** 年版中我们有: **“precario”.**
1866 在 **1691** 年版中我们有: **“tanto”.**
1867 在 **1691** 年版中我们有: **“precandi”.**
1868 在 **1691** 年的版本中,我们有同等的内容: **“ambis” .**
1869 **1691** 年版中,正确地: **“Christe” (**基督**).**

他凭借对罗萨里安特卓越热情的毅力,开始成为所有人的榜样,并且长期以来一直如此。

上帝每天都把他出色地置于所有人（无论是正义的还是不正义的）眼前,并通过玫瑰经圣洁地帮助许多人:事实上,上帝呼召他从事玫瑰经的这项工作,他命令他创造奇迹。

因此,正典因这些辉煌奇迹的恩典而闻名:以至于他只有在与他的玫瑰经接触后才能提供身体的健康。

这不能也不应该被视为一个谜!

他经常、如此公开地携带如此熟悉的玫瑰经王冠,他总是把它拿在手里,就好像这很有趣一样。他心甘情愿地探望了所有病人。他为所有病人添加了玫瑰经王冠,从而立即消除了所有病人的严重疾病。毁灭性的、持久的疾病。

通过接近玫瑰经的王冠,治愈了经常绝望的瘟疫,消灭了发烧的邪恶狂热,在与他的王冠接触后将它们赶走。

它让即将分娩的孕妇感到高兴,并有轻松分娩的优雅。当有怀孕困难的危险时,人们会急于去演讲室,由于神圣的宽大处理,分娩的风险以及妇女健康的风险立即消失。他减轻并平息了牙齿的强烈疼痛,用玫瑰经的念珠触摸它们。

在这些恩典中,这个人并不相信自己的功绩,而是对至圣玫瑰经寄予了如此多的信心和希望,因为"万福玛利亚"的力量。由于玫瑰经的欢迎和尊敬的祈祷,圣玛丽和上帝的帮助来了。

祭司尊严的第十二个特权是教会权力,称为管辖权。无论教会权力是多么神圣和上帝降临,它仍然不能追求祭司权力的卓越。

他只从一件事来评价另一件事:地球上没有什么比最高教宗的首要地位更高或更神圣的了;在基督之后,除了牧师权力之外,在激进教会中,在首要地位之前没有任何东西。

原因很明确:祭司权真正与基督的身体结合在一起,而宗座权则与基督的神秘身体（即教会）结合在一起;虽然没有什么比教皇本人更令人钦佩的了,但没有什么比圣职更强大的了。

乌戈内说:那么,牧师啊,你为什么会爱教皇呢?

这是圣职的高层:虽然宗座的漂浮水平高于生命之水,但其价值却非常不一致,并且低于圣职。

所以了解你,"Alter Christus",并尊重你的圣职。

Huc viam, rationemque ex ipso repete CHRISTO tuo.

Hic Sponsus Ecclesiae unde processit?

Ex Benedicti Uteri Thalamo Virginali Matris MARIAE.

Huic acclamatum est: *"Beatur Venter qui Te portavit!"*.

Sed mulieris anonymae vox illa fuit: accipe Arcangeli et S. Elisabethae istam, quamvis Sancti Spiritus utraque: *"Benedictus Fructus VENTRIS Tui"*.

Benedictionem VENTRIS acclama Nato, Matrique acclama.

Et ubi gratius, sanctius, salutarius: quam in Angelicae Salutationis *Psalterio*?

Psallite *Psalterium Sacerdotes*, ac praedicate JESUM et MARIAM.

EXEMPLUM.

B. Albertus noster re, et nomine Magnus, ac mirum, vir quantus?

Ut ipsius comparatione[1870] Alexander Macedo, Gn[aeus][1871] Pompeius Romanus, etc., sit parvus appellandus.

Doctor is, quantum humana pene fert conditio, vere Omniscius; aut Christianus quidam Varo, Gorgiasque Leontinus; prope dixerim, qualis alter Trismegistus.

Tester loquuntur condita ab eo volumina, et maxima, et plurima.

Verum aequa via modoque ad tam insolitam, planeque incomparabilem rerum omnium scientiam sese emersit?

Aperuit, inquam, os suum, et postulavit a Deo: qui dedit illi Sapientiam.

Ab pueritia Divinae Sapientiae Matrem amavit, ac laudavit.

Haec coelestem apud Salomonem oravit pro ipso, exoravit; ac tantam ei gratiam impetravit.

Id, quod aliquando, devexa jam aetate, cursuque decurso, ipse pari cum animi gratitudine pii ac modestia commemoravit.

Quaeris, quo potissimum observantiae, ac pietatis genere rem tantam per tantam Patronam apud Deum obtinere valuit?

Dicam verbo: *Psalterii* merito.

Neque abs vero, aut ratione.

Vidit in mente Divina Virgo, ac providit, qualem foret, quantumque Sui ipsum habitura cultorem.

Quippe quem prima sua pueri aetatula, Dei Parentis ictum amore, ac devotum, esset Virginis observantiae servulum mancipatura.

norifica sacerdotium sanctum. Huc viam, rationemq. ex ipso repete Christo tuo. Hic Sponsus Ecclesiæ unde processit? Ex benedicti uteri thalamo virginali Matris Mariæ. Huic acclamatum est. *Beatur venter qui te portavit.* Sed mulieris anonymæ vox illa fuit; accipe Arcangeli, et s. Elisabethæ istam, quamvis Sancti Spiritus utraque. *Benedictus fructus ventris tui.* Benedictionem ventris acclama Nato, Matriq. acclama. Et ubi gratius, sanctius, salutarius, quam in Angelicæ Salutationis psalterio? Psallite psalterium sacerdotes, ac prædicate Jesum, et Mariam.

EXEMPLUM.

B. Albertus noster re, et nomine Magnus, ac mirum, vir quantus? Ut ipsius comparatione Alexander Macedo, Cn. Pompejus Romanus etc. sit parvus appellandus. Doctor is, quantum humana pene fert conditio, vere Omniscius; aut Christianus quidam Varo, Gorgiasque Leontinus; prope dixerim, qualis alter Trismegistus. Testes loquuntur condita ab eo volumina, et maxima, et plurima. Verum æqua via, modoq. ad tam insolitam, planeq. incomparabilem rerum omnium scientiam sese emersit? Aperuit, inquam, os suum, et postulavit a Deo, qui dedit illi sapientiam. Ab pueritia divinæ Sapientiæ Matrem amavit, ac laudavit. Hæc cœlestem apud Salomonem oravit pro ipso, exoravit; ac tantam ei gratiam impetravit. Id quod aliquando devexa jam ætate, cursuq. decurso, ipse pari cum animi gratitudine pii, ac modestia commemoravit. Quæris, quo potissimum observantiæ, ac pietatis genere rem tantam per tantam Patronam apud Deum obtinere valuit? dicam verbo; psalterii merito. Neque abs vero, aut ratione. Vidit in Mente Divina Virgo, ac providit, qualem foret, quantumq. sui ipsum habitura cultorem. Quippe quem prima sua pueri ætatula, Dei Parentis ictum amore, ac devotum, esset Virginis observantiæ servulum mancipatura. Hujus igitur ab teneris annis

[1870] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: "compositione" (比较).

[1871] 1691 年和 1847 年版本中使用的 "Gn[eus]" 的缩写是: "Cn。"。

因此,从基督本人手中夺回道路和存在的理由。教会的新郎来自哪里?
来自圣母玛利亚的圣子宫。
因此,一位匿名女人的声音使它崇高:“带来你的子宫是有福的”(路加福音 11。27)。
听听大天使和圣伊丽莎白的话,他们都受到圣灵的极大启发:“祝福你子宫里的果子”(路加福音 1:42)。
他赞美出生在圣子宫里的基督,他赞美母亲。
与玫瑰经的"万福玛利亚"相比,这种赞美在哪里更受欢迎、更神圣、更救赎?
祭司们啊,背诵玫瑰经,宣讲耶稣和玛丽。

例子

我们真福的阿尔伯特大帝,名义上和事实上都很伟大,是一个非常杰出的人,与他相比,马其顿人亚历山大、格奈乌斯·庞培·罗曼努斯等,他们被认为并不重要。
就人类所能做到的而言,他是一位无所不知的大师,伦蒂尼的新瓦罗或戈尔吉亚斯;我想说的是几乎第二个特里斯梅吉斯图斯。
作为证词,他所写的大量书籍都说明了这一点。但是,他通过什么正确的道路、以什么方式获得了对万物的独特且完全无与伦比的知识呢?
我回答说他张开嘴,求神赐给他智慧。
他从小就热爱并赞美神圣智慧之母。
他用祈祷询问这些事情,就像所罗门为自己向天堂祈祷一样,并获得了如此巨大的恩典。
在他现在日渐衰落的年龄里,他有时会怀着同样的感激之情和朴素的心情记住这一点。
你会问:通过什么非常独特的虔诚实践,他是否成功地从上帝那里获得了如此伟大的上帝守护神?
我一句话说:感谢圣玫瑰经!以真理和理性!
圣母玛利亚在他的灵魂中看到了她对他有多么伟大的支持者,她提供了。
事实上,他从小就被爱所征服
上帝之母,并且自称是圣母崇拜的忠实仆人。

Hujus igitur ab teneris annis addictum Religioni puellum, nec dum prima literarum elementa balbutientem; Dei Genitrici tamen orationibus deservientem; alio usum orandi ritu modoque esse non potuisse, certum habeto, quam vulgatissimo, ac facillimo *Psalterii*, id aetatis per S. Dominicum innovato.

Dominici[1872] *Pater*, et *Ave* Angelicum puer iterabat Albertus.

Hoc commeruit sexto supra decimum aetatis anno apparentem sibi Dominam videre Mariam: quae ad suum illi Ordinem Praedicatorum viam ostendit et aperuit.

Alias eadem, in Religione novellum, philosophiae adhibitum auditorem, sed ingenio spissiorem, illuminat, ac ingenitat miraculo: eoque provehit scientiae, ut orbis, aetasque omnis sat eum suscipere non queat.

Cum vero immensa in ipso Dei Gratia eluceret certa: incertum esset autem solicito, quo evasura foret, scientia tam insolens: ideo suis se viribus tacite metiebatur Albertus, et dono Deiparae utebatur aperte.

Venit tamen in mentem illi vereri subinde, non[1873] quando sui immemorem abuti contingeret ingenio, ac in mirabilius supra sese ambulantem, hoc gravius excidere vero, quo saperet altius.

Metuebat, ne per occulta Naturae, per alta Philosophiae, per sublimia Theologiae, per Sacrae Scripturae profunda, per arcana interiora provectum forte quis fallens inadvertentem scopulus exciperet, et error Doctoris posterior, priore fieret Discipuli habetudine deterior.

Ergo illi dum cura haec in omnibus una potior urit animum ac urget: ipse consuetis sibi precibus instat pernoti[1874] jam praesidii Advocatum: Ipsa, quae dedit, et dirigat Scientiam: flectat ab errorum syrtibus currentem Magistra Veri.

Nec irritae cecidere preces: hocque minus, quo magis utebatur Salutatione Matris filiolus.

Experitur, citius Illam ea velut Materna orantes lingua Salutationis suae audire.

Adeoque vel in ipsis precibus Dei Mater opprimit supplicantem, audire dignata, ac reddere voces salutanti.

"Fili, insit, Metus[1875]: altiora te ne sapias?

observantiæ servulum mancipatura. Hujus igitur ab teneris annis addictum Religioni puellum, nec dum prima literarum elementa balbutientem; Dei Genitrici tamen orationibus deservientem; alio usum orandi ritu, modoq. esse non potuisse certum habeto, quam vulgatissimo, ac facillimo psalterii, id ætatis per S. Dominicum innovato. Dominici *Pater*, et *Ave* Angelicum puer iterabat Albertus. Hoc commeruit sexto supra decimum ætatis anno apparentem sibi Dominam videre Mariam; quæ ad suum illi Ordinem Prædicatorum viam ostendit; et aperuit. Alias eadem, in Religione novellum, philosophiæ adhibitum auditorem, sed ingenio spissiorem, illuminat, ac ingenitat miraculo: eoq. provehit scientiæ, ut orbis, ætasque omnis sat eum suscipere non queat. Cum vero immensa in ipso Dei gratia eluceret certa: incertum esset autem solicito, quo evasura foret scientia tam insolens: ideo suis

se viribus tacite metiebatur Albertus, et dono Deiparæ utebatur aperte. Venit tamen in mentem illi vereri subinde, non quando sui immemorem abuti contingeret ingenio, ac in mirabilibus supra sese ambulantem, hoc gravius excidere vero, quo saperet altius. Metuebat, ne per occulta Naturæ, per alta Philosophiæ, per sublimia Theologiæ, per sacræ scripturæ profunda, per arcana interiora provectum forte quis fallens inadvertentem scopulus exciperet, et error Doctoris posterior, priore fieret Discipuli hebetudine deterior. Ergo illi dum cura hæc in omnibus una potior urit animum, ac urget: ipse consuetis sibi precibus instat pernoti jam præsidii Advocatum: ipsa, quæ dedit, et dirigat scientiam; flectat ab errorum syrtibus currentem Magistra veri. Nec irritæ cecidere preces: hocq. minus, quo magis utebatur Salutatione Matris filiolus. Experitur, citius illam ea velut materna orantes lingua Salutationis suæ audire. Adeoq. vel in ipsis precibus Dei Mater opprimit supplicantem, audire dignata, ac reddere voces salutanti. Fili, insit, metus: altiora te ne sapias? Euge, beatus,

[1872] 在 1691 年版中我们有: "Dominicum".
[1873] 在 1691 年版中我们有: "neu" (而没有).
[1874] 在 1691 年版中我们有: "per noti".
[1875] 1691 年版中,正确地: "metuis" (你害怕了).

他有宗教召唤,从童年温柔的岁月起,他还没有发第一个音节,他已经致力于向圣母祈祷,不相信可以有另一种形式的祈祷做法和方式,与非常流行且非常简单的玫瑰经祈祷相比。圣玫瑰经不久前已被圣多米尼克找到[1876].

男孩阿尔贝托重复了"Pater Noster"和"Ave Maria"。

这为他赢得了十六岁的恩典,在异象中看到了至圣玛利亚,她向他指明了通往传教士团体的道路,并为他铺平了道路。

还有一次,圣玛丽在学习哲学课程时接近他,启发了新宗教,但他学习起来遇到了很大的困难。奇迹般地,玛丽为他注入了智力,并使他在科学上处于如此高的地位,以至于世界上的每个时代都无法充分表达他。

这是因为,在他身上,上帝的恩典闪耀着无限的光芒。

然而,阿尔伯特对高科学感到焦躁和担忧,并将自己的能力隐藏起来,从外面看,他没有利用天主之母给他的礼物。

他脑海中浮现出一种恐惧:如果有一天,他不顾自己,错误地利用了独创性,并且,在奇迹之上旋转,他因跌倒得比他所知道的高度更深而失去了它们。

他担心,在自然的奥秘、哲学的高度、神学的崇高、圣经的深度和最神秘的秘密之间旋转,他现在充满信心,会无意中遇到一些隐藏的岩石。

而作为师父的欺骗会比以前作为弟子的迟钝更糟糕。

因此,正是这种单一的担忧,最让他着迷,也让他沉浸在灵魂中。

他按照已经众所周知的支持者的惯常祈祷,向倡导者圣玛丽亚寻求帮助,以便为他提供科学的她也将帮助他。愿真理大师玛丽带领那些在错误之沙中奔跑的人。

他的祈祷并没有白费,这就达到了年轻人用玫瑰经中母亲问候的程度。

他很早就经历过,那些向圣玛丽祈祷的人会听"万福玛利亚"的母语。

然后,当他祈祷玫瑰经并恳求圣母时,她就在他旁边,很高兴听他的,并回答他:“儿子啊,担心你不想知道最高的事情你!

[1876] 在真福阿拉诺的作品中,经常会发现圣母已经在教会成立之初就交付了玫瑰经。
它仍然是僧侣们的祈祷。
1212 年,玫瑰圣母将他移交给圣多米尼克,并通过他移交给整个教会。

Euge, beatus, qui semper est pavidus!

Erit tibi hisce timor Domini principium Sapientiae longe altioris.

Ita jubeo sperare te, ac spondeo.

Tuto calle, pede inoffenso, summo omnia Scientiarum ac Sapientiae mihi permeabis; lumenque de lumine, simile tuo, quin et haud paulo majus, post te relinques.

Per hoc orbi non ullus error dabitur, sed omnis extirpabitur.

Erit isthoc tibi signum.

Sicut in studiosae vitae tuae limine per me tibi a DEO infusa omnium Scientia venit: ita quoque olim et repentina veniet ejusdem oblivio.

Nimirum quando non procul fueris a limine mortis".

Dixit, abscessit.

At ille Virginem, Virginisque Prolem in *Psalterio* ferventius benedixit.

Inde porro qualem vidit, ac sentit Dei Matrem; talem, et describere instituit libro admirando, et eo in genere argumenti incomparabili?

Quem *de Laudibus B[eatae] Virg[inis] Mariae* voluit inscriptum.

Atque ita evenit, ut a Magistro Magno majorem ad discipulum D[ivum] Thomam Aquinatem: velut ab Elia ad Elisaeum, Sapientiae Spiritus transiret duplicatus, uterque merito *Psalterii*.

XIII. *Excellentia* POLYTICA[1877] POTESTAS ultro cedit subjecta *Sacerdotali*.

Illa enim terrena est, ac brevis, superba, violenta, saepe cruenta, in regibus, inquam, et potentatibus, nam in se ex Deo est justa.

At haec de Coelo est Coelestis, Sacrosancta, Sanctificans inque totum modum[1878] dominatur, et in animas.

Nam *Sacerdotes* in *Baptismo* fiunt Patres; in *Eucharistia* Nutritii; in *Poenitentia* Judices benigni; Medicique Salvatores, in *Extrema Unctione* Tutores et Consolatores; in *Matrimonio* Senatores, contractuumque confirmatores; in *Confirmatione* Duces; in *Ordine*, Angeli Dei; in *Praedicatione* Apostoli, Doctores, Pastores, etc.

salutanti. Fili, insit, metus: altiora te ne sapias? Euge, beatus, qui semper est pavidus! Erit tibi hisce timor Domini principium sapientiæ longe altioris. Ita jubeo sperare te, ac spondeo. Tuto calle, pede inoffenso, summo omnia scientiarum, ac sapientiæ mihi permeabis; lumenq. de lumine, simile tuo, quin et haud paulo majus, post te relinques. Per hoc orbi non ullus error dabitur; sed omnis extirpabitur. Erit isthoc tibi signum. Sicut in studiosæ vitæ tuæ limine per me tibi a Deo infusa omnium scientia venit; ita quoque olim, et repentina veniet ejusdem oblivio. Nimirum quando non procul fueris a limine mortis. Dixit, abscessit. At ille Virginem, Virginisque prolem in psalterio ferventius benedixit. Inde porro qualem vidit, ac sentit Dei Matrem; talem, et describere instituit libro admirando, et eo in genere argumenti incomparabili? quem de Laudibus B. Virg. Mariæ voluit inscriptum. Atque ita evenit, ut a Magistro Magno majorem ad Discipulum D. Thomam Aquinatem: velut ab Elia ad Elisæum, sapientiæ spiritus transiret duplicatus uterq. merito psalterii.

XIII. Excell. Polytica potestas ultro cedit subjecta Sacerdotali. Illa enim terrena est, ac brevis, superba, violenta, sæpe cruenta, in Regibus, inquam, et Potentatibus, nam in se ex Deo est justa. At hæc de cœlo est cœlestis, sacrosancta, sanctificans inq. totum modum dominatur, et in animas. Nam sacerdotes in Baptismo fiunt patres, in Eucharistia nutritii, in Pœnitentia Judices benigni, mediciq. Salvatores: in extrema Unctione tutores, et consolatores, in Matrimonio Senatores, contractuumque confirmatores; in Confirmatione Duces: in Ordine, Angeli Dei; in prædicatione Apostoli, Doctores, Pastores etc. Quid ergo, quibus da-

[1877] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "politca".

[1878] 1691 年版中,正确地: "mundum".

去!
永远害怕的人是有福的!
在这些事情上,对主的敬畏对于你来说将是更高的智慧原则。
然后我命令你并向你保证你所希望的。
在一条安全的道路上,用你的脚不绊倒,你将来到我身边,到达所有科学和智慧的顶峰。你明亮榜样的伟大光芒,你将在你身后留下。
因此,除了每个人之外,不会通过你给世界带来任何错误
错误将被消除。
这将是你的标志:就像在你学习课程的开始时,通过我,你,来自上帝,被注入了万物的科学,所以,有一天,突然,同样的事情的遗忘发生在你身上,当然当你距离死亡的门槛不远时”。
在这句话之后,圣玛丽亚消失了。
他在圣玫瑰经、圣母和圣母子中怀着极大的热情祝福。
后来,他开始在一本精彩的书中描述他所看到和听到的圣母,具有无与伦比的风格,并想将其命名为:“圣母玛利亚的赞美”。
因此,正如从以利亚到以利沙一样,阿尔伯特大帝大师的智慧之灵被双重传递给他最伟大的门徒圣托马斯·阿奎那,两者都具有对玫瑰经的奉献的优点。

祭司尊严的第十三种特权是政治权力,它较低,也受祭司权力管辖。
事实上,我申明,国王和君主的政治权力是尘世的、短暂的、骄傲的、暴力的、常常是血腥的,但它本身是正确的,因为它来自上帝。
相反,来自天堂的祭司力量是天性的、神圣的、成圣的,统治着整个世界,甚至统治着灵魂。
事实上,洗礼中的牧师成为神父;在圣体圣事中,他们成为滋养者;在忏悔中,他们成为慈爱的法官和救赎医生;在极度涂油中,他们成为守护者和安慰者;在婚姻中,他们成为婚姻契约的顾问和捍卫者;在坚振圣事中,他们成为向导;在神圣秩序中,他们成为上帝的天使;在讲道中,他们成为使徒、医生、牧师等。

Quid ergo, quibus data est potestas in Papas, in Imperatores, Reges, quid degeneres, timetis illos nec *Sacerdotalem* tenetis constantiam?

Quid Divinum Ordinem pervertitis, Divinamque cum Potestate Dignitatem humanae substernitis.

Si causam quaeritis: illa est, vestra vos subnervant peccata, pessundat conscientia saeva.

Vos ipsos aufertis ipsi vos vobis prius, ac proditis profanae potestati, ipsi proditores vestri, aut saecularium adulatores facti, profanatores Sacrorum[1879], Christique traditores Judae.

Hinc sicut populus, ita Sacerdos.

Quia Christum non confessi estis, et ipse dicet[1880]: *"Nescio vos, ite maledicti"*.

Tantis, oro, occurrite malis: ad vestrum concurrite Castrum Marianum, Civitatis supra montem positae, quod aedificavit Sacrosancta Trinitas, dedicavit Archangelus in Salutatione, possedit MARIA, dictum TUI.

Qui possessivus titulus docet Deiparae Matris, Dominae Dominantium propria esse omnia Divina, humana; postquam cum uno dedit omnia.

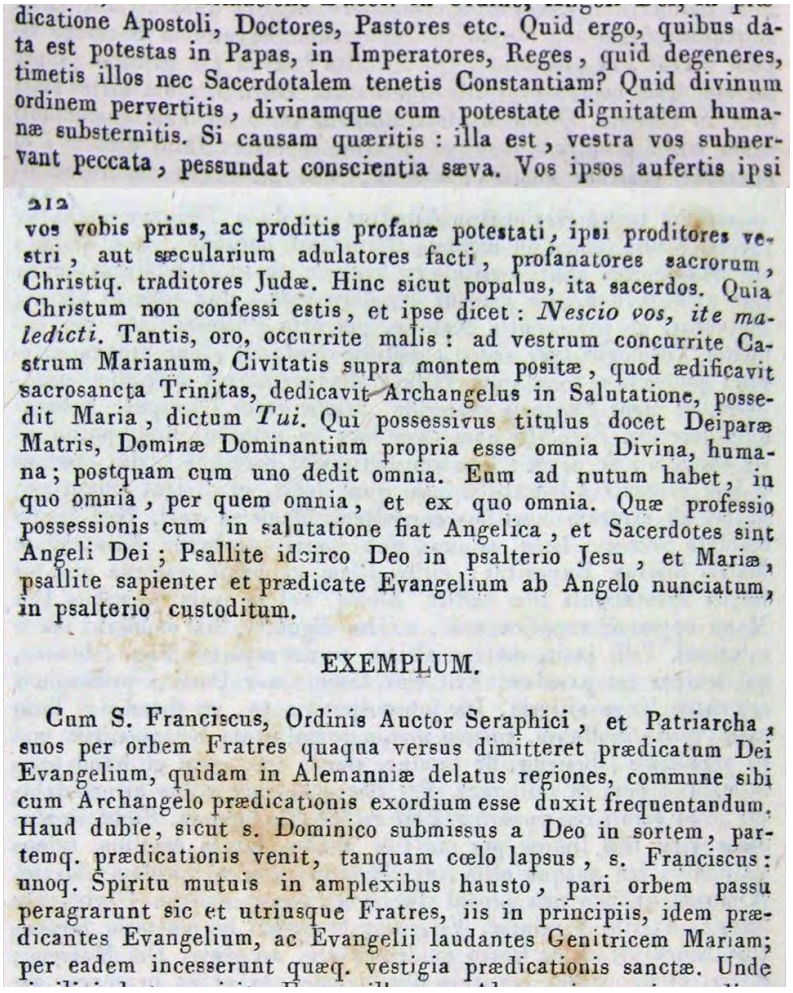
Eum ad nutum habet, in quo omnia, per quem omnia, et ex quo omnia.

Quae professio[1881] possessionis cum in Salutatione fiat Angelica, et *Sacerdotes* sint Angeli Dei; Psallite idcirco Deo in *Psalterio* JESU et MARIAE, psallite sapienter[1882] et praedicate Evangelium ab Angelo nunciatum, in *Psalterio* custoditum.

EXEMPLUM.

Cum S. Franciscus, Ordinis Auctor Seraphici et Patriarcha, suos per orbem Fratres quaqua versus dimitteret praedicatum Dei Evangelium, quidam in Alemanniae delatus regiones, commune sibi cum Archangelo praedicationis exordium esse duxit frequentandum.

Haud dubie, sicut S. Dominico submissus a Deo in sortem partemque Praedicationis venit, tanquam coelo lapsus, S. Franciscus: unoque Spiritu mutuis in amplexibus hausto, pari orbem passu peragrarunt, sic et utriusque Fratres, iis in principiis, idem praedicantes Evangelium, ac Evangelii laudantes Genitricem MARIAM: per eadem incesserunt quaeque vestigia praedicationis sanctae.



dicatione Apostoli, Doctores, Pastores etc. Quid ergo, quibus data est potestas in Papas, in Imperatores, Reges, quid degeneres, timetis illos nec Sacerdotalem tenetis Constantiam? Quid divinum ordinem pervertitis, divinamque cum potestate dignitatem humanæ substernitis. Si causam quæritis : illa est, vestra vos subnervant peccata, pessundat conscientia sæva. Vos ipsos aufertis ipsi

212

vos vobis prius, ac proditis profanæ potestati, ipsi proditores vestri, aut sæcularium adulatores facti, profanatores sacrorum, Christiq. traditores Judæ. Hinc sicut populus, ita sacerdos. Quia Christum non confessi estis, et ipse dicet : *Nescio vos, ite maledicti.* Tantis, oro, occurrite malis : ad vestrum concurrite Castrum Marianum, Civitatis supra montem positæ, quod ædificavit sacrosancta Trinitas, dedicavit Archangelus in Salutatione, possedit Maria, dictum *Tui.* Qui possessivus titulus docet Deiparæ Matris, Dominæ Dominantium propria esse omnia Divina, humana; postquam cum uno dedit omnia. Eum ad nutum habet, in quo omnia, per quem omnia, et ex quo omnia. Quæ professio possessionis cum in salutatione fiat Angelica, et Sacerdotes sint Angeli Dei ; Psallite idcirco Deo in psalterio Jesu, et Mariæ, psallite sapienter et prædicate Evangelium ab Angelo nunciatum, in psalterio custoditum.

EXEMPLUM.

Cum S. Franciscus, Ordinis Auctor Seraphici, et Patriarcha, suos per orbem Fratres quaqua versus dimitteret prædicatum Dei Evangelium, quidam in Alemanniæ delatus regiones, commune sibi cum Archangelo prædicationis exordium esse duxit frequentandum. Haud dubie, sicut s. Dominico submissus a Deo in sortem, partemq. prædicationis venit, tanquam cœlo lapsus, s. Franciscus: unoq. Spiritu mutuis in amplexibus hausto, pari orbem passu peragrarunt sic et utriusque Fratres, iis in principiis, idem prædicantes Evangelium, ac Evangelii laudantes Genitricem Mariam; per eadem incesserunt quæq. vestigia prædicationis sanctæ. Unde

[1879] 在 1691 年版中我们有: **"Sacrarum" (的神圣事物).**

[1880] 在 1691 年版中我们有: **"docet" (教导).**

[1881] 在 1847 年版本中,有一个: **"professio"** ([占有]的声明）,在 1691 年版本中,有一个: **"possessio"** ([占有]的职业）。

[1882] 在 1847 年版中我们有: **"sapienter" (以智慧), nell'edizione del 1691 si ha: "semper" (总是).**

那么,为什么你们害怕那些被赋予政治权力的人,如教皇、皇帝、国王,他们不值得,而不害怕那些被赋予祭司权力和忠诚的人呢?[1883]

因为你颠倒了神圣秩序,你服从了尊严祭司权力的神圣与人类的力量?

如果你寻求理性,那就是:你的罪孽削弱了你,你的坏良心毁了你。

你们首先(祭司啊)远离你们的神圣力量,而更喜欢亵渎的力量,你们,你们自己的叛徒,因为你们已经成为世俗的奉承者,神圣事物的亵渎者,你们是基督的叛徒,就像犹大一样。

因此,正如人们一样,牧师也会如此。

既然你不信靠基督,他就会对你说:“我不认识你,走开吧,该死的”(马太福音 25,12。41)。

请纠正这些大恶!

跑到你的玛丽安城堡,位于圣三一建造的山上城市;大天使奉献了"万福玛利亚";玛丽拥有其中,用这个词来说:“Tui(你的)”。

这个所有格头衔(“Tui”)向我们表明,自上帝以来,所有神圣和人类的事物都属于上帝之母

他把一切都给了她和基督。

在她点头时,她身边有一位,万物都是通过他、通过他、从他而来的.

这种占有的证明(“Tui”),因为它出现在"万福玛利亚"中,而祭司是上帝的天使,将耶稣和玛利亚的圣玫瑰经提升为上帝,明智地背诵它并传播福音,由天使宣布,并保存在圣玫瑰经中。

例子

当六翼天使会的创始人和牧首圣方济各派他的修道士到世界各地传播上帝的福音时,其中一位被派往阿勒曼尼亚领土的人敦促人们与他一起背诵,在讲道期间,天使向玛丽致意。

当然,正如圣多米尼克有上帝所确定的去传道的命运一样,圣方济各就好像从天上堕落一样;通过彼此捆绑,喝圣灵的同源,他们以平等的步伐环游世界;同样,两人的修士们在起初也通过她传讲相同的福音,并赞美福音之母玛利亚,并追随神圣传道的脚步。

[1883] 科彭斯坦的各个拉丁版本中存在许多印刷错误:这是与上下文相匹配的单词它不是 “tenetis”(被认为是打印错误),而是 “temetis”。

Unde simili imbutus Spiritu Frater ille, per Alemanniam suis praedicationibus Angelicae circumtulit Salutationis commendationem.

Quo[1884] differendi genere ac studio cum mirificum late fecisset animarum fructum: et dictis facta, vitaque docentis responderet doctrinae; eam de sese apud omnium animos excitavit sanctitatis[1885] opinionem, ut tanquam verus CHRISTI Apostolus aliquis observaretur.

XIV. *Excellentia* SS. RELIQUIARUM mira Potestas per orbem sese declaravit, hodieque demonstrat: ut jure meritissimo sanctae eis Religionis observantia debita sit deferenda.

Quot enim et quanta Deus per eas est in terris prodigia operatus?

Nec solum, sed et ipsae quanto in miraculo sunt reponendae.

Ut cruor Domini asservatus: Crux, Clavi, Lancea Christi, inconsutilisque Toga, Sacra Ossa Apostolorum, ac myraides[1886] Martyrum, Confessorum, et Virginum Sanctarum.

Sacerdotia[1887] componere[1888] singula quid attinet?

Crux Mortuum sustinuit, custodivit Sepulcrum Servatorem, Sacerdos Vivum servat et Gloriosum.

Quid multa?

Non est potestas super terram: quae comparetur illi Sacerdotum[1889] Christi.

Quia[1890] Fortes facti sunt in Christo.

Quare ut Fortitudinem Suam ad Eum custodiant: suum istud proprium incolant Castrum oportet, JESUS, dictum: in praecelso positum monte *Psalterii*; hoc praedicent ac tueantur.

EXEMPLUM.

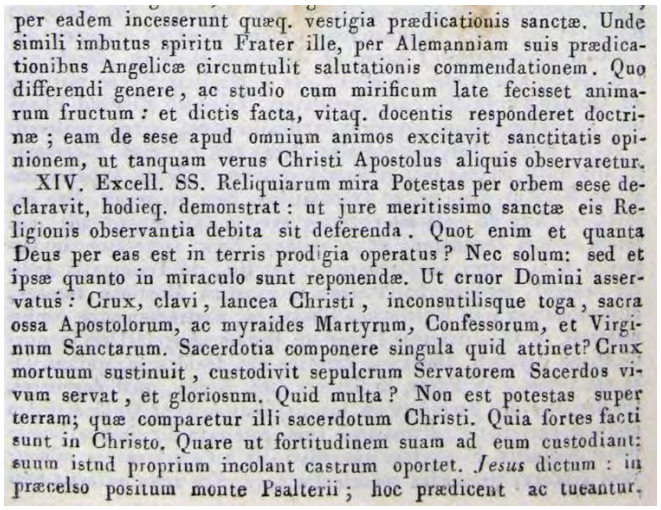
Celebratur in Tuscia[1891], multa laude, et sanctitatis opinione Episcopus quidam; quod in habendis ad gregem suum concionibus sit ipse non ordinarius tantum; sed et perfrequens, et pari cum doctrina ferventissimus in dicendo.

Idque cum in omni genere argumenti paratus: tum vero in *Psalterii*[1892] JESU ac MARIAE in[1893] praedicatione exercitatus, et omnino singularis diu quidem, ac prope solus.

Verum postquam caeteros Curiones suos complures nihil permovebat[1894] exemplo, ad imitationem *Psalterii* commendandi; uti[1895] coepit imperio.

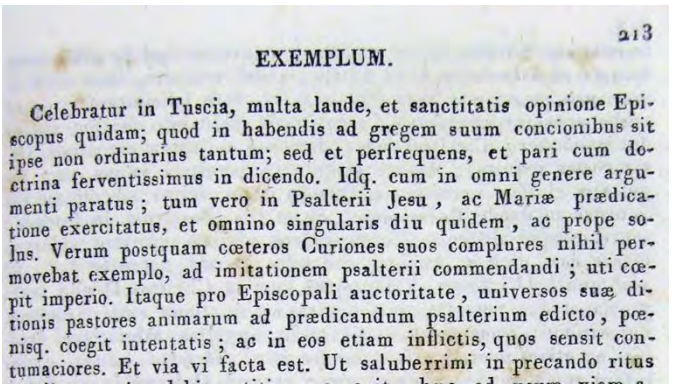
Itaque pro Episcopali Auctoritate[1896], universos suae ditionis Pastores animarum ad praedicandum *Psalterium* Edicto, poenisque coegit intentatis; ac in eos etiam inflictis, quos sensit contumaciores.

Et via vi facta est.



per eadem incesserunt quæq. vestigia prædicationis sanctæ. Unde simili imbutus spiritu Frater ille, per Alemanniam suis prædicationibus Angelicæ circumtulit salutationis commendationem. Quo differendi genere, ac studio cum mirificum late fecisset animarum fructum: et dictis facta, vitaq. docentis responderet doctrinæ; eam de sese apud omnium animos excitavit sanctitatis opinionem, ut tanquam verus Christi Apostolus aliquis observaretur.

XIV. Excell. SS. Reliquiarum mira Potestas per orbem sese declaravit, hodieq. demonstrat: ut jure meritissimo sanctæ eis Religionis observantia debita sit deferenda. Quot enim et quanta Deus per eas est in terris prodigia operatus? Nec solum: sed et ipsæ quanto in miraculo sunt reponendæ. Ut cruor Domini asservatus: Crux, clavi, lancea Christi, inconsutilisque toga, sacra ossa Apostolorum, ac myraides Martyrum, Confessorum, et Virginum Sanctarum. Sacerdotia componere singula quid attinet? Crux mortuum sustinuit, custodivit sepulcrum Servatorem Sacerdos vivum servat, et gloriosum. Quid multa? Non est potestas super terram; quæ comparetur illi sacerdotum Christi. Quia fortes facti sunt in Christo. Quare ut fortitudinem suam ad eum custodiant: suum istud proprium incolant castrum oportet. *Jesus* dictum: in præcelso positum monte Psalterii; hoc prædicent ac tueantur.



213

EXEMPLUM.

Celebratur in Tuscia, multa laude, et sanctitatis opinione Episcopus quidam; quod in habendis ad gregem suum concionibus sit ipse non ordinarius tantum; sed et perfrequens, et pari cum doctrina ferventissimus in dicendo. Idq. cum in omni genere argumenti paratus; tum vero in Psalterii Jesu, ac Mariæ prædicatione exercitatus, et omnino singularis diu quidem, ac prope solus. Verum postquam cœteros Curiones suos complures nihil permovebat exemplo, ad imitationem psalterii commendandi; uti cœpit imperio. Itaque pro Episcopali auctoritate, universos suæ ditionis pastores animarum ad prædicandum psalterium edicto, pœnisq. coegit intentatis; ac in eos etiam inflictis, quos sensit contumaciores. Et via vi facta est. Ut saluberrimi in precando ritus

---

1884 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “qui”.
1885 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有“santatis”.
1886 1691 年版中,正确地: “myriades”.
1887 在 1691 年版中我们有: “Sacerdotio” (与圣职).
1888 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: “comparare” (比较).
1889 在 1691 年版中我们有: “Sacerdotio” (的圣职).
1890 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “quia”.
1891 在 1691 年版中我们有: “Thuscia”.
1892 1691 年版中,正确地: “Psalterio”.
1893 1847 年版中缺失了它: “in”, 1691 年版中出现 .
1894 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: “promovebat” (它移动了).
1895 在 1691 年版中我们有: “ut”.
1896 在 1691 年版中我们有: “Autoritate”.

那位充满圣灵的方济会修道士在阿勒曼尼亚各地巡回演讲,推荐"万福玛利亚"。

通过这种讲道和这种传播的热情,他结出了丰富的灵魂果实,因为所宣布的话语符合那些用教义教导他们的人的生活,他在每个人的灵魂中唤起了这样一种圣洁的看法,以至于他被认为是基督真正的使徒。

祭司尊严的第十四种特权是神圣遗物的奇妙力量,它已经传播开来,并且在当今世界也得到了体现,因此,通过它们,神圣宗教可以得到适当的尊重。

感谢圣物,上帝在地球上创造了什么奇迹以及多少奇迹?

不仅如此。必须展示这些遗物,无论它们多么神奇:例如,主的宝血、十字架、钉子、撕开基督一侧的长矛和他的无缝外衣、使徒的圣骨,以及无数的遗物。殉道者、忏悔者和圣母的遗物。

让我们尝试将这些遗物与圣职进行比较。

十字架的遗物守护着死去的基督;坟墓守护着救主:但祭司守护着他活着和荣耀。

我还能说什么?

地球上没有任何力量可以与基督的祭司相比,因为他们是在基督里变得坚强的。

然后,为了使祭司们守护,为了他,为了他的力量,他们必须住在专门为他们建造的城堡中,称为“lesus (耶稣)”,位于玫瑰经最高山上:他们宣讲并守护它。

例子

在图西亚,一位主教以极大的赞誉和圣洁的声誉而闻名,他在聚集羊群的会议上以同样最大的热情进行了非凡的讲道。

他对各种主题都做好了准备,在耶稣和玛利亚的玫瑰经上以独特的方式进行讲道,技术精湛且非凡。

由于他未能带来他的许多兄弟,他效仿他的榜样,开始使用他的权威。

因此,他通过圣公会权威,通过一项法令,命令其教区的所有灵魂牧师宣讲玫瑰经,威胁制裁,并将制裁强加给那些不执行该法令的人。

而且,通过武力,通往玫瑰经的道路被修筑起来。

Ut saluberrimi in precando ritus in aliquam piae plebis notitiam pervenit; haec ad usum viam aperuit; in primis Dei Gratia tum ad praedicandum coactorum voluntates reddidit promptiores; tum auditores quoque subditos, defensa ignorantiae nebula, serenior gratiae radius afflavit, ut paratiores ad usurpandum *Psalterium* manus, animosque applicarent.

Quo factum brevi est, ut principii tarditatem exinde consequuti[1897] progressus celeritas compensaret.

Ita mitioribus uti plerique moribus, obedentiores Magistratus degere subditi, inque alios repente mutari homines coeperunt.

Ut nec dubium esset ulli, nec obscurum; quod Digitus Dei hic adesset, et Virtus Altissimi obumbrasset eos.

Id quod, secundum Deum, Deiparae Patrocinio, *Psalteriique* merito nemo non ferebat acceptum.

DEUS etiam, placere sibi pietatem plebis zelumque praeconum *Psalterii*: non dubiis subinde miraculis declaravit.

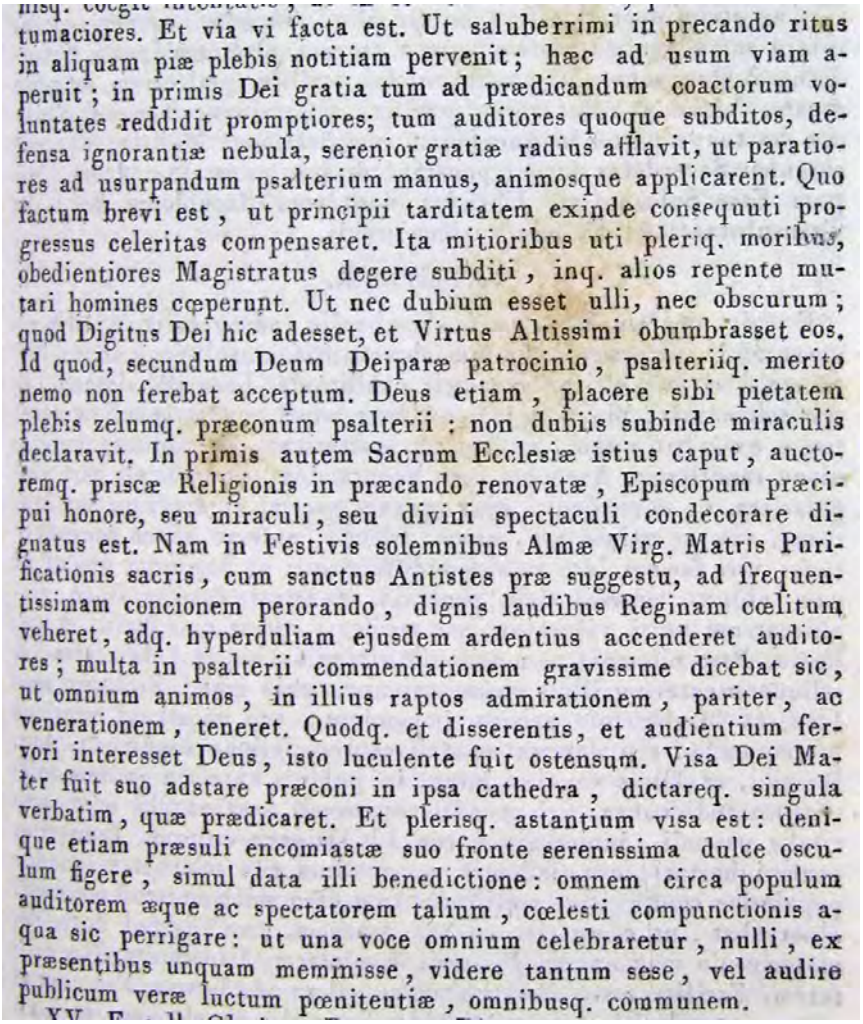
In primis[1898] autem Sacrum Ecclesiae istius Caput, auctoremque[1899] priscae Religionis in praecando[1900] renovatae, Episcopum praecipui honore, seu miraculi, seu divini spectaculi condecorare dignatus est.

Nam in Festivis[1901] Solemnibus[1902] Almae Virg[inis] Matris Purificationis[1903] sacris, cum sanctus Antistes prae suggestu, ad frequentissimam concionem perorando, dignis laudibus Reginam Coelitum veheret, adque hyperduliam ejusdem ardentius accenderet auditores; multa in Psalterii commendationem gravissime dicebat sic, ut omnium animos, in illius raptos admirationem, pariter ac venerationem, teneret.

Quodque et disserentis, et audentium fervori interesset Deus, isto luculente fuit ostensum.

Visa Dei Mater fuit suo adstare praeconi in ipsa Cathedra, dictareque singula verbatim, quae praedicaret.

Et plerisque astantium visa est: denique etiam Praesuli encomiastae suo fronte serenissima dulce Osculum figere, simul data illi benedictione, omnem circa populum auditorem aeque ac spectatorem talium, coelesti compunctionis Aqua sic perrigare; ut una voce omnium celebraretur, nulli ex praesentibus unquam meminisse, videre tantum sese, vel udire pubblicum verae luctum poenitentiae, omnibusque communem.



tumaciores. Et via vi facta est. Ut saluberrimi in precando ritus in aliquam piæ plebis notitiam pervenit; hæc ad usum viam aperuit; in primis Dei gratia tum ad prædicandum coactorum voluntates reddidit promptiores; tum auditores quoque subditos, defensa ignorantiæ nebula, serenior gratiæ radius afflavit, ut paratiores ad usurpandum psalterium manus, animosque applicarent. Quo factum brevi est, ut principii tarditatem exinde consequuti progressus celeritas compensaret. Ita mitioribus uti pleriq. moribus, obedientiores Magistratus degere subditi, inq. alios repente mutari homines cœperunt. Ut nec dubium esset ulli, nec obscurum; quod Digitus Dei hic adesset, et Virtus Altissimi obumbrasset eos. Id quod, secundum Deum Deiparæ patrocinio, psalteriiq. merito nemo non ferebat acceptum. Deus etiam, placere sibi pietatem plebis zelumq. præconum psalterii: non dubiis subinde miraculis declaravit. In primis autem Sacrum Ecclesiæ istius caput, auctoremq. priscæ Religionis in præcando renovatæ, Episcopum præcipui honore, seu miraculi, seu divini spectaculi condecorare dignatus est. Nam in Festivis solemnibus Almæ Virg. Matris Purificationis sacris, cum sanctus Antistes præ suggestu, ad frequentissimam concionem perorando, dignis laudibus Reginam cœlitum veheret, adq. hyperduliam ejusdem ardentius accenderet auditores; multa in psalterii commendationem gravissime dicebat sic, ut omnium animos, in illius raptos admirationem, pariter, ac venerationem, teneret. Quodq. et disserentis, et audientium fervori interesset Deus, isto luculente fuit ostensum. Visa Dei Mater fuit suo adstare præconi in ipsa cathedra, dictareq. singula verbatim, quæ prædicaret. Et plerisq. astantium visa est: denique etiam præsuli encomiastæ suo fronte serenissima dulce osculum figere, simul data illi benedictione: omnem circa populum auditorem æque ac spectatorem talium, cœlesti compunctionis aqua sic perrigare: ut una voce omnium celebraretur, nulli, ex præsentibus unquam meminisse, videre tantum sese, vel audire publicum veræ luctum pœnitentiæ, omnibusq. communem.

[1897] 在 1691 年版中我们有: **“consecuti”.**
[1898] 在 1691 年版中我们有: **“inprimis”.**
[1899] 在 1691 年版中我们有: **“autoremque”.**
[1900] 在 1691 年版中我们有: **“precando”.**
[1901] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: **“Februis” (节日).**
[1902] 在 1691 年版中我们有: **“Solennibus”.**
[1903] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **“Purificationi”.**

一旦这个健康的祈祷公式为虔诚的人们所熟知,它就为实践开辟了道路:首先,上帝的恩典使被迫宣讲玫瑰经的祭司的旨意更加准备就绪。一旦无知的迷雾消失了,恩典的太阳之光就照耀在倾听的信徒身上,使最准备好的人用手和心来背诵玫瑰经。

在短时间内,快速获得的结果会奖励最初的延迟。

因此,很多人的性格开始变得温和,更加温顺地服从民政当局,并迅速转变为其他人。

对所有人来说,毫无疑问和公然的是,上帝的手指存在于其中,至高者的力量用他自己的影子覆盖了他们。

在上帝的工作中,在上帝之母的帮助下,每个人都相信这一变化要归功于玫瑰经。

上帝也赞赏人们的虔诚和祈祷玫瑰经的热心,并很快展现了毫无疑问的奇迹。

然而,首先,他很高兴地向主教、该教会的神圣领袖以及恢复古代宗教祈祷的建筑师致以崇高的敬意,不仅以杰出的奇迹,而且以天象来纪念他。

在净化慈爱圣母的庄严圣节上,来自教廷的圣主教在大量人群面前讲道,并向圣徒女王表示值得赞扬,并鼓励听众热烈地崇敬她。

他用如此美好的言辞推荐了玫瑰经,使所有人的灵魂都处于悬念之中,对圣玛丽的钦佩和崇拜感到着迷。

由于上帝在说话者和倾听者的热情中出现,他以灿烂的光芒显现出来:上帝的母亲坐在椅子上,在她的先驱旁边,一一向他建议,他所宣讲的话。

而且,大多数在场的人都看到了她,最后,她在她热情的主教的纯洁额头上献上了一声甜蜜的吻,与他一起祝福,并流下了悔改的天水,所有的人都流下了悔改的泪水。听过这些事情的人,同时也是这些事情的旁观者:所以他们都用同一个声音欢呼,在场的人都不记得见过如此伟大的事情,也从未听说过所有人共同的真正忏悔的公开呼喊。

XV *Excellentia* GLORIOSA BEATORUM Dignitas gaudet quidem Visione Dei, Fruitione, et Comprehensione: plenique Deo ipsi hauriunt beatitatem: at non tamen conferunt, non dant ipsi Beatificatorem ipsum: ut *Sacerdotes*.

Cum autem, quam accipere, dare sit felicius: non potest non esse felicissimum, dare Felicitatorem: quod verbo praestant *Sacerdotes*.

Quem semel dedit orbi Virgo; saepius dat *Presbyter:* alio licet modo.

Jam Sua si justam potentiam Gloria comes sequitur: Divinae Sacerdotum Potestati parem esse Dignitatis Gloriam necesse est.

Quanto major igitur Sacerdotum est Potestas in dando Redemptore, quam illa Beatorum in fruendo: tanto quoque altiorem illi respondere gloriam oportere videtur.

Quare eos, dicit *S. Augustinus]* consortes fecisti Potentiae Tuae, ut sint quasi dii terrae.

Quapropter cum in *Christos Domini* tanta promanet qua potestas, qua dignitas ex Unctione Sacra manuumque impositione: quos prius, potiusve in Angelica Salutatione decebit, ac etiam oportebit frequentare illud, CHRISTUS, suumque consalutare Summum Sacerdotem; quam Sacrum Ordinem ipsum Sacerdotum?

Quo impensius, o Sacerdotes psallite Psalterium, et praedicate.

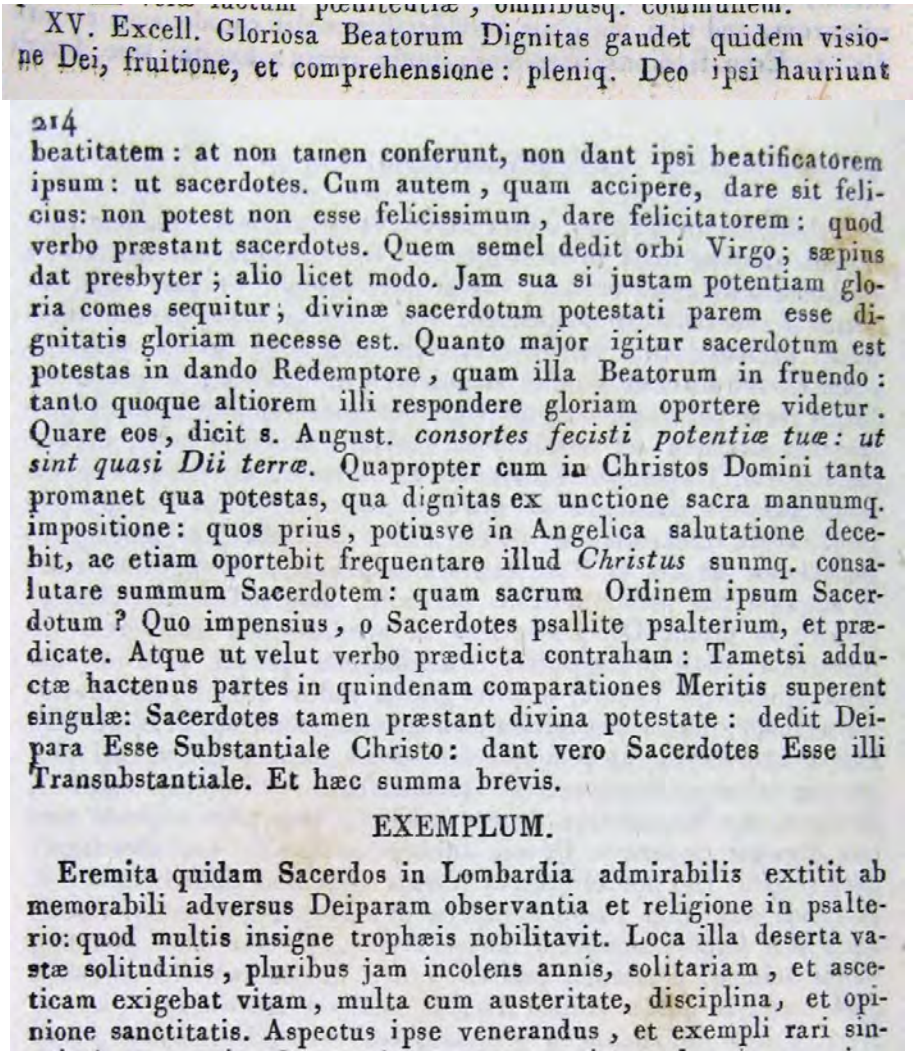
Atque ut velut verbo praedicta contraham: tametsi adductae hactenus partes in quindenam comparationes[1904] Meritis superent singulae; Sacerdotes tamen praestant Divina Potestate; dedit Deipara Esse Substantiale Christo: dant vero Sacerdotes Esse Illi Transubstantiale.

Et haec summa brevis.

EXEMPLUM.

Eremita quidam Sacerdos in Lombardia admirabilis extitit ab memorabili adversus Deiparam observantia et religione in *Psalterio*: quod multis insigne trophaeis[1905] nobilitavit.

Loca illa deserta vastae solitudinis, pluribus jam incolens annis, solitariam et asceticam exigebat vitam, multa cum austeritate, disciplina[1906], et opinione sanctitatis.



XV. Excell. Gloriosa Beatorum Dignitas gaudet quidem visione Dei, fruitione, et comprehensione: pleniq. Deo ipsi hauriunt

214

beatitatem: at non tamen conferunt, non dant ipsi beatificatorem ipsum: ut sacerdotes. Cum autem, quam accipere, dare sit felicius: non potest non esse felicissimum, dare felicitatorem: quod verbo præstant sacerdotes. Quem semel dedit orbi Virgo; sæpius dat presbyter; alio licet modo. Jam sua si justam potentiam gloria comes sequitur; divinæ sacerdotum potestati parem esse dignitatis gloriam necesse est. Quanto major igitur sacerdotum est potestas in dando Redemptore, quam illa Beatorum in fruendo: tanto quoque altiorem illi respondere gloriam oportere videtur. Quare eos, dicit s. August. *consortes fecisti potentiæ tuæ: ut sint quasi Dii terræ.* Quapropter cum in Christos Domini tanta promanet qua potestas, qua dignitas ex unctione sacra manuumq. impositione: quos prius, potiusve in Angelica salutatione decebit, ac etiam oportebit frequentare illud *Christus* sunmq. consalutare summum Sacerdotem: quam sacrum Ordinem ipsum Sacerdotum? Quo impensius, o Sacerdotes psallite psalterium, et prædicate. Atque ut velut verbo prædicta contraham: Tametsi adductæ hactenus partes in quindenam comparationes Meritis superent singulæ: Sacerdotes tamen præstant divina potestate: dedit Deipara Esse Substantiale Christo: dant vero Sacerdotes Esse illi Transubstantiale. Et hæc summa brevis.

EXEMPLUM.

Eremita quidam Sacerdos in Lombardia admirabilis extitit ab memorabili adversus Deiparam observantia et religione in psalterio: quod multis insigne trophæis nobilitavit. Loca illa deserta vastæ solitudinis, pluribus jam incolens annis, solitariam, et asceticam exigebat vitam, multa cum austeritate, disciplina, et opinione sanctitatis. Aspectus ipse venerandus, et exempli rari sin-

[1904] 在 1691 年版中我们有: **“comparationem”.**
[1905] 在 1691 年版中我们有: **“tropaeis”.**
[1906] 在 1691 年版中我们有: **“disciplinae” (**的严谨**).**

祭司尊严的第十五个特权是圣徒的光荣尊严,他们当然因上帝的异象、享受和占有而感到高兴。圣徒们充分利用上帝的圣洁。

圣洁不会带来圣徒,也不会亲自赐予圣徒,就像牧师在圣体圣事中带来并赐予他一样。

因为施舍比接受有更多的喜乐,而施舍是最大的幸福。他赐予幸福:这种幸福是由祭司用奉献的话语带来的。

圣母只向世界奉献一次的基督,牧师总是以另一种方式在弥撒中奉献。

现在,如果圣体圣事的荣耀来自同等的力量,那么祭司神圣力量的荣耀就必须等于他们尊严的荣耀。

与受祝福者享受基督的力量相比,祭司在给予救赎主方面的力量越大:他们的荣耀必须对应得越高。

为此,圣奥古斯丁说:“你让他们分享了你的力量,这样他们就可以像地球上的神一样”。

因此,既然如此多的力量来自祭司,即主的基督,其尊严源自神圣的恩膏和按手,那么在"万福玛利亚",这个词:“Christus”,并在他们的大祭司耶稣基督里向祭司的神圣秩序致意。

因此,祭司们啊,要更加用力地背诵玫瑰经并宣讲它。

让我们用一句话概括一下之前所说的话。尽管与祭司权相比,十五种情况在功绩上更大,但祭司在神圣祭司权方面具有优越性。

上帝之母将肉体的存在赐给基督,而祭司则赐给他跨实体的存在。

简而言之,这里是摘要。

例子

他住在伦巴第,是一位隐士牧师,因对圣母的崇拜和对玫瑰经的宗教依恋而令人钦佩,他以辉煌的方式使玫瑰经获得了巨大的胜利。

他已经在无人居住的地方生活了很多年,非常孤独

他过着孤独苦行的生活,非常简朴和严谨,并以神圣而闻名。

Aspectus ipse venerandus, et exempli rari singularitas, et mirandorum ejus operum gratia, et doctrinae monitorumque vis ac salubritas, quam advenae auferre ab eo consueverant: viri famam late celebrem differebant: ut hominum procul ad eum affluxu eremus ipsa pene in exempti[1907] spectaculique amphiteatrum verti videretur: non mediocri ipsius cum luctu et molestia.

Post solemnia[1908] vero Sacerdotii munia rite et ordine peracta; reliqua sanctarum illius exercitationum pars erat, *Psalterio* sese JESU et MARIAE toto spiritu impendere; seu vocati id oratione prosequendo, seu delecta mentali contemplatione condiendo.

Atque ita sibi et Divis canebat intus.

In publico autem a quibus solatii quaerendi causa, vel consilii capessendi, aut auxilii ergo spiritalis petendi, invisebatur: eos ad Deiparae cultum, Psalteriique usum inhortari, atque imbuere praestandum rite solebat; si quando populosior confluxisset multitudo; tum vero solemne[1909] istus statumque observabat, ut comparata ad hoc oratione, cum insigni doctrina, et praeconio memorando, Psalterii Dignitatem, Utilitatem, Necessitatem, Facilitatemve disertissime ac zelose praedicaret.

Fructum animarum, sed nisi malignis, invidendum vidit cacodaemon: et invidit.

1. Ergo fremens frendensque tanto saevius excitat sese, furiatque: mille promens artes ac fraudes, clam palam citat omnia; mirificis juxta et horrificis Sanctum tentationibus pulsat diu pertinax, ad rupem.

2. Diris quoque plagis subinde multarum diverberat: at aerem.

Immanibus incursat monstris frequenter; tetris infandarum visionum larvatis spectris horrificat inopinato: Divinis intentum adversus Sathan vellicat, trudit, versat, planeque divexat.

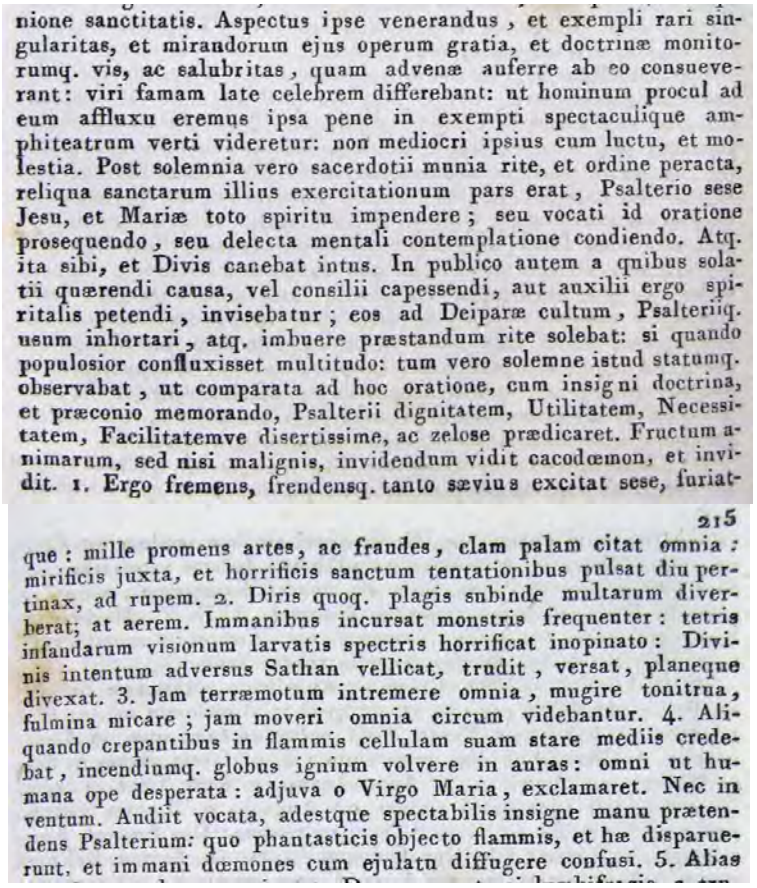
3. Iam terraemotum[1910] intremere omnia, mugire tonitrua, fulmina micare; jam moveri omnia circum videbantur.

4. Aliquando crepantibus in flammis cellulam suam stare mediis credebat, incendiumque globus[1911] ignium volvere in auras: omni ut humana ope desperata.

"Adjuva o Virgo Maria", exclamaret.

Nec in ventum.

Audiit vocata, adestque spectabilis insigne manu, praetendens Psalterium: quo phantasticis objecto flammis, et hae disparuerunt, et immani daemones cum[1912] ejulatu diffugere confusi.



nione sanctitatis. Aspectus ipse venerandus, et exempli rari singularitas, et mirandorum ejus operum gratia, et doctrinæ monitorumq. vis, ac salubritas, quam advenæ auferre ab eo consueverant: viri famam late celebrem differebant: ut hominum procul ad eum affluxu eremus ipsa pene in exempti spectaculique amphiteatrum verti videretur: non mediocri ipsius cum luctu, et molestia. Post solemnia vero sacerdotii munia rite, et ordine peracta, reliqua sanctarum illius exercitationum pars erat, Psalterio sese Jesu, et Mariæ toto spiritu impendere; seu vocati id oratione prosequendo, seu delecta mentali contemplatione condiendo. Atq. ita sibi, et Divis canebat intus. In publico autem a quibus solatii quærendi causa, vel consilii capessendi, aut auxilii ergo spiritalis petendi, invisebatur; eos ad Deiparæ cultum, Psalteriiq. usum inhortari, atq. imbuere præstandum rite solebat: si quando populosior confluxisset multitudo: tum vero solemne istud statumq. observabat, ut comparata ad hoc oratione, cum insigni doctrina, et præconio memorando, Psalterii dignitatem, Utilitatem, Necessitatem, Facilitatemve disertissime, ac zelose prædicaret. Fructum animarum, sed nisi malignis, invidendum vidit cacodœmon, et invidit. 1. Ergo fremens, frendensq. tanto sævius excitat sese, furiat-

215

que: mille promens artes, ac fraudes, clam palam citat omnia: mirificis juxta, et horrificis sanctum tentationibus pulsat diu pertinax, ad rupem. 2. Diris quoq. plagis subinde multarum diverberat; at aerem. Immanibus incursat monstris frequenter: tetris infandarum visionum larvatis spectris horrificat inopinato: Divinis intentum adversus Sathan vellicat, trudit, versat, planeque divexat. 3. Jam terræmotum intremere omnia, mugire tonitrua, fulmina micare; jam moveri omnia circum videbantur. 4. Aliquando crepantibus in flammis cellulam suam stare mediis credebat, incendiumq. globus ignium volvere in auras: omni ut humana ope desperata: adjuva o Virgo Maria, exclamaret. Nec in ventum. Audiit vocata, adestque spectabilis insigne manu prætendens Psalterium: quo phantasticis objecto flammis, et hæ disparuerunt, et immani dœmones cum ejulatu diffugere confusi. 5. Alias

---

[1907] 在 **1847** 年版本中,使用该术语: **"exempti"** （减去）,在 **1691** 年和 **1699** 年版本中,使用: **"exempli"** （模型）:在上下文中,使用: **"exempti"** ,来自 **1847** 年版本,似乎更好。

[1908] 在 **1691** 年版中我们有: **"solennia".**

[1909] 在 **1691** 年版中我们有: **"solenne".**

[1910] 在 **1691** 年版中我们有: **"terraemotu" (**随着地震**).**

[1911] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **"globos".**

[1912] 在 **1691** 年版中我们有: **"eum" (**他**).**

同样令人尊敬的一面,以及独特的罕见例子,他优秀作品的优雅,教义和劝告的力量,以及陌生人过去从他那里获得的好处,广泛传播了这个人的名声,他不断涌入从四面八方来到他身边的人似乎隐居处已经变成了一个没有眼镜的圆形剧场, 令他非常遗憾和遗憾。

在履行了圣职的庄严职责后,他准确地履行了这些职责,将一天的剩余时间奉献给了他的神圣职业,并全心全意地致力于耶稣和玛丽的圣玫瑰经,既用声乐祈祷背诵它,又用风味来调味它带着喜悦,带着精神沉思。

于是他亲自唱了这首歌,献给天堂。

然后,他在隐修院接待了那些寻求安慰、寻求建议或寻求精神帮助的人的来访,他总是劝告他们成为天主之母的信徒,背诵玫瑰经,并背诵它以正确的方式。

当许多人到达时,他们与来访者一起背诵玫瑰经,每个奥秘都交替出现,对玫瑰经的尊严、有效性、必要性和轻松性进行了精彩的反思,雄辩而热情地讲道。

魔鬼看到了这个人从地狱中拯救出来的所有灵魂的果实,并对此感到嫉妒。

1。于是,他充满了愤怒和愤怒,晚上把他叫醒并猛烈抨击

他用一千种诡计和欺骗,愤怒地攻击他:在夜间和白天,他使一切都摇摆不定,用令人难以置信和可怕的诱惑折磨这位圣人,但他仍然坚定地站在基督的磐石上。

2。他还躲在风里狠狠地殴打他。他经常以可怕的形式猛烈攻击他;突然,他用阴暗的幽灵幻象向他灌输了恐惧。当他庆祝弥撒时,撒旦公开嘲笑他,推他,吓唬他,虐待他。

3。地震,然后,震动了一切,雷声轰鸣,闪电闪烁;有时,一切似乎都在移动。

4。有时,他相信他的牢房正处于噼啪作响的火焰之中,一个炽热的地球仪从天上掉下来,正在点燃一切:在人类的绝望中,他喊道:“帮助我,圣母玛利亚”啊。

他的话并没有在风中。

被召唤的玛利亚倾听并显现出来,用尊贵的手,玫瑰王冠,将玫瑰王冠铺在想象中的火焰上,它们消失了,恶魔大声呼喊,大量逃跑。

5. Alias, sic ad exemplum permittente Deo, cum atroci lumbifragio, a truculentis accepto spiritibus jaceret contusus, livore et cruore corpus totum informis[1913], ac semianimis[1914], mediae velut morti interveniens Vitae Genitrix, defectum corporis viribus, ut non animo, Virgineo Uberum Suorum Lacte in potum ei dato, protinus integrum persanavit.

6. Quandoque horribili cacodaemonum irruentium furore eversum funditus, dispersumque domiciliolum Sancti, ipsa Patrona MARIA *Psaltae* suo intra breve tempus eductam ex fundo aliud collocavit.

Atque ista de *Psalterio* MARIAE, quod C et L *Angelicis Salutationibus* constat; cum quindenis de *Sacerdotio* meditationibus, ad idem utiliter commemorandis; quo in primis[1915] uti familiariter convenit *Sacerdotes*, pro tuenda sua *Sacerdotalis* Potestatis Excellentia; atque etiam Laicos pro digne honoranda tanta in terris concessa hominibus potestate.

CAPUT V.
APPENDICULA
De Sacerdotali Psalterio JESU CHRISTI.

Hoc C et L *Dominicis Orationibus* absolvitur, Apostolorum *Symbolo*, Angelicaque *Salutatione* quindecies interposita: idest[1916], semel post quamque decadem sic, ut totidem liceat applicare et commeditari jam praedictas Excellentias quindenas Sacerdotales.

Quas ipsas item ex *Oratione Dominica*, uti e *Salutatione*, quemadmodum repeti atque deduci valeant, sua ipsi illi Novello Sponso Sponsa MARIA, eadem in apparitione revelavit.

I. *Quinquagenae* DECAS

I. *Sacerdotes* Potentiam habent PATRIS, ex Stella *Pater Noster*.

Sic FILIUS commeruit: et omnia, ait, quae habet PATER, dedit Mihi, et Mea sunt; et Ego tradidi vobis; et mitto vos, sicut Me misit PATER Meus.

II. FILII quoque habent Potestatem *Sacrificandi*, ex Stella: *Qui es*.

Ait enim EGO et PATER Unum Sumus in Essentia.

III. SPIRITUS SANCTI habent Potestatem, ex Stella: *In Coelis*.

Nam Spiritus Sanctus Inauguratione impenditur cum Charactere.

runt, et immani dœmones cum ejulatu diffugere confusi. 5. Alias sic ad exemplum permittente Deo, cum atroci lumbifragio, a truculentis accepto spiritibus jaceret contusus, livore, et cruore corpus totum informis, ac semianimis, mediæ velut morti interveniens Vitæ Genitrix, defectum corporis viribus, ut non animo virgineo uberum suorum lacte in potum ei dato, protinus integrum persanavit. 6. Quandoq. horribili cacodœmonum irruentium furore eversum funditus, dispersumq. domiciliolum Sancti, ipsa Patrona Maria psaltæ suo intra breve tempus eductam ex fundo aliud collocavit. Atque ista de Psalterio Mariæ, quod C. et L. Angelicis salutationibus constat; cum quindenis de sacerdotio meditationibus, ad idem utiliter commemorandis; quo in primis uti familiariter convenit Sacerdotes, pro tuenda sua Sacerdotalis Potestatis Excellentia; atque etiam Laicos pro digne honoranda tanta in terris concessa hominibus potestate.

CAPUT V.

APPENDICULA

De Sacerdotali Psalterio Jesu Christi.

Hoc C. et L. Dominicis Orationibus absolvitur, Apostolorum Symbolo, Angelicaq. Salutatione quindecies interposita; idest, semel post quamque decadem sic, ut totidem liceat applicare et commeditari jam prædictas Excellentias quindenas Sacerdotales. Quas ipsas item ex Oratione Dominica, uti e Salutatione, quemadmodum repeti atque deduci valeant, sua ipsi illi Novello Sponso Sponsa Maria, eadem in apparitione revelavit.

I. QUINQUAGENAE Decas 1. Sacerdotes potentiam habent Patris, ex stella *Pater noster*. Sic Filius commeruit; et omnia, ait, quæ habet Pater, dedit mihi, et mea sunt; et ego tradidi vobis; et mitto vos, sicut me misit Pater meus. 2. Filii quoque habent potestatem sacrificandi, ex stella. *Qui es*. Ait enim Ego, et Pater Unum sumus in essentia. 3. Spiritus sancti habent potestatem, ex stella *In cœlis*. Nam Spiritus Sanctus inauguratione

216

impenditur cum charactere. Et is quasi tertium cœlum est San-

[1913] 在 1691 年版中我们有: “informe”.
[1914] 在 1691 年版中我们有: “semianime”.
[1915] 在 1691 年版中我们有“inprimis”.
[1916] 在 1691 年版中我们有: “id est”.

5。例如,还有一次,上帝允许了,险恶的鬼魂残酷地殴打他的肾脏,他遍体鳞伤、失去知觉、受伤、流血。

生命之母救出了垂死的人,并在亲自给他喝了处女奶后立即使他恢复了健康。

6。当恶魔们愤怒地从地基上摧毁了这个人的床并将其驱散时,圣玛丽亚立即前来帮助他的玫瑰园,重建了它,并将其放回原处。

这些是圣母玫瑰经的奇迹,由一百五十个"万福玛利亚"以及十五个关于圣职的反思组成,在念诵玫瑰经时可以有利地冥想。首先,祭司们勤奋地背诵玫瑰经是件好事,以维护他们祭司权力的特权。平信徒也应该背诵它,以便方便地纪念授予地球上人类的宏伟的祭司权力。

第五章小附录
耶稣基督的祭司诗篇。

它由 150 个来自使徒象征的"Pater Nosters"和 15 个"万福玛利亚"组成,每 10 个来自前面提到的 15 个祭司权力特权的冥想的祈祷交替进行。

新娘玛丽向新郎(真福艾伦)透露了这些特权,以便在"Pater Noster"和"Ave Maria"期间背诵这些特权。

在前 50 次祈祷期间:

我(10 个祷告):祭司们已经从星星领受了天父的力量:

“Pater Noster”(我们的父亲)。

神的儿子就这样收回了一切,并说:“父把它们赐给我,它们是我的,我已将它们托付给你们祭司,我也差遣你们,正如我父差遣我”一样(约翰福音第 17 章)。

II(10 次祈祷):孩子们(牧师)也从星星那里获得了牺牲的力量:“Qui es”(你就是)。

耶稣说:“I 和天父在存在中是一个”(约翰)

10。30)。

III(10 次祈祷):祭司们从星星那里获得了圣灵的力量:“In Coelis”(在天堂)。

事实上,奉献中的圣灵是通过祭司的品格印记的。

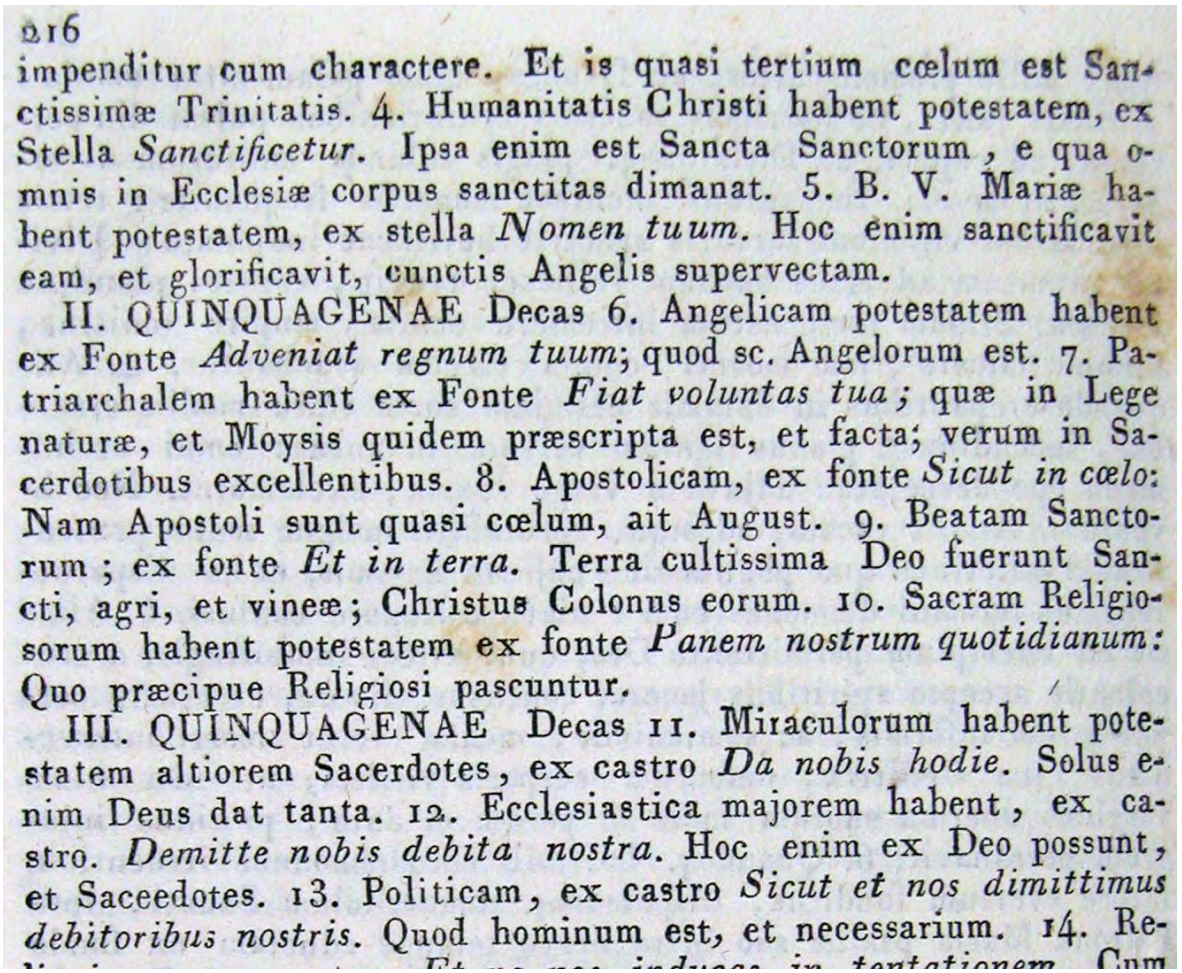
Et is quasi tertium Coelum est Sanctissimae[1917] TRINITATIS.
IV. *Humanitatis* CHRISTI habent Potestatem, ex Stella *Sanctificetur*.
Ipsa enim est SANCTA SANCTORUM, e qua omnis in Ecclesiae Corpus *sanctitas* dimanat.
V. Beatae Virg[inis] MARIAE habent Potestatem, ex Stella: *Nomen Tuum*.
Hoc enim sanctificavit eam, et glorificavit, cunctis Angelis supervectam.

II. *Quinquagenae* DECAS

VI. *Angelicam* Potestatem habent ex Fonte: *Adveniat Regnum Tuum*; quod sc[ilicet] *Angelorum* est.
VII. *Patriarchalem* habent ex Fonte: *Fiat Voluntas Tua*; quae in Lege Naturae et Moysis quidem praescripta est[1918], et facta; verum in *Sacerdotibus* excellentibus[1919].
VIII. *Apostolicam*, ex fonte: *Sicut in coelo.*
Nam *Apostoli* sunt quasi coelum, ait *August[inum]*.
IX. *Beatam Sanctorum*, ex Fonte: *Et in terra.*
Terra[1920] cultissima Deo fuerunt *Sancti*, agri, et vinae; CHRISTUS Colonus eorum.
X. Sacram Religiosorum[1921] habent potestatem ex fonte: *Panem nostrum quotidianum*; quo praecipue *Religiosi* pascuntur.

III. *Quinquagenae* DECAS

XI. *Miraculorum* habent Potestatem altiorem *Sacerdotes*, ex Castro: *Da nobis hodie.*
Solus enim Deus dat tanta.
XII. *Ecclesiastica* majorem habent, ex Castro: *Demitte*[1922] *nobis debita nostra.*
Hoc enim ex Deo possunt, et *Sacerdotes*.
XIII. Politicam, ex Castro: *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.*
Quod hominum est, et necessarium.



216
impenditur cum charactere. Et is quasi tertium cœlum est Sanctissimæ Trinitatis. 4. Humanitatis Christi habent potestatem, ex Stella *Sanctificetur*. Ipsa enim est Sancta Sanctorum, e qua omnis in Ecclesiæ corpus sanctitas dimanat. 5. B. V. Mariæ habent potestatem, ex stella *Nomen tuum*. Hoc enim sanctificavit eam, et glorificavit, cunctis Angelis supervectam.
II. QUINQUAGENAE Decas 6. Angelicam potestatem habent ex Fonte *Adveniat regnum tuum*; quod sc. Angelorum est. 7. Patriarchalem habent ex Fonte *Fiat voluntas tua;* quæ in Lege naturæ, et Moysis quidem præscripta est, et facta; verum in Sacerdotibus excellentibus. 8. Apostolicam, ex fonte *Sicut in cœlo:* Nam Apostoli sunt quasi cœlum, ait August. 9. Beatam Sanctorum; ex fonte *Et in terra.* Terra cultissima Deo fuerunt Sancti, agri, et vineæ; Christus Colonus eorum. 10. Sacram Religiosorum habent potestatem ex fonte *Panem nostrum quotidianum:* Quo præcipue Religiosi pascuntur.
III. QUINQUAGENAE Decas 11. Miraculorum habent potestatem altiorem Sacerdotes, ex castro *Da nobis hodie.* Solus enim Deus dat tanta. 12. Ecclesiastica majorem habent, ex castro. *Demitte nobis debita nostra.* Hoc enim ex Deo possunt, et Saceedotes. 13. Politicam, ex castro *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.* Quod hominum est, et necessarium. 14. Re-

[1917] **1691** 年版中,有缩写: **“SS.”**.
[1918] **1691** 年版中缺失了它: **“est”, presente 1691** 年版中出现。
[1919] 在 **1691** 年的版本中,我们有同等的内容: **“excellentius” (**它占主导地位**).**
[1920] **1691** 年版中缺失了它: **“terra”, 1847** 年版中出现.
[1921] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“Miraculorum” (**这个词是后来使用的**).**
[1922] **1691** 年版中,正确地: **“dimitte”.**

这就是三位一体的三重天。

IV(10 **次祈祷**)**:牧师们从星星** “Sanctificetur”**(愿它成圣)那里获得了基督的人性力量。**

基督的人性确实是至圣所。一切圣洁都从基督的人性传播到教会的身体中。

V(10 **次祈祷**)**:牧师们从星星那里获得了圣母玛利亚的力量**:“Nomen Tuum”**(你的名字)。**

这个名字神圣化和荣耀了圣玛丽,将圣玛丽提升到高于所有天使的地位。

第二个 50 **个祈祷**:

六(10 **个祈祷**)**:牧师们获得了天使的力量,来自来源**:“Adveniat Regnum Tuum”**(你的王国降临),这当然是天使王国。**

VII(10 **次祈祷**)**:牧师们获得了宗法权力,来自来源**:“Fiat Voluntas Tua”**(你的旨意将会完成),它被铭刻在自然法中,并在摩西法中得到批准:然而,牧师们接受它非常好。**

八(10 **次祈祷**)**:神父们从源头** “Sicut in coelo”**(如在天堂)获得了使徒权力。**

因为使徒就像天堂,圣奥古斯丁说。

IX(10 **次祈祷**)**:牧师们获得了圣徒的神圣力量,来自来源**:“Et in terra”**(因此在地球上)。**

圣徒是上帝的一片耕地,种在田野和葡萄园里,基督是他们的农民。

X(10 **次祈祷**)**:神父们获得了宗教的神圣力量,来源**:“Panem nostrum quotidianum”**(我们的日常面包),宗教界对此特别感兴趣。**

第三个 50 **个祈祷**:

十一(10 **次祈祷**)**:牧师们从堡垒中获得了奇迹的宏伟力量**:“Da nobis hodie”**(今天给我们)。**

事实上,只有神赐予如此伟大的事物。

XII(10 **次祈祷**)**:神父们从要塞获得了宏伟的教会权力**:“Dimitte nobis debita nostra”**(原谅我们的债务)。**

事实上,牧师可以从上帝那里做到这一点。

十三(10 **次祈祷**)**:牧师们从要塞获得了政治权力**:“Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris”**(因为我们将它们留给我们的债务人)。**

对男人来说,什么是必要的。

XIV. *Reliquiarum*, ex Castro: *Et ne nos inducas in tentationem.*
Cum qua pugnando Sancti etiam Ossa Sua post sese reliquerunt Sancta.
XV. Gloriosa *Beatorum* majorem habent potestatem *Sacerdotes*, ex castro: *Sed libera nos a malo.*
A peccato enim liberant *Sacerdotes.*
Porro I Quinquagena ordinatur ad decem Mandata Dei.
II: Ad Virtutes septem Morales, et tres Theologicas.
III: Ad septem Dona Spiritus Sancti, et tres Poenitentiae partes.
Eo fine et intentione: ut Dei Beneficio, Patrocinio MARIAE, et *Psalterii* Merito ista petantur bona, et contraria mala per deprecationem evadantur.

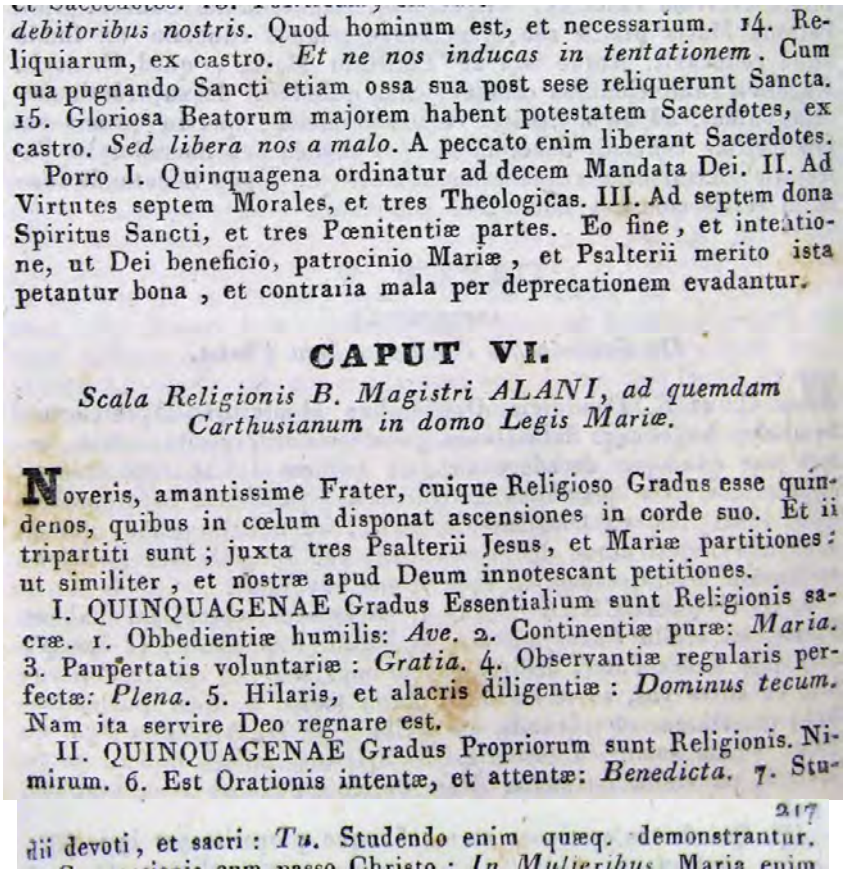
CAPUT VI.

Scala Religionis B[eati] Magistri ALANI, ad quemdam Carthusianum in Domo Legis Mariae.

NOVERIS, amantissime Frater, cuique *Religioso* Gradus esse quindenos, quibus in coelum disponat ascensiones in corde suo.
Et ii tripartiti sunt, iuxta tres *Psalterii* JESUS[1923] et MARIAE[1924] partitiones: ut similiter et nostrae apud Deum innotescant petitiones.

I. *Quinquagenae* GRADUS *Essentialum* sunt Religionis Sacrae.
1[1925]. Obbedentiae[1926] humilis: *Ave.*
2. Continentiae purae: *MARIA.*
3. Paupertatis voluntariae: *Gratia.*
4. Observantiae regularis perfectae: *Plena.*
5. Hilaris et alacris diligentiae: *Dominus tecum.*
Nam ita servire Deo regnare est.

II. *Quinquagenae* GRADUS *Propriorum* sunt *Religionis.*
Nimirum:
6. Est Orationis intentae et attentae: *Benedicta.*
7. Studii devoti et sacri: *Tu.*
Studendo enim quaeque demonstrantur.



debitoribus nostris. Quod hominum est, et necessarium. 14. Reliquiarum, ex castro. *Et ne nos inducas in tentationem.* Cum qua pugnando Sancti etiam ossa sua post sese reliquerunt Sancta. 15. Gloriosa Beatorum majorem habent potestatem Sacerdotes, ex castro. *Sed libera nos a malo.* A peccato enim liberant Sacerdotes.

Porro I. Quinquagena ordinatur ad decem Mandata Dei. II. Ad Virtutes septem Morales, et tres Theologicas. III. Ad septem dona Spiritus Sancti, et tres Pœnitentiæ partes. Eo fine, et intentione, ut Dei beneficio, patrocinio Mariæ, et Psalterii merito ista petantur bona, et contraria mala per deprecationem evadantur.

CAPUT VI.

Scala Religionis B. Magistri ALANI, ad quemdam Carthusianum in domo Legis Mariæ.

Noveris, amantissime Frater, cuique Religioso Gradus esse quindenos, quibus in cœlum disponat ascensiones in corde suo. Et ii tripartiti sunt; juxta tres Psalterii Jesus, et Mariæ partitiones: ut similiter, et nostræ apud Deum innotescant petitiones.

I. QUINQUAGENAE Gradus Essentialium sunt Religionis sacræ. 1. Obbedientiæ humilis: *Ave.* 2. Continentiæ puræ: *Maria.* 3. Paupertatis voluntariæ: *Gratia.* 4. Observantiæ regularis perfectæ: *Plena.* 5. Hilaris, et alacris diligentiæ: *Dominus tecum.* Nam ita servire Deo regnare est.

II. QUINQUAGENAE Gradus Propriorum sunt Religionis. Nimirum. 6. Est Orationis intentæ, et attentæ: *Benedicta.* 7. Stu-

217

dii devoti, et sacri: *Tu.* Studendo enim quæq. demonstrantur.

[1923] 1691 年版中,正确地: “Jesu”.
[1924] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “Maria”.
[1925] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: “primus” (从这里开始编号如下).
[1926] 在 1691 年版中我们有: “Obedientiae”.

XIV(10 次祈祷）:牧师们从要塞获得了遗物的力量:“Et ne nos inducas in temptationem”（并且不要引导我们进入诱惑）。

圣徒死后与祭司权力作战

也留下了他们的圣骨。

十五(10 次祈祷）:牧师们从要塞获得了圣徒荣耀的宏伟力量“Sed libera nos a malo”（但将我们从邪恶中拯救出来）。

牧师使我们摆脱罪恶。

此外,前 50 个祈祷是根据上帝的十诫安排的。

第二个 50 个祈祷是根据七种道德美德和三种神学美德排列的。

第三个 50 个祈祷是根据圣灵的七恩赐和忏悔圣事的三个部分安排的。

而这个,出于这个目的和意图:以便通过上帝的利益、圣玛丽的保护以及通过玫瑰经祈祷的功绩,可以获得这些物品并避免相反的邪恶。

第六章

宗教阶梯,作者:阿拉诺大师

传给圣玛丽亚法律学院的一位卡尔特会修道士。

亲爱的弟兄,请知道,每个宗教人士都有十五个台阶,他沿着这些台阶在心中安排向天堂的上升。

根据耶稣和玛利亚玫瑰经的三个部分,它们可以分为三个部分:因此,同样,我们的祈祷也可以到达上帝。

前 50 次祈祷的步骤是神圣的基础宗教:

I。（步骤）:谦卑的服从:“Ave”。

二。（步骤）:纯度连续:“Maria”。

三。（步骤）:自愿贫困:“Gratia”（恩典）。

IV（步骤）:完美遵守规则:“Plena”（完整）。

V（步骤）:快乐而勤奋的勤奋:“Dominus Tecum”（主与你同在）。

事实上,这样事奉上帝就是统治。

第二个 50 个祈祷的步骤是宗教的特征: 准确地说,它们是:

六。（步骤）:激烈而细心的演说:“Benedicta”（有福的）。

七。（步骤）:虔诚而神圣的职业:“Tu”。

热情地应用可以展示任何东西。

8. Compassionis cum passo CHRISTO: *In Mulieribus.*
MARIA enim acerbissima[1927] compassa FILIO est.
9. Aedificationis ad proximum: *Et benedictus.*
10. Est Delectationis in Divinis: *Fructus.*
Enim est ille, et praegustatus coelestium.

III. *Quinquagenae* GRADUS sunt *Accidentalium Religionis.*
11. GRADUS est discretionis in corporalibus afflictionibus in jejunio, vigilia etc.: *Ventris.*
Naturae enim necessitatem debemus.
12. Custodiae sensuum, *Tui*, ut tuus tibi maneas; nec sensus depraedentur animam.
13. Silentii, *JESUS*: qui in Passione sicut agnus obmutuit.
14. Communitatis sequela: *Christus*, qui *erat subditus* parentibus.
15. Laudis, Honoris, et Gloriae Dei: ad quam omnia cogitata, dicta, facta referat Religiosus.
***Amen*, idest fiat.**
Haec carissime[1928], meditare[1929]: ad *Psalterium* precare, et alios exhortare.

CAPUT VII.

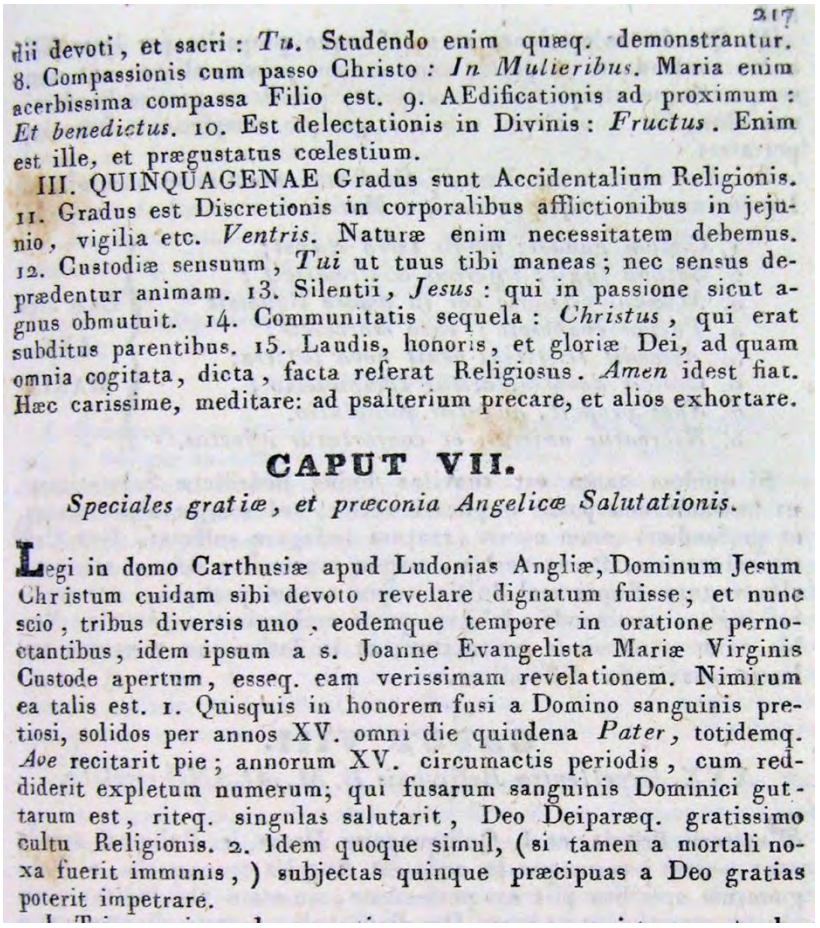
Speciales gratiae, et praeconia Angelicae Salutationis.

LEGI in domo Carthusiae apud Ludonias[1930] Angliae, Dominum JESUM CHRISTUM cuidam sibi devoto revelare dignatum fuisse; et nunc scio, tribus diversis uno eodemque tempore in oratione pernoctantibus, idem ipsum a S. Joanne Evangelista, Mariae Virginis Custode apertum, esseque eam verissimam Revelationem.

Nimirum ea talis est.

1. Quisquis in honorem fusi a Domino Sanguinis pretiosi, solidos per annos XV omni die quindena PATER, totidemque AVE recitarit pie; annorum XV circumactis periodis, cum[1931] reddiderit expletum numerum; qui fusarum Sanguinis Dominici guttarum est, riteque singulas salutarit, Deo Deiparaeque gratissimo cultu Religionis.

2. Idem quoque simul, (si tamen a mortali noxa fuerit immunis) subjectas quinque praecipuas a Deo gratias poterit impetrare.



217

dii devoti, et sacri : *Tui*. Studendo enim quæq. demonstrantur. 8. Compassionis cum passo Christo : *In Mulieribus*. Maria enim acerbissima compassa Filio est. 9. AEdificationis ad proximum : *Et benedictus*. 10. Est delectationis in Divinis : *Fructus*. Enim est ille, et prægustatus cœlestium.

III. QUINQUAGENAE Gradus sunt Accidentalium Religionis. 11. Gradus est Discretionis in corporalibus afflictionibus in jejunio, vigilia etc. *Ventris*. Naturæ enim necessitatem debemus. 12. Custodiæ sensuum, *Tui* ut tuus tibi maneas ; nec sensus deprædentur animam. 13. Silentii, *Jesus* : qui in passione sicut agnus obmutuit. 14. Communitatis sequela : *Christus*, qui erat subditus parentibus. 15. Laudis, honoris, et gloriæ Dei, ad quam omnia cogitata, dicta, facta referat Religiosus. *Amen* idest fiat. Hæc carissime, meditare: ad psalterium precare, et alios exhortare.

CAPUT VII.

Speciales gratiæ, et præconia Angelicæ Salutationis.

Legi in domo Carthusiæ apud Ludonias Angliæ, Dominum Jesum Christum cuidam sibi devoto revelare dignatum fuisse ; et nunc scio, tribus diversis uno, eodemque tempore in oratione pernoctantibus, idem ipsum a s. Joanne Evangelista Mariæ Virginis Custode apertum, esseq. eam verissimam revelationem. Nimirum ea talis est. 1. Quisquis in honorem fusi a Domino sanguinis pretiosi, solidos per annos XV. omni die quindena *Pater*, totidemq. *Ave* recitarit pie ; annorum XV. circumactis periodis, cum reddiderit expletum numerum; qui fusarum sanguinis Dominici guttarum est, riteq. singulas salutarit, Deo Deiparæq. gratissimo cultu Religionis. 2. Idem quoque simul, (si tamen a mortali noxa fuerit immunis,) subjectas quinque præcipuas a Deo gratias poterit impetrare.

[1927] 在 **1691** 年版中我们有: **“accerbissime” (着无限的痛苦).**
[1928] 在 **1691** 年版中我们有: **“charissime”.**
[1929] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“meditate”.**
[1930] 在 **1691** 年版中我们有: **“Ludonios”.**
[1931] 在 **1691** 年版中我们有: **“eum” (他).**

八。（步骤）:对受苦的基督的同情:“In mulieribus”（在妇女中）。
事实上,玛丽和她的儿子一起遭受了令人心碎的痛苦。
九。（步骤）:下一个的启迪:“Et Benedictus”（和本笃）。
十。（步骤）:涉足上帝的事物:“Fructus”（果实）。
这种喜乐在神的事物中。天体现实的预感。

50 个祷告的第三步是宗教的附加特征:
十一。（步骤）:身体痛苦、禁食、清醒等的辨别:“Ventris”（乳房）。
有需要本质上是人。
十二。（步骤）:感官的保管:“Tui”（你的）,以便你可以留在自己体内,并且感官不能掠夺灵魂。
十三。（步骤）:“Jesus”（耶稣）的沉默:在受难期间,他像一只羔羊一样沉默了。
十四。（步骤）:“Christus”（基督）教会的以下内容,他顺服他的父母。
十五。（步骤）:上帝的赞美、荣耀和荣耀,宗教人士引导一切思考、说和做的事情。
Amen,也就是说,让它完成。
冥想这些事情,祈祷,并劝告其他人背诵玫瑰经。

第七章
圣母玛利亚的特别恩典和赞美。

我读到,在安格利亚卢多尼亚附近的教堂里,主耶稣基督屈尊向他的一位奉献者显现自己。现在我知道,与此同时,圣母玛利亚的守护者、福音传道者圣约翰向另外三个人透露了同样的事情,他们整夜祈祷,而这个启示是非常真实的。
确切地说,是这样的:
1。15 年来,他们每天都会虔诚地背诵十五首"Pater Nosters"和十五首"Ave Maria",以纪念我们的主所流下的宝血;
15 年的期限之后,如果他已经完成了祷告的次数,那就相当于主所倾泻的血滴,他会以正确的方式迎接他们每个人,以最喜悦上帝和上帝之母的宗教贡品。
2。然而,与此同时,如果一个人免受大罪的侵害,可以从上帝那里获得以下五种特殊的恩典:

I. Trium animas[1932] de cognatione sua per annum istum morte decedentium, servatio[1933] a damnatione; Deo ipsis misericordiam faciente, orationum merito sancte oblatarum in Merita Sanguinis fusi Redemptoris.

II. Merebitur sibi per Merita Sanguinis Dominici, ut non ante agat animam, et in fata concidat[1934]; quam ab omni puras[1935] macula peccati, qualis e Fonte Baptismi emerserat, Christo Judici queat sisti, inque Beatarum mentium Gaudia transcribi.

III. Veniet idem in partem meritorum, sortemque gloriae, quae est, Laureola Martyrii; perinde, ut si suum pro Christo sanguinem profudisset.

Idque ex quotidiana Compassione cum Christo Passo, Meritique Passionalis communicatione.

IV. Item quas defunctorum animas in societatem[1936] meriti dictarum Orationum, per modum suffragii, venire voluerit; easdem, miserante Deo, ex poenis purgatoriis eductas in beatam afferre quietem valebit.

V. Qui dictas orationes certo, fixoque proposito per ipsos XV annos continuandi coeperit; anno autem primo, aliove, aut mense quocunque abripi morte contigerit; praedictas gratias haud minus obtinebit, pro coepti voto, atque pro completionis facto impetrasset.

3. Auscultet nunc Rosarii Confrater[1937] Sanctissimi[1938] *Nominis* tui Laudes[1939] Amator, atque zelator[1940], o MARIA.

Cum dico AVE MARIA

1. Coelum gaudet: omnis terra stupet;
2. Sathan fugit: infernus contremiscit;

3. Mundus vilescit: cor in amore liquescit
4. Torpor evanescit: caro marcescit[1941];
5. Abscedit tristitia: venit nova laetitia;
6. Crescit devotio: oritur compunctio;
7. Spes proficit: augetur consolatio.
8. *Recreatur animus, et confortatur affectus.*

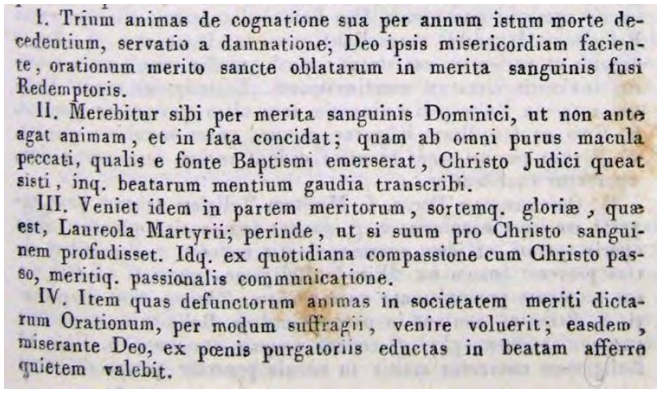
Si quidem[1942] tanta est suavitas hujus Benedictae Salutationis, ut humanis non possit explicari verbis; sed semper altior manet, et profundior, quam omnis creatura indagare sufficiat.

Haec *Oratio Salutatoria.*

Parva verbis, magna mysteriis: brevis sermone, alta virtute.

Super mel dulcis, super aurum pretiosa; ore cordis est jugiter ruminanda, labiisque puris creberrime repetenda.

Verbis enim paucissimis contexitur; et in latissimum torrentem coelestis suavitatis diffunditur.

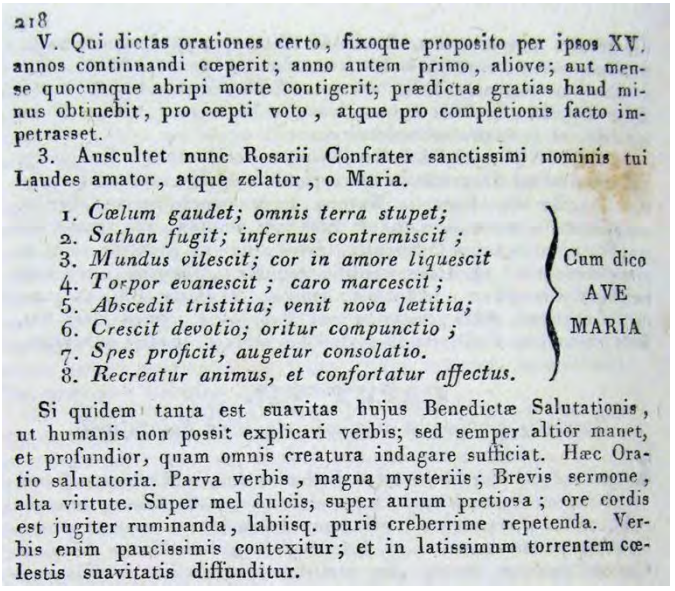


I. Trium animas de cognatione sua per annum istum morte decedentium, servatio a damnatione; Deo ipsis misericordiam faciente, orationum merito sancte oblatarum in merita sanguinis fusi Redemptoris.

II. Merebitur sibi per merita sanguinis Dominici, ut non ante agat animam, et in fata concidat; quam ab omni purus macula peccati, qualis e fonte Baptismi emerserat, Christo Judici queat sisti, inq. beatarum mentium gaudia transcribi.

III. Veniet idem in partem meritorum, sortemq. gloriæ, quæ est, Laureola Martyrii; perinde, ut si suum pro Christo sanguinem profudisset. Idq. ex quotidiana compassione cum Christo passo, meritiq. passionalis communicatione.

IV. Item quas defunctorum animas in societatem meriti dictarum Orationum, per modum suffragii, venire voluerit; easdem, miserante Deo, ex pœnis purgatoriis eductas in beatam afferre quietem valebit.



218

V. Qui dictas orationes certo, fixoque proposito per ipsos XV annos continuandi cœperit; anno autem primo, aliove; aut mense quocunque abripi morte contigerit; prædictas gratias haud minus obtinebit, pro cœpti voto, atque pro completionis facto impetrasset.

3. Auscultet nunc Rosarii Confrater sanctissimi nominis tui Laudes amator, atque zelator, o Maria.

1. *Cœlum gaudet; omnis terra stupet;*
2. *Sathan fugit; infernus contremiscit;*
3. *Mundus vilescit; cor in amore liquescit*
4. *Torpor evanescit; caro marcescit;*
5. *Abscedit tristitia; venit nova lætitia;*
6. *Crescit devotio; oritur compunctio;*
7. *Spes proficit, augetur consolatio.*
8. *Recreatur animus, et confortatur affectus.*

} Cum dico AVE MARIA

Si quidem tanta est suavitas hujus Benedictæ Salutationis, ut humanis non possit explicari verbis; sed semper altior manet, et profundior, quam omnis creatura indagare sufficiat. Hæc Oratio salutatoria. Parva verbis, magna mysteriis; Brevis sermone, alta virtute. Super mel dulcis, super aurum pretiosa; ore cordis est jugiter ruminanda, labiisq. puris creberrime repetenda. Verbis enim paucissimis contexitur; et in latissimum torrentem cœlestis suavitatis diffunditur.

[1932] **1691** 年版中,正确地: **“animarum”** (的灵魂).
[1933] **1691** 年版中,正确地: **“servationem”** (救恩).
[1934] 在 **1691** 年的版本中,我们有同等的内容: **“concedat”** (死).
[1935] **1691** 年版中,正确地: **“purus”** (纯).
[1936] **1691** 年版中,正确地: **“societate”** (在共融).
[1937] 在 **1691** 年和 **1699** 年版本中,缺少以下文字: **“Rosarii Confrater”**,出现在 **1847** 年版本中。
[1938] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,我们有: **“Sancti”**（德尔桑托）。
[1939] 在 **1691** 和 **1699** 版本中缺少: **“laudes”**,它出现在 **1847** 版本中。
[1940] 在 **1691** 年和 **1699** 年版本中,缺少以下文字: **“atque zelator”**,出现在 **1847** 年版本中。**1691** 年和 **1699** 年版的完整句子是: **“Auscultet nunc Sancti Nominis tui Amator o Maria”.**
[1941] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“marcessit”.**
[1942] 在 **1691** 年版中我们有: **“siquidem”** (如果真的).

一。同年去世的他亲属关系中的三个灵魂将从永恒的诅咒中拯救出来;上帝将通过祈祷的功德向他们施怜悯（神圣地献上救赎主倾倒的血的功德）。

二。他应该因主宝血的功绩,在净化自己免受一切罪恶的污点之前,不要使灵魂蒙羞而死,就像他从洗礼之源中出来的那样,并愿他展示自己向审判者基督,并被接纳参加圣徒的庆祝活动。

三。同样的功德也将引导他获得一种荣耀,那就是烈士的光环,就像他为基督流血一样。

这是为了每天对受苦的基督的同情心,以及参与受难的功德。

四。同样,死者的灵魂,他希望将这些祈祷的功德纳入社会,仁慈的上帝在将他们从炼狱的痛苦中消除后,将带入神圣的安静。

五、。 无论谁开始上述演说,都坚定而坚定地打算将它们持续十五年,并且发生在第一年、另一年或任何一个月,就会被死亡夺走;他仍然会获得上述恩典,因为他在开始演讲时就渴望完成这些演讲。

3。哦,玛丽,现在听听一位兄弟会的兄弟,对你玫瑰经最神圣名字的爱人和热心人士对你的赞美:

当我说"万福玛利亚"时:

1。天堂欢欣鼓舞,整个地球都惊叹不已;

2。撒旦逃跑了,地狱颤抖了;

3。世界失去价值,心为爱而松;

4。树懒褪色,肉褪色;

5。悲伤消退,新的喜悦到来;

6。奉献不断增长,悔改诞生;

7。希望增加,安慰增加;

8。精神被重现,灵魂被安慰。

这《万福玛利亚》的甜蜜是如此之大,以至于无法用人类的话语来解释它。它总是比任何生物所能调查的更高、更深。

"万福玛利亚"是向玛利亚问候的祈祷,言语小,奥秘大;简短,言语高,价值高。"万福玛利亚"比蜂蜜更甜;比黄金更珍贵;它必须始终在心口中沉思,并在纯净的嘴唇之间经常重复。

它用很少的文字交织在一起,并在天上的甜蜜洪流中传播。

CAPUT VIII.

XXX. Excellentiae Religionis B[eatae] M[ariae] ALANO Revelatae.

PSALTERII PRIORIS, et

I. *Quinquagenae DECAS:*

I. *Religiosi* mundo sunt mortui; eorumque in Coelo est cum[1943] Angelis conversatio.

II. *Religiosorum* operibus piis ex Professione ac Statu vis inditur quasi operis operati: quo vivum Deo fiunt holocaustum: aliosque extra *Religionem* degentes antecellunt quasi in immensum.

III. Ex eo dignior et perfectior est Status: quod grandia saeculi vitia evaserit; invaserit Virtutum nundinationem.

Ecclesiastici tamen Ordinis respectu Episcopali eminentiae sese ultro postponere gaudent.

IV. Cum ex fragilitate labuntur: minus quam saeculares peccant.

V. Vivunt purius: stant securius, cadunt rarius, resurgunt citius, operantur confidentius.

II. *Quinquagenae DECAS:*

VI. Meritum *Religiosi* tantum pene superat meritum saecularis, v[erbi] g[ratia] pariter jejunantis: quantum actio operis operati, et idem operis operantis excedit.

VII. Parentibus altius provenit bonum ex filiis in *Religione*, quam si ad regium eos sceptrum provexissent: quia CHRISTO, MARIAEque sunt desponsati.

VIII. Parentes veniunt in parem ejusdem *Religionis* meritorum communicationem: gloriaque coelesti caeteris[1944] anteibunt.

IX. Unus ad *Religionem* conversus multis in saeculo praestare potest conversis ad frugem bonam.

X. Esse *Religiosis* in coelo sedes inter Seraphicos potest: quod hic in statu perfectissimae degerint charitatis.

III. *Quinquagenae DECAS:*

XI. Regia eos dignitas in coelo manet, quia: *Beati pauperes Spiritu, quoniam ipsorum est Regnum Coelorum.*

CAPUT VIII.

XXX. Excellentiæ Religionis B. M. ALANO revelatæ.

Psalterii Prioris, et I. Quinquagenæ Decas. 1. Religiosi mundo sunt mortui ; eorumque in cœlo est Angelis conversatio. 2. Religiosorum operibus piis ex professione, ac statu vis inditur quasi operis operati : quo vivum Deo fiunt holocaustum: aliosque extra Religionem degentes antecellunt quasi in immensum. 3. Ex eo dignior et perfectior est status : quod grandia sæculi vitia evaserit; invaserit virtutum nundinationem. Ecclesiastici tamen Ordinis respectu Episcopali eminentiæ sese ultro postponere gaudent. 4. Cum ex fragilitate labuntur, minus, quam sæculares peccant. 5. Vivunt purius: stant securius, cadunt rarius, resurgunt citius, operantur confidentius.

II. Quinquagenæ Decas. 6. Meritum Religiosi tantum pene superat meritum sæcularis, v. g. pariter jejunantis: quantum actio operis operati, et idem operis operantis excedit. 7. Parentibus altius provenit bonum ex filiis in Religione, quam si ad Regium eos sceptrum provexissent: quia Christo, Mariæq. sunt desponsati. 8. Parentes veniunt in parem ejusdem Religionis meritorum communicationem: gloriaq. cœlesti cœteris anteibunt. 9. Unus ad Religionem conversus multis in sæculo præstare potest conversis

219

ad frugem bonam. 10. Esse religiosis in cœlo sedes inter Seraphicos potest : quod hic in statu perfectissimæ degerint charitatis.

III. Quinquagenæ Decas 11. Regia eos dignitas in cœlo manet; quia *Beati pauperes spiritu quoniam ipsorum est Regnum cœlorum.* 12. Judices orbis erunt, *Amen dico vobis, quod vos , qui*

[1943] 在 **1847** 年版本中缺少:“**cum**”,它出现在 **1691** 年和 **1699** 年版本中。

[1944] 在 **1847** 年版本中,它读作 “**creteris**”,但印刷错

第八章

宗教生活的三十个特权,向真福阿拉诺启示。

第一念珠:

前 50 个祈祷:

一。:宗教人士对世界来说已经死了,他们的同伴与天上的天使在一起。

II。:虔诚的宗教作品的力量是固有的宗教作为恩典带来的作品的职业和生活状态:为此,他们成为上帝活生生的大屠杀,并无限超越宗教生活之外的其他人。

三.:正因为如此,这种生命状态更值得、更完美,因为它摆脱了世界的巨大罪恶,承担了美德的购买。然而,教会中的宗教人士出于对圣公会的尊重,很高兴将自己抛在脑后。

四.:当宗教人士因脆弱而动摇时,他们的罪孽比世俗人少。

五。:宗教人士生活得更纯粹,他们更安全,他们跌倒得更少,他们再次上升得更快,他们对上帝的帮助更有信心。

第二个 50 个祈祷:

六.:宗教的功绩远远超过世俗人的功绩(例如,那些以同样方式禁食的人,当完成的工作超过了正在进行的相同工作时)。

七.:对于在宗教团体中有孩子的父母来说,自从他们成为基督和玛丽的配偶以来,上帝的善良比他们的孩子被提升为皇家权杖更高。

八.:宗教的父母平等参与同一宗教秩序的功绩,并在天国荣耀中领先于他人。

九。:一个平信徒可以超越世界上许多平信徒兄弟,因为良好的宗教生活。[1945]

十。:宗教人士可以坐在天堂的六翼天使之中,因为在这里他们生活在完美的慈善状态中。

第三个 50 个祈祷:

十一。:宗教的皇家尊严仍然存在于天堂,因为: "精神上的穷人是有福的,因为他们的王国是天堂"(马太福音 5。3)。

[1945] 皈依宗教属于宗教团体,宣誓,但不接受圣职圣事。
世上的平信徒弟兄们想要事奉上帝(不祝圣)。

XII. Judices orbis erunt: *Amen dico vobis, quod vos, qui reliquistis omnia, et sequuti*[1946] *estis me; sedebitis super sedes duodecim*[1947] *judicantes duodecim*[1948] *tribus Israel.*

XIII. *Religiosis* mundus crucifixus est, et ipsi mundo; ideo dabitur eis cum CHRISTO Laureola.

XIV. Sepulchro CHRISTI gloriosiores sunt: Vivum enim continent, quem illud mortuum servabat triduo.

XV. Natali stabulo Domini sunt digniores: quantum homo re inanima melior hocque amplius.

ALTERIUS PSALTERII,

I. *Quinquagenae DECAS:*

I. *Religio* in Ecclesia est delicium CHRISTI.

II. *Religio* antestat omni creatae scientiae: quia omnium Schola Virtutum est.

III. Major est quam Sacrae Scripturae scientia: quia est Dei Sapientia in vivorum animabus, non in litera mortua.

IV. *Religio* est alter quasi Baptismus: quod primum ad ingressum remissio culpae fiat ac poenae.

V. Paradiso dignior Terrestri est *Religio*.

II. *Quinquagenae DECAS:*

VI. Toto dignior[1949] **mundo est: quia Deo mundus ea vivus est atque perennat.**

VII. Dignior Reliquiis Sanctorum: eatenus quod faciat reliquas, dum Sanctos producit Ecclesiae.

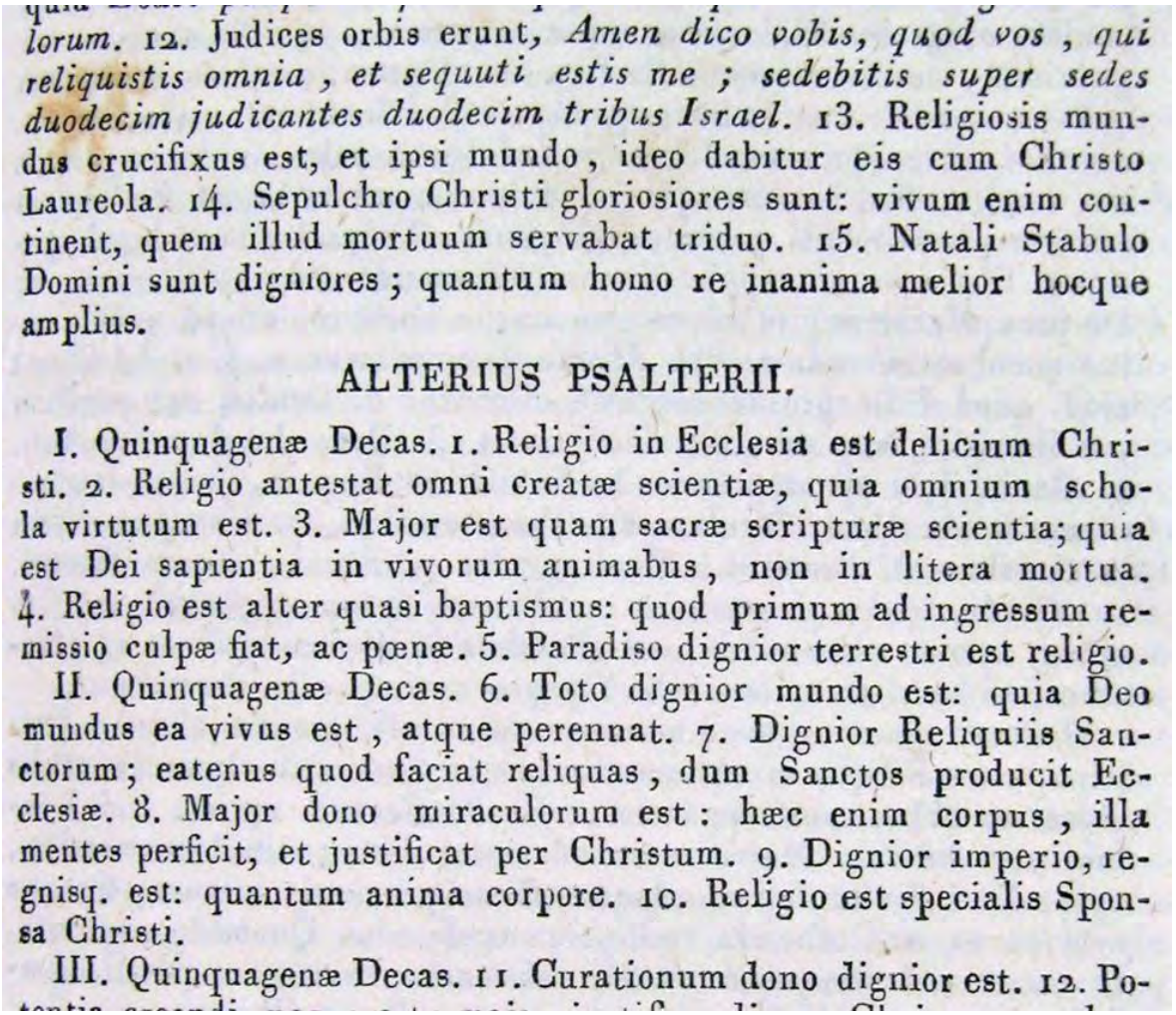
VIII. Major dono miraculorum est: haec enim corpus, illa mentes perficit, et justificat per Christum.

IX. Dignior imperio, regnisque est: quantum anima corpore.

X. *Religio* est specialis Sponsa CHRISTI.

III. *Quinquagenae DECAS:*

XI. Curationum dono dignior est.



lorum. 12. Judices orbis erunt, *Amen dico vobis, quod vos, qui reliquistis omnia, et sequuti estis me; sedebitis super sedes duodecim judicantes duodecim tribus Israel.* 13. Religiosis mundus crucifixus est, et ipsi mundo, ideo dabitur eis cum Christo Laureola. 14. Sepulchro Christi gloriosiores sunt: vivum enim continent, quem illud mortuum servabat triduo. 15. Natali Stabulo Domini sunt digniores; quantum homo re inanima melior hocque amplius.

ALTERIUS PSALTERII.

I. Quinquagenæ Decas. 1. Religio in Ecclesia est delicium Christi. 2. Religio antestat omni creatæ scientiæ, quia omnium schola virtutum est. 3. Major est quam sacræ scripturæ scientia; quia est Dei sapientia in vivorum animabus, non in litera mortua. 4. Religio est alter quasi baptismus: quod primum ad ingressum remissio culpæ fiat, ac pœnæ. 5. Paradiso dignior terrestri est religio.

II. Quinquagenæ Decas. 6. Toto dignior mundo est: quia Deo mundus ea vivus est, atque perennat. 7. Dignior Reliquiis Sanctorum; eatenus quod faciat reliquas, dum Sanctos producit Ecclesiæ. 8. Major dono miraculorum est: hæc enim corpus, illa mentes perficit, et justificat per Christum. 9. Dignior imperio, regnisq. est: quantum anima corpore. 10. Religio est specialis Sponsa Christi.

III. Quinquagenæ Decas. 11. Curationum dono dignior est. 12. Po-

[1946] 在 1691 年版中我们有: “secuti”.
[1947] 在 1691 年版中我们有: “XII”.
[1948] 在 1691 年版中我们有: “XII”.
[1949] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “dinior”.

十二:他们将成为世界的审判者:“我实在告诉你们,你们这离开一切,跟随我的人,必坐在十二座宝座上,审判以色列十二支派”(马太福音 19:28)。

十三。:对于宗教人士来说,世界已被钉在十字架上,他们也被钉在十字架上:因此,他们将获得光环,与基督结合。

十四:宗教人士比基督的坟墓更荣耀:事实上,他们包含活着的基督,而坟墓包含死去的基督三天。

十五:宗教人士更配得上小耶稣的婴儿床,因为一个人比无生命的东西完全更好。

第二念珠

前 50 个祈祷:

一:教会的宗教生活是基督的喜乐。

二:宗教生活超越了所有人类科学,因为它是所有美德的学派。

三:宗教生活胜过对圣经的简单认识,因为它是上帝在活人灵魂中的智慧,而不是在书面页面中。

四:宗教生活就像第二次洗礼,因为在第一次进入宗教秩序时,就像在洗礼中一样,有罪和惩罚的减轻会发生。

五:宗教生活比人间天堂更有价值。

第二个 50 个祈祷:

六:宗教生活比全世界更有价值,因为,多亏了它,上帝赐予世界生命,并保存它。

七:宗教生活比圣徒的遗物更有价值,因为,只要教会宣扬圣徒,它就会创造出其他的遗物。

八:宗教生活大于奇迹的恩赐:奇迹的恩赐使身体达到完美,宗教生活使灵魂达到完美,并使他们成为正义,通过基督。

九:宗教生活比帝国和王国更有价值,就像灵魂比身体更有价值一样。

十:宗教生活是基督的特殊新娘。

第三个 50 个祈祷:

十一。:宗教生活比公职更有价值。

XII. Potentia creandi magna est: major justificandi per CHRISTUM: at haec *Religionis* est.

XIII. Dignior omni orbis honore est: quia veri, aeternique honoris parens est.

XIV. Dignior pars terrae est *Religio*, quam inhabitat: tametsi terra ea septem[1950] manaret Fontibus: 1. Aquae vivae; 2. Vini; 3. Lactis; 4. Olei; 5. Balsami; 6. Medicinae; 7. Antidotorum, et Gemmarum.

XV. *Religio* est Civitas Dei, Castrum Divinae Potentiae, Schola Salutis, Fons Bonitatis Aeternae.

Ita Gloriosa Virgo MARIA cuidam *Religioso*, Novello Suo Sponso revelavit.

CAPUT IX.

De modo meditandi ad[1951] *Psalterium, S. Dominico revelato.*

HIC triplex est, et suus cuique in *Psalterio* Quinquagenae.

Primus:

I.[1952] ***Quinquagenae*, et Vocalem Orationem et Meditationem refert ad CHRISTI INCARNATIONEM: idque per sensuum applicationem, in Mysterii illius partibus, quae sunt: Annunciatio[1953] seu Conceptio, Visitatio ad S. Elisabetham, Nativitas, Circumcisio, Praesentatio, Fuga in Aegytum, Reditus indidem, Inventio in Templo, Subjectio Christi sub Parentibus.**

Ex his quinque delecta pro libitu mysteria, cuique unum decadi, mente designare oportebit; per cujus merita precantis intentio pia offerat Deo Trinuno; assumpta in Advocatam Inclyta Virgine Matre Dei; Quinquagenae *primae* in *Psalterio* inter preces, laudes, et grates: Salutationesque repetitas, et illa conditas cogitatione ac intentione.

Et haec tunc ipsam vocalem orationem quasi animat intus: exteriusque viva afflat luce; velut accensa sedentem in tenebris candela circumfulget: cujus in luce peragit sua rectius.

Sed in uno quoque[1954] dictorum Mysterio ad *Psalterium* oraturus duas menti Personas proponat: DEIPARAM cum JESULO pusione.

Ubi sensuum applicationem sic exercere devote licebit, ut DEIPARA Mater Capite ad Calcem usque obeatur, et ad quodque Ejus, Membrorum uno *Ave Maria* pronuncietur: v[erbi] g[ratia]

III. Quinquagenæ Decas. 11. Curationum dono dignior est. 12. Potentia creandi magna est: major justificandi per Christum: at hæc religionis est. 13. Dignior omni orbis honore est: quia veri, æterniq. honoris parens est. 14. Dignior pars terræ est religio, quam inhabitat: Tametsi terra ea septem manaret fontibus. I. Aquæ vivæ. II. Vini. III. Lactis. IV. Olei. V. Balsami. VI. Medicinæ. VII. Antidotorum, et gemmarum. 15. Religio est Civitas Dei, Castrum divinæ potentiæ, Schola salutis, Fons bonitatis æternæ. Ita Gloriosa Virgo Maria cuidam Religioso, novello suo Sponso revelavit.

CAPUT IX.

De modo meditandi Psalterium, S. Dominico revelato.

Hic triplex est, et suus cuique in Psalterio Quinquagenæ. *Primus* I. Quinquagenæ, et Vocalem Orationem, et Meditationem refert ad Christi Incarnationem: idque per sensuum applicationem, in mysterii illius partibus; quæ sunt, Annunciatio, seu Conceptio, Visitatio ad s. Elisabetham, Nativitas, Circumcisio, Præsentatio, Fuga in AEgytum, Reditus indidem, Inventio in Templo, Subjectio Christi sub Parentibus.

220

Ex his quinque delecta pro libitu mysteria, cuique unum decadi, mente designare oportebit; per cujus merita precantis intentio pia offerat Deo Trinuno; assumpta in Advocatam Inclyta Virgine Matre Dei, Quinquagenæ primæ in Psalterio inter preces, laudes, et grates, Salutationesque repetitas, et illa conditas cogitatione, ac intentione. Et hæc tunc ipsam vocalem orationem quasi animat intus; exteriusq. viva afflat luce; velut accensa sedentem in tenebris candela circumfulget: cujus in luce peragit sua rectius. Sed in uno quoque dictorum mysterio ad Psalterium oraturus duas menti personas proponat, Deiparam cum Jesulo pusione. Ubi sensuum applicationem sic exercere devote licebit, ut Deipara Mater capite ad calcem usque obeatur, et ad quodq. ejus membrorum unum *Ave Maria* pronuncietur. v. g. 1. Ad Caput

---

[1950] 在 1691 年版中我们有: “VII”.

[1951] 在 1847 年版本中缺少: “ad” ,它出现在 1691 年和 1699 年版本中。[1952] 在 1691 年版中我们有: “primae”.

[1953] 在 1691 年版中我们有: “Annuntiatio”.

[1954] 在 1691 年版中我们有: “unoquoque”.

十二:创造的力量是伟大的:通过基督使正义的力量甚至更大:这对于宗教生活来说是适当的。

十三。:宗教生活比世界上任何荣誉都更有价值,因为它确实如此真正永恒荣誉之母。

十四。:宗教生活丰富了地球上居住的地方,并导致七个来源从地球流出: 1。活水; 2。葡萄酒; 3。牛奶; 4。油; 5。香膏; 6。医学; 7。解毒剂和宝石。

十五、:宗教是上帝之城、神力城堡、救恩学校、永恒善的源泉。

因此,光荣的圣母玛利亚向一位宗教人士--她的新新郎--显现。

第九章

向圣多米尼克启示的念珠冥想方式。

这种冥想方式有三种,并且特定于玫瑰经的每 50 次祈祷。

第一念珠:

前 50 个祈祷:

声乐祈祷和五次沉思集中于基督的道成肉身:这,将感官应用于各种奥秘,即:天使向玛利亚的天使报喜,即耶稣的圣母受孕;圣玛丽拜访圣伊丽莎白;耶稣的诞生;耶稣的割礼;耶稣在圣殿中的呈现;逃往埃及;从埃及返回;耶稣在圣殿中的发现; 基督向父母的顺服。

在这些奥秘中,"诺斯特神父"的五个和"万福玛利亚"的五十个,必须随意选择五个,每十个祈祷就有一个,并用想象力来想象,向三一神和一位提出虔诚的意图为了圣玫瑰经的优点,以荣耀的圣母为倡导者:因此,背诵圣玫瑰经的前 50 个祈祷文,伴随着祈祷、赞美和感谢,重复"万福玛利亚" 通过冥想和沉思来软化它们。

然后,奥秘的冥想在里面激发了同样的声乐祈祷,并在外面用光围绕它,就像点燃的蜡烛照亮了黑暗中的人,随着这支蜡烛的光,它有效地得出了结论。

在即将用玫瑰经祈祷的每一个奥秘中,心中都想象着上帝的母亲和婴儿耶稣。

在合法的范围内,让虔诚地运用感官,回顾上帝之母,并为她的每个身体部位背诵"万福玛利亚",例如:

1. *ad Caput* Ejus, quod FILIO pro te saepius inclinavit.
2. *Oculis*, aut Puellum pie intuitis, aut suaviter lacrymatis.
3. *Ori*, JESULUM basianti[1955].
4. *Genis*, ipsi eis appressis.
5. *Labiis*, ac Linguae, JESUM laudantibus.
6. *Auribus*, Voculam Ejus haurientibus.
7. *Uberibus*, Eum Lactantibus.
8. *Brachiis*, illius gerulis.
9. *Sinui*, JESUM foventi.
10. *Cordi*, Ipsum Deamanti.
11. *Ventri*, Ipsum Gignenti.
12. *Genibus*, Ipsum Adorantibus.
13. *Pedibus* Ei discurrentibus.
14. *Manibus*, Ei ministrantibus.
15. *Corpori toti*, Puello deservienti.

Hanc ad Praxin, haud parum conduxerit, iconem aliquam Deiparae, cum Filiolo in sinu, vel vinis[1956], pictam sculptamve oculis objectam habere; et elegantior erit ad affectum aptior.

Ubi JESULUS inter Brachia Matris erit ad instar libri; Ejusdem Membra, velut Libri Divini Folia, ad quae mens praecantis[1957] intenta, fixaque evolvat ea meditabunda corde, ore, orabunda.

Quomodo[1958] praeterita, ac etiam coelestia adsunt nobis praesentia.

Pariter, et Puelli Membra queunt considerari ac adorari in *Psalterio* CHRISTI.

Secundus Modus.

II. *Quinquagenae* ad CHRISTI PASSIONEM vertit orationem et vocalem et mentalem: ducendo utramque decadatim per:
1. Orationem, Agoniam, Captivitatemque CHRISTI in Horto.
2. Per Flagellationem.
3. Coronationem.
4. Crucis bajulationem.

jus membrorum unum *Ave Maria* pronuncietur. v. g. 1. Ad Caput ejus, quod Filio pro te sæpius inclinavit. 2. Oculis, aut puellum pie intuitis, aut suaviter lacrymatis. 3. Ori, Jesulum basianti. 4. Genis, ipsi eis appressis. 5. Labiis, ac linguæ, Jesum laudantibus. 6. Auribus, voculam ejus haurientibus. 7. Uberibus, eum lactantibus. 8. Brachiis, illius gerulis. 9. Sinui, Jesum foventi. 10. Cordi, ipsum deamanti. 11. Ventri, ipsum gignenti. 12. Genibus, ipsum adorantibus. 13. Pedibus ei discurrentibus. 14. Manibus, ei ministrantibus. 15. Corpori toti, puello deservienti.

Hanc ad praxin, haud parum conduxerit, iconem aliquam Deiparæ, cum Filiolo in sinu, vel vinis, pictam sculptamve oculis objectam habere; et elegantior erit ad affectum aptior. Ubi Jesulus inter brachia Matris erit ad instar libri; ejusdem membra, velut libri divini folia, ad quæ mens præcantis intenta, fixaque evolvat ea meditabunda corde, ore orabunda. Quomodo præterita, ac etiam cœlestia adsunt nobis præsentia. Pariter. et puelli membra queunt considerari, ac adorari in psalterio Christi.

Secundus Modus. II. Quinquagenæ ad Christi passionem vertit orationem, et vocalem, et mentalem: ducendo utramque decadatim per 1. Orationem, agoniam, captivitatemque Christi in horto. 2. Per flagellationem. 3. Coronationem. 4. Crucis bajulationem.

1955 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: “bassianti”.
~~1956 1691 年版中,正确地: “ulnis” (在手臂上)~~.
1957 在 1691 年版中我们有: “precantis”.
1958 在 1691 年版中我们有: “quo modo”.

1。玛丽的头。她总是弯腰压在儿子身上。为你。

2。玛丽的眼睛虔诚地看着孩子,自发地哭泣。

3。她的嘴,亲吻小耶稣。

4。她的脸颊与小耶稣的脸颊很接近。

5。她的嘴唇和舌头赞美小耶稣。

6。她的耳朵,聆听小耶稣的声音。

7。她的乳房,母乳喂养婴儿耶稣。

8。她的手臂支撑着小耶稣。

9。她的子宫,守护着小耶稣。

10 。她的心,非常爱小耶稣。

11。她的肚子,生下了小耶稣。

12。玛丽的膝盖崇拜小耶稣。

13。玛丽的脚跑向小耶稣。

14。玛丽的手侍奉着小耶稣。

15。圣母玛利亚的整个身体都献给小耶稣。

对于这项练习,在你眼前画一幅或雕刻的上帝之母怀里抱着孩子的图像将是有益的。越美丽的形象,就越适合心灵的仰角。[1959]

在那里,圣婴耶稣在母亲的怀抱中,将像一本圣经,他的身体部位就像圣经的床单,祈祷的灵魂是专注和固定的,并吸引事物与圣婴一起冥想。心,用嘴祈祷。

正如过去的事物就在我们眼前一样,天体也向我们展示自.

同样,小耶稣的身体部位也可以在基督的玫瑰经中冥想和崇拜。

第二种方式:

在接下来的 50 个祈祷中,声乐祈祷和心灵祈祷重点关注基督的受难:两者都将每十个关于这些奥秘的祈祷进行一次:

1。橄榄园里基督的祈祷、痛苦和捕获;

2。鞭打;

3。荆棘加冕;

4。十字架的携带;

[1959] “Vinis”,代表 “ulnis”,如 1624 年 科彭斯坦 版本所述。

5. Crucifixionem, cum sensuum applicatione ad res partesque singulas Christi patientis; velut supra praescriptum est, v[erbi] g[ratia] Capillitium Domini, Barbamque faede[1960] laceratam, Oculos, Aures, Vultum, Caputque Totum.

Genas, Linguam, Humeros, Brachia, Dorsum, Pectus, Manus, Crura, Pedes, indignissime tracta omnia: cum situ stantis, sedentis, gemiculantis[1961], jacentis: cum motu euntis, tracti, trusi, raptati, volutati, etc.

Inter haec, aliaque talia, versante animo, vox obit *Salutationes* in *Mariano*, aut *Dominicas Orationes* in *Dominico Psalterio*: pietasque psallit Spiritu[1962], mente, psallit Spiritu et ore, ad cytharam tensam CHRISTUM, ad Dechacordum *Davidis veri*: honorat, coronatque singula Domini Membra, modo, rituque omnibus apto, per quae[1963] facili Christianis[1964], tam salubri, quam digno Deo atque grato.

Huc imagines de CHRISTO passo conferunt plurimum, praesertim rudiori vulgo; quin, et intelligentioribus; qui praeclarius pervident modum praesentis CHRISTI in imaginibus, sic consideratis et cultis.

Qua causa miracula circa eas multa contigit a Deo designari: haud secus, ac si aut vita, aut Sancti, aut ipse Deus inesset ipsi.

Tanta potest fides, per visibilia ascendens ad invisibilia Dei, eaque cognoscens: ut qui, sicut in naturalibus adesse naturali modo; ita supernaturali in Ecclesiasticis talibus visitur.

Tertius Modus.

III. *Quinquagenae* ad CHRISTI Gloriosam Resurrectionem orat decadatim mente et ore; ut supra Partes tantum considerationis hic sunt istae:

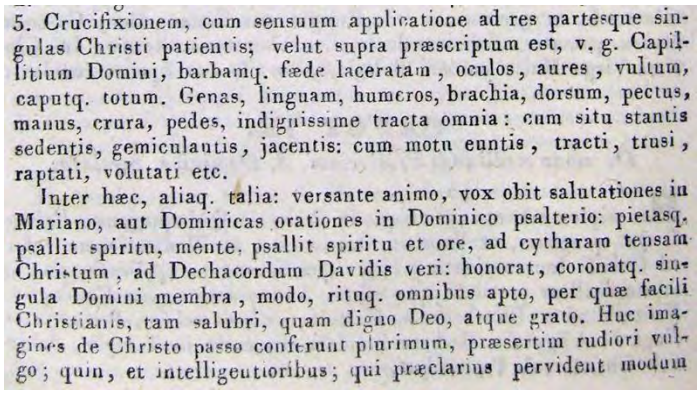
1. Ut Mysterium Resurrectionis.
2. Ascensionis.
3. Sancti Spiritus Missionis.
4. Deiparae in coelos Assumptionis,
et 5. Coronationis.

Hic in Glorioso Domino possunt attendi, inspicique, quoad licet, dotes Glorificationis; in Anima vero divina Attributa, Sapientiae, Scientiae, Bonitatis, Veritatis, Misericordiae, Justitiae etc.

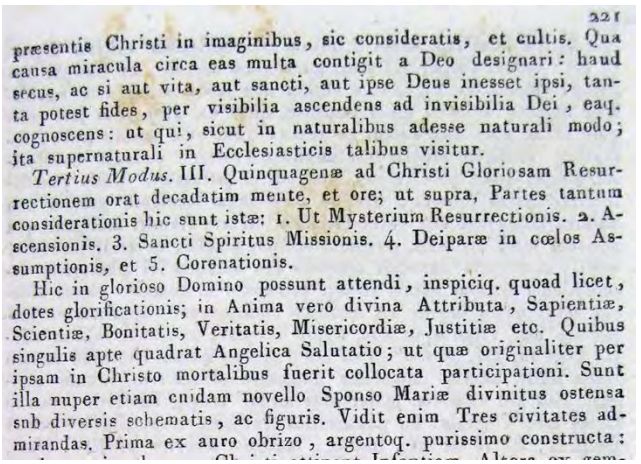
Quibus singulis apte quadrat *Angelica Salutatio*: ut quae originaliter per ipsam in CHRISTO mortalibus fuerit collocata[1965] participationi.

Sunt illa nuper etiam cuidam Novello Sponso[1966] MARIAE divinitus ostensa sub diversis schematis ac figuris.

Vidit enim[1967] Tres[1968] CIVITATES admirandas.


5. Crucifixionem, cum sensuum applicatione ad res partesque singulas Christi patientis; velut supra præscriptum est, v. g. Capillitium Domini, barbamq. fæde laceratam, oculos, aures, vultum, caputq. totum. Genas, linguam, humeros, brachia, dorsum, pectus, manus, crura, pedes, indignissime tracta omnia: cum situ stantis sedentis, gemiculantis, jacentis: cum motu euntis, tracti, trusi, raptati, volutati etc.

Inter hæc, aliaq. talia: versante animo, vox obit salutationes in Mariano, aut Dominicas orationes in Dominico psalterio: pietasq. psallit spiritu, mente, psallit spiritu et ore, ad cytharam tensam Christum, ad Dechacordum Davidis veri: honorat, coronatq. singula Domini membra, modo, rituq. omnibus apto, per quæ facili Christianis, tam salubri, quam digno Deo, atque grato. Huc imagines de Christo passo conferunt plurimum, præsertim rudiori vulgo; quin, et intelligentioribus; qui præclarius pervident modum


221

præsentis Christi in imaginibus, sic consideratis, et cultis. Qua causa miracula circa eas multa contigit a Deo designari: haud secus, ac si aut vita, aut sancti, aut ipse Deus inesset ipsi, tanta potest fides, per visibilia ascendens ad invisibilia Dei, eaq. cognoscens: ut qui, sicut in naturalibus adesse naturali modo; ita supernaturali in Ecclesiasticis talibus visitur.

Tertius Modus. III. Quinquagenæ ad Christi Gloriosam Resurrectionem orat decadatim mente, et ore; ut supra, Partes tantum considerationis hic sunt istæ: 1. Ut Mysterium Resurrectionis. 2. Ascensionis. 3. Sancti Spiritus Missionis. 4. Deiparæ in cœlos Assumptionis, et 5. Coronationis.

Hic in glorioso Domino possunt attendi, inspiciq. quoad licet, dotes glorificationis; in Anima vero divina Attributa, Sapientiæ, Scientiæ, Bonitatis, Veritatis, Misericordiæ, Justitiæ etc. Quibus singulis apte quadrat Angelica Salutatio; ut quæ originaliter per ipsam in Christo mortalibus fuerit collocata participationi. Sunt illa nuper etiam cuidam novello Sponso Mariæ divinitus ostensa sub diversis schematis, ac figuris. Vidit enim Tres civitates admirandas. Prima ex auro obrizo, argentoq. purissimo constructa:

[1960] **1691** 年版中,正确地**"foede"**.
[1961] **1691** 年版中,正确地: **"geniculantis" (**跪着**).**
[1962] **1691** 年版中缺失了它: **"spiritu", 1847** 年版中出现.
[1963] 在 **1691** 年版中我们有: **"perque".**
[1964] 在 **1691** 年版中我们有: **"Christianus".**
[1965] **1691** 年版中,正确地: **"collata" (**贡献**).**
[1966] 在 **1691** 年版中,**1699** 年版确认的 **"novello Sponso Mariae" (1847** 年版）处于不同的位置: **"novello Mariae Sponso".**
[1967] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **"n.".**
[1968] 由于印刷错误,**1691** 年版中缺失了它: **"tres".**

5。钉十字架。将感官运用到受苦的基督身体的各个部位:正如之前所写的那样,例如,主的头发和胡须被残酷地撕裂;眼睛、耳朵、脸、头、脸颊、舌头、肩膀、手臂、背部、胸部、手、膝盖、脚。坐、跪、躺在地上,无论是走路、拖拽、推搡、生气地背着他、旋转等,身体各部位都受到不当对待。

用你的声音将你的灵魂转向这些和其他类似的冥想,背诵《玛丽玫瑰经》中的"Ave Maria"和《主玫瑰经》中的"Pater Noster"。 因此,虔诚通过真正的大卫写给基督的十弦七弦琴,用精神和口腔唱诗篇。因此,你们以正确的方式尊敬和冠冕主身体的每一个部分,适合所有人,这是上帝所赞美和喜悦的。

为此,受苦受难的基督的形象不仅使成形较差的人受益匪浅,而且使经验丰富的人受益匪浅,以便他们以极大的光彩思考基督在如此考虑和尊敬的形象中的临在之路。

通过这一措施,上帝碰巧在他们身上创造了许多奇迹,这与这些图像还活着,或者圣徒或上帝本人居住在他们身上没有什么不同。

信仰可以做很多事情,以至于那些理解它的人能够设法从视觉现实上升到看不见的现实。正如在受造之物中上帝以自然的方式存在一样,在教会的神圣图像中上帝也以超自然的方式存在。

第三条路:

50 个祷告中用心和口祷告的第三 50 个祷告, 基督的光荣复活: 如上所述, 只需要考虑的部分是这些:。

1。复活的奥秘;

2。扬升之谜;

3。圣灵降临的奥秘;

4。天主之母升天的奥秘;

5。圣玛丽加冕之谜。

在那里,只要人们愿意,他们就可以冥想和沉思复活的主中荣耀的光辉:因此,在灵魂中,智慧、科学、善良、真理、仁慈、正义的神圣品质,等等,对于每一个,"万福玛利亚"都非常适合参与基督的救赎,基督将原始美德转移给了凡人。

不久前,这些东西以神圣的方式,以不同的方面和形式展示给一位新的玛利亚新郎。

事实上,他看到了三座奇妙的城市。

Prima ex auro **obrizo, argentoque purissimo constructa: et in ea singula quae Christi attinent Infantiam.**

Altera ex gemmis **pretiosissimis, priore altius eminente: et in ea Passionis singula ab dictis gestisque expressa: ut si geri modo cernerentur.**

Tertia ex Stellis **composita praeclarissimis: editissimo[1969] sita loco: in qua Divina Dei, Coelitumque procul visebantur.**

Ex harum prima in secundam, inque tertiam distantia justa ducebat per altissima intervalla, perque SCALAS TRES[1970]: quarum cuique GRADUS erant quinquaginta; et hos inter denos singula CASTRA munitissima et elegantissima, numero quina.

Has per Scalas: perque Castra sua[1971] deque commeantes cernebat innumeros Angelos, Mentesque Sanctas.

In numerum et tactum modificatum illorum motus edebat in imo, medio, summo scalarum, et Castrorum, ineffabilem melodiam.

Dum visu in medio, audituque talium stat raptus: vox ad eum accidit: "Hoc age et tu quotidie tres psallens Quinquagenas; et verum in te fiet istud: *Nostra Conversatio in Coelis est.*

Et istud: S. Chatarina Senensis egit, S. Augustinus usitavit[1972], S. Hieronymus frequentavit, S. Ambrosius observavit, et plerique Sancti.

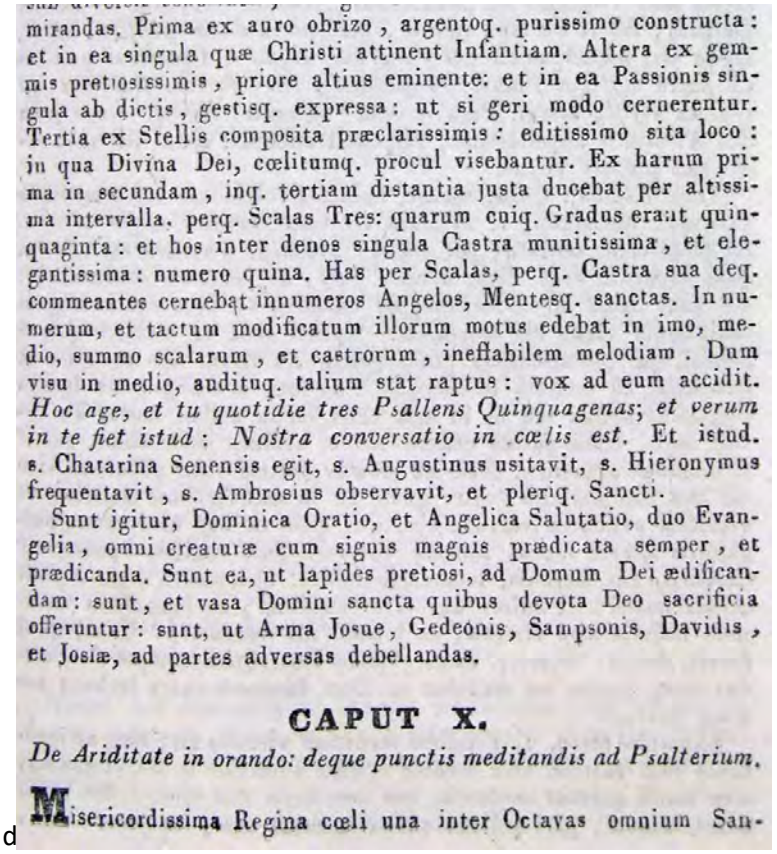
Sunt igitur, *Dominica Oratio, et Angelica Salutatio*, duo Evangelia, omni creaturae cum signis magnis praedicata semper, et praedicanda.

Sunt ea, ut Lapides pretiosi, ad Domum Dei aedificandam: sunt et vasa Domini Sancta, quibus devota Deo, Sacrificia offeruntur: sunt, ut Arma Josue, Gedeonis, Sampsonis[1973], Davidis et Josiae, ad partes adversas debellandas".

CAPUT X.

De Ariditate in orando: deque punctis meditandis ad Psalterium.

Misericordissima Regina Coeli una inter Octavas omnium Sanctorum die novellum suum Sponsum clementissime visitare dignata est: cultu, vultuque ad usque miraculum sereno et jucundo apparens videnti ac vigilanti: verum non mediocri mentis aegritudine dejecto.



mirandas. Prima ex auro obrizo, argentoq. purissimo constructa: et in ea singula quæ Christi attinent Infantiam. Altera ex gemmis pretiosissimis, priore altius eminente: et in ea Passionis singula ab dictis, gestisq. expressa: ut si geri modo cernerentur. Tertia ex Stellis composita præclarissimis: editissimo sita loco: in qua Divina Dei, cœlitumq. procul visebantur. Ex harum prima in secundam, inq. tertiam distantia justa ducebat per altissima intervalla, perq. Scalas Tres: quarum cuiq. Gradus erant quinquaginta: et hos inter denos singula Castra munitissima, et elegantissima: numero quina. Has per Scalas, perq. Castra sua deq. commeantes cernebat innumeros Angelos, Mentesq. sanctas. In numerum, et tactum modificatum illorum motus edebat in imo, medio, summo scalarum, et castrorum, ineffabilem melodiam. Dum visu in medio, audituq. talium stat raptus: vox ad eum accidit. *Hoc age, et tu quotidie tres Psallens Quinquagenas; et verum in te fiet istud: Nostra conversatio in cœlis est.* Et istud. s. Chatarina Senensis egit, s. Augustinus usitavit, s. Hieronymus frequentavit, s. Ambrosius observavit, et pleriq. Sancti.

Sunt igitur, Dominica Oratio, et Angelica Salutatio, duo Evangelia, omni creaturæ cum signis magnis prædicata semper, et prædicanda. Sunt ea, ut lapides pretiosi, ad Domum Dei ædificandam: sunt, et vasa Domini sancta quibus devota Deo sacrificia offeruntur: sunt, ut Arma Josue, Gedeonis, Sampsonis, Davidis, et Josiæ, ad partes adversas debellandas.

CAPUT X.

De Ariditate in orando: deque punctis meditandis ad Psalterium.

Misericordissima Regina cœli una inter Octavas omnium San-

d

222

ctorum die novellum suum Sponsum clementissime visitare dignata est: cultu, vultuq. ad usq. miraculum sereno, et jucundo apparens videnti, ac vigilanti: verum non mediocri mentis ægritudine dejecto. Dolebat enim impense, quod ex aliquanto jam tem-

---

[1969] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "aditissimo".
[1970] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "scalatres".
[1971] 1691 年版中,正确地: "sus" (起来
[1972] 1691 年版中,正确地: "visitavit".
[1973] 在 1691 年版中我们有: "Samsonis".

第一座城市由精选的金和纯银建造,其中有与基督的童年有关的各个场景。

第二座城市拥有非常珍贵的宝石,比以前的城市更高、更显赫,其中有个别的受难场景,通过言语和手势来表达,就好像它们发生在那一刻。

第三座城市由非常明亮的星星组成,被放置在一个非常高的地方,在那里他们远远地看到了上帝和圣徒的神圣现实。

第一、第二和第三城之间有正确的距离,沿着非常高的空间,沿着三个楼梯;每人有五十级台阶,每十级台阶,都有非常坚固和美丽的城堡,数量有五座。

通过这些楼梯和他的城堡,他看到无数的天使和圣灵上下行走。

在数量和风格上和谐地移动,在楼梯和城堡的底部、中心和顶部产生了难以言喻的旋律。

当他仍然着迷地沉思和聆听这些事情时,一个声音来找他:“也这样做,每天背诵 150 首玫瑰经的祈祷文,这件事确实会在你身上发生:我们的公司在天堂。

锡耶纳的圣凯瑟琳也背诵了 150 个祈祷文,圣奥古斯丁练习了它们,圣杰罗姆表演了它们,圣安布罗斯观察了它们,大多数圣徒也是如此。

它们是"Pater Noster"和"Ave Maria",这两本福音书,总是在伟大的奇迹中向每一个受造物传道和传道。

这两个祈祷就像宝石,建造神的殿;它们就像主的圣器,向上帝献上虔诚的祭品;它们就像约书亚、基甸、参孙、大卫和约西亚的武器,以消除不利的部分”。

第十章

祈祷时不便。圣玫瑰经中冥想的要点。

最仁慈的天后,在诸圣八度的某一天,以极大的仁慈尊敬地拜访她的新新郎,当他醒着时,她出现在异象中,在脸上和外表上,她非常天使般地微笑着。

另一方面,他对精神上的极大不适感到震惊。

Dolebat enim impense, quod ex aliquanto jam tempore retro[1974], sine ullo succo et gustu: quin cum maesto tedio, insipidaque ariditate mentis quotidianum *Psalterii* pensum devoluisset[1975] magis quam persolvisset[1976], nec aliter potuisset.

Unde pusillanimitas ipsius rebatur: operam Deo suam accidere gratam non valere.

Hisce accessit veteratoris callidi ars frausque maligna: qua positum inter malleum pusillanimitatis anxiae, et aridi incudem, taedii, cimmeriis involuit tenebris sua mentem ei obscurans fascinatione.

Quibus intus, forisque pressus die, demum victus abjecta velut hasta fugere ex Ecclesia meditantem opprimit ex improviso Dei Virgo apparens, atque retentat aversum talibus affata: *"Quo te, fili, pedes? Non ita fugeris Mihi".*

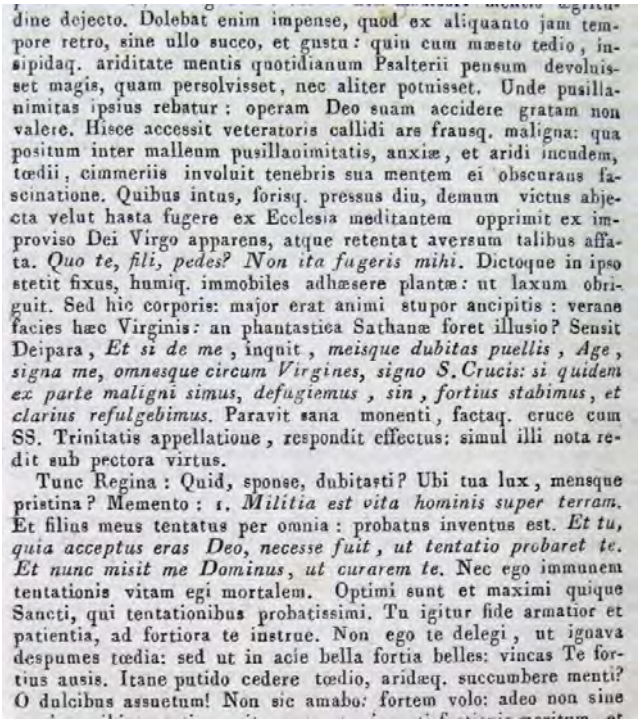
Dictoque in ipso stetit fixus, humique immobiles adhaesere plantae: ut laxum[1977] obriguit.

Sed hic corporis: major erat animi stupor ancipitis: verane facies haec Virginis: an phantastica Sathanae foret illusio?

Sensit Deipara: *"Et si de Me"*, inquit, *"Meisque dubitas Puellis, age, Signa me, omnesque circum Virgines, Signo S. Crucis: si quidem ex parte maligni simus, defugiemus, sin, fortius stabimus, et clarius refulgebimus".*

Paravit[1978] sana monenti, factaque Cruce cum SS. Trinitatis appellatione, respondit effectus: simul illi nota redit sub pectora virtus.

Tunc Regina: *"Quid, Sponse, dubitasti?*
Ubi tua lux, mensque pristina?
Memento:
1. Militia est vita hominis super terram.
Et Filius Meus tentatus per omnia: probatus inventus est.
Et tu, quia acceptus eras Deo, necesse fuit, ut tentatio probaret te.
Et nunc misit Me Dominus, ut Curarem te.
Nec Ego immunem tentationis Vitam egi mortalem.
Optimi sunt et Maximi quique Sancti, qui tentationibus probatissimi.
Tu igitur fide armatior et patientia, ad fortiora te instrue.
Non ego te delegi, ut ignava despumes taedia[1979]: sed ut in acie bella fortia belles: vincas Te fortius ausis.
Itane[1980] putido cedere taedio, aridaeque succumbere menti?
O dulcibus assuetum!



dine dejecto. Dolebat enim impense, quod ex aliquanto jam tempore retro, sine ullo succo, et gustu: quin cum mæsto tedio, insipidaq. ariditate mentis quotidianum Psalterii pensum devoluisset magis, quam persolvisset, nec aliter potuisset. Unde pusillanimitas ipsius rebatur: operam Deo suam accidere gratam non valere. Hisce accessit veteratoris callidi ars frausq. maligna: qua positum inter malleum pusillanimitatis, anxiæ, et aridi incudem, tœdii, cimmeriis involuit tenebris sua mentem ei obscurans fascinatione. Quibus intus, forisq. pressus diu, demum victus abjecta velut hasta fugere ex Ecclesia meditantem opprimit ex improviso Dei Virgo apparens, atque retentat aversum talibus affata. *Quo te, fili, pedes? Non ita fugeris mihi.* Dictoque in ipso stetit fixus, humiq. immobiles adhæsere plantæ: ut laxum obriguit. Sed hic corporis: major erat animi stupor ancipitis: verane facies hæc Virginis: an phantastica Sathanæ foret illusio? Sensit Deipara, *Et si de me*, inquit, *meisque dubitas puellis, Age, signa me, omnesque circum Virgines, signo S. Crucis: si quidem ex parte maligni simus, defugiemus, sin, fortius stabimus, et clarius refulgebimus.* Paravit sana monenti, factaq. cruce cum SS. Trinitatis appellatione, respondit effectus: simul illi nota redit sub pectora virtus.

Tunc Regina: Quid, sponse, dubitasti? Ubi tua lux, mensque pristina? Memento: 1. *Militia est vita hominis super terram.* Et filius meus tentatus per omnia: probatus inventus est. *Et tu, quia acceptus eras Deo, necesse fuit, ut tentatio probaret te. Et nunc misit me Dominus, ut curarem te.* Nec ego immunem tentationis vitam egi mortalem. Optimi sunt et maximi quique Sancti, qui tentationibus probatissimi. Tu igitur fide armatior et patientia, ad fortiora te instrue. Non ego te delegi, ut ignava despumes tœdia: sed ut in acie bella fortia belles: vincas Te fortius ausis. Itane putido cedere tœdio, aridæq. succumbere menti? O dulcibus assuetum! Non sic amabo: fortem volo: adeo non sine

---

[1974] **1691** 年版中,正确地**"tetro" (**荒凉**).**

[1975] **1691** 年版中,正确地: **"devolvisset".**

[1976] 词语: **"magis quam persolvisset"** ,出现在 **1847** 年和 **1699** 年版本中（由于印刷错误,在 **1691** 年版本中缺失）。

[1977] **1691** 年版中,正确地: **"saxum" (**萨索**).**

[1978] 在 **1691** 和 **1699** 版本中,有: **"paruit"**（出现）:这个词比 **1847** 年版本的: **"paravit"**（准备）更适合上下文。

[1979] 在 **1847** 年和 **1691** 年版本中,这里和其他地方有: **"toedio"** ,而不是: **"taedio"**（**tedio**）:在 **1691** 年版本中,有相反,它正确地具有: **"taedio"** 。**1847** 年文本中的双元音通常是错误的,并根据 **1691** 年和 **1699** 年版本进行更正,没有报告注释的变化,因为它们是常见的更正,例如标点符号和编号。

[1980] 在 **1691** 年版中我们有: **"itan".**

事实上,他特别荒凉,因为有一段时间,他没有任何品味或品味,实际上,在悲伤的乏味和平淡的干旱中,他允许圣玫瑰的日常职责更多的是失效,而不是免除它,他也无法做其他事情。

事实上,他在怯懦中认为他的工作不能取悦上帝。

除此之外,还有老将邪恶一号的艺术和恶意欺诈,他将他置于痛苦的放弃之锤和干旱乏味的铁砧之间,将他笼罩在阴暗的黑暗中,这使他的灵魂因他们的疾病而变得黑暗。

他长期受压迫,内外受压迫,最终被击败,仿佛被一根长矛抓住了他,他想着逃离教会;当他突然看到神的圣母向他显现时,她阻止了他这样的想法,说道: “儿子,你的脚转向哪里?

你不会逃脱我的! ”。

而且,这话一说,他就站着不动,脚底在地上一动不动,因为他已经像石头一样僵硬了。

但在这里,摇摆的灵魂的惊讶比身体的惊讶还要大,他想知道那是否是圣母玛利亚的真实面目,或者这是否是撒旦的想象幻象。

然后他听到了上帝之母对他说:“但是如果你怀疑我和我的少女,那么,用圣十字的标志标记我和我周围的所有处女:如果我们站在邪恶的一边,我们就会逃跑,否则我们就会坚定不移,我们将闪耀着辉煌”。

他准备召开玛利亚会议,在以三位一体的名义签署十字架后,他符合预言的效果,同时,古老的美德又回到了他的灵魂中。

然后,女王说:“新郎啊,你为什么怀疑? 你过去的生活和勇气在哪里? 你

记得:

1。这是人类在地球上的一生。

我的儿子也接受了一切的考验,并且被发现是真实的。

而你,因为你是上帝所接受的,所以诱惑有必要考验你。

但现在主差遣我来医治你。

连我(玛丽)都没有生活在地球上,免受考验。

那些受到诱惑极大考验的圣徒是优秀和至高无上的。

因此,你们怀着极大的信心和耐心,为最坚强的事情做好准备。我选择你

不是为了引诱自己陷入懒惰的泰德斯之中,而是为了在战争中进行强有

力的战斗,并以勇敢的大胆赢得他们。

你是否会屈服于恶臭的乏味,屈服于干燥的灵魂? 或者你习惯了只有甜蜜!

Non sic Amabo: fortem volo; adeo[1981] ***non sine Me ista tibi tentatio venit: quam te in satisfactionis meritum, et virtutem patientiae vertisse oportuit: quin et hac usus recte, Purgatoriis afferre Lucem, Pacemque poteras.***

Quid cogitas, Sponse mi?

Corporis, aut morbum, laboremve subire Dei Amore dignum coeli corona nostri[1982]***, et animi devorare fastidium, ac languorem sustinere majoris esse virtutis ac praemi nil recordaris?***

In te, quod fuerit, facito: fecerisque satis abunde Deo.

Qualiscunque[1983] ***fies, aridus absque gustu, an madidus ex Deo: dummodo extra lethalis noxiam peccati.***

Exemplo disce.

1. ***Ejusdem medicina virtutis est: sive ab ignorante eam rustico, sive medico sciente sumatur.***

2. ***Sic et gemma, sive manu geratur noscentis, seu nescientis vim ejus.***

3. ***Sic ignis, flores, aurum, pari pollent efficacia: scias eam, nesciasve licet.***

Ita quoque orationi suum constat et pretium, et praemium an ex aridо, pinguive cordis sensu promanet: dummodo forti animo emissa feratur in Deum.

Non orantis[1984] ***impetrat sensus, aut gustus delitiosus, sed fortis animus et spiritus constans: in prosperis, asperisque idem.***

Quin uti, difficilia, quae pulchra: et gaudet patientia duris; ita devotio luctratrix fit gloriosor victrix.

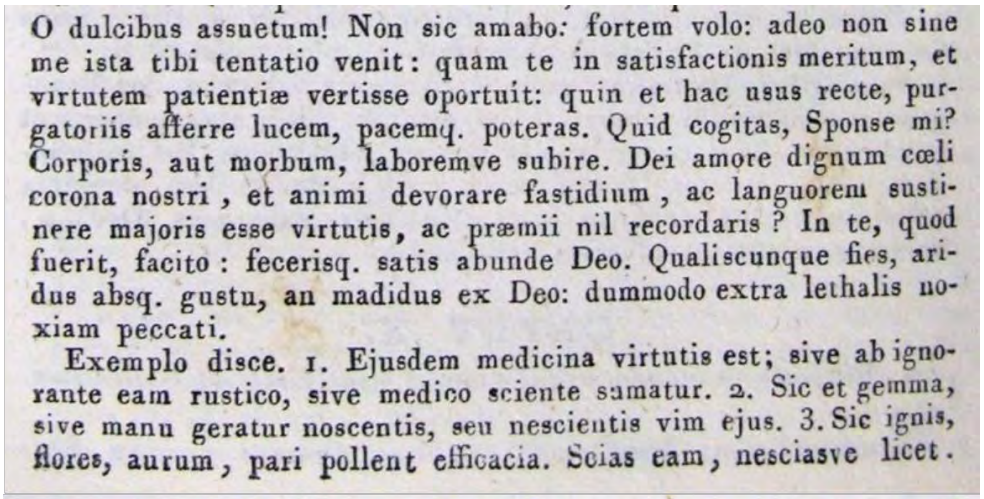
Operis facilitas est gratiae: at gloriae difficultas.

Quo magis de ariditate irruente gaude, et faveto Patientiae die lucta Coronam.

In patientia possidebis animam, non despondebis.

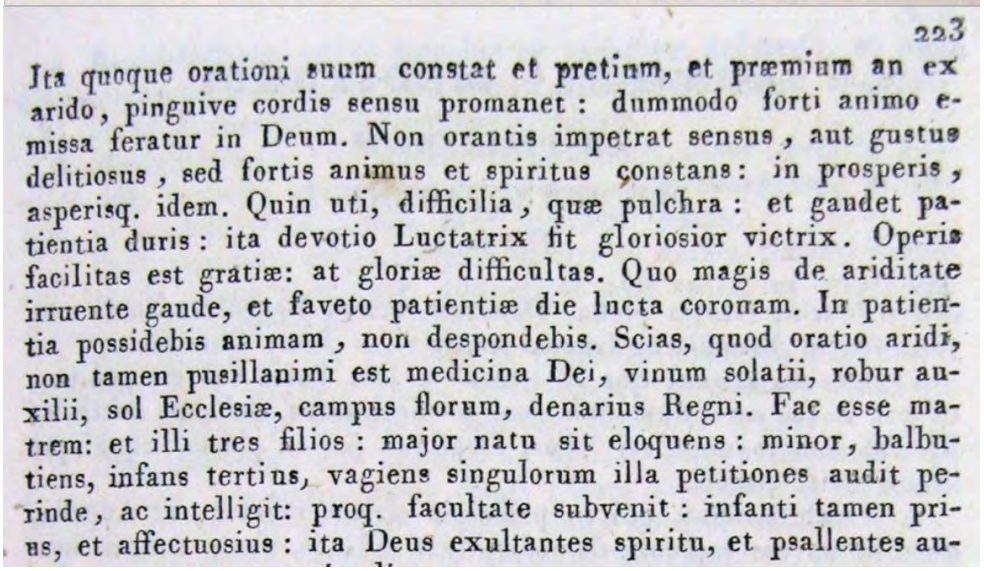
Scias, quod oratio aridi, non[1985] ***tamen pusillanimi, est medicina Dei, vinum solatii, robur auxilii, sol Ecclesiae, campus florum, denarius Regni.***

Fac esse matrem: et illi tres filios; major natu sit eloquens; minor, balbutiens, infans tertius, vagiens singulorum illa petitiones audit perinde, ac intelligit: proque facultate subvenit: infanti tamen prius, et affectuosius.



O dulcibus assuetum! Non sic amabo: fortem volo: adeo non sine me ista tibi tentatio venit: quam te in satisfactionis meritum, et virtutem patientiæ vertisse oportuit: quin et hac usus recte, purgatoriis afferre lucem, pacemq. poteras. Quid cogitas, Sponse mi? Corporis, aut morbum, laboremve subire. Dei amore dignum cœli corona nostri, et animi devorare fastidium, ac languorem sustinere majoris esse virtutis, ac præmii nil recordaris? In te, quod fuerit, facito: fecerisq. satis abunde Deo. Qualiscunque fies, aridus absq. gustu, an madidus ex Deo: dummodo extra lethalis noxiam peccati.

Exemplo disce. 1. Ejusdem medicina virtutis est; sive ab ignorante eam rustico, sive medico sciente sumatur. 2. Sic et gemma, sive manu geratur noscentis, seu nescientis vim ejus. 3. Sic ignis, flores, aurum, pari pollent efficacia. Scias eam, nesciasve licet.



223

Ita quoque orationi suum constat et pretium, et præmium an ex arido, pinguive cordis sensu promanet: dummodo forti animo emissa feratur in Deum. Non orantis impetrat sensus, aut gustus delitiosus, sed fortis animus et spiritus constans: in prosperis, asperisq. idem. Quin uti, difficilia, quæ pulchra: et gaudet patientia duris: ita devotio Luctatrix fit gloriosior victrix. Operis facilitas est gratiæ: at gloriæ difficultas. Quo magis de ariditate irruente gaude, et faveto patientiæ die lucta coronam. In patientia possidebis animam, non despondebis. Scias, quod oratio aridi, non tamen pusillanimi est medicina Dei, vinum solatii, robur auxilii, sol Ecclesiæ, campus florum, denarius Regni. Fac esse matrem: et illi tres filios: major natu sit eloquens: minor, balbutiens, infans tertius, vagiens singulorum illa petitiones audit perinde, ac intelligit: proq. facultate subvenit: infanti tamen prius, et affectuosius: ita Deus exultantes spiritu, et psallentes au-

---

[1981] 在 **1691** 年版中我们有: **“ideo” (**因此**).**

[1982] **1691** 年版中,正确地: **“nosti” (**你知道**).**

[1983] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“queliscunque”.**

[1984] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“orantis”.**

[1985] 在 **1691** 年的版本中,我们有同等的内容: **“nec” (**否**).**

不是这样我会爱你!

我想要你这个强者!

因此,未经我的同意,这种诱惑不会降临到你身上:它有必要让你转向赔偿的优点和耐心的优点;因此,通过有利地使用赔偿,你能够为炼狱的灵魂带来光明与和平。

我的新郎啊,你打算做什么?

你是否不再记得,没有什么比接受身体和工作的疾病、忍受灵魂的疲倦和软弱更有价值和回报、值得我们天上的冠冕了?

做你需要做的事:你就会为神做丰盛的事。

无论你是什么样子,无论是干燥、无味还是软弱,它都来自上帝,除了大罪的罪孽。

从这些例子中学习:

1。无论是天真无能的人还是了解药物的医生服用,药物都具有相同的功效。

2。因此,即使是一颗宝石也具有相同的价值,无论它戴在手指上,了解其价值的人,还是戴在手指上,不知道其价值的人。

3。因此,无论人们是否理解,火、花、金,都具有同等价值的力量。

因此,即使是祈祷也不会改变它的价值和回报,即使它是出于一颗干燥或沉重的心灵的冲动,只要它来自勇敢的灵魂,它就会被带到上帝面前。

这不是那些祈祷、获得恩典的人的美味感觉或味道,而是一个勇敢的灵魂和恒定的精神,永远在繁荣和热情中平等。

事实上,事情越困难,就越美丽:耐心在困难中快乐。

因此,奋斗的奉献将是一个非常光荣的赢家。

在作品中,轻松是为了恩典,困难是为了荣耀。

你对袭击你的干旱越感到高兴,你就会越渴望在战斗中征服耐心王冠。

有了耐心,你就会拥有灵魂,你不会失去它。

要知道,不放弃祈祷的干旱人的祈祷是来自上帝的药、安慰之酒、救援力量、教会的太阳、花田、王国的金钱。

想象一下一位有三个孩子的母亲。长子已经说话了正确的是,第二个孩子说话困难,第三个孩子哭了。母亲以同样的方式倾听和理解每个孩子的要求,并根据可能性进行干预:但首先,也是最深情地,她关注最小的孩子。

Ita Deus exultantes spiritu, et psallentes audit, pro re, et usu: simplices, amat et procurat: gementes, nec sese[1986] sat intelligentes, miseratur etiam ac in numero[1987] suscipit gaudens.

Quare, si attentius orare non possis: fac velis, hocque ipsum offeras velle Deo.

Hoc tuum est, istud Dei.

Te poscit, tuaque Deus: et hoc cum agis[1988], sua recipit cum lucro: at eo tuo.

Ergo sta, persta, et tanto in statu, insta, quo supplicas difficilius.

Nam Regnum Coelorum vim patitur, et violenti rapiunt illud.

Cave: Psalterium unquam omiseris, quia frigidus invitusque oras, sed eo fortius urge.

Esto, sis invitus, at non involuntarius es.

Quia invite invitus es: acceptior Deo es: et Ego tibi proprior[1989], pro te preces offero, ac precium precis confero.

Verum ut ex hoc orare queas attentius: Articulos Vitae Mei Filii distincte tibi pandam, mentique imprimam totidem, quod in Psalterio repetitas Deo consecratas Salutationes.

Sic autem habeto: Filium Meum eosdem olim S. Dominico Sponso meo visibiliter item[1990] revelasse: addita visione perfecta, de totius Passionis ordine ac serie; atque cum miraculosa ejusdem Passionis, in Dominico susceptione.

Deinde postea: Ego ipsa eidem rursus id ipsum, aliisque Sanctis compluribus ostendi.

Ipsos autem illos Articulos quotidianus vocaliter orabat S. Dominicus: et alias saepe alta[1991] meditabatur attentione, et cum acerbiore compassione.

At vero tu similes: sed confuse nimis, ordineque nullo meditaris, et turbaris; hinc et attediaris[1992].

Quisquis iis institerit meditatiunculis.

1. Sanguine mei Filii non poterit non expiari ac salvari.

2. ***Ideoque vivens in virum alium immutari secundum Cor Dei.***

3. ***Meque sibi Patronam demereri ac Sponsam[1993] sempiternam".***

Dixit: Articulos Sponsi animo impressit; et ab oculis recessit in Coelos.

NOTAT hic Transcriptor ALANI posthumus: quod in manuscriptis[1994] ALANI reperit Articulos hos prolixe; illos breviter perscriptos; se vero inaequales ad aequalem brevitatem revocasse, ut sequitur.

us, et affectuosius: ita Deus exultantes spiritu, et psallentes audit, pro re, et usu: simplices, amat, et procurat: gementes, nec sese sat intelligentes, miseratur etiam ac in numero suscipit gaudens. Quare, si attentius orare non possis: fac velis, hocq. ipsum offeras velle Deo. Hoc tuum est, istud Dei. Te poscit, tuaque Deus: et hoc cum agis: sua recipit cum lucro: at eo tuo. Ergo sta, persta, et tanto in statu, insta; quo supplicas difficilius. Nam *Regnum Cœlorum vim patitur, et violenti rapiunt illud.* Cave Psalterium unquam omiseris, quia frigidus invitusq. oras sed eo fortius urge. Esto, sis invitus, at non involuntarius es. Quia invite invitus es: acceptior Deo es: et ego tibi proprior, pro te preces offero, ac precium precis confero. Verum ut ex hoc orare queas attentius: articulos vitæ mei filii distincte tibi pandam, mentiq. imprimam totidem, quod in Psalterio repetitas Deo consecratas salutationes. Sic autem habeto: filium meum eosdem olim s. Dominico sponso meo visibiliter item revelasse: addita visione perfecta, de totius passionis ordine, ac serie; atque cum miraculosa ejusdem passionis, in Dominico susceptione. Deinde postea. Ego ipsa eidem rursus id ipsum, aliisq. Sanctis compluribus ostendi. Ipsos autem illos Articulos quotidianus vocaliter orabat s. Dominicus: et alias sæpe alta meditabatur attentione, et cum acerbiore compassione. At vero tu similes; sed confuse nimis, ordineq. nullo meditaris, et turbaris; hinc et attediaris. Quisquis iis institerit meditatiunculis. 1. Sanguine mei filii non poterit non expiari, ac salvari. 2. Ideoq. vivens in virum alium immutari secundum cor Dei. 3. Meque sibi Patronam demereri, ac Sponsam sempiternam. Dixit Articulos Sponsi animo impressit; et ab oculis recessit in cœlos.

Notat hic Transcriptor ALANI *posthumus quod in M. S.* ALANI *repererit Articulos hos prolixe, illos breviter perscriptos; se vero inæquales ad æqualem brevitatem revocasse, ut sequitur.*

[1986] 在 **1691** 年版本中,我们有同等含义:**“se”**（自我）:在 **1847** 年和 **1699** 年版本中,我们有:**“sese”**。

[1987] 在 **1691** 和 **1699** 版本中,我们有:**“humeros”**（最高部分）:上下文更喜欢这个词,而不是:**“numero”**（**in numero**）。

[1988] 在 **1691** 和 **1699** 版本中,我们有:**“agit”**（推）。

[1989] 在我们拥有的 **1691** 和 **1699** 版本中,由于印刷错误:**“propior”**。

[1990] **1691** 年版缺失:**“item”**,**1847** 年和 **1699** 年版精选。

[1991] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“altum”**;在 **1847** 年和 **1699** 年版本中,我们有:**“alta”**。

[1992] 在 **1691** 年版本中,我们有:**“attoediaris”**。

[1993] 在 **1691** 年版本中,单词缺失:**“demereri ac Sponsam”**,在 **1847** 年和 **1699** 年版本中找到。

[1994] 在 **1691** 年和 **1847** 年版本中,有缩写:**“MS”**。

因此,上帝倾听那些在灵里欢喜和吟诵的人,因为祈祷所说的;他爱并关心简单的人;他甚至对那些无法表达自己而哭泣的人也有同情心,并将他们置于精神中寻求快乐的人的数量中。

因此,如果你不能更仔细地祈祷,就让你想要它,并将这个旨意献给上帝。

你的东西属于上帝。

上帝祈求你和你的祈祷,当你这样做时,你就会接受他的恩典作为对您礼物的奖励。

然后留下来,坚持并坚持干旱的状态:虽然这很困难,但你乞求。

事实上"天国遭受暴力,暴力占有它"(马太福音 11。13)。

小心不要省略玫瑰经,然而,你越冷、越不情愿,你坚持的就越强烈。

无论你多么不情愿,你都不是没有意志。

因为你越不情愿地祈祷,我就越接受你归向上帝,而且我离你更近,所以我为你祈祷,并将你的祈祷与我的祈祷一起呈现。

因此,为了让你们更仔细地祈祷,我将一一向你们显明我儿子一生的奥秘,当你们在玫瑰经中重复向上帝神圣的万福时,我将把它们印在你们的灵魂上。

事实上,你必须知道,我的儿子曾经在异象中向我的配偶圣多米尼克透露了同样的事情,让他完整地看到了整个受难的有序顺序,并且圣多米尼克奇迹般地参与了同一个受难。

后来,我本人(玛丽)向圣多米尼克本人和许多其他圣人展示了同样的愿景。

圣多米尼克每天都在口头上向这些同样的奥秘祈祷,有时他总是以深深的关注和更深的同情心冥想它们。

确实,你沉思这些奥秘,但非常困惑,没有任何秩序,你很累,因此你很无聊。

谁会坚持这些小冥想:

1。他将被我儿子的血净化并拯救。

2。因此,根据上帝的心,通过生活,他将变成另一个人。

3。作为他的保护者和他永恒的新娘,他应该得到我"。

玛丽说,并将奥秘印在新郎的灵魂中;她转身离开他的眼睛,进入天堂。

请注意(有福的阿拉诺)的死后抄写员,在(有福的阿拉诺)的手稿中,他发现了奥秘 - 并简要地带回它们,将更广泛的奥秘减少到同等的简短,如下。

ARTICULI MEDITANDI
AD PSALTERIUM

PRO QUINQUAGENA I.

DECAS I.

AVE MARIA, Gratia Plena, Dominus Tecum, Benedicta Tu in mulieribus, et Benedictus Fructus Ventris Tui JESUS CHRISTUS.

1. ***Amabilissimus: qui ab aeterno a Deo Patre suo est genitus, et pro nobis secundum hominem praedestinatus, qui cum Patre et Spiritu Sancto unus est Deus, et*[1995] *Dominus par in gloria, aequalique in essentia. Amen.***

2. ***Amabilissimus, qui in principio coelum creavit, et Angelos, quos in novem sapientissime distinxit Ordines, Suaeque Aeternae Beatudinis, ac Gloriae fecit esse participes. Amen.***

3. ***Amabilissimus, qui Luciferum cum suis Angelis de coelo ejecit, quia Creatori Suo similis esse voluit, bonosque a Deo in Sua Charitate solidavit, quod ex tunc usque in perpetuum manebunt, quales*[1996] *eos creavit. Amen.***

4. ***Amabilissimus, qui potenter mundum Creavit, et elementa cuncta, solem, stellas, lunamque Sua produxit Omnipotentia, imponens singulis ordinem proprium et officium. Amen.***

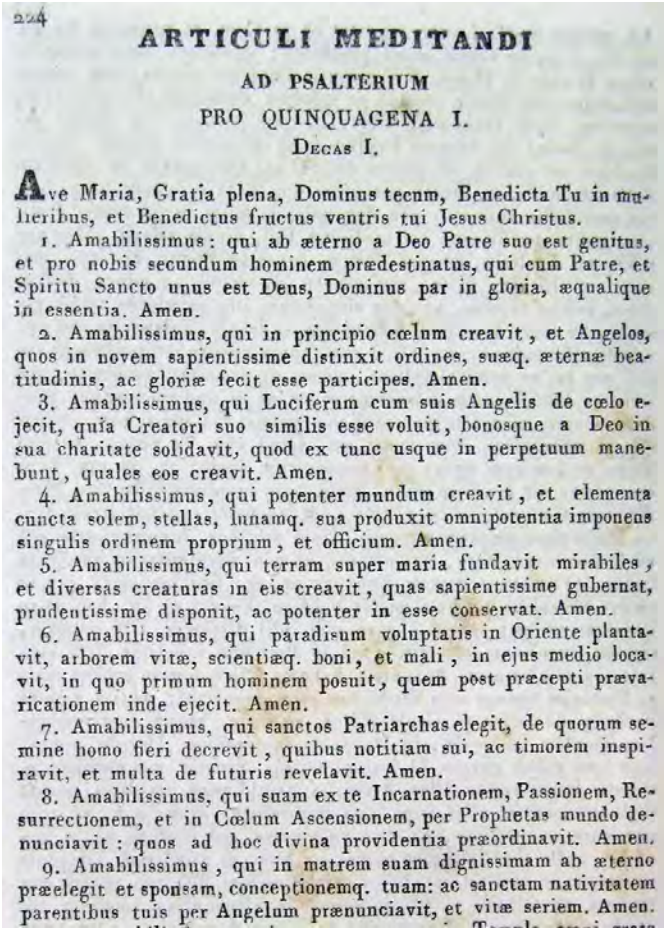
5. ***Amabilissimus, qui terram super maria fundavit, mirabiles et diversas creaturas in eis creavit, quas sapientissime gubernat, prudentissime disponit, ac potenter in esse conservat. Amen.***

6. ***Amabilissimus, qui Paradisum voluptatis in Oriente plantavit, Arborem Vitae, Scientiaeque Boni et Mali, in ejus medio locavit, in quo Primum Hominem posuit, quem post praecepti praevaricationem inde ejecit. Amen.***

7. ***Amabilissimus, qui Sanctos Patriarchas elegit, de quorum semine Homo fieri decrevit, quibus Notitiam Sui, ac Timorem inspiravit, et multa de futuris revelavit. Amen.***

8. ***Amabilissimus, qui suam ex te Incarnationem, Passionem, Resurrectionem, et in Coelum Ascensionem, per Prophetas mundo denunciavit*[1997]***: quos ad hoc Divina Providentia praeordinavit. Amen.***

9. ***Amabilissimus, qui in Matrem Suam Dignissimam ab Aeterno praelegit, et Sponsam, Conceptionemque Tuam: ac Sanctam Nativitatem Parentibus Tuis per Angelum praenunciavit, et Vitae seriem. Amen.***



224

ARTICULI MEDITANDI

AD PSALTERIUM

PRO QUINQUAGENA I.

Decas I.

Ave Maria, Gratia plena, Dominus tecum, Benedicta Tu in mulieribus, et Benedictus fructus ventris tui Jesus Christus.

1. Amabilissimus: qui ab æterno a Deo Patre suo est genitus, et pro nobis secundum hominem prædestinatus, qui cum Patre, et Spiritu Sancto unus est Deus, Dominus par in gloria, æqualique in essentia. Amen.

2. Amabilissimus, qui in principio cœlum creavit, et Angelos, quos in novem sapientissime distinxit ordines, suæq. æternæ beatitudinis, ac gloriæ fecit esse participes. Amen.

3. Amabilissimus, qui Luciferum cum suis Angelis de cœlo ejecit, quia Creatori suo similis esse voluit, bonosque a Deo in sua charitate solidavit, quod ex tunc usque in perpetuum manebunt, quales eos creavit. Amen.

4. Amabilissimus, qui potenter mundum creavit, et elementa cuncta solem, stellas, lunamq. sua produxit omnipotentia imponens singulis ordinem proprium, et officium. Amen.

5. Amabilissimus, qui terram super maria fundavit mirabiles, et diversas creaturas in eis creavit, quas sapientissime gubernat, prudentissime disponit, ac potenter in esse conservat. Amen.

6. Amabilissimus, qui paradisum voluptatis in Oriente plantavit, arborem vitæ, scientiæq. boni, et mali, in ejus medio locavit, in quo primum hominem posuit, quem post præcepti prævaricationem inde ejecit. Amen.

7. Amabilissimus, qui sanctos Patriarchas elegit, de quorum semine homo fieri decrevit, quibus notitiam sui, ac timorem inspiravit, et multa de futuris revelavit. Amen.

8. Amabilissimus, qui suam ex te Incarnationem, Passionem, Resurrectionem, et in Cœlum Ascensionem, per Prophetas mundo denunciavit: quos ad hoc divina providentia præordinavit. Amen.

9. Amabilissimus, qui in matrem suam dignissimam ab æterno prælegit et sponsam, conceptionemq. tuam: ac sanctam nativitatem parentibus tuis per Angelum prænunciavit, et vitæ seriem. Amen.

[1995] 在 **1847** 年和 **1699** 年版本中,缺少: **“et”** ,它出现在 **1691** 年版本中。
[1996] 由于印刷错误,我们在 **1691** 年版本中拥有: **“qualis”.**
[1997] 在 **1691** 年版中我们有: **“denuntiavit”.**

MISTERI DA MEDITARE
NEL ROSARIO

念珠中冥想的奥秘

前 50 **个祈祷**:

前 10 **个祈祷**:[**第一个欢乐的奥秘**:**天使向圣玛丽的宣告**]

[Pater Noster...]

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1**。最可爱的人,由上帝、他的父亲从永恒中诞生,并注定要成为我们的人,他与天父和圣灵同在,是荣耀和存在中的一位上帝和一位主。阿门。**

2**。最可爱的人,一开始创造了天堂和天使,他最明智地将他们分为九个阶级,并使他们与他永恒的幸福和荣耀分享。阿门。**

3**。最可爱的,他带着他的天使将路西法赶出了天堂,因为他想与他的创造者相似,而来自上帝的好天使在他的仁慈中得到了稳定,这样从那时起,他们就会永远保持他所创造的样子。阿门。**

4**。最可爱的人,有力地创造了世界,并起源于他的无所不能的所有元素:太阳、星星和月亮,赋予每个人自己的位置和任务。阿门。**

5**。最可爱的人,将地球建在海洋之上,并在其中创造了奇妙而不同的生物,他最明智地管理这些生物,最有远见地处置这些生物,并有力地保存其存在。阿门。**

6**。最可爱的人在东方种植了一个欢乐的天堂,他在其中放置了生命之树和善恶知识之树;他在其中放置了第一个人,并在戒律搪塞后将他赶出了那里。阿门。**

7**。最可爱的人,他选举了神圣的族长,他选择从他们的王朝成为人类,他启发了他的宣布和(他的)恐惧,以及许多将要发生的事情。阿门。**

8**。最可爱的人,通过先知向世界预言他在你(玛丽)身上的化身、受难、复活和升天;神圣的天意已经预定他们这样做。阿门。**

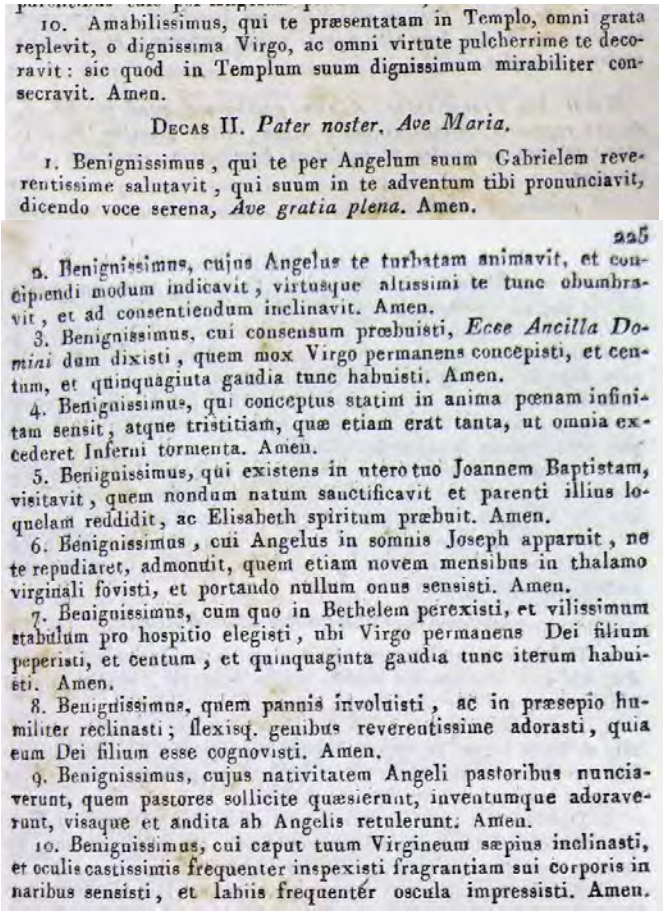
9**。最可爱的人,他从永恒中选择了你,作为他最值得的母亲、父神的新娘和你的受孕,并通过天使、你的神圣诞生和生命的后续向你的父母预言。阿门。**

10. *Amabilissimus, qui Te Praesentatam in Templo, omni Grata*[1998] *replevit, o Dignissima Virgo, ac omni Virtute pulcherrime Te*[1999] *decoravit: sic quod in Templum Suum Dignissimum mirabiliter consecravit. Amen.*

DECAS II.

Pater noster. Ave Maria.

1. *Benignissimus, qui te per Angelum suum Gabrielem reverentissime Salutavit, qui Suum in te adventum tibi pronunciavit*[2000]*, dicendo voce serena:* **Ave gratia plena.** *Amen.*
2. *Benignissimus, cujus Angelus te turbatam animavit, et Concipiendi modum indicavit, Virtusque*[2001] *Altissimi Te tunc obumbravit, et ad consentendium inclinavit. Amen.*
3. *Benignissimus, cui Consensum proebuisti:* **Ecce Ancilla Domini,** *dum dixisti, quem mox Virgo permanens concepisti, et centum et quinquaginta gaudia tunc habuisti. Amen.*
4. *Benignissimus, qui Conceptus statim in Anima poenam infinitam sensit atque tristitiam, quae etiam erat tanta, ut omnia excederet Inferni tormenta. Amen.*
5. *Benignissimus, qui existens in Utero Tuo Joannem*[2002] *Baptistam visitavit, quem nondum natum sanctificavit, et parenti illius loquelam reddidit, ac Elisabeth spiritum praebuit. Amen.*
6. *Benignissimus, cui*[2003] *Angelus in somnis Ioseph apparuit, ne Te repudiaret, admonuit, quem etiam novem mensibus in Thalamo Virginali fovisti, et portando nullum onus sensisti. Amen.*
7. *Benignissimus, cum quo in Bethelem*[2004] *perexisti, et vilissimum stabulum pro hospitio elegisti, ubi Virgo permanens Dei Filium Peperisti, et centum et quinquaginta gaudia tunc iterum habuisti. Amen.*
8. *Benignissimus, quem pannis involuisti, ac in Praesepio, humiliter reclinasti; flexisque Genibus reverentissime Adorasti, quia Eum Dei Filium esse cognovisti. Amen.*
9. *Benignissimus, cujus Nativitatem Angeli pastoribus nunciaverunt, quem pastores sollicite quaesierunt, inventumque Adoraverunt, visaque et audita ab Angelis retulerunt. Amen.*
10. *Benignissimus, cui Caput Tuum Virgineum saepius inclinasti, et Oculis Castissimis frequenter inspexisti fragrantiam Sui Corporis in Naribus sensisti, et Labiis frequenter Oscula impressisti. Amen.*



10. Amabilissimus, qui te præsentatam in Templo, omni grata replevit, o dignissima Virgo, ac omni virtute pulcherrime te decoravit: sic quod in Templum suum dignissimum mirabiliter consecravit. Amen.

DECAS II. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Benignissimus, qui te per Angelum suum Gabrielem reverentissime salutavit, qui suum in te adventum tibi pronunciavit, dicendo voce serena, *Ave gratia plena.* Amen.

225

2. Benignissimus, cujus Angelus te turbatam animavit, et concipiendi modum indicavit, virtusque altissimi te tunc obumbravit, et ad consentiendum inclinavit. Amen.
3. Benignissimus, cui consensum præbuisti, *Ecce Ancilla Domini* dum dixisti, quem mox Virgo permanens concepisti, et centum, et quinquaginta gaudia tunc habuisti. Amen.
4. Benignissimus, qui conceptus statim in anima pœnam infinitam sensit, atque tristitiam, quæ etiam erat tanta, ut omnia excederet Inferni tormenta. Amen.
5. Benignissimus, qui existens in utero tuo Joannem Baptistam, visitavit, quem nondum natum sanctificavit et parenti illius loquelam reddidit, ac Elisabeth spiritum præbuit. Amen.
6. Benignissimus, cui Angelus in somnis Joseph apparuit, ne te repudiaret, admonuit, quem etiam novem mensibus in thalamo virginali fovisti, et portando nullum onus sensisti. Amen.
7. Benignissimus, cum quo in Bethelem perexisti, et vilissimum stabulum pro hospitio elegisti, ubi Virgo permanens Dei filium peperisti, et centum, et quinquaginta gaudia tunc iterum habuisti. Amen.
8. Benignissimus, quem pannis involuisti, ac in præsepio humiliter reclinasti; flexisq. genibus reverentissime adorasti, quia eum Dei filium esse cognovisti. Amen.
9. Benignissimus, cujus nativitatem Angeli pastoribus nunciaverunt, quem pastores sollicite quæsierunt, inventumque adoraverunt, visaque et audita ab Angelis retulerunt. Amen.
10. Benignissimus, cui caput tuum Virgineum sæpius inclinasti, et oculis castissimis frequenter inspexisti fragrantiam sui corporis in naribus sensisti, et labiis frequenter oscula impressisti. Amen.

[1998] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,我们正确地得到了它: **“gratia”.**
[1999] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,它缺失了: **“te”.**
[2000] 在 **1691** 年版中我们有: **“pronuntiavit”.**
[2001] 在 **1691** 年版中我们有: **“virtus quoque”.**
[2002] 在 **1691** 年版中我们有: **“Iohannem”.**
[2003] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,我们有: **“cuius”.**
[2004] 在 **1691** 年和 **1699** 年的版本中,我们有: **“Bethlehem”.**

10 。最可爱的人,充满了所有的恩典,她在圣殿中被献给你,最值得尊敬的圣母玛利亚,当她令人钦佩地祝圣她最值得尊敬的圣殿时,将每一种美丽的美德奉献给你。

其他（第二）10 祈祷:[欢乐的奥秘:
圣母玛利亚对圣伊丽莎白的访问。]

Pater Noster...
万福玛利亚,充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,
耶稣基督,你胸中的果子是有福的:
1。最仁慈的人,通过他的天使加百列,怀着极大的敬意迎接你,并宣布他进入你身边,用甜美的声音说:万岁,充满恩典。阿门。
2。最仁慈的人,他的天使让你放心,他们欣喜若狂,并向你指出了受孕的方式,而至高者的力量会掩盖你,而你赞成同意。阿门。
3。最仁慈的,你向他表示同意,并说:“看哪,主的仆人”。圣母玛利亚,你怀孕了,然后你举行了一百五十次庆祝活动。阿门。
4。最仁慈的是,她一受孕,就在灵魂中感受到无限的痛苦和悲伤,甚至如此之大,以至于克服了地狱的所有折磨。阿门。
5。最仁慈的是,当你还在玛丽的子宫里时,她拜访了尚未出生的施洗约翰,并使他成圣,将话语交还给他的父亲,并将圣灵交给了伊丽莎白。阿门。
6。最仁慈的是,他的天使在梦中向约瑟显现,并警告他不要否认你;你也在你的子宫里喂养了耶稣九个月,并且觉得背负他没有任何负担。阿门。
7。最仁慈的是,你和他一起到达伯利恒,并选择了一个非常卑鄙的马厩作为住宿,在那里,你仍然是圣母,生下了上帝的儿子,然后,第二次,你有一百五十次庆祝活动。阿门。
8。最仁慈的是,你用襁褓包裹,谦卑地斜倚在马槽里。并且,你的膝盖弯曲了,你最受尊敬的敬拜,因为你知道他是神的儿子。阿门。
9。天使向牧羊人宣布了最仁慈的诞生,牧羊人立即寻找他,找到了他,崇拜他,并报告了天使所看到和听到的事情。阿门。
10 。最仁慈的,你经常斜倚你的处女头,经常用你最贞洁的眼睛看着;你在鼻孔里感受到了他身体的香味,很多时候你用嘴唇亲吻了他. 阿门。

DECAS III.

Pater noster. Ave Maria.

1. ***Clementissimus, quem Uberibus Tuis Virgineis saepissime Lactasti, et Amore ardentissimo semper Adamasti, Manibus mundissimis humiliter tractasti, vestisti, atque cibasti. Amen.***

2. ***Clementissimus, in Carne pro nobis Circumcisus, mandatisque legalibus per omnia subjectus, cui Flenti et Dolenti es Compassa, atque more matrum es pie Lacrymata. Amen.***

3. ***Clementissimus, cujus Nativitatem Stella Magis indicavit, atque ad quaerendum vehementer instigavit, quam praeeuntem usque Jerusalem sequebantur, et ubi Natus esset Rex Judaeorum scicitabantur[2005]. Amen.***

4. ***Clementissimus, quem tecum in stabulo vili invenerunt, in terraque prostati[2006] reverenter adoraverunt, Munera etiam Mystica devote praebuerunt, nam Aurum, Thus et Myrram Domino obtulerunt. Amen.***

5. ***Clementissimus, quem in Templum[2007] praesentasti, ubi Deum Patrem Suppliciter Adorasti, Unigenitumque Suum Sibi Obtulisti, et immenso Gaudio repleta tunc fuisti. Amen.***

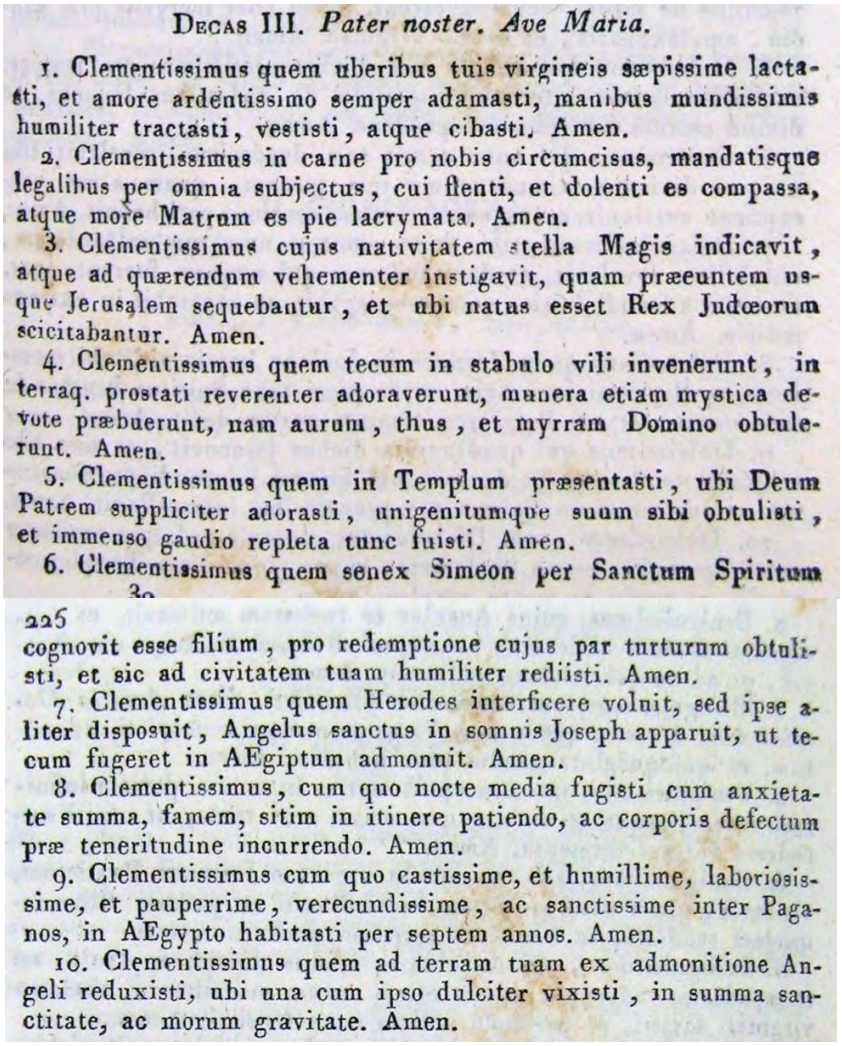
6. ***Clementissimus, quem senex Simeon per Sanctum Spiritum cognovit esse Filium, pro Redemptione cujus par turturum obtulisti, et sic ad Civitatem Tuam humiliter rediisti. Amen.***

7. ***Clementissimus, quem Herodes interficere voluit, sed Ipse aliter disposuit, Angelus Sanctus in somnis Joseph apparuit, ut tecum fugeret in Aegiptum[2008] admonuit. Amen.***

8. ***Clementissimus, cum quo nocte media fugisti cum anxietate summa, famen, sitim in itinere patiendo, ac corporis defectum prae teneritudine incurrendo. Amen.***

9. ***Clementissimus, cum quo castissime, et humillime, laboriosissime et pauperrime, verecundissime, ac sanctissime inter paganos, in Aegypto habitasti per septem annos. Amen.***

10. ***Clementissimus, quem ad Terram Tuam ex admonitione Angeli reduxisti, ubi una cum ipso dulciter vixisti, in summa sanctitate, ac morum gravitate. Amen.***



DECAS III. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Clementissimus quem uberibus tuis virgineis sæpissime lactaſti, et amore ardentissimo semper adamasti, manibus mundissimis humiliter tractasti, vestisti, atque cibasti. Amen.

2. Clementissimus in carne pro nobis circumcisus, mandatisque legalibus per omnia subjectus, cui flenti, et dolenti es compassa, atque more Matrum es pie lacrymata. Amen.

3. Clementissimus cujus nativitatem stella Magis indicavit, atque ad quærendum vehementer instigavit, quam præeuntem usque Jerusalem sequebantur, et ubi natus esset Rex Judœorum scicitabantur. Amen.

4. Clementissimus quem tecum in stabulo vili invenerunt, in terraq. prostati reverenter adoraverunt, munera etiam mystica devote præbuerunt, nam aurum, thus, et myrram Domino obtulerunt. Amen.

5. Clementissimus quem in Templum præsentasti, ubi Deum Patrem suppliciter adorasti, unigenitumque suum sibi obtulisti, et immenso gaudio repleta tunc fuisti. Amen.

6. Clementissimus quem senex Simeon per Sanctum Spiritum

30

225

cognovit esse filium, pro redemptione cujus par turturum obtulisti, et sic ad civitatem tuam humiliter rediisti. Amen.

7. Clementissimus quem Herodes interficere volnit, sed ipse aliter disposuit, Angelus sanctus in somnis Joseph apparuit, ut tecum fugeret in AEgiptum admonuit. Amen.

8. Clementissimus, cum quo nocte media fugisti cum anxietate summa, famem, sitim in itinere patiendo, ac corporis defectum præ teneritudine incurrendo. Amen.

9. Clementissimus cum quo castissime, et humillime, laboriosissime, et pauperrime, verecundissime, ac sanctissime inter Paganos, in AEgypto habitasti per septem annos. Amen.

10. Clementissimus quem ad terram tuam ex admonitione Angeli reduxisti, ubi una cum ipso dulciter vixisti, in summa sanctitate, ac morum gravitate. Amen.

[2005] **1691** 年版中,正确地: **“sciscitabantur”.**
[2006] **1691** 年版中,正确地: **“prostrati”.**
[2007] **1691** 年版中,正确地**“Templo”.**
[2008] 在 **1691** 年版中我们有: **“Aegyptum”.**

其他（第三）10 祈祷:[第三喜乐奥秘:耶稣'在伯利恒的诞生。]

Pater Noster...

万福玛利亚,充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,

耶稣基督,你胸中的果子是有福的:

1。非常仁慈。玛利亚,你经常、总是以最热切的爱照顾耶稣;你谦卑地将耶稣带入你最纯洁的手中,穿着和滋养。阿门。

2。非常仁慈。耶稣为我们受了肉身的割礼,凡事都服从律法的规定。你怜悯他,而耶稣却哭泣受苦,你却按照所有母亲的习俗可怜地哭泣。阿门。

3。非常仁慈。星星向东方三博士表明了耶稣的诞生,并强烈推动他们寻找他,他们跟随他们之前的星星,到达耶路撒冷,在那里他们询问出生的犹太人之王在哪里。阿门。

4。非常仁慈。贤士发现耶稣和你一起,在一个卑鄙的马厩里,在地上虔诚地跪拜他,他们崇拜他,并虔诚地向他赠送神秘的礼物,向主献金、香和没药。阿门。

5。非常仁慈。玛利亚,你在圣殿里献上耶稣,在那里,你顺服了,崇拜父神,并将他的独生子献给他,然后,玛利亚,你充满了巨大的喜乐。。阿门。

6。非常仁慈。老西缅借着圣灵知道圣婴耶稣是神的儿子。为了赎金,你--玛丽献了几只斑鸠,所以,谦卑地,你回到了你的城市。 阿门。

7。非常仁慈。希律王想杀了你,但神自己却安排得不同:一位圣天使在梦中向约瑟显现,警告他与你一起逃往埃及。阿门。

8。非常仁慈。半夜,你带着极大的焦虑与耶稣一起逃亡,旅途中饱受饥渴之苦,由于耶稣年幼,身体虚弱.阿门。

9。非常仁慈。你和耶稣一起在埃及异教徒中生活了七年,以一种非常贞洁和谦卑的方式,非常勤奋和非常贫穷,非常真实和最圣洁。阿门。

10 。非常仁慈。在天使的警告之后,你（玛丽）带回了你的土地,在那里,你与他一起甜蜜地生活,在至高无上的圣洁和生命的尊严中。阿门。

DECAS IV.

Pater noster. Ave Maria.

1. ***Dulcissimus, qui Tecum[2009] annis singulis in Jerusalem, ascendit, ubi pro Redemptione mundi Tecum exoravit, sicque Salutem plurimorum a Patre impetravit. Amen.***

2. ***Dulcissimus, quem semel in Jerusalem per triduum perdidisti, et inter notos et cognatos lachrymose quaesivisti, quibus diebus nec bibere, nec comedere, nec dormire potuisti: sed diebus singulis inconsolabiliter flevisti. Amen.***

3. ***Dulcissimus, quem invenisti post triduum, sedentem in Templo in medio Doctorum, audientem illos, ac interrogantem, Sacramque Scripturam eis exponentem. Amen.***

4. ***Dulcissimus, qui Tibi semper in omnibus fuit obediens, surrexitque de medio Tecum revertens, quem cum Lacrymis prae Gaudio, Amplexabaris, et[2010] Osculo Virgineo. Amen.***

5. ***Dulcissimus, qui Tibi, et Ioseph obsequiosissimus erat semper et familiarissimus, Tecumque quotidie de coelestibus loquens, ac Divina Secreta Tibi plurima pandens. Amen.***

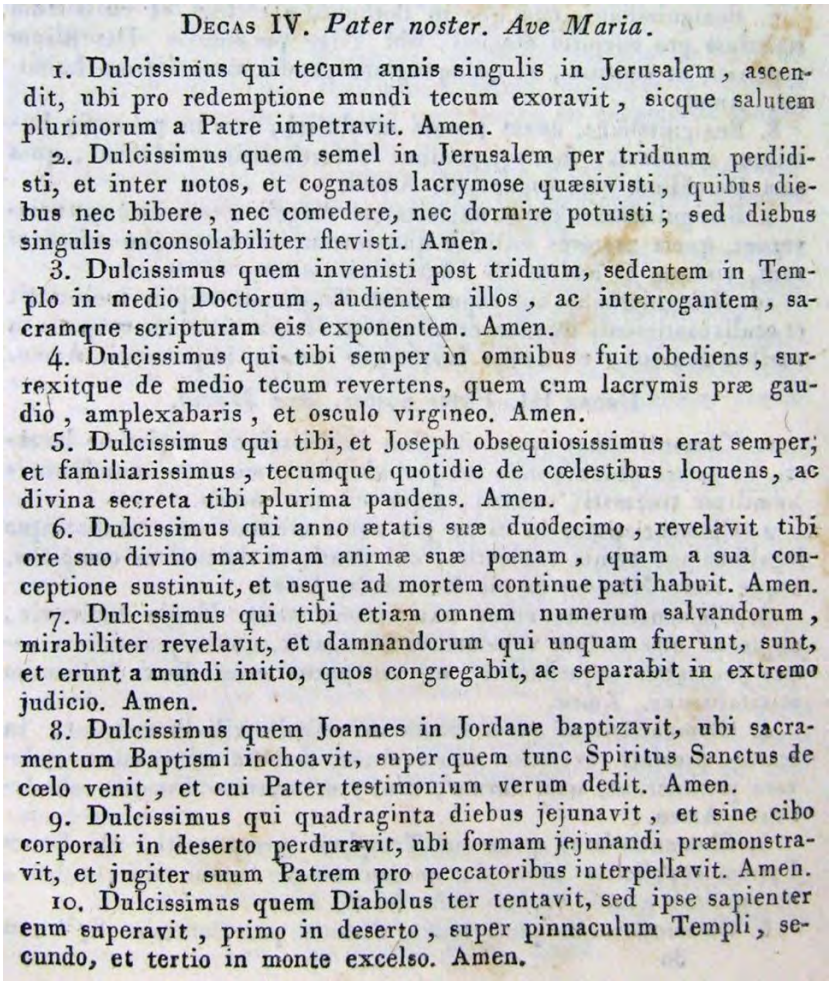
6. ***Dulcissimus, qui anno Aetatis[2011] Suae duodecimo, revelavit Tibi Ore Suo Divino maximam Animae Suae Poenam, quam a Sua Conceptione sustinuit, et usque ad Mortem continue pati habuit. Amen.***

7. ***Dulcissimus, qui Tibi etiam omnem numerum Salvandorum, mirabiliter revelavit, et damnandorum qui unquam fuerunt, sunt, et erunt a mundi initio, quos congregabit ac separabit in extremo judicio. Amen.***

8. ***Dulcissimus, quem Joannes in Jordane Baptizavit, ubi Sacramentum Baptismi inchoavit, super quem tunc Spiritus Sanctus de Coelo venit, et cui Pater testimonium verum dedit. Amen.***

9. ***Dulcissimus, qui quadraginta[2012] diebus jejunavit, et sine cibo corporali in deserto perduravit, ubi formam jejunandi praemonstravit, et jugiter Suum Patrem pro peccatoribus interpellavit. Amen.***

10. ***Dulcissimus, quem Diabolus ter tentavit, sed ipse sapienter eum superavit, primo in deserto, super pinnaculum Templi, secundo, et[2013] tertio in monte excelso. Amen.***



DECAS IV. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Dulcissimus qui tecum annis singulis in Jerusalem, ascendit, ubi pro redemptione mundi tecum exoravit, sicque salutem plurimorum a Patre impetravit. Amen.

2. Dulcissimus quem semel in Jerusalem per triduum perdidisti, et inter notos, et cognatos lacrymose quæsivisti, quibus diebus nec bibere, nec comedere, nec dormire potuisti; sed diebus singulis inconsolabiliter flevisti. Amen.

3. Dulcissimus quem invenisti post triduum, sedentem in Templo in medio Doctorum, audientem illos, ac interrogantem, sacramque scripturam eis exponentem. Amen.

4. Dulcissimus qui tibi semper in omnibus fuit obediens, surrexitque de medio tecum revertens, quem cum lacrymis præ gaudio, amplexabaris, et osculo virgineo. Amen.

5. Dulcissimus qui tibi, et Joseph obsequiosissimus erat semper, et familiarissimus, tecumque quotidie de cœlestibus loquens, ac divina secreta tibi plurima pandens. Amen.

6. Dulcissimus qui anno ætatis suæ duodecimo, revelavit tibi ore suo divino maximam animæ suæ pœnam, quam a sua conceptione sustinuit, et usque ad mortem continue pati habuit. Amen.

7. Dulcissimus qui tibi etiam omnem numerum salvandorum, mirabiliter revelavit, et damnandorum qui unquam fuerunt, sunt, et erunt a mundi initio, quos congregabit, ac separabit in extremo judicio. Amen.

8. Dulcissimus quem Joannes in Jordane baptizavit, ubi sacramentum Baptismi inchoavit, super quem tunc Spiritus Sanctus de cœlo venit, et cui Pater testimonium verum dedit. Amen.

9. Dulcissimus qui quadraginta diebus jejunavit, et sine cibo corporali in deserto perduravit, ubi formam jejunandi præmonstravit, et jugiter suum Patrem pro peccatoribus interpellavit. Amen.

10. Dulcissimus quem Diabolus ter tentavit, sed ipse sapienter eum superavit, primo in deserto, super pinnaculum Templi, secundo, et tertio in monte excelso. Amen.

[2009] 在 **1691** 年版本中,**“tecum”** 一词已损坏; **1847** 年版中使用的术语:**“tecum”** 得到了 **1699** 年版的确认。**1691** 年版的其他难读词语也适用这一原则,**1699** 年版用于确认 **1847** 年版。

[2010] **1691** 年版中缺失了它**“et”** "並",出现在 **1847** 年和 **1699** 年的版本中。

[2011] 在 **1691** 年版本中,单词:**“aetatis”** 已损坏,但除了 **1847** 年版本外,在 **1699** 年版本中也得到了确认。

[2012] 在 **1691** 年版中我们有:**“40”**.

[2013] **1691** 年版中缺失了它:**“et”**, "並",出现在 **1847** 年和 **1699** 年的版本中。

（第四）10 个祷告: [第四个喜乐的奥秘:耶稣'在圣殿的显现。]

Pater Noster...

万福玛利亚,充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,

耶稣基督,你乳房的果实是有福的:

1。非常可爱,他每年都和你（玛丽）一起上耶路撒冷去,在那里他和你一起乞求世界的救赎,从而从天父那里获得了许多人的救赎。阿门。

2。非常可爱。有一次,你（玛利亚）在耶路撒冷失去了耶稣三天,在眼泪中,你在熟人和亲戚中寻找,在那些日子里,你无法喝酒、吃饭或睡觉;在那些日子里,你哭得很伤心阿门。

3。非常可爱。你（马利亚）三天后找到了耶稣,他坐在圣殿里的博士们中间,听他们并询问他们,并向他们阐述圣经阿门。

4。非常可爱。耶稣在一切事情上总是顺服你（玛丽）,从医生中间站起来,回到你身边,你出于喜乐,含着泪水,亲吻着他。阿门。

5。非常可爱,他总是对你（玛丽）和约瑟夫非常专横和亲切,每天与你谈论天堂的现实,并向你透露许多神圣的秘密。阿门。

6。非常可爱,他在十二岁时用他的神圣之口向你（玛丽）启示了他灵魂的巨大惩罚,他从受孕以来就支持这种惩罚,并且他一直遭受这种惩罚直到死亡。阿门。

7。非常可爱。耶稣令人钦佩且令人惊讶地还向你们（玛丽）启示了得救者和受诅咒者的确切人数,他们从世界之初就过去、现在和将来都在那里,他将在最终审判中聚集和分离他们。阿门。

8。非常可爱。约翰在约旦河为耶稣施洗,洗礼圣事就是在那里开始的,然后,圣灵从天上降临在他身上,天父向他作了真正的见证。阿门。

9 。非常可爱。耶稣禁食了四十天,没有物质食物,他留在旷野,在那里教导禁食的榜样,并不断为罪人祈求他的父。阿门。

10 。非常可爱。魔鬼曾三次试探耶稣,但耶稣明智地击败了他,第一次是在沙漠中,然后是在圣殿的顶峰,第三次是在一座非常高的山上。阿门。

DECAS V.

Pater Noster. Ave Maria

1. ***Elegantissimus, cui Joannes testimonium perhibuit, ac digito suo demonstravit, dicens: Ecce Agnus Dei Summi, qui tollit peccata mundi. Amen.***

2. ***Elegantissimus, qui sibi duodecim[2014] elegit Apostolos, Petrum et Andream, ac decem alios, qui devote cuncta, quae habebant, propter Amorem Jesu prompte relinquebant. Amen.***

3. ***Elegantissimus, qui vocatus est ad nuptias in Galilaea, ubi matrimonium Sua Praesentia confirmavit, ibique primum Signum fecit, mutans aquam in optimum vinum. Amen.***

4. ***Elegantissimus, qui de Templo potenter ejecit ementes et vendentes cum flagello quod fecit, et cathedras vendentium columbas evertit, ac nummulariorum[2015] aes audaciter effudit. Amen[2016].***

5. ***Elegantissimus, qui, et alios 72 sibi elegit discipulos, quos ante faciem suam misit binos et binos, dans illis Potestatem, ut daemonia fugarent ac cunctas infirmitates in Suo Nomine curarent. Amen.***

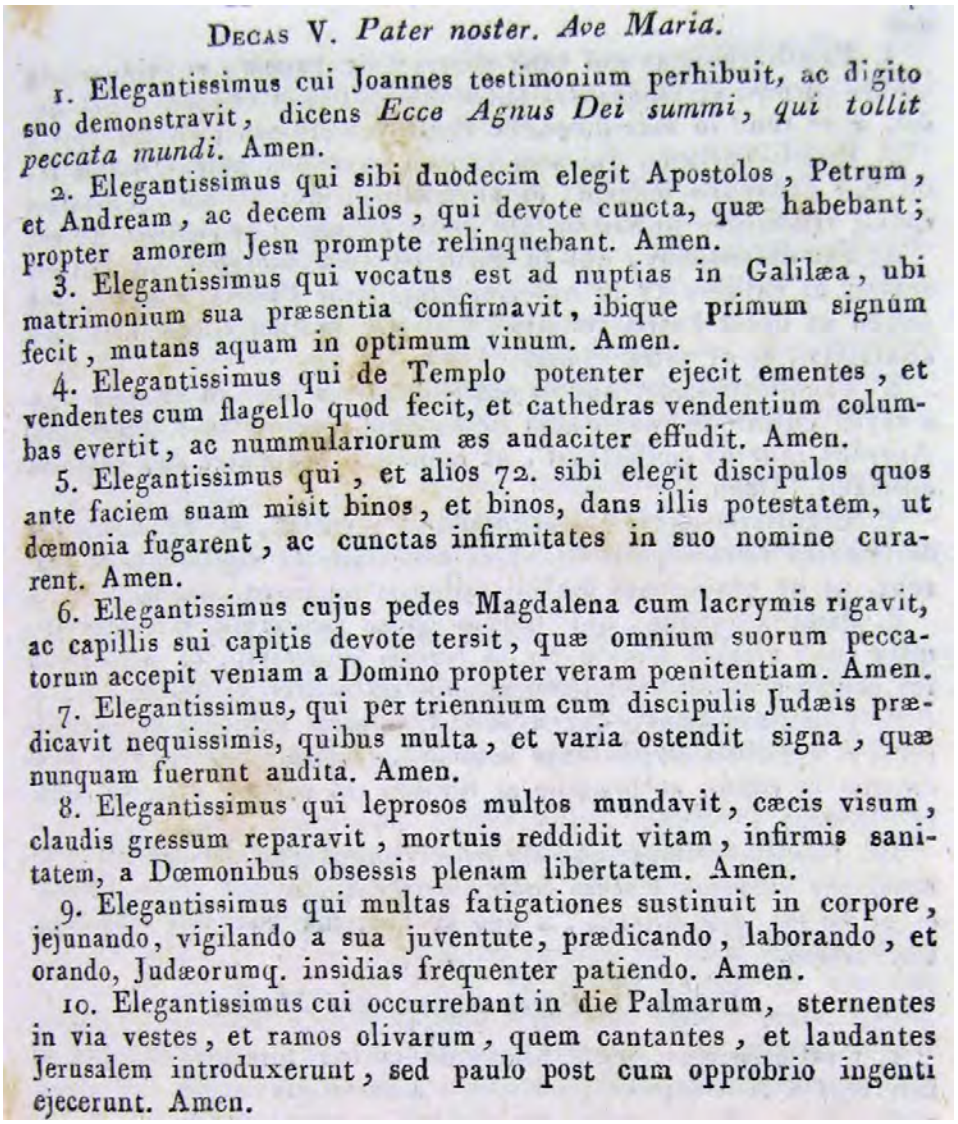
6. ***Elegantissimus, cujus Pedes Magdalena cum lacrymis rigavit, ac capillis sui capitis devote tersit, quae omnium suorum peccatorum accepit veniam a Domino propter veram poenitentiam. Amen.***

7. ***Elegantissimus, qui per triennium cum discipulis Judaeis praedicavit nequissimis, quibus multa et varia ostendit Signa, quae nunquam fuerunt audita. Amen.***

8. ***Elegantissimus, qui leprosos multos mundavit, caecis visum, claudis gressum reparavit, mortuis reddidit vitam, infirmis sanitatem, a daemonibus obsessis plenam libertatem. Amen.***

9. ***Elegantissimus, qui multas fatigationes sustinuit in corpore, jejunando, vigilando a sua juventute, praedicando, laborando, et orando, Judaeorumque insidias frequenter patiendo. Amen.***

10. ***Elegantissimus, cui occurrebant in die Palmarum, sternentes in via vestes et ramos olivarum, quem cantantes et laudantes Jerusalem introduxerunt, sed paulo[2017] post cum opprobrio ingenti ejecerunt. Amen.***



DECAS V. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Elegantissimus cui Joannes testimonium perhibuit, ac digito suo demonstravit, dicens *Ecce Agnus Dei summi, qui tollit peccata mundi.* Amen.

2. Elegantissimus qui sibi duodecim elegit Apostolos, Petrum, et Andream, ac decem alios, qui devote cuncta, quæ habebant; propter amorem Jesu prompte relinquebant. Amen.

3. Elegantissimus qui vocatus est ad nuptias in Galilæa, ubi matrimonium sua præsentia confirmavit, ibique primum signum fecit, mutans aquam in optimum vinum. Amen.

4. Elegantissimus qui de Templo potenter ejecit ementes, et vendentes cum flagello quod fecit, et cathedras vendentium columbas evertit, ac nummulariorum æs audaciter effudit. Amen.

5. Elegantissimus qui, et alios 72. sibi elegit discipulos quos ante faciem suam misit binos, et binos, dans illis potestatem, ut dœmonia fugarent, ac cunctas infirmitates in suo nomine curarent. Amen.

6. Elegantissimus cujus pedes Magdalena cum lacrymis rigavit, ac capillis sui capitis devote tersit, quæ omnium suorum peccatorum accepit veniam a Domino propter veram pœnitentiam. Amen.

7. Elegantissimus, qui per triennium cum discipulis Judæis prædicavit nequissimis, quibus multa, et varia ostendit signa, quæ nunquam fuerunt audita. Amen.

8. Elegantissimus qui leprosos multos mundavit, cæcis visum, claudis gressum reparavit, mortuis reddidit vitam, infirmis sanitatem, a Dœmonibus obsessis plenam libertatem. Amen.

9. Elegantissimus qui multas fatigationes sustinuit in corpore, jejunando, vigilando a sua juventute, prædicando, laborando, et orando, Judæorumq. insidias frequenter patiendo. Amen.

10. Elegantissimus cui occurrebant in die Palmarum, sternentes in via vestes, et ramos olivarum, quem cantantes, et laudantes Jerusalem introduxerunt, sed paulo post cum opprobrio ingenti ejecerunt. Amen.

[2014] 在 **1691** 年版中我们有: **“12”**.
[2015] 在 **1691** 年版中我们有: **“numulariorum”**.
[2016] 由于印刷错误,**1691** 年版中缺失了它: **“Amen”**.
[2017] 在 **1691** 年版中我们有: **“paule”**.

(五) 10 **十位**:**【第五喜悦谜团**:

圣殿医生中耶稣'的发现。]

Pater Noster...

万福玛利亚,充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,耶稣基督,你乳房的果实是有福的:

1**。甜美。施洗者圣约翰为耶稣作见证,并用手指指着耶稣说**:**“看哪,至高神的羔羊,从世上除罪”。阿门。**

2**。甜美。耶稣为自己选择了十二使徒彼得和安德鲁,以及其他十个,他们很快就离开了一切,为了耶稣的爱。阿门。**

3**。甜美。耶稣受邀参加加利利的婚礼,在那里他拯救了婚宴,并在那里进行了第一个标志,将水变成了美酒。阿门。**

4**。甜美。耶稣用他所造的祸害,从圣殿里强行赶走了买卖的人,推翻了卖鸽子的摊位,大胆地撒了货币兑换商的钱。阿门。**

5**。甜美。耶稣还为自己选择了另外七十二个门徒,他派他们两个两个在他面前,赋予他们以他的名义赶鬼和医治一切软弱的能力。阿门。。**

6**。甜美。抹大拉的泪水打湿了耶稣的脚,用她的头发虔诚地擦干了它们,并以真正的悔改从主那里得到了她所有罪孽的宽恕。阿门。**

7**。甜美。三年来,耶稣与门徒一起向最放荡的犹太人传道,他向他们显现了许多不同的迹象,这是以前从未听到的。阿门。**

8**。甜美。耶稣治愈了许多麻风病人,使盲人恢复了视力,使跛行者恢复了步态,使死者恢复了生命,使病人恢复了健康,使痴迷者从恶魔中完全解放了。阿门。**

9**。甜美。耶稣从小就在身体里、禁食和观看、传道、工作和祈祷等方面忍受了许多劳苦,并经常忍受犹太人的网罗。阿门。**

10 **。甜美。他们在棕枝日去找耶稣,一路上散布斗篷和橄榄枝,并用赞美之歌将他介绍给耶路撒冷,即使不久之后,他们以极大的蔑视杀死了他。阿门。**

II. QUINQUAGENA

Quinquagena de CHRISTI Dolorosa Passione a Coena usque ad Sepulchrum[2018].

DECAS I.

Pater Noster, Ave Maria.

1. ***Familiarissimus, qui Coenam Suam Ultimam cum Discipulis comedit, quos antea de mundo sibi elegit, vestesque suas post Coenam confestim deposuit, et linteo se praecingens aquam in pelvim misit. Amen.***

2. ***Familiarissimus, qui genua flexit humillime[2019], pedes Discipulorum lavit, tersit, obsculabaturque Lacrymose, atque post suam traditionem discipulis revelavit, quos ut permanerent in fide praevisavit[2020]. Amen.***

3. ***Familiarissimus, qui tunc Consecravit panem et vinum, in verum Corpus et Sanguinem Suum Discipulisque omnibus Illud dedit, quos tunc in Sacerdotes et Pontifices ordinavit. Amen.***

4. ***Familiarissimus, qui post Coenam Sermonem pulcherrimum fecit Suis Discipulis longum et profundum, qui deinde Jerusalem exivit tristissime in Hortum ubi orare consuevit saepissime. Amen.***

5. ***Familiarissimus, qui in Horto ter cum Lacrymis ad Patrem oravit, ut Calicem ab Eo auferret suppliciter Patrem rogavit, sed tamen ut fieret Patris Voluntas, non Sua, Orationem conclusit cum anxietate, et tristitia summa. Amen.***

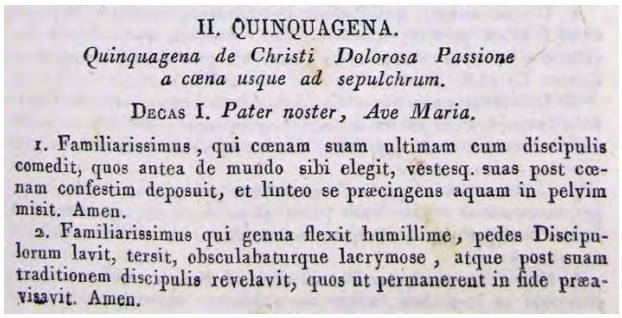
6. ***Familiarissimus, qui in Oratione tertia usque ad Mortem Agonizavit, Guttasque Sanguineas tunc abundanter sudavit, quem tunc Angelus Sanctus confortavit, ut mundum Redimeret Sua Passione animavit. Amen.***

7. ***Familiarissimus, qui ab Oratione surrexit, et ad Discipulos dormientes iterum perrexit, quos admonuit, ut vigilarent et orarent, ut ne[2021] tentationes diaboli fallentis intrarent. Amen.***

8. ***Familiarissimus, qui Judaeos quem quaererent interrogavit, quos tunc Virtute Divina ter in terram prostravit, et alia Signa ibi ostendit mirabilia fortissima Protestate[2022] Divina. Amen.***

9. ***Familiarissimus, qui a Suis Discipulis flebiliter est derelictus, et a Judaeis impiis cum immenso strepitu comprehensus, cum catenis in Collo et Brachiis, et funibus in Corpore dire est ligatus. Amen.***

10. ***Familiarissimus, qui sic ad Civitatem poenalissime est tractus, per vicosque et[2023] plateas confusibiliter ductus, et Annae Pontifici primo est praesentatus, a quo de Doctrina Sua fuit interrogatus. Amen.***



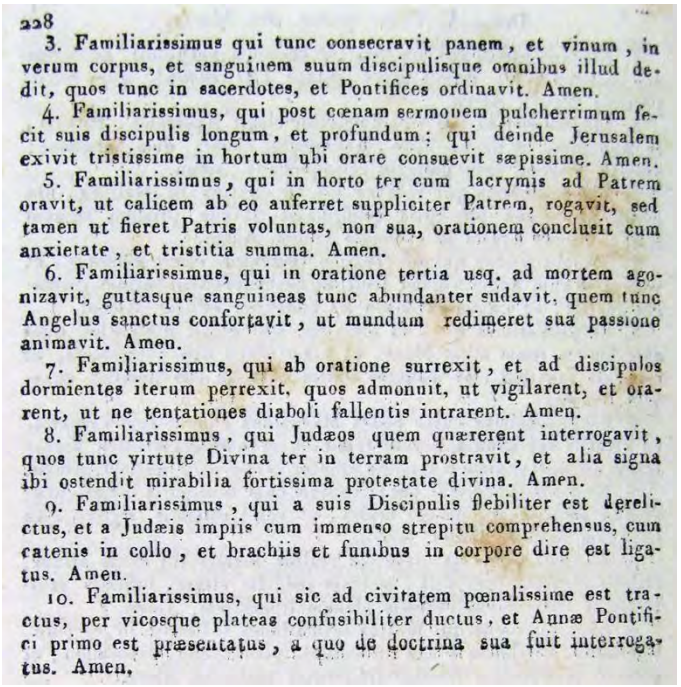
II. QUINQUAGENA.

Quinquagena de Christi Dolorosa Passione a cœna usque ad sepulchrum.

DECAS I. *Pater noster, Ave Maria.*

1. Familiarissimus, qui cœnam suam ultimam cum discipulis comedit, quos antea de mundo sibi elegit, vestesq. suas post cœnam confestim deposuit, et linteo se præcingens aquam in pelvim misit. Amen.

2. Familiarissimus qui genua flexit humillime, pedes Discipulorum lavit, tersit, obsculabaturque lacrymose, atque post suam traditionem discipulis revelavit, quos ut permanerent in fide præavisavit. Amen.



228

3. Familiarissimus qui tunc consecravit panem, et vinum, in verum corpus, et sanguinem suum discipulisque omnibus illud dedit, quos tunc in sacerdotes, et Pontifices ordinavit. Amen.

4. Familiarissimus, qui post cœnam sermonem pulcherrimum fecit suis discipulis longum, et profundum; qui deinde Jerusalem exivit tristissime in hortum ubi orare consuevit sæpissime. Amen.

5. Familiarissimus, qui in horto ter cum lacrymis ad Patrem oravit, ut calicem ab eo auferret suppliciter Patrem, rogavit, sed tamen ut fieret Patris voluntas, non sua, orationem concluseit cum anxietate, et tristitia summa. Amen.

6. Familiarissimus, qui in oratione tertia usq. ad mortem agonizavit, guttasque sanguineas tunc abundanter sudavit, quem tunc Angelus sanctus confortavit, ut mundum redimeret sua passione animavit. Amen.

7. Familiarissimus, qui ab oratione surrexit, et ad discipulos dormientes iterum perrexit, quos admonuit, ut vigilarent, et orarent, ut ne tentationes diaboli fallentis intrarent. Amen.

8. Familiarissimus, qui Judæos quem quærerent interrogavit, quos tunc virtute Divina ter in terram prostravit, et alia signa ibi ostendit mirabilia fortissima protestate divina. Amen.

9. Familiarissimus, qui a suis Discipulis flebiliter est derelictus, et a Judæis impiis cum immenso strepitu comprehensus, cum catenis in collo, et brachiis et funibus in corpore dire est ligatus. Amen.

10. Familiarissimus, qui sic ad civitatem pœnalissime est tractus, per vicosque plateas confusibiliter ductus, et Annæ Pontifici primo est præsentatus, a quo de doctrina sua fuit interrogatus. Amen.

[2018] 在 **1691** 年版本中,标题:“**Quinquagena de Christi dolorosa Passione a Coena usque ad Sepulcrum**”,之前:“**II Quinquagenae**”。

[2019] 在 **1691** 版中,我们有:“**humilime**”。

[2020] 在 **1691** 版中,通过打印错误:“**praeservavit**”。

[2021] 年 **1691** 年版缺失:“**ne**”,**1847** 年和 **1699** 年版精选。取而代之的是 **1699** 年版本的术语:“**non**”(后面不久),短语是:“**ut tentationes diaboli fallentis non intrent**”。

[2022] 在 **1691** 和 **1699** 版本中,我们正确地拥有:“**potestate**”。

[2023] **1847** 年版中缺少的是:“**et**”(並),出现在 **1691** 年和 **1699** 年版中。

第二 50 个关于基督悲伤受难的祈祷,从晚餐到坟墓。

(第一) 10 **个祷告**:[**第一痛苦的奥秘**:**耶稣的痛苦'在客西马尼。**]

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果子耶稣基督是有福的:

1**。慈爱的人,与门徒一起吃了他的最后的晚餐,他之前从世界上为自己选择了门徒,晚餐结束后,立即放下了他的长袍,并用亚麻布束上腰带,将水放入盆中。阿门。**

2**。慈爱的人谦卑地弯曲膝盖,在眼泪中清洗、晒干、亲吻门徒的脚,然后向门徒透露他的背叛,并建议他们坚定信仰。阿门。**

3**。慈爱的人,然后将面包和酒奉献给他真正的身体和宝血,并将其送给所有门徒,然后他们任命了牧师和主教。阿门。**

4**。慈爱的人,他在晚餐后给了他的门徒一段美丽的布道,又长又深;然后,他非常悲伤地离开耶路撒冷,前往他经常在那里祈祷的花园。阿门。**

5**。慈爱的人,在花园里,在泪水中,三次转向天父,恳求他将圣杯从他身上移走,但尽管如此,天父的旨意已经完成,而不是他的旨意和祈祷在痛苦之间结束和至高无上的悲伤。阿门。**

6**。慈爱的人,他在第三次祈祷中痛苦地直到死亡,然后是血滴,他流了大汗,而圣天使通过他的激情安慰他并激励他拯救世界。阿门。**

7**。慈爱的人在祷告后起来,第二次去见熟睡的门徒,劝他们保持警惕,祷告,免得他们受到欺骗魔鬼的诱惑。阿门。**

8**。慈爱的人,他问犹太人他们要找谁,然后,三次,他凭借神圣的力量,使大地坠落,在那里显现出其他奇妙的迹象,具有非常强大的神圣力量。阿门。**

9**。慈爱的人,被门徒痛苦地抛弃,被邪恶的犹太人用巨大的咆哮带走,被铁链、颈项和手臂残酷地绑在身体周围。阿门。**

10 **。慈爱的人因此以一种非常令人心酸的方式被拖过城市,混乱地带领城市穿过街道和广场,并被他首先介绍给大祭司安娜,耶稣被问及他的教义。阿门。**

DECAS II.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Gratiosissimus, quem Annas de multis interrogavit, cui ad interrogata mansuete respondit, ubi a servo gravissime est alapatus, irrisus, illusus et contumeliose injuriatus. Amen.***

2. ***Gratiosissimus, qui Petrum se negantem humiliter respexit, et ad flebilem poenitentiam fortissime commovit, quem deinde ducebant ligatum de domo Annae, cum strepitu horribili usque in domum Caiphae. Amen.***

3. ***Gratiosissimus, quem Caiphas dolose examinavit, et Dominum respondentem morte dignum pronunciavit, ubi iterum a Judaeis multa sostinuit opprobria, irrisiones, subsannationes et gravissima verbera. Amen.***

4. ***Gratiosissimus, quem Caiphas hora Prima misit ad Pilatum, per Sanctissimas Manus Suas poenalissime ligatum, ubi iterum a Judaeis maligne est accusatus: sed a Pilato in nullo culpabilis notatus. Amen.***

5. ***Gratiosissimus, quem Pilatus misit ad Herodem, qui tunc praesens erat in Jerusalem, a quo de multis est interrogatus iterum, sed JESUS nullum penitus dedit ei responsum. Amen.***

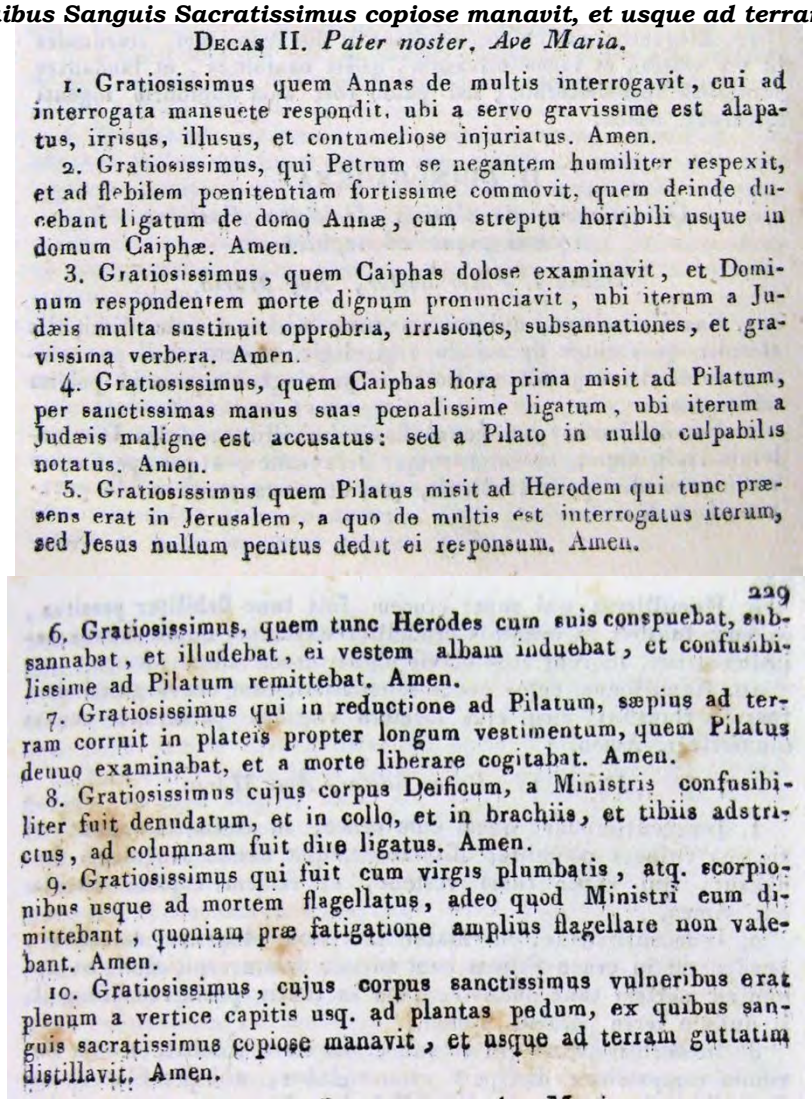
6. ***Gratiosissimus, quem tunc Herodes cum suis conspuebat, subsannabat, et illudebat, Ei*[2024] *Vestem albam induebat, et confusibilissime ad Pilatum remittebat. Amen.***

7. ***Gratiosissimus, qui in reductione ad Pilatum, saepius ad terram corruit in plateis propter longum Vestimentum, quem Pilatus denuo examinabat, et a morte liberare cogitabat. Amen.***

8. ***Gratiosissimus, cujus Corpus Deificum, a ministris confusibiliter fuit denudatum, et in Collo et in*[2025] *Brachiis et Tibiis adstrictus, ad columnam fuit dire ligatus. Amen.***

9. ***Gratiosissimus, qui fuit cum virgis plumbatis, atque scorpionibus usque ad mortem flagellatus, adeo quod Ministri cum dimittebant, quoniam prae fatigatione amplius flagellare non valebant. Amen.***

10. ***Gratiosissimus, cujus Corpus Sanctissimus Vulneribus erat plenum, a vertice Capitis usque ad plantas Pedum, ex quibus Sanguis Sacratissimus copiose manavit, et usque ad terram guttatim distillavit. Amen.***



DECAS II. *Pater noster, Ave Maria.*

1. Gratiosissimus quem Annas de multis interrogavit, cui ad interrogata mansuete respondit, ubi a servo gravissime est alapatus, irrisus, illusus, et contumeliose injuriatus. Amen.

2. Gratiosissimus, qui Petrum se negantem humiliter respexit, et ad flebilem pœnitentiam fortissime commovit, quem deinde ducebant ligatum de domo Annæ, cum strepitu horribili usque in domum Caiphæ. Amen.

3. Gratiosissimus, quem Caiphas dolose examinavit, et Dominum respondentem morte dignum pronunciavit, ubi iterum a Judæis multa sustinuit opprobria, irrisiones, subsannationes, et gravissima verbera. Amen.

4. Gratiosissimus, quem Caiphas hora prima misit ad Pilatum, per sanctissimas manus suas pœnalissime ligatum, ubi iterum a Judæis maligne est accusatus: sed a Pilato in nullo culpabilis notatus. Amen.

5. Gratiosissimus quem Pilatus misit ad Herodem qui tunc præsens erat in Jerusalem, a quo de multis est interrogatus iterum, sed Jesus nullum penitus dedit ei responsum. Amen.

229

6. Gratiosissimus, quem tunc Herodes cum suis conspuebat, subsannabat, et illudebat, ei vestem albam induebat, et confusibilissime ad Pilatum remittebat. Amen.

7. Gratiosissimus qui in reductione ad Pilatum, sæpius ad terram corruit in plateis propter longum vestimentum, quem Pilatus denuo examinabat, et a morte liberare cogitabat. Amen.

8. Gratiosissimus cujus corpus Deificum, a Ministris confusibiliter fuit denudatum, et in collo, et in brachiis, et tibiis adstrictus, ad columnam fuit dire ligatus. Amen.

9. Gratiosissimus qui fuit cum virgis plumbatis, atq. scorpionibus usque ad mortem flagellatus, adeo quod Ministri eum dimittebant, quoniam præ fatigatione amplius flagellare non valebant. Amen.

10. Gratiosissimus, cujus corpus sanctissimus vulneribus erat plenum a vertice capitis usq. ad plantas pedum, ex quibus sanguis sacratissimus copiose manavit, et usque ad terram guttatim distillavit. Amen.

[2024] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: “sibi” (到他).

[2025] 在 1691 年版本中缺少: “in” （在）,出现在 1847 年和 1699 年版本中。

（第二）10 个祷告:[第二痛苦的奥秘:耶稣被鞭打在柱子附近。]

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。我们的爱人。安娜向耶稣询问了很多事情,耶稣温顺地回答了所问的事情,他被仆人狠狠地打了一巴掌,嘲笑、嘲笑和侮辱。阿门。

2。我们的爱人。耶稣谦卑地看着否认他的彼得,给他留下了深刻的印象,直到他哭着悔改,然后他们在可怕的呼喊中把他从亚拿家绑在该亚法家。阿门。

3。我们的爱人。该亚法用欺骗来质疑耶稣,并裁定主配得死,在这里,他第二次遭受犹太人的许多侮辱、嘲笑、嘲笑和非常痛苦的殴打。阿门。

4。我们的爱人。该亚法在前一刻派遣彼拉多耶稣以某种方式被捆绑非常痛苦,在他至圣之手周围,他再次受到犹太人的恶意指控:但被彼拉多判定他没有任何罪名。阿门。

5。我们的爱人。彼拉多派耶稣去见当时在耶路撒冷的希律王,希律王再次向他询问许多事情,但耶稣没有给他答案。阿门。

6。我们的爱人。希律王和他的部下用唾沫盖住耶稣,嘲笑和嘲笑。他让他穿白袍,而且毁容得很厉害,他就送回彼拉多那里。阿门。

7。我们的爱人。回到彼拉多后,由于长袍,他经常在街上倒地,彼拉多再次质问他,想着把他从死亡中解救出来。阿门。

8。我们的爱人。耶稣的神体被仆人可耻地剥光了衣服,他把它绑在脖子、手臂和腿上,残忍地绑在柱子上。阿门。

9。我们的爱人。耶稣被用铅和瘟疫装饰的棍棒鞭打到死亡的地步,以至于仆人因为疲倦而不再鞭打他。。阿门。

10。我们的爱人。耶稣至圣的身体充满了伤口,从头顶到脚尖,至圣的血从伤口中大量流出,滴落到地上。阿门。

DECAS III.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Humillimus, quem de columna[2026] tunc soluerunt[2027], et super cathedram ignominiose posuerunt, vestem coccineam, et purpuram[2028] eum induerunt, flexisque ante eum genibus velut fatuo illuserunt. Amen.***

2. ***Humillimus, quem cum Corona Spinea poenaliter Coronabant: cujus spicula acuta usque ad Cerebrum penetrabant, atque arundinem pro sceptro illi dederunt, cum quo ejus Caput Spinosum frequenter percusserunt. Amen.***

3. ***Humillimus, quem Pilatus sic castigatum foris eduxit: Ecce Homo, ad Judaeos malignos dixit. Sed Judaei pessimi de hoc non contenti: Crucifige, Crucifige, eum clamabant voce ingenti. Amen.***

4. ***Humillimus, quem cum ingenti strepitu ad domum judicii trahebant, et cum latronibus impiis ante Pilatum statuebant, voce tunc terribili furiose clamaverunt, Sanguis Ejus super nos, atque nostros filios, impie dixerunt. Amen.***

5. ***Humillimus, qui fuit injuste a Pilato ad mortem condemnatus, qui vere erat Rex, et dominantium Dominus, Creator omnium, ac Conditor Legis, et Filius Dei Omnipotentis. Amen.***

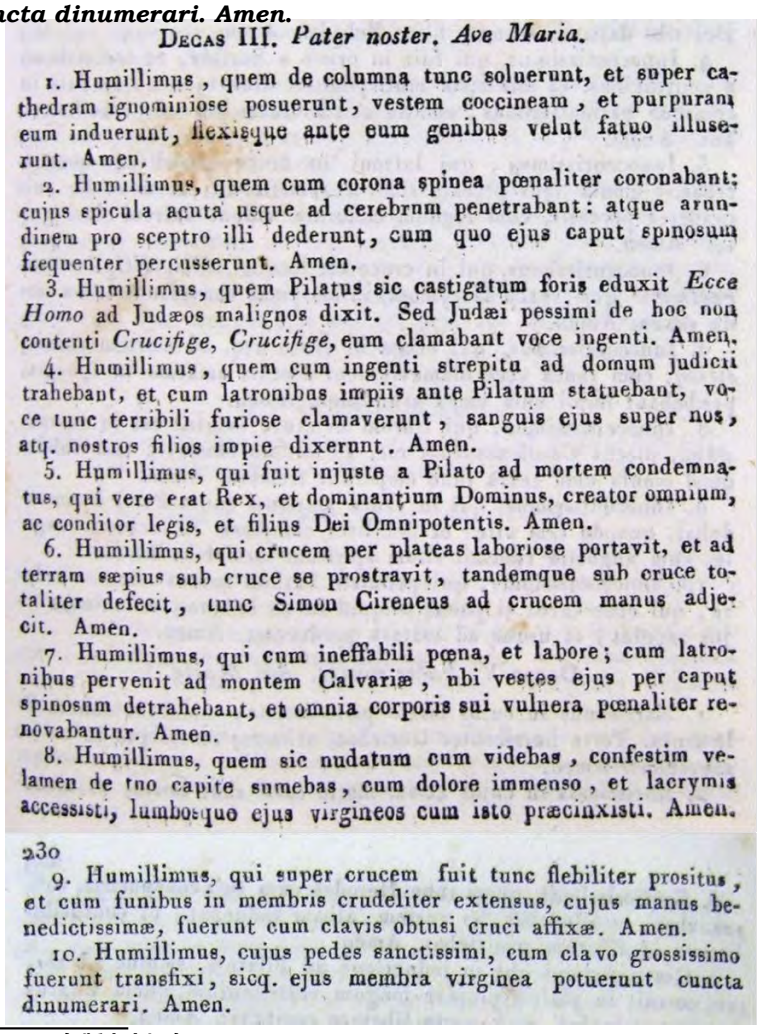
6. ***Humillimus, qui Crucem per plateas laboriose portavit, et ad terram saepius sub Cruce Se prostravit, tandemque sub Cruce totaliter defecit, tunc Simon Cireneus ad crucem manus adjecit. Amen.***

7. ***Humillimus, qui cum ineffabili poena et labore, cum latronibus pervenit ad Montem Calvariae, ubi Vestes Ejus per Caput Spinosum detrahebant, et omnia Corporis Sui Vulnera poenaliter renovabantur. Amen.***

8. ***Humillimus, quem sic nudatum cum videbas, confestim Velamen de Tuo Capite sumebas, cum Dolore immenso et Lacrymis accessisti, Lumbosque Ejus Virgineos cum isto praecinxisti. Amen.***

9. ***Humilllimus, qui super Crucem fuit tunc flebiliter prositus[2029], et cum funibus in membris crudeliter extensus, cujus Manus Benedictissimae, fuerunt cum clavis obtusi Cruci affixae. Amen.***

10. ***Humillimus, cujus Pedes Sanctissimi, cum clavo grossissimo fuerunt transfixi, sicque Ejus Membra Virginea potuerunt cuncta dinumerari. Amen.***



DECAS III. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Humillimus, quem de columna tunc soluerunt, et super cathedram ignominiose posuerunt, vestem coccineam, et purpuram eum induerunt, flexisque ante eum genibus velut fatuo illuserunt. Amen.

2. Humillimus, quem cum corona spinea pœnaliter coronabant; cujus spicula acuta usque ad cerebrum penetrabant: atque arundinem pro sceptro illi dederunt, cum quo ejus caput spinosum frequenter percusserunt. Amen.

3. Humillimus, quem Pilatus sic castigatum foris eduxit *Ecce Homo* ad Judæos malignos dixit. Sed Judæi pessimi de hoc non contenti *Crucifige, Crucifige,* eum clamabant voce ingenti. Amen.

4. Humillimus, quem cum ingenti strepitu ad domum judicii trahebant, et cum latronibus impiis ante Pilatum statuebant, voce tunc terribili furiose clamaverunt, sanguis ejus super nos, atq. nostros filios impie dixerunt. Amen.

5. Humillimus, qui fuit injuste a Pilato ad mortem condemnatus, qui vere erat Rex, et dominantium Dominus, creator omnium, ac conditor legis, et filius Dei Omnipotentis. Amen.

6. Humillimus, qui crucem per plateas laboriose portavit, et ad terram sæpius sub cruce se prostravit, tandemque sub cruce totaliter defecit, tunc Simon Cireneus ad crucem manus adjecit. Amen.

7. Humillimus, qui cum ineffabili pœna, et labore; cum latronibus pervenit ad montem Calvariæ, ubi vestes ejus per caput spinosum detrahebant, et omnia corporis sui vulnera pœnaliter renovabantur. Amen.

8. Humillimus, quem sic nudatum cum videbas, confestim velamen de tuo capite sumebas, cum dolore immenso, et lacrymis accessisti, lumbosque ejus virgineos cum isto præcinxisti. Amen.

230

9. Humillimus, qui super crucem fuit tunc flebiliter prositus, et cum funibus in membris crudeliter extensus, cujus manus benedictissimæ, fuerunt cum clavis obtusi cruci affixæ. Amen.

10. Humillimus, cujus pedes sanctissimi, cum clavo grossissimo fuerunt transfixi, sicq. ejus membra virginea potuerunt cuncta dinumerari. Amen.

[2026] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**columa**”**.

[2027] **在** 1691 **和** 1699 **版本中,我们有**: **“**solverunt**”** **(他们解散了)**;**在上下文中**,**“**solverunt**”** **比** 1847 **年版本中的** **“**soluerunt**”** **(他们曾经)更适合。**

[2028] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **“p**urpuream**”**.

[2029] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **“p**ositu**s”** **(地点**).

（第三）10 个祷告: [第三痛苦的奥秘:耶稣'和'冠上荆棘。]

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。他很卑微,然后他们把他从柱子上解开,把他可耻地放在讲台上,（他们）穿上猩红色的长袍,穿上紫色的长袍,跪在他面前,他们像个傻瓜一样嘲笑他阿门。

2。他很卑微,痛苦地戴着荆棘王冠,刺刺刺刺刺刺入大脑。他们给了耶稣一根权杖,并用它反复击打他覆盖着荆棘的头。阿门。

3。他很卑微,彼拉多在惩罚他之后,引导他:"Ecce Homo（看哪,人）",他对邪恶的犹太人说。但可怕的犹太人对此并不满意,大声喊道:"Crucifige,Crucifige（钉十字架,钉十字架）"。阿门。

4。他很卑微,在巨大的呼喊声中,他们把他拖到审判的地方,与邪恶的盗贼一起放在彼拉多面前。然后,他们发出可怕的叫声,愤怒地喊道:"他的血临到我们和我们的孩子身上",他们不虔诚地说阿门。

5。他谦卑,被彼拉多不公正地判处死刑,他是真正的君王和万主之主,万物的创造者,律法的制定者,全能神的儿子。阿门。

6。他很谦虚。耶稣费力地将十字架抬过广场,常常倒在十字架下,最后完全倒在十字架下。然后昔兰尼人西门用手抬着十字架。 阿门。

7。他很谦虚。耶稣带着难以言喻的痛苦和努力,与盗贼一起到达加略山,在那里他们拿走了耶稣的长袍（穿过覆盖着荆棘的头）,并痛苦地重新打开了他身体的所有伤口。阿门。

8。你（玛利亚）看到耶稣被剥得赤身裸体,立即从你头上摘下面纱,带着巨大的痛苦和泪水接近他,并用它包围了他的处女腰。阿门。

9。他很谦虚。他们把耶稣放在十字架上。耶稣的身体部位被绳子缠住,他被残酷地伸展,他至圣的手被钉在十字架上。阿门。

10 。他很谦虚。耶稣至圣的脚被一根非常大的钉子刺穿,所以他的身体部位都可以数出来。阿门。

DECAS IV.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Innocentissimus, quem cum Cruce, in altum elevabant, et sic Sua Vulnera poenaliter dilatabant, quae denuo[2030] Sanguinem fundebant, qui super Tuam Vestem et Faciem copiose distillabat. Amen.***

2. ***Innocentissimus, cui Mater[2031] Lacrymosa dolenter assistebas, pendentem in Cruce Filium cum summo Dolore aspiciebas, et usque ad Mortem tunc doluisti, quod in tantis poenis auxilium illi nullum ferre potuisti. Amen.***

3. ***Innocentissimus, qui Te sub Cruce stare videbat, et cum immensa Compassione Discipulo commendabat, ubi pro Filio Summi Dei tibi dabatur Joannes filius Zebedei[2032]. Amen.***

4. ***Innocentissiums, qui fuit in Cruce a Scribis, et Senioribus, a Pontificibus, et ministris multipliciter illusus, sed Ipse fuit in omnibus patientissimus, obnixe etiam oravit pro Suis crucifixoribus. Amen.***

5. ***Innocentissimus, qui latroni in Cruce Paradisum promittebat, et omnia ejus peccata ibidem[2033] remittebat, ut nemo de suis desperet peccatis, cum Regnum Coelorum videat latroni dari gratis. Amen.***

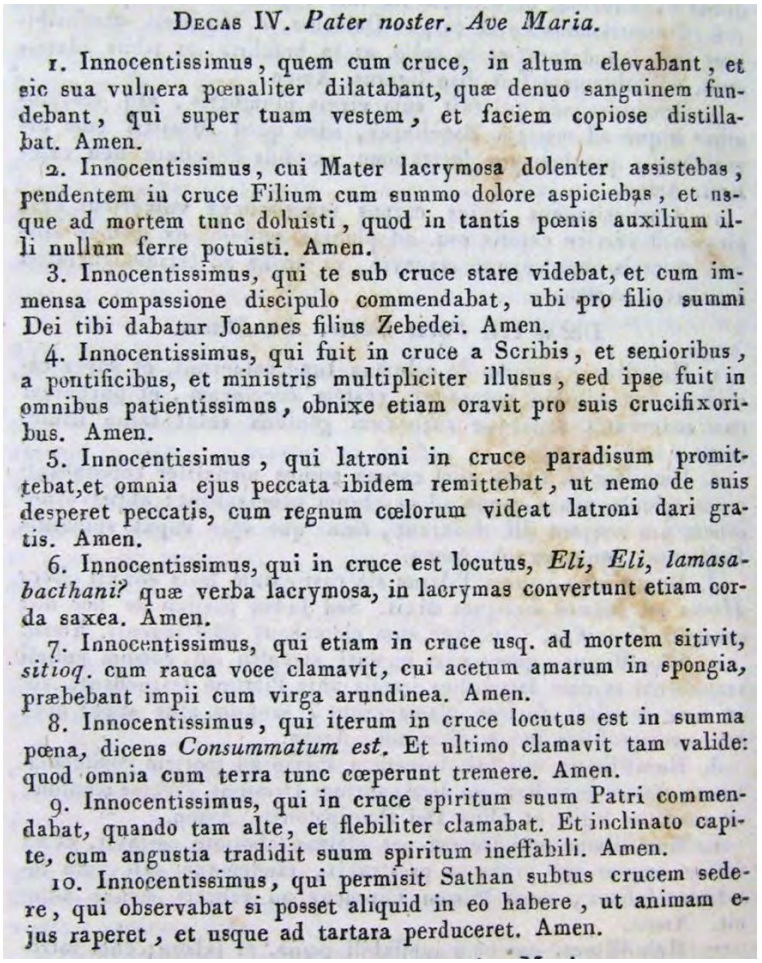
6. ***Innocentissimus, qui in Cruce est locutus: "Eli, Eli[2034], lamasabacthani[2035]"? Quae verba lacrymosa, in lacrymas convertunt etiam corda saxea. Amen.***

7. ***Innocentissimus, qui etiam in Cruce usque ad Mortem sitivit: "Sitioque", cum rauca voce clamavit, cui acetum amarum in spongia, praebebant impii cum virga arundinea. Amen.***

8. ***Innocentissimus, qui iterum in Cruce locutus est in summa poena, dicens: "Consummatum est". Et ultimo clamavit tam valide: quod omnia cum terra tunc coeperunt tremere. Amen.***

9. ***Innocentissimus, qui in Cruce Spiritum Suum Patri commendabat, quando tam alte et flebiliter clamabat. Et inclinato Capite, cum angustia tradidit Suum Spiritum ineffabili. Amen.***

10. ***Innocentissimus, qui permisit Sathan subtus Crucem sedere, qui observabat si posset aliquid in Eo habere, ut Animam Ejus raperet, et usque ad tartara perduceret. Amen.***



DECAS IV. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Innocentissimus, quem cum cruce, in altum elevabant, et sic sua vulnera pœnaliter dilatabant, quæ denuo sanguinem fundebant, qui super tuam vestem, et faciem copiose distillabat. Amen.

2. Innocentissimus, cui Mater lacrymosa dolenter assistebas, pendentem in cruce Filium cum summo dolore aspiciebas, et usque ad mortem tunc doluisti, quod in tantis pœnis auxilium illi nullum ferre potuisti. Amen.

3. Innocentissimus, qui te sub cruce stare videbat, et cum immensa compassione discipulo commendabat, ubi pro filio summi Dei tibi dabatur Joannes filius Zebedei. Amen.

4. Innocentissimus, qui fuit in cruce a Scribis, et senioribus, a pontificibus, et ministris multipliciter illusus, sed ipse fuit in omnibus patientissimus, obnixe etiam oravit pro suis crucifixoribus. Amen.

5. Innocentissimus, qui latroni in cruce paradisum promittebat,et omnia ejus peccata ibidem remittebat, ut nemo de suis desperet peccatis, cum regnum cœlorum videat latroni dari gratis. Amen.

6. Innocentissimus, qui in cruce est locutus, *Eli, Eli, lamasabacthani?* quæ verba lacrymosa, in lacrymas convertunt etiam corda saxea. Amen.

7. Innocentissimus, qui etiam in cruce usq. ad mortem sitivit, *sitioq.* cum rauca voce clamavit, cui acetum amarum in spongia, præbebant impii cum virga arundinea. Amen.

8. Innocentissimus, qui iterum in cruce locutus est in summa pœna, dicens *Consummatum est.* Et ultimo clamavit tam valide: quod omnia cum terra tunc cœperunt tremere. Amen.

9. Innocentissimus, qui in cruce spiritum suum Patri commendabat, quando tam alte, et flebiliter clamabat. Et inclinato capite, cum angustia tradidit suum spiritum ineffabili. Amen.

10. Innocentissimus, qui permisit Sathan subtus crucem sedere, qui observabat si posset aliquid in eo habere, ut animam ejus raperet, et usque ad tartara perduceret. Amen.

[2030] **在** 1691 **年的版本中,我们有同等的内容**: **"**de novo**" (又一次**).

[2031] 1691 **年版中缺失了它**: **"**Mater**"**, **出现在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中。**

[2032] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Zebedaei**"**.

[2033] **在** 1691 **年版中我们有**: **"e**idem**" (对同一时间)** :**这似乎意味着**: **"**tempo**"** ,**同意** 1847 **年和** 1699 **年的版本**: **"同上" (同时)。**

[2034] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Hely, Hely**"**.

[2035] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**lamasabatani**"**.

（第四）10 个祷告:【第四个痛苦的奥秘:耶稣’背着十字架去加略山。】

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。无辜。挂在十字架上的耶稣高高举起,于是,他的伤口痛苦地扩大,血再次流淌,大量地滴在你的长袍和脸上。。阿门。

2。无辜。在耶稣面前,你（玛丽）,一位泪流满面的母亲,在悲伤中注视着,当你痛苦地看着挂在十字架上的你的儿子时,你就受苦了,直到他的死,因为在如此巨大的痛苦中,你无法带来他任何帮助。阿门。

3。无辜。当你（玛利亚）在十字架下时,耶稣看见了你,并以极大的慈悲将你托付给门徒。西庇太的儿子约翰代替至高神的儿子被赐给你（玛利亚）。阿门。

4。无辜。十字架上的耶稣在很多方面都受到文士的嘲笑来自长老、大祭司和他们的仆人。耶稣对每个人都非常有耐心,并竭尽全力为他们祈祷。阿门。

5。无辜。耶稣应许十字架上的贼有乐园,并赦免他所有的罪孽,免得有人因他们的罪孽而绝望,因为天国被释放给了贼。阿门。

6。无辜。十字架上的耶稣喊道:“Eli、Eli、Lama Sabactani？（我的天啊,我的天啊,你為什麼離棄了我？）”,而這些動人的話語也讓那些擁有石頭之心的人流下眼淚。阿门。

7。无辜。在十字架上,耶稣临死前口渴了,微弱地说道:“Sitio（我口渴了）”。恶人将醋和苦胆一起递给耶稣,醋装在芦苇上的海绵里。阿门。

8。无辜。耶稣第二次在十字架上痛苦地说话,说:“Consummatum est（它已经完成了）”,最后,耶稣大声喊叫,万物和大地一起开始颤抖。阿门。

9。无辜。当耶稣在十字架上如此大声而悲伤地呼喊时,他将他的灵托付给了天父。耶稣在苦难中低下头,就放弃了他的灵。阿门。

10 。无辜。耶稣允许撒但坐在十字架下,这样他就可以观察,如果他能在他身上找到什么,抓住他的灵魂并将其带到地狱。阿门。

DECAS V.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Karissimus[2036], in cujus morte poenalissima, dolebant cuncta elementa. Terra horribiliter tremebat, arbores et reliqua in ea se movebant. Amen.***

2. ***Karissimus, in cujus etiam morte saxa sunt scissa, et monumenta defunctorum perspicue patefacta, Velumque Templi pretiosum fuit divisum a summo usque deorsum. Amen.***

3. ***Karissimus, propter quem sol est obscuratus, quando in altum cum cruce fuit Deus elevatus, et multa signa alia tunc fuerunt[2037] facta quae ab Evangelistis non sunt omnia notata. Amen.***

4. ***Karissimus, cujus latus Longinus in Cruce aperuit, ex quo sanguis et aqua largiter manavit. Quod cum piissima Mater vidisti, prae Compassione valde doluisti. Amen.***

5. ***Karissimus, quem de Cruce deposuerunt Joseph, et[2038] Nicodemus, cum nonnullis[2039] aliis praesentibus. Et super tua genua ipsum reclinaverunt, et cum lacrymis uberrimis tecum tunc planxerunt. Amen.***

6. ***Karissimus, quem cum tristitia ineffabili in Gremio tenebas, cujus Vultum et Pectus cum Lacrymis rigabas. O Mater dolorosissima quot quaerimonias et gemitus tunc dabas, quando Filium Tuum dulcissimum sic Mortuum cernebas. Amen.***

7. ***Karissimus, cujus Corpus Sanctissimus plenum Cruore, cum aqua lavabant. Et Coronam Spineam de Capite trahebant, quod Nicodemus unguento pretioso[2040] perungebat, et S. Ioseph syndone munda involuebat[2041]. Amen.***

8. ***Karissimus, quem ad sepuchrum cum infinitis lacrymis portabant, et dolore inaestimabili cuncti, qui aderant: quem tunc sequebaris cum infinita tristitia, positumque in Sepulchro adorasti cum summa reverentia. Amen.***

9. ***Karissimus, ad cujus Sepulchrum lapidem advoluerunt[2042], quem postea Judaei cum custodibus signaverunt. Deinde tecum ad civitatem cuncti remeabant, in viaque[2043] continue uberrime plorabant. Amen.***

10. ***Karissimus, in cujus Passione, o Virgo et Mater Dolorosissima, centum et quinquaginta Dolores mortales es passa, quinquaginta ante Ejus Mortem, et centum post tui reversionem in Jerusalem. Amen.***

Decas V. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Karissimus in cujus morte pœnalissima, dolebant cuncta Elementa. Terra horribiliter tremebat, arbores, et reliqua in ea se movebant. Amen.

2. Karissimus in cujus etiam morte saxa sunt scissa, et monu-

231

menta defunctorum perspicue patefacta. Velumq. Templi pretiosum fuit divisum a summo usque deorsum. Amen.

3. Karissimus, propter quem Sol est obscuratus, quando in altum cum cruce fuit Deus elevatus, et multa signa alia tunc fuerunt facta quæ ab Evangelistis non sunt omnia notata. Amen.

4. Karissimus cujus latus Longinus in cruce aperuit, ex quo sanguis, et aqua largiter manavit. Quod cum piissima mater vidisti, præ compassione valde doluisti. Amen.

5. Karissimus quem de cruce deposuerunt Joseph, Nicodemus, cum nonnullis aliis præsentibus. Et super tua genua ipsum reclinaverunt, et cum lacrymis uberrimis tecum tunc planxerunt. Amen.

6. Karissimus quem cum tristitia ineffabili in gremio tenebas, cujus vultum, et pectus cum lacrymis rigabas. O Mater dolorosissima quot quærimonias, et gemitus tunc dabas, quando filium tuum dulcissimum sic mortuum cernebas. Amen.

7. Karissimus cujus corpus sanctissimus plenum cruore, cum aqua lavabant. Et coronam spineam de capite trahebant, quod Nicodemus unguento pretioso perungebat, et s. Joseph syndone munda involuebat. Amen.

8. Karissimus quem ad sepulchrum cum infinitis lacrymis portabant, et dolore inæstimabili cuncti, qui aderant: quem tunc sequebaris cum infinita tristitia, positumque in sepulchro adorasti cum summa reverentia. Amen.

9. Karissimus, ad cujus sepulchrum lapidem advoluerunt, quem postea Judæi cum custodibus signaverunt. Deinde tecum ad civitatem cuncti remeabant, in viaq. continue uberrime plorabant. Amen.

10. Karissimus in cujus passione, o Virgo, et Mater dolorosissima, centum et quinquaginta dolores mortales es passa, quinquaginta ante ejus mortem, et centum post tui reversionem in Jerusalem. Amen.

[2036] **在 1691 年版中我们有**: **“**Carissimus**”**, **因此,对于所有十个万福玛利亚之谜**.

[2037] **由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有**: **“**feruntur**”**.

[2038] **在 1847 年版本中缺少**: “et”,**但它出现在 1691 年版本中**.

[2039] **在 1691 年版中我们有**: **“n**on nullis**”**.

[2040] **在 1691 年版中我们有**: **“p**recioso**”**.

[2041] **在 1691 年版中我们有**: **“**involvebat**”**.

[2042] **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它**: **“a**dvolverunt**”**.

[2043] **在 1691 年版中我们有**: **“**vi**a”**.

（五）10 个祷告:【第五个痛苦的奥秘:耶稣在十字架上的死'。】

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。最亲爱的。为了耶稣非常痛苦的死亡,所有元素都悲伤。大地震动得可怕,树木和其他东西都震动了。阿门。

2。最亲爱的。耶稣死时,石头也裂开了,死者的坟墓在众人面前打开了。圣殿的珍贵面纱从上到下被分开。阿门。

3。最亲爱的。由于耶稣的缘故,太阳变黑了,当带着十字架高高举起时,上帝被举起,然后出现了许多其他迹象,但福音传道者并没有全部指出这些迹象。阿门。

4。最亲爱的。耶稣的一侧在十字架上打开,从那一侧传来丰盛的血和水。最虔诚的母亲啊,当你看到这一点时,你就因慈悲而遭受了极大的痛苦。阿门。

5。最亲爱的。约瑟（亚利马太人）和尼哥底母以及其他一些人在场的人将耶稣从十字架上移走了。他们跪下安息了他,他们和你（玛丽）一起流着充足的泪水哭泣。阿门。

6。最亲爱的。你（玛利亚）带着难以言喻的悲伤将耶稣按在膝盖上,你的脸和胸部沐浴在泪水中。悲伤的母亲啊,当你这样看着你最可爱的死去的儿子时,你当时发出了多少哀叹和呻吟。阿门。

7。最亲爱的。耶稣最神圣的身体充满了血,他们用水洗涤。当他们从耶稣的头上取下荆棘冠冕时,尼哥底母用珍贵的药膏膏了他,圣约瑟夫（亚利马太人）用干净的裹尸布包裹了他。阿门。

8。最亲爱的。所有在场的人都在无限的眼泪和无价的痛苦中前往耶稣的坟墓:当耶稣被安置在坟墓中时,你（玛丽）带着无限的悲伤跟随他,你以极大的敬畏崇拜他。阿门。

9。最亲爱的。他们在耶稣的坟墓旁边放置了一块石头,然后犹太人用他们的卫兵将其封印。然后,他们和你（玛丽）一起回到了城市,一路上,他们不间断地流下了大量的泪水。阿门。

10 。最亲爱的。在耶稣的受难中,最悲伤的圣母和母亲啊,你遭受了一百五十次致命的痛苦,在他死前遭受了五十次痛苦,在你返回耶路撒冷后遭受了一百次痛苦。阿门。

III QUINQUAGENA.

Articulorum de Resurrectione, Ascensione et Gloria Christi, et Virginis Mariae Assumptione Gloriosa, etc.

DECAS I.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Laudabilissimus, cujus anima ad infernum descendit, et Portas illius potenter confregit, Luciferumque in Abissum religavit[2044], aliosque damnatos austere increpavit. Amen.***

2. ***Laudabilissimus, qui deinde ad Patres detentos in Lymbo venit: illorumque tenebras Suo Fulgore abegit. Cujusque Pedibus omnes se straverunt, et laetitia lacrymosa reverenter adoraverunt. Amen.***

3. ***Laudabilissimus, qui cum Patribus[2045] in Lymbo tam diu permansit, quousque Tertia Die a mortuis Resurrexit. Quos Patres Die Tertia de Lymbo eduxit, et Corpus Suum Glorificum a morte Resurrexit. Amen.***

4. ***Laudabilissimus, qui cum Claritate ineffabili et Gloria inenarrabili, cum caterva Angelorum, et cuneo Patrum Sanctorum, Tibi primum apparuit, et dulciter Te salutans ab omni tristitia liberavit. Amen.***

5. ***Laudabilissimus, qui secundo Mariae Magdalenae, tertio apparuit Mariae Salomonae[2046] et Cleophe, quarto Petro Apostolo se manifestavit, hinc Discipulis in Emmaus pergentibus mirabiliter se revelavit. Amen.***

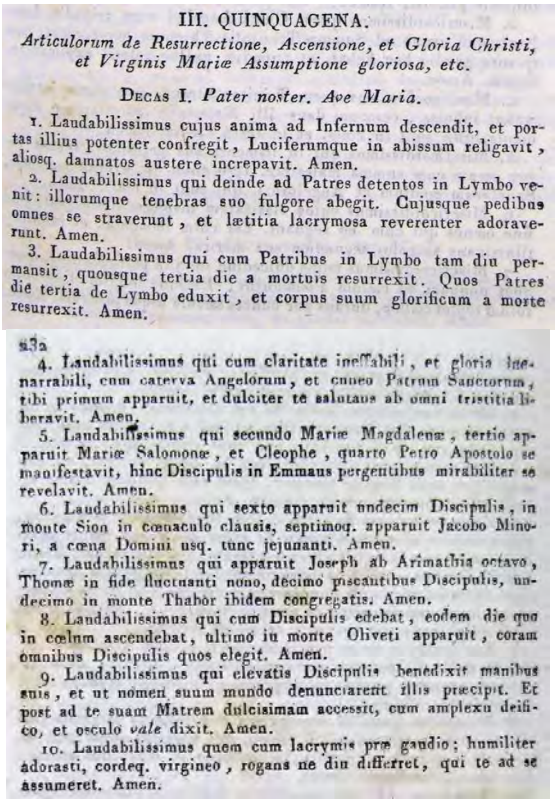
6. ***Laudabilissimus, qui sexto apparuit undecim Discipulis, in Monte Sion[2047] in Coenaculo clausis, septimoque apparuit Jacobo Minori, a Coena Domini usque tunc jejunanti. Amen.***

7. ***Laudabilissimus, qui apparuit Joseph ab Arimathia[2048] octavo, Thomae in fide fluctuanti nono, decimo piscantibus discipulis, undecimo in Monte Thabor ibidem congregatis. Amen.***

8. ***Laudabilissimus, qui cum Discipulis edebat, eodem die quo in Coelum Ascendebat, ultimo in monte Oliveti apparuit, coram omnibus Discipulis quos elegit. Amen.***

9. ***Laudabilissimus, qui elevatis Discipulis benedixit Manibus Suis, et ut Nomen Suum mundo denunciarent illis praecipit. Et post ad Te Suam Matrem dulcisimam[2049] accessit, cum Amplexu Deifico, et Osculo: "Vale" dixit[2050]. Amen[2051].***

10. ***Laudabilissimus, quem cum Lacrymis prae Gaudio; humiliter Adorasti Cordeque Virgineo, rogans ne diu differret, qui Te ad Se assumeret. Amen.***



III. QUINQUAGENA.

Articulorum de Resurrectione, Ascensione, et Gloria Christi, et Virginis Mariæ Assumptione gloriosa, etc.

DECAS I. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Laudabilissimus cujus anima ad Infernum descendit, et portas illius potenter confregit, Luciferumque in abissum religavit, aliosq. damnatos austere increpavit. Amen.

2. Laudabilissimus qui deinde ad Patres detentos in Lymbo venit: illorumque tenebras suo fulgore abegit. Cujusque pedibus omnes se straverunt, et lætitia lacrymosa reverenter adoraverunt. Amen.

3. Laudabilissimus qui cum Patribus in Lymbo tam diu permansit, quousque tertia die a mortuis resurrexit. Quos Patres die tertia de Lymbo eduxit, et corpus suum glorificum a morte resurrexit. Amen.

a3a

4. Laudabilissimus qui cum claritate ineffabili, et gloria inenarrabili, cum caterva Angelorum, et cuneo Patrum Sanctorum, tibi primum apparuit, et dulciter te salutans ab omni tristitia liberavit. Amen.

5. Laudabilissimus qui secundo Mariæ Magdalenæ, tertio apparuit Mariæ Salomonæ, et Cleophe, quarto Petro Apostolo se manifestavit, hinc Discipulis in Emmaus pergentibus mirabiliter se revelavit. Amen.

6. Laudabilissimus qui sexto apparuit undecim Discipulis, in monte Sion in cœnaculo clausis, septimoq. apparuit Jacobo Minori, a cœna Domini usq. tunc jejunanti. Amen.

7. Laudabilissimus qui apparuit Joseph ab Arimathia octavo, Thomæ in fide fluctuanti nono, decimo piscantibus Discipulis, undecimo in monte Thabor ibidem congregatis. Amen.

8. Laudabilissimus qui cum Discipulis edebat, eodem die quo in cœlum ascendebat, ultimo in monte Oliveti apparuit, coram omnibus Discipulis quos elegit. Amen.

9. Laudabilissimus qui elevatis Discipulis benedixit manibus suis, et ut nomen suum mundo denunciarent illis præcipit. Et post ad te suam Matrem dulcisimam accessit, cum amplexu deifico, et osculo *vale* dixit. Amen.

10. Laudabilissimus quem cum lacrymis præ gaudio; humiliter adorasti, cordeq. virgineo, rogans ne diu differret, qui te ad se assumeret. Amen.

[2044] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**relegavit**"**.

[2045] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**partibus**"**.

[2046] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"**Salom**e"**.

[2047] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Syon**"**.

[2048] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**Arimatia**"**.

[2049] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它 "du**lcissimam**"**.

[2050] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**valedixit**"**.

[2051] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Am.**"**

第三个 50 个祈祷。

基督的复活、升天和荣耀,以及圣母玛利亚的光荣升天的奥秘等。

(第一) 10 个祷告:【第一光荣的奥秘:耶稣'从死里复活。】

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。非常值得赞扬。耶稣的灵魂降入地狱,强行打破地狱之门,将路西法降级到深渊,严厉斥责对方。阿门。

2。非常值得赞扬。耶稣来到了被关押在地狱边境的列祖那里,并带着他的荣耀消除了他们的黑暗。他们都在他的脚下跪拜,喜乐与泪水交织在一起,怀着敬畏的心爱慕他。阿门。

3。非常值得赞扬。耶稣在地狱边境与教父们在一起很长一段时间,直到第三天,耶稣从死里复活。第三天,耶稣从地狱边境领出来,使他荣耀的身体从死亡中复活。阿门。

4。非常值得赞扬。耶稣带着难以言喻的辉煌和难以言喻的荣耀,带着天使的万象和教父的方阵,首先向你(玛丽)显现,甜蜜地问候你,将你从一切悲伤中解放出来。阿门。

5。非常值得赞扬。耶稣随后向抹大拉的马利亚显现。第三刻,耶稣向莎乐美和克利奥法斯的玛丽显现,第四刻,向使徒彼得显现,随后向前往以马忤斯的门徒显现,令人钦佩。阿门。

6。非常值得赞扬。然后耶稣向十一个门徒显现,在锡安山的圣幕中关闭,然后耶稣向小雅各显现,小雅各从主的晚餐到那时一直在禁食。阿门。

7。非常值得赞扬。后来,耶稣向亚利马太的约瑟显现,然后向因信摇摆不定的多马显现,然后向捕鱼的门徒显现,然后向聚集在他泊山的门徒显现。阿门。

8。非常值得赞扬。耶稣与门徒一起吃饭,就在他升入天堂的同一天,在他所选择的所有门徒之前,他终于出现在橄榄山上。阿门。

9。非常值得赞扬。耶稣举手祝福门徒,并命令他们向世人宣告他的名。然后他带着神圣的拥抱和亲吻接近你,他最可爱的母亲,并对你说:"Vale(再见)"。阿门。

10 。非常值得赞扬。带着喜乐的眼泪和圣母的心,你(玛丽)谦卑地崇拜耶稣,请求他不要拖延带你与他亲近太久。阿门。

DECAS II.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Misericordiosissimus, qui in Coelum Ascendit cum Sanctis Animabus, et cunctis Angelis ad custodiam hominum deputatis: cum gloria inaestimabili, et gaudio ineffabili. Amen.***

2. ***Misericordiosissimus, cui tota Curia Coelestis Paradisi, occurrebat cum reverentia decenti, in organis, et cytharis, psallendo cum infinitis gaudiis. Amen.***

3. ***Misericordiosissimus, quem Chori Angelici cum tripudio ducebant, quo usque ad Summae Trinitatis Thronum perveniebat, cum quanto gaudio hoc fiebat et tripudio, nullus poterit explicare eloquio. Amen.***

4. ***Misericordiosissimus, quem Trinitas Aeterna, cum Gloria Intronixabat[2052] infinita, Coronam Dans Illi Majestatis Potestatemque super omnia, quae sunt in coelo, et in terra creata. Amen.***

5. ***Misericordiosissimus, qui in immensa Sua Potestate, Regnat super omnia cum Summa Majestate. Ipse enim est Aeterna Beatitudo, Sanctorum omnium et Angelorum, qui sunt in Coelo. Amen.***

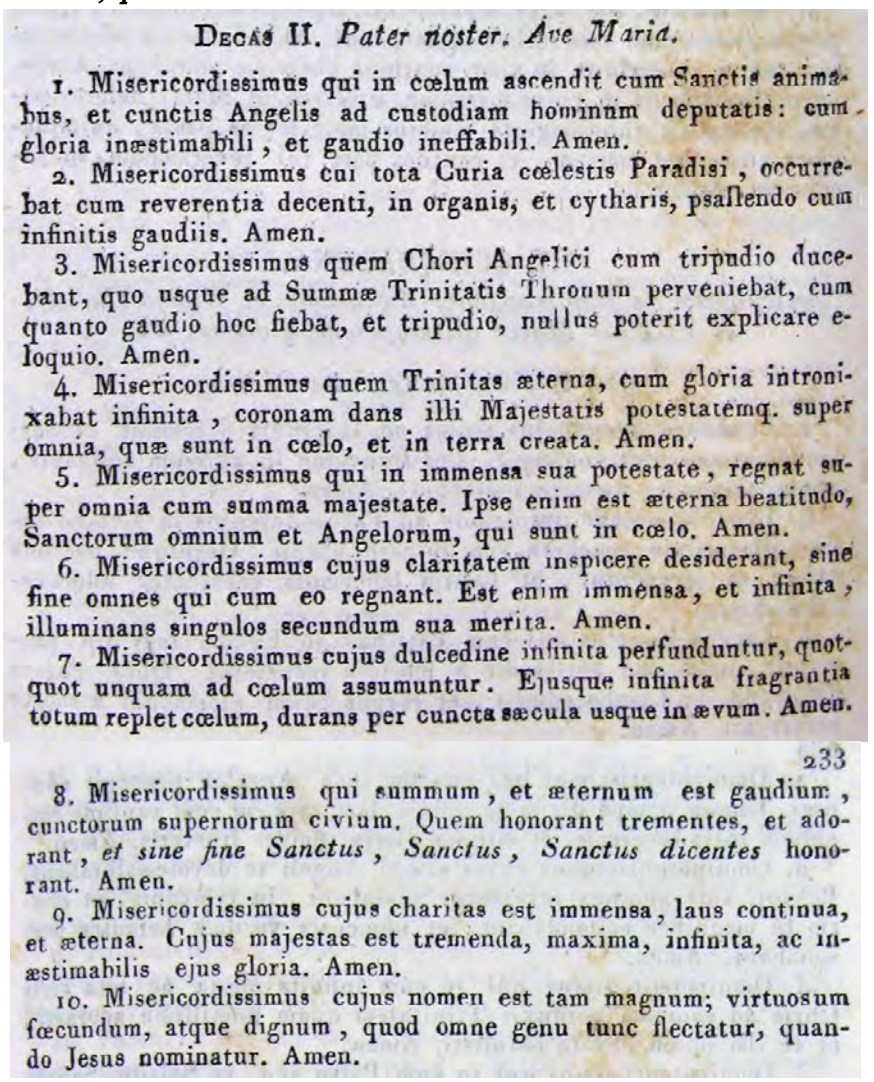
6. ***Misericordiosissimus, cujus claritatem inspicere desiderant, sine fine omnes qui cum Eo Regnant. Est enim immensa et infinita, illuminans singulos secundum sua merita. Amen.***

7. ***Misericordiosissimus, cujus Dulcedine infinita perfunduntur, quotquot unquam ad Coelum assumuntur. Ejusque infinita fragrantia totum replet Coelum, durans per cuncta saecula usque in aevum. Amen.***

8. ***Misericordiosissimus, qui summum et aeternum est Gaudium, cunctorum Supernorum civium. Quem honorant trementes et adorant, et sine fine Sanctus, Sanctus, Sanctus[2053] dicentes honorant. Amen.***

9. ***Misericordiosissimus, cujus Charitas est immensa, Laus continua et aeterna. Cujus Majestas est tremenda, maxima, infinita, ac inaestimabilis ejus Gloria. Amen.***

10. ***Misericordiosissimus, cujus Nomen est tam magnum, virtuosum, faecundum[2054], atque dignum, quod omne genu tunc flectatur, quando Jesus nominatur. Amen.***



DECAS II. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Misericordissimus qui in cœlum ascendit cum Sanctis animabus, et cunctis Angelis ad custodiam hominum deputatis: cum gloria inæstimabili, et gaudio ineffabili. Amen.

2. Misericordissimus cui tota Curia cœlestis Paradisi, occurrebat cum reverentia decenti, in organis, et cytharis, psallendo cum infinitis gaudiis. Amen.

3. Misericordissimus quem Chori Angelici cum tripudio ducebant, quo usque ad Summæ Trinitatis Thronum perveniebat, cum quanto gaudio hoc fiebat, et tripudio, nullus poterit explicare eloquio. Amen.

4. Misericordissimus quem Trinitas æterna, cum gloria intronixabat infinita, coronam dans illi Majestatis potestatemq. super omnia, quæ sunt in cœlo, et in terra creata. Amen.

5. Misericordissimus qui in immensa sua potestate, regnat super omnia cum summa majestate. Ipse enim est æterna beatitudo, Sanctorum omnium et Angelorum, qui sunt in cœlo. Amen.

6. Misericordissimus cujus claritatem inspicere desiderant, sine fine omnes qui cum eo regnant. Est enim immensa, et infinita, illuminans singulos secundum sua merita. Amen.

7. Misericordissimus cujus dulcedine infinita perfunduntur, quotquot unquam ad cœlum assumuntur. Ejusque infinita fragrantia totum replet cœlum, durans per cuncta sæcula usque in ævum. Amen.

233

8. Misericordissimus qui summum, et æternum est gaudium, cunctorum supernorum civium. Quem honorant trementes, et adorant, *et sine fine Sanctus, Sanctus, Sanctus dicentes* honorant. Amen.

9. Misericordissimus cujus charitas est immensa, laus continua, et æterna. Cujus majestas est tremenda, maxima, infinita, ac inæstimabilis ejus gloria. Amen.

10. Misericordissimus cujus nomen est tam magnum; virtuosum fœcundum, atque dignum, quod omne genu tunc flectatur, quando Jesus nominatur. Amen.

[2052] **在 1691 年版本中,我们有**:“intronisabat”;**在 1699 年版本中,我们有**:“intronizabat”。

[2053] **在 1691 年版本中,由于打印错误,最后一个丢失**:“Sanctus”。

[2054] **在 1691 年版本中,由于打印错误**:“secundum”。

（第二）10 个祷告: [第二光荣的奥秘:耶稣'升天。]

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。他仁慈。耶稣与圣灵和所有天使一起升入天堂,负责人类的监护,带着难以言喻的荣耀和难以言喻的庆祝。阿门。

2。他仁慈。天堂的整个天庭都带着庄严的敬畏去见耶稣,在竖琴和古筝中,在无限的庆祝活动中高呼。阿门。

3。他仁慈。天使合唱团带着喜乐带领耶稣,他凭借喜乐登上了三位一体的宝座:随着这件事发生了多么巨大的庆祝和喜乐,没有人能够用语言解释它。阿门。

4。他仁慈。永恒的三位一体以无限的荣耀使耶稣登基,赐予他至高无上的王冠,并掌管天上和地上所创造的一切事物。阿门。

5。他仁慈。耶稣以他巨大的力量,以至高无上的威严统治万物。耶稣是天上所有圣徒和天使的永恒幸福。阿门。

6。他仁慈。所有与耶稣一起统治的人都希望思考他无尽的辉煌。事实上,它是巨大而无限的,根据每个人的优点来照亮他们。阿门。

7。他仁慈。从耶稣无限的甜蜜中,所有去过天堂的人都被淹没了。它无限的香气充满了整个天堂,持续了几个世纪直到永恒。阿门。

8。他仁慈。耶稣是天上所有公民的至高无上和永恒的庆祝活动。他们带着恐惧尊敬和敬拜他,尊敬他,无尽地说: "神圣,神圣,神圣"。阿门。

9。他仁慈。耶稣的仁慈是巨大的,他的赞美是持续的和永恒的,他的至高无上是可怕的、最大的、无限的,他的荣耀是难以言喻的。阿门。

10 。他仁慈。耶稣的名字是如此伟大、强大、富有成效和值得,以至于当耶稣被命名时,每个膝盖都会弯曲。阿门。

DECAS III.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Nobilissimus, cujus Pulchritudo est mirabilis, Sapientia ineffabilis, cujus in coelo facies coruscat, cuntosque beatos dulcissime illuminat. Amen.***

2. ***Nobilissimus, cujus Corpus Gloriosum est Deitatis Templum, qui in Throno Summo Regnat, cujus Regnum finem nescit. Amen.***

3. ***Nobilissimus, qui humanam naturam in Coelo sublimavit[2055] super omnia, quae unquam creavit, quique Patrem[2056] petivit, ut Spiritum Sanctum Discipulis daret, quem promisit. Amen.***

4. ***Nobilissimus, qui Quinquagesima Die misit Sanctum Spiritum, Discipulis in terra promissum, qui super singulos in specie ignis apparuit, et Linguarum, sicut ipse voluit. Amen.***

5. ***Nobilissimus, qui Suos Discipulos per mundum universum misit, quos per Spiritum Sanctum ferventer ignivit, qui ubique praedicabant, et in Nomine Jesu miracula immensa faciebant. Amen.***

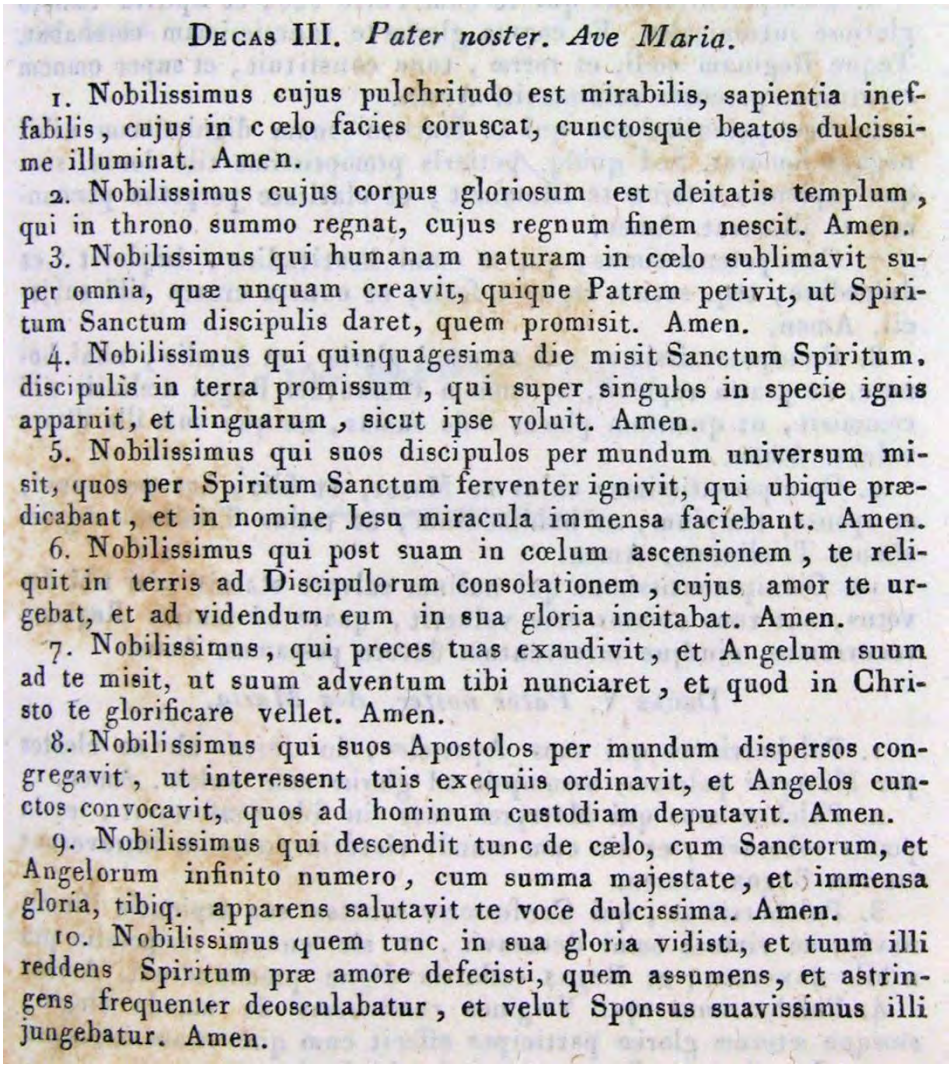
6. ***Nobilissimus, qui post Suam in Coelum Ascensionem, Te reliquit in terris ad Discipulorum Consolationem, cujus Amor Te urgebat, et ad videndum Eum in Sua Gloria incitabat. Amen.***

7. ***Nobilissimus, qui Preces Tuas exaudivit, et Angelum Suum ad Te misit, ut Suum Adventum Tibi Nunciaret, et quod in Christo Te Glorificare vellet. Amen.***

8. ***Nobilissimus, qui Suos Apostolos per mundum dispersos congregavit, ut interessent Tuis Exequiis ordinavit, et Angelos cunctos convocavit, quos ad hominum custodiam deputavit. Amen.***

9. ***Nobilissimus, qui discendit tunc de Caelo, cum Sanctorum, et[2057] Angelorum infinito numero, cum summa[2058] Majestate et immensa gloria, Tibique Apparens Salutavit Te Voce dulcissima. Amen.***

10. ***Nobilissimus, quem tunc in Sua Gloria vidisti, et Tuum Illi reddens Spiritum prae amore defecisti, quem Assumens, et astringens frequenter Deosculabatur, et velut Sponsus suavissimus Illi jungebatur. Amen.***



DECAS III. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Nobilissimus cujus pulchritudo est mirabilis, sapientia ineffabilis, cujus in cœlo facies coruscat, cunctosque beatos dulcissime illuminat. Amen.

2. Nobilissimus cujus corpus gloriosum est deitatis templum, qui in throno summo regnat, cujus regnum finem nescit. Amen.

3. Nobilissimus qui humanam naturam in cœlo sublimavit super omnia, quæ unquam creavit, quique Patrem petivit, ut Spiritum Sanctum discipulis daret, quem promisit. Amen.

4. Nobilissimus qui quinquagesima die misit Sanctum Spiritum, discipulis in terra promissum, qui super singulos in specie ignis apparuit, et linguarum, sicut ipse voluit. Amen.

5. Nobilissimus qui suos discipulos per mundum universum misit, quos per Spiritum Sanctum ferventer ignivit, qui ubique prædicabant, et in nomine Jesu miracula immensa faciebant. Amen.

6. Nobilissimus qui post suam in cœlum ascensionem, te reliquit in terris ad Discipulorum consolationem, cujus amor te urgebat, et ad videndum eum in sua gloria incitabat. Amen.

7. Nobilissimus, qui preces tuas exaudivit, et Angelum suum ad te misit, ut suum adventum tibi nunciaret, et quod in Christo te glorificare vellet. Amen.

8. Nobilissimus qui suos Apostolos per mundum dispersos congregavit, ut interessent tuis exequiis ordinavit, et Angelos cunctos convocavit, quos ad hominum custodiam deputavit. Amen.

9. Nobilissimus qui descendit tunc de cælo, cum Sanctorum, et Angelorum infinito numero, cum summa majestate, et immensa gloria, tibiq. apparens salutavit te voce dulcissima. Amen.

10. Nobilissimus quem tunc in sua gloria vidisti, et tuum illi reddens Spiritum præ amore defecisti, quem assumens, et astringens frequenter deosculabatur, et velut Sponsus suavissimus illi jungebatur. Amen.

[2055] **在** 1691 **年版本中,由于印刷错误,存在**:“subliminavit”。

[2056] **在** 1691 **年版本中,我们有**:“ab Patre”（**来自天父**）。

[2057] 1691 **年版中缺失**:“et”,1847 **年和** 1699 **年版中出现。**

[2058] 1691 **年版缺失**:“summa”（**和**）,**出现在** 1847 **年和** 1691 **年版中。**

（第三）10 个祷告：【第三光荣的奥秘：

圣灵降临在使徒身上，在圣杯中。】

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典，主与你同在，你在妇女中是有福的，你乳房的果实是有福的，耶稣基督：

1。他非常高贵。耶稣的美丽是美妙的，耶稣的智慧是不可言喻的，耶稣的脸在天上闪闪发光，甜蜜地照亮了所有有福的人。阿门。

2。他非常高贵。耶稣荣耀的身体是神性圣殿，在最高的宝座上统治。耶稣的国度是无止境的。阿门。

3。他非常高贵。耶稣将人性提升到天上，高于他所创造的一切，并请求天父将他所应许的圣灵赐给门徒。阿门。

4。他非常高贵。第五十天，耶稣派遣了圣灵，应许给地上的门徒，他们按照他的意愿，以火舌的形式出现在他们每个人身上。阿门。

5。他非常高贵。耶稣在用圣灵热心激励他们之后，派遣他的门徒到世界各地去，他们到处传道，并以耶稣的名义创造了巨大的奇迹。阿门。

6。他非常高贵。耶稣升天后，将你留在地上，以安慰门徒。对基督的爱推动了你，并鼓励你在他的荣耀中看到他。阿门。

7。他非常高贵。耶稣回应了你的祈祷，并派遣他的天使到你（玛利亚）那里，宣布他来到你身边，并希望在基督里荣耀你。阿门。

8。他非常高贵。耶稣召集了分散在世界各地的使徒，命令他们出席你们虔诚的过境，并召集了他指定看守人的所有天使。阿门。

9。他非常高贵。耶稣带着无限的圣徒和天使从天上降临，以至高无上的威严和巨大的荣耀出现在你面前（玛丽），他用非常甜蜜的声音迎接你。阿门。

10 。他非常高贵。你（马利亚）在他的荣耀中看见了耶稣，并且通过将你的灵赐给他，你因爱而去世了。当耶稣抓住你时，你紧紧地抱着他，经常亲吻他，并把你紧紧地抱在耶稣身边。他是一个非常可爱的丈夫。阿门。

DECAS IV.

Pater Noster. Ave Maria.

1. ***Onnipotentissimus, qui cum Corpore et Anima Te Secum tulit, et ad Portas Coelestis Paradisi sursum Ascendit, cum Gloria Te illuc introducens inenarrabili, et Gaudio ineffabili. Amen.***

2. ***Onnipotentissimus, qui cunctos Suos Angelos praecepit adunari, Honore nempe digno te, voluit honorare, ut cum Canticis Angelicis introducereris, et Aeterna Gloria semper fruereris. Amen.***

3. ***Onnipotentissimus, cujus Sancti Angeli te devote Salutabant, flexisque Suis Genibus reverenter adorabant, in tympanis et choris Te magnifice collaudabant, et immensis vocibus laetanter personabant. Amen.***

4. ***Onnipotentissimus, qui Te cum infinita Gloria, ac tota Coeli Curia ad Sanctam perduxit Trinitatem quam humillime Adorasti, et Te Illi totam devote Obtulisti. Amen.***

5. ***Onnipotentissimus, qui Te cum Patre Suo et Spiritu Sancto Gloriose Intronizabat[2059]. Et Corona Gloriae Te Sanctissimam Coronabat. Teque Reginam Coeli, et terrae, tunc constituit, et super omnem creaturam potenter sublimavit. Amen.***

6. ***Onnipotentissimus, qui Te Matrem Suam Dignissimam nihil negans honorat. Sed quidq.[2060] petieris promptissime Tibi donat, Suaque Sapientia Aeterna Te illuminat, et Claritate Perpetua praecunctis[2061] Te illustrat. Amen.***

7. ***Onnipotentissimus, qui Te omni Beatitudine, implevit, et Dulcedine, Teque Secum Regnare fecit, et cuncta creata Tibi subjecit. Amen.***

8. ***Onnipotentissimus, qui Te omni Gloria, et Gaudio, omni Honore et Gratia replevit, et omnem Thesaurum Regni Coelestis Tibi commisit, ut quantum placet inde sumas, nosque cum Illo ditare valeas. Amen.***

9. ***Onnipotentissimus, cujus es Mater, et Filia, nec non[2062] Soror et Sponsa, Templum, et Habitaculum, ac totius Trinitatis Dignissimum Triclinium. Amen.***

10. ***Onnipotentissimus, qui nullum salvare statuit, nisi Tibi devotus, aut Tuus Amator esse voluerit, quare ad tantam Reginam recurramus, ejusque interventum devote poscamus. Amen.***

Decas IV. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Omnipotentissimus qui cum corpore, et anima te secum tulit, et ad portas cœlestis Paradisi sursum ascendit, cum gloria te illuc introducens inenarrabili, et gaudio ineffabili. Amen.

234

2. Omnipotentissimus qui cunctos suos Angelos præcepit adunari, honore nempe digno te voluit honorare, ut cum canticis Angelicis introducereris, et æterna gloria semper fruereris. Amen.

3. Omnipotentissimus cujus sancti Angeli te devote salutabant, flexisq. suis genibus reverenter adorabant, in tympanis, et choris te magnifice collaudabant, et immensis vocibus lætanter personabant. Amen.

4. Omnipotentissimus qui te cum infinita gloria ac tota cœli Curia ad sanctam perduxit Trinitatem quam humillime adorasti, et te illi totam devote obtulisti. Amen.

5. Omnipotentissimus qui te cum Patre suo, et Spiritu Sancto gloriose intronizabat. Et corona gloriæ te sanctissimam coronabat. Teque Reginam cœli, et terræ, tunc constituit, et super omnem creaturam potenter sublimavit. Amen.

6. Omnipotentissimus qui te Matrem suam dignissimam nihil negans honorat. Sed quidq. petieris promptissime tibi donat, suaque sapientia æterna te illuminat, et claritate perpetua præcunctis te illustrat. Amen.

7. Omnipotentissimus, qui te omni beatitudine, implevit, et dulcedine, teq. secum regnare fecit, et cuncta creata tibi subjecit. Amen.

8. Omnipotentissimus qui te omni gloria, et gaudio, omni honore, et gratia replevit, et omnem thesaurum Regni cœlestis tibi commisit, ut quantum placet inde sumas, nosque cum illo ditare valeas. Amen.

9. Omnipotentissimus cujus es Mater, et filia, nec non soror, et sponsa, templum, et habitaculum, ac totius Trinitatis dignissimum Triclinium. Amen.

10. Omnipotentissimus qui nullum salvare statuit nisi tibi devotus, aut tuus amator esse voluerit, quare ad tantam Reginam recurramus, ejusque interventum devote poscamus. Amen.

[2059] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**intronisabat**”**.

[2060] **在** 1847 **年版本中**,**有一个**: “quidq。**”**,**在** 1691 **年版本中**: “quidquid”,**在** 1699 **年版本中**: “quidqu”: **在这两种情况下**,**翻译都是**: **“无论”** .

[2061] 1691 **年版中**,**正确地**: **“**prae cunctis**”**.

[2062] **在** 1691 **年版中我们有**: **“n**ecnon**”**.

（第四）10 个祷告:【第四个光荣的奥秘:圣母在身体和灵魂中升天。】

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。他是全能的。在身体和灵魂中,耶稣带着你,升到高处,来到天堂之门,在那里,以难以言喻的荣耀和难以言喻的庆祝向你介绍。阿门。

2。他是全能的。耶稣召集了他所有的天使,他想向你支付最值得的荣誉,这样你（玛丽）就会被引入天使之歌中,并永远享受永恒的荣耀。阿门。

3。他是全能的。耶稣的圣天使虔诚地向你们致意,他们跪下虔诚地向你们致敬,他们用定音鼓和唱诗班极大地赞扬了你们,并用非常高的声音高兴地庆祝了你们。阿门。

4。他是全能的。整个天庭都披着无限的荣耀,将你引向圣三位一体,你（玛丽）谦卑地崇拜他,你虔诚地将你自己奉献给他。阿门。

5。他是全能的。耶稣与他的父和圣灵,荣耀地加冕了你（玛利亚）,至圣者啊,加冕了你,加冕了荣耀的冠冕。他任命你为天地女王,并用力量使你高于一切生物。阿门。

6。他是全能的。耶稣尊敬你（玛丽）,作为他最有价值的母亲,不向你否认任何事情,事实上,无论你要求什么,他都会很快赐予你,并且,他用他永恒的智慧照亮你,并且在每个人之前,他用他永恒的光照亮你。阿门。

7。他是全能的。耶稣使你充满了一切幸福和甜蜜,使你与自己同在,并使一切受造之物归于你（玛利亚）。阿门。

8。他是全能的。耶稣使你们充满了每一次荣耀和庆祝,每一次荣耀和恩典,并将天国的一切宝藏托付给你们,以便你们（玛利亚）可以从那里获取你们喜欢的东西,以便你们可以用它来丰富我们。阿门。

9。他是全能的。你们是耶稣的母女,也是修女和新娘、圣殿和住所,也是三位一体最有价值的住所。阿门。

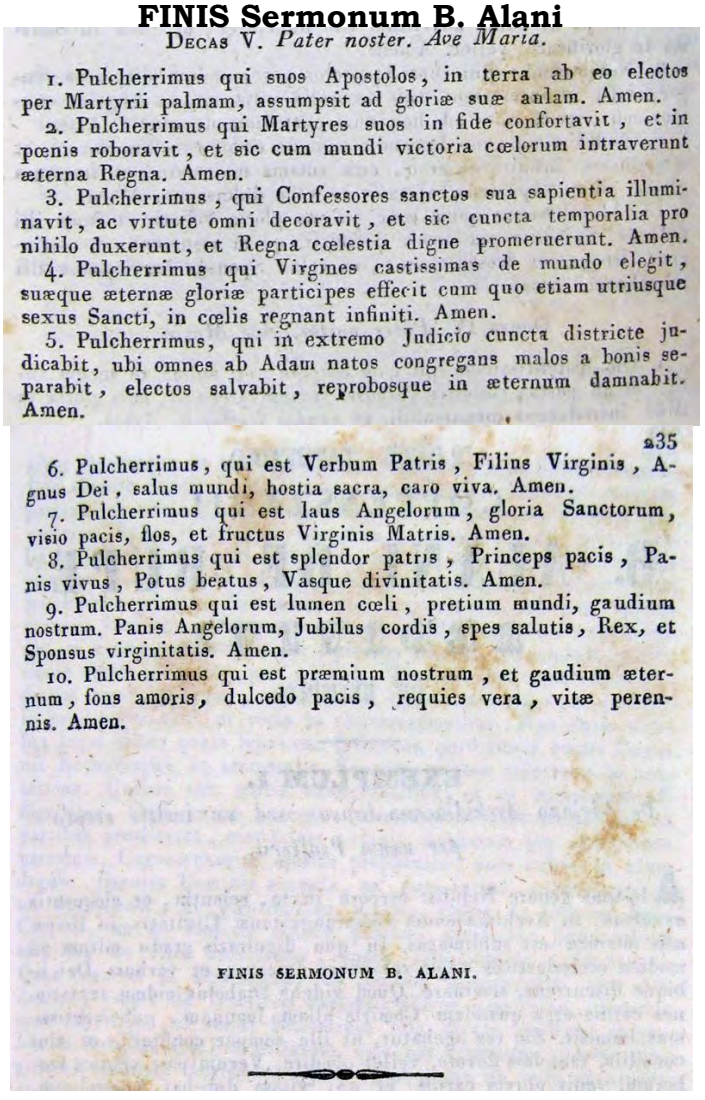
10 。他是全能的。耶稣决定不拯救任何人,如果他不忠于你,如果他不想成为你的朋友,这样我们就可以求助于如此伟大的女王,并虔诚地恳求她的帮助。阿门。

DECAS V.

Pater noster. Ave Maria.

1. ***Pulcherrimus, qui Suos Apostolos, in terra ab Eo electos per Martyrii Palmam, assumpsit ad Gloriae Suae Aulam. Amen.***
2. ***Pulcherrimus, qui Martyres Suos in Fide confortavit, et in poenis roboravit, et sic cum mundi Victoria Coelorum intraverunt Aeterna Regna. Amen.***
3. ***Pulcherrimus, qui Confessores Sanctos Sua Sapientia illuminavit, ac Virtute omni decoravit, et sic cuncta temporalia pro nihilo duxerunt, et Regna Coelestia digne promeruerunt. Amen.***
4. ***Pulcherrimus, qui Virgines castissimas de mundo elegit, Suaeque Aeternae Gloriae participes effecit cum quo etiam utriusque sexus Sancti, in Coelis Regnant infiniti. Amen.***
5. ***Pulcherrimus, qui in Extremo Judicio cuncta districte Judicabit, ubi omnes ab Adam natos congregans malos a bonis separabit, electos salvabit, reprobosque in aeternum damnabit. Amen.***
6. ***Pulcherrimus, qui est Verbum Patris, Filius Virginis, Agnus Dei, Salus mundi, Hostia Sacra, Caro Vita. Amen.***
7. ***Pulcherrimus, qui est Laus[2063] Angelorum, Gloria Sanctorum, Visio Pacis, Flos, et Fructus Virginis Matris. Amen.***
8. ***Pulcherrimus, qui est Splendor Patris, Princeps Pacis, Panis Vivus, Potus Beatus, Vasque Divinitatis. Amen.***
9. ***Pulcherrimus, qui est Lumen Coeli, Pretium[2064] mundi, Gaudium nostrum, Panis Angelorum, Jubilus cordis, Spes Salutis, Rex et Sponsus Virginitatis. Amen.***
10. ***Pulcherrimus, qui est Praemium nostrum, et Gaudium Aeternum, Fons Amoris, Dulcedo Pacis, Requies Vera, Vitae Perennis. Amen.***

FINIS Sermonum B. Alani



DECAS V. *Pater noster. Ave Maria.*

1. Pulcherrimus qui suos Apostolos, in terra ab eo electos per Martyrii palmam, assumpsit ad gloriæ suæ aulam. Amen.
2. Pulcherrimus qui Martyres suos in fide confortavit, et in pœnis roboravit, et sic cum mundi victoria cœlorum intraverunt æterna Regna. Amen.
3. Pulcherrimus, qui Confessores sanctos sua sapientia illuminavit, ac virtute omni decoravit, et sic cuncta temporalia pro nihilo duxerunt, et Regna cœlestia digne promeruerunt. Amen.
4. Pulcherrimus qui Virgines castissimas de mundo elegit, suæque æternæ gloriæ participes effecit cum quo etiam utriusque sexus Sancti, in cœlis regnant infiniti. Amen.
5. Pulcherrimus, qui in extremo Judicio cuncta districte judicabit, ubi omnes ab Adam natos congregans malos a bonis separabit, electos salvabit, reprobosque in æternum damnabit. Amen.

a35

6. Pulcherrimus, qui est Verbum Patris, Filius Virginis, Agnus Dei, salus mundi, hostia sacra, caro viva. Amen.
7. Pulcherrimus qui est laus Angelorum, gloria Sanctorum, visio pacis, flos, et fructus Virginis Matris. Amen.
8. Pulcherrimus qui est splendor patris, Princeps pacis, Panis vivus, Potus beatus, Vasque divinitatis. Amen.
9. Pulcherrimus qui est lumen cœli, pretium mundi, gaudium nostrum. Panis Angelorum, Jubilus cordis, spes salutis, Rex, et Sponsus virginitatis. Amen.
10. Pulcherrimus qui est præmium nostrum, et gaudium æternum, fons amoris, dulcedo pacis, requies vera, vitæ perennis. Amen.

FINIS SERMONUM B. ALANI.

[2063] 在 1691 年版中我们有: **“**salu**s”** (救恩).

[2064] 在 1691 年版中我们有: **“p**recium**”**.

（五）10 个祷告:【第五光荣的奥秘:玛利亚的加冕礼。

玛[莉是 天地 的皇 后。]

Pater Noster...

万福玛利亚充满恩典,主与你同在,你在妇女中是有福的,你乳房的果实是有福的,耶稣基督:

1。他美丽。耶稣在地上用殉道植物（棕榈）选出的使徒,耶稣把他们带到了他荣耀的居所。阿门。

2。他美丽。耶稣的殉道者安慰信仰中的殉道者,并在面对折磨时加强他们的力量,因此（他们）随着世界的胜利,进入了永恒的天堂王国。阿门。

3。他美丽。耶稣启蒙了他智慧的圣洁忏悔者,并用一切美德装饰他们,因此他们根本不考虑所有世俗的事物,理应得到天国。阿门。

4。他美丽。耶稣选择了世界上最贞洁的女孩,使她们成为他永恒荣耀的参与者。男女无限圣徒也与耶稣一起在天上统治。阿门。

5。他美丽。耶稣将在最后的审判中公正地审判一切事物,通过将亚当的所有子孙聚集在一起,他将把坏事与善事分开,拯救选民,并永远谴责恶人。阿门。

6。他美丽。耶稣是圣父的话语、圣母的儿子、上帝的羔羊、世界的救恩、圣主、活肉体。阿门。

7。他美丽。耶稣是天使的赞美、圣徒的荣耀、和平的异象、圣母的花和果实。阿门。

8。他美丽。耶稣是天父的荣耀、和平之王、活面包、圣饮和上帝的宝箱。阿门。

9。他美丽。耶稣是天堂之光、世界的价值、我们的高迪奥、天使的面包、心的喜悦、救赎的希望、圣母的国王和新郎。阿门。

10 。他美丽。耶稣是我们的奖品和永恒的庆祝,爱的源泉,和平的甜蜜,生命的真正永恒。阿门。

祝福艾伦的布道结束。

PARS QUINTA
COPPENSTENII[2065]

B. ALANI DE RUPE
REDIVIVI.

DE EXEMPLIS[2066]

[2065] 1691 年版中缺失了它: “Coppenstenii”.

[2066] 在 1691 年版中我们有: “Exemplis sexus virilis et foeminei”.

被祝福的阿拉诺德拉鲁佩，再次被发现 [2067]

第五本书:示例

第一页“Miracula et Beneficia SS. Rosario, Virginis Matris devotis a Deo Optimo Maximo collata”, Antuerpiae, Theodorus Gallaeus excudebat, MDCX.

[2067] 术语 “Redivivus” 的意思是:“返回、复活” 以及类似的术语。

EXEMPLUM I.[2068]

De Adriano Archidiacono lapso, sed ex incitis erepto per usum Psalterii.

ADRIANUS genere Nobilis: corpore juxta, scientia et eloquentia excelsus, in Archidiaconum Caesaraugustanae Civitatis in Hispaniis mirifice est sublimatus.

In quo dignitatis gradu mirum in modum ecclesiasticos caepit reformare defectus, et verbum Dei, ubique discurrens, seminare.

Quod videns Diabolus, eidem tentationes carnis erga quandam Comitis filiam Joannam, vehementissimas immisit.

Sic res agebatur, ut illa semper confiteri, et ejus consiliis, tanquam devoto, vellet obedire.

Verum post ventum verborum, venit pluvia carnis: et qui vitam ducebat apostolicam, heu!, tunc cum praefata, quasi in dies persemiannum[2069] vitam agebat impudicam et brutam.

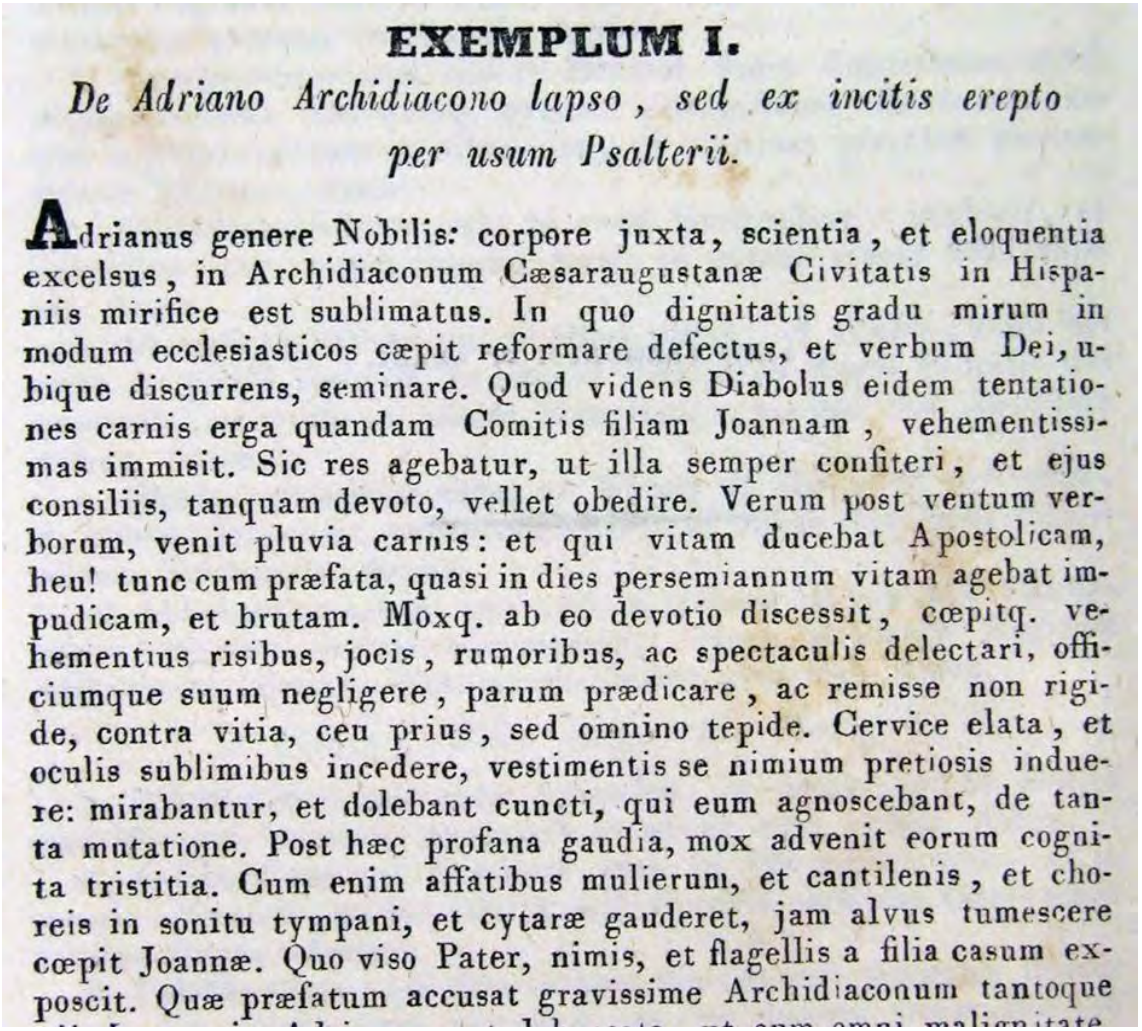
Moxque ab eo devotio discessit, coepitque vehementius risibus, jocis, rumoribus, ac spectaculis delectari, officiumque suum negligere, parum praedicare, ac remisse non rigide, contra vitia, ceu prius, sed omnino tepide.

Cervice elata, et oculis sublimibus incedere, vestimentis se nimium pretiosis induere: mirabantur, et dolebant cuncti, qui eum agnoscebant, de tanta mutatione.

Post haec profana gaudia, mox advenit eorum cognita tristitia.

Cum enim affatibus mulierum, et cantilenis, et choreis in sonitu tympani, et cytarae gauderet, jam alvus[2070] tumescere coepit[2071] Joannae.

Quo viso Pater, nimis[2072] et flagellis a filia casum exposcit[2073].



EXEMPLUM I.

De Adriano Archidiacono lapso, sed ex incitis erepto per usum Psalterii.

Adrianus genere Nobilis: corpore juxta, scientia, et eloquentia excelsus, in Archidiaconum Cæsaraugustanæ Civitatis in Hispaniis mirifice est sublimatus. In quo dignitatis gradu mirum in modum ecclesiasticos cæpit reformare defectus, et verbum Dei, ubique discurrens, seminare. Quod videns Diabolus eidem tentationes carnis erga quandam Comitis filiam Joannam, vehementissimas immisit. Sic res agebatur, ut illa semper confiteri, et ejus consiliis, tanquam devoto, vellet obedire. Verum post ventum verborum, venit pluvia carnis: et qui vitam ducebat Apostolicam, heu! tunc cum præfata, quasi in dies persemiannum vitam agebat impudicam, et brutam. Moxq. ab eo devotio discessit, cœpitq. vehementius risibus, jocis, rumoribus, ac spectaculis delectari, officiumque suum negligere, parum prædicare, ac remisse non rigide, contra vitia, ceu prius, sed omnino tepide. Cervice elata, et oculis sublimibus incedere, vestimentis se nimium pretiosis induere: mirabantur, et dolebant cuncti, qui eum agnoscebant, de tanta mutatione. Post hæc profana gaudia, mox advenit eorum cognita tristitia. Cum enim affatibus mulierum, et cantilenis, et choreis in sonitu tympani, et cytaræ gauderet, jam alvus tumescere cœpit Joannæ. Quo viso Pater, nimis, et flagellis a filia casum exposcit. Quæ præfatum accusat gravissime Archidiaconum tantoque

---

[2068] 在 1691 年版本中,我们有:“I Exempla mascula”。编号遵循本书的编号（IV,我们有章节。三十四）。

1699 年版就像 1847 年版。

[2069] 在 1691 年版本中,正确的是:“per semiannum”。

[2070] 在 1691 年版本中,我们有:“aluus”。

[2071] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,我们缺少:“coepit”（开头）,出现在 1847 年和 1699 年版本中。

[2072] 在 1691 和 1699 版本中,我们有:“minis”（威胁）:该术语更符合上下文。

[2073] 在 1691 和 1699 版本中,我们有:“expressit”（通过武力获得）:这两个术语都适应上下文 。

示例一

哈德良副主教随着念诵玫瑰经而从废墟中倒下并复活。[2074]

哈德良拥有高贵的血统,在身体、科学和口才方面都享有崇高的地位,被令人钦佩地提升为西班牙切萨拉奥古斯塔市的副主教。

凭借这种程度的尊严,他开始令人钦佩地改革教会人士的缺点,并无论走到哪里都播种上帝的话语。

魔鬼见状,就引领他向伯爵的女儿乔凡娜陷入肉体的强烈诱惑。

碰巧她一直想倾诉并听从他的建议,正是有忠诚的灵魂。

但是,在言语之风之后,肉身的雨来了:唉!他过着使徒的生活,然后,正如已经说过的,几乎六个月了,过着不谦虚和放荡的生活。

立刻,他的奉献精神就从他身上消失了,他开始热衷于设施、游戏、闲聊和眼镜,而忽视了他的任务,很少宣讲,没有信念,不像过去那样果断地反对恶习,而是完全冷淡地宣扬。

他昂首阔步,抬起眼睛,穿着非常珍贵的衣服,所有认识他的人都对如此巨大的变化感到惊讶和抱歉。

在这些亵渎的欢乐之后,他们众所周知的悲伤立即随之而来。

他喜欢女性对话以及随着竖琴声而唱歌和跳舞。乔凡娜的肚子因怀孕而开始肿胀。

父亲注意到了她肚子的大小,他强行想知道女儿发生了什么事。

[2074] 副主教(一直任职到特伦特会议),他是教区总财务官的通讯员。

他不是牧师,但由于几个世纪以来积累的特权,他是(大教堂分会)的第一个尊严。

Quae praefatum accusat gravissime Archidiaconum: tantoque odio Joanna in Adrianum est debaccata[2075], ut cum omni malignitate et astutia in plurimis illum accusaret, novos modos fingens suae ab eo deceptionis, ut etiam magica se fascinatam arte affirmaret.

Mox armati milites ad Adrianum comprehendendum mittuntur.

Comprehensus est summo cum dedecore et confusione: ligatur coram omni populo civitatis Caesaraugustanae[2076]: ad Episcopum deducitur.

A quo protinus excommunicatus incarceratur.

Sed die post quarto per ementitos habitum Clericos, ipsius affines, inde ejicicitur[2077]; ejectusque in graviora incidit pericula.

Nam fugiens, a praefato Comite cognitus, et iterum comprehensus ad Regios Carceres pertrahitur, tanquam qui Regis Neptem violasset, et Nobilem parentelam regni infamasset.

Quinimo, tanquam Reipublicae per duellis[2078] in lacum vinctus ad serpentes, heu, miser ille dejicitur.

Ibi victurus in ultima miseria frigoris, famis, sitis, ac vestimentorum tegumentis privatus, fuit annis tribus continuis.

Ad haec in isto carceris lacu sex mala quaedam[2079] incurrit.

***Primum*, fuit maledictionis et excommunicationis ab Episcopo intortae.**

***Secundum*, perditionis omnis scientiae, prae tristitia.**

***Tertium*, amicitiae omnis et gratiae apud principes et dominos.**

***Quartum* amissae eloquentiae in praedicationibus, et vocis in conversationibus.**

Non enim valebat loqui aliter quam leprosus.

***Quintum*, perditionis omnis Dominii Ecclesiastici et temporalibus.**

***Sextum*, amissae libertatis in tentatione.**

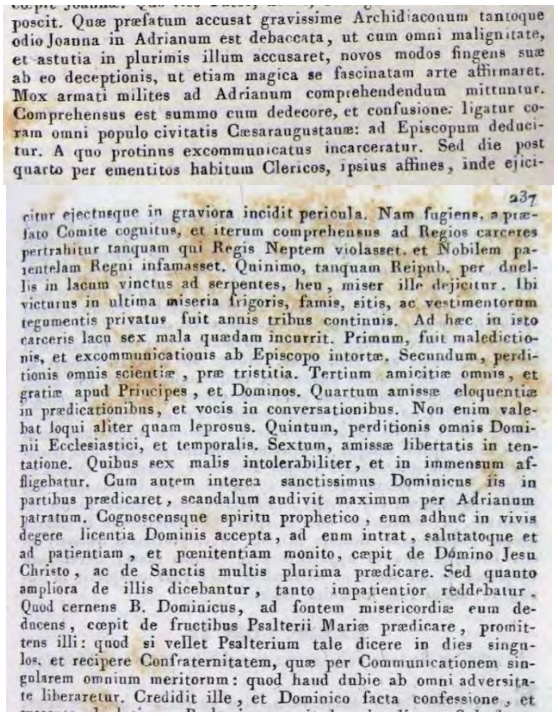
Quibus sex malis intolerabiliter et in immensum affligebatur.

Cum autem interea[2080] Sanctissimus Dominicus iis in partibus praedicaret, scandalum audivit maximum per Adrianum patratum.

Cognoscensque Spiritu Prophetico, eum adhuc in vivis degere, licentia Dominis accepta, ad eum intrat, salutatoque et ad patientiam et[2081] poenitentiam monito, coepit de Domino JESU CHRISTO, ac de Sanctis multis plurima praedicare.

Sed quanto ampliora de illis dicebantur, tanto impatientior reddebatur.

Quod cernens Beatus Dominicus, ad Fontem Misericordiae eum deducens, coepit de fructibus Psalterii MARIAE praedicare, promittens illi: quod si vellet Psalterium tale dicere in dies singulos, et recipere Confraternitatem, quae est[2082] per Communicationem singularem omnium meritorum: quod haud dubie ab omni adversitate liberaretur.



poscit. Quæ præfatum accusat gravissime Archidiaconum tantoque odio Joanna in Adrianum est debaccata, ut cum omni malignitate, et astutia in plurimis illum accusaret, novos modos fingens suæ ab eo deceptionis, ut etiam magica se fascinatam arte affirmaret. Mox armati milites ad Adrianum comprehendendum mittuntur. Comprehensus est summo cum dedecore, et confusione: ligatur coram omni populo civitatis Cæsaraugustanæ: ad Episcopum deducitur. A quo protinus excommunicatus incarceratur. Sed die post quarto per ementitos habitum Clericos, ipsius affines, inde ejici-

citur ejectusque in graviora incidit pericula. Nam fugiens, a præfato Comite cognitus, et iterum comprehensus ad Regios carceres pertrahitur tanquam qui Regis Neptem violasset, et Nobilem parentelam Regni infamasset. Quinimo, tanquam Reipub. per duellis in lacum vinctus ad serpentes, heu, miser ille dejicitur. Ibi victurus in ultima miseria frigoris, famis, sitis, ac vestimentorum tegumentis privatus fuit annis tribus continuis. Ad hæc in isto carceris lacu sex mala quædam incurrit. Primum, fuit maledictionis, et excommunicationis ab Episcopo intortæ. Secundum, perditionis omnis scientiæ, præ tristitia. Tertium amicitiæ omnis, et gratiæ apud Principes, et Dominos. Quartum amissæ eloquentiæ in prædicationibus, et vocis in conversationibus. Non enim valebat loqui aliter quam leprosus. Quintum, perditionis omnis Dominii Ecclesiastici, et temporalis. Sextum, amissæ libertatis in tentatione. Quibus sex malis intolerabiliter, et in immensum affligebatur. Cum autem interea sanctissimus Dominicus iis in partibus prædicaret, scandalum audivit maximum per Adrianum patratum. Cognoscensque spiritu prophetico, eum adhuc in vivis degere licentia Dominis accepta, ad eum intrat, salutatoque et ad patientiam, et pœnitentiam monito, cœpit de Domino Jesu Christo, ac de Sanctis multis plurima prædicare. Sed quanto ampliora de illis dicebantur, tanto impatientior reddebatur. Quod cernens B. Dominicus, ad fontem misericordiæ eum deducens, cœpit de fructibus Psalterii Mariæ prædicare, promittens illi: quod si vellet Psalterium tale dicere in dies singulos, et recipere Confraternitatem, quæ per Communicationem singularem omnium meritorum: quod haud dubie ab omni adversitate liberaretur. Credidit ille, et Dominico facta confessione, et

---

[2075] 在 1691 年版中我们有: **“d**ebachata**”**.

[2076] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **“**Casaraugustanae**”**.

[2077] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: **“e**iicitur**”**.

[2078] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: **“p**erduellis**” (**公敌).

[2079] 1691 年版中缺失了它: **“**quaeda**m”** (精确的), 出现在 1847 年和 1699 年的版本中。

[2080] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **“**in terra**”**.

[2081] 1691 年版中缺失了它: **“**patientia et**”**, 出现在 1847 年和 1699 年的版本中。

[2082] 1847 年版中缺失了它: **“**es**t” ,** 出现在 1691 年和 1699 年的版本中。

她非常严厉地指责前面提到的副主教,琼对哈德良非常愤怒和充满怨恨,以至于她带着恶意和狡猾在所有人面前指责他,发明了新的方式来引诱她,就像她声称他用魔法艺术迷住了她。

立即派出武装士兵抓捕哈德良。

俘虏他后,他脸红了,在切萨拉奥古斯塔市的所有人民面前被捆绑,并被带到主教面前,主教在将他逐出教会后立即监禁了他。

然而,四天后,他的一些家人冒充神职人员,让他逃跑。但是,一旦出去,他就陷入了更大的危险。

事实上,当他逃跑时,被伯爵认出并再次被捕,他因侵犯国王的侄女并诽谤贵族王室亲属关系而被拖到皇家监狱。

事实上,就像国家的对手一样,那个悲惨的人被扔进坑里,唉,周围都是蛇。

在这里,他不得不生活在寒冷、饥饿和口渴的极端贫困之中,被剥夺了衣服的庇护所,他连续在那里呆了三年。

在这个湖监狱里,他收到了六种邪恶:

第一个邪恶是主教对他的诅咒和逐出教会;

第二个罪恶是由于悲伤而失去了所有科学;

第三个罪恶是失去所有王子和领主的所有友谊和体贴。

第四个罪恶是口才的丧失,这是他在讲道和娱乐演讲中所拥有的。

事实上,他已经无法正确说话了;

第五个罪恶是失去所有教会和民事职位;

第六个邪恶是自由,因诱惑而丧失。

由于这六种罪恶,他遭受了难以忍受的巨大痛苦。与此同时,圣多米尼克在这些地方讲道,并听说了哈德良犯下的非常严重的丑闻。

而且,他凭着预言精神知道哈德良仍然在生者之中,在得到君主的许可后,他进入了他,在向他打招呼并邀请他耐心和悔改之后,他开始宣讲有关耶稣基督和许多圣徒的许多事情。

但关于他们的事情说得越多,他就越不耐烦。

那么,有福的多米尼克见状,将他引向慈悲之源,开始宣讲圣母玫瑰经的果实,并向他保证,如果他想每天背诵圣母玫瑰经,并接受圣母兄弟会。玫瑰经,这是其成员所有功绩的单一圣餐,毫无疑问,他将摆脱一切逆境。

Credidit ille, et Dominico facta confessione, et suscepta absolutione, Psalterium coepit devotius dicere.

Sub finem unius mensis apparuit Virgo MARIA, deferens ei litteras[2083] suae absolutionis a peccatis, et a sententia excommunicationis, ab Episcopo.

Nam S. Dominicus non absolverat eum nisi sub conditione succurrendi, et periculi imminentis, et futurae approbationis a Maioribus.

Atque ita liberatus est[2084], a primo malo scilicet a vae maledictionis, per AVE benedictionis MARIAE.

Ad finem secundi mensis apparuit ei Virgo MARIA, Parvulum JESUM tenens in Ulnis, qui parvulum Libellum Dextera gerebat, in quo erat scriptum Sancti Joannis Evangelium: *"In principio erat Verbum".*

Cum igitur ille captivus legisset: *"Et*[2085] *Verbum Caro factum est"*, a secundo malo, scilicet ignorantiae est liberatus.

Nam scientiam omnem, quam perdiderat, recuperavit, cum augmento multiplici per MARIAM, quae est illuminativa in omni scientia.

In fine tertii mensis fuit liberatus a tertio malo displicentiae principum et nobilium, per tertium bonum, quod dicitur: GRATIA.

Sicque fuit e carcere liberatus, et a dominis honorabiliter visitatus et susceptus.

In fine quarti mensis a quarto malo scilicet ineloquentiae, fuit liberatus per MARIAM, quae est plena communicationis bonorum.

Nam ipsi apparuit Virgo MARIA, et cum Virgineo Osculo reddidit ipsi eloquentiam cum multiplici augmento.

Sicque ut prius, praedicavit: singularissime vero de Psalterio Virginis MARIAE, per quod fuit liberatus, et de ejus Confraternitate.

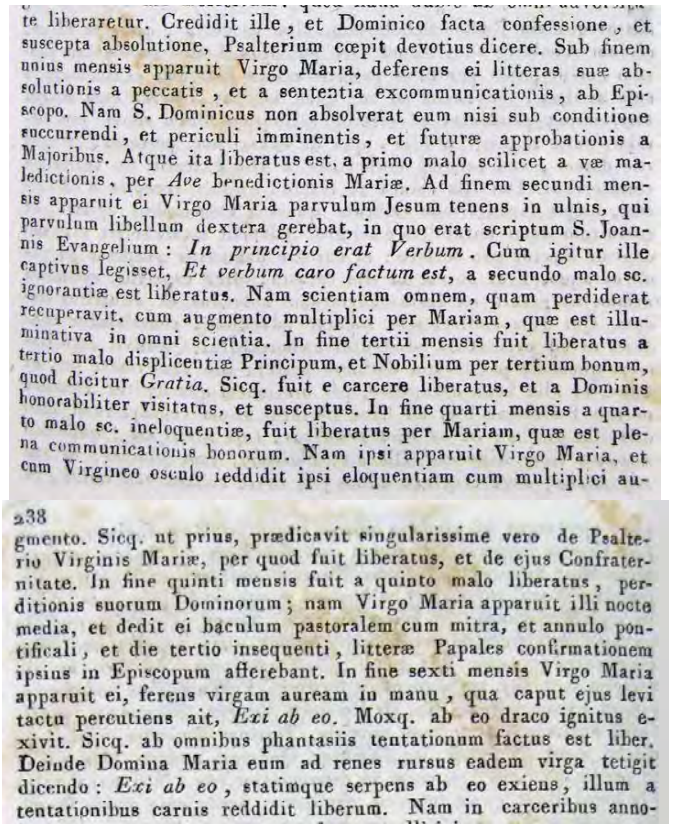
In fine quinti mensis, fuit a quinto malo liberatus, perditionis suorum dominorum[2086]: nam Virgo MARIA apparuit illi nocte media, et dedit ei Baculum Pastoralem cum Mitra et Annulo Pontificali, et die tertio insequenti, litterae Papales confirmationem ipsius in Episcopum afferebant.

In fine sexti mensis Virgo MARIA apparuit ei, ferens virgam auream in manu, qua caput ejus levi tactu percutiens ait: *"Exi ab eo".*

Moxque ab eo draco ignitus exivit.

Sicque ab omnibus phantasies tentationum factus est liber.

Deinde Domina MARIA eum ad renes rursus eadem virga tetigit dicendo: *"Exi ab eo"*: statimque serpens ab eo[2087] exiens, illum[2088] a tentationibus carnis reddidit liberum.



te liberaretur. Credidit ille, et Dominico facta confessione, et suscepta absolutione, Psalterium cœpit devotius dicere. Sub finem unius mensis apparuit Virgo Maria, deferens ei litteras suæ absolutionis a peccatis, et a sententia excommunicationis, ab Episcopo. Nam S. Dominicus non absolverat eum nisi sub conditione succurrendi, et periculi imminentis, et futuræ approbationis a Majoribus. Atque ita liberatus est, a primo malo scilicet a væ maledictionis, per *Ave* benedictionis Mariæ. Ad finem secundi mensis apparuit ei Virgo Maria parvulum Jesum tenens in ulnis, qui parvulum libellum dextera gerebat, in quo erat scriptum S. Joannis Evangelium: *In principio erat Verbum*. Cum igitur ille captivus legisset, *Et verbum caro factum est*, a secundo malo sc. ignorantiæ est liberatus. Nam scientiam omnem, quam perdiderat recuperavit, cum augmento multiplici per Mariam, quæ est illuminativa in omni scientia. In fine tertii mensis fuit liberatus a tertio malo displicentiæ Principum, et Nobilium per tertium bonum, quod dicitur *Gratia*. Sicq. fuit e carcere liberatus, et a Dominis honorabiliter visitatus, et susceptus. In fine quarti mensis a quarto malo sc. ineloquentiæ, fuit liberatus per Mariam, quæ est plena communicationis bonorum. Nam ipsi apparuit Virgo Maria, et cum Virgineo osculo reddidit ipsi eloquentiam cum multiplici au-

238

gmento. Sicq. ut prius, prædicavit singularissime vero de Psalterio Virginis Mariæ, per quod fuit liberatus, et de ejus Confraternitate. In fine quinti mensis fuit a quinto malo liberatus, perditionis suorum Dominorum; nam Virgo Maria apparuit illi nocte media, et dedit ei baculum pastoralem cum mitra, et annulo pontificali, et die tertio insequenti, litteræ Papales confirmationem ipsius in Episcopum afferebant. In fine sexti mensis Virgo Maria apparuit ei, ferens virgam auream in manu, qua caput ejus levi tactu percutiens ait, *Exi ab eo*. Moxq. ab eo draco ignitus exivit. Sicq. ab omnibus phantasiis tentationum factus est liber. Deinde Domina Maria eum ad renes rursus eadem virga tetigit dicendo: *Exi ab eo*, statimque serpens ab eo exiens, illum a tentationibus carnis reddidit liberum. Nam in carceribus anno-

[2083] 在 1691 年版本中,由于印刷错误:“literas”。

[2084] 1691 和 1699 版本中缺失:“est”,1847 版本中出现。

[2085] 1691 年版中缺少的是:“et”(並),它出现在 1847 年和 1699 年版中。

[2086] 在 1691 和 1699 版本中正确地:“Dominiorum”(财产)。

[2087] 在 1691 和 1699 版本中,我们有:“ab eo”:“per eius virilia”(来自生殖器官)。

[2088] 在 1691 和 1699 版本中,我们有:“illum”:“eum”(他)。

哈德良相信了,在他向圣多米尼克认罪并获得赦免后,他开始非常虔诚地背诵玫瑰经。

正月底,圣母玛利亚向他显现,向他展示了她赦免罪孽和主教判处逐出教会的信。

事实上,圣多米尼克因迫在眉睫的死亡危险并在随后得到上级批准的情况下,在获救的条件下宣告哈德良无罪。

因此,通过玛丽祝福的"“Ave”,他从最初的邪恶或诅咒的麻烦中解脱出来。

第二个月底,圣母玛利亚向他显现,怀里抱着小耶稣,小耶稣右手拿着一本小册子,里面写着圣约翰福音:“一开始是道”。

因此,当那个囚犯读到:“动词变成肉”时,他就摆脱了第二种邪恶,或者摆脱了所有知识的丧失。

事实上,他通过对每门科学都具有启发性的玛丽,恢复了他失去的每一门科学,并且增加了很多倍。

第三个月底,哈德良从第三种邪恶中解脱出来。哈德良通过第三善(称为:“Gratia"(恩典))重新受到所有王子和贵族的考虑。

于是他出狱,受到上议院议员的尊敬探望和接待。

第四个月末,玛利亚将他从第四种邪恶中拯救出来,即从口才的丧失中拯救出来,口才是货物共融的完整性。

事实上,圣母玛利亚向他显现,她用一吻,使他的口才得到了多方面的提高。

于是哈德良像以前一样回来传教,但他以一种非常独特的方式,在圣母玛利亚玫瑰经(他通过该玫瑰经获得自由)和他的兄弟会上传教。

第五个月末,他从第五种邪恶中解脱出来,重新获得了力量:然后,圣母玛利亚在半夜向他显现,并给了他牧灵戒指、圣母戒指和圣公会戒指,三天后,教皇的一封信任命他为主教。

六个月后,圣母玛利亚向他显现,手里拿着一根金棒,轻轻触摸哈德良的头,她说:“走出他”。

立刻,一条火龙从他身上出来了。

于是他摆脱了所有诱惑的幻想。

然后圣玛丽用同一根棍子再次触碰他的侧面,说道:“从他身上出来”,立即有一条蛇从他身上出来,哈德良就摆脱了肉体的诱惑。

Nam in Carceribus annorum trium spatio semper vexabatur mollitiei peccato: qua tentatione maxime gravabatur.

Et per DOMINUS factus est Dominus: et per TECUM factus[2089] est liber a tentationibus inimicorum.

Sic itaque postmodum diu vivens, totam Ecclesiam istius patriae reformavit, et Psalterium cum praefata Confraternitate Beatae MARIAE ubique disseminans, Beatam MARIAM quam plurimum honorari fecit.

Denique ipsa ei apparente ante mortem suam, devotissime disposuit se ad mortem.

Et tandem dies suos complevit in bono, et annos suos in multa gloria.

EXEMPLUM II.

***De quodam Rectore Scholarium, qui per votum Psalterii Virginis Gloriosae, mirabiliter a carcere fuit liberato*[2090].**

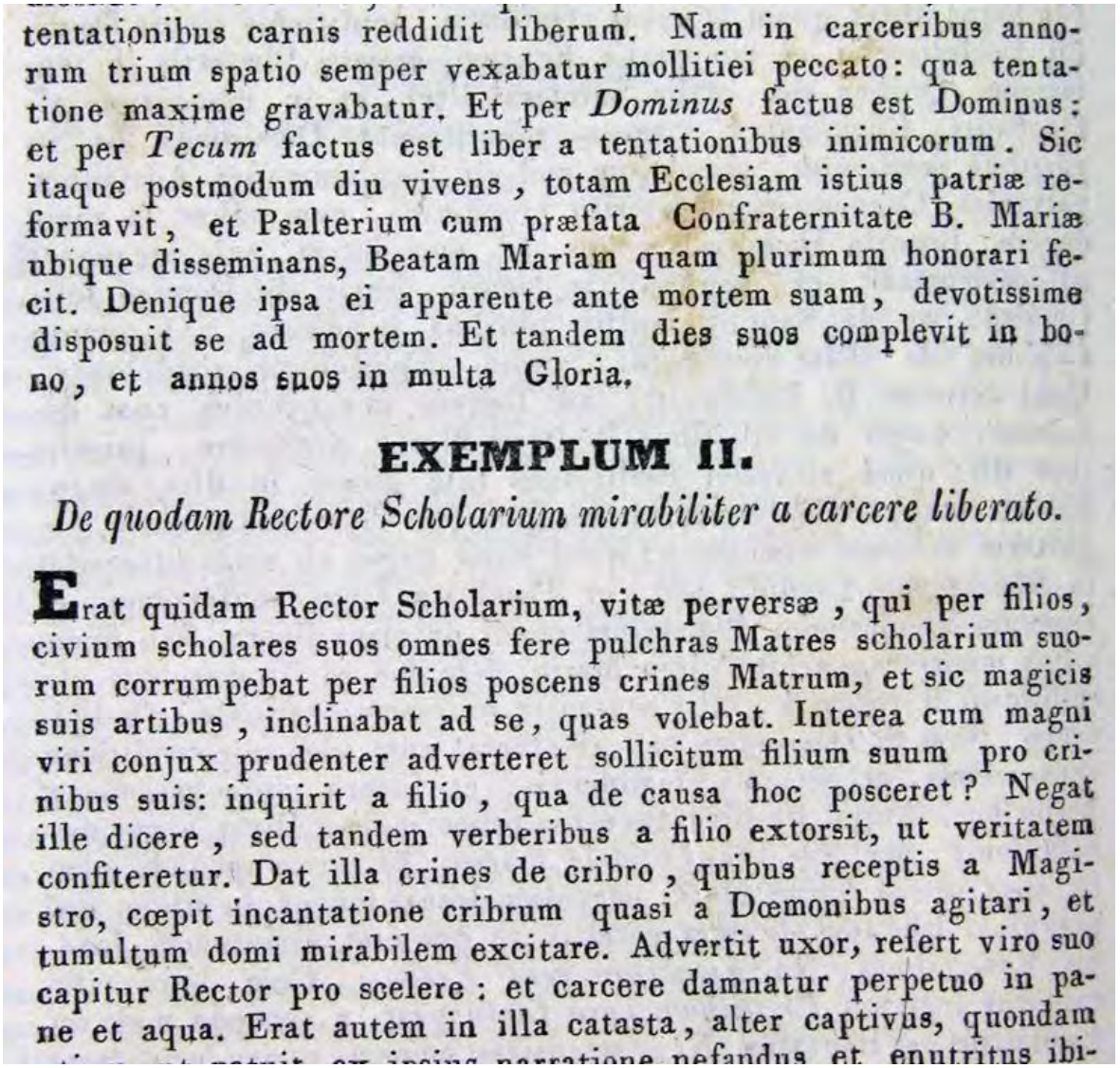
Erat quidam Rector Scholarium[2091], vitae perversae, qui per filios, civium Scholares suos, omnes fere pulchras Matres Scholarium suorum corrumpebat, per filios poscens crines Matrum, et sic magicis suis artibus, inclinabat ad se, quas volebat.

Interea cum magni viri conjux prudenter adverteret sollicitum filium suum pro crinibus suis: inquirit a filio, qua de causa hoc posceret?

Negat ille dicere, sed tandem verberibus a filio extorsit, ut veritatem confiteretur.

Dat illa crines de cribro, quibus receptis a Magistro, coepit incantatione cribrum quasi a daemonibus agitari, et tumultum domi mirabilem excitare.

Advertit uxor, refert viro suo: capitur Rector pro scelere, et carcere damnatur perpetuo in pane et aqua.



tentationibus carnis reddidit liberum. Nam in carceribus annorum trium spatio semper vexabatur mollitiei peccato: qua tentatione maxime gravabatur. Et per *Dominus* factus est Dominus: et per *Tecum* factus est liber a tentationibus inimicorum. Sic itaque postmodum diu vivens, totam Ecclesiam istius patriæ reformavit, et Psalterium cum præfata Confraternitate B. Mariæ ubique disseminans, Beatam Mariam quam plurimum honorari fecit. Denique ipsa ei apparente ante mortem suam, devotissime disposuit se ad mortem. Et tandem dies suos complevit in bono, et annos suos in multa Gloria.

EXEMPLUM II.

De quodam Rectore Scholarium mirabiliter a carcere liberato.

Erat quidam Rector Scholarium, vitæ perversæ, qui per filios, civium scholares suos omnes fere pulchras Matres scholarium suorum corrumpebat per filios poscens crines Matrum, et sic magicis suis artibus, inclinabat ad se, quas volebat. Interea cum magni viri conjux prudenter adverteret sollicitum filium suum pro crinibus suis: inquirit a filio, qua de causa hoc posceret? Negat ille dicere, sed tandem verberibus a filio extorsit, ut veritatem confiteretur. Dat illa crines de cribro, quibus receptis a Magistro, cœpit incantatione cribrum quasi a Dœmonibus agitari, et tumultum domi mirabilem excitare. Advertit uxor, refert viro suo capitur Rector pro scelere: et carcere damnatur perpetuo in pane et aqua. Erat autem in illa catasta, alter captivus, quondam

[2089] 在 1691 年版本中,缺少以下文字:“est Dominus: et per tecum factum”,见于 1847 年和 1699 年版本。

[2090] 标题与 1691 和 1699 版本的文本相结合:1847 版本的原始标题是:“De quodam Rectore Scholarium mirabiliter a carcere liberato”。

[2091] 在 1691 年版本中,我们有:“Scholarum”。

事实上,在监狱里,三年里,他总是受到欲望罪的威胁:他受到这种诱惑的极大压迫。

而且,通过"主"(Dominus)他成为主教;并且,通过圣玛丽的"与你"(Tecum),他摆脱了敌人的诱惑。

因此,在他漫长的余生中,他改革了自己国家的整个教会,并通过将玫瑰经与上述圣母玛利亚兄弟会一起传播到各地,为圣玛丽带来了巨大的荣誉。

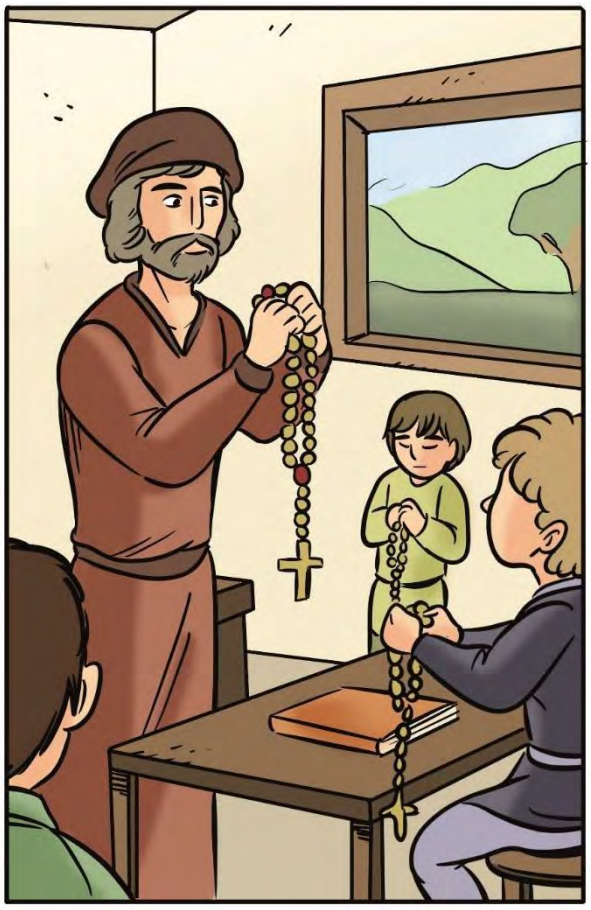
最后,她本人在他死前出现在他面前,专心地处死了他。

最后,他在美好的时光中完成了自己的日子,在辉煌中完成了自己的岁月。

示例二

一名已出狱的学童教育家。

(感谢圣母玛利亚玫瑰经) [2092].



有一位学童的教育家过着反常的生活。他的同胞的孩子几乎都是他的学生,他引诱了学生们所有美丽的母亲。他要求孩子们把这些母亲的头发带给他,所以,凭借他的魔法艺术,他吸引了他想要的那些女人。

与此同时,一位贵族的妻子仔细观察她的儿子正在寻找她的头发,并问儿子为什么要寻找它。

他不想说话,但最后,母亲殴打,强迫儿子坦白真相。

她给了儿子一些织布机的头发。当这个男人接待他们时,这台织布机就像魔法一样,开始在恶魔手中激动自己,并在房子里引起巨大的骚乱,而[那个女人]从远处观察着正在发生的事情 [2093].

女子看到并向丈夫报告。老师因犯罪被捕,被判处无期徒刑、面包和水。

[2092] 括号中的添加内容出现在 1624 年、1691 年和 1699 年的科彭斯坦版中。

[2093] 1847 年科彭斯坦版的这一澄清并未出现在 1624 年科彭斯坦版中。

Erat autem in illa catasta, alter captivus, quondam etiam, ut patuit ex ipsius narratione, nefandus et enutritus ibidem.

Qui dum audiret sibi socium advenisse, consolabatur eundem et ad patientiam prudenter exhortabatur.

Quaesivit ergo Rector, quomodo patientiam obtinere posset: ille vero refert se, et hanc, et alia bona obtinuisse, per orationem quae dicitur Dominae Nostrae PSALTERIUM: et ad hanc hortatur suum concaptivum; obediit ille dicens: "Si, ut eam praedicas, tam utilis est, quomodo nondum liber hinc es?".

Ille ait: "Fuissem, jam pluries: utique requisitus, ante triginta annos, si exire vellem; sed nolui, et necdum volo; poenitendum enim primum est mihi.

Et item, timeo, sentiens inclinationes meas malas: in pristina me relapsurum.

Sed et panis et aqua, quibus sustentor, gratissima sunt mihi super omnia cibaria, per hanc Sanctam MARIAM, cui servio: et ago poenitentiam".

His talibus auditis, inclinatur ad Psalterium Magister Scholarium[2094]: et alter orabat pro socio.

Ille vero Rector orans, toto anno murmurabat, et impatiens fuit; in secundo autem murmurabat magis; in tertio vero amplius.

Tandem fatigatus in carcere, ad Benedictam MARIAM sic dicebat: "Si me, Domina, liberare digneris servum tuum, totam vitam meam Tuis Voluntatibus trado, et devoveo".

Mox astitit illi Misericordiae Mater: et an, quod dixit, minime adhuc pigeat, sciscitatur.

Permanebat ille constans in voto.

Et Illa liberatum ad longe distantem locum populosum transposuit liberum: quo suum illud obsequium, ut spopondit, perficeret.

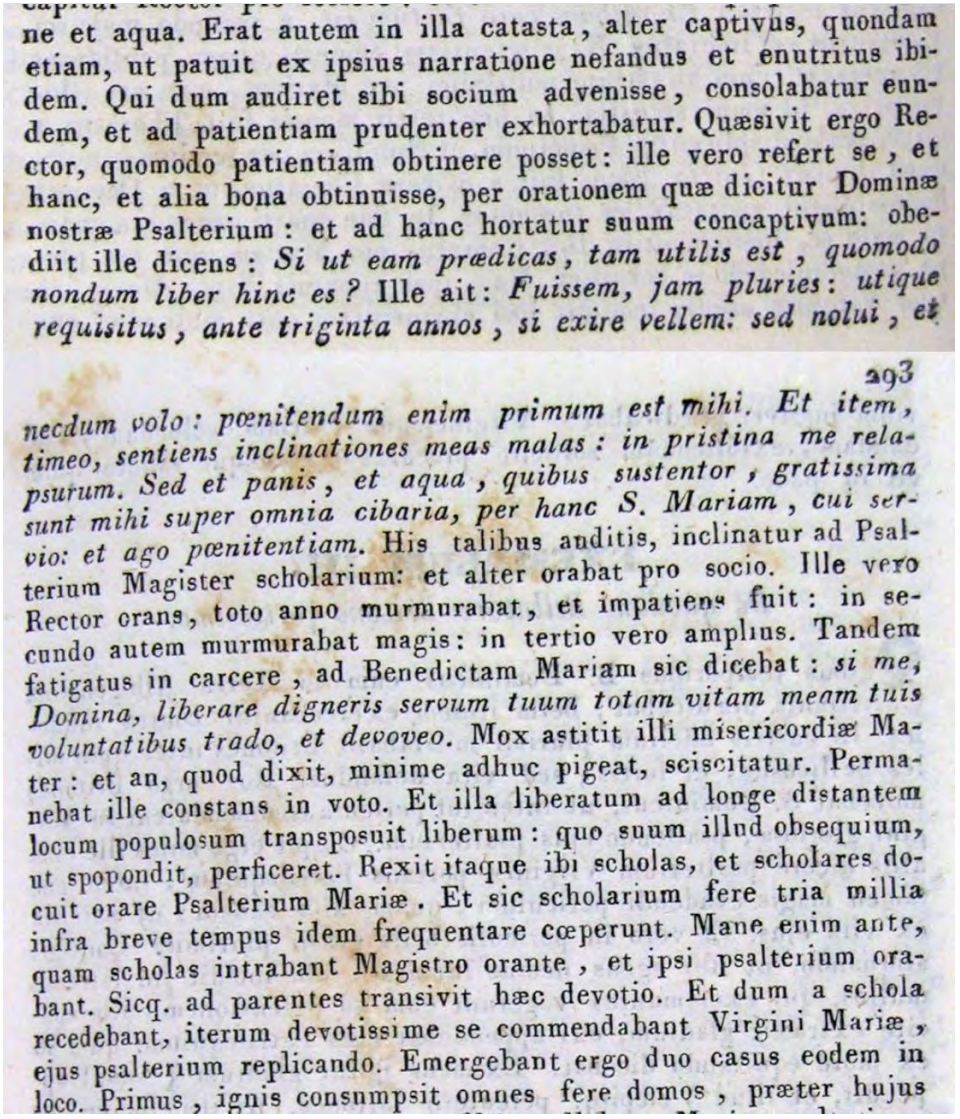
Rexit itaque ibi Scholas, et Scholares docuit orare Psalterium Mariae.

Et sic Scholarium fere tria millia infra breve tempus idem frequentare coeperunt.

Mane enim ante, quam Scholas intrabant Magistro orante, et ipsi Psalterium orabant.

Sicque ad parentes transivit haec devotio.

Et dum a Schola recedebant, iterum devotissime se commendabant Virgini MARIAE, Ejus Psalterium replicando.



ne et aqua. Erat autem in illa catasta, alter captivus, quondam etiam, ut patuit ex ipsius narratione nefandus et enutritus ibidem. Qui dum audiret sibi socium advenisse, consolabatur eundem, et ad patientiam prudenter exhortabatur. Quæsivit ergo Rector, quomodo patientiam obtinere posset: ille vero refert se, et hanc, et alia bona obtinuisse, per orationem quæ dicitur Dominæ nostræ Psalterium: et ad hanc hortatur suum concaptivum: obediit ille dicens: *Si ut eam prædicas, tam utilis est, quomodo nondum liber hinc es?* Ille ait: *Fuissem, jam pluries: utique requisitus, ante triginta annos, si exire vellem: sed nolui, et*

293

necdum volo: pœnitendum enim primum est mihi. Et item, timeo, sentiens inclinationes meas malas: in pristina me relapsurum. Sed et panis, et aqua, quibus sustentor, gratissima sunt mihi super omnia cibaria, per hanc S. Mariam, cui servio: et ago pœnitentiam. His talibus auditis, inclinatur ad Psalterium Magister scholarium: et alter orabat pro socio. Ille vero Rector orans, toto anno murmurabat, et impatiens fuit: in secundo autem murmurabat magis: in tertio vero amplius. Tandem fatigatus in carcere, ad Benedictam Mariam sic dicebat: *si me, Domina, liberare digneris servum tuum totam vitam meam tuis voluntatibus trado, et devoveo.* Mox astitit illi misericordiæ Mater: et an, quod dixit, minime adhuc pigeat, sciscitatur. Permanebat ille constans in voto. Et illa liberatum ad longe distantem locum populosum transposuit liberum: quo suum illud obsequium, ut spopondit, perficeret. Rexit itaque ibi scholas, et scholares docuit orare Psalterium Mariæ. Et sic scholarium fere tria millia infra breve tempus idem frequentare cœperunt. Mane enim ante, quam scholas intrabant Magistro orante, et ipsi psalterium orabant. Sicq. ad parentes transivit hæc devotio. Et dum a schola recedebant, iterum devotissime se commendabant Virgini Mariæ, ejus psalterium replicando. Emergebant ergo duo casus eodem in loco. Primus, ignis consumpsit omnes fere domos, præter hujus

[2094] 在 1691 年版中我们有: "Scholarum".

正如他本人在叙述中解释的那样,那个地方还有另一个囚犯,他曾是一个恶棍,在那里被喂食。

当他的狱友听说这名囚犯到来时,他安慰了他,并明智地敦促他保持耐心。

然后一位教育家问他如何获得耐心,他回答说,他通过一个祈祷获得了耐心和其他物品,这个祈祷被称为:“圣母玫瑰经”,他敦促监狱里的这位同伴一起向她祈祷。

他同意了,但对他说:“如果你向我宣布的这个祈祷如此有益,为什么你还没有离开这里?”。

他回答说:“三十年前,当有人问我是否想出去时,我已经好几次了:但我不想,而且我仍然不想出去;对我来说最重要的是忏悔。我害怕回到过去的罪孽中,因为我知道自己的坏倾向。囚犯补充道--我自己喂养的面包和水都让我对所有食物感到满意,感谢罗萨里奥·迪·圣玛丽亚,我是他的仆人并进行忏悔”。

当他听到这些话时,一个有教养的人转向了玫瑰经。另一个被俘虏的人为他的狱友祈祷。

那位教育家,尽管祈祷了一整年,但他还是低声说道,而且不耐烦。第二年他低声说得更多;第三年,他低声说得更多。

最后,一位厌倦了监狱的教育家,他对圣玛丽说:“如果,女士啊,您屈尊释放您的仆人,我将我的一生托付并献给您的遗嘱”。

慈悲之母立即站在他旁边,问他是否后悔对她说的话。

他仍然坚定地履行自己的承诺。

玛丽亚将他从监狱释放后,将他转移到一个非常遥远的人口稠密的地方,以便他可以按照他的承诺表达敬意。

因此,他指导那里的学校并教导学生祈祷圣母玫瑰经。

因此,在很短的时间内,近三千名学生开始背诵玫瑰经。

在进入学校之前,学生们看到一位教育家在祈祷,也祈祷了玫瑰经。

因此,这种奉献精神也被传递给了学生的家长。

当学生们放学回来时,他们再次向圣母玛利亚忠诚地推荐自己,重做玫瑰经。

Emergebant ergo duo casus eodem in loco.

Primus, ignis consumpsit omnes fere domos, praeter hujus Magistri; caeterorumque, quorum filii psallebant MARIAE Psalterium; et inter medios ignes Schola ipsa posita, permansit illaesa, ad Psalterii virtutem declarandam.

Secundus casus fuit ex discordia.

Cum enim praedictus locus ab armatis captus fuisset, et in praedam datus hostibus, per Virginem MARIAM servabatur hujus Rectoris domus, et caeterorum dicentium Psalterium.

Nemoque illos praedabatur: nec fores, neque fenestras invenire potuerunt praedones, sive ullum aditum, sed et quasi nihil, aut parum ibi esset, vacui recesserunt.

Tandem per B[eatam] Virginem saepedictus Magister, ut alibi similiter fructificaret, trasponebatur longe ab eo loco, et similiter inter numerosos Scholares[2095] ibidem Virginis MARIAE cultum vehementer exaltabat.

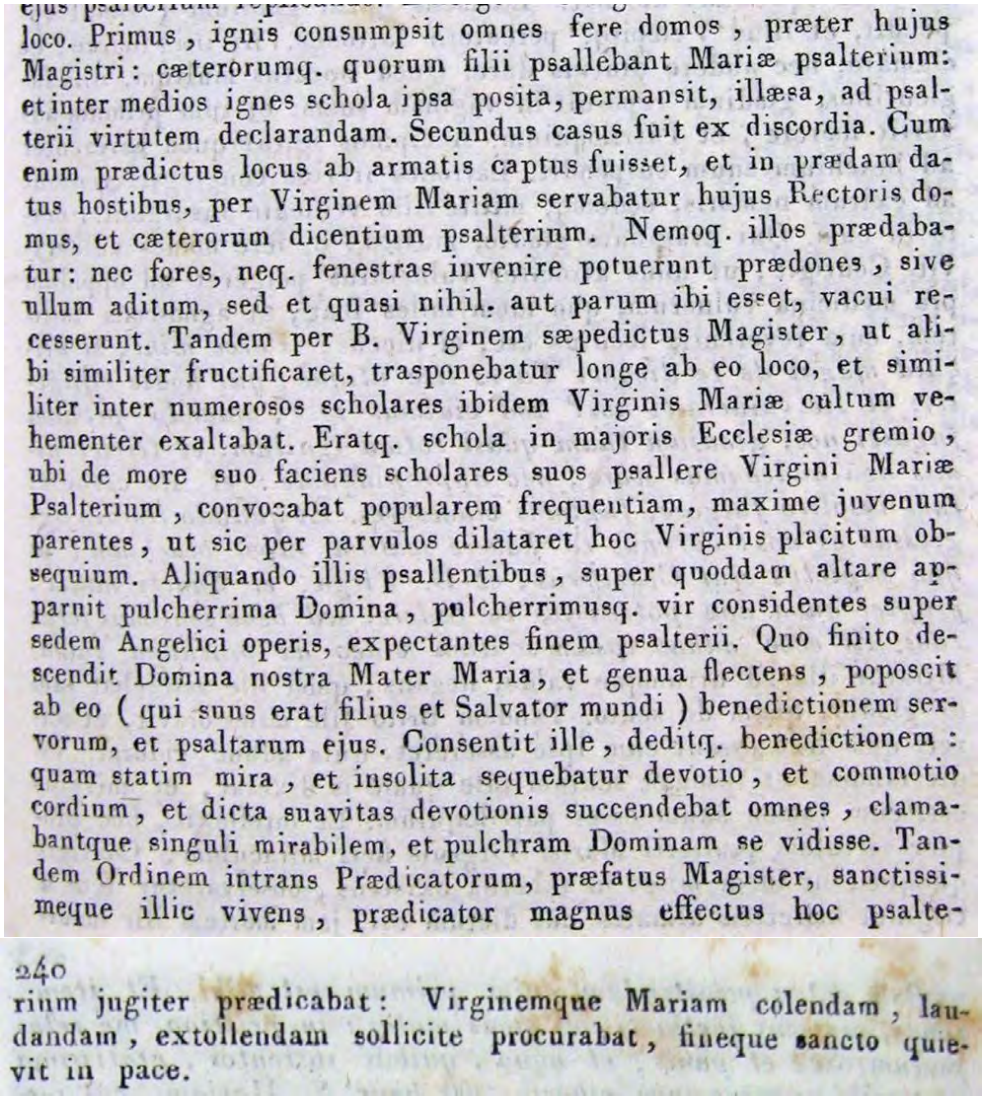
Eratque Schola in Majoris Ecclesiae gremio: ubi de more suo faciens Scholares suos psallere Virgini Mariae Psalterium, convocabat popularem frequentiam, maxime juvenum parentes, ut sic per parvulos dilataret hoc Virginis placitum obsequium.

Aliquando illis psallentibus, super quoddam altare apparuit pulcherrima Domina, pulcherrimusque vir considentes super Sedem Angelici operis, expectantes finem Psalterii.

Quo finito descendit Domina Nostra Mater MARIA, et genua flectens, poposcit ab Eo (qui Suus erat Filius, et Salvator mundi) Benedictionem Servorum, et Psaltarum Ejus.

Consentit Ille, deditque Benedictionem: quam statim mira et insolita sequebatur devotio, et commotio cordium, et dicta[2096] suavitas devotionis succendebat omnes, clamabantque singuli mirabilem, et pulchram Dominam se vidisse.

Tandem Ordinem intrans Praedicatorum, praefatus Magister, sanctissimeque illic vivens, Praedicator magnus effectus hoc Psalterium jugiter praedicabat: Virginemque MARIAM colendam, laudandam, extollendam sollicite procurabat, fineque sancto quievit in pace.



loco. Primus, ignis consumpsit omnes fere domos, præter hujus Magistri: cæterorumq. quorum filii psallebant Mariæ psalterium: et inter medios ignes schola ipsa posita, permansit, illæsa, ad psalterii virtutem declarandam. Secundus casus fuit ex discordia. Cum enim prædictus locus ab armatis captus fuisset, et in prædam datus hostibus, per Virginem Mariam servabatur hujus Rectoris domus, et cæterorum dicentium psalterium. Nemoq. illos prædabatur: nec fores, neq. fenestras invenire potuerunt prædones, sive ullum aditum, sed et quasi nihil, aut parum ibi esset, vacui recesserunt. Tandem per B. Virginem sæpedictus Magister, ut alibi similiter fructificaret, trasponebatur longe ab eo loco, et similiter inter numerosos scholares ibidem Virginis Mariæ cultum vehementer exaltabat. Eratq. schola in majoris Ecclesiæ gremio, ubi de more suo faciens scholares suos psallere Virgini Mariæ Psalterium, convocabat popularem frequentiam, maxime juvenum parentes, ut sic per parvulos dilataret hoc Virginis placitum obsequium. Aliquando illis psallentibus, super quoddam altare apparuit pulcherrima Domina, pulcherrimusq. vir considentes super sedem Angelici operis, expectantes finem psalterii. Quo finito descendit Domina nostra Mater Maria, et genua flectens, poposcit ab eo (qui suus erat filius et Salvator mundi) benedictionem servorum, et psaltarum ejus. Consentit ille, deditq. benedictionem: quam statim mira, et insolita sequebatur devotio, et commotio cordium, et dicta suavitas devotionis succendebat omnes, clamabantque singuli mirabilem, et pulchram Dominam se vidisse. Tandem Ordinem intrans Prædicatorum, præfatus Magister, sanctissimeque illic vivens, prædicator magnus effectus hoc psalte-

240

rium jugiter prædicabat: Virginemque Mariam colendam, laudandam, extollendam sollicite procurabat, fineque sancto quievit in pace.

[2095] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**Scolarum**”**.

[2096] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**mira**”** **（精彩纷呈）**，**在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **“**dicta**”** **（说的）**。

然后同一地点发生了两件事:

第一个:大火几乎吞没了所有的房屋,除了教育家和其他父母的房屋,他们的孩子背诵了《玛丽玫瑰经》。

尽管学校被置于火灾之中,但仍未受到伤害,以展示玫瑰经的价值。

第二个事件发生在冲突期间:由于上述地点已被武装人员占领,并交给了敌人,多亏了圣母玛利亚,这位教育家和其他背诵玫瑰经的人的房子才得救:他们都没有被抢劫:袭击者找不到门、窗户和任何入口,所以他们空手而归。

作为一名教育家,他被圣母玛利亚从那个地方运走,为许多其他学生将这种水果带到其他地方。他崇拜圣母玛利亚。

学校位于大教堂内,按照他的习俗,他让学生背诵圣母玛利亚玫瑰经,并召集人民,特别是年轻人的父母举行会议,以便通过孩子们他会增加对圣母玛利亚的欢迎致敬。

有一次,当他们背诵玫瑰经时,一位美丽的女士和一位美丽的男人出现在祭坛上,坐在教座上,一直呆在那里直到玫瑰经结束。

圣玫瑰经完成后,圣玛丽从教区下来,弯曲膝盖,向她的儿子(世界的救世主)请求他的仆人和圣玫瑰经信徒的祝福。

他同意了,并给了他们祝福,随即,这个美妙而非凡的愿景之后是内心的奉献和情感;虔诚祈祷的甜蜜激励着每个人,每个人都称赞他们看到了光芒四射、迷人的女士。

最后,这位教育家进入传教士团,并非常神圣地生活在那里,成为一名伟大的传教士,不断推荐玫瑰经;他怀着关怀,努力尊敬、赞美和崇高圣母玛利亚,并以神圣的结局安息。

EXEMPLUM III.
De quodam Bellatore Britone fortissimo.

Quibus temporibus Beatus Dominicus cum in Terra Albigensium Christianis praedicabat, bella itidem exercebantur contra infideles.

In castris fidelium plurimi militabant Britones, inter quos miles bellicosus, et fortis: sed vita nefandus.

Hos ergo Britones movebat S. Dominicus, ut inter tot pericula commendarent se Virgini Gloriosae, psallendo Ejus Psalterium.

Coepit ergo miles ille cum aliis dicere Psalterium Virginis, portans Patriloquium, intentione tamen magis evadendi periculum, quam alia sancta: ut patebat ex vita ejus.

Et vero in periculis belli evasit plurimis.

Contigit aliquando, ut iter agens nemus intraret, ubi incidit in latrones multos, qui exclamantes cogerunt[2097] eum ad defensionem: ille concite extraxit gladium, cui appendebat ejus Patriloquium: quia id ex more equitando dicebat.

Eximens igitur gladium (simul appendit, et illud) coepitque percutere latrones.

At illi fugere et clamare, nec audere diutius dare[2098].

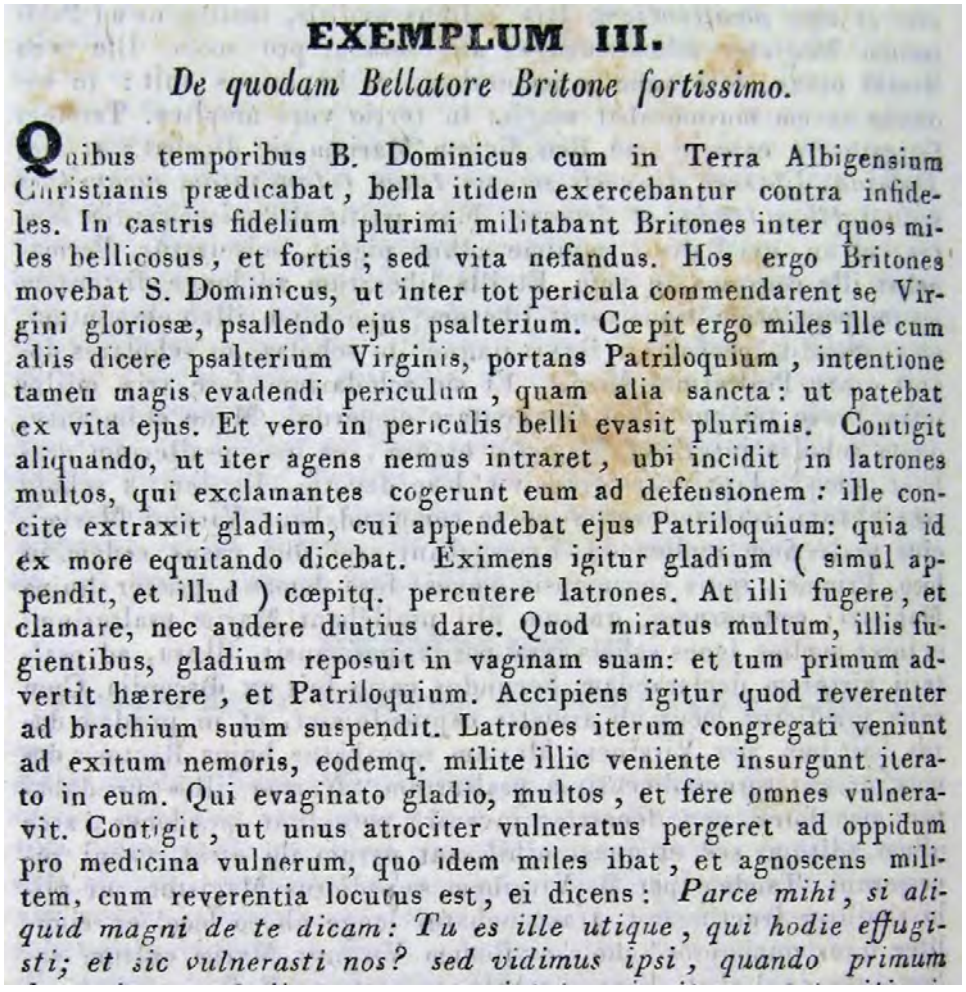
Quod miratus multum, illis fugientibus, gladium reposuit in vaginam suam: et tum primum advertit haerere, et Patriloquium.

Accipiens igitur quod reverenter ad brachium suum suspendit.

Latrones iterum congregati veniunt ad exitum nemoris, eodemque milite illic[2099] veniente[2100] insurgunt iterato in eum.

Qui evaginato gladio, multos, et fere omnes vulneravit.

Contigit, ut unus atrociter vulneratus pergeret ad oppidum pro medicina vulnerum, quo idem miles ibat, et agnoscens militem, cum reverentia locutus est, ei dicens: "Parce mihi, si aliquid magni de te dicam: tu es ille utique, qui hodie effugisti; et sic vulnerasti nos?



EXEMPLUM III.

De quodam Bellatore Britone fortissimo.

Quibus temporibus B. Dominicus cum in Terra Albigensium Christianis prædicabat, bella itidem exercebantur contra infideles. In castris fidelium plurimi militabant Britones inter quos miles bellicosus, et fortis; sed vita nefandus. Hos ergo Britones movebat S. Dominicus, ut inter tot pericula commendarent se Virgini gloriosæ, psallendo ejus psalterium. Cœpit ergo miles ille cum aliis dicere psalterium Virginis, portans Patriloquium, intentione tamen magis evadendi periculum, quam alia sancta: ut patebat ex vita ejus. Et vero in periculis belli evasit plurimis. Contigit aliquando, ut iter agens nemus intraret, ubi incidit in latrones multos, qui exclamantes cogerunt eum ad defensionem: ille concite extraxit gladium, cui appendebat ejus Patriloquium: quia id ex more equitando dicebat. Eximens igitur gladium (simul appendit, et illud) cœpitq. percutere latrones. At illi fugere, et clamare, nec audere diutius dare. Quod miratus multum, illis fugientibus, gladium reposuit in vaginam suam: et tum primum advertit hærere, et Patriloquium. Accipiens igitur quod reverenter ad brachium suum suspendit. Latrones iterum congregati veniunt ad exitum nemoris, eodemq. milite illic veniente insurgunt iterato in eum. Qui evaginato gladio, multos, et fere omnes vulneravit. Contigit, ut unus atrociter vulneratus pergeret ad oppidum pro medicina vulnerum, quo idem miles ibat, et agnoscens militem, cum reverentia locutus est, ei dicens: *Parce mihi, si aliquid magni de te dicam: Tu es ille utique, qui hodie effugisti; et sic vulnerasti nos? sed vidimus ipsi, quando primum*

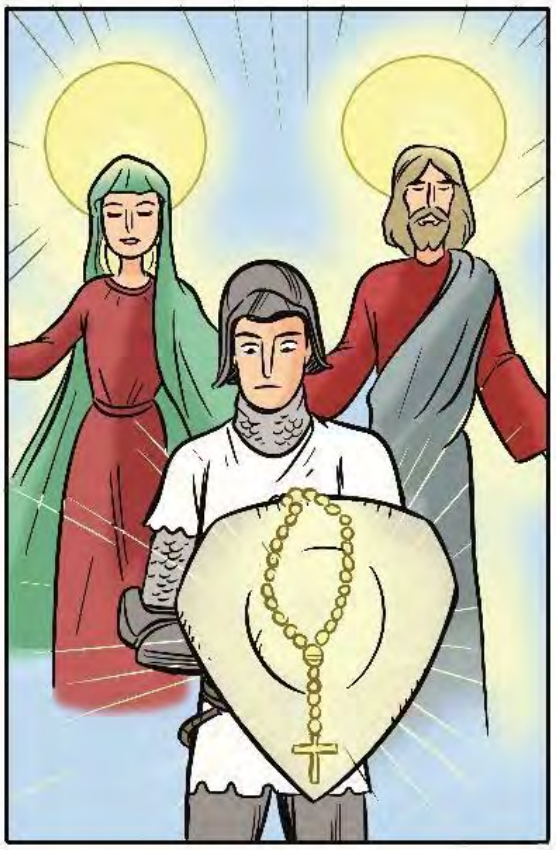
[2097] 1847 年版本的印刷错误为:“coegerunt”,正如 1691 年和 1699 年版本所证明的那样。

[2098] 在 1691 年版本中,我们有:“stare”(剩余),而在 1847 年和 1699 年版本中,我们有:“dare”(暴露)。

[2099] 在 1691 年版本中,由于印刷错误,存在:“illis”,而不是:“illic”,如 1847 年和 1699 年版本。

[2100] 在 1691 年的版本中,我们有:"obveniente",而在 1847 年和 1699 年的版本中,我们有:"veniente"。

示例三
非常强大的布列塔尼战士



当圣多米尼克向基督徒传教时,在阿尔比派的领土上,也发生了针对异端的战争。

许多布列塔尼人在基督教军队中作战,其中包括一名好战而坚强的士兵,但生活行为邪恶。

然后,圣多米尼克在如此多的危险中,通过背诵她的玫瑰经,煽动布列塔尼士兵依靠光荣的圣母玛利亚。

因此,这位士兵和其他人开始背诵圣母玛利亚的玫瑰经,并带来了玫瑰经的王冠,更多的是为了避免危险,而不是他从生活中透露的其他神圣目的。

事实上,他逃脱了许多战争的危险。

有一次,他在旅途中进入一片森林,遇到了无数小偷,小偷大喊大叫,强迫他自卫。他立即拔出剑,剑上挂着玫瑰经王冠,就像他通常骑马时背诵的那样。

因此,他拔出绑玫瑰经王冠的剑,开始攻击盗贼。

他们逃跑了,大喊大叫,绝没有尝试袭击。

士兵对他们逃跑感到非常惊讶,将剑放在剑鞘中,然后立即注意到附在剑上的玫瑰经王冠。

抱着她,然后,出于尊重,他把她挂在了手臂上。

强盗们再次聚集,发现自己身处森林的出口,看到这名士兵到达那里,他们又起来攻击他。

他拔出剑,打伤了许多人,或者更确切地说,几乎全部。

碰巧,其中一个受了重伤的人为了包扎伤口,去了那个士兵要去的城镇,认出了那个士兵,怀着极大的敬意对他说:“如果我说一些关于你的好话,请饶恕我。你不正是今天逃离我们并这样伤害我们的人吗?

Sed vidimus ipsi, quando primum fugasti nos, gladium tuum quasi totum ignitum, et territi nimis non audebamus stare, nec appropinquare: et sic attoniti tam insolito fulgore, fugimus clamantes.

Et quando iterato aggressus es nos: vidimus te habere scutum super brachium, in quo depictus erat Crucifixus, et B[eata] Virgo, et Sancti multi, et[2101] propter quod non poteramus te laedere, sed bene sensimus ictus tuos.

Et ecce adhuc ipsum scutum video ad brachium tuum".

Miratur ille ad utrumque valde, negans, quod ille asserebat, tam de gladio, quam de scuto.

Tandem Brito ille miles oravit, ut sciret, quae haec essent cum ipse assereret, quia adhuc videret.

Vidit tandem et ipsemet scutum tale quale is dixerat, et miratus est, cum tamen suum esset Patriloquium.

Et intellexit, hoc propter virtutem Psalterii MARIAE Virginis fieri miraculum.

Contigit quoque, ut idem miles in taberna existens, observaretur fere a triginta haereticis armatis: cui dictum est, jam mortem illi imminere propter illos.

Negavit ille: sed adhuc se victurum asserebat.

Et posuit suum Patriloquium super caput suum, et exivit imperterritus ad eos, confidens de B[eata] V[irgine].

Et occurens illis, omnes territi fugerunt, et corruerunt plurimi ex illis.

Propter quod admirabatur et alloquebatur eos, quare intacti sic fugerent, et corruerent solo timore?

Et arrodentes[2102] tres de melioribus ex illis, videntes praedicta, ruerunt ad pedes ejus, laudantes ejus fidem et postulantes eundem pro eis orare.

Quod ille recusabat, nihil boni de se suspicans, sed dixit se cessaturum a verberibus.

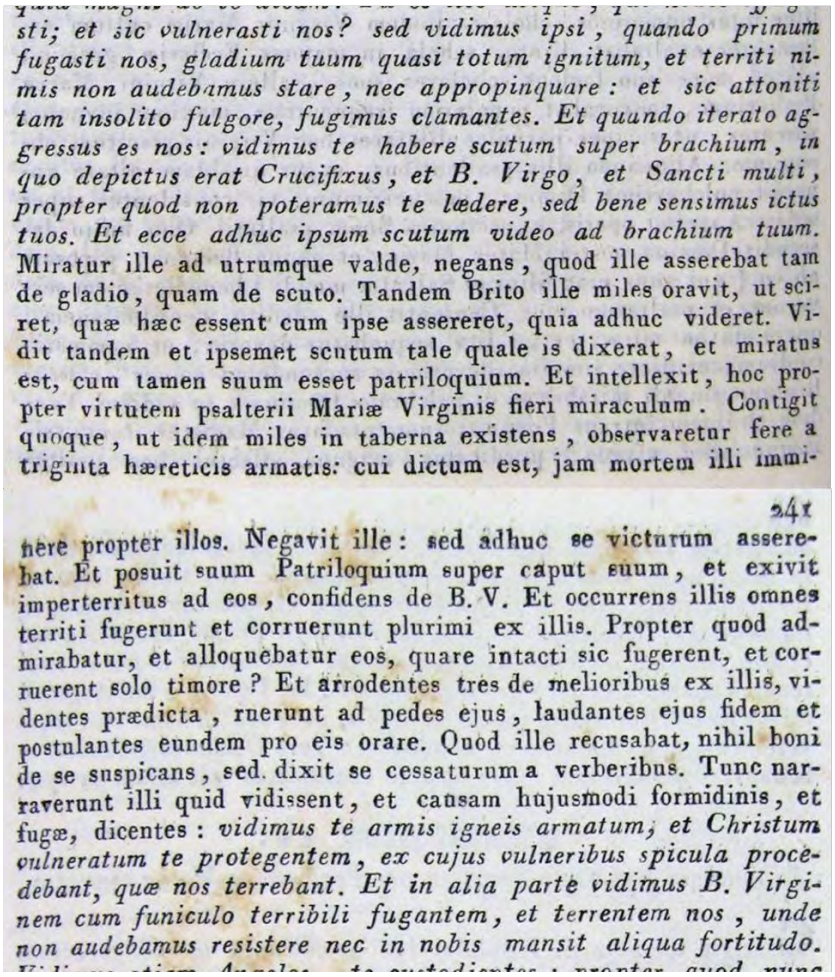
Tunc narraverunt illi quid vidissent, et causam hujusmodi formidinis, et fugae, dicentes: "Vidimus te armis igneis armatum, et Christum vulneratum te protegentem, ex cujus vulneribus spicula procedebant, quae nos terrebant.

Et in alia parte vidimus Beatam Virginem cum funiculo terribili fugantem, et terrentem nos.

Unde non audebamus resistere, nec in nobis mansit aliqua[2103] fortitudo.

Vidimus etiam Angelos, te custodientes.

Propter quod nunc convertimur ad fidem".



sti; et sic vulnerasti nos? sed vidimus ipsi, quando primum fugasti nos, gladium tuum quasi totum ignitum, et territi nimis non audebamus stare, nec appropinquare: et sic attoniti tam insolito fulgore, fugimus clamantes. Et quando iterato aggressus es nos: vidimus te habere scutum super brachium, in quo depictus erat Crucifixus, et B. Virgo, et Sancti multi, propter quod non poteramus te lædere, sed bene sensimus ictus tuos. Et ecce adhuc ipsum scutum video ad brachium tuum. Miratur ille ad utrumque valde, negans, quod ille asserebat tam de gladio, quam de scuto. Tandem Brito ille miles oravit, ut sciret, quæ hæc essent cum ipse assereret, quia adhuc videret. Vidit tandem et ipsemet scutum tale quale is dixerat, et miratus est, cum tamen suum esset patriloquium. Et intellexit, hoc propter virtutem psalterii Mariæ Virginis fieri miraculum. Contigit quoque, ut idem miles in taberna existens, observaretur fere a triginta hæreticis armatis: cui dictum est, jam mortem illi immi-

241

nere propter illos. Negavit ille: sed adhuc se victurum asserebat. Et posuit suum Patriloquium super caput suum, et exivit imperterritus ad eos, confidens de B. V. Et occurrens illis omnes territi fugerunt et corruerunt plurimi ex illis. Propter quod admirabatur, et alloquebatur eos, quare intacti sic fugerent, et corruerent solo timore? Et arrodentes tres de melioribus ex illis, videntes prædicta, ruerunt ad pedes ejus, laudantes ejus fidem et postulantes eundem pro eis orare. Quod ille recusabat, nihil boni de se suspicans, sed dixit se cessaturum a verberibus. Tunc narraverunt illi quid vidissent, et causam hujusmodi formidinis, et fugæ, dicentes: *vidimus te armis igneis armatum, et Christum vulneratum te protegentem, ex cujus vulneribus spicula procedebant, quæ nos terrebant. Et in alia parte vidimus B. Virginem cum funiculo terribili fugantem, et terrentem nos, unde non audebamus resistere nec in nobis mansit aliqua fortitudo.*

[2101] "Et" (并),在 1847 年版本中缺失,但在 1691 年和 1699 年版本中出现。

[2102] 在 1847 年版本中,其中一个有 "arodantes" (rodendo),断章取义且印刷错误: "accedentes" (接近),如 1691 年和 1699 年的版本。

[2103] 在 1691 年版本中,我们有同等含义: "alia" (其他)。

但我们自己看到,当你第一次让我们逃跑时,你手里拿着的一把剑全都发炎了,我们完全害怕,不敢留下来或靠近。我们对如此不寻常的才华印象深刻,尖叫着逃跑了。

当你,士兵,再次进攻时,我们看到你的手臂上有一个盾牌,上面描绘了受难像、圣母和许多圣人;对于这个盾牌,我们无法攻击你,但我们很好地听到了你的打击。

看哪,我仍然看到你手臂上的同一个盾牌”。

他否认别人所看到的（剑和盾牌）,这两件事让他感到非常惊讶。

与此同时,那个布列塔尼士兵请求上帝知道小偷声称仍然看到的东西是什么。

正如小偷所说,他终于也看到了盾牌,然而,他对他的念珠王冠感到惊讶。

他明白这个奇迹是凭借圣母玛利亚玫瑰经的王冠而发生的。

然后,当那名士兵在一家小酒馆里时,他遭到了大约三十名武装异端分子的袭击,并被告知死亡迫在眉睫。

他回答说这不会发生,相反,他还声称他会赢得他们。

他把玫瑰经王冠戴在脖子上,毫不畏惧地出去迎接他们,相信圣母玛利亚。

当他去迎接他们时,他们都惊恐地逃跑了,其中许多人摔倒了。

这名士兵惊叹不已,问他们为什么逃跑所以,没有被击中,他们就会因为恐惧而跌倒。

然后,三个最大的异端敌人看到已经说过的话后,倒在他的脚下,赞美他的信仰,并请求他为他们祈祷。

他拒绝这样做,并表示他们没有想到他有什么好处,他会停止战斗。

然后他们告诉他他们所看到的,以及恐惧和逃跑的原因,说:“我们看到你拿着火器,基督拿着五个伤口保护你。光芒从基督的伤口中射出,把我们扔到了地上。

而且,在另一边,我们看到圣母让我们逃跑,并用一根可怕的绳子把我们扔到地上。

因此,我们不敢反抗,也没有勇气。我们还看到天使守护着你。

因此,现在我们皈依信仰”。

Tertio contigit, quod quidam Comes committeret bellum: hunc militem praefecit in Capitaneum fere mille Armigeris, ipse in armis, et in Vexillo suo, et singulorum suorum posuit, pro signo Psalterium Manuale: confidens de Beatae Virginis auxilio.

Multi autem erant ex adverso haeretici circiter vigintimillia[2104].

Congressione autem facta ad invicem fere omnes de viginti millibus interempti sunt.

Princeps autem militiae haereticorum fugit ad praedictum Capitaneum, petens gratiam, et narravit ei, quae viderat cum suis in hoc bello pro parte sua, et suorum, et dixit: "Quia vidimus te armatum igneis armis".

Dixitque rursum, quod in parte dextera sui exercitus videssent Beatam Virginem Mariam, gladium vibrantem super eos, quo dejiciebantur et terrebantur.

Sed magis, quia videbant ante exercitum Christianorum Christum vulneratum, ex cujus vulneribus spicula ignea procedebant, eos vulnerantia.

Sed et multitudinem viderunt virorum, armis igneis armatorum, qui eos protegebant, et caeteros terrifice posternebant, propter quod fugerunt, et corruentes interfecti sunt.

Nullus autem de dicti Capitanei exercitu cecidit.

Quod videns ille Capitaneus haereticorum conversus est ad fidem.

Hac victoria mirabiliter obtenta, Beatus Dominicus coepit eum monere[2105] ad poenitentiam, ut confiteretur, cognoscens tanta mirabilia circa se facta: vultum avertit ille dicens, nondum se satiatum de mundialibus, sed adhuc superesse sibi tempus poenitendi, prius velle amplius bellare, postea poenitere.

Instabat tamen S. Dominicus, ut saltem confiteretur.

Et annuit ille, coepitque B. Dominico confiteri.

Et cum coepisset confiteri, audiebat vocem ad aures duas, dictantem sibi quaecumque[2106] prius fecisset, in quibus etiam locis, cum omnibus suis circumstantiis.

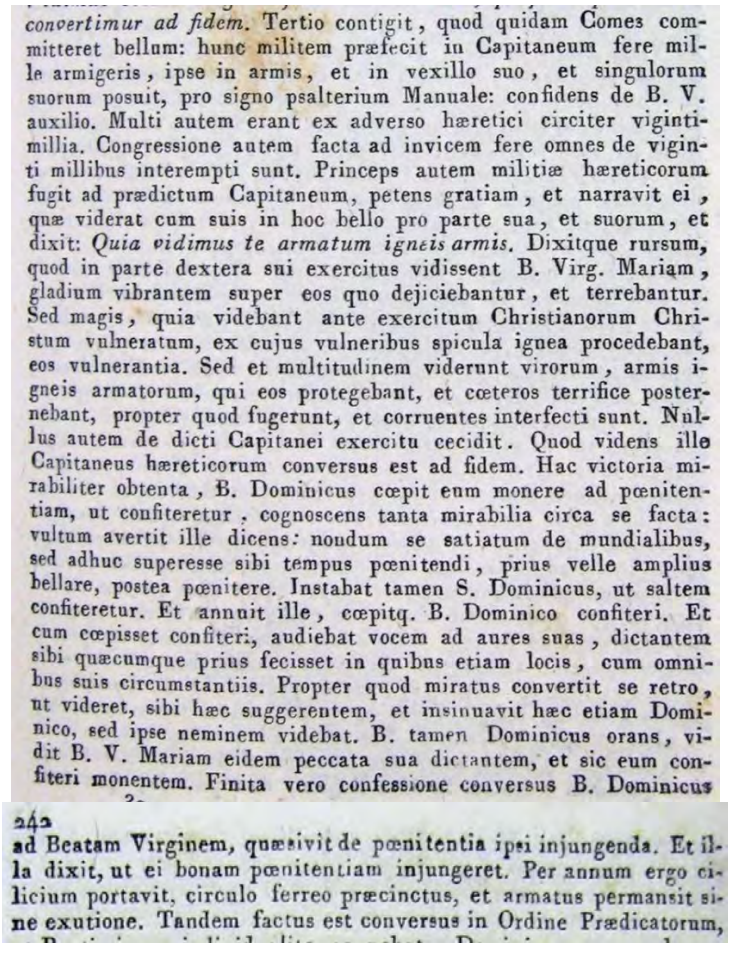
Propter quod miratus convertit se retro, ut videret, sibi haec suggerentem, et insinuavit haec etiam Dominico, sed ipse neminem videbat.

Beatus tamen Dominicus orans, vidit B[eatam] Virginem Mariam eidem peccata sua dictantem, et sic eum confiteri monentem.

Finita vero Confessione conversus B[eatum] Dominicus ad Beatam Virginem, quaesivit de poenitentia ipsi injungenda.

Et illa dixit, ut ei bonam poenitentiam injungeret.

Per annum ergo cilicium portavit, circulo ferreo praecinctus, et armatus permansit sine exutione.



convertimur ad fidem. Tertio contigit, quod quidam Comes committeret bellum: hunc militem præfecit in Capitaneum fere mille armigeris, ipse in armis, et in vexillo suo, et singulorum suorum posuit, pro signo psalterium Manuale: confidens de B. V. auxilio. Multi autem erant ex adverso hæretici circiter vigintimillia. Congressione autem facta ad invicem fere omnes de viginti millibus interempti sunt. Princeps autem militiæ hæreticorum fugit ad prædictum Capitaneum, petens gratiam, et narravit ei, quæ viderat cum suis in hoc bello pro parte sua, et suorum, et dixit: *Quia vidimus te armatum igneis armis.* Dixitque rursum, quod in parte dextera sui exercitus vidissent B. Virg. Mariam, gladium vibrantem super eos quo dejiciebantur, et terrebantur. Sed magis, quia videbant ante exercitum Christianorum Christum vulneratum, ex cujus vulneribus spicula ignea procedebant, eos vulnerantia. Sed et multitudinem viderunt virorum, armis igneis armatorum, qui eos protegebant, et cœteros terrifice posternebant, propter quod fugerunt, et corruentes interfecti sunt. Nullus autem de dicti Capitanei exercitu cecidit. Quod videns ille Capitaneus hæreticorum conversus est ad fidem. Hac victoria mirabiliter obtenta, B. Dominicus cœpit eum monere ad pœnitentiam, ut confiteretur, cognoscens tanta mirabilia circa se facta: vultum avertit ille dicens: nondum se satiatum de mundialibus, sed adhuc superesse sibi tempus pœnitendi, prius velle amplius bellare, postea pœnitere. Instabat tamen S. Dominicus, ut saltem confiteretur. Et annuit ille, cœpitq. B. Dominico confiteri. Et cum cœpisset confiteri, audiebat vocem ad aures suas, dictantem sibi quæcumque prius fecisset in quibus etiam locis, cum omnibus suis circumstantiis. Propter quod miratus convertit se retro, ut videret, sibi hæc suggerentem, et insinuavit hæc etiam Dominico, sed ipse neminem videbat. B. tamen Dominicus orans, vidit B. V. Mariam eidem peccata sua dictantem, et sic eum confiteri monentem. Finita vero confessione conversus B. Dominicus

242

ad Beatam Virginem, quæsivit de pœnitentia ipsi injungenda. Et illa dixit, ut ei bonam pœnitentiam injungeret. Per annum ergo cilicium portavit, circulo ferreo præcinctus, et armatus permansit sine exutione. Tandem factus est conversus in Ordine Prædicatorum,

[2104] 在 1691 年版中我们有: "viginti millia".

[2105] 在 1691 和 1699 版本中,我们有: "movere",而在 1847 版本中,我们有: "monere"。

[2106] 在 1691 年版中我们有: "quaecunque".

第三次,一位伯爵投入战斗,任命这位士兵为近千名护卫军的队长:在他的护卫军的武器和他的旗帜上,他绑了一顶玫瑰经王冠作为旗帜。他相信圣玛丽亚的帮助。

你面前大约有两万名异端分子。

互相攻击后,他们击溃了两万名士兵的（异端）。

异端军队的领袖来到前面提到的上尉面前,请求宽恕,并告诉他他在那场战斗中与他的士兵所看到的事情,并说:“我们看到你配备了火热的武器”。

他说,在他的军队的右侧,他们看到圣母玛利亚向他们举起一把剑,所以他们逃跑了,感到害怕。

但是,他们更加害怕,因为他们看到基督徒军队面前,基督带着五个伤口,从基督的伤口中传来炽热的光芒,使他们受伤。

但他们也看到一大群手持火器的人保护他们,并可怕地击溃了其他人:因此他们逃跑了,陷入了混乱。

上述上尉的军队都没有在战斗中阵亡。异端统帅见状,皈依了基督教。

在这场令人钦佩的胜利之后,真福多米尼克开始劝告他忏悔,以便他能够认罪,认识到他周围发生的许多奇迹;但他把脸转向别处,说他对世上的事还不满意,还有时间悔改,他先想打很多仗,然后再忏悔。

圣多米尼克坚称他至少要坦白。他同意了,并开始向真福多梅尼科坦白。

当他开始坦白时,他听到两只耳朵里有一个声音,向他口述了他以前所做的一切,以及

在什么地方、在他们所有的情况下。

疑惑的是,他回头看看是谁向他建议了这样的事情,并向圣多米尼克也承认了这一点,

但他没有看到任何人。

然而,真福多米尼克在祈祷时看到真福圣母玛利亚向这名士兵口述了他所犯的罪,从

而促使他承认这些罪。

忏悔结束后,真福多梅尼科问圣玛丽亚她应该吩咐他什么忏悔。

她说要吩咐他好好忏悔。

一年来,他一直穿着粗糙的衣服,臀部戴着铁链,一直保持这种状态。

Tandem factus est conversus in Ordine Praedicatorum, et Beatissimum individualiter sequebatur Dominicum usque ad mortem S.[2107] Dominici, etiam aliis recedentibus.

Et Dominico interrogante, an ne ipse etiam vellet recedere?

Dixit, non: sed in omni loco sequi velle eum, quocunque isset.

Sanctissimo vero[2108] Dominico defuncto, in bona vita perseverans, fine sancto consumatus est etiam et ipse.

EXEMPLUM IV.

De quodam Episcopo haeretico, per Psalterium Mariae converso.

Contigit tempore S. Dominici ipsi[2109] praedicante in Albigio, cum non proficeret praedicando, conquerebatur de hoc B[eatae] Virgini, quod ea dirigente illuc venerat, nec tamen proficiebat.

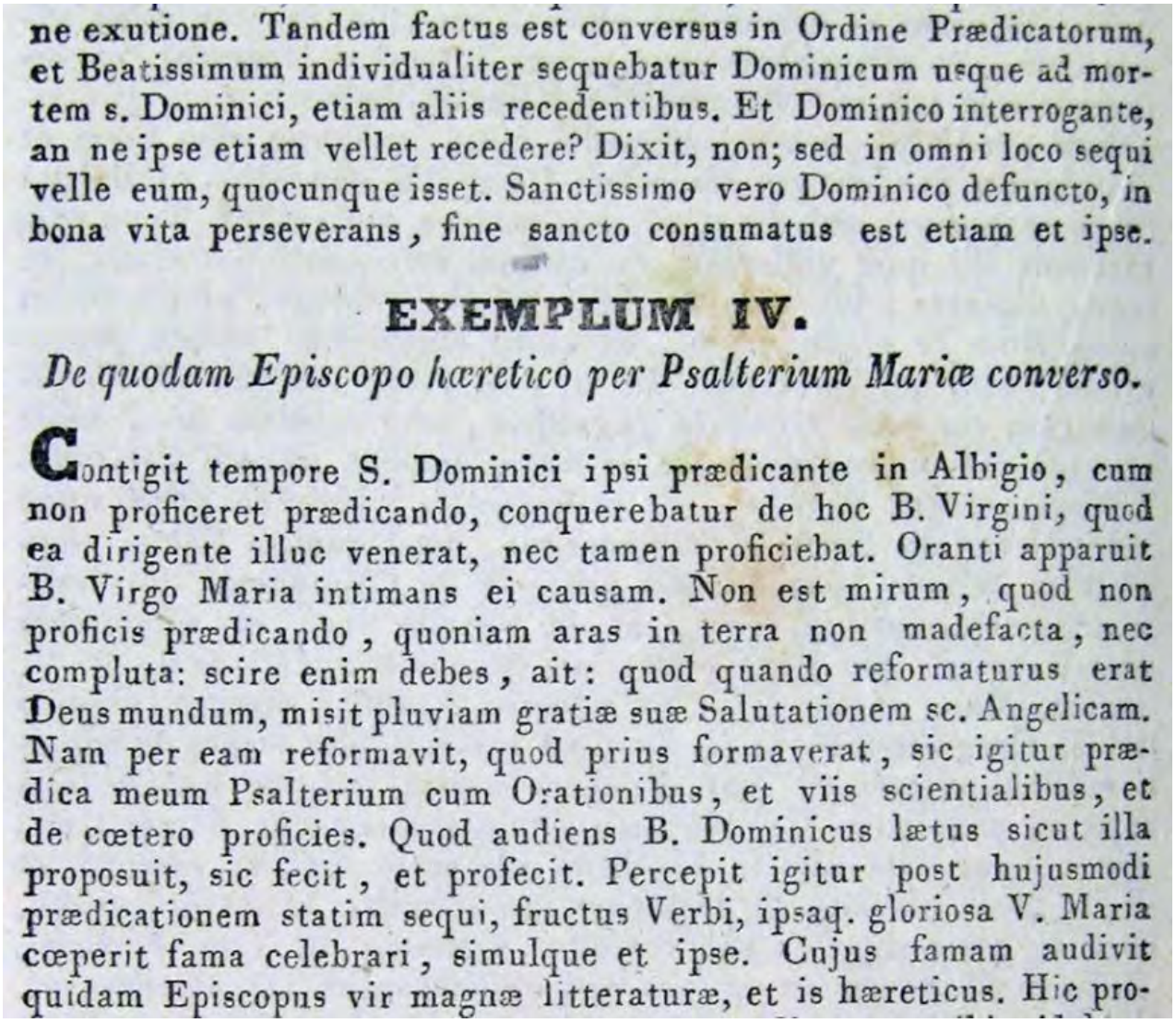
Oranti apparuit B[eata] Virgo Maria intimans ei causam: *"Non est mirum, quod non proficis praedicando, quoniam aras in terra non madefacta, nec compluta: scire enim dabes,* ait, *quod quando reformaturus erat Deus mundum, misit Pluviam Gratiae Suae Salutationem sc[ilicet][2110] Angelicam.*

Nam per Eam reformavit, quod prius formaverat, sic igitur praedica Meum[2111] Psalterium cum Orationibus, et viis scientialibus, et de caetero proficies".

Quod audiens B.[2112] Dominicus laetus sicut illa proposuit, sic fecit, et profecit.

Percepit igitur post hujusmodi praedicationem statim sequi, fructus Verbi, ipsaque Gloriosa V[irgine] Maria coeperit fama celebrari, simulque et ipse.

Cujus famam audivit quidam Episcopus vir magnae litteraturae, et is haereticus.



ne exutione. Tandem factus est conversus in Ordine Prædicatorum, et Beatissimum individualiter sequebatur Dominicum usque ad mortem s. Dominici, etiam aliis recedentibus. Et Dominico interrogante, an ne ipse etiam vellet recedere? Dixit, non; sed in omni loco sequi velle eum, quocunque isset. Sanctissimo vero Dominico defuncto, in bona vita perseverans, fine sancto consumatus est etiam et ipse.

EXEMPLUM IV.

De quodam Episcopo hæretico per Psalterium Mariæ converso.

Contigit tempore S. Dominici ipsi prædicante in Albigio, cum non proficeret prædicando, conquerebatur de hoc B. Virgini, quod ea dirigente illuc venerat, nec tamen proficiebat. Oranti apparuit B. Virgo Maria intimans ei causam. Non est mirum, quod non proficis prædicando, quoniam aras in terra non madefacta, nec compluta: scire enim debes, ait: quod quando reformaturus erat Deus mundum, misit pluviam gratiæ suæ Salutationem sc. Angelicam. Nam per eam reformavit, quod prius formaverat, sic igitur prædica meum Psalterium cum Orationibus, et viis scientialibus, et de cœtero proficies. Quod audiens B. Dominicus lætus sicut illa proposuit, sic fecit, et profecit. Percepit igitur post hujusmodi prædicationem statim sequi, fructus Verbi, ipsaq. gloriosa V. Maria cœperit fama celebrari, simulque et ipse. Cujus famam audivit quidam Episcopus vir magnæ litteraturæ, et is hæreticus. Hic pro-

[2107] 1691 年版缺失:“S。”。

[2108] 在 1691 年版本中,我们有:“Viro”（人）:它更正确:1847 年和 1699 年版本的“vero”（事实上）。

[2109] 在 1691 和 1699 版本中,您正确地拥有:“ipso”。

[2110] 在 1691 和 1699 版本中缺少:“sc[ilicet]”（当然）,它出现在 1847 版本中。

[2111] 在 1691 年版本中缺少:“meum”（我的）,出现在 1847 年和 1699 年版本中。

[2112] 在 1691 和 1699 版本中,我们有:“P[ater]”（父亲）。

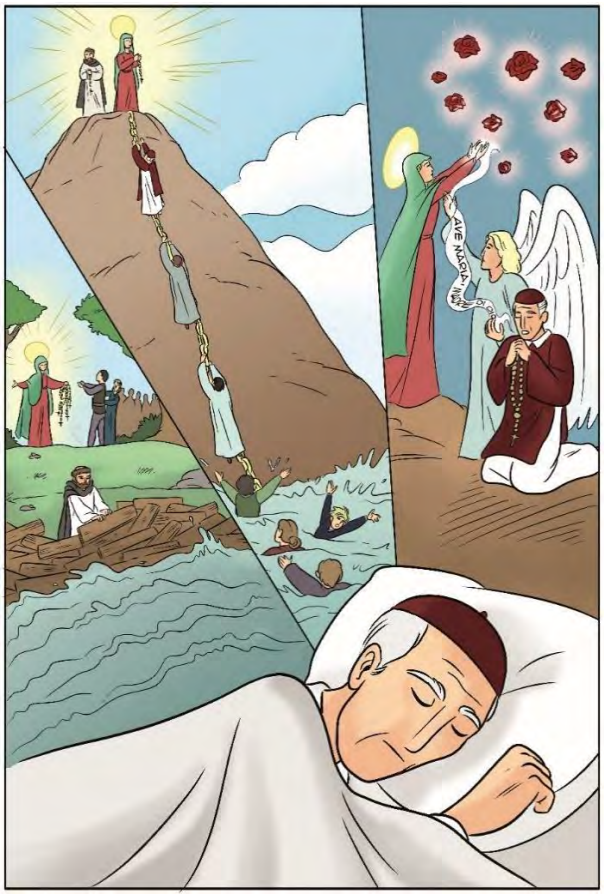
与其他离开的人不同,他成为传教士会的修道士,他不可分割地追随圣多米尼克,直到圣多米尼克去世。

而且,对于询问他的圣多梅尼科,如果他也想离开,他回答说不,相反,他想跟随他到处走,无论他走到哪里。

圣多米尼克死后,他坚持了美好的生活,也达到了神圣的结局。

示例四

这位异端主教因圣母玫瑰经而皈依基督教。



当圣多米尼克在阿尔比吉乌斯讲道时,没有从讲道中获得结果,他因此向圣母感到悲伤,因为他是按照他的命令来到那里的,但什么也没做。

当他祈祷时,圣母玛利亚向他显现,让他知道原因,并说:“不要惊讶你没有通过讲道完成任何事情,因为你在一个既不潮湿也不灌溉的土地上:事实上,你必须知道,当上帝即将更新世界时,他降下了恩典之雨,或"万福玛利亚"。

事实上,通过这个祈祷,上帝恢复了他之前创造的美丽:那么,因此,用一百五十个祈祷和知识之路（即十五个奥秘）来传播我的玫瑰经,你就会得到结果”。

有福的多梅尼科很高兴听到这个消息。

真福多梅尼科按照玛丽亚所说的一切行事并取得了成果。

因此,他意识到,在以这种方式传道（宣讲玫瑰经）之后,圣言的果实立即随之而来,圣玛丽本人也开始因名声而闻名。他也开始出名。

一位主教听到了玫瑰经上美丽的讲道的名声。他是一个有伟大文学准备的人,但他是一个异端分子。

Hic propterea quod Dominicus praedicaret hujusmodi, quae sibi videbantur quasi puerilia, et muliebria, scil[icet] *Ave Maria*, cum magis ipse cuperet audire alta, et insolita, contempsit[2113] hanc praedicationem, simul et Praedicatorem, ut qui praedicaret secundum suam opinionem, non nisi orationes vetularum.

Quare commovebat alios contra eum, ita ut etiam verberaretur Dominicus per eundem Episcopum satis atrociter, sed divinitus sanatus est.

Brevi post, dum idem Episcopus oraret, rapitur per visum, et obdormiens videbatur sibi e terra inundationem videre, abyssalem aquam insurgere, omnia obruentem, et ad se appropinquantem.

Circumspiciens igitur locum ad fugiendum, vidit quemdam scil[icet] Sanctum Dominicum, prout ipsum praedicantem videret super aquas illas pontem aedificare, in quo ponte erant centum et quinquaginta turres, et quotquot fugissent ad pontem, salvabantur, ipso Dominico accipiente eos, et dirigente altrinsecus.

Alii vero submergebantur.

Accessit autem et ipse, ut salvaretur, versus pontem ad B[eatum] Dominicum petens humiliter recipi.

A quo correctus, tandem tamen receptus, et ultra pergens, pervenit in fine pontis ad quendam hortum plenum floribus, et omni amaenitate conspicuum.

In quo vidit Dominam quandam sedentem in Solio Regali, cum Parvulo, quae erat Beata Virgo Maria.

Ad quam cum caeteris ingrediens: caeteris dabantur serta de floribus.

Illi enim salutabunt Virginem Salutis regratiantes Eidem de Salvatione[2114] per pontem, et pontificem scilicet Sanctum Dominicum.

Quod Episcopus videns similiter egit.

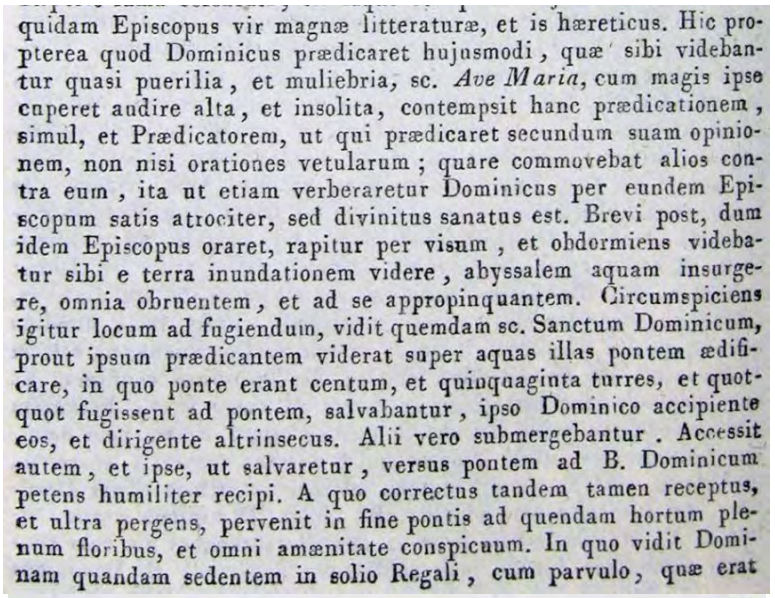
Cui Domina Regina dixit increpando, quod non esset dignus evadere.

Consolabantur tamen eundem alii dicentes: ne timeret, si tantum vellet se emandare[2115].

Accepitque ab eadem Regina signum, sive sertum sicut caeteri, et humiliter inclinabat.

Qua visione disparente rediit ad se multum consolatus, et coepit volvere[2116], quod esset admonitio ad credendum, praedicationi, quam contempserat tam famosi praedicatoris.

Incoepit[2117] igitur dicere Psalterium quod audierat, et continuavit diu.



quidam Episcopus vir magnæ litteraturæ, et is hæreticus. Hic propterea quod Dominicus prædicaret hujusmodi, quæ sibi videbantur quasi puerilia, et muliebria, sc. *Ave Maria*, cum magis ipse cuperet audire alta, et insolita, contempsit hanc prædicationem, simul, et Prædicatorem, ut qui prædicaret secundum suam opinionem, non nisi orationes vetularum; quare commovebat alios contra eum, ita ut etiam verberaretur Dominicus per eundem Episcopum satis atrociter, sed divinitus sanatus est. Brevi post, dum idem Episcopus oraret, rapitur per visum, et obdormiens videbatur sibi e terra inundationem videre, abyssalem aquam insurgere, omnia obruentem, et ad se appropinquantem. Circumspiciens igitur locum ad fugiendum, vidit quemdam sc. Sanctum Dominicum, prout ipsum prædicantem viderat super aquas illas pontem ædificare, in quo ponte erant centum, et quinquaginta turres, et quotquot fugissent ad pontem, salvabantur, ipso Dominico accipiente eos, et dirigente altrinsecus. Alii vero submergebantur. Accessit autem, et ipse, ut salvaretur, versus pontem ad B. Dominicum petens humiliter recipi. A quo correctus tandem tamen receptus, et ultra pergens, pervenit in fine pontis ad quendam hortum plenum floribus, et omni amænitate conspicuum. In quo vidit Dominam quandam sedentem in solio Regali, cum parvulo, quæ erat

Beata Virgo Maria. Ad quam cum cæteris ingrediens cæteris dabantur serta de floribus. Illi enim salutabunt Virginem salutis regratiantes eidem de salvatione per pontem, et Pontificem sc. Sanctum Dominicum. Quod Episcopus videns similiter egit. Cui Domina Regina dixit increpando, quod non esset dignus evadere. Consolabantur, tamen eundem alii dicentes: ne timeret, si tantum vellet se emandare. Accepitq. ab eadem Regina signum, sive sertum sicut cæteri, et humiliter inclinabat. Qua visione disparente rediit ad se multum consolatus, et cœpit volvere, quod esset admonitio ad credendum, prædicationi, quam contempserat tam famosi prædicatoris. Incœpit igitur dicere Psalterium quod audierat, et continuavit diu. Venerunt interim tribulationes guer-

---

[2113] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**contemsit**”**.

[2114] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**Salutatione**”,而不是**: **“**salvatione**”,如版本中的那样** 1847 **年和** 1699 **年。**

[2115] **“**Emandare "**是** "emendare "**的误写: 与** 1691 **年和** 1699 **年版本相同。**

[2116] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**voluere**”**.

[2117] **“**Incoepit'**是**'incipit'**的误写，这在** 1691 **年版本中得到证实。**

由于圣多米尼克以这种方式宣讲对他来说显得幼稚和好色的事物,即"万福玛利亚",而他本人更喜欢听到崇高而独特的事物,毕肖普鄙视这个宣讲和传教士。在他看来,圣多米尼克只为年长的女士祈祷。

因此,他把其他人推向他,使圣多米尼克也因为同一位主教而遭到非常残暴的殴打,但被上帝治愈了。

不久之后,当同一位主教祈祷时,他被一个异象所困扰,睡觉时,他似乎看到大地被水淹没,从深渊中升起,覆盖了万物,并接近他。

主教环顾四周寻找逃生的地方,看到一个像圣多米尼克一样的人,正如他所看到的那样,在那些水域上建造了一座桥梁,有一百五十个基地。

那些逃到桥上的人得救了:圣多梅尼科亲自欢迎他们,并将他们引导到另一个地方。

然而,其他人却被水淹没了。

然后他也走近桥上自救,谦卑地请求真福多梅尼科注意他。

毕肖普受到圣多米尼克的欢迎。然后圣多米尼克陪主教去了另一个地方。在桥的尽头,他到达了一个花园,花园里种满了鲜花和各种眼睛的便利设施。

在其中,他看到一位女士带着一个孩子坐在皇家宝座上。她是圣母玛利亚。

当他走近她时,他们和其他人一起得到了一个花环。

他们迎接救恩圣母,感谢她救援,感谢这座桥以及这座桥的建造者圣多梅尼科。

主教所看到的,他也做了。

这位女士告诫他,说他不配逃出水面。

然而,其他人安慰了他,告诉他不要害怕,如果他愿意的话,他可以修改它。

他像其他人一样,从那位女王那里收到了一个标志或一朵花环,他谦卑地鞠躬接待她。

当异象消失后,主教感到非常安慰,并开始认为相信他非常鄙视的杰出传教士在玫瑰经上的讲道是一个警告。

因此,他开始背诵他多次听过的玫瑰经,并持续了很长时间。

Venerunt interim tribulationes guerrarum in suum populum, propter quod cogitavit se totum conferre ad praedicandum, et laudandum Beatam Mariam Virginem.

Quo ut prius obdormiente habuit visionem hujusmodi.

Invenit se inter montes in loco lutoso cum pluribus valde infixum, et cum conarentur exire quibusdam existentibus usque ad genua, aliis usque ad corrigiam, aliis usque ad collum, residebant, nec exire poterant.

Et cum non potuisset nec ipse, nec alii exire, intuens sursum, vidit[2118] quandam Reginam in monte cum viro uno[2119] scil[icet] Sancto Dominico prospicientem, et luto infixis *catenam*[2120] de centum et quinquaginta annulis aureis, et quidecim[2121] aureis lapidibus mittentem: per quam multos extrahebant, et extractos in monte salvabant, lavabant, et cibabant.

Petiit et igitur ipse adjutorium: qui etiam liberaliter cum caeteris extractus est, et lotus.

Quo facto dixit eidem Regina illa: *"Ecce prius in diluvio aquarum te liberavi, et iam*[2122] *induto*[2123] *hoc infixus remansisses, si te per Meum Adjutorium non liberassem".*

Erat enim adhuc infirmus in fide hujus Psalterii, et sine perfecta emendatione sui.

Et ait Regina: *"Esto ergo firmus et persevarans in Servitio Meo"*; et dispaurit haec visio, mansitque multum consolatus, et etiam pax reddita est.

Igitur terminatis guerris et tribulationibus, ex eo magis devote continuavit Psalterium Mariae Virginis.

Ad fortiorem equidem confirmationem ex Benigna Dignatione Mariae, contigit postea, ut Episcopo orante tertia quaedam visio ei demonstraretur.

Videbaturque[2124] ei dum esset in Ecclesia quadam, orans, se videre *juvenem* quendam, Angelum sc[ilicet] *facientem* corrigiam, et accepit ab eo Patriloquium suum, quod vertebatur in lapides pretiosos, ex quibus confecit plurima Patriloquia habentia lapides adeo claros[2125], ut illustrarent suo lumine totam Ecclesiam.

Qua corrigia perfecta, praesentavit eandem B[eatae] Virgini.

Quam ipsa accipiens, et laudans eidem[2126] dixit, quia sibi valde grata esset, monebatque ut plures similes mitteret, corrigias plenas, similesque et ab aliis sibi fieri procuraret, quo sic Sua Amicitia dignior esse posset.

Ex qua visione subtracta, confirmatus mansit et consolatus, haeresi omni derelicta penitus et malis rumoribus postpositis, Beatae Virgini devote serviens: eandem prae omnibus exaltabat.

A Qua, et ipse bonum finem positus est, et in Gloria Sempiterna feliciter exaltatus.

audierat, et continuavit diu. Venerunt interim tribulationes guerrarum in suum populum, propter quod cogitavit se totum conferre ad prædicandum, et laudandum B. Mariam Virginem. Quo ut prius obdormiente habuit visionem hujusmodi. Invenit se inter montes in loco lutoso cum pluribus valde infixum, et cum conarentur exire quibusdam existentibus usque ad genua, aliis usque ad corrigiam, aliis usque ad collum, residebant, nec exire poterant. Et cum non potuisset nec ipse, nec alii exire, intuens sursum, vidit, quandam Reginam in monte cum viro uno sc. Sancto Dominico prospicientem, et luto infixis catenam de centum, et quinquaginta annulis aureis, et quidecim aureis lapidibus mittentem: per quam multos extrahebant, et extractos in monte salvabant, lavabant, et cibabant. Petiit et igitur ipse adjutorium: qui etiam liberaliter cum cæteris extractus est, et lotus. Quo facto dixit eidem Regina illa, *Ecce prius in diluvio aquarum te liberavi, et induto hoc infixus remansisses, si te per meum adjutorium non liberassem*. Erat enim adhuc infirmus in fide hujus Psalterii, et sine perfecta emendatione sui. Et ait Regina: *Esto ergo firmus, et perseverans in servitio meo:* et disparuit hæc visio, mansitq. multum consolatus, et etiam pax reddita est. Igitur terminatis guerris, et tribulationibus, ex eo magis devote, continuavit psalterium Mariæ Virginis. Ad fortiorem equidem confirmationem ex benigna dignatione Mariæ, contigit postea, ut Episcopo orante tertia quædam visio ei demonstraretur. Videbaturque ei dum esset in Ecclesia quadam, orans, se videre juvenem quendam, Angelum sc. facientem corrigiam, et accepit ab eo Patriloquium suum, quod vertebatur in lapides pretiosos, ex quibus confecit plurima patriloquia habentia lapides adeo claros, ut illustrarent suo lumine totam Ecclesiam. Qua corrigia perfecta, præsentavit eandem B. Virgini. Quam ipsa accipiens, et laudans eidem dixit: quia sibi valde grata esset, monebatq. ut plures similes mitteret, corrigias plenas, similesq. et ab aliis sibi fieri procuraret, quo sic sua amicitia dignior esse posset. Ex qua visione subtracta, confirmatus mansit, et consolatus, hæresi omni derelicta penitus, et malis rumoribus postpositis, B. Virg. devote serviens: eandem præ omnibus exaltabat. A qua et ipse bonum finem potitus est, et in gloria sempiterna feliciter exaltatus.

[2118] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**vibit**"**.

[2119] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**suo**" (的)**,**而不是**:**"**uno**" (一)**,**如** 1847 **年和** 1699 **年的版本。**

[2120] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**cathenam**"**.

[2121] **"**Quidecim**"**,**是**:**"**quindecim**" 的印刷错误,正如** 1691 **年版本所证明的那样。**

[2122] **在** 1847 **年版本中缺少**:**"**iam**" (现在)**,**在** 1691 **年版本中出现。**

[2123] **"**Induto**" 是** 1847 **年版本中的印刷错误,代表**: **"**in luto**",正如 年版本所证明的那样** 1691 **年和** 1699 **年。**

[2124] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**videbatque**" (他看见)**,**而不是**:**"**videbaturque**" (在他看来)**,1847 **年和** 1699 **年的版本所证明的那样。**

[2125] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**aro**s" (的价值)**.

[2126] **在** 1691 **年版中我们有**: **"e**andem**" (的相同)**.

与此同时,他的人民之间发生了战争的痛苦,因此他想完全致力于圣母玛利亚的宣讲和赞美。

看哪,当他睡觉时,和以前一样,他有这样的异象:他和其他人一起在山上一个泥泞、沼泽的地方,无论他们多么想摆脱它,他们都沉浸在其中,有的到膝盖,有的到腰部,有的到脖子。而且他们无法走出泥泞。

而且,由于没有人能够从泥里出来,抬起眼睛,主教看到山上有一位女王和圣多米尼克一起看着他们,这位女王向那些沉浸在泥里的人扔了一条链子由一百五十个金环制成,与十五个金球交替。通过这条链子,圣玛丽亚和圣多梅尼科从泥浆中提取了许多人,提取出来后,他们在山上救了他们,清洗了他们,并喂了他们。

主教也呼救,他也像其他人一样被深情地从泥里拉出来,被洗了。

当这件事发生时,女王对他说: “看哪,首先我把你从洪水中救了出来,现在如果你没有用我的帮助救你,你就会留在泥里”。

对《玫瑰经》的信心仍然软弱,并没有完全改变主意。

女王说:“坚定不移地为我服务”。

这个异象消失了,他得到了极大的安慰,平安也回到了他身上。

战争和磨难结束后,他继续更加虔诚地背诵圣母玛利亚玫瑰经。

作为这一点的明确证实,随后,在玛丽的慈爱让步下,向主教展示了第三个异象。主教似乎看到一个年轻人,当然是天使,他制造了一根玫瑰经绳,并拿走了(主教的)玫瑰经王冠,它变成了一顶宝石王冠,天使用它建造了许多玫瑰经王冠,使他们拥有宝石如此闪耀,他们用光照亮了整个教堂。

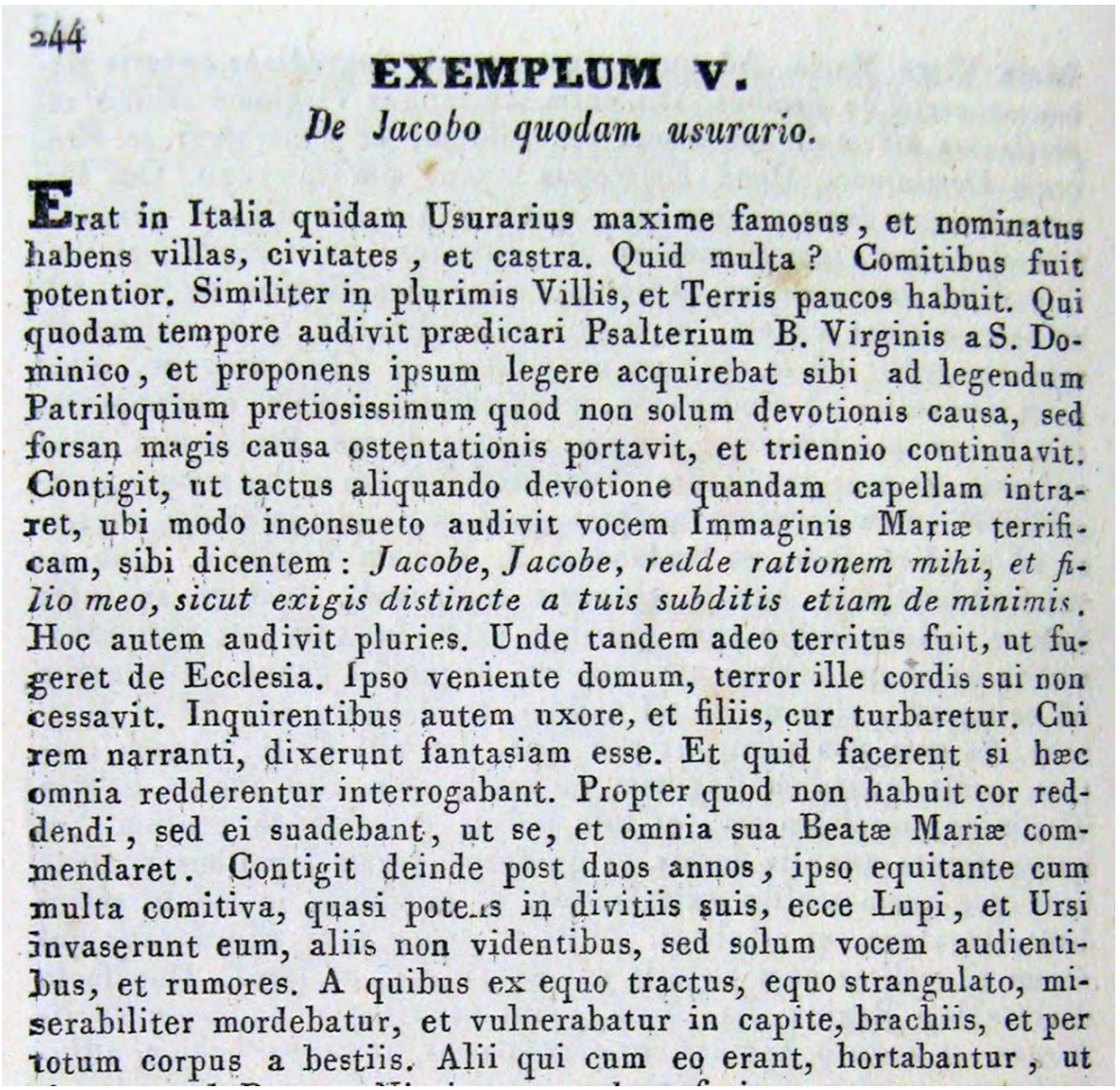
完成玫瑰经绳后,这位天使将它们献给圣母,圣母在欢迎并赞扬他后说,它们非常讨她喜欢,玛丽敦促他向她提供许多类似的玫瑰经冠,并准备类似的玫瑰经冠。其他人也这样做,以便配得上圣玛丽的友谊。

异象结束后,他仍然坚强、安慰,彻底抛弃了一切异端,摆脱了不良教义,他全心全意地侍奉圣母玛利亚,并在所有人面前尊崇她。

他从她那里取得了良好的结局,并幸福地被提升到永恒的荣耀。

EXEMPLUM V.
De Jacobo quodam usurario.

Erat in Italia quidam Usurarius maxime famosus, et nominatus habens villas, civitates et castra.
Quid multa?
Comitibus fuit potentior.
Similiter in plurimus villis, et terris paucos habuit.
Qui quodam tempore audivit praedicari Psalterium Beatae Virginis a S. Dominico, et proponens ipsum legere acquirebat sibi ad legendum Patriloquium pretiosissimum, quod non solum devotionis causa, sed forsan magis causa ostentationis portavit, et triennio continuavit.
Contigit, ut tactus aliquando devotione quandam Capellam intraret, ubi modo inconsueto audivit vocem Immaginis[2127] Mariae terrificam, sibi dicentem: *"Jacobe, Jacobe, redde rationem Mihi et Filio Meo, sicut exigis distincte a tuis subditis, etiam de minimis"*.
Hoc autem audivit pluries.
Unde tandem adeo territus fuit, ut fugeret de Ecclesia.
Ipso veniente domum, terror ille cordis sui non cessavit.
Inquirentibus autem uxore et filiis, cur turbaretur.
Cui rem narranti, dixerunt fantasiam esse.
Et quid facerent si haec omnia redderentur interrogabant.
Propter quod non habuit cor reddendi, sed ei suadebant, ut se, et omnia sua Beatae Mariae commendaret.
Contigit deinde post duos annos, ipso equitante cum multa comitiva, quasi potens in divitiis suis, ecce lupi et ursi invaserunt eum, aliis non videntibus, sed solum vocem audientibus, et rumores.
A quibus ex equo tractus, equo strangulato, miserabiliter mordebatur et vulnerabatur in capite, et[2128] brachiis, et per totum corpus a bestiis.



244

EXEMPLUM V.

De Jacobo quodam usurario.

Erat in Italia quidam Usurarius maxime famosus, et nominatus habens villas, civitates, et castra. Quid multa? Comitibus fuit potentior. Similiter in plurimis Villis, et Terris paucos habuit. Qui quodam tempore audivit prædicari Psalterium B. Virginis a S. Dominico, et proponens ipsum legere acquirebat sibi ad legendum Patriloquium pretiosissimum quod non solum devotionis causa, sed forsan magis causa ostentationis portavit, et triennio continuavit. Contigit, ut tactus aliquando devotione quandam capellam intraret, ubi modo inconsueto audivit vocem Immaginis Mariæ terrificam, sibi dicentem: *Jacobe, Jacobe, redde rationem mihi, et filio meo, sicut exigis distincte a tuis subditis etiam de minimis.* Hoc autem audivit pluries. Unde tandem adeo territus fuit, ut fugeret de Ecclesia. Ipso veniente domum, terror ille cordis sui non cessavit. Inquirentibus autem uxore, et filiis, cur turbaretur. Cui rem narranti, dixerunt fantasiam esse. Et quid facerent si hæc omnia redderentur interrogabant. Propter quod non habuit cor reddendi, sed ei suadebant, ut se, et omnia sua Beatæ Mariæ commendaret. Contigit deinde post duos annos, ipso equitante cum multa comitiva, quasi potens in divitiis suis, ecce Lupi, et Ursi invaserunt eum, aliis non videntibus, sed solum vocem audientibus, et rumores. A quibus ex equo tractus, equo strangulato, miserabiliter mordebatur, et vulnerabatur in capite, brachiis, et per totum corpus a bestiis. Alii qui cum eo erant, hortabantur, ut

[2127] "Immaginis",是 1847 年版本的印刷错误,代表:"imaginis",正如版本所证明的那样 1691 年和 1699 年的。

[2128] 1847 年版本缺失:"et"(並),出现在 1691 年版本中。

示例五

詹姆斯,放债人。

意大利有一位非常著名的高利贷者,拥有别墅、城市和城堡以及许多其他资产。

他比伯爵更强大。

同样,在众多的别墅和土地上,他统治着一些为他服务的人。

有一次,他听到了圣多米尼克所宣讲的圣玫瑰经,并打算说出来,他购买了一顶非常珍贵的玫瑰经王冠来背诵它,他佩戴这顶王冠不仅是出于奉献,甚至可能是出于炫耀,并继续这样下去三年了。

碰巧有一天,他被奉献所感动,进入了一座教堂,突然,他听到一个声音,从圣玛丽的图像中传来,他吓坏了他,圣玛丽对他说:

“詹姆斯,詹姆斯,给我和我的儿子正如你向你的臣民精确地请求的那样,即使是在最小的事情中”。

他听过好几次。

最终他吓得逃离了教会。

当他回到家时,他的心仍然害怕。回到家后,他内心的恐惧从未停止。

他的妻子和孩子问他为什么不高兴。他讲述了这个故事,他们回答说这是一个幻想。

他们问他,如果所有这些货物都被退回,他们会怎么做。

因此,无论他多么被说服将自己和所有的东西交给圣母玛利亚,他都无心返回。

两年后,事情发生了,当他和一大群人在自己的领地里强有力地骑马时,狼和熊袭击了他,其他人看不到,只听到了震颤和噪音。

被从马上扔下来,马被勒死后,野兽悲惨地咬了他的头和手臂,以及整个身体。

Alii qui cum eo erant, hortabantur, ut clamaret ad Beatam Virginem, quod et fecit proponens se emendare, et sic liber ad minus a morte evasit corporis.

Eum sic graviter vulneratum, in villam deduxerunt, et curam ejus egerunt.

Redeunti igitur illi domum, volentique se emendare, obviavit amor mulieris et filiorum, nec vitam sic mutavit, ut proposuerat.

Qui post duos annos iterum aequitavit[2129] cum magna comitiva, et ecce statim fulgura et tonitrua sonare coeperunt horribiliter.

Et mox ipse solus a turbine abreptus est, et deportatus sursum a daemonibus cum equo ad sex miliaria[2130].

At ille clamabat ad B[eatam] Virginem Mariam promittens emendationem.

Cui mox Maria adfuit, cum Patriloquio fulmineo, et cunctis qui aderant ad nocendum fugatis daemonibus reduxit eum in equo sedentem Propria Manu ad terram.

Quo facto Virgo Maria disparuit.

Territus vero equus visione daemonum, quasi furiosus per diversa prata currebat.

Demum intravit domunculam quandam in via, et valde sunt territi illi ad quos declinabat ex visu terribili equi, et insidentis.

Et sic evasit iterum.

Non tamen adhuc habens cor reddendi, sed[2131] propter infamiam sui et suorum distulit promissum implere.

Confessus est non tamen habens cor restituendi per usuram ablata.

Super quod ipso dolente Confessor absolvit eum, admonuitque ne ipsum saluberrimum servitium Mariae Virginis desereret.

Post haec multa bona faciebat, et in diversis locis Monasteria construxit, et eleemosynas largiebatur abundantissime.

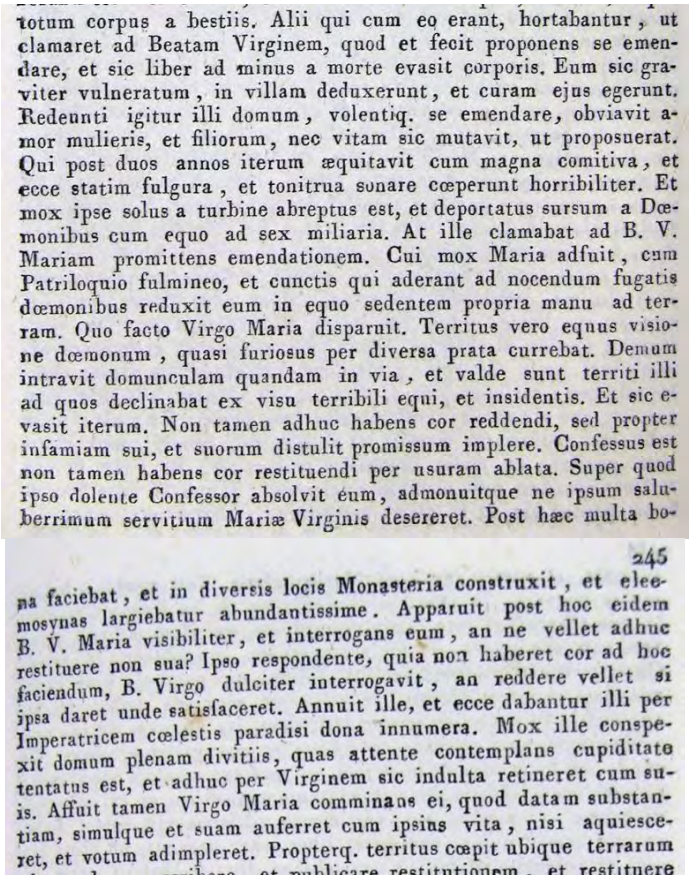
Apparuit post hoc eidem B[eata] V[irgo] Maria visibiliter, et[2132] interrogans eum, an ne vellet adhuc restituere non sua?

Ipso respondente, quia non haberet cor ad hoc faciendum, B[eata] Virgo dulciter interrogavit, an reddere vellet si ipsa daret unde satisfaceret.

Annuit ille, et ecce dabantur illi per Imperatricem Coelestis Paradisi dona innumera.

Mox ille conspexit domum plenam divitiis, quas attente contemplans cupiditate tentatus est, et adhuc illa[2133] per Virginem sic indulta retineret cum suis.

Affuit tamen Virgo Maria comminans ei, quod datam substantiam, simulque et suam auferret cum ipsius vita, nisi aquiesceret et votum adimpleret.



totum corpus a bestiis. Alii qui cum eo erant, hortabantur, ut clamaret ad Beatam Virginem, quod et fecit proponens se emendare, et sic liber ad minus a morte evasit corporis. Eum sic graviter vulneratum, in villam deduxerunt, et curam ejus egerunt. Redeunti igitur illi domum, volentiq. se emendare, obviavit amor mulieris, et filiorum, nec vitam sic mutavit, ut proposuerat. Qui post duos annos iterum æquitavit cum magna comitiva, et ecce statim fulgura, et tonitrua sonare cœperunt horribiliter. Et mox ipse solus a turbine abreptus est, et deportatus sursum a Dœmonibus cum equo ad sex miliaria. At ille clamabat ad B. V. Mariam promittens emendationem. Cui mox Maria adfuit, cum Patriloquio fulmineo, et cunctis qui aderant ad nocendum fugatis dœmonibus reduxit eum in equo sedentem propria manu ad terram. Quo facto Virgo Maria disparuit. Territus vero equus visione dœmonum, quasi furiosus per diversa prata currebat. Demum intravit domunculam quandam in via, et valde sunt territi illi ad quos declinabat ex visu terribili equi, et insidentis. Et sic evasit iterum. Non tamen adhuc habens cor reddendi, sed propter infamiam sui, et suorum distulit promissum implere. Confessus est non tamen habens cor restituendi per usuram ablata. Super quod ipso dolente Confessor absolvit eum, admonuitque ne ipsum saluberrimum servitium Mariæ Virginis desereret. Post hæc multa bo-

na faciebat, et in diversis locis Monasteria construxit, et eleemosynas largiebatur abundantissime. Apparuit post hoc eidem B. V. Maria visibiliter, et interrogans eum, an ne vellet adhuc restituere non sua? Ipso respondente, quia non haberet cor ad hoc faciendum, B. Virgo dulciter interrogavit, an reddere vellet si ipsa daret unde satisfaceret. Annuit ille, et ecce dabantur illi per Imperatricem cœlestis paradisi dona innumera. Mox ille conspexit domum plenam divitiis, quas attente contemplans cupiditate tentatus est, et adhuc per Virginem sic indulta retineret cum suis. Affuit tamen Virgo Maria comminans ei, quod datam substantiam, simulque et suam auferret cum ipsius vita, nisi aquiesceret, et votum adimpleret. Propterq. territus cœpit ubique terrarum

[2129] 在 1691 年版中我们有: **“equ**itavit**”**.

[2130] 在 1691 年版中我们有: **“**milliaria**”**.

[2131] 在 1691 年版本中,我们有: “et” (并),而在 1847 年和 1699 年版本中,我们有: “sed” (但是)。

[2132] 1691 年版中缺少的是: “et”,1847 年和 1699 年版中出现。

[2133] 在 1847 年版本中缺少: “illa” (那些),出现在 1691 年版本中。

和他在一起的其他人敦促他求助于圣母,他照做了,提议改变自己,所以至少他逃脱了死亡。

于是他们把受了重伤的他带到了一座别墅,照顾他。但回家后,虽然他想改过自新,但他更喜欢妻子和孩子的爱,所以他并没有像他所提议的那样改变自己的生活。

两年后,他再次与一大群人一起骑行,不料,闪电和雷霆立刻就响起了可怕的声音。

立刻,他独自一人陷入了旋风之中,被恶魔和他的马带到了六英里高的地方。

但他向圣母玛利亚求助,并承诺改变自己。

圣玛丽紧邻他,戴着闪电般明亮的（玫瑰经）王冠,除掉了所有在场伤害他的恶魔后,她亲手把他带回了地上,坐在马上。

当这件事发生时,圣母玛利亚就消失了。

他的马被恶魔的幻象吓坏了,仿佛勃然大怒,朝着不同的方向跑过草地。

他走进路边的一所小房子,那些看过马和坐在马上的这个人的可怕场景的人都非常害怕。

于是他第二次逃脱了死亡。

然而,他仍然没有回馈的心,所以,对于他和家人的臭名昭著,承诺的履行情况有所不同。

然而,他承认,并不想归还通过高利贷被盗的货物。

关于这一点,忏悔神父宣告他无罪,并敦促他永远不要放弃对圣母玛利亚的服务。

这些事之后,他做了很多善事,在不同的地方建造了寺院,施舍丰富。

后来,圣母玛利亚在异象中向他显现,问他现在是否想归还那些不是他的东西。

他回答玛丽亚说他无心这样做。圣母甜蜜地告诉他,如果他想归还他们,她自己就会奖励他无可估量。

他同意了,看哪,天国皇后给了他无数的礼物。

他立刻看到房子里充满了财富,仔细地看着它们,他受到贪婪的诱惑,仍然保留着他的资产,以及圣母玛利亚授予的资产。

然而,圣母玛利亚走近他,威胁他,如果他不决定,就拿走她给他的财富,连同他的财富和生命,并履行了誓言。

Propterque[2134] territus coepit ubique terrarum ad suos bancos scribere et publicare restitutionem, et restituire singulis.

Quod et[2135] factum est.

Et ecce evacuata sunt omnia bona illa.

Remanserunt autem solum illi cuncta priora, de quibus faciebat multa bona.

Appropinquante vero ejus vitae termino, intimavit eidem Virgo Maria ut suae domui disponeret, quia ab hac luce esset migraturus.

Fuit enim annosus satis.

Qua disposita moritur Ecclesiasticis munitus Sacramentis.

Adstabant illi innumeri daemones, miserabiliter ejus animam susceptam discerpentes: clamante ipso itaque miserabiliter; at illis portis infernalibus appropinquantibus apparuit quaedam Regina pulcherrima cum Michaele Archangelo arrestans eos, quaerensque quare sic servum suum deportarent?

Allegant ipsi, eum esse suum, proponentes peccata omnia.

Quibus Virgo Regina respondit: *"Suscipite stateram, et ponderetur[2136] mala omnia contra bona: aliqua enim bona fecit".*

Quod factum est.

Sed mala statim deorsum descenderunt, bonis ascendentibus.

Tunc B[eata] Virgo suis bonis apposuit unum parvum Patriloquium, et mox pars bonorum descendit praeponderando omnibus in altera parte jacentibus mali[2137].

Dixitque Gloriosa Virgo Maria, quod majoris esset meriti Suum Psalterium, quam omnia[2138] sua mala.

Sic igitur datus est, et redditus Virgini Mariae.

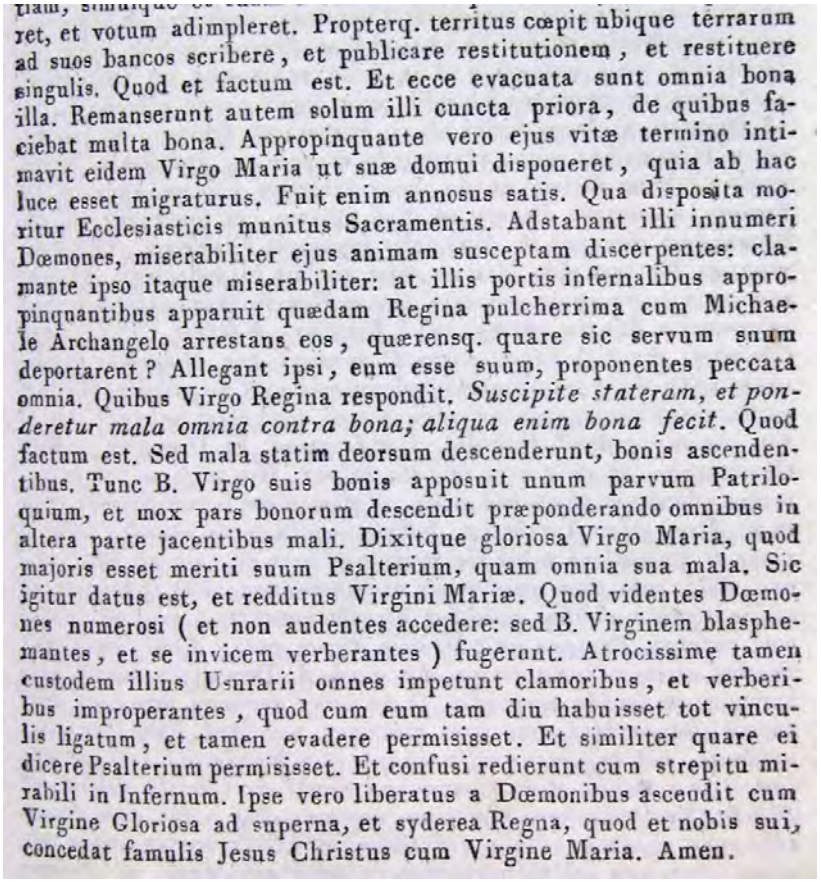
Quod videntes daemones numerosi (et non audentes accedere: sed Beatam Virginem blasphemantes, et se invicem verberantes) fugerunt.

Atrocissime tamen custodem illius Usurarii omnes impetunt clamoribus, et verberibus improperantes, quod cum eum tam diu habuisset tot vinculis ligatum, et tamen evadere permisisset.

Et similiter quare ei dicere Psalterium permisisset.

Et confusi redierunt cum strepitu mirabili in infernum.

Ipse vero liberatos a daemonibus ascendit cum Virgine Gloriosa ad superna, et syderea Regna, quod et nobis sui concedat famulis JESUS CHRISTUS cum Virgine MARIA. Amen.



ret, et votum adimpleret. Propterq. territus cœpit ubique terrarum ad suos bancos scribere, et publicare restitutionem, et restituere singulis. Quod et factum est. Et ecce evacuata sunt omnia bona illa. Remanserunt autem solum illi cuncta priora, de quibus faciebat multa bona. Appropinquante vero ejus vitæ termino intimavit eidem Virgo Maria ut suæ domui disponeret, quia ab hac luce esset migraturus. Fuit enim annosus satis. Qua disposita moritur Ecclesiasticis munitus Sacramentis. Adstabant illi innumeri Dœmones, miserabiliter ejus animam susceptam discerpentes: clamante ipso itaque miserabiliter: at illis portis infernalibus appropinquantibus apparuit quædam Regina pulcherrima cum Michaele Archangelo arrestans eos, quærensq. quare sic servum suum deportarent? Allegant ipsi, eum esse suum, proponentes peccata omnia. Quibus Virgo Regina respondit. *Suscipite stateram, et ponderetur mala omnia contra bona; aliqua enim bona fecit.* Quod factum est. Sed mala statim deorsum descenderunt, bonis ascendentibus. Tunc B. Virgo suis bonis apposuit unum parvum Patriloquium, et mox pars bonorum descendit præponderando omnibus in altera parte jacentibus mali. Dixitque gloriosa Virgo Maria, quod majoris esset meriti suum Psalterium, quam omnia sua mala. Sic igitur datus est, et redditus Virgini Mariæ. Quod videntes Dœmones numerosi (et non audentes accedere: sed B. Virginem blasphemantes, et se invicem verberantes) fugerunt. Atrocissime tamen custodem illius Usurarii omnes impetunt clamoribus, et verberibus improperantes, quod cum eum tam diu habuisset tot vinculis ligatum, et tamen evadere permisisset. Et similiter quare ei dicere Psalterium permisisset. Et confusi redierunt cum strepitu mirabili in Infernum. Ipse vero liberatus a Dœmonibus ascendit cum Virgine Gloriosa ad superna, et syderea Regna, quod et nobis sui, concedat famulis Jesus Christus cum Virgine Maria. Amen.

[2134] **在** 1691 **年版本中,我们有**: "propter quae" : 1699 **年版本是正确的,其中有**: "propter quod" **(因为这个)。**

[2135] 1691 **年版中缺失了它**: **"**et**" (**并**)**.

[2136] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**onderentu**r" (让他们称重)**.

[2137] 1691 **年版中,正确地**: **"**malis**"**.

[2138] 1691 **年版中缺失了它**: **"**omnia**" (所有的)**.

他很害怕,所以他开始写信给地球上各地的银行,并公布了货物的退货情况,并将其退还给每个人。

这就完成了。

看哪,所有这些货物都被归还了。

然后他只剩下以前拥有的一切,并用这些东西做了很多好事。

然后,当他接近生命的尽头时,圣玛丽命令他向家人发出指示,因为那天他就会离开生命。

事实上,他已经很老了。

在向家人发出指示后,他在圣礼后去世教会。

他一死,旁边站着无数的恶魔,夺走了他的灵魂,悲惨地撕裂了它,他痛苦地哭了出来。

但是,当他们接近地狱之门时,一位美丽的女王和天使长米迦勒一起出现,米迦勒阻止了他们,并问他们为什么要夺走她仆人的灵魂。

然而,他们坚称他属于他们,暴露了他所有的罪孽。

圣母女王回答说:“拿一个秤,让他的所有邪恶作品和他的善行一起权衡:事实上他做了一些善行”。

就这样完成了!

然而,有坏作品的刻度板立即下降到底部,有好作品的刻度板上升到顶部。

然后,圣母在她的善行中添加了一顶小王冠（玫瑰经）,善行板立即下降,比天平另一板上的所有恶行都重。

圣母玛利亚说,他的一本玫瑰经比他所有的邪恶作品更有价值。

于是,他被送回圣母玛利亚身边。

众恶魔见状,不敢靠近,却亵渎了圣母玛利亚,互相殴打,纷纷逃跑。

然而,所有的恶魔都以巨大的暴行、尖叫、侮辱和殴打的方式扑向一个将高利贷者拘留的恶魔,因为在用如此多的锁链将他绑了这么久之后,他仍然允许他逃脱。

而且,也是如此,因为他允许他背诵玫瑰经。

他们震惊地带着巨大的咆哮回到了地狱。

然后,他从恶魔中解脱出来,与圣母玛利亚一起登上极高的天国。愿耶稣基督和圣母玛利亚也将他们赐给我们,他们的仆人。阿门。

EXEMPLUM VI.

De quodam Pagano Eliodato, per Gloriosae V[irginis] Mariae Psalterium mirabiliter converso.

Erat quidam paganus nomine *Eliodatus*, qui primo sex mala Evae incurrit, et postea sex Bona Mariae habuit.

Fuit quoddam bellum contra paganos, in partibus Hispaniarum, sc[ilicet] in Regno Granatae[2139], in quo Christiani inter caeteros captivos, quendam militem potentem cum sua uxore, et prole coeperunt, qui adducti in terram Christianorum, fuerunt venditi.

Filius, qui cum eis erat captivus, jam annorum viginti, mox incepit maximis tribulationibus aggravari.

***Primo* enim accepit tristitiam, ita magnam de sua comprehensione, ut desperans, se ipsum saepius vellet occidere.**

***Secundo*, ad hanc devenit miseriam, ut perderet omnium membrorum suorum usum.**

***Tertio* devenit ad tantam miseriam et calamitatem, ut panem et aquam, atque vestimenta vilissima vix posset hebere, qui tamen antea, cum esset liber inter paganos, et[2140] filius magni et potentissimi militis nutriebatur.**

***Quarto*, habuit istam calamitatem, quod vulnera quae in bello susceperat sic putruerunt, ut foetore, et vermibus horridis replerentur quam plurimum, ita ut tanquam a cloaca foetor ab eo evaporaret.**

***Quinto*, ut prae furia a daemonibus quam plurimis in corpore suo vexabatur.**

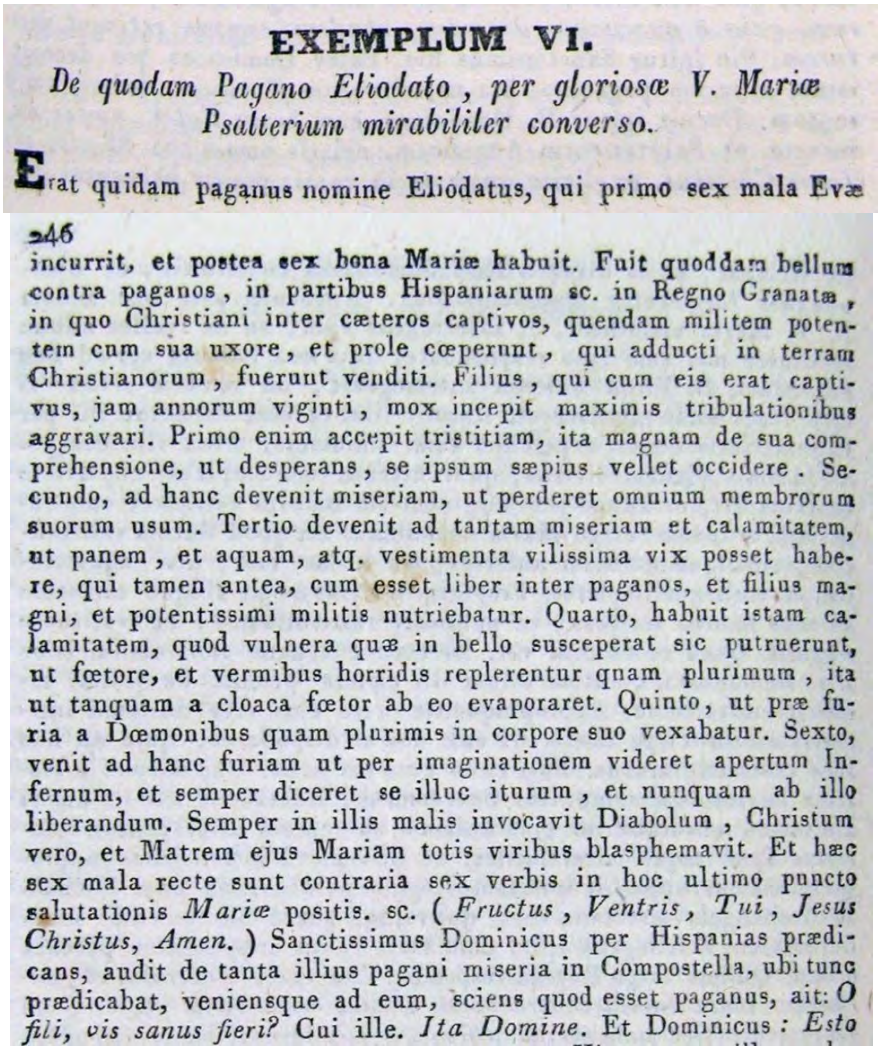
***Sexto*, venit ad hanc furiam, ut per imaginationem videret apertum infernum, et semper diceret se illuc iturum, et nunquam ab illo liberandum.**

Semper in illis malis invocavit diabolum, Christum vero et Matrem ejus Mariam totis viribus blasphemavit.

Et haec sex mala recte sunt contraria sex verbis in hoc ultimo puncto salutationis Mariae positis, scil[icet] FRUCTUS, VENTRIS, TUI, JESUS CHRISTUS, AMEN.

Sanctissimus Dominicus per Hispanias praedicans, audit de tanta illius pagani miseria in Compostella, ubi tunc praedicabat: veniensque ad eum, sciens quod esset paganus, ait: "O fili, vis sanus fieri?".

Cui ille: "Ita Domine".



EXEMPLUM VI.

De quodam Pagano Eliodato, per gloriosæ V. Mariæ Psalterium mirabiliter converso.

Erat quidam paganus nomine Eliodatus, qui primo sex mala Evæ

246

incurrit, et postea sex bona Mariæ habuit. Fuit quoddam bellum contra paganos, in partibus Hispaniarum sc. in Regno Granatæ, in quo Christiani inter cæteros captivos, quendam militem potentem cum sua uxore, et prole cœperunt, qui adducti in terram Christianorum, fuerunt venditi. Filius, qui cum eis erat captivus, jam annorum viginti, mox incepit maximis tribulationibus aggravari. Primo enim accepit tristitiam, ita magnam de sua comprehensione, ut desperans, se ipsum sæpius vellet occidere. Secundo, ad hanc devenit miseriam, ut perderet omnium membrorum suorum usum. Tertio devenit ad tantam miseriam et calamitatem, ut panem, et aquam, atq. vestimenta vilissima vix posset habere, qui tamen antea, cum esset liber inter paganos, et filius magni, et potentissimi militis nutriebatur. Quarto, habuit istam calamitatem, quod vulnera quæ in bello susceperat sic putruerunt, ut fœtore, et vermibus horridis replerentur quam plurimum, ita ut tanquam a cloaca fœtor ab eo evaporaret. Quinto, ut præ furia a Dœmonibus quam plurimis in corpore suo vexabatur. Sexto, venit ad hanc furiam ut per imaginationem videret apertum Infernum, et semper diceret se illuc iturum, et nunquam ab illo liberandum. Semper in illis malis invocavit Diabolum, Christum vero, et Matrem ejus Mariam totis viribus blasphemavit. Et hæc sex mala recte sunt contraria sex verbis in hoc ultimo puncto salutationis *Mariæ* positis. sc. (*Fructus, Ventris, Tui, Jesus Christus, Amen.*) Sanctissimus Dominicus per Hispanias prædicans, audit de tanta illius pagani miseria in Compostella, ubi tunc prædicabat, veniensque ad eum, sciens quod esset paganus, ait: *O fili, vis sanus fieri?* Cui ille. *Ita Domine.* Et Dominicus: *Esto*

[2139] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Granati**"**.

[2140] **在** 1691 **年版中我们有**: "ut" **(只要)**：**更适合以下上下文**: "et" **(并)**、1847 **版本和** 1699。

示例六

异教徒赫利奥达图斯。带着光荣圣母玛利亚玫瑰经的奇妙皈依者。

有一位名叫赫利奥达图斯的异教徒,他首先招致了夏娃的六害,然后收到了圣玛丽亚的六件货物。

西班牙部分地区,即格拉纳达王国,发生了一场针对异教徒的战争,基督徒俘虏了一名英勇的士兵及其妻子和孩子,他们被带到基督徒的土地上,他们被卖了。

其中一个儿子二十岁时与他们一起被囚禁,立即开始遭受非常大的痛苦:

首先,他对入狱感到非常悲伤,常常感到绝望,想要自杀。

其次,他失去了四肢的使用能力;

第三,他遭遇了如此痛苦和不幸,以至于他几乎无法得到面包和水,衣服也非常卑鄙,以前,当他在异教徒中自由时,他作为一个伟大而最勇敢的士兵的儿子得到了很好的照顾。

第四,他有这样的不幸:他在战争中受的伤已经腐烂到尽可能地充满恶臭和可怕的蠕虫,以至于恶臭从他身上呼出,就像从下水道呼出一样;

第五,他体内被如此多的恶魔愤怒地骚扰;

第六,他遭遇了一场剧变,凭想象力,他看到了地狱,总是说他会去那里,永远无法摆脱它。

他总是在这些邪恶中祈求魔鬼,并全力亵渎基督和他的母亲玛利亚。

而这六种罪恶,实在是与《万福玛利亚》最后部分的六个字相反:

Fructus、Ventris、Tui、Iesus、Christus、Amen(乳房的果实、你的、耶稣、基督、阿门)。

在西班牙传教的圣多米尼克在孔波斯特拉了解到这位异教徒的巨大苦难,然后他在那里传教。来到他身边,他知道自己是异教徒,他说:“儿子啊,你想变得健康吗?”。

而他,对他来说:“是的,先生!”。

Et Dominicus: “Esto Christianus, et mox eris in toto salvus”.

Hic paganus ille exclamabat, dicens: “Absit hoc a me, ut dimittam legem patrum meorum. Non etiamsi deberem habere omnia bona mundi”.

Cum igitur S. Dominicus nihil sic proficeret cum eo, ait ad eum rursus: “Fili, scio duas contilenas[2141] virtuosissimas, quas si centum et quinquaginta vicibus qualibet die decantaveris, in brevi totus eris curatus”.

Paganus ait: “Utique dicere volo, dum tamen non fuerint contra legem meam”.

Ad quem S. Dominicus sancta verbositate et fraude respondit: “O fili, haec carmina non sunt contraria divinae legi, imo sunt pro ipsa, nec sunt quae tibi repugnabunt, sed te potius adjuvabunt”.

Cui Eliodatus: “Utique haec jam dicere cupio, dum tamen non fuerit de Christo vestro, et Maria.

Et Dominicus: “Carmina, inquam, illa, o fili, quae dicam tibi sunt valde gaudiosa, fructuosa, et utilia contra omnia adversa, quae non solum proficiunt in ore paganorum et judeorum, quia a quocunque dicantur, eandem semper retinent virtutem.

Sic igitur Sanctissimus hic Pater Dominicus pie decepit istum miserum paganum, ita ut ad votum Dominici dederit consensum.

Docuit igitur Beatissimus Dominicus eum orare PATER NOSTER ex integro, et Salutationem Angelicam, celatis Nominibus MARIA et JESUS CHRISTUS, explicite quamvis in verbis positis habeantur implicite.

Cum igitur paganus ille coepisset dicere illas cantilenas, et diceret[2142] se nescire retinere, Dominicus pro eo orans, eas protinus retinere perfectissime, eundem fecit, dicens, quod in hoc posset perpendere quantae virtutis essent tales cantilenae, quae ita in momento ei dedissent scientiam et perfectam memoriam, homini penitus ignaro.

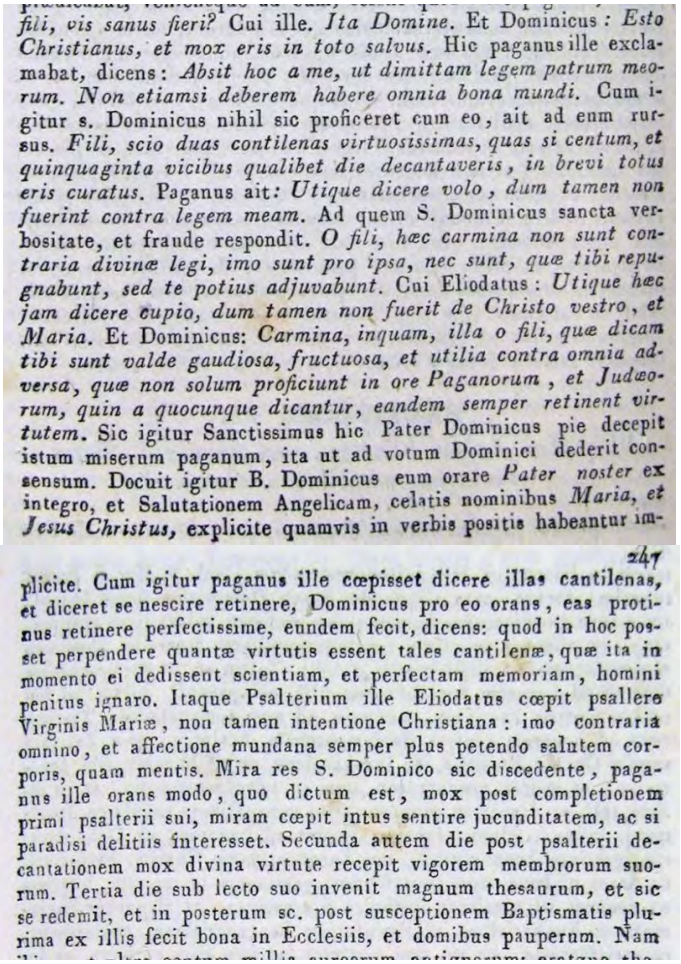
Itaque Psalterium ille Eliodatus coepit psallere Virginis Mariae, non tamen intentione Christiana, imo[2143] contraria omnino et affectione mundana, semper plus petendo salutem corporis, quam mentis.

Mira res!

S. Dominico sic discendente, paganus ille orans modo, quo dictum est, mox post completionem *primi* Psalterii sui, miram coepit intus sentire jucuntitatem, ac si Paradisi delitiis interesset.

***Secunda* autem die post Psalterii decantationem mox divina virtute recepit vigorem membrorum suorum.**

***Tertia* die sub lecto suo invenit magnum thesaurum, et sic se redemit, et in posterum scil[icet] post susceptionem Baptismatis plurima ex illis fecit bona in Ecclesiis et domibus pauperum.**



fili, vis sanus fieri? Cui ille. *Ita Domine.* Et Dominicus: *Esto Christianus, et mox eris in toto salvus.* Hic paganus ille exclamabat, dicens: *Absit hoc a me, ut dimittam legem patrum meorum. Non etiamsi deberem habere omnia bona mundi.* Cum igitur s. Dominicus nihil sic proficeret cum eo, ait ad eum rursus. *Fili, scio duas contilenas virtuosissimas, quas si centum, et quinquaginta vicibus qualibet die decantaveris, in brevi totus eris curatus.* Paganus ait: *Utique dicere volo, dum tamen non fuerint contra legem meam.* Ad quem S. Dominicus sancta verbositate, et fraude respondit. *O fili, hæc carmina non sunt contraria divinæ legi, imo sunt pro ipsa, nec sunt, quæ tibi repugnabunt, sed te potius adjuvabunt.* Cui Eliodatus: *Utique hæc jam dicere cupio, dum tamen non fuerit de Christo vestro, et Maria.* Et Dominicus: *Carmina, inquam, illa o fili, quæ dicam tibi sunt valde gaudiosa, fructuosa, et utilia contra omnia adversa, quæ non solum proficiunt in ore Paganorum, et Judæorum, quin a quocunque dicantur, eandem semper retinent virtutem.* Sic igitur Sanctissimus hic Pater Dominicus pie decepit istum miserum paganum, ita ut ad votum Dominici dederit consensum. Docuit igitur B. Dominicus eum orare *Pater noster* ex integro, et Salutationem Angelicam, celatis nominibus *Maria, et Jesus Christus,* explicite quamvis in verbis positis habeantur im-

247

plicite. Cum igitur paganus ille cœpisset dicere illas cantilenas, et diceret se nescire retinere, Dominicus pro eo orans, eas protinus retinere perfectissime, eundem fecit, dicens: quod in hoc posset perpendere quantæ virtutis essent tales cantilenæ, quæ ita in momento ei dedissent scientiam, et perfectam memoriam, homini penitus ignaro. Itaque Psalterium ille Eliodatus cœpit psallere Virginis Mariæ, non tamen intentione Christiana: imo contraria omnino, et affectione mundana semper plus petendo salutem corporis, quam mentis. Mira res S. Dominico sic discedente, paganus ille orans modo, quo dictum est, mox post completionem primi psalterii sui, miram cœpit intus sentire jucunditatem, ac si paradisi delitiis interesset. Secunda autem die post psalterii decantationem mox divina virtute recepit vigorem membrorum suorum. Tertia die sub lecto suo invenit magnum thesaurum, et sic se redemit, et in posterum sc. post susceptionem Baptismatis plurima ex illis fecit bona in Ecclesiis, et domibus pauperum. Nam

[2141] 1691 **年版中,正确地**: **“**cantilenas**”**.

[2142] **在** 1691 **年版中我们有**: **“d**icere**”** (**说**).

[2143] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**immo**”**.

多梅尼科:“成为基督徒,你将立即在一切事物中得救!”。

然后那个异教徒惊呼道,“让这东西离我很远。我不会放弃我祖先的律法。

即使我必须拥有世界上所有的商品,也不是”。

因为,那么,圣多米尼克对他无能为力,他再次对他说:“儿子,我知道两首非常有效的歌曲,如果你每天重复一百五十次,在短时间内你就会完全康复”。

异教徒说:“我想背诵这些歌曲,但前提是它们不违反我的法律”。

有福的多米尼克用难以捉摸的圣言回应道:“儿子啊,这些歌并不违反神圣的律法,确实是赞成它;它们不会引起你的厌恶,但会使你受益”。

男孩回答他:“我已经想完全告诉你,但前提是它们与你的基督和玛丽”无关。

有福的多米尼克:“儿子啊,我告诉你,我将告诉你的那些歌曲对于所有逆境来说都是非常快乐、有利和有用的,它们不仅在异教徒和犹太人的口中带来好处,因为无论他们是谁说,他们总是保持相同的有效性”。

因此,至圣的多梅尼科神父虔诚地说服了这个可怜的帕加诺,因此他同意了多梅尼科的愿望。

有福的多米尼克随后教导他祈祷"Pater Noster"和"Ave Maria"明确隐瞒了玛利亚和耶稣基督的名字,尽管它们隐含地包含在所放置的代词中。

那个异教徒开始说那些小歌,但声称不记在心里。有福的多梅尼科为他祈祷,让他以一种非常完美的方式背诵它们,并说通过这种方式他可以评估这些歌曲的效率,从而恢复了男孩的知识和完整的记忆。

因此,赫利奥达图斯开始背诵圣母玛利亚玫瑰经,然而,这并不是出于基督教的意图,实际上是完全相反的意图,并且世俗的性格总是要求更多的身体健康而不是精神的健康。

这是一件很棒的事情!

圣多米尼克离开后,那个异教徒按照圣多米尼克所说的方式祈祷,在第一本玫瑰经结束后,立即开始内心感受到一种美妙的喜乐,仿佛置身于天堂的甜蜜之中。

念玫瑰经的第二天,他凭借神圣的美德恢复了身体部位的力量。

第三天,他在床下发现了一大件宝藏,于是他从奴隶制中救赎了自己,后来,也就是说,在接受洗礼后,他为教会和穷人的家做了许多善事。

Nam ibi erant ultra centum millia aureorum antiquorum: eratque thesaurus absconditus unius Regis pagani.

Quilibet autem aureus sex, vel septem valebat aureos modernos.

Erat etiam ibi argenti quam plurimum in caverna subterranea quadrata, quam Eliodatus sub strato suo in tugurio, quod volens aptare suum locum, casu discooperuit.

De quibus S. Dominico disponente plurima bella contra paganos fuerunt persoluta.

***Quarto*[2144] vero die post Psalterii persolutionem, daemones qui eum vexabant, clamando et ululando per aera, eum dimiserunt.**

***Quinto*[2145] die Domina nostra cuncta ejus vulnera sanavit, dixitque ei, quod oporteret eum in Fonte Vitae lavari, si optaret, ab omnibus plene curari.**

***Sexta* die, dicto Psalterio suo, raptus fuit in visione coelesti, ubi vidit Sanctorum gloriam apparebatque ei, quod cuncta a Christo dijudicabantur, quorum plurimi ad damnationem perpetuam ibant, paucissimi ad gloriam deputabantur.**

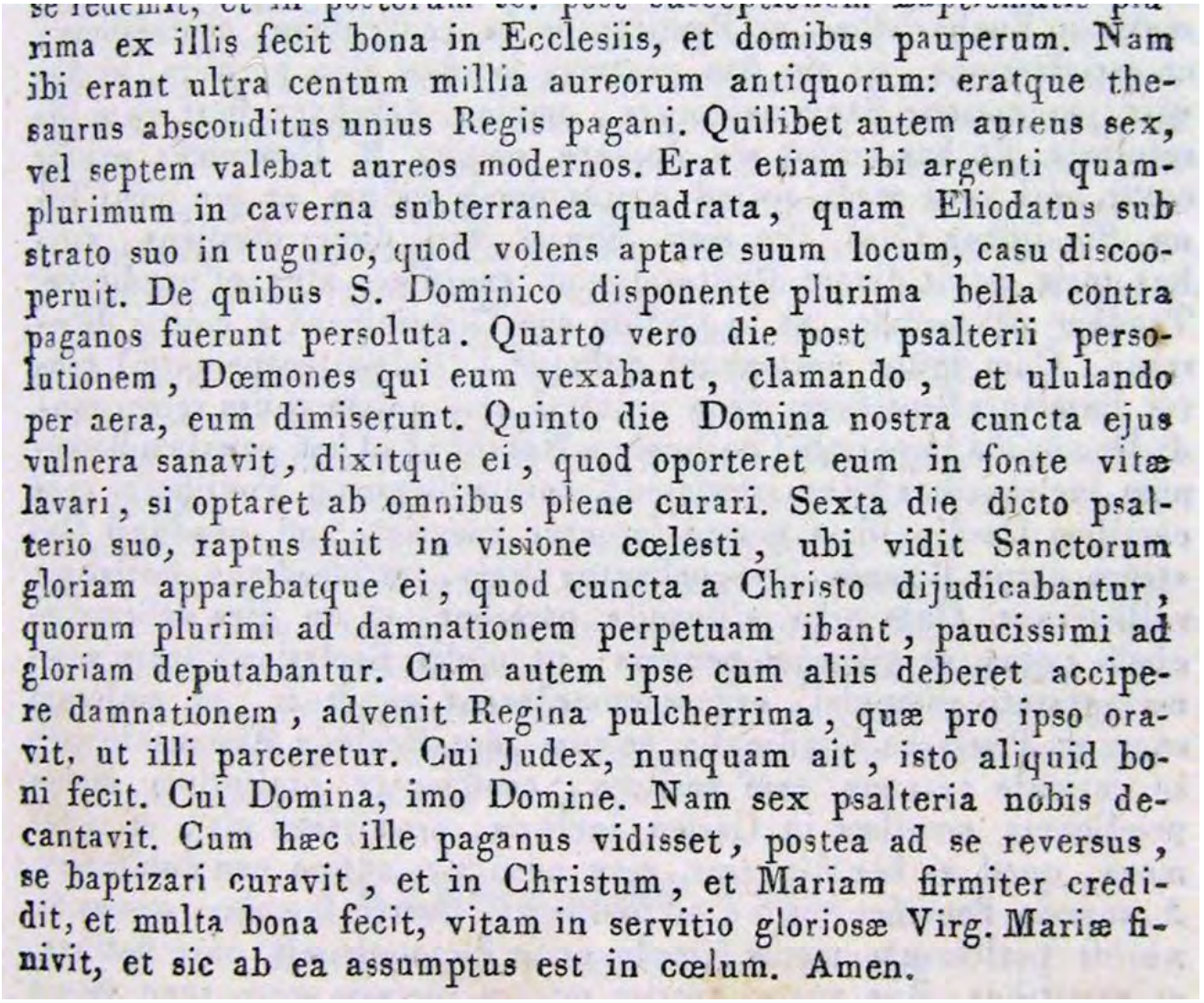
Cum autem ipse cum aliis deberet accipere damnationem, advenit Regina pulcherrima, quae pro ipso oravit, ut illi parceretur.

Cui Judex: "Nunquam, ait, isto[2146] aliquid boni fecit".

Cui Domina: "Imo Domine.

Nam sex Psalteria nobis decantavit.

Cum haec ille paganus vidisset, postea ad se reversus, se baptizari curavit, et in CHRISTUM et MARIAM firmiter credidit, et multa bona fecit, vitam in Servitio Gloriosae Virginis MARIAE finivit, et sic ab ea[2147] assumptus est in coelum. Amen.



rima ex illis fecit bona in Ecclesiis, et domibus pauperum. Nam ibi erant ultra centum millia aureorum antiquorum: eratque thesaurus absconditus unius Regis pagani. Quilibet autem aureus sex, vel septem valebat aureos modernos. Erat etiam ibi argenti quamplurimum in caverna subterranea quadrata, quam Eliodatus sub strato suo in tugurio, quod volens aptare suum locum, casu discooperuit. De quibus S. Dominico disponente plurima bella contra paganos fuerunt persoluta. Quarto vero die post psalterii persolutionem, Dœmones qui eum vexabant, clamando, et ululando per aera, eum dimiserunt. Quinto die Domina nostra cuncta ejus vulnera sanavit, dixitque ei, quod oporteret eum in fonte vitæ lavari, si optaret ab omnibus plene curari. Sexta die dicto psalterio suo, raptus fuit in visione cœlesti, ubi vidit Sanctorum gloriam apparebatque ei, quod cuncta a Christo dijudicabantur, quorum plurimi ad damnationem perpetuam ibant, paucissimi ad gloriam deputabantur. Cum autem ipse cum aliis deberet accipere damnationem, advenit Regina pulcherrima, quæ pro ipso oravit, ut illi parceretur. Cui Judex, nunquam ait, isto aliquid boni fecit. Cui Domina, imo Domine. Nam sex psalteria nobis decantavit. Cum hæc ille paganus vidisset, postea ad se reversus, se baptizari curavit, et in Christum, et Mariam firmiter credidit, et multa bona fecit, vitam in servitio gloriosæ Virg. Mariæ finivit, et sic ab ea assumptus est in cœlum. Amen.

[2144] 1691 年版中,正确地: "quarta".

[2145] 1691 年版中,正确地: "quinta".

[2146] 1691 年版中,正确地: "iste" (这个).

[2147] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "eo" (他).

事实上,那里的宝藏里有一十万多枚古代金币:而且是异教国王的隐藏宝藏。

每枚硬币价值当时的六七枚硬币。

一个方形的地下洞穴里还有很多银子,赫利奥达图斯在他的小屋地板下偶然发现了这个洞穴,他想将其改造成他的住所。

通过向圣多米尼克提供这些东西,与异教徒的多次斗争得到了资助。

第四天,念珠念完后,骚扰他的恶魔在空中大喊大叫,离开了他。

第五天,圣母治愈了他所有的伤口,并告诉他,如果他想完全治愈,就必须在生命之源处洗澡。[2148]

第六天,念完玫瑰经后,他陷入了天上的异象,在那里他看到了圣徒的荣耀,在他看来,每个人都受到基督的审判。他们中的许多人去了永久的诅咒,很少有人致力于荣耀。

由于他本人和其他人将受到诅咒,一位美丽的女王到来并为他求情,以便赦免他。

法官对她说:“他从来没有做过任何好事”。

女士对他:“主啊,他为我们背诵了六首玫瑰经”。那个异教徒在从异象中醒悟过来后,看到了这些事情,接受了洗礼,坚信基督和玛利亚,并做了很多好事。

他在为荣耀的圣母玛利亚服务中结束了自己的生命,并被她带到了天堂。

阿门。

[2148] 认罪圣事。

EXEMPLUM VII.
De Cardinali quodam devoto.

Maria loquitur ad Sponsum suum novellum ALANUM dicens:

"O dulcis Sponse exemplum tibi dico de quodam Cardinali Sancti Dominici contemporaneo, qui prius fuerat socius Dominici in Scholis Oxoniae, postmodum vero devotus S. Dominici[2149], et familiaris erat, et ita ejus meritis, et praecibus Ordinem Cisterciensem intravit in Hispaniis?

Hic igitur postmodum Cardinalis Sanctae Mariae Transtyberim[2150], factus: cum aliquando Romae Dominicum Meum de Psalterio Meo praedicantem ferventissime audisset, mirabiliter compunctus, et allectus suavitate fructuum Psalterii accersito Dominico modum specialem illud orandi didicit.

Talem scilicet, ut Quinquagenam diceret ad honorem Incarnationis Filii Mei Parvuli.

Aliam ad honorem Christi Passionis, et Meae ad Eum compassionis.

Tertiam vero ad honorem Septem Sacramentorum Ecclesiae, quae derivata sunt a Christi Passione, et Incarnatione, et ad honorem sibi devotorum, et contra peccata sua, quae in saeculo commisit, et in officio tali, et dignitate propter varias occupationes saeculares.

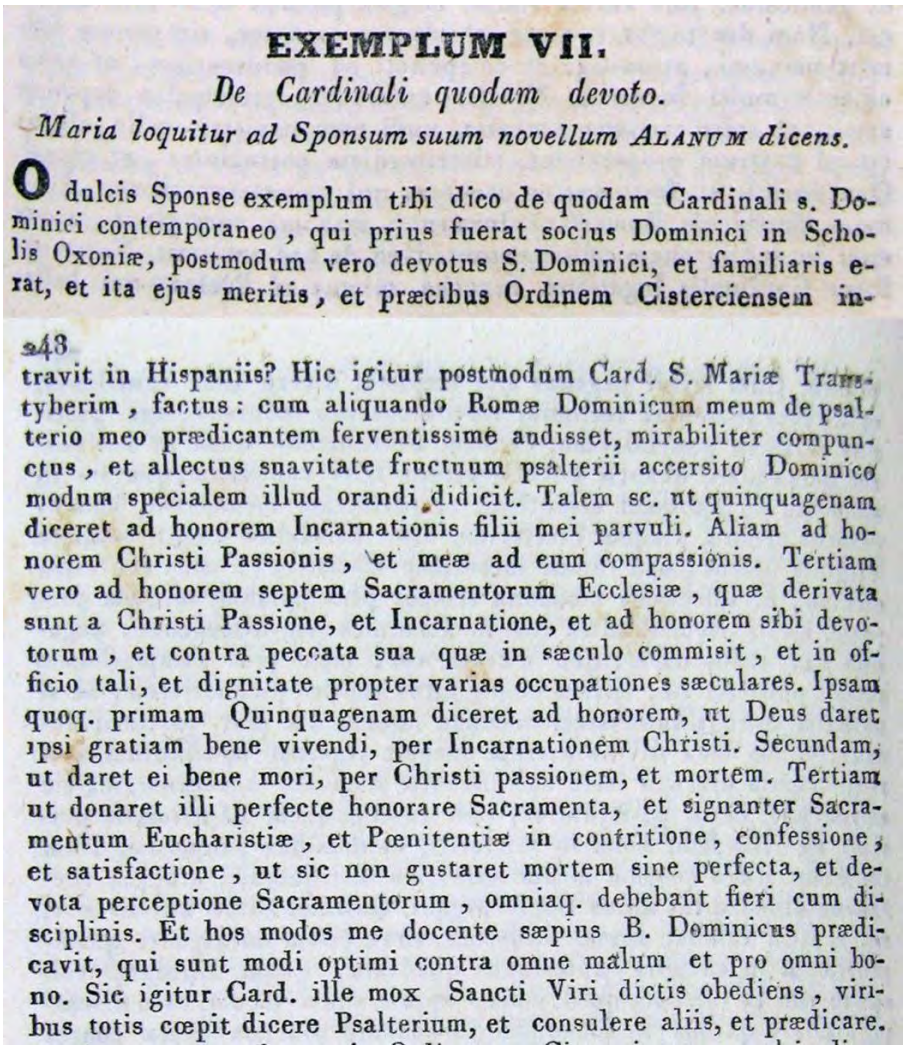
Ipsam quoque primam Quinquagenam diceret ad honorem, ut Deus daret ipsi gratiam bene vivendi, per Incarnationem Christi.

Secundam, ut daret ei bene mori, per Christi Passionem et mortem.

Tertiam, ut donaret illi perfecte honorare Sacramenta, et signanter Sacramentum Eucharistiae et Poenitentiae in contritione, confessione, et satisfactione, ut sic non gustaret mortem sine perfecta, et devota perceptione Sacramentorum, omniaque debebant fieri cum disciplinis.

Et hos modos Me docente saepius BEATUS DOMINICUS praedicavit, qui sunt modi optimi contra omne malum, et pro omni bono.

Sic igitur Cardinalis ille mox Sancti[2151] Viri dictis obediens, viribus totis coepit dicere Psalterium, et consulere aliis et praedicare.



EXEMPLUM VII.

De Cardinali quodam devoto.

Maria loquitur ad Sponsum suum novellum ALANUM *dicens.*

O dulcis Sponse exemplum tibi dico de quodam Cardinali s. Dominici contemporaneo, qui prius fuerat socius Dominici in Scholis Oxoniæ, postmodum vero devotus S. Dominici, et familiaris erat, et ita ejus meritis, et præcibus Ordinem Cisterciensem in-

243

travit in Hispaniis? Hic igitur postmodum Card. S. Mariæ Transtyberim, factus: cum aliquando Romæ Dominicum meum de psalterio meo prædicantem ferventissime audisset, mirabiliter compunctus, et allectus suavitate fructuum psalterii accersito Dominico modum specialem illud orandi didicit. Talem sc. ut quinquagenam diceret ad honorem Incarnationis filii mei parvuli. Aliam ad honorem Christi Passionis, et meæ ad eum compassionis. Tertiam vero ad honorem septem Sacramentorum Ecclesiæ, quæ derivata sunt a Christi Passione, et Incarnatione, et ad honorem sibi devotorum, et contra peccata sua quæ in sæculo commisit, et in officio tali, et dignitate propter varias occupationes sæculares. Ipsam quoq. primam Quinquagenam diceret ad honorem, ut Deus daret ipsi gratiam bene vivendi, per Incarnationem Christi. Secundam, ut daret ei bene mori, per Christi passionem, et mortem. Tertiam ut donaret illi perfecte honorare Sacramenta, et signanter Sacramentum Eucharistiæ, et Pœnitentiæ in contritione, confessione, et satisfactione, ut sic non gustaret mortem sine perfecta, et devota perceptione Sacramentorum, omniaq. debebant fieri cum disciplinis. Et hos modos me docente sæpius B. Dominicus prædicavit, qui sunt modi optimi contra omne malum et pro omni bono. Sic igitur Card. ille mox Sancti Viri dictis obediens, viribus totis cœpit dicere Psalterium, et consulere aliis, et prædicare.

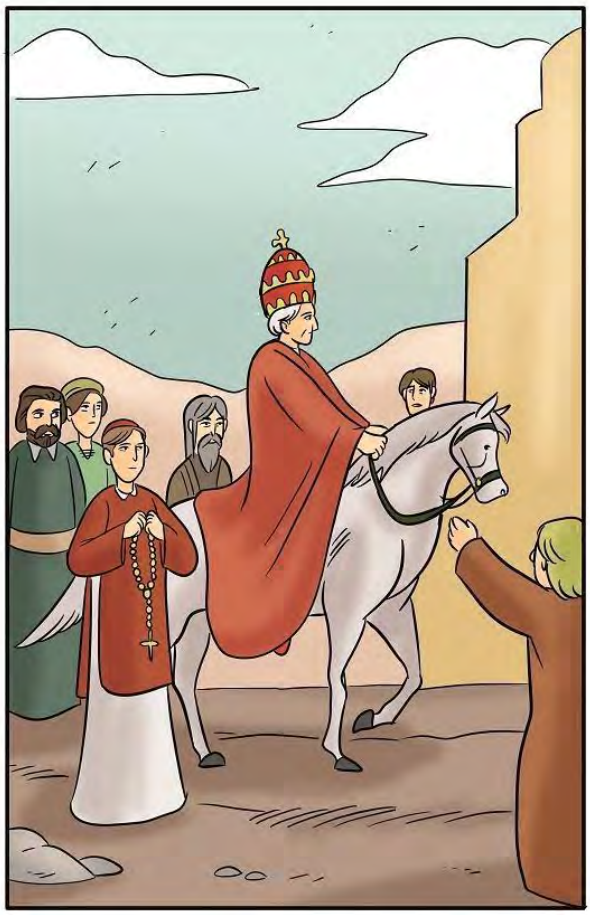
[2149] 在 1691 年版中我们有: **"**Dominico**"**.

[2150] 在 1691 年版中我们有: **"**trans Tyberim**"**.

[2151] 在 1691 年版中我们有: **"**Sanctis**" (**到圣言]).

示例七

圣玫瑰经的红衣主教奉献者。



玛丽对她的新新郎艾伦说:“哦,可爱的新郎,我告诉你一位与圣多米尼克同时代的红衣主教的例子,他以前是圣多米尼克在奥克索尼亚学校的同事。后来这位红衣主教成为圣多米尼克的忠实朋友,因此,由于他的功绩和祈祷,他加入了西班牙的西多会。

后来他成为特拉斯提弗列圣玛丽亚的红衣主教。有一次在罗马,我的多米尼克宣讲我的玫瑰经时,他怀着极大的热情聆听了玫瑰经,并被玫瑰经果实的甜蜜所惊叹和吸引,并让多米尼克来了。

他了解到这种特殊的祈祷方式,包括背诵前 50 个祈祷文以纪念我儿子的道成肉身;

第二 50 个祈祷,以纪念基督的受难和我对他的同情;

最后,50 次祈祷是为了纪念从基督的受难和道成肉身中产生的教会的 7 项圣礼。既是为了纪念那些尊敬他们的人,也是为了对世界上、工作中和世界各种职业中所犯的罪孽提供有价值的补救措施。

同样,他可以背诵前 50 个祈祷文来纪念基督的道成肉身,以便上帝赐予他美好生活的恩典;

第二个 50 个祈祷是为了纪念基督的受难和死亡,以便上帝赐予他美好死去的恩典;

第三个 50 个祈求上帝允许他完美地遵守圣礼,特别是圣体圣事和忏悔圣事(忏悔、忏悔和赔偿),这样如果没有完美和虔诚地接受圣礼,他就不会享受死亡,以及他们必须按照规则做的一切事情。

有福的多米尼克经常宣扬我(玛丽)教导他的这些祈祷方式,这是对抗一切邪恶、支持一切善良的绝佳方法。

因此,红衣主教立即服从圣人的话,开始全力背诵玫瑰经,并劝告他人并传讲它。

Tandem procuravit, ut in Ordine suo Cisterciense[2152] a multis diceretur.

Cum igitur post annos quinque (Diabolo cooperante) contra Summum Pontificem pene universi, uno animo causa recuperandi Dominium Imperiale (quibusdam Nobilibus ad hoc populum Romanum incitantibus) insurrexissent, ipsum Summum Pontificem cum omnibus Cardinalibus fugere latenter coegissent ad quoddam Castrum prope Romam, insequebantur eum[2153], et obsidione fortissima vallaverunt.

Cum ergo alimoniis carerent, et in dies deficerent, nimia potus, et ciborum penuria, ut multi Ecclesiasticorum summa egestate compulsi, carnes comederent equorum, et mulorum suorum.

Praefatus Cardinalis, se cum tota Ecclesia Romana, in tanto periculo cernens esse positum, confidenter Psalterium Meum praedicavit omnibus in Castro inclusis, promittens eis et affirmans, quod si hoc dixerint, mox auxilium adfore non dubitarent.

A Summo Pontifice usque ad minimum Castri famulum omnes dixerint[2154] Psalterium Meum, modo nunc[2155] dicto summis cum fletibus et gemitibus.

Res autem statim Magnae Pietatis Meae tunc secuta est.

Nam die tertia Romani obsidentes castrum, sic terrore fuerunt percussi, attonitique et compuncti ad poenitentiam, ut armis objectis[2156] multi fugerent.

Nobiles autem, et principales depositis armis, et solis camisiis acceptis, nudi cum capistris collo alligatis ad castrum properabant misericordiam postulantes et pacem.

Qua laetius et festinantius concessa qui prius erant hostes, Summum Pontificem Romam perduxerunt, maxima cum gloria, atque eum in sedem suam collocaverunt.

Nec de hoc satis est.

Nam praefatus Cardinalis legatione fungens missus ad fideles, qui bellabant contra impios Saracenos in Terra Sancta, cum praedicasset ibidem Psalterium meum, de hostibus mirabilissimam obtinuit victoriam.

Nam tantum tria millia Christianorum tunc habuerunt victoriam, contra plusquam centum millia infidelium.

Nam omnes alii Christiani qui illuc venerant[2157], aut a paganis erant captivati, aut occisi, aut pestilentia erant consumpti.

Et quamvis Christiani erant valde pauci, et hostes undique quasi innumeri indubie[2158] tamen Terram Sanctam illa hora recuperassent, si mansissent constantes et bellassent, sed consilio habito et dessidentes, post victoriam praedictam ad propria redierunt".

Nam audierunt Soldanum cum omnibus regibus suis, et infinita multitudine contra eos velocius properare.

Tandem procuravit, ut in Ordine suo Cisterciense a multis diceretur. Cum igitur post annos quinque (Diabolo cooperante) contra Summum Pontificem pene universi, uno animo causa recuperandi Dominium Imperiale (quibusdam Nobilibus ad hoc populum Romanum incitantibus) insurrexissent, ipsum Summum Pontificem cum omnibus Cardinalibus fugere latenter coegissent ad quoddam Castrum prope Romam insequebantur eum, et obsidione fortissima vallaverunt. Cum ergo alimoniis carerent, et in dies deficerent, nimia potus, et ciborum penuria, ut multi Ecclesiasticorum summa egestate compulsi, carnes comederent equorum, et mulorum suorum. Præfatus Cardinalis, se cum tota Ecclesia Romana in tanto periculo cernens esse positum, confidenter psalterium meum prædicavit omnibus in Castro inclusis, promittens eis, et affirmans, quod si hoc dixerint, mox auxilium adfore non dubitarent. A summo Pontifice usque ad minimum Castri famulum omnes dixerint psalterium meum, modo nunc dicto summis cum fletibus, et gemitibus. Res autem statim magnæ pietatis meæ tunc secuta est. Nam die tertia Romani obsidentes castrum, sic terrore fuerunt percussi, attonitiq. et compuncti ad pœnitentiam, ut armis objectis multi fugerent. Nobiles autem, et principales depositis armis, et solis camisiis acceptis, nudi cum capistris collo alligatis ad castrum properabant misericordiam postulantes, et pacem. Qua lætius, et festinantius concessa qui prius erant hostes, Summum Pontificem Romam perduxerunt, maxima cum gloria, atque eum in sedem suam collocaverunt. Nec de hoc satis est. Nam præfatus Cardinalis legatione fungens missus ad fideles, qui bella-

bant contra impios Saracenos in Terra Sancta, cum prædicasset ibidem Psalterium meum, de hostibus mirabilissimam obtinuit victoriam. Nam tantum tria millia Christianorum tunc habuerunt victoriam, contra plusquam centum millia Infidelium. Nam omnes alii Christiani qui illuc venerant, aut a paganis erant captivati, aut occisi, aut pestilentia erant consumpti. Et quamvis Christiani erant valde pauci, et hostes undiq. quasi innumeri indubie tamen Terram Sanctam illa hora recuperassent, si mansissent constantes, et bellassent, sed consilio habito, et dessidentes, post victoriam prædictam ad propria redierunt. Nam audierunt Soldanum cum omnibus Regibus suis, et infinita multitudine contra eos velocius properare: quid ultra? Cardinalis ille post hæc, in

[2152] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**Cisterciensi**"**.

[2153] 1691 **年版中缺失了它**: **"**eu**m" (他**).

[2154] **在** 1691 **和** 1699 **版本中,我们正确地拥有**: "dixerunt" **(他们说)。**

[2155] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**iam**" (现在**).

[2156] **在** 1691 **年版本中,有一个具有同等含义**: "abiectis" **(扔掉)。**

[2157] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**venerunt**" (他们来了**).

[2158] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**dubi**e"**.

最后,他努力确保他的西多会中的许多人背诵它。

五年后,魔鬼说服一些贵族煽动罗马人民,使他们都起来反抗最高教皇,夺回帝国统治权。最高教皇与所有红衣主教一起被迫秘密逃往罗马附近的一座城堡

他们追击他,并以非常强大的围攻包围了他。由于食物稀缺且日益减少,饮料和食物严重缺乏。

许多教会教徒在巨大的需要下吃掉了他们的马和骡子的肉。

上述红衣主教发现自己与整个罗马教会处于如此巨大的危险之中,敦促所有被锁在城堡里的人将自己托付给我的玫瑰经,并向他们承诺,如果他们背诵玫瑰经,他们将确信帮助很快就会到来。

从最高教皇到城堡最小的仆人,每个人都在泪水和巨大的呻吟声中背诵我的玫瑰经,以正确的方式背诵它。

我大仁慈的迹象立即到来。

事实上,第三天,围攻城堡的罗马人惊恐万状,许多人在扔下武器后震惊并真诚地悔改,逃跑了。

贵族和领导人放下武器,只穿衬衫,赤身裸体,脖子上系着绞索,走近城堡请求怜悯与和平。

最高教皇赦免了那些曾经是敌人的人,他们盛情将他带回罗马,并将他带回教廷。

而这还不是全部。

事实上,那位红衣主教派往在圣地与邪恶的撒拉逊人作战的信徒作为使节,在那里宣讲了我的玫瑰经,取得了对敌人的惊人胜利。

事实上,只有三千名基督徒战胜了一十万多名异教徒的军队。

事实上,所有其他来到那里的基督徒要么被异教徒俘虏,要么被杀,要么被瘟疫消灭。

管基督徒很少,四面八方几乎无数敌人,但如果他们还留在那里作战的话,那时候他们无疑会重新征服整个圣地。相反,他们听取了建议,但没有达成协议,胜利后他们回到了家中。

他们听说苏丹和他的所有国王以及无数人正在迅速进攻他们。

接下来发生了什么?

Quid ultra?

"Cardinalis ille post haec, in incoepto[2159] perseveravit usque ad finem vitae, qui admonitus, a Me Ipsa, per dies 150, ante mortem suam maximam fecit poenitentiam jejunando, flendo, se disciplinando, vigilando, et peccata sua confitendo.

Sed contigit ei in fine trium dierum[2160], quod os suum aperire non valeret.

Cum igitur cunctis desperarent illum posse Eucharistiam suscipere, die tertia illi apparui, et manu virginea linguam ejus contingens, eidem et sensum, et perfectum reddidi eloquium.

Ob hoc quoque Sacramentis devotissime susceptis, in tantum flevit in susceptione Corporis Domini filii mei, ut nullus praesentium, tantum unquam vidisset fletum ab uno hominem[2161] morti proximo.

Nam oculi ejus videbantur quasi duo rivuli parvi aquam stillantes.

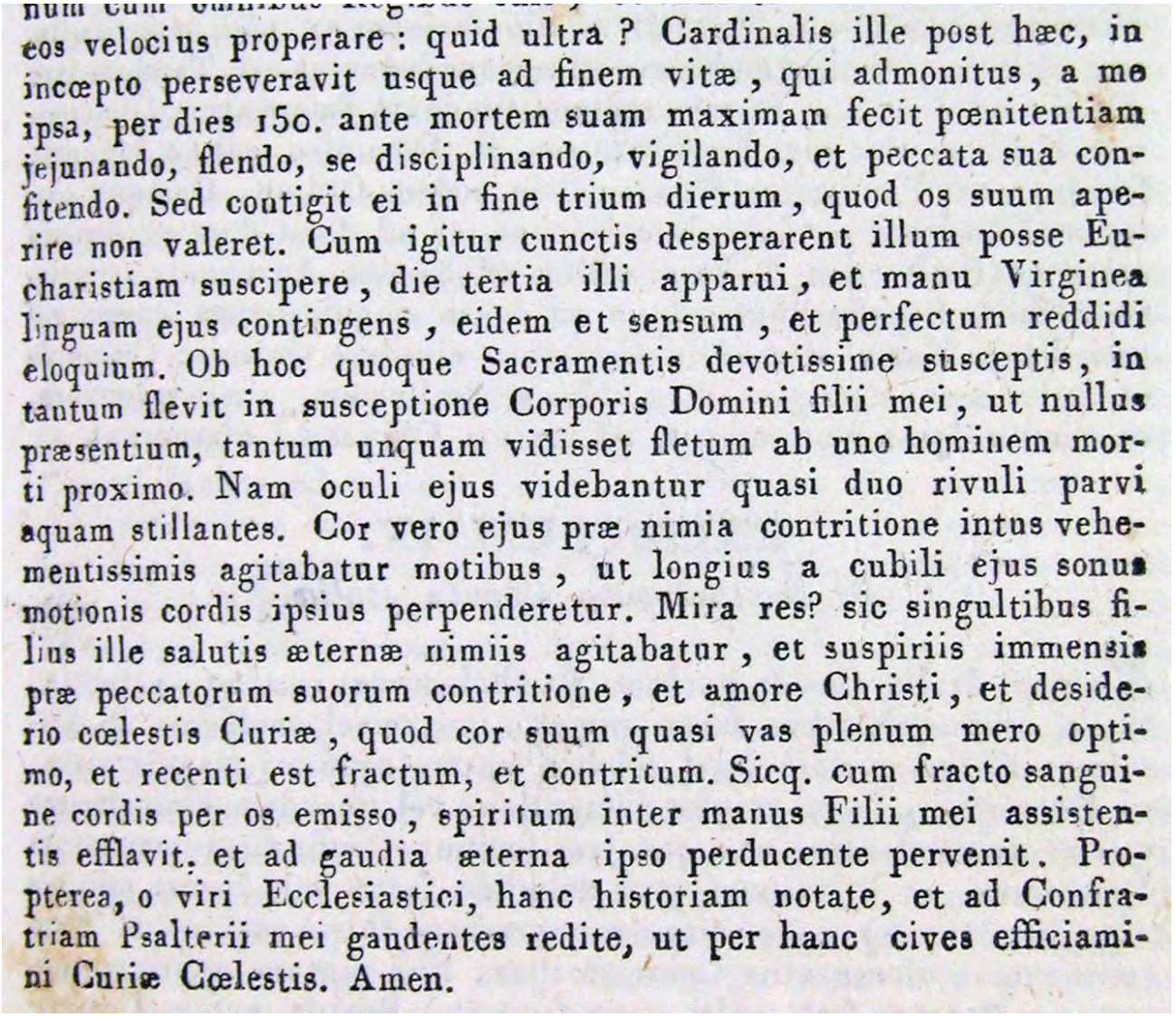
Cor vero ejus prae nimia contritione intus vehementissimis agitabatur motibus, ut longius a cubili ejus sonus motionis cordis ipsius perpenderetur.

Mira res!

Sic singultibus filius ille salutis aeternae nimiis agitabatur, et suspiriis immensis prae peccatorum suorum contritione, et amore Christi, et desiderio coelestis Curiae, quod cor suum quasi vas plenum mero optimo, et recenti est fractum, et contritum.

Sicque cum fracto sanguine cordis per os emisso, spiritum inter manus Filii Mei assistentis efflavit, et ad Gaudia Aeterna Ipso perducente pervenit".

Propterea, o viri Ecclesiastici, hanc historiam notate, et ad Confratriam Psalterii Mei gaudentes[2162] redite, ut per hanc cives efficiamini Curiae Coelestis. Amen.



eos velocius properare: quid ultra? Cardinalis ille post hæc, in incœpto perseveravit usque ad finem vitæ, qui admonitus, a me ipsa, per dies 150. ante mortem suam maximam fecit pœnitentiam jejunando, flendo, se disciplinando, vigilando, et peccata sua confitendo. Sed contigit ei in fine trium dierum, quod os suum aperire non valeret. Cum igitur cunctis desperarent illum posse Eucharistiam suscipere, die tertia illi apparui, et manu Virginea linguam ejus contingens, eidem et sensum, et perfectum reddidi eloquium. Ob hoc quoque Sacramentis devotissime susceptis, in tantum flevit in susceptione Corporis Domini filii mei, ut nullus præsentium, tantum unquam vidisset fletum ab uno hominem morti proximo. Nam oculi ejus videbantur quasi duo rivuli parvi aquam stillantes. Cor vero ejus præ nimia contritione intus vehementissimis agitabatur motibus, ut longius a cubili ejus sonus motionis cordis ipsius perpenderetur. Mira res? sic singultibus filius ille salutis æternæ nimiis agitabatur, et suspiriis immensis præ peccatorum suorum contritione, et amore Christi, et desiderio cœlestis Curiæ, quod cor suum quasi vas plenum mero optimo, et recenti est fractum, et contritum. Sicq. cum fracto sanguine cordis per os emisso, spiritum inter manus Filii mei assistentis efflavit, et ad gaudia æterna ipso perducente pervenit. Propterea, o viri Ecclesiastici, hanc historiam notate, et ad Confratriam Psalterii mei gaudentes redite, ut per hanc cives efficiamini Curiæ Cœlestis. Amen.

[2159] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**incepto**"**.

[2160] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**tribus diebus**" (三天之内**).

[2161] 1691 **年版中**,**正确地**: **"**homine**"**.

[2162] **在** 1691 **年的版本中**,**我们有同等的内容**: **"**gaudenter**" (着喜悦**).

这些事件发生后,红衣主教坚持背诵玫瑰经的意图,直到生命的尽头。我（瑪麗）在死前一百五十天所警告,那位樞機通過禁食、哭泣、管教自己、看守和認罪來進行最大限度的懺悔。

但碰巧在他去世前三天,他已经无法张开嘴了。

由于每个人都对他无法接受圣体圣事感到绝望,第三天我（玛丽）向他显现,用我的手触摸他的舌头,恢复了他的敏感性,他说话正确。

因此,在以最大的奉献精神接受圣礼后,他在接受主（我的儿子）的身体时哭了很多,以至于在场的人都没有见过一个濒临死亡的人哭了很多。

事实上,他的眼睛看起来就像两条小溪在滴水。

由于过度悔恨,他的内心因强烈的跳动而颤抖,甚至在床上很远的地方也能听到他的心脉。

令人惊讶的是,这位永恒救赎之子却因对自己的罪孽、对基督的爱和对天庭的渴望而遭受如此多的曲折和巨大的痛苦而动摇,直到他的心像一个装满优质新酒的花瓶一样破碎并倾倒。

因此,在从嘴里流出（破碎的心）的血液后,他将自己的灵魂留在了我儿子的手里,我儿子站在他旁边,他亲自带领他参加了永恒的庆祝活动”。

因此,教会的人们啊,请考虑这个故事,并高兴地回到我的玫瑰经兄弟会,以便通过它你可以成为天庭的公民。阿门.

EXEMPLUM VIII.
De Alano Britanno Milite devoto.

MILES quidam devotus, nomine Alanus de Valle Coloram Galliae prope Dinanuum in Britannia, ibat ad terram Albigensium cum Comite Montisfortis[2163], et multis aliis de Britannia ad expugnandos, tempore, quo B[eatus] Dominicus ibidem contra haereticos spiritu bellando, praedicabat mirabilia de Psalterio Virginis Mariae, per quod multo plures ad fidem Christi, quam per quascunque alias praedicationes convertebat.

Hic ergo devotus miles ex Doctrina et admonitione B[eati] Dominici Psalterium Virginis Mariae omni die dicebat, devote meditando articulos Christi Incarnationis, et Passionis, et genibus flexis infallibiliter oravit.

Huic ergo militi Christi, et Virginis Mariae, mirabilia contigerunt per Psalterium Virginis Mariae.

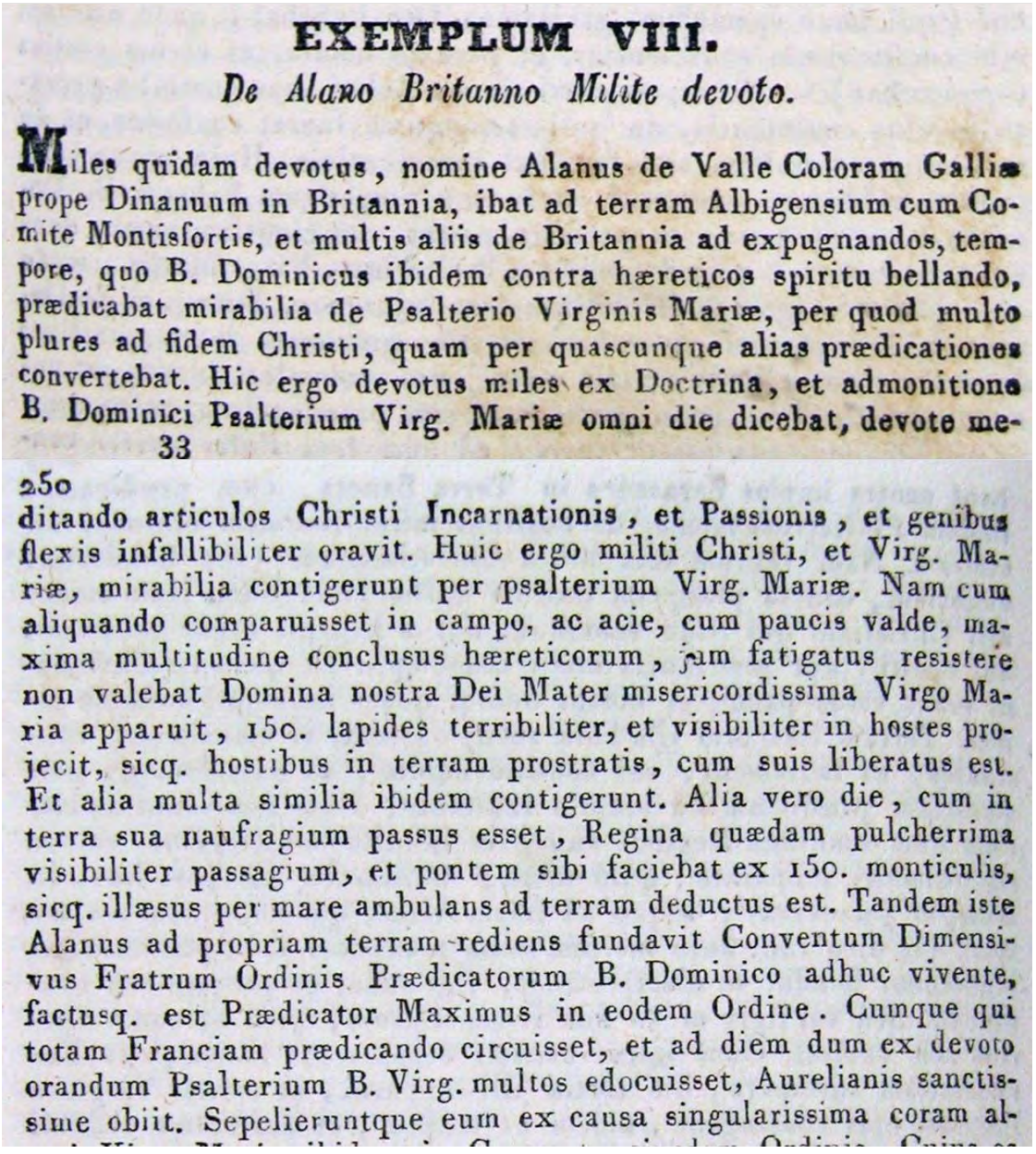
Nam cum aliquando comparuisset in campo, ac acie, cum paucis valde, maxima multitudine conclusus haereticorum, jam fatigatus resistere non valebat Domina Nostra Dei Mater Misericordiosissima Virgo Maria apparuit, 150 lapides terribiliter et visibiliter in hostes projecit, sicque hostibus in terram prostratis, cum suis liberatus est.

Et alia multa similia ibidem contigerunt.

Alia vero die, cum in terra sua naufragium passus esset, Regina quaedam pulcherrima visibiliter passagium, et pontem sibi faciebat ex 150 monticulis, sicque illaesus per mare ambulans ad terram deductus est.

Tandem iste Alanus ad propriam terram rediens fundavit Conventum dimensivus Fratrum Ordinis Praedicatorum Beato Dominico adhuc vivente, factusque est Praedicator Maximus in eodem Ordine.

Cumque qui[2164] totam Franciam praedicando circuisset, et ad diem dum ex devoto orandum Psalterium B[eatae] Virginis multos edocuisset, Aurelianis sanctissime obiit.



EXEMPLUM VIII.

De Alano Britanno Milite devoto.

Miles quidam devotus, nomine Alanus de Valle Coloram Gallie prope Dinanuum in Britannia, ibat ad terram Albigensium cum Comite Montisfortis, et multis aliis de Britannia ad expugnandos, tempore, quo B. Dominicus ibidem contra hæreticos spiritu bellando, prædicabat mirabilia de Psalterio Virginis Mariæ, per quod multo plures ad fidem Christi, quam per quascunque alias prædicationes convertebat. Hic ergo devotus miles ex Doctrina, et admonitione B. Dominici Psalterium Virg. Mariæ omni die dicebat, devote me-

33

250

ditando articulos Christi Incarnationis, et Passionis, et genibus flexis infallibiliter oravit. Huic ergo militi Christi, et Virg. Mariæ, mirabilia contigerunt per psalterium Virg. Mariæ. Nam cum aliquando comparuisset in campo, ac acie, cum paucis valde, maxima multitudine conclusus hæreticorum, jam fatigatus resistere non valebat Domina nostra Dei Mater misericordissima Virgo Maria apparuit, 150. lapides terribiliter, et visibiliter in hostes projecit, sicq. hostibus in terram prostratis, cum suis liberatus est. Et alia multa similia ibidem contigerunt. Alia vero die, cum in terra sua naufragium passus esset, Regina quædam pulcherrima visibiliter passagium, et pontem sibi faciebat ex 150. monticulis, sicq. illæsus per mare ambulans ad terram deductus est. Tandem iste Alanus ad propriam terram rediens fundavit Conventum Dimensivus Fratrum Ordinis Prædicatorum B. Dominico adhuc vivente, factusq. est Prædicator Maximus in eodem Ordine. Cumque qui totam Franciam prædicando circuisset, et ad diem dum ex devoto orandum Psalterium B. Virg. multos edocuisset, Aurelianis sanctissime obiit. Sepelieruntque eum ex causa singularissima coram al-

[2163] 在 1691 和 1699 版本中,我们有:“Montis”,缩写:“Montfort”。

[2164] 1691 年版中缺失:“qu” (那些),1847 年版中出现。1699 年版有:“sic” (所以)。

实施例八

阿拉诺，一个忠诚的布列塔尼士兵。

一位名叫艾伦的虔诚士兵,来自布列塔尼迪南附近的高卢色谷,与蒙福特伯爵和布列塔尼的许多其他人一起向阿尔比派的土地投入战斗,当时真福多米尼克在那里战斗,带着精神,反对异端,他宣讲了圣母玛利亚玫瑰经的奇迹,通过它他皈依了基督的信仰，比任何其他讲道都多。[2165]

通过圣母玛利亚玫瑰经,这位基督和玛丽亚的士兵发生了非凡的事情。

有一次,他在一场战斗中与其他很少的士兵一起上战场,周围有大批异端分子,他已经累了,不知道如何面对他们。

仁慈的圣母玛利亚,天主之母,圣母,向他显现,可怕而明显地向敌人扔了一百五十块石头,因此,当敌人跪倒在地时,他和他的部下被释放了。

还有许多其他类似的事情也发生在他身上。

还有一次,他在自己的土地上遭遇海难,看到一位美丽的女王明显地为他修建了一条通道和一座有一百五十个基地的桥梁,于是他毫发无伤地跨海到达了大陆。

最后,艾伦回到自己的土地,在圣多米尼克还活着的时候建立了一座大型传教士修士修道院,并成为同一修会的伟大传教士。

他传教,游历法国各地,教导许多人每天虔诚地背诵圣母玫瑰经,并在奥勒利亚纳去世。

[2165] 艾伦是一位虔诚的布列塔尼士兵,来自圣多米尼克时代。
圣玛丽将他从敌人手中解放出来。
他成为了一名多米尼加人,也许艾伦受到启发选择它作为他的宗教名字。

Sepelieruntque eum ex causa singularissima coram Altari Virginis Mariae ibidem in Conventu ejusdem Ordinis.

Cujus os et ambae manus propter Virginis Mariae Psalterium, nimio splendore et candore post ejus mortem ad modum Chrystalli claruerunt.

EXEMPLUM IX.

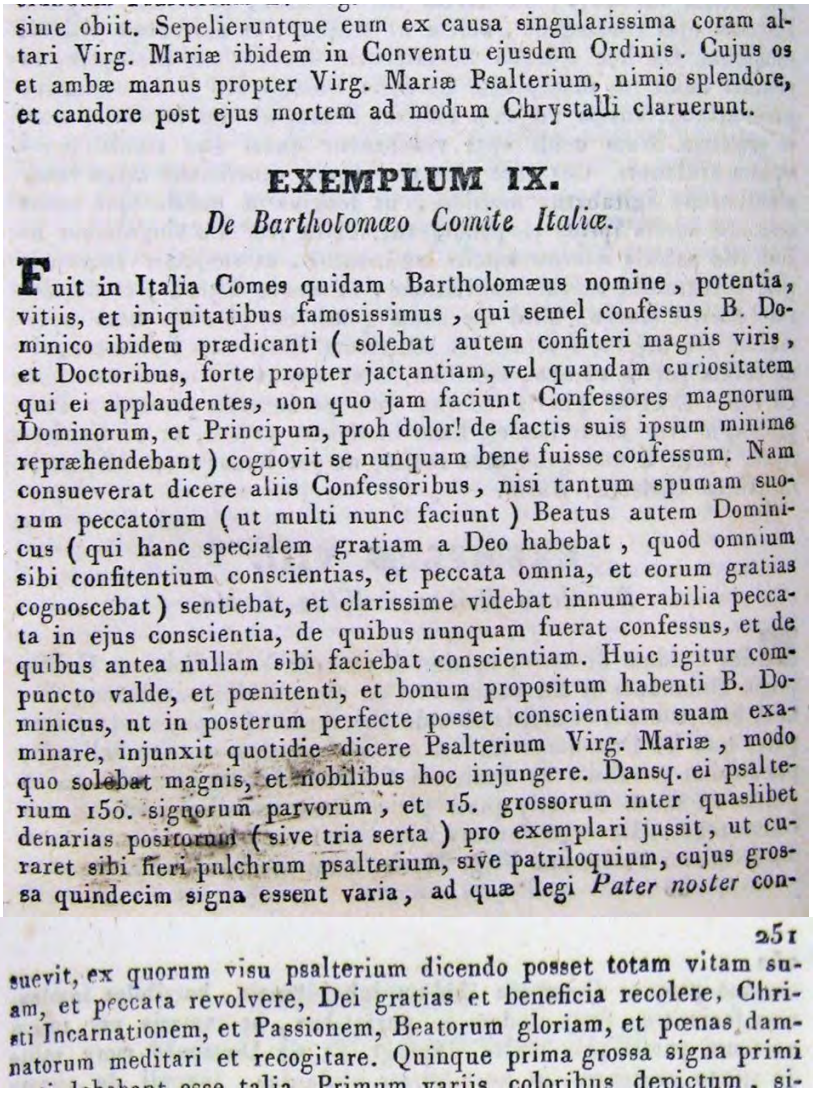
De Bartholomaeo Comite Italiae.

FUIT in Italia Comes quidam Bartholomaeus nomine, potentia, vitiis, et iniquitatibus famosissimus, qui semel confessus Beato Dominico ibidem praedicanti (solebat autem confiteri magnis viris et Doctoribus, forte propter jactantiam, vel quandam curiositatem qui ei applaudentes, non quo modo[2166] jam faciunt Confessores magnorum dominorum, et principum, proh dolor!, de factis suis ipsum minime repraehendebant) cognovit se nunquam bene fuisse confessum.

Nam non[2167] consueverat dicere aliis Confessoribus, nisi tantum spumam suorum peccatorum (ut multi nunc faciunt) Beatus autem Dominicus (qui hanc specialem gratiam a DEO habebat, quod omnium sibi confitentium conscientias, et peccata omnia, et eorum gratias cognoscebat) sentiebat, et clarissime videbat innumerabilia peccata in ejus conscientia, de quibus nunquam fuerat confessus, et de quibus antea nullam sibi faciebat conscientiam.

Huic igitur compuncto valde et poenitenti, et bonum propositum habenti B[eatus] Dominicus, ut in posterum perfecte posset conscientiam suam examinare, injunxit quotidie dicere Psalterium Virginis Mariae, modo quo solebat magnis et nobilibus hoc injungere.

Dansque ei Psalterium 150 signorum parvorum, et 15 grossorum inter quaslibet denarias positorum (sive tria serta) pro exemplari jussit, ut curaret sibi fieri pulchrum Psalterium, sive Patriloquium, cujus grossa quindecim signa essent varia, ad quae legi Pater Noster consuevit, ex quorum visu Psalterium dicendo posset totam vitam suam, et peccata revolvere, Dei gratias et beneficia recolere, Christi Incarnationem, et Passionem, Beatorum gloriam, et poenas damnatorum meditari et recogitare.



sime obiit. Sepelieruntque eum ex causa singularissima coram altari Virg. Mariæ ibidem in Conventu ejusdem Ordinis. Cujus os et ambæ manus propter Virg. Mariæ Psalterium, nimio splendore, et candore post ejus mortem ad modum Chrystalli claruerunt.

EXEMPLUM IX.

De Bartholomæo Comite Italiæ.

Fuit in Italia Comes quidam Bartholomæus nomine, potentia, vitiis, et iniquitatibus famosissimus, qui semel confessus B. Dominico ibidem prædicanti (solebat autem confiteri magnis viris, et Doctoribus, forte propter jactantiam, vel quandam curiositatem qui ei applaudentes, non quo jam faciunt Confessores magnorum Dominorum, et Principum, proh dolor! de factis suis ipsum minime reprehendebant) cognovit se nunquam bene fuisse confessum. Nam consueverat dicere aliis Confessoribus, nisi tantum spumam suorum peccatorum (ut multi nunc faciunt) Beatus autem Dominicus (qui hanc specialem gratiam a Deo habebat, quod omnium sibi confitentium conscientias, et peccata omnia, et eorum gratias cognoscebat) sentiebat, et clarissime videbat innumerabilia peccata in ejus conscientia, de quibus nunquam fuerat confessus, et de quibus antea nullam sibi faciebat conscientiam. Huic igitur compuncto valde, et pœnitenti, et bonum propositum habenti B. Dominicus, ut in posterum perfecte posset conscientiam suam examinare, injunxit quotidie dicere Psalterium Virg. Mariæ, modo quo solebat magnis, et nobilibus hoc injungere. Dansq. ei psalterium 150. signorum parvorum, et 15. grossorum inter quaslibet denarias positorum (sive tria serta) pro exemplari jussit, ut curaret sibi fieri pulchrum psalterium, sive patriloquium, cujus grossa quindecim signa essent varia, ad quæ legi *Pater noster* con-

251

suevit, ex quorum visu psalterium dicendo posset totam vitam suam, et peccata revolvere, Dei gratias et beneficia recolere, Christi Incarnationem, et Passionem, Beatorum gloriam, et pœnas damnatorum meditari et recogitare. Quinque prima grossa signa primi

---

[2166] 在 1847 年版本中缺少: “modo” (以 [其中] 的方式),出现在 1691 年版本中。在的版本中 1699 你有: “modo quo”。

[2167] 1847 年版中缺失: “non” (不是),出现在 1691 年和 1699 年版中。

他们将他埋葬在同一修会修道院的圣母玛利亚祭坛前,原因很特殊:因为他对圣母玛利亚玫瑰经的奉献。他死后,他的嘴和手以水晶般闪闪发光,闪闪发光。

示例九

意大利巴塞洛缪伯爵。

在意大利有一位名叫巴托洛梅奥的伯爵,他以其权力、恶行和罪孽而闻名,他曾经向在那里传教的真福多梅尼科坦白。许多名人和医生经常向圣多梅尼科坦白,也许是因为他的受欢迎程度或好奇心而寻找他。他当然不喜欢大领主和王子的忏悔者,他们根本不责备他们的行为。孔蒂知道他从来没有坦白过。

事实上,他曾经只告诉其他忏悔者他的部分罪孽(就像现在许多人所做的那样)。

有福的多米尼克拥有来自上帝的特殊恩典,可以了解所有向他认罪的人的良心以及他们所有的罪孽和恩典。有福的多梅尼科绝对清楚地感受到并看到了伯爵良心上的无数罪恶,这位伯爵从未承认过这些罪恶,而且他以前也没有良心。

对于非常简洁、悔罪、有良好目的的他,真福多米尼克为了完美地审视自己的良心,敦促他每天背诵圣母玛利亚玫瑰经,就像他过去建议的那样向伟人和贵族们。

圣多米尼克送给他一顶玫瑰经王冠,上面有一百五十颗小珠子,每十颗小珠子就放置十五颗大珠子之一,请他制作一把美丽的玫瑰经(Patriloquio),其十五颗大珠子颜色各异,背诵"Pater Noster",在背诵玫瑰经时,他可以回想起自己的一生和罪孽,回想神的恩典和益处,沉思和反思基督的道成肉身和受难,关于受祝福者的荣耀和受诅咒者的悲伤。

Quinque prima grossa signa primi serti debebant esse talia:

***Primum* variis coloribus depictum, signans ejus varia peccata, et 150 mundi peccata, et totidem poenas et miserias.**

***Secundum* pallidum, designans mortem et 150 eius pericula.**

***Tertium* rubeum, designans Judicium, tam particulare quam universale[2168], et 150 ejus horribilia.**

***Quartum* nigrum designans infernum et ejus 150 generales poenas.**

***Quintum* aureum, designans Gloriam Paradisi[2169], et ejus 150 gaudia generalia.**

Alia autem quinque grossa signa, quae fieri curarat, pro secundo serto talia erant:

***Primum* fuit imago Crucifixi, designans CHRISTI Passionem cum 150 Fructibus ejusdem nobis inde venientibus.**

***Secundum* imago MARIAE, cum CHRISTO, designans CHRISTI Incarnationem hebentem 150 Gaudia Virginis Mariae.**

***Tertium* fuit anulus[2170], designans desponsationem MARIAE Virginis cum Deo Patre, et per istam animae devotae cum Deo, quae habet etiam totidem privilegia.**

***Quartum* fuit agnus designans Dei Misericordiam praestandam omnibus Psalterium MARIAE Virginis orantibus 150 globos.**

***Quintum* fuit lapis ad modum solis cum multis radiis, habens Christi faciem ad modum Veronicae, designans 150 benedictiones, quae provenient Beatis ex Christi clara visione, et signanter psallentibus hoc Psalterium Virginis MARIAE.**

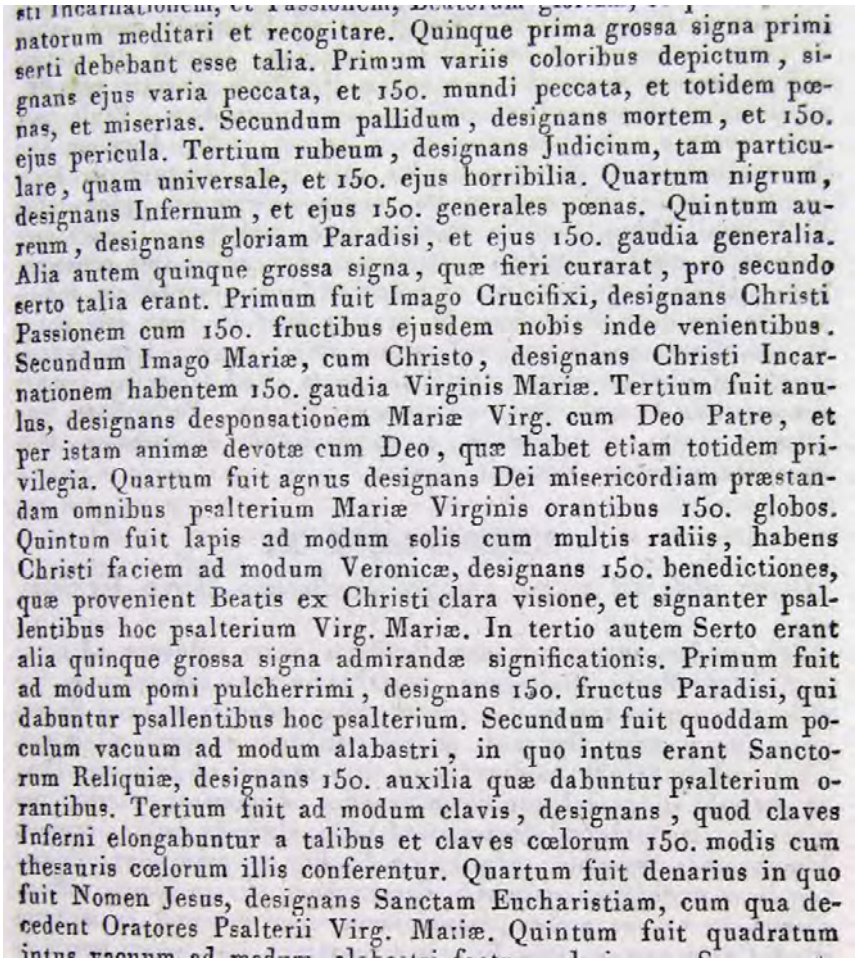
In tertio autem Serto erant alia quinque grossa signa admirandae significationis.

***Primum* fuit ad modum pomi pulcherrimi, designans 150 fructus Paradisi, qui dabuntur psallentibus hoc Psalterium.**

***Secundum* fuit quoddam poculum[2171] vacuum ad modum alabastri, in quo intus erant Sanctorum Reliquiae, designans 150 Auxilia quae dabuntur Psalterium orantibus.**

***Tertium* fuit ad modum clavis, designans quod claves inferni elongabuntur a talibus, et Claves Coelorum 150 modis cum Thesauris Coelorum illis conferentur.**

***Quartum* fuit denarius in quo fuit Nomen Jesus, designans Sanctam Eucharistiam, cum qua decedent Oratores Psalterii Virginis Mariae.**



sti Incarnationem, et Passionem, Beatorum gloriam [illegible]
natorum meditari et recogitare. Quinque prima grossa signa primi serti debebant esse talia. Primum variis coloribus depictum, signans ejus varia peccata, et 150. mundi peccata, et totidem pœnas, et miserias. Secundum pallidum, designans mortem, et 150. ejus pericula. Tertium rubeum, designans Judicium, tam particulare, quam universale, et 150. ejus horribilia. Quartum nigrum, designans Infernum, et ejus 150. generales pœnas. Quintum aureum, designans gloriam Paradisi, et ejus 150. gaudia generalia. Alia autem quinque grossa signa, quæ fieri curarat, pro secundo serto talia erant. Primum fuit Imago Crucifixi, designans Christi Passionem cum 150. fructibus ejusdem nobis inde venientibus. Secundum Imago Mariæ, cum Christo, designans Christi Incarnationem habentem 150. gaudia Virginis Mariæ. Tertium fuit anulus, designans desponsationem Mariæ Virg. cum Deo Patre, et per istam animæ devotæ cum Deo, quæ habet etiam totidem privilegia. Quartum fuit agnus designans Dei misericordiam præstandam omnibus psalterium Mariæ Virginis orantibus 150. globos. Quintum fuit lapis ad modum solis cum multis radiis, habens Christi faciem ad modum Veronicæ, designans 150. benedictiones, quæ provenient Beatis ex Christi clara visione, et signanter psallentibus hoc psalterium Virg. Mariæ. In tertio autem Serto erant alia quinque grossa signa admirandæ significationis. Primum fuit ad modum pomi pulcherrimi, designans 150. fructus Paradisi, qui dabuntur psallentibus hoc psalterium. Secundum fuit quoddam poculum vacuum ad modum alabastri, in quo intus erant Sanctorum Reliquiæ, designans 150. auxilia quæ dabuntur psalterium orantibus. Tertium fuit ad modum clavis, designans, quod claves Inferni elongabuntur a talibus et claves cœlorum 150. modis cum thesauris cœlorum illis conferentur. Quartum fuit denarius in quo fuit Nomen Jesus, designans Sanctam Eucharistiam, cum qua decedent Oratores Psalterii Virg. Mariæ. Quintum fuit quadratum intus vacuum ad modum alabastri [illegible]

[2168] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**universum**”**.

[2169] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**Paradysi**”**.

[2170] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **“**annulus**”**.

[2171] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**pocale**”**.

《玫瑰经》第一部分的前五个粗粒子必须是这样的:

第一粒的颜色多种多样,表明其罪恶多种多样,

150 种罪恶的世界和同样多的痛苦和苦难;

第二粒是黄色的,表示死亡及其一百五十种危险;

第三个粒子是红色的,表明审判,无论是特殊的还是普遍的,以及其 150 个可怕的现实;

第四粒是黑色的,表示地狱和它的一百五十种不同的痛苦;

第五粒是金色的,表明天堂的荣耀和一百五十个多方面的庆祝活动。

第二个需要制作五个大谷物

玫瑰经的一部分必须是这样的:

第一个谷物是受难像,表明基督受难时带着他的一百五十个果子,这些果子就从它降临到我们身上;

例如,第二个谷物是圣玛丽和圣婴的肖像

表明基督的道成肉身和一百五十个玛利亚节;第三粒是戒指的雕像,表明圣母玛利亚与天父上帝的婚姻,并因此将灵魂的婚姻奉献给上帝。这个灵魂会得到同样多的特权;

第四粒是一只羔羊的肖像,表明上帝的仁慈将赐给所有祈祷圣母玛利亚玫瑰经一百五十粒的人;

第五粒是一块太阳形状的石头,有许多光芒:太阳必须有基督的脸,就像维罗妮卡裹尸布的脸一样,以表明受祝福者在美丽的基督景色中会得到的一百五十个祝福。特别是那些会背诵圣玛丽玫瑰经的人。

在《玫瑰经》的第三部分中,肯定还有另外五颗具有令人钦佩意义的大珠子:

第一个谷物是一个美丽的苹果的形状,表明天堂的一百五十个果实,它将送给那些背诵这本玫瑰经的人;

第二粒谷物是一个空杯子,形状是一个小雪花石膏花瓶,里面有圣徒的遗物,象征着一百五十个帮助,将送给那些祈祷玫瑰经的人;

第三粒谷物,呈钥匙状,表明地狱钥匙将远离他们,天堂钥匙连同天堂的一百五十件宝藏将交付给他们;

第四粒是一第纳尔,上面写着耶稣的名字,表示至圣的圣体圣事。收到这笔钱后,圣母玛利亚玫瑰经的信徒就会死去。

Quintum **fuit quadratum intus vacuum ad modum alabastri factum, designans Sacramenta Ecclesiae, quibus anima injungitur[2172], et in his sunt 150 Beneficia, secundum hominis quindecim potentias multiplicatas per decem Dei mandata, et totidem merita et praemia, ut alibi dictum est expressius.**

Sic itaque Comes iste infra annum tantum profecit, ut diabolum sibi invidentem, et inimicantem, et eum vigilare volentem, cum jam[2173] ulterius resistere non valeret, projecto Psalterio suo ad collum diaboli, ipsum ad nutum suum captivum traheret.

Quem ad terram dejiciens, et pedibus proculcans, clamantem, et horribiliter ululantem, cum promitteret is, se nunquam ei nociturum, dummodo jam eum abire permitteret, caesum ad placitum dimettens nunquam ad eum rediit.

Videns praefatus Comes virtutem Psalterii Gloriosae Virginis Mariae, per quod sic diabolum arctaverat, cum haberet quoddam castrum pulcherrimum inabitabile omnino propter daemonia ibidem inhabitantia, horribiles insolentias facientia, fecit ibidem in parietibus et cameris per totum castrum Patriloquia multa depingi.

Et sic daemones more solito de nocte venientes, et horribiliter ululantes, ingredi de caetero nullatenus ausi sunt.

Tandem autem Dominam nostram rogavit, ut gaudium aliquo[2174] coeleste sibi dignaretur ostendere.

Paulo post cum devote orando Psalterium suum legeret, vidit Angelum Dei de manibus ipsius Patriloquium ex 150 lapidibus pretiosis accipientem, et in Coelo cum gaudio magno deferentem, quod dabat B[eatae] Virgini.

Moxque illud in Manibus Ejus, isti 150 lapides crescebant in montes lapidum pretiosorum, ex quibus Ipsa construebat Palatium magnitudinis et pulchritudinis propemodum infinitae.

Quod videns Bartholomaeus, statuit apud se, non jam unum tantum dicere Psalterium, sed multa, sic ut in omni loco et tempore, tam stando, quam ambulando, quam aliud faciendo, semper oraret, quo in Coelo plura construeret Palatia.

Postmodum vero Domina Nostra ei apparente, et suum obitum denunciante[2175], cum devotione maxima, decessit. Amen.

cedent Oratores Psalterii Virg. Mariæ. Quintum fuit quadratum intus vacuum ad modum alabastri factum, designans Sacramenta Ecclesiæ, quibus anima injungitur, et in his sunt 150. beneficia, secundum hominis quindecim potentias multiplicatas per decem Dei mandata, et totidem merita, et præmia, ut alibi dictum est expressius. Sic itaq. Comes iste infra annum tantum profecit, ut Diabolum sibi invidentem, et inimicantem, et eum vigilare volentem, cum jam ulterius resistere non valeret, projecto psalterio suo ad collum Diaboli, ipsum ad nutum suum captivum traheret. Quem ad terram dejiciens, et pedibus proculcans, clamantem, et horribilter ululantem, cum promitteret is, se nunquam ei nociturum, dummodo jam eum abire permitteret, cæsum ad placitum dimittens nunquam ad eum rediit. Videns præfatus Comes virtutem Psalteri gloriosæ Virg. Mariæ, per quod sic Diabolum arctaverat, cum haberet quoddam castrum pulcherrimum inabitabile

a5a

omnino propter Dæmonia ibidem inhabitantia, horribiles insolentias facientia, fecit ibidem in parietibus, et cameris per totum castrum patriloquia multa depingi. Et sic Dæmones more solito de nocte venientes, et horribiliter ululantes, ingredi de cætero nullatenus ausi sunt. Tandem autem Dominam nostram rogavit, ut gaudium aliquo cœleste sibi dignaretur ostendere. Paulo post cum devote orando psalterium suum legeret, vidit Angelum Dei de manibus ipsius patriloquium ex 150. lapidibus pretiosis accipientem, et in cœlo cum gaudio magno deferentem, quod dabat B. Virgini. Moxq. illud in manibus ejus, isti 150. lapides crescebant in montes lapidum pretiosorum, ex quibus ipsa construebat palatium magnitudinis, et pulchritudinis propemodum infinitæ. Quod videns Bartholomæus, statuit apud se, non jam unum tantum dicere psalterium, sed multa, sic ut in omni loco, et tempore, tam stando, quam ambulando, quam aliud faciendo, semper oraret, quo in cœlo plura construeret palatia. Postmodum vero Domina nostra ei apparente, et suum obitum denunciante, cum devotione maxima, decessit. Amen.

[2172] **在** 1691 **和** 1699 **版本中,我们有**: “inungitur",**这个术语更适合** 1847 **年版本的上下文**: “iniungitur”。

[2173] 1691 **年版中缺失了它**: **“**iam**” (已经**).

[2174] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,正确的是**: **“a**liquod**”** (**一些**).

[2175] **在** 1691 **年版中我们有**: **“d**enuntiante**”**.

第五粒谷物是一个雪花石膏立方体,内部空的形状为器皿,表示教会的圣礼,灵魂与之结合,其中有一百五十种好处,对应于人的十五种潜力,乘以上帝的十诫,以及尽可能多的功绩和奖励,正如其他地方更明确地说的那样。

所以这个人在一年内取得了很大的进步。由于魔鬼嫉妒他,是他的敌人,他也决定监视他。伯爵现在无法再抵抗他,将玫瑰经扔到魔鬼的脖子上,将他囚禁在他的权力之下。

伯爵把魔鬼扔在地上,踩在他的脚下,他大喊大叫,大喊大叫,发誓再也不会伤害他了。如果他现在放了他:随意打了他之后放了他,魔鬼就再也没有回到他身边。

上述伯爵看到了《圣母玫瑰经》的价值,他用这本玫瑰经抓住了魔鬼的脖子,因为他拥有一座美丽的城堡,由于居住在那里的恶魔而完全不适宜居住,而且他们制造了可怕的傲慢。

伯爵在整个城堡的墙壁和房间里画了许多念珠链。

于是,按照惯例,恶魔们在夜间降临,发出可怕的嚎叫,从那以后就不敢以任何方式进入。

最后,他要求圣母屈尊至少向他展示天体庆祝活动之一。

不久之后,当他虔诚地祈祷并背诵玫瑰经时,他看到一位上帝天使从他手中夺走了他的一百五十宝石玫瑰经王冠。这位天使非常高兴地将玫瑰经带到天堂,并将其送给圣母玛利亚。

当她手里拿着那一百五十块念珠王冠的宝石时,这些宝石就变成了宝石山,圣玛丽用这些宝石建造了一座几乎无限宏伟和美丽的宫殿。

巴托洛梅奥见状,内心决定不只念念珠,而是念念珠,这样,在每一个地方、每一个时间,无论是静止不动、行走还是做一些不同的事情,他总是祈祷,在天堂建造许多宫殿。

后来,圣母向他显现,并向他宣布了他的去世日期。他以最大的奉献精神去世了。阿门。

EXEMPLUM X.

Quam utile sit solum portare Psalterium Mariae Virginis.

REX quidam magnus volens familiam suam inducere ad orandum Virginis Mariae Psalterium, portabat in zona sua magnum Patriloquium, quod tamen non orabat.

Sicque videntes universi Regem suum hoc portare, fecerunt et ipsi similiter, et quod magis est, illud orabant.

Quid amplius?

Rex iste raptus ad Iudicium Dei, se pertrahi sibi videbatur, condemnandus ad tormenta inferni, quoniam vix boni aliquid fecerat, sed mala plura in bellis, rapinis, blasphemiis, superbia, gula, et sic de aliis perpetraverat.

Cumq. contra eum daretur sententia damnationis, Virgo MARIA adfuit, dicens, se habere pro eo aliquid boni, simul porrexit in medium illud PATERNOSTER, quod Rex iste portaret, non tamen ipsum orarat.

Itaque in statera sunt posita mala summa, et de parte alia Patriloquium suum.

Mira res!

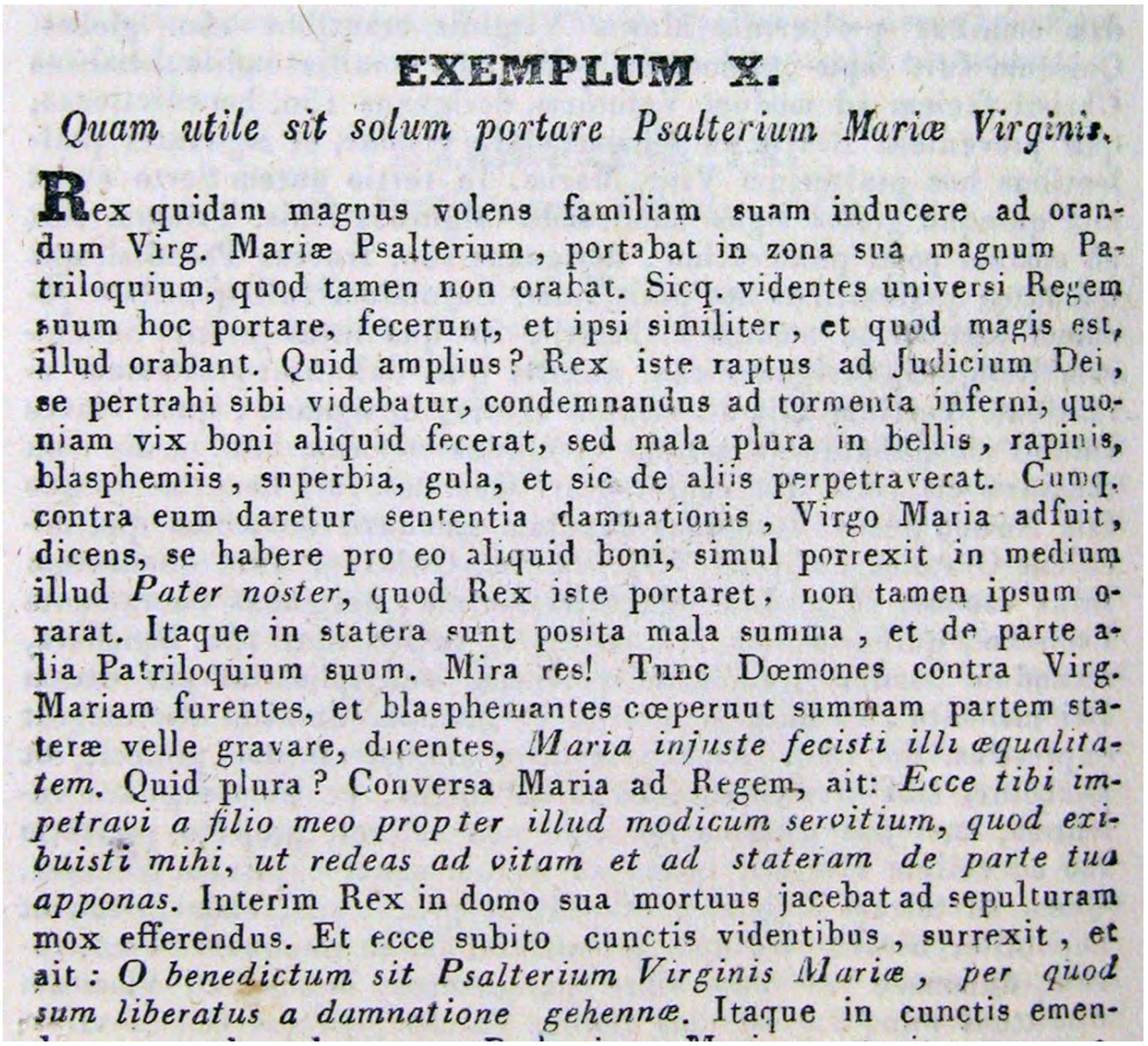
Tunc daemones contra Virginem MARIAM furentes, et blasphemantes, coeperunt summam partem staterae velle gravare, dicentes: "Maria injuste fecisti[2176] illi aequalitatem".

Quid plura?

Conversa MARIA ad Regem, ait: "Ecce tibi impetravi a Filio Meo propter illud modicum servitium, quod exibuisti Mihi, ut redeas ad vitam, et ad stateram de parte tua apponas".

Interim Rex in domo sua mortuus jacebat, ad sepulturam mox efferendus.

Et ecce subito cunctis videntibus, surrexit, et ait: "O benedictum sit Psalterium Virginis MARIAE, per quod sum liberatus a damnatione gehennae.



EXEMPLUM X.

Quam utile sit solum portare Psalterium Mariæ Virginis.

Rex quidam magnus volens familiam suam inducere ad orandum Virg. Mariæ Psalterium, portabat in zona sua magnum Patriloquium, quod tamen non orabat. Sicq. videntes universi Regem suum hoc portare, fecerunt, et ipsi similiter, et quod magis est, illud orabant. Quid amplius? Rex iste raptus ad Judicium Dei, se pertrahi sibi videbatur, condemnandus ad tormenta inferni, quoniam vix boni aliquid fecerat, sed mala plura in bellis, rapinis, blasphemiis, superbia, gula, et sic de aliis perpetraverat. Cumq. contra eum daretur sententia damnationis, Virgo Maria adfuit, dicens, se habere pro eo aliquid boni, simul porrexit in medium illud *Pater noster*, quod Rex iste portaret, non tamen ipsum orarat. Itaque in statera sunt posita mala summa, et de parte alia Patriloquium suum. Mira res! Tunc Dœmones contra Virg. Mariam furentes, et blasphemantes cœperuut summam partem stateræ velle gravare, dicentes, *Maria injuste fecisti illi æqualitatem.* Quid plura? Conversa Maria ad Regem, ait: *Ecce tibi impetravi a filio meo propter illud modicum servitium, quod exibuisti mihi, ut redeas ad vitam et ad stateram de parte tua apponas.* Interim Rex in domo sua mortuus jacebat ad sepulturam mox efferendus. Et ecce subito cunctis videntibus, surrexit, et ait: *O benedictum sit Psalterium Virginis Mariæ, per quod sum liberatus a damnatione gehennæ.* Itaque in cunctis emen-

[2176] 1847 年版中有直接演讲(“fecisti”,即 “你做到了”),在 1691 和 1699 版本中存在间接话语(“他已经做到了”)。

示例十

带《圣玛利亚玫瑰经》是多么有用。

一位伟大的国王想诱使他的家人背诵圣母玛利亚玫瑰经,并在腰带上戴着一条大玫瑰经链,但他没有祈祷。

因此,每个人看到携带玫瑰经的国王都做了同样的事情,甚至更多,因为他们祈祷玫瑰经。

那时发生了什么?

这位国王死后看到他被引导到上帝的审判中,他将被判处地狱的折磨,因为他几乎没有做任何好事,但他在战争、抢劫、亵渎中犯下了许多罪恶。、骄傲、贪婪等其他事情。

而且,当对他的定罪判决被判处时,圣母玛利亚走近,说她有一些对他有利的东西,同时,她向每个人展示了那位国王赋予生命的玫瑰经链,然而,他没有祈祷。[2177]

因此,许多邪恶被放置在天平的一盘上,他的念珠链被放置在另一盘上。

奇妙的事情:玫瑰经链比许多罪孽更重要!然后,恶魔们对圣母玛利亚肆虐并亵渎,开始试图压低天平的最高层,说:“玛丽,你不公正地对他产生了偏袒”。

也发生了什么?

转向国王,玛利亚说:“看哪,我已为你向我的儿子求助,因为你为我提供的那个小服务,以便你复活,在天平上添加对你有利的好作品”。

与此同时,国王死在他的房子里,当时不得不被带到坟墓里。

看哪,突然,在众目睽睽之下,国王再次复活并说:“圣母玛利亚玫瑰经是有福的,通过它,我从地狱”的诅咒中被拯救出来。

[2177] (在有福的大丹恩之书)玫瑰经的冠冕被称为: Psalterium, Sertum, Patriloquium, Rosarium, Pater Noster: 今天使用最后两个术语。

Itaque in cunctis emendatus, nec dum[2178] de caetero Psalterium MARIAE portavit: verum etiam devotissime oravit.

Istud putatur accidisse, cuidam Regi Hipaniarum, tempore S[ancti] Dominici Praedicatoris.

EXEMPLUM XI.

De R[everendo] P[atre] F[rate] Petro Chartusiano Priore.

PRIMAM Chartusiam quae est sita in Dioecesi Grationapolytana[2179], estque Mater et Origo omnium Monasteriorum Ordinis Chartusiensis[2180], transibat quidam Prior Ordinis ejusdem, et causa devotionis ibidem moram trahebat, nam fuit devotissimus Domino JESU.

Hic quadam vice coram altari se prosternens diutissime oravit pro liberatione ab adversis, suum Monasterium gravissime insectantibus.

Nam suum Monasterium in partibus Regni Hispaniae gravissime fuit a guerris infestatum, et a potentibus oppressum, in tantum ut omnes redditus, et Monasterii bona in rapinam essent conversa.

Illo sic diebus singulis divisim, spatio dierum 15[2181] in oratione perdurante, tandem subito raptus in Spiritu non sicut solebat (erat enim ejus totius devotionis) sed altiori modo, vidit manifestissime Dominum JESUM CHRISTUM in gloria mirabili Passionis apparentem, et quindecim Arma miri decoris gestantem, hoc est, *quinque tela, quinque hastas, et quinque lanceas*: quae omnia CHRISTI Sanguine rutilabant, et veluti sydera micabant.

Cui ait piissimus MARIAE Filius: *"Non timeas Petre, his enim Armis cuncta vinces adversantia".*

Cui ille cum tremore: *"O Domine quid designant haec Arma tam gloriosa?"*

Ad quem Dominus ait: *"Sunt,* inquit, *quindecim Orationis Dominicae excellentiae, quae a cunctis repugnantibus valent liberare: vade ergo et praedica Psalterium meum, et cum tuis perora*; *et mox senties Auxilium Meum".*

sum liberatus a damnatione gehennæ. Itaque in cunctis emendatus, nec dum de cætero Psalterium Mariæ portavit: verum etiam devotissime oravit. Istud putatur accidisse, cuidam Regi Hipaniarum, tempore s. Dominici Prædicatoris.

253

EXEMPLUM XI.

De R. P. F. Petro Chartusiano Priore.

Primam Chartusiam quæ est sita in Diœcesi Grationapolytana, estque Mater, et origo omnium Monasteriorum Ordinis Chartusiensis, transibat quidam Prior Ordinis ejusdem, et causa devotionis ibidem moram trahebat, nam fuit devotissimus Domino Jesu. Hic quadam vice coram altari se prosternens diutissime oravit pro liberatione ab adversis, suum Monasterium gravissime insectantibus. Nam suum Monasterium in partibus Regni Hispaniæ gravissime fuit a guerris infestatum, et a Potentibus oppressum in tantum ut omnes redditus, et Monasterii bona in rapinam essent conversa. Illo sic diebus singulis divisim, spatio dierum 15. in oratione perdurante, tandem subito raptus in Spiritu non sicut solebat (erat enim ejus totius devotionis) sed altiori modo, vidit manifestissime Dominum Jesum Christum in gloria mirabili passionis apparentem, et quindecim arma miri decoris gestantem, hoc est, quinque tela, quinque hastas, et quinque lanceas: quæ omnia Christi sanguine rutilabant, et veluti sydera micabant. Cui ait piissimus Mariæ Filius: *Non timeas Petre, his enim armis cuncta vinces adversantia.* Cui ille cum tremore: *O Domine quid designant hæc arma tam gloriosa?* Ad quem Dominus ait: *sunt,* inquit, *quindecim orationis Dominicæ excellentiæ, quæ a cunctis repugnantibus valent liberare, vade ergo et prædica Psalterium meum, et cum tuis perora; et mox senties auxilium meum.* Quæ autem sunt hæ virtutes tam mirabiles, et quantæ,

[2178] 在 1691 年版中我们有: **"n**ecdum**"**.

[2179] 在 1691 年版中我们有: **"**Grationapolitana**"**.

[2180] 在 1691 年版中我们有: **"**Carthusiensis**"**.

[2181] 在 1691 年版中我们有: **"qu**indecim**"**.

因此,他在一切事情上都修饰自己,不仅从那时起就带来了玛丽的玫瑰经,而且还最虔诚地祈祷它
。

据说,这一事件发生在传教士圣多米尼克时代的西班牙国王身上。

示例十一

弗拉·彼得罗神父,卡尔特会修道院院长。

卡尔特会的一位修道院院长通过了位于格拉齐奥纳波利塔纳教区的第一修道院,该修道院是卡尔特会所有修道院的母亲和起源,并在那里停下来祈祷,他实际上对主最热心耶稣。

他在祭坛前的地上跪拜,祈求从逆境中解脱出来很长一段时间,这对他的修道院来说是沉重的负担。

他在西班牙王国部分地区的修道院遭到战争的袭击和强者的压迫,以至于修道院的所有收入和资产都变成了战利品。

因此,当他日复一日地祈祷十五天时,他终于突然被圣灵所喜悦,不是因为他伟大的灵性,而是因为更高的灵性。他非常清楚地看到了主耶稣基督,他在受难的奇妙荣耀中向他显现,并携带了十五件奇妙的武器,即五把标枪、五根杆子和五支长矛。所有的武器都被基督的宝血染成红色,像星星一样闪闪发光。

虔诚的圣玛丽之子对他说:“彼得,不要害怕这些你将克服所有逆境的武器”。
他颤抖地回答他:“主啊,这些最光荣的武器代表什么?”。
主对他说:“"Pater Noster"的十五个宏伟,能够将一个人从一切逆境中解放出来。
去宣讲我的玫瑰经并与你们的人民谈论它;你立刻就会听到我的帮助”。

Quae autem sunt[2182] hae virtutes tam mirabiles, et quantae, patuit in effectu.

Nam cum hoc praedicasset, rediens ad terram suam infra breve tempus, universi corruerunt hostes, raptores rediderunt[2183] ablata, Religiosi ipsius convaluerunt in cunctis: in tantum vice alia raptores pro praeda intrantes eorum agros et vineas ac Monasterium; subito facti sunt furiosi, aut daemoniaci, vel paralysi resoluti, ut non possent exire, nec se movere de loco, nisi poenitentia facta, et petita cum humilitate ab eodem Priore indulgentia, qui tamen erant plusquam quingenti equites.

Haec narrat Ioannes de Monte, qui asserit Chartusiensem[2184] hunc carnalem fuisse cognatum suum.

EXEMPLUM XII.[2185]

De Chartusiano vidente JESUM iratum orbi telis feriendo, ni B[eata] Virgo intercessisset.

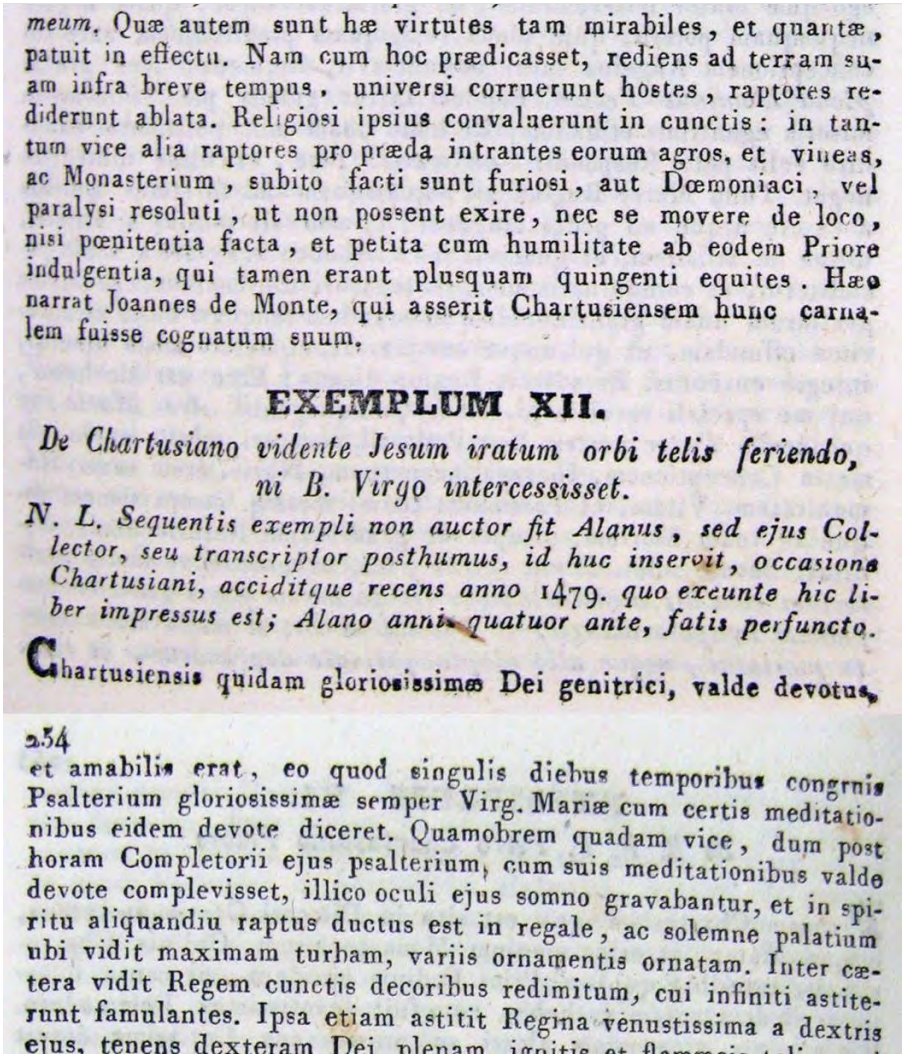
Nota Lector:

Sequentis exempli non auctor fit Alanus, sed ejus Collector, seu transcriptor posthumus, id huc inservit[2186], occasione Chartusiani[2187], acciditque recens anno 1479, quo exeunte hic liber impressus est; Alano annis quatuor ante, fatis perfuncto.

Chartusiensis quidam Gloriosissimae Dei Genitrici, valde devotus, et amabilis erat, eo quod singulis diebus temporibus congruis Psalterium Gloriosissimae semper Virginis MARIAE cum certis meditationibus eidem devote diceret.

Quamobrem quadam vice, dum post horam Completorii ejus Psalterium, cum suis meditationibus valde devote complevisset, illico oculi ejus somno gravabantur, et in Spiritu aliquandiu raptus ductus est in regale ac solemne Palatium ubi vidit maximam turbam, variis ornamentis ornatam.

Inter caetera vidit Regem cunctis decoribus redimitum, cui infiniti astiterunt famulantes.



meum. Quæ autem sunt hæ virtutes tam mirabiles, et quantæ, patuit in effectu. Nam cum hoc prædicasset, rediens ad terram suam infra breve tempus, universi corruerunt hostes, raptores rediderunt ablata. Religiosi ipsius convaluerunt in cunctis: in tantum vice alia raptores pro præda intrantes eorum agros, et vineas, ac Monasterium, subito facti sunt furiosi, aut Dœmoniaci, vel paralysi resoluti, ut non possent exire, nec se movere de loco, nisi pœnitentia facta, et petita cum humilitate ab eodem Priore indulgentia, qui tamen erant plusquam quingenti equites. Hæc narrat Joannes de Monte, qui asserit Chartusiensem hunc carnalem fuisse cognatum suum.

EXEMPLUM XII.

De Chartusiano vidente Jesum iratum orbi telis feriendo, ni B. Virgo intercessisset.

N. L. Sequentis exempli non auctor fit Alanus, sed ejus Collector, seu transcriptor posthumus, id huc inservit, occasione Chartusiani, acciditque recens anno 1479. quo exeunte hic liber impressus est; Alano annis quatuor ante, fatis perfuncto.

Chartusiensis quidam gloriosissimæ Dei genitrici, valde devotus,

254

et amabilis erat, eo quod singulis diebus temporibus congruis Psalterium gloriosissimæ semper Virg. Mariæ cum certis meditationibus eidem devote diceret. Quamobrem quadam vice, dum post horam Completorii ejus psalterium, cum suis meditationibus valde devote complevisset, illico oculi ejus somno gravabantur, et in spiritu aliquandiu raptus ductus est in regale, ac solemne palatium ubi vidit maximam turbam, variis ornamentis ornatam. Inter cætera vidit Regem cunctis decoribus redimitum, cui infiniti astiterunt famulantes. Ipsa etiam astitit Regina venustissima a dextris eius, tenens dexteram Dei plenam ignitis et flammeis [illegible]

[2182] 在 1691 年版中我们有: “sint” (他们是).

[2183] 在 1691 年版中我们有: “reddiderunt”.

[2184] 在 1691 年版中我们有: “Carthusiensem”.

[2185] 这个例子出现在 1691 年版本中,但在 1699 年版本中缺失。

[2186] 在 1691 年版本中,正确的是: “inseruit” (插入)。

[2187] 在 1691 年版中我们有: “Carthusiani”.

他向他揭示了这些奇妙美德是什么以及具体有多少。

事实上,在宣讲玫瑰经后不久就返回他的土地后,他的所有敌人都消失了,掠夺者归还了被盗的东西,他的宗教人士在一切事情上都恢复了力量。以至于在一处,五百多名骑士的掠夺者,进入掠夺他们的田地、葡萄园和修道院,突然勃然大怒,被恶魔附身,或者瘫痪,无法离开或离开。从那个地方出发,直到他们进行忏悔并谦卑地请求同一位修道院院长的宽恕。

乔瓦尼·德尔·蒙特说了这些话,并声称这位修道士是他的亲戚。

示例十二

一位僧侣看到耶稣对世界感到愤怒,并准备攻击他,如果圣母没有介入的话。

马蒂亚·普雷蒂。
闪电耶稣
和圣多米尼克的愿景。
圣多梅尼科教堂。1680 年。

请读者注意:以下示例的作者不是艾伦,但他的收藏家或死后的抄写员将此示例插入其中,因为他是"卡尔特会修道士"。

这件事发生在 1479 年。今年年底,这本书印刷完毕。不幸的是,阿拉诺四年前就去世了。

一位僧侣对光荣的上帝之母非常忠诚和热情,因此每天在空闲时间,他都会虔诚地背诵光荣圣母玛利亚的玫瑰经,并沉思她的奥秘。

因此,有一次,在康普林时刻之后,在用自己的冥想非常虔诚地完成了他的玫瑰经之后,他的眼睛被睡眠压垮了,他在精神上欣喜若狂了很长时间,被带到了一座皇家而庄严的宫殿,在那里他看到一大群人装饰着各种装饰品。

其中,他看到耶稣王装饰着各种礼仪,在他周围站着无限的仆人。

Ipsa etiam astitit Regina venustissima a Dextris Ejus, tenens Dexteram Dei plenam, ignitis et flammeis telis, qui ad modum jaculaturi desuper in terram Manum levaret.

Ad quem Regina: *"Noli*, ait, *Mi Fili amantissime, noli, sed parce miseris peccatoribus, ut poenitentiam agant".*

Tunc Rex ait Reginae: *"Nonne Justus in omnibus Viis Meis appellor?*

Cur ergo non Justitiam operer?

Nonne vides quid mundus agit?

Nonne iniquitas in omni statu primatum tenet?

Tu igitur noli impedire Justitiae Opera".

Cui Regina: *"Verum fateor, mi Amantissime Fili, sed nonne Misericordia super omnes coelos elevata est?*

Et ideo Misericordiam negare non poteris.

Nonne scriptum est: Cum iratus fueris misericordiae recordaberis?".

Respondit Rex: *"Verum dicis, quia Misericordiam volo, et non rigidam Justitiam, sed Misericordiam nemo petit; ergo Justitia recte operatur*[2188]*".*

Respondit Regina: *"Licet homines misericordiam non postulent, optant tamen ut eis tribuatur.*

Et nosti carnem humanam ex corrupta materia propagatam, idcirco semper magis tendit in corruptionem, quam in perfectionem.

Et quia resurgere non poterit, nisi mediante Juvamine Gratiarum.

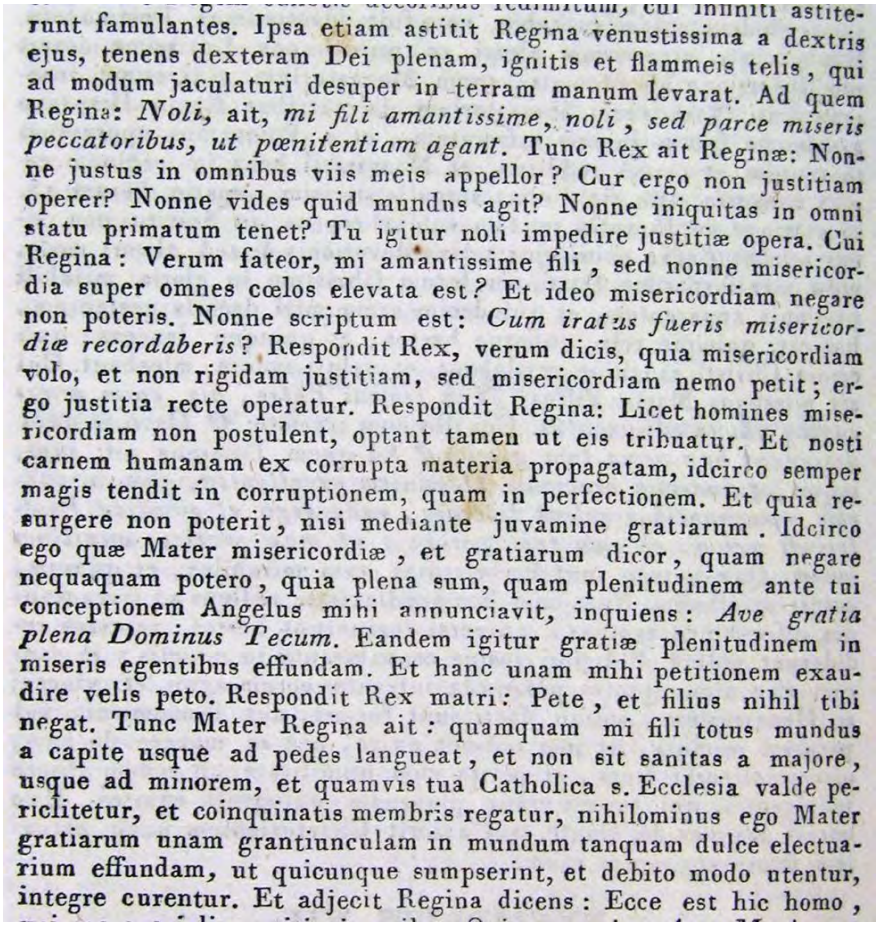
Idcirco Ego, quae Mater Misericordiae Et Gratiarum dicor, quam negare nequaquam potero, quia Plena Sum, quam Plenitudinem ante Tui Conceptionem Angelus Mihi Annunciavit, inquiens: AVE GRATIA PLENA DOMINUS TECUM.

Eandem igitur Gratiae Plenitudinem in miseris egentibus effundam.

Et hanc unam Mihi Petitionem exaudire velis peto".

Respondit Rex Matri: *"Pete, et Filius nihil Tibi negat".*

Tunc Mater Regina ait: "Quamquam Mi Fili totus mundus a capite usque ad pedes langueat[2189]**, et non sit**[2190] **sanitas a majore usque ad**[2191] **minorem, et quamvis tua Catholica Sancta Ecclesia valde periclitetur**[2192]**, et coinquinatis membris regatur, nihilominus Ego Mater Gratiarum unam Grantiunculam in mundum tanquam dulce Electuarium effundam, ut quicunque sumpserint, et debito modo utentur, integre curentur".**



runt famulantes. Ipsa etiam astitit Regina venustissima a dextris ejus, tenens dexteram Dei plenam, ignitis et flammeis telis, qui ad modum jaculaturi desuper in terram manum levarat. Ad quem Regina: *Noli*, ait, *mi fili amantissime, noli, sed parce miseris peccatoribus, ut pœnitentiam agant*. Tunc Rex ait Reginæ: Nonne justus in omnibus viis meis appellor? Cur ergo non justitiam operer? Nonne vides quid mundus agit? Nonne iniquitas in omni statu primatum tenet? Tu igitur noli impedire justitiæ opera. Cui Regina: Verum fateor, mi amantissime fili, sed nonne misericordia super omnes cœlos elevata est? Et ideo misericordiam negare non poteris. Nonne scriptum est: *Cum iratus fueris misericordiæ recordaberis*? Respondit Rex, verum dicis, quia misericordiam volo, et non rigidam justitiam, sed misericordiam nemo petit; ergo justitia recte operatur. Respondit Regina: Licet homines misericordiam non postulent, optant tamen ut eis tribuatur. Et nosti carnem humanam ex corrupta materia propagatam, idcirco semper magis tendit in corruptionem, quam in perfectionem. Et quia resurgere non poterit, nisi mediante juvamine gratiarum. Idcirco ego quæ Mater misericordiæ, et gratiarum dicor, quam negare nequaquam potero, quia plena sum, quam plenitudinem ante tui conceptionem Angelus mihi annunciavit, inquiens: *Ave gratia plena Dominus Tecum*. Eandem igitur gratiæ plenitudinem in miseris egentibus effundam. Et hanc unam mihi petitionem exaudire velis peto. Respondit Rex matri: Pete, et filius nihil tibi negat. Tunc Mater Regina ait: quamquam mi fili totus mundus a capite usque ad pedes langueat, et non sit sanitas a majore, usque ad minorem, et quamvis tua Catholica s. Ecclesia valde periclitetur, et coinquinatis membris regatur, nihilominus ego Mater gratiarum unam grantiunculam in mundum tanquam dulce electuarium effundam, ut quicunque sumpserint, et debito modo utentur, integre curentur. Et adjecit Regina dicens: Ecce est hic homo,

[2188] **在** 1691 **年版中我们有**: **"o**peretur**"**.

[2189] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**languet**"** .

[2190] **在** 1691 **年版中我们有**: **"e**st**"** .

[2191] 1691 **年版中缺失了它**: **"**ad**" (阿尔**).

[2192] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**ericlitatur**" (他有危险**).

优雅的女王站在耶稣的右手边,仍然握着上帝的右手,满是火热而发炎的标枪。他以青少年投掷者的方式,向地球的方向举起了手。

女王对他说:“不要这样做,我的爱子啊,不要这样做,但要宽恕悲惨的罪人,以便他们可以忏悔”。

然后国王回答王后,“我不是吗,在我的一切道路上都被称为义人?

那么我为什么不伸张正义呢?你没看到世界上发生了什么吗?罪孽岂不是无处不在?

你现在不要妨碍正义的工作”。

女王回答他说:“我的爱子,我承认你所说的是真的,但慈悲还没有高于天堂吗?

因此你将无法否认怜悯。

难道没有写到:当你生气时,你会记得慈悲吗?国王回答说:“你说的是实话,因为我想要怜悯而不是严格的正义,但没有人要求怜悯;因此,我们根据正义正确工作”。

女王回答说:“虽然人们不求怜悯,但他们希望怜悯能够赐予他们。

你知道,人肉是由腐败物质组成的,因此它总是倾向于腐败,而不是完美。

因此,除非有恩典的帮助,否则肉体将无法再次复活。而我,被称为慈悲之母的人,我绝不能否认慈悲,因为我(玛丽)充满了慈悲,在你的受孕之前,天使向我宣布说:“万岁,哦,充满恩典,主与你同在”。

我将把同样的恩典的丰盛倾注在需要它的悲惨的人身上。

我请你接受我的这个请求”。国王回答母亲:“问,你的儿子什么也不否认你”。

然后女王太后说:“虽然,我的儿子啊,全世界,从头到脚,都在衰弱,没有一个健康的人,从最大到最小;尽管你们的神圣天主教会面临很大的风险,并且站在受污染的一边,但我,恩典之母,会在世界上倒出一种非常小的恩典,就像一种甜蜜的药物一样,因此,任何服用它并正确使用它的人都会完全康复”。

Et adjecit Regina dicens: “Ecce est hic homo, qui Me speciali Servitio in tribus Quinquagenis, AVE MARIA, et quindecim *PATER NOSTER*, loco Psalterii venerari solet, et in eis Meam Conceptionem, Incarnationem Tuam, Nativitatem Tuam, Humanitatem, Vitam Et Passionem Tuam, Meamque Compassionem, usque ad Tuam Mortem; insuper de Gaudiis Tuae Resurrectionis, meditari devote solet.

Nunc igitur peto, ut quicunque meum Psalterium cum his meditationibus devote ad me flexis genibus competenti tempore dixerit, ut ille salvus sit, et nulla mala morte moriatur, neque alio aliquo periculo deprimatur, et[2193] Tuam Indignationem ab eo averte quaeso”.

Tunc Rex depositis ignitis et flammeis telis, amplexatus est Reginam dicens: *“Mater[2194] Amantissima, non est fas tibi negare Salutis Operationem, quia haec omnia quae enarras Salutis fuere Exordia.*

Quicumque[2195] igitur ea sic, ut petis devote sine culpa mortali impleverint a Me Misericordiam, Gratiam, et Vitam Aeternam consequentur.

Et omnem Gratiam, qualemcunque etiam tu[2196] Tuis Famulis, in Tui Psalterii Servitio, et Ejusdem Meditationibus Tibi famulantibus optaveris eandem eis benigno Favore indulgere poteris”.

His dictis Regina Regem amicissime est amplexata, et humiliter inclinans, iterum residebat apud Regem in Sede deaurata, multis adjunctis Choris Sanctorum.

Et statim reductus est Spiritus hujus hominis ad corpus.

Qui quidem bonus vir, quasi gravi somno soporatus, evigilabat, et hanc visionem mente volvebat[2197].

Et ecce hora matutina, cum jam iterum complesset primam Quinquagenam Psalterii Gloriosae Virg[inis] Mariae cum consuetis meditationibus, apparuit ei B[eata] Virgo Maria visibiliter in maxima claritate.

Qua visa frater ille valde turbatus est.

Cui B[eata] Virgo Maria dixit: *“Amice, ne paveas, sum, inquit, illa Regina, quam hac nocte in spiritu vidisti.*

Ecce vidisti tunc Regem potentem tela ignita et flammea tenentem, vidisti et Me tenentem Ejus Manum paratam jaculari ea in terram.

Tu igitur diligenter ausculta, et quae mandavero, imple, et plures tecum salvabis, qui alias valde periclitarentur.

Per tela ignita et flammantia quae vidisti in Manu Regis, fuerunt designatae diversae plagae horribilissimae, quibus filius meus justissime propter peccatorum enormitate[2198] mundum plagare decrevit.

integre curentur. Et adjecit Regina dicens: Ecce est hic homo, qui me speciali servitio in tribus Quinquagenis, *Ave Maria*, et quindecim *Pater noster*, loco Psalterii venerari solet, et in eis meam Conceptionem, Incarnationem tuam, Nativitatem tuam, Humanitatem, Vitam, et Passionem tuam, meamq. compassionem usque ad tuam Mortem; insuper de gaudiis tuæ Resurrectionis, meditari devote solet. *Nunc igitur peto, ut quicunque meum psalterium cum his meditationibus devote ad me flexis genibus competenti tempore dixerit, ut ille salvus sit, et nulla mala morte moriatur, neque alio aliquo periculo deprimatur, et tuam*

255

indignationem ab eo averte quæso. Tunc Rex depositis ignitis, et flammeis telis, amplexatus est Reginam dicens: Mater amantissima, non est fas tibi negare salutis operationem, quia hæc omnia quæ enarras salutis fuere exordia. Quicumque igitur ea sic, ut petis devote sine culpa mortali impleverint a me misericordiam, gratiam, et vitam æternam consequentur. Et omnem gratiam, qualemcunque etiam tu, tuis famulis, in tui Psalterii servitio, et ejusdem meditationibus tibi famulantibus optaveris eandem eis benigno favore indulgere poteris. His dictis Regina Regem amicissime est amplexata, et humiliter inclinans, iterum residebat apud Regem in sede deaurata, multis adjunctis choris Sanctorum. Et statim reductus est Spiritus hujus hominis ad corpus. Qui quidem bonus vir, quasi gravi somno soporatus, evigilabat, et hanc visionem mente volvebat. Et ecce hora matutina, cum jam iterum complesset primam Quinquagenam Psalterii Gloriosæ Virg. Mariæ cum consuetis meditationibus, apparuit ei B. Virgo Maria visibiliter in maxima claritate. Qua visa Frater ille valde turbatus est. Cui B. Virgo Maria dixit: Amice, ne paveas, sum (inquit) illa Regina, quam hac nocte in spiritu vidisti. Ecce vidisti tunc Regem potentem tela ignita, et flammea tenentem, vidisti et me tenentem ejus manum paratam jaculari ea in terram. Tu igitur diligenter ausculta, et quæ mandavero imple, et plures tecum salvabis, qui alias valde periclitarentur. Per tela ignita, et flammantia quæ vidisti in manu Regis fuerunt designatæ diversæ plagæ horribilissimæ quibus filius meus justissime propter peccatorum enormitate mundum plagare decrevit. Sed ego quæ Mater

---

[2193] **在** 1691 **年版中我们有**: **“e**t in**”**, **虽然文字很腐败**.

[2194] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**Tu Mater**” (你,母亲),但**: **“**Tu**” 与句子不一致。**

[2195] **在** 1691 **年版中我们有**: **“qu**icunque**”**.

[2196] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**in**” (**in).

[2197] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**voluebat**”**.

[2198] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**enormitatem**”**.

女王补充道:“这是一个通常在特别仪式中在玫瑰经中崇敬我的人,用 150 次"Ave Maria"和 15 次"Pater Noster"祈祷;这个人通常虔诚地沉思我的受孕、你的道成肉身、你的诞生、你的人性、生命和激情、我的同情心直到你的死亡,最后是你复活的庆祝活动。[2199]

现在我请求,无论谁在适当的时候虔诚地跪下,通过这些冥想说出我的玫瑰经,都得救,不要死于任何不幸的死亡,不要受到任何其他危险的压迫。

你(耶稣)转离你对他的愤慨”。

然后国王放下了火热的标枪,拥抱了女王,说道:“亲爱的母亲啊,不可能否认你的救赎工作,因为你所叙述的所有这些事情都是救赎的开始。

那么,无论谁虔诚地、没有大罪,做你所要求的事情,都会从我那里获得怜悯、恩典和永生。

你们也将能够以仁慈的恩惠给予你们的仆人、你们的圣玫瑰经的服务以及在他的沉思中为你们服务的人一切恩典。

这句话之后,女王最慈爱地拥抱了国王,谦卑地鞠躬,再次坐在国王旁边的镀金王座上,靠近许多圣徒合唱团。

这人的灵立刻就回到了身体里。

好人醒来,仿佛陷入了沉睡,在脑海中沉思着这个异象。

看哪,到了早晨,当他已经完成了光荣圣母玛利亚玫瑰经的 50 次祈祷并进行通常的冥想时,圣母玛利亚显然以极大的辉煌出现在他面前。

看到这一幕,修道士非常沮丧。

圣母玛利亚对他说:“朋友,不要害怕,我是你今晚在精神上看到的那个女王。

看哪,你看到强大的国王(在他手中)握着火热的标枪,你也看到我,握着他的手准备将标枪扔到地上。

你们勤奋地倾听,做我托付给你们的事情,你们将与你们一起拯救许多否则将面临巨大危险的人。

你在国王手中看到的那些火热的标枪,已经安排了几次非常可怕的瘟疫。由于耶稣指定的用这些标枪惩罚世界的罪孽是巨大的。

[2199] 麦当娜指的是圣多梅尼科。

Sed Ego quae Mater Gratiarum Et Misericordiae vocor, retraxi Manum Ejus, ne in furore Suae indignationis hoc ageret, et Misericordiam obtinui.

Tu igitur eo modo quo Me in Meo Psalterio venerari soles, hoc diutius ne differas apud te, sed in publicum edoceas scriptis et verbis.

Adeo[2200] etiam quamvis ad Meum Psalterium, multae concessae sint[2201] indulgentiae, Ego tamen ultra illas devote sine culpa mortali, et flexis genibus Psalterium Meum orantibus, pro qualibet Quinquagena multa majora addam.

Rursum, quicunque in hoc Psalterio, cum praenominatis Articulis perseveraverit, in ea[2202] extrema hora ipsius pro fideli servitio, plenariam remissionem a poena et a culpa omnium suorum criminum ei indulgebo.

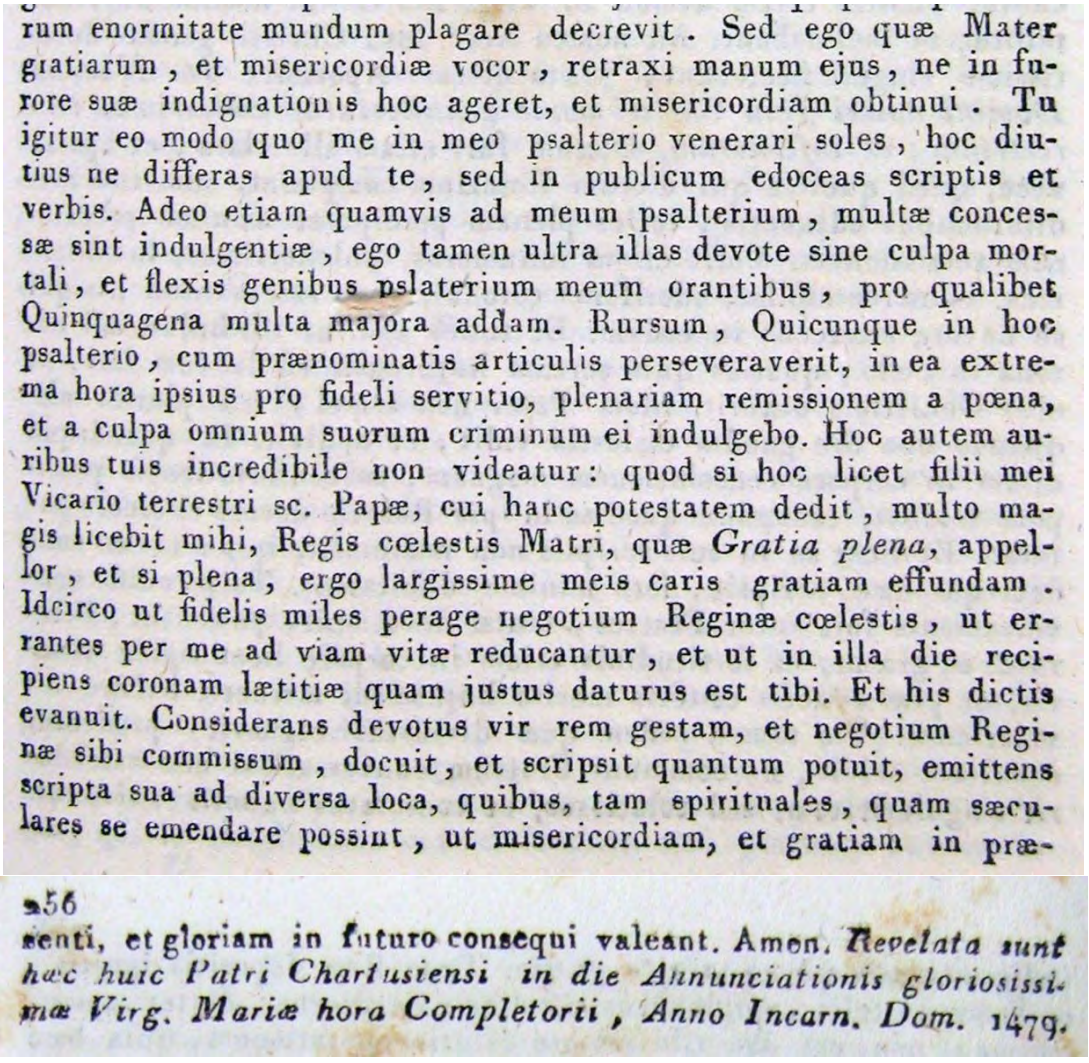
Hoc autem auribus tuis incredibile non videatur: quod si hoc licet Filii Mei Vicario terrestri scilicet Papae, cui hanc potestatem dedit, multo magis licebit Mihi, Regis Coelestis Matri, quae GRATIA PLENA, appellor, et si Plena, ergo largissime Meis caris[2203] Gratiam effundam.

Idcirco ut fidelis miles perage negotium Reginae Coelestis, ut errantes per Me ad Viam Vitae reducantur, et ut tu[2204] in illa Die recipiens Coronam Laetitiae quam justus Iudex[2205] datarus est tibi".

Et his dictis evanuit.

Considerans devotus vir rem gestam, et negotium Reginae sibi commissum, docuit et scripsit quantum potuit, emittens scripta sua ad diversa loca, quibus, tam spirituales, quam saeculares se emendare possint, ut misericordiam et gratiam in praesenti, et gloriam in futuro consequi valeant. Amen.

Revelata sunt haec Patri Chartusiensi[2206] in die Annunciationis[2207] Gloriosissimae Virginis Mariae hora Completorii, Anno Incarnationis Dominicae 1479.



rum enormitate mundum plagare decrevit. Sed ego quæ Mater gratiarum, et misericordiæ vocor, retraxi manum ejus, ne in furore suæ indignationis hoc ageret, et misericordiam obtinui. Tu igitur eo modo quo me in meo psalterio venerari soles, hoc diutius ne differas apud te, sed in publicum edoceas scriptis et verbis. Adeo etiam quamvis ad meum psalterium, multæ concessæ sint indulgentiæ, ego tamen ultra illas devote sine culpa mortali, et flexis genibus pslaterium meum orantibus, pro qualibet Quinquagena multa majora addam. Rursum, Quicunque in hoc psalterio, cum prænominatis articulis perseveraverit, in ea extrema hora ipsius pro fideli servitio, plenariam remissionem a pœna, et a culpa omnium suorum criminum ei indulgebo. Hoc autem auribus tuis incredibile non videatur: quod si hoc licet filii mei Vicario terrestri sc. Papæ, cui hanc potestatem dedit, multo magis licebit mihi, Regis cœlestis Matri, quæ *Gratia plena*, appellor, et si plena, ergo largissime meis caris gratiam effundam. Idcirco ut fidelis miles perage negotium Reginæ cœlestis, ut errantes per me ad viam vitæ reducantur, et ut in illa die recipiens coronam lætitiæ quam justus daturus est tibi. Et his dictis evanuit. Considerans devotus vir rem gestam, et negotium Reginæ sibi commissum, docuit, et scripsit quantum potuit, emittens scripta sua ad diversa loca, quibus, tam spirituales, quam sæculares se emendare possint, ut misericordiam, et gratiam in præ-

senti, et gloriam in futuro consequi valeant. Amen. *Revelata sunt hæc huic Patri Chartusiensi in die Annunciationis gloriosissimæ Virg. Mariæ hora Completorii, Anno Incarn. Dom.* 1479.

[2200] **在** 1691 **年版中我们有**: **"a**ddo**"** (**我补充**).

[2201] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**sunt**"** .

[2202] 1691 **年版中缺失了它**: **"**ea**"**.

[2203] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**haris**" (被赦免者**).

[2204] 1847 **年版中缺失了它** manca: **"**tu**" (**你).

[2205] 1847 **年版中缺失了它**: **"**Iudex**" (法官**).

[2206] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Carthusiensi**"**.

[2207] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Annuntiationis**"**.

但我,被称为恩典和慈悲之母,却伸出了他的手,免得他在愤怒的冲动中这样做,而我已经获得了慈悲。

因此,你不再推迟你通常在《我的玫瑰经》中崇拜我的方式,而是通过著作和文字公开教授它。

因此,虽然我的玫瑰经被授予了许多赎罪券,但对于所有虔诚地、没有大罪、跪下祈祷我的玫瑰经的人,每背诵 50 次祈祷,我就会添加更多的赎罪券。

此外,无论谁坚持玫瑰经,带着之前所说的奥秘,我都会在他生命的最后一个小时内给予他忠实的服务,全身的宽恕,免除他所有罪孽的惩罚和罪孽。

然而,这在你耳边并不令人难以置信:因为如果这对我儿子的地球牧师,即教皇来说是合法的,他将这种权力赋予了他,那么对我来说,这更合法。天王之母,我被称为"充满恩典",如果充满恩典,因此我将非常广泛地传播恩典到我所爱的人(罗萨里安蒂)身上。

因此,作为一名忠实的士兵,你执行了天后赋予你的任务:通过我将流浪者带回生活方式,并在最后一天获得幸福的王冠,正义的法官会给你”。

说完这些话,雷吉娜就消失了。

这位虔诚的人在评估了女王委托给他的事业和使命后,尽可能地教导和写作,将他的著作发送到不同的地方,灵修者和平信徒都可以用这些地方来改变自己并获得怜悯和现在是恩典,将来是荣耀。阿门。

这些事情是在 1479 年(来自主的化身)最光荣的圣母玛利亚天使报喜日(康普林时刻)向这位僧侣启示的。

EXEMPLUM XIII.[2208]
Gratum Deo, Coelitibusque usui esse Psalterium, ostenditur.

N[ota] L[ector]:
Transcriptoris haec inserta lancina est, non Alani stylus, tempusque arguunt.

Quidam de Patribus, qui obierunt Anno 1431, in domo Trevirensi Chartusiensis Ordinis in scriptis reliquit, qualiter unus illorum, qui se in Rosario exercere consuevit, deductus fuit in spiritu usque ad Coelum Empyreum, ubi inter multa Arcana vidit et audivit, etiam clarissime vidit, quod idem Rosarium praesentabatur Altissimo, et quod Beatissima Virgo Maria, cum Verginibus suis, et omnes Angeli, et Sancti universi ab Adam, usque ad illud tempus accesserunt, et Omnipotenti Deo gratias egerunt, et benedixerunt, pro sanctis exercitiis, quae fiunt circa illud Rosarium in coelo, et in terra.

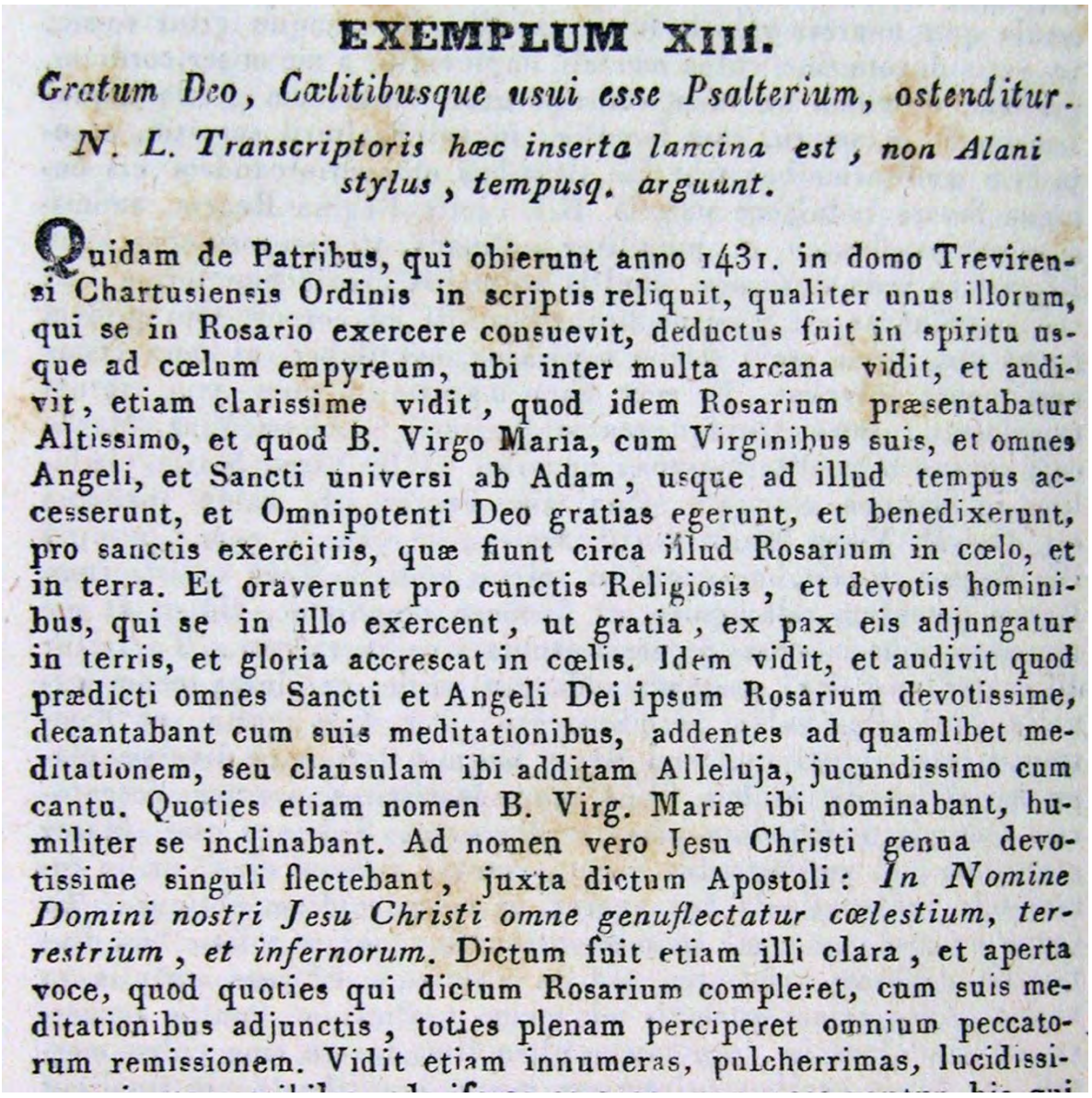
Et oraverunt pro cunctis Religiosis, et devotis hominibus, qui se in illo exercent, ut Gratia, ex Pax eis adjungatur in terris, et Gloria accrescat in Coelis.

Idem vidit et audivit quod praedicti omnes Sancti et Angeli Dei, ipsum Rosarium devotissime decantabant cum suis meditationibus, addentes ad quamlibet meditationem, seu clausulam ibi additam Alleluja, jucundissimo cum cantu.

Quoties etiam Nomen Beatissimae Virginis Mariae ibi nominabant, humiliter se inclinabant.

Ad Nomen vero JESU CHRISTI genua devotissime singuli flectebant, juxta dictum Apostoli: *In Nomine Domini nostri Jesu Christi omne genuflectatur*[2209] *coelestium, terrestrium et infernorum".*

Dictum fuit etiam illi clara et aperta voce, quod quoties qui dictum Rosarium compleret, cum suis meditationibus adjunctis, toties plenam perciperet omnium peccatorum remissionem.



EXEMPLUM XIII.

Gratum Deo, Cœlitibusque usui esse Psalterium, ostenditur.

N. L. Transcriptoris hæc inserta lancina est, non Alani stylus, tempusq. arguunt.

Quidam de Patribus, qui obierunt anno 1431. in domo Trevirensi Chartusiensis Ordinis in scriptis reliquit, qualiter unus illorum, qui se in Rosario exercere consuevit, deductus fuit in spiritu usque ad cœlum empyreum, ubi inter multa arcana vidit, et audivit, etiam clarissime vidit, quod idem Rosarium præsentabatur Altissimo, et quod B. Virgo Maria, cum Virginibus suis, et omnes Angeli, et Sancti universi ab Adam, usque ad illud tempus accesserunt, et Omnipotenti Deo gratias egerunt, et benedixerunt, pro sanctis exercitiis, quæ fiunt circa illud Rosarium in cœlo, et in terra. Et oraverunt pro cunctis Religiosis, et devotis hominibus, qui se in illo exercent, ut gratia, ex pax eis adjungatur in terris, et gloria accrescat in cœlis. Idem vidit, et audivit quod prædicti omnes Sancti et Angeli Dei ipsum Rosarium devotissime, decantabant cum suis meditationibus, addentes ad quamlibet meditationem, seu clausulam ibi additam Alleluja, jucundissimo cum cantu. Quoties etiam nomen B. Virg. Mariæ ibi nominabant, humiliter se inclinabant. Ad nomen vero Jesu Christi genua devotissime singuli flectebant, juxta dictum Apostoli: *In Nomine Domini nostri Jesu Christi omne genuflectatur cœlestium, terrestrium, et infernorum.* Dictum fuit etiam illi clara, et aperta voce, quod quoties qui dictum Rosarium compleret, cum suis meditationibus adjunctis, toties plenam perciperet omnium peccatorum remissionem. Vidit etiam innumeras, pulcherrimas, lucidissi-

[2208] 1699 年版本中缺少这个例子。

[2209] 1691 年版中,正确地: "genu flectatur".

示例十三

念玫瑰经如何显得令上帝和圣徒喜悦。

给读者的通知: 这个小（示例）是由成绩单输入的:

这不是阿拉诺的,风格和环境清楚地表明了这一点。

安布罗吉奥·达·福萨诺（博尔戈尼奥内）
布雷拉美术馆,米兰,
1488 年。

卡尔特会的一位教父于 1431 **年在特里尔修道院去世,他在著作中留下了这样一篇:其中一位曾经练习玫瑰经的人,在圣灵中被引导到恩皮雷天空,在那里,在许多奥秘中,他看到、听到,也非常清楚地看到,同一本玫瑰经被献给至高者,圣母玛利亚和她的处女, 从亚当到那时,所有的天使和圣徒都走近并感谢全能的上帝,并祝福他在天上和地上用玫瑰经所做的神圣练习。**

他们为所有虔诚的宗教人士祈祷,使他们在地上得到恩典与平安,并在天上得到荣耀。

他本人看到并听到,所有预言的上帝的圣徒和天使最虔诚地唱着同一本玫瑰经,其中有冥想,在每个冥想中添加了哈利路亚,其中添加了一首最甜蜜的歌曲。

每次他们在那里念圣母的名字 玛丽,他们谦卑地鞠了一躬。

那么,根据使徒（保罗）的话,每个人都虔诚地屈膝: “以我们主耶稣基督的名义,所有天上、地上和地狱的事物都会屈膝”（腓立比书 2,10-11)。

他还以清晰开放的声音被告知,在他完成上述玫瑰经并添加冥想的同时,他会多次获得所有罪孽的全体赦免。

Vidit etiam innumeras, pulcherrimas, lucidissimas, immarcescibiles, odoriferas Coronas, quae reservantur his qui se devote exercent in eodem.

Et toties additur illi hujusmodi Corona in Coelo, quoties quis Sertum hujusmodi ad laudem Dei et ejus Genitricis dixerit.

Idem Pater non semel, sed pluries aliquando una die Gaudia Coelestia vidit, et audivit.

Et quandoque etiam in corpore consolationem magnam, ac confortationem percipere solebat, secundum quod se in ipso Rosario devote exercere poterat.

Et licet se in suis scriptis non nominarit, ipsum tamen eundem qui haec scripsit, fore minime dubitamus.

Talis enim conversationis fuit inter Fratres, tantae devotionis, patientiae, litteraturae, gratiae et fortitudinis etiam in corpore, licet rigide vixerit, et prae cunctis caeteris merito hujusmodi meruerit habere revelationes.

Sic tamen eadem quae divinitus cognovit, prudenter occultare scivit, ut communi Fratrum conversationi non ostenderit singularitatem, sed solatiosus et consolatus cunctis existeret.

rum remissionem. Vidit etiam innumeras, pulcherrimas, lucidissimas, immarcescibiles, odoriferas coronas, quæ reservantur his qui se devote exercent in eodem. Et toties additur illi hujusmodi corona in cœlo, quoties quis sertum hujusmodi ad laudem Dei, et ejus Genitricis dixerit. Idem Pater non semel, sed pluries aliquando una die gaudia cœlestia vidit, et audivit. Et quandoque etiam in corpore consolationem magnam, ac confortationem percipere solebat, secundum quod se in ipso Rosario devote exercere poterat. Et licet se in suis scriptis non nominarit, ipsum tamen eundem qui hæc scripsit, fore minime dubitamus. Talis enim conversationis fuit inter Fratres, tantæ devotionis, patientiæ, litteraturæ, gratiæ, et fortitudinis etiam in corpore licet rigide vixerit, et præ cunctis cæteris merito hujusmodi meruerit habere revelationes. Sic tamen eadem quæ divinitus cognovit, prudenter occultare scivit, ut communi Fratrum conversationi non ostenderit singularitatem, sed solatiosus, et consolatus cunctis existeret.

他还看到了无数的王冠,美丽、辉煌、廉洁、芬芳,是为虔诚实践者保留的。

他会背诵多少次这样的王冠（玫瑰经）来赞美上帝和他的母亲,就像他多次在天堂添加这样的王冠一样。

同一位天父,不仅一次,而且在同一天多次,看到并听到了天上的高迪。

而且,有时,即使在身体上,他也常常感到极大的安慰和安慰,这取决于他如何虔诚地在同一本玫瑰经中练习。

而且,虽然他在著作中没有提及自己,但我们丝毫不怀疑他就是写这些东西的人。

事实上,他在修士们中过着这样的生活,即使在身体上也具有如此巨大的奉献、耐心、博学、优雅和力量,尽管他过着朴素的生活,而且在其他人之前,他应该接受启示。

此外,他也知道与他以神圣的方式所知道的事情相同

谨慎地隐藏起来,以至于在与修士们的共同谈话中,他没有表现出任何非凡,对每个人都充满了安慰和安慰。

身份不明的画作:神秘的圣玛丽亚船

EXEMPLUM XIV.

***Pulchra Visio B[eato]*[2210] *ALANO Sponso Novello Mariae Virginis facta*[2211].**

Quidam devotus Beatissimae semper Virginis Mariae, in Psalterio, in quodam festo Magno Virg[inis] Mariae fuit raptus veraciter ad superna.

Videbaturque sibi, quod ex omni mundi parte voces audirentur terribilissime clamantes: *"Vindictam, vindictam, vindictam, de habitantibus in terra".*

Post istos autem cernebat, quod e coelo erumperent tanquam flumina ignea supra terrae habitatores.

Illicoque periit hominum innumerabilis multitudo; ad clamorem autem pereuntium caeteri coeperunt[2212] clamare pro auxilio.

Subito de coelis advenit navis syderea, stellis ornata multisque alis albis alata, et haec per aera ferebatur, miro modo desuper tecta.

Erat autem tantae magnitudinis, ut innumeri in eam intrare potuissent.

Quid ultra?

Cernebat L de parte una navis, et L de parte alia, et L supra tectum, qui cum urnis aquam infundebant, extinguentes horribilissimum, quod ardebat, incendium.

At in capite navis tanquam Patrona residebat quaedam Domina, tam mirabilis, ut sit inexplicabile.

Iris Dei ambiebat navem illam.

Porro Regina hominibus periclitantibus sic ait: *"O miseri filii hominum ad Me confugite, ne praesenti in hoc diluvio pereatis.*

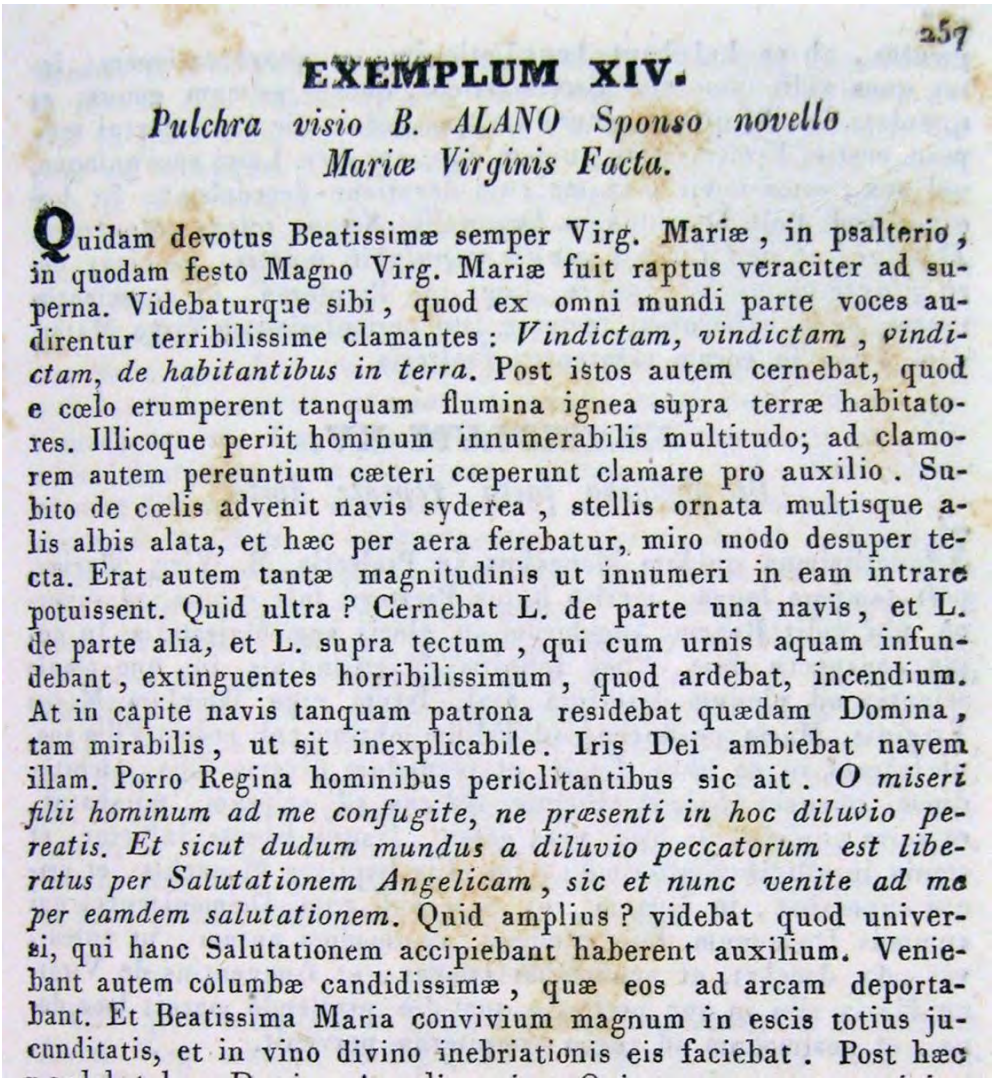
Et sicut dudum mundus a diluvio peccatorum est liberatus per Salutationem Angelicam, sic et nunc venite ad Me per eamdem Salutationem".

Quid amplius?

Videbat quod universi, qui hanc Salutationem accipiebant haberent auxilium.

Veniebant autem columbae candidissimae, quae eos ad arcam deportabant.

Et Beatissima Maria convivium magnum in escis totius jucunditatis, et in vino divino inebriationis eis faciebat.



257

EXEMPLUM XIV.

Pulchra visio B. ALANO Sponso novello Mariæ Virginis Facta.

Quidam devotus Beatissimæ semper Virg. Mariæ, in psalterio, in quodam festo Magno Virg. Mariæ fuit raptus veraciter ad superna. Videbaturque sibi, quod ex omni mundi parte voces audirentur terribilissime clamantes: *Vindictam, vindictam, vindictam, de habitantibus in terra.* Post istos autem cernebat, quod e cœlo erumperent tanquam flumina ignea supra terræ habitatores. Illicoque periit hominum innumerabilis multitudo; ad clamorem autem pereuntium cæteri cœperunt clamare pro auxilio. Subito de cœlis advenit navis syderea, stellis ornata multisque alis albis alata, et hæc per aera ferebatur, miro modo desuper tecta. Erat autem tantæ magnitudinis ut innumeri in eam intrare potuissent. Quid ultra? Cernebat L. de parte una navis, et L. de parte alia, et L. supra tectum, qui cum urnis aquam infundebant, extinguentes horribilissimum, quod ardebat, incendium. At in capite navis tanquam patrona residebat quædam Domina, tam mirabilis, ut sit inexplicabile. Iris Dei ambiebat navem illam. Porro Regina hominibus periclitantibus sic ait. *O miseri filii hominum ad me confugite, ne præsenti in hoc diluvio pereatis. Et sicut dudum mundus a diluvio peccatorum est liberatus per Salutationem Angelicam, sic et nunc venite ad me per eamdem salutationem.* Quid amplius? videbat quod universi, qui hanc Salutationem accipiebant haberent auxilium. Veniebant autem columbæ candidissimæ, quæ eos ad arcam deportabant. Et Beatissima Maria convivium magnum in escis totius jucunditatis, et in vino divino inebriationis eis faciebat. Post hæc

[2210] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Magistro**"** (al Maestro).

[2211] **在** 1691 **和** 1699 **版本中,缺少**: **"**facta**" (发生),该版本出现在** 1847 **年版本中。**

[2212] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**eperunt**"**.

示例十四

圣母玛利亚的新丈夫真福阿拉诺的美丽愿景。

一名玫瑰经中圣母玛利亚的信徒在圣母玛利亚盛宴上实际上被绑架到天堂。

在他看来,世界各地都传来声音,大声喊道:“复仇,复仇,复仇,对地球居民的报复。

在这些事情之后,他看到火河从天上喷发出来,喷发在地上的居民之上。

还有无数的人灭亡了男人们:然后,其他人开始大喊大叫。

突然,一艘天船从天而降,上面装饰着星星,有翅膀,有许多白色的翅膀,它在空中飞过,飞过房屋上方。

那么,它的规模如此之大,以至于无数（人）可以进入它。

然后（发生了什么）?

他看到船的一侧有五十（人）,另一侧有五十（人）,屋顶上方有五十（人）,用水桶倒水,扑灭了（在地球上）爆发的一场非常可怕的火灾。

而且,在船顶上,就像一位保护者一样,有一位女士,她太棒了,无法表达自己。

神的彩虹站在那艘船周围。

然后,女王对处于危险中的男人说话,（并且）所以她说:

“悲惨的人类子孙,求你转向我,免得你们在这场洪水中丧生。

正如有一次,世界通过万福玛利亚从罪孽的洪水中解脱出来,所以你现在也通过万福玛利亚”来到我身边。

么（发生了）然后?

他看到所有背诵圣母玛利亚的人都得到了帮助。然后,非常白色的鸽子到达,将它们带到了方舟。

圣母玛利亚为他们设下了一场盛大的宴会,盛放着令人愉快的食物和天上的醉酒。

Post haec mandabat haec Domina Angelis trium Quinquagenarum, qui incendium extinguebant in Monte altissimo, et in brevissimo tempore aedificaverunt CIVITATEM mirae magnitudinis cum TURRIBUS C et L ubi omnes Psalterii Virg[inis] Mariae Oratores fuerunt positi, ut praeservarentur ab incendio, quo nunc pene totus mundus in omni statu devoratur.

Et ait benignissima Maria: *"Sicut qui Navim Noè contempserunt, omnes in diluvio perierunt, sic omnes qui Me et Psalterium meum contemnunt, temporibus novissimis, proculdubio*[2213] *in isto peribunt".*

Et heu, heu, quis dicere posset quantum, et quale fuit hoc diluvium?

Non enim puto humana lingua id exprimi posse.

Nam ut brevius concludam tanquam, alter infernus videbatur.

Nullibique misericordia apparebat, nisi ubi Maria invocabatur.

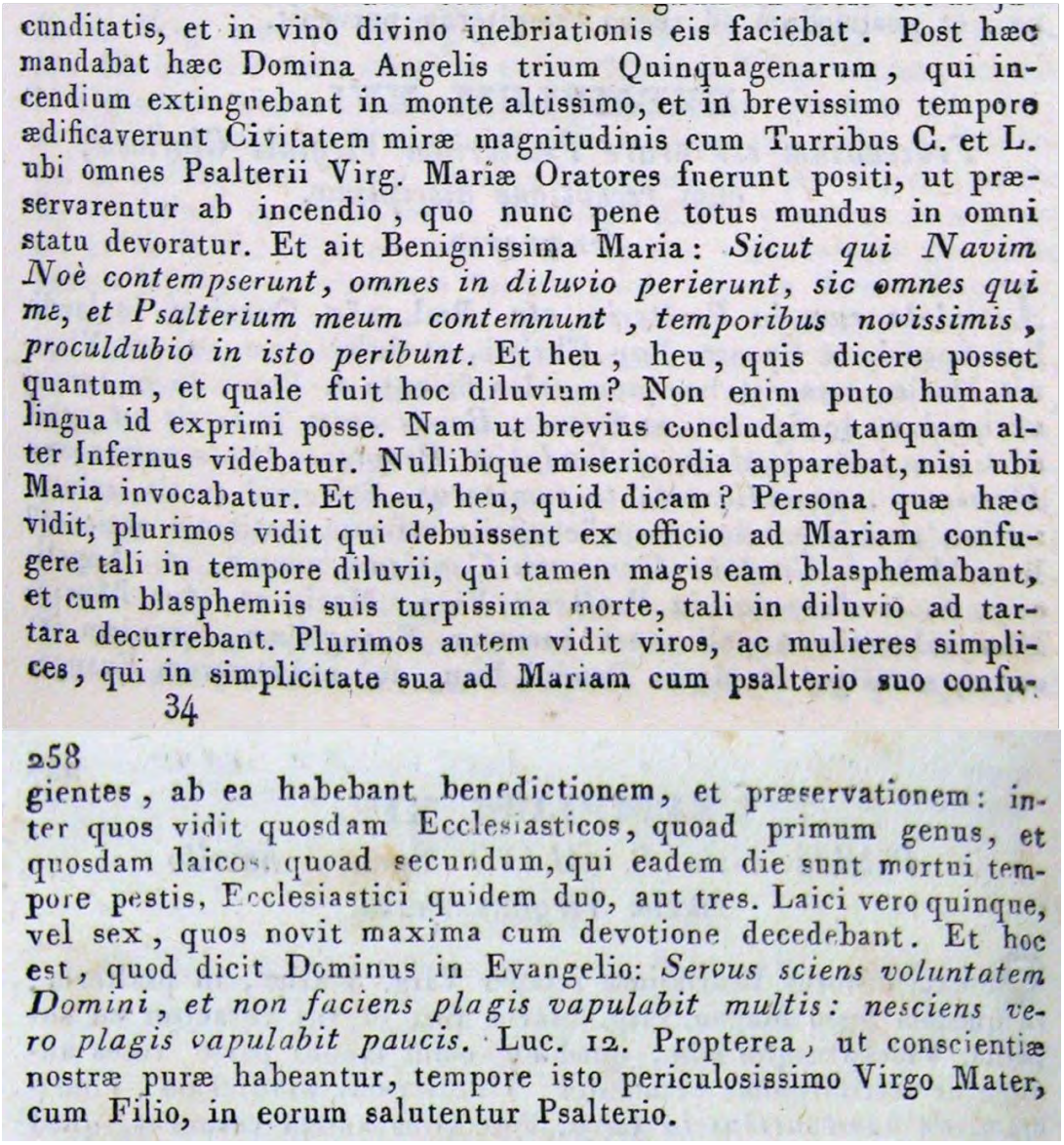
Et heu, heu, quid dicam?

Persona quae haec vidit, plurimos vidit qui debuissent ex officio ad Mariam confugere tali in tempore diluvii, qui tamen magis Eam blasphemabant, et cum blasphemiis suis turpissima morte, tali in diluvio ad tartara decurrebant.

Plurimos autem vidit viros ac mulieres simplices, qui in simplicitate sua ad Mariam cum Psalterio suo confugientes, ab Ea habebant Benedictionem, et Praeservationem: inter quos vidit quosdam Ecclesiasticos, quoad primum genus, et quosdam Laicos, quoad secundum, qui eadem die sunt mortui tempore pestis, Ecclesiastici quidem duo, aut tres; Laici vero quinque, vel sex, quos novit, maxima cum devotione decedebant.

Et hoc est quod dicit Dominus in Evangelio: *"Servus sciens voluntatem Domini, et non faciens plagis vapulabit multis: nesciens*[2214] *vero plagis vapulabit paucis"*, Luc. 12.

Propterea, ut conscientiae nostrae purae habeantur, tempore isto periculosissimo Virgo Mater, cum Filio, in Eorum salutentur Psalterio.



cunditatis, et in vino divino inebriationis eis faciebat. Post hæc mandabat hæc Domina Angelis trium Quinquagenarum, qui incendium extinguebant in monte altissimo, et in brevissimo tempore ædificaverunt Civitatem miræ magnitudinis cum Turribus C. et L. ubi omnes Psalterii Virg. Mariæ Oratores fuerunt positi, ut præservarentur ab incendio, quo nunc pene totus mundus in omni statu devoratur. Et ait Benignissima Maria: *Sicut qui Navim Noè contempserunt, omnes in diluvio perierunt, sic omnes qui me, et Psalterium meum contemnunt, temporibus novissimis, proculdubio in isto peribunt.* Et heu, heu, quis dicere posset quantum, et quale fuit hoc diluvium? Non enim puto humana lingua id exprimi posse. Nam ut brevius concludam, tanquam alter Infernus videbatur. Nullibique misericordia apparebat, nisi ubi Maria invocabatur. Et heu, heu, quid dicam? Persona quæ hæc vidit, plurimos vidit qui debuissent ex officio ad Mariam confugere tali in tempore diluvii, qui tamen magis eam blasphemabant, et cum blasphemiis suis turpissima morte, tali in diluvio ad tartara decurrebant. Plurimos autem vidit viros, ac mulieres simplices, qui in simplicitate sua ad Mariam cum psalterio suo confu-

34

258

gientes, ab ea habebant benedictionem, et præservationem: inter quos vidit quosdam Ecclesiasticos, quoad primum genus, et quosdam laicos, quoad secundum, qui eadem die sunt mortui tempore pestis, Ecclesiastici quidem duo, aut tres. Laici vero quinque, vel sex, quos novit maxima cum devotione decedebant. Et hoc est, quod dicit Dominus in Evangelio: *Servus sciens voluntatem Domini, et non faciens plagis vapulabit multis: nesciens vero plagis vapulabit paucis.* Luc. 12. Propterea, ut conscientiæ nostræ puræ habeantur, tempore isto periculosissimo Virgo Mater, cum Filio, in eorum salutentur Psalterio.

[2213] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**rocul dubio**"**.

[2214] **在** 1691 **年的版本中,我们有同等的内容**: **"**nec sciens**" (谁不知道**).

此后,这位女士派遣天使（即忠实的"罗萨里安蒂")在一座非常高的山上灭火,并在很短的时间内建造了一座拥有一百五十座塔楼的奇妙宏伟的城市,所有圣母玛利亚玫瑰经的信徒都将从火中保存下来,从火中,今天,几乎全世界,在（生命）的每一种状态下，它被吞噬了。

而且,最慈爱的圣玛丽说：“那些鄙视诺亚之船的人,都在洪水中丧生,所以所有最近鄙视我和我的玫瑰经的人,肯定会在洪水中丧生”。

唉,唉,谁能说这场（诺亚的）洪水有多大,强度有多大?

事实上,我不相信这可以用人类语言来表达。简而言之,它看起来就像另一个地狱。

除非玛利亚被召唤,否则那里的任何人都不会得到怜悯。唉,唉,我要说什么（更多）？

观察这些事情的人看到了许多必须这样做的人

洪水发生时有必要求助于玛丽;然而,那些最亵渎她的人,甚至连同他们的亵渎,以最臭名昭著的死亡,都陷入了这场洪水,下地狱。

然后,他看到许多简单的男人和女人,他们用玫瑰经简单地求助于玛利亚,并从她那里得到了祝福和辩护。其中,他看到了一些在瘟疫爆发的同一天去世的教会人士,最高一级,以及一些平信徒,最高最低程度:当然有两三个教会人士,以及五六个平信徒,他认识的人,以最大的奉献精神死去。

这就是主在福音中所说的：“知道主旨意而不遵行的仆人,将受到许多伤口的殴打；（仆人）不知道这一点,就会受到很少伤口的殴打”（路加福音 12 章）。

然后,为了在这个非常危险的时刻保持我们纯洁的良心,愿圣母和她的儿子在玫瑰经中受到欢迎。

EXEMPLUM XV.
De Monacho facto repente docto.

Devotissimus quidam Monachus in Psalterio Beatissimae Virginis Mariae, post tempora longa, merito hujus Psalterii fuit raptus ad superna, ubi vidit Regem Angelorum in Gloria Suae Majestatis.

In cujus Conspectu fuit Liber infinitae Magnitudinis in quo omnis scientia ad plenum descripta erat.

Istum ergo famulum Mariae Virginis, Maria perducens ad Filium, obtinuit ab eodem Filio Suo, ut legeret in eo Libro.

Legit, et secundum diversa folia, plenitudinem scientiae habuit.

Sicque rediens ad seipsum, mirabatur, et scire cupiebat, si haec vera essent.

Itaque libros intuetur, et omnia intelligit plenissime: cum aliis loquitur Monachis, et omnes superabat, in tantum, ut putarent eum daemoniacum, qui summus daemonum fuit inimicus.

Postmodum autem, ut antea, vivendo, docebat, et[2215] praedicabat semper, et frequentius de Virgine Maria sibi in suo Psalterio quotidie psallendo meruit haec dona, et postmodum ad[2216] Regna Sempiterna pervenit[2217].

EXEMPLUM XV.

De Monacho facto repente docto.

Devotissimus quidam Monachus in Psalterio B. Virg. Mariæ, post tempora longa, merito hujus Psalterii fuit raptus ad superna, ubi vidit Regem Angelorum in gloria suæ Majestatis. In cujus conspectu fuit liber infinitæ Magnitudinis in quo omnis scientia ad plenum descripta erat. Istum ergo famulum Mariæ Virginis, Maria perducens ad Filium, obtinuit ab eodem Filio suo, ut legeret in eo libro. Legit, et secundum diversa folia, plenitudinem scientiæ habuit. Sicque rediens ad seipsum, mirabatur, et scire cupiebat si hæc vera essent. Itaque libros, intuetur, et omnia intelligit plenissime: cum aliis loquitur Monachis, et omnes superabat, in tantum, ut putarent eum Dœmoniacum, qui summus Dœmonum fuit inimicus. Postmodum autem, ut antea, vivendo, docebat, et prædicabat semper, et frequentius de Virgine Maria sibi in suo psalterio quotidie psallendo meruit hæc dona, et postmodum ad regna sempiterna pervenit.

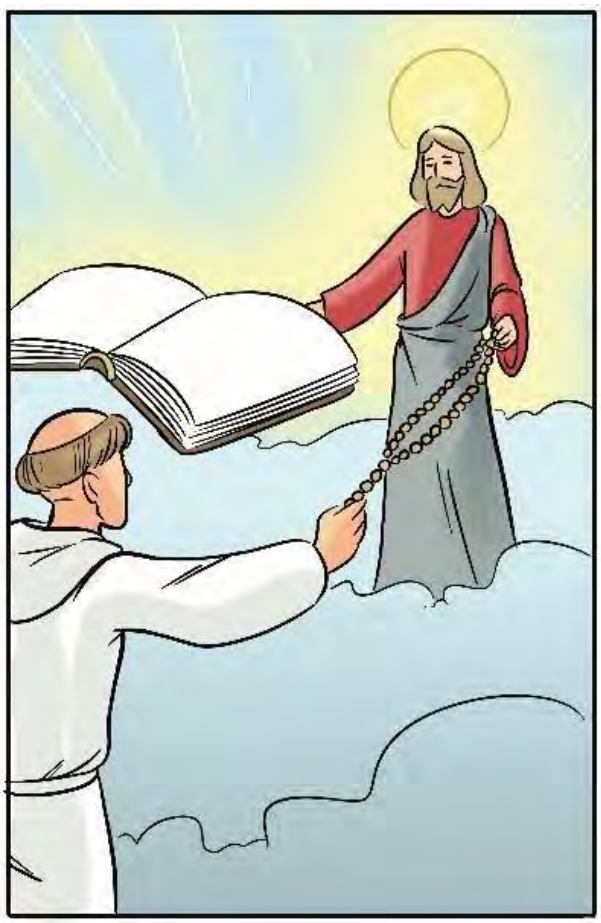
[2215] 1691 年版中缺失了它: “et”.

[2216] 在 1691 年和 1699 年的版本中,它缺失了: “ad”, 1847 年版中出现。

[2217] 在 1691 年和 1699 年的版本中,它缺失了: “pervenit”, 1847 年版中出现。

示例十五

和尚突然学会了。



一位非常热衷于圣母玛利亚玫瑰经的僧侣,在圣玫瑰经的帮助下,在很长一段时间后,被从天堂绑架,在那里他看到了天使之王,以荣耀陛下。

在他看来,有一本无限伟大的书,其中充分描述了每门科学。

然后,圣玛丽带领这位（圣母玛利亚的）仆人从她的儿子那里得到了他自己读到的关于那本书的信息。

他读了书,几页之后,他就拥有了丰富的科学知识。

于是,回到自己身边,他惊叹不已,并想知道（看到的）事情是否属实。

他看了看书,一切都非常清楚。

当他与其他僧侣交谈时,他超越了他们,以至于他们相信他拥有,因为（准确地说）最伟大的魔鬼是（上帝的）敌人。

但后来,他像以前一样生活,总是教导和讲道,并且每天依靠圣母玛利亚玫瑰经,他应该（维持）这些（科学的）天赋,后来,他到达了永恒的领域。

EXEMPLUM XVI.

Fructuosum est orare Psalterium Virginis Gloriosae, cum receptione disciplinae.

PRAEFATIO.

***"Laudate eum in Psalterio, etc."*, Psal[mus] 150.**

Quoniam in Laudibus Sponsi et Sponsae JESU CHRISTI, et dulcissimae semper Virginis Mariae, tota est hominum Salus dicente S. Bernardo in Sermone quodam de Sponso et Sponsa: *"Bonus enim in terris est Psalmus, ideo jucunda decoraque Laudatio".*

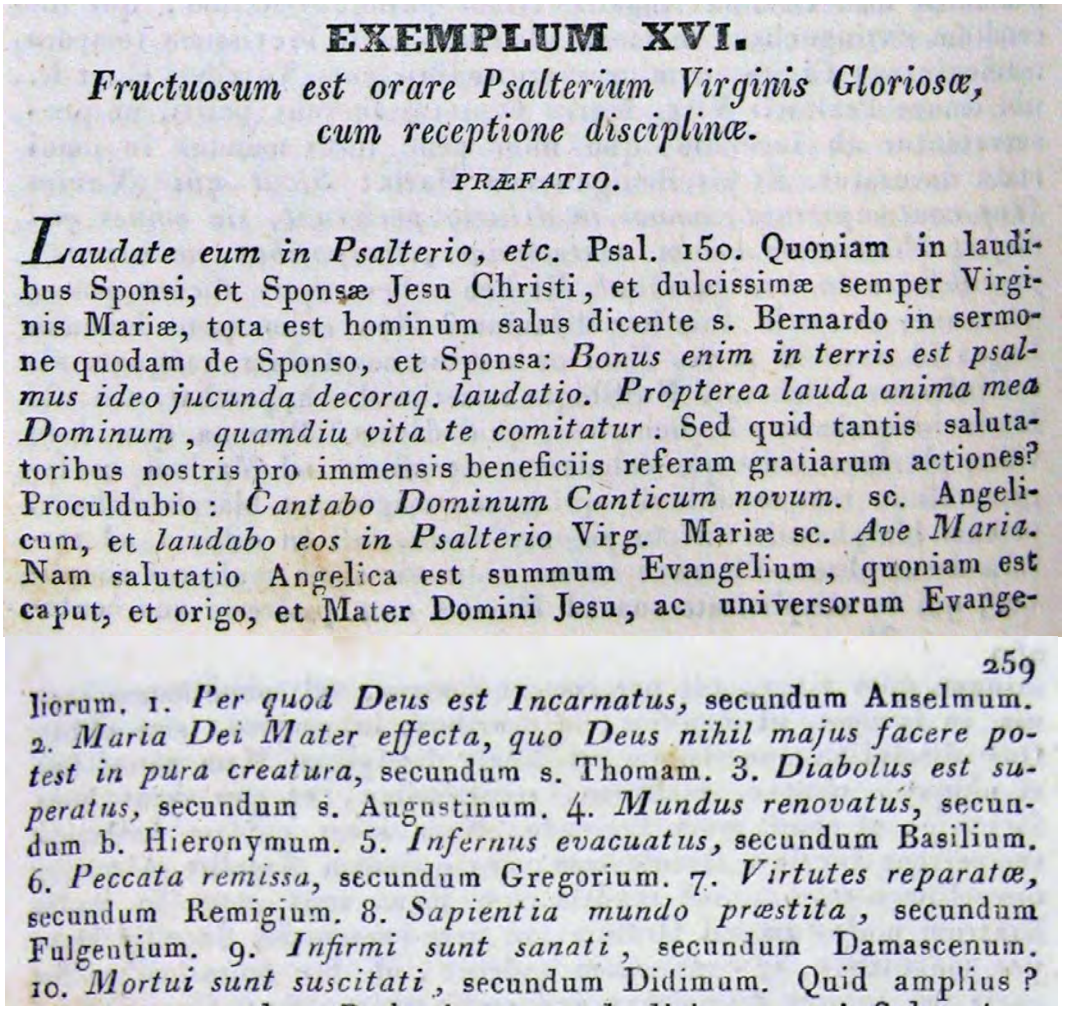
Propterea: *"lauda anima mea Dominum, quamdiu*[2218] *vita te comitatur".*

Sed quid tantis salutatoribus nostris pro immensis Beneficiis referam gratiarum actiones[2219]**?**

Proculdubio[2220]**: *"Cantabo Dominum*[2221] *Canticum Novum"*, scil[icet] Angelicum, et: *"Laudabo Eos in Psalterio"*, Virginis Mariae, scil[icet] *AVE MARIA*.**

Nam Salutatio Angelica est Summum Evangelium, quoniam est caput et origo, et mater Domini JESU, ac universorum Evangeliorum.

1. Per quod Deus est Incarnatus, secundum *Anselmum*.
2. Maria Dei Mater effecta, quo Deus nihil majus facere potest in pura creatura, secundum *S. Thomam*.
3. Diabolus est superatus, secundum *S. Augustinum*.
4. Mundus renovatus, secundum *B. Hieronymum*.
5. Infernus evacuatus, secundum *Basilium*.
6. Peccata remissa, secundum *Gregorium*.
7. Virtutes reparatae, secundum *Remigium*.
8. Sapientia mundo praestita, secundum *Fulgentium*.
9. Infirmi sunt sanati, secundum *Damascenum*.
10. Mortui sunt suscitati, secundum *Didimum*.
Quid amplius?



EXEMPLUM XVI.

Fructuosum est orare Psalterium Virginis Gloriosæ, cum receptione disciplinæ.

PRÆFATIO.

Laudate eum in Psalterio, etc. Psal. 150. Quoniam in laudibus Sponsi, et Sponsæ Jesu Christi, et dulcissimæ semper Virginis Mariæ, tota est hominum salus dicente s. Bernardo in sermone quodam de Sponso, et Sponsa: *Bonus enim in terris est psalmus ideo jucunda decoraq. laudatio. Propterea lauda anima mea Dominum, quamdiu vita te comitatur.* Sed quid tantis salutatoribus nostris pro immensis beneficiis referam gratiarum actiones? Proculdubio: *Cantabo Dominum Canticum novum.* sc. Angelicum, et *laudabo eos in Psalterio* Virg. Mariæ sc. *Ave Maria.* Nam salutatio Angelica est summum Evangelium, quoniam est caput, et origo, et Mater Domini Jesu, ac universorum Evange-

259

liorum. 1. *Per quod Deus est Incarnatus,* secundum Anselmum. 2. *Maria Dei Mater effecta, quo Deus nihil majus facere potest in pura creatura,* secundum s. Thomam. 3. *Diabolus est superatus,* secundum s. Augustinum. 4. *Mundus renovatus,* secundum b. Hieronymum. 5. *Infernus evacuatus,* secundum Basilium. 6. *Peccata remissa,* secundum Gregorium. 7. *Virtutes reparatæ,* secundum Remigium. 8. *Sapientia mundo præstita,* secundum Fulgentium. 9. *Infirmi sunt sanati,* secundum Damascenum. 10. *Mortui sunt suscitati,* secundum Didimum. Quid amplius?

[2218] **在** 1691 **年版中我们有**: **"q**uam di**u"**.

[2219] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中**,**我们有**: **"**actionis**"**.

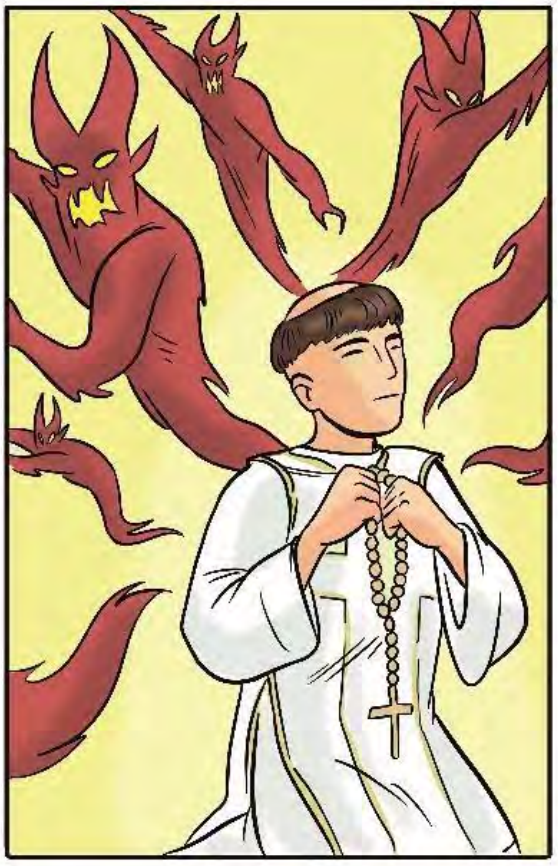
[2220] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**rocul dubio**"**.

[2221] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中**,**我们正确地得到了它**: **"**Domino**" (给主**).

示例十六

祷《光荣圣母玫瑰经》硕果累累,使用体罚。

序:



“诗篇中的赞美（上帝）等”（诗篇 150 篇）:既然,在新郎和新娘的赞美中,（即）耶稣基督和有史以来最可爱的圣母玛利亚,有人类所有的救恩,正如圣伯纳德所说,在新郎和新娘的讲道中:“E’在地球上赞美他们是件好事,有可爱和值得的赞美”。

为此,“赞美主,我的灵魂,生命陪伴你有多长”。

但是,我将以什么以及多少敬意感谢（新郎和新娘）的巨大好处呢?

（我）毫不怀疑:我将向主唱一首新歌,即天使（加百列）的（万福玛利亚之歌）,并且“我将在圣母玛利亚的罗萨里奥”中赞美他们,即,与万福玛利亚。

事实上,万福玛利亚是福音的综合体,因为它是主耶稣和所有福音书的开始、起源和母亲。

1。 **（与万福玛利亚）,上帝成为化身,根据圣安瑟姆。**

2。 **（与万福玛利亚）,玛利亚成为上帝的母亲,由此上帝不能做任何更大的在一个纯粹的生物,根据圣托马斯。**

3。 **（与万福玛利亚）,魔鬼被克服了,根据圣奥古斯丁。**

4。 **（与万福玛利亚）,世界已经更新,根据真福杰罗姆。**

5。 **（与万福玛利亚）,地狱已经清空,根据（圣）巴兹尔。**

6。 **（与万福玛利亚）,根据（圣）格列高利的说法,罪已经被宽恕了。**

7。 **（与万福玛利亚）,根据（圣）雷米吉乌斯的说法,美德已被重新获得。**

8。 **（与万福玛利亚）,智慧已经恢复到世界,根据（圣）富尔根提乌斯。**

9。 **（与万福玛利亚）,病人已经治愈了,根据（圣约翰）大马士革。**

10。 **（与万福玛利亚）,死者已经复活,根据（圣）迪迪姆斯。又是什么?**

11. Sane per hoc Psalterium (quod dicitur quasi *Salutarium* a Salutatione), Salus Aeterna est mundo condonata, juxta *Nazianzenum*.

12. Coelestia reparata, juxta *Gregorium*.

13. Trinitas Beatissima placata, juxta *Ambrosium*.

14. Imo captivi sunt liberati, et servi redempti, secundum *Orosium*.

15. Sedentes in tenebris, et umbra mortis, viderunt Lucem humanae Salutis, quae illuminat omnem hominem, venientem in hunc mundum juxta *Joannem*, et *Chrysostomum*.

16. Exules quoque et pauperes reducti sunt in Regnum proprium, et Paradisum[2222] delitiarum, secundum Haymonem.

Quid ulterius?

Dico quod omnes mundi creaturae simul sumptae nequeunt compraehendere[2223] sufficienter Salutationis Angelicae Laudes inennarabiles.

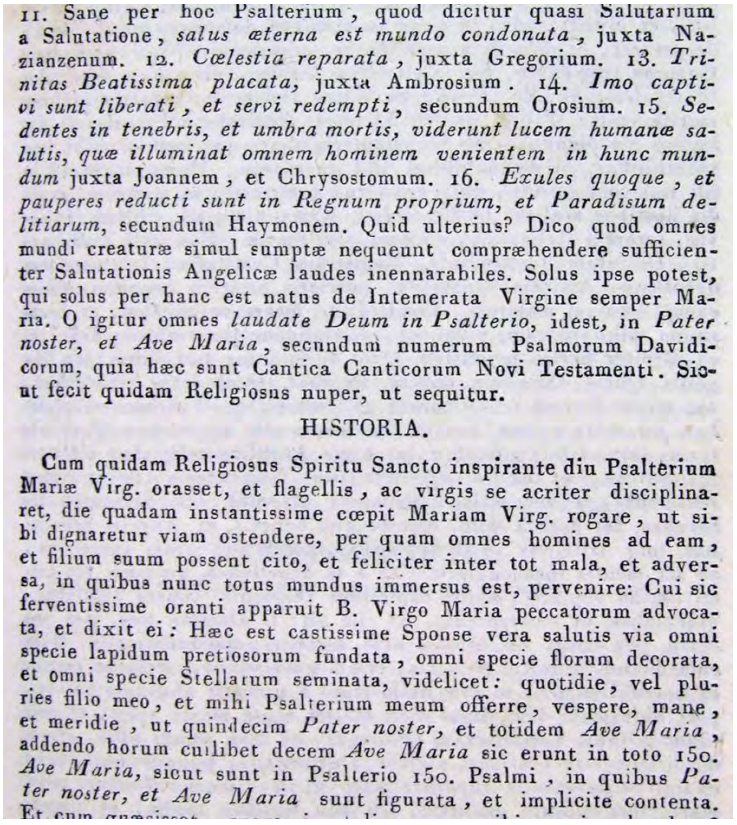
Solus ipse potest, qui solus per hanc est Natus de Intemerata Virgine semper Maria.

O igitur omnes laudate Deum in Psalterio, idest[2224], in *Pater Noster*, et *Ave Maria*, secundum numerum Psalmorum Davidicorum, quia haec Cantica Canticorum Novi Testamenti.

Sicut fecit quidam Religiosus nuper, ut sequitur.

HISTORIA.

Cum quidam Religiosus Spiritu Sancto inspirante diu Psalterium Mariae Virginis orasset[2225], et flagellis ac virgis se acriter disciplinaret, die quadam instantissime coepit Mariam Virginem rogare, ut sibi dignaretur viam ostendere, per quam omnes homines ad Eam et Filium Suum possent cito, et feliciter inter tot mala et adversa, in quibus nunc totus mundus immersus est, pervenire: cui sic ferventissime oranti apparuit Beatissima Virgo Maria peccatorum Advocata, et dixit ei: *"Haec est castissime[2226] Sponse vera salutis Via omni specie lapidum pretiosorum fundata, omni specie FLORUM decorata, et omni specie STELLARUM seminata,* videlicet*: quotidie, vel pluries Filio Meo, et Mihi Psalterium Meum offerre, vespere, mane, et meridie, ut quindecim[2227] Pater Noster, et totidem Ave Maria, addendo horum cuilibet decem Ave Maria, sic erunt in toto 150 Ave Maria, sicut sunt[2228] in Psalterio 150 Psalmi, in quibus Pater Noster et Ave Maria sunt figurata et implicite contenta".*



11. Sane per hoc Psalterium, quod dicitur quasi Salutarium a Salutatione, *salus æterna est mundo condonata*, juxta Nazianzenum. 12. *Cœlestia reparata*, juxta Gregorium. 13. *Trinitas Beatissima placata*, juxta Ambrosium. 14. *Imo captivi sunt liberati, et servi redempti*, secundum Orosium. 15. *Sedentes in tenebris, et umbra mortis, viderunt lucem humanæ salutis, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum* juxta Joannem, et Chrysostomum. 16. *Exules quoque, et pauperes reducti sunt in Regnum proprium, et Paradisum delitiarum*, secundum Haymonem. Quid ulterius? Dico quod omnes mundi creaturæ simul sumptæ nequeunt comprehendere sufficienter Salutationis Angelicæ laudes inennarabiles. Solus ipse potest, qui solus per hanc est natus de Intemerata Virgine semper Maria. O igitur omnes *laudate Deum in Psalterio*, idest, in *Pater noster, et Ave Maria*, secundum numerum Psalmorum Davidicorum, quia hæc sunt Cantica Canticorum Novi Testamenti. Sicut fecit quidam Religiosus nuper, ut sequitur.

HISTORIA.

Cum quidam Religiosus Spiritu Sancto inspirante diu Psalterium Mariæ Virg. orasset, et flagellis, ac virgis se acriter disciplinaret, die quadam instantissime cœpit Mariam Virg. rogare, ut sibi dignaretur viam ostendere, per quam omnes homines ad eam, et filium suum possent cito, et feliciter inter tot mala, et adversa, in quibus nunc totus mundus immersus est, pervenire: Cui sic ferventissime oranti apparuit B. Virgo Maria peccatorum advocata, et dixit ei: Hæc est castissime Sponse vera salutis via omni specie lapidum pretiosorum fundata, omni specie florum decorata, et omni specie Stellarum seminata, videlicet: quotidie, vel pluries filio meo, et mihi Psalterium meum offerre, vespere, mane, et meridie, ut quindecim *Pater noster*, et totidem *Ave Maria*, addendo horum cuilibet decem *Ave Maria* sic erunt in toto 150. *Ave Maria*, sicut sunt in Psalterio 150. Psalmi, in quibus *Pater noster, et Ave Maria* sunt figurata, et implicite contenta.

[2222] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Paradysum**"**.

[2223] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**omprehender**e"**.

[2224] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**id est**"**.

[2225] **在** 1691 **年版中我们有**: **"o**raret**"** .

[2226] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**charissim**e"**.

[2227] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**XV**"**.

[2228] 1691 **年版缺少** "sunt"，**而** 1847 **年版和** 1699 **年版都有。**

11。确实,通过这首诗篇（玫瑰经）,也称为 “健康”,来自 “问候”（万福玛利亚,天使赐给圣玛丽）,永恒的救恩被恩典赐给世界,根据（圣约翰）纳齐安森。

12。（与万福玛利亚）, 天体现实（已经）恢复, 根据（圣）格雷戈里。

13。（与圣母玛利亚）,圣三位一体已经和解,根据（圣’)安布罗斯。

14。根据奥罗修斯的说法,（与万福玛利亚一起）俘虏也被释放,仆人也被救赎。

15。（与圣母玛利亚）, 那些站在黑暗和死亡的阴影, 看到人类救赎之光, 这启示了每一个进入这个世界的人, 根据（圣）约翰, 和（根据圣约翰）金口。

16。（与万福玛利亚）,流亡者和穷人已经被带回王国本身（他们）,并进入乐园,根据艾蒙。

么（说）,又?

我说,世界上所有的生物加在一起并不能充分理解万福玛利亚难以言喻的赞美。

只有（耶稣）才能（认识他们所有人）,他是通过（冰雹）出生的玛利亚）,来自有史以来最纯洁的圣母玛利亚。

然后,你们都用玫瑰经的诗篇赞美上帝,即根据大卫诗篇的编号,用"Pater Noster"和"Ave Maria"赞美上帝,因为它们是新约的歌。

正如一位宗教人士不久前所做的那样,如下。

历史

一位宗教人士在圣灵的启发下,长期祈祷圣母玛利亚玫瑰经,并用祸害来管教自己。

有一天,他开始非常坚持地请求圣母玛利亚,她屈尊向他指明道路,通过这条道路,所有人都可以很快快乐地到达她和她的儿子身边,以及他所沉浸的整个世界的众多邪恶和逆境中。

这位非常热切地祈祷的人出现了罪人的倡导者圣母玛利亚,并对他说: “这是,最亲爱的新郎啊,真正的救赎之道,用各种珍贵的宝石铺成,装饰着各种花朵,到处闪烁着星星,即:每天献一次或多次,晚上、早上和中午, 献给我的儿子和我,我的玫瑰经,十五首"Pater Noster"和十五首"万福玛利亚"乘以十,或一百五十首"万福玛利亚",如（大卫的）诗篇中有一百五十首诗篇,其中描绘并隐含了"Pater Noster"和"万福玛利亚"。

Et cum quaesisset, quare in tali numero sibi magis placebat?

Plures ei rationes[2229] pulcherrimas assignabat alibi positas.

Dixit igitur: *"Haec est vera salutis via, quam ob dilectionis meritum tibi ostendi, per quam possunt omnes venire ad Me in gratiarum benedictionem, si dicatur cum disciplina centum et quinquaginta ictuum, cum virga, aut per compressionem, vel punctionem carnis, in foemore, in manibus, in cruribus, in pectore, sive alibi.*

Quae disciplina punctionum est Regia disciplina: nam potest fieri ubique, semper, facillime, secretissime, et pro omni bono faciendo, et omni malo fugiendo.

Nam sicut cuidam hesternis temporibus revelavi Famulo Meo, qui quondam flagellis se acriter disciplinare solebat, sed tandem cum locus suus esset in medio Fratrum multorum sui Ordinis, et prae verecundia flagellis semper sonantibus, se cedere non auderet, ob hoc tentationibus fugatis per priores disciplinas, innumeris redeuntibus, carnis, diaboli, et mundi, adeo ut pene in omnibus deficiens prope, heu, desperaret, dignata sum Ego Mater Misericordiae ipsi apparere.

Cumque trepidaret, ipsi ajo: Non dubites fili, nam Ego sum Mater Dei".

Ac ille inquit: *"Si Mater Dei estis, supplico propter Merita Vestra, Filiique Vestri, ac totius Ecclesiae Militantis, ut liberare me dignemini ab istis tentationibus, per omnia mihi importabilibus et damnabilibus".*

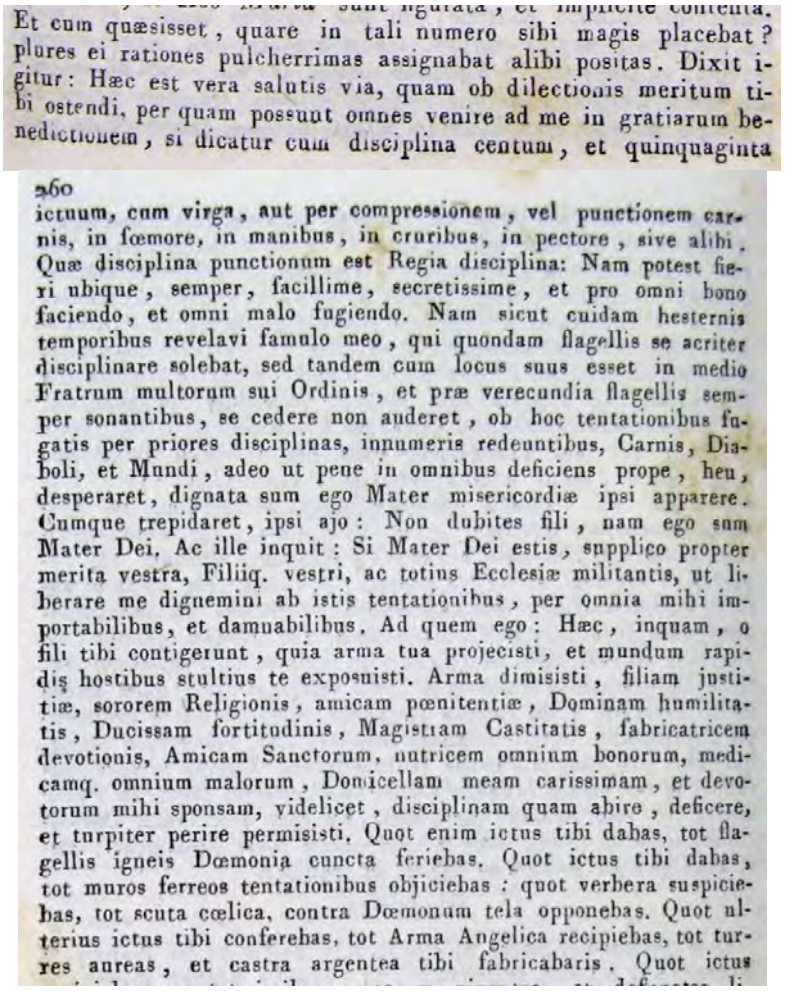
Ad quem ego: *"Haec, inquam, o fili tibi contigerunt, quia Arma tua projecisti, et mundum rapidis hostibus stultius te exposuisti.*

Arma dimisisti, Filiam Justitiae, Sororem Religionis, Amicam Poenitentiae, Dominam Humilitatis, Ducissam Fortitudinis, Magistram Castitatis, Fabricatricem Devotionis, Amicam Sanctorum, Nutricem omnium Bonorum, Medicamque omnium malorum, Domicellam Meam Carissimam[2230], et Devotorum Mihi Sponsam, videlicet, disciplinam quam abire, deficere, et turpiter perire permisisti.

Quot enim ictus tibi dabas, tot Flagellis igneis daemonia cuncta feriebas.

***Quot ictus tibi dabas, tot Muros ferreos* tentationibus objiciebas: quot verbera suspiciebas, tot Scuta Coelica, contra daemonum tela opponebas.**

Quot ulterius ictus tibi conferebas, tot Arma Angelica recipiebas, tot turres aureas et castra argentea tibi fabricabaris[2231].



Et cum quæsisset, quare in tali numero sibi magis placebat? plures ei rationes pulcherrimas assignabat alibi positas. Dixit igitur: Hæc est vera salutis via, quam ob dilectionis meritum tibi ostendi, per quam possunt omnes venire ad me in gratiarum benedictionem, si dicatur cum disciplina centum, et quinquaginta

260

ictuum, cum virga, aut per compressionem, vel punctionem carnis, in fœmore, in manibus, in cruribus, in pectore, sive alibi. Quæ disciplina punctionum est Regia disciplina: Nam potest fieri ubique, semper, facillime, secretissime, et pro omni bono faciendo, et omni malo fugiendo. Nam sicut cuidam hesternis temporibus revelavi famulo meo, qui quondam flagellis se acriter disciplinare solebat, sed tandem cum locus suus esset in medio Fratrum multorum sui Ordinis, et præ verecundia flagellis semper sonantibus, se cedere non auderet, ob hoc tentationibus fugatis per priores disciplinas, innumeris redeuntibus, Carnis, Diaboli, et Mundi, adeo ut pene in omnibus deficiens prope, heu, desperaret, dignata sum ego Mater misericordiæ ipsi apparere. Cumque trepidaret, ipsi ajo: Non dubites fili, nam ego sum Mater Dei. Ac ille inquit: Si Mater Dei estis, supplico propter merita vestra, Filiiq. vestri, ac totius Ecclesiæ militantis, ut liberare me dignemini ab istis tentationibus, per omnia mihi importabilibus, et damnabilibus. Ad quem ego: Hæc, inquam, o fili tibi contigerunt, quia arma tua projecisti, et mundum rapidis hostibus stultius te exposuisti. Arma dimisisti, filiam justitiæ, sororem Religionis, amicam pœnitentiæ, Dominam humilitatis, Ducissam fortitudinis, Magistram Castitatis, fabricatricem devotionis, Amicam Sanctorum, nutricem omnium bonorum, medicamq. omnium malorum, Domicellam meam carissimam, et devotorum mihi sponsam, videlicet, disciplinam quam abire, deficere, et turpiter perire permisisti. Quot enim ictus tibi dabas, tot flagellis igneis Dæmonia cuncta feriebas. Quot ictus tibi dabas, tot muros ferreos tentationibus objiciebas: quot verbera suspiciebas, tot scuta cœlica, contra Dæmonum tela opponebas. Quot ulterius ictus tibi conferebas, tot Arma Angelica recipiebas, tot turres aureas, et castra argentea tibi fabricabaris. Quot ictus

[2229] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**orationes**"**, 1847 **年版和** 1699 **年版有** 'rationes' **(理由)** **。**

[2230] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**harissimam**"**.

[2231] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**fabricabas**"** .

他（勒）问,为什么她更喜欢这个数字（一百五十）,她向他吐露了许多美丽的理由,已经报道了。

然后她说:“这是真正的救赎之道,我已向你们显现为（我）对你们的爱的奖赏:为了这（道）,所有人都可以来到我身边,为了恩典的祝福,如果他们背诵（一百五十首"万福玛利亚"),用一百五十次的树枝敲击自己,或者拔掉大腿、手、腿、胸部或其他地方的肉。

这种肉体忏悔是掐自己（肉体）的皇家纪律:事实上,它可以在任何地方进行,而且总是以非常简单和非常秘密的方式进行,既可以购买每一种善,也可以逃避每一种邪恶。

事实上,正如我在过去向我的一名仆人透露的那样,他曾经用祸害严厉地管教自己,但是,由于他的牢房是他的骑士团许多修道士的牢房之一,也出于保密,他不敢使用（吵闹的）祸害。

因此,在先前消除了肉体、魔鬼和世界的无数诱惑之后,他又反复出现,现在不再设法面对它们,唉,他绝望了,我,慈悲之母,屈尊向他显现。

当他焦躁不安时,我告诉他:“毫无疑问,哦儿子,事实上,我在那里上帝之母！”。

他回答说:“如果你是上帝之母,我恳求你为你的功绩,以及你的儿子和整个激进教会的功绩,你屈尊让我摆脱这些诱惑（完全无法忍受和应受谴责）对我来说）”。

我对他说:“儿子啊,这些（诱惑）击中了你,因为你扔掉了你的武器,在凶猛的敌人面前非常愚蠢地暴露自己,无助。

你们所放置的武器是正义之女、宗教修女、忏悔之友、谦卑君主、坚韧公爵夫人、贞洁之主、奉献的建造者、圣徒之友、护士万物、万恶博士、我最亲爱的伴娘和我奉献者的新娘

体（你已经离开的）的这种忏悔抛弃了,并且懦弱地熄灭了。

事实上,你给自己打了很多打击,你用同样多的黑火击中了所有的恶魔。

你给了自己很多打击,就像你在诱惑之前放置的许多铁墙一样。

你对你所反对的恶魔标枪进行了许多打击,就像许多天盾一样。

更重要的是你给自己的打击,你收到的天使武器有多少,你为自己建造的金塔有多少,银色城堡有多少。

Quot ictus recipiebas, a tot Ictibus poenarum viventes, et defunctos liberabas, tot Gaudia Mihi, omnibusque Sanctis et Angelis generabas, totque tristitias ad[2232] te deponebas, totidemque carnis spurcitias, ac tot mentis inconcupiscientias[2233] a te depellebas, quinimo[2234] tot tristitiis ac vinculis, atque carceribus daemonia cuncta afficiebas, vinculabas, et incarcerabas".

At ille ait: ***"O Domina mea, jam pro certo, per omnia verissimum esse, comperi, quod narrastis.***

Nam cum dudum infinitis peccatis, etiam gravissimis repletus essem, et horribilissimis, ut jam nullo modo a peccatis abstinere possem, post hujusmodi disciplinas mox statim supra meam spem, et omnium meorum Confessorum resurrexi, et mox omnes alios, etiam devotissimos in oratione, vigiliis, abstinentiis[2235], jejuniis caeterisque exercitiis devotionis superavi, adeo ut maximum videretur mihi martyrium sufferre potuisse.

Ob hoc funibus, cordis et flagellis durissimis saepius corpus meum cruentabam, maximo cum fervore et potestate.

Sed quando disciplinas hujusmodi dimisi, omnia etiam facillima, fuerunt mihi difficillima.

Quamvis autem in principio difficile erat minimum ictum recipere, tamen paulo post facillimum fuit etiam horrendas suscipere percussuras, imo etiam gaudiosum, adeo ut quandoque quando tristitiis magnis, et tentationibus eram afflictus per hujusmodi disciplinas redderem me laetum prae omnibus aliis, fortemque contra peccati temperamenta[2236], sic ut maluissem pati omnia mundana supplicia, quam unum solum peccatum mortale committere ex certa scientia.

Sed heu, me miserum, de omni bono spirituali nauseam nunc habeo et taedium, et omni malo praessus[2237] sum, et immersus in profundum.

Verumtamen, o Regina Misericordiae super hoc misero mihi indulge, quia ut melius nosti, verecundia has dimisi et pudore".

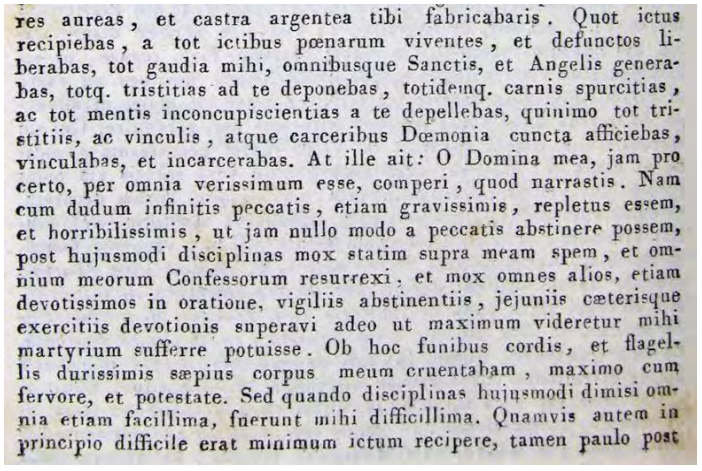
Cui illi[2238]: ***"Fili da Mihi manum tuam".***

Qua humiliter oblata, apprehendit dexteram, et ait: ***"Fili, Regiam nunc tibi ostendo Disciplinam, facilimam generalissimam, et fructuosissimam, sicque digitis suis pellem manus suae, ictibus paucis coepit comprimere".***

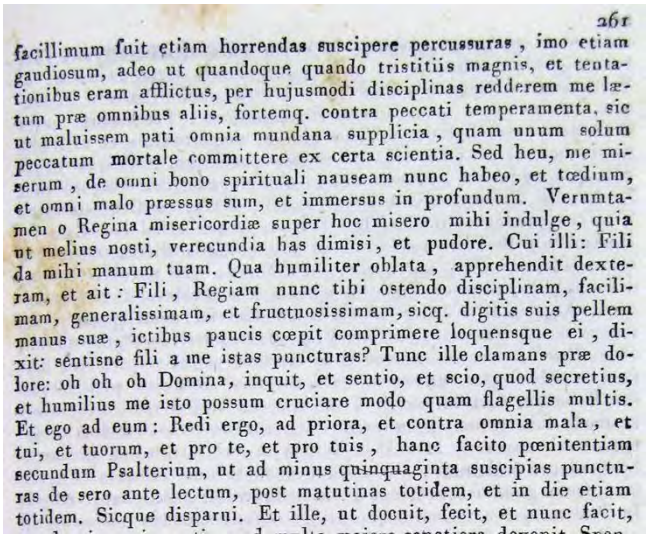
Loquensque ei, dixit: ***"Sentisne fili a Me istas puncturas?".***

Tunc ille clamans prae dolore: ***"Oh, oh, oh, Domina, inquit, et sentio, et scio quod secretius et humilius me isto possum cruciare modo quam flagellis multis".***

Et Ego ad eum: ***"Redi ergo, ad priora, et contra omnia mala, et tui, et tuorum, et pro te, et pro tuis, hanc facito poenitentiam secundum Psalterium, ut ad minus quinquaginta suscipias puncturas de sero ante lectum, post matutinas totidem, et in die etiam totidem".***



res aureas, et castra argentea tibi fabricabaris. Quot ictus recipiebas, a tot ictibus pœnarum viventes, et defunctos liberabas, tot gaudia mihi, omnibusque Sanctis, et Angelis generabas, totq. tristitias ad te deponebas, totidemq. carnis spurcitias, ac tot mentis inconcupiscientias a te depellebas, quinimo tot tristitiis, ac vinculis, atque carceribus Dœmonia cuncta afficiebas, vinculabas, et incarcerabas. At ille ait: O Domina mea, jam pro certo, per omnia verissimum esse, comperi, quod narrastis. Nam cum dudum infinitis peccatis, etiam gravissimis, repletus essem, et horribilissimis, ut jam nullo modo a peccatis abstinere possem, post hujusmodi disciplinas mox statim supra meam spem, et omnium meorum Confessorum resurrexi, et mox omnes alios, etiam devotissimos in oratione, vigiliis abstinentiis, jejuniis cæterisque exercitiis devotionis superavi adeo ut maximum videretur mihi martyrium sufferre potuisse. Ob hoc funibus cordis, et flagellis durissimis sæpius corpus meum cruentabam, maximo cum fervore, et potestate. Sed quando disciplinas hujusmodi dimisi omnia etiam facillima, fuerunt mihi difficillima. Quamvis autem in principio difficile erat minimum ictum recipere, tamen paulo post



261

facillimum fuit etiam horrendas suscipere percussuras, imo etiam gaudiosum, adeo ut quandoque quando tristitiis magnis, et tentationibus eram afflictus, per hujusmodi disciplinas redderem me lætum præ omnibus aliis, fortemq. contra peccati temperamenta, sic ut maluissem pati omnia mundana supplicia, quam unum solum peccatum mortale committere ex certa scientia. Sed heu, me miserum, de omni bono spirituali nauseam nunc habeo, et tœdium, et omni malo præssus sum, et immersus in profundum. Verumtamen o Regina misericordiæ super hoc misero mihi indulge, quia ut melius nosti, verecundia has dimisi, et pudore. Cui illi: Fili da mihi manum tuam. Qua humiliter oblata, apprehendit dexteram, et ait: Fili, Regiam nunc tibi ostendo disciplinam, facilimam, generalissimam, et fructuosissimam, sicq. digitis suis pellem manus suæ, ictibus paucis cœpit comprimere loquensque ei, dixit: séntisne fili a me istas puncturas? Tunc ille clamans præ dolore: oh oh oh Domina, inquit, et sentio, et scio, quod secretius, et humilius me isto possum cruciare modo quam flagellis multis. Et ego ad eum: Redi ergo, ad priora, et contra omnia mala, et tui, et tuorum, et pro te, et pro tuis, hanc facito pœnitentiam secundum Psalterium, ut ad minus quinquaginta suscipias puncturas de sero ante lectum, post matutinas totidem, et in die etiam totidem. Sicque disparui. Et ille, ut docuit, fecit, et nunc facit,

---

[2232] **在** 1691 **年版中我们有**: **"a"**.

[2233] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"c**oncupiscentias**"**.

[2234] **在** 1691 **年版中我们有**: **"qu**in imo**"**.

[2235] 1691 **年版缺少** "abstinentiis" **(禁欲)，而在** 1847 **年版和** 1699 **年版中均有出现。**

[2236] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"**tentamenta**" (诱惑)**.

[2237] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**ressus**"**.

[2238] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"**illa**"** .

你给自己带来了许多打击,从尽可能多的痛苦中,你释放了生者和死者;你为我以及所有天使和圣人举行了多少次庆祝活动;你和自己一起放下了同样多的悲伤;你拒绝的肉体污秽和心灵欲望;事实上,在尽可能多的不快乐、限制和监狱中,你束缚、束缚和监禁了所有的恶魔”。

他回答说:“哦,女士,我现在确信您告诉我的所有事情都非常真实。

事实上,当我仍然充满无限的罪孽,非常严重和非常可怕,以至于我不能再以任何方式戒除罪孽时,经过这样的肉体忏悔,我立即站起来,超越希望,我的和我所有的忏悔者,我很快就超越了所有其他人,甚至是祈祷、守夜、禁欲、禁食和其他虔诚练习中最忠诚的人,以至于我什至感到能够殉难。

因此,我常常用非常坚硬的绳索、绳索和祸害,使我的身体血淋淋地受伤,充满热情和力量。

然而,当我遗漏了这样的肉体苦行时,一切,即使是非常容易的事情对我来说也非常困难。

虽然一开始我很难给自己丝毫的打击,但是,一点一点地,我很容易遭受可怕的殴打,而且确实(这对我来说)是一种快乐,所以,我被巨大的悲伤和诱惑所折磨,用这样的身体苦行,我让自己在其他人面前快乐,并坚强地反对罪恶的适应,以至于我宁愿遭受世界上所有的折磨,而不是犯下,凭着一定的良心,犯了一大罪。

但是,唉,我很痛苦,现在我对每一个精神上的善感到厌恶和乏味,我对每一个邪恶感到压迫和深深地沉浸其中。

然而,仁慈的女王啊,请对我宽容,悲惨地对待这件事,因为正如你所知道的,我出于羞耻和谦虚而忽略了(身体的这种忏悔)。

她(回答)他:“儿子,把你的手给我!”。

她谦卑地握住她,右手说:“儿子,现在我向你展示皇家纪律,非常简单,对每个人来说,非常富有成效”,所以用她的手指,她开始用小钳子压缩手的皮肤。

并且,他对他说:“儿子啊,感觉,我的这些捏?”。

然后他痛苦地喊道:“哎呀,哎呀,哎呀,女士,无论我感觉到,还是认出它,我都可以非常秘密和谦卑地施加自己(下士忏悔),更多的是这样,而不是鞭毛”。

我对他:“因此,回到你以前的事,并且,对抗你和你的一切罪恶,并有利于你和你,你将在玫瑰经期间进行这种忏悔,对自己施加至少五十个钳子晚上,睡觉前,早上相同数量,白天相同数量”。

Sicque disparui.

Et ille, ut docuit, fecit, et nunc facit, et ad priora, imo etiam ad multo majora et[2239] sanctiora devenit.

Sponsus: "O Domina supplico, quatenus brevi compendio intimeris[2240], quid vobis sit faciendum, a cunctis peccatoribus pauperculis?".

Maria respondit: *"Audi Augustin[um] discipulum meum loquentem; inquit enim: - Si volumus Jesu Christo et Mariae Ejus Matri dulcissimae summe placere, totum nostrum ejus offeremus corpus et animam, interiora et exteriora-.*

Propterea parum placent Deo oracula, quae sunt sine poenitentia, nec poenitentia placet sine corporis poena, simulque disciplina".

Haec ille in quodam Sermone de Me.

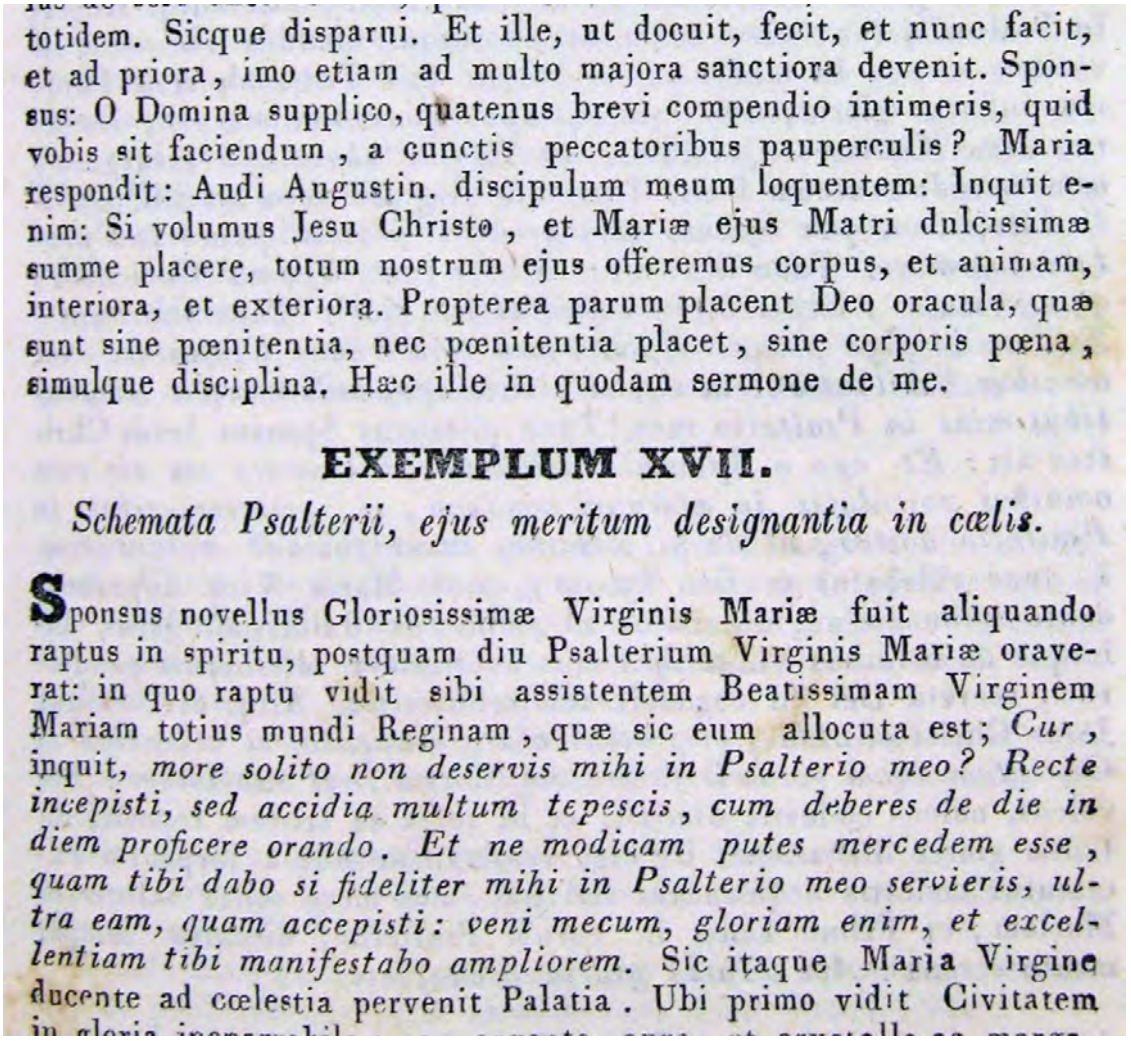
EXEMPLUM XVII. *Schemata Psalterii, ejus Meritum designantia in Coelis.*

Sponsus novellus Gloriosissimae Virginis Mariae fuit aliquando raptus in Spiritu, postquam diu Psalterium Virginis Mariae oraverat: in quo raptu vidit sibi assistentem Beatissimam Virginem Mariam totius mundi Reginam, quae sic eum allocuta est: *"Cur*, inquit, *more solito non Deservis Mihi in Psalterio Meo*?

Recte incepisti, sed accidia[2241] multum tepescis, cum deberes de die in diem proficere orando.

Et ne modicam putes mercedem esse, quam tibi dabo si fideliter Mihi in Psalterio Meo Servieris, ultra eam quam accepisti: veni Mecum, Gloriam enim[2242], et Excellentiam tibi manifestabo ampliorem".

Sic itaque Maria Virgine Ducente ad Coelestia pervenit Palatia[2243].



totidem. Sicque disparui. Et ille, ut docuit, fecit, et nunc facit, et ad priora, imo etiam ad multo majora sanctiora devenit. Sponsus: O Domina supplico, quatenus brevi compendio intimeris, quid vobis sit faciendum, a cunctis peccatoribus pauperculis? Maria respondit: Audi Augustin. discipulum meum loquentem: Inquit enim: Si volumus Jesu Christo, et Mariæ ejus Matri dulcissimæ summe placere, totum nostrum ejus offeremus corpus, et animam, interiora, et exteriora. Propterea parum placent Deo oracula, quæ sunt sine pœnitentia, nec pœnitentia placet, sine corporis pœna, simulque disciplina. Hæc ille in quodam sermone de me.

EXEMPLUM XVII.

Schemata Psalterii, ejus meritum designantia in cælis.

Sponsus novellus Gloriosissimæ Virginis Mariæ fuit aliquando raptus in spiritu, postquam diu Psalterium Virginis Mariæ oraverat: in quo raptu vidit sibi assistentem Beatissimam Virginem Mariam totius mundi Reginam, quæ sic eum allocuta est; *Cur*, inquit, *more solito non deservis mihi in Psalterio meo? Recte incepisti, sed accidia multum tepescis, cum deberes de die in diem proficere orando. Et ne modicam putes mercedem esse, quam tibi dabo si fideliter mihi in Psalterio meo servieris, ultra eam, quam accepisti: veni mecum, gloriam enim, et excellentiam tibi manifestabo ampliorem.* Sic itaque Maria Virgine ducente ad cœlestia pervenit Palatia. Ubi primo vidit Civitatem

---

[2239] 1847 **年版中缺失了它**: **"**et**" (**et), **出现在** 1691 **年版和** 1699 **年版中。**

[2240] 1847 **年版和** 1699 **年版中的** "intinetis" **(您可以让人知道) 与** "vobis" **(给您) 相连，这是正确的。因此，**1691 **年版本中的** "intimeris" **是一个误写。**

[2241] **在** 1691 **年版中我们有**: **"a**ccedia**"**.

[2242] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,它缺失了**: **"**enim**"**.

[2243] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Pallatia**"**.

而消失了[2244].

他按照她向他展示的方式行事,也行事,并且取得了以前的（结果）,实际上也取得了更伟大和神圣的（结果）。

新郎（对圣玛丽说）“女士,我恳求您:让我们知道可怜的罪人可以走什么最短的道路才能到达您”。

玛利亚回答说: “听听我的门徒奥古斯丁所阐明的:他说,如果我们想取悦耶稣基督和他最可爱的母亲玛利亚,（我们必须）献出我们的整个身体、我们的整个灵魂、内部和外部（我们）。

因此,没有悔改的祷告并不是上帝非常喜悦的,如果没有体罚的忏悔,悔改就不会被接受。

因此,他在关于我的布道中写道”。

示例十七

由于玫瑰经的优点,他们被选入天堂。

光荣圣母玛利亚的新丈夫在祈祷了圣母玛利亚玫瑰经很长时间后,曾在精神上被绑架:在这狂喜中,他看到自己站在他面前,全世界女王圣母玛利亚,谁对他说:“为什么像往常一样,你不在我的玫瑰经中小心地侍奉我?

你起步很好,但速度慢了很多,而你应该日复一日地通过祈祷来进步。

不要相信,如果你在《我的玫瑰经》中忠实地侍奉我,除了你（已经）收到的奖赏之外,我会给你的奖赏很小:跟我来吧,事实上我会向你展示荣耀和最大的光明”。

因此,在圣母玛利亚的引导下,他来到了天宫。

[2244] 这个故事总是以第一人称进行的,就好像圣母亲自讲述了事实,真福阿拉诺从玛丽的嘴里听到了这些事实,并抄写了它们。

Ubi primo vidit CIVITATEM in Gloria inenarrabilem, ex argento, auro, et crystallo ac margaritis miro modo compositam.

In cujus muro altissimo erant 150 Turres gloriae[2245] ineffabilis[2246], in quibus Angelorum erant excubiae, et Epithalamium Coeleste, scilicet AVE MARIA concinnebant in immensum dulcius super omnem mundi harmoniam.

Postmodum infra Civitatem erat *Castrum* infinitae gloriae, magnitudinis, et altitudinis immensae, ex omni lapide pretioso confectum, in quo erant 150 propugnacula pulcherrima, in modum Turrium.

Ibique erant Patriarchae, Prophetae, ibi etiam Apostoli, Martyres, Confessores, ac[2247] Virgines, gaudentes inenarrabili laetitia.

Atque infra hoc Castrum HORTUS fuit Paradisi amoenissimus 150 habens distinctiones.

Ibi erant lilia, ibi rosae, ibi flores, ibi arbores, ibi universi fructus desiderabiles, odorque superans omnem hic desiderabilem fragrantiam.

Atque in illis arboribus erant aviculae ex omni specie, quae omnes concinnebant Psalterium Virg[inis] Mariae, dicendo *Pater Noster, Ave Maria,* cum tanta suavitate, ut haec melodia potuisset omnem mundi fugare miseriam.

Quid amplius?

In hujus Paradisi medio PALATIUM[2248] fuit Imperiale Trinitatis, ex stellis radiosissimis miro modo fabricatum; ibique erant 150 thalami, cum totidem admirandis tabernaculis, in quibus Virginum et Sanctorum inenarrabilis aderat multitudo, qui assidue decantabant salutare Angelicum, cum gaudio inaestimabili, et inenarrabili.

Aderantque Angeli in Psalteriis suavissime sonantes, totusque mundus resonabat in vocibus eorum.

In medio autem Palatii fuit Tribunal, sive Thronus infinitae Gloriae, ubi residebat ille Sponsus animarum, Dominus JESUS CHRISTUS.

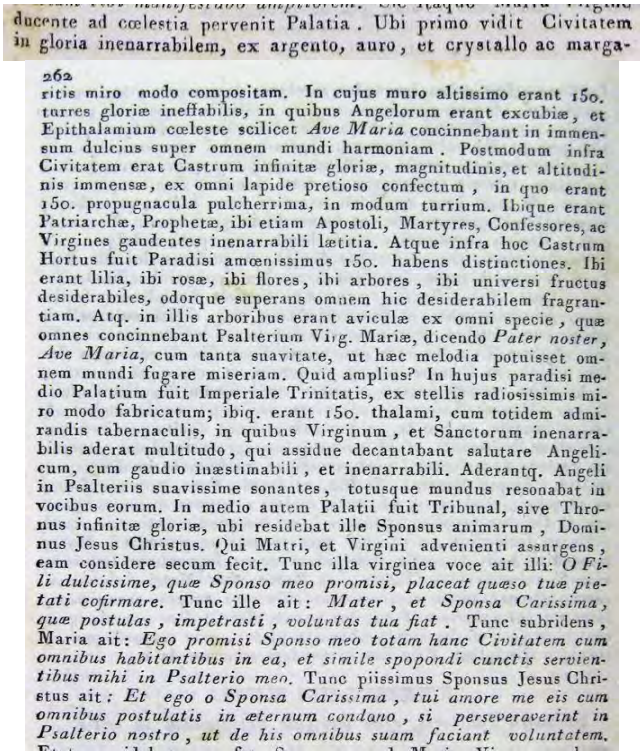
Qui Matri et Virgini advenienti assurgens, Eam considere Secum fecit.

Tunc Illa Virginea Voce ait Illi: *"O Fili dulcissime, quae Sponso Meo promisi, placeat quaeso Tuae Pietati cofirmare[2249]".*

Tunc Ille ait: *"Mater et Sponsa Carissima[2250], quae postulas impetrasti, Voluntas Tua fiat".*

Tunc subridens, Maria ait: *"Ego promisi Sponso Meo totam hanc Civitatem cum omnibus habitantibus in ea, et simile spopondi cunctis Servientibus Mihi in Psalterio Meo".*

Tunc piissimus Sponsus JESUS CHRISTUS ait: *"Et Ego, o Sponsa Carissima[2251], Tui Amore Me eis cum omnibus postulatis in aeternum condono, si perseveraverint in Psalterio Nostro, ut de his omnibus suam faciant voluntatem".*



ducente ad cœlestia pervenit Palatia. Ubi primo vidit Civitatem in gloria inenarrabilem, ex argento, auro, et crystallo ac marga-

262

ritis miro modo compositam. In cujus muro altissimo erant 150. turres gloriæ ineffabilis, in quibus Angelorum erant excubiæ, et Epithalamium cœleste scilicet *Ave Maria* concinnebant in immensum dulcius super omnem mundi harmoniam. Postmodum infra Civitatem erat Castrum infinitæ gloriæ, magnitudinis, et altitudinis immensæ, ex omni lapide pretioso confectum, in quo erant 150. propugnacula pulcherrima, in modum turrium. Ibique erant Patriarchæ, Prophetæ, ibi etiam Apostoli, Martyres, Confessores, ac Virgines gaudentes inenarrabili lætitia. Atque infra hoc Castrum Hortus fuit Paradisi amœnissimus 150. habens distinctiones. Ibi erant lilia, ibi rosæ, ibi flores, ibi arbores, ibi universi fructus desiderabiles, odorque superans omnem hic desiderabilem fragrantiam. Atq. in illis arboribus erant aviculæ ex omni specie, quæ omnes concinnebant Psalterium Virg. Mariæ, dicendo *Pater noster, Ave Maria*, cum tanta suavitate, ut hæc melodia potuisset omnem mundi fugare miseriam. Quid amplius? In hujus paradisi medio Palatium fuit Imperiale Trinitatis, ex stellis radiosissimis miro modo fabricatum; ibiq. erant 150. thalami, cum totidem admirandis tabernaculis, in quibus Virginum, et Sanctorum inenarrabilis aderat multitudo, qui assidue decantabant salutare Angelicum, cum gaudio inæstimabili, et inenarrabili. Aderantq. Angeli in Psalteriis suavissime sonantes, totusque mundus resonabat in vocibus eorum. In medio autem Palatii fuit Tribunal, sive Thronus infinitæ gloriæ, ubi residebat ille Sponsus animarum, Dominus Jesus Christus. Qui Matri, et Virgini advenienti assurgens, eam considere secum fecit. Tunc illa virginea voce ait illi: *O Fili dulcissime, quæ Sponso meo promisi, placeat quæso tuæ pietati cofirmare.* Tunc ille ait: *Mater, et Sponsa Carissima, quæ postulas, impetrasti, voluntas tua fiat.* Tunc subridens, Maria ait: *Ego promisi Sponso meo totam hanc Civitatem cum omnibus habitantibus in ea, et simile spopondi cunctis servientibus mihi in Psalterio meo.* Tunc piissimus Sponsus Jesus Christus ait: *Et ego o Sponsa Carissima, tui amore me eis cum omnibus postulatis in æternum condano, si perseveraverint in Psalterio nostro, ut de his omnibus suam faciant voluntatem.*

[2245] **在** 1691 **年版中我们有**: **"g**loriosae**"** .

[2246] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**ineffabile**s" (无法形容**).

[2247] 1691 **年版中缺失了它**: **"**ac**"** .

[2248] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Pallatium**"**.

[2249] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**confirmare**" (确认**).

[2250] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Charissima**"**.

[2251] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Charissima**"**.

在那里,他第一次看到了迷人的荣耀之城,它是由银、金、水晶和珍珠建造的,令人钦佩。

沿着它非常高的城墙,有一百五十座难以言喻的荣耀之塔,天使们矗立在其中,他们无休止地唱着天堂的婚礼之歌,即"万福玛利亚",比地球上的任何旋律都甜蜜无穷。

那么,在（天堂的）城市里,有一座无限荣耀的城堡,大小和高度都很大,完全由宝石制成,周围有一百五十个迷人的堡垒,呈塔楼形状。

这里有族长、先知,还有使徒、殉道者忏悔者和处女们享受着难以言喻的喜悦。

这座城堡内有迷人的天堂花园,有一百五十个区别。

这里有百合花,那里有玫瑰,那里有花朵,那里有树木,那里有所有理想的果实,还有一种超越每一种理想香味的香味。

那些树上有各种各样的小鸟,它们都唱歌

圣母玛利亚玫瑰经,高呼"诺斯特神父"和"万福玛利亚",甜美得让这首旋律消除了世界上所有的痛苦。

那时那里有什么?

天堂（花园）的中心是圣三一皇宫,由光芒四射的星星组成,令人钦佩,这里有一百五十座豪宅,有同样多的美妙房间,里面住着令人难以置信的众多处女和圣人,他们不断地唱着《万福玛利亚》,带着无价且难以形容的喜悦。

还有天使,他们非常轻柔地演奏诗篇,他们的声音响彻世界各地。

那么,在宫殿的中央,就是法庭,即无限荣耀的宝座,灵魂的新郎主耶稣基督就坐在那里。

他看到圣母玛利亚站起来,让她和他坐在一起。

然后她对他说:“最可爱的儿子,为了你的爱,我请求你愿意确认我向我的新配偶许诺的东西”。

然后他说:“妈妈和最亲爱的新娘,得到你想要的东西,

你的意志完成了！”。

然后,玛丽微笑着说:“我已经向我的配偶许诺了整个城市（以及所有居住在其中的人）,并且我也向所有在我的罗萨里奥”中为我服务的人许诺了同样的事情。

然后,心爱的配偶耶稣基督说:“我,最亲爱的新娘,凭借你的爱,永远赐予我自己,以及你所要求的一切,如果他们坚持我们的玫瑰经,他们的意志与这一切相对应”。

Et tunc videbatur praefato Sponso, quod Maria Virgine apprehendente manum ejus, ducebatur ad Amplexus Dulcissimi JESU, bibitique de omnibus Vulneribus Ejus Ambrosiam Aeternorum Gaudiorum, Secreta Dei ibi cognovit admirabilissima.

Aitque ei Dominus JESUS CHRISTUS: *"Adde, et fortius orare memento, et attentius si Civitatem tuam volueris facere ampliorem, et suaviorem".*

Sic volens, nolens coelestia dimisit, et in terra se tristem reperit, de tantae gloriae dimissione.

Ut ergo resolvantur[2252] dubia torpentia excitentur, et[2253] Coelestia acquirantur Palatia[2254], nos more solito Salutemus Mariam, et Filium Suum in Eorum Psalterio, dicentes semper mente serena: *Ave Maria Gratia Plena,* etc.

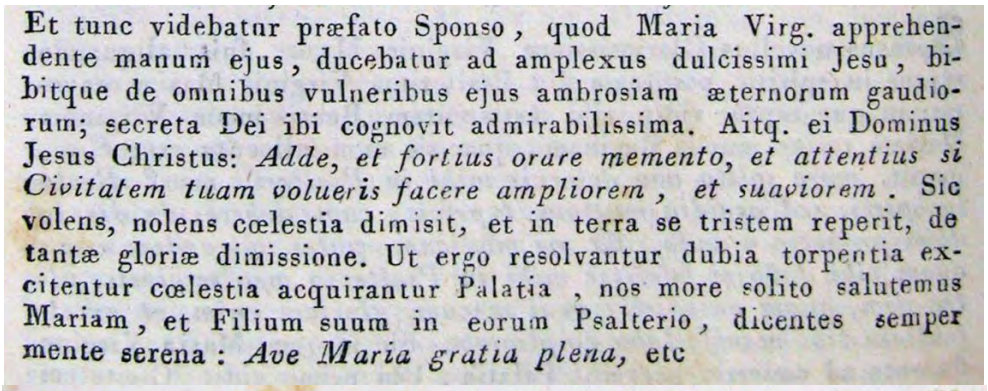
MIRACULA BREVISSIMA[2255]
moderna circa Orationem Dominicam.

PRAEFATIO.

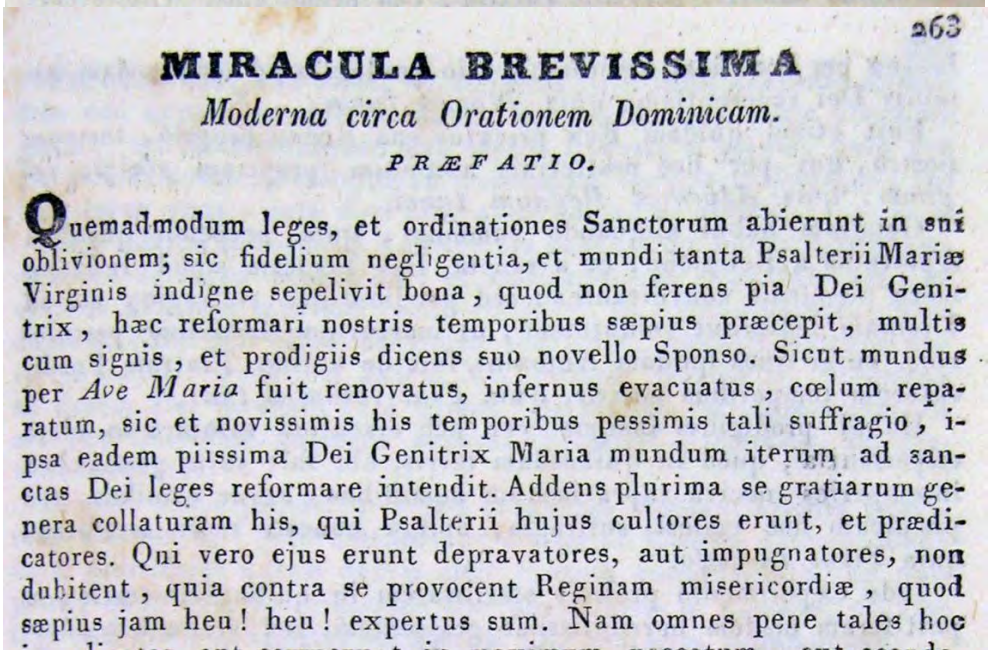
Quemadmodum leges et ordinationes Sanctorum abierunt in sui oblivionem; sic fidelium negligentia, et mundi tanta Psalterii Mariae Virginis indigne sepelivit bona, quod non ferens pia Dei Genitrix, haec reformari nostris temporibus saepius praecepit, multis cum signis et prodigiis dicens Suo Novello Sponso.

***"Sicut mundus per Ave Maria fuit* renovatus, infernus evacuatus, coelum reparatum, sic et novissimis his temporibus pessimis tali suffragio, ipsa eadem piissima Dei Genitrix Maria mundum iterum ad Sanctas Dei leges reformare intendit".**

Addens plurima Se Gratiarum genera collaturam his, qui Psalterii hujus cultores erunt, et praedicatores: qui vero ejus erunt depravatores, aut impugnatores, non dubitent, quia contra se provocent Reginam Misericordiae, quod saepius jam, heu!, heu!, expertus sum.



Et tunc videbatur præfato Sponso, quod Maria Virg. apprehendente manum ejus, ducebatur ad amplexus dulcissimi Jesu, bibitque de omnibus vulneribus ejus ambrosiam æternorum gaudiorum; secreta Dei ibi cognovit admirabilissima. Aitq. ei Dominus Jesus Christus: *Adde, et fortius orare memento, et attentius si Civitatem tuam volueris facere ampliorem, et suaviorem.* Sic volens, nolens cœlestia dimisit, et in terra se tristem reperit, de tantæ gloriæ dimissione. Ut ergo resolvantur dubia torpentia excitentur cœlestia acquirantur Palatia, nos more solito salutemus Mariam, et Filium suum in eorum Psalterio, dicentes semper mente serena: *Ave Maria gratia plena,* etc



263

MIRACULA BREVISSIMA

Moderna circa Orationem Dominicam.

PRÆFATIO.

Quemadmodum leges, et ordinationes Sanctorum abierunt in sui oblivionem; sic fidelium negligentia, et mundi tanta Psalterii Mariæ Virginis indigne sepelivit bona, quod non ferens pia Dei Genitrix, hæc reformari nostris temporibus sæpius præcepit, multis cum signis, et prodigiis dicens suo novello Sponso. Sicut mundus per *Ave Maria* fuit renovatus, infernus evacuatus, cœlum reparatum, sic et novissimis his temporibus pessimis tali suffragio, ipsa eadem piissima Dei Genitrix Maria mundum iterum ad sanctas Dei leges reformare intendit. Addens plurima se gratiarum genera collaturam his, qui Psalterii hujus cultores erunt, et prædicatores. Qui vero ejus erunt depravatores, aut impugnatores, non dubitent, quia contra se provocent Reginam misericordiæ, quod sæpius jam heu! heu! expertus sum. Nam omnes pene tales hoc

[2252] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "resolvatur".

[2253] 1847 年版缺少 1691 年版中的 "et"（和）。

[2254] 在 1691 年版中我们有: "Pallatia".

[2255] 1691 年版和 1699 年版有 "Brevissima Miracula"，并在 "Capitula "中编号，1847 年版缺少 "Exempla "中的编号。

然后,在预言的（新）新郎看来,圣母玛利亚拉着他的手,应该被引导到最可爱的耶稣的怀抱中,并从他所有的（五个）伤口中喝下,永恒的安布罗西亚庆祝活动,并在其中了解上帝最奇妙的秘密。

主耶稣基督对他说:“如果你想让你的城市变得更伟大、更甜蜜,也要记住用巨大的力量和注意力祈祷”。

于是,他随意地离开了天上的现实,在留下了如此多的荣耀后,发现自己在地球上感到悲伤。

因此,我们像往常一样,在玫瑰经中向玛丽和她的儿子致意,总是用快乐的灵魂说:万福玛利亚,充满恩典,等等。

（玫瑰经）在这段时间里的一些短暂奇迹,
根据祈祷文划分:"Pater Noster".

前言:

正如圣徒的规则和戒律已被遗忘一样,世界（来自各个地方）信徒的疏忽也无理地埋葬了圣母玛利亚玫瑰经的伟大财富。

然而,上帝的慈母不接受这一点,在我们这个时代经常通过许多迹象和奇迹要求他恢复（玫瑰经）,从而对她的新新郎说话:

“到了万福玛利亚,世界焕然一新,地狱被削弱,天堂重新获得,所以即使在现在的不正当时代,也通过这种代祷祈祷。最虔诚的上帝之母圣玛丽希望让世界回归上帝的圣律”。

她补充说,她会给予那些热心和传播玫瑰经的人各种恩典,而（玫瑰经的）对手和敌人确信他们会煽动仁慈女王反对自己,这已经经常发生,唉,唉,我经历过。

Nam omnes pene tales hoc impedientes, aut corruerunt in maximum peccatum, aut scandalum, vel gravissimum damnum, aut in mortem pessimam.

Quapropter o[2256] vos universi fideles Domini nostri JESU CHRISTI, et MARIAE Virginis filii, attendite quaeso fidem vestram, considerate mortem vestram certam, et horam incertam, temporaque in praesenti periculosissima, nec non et futura supplicia aeterna.

Pro quibus bonis acquirendis, et malis fugiendis accipite, et orate Psalterium Virg[inis] MARIAE, laudando Sanctam Trinitatem semel ad minus in die in hoc beatissimo Psalterio.

Ad quod et si non moveant praedicta, saltem moderna provocent Exempla.

Nec enim dicere ausi essemus, nisi certificati indubie poenitus[2257] fuissemus.

Tanquam enim Doctor Veritatis loquor, pro Divina Veritate, pro naturali, pro moribus quoque, ac pro totius militantis[2258] Ecclesiae universali Salute.

NARRATIO.

Agnovi in Waldenshusen[2259] quendam, qui homagium diabolo fecerat, Christo et Baptismo negato, sed miro modo per Psalterium hoc acceptum, filiationem recuperavit divinalem: quia *Pater noster* orabat[2260], inde etiam postmodum[2261] promeruit, ut Pater esset multorum aliorum Deo servire volentium.

Vidi etiam mortuos hoc suffragio esse resuscitatos.

Quinimo et[2262] morti quasi condemnatos in pestilentia, hoc salutari antidoto a morte vidi esse ereptos; quia: *Qui es* in Psalterio repetebant.

Consequenter perpendi propriis oculis, aliquos Religiosos omni vanitati deditos, qui salubri hac Medicina prorsus coelestiales sunt effecti, quia; *In Coelis.*

Deinde meretrices et usurarios per hoc castimoniae vinculum saepius pendi[2263] de novo esse sanctificatos; quia: *Sanctificetur.*

Exinde blasphemos et omni malignitate plenos, incorrigibilesque per hoc fidei oraculum, scio perductos ad ommimodam Nominis Dei Reverentiam, quia; *Nomen tuum.*

sæpius jam heu! heu! expertus sum. Nam omnes pene tales hoc impedientes, aut corruerunt in maximum peccatum, aut scandalum, vel gravissimum damnum, aut in mortem pessimam. Quapropter vos universi fideles Domini nostri Jesu Christi, et Mariæ Virginis filii; attendite quæso fidem vestram: considerate mortem vestram certam, et horam incertam, temporaq. in præsenti periculosissima, nec non et futura supplicia æterna. Pro quibus bonis acquirendis, et malis fugiendis accipite, et orate Psalterium Virg. Mariæ, laudando s. Trinitatem semel ad minus in die in hoc beatissimo Psalterio. Ad quod et si non moveant prædicta, saltem moderna provocent exempla. Nec enim dicere ausi essemus, nisi certificati indubie pœnitus fuissemus. Tanquam enim Doctor veritatis loquor, pro Divina veritate, pro naturali, pro moribus quoque, ac pro totius militantis Ecclesiæ universali salute.

NARRATIO.

Agnovi in Waldenshusen quendam, qui homagium Diabolo fecerat, Christo et Baptismo negato, sed miro modo per Psalterium hoc acceptum, filiationem recuperavit divinalem: quia *Pater noster* orabat, inde etiam postmodum promeruit, ut Pater esset multorum aliorum Deo servire volentium.

Vidi etiam morti quasi condemnatos in pestilentia, hoc salutari antidoto a morte vidi esse ereptos, quia *Qui es* in psalterio repetebant.

Consequenter perpendi propriis oculis, aliquos Religiosos omni vanitati deditos, qui salubri hac medicina prorsus cœlestiales sunt effecti, quia *In Cœlis.*

Deinde meretrices, et usurarios per hoc castimoniæ vinculum sæpius pendi de novo esse sanctificatos: quia *Sanctificetur.*

Exinde blasphemos, et omni malignitate plenos, incorrigibi-

264

lesque per hoc fidei oraculum, scio perductos ad omnimodam nominis Dei reverentiam: quia *Nomen tuum.*

[2256] 在 1847 年版本中,缺少:“o”,它出现在 1691 年版本中。

[2257] 在 1691 年版本中,我们有:“penitus”。

[2258] 在 1691 年和 1699 年版本中,我们有:“militaris”。

[2259] 在 1691 年版本中,我们有:“Waldenhausen”。

[2260] 在 1691 年版本中缺少:“orabat”（祈祷）,它出现在 1847 年和 1699 年版本中。

[2261] 在 1691 年版本中,我们有:“post modum”。

[2262] 在 1847 年和 1699 年的版本中,缺少这样的词:“mortuos hoc suffragio esse resuscitatos。Quinimo et”,1691 年版中有所体现。

[2263] 在 1691 年版本中,我们有:“perpendi”（用于评估）,而在 1847 年和 1699 年版本中,我们有:“pendi”（用于赎罪）。在上下文中,术语:“pendi”（赎罪）更相关。

事实上,所有阻碍（玫瑰经）的人,要么陷入了非常严重的罪恶,要么陷入了丑闻,要么陷入了巨大的损害,要么陷入了可怕的死亡。

因此,你们所有人（忠于我们的主耶稣基督,圣母玛利亚的儿子）,请关心你们的信仰;尽管时间不确定,但请认为您的死亡是安全的。

时（事实上）是非常危险的,未来永恒的折磨也同样（危险）。

为了购买这些商品并逃避邪恶,请接受并祈祷圣母玛利亚玫瑰经（王冠）,在玫瑰经中至少每天一次赞美圣三位一体。

而且,如果以前的例子还不够,至少（vi）他们可以鼓励最近的例子,我们保证其真实性,否则我们不敢向您提出它们。

事实上,我作为真理大师证明了这一点,为了神圣、自然甚至道德真理的利益,以及天主教会每个信徒的救赎。

旁白:

我在瓦尔登舒森遇到了一位男子,他在否认基督和洗礼后向魔鬼致敬:但是,以一种令人钦佩的方式,通过他收到的玫瑰经（王冠）,他重新获得了神圣的儿子地位:自从他祈祷因此,“Pater Noster（我们的父亲）”后来理应成为（他自己）许多其他人的父亲（精神）,谁愿意事奉上帝。

我还看到死去的人通过这种代祷而复活。

此外,我还看到一些因瘟疫而被判处死刑的人,他们用这种健康的解毒剂从死亡中恢复过来,因为他们重复了（在《Pater Noster》中）玫瑰经:“Qui es（你就是）”。

然后,我亲眼目睹了一些宗教人士,致力于每一个虚荣心,他们凭借这种健康的医学,完全成为天体（他们在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“In Coelis（在天堂）”。

因此,妓女和高利贷者通过这种道德纽带,为（他们的罪孽）赎罪,再次使自己成圣（他们在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Sanctificetur（被成圣）”。

然后我就认识亵渎者,他们充满了各种恶意和不可救药

通过这种信仰祈祷,他们被引导到对上帝之名的至高崇敬（在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Nomen Tuum（你的名字）”。

Fuit etiam quidam rex privatus suo regno proprio, tempore nostro, qui per hoc Psalterium acceptum proprium recipit regnum; quia: *Adveniat Regnum tuum.*

Gaudium habui aliquando summum, quia perpendi quosdam apostatas a Religione, et a Sancta Dei Ecclesia apud infideles metu poenarum conversantes: sed gaudioso hoc Suffragio, sic ad Divinam redierunt Voluntatem, ut martyrium fortissime pertulerint.

Inter quos quidam Antonius[2264] fuit de Ordine Fratrum Praedicatorum temporibus nostris; quia: *Fiat Voluntas Tua.*

Habui prodigium insigne per hoc oraculum salutare in clara experientia, quod in quibusdam terris, ubi fuit aurae permaxima intemperies, nociva supra modum hominibus, atque omnibus, sed praedicato hoc coelesti suffragio, optata cunctis redit serenitas; quia: *Sicut in coelo.*

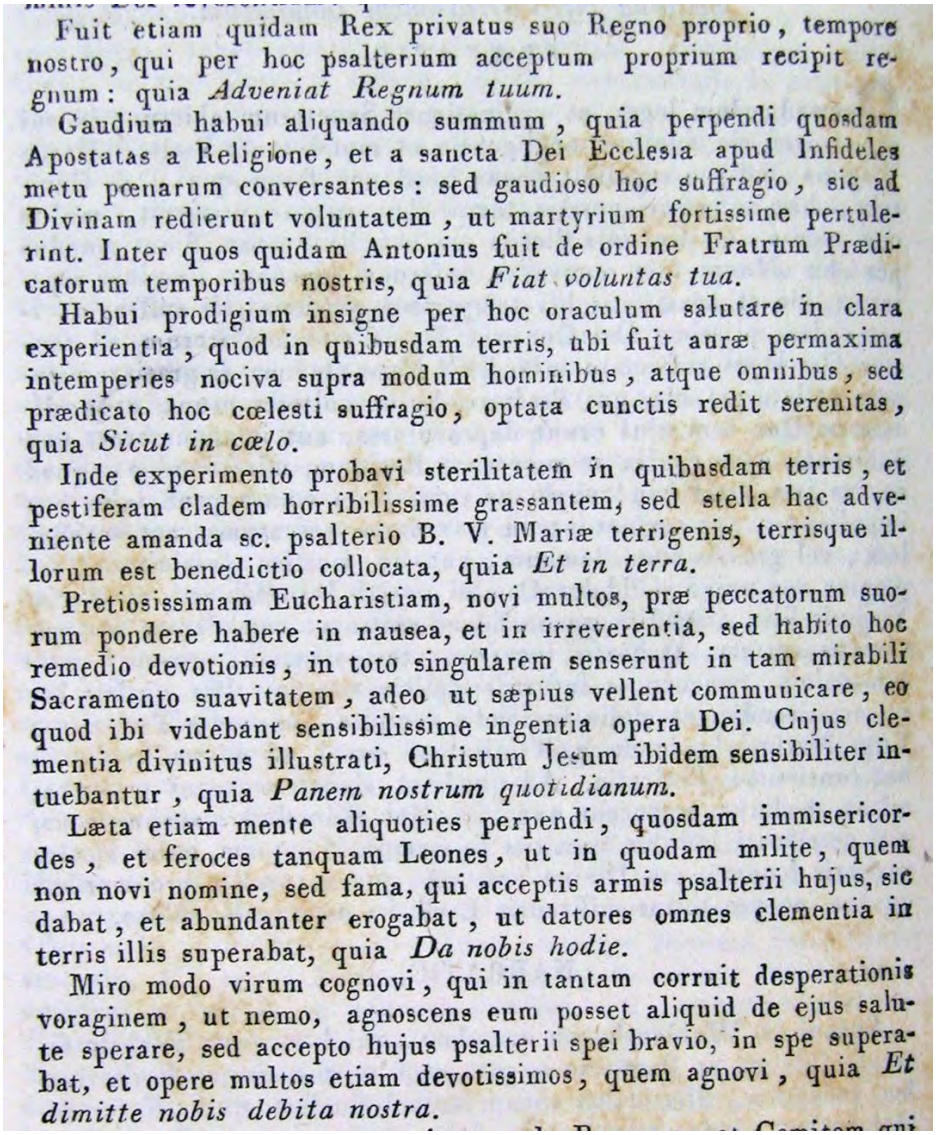
Inde experimento probavi sterilitatem in quibusdam terris, et pestiferam cladem horribilissime grassantem, sed Stella hac adveniente amanda, scil[icet] Psalterio Beatae V[irginis] Mariae, terrigenis, terrisque illorum est benedictio collocata[2265]; quia: *Et in terra.*

Pretiosissimam Eucharistiam, novi multos, prae peccatorum suorum pondere habere in nausea, et in irreverentia, sed habito hoc Remedio devotionis, in toto singularem senserunt in tam mirabili Sacramento suavitatem, adeo ut saepius vellent communicare, eo quod ibi videbant sensibilissime ingentia Opera Dei.

Cujus Clementia divinitus illustrati, Christum Jesum ibidem sensibiliter intuebantur; quia: *Panem nostrum quotidianum.*

Laeta etiam mente aliquoties perpendi, quosdam immisericordes, et feroces tanquam leones, ut in quodam milite, quem non novi nomine, sed fama, qui acceptis armis Psalterii hujus, sic dabat, et abundanter erogabat, ut datores omnes clementia in terris illis superabat[2266]; quia: *Da nobis hodie.*

Miro modo virum cognovi, qui in tantam corruit desperationis voraginem, ut nemo, agnoscens eum, posset aliquid de ejus salute sperare, sed accepto hujus Psalterii spei bravio, in spe superabat, et opere multos etiam devotissimos, quem agnovi; quia: *Et dimitte nobis debita nostra.*



Fuit etiam quidam Rex privatus suo Regno proprio, tempore nostro, qui per hoc psalterium acceptum proprium recipit regnum: quia *Adveniat Regnum tuum.*

Gaudium habui aliquando summum, quia perpendi quosdam Apostatas a Religione, et a sancta Dei Ecclesia apud Infideles metu pœnarum conversantes: sed gaudioso hoc suffragio, sic ad Divinam redierunt voluntatem, ut martyrium fortissime pertulerint. Inter quos quidam Antonius fuit de ordine Fratrum Prædicatorum temporibus nostris, quia *Fiat voluntas tua.*

Habui prodigium insigne per hoc oraculum salutare in clara experientia, quod in quibusdam terris, ubi fuit auræ permaxima intemperies nociva supra modum hominibus, atque omnibus, sed prædicato hoc cœlesti suffragio, optata cunctis redit serenitas, quia *Sicut in cœlo.*

Inde experimento probavi sterilitatem in quibusdam terris, et pestiferam cladem horribilissime grassantem, sed stella hac adveniente amanda sc. psalterio B. V. Mariæ terrigenis, terrisque illorum est benedictio collocata, quia *Et in terra.*

Pretiosissimam Eucharistiam, novi multos, præ peccatorum suorum pondere habere in nausea, et in irreverentia, sed habito hoc remedio devotionis, in toto singularem senserunt in tam mirabili Sacramento suavitatem, adeo ut sæpius vellent communicare, eo quod ibi videbant sensibilissime ingentia opera Dei. Cujus clementia divinitus illustrati, Christum Jesum ibidem sensibiliter intuebantur, quia *Panem nostrum quotidianum.*

Læta etiam mente aliquoties perpendi, quosdam immisericordes, et feroces tanquam Leones, ut in quodam milite, quem non novi nomine, sed fama, qui acceptis armis psalterii hujus, sic dabat, et abundanter erogabat, ut datores omnes clementia in terris illis superabat, quia *Da nobis hodie.*

Miro modo virum cognovi, qui in tantam corruit desperationis voraginem, ut nemo, agnoscens eum posset aliquid de ejus salute sperare, sed accepto hujus psalterii spei bravio, in spe superabat, et opere multos etiam devotissimos, quem agnovi, quia *Et dimitte nobis debita nostra.*

[2264] 在 1691 年版中我们有: “Anthonius”.

[2265] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: “collata” (抵港).

[2266] 在 1691 年版中我们有: “superaret” (超过).

在我们这个时代,还有一位国王被剥夺了他的王国,他通过这本玫瑰经重新获得了他的王国的所有权,因为（他在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Adveniat Regnum Tuum（你的王国来了）”。

有时,我有幸福,因为我看到一些背道而驰的人,当他们生活在异教徒中间时,因为害怕痛苦:然而,通过这种代祷的祈祷,他们带着神圣的意志回来了,所以勇敢地面对殉难。

其中,一位安东尼奥,我们这个时代的修道士传教士勋章,因为（他在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Fiat Voluntas Tua（你的意志完了）”。

我有一位杰出的神童,通过这次救赎的祈祷,在一次辉煌的经历中:在一些土地上,那里有非常大的风天气,首先对人类和万物有害,然而,在这次天上的代祷之后,祈求的平静又回到了万物,因为（这是玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷的）:“Sicut in Coelo（如 天空）”。

然后我在一些土地上真正经历了饥荒,瘟疫灾难势不可挡地蔓延,然而,当可爱的星星或圣母玛利亚玫瑰经到达这里时,（上帝的）祝福降临到居民和他们的土地上,因为他们（在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Et in terra（所以在地球）”。

我遇到了许多人,由于他们的罪孽沉重,他们对至圣圣体有厌恶和不敬,但是,在接受（玫瑰经）的奉献补救措施后,他们感到充实,对圣体特别甜蜜,以至于他们想经常交流,因为他们在这里以一种非常明显的方式看到了上帝最伟大的工作:通过神圣的仁慈开悟,在那里他们明智地感知到了基督耶稣,自（他们在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Panem nostrum quotidianum（我们的日常面包）”。

有时我高兴地观察到,有些人没有怜悯,像狮子一样凶猛,尤其是士兵,我不是因为名字而认识,而是因为名声而认识,他们在收到玫瑰经的武器后,给予和赐予如此丰富,从那时起,他就慷慨地出价高于这些领土的所有捐助者（他在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）“来自 nobis hodie（今天给我们）”。

令人惊讶的是,我认识一个人,他已经陷入绝望的深渊,以至于任何认识他的人都无法对他的健康抱有任何（好的）希望:然而,在收到玫瑰经的希望承诺后,他在希望和（好的）作品中超越了,甚至是许多我所知道的最忠诚的作品,自从（他在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）:“Dimitte nobis debita nostra（原谅我们的债务）”。

Novi etiam praepotentem in mundo Baronem et Comitem qui immortale odium gerebat, contra similem sibi in potentia Principem, et propterea mala contigere innumerabilia, sed accepto pacis oraculo, pax tanta est confirmata[2267] inter eos, ut hi duo putarentur, tanquam avunculus et amicus; qui: *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.*

Oculis etiam propriis vidi quendam a diabolo possessum, sed cum portabat onus Psalterii hujus Evangelicum, continuo liberabatur: cum autem illud dimittebat, statim ab inimico vexabatur, et similia plurima saepius vidi et audivi; quia: *Et ne nos inducas in tentationem.*

Praeterea[2268] conspexi viros et mulieres, qui mihi dixerunt defunctos sibi apparuisse, sub verissimis fidei indiciis tanquam cruce signatos, qui dicebant quod cito essent liberati a poenis, quia pro eis Psalteria haec dicebantur a quibusdam devotis mulieribus, religiosisque viris; quia: *Sed libera nos a malo.* Amen.

Haec idcirco dixerim XV Exempla super Dominicam Orationem, quoniam si verba Sanctorum et Doctorum, ac Praedicantium, et consilia dantium maximae sunt efficaciae in quamplurimis[2269], nulli dubium, quin per verba Dominicae Orationis, aequalia possunt fieri, et majora.

Quodlibet autem XV horum verborum, ordinatur ad Decem Dei Mandata Jure Divino, ut merito tali Jure etiam in Oratione Dominica numerus Sanctus Psalterii Trinitatis sanctissimae habeatur.

Et pari modo quindecim verba sequentia Annunciationis Dominicae ordinantur, Jure Naturali et Divino ad Christi decem Mandata, quindecies autem decem sunt centum quinquaginta.

Ex quo patet, quod duae hae orationes duo devotissima in numero et virtute includunt Psalteria, ut merito sint Psalteria nuncupanda.

dimitte nobis debita nostra.

Novi etiam præpotentem in mundo Baronem, et Comitem qui immortale odium gerebat, contra similem sibi in potentia Principem, et propterea mala contigere innumerabilia, sed accepto pacis oraculo, pax tanta est confirmata inter eos, ut hi duo putarentur, tanquam avunculus, et amicus, quia *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris*.

Oculis etiam propriis vidi quendam a Diabolo possessum, sed cum portabat onus Psalterii hujus Evangelicum, continuo liberabatur: cum autem illud dimittebat, statim ab inimico vexabatur, et similia plurima sæpius vidi, et audivi, quia *Et ne nos inducas in tentationem.*

165

Præterea conspexi viros, et mulieres, qui mihi dixerunt defunctos sibi apparuisse, sub verissimis fidei indiciis tanquam cruce signatos, qui dicebant quod cito essent liberati a pœnis, quia pro eis psalteria hæc dicebantur a quibusdam devotis mulieribus, religiosisque viris, quia *Sed libera nos a malo. Amen.*

Hæc idcirco dixerim XV. exempla super Dominicam orationem, quoniam si verba Sanctorum, et Doctorum, ac Prædicantium, et consilia dantium maximæ sunt efficaciæ in quamplurimis, nulli dubium, quin per verba Dominicæ orationis, æqualia possunt fieri, et majora. Quodlibet autem XV. horum verborum, ordinatur ad decem Dei mandata jure divino, ut merito, tali jure etiam in oratione Dominica numerus sanctus Psalterii Trinitatis sanctissimæ habeatur.

Et pari modo quindecim verba sequentia Annunciationis Dominicæ ordinantur, jure naturali, et divino ad Christi Decem Mandata, quindecies autem decem sunt centum quinquaginta. Ex quo patet, quod duæ hæ orationes duo devotissima in numero, et virtute includunt psalteria, ut merito sint psalteria nuncupanda.

[2267] 在 1691 年的版本中,我们有同等的内容: **“**firmata**”**.

[2268] 在 1691 年版中我们有: **“p**ropterea**”** (所以).

[2269] 在 1691 年版中我们有: **“q**uam plurimis**”**.

我在世界上还遇到了一位专横的男爵,还有伯爵,他对王子怀有无尽的仇恨,在权力上与他相似,因此（他们之间）发生了无数的冲突:然而,当他接受（这个）和平的祈祷,他们之间巩固了如此伟大的和平,以至于两人被认为是叔叔和侄子，自（他在玫瑰经的"pater Noster"中祈祷）：“Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris（因为我们原谅了我们的债务人）”。

我也亲眼目睹了这样一个魔鬼附身的人,但当他背负玫瑰经的（光）福音负担时,他总是被解放:当他忽略（玫瑰经）时,他立即受到骚扰敌人,我经常看到和听到许多类似的事情，（在玫瑰经的"Pater Noster"中祈祷）：“Et ne nos inducas in temptationem（并且不要引导我们进入诱惑）”。

此外,我还看到男人和女人,他们在真实的信仰誓言下告诉我,并带有十字架的标志，（炼狱的）灵魂向他们显现,他们说过,他们已经被释放当一些虔诚的妇女和宗教男子（他们在里面祈祷）为他们背诵念珠时,他们立即摆脱惩罚玫瑰经的 Pater Noster"):“Sed libera nos a malo, Amen”（但拯救我们脱离邪恶。阿门）”。

因此,我将这十五个例子报告在"Pater Noster"上,因为,如果圣徒、医生、传教士的话以及那些向我们提供这些建议的人的话,很多时候都非常有效,那么毫无疑问,通过"Pater Noster"的话,可以发生平等和更伟大的事情。

那么,这十五个词中的每一个都通过神圣律法与上帝的十诫联系在一起,因此,根据（神圣）律法,即使在"Pater Noster"中,也有相同的神圣数字（一百五十）)作为圣三一玫瑰经。

同样,《主报喜》的十五句话通过自然法和神圣法则与基督的十次（福音派）会议相关:因此十五乘十等于一百五十。

由此可见,这两首祈祷文在数量（一百五十）和力量上都包含两首非常虔诚的玫瑰经,它们必须被正确地称为诗篇。

EXEMPLA QUINDECIM
brevissima, circa AVE MARIA.

Virginis quoque MARIAE Epithalamium (ipsa Regina Clementiae cooperante) signis plurimis nedum antiquis, verum etiam novis est supra modum magnificatum.

Nec immerito, cum ex tali Exordio sit Verbum Dei factum Caro.

Aspexi aliquoties quadam in Ecclesia peccatores hoc suluberrimo Antidoto, talem habuisse contritionem, tantamque lacrymarum copiam, ut non fuerit dubium quin Maria apparuerit ibi, et Manum apposuerit; quia: *Ave.*

Beata etiam MARIA cuidam indocto tali libro scientiarum copiam contulit, et sapientiam, et intelligentiam, ut putares eum in Scholis esse peritissimum, quia MARIA, quasi Illuminatrix.

Clarissima etiam hujus mundi Advocata Maria cuidam adhuc viventi, contulit pro gratiarum munere omni die sentire in se aliquod Gaudium Paradisi, excedens omne gaudium mundi; quia: GRATIA.

Dulcissima haec Angelorum Regina, cuidam Matronae valde miserabili et egenti, temporibus nostris in Francia, divitiarum maximam copiam contulit, in tantum, ut postmodum esset mater et nutrix cunctorum pauperum; quia: PLENA.

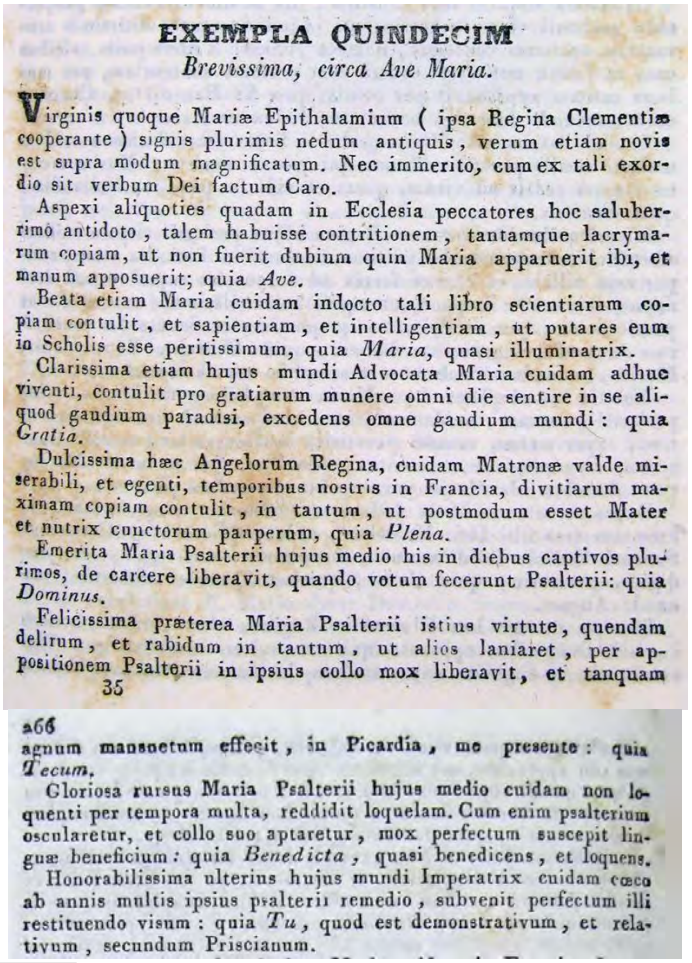
Emerita Maria Psalterii hujus medio his in diebus captivos plurimos, de carcere liberavit, quando votum fecerunt Psalterii; quia: DOMINUS.

Felicissima[2270] praeterea[2271] Maria Psalterii istius virtute, quendam delirum, et rabidum in tantum, ut alios laniaret, per appositionem Psalterii in ipsius collo mox liberavit, et tanquam agnum mansuetum effecit, in Picardia, me presente[2272]; quia: TECUM.

Gloriosa rursus Maria Psalterii hujus medio cuidam non loquenti per tempora multa, reddidit loquelam.

Cum enim Psalterium oscularetur, et collo suo aptaretur[2273], mox perfectum suscepit linguae beneficium: quia BENEDICTA, quasi benedicens et loquens.

Honorabilissima ulterius hujus mundi Imperatrix cuidam coeco ab annis multis ipsius Psalterii Remedio subvenit, perfectum illi restituendo visum; quia: TU, quod est demonstrativum, et relativum, secundum *Priscianum*.



EXEMPLA QUINDECIM

Brevissima, circa Ave Maria.

Virginis quoque Mariæ Epithalamium (ipsa Regina Clementiæ cooperante) signis plurimis nedum antiquis, verum etiam novis est supra modum magnificatum. Nec immerito, cum ex tali exordio sit verbum Dei factum Caro.

Aspexi aliquoties quadam in Ecclesia peccatores hoc saluberrimo antidoto, talem habuisse contritionem, tantamque lacrymarum copiam, ut non fuerit dubium quin Maria apparuerit ibi, et manum apposuerit; quia *Ave.*

Beata etiam Maria cuidam indocto tali libro scientiarum copiam contulit, et sapientiam, et intelligentiam, ut putares eum in Scholis esse peritissimum, quia *Maria*, quasi illuminatrix.

Clarissima etiam hujus mundi Advocata Maria cuidam adhuc viventi, contulit pro gratiarum munere omni die sentire in se aliquod gaudium paradisi, excedens omne gaudium mundi: quia *Gratia.*

Dulcissima hæc Angelorum Regina, cuidam Matronæ valde miserabili, et egenti, temporibus nostris in Francia, divitiarum maximam copiam contulit, in tantum, ut postmodum esset Mater et nutrix cunctorum pauperum, quia *Plena.*

Emerita Maria Psalterii hujus medio his in diebus captivos plurimos, de carcere liberavit, quando votum fecerunt Psalterii: quia *Dominus.*

Felicissima præterea Maria Psalterii istius virtute, quendam delirum, et rabidum in tantum, ut alios laniaret, per appositionem Psalterii in ipsius collo mox liberavit, et tanquam

35

a66

agnum mansuetum effecit, in Picardia, me presente: quia *Tecum.*

Gloriosa rursus Maria Psalterii hujus medio cuidam non loquenti per tempora multa, reddidit loquelam. Cum enim psalterium oscularetur, et collo suo aptaretur, mox perfectum suscepit linguæ beneficium: quia *Benedicta*, quasi benedicens, et loquens.

Honorabilissima ulterius hujus mundi Imperatrix cuidam cœco ab annis multis ipsius psalterii remedio, subvenit perfectum illi restituendo visum: quia *Tu*, quod est demonstrativum, et relativum, secundum Priscianum.

[2270] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**foelicissima**”**.

[2271] **在** 1691 **年版中我们有**: **“p**ropterea**”** (perciò).

[2272] **在** 1691 **年版中我们有**: **“p**raesente**”**.

[2273] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**aptaret**” (他把[玫瑰经的王冠]戴在脖子上)** :**在** 1847 **年的版本中** 1699 **我们有**: **“**aptaretur**” (玫瑰经的王冠戴在他的脖子上**])**。

十五个例子

(布雷维西米)

在万福玛利亚上。

甚至圣母玛利亚的婚礼之歌（为了克莱门扎女王本人的帮助）也被许多奇迹所高度提升,不仅是古代的,而且是最近的。

正确的是,因为随着（万福玛利亚）的开始,上帝的话语变成了肉身。

我有时在教堂里看到,手里拿着玫瑰经的罪人,他们有如此多的忏悔和如此丰富的眼泪,毫无疑问,圣母在其中,并将（她）的手放在其中,因为（他们在万福玛利亚中祈祷）:“Ave”。

那么,圣母玛利亚,对于文盲来说,带着（玫瑰经）这本书带来了如此丰富的科学、智慧和智慧,以至于你会认为他是（所有）学校中最有准备的,（这是因为他在万福玛利亚中祈祷）:“Maria”,他是照明者。

圣玛丽,这个世界最优秀的倡导者,那么,对于一个仍然活着的男人,她每天都将天堂的高迪奥作为恩典的礼物,在她自己身上感受到一些超越世界每一个欢乐的高迪奥,自从（他在万福玛利亚中祈祷）:“Gratia”（恩典的）。

这位最可爱的天使女王,献给我们这个时代法国一位非常贫穷和有需要的女主人,带来了非常丰富的财富,因此她当时是所有穷人的母亲和护士,因为（她在《万福玛利亚》):“Plena”（完整）。

最近几天,有功绩的玫瑰经玛丽将许多囚犯从监狱中释放出来,当时他们发誓（背诵）玫瑰经,因为（他们在万福玛利亚中祈祷）:“Dominus”,（主）。

此外,圣母玛利亚凭借这本玫瑰经,在皮卡第释放了一个在自己之外的人,他非常愤怒,扑向其他人:当玫瑰经的（王冠）挂在他的脖子上时,他立即变得温顺得像一只羔羊,这是在我面前（当我在万福玛利亚中祈祷时）:“Tecum（与你同在）”。

玫瑰经中的光荣（圣母）玛丽随后将这个话语还给了一个已经很久没有说话的人。

事实上,当他亲吻挂在他脖子上的玫瑰经（王冠）时,他立即恢复了舌头的完美运用:自从（他在万福玛利亚中祈祷）:“Benedicta（有福了）”,她谁祝福和说话。

那么,这个世界上最尊贵的皇后,对于一个多年来失明的（男人）来说,来帮助治疗玫瑰经,给了他完美的视力:因为（他在万福玛利亚中祈祷）“Tu”,（代词）指示语和亲戚,根据普里西安的说法。

Immensae etiam pietatis haec Maria cuidam in Francia ad mortem condemnato, inauditam per Psalterii hujusvotum[2274] praestitit clementiam.

Nam ille carceres et vincula talia confregit, quae vix fabri frangere possent, multis diebus, et sic evasit.

Quinimo, et alium patibulo affixum, hujus Psalterii voto Maria liberavit.

Mox enim post votum de patibulo saltavit, et per medium stipatorum sic cucurrit, quousque libertatem in quadam Ecclesia acceperit; quia: IN MULIERIBUS, quae sunt naturaliter piae, secundum *Augustin[um]*.

Carissima[2275] amplius haec Domina, his in diebus cuidam pauperculae Psalterii voto se astringenti in judicio contra ditissimos sententiam optimam concessit, nolente Judice.

Tribus enim vicibus cum se Judex aestimaret contra eam proferre sententiam, pro muliere causam approbavit per omnia; quia: ET BENEDICTUS; Christus enim, secundum *Augustinum* est Benedictus Judex omnium.

Laudabilissima haec Maria Psalterii hujus fructificatione cuidam mulieri sterili praestitit filium, qui postea moriens, Mariae meritis iterum rediit ad vitam, quem et vidi in partibus Hollandiae; quia: FRUCTUS.

Misericordiae consequenter Regina hujus Psalterii virtute cuidam meretrici tantam contulit gratiam, ut nunc in Picardia stans, semper cum cilicio, et catena ferrea ad corpus, et supra terram dormiens, jejunando in pane et aqua, horrendissimam cunctis faciat poenitentiam, quae et Spiritum Prophetiae, et Sanctorum Consiliorum in multis dignoscitur habere; quia: VENTRIS.

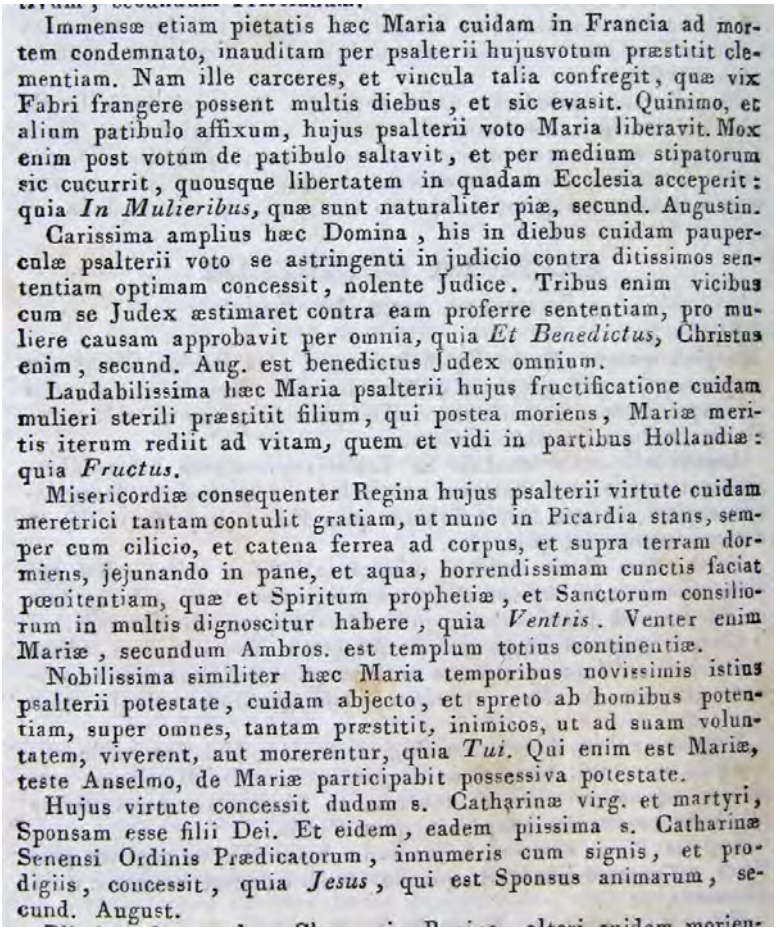
Venter enim Mariae, secundum *Ambrosium* est Templum Totius Continentiae.

Nobilissima similiter haec Maria temporibus novissimis istius Psalterii potestate, cuidam abjecto, et spreto ad homibus[2276] potentiam, super omnes tantam praestitit in[2277] inimicos, ut ad suam voluntatem, viverent, aut morerentur; qui: TUI.

Qui enim est Mariae, teste *Anselmo*, de Mariae participabit possessiva potestate.

Omnipotentis Dei haec Piissima Mater, Psalterii[2278] hujus virtute concessit dudum S. Catharinae Virgini et Martyri, Sponsam esse filii Dei.

Et eidem, eadem Piissima S. Catharinae Senensi Ordinis Praedicatorum, innumeris cum signis et prodigiis concessit, quia: JESUS, qui est Sponsus animarum, secundum *Augustinum*.



Immensæ etiam pietatis hæc Maria cuidam in Francia ad mortem condemnato, inauditam per psalterii hujusvotum præstitit clementiam. Nam ille carceres, et vincula talia confregit, quæ vix Fabri frangere possent multis diebus, et sic evasit. Quinimo, et alium patibulo affixum, hujus psalterii voto Maria liberavit. Mox enim post votum de patibulo saltavit, et per medium stipatorum sic cucurrit, quousque libertatem in quadam Ecclesia acceperit: quia *In Mulieribus,* quæ sunt naturaliter piæ, secund. Augustin.

Carissima amplius hæc Domina, his in diebus cuidam pauperculæ psalterii voto se astringenti in judicio contra ditissimos sententiam optimam concessit, nolente Judice. Tribus enim vicibus cum se Judex æstimaret contra eam proferre sententiam, pro muliere causam approbavit per omnia, quia *Et Benedictus,* Christus enim, secund. Aug. est benedictus Judex omnium.

Laudabilissima hæc Maria psalterii hujus fructificatione cuidam mulieri sterili præstitit filium, qui postea moriens, Mariæ meritis iterum rediit ad vitam, quem et vidi in partibus Hollandiæ: quia *Fructus.*

Misericordiæ consequenter Regina hujus psalterii virtute cuidam meretrici tantam contulit gratiam, ut nunc in Picardia stans, semper cum cilicio, et catena ferrea ad corpus, et supra terram dormiens, jejunando in pane, et aqua, horrendissimam cunctis faciat pœnitentiam, quæ et Spiritum prophetiæ, et Sanctorum consiliorum in multis dignoscitur habere, quia *Ventris*. Venter enim Mariæ, secundum Ambros. est templum totius continentiæ.

Nobilissima similiter hæc Maria temporibus novissimis istius psalterii potestate, cuidam abjecto, et spreto ab homibus potentiam, super omnes, tantam præstitit, inimicos, ut ad suam voluntatem, viverent, aut morerentur, quia *Tui.* Qui enim est Mariæ, teste Anselmo, de Mariæ participabit possessiva potestate.

Hujus virtute concessit dudum s. Catharinæ virg. et martyri, Sponsam esse filii Dei. Et eidem, eadem piissima s. Catharinæ Senensi Ordinis Prædicatorum, innumeris cum signis, et prodigiis, concessit, quia *Jesus*, qui est Sponsus animarum, secund. August.

[2274] **在** 1691 **年版中我们有**: **"hu**ius votum**"**.

[2275] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Charissima**"**.

[2276] 1691 **年版中,正确地**: **"**hominibus**"**.

[2277] **在** 1847 **年和** 1699 **年版本中缺少**: **"**in**" (**隋**)** ,**它出现在** 1691 **年版本中。**

[2278] **在** 1847 **年版本中,缺少以下文字**: **"**Omnipotentis Dei haec piissima Mater, Psalterii**"**,**存在于** 1691 **年和** 1699 **年的版本。**

（圣母）玛丽怀着极大的虔诚,然后,对一个在法国被判处死刑的人,向献身于玫瑰经的人做出了克莱门扎的意想不到的姿态。

事实上,他（坚固）地折断了铁匠的铁栅栏和铁链,以至于铁匠们几乎没有折断

他们可能会在很多天内分手,从而逃脱。

此外,圣玛丽还释放了另一位致力于玫瑰经并被固定在绞刑架上的人。

一旦有人投票（加入玫瑰经）,他就从绞刑架上跳下来,在警卫中跑了很多,直到他在教堂里获得了自由:因为（他在万福玛利亚中祈祷,她是谁）是最神圣的“根据圣奥古斯丁的说法,在mulieribus”（女性中）。

此外,这位最亲爱的女士（圣玛丽）最近几天,在对非常富有的人的审判中,对一个致力于念珠的贫穷女孩给予了非常优惠的刑罚,她紧紧抓住她自己,尽管法官不想要。

事实上,三次,当法官认为他对她宣判时,他总共批准了有利于该妇女的案件:因为她（在万福玛利亚祈祷）“Et Benedictus（祝福）”;

（正如圣奥古斯丁所说）,基督是万有之福的审判者。

最值得称赞的玛丽,给一个不育的女人,作为对玫瑰经的奖励,赐予了一个儿子,后来,为了玛丽的功绩,他死了,又复活了:这些,我也在荷兰的部分看到了:因为（母亲在万福玛利亚中祈祷）:“Fructus（水果）”。

那么,仁慈女王凭借玫瑰经,赐予了一个妓女如此巨大的恩典,以至于现在她在皮卡第,她做了最困难的忏悔,总是穿着发衬衫和铁链在她身上,然后睡在地上在面包和水上禁食。

圣玛丽授予她预言之灵和神圣福音派建议,因为（她在万福玛利亚中祈祷）“Ventris（乳房）”:事实上,根据圣安布罗斯的说法,玛丽的腹部,是万有圣殿。

同样,最高贵的玛丽,那么,在（这些）最近的时代,通过玫瑰经的力量,授予这样一个蔑视和被鄙视的人,赋予他们对所有敌人的巨大权力,以至于根据她的意愿,他们生或死:自（他在万福玛利亚中祈祷）“Tui（你的）”:确实,根据圣安瑟姆的说法,谁属于圣玛丽 他将参与圣玛丽亚所拥有的力量。

全能神最虔诚的母亲（凭借玫瑰经的力量）授予圣凯瑟琳作为神儿子的新娘。

Piissima demum haec Clementiae Regina, alteri cuidam morienti, istis temporibus apparuit, qui hoc Psalterium orabat, quae daemonia ab eo fugavit, supra modum laetificando eum, et horam mortis eidem denunciando.

Qui cum devotione tanta obiit, ut non sciam me audivisse, aut vidisse, de tam devote morienti nostris in temporibus.

Ipse enim, tanquam securus[2279], daemonia videbat, et eorum parvipendes[2280] tentamenta doctus e celo[2281] irridebat.

Sicque videns Christum advenientem libera voce dicit: *"In manus tuas commendo Spiritum meum"*; et hoc dicto quasi ridens exspiravit, quia: CHRISTUS, secundum *Hieronymum* habet dare Unctiones Sacramentorum atque bene vivendi et moriendi potestatem.

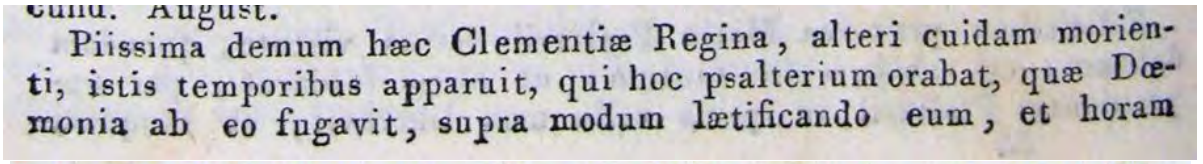
His cognitis, laudate Mariam in Suo Psalterio, etc.

EXEMPLUM XVIII.
De Petro Barone.

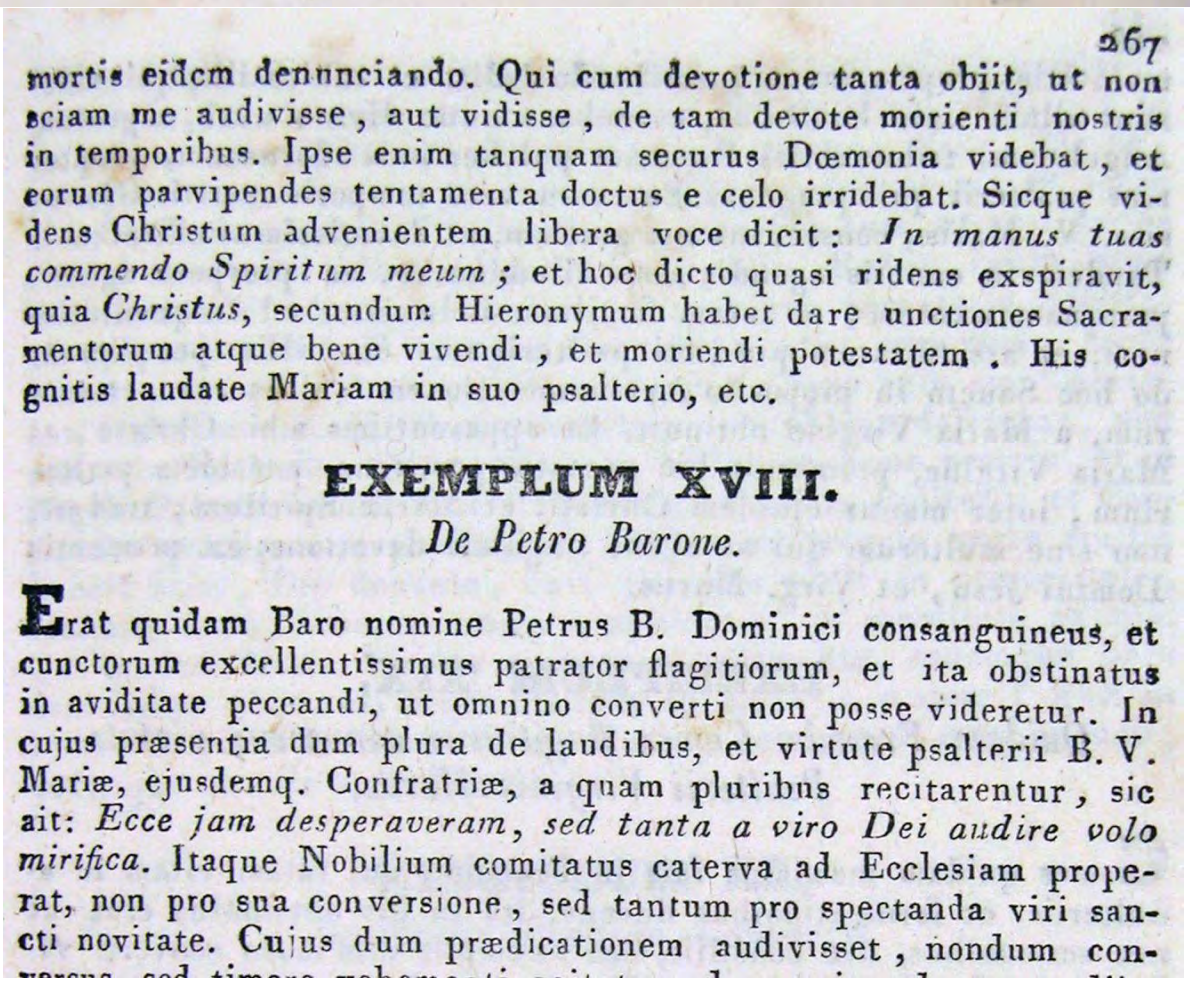
Erat quidam Baro nomine Petrus, Beatissimi Dominici consanguineus, et cunctorum excellentissimus patrator flagiotiorum, et ita obstinatus in aviditate peccandi, ut omnino converti non posse videretur.

In cujus praesentia dum plura de laudibus, et virtute Psalterii B[eatae] V[irginis] Mariae, ejusdemque Confratriae, a quam pluribus recitarentur, sic ait: *"Ecce jam desperaveram, sed tanta a viro Dei audire volo mirifica"*.

Itaque Nobilium comitatus caterva ad Ecclesiam properat, non pro sua conversione, sed tantum pro spectanda viri sancti novitate.



Piissima demum hæc Clementiæ Regina, alteri cuidam morienti, istis temporibus apparuit, qui hoc psalterium orabat, quæ Dæmonia ab eo fugavit, supra modum lætificando eum, et horam



267

mortis eidem denunciando. Qui cum devotione tanta obiit, ut non sciam me audivisse, aut vidisse, de tam devote morienti nostris in temporibus. Ipse enim tanquam securus Dæmonia videbat, et eorum parvipendes tentamenta doctus e celo irridebat. Sicque videns Christum advenientem libera voce dicit: *In manus tuas commendo Spiritum meum;* et hoc dicto quasi ridens exspiravit, quia *Christus*, secundum Hieronymum habet dare unctiones Sacramentorum atque bene vivendi, et moriendi potestatem. His cognitis laudate Mariam in suo psalterio, etc.

EXEMPLUM XVIII.

De Petro Barone.

Erat quidam Baro nomine Petrus B. Dominici consanguineus, et cunctorum excellentissimus patrator flagitiorum, et ita obstinatus in aviditate peccandi, ut omnino converti non posse videretur. In cujus præsentia dum plura de laudibus, et virtute psalterii B. V. Mariæ, ejusdemq. Confratriæ, a quam pluribus recitarentur, sic ait: *Ecce jam desperaveram, sed tanta a viro Dei audire volo mirifica.* Itaque Nobilium comitatus caterva ad Ecclesiam properat, non pro sua conversione, sed tantum pro spectanda viri sancti novitate. Cujus dum prædicationem audivisset, nondum con-

[2279] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**secundus**"**.

[2280] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"p**arvipendens**" (**non tenendo in alcun conto).

[2281] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"c**oelo**" (**从天上来).

最虔诚的人（玛丽）向传教士团锡耶纳的圣凯瑟琳授予了同样的（神秘婚姻的恩典），以及无数的迹象和奇迹，因为（她在万福玛利亚中祈祷）："耶稣（耶稣）"，根据圣奥古斯丁的说法，他是灵魂的新郎。

最后，在这个时代，克莱门扎最虔诚的女王向一位垂死的人显现，他祈祷玫瑰经，除去他的恶魔，使他高高兴兴，并向他宣布死亡时刻。

他以如此虔诚的态度死去，以至于我不记得在我们这个时代曾经听到过，或者看到有人如此虔诚地死去。

事实上，他看到恶魔时很平静，并且沉浸在天堂里，嘲笑它们的诱惑，没有考虑到它们。

因此，看到基督大声走近，他说："在你手中，我托付了我的灵"，说完，微笑着，他就过期了，因为（他在万福玛利亚中祈祷）"Christus（基督）"，根据圣杰罗姆的说法，他有能力给予圣礼的恩膏，既可以活得好，也可以死得好。

知道这些事情，在玫瑰经中赞美玛丽等。

示例十八
彼得男爵。

有一位名叫彼得罗的男爵，他是圣多米尼克的血亲，以犯下所有暴行而闻名。他如此顽固地渴望犯罪，以至于他似乎永远不可能皈依。

（圣多米尼克，已经到达那里）亲自，因为许多人告诉他如此多的赞美圣母玛利亚玫瑰经的美德和（他的）兄弟会，他说："看哪，我现在已经失去了（救赎）的所有希望，然而我想听从上帝的人，如此多的奇迹"。

因此，在许多贵族的陪同下，他来到教会，不是为了他的皈依，而只是为了见证圣人所说的新事物。

Cujus dum praedicationem audivisset, nondum conversus, sed timore vehementi agitatus ad propriam domum rediit.

Altera sequitur festiva dies, in qua Ecclesiam iterum intrare pro consuetudine cogitur, et nescius Dominicum iterum reperit praedicantem.

Quem cum Dominicum esset intuitus, sciretque eum tantis sceleribus obnoxium, ut converti non possit[2282], nisi exterior confusio adjuvaret, oravit Deus[2283] magis voce: *"O Domine JESU, videant isti, si placet Tibi, qualis est iste, qui intrat ibi".*

Et subito Deo volente, viderunt hunc Baronem a daemonibus ligatum et tractatum horrendissime. Clamor oritur in Sermone, abscondunt se videntes non hominem, sed diabolum se videre aestimantes. Cumque in populo clamor, et timor invalesceret, agnoscens Dominicus Horam Divinae Clementiae, ad hunc Baronem misit Psalterium Beatae Mariae Virginis pulcherrimum, sive Patriloquium, per quendam Religiosum nomine Bertrandum, exhortans eum ad poenitentiam, nec non ad legendum hujusmodi[2284] Mariae Psalterium.

Accepit iste Baro peccatorum Capitaneus omnium, ipsumque devote legit Psalterium.

Sed supra modum timens, petit a S. Dominico, pro se fieri preces apud Dominum.

Deinde sibi confiteri petit, auditur, et absolvitur.

***Primo*, a plurimis sententiis excommunicationis majoris, gravibus cum disciplinis ut moris est.**

***Secundo*, ab irregularitatibus quasi innumeris.**

Et *tertio*, ab omnibus peccatis.

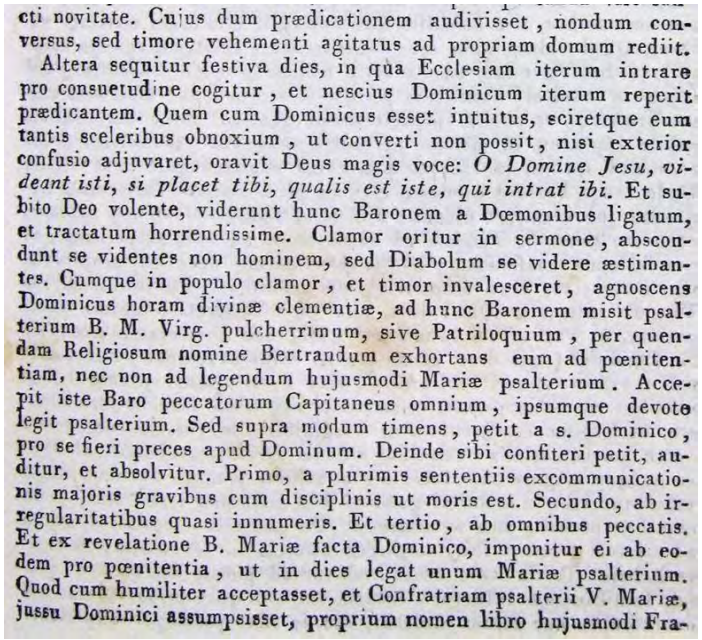
Et ex Revelatione Beatae Mariae facta Dominico, imponitur ei ab eodem pro poenitentia, ut in dies legat unum Mariae Psalterium.

Quod cum humiliter acceptasset, et Confratriam Psalterii Virginis Mariae, jussu Dominici assumpsisset, proprium nomen Libro hujusmodi Fraternitatis, propria manu inscribendo dedit, et[2285] subito illi, qui viderunt illum facie diabolica, cernebant nunc divino nutu, aspectum Angelicum, tribus sertis rosarum[2286] pulcherrimis adornatum, propter tres Psalterii Quinquagenas.

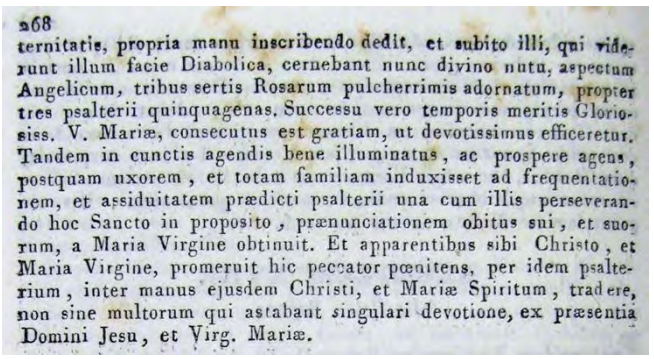
Successu vero temporis meritis Gloriosissimae Virginis Mariae, consecutus est gratiam, ut devotissimus efficeretur.

Tandem in cunctis agendis bene illuminatus, ac prospere agens, postquam uxorem, et totam familiam induxisset ad frequentationem, et assiduitatem praedicti Psalterii una cum illis perseverando hoc Sancto in proposito, praenunciationem[2287] obitus sui, et suorum, a Maria Virgine obtinuit.

Et apparentibus sibi Christo et Maria Virgine, promeruit hic peccator poenitens, per idem Psalterium, inter Manus ejusdem Christi, et Mariae spiritum tradere, non sine multorum qui astabant singulari devotione, ex praesentia Domini JESU et Virginis MARIAE.



cti novitate. Cujus dum prædicationem audivisset, nondum conversus, sed timore vehementi agitatus ad propriam domum rediit.
Altera sequitur festiva dies, in qua Ecclesiam iterum intrare pro consuetudine cogitur, et nescius Dominicum iterum reperit prædicantem. Quem cum Dominicus esset intuitus, sciretque eum tantis sceleribus obnoxium, ut converti non possit, nisi exterior confusio adjuvaret, oravit Deus magis voce: *O Domine Jesu, videant isti, si placet tibi, qualis est iste, qui intrat ibi.* Et subito Deo volente, viderunt hunc Baronem a Dœmonibus ligatum, et tractatum horrendissime. Clamor oritur in sermone, abscondunt se videntes non hominem, sed Diabolum se videre æstimantes. Cumque in populo clamor, et timor invalesceret, agnoscens Dominicus horam divinæ clementiæ, ad hunc Baronem misit psalterium B. M. Virg. pulcherrimum, sive Patriloquium, per quendam Religiosum nomine Bertrandum exhortans eum ad pœnitentiam, nec non ad legendum hujusmodi Mariæ psalterium. Accepit iste Baro peccatorum Capitaneus omnium, ipsumque devote legit psalterium. Sed supra modum timens, petit a s. Dominico, pro se fieri preces apud Dominum. Deinde sibi confiteri petit, auditur, et absolvitur. Primo, a plurimis sententiis excommunicationis majoris gravibus cum disciplinis ut moris est. Secundo, ab irregularitatibus quasi innumeris. Et tertio, ab omnibus peccatis. Et ex revelatione B. Mariæ facta Dominico, imponitur ei ab eodem pro pœnitentia, ut in dies legat unum Mariæ psalterium. Quod cum humiliter acceptasset, et Confratriam psalterii V. Mariæ, jussu Dominici assumpsisset, proprium nomen libro hujusmodi Fra-



268
ternitatis, propria manu inscribendo dedit, et subito illi, qui viderunt illum facie Diabolica, cernebant nunc divino nutu, aspectum Angelicum, tribus sertis Rosarum pulcherrimis adornatum, propter tres psalterii quinquagenas. Successu vero temporis meritis Gloriosiss. V. Mariæ, consecutus est gratiam, ut devotissimus efficeretur. Tandem in cunctis agendis bene illuminatus, ac prospere agens, postquam uxorem, et totam familiam induxisset ad frequentationem, et assiduitatem prædicti psalterii una cum illis perseverando hoc Sancto in proposito, prænunciationem obitus sui, et suorum, a Maria Virgine obtinuit. Et apparentibus sibi Christo, et Maria Virgine, promeruit hic peccator pœnitens, per idem psalterium, inter manus ejusdem Christi, et Mariæ Spiritum, tradere, non sine multorum qui astabant singulari devotione, ex præsentia Domini Jesu, et Virg. Mariæ.

[2282] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**posse**t"** (可以).

[2283] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"**Deum**"**.

[2284] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**huius**"**.

[2285] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,它缺失了**: **"**dedit, et**"**.

[2286] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**Rosarium**"**.

[2287] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**raenuntiationem**"**.

在听他的讲道时,虽然他没有皈依,但他因强烈的恐惧而激动,回到了家。

接下来是另一个公共假期,出于习惯,他被迫进入教会,在不知不觉中,他发现（圣）多米尼克再次传教。

（圣）多米尼克见过他,并知道他犯了如此大的罪,如果没有外部动乱来帮助他,他就无法皈依,他大声向上帝祈祷:“主耶稣啊,让他们看看,如果你真的喜欢进入这里的他！”。

立刻,根据上帝的旨意,他们看到这位男爵被恶魔捆绑并受到最可怕的对待。

布道期间发出一声呼喊,他们捂住脸以免看到,确信他们看到的（在男爵身上）不是一个人,而是一个魔鬼。

随着人们的呼喊和恐惧越来越大,认识到（圣）多米尼克是神圣仁慈的时刻,他通过一位名叫伯特兰的宗教人士将一顶美丽的圣母玛利亚玫瑰经王冠戴在男爵身上,劝告他悔改,并以（仪式）方式背诵圣母玫瑰经。

万罪之首的男爵领受了它,虔诚地背诵了它

念珠。

然而,由于无可挑剔的恐惧,他请求圣多米尼克为他向主祈祷。

然后他要求认罪、听取意见并被赦免:首先,许多因最严重的罪孽而被处以更重大的逐出教会的刑罚,以及按照惯例的忏悔;其次,无数的违规行为;第三,所有罪孽。

根据圣母玛利亚的启示,（圣）多米尼克也通过忏悔、每天背诵玛丽玫瑰经而强加给他。

经（男爵）谦卑地接受了这一点,并且,在（圣）多米尼克的建议下,加入了圣母玛利亚玫瑰经的兄弟会,他开始亲手写自己的名字在兄弟会的书,并且,立即,那些（以前）见过他恶魔般的脸的人,他们现在看到,通过神圣的意志,天使般的脸,装饰着三顶美丽的玫瑰王冠，因为玫瑰经的 150 次祈祷。

事实上,随着时间的推移,为了最光荣圣母的功绩

玛丽,他获得了变得非常虔诚的恩典。

最后,在说服妻子和全家孜孜不倦地背诵上述玫瑰经并坚持这一神圣目的后,他从圣母玛利亚那里得到了他死亡的预言,并尽力而为。

而且,既然基督和圣母玛利亚向他显现,这位悔改的罪人就应该通过同一本玫瑰经,将圣灵托付给基督和玛利亚之手之间,让许多目睹主耶稣和圣母玛利亚临在的人感到惊奇。

EXEMPLUM XIX. ***Quidam Franciae Comes flagitiosus conversus virtute Psalterii Virginis Maria.***

Comes quidam maximus fuit in Francia, qui totam vitam in adulteriis et fornicationibus ducens, ita in his obstinatus erat, ut nec sermonibus, nec consiliis, nec exemplis, ullo modo converti valeret.

Quod videns uxor ejus Nobilissima (zelotipiae agitata ardore) deliberavit etiam adulterari, nedum propter libidinem, sed etiam in adulteri vindictam mariti.

Res stupenda!

Ubi haec animo firmavit, et cubile intravit somni gratia, inter dormiendum subito rapta est in visione, et ecce ostenduntur ei horribilissima tormenta, quibus in inferno puniuntur adulteri post hanc vitam.

Unde tanto horrore concussa est, ut pene amens efficeretur, frequenterque clamaret dicens: *"Ibi est fornax, volens huc intrare, claudite domum".*

Tandem ad se reversa, mutavit propositum, et pro facienda confessione, ad S. Dominicum devotius properavit.

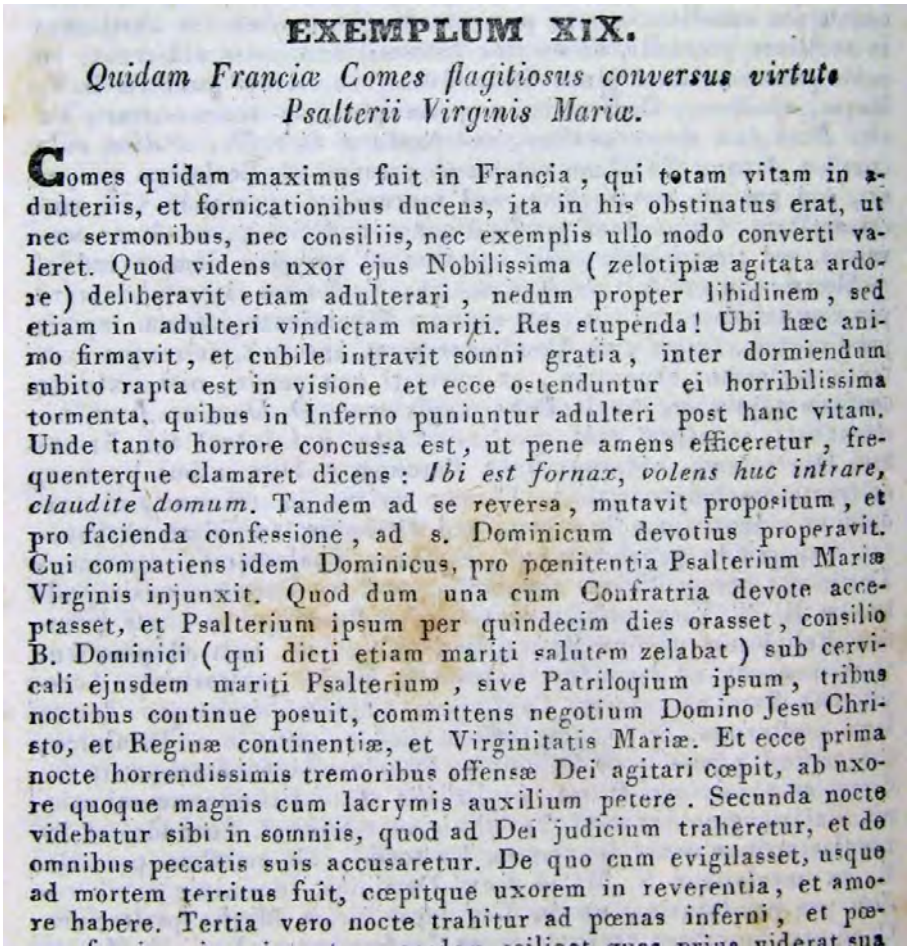
Cui compatiens idem Dominicus, pro poenitentia Psalterium Mariae Virginis iniunxit.

Quod dum una cum Confratria devote acceptasset, et Psalterium ipsum per quindecim dies orasset[2288], consilio B[eati] Dominici (qui dicti etiam mariti salutem zelabat) sub cervicali ejusdem mariti Psalterium, sive Patriloquium ipsum, tribus noctibus continue posuit, committens negotium Domino JESU CHRISTO et Reginae Continentiae, et Virginitatis Mariae.

Et ecce *prima nocte* horrendissimis tremoribus offensae Dei agitari coepit, ab uxore quoque magnis[2289] cum lacrymis auxilium petere.

***Secunda nocte* videbatur sibi in somniis[2290], quod ad Dei Judicium traheretur, et de omnibus peccatis suis accusaretur.**

De quo cum evigilasset, usque ad mortem territus fuit, coepitque[2291] uxorem in reverentia, et amore habere.



EXEMPLUM XIX.

Quidam Franciæ Comes flagitiosus conversus virtute Psalterii Virginis Mariæ.

Comes quidam maximus fuit in Francia, qui totam vitam in adulteriis, et fornicationibus ducens, ita in his obstinatus erat, ut nec sermonibus, nec consiliis, nec exemplis ullo modo converti valeret. Quod videns uxor ejus Nobilissima (zelotipiæ agitata ardore) deliberavit etiam adulterari, nedum propter libidinem, sed etiam in adulteri vindictam mariti. Res stupenda! Ubi hæc animo firmavit, et cubile intravit somni gratia, inter dormiendum subito rapta est in visione et ecce ostenduntur ei horribilissima tormenta, quibus in Inferno puniuntur adulteri post hanc vitam. Unde tanto horrore concussa est, ut pene amens efficeretur, frequenterque clamaret dicens: *Ibi est fornax, volens huc intrare, claudite domum.* Tandem ad se reversa, mutavit propositum, et pro facienda confessione, ad s. Dominicum devotius properavit. Cui compatiens idem Dominicus, pro pœnitentia Psalterium Mariæ Virginis injunxit. Quod dum una cum Confratria devote acceptasset, et Psalterium ipsum per quindecim dies orasset, consilio B. Dominici (qui dicti etiam mariti salutem zelabat) sub cervicali ejusdem mariti Psalterium, sive Patriloqium ipsum, tribus noctibus continue posuit, committens negotium Domino Jesu Christo, et Reginæ continentiæ, et Virginitatis Mariæ. Et ecce prima nocte horrendissimis tremoribus offensæ Dei agitari cœpit, ab uxore quoque magnis cum lacrymis auxilium petere. Secunda nocte videbatur sibi in somniis, quod ad Dei judicium traheretur, et de omnibus peccatis suis accusaretur. De quo cum evigilasset, usque ad mortem territus fuit, cœpitque uxorem in reverentia, et amore habere. Tertia vero nocte trahitur ad pœnas inferni, et pœ-

[2288] 1691 年版中缺失了它: **"**et Psalterium ipsum per quindecim dies orasset**"**, 出现在 1847 年和 1699 年的版本中。

[2289] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **"**magis**"**.

[2290] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **"**somnis**"**.

[2291] 在 1691 年版中我们有: **"c**epitqu**e"**.

示例十九。
一位邪恶的法国伯爵皈依了基督教
凭借圣母玛利亚玫瑰经。

法国有一位伟大的伯爵,他一生都在通奸和淫乱中度过,在这些（罪恶）中是如此不可救药,以至于无论是通过布道、建议还是榜样,他都无法皈依。

见状,他最高贵的妻子（在嫉妒之火的驱使下）也决定通奸,不仅是出于欲望,也是出于对通奸丈夫的报复。

（事情发生了）一件奇妙的事情!

他刚刚在灵魂中决定了这件事,他就睡着了:靠着恩典,当她睡觉时,突然她被狂喜地绑架了,看哪,他受到了非常可怕的折磨,通奸者在此之后遭受了地狱的折磨生活。

然后,他吓坏了,吓得,走神后,他反复喊着这句话:“这里有一个烤箱,如果你不想进入这里,就把自己锁在房子里”。

当他醒悟过来时,他改变了（通奸）的目的,并非常虔诚地去圣多米尼克忏悔。

（圣）多米尼克怜悯她,请求她忏悔（祈祷）圣母玛利亚玫瑰经。

她虔诚地接受了他（与兄弟会一起）,念了十五天的玫瑰经。

在真福多米尼克（她也把丈夫的救恩放在心上）的建议下,她连续三个晚上在丈夫的枕头下放置玫瑰经王冠,即父语,将工作委托给主耶稣基督和纯洁与童贞女王玛丽。

看哪,在第一天晚上,（丈夫）开始因冒犯上帝而感到可怕的颤抖,并且也流着巨大的眼泪向他的妻子寻求帮助。

第二天晚上,他在梦中似乎被拖入上帝的审判,并被指控犯有所有罪行。

当他从（梦）中醒来时,他跪倒在地,开始对妻子怀有尊重和爱。

Tertia vero nocte **trahitur ad poenas inferni et poenas fornicantium intuetur, easdem scilicet quas prius viderat sua conthoralis, nec solum intuetur, sed et illas parumper experitur.**

Venit igitur ad illum Angelus Domini, qui eum acriter corripuit, praecipue de adulterio, et inter caetera dixit: ***"Veni, veni, et in posterum emenda te, ac Psalterium Beatissimae Virginis Mariae, per quod conversus es, fidelius ora, diligeque uxorem, et intra Confratriam ejusdem Psalterii cum omnibus tuis, ut quae***[2292] ***per te mereri non vales aliorum meritis accipias".***

Rediit igitur homo de inferno, et ab uxore veniam petit, eique perpetuam fidelitatis spopondit fidem.

Beatum quoque Dominicum adiit cum suis, confitentur omnes, et Confratriae inscribuntur.

Ipse vero sic Conversus Psalterium Beatae Virginis Mariae manibus suis ubique deferebat, non solum in Ecclesiis, verum etiam in bellis, in domo propria, et in regali palatio[2293]**: omnibusque frequentius ejusdem Psalterii et Confratriae excellentiam praedicabat.**

Sicque ex propria uxore multos habuit filios, Deo donante, cum qua diu vixit in prosperitate, sanitate, fama, bonorum omnium opulentia, et sanctitate eximia.

Qui tandem Maria Virgine apparente eodem die, eademque hora devotissime obierunt, atque Parisiis in Ecclesia majore (quae in honore ejusdem Inviolatae Virginis Mariae, consecrata est) in uno eodemque tumulo sunt humati.

re habere. Tertia vero nocte trahitur ad pœnas inferni, et pœnas fornicantium intuetur, easdem scilicet quas prius viderat sua conthoralis, nec solum intuetur, sed et illas parumper experitur.

269

Venit igitur ad illum Angelus Domini, qui eum acriter corripuit, præcipue de adulterio, et inter cætera dixit: *Veni, veni, et in posterum emenda te, ac Psalterium Beatissimæ Virg. Mariæ, per quod conversus es, fidelius ora, diligeque uxorem, et intra Confratriam ejusdem Psalterii cum omnibus tuis, ut quæ per te mereri non vales aliorum meritis accipias.* Rediit igitur homo de inferno, et ab uxore veniam petit, eique perpetuam fidelitatis spopondit fidem B. quoque Dominicum adiit cum suis, confitentur omnes, et Confratriæ inscribuntur. Ipse vero sic Conversus Psalterium B. V. Mariæ manibus suis ubique deferebat, non solum in Ecclesiis, verum etiam in bellis, in domo propria, et in Regali Palatio: omnibusque frequentius ejusdem Psalterii, et Confratriæ excellentiam prædicabat. Sicque ex propria uxore multos habuit filios, Deo donante, cum qua diu vixit in prosperitate, sanitate, fama, bonorum omnium opulentia, et sanctitate eximia. Qui tandem Maria Virgine apparente eodem die, eademque hora devotissime obierunt, atque Parisiis in Ecclesia majore (quæ in honore ejusdem Inviolatæ Virg. Mariæ, consecrata est) in uno, eodemque tumulo sunt humati.

[2292] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "quod".

[2293] 在 1691 年版中我们有: "Pallatio".

然后,在第三天晚上,(在他看来)他被拖入地狱的悲伤中,看到了好色的悲伤,早些时候,他见过他的妻子,(并且)不仅看到了他们,而且还体验了他们一瞬间。

他来到他面前,主的天使,严厉地指控他,特别是通奸,并对他说:“来吧,靠近,非常忠实地祈祷最圣母玛利亚的玫瑰经,通过它你已经皈依了。

爱你的妻子,和你所有的一起进入玫瑰经兄弟会,从他人的优点中接受那些你不能通过你的”应得的东西。

于是该男子从地狱回来,请求妻子的宽恕,并向她发誓永远忠诚。然后,他和他的部下一起去了圣多米尼克,他们都承认了,并加入了兄弟会。

然后,他就这样皈依了圣母玛利亚玫瑰经的王冠,无论他手里拿着什么,不仅在教堂里,而且在纠纷中,在他自己的房子里,在皇宫里;他经常向每个人宣讲同一本玫瑰经和兄弟会的宏伟。

因此,由于上帝的恩赐,他从妻子那里生了许多孩子,他与妻子长期生活在幸福、健康、名誉、丰富的善良和杰出的圣洁之中。

最后,当圣母玛利亚在同一天、同一时间(麦当娜都预言)向他们显现时,他们非常虔诚地死去,并被埋葬在巴黎大教堂的同一座坟墓中(这是为了纪念最纯洁的圣母玛利亚而祝圣)。

EXEMPLUM XX.
De Nobili Prodigo Converso.

JUVENIS quidam in Germaniae partibus, mortuis parentibus, malorum consortio depravatus, haereditatem praeclaram in ludo, in tessaris[2294], et tabernis totam dissipavit; hic[2295] postea vagabundus et miser per patriam ferebatur.

Qui etsi alias stultus, castitatem tamen corporis conservavit.

Cujus quidam Miles, patruus ejus, non modicum misertus, obviamque[2296] eum quadam die habens alloquitur dicens: *"Male tibi competit, consobrine carissime[2297], taliter aberrare, qui clarus genere, in probum virum et Magistrum evadere potuisses, nisi te talis insania rapuisset"*.

Cujus verba cum quasi muliebria juvenis derideret, subjunxit Miles: *"Est ne aliquid dilecte mi, quod in gratiam mei tu facere auderes?"*.

At ille: *"Est* inquit *utique"*.

Et Miles: "Volo ergo ut Gloriosam Dei Genitricem Mariam Salutes in[2298] Salutatione Angelica Quinquaginta vicibus omni die.

Cui cum cachinnando responderet: *"Utinam hoc semel queo, omni die dicerem"*.

Patruum institit dicens: *"Hoc facere modis omnibus oportebit, si forte Oculis Misericordiae te Virgo Gloriosa respiciat, et pro tua miseria Filium Suum interpellet"*.

Ad cujus verba juvenis annuit et recessit.

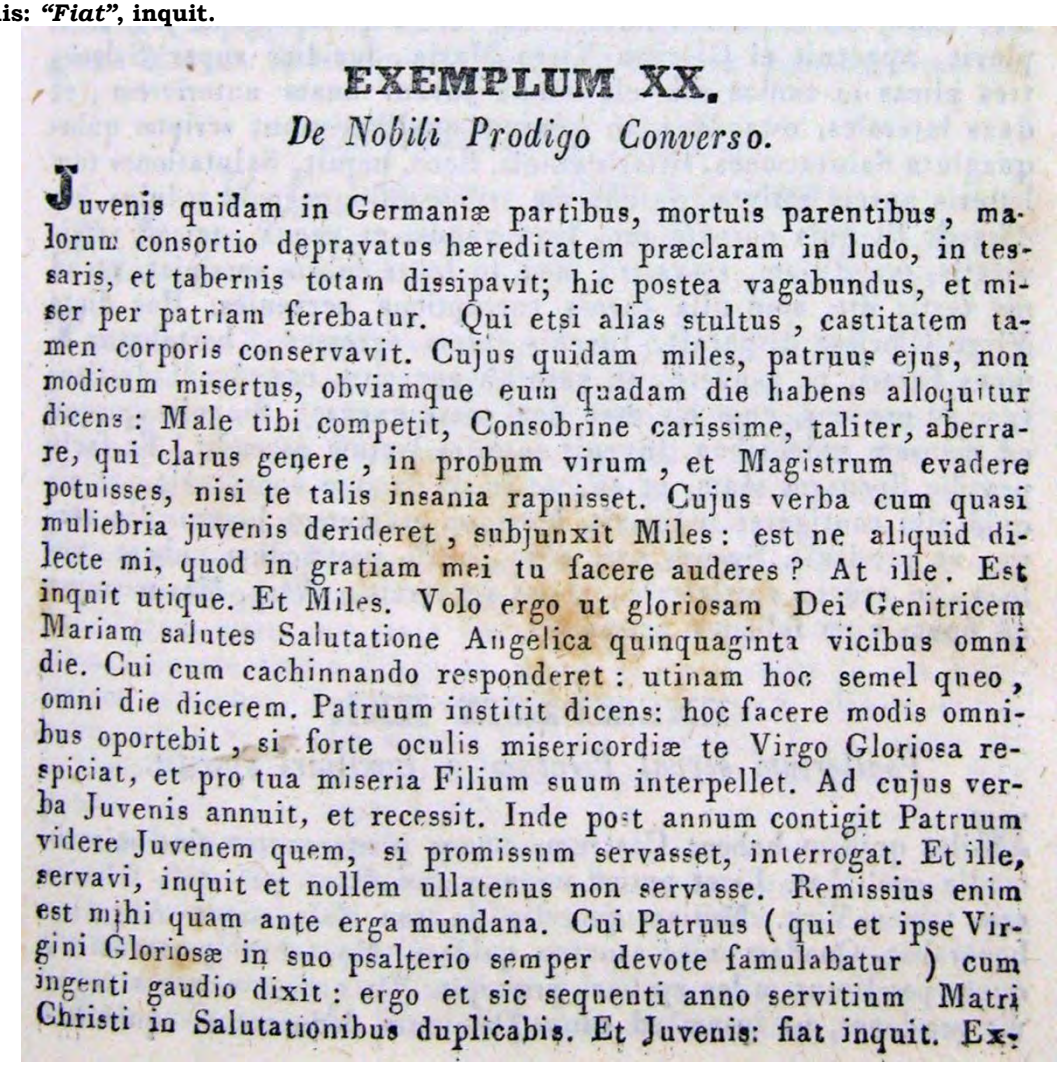
Inde post annum contigit patruum videre juvenem quem, si promissum servasset, interrogat.

Et ille: *"Servavi*, inquit, *et nollem ullatenus non servasse.*

***Remissius enim est mihi quam ante erga mundana"*.**

Cui patruus (qui et ipse Virgini Gloriosae in Suo Psalterio semper devote famulabatur) cum ingenti gaudio dixit: *"Ergo et sic sequenti anno Servitium Matri Christi, in Salutationibus duplicabis"*.

Et juvenis: *"Fiat"*, inquit.



EXEMPLUM XX.

De Nobili Prodigo Converso.

Juvenis quidam in Germaniæ partibus, mortuis parentibus, malorum consortio depravatus hæreditatem præclaram in ludo, in tessaris, et tabernis totam dissipavit; hic postea vagabundus, et miser per patriam ferebatur. Qui etsi alias stultus, castitatem tamen corporis conservavit. Cujus quidam miles, patruus ejus, non modicum misertus, obviamque eum quadam die habens alloquitur dicens: Male tibi competit, Consobrine carissime, taliter, aberrare, qui clarus genere, in probum virum, et Magistrum evadere potuisses, nisi te talis insania rapuisset. Cujus verba cum quasi muliebria juvenis derideret, subjunxit Miles: est ne aliquid dilecte mi, quod in gratiam mei tu facere auderes? At ille. Est inquit utique. Et Miles. Volo ergo ut gloriosam Dei Genitricem Mariam salutes Salutatione Angelica quinquaginta vicibus omni die. Cui cum cachinnando responderet: utinam hoc semel queo, omni die dicerem. Patruum institit dicens: hoc facere modis omnibus oportebit, si forte oculis misericordiæ te Virgo Gloriosa respiciat, et pro tua miseria Filium suum interpellet. Ad cujus verba Juvenis annuit, et recessit. Inde post annum contigit Patruum videre Juvenem quem, si promissum servasset, interrogat. Et ille, servavi, inquit et nollem ullatenus non servasse. Remissius enim est mihi quam ante erga mundana. Cui Patruus (qui et ipse Virgini Gloriosæ in suo psalterio semper devote famulabatur) cum ingenti gaudio dixit: ergo et sic sequenti anno servitium Matri Christi in Salutationibus duplicabis. Et Juvenis: fiat inquit. Ex-

[2294] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: "tesseri**s**".

[2295] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: "**h**inc" .

[2296] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: "**o**bviumque".

[2297] 在 1691 年版中我们有: "**c**harissime".

[2298] 在 1847 年和 1699 年的版本中,它缺失了: "in" .

示例 XX

一个皈依基督教的贵族浪子。

德国附近的一个年轻人,父母去世后,被坏人的陪伴腐蚀,挥霍了赌博、骰子和酒馆的所有巨额遗产;然后,他又流浪又悲惨,在他的祖国闲逛。

无论他在其他事情上多么毫无意义,他仍然保留着身体的纯洁性。

一名士兵,他的叔叔,对他非常富有同情心,有一天见到他后,对他说:“最亲爱的侄子啊,你发生了什么邪恶,竟然如此严重地误导了你?

你们这些生来高贵的人,如果没有这么疯狂的带走你们,本来可以成为一个好人和一个主人!”。

既然年轻人嘲笑他的话,士兵又补充道:“我心爱的(侄子),你能对我做点什么吗?”。

他回答说:“是的!”。

还有士兵:“那么,我希望你们每天向光荣的上帝之母玛丽亚致敬五十次,用万福玛利亚”。

他笑着回答:“如果只是这个,我可以每天告诉你”。

叔叔坚持说:“你(祈祷)必须全力以赴,谁知道光荣的圣母是否用她的慈悲之眼看着你,并敦促她的儿子(帮助你)在你的痛苦中”。

这句话,年轻人同意了,(他的叔叔)就离开了。

因此,一年后,他的叔叔又见到了这个年轻人,并问他是否信守诺言。

他说:“我保留了它,我绝不想失去它。事实上,我更远离世界事物”。

对他来说,他的叔叔(因为他也总是虔诚地侍奉,玫瑰经中的光荣圣母)非常高兴地对他说:“然后,既然如此,明年你将加倍侍奉基督之母,在万福玛利亚”中。

年轻人说:“好吧!”。

Exacto autem secundo anno, reversus est ad patruum, dicens: *"Jam suffragante Matre Christi, omnis vecordia, miseriaeque mei status evanuerunt, et firmo benefaciendi proposito voluntatis meae constantia stabilitur".*

Cui patruus devotissimus V[irginis] Mariae Psaltes, cum lacrymis dixit: *"Benedixit*[2299] *Pietatis Mater, et tibi quoque carissime*[2300] *gratias refero, qui salubri consilio credidisti.*

Nihil ergo restat, nisi ut anno praesenti, propositum tuum fixum experiar.

Et si dignum invenero, condignas tibi nuptias praeparabo.

Tu autem medio tempore Auxiliatricem tuam in Salutationibus ternae Quinquagenae sedulus honorato".

Consentit juvenis, et stabilis inventus est.

Evoluto anno fecit patruus, quod promiserat juveni.

Constituit nuptias, et instaurato convivio, ex utraque parte convenerunt parentelae.

Positis quoque mensis, et lotis manibus cum jam sponsus et sponsa commesturi, pariter consedissent, ex inopinato memor sponsus, nondum Salutationes trium Quinguagenarum, se illa die, more solito dixisse, repente surgens, susurrans patruo, ut paululum induciaret fercula ministrando.

Quo annuente, juvenis solus intrat thalamum, solvit Matri Christi, quod voverat tanto devotius, quanto clementius se probaverat exauditum.

Nec mora, uti ultimam Salutationem tertiae Quinquagenae jam complevit, apparuit ei Gloriosa Virgo Maria, lucidior super solem, tres plicas in tunica sua clarissima juveni unam anteriorem, et duas laterales, ostendens, in quarum qualibet erant scriptae quinquaginta Salutationes, litteris aureis.

"Ecce*, inquit, *Salutationes tuae litteris aureis scriptae, quibus me tribus Quinquagenis sedulus honorasti".

Et quia in*[2301] *corpore tuo, licet vanus*[2302] *et vagus, tamen virginitatis, munditiam servasti, mox te lenta*[2303] *febris corripiet, et ad me tertia die, sine ulla carnis corruptione pervenies".

Hoc dicto Virgo Gloriosa disparuit.

Juvenis antem egressus, hortabatur omnes laetari, et gaudere, se vere[2304] **ab appetitu comedendi destitutum ad praesens, cum eis esse non posse excusat**[2305]**.**

Singulis quoque ad mensam sedentibus, juvenis interim lectum ascendit.

Et facto prandio sponsam suam et amicos in thalamum convocavit, et eis quid sibi contigerat indicavit.

Mortuus est autem juvenis die tertia, ut praedixit.

270

acto autem secundo anno, reversus est ad Patruum, dicens: Jam suffragante Matre Christi, omnis vecordia, miseriæque mei status evanuerunt, et firmo benefaciendi proposito voluntatis meæ constantia stabilitur. Cui Patruus devotissimus V. Mariæ psaltes, cum lacrymis dixit: Benedixit pietatis Mater, et tibi quoque carissime gratias refero, qui salubri consilio credidisti. Nihil ergo restat, nisi ut anno præsenti, propositum tuum fixum experiar. Et si dignum invenero, condignas tibi nuptias præparabo. Tu autem medio tempore auxiliatricem tuam in salutationibus ternæ quinquagenæ sedulus honorato. Consentit Juvenis, et stabilis inventus est. Evoluto anno fecit Patruus, quod promiserat Juveni. Constituit nuptias, et instaurato convivio, ex utraque parte convenerunt parentelæ. Positis quoque mensis, et lotis manibus cum jam Sponsus, et Sponsa commesturi, pariter consedissent, ex inopinato memor Sponsus, nondum Salutationes trium Quinguagenarum, se illa die, more solito dixisse, repente surgens, susurrans Patruo, ut paululum induciaret fercula ministrando. Quo annuente. Juvenis solus intrat thalamum, solvit Matri Christi, quod voverat tanto devotius, quanto clementius se probaverat exauditum. Nec mora, uti ultimam Salutationem tertiæ quinquagenæ jam complevit, apparuit ei Gloriosa Virgo Maria, lucidior super Solem, tres plicas in tunica sua clarissima Juveni unam anteriorem, et duas laterales, ostendens, in quarum qualibet erant scriptæ quinquaginta Salutationes, litteris aureis. Ecce, inquit, Salutationes tuæ litteris aureis scriptæ, quibus me tribus quinquagenis sedulus honorasti. Et quia corpore tuo, licet vanus, et vagus, tamen virginitatis, munditiam, servasti, mox te lenta febris corripiet, et ad me tertia die, sine ulla carnis corruptione pervenies. Hoc dicto Virgo Gloriosa disparuit. Juvenis autem egressus, hortabatur omnes lætari, et gaudere, se vere ab appetitu comedendi destitutum ad præsens, cum eis esse non posse excusat. Singulis quoque ad mensam sedentibus, Juvenis interim lectum ascendit. Et facto prandio Sponsam suam, et amicos in thalamum convocavit, et eis quid sibi contigerat indicavit. Mortuus est autem Juvenis die tertia, ut prædixit. Sponsa vero ejus, nulli postmodum nubere vo-

---

[2299] **"**Benedixit**"** ,1847 **年版本的印刷错误为**: **"**Benedicta sit**" (得福)** ,**如版本中所示** 1691 **年和** 1699 **年的。**

[2300] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Charissime**"**.

[2301] **在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中**,**它缺失了**: **"**in**"** , 1691 **年版中出现。**

[2302] **由于印刷错误**,**我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**unus**"**.

[2303] **由于印刷错误**,**我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**laet**a"**.

[2304] **在** 1691 **年版本中**,**我们有同等版本**: **"**vero**" (真正**).

[2305] **"**Excusat**"** 1847 **年版**,1691 **年和** 1699 **年版中缺失。**

2 年后回到叔父身边,说:“现在,在基督之母的代祷下,我悲惨状况的毫无意义和状态已经完全消失,我不断地在意志中感受到行善的坚定意图”。

叔叔是圣母玛利亚最忠实的信徒,他泪流满面地对他说:“仁慈之母是有福的,我也感谢最亲爱的你,她相信健康的建议。

我别无其他要求,只是在(今年),你坚定自己的目标。

如果我觉得你值得,我会为你准备同样有尊严的婚礼。与此同时,您将孜孜不倦地崇敬帮助您的她,并进行 150 次万福玛利亚”祈祷。

年轻人同意了,并被坚定了(在这方面)。一年后,叔叔按照他向年轻人承诺的事情做了。

他主持了婚礼,准备完宴会后,双方的亲戚都来了。

桌子也摆好了,手里拿着鲜花,当新郎和新娘即将结婚时,已经坐在一起了,突然新郎想起那天他还没有像往常一样背诵 150 首万福玛利亚祈祷文。

他站起来,让叔叔留下来端菜。

(叔叔)同意了,年轻人独自进入卧室,并以极大的奉献精神履行了他向基督之母所应许的一切,正如他以极大的仁慈所经历的那样。

150 个祈祷的最后一个万福玛利亚一结束,光荣的圣母玛利亚立即向他显现,他的辉煌在太阳之上,向年轻人展示了他明亮的外衣上的三个褶皱,一个在前面,两个在侧面,每个其中都有用金色字母写的五十个万福玛利亚。

(圣玛利亚)说:“看哪,你的(一百五十)万福玛利亚,用金色字母写成,你用金色字母勤勉地尊敬我。

在你的身体里,尽管光明和不稳定,你仍然保持着童贞的纯洁。现在你将发顽强的热病,第三天你就会来找我,而不会有任何腐败的语料”。

说完这句话,光荣的圣母就消失了。

然后,年轻人离开了(房间),敦促每个人都快乐和快乐,并道歉,他暂时无法和他们在一起,因为他觉得没有吃饭的胃口。

而且,当每个人都坐在食堂里时,年轻人同时上床睡觉了。

吃完午饭后,他让新娘和朋友来到卧室,向他们解释发生在他身上的事情。

正如他所预测的那样,这个年轻人随后在第三天去世了。

Sponsa vero ejus, nulli postmodum nubere volens, in sancta virginitate, atque in Servitio Psalterii[2306] Virg[inis] Mariae usque ad finem vitae feliciter permansit.

EXEMPLUM XXI. *Psalterium servat Piratam[2307] a familiari spiritu.*

Miles quidam habens Castrum, omnes praetereuntes sine misericordia spoliabat.

Licet autem cunctis abundaret peccatis, Gloriosam tamen Virg[inis] Mariam quotidie in Sua Salutatione Angelica honorabat.

Quadam vice sanctus quidam Monachus pertransiit, quem praedictus miles spoliari praecepit.

Vir autem sanctus rogavit praedones, ut ipsum ad suum dominum deducerent, quia haberet ei aliqua secreta revelanda.

Adductus autem ad militem, rogavit, ut totam familiam suam convocaret, et[2308] eum praedicantem audiret.

Quod cum factum esset, dixit: *"Nequaquam hic estis omnes, ergo diligenter quaerite, et invenietis adhuc aliquem".*

Et invenerunt Camerarium Militis abesse, et adduxerunt eum.

Tunc dixit Sanctus: *"Vere ille est, quem quaero".*

Cum ergo venisset ad medium, et videret virum Dei, volutatis hinc inde oculis, et capite, sicut insanus, se agitabat, et accedere propius non audebat.

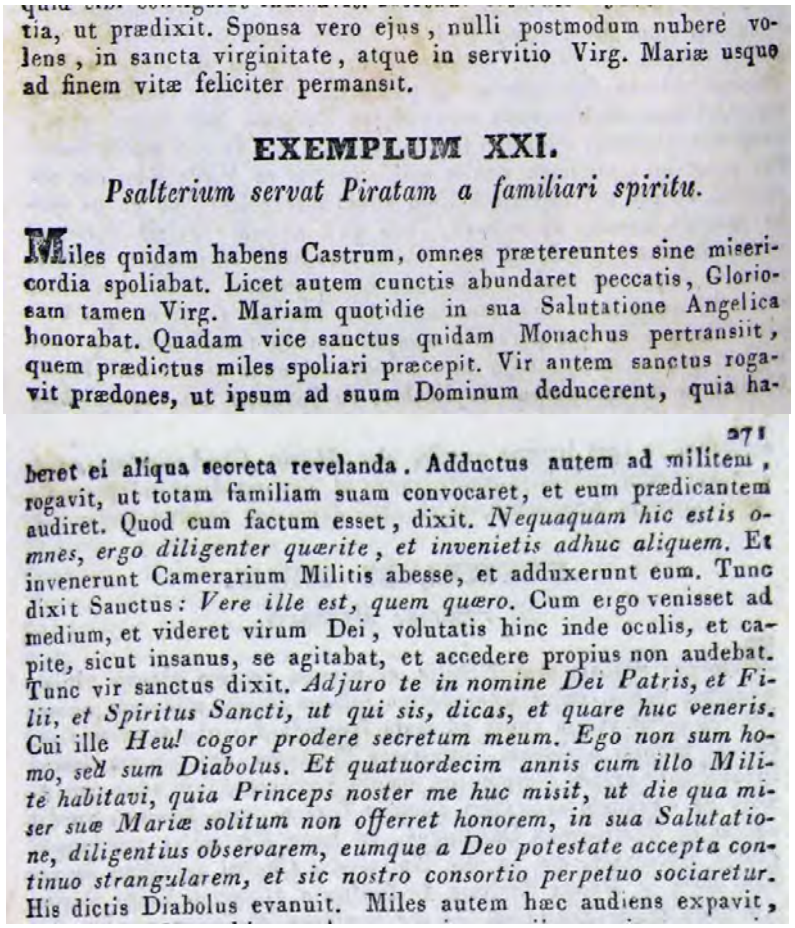
Tunc vir sanctus dixit: *"Adjuro te in nomine Dei Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, ut qui sis, dicas, et quare huc veneris".*

Cui ille: *"Heu! Cogor prodere secretum meum.*

Ego non sum homo, sed sum diabolus.

Et quatuordecim annis cum illo Milite habitavi, quia Princeps noster me huc misit, ut die qua[2309] miser suae Mariae solitum non offerret honorem, in sua Salutatione, diligentius observarem, eumque a Deo potestate accepta continuo strangularem, et[2310] sic nostro consortio perpetuo sociaretur".

His dictis diabolus evanuit.



tia, ut prædixit. Sponsa vero ejus, nulli postmodum nubere volens, in sancta virginitate, atque in servitio Virg. Mariæ usque ad finem vitæ feliciter permansit.

EXEMPLUM XXI.

Psalterium servat Piratam a familiari spiritu.

Miles quidam habens Castrum, omnes prætereuntes sine misericordia spoliabat. Licet autem cunctis abundaret peccatis, Gloriosam tamen Virg. Mariam quotidie in sua Salutatione Angelica honorabat. Quadam vice sanctus quidam Monachus pertransiit, quem prædictus miles spoliari præcepit. Vir autem sanctus rogavit prædones, ut ipsum ad suum Dominum deducerent, quia haberet ei aliqua secreta revelanda. Adductus autem ad militem, rogavit, ut totam familiam suam convocaret, et eum prædicantem audiret. Quod cum factum esset, dixit. *Nequaquam hic estis omnes, ergo diligenter quærite, et invenietis adhuc aliquem.* Et invenerunt Camerarium Militis abesse, et adduxerunt eum. Tunc dixit Sanctus: *Vere ille est, quem quæro.* Cum ergo venisset ad medium, et videret virum Dei, volutatis hinc inde oculis, et capite, sicut insanus, se agitabat, et accedere propius non audebat. Tunc vir sanctus dixit. *Adjuro te in nomine Dei Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, ut qui sis, dicas, et quare huc veneris.* Cui ille *Heu! cogor prodere secretum meum. Ego non sum homo, sed sum Diabolus. Et quatuordecim annis cum illo Milite habitavi, quia Princeps noster me huc misit, ut die qua miser suæ Mariæ solitum non offerret honorem, in sua Salutatione, diligentius observarem, eumque a Deo potestate accepta continuo strangularem, et sic nostro consortio perpetuo sociaretur.* His dictis Diabolus evanuit. Miles autem hæc audiens expavit,

[2306] 在 1847 年和 1699 年版本中,缺少: "Psalterii" (玫瑰经),它出现在 1691 年版本中。

[2307] 在 1691 年版中我们有: "Pyratam".

[2308] "Et" (並) 存在于 1847 年和 1699 年版本中,但在 1691 年版本中缺失。

[2309] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "quo".

[2310] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "ut".

那么,新娘就不再想嫁给任何人,她一直幸福地保持着神圣的童贞,并为玫瑰圣母玛利亚服务,直到她生命的尽头。

示例二十一

玫瑰经从其中一名仆人的（恶魔）灵魂中拯救了一名海盗。

拥有一座城堡的士兵无情地掠夺了所有经过他面前的人。

而且,尽管他充满了所有的罪孽,但每天,他都在他的万福玛利亚中尊崇光荣的圣母玛利亚。

有一次,一位神圣的僧侣经过那里,前面提到的士兵抢劫了他。

然而,圣人向袭击者祈祷,带他去见他们的主人,因为他必须向他透露某些秘密。

然后,对士兵（僧侣）要求他召集所有仆人并听听他要说的话。

被召唤（仆人）后,他说:“你们还不都在这里,勤奋地寻找,你们仍然会找到一个人”。

他们发现士兵宅邸的"贵族"不见了,就把它带给了他。

然后圣人说:“只有他,我正在寻找谁！”。

人来到中心,看见了神的人。

"男人"东扭西扭的眼睛和头，像个毫无感觉的人一样激动，不再敢靠近。

然后圣人说:“我奉父神、子神、圣灵的名劝你们说你们是谁,为什么你们来”。

那些（他回答）:“唉！我被迫背叛我的秘密。我不是男人,但我是魔鬼。

自从我们的王子派我来这里以来,我和那个士兵一起生活了十四年,这样我就会非常小心地观察那一天,悲惨的人不会在他的万福玛利亚中向他的玛利亚表示通常的敬意,而我,在将他从上帝的力量中分离出来后,我会不断地折磨他,并将他与我们的社会永远团结在一起”。

说完这些话,魔鬼就消失了。

Miles autem haec audiens expavit, et ad pedes Monachi provolutus, veniam petiit, et vitam suam in melius commutavit, devotiusque quam ante Gloriosam Virginem salutavit.

Quapropter universi, ut ab insidiis daemonum, per Virginem Mariam liberemini, in Psalterio Suo Eam quotidie honorate.

EXEMPLUM XXII.[2311]
De F[rate] Converso,
solum Ave orante.

Nota: Et haec Transcriptoris solius insertura est: Non Alani relatae*[2312]*, nam profiteri hic assolet; legi et stylus reclamat.

Tempore S. Bernardi, venit quidam devotus miles, devotionis gratia, ad S. Bernardum, petens humiliter se recipi ad Fratrum Congregationem.

Quem statim Beatissimus Pater Bernardus gaudenter suscepit, atque habitum Fratrum Laicorum eidem tradidit.

Qui aliam orationem in Monasterio discere non potuit, quam Salutationem Angelicam, quam etiam frequenter cum mira devotione ruminabat.

Videns autem B[eatus] Bernardus hominis simplicitatem et bonam conversationem, quamvis esset illiteratus, in choro tamen Monachorum Sacerdotum more eum stare fecit.

Qui bonus homo, Virginem Gloriosam sincero amore diligebat, atque ei devotissime in Sua Salutatione serviebat.

Tandem vocante Domino, diem clausit extremum, atque ad Gaudia Aeterna feliciter pervenit.

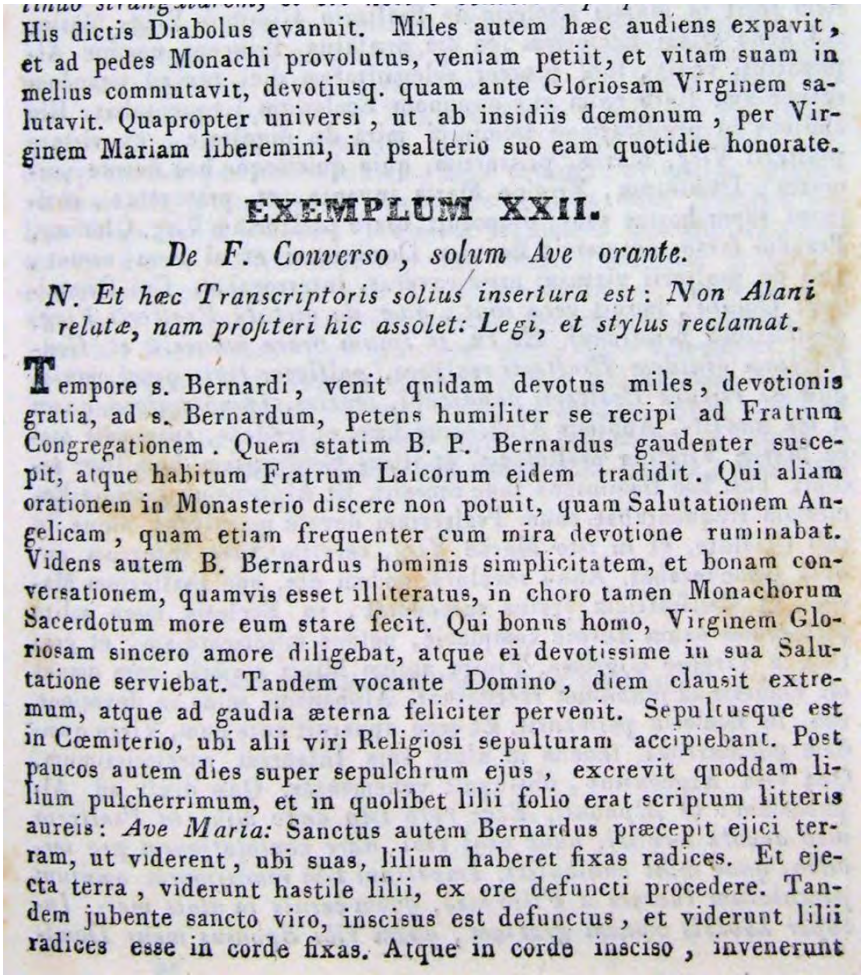
Sepultusque est in Coemiterio, ubi alii viri Religiosi sepulturam accipiebant.

Post paucos autem dies super sepulchrum ejus, excrevit quoddam lilium pulcherrimum, et in quolibet lilii folio erat scriptum litteris aureis: AVE MARIA.

Sanctus autem Bernardus praecepit ejici terram, ut viderent, ubi suas, lilium haberet fixas radices.

Et ejecta terra, viderunt hastile lilii, ex ore defuncti procedere.

Tandem jubente sancto viro, inscisus est defunctus, et viderunt lilii radices esse in corde fixas.



His dictis Diabolus evanuit. Miles autem hæc audiens expavit, et ad pedes Monachi provolutus, veniam petiit, et vitam suam in melius commutavit, devotiusq. quam ante Gloriosam Virginem salutavit. Quapropter universi, ut ab insidiis dœmonum, per Virginem Mariam liberemini, in psalterio suo eam quotidie honorate.

EXEMPLUM XXII.

De F. Converso, solum Ave orante.

N. Et hæc Transcriptoris solius insertura est: Non Alani relatæ, nam profiteri hic assolet: Legi, et stylus reclamat.

Tempore s. Bernardi, venit quidam devotus miles, devotionis gratia, ad s. Bernardum, petens humiliter se recipi ad Fratrum Congregationem. Quem statim B. P. Bernardus gaudenter suscepit, atque habitum Fratrum Laicorum eidem tradidit. Qui aliam orationem in Monasterio discere non potuit, quam Salutationem Angelicam, quam etiam frequenter cum mira devotione ruminabat. Videns autem B. Bernardus hominis simplicitatem, et bonam conversationem, quamvis esset illiteratus, in choro tamen Monachorum Sacerdotum more eum stare fecit. Qui bonus homo, Virginem Gloriosam sincero amore diligebat, atque ei devotissime in sua Salutatione serviebat. Tandem vocante Domino, diem clausit extremum, atque ad gaudia æterna feliciter pervenit. Sepultusque est in Cœmiterio, ubi alii viri Religiosi sepulturam accipiebant. Post paucos autem dies super sepulchrum ejus, excrevit quoddam lilium pulcherrimum, et in quolibet lilii folio erat scriptum litteris aureis: *Ave Maria:* Sanctus autem Bernardus præcepit ejici terram, ut viderent, ubi suas, lilium haberet fixas radices. Et ejecta terra, viderunt hastile lilii, ex ore defuncti procedere. Tandem jubente sancto viro, inscisus est defunctus, et viderunt lilii radices esse in corde fixas. Atque in corde insciso, invenerunt

[2311] 1699 年版中缺少这个例子。

[2312] 在 1691 年版中我们有: “relata”.

士兵听到这些话,感到害怕,跪在这个僧侣的脚下,请求宽恕,让自己的生活变得更好,并比以前更加虔诚地迎接光荣的圣母。

因此,你们所有人,以便圣母玛利亚将你们从恶魔的网罗中解放出来,每天在玫瑰经中纪念她。

示例二十二

一位皈依基督教的修道士,只背诵万福（玛丽）。

注:此插页也不是阿拉诺的叙述,而只是抄写员的叙述:事实上,可以说插页的风格也不同。

在圣伯纳德时代,一位虔诚的士兵带着奉献的恩典来到圣伯纳德,谦卑地请求受到修道士会的欢迎。

最有福的伯纳德神父立即喜悦地欢迎他,并赐予他平信徒修士的习惯。

除了圣母玛利亚之外,他在修道院里无法学习其他祈祷,他孜孜不倦地以极大的奉献精神重复着圣母玛利亚。

那么,有福的伯纳德看到人的简单和良好的品格,尽管他是文盲,但他仍然站在分配给牧师僧侣的唱诗班中。

这个好人以真诚的爱爱光荣的圣母,并在他的万福玛利亚中非常虔诚地侍奉她。

最后,当主呼召他时,他结束了最后一天（在地上）,并高兴地来到了永恒的庆祝活动。

他被埋葬在公墓,其他宗教人士也埋葬在那里。几天后,他的坟墓上长出了一朵美丽的百合花,百合花的每一瓣上都写着金色的字母:万福玛利亚。

圣伯纳德随后安排将大地移走,看看百合花的根固定在哪里。

当大地被夺走时,他们看到百合的茎从这个死者的嘴里出来。然后,在圣人（伯纳德）的安排下,这个死者被雕刻了,他们看到百合的根固定在心上。

Atque in corde insciso, invenerunt scriptum in ipso litteris aureis, AVE MARIA.

Quod cum vidissent, admirati sunt universi, intelligentes id ideo accidisse indubie, quia Salutationem Angelicam, et[2313] cordiali devotione assidue proferebat.

EXEMPLUM XXIII.

De Principe Alphonsio[2314].

PRINCEPS quidam erat Nobilis et potens, tantum plenus vitiis, quantum rebus, cujus uxor divino judicio lumen oculorum amiserat, eo quod virum suum ad mala facienda frequenter instigabat.

Sed et propter amborum iniquitates principes alii terram ipsius invadebant, omnia diripientes, omnia vastantes, ipsumque cum uxore ad quandam civitatem alienam fugere compellentes.

Accidit autem ut Beatissimus Dominicus, ad hanc Civitatem praedicandi gratia declinaret, qui in die Nativitatis CHRISTI egregium sermonem fecit in Majori Ecclesia de Psalterio Gloriosae Virginis Mariae.

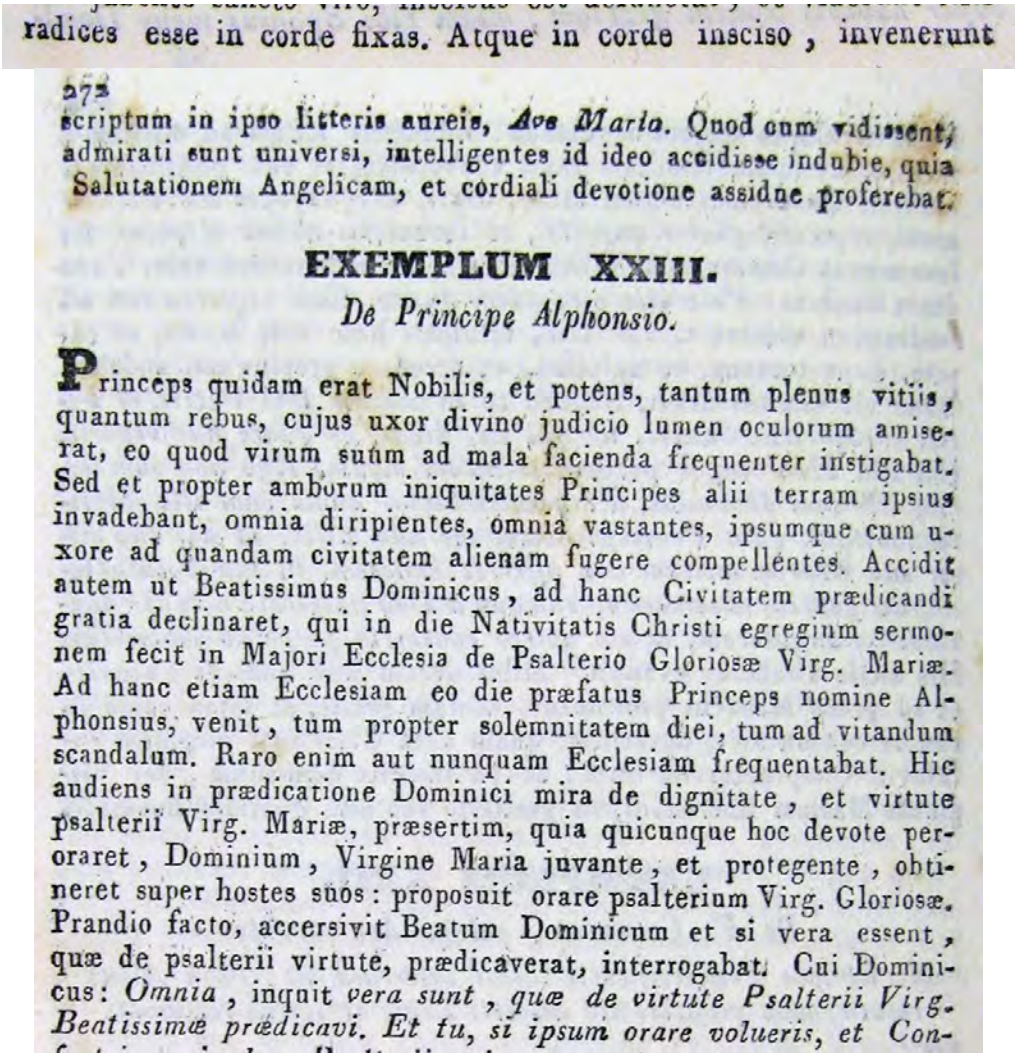
Ad hanc etiam Ecclesiam eo die praefatus Princeps nomine Alphonsius[2315], venit, tum propter solemnitatem diei, tum ad videndum virum sanctum[2316], tum etiam[2317] ad vitandum scandalum.

Raro enim aut nunquam, Ecclesiam frequentabat.

Hic audiens in praedicatione Dominici mira de dignitate, et virtute Psalterii Virginis MARIAE, praesertim, quia quicunque hoc devote peroraret, Dominium, Virgine MARIA Juvante, et Protegente, obtineret super hostes suos: proposuit orare Psalterium Virgini Gloriosae.

Prandio facto, accersivit Beatum Dominicum, et si vera essent, quae de Psalterii virtute, praedicaverat, interrogabat.

Cui Dominicus: *"Omnia*, inquit, *vera sunt, quae de virtute Psalterii Virginis Beatissimae praedicavi.*



radices esse in corde fixas. Atque in corde insciso, invenerunt

272

scriptum in ipso litteris aureis, *Ave Maria*. Quod cum vidissent, admirati sunt universi, intelligentes id ideo accidisse indubie, quia Salutationem Angelicam, et cordiali devotione assidue proferebat.

EXEMPLUM XXIII.

De Principe Alphonsio.

Princeps quidam erat Nobilis, et potens, tantum plenus vitiis, quantum rebus, cujus uxor divino judicio lumen oculorum amiserat, eo quod virum suum ad mala facienda frequenter instigabat. Sed et propter amborum iniquitates Principes alii terram ipsius invadebant, omnia diripientes, omnia vastantes, ipsumque cum uxore ad quandam civitatem alienam fugere compellentes. Accidit autem ut Beatissimus Dominicus, ad hanc Civitatem prædicandi gratia declinaret, qui in die Nativitatis Christi egregium sermonem fecit in Majori Ecclesia de Psalterio Gloriosæ Virg. Mariæ. Ad hanc etiam Ecclesiam eo die præfatus Princeps nomine Alphonsius, venit, tum propter solemnitatem diei, tum ad vitandum scandalum. Raro enim aut nunquam Ecclesiam frequentabat. Hic audiens in prædicatione Dominici mira de dignitate, et virtute psalterii Virg. Mariæ, præsertim, quia quicunque hoc devote peroraret, Dominium, Virgine Maria juvante, et protegente, obtineret super hostes suos: proposuit orare psalterium Virg. Gloriosæ. Prandio facto, accersivit Beatum Dominicum et si vera essent, quæ de psalterii virtute, prædicaverat, interrogabat. Cui Dominicus: *Omnia*, inquit *vera sunt, quæ de virtute Psalterii Virg. Beatissimæ prædicavi. Et tu, si ipsum orare volueris, et Con-*

[2313] **在** 1691 **年版中我们有**: **"e**x**" (从**).

[2314] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontio**"**.

[2315] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontius**"**.

[2316] **在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中**,**它缺失了**: **"**tum ad videndum virum sanctum**"**, 1691 **年版中出现。**

[2317] **在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中**,**它缺失了**: **"**etiam**" (**anche), 1691 **年版中出现。**

他们打开了他的心。在他的心里,他们发现金色字母写着:万福玛利亚。看到这些事情后,每个人都惊叹不已,明白这件事确实发生了,毫无疑问,因为他用心地念诵了万福玛利亚。

实施例二十三
阿方索王子。

他是一位高贵而有权势的王子,他充满了恶习,就像他的资产一样。

他的妻子在上帝的允许下失去了眼睛的光芒,这就是为什么她经常煽动丈夫做坏事。

但（也是）因为两者的罪孽,其他诸侯侵入他的领土,掠夺万物,毁灭一切,迫使（王子）和他的妻子逃到另一个城市。

然后,最受祝福的多米尼克蒙恩地继续在那座城市传教,在基督诞生之日,在大教堂里,在荣耀圣母玛利亚的玫瑰经上进行了一次精彩的布道。

那天,预言中的王子阿方索来到这座教堂,既是为了当天的庄严,也是为了见到圣人,也是为了避免丑闻。

事实上,他很少或从未去过教堂。

在这里,在圣多米尼克的讲道中,聆听有关圣母玛利亚玫瑰经的尊严和价值的美妙现实,特别是,无论谁虔诚地向他祈祷,在圣母玛利亚的帮助和保护下,他都会获得对敌人的权力,他开始祈祷光荣圣母玫瑰经。

吃完午饭后,他带来了真福多米尼克,并问他所宣扬的那些关于玫瑰经价值的事情是否属实。

圣多米尼克对他回答说:“我所宣扬的关于圣母玫瑰经价值的事情都是真实的。

Et tu, si ipsum orare volueris, et Confratriam ejusdem Psalterii recipere, polliceor tibi, quod omnia, quae de virtute Psalterii praedicavi, senties, immo majora, quam a me audisti".

Audiens Alphonsius haec, et reddens[2318], spopondit orare MARIAE[2319] Virginis Psalterium, et illius Confratriam humiliter recepit.

Post hoc Dominicus inde recessit.

Et Alphonsius[2320] quotidie Ecclesiam frequentabat, suum Psalterium devote persolvens, atque in tali Civitate, et in isto Mariae Virginis servitio, per integrum annum perseverabat.

Anno revoluto, eodem die, quo Psalterium Mariae et Confratriam ipsius susceperat, in Ecclesia more solito Psalterium suum devote complevit, petens misericordiam et gratiam a Virgine Gloriosa.

Finita autem Missa majori, cum omnes ab Ecclesia ad prandium recederent, Alphonsius[2321] solus in devotione sua, in Ecclesia permansit.

Et ecce apparuit ante eum, Virgo quaedam Pulcherrima, tenens in Ulnis Suis Infantem Speciosissimum.

Qua visa Alphonsius, obstupuit vehementer.

Quae dixit ad Alphonsium[2322]: *"O Alphonsi[2323], ecce toto isto anno Mihi in Psalterio Meo devote Servisti, nunc veni tibi dare Consolationem pro Servitio, quod mihi exhibuisti.*

Impetravi tibi remissionem omnium peccatorum tuorum a Filio Meo, quem cernis in Ulnis Meis.

Insuper habebis omnem Gratiam, quam tibi Sponsus Meus Dominicus pollicitus est, immo majorem.

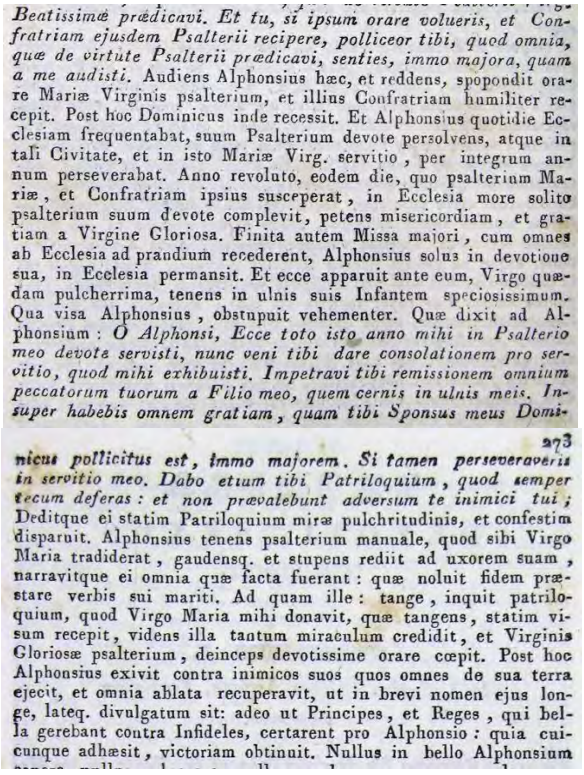
Si tamen perseveraveris In Servitio Meo.

***Dabo etiam tibi Patriloquium, quod semper tecum deferas: et non praevalebunt adversum te inimici tui",* deditque ei statim Patriloquium mirae pulchritudinis, et confestim disparuit.**

Alphonsius[2324] tenes Psalterium manuale, quod sibi Virgo MARIA tradiderat, gaudensque et stupens rediit ad uxorem suam, narravitque ei omnia quae facta fuerant: quae noluit fidem praestare verbis sui mariti.

Ad quam ille: "Tange, inquit, Patriloquium, quod Virgo Maria mihi donavit", quae tangens, statim visum recepit, videns illa tantum miraculum credidit, et Virginis Gloriosae Psalterium, deinceps devotissime orare coepit.

Post hoc Alphonsius[2325] exivit contra inimicos suos quos omnes de sua terra ejecit, et omnia ablata recuperavit, ut in brevi nomen ejus longe lateque divulgatum sit: adeo ut principes et reges, qui bella gerebant contra infideles, certarent pro Alphonsio: quia cuicunque adhaesit, victoriam obtinuit.



Beatissimæ prædicavi. Et tu, si ipsum orare volueris, et Confratriam ejusdem Psalterii recipere, polliceor tibi, quod omnia, quæ de virtute Psalterii prædicavi, senties, immo majora, quam a me audisti. Audiens Alphonsius hæc, et reddens, spopondit orare Mariæ Virginis psalterium, et illius Confratriam humiliter recepit. Post hoc Dominicus inde recessit. Et Alphonsius quotidie Ecclesiam frequentabat, suum Psalterium devote persolvens, atque in tali Civitate, et in isto Mariæ Virg. servitio, per integrum annum perseverabat. Anno revoluto, eodem die, quo psalterium Mariæ, et Confratriam ipsius susceperat, in Ecclesia more solito psalterium suum devote complevit, petens misericordiam, et gratiam a Virgine Gloriosa. Finita autem Missa majori, cum omnes ab Ecclesia ad prandium recederent, Alphonsius solus in devotione sua, in Ecclesia permansit. Et ecce apparuit ante eum, Virgo quædam pulcherrima, tenens in ulnis suis Infantem speciosissimum. Qua visa Alphonsius, obstupuit vehementer. Quæ dixit ad Alphonsium: *O Alphonsi, Ecce toto isto anno mihi in Psalterio meo devote servisti, nunc veni tibi dare consolationem pro servitio, quod mihi exhibuisti. Impetravi tibi remissionem omnium peccatorum tuorum a Filio meo, quem cernis in ulnis meis. Insuper habebis omnem gratiam, quam tibi Sponsus meus Domi-*

nicus pollicitus est, immo majorem. Si tamen perseveraveris in servitio meo. Dabo etiam tibi Patriloquium, quod semper tecum deferas: et non prævalebunt adversum te inimici tui; Deditque ei statim Patriloquium miræ pulchritudinis, et confestim disparuit. Alphonsius tenens psalterium manuale, quod sibi Virgo Maria tradiderat, gaudensq. et stupens rediit ad uxorem suam, narravitque ei omnia quæ facta fuerant: quæ noluit fidem præstare verbis sui mariti. Ad quam ille: tange, inquit patriloquium, quod Virgo Maria mihi donavit, quæ tangens, statim visum recepit, videns illa tantum miraculum credidit, et Virginis Gloriosæ psalterium, deinceps devotissime orare cœpit. Post hoc Alphonsius exivit contra inimicos suos quos omnes de sua terra ejecit, et omnia ablata recuperavit, ut in brevi nomen ejus longe, lateq. divulgatum sit: adeo ut Principes, et Reges, qui bella gerebant contra Infideles, certarent pro Alphonsio: quia cuicunque adhæsit, victoriam obtinuit. Nullus in bello Alphonsium

---

[2318] **在** 1691 **年版本中,有一个**: "recedens" **(删除)** ,**在** 1699 **年版本中,有一个**: "credens" **(有信心)** 。**"**Credens**" 是上下文中最正确的单词 (超过** 1847 **年版本的 "**reddens**" "返回")** 。

[2319] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有"**Maria**"**.

[2320] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontius**"**.

[2321] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontius**"**.

[2322] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontium**"**.

[2323] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfonti**"**.

[2324] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontius**"**.

[2325] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Alfontius**"**.

如果你想向他祈祷并加入玫瑰经兄弟会,我向你保证,我所宣扬的关于玫瑰经价值的所有事物,你都会相信它们,事实上（你会看到）更大的事情,比你从我那里听到的还要多”。

阿方索听了这些话并相信,答应祈祷圣母玛利亚玫瑰经,并谦卑地加入了他的兄弟会。

此后,圣多梅尼科离开了那个地方。

阿方索每天都去教堂,虔诚地背诵他的玫瑰经,在这个兄弟会和为圣母玛利亚服务中,他坚持了一整年。

一年后,在他欢迎圣母玫瑰经和她的兄弟会的同一天,在教堂里,他像往常一样虔诚地完成了他的玫瑰经,向光荣的圣母祈求怜悯和恩典。

那么,在弥撒少校的最后,当教会的所有人（出去）去吃午餐时,阿方索出于奉献而独自留在教会里。

看哪,在他面前出现了一位最美丽的圣母,她怀里抱着一个美丽的孩子。

阿方索见状,非常着迷。

她对阿方索说:“阿方索啊,看哪,这一年你一直在我的玫瑰经中虔诚地侍奉我;现在我来安慰你为我所做的服务。

我从你在我怀里所看到的我的儿子那里得到了你所有罪孽的赦免。

此外,如果您坚持为我服务,您将获得我的配偶多梅尼科向您承诺的一切恩典,事实上更是如此。

我还会给你一顶念珠王冠,让你永远随身携带,你的敌人不会战胜你”。

然后送给他一顶美丽得令人惊叹的玫瑰王冠,就在那一刻他就消失了。

阿方索手里拿着圣母玛利亚送给他的玫瑰经,高兴而着迷,回到妻子身边,把发生的一切都告诉了她。

她简直不敢相信丈夫的话。

他告诉她:

“触摸玫瑰经的王冠,这是圣母玛利亚”给我的:而且,她一触摸它,立即恢复了视力。

她一看,就相信了如此伟大的奇迹,从此她开始虔诚地祈祷,荣耀圣母玛利亚玫瑰经。

次（事件）之后,阿方索出征对抗他的敌人,将他们全部赶出他的领土,并收回了所有从他那里夺走的货物;以至于,在短短（时间）内,他的声誉远近闻名,与异教徒作战的王子和国王与阿方索结盟,因为无论谁与他结盟, 取得了胜利。

Nullus in bello Alphonsium[2326] capere, nullus vulnerare, nullusque adversus eum praevalere potuit.

At semper ante congressum pugnae Virginis Gloriosae Psalterium flexis genibus devote dicere consuevit: nec ullum voluit habere servum, qui Psalterium Virginis Mariae dicere nollet, omnes quippe servos orare Psalterium Mariae Virginis compellebat.

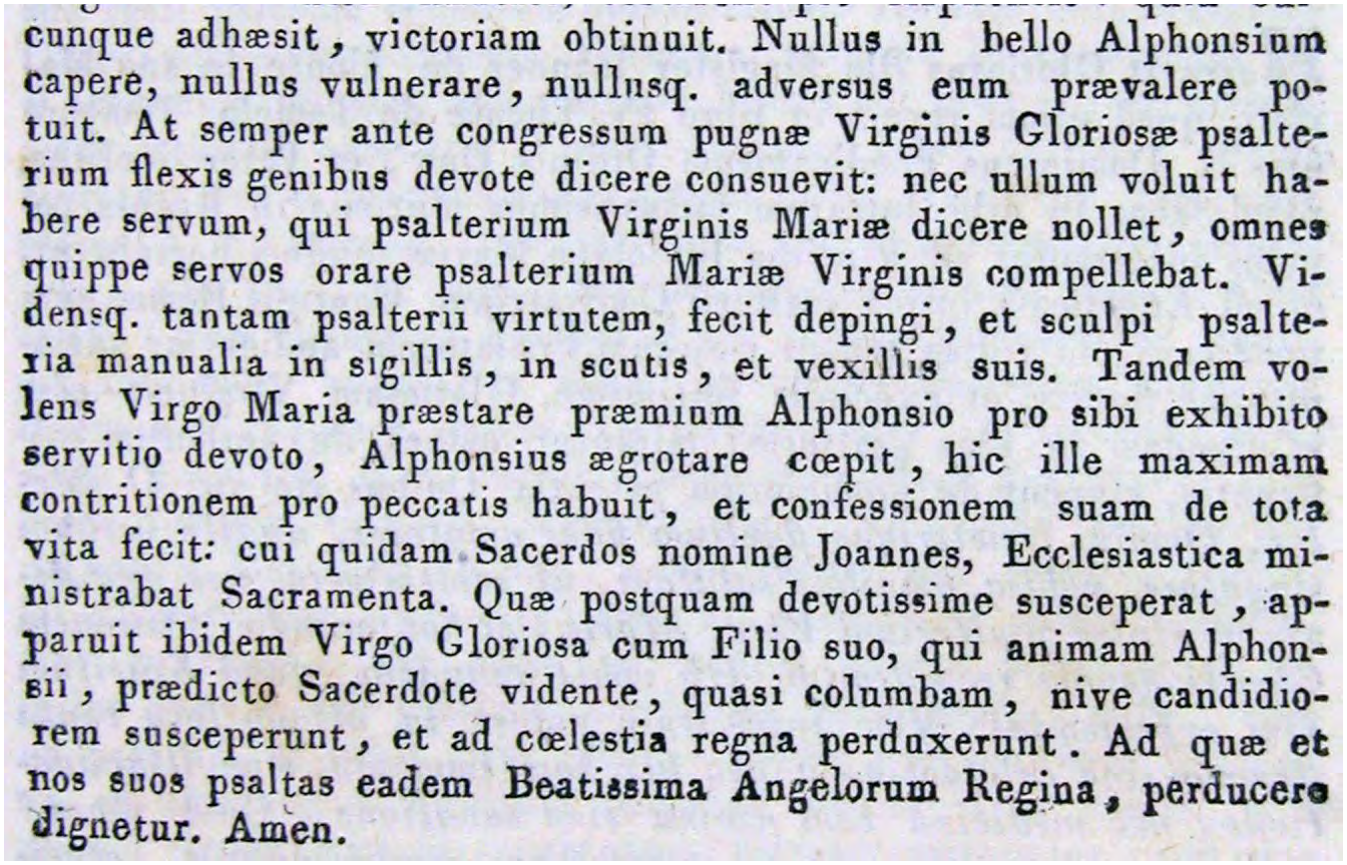
Videnque tantam Psalterii virtutem, fecit depingi, et sculpi Psalteria manualia in sigillis, in scutis, et vexillis suis.

Tandem volens Virgo Maria praestare praemium Alphonsio[2327] pro sibi exhibito Servitio devoto, Alphonsius[2328] aegrotare coepit, hic ille maximam contritionem pro peccatis habuit, et confessionem suam de tota vita fecit: cui quidam Sacerdos nomine Joannes, Ecclesiastica ministrabat Sacramenta.

Quae postquam devotissime susceperat, apparuit ibidem Virgo Gloriosa cum Filio Suo, qui animam Alphonsii[2329], praedicto Sacerdote vidente, quasi columbam, nive candidiorem susceperunt, et ad Coelestia Regna perduxerunt.

Ad quae et nos Suos Psaltas eadem Beatissima Angelorum Regina, perducere dignetur. Amen.

FINIS EXEMPLORUM SEXUS VIRILIS.



cunque adhæsit, victoriam obtinuit. Nullus in bello Alphonsium capere, nullus vulnerare, nullusq. adversus eum prævalere potuit. At semper ante congressum pugnæ Virginis Gloriosæ psalterium flexis genibus devote dicere consuevit: nec ullum voluit habere servum, qui psalterium Virginis Mariæ dicere nollet, omnes quippe servos orare psalterium Mariæ Virginis compellebat. Videnq. tantam psalterii virtutem, fecit depingi, et sculpi psalteria manualia in sigillis, in scutis, et vexillis suis. Tandem volens Virgo Maria præstare præmium Alphonsio pro sibi exhibito servitio devoto, Alphonsius ægrotare cœpit, hic ille maximam contritionem pro peccatis habuit, et confessionem suam de tota vita fecit: cui quidam Sacerdos nomine Joannes, Ecclesiastica ministrabat Sacramenta. Quæ postquam devotissime susceperat, apparuit ibidem Virgo Gloriosa cum Filio suo, qui animam Alphonsii, prædicto Sacerdote vidente, quasi columbam, nive candidiorem susceperunt, et ad cœlestia regna perduxerunt. Ad quæ et nos suos psaltas eadem Beatissima Angelorum Regina, perducere dignetur. Amen.

[2326] 在 1691 年版中我们有: “Alfontius”.

[2327] 在 1691 年版中我们有: “Alfontio”.

[2328] 在 1691 年版中我们有: “Alfontius”.

[2329] 在 1691 年版中我们有: “Alfontii”.

战斗中没有人能俘获阿方索,没有人（可以）打伤他,也没有人（可以）战胜他。

而且,在参战之前,他总是虔诚地跪着念诵《光荣圣母玫瑰经》。他也不想有任何不想念圣母玫瑰经的仆人,因为他聚集了所有的仆人来念圣母玫瑰经。

而且,看到玫瑰经如此巨大的价值,他将其绘制和雕刻印章、盾牌和横幅上的玫瑰经王冠。

最后,阿方索想要圣母玛利亚为阿方索提供的奉献服务而给予奖励,他开始生病,在这里他为自己的罪孽进行了最大的忏悔,并终生忏悔。并为他（一位名叫约翰的牧师）主持了教会圣礼。

在最虔诚地接待了他们之后,光荣的圣母和她的儿子一起出现在那里,他们夺走了阿方索的灵魂,并将其带到了天国,而预言中的牧师则将（阿方索的灵魂）视为一只鸽子,比雪更白。

对于这些（天国）,最受祝福的天使女王也尊敬地领导我们,她的玫瑰主义者。阿门。

关于男性的例子结束。

EXEMPLA
DEVOTI SEXUS FOEMINEI.

EXEMPLUM I.
De Catherina[2330] Pulchra Romana, Prodigium.

PRAEFATIO.

NARRAVIT Gloriosus ille Magister Joannes de Monte in suo Mariali, quod etiam reperi in libro Fratris Thomae de Templo.

Tempore quo Beatissimus Dominicus Praedicatorum Ordinis Dux, et Pater inclitus, praedicabat[2331] in orbe terrarum famosissimus plurimis in regnis populos incessanter ad Virginis Inviolatae Mariae laudem hortabatur, et ad Angelicam ipsius Psalterii Confratriam.

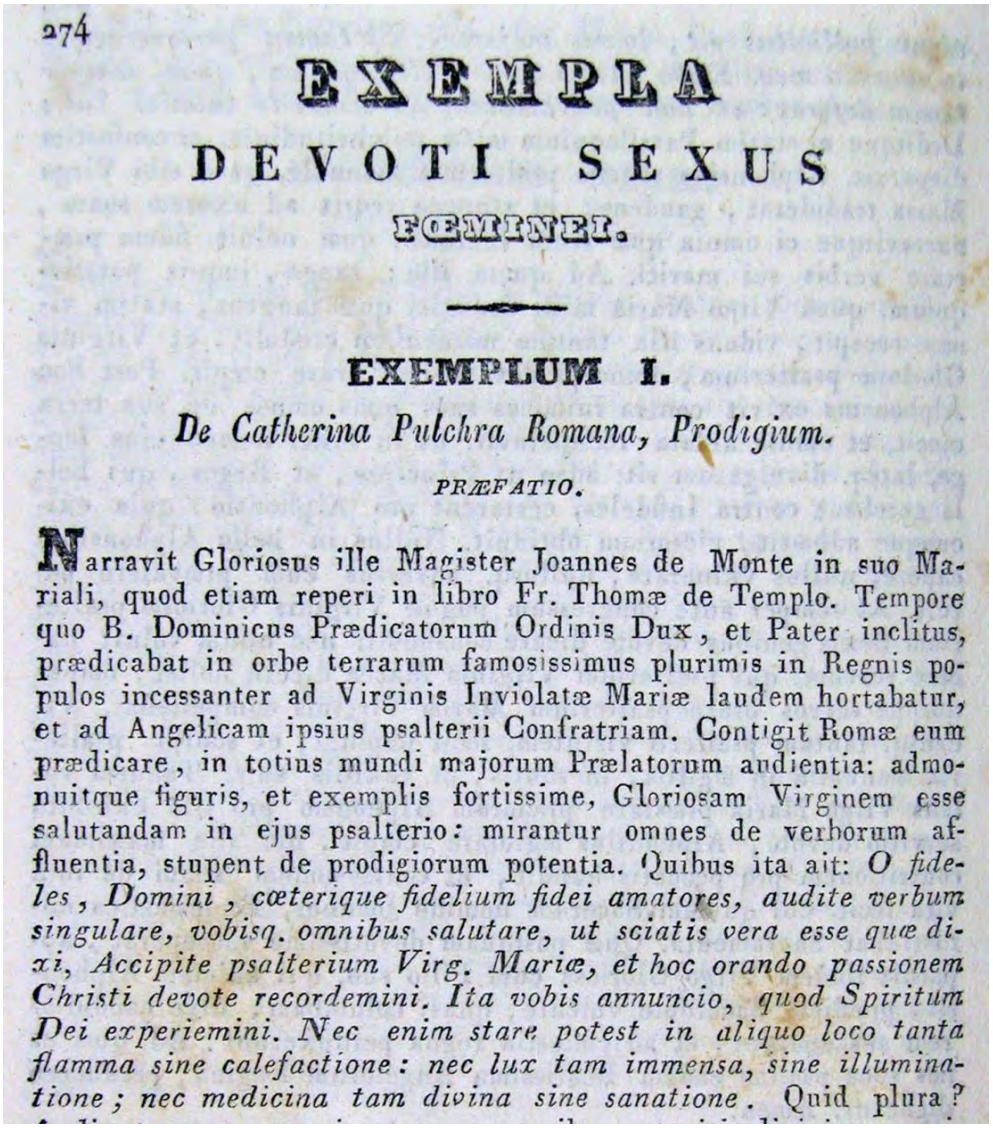
Contigit Romae eum praedicare, in totius mundi majorum Praelatorum audientia: admonuitque figuris et exemplis fortissime, Gloriosam Virginem esse Salutandam in Ejus Psalterio: mirantur omnes de verborum affluentia, stupent de prodigiorum potentia.

Quibus ita ait: *"O fideles, et[2332] Domini, caeterique fidelium fidei amatores, audite verbum singulare, vobisque omnibus salutare, ut sciatis vera esse, quae dixi, accipite Psalterium Virginis Mariae, et hoc orando Passionem Christi devote recordemini.*

Ita vobis annuncio[2333], quod Spiritum Dei experiemini.

Nec enim stare potest in aliquo loco tanta* flamma *sine calefactione: nec* lux *tam immensa, sine illuminatione; nec* medicina *tam divina sine sanatione".

Quid plura?



274

EXEMPLA

DEVOTI SEXUS

FOEMINEI.

EXEMPLUM I.

De Catherina Pulchra Romana, Prodigium.

PRÆFATIO.

Narravit Gloriosus ille Magister Joannes de Monte in suo Mariali, quod etiam reperi in libro Fr. Thomæ de Templo. Tempore quo B. Dominicus Prædicatorum Ordinis Dux, et Pater inclitus, prædicabat in orbe terrarum famosissimus plurimis in Regnis populos incessanter ad Virginis Inviolatæ Mariæ laudem hortabatur, et ad Angelicam ipsius psalterii Confratriam. Contigit Romæ eum prædicare, in totius mundi majorum Prælatorum audientia: admonuitque figuris, et exemplis fortissime, Gloriosam Virginem esse salutandam in ejus psalterio: mirantur omnes de verborum affluentia, stupent de prodigiorum potentia. Quibus ita ait: *O fideles, Domini, cæterique fidelium fidei amatores, audite verbum singulare, vobisq. omnibus salutare, ut sciatis vera esse quæ dixi, Accipite psalterium Virg. Mariæ, et hoc orando passionem Christi devote recordemini. Ita vobis annuncio, quod Spiritum Dei experiemini. Nec enim stare potest in aliquo loco tanta flamma sine calefactione: nec lux tam immensa, sine illuminatione; nec medicina tam divina sine sanatione.* Quid plura?

[2330] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Catharin**a"**.

[2331] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**praedicator**"**.

[2332] 1847 **年版本缺少**: **"**et**" (**并**)**,**该版本出现在** 1691 **年和** 1699 **年版本中。**

[2333] **在** 1691 **年版中我们有**: **"a**nnuntio**"**.

虔诚女性的例子

示例一
发生在罗马美丽的卡特琳娜身上的奇迹。

前言:

光荣大师乔瓦尼·德尔·蒙特在他的《玛丽亚莱》中讲述了一个事实,这也可以在弗拉·托马索·德尔·坦皮奥的书中找到。

当最受祝福的多米尼克、向导和杰出的传教士团之父在世界上传教时,他的名声（传播）在地球上的许多王国,他不断地劝告人们赞美最纯洁的圣母玛利亚,以及玫瑰经天使兄弟会。

他碰巧在罗马向全世界主要主教的接见传教,他最热切地敦促他们以寓言和例子向玫瑰经中的光荣圣母致敬。

每个人都对如此恰当的话感到惊讶,并对奇迹的力量感到惊讶。

他对他们说:“忠实的领主和其他忠实的信仰爱好者啊,请为你们所有人聆听这种独特而健康的话语,这样你们就知道事情是真的,我说过,拿玫瑰经圣母玛利亚,并向它祈祷,虔诚地沉思基督的受难。

我向你们宣布,这样,你们就会体验神的灵。

没有任何地方可以有如此高的火焰,没有热量;也没有如此伟大的光,没有照明;也没有如此神奇的药物,没有治愈”。

那时发生了什么?

Audiunt omnes, et mirantur, sermonibus attoniti divinis, concipiuntque multi (ne dum[2334] popularium, verum et magnorum Ecclesiae Praelatorum, puta venerandorum Cardinalium, et honorandorum quam plurimi Episcoporum) Psalterium hoc praedicatum orare, quatenus possent aliquam Dei gratiam experientia, perpendere.

Res mirabilis!

Civitate perturbata, facta est orationum varia multiplicatio, statu in omni, prout a S. Dominico fuit auditum.

Itaque vidit mane, vespere, et meridie ubique[2335] viros et mulieres Psalteria manualia deportantes.

Nec verebantur columnae mundi Cardinales et Episcopi, tanta divinitatis in manibus et zonis deferre fidei nostrae insignia orthodoxae.

Ex miraculis enim Dominicus[2336] perceptis, non dubitabat Virg[ine] Maria operante, sibi in tali exercitio divinum adfore auxilium: quid ultra referam?

Omnes qui hoc tenuerunt[2337] Psalterium, aliquod perpenderunt Divinae Pietatis indicium: ex quibus omnibus tantum unum narro prodigium.

NARRATIO

Erat Romae meretrix quaedam super omnes famosissima in decore, eloquentia, ornatu, et mundana laetitia, quae ex Dominici manibus sanctissimis meruit habere Psalterium, quod sub tunica abscondens, frequentius per diem illud orabat, et heu, nihilominus stupro et impudicitiae prae omnibus vacabat.

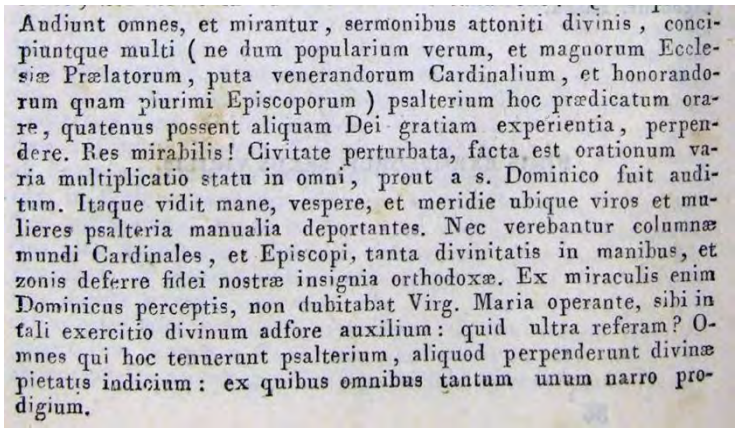
Post illam enim plus viri currebant, quam ad quaslibet huscemodi[2338] vanitatis mulieres.

Perseveravit igitur haec mulier, nomine *Catherina*[2339] cognomento *Pulchra*, propter incomparabilem venustatem in suo Psalterio, Ecclesiam semel ad minus in die visitans, ubi Psalterium suum orans, ista meditabatur.

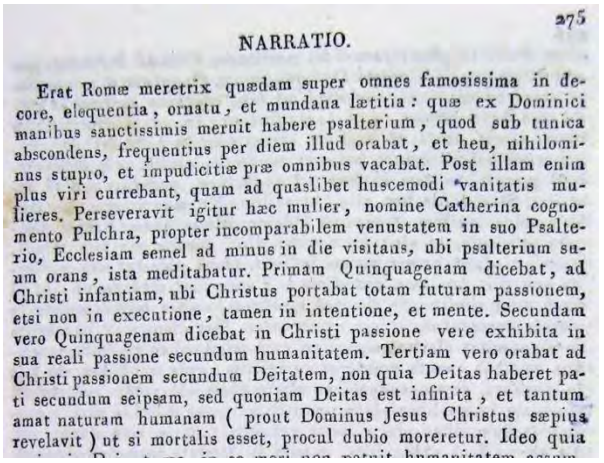
***Primam* Quinquagenam dicebat, ad Christi Infantiam, ubi Christus portabat totam futuram Passionem, etsi non in executione, tamen in intentione, et mente.**

***Secundam* vero Quinquagenam dicebat in Christi Passione vere exhibita in Sua reali Passione secundum Humanitatem.**

***Tertiam* vero orabat ad Christi Passionem secundum Deitatem, non quia Deitas haberet pati secundum Seipsam, sed quoniam Deitas est infinita, et tantum amat naturam humanam (prout Dominus Jesus[2340] Christus saepius revelavit) ut si mortalis esset, procul dubio moreretur.**



Audiunt omnes, et mirantur, sermonibus attoniti divinis, concipiuntque multi (ne dum popularium verum, et magnorum Ecclesiæ Prælatorum, puta venerandorum Cardinalium, et honorandorum quam plurimi Episcoporum) psalterium hoc prædicatum orare, quatenus possent aliquam Dei gratiam experientia, perpendere. Res mirabilis! Civitate perturbata, facta est orationum varia multiplicatio statu in omni, prout a s. Dominico fuit auditum. Itaque vidit mane, vespere, et meridie ubique viros et mulieres psalteria manualia deportantes. Nec verebantur columnæ mundi Cardinales, et Episcopi, tanta divinitatis in manibus, et zonis deferre fidei nostræ insignia orthodoxæ. Ex miraculis enim Dominicus perceptis, non dubitabat Virg. Maria operante, sibi in tali exercitio divinum adfore auxilium: quid ultra referam? Omnes qui hoc tenuerunt psalterium, aliquod perpenderunt divinæ pietatis indicium: ex quibus omnibus tantum unum narro prodigium.



275

NARRATIO.

Erat Romæ meretrix quædam super omnes famosissima in decore, eloquentia, ornatu, et mundana lætitia: quæ ex Dominici manibus sanctissimis meruit habere psalterium, quod sub tunica abscondens, frequentius per diem illud orabat, et heu, nihilominus stupro, et impudicitiæ præ omnibus vacabat. Post illam enim plus viri currebant, quam ad quaslibet huscemodi vanitatis mulieres. Perseveravit igitur hæc mulier, nomine Catherina cognomento Pulchra, propter incomparabilem venustatem in suo Psalterio, Ecclesiam semel ad minus in die visitans, ubi psalterium suum orans, ista meditabatur. Primam Quinquagenam dicebat, ad Christi infantiam, ubi Christus portabat totam futuram passionem, etsi non in executione, tamen in intentione, et mente. Secundam vero Quinquagenam dicebat in Christi passione vere exhibita in sua reali passione secundum humanitatem. Tertiam vero orabat ad Christi passionem secundum Deitatem, non quia Deitas haberet pati secundum seipsam, sed quoniam Deitas est infinita, et tantum amat naturam humanam (prout Dominus Jesus Christus sæpius revelavit) ut si mortalis esset, procul dubio moreretur. Ideo quia

---

[2334] 在 1691 年版中我们有: “**n**edum”.

[2335] 在 1691 年版中我们有: “multos” (很多).

[2336] 在 1691 年版中我们有: “a Dominico” (来自多梅尼科).

[2337] 在 1691 年版本中,我们有: “tentaverunt”, 但上下文中最合适的术语是: “tenuerunt”, 的,在 1847 年和 1699 年的版本中使用。

[2338] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: “**hu**juscemodi”.

[2339] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: “Catharin**a**”.

[2340] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: “Deu**s**” (神).

每个人都聆听并着迷,对神圣的布道感到惊讶,许多人（不仅是人民,还有教会的伟大主教、可敬的红衣主教以及许多尊贵的主教）开始祈祷玫瑰经他所传讲的,是为了体验来自上帝的一些恩典。

一件美妙的事情!

在罗马城,在他们听到圣多米尼克之后,生活中的每一种状态下的祈祷都大大增加。

所以你可以在任何地方看到,早上、晚上和中午,男人和女人手里拿着玫瑰经。

世界上的神圣支柱,红衣主教和主教,也不羞于将玫瑰经握在手中和腰带,这是神性和我们天主教信仰的伟大旗帜。

事实上,从所听到的奇迹中,（圣）多米尼克毫不怀疑,通过这次练习,神圣的帮助会降临到他身上。

我还会说什么?

所有（手里）拿着玫瑰经的人都得到了一些神圣慈悲的迹象:在所有人中,我只会讲述一个奇迹。

故事

罗马有一位妓女,以美丽、雄辩、服装和世俗的欢乐而闻名,她很幸运地从（圣）多米尼克最神圣的双手那里获得了玫瑰经王冠。他把罗萨里奥藏在外衣下,一整天孜孜不倦地向他祈祷,唉,尽管如此,他还是沉迷于对每个人的暴力和欲望。

事实上,男人比任何其他虚荣的女人都更落后于她。

因此,她坚持（背诵）自己的玫瑰经,这个名叫凯瑟琳的女人,绰号“美丽的女人”,因为无与伦比的美丽。

（和她）访问, 至少一天一次, 一个教堂, 在其中她祈祷玫瑰经和冥想它像这样。

他为基督的童年背诵了五十个祈祷文,在那里基督承载了所有未来的受难,不是为了实现,而是为了意图和性情。

然后,根据人类的说法,她为基督的受难背诵了五十个祈祷文,这在她真正的受难中得到了真正的体现。

最后,他根据（他的）作为上帝,为基督的受难祈祷了五十次,不是因为上帝可以自己受苦,而是因为上帝是无限的,他非常爱（我们的）人性,（正如主耶稣所爱）经常透露）,如果他（只是）具有人性, 毫无疑问他会死（立即）。

Ideo quia Sapientia Dei Aeterna, in Se Mori non potuit, Humanitatem Assumpsit, quae Pati et mori, pro toto genere humano voluit.

Cum igitur haec Catherina Pulchra sic orando perseveraret, contigit aliquando, ut[2341] vagabunda more solito, per Romanam Civitatem discurreret.

Et ecce, subito, Vir Pulcherrimus, et Mirabilis ei astans, dixit illi: *"Heu*, inquit, Catherina[2342], *quid hic stas*? *Habesne domum?"*.

Cui illa: *"Habeo*, inquit, *et cuncta pulcherrime disposita"*.

Cui ille: *"In hac*, inquit *tecum volo coenare"*.

Cui illa: *"Libentissime*, inquit, *Faciam, et quaecunque volueris, libentius propinabo"*.

Sic manu ad manum euntes pervenerunt ad ipsius domum, ubi plurimae consimiles invenerunt[2343] puellae.

Coena paratur, et sedet, hic ignotus hospes, cum pulchra Catherina[2344] et bibebant: et quicquid tangebat hospes, sive potum, sive aliquid simile, mox in sanguineum colorem vertebatur, non sine singulari odore, et sapore suavissimo.

Cui illa admirans dixit: *"Quid est Domine, aut sum insana, ut cuncta quae tangitis fiunt sanguinea"*.

At ille: *"Nescis*, inquit, *quod Christianus, nec bibere, nec manducare aliquid debet, nisi Sanguine Christi fuerit tinctum?"*.

Sicque illa plurimum miratur de tanto hospite, et eum jam tangere veretur.

Ait tamen illi: *"Domine, ut video, magnae in vultu estis reverentiae.*

Quis quaeso estis?

***Et unde venistis?"*.**

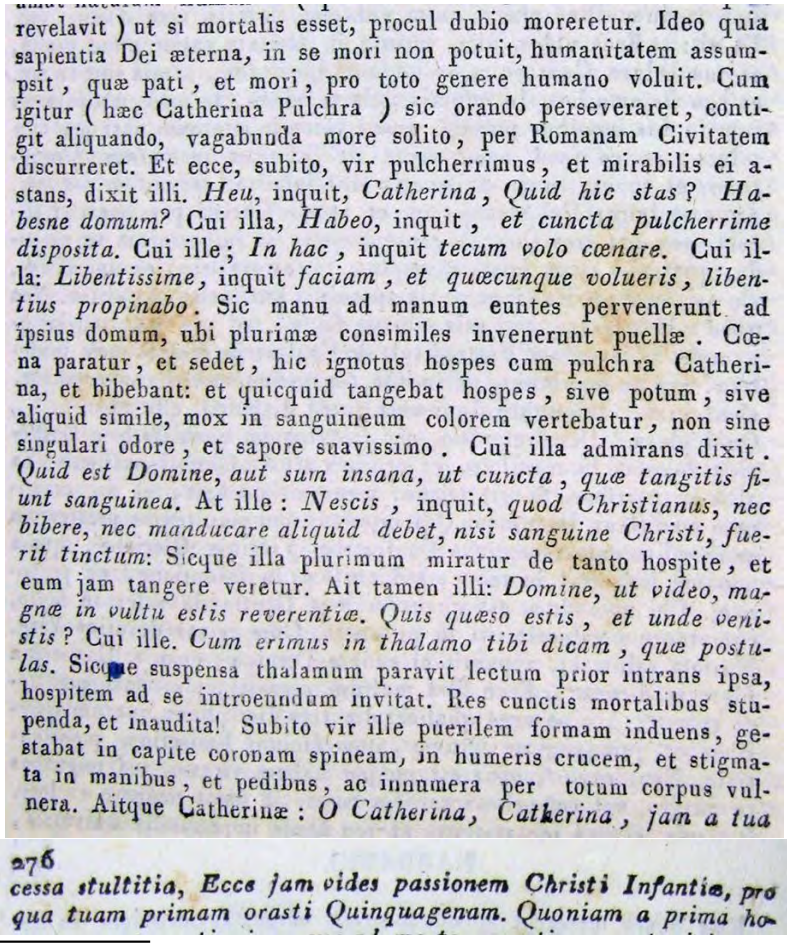
Cui ille: *"Cum erimus in thalamo tibi dicam quae postulas"*.

Sicque suspensa thalamum paravit lectum prior intrans ipsa, hospitem ad se introendum invitat.

Res cunctis mortalibus stupenda et inaudita!

Subito Vir ille Puerilem formam induens, gestabat in Capite Coronam Spineam, in Humeris Crucem, et Stigmata in manibus et pedibus, ac innumera per totum Corpus Vulnera.

Aitque Catherinae[2345]: *"O Catherina, Catherina[2346], jam a tua cessa stultitia, ecce jam vides Passionem Christi Infantiae, pro qua tuam primam orasti Quinquagenam.*



revelavit) ut si mortalis esset, procul dubio moreretur. Ideo quia sapientia Dei æterna, in se mori non potuit, humanitatem assumpsit, quæ pati, et mori, pro toto genere humano voluit. Cum igitur (hæc Catherina Pulchra) sic orando perseveraret, contigit aliquando, vagabunda more solito, per Romanam Civitatem discurreret. Et ecce, subito, vir pulcherrimus, et mirabilis ei astans, dixit illi. *Heu*, inquit, *Catherina*, *Quid hic stas*? *Habesne domum?* Cui illa, *Habeo*, inquit, *et cuncta pulcherrime disposita.* Cui ille; *In hac*, inquit *tecum volo cœnare.* Cui illa: *Libentissime*, inquit *faciam*, *et quœcunque volueris*, *libentius propinabo*. Sic manu ad manum euntes pervenerunt ad ipsius domum, ubi plurimæ consimiles invenerunt puellæ. Cœna paratur, et sedet, hic ignotus hospes cum pulchra Catherina, et bibebant: et quicquid tangebat hospes, sive potum, sive aliquid simile, mox in sanguineum colorem vertebatur, non sine singulari odore, et sapore suavissimo. Cui illa admirans dixit. *Quid est Domine, aut sum insana, ut cuncta, quæ tangitis fiunt sanguinea.* At ille: *Nescis*, inquit, *quod Christianus, nec bibere, nec manducare aliquid debet, nisi sanguine Christi, fuerit tinctum*: Sicque illa plurimum miratur de tanto hospite, et eum jam tangere veretur. Ait tamen illi: *Domine, ut video, magnæ in vultu estis reverentiæ. Quis quæso estis, et unde venistis*? Cui ille. *Cum erimus in thalamo tibi dicam, quæ postulas.* Sicque suspensa thalamum paravit lectum prior intrans ipsa, hospitem ad se introeundum invitat. Res cunctis mortalibus stupenda, et inaudita! Subito vir ille puerilem formam induens, gestabat in capite coronam spineam, in humeris crucem, et stigmata in manibus, et pedibus, ac innumera per totum corpus vulnera. Aitque Catherinæ: *O Catherina, Catherina, jam a tua*

276

cessa stultitia, Ecce jam vides passionem Christi Infantiæ, pro qua tuam primam orasti Quinquagenam. Quoniam a prima ho-

[2341] 1847 年版本缺少: "ut",出现在 1691 年和 1699 年版本中。

[2342] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "Catharin**a**".

[2343] 在 1691 年版本中,我们有: "fuerunt" (有), "invenerunt" (他们发现),来自 1987 年和 1699 年版本;它们链接到上下文。

[2344] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "Catharin**a**".

[2345] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "Catharinae".

[2346] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "O Catharina, Catharina".

因此,由于（道是）上帝永恒的智慧,他自己没有机会死去,（为此）他假设了人类,他希望通过人类为全人类受苦和死亡。

因此,虽然这个卡特琳娜（贝拉饰）坚持祈祷,但她曾经碰巧像往常一样在罗马城里徘徊。

突然,一个美丽而奇妙的人走近她。

他对她说:“哦,凯瑟琳,你为什么在这里？你有房子吗？”。

她回答说:“是的,我有它,而且都很漂亮！”。

他告诉她:“在这所房子里我想和你一起吃午饭,卡特琳娜”。

她对他说:“我很乐意准备,更愿意给你任何你想要的东西”。

于是,他们手牵手走到她家,发现很多和她相似的女孩。

午餐已经供应完毕,这位不知名的客人坐在凯瑟琳旁边,他们喝了酒。

但是,无论碰到主人什么,或者喝一杯,无论是类似的东西,它都会立即变成血的颜色,具有独特的气味和非常甜的味道。

她惊讶地对他说:“发生了什么事,先生?

我是否失去了理智,或者你接触到的所有东西都变成了血色？”。

他回答说:“你难道不知道基督徒除非染了基督的血,否则不应该喝或吃任何东西吗？ ”[2347].

于是她对这样一位伟大的客人感到非常惊讶,甚至害怕触摸他。

然而,他对他说:“先生,正如我所看到的,你脸上非常尊敬。请问你是谁?

你从哪里来？”。

他对她（回答）:“当我们在床上时,我会告诉你你问什么”。于是,她站起来,准备好丘脑,（并且）先进入床,邀请客人进入她旁边。

有什么让所有凡人惊叹却从未听说过的东西!

突然,那个男人化身为孩子,头上戴着荆棘王冠,肩上戴着十字架,手脚上戴着圣痕,全身都有无数的伤口。

他对叶卡捷琳娜说: “叶卡捷琳娜啊,叶卡捷琳娜,现在结束你的愚蠢吧!

看哪,现在你看到了基督童年的受难,你在 50 次祈祷中祈祷了这一点。

[2347] 从上下文来看,“tinctum” 这个词似乎指的是接受圣餐之前的禁食,一次事情从午夜开始。

Quoniam a prima hora Meae Conceptionis usque ad Mortem, continue portavi in Corde Meo hanc poenam, quae tanta fuit pro te, ut si omnes arenae maris essent pueri, et quilibet eorum tantam haberent poenam, quantam habent[2348] omnes homines moriendo[2349], nequaquam omnes simul sumpti, tantam sustinerent angustiam, quantam pro te sustinui.

Stupet illa hoc viso et audito.

Et mox iterum mutatur in speciem virilem, secundum effigiem illam, quam habuit tempore Passionis, et ait: *"Ecce vides filia, quanta pro te sustinui, quae excedunt omnes poenas inferni.*

Quia Potestas Mea Patiendi non fuit humana, sed divina.

Tanta fuit mea Passio, ut si haec esset divisa per cunctas creaturas, omnes mundi creaturae simul morerentur, et corrumperentur".

Quo dicto, mox in solarem se transmutat claritatem, tamen cum Stigmatibus Gloriosis, in quibus omnibus cuncta erant, immo infinita, quia quodlibet ibi fuit in quolibet, et stupendum et admirandum ibi valde cernebatur.

Quoniam in qualibet Plaga, cernebatur totus mundus pati, secundum modum illius Plagae, puta Vulneris Lateris, sive Manus, etc.

Et ait: *"Ecce vides, filia, quanta in Deitate patior nunc pro te, et tua salute.*

***Cum enim,* secundum Apostolum, *omnia sint in Me, et Ego in omnibus: in cunctis istis te video, te amo, et paratus sum in his omnibus poenam, quam vides in aeternum pati pro tua salute, et eo[2350] quod Amor Meus sit infinitus, secundum Dionysium, et cuncta in Me existentia sint[2351] infinita,* secundum eundem.**

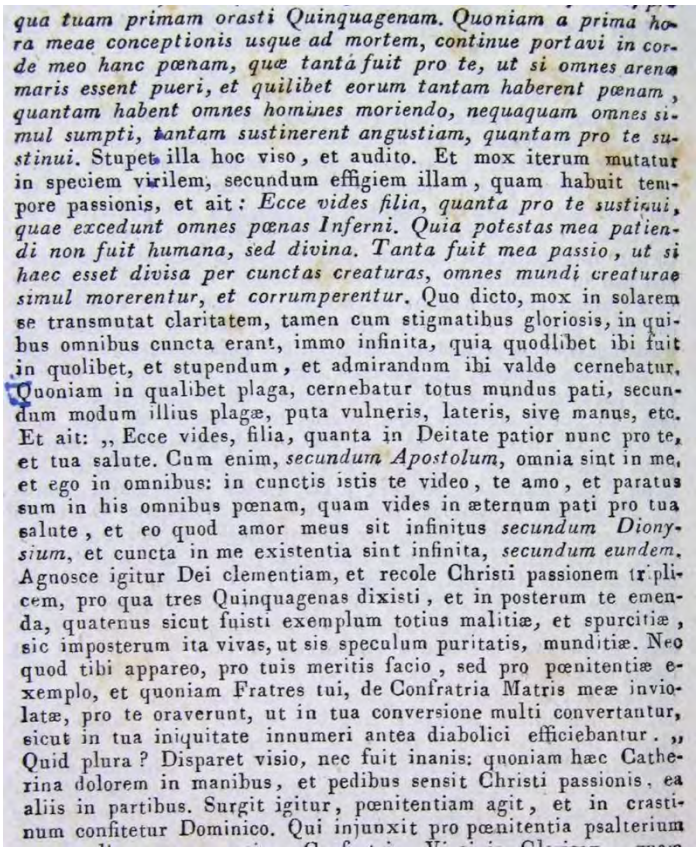
Agnosce igitur Dei Clementiam, et recole Christi Passionem triplicem, pro qua tres Quinquagenas dixisti, et in posterum[2352] te emenda, quatenus sicut fuisti exemplum totius malitiae et spurcitiae, sic imposterum ita vivas, ut sis speculum puritatis et[2353] munditiae.

Nec quod tibi appareo, pro tuis meritis facio, sed pro poenitentiae exemplo, et quoniam Fratres tui, de Confratria Matris Meae Inviolatae, pro te oraverunt, ut in tua conversione, multi convertantur, sicut in tua iniquitate innumeri antea diabolici efficiebantur".

Quid plura?

Disparet visio, nec fuit inanis: quoniam haec Catherina[2354] dolorem in manibus et pedibus sensit Christi Passionis, et aliis in partibus.

Surgit igitur, poenitentiam agit, et in crastinum confitetur Dominico.



qua tuam primam orasti Quinquagenam. Quoniam a prima hora meae conceptionis usque ad mortem, continue portavi in corde meo hanc pœnam, quæ tantâ fuit pro te, ut si omnes arenæ maris essent pueri, et quilibet eorum tantam haberent pœnam, quantam habent omnes homines moriendo, nequaquam omnes simul sumpti, tantam sustinerent angustiam, quantam pro te sustinui. Stupet illa hoc viso, et audito. Et mox iterum mutatur in speciem virilem, secundum effigiem illam, quam habuit tempore passionis, et ait: *Ecce vides filia, quanta pro te sustinui, quae excedunt omnes pœnas Inferni. Quia potestas mea patiendi non fuit humana, sed divina. Tanta fuit mea passio, ut si haec esset divisa per cunctas creaturas, omnes mundi creaturae simul morerentur, et corrumperentur.* Quo dicto, mox in solarem se transmutat claritatem, tamen cum stigmatibus gloriosis, in quibus omnibus cuncta erant, immo infinita, quia quodlibet ibi fuit in quolibet, et stupendum, et admirandum ibi valde cernebatur. Quoniam in qualibet plaga, cernebatur totus mundus pati, secundum modum illius plagæ, puta vulneris, lateris, sive manus, etc. Et ait: „ Ecce vides, filia, quanta in Deitate patior nunc pro te, et tua salute. Cum enim, *secundum Apostolum,* omnia sint in me, et ego in omnibus: in cunctis istis te video, te amo, et paratus sum in his omnibus pœnam, quam vides in æternum pati pro tua salute, et eo quod amor meus sit infinitus *secundum Dionysium,* et cuncta in me existentia sint infinita, *secundum eundem.* Agnosce igitur Dei clementiam, et recole Christi passionem triplicem, pro qua tres Quinquagenas dixisti, et in posterum te emenda, quatenus sicut fuisti exemplum totius malitiæ, et spurcitiæ, sic imposterum ita vivas, ut sis speculum puritatis, munditiæ. Neo quod tibi appareo, pro tuis meritis facio, sed pro pœnitentiæ exemplo, et quoniam Fratres tui, de Confratria Matris meæ inviolatæ, pro te oraverunt, ut in tua conversione multi convertantur, sicut in tua iniquitate innumeri antea diabolici efficiebantur. „ Quid plura? Disparet visio, nec fuit inanis: quoniam hæc Catherina dolorem in manibus, et pedibus sensit Christi passionis, ea aliis in partibus. Surgit igitur, pœnitentiam agit, et in crastinum confitetur Dominico. Qui injunxit pro pœnitentia psalterium

[2348] **在** 1691 **年版中我们有**: **"u**nquam**" (**从来没有).

[2349] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有"**mrioend**o"**.

[2350] 1691 **年版中缺失了它**: **"**eo**" (a** tal punto).

[2351] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**sunt**"** .

[2352] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**imposterum**"**.

[2353] 1847 **年版本缺少**: **"**et**" (**并**)** ,**该版本出现在** 1691 **年和** 1699 **年版本中。**

[2354] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**Catharin**a"**.

从我受孕的第一刻起,直到死亡,我心里总是带着我对你们的惩罚,以至于,如果海里所有的沙粒都变成了孩子,他们每个人都感到如此痛苦,所有垂死的人都有多么痛苦,即使把他们放在一起,他们也无法忍受如此巨大的痛苦 我为你遭受了多少痛苦”。

她对所见所闻感到惊讶。

立刻,他再次以人的形象出现,根据（耶稣）在受难时的那个雕像,并说:“看哪,女儿啊,看哪,我为你遭受了多少事情,这超过了地狱的所有痛苦。

因为我受苦的能力不是人类的,而是神圣的。

我的受难是如此之大,以至于如果它（能够）被所有生物瓜分,世界上所有的生物都会同时死亡并腐化”。

话虽如此,他立即将自己（变成了一个存在）,用太阳的光芒照耀,但用光荣的圣痕,整个圣痕中有万物,实际上是无限的东西,因为无论那里有什么,在每个（圣痕）和（每件事）他都在那里看到自己非常值得惊讶和钦佩。

（和这个）因为在每个（污名化的）瘟疫中,整个世界都被视为痛苦,这取决于瘟疫的形状,例如侧面的伤口,或手的伤口等。

他说:“看哪,女儿啊,看哪,我现在为你和你的救恩遭受了多少神性的痛苦!

（和这）,使万物在我里面,我在万物里面,照使徒（圣保罗）;在这一切事上,（我）看见你,（我）爱你,在这一切事上,我准备永远承受你为救恩所看见的痛苦,因为我的爱是无限的（照圣狄奥尼修斯）,而存在于我内的一切事物都是无限的（根据同样的情况）。

因此,认识到上帝的良善,并尊重基督的三重受难,为此你背诵了 150 个（玫瑰经）祈祷文,并为未来改变自己,因为正如你一直是所有人的榜样一样恶意和不道德,所以,在未来,你的生活方式就像一面纯洁和清晰的镜子。

因为我向你们显现,我并不是因为你们的功绩而这样做的,而是（以便）你们可以成为忏悔的榜样,也因为你们最纯洁母亲兄弟会的兄弟会为你们祈祷,因此,通过你们的皈依,许多人像以前一样,为了你们的罪孽而皈依,无数（人）成为了魔鬼的仆人”。

那时发生了什么?

异象消失了,也并非没有结果,因为这位叶卡捷琳娜在她的手、脚和其他部位感受到了基督受难的痛苦。

因此,凯瑟琳站起来忏悔,第二天向（圣）多米尼克坦白。

Qui injunxit pro poenitentia Psalterium more solito cum receptione Confratriae Virginis Gloriosae, quam nondum[2355] habuerat in facto, sed tantum in intentione, et proposito.

Ubi notandum est quantum haec Confratria valet in facto, cum tantum valuerit isti in proposito.

Cum igitur devotius Virginem Mariam salutaret, apparuit ei eadem Domina, cum S. Catherina[2356] Martyre dicens: *"Ecce filia multum peccasti, plurimum poenitere oportet: accipe ergo qualibet die tres disciplinas, quarum quaelibet sit quinquaginta ictuum, quae faciunt Psalterium poenitentiale.*

Nec,* inquit, *opus est semper habere virgam, sed unguibus te purges[2357], vel comprimas carnem tuam, in omni tempore et loco.

Poterisque contra tentationes, et pro bonis impetrandis universis, semper hanc facere poenitentiam.

Et haec est Poenitentia Regalis, occulta, et naturalis, quae est Regina cunctarum poenitentiarum".

Ita haec omnia peragit, ut audivit.

Cumque omni die sic poeniteret, Beatus Dominicus aliquando Divina Virtute sublimatus, vidit nocte quadam toti mundo stupenda.

Perpendebat enim quod de domo Catherinae[2358] ex Membris cujusdam Pueri prodibant quinquaginta quinque Flumina, quae ad Purgatorium descendebant, in quorum adventu, animae purgandae confortabantur, et consolabantur.

O, in quantas voces laudis erumpebant!

O quantas benedictiones tali Catherinae[2359] propinabant!

Resonabat terra in voces earum[2360].

Ibi enim liberabantur animae, et confortabantur, ac solabantur[2361], atque de poenis eripiebantur, eo quod haec Catherina[2362] Passionem Parvuli meditabatur, atque ad defunctos fideles eam devotius applicare conabatur.

O mira res!

O, nova rerum materies!

Intuetur postmodum venire Virum in cameram Catherinae[2363], et ex Corpore Ejus, scil[icet] de Quinque Vulneribus, quinquagintaquinque[2364] Fontes derivari, qui totam Ecclesiam Militantem, et mundum praesentem fovebant, et irrigabant.

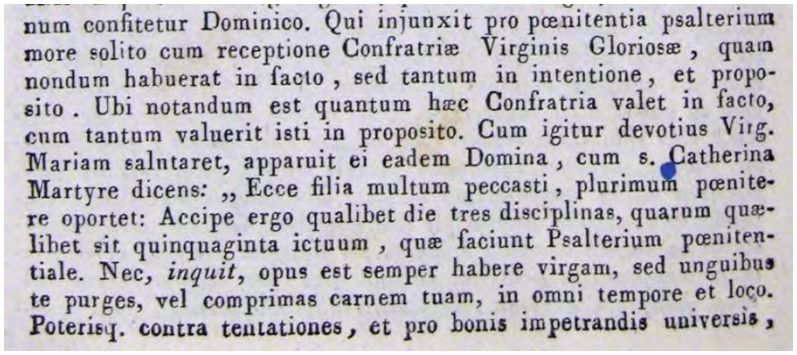
Ibi arbores, et plantulae pullulabant, aves vero et pisces vivificabantur, homines signanter illuminabantur, et balneabantur.

O quanta suavitas!

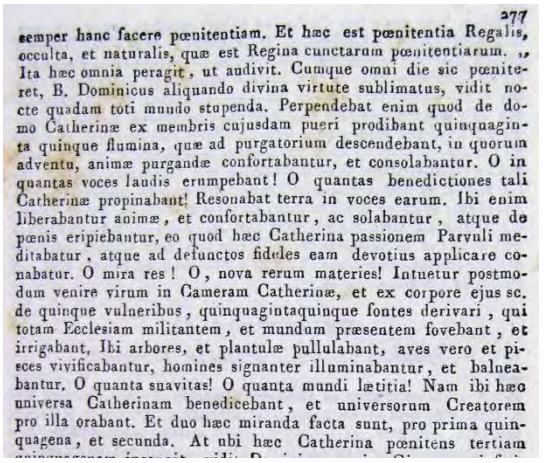
O quanta mundi laetitia!

Nam ibi haec universa Catherinam[2365] benedicebant et universorum Creatorem pro illa orabant.

Et duo haec miranda facta sunt, pro Prima Quinquagena et Secunda.



num confitetur Dominico. Qui injunxit pro pœnitentia psalterium more solito cum receptione Confratriæ Virginis Gloriosæ, quam nondum habuerat in facto, sed tantum in intentione, et proposito. Ubi notandum est quantum hæc Confratria valet in facto, cum tantum valuerit isti in proposito. Cum igitur devotius Virg. Mariam salutaret, apparuit ei eadem Domina, cum s. Catherina Martyre dicens: „Ecce filia multum peccasti, plurimum pœnitere oportet: Accipe ergo qualibet die tres disciplinas, quarum quælibet sit quinquaginta ictuum, quæ faciunt Psalterium pœnitentiale. Nec, *inquit*, opus est semper habere virgam, sed unguibus te purges, vel comprimas carnem tuam, in omni tempore et loco. Poterisq. contra tentationes, et pro bonis impetrandis universis,



277

semper hanc facere pœnitentiam. Et hæc est pœnitentia Regalis, occulta, et naturalis, quæ est Regina cunctarum pœnitentiarum. „ Ita hæc omnia peragit, ut audivit. Cumque omni die sic pœniteret, B. Dominicus aliquando divina virtute sublimatus, vidit nocte quadam toti mundo stupenda. Perpendebat enim quod de domo Catherinæ ex membris cujusdam pueri prodibant quinquaginta quinque flumina, quæ ad purgatorium descendebant, in quorum adventu, animæ purgandæ confortabantur, et consolabantur. O in quantas voces laudis erumpebant! O quantas benedictiones tali Catherinæ propinabant! Resonabat terra in voces earum. Ibi enim liberabantur animæ, et confortabantur, ac solabantur, atque de pœnis eripiebantur, eo quod hæc Catherina passionem Parvuli meditabatur, atque ad defunctos fideles eam devotius applicare conabatur. O mira res! O, nova rerum materies! Intuetur postmodum venire virum in Cameram Catherinæ, et ex corpore ejus sc. de quinque vulneribus, quinquagintaquinque fontes derivari, qui totam Ecclesiam militantem, et mundum præsentem fovebant, et irrigabant. Ibi arbores, et plantulæ pullulabant, aves vero et pisces vivificabantur, homines signanter illuminabantur, et balneabantur. O quanta suavitas! O quanta mundi lætitia! Nam ibi hæc universa Catherinam benedicebant, et universorum Creatorem pro illa orabant. Et duo hæc miranda facta sunt, pro prima quinquagena, et secunda. At ubi hæc Catherina pœnitens tertiam

---

[2355] 在 1691 年版中我们有: "**n**on dum".

[2356] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "Catharinae".

[2357] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "pungas" 捏，在以下情况下更正确:1847 年版的 "purges" - 净化 。

[2358] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "Catharinae".

[2359] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "Catharinae".

[2360] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "eorum".

[2361] 在 1691 年版本中,我们有: "sanabatur" (他们赎罪了),而在 1847 年和 1699 年版本中,我们有: "solabantur" (他们得到了安慰) 。

[2362] 在 1691 年版中我们有: "Catharin**a**".

[2363] 在 1691 年版中我们有: "Catharinae".

[2364] 在 1691 年版中我们有: "quinquaginta quinque".

[2365] 在 1691 年版中我们有: "Catharinam".

他像以前一样给了她玫瑰经作为忏悔,并刻有光荣圣母兄弟会（玛丽）的铭文,但他还没有这样做,但只是出于意图和目的。

值得注意的是,这个兄弟会实际上值多少钱,因为它有能力,有（它唯一的）目的。

因此,当她以极大的奉献精神迎接圣母玛利亚时,这位（玫瑰经的）女士和殉道者圣凯瑟琳一起出现在她面前,说道: “看哪,女儿,你犯了很多罪,你需要做很多忏悔:你每天要做三次下士忏悔,每次他要打五十次:这是忏悔玫瑰经。

但你没有必要用棍子,但你会做净化,随时随地用指甲捏你的肉。

你总是可以做这种忏悔来对抗诱惑,并获得所有物品。

这是皇家忏悔,秘密而简单,它是所有忏悔的女王”。

就这样,她实现了所有这些事情,正如她所听到的那样。

当他每天进行忏悔时,真福多米尼克有一次在晚上为了神圣美德而狂喜,看到了一些让全世界惊叹的事情。

事实上,他想到,在凯瑟琳的家里,五十五条河流从一个孩子的门布拉河流淌出来,该门布拉河下降到炼狱,炼狱中的灵魂到达后得到了安慰和安慰。

哦,他们举起了多少赞美之声！哦,他们给了凯瑟琳多少祝福！大地在他们的声音中响起。

事实上,在那里,（炼狱）的灵魂被释放、安慰、安慰并摆脱惩罚,因为叶卡捷琳娜冥想了圣婴（耶稣）的受难,并竭尽全力将其应用到忠实的死者身上。

或者,多么美妙的举措啊！

或者说,万物是多么新的绽放啊！

有福的多米尼克随后看到一个人来到叶卡捷琳娜的房间,从他的身体,即五伤中,流出了五十五个源头,滋养和灌溉了整个激进教会和当今世界。

在这里,树木和幼苗如织,鸟类和鲦鱼比比皆是,人类终于在阳光和水中。

哦,多甜啊！

哦,世界上有多少欢乐！

事实上,所有这些事情都祝福了叶卡捷琳娜,并为她这一万物的创造者祈祷。

100 次祷告中发生了这两件奇妙的事情。

At ubi haec Catherina poenitens Tertiam Quinquagenam insonuit, vidit Dominicus venire Gigantem infinitae magnitudinis, luce solari clariorem, ex quo quinque prodibant Fontes, de quibus oriebantur Flumina quinquagintaquinque[2366], quae non per terram, nec ad Purgatorium descenderunt, sed ad Coelum, modo mirabili conscendebant, atque ex illis totus Paradisus Coelestis irrigabatur.

Tantaque fuit eorum suavitatas[2367], ut de illis S. Angeli portarent, et pro his gratias Domino immensas redebant.

Cum haec Dominicus videret, ut narrat *Thomas de Templo*, coepit valde mirari, cur haec fiebant de domo Catherinae[2368] peccatricis?

Cui Maria astans, inquit: *"Cur Dominice nunc miraris in talibus?*

Nescis, quod peccatorum sum Amica, et quod in Manu Mea posita est Dei Clementia?

Ita ergo volui, tibi de hac filia ostendere, quatenus mundo praedices, quod nullo modo debeant, pro quantiscumque[2369] peccatis, peccatores desperare, sed semper in Domino confidere, et signanter illi, qui volunt sub Chlamidem Meam confugere cum Catherina[2370]".

Addidit Dei Mater Maria: *"Vidisti Dominice haec tam miranda, audi, et praedica, quae nunc dicam, tam pia et sancta, videlicet, quod impetravi a Filio meo, quod omnes orantes Psalterium Meum, et qui erunt de Confratria Mea, hanc eandem habebunt excellentiam, quam habuit Catherina[2371].*

Etsi[2372] non videant eam, sicut homines non vident Deum, nec Angelos, nec daemones, nec merita sua, nec virtutes, quinimmo nec vident magnetis virtutem, nec stellarum; quanto minus videbunt hic hanc eorum gloriam?

Sed hanc intuebuntur post mortem.

Confortare ergo, o Dominice, et praedica Psalterium Meum, et Confratriam, quoniam haec, quae ista Catherina[2373] habet, omnibus[2374] impetravi, non ut videant, sed ut habeant".

Quid plura?

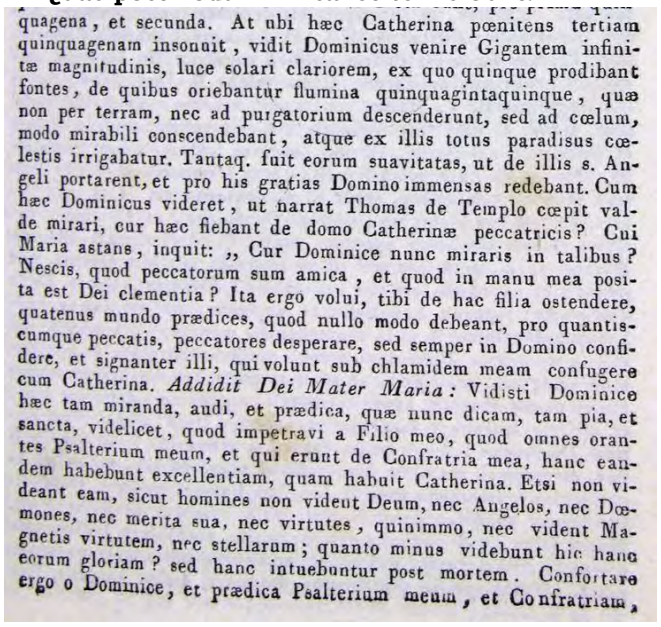
Dominicus Domino gratias pro Dei misericordia egit immensas.

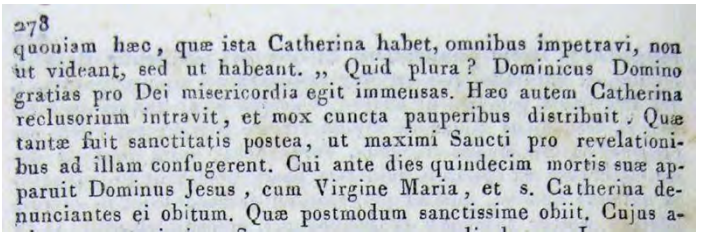
Haec autem Catherina[2375] Reclusorium intravit, et mox cuncta pauperibus distribuit.

Quae tantae fuit sanctitatis postea, ut maximi sancti pro revelationibus ad illam confugerent.

Cui ante dies quindecim mortis suae apparuit Dominus JESUS, cum Virgine Maria, et S. Catherina[2376] denunciantes ei obitum.

Quae postmodum[2377] sanctissime obiit.


quagena, et secunda. At ubi hæc Catherina pœnitens tertiam quinquagenam insonuit, vidit Dominicus venire Gigantem infinitæ magnitudinis, luce solari clariorem, ex quo quinque prodibant fontes, de quibus oriebantur flumina quinquagintaquinque, quæ non per terram, nec ad purgatorium descenderunt, sed ad cœlum, modo mirabili conscendebant, atque ex illis totus paradisus cœlestis irrigabatur. Tantaq. fuit eorum suavitatas, ut de illis s. Angeli portarent, et pro his gratias Domino immensas redebant. Cum hæc Dominicus videret, ut narrat Thomas de Templo cœpit valde mirari, cur hæc fiebant de domo Catherinæ peccatricis? Cui Maria astans, inquit: „ Cur Dominice nunc miraris in talibus? Nescis, quod peccatorum sum amica, et quod in manu mea posita est Dei clementia? Ita ergo volui, tibi de hac filia ostendere, quatenus mundo prædices, quod nullo modo debeant, pro quantiscumque peccatis, peccatores desperare, sed semper in Domino confidere, et signanter illi, qui volunt sub chlamidem meam confugere cum Catherina. *Addidit Dei Mater Maria:* Vidisti Dominice hæc tam miranda, audi, et prædica, quæ nunc dicam, tam pia, et sancta, videlicet, quod impetravi a Filio meo, quod omnes orantes Psalterium meum, et qui erunt de Confratria mea, hanc eandem habebunt excellentiam, quam habuit Catherina. Etsi non videant eam, sicut homines non vident Deum, nec Angelos, nec Dœmones, nec merita sua, nec virtutes, quinimmo, nec vident Magnetis virtutem, nec stellarum; quanto minus videbunt hic hanc eorum gloriam? sed hanc intuebuntur post mortem. Confortare ergo o Dominice, et prædica Psalterium meum, et Confratriam,


278
quoniam hæc, quæ ista Catherina habet, omnibus impetravi, non ut videant, sed ut habeant. „ Quid plura? Dominicus Domino gratias pro Dei misericordia egit immensas. Hæc autem Catherina reclusorium intravit, et mox cuncta pauperibus distribuit. Quæ tantæ fuit sanctitatis postea, ut maximi Sancti pro revelationibus ad illam confugerent. Cui ante dies quindecim mortis suæ apparuit Dominus Jesus, cum Virgine Maria, et s. Catherina denunciantes ei obitum. Quæ postmodum sanctissime obiit. Cujus a-

---

2366 **在 1691 年版中我们有: "qu**inquagenta quinque**"**.

2367 **"**Suavitatas**"**,1847 **年版本的印刷错误为: "**suavitas**" (和声),如 1691 年和 1699 年版本。**

2368 **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**Catharinae**"**.

2369 **在 1691 年版中我们有: "q**uantiscunque**"**.

2370 **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**Catharin**a"**.

2371 **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**Catharin**a"**.

2372 **在 1691 年版中我们有: "**Et si**"**.

2373 **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**Catharin**a"**.

2374 **在 1691 年版中我们有: "**hominibus**" (为男人), 而在 1847 年和 1699 年的版本中, 我们有: "**omnibus**" (为每个人)。**

2375 **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**Catharin**a"**.

2376 **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**Catharin**a"**.

2377 **在 1691 年版中我们有: "p**ost modum**"**.

但是,当悔罪的叶卡捷琳娜开始另外 50 次（念珠）祈祷时,（圣）多米尼克看到一个无限伟大的巨人到来,比太阳的光更明亮,五个泉水从太阳的光中流出,五十五条河流从太阳的光中流出,它们不是沿着地球下降,也不是炼狱,而是以一种奇妙的方式上升到天堂,整个天国天堂都从他们那里被浇灌。

当圣天使航行在他们身上时,他们的美丽是如此之大,并通过他们给主带来了巨大的恩典。

（圣）多米尼克，看到这些事情后，正如圣殿的托马斯所叙述的，开始非常惊讶为什么这些事情发生在罪人凯瑟琳的家。

圣玛丽走近他,对他说：“多米尼克,你为什么对这样的事情感到惊讶?

你不知道我是罪人的朋友,在我手里也是如此

神的仁慈?

因此,我想向你们展示这个女儿,以便你们向世界宣讲,罪人,无论（他们的）罪有多大,都不能绝望,而要永远相信主,特别是那些想要皈依的人。我的斗篷下,就像卡特琳娜”所做的那样。

天主之母玛利亚补充道：“多米尼克啊,你已经看到了这些非常奇妙的事情:倾听并宣扬我现在要说的真实而确定的事情,如此虔诚和圣洁,也就是说,我已经从我的儿子,所有祈祷我的玫瑰经的人,以及那些属于我兄弟会的人,都将享有凯瑟琳所获得的同样的特权。

而且,尽管他们看不到（这种特权）,但出于这个原因,人们甚至看不到上帝、天使、恶魔、他们自己的优点或美德。

事实上,如果他们甚至看不到磁铁或恒星的特性,至少他们会在这里（在地球上）看到他们的荣耀?

但他们死后会见到她。

因此,多米尼克啊,请放心,宣讲我的玫瑰经和兄弟会,因为凯瑟琳所收到的东西,我为每个人获得的,不是（仅）看到它们,而是拥有它们”。

接下来发生了什么?

（圣）多米尼克非常感谢主,感谢上帝的仁慈。凯瑟琳随后进入修道院,立即将她所有的东西分发给穷人。

那么,她是如此神圣,以至于最伟大的圣徒来到她身边（聆听）她的启示。

在她去世前十五天,主耶稣与圣母玛利亚和圣凯瑟琳一起向她显现,宣布了她的死亡。

然后她非常神圣地死去。

Cujus animam tres virgines Sanctae, quarum una dicebatur, Joanna, alia Marta, et tertia Lucia, viderunt de corpore exeuntem sole elariorem, et inter brachia JESU evolantem.

Sepulta est in Ecclesia S. Joannis Lateranensis.

Ex qua re, universi, pensate, quanta virtus est in Psalterio Virginis Mariae, si cum Christi Passione devote dicitur.

Laudemus Virginem Mariam, et Filium Ejus, in Psalterio praedicto. Amen.

EXEMPLUM II.

Speculum peccatricis Benedictae Florentinae.

Fuit quaedam mulier in Civitate Florentia Tusciae, nomine Benedicta (de qua etiam habetur in legenda S. Dominici) Nobilibus orta natalibus, et incomparabili decorata pulchritudine.

Annos adolescentioris vitae perdidit: et consumpsit lubricis discursibus.

Tandem facta est ibidem publica meretrix, in laqueum maximum perditionis animarum.

Quam videns Beatissimus Dominicus, Sponsus singularis Beatissimae Virginis Mariae, miratus est nimiam ejus pulchritudinem, simul, et ejus turpitudinem, et doluit vehementer de ipsius, et multarum animarum, Christi Sanguine redemptarum perditione.

Dei autem Nutu peccatrix illa, post Sermonem Dominici, ex ejus Sermone compuncta, venit ei ad Confessionem.

Cui post caetera, confessione facta: "Vis, inquit Dominicus, ut Dominum nostrum *JESUM CHRISTUM, Sponsum suum, et dulcissimam Mariam, Matrem suam, orem pro te?*

Ut te reponant in illum statum, qui magis tibi expediens est pro tua salute?".

Cui illa: *"Etiam, Pater dulcissime: rogoque humiliter, et deprecor, ut sic facias".*

Surgensque Dominicus a sede confessionis, mox pro illa oravit.

nunciantes ei obitum. Quæ postmodum sanctissime obiit. Cujus animam tres virgines Sanctæ, quarum una dicebatur, Joanna, alia Marta, et tertia Lucia, viderunt de corpore exeuntem Sole clariorem, et inter brachia Jesu evolantem. Sepulta est in Ecclesia s. Joannis Lateranensis. Ex qua re, universi, pensate, quanta virtus est in psalterio Virg. Mariæ, si cum Christi passione devote dicitur. Laudemus Virginem Mariam, et Filium ejus, in Psalterio prædicto. Amen.

EXEMPLUM II.

Speculum peccatricis Benedictæ Florentinæ.

Fuit quædam mulier in Civitate Florentia Tusciæ, nomine Benedicta (de qua etiam habetur in legenda s. Dominici) Nobilibus orta natalibus, et incomparabili decorata pulchritudine. Annos adolescentioris vitæ perdidit: et consumpsit lubricis discursibus. Tandem facta est ibidem publica meretrix, in laqueum maximum perditionis animarum. Quam videns B. Dominicus, Sponsus singularis B. V. Mariæ, miratus est nimiam ejus pulchritudinem, simul, et ejus turpitudinem, et doluit vehementer de ipsius, et multarum animarum, Christi sanguine redemptarum perditione. Dei autem nutu peccatrix illa, post sermonem Dominici, ex ejus sermone compuncta, venit ei ad confessionem. Cui post cætera, confessione facta: vis, inquit Dominicus, ut Dominum nostrum Jesum Christum sponsum suum, et dulcissimam Mariam Matrem suam, orem pro te? ut te reponant in illum statum, qui magis tibi expediens est pro tua salute? Cui illa, etiam Pater dulcissime: rogoque humiliter, et deprecor, ut sic facias. Surgensque Dominicus a sede confessionis, mox pro illa oravit. Et

3 个圣洁的童女，其中一个叫乔安娜，第二个玛莎，第三个露西娅，看到她的灵魂从她的身体里出来，比太阳还亮，飞进了耶稣的怀里。

她被埋葬在拉特兰的圣乔瓦尼教堂。

基于这个事实，想想你们所有人，如果虔诚地背诵（冥想）基督的受难，圣母玛利亚玫瑰经的美德是多么伟大。

我们在玫瑰经中赞美圣母玛利亚和她的儿子。阿门。

示例二

来自佛罗伦萨的罪人贝内黛塔的镜子。

在托斯卡纳的佛罗伦萨市，有一位名叫贝内黛塔的女人。（圣多梅尼科的生活中也谈到了这一点）

她出身高贵，装饰着非凡的美丽。

他浪费了自己早年的青春，并在危险的谈话中吞噬了他们。

最后，她在那里成为一名公共妓女，灵魂灭绝的威胁最大。

当圣母玛利亚的杰出丈夫圣多米尼克看到她时，他对她的美丽非常着迷，同时，他对她的不道德行为、她的灭亡以及许多灵魂的灭亡感到非常不满，因为她的灭亡和许多灵魂的灭亡得到了救赎基督的宝血。

然而，根据上帝的旨意，那个有罪的女人在（圣）多米尼克的布道之后，被他的话触动，去向他认罪。

认罪后，（圣）多米尼克在其他事情之后对她说："你想让我为你祈祷我们的主耶稣基督和他最可爱的圣母玛利亚，我是他（诺维洛）的丈夫，以便他们带你回到（生命）的状态，这对你来说是最方便的救赎吗？"。

她（回答）："是的，最可爱的父亲，我谦卑地问你，我恳求你！"。

当（圣）多米尼克从忏悔室的座位上站起来时，他立即为她祈祷。

Et statim multitudo daemonum corpus mulieris intravit, et per annum integrum, sic ligata, et obsessa permansit, non sine magno totius populi stupore, atque terrore, et signanter amasiorum ejus, et aliorum multorum hominum carnalium.

Quid plura?

Post annum Dominicus rediens, suam captivam visitavit.

Tunc illa fletibus et suspiriis maximis deprecabatur eum, ut sibi manus porrigat pietatis, liberando eam ab hostibus humani generis.

Quod ille libenter annuit, signoque Crucis facto, virtute Psalterii Virginis Mariae (per quod magnalia semper solitus erat facere) daemones omnes ab illa fugavit, qui erant numero quadringenti quinquaginta.

Ob hoc ipsi in poenitentiam injunxit, diebus singulis, tria dicere Virgini[2378] Mariae Psalteria, in quibus sunt tot, scilicet quadringenta, quinquaginta AVE MARIA, contra tot praedicta daemonia.

Res dolenda!

Audi, quid sequitur.

Postquam illa infelicissima peccatrix fuit ab illis liberata, et sibi derelicta, in ea incoeperunt[2379], carnis iterum incendia excitari, carnales cogitationes succrescere, et nova desideria carnalium pomparum ebullire.

Amatores pristini ad eam redeuntes, cum eam primae gloriae, et corporis pulchritudini cernerent restitutam ad peccandum sollicitabant, adeo, ut miserrima illa Dei Misericordiae, et Gratiae oblita, pristinis actibus malignis, profundiusque, quam antea consueverat, semetipsam manciparet.

Ad eam pene innumerabiles corrunt, et fit theatrum diaboli gravius, quam unquam fuerat.

Novum spectacolum.

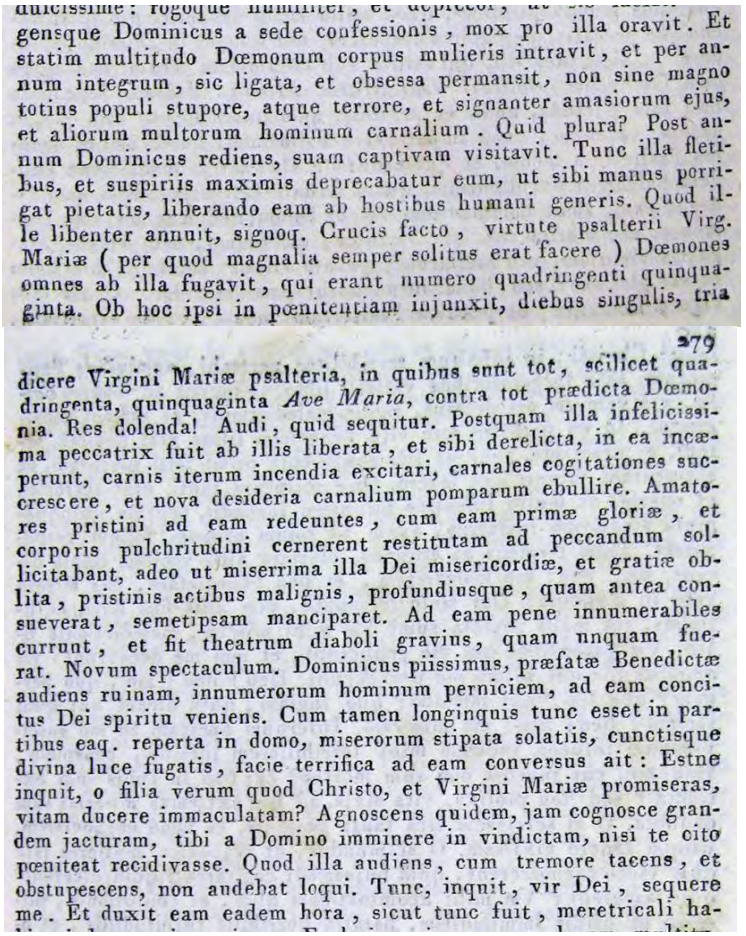
Dominicus piissimus, praefatae Benedictae audiens ruinam, innumerorum hominum perniciem, ad eam concitus Dei Spiritu veniens.

Cum tamen longinquis tunc esset in partibus, eaque reperta in domo, miserorum stipata solatiis[2380], cunctisque divina luce fugatis, facie terrifica ad eam conversus ait: *"Estne, inquit, o filia verum, quod Christo, et Virgini Mariae promiseras, vitam ducere immaculatam?*

Agnoscens quidem, jam cognosce grandem jacturam, tibi a Domino imminere in vindictam, nisi te cito poeniteat recidivasse".

Quod illa audiens, cum tremore tacens, et obstupescens, non audebat loqui.

"Tunc*[2381], inquit vir Dei, *sequere me".



dulcissime: rogoque humiliter, et deprecor, ut sic [illegible]
gensque Dominicus a sede confessionis, mox pro illa oravit. Et statim multitudo Dœmonum corpus mulieris intravit, et per annum integrum, sic ligata, et obsessa permansit, non sine magno totius populi stupore, atque terrore, et signanter amasiorum ejus, et aliorum multorum hominum carnalium. Quid plura? Post annum Dominicus rediens, suam captivam visitavit. Tunc illa fletibus, et suspiriis maximis deprecabatur eum, ut sibi manus porrigat pietatis, liberando eam ab hostibus humani generis. Quod ille libenter annuit, signoq. Crucis facto, virtute psalterii Virg. Mariæ (per quod magnalia semper solitus erat facere) Dœmones omnes ab illa fugavit, qui erant numero quadringenti quinquaginta. Ob hoc ipsi in pœnitentiam injunxit, diebus singulis, tria

279

dicere Virgini Mariæ psalteria, in quibus sunt tot, scilicet quadringenta, quinquaginta *Ave Maria*, contra tot prædicta Dœmonia. Res dolenda! Audi, quid sequitur. Postquam illa infelicissima peccatrix fuit ab illis liberata, et sibi derelicta, in ea incæperunt, carnis iterum incendia excitari, carnales cogitationes succrescere, et nova desideria carnalium pomparum ebullire. Amatores pristini ad eam redeuntes, cum eam primæ gloriæ, et corporis pulchritudini cernerent restitutam ad peccandum sollicitabant, adeo ut miserrima illa Dei misericordiæ, et gratiæ oblita, pristinis actibus malignis, profundiusque, quam antea consueverat, semetipsam manciparet. Ad eam pene innumerabiles currunt, et fit theatrum diaboli gravius, quam unquam fuerat. Novum spectaculum. Dominicus piissimus, præfatæ Benedictæ audiens ruinam, innumerorum hominum perniciem, ad eam concitus Dei spiritu veniens. Cum tamen longinquis tunc esset in partibus eaq. reperta in domo, miserorum stipata solatiis, cunctisque divina luce fugatis, facie terrifica ad eam conversus ait: Estne inquit, o filia verum quod Christo, et Virgini Mariæ promiseras, vitam ducere immaculatam? Agnoscens quidem, jam cognosce grandem jacturam, tibi a Domino imminere in vindictam, nisi te cito pœniteat recidivasse. Quod illa audiens, cum tremore tacens, et obstupescens, non audebat loqui. Tunc, inquit, vir Dei, sequere me. Et duxit eam eadem hora, sicut tunc fuit, meretricali ha-

[illegible]

[2378] "Virgini",1847 年版印刷错误。正确: "Virginis" (的圣母),1691 年版。

[2379] 在 1691 年版中我们有: "inceperunt".

[2380] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "solariis".

[2381] 在 1691 年版中我们有: "tum" (然后).

立刻,一大群恶魔进入了女人的身体,一整年,她都如此束缚和痴迷,并非没有所有人的惊奇和恐惧,特别是她的爱人,以及许多其他肉欲男人。

么（发生了）然后?

一年后,（圣）多梅尼科回来探望了他的囚犯。

然后她大声哭泣,大叹一口气,恳求他向她伸出慈悲之手,将她从人类的敌人手中解放出来。

他心甘情愿地同意了,并在画了十字架后,凭借圣母玛利亚玫瑰经（他总是通过玫瑰经来进行伟大的工作）,他从她身上赶出了所有的恶魔,这些恶魔有四百五十个数量。

为此,他命令她每天背诵三本圣母玛利亚玫瑰经作为忏悔,因此,其中有多达四百五十本万福玛利亚,对抗前面提到的相同数量的恶魔。

一个痛苦的事实!

听听接下来发生了什么。

当非常不幸的罪人从他们手中解救出来并自行其是后,肉体的火又开始（在她身上）燃烧,肉体的思想再次涌现,并再次沸腾（在她身上）,肉体的快乐。

以前的恋人回到她身边,看到她又回到了以前的身体光彩和美丽,并煽动她犯罪,以至于悲惨的人忘记了上帝的怜悯和（她的）恩典,回到了以前的邪恶行为,过去比以前更难以估量地出卖自己。

几乎无数的（男人）涌向她,它再次成为魔鬼更痛苦的剧场,比以往任何时候都更加痛苦。

最虔诚的（圣）多米尼克听说了新的奇观、贝内黛塔的毁灭以及无数人的不幸,被上帝的灵感动地走向她。

然而,远离那些地方,当圣多米尼克终于到达她的房子时（她周围都是悲惨恋人的安慰）,并用神圣的光（她的目光）消灭了每个人,转向它,带着威胁的脸,说:“真的,女儿啊,你曾向基督和圣母玛利亚许诺过着完美的生活?

承认这一点,你当然已经知道,如果你不立即后悔复发,你将从上帝那里得到巨大的不幸作为惩罚”。

听到这话,她浑身发抖,保持沉默,惊讶不敢说话。神人告诉她:“现在跟我来！”。

Et duxit eam eadem hora, sicut tunc fuit, meretricali habitu indutam, in Majorem Ecclesiam, in qua populorum multitudo maxima advenerat, ibique pro tribunali sedens, confessionem illius maledictae audivit, cunctis videntibus, et in immensum stupentibus.

Nova Dei Manus, et stupenda.

Confessione facta, ait Dominicus ad eam: *"Vis filia pro tua et aliorum salute, te dulcissimae Matri committere, misericordiae?"*.

Ad quem illa paupercula, tremens, ac stupens ait: *"Etiam Domine: fiat Ejus Voluntas"*.

Cum igitur Dominicus (qui in omnibus suis petitionibus, ad votum exaudiebatur) paululum pro ipsa orasset, subito cunctis cernentibus, a quadrigentis et quiquaginta daemonibus, ut prius, est arrepta, et coram omnibus horribiliter vexata.

Capitur, catenatur, ligatur, et ululans ac clamans, maximo cum stridore, et horrore omnium, qui adstabant[2382], ad domum deducitur.

Dominicus autem subito disparens, post horam repertus est Parisiis.

Sic igitur illa misera per annum, et amplius obsessa permansit, et quotidie horribiliter vexabatur.

Tempus tamen qualibet die habebat quietum et liberum, quo tria Virginis Mariae Psalteria frequenter orabat.

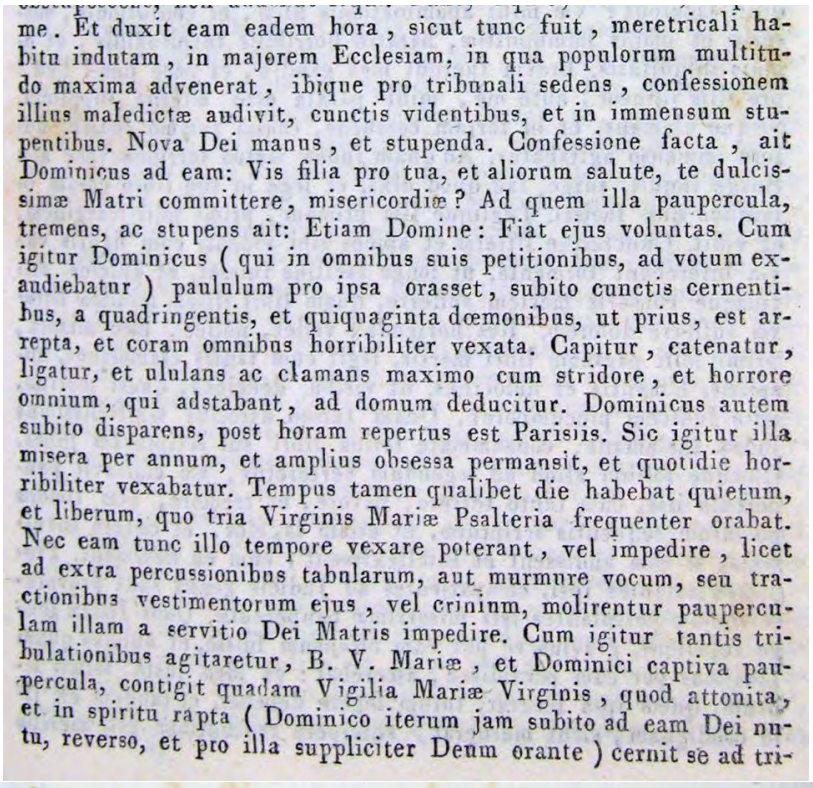
Nec eam tunc illo tempore vexare poterant, vel impedire, licet ad extra percussionibus tabularum, aut murmure vocum, seu tractionibus vestimentorum ejus, vel crinium, molirentur pauperculam illam a servitio Dei Matris impedire.

Cum igitur tantis tribulationibus agitaretur, B[eatae] V[irginis] Mariae, et Dominici captiva paupercula, contigit quadam Vigilia Mariae Virginis, quod attonita, et in spiritu rapta (Dominico iterum jam subito ad eam Dei Nutu, reverso, et pro illa suppliciter Deum orante) cernit se ad tribunal Christi, in infinitum terribiliter pertrahi, agminibus Sanctorum, sole fulgentioribus vallati, liberque ingens ad modum cellae, vel camerae est delatus, signis maledictionis, et inferni consignatus.

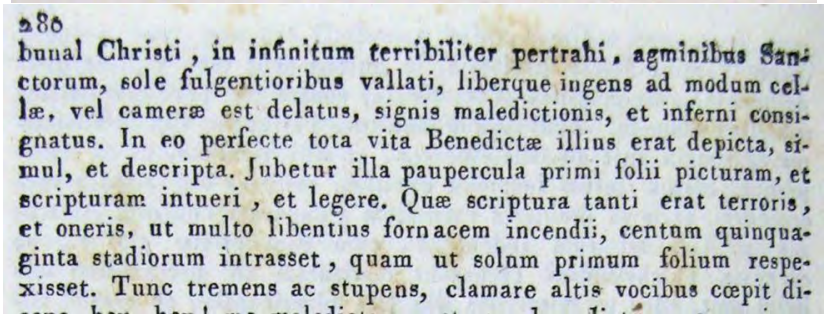
In eo perfecte tota vita BENEDICTAE illius erat depicta, simul et descripta.

Jubetur illa paupercula primi folii picturam et scripturam intueri, et legere.

Quae scriptura tanti erat terroris, et oneris, ut multo libentius fornacem incendii, centum quinquaginta stadiorum intrasset, quam ut solum primum folium respexisset.



me. Et duxit eam eadem hora, sicut tunc fuit, meretricali habitu indutam, in majorem Ecclesiam, in qua populorum multitudo maxima advenerat, ibique pro tribunali sedens, confessionem illius maledictæ audivit, cunctis videntibus, et in immensum stupentibus. Nova Dei manus, et stupenda. Confessione facta, ait Dominicus ad eam: Vis filia pro tua, et aliorum salute, te dulcissimæ Matri committere, misericordiæ? Ad quem illa paupercula, tremens, ac stupens ait: Etiam Domine: Fiat ejus voluntas. Cum igitur Dominicus (qui in omnibus suis petitionibus, ad votum exaudiebatur) paululum pro ipsa orasset, subito cunctis cernentibus, a quadringentis, et quiquaginta dœmonibus, ut prius, est arrepta, et coram omnibus horribiliter vexata. Capitur, catenatur, ligatur, et ululans ac clamans maximo cum stridore, et horrore omnium, qui adstabant, ad domum deducitur. Dominicus autem subito disparens, post horam repertus est Parisiis. Sic igitur illa misera per annum, et amplius obsessa permansit, et quotidie horribiliter vexabatur. Tempus tamen qualibet die habebat quietum, et liberum, quo tria Virginis Mariæ Psalteria frequenter orabat. Nec eam tunc illo tempore vexare poterant, vel impedire, licet ad extra percussionibus tabularum, aut murmure vocum, seu tractionibus vestimentorum ejus, vel crinium, molirentur pauperculam illam a servitio Dei Matris impedire. Cum igitur tantis tribulationibus agitaretur, B. V. Mariæ, et Dominici captiva paupercula, contigit quadam Vigilia Mariæ Virginis, quod attonita, et in spiritu rapta (Dominico iterum jam subito ad eam Dei nutu, reverso, et pro illa suppliciter Deum orante) cernit se ad tri-



286
bunal Christi, in infinitum terribiliter pertrahi, agminibus Sanctorum, sole fulgentioribus vallati, liberque ingens ad modum cellæ, vel cameræ est delatus, signis maledictionis, et inferni consignatus. In eo perfecte tota vita Benedictæ illius erat depicta, simul, et descripta. Jubetur illa paupercula primi folii picturam, et scripturam intueri, et legere. Quæ scriptura tanti erat terroris, et oneris, ut multo libentius fornacem incendii, centum quinquaginta stadiorum intrasset, quam ut solum primum folium respexisset. Tunc tremens ac stupens, clamare altis vocibus cœpit di-

[2382] 在 1691 年版中我们有: **"a**stabant**"**.

就在同一时间,他带着她,就像她当时一样,穿着妓女的衣服,进入了大教会,那里涌入了大批人,坐在（忏悔室的）座位上,他听着那个可怜女孩的忏悔,众人纷纷观看,都惊叹不已。

再次上帝之手,（奇妙的事情发生了）！

（圣）多米尼克在向女人忏悔后对她说:“女儿啊,你想把自己托付给最可爱的慈悲之母,为了你自己和他人的救赎吗？”。

那个可怜的女人对他颤抖、困惑地说:“是的,主啊,遵行他的旨意！”。

因此,（圣）多米尼克（他按照自己的意愿提出了所有要求）突然在场的所有人面前为她祈祷,但她和以前一样,遭到了四百五十个恶魔的攻击,甚至在所有人面前都可怕地骚扰她。

她被带走、锁链、捆绑,在巨大的嚎叫和尖叫声中,令在场所有人惊恐的是,她被带回家了。

（圣）多米尼克,另一方面,立即消失,在巴黎一个小时后被发现。

于是,那个悲惨的人,一年或更长时间,仍然着迷,每天她都受到极大的折磨。

然而,她每天都有安静和空闲的时间,期间她经常向圣母玛利亚的三本玫瑰经祈祷。

而且,在那段时间里（恶魔）无法惹恼她,也无法阻止她（念玫瑰经）,尽管他们努力阻止可怜的女孩,为上帝之母服务,用木板外部的打击,或者用声音的杂音,或拉扯她的衣服或头发。

因此,虽然这个可怜的女人被如此多的痛苦所激动,但发生在圣母玛利亚前夕,她欣喜若狂,精神上被绑架了。圣多米尼克在上帝的要求下,突然发现自己又在她身边,为她恳求上帝。女人在上帝的法庭上看到了自己,并且（在审判中）最可怕地被吸引到无限的圣徒之中,光环闪烁着光芒。

带来了一本巨大的书,大小如牢房或房间,上面有诅咒和地狱的印记。

其中完美地描绘了贝内黛塔的一生,同时（它就在那里）也进行了叙述。

那个可怜的东西被命令仔细检查第一张纸的描绘,并阅读上面写的东西。

那里写的东西是如此恐怖和沉重,以至于她更愿意进入一座一百五十斯塔迪亚的火炉,而不仅仅是看第一张纸。

Tunc tremens ac stupens, clamare altis vocibus coepit dicens: "Heu!, heu!, me maledictam, et non benedictam, cur misera veni in mundum?

Cur male fortunata, prae aliis filii[2383] Evae, et filiabus, tot malis repleta sum?

Vae mihi miserae, maledictionis filiae.

Vae parentibus qui me genuerunt, et non me docuerunt: et heu![2384], vae amplius his qui primo me deceperunt.

Heu!, heu!, me, quo pergam?

Quo ibo?

Ubi latitabo?

Quo fugiam?

Quid dicam, aut quid faciam?

Heu!, heu!, me miseram!

Infernum apertum ad me suscipiendum intueor, Judicem mihi terribiliorem inferno, conspicio.

Heu!, me, cur juvenis non sum mortua?

Cur non in cunis sum extincta?

Sed, heu!, prolixa, vita mala, ad has extremas miserias sum deducta.

O si scivissem ista tanta pericula, et bene cognovissem, utique sancte vixissem.

O si mundus et mundane mulieres ista quae video cognoscerent, quid hujusmodi cogitarent?

Quid dicerent?

Quid facerent?

Vae mihi abominationis filiae, et confusionis, miseriae et omnis immunditiae, baratro horribilis turpitudinis, et omnis iniquitatis.

Brevia fuerunt mea gaudia, et ecce, heu!, heu!, pro illis intueor, ante me, mihi parata esse aeterna supplicia.

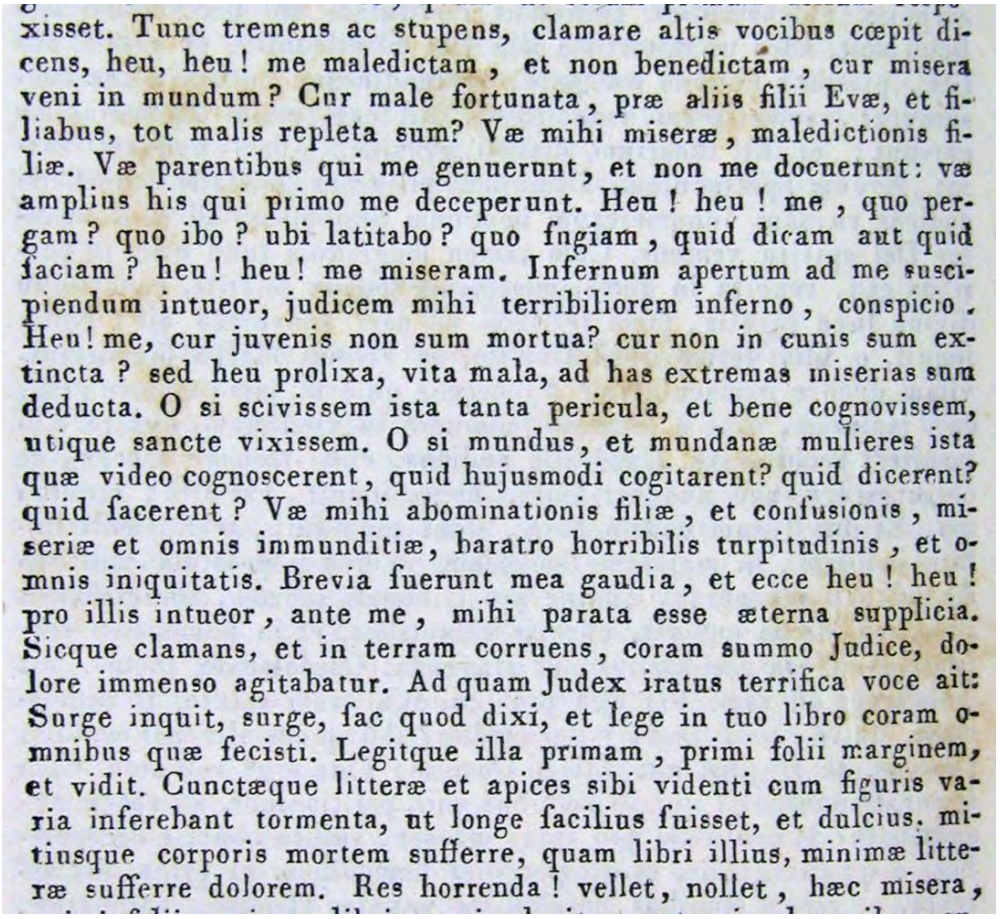
Sicque clamans, et in terram corruens, coram Summo Judice, dolore immenso agitabatur.

Ad quam Judex iratus terrifica voce ait: *"Surge*, inquit, *surge, fac quod dixi, et lege in tuo Libro coram omnibus quae fecisti".*

Legitque illa primam primi folii marginem, et vidit.

Cunctaeque litterae et apices sibi videnti cum figuris varia inferebant tormenta, ut[2385] longe facilius fuisset, et dulcius, mitiusque corporis mortem sufferre, quam libri illius, minimae litterae sufferre dolorem.

Res horrenda!



xisset. Tunc tremens ac stupens, clamare altis vocibus cœpit dicens, heu, heu! me maledictam, et non benedictam, cur misera veni in mundum? Cur male fortunata, præ aliis filii Evæ, et filiabus, tot malis repleta sum? Væ mihi miseræ, maledictionis filiæ. Væ parentibus qui me genuerunt, et non me docuerunt: væ amplius his qui primo me deceperunt. Heu! heu! me, quo pergam? quo ibo? ubi latitabo? quo fugiam, quid dicam aut quid faciam? heu! heu! me miseram. Infernum apertum ad me suscipiendum intueor, judicem mihi terribiliorem inferno, conspicio. Heu! me, cur juvenis non sum mortua? cur non in cunis sum extincta? sed heu prolixa, vita mala, ad has extremas miserias sum deducta. O si scivissem ista tanta pericula, et bene cognovissem, utique sancte vixissem. O si mundus, et mundanæ mulieres ista quæ video cognoscerent, quid hujusmodi cogitarent? quid dicerent? quid facerent? Væ mihi abominationis filiæ, et confusionis, miseriæ et omnis immunditiæ, baratro horribilis turpitudinis, et omnis iniquitatis. Brevia fuerunt mea gaudia, et ecce heu! heu! pro illis intueor, ante me, mihi parata esse æterna supplicia. Sicque clamans, et in terram corruens, coram summo Judice, dolore immenso agitabatur. Ad quam Judex iratus terrifica voce ait: Surge inquit, surge, fac quod dixi, et lege in tuo libro coram omnibus quæ fecisti. Legitque illa primam, primi folii marginem, et vidit. Cunctæque litteræ et apices sibi videnti cum figuris varia inferebant tormenta, ut longe facilius fuisset, et dulcius, mitiusque corporis mortem sufferre, quam libri illius, minimæ litteræ sufferre dolorem. Res horrenda! vellet, nollet, hæc misera,

---

[2383] "Filii",1847 年版印刷错误。正确:"filiis" (与儿童相比),如 1691 年版本 和 1699 年。

[2384] "Et heu!" (唉!),它在 1847 年版本中缺失,而在 1691 年和 1699 年版本中则存在。

[2385] 在 1691 年版中我们有: "et" (並).

然后,她颤抖着迷路了,开始大声喊叫,说:“唉!唉!

被诅咒,却没有被祝福,为什么,悲惨的是,我来到了这个世界上?我(倒霉)为什么比起夏娃其他的儿女,充满了这么多的罪恶呢?

我有祸了,可怜的,诅咒之女!

生我而不教我的父母有祸了。

唉,那些第一次欺骗我的人还有更多的祸害。唉,唉,我要去哪里?

我要去哪里?

我要躲在哪里?我将逃往哪里?

我会说什么,我会做什么?唉!唉!

我很痛苦!

我看到地狱可以抓住我,我看到法官非常可怕,他会(谴责)我下地狱。

唉,我为什么不早逝呢?我为什么不死在婴儿床上?

相反,唉,在经历了漫长的邪恶生活之后,我却陷入了这些极端的痛苦之中。

哦,如果我意识到如此巨大的危险,并避免它们,圣洁地生活!

哦,如果世界和世界上的女人知道我所看到的,他们会怎么想?

他们会说什么?他们会做什么?

我有祸了,我是灭亡和放荡、恶名和一切污秽、可怕耻辱和一切罪孽深渊的女儿。

我的喜悦很短暂,看哪,唉,唉,对于他们来说,我看到在我面前准备了永恒的折磨”。

于是,在高级法官面前,她大喊大叫,倒在地上,她被巨大的痛苦震惊了。

法官对她愤慨地用权威的声音说:“站起来,站起来,做'我说的话,当着所有人的面读你的书,你所做的事情!”。

她读了第一对开页页边的第一个(字符),看到字母和上标带到了(她)的眼睛上,各种惩罚(地狱)的出现,而且会更简单、更甜蜜和更温和,维持身体的死亡,而不是忍受那本书中最小字母的痛苦。

一件可怕的事情!

Vellet, nollet, haec misera, primi folii paginam Libri Mortis, legit cum tantis clamoribus, suspiriis, lamentis et doloribus, ut viribus deficiens, quasi mortua, ante Judicem procumberet.

Quam tamen atrocius[2386] terribilissimus Judex inclamans, consummare totius libri sui scripturam jubet.

Cumque folium aliud, ad legendum verteretur, sic clamavit paupercula illa, cum tanto terrore, pavore, et tremore, prae timore poenarum sequentis scripturae, ut etiam lapides, et caetera inanimata, si eam audissent et intellexissent, cum ea flevissent.

Propterea astantes ipsi, compatientes ad Judicis genua sunt provoluti veniam postulantes isti miserrimae pauperculae.

Quos Judex longe repellens, gravius Se per eam offensum fuisse, et animas quam plurimas per eam perdidisse, asserebat: et ideo juste istum librum, quem ipsa fecerat, totum legere debebat, et tandem ex illo condignam, sicut meruerat, suscipere sententiam pro meritis suis.

Tunc unus de astantibus, qui ut sibi videbatur, erat S. Dominicus (qui totam rei visionem clarius, quam ipsamet cernebat) ad illam miserrimam conversus, ajebat: *"Ad Mariam, Matrem Dei, cui in Psalterio servivisti, nunc celerius clama, ut tui misereatur".*

Tunc fortiter gemens et suspirans, ad Dei Genitricem Mariam conversa, humiliter ait: *"O Domina, dulcissima Misericordiae Mater, et Regina, miserere mei maledictissimae peccatricis, in tantis angustiis pro delictis meis, heu! heu![2387], hic jam stantis".*

Tunc Domina nostra, pro ipsa Judicem orans, et obsecrans, tandem sub spe emendae, illum placabat.

Benignius, quam ante, illam Judex tunc alloquens ait: *"Ecce filia, jam poenitentiae tempus tibi concedo.*

Vide ergo bene, ut[2388] diligenter, per poenitentiam cuncta deleas peccata, quae scripsisti in tuo Mortis Libro.

Si autem aliter feceris, damnationis aeternae de te dabo sententiam, in die, qua non speras".

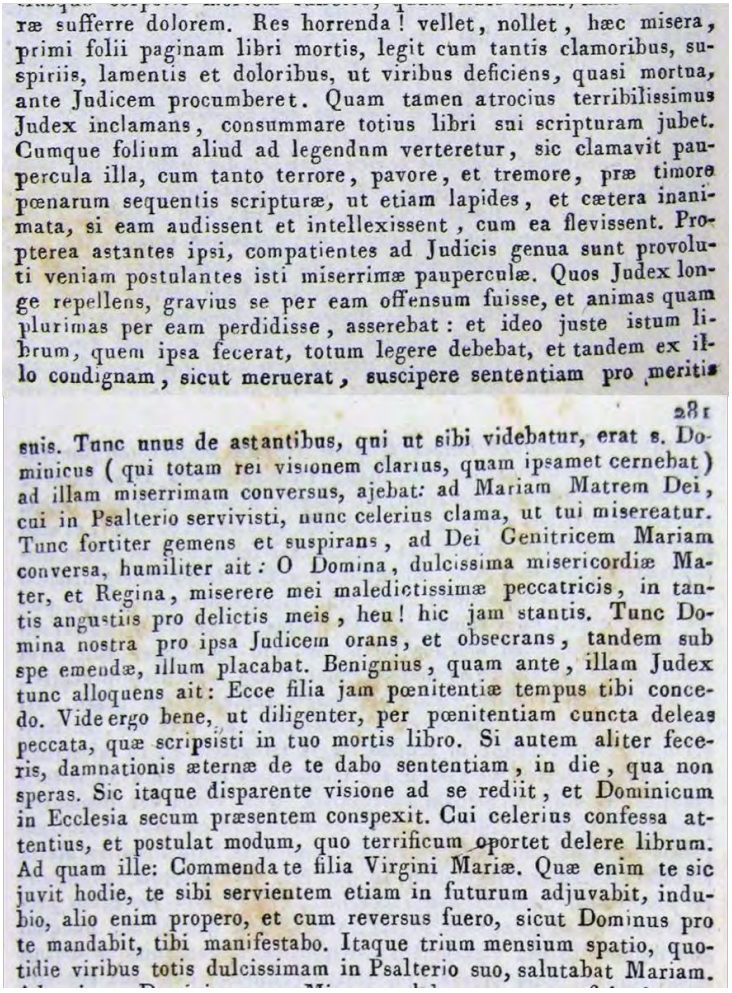
Sic itaque disparente visione ad se rediit, et Dominicum in Ecclesia secum praesentem conspexit.

Cui celerius confessa attentius, et postulat modum, quo terrificum oportet delere librum.

Ad quam ille: *"Commenda te filia Virgini Mariae.*

Quae enim te sic juvit hodie, te Sibi Servientem etiam in futurum adjuvabit, indubio, alio enim propero, et cum reversus fuero, sicut Dominus pro te mandabit, tibi manifestabo".

Itaque trium mensium spatio, quotidie viribus totis dulcissimam in Psalterio suo, salutabat Mariam.



ræ sufferre dolorem. Res horrenda! vellet, nollet, hæc misera, primi folii paginam libri mortis, legit cum tantis clamoribus, suspiriis, lamentis et doloribus, ut viribus deficiens, quasi mortua, ante Judicem procumberet. Quam tamen atrocius terribilissimus Judex inclamans, consummare totius libri sui scripturam jubet. Cumque folium aliud ad legendum verteretur, sic clamavit paupercula illa, cum tanto terrore, pavore, et tremore, præ timore pœnarum sequentis scripturæ, ut etiam lapides, et cætera inanimata, si eam audissent et intellexissent, cum ea flevissent. Propterea astantes ipsi, compatientes ad Judicis genua sunt provoluti veniam postulantes isti miserrimæ pauperculæ. Quos Judex longe repellens, gravius se per eam offensum fuisse, et animas quam plurimas per eam perdidisse, asserebat: et ideo juste istum librum, quem ipsa fecerat, totum legere debebat, et tandem ex illo condignam, sicut meruerat, suscipere sententiam pro meritis

281

suis. Tunc unus de astantibus, qui ut sibi videbatur, erat s. Dominicus (qui totam rei visionem clarius, quam ipsamet cernebat) ad illam miserrimam conversus, ajebat: ad Mariam Matrem Dei, cui in Psalterio servivisti, nunc celerius clama, ut tui misereatur. Tunc fortiter gemens et suspirans, ad Dei Genitricem Mariam conversa, humiliter ait: O Domina, dulcissima misericordiæ Mater, et Regina, miserere mei maledictissimæ peccatricis, in tantis angustiis pro delictis meis, heu! hic jam stantis. Tunc Domina nostra pro ipsa Judicem orans, et obsecrans, tandem sub spe emendæ, illum placabat. Benignius, quam ante, illam Judex tunc alloquens ait: Ecce filia jam pœnitentiæ tempus tibi concedo. Vide ergo bene, ut diligenter, per pœnitentiam cuncta deleas peccata, quæ scripsisti in tuo mortis libro. Si autem aliter feceris, damnationis æternæ de te dabo sententiam, in die, qua non speras. Sic itaque disparente visione ad se rediit, et Dominicum in Ecclesia secum præsentem conspexit. Cui celerius confessa attentius, et postulat modum, quo terrificum oportet delere librum. Ad quam ille: Commenda te filia Virgini Mariæ. Quæ enim te sic juvit hodie, te sibi servientem etiam in futurum adjuvabit, indubio, alio enim propero, et cum reversus fuero, sicut Dominus pro te mandabit, tibi manifestabo. Itaque trium mensium spatio, quotidie viribus totis dulcissimam in Psalterio suo, salutabat Mariam.

[2386] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**attrocius**"**.

[2387] **在** 1847 **年版本中,缺少第二个**: "heu!" **(唉呀**!)。

[2388] **在** 1691 **年和** 1699 **年版本中，缺少以下内容**: **"**ut**" 在** 1847 **年版本中出现。**

不管他想要与否,他都读到了《死亡之书》第一页的悲惨一页,其中有许多尖叫、叹息、哀叹和痛苦,这些缺乏力量的东西几乎死了,落在了法官面前。

但是,不灵活、最可怕的法官大声喊叫她,命令她读完整本书。

当这个可怜的女孩转过身（页面）阅读第二张纸时,她因害怕随之而来的痛苦而发出如此多的恐惧、恐惧和颤抖的尖叫,以至于即使是石头和其他无生命的东西,如果他们听了她的话理解她,也会和她一起哭。

然后,在场的人怜悯地跪在法官面前,请求宽恕这件最不幸的可怜的事情。

法官完全拒绝了（他们的请求）,声称她非常严重地冒犯了他和许多因他而迷失的灵魂:因此,她自己写的这本书必须阅读所有内容,并且,最后,（他必须）接受有价值的判决,因为他的（德）功绩是他应得的。

然后,在场的一位在她看来是圣多米尼克（她在整个异象中看到的圣多米尼克比她自己更清楚）转向悲惨的人说:“快点,向上帝之母玛丽大声喊叫,你曾侍奉过她玫瑰经,以便她怜悯你”。

然后,女人强烈地呻吟和叹息,转向圣母玛利亚,谦卑地说:“女士,最可爱的慈悲之母和王后,怜悯我,最受诅咒的罪人,现在发现自己在这里,在如此多的痛苦中,因为我的罪”。

然后,圣母为她祈祷并避开了法官,最终安抚了他,希望得到修正。

然后,法官比以前更加友善地对她说:“看哪,女儿,我现在给你一些忏悔的时间。

因此,请注意,通过忏悔,勤奋地抹去你在死亡之书中写下的所有罪孽。

然而,如果你不这样做,我会在你意想不到的那天给你一句永恒的诅咒。

因此,在消失的异象中,她醒悟过来,看到（圣）多米尼克和她一起在教堂里。

速（但）准确地向他坦白,她（问他）如何才能抹去那本可怕的书。

他对她（回答）:“女儿啊,向圣母玛利亚推荐自己!

事实上,今天她对你非常有帮助,如果你为她服务,她将来也会帮助你。

现在我必须去别处,但当我回来时,我会向你揭示主会为你命令我什么”。

于是,在大约三个月的时间里,她每天都竭尽全力迎接玫瑰经中最可爱的玛丽。

Adveniente Dominico, cum Missam celebraret, rapta fuit in spiritu, quasi trium horarum spatio, in quo dulcissimam Virginem intuetur se sic alloquentem: ***"Filia, filia, de modo delendi Librum tuum infernalem saepius me rogasti, et ecce, Ego Mater misericordiae adveni, ut artem, et modum doceam te, qualiter ipsum totaliter delere poteris".***

Moxque LILIUM dulcissima Maria proferens pulcherrimum aureis litteris inscriptum, dedit Benedictae dicens: ***"Lege filia, et in hoc dele tua peccata".***

Ista autem erat lilii scriptura: ***Memorare gravitas peccati, et in hoc erga te Misericordiam Dei.***

Et cum illa obmutesceret prae confusione Domina Nostra eam alloquens, ait:

"1. Dico tibi filia, quod tanta est gravitas minimi peccati mortalis, et tam odibilis Deo, et omnibus Sanctis, Curiaque Coelestis Paradisi adeo detestabilis, ut[2389] nisi impossibile esset, quod Ego, et omnes Santi in coelo existentes, uno solo mortali peccaremus peccato, mox in infernum caderemus, et in aeternum damnaremur.

2. Ob hoc filia, nonne Lucifer, et tot daemonum millia, propter unicum solum peccatum mortale, subito de Coelo sunt expulsi, et in aeternum damnati?

Cur igitur o filia, tu magis demerueris, quam omnes isti in numero peccatorum, et sis indignior, miserabilior, et[2390] in infinitum minor, et ipsis, et Nobis sine ulla comparatione, nunquid parva misericordia, et gratia tibi facta est?

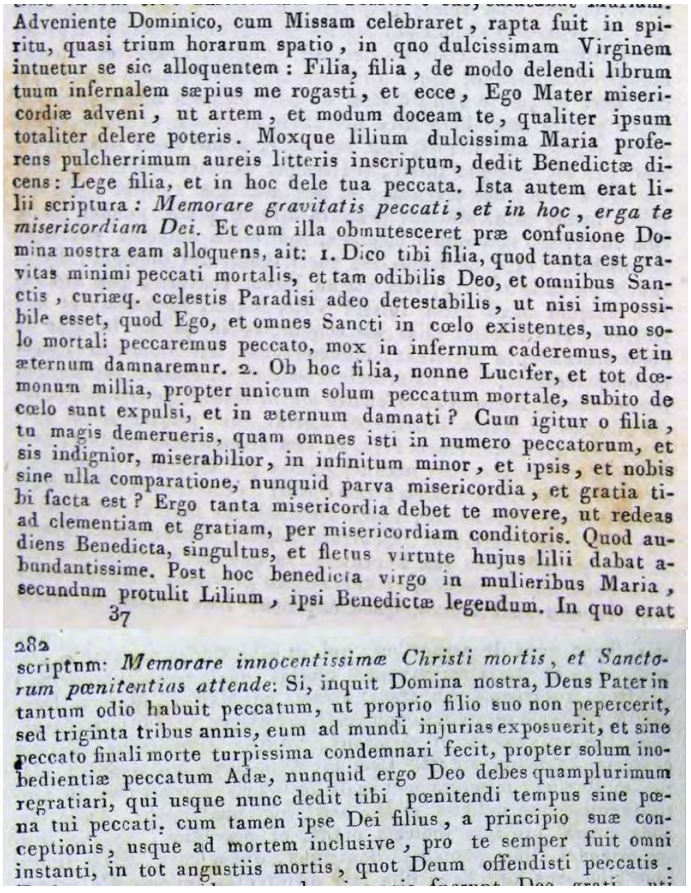
Ergo tanta misericordia debet te movere, ut redeas ad Clementiam et Gratiam, per Misericordiam Conditoris".

Quod audiens Benedicta, singultus, et fletus virtute hujus Lilii dabat abundantissime.

Post hoc[2391] Benedicta Virgo in mulieribus Maria, SECUNDUM protulit LILIUM, ipsi Benedictae legendum.

In quo erat scriptum: ***Memorare Innocentissimae Christi Mortis, et Sanctorum poenitentias attende.***

"Si,* inquit Domina nostra, *Deus Pater in tantum odio habuit peccatum, ut proprio Filio Suo non pepercerit, sed triginta tribus annis, eum ad mundi injurias exposuerit, et sine peccato[2392] finali Morte turpissima condemnari fecit, propter solum inobedientiae peccatum Adae, nunquid ergo Deo debes quamplurimum[2393] regratiari, qui usque nunc dedit tibi poenitendi tempus sine poena tui peccati, cum tamen ipse Dei Filius, a principio Suae Conceptionis, usque ad mortem inclusive, pro te semper fuit omni instanti, in tot angustiis mortis, quot Deum offendisti peccatis.



Adveniente Dominico, cum Missam celebraret, rapta fuit in spiritu, quasi trium horarum spatio, in quo dulcissimam Virginem intuetur se sic alloquentem: Filia, filia, de modo delendi librum tuum infernalem sæpius me rogasti, et ecce, Ego Mater misericordiæ adveni, ut artem, et modum doceam te, qualiter ipsum totaliter delere poteris. Moxque lilium dulcissima Maria proferens pulcherrimum aureis litteris inscriptum, dedit Benedictæ dicens: Lege filia, et in hoc dele tua peccata. Ista autem erat lilii scriptura: *Memorare gravitatis peccati, et in hoc, erga te misericordiam Dei.* Et cum illa obmutesceret præ confusione Domina nostra eam alloquens, ait: 1. Dico tibi filia, quod tanta est gravitas minimi peccati mortalis, et tam odibilis Deo, et omnibus Sanctis, curiæq. cœlestis Paradisi adeo detestabilis, ut nisi impossibile esset, quod Ego, et omnes Sancti in cœlo existentes, uno solo mortali peccaremus peccato, mox in infernum caderemus, et in æternum damnaremur. 2. Ob hoc filia, nonne Lucifer, et tot dœmonum millia, propter unicum solum peccatum mortale, subito de cœlo sunt expulsi, et in æternum damnati? Cum igitur o filia, tu magis demerueris, quam omnes isti in numero peccatorum, et sis indignior, miserabilior, in infinitum minor, et ipsis, et nobis sine ulla comparatione, nunquid parva misericordia, et gratia tibi facta est? Ergo tanta misericordia debet te movere, ut redeas ad clementiam et gratiam, per misericordiam conditoris. Quod audiens Benedicta, singultus, et fletus virtute hujus lilii dabat abundantissime. Post hoc benedicta virgo in mulieribus Maria, secundum protulit Lilium, ipsi Benedictæ legendum. In quo erat

37

282

scriptum: *Memorare innocentissimæ Christi mortis, et Sanctorum pœnitentias attende*: Si, inquit Domina nostra, Deus Pater in tantum odio habuit peccatum, ut proprio filio suo non pepercerit, sed triginta tribus annis, eum ad mundi injurias exposuerit, et sine peccato finali morte turpissima condemnari fecit, propter solum inobedientiæ peccatum Adæ, nunquid ergo Deo debes quamplurimum regratiari, qui usque nunc dedit tibi pœnitendi tempus sine pœna tui peccati, cum tamen ipse Dei filius, a principio suæ conceptionis, usque ad mortem inclusive, pro te semper fuit omni instanti, in tot angustiis mortis, quot Deum offendisti peccatis.

[2389] 1691 年版本中缺少的是:“ut”,出现在 1847 年和 1699 年版本中。

[2390] 在 1847 年和 1699 年版本中缺少:“et”（並）,它出现在 1691 年版本中。

[2391] 在 1691 年版中我们有: **“h**aec**”** **(这些东西)**.

[2392] 代替:“sine peccato”（没有罪）,从 1847 年版本开始,在 1691 年版本中,有一个:“eum”（他）;
在 1699 年版本中,我们有:“sic”（所以）。

[2393] 在 1691 年版中我们有: **“q**uam plurimum**”**.

当（圣）多米尼克回来时,当他庆祝（圣）弥撒时,她在精神上被绑架了大约三个小时,在此期间（时间）,她看到了最可爱的圣母,她这样对她说话:“女儿啊,女儿啊,你经常问我抹去你地狱之书的方法,看哪,我是慈悲之母, 我来教你艺术和方式,你可以用它们完全消除它。

最可爱的玛丽立即向她赠送了一朵用金色字母写成的美丽的莉莉,并将其送给了贝内黛塔,她说:“读,女儿啊,通过这（写的）消除你的罪恶”。

因此,这就是百合花的写作:“记住罪的严重性,以及上帝对你的怜悯”。

当她羞愧地沉默时,圣母转向她说道

“1。女儿啊,我告诉你,最小的死罪的严重性是如此之大,既对上帝和所有圣徒如此仇恨,又对天堂的天庭如此令人憎恶,如果我和所有人都有可能,如果我们犯了一大罪,我们就会立即陷入地狱并永远受到诅咒。

2。（你不知道吗）,女儿啊,路西法和成千上万的恶魔,因为一次大罪,立即被逐出天堂,并被永远定罪?

因此,女儿啊,你因罪孽的数目而应得的比这一切更多,而你比他们更不配、更悲惨、更卑鄙、比我们更无与伦比。

也许你受到了不那么重要的怜悯和恩典?

那么,如此伟大的慈悲必须推动你,以便你通过造物主的慈悲回归仁慈和恩典”。

听到这个消息,贝内黛塔凭借这朵百合花发出非常丰富的呻吟和哭泣。

此后,女性中的圣母玛利亚送给贝内黛塔第二朵百合花供她阅读。

上面写着:“记住基督最无辜的死亡,并观察桑蒂”的忏悔。

圣母对她说: “如果天父上帝如此憎恨罪孽,以至于他不饶恕自己的儿子,而是（在三十三岁时）将他暴露在世界的蹂躏之下,并且,没有罪孽,最终他因亚当的不服从罪而被判处最丑陋的死亡。因此,你必须非常感谢上帝,直到现在,上帝赐予你时间来悔改你的罪,而不加以弥补,而上帝的儿子本人,从他受孕的第一刻,直到死亡的那一刻,总是,对于你来说,在每一刻,在死亡的痛苦中,很多次,就像你用罪冒犯上帝一样多次。

Et insuper, non vides, quod qui magis fuerunt Deo grati, uti Prophetae, Apostoli, Martyres, Confessores, ac Virgines, ac Sancti omnes, qui[2394] fuerunt in mundo magis tribulati?

Et tu miserrima tanta mala fecisti, et tamen tot temporibus expectata es misericorditer, et nullam poenam sustinuisti".

Quae verba cor Benedictae penetrabant velut sagittae acutae, et fontes in ea provocabant copiosos lacrymarum.

TERTIUM LILIUM proferens Sapientissima Maria tradidit Benedictae legendum, in quo erat hoc scriptum: ***Memorare punctionis peccati primi hominis, et omnium justorum peccantium.***

Quod exponens Maria, ait: *"O filia Benedicta, nunquid non debet tibi tua vita multum displicere, ex recognitione Divinae* Misericordiae, cum videas Protoplastum Adam, cum sua consorte Eva, de Paradiso expulsum, mortis damnationem, toti suae posteritati inferentem, et sic esuriei, siti, frigori, calori, et infinitis mundi calamitatibus, usque in finem mundi subjectum: sicut patet.

Ecce coram te vides Divinae Ultionis Gladium ubique, et undique punire omni hora Adae peccatum, et tamen tu tanta, et tot mala, toties tam foetida, tam horrenda, a tot annis commisisti, nec pro eis correpta fuisti, sed semper dulciter suportata[2395].

Nonne tibi, o filia, hoc magnum, et non modicum apparet?

Et amplius, nonne totus mundus pene in diluvio periit propter peccatum luxuriae, non solum homines, sed etiam animalia cuncta et insensibilia, et quod majus est pueri innocentes innumeri?

Et tu tantis peccatis repleta, non vis ad Deum converti, quae nec adhuc aliquid mali passa fuisti?

Vide, inquit, Sodomam, et Gomorram, et ***Civitates alias eis conjunctas, in quibus in igne de coelo descendente perierunt, innumerabiles fere innocentes, cum eorum parentibus: et tu habitaculum omnium vitiorum et peccatorum, manes illaesa.***

Nonne Patres omnes sic in deserto perierunt[2396]?

Quinimo[2397] Moyses et Aaron sanctissimi mortui sunt propter solam gloriam, aut[2398] murmurationem?

Et tu tam abominabile scortum, tam nefandis plena peccatis, necdum punita pro eis, non recognoscis erga te Clementiam Judicis, tam severi, et terribilis aliis?".

Quae verba audiens Benedicta, tantis obsorbebatur[2399] fletibus, et gemitibus ut pene moreretur.

QUARTUM LILIUM Clementissima Mater Maria, protulit filiae suae Benedictae.

In quo erat scriptum: ***Memorare quomodo et vocata, et tot Regna gentium, et Judaeorum a Christo non sunt tracta.***

Et insuper, non vides, quod qui magis fuerunt Deo grati, uti Prophetæ, Apostoli, Martyres, Confessores, ac Virgines, ac Sancti omnes, qui fuerunt in mundo magis tribulati? Et tu miserrima tanta mala fecisti, et tamen tot temporibus expectata es misericorditer, et nullam pœnam sustinuisti. Quæ verba cor Benedictæ penetrabant velut sagittæ acutæ, et fontes in ea provocabant copiosos lacrymarum. Tertium Lilium proferens Sapientissima Maria tradidit Benedictæ legendum, in quo erat hoc scriptum: *Memorare punctionss peccati primi hominis, et omnium justorum peccantium.* Quod exponens Maria, ait: O filia Benedicta, nunquid non debet tibi tua vita multum displicere ex recognitione divinæ misericordiæ, cum videas Protoplastum Adam, cum sua consorte Eva, de Paradiso expulsum, mortis damnationem, toti suæ posteritati inferentem, et sic esuriei, siti, frigori, calori, et infinitis mundi calamitatibus, usque in finem mundi subjectum: sicut patet. Ecce coram te vides divinæ ultionis gladium ubique, et undique punire omni hora Adæ peccatum, et tamen tu tanta, et tot mala, toties, tam fœtida, tam horrenda, a tot annis commisisti, nec pro eis correpta fuisti, sed semper dulciter suportata. Nonne tibi o filia, hoc magnum, et non modicum apparet? Et amplius, nonne totus mundus pene in diluvio periit propter peccatum luxuriæ, non solum homines, sed etiam animalia cuncta et insensibilia, et quod majus est pueri innocentes innumeri? Et tu tantis peccatis repleta, non vis ad Deum converti, quæ nec adhuc aliquid mali passa fuisti? Vide, inquit, Sodomam, et Gomorram, et Civitates alias eis conjunctas in quibus in igne de cœlo descendente perierunt, innumerabiles fere innocentes, cum eorum parentibus: et tu habitaculum omnium vitiorum et peccatorum, manes illæsa. Nonne Patres omnes sic in deserto perierunt? Quinimo Moyses et Aaron sanctissimi mortui sunt propter solam gloriam, aut murmurationem? Et tu tam abominabile scortum, tam nefandis plena peccatis, necdum punita pro eis, non recognoscis erga te clementiam Judicis, tam severi, et terribilis aliis? Quæ verba audiens Benedicta, tantis obsorbebatur fletibus, et gemitibus ut pene moreretur. Quartum Lilium clementissima Mater Maria, protulit filiæ suæ Benedictæ. In quo erat scriptum: *Memorare quomodo es vocata, et tot Regna gentium, et Judæorum a Christo non sunt tracta.* Quod exponens fons pietatis S. Maria

---

[2394] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,它缺失了**: **"**qui**"** 1847 **年版中出现.**

[2395] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**supportat**a"**.

[2396] **在** 1691 **年版本中缺少**: **"**perierunt**" (他们灭亡了)**,**它出现在** 1847 **年和** 1699 **年版本中。**

[2397] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**quinimmo**"**.

[2398] **在** 1691 **年版本中缺少**: **"**gloriam, aut**" (荣耀,或)**;

在 1699 **年版本中,我们有**: **"**vanam gloriam,aut**"**.

[2399] **在** 1691 **年版本中,我们有相同的含义**: **"**absorbebatur**" (吞咽)。**

此外,你难道没有看到那些最讨上帝喜悦的人,如先知、使徒、殉道者、忏悔者、童女和所有圣徒,在世界上受到了极大的困扰吗?

而你,悲惨的人啊,犯下了如此多的罪恶,然而,这么长时间以来,你一直被仁慈地等待着,并且不支持任何惩罚”。

这些话像闪电一样穿透了贝内黛塔的心,让她泪流满面。

最聪明的玛利亚拿着第三百合,把它交给贝内黛塔读,里面写着:“记住第一个人的罪孽和所有罪恶的正义者的悲伤。

玛丽向她展示了这一点,她说: “哦,受祝福的女儿,当你看到第一个人亚当和他的妻子夏娃被赶出天堂时,你难道不能对自己的生命感到非常抱歉,幸免于神圣的仁慈,(和)死刑判决,传给他的所有后代,并遭受饥饿、口渴、寒冷、炎热和地球的无限灾难,直到世界末日,这是显而易见的!

看哪,在你面前,你看到了神圣惩罚之剑,随时随地惩罚亚当的罪孽:然而,你犯下了无数的罪孽,如此之大,如此之多,更加卑鄙和可怕,而你并没有受到惩罚为了他们,但总是被甜蜜地容忍。

女儿啊,也许这对你来说看起来并不伟大,也没有什么小价值?

更重要的是,整个世界不是因为欲望的罪孽而在洪水中灭亡吗?不仅是人,还有所有的动植物,而最(悲伤)的是(谁死了)无数无辜的孩子?

而你,充满了如此多的罪孽,你还不想皈依上帝,你这个还没有受到任何邪恶打击的人吗?

看,他说,所多玛和蛾摩拉,以及与他们接壤的城市,从天上降下火雨,(和)无数无辜的(儿童)和他们的父母一起死去:而你,所有罪恶和罪恶的居所,仍然没有受到伤害。

那么,不是所有的神父都死在沙漠里了吗?

事实上,至圣的摩西和亚伦难道不是因为虚荣和孤独的低语而死吗?

而你,可憎的妓女,充满了如此邪恶的罪孽,尚未为他们受到惩罚,却不承认法官对你的仁慈,对其他人来说是如此严厉和可怕?”。

听到这句话,贝内黛塔吞下了如此多的哭泣和呻吟,以至于她差点死去。

圣母玛利亚将第四百合交给了她的女儿有福了。

其中写道: “记住你是如何被召唤的,而许多外邦人和犹太人的王国并没有被克里斯托”所吸引。

Quod exponens Fons Pietatis Sancta Maria ait: ***"Nunquid non, o filia, magna tibi gratia facta est, quod Christus te vocavit, totque Reges paganorum, Duces, et Nobiles, tam pulchros juvenes, et pulchras mulieres, fortissimos, ditissimos, utriusque sexus, tot annis jam ad legem suam non traxit, te autem pauperculam, miseram et miserabilem, et minimam omnium, carnalem, et lubricam, ad sui cognitionem adduxit?***

Pensa haec ergo et pensa an non tibi hoc magnum videatur, quod illi sunt filii diaboli, et cum daemonibus ambulant, in cunctis peccatis, et vadunt per viam mortis descendentes in infernum, et tu indignissima, a Deo in baptismo es vocata, Angelis sociata, et in via salutis constituta.

Cogita haec, et recognita[2400] in hoc, quanta est tibi gratia et benignitas et clementia ostensa, et tamen plus omnibus Judaeis et Paganis sine omni comparatione Deum tuum offendisti.

2. ***O quanti putas sunt Judeai, et Pagani, qui nunc jejunant, cilicia continuo portant, et se acriter disciplinant, silentium tenent, misericordiae opera implent, et tamen cum his omnibus ad inferna trahuntur.***

Et tu plena miseriis et peccatis, huc husque sine poenitentia et bonis a Deo expectaris, et in Viam Salutis a Me et Angelis custodiris.

3. ***O quot[2401] essent conversi et fideles[2402], et talia circa eas fierent, quanta putas facerent pro amore Dei, si tanta faciunt cum errore saeculi[2403]?***

Unde, inquit, nunc vide attentius, quoniam in hoc tibi magis datur, quam si omni die 24 montes aurei tibi donaretur, et tu tamen haec non cogitas, neque times".

Quo illa audiens, et dentibus stridens prae terrore, et timore quasi exanguis reddebatur, se cunctis miseris, miserabiliorem cognoscens.

Deinde QUINTUM LILIUM pulcherrimum protulit Benedicta Dei Mater et Regina Benedictae Ancilla Suae.

In quo sic scriptum erat: ***Memorare poenas mundanas, temporibus praeteritis peccatoribus in isto mundo inflictas.***

Quod exponens Benedicta Mater Maria, ait: ***"Nunquid[2404] scis quam poenam habuit Saul, quam poenam Cain, quam poenam Pharao, Datan et Abyron: et multi alii[2405]?***

Quanti quaeso fuerunt suspensi pro uno furto?

Quanti incensi, combusti, et jugulati pro una luxuria?

Quanti autem flagellati, incarcerati, adjudicati, exactionati, et tribulati pro uno solo peccato, a principio mundi?

rare quomodo es vocata, et tot Regna gentium, et ... Christo non sunt tracta. Quod exponens fons pietatis S. Maria

283

ait: Nunquid non o filia magna tibi gratia facta est, quod Christus te vocavit, totq. Reges paganorum, Duces, et Nobiles, tam pulchros juvenes, et pulchras mulieres, fortissimos, ditissimos, utriusque sexus, tot annis jam ad legem suam non traxit, te autem pauperculam, miseram et miserabilem, et minimam omnium, carnalem, et lubricam, ad sui cognitionem adduxit? Pensa hæc ergo et pensa an non tibi hoc magnum videatur, quod illi sunt filii Diaboli, et cum dœmonibus ambulant, in cunctis peccatis, et vadunt per viam mortis descendentes in infernum, et tu indignissima, a Deo in baptismo es vocata, Angelis sociata, et in via salutis constituta. Cogita hæc, et recognita in hoc, quanta est tibi gratia et benignitas et clementia ostensa, et tamen plus omnibus Judæis, et paganis sine omni comparatione Deum tuum offendisti. 2. O quanti putas sunt Judæi, et Pagani, qui nunc jejunant, cilicia continuo portant, et se acriter disciplinant, silentium tenent, misericordiæ opera implent, et tamen cum his omnibus ad inferna trahuntur. Et tu plena miseriis et peccatis, huc usque sine pœnitentia et bonis a Deo expectaris, et in viam salutis a me et Angelis custodiris. 3. O quot essent conversi et fideles, et talia circa eas fierent, quanta putas facerent pro amore Dei, si tanta faciunt cum errore sæculi? Unde, inquit, nunc vide attentius, quoniam in hoc tibi magis datur, quam si omni die 24. montes aurei tibi donarentur, et tu tamen hæc non cogitas, neque times. Quod illa audiens, et dentibus stridens præ terrore, et timore quasi exanguis reddebatur, se cunctis miseris, miserabiliorem cognoscens. Deinde Quintum Lilium, pulcherrimum protulit benedicta Dei Mater et Regina Benedictæ ancillæ suæ. In quo sic scriptum erat: *Memorare pœnas mundanas, temporibus præteritis peccatoribus in isto mundo inflictas.* Quod exponens benedicta Mater Maria, ait: Nunquid scis quam pœnam habuit Saul, quam pœnam Cain, quam pœnam Pharao, Datan et Abyron: et multi alii? Quanti quæso fuerunt suspensi pro uno furto? Quanti incensi, combusti, et jugulati pro una luxuria? Quanti autem flagellati, incarcerati, adjudicati, exactionati, et tribulati pro uno solo peccato, a principio mundi? Et tu cum infinita feceris ma-

---

[2400] "Recognita",来自 1847 年版,印刷错误。

"recogita"（反射）,在 1691 年版本中 1699 年起,- 确切的词

[2401] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "si tales".

[2402] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "infideles".

[2403] 在 1691 年版中我们有: "seculi".

[2404] 在 1691 年版中我们有: "nunquit".

[2405] 1691 年版本中缺少的是: "alii"（其他人）,1847 年和 1699 年版本中出现。

慈悲之源至圣玛利亚向他展示了这句话,她说:“女儿啊,愿基督呼召你,赐给你极大的恩典。

多年来,他的福音并没有吸引许多异教徒的国王、许多领袖、许多贵族、许多美丽的年轻人和美丽的女孩、许多坚强、许多富有的人。基督已经吸引你去了解他的知识。你是最贫穷、最悲惨、最卑鄙的女人,是所有(生物)中最低等、最不谦虚、最淫荡的。

那么,想想这些事情,如果你看起来不是一件伟大的事情,那就想想他们是魔鬼的孩子,他们与魔鬼一起行走在一切罪恶中,走在死亡的道路上,下地狱,而你,最不配的女人啊,在洗礼中被上帝呼召,与天使联系在一起,并被置于救赎的道路上。

沉思这些事情,并在其中认识到向你展示了多少恩典、仁慈和仁慈,但你却冒犯了你的上帝,比所有犹太人和异教徒都多,没有可比性。

2。或者想想有多少犹太人和异教徒,他们现在禁食,不断地背着麻布,痛苦地管教自己,保持沉默,施行仁慈的工作,然而,所有这些事情他们都被拖入地狱。

而你,女人,充满苦难和罪恶,仍然没有悔改,没有善行,被上帝等待,并被我和天使保存在救赎之路上。

3。哦,如果这样的事情发生在他们身上,有多少皈依者和忠实者!

你认为,如果他们已经出于对上帝的爱,出于对世界的欺骗,他们会做多少事情?

因此–说–现在非常仔细地看看,在这一点上你得到了比每天给你二十四座金山更多的东西,但是你不考虑这些东西,也不考虑主题!”。

她听到这个消息,带着恐惧和恐惧咬牙切齿,脸色变得苍白,她认识到自己是所有悲惨的人中最悲惨的人。

然后,圣母将美丽的第五百合交给了贝内黛塔,她的使女。

里面是这样写的:“记住这个世界过去时代罪人所遭受的痛苦”。

圣母玛利亚对此表示:“也许你不知道扫罗有什么痛苦;该隐有什么痛苦;法老、大坍、亚比伦等人都有什么痛苦?

随后有多少人因一次盗窃而被绞死?

有多少人因一次性欲行为而被点燃、烧死和屠杀?那么,自世界诞生以来,有多少人因单一罪孽而受到鞭打、监禁、谴责、流放和迫害?

Et tu cum infinita feceris mala, et nihil horum passa fueris; nunquid[2406] parum tibi videtur?

Quinimmo, in vita donis[2407] naturae et fortunae dotata et servata fuisti, indigna omni dono, et immerita, cum plus omnibus tu promerueris".

Quod illa audiens, et conscientia remordente, ita esse confitens, in immensum confusa, Pedibus Ejus provoluta[2408], fletibus irremediabilibus, humiliter[2409] veniam praecabatur[2410].

SEXTUM LILIUM, protulit Regina Pietatis Maria, quod talem scripturam in se continebat: *Memorare poenas praesentium et futurorum in hoc saeculo[2411] viventium.*

Quod exponens ipsa Magistra omnium Scientiarum, Domina Nostra Maria, inquiebat: *"Sane filia Benedicta, plerique hodie bonae vitae corruerunt, et tu erigis[2412].*

Multique hodierna die, propter unum solum mortale morientur.

Quidam enim miles dormiens, et sui scorto cohabitans, in somno subito morietur, pro hoc solo peccato.

Et quidam in Anglia pro uno solo peccato irae decollabitur.

Et in hac Civitate Florentiae[2413], tres pro uno peccato comburentur.

Hoc die[2414] plerique in una mensa, pro peccato gulae extinguentur.

Quinimmo, et quidam Religiosi sine observantia viventes, propter proprietatis vitium singulariter, ac cum toto Conventu in Alemaniis[2415], comburentur, et cum oppido adjacente majori pro parte, quia participes sunt peccatis illorum et etiam defendunt illos.

Et tu, scelestissima, usque nunc remanes impunita.

Item hodie aliqui efficienter[2416] leprosi, aliqui rapidi, aliqui daemoniaci, aliqui infirmi, aliqui submergentur, aliqui damnabuntur.

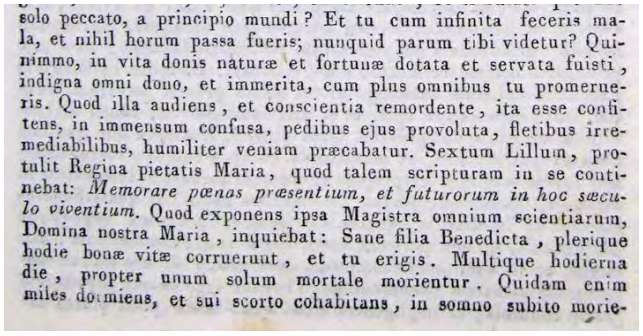
Et tu omnibus illis pejor, non agnoscis Dei Misericordiam, te Vocantem?

O quanti sunt et erunt in hoc mundo, qui si inspirationem quam habes, et occasiones conversionis haberent, totis viribus ad Deum per poenitentiam redirent.

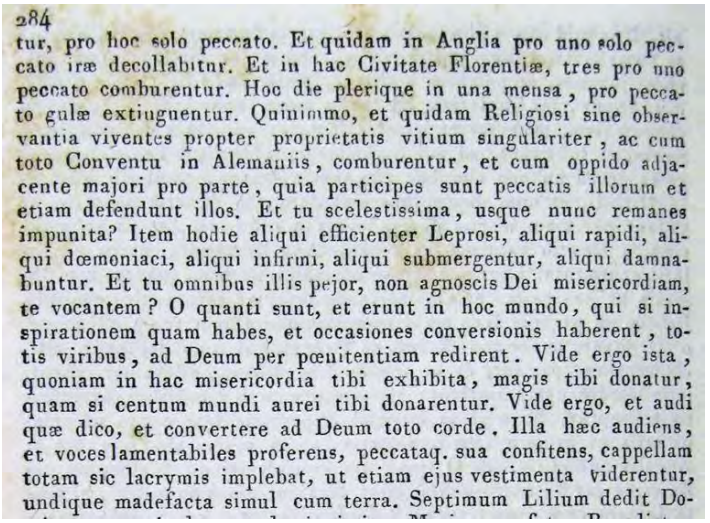
Vide ergo ista, quoniam in hac misericordia tibi exhibita, magis tibi donatur, quam si centum mundi aurei tibi donarentur.

Vide ergo, et audi quae dico, et convertere ad Deum toto corde".

Illa haec audiens, et voces lamentabiles proferens, peccataque sua confitens, cappellam[2417] totam sic lacrymis implebat, ut etiam ejus vestimenta viderentur, undique madefacta simul cum terra.



solo peccato, a principio mundi? Et tu cum infinita feceris mala, et nihil horum passa fueris; nunquid parum tibi videtur? Quinimmo, in vita donis naturæ et fortunæ dotata et servata fuisti, indigna omni dono, et immerita, cum plus omnibus tu promerueris. Quod illa audiens, et conscientia remordente, ita esse confitens, in immensum confusa, pedibus ejus provoluta, fletibus irremediabilibus, humiliter veniam præcabatur. Sextum Lilium, protulit Regina pietatis Maria, quod talem scripturam in se continebat: *Memorare pœnas præsentium, et futurorum in hoc sæculo viventium.* Quod exponens ipsa Magistra omnium scientiarum, Domina nostra Maria, inquiebat: Sane filia Benedicta, plerique hodie bonæ vitæ corruerunt, et tu erigis. Multique hodierna die, propter unum solum mortale morientur. Quidam enim miles dormiens, et sui scorto cohabitans, in somno subito morie-



284

tur, pro hoc solo peccato. Et quidam in Anglia pro uno solo peccato iræ decollabitur. Et in hac Civitate Florentiæ, tres pro uno peccato comburentur. Hoc die plerique in una mensa, pro peccato gulæ extinguentur. Quinimmo, et quidam Religiosi sine observantia viventes propter proprietatis vitium singulariter, ac cum toto Conventu in Alemaniis, comburentur, et cum oppido adjacente majori pro parte, quia participes sunt peccatis illorum et etiam defendunt illos. Et tu scelestissima, usque nunc remanes impunita? Item hodie aliqui efficienter Leprosi, aliqui rapidi, aliqui dœmoniaci, aliqui infirmi, aliqui submergentur, aliqui damnabuntur. Et tu omnibus illis pejor, non agnoscis Dei misericordiam, te vocantem? O quanti sunt, et erunt in hoc mundo, qui si inspirationem quam habes, et occasiones conversionis haberent, totis viribus, ad Deum per pœnitentiam redirent. Vide ergo ista, quoniam in hac misericordia tibi exhibita, magis tibi donatur, quam si centum mundi aurei tibi donarentur. Vide ergo, et audi quæ dico, et convertere ad Deum toto corde. Illa hæc audiens, et voces lamentabiles proferens, peccataq. sua confitens, cappellam totam sic lacrymis implebat, ut etiam ejus vestimenta viderentur, undique madefacta simul cum terra. Septimum Lilium dedit Do-

---

[2406] 在 1691 年版中我们有: **"n**unquit**"**.

[2407] 在 1691 年版中我们有: "bonis" (商品),而在 1847 年和 1699 年版本中,我们有: "donis" (礼物)。

[2408] 在 1691 年版本中,我们的含义相同: "voluta"。

[2409] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: **"**humiter**"**.

[2410] 在 1691 年版中我们有: **"p**recabatur**"**.

[2411] 在 1691 年版中我们有**"**seculo**"**.

[2412] 在 1847 年版本中,我们有: "erigis" (你起来),在 1691 年和 1699 年版本中,我们有: "erigeris" (你会站起来的)。

[2413] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: **"**Florentia**"**.

[2414] 在 1691 年版本中,通过打印错误: "Hodie die",代替: "Hoc die",1847 年和 1699 年版本。

[2415] 在 1691 年版中我们有: **"**Alemanniis**"**.

[2416] "Efficientter" 1847 年版印刷错误。没错 - "efficiuntur" (它们将成为),就像 1691 和 1699 版本一样。

[2417] 在 1691 年版中我们有: **"c**apellam**"**.

而你,犯了无限的罪,却没有为他们受过任何苦难,也许对你来说似乎很少?

事实上,在生活中,你被赋予了自然和财富的礼物,你也保存了它们,(并且,就)你是一个不配和不配每一份礼物的女人,但相反,你收到的礼物比任何人都多(其他人)!"。

她听了,想起了自己的良心,承认自己因此非常困惑、无限震惊,跪在他的脚下,带着难以抑制的哭声,谦卑地请求宽恕。

虔诚女王玛丽递给她第六百合,其中包含这样的文字:"记住在世者和来者的痛苦"。

所有科学的同一位大师圣母玛利亚向她展示了这一点,她说:"确实,祝福的女儿啊,今天,当你再次复活时,许多美好的生活都堕落了(犯罪)。

在这一天,许多人会因为一次大罪而死亡。

事实上,某个士兵在睡觉时和他的情妇住在一起,会突然死在睡梦中,只因为这个罪过。

在英国,这样的人将因一桩愤怒的罪孽而被斩首。

而且,在佛罗伦萨这座城市,三个(人),因为一个罪孽将被烧毁。

在这一天,许多同一个宴会都会因暴食罪而消亡。

事实上,即使是一些不遵守规定的宗教人士,特别是由于占有的罪恶,也会与阿莱曼尼亚的整个修道院以及附近的城镇一起被烧死,因为大多数(他们)都是他们罪孽的追随者,也捍卫他们。

而你,最邪恶的女人,直到现在仍然没有受到惩罚!

即使在今天,有些人会突然变成麻风病人,有些人会变得毫无意义,有些恶魔,有些体弱,有些人会淹死,有些人会受到谴责。

而你,比他们所有人更糟糕,不承认上帝的仁慈,上帝选择了你?

哦,在这个世界上,有多少人,现在和将来,如果他们有你所拥有的灵感和皈依的机会,他们会用尽全力回到上帝身边,进行忏悔。

因此,请参阅这些事情,因为在向你们展示的慈悲中,你们所得到的比你们所得到的一百个黄金世界还要多。

因此,请看到并听到我告诉你的事情,并全心全意地皈依上帝"。

当她承认自己的罪孽时,听到这些事情,并发出悲伤的声音,她让整个教堂充满了泪水,到处都可以看到她湿漉漉的衣服,甚至在地上。

SEPTIMUM LILIUM dedit Domina nostra inclyta et benignissima Maria, praefatae Benedictae: in quo sic scriptum continebatur: ***Memorare damnationem hominum praecedentium, praesentium et futurorum.***

Quod exponens Mater Pietatis, ait: ***"Non est aliquis damnatus, qui si esset, ubi tu es, summe non poeniteret***[2418]**.**

Et rursum plerique sunt damnati, et erunt, qui si tuam[2419] ***gratiam habuissent, vel haberent, procul dubio salvati essent.***

O quanti sunt, pro uno solo peccato mortali damnati, et tu quae tanta commisisti flagitia, adhuc es indamnata?

O quanti usque ad mortem fuerunt justi, et in morte peccantes, fuerunt, et sunt damnati?

Justo Deo, juste hoc faciente, vel permittente.

Et tu, misera adhuc es viva!

O quanti propter solum peccatum ignorantiae sunt damnati, et damnabuntur, et tu quae tanta perpetrasti scelera, ex certa malitia affectata, adhuc es reservata, et impunita?

Cognoscis quae dico?

Si credis, convertere, si non credis, iterum adverte quae dicuntur.

Hodie puella una 12[2420] ***annorum propter solum peccatum luxuriae, cum proprio patre occisa, in aeternum est damnata.***

Et hodie in Hispania puer octo annorum submergetur, et[2421] ***solum propter peccatum luxuriae, quod cum sorore egit, et si non consummavit, tamen inchoavit, in aeternum damnabitur.***

Quid plura?

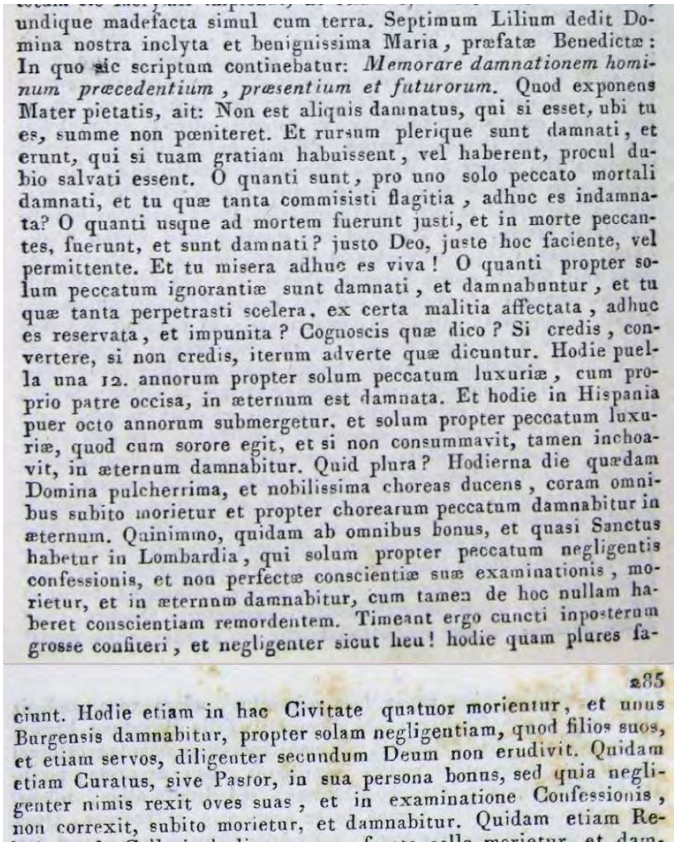
Hodierna die quaedam domina pulcherrima et nobilissima choreas ducens, coram omnibus subito morietur et propter chorearum peccatum damnabitur in aeternum.

Quinimmo, quidam ab omnibus bonus, et quasi Sanctus habetur in Lombardia, qui solum propter peccatum negligentis confessionis, et non perfectae conscientiae suae examinationis, morietur, et in aeternum damnabitur, cum tamen de hoc nullam haberet conscientiam remordentem.

Timeant ergo cuncti inposterum[2422] ***grosse confiteri, et negligenter, sicut heu! hodie quam plures faciunt.***

Hodie etiam in hac Civitate quatuor morientur, et unus Burgensis damnabitur, propter solam negligentiam, quod filios suos, et etiam servos, diligenter secundum Deum non erudivit.

Quidam etiam Curatus, sive Pastor, in sua persona bonus, sed quia negligenter nimis rexit oves suas, et in examinatione Confessionis, non correxit, subito morietur, et damnabitur.



undique madefacta simul cum terra. Septimum Lilium dedit Domina nostra inclyta et benignissima Maria, præfatæ Benedictæ: In quo sic scriptum continebatur: *Memorare damnationem hominum præcedentium, præsentium et futurorum.* Quod exponens Mater pietatis, ait: Non est aliquis damnatus, qui si esset, ubi tu es, summe non pœniteret. Et rursum plerique sunt damnati, et erunt, qui si tuam gratiam habuissent, vel haberent, procul dubio salvati essent. O quanti sunt, pro uno solo peccato mortali damnati, et tu quæ tanta commisisti flagitia, adhuc es indamnata? O quanti usque ad mortem fuerunt justi, et in morte peccantes, fuerunt, et sunt damnati? justo Deo, juste hoc faciente, vel permittente. Et tu misera adhuc es viva! O quanti propter solum peccatum ignorantiæ sunt damnati, et damnabuntur, et tu quæ tanta perpetrasti scelera, ex certa malitia affectata, adhuc es reservata, et impunita? Cognoscis quæ dico? Si credis, convertere, si non credis, iterum adverte quæ dicuntur. Hodie puella una 12. annorum propter solum peccatum luxuriæ, cum proprio patre occisa, in æternum est damnata. Et hodie in Hispania puer octo annorum submergetur, et solum propter peccatum luxuriæ, quod cum sorore egit, et si non consummavit, tamen inchoavit, in æternum damnabitur. Quid plura? Hodierna die quædam Domina pulcherrima, et nobilissima choreas ducens, coram omnibus subito morietur et propter chorearum peccatum damnabitur in æternum. Quinimmo, quidam ab omnibus bonus, et quasi Sanctus habetur in Lombardia, qui solum propter peccatum negligentis confessionis, et non perfectæ conscientiæ suæ examinationis, morietur, et in æternum damnabitur, cum tamen de hoc nullam haberet conscientiam remordentem. Timeant ergo cuncti inposterum grosse confiteri, et negligenter sicut heu! hodie quam plures fa-

285

ciunt. Hodie etiam in hac Civitate quatuor morientur, et unus Burgensis damnabitur, propter solam negligentiam, quod filios suos, et etiam servos, diligenter secundum Deum non erudivit. Quidam etiam Curatus, sive Pastor, in sua persona bonus, sed quia negligenter nimis rexit oves suas, et in examinatione Confessionis, non correxit, subito morietur, et damnabitur. Quidam etiam Re-

---

[2418] "non paeniteret" **我们在** 1847 **年和** 1699 **年版本中**,**在** 1691 **年版本中我们有**:"posset poenitere" **(可以苦修)**。

[2419] **在** 1691 **年版本中**,**我们有**:"tantam" **(如此之多)**,**在** 1847 **年和** 1699 **年版本中**,**我们有**:"tuam" **(你的)**。

[2420] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**XII**"**.

[2421] 1691 **年版中缺失了它**: **"**et**"**.

[2422] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**in posterum**"**.

圣母和最慈爱的玛丽,她将第七百合交给了前面提到的贝内黛塔。

它包含这样的文字:“记住过去、现在和未来男人的诅咒”。

慈悲之母向她展示了这一点,她说:“没有一个该死的人,如果他在你所在的地方,他不会非常后悔。

相反,现在和将来都会有很多该死的人,如果他们有或有你的恩典,无疑会得救。

哦,有多少人因一大罪而诅咒自己,而犯下如此大罪的你仍然没有被诅咒!

哦,有多少人死了都是义人,并且在死时犯罪,过去和现在都该死!

既然上帝是公正的,他就会按照正义来做这件事,或者允许这样做。而你,悲惨的是,还活着!

哦,有多少人仅仅因为无知的罪而受到诅咒,并且将会受到诅咒。你们犯了如此大的恶行,带着某种抢手的恶意,仍然受到保护,不受惩罚!

你知道我说的话吗?

如果你相信,皈依,如果你不相信,请注意再次说过的话。

今天,一名十二岁的女孩因与父亲一起被杀,因一种欲望罪而被永远诅咒。

今天在西班牙,一个八岁的孩子会淹死自己,并因他与妹妹一起犯下的一种欲望罪而溺水身亡。即使(罪)没有吞噬他,但他却开始了这件事,他也将永远受到诅咒。

还有什么?

今天,一位美丽而最杰出的女士,带领着一场舞蹈,将立即死在众人面前,而她因跳舞的罪孽,将永远被诅咒。

事实上,在伦巴第,一个被所有人认为是善良和圣洁的人,只是因为疏忽的忏悔和对良心的检查不够完美的罪孽,他就会死去,并将永远受到诅咒,尽管,然而,在这一点上,他根本没有良心阻止他。

那么,每个人都担心将来会像今天几乎每个人一样粗暴而疏忽地坦白。

今天,即使在这个城市,也会有四人死亡,一个资产阶级的人会因为一个疏忽而受到诅咒:根据上帝的说法,没有勤奋地教育他的孩子和(他的)仆人。

连(灵魂的)牧羊人,(曾经)是个好人,但由于他非常疏忽地引导他的羊,在忏悔期间没有纠正忏悔者,他会突然死去,他会受到诅咒。

Quidam etiam Religiosus de Cellario hodie corruens fracto collo morietur, et damnabitur, propter hoc quod non habebat firmum propositum vivendi secundum Statuta, et Regulam sui ordinis, ad quod propositum habendum, ad minus in voto, et intentione sub periculo peccati mortalis, quilibet Religiosus obligatur.

Est autem et alius Religiosus in alio Monasterio, qui hodie in pestilentia subito, morietur, et damnabitur, singularissime propter hoc, quod negligenter, et vagabunde dicebat Officium Divinum.

Et tu misera peccatis plena, quae plus in una hora peccasti, quam omnes isti quatuor in sua vita, non timebis, nec expavesces?

Cum tamen hodie in hac hora durae[2423] sociarum tuarum in lupanari a ribaldis nunc jugulantur et damnantur.

O si nunc tibi haec contingerent, quid faceres, diceres, aut cogitares?

Vide ergo, vide, et pensa, quod in inferno sunt multi te meliores, salvo statu, qui tamen nunquam salvabuntur.

Et tu omnibus illis magis rea, adhuc non es damnata?

Quid amplius vis audire?

Cernis quanta tibi bona Deus fecit?

Nec tamen facit aliis, te in immensum melioribus.

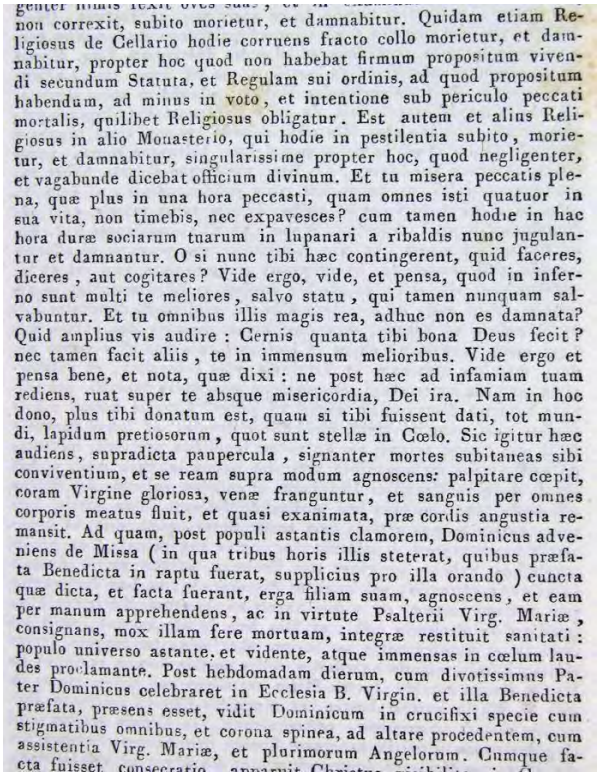
Vide ergo et pensa bene, et nota, quae dixi[2424]: ne post haec ad infamiam tuam rediens, ruat super te absque misericordia, Dei Ira.

Nam in hoc dono, plus tibi donatum est, quam si tibi fuissent dati, tot mundi, lapidum pretiosorum, quot sunt stellae in Coelo".

Sic igitur haec audiens, supradicta paupercula, signanter mortes subitaneas sibi conviventium, et se ream supra modum agnoscens: palpitare coepit, coram Virgine gloriosa, venae franguntur, et sanguis per omnes corporis meatus fluit, et quasi exanimata, prae cordis angustia remansit.

Ad quam, post populi[2425] astantis clamorem, Dominicus adveniens de Missa (in qua tribus horis illis steterat, quibus praefata Benedicta in raptu fuerat, supplicius pro illa orando) cuncta quae dicta, et facta fuerant, erga filiam suam, agnoscens, et eam per manum apprehendens, ac in virtute Psalterii Virg[inis] Mariae, consignans, mox illam fere mortuam, integrae restituit sanitati: populo universo astante, et vidente, atque immensas in coelum laudes proclamante.

Post hebdomadam dierum, cum divotissimum[2426] Pater Dominicus celebraret in Ecclesia B[eatae] Virginis, et illa Benedicta praefata, praesens esset, vidit Dominicum in Crucifixi specie cum Stigmatibus omnibus, et Corona Spinea, ad Altare procedentem, cum Assistentia Virginis Mariae, et plurimorum Angelorum.



non correxit, subito morietur, et damnabitur. Quidam etiam Religiosus de Cellario hodie corruens fracto collo morietur, et damnabitur, propter hoc quod non habebat firmum propositum vivendi secundum Statuta, et Regulam sui ordinis, ad quod propositum habendum, ad minus in voto, et intentione sub periculo peccati mortalis, quilibet Religiosus obligatur. Est autem et alius Religiosus in alio Monasterio, qui hodie in pestilentia subito, morietur, et damnabitur, singularissime propter hoc, quod negligenter, et vagabunde dicebat officium divinum. Et tu misera peccatis plena, quæ plus in una hora peccasti, quam omnes isti quatuor in sua vita, non timebis, nec expavesces? cum tamen hodie in hac hora duræ sociarum tuarum in lupanari a ribaldis nunc jugulantur et damnantur. O si nunc tibi hæc contingerent, quid faceres, diceres, aut cogitares? Vide ergo, vide, et pensa, quod in inferno sunt multi te meliores, salvo statu, qui tamen nunquam salvabuntur. Et tu omnibus illis magis rea, adhuc non es damnata? Quid amplius vis audire : Cernis quanta tibi bona Deus fecit? nec tamen facit aliis, te in immensum melioribus. Vide ergo et pensa bene, et nota, quæ dixi : ne post hæc ad infamiam tuam rediens, ruat super te absque misericordia, Dei ira. Nam in hoc dono, plus tibi donatum est, quam si tibi fuissent dati, tot mundi, lapidum pretiosorum, quot sunt stellæ in Cœlo. Sic igitur hæc audiens, supradicta paupercula, signanter mortes subitaneas sibi conviventium, et se ream supra modum agnoscens: palpitare cœpit, coram Virgine gloriosa, venæ franguntur, et sanguis per omnes corporis meatus fluit, et quasi exanimata, præ cordis angustia remansit. Ad quam, post populi astantis clamorem, Dominicus adveniens de Missa (in qua tribus horis illis steterat, quibus præfata Benedicta in raptu fuerat, supplicius pro illa orando) cuncta quæ dicta, et facta fuerant, erga filiam suam, agnoscens, et eam per manum apprehendens, ac in virtute Psalterii Virg. Mariæ, consignans, mox illam fere mortuam, integræ restituit sanitati : populo universo astante. et vidente, atque immensas in cœlum laudes proclamante. Post hebdomadam dierum, cum divotissimus Pater Dominicus celebraret in Ecclesia B. Virgin. et illa Benedicta præfata, præsens esset, vidit Dominicum in crucifixi specie cum stigmatibus omnibus, et corona spinea, ad altare procedentem, cum assistentia Virg. Mariæ, et plurimorum Angelorum. Cumque fa-

[2423] "Durae" (1847 年版) 是打印错误

"duae" (两) 正好出现在 1691 和 1699 版本中。

[2424] 由于印刷错误,我们在 1691 年版本中拥有: "dixit".

[2425] 在 1691 年版中我们有: "paululum" (一点),而在 1847 年和 1699 年版本中我们有: "populi" (来自人民).

[2426] 在 1691 年版中我们有: "devotissimus".

即使是修道院的宗教人士,今天也摔倒了,颈部骨折而死,并且将受到诅咒,因为他没有根据其命令的法规和规则生活的坚定意图:每个宗教人士（事实上）有义务实现这一目的,至少在誓言和意图上,面临大罪的危险。

还有另一位宗教人士,在另一座修道院里,今天,他突然将死于瘟疫,并将受到诅咒,只是因为这个（原因）:神圣办公室疏忽而无精打采地背诵。

而你,悲惨的女人啊,她充满了罪孽,在一个小时内,你所犯的罪超过了他们生命中的这四种罪,你不会害怕吗?

就在这一天,在这个时候,你在妓院的两个同伴会被一些恶棍勒死,他们就会受到诅咒。

哦,如果现在轮到你了,你会做什么,你会说什么,或者你会怎么想? 所以,看看,观察并思考,在地狱里,除了条件之外,还有很多比你更好的人,然而,他们永远不会得救,而你,比他们所有人都更有罪,仍然没有被诅咒! 您还想听什么?

看看上帝为你做了多少美好的事,而他却没有对别人做过,比你好得多。

因此,请看,并好好反思,并考虑我所说的话,因为,如果在这些事情之后你又回到耻辱中,上帝的愤怒就会毫无怜悯地降临在你身上。

事实上,与天空中有星星一样多的宝石世界相比,有了（救赎）的礼物,你得到了更多的东西”。

因此,听到这些事情,可怜的女人（震惊）,尤其是当她得知与她住在一起的人突然死亡,并认识到自己是一个伟大的罪人时,心跳如此强烈,以至于她的静脉被打破,血液流过她的全身,她从心灵的抓握中仍然毫无生气。

令在场的人们呼喊的是,（圣）多米尼克离开弥撒（在此期间,贝内黛塔欣喜若狂的三个小时里,他一直恳求她）,知道周围所说和所做的所有事情他的女儿（精神上的）,并握着她的手 她凭借圣母玛利亚玫瑰经的（王冠）使她成为（十字架）的标志,立即使死者恢复到完全的健康,先于所有现在和有视力的人,并对天堂给予了极大的赞美。

7 天后,当最虔诚的多米尼克神父在圣母教堂庆祝时,预言中的本尼迪克塔也在场,她看到（圣）多米尼克以受难像为幌子,带着圣痕和荆棘王冠,在圣母玛利亚和许多天使的帮助下,走向祭坛。

Cumque facta fuisset Consecratio, apparuit Christus visibiliter in Crucem extensus, cum omnibus signis Passionis, stillabatque super Dominicum Sanguinem Divinissimum, et eum perfecte Sibi configuravit.

Quo facto, vidit a dextris librum maximum, quem prius viderat in Judicio, *candidissimum factum, sed nondum scriptum.*

Cumque vehementius super hoc miraretur, clara voce audivit Dominum JESUM CHRISTUM sibi dicentem: "Filia Benedicta Librum tuum septem Liliis delevisti, ab omni specie septem peccatorum mortalium: vide ut de caetero rescribatur, non ut prius, picturis infernalibus nigris et horribilibus, sed literis albis, rubeis.

Sin autem: vindictam rursus de te accipiam, et corrues".

Quod audiens illa, vehementer territa, et ad poenam priorem venire pertimescens, propius accendens[2427], et ad Pedes dulcissimae Virginis Mariae se prosternens, Misericordiam petebat, ne ut sicut[2428] prius tantis afficeretur poenis.

Tunc Misericordiae Regina, Clamidem Suam elevans, ex variis Lapidibus Pretiosis, de Collo Suo traxit Patriloquium pulcherrimum, dicens: *"Hoc filia Mihi donasti, et Ego illud tanquam Torquem Imperialem, in Collo Meo defero.*

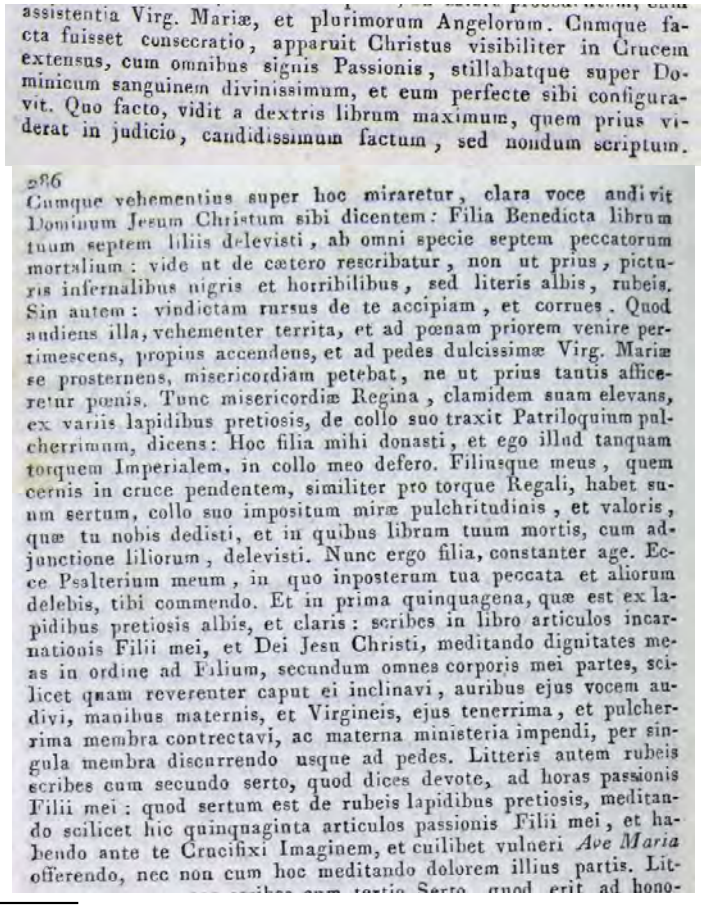
Filiusque meus, quem cernis in Cruce pendentem, similiter pro Torque Regali, habet Suum Sertum, Collo Suo impositum mirae pulchritudinis, et valoris, quae tu Nobis dedisti, et in quibus Librum tuum mortis, cum adjunctione Liliorum[2429], delevisti.

Nunc ergo filia, constanter age.

Ecce Psalterium Meum, in quo inposterum[2430] tua peccata et aliorum delebis, tibi commendo.

Et in Prima Quinquagena, quae est ex Lapidibus Pretiosis* albis, *et claris: scribes in Libro Articulos Incarnationis Filii Mei, et Dei JESU CHRISTI, meditando Dignitates Meas in ordine ad Filium, secundum omnes Corporis Mei partes, scilicet quam reverenter Caput Ei inclinavi, Auribus Ejus Vocem audivi, Manibus Maternis, et Virgineis, Ejus tenerrima, et pulcherrima Membra contrectavi, ac materna Ministeria impendi, per singula membra discurrendo usque ad pedes.

Litteris autem* rubeis *scribes cum secundo serto: quod dices devote, ad Horas Passionis Filii mei: quod Sertum est de rubeis Lapidibus Pretiosis, meditando scilicet hic quinquaginta Articulos Passionis Filii Mei, et habendo ante te Crucifixi Imaginem, et cuilibet Vulneri Ave Maria offerendo, nec non cum hoc meditando Dolorem illius partis.



assistentia Virg. Mariæ, et plurimorum Angelorum. Cumque facta fuisset consecratio, apparuit Christus visibiliter in Crucem extensus, cum omnibus signis Passionis, stillabatque super Dominicum sanguinem divinissimum, et eum perfecte sibi configuravit. Quo facto, vidit a dextris librum maximum, quem prius viderat in judicio, candidissimum factum, sed nondum scriptum.

286

Cumque vehementius super hoc miraretur, clara voce audivit Dominum Jesum Christum sibi dicentem: Filia Benedicta librum tuum septem liliis delevisti, ab omni specie septem peccatorum mortalium: vide ut de cætero rescribatur, non ut prius, picturis infernalibus nigris et horribilibus, sed literis albis, rubeis. Sin autem: vindictam rursus de te accipiam, et corrues. Quod audiens illa, vehementer territa, et ad pœnam priorem venire pertimescens, propius accendens, et ad pedes dulcissimæ Virg. Mariæ se prosternens, misericordiam petebat, ne ut prius tantis afficeretur pœnis. Tunc misericordiæ Regina, clamidem suam elevans, ex variis lapidibus pretiosis, de collo suo traxit Patriloquium pulcherrimum, dicens: Hoc filia mihi donasti, et ego illud tanquam torquem Imperialem, in collo meo defero. Filiusque meus, quem cernis in cruce pendentem, similiter pro torque Regali, habet suum sertum, collo suo impositum miræ pulchritudinis, et valoris, quæ tu nobis dedisti, et in quibus librum tuum mortis, cum adjunctione liliorum, delevisti. Nunc ergo filia, constanter age. Ecce Psalterium meum, in quo inposterum tua peccata et aliorum delebis, tibi commendo. Et in prima quinquagena, quæ est ex lapidibus pretiosis albis, et claris: scribes in libro articulos incarnationis Filii mei, et Dei Jesu Christi, meditando dignitates meas in ordine ad Filium, secundum omnes corporis mei partes, scilicet quam reverenter caput ei inclinavi, auribus ejus vocem audivi, manibus maternis, et Virgineis, ejus tenerrima, et pulcherrima membra contrectavi, ac materna ministeria impendi, per singula membra discurrendo usque ad pedes. Litteris autem rubeis scribes cum secundo serto, quod dices devote, ad horas passionis Filii mei: quod sertum est de rubeis lapidibus pretiosis, meditando scilicet hic quinquaginta articulos passionis Filii mei, et habendo ante te Crucifixi Imaginem, et cuilibet vulneri *Ave Maria* offerendo, nec non cum hoc meditando dolorem illius partis. Lit-

[2427] **在** 1847 **年版本中,我们有**: "ignidens" **(燃烧)。**

在 1691 **和** 1699 **版本中,我们有**: "accessens" **(结束)**:**这两个术语都适合上下文。**

[2428] **在** 1847 **年和** 1699 **年版本中缺少**: "sicut" **(怎麼樣)**,**它出现在** 1691 **年版本中。**

[2429] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**librorum**"**.

[2430] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**in posterum**"**.

而且,祝圣仪式一举行,基督就明显地躺在十字架上,带着受难的所有迹象。大多数神圣之血都滴在圣多米尼克身上,受难像将他完美地配置在自己身上。

当这件事发生时,她在右边看到了她之前在《审判》中看到的伟大的书,它已经变得非常白,而且还没有写成。

虽然她对此事感到非常惊讶,但她听到主耶稣基督清晰地对她说:“真福女儿,通过七百合,你已经从七个首都恶习的每一个案例中删除了你的书:请注意,它不再像以前一样重写,用地狱的黑色和可怕的颜色,而是用白色的字母(和)红色。

否则,我将再次回来惩罚你,你就会堕落”。

听到这话,她非常害怕,非常害怕最终受到先前的惩罚,走近最可爱的圣母玛利亚的脚,俯伏在那里,恳求慈悲,以免受到许多惩罚以前。

然后,仁慈女王将她的斗篷从(她拥有的)各种宝石提升到她的脖子上,拿起一顶美丽的玫瑰王冠,说道:“这个,女儿啊,你把它给了我,我把它带到了我的脖子上,就像一条帝国项链。

你看到我的儿子挂在十字架上,他也把他当作皇家项链,他自己的玫瑰经王冠,具有令人钦佩的美丽和价值,你把它放在他的脖子上,(和两者)你把它们给了我们,你用百合花抹去了你的死亡之书。

现在,女儿啊,请坚持不懈地行事。

看哪,我将我的玫瑰经托付给你,从今天起,你将用它来消除你和他人的罪孽。

而且,在前 50 次用白色闪亮的宝石进行的祈祷中,你将在书中写下我的圣子耶稣基督道成肉身的奥秘,沉思我为我的儿子所拥有的特权,接触他身体的各个部分,也就是说,我多么虔诚地将头转向他,(多么虔诚地)我用(我的)耳朵聆听,他的声音,(带着多少敬意)用我母亲和处女的手,我触摸了他最温柔和美丽的身体。我多么虔诚地照顾他,(在我儿子身体的每个部位直到他的脚下)。
(念诵),那么,(玫瑰经)的第二冠,你会用红字写(书),当你虔诚地沉思我儿子的受难时刻。
这顶王冠(由五十块)红色宝石组成,在这里肯定要冥想我儿子受难的五十个奥秘,并且在你面前有受难像,并为每个伤口献上万福玛利亚,你也会冥想(身体)各个部分的痛苦。

Litteras autem* aureas *scribes cum tertio Serto, quod erit ad honorem Sacramentorum Sanctorum, et contra tua peccata, et pro imaginibus, habebis imagines tuae*[2431] *Ecclesiae, et tuae Patriae, de una, in aliam meditando, spiritualiter discurrendo*[2432]*, et hoc designanter per tertium Sertum, ex signis aureis compositum.

Sed igitur filia, praedicto in Psalterio Mihi, et Filio Meo devote servias, sicut incoepisti*[2433]*, et quoties Nobis Psalterium obtuleris, tot Torques Imperiales, infiniti valoris existentes*[2434] *Collis Nostri honore condigno ac regio ciscumaptabis".

Igitur Missa sic miraculose Consummata, in qua V[irgo] Maria partem Hostiae, et Sanguinis Christi accipiens Dominico Sibi familiarissimo, communicavit, in signum summae, et singularissimae[2435] **Amicitiae tamquam**[2436] **Sponsa cum Sponso, eumque juvit ad Vestes Ecclesiae deponendum, et humiliter ei valefaciens, et Benedictam consignans (de qua praedicta acta sunt) cum gratissima Facie disparuit.**

Atque post Benedicta ista, a daemonibus omnino liberata et in bono proposito confirmata, in Servitio Psalterii Christi et Virg[inis] Mariae, usque in finem permansit, in[2437] **omni sanctitate devotionis, et poenitentiae fervore, adeo, ut Domina Nostra postea ipsi saepius appareret: et plurima Dominici facta, quae nemo hominum sciebat, revelaret, quae in Legenda F[ratis]**[2438] ***Thomae de Templo* pro parte sunt scripta, qui fuit Hispanus, et S[ancti] P[atris] N[ostri] Dominici socius.**

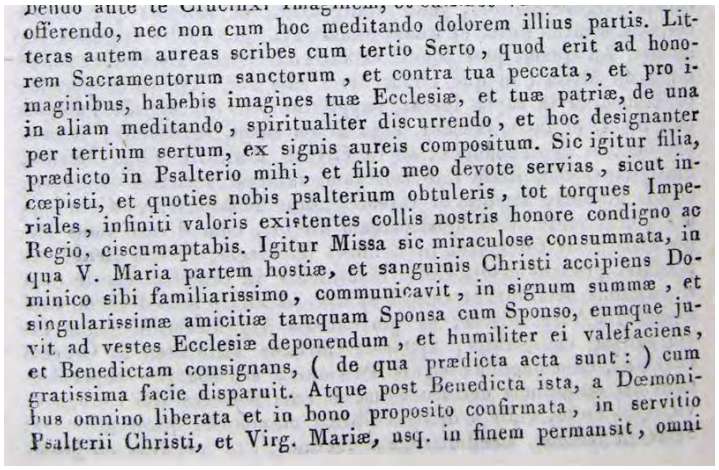
Ex qua Legenda, et pluribus aliis legendis facta, quae nunc de Dominico dicta sunt, fuerunt extracta: et sunt nuper per Revelationem Christi, et Virginis Mariae, confirmata cum signis magnis, et portentis.

Et de omnibus his fidem, et testimonium, sub juramento fidei Trinitatis perhibeo, sub periculo omnis maledictionis, mihi infligendae, in casu, quo deficio a Veritatis recto tramite.

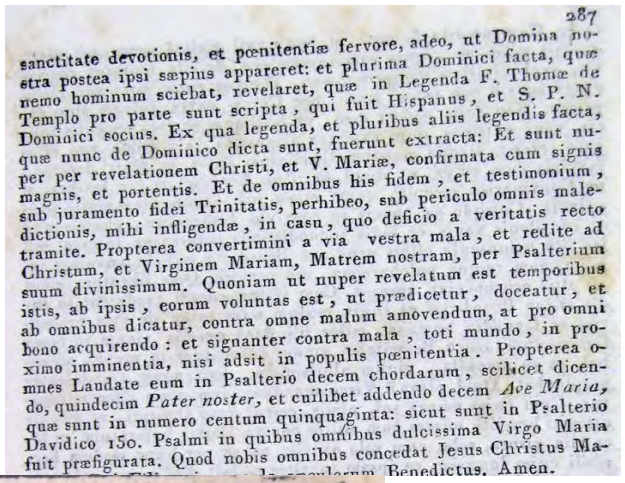
Propterea convertimini a via vestra mala, et redite ad Christum et Virginem Mariam, Matrem nostram, per Psalterium Suum Divinissimum.

Quoniam ut nuper Revelatum est temporibus istis, ab ipsis, Eorum Voluntas est, un praedicetur, doceatur, et ab omnibus dicatur, contra omne malum amovendum, at pro omni bono acquirendo: et signanter contra mala, toti mundo, in proximo imminentia, nisi adsit in populis poenitentia.

Propterea omnes: Laudate eum in Psalterio decem chordarum, scilicet dicendo, quindecim Pater Noster, et cuilibet addendo decem Ave Maria, quae sunt in numerum centum quinquaginta; sicut sunt in Psalterio Davidico 150 Psalmi, in quibus omnibus dulcissima Virgo Maria fuit praefigurata.



offerendo, nec non cum hoc meditando dolorem illius partis. Litteras autem aureas scribes cum tertio Serto, quod erit ad honorem Sacramentorum sanctorum, et contra tua peccata, et pro imaginibus, habebis imagines tuæ Ecclesiæ, et tuæ patriæ, de una in aliam meditando, spiritualiter discurrendo, et hoc designanter per tertium sertum, ex signis aureis compositum. Sic igitur filia, prædicto in Psalterio mihi, et filio meo devote servias, sicut incœpisti, et quoties nobis psalterium obtuleris, tot torques Imperiales, infiniti valoris existentes collis nostris honore condigno ac Regio, ciscumaptabis. Igitur Missa sic miraculose consummata, in qua V. Maria partem hostiæ, et sanguinis Christi accipiens Dominico sibi familiarissimo, communicavit, in signum summæ, et singularissimæ amicitiæ tamquam Sponsa cum Sponso, eumque juvit ad vestes Ecclesiæ deponendum, et humiliter ei valefaciens, et Benedictam consignans, (de qua prædicta acta sunt :) cum gratissima facie disparuit. Atque post Benedicta ista, a Dœmonibus omnino liberata et in bono proposito confirmata, in servitio Psalterii Christi, et Virg. Mariæ, usq. in finem permansit, omni



287

sanctitate devotionis, et pœnitentiæ fervore, adeo, ut Domina nostra postea ipsi sæpius appareret: et plurima Dominici facta, quæ nemo hominum sciebat, revelaret, quæ in Legenda F. Thomæ de Templo pro parte sunt scripta, qui fuit Hispanus, et S. P. N. Dominici socius. Ex qua legenda, et pluribus aliis legendis facta, quæ nunc de Dominico dicta sunt, fuerunt extracta: Et sunt nuper per revelationem Christi, et V. Mariæ, confirmata cum signis magnis, et portentis. Et de omnibus his fidem, et testimonium, sub juramento fidei Trinitatis, perhibeo, sub periculo omnis maledictionis, mihi infligendæ, in casu, quo deficio a veritatis recto tramite. Propterea convertimini a via vestra mala, et redite ad Christum, et Virginem Mariam, Matrem nostram, per Psalterium suum divinissimum. Quoniam ut nuper revelatum est temporibus istis, ab ipsis, eorum voluntas est, ut prædicetur, doceatur, et ab omnibus dicatur, contra omne malum amovendum, at pro omni bono acquirendo: et signanter contra mala, toti mundo, in proximo imminentia, nisi adsit in populis pœnitentia. Propterea omnes Laudate eum in Psalterio decem chordarum, scilicet dicendo, quindecim *Pater noster*, et cuilibet addendo decem *Ave Maria*, quæ sunt in numero centum quinquaginta: sicut sunt in Psalterio Davidico 150. Psalmi in quibus omnibus dulcissima Virgo Maria fuit præfigurata. Quod nobis omnibus concedat Jesus Christus Ma-

Benedictus. Amen.

[2431] 1691 **年版中缺失了它**: **"**tuae**" (的你的)**, **出现在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中。**

[2432] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **"**discurrere**"** (**在旅行中**).

[2433] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**incepisti**"**.

[2434] **在** 1691 **年版中我们有**: **"ex**istentia**"** (**哪些是**).

[2435] 1691 **年版中缺失了它**: **"**et singularissimae**"**, **出现在** 1847 **年的版本中** 1699**。**

[2436] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**tanquam**"**.

[2437] **在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中,它缺失了**: **"**in**" (**在), 1691 **年版中出现。**

[2438] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**S[ancti]**"**.

那么,你应该用金色字母（在书中）书写（背诵）（玫瑰经）的第三个王冠,这将是为了纪念圣礼,并且,为了对抗你的罪孽,并且作为图像,你将描绘（在你身上）你的教会和你的祖国,并冥想两者,在精神上穿过它们,尤其是对于由金色字母组成的第三个王冠。

因此,女儿啊,现在在玫瑰经中说,你将虔诚地侍奉我和我的儿子耶稣,就像你开始时一样。您将向我们提供多少次玫瑰经,有多少条具有无限价值的项链,您将包围我们的身体,给予我们有价值和重要的荣誉”。

圣餐的时刻已经到来,那场神奇的弥撒。圣母玛利亚与奥斯蒂亚和基督之血的一部分进行了交流,从（圣）多米尼克那里接受了他们,这是非常伟大和独特的友谊的标志。（弥撒结束时）,作为新郎的新娘,（圣玛丽）帮助圣多米尼克终于放下了教会长袍,在向她谦卑地敬礼之后，圣多米尼克将贝内黛塔（其历史之前已经讨论过）托付给圣玛丽。

圣玛丽有着非常慈爱的面孔,消失了。

随后,贝内黛塔本人完全摆脱了恶魔,坚定了自己的正确意图,坚持不懈,直到最后,为基督玫瑰经和圣母玛利亚服务,以一切奉献的圣洁和忏悔的热情,以至于后来,圣母经常出现在她面前,并且（她）透露了（圣）多米尼克的许多行为,这些行为没有人知道,而且部分是 它们写在来自西班牙的圣殿托马斯修士的“生活（圣多米尼克）”中,他是圣父多米尼克的同伴。

从这 “生活（圣多米尼克）” 以及许多其他传记中,事实被取出,这些事实现在已经说过关于（圣）多米尼克,并且通过基督和圣母玛利亚的启示再次得到证实,伟大的迹象和奇迹。

在所有这些（事实）中,我在向三位一体宣誓信仰的情况下作了信仰的见证,并且（对我）有危险,如果一切诅咒都失败在正确的真理道路上,就会对我施加。

因此,从你的邪恶道路上回来,通过他至圣的玫瑰经回到基督和圣母玛利亚,我们的母亲。

（而这）因为,正如（耶稣和玛利亚）在这些时代再次启示的那样,他们的旨意是（至圣玫瑰经）被所有人宣讲、教导和背诵,反对一切要根除的邪恶,并汇集一切善:特别是,如果人们不进行忏悔,那么在未来,要对抗世界各地即将发生的邪恶。

此,（你们）众人,赞美（神）,在（玫瑰经）十弦诗篇中,即背诵 15 p"Pater Noster",并且,对他们每个人,添加 10 个"万福玛利亚",其数量为一百五十首,就像《大卫诗篇》中有一百五十首诗篇一样,其中每首诗篇都预示着最甜蜜的圣母玛利亚。

Quod nobis omnibus concedat JESUS CHRISTUS MARIAE, et Dei Filius, in saecula saeculorum Benedictus. Amen.

EXEMPLUM III.
De Benedicta Hispana.

Erat virgo nomine Benedicta, filia Comitis nobilissimi in Regno Hispaniae cognata Sanctissimi Dominici Patriarchae Ordinis Fratrum Praedicatorum Almi.

Fuitque vane[2439] in domo parentum educata, cum omni gloria mundana.

Erat corpore pulcherrima, elegantissima, et fortissima, ultraque multas alias, corpore excelsa, doctaque in omni vanitate saeculi, ac mundana eloquentia.

Insuper cantare, discantare modo mirabili, scivit adeo quod[2440] nullus esset Cantor Ecclesiasticus, qui se illi in arte musica praeferre auderet.

Quinimmo in simphonia, in cythara[2441], organisque ac hujusmodi musicalibus instrumentis scivit peroptime ludere.

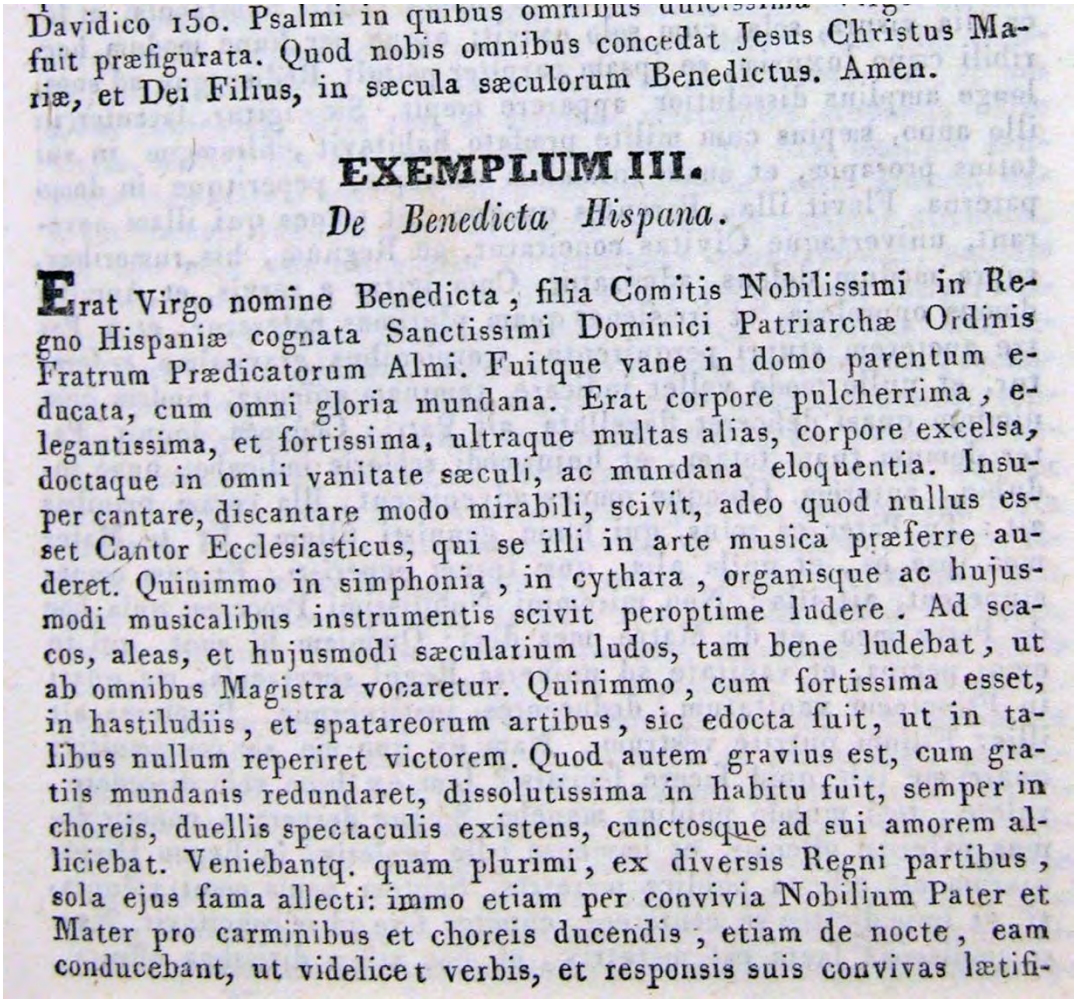
Ad scacos, aleas, et hujusmodi saecularium[2442] ludos, tam bene ludebat, ut ab omnibus Magistra vocaretur.

Quinimmo, cum fortissima esset[2443], in hastiludiis, et spatareorum artibus, sic edocta fuit, ut in talibus nullum reperiret victorem.

Quod autem gravius est, cum gratiis mundanis redundaret, dissolutissima in habitu fuit, semper in choreis, duellis, spectaculis existens, cunctosque ad sui amorem alliciebat.

Veniebantque quam plurimi, ex diversis Regni partibus, sola ejus fama allecti, immo etiam per convivia nobilium pater et mater pro carminibus et choreis ducendis, etiam de nocte, eam conducebant, ut videlicet verbis, et responsis suis convivas laetificaret.

Cumque ista fierent, et jam quasi viginti annorum esset, quidam miles sic vagam eam prospiciens, de illa tentatus, cogitavit, qualiter illam decipere posset.



Davidico 150. Psalmi in quibus omnibus [illegible]
fuit præfigurata. Quod nobis omnibus concedat Jesus Christus Mariæ, et Dei Filius, in sæcula sæculorum Benedictus. Amen.

EXEMPLUM III.

De Benedicta Hispana.

Erat Virgo nomine Benedicta, filia Comitis Nobilissimi in Regno Hispaniæ cognata Sanctissimi Dominici Patriarchæ Ordinis Fratrum Prædicatorum Almi. Fuitque vane in domo parentum educata, cum omni gloria mundana. Erat corpore pulcherrima, elegantissima, et fortissima, ultraque multas alias, corpore excelsa, doctaque in omni vanitate sæculi, ac mundana eloquentia. Insuper cantare, discantare modo mirabili, scivit, adeo quod nullus esset Cantor Ecclesiasticus, qui se illi in arte musica præferre auderet. Quinimmo in simphonia, in cythara, organisque ac hujusmodi musicalibus instrumentis scivit peroptime ludere. Ad scacos, aleas, et hujusmodi sæcularium ludos, tam bene ludebat, ut ab omnibus Magistra vocaretur. Quinimmo, cum fortissima esset, in hastiludiis, et spatareorum artibus, sic edocta fuit, ut in talibus nullum reperiret victorem. Quod autem gravius est, cum gratiis mundanis redundaret, dissolutissima in habitu fuit, semper in choreis, duellis spectaculis existens, cunctosque ad sui amorem alliciebat. Veniebantq. quam plurimi, ex diversis Regni partibus, sola ejus fama allecti: immo etiam per convivia Nobilium Pater et Mater pro carminibus et choreis ducendis, etiam de nocte, eam conducebant, ut videlicet verbis, et responsis suis convivas lætifi-

[2439] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**vana**”** (**轻浮**).

[2440] **在** 1691 **年版中我们有**, con uguale significato: **“**ut**”** .

[2441] **在** 1691 **年版中我们有**: **“c**ithara**”**.

[2442] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**secularium**”**.

[2443] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中**,**我们有**: **“**erat**”** .

愿这赐给我们所有人,耶稣基督（马利亚的儿子和天父上帝）。永远有福了。

阿门。

示例三

西班牙的贝内黛塔。

有一位名叫贝内黛塔的处女,她是西班牙王国一位非常杰出的伯爵的女儿,也是最神圣的多米尼克（修道士传教士团主教）的亲戚。

她在父母家里接受了虚荣的教育,获得了世俗的荣耀。

她的身体美丽、优雅、非常坚强,而且比其他许多人身材高大,擅长世界的每一个虚荣心和世俗的口才。

此外,她知道如何唱歌,唱得令人钦佩,以至于在音乐艺术中没有教会歌手敢于将自己置于她面前。

事实上,她知道如何与管风琴和该流派的乐器一起演奏交响乐,随着管风琴和其他乐器的声音,跳出华丽的舞蹈。

这个女孩下棋、骰子和类似的社交游戏都非常好,以至于每个人都称她为 “老师”。

事实上,她在锦标赛、杆赛和剑术中都变得非常强大,因此在这样的（艺术）中找不到任何人来赢得她。

但最严重的是,她虽然拥有过多的世俗优雅,但性格却非常放荡,总是生活在音乐、决斗（和）表演中,她吸引了所有人的爱。

尽可能多的人从王国的各个地方来到她身边,被她的名声所吸引。事实上,即使是贵族的宴会,她的父母甚至在晚上也带领她指挥歌舞,自然而然地用她的言语和回答让客人高兴起来。

当这些事情发生时,她已经快二十岁了,一名士兵如此轻视她,受到她的诱惑,正在寻找一种可以误导她的方法。

Dicebat enim intra se: piscis extra aquam non potest stare, nec cerva extra sylvam sine captione.

Non enim poterit esse, ut haec quae se tot periculis injicit, vana existens, quin capiatur aliquando, aliquando non effugere poterit.

Itaque magnum convivium patri et matri faciens, maxima cum culpa[2444], et[2445] simul, et illam Benedictam pro laetificatione convivarum recepit, quam etiam prae omnibus conviviis praeoptavit.

Cumque sic cuncti in convivio laetarentur, choreisque, et cantilenis vanis et ludis jucundissimis laetarentur, interea miles ille munuscula offert praedictae Benedictae, scilicet annulum aureum, cum torque pulcherrima, sed occulte.

Quae libenter, sicut ab aliis consueverat, recepit.

Cum igitur cuncti gauderent in ludis istius Benedictae et supra modum mirarentur de ejus prudentia, et facundia humana, miles ille dans caeteris vinum in copia fortissimum, illico Benedictae, vinum defaecatum in scypho offerebat, et in ampulla, vinum albissimum, loco aquae fraudulenter propinabat.

Quid plura?

Virgo mundana, jam ebria effecta, capitur.

Cum enim omnes sui, nimis esset vino absorpti, et gaudiis attoniti, heu illa misera cum milite cuncta Castri habitacula et loca alia[2446] visura, sola, cum solo exivit: atque per hunc modum horribili caeno luxuriae, se ipsam turpiter polluit.

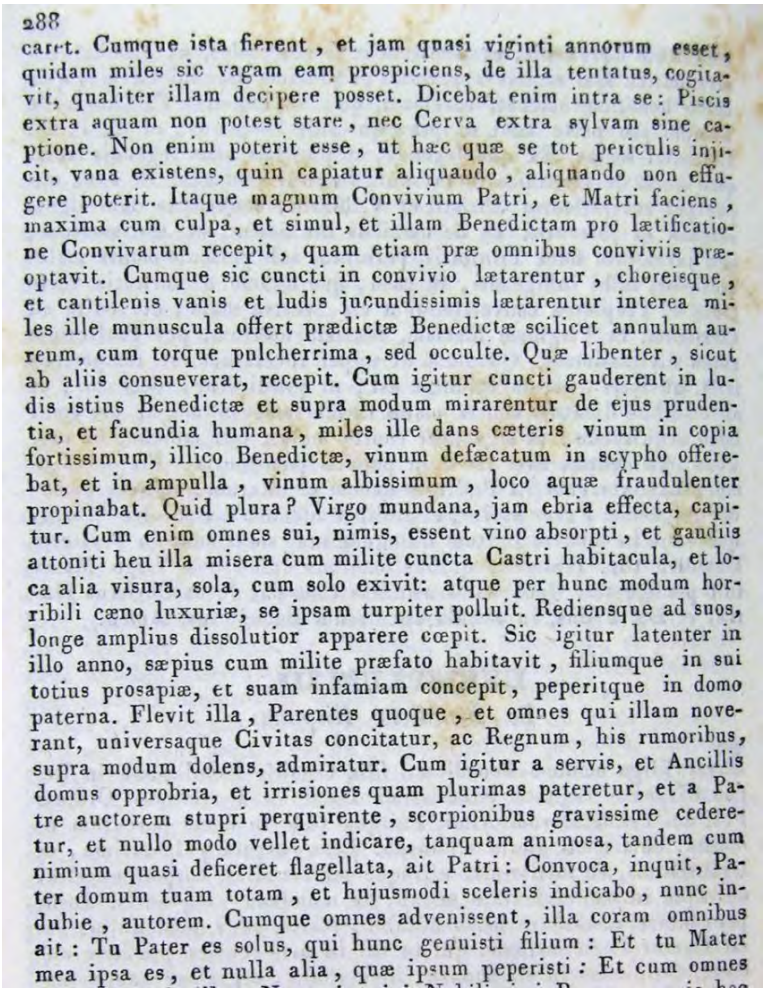
Rediensque ad suos, longe amplius dissolutior apparere coepit.

Sic igitur latenter in illo anno, saepius cum milite praefato habitavit, filiumque in sui totius prosapiae, et suam infamiam concepit, peperitque in domo paterna.

Flevit illa, parentes quoque, et omnes qui illam noverant, universaque Civitas concitatur, ac Regnum, his rumoribus, supra modum dolens, admiratur.

Cum igitur a servis, et ancillis domus opprobria, et irrisiones quam plurimas pateretur, et a patre auctorem stupri perquirente, scorpionibus gravissime cederetur, et nullo modo vellet indicare, tanquam animosa, tandem cum nimium quasi deficeret flagellata, ait patri: *"Convoca, inquit, pater domum tuam totam, et hujusmodi sceleris indicabo, nunc indubie, auctorem".*

Cumque omnes advenissent, illa coram omnibus ait: *"Tu pater es solus, qui hunc genuisti filium; et tu mater mea ipsa es, et nulla alia, quae ipsum peperisti".*



288

caret. Cumque ista fierent, et jam quasi viginti annorum esset, quidam miles sic vagam eam prospiciens, de illa tentatus, cogitavit, qualiter illam decipere posset. Dicebat enim intra se: Piscis extra aquam non potest stare, nec Cerva extra sylvam sine captione. Non enim poterit esse, ut hæc quæ se tot periculis injicit, vana existens, quin capiatur aliquando, aliquando non effugere poterit. Itaque magnum Convivium Patri, et Matri faciens, maxima cum culpa, et simul, et illam Benedictam pro lætificatione Convivarum recepit, quam etiam præ omnibus conviviis præoptavit. Cumque sic cuncti in convivio lætarentur, choreisque, et cantilenis vanis et ludis jucundissimis lætarentur interea miles ille munuscula offert prædictæ Benedictæ scilicet annulum aureum, cum torque pulcherrima, sed occulte. Quæ libenter, sicut ab aliis consueverat, recepit. Cum igitur cuncti gauderent in ludis istius Benedictæ et supra modum mirarentur de ejus prudentia, et facundia humana, miles ille dans cæteris vinum in copia fortissimum, illico Benedictæ, vinum defæcatum in scypho offerebat, et in ampulla, vinum albissimum, loco aquæ fraudulenter propinabat. Quid plura? Virgo mundana, jam ebria effecta, capitur. Cum enim omnes sui, nimis, essent vino absorpti, et gaudiis attoniti heu illa misera cum milite cuncta Castri habitacula, et loca alia visura, sola, cum solo exivit: atque per hunc modum horribili cæno luxuriæ, se ipsam turpiter polluit. Rediensque ad suos, longe amplius dissolutior apparere cœpit. Sic igitur latenter in illo anno, sæpius cum milite præfato habitavit, filiumque in sui totius prosapiæ, et suam infamiam concepit, peperitque in domo paterna. Flevit illa, Parentes quoque, et omnes qui illam noverant, universaque Civitas concitatur, ac Regnum, his rumoribus, supra modum dolens, admiratur. Cum igitur a servis, et Ancillis domus opprobria, et irrisiones quam plurimas pateretur, et a Patre auctorem stupri perquirente, scorpionibus gravissime cederetur, et nullo modo vellet indicare, tanquam animosa, tandem cum nimium quasi deficeret flagellata, ait Patri: Convoca, inquit, Pater domum tuam totam, et hujusmodi sceleris indicabo, nunc indubie, autorem. Cumque omnes advenissent, illa coram omnibus ait: Tu Pater es solus, qui hunc genuisti filium: Et tu Mater mea ipsa es, et nulla alia, quæ ipsum peperisti: Et cum omnes

[2444] **在 1691 年版中我们有: "p**ompa**" (浮华)** ;**在 1699 年版本中,我们有**: "turba" **(参与)** 。

[2445] **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有**: **"**et**" (并)**.

[2446] **在 1691 年版中我们有**: **"**locula**" (周围的环境)** ;**在 1699 年版本中,我们有**: "localia" **(当地)**

事实上,他对自己说:鱼不能站在水外,母鹿也不能站在树林外,不会被抓住。

事实上,让自己面临诸多危险、生活轻浮、至少一次不被带走、至少一次无法逃脱的她也不能不发生”。

因此,他组织了一场令人印象深刻的宴会,风格极佳,邀请贝内黛塔和她的父母一起为客人加油。她还摆在所有客人面前。

于是,当大家在宴会上欢呼时,在舞蹈和轻浮的口号以及非常好奇的游戏之间,与此同时,这位士兵提供了前面提到的贝内黛塔小礼物,即一枚金戒指和一条漂亮的项链,但很秘密。

她愿意接受他们,因为她通常也接受别人的。因此,因为每个人都喜欢贝内黛塔的游戏,最重要的是,他们对她的智慧和人性化的口才感到惊讶,那个士兵一边给其他人倒大量酒精含量很高的酒,一边将纯酒倒入贝内黛塔的杯子中,然后用欺诈手段将其与他放入安瓿中的非常白的酒,而不是水。

么(发生了)然后?

(碰巧)那个女孩,现在喝醉了,被带走了。事实上,既然她被酒吓呆了,被娱乐吓呆了,唉,那个悲惨的人和士兵一起出去,独自一人,独自和他一起去看城堡的所有房间和其他地方;这样,她就可耻地沾染了可怕的欲望泥土。

回到自己的状态后,她开始变得更加挥霍。

因此,在那一年,他经常偷偷地和这个士兵出去,怀上一个儿子,这让他自己和全家人都蒙羞,并把他生在父亲的家里。

哭(不仅是她),还有她的父母和所有认识她的人,整个城市都感到沮丧,在王国里,她被极其痛苦的声音所困惑。

因此,由于她遭受了来自宫女仆人的几乎无限的侮辱和烦恼,并且(自从)来自寻求强奸肇事者的父亲,她遭到了尖锐的祸害,但她绝不想要透露自己是谁,她如此充满灵魂;最后,在鞭打之后,她感到太微弱了,她对父亲说:“召唤,父亲啊,你的整个房子,我最后要指出这种邪恶的作者”。

当所有人都聚集在一起时,她首先说:“父亲啊,你是唯一生下这个儿子的人;而你,我的母亲啊,正是你生下了他!”。

Et cum omnes stuperent, ait illa: *"Non miremini nobilissimi Proceres, quia hoc de patre meo, et de matre mea dixi; quoniam hi sunt, qui in omni pompa et vanitate ad universa Regni spectacula, me quasi in Principem vanitatum, deducentes instituerunt".*

Propterea ait illis: *"Filium nutrite vestrum.*

Nam ex quo me sic contemnitis: quare me tale quid facere fecistis?

Jam ex hinc volo discedere, valete: toti mundo publica manebo".

Sicque desperans, cunctis domus paternae offensis et immenso odio repletis, in Regno Hispaniarum est effecta publica meretrix.

Septem annis omni voluptati[2447] et impudicitiae se conferens, cunctos fere ad se concitavit.

Nam solennissima facta est meretrix, ob hoc etiam ditissima effecta, domicellas hujus facinoris coacervavit, ut quasi ducissa una de maximis putaretur.

Habuit famulos, quasi milites ornatissimos.

Et in omnis duellis astabat summa cum pompa, eratque duellantium post victoriam foeda consolatio.

Quinimo, cum sciret perfectissime omnem artem militandi, ut dictum est, ipsa in armis, contra quoscunque in duellis, pugnabat: et lancea sua omnes sigillatim, devinciebat[2448], immo adeo fortis erat et praevalida, ut cum duobus viris luctando, auderet confligere, et eos, licet fortissimos, substernere.

Propterea cuncti cupiebant eam, et se felices aestimabant si ejus frui concubitu, potuissent.

Ob hoc propter eam, multi fuerunt occisi, luxuriae zelo, et ob illam plurimi depaupertati[2449] sunt.

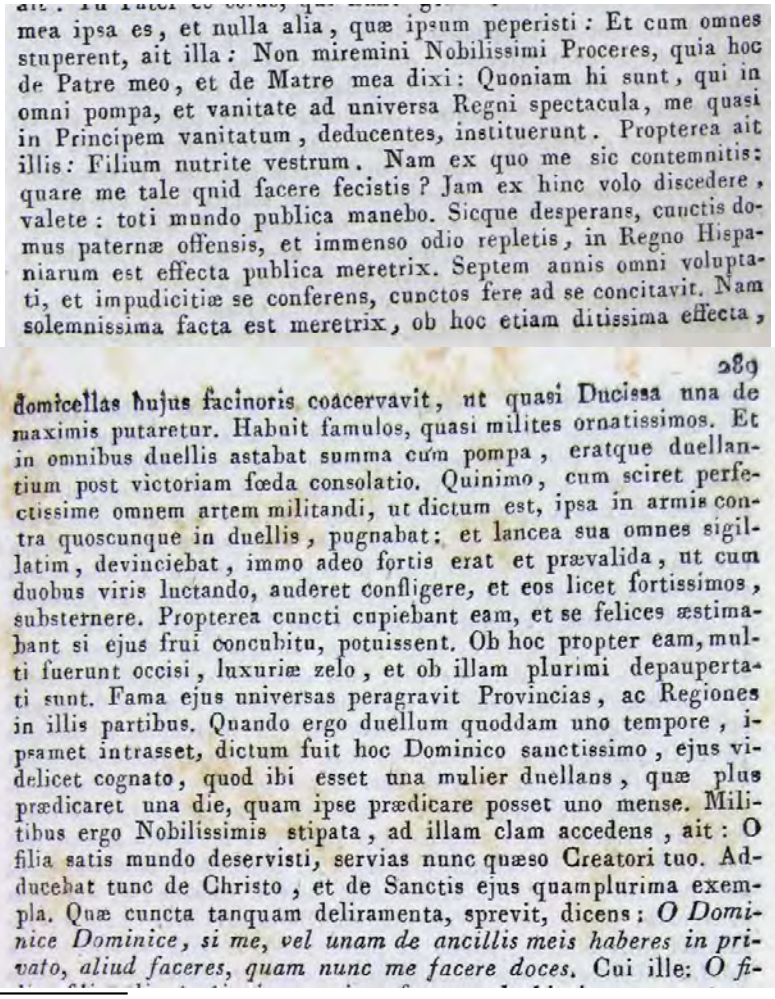
Fama ejus universitas peregravit Provincias, ac Regiones in illis partibus.

Quando ergo duellum quoddam uno tempore, ipsamet intrasset, dictum fuit hoc Dominico sanctissimo, ejus videlicet cognato, quod ibi esset una mulier duellans, quae plus praedicaret una die, quam ipse praedicare posset uno mense.

Militibus ergo nobilissimis stipata, ad illam clam accedens, ait: *"O filia satis mundo deservisti, servias[2450] nunc quaeso Creatori tuo".*

Adducebat tunc de Christo et de Sanctis Ejus quamplurima exempla.

Quae cuncta tanquam deliramenta, sprevit, dicens: *"O Dominice Dominice, si me, vel unam de ancillis meis haberes in privato, aliud faceres, quam nunc me facere doces".*



mea ipsa es, et nulla alia, quæ ipsum peperisti: Et cum omnes stuperent, ait illa: Non miremini Nobilissimi Proceres, quia hoc de Patre meo, et de Matre mea dixi: Quoniam hi sunt, qui in omni pompa, et vanitate ad universa Regni spectacula, me quasi in Principem vanitatum, deducentes, instituerunt. Propterea ait illis: Filium nutrite vestrum. Nam ex quo me sic contemnitis: quare me tale quid facere fecistis? Jam ex hinc volo discedere, valete: toti mundo publica manebo. Sicque desperans, cunctis domus paternæ offensis, et immenso odio repletis, in Regno Hispaniarum est effecta publica meretrix. Septem annis omni voluptati, et impudicitiæ se conferens, cunctos fere ad se concitavit. Nam solemnissima facta est meretrix, ob hoc etiam ditissima effecta,

289

domicellas hujus facinoris coacervavit, ut quasi Ducissa una de maximis putaretur. Habuit famulos, quasi milites ornatissimos. Et in omnibus duellis astabat summa cum pompa, eratque duellantium post victoriam fœda consolatio. Quinimo, cum sciret perfectissime omnem artem militandi, ut dictum est, ipsa in armis contra quoscunque in duellis, pugnabat: et lancea sua omnes sigillatim, devinciebat, immo adeo fortis erat et prævalida, ut cum duobus viris luctando, auderet confligere, et eos licet fortissimos, substernere. Propterea cuncti cupiebant eam, et se felices æstimabant si ejus frui concubitu, potuissent. Ob hoc propter eam, multi fuerunt occisi, luxuriæ zelo, et ob illam plurimi depaupertati sunt. Fama ejus universas peragravit Provincias, ac Regiones in illis partibus. Quando ergo duellum quoddam uno tempore, ipsamet intrasset, dictum fuit hoc Dominico sanctissimo, ejus videlicet cognato, quod ibi esset una mulier duellans, quæ plus prædicaret una die, quam ipse prædicare posset uno mense. Militibus ergo Nobilissimis stipata, ad illam clam accedens, ait: O filia satis mundo deservisti, servias nunc quæso Creatori tuo. Adducebat tunc de Christo, et de Sanctis ejus quamplurima exempla. Quæ cuncta tanquam deliramenta, sprevit, dicens: *O Dominice Dominice, si me, vel unam de ancillis meis haberes in privato, aliud faceres, quam nunc me facere doces.* Cui ille: *O fi-*

[2447] **在 1691 年版中我们有**: **"**voluntati**" (于目的)**.

[2448] **在 1691 年版中我们有**: **"d**evincebat**"**.

[2449] **在 1691 年版中我们有**: **"d**epauperati**"**.

[2450] **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有**: **"**servi**" (仆人)**.

而且,既然每个人都感到惊讶,她说:“请不要感到惊讶,大多数高贵的阁下,因为我这样评价我的父亲和母亲:因为他们向我介绍了每一个浮夸和虚荣,以及所有奇观王国,让我成为虚荣的公主”。

因此他对他们说:“带上你的儿子。

确实,(如果)你因为他而如此鄙视我;为什么(那么)你让我做这样的事?

我现在想离开这里!再见!

我将成为全世界的妓女!”。

因此,绝望地,在她父亲家里的每个人都充满了侮辱和巨大的仇恨之后,她在西班牙王国成为了一名公共妓女。

7 年时间在每一种快乐和不谦虚中,他几乎吸引了所有人(男人)。

事实上,她成为了一名著名的妓女,因此,她变得非常富有,召集了(平等的)邪恶的伴娘,被认为是最伟大的诱惑者之一。

他的仆人是非常有功绩的士兵。

他盛大地观看了所有的比赛,获胜的决斗者感到可耻的安慰。

事实上,正如已经说过的,既然她完全了解战斗的每一种艺术,她自己就在决斗中、在武器中、与任何人战斗,尤其是用她的长矛,超越了所有人。

事实上,她非常坚强和充满活力,以至于她成功地与两个男人作战,无论他们多么强大,她都击败了他们。

这就是为什么每个人都想要她,并认为自己很高兴,如果他们愿意和她一起撒谎的话。

因此,因为她,许多人因情欲而被杀,许多人因她失去了一切。

他的名气完全传遍了西班牙这些地区的省份和地区。

因此,当她曾经参加过决斗时,有人对她的亲戚、至圣的多米尼克说,有一个女人在那里决斗,她能够在一天内聚集更多的人,他聚集在一起讲道一个月。

他走近她,没有被包围她的相当多的军队(穿制服的仆人)看到,对她说:“女儿啊,你已经为世界服务了足够多,现在,请为你的造物主服务!”。

然后他给她带来了许多基督和他的圣徒的例子。

她鄙视所有这些事情,就像胡言乱语一样,说:“哦,多米尼克,多米尼克,如果你暗中拥有我,或者我的一位伴娘,你会做一件与你现在教我做的事情不同的事情”。

Cui ille: *“O filia, filia, die tertio in proximo futuro, de his inter te, et me Deus judicabit”*.

Mira res, et omnibus mortalibus stupenda!

Die tertia, mulier illa sex mala incurrit.

Nam die illa, omnium sensuum vivacitatem perdidit, adeo ut pene rabida esset effecta, habebat tamen quaedam parvula lucida intervalla rationis alicujus.

Ob hoc mox contemnebatur ab omnibus: suique famuli, cunctis direptis bonis suis, pauperem illam solam reliquerunt semper impatientem, et Deum blasphemantem.

Sic ergo Benedicta Evae filia, post tantam gloriam, cujus finis est carnalis voluptas, (secundum Bernardum) primam Evae maledictionem habuit, videlicet, sensuum perditionem!

Contra hoc verbum *Benedicta*, sic maledicta.

Secunda hebdomada, secundam Evae maledictionem incurrit, scilicet ignobilitatem, contra Mariae Nobilitatem, per *Tu*, designatam.

Nam universa familia ejus, ut dictum est ab ea discedens, cuncta secum abstulit, clam diffugientes, et nudam ipsam dimiserunt.

Post haec statim tertio similiter, tertiam Evae maledictionem, videlicet, inhonorationem.

Quoniam omnes, qui eam cognoscebant, in nullo ei compatientes, eam subsannabant, irridebant, et parvuli pueri, ut in fatuam lutum, et lapides in eam projecerunt, et nemo eos cohibebat.

Quarta hebdomada, cum in nullo se emendabat, quinimmo et ex impatientia Deum blasphemabat, subito lepra horribilissima est percussa, cuntaeque carnes ejus computruerunt, tantusque foetor ex illa emanabat, ut nullus mortalium hunc sufferre aequanimiter posset, adeo ut esset sibimet ipsi intolerabilis, quae olim florida, et fragrans aromatibus redolebat.

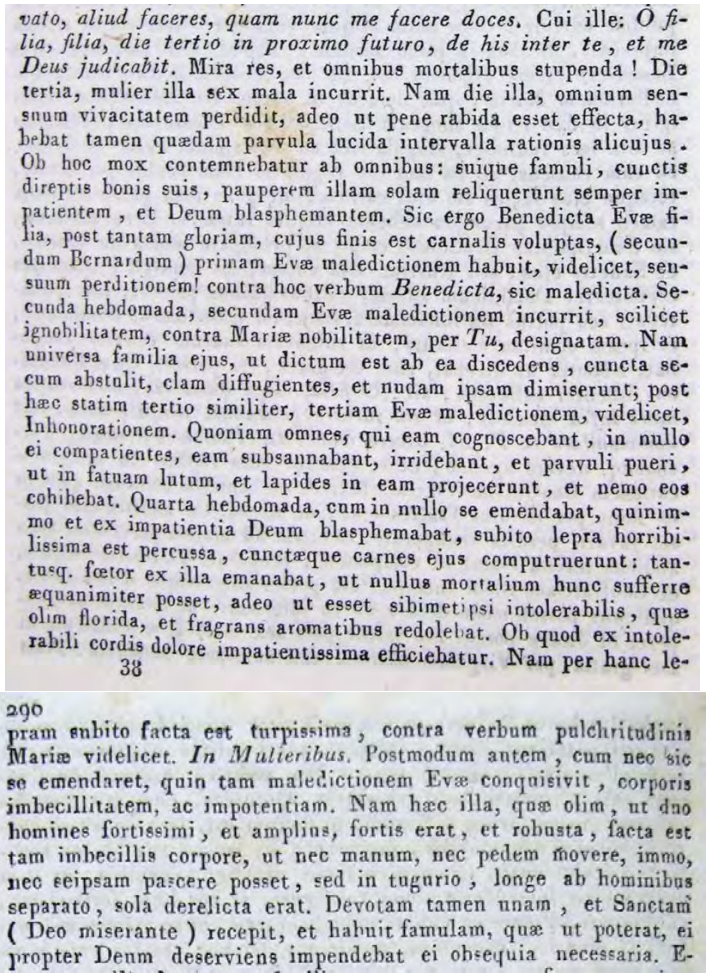
Ob quod ex intolerabili cordis dolore impatientissima efficiebatur.

Nam per hanc lepram subito facta est turpissima, contra verbum pulchritudinis Mariae videlicet: *In Mulieribus*.

Postmodum autem, cum nec sic se emendaret, quin tam[2451] maledictionem Evae conquisivit, corporis imbecillitatem, ac impotentiam.

Nam haec illa, quae olim, ut duo homines fortissimi, et amplius, fortis erat, et robusta, facta est tam imbecillis corpore, ut nec manum, nec pedem movere, immo, nec seipsam pascere posset, sed in tugurio, longe ab hominibus separato, sola derelicta erat.

Devotam tamen unam et Sanctam (Deo miserante) recepit, et habuit famulam, quae, ut poterat, ei propter Deum deserviens impendebat ei obsequia necessaria.



vato, aliud faceres, quam nunc me facere doces. Cui ille: *O filia, filia, die tertio in proximo futuro, de his inter te, et me Deus judicabit.* Mira res, et omnibus mortalibus stupenda! Die tertia, mulier illa sex mala incurrit. Nam die illa, omnium sensuum vivacitatem perdidit, adeo ut pene rabida esset effecta, habebat tamen quædam parvula lucida intervalla rationis alicujus. Ob hoc mox contemnebatur ab omnibus: suique famuli, cunctis direptis bonis suis, pauperem illam solam reliquerunt semper impatientem, et Deum blasphemantem. Sic ergo Benedicta Evæ filia, post tantam gloriam, cujus finis est carnalis voluptas, (secundum Bernardum) primam Evæ maledictionem habuit, videlicet, sensuum perditionem! contra hoc verbum *Benedicta*, sic maledicta. Secunda hebdomada, secundam Evæ maledictionem incurrit, scilicet ignobilitatem, contra Mariæ nobilitatem, per *Tu*, designatam. Nam universa familia ejus, ut dictum est ab ea discedens, cuncta secum abstulit, clam diffugientes, et nudam ipsam dimiserunt; post hæc statim tertio similiter, tertiam Evæ maledictionem, videlicet, Inhonorationem. Quoniam omnes, qui eam cognoscebant, in nullo ei compatientes, eam subsannabant, irridebant, et parvuli pueri, ut in fatuam lutum, et lapides in eam projecerunt, et nemo eos cohibebat. Quarta hebdomada, cum in nullo se emendabat, quinimmo et ex impatientia Deum blasphemabat, subito lepra horribilissima est percussa, cunctæque carnes ejus computruerunt: tantusq. fœtor ex illa emanabat, ut nullus mortalium hunc sufferre æquanimiter posset, adeo ut esset sibimetipsi intolerabilis, quæ olim florida, et fragrans aromatibus redolebat. Ob quod ex intolerabili cordis dolore impatientissima efficiebatur. Nam per hanc le-

38

290

pram subito facta est turpissima, contra verbum pulchritudinis Mariæ videlicet. *In Mulieribus.* Postmodum autem, cum nec sic se emendaret, quin tam maledictionem Evæ conquisivit, corporis imbecillitatem, ac impotentiam. Nam hæc illa, quæ olim, ut duo homines fortissimi, et amplius, fortis erat, et robusta, facta est tam imbecillis corpore, ut nec manum, nec pedem movere, immo, nec seipsam pascere posset, sed in tugurio, longe ab hominibus separato, sola derelicta erat. Devotam tamen unam, et Sanctam (Deo miserante) recepit, et habuit famulam, quæ ut poterat, ei propter Deum deserviens impendebat ei obsequia necessaria. E-

[2451] "Quin tam” (1847 年版) 印刷错误: “quintam” (第五) ,如 1691 年和 1699 年版。

他对她说:“女儿啊,女儿啊,第二天来临的第三天,上帝将在你我之间审判这件事”。

对所有男人来说都是美妙而令人惊叹的事情！第三天,女人遭遇了六害。

事实上,那一天,她失去了所有感官的活泼,以至于她几乎生气了。然而,他有一些短暂的清晰的间隔,有点感觉。

为此,她随即遭到众人的鄙视,她的仆人在掠夺了她所有的财产后,只留下了那个一直不耐烦、亵渎神明的可怜女孩。

因此,夏娃的女儿贝内黛塔在经历了如此多的虚荣之后,以肉体的快乐为目标（根据圣伯纳德的说法）,受到了夏娃的第一个诅咒,即意识的丧失。

与（圣玛丽）的称谓"“有福了”"相反,她受到了诅咒。接下来的一周,她招致了夏娃的第二个诅咒,即缺乏名誉,这与《“你”》所表明的玛丽的贵族相反。

事实上,正如人们所说,她的全家都与她保持距离,带走了他们所有的财产,并秘密逃跑,让她一无所有。

在这些事情之后,在第三周（周）,同样,（她招致）夏娃的第三个诅咒,即耻辱。

因为所有认识她的人,对她一点同情心都没有,嘲笑她,嘲笑她。小孩子们既然毫无知觉,就向她扔泥巴,甚至扔石头,没有人阻止他们。

第四周,由于她一点也没有进步,确实她也用不宽容的态度亵渎了上帝,突然她被一场非常可怕的麻风病击中,所有的肉都腐烂了。她从他们身上散发出如此多的恶臭,以至于没有人能轻易忍受,以至于她连自己都无法忍受。

因此,由于心里难以忍受的痛苦,她变得非常不耐烦。

事实上,由于这种麻风病,它立即变得非常可怕,不像女性中的玛丽之美（最美丽）（“In mulieribus”）。

后女孩招致了夏娃的第五次诅咒,（即）身体的虚弱和阳痿。

事实上,曾经坚强健壮的她,仿佛是两个非常坚强的男人,更是如此,她的身体变得如此虚弱,以至于她一手一脚都无法动弹,甚至连吃饭都无法动弹。,但独自一人,被遗弃在一个小屋里,在一个孤独的地方,远离男人。

在上帝的仁慈下,她只剩下一个虔诚而神圣的女仆,她尽可能地为上帝的（爱）服务,为她提供必要的帮助。

Eratque nulli alteri cura de illa, cum omnes eam fugerent, sicut Dei maledictionem, cunctique dicerent, damnum esse, ei in aliquo subvenire.

Quippe quae tanta mala fecit in mundo et tot animas perdidit vanitatibus, et luxuriis suis.

Ideoque quod abominabilius est, ipsa illa dudum[2452], tam florida et opulenta, et lasciva, sine viribus, et sensibus abominabilis omnibus, assidue jacebat in coeno foetorum propriorum stercorum suorum.

Fuitque in isto modo trium annorum spatio in tantum cruciata, ut assiduitate adhaesionis, et decubationis ad cubile, carnes ejus essent corrosae, et vermibus conspersae.

Consequenter sextam maledictionem Evae habuit, infamiam universalem, adeo, ut proverbium in illis terris de illa publice curreret.

Cum enim aliquis voluisset alteri majus malum imprecari, dicebat in hunc modum: faciat tibi Dominus sicut Benedictae facere dignatus est.

Et haec maledictio fuit contra Benedictionem Mariae, quae notatur in verbo: *Et Benedictus.*

Cum igitur in fine trium annorum Sanctissimum Dominicus praedicando ad illa loca rediisset, singulariter ad visitandum[2453] suam captivam, ad eam veniens, ab ea non est cognitus.

Nam oculos perdiderat, totaque ejus facies sic erat corrosa, ut pene ossa paterent.

Quia tamen semper parumper habebat aliquid rationis, licet modicum, sic Sanctissimus Dominicus coepit ei praedicare multa de Christo, et Sanctis Ejus; sed frustra.

Illa autem, ut audivit, simulque cognosceret Dominicum adesse, viribus quibus poterat, non poenitebat, sed potius ira inflammata, Sanctum maledicebat Dominicum, et ipsum omnium malorum et ruinarum suarum causam asserebat, libenter, ut dicebat, eum occideret, si posset.

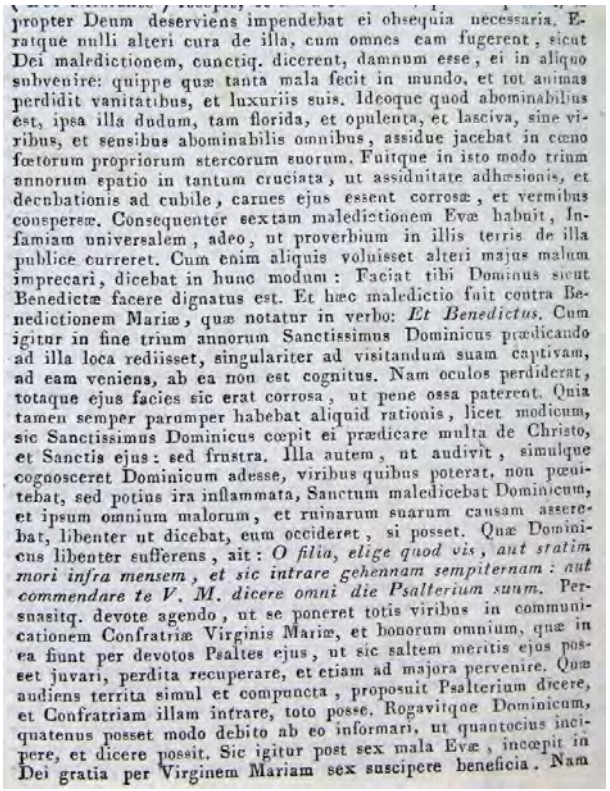
Quae Dominicus libenter sufferens, ait: *"O filia, elige quod vis, aut statim mori infra mensem, et sic intrare gehennam sempiternam: aut commendare te V[irgini] M[ariae] et[2454] dicere omni die Psalterium Suum".*

Persuasitque devote agendo, ut se poneret totis viribus in communicationem Confratriae Virginis Mariae, et bonorum omnium, quae in ea fiunt per devotos Psaltes ejus, ut sic saltem meritis ejus posset juvari, perdita recuperare, et etiam ad majora pervenire.

Quae audiens territa simul et compuncta, proposuit Psalterium dicere, et Confratriam illam intrare, toto posse.

Rogavitque Dominicum, quatenus posset modo debito ab eo informari, et quantocius incipere et dicere possit.

Sic igitur post sex mala Evae, incoepit[2455] in[2456] Dei gratia per Virginem Mariam sex suscipere[2457] beneficia.



propter Deum deserviens impendebat ei obsequia necessaria. Eratque nulli alteri cura de illa, cum omnes eam fugerent, sicut Dei maledictionem, cunctiq. dicerent, damnum esse, ei in aliquo subvenire: quippe quæ tanta mala fecit in mundo, et tot animas perdidit vanitatibus, et luxuriis suis. Ideoque quod abominabilius est, ipsa illa dudum, tam florida, et opulenta, et lasciva, sine viribus, et sensibus abominabilis omnibus, assidue jacebat in cœno fœtorum propriorum stercorum suorum. Fuitque in isto modo trium annorum spatio in tantum cruciata, ut assiduitate adhæsionis, et decubationis ad cubile, carnes ejus essent corrosæ, et vermibus conspersæ. Consequenter sextam maledictionem Evæ habuit, Infamiam universalem, adeo, ut proverbium in illis terris de illa publice curreret. Cum enim aliquis voluisset alteri majus malum imprecari, dicebat in hunc modum: Faciat tibi Dominus sicut Benedictæ facere dignatus est. Et hæc maledictio fuit contra Benedictionem Mariæ, quæ notatur in verbo: *Et Benedictus.* Cum igitur in fine trium annorum Sanctissimus Dominicus prædicando ad illa loca rediisset, singulariter ad visitandum suam captivam, ad eam veniens, ab ea non est cognitus. Nam oculos perdiderat, totaque ejus facies sic erat corrosa, ut pene ossa paterent. Quia tamen semper parumper habebat aliquid rationis, licet modicum, sic Sanctissimus Dominicus cœpit ei prædicare multa de Christo, et Sanctis ejus: sed frustra. Illa autem, ut audivit, simulque cognosceret Dominicum adesse, viribus quibus poterat, non pœnitebat, sed potius ira inflammata, Sanctum maledicebat Dominicum, et ipsum omnium malorum, et ruinarum suarum causam asserebat, libenter ut dicebat, eum occideret, si posset. Quæ Dominicus libenter sufferens, ait: *O filia, elige quod vis, aut statim mori infra mensem, et sic intrare gehennam sempiternam: aut commendare te V. M. dicere omni die Psalterium suum.* Persuasitq. devote agendo, ut se poneret totis viribus in communicationem Confratriæ Virginis Mariæ, et bonorum omnium, quæ in ea fiunt per devotos Psaltes ejus, ut sic saltem meritis ejus posset juvari, perdita recuperare, et etiam ad majora pervenire. Quæ audiens territa simul et compuncta, proposuit Psalterium dicere, et Confratriam illam intrare, toto posse. Rogavitque Dominicum, quatenus posset modo debito ab eo informari, ut quantocius incipere, et dicere possit. Sic igitur post sex mala Evæ, incœpit in Dei gratia per Virginem Mariam sex suscipere beneficia. Nam

[2452] 在 1691 年版本中,我们有同等版本: "quae era**t" .**

[2453] 在 1691 年版中我们有: "visitandam".

[2454] 1847 年版中缺失了它: "et" **(**并**)**, 出现在 1691 年和 1699 年的版本中。

[2455] 在 1691 年版中我们有: "incepit".

[2456] 1691 年版中缺失了它: "in" , 出现在 1847 年和 1699 年的版本中。

[2457] 在 1691 年版本中,我们有同等版本: "incipere" **(**开始**)**.

没有人关心她,因为每个人都逃脱了她的惩罚,就像上帝的诅咒一样,每个人都说帮助她做某事是有风险的,因为她在世界上造成了如此多的伤害,许多灵魂导致了灭亡,她的虚荣心和欲望。

因此,最令人厌恶的是,她曾经如此繁荣、富有、放荡,现在对所有感官都无能为力、令人厌恶,现在不断地躺在自己恶臭排泄物的粘液中。

漫长的三年里,她一直瘫痪得要命,因为床上的静态姿势,她的肉被褥疮撕裂,上面长满了虫子。

结果,她受到了夏娃的第六个诅咒,每个人都有耻辱,以至于在这些土地上,她到处都是众所周知的。

事实上,如果有人想祝愿另一个人遭受最严重的邪恶,他会这样说:“让主归于你,就像他对贝内代塔”屈尊做的那样。

而（贝内黛塔的）这个诅咒与祝福相反

玛丽,用（万福玛利亚）的话来说:还有本尼迪克特(“Et Benedictus”)。

因此,当三年结束时,最神圣的多米尼克回到这些地方传教,特别是拜访这个被俘虏的女孩时。来到她身边,她不认识圣多米尼克。。

事实上,他已经失去了眼睛,整张脸都被腐蚀了,骨头才刚刚出现。

然而,从那时起,在很短的时间内,她总是闪烁着清醒的光芒,尽管微乎其微,所以最神圣的多米尼克开始向她宣讲许多关于基督和他的圣徒的事情,但徒劳无功。

但当她听说（圣）多米尼克在场时,她立即认出了他,（并且）在她所掌握的力量下,并没有悔改,而是愤怒地发炎,诅咒（圣）多米尼克,并断言他是他所有邪恶和不幸的原因;并告诉他,如果可以的话,他很乐意杀了他。

（圣）多米尼克心甘情愿地忍受着这些事情,说:“女儿啊,选择你想要的:要么在一个月内死去,从而进入永恒的地狱,要么依靠圣母玛利亚,每天说他的罗萨里奥”。

他说服她,温柔地鼓励她,用她所有的力量相信圣母玛利亚兄弟会所有（兄弟会）的善良（应得的）的共融,虔诚的罗萨里安人在其中获得了这一点,以便因此能够至少从（兄弟会）的优点中受益,恢复失去的东西,并取得更大的成就。

听到这些事情,她既害怕又鲁莽,提议背诵玫瑰经并进入兄弟会,以取得一切成功。

他祈祷（圣）多米尼克能够以正确的方式（在玫瑰经上）接受他的指导,以便他能够尽快开始背诵它。

因此,在夏娃的六种邪恶之后,她开始靠着上帝的恩典,通过圣母玛利亚（玫瑰经）获得六种好处。

Nam in fine primae hebdomadae postquam incoepit[2458] Psalterium dicere omnis vigor sensus perfectissime est ei restitutus, cum augmento scientiae virtutum, et morum.

In fine vero secundae hebdomadae fuit nobilitata, per hoc, quod nobiles coeperunt eam visitare, et proventus nobilium ei donare.

In fine vero tertiae hebdomadae, tugurium ejus totum videbatur lucidum, singulis noctibus, audiebanturque voces chororum canentium scilicet Angelorum, de poenitentia ejus laetantium, adeo, ut universi, timere Deum, et honorare eam, coeperunt[2459].

Et ita quae sic prius erat confusa, velociter a Deo, et B[eata] Virgine sic mirifice est honorata.

In fine autem quartae hebdomadae Virgo Maria Apparens ei, et Suo Lacte Virgineo totum corpus ejus liniens, a lepra eam curavit, pristinamque ei cum augmento, pulchritudinem reparavit.

Sub quintae finem hebdomadae rursum apparens Deipara, potum ei praebuit, ex cujus gustu, robustior, quam fuit ante, evasit: ut robur facile virorum quatuor justum haberet.

Ad sextae finem hebdomadae ipsius fama deperdita in integrum est restituta: ut una in ore omnium maxima cum laude celebraretur, ut de cujus[2460] salute, tum admirarentur, tum gauderent, tum eidem gratularentur.

Et vero, multis donis gratiosior, quam prius apparuit.

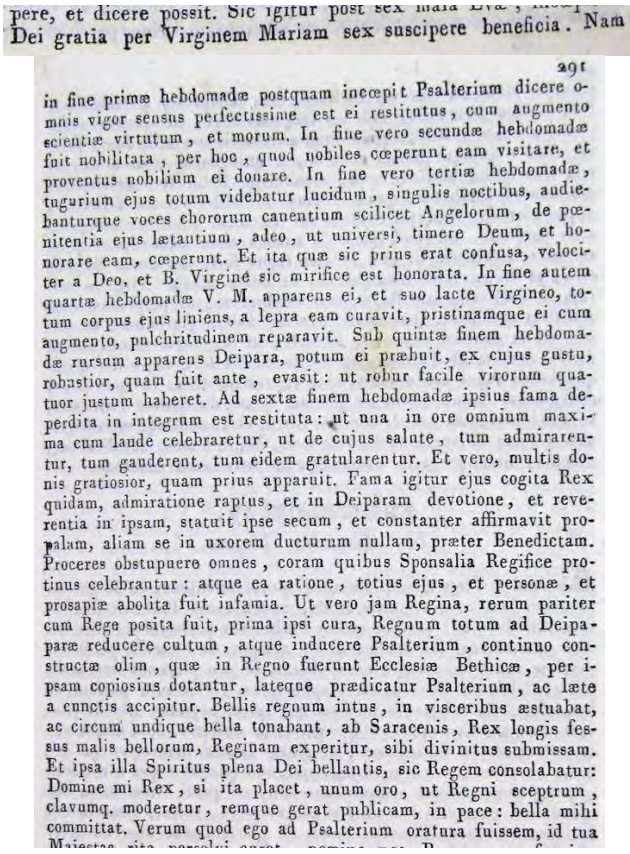
Fama igitur ejus cogita[2461] Rex quidam, admiratione raptus, et in Deiparam devotione, et reverentia in ipsam, statuit ipse secum, et constanter affirmavit propalam, aliam se in uxorem ducturum nullam, praeter Benedictam.

Proceres obstupuere omnes, coram quibus Sponsalia Regifice protinus[2462] celebrantur: atque ea ratione, totius ejus, et personae, et prosapiae abolita fuit infamia.

Ut vero jam Regina, rerum pariter cum Rege posita fuit, prima ipsi cura, Regnum totum ad Deiparae reducere cultum, atque inducere Psalterium, continuo constructae olim, quae in Regno fuerunt Ecclesiae Bethicae[2463], per ipsam copiosius dotantur, lateque praedicatur Psalterium, ac laete a cunctis accipitur.

Bellis regnum intus, in visceribus aestuabat, ac circum undique bella tonabant, ab Saracenis, Rex longis fessus malis bellorum, Reginam experitur, sibi divinitus submissam.

Et ipsa illa Spiritus plena Dei bellantis, sic Regem consolabatur: "Domine mi Rex, si ita placet, unum oro, ut Regni Sceptrum, Clavumque moderetur, remque gerat publicam, in pace: bella mihi committat.



pere, et dicere possit. Sic igitur post sex [illegible]
Dei gratia per Virginem Mariam sex suscipere beneficia. Nam

291

in fine primæ hebdomadæ postquam incœpit Psalterium dicere omnis vigor sensus perfectissime est ei restitutus, cum augmento scientiæ virtutum, et morum. In fine vero secundæ hebdomadæ fuit nobilitata, per hoc, quod nobiles cœperunt eam visitare, et proventus nobilium ei donare. In fine vero tertiæ hebdomadæ, tugurium ejus totum videbatur lucidum, singulis noctibus, audiebanturque voces chororum canentium scilicet Angelorum, de pœnitentia ejus lætantium, adeo, ut universi, timere Deum, et honorare eam, cœperunt. Et ita quæ sic prius erat confusa, velociter a Deo, et B. Virgine sic mirifice est honorata. In fine autem quartæ hebdomadæ V. M. apparens ei, et suo lacte Virgineo, totum corpus ejus liniens, a lepra eam curavit, pristinamque ei cum augmento, pulchritudinem reparavit. Sub quintæ finem hebdomadæ rursum apparens Deipara, potum ei præbuit, ex cujus gustu, robustior, quam fuit ante, evasit: ut robur facile virorum quatuor justum haberet. Ad sextæ finem hebdomadæ ipsius fama deperdita in integrum est restituta: ut una in ore omnium maxima cum laude celebraretur, ut de cujus salute, tum admirarentur, tum gauderent, tum eidem gratularentur. Et vero, multis donis gratiosior, quam prius apparuit. Fama igitur ejus cogita Rex quidam, admiratione raptus, et in Deiparam devotione, et reverentia in ipsam, statuit ipse secum, et constanter affirmavit propalam, aliam se in uxorem ducturum nullam, præter Benedictam. Proceres obstupuere omnes, coram quibus Sponsalia Regifice protinus celebrantur: atque ea ratione, totius ejus, et personæ, et prosapiæ abolita fuit infamia. Ut vero jam Regina, rerum pariter cum Rege posita fuit, prima ipsi cura, Regnum totum ad Deiparæ reducere cultum, atque inducere Psalterium, continuo constructæ olim, quæ in Regno fuerunt Ecclesiæ Bethicæ, per ipsam copiosius dotantur, lateque prædicatur Psalterium, ac læte a cunctis accipitur. Bellis regnum intus, in visceribus æstuabat, ac circum undique bella tonabant, ab Saracenis, Rex longis fessus malis bellorum, Reginam experitur, sibi divinitus submissam. Et ipsa illa Spiritus plena Dei bellantis, sic Regem consolabatur: Domine mi Rex, si ita placet, unum oro, ut Regni sceptrum, clavumq. moderetur, remque gerat publicam, in pace: bella mihi committat. Verum quod ego ad Psalterium oratura fuissem, id tua Majestas [illegible]

[2458] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**incepit**"**.

[2459] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**oeperint**" (他们开始了**).

[2460] **在** 1691 **年版中我们有**: **"e**ius**" (的她**).

[2461] **"**Cogita**" (来自** 1847 **年版本) 的印刷错误为**: "cognita" **(已知)** ,**如** 1691 **年和** 1699 **年版本。**

[2462] **在** 1691 **年版中我们有**: **"p**rotenus**"**.

[2463] **在** 1624 **年版本中,有一个** "Barthenicae" ;**在** 1691 **和** 1699 **版本中,有一个**: "Parthenicae" :**它似乎更多 更正了** 1847 **年版中使用的术语**: "Bethicae" ,**即西班牙南部地区的** Betica**。**

事实上,在第一周结束时,自从她开始背诵玫瑰经以来,她所有的活泼都完美地恢复了,美德和道德显着增加。

第二周结束时,由于贵族开始拜访她,并向她捐赠贵族收益,她获得了荣誉。

那么,在第三周的结尾,在夜晚,可以看到他所有的小屋都被照亮了,可以听到合唱团的声音,当然是天使,他们为他的悔改而欢欣鼓舞,所以每个人都开始敬畏上帝并尊重她。

因此,在如此短的时间内,由于上帝和圣母玛利亚（玛丽）,以前处于（生命）混乱中的事物受到了令人钦佩的尊重。

然后,第四周结束时,圣母玛利亚向她显现,用她的圣母乳涂抹了她的全身,（并）治愈了她的麻风病,她恢复了以前的美丽,（并）增加了它。

第五周快结束时,天主之母再次出现在她面前,他给她喝了一杯,品尝后,她变得比以前更加健壮,使她拥有四个男人的敏捷力量。

第六周结束时,她完全恢复了失去的名声,（如此之多）以至于她在众人口中受到了最大的赞扬,就像他们对她的康复感到惊讶、为此感到高兴和祝贺一样。她。

确实,由于礼物众多,她显得比以前更加优雅。

知道自己的名声后,一位被钦佩的国王,既因为他（贝内黛塔）对上帝之母的奉献,也因为他对她（圣母玛利亚）的崇敬:他自己决定,并不断在公开场合表示,除了贝内黛塔之外,他不会想要作为妻子。

所有的贵族都惊叹不已,在他们面前举行了皇室婚礼,因此,对他的个人和血统的恶名被抹去了。

于是,（现在）女王,她被安置得像国王一样,她的第一个想法是让整个王国回归对上帝之母的崇拜,并引入玫瑰经;古代贝蒂克教堂（西班牙）在她的帮助下,不断地被非常仔细地装饰,其中（他）广泛传播玫瑰经, 这受到了大家的喜悦欢迎。

王国内部饱受战争的鼓动,周围四面八方都爆发着撒拉逊人的战争。

国王因无休无止的战争罪恶而感到疲惫,于是求助于由神圣意志派往他的女王。

她本人充满了上帝战斗的圣灵,因此安慰了国王:“主我的国王,如果你喜欢这样,我只问一件事（你）,你握着权杖和王国的头盔,和平地统治王国;战争将他们托付给我。

Verum quod ego ad Psalterium oratura fuissem, id tua Majestas rite persolvi curet, nomine meo.

Per manum foeminae Deus hostium dejiciet superbiam.

Crede mi Rex, hac in dextera validius mihi robur inesse, quam in vestro corpore toto vigere possit.

Assensit Rex, rem Numine Divino geri sentiens, et ad postulata annuit.

Nulla dies erat, qua non Regina prius diceret Psalterium, quam in aciem prodiret.

Eodem, et exercitum suum cohortata est, nec vel curam verrere[2464], alio quenquam permisit, quin secum tempus certum Psalterio recitando impenderet.

Ipsa vero suis precationibus, secretas adhibebat poenitentias.

Atque ita, in campum in hostes invadens, obvios quosque fudit, fugavitque: nec raro accidit, ut am fusi, fugatique essent ante, quam ipsa appareret.

Nimirum haec vis Psalterii est, Deiparaeque patrocinium.

Non certum dumtaxat[2465], sed ita frequens erat, ut solemne videretur, a centum regiis quandoque adversariorum mille fusos fuisse, alias a quinque hostes centum, a quingentis item alias, ad tria fere millia hostium caesa, occubuisse.

Nihil vero celebratius ore omnium ferebatur, quam Reginae in bellis summa felicitas[2466], atque victoria[2467].

Has ipsi Soldano sui Saraceni[2468] dilaudare nunquam satis poterant, ut apud ipsum in summa esset admiratione pariter et veneratione.

Ut pax reddita regno fuit, jam omnis Reginae cura et industria eo incumbebat, ut Beatae Mariae Virginis cultum in Psalterio, jam Regno toto celebratum, ad perpetuam constantiam stabiliret.

Quae[2469] Confraternitati[2470] valere plurimum, ut scivit, sic et eandem promovit.

Et inde, ut longiorem vitam sancte duxit, demum ab Patrona praemonita mortis fuit: idque die quinquagesimo supra centesimum, ante supremam diem.

In ipsa morte conspicuum habuit JESUM et MARIAM ipsam dulcissime visitantes, ut satis perfuncta cessit: mirabile dictu, visu, audituque mirabilius, aere circum universo, variae dulcisonae Castrum nunc advolitabant aviculae, nunc gregatim canebant[2471] cum suavissimo concentu.

committat. Verum quod ego ad Psalterium oratura fuissem, id tua Majestas rite persolvi curet, nomine meo. Per manum fœminæ Deus hostium dejiciet superbiam. Crede mi Rex, hac in dextera validius mihi robur inesse, quam in vestro corpore toto vigere possit. Assensit Rex, rem Numine divino geri sentiens, et ad postulata annuit. Nulla dies erat, qua non Regina prius diceret Psalterium, quam in aciem prodiret. Eodem, et exercitum suum cohoartata est, nec vel curam verrere, alio quenquam permisit, quin secum tempus certum Psalterio recitando impenderet. Ipsa vero suis precationibus, secretas adhibebat pœnitentias. Atque ita, in campum in hostes invadens, obvios quosque fudit, fugavitque: nec raro accidit, ut jam fusi, fugatiq. essent ante, quam ipsa ap-

292

pareret. Nimirum hæc vis Psalterii est, Deiparæq. patrocinium. Non certum dumtaxat, sed ita frequens erat, ut solemne videretur, a centum Regiis quandoque adversariorum mille fusos fuisse, alias a quinque hostes centum, a quingentis item alias, ad tria fere millia hostium cæsa, occubuisse. Nihil vero celebratius ore omnium ferebatur, quam Reginæ in bellis summa felicitas, atque victoria. Has ipsi Soldano sui Saraceni dilaudare nunquam satis poterant, ut apud ipsum in summa esset admiratione pariter et veneratione. Ut pax reddita regno fuit, jam omnis Reginæ cura, et industria eo incumbebat, ut Beatæ Mariæ Virginis cultum in Psalterio, jam Regno toto celebratum, ad perpetuam constantiam stabiliret. Quæ confraternitati valere plurimum, ut scivit, sic et eandem promovit. Et inde, ut longiorem vitam sancte duxit, demum ab Patrona præmonita mortis fuit: idque die quinquagesimo supra centesimum, ante supremam diem. In ipsa morte conspicuum habuit Jesum et Mariam ipsam dulcissime visitantes, ut satis perfuncta cessit: mirabile dictu, visu, audituq. mirabilius, aere circum universo, variæ dulcisonæ Castrum nunc advolitabant, aviculæ, nunc gregatim canebant cum suavissimo concentu.

[2464] **“**Verrere**”**,1847 **年版本的印刷错误为**:“vertere” **(转动)**,**如** 1691 **年和** 1699 **年版本。**

[2465] **在** 1691 **年版中我们有**: **“d**untaxat**”**.

[2466] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**foelicitas**”**.

[2467] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**victoriae**”**.

[2468] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**Sarraceni**”**.

[2469] **在** 1691 **年版中我们有**: **“q**uam**” 并且在** 1699 **年版本中我们有**:“quo”.

[2470] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**Confraternitatem**”**.

[2471] **在** 1691 **年和** 1699 **年版本中,有一个**:“sedebant” **(他们登陆[城堡]),在** 1847 **年版本中,有一个**:“canebant” **(他们叽叽喳喳)**

事实上,既然我将用玫瑰经祈祷,愿陛下以我的名义,按照应有的方式照顾它得到满足。

上帝将在女人的手中推翻敌人的骄傲。

我的国王啊,请相信,在这只右手里,我有一种力量,甚至比你体内所有的活力更有效。[2472]

当他听说此事是由神圣意志执行时,他默许了国王,并同意了他的请求。

女王在参战之前没有一天不背诵玫瑰经。

同样,他还诱使他的军队（背诵玫瑰经）,不允许任何人放弃对其他事情的承诺,而是抽出一些时间来背诵玫瑰经。

然后她在请求中添加了秘密忏悔。

于是,她在战场上对抗敌人,击溃并击退了任何在战斗中对抗她的人。在它出现之前,他们已经被击溃并被击退的情况并不少见。

毫无疑问,这是圣母赞助玫瑰经的力量。

发生的情况不仅是一次,而且如此频繁,以至于似乎很常见,国王的一百名（士兵）赢得了一千名对手,即五名（国王的士兵）赢得了一百名敌人,即五百名（国王的士兵）击败了近三千名敌人。

那么,在每个人的嘴唇上,没有什么比女王战争的成功和胜利更值得庆祝的了。

对于苏丹本人来说,他的撒拉逊人永远无法称赞她,因为在他中间,她同样受到最高的钦佩和崇敬。

当王国恢复和平时,女王的每一个关心和勤奋都已经集中在这一点上:对玫瑰经圣母玛利亚的崇拜现在在整个王国都得到了庆祝,并以长期的稳定建立了它。

因此,他尽可能地支持（玫瑰经）兄弟会,从而将其发扬光大。

最后,既然神圣地她过着很长的一生,最终她被守护神预先警告过她的死:这种情况在 150 天内发生。

在她去世的那一刻,她看到了耶稣和玛利亚的异象,他们非常甜蜜地拜访了她,她非常满足地死去:对彼此说得令人钦佩,对彼此的看到和听到更加令人钦佩,在整个空气中城堡周围,各种各样的小鸟,发出甜美的声音,现在它们飞翔,现在它们成群地唱歌,发出非常甜美的叽叽喳喳声。

[2472] 念珠王冠的力量。

EXEMPLUM IV.
De Alexandra Virgine.

Alexandra, Virgo Sancti Dominici praedicationibus, in Regno Aragoniae[2473], jam ante a multis annis, nomen suum Psalterii Confraternitati dederat: perraro tamen Psalterium persolvebat, aliis dedita vanitatibus.

Matutinum namque tempus se comendo perdebat, gratiam vanissimi cuique[2474] aucupabatur, et jam plurimos irretierat, sed et deluserat.

Non pauca propter ipsam duella sunt patrata, et homicidia.

Cum igitur a quodam qui ipsam cupiebat sibi desponsare, immane fuisset in publico peractum duellum, ipsa inspectante, adeoque etiam digladiante, ut plures lancea incursatos suo robore, ac celeritate ex equo dejiceret, suo[2475] quoque supra vires sese in congressu, probare sponsae contendit; ut quasi vitam suam despendisset, cum pluribus aliis vitam eriperet, victor.

Demum veluti[2476] jam omnes profligasset, ipsam sic gloriabundus appellat Alexandram: *"Etsi plures adforent, tui amore tamen, onus conserere[2477] manus non dubitarem".*

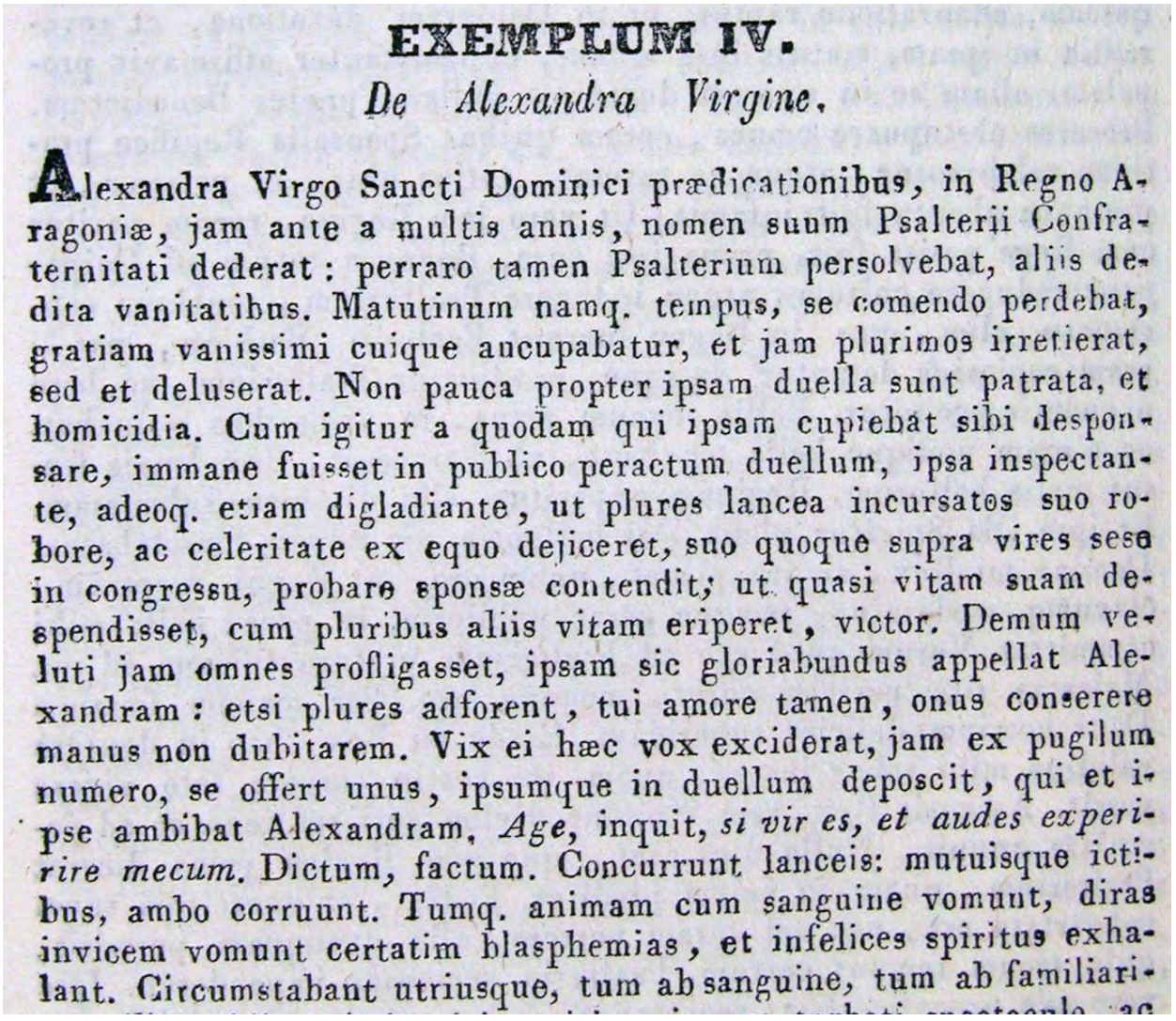
Vix ei haec vox exciderat, jam ex pugilum numero, se offert unus, ipsumque in duellum deposcit, qui et ipse ambibat Alexandram.

Age, inquit, si vir es, et audes experire mecum.

Dictum, factum.

Concurrunt lanceis: mutuisque ictibus, ambo corruunt.

Tumque[2478] animam cum sanguine vomunt, diras invicem vomunt certatim blasphemias, et infelices spiritus exhalant.



EXEMPLUM IV.

De Alexandra Virgine.

Alexandra Virgo Sancti Dominici prædicationibus, in Regno Aragoniæ, jam ante a multis annis, nomen suum Psalterii Confraternitati dederat: perraro tamen Psalterium persolvebat, aliis dedita vanitatibus. Matutinum namq. tempus, se comendo perdebat, gratiam vanissimi cuique aucupabatur, et jam plurimos irretierat, sed et deluserat. Non pauca propter ipsam duella sunt patrata, et homicidia. Cum igitur a quodam qui ipsam cupiebat sibi desponsare, immane fuisset in publico peractum duellum, ipsa inspectante, adeoq. etiam digladiante, ut plures lancea incursatos suo robore, ac celeritate ex equo dejiceret, suo quoque supra vires sese in congressu, probare sponsæ contendit; ut quasi vitam suam despendisset, cum pluribus aliis vitam eriperet, victor. Demum veluti jam omnes profligasset, ipsam sic gloriabundus appellat Alexandram: etsi plures adforent, tui amore tamen, onus conserere manus non dubitarem. Vix ei hæc vox exciderat, jam ex pugilum numero, se offert unus, ipsumque in duellum deposcit, qui et ipse ambibat Alexandram, *Age*, inquit, *si vir es, et audes experirire mecum*. Dictum, factum. Concurrunt lanceis: mutuisque ictibus, ambo corruunt. Tumq. animam cum sanguine vomunt, diras invicem vomunt certatim blasphemias, et infelices spiritus exhalant. Circumstabant utriusque, tum ab sanguine, tum ab familiari-

[2473] **在 1691 年版中我们有: "**Arragoniae**"**.

[2474] **在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "**cuiusque**"** .

[2475] **在 1691 年版中我们有: "**sponsus**" (**谁想成为新郎**)**.

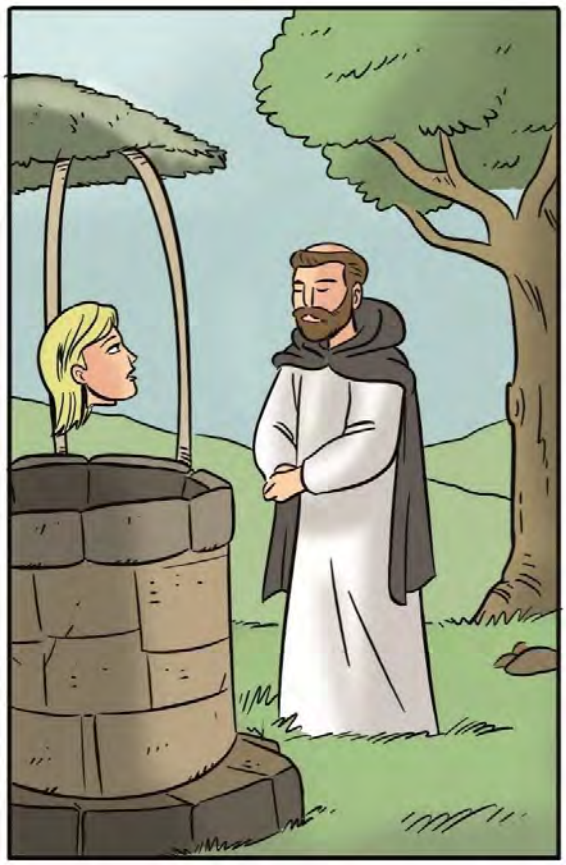
[2476] **在 1691 年版中我们有: "**velut**"**.

[2477] **在 1691 年版中我们有: "**omnibus conferre**" (在所有人面前,我将赢得您的芳心) - 与上下文相关的更多,而不是: "**onus conserere **" (我将解决这一壮举) ,就像 1847 年和 1699 年版本一样。**

[2478] **在 1691 年版中我们有: "d**u**m" (**仍然**)**.

示例四

处女亚历山德拉。



在阿拉贡王国宣讲圣多米尼克时，（有一个）处女，（名叫）亚历山德拉，她多年来已经写下了玫瑰经兄弟会的名字（在书中）。但她很少背诵玫瑰经，被其他虚荣心所吸引。

事实上，她浪费了早上的时间来塑造自己。他去寻找最愚蠢的人来取悦他们。她的许多人都陷入了困境，但也感到失望。

因为他，进行了相当多的决斗和谋杀。

然后有一个男人想和她订婚，（并且）在公共场合进行了一场巨大的决斗，而她自己也目睹了这一点。战斗开始后，他用自己的力量和速度，从马上扔下了许多用长矛攻击他的人，他渴望与其他人争夺（与亚历山德拉）的婚姻，冒着生命危险，与其他人竞争，取得胜利。

最后，正如他现在击败了所有人一样，他为自己感到自豪，他称亚历山德拉为：“无论他们多么多，然而，为了你，我会赢得你对每个人的交接，不要怀疑！”。

他一说出这个词，就有一名竞争者站出来向他发起决斗挑战，因为他也想要亚历山德拉。

道：“来吧，你是男人就敢跟我比 ”。说，做到了。

他们用长矛奔跑，一起奔跑，在（长矛）的相互打击下，他们都摔倒了。

于是，他们连同血一起吐出了灵魂，互相溢出、猛烈的亵渎，并吐出了不快乐的灵魂。

Circumstabant utriusque, tum ab sanguine, tum ab familiaritate illis addictissimi amici, occisi, qui saevo turbati spectaculo, ac ut foeda utriusque nece, in Alexandram exarserant[2479] animis: nec ab armis abstinuerunt, irruunt in unam, omniumque petitam gladiis, contrucidant, nec melior sors illos excepit, qui ipsam comitabantur amici, quorum[2480] plerique mortem oppetierunt.

Alexandra credebatur extincta, tot ictibus fuerat dilacerata: verum ipsa non valens mori, semper Confessorem altis vocibus petebat.

Res horrenda valde!

Cum homicidae cernerent, et audirent eam Confessorem petentem, ne eos accusaret, caput ejus praescindunt, et illud in puteum caenosum projiciunt.

Dominicus, tunc Oxoniae existens, in Spiritu cognovit per omnia rem sic gestam.

***"Neque continuo, sed post centum et quinquaginta dies Dominicum, Sponsum meum charissimum*, inquit Maria, *ad locum in quo caput Alexandrae jacebat, destinavi"*.**

Qui ad eum tandem veniens, Alexandram de ore putei evocat.

Mox illa per caput, quasi noviter fuisset abscissum coram Dominico extra puteum fuit praesentata, ac ut prius, petebat Confessorem.

Quae, confessione facta Dominico, et Communione Sancta suscepta, atque Sancta Extrema Unctione peruncta summa cum devotione, gratias Dominico mox plurimas referebat.

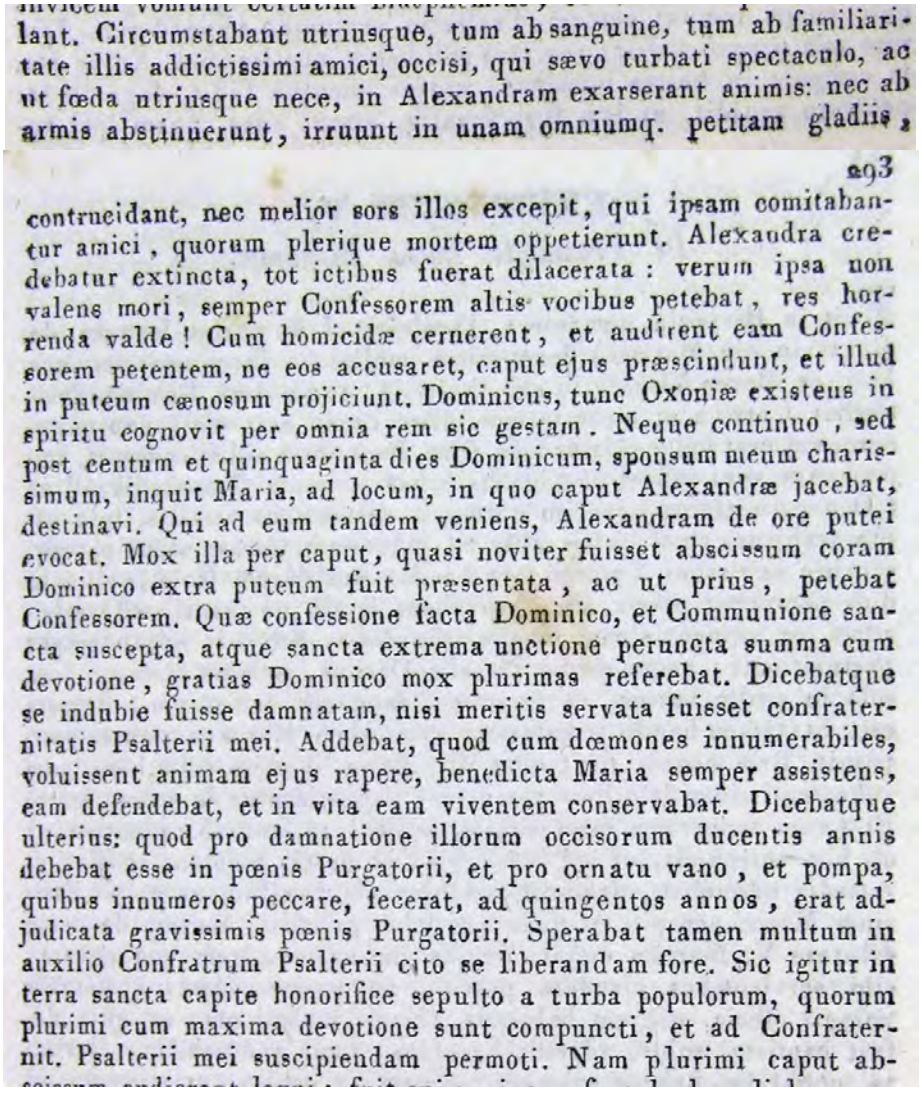
Dicebatque se indubie fuisse damnatam, nisi meritis servata fuisset Confraternitatis Psalterii Mei.

Addebat, quod cum daemones innumerabiles, voluissent animam ejus rapere, Benedicta Maria semper assistens, eam defendebat, et in vita eam viventem conservabat.

Dicebatque ulterius: quod pro damnatione illorum occisorum ducentis annis debebat esse in poenis Purgatorii, et pro ornatu vano, et pompa, quibus innumeros peccare fecerat, ad quingentos annos, erat adjudicata gravissimis poenis Purgatorii.

Sperabat tamen multum in auxilio Confratrum Psalterii cito se liberandam fore.

Sic igitur in terra sancta capite honorifice sepulto a turba populorum, quorum plurimi cum maxima devotione sunt compuncti, et ad Confraternitatem Psalterii mei suscipiendam permoti.



lant. Circumstabant utriusque, tum ab sanguine, tum ab familiaritate illis addictissimi amici, occisi, qui sævo turbati spectaculo, ac ut fœda utriusque nece, in Alexandram exarserant animis: nec ab armis abstinuerunt, irruunt in unam omniumq. petitam gladiis,

293

contrucidant, nec melior sors illos excepit, qui ipsam comitabantur amici, quorum plerique mortem oppetierunt. Alexandra credebatur extincta, tot ictibus fuerat dilacerata: verum ipsa non valens mori, semper Confessorem altis vocibus petebat, res horrenda valde! Cum homicidæ cernerent, et audirent eam Confessorem petentem, ne eos accusaret, caput ejus præscindunt, et illud in puteum cænosum projiciunt. Dominicus, tunc Oxoniæ existens in spiritu cognovit per omnia rem sic gestam. Neque continuo, sed post centum et quinquaginta dies Dominicum, sponsum meum charissimum, inquit Maria, ad locum, in quo caput Alexandræ jacebat, destinavi. Qui ad eum tandem veniens, Alexandram de ore putei evocat. Mox illa per caput, quasi noviter fuisset abscissum coram Dominico extra puteum fuit præsentata, ac ut prius, petebat Confessorem. Quæ confessione facta Dominico, et Communione sancta suscepta, atque sancta extrema unctione peruncta summa cum devotione, gratias Dominico mox plurimas referebat. Dicebatque se indubie fuisse damnatam, nisi meritis servata fuisset confraternitatis Psalterii mei. Addebat, quod cum dœmones innumerabiles, voluissent animam ejus rapere, benedicta Maria semper assistens, eam defendebat, et in vita eam viventem conservabat. Dicebatque ulterius: quod pro damnatione illorum occisorum ducentis annis debebat esse in pœnis Purgatorii, et pro ornatu vano, et pompa, quibus innumeros peccare, fecerat, ad quingentos annos, erat adjudicata gravissimis pœnis Purgatorii. Sperabat tamen multum in auxilio Confratrum Psalterii cito se liberandam fore. Sic igitur in terra sancta capite honorifice sepulto a turba populorum, quorum plurimi cum maxima devotione sunt compuncti, et ad Confraternit. Psalterii mei suscipiendam permoti. Nam plurimi caput ab-

[2479] 在 1691 年版中我们有: "exarserunt".

[2480] 1691 年版中缺失了它: "quorum" (其中).

（两个被杀的人）的亲戚和亲密朋友都在那里,他们对两个人的残暴景象和可怕的死亡感到震惊。他们对亚历山德拉感到愤怒。他们没有克制（不拿走）武器,他们独自向她发起进攻,用剑攻击她所有人,他们杀死了她,也没有更好的命运落到那些作为朋友陪伴她的人身上,他们中的大多数人都死了。

亚历山德拉被认为已经死了,他们用很多打击把她撕碎了:但她无法死,不断地大声请求忏悔神父。

亚历山德拉被认为已经死了,他们用很多打击把她撕碎了:但她无法死,不断地大声请求忏悔神父。

（事情发生了）一件可怕的事情!

当谋杀案注意到并听说她要求忏悔神父不要指控他们时,他们砍下了她的头,把她扔进了一口满是泥土的井里。

（圣）多米尼克，当时在奥克索尼亚，知道的事实在精神，正如已经发生的所有（细节）。

“但不是立即,而是 150 天后,去,我最亲爱的丈夫 - （玛丽对圣多米尼克说）- 到亚历山德拉”头躺的地方。

圣多米尼克终于到达（那个地方）附近,把亚历山德拉叫到了井口。

她，（站在她的头内）,好像她最近已经脱离了她,出现,在（圣）多梅尼科面前,在井的表面,和以前一样,要求一个忏悔者。

她与（圣）多米尼克忏悔,接受圣餐并接受极度涂油后,以极大的奉献精神,非常感谢（圣）多米尼克。她说,如果她没有因为[我的]罗萨里奥”兄弟会的功绩而得救,她肯定会该死的。[2481]

她还补充说,由于无数的恶魔想要绑架她的灵魂,所以一直在场的圣玛丽·本尼迪克塔为她辩护并让她活着。

她还说,由于使被杀者受到诅咒,两百年来她必须成为炼狱的惩罚之一,并且由于她用虚荣的装饰和奢华使无数人犯罪，（再一次）)五百年来,她一直被判处炼狱非常严厉的惩罚。

然而,她非常相信（玫瑰经兄弟会）的帮助,很快就会被释放。

因此,在一个墓地里,头颅被许多人光荣地埋葬,其中许多人以最大的奉献悔改,并（感到）被迫进入[我的]玫瑰经兄弟会.

[2481] 突然重新开始的直接话语表明故事是由圣母讲述的。
圣母的其他词将放在方括号中。

Nam plurimi caput abscissum audierant loqui: fuit enim vivens fere duobus diebus continuis, post Confessionem Dominico factam, ad Confraternitatis meae laudem, et ad complendum quendam numerum Psalteriorum, quem Dominicus captivae Meae pro poenitentia imposuerat.

Post dies 150 apparuit praefata[2482] Alexandra Dominico, tanquam stella fulgida, et tria ei dixit:

***primum* se missam esse ab omnibus fidelibus defunctis, ut diceret ei, quod omnes fideles defuncti rogarent eum, ut Psalterium et Confraternitatem Psalterii Mariae Virginis praedicaret, et ut eorum amici et parentes viventes in ista Confraternitate in hoc concordarent, ut ipsi defuncti possent esse participes in eorum meritis, sicut et viventes, de eorum misericordia; promittebantque sese vices reddituros in gloria, in millecuplum amplius.**

***Secundo*, gratias agebat S. Dominico de sua liberatione.**

***Tertio* ajebat: Angelos et Sanctos plurimum laetari, de hac Psalterii Confraternitate: et quod Angeli et Sancti Psaltas Beatae Mariae, suos Confratres, vocabant[2483], et similiter amabant[2484]: utpote quod Deus, eorum sit Pater, et Beata Virgo Maria, Mater.**

Quibus completis, disparuit, et ad Gloriam Me ducente pervenit.

nit. Psalterii mei suscipiendam permoti. Nam plurimi caput abscissum audierant loqui: fuit enim vivens fere duobus diebus continuis, post Confessionem Dominico factam, ad Confraternitatis meæ laudem, et ad complendum quendam numerum Psalteriorum, quem Dominicus captivæ meæ pro pœnitentia imposuerat. Post dies 150. apparuit præfata Alexandra Dominico, tanquam stella fulgida, et tria ei dixit: primum se missam esse ab omnibus fidelibus defunctis, ut diceret ei, quod omnes fideles defuncti rogarent eum, ut Psalterium, et Confraternitatem Psalterii Mariæ Virginis prædicaret, et ut eorum amici et parentes viventes in ista Confraternit. in hoc concordarent, ut ipsi defuncti possent esse participes in eorum meritis, sicut et viventes, de eorum misericordia; promittebantq. sese vices reddituros in gloria, in millecuplum amplius. Secundo, gratias agebat s. Dominico de sua liberatione. Tertio ajebat: Angelos et Sanctos plurimum lætari, de hac Psalterii Confraternitate: et quod Angeli et Sancti Psaltas Beat. Mariæ, suos Confratres, vocabant, et similiter amabant: utpote quod Deus, eorum sit Pater, et B. Virgo Maria, Mater. Quibus completis, disparuit, et ad gloriam me ducente pervenit.

[2482] 在 1847 年和 1699 年版本中,我们有: “apparuit praefata”,而在 1691 年版本中,我们有: “praefata apparuit”。

[2483] 在 1691 年版中我们有: “vocabunt”.

[2484] 在 1691 年版中我们有: “**a**mabun**t**” (他们会爱的).

事实上,许多人听说过（亚历山德拉的）被砍掉的头:在向（圣）多米尼克忏悔后,它几乎连续两天活着,以赞美[我的]兄弟会,并背诵一定数量的祈祷（念珠）。

一百五十天后,预言中的亚历山德拉向（圣）多米尼克显现,明亮如星,并对他说了三件事:

首先（什么）,她是所有"已故信徒"派来的,告诉他,所有"已故信徒"恳求他传播玫瑰经和圣母玛利亚玫瑰经兄弟会。

他们的朋友和兄弟会的在世亲戚会同意以他们痛苦的怜悯与生者分享他们的功绩;

他们承诺将荣耀归来（一千倍以上）。

其次,他感谢圣多梅尼科获释。

第三,她说天使和圣徒为玫瑰经的兄弟会感到高兴,天使和圣徒称他们为"玫瑰经的信徒"、他们的兄弟,并以同样的方式爱他们,因为上帝是他们的父亲,圣母玛利亚是他们的母亲。

说完这些话,她就消失了,在[我]的引导下,她来到了荣耀。

EXEMPLUM V.
De Praenobili Lucia Hispaniae.

Fuit in Hispania, tempore S. Dominici, (ut narrat Johannes de Monte in suo Mariali) devotissima mulier, a juventute serviens Deo, et Mariae Virgini in Suo Psalterio, et[2485] ejusdem Dominici beatissimi doctrina et exhortatione.

Haec Lucia erat claro exorta genere, sed erat longe clarior fide.

Quae desponsata militi concepit, impraegnata[2486] vero infidelibus invadentibus Regnum Granatense[2487], illius (Deo permittente) marito occiso, a[2488] vastantibus armatis, ipsa capta trahitur, cum multis aliis ad infidelium terras, mancipaturque servitio saevissimi Tyranni, et ancilla ancillarum facta, vilia in dies peragebat officia.

Nec parcebant impii praegnanti, sed verberibus, et tormentis eam saepius afficiebant.

Advenit igitur tempus parturitionis: nocte media Natalis Domini, nemine sciente, ipsa sola in medio bovum[2489], et pecorum, tanquam jumentum, dejecta est.

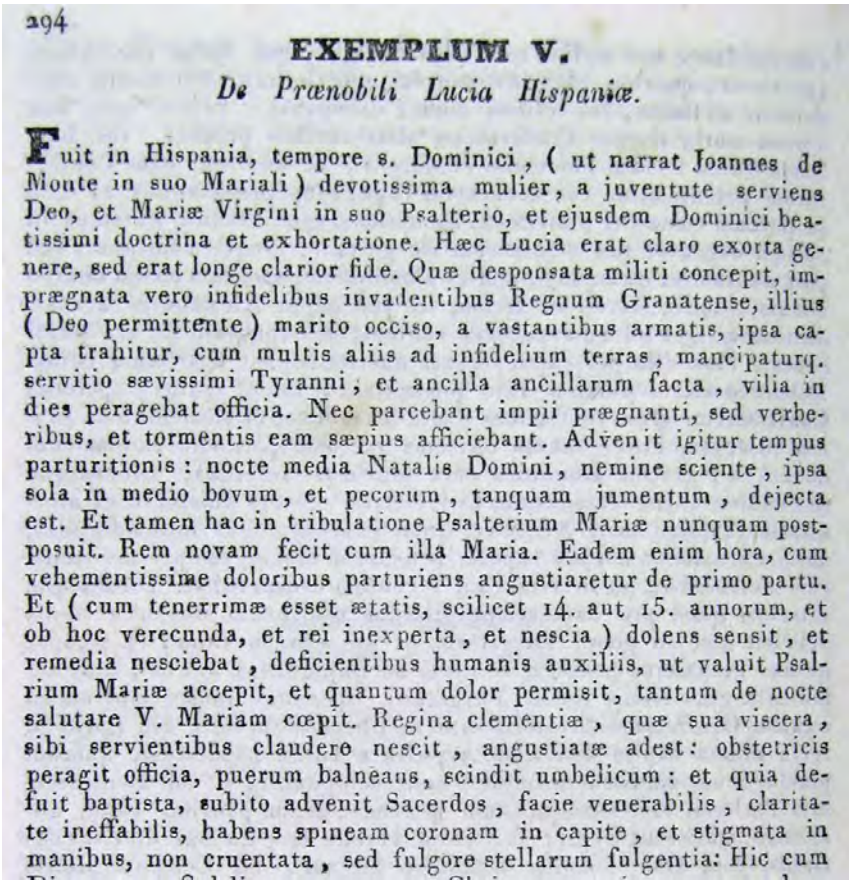
Et tamen hac in tribulatione Psalterium Mariae nunquam postposuit.

Rem novam fecit cum illa Maria.

Eadem enim hora, cum vehementissime doloribus parturiens angustiaretur de primo partu.

Et (cum tenerrimae esset aetatis, scilicet 14 aut 15 annorum, et ob hoc verecunda, et rei inexperta, et nescia) dolens[2490] sensit, et remedia nesciebat, deficientibus humanis auxiliis, ut valuit, Psalrium[2491] Mariae accepit, et quantum dolor permisit, tantum de nocte salutare V[irginem] Mariam coepit.

Regina Clementiae, quae Sua Viscera, Sibi Servientibus claudere nescit, angustiatae adest: obstetricis peragit officia, puerum balneans[2492], scindit umbellicum: et quia defuit baptista, subito advenit Sacerdos, facie venerabilis, claritate ineffabilis, habens Spineam Coronam in Capite, et Stigmata in Manibus, non Cruentata, sed fulgore stellarum fulgentia.



294

EXEMPLUM V.

De Prænobili Lucia Hispaniæ.

Fuit in Hispania, tempore s. Dominici, (ut narrat Joannes de Monte in suo Mariali) devotissima mulier, a juventute serviens Deo, et Mariæ Virgini in suo Psalterio, et ejusdem Dominici beatissimi doctrina et exhortatione. Hæc Lucia erat claro exorta genere, sed erat longe clarior fide. Quæ desponsata militi concepit, imprægnata vero infidelibus invadentibus Regnum Granatense, illius (Deo permittente) marito occiso, a vastantibus armatis, ipsa capta trahitur, cum multis aliis ad infidelium terras, mancipaturq. servitio sævissimi Tyranni, et ancilla ancillarum facta, vilia in dies peragebat officia. Nec parcebant impii prægnanti, sed verberibus, et tormentis eam sæpius afficiebant. Advenit igitur tempus parturitionis : nocte media Natalis Domini, nemine sciente, ipsa sola in medio bovum, et pecorum, tanquam jumentum, dejecta est. Et tamen hac in tribulatione Psalterium Mariæ nunquam postposuit. Rem novam fecit cum illa Maria. Eadem enim hora, cum vehementissime doloribus parturiens angustiaretur de primo partu. Et (cum tenerrimæ esset ætatis, scilicet 14. aut 15. annorum, et ob hoc verecunda, et rei inexperta, et nescia) dolens sensit, et remedia nesciebat, deficientibus humanis auxiliis, ut valuit Psalrium Mariæ accepit, et quantum dolor permisit, tantum de nocte salutare V. Mariam cœpit. Regina clementiæ, quæ sua viscera, sibi servientibus claudere nescit, angustiatæ adest: obstetricis peragit officia, puerum balneans, scindit umbelicum: et quia defuit baptista, subito advenit Sacerdos, facie venerabilis, claritate ineffabilis, habens spineam coronam in capite, et stigmata in manibus, non cruentata, sed fulgore stellarum fulgentia: Hic cum

---

[2485] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: “ex” (从).

[2486] 在 1691 年版中我们有: “impregnata”.

[2487] 在 1691 年版中我们有: “Granati”.

[2488] 在 1691 年版本中,我们有同等版本: “e” (从).

[2489] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: “boum” (牛之中).

[2490] 在 1691 年版中我们有: “**do**lore**s**” (出生疼痛).

[2491] “Psalrium”,来自 1847 年版,印刷错误

完全是:“Psalterium”,如 1691 年及其版本 1699。

[2492] 在 1691 年版中我们有: “balnea**t**” .

示例五

西班牙最高贵的露西亚。

在西班牙,圣多米尼克时代（正如乔瓦尼·德尔·蒙特在他的《玛丽亚莱》中所叙述的那样）,一位非常虔诚的女人,她从小就遵循教义侍奉上帝和圣母玛利亚（在玫瑰经中）和圣多米尼克的劝告。

这个露西娅出生在一个美好的家庭,但她的信仰更加光明。

她嫁给了一名士兵,怀孕并怀孕了,而异教徒入侵了格拉纳达王国,上帝允许武装破坏者杀死她的丈夫,她被俘虏,与许多其他（妇女）一起被带到异教徒的土地,并被卖给一个非常凶猛的暴君。而且,她成为使女的使女,每天都执行最卑微的任务。

恶人也没有因为她怀孕而饶恕她,但他们经常殴打和折磨她。

因此,分娩的时间到了,在主圣诞节的午夜,没有人知道,她像母马一样孤独地躺在牛羊中间。

然而,在那场灾难中,她从未遗漏过《玛丽玫瑰经》。圣玛丽和她一起做了一些新的事情。

事实上,与此同时,分娩的女人对第一次分娩的痛苦感到非常痛苦,并且感受到了痛苦（她的年龄很小:实际上她只有十四或十五岁,因此她也是可耻的,缺乏经验,不知道这件事）,而且,由于不知道该怎么做,缺乏所有人类的帮助,他尽可能地接受了《玛丽玫瑰经》,并且尽可能地接受了痛苦允许他, 晚上,他开始如此向圣母玛利亚打招呼。

后克莱门扎,来到女孩旁边:她做了助产士的任务,洗了孩子,割了她的肚脐。

而且,既然没有（祭司）为他施洗,立即来了一位面容可敬、光彩夺目的祭司,他的头上戴着荆棘王冠,手上戴着圣痕,不是血腥的,而是闪耀着光辉。

Hic cum Diacono, et Subdiacono, et Sacro Chrismate veniens, puerum baptizavit, et MARIANUM nominavit.

Mariaque Dei Mater puerum tenebat, et sic ex Nomine Mariae, Commatris Luciae, MARIANUS est vocatus.

Mirabatur Lucia, et prae admiratione doloris est oblita.

Baptismo itaque facto tradidit Maria filiolum Luciae, dicens: *"Ecce filia filium tuum, confortare et persevera, imposterum enim de Coelo tibi spondeo Auxilium affuturum"*.

Sicque disparuit visio, et Lucia manet cum filio in vilissimo stabulo, laeta de visione.

Stupet, quod dolor omnis abiit, et fortem se plus quam unquam reperit.

Recepit ergo filium suum et super paleas, tanquam Maria Filium Suum JESUM in Praesepio, inter pecora posuit.

Permansit autem haec Lucia ibidem usque ad diem *Purificationis Mariae Virginis*, semper Mariam in suo Psalterio collaudando.

Et subito mane illius diei, ad eam venit quidam juvenis, facie rutilans, qui ait: *"Quia filia, non es purgata more Christianorum praeparata te, ut more fidelium purgeris"*.

Quae ait: Domine, nec hic est Ecclesia, nec Sacerdos, nec populus fidelis.

Ait ille: *"Imo*, inquit, *nunc te ducam ad Ecclesiam pulcherrimam, ubi videbis miranda, et audies stupenda"*.

Atque per hunc modum haec Lucia, puerum bajulans in ulnis, sequebatur juvenem, intrantque Ecclesiam mirabilissimam, ubi in facie Ecclesiae occurrit Magdalena, et Sanctissima Anna, Mater Mariae, quae Luciam excipientes ad manus, introduxerunt usque ad Chorum.

Hoc facto, apparuit gloriosa Virgo Maria, quae Luciae ait: *"Beneveneris filia: saepius praesentasti Mihi Filium Meum per Psalterium Meum; et nunc te Ipsi praesentabo, pro tua purificatione, cum filio tuo"*.

Accepitque Maria eam ad manum, et ad cancellos eam introducens, ubi fuit Sedes Imperialis Mariae, juxta Magnum Altare sedere eam jussit.

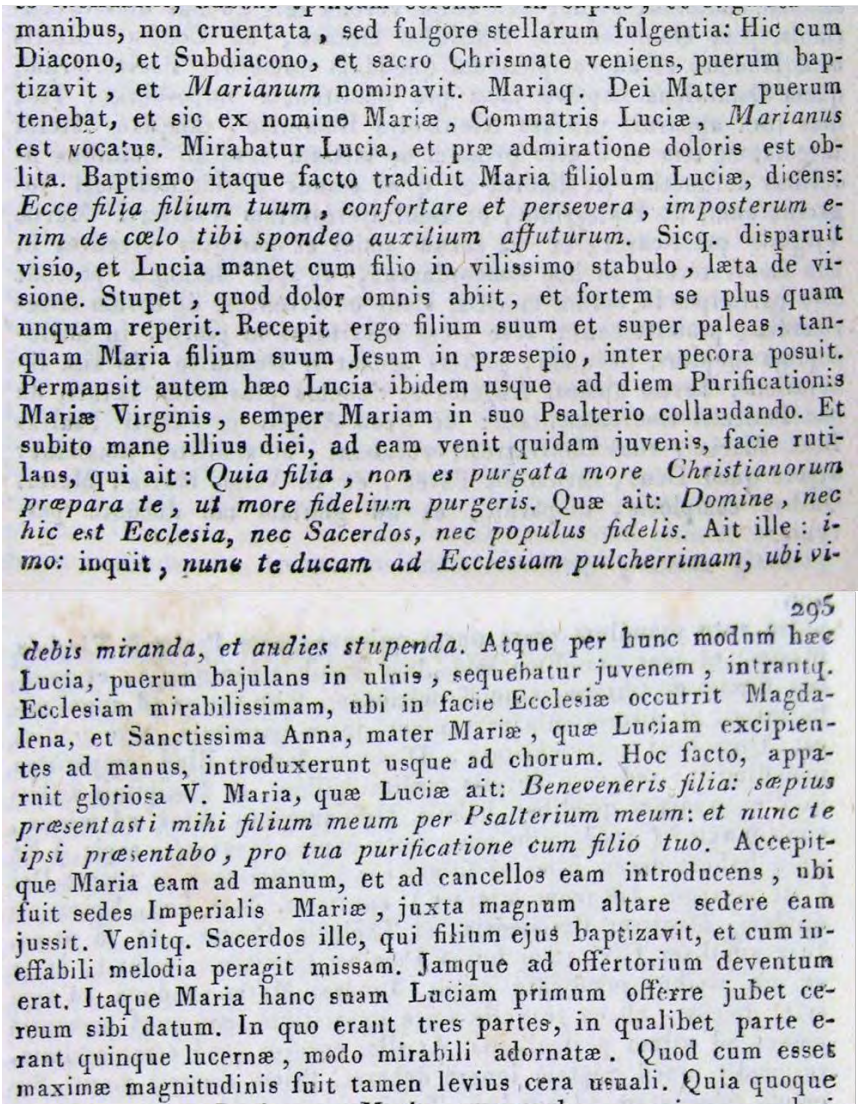
Venitque Sacerdos ille, qui filium ejus baptizavit, et cum ineffabili melodia peragit Missam.

Jamque ad Offertorium deventum erat.

Itaque Maria hanc suam Luciam primum offerre jubet cereum sibi datum.

In quo erant tres partes, in qualibet parte erant quinque lucernae, modo mirabili adornatae.

Quod cum esset maximae magnitudinis fuit tamen levius cera usuali.



manibus, non cruentata, sed fulgore stellarum fulgentia: Hic cum Diacono, et Subdiacono, et sacro Chrismate veniens, puerum baptizavit, et *Marianum* nominavit. Mariaq. Dei Mater puerum tenebat, et sic ex nomine Mariæ, Commatris Luciæ, *Marianus* est vocatus. Mirabatur Lucia, et præ admiratione doloris est oblita. Baptismo itaque facto tradidit Maria filiolum Luciæ, dicens: *Ecce filia filium tuum, confortare et persevera, imposterum enim de cœlo tibi spondeo auxilium affuturum.* Sicq. disparuit visio, et Lucia manet cum filio in vilissimo stabulo, læta de visione. Stupet, quod dolor omnis abiit, et fortem se plus quam unquam reperit. Recepit ergo filium suum et super paleas, tanquam Maria filium suum Jesum in præsepio, inter pecora posuit. Permansit autem hæc Lucia ibidem usque ad diem Purificationis Mariæ Virginis, semper Mariam in suo Psalterio collaudando. Et subito mane illius diei, ad eam venit quidam juvenis, facie rutilans, qui ait: *Quia filia, non es purgata more Christianorum præpara te, ut more fidelium purgeris.* Quæ ait: *Domine, nec hic est Ecclesia, nec Sacerdos, nec populus fidelis.* Ait ille: *imo:* inquit, *nunc te ducam ad Ecclesiam pulcherrimam, ubi vi-*

295

debis miranda, et audies stupenda. Atque per hunc modum hæc Lucia, puerum bajulans in ulnis, sequebatur juvenem, intrantq. Ecclesiam mirabilissimam, ubi in facie Ecclesiæ occurrit Magdalena, et Sanctissima Anna, mater Mariæ, quæ Luciam excipientes ad manus, introduxerunt usque ad chorum. Hoc facto, apparuit gloriosa V. Maria, quæ Luciæ ait: *Beneveneris filia: sæpius præsentasti mihi filium meum per Psalterium meum: et nunc te ipsi præsentabo, pro tua purificatione cum filio tuo.* Accepitque Maria eam ad manum, et ad cancellos eam introducens, ubi fuit sedes Imperialis Mariæ, juxta magnum altare sedere eam jussit. Venitq. Sacerdos ille, qui filium ejus baptizavit, et cum ineffabili melodia peragit missam. Jamque ad offertorium deventum erat. Itaque Maria hanc suam Luciam primum offerre jubet cereum sibi datum. In quo erant tres partes, in qualibet parte erant quinque lucernæ, modo mirabili adornatæ. Quod cum esset maximæ magnitudinis fuit tamen levius cera usuali. Quia quoque

他带着执事和副执事以及圣油来到这里,为孩子施洗,并称他为马里亚诺。

上帝之母玛丽抱着这个孩子（来自露西亚教母玛丽的名字）,被称为马里亚诺。

露西娅被迷住了,惊讶的是,她忘记了痛苦。

因此,玛丽接受了洗礼,将她的小儿子交给了露西亚,她说:“女儿啊,这是你的儿子,安慰自己,坚持下去,我向你保证,事实上,在未来的时间里,你将得到来自天堂的帮助”。

幻象消失了,露西娅仍然和她的儿子一起住在非常卑鄙的马厩里,对幻象感到满意。

他惊讶于所有的痛苦都消失了,他感觉自己比以往任何时候都更坚强。然后,他把儿子放在稻草上,放在羊群中,就像玛丽（将）她的儿子耶稣放在耶稣诞生场景中一样。

露西亚随后一直留在那里,直到圣母玛利亚净化之日,总是在玫瑰经中赞美玛利亚。

突然,那天早上,一个脸上闪闪发光的年轻人来找她,他对她说:“女儿啊,因为你没有按照基督徒的习俗净化自己,准备净化,按照忠实”的习俗。

她回答说:“主啊,这里没有教会,也没有牧师,也没有忠实的人民”。

他对她说:“相反,现在我要带你去一个美丽的教堂,在那里你会看到美妙的事物,听到美妙的事物”。

而且,由于这个处方,露西娅怀里抱着孩子,跟着年轻人,他们进入了一座美丽的教堂。在这里,在教堂前,他遇到了（马达莱娜）和至圣的安娜,玛丽的母亲。妇女们握着露西娅的手,将她（介绍给教会）介绍给合唱团。

一旦发生这种情况,光荣的圣母玛利亚出现并对露西亚说:“女儿啊,欢迎你:你多次在我的玫瑰经中将我的儿子献给我。现在我将把你介绍给我的儿子,为了你的净化,和你的儿子”一起。

玛丽拉着她的手,将她介绍到有玛丽王座的栏杆内,邀请她坐在高坛旁边。

那位为她儿子施洗的牧师来了,带着难以形容的甜蜜庆祝了弥撒。

而他已经到了献祭所。

因此,圣玛丽首先敦促她的露西娅提供送给她的蜡烛。

里面有三个部分,每个部分都有五盏灯,装饰华丽。

（而这个"坎德拉")尽管尺寸最大,但比其他蜡烛更轻。

Quia quoque lis oritur inter Luciam et Mariam, quae harum prima osculari manum Sacerdotis Pontificis deberet.

Tandem Maria coegit Luciam, ut primo oscularetur, dicens: *"Hodie tu es Purificata: dudum autem ego fui Purificata; primum ergo decet te osculari"*.

Itaque Lucia osculabatur Christi Celebrantis Deificam Manum, et postmodum Maria.

Sic ad suas sedes reversae, primum Lucia habuit locum.

Et cum in fine Missae omnes communicarent, primo Lucia communicabat, deinde Maria.

Communicatione facta, cognoscebat, et perpendebat Mysteria incredibilia, et laeta, atque jucunda per Mariam deducitur usque ad Ecclesiae Portam, et dixit ei Maria: "Tene filia quod accepisti, et persevera in opere incepto, ducam enim te nunc ad terram tuam".

Et subito circa decimam horam, haec Lucia se reperit in medio Ecclesiae S. Jacobi, cum suo parvulo.

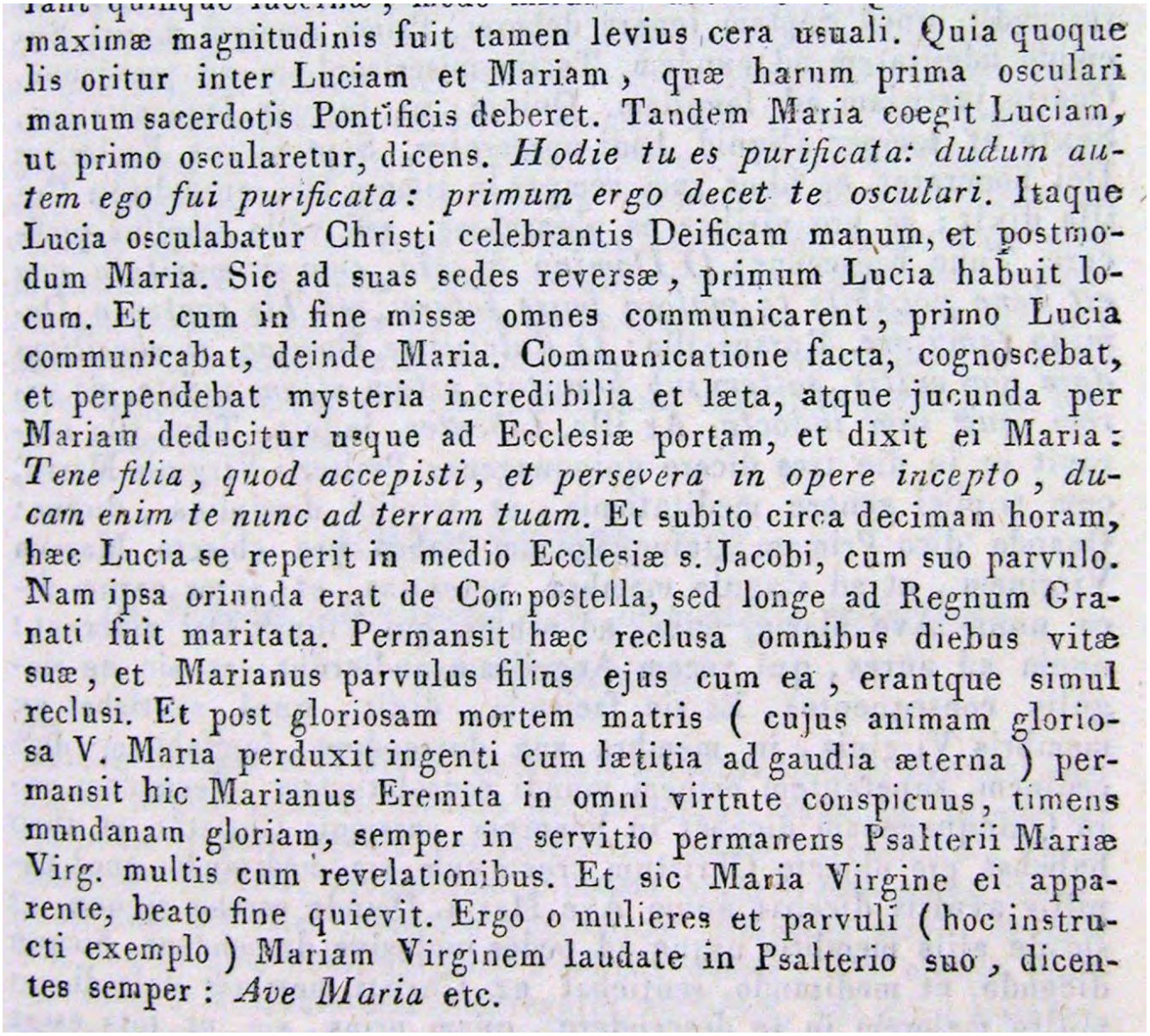
Nam ipsa oriunda erat de Compostella[2493], sed longe ad Regnum Granati fuit maritata.

Permansit haec reclusa omnibus diebus vitae suae, et Marianus parvulus filius ejus cum ea, erantque simul reclusi.

Et post gloriosam mortem matris (cujus animam Gloriosa Virgo Maria perduxit ingenti cum laetitia ad Gaudia Aeterna) permansit hic Marianus Eremita in omni virtute conspicuus, timens mundanam gloriam, semper in Servitio permanens Psalterii Mariae Virginis multis cum Revelationibus.

Et sic Maria Virgine ei apparente, beato fine quievit.

Ergo o mulieres et parvuli (hoc instructi exemplo) Mariam Virginem laudate in Psalterio suo, dicentes semper: AVE MARIA, etc.



maximæ magnitudinis fuit tamen levius cera usuali. Quia quoque lis oritur inter Luciam et Mariam, quæ harum prima osculari manum sacerdotis Pontificis deberet. Tandem Maria coegit Luciam, ut primo oscularetur, dicens. *Hodie tu es purificata: dudum autem ego fui purificata: primum ergo decet te osculari.* Itaque Lucia osculabatur Christi celebrantis Deificam manum, et postmodum Maria. Sic ad suas sedes reversæ, primum Lucia habuit locum. Et cum in fine missæ omnes communicarent, primo Lucia communicabat, deinde Maria. Communicatione facta, cognoscebat, et perpendebat mysteria incredibilia et læta, atque jucunda per Mariam deducitur usque ad Ecclesiæ portam, et dixit ei Maria: *Tene filia, quod accepisti, et persevera in opere incepto, ducam enim te nunc ad terram tuam.* Et subito circa decimam horam, hæc Lucia se reperit in medio Ecclesiæ s. Jacobi, cum suo parvulo. Nam ipsa oriunda erat de Compostella, sed longe ad Regnum Granati fuit maritata. Permansit hæc reclusa omnibus diebus vitæ suæ, et Marianus parvulus filius ejus cum ea, erantque simul reclusi. Et post gloriosam mortem matris (cujus animam gloriosa V. Maria perduxit ingenti cum lætitia ad gaudia æterna) permansit hic Marianus Eremita in omni virtute conspicuus, timens mundanam gloriam, semper in servitio permanens Psalterii Mariæ Virg. multis cum revelationibus. Et sic Maria Virgine ei apparente, beato fine quievit. Ergo o mulieres et parvuli (hoc instructi exemplo) Mariam Virginem laudate in Psalterio suo, dicentes semper: *Ave Maria* etc.

[2493] 在 1691 年版中我们有: "Campostell**a**".

露西娅和圣玛丽亚之间也出现了一个问题:首先,谁应该亲吻庆祝牧师的手。

圣玛丽敦促露西亚先亲吻（牧师的手）,她说:“今天你被净化了:然而,我很久以前就被净化了;你最好先亲吻马诺”。

于是露西娅亲吻了庆祝基督的神手,然后玛丽亲吻了基督的手。于是,回到座位上,露西亚获得了第一名。

弥撒结束时,露西娅首先进行交流,然后是圣玛丽亚。。

接受圣餐后,她知道并沉思了闻所未闻的奥秘,快乐而快乐地在圣玛丽的陪同下来到教堂之门,玛丽对她说:“守卫,女儿啊,你所收到的,并坚持在（发起的）工作:事实上,我现在带你回到你的地球”。。

大约第十个小时,露西娅立即发现自己和她的孩子一起在圣詹姆斯教堂中央。

事实上,她来自孔波斯特拉,但在遥远的格拉纳达王国结婚。

她一生都处于隐居状态,她的儿子马里亚诺也和她在一起。他们一起隐居。

而且,在他的母亲光荣去世后（光荣的圣母玛利亚怀着极大的喜悦带领着永恒的高迪）,马里亚诺作为隐士留在这里,充满了所有的美德,回避世俗的荣耀,并始终留在圣母玛利亚的玫瑰经服务,有许多启示。

于是,当圣母玛利亚向他显现时,他睡着了,有福了。因此,妇女和儿童在这个例子中,在玫瑰经中赞美圣母玛利亚,并总是重复:"万福玛利亚",...

EXEMPLUM VI.
De Maria Comitissa Hispaniae.

Maria, cujusdam potentissimi Comitis filia, in Regno Hispaniarum, fuit per patrem et matrem[2494] docta et coacta simul, et allecta verbis, donisque pomorum nonnunquam etiam verberibus compulsa ante prandium orare unam Quinquagenam Psalterii Virginis Mariae; et post prandium secundam manibus conjunctis, et genibus flexis; et tertiam, ante dormitionem.

Haec igitur ad annos pubertatis, et discretionis perveniens, jussu parentum, viro tradita est.

Quae licet erat maritata, divinum tamen illud propositum non dimisit: sed cum devotis meditationibus, et disciplinis tribus in die, quarum quaelibet habuit quinquaginta ictus ad minus, continuavit (quod enim nova testa capit, inveterata sapit).

Et quia habuit decem filios et filias, eos diligentissime in timore Dei (ut matrum bonarum interest) enutrivit.

Post hoc, Episcopus quidam, Magister Parisiensis, et Theologiae Doctor, et in utroque Jure similiter, civitatem hujus Dominae Comitissae intravit, et in ea pro viribus praedicare coepit.

Tandem Maria praedicta ad eum ivit, dicens: ab eo se velle scire exercitium, per quod pervenire posset ad vitam perfectionis.

At ille, cognito quod esset maritata, respondit, quod Septem tenere deberet.

***Primo,* amorem mariti.**

***Secundo,* fidelitatem ad eundem.**

***Tertio,* misericordiam ad proximum.**

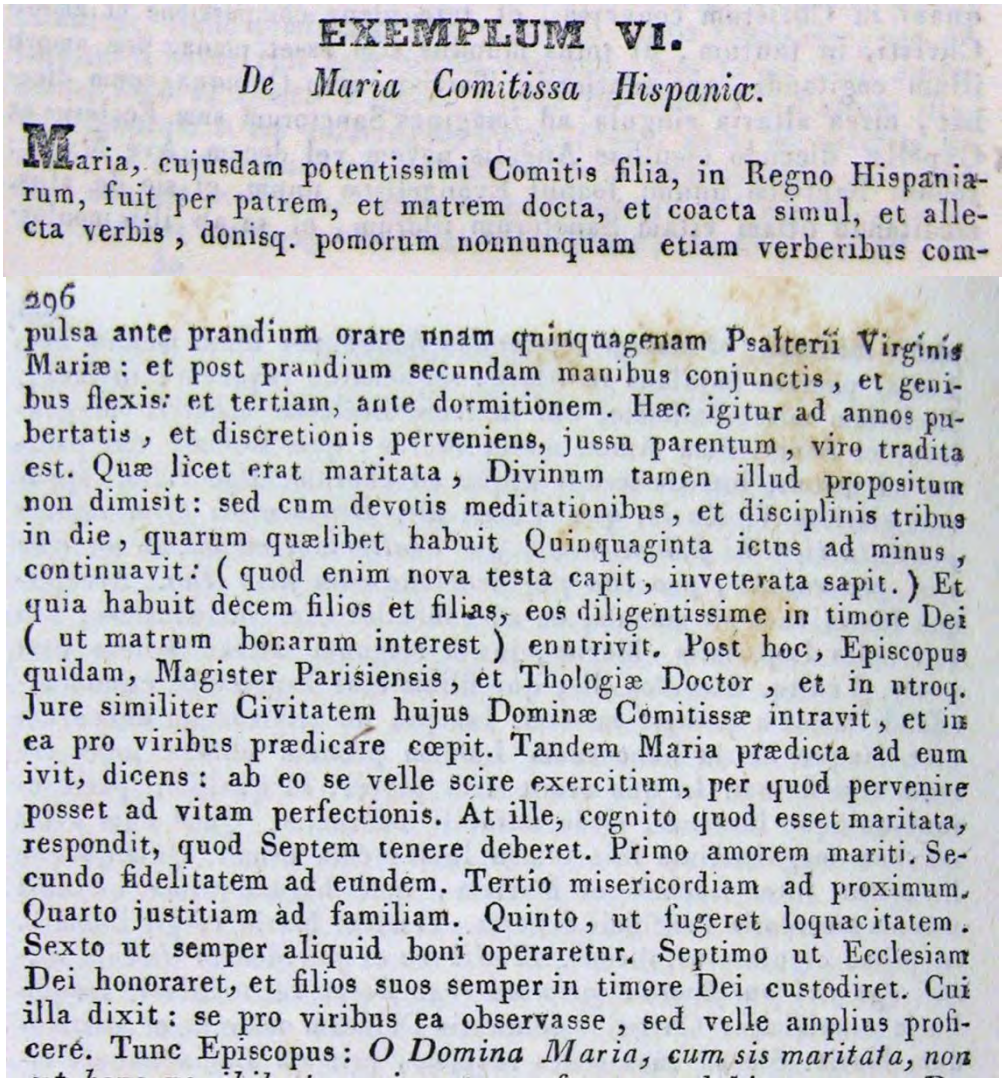
***Quarto,* justitiam ad familiam.**

***Quinto*, ut fugeret loquacitatem.**

***Sexto,* ut semper aliquid boni operaretur.**

***Septimo* ut Ecclesiam Dei honoraret[2495], et filios suos semper in timore Dei custodiret.**

Cui illa dixit: se pro viribus ea observasse, sed velle amplius proficere.



EXEMPLUM VI.

De Maria Comitissa Hispaniæ.

Maria, cujusdam potentissimi Comitis filia, in Regno Hispaniarum, fuit per patrem, et matrem docta, et coacta simul, et allecta verbis, donisq. pomorum nonnunquam etiam verberibus com-

296

pulsa ante prandium orare unam quinquagenam Psalterii Virginis Mariæ: et post prandium secundam manibus conjunctis, et genibus flexis: et tertiam, ante dormitionem. Hæc igitur ad annos pubertatis, et discretionis perveniens, jussu parentum, viro tradita est. Quæ licet erat maritata, Divinum tamen illud propositum non dimisit: sed cum devotis meditationibus, et disciplinis tribus in die, quarum quælibet habuit Quinquaginta ictus ad minus, continuavit: (quod enim nova testa capit, inveterata sapit.) Et quia habuit decem filios et filias, eos diligentissime in timore Dei (ut matrum bonarum interest) enutrivit. Post hoc, Episcopus quidam, Magister Parisiensis, et Thologiæ Doctor, et in utroq. Jure similiter Civitatem hujus Dominæ Comitissæ intravit, et in ea pro viribus prædicare cœpit. Tandem Maria prædicta ad eum ivit, dicens: ab eo se velle scire exercitium, per quod pervenire posset ad vitam perfectionis. At ille, cognito quod esset maritata, respondit, quod Septem tenere deberet. Primo amorem mariti. Secundo fidelitatem ad eundem. Tertio misericordiam ad proximum. Quarto justitiam ad familiam. Quinto, ut fugeret loquacitatem. Sexto ut semper aliquid boni operaretur. Septimo ut Ecclesiam Dei honoraret, et filios suos semper in timore Dei custodiret. Cui illa dixit: se pro viribus ea observasse, sed velle amplius proficere. Tunc Episcopus: *O Domina Maria, cum sis maritata, non*

[2494] 在 1847 年和 1691 年版本中,我们有: “per patrem et matrem”。在 1691 年版本中,通过打印错误: “per partem”。

[2495] 在 1691 年版中我们有: **“h**onoraret**”** (奥诺拉斯).

示例六

玛丽亚,西班牙伯爵夫人。

玛利亚（西班牙王国一位非常有权势的伯爵的女儿）同时受到父亲和母亲的教育和强迫,无论是用言语还是用水果礼物,有时甚至用殴打强迫她祈祷:

午餐前,念玫瑰经 50 **次**;

午餐后 50 **次祈祷,双手合十并跪下**;

50 **次睡前祈祷。**

于是,到了青春期和洞察力的年龄,她的父母决定娶她。

即使在结婚之后,她也没有遗漏这个神圣的目的,坚持虔诚的冥想和纪律,每天三次,每次至少有五十下。

而且,由于他有十个儿子和女儿,他非常勤奋地抚养他们敬畏上帝（适合好母亲）。

后来,巴黎主教、神学硕士和博士,以及同样的权利（公民和教规）,前往这位伯爵夫人的城市,在那里开始大力传教。

然后,预言中的玛丽（伯爵夫人）来到他身边,告诉他她想知道一种（精神）练习,通过这种练习,她可以过上完美的生活。

他看到她已经结婚了,回答说他必须做七个（练习）:

第一:**对丈夫的爱**;

第二:**忠诚于同一个**;

第三:**怜悯他人**;

第四:**对家庭的正义**;

第五:**逃避健谈**;

第六:**总是做一些好事**;

第七:**尊敬上帝的教会,并永远在敬畏上帝的情况下保护其子孙。**

她回答说,她已经在观察（所有）她的力量（那些东西）,她想要（更多的东西）进步。

Tunc Episcopus: *"O Domina Maria, cum sis maritata, non est bene possibile te majora posse facere: sed his contenta Domino famulare".*

Rursus illa: *"O dulcissime domine, si consilium dare non vultis, saltem sub brevitate vitam meam audite, ne errem, quae sum indocta".*

At ille: *"Libenter"*, inquit.

Tunc illa narravit se in die tres dicere Quinquagenas Psalterii Virginis Mariae, cum triplici genere meditationis, et triplici disciplina, dicens: "Quando dico *Primam Quinquagenam* habeo pro objecto Mariam Virginem, et ad singula membra, potentias, et actos[2496] earum dico unum AVE MARIA, puta ad Oculos, qui Filium Dei viderunt; unum, ad Aures, qui Vocem Angelicam audierunt; unum[2497], et sic de singulis consequenter.

Et sic faciendo, dixit, quod[2498] sentiebat ex Membris Virginis, in membra sua descendere, ineffabilem dulcedinem, superantem omnem mundi consolationem.

***Secundam vero Quinquagenam* dicebat in honorem Passionis Christi: et tunc habebat pro objecto Christum Crucifixum, sic meditando: quod capillis avulsis dicebat unum AVE MARIA.**

Deinde Coronae Spinae, et sic de aliis membris, usque ad pedes inclusive descendens.

Sicque dicendo, et meditando, sentiebat ex Christi Membris dulcedinem multo majorem in se descendere, quam prius, sic ut tota esset quasi in CHRISTUM conversa, et tota plena compassione et amore Christi, in tantum, ut totus mundus sibi esset poena, prae Amore illum cogitandi, aut sentiendi.

***Tertiam vero Quinquagenam* dicebat, circa altaria singula ad imagines Sanctorum suae Ecclesiae et Capellae, dicendo omnibus Angelis novem vel decem AVE MARIA: Joanni Baptistae unum; Johanni Evangelistae unum, et sic de aliis, meditando etiam vitam Sanctorum illorum, et se ab illis confortari postulans, et confirmari.**

Ita in istis meditationibus rapiebatur frequenter ad Dominum, ut perderet usum sensuum exteriorum: velut S. Elisabeth[2499] Landgravia.

Et haec cum jejuniis et disciplinis fecit, ut dictum est: procurabatque omnes pauperes dicere Psalterium.

His igitur a Pontifice auditis, quasi extra se constitutus, prae admiratione, flens, ajebat: *"O Maria, filia mea carissima[2500]: ecce ego[2501] sum Episcopus; et Doctor in Theologia, et in Utroque Jure annis pene viginti, nec tamen unquam audivi talem modum spiritualis[2502] exercitii.*

Propterea ex hac hora tu eris Magistra mea, et ego tuus ero discipulus".

cere. Tunc Episcopus: *O Domina Maria, cum sis maritata, non est bene possibile te majora posse facere: sed his contenta Domino famulare.* Rursus illa: *O dulcissime Domine, si consilium dare non vultis, saltem sub brevitate vitam meam audite, ne errem, quæ sum indocta.* At ille, *Libenter,* inquit. Tunc illa narravit se in die tres dicere quinquagenas Psalterii Virginis Mariæ, cum triplici genere meditationis, et triplici disciplina, dicens: Quando dico Primam Quinquagenam habeo pro objecto Mariam Virginem, et ad singula membra, potentias, et actos earum dico unum Ave Maria, puta, ad oculos, qui Filium Dei viderunt: unum ad aures, qui vocem Angelicam audierunt: et sic de singulis consequenter. Et sic faciendo, dixit, quod sentiebat ex membris Virginis, in membra sua descendere, ineffabilem dulcedinem, superantem omnem mundi consolationem. Secundam vero Quinquagenam dicebat in honorem passionis Christi: et tunc habebat pro objecto Christum crucifixum, sic meditando: quod capillis avulsis dicebat unum Ave Maria, Deinde coronæ spineæ, et sic de aliis membris usque ad pedes inclusive descendens. Sicque dicendo, et meditando, sentiebat ex Christi membris dulcedinem multo majorem in se descendere, quam prius, sic ut tota esset quasi in Christum conversa, et tota plena compassione et amore Christi, in tantum, ut totus mundus sibi esset pœna, præ amore illum cogitandi, aut sentiendi. Tertiam vero Quinquagenam dicebat, circa altaria singula ad imagines Sanctorum suæ Ecclesiæ et Capellæ, dicendo omnibus Angelis novem vel decem Ave Maria: Joanni Baptistæ unum: Joanni Evangelistæ unum, et sic de aliis, meditando etiam vitam Sanctorum illorum, et se ab illis confor-

tari postulans, et confirmari. Ita in istis meditationibus rapiebatur frequenter ad Dominum, ut perderet usum sensuum exteriorum: velut s. Elisabeth Landgravia. Et hæc cum jejuniis et disciplinis fecit, ut dictum est: procurabatque omnes pauperes dicere Psalterium. His igitur a Pontifice auditis, quasi extra se constitutus, præ admiratione, flens, ajebat: *O Maria, filia mea carissima: Ecce sum Episcopus: et Doctor in Theologia, et in utroque Jure annis pene viginti, nec tamen unquam audivi talem modum spiritualis exercitii. Propterea ex hac hora tu eris Magistra mea, et ego tuus ero discipulus.* Statim ille Pa-

---

[2496] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**actus**"**.

[2497] 1847 **年版中缺失了它**: **"**unum**" (万福玛利亚)**,**出现在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中。**

[2498] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有同等含义**: **"**quia**" (那个)。**

[2499] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Elizabeth**"**.

[2500] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**harissima**"**.

[2501] 1847 **年版中缺失了它**: **"**ego**" (**我**)**, **在** 1691 **年版中出现。**

[2502] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**spiritalis**"**.

然后主教（告诉她）：“玛丽女士,既然你已经结婚了,你不可能真正做得更多;相反,满足于通过这些（练习）”来侍奉主。

但她回答说:“（最甜蜜的先生）,如果你不想给我建议,至少简单听听我的生活,以免犯错误,因为我没有受过教育”。

他回答说:“很高兴！”。

然后,她说她每天背诵 150 首圣母玛利亚玫瑰经祈祷文,进行三重冥想和三重纪律,并说:

“当我（玫瑰经）祈祷 50 次时,我以圣玛丽为（冥想的）对象,并向她身体的每个部分、她的力量和她的行为背诵"万福玛利亚"。

例如,对于看到上帝之子的（玛丽）眼睛,我说一个（万福玛利亚）;对于听到天使话语的（玛丽）耳朵,（我说）"万福玛利亚";因此,对于每个（身体的一部分）”。

他说,在这样做的过程中,她从（圣母身体的部分）降临到她的四肢上,感受到了一种不可言喻的甜蜜,超越了世界上所有的安慰。

然后,他又做了 50 次（玫瑰经）祈祷,以纪念基督的受难,然后以基督被钉在十字架上为目标,这样冥想:为了撕裂的头发,他说了万福玛利亚,然后("万福玛利亚")为了荆棘王冠,因此为了身体的其他部位,下降到脚上。

并且,这样说和冥想（这 100 个祈祷）,她觉得从（基督身体的部分）降临到她身上,一种甜蜜如此之大,以至于她感到完全变成了基督,并且完全充满了怜悯和爱。

而与她在思考和感受（基督）时所拥有的爱相比,整个世界对她来说都是痛苦的。

然后,他在教堂和礼拜堂的每个祭坛的圣徒像前又背诵了 50 个（玫瑰经）祈祷文,向所有天使说了九到十个"万福玛利亚";一个（万福玛利亚）给（圣）施洗者约翰,一个（万福玛利亚）给（圣）福音传道者约翰,其他（圣徒）,也沉思这些圣徒的生活，并要求得到他们的安慰和安慰。

因此,在这些冥想中,她经常被主所喜悦,失去了外部感官的使用,例如圣伊丽莎白·兰德拉维亚。

而且,正如已经说过的,（他进行冥想）以及禁食和纪律,他很关心,以便所有穷人（有王冠）背诵玫瑰经。

主教听完这些事情后,搬走了（和）如果出于钦佩和哭泣,他说: “哦,玛丽,我最亲爱的女儿:看哪,我是主教,神学博士和权利博士（公民和教会）近二十年,我也从未感受到过这种形式的精神锻炼。

因此,从这一刻起,你将成为我的老师,我将成为你的弟子”。

Statim ille Patriloquium posuit in zona sua, cunctis videntibus, et in crastinum coepit praedicare Psalterium Virginis Mariae: et populus videns, quod praedicabat, et portabat in zona sua Psalterium tantus Pontifex, plures[2503] conversi sunt tam per exempla, quam per verba sancti Episcopi, ad Psalterium Virginis Mariae dicendum, dicentes: *"Si hic tam magnus Dominus portat et legit Psalterium Mariae, utique aliquid magni est"*.

Nos igitur merito, cum simus peccatores, facere debemus similiter.

Itaque tota terra illa, longe, lateque plena fuit Psalterii hujus devotione.

Tandem Domina nostra Virgo Maria, apparuit praefatae Comitissae Mariae, praenuncians ei obitum suum, eaque moriente astitit illi, et animam ejus in modum solis fulgentem[2504] innumerabili comitiva Angelorum et Sanctorum perduxit ad gaudia sempiterna, ut etiam a mortalibus fuit auditum.

His auditis laudate Mariam, ut haec fecit Maria in Psalterio Angelico, sic[2505] et vos mereamini una cum ipsa perduci ad Regna Coelestia. Amen.

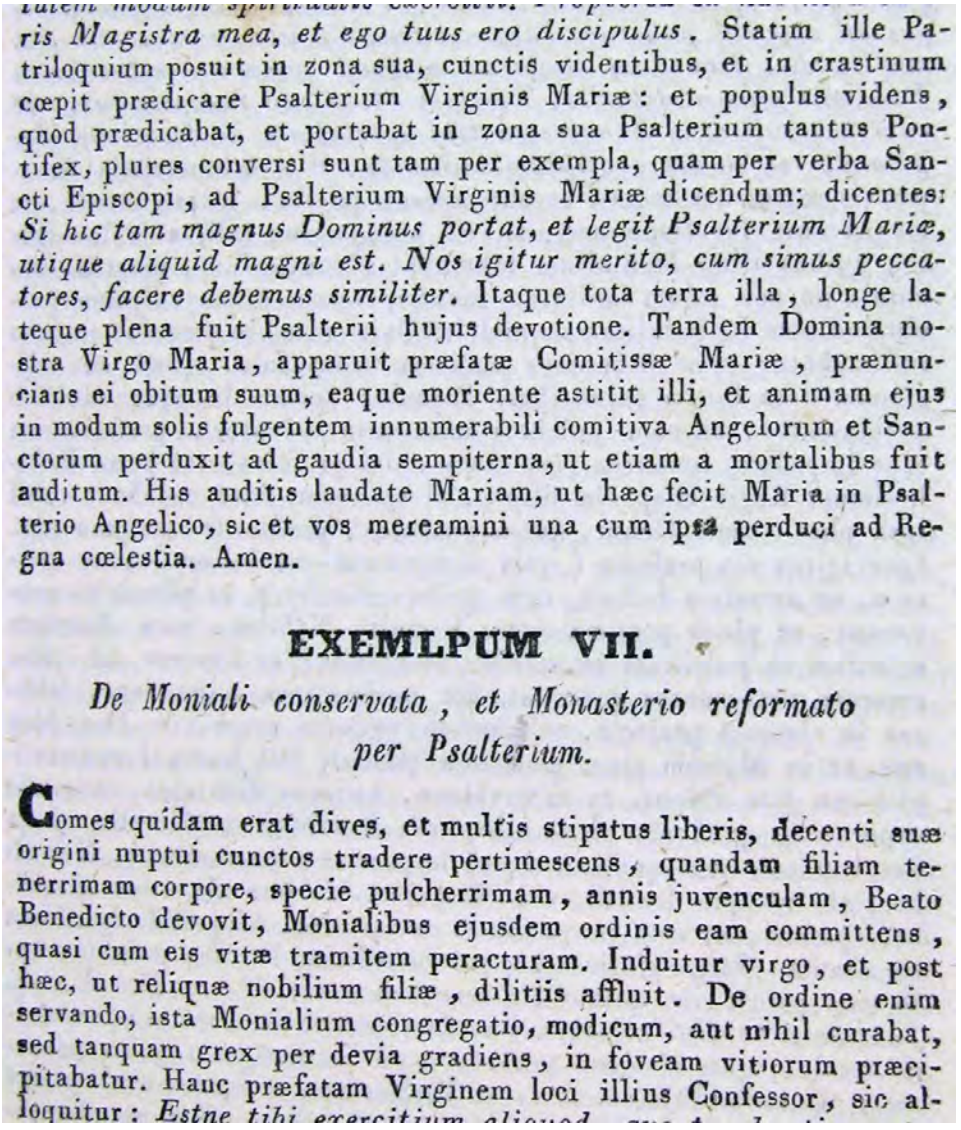
EXEMPLUM VII.

De Moniali conservata, et Monastero reformato per Psalterium.

COMES quidam erat dives, et multis stipatus liberis, decenti suae origini nuptui cunctos tradere pertimescens, quandam filiam tenerrimam corpore, specie pulcherrimam, annis juvenculam, Beato Benedicto devovit, Monialibus ejusdem Ordinis eam committens, quasi cum eis vitae tramitem peracturam.

Induitur virgo, et post haec, ut reliquae nobilium filiae, dilitiis affluit.

De ordine enim servando, ista Monialium Congragatio, modicum, aut nihil curabat, sed tanquam grex per devia gradiens, in foveam vitiorum praecipitabatur.



ris Magistra mea, et ego tuus ero discipulus. Statim ille Patriloquium posuit in zona sua, cunctis videntibus, et in crastinum cœpit prædicare Psalterium Virginis Mariæ: et populus videns, quod prædicabat, et portabat in zona sua Psalterium tantus Pontifex, plures conversi sunt tam per exempla, quam per verba Sancti Episcopi, ad Psalterium Virginis Mariæ dicendum; dicentes: *Si hic tam magnus Dominus portat, et legit Psalterium Mariæ, utique aliquid magni est. Nos igitur merito, cum simus peccatores, facere debemus similiter.* Itaque tota terra illa, longe lateque plena fuit Psalterii hujus devotione. Tandem Domina nostra Virgo Maria, apparuit præfatæ Comitissæ Mariæ, prænuncians ei obitum suum, eaque moriente astitit illi, et animam ejus in modum solis fulgentem innumerabili comitiva Angelorum et Sanctorum perduxit ad gaudia sempiterna, ut etiam a mortalibus fuit auditum. His auditis laudate Mariam, ut hæc fecit Maria in Psalterio Angelico, sic et vos mereamini una cum ipsa perduci ad Regna cœlestia. Amen.

EXEMLPUM VII.

De Moniali conservata, et Monasterio reformato per Psalterium.

Comes quidam erat dives, et multis stipatus liberis, decenti suæ origini nuptui cunctos tradere pertimescens, quandam filiam tenerrimam corpore, specie pulcherrimam, annis juvenculam, Beato Benedicto devovit, Monialibus ejusdem ordinis eam committens, quasi cum eis vitæ tramitem peracturam. Induitur virgo, et post hæc, ut reliquæ nobilium filiæ, dilitiis affluit. De ordine enim servando, ista Monialium congregatio, modicum, aut nihil curabat, sed tanquam grex per devia gradiens, in foveam vitiorum præcipitabatur. Hanc præfatam Virginem loci illius Confessor, sic alloquitur: *Estne tibi exercitium aliquod*

[2503] **1691 年版中缺少以下内容：“plures”（许多），但 1847 年版中出现了这一点。**

[2504] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**fulgentium**”**.

[2505] **在** 1691 **年版中我们有**: **“u**t**”** (如何).

他立即将玫瑰经王冠戴在腰上,放在众人眼前,第二天,他开始宣讲圣母玛利亚玫瑰经。人们看到这样一位伟大的主教传教,腰上戴着玫瑰经（王冠）,许多人都被说服背诵圣母玛利亚玫瑰经,无论是作为榜样还是为了神圣主教的话:“如果这样一位杰出的领主背诵玛丽玫瑰经,那肯定是一件伟大的事情。

我们必须做同样的事情,因为我们是罪人”。

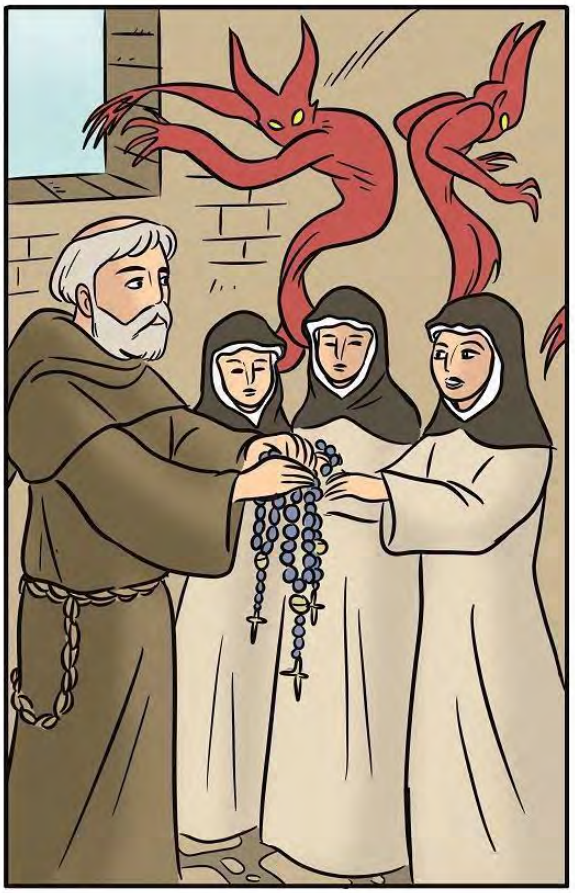
因此,所有的土地,无论远近,都充满了对玫瑰经的奉献。

最后,圣母玛利亚,出现在前面提到的玛丽伯爵夫人面前,宣布了她的死讯,当她死的时候,（圣母玛利亚）就在她身边,她的灵魂像太阳一样闪闪发光,伴随着无数天使和圣徒,导致了永恒的赞美,正如许多人仍然（记得）听到他说的那样。

听完这些事情后,赞美圣玛丽:圣玛丽通过天使玫瑰经所做的事情,所以你也应该和她一起被引导到天国。Amen。

示例七

一位与世隔绝的修女。归正会修道院,（感谢玫瑰经）。



伯爵很富有,有很多孩子。非常担心他无法（能够）为每个人举办一场方便的婚礼。

他在很小的时候就将最精致的女儿和最美丽的外表投给了圣本笃（将她托付给修会修女本身）,因为有了她们,他就会走上生活的捷径。

女孩做了衣服,然后她和贵族的其他女儿一样住在特拉斯图利。

这个修女会很少或根本没有注意维护规则,但是,就像一群误入歧途的羊群一样,它已经陷入了恶习的深渊。

Hanc praefatam Virginem loci illius Confessor, sic alloquitur: *"Estne tibi exercitium aliquod, quo te ab otio custodiens, Deo et Beatae Virgini purius famuleris?"*.

Ad quem illa: *"Rem ignotam a me interrogas, Pater, tenera sum, et delitiis assueta: si laboris quid sit agendum, certe non assuevi"*.

Ad quem[2506] ille: *"Non est molestiae, neque magni laboris, sed magni solatii, et virtutum est congeries"*.

Cui illa: *"Quid, inquit, hoc est, de quo tam laudabiliter praedicas?*

***Indica mihi quaeso Pater, ne differas"*.**

Cui ille: *"Psalterium,* inquit, *Mariae Nomen habet, et ex 150 Salutationibus Angelicis contextum, post singulas tamen decem Salutationes, Orationem Dominicam semper adjungendo: quia sic de Beato Dominico audivi.*

***Hoc indubie filia, exercitium est, de cujus laudis excellentia jam sermo habitus est"*.**

At illa: *"Experimento,* inquit, *sciam, si ita est, ut hortaris"*.

At ille: *Audi igitur modum, quem tibi aperiam, secundum quem te in ipso exercitare debeas.*

Primam Quinquagenam *leges ad aliquod punctum Incarnationis Christi, ruminando et meditando.*

Secundam *dices ad aliquod punctum salutiferum Passionis ejus meditando.*

Tertiam *dices pro peccatis tuis, et cum hoc suffragia Sanctorum tibi specialium in devotione flagitando, et eorum exemplum[2507] imitando"*.

His saluberrimis documentis introrsum tacta, et obtemperans puella, hilari mente, et magna cum devotione incoepit[2508].

Ista occupatione tali, a multis malis, quibus illud Monialium laborabat Monasterium, perstitit immunis: ac non solum sanitatem mentis, verum etiam corporis pulchritudinem ineffabiliter acquisivit.

Quia antea in saeculo continuo infirmabatur, quae infirmitas maxima causa fuit, quod ad religionem data fuit a parentibus.

Parentes igitur de ejus sanitate percipientes, ac eam pulcherrimam esse scientes, Professionem ejus impedire conantur (nondum enim Professa erat) ac nobilissimum Regis Hispaniae filium, ei sponsum dare volebant: sed ipsa plus timens Deum, quam parentes, profitetur tempore suo.

Ipsa igitur sic professa (quia unaquaeque Monialium, suum amicum, et amasium habuit, cum quibus chorisare, et potare consueverunt, et plura pessima agere) multi nobiles, eam nobilem scientem[2509] et pulchram in amicam elegerunt, et litteras ad talia amorosa[2510] provocantes miserunt.

pitabatur. Hanc præfatam Virginem loci illius Confessor, sic alloquitur: *Estne tibi exercitium aliquod, quo te ab otio custodiens, Deo et Beatæ Virgini purius famuleris?* Ad quem illa: *rem ignotam a me interrogas, Pater, tenera sum, et delitiis assueta: si laboris quid sit agendum, certe non assuevi.* Ad quam ille: *non est molestiæ, neque magni laboris, sed magni solatii, et virtutum est congeries.* Cui illa: *Quid*, inquit, *hoc est, de*

39

298

quo tam laudabiliter prædicas? Indica mihi quæso Pater, ne differas. Cui ille: *Psalterium*, inquit, *Mariæ nomen habet, et ex* 150. *salutationibus Angelicis contextum, post singulas tamen decem salutationes, Orationem Dominicam semper adjungendo: quia sic de Beato Dominico audivi. Hoc indubie filia, exercitium est, de cujus laudis excellentia jam sermo habitus est.* At illa: *Experimento*, inquit, *sciam, si ita est, ut hortaris.* At ille: *Audi igitur modum quem tibi aperiam, secundum quem te in ipso exercitare debeas. Primam quinquagenam leges ad aliquod punctum Incarnationis Christi, ruminando, et meditando. Secundam dices ad aliquod punctum salutiferum Passionis ejus meditando. Tertiam dices pro peccatis tuis, et cum hoc suffragia Sanctorum tibi specialium in devotione flagitando, et eorum exemplum imitando.* His saluberrimis documentis introrsum tacta, et obtemperas puella, hilari mente, et magna cum devotione incœpit. Ista occupatione tali, a multis malis, quibus illud Monialium laborabat Monasterium, perstitit immunis: ac non solum sanitatem mentis, verum etiam corporis pulchritudinem ineffabiliter acquisivit. Quia antea in sæculo continuo infirmabatur, quæ infirmitas maxima causa fuit, quod ad religionem data fuit a parentibus. Parentes igitur de ejus sanitate percipientes, ac eam pulcherrimam esse scientes, professionem ejus impedire conantur (nondum enim professa erat) ac Nobilissimum Regis Hispaniæ filium, ei sponsum dare volebant: sed ipsa plus timens Deum, quam parentes, profitetur tempore suo. Ipsa igitur sic professa (quia unaquæque monialium suum amicum, et amasium habuit, cum quibus chorisare, et potare consueverunt, et plura pessima agere) multi Nobiles, eam Nobilem scientem et pulchram in amicam elegerunt, et litteras ad talia amorosa provocantes miserunt. Ex quibus ipsa angustiata, litte-

---

[2506] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"q**uam**"** .

[2507] **在** 1691 **年版中我们有**: **"e**xempla**" (例子**).

[2508] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**incepit**"**.

[2509] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**scientes**" (知道**).

[2510] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**amaros**a"**.

那个（修道院）的忏悔神父这样对前面提到的女孩说:“你做一些练习吗？”可以保护你免遭闲置,并让你以更大的纯洁性侍奉上帝和圣母？。

她（回答）:“你问我,父亲啊,我不知道的事情,我很小,习惯于玩物;如果有什么工作要做,我当然不习惯”。

而他（回答）:“它不会引起无聊,也不是巨大的努力,而是巨大的快乐,它是美德的积累”。

她回答说:“这是什么,你说什么值得称赞？父亲啊,请立即告诉我！”。

他回答说:“玫瑰经有玛丽的名字,由以下部分组成

150 个"万福玛利亚,每十个"万福玛利亚与一个"Pater Noster 交替出现,正如我听到真福多米尼克所说的那样。

女儿啊,这无疑是（在圣玛丽）卓越赞美的实践,正如 布道”中所说的那样。

她回答说:“我将根据经验知道,如果是的话,正如你所建议的”。

他:“听着,我将教导你的方式,你必须按照这种方式练习。

您将背诵 50 个祈祷文,重新思考和冥想基督道成肉身的某个时刻。

您将再背诵 50 个祈祷文,冥想一些健康的点他的热情。

您将为您的罪孽再背诵 50 个祈祷文,并与此（意图）一起,请求圣徒的（选举权）祈祷,圣徒在奉献中对您来说是特殊的,并模仿他们的例子”。

女孩内心深处被这些非常有利的警告所震惊,并欢迎他们,开始（背诵玫瑰经）充满欢乐的灵魂和极大的奉献。

她从事这一职业,仍然免受诸多罪恶的影响,而修女修道院却被困在其中。

这个女孩不仅获得了精神的健康,还获得了身体不可言喻的美丽。

由于人们不断生病,这种虚弱是女孩（由她的父母）向宗教团体提供的最大原因。

因此,父母在得知她健康,看到她美丽后,试图阻止她的职业（事实上她还不是修女）,并想把她当作丈夫,西班牙国王最贵族的儿子。

但她比她的父母更敬畏上帝,因此在适当的时候做出了（宗教）职业。

因此成为一名修女（因为每个修女都有自己的朋友和情人,他们常常和他们一起在唱诗班唱歌、喝酒和做许多其他可怕的事情）,许多贵族得知（琼）高贵而美丽,希望她成为朋友,并给她寄情书来激怒她。

Ex quibus ipsa angustiata, litteras in cloacam projecit, solummodo amorem suum, in Deo JESU suo, et in Matrem Ejus, Gloriosam ponens.

Sed humani generis inimicus, ista videns, et ei invidens, caeteras Moniales commovit super eam, quod non sicut aliae, ipsa faciebat, et ideo aliae ipsae despicientes, persequebantur, et hypocritam nominabant.

Nec ob hoc, ab incoepto[2511] destitit; sed Virginem Mariam devotius invocabat, petens, ut eam in patientia confortaret.

Aliquando igitur ea sic orante: Virgo Gloriosa semper Benedicta, Litteras portans, ante eam posuit, in quibus sic scriptum erat: *Maria Dei Mater, Joannae filiae Dei salutem.*

Ac ulterius tria documenta in ea continebantur, quae si opere perficeret, ad perfectionem citius perveniret.

Quorum *primum* fuit, ad Psalterium incoeptum[2512] continuaret devotius.

***Secundum*, ut quantum posset removeret a se phantasias malas et otium.**

***Tertium* ut depingeret in singulis cellae suae locis bona documenta a malo retrahentia, et ad bonum instigantia.**

Ut sunt de Christi Passione, de Regno Coelesti, de morte, de inferno, et sic de aliis, secundum suarum tentationum exigentiam.

Quarum ratio ista erat, quia ipsa saepe ex tentatione perdebat memoriam resistendi tentationibus.

Quae omnia devote complevit Joanna[2513].

Contigit postmodum, ut quidam Abbas Sanctus causa reformationis, declinaret ad illum Conventum, sed ab amatoribus, et amasiis earum, pessime injuratus, et verberatus, coactus est recedere, non sine magno dolore.

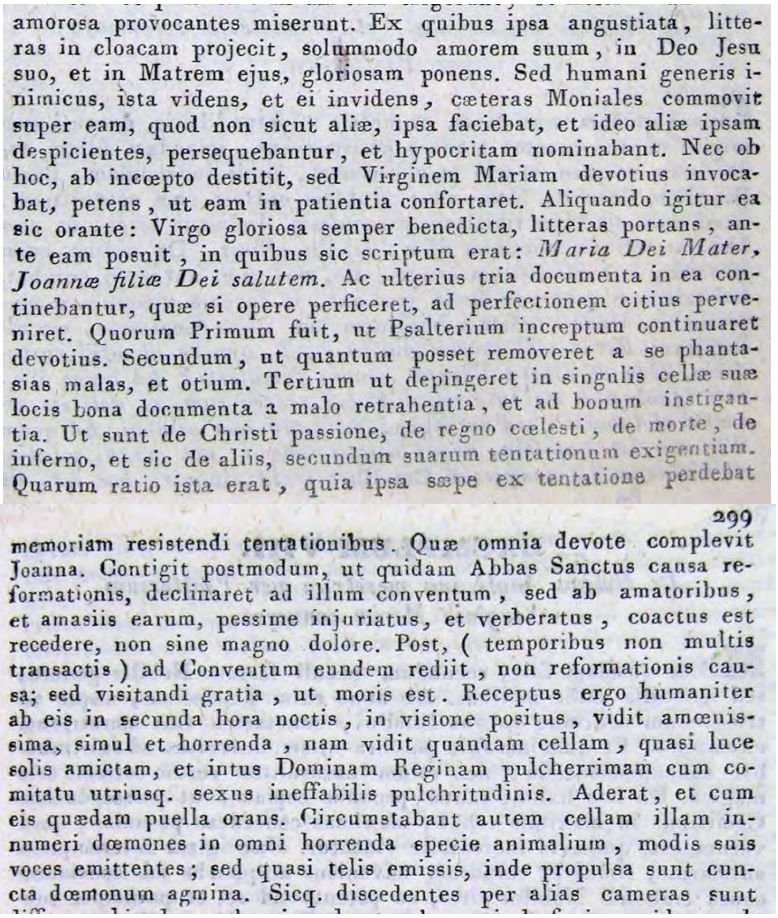
Post (temporibus non multis transactis) ad Conventum eundem rediit, non reformationis causa; sed visitandi gratia, ut moris est.

Receptus ergo humaniter ab eis in secunda hora noctis, in visione positus, vidit amoenissima, simul et horrenda.

Nam vidit quondam cellam, quasi luce sole amictam, et intus Dominam Reginam pulcherrimam cum comitatu utriusque sexus ineffabilis pulchritudinis.

Aderat, et cum eis quaedam puella orans.

Circumstabant autem cellam illam[2514] innumeri doemones in omni horrenda specie animalium, modis suis voces emittentes; sed quasi telis emissis, inde propulsa sunt cuncta daemonum agmina.



amorosa provocantes miserunt. Ex quibus ipsa angustiata, litteras in cloacam projecit, solummodo amorem suum, in Deo Jesu suo, et in Matrem ejus, gloriosam ponens. Sed humani generis inimicus, ista videns, et ei invidens, cæteras Moniales commovit super eam, quod non sicut aliæ, ipsa faciebat, et ideo aliæ ipsam despicientes, persequebantur, et hypocritam nominabant. Nec ob hoc, ab incœpto destitit, sed Virginem Mariam devotius invocabat, petens, ut eam in patientia confortaret. Aliquando igitur ea sic orante: Virgo gloriosa semper benedicta, litteras portans, ante eam posuit, in quibus sic scriptum erat: *Maria Dei Mater, Joannæ filiæ Dei salutem.* Ac ulterius tria documenta in ea continebantur, quæ si opere perficeret, ad perfectionem citius perveniret. Quorum Primum fuit, ut Psalterium incœptum continuaret devotius. Secundum, ut quantum posset removeret a se phantasias malas, et otium. Tertium ut depingeret in singulis cellæ suæ locis bona documenta a malo retrahentia, et ad bonum instigantia. Ut sunt de Christi passione, de regno cœlesti, de morte, de inferno, et sic de aliis, secundum suarum tentationum exigentiam. Quarum ratio ista erat, quia ipsa sæpe ex tentatione perdebat

299

memoriam resistendi tentationibus. Quæ omnia devote complevit Joanna. Contigit postmodum, ut quidam Abbas Sanctus causa reformationis, declinaret ad illum conventum, sed ab amatoribus, et amasiis earum, pessime injuriatus, et verberatus, coactus est recedere, non sine magno dolore. Post, (temporibus non multis transactis) ad Conventum eundem rediit, non reformationis causa; sed visitandi gratia, ut moris est. Receptus ergo humaniter ab eis in secunda hora noctis, in visione positus, vidit amœnissima, simul et horrenda, nam vidit quandam cellam, quasi luce solis amictam, et intus Dominam Reginam pulcherrimam cum comitatu utriusq. sexus ineffabilis pulchritudinis. Aderat, et cum eis quædam puella orans. Circumstabant autem cellam illam innumeri dœmones in omni horrenda specie animalium, modis suis voces emittentes; sed quasi telis emissis, inde propulsa sunt cuncta dœmonum agmina. Sicq. discedentes per alias cameras sunt

---

[2511] 在 1691 年版中我们有: “incepto”.

[2512] 在 1691 年版中我们有: “inceptum”.

[2513] 在 1691 年版中我们有: “Iohanna”.

[2514] 1691 年版本中缺少的是: “illam” （那个）,出现在 1847 年和 1699 年版本中。

她对他们感到苦恼,将他们的信扔进泄殖腔,只将她的爱寄托在她的上帝耶稣和他的光荣母亲身上。

然而,人类的敌人看到这些事情,又羡慕她,煽动其他修女反对她,因为她的行为不像其他人,因此,其他人鄙视她,迫害她,称她为伪君子。

也不是因为这个原因,她停止了自己所做的事情,但是,她更加虔诚地祈求圣母玛利亚,要求她耐心地安慰她。

有时,当她这样祈祷时,光荣的圣母（总是有福的）带了她（一封信）,把它放在她面前,里面是这样写的:“玛丽,上帝的母亲,问候琼（女儿）上帝）”。

此外,其中还包含三个警告,如果她及时满足,她很快就会达到完美。

个（警告）是,他必须继续他以更多的奉献精神开始的玫瑰经。

第二个（警告）是他应该尽其所能地消除不良想法和懒惰。

第三个（警告）是他在牢房的每个地方都发出了良好的警告,这使他与邪恶保持距离,并将他推向善良。

正如关于基督受难、天国、死亡、地狱等其他事物的（警告）一样,根据他诱惑的紧迫性。

些（警告）的原因是,往往,随着诱惑,他失去了（如何）抵抗诱惑的记忆。

乔凡娜虔诚地完成了所有这些事情。

那个修道院逃脱了改革,因为阿博特受到了（修女们）的恋人和情人的严重侮辱和殴打,并被迫离开,并非没有巨大的痛苦。

后（时间过去不多）,他回到同一个修道院,不是因为改革,而是因为拜访他的恩典,就像通常的情况一样。

因此,在夜晚的第二个小时,在进行（访问）时,他亲切地受到了他们的接待,他在异象中看到了同时又非常令人愉快和可怕的事情:事实上,他看到了一间牢房,仿佛被阳光包围,里面有一位美丽的女王夫人,伴随着一些难以言喻的美丽圣人。

还有一个和他们一起祈祷的女孩。

他们站在那个牢房周围,无数的恶魔,就像各种可怕物种的动物一样,以他们的方式发出声音:但是,所有的恶魔都从那里被移走了。

Sicque discedentes per alias cameras sunt diffusa[2515], ubi ad quasdam intrabant sub specie bufonis, quidam sub specie serpentis, quidam in effigie draconis, Monialibus carnalia, et immunda proponentes, et propinantes.

Et omnes illae, tanquam potum dulcissimum, venena illa mortifera receperunt.

Ac etiam per ora earum, ac singula membra alia intrabant.

Haec igitur ille videns, et talem miseriam fere in omnibus considerans, clamans, et ejulans, evigilansque pene exanimis factus est, prae angustia et terrore, et sic tanquam mortuus delatus ad quandam cellam, ibidem ad tempus jacuit, sed Deo volente postea convaluit.

Eo igitur volente discedere *Joannam* vocavit, et quae haec erant, quae viderat, diligenter inquisivit.

Ipsa igitur negare non valens Dominam illam fuisse V[irginem] Mariam, cum Sanctis, ad quos habebat devotionem in Psalterio suo, dicebat.

Quod audiens vir Dei gavisus est valde, ac eam adhortatus est ad constantiam in Psalterio.

Consideransque virtutem Psalterii, proposuit sancta astutia reformare Conventum.

Nam emit cuilibet Patriloquium pulchrum, et pretiosum, dans singulis Monialibus unum sub pacto tali, ut in dies[2516] singulae unum Psalterium dicerent, addends, et promittens, se nunquam cum violentia, earum velle reformare Conventum.

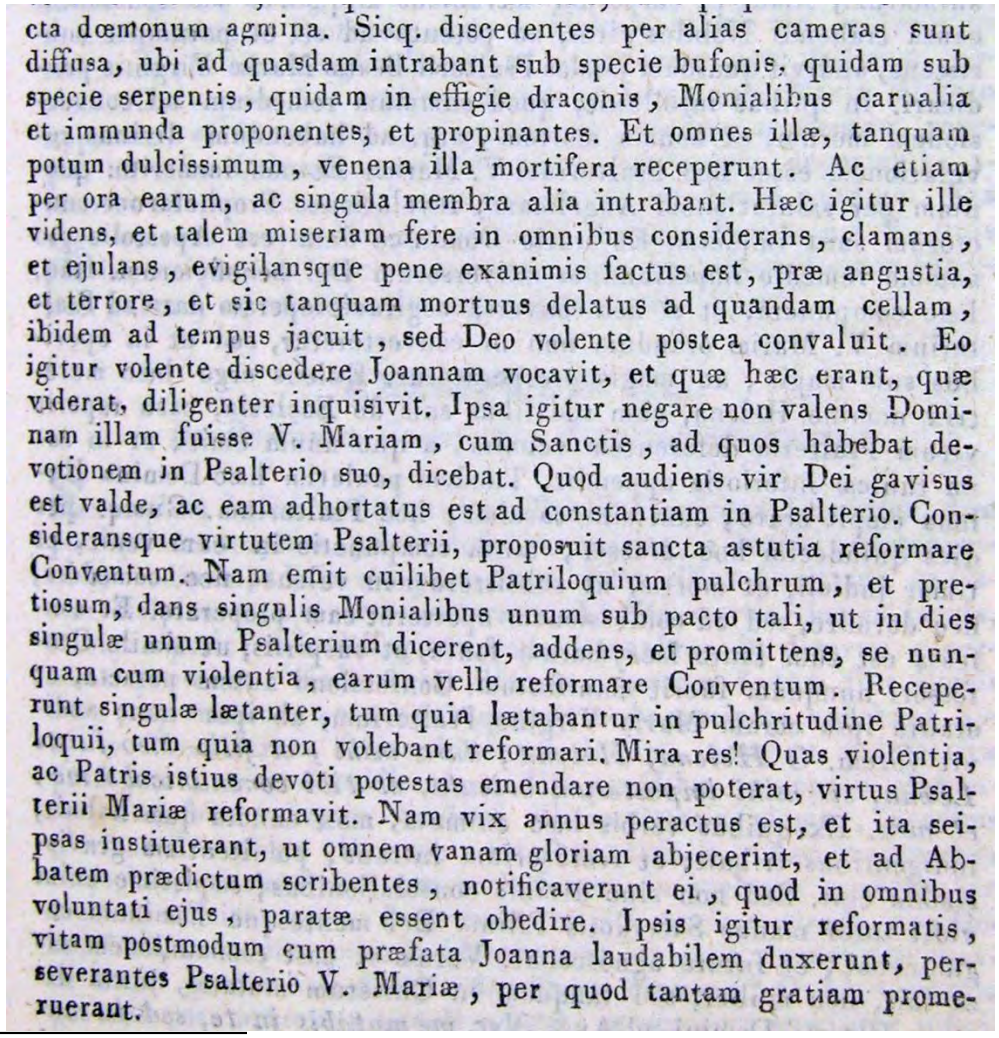
Receperunt singulae laetanter, tum quia laetabantur in pulchritudine Patriloquii, tum quia non volebant[2517] reformari.

Mira res!

Quas violentia, ac Patris istius devoti potestas emendare non poterat, virtus Psalterii Mariae reformavit.

Nam vix annus peractus est, et ita seipsas instituerant[2518], ut omnes vanam gloriam abjecerint, et ad Abbatem praedictum scribentes, notificaverunt ei, quod in omnibus voluntati ejus, paratae essent obedire.

Ipsis igitur reformatis, vitam postmodum cum praefata Joanna laudabilem duxerunt, perseverantes in[2519] Psalterio V[irginis] Mariae, per quod tantam gratiam promeruerant.



cta dœmonum agmina. Sicq. discedentes per alias cameras sunt diffusa, ubi ad quasdam intrabant sub specie bufonis, quidam sub specie serpentis, quidam in effigie draconis, Monialibus carnalia et immunda proponentes, et propinantes. Et omnes illæ, tanquam potum dulcissimum, venena illa mortifera receperunt. Ac etiam per ora earum, ac singula membra alia intrabant. Hæc igitur ille videns, et talem miseriam fere in omnibus considerans, clamans, et ejulans, evigilansque pene exanimis factus est, præ angustia, et terrore, et sic tanquam mortuus delatus ad quandam cellam, ibidem ad tempus jacuit, sed Deo volente postea convaluit. Eo igitur volente discedere Joannam vocavit, et quæ hæc erant, quæ viderat, diligenter inquisivit. Ipsa igitur negare non valens Dominam illam fuisse V. Mariam, cum Sanctis, ad quos habebat devotionem in Psalterio suo, dicebat. Quod audiens vir Dei gavisus est valde, ac eam adhortatus est ad constantiam in Psalterio. Consideransque virtutem Psalterii, proposuit sancta astutia reformare Conventum. Nam emit cuilibet Patriloquium pulchrum, et pretiosum, dans singulis Monialibus unum sub pacto tali, ut in dies singulæ unum Psalterium dicerent, addens, et promittens, se nunquam cum violentia, earum velle reformare Conventum. Receperunt singulæ lætanter, tum quia lætabantur in pulchritudine Patriloquii, tum quia non volebant reformari. Mira res! Quas violentia, ac Patris istius devoti potestas emendare non poterat, virtus Psalterii Mariæ reformavit. Nam vix annus peractus est, et ita seipsas instituerant, ut omnem vanam gloriam abjecerint, et ad Abbatem prædictum scribentes, notificaverunt ei, quod in omnibus voluntati ejus, paratæ essent obedire. Ipsis igitur reformatis, vitam postmodum cum præfata Joanna laudabilem duxerunt, perseverantes Psalterio V. Mariæ, per quod tantam gratiam promeruerant.

[2515] 在 1691 年版中我们有: “**d**iffusi”.

[2516] 在 1691 年版中我们有: “indies”.

[2517] 在 1691 和 1699 版本中,有: “debebant” (被胁迫),在上下文中比 1847 年版本的: “volebant” (通缉) 更合适。

[2518] 在 1691 年和 1699 年版本中,我们有: “instituebant”。

[2519] 1847 年版中缺失: “in”,出现在 1691 年和 1699 年版中 .

于是,他们走开,穿过其他房间,在那里他们以蟾蜍的形式进入一些房间,另一些以蛇的形式进入,另一些则以龙的形象进入,放置在修女面前并为修女们提供食物,肉欲和不洁的现实。

他们都接受了那些致命的毒药,就像一种非常甜的饮料一样。

因此,他看到这一切,并考虑到几乎所有人的痛苦,大喊大叫、痛惜和注视,变得毫无生气,出于痛苦和恐惧,并且作为一个死人,被带到一间牢房,他在那里躺了一段时间,但后来,根据上帝的旨意,他重新站稳了脚跟。

因此,他想离开,打电话给乔凡娜,仔细询问他（那天晚上）看到了什么,以及这些人是谁。

（琼）,然后,无法否认,说那位女士是圣母玛利亚,连同圣徒,她在玫瑰经中对圣母玛利亚有奉献精神。

神人听见这话,就大大喜乐,劝勉她在《玫瑰经》中的坚忍。

而且,考虑到玫瑰经的美德,他带着神圣的狡猾出发去改革修道院。

事实上,他为每个修女（修女）购买了一顶美丽而珍贵的玫瑰经王冠,并给了每个修女一顶,并签订了这样的契约:每天,每个人都说一首玫瑰经,补充并承诺他永远不想用暴力改革他们的修道院。

他们所有人都欣然接受,既因为他们对玫瑰王冠的美丽感到高兴,也因为他们不想被改造。

（事情发生了）一件奇妙的事情!

圣母玫瑰经的美德改革了那些（修女）,而这位虔诚的天父的力量和力量无法改变这些美德。

事实上,甚至不到一年,他们自己就决定放弃所有的虚荣心,并写信给前面提到的方丈。

他们通知他,他们已准备好在一切事情上服从他的意愿。

因此,经过改革,他们后来过着值得赞扬的生活,与前面提到的琼一起坚持《圣母玛利亚玫瑰经》,通过这本玫瑰经,他们理应获得如此巨大的恩典。

EXEMPLUM VIII.

De Helena Anglicana meretrice*[2520] *per Psalterium Virginis Mariae conversa.

Mulier quaedam fuit, secundum saeculi fastum Nobilis genere, sed ignobilis valde moribus.

Ab anno enim duodecimo, usque ad tricesimum continue vacans libidini, cunctarum fuit meretricum exemplum.

Et quoniam fuit pulchra nimis, universos ad sui trahebat concupiscientiam, non solum naturaliter, verum etiam arte magica.

Ob hoc habuit tantae pecuniae copiam, ut possent duobus Comitibus in maximis rebus, maximas concedere pecunias, quod verum est, quamvis incredibile videatur.

Haec igitur interemptrix animarum, simul et corporum adveniens aliquando ad concionem causa trahendi Nobiles viros ac potentes ad se, et parumper subsistens, audivit quasdam laudes Psalterii Beatae Mariae Virginis praedicari.

In quibus intellexit, quod summum remedium ad conversionem morum, et bonam mortem, atque ad habendum divinas revelationes, esset hoc Psalterium V[irginis] Mariae.

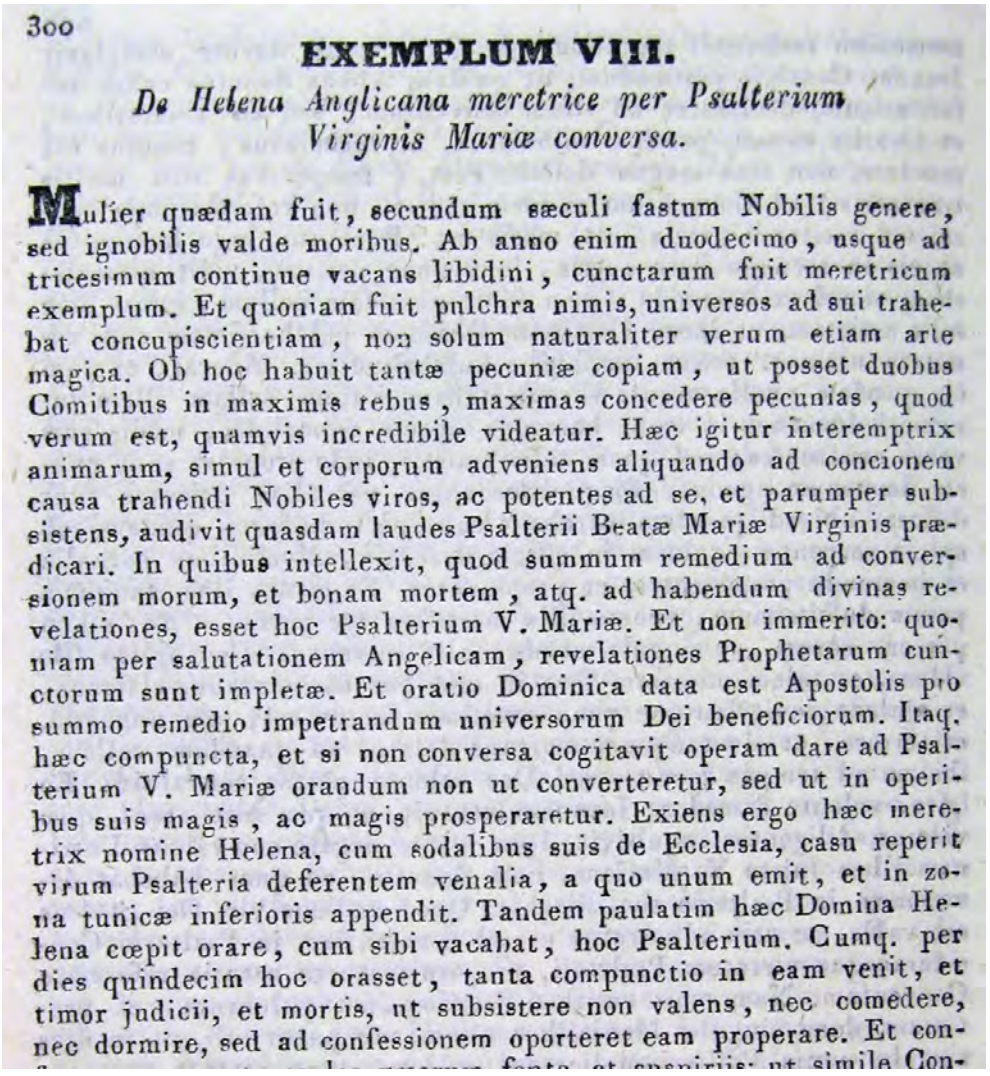
Et non immerito: quoniam per Salutationem Angelicam, Revelationes Prophetarum cunctorum sunt impletae, et Oratio Dominica data est Apostolis pro summo remedio impetrandum[2521] **universorum Dei beneficiorum.**

Itaque haec compuncta, et si non conversa cogitavit operam dare ad Psalterium V[irginis] Mariae orandum non ut converteretur, sed ut in operibus suis magis, ac magis prosperaretur.

Exiens ergo haec meretrix nomine *Helena*, cum sodalibus suis de Ecclesia, casu reperit virum Psalteria deferentem venalia, a quo unum emit, et in zona tunicae inferioris appendit.

Tandem paulatim haec domina *Helena* coepit orare, cum sibi vacabat, hoc Psalterium.

Cumque per dies quindecim hoc orasset, tanta compuctio in eam venit, et timor judicii, et mortis, ut subsistere non valeas, nec comedere, nec dormire, sed ad confessionem oporteret eam properare.



300

EXEMPLUM VIII.

De Helena Anglicana meretrice per Psalterium Virginis Mariæ conversa.

Mulier quædam fuit, secundum sæculi fastum Nobilis genere, sed ignobilis valde moribus. Ab anno enim duodecimo, usque ad tricesimum continue vacans libidini, cunctarum fuit meretricum exemplum. Et quoniam fuit pulchra nimis, universos ad sui trahebat concupiscientiam, non solum naturaliter verum etiam arte magica. Ob hoc habuit tantæ pecuniæ copiam, ut posset duobus Comitibus in maximis rebus, maximas concedere pecunias, quod verum est, quamvis incredibile videatur. Hæc igitur interemptrix animarum, simul et corporum adveniens aliquando ad concionem causa trahendi Nobiles viros, ac potentes ad se, et parumper subsistens, audivit quasdam laudes Psalterii Beatæ Mariæ Virginis prædicari. In quibus intellexit, quod summum remedium ad conversionem morum, et bonam mortem, atq. ad habendum divinas revelationes, esset hoc Psalterium V. Mariæ. Et non immerito: quoniam per salutationem Angelicam, revelationes Prophetarum cunctorum sunt impletæ. Et oratio Dominica data est Apostolis pro summo remedio impetrandum universorum Dei beneficiorum. Itaq. hæc compuncta, et si non conversa cogitavit operam dare ad Psalterium V. Mariæ orandum non ut converteretur, sed ut in operibus suis magis, ac magis prosperaretur. Exiens ergo hæc meretrix nomine Helena, cum sodalibus suis de Ecclesia, casu reperit virum Psalteria deferentem venalia, a quo unum emit, et in zona tunicæ inferioris appendit. Tandem paulatim hæc Domina Helena cœpit orare, cum sibi vacabat, hoc Psalterium. Cumq. per dies quindecim hoc orasset, tanta compunctio in eam venit, et timor judicii, et mortis, ut subsistere non valens, nec comedere, nec dormire, sed ad confessionem oporteret eam properare. Et con-

[2520] 1691 年版本中缺少的是:“meretrice”,1847 年和 1699 年版本中出现。

[2521] 在 1691 和 1699 版本中,我们正确地:“impetrandorum” (询问) .

实施例八

埃琳娜（安格利亚妓女），与圣母玛利亚玫瑰经一起皈依。

有一个女人，生来高贵，但她的习俗却非常可悲。

事实上，从十二岁到三十岁，她不断地肆无忌惮地成为所有妓女的榜样。

而且，由于她非常美丽，她吸引了每个人对自己的欲望，不仅对身体（美丽），而且对魔法艺术。

因此，他有如此多的钱，以至于他能够借出大笔钱（给两位贵族）用于非常大的事业，这是事实，即使这看起来令人难以置信。

这个杀害灵魂的凶手，同时也杀害身体，有时去参加聚会，以吸引杰出而有权势的人到自己身边，并在短时间内隐瞒，听到了一些圣母玛利亚玫瑰经的赞美。

他明白，圣母玛利亚玫瑰经是习俗转变、善终和拥有神圣启示的最高补救措施。

确实如此：因为通过万福玛利亚，所有先知的启示都实现了。

"Pater Noster"被赐给使徒们，以获得最大的补救，以获得上帝的所有好处。

因此，她认为，即使没有皈依，也应该开始祈祷圣母玛利亚玫瑰经，不是为了皈依，而是为了在她的活动中越来越繁荣。

这位名叫埃琳娜的妓女和她的同伴一起离开教堂，偶然发现一名男子正在出售玫瑰王冠，她从中购买了一顶，并将其挂在下层束腰外衣的腰带上。

最后，当埃琳娜女士抽出时间时，她开始一点一点地念玫瑰经。

而且，在向他祈祷了十五天后，它变得如此悔改，也害怕审判和死亡，以至于它无法抵抗它，也无法吃东西，但它有必要赶紧认罪。

Et confessa est cum tanto lacrymarum fonte, et suspiriis; ut simile Confessori nunquam fuerit manifestum.

Confessione autem peracta, et orante ipsa coram Maria Virgine Psalterium, ab ipsa hanc audivit vocem: *"O Helena, Helena, dura mihi, et Filio meo fuisti Leoena, sis mihi imposterum ovicula, et tibi communicabo et*[2522] *Me, et Mea".*

Ex quibus verbis haec animata, mox cuncta quae habuit, indigentibus tribuit: et Reclusorium intrans, poenitentiam gravissimam egit.

Sed non sine divinis consolationibus; saepissime enim vidit inter manus Sacerdotis Filium Dei, mentesque hominum cognoscebat, et futura agnoscebat.

Verum et post Communionem visa fuit, non mulier, sed tanquam in Christum mutata, juxta dictum Christi Domini[2523] **ad *Aug[ustinum]: "Nec Me mutabis in te, sed tu mutaberis in Me".***

Tentationes plurimas patiebatur daemonum, sed Maria Virgo in omnibus ei auxiliabatur.

Dicebatque haec Helena, quod sensibilissime cognoscebat haec *duo oracula, Pater Noster, et Ave Maria,* esse duo Vascula Deitatis, in quibus omne pulchrum visu, omne suave olfactu, omne sapidum gustu, et delectabile tactu, et intellegibile intellectu, et appetibile affectu, continetur, et per quae Trinitas fideles consolatur.

Addebatque quod essent *duae Lucernae*, quibus fideles illuminantur ad superna contemplanda: immo ajebat, quod in his duobus Epitalamiis, post Dominici Corporis sumptionem, perpendebat totam Curiam Coelestem, et totum mundum.

Sic ut essent *duo* maxima *Regna*, in quibus unaquaeque dictio fuit unum *Castrum*, vel palatium.

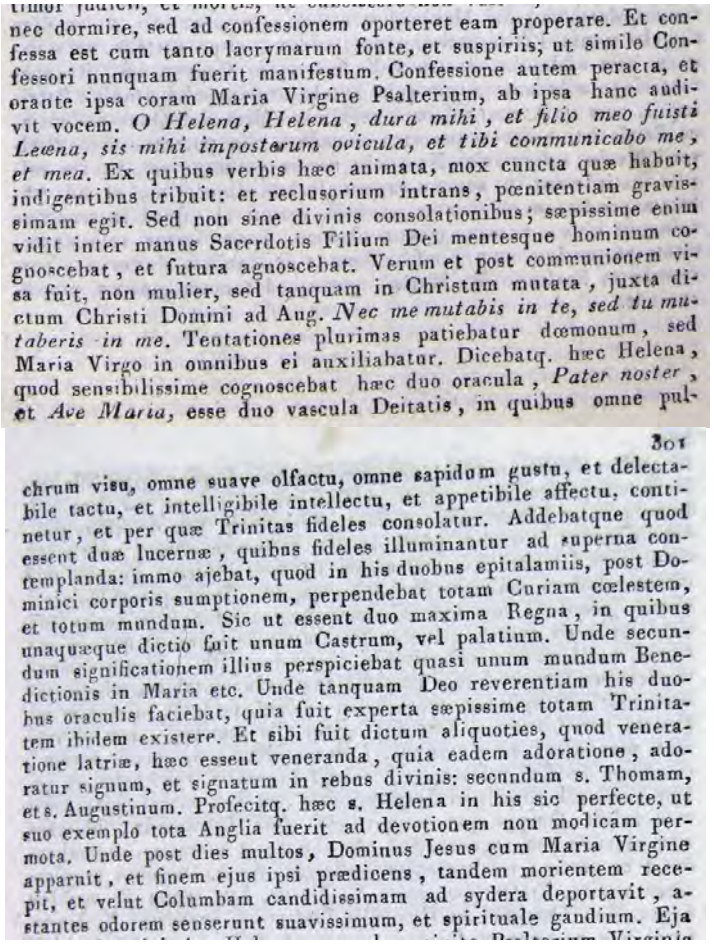
Unde secundum significationem illius perspiciebat quasi unum mundum Benedictionis in Maria, etc.

Unde tanquam Deo reverentiam his duobus oraculis[2524] **faciebat, quia fuit experta saepissime totam Trinitatem ibidem existere.**

Et sibi fuit dictum aliquoties, quod veneratione latriae, haec essent veneranda, quia eadem adoratione, adoratur signum, et signatum in rebus divinis: secundum *S. Thomam, et S. Augustinum.*

Profecitque haec S. Helena in his sic perfecte, ut suo exemplo tota Anglia fuerit ad devotionem non modicam permota.

Unde post dies multos, Dominus Jesus cum Maria Virgine apparuit, et finem ejus ipsi praedicens, tandem morientem recepit, et velut *Columbam* candidissimam ad sydera deportavit, astantes odorem senserunt suavissimum, et spirituale gaudium.



nec dormire, sed ad confessionem oporteret eam properare. Et confessa est cum tanto lacrymarum fonte, et suspiriis; ut simile Confessori nunquam fuerit manifestum. Confessione autem peracta, et orante ipsa coram Maria Virgine Psalterium, ab ipsa hanc audivit vocem. *O Helena, Helena, dura mihi, et filio meo fuisti Leœna, sis mihi imposterum ovicula, et tibi communicabo me, et mea.* Ex quibus verbis hæc animata, mox cuncta quæ habuit, indigentibus tribuit: et reclusorium intrans, pœnitentiam gravissimam egit. Sed non sine divinis consolationibus; sæpissime enim vidit inter manus Sacerdotis Filium Dei mentesque hominum cognoscebat, et futura agnoscebat. Verum et post communionem visa fuit, non mulier, sed tanquam in Christum mutata, juxta dictum Christi Domini ad Aug. *Nec me mutabis in te, sed tu mutaberis in me.* Tentationes plurimas patiebatur dœmonum, sed Maria Virgo in omnibus ei auxiliabatur. Dicebatq. hæc Helena, quod sensibilissime cognoscebat hæc duo oracula, *Pater noster*, et *Ave Maria*, esse duo vascula Deitatis, in quibus omne pul-

301

chrum visu, omne suave olfactu, omne sapidum gustu, et delectabile tactu, et intelligibile intellectu, et appetibile affectu, continetur, et per quæ Trinitas fideles consolatur. Addebatque quod essent duæ lucernæ, quibus fideles illuminantur ad superna contemplanda: immo ajebat, quod in his duobus epitalamiis, post Dominici corporis sumptionem, perpendebat totam Curiam cœlestem, et totum mundum. Sic ut essent duo maxima Regna, in quibus unaquæque dictio fuit unum Castrum, vel palatium. Unde secundum significationem illius perspiciebat quasi unum mundum Benedictionis in Maria etc. Unde tanquam Deo reverentiam his duobus oraculis faciebat, quia fuit experta sæpissime totam Trinitatem ibidem existere. Et sibi fuit dictum aliquoties, quod veneratione latriæ, hæc essent veneranda, quia eadem adoratione, adoratur signum, et signatum in rebus divinis: secundum s. Thomam, et s. Augustinum. Profecitq. hæc s. Helena in his sic perfecte, ut suo exemplo tota Anglia fuerit ad devotionem non modicam permota. Unde post dies multos, Dominus Jesus cum Maria Virgine apparuit, et finem ejus ipsi prædicens, tandem morientem recepit, et velut Columbam candidissimam ad sydera deportavit, astantes odorem senserunt suavissimum, et spirituale gaudium. Eja

[2522] 1847 **年版本缺失**:"et",**出现在** 1691 **年和** 1699 **年版本中。**

[2523] 1691 **年和** 1699 **年版本中缺失**:"Domini",1847 **年版本中出现。**

[2524] **在** 1691 **年版本中**,**由于印刷错误**,**有**:"miraculis"。

他流着泪和叹息,承认"忏悔者"从未发生过这样的事情

忏悔结束后,当它在圣母玛利亚（雕像）前祈祷玫瑰经时,她从中听到了这个声音:“海伦,海伦,一头坚硬的母狮,你是为了我和我的儿子,从现在开始,对我来说是一只羊,我会让你参与我和我的（谢谢）”。

她被这些话激动了,立即将她所拥有的所有东西分发给穷人,并进入春季,进行了非常严厉的忏悔。

但并非没有神圣的安慰:事实上,他经常看到神的儿子祭司的手中;他知道人类的想法,并预见未来的事情。

正如在圣餐之后,她不是被视为一个女人,而是转变为基督,正如基督对（圣）奥古斯丁所说:“你不会在你身上改变我,但你会变成我自己”。

她遭受了许多恶魔的诱惑,但圣母玛利亚在一切事情上都帮助了她。

而且,海伦说,他以最真实的方式认识到这两种祈祷:"Pater Noster"和"Ave Maria",是两个小神圣容器,其中包含一切美丽的眼睛,一切甜美的嗅觉,一切对味道来说美味,触感愉快,智力可以理解,彼此相爱是可取的,（神圣的）三位一体通过它安慰信徒。

而且,他补充说,（"Pater Noster"和"Ave Maria"）是卢塞恩的两个人,信徒们通过卢塞恩受到启发,可以思考天体现实。

她再次表示,在这两首婚礼歌曲中,在与主的身体共融之后,她将天庭和整个世界视为两个非常伟大的王国,其中一个词就有一个城堡,或一个宫殿,因此,根据她的解释,她将其视为圣玛丽祝福的地方。

因此,她通过这两次祈祷来敬畏上帝,因为她经常经历整个圣三位一体都居住在那里。

有时她被告知,根据圣托马斯和圣奥古斯丁的说法,（圣三一）人必须崇拜拉特里亚崇拜,因为在同样的崇拜下,人们会崇拜神圣现实的模具和印记。

这位神圣的海伦在这些事情上取得了如此完美的进步,以至于通过她的整个榜样（安格利亚）,她得到了极大的奉献。

过了她很多天,主耶稣和圣母玛利亚一起向她显现,并宣布了她的结束,他终于在死亡的那一刻迎接了她,并像一只最坦诚的鸽子一样,带她去了天堂,那些在场的人感到一种非常甜美的气味和精神上的喜悦。

Eja[2525] ergo universi hujus Helenae exemplo accipite Psalterium Virginis Mariae, ut possitis peccata cavere, merita cumulare, divinas visiones habere, et ad Coelestia Regna pertingere. Amen.

EXEMPLUM IX.

De Dominica Comitissa, notabile exemplum.

Exemplum legitur, de quadam nobili Comitissa Dominica, quae post primas Nuptias, primo defuncto marito, a mariti consanguineis, modis inauditis est perturbata.

Nam illius Civitates et Castra diripientes, universa vastarunt.

At illa mortis timens jacula, latebras petit, sola diffugiens nuda, tenebras in desertis cavernosas[2526] quaerebat.

Nulli enim illorum, quorum dudum fuit Comitissa; tyrannorum metu, eam quovis modo suscipere audebant hospitio.

Nova rerum facies dominans dudum, nunc ut malefactrix profligatur, et servi sublimantur.

Illi grandibus in epulis gloriantur, haec fame tabescit.

Scelesti illi impietatis alumni, vestibus gloriantur expulsae Dominae, simul et divitiis, haec paupercula nunc, et[2527] abjectissima ranarum et bufonum, in spelunca tremens, ac timens, efficitur socia.

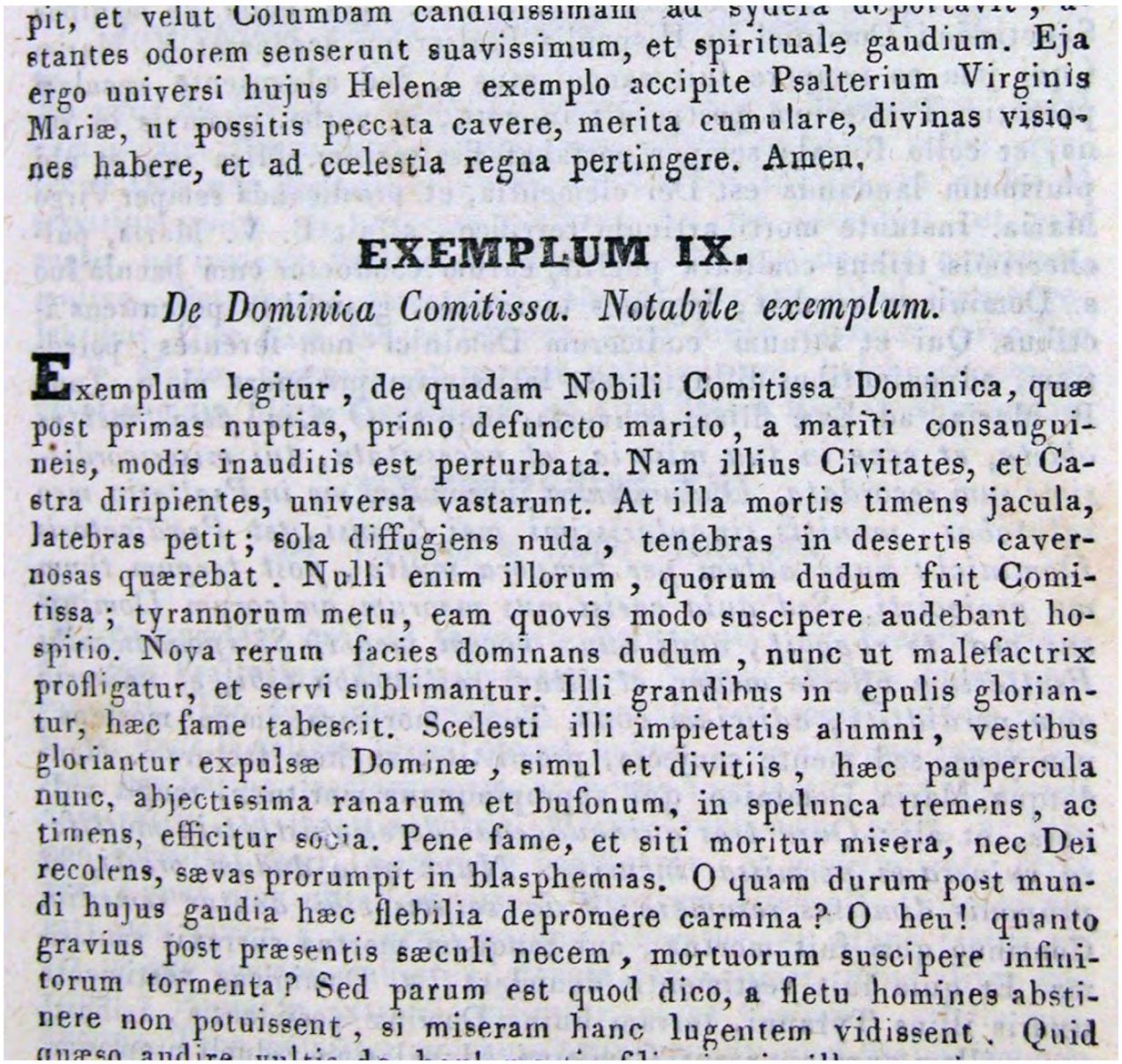
Pene fame, et siti moritur misera, nec Dei recolens, saevas prorumpit in blasphemias.

O quam durum post mundi hujus gaudia haec flebilia depromere carmina?

O heu!

Quanto gravius post praesentis saeculi necem, mortuorum suscipere infinitorum tormenta?

Sed parum est quod dico, a fletu homines abstinere non potuissent, si miseram hanc lugentem vidissent.



pit, et velut Columbam candidissimam ad sydera deportavit; a-
stantes odorem senserunt suavissimum, et spirituale gaudium. Eja ergo universi hujus Helenæ exemplo accipite Psalterium Virginis Mariæ, ut possitis peccata cavere, merita cumulare, divinas visiones habere, et ad cœlestia regna pertingere. Amen.

EXEMPLUM IX.

De Dominica Comitissa. Notabile exemplum.

Exemplum legitur, de quadam Nobili Comitissa Dominica, quæ post primas nuptias, primo defuncto marito, a mariti consanguineis, modis inauditis est perturbata. Nam illius Civitates, et Castra diripientes, universa vastarunt. At illa mortis timens jacula, latebras petit; sola diffugiens nuda, tenebras in desertis cavernosas quærebat. Nulli enim illorum, quorum dudum fuit Comitissa; tyrannorum metu, eam quovis modo suscipere audebant hospitio. Nova rerum facies dominans dudum, nunc ut malefactrix profligatur, et servi sublimantur. Illi grandibus in epulis gloriantur, hæc fame tabescit. Scelesti illi impietatis alumni, vestibus gloriantur expulsæ Dominæ, simul et divitiis, hæc paupercula nunc, abjectissima ranarum et bufonum, in spelunca tremens, ac timens, efficitur socia. Pene fame, et siti moritur misera, nec Dei recolens, sævas prorumpit in blasphemias. O quam durum post mundi hujus gaudia hæc flebilia depromere carmina? O heu! quanto gravius post præsentis sæculi necem, mortuorum suscipere infinitorum tormenta? Sed parum est quod dico, a fletu homines abstinere non potuissent, si miseram hanc lugentem vidissent. Quid quæso audire vultis de hoc [illegible]

[2525] 在 1691 年版中我们有: “Eya”.

[2526] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们正确地得到了它: “**c**avernaru**m**” (洞穴之中).

[2527] 在 1847 年和 1699 年版本中,缺少: “et”,它出现在 1691 年版本中。

因此,看哪,从海伦的例子来看,将圣母玛利亚玫瑰经放在一起,这样你就可以远离罪恶,积累功德,拥有神圣的异象,来到天国。Amen。

示例九

多梅尼卡伯爵夫人的令人难忘的例子。

高贵的多梅尼卡伯爵夫人的例子是,在第一次婚礼后,她的第一任丈夫去世了,她以令人难以置信的方式受到丈夫亲戚的困扰。

事实上,通过掠夺它的城市和城堡,他们摧毁了一切。

她害怕死亡的飞镖,正在寻找藏身之处。

她独自赤身裸体逃跑,在黑暗的洞穴、荒无人烟的地方寻找(庇护所)。事实上,由于害怕暴君,那些长期以伯爵夫人的身份待过她的人都不敢招待她。

通过强加自己,一段时间以来,新的事物结构,现在(伯爵夫人)被当作罪犯对待,仆人也被提升。

他们在盛大的宴会上荣耀自己,她被饥饿所吞噬。

那些邪恶的人,不虔诚的学童,以被驱逐的女士为幌子的荣耀,同时,即使她有财富,(同时)她,可怜的东西,现在在山洞里,颤抖和恐惧,在非常悲惨的青蛙和蟾蜍的陪伴。

这位悲惨的女人饱受饥渴之苦,没有尊敬上帝,她就爆发了凶猛的亵渎。

哦,在这个世界的欢乐之后,编织(对上帝)微弱的歌曲是多么困难啊!

或者唉,在尘世死亡之后,承受无限死亡的折磨是多么严重啊!

但我说的还不够:男人,如果看到那个悲惨的女人哭泣,就不能不哭。

Quid quaeso audire vultis de heu! mortis filia, impia illa et misera malis plurimis dudum assueta, ut solent mundi Domini et Dominae, in quibus cuncta regnant vitiorum genera.

Furens igitur illa, et blasphemans Dei Majestatem gladium arripuit, et ter loca per incerta se in pectoribus, confodit.

Resupinaque prae doloribus concidens, manus extendit, pedes dejicit, et cuncta adsunt mortis indicia.

Heu!

Misera illa tartarorum legiones intuetur, quorum numerus solarium radiorum excedebat[2528] copiam.

Heu!

Quanti dolores, quanti gemitus, cum nefandissimas horrendissimasque supra id, quod aestimari potest, intuetur tartarorum legiones.

O quanta suspiria, heu! quantae calamitates, cum misera illa intuetur damnationis eorum inenarrabilem turpitudinem, inexcogitabilem obscuritatem, non intelligibilem tenebrarum copiam, et ignis infernalis infinitam horribilitatem.

Caveant igitur sibi mundani, nec ad tartara perveniant talis tyranni.

Demum illa, plus quam misera, obsidione triplici vallata, scil[icet] mortis naturalis, spiritualis, et gehennalis, nil aliud nisi desperationem, et Dei blasphemias cogitare valuit.

Quippe quae permittebat, ipsa Dominante, blasphemos in curia sua regnare.

Sed ubi abundavit iniquitas, superabundavit et gratia: solebat enim juvencula, ex B[eati] Dominici praedicatione audita, Psalterium orare V[irginis] Mariae.

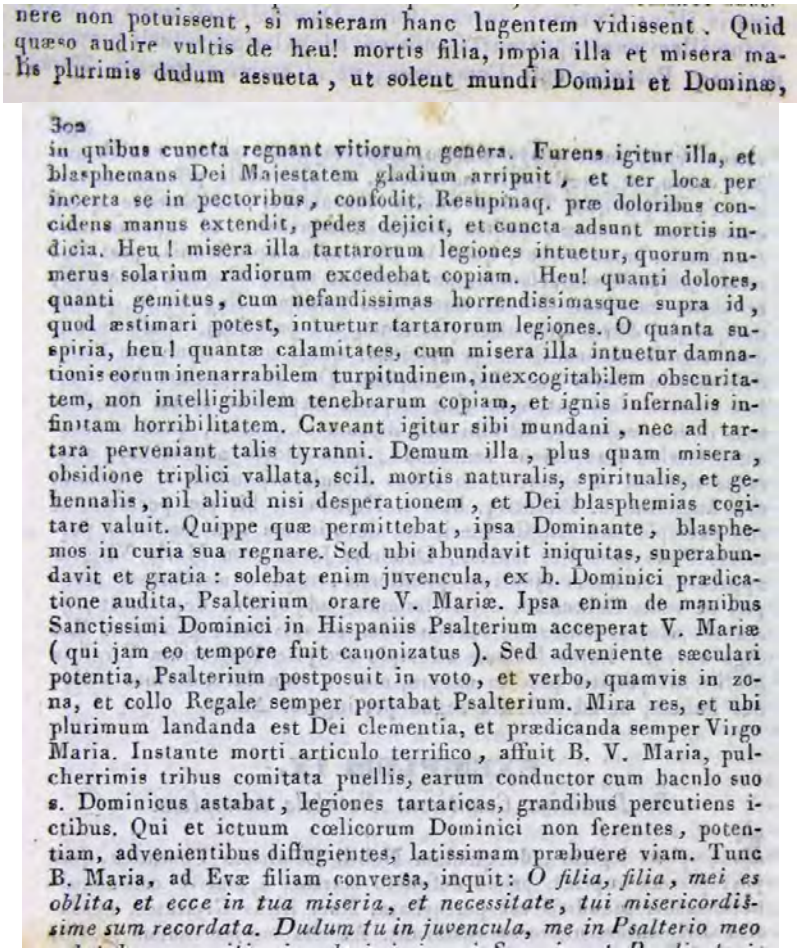
Ipsa enim de manibus Sanctissimi Dominici in Hispaniis Psalterium acceperat V[irginis] Mariae (qui jam eo tempore fuit canonizatus), sed adveniente saeculari[2529] potentia, Psalterium postposuit in voto, et verbo, quamvis in zona, et collo Regale semper portabat Psalterium.

Mira res, et ubi plurimum laudanda est Dei Clementia, et praedicanda semper Virgo Maria.

Instante morti[2530] articulo terrifico, affuit B[eata] Virgo Maria, pulcherrimis tribus comitata puellis, earum conductor cum baculo suo S. Dominicus astabat, legiones tartaricas, grandibus percutiens ictibus.

Qui et ictuum coelicorum Dominici non ferentes potentiam, advenientibus diffugientes latissimam praebuere viam.

Tunc B[eata] Maria, ad Evae filiam conversa, inquit: *"O filia, filia, mei es oblita, et ecce in tua miseria, et necessitate, tui misericordissime sum recordata.*



nere non potuissent, si miseram hanc lugentem vidissent. Quid quæso audire vultis de heu! mortis filia, impia illa et misera malis plurimis dudum assueta, ut solent mundi Domini et Dominæ,

3oa

in quibus cuncta regnant vitiorum genera. Furens igitur illa, et blasphemans Dei Majestatem gladium arripuit, et ter loca per incerta se in pectoribus, confodit. Resupinaq. præ doloribus concidens manus extendit, pedes dejicit, et cuncta adsunt mortis indicia. Heu! misera illa tartarorum legiones intuetur, quorum numerus solarium radiorum excedebat copiam. Heu! quanti dolores, quanti gemitus, cum nefandissimas horrendissimasque supra id, quod æstimari potest, intuetur tartarorum legiones. O quanta suspiria, heu! quantæ calamitates, cum misera illa intuetur damnationis eorum inenarrabilem turpitudinem, inexcogitabilem obscuritatem, non intelligibilem tenebrarum copiam, et ignis infernalis infinitam horribilitatem. Caveant igitur sibi mundani, nec ad tartara perveniant talis tyranni. Demum illa, plus quam misera, obsidione triplici vallata, scil. mortis naturalis, spiritualis, et gehennalis, nil aliud nisi desperationem, et Dei blasphemias cogitare valuit. Quippe quæ permittebat, ipsa Dominante, blasphemos in curia sua regnare. Sed ubi abundavit iniquitas, superabundavit et gratia: solebat enim juvencula, ex b. Dominici prædicatione audita, Psalterium orare V. Mariæ. Ipsa enim de manibus Sanctissimi Dominici in Hispaniis Psalterium acceperat V. Mariæ (qui jam eo tempore fuit canonizatus). Sed adveniente sæculari potentia, Psalterium postposuit in voto, et verbo, quamvis in zona, et collo Regale semper portabat Psalterium. Mira res, et ubi plurimum landanda est Dei clementia, et prædicanda semper Virgo Maria. Instante morti articulo terrifico, affuit B. V. Maria, pulcherrimis tribus comitata puellis, earum conductor cum baculo suo s. Dominicus astabat, legiones tartaricas, grandibus percutiens ictibus. Qui et ictuum cœlicorum Dominici non ferentes, potentiam, advenientibus diffugientes, latissimam præbuere viam. Tunc B. Maria, ad Evæ filiam conversa, inquit: *O filia, filia, mei es oblita, et ecce in tua miseria, et necessitate, tui misericordissime sum recordata. Dudum tu in juvencula, me in Psalterio meo*

[2528] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **"**excedebar**"**.

[2529] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**secularі**"**.

[2530] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们正确地得到了它**: **"**mortis**" (的死亡**).

唉,你还想听到什么比死去的女儿更重要的事情呢?

这个不敬虔而悲惨的女人早已习惯了许多邪恶,就像世界上的领主和女士们已经习惯了他们所沉迷的各种恶习一样。

因此,她勃然大怒,亵渎了上帝的陛下,抓起一把刀,刺穿了她的胸口三次,分为三个未明确的部分。

而且,这个女人仰面摔倒,由于受伤,伸出双手,伸出双脚,所有的死亡迹象都出现了。

唉,那个悲惨的女人看到了地狱军团,他们的数量超过了太阳光线的数量。

唉,当看到地狱中最邪恶、最可怕的军团时,女人感到多么痛苦、多么呻吟,超出了人们的想象。

哦,多少叹息,唉,多么不幸啊,当那个悲惨的女人看到他们诅咒的难以言喻的沮丧、难以穿透的黑暗、难以估量的黑暗程度以及地狱之火的无限丑陋时。

因此,让他们小心自己,小心世俗的人,不要最终落入这样一个暴君的地狱!

最后,那个不止悲惨的女人,被三重监禁所包围,即死亡、自然、属灵(死亡)和地狱(死亡),除了绝望和对上帝的亵渎之外,没有能力思考任何其他事情。

因为当她做出裁决时,她允许亵渎者在她的宫廷中统治。

然而,在罪孽深重的地方,恩典却比比皆是:事实上,作为一个年轻女孩,她听了圣道明的讲道,常常祈祷圣母玛利亚玫瑰经。

事实上,在西班牙,她从最神圣的多米尼克(当时已经被封圣)手中收到了圣母玛利亚玫瑰经。

但后来,她被世界的力量所淹没,忽视了背诵玫瑰经的承诺,尽管她的腰带和脖子上戴着珍贵的玫瑰经王冠。

(事情发生了)一件奇妙的事情,因上帝的仁慈而受到高度赞扬,并且总是宣讲圣母玛利亚。

在可怕的死亡瞬间,圣母玛利亚在三个美丽少女的陪同下走近她,并带领圣多米尼克来到她身边,圣多米尼克用他的手杖用强大的打击击中了地狱军团。

他们没有抵抗(圣)多米尼克天体打击的力量,在前进时在他们面前逃跑,留下了一条非常宽阔(自由)的道路。

然后圣母玛利亚转向夏娃的女儿说:“女儿啊,女儿,你忘记了我,看哪,在你的痛苦和需要中,我最仁慈地记得你。

Dudum tu*[2531] *in*[2532] *juvencula, Me in Psalterio Meo salutabas, monitis singularissimi Mei Sponsi et Praedicatoris Dominici: nunc autem per tempora multa, post tergum tuum Me projecisti.

Sed quia carissimus*[2533] *meorum amicorum Dominicus pro te rogavit, audi nunc Vocem Meam.

Si spondes Mihi Psalterium offerre Meum, et vitam restaurabo tibi, et universa quae perdidisti, adjiciam bona".

Tunc moritura, immo moriens, non voce sed mente conjecta, promittit, se hoc facturam.

Mandatque Maria Dominico, qui appropinquans morituræ tangit vulnera, et ait: "Quia tres Quinquagenas dereliquisti, tria mortifera vulnera es permissa incurrere.

Nunc quia dudum orasti et proponis dimissas resumere: tria Salutis tibi dantur Remedia.

Continuo quae fuit mortua, aut tanquam mortua, surrexit sanissima.

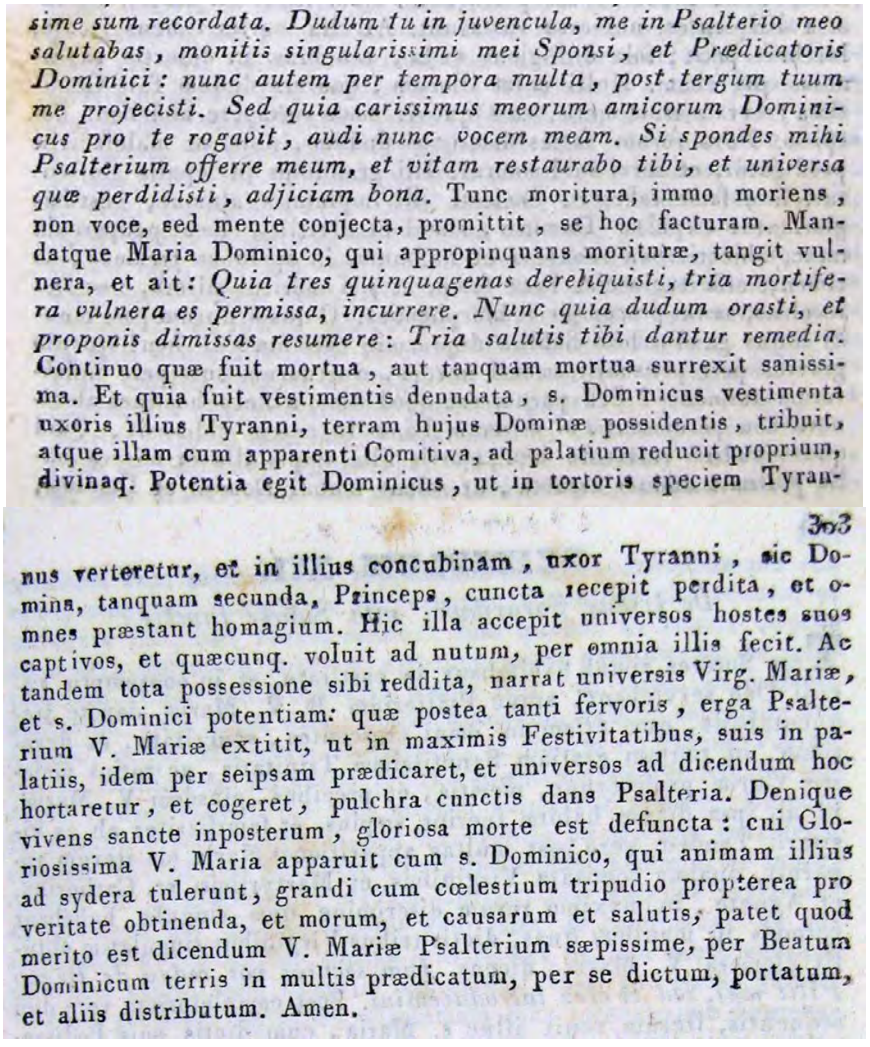
Et quia fuit vestimentis denudata, S. Dominicus vestimenta uxoris illius Tyranni, terram hujus Dominae possidentis, tribuit atque illam cum apparenti Comitiva, ad palatium reducit proprium, divinaque Potentia egit Dominicus, ut in tortoris speciem Tyrannus verteretur, et in illius concubinam, uxor Tyranni: sic Domina, tanquam secunda, Princeps, cuncta recepit perdita, et omnes praestant homagium.

Hic illa accepit universos hostes suos captivos, et quaecunque voluit ad nutum, per omnia illis fecit.

Ac tandem tota possessione sibi reddita, narrat universis Virg[inis] Mariae, et S.[2534] **Dominici potentiam: quae postea tanti fervoris, erga Psalterium V[irginis] Mariae extitit, ut in maximis Festivitatibus, suis in Palatiis, idem per seipsam praedicaret, et universos ad dicendum hoc hortaretur, et cogerent, pulchra cunctis dans Psalteria.**

Denique vivens sancte inposterum[2535]**, gloriosa morte est defuncta: cui Gloriosissima V[irgo] Maria apparuit cum S. Dominico, qui animam illius ad sydera tulerunt, grandi cum Coelestium tripudio.**

Propterea pro veritate obtinenda, et morum, et causarum et salutis, patet quod merito est dicendum V[irginis] Mariae Psalterium saepissime, per Beatum Dominicum terris in multis praedicatum, per se dictum, portatum, et aliis distributum. Amen.



sime sum recordata. Dudum tu in juvencula, me in Psalterio meo salutabas, monitis singularissimi mei Sponsi, et Prædicatoris Dominici: nunc autem per tempora multa, post tergum tuum me projecisti. Sed quia carissimus meorum amicorum Dominicus pro te rogavit, audi nunc vocem meam. Si spondes mihi Psalterium offerre meum, et vitam restaurabo tibi, et universa quæ perdidisti, adjiciam bona. Tunc moritura, immo moriens, non voce, sed mente conjecta, promittit, se hoc facturam. Mandatque Maria Dominico, qui appropinquans morituræ, tangit vulnera, et ait: Quia tres quinquagenas dereliquisti, tria mortifera vulnera es permissa, incurrere. Nunc quia dudum orasti, et proponis dimissas resumere: Tria salutis tibi dantur remedia. Continuo quæ fuit mortua, aut tanquam mortua surrexit sanissima. Et quia fuit vestimentis denudata, s. Dominicus vestimenta uxoris illius Tyranni, terram hujus Dominæ possidentis, tribuit, atque illam cum apparenti Comitiva, ad palatium reducit proprium, divinaq. Potentia egit Dominicus, ut in tortoris speciem Tyran-

303

nus verteretur, et in illius concubinam, uxor Tyranni, sic Domina, tanquam secunda, Princeps, cuncta recepit perdita, et omnes præstant homagium. Hic illa accepit universos hostes suos captivos, et quæcunq. voluit ad nutum, per omnia illis fecit. Ac tandem tota possessione sibi reddita, narrat universis Virg. Mariæ, et s. Dominici potentiam: quæ postea tanti fervoris, erga Psalterium V. Mariæ extitit, ut in maximis Festivitatibus, suis in palatiis, idem per seipsam prædicaret, et universos ad dicendum hoc hortaretur, et cogeret, pulchra cunctis dans Psalteria. Denique vivens sancte inposterum, gloriosa morte est defuncta: cui Gloriosissima V. Maria apparuit cum s. Dominico, qui animam illius ad sydera tulerunt, grandi cum cœlestium tripudio propterea pro veritate obtinenda, et morum, et causarum et salutis, patet quod merito est dicendum V. Mariæ Psalterium sæpissime, per Beatum Dominicum terris in multis prædicatum, per se dictum, portatum, et aliis distributum. Amen.

[2531] **在** 1691 **年版中我们有**: **"en**im**"** (infatti).

[2532] 1691 **年版中缺失了它**: **"in"**, **出现在** 1847 **年和** 1699 **年的版本中。**

[2533] **在** 1691 **年版中我们有**: **"c**harissimus**"**.

[2534] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中**,**它缺失了**: **"**S.**"**.

[2535] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**imposterum**"**.

从前,你年轻时在我的玫瑰经中（遵循）我最独特的配偶和传教士多米尼克的劝告向我致意;然而,现在,很长一段时间以来,你一直把我抛在背后。

但是,自从我最亲爱的朋友圣多米尼克为你祈祷以来,（你）现在听我的声音。

如果你答应给我我的玫瑰经,我会恢复你的生命,此外我会给你你失去的所有物品”。

然后,她,在死亡的那一刻,甚至在死亡的那一刻,不是口头回答,而是用她的头脑回答,承诺她会这样做（玫瑰经）。

圣玛丽将她托付给（圣）多米尼克,多米尼克走近临死时的她,触摸了她的伤口,并说:“既然你放弃了（玫瑰经）150 个祈祷,你就允许自己招致凡人三处伤口。

现在,既然你曾经祈祷过,并提议接受 150 个被遗弃的祈祷,那么你就会得到三种救赎疗法”。

立刻,那个已经死了或者好像已经死了的人就非常健康地站了起来。而且,由于她被剥夺了衣服,圣多米尼克给了她暴君妻子的衣服,暴君篡夺了这位女士的财产,并在明显的护送下,将她带回了他的宫殿,并通过神圣的力量,圣多米尼克做出了这样的决定:暴君被认定为刽子手,他的妻子被认定为他的妾,并且（篡位者被赶了出去）。

夫人（第二次）收复了公国,收回了所有失去的东西,大家都向她致敬。

然后她俘虏了所有的敌人,并随意对她的臣民做了一切好事,无论她想要什么。

最后,在重新拥有所有（她的资产）后,她向所有人讲述了圣母玛利亚和圣多米尼克的力量。

然后,她对圣母玛利亚玫瑰经保持着如此强烈的热情,以至于在盛大的节日中,在她的宫殿里,她自己宣讲（玫瑰经）,并敦促和鼓励每个人一起说出来,给每个人美丽的皇冠玫瑰经。

最后,在圣洁地生活之后,她以光荣的死亡而死:最光荣的圣母玛利亚与圣多米尼克一起出现在她面前,他们将她的灵魂带入天堂,这让圣徒们非常高兴。

然后,为了获得生命和救赎手段的真理,显然必须经常说圣母玛利亚玫瑰经（圣多米尼克在许多地方宣讲）。

过去,圣多米尼克向他人背诵、携带和分发玫瑰经。Amen。

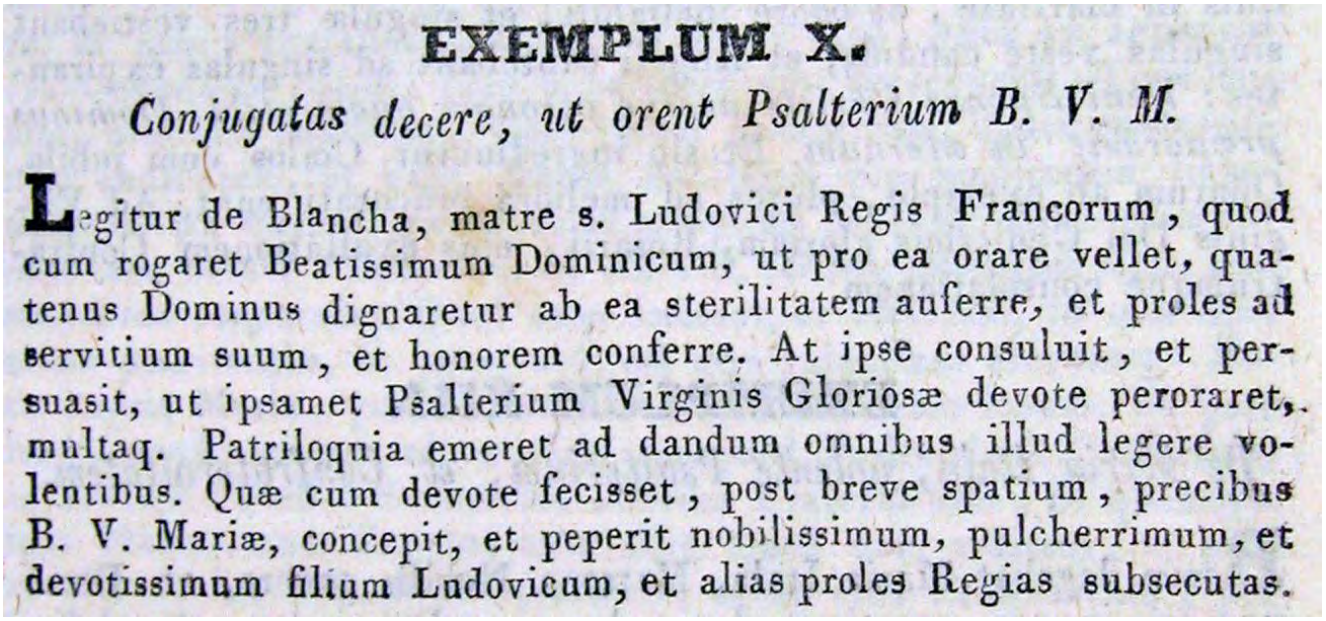
EXEMPLUM X.

Coniugatas decere, ut orent Psalterium B[eatae] V[irginis] M[ariae].

Legitur de Blancha, matre S. Ludovici Regis Francorum quod, cum rogaret Beatissimum Dominicum, ut pro ea orare vellet, quatenus Dominicus dignaretur ab ea sterilitatem auferre, et proles ad servitium suum, et honorem conferre.

At ipse consuluit, et persuasit, ut ipsamet Psalterium Virginis Gloriosae devote peroraret, multaque Patriloquia emeret ad dandum omnibus illud legere volentibus.

Quae cum devote fecisset, post breve spatium, precibus B[eatae] V[irginis] Mariae, concepit, et peperit nobilissimum, pulcherrimum, et devotissimum filium Ludovicum, et alias proles Regias subsecutas.



EXEMPLUM X.

Conjugatas decere, ut orent Psalterium B. V. M.

Legitur de Blancha, matre s. Ludovici Regis Francorum, quod cum rogaret Beatissimum Dominicum, ut pro ea orare vellet, quatenus Dominus dignaretur ab ea sterilitatem auferre, et proles ad servitium suum, et honorem conferre. At ipse consuluit, et persuasit, ut ipsamet Psalterium Virginis Gloriosæ devote peroraret, multaq. Patriloquia emeret ad dandum omnibus illud legere volentibus. Quæ cum devote fecisset, post breve spatium, precibus B. V. Mariæ, concepit, et peperit nobilissimum, pulcherrimum, et devotissimum filium Ludovicum, et alias proles Regias subsecutas.

示例十

婚（妇女）祈祷圣母玛利亚玫瑰经是合适的。

据说，法国国王圣路易的母亲比安卡请求圣多米尼克为她祈祷，以便主会屈尊将她从不育中解救出来，并将她的后代带到他的服务和荣誉中。

他照顾了她，并强烈建议她自己虔诚地背诵《光荣圣母玫瑰经》，并购买许多玫瑰经王冠，送给所有想背诵的人。

在虔诚地完成了这些事情之后，不久之后，通过圣母玛利亚（玫瑰经）的祈祷，她怀上并生下了最高贵、最美丽、最忠诚的儿子卢多维科，以及随后剩下的王室后代。

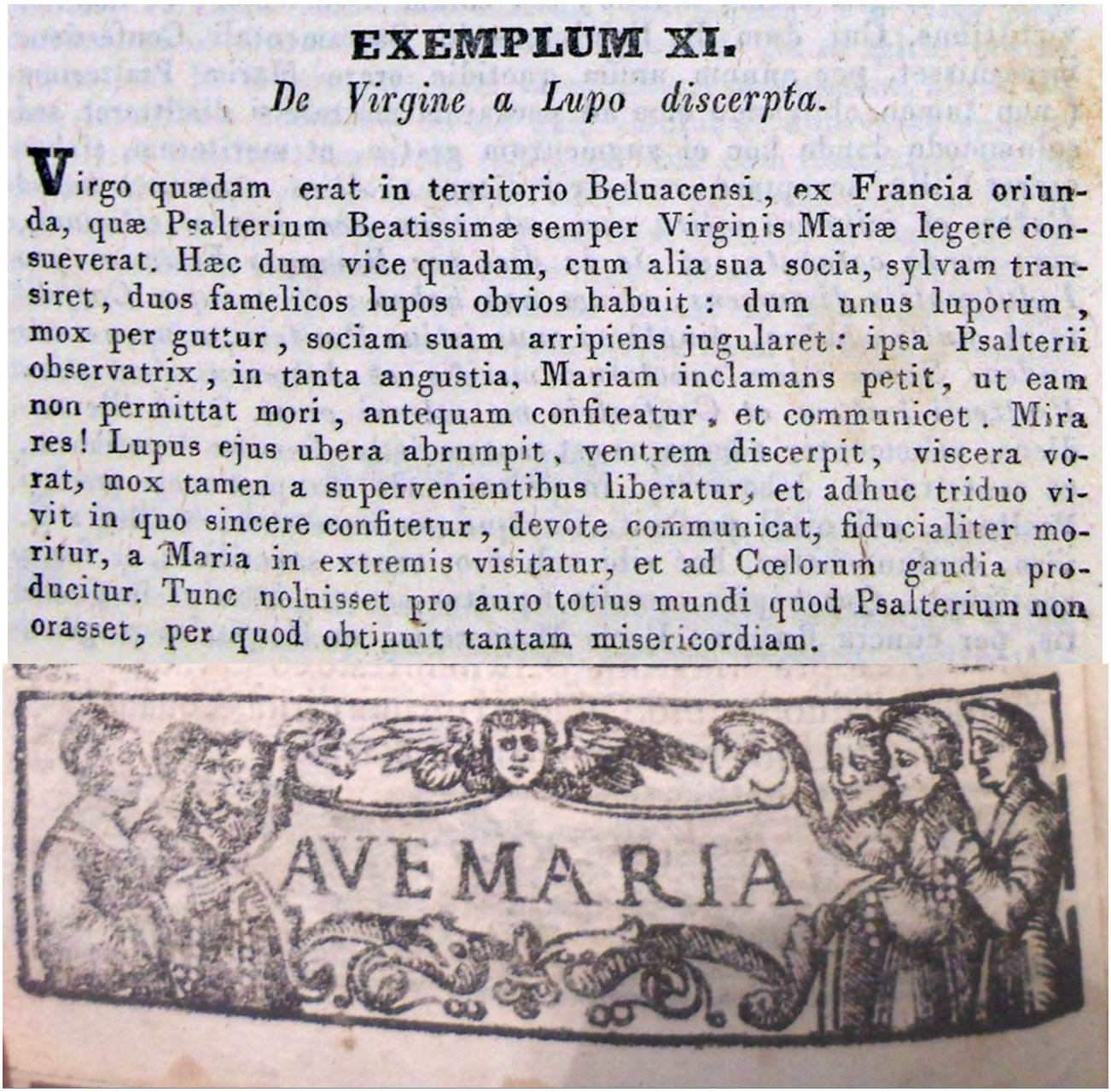
EXEMPLUM XI.
De Virgine a lupo discerpta.

Virgo quaedam erat in territorio Beluacensi[2536], ex[2537] Francia oriunda, quae Psalterium Beatissimae semper Virginis Mariae legere consueverat.

Haec dum vice quadam, cum alia sua socia, sylvam[2538] transiret, duos famelicos lupos obvios habuit: dum unus luporum, mox per guttur, sociam suam arripiens jugularet: ipsa Psalterii observatrix, in tanta angustia, Mariam inclamans, petit, ut eam non permittat mori, antequam confiteatur, et communicet.

Mira res! Lupus ejus ubera abrumpit, ventrem[2539] discerpit, viscera vorat, mox tamen a supervenientibus[2540] liberatur, et adhuc triduo vivit in quo sincere confitetur, devote Communicat, fiducialiter moritur, a Maria in extremis visitatur, et ad Coelorum Gaudia producitur[2541].

Tunc noluisset pro auro[2542] totius mundi quod Psalterium non orasset, per quod obtinuit tantam misericordiam.



EXEMPLUM XI.

De Virgine a Lupo discerpta.

Virgo quædam erat in territorio Beluacensi, ex Francia oriunda, quæ Psalterium Beatissimæ semper Virginis Mariæ legere consueverat. Hæc dum vice quadam, cum alia sua socia, sylvam transiret, duos famelicos lupos obvios habuit: dum unus luporum, mox per guttur, sociam suam arripiens jugularet: ipsa Psalterii observatrix, in tanta angustia, Mariam inclamans petit, ut eam non permittat mori, antequam confiteatur, et communicet. Mira res! Lupus ejus ubera abrumpit, ventrem discerpit, viscera vorat, mox tamen a supervenientibus liberatur, et adhuc triduo vivit in quo sincere confitetur, devote communicat, fiducialiter moritur, a Maria in extremis visitatur, et ad Cœlorum gaudia producitur. Tunc noluisset pro auro totius mundi quod Psalterium non orasset, per quod obtinuit tantam misericordiam.

[2536] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**Deluacensi**”**, **在** 1699 **年版中我们有**: **“**Delvacensi**”**.

[2537] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**in**”** .

[2538] **在** 1691 **年版中我们有**: **“**silvam**”**.

[2539] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**venrem**”**.

[2540] **由于印刷错误,我们在** 1691 **年版本中拥有**: **“**upervenientibus**”**.

[2541] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **“**perducitur**”** (**她被运送了**).

[2542] **在** 1691 **年和** 1699 **年的版本中,我们有**: **“**aureo**”** (**黄金--古钱币**).

示例十一

处女被狼咬伤。

一名来自法国的女孩生活在一个充满野兽的领土上。

她曾经背诵圣母玛利亚玫瑰经。

有一次,当他们和她的一个朋友穿过树林时,他们遇到了两只贪婪的狼:

其中一只狼立刻攻击了她朋友的喉咙,屠杀了她。练习玫瑰经的女孩非常痛苦地援引玛丽的话,要求她在认罪和交流之前不要让她死。

(事情发生了)一个不可思议的事实!

狼撕裂了她的乳房,撕裂了她的腹部,吞噬了她的肠子。然而,她立即被一些到达的人释放了,并活了三天,在这三天里,她坦白得很好,虔诚地沟通,并死于信仰之中。

在(生命的)最后时刻,圣玛丽拜访了她,并带领她来到了高迪塞莱斯蒂。

那么他就不会想要世界上所有的黄金,以换取玫瑰经的祈祷,通过玫瑰经他获得了如此巨大的怜悯。

EXEMPLUM XII.
De tribus Sororibus, vita Sancte functis.

Tres Sorores simul habitabant, in castitate, et in contemptu saeculi[2543] Deo serviebant, atque Psalterium B[eatae] V[irginis] Mariae devote frequentabant, quae etiam in omni crescentes sanctitate, et devotione, in tantam gratiam Sanctissimae Trinitatis, ac totius Coelestis Curiae profecerunt, meritis, et precibus, ejusdem V[irginis] Mariae, ut ab ipsa dignae habitae fuerint, saepius, et familiariter ab Ea visitari.

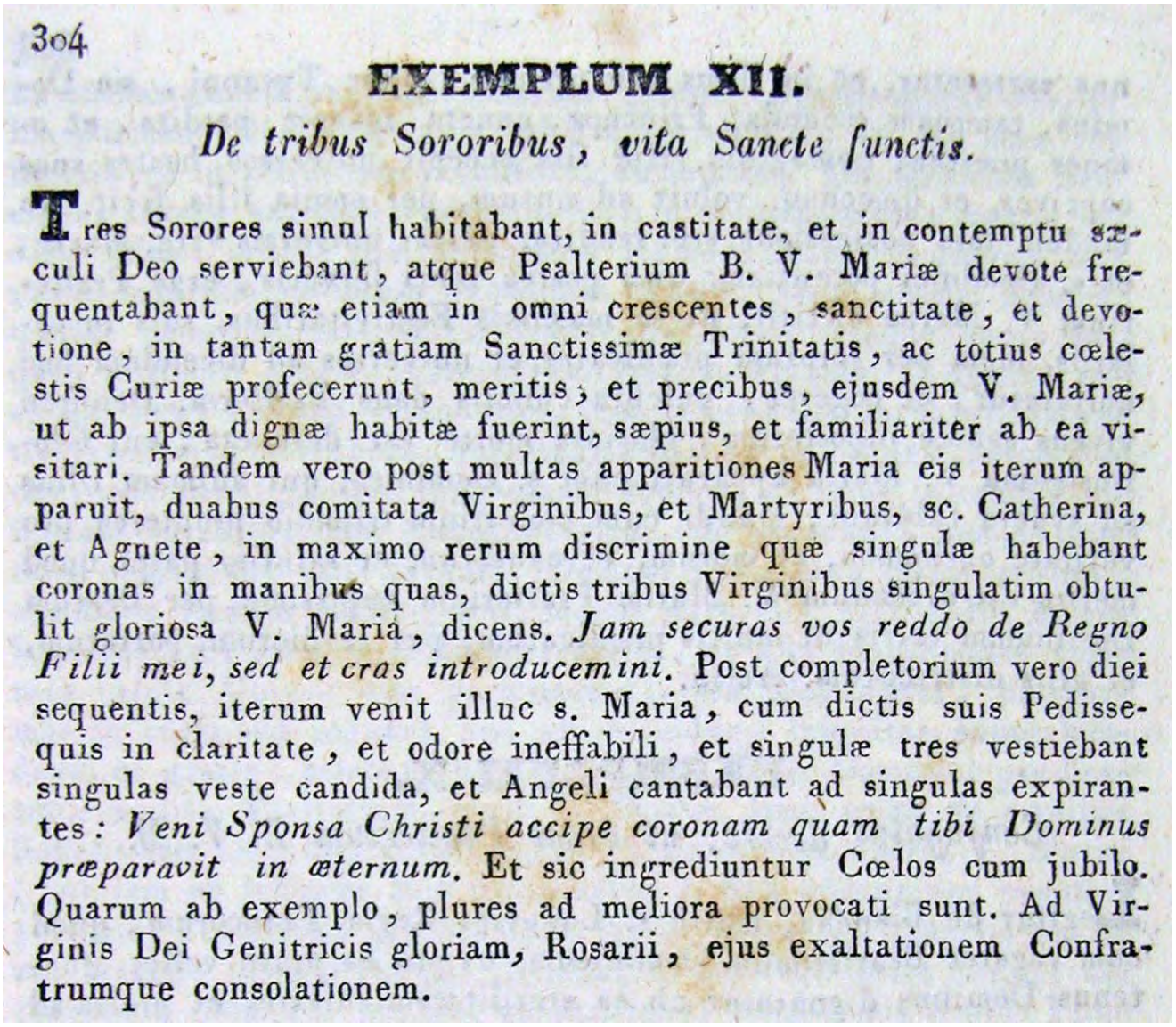
Tandem vero post multas apparitiones Maria eis iterum apparuit, duabus comitata Virginibus et Martyribus, scil[icet] Catherina[2544] et Agnete, in maximo rerum discrimine[2545], quae singulae habebant coronas in manibus, quas dictis tribus Virginibus singulatim obtulit gloriosa Virgo Maria, dicens: *"Jam securas vos reddo de Regno Filii Mei, sed et cras introducemini"*.

Post Completorium vero diei sequentis, iterum venit illuc S. Maria, cum dictis suis pedissequis in claritate, et odore ineffabili, et singulae tres vestiebant singulas veste candida, et Angeli cantabant ad singulas expirantes: *"Veni Sponsa Christi accipe coronam quam tibi Dominus praeparavit in aeternum"*.

Et sic ingrediuntur Coelos cum jubilo.

Quarum ab exemplo, plures ad meliora provocati sunt.

Ad Virginis Dei Genitricis Gloriam, Rosarii, ejus exaltationem Confratrumque consolationem[2546].



304

EXEMPLUM XII.

De tribus Sororibus, vita Sancte functis.

Tres Sorores simul habitabant, in castitate, et in contemptu sæculi Deo serviebant, atque Psalterium B. V. Mariæ devote frequentabant, quæ etiam in omni crescentes, sanctitate, et devotione, in tantam gratiam Sanctissimæ Trinitatis, ac totius cœlestis Curiæ profecerunt, meritis, et precibus, ejusdem V. Mariæ, ut ab ipsa dignæ habitæ fuerint, sæpius, et familiariter ab ea visitari. Tandem vero post multas apparitiones Maria eis iterum apparuit, duabus comitata Virginibus, et Martyribus, sc. Catherina, et Agnete, in maximo rerum discrimine quæ singulæ habebant coronas in manibus quas, dictis tribus Virginibus singulatim obtulit gloriosa V. Maria, dicens. *Jam securas vos reddo de Regno Filii mei, sed et cras introducemini.* Post completorium vero diei sequentis, iterum venit illuc s. Maria, cum dictis suis Pedissequis in claritate, et odore ineffabili, et singulæ tres vestiebant singulas veste candida, et Angeli cantabant ad singulas expirantes: *Veni Sponsa Christi accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum.* Et sic ingrediuntur Cœlos cum jubilo. Quarum ab exemplo, plures ad meliora provocati sunt. Ad Virginis Dei Genitricis gloriam, Rosarii, ejus exaltationem Confratrumque consolationem.

[2543] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**seculi**"**.

[2544] **在** 1691 **年版中我们有**: **"**Catharin**a"**.

[2545] **在** 1847 **年版本中**,**我们有**: **"**in maximo rerum discrimin**" (在生命的顶峰时刻)**;**在** 1691 **年版本中**,**我们有**: **"**in maximo decore**" (非常壮丽)**;**在** 1699 **年版本中**,**我们有**: **"**in maximo splendore**" (非常辉煌)**。**

[2546] **在** 1624 **年**、1691 **年和** 1699 **年版本中**,**缺少这句话**: **"**Ad Virginis Dei Genitricis gloriam、Rosarii、eius exaltationem Confratrumque consolationem**"**,**出现在** 1847 **年版本中。**

示例十二

三姐妹,神圣而死。

3 姊妹同居,以贞洁和藐视世人事奉神,虔诚地诵读圣母玛利亚玫瑰经。

他们也以圣洁和奉献精神成长,由于圣母玛利亚本人的功绩和祈祷,与三位一体和整个天庭建立了深厚的友谊,并被圣母玛利亚认为是值得的,他们经常拜访他们友好的。

最后,经过多次显现,玛丽在两位处女和殉道者的陪同下再次向他们显现,即(圣)凯瑟琳(亚历山大的)和(圣)艾格尼丝,这是生命的最后考验。

他们每个人手中都有一顶王冠,光荣的圣母玛利亚将其献给三个处女,并说:“我已经确保你拥有我儿子的王国,但你明天就会进入”。

第二天,他们再次来到那个地方:圣玛丽和两个同伴,带着难以言喻的辉煌和气味,他们给三个人都穿上白袍,天使们唱歌给他们:“来吧,基督的新娘接受主为你们永远准备的王冠”。

于是他们带着喜乐进入了诸天。

从他们的例子来看,许多人被迫追求更好的事情。

玫瑰经圣母的荣耀、(玫瑰经)的崇高以及兄弟们的安慰。

EXEMPLUM XIII.

De Maria Itala, nolente Psalterium et Confraternitatem.

Romae degebant Maria Itala[2547], Matrona nobilis genere, et domina satis magna coram mundo, sed coram Deo major[2548], et nobilior virtutibus.

Cui dum B[eatus] Dominicus in Sacramentali Confessione imposuisset, per annum unum quotidie orare Mariae Psalterium (non tamen obligando eam ad peccatum mortale si dimitteret, sed solummodo dando hoc ei augmentum gratiae, et meritorum, si hoc oraret) illa acceptare recusavit dicens: *"Alias orationes habeo Pater, et jejunare solita sum, et etiam gero semper cilicium, cum corda catenata, et sic in dies[2549] per Romanas Ecclesias pro Indulgentiis discurrens, otium non habeo; et insuper Confratrias multas habeo, propterea onus istius Psalterii assumere non audeo.*

Spero etiam Sanctorum meritis et laboribus sine istius Psalterii lectura et Confratria me salvari posse".

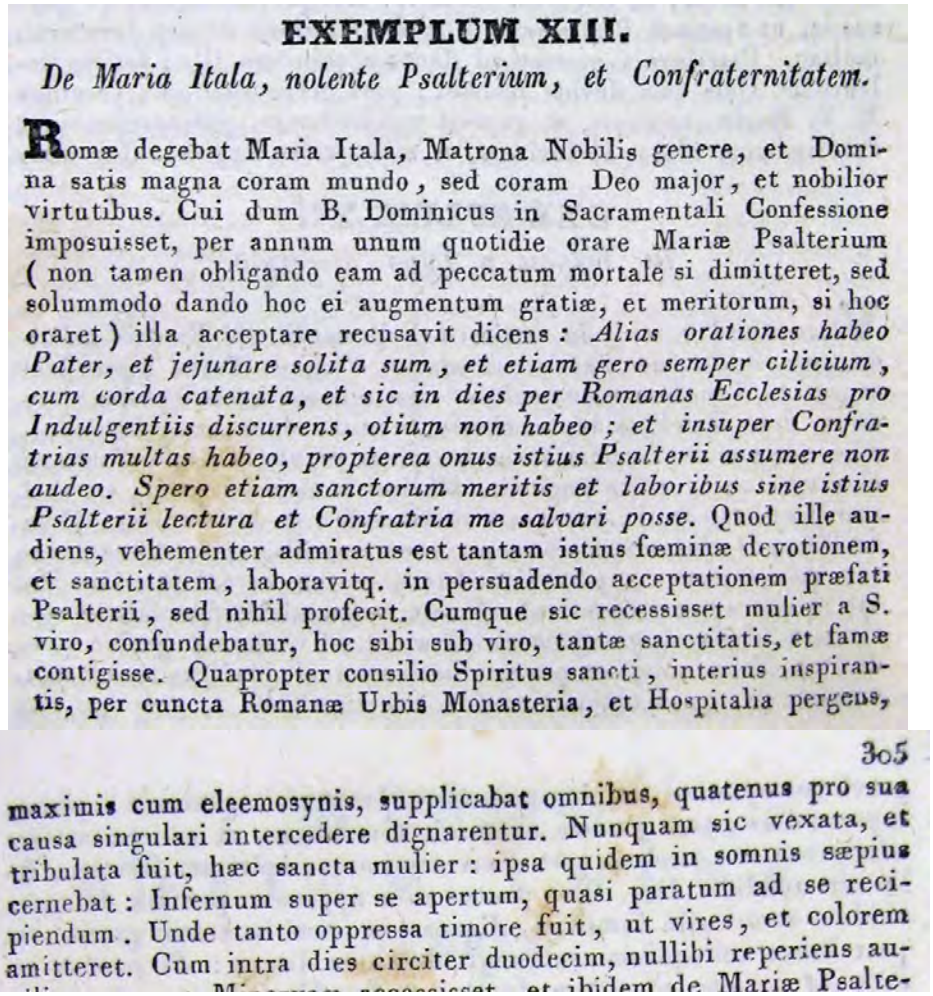
Quod ille audiens, vehementer admiratus est tantam istius foeminae devotionem, et sanctitatem, laboravitque in persuadendo acceptationem praefati Psalterii, sed nihil profecit.

Cumque sic recessisset mulier a s[ancto] viro, confundebatur, hoc sibi sub viro, tantae sanctitatis, et famae contigisse.

Quapropter consilio Spiritus Sancti, interius inspirantis, per cuncta Romanae Urbis Monasteria, et Hospitalia pergens, maximis cum eleemosynis[2550], supplicabat omnibus, quatenus pro sua causa singulari intercedere dignarentur.

Nunquam enim[2551] sic vexata, et tribulata fuit, haec sancta mulier: ipsa quidem in somnis saepius cernebat infernum super se apertum, quasi paratum ad se[2552] recipiendum.

Unde tanto oppressa timore fuit, ut vires, et colorem amitteret.



EXEMPLUM XIII.

De Maria Itala, nolente Psalterium, et Confraternitatem.

Romæ degebat Maria Itala, Matrona Nobilis genere, et Domina satis magna coram mundo, sed coram Deo major, et nobilior virtutibus. Cui dum B. Dominicus in Sacramentali Confessione imposuisset, per annum unum quotidie orare Mariæ Psalterium (non tamen obligando eam ad peccatum mortale si dimitteret, sed solummodo dando hoc ei augmentum gratiæ, et meritorum, si hoc oraret) illa acceptare recusavit dicens: *Alias orationes habeo Pater, et jejunare solita sum, et etiam gero semper cilicium, cum corda catenata, et sic in dies per Romanas Ecclesias pro Indulgentiis discurrens, otium non habeo; et insuper Confratrias multas habeo, propterea onus istius Psalterii assumere non audeo. Spero etiam sanctorum meritis et laboribus sine istius Psalterii lectura et Confratria me salvari posse.* Quod ille audiens, vehementer admiratus est tantam istius fœminæ devotionem, et sanctitatem, laboravitq. in persuadendo acceptationem præfati Psalterii, sed nihil profecit. Cumque sic recessisset mulier a S. viro, confundebatur, hoc sibi sub viro, tantæ sanctitatis, et famæ contigisse. Quapropter consilio Spiritus sancti, interius inspirantis, per cuncta Romanæ Urbis Monasteria, et Hospitalia pergens,

305

maximis cum eleemosynis, supplicabat omnibus, quatenus pro sua causa singulari intercedere dignarentur. Nunquam sic vexata, et tribulata fuit, hæc sancta mulier: ipsa quidem in somnis sæpius cernebat: Infernum super se apertum, quasi paratum ad se recipiendum. Unde tanto oppressa timore fuit, ut vires, et colorem amitteret. Cum intra dies circiter duodecim, nullibi reperiens au-

[2547] 在 1691 和 1699 版本中,由于印刷错误:“Hala”。

[2548] 在 1847 年和 1699 年版本中,有:“sed coram Deo maior”,而在 1691 年版本中,有:“sed maior coram Deo”。

[2549] 在 1691 年版本中,我们有:“indies”。

[2550] 在 1691 年版本中,我们有:“eleemosinis”。

[2551] 在 1847 年和 1699 年版本中缺少:“enim”(事实上),它出现在 1691 年版本中。

[2552] 1691 年版中缺失:“se”。

示例十三

意大利玛丽,对玫瑰经和兄弟会不感兴趣。

意大利玛丽亚住在罗马。高贵的女人,在世界面前是非常伟大的女士,但在上帝面前却更加伟大和高贵,为了美德。

当圣多米尼克在忏悔圣事中,给她作为忏悔,在一年内每天祈祷玛丽玫瑰经（没有任何大罪的惩罚（如果他省略了）,而只是提出它作为恩典和功绩的增加,（如果他祈祷了））。玛丽拒绝接受（那种忏悔）,她说:“天父,我还有其他祈祷,而且我通常禁食;我也总是穿着简单的衬衫和绳子,所以,日复一日地穿过罗马教堂进行赎罪券,我没有空闲时间;此外,我是许多兄弟会的一员;因此,我无法承担玫瑰经的承诺。

我希望我也能从圣徒的功绩和苦难中得救,无需背诵这本玫瑰经,也无需兄弟会”。

他听了,对这个女人的伟大奉献和圣洁深表钦佩,并努力说服她接受预言中的玫瑰经,但一无所获。

这个女人在与圣人保持距离后,对发生在她身上的事情感到困惑,与一个如此伟大圣洁和名誉的男人感到困惑。

因此,在圣灵的建议下,她内心激励着她,带着巨大的施舍走遍了罗马城的所有修道院和医院,恳求大家为她的特殊意图屈尊求情。

然而,这个神圣的女人从来没有如此激动和折磨过,（而且）即使在梦中,她也经常看到地狱在她面前打开,仿佛准备好接待她。

她因恐惧（最终陷入地狱）而深受压迫,以至于失去了体力和面部肤色。

Cum intra dies circiter duodecim, nullibi reperiens auxilium, prope Minervam accessisset, et ibidem de Mariae Psalterio B[eatum] Dominicum mirabilia prolixe praedicare audivisset, in Ecclesia ibidem mansit, ut ejus Missam mereretur audire.

Et ecce B[eato] Dominico celebrante, mulier haec subito ad Superna in spiritu rapitur, ubi ad Dei Judicium horribilissimumque[2553] adducta, de inobedientia ad S. Dominicum Servum Christi, fuit maxime reprehensa.

Cumque per aliquot menses audivisset se condemnari ad sustinendum a daemonibus poenas gravissimas, et jam inenarrabilem poenarum acerbitatem experiri inciperet: ipsa in poenis Mariae Virginis pietatem rogitans, adjutorium ejus intensissime deprecabatur.

Cui Virgo Maria apparens, et eam apprehensa[2554] ejus dextera, de poenis extrahens, dixit: *"O filia, filia, quia[2555] ex ignorantia inobediens fuisti, ideo misericordiam consequeris".*

Tunc subito, praedicta Matrona, vidit ipsum Dominicum quasi Confessionem audientem, et Virg[inis] Mariae Psalteria pro poenitentia imponentem.

Ex quibus Maria unum accipiens dixit ei: *"Ecce filia ponam hoc meum Psalterium in statera, contra universitas tuas poenitentias corporales".*

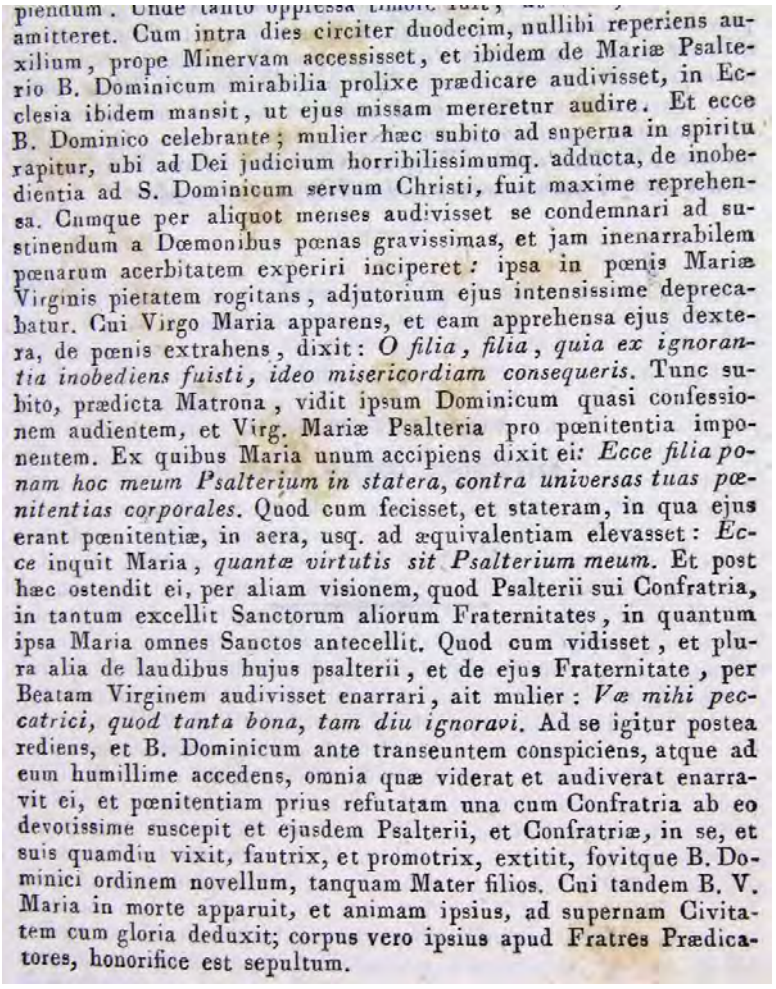
Quod cum fecisset, et stateram, in qua ejus erant poenitentiae, in aera, usque ad aequivalentiam elevasset: *"Ecce*, inquit Maria, *quantae virtutis sit Psalterium meum".*

Et post haec ostendit ei, per aliam visionem, quod Psalterii Sui Confratria, in tantum excellit Sanctorum aliorum Fraternitates, in quantum ipsa Maria omnes Sanctos antecellit.

Quod cum vidisset, et plura alia de Laudibus hujus Psalterii, et de Ejus Fraternitate, per Beatam Virginem audivisset enarrari, ait mulier: *"Vae mihi peccatrici, quod tanta bona, tam diu ignoravi".*

Ad se igitur postea rediens, et B[eatum] Dominicum ante se[2556] transeuntem conspiciens, atque ad eum humillime accedens, omnia quae viderat et audiverat enarravit ei, et poenitentiam prius refutatam una cum Confratria ab eo devotissime suscepit, et ejusdem Psalterii, et Confratriae, in se, et suis quamdiu[2557] vixit, fautrix, et promotrix extitit, fovitque Beati Dominici Ordinem Novellum, tanquam Mater filios.

Cui tandem Beatissima Virgo Maria in morte apparuit, et animam ipsius, ad supernam Civitatem cum gloria deduxit; corpus vero ipsius apud Fratres Praedicatores, honorifice est sepultum.



piendum. Unde tanto oppressa timore fuit; [illegible]
amitteret. Cum intra dies circiter duodecim, nullibi reperiens auxilium, prope Minervam accessisset, et ibidem de Mariæ Psalterio B. Dominicum mirabilia prolixe prædicare audivisset, in Ecclesia ibidem mansit, ut ejus missam mereretur audire. Et ecce B. Dominico celebrante; mulier hæc subito ad superna in spiritu rapitur, ubi ad Dei judicium horribilissimumq. adducta, de inobedientia ad S. Dominicum servum Christi, fuit maxime reprehensa. Cumque per aliquot menses audivisset se condemnari ad sustinendum a Dæmonibus pœnas gravissimas, et jam inenarrabilem pœnarum acerbitatem experiri inciperet: ipsa in pœnis Mariæ Virginis pietatem rogitans, adjutorium ejus intensissime deprecabatur. Cui Virgo Maria apparens, et eam apprehensa ejus dextera, de pœnis extrahens, dixit: *O filia, filia, quia ex ignorantia inobediens fuisti, ideo misericordiam consequeris.* Tunc subito, prædicta Matrona, vidit ipsum Dominicum quasi confessionem audientem, et Virg. Mariæ Psalteria pro pœnitentia imponentem. Ex quibus Maria unum accipiens dixit ei: *Ecce filia ponam hoc meum Psalterium in statera, contra universas tuas pœnitentias corporales.* Quod cum fecisset, et stateram, in qua ejus erant pœnitentiæ, in aera, usq. ad æquivalentiam elevasset: *Ecce* inquit Maria, *quantæ virtutis sit Psalterium meum.* Et post hæc ostendit ei, per aliam visionem, quod Psalterii sui Confratria, in tantum excellit Sanctorum aliorum Fraternitates, in quantum ipsa Maria omnes Sanctos antecellit. Quod cum vidisset, et plura alia de laudibus hujus psalterii, et de ejus Fraternitate, per Beatam Virginem audivisset enarrari, ait mulier: *Væ mihi peccatrici, quod tanta bona, tam diu ignoravi.* Ad se igitur postea rediens, et B. Dominicum ante transeuntem conspiciens, atque ad eum humillime accedens, omnia quæ viderat et audiverat enarravit ei, et pœnitentiam prius refutatam una cum Confratria ab eo devotissime suscepit et ejusdem Psalterii, et Confratriæ, in se, et suis quamdiu vixit, fautrix, et promotrix, extitit, fovitque B. Dominici ordinem novellum, tanquam Mater filios. Cui tandem B. V. Maria in morte apparuit, et animam ipsius, ad supernam Civitatem cum gloria deduxit; corpus vero ipsius apud Fratres Prædicatores, honorifice est sepultum.

[2553] **在** 1691 **年版中我们有**: **"h**orribilissimum**"**.

[2554] **在** 1691 **年版中我们有**: **"a**pprehendens**"** .

[2555] **在** 1691 **年版本中,我们有同等版本**: **"**quare**" (为什么**).

[2556] 1847 **年版中缺失了它**: **"**se**" (在她面前**).

[2557] **在** 1691 **年版中我们有**: **"q**uam di**u"**.

大约十二天来,由于她在任何地方找不到帮助,她去了密涅瓦,在那里她听到了真福多米尼克用她所有的财富宣讲玛丽玫瑰经的奇迹,她留在那里,在教堂里,以便能够听他的弥撒。

看哪,在（弥撒）庆祝期间,这个女人突然陷入了精神之中,进入了天堂的现实,在上帝最可怕的审判之前,她因不服从基督的仆人而受到强烈谴责。

而且,听说她已经被判处忍受恶魔的可怕惩罚几个月了,并且已经开始感受到惩罚的严厉程度难以言喻,她在惩罚中恳求圣母玛利亚的宽大处理,援引了她的帮助非常强烈。

圣母玛利亚向她显现,握住她的右手,将她从痛苦中解救出来,她说:“女儿啊,女儿,因为你因无知而不服从,现在获得怜悯！”。

然后,突然,前面提到的女人看到了（圣）多米尼克本人,仿佛在听忏悔,出于忏悔而赠送圣母玛利亚玫瑰经。

圣玛丽拿着一本（念珠）对她说:“看哪,女儿啊,我将把我的念珠放在天秤座的（盘子）上,在另一个盘子上我将把你所有的苦修”。

玫瑰经所在的菜就倒下了。另一个盘子升到了空中。

玛丽说:“这就是我的罗萨里奥”有多少美德。

而且,在这些事情之后（圣玛丽）通过另一个异象向她表明,他的玫瑰经兄弟会远远领先于其他圣徒的兄弟会,有多少玛丽本人领先于所有圣徒。

看到这一点,并听到许多其他关于圣母所讲述的玫瑰经和她的兄弟会的赞美后,这位女士说:“我这个罪人有祸了,我长期以来一直忽视他,如此伟大的货物”。

因此,然后回到自己身边,看到真福多米尼克正在她面前经过,她非常谦卑地接近他,告诉了他她所看到和听到的所有事情,并非常虔诚地从他那里夺走了忏悔,之前拒绝了,还有兄弟会。

而且,只要她还活着,她就是玫瑰经和兄弟会的支持者和推动者,并支持圣多米尼克新秩序,因为母亲支持她的孩子。

最后,对她来说,圣母玛利亚在死亡的那一刻出现了,她的灵魂带着荣耀来到了天堂之城。

随后,他的遗体被光荣地埋葬在修道士传教士中。

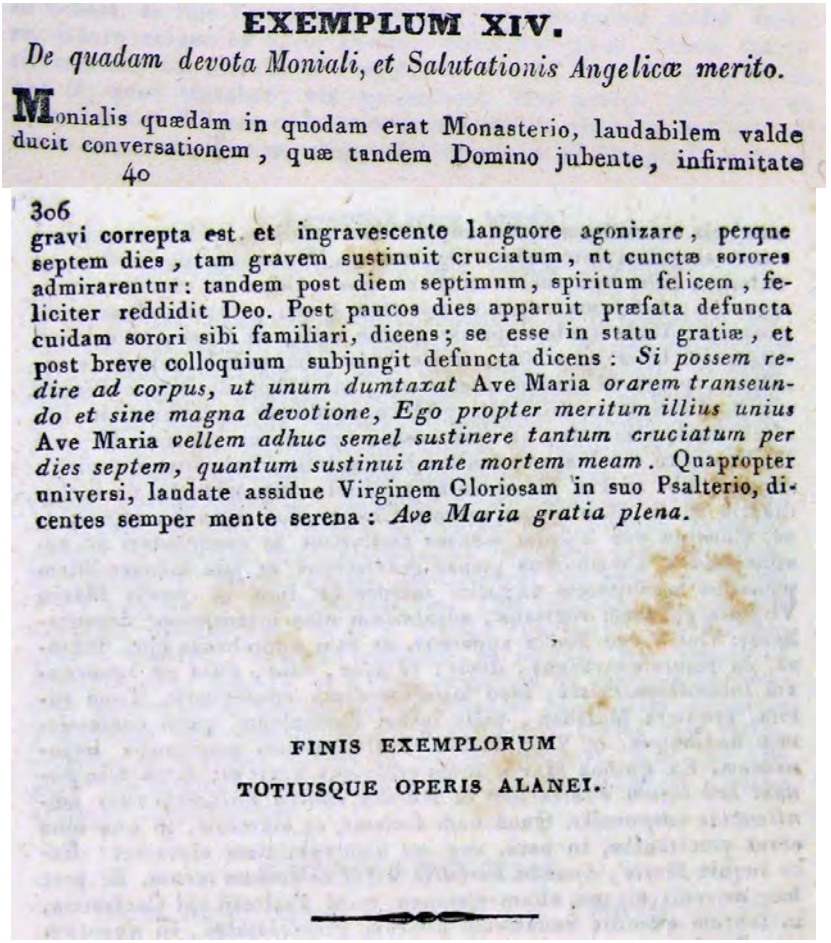
EXEMPLUM XIV.
De quadam devota Moniali,
et Salutationis Angelicae merito.

Monialis quaedam in quodam erat Monasterio, laudabilem valde ducit[2558] conversationem, quae tandem Domino jubente, infirmitate gravi correpta est et ingravescente languore agonizare, perque septem dies, tam gravem sustinuit cruciatum, ut cunctae sorores admirarentur: tandem post diem septimum, Spiritum felicem, feliciter reddidit[2559] Deo.

Post paucos dies apparuit praefata defuncta cuidam sorori sibi familiari, dicens: se esse in statu gratiae; et post breve colloquium subjungit defuncta dicens: *"Si possem redire ad corpus, ut unum dumtaxat[2560] AVE MARIA orarem transeundo et sine magna devotione, Ego propter meritum illius unius AVE MARIA vellem adhuc semel sustinere tantum cruciatum per dies septem, quantum sustinui ante mortem meam".*

Quapropter universi, laudate assidue Virginem Gloriosam in Suo Psalterio, dicentes semper mente serena: AVE MARIA, GRATIA PLENA.

FINIS EXEMPLORUM
TOTIUSQUE OPERIS ALANEI



EXEMPLUM XIV.

De quadam devota Moniali, et Salutationis Angelicæ merito.

Monialis quædam in quodam erat Monasterio, laudabilem valde ducit conversationem, quæ tandem Domino jubente, infirmitate

40

306

gravi correpta est et ingravescente languore agonizare, perque septem dies, tam gravem sustinuit cruciatum, ut cunctæ sorores admirarentur: tandem post diem septimum, spiritum felicem, feliciter reddidit Deo. Post paucos dies apparuit præfata defuncta cuidam sorori sibi familiari, dicens; se esse in statu gratiæ, et post breve colloquium subjungit defuncta dicens: *Si possem redire ad corpus, ut unum dumtaxat* Ave Maria *orarem transeundo et sine magna devotione, Ego propter meritum illius unius* Ave Maria *vellem adhuc semel sustinere tantum cruciatum per dies septem, quantum sustinui ante mortem meam.* Quapropter universi, laudate assidue Virginem Gloriosam in suo Psalterio, dicentes semper mente serena: *Ave Maria gratia plena.*

FINIS EXEMPLORUM

TOTIUSQUE OPERIS ALANEI.

[2558] 在 1691 年和 1699 年的版本中,我们有: "ducens" (导致).

[2559] 在 1691 年版中我们有: "redidit".

[2560] 在 1691 年版中我们有: "duntaxat".

示例十四

一位非常虔诚的修女,感谢"万福玛利亚"。

在一座修道院里,有一位修女过着值得赞扬的生活。

最后,按照上帝的旨意,她患上了一种严重的疾病,她的虚弱程度越来越严重,以至于痛苦不堪,在七天的时间里,她忍受着一个如此沉重的十字架,所有修女都感到非常惊讶。

第七天,她高兴地将幸福的灵魂献给了上帝。

几天后,前面提到的死者向一位她熟悉的修女显现,说她处于优雅的状态;经过简短的谈话,死者补充道:

“啊,如果我能回到身体,在死亡的那一刻祈祷,至少一个"万福玛利亚",即使没有伟大的奉献。

感谢那位"万福玛丽",我什至想再次支持（再）7 天,如此大的十字架,就像我死前支持的那样”。

因此,所有的赞美,不断地,玫瑰经中的光荣圣母,总是用平静的灵魂说:

万岁玛丽,充满恩典。

所有示例的结尾。

阿拉诺的所有工作都结束了。

玫瑰经圣母的 15 个承诺。

1. 我（玛丽）,向那些虔诚地背诵我的玫瑰经的人许诺我的特殊保护和伟大的恩典。
2. 我（瑪麗）,應許特別的恩典,給那些將堅持我的玫瑰經的人。
3. 玫瑰经将成为对抗地狱的最强大武器:它将摧毁恶习,将其从罪恶中解放出来,消散异端。
4. 玫瑰经将使美德和善行蓬勃发展,并为灵魂获得最丰富的神圣慈悲。

玫瑰经将把:'上帝的爱（而不是世界的爱）放在心里;玫瑰经将提升到天国和永恒物品的愿望。哦,有多少灵魂会通过这种方式被神圣化!

5. 谁依赖我,（关于玛丽）,有了玫瑰经,他就无法迷路。
6. 凡虔诚地念诵我的玫瑰经,沉思其奥秘的人,都不会蒙羞:

如果罪人,他就会皈依;

如果好的话,他就会在恩典中成长,并配得上永生。

7. 《我的玫瑰经》的真正奉献者不会死,没有首先接受教会的圣礼。
8. 凡在生前和死时背诵我的玫瑰经的人,都会受到上帝的启蒙,并得到无数的恩典,并且在天上将参与圣徒的功绩。

9. 我（玛丽）将把灵魂（我玫瑰经的奉献者）从炼狱中解放出来。

10. （我的玫瑰经）的孩子们将在天堂享受巨大的荣耀。

11. 你用我的玫瑰经所要求的,你就会获得。

12. 传播我的玫瑰经的人都会得到我的帮助
在它的所有需要中。

13. 我从我的儿子那里得到,玫瑰经兄弟会的所有成员,无论是活着的还是在死亡的时刻,都有兄弟会（天上的圣徒）。

14. 凡忠实地念诵我的玫瑰经的人,就是我心爱的儿子,耶稣基督的兄弟姐妹。

15. 献给我的玫瑰经是救赎预定的伟大标志。

“你在念珠中所要求的一切你都会得到”:

玫瑰圣母:

致古兹曼的圣多米尼克（传教士团）

还有真福阿拉诺德拉鲁佩（传教士团）

警告

这本书永远捐赠给天主教会:禁止一切营销,但只能在互联网上免费捐赠和出版:我们从真福阿拉诺免费收到,我们免费归还给圣教会。我们创建的纸质书本身的收据在网站上发布,因此具有最大的透明度,即净成本不会增加利润或对价。